

shall be borne by Section LV of the said Act VI of 1863.

[Construction.]

VI. This Act shall be construed with, and as part of the said Act VI of 1863.

STATEMENT OF OBJECTS AND REASONS.

The objects of this Bill are two fold: *first*, to enable the Justices of the Peace for the Town of Calcutta to devote a portion of their Municipal Funds, to the support of any charitable institution within that Town or to the payment of a Police Magistrate; and, *secondly*, to provide for the payment, by the Municipality, of the cost of the Police Force maintained within the Town and Port.

The necessity for providing Funds for the support of the Pauper Hospital in Calcutta has been represented by the Commissioner of Police, who has had very considerable difficulty of late in keeping it up, notwithstanding the liberal assistance he has received from the Famine Relief Fund, and the application of surplus Police Funds which happened to be available. No doubt the demands recently made have been very unusual, but experience has shewn that some such provision, as is now proposed, is necessary for meeting the wants of the largely increasing population of Calcutta. The application of surplus Municipal Funds to such purposes is, moreover, generally vested in Municipal Corporate bodies.

The Government having declined to bear the cost of the Police Force in Calcutta, it becomes necessary to provide the Municipality with the means of levying the money required by a rate similar to that now levied for conservancy purposes.

H. T. PRINSEP.

The 15th December 1866.

J. PITT KENNEDY,
Asst. Secy. to the Govt. of Bengal,
Legislative Department.

The following Bill was read in the Council of the Lieutenant-Governor of Bengal for the purpose of making Laws and Regulations on the 15th December 1866, and was referred to a Select Committee who are to report thereon after the 1st of January next:—

to amend the law relating to Ships lying in the Provinces under the control of the Lieutenant-Governor of Bengal.

[Preamble.]

INASMUCH as it is expedient to amend

the said law relating to Ships lying in the Provinces under the control of the Lieutenant-Governor of Bengal.

[আইনের অর্থ করণের কথা।]

৬ ধারা। ১৮৬৩ সালের উক্ত ৬ আইনের অর্থ ও তাহার অংশস্বরূপ এই আইনের অর্থ করিতে হইবে ইতি।

অভিপ্রায়ের ও হেতুর বর্ণনা।

এই পাণ্ডুলিপি এইরূপ উদ্দেশ্য। প্রথম, কলিকাতা নগরের শান্তিরক্ষার জব্দিসেরা এই নগরের নব পুরোপকার্য্য কোন আলয় স্থাপনের ও পৌলীস বাজিট্রের বেতনের জন্যে মুনিসিপল করের একাংশ নিরূপণ করেন। দ্বিতীয়, নগরের ও বন্দরের মধ্যে যে পৌলীসদল রক্ষিত আছে নগরীর মধ্যেই সেই দলের ব্যয়পোষণ করেন।

পৌলীসের কনিসার সাক্ষর করিয়াছেন যে, কলিকাতা নগরে দীর্ঘ দুঃখের হাল্পাতালের ব্যয় পোষণে টাকা সংগ্রহ করা আবশ্যিক, কিন্তু ভূত্বিক পৌড়িতে সাহায্যার্থ সঞ্চিত টাকাহইতে অধিক সাহায্য পাইলে এবং পৌলীসকণ্ডের কতক টাকা উদ্বৃত্ত থাকিতে তাহার তদর্থে প্রয়োগ করিলেও সম্ভ্রতি সেই হাল্পাতালে ব্যয় চালান সুকঠিন। অধুনা বড় ব্যয় হইরাছে তাহ অগোচরিত অতিবিক্ত বলিতে হইবে সন্দেহ নাই তথাপি কলিকাতার লোক সংখ্যা ক্রমশঃ অতিশয় বৃদ্ধি হইতেছে, অতএব প্রস্তাবিত কার্যের পূর্বোক্ত রূপ বিধান করা আবশ্যিক ইহা কার্যক্রমে দৃষ্ট হইল আরো প্রায় সর্ব স্থানে মুনিসিপল সমাজের প্রণিত তদ্রূপ কার্যেতে মুনিসিপল কণ্ডের টাকা নিরূপণ করিবার ক্ষমতা অর্পিত হইয়া থাকে।

কলিকাতা নগরে যে পৌলীসদল আছে নগরবাসী তাহারদের বেতনাদি দানে সম্মত নহেন। সুতরাং নগর পরিপাটি করণার্থ যে টাক্স এইকণে আদায় হইয়া থাকে সেই প্রকারের টাক্স কমাওনের দ্বারা মুনিসিপল কাব্যকার্য্যদিগকে উক্ত দলের বেতনাদি টাকা তুলিবার ক্ষমতা দেওয়া আবশ্যিক।

এচ টি প্রিন্সেপ।

১৮৬৬ সাল ১৫ ডিসেম্বর।

জে পিট কেনিডি,
ব্যবস্থাপন কর্মবিভাগে বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের
আসিষ্টান্ট সেক্রেটারী।

আইনের মিত্র লিখিত পাণ্ডুলিপি আইন ও ব্যবস্থাপন কর্মবিভাগে বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের আসিষ্টান্ট সেক্রেটারী ১৮৬৬ সালের ডিসেম্বর মাসের ২১ তারিখে পাঠ করা গিয়াছিল। তাহার পরে আইন ও ব্যবস্থাপন কর্মবিভাগের আসিষ্টান্ট সেক্রেটারী ১৮৬৬ সালের ২১ তারিখের প্রারম্ভিক রিপোর্ট করিয়াছেন।

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের আসিষ্টান্ট সেক্রেটারী ১৮৬৬ সালের ২১ তারিখের প্রারম্ভিক রিপোর্ট করিয়াছেন।

Provinces under the control of the Lieutenant-Governor of Bengal ; It is enacted as follows :—

[Interpretation]

I. The following words for the purposes of this Act have the meanings hereby assigned to them, unless where a contrary intention appears from the context, that is to say :—

["Master."]

The word "Master" denotes any person, except a Pilot or Harbour Master, having temporary or permanent command or charge of any vessel.

["Owner."]

The word "Owner" includes any consignee of goods and agent to whom a vessel is consigned.

["Port."]

The word "Port" denotes any Port, navigable river, or channel within the Provinces aforesaid subject to the provisions of Act XXII of 1855 (for the regulation of Ports and Port dues.)

["Magistrate"]

The word "Magistrate" includes any Officer exercising any of the powers of a Magistrate under the Code of Criminal Procedure, and any Magistrate of Police for the Town of Calcutta.

[Number.]

Words importing the singular number include the plural, and words importing the plural number include the singular.

[Penalty for not having a sufficient crew on board vessels lying in Port.]

II. If any Ship shall lie or be in any Port within the Province under the control of the Lieutenant-Governor of Bengal without having on board thereof a crew of not less than the number set forth in the first Schedule hereto, the Master of such Ship, and in case there shall be no Master of such Ship, then the owner thereof, shall be punished with a fine not exceeding five hundred Rupees.

[Master to cause force pump to be used in case of fire, under penalty.]

III. Whenever fire shall take place on board of any Ship lying or being in any such Port the Master of such Ship shall cause the force pump of such Ship to be used for the purpose of extinguishing such fire, under a penalty of one hundred Rupees.

[Expense of Police Force of Port to be borne by Municipal fund of Town adjoining.]

IV. The expense of maintaining a Police in any Port which may be within, or adjacent to, a Town having Municipal institutions,

আজ্ঞা থাকে তদ্বিষয়ক আইন সংক্ষেপে

এইরূপে নিম্ন লিখিত বিধান করা

[অর্থের ধারা]

১ ধারা। এই আইনের কায্য সকল করণার্থে নিম্ন লিখিত কথাগুলি যে অর্থ এই ধারাতে নিরূপিত হইল পূর্বাপর কথ্যে অন্য অভিপ্রায় প্রকাশ না হইলে সেই কথার সেই অর্থ হইবে।

[অধ্যক্ষ।]

আড়কাঠী কি হারবর মাস্টার সাহেব ভিন্ন যে ব্যক্তি ক্রিয়াকাল কি চিরকাল কোন জাহাজের অধ্যক্ষ কি রক্ষক হন "অধ্যক্ষ" শব্দে উক্তাকে বুঝাইবে।

[স্বামী।]

মাল যে মহাত্মের নামে আইসে ও জাহাজ যে এজেন্টের নিকটে চালান হয় "স্বামী" শব্দের মধ্যে উক্তারাও গণ্য।

["বন্দর।"]

যে বন্দরের কথা মোকাদ্দিম গমনীয় যে নদীর কি জলপথের উপর (বন্দর ও বন্দরীয় মান্তলের বিধান করণার্থ) ১৮৭৫ সালের ২০ আইনের বিধান প্রবল হয় বন্দর শব্দে তাহা বুঝাইবে।

[মাজিস্ট্রেট।]

যে কোন কর্মচারী মোকাদ্দিম মোকাদ্দিম কায্যবিধানের আইনমতে মাজিস্ট্রেটের কোন ক্ষমতাসূত্রে কায্য করেন, তিনি এবং কলিকাতা নগরের নিমিত্ত পোলীসের কোন মাজিস্ট্রেট "মাজিস্ট্রেট" শব্দের মধ্যে গণ্য।

[বচন।]

এক বচন শব্দের মধ্যে বহুবচনান্ত সেই শব্দ গণ্য ও বহুবচনান্ত শব্দের মধ্যে এক বচনান্ত সেই শব্দ গণ্য হইবে।

[বন্দরস্থ জাহাজে উপযুক্ত সংখ্যার নাবিক না থাকিলে দণ্ডের কথা।]

২ ধারা। বঙ্গদেশের জিগত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের শাসিত দেশের অন্তর্গত কোন বন্দরে যে জাহাজ আছে কি থাকে, যদি সেই জাহাজে এই আইনের প্রথম তফসীলে যে সংখ্যা নির্দিষ্ট হইয়াছে তাহার তুলন সংখ্যার নাবিক থাকে, তবে ঐ জাহাজের অধ্যক্ষের ও অধ্যক্ষ না থাকিলে স্বামীর প্রতি শত টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইবে ইতি।

[আগুন লাগিলে ফোর্সপম্প চালাইবার আজ্ঞা দিতে অধ্যক্ষের কর্তব্যের কথা, ও না দিলে দণ্ডের কথা।]

৩ ধারা। যদি উক্ত বন্দরস্থ কোন জাহাজে আগুন লাগে, তবে জাহাজে ফোর্সপম্প নামে জলের যে কণ্ড থাকে অধ্যক্ষ আগুন নির্বাপন করিবার জন্য ঐ কল চালাইবার আজ্ঞা করিবেন। না করিলে এক শত টকা দণ্ড হইবে ইতি।

[বন্দরের পোলীসদলের বেতনাদি নিকটস্থ মুনিসিপল কর্তৃক হইতে দিবার কথা।]

৪ ধারা। মুনিসিপল নিয়ম যে নগরসম্প্রদায়কে জড়িত আছে সেই নগরের অন্তর্গত কি সম্মিলিত নগর পোলীসদল রাখিবার ব্যয়াদি সেই নগরে

shall be borne by, and paid out of, the Municipal fund of such Town.

[Lieutenant-Governor assign a portion of Port fund for such purpose.]

V. It shall be lawful for the Lieutenant-Governor of Bengal to assign to the persons charged with the management of such Municipal fund, such annual sums to be charged upon, and payable out of, the Port fund of such Port as to him shall seem proper for, or towards re-imbursing to such Municipal fund the expense incurred in maintaining a Police Force in such Port.

[If Port fund insufficient, additional Port-due may be levied.]

VI. In case the Port fund of any such Port shall, after providing for the payment of all sums and charges now by law payable out of such Port fund, be insufficient to pay any annual sum which shall be so charged upon it as aforesaid, it shall be lawful for the Lieutenant-Governor of Bengal to order that their shall be paid, in addition to all order Port-dues and charges payable in respect of any Ship from time to time lying or being in such Port, such Port-dues as to him shall seem proper, not exceeding the Port-dues mentioned in the second Schedule to this Act annexed.

[Recovery of penalties.]

VII. All complaints as to offences against this Act shall be heard and determined by a Magistrate within whose local jurisdiction the offence may be alleged to have been committed : and the provisions for the recovery of fines contained in Section LXI of Act XXV of 1861 (*the Code of Criminal Procedure*) shall apply to all fines and penalties imposed under this Act by any Magistrate in any Port other than the Port of Calcutta ; and the provisions of Act IV of 1866 passed by the Lieutenant-Governor of Bengal in Council, or any other Act for regulating the Police of the Town of Calcutta in force for the time being, shall apply to all fines and penalties imposed under this Act by any Magistrate of Police for the Town of Calcutta.

[Penalties how to be disposed of.]

VIII. All penalties levied under this Act shall be disposed of such manner as the Lieutenant-Governor of Bengal from time to time shall direct.

মুন্সিপাল ফণ্ডহইতে দেওয়া যাইবে, ও পোষণ হইবে ইতি ।

[সেই কার্যেতে জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের বন্দরের ফণ্ডের একাংশ দেওয়াইবার ক্ষমতার কথা ।]
৫ ধারা । এই মুন্সিপাল ফণ্ড সংক্রান্ত কার্য নিব্বাহ করিবার ভার যে ব্যক্তিদের প্রতি থাকে বঙ্গদেশের জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব এই বন্দরে তাঁহাদের পোলীস দল রাখিবার খরচের জন্যে কিম্বা এই মুন্সিপাল ফণ্ডে সেই টাকা গিড়িয়া দিবার জন্যে ব্যয় করিতে প্রকৃত বোধ করেন বৎসরে তত টাকা নিরূপণ মধ্যে ধরা যাইবে । এই টাকা এই বন্দরের ফণ্ডের খরচের হাফাইতে দেওয়া যাইবে ইতি ।

[বন্দরীয় ফণ্ডের অনাটন
মানুল আদায় করিতে পারিবার বন্দরীয় অধিক

৬ ধারা । তদ্রূপ কোন বন্দরের এইকণে আইনক্রমে যে সকল টাকা ফণ্ডহইতে হয় তৎসমুদয়ের বিধান হইলে পর, যদি অনাটন প্রযুক্ত পূর্বোক্তমতে অবধারিত রাখি দেওয়া যাইতে না পারে, তবে এই বন্দরে সমস্ত আদায় থাকে তৎসম্পর্কে বন্দরীয় যত মানুল খরচ দাতব্য হয়, বঙ্গদেশের জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব তদধিক যত মানুল উপযুক্ত বোধ করেন তত দিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন । কিম্বা এই আইনের দ্বিতীয় তফসীলে যে বন্দরীয় মানুল বাকু হইয়াছে তাহার অধিক দিবার আজ্ঞা করিবেন না ইতি ।

[দণ্ডের টাকা আদায় করিবার কথা ।]

৭ ধারা । এই আইনের বিপক্ষ অপরাধ সংক্রান্ত সকল অভিযোগ করা যায়, যে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের বিচারার্থী হইলে তাহাদের মধ্যে সেই অপরাধ কর গেল কথিত হয়, তিনি সেই অভিযোগ প্রবণ ও নির্ণয় করিবেন । ক্ষোভদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের ১৮৬১ সালের ২৫ আইনের ৬১ ধারাতে অর্থদণ্ডের টাকা আদায় করিবার যে বিধান আছে, কলিকাতা বন্দরভিন্ন কোন বন্দরে কোন মাজিষ্ট্রেট এই আইনমতে যে সকল অর্থদণ্ড ও দণ্ড ধাৰ্য্য করেন তাহার প্রতিও সেই বিধান বর্তিবে । কলিকাতা নগরের পোলীসের কোন মাজিষ্ট্রেট এই আইনমতে অর্থদণ্ড ও দণ্ড ধাৰ্য্য করেন তৎপ্রতি নব্রিসমুদয় বঙ্গদেশের জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের লিখিত ১৮৬৬ সালের ৪ আইনের বিধান কিম্বা কলিকাতা নগরের পোলীসের বিধান করণার্থ অন্য আইন সময়ে প্রবল থাকে সেই আইনের বিধান বর্তিবে ইতি ।

[দণ্ডের টাকা প্ররোগ করিবার কথা ।]

৮ ধারা । এই আইনমতে দণ্ডের যে সকল আদায় করা যায়, বঙ্গদেশের জীবুত লেপ্টেনেন্ট সাহেব সময়ের যত্নপূর্ণ আদেশ করেন, তাহা তদ্রূপ কার্য হইবে ইতি ।

FIRST SCHEDULE.—(referred to in Section II.)

	Natives.	If Europeans.	Officers in charge.
Ships in Moorings of 600 tons and under	6	4	1
For every additional 100 tons	1½	1	...
Ships in Stream of 600 tons and under	11	7½	1
For every additional 100 tons	2	1	...

লাসী ছিল
গোরা নাবি
রক্ষক নাবি

৩০০ টনের ও তাহার
হাম বোরাইর জাহাজ দূত
বদ্ধ হইলে ..
অধিক একশত টন
প্রতি ..
৬০০ টনের ও হাম বো-
রাইর জাহাজ শ্রোতে লঙ্গর
করিয়া থাকিলে .. ১১ | ৭।০
অধিক একশত টন
প্রতি

SECOND SCHEDULE—(referred to in Section VI.)

For every period not exceeding eight days during which any Ship shall remain in any Port or ton.

For every completed period of fourteen days during which any Ship shall remain in any such Port after the first eight days annas per ton.

৬ ধারার উল্লিখিত দ্বিতীয় তফসীল।

কোন জাহাজ আটদিনের অনধিক যত কাল কোন বন্দরে থাকে তত কাল টন প্রতি এত আনা।

প্রথম আট দিনের পর কোন জাহাজ যত দিন কোন বন্দরে থাকে তাহার পুরা চৌদ্দ দিনে টন প্রতি এত আনা।

STATEMENT OF OBJECTS AND REASONS.

That a certain portion of the crew should be left to remain on board of every vessel lying in port to guard against any accident which may endanger not only the safety of a particular vessel but of shipping generally, is obvious; and as under the existing law of Bengal there are no means of enforcing the presents of a sufficient member of crew on boardship, it is intended by this Bill to make the Master, or if there be no Master, the owner of every vessel liable in case there be not a sufficient crew.

The Bill further proposes to empower the Lieutenant-Governor to order the payment out of Port-dues levied under Act XXII of 1855 of sums as may be necessary for the maintenance of the Police employed in the Port; or if this sum be more than the amount levied, then to impose an additional Port-due to make up the deficiency.

The Port Police will thus be placed on the same footing as Town Police, which are supported out of a tax levied on those whose property they protect.

H. T. PRINSEP.

The 15th December 1866.

J. PITT KENNEDY,

Asst. Secy. to the Govt. of Bengal.

Legislative Dept.

গেজেট ১৮৬৭। ১ জানুয়ারি।

অভিপ্রায়ের ও হেতুর বর্ণনা।

বন্দরস্থ জাহাজের অকস্মাৎ কোন দুর্ঘটনা হইলে, সেই জাহাজের এবং বন্দরস্থ সমুদয় জাহাজের হানি হইবার আশঙ্কা, অতএব নাবিকেরদের কএক জনের সর্বদাই জাহাজে থাকার বিধান করা প্রায়। কিন্তু বঙ্গদেশীয় আইনের বর্তমান অবস্থা দৃষ্টে জাহাজে নাবিকেরদের যথোপযুক্ত সংখ্যা বলক্রমে রাখিবার ক্ষমতা নাই, এই হেতু কোন জাহাজে যথোপযুক্ত সংখ্যার নাবিক না থাকিলে অধ্যক্ষের প্রতি, অধ্যক্ষ না থাকিলে স্বামির প্রতি দায় বর্ত্তান এই পাণ্ডুলিপির উদ্দেশ্য।

১৮৫৫ সালের ২২ আইনমতে যে বন্দরীয় মাসুল আদায় হয় তাহা হইতে জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব বন্দরে নিযুক্ত পোলীসের বেতনাদির উপযুক্ত টাকা দিবার আজ্ঞা করিতে পারেন। এবং তন্মিত্তে আদায় টাকার অধিক আবশ্যক হইলে বন্দরীয় মাসুল হ্রাস করিয়া সেই অকুলান পূর্ণ করিতে পারেন এই পাণ্ডুলিপির অন্যতর প্রস্তাব।

এতদ্রূপ কার্য হইলে, নগরে যাহারদের সম্পত্তি রক্ষা করিতে হয় তাহারদের স্থানে টাক্স আদায় হইয়া যেমন নগরের পোলীসের বেতনাদির বিধান হইয়া থাকে, বন্দরীয় পোলীসের পক্ষে সেই বিধি প্রচলিত হইবে

এচ টি প্রিন্সেপ

১৮৬৬ সাল ১৫ ডিসেম্বর।

জে পিট কেনিডী,

ব্যবস্থাপন কর্মবিভাগে বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের
আসিষ্টান্ট সেক্রেটারী।

The following Bill was read in the Council of the Lieutenant-Governor of Bengal for the purpose of making Laws and Regulations on the 22nd December 1866, and was referred to a Select Committee who are to report thereon after the 1st of January next:—

Bill for the better regulation of Lodging Houses at Pooree.

[Preamble.]

WHEREAS it is expedient to regulate Lodging Houses at Pooree; It is enacted as follows:—

[Interpretation.]

I. The words and expressions following shall, in this Act, have the meanings hereby assigned to them, unless there be something in the subject or context repugnant to such construction, that is to say:—

["The Town."]

The expression "The Town" shall mean the

["Inmate."]

The word "Inmate" shall mean a person passing the night in any house.

["Lodger."]

The word "Lodger" shall mean an inmate paying hire for accommodation in any house.

["Owner."]

The word "Owner" shall mean the person entitled to the immediate possession of any house.

["Lodging House."]

The expression "Lodging House" shall mean a house licensed under this Act for the reception of lodgers.

["Keeper of a Lodging House."]

The expression "Keeper of a Lodging House" shall mean the owner of any house for which a license under this Act shall be granted.

["The Magistrate."]

The expression "The Magistrate" shall mean the Magistrate for the District of Pooree, or other Officer in charge of the Office of such Magistrate.

[Number.]

Words importing the singular number shall include the plural number, and words importing the plural number shall include the singular number.

[Gender.]

Words importing the masculine gender shall include the feminine.

[More than six lodgers shall not remain in any licensed house.]

After the passing of this Act, every owner of a house in the Town, not licensed as a lodging house under this Act, who shall permit more

আইনের নিম্ন লিখিত পাণ্ডুলিপি আইন ও ব্যবস্থা করণার্থ বঙ্গদেশের জিযুক্ত লেফটেন্যান্ট গবর্নর সাহেবের মন্ত্রিসভায় ১৮৬৬ সালের ডিসেম্বর মাসের ২২ তারিখে পাঠ করা গিয়াছিল। তাহা বিচারমালার ২২ ত্রি অর্পিত হইয়াছে, ও তাঁহারা আগামি জানুয়ারি মাসের ২৬ তারিখের পর তদ্বিষয়ের রিপোর্ট করি

পুরীতে বাসাগৃহের বিধান করিবার আইনের পাণ্ডুলিপি।

[হেতুবাদ।]

পুরীর বাসাগৃহের বিধান করা বিহিত। এইহেতুক নিম্ন লিখিত বিধান করা যাইতেছে।

[অর্থের ধারা।]

১ ধারা। এই ধারাতে নিম্ন লিখিত শব্দের ও কথার যে অর্থ করা যাইতেছে আইনের বিষয় বুঝিয়া কি পূর্বাঙ্গের কথাতে সেই অর্থ অসঙ্গত না হইলে সেই কথার ও শব্দের সেই অর্থ হইবে।

"নগর।"

"নগর" শব্দে পুরী নগর বুঝাইবে।

"গৃহস্থিত"

যে ব্যক্তি কোন ঘরে রাত্রি যাপন করেন "গৃহস্থিত" শব্দে তাঁহাকে বুঝাইবে।

"বাসী"

যে গৃহস্থিত ব্যক্তি কোন ঘরে থাকিবার জন্য ভাড়া দেন "বাসী" শব্দে তাঁহাকে বুঝাইবে।

"স্বামী"

যে ব্যক্তি কোন ঘরের অব্যবহিত অধিকারের স্বত্ববান "স্বামী" শব্দে তাঁহাকে বুঝাইবে।

"বাসাগৃহ।"

এই আইনঅনুসারে বাসিনদের গ্রহণার্থ যে ঘরের অনুমতিপত্র দেওয়া যায় "বাসাগৃহ" শব্দে সেই ঘর বুঝাইবে।

"বাসাগৃহকর্ত্তা"

এই আইনঅনুসারে যে ঘরের অনুমতিপত্র দেওয়া যায়, "বাসাগৃহকর্ত্তা" শব্দে সেই ঘরের স্বামী বুঝাইবে।

"মাজিষ্ট্রেট।"

"মাজিষ্ট্রেট" শব্দে পুরী জিলার মাজিষ্ট্রেটকে কিম্বা অন্য যে কর্মকারক এই মাজিষ্ট্রেটের পদের ভারপ্রাপ্ত হন তাঁহাকে বুঝাইবে।

বচন।

এক বচনান্ত শব্দে বহুবচনান্ত শব্দ ও বহুবচনান্ত শব্দে এক বচনান্ত শব্দ বুঝাইবে।

লিঙ্গ।

পুংলিঙ্গবোধক শব্দের মধ্যে স্ত্রীগণও গণ্য ইতি।

[বিনামুযত কোন ঘরে ছয় জনের অধিক বাসী না থাকিবার কথা।]

২ ধারা। এই আইনমতে উক্ত নগরস্থ যে ঘরের উপলক্ষে বাসাগৃহের অনুমতিপত্র গ্রহণ না হয় যদি এই গৃহস্থামী এই আইন প্রচলিত হইবার পর সেই ঘর

than six lodgers, one time to remain in such house as in Rupees for every night not exceeding which more than six lodgers shall so

[Power to owner of a house to apply for license.]

III. It shall be lawful for the owner of any house in the Town to apply to the Magistrate of the Town by petition, in Form A in the Schedule to this Act annexed, for a license to use such house as a lodging house.

[Power to Magistrate to grant license.]

IV. It shall be lawful for the Magistrate, in case he shall be satisfied that such house is fit to be used as a lodging house, to grant to such applicant a license in the Form B in the said Schedule set forth for the reception of such number of lodgers in such house as can reasonably obtain accommodation therein.

[Restrictions on the power of granting a license.]

V. No license shall be granted for the reception in any house of any number of lodgers more than one for every fifty-four feet of the superficial area, nor greater than one for every six hundred and forty-eight feet of the cubic contents of such house, nor for any number of lodgers more than can obtain a full supply of good water within a reasonable distance of such house, nor for any lodgers for whom suitable privy accommodation within a reasonable distance of such house is not provided.

[Fee payable on grant of license.]

VI. There shall be charged upon the grant of every licence a fee calculated upon the entire number of lodgers for which such license shall be granted, at the rate of two annas for each such lodger.

[License to continue for a year.]

VII. Every license under this Act shall, if unrevoked, continue and be in force until the end of the current English year in which it shall be granted.

[Power to inspect Lodging Houses.]

VIII. It shall be lawful for any Police Officer not lower than the grade of Head Constable, or for any other person whom the Magistrate shall by any writing thereunto authorise, at any reasonable time to enter into any lodging house, and to inspect and examine the same, and every part thereof, and to cause to be mustered the whole of the persons (not being women who according to the custom and manners of the country ought not to be compelled to appear in public) who for the time being shall be inmates of such house, and to examine all food intended to be consumed by the inmates of such house.

[সর্বস্বত্ব গেজেট। ১৮৬৭। ১ জানুয়ারি।]

হয় অনেকের অধিক একি কালে গৃহস্থিতকরণ ও তবে ছয় জনের অধিক লোক সেই ঘরে বসত করেন তাহার প্রতিরাত্রির জন্যে ঐ স্থানের অনধিক অর্থদণ্ড হইবে ইতি।

[গৃহস্থামির অনুমতিপত্র প্রার্থনা করিবার কথা।]

৩ ধারা। নগরস্থ কোন বাড়ীর স্বামী নগর মেজিষ্ট্রেটের নিকটে এই আইনের A চিত্রিত পাঠে প্রার্থনাপত্র লিখিয়া আপনার ঘর বাস ব্যবহার করিবার অনুমতিপত্র প্রার্থনা করিবেন ইতি।

[মাজিষ্ট্রেটের অনুমতিপত্র দানের ক্ষমতা ৪ ধারা। সেই ঘর বাসাগৃহের উপযুক্ত, ইহা স্বাভাবিকভাবে জানিলে, প্রার্থককে উক্ত B চিত্রিত পাঠে অনুমতিপত্র দিবেন। বাসিকে সেই গৃহে যুক্তিমতে থাকিবার স্থায়ী হইতে পারে তত জনকে সেই পত্রক্রমে গ্রহণ অনুমতি হইতে পারিবে ইতি।

[অনুমতিপত্র দেওয়ার ক্ষমতার সীমার কথা ৫ ধারা। কোন ঘরে প্রত্যেক জন চৌরাস্তান কিম্বা ছয় শত আটচল্লিশ ঘন ফুট স্থান যত জন থাকিতে পারেন, কিম্বা সেই ঘরহই তিহুর স্থানে যত জন সম্পূর্ণ পরিমাণে উপস্থিত হইতে পারেন, কিম্বা সেই ঘরহইতে স্থানে যত জনের মলমূত্র ত্যাগ করিবার উপস্থিতি থাকে, তদধিক জন গ্রহণ করিবার অনুমতি দেওয়া যাইবে না ইতি।

[অনুমতিপত্র দেওয়া গেলে যত কী লাগিবে কথা।]

৬ ধারা। যত জন বাসির নিমিত্তে অনুমতিপত্র দেওয়া যায়, জনপ্রতি দুই আনার হিসাবে অনুমতিপত্রের কী লওয়া যাইবে ইতি।

[অনুমতিপত্র এক বৎসর বলবৎ থাকার কথা ৭ ধারা। এই আইনমতে যে অনুমতিপত্র দেওয়া যায় নিরস্ত না করা গেলে ইচ্ছাশীল যে দেওয়া যায় সেই সালের শেষপর্যন্ত প্রবল হইবে।

[বাসাগৃহ পর্যালোচন করিবার ক্ষমতার কথা ৮ ধারা। পোলীসের হেড কনষ্টেবলের অনধীন কোন কর্মচারী কিম্বা মাজিষ্ট্রেট অথবা অন্য কোন ব্যক্তিকে লিপিবদ্ধ করা ক্ষমতা প্রদান করেন, তিনি যুক্ত কোন সময়ে কোন বাসাগৃহে প্রবেশ করিয়া ও তাহার সমুদয় অংশ দৃষ্টি ও সমালোচনা করিবেন, ও যাহাও তৎকালে সেই গৃহস্থিত তাঁহা সকলকে সম্মুখে আনা হইতে ও তাঁহাদের আবেদন প্রত্যয় আছে তাহা দৃষ্টি করিতে পারিবেন। দেশীয় আচারব্যবহারমতে প্রকাশ স্থানে গমন কর্ত্তী লোকের অনুমতি ঐ গৃহস্থিত এমন জ্ঞানী দে আপনার সম্মুখে আনা হইবে না ইতি।

[Keeper of Lodging House to be presumed to be seller of "Mohapershad."]

IX. The burden of proof that any food of the class called "Mohapershad" or "holy food" which shall be found in any such lodging house, was not sold, nor offered, nor exposed for sale as food by the keeper of such lodging house, shall lie upon such keeper.

[Power to exempt Lodging House from inspection.]

X. Upon proof being made to the satisfaction of any Magistrate that any lodging house is reserved for the occupation of not more than two families, it shall be lawful for the Magistrate, by his order in the Form C in the Schedule to this Act annexed, to exempt such lodging house from the operation of Section VIII of this Act; and such house shall be so exempted so long as not more than two families shall be inmates thereof; and a copy of such order shall be endorsed upon such license.

[Keeper of Lodging House to produce his license.]

XI. Every keeper of lodging house shall produce to the Magistrate the license of such house, whenever he shall be thereunto required by the Magistrate.

[Keeper of Lodging Houses to report accidents, deaths, and sicknesses, and the names of persons in their Lodging Houses.]

XII. Every keeper of a lodging house shall make a report, to the person in charge of the nearest Police Station, of each death or grave accident, or sudden and serious sickness which may occur in the lodging house of which he is keeper, as soon as conveniently may be after such death or accident or sickness shall have occurred; and shall also, every day during such periods of the year as the Magistrate shall, from time to time, appoint, before noon, make a report in writing to the person in charge of such Station, stating the names of all persons who shall have been inmates of such lodging house during the preceding night.

[Lodging House-keepers to exhibit number of house.]

XIII. Every keeper of a lodging house shall exhibit and keep exhibited on a conspicuous portion of the front of such house, the number of the house of such house, and the number of lodgers which such person is licensed to accommodate, plainly and legibly set forth in English, Bengalee and Oriya characters.

[Persons in charge of Lodging Houses to be responsible.]

XIV. Whenever the keeper of any lodging house shall not be actually in charge thereof,

[Government Gazette, 1st January 1887.]

[বাসাগৃহকর্ত্তা]

কথা।]

৯ ধারা। যদি কোন বাসাগৃহের লেস্টেনেন্ট গ্রীভুত করেন নাই কি বিক্রয়ার্থে প্রদর্শিত হইয়াছেন। নাই ইহার প্রমাণার্থে তিহি ইহা অথবা অন্যগো-
জন বাসিমাঝিকুটের

[পূর্ণ্যালোচনাইতে বাসাগৃহ কৃত করিগৃহালয় হইল]

১০ ধারা। কোন বাসাগৃহ কেবল দুই পরিবার থাকিবার জন্য নিরূপিত, কোন মাজিষ্ট্রেটের ক্ষে-
মতে ইহার প্রমাণ হইলে, তিনি এই আইনের তফ-
সীলের C টিহিত পাঠে এই আইনের ৮ ধারার কথ্য-
হইতে এই ঘর মুক্ত হইবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন।
সেই ঘরে দুই পরিবারের অনধিক যত কাল থাকে
তত কাল সেই ঘর উক্ত প্রকারে মুক্ত থাকিবে। অনু-
মতিপত্রের পৃষ্ঠে এই আজ্ঞার প্রতিলিপি করিতে হইবে
ইতি

[গৃহকর্ত্তার অনুমতিপত্র দেখাইবার কথা।]

১১ ধারা। মাজিষ্ট্রেট কোন সময়ে বাসাগৃহের
অনুমতিপত্র দেখিতে পারিলে এই গৃহকর্ত্তা তাহা দেখা-
ইবেন ইতি।

[বাসাগৃহে যাহার থাকেন তাঁহাদের কোন বিপদ
কি মৃত্যু কি পীড়া হইলে সেখ বিষয়, ও বাসিন্দার নাম
জ্ঞাত করিবার কথা।]

১২ ধারা। কোন বাসাগৃহে কোন ব্যক্তির মৃত্যু কি
গুরুতর বিপদ কিম্বা চর্চা ও গুরুতর পীড়া হইলে
গৃহকর্ত্তা নিম্নলিখিত পোলাস থানার রক্ষককে সুবিধা-
মতে জ্ঞায় সেই কথা জ্ঞাত করিবেন। এবং মাজিষ্ট্রেট
সাহেব সময়ে বৎসরের যে কাল নিরূপণ করেন
সেই কালের মধ্যে সেই ঘরে যাহারা যেনোত্রিযাপন
করেন গৃহকর্ত্তা তৎপর দিনপূর্বাঙ্কে এই থানার রক্ষককে
তাঁহাদের নাম লিখিয়া জানাইবেন ইতি।

[বাসাগৃহের কর্ত্তার এই ঘরের নম্বর দেখাইবার কথা।]

১৩ ধারা। বাসাগৃহের প্রত্যেক রক্ষক এই গৃহের
অনুমতিপত্রের নম্বর ও সেই পত্র ক্রমে যত জন সেই
ঘরে বাসা করিতে পারেন তাহা ইংরাজী ও বাঙ্গলা ও
উড়িয়া অক্ষরে স্পষ্ট ও স্থপাঠ্যরূপে লেখাইয়া সেই
গৃহের প্রবেশ দ্বারের অতি প্রকাশ স্থানে লটকাইয়া
রাখিবেন ইতি।

[বাসাগৃহ যাহার তত্ত্বাবধানে থাকে তাঁহার দায়ের
কথা।]

১৪ ধারা। যদি কোন বাসাগৃহের কর্ত্তা নিজের রক্ষক
না হন, তবে এই আইনের বিধান প্রযোজ্য করিবার যে

than six lodgers one time to actually in charge of the house as in and to the effect thereof, be liable to be punished after provided for any offence under this Act. [Penalties.]

Power to owner of a house to make any application in pursuance of the provisions of the Act. III. It shall be lawful for the owner of a house in the Town to apply to the Magistrate for a license to keep a lodging house in the Town by or under the provision of law to state to this Act herein.

XVI. Every keeper of a lodging house, in which there shall be a number of inmates greater than the number of lodgers mentioned in the license thereof, or who shall omit to give to the Magistrate notice in writing of the determination of any exemption of any lodging house of which he is keeper from the provisions of Section VIII within twenty-four hours after the exemption shall have determined, or who shall omit to give like notice in writing of any diminution or cessation of the water-supply or privy accommodation of any lodging house of which he is keeper within forty-eight hours after such diminution or cessation shall have occurred, or who shall refuse or neglect, without reasonable cause, within one hour after demand, to produce to the Magistrate the license for his lodging house when he shall be thereunto required, or who shall omit to make any such report as by Section XII of this Act he is required to make, or who shall fail to expose or to keep exposed the number of his license and of his licensed number of lodgers as hereinbefore is required,—shall be liable to be punished by a fine not exceeding one hundred Rupees for every such offence.

[Provisions as to levy of fines.]

XVII. The provisions of the Indian Penal Code, Sections 64, 67, 68, 69, and 70 shall apply to all fines for the imposition of which authority is by this Act given; and this Act shall be read as if the same Sections had been re-enacted herein.

[Offences to be determined according to Code of Criminal Procedure.]

XVIII. All offences against this Act shall be heard and determined according to the provisions of the Code of Criminal Procedure.

[Power to revoke licenses.]

*XIX. It shall be lawful for the Magistrate to revoke any license granted under this Act for any lodging house which, after the grant of such license, shall, after due enquiry, have become unfit for human habitation, or the keeper whereof shall have been convicted of any offence against the provisions of this Act.

[Power to revoke licenses.]

দশ পঞ্চাৎ নির্দিষ্ট হইতেছে এই আইন উভয়ই সেই দণ্ডে দণ্ডনীয় হইবে।

এই আইনমতে যে-কথা ব্যক্ত হয় তাহা সত্য হইবার কথা।

১৫ ধারা। যে ব্যক্তি এই আইনের বিধানানুসারে কোন প্রার্থনা কি বর্ণনা কি বিজ্ঞাপন করেন তিনি আইনের স্পষ্ট বিধানক্রমে তাহাতে সত্য লিখিতে আবদ্ধ আছেন জান হইবে ইতি।

[দণ্ডের কথা।]

১৬ ধারা। কোন বাসাগৃহের অনুমতিপত্রক্রমে সেই গৃহে বস জন থাকিতে পারেন যদি তদধিক লোক থাকেন, এবং ৮ ধারার বিধানমতে যে বাসাগৃহ পর্য্যালোচন হইতে মুক্ত হয় তাহার সেই মুক্তির নিয়ম রহিত হইলে যদি গৃহকর্তা চকিশ ঘন্টার মধ্যে লিপি দ্বারা মাজিষ্ট্রেটকে সেই কথা জ্ঞাত না করেন, এবং কোন বাসাগৃহে যে স্থানহইতে জল আনা যায় সেই স্থানের জল ন্যূন পড়িলে কি শুষ্ক হইলে কিম্বা মলমূত্র ত্যাগ করিবার স্থান বন্ধ হইলে যদি রক্ষক তদ্রূপ লিপি দ্বারা আটচলিশ ঘন্টার মধ্যে সেই কথা জ্ঞাত না করেন, এবং মাজিষ্ট্রেট কোন বাসাগৃহের অনুমতিপত্র দেখিতে ইচ্ছা করিয়া দাওয়া করিলে যদি উপযুক্ত হেতু না থাকিলেও ঐ গৃহের রক্ষক এক ঘন্টার মধ্যে তাহা দেখাইতে অস্বীকার কি শৈথিল্য করেন, এবং এই আইনের ১২ ধারামতে যে রিপোর্ট করিতে হয় তাহা যদি না করেন, এবং পূর্ব বিধানমতে যদি আপন অনুমতি পত্রের নম্বর ও অনুমতিপত্র লিখিত বাসির সংখ্যা প্রকাশ না করেন কি প্রকাশভাবে না রাখেন তবে উক্ত প্রত্যেক অপরাধের জন্যে গৃহ কর্তার এক শত টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

[অর্থদণ্ড আদায় করিবার বিধান।]

১৭ ধারা। এই আইনক্রমে যে অর্থদণ্ডের আদায় করিবার অনুমতি হইয়াছে, তাহার প্রতি ভারতবর্ষের দণ্ডবিধির আইনের ৬৪, ৬৭, ৬৮, ৬৯, ও ৭০ ধারার বিধান বর্ত্তিবে এবং এই আইনমতে সেই সকল ধারা পুনরুক্ত হওনের ন্যায় এই আইন পাঠ করিতে হইবে ইতি।

[ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনমতে অপরাধ নির্ণয় করিবার কথা।]

১৮ ধারা। এই আইনের বিপক্ষ সকল অপরাধ ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের বিধানমতে স্পষ্ট ও নির্ণীত হইবে ইতি।

[অনুমতিপত্র নিরস্ত করিবার ক্ষমতার কথা।]

১৯ ধারা। এই আইনমতে কোন বাসাগৃহের অনুমতিপত্র দেওয়া গেলে পর উপযুক্ত অনুসন্ধান হইলে যদি সেই ঘর মনুষ্যবাসের অযোগ্য জ্ঞান হয়, কিম্বা যদি সেই গৃহ রক্ষক এই আইনের বিধানের বিপক্ষ অপরাধী প্রমাণীকৃত হন, তবে মাজিষ্ট্রেট সাহেব সেই অনুমতিপত্র নিরস্ত করিতে পারিবে ইতি।

[Power to reduce number of lodgers for which license is granted.]

XX. It shall be lawful for the Magistrate, upon proof that the water-supply or privy accommodation of any lodging house has been diminished after the grant of the license of such house, to reduce the number of lodgers for the reception of which such house may be licensed, to such number as may be able to obtain suitable water-supply and privy accommodation within a reasonable distance thereof, and to enter in the license of such house such diminished number.

[Applications of fines and fees under Act.]

XXI. All fines and fees paid under the provisions of this Act shall be at the disposal of the Lieutenant-Governor of Bengal.

[Applications to be stamped.]

XXII. All applications to the Magistrate under this Act, shall be made in writing upon paper impressed with a stamp of the value of one Rupee.

[যত জন ~~সংখ্যা~~ হ্রাস করিব, প্রাণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা ২০ ধারা। কোন

পর যে স্থানহইতে সের লেপ্টেনেন্ট ক্রীযুত স্থানের জল হ্রাস পড়িয়াছে হইয়াছেন। বার স্থান সন্নিবিষ্ট হইয়াছে ইহা শুধু বার জয়গো সাহেব সেই ঘরে যত জন বাসি মাজিস্ট্রেটের মতিপত্র দিয়াছিলেন তাহার সংখ্যা হু) হইতে অনতিদূর স্থানে যত জনের প্রচুর ও মলমূত্র ত্যাগ করিবার উপায় হইবে। তদ্বিবেচনায় সংখ্যা নিরূপণ করিয়া এই গৃহের অপত্রে এই স্থানীকৃত সংখ্যা লিখিবেন ইতি।

[এই আইনক্রমে প্রাপ্তদণ্ডের ও ফীর টাকা প্রয়ো করিবার কথা।]

২১ ধারা। এই আইনের বিধানমতে অর্থদণ্ডের ও ফীর যে সকল টাকা আদায় করা যায় তাহা লইয়া বঙ্গ দেশের ক্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের আজ্ঞামতে কার্য হইবে ইতি।

[ইন্সটাম্প কাগজে প্রার্থনাপত্র লিখিবার কথা।]

২২ ধারা। এই আইনমতে মাজিস্ট্রেটের নিকটে যে সকল প্রার্থনা করা যায় তাহা এক টাকা মূল্যের ইন্সটাম্প কাগজে লিখিতে হইবে ইতি।

SCHEDULE.

Form A.—(referred to in Section III.)

Application for License.

To THE MAGISTRATE OF

I, the undersigned, am owner of the houses hereunder mentioned, the particulars whereof are truly set forth in the Schedule hereunder written, and I hereby apply for a license for the reception of lodgers in the said houses.

A. B.

Name of Street where house is situate.	Description of house, setting forth measurements thereof, and all other particulars.	Water-supply, &c.

তফসীল।

৩ ধারার উল্লিখিত A চিহ্নিত পাঠ।

অনুমতিপত্রের প্রার্থনাপত্রের পাঠ।

অনুক স্থানের ক্রীযুত মাজিস্ট্রেট সাহেব সমীপে।

এই পত্র স্বাক্ষরকারি আমি নিম্ন লিখিত ঘরের স্বামী। নিম্ন লিখিত তফসীলে এই ঘরের যথার্থ বিবরণ লিখিলাম উক্ত ঘরে বাসিদিগকে গ্রহণ করণের অনুমতিপত্র প্রার্থনা করি।

শ্রী অনুক।

যত যে পথে আছে তাহার নাম।	গৃহের বর্ণনা অর্থাৎ পরিমাণাদি সকল বৃত্তান্ত।	জল পাইবার উপায়প্রভৃতি

ORDERS OF THE
OF JUDICATURE

(২৪)

WILLIAM J. HALL, Esq.,
CLERK OF THE COURT,
AT FORT
ST. GEORGE'S,
BENGAL.

বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়াম রাজধানীর হাই-
কোর্টের আজ্ঞা।

APPOINTMENTS.

The 15th December 1866.

Dinno Nath Mullick to officiate as
Moonsiff of Jamalpore, Zillah Mymensingh, dur-
ing the absence of Baboo Boistub Chunder Doss
or until further orders, drawing half the pay of a
first grade Moonsiff.

The 20th December 1866.

Baboo Mohun Lall Pandey, Officiating Moon-
siff of Satkhirah, Zillah 24-Pergunnahs, to be
Moonsiff of Pooree, Zillah Cuttack.

LEAVE OF ABSENCE.

The 22nd December 1866.

Baboo Joygopal Bose, Moonsiff of Buxar,
Zillah Shajhabad, for twelve days, from the 28th
idem, on half pay.

L. R. TOTTENHAM,
Registrar.

নিয়োগ।

১৮৬৬ সাল ১৫ ডিসেম্বর।

বাবু বৈষ্ণবচন্দ্র দাসের অনুপস্থান কালে
অথবা অন্য আজ্ঞা না হইল পর্য্যন্ত জীবিত বাবু দীননাথ
মল্লিক প্রথম শ্রেণীর মুন্সেফের অধীক বেতন পাইয়া
ময়মুনসিংহ জিলার জামালপুরের মুন্সেফের কর্ম
করিবেন।

১৮৬৬ সাল ২০ ডিসেম্বর।

২৪ পরগনা জিলার সাতক্ষীরার একুটিং মুন্সেফ
জীবিত বাবু মোহনলাল পাণ্ডে কটক জিলার পুরী
মুন্সেফ হইবেন।

ছুটি।

১৮৬৬ সাল ২২ ডিসেম্বর।

শাহাবাদ জিলার বক্সরের মুন্সেফ জীবিত বাবু
জয়গোপাল বসু অধীক বেতনে এই মাসের ২৮ তারিখ
অবধি বার দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

এল আর টটেনহাম,
একুটিং রেজিষ্টার

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।

NOTICE.

বিজ্ঞাপন।

CALCUTTA MUNICIPALITY.

কলিকাতার মুনিসিপালিটি।

Notice is hereby given, that the Audit and
Examination of the Municipal Accounts for the
year 1866, will under Section 34 of Act VI. of
1863, be made at the Office of the Justices from
and after the 23rd January 1867, and that a copy
of the Accounts to be Audited and Examined will
be open during Office hours for the inspection of
all persons interested from and after the 15th
idem.

ROBT. TURNBULL,
Secretary to the Justices of the Peace.

OFFICE OF THE JUSTICES OF THE PEACE;
1, Chowringhee Road,
Calcutta, 2nd January 1867.

গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ১ জানুয়ারি।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৬৬ সালের
৬ আইনের ৩৪ ধারামতে মুনিসিপাল সংক্রান্ত ১৮৬৬
সালের হিসাবের আডিট ও পরীক্ষা ১৮৬৭ সালের
জানুয়ারি মাসের ২৩ তারিখে ও তাহার পরে জজিস-
দের কার্যালয়ে করা যাইবে। এবং যেহেতু হিসাবের
আডিট ও পরীক্ষা হইবে তাহার প্রতিলিপি ঐ মাসের
১৫ তারিখে ও তাহার পরে কার্য চলনের সকল
সময়ে খোলা থাকিবে, যাহাদের সম্পর্ক থাকে তাহার
দেখিতে পারিবেন।

আর টর্নবুল,
শান্তিরক্ষার্থ জজিসদের সেক্রেটারী।

শান্তিরক্ষার্থ জজিসদের কার্যালয়
১ নং চৌরঙ্গী রোড,
১৮৬৭ সাল ২ জানুয়ারি।

Notice.

CALCUTTA MUNICIPALITY.

Notice under Section 220 of Act VI. of 1863.

BYE-LAW 33, made by the Justices of the Peace for the Town of Calcutta; under Act VI. (B. C.) of 1863, is hereby repealed, and the following Bye-Law is passed in lieu thereof:—

33. No person shall, after the provisions of Section 118 of Act VI. B. C. of 1863 have been complied with by the Justices, deposit or cause, or permit to be deposited any dust, dirt, dung, ashes, garden, kitchen, and stable refuse, or other rubbish in any street on which the deposit of such rubbish has been or shall hereafter be prohibited by the Justices, except with special permission of Justices, and on payment of a fixed sum calculated at the rate of 1 Rupee per diem for each pony cart load, the lowest charge being $\frac{1}{2}$ anna per day. In streets against which such prohibition does not exist, all such matters as aforesaid shall, if deposited between 4 A. M. and 6 A. M., at a distance of not more than three yards from the entrance gate, be removed by the Justices free of charge, except in the case provided by the following Bye-Law (No. 34.)

34. No refuse, resulting from any business, trade, or profession, shall be removed by the Justices, except on payment at such rate for removal, as the Justices may from time to time fix, and no such refuse as aforesaid shall be deposited in the public streets without permission of the Justices.

R. TURNBULL

Secy. to the Justices of the Peace.

The 4th December 1866.

বিক্রয় মূল্যের টাকা আদায় করিতে

কলিকাতা মিউনিসিপালিটি সেই দিনে কি অন্য কোন
১৮৬৬ সালের ৬ আইনের ২২০ ধারা এবং এমতাবস্থায়
বঙ্গদেশীয় ১৮৬৬ সালের ৬ আইন
কাতা নগরের শান্তিরক্ষকেরা যে উপবিধি কামিয়ান-
লেন তাহার ৩৩ ধারা রহিত করা গেল ও উক্ত আকার
নিম্ন লিখিত বিধি প্রচলিত হইয়াছে।

৩৩। জজিসেরা বঙ্গদেশীয় ১৮৬৬ সালের ৬ আইন
নের ১১৮ ধারার বিধানানুসারে কার্য করিলে পর
তাঁহারা যেহে পথে কোন আবর্জনা কি জঞ্জাল কি গোবর
কি ছাই কিম্বা বাগানের ও রক্ষণাগারের কি আত্মা-
বলের উচ্ছিন্ন দ্রব্য কি অন্য রাবিশ ফেলিতে নিষেধ
করিয়াছেন কি করেন কোন ব্যক্তি জজিসদের বিশেষ
অনুমতি না পাইলে এবং এক টাকার গাড়ীতে যত
আবর্জনা প্রভৃতি ধরিতে পারে তাহার জন্যে দিন
প্রতি এক টাকার হিসাবে কিন্তু দিন প্রতি অর্দ্ধআনার
অনুমান না দিলে ঐ আবর্জনা প্রভৃতি সেই পথে ফেলি-
কতে ফেলাইতে পারিবেন না। যেহে পথের বিষয়ে
তদ্রূপ নিষেধ না থাকে সেইহে পথে যদি পূর্বাঙ্কের
চারিটা ও ছয়টার মধ্যে সেই আবর্জনা প্রভৃতি প্রবেশ
দ্বারহইতে তিন গজের অনধিক দূরে ফেলা যায় তবে
জজিসেরা খরচ না লইয়া তাহা স্থানান্তর করাইবেন,
কিন্তু নিম্নলিখিত ৩৪ নং বিধির স্থলে তাঁহারা খরচ
লইবেন।

৩৪। কোন বাণিজ্য কি ব্যবসায় কি কর্ম জন্ম যে
ওঁচলা রাস্তার ধারে ফেলা যায় তাহা স্থানান্তর করিবার
জন্যে জজিসেরা সময়েহে যত নিরূপণ করেন তত না
দেওয়া গেল তাহা স্থানান্তর করাইবেন না ও জজিস-
দের অনুমতি না হইলে উক্ত প্রকারের ওঁচলা রাজ
পথে ফেলিতে হইবে না।

রবার্ট টর্নবুল,

শহর কলিকাতার শান্তিরক্ষার্থ জজিসদের

সেক্রেটারী।

কলিকাতা, ১৮৬৬ সাল ৪ ডিসেম্বর।

LAND ADVERTISEMENTS.

ভূমিবিষয়ক ইশতিহার।

জিলা জিহট :

১৮৫৯ সালের ১১ একাদশ আইনের ৬ ধারাক্রমে এহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা জিহটের
চৌর লিখিত মহালাত ১৮৬৬। ৬৭ সালের কিন্তু আগষ্ট পর্যন্তের বাকি মালজুকারি নিমিত্ত এবং চলিত আইন
আকুটের দ্বারা অন্য যেহে দাওয়া বাকি মালজুকারির লয় আদায় হইবার তরুণ আছে তাহার নিমিত্তে ১৮৬৭
সালের আকুটের মাসের ৮ দিবস মোতাবেক ১২৭৩ বাজারার পৌষ মাসের ২৫ তারিখ মঙ্গলবার ঐ জেলার
লেকুটের কাছারিতে নীলামে ধরা যাইবেক ও বীনাবাধাতে নীলাম হইবেক।

ইস্তমেরারি জমা ধার্যহওয়া মহাল।

পরগণে জুরার বালিয়া চক।

২৭৫০৭ লক্ষ্য তালুক আছদরজা জমিদার রেজিফরিহওয়া মালিক কৃষ্ণচরণ দাস সমর জমা ৭৪২৮/০

এহার মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১১ ধারার মর্মানুযায়, শ্রুপচন্দ্র শর্মা ও সর্বমঙ্গলা দেব্যা ও
ব্রিণী দেব্যা ও বিশ্বনাথ মন্দির ও মাং হাশীম ও অচিন্তরাম শর্মা ও চৈতন্যরাম শাহা ও বলরাম পাল ও বিসখা
ব্যা ও গোলাকচন্দ্র দাস ও গোলাকচন্দ্র শাহা ও ইন্দন বিবি ও সেখ বাহির ও সেখ কাছালি ও সেখ
[Government Gazette, 1st January 1867.] G

ORDERS OF THE
OF JUDICATURE
WILLIAM

(২৬)

সাবজন ও মাং আমর ও মাং সাদক ও ব্রজচন্দ্র মহন্ত নামে পৃথক হিসাব হওয়া
দেওয়ার অভিপ্রায় জমা ২১১১/৮
বাকী ... ৫৩০১/৪

এই তালুক আদমরজা জমিদার রেজিষ্টরি হওয়া মালিক নিজ গএরহ সদর জমা ১৩৩৫/১
এহার মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১১ ধারার মর্মানুযায় মুলুকচন্দ্র দাস ও রাজকিশোর দাস ও
স ও নবকিশোর দাস ও শিবপ্রসাদ দত্ত ও সৈদউল্লা ও সফর চান্দ বাহু ও নবদুর্গা বৈদ্যাসী ও
বদ্যাসী ও কালীনাথ বৈদ্য ও মুচুমাত কাদিয়া বিবি অলি জানিবে আপন আবালগ পুত্র ছাদব
এ ও সেখ আদাই ও মাং আনি ও সেখ ইয়াজ ও মাং আমর ও আয়াতউল্লা ও রাধারাম মেশুবি ও
মাং মেশুবি দুর্গারাম মেশুবি ও তারাচান্দ দাস নামে পৃথক হিসাব হওয়া ও তাহা উন্মূল হওয়াতে ছাড়িয়া
দেওয়ার অভিপ্রায় জমা ২৩২৬/৩
বাকী ১১০২/১০

পরগনে তরফ

৫৪৭২১ নম্বর তালুক সৈদমাং নাজির হিংশে সৈদমাং বাতির রেজিষ্টরি হওয়া মালিক নবকুক মজুমদার
গএরহ সদর জমা ৩১৬৪১/৪

এহার মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১০ ধারার মর্মানুযায় উল্লেখরাম পাল ও দুর্গাচরণ উম চৌধুরী
ও তারিণীচরণ উম চৌধুরী ও রামকুমার উম চৌধুরী ও অভয়াচরণ কর ও সৈদ আবদুল ছবান্ নামে পৃথক
হিসাব হওয়া ও তাহা উন্মূল হওয়াতে ছাড়িয়া দেওয়ার অভিপ্রায় জমা ২১৫৮৬৫/১০
বাকী ... ১০০৫১/৫

পরগনে গদাহাসননগক

৬৫৫০৬ নম্বর তালুক সৈয়দ আবুন হাসন হিংশে শৈয়দ আছগর হাসন রেজিষ্টরী হওয়া মালিক মাং
আরিপ গএরহ সদর জমা ৬৫৮

এহার মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১১ ধারার মর্মানুযায় হরমুন্দরী দেব্যা ও সেখতাবিব মাং ও
কালীচরণ শর্মা ও হরিচরণ দেব নামে পৃথক হিসাব হওয়া ও তাহা উন্মূল হওয়াতে ছাড়িয়া দেওয়ার অভি-
প্রায় জমা ৬১১/২
বাকী ৬৫১৭/১০

T. WALTON,
Collector.

NOTICE

Is hereby given that a Sale of 82 serviceable and 19 unserviceable logs of Saul wood,
lying at Dhamrah Ghât, belonging to the Madras Government, measuring about 10 to 15 feet long
and varying in circumference from 4 to 6 feet, will be put up to Public Auction at the Cutcherry of the
Collector of Balasore on Tuesday, the 15th January 1867, at noon, and sold to the highest bidders.

BALASORE;
COLLR.'S OFFICE,
The 28th November 1866.

H. MUSPREATT,
Collector.

বিজ্ঞাপন।

সর্ব সাধারণ লোকদের জানান যাইতেছে যে ধামরাঘাটে মাল্জাজ গবর্ণমেন্ট এলাকায় ৮২ টা কর্ম্মালিম
ও ১৯ টা অকর্ম্মালিম কাঠ কি তাহার পরিমাণ ১০ ফুট হইতে ১৫ ফুট লম্বা ও ৪ ফুট হইতে ৬ ফুট মোটা যাহা
উক্ত স্থানে আছে তাহা আগত সন ১৮৬৭ সালের জানুয়ারি মাসের ১৫ তারিখ মঙ্গলবার দুই প্রহরের সময়ে
বালেশ্বর জেলার কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে নীলাম হইবেক যে ব্যক্তি বেশী দর ডাকিবেক তাহাকে দেওয়া
বাইবেক হতি।

এচ বসপ্রাট,
কালেক্টর।

NOTICE.

The undersigned is prepared to grant licenses (with effect from 1st April 1867 to 31st March
1868), to catch Elephants in the Western Doors of Bhootan.

The license fee is Rupees 20, for each Kunki employed. The right of pre-emption of captured
is reserved to Government.

Further particulars may be obtained by application (personal or by letter) to the undersigned.

J. TWERDIE,
Dy. Commissioner, Western Doors.

(NAGORE, BHOOTAN.
12th December 1866. J.

৯ গেজেট ১৮৬৭ ১ জানুয়ারি ১]

RANAGHAT MUNICIPALITY.

His Honor the Lieutenant-Governor of Bengal, in accordance with the provisions of Section 85, Act III. (B. C.) of 1864, having directed the publication of the following Bye-laws for the Municipality of Ranaghat in supersession of the existing ones, in the *Bengalli Gazette*, they are hereby published for general information :—

For regulating the time and mode of collecting the Rate and Taxes.

1. EACH quarterly instalment of the rate and taxes mentioned in the Act shall be considered to have become due at the commencement of the quarter on account of which such instalment is payable, and may be levied at any time after the commencement of such quarter, that is to say :—

The instalment payable on account of the quarter ending	31st July. Oct. Jan. 30th April.	May be levied on and after.	1st May. Aug. Nov. Feb.
---	---	-----------------------------	----------------------------------

2. From the lists prepared under the provisions of Sections 29 and 39 of the Act, the Collecting Officer shall prepare the bills prescribed in Section 44. The bills so prepared shall be signed under the signature of the Commissioners or their Secretary, if there be one or of the Chief Collecting Officer to the subordinate Officers of the collecting establishment, and shall be by them presented to the persons named therein, in the manner hereinafter described.

3. Every collecting Officer shall be provided with a certificate of his authority to collect; and every such certificate shall bear the seal of the Municipality and the signature of the Chairman. Every collecting Officer at the time of demanding payment shall be bound to show this certificate if required.

The collecting Officer taking the money in payment of any demand shall give the receipt

When the name of any owner is not known, it shall be sufficient to designate him in the notice, bill, or other proceeding under the Act as the owner of the property on which the rate is assessed, without further description.

Every bill, for any sum due on account of rate or taxes leviable under the Act, shall, if required, be presented to the individual named therein.

Bengali Gazette, 1st January 1867.]

রাণাঘাট মিউনিসিপালিটির টাকার আদায় করিতে
যেই দিনে কি অন্য কোন
— উপর সেই মাল বিক্রয়

বঙ্গদেশের কোম্পেন্সের ১৮৬৪ সালের ৮৫ ধারার মর্ম্মমতে জীলজীবিত লেপেটের কন্মিস্যনার- সাহেব রাণাঘাট শহরের নিমিত্ত প্রচলিত যে সকল আদায় পরিবর্তে নিম্ন লিখিত উপবিধি সকল বাঙ্গলায় প্রকাশ করণের অনুমতি প্রদান করায় এই সকল বিধি সর্বসাধারণের জ্ঞাপনার্থে এতদ্বারা প্রকাশিত হইল

যে সময়ে যেমতে টেক্স ও রেট আদায় করিতে হইবে তাহার নিয়ম।

১। উক্ত আইনের উল্লিখিত রেট এবং টেক্স ত্রৈমাসিক কিস্তি অনুসারে আদায় করিতে হইবেক যে তিন মাসের জন্যে এই কিস্তি আদায় হইবে তাহার আরম্ভেই টেক্স দেয়া গয়া হইবেক এবং তাহার আরম্ভের পর যে কোন সময়ে হউক এই টাকা আদায় করা যাইবেক। যথা

টেক্সের কিস্তি	৩১ জুলাই	যে তারিখে ১ মে
যে ২ ত্রৈমাসিক	৩১ অক্টোবর	কিস্তি
সিকের শেষে	৩১ জানুয়ারি	তারিখের প
দেয় হইবেক	৩০ এপ্রিল	আদায় হইবে ১ ফেব্রুয়ারি

২। তহসীলের ভারপ্রাপ্ত কর্মচারী আইনের ২৯, এবং ৩৯ ধারানুসারে যে সকল ক্ষতি প্রস্তুত হইবেক তদ্ব্যতীত ৪৪ ধারার কথিত বিল সকল প্রস্তুত করাইবেক এবং এরূপ প্রস্তুত হওয়া বিল সকল কমিস্যনারদিগের বা তাহাদিগের নিযুক্ত অন্য কোন কর্মচারী অথবা যদি কেহ তাহাদিগের সেক্রেটারী কিম্বা তহসীলসংক্রান্ত প্রধান কার্যকারক থাকে তবে তাহাদ্বারা স্বাক্ষরিত হইয়া তহসীলসংক্রান্ত অধীনস্থ কার্যকারকদিগকে প্রদত্ত হইবেক এবং তাহারা পশ্চাৎ লিখিত নিয়মানুসারে এই সকল বিলের লিখিত ব্যক্তিগণকে তহসীল জন্য প্রদর্শন করাইবে।

৩। প্রত্যেক তহসীল মোহরেরকে তহসীল করার জন্যে সার্টিফিকেটের দ্বারা ক্ষমতা দেওয়া যাইবে এবং এই প্রকার সার্টিফিকেটে মিউনিসিপাল আধিসের মোহর ও চারমেনের দস্তখৎ থাকিবে। তহসীলের মোহরের টেক্স আদায়ের সময় প্রয়োজন হইলে এই সার্টিফিকেট দেখাইতে হইবে।

৪। তহসীলের মোহরের টেক্স আদায় করণাত্তর তত্ত্বনো রসীদ দিবে

৫। কোন স্বত্বাধিকারির নাম জানা না থাকিলে, এই আক্টমতে যে সকল নোটিস কি বিল কি অন্যান্য কাগজাত জারি হয় তাহাতে বিশেষ বর্ণনাব্যতীত কেবল মাত্র যে সম্পত্তির উপর রেট দায় হয় তৎস্বত্বাধিকারি বলিয়া লিখিলেই যথেষ্ট হইবে।

৬। এই আইনানুসারে প্রাপ্য রেট বা টেক্সের বিল সম্ভব পর হইলে বিলের লিখিত ব্যক্তির নিকট প্রদর্শন করাইতে হইবেক এবং প্রদর্শন অসম্ভব হইলে

**ORDERS OF THE
OF JUDICATURE
WILLIAM**

(২৮)

such personal presentation, the notice of demand at the usual place of abode, and such deemed to be the presentation

Section 44.

Officer to whom a bill may be issued presentation shall receive the amount of such at the time of presentation, or at any time within ten days from the date on which the bill shall have been first presented by him.

8. Every person required, in writing, to furnish any schedule or return which the Commissioners may lawfully require him to furnish, shall send such schedule or return to the Office of the Commissioners within one week from the date of the service of the requisition in the manner described in Section 81 of the Act. Any person failing to do so shall be liable to a penalty not exceeding Rupees 5 for the omission, and to a penalty not exceeding Rupees 2 for every day the omission shall after warning continue. Any person submitting a false or incorrect schedule or return shall be liable to a penalty of Rupees 5, provided that nothing in this By-law shall be held to prevent the institution of a Criminal prosecution under the Penal Code should the facts appear to warrant such a proceeding.

9. Every owner, occupier or other person, shall permit the Commissioners, or any one appointed by them, under a written authority for that purpose, at any time between sun-rise and sun-set, to enter and inspect any Coach-house or stable in which there is reason to believe that there is any vehicle or animal liable to taxation under Section 35 of the Act. Any person obstructing the Commissioners or any person duly authorized by them in making such entry and inspection shall be liable to a fine not exceeding Rupees 20.

10. Every distraint made under the Act shall be executed by the collecting Officer, unless the Commissioners may otherwise direct, and the property distrained shall, pending sale or recovery from the defaulter of the amount due, remain in charge of the collecting Officer, who shall deliver a list in the Form C., prescribed in the Act, of the property distrained.

11. Immediately on distraint the distraining Officer shall post upon the house of the defaulter a notice of sale, fixing a day for the sale not less than seven days from the date of distraint; and the day of sale notice shall be given by beat of drum.

12. Payment of purchase money for property sold, and delivery of the property, shall be made [মর্ফোর্ট গেজেট ১৮৯৭-১ আক্টোবর ১]

এ প্রাপ্য টাকাসের মোটিন তাহার বাসস্থানে রাখি আনিবেক তাহা হইলেই ৪৪ ধারার কথিত প্রদান হইয়াছে বুঝিতে হইবেক।

৭। যে তহসীলের কর্মচারিকে এই প্রকার বিজারি করার নিমিত্তে দেওয়া যায় সে জারি করার সম অথবা জারি করার প্রথম দিবসাবধি দশ দিবসে মধ্যে টাকা উদ্ধুল করিবে।

৮। কমিস্যনরগণ কোন ব্যক্তিকেই আইনমতে লিখিত পরওয়ানা দ্বারা কোন তফসীল বা রিটর্ন তল করিলে ও এই আক্টের ৮১ ধারার মর্ম্মমতে তাহা উপর কোন পরওয়ানা জারি হইলে তাহাকে এ পরওয়ানা জারির তারিখ অবধি ১ সপ্তাহের মধ্যে তপসীল বা রিটর্ন দাখিল করিয়া দিতে হইবে কে এতদ্বিষয় অবহেলা করিলে তাহার ৫০ টাকার অমরিক অর্থদণ্ড হইবে অথবা এ প্রকার সতর্ক করার পরে উল্লিখিত কাগজাদি দাখিল করিতে অবহেলা করিলে থাকিলে প্রতিদিন ২০ টাকার অমরিক দণ্ড হইবে যদি কেহ মিথ্যা কি অশুদ্ধ তপসীল বা রিটর্ন দাখিল করে তাহা হইলে তাহার পাঁচ টাকা দণ্ড হইবে এবং এরূপ কার্য ন্যায্যমত ঢালাইবার জন্য দণ্ডবিধি আইনানুসারে তাহার উপর কোন কোজনারী মোকদ্দমা ঢালাই এই অতিরিক্ত নিয়মে কোন বাধা জ্ঞাহইবে না।

৯। এই আইনমতে টেক্স যোগ্য কোন গাড়ি বা জন্তু কীহারো গৃহে বা আস্তবলে আছে বলিয়া বিশ্বাস হইলে কমিস্যনরগণ কি তাহাদের লিখিত আদেশ দ্বারা নিযুক্তীয় অন্য কোন ব্যক্তি তথায় প্রবেশ করিয়া পরিদর্শন করিতে চাহিলে সুন্যোদয় হইতে সূর্যাস্ত পর্যন্ত যে কোন সময় হউক এ গৃহ বা আস্তবলের স্বত্বাধিকারি বা দখলকার প্রভৃতি তাহাকে কোন বাধা জ্ঞাহইতে পারিবে না কমিস্যনরগণ কি তাহারা এই প্রকারে প্রবেশ করিয়া দর্শন করিবার নিমিত্তে যাহাকে নিয়োজিত করেন তাহাকে কেহ এ প্রকার প্রবেশ বা পরিদর্শন করিতে বাধা জ্ঞাহইলে তাহার ২০ টাকার অমরিক দণ্ড হইবে।

১০। কমিস্যনরগণ অন্য লক্ষ্য না করিলে এই আক্টমতে যে ক্রোক হইবে তাহা তহসীল কর্মচারির দ্বারা নির্বাহ হইবে এবং ক্রোকী মাল নীলাম বিক্রী করা কিম্বা বাকাদা হইতে প্রাপ্য টাকা উদ্ধুল হওয়া পর্যন্ত উক্ত কর্মকারকের জিম্মায় থাকিবে এবং তাহার এই আক্টের উল্লিখিত সি চিহ্নিত কার্যমতে ক্রোকী মালের এক ফর্দ দাখিল করিতে হইবে।

১১। ক্রোক হওয়ার পরক্ষণেই ক্রোককরণের কার্যকারক ক্রোক করার দিবাধি অন্যান্য সাত দিনের পরে কোন ক্রোকী মাল নীলামে বিক্রয় জন্য বাকীদারের এক মোটিন লটকাইয়া দিবে এবং নীলামের দিনে ঢোলদ্বারা সর্বসাধারণকে জ্ঞাত করা যাইবে।

১২। নীলামে বিক্রয় হইবার পরক্ষণেই বিক্রীত বস্তুর মূল্য জাদি করিয়া পরিদর্শনকে বুঝাইয়া দিতে

immediately after the sale; and if the purchaser fail to pay the full amount of his bid, it shall be lawful for the distraining Officer, at his discretion, to sell the property again on the same or any other day, and the first purchaser shall, in such case, be responsible to the Commissioners for any loss which shall be recoverable as a debt due to them.

For regulating the conduct of persons employed by the Commissioners.

13. All persons employed by the Commissioners, whose services may be no longer required, shall be liable to discharge after receipt of previous notice, or pay in advance, for the period of one month; and no such person shall withdraw from the duties of his office without having given previous notice for the period of one month, on pain of forfeiture of one month's salary.

14. All persons now holding, or who may hereafter be appointed to, any office under the Commissioners, shall, when required so to do, furnish good security to such amount as the Commissioners may from time to time fix; and any person failing to furnish such security within reasonable time, or within such time as the Commissioners may appoint, shall be held to have thereby forfeited his appointment and may be removed from office.

15. Whenever it shall be proved to the satisfaction of the Commissioners that any person in their employ has been guilty of any violation of duty, or wilful breach or neglect of any rule, regulation, or order made or given by competent authority, or has withdrawn from the duties of his office without permission or without having given previous notice for the period of one month, or has done any act by the performance of which, or has omitted to do any act by the non-performance of which, the Commissioners shall have suffered, or may have incurred the risk of suffering loss or injury, or has failed to perform any duty with all due diligence, or has been guilty of any act of insubordination towards any superior Officer, or has accepted or obtained, or agreed to accept or attempted to obtain from any person, for himself or for any other person, any gratification whatever, other than authorized remuneration in respect of any official act, or has in his official capacity given any information which he knows or believes to be false, or has committed any offence punishable under any law, such person shall be liable to punishment by fine not exceeding one month's pay, or by suspension from office for

হইবে যদি কে. ৩।
অসমর্থ হয় তবে কে. ৩। মূল্যের টাকা আদায় করিতে সময়ে আপন বিবেচনায় সেই দিনে কি অন্য কোন করিলে তাহা আইন দিক্ত ন্যায় সেই মাল বিক্রয় কোন ক্ষতি হইলে তজ্জন্যে এবং এমতাবস্থায় গণের নিকট দায়ী হইবে এ প্রকার কমিস্যনর-ক্ষতি হয় তাহা কমিস্যনরগণের প্রায় যত টাকার উক্ত খরিদার হইতে আদায় করা যাইবে তা স্বরূপ

কমিস্যনরগণকর্তৃক নিযুক্তীয় ব্যক্তিদিগের চা
সংশোধন বিষয়ক নিয়ম।

১৩। যে সকল ব্যক্তিদিগকে কমিস্যনরগণ নিযুক্ত করেন তাহাদিগকে কক্ষের রাখা প্রয়োজন না হইলে তাহাদিগকে পূর্বের সংবাদ কিম্বা এক মাসের অগ্রিম বেতন দিয়া অবসর করা যাইতে পারিবে। এবং এ প্রকারের কোন কর্মকারক এক মাস পূর্বের সংবাদ না দিয়া আপন কর্ম ত্যাগ করিতে পারিবে না যদি কে. ৩ তবে তাহার এক মাসের বেতন কর্তন হইবে।

১৪। কমিস্যনরগণের অধীনস্থ আফিসে যে সকল ব্যক্তি নিযুক্ত আছে কিম্বা পরে নিযুক্ত হইবে তাহা দিগকে কমিস্যনরগণ সময়ে যত টাকার জামিন লগ্ন আবশ্যক বোধ করেন তত টাকার জামিন উপযুক্ত সময়ের মধ্যে দিতে হইবে। কোন ব্যক্তি কমিস্যনরগণের নির্দিষ্ট সময় মধ্যে এই প্রকার জামিন দিতে পারিলে উক্ত কর্মের প্রতি তাহার দাবী থাকিবেক এবং তাহাকে পদচ্যুত করা যাইবে।

১৫। ইহা যদি প্রমাণ হয় যে কমিস্যনরগণকর্তৃক নিয়োজিত কোন কর্মকারক কোন আইন কি রাি অথবা ক্ষমতাপন্ন হাকিমের হুকুম আপন ইচ্ছামতে অবহেলা করে কিম্বা আপন কর্তব্য কর্ম করিতে ত্রা করে কি বিনা অনুমতিতে অথবা এক মাস পূর্বের সা. বাদ না দিয়া আপন কর্ম ত্যাগ করে কিম্বা যে কার্যে করিতে কিনা করিতে কমিস্যনরগণের কোন প্রকার ক্ষতি হইতে পারে এমত কোন কার্য করে কিনা কে. ৩ অথবা আপন কর্ম নিয়মিত পরিপ্রমের সহিত নির্বাহ করিতে ত্রুটি করে অথবা কোন উপরিষ্ট কর্মচারি নিকট অব্যাহতার কার্য জন্য দোষী হয় অথবা ন্যায় বেতন ভিন্ন নিজের কি অন্যের নিমিত্তে কোন উৎকো. গ্রহণ করে বা প্রাপ্ত হয় কি গ্রহণ করিতে স্বীকৃত হ. কি প্রাপ্ত হইতে চেষ্টা করে অথবা আপন পদে থ. কিয়া কোন আফিসের কার্যসংক্রান্ত এমত কো. সমাচার প্রচার করে যাহা সে মিথ্যা বলিয়া জ্ঞা. অথবা বিশ্বাস করে কিম্বা অন্য কোন আইনানুসারে শাস্তি পাওয়ার যোগ্য কোন কর্ম করে তবে অ. কোন আইনানুসারে তাহার প্রতি যে দণ্ড হইতে পারে তৎব্যতিরিক্ত তাহার এক মাসের অসময় কালে বেতন দণ্ড হইবে কিম্বা কমিস্যনরগণ তাহাকে যত কা. সম্পত্তি বা নিম্নপদস্থ করিয়া রাখিতে স্থির করেন ত. কাল তাহাকে এই প্রকার দণ্ডিত হইতে হইবে কি. তাহাকে সরাসরিরূপে কর্মচ্যুত করা যাইবে এই প্রক. পদচ্যুত ব্যক্তির চারমাসের বিবেচনামতে এক মাসে

such period as the Commissioners may fix or by any penalty to which he may be liable, at the discretion of the Chairman, to forfeit all pay and allowances for one month.

The Chairman or Vice-Chairman may institute, receive, or enquire into a complaint of misconduct or neglect in the performance of duty against any person employed by the Commissioners.

17. Nothing herein contained shall be held to debar the Commissioners from instituting proceedings in any Civil Court having jurisdiction, against a person being or having been in their employ, with a view to the recovery of damages for any loss or injury which they may have sustained in consequence of any act done or omitted to be done by such person.

On matters of Conservancy.

18. The external roofs and walls of any hut, or any other building whatever, about to be erected or renewed in or near any public highway, shall not be made of grass, leaves, mats, or any other inflammable material.

Penalty for infringement, Rupees 10; penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily.

19. No person shall dig or make, or cause to be dug or made, in any place, any tank, pond, ditch, water-course, or other excavation, without the written permission of the Commissioners.

Penalty for infringement, Rupees 10, penalty for continued infringement after notice, Rupees 1 daily.

20. No person shall put, or cause to be put in any house, or other building, any spout, or other thing, intended for the conveyance and discharge of water, which shall be so placed that the water discharged therefrom shall be thrown or fall on any public road or thoroughfare and all persons shall take such order with existing spouts, &c., as may be necessary to prevent injury to any public road or thoroughfare.

Penalty for infringement, Rupees 5; penalty for continued infringement after notice, 1 Rupee daily.

21. No person shall deposit, or cause to be deposited, in or by the side of, any public drain any substance or thing whereby the said drain is, may be, in any way obstructed.

দণ্ডনৈমিত্তিক (যেহেতু)। ১৮৬৭। ১ জানুয়ারি।

অনধিক কালের প্রাপ্য বেতন ও এলোএজ কর্তন হইবে।

১৬। কমিস্যনরগণদ্বারা নিযুক্তীয় কোন ব্যক্তির দুর্শ্চরিত্রতা অথবা আপন কর্তব্য কর্মের প্রতি নৈশি-ল্যতার বিষয়ে তাহার বিরুদ্ধে চ্যারমেন কিম্বা ভাইস চ্যারমেন কোন যোকদ্দমা উত্থাপিত কি গ্রহণ কি তাহার তদারক করিতে পারিবেন।

১৭। কমিস্যনরগণের অধীনস্থ কোন কর্মচারি কোন কর্মদ্বারা অথবা কোন কর্মের ত্রুটিদ্বারা তাহাদের কোন ক্ষতি বা অপকার করিলে ক্ষমতাপন্ন আদালতে তাহার নামে ক্ষতিপূরণার্থ যোকদ্দমা উত্থাপন করিতে এই অতিরিক্ত নিয়মে কোন বাধা জন্মাইবে না।

পরিষ্কার বিষয়ক।

১৮। কেহ কোন সাধারণ রাস্তার উপর অথবা তাহার নিকটবর্ত্তি স্থানে গৃহাদি প্রকৃত কিম্বা কোন ভগ্নগৃহ পুনঃনির্মাণ করিতে হইলে তাহার বেতন (অর্থাৎ বেড়া) ও চাল তুণপত্রাদি বা অন্য কোন জরনশীল পদার্থ দ্বারা নির্মাণ করিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা এবং সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২ টাকা।

১৯। কমিস্যনরদের লিখিত অনুমতি ছাড়া কোন ব্যক্তি কোন স্থলে কোন পুকুরি বা নীচী বা পরমালা বা গড়খাই খান করিতে বা করাইতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২ টাকা।

২০। কোন ব্যক্তি কোন গৃহ বা অট্টালিকার উপর জল আনয়ন বা নির্গত হওনের জন্য নল অথবা অন্য কোন বস্তু এমনতর একাত্রে স্থাপন করিতে বা করাইতে পারিবে না যে যদ্বারা ঐ জল নির্গত হইয়া কোন সাধারণ রাস্তার উপর পতিত হয় এবং যাহাদিগের এরূপ নালা ইত্যাদি স্থাপিত আছে তাহারা অনুমতি গ্রহণ করিয়া এমনতর উপায় অবলম্বন করিবেক যদ্বারা সাধারণ রাস্তার অনিষ্ট না হয়।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫ টাকা এবং সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘনের দণ্ড প্রত্যেক দিন ১ টাকা করিয়া।

২১। কোন ব্যক্তি সাধারণ নর্দমা বা তাহার পাশে এমন কোন বস্তু রাখিতে বা রাখাইতে পারিবে না যদ্বারা ঐ নর্দমা বন্দ বা বন্ধ হইবার সম্ভাবনা হয়।

Penalty for infringement, Rupees 10; penalty for continued infringement after notice, Rupees daily.

22. No person shall construct, or place over, or by the side of, any public drain, any bridge, platform, building or structure of any kind except by and with the written permission of the Commissioners, and in such manner as they shall direct.

Penalty for infringement, Rupees 10; penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily.

23. Any person being the owner of any fallen trees or shrubs, or the owner or occupier of land on which such trees or shrubs may have been growing, shall remove them after notice within the time prescribed by the Commissioners.

Penalty for infringement, Rupees 10; penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily.

24. If any house, wall, or other erection, or any part thereof, fall upon any public highway, or into any public drain, the owner of such house, wall, or erection, shall remove it after notice, within the time prescribed by the Commissioners.

Penalty for infringement, Rupees 10; penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily.

25. No person shall prepare any channel, or convey water by any channel, across any public thoroughfare, except in such manner as shall have been first approved by the Commissioners.

Penalty for infringement, Rupees 10; penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily.

26. No person shall steep in any tank, or ditch, within Municipal limits, any jute, hemp or other vegetable matter, likely to render the water in such tank, or ditch, offensive or noxious to neighbourhood.

Penalty for infringement, Rupees 5; penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily.

27. No person shall, without the written permission of the Commissioners set up any obstruction in any nullah or water-course; and the Commissioners may order the removal of any obstruction. This power of removals shall extend to any obstruction existing at the time when the bye-law is sanctioned.

Penalty for infringement, Rupees 10; penalty for continued infringement after notice, Rupees 4 daily.

The owner or occupier of any part of the bank of any nullah or water-course shall keep it free from filth, dense vegetation or other ob-

Government Gazette, 1st January 1867.]

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা এবং সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ১ টাকা।

২২। কমিস্যনরদিগের লিখিত আদেশে কোন ব্যক্তি বা কোন সাধারণ নদীমার উপর বা তাহার দ্বারা কোন অট্টালিকা বা কোনরূপ প্রকার গৃহ নিৰ্মাণ করিতে পারিবেন না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা এবং সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ১ টাকা।

২৩। কোন পতিত রক্ষ বা ঘোড়ের স্বামী কিম্বা অন্য কোন ব্যক্তি যিনি তাহার স্বামী কিম্বা দখলিকার কমিস্যনরদিগের হইতে সংবাদ পাইয়া তদ্বিধি সময়ে তাহা স্থানান্তর করিবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা এবং সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২ টাকা।

২৪। কোন গৃহ প্রাচীর বা অন্য কোন গঠন কিম্বা তাহার দ্বারা কোন সাধারণ রাস্তা কিম্বা নদীমার উপর পতিত হইলে উক্ত গৃহের প্রাচীরের বা গঠনের স্বামী কমিস্যনরদিগের হইতে সংবাদ প্রাপ্ত হইলে তদ্বিধি কালের মধ্যে তাহা স্থানান্তর করিবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা এবং সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫ টাকা।

২৫। কোন ব্যক্তি কোন সাধারণ রাস্তার উপর জল চলিবার পথ প্রস্তুত করিতে কিম্বা এরূপ প্রকার পথ দিয়া জল চালাইতে কমিস্যনরেরা যেরূপ প্রকার সম্মতি দিবেন তদ্বিধি কোন প্রকারে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা এবং সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২ টাকা।

২৬। মিউনিসিপাল সীমার মধ্যে কোন ব্যক্তি কোন পুকুরিগীতে বা কোন নদীমাতে পাট, শণ, অথবা অন্য প্রকার উদ্ভিদপদার্থ ত্যাগ করিয়া রাখিতে পারিবে না। যদ্বারা এই পুকুরিগী ও নদীমার জল নিকটস্থ ব্যক্তিদিগের পক্ষে অপকারি হওনের সম্ভব।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫ টাকা এবং সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২ টাকা।

২৭। মিউনিসিপাল কমিস্যনরদিগের লিখিত আদেশে কোন ব্যক্তি কেহ কোন নদীমা বা মালা বন্দ করিতে পারিবে না যদি করে তবে কমিস্যনরেরা তাহা স্থানান্তর করিতে আজ্ঞা দিতে পারিবেন। এবং এই উপবিধি প্রচলিত হওন সময়ে যদি কেহ কোন মালা বন্দ করে তাহাও স্থানান্তর করণের ক্ষমতা কমিস্যনরদিগের থাকিবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা এবং সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫ টাকা।

২৮। কোন মালা বা জলাশয়ের তীরস্থ ভূমির স্বামী বা দখলিকার উক্ত ভূমিতে ময়লা জমী অতিরিক্ত জমল হইতে বা অন্য কোন বাধা জমিতে দিবে না এবং সকল

struction, and shall all times allow the Commissioners, or any of their servants duly authorized, to have access to such nullah or water-courses for the purpose of public conservancy. Penalty for infringement, Rupees 10; penalty for continued infringement after notice, Rupees 5

No person shall allow any pigs to be at large, or keep them otherwise than in closed styes.

Penalty for infringement, Rupees 5; penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily.

30. No owner, occupier, or farmer, of any bazar or shop, shall keep the same in other than a clean and proper state; and every such owner, occupier, or farmer, shall, without any delay, cause any meat, fish, or vegetable matter in a noxious state or unfit for food to be at once removed to a place to be notified to him by the Municipal Commissioners. No such owner, occupier, or farmer, shall obstruct any person, appointed by the Commissioners for that purpose, from entering and inspecting any such premises at any time between sun-rise and sun-set.

Penalty for infringement, Rupees 20.

31. No person shall in any way obstruct, or allow to be obstructed any lane, walk, high-way, thoroughfare road or public highway in any bazar, or in any other part of the Municipality by exposing for sale or accumulating or depositing any thing on any such lane, walk, bye-way or thoroughfare, road or public high-way, or by keeping any carts, carriage, palkees, or other vehicles and conveyances, or any animals standing thereon provided that it shall be allowable for carts to stand as much on the side of any lane, road, &c., as possible for such period as may be necessary to unload.

Penalty for infringement, Rupees 10.

32. Every owner, occupier or farmer of any bazar, shall within 14 days after receipt of notice from the Commissioners, provide such latrines and urinals as in the opinion of the Commissioners may be necessary to secure the cleanliness and health of the bazar.

Penalty for infringement, Rupees 20; penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily.

33. No person shall perform any office of nature in any place outside private premises, other than such as may have been appointed by the Commissioners, provided that such places have been set apart by the Commissioners.

Penalty for infringement, Rupees 10.

34. No person shall build, or cause to be built, or keep, after prohibition by the Commissioners

[নগরসংকলিত গেজেট ১৯১৭ খ্রীঃাব্দে]

সময়েই মিউনিসিপাল কমিশ্যনরদিগকে অথবা উপযুক্ত কর্মতত্ত্ব তাহাদিগের কর্মচারিকে পরিষ্কার রাখিবার জন্যে উক্ত মালা বা নদীমা দেখিতে যাইতে দিবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সম্বাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫ টাকা।

২৯। কোন ব্যক্তি শূকর সকল খোলা অথবা শূকর গৃহে বদ্ধ ভিন্ন অন্য কোন অবস্থায় রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫ টাকা সম্বাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২ টাকা।

৩০। কোন বাজার বা দোকানের স্বামী দখলিকার বা ইজারদার তাহা উপযুক্ত মত পরিষ্কার ভিন্ন অন্য কোন অবস্থায় রাখিতে পারিবে না এবং উক্ত বাজারের বা দোকানের স্বামী বা দখলিকার কিম্বা ইজারদার অবিলম্বে পচা মাংস বা মাংস ও উদ্ভিজ্জ পদার্থ সকল মিউনিসিপাল কমিশ্যনরগণকর্তৃক হস্তগত স্থানে স্থানান্তর করিবে এবং এই বিষয়ের জন্য মিউনিসিপাল কমিশ্যনরগণকর্তৃক নিযুক্ত লোককে উক্ত বাজারের বা দোকানের স্বামী, দখলিকার বা ইজারদার অযোগ্য হইতে সূচ্যাস্ত পৰ্য্যন্ত তত্ত্বস্থানে প্রবেশ করিয়া তদারক করিতে বাধা দিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৩১। গলি বা গমনাগমনের পথে কিম্বা সাধারণ প্রশস্ত পথে কিম্বা মিউনিসিপালিটির কোন অধিকার ভুক্ত পথে অথবা বাজারের মধ্যের পথে গাড়ী পাল্কী প্রভৃতি বা অন্য কোন দ্রব্যাদি সংরক্ষিত করিতে পারিবে না বোকাই গাড়ি চলিলে দ্রব্য ঢালিতে যে সময় আবশ্যক কেবল তাহাই পাইবে তদতিরিক্তকাল পর্য্যন্ত উহা রাখিতে পারিবে না।

৩২। প্রত্যেক বাজারের স্বামী দখলিকার বা ইজারদার মিউনিসিপাল কমিশ্যনরগণ হইতে আদেশ প্রাপ্ত হইলে তাহা অথবা ১৪ দিনের মধ্যে বাজারে স্বাস্থ্য রক্ষার্থে উক্ত কমিশ্যনরগণ যেরূপ উত্তর বিবেচনা করিবেন তদ্রূপ সেতথান ও মূত্র ত্যাগে স্থান প্রস্তুত করিয়া দিবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা সম্বাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫ টাকা।

৩৩। মিউনিসিপাল কমিশ্যনরদিগের নির্দিষ্ট স্থান বা ভীত স্থায় বাতীর বহির্ভাগে কেহ মল মতাদি ত্যাগ করিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৩৪। কমিশ্যনরদিগের দ্বারা নির্ধারিত হইলে কে ব্যক্তি কোন সাধারণ রাস্তা হইতে ১০ ফিটের মধ্যে

By latrine, privy, or urinal, within 15 feet of any public road or street, or in any compound so small as not to admit of that distance being maintained.

Penalty for infringement, Rupees 10; penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily.

35. No person shall make the door of any private privy to open directly on any public thoroughfare; and any person having the door of his privy so constructed, shall alter it upon receipt of notice to that effect from the Commissioners.

Penalty for infringement, Rupees 20; penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily.

36. No person shall carry night-soil through the streets, except between the hours of 5 A. M. and 10 A. M., or otherwise than in a closely covered receptacle, or use any place, other than those approved by the Commissioners, for the purpose of depositing such night-soil.

Penalty for infringement, Rupees 20.

37. No person shall suffer any offensive matter from any manufactory, place of business, stable or cook house to flow into any river, nullah, canal, tank, or surface drain.

Penalty for infringement, Rupees 20, penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily.

38. No person shall keep filth, dirt, dung, bones, dead bodies, rubbish or other matter of a noisome kind, for more than twelve hours in such a place or manner as to cause annoyance to any person, or injury to the public health.

Penalty for infringement, Rupees 20.

39. All dust, dirt, and rubbish of every kind, the removal of which is undertaken by the Municipal Commissioners, shall be deposited on the side of the road near the entrance of the premises from which it has come, between the hours of 12 midnight 8 A. M.

Penalty for infringement, Rupees 10.

40. No refuse resulting from any business, trade, or profession, shall be removed by the Municipal Commissioners, except on payment for removal at such rate as the Commissioners may determine; and any expense incurred on this account shall be recoverable as a debt due to the Commissioners.

41. All dirt, dust, ashes, rubbish, sewerage, oil, dung, and filth collected from the highways, houses, privies, sewers, and cess-pools by the Municipal Commissioners shall be the property of the Commissioners, who shall have power to

এ পরিমাণের স্থান কোন ক্ষয়
খানা, কিংবা মূত্র ত্যাগের স্থান প্রস্তুত
করাইতে কিংবা রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তির
ক্রমাগত লংঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৩ টাকা

৩৫। কেহ সাধারণ রাস্তার সম্মুখে কেবলমাত্র
খানার দ্বার রাখিতে পারিবে না এবং যদি কাহারও
উক্ত প্রকার দ্বার থাকে তবে কমিস্যনরদিগের নিকট
হইতে তদ্বিষয়ের সংবাদ প্রাপ্তমাত্রই তাহার পরিবর্তন
করিয়া লইবেক।

বিধি লংঘনের দণ্ড ২০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তির
পর ক্রমাগত লংঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২
টাকা।

৩৬। পূর্বাহ্ন ৫ ঘটনাক্ষইতে ১০ ঘটনার মধ্যে
ব্যতীত কেহ কোন সড়ক রাস্তা দিয়া এবং উক্তম-
রূপ আবৃত পাত্র ব্যতীত ময়লা লইয়া যাইতে পারিবে
না এবং কমিস্যনরদিগের নির্দিষ্ট স্থানব্যতীত অন্য
স্থানে উক্ত ময়লা রাখিতে পারিবে না।

বিধি লংঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৩৭। কোন কারখানা বাণী অথবা ব্যবসার নিষিদ্ধ
অন্য কোন স্থান হইতে ময়লা নির্গত হইয়া কোন
নদীতে, নালাতে, খানাতে, পুকুরিগীতে বা সর-
সমেয় পড়িতে দিতে পারিবে না।

বিধি লংঘনের দণ্ড ২০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তির পর
ক্রমাগত লংঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫ টাকা।

৩৮। যদ্বারা কাহার বিরুদ্ধে জম্মাইতে বা সাধা-
রণের স্বাস্থ্য ভঙ্গহইতে পারে এমন কোন স্থানে বা
রূপে কেহ ১২ ঘণ্টার অতিরিক্ত কাল পর্যন্ত ময়লা
আবর্জনা গোবর, অস্থি মৃত্যু দেহ, ধূলা, বা অন্য
কোন প্রকার দুর্গন্ধময় পদার্থ রাখিতে পারিবে না।

বিধি লংঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৩৯। মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ যে সকল ধূলা
মাটি, ও রাবিস স্থানান্তর করিতে প্ররত হইবেন তদ-
সমুদয় আবর্জনা রাতি দুই প্রহর অর্থাৎ ১২ ঘণ্টার
সময় হইতে পর দিবস পূর্বাহ্ন ৮ ঘটনার মধ্যে
যে বাণীর আবর্জনা সেই বাণীর প্রবেশ পথের অনতি-
দূরে সাধারণ রাস্তার ধারে প্রত্যাহ রাখিতে হইবে।

বিধি লংঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৪০। কোন ব্যবসার, বাণিজ্যের বা কারখানার
ময়লা কমিস্যনরদিগের নির্দ্ধারিত খরচ না পাইলে
স্থানান্তর করিবেন না। এবং এই প্রকার স্থানান্তর
করণের যে খরচ তাহা কমিস্যনরগণ তাহাদিগের
প্রাপ্য টাকার ন্যায় আদায় করিবেন।

৪১। সাধারণ রাস্তা, বাণী, সেতুখানা, নদী
এবং শেখপুলহইতে যে সকল ধূলা, মাটি, ছাই, বিষ্ঠা
গোবর ও রাবিসাদি মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণকর্তৃক
সংগৃহীত হইবে তৎসমুদয় উক্ত কমিস্যনরগণের
সম্পত্তি হইবে এবং তাহাদিগের বিবেচনামতে তৎ-

Miscellaneous.**স্বাধীনবিরক ।**

Commissioners may cause to be put painted in a conspicuous part of any house, building, wall, or place in any highway the name by which such highway is to be known. Any person pulling down, destroying, or defacing such name shall be liable to a penalty of Rupees 5.

৫৮। সাধারণ রাস্তার উপর যে সকল ঘর ইয়ারত প্রাচীর বা স্থান থাকিবক মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ ইচ্ছা করিলে তাহার প্রকাশ্য অংশে উক্ত রাস্তার নামের কোন অন্য স্থাপন করিতে অথবা উহার তাহার নাম লেখাইতে পারিবেন কোন ব্যক্তি সেই নাম নষ্ট উন্মোচন অথবা মুছিয়া ফেলিলে ৫ টাকা দণ্ড হইবেক।

59. The Commissioners may fix a number in a conspicuous place on the outside of any house or building, or at the entrance of the enclosure thereof, fronting any highway. Any person destroying, pulling down, or defacing any such number shall be liable to a fine of Rupees 5.

৫৯। মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ ইচ্ছা করিলে কোন ঘরের বা ইয়ারতের অথবা ভবনটনের বহির্ভাগে কোন প্রকাশ্যস্থানে উক্ত ঘর বা ইয়ারতের সংখ্যা স্থাপন করিতে পারিবেন এবং কেহ সেই সংখ্যা নষ্ট উন্মোচন বা মুছিয়া ফেলিলে ৫ টাকা দণ্ড হইবেক।

60. It shall be lawful for the Commissioners to levy fees for any licenses granted by them under Act or Bye-laws, and the fees to be so charged shall be, from time to time, adjusted by the Commissioners with the sanction of Government.

৬০। আইন বা উপবিধি সমূহের অনুযায়িক মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ তাহাদিগের প্রদত্ত অনুজ্ঞাপত্রের কর গ্রহণ করিতে পারিবেন এবং উক্ত করের হার গবর্ণমেন্টের অনুমতানুসারে সময়ে পরিবর্তিত বা নির্দ্ধারিত করিতে পারিবেন।

61. Any person required by the Act, or by any Bye-law under it, to take out a license, shall produce and show his license when required to do so by any Commissioner or any person duly empowered by the Commissioners, in writing, to make such requisition.

৬১। উক্ত আইনের বা আইনঅনুসারে যে সকল উপবিধি প্রস্তুত হইবেক তাহার অনুযায়িক যে সকল ব্যক্তিদ্বিগের অনুজ্ঞাপত্র লইবার প্রয়োজন হইবে তাহারা সেই অনুজ্ঞাপত্র কোন মিউনিসিপাল কমিস্যনর অথবা তাহাদিগের নিয়োজিত লিখিত উপযুক্ত কর্মতা নির্দিষ্ট কোন ব্যক্তি দেখিতে চাহিলে তৎক্ষণাৎ দেখাইতে হইবে।

Penalty for infringement, Rupees 20.

বিশি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

62. The owner of any vehicle registered under Sections 40, 51 of the District Municipal Improvement Act shall affix, or cause to be affixed, the registration number on some conspicuous part of such vehicle.

৬২। ডিস্ট্রিক্ট মিউনিসিপাল ইনফ্রমেন্ট অ্যাক্টের ৪০ ও ৫১ ধারানুসারে যে সকল শকটাদি রেজিস্টার হইবেক তাহার স্বামী উক্ত রেজিস্টারের টিকিট খান প্রকাশ্যস্থানে লাগাইবেক কিম্বা লাগাইতে দিবেক।

বিশি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫ টাকা।

Penalty for infringement, Rupees 5.

৬৩। এই উপবিধি সকল লঙ্ঘনের যে পরিমাণ জরিমানা নির্দ্ধারিত করা হইয়াছে প্রত্যেক মোকদ্দমায় উহার অনুান দণ্ড হইবেক না।

63. The penalty laid down for infringing bye-laws is in each case the maximum.

H. ULICK BROWNE,
Chairman.

এচ ইউলিক ব্রোন,
চারম্যান।

The 11th December 1866.

১৮৬৬ সাল ১১ ডিসেম্বর।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT.**সাধারণ ব্যক্তিদের ইশতিহার।****বিজ্ঞাপন।**

নীলামের দ্বারা ভূমি সম্পত্তি

এবং

নীলকুঠী বিক্রয়।

১। সুবিখ্যাত খালবোওয়ালিয়া কানসরগের অন্তর্গত সমস্ত ভালুক পত্তনি দরপত্তনি ভালুক দোঁএম নামের মূল খরিশা হতি মোকসী জমা এবং

জমী ও নীলকর্ম চলিতে পারে এমন ৮ আট কুঠী ও ছোট দুই কুঠী ও মোকাম কুগগঞ্জের দুইটি উৎকৃষ্ট পাকায়র সমুদয় টেক্ট এক লাট অথবা সুবিধা বুঝিলে পৃথক লাট প্রকাশ্য নীলামে বিক্রয় হইবেক।

২। সম ১৮৬৭ সালের ১৭ জানুয়ারি রহম্পতিবার দিবা দুই প্রহর একটার সময় খালবোওয়ালিয়ায় কুঠী মোকামে নীলাম আরম্ভ হইয়া যে পর্যন্ত সমুদয় বিক্রয় না হয় তাবৎ প্রত্যহ এই একই সময়ে নীলাম হইবেক।

৩। এককালীন সমুদয় নীল কানসরগ অথবা সমুদয় জমিদারী কিম্বা তাহার কতকংশ আদ্যোপকো বিক্রয়

[সম্পর্কিত গেজেট ১৮৬৭। ১ জানুয়ারি।]

বিষয়ক দরখাস্ত ও প্রস্তাবাদি ১০ আনুমানিক তালিকা
পাঠ্য গ্রহণ করা যাইবেক।

৪। অপর রক্তাশু নিম্ন স্বাক্ষরকারির নিকট তদ্ব্য
করিলে জানিতে পারিবেন।

କ୍ରିୟମେଂ ଆର ଟି ହିଲ ମାଝେବ ।

ব্যাস্কোয়াত কোম্পানির

राजि ।

କାଳକୀ ୩ ।

दिक्रष्टद नियम ।

১। যে ব্যক্তি সন্দ্বীপে গিয়া উক্ত মূল্য ডাকিবে
উাহার নিকট বিক্রয় কর' গাইবেক। বিদ্য' শ্রোতা
নীলামে বিক্রোভাদিগের কন্ম দাখ এক' ক' গাইতে
পারিবে। বিক্রোভা অগাং প্রকো ক' গাই
যে পরিমাণ দ্রুতি গাইতে হইবে তা' দ' দ' দ'
করিয়া দিবে। যদি ডাকসমূহে কোন বিক্রো
স্থিত হয় তবে ঐ বিক্রো ডাকের পক্ষে
হইয়াছিল সেই ডাকইতে পুনরায় ডাক হইবে।
কেই কোন ডাক গাইয়া তা' অপছন্দ কি অ' কি।
কহিতে পারিবে না।

২। সে মূল্য ডাক সাবাস্ত হ্যা তামার টু ১১১
একাংশ খরিসদার ডাক নদ হুয়ায়ত তৎফাৎ টিউ-
ভাব অধ্যক্ষকে দিবেন এবং অবশিষ্ট মন্দস টাক ন
১৬ দিন অবশিষ্ট ১৩ দিন মধ্যে পরিশোধ করিবে।
তাৎ ন করিলে মন্দস ১৬ মত টিউ ১০ টাকার দণ্ড
গিয়া থাকে তাহা বের করিলে তান হুইয়ে। এবং বি-
ক্রেত এই মত আপোসে গিয়া থাকিবে। নান্দস গণনা
করবার পরে পাতিবেন। দিওবা বকসে প্রথা 'বাপে-
ক্ষাথে মূল্য কমি ব' কর্তি যেমত ও সে কিতু য' গ
হুয়া তাহা মন্দস ঐটিবাঁ প্রথম ডাকনিয়া পূজ
করিবেন। যাব দিওবা কিতো পরিশোধে গিয়া
তাহাও বিক্রেতা পাতিবেন। দিওবের পরফেও আ-
দার এই সমস্ত নিয়মে জান্ত হুয়া এবং বা নিশায়
দিবেন।

৩। যেহেতু শ্রীকৈষ্ঠা নাম হইলগো কোষানি।
বঙ্গকগঠিতান নিরঃ সন ১৮৮৭ মাসে সম্প্রদ খান্দ
কবিবার সমগ্র শ্রীকৈষ্ঠা সন ১৮৮৭ পত্নীকৌতদন ১৮
হইয়াছিল অতএব বুনি ও পত্নীকৈষ্ঠা যে শ্রীকৈষ্ঠা ৩।
কোষানি প্রাপ্ত হইয়াছেন ওষ্ট্রাণা হোষ্ট্রাণা সম্প্রদ
সমাক্রপে স্ত্রীকৈষ্ঠা এবং মারি ১৮৮৭ হইয়াছেন এতাবত
ই সম্প্রদিত সম্বন্ধে পূর্ণকার ৩। নিরদাণা মারি ১৮
ওষ্ট্রাণা হইবার নচে।

৪। খরিন্দা সম্পত্তির হস্তান্তর করা পত্র প্রাপ্তি
 ডিউয়ের সমুদয় ব্যয় মূল দাঁড়ীয়ে খরাদ বা জাবেতা

১৯৭০ ও নোভেম্বরী খরচ উচ্চাকাঙ্ক্ষা কাগজের মূল্য
এবং পরিদ্রাবের নান্ন জমিদারী মেরেস্তায় খারিজ
মর্দনগোণ ১৯৮৬ উভাফি যে কিছু বায় তাহা সমুদয়
পরিদ্রাব দিযেন।

৫। পত্নীদান দানপত্নী প্রভৃতি যাহাদিগের নিকট লগ্ন্য, ইহ্মাচ্ছিন্ন তাহাদিগের মূল ইকিয়তের দলিল অ সম্বন্ধ ব্যাতিপেক্ষ এই সমস্ত বন্ধ নন্দোবস্ত করিয়া দিতে তাহাদিগের সম্পূর্ণ ক্ষমতা ছিল এমত অনুভব করিতে হইবেক। এবং এই সমস্ত পত্নীদান দানপত্নী মহাত্ম্যে দত্তবোধে অনুসারে শেষ কিস্তি খাজানা পরিশোধন, চাঁদা, জাত বা এই খাজানা পরিশোধনের পক্ষে প্রয়োজনীয়ক প্রমাণ প্রদর্শিত হইলে তাহা এই সমস্ত পত্নীদান দানপত্নী সংক্রান্ত তাবৎ ক্ষেত্রে ও নিম্ন লক্ষ্য প্রকাবে বসবাস প্রাপ্ত খরিদ হওয়ার সময় পক্ষীয় সমস্ত প্রকৃত ঘটনাতে বলিয়া কিস্তি এই পক্ষীয় প্রতি ও অন্যায় দত্তবোধে এই সময় প্রকৃত হইবেক।

১। যেও ওদিগের অন্য, অন্য বিষয়ের সহিত এক
 ২। যেও যে।। বিক্রয় ইত্যাদি দস্তাবেজ বিক্রয়
 ৩। যিনি সন্তে রাখিবেন। যে বস্তু সমাগরূপে বিক্রয়
 ৪। যাইবেক ও।। দাঁত বিক্রয়ের পাবে যিনি
 ৫। পক্ষ মূঃ।। যিনি বিবেচন কর্ত্তা যিনি প্রদান থর-
 ৬।। ইত্যাদি।। এক সমাগরূপে করা যাইবেক এবং বি-
 ৭।। ও।। যিনি।। নেও এই উভয়ের মধ্যে দস্তাবেজ
 ৮।। যিনি ও।। যিনি তিনি অন্যান্য থরদ্বারগণের
 ৯।। যিনি যাবে তাই।। দিগের নিকট গরচপত্র লইয়া মূল
 ১০।। দস্তাবেজ দাঁত ও।। ও তাই।। নকল দেওয়ার
 ১১।। ও।। যিনি।।

৭। মন ১২৭০-১২৭১। ১২৭০ সালের জমাওয়া-
লি-নাম লিখিত কাগজে-নাম লিখিত যে বকেয়া খাজানা বিক্র-
য়ে মাদন প্রচারনিত; পাওয়া হয় তাহার দশ আনা
এবং বনটোব দিন হতে চঙ্গ নামের মধ্যে দ্বিস্তবদ্দি
স্বতঃপরিচ্ছিন্ন। বকেয়া দিবেন এবং এই বাকি পরি-
শোধের তারিখ লিখিত বোধধরূপ দলিল লিখিয়া
দিবেন।

৮। বর্তমান সেনের যে খাজানা হস্তান্তরের দ্বারা
প্রাপ্তি কৃত পাওনা থাকে তাহার মধ্যে সরঞ্জামি
শংকরী দণ্ড টাকা হিসাবে মিনাহ বাদে বাকি সমুদয়
টাকা নগাইদ উন ১০১২ নালার ৩০ টের জুলাই হাশে
কিস্তির দ্বারা চারো খ. দাগ বিক্রয়তাকে দিবে।

৯। শতিকর্ষ ও শিক্তি ও মীল দামনি লহনা বাবদ
যে সমস্ত দান প্রভৃতি ও অন্যান্য লোকের নিকট পাওনা
আছে তাহা বিক্রেতার খেঁচামুদারে কুঠীর সহিত
এক যোগে বা পৃথকরূপে বিক্রয় হইবেক ইতি।



গবর্ণমেণ্ট গেজেটের ক্রোডপত্র

TUESDAY, JANUARY 1, 1867.

মঙ্গলবার ১৮৬৭ সাল ১ জানুআরি

বিজ্ঞাপন।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে নিম্ন লিখিত বিক্রয়ের বিজ্ঞাপনে যে সকল মহালের উল্লেখ হইল সে সকল মহালে গবর্ণমেণ্টের যে মালিকী স্বত্ব আছে তাহা নিম্ন লিখিত নিয়মের অধীন হইয়া বিক্রয় হইবে।

বিক্রয়ের নিয়ম।

১।—প্রত্যেক মহাল পাশ্বে লিখিত নির্দিষ্ট সদর জমার অধীন হইয়া যে ব্যক্তি নীলীনে প্রথম ডাকের উপর সর্বাধিক উচ্চ ডাকিবেক তাহাকে দেওয়া যাইবে।

২।—বর্তমান পাট্টা এবং বন্দোবস্তের কাণ্ড কি প্রবল আইনহইতে উৎপন্ন স্বত্ব সকল বিক্রয়ের পরে বহাল থাকিবে। রাজস্বের কার্য্যকারকদিগের কৃত জমাবন্দীতে যেহ খোদকতা রাইয়ত স্বাক্ষর করিয়াছে ক্রেতারা তাহারদিগের স্বত্ব মানিতে বাধ্য হইবে।

৩।—একশত টাকার অনধিক পণ হইলে সেই সমুদয় টাকা তৎক্ষণাৎ দিতে হইবে।

৪।—একশত টাকার অধিক হইলে ডাক পণের চারি অংশের এক অংশ তৎক্ষণাৎ দাখিল করিতে হইবে বিক্রয়ের দিবস এক দিন বলিয়া গণনা করিলে বিক্রয়ান্তর পঞ্চদশ দিনের মধ্যাহ্ন কালে, কিম্বা সেই দিবস বন্দেব দিন হইলে তৎপরে প্রথম যে দিন কাছারী খোলা যায় সেই দিনের মধ্যাহ্ন কালে, যদি অবশিষ্ট টাকা দাখিল না হয়, তবে বিক্রয় রহিত ও গচ্ছিত টাকা গবর্ণমেণ্টে জন্ম হইবে, ও প্রথম স্থলায় বিক্রয়ের ন্যায় পুনরবার বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণপূর্বক ঐ জটিকারি ক্রেতার কুকিতে সেই মহাল পুনরবার বিক্রয় হইবে।

৫।—মহালের উপর যে সামান্য সদর জমা ধাওয়া হইয়াছে ক্রেতারা তদতিরিক্ত রাস্তা প্রস্তুত ও গমনাগমনের সুবিধার নিমিত্ত করও দিতে বাধ্য হইবেন। তাহার। যে তারিখঅবধি ক্রীত মহাল দখল করেন সেই তারিখঅবধি সদর জমার উপর শতকরা এক টাকার হিগাবে ঐ কর ধাওয়া হইবে। ঐ কর বাকী রাজস্বের ন্যায় আদায় হইতে পারিবে।

রেবিনিউ বোর্ডের আজ্ঞাক্রমে,

আর বি চাপমান।

নীলামের ইশ্তিহার।

জিলা পাবনা।

এস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরী জেলা পাবনা।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা পাবনার মধ্যবর্ত্তি পশ্চাৎ লিখিত মহালে গবর্ণমেন্টের মালিকি স্বত্ব ১৮৬৭ সালের ১২ জানুআরি মোতাবেক ১২৭৩ সালের ২৯ পৌষ শনিবার জেলা পাবনার কালেক্টরির কাছারিতে বিক্রয় হইবেক।

এই মহাল যে ব্যক্তির ক্রয় করিবেন তাহার ক্রোড়পত্রের শিরোভাগের লিখিত নিয়ম ও নিম্ন লিখিত অতিরিক্ত নিয়মের অধীন থাকিবেন যথা।

চলিত ইজারা বন্দবস্তের ম্যাদ অতীত হইবার তারিখ হইতে খরিদ জারি হইবেক ১৮৬৬। ২৩ নবেম্বর মোং ১২৭৩। ৯ অগ্রহায়ণ।

ক্রমিক নম্বর।	জেলার ভৌতিক নম্বর।	মহাল ও পরগনার নাম।	একরের পরিমাণ।	সদর জমা।			নীলামের প্রথম ডাক।	কৈফিয়ত।
				মাসী কওয়া সদর জমা।	রাস্তার সওয়া	মোট জমা।		
১	২৮৪	খিজপুজিয়া মুল- কান্দী পং ইন্স- কমাংহী ...	৬	১৩/৮/৭	৮/৩	১৩/১০	২৭	১২৭৪ সালের ১ বৈশাখ হইতে খরিদ জারি হই- বেক।
২	১৫০	পং কুড়রিয়া ম- হাল এ ...	৪৮১৯	৬১৪৬/১	৬১ ১৮/৯	৬২০৭৬১০	১২২৯৩	

জিলা ময়মুনসিংহ।

এস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ময়মুনসিংহ জেলার মধ্যবর্তী পঞ্চাৎ লিখিত মহালে গবর্ণমেন্টের মালিকী স্বত্ব ইংরেজী ১৮৬৭ সনের ফেব্রুয়ারি মাসের ২৭ তারিখ মোতাবেক বাঙ্গলা ১২৭৩ সনের ফাল্গুন মাসের ১৬ তারিখ বুধবার জেলা ময়মুনসিংহের কালেক্টরি কাছারিতে বিক্রয় হইবেক।

এই সকল মহাল যে ব্যক্তির ক্রয় করেন তাঁহার ক্রোড়পত্রের শিরোভাগের লিখিত নিয়মের অধীনে থাকিবেন ইতি। সন ১৮৬৬ সাল তারিখ ১০ ডিসেম্বর।

সরকারি সম্পত্তির স্টেটমেন্টের নম্বর	জেলায় বর্তমানে নম্বর।	মহাল ও পর- গনার নাম।	যত একর পরিমাণ	সদর জমা।			নীলামের প্রথম ডাক।	মন্তব্য।
				ধার্য করা রাজস্ব	রাস্তার টাক্স।	মোট		
৭	৪১৮৪	তালুক সৈয়দ চান্দ পর- গনে মসিরা জিয়ান ...	এ: রু: প: ৪৫। ৩। ৩০	২০৭	১/০	২০৭/০	৪০৭	
		পং জগনসাহি সরকারি খরিদা হিস্যা ১/৫। গণ্ডার অধীন সিকমি তালুক ...						
১০৫	২০৪ নং ৬৬২০নং	তালুক ভিকারি বারৈ পং তথা ...	০। ০। ২১। ৫৬	০	০	০	৪। ৭/০	এই পাঁচ মহাল নি- ম্নক্রমে বিক্রয় হ- ইবেক।
১১৪	২০৩ নং ৬৬১৯নং	তালুক বিরনারায়ণ বারৈ পরগনে তথা ...	০। ০। ২১। ২৪।	০	০	০	৩৬। ০	
১১৩	২০২ নং ৬৬১৮নং	তালুক যাদব বারৈ পর- গনে তথা ...	০। ১। ১০। ৭।	০	০	০	৪। ৭/০	
১০৪	২০১ নং ৬৬১৭নং	তালুক রামপ্রসাদ বারৈ পরগনে তথা ...	০। ০। ৩৪। ৯।	০	০	০	৪। ৭/০	
১১৫	২০০ নং ৬৬১৬নং	তালুক ভিকারি বারৈ পরগনে তথা ...	০। ২। ৪। ৯	০	০	০	৭। ০	

জিলা ত্রিপুরা।

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জিলা ত্রিপুরা।

ইহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে অত্র জেলার মধ্যবর্তি নিম্নের ইন্ডেন্টমেন্টের লিখিত খাস মহালের গবর্ণমেন্টের মালিকী স্বত্ব ইংরেজী সন ১৮৬৭ সনের ১২ ফিব্রুয়ারি মোতাবেক বাঙ্গলা ১২৭৩ সনের ১ কাব্বুণ রোজ মঙ্গলবার অত্র জিলার কালেক্টরি কাছারিতে বিক্রয় হইবেক।

২। এই মহাল যে ব্যক্তির দ্বারা ক্রয় করেন তাঁহারাই এই ক্রোড়পত্রের শিরোভাগে রেবিনিউ বোর্ডের সেক্রেটার সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীনে থাকিবেন।

৩। সরকার জমিদারস্বরূপ গ্রামের চৌকীদারের যে খরচ অপব্যস্ত দিয়াছেন তাহা ভবিষ্যতে ইহার লিখিত মহালাতের সদর জমার অতিরিক্ত খরিদারান আদায় করিবেন ইতি সন ১৮৬৬ ইং তাং ১৪ নবেম্বর।

রাজকীয় মহালের নম্বর।	জিলার বহীর নম্বর।	মহাল ও পরগনার নাম।	মত একর পরিমাণ।	সদর জমা।			মৌজার প্রথম ডাক।	মন্তব্য কথা।
				বাঁক্য করা হাজির।	হাজির টাক।	মোট।		
			এং রুঃ পাঃ	টাকা।	টাকা।	টাকা।		
১০০ নং ১৮৫৯ ইং	১৮১	পং বরদাখাত ডং কুবি খাই মন্থো সন ১৮১৯ ইং ২ কাব্বু- নের ডিকার ১১৫নং ১৪ লালপুর	৯৩০/০	৪৫০	৪১০	৪৫৪/০	৯০০	
৩ নং ১৮৬১/৬৩	৪৪৬	পং পুরাণ্ডী তালুক আজ্ঞারাম সরদার	৭/০	৭৫২/০	/০	৮	১৬	
৬ নং ১৮৬৩/৬৪	৬	পং আমীনারাম ৪৮ নং চর কাঠালী	৩৬ ০/০	৩৬	১০	৩৬/০	৭২	
১১ নং তথ্য	৩৩৬নং	পং গোণী তালুক কাশীনাথ দত্ত	৩০/০	৩০	১/০	৩০/০	৬০	
১৩ নং তথ্য/	১৭৫৭২	পং গুণানবী তালুক দয়ানাম দেও ১২ ইং ৬/০ আনা মাড় রাম	১৩/০ ০	৭/০	০	৭/০	১৪	
১ নং ১৮৬৫/৬৬	১৪৫৭নং	পং গৈত্রদী ১৬নং চর খানপুর ওরফে কুতুবপুর	২০/০	০	০	০	৭/০	নাগেরাজ স্ব- ত্ত্ব বিক্রয় করা যাই- বেক।
২২ নং তথ্য	৭৫২ নং	পং গুণচণ্ডী তালুক কাশীরাম বর্জুন	৪/০	১৭/৬	০	১৭/৬	২/০	

F. G. MILLETT,
Collector.

জিলা ঢাকা।

এস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরী।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ঢাকা জেলার মধ্যবর্ত্তি পঞ্চাৎ লিখিত মহালাতে মালিকি স্বত্ব ইংরেজী ১৮৬৭ সালের ১২ আশুআরি মোতাবেক ১২৭৩ সনের ২৯ পৌষ শনিবার জেলা কালেক্টরী কাছারীতে নীলাম হইবেক।

এই সকল মহাল যে ব্যক্তির ক্রয় করেন তাঁহার ক্রোড়পত্রের শিরোভাগের লিখিত নিয়মের অধী-
থাকিবেন ইতি সন ১৮৬৬ ইং তারিখ ৩ ডিসেম্বর মোতাবেক সন ১২৭৩ বাং তারিখ ১৯ অগ্রহায়ণ।

ইউজিটমেন্টের নম্বর।	জেলার ভৌতির নম্বর।	পরগনা ও মহালের নাম।	একরের পরিমাণ।	সদর জমা।			নীলামের প্রথম ডাক।	মন্তব্য।
				মধ্য ইওয়া সদর জমা।	রোড মণ্ড।	মৌজি জমা।		
২৪৫	৮৬৫২	চাকলে ফুলবাড়িয়া তাং রাজা ঈ। করিম ঈ। ...	৫।১।০	৮	৮	৮	১৬	এই মহাল বিলা করে বিক্রয় হইবেক।
২৭৬	৮৬৯৯	পং জালালপুর তাং মৌলবি গোলামমস্তকা ...	১৭।১।০	১৪।০	৮	১৪।৮	২৮।০	
৩০৭	৮৮০১	পং বঙ্গা পসামিল কিসমত কুইচামোরা ..	১।২।০	০	০	০	১০	
৩৫৯	৯২৪৩	চর মদন সরকারের মধ্যে কিসমত হারিয়াসার ও আড়াচণ্ডী গয়রহ ...	৫৭৮।১।০	৩৭৮	৩৮	৩৮১৮	৭৫৬	
৩৬৭	৯২৫১	তথা সংক্রান্ত কিং গজালা-ইপুর একাউয়াদি গয়রহ	৬৫।১।০	৮০	১	৮১	১৬০	
১৪৯৮	৬৫৬২	{ তাং গোলাম রহুল ও তাংগোকুল শীকদার ...	২।০।০	৪	/	৪	৮	
১৪৯৯	৬৬২৩							
১৫৫৬	৯৫৩৫	চর কৃষ্ণনগর মাণিকনগর ময়কোনজলাবাওর ...	৩২১৩।৩।০	২৩৩৫	২৩।৮	২৩৫৮।৮	৪৬৭০	

H. BEVERIDGE,
Offg Collector.

CONTENTS.

BILLS.

GOVERNMENT OF INDIA.

<i>Date.</i>	<i>No.</i>	<i>Subject.</i>	<i>Page.</i>
1865.			
December	15	23 Law of Partnership in India, amendment of	15
1866.			
January	12	22 Railways in India, amendment of Laws relating to	145
"	19	Native Converts' Marriages, dissolution of	82
"	26	3 Registration of Assurances, amendment of Act for	291
February	9	2 Criminal Procedure Code, amendment of Schedule	182
"	9	3 Arms Act XXXI., of 1860, continuation of	184
"	18	4 Assam Company's Act IV. of 1855, repeal of	220
March	9	7 Public Museum at Calcutta, establishment of	332
"	9	8 Committee under Section 7, Act XX. of 1863, empowered to raise costs	338
"	9	9 Governor General relieved from signing Commissions	340
May	29	Horse racing in India made legal	857
June	21	Transfer to Government of certain monies deposited in High Courts	935
	6	Provision for the removal of prisoners	969
	31	Provision for the more effectual punishment of persons resisting lawful apprehension	1089
September	10	Tolls leviable for the improvement of the Ganges	1275
October	2	Merchants Ships, Seamen and Passengers by Sea, the Law consolidated and amended	1605
"	30	Administrator General, Law relating to, amended	1885
November	20	Small Cause Courts in the Mofussil empowered to refer for decision, questions arising in execution of Decrees	1800
December	3	Custody of Prisoners	1937

ACTS.

GOVERNMENT OF INDIA.

<i>No.</i>	<i>Subject.</i>	<i>Page.</i>
1865.		
XXIX	Pleaders, Mookhtars, and Revenue Agents' Act amended	...
1866.		
I	Currency Act amended	33
V	Commercial Law of British India amended	253
VI	Arms Act continued	289
VIII	Schedule annexed to Criminal Procedure Code amended	290
X	Indian Companies' Act, June 19th 1866,	Extra.
XI	Assam Company's Act repealed	357
XII	Compulsory taking of rights to maintain private water courses, provision for	415
XIV	Post Office, Amendment of Law for management of	443
XV	Partnership in India, Amendment of Law	479
XVI	Governor General relieved from signing Commissions	480
XVII	Public Museum at Calcutta, Provision for establishment of	481
XVIII	Customs duty on export of Saltpetre, Alteration of	486
XX	The Indian Registration Act, 1866	511
XXI	The Native Converts' Marriage Dissolution Act	577
XXV	Transfer to Government of India of certain securities and monies deposited in the High Courts of Fort William, Madras and Bombay, and the Supreme Court of the Straits Settlement	1001
XXVII	Conveyance and transfer of Property vested in Mortgagees and Trustees in cases to which the English Law is applicable	1845

CONTENTS.

BILLS.

GOVERNMENT OF BENGAL.

<i>Date.</i>	<i>No.</i>	<i>Subject.</i>	<i>Page.</i>
1865.			
December	23	Hackney Carriage and Palankeen Act, Amendment of,	24
1866.			
January	20	Acquisition of Land for Embankments, Provision for,	115
"	27	Attendance of Witnesses before Bengal Council, Provision for,	121
February	10	Municipal Act VI of 1863; Amendment of,	258
March	10	Port of Calcutta, Improvement of	424

ACTS.

GOVERNMENT OF BENGAL.

<i>No.</i>	<i>Subject.</i>	<i>Page.</i>
1866.		
I	Regulation VI of 1819. Amendment of certain provisions	301
II	Suburban Police, Provision for better regulation of	387
III	Attendance of Witnesses before Bengal Council, Provision for	422
IV	The Calcutta Police Act	613
V	The Hackney Carriage Act amended	663
VI	The Municipal Act VI of 1863 amended	683
VII	Provision for the acquisition of Land for Embankments	695
VIII	The Police Act amended	727
IX	The more effectual punishment of persons resisting lawful apprehension or escaping from legal custody when charged or convicted under some special law	859
X	Improvement of the Port of Calcutta	885

CIRCULARS OF THE HIGH COURT.

(CIVIL SIDE.)

<i>Date.</i>	<i>No.</i>	<i>Subject.</i>	<i>Page.</i>
1865.			
December	7 30	Record of Evidence, neglect of Civil Judges in	3
"	19 32	New trial under Section 21, Act XI. of 1865, application for—to be made on plain paper	58
"	22 33	Bonds—Instructions regarding registration of	59
"	23 34	Original Suits and Stamp Duty—Return called for	39
1866.			
January	11 1	Holidays in Civil Courts during 1866	92
February	2 2	Dismissal of claim by Appellate Court—Memorandum of decree to be forwarded to proper Office for Registration	268
"	15 3	Exemption of three Mahomedan Chiefs from attending Civil Courts	303
"	28 5	Nazirs' salaries to be inserted in Quarterly Returns col. 2	372
March	5 6	Destruction of old records, enquiries regarding, by S. C. C. Judge of Dacca	404
"	7 7	Instructions regarding cols. 5 and 6 of Circular Order, No. 34, Dated 23rd December 1865, Form	341
"	13 9	Private Presses to be paid at Alipore Jail Press rates	434
"	23 11	Peons employed under Act V. of 1863 to receive half-pay while sick	563
"	23 12	New Statement for amount of Stamp Duty refunded	588
April	14 13	District Judges to issue notifications explaining Section 43, Act XX. of 1865	589
"	18 14	Rajah Raj Krishna Singh Bahadoor exempted from attending Civil Courts	564
"	25 16	Remarks of Appellate Court to be sent to Court of First Instance...	700
May	11 18	Other than registered Peons may be employed for service of process	700
	19	Relatives of minors not to file annual accounts of administration	809
	20	Statements required by Circular No. 10 called for	701
	21	Current Official year reduced, Duties of Judges in consequence	810

CONTENTS.

<i>Date.</i>	<i>No.</i>	<i>Subject.</i>	
June	15 23	Pleders' and Mooktears' certificates, Superintendent of Stamps to supply forms for	811
"	19 24	Registration Act, Instructions regarding Memoranda required	1363
August	15 32	Small Cause Courts, Rules prescribed in pursuance of Section 37 Act XX. of 1865 applicable to them. Special Rules	1237
"	23 33	Pleders holding certificates under Act XX. of 1865 are not restricted to any particular Court or District	38
September	11 34	Execution of Decrees. Columns to be inserted in Monthly Statements Nos. 2 and 3 showing the number of cases pending more than 3 months	1374
"	12 36	Remand of suits by Lower Appellate Courts. Remarks on Sections 351-356 of the Civil Procedure Code	1157
"	20 37	Registration Act. Memoranda under Sections 41 and 42 to be engrossed on what kind of paper	1425
"	29 39	Registration Rules, Sections 44 and 45 recommended to the attention of Judicial Officers	1801
October	2 40	Small Cause Courts' Records to be destroyed once a year	1802
"	2 41	Ameens in Mofussil Courts. When and how they should be employed so as to facilitate decision of suits	1802
"	2 42	Moonsiffs on the same footing as Deputy Magistrates and Deputy Collectors in the matter of Punks (Letter 2020T, 6th September 1866)	1808
"	6 43	Judges requested to send a statement of alterations they may desire in their Offices	1942
"	10 44	Ameers' fees. Instructions for preparation of Statements A and B	1943
"	12 45	Prisoner confined in Civil Jail, Rules to procure his attendance in Court	ib.
December	1 46	Circular Order No. 34 dated 11th September. Instructions respecting cases to be exhibited	1944

CIRCULARS OF THE HIGH COURT. (CRIMINAL SIDE.)

<i>Date.</i>	<i>No.</i>	<i>Subject.</i>	<i>Page.</i>
January	16 1	British subject to be sent to Calcutta, but Native to any Sessions Court even though charged together with an offence	124
February	7 2	Convictions under Act V. of 1861 appealable	304
"	9 3	Charge of commitment for false evidence to contain the particular statements on which perjury is assigned	305
March	23 4	Value of Stamp fees realized during 1859 called for	562
"	28 5	Charge for culpable homicide. In what form to be drawn up	563
April	17 6	Paragraph 4, Circular No. 19, dated 21st July 1863, Clerical error rectified	ib.
June	14 7	Table of changes in Criminal Procedure Schedule Code under Act VIII. of 1866	1004
August	3 9	Sentence of Transportation where imprisonment is awardable for 7 years or more. Correct mode of writing under Section 59 Act XLV. of 1860	1319
"	6 8	Warrant of commitment of European British subject to be addressed to Supdt. of Presidency Jail, Calcutta. Form	1146
"	22 10	Jail Deliveries. In holding those for September, cases of murder to be early tried	1320
October	1 11	Registers of Warrants are to be properly kept up	1804
November	19 12	Instructions for the preparation of Annual Statements	1944

RULES PASSED BY THE HIGH COURT.

<i>Date.</i>	<i>No.</i>	<i>Subject.</i>	<i>Page.</i>
April	20 15	Mooktears, Rules for enrolment of	590
May	2 —	Pleders and Mooktears—Rules for admission and enrolment of	811
"	— —	Rules in pursuance of Act XX of 1865, Section 37,	1026
"	13 —	Erratum in the above Rules	1065
"	— —	Pleders and Mooktears—Their qualification, admission and enrolment in Chota Nagpore	1375

CIRCULARS OF THE BOARD OF REVENUE.

Date.	No.	Subject.	Page.
1865.			
November	1	LAND REVENUE Erratum ...	18
	2	District Officers prohibited from interfering with export of grain ...	ib.
	3	Allowance for Officers suspended from duty ...	ib.
	4	Service of Process :—When demurrage may be charged ...	19
	5	Addition to Miscellaneous Rule lxxvi, 23 ...	ib.
	6	Plans of Roads and Canals called for from Superintending Engineers ...	ib.
	7	Rates of Carriage Hire, &c., Choudhoories fees called for ...	20
	8	Waste lands to be sold 3 months after local advertisement ...	24
	9	District Officers to keep Wards' Estates' Securities Central Distilleries, only two Peons necessary for ...	25
	10	Excise Income Tax—what monies liable to ...	ib.
	11	SALT Monthly Accounts, Abstract of, not to be sent to the Board ...	26
December	1	LAND REVENUE Supply of Carriage for troops, New rule for ...	221
"	2	New Escheats Rule for Miscellaneous Rule xxvii., paragraph 1 ...	ib.
"	3	5th paragraph, Miscellaneous Rule lxix A, to be added to 9th Pension Rule ...	222
"	4	High Court Decisions, Vol. II. Instructions for binding ...	ib.
"	5	Addition to Miscellaneous Rule lx A. ...	ib.
"	6	New Periodical Return Rule 2 A. ...	223
"	7	Additions to Board's List of Registers ...	224
"	8	Addition to Rules concerning Division of Estates ...	225
"	9	Attention drawn to Rules under Sections 7 and 10 Act XX. of 1863 ...	ib.
"	10	Treasury Rule, Part I, Section 4, Cl: 19 to continue in force ...	226
"	11	What Public Works are to be executed by P. W. Department ...	ib.
"	12	Statistics of rain fall and crops in Bengal ...	228
"	13	Execution of Decrees, Revenue Courts to adopt Civ. Court's practice ...	237
"	14	Ministerial Officers, Instructions regarding their transfer ...	238
"	15	Collectors to check Hydrometers ...	239
"	16	Confiscated Opium, Fines &c., to be disbursed at once ...	ib.
"	17	INCOME TAX Income Tax Accounts, Necessity of closing them ...	240
"	18	STAMPS Stamps Return No. xxxiv, Only debtors' names to be given in col. 3 ...	ib.
1866.			
January	1	LAND REVENUE Records, Destruction of, Civil list to be kept ...	268
"	2	Sub-Divisional Nazirs, Security of 100 Rs. to be demanded ...	269
"	3	Land Revenue, Irrecoverable Balance, Return of, to be dispensed with ...	270
"	4	Pension Rule No. 6 A, Addition to ...	ib.
"	5	Registration Rules, Addition to Rule ix. ...	ib.
"	6	Resumed Lackhiraj Tenures, Rent to be fixed once for ever. Proviso ...	271
"	7	District Officers to aid and superintend Junior Officers' study ...	272
"	8	Wards' Estates, New form of Return notified ...	273
"	9	Index for Circulars 1864-1865. nearly ready ...	274
"	10	Privy Council Decisions to be bound at end of Vol. II. ...	ib.
"	11	Collectors' Records, Classification of ...	ib.
February	1	LAND REVENUE Peons on sick leave and as out-door patients to receive half-pay ...	275
		Collectors' Treasuries to be closed only on authorized holidays ...	ib.

<i>Date.</i> 1866	<i>No.</i>	<i>Subject.</i>	
February	3	LAND REVENUE	Record Rooms, Sanction of Rupees 15,000 annua to keep in efficient order..
"	4		Explanation of "In excess of demands". in Return No. 10 ... 489
"	5		Sale of Government Estates, Change in Rule XIV. ... <i>ib.</i>
"	6		Preliminary Report, Statistics for, abolished ... <i>ib.</i>
"	7		Translations, Opinion regarding fees for, called for ... 490
"	8		Post audit system applicable to payment from Pro- cess or Wards' Fund ... 491
"	9		Civil Suit Rules, Addition to Rule lxxxiv., ... <i>ib.</i>
"	10		Record Department. Fees to be credited in Table V of Return X. ... 492
"	11	EXCISE	Police not to seize country spirits if within autho- rized quantity of Board ... <i>ib.</i>
"	12		Hydrometers, stock exhausted ... <i>ib.</i>
"	13	SALT	Letter "S" at end of title of Monthly Return No. IV., to be struck out ... <i>ib.</i>
"	14		Quarterly Returns of Salt Trade, Collectors to for- ward within 15 days after close of any quarter... <i>ib.</i>
March	1	LAND REVENUE	Miscellaneous Rule No. 1, 6 A, addition to ... 493
"	2		Supernumerary Peons, rate of daily wages increas- ed ... <i>ib.</i>
"	3		Revenue, Free Estates to be entered in Lakhiraj part of District Pergunnah Register ... <i>ib.</i>
"	4		Rules of Practice, Addition to Rule XX., ... 491
"	5		Travelling allowances of officers paid from rate levied under Miscellaneous Rule lxxvi., debitable to same ... <i>ib.</i>
"			Revenue Agents' Rules ... 711
April	1	LAND REVENUE	Register No. 33, may be closed and struck out ... 725
"	2		Board of Revenue, North West Provinces, to be apprised of despatch of Wards to Benares In- stitution ... <i>ib.</i>
"	3		Revenue Officers to be guided by Registration Act XX. of 1866 ... <i>ib.</i>
"	4		Attention of Revenue Officers, directed to Act XX. of 1866, regarding enrolment of Mooktears ... 730
"	5		Qualifications necessary for Revenue Agents ... 731
"	6		Separate Return No. 17, regarding Currency Notes unnecessary ... 732
"	7		New Rules for acquisition of Land for Public Pur- poses to be early supplied to Revenue Officers ... <i>ib.</i>
"	8		Revenue Hand Book in Bengalee to be added to Office Libraries ... 734
"	9	EXCISE	Cost of Gallon Measures will be paid in Calcutta in future. Portion of Excise Rule 96 requiring officers to remit the price, cancelled ... <i>ib.</i>
"	10		Exact strength and cost of Establishment at Head Quarters for management of Excise Department, information regarding, called for ... 735
May	1	LAND REVENUE	Sanction of payment to Revenue Nazirs of a commission of 5 per cent on the sale proceeds of moveable property sold by them on behalf of Government ... 938
"	2		Re-arrangement of all the Quarterly Returns now made to the Board in consequence of the change in the Official year ... <i>ib.</i>
"	3		Addition to Miscellaneous Rule V., in accordance with the practice introduced by Circular Order 16 of 1850 ... 946
"	4		Service Postage labels not to be used for Wards' correspondence ... <i>ib.</i>
"	5		The words "Board of Revenue" to be substituted for "Government" in the addition made to Mis- cellaneous Rule lxvii. 11 by Circular Order 3 of April 1865 ... <i>ib.</i>
"	6		Rules for fees payable by unsuccessful party to adversary's Pleader ... <i>ib.</i>

CONTENTS.

		Subject.	Page.
7	LAND REVENUE	Re-issue of original rules for supply of carriage to troops, with slight modifications will with the sanction of Government appear in the complete Edition of Board's Rules ...	944
"	"	Special Power of Attorney to be treated as valuable papers. Additions in Heading III classification list circulated with Circular Order No 1, of January ...	ib.
"	9	Return of progress in taking lands for public purposes need no longer be submitted by Commissioners to Board of Revenue ...	ib.
"	10	New column showing "value of claim" to be inserted in Registers Nos. 3 to 18 of Rent Law Suits and applications ...	ib.
"	11	Return of the number of Suits instituted under the Rent Laws, the value of the claims, and the amount of Stamp Duty levied upon institution in March 1861 and 1865, called for by the Board ...	945
"	12	Register Book prescribed for Magisterial and Revenue Officers ...	ib.
"	13	Balances need not be brought forward in Table III of Return No. XIX. (of Process) for quarter ending June 30th this year or in future ...	946
"	14	Strict attention to be paid to revised rules for transmission of Official Correspondence under New Post Office Act ...	ib.
"	15	Khas-khas tatties will be allowed only in the Behar Division ...	ib.
"	16	Excise Mistake in the Vernacular version of the Board's Hydrometer Tables pointed out and corrected ...	ib.
"	17	Changes in the forms for licenses for sale of imported wines ...	947
"	18	Preparation of Table for use with Stevenson's Hydrometer in Distilleries where the spirit is lower than 40° below London Proof ...	ib.
10 5th	—	Fees payable by unsuccessful party to adversary's Pleader, Rules for ...	824
"	1	Erratum ...	1041
"	2	Marginal notes to Forms D. and H., prescribing one Rupee Stamp paper, are erroneous ...	ib.
"	3	What particulars requisite in applications for refund of a deposit that has been credited to Government ...	ib.
"	4	New edition of Law of Landlord and Tenant ready, Old edition to be sold to highest bidder ...	1042
"	5	Addition in the new edition of the rules to the list of papers to be kept for ever ...	ib.
"	6	New Process Rule. Only such as can be kept regularly and fully employed to be appointed as salaried peons ...	ib.
"	7	Allowance of two Rupees per hundred words for translation of rent Law cases ...	ib.
"	8	Notice of distribution of first complete edition of the Rules of the Board of Revenue ...	1043
"	9	Collectors to enter in return No. VIII., the number of applications by distrainers for assistance under Section 119, Act X. of 1859 ...	1045
"	10	Limitation of Appeals from the orders of a Commissioner ...	ib.
"	11	Quondam Mooktears whose applications to practise as Revenue Agents have been submitted, to be allowed to practise in anticipation of the receipt of their certificates from the Board ...	ib.
uly	1	Returns of Cotton, Indigo, Jute, Rice, &c., to be sent in by the 15th September ...	1219
"	2	Errata in the New Rules ...	ib.
"	3	Peons, their number and wages fixed ...	1220

CONTENTS.

<i>Date.</i>	<i>No.</i>	<i>Subject.</i>	
1866.			
July	4	Waste Land Rules, 2 A, and 2 B, added to Section VII, Re-sale of those uncultivated ...	1223
"	5	Sub-Divisional Treasure Chests, Orders for introduction of ...	<i>ib.</i>
"	6	Revenue Agent, a person not enrolled as such may not act unless allowed by Commissioner or Collector ...	1236
"	7	Revenue, Civil and Criminal Reporter, Circulation of and consequent alterations in the Board's Rules ...	<i>ib.</i>
"	8	In Civil Suits, course to be adopted when the personal attendance of a Civil prisoner is necessary ...	1237

NOTIFICATIONS.

GOVERNMENT OF INDIA.

HOME DEPARTMENT.

<i>Date.</i>	<i>No.</i>	<i>Subject.</i>	<i>Page.</i>
1860.			
October	1 1879	Licence for importation of Arms—Chief Police Officer to grant—in seaport towns ...	499
1865.			
December	22 5285	Ex-officio Marriage Registrars—their appointment and fees ...	6
1866.			
April	2 2979	Letters Patent for High Court ...	773
May	4 567	Franking Privilege—What Officers enjoy ...	718

FOREIGN DEPARTMENT.

June	28 674	Title of "Raja Bahadoor" conferred on Raja Bhageerutte Mohendra ..	993
July	4 696	Bhotan Dooars—annexation of ..	984

FINANCIAL DEPARTMENT.

January	18 198	Accumulated Privilege leave may be taken in instalments. ..	100
March	29 1556	Tariff, Correspondence on subject of revising ...	437
April	12 413	When one out of three months is taken, another year's service entitles to three months leave again ...	717
May	10 477	Importation of other than Sporting Rifles prohibited from 12th August 1866 ..	805
June	8 926	Act X. of 1862 extended to territories ceded by Bootan Govt. ...	827
"	23 1144	Share Transfer Adhesive Stamps may be used on Transfer Deeds under Act X. of 1866 ...	994
October	29 3031	Pensions. Uncovenanted Serv. Judges who came on under the old Rules will be pensioned accordingly ...	1093
November	2 3209	Leave, when date is not specified commences from date of receipt of the order ...	1094
"	19 11	Debentures to raise 60 lakhs for the execution of Public Works in Bombay ..	1750

RULES PASSED BY THE GOVERNMENT OF INDIA.

February	10 836	Fin. Pension Rules for Educational Department ...	246
"	23 1814	H. Emigration from Calcutta, Supplemental Rules ...	281
April	21 189	H. Post Office Rules ...	748
May	1 148	H. Emigration from Calcutta Ditto Ditto ..	571
"	11 751	H. Supplemental Post Office Rule ...	805
July	17 2847	H. Supplemental Emigration Rules, Surgeon Superintendent to be present at inspection of stores ..	1066

CONTENTS.

	No.	Subject.	Page.
September	4	4257 H. Emigration. Medical Rules in supersession of Sect. 30	88
"	17	4621 H. Emigration. Additions to Sect. 24 and Sect. 10 of Protectors' Rules	1920
October	11	Postage Stamp Labels. Rules for Custody, Distribution and Sale	1489

NOTIFICATIONS.

GOVERNMENT OF BENGAL.

Date.	No.	Subject.	Page.
1865.			
December	19	Laborers to Assam, Scale of provisions for journey	10
1866.			
January	28	Forests, Certain tracts of land in British Sikkim Terai reserved for	99
"	27	Chuprah, Boundaries changed	129
February	3	663 Pilgrimage to Deogurh prohibited	131
"	3	664 Extension of Act IV. of 1865 to Deogurh	131
"	7	List of Justices of the Peace in the Lower Provinces	190
"	14	Howrah Municipality, Boundaries of	243
"	17	Schedule of Registration Fees	280
"	20	Pilgrimage to Pooree prohibited	248
March	7	Recruiting of Laborers in Midnapore prohibited	345
"	20	Ditto Ditto in Chota Nagpore, Ditto	379
"	26	Arms Act enforced in all territories under the Lieutenant Governor of Bengal,	498
"	27	Registration of Private Boats	408
April	4	Correspondence to be sent to Lieutenant Governor at Darjeeling	499
"	14	Moonsiffs—Their jurisdiction in the Patna District	582
May	2	Schedule of Fees under Indian Registration Act 1866	565
June	1	Recruiting of Laborers in Chota Nagpore. Restrictions on, withdrawn	805
"	6	Table of additional Fees leviable under Act 20 of 1866, addition to	848
"	8	Inoculation in Berhampore, Moorsshedabad &c., prohibited	848
July	7	Act III of 1865 extended to Port of Calcutta	993
"	19	Principal Inspector General, Medical Department, added to the list of Authorities who may grant leave under Section 11, U. S. Rules	1070
November	13	North Cachar Sub-Division abolished and the Naga Hills District formed instead	1699
"	15	1789 Proxies having been used to avoid the Stamp on Letters of Attorney, prosecution is threatened under Section 52, Act X. of 1862	1766
December	5	Cooch Behar Division; territories comprehended in it	1916
"	10	Nuddea Division to be called the Presidency Division	1917
November	13	Burdwan Municipality Bye-Laws	1709
September	18	Cachar Municipality Bye-Laws	1353
November	22	Calcutta Municipality Bye-Laws 33,34	1883
July	17	Calcutta, Suburbs of, Municipality Bye-Laws	1305
October	12	Comillah Do. Do.,	1541
August	7	Darjeeling Do. Do.,	1252
September	4	Howrah Do. Do.,	1262
October	29	Jessore Do. Do.,	1592
October	12	Krishnagar Do. Do.,	1532
November	22	Midnapore Do. Do.,	1826
October	12	Santipore Do. Do.,	1522

RULES PASSED BY THE GOVERNMENT OF BENGAL.

February	13	Labor Transport Rules, Addition to Section 18, Chapter V, Pt. A.,	243
March	15	Prevention of Fire in the Port of Calcutta, Rules for	377
May	12	Rules under the Indian Registration Act	828
November	22	Pleaders and Mooktears, Rules for conducting their examination	1205

নির্ঘণ্ট

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের আইনের পাণ্ডুলিপি।

তারিখ।	নম্বর।	যে বিষয়ের।	পৃষ্ঠা।
* ১৮৬৫ সাল			
১৫ ডিসেম্বর	২৩	ভারতবর্ষের মধ্যে সংভূয়সমূহানের ব্যবস্থা সংশোধনের	... ১৫
১৮৬৬ সাল			
১২ জানুআরি	২২	ভারতবর্ষের রেলওয়েসম্পর্কীয় আইনসংগ্রহ ও সংশোধন করণের	১৪৫
১৯ "		খ্রীষ্টধর্মাবলম্বি এদেশীয় লোকদিগের বিবাহবন্ধন বিলোপ করণের	৮২
২৬ "	৩	নিদর্শনপত্র রেজিষ্টারী করণের বিধান করিবার আইন সংশোধনের	২৯১
৯ ফেব্রুআরি	২	ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের তফসীলের অধিক তর সংশোধনের	... ১৮২
৯ "	৩	অস্ত্রশস্ত্র বিধয়ক ১৮৬০ সালের ৩১ আইন প্রবল রাখণের	... ১৮৪
১৬ "	৪	আসাম কোম্পানিকে অধিক কাল চার্টারাদি দিবার আইন রহিত করণের	... ২২০
৯ মার্চ	৭	কলিকাতায় চিত্রশালিকা স্থাপনের বিধান করণের	... ৩৩২
৯ "	৮	১৮৬৩ সালের ২০ আইনের ৭ ধারামতে নিযুক্ত কমিটির ব্যয়াদি হ্রাস করণের	... ৩৩৮
৯ "	৯	কমিস্যনে স্বাক্ষর করণের কর্ম্মইতে জীবিত গবর্ণর জেনরল সাং- হেবকে মুক্ত করণের	... ৩৪০
২৯ মে		ভারতবর্ষের মধ্যে ঘোড়দোড় আইনসিদ্ধ করণের	... ৮৭৭
৩১ জুন		হাই কোর্টে গচ্ছিত টাকা গবর্ণমেন্টের হস্তে সমর্পণ করণের	... ২৩৫
৬ জুলাই		বন্দীদিগকে স্থানান্তরে পাঠাইবার অধিক বিধান করণের	... ২৬৯
৩১ "		যাহারা আইনমতে ধৃত হইবার বাধ্য দেয় তাহাদের অপেক্ষা- কৃত সফলরূপে দণ্ড করণের	... ১০৮৯
১০ সেপ্টেম্বর		গঙ্গানদীতে মাসুল আদায়ের ক্ষমতাদানের	... ১২৭৫
২ অক্টোবর		বাণিজ্য জাহাজ ও নাবিক ও সমুদ্রপথে গমনশীল লোকসম্পর্ক- কীয় আইন সংশোধন ও সংগ্রহ করণের	... ১৬০৫
৩০ অক্টোবর		আডমিনিস্ট্রেটর জেনরলের পদ ও কর্ম্মবিষয়ক আইন সংগ্রহ ও সংশোধনার্থ	... ১৮৮৫
২০ নবেম্বর		মফঃসলে ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতে ডিক্রী সাধন সংক্রান্ত যে বিবাদ উত্থিত হইলে নিষ্পত্তি হইবার জন্যে ঐহ আদা- লতের তাহা সমর্পণ করিবার ক্ষমতাদানের	... ১৮০০
৩ ডিসেম্বর		বন্দীদের রক্ষা বিধয়ক ব্যবস্থা সংশোধনার্থ	... ১৯৩৭

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের আইন।

১৮৬৫ সাল।			
২৯	প্লীডার ও মোস্তার ও রাজস্ব সম্পর্কীয় এজেন্ট বিষয়ক আইন সংশোধনার্থ	...	১
১৮৬৬ সাল।			
১	গবর্ণমেন্টের নোট চালাইবার বিধান করণার্থ সংশোধন করণের	...	৩৩
৫	ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের বাণিজ্য বিষয়ক আইন সংশোধনার্থ	...	২৫৩
৬	অস্ত্র শস্ত্রাদি বিষয়ক আইন সংশোধনের	...	২৮৯
৮	ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের তফসীল সংশোধনের	...	২৯০

নির্ঘণ্ট।

যে বিষয়ের।

পৃষ্ঠা।

ভারতবর্ষের কোম্পানির আইন ... ১৮৬৬ সালের ১৯ জুন তারিখের অতিরিক্ত গেজেট	
আসাম কোম্পানির আইন রহিত হওনের	... ৩৫৭
জল সেচিবার রাজকীয় খালপ্রভৃতি হইতে সাধারণ লোকদের জল প্রণালী কাটিবার ও রক্ষা করিবার অত্ব বলপূর্বক গ্রহণ করিবার বিধান করণার্থ	... ৪১৫
১৪ ডাকঘরের আইন	... ৪৪৩
১৫ ভারতবর্ষের মধ্যে সংকল্পসমূহাণের ব্যবস্থা সংশোধনার্থ	... ৪৭৯
১৬ কমিস্যনে স্বাক্ষর করণের কর্ম হইতে শ্রীযুত গবর্নর জেনরল সাহেবকে মুক্ত করণের	৪৮০
১৭ কলিকাতায় চিত্র শালিকা স্থাপনের বিধান করিবার	... ৪৮১
১৮ শোরার উপর কচেমের মাসুল পরিবর্তনের	... ৪৮৬
২০ নির্দেশনাপত্র রেজিষ্টরী করণের	... ৫১১
২১ শ্রীমদ্বৈষ্ণাবলম্বি এদেশীয় লোকদের বিবাহবন্ধন বিলোপ করণের	... ৫৭৭
২৫ কোর্ট উলিয়ম ও মাস্জাজ ও বোম্বাই রাজধানীর হাই কোর্টে এবং ট্রেট সেটেল- মেন্টের সুপ্রীম কোর্টে যে কোম্পানির কাগজ ও টাকা গচ্ছিত হইয়াছে তাহা ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের হস্তগত করণের	... ১০০১
২৭ যে স্থলে ইংলণ্ডীয় আইন বর্ত্তে সেই স্থলে ব্রিটনীর ভারতবর্ষের অন্তর্গত যে সম্পত্তি বন্ধক ও ন্যাসগ্রহীতাদের প্রতি অর্পিত হয়, তাহার হস্তান্তর ও সমর্পণ করণ বিষ- য়ক আইন সংগ্রহ ও সংশোধন করণের	... ১৮৪৫

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের আইনের পাণ্ডুলিপি।

১৮৬৫ সাল	
২৩ ডিসেম্বর	ছকড়া গাড়ি ও পালকীর বিধান করিবার
১৮৬৬ সাল	
২০ জানুয়ারি	ঈধ প্রস্তুত করিবার জন্য ভূমি গ্রহণের
২৭ জানুয়ারি	বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের মন্ত্রিসভার সম্মুখে সা- ক্ষিদিককে উপস্থিত করাইবার
১০ ফেব্রুয়ারি	মুনিসিপল সম্পর্কীয় ১৮৬৩ সালের ৬ আইন সংশোধনের
১০ মার্চ	কলিকাতা বন্দরের সৌন্দর্য করণের

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের আইন।

নম্বর।

১	১৮৬৯ সালের ৬ আইন সংশোধনের	... ৩০১
২	কলিকাতার শাখানগরে পোলীসের স্থবিধান করণের	... ৩৮৭
৩	বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের মন্ত্রিসভার সম্মুখে সাক্ষিদিককে উপস্থিত করাইবার বিধান করণের	... ৪২২
৪	কলিকাতা নগরের পোলীসের বিধান করণের	... ৬১৩
৫	কলিকাতা নগরের ও শাখানগরের ছকড়াগাড়ীর ও পালকীর বিধান করিবার	... ৬৬৩
৬	মুনিসিপল সম্পর্কীয় ১৮৬৩ সালের ৬ আইন সংশোধনের	... ৬৮৩
৭	ঈধের নিমিত্তে ভূমি গ্রহণ করিবার বিধান করিবার	... ৬৯৫
৮	কলিকাতার পোলীসের আইন সংশোধন করিবার	... ৭২৭
৯	বিশেষ কি স্থানীয় আইনমতে দণ্ডনীয় অপরাধের সুভিযোগে কি অপরাধ নির্ণয় হইয়া কোন ব্যক্তিকে ধরিবার উপক্রম হইলে যদি সে বলপূর্বক বাধা দেয় তবে তাহার অপেক্ষাকৃত সফলরূপে দণ্ড করণের	... ৮৫৯
১০	কলিকাতা বন্দর সৌন্দর্য করণের	... ৮৮৫

দেওয়ানীপক্ষে হাই কোর্টের সরকুলার অর্ডার ।

তারিখ ।	নম্বর ।	যে বিষয়ের ।	পৃষ্ঠা ।
১৮৬৫ সাল ।			
৭ ডিসেম্বর	৩০	সাক্ষ্য উপযুক্তমতে রিকর্ড করিবার, ও দেওয়ানী জজ সাহেবদের শৈথিল্যের কথা	৩
১৯ ডিসেম্বর	৩২	১৮৬৫ সালের ১১ আইনের ২১ ধারামতে নূতন বিচারের প্রার্থনা হইলে ৫০৬ টাকার ন্যূন মূল্যের মোকদ্দমার শাদা কাগজে, ৫০৬ টাকার অধিক মূল্যের মোকদ্দমা হইলে ১১০ আনা মূল্যের ইটাম্প কাগজে লিখিবার কথা	৫৮
২২ ডিসেম্বর	৩৩	নিদর্শনপত্র রেজিষ্টার করা কি না ইহার প্রতি ননোয়োগ করিবার কথা	৫৯
২৩ ডিসেম্বর	৩৪	প্রথমতঃ উপস্থিত হওয়া মোকদ্দমার উপর যত ইটাম্প আদায় হইয়াছে তাহার রিটার্ন পাঠাইবার কথা	৬৯
১৮৬৬ সাল ।			
১১ জানুয়ারি	১	দেওয়ানী আদালতের বন্দের কথা	৯২
২ ফেব্রুয়ারি	২	আপীল আদালত দাওয়া ডিসমিস করিবার ও ডিক্রীর মর্মান্বকপত্র রেজিষ্টারী করণের উপযুক্ত কাবালরে পাঠাইবার কথা	২৬৮
১৫ ফেব্রুয়ারি	৩	মহম্মদীয় ধর্ম্মালয়ের ভিন জন অধ্যক্ষকে দেওয়ানী আদালতে প্রবেশন হইতে মুক্ত করিবার কথা	৩০৩
২৮ ফেব্রুয়ারি	৫	ত্রৈমাসিক রিটার্নের দ্বিতীয় ঘরে নাজিরেরদের বেতন লিখিবার কথা	৩৭২
৫ মার্চ	৬	ডিক্রীর চরম সাপনের পরেই পুরাতন কাগজপত্র নষ্ট করণের কোন আপত্তি আছে কি না, ইহা ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের জজদের জ্ঞাত করিবার কথা	৪০৪
৭ মার্চ	৭	১৮৬৫ সালের ডিসেম্বর মাসের ২৩ তারিখের ৩৪ নং সরকুলার অর্ডারের সঙ্গে যে পাঠ প্রকাশ হইয়াছিল তাহার ৫ ও ৬ ঘরে কোন্ কথা লিখিতে হইবে এতদ্বিপর্যয়ক উপদেশের কথা	৫৪১
১০ মার্চ	৯	আলিপুরের জেলের ছাপাখানায় ছাপাইতে যত খরচ লাগে, সাধারণ ব্যক্তির ছাপাখানায় ছাপান গেলে তদপেক্ষা অধিক খরচ না লাগিবার কথা	৪৩৪
২৩ মার্চ	১১	১৮৬৩ সালের ৫ আইনমতে নিযুক্ত পেয়াদারা পীড়িত থাকিলে অন্ধক বেতন পাইবার কথা	৫৬৩
২৩ মার্চ	১২	ইটাম্পের মাসুল ফিরিয়া দিবার নূতন পাঠের কথা	৫৮৮
১৪ এপ্রিল	১৩	১৮৬৫ সালের ২০ আইনের ৪৩ ধারার প্রতি জিলার জজ সাহেবদের মনোযোগ করিবার কথা	৫৮৯
১৮ এপ্রিল	১৪	জীবুত রাজা রাজকৃষ্ণ সিংহ বাহাদুরের দেওয়ানী আদালতে প্রবেশন-হইতে মুক্ত হইবার কথা	৫৬৪
২৫ এপ্রিল	১৬	আপীল আদালতের মতব্য প্রথম স্থলীয় আদালতে পাঠাইবার কথা	৭০০
১১ মে	১৮	রেজিষ্টারী পেয়াদাভিন্ন অন্য ব্যক্তিকে পরওয়ানা জারীর কাব্য নিযুক্ত না করিবার কথা	৭০০
১৬ মে	১৯	বালকের সম্পত্তির অধ্যক্ষতা পাইবার স্বত্ববান ব্যক্তিকে কিম্বা তাহার কোন জ্ঞাতি কুটুম্বকে জব্দ মিরুপণাধিকারিত্বপত্র দেওয়া গেলে তাঁহাদের বার্ষিক হিসাব দিতে আত্মনা থাকার কথা	৮০৯
১৬ মে	২০	১০ নং সরকুলারের নির্দিষ্ট প্রয়োজনীয় কৈফিয়ৎ অবিলম্বে পাঠাইবার কথা	৭০১
২৮ মে	২১	রাজস্ব সম্পর্কীয় চলিত বৎসর ন্যূন হইবার ও তজ্জেক্তক বিচারকদের কাব্যের কথা	৮১০
১৫ জুন	২৩	প্লীডার ও মোস্তাফেরদের সার্টিফিকেটের পাঠ ইটাম্প প্রভৃতির সুপরিণ্টেণ্টের দিবার কথা	৮১১
১৯ জুন	২৪	রেজিষ্টারী আইন সম্পর্কে উপদেশের ও মর্মান্বকপত্রের কথা	১৩৩৩
২২ আগস্ট	৩২	১৮৬৫ সালের ২০ আইনের ৩৭ ধারামতে হাই কোর্টের প্রণীত বিধি ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের প্রতি বর্ত্তিবার ও বিশেষ বিধির কথা	১২৩৭
২৩ ..	৩৩	১৮৬৫ সালের ২০ আইনমতে সংশ্লিষ্টগত প্রাপ্ত প্লীডার সেই সংশ্লিষ্টপত্রের বলে বিশেষ কোন আদালতে কি কোন একি জিলার মধ্যে কন্ম করিতে বন্ধ না হইবার কথা	১২৩৮

নির্ঘণ্ট ।

তারিখ ।	নম্বর ।	যে বিষয়ের ।	পৃষ্ঠা ।
১৮৬৬ সাল ।			
১১ সেপ্টেম্বর	৩৪	ডিক্রী সাধনের মোকদ্দমার ফলজনকরূপে ভুক্তাবধান হইতে পারিবার নিমিত্তে হাই কোর্টের সাহেবেরা ২ ও ৩ নম্বরের মালিক কৈফিয়তে নূতন এক ঘর করিতে আদেশ করিয়াছেন, কেননা, যে মোকদ্দমা তিন মাসের অধিক কাল উপস্থিত থাকে তাহার সংখ্যা ঐ ঘরে লিখিতে হইবে ইহার কথা ...	১৩৭৪
১২ সেপ্টেম্বর	৩৬	নিম্ন আপীল আদালত হইতে অনেক মোকদ্দমা কিরিয়া পাঠাইবাতে দেওয়ানী মোকদ্দমার কাব্যবিধানের আইনের ৩৫১ অবধি ৩৫৬ পর্য্যন্ত ধারাতে অমনোযোগ প্রকাশ হইবার কথা ...	১৪৫৭
২০ সেপ্টেম্বর	৩৭	রেজিস্ট্রী আইনের ৪১ ও ৪২ ধারামতে দেওয়ানী আদালতের মর্দ্যাকপত্র যে কাগজে লিখিয়া প্রেরণ করিতে হইবে তাহার কথা ...	১৪২৫
২৯ সেপ্টেম্বর	৩৯	রেজিস্ট্রী করণ সম্পর্কীয় বিধির ৪৪ ও ৪৫ ধারা প্রণীত হইবার ও রেজিস্ট্রীর ব্যয়ের টাকা আদায় হইলে যে কার্য্যকারককে দিতে হইবে তদ্বিষয়ক উপদেশের প্রতি মফঃসলের প্রত্যেক বিচারকর্তার বিশেষ মনোযোগ করিবার কথা ...	১৮০১
২ অক্টোবর	৪০	ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের কাগজপত্র বৎসরান্তে একবার নম্ত করিবার কথা ...	১৮০২
২ অক্টোবর	৪১	মফঃসল আদালতের আমীনেরা যখন ও গেরূপে নিযুক্ত হইয়া মোকদ্দমা নিষ্পত্তি হইবার সহজ উপায় করিবেন তাহার কথা ...	১৮০২
২ অক্টোবর	৪২	গ্রীষ্মকালে পাখা ও পাকাটানিবার লোকদের বিষয়ে ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরদের পক্ষে যে বিধি, মুনসেকদের পক্ষেও সেই বিধি বর্ত্তিবার কথা ...	১৮০৩
৬ অক্টোবর	৪৩	বিচারকর্ত্তারা আপন কাব্যালয়ের যে পরিবর্ত্তনের পরামর্শ দিবেন টেবিলের পাঠে তাহার স্পষ্ট বর্ণনা লিখিয়া পাঠাইবার কথা ...	১৯৪২
১০ অক্টোবর	৪৪	আমীনের কীর এবং A ও B চিহ্নিত কৈফিয়ৎ প্রস্তুত করণবিষয়ক উপদেশের কথা ...	১৯৪৩
১২ অক্টোবর	৪৫	দেওয়ানী আদালতে বন্ধ ব্যক্তিকে আদালতে উপস্থিতকরণ বিষয়ক বিধির কথা ...	১৯৪৩
১ ডিসেম্বর	৪৬	সেপ্টেম্বর মাসের ১১ তারিখের ৩৪ নং সরকারি অর্ডার মতান্তর করণমন্তুর উপদেশের কথা ...	১৯৪৪

কোজদারীপক্ষে হাই কোর্টের সরকারি অর্ডার ।

৬ জানুয়ারি	১	ইউরোপীয় রিটনীয় প্রজার ও এদেশীয় প্রজার নামে একত্রে কোন এক অপরাধের অভিযোগ হইলে প্রথমোক্ত ব্যক্তিকে হাই কোর্টে এবং শেষোক্ত ব্যক্তিকে মেশন আদালতে সমর্পণ করিবার কথা ...	১২৪
১ ফেব্রুয়ারি	২	১৮৬১ সালের ৫ আইনমতে অপরাধী নির্ণয় হইলে তাহার উপর আপীলের কথা ...	৩০৪
১ এপ্রিল	৩	মিথ্যা সাক্ষ্য দেওন অপরাধহেতুক কোন ব্যক্তিকে সমর্পণ করা গেলে তাহার যে উক্তির উপর মিথ্যা শপথের অভিযোগ হয় তাহা সর্বদাই অভিযোগপত্রে লিগিবার কথা ...	৩০৫
১ মার্চ	৪	১৮৫৯ সালে যত ইন্টাঙ্গার মানসুল আদায় হইয়াছে তাহা পাঠাইবার কথা ...	৫৬২
এ	৫	জানকৃত বধের তুল্য অপরাধযুক্ত নরহত্যা যে অপরাধ তাহা যে পাঠে লিখিতে হইবে তাহার কথা ...	৫৬৩
আপ্রিল	৬	১৮৬৩ সালের ২১ জুলাই তারিখের ১৯ নং সরকারি অর্ডার দফায় ছাপার ভুল সংশোধনের কথা ...	৫৬৩
জুন	৭	১৮৬৬ সালের ৮ আইনের বিধানের দ্বারা কোজদারী মোকদ্দমার কার্য্যবিধানের আইনের তফসীলের যজ্ঞপ পরিবর্ত্তন হইয়াছে তাহার কথা ...	১০০৪
আগস্ট	৯	সাত বৎসর কি তাহার অধিক কাল দীপান্তর প্রেরণের আজ্ঞা করিয়া কারাবন্ধনের আজ্ঞা করিলে তাহা ১৮৬০ সালের ৪৫ আইনের ৫৯ ধারামতে শুদ্ধরূপে লিখিবার কথা ...	

নির্ঘণ্ট ।

তারিখ ।	নম্বর ।	যে বিষয়ের ।	পৃষ্ঠা ।
১৮৬৬ সাল ।			
৬ আগস্ট	৮	ইউরোপীয় ব্রিটনীয় প্রজাকে সমর্পণ করিতে হইলে তাহার ওয়ারান্ট কলিকাতার প্রেসিডেন্সী জেলের সুপারিন্টেন্ডেন্টের নামে পাঠাইবার পাঠের কথা	১১৪৬
২২ আগস্ট	১০	যাহাদের নামে বধ করণ অন্যতর অভিযোগ হয় সেসন জজ সাহেবেরা সেন্টেম্বর মাসে যখন অপরাধীদের বিচার করিতে সেসনে উপস্থিত হন তখন তাহাদের বিচার অগ্রে করিবার কথা	১১২০
১ অক্টোবর	১১	ওয়ারান্টের রেজিষ্টরের ব্যবহার প্রচলিত রাখিবার কথা	১৮০৪
১৯ নবেম্বর	১২	বার্ষিক কৈলিয়ৎ প্রদত্ত করিবার আদেশের কথা	১৯৪৪

হাই কোর্টের প্রচলিত বিধি ।

১৮৬৬ সাল ।			
২০ ডিসেম্বর	১৫	মোস্তারদের নাম ফর্দে লিখিবার বিধি	৫৯০
		প্লীডার ও মোস্তারদের গ্রাফা হওনের ও ফর্দে নাম লেখাইবার বিধি	৮১১
		১৮৬৫ সালের ১০ আইনের ৩৭ ধারানুযায়ি বিধি	১০২৬
১৩ জুলাই		অশুদ্ধ শোধানের কথা	১০৬৫
		ছোট নাগপুর প্রদেশের সকল আদালতে প্লীডার ও মোস্তারদের কার্য ক্ষমতার ও গ্রাফা হইবার ও ফর্দে নাম লেখাইবার বিধি	১০৭৫

রেবিনিউ বোর্ডের সরকুলার ।

১৮৬৭ সাল ।		নবেম্বর মাস ।	
		অশুদ্ধ সংশোধন	১৮
ভূমির রাজস্ব	১	জিলার কর্মকারকদের প্রতি আপনাদের জিলাহইতে শস্য রফ্তার কার্যে হস্তক্ষেপ করিতে নিষেধের কথা	১৮
	২	কিয়ৎকাল পর্যন্ত কর্মহইতে স্থগিত থাকন কালে অচিহ্নিত কাহ্যকারকদের গ্রাসাচ্ছাদন পাইবার কথা	১৮
	৩	পরওয়ানা জারী করিবার ও গহিরী লইবার কথা	১৯
	৪	বিবিধ বিধির ৭৬ ধারার ২৩ প্রকরণে কথা যোগ করিবার কথা	১৯
	৫	রাস্তার ও খালের ভূমির নক্সা তত্ত্বাবধায়ি ইঞ্জিনিয়ার সচিবের স্থানে লইবার কথা	১৯
	৬	গাড়ির ভাড়ার ও চৌধুরীদের ফী জ্ঞাত করিবার কথা	২০
	৭	পতিত ভূমি যে স্থানে আছে সেই স্থানে ঘোষণাপত্র প্রকাশ হইবার তারিখ অবধি তিন মাস পরে তাহা বিক্রয় হইবার কথা	২৪
	৮	অপ্রাপ্ত ব্যবহার বালকদের সম্পত্তি ঘটিত সিক্যুরিটী জিলার কাহ্যকারকদের সংরক্ষণে রাখিবার কথা	২৫
সাবকারী	৯	সদর মদ্য সঞ্চালনী স্থানে কেবল দুই জন পেয়াদা রাখিবার কথা	২৫
ইন্সপেক্টর	১০	যে২ টাকার উপর ইন্সপেক্টর লাগিবে তাহার কথা	২৬
বণ	১১	সবণের মাসিক হিসাব ও সারসংগ্রহ বোর্ডে না পাইবার কথা	২৬
		ডিসেম্বর মাস ।	
ভূমির রাজস্ব	১	সৈন্যদের গাড়ি যোগাইবার বিষয়ে নূতন বিধি	২২১
	২	বিবিধ বিধির ২৭ ধারার ১ প্রকরণের পরিবর্তে অদায়িক সম্পত্তির নূতন বিধি	২২১
	৩	বিবিধ বিধির ৬৯A ধারার ৫ প্রকরণ পোন্ডমেনের বিধির ৯ ধারার ৩ যোগ করিবার কথা	২২২
	৪	হাই কোর্টের নিষ্পত্তি সংগ্রহের দ্বিতীয় ও প্রথম খণ্ডের ন্যায় বাজাই-বার আবেশের কথা	২২২
	৫	বিবিধ বিধির ৬৯A ধারার ৫ বিধি যোগ করিবার কথা	২২২
	৬	নির্দেশিক সম্বন্ধে বিধি ২A বিধি যোগ করিবার কথা	২২২

নিষ্পত্তি

তারিখ।	নম্বর।	যে বিষয়ের।	পৃষ্ঠা।
১৮৬৫ সাল।		ডিসেম্বর মাস।	
ভূমির রাজস্ব	৭	বোর্ডের রেজিস্ট্রারের আবশ্যীতে কথা যোগ করিবার কথা	২২৪
	৮	সম্পত্তি বিষয়ক বিধিতে বিধি যোগ করিবার কথা	২২৫
	৯	১৮৬৩ সালের ২০ আইনের ৭ ও ১০ ধারাতে মনোযোগ করাইবার কথা	২২৫
	১০	অর্থকোষ সম্পর্কীয় বিধির ১ খণ্ডের ৪ ধারার ১৯ প্রকরণ বলবৎ থাকি- বার কথা	২২৬
	১১	রাজস্ব যে সকল কার্য পংক্তির ওরফে ডিপার্টমেন্ট কর্তৃক নিষ্পাদিত হইবে তাঁহার কথা	২২৬
	১২	বঙ্গদেশে রুজি পতনের অকলিপি ও শস্যের রক্তান্ত	২২৮
	১৩	ডিক্রী সম্পাদন করণার্থে দেওয়ানী আদালতে যে ব্যক্তার আছে তাহা রাজস্বের আদালতে বর্ত্তিবার কথা	২৩৭
	১৪	আমলাদিগকে স্থানান্তরিত করিবার কথা	২৩৮
	১৫	কালেক্টর সাহেবেরা উদকসিদ্ধি যন্ত্র যন্ত্র করিয়া রাখিবেন ইহার কথা	২৩৯
	১৬	রাজস্বের আদালতের অর্থদণ্ডাদি আদায় হইলে একবারে বন্টন করিবার কথা	২৩৯
ইনকম ট্যাক্স	১৭	ইনকম ট্যাক্সের হিসাব নিষ্পত্তি করণের আবশ্যিকতার কথা	২৪০
ইক্সাম্প	১৮	যে ব্যক্তিদের স্থানে ট্যাক্স প্রাপ্য হয় অন্যদের বক্রী ট্যাক্স ৩৫ নং রিটার্নে কেবল সেই ব্যক্তিদের নাম দিয়া কথা	২৪০
		জানুয়ারি মাস।	
১৮৬৬ সাল।			
ভূমির রাজস্ব	১	কাগজপত্র নষ্ট করিবার ক্ষতি তাহার নামাবলী রাখিবার কথা	২৬৮
	২	শাখাখণ্ডের নাজিরদের স্থানে ১০০০ টাকার প্রতিভূ লইবার কথা	২৬৯
	৩	ভূমির রাজস্বের অন্যান্য বাকী ট্যাক্স বিবরণি রহিত হইবার কথা	২৭০
	৪	পেনশান বিধিতে ৬A নং বিধি যোগ করিবার কথা	২৭০
	৫	রেজিস্ট্রারী করণ সম্পর্কীয় বিধির সঙ্গে ৯A বিধি যোগ করিবার কথা	২৭০
	৬	বাংলাদেশে লাখেরাজ জমিদারীর উপর এককালে চিরকালের নিমিত্ত জমা দাখ্য করণের কথা ও বর্জিত কথা	২৭১
	৭	নব্য কর্মকারকেরা পণ্ডিত পূর্বক ও বুদ্ধি কৌশলে পরীক্ষার জন্যে প্রস্তুত হইতে জিলার কার্যকারকদের সাহায্যের ও তত্ত্বাবধানের কথা	২৭২
	৮	রাজস্বিক্ত ভূমিসিকারিদের মহালের নূতন পাঠের রিটার্ন প্রকাশ হই- বার কথা	২৭৩
	৯	১৮৬৪/৬৫ সালের সরকারি অর্ডরের সূচীপত্র প্রকাশ হইবার কথা	২৭৪
	১০	প্রিবি কৌন্সিলের নিষ্পত্তি দ্বিতীয় বালারের শেষে জোড়পত্রস্বরূপ ব্যাখ্যাইবার কথা	২৭৪
		কালেক্টর সাহেবের কাগজপত্র প্রণী বন্ধ করণের কথা	২৭৪
		ফেব্রুয়ারি মাস।	
ভূমির রাজস্ব	১	পেরাদারা পীড়িত হইয়া হাসপাতালে থাকিলে কিম্বা আউটডোর পে- শেন্ট বলিয়া যত দিন ঔষধ পাইতে থাকে তত দিন তাহাদের তর্কে নেতন পাইবার কথা	৪৮৮
	২	নিয়মিত বন্ডের দিন ভিন্ন অন্য দিনে কালেক্টর সাহেবদের অর্থকোষ বন্দ না করিবার কথা	
	৩	মহাকেন্দ্র খানার সুধারা রক্ষাকরণের জন্যে বৎসরে ১৫০০০ টাকা পর্য্যন্ত ব্যয় করিবার অনুমতির কথা	
	৪	১০ নং রিটার্নে “ দাওয়ার অধিক আয় ” ইহার ব্যাখ্যা	
	৫	গবর্ণমেন্টের মহাল বিক্রয় করণের ও ১৪ বিধি পরিবর্তনের কথা	
	৬	প্রথম স্থলীয় রিপোর্টের নিমিত্তে স্থিতিরীতি প্রকরণ পত্র প্রেরণের নিষ- ধের কথা	
	৭	অনুবাদ কার্যের ফী লইবার কথা	
	৮	পঞ্চাৎ আর্ডিট করিবার যে নিয়ম এইক্ষণে সাধারণমতে প্রচলিত আছে তাহা পরওয়ানার কি রাজস্বিক্ত বালক প্রভৃতির ক্ষেত্রে হইবে তাহা নিষ্পত্তি বিষয়েও বর্ত্তিবার কথা	
		দেওয়ানী মোকদ্দমার সম্পর্কীয় বিধির ৯৫ ধারাতে কথা যোগ করিবার কথা	

নম্বর।

যে বিষয়ের।

১৮৬৬ সাল।

ফেব্রুয়ারি মাস।

ভূমির রাজস্ব

১০ কাগজপত্র সম্পর্কীয় কর্মবিভাগে যে শুল্ক প্রাপ্ত হওয়া যায় তাহা রিটার্নের ৫ টেবিলে জমা হইবার কথা ... ১৯৩

আবকারী

১১ বোর্ডের অনুমতিক্রমে কোন ব্যক্তি নিকটে দেশীয় যদিও থাকে তাহা পোলীস কর্তৃক ধৃত না হইবার কথা ... ১৯৩

লবণ

১২ উদকমিতি যন্ত্র স্থাপ্য হইবার কথা ... ১৯৩

১৩ ৪ নং বাসিন্দা রিটার্নের নামের শেষে যে S অক্ষর আছে তাহা তুলিয়া ফেলিবার কথা ... ১৯২

১৪ লবণ বাণিজ্য বিষয়ের ত্রৈমাসিক রিপোর্ট তিন মাসের পর ১৫ দিনের মধ্যে কালেক্টর সাহেবদের পাঠাইবার কথা ... ১৯৩

মার্চ মাস।

ভূমির রাজস্ব

১ বিবিধ বিধির ১ ধারার ৬ A প্রকরণে কথা যোগ করিবার কথা ... ১৯৩

২ পরওয়ানা পর্যাপ্ত করণার্থে কখনও যে অতিরিক্ত পেরাদারা নিযুক্ত হয় তাহাদের দৈনিক রক্তি হ্রাসের কথা ... ১৯৩

৩ লাখেরাভরূপে প্রকাশ হওয়া ভূমি C রেজিস্ট্রারের লাখেরাভরূপে লিখিত কথা ... ১৯৩

৪ কাগ্যপ্রাণালীর ২০ বিধিতে কথা যোগ করিবার কথা ... ১৯৪

৫ বিবিধ বিধির ৭৬ ধারার ১৭ প্রভৃতি প্রকরণমতে যে শুল্ক আদায় হয় তাহা হইতে যে কর্মকারকেরা বেতন পান তাহাদের পাথের শুল্কের কথা ... ১৯৫

রেভিনিউ এজেন্টদের পরীক্ষা বিষয়ক বিধি ... ৭১৬

আপ্রিল মাস।

ভূমির রাজস্ব

১ ৩৩ নং রেজিস্ট্রার কল হইয়া রেজিস্ট্রারের আবলিহইতে উঠাইয়া দিবার কথা ... ৭২৮

২ রক্ষিত কোন বালককে বানারসের বিদ্যালয়ে পাঠাইবার পূর্বে ঐ বিদ্যালয়ের “কাব্যাদ্যক্ষ সাহেবকে জ্ঞাত করা যায়” এই যে কথা আছে তাহাপর্যন্ত “উত্তর পশ্চিম দেশের রেভিনিউ বোর্ডের সাহেবকে জ্ঞাত করা যায়” এই কথা পাঠ করিতে হইবে ... ৭২৮

৩ রাজস্বসম্পর্কীয় কার্যকারকদের ১৮৬৬ সালের ২০ আইনে বিশেষ মনোযোগ করিবার কথা ... ৭২৮

৪ মোস্তারস্বরূপে ফদে নাম লেখাইবার ১৮৬৫ সালের ২০ আইনে রাজস্বসম্পর্কীয় কার্যকারকদের মনোযোগ করিবার কথা ... ৭৩০

৫ রেভিনিউ এজেন্টস্বরূপে কর্ম করণার্থে যে ৩৭ থাকার আবশ্যিক তরিক্তপণার্থ বিধির কথা ... ৭৩১

৬ মোটের উপলক্ষে ১৭ নং রিটার্ন বলিয়া যে স্বতন্ত্র রিটার্ন করিবার আজ্ঞা হইয়াছিল তাহা আর না পাঠাইতে হইবার কথা ... ৭৩৩

৭ রাজস্ব কার্যার্থে ভূমি গ্রহণের নতুন বিধির পৃথক প্রস্ত রাজস্বসম্পর্কীয় সকল কার্যকারকদিগকে জ্ঞাত তুরায় পাঠাইয়া দিবার কথা ... ৭৩৩

৮ রেভিনিউ হাও বুক নামক বঙ্গ ভাষায় একত খান পুস্তক বোর্ড হইতে প্রেরিত হইয়াছে, তাহা কাব্যালয়ের সকল পুস্তকালয়ে রাখিতে হইবার কথা ... ৭৩৪

আবকারী

৯ আবকারীর কার্যকারকদের গালন পরিমাপক যন্ত্রের মূল্য কলিকাতায় দিবার কথা ও কার্যকারকেরা সেই মূল্য দিবেন এই যে কথা আবকারী বিধির ১৬ ধারাতে ছিল তাহা রহিত হইবার কথা ... ৭৩৪

১০ আবকারীর কর্ম নির্বাহার্থে কত জন কর্মচারি নিযুক্ত আছেন ও তাহাদের জন্যে মাসে কত টাকা ব্যয় হয় এই সকল বিষয় কমিস্যনর সাহেবকে জিলা প্রত্যেক কার্যকারকের জ্ঞাত করিবার কথা ... ৭৩৫

মে মাস।

ভূমির রাজস্ব

১ রাজস্ব সম্পর্কীয় নাজিরেরা গবর্ণমেন্টের সপক্ষে অস্থায়ী সম্পত্তি নীলাম করিলে সেই নীলামের দ্বারা উদ্ভূত টাকার উপর শর্ত করা ৫৭ টাকার হিসাবে তাহারদের কমিস্যন পাইবার কথা ... ৯৩৮

রাজস্ববিভাগ কার্য সম্বন্ধীয় সাল পরিবর্তন হওয়াতে সকল ত্রৈমাসিক রিটার্নের নতুন সিলস ইহার কথা ... ৯৩৮

তারিখ।

নম্বর।

যে বিষয়ের।

পৃষ্ঠা।

১৮৬৬ সাল।

মে মাস।

ভূমির রাজস্ব

- ৩ ১৮৫০ সালের ১৬ নং সরকারি অর্ডার দ্বারা যে ব্যবহারের প্রারম্ভ হয় তদ-
নুসারে বিবিধ বিধির ৫ বিধিতে কথা যোগ করিবার কথা ... ১৪০
- ৪ বালকদের সম্পত্তি সম্পর্কীয় পত্রাদির লিখন পঠন কালে কার্য্যকারকদের
ক্রীমতীর কার্য্যসংক্রান্ত ডাক মান্ডলের টিকিট ব্যবহার ন্যূ করিবার
কথা ... ১৪০
- ৫ ১৮৬৫ সালের আগ্রিল মাসের ৩ নং সরকারি অর্ডারক্রমে বিবিধ বিধির
৬৭ ধারার ১১ প্রকরণে যে অতিরিক্ত কথা লিখিবার আদেশ হইয়াছিল
তাহাতে “গবর্ণমেন্ট” যে শব্দ আছে তৎপরিবর্তে “রেভিনিউ বোর্ড”
এই কথা দিতে হইবার কথা ... ১৪০
- ৬ পরাক্রান্ত ব্যক্তির বিপক্ষ ব্যক্তির উকীলকে যত ক্ষী দিতে হইবে তাহার
বিধি ... ১৪০
- ৭ সৈন্যদের গাড়ী যোগাইবার যে অতি শুদ্ধ বিধি পূর্বে প্রচলিত ছিল
তাহার যৎকিঞ্চিৎ মতান্তরকরণপূর্বক পুনরায় প্রকাশ করণার্থে
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের অনুমতি পাইবার কথা ... ১৪৪
- ৮ বিশেষ মোস্তার নামা মুল্যমান নির্দর্শনপত্র জ্ঞান করিবার এবং জানুয়ারি
মাসের ১ নং সরকারি অর্ডারে শ্রেণী বদ্ধ হইয়া যে পত্রের নামাবলী
প্রকাশ হইয়াছে তাহাতে কথা যোগ করিবার কথা ... ১৪৪
- ৯ রাজকীয় কর্ম্মের নিমিত্তে ভূমি গ্রহণের কার্য্য যেরূপ চলিতেছে তাহার
রিটর্ন রেভিনিউ বোর্ডের নিকটে কমিস্যনর সাহেবদের আর না পাঠাই-
বার কথা ... ১৪৪
- ১০ কর আদায় করণার্থ আইনমতে যে মোকদ্দমা ও প্রার্থনা হয় তাহার ও
অবধি ১৮ পর্য্যন্ত নম্বরের রেজিস্টারে দাওয়ার মূল্য দর্শাইবার জন্যে
এক নূতন ঘর করিতে হইবার কথা ... ১৪৪
- ১১ ১৮৬১ ও ১৮৬৫ সালের মার্চ মাসে কর আদায় করণার্থ আইন অনুসারে
যত মোকদ্দমা উপস্থিত করা গিয়াছে ও দাওয়ার মূল্য উপস্থিত হওন
কালে যত টাকা ইন্সট্যান্সর মান্ডল আদায় হইয়াছে এই২ কথার রিটর্ন
বোর্ডে পাঠাইবার কথা ... ১৪৫
- ১২ মাজিস্ট্রেটী ও রাজস্ব সম্পর্কীয় কার্য্যকারকদের উপস্থিত হওনের সময়
নিরূপণের রেজিস্টরের কথা ... ১৪৫
- ১৩ এই বৎসরের কিঞ্চিৎ আগামি কোন বৎসরের ৩০ জুন তারিখে যে তিন
মাসের শেষ হয় সেই তিন মাসের পরওয়ানার ১৯ নং রিটর্নের ও নং
টেবিলে উল্লিখিত কোন টাকার জের না টানিবার কথা ... ১৪৬
- ১৪ ডাকঘরের নূতন আইন অনুসারে রাজকীয় কর্ম্ম সম্পর্কীয় পত্রাদি প্রের-
ণের সংশোধিত বিধিতে বিশেষ মনোযোগ করাইবার কথা ... ১৪৬
- ১৫ কেবল বেহার খণ্ডের নানা জিলাতে খণ্ডখণ্ডের টাটি দিবার অনুমতির কথা ... ১৪৬
- ১৬ উদকমিতি যন্ত্রের টেবিলের শিরোলিপির তৃতীয় শিরোলিপির অনু-
বাদের ভ্রম সংশোধনের কথা ... ১৪৬
- ১৭ ভিন্ন দেশহইতে আনীত মদিরাবিক্রয়ের অনুমতিপত্রের পাঠের পরি-
বর্তনের কথা ... ১৪৭
- ১৮ মদ্য সঞ্চানী স্থানে প্রাপ্ত যে মদ্য লগুনপ্রক হইতে ৪০ অকের ন্যূন
তীর তাহা ফিবনসন সাহেবের উদকমিতি যন্ত্রের সহিত ব্যবহার কর-
ণার্থে প্রাপ্ত টেবিলের কথা ... ১৪৭

জুন মাস।

অশুদ্ধ শোধন

- ১ D ও H চিহ্নিত পাঠের পাশ্বে যে নোট আছে তাহা অশুদ্ধ হইবার কথা ... ১৪৯
- ২ গচ্ছিত কোন টাকা গবর্ণমেন্টের নামে জমা হইলে যদি তাহা কিরিয়া
পাইবার প্রার্থনা হয় তবে তদ্বিষয়ের প্রণালীর কথা ... ১৪৯
- ৩ “ভূম্যধিকারির ও রাইয়তের বিধি” নামাখ্য পুস্তক দ্বিতীয়বার মুদ্রিত
হইয়া প্রাপ্ত হইয়াছে, পূর্ব মুদ্রিত যে পুস্তক এখন ব্যবহার হইতেছে
তাহা অত্যুচ্চ মূল্যদানে অশুদ্ধ ব্যক্তিকে বিক্রয় করিবার কথা ... ১৫২
- ৪ যে কার্য্যপত্র চিরকাল রাখিতে হইবে তাহার নির্ঘণ্টের মধ্যে নূতন কথা
যোগ করিবার কথা ... ১৫২

আবকারী

তারিখ।

নম্বর।

যে বিষয়ের।

জুন মাস।

পৃষ্ঠা।

১৮৬৬ সাল।

- ৫ পরওয়ানাবিষয়ক নূতন বিধি, যত জন পেয়াদা কর্মে নিয়ত ব্যাপ্ত থাকিতে পারে তদনিক বেতনধারি পেয়াদাকে নিবৃত্ত না করিবার কথা ... ১০৮৫
- ৬ কর আদায়ের আইনসংক্রান্ত মোকদ্দমার যে বিচার হয় তাহার অনুবাদ করিতে শত শব্দ প্রতি দুই টাকার অধিক না দিবার কথা ... ১০৮২
- ৭ রেবিনিউ বোর্ডের সমুদয় বিধি একি পুস্তকে মুদ্রিত হইয়াছে, রাজস্ব-সম্পর্কীয় কর্মকারকদের নিকটে তাহা জুরায় প্রেরিত হইবার কথা ... ১০৮৩
- ৮ ১৮৫৯ সালের ১০ আইনের ১১৯ ধারামতে লোকেরা ক্রোক করিবার সময়ে যত বার কালেক্টর সাহেবের সাহায্য প্রার্থনা করে তাহা কালেক্টর সাহেবেরা ৮ নং রিটার্নে লিখিবেন ইহার কথা ... ১০৮৫
- ৯ কমিস্যনরের আজার উপর আপীল করণের মিয়াদের কথা ... ১০৮৫
- ১০ পূর্বকালীন যে মোস্তাফেরদের রেবিনিউ এজেন্টস্বরূপ কর্ম করিতে অনুমতি পাইবার প্রার্থনা কমিস্যনর সাহেবেরা রেবিনিউ বোর্ডে সম-পর্ণ করিয়াছেন সেই সকল মোস্তাফেরা বোর্ডহইতে সংশ্লিষ্টপত্র পাইবার অপেক্ষায় মোস্তাফী করিবার অনুমতি পাইবেন ইহার কথা ... ১০৮৫

জুলাই মাস।

- ১ তুলা ও নীল ও শর্শ ও চাউলাদি চাষ করণের রিটার্ন লিখিবার যে পাঠ দেওয়া গিয়াছে তাহা পূর্ণ করিয়া ১৫ সেপ্টেম্বরে কি তাহার পূর্বে পাঠাইবার কথা ... ১২১৯
- ২ বাঙ্গলা অনুবাদ হয় নাই
- ৩ পেয়াদার সংখ্যা ও বেতন ধার্য হইবার কথা ... ১২২০
- ৪ পতিত ভূমির নূতন বিধি ৭ ধারাতে ২A ও ২B বিধি যোগ করিবার কথা ... ১২২২
- ৫ কার্যের পদ্ধতি স্বরূপে শাখাগণে অর্থকোষ করিবার কথা ... ১২২২
- ৬ রেবিনিউ এজেন্টস্বরূপে যে ব্যক্তিদের নাম নামাবলীতে লেখা হইয়া গিয়াছে তাহারা কমিস্যনর কি কালেক্টর সাহেবের স্থানে সাধারণ কি বিশেষ অনুমতি না পাইলে কর্ম করিতে পারিবেন না ইহার কথা ... ১২৩৬
- ৭ রেবিনিউ সিবিল ও ক্রিমিনাল রিপোর্টার প্রচার হওয়াতে বোর্ডের সরকুলার অর্ডার হাই কোর্টের সংগ্রহীত নিষ্পত্তি কার্যকারকদের নিকটে আর স্বতন্ত্র পাঠান যাইবে না ইহার কথা ... ১২৩৬
- ৮ দেওয়ানী মোকদ্দমায় দেওয়ানী জেলখানায় বদ্ধ ব্যক্তির স্বয়ং উপস্থিত হইতে হইলে তাহার নিয়ম করিবার কথা ... ১২৩৭

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের বিজ্ঞাপন।

হোম ডিপার্টমেন্টে।

১৮৬০ সাল।

- ১ অক্টোবর ১৮৭৯ অস্ত্র শস্ত্রাদি আমদানী করিতে পোলীসের প্রধান কার্যকারকের অনুমতি দিবার ক্ষমতার কথা ... ১৯৯

১৮৬৫ সাল।

- ২২ ডিসেম্বর ৫২৮৫ বিবাহের রেজিষ্টারদিগকে স্বয়ং পদোপলক্ষে নিয়োগের ও তাঁহাদের ফীর কথা ... ৬

১৮৬৬ সাল।

- ২ জানুয়ারি ২৯৭৯ হাই কোর্টের নিমিত্তে পেটে-টপত্র ... ৭৭৩
- ৪ মে ৫৬৭ ডাক মাসুল বিনা বিশেষ ক্ষমতা প্রাপ্ত যে কার্যকাবকেরা পত্রাদি প্রেরণ ও গ্রহণ করিতে পারেন তাহাদের কথা ... ৭৮৮

ফরিন্স ডিপার্টমেন্টে।

২৮ জুন

- ৬৭৪ জীবিত ভাগ্যার্থী মহেন্দ্রকে রাজা বাহাদুর উপাধি দানের কথা ... ৯৯৩

৪ জুলাই

- ৬৯৬ ভূতান জুরার ব্রিটনীয় রাজ্যভুক্ত করিবার কথা ... ৯৮৪

ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টে।

১৮৬৬ সাল

- ১৮ জানুয়ারি ১৯৮ সঞ্চিত ভূমি বিভাগ করিয়া লইতে পারিবার কথা ... ১০০

২৯ মার্চ

- ১৫৫৬ যে সকল জব্বার উপর মূল্যমুসারে মাসুল ধার্য হয় সেই জব্বার মাসুলের নিবন্ধন পত্রাধুয়ারি মূল্য সংশোধন বিষয়ক পত্রাদির কথা ... ৪৩৭

তারিখ।	নম্বর।	যে বিষয়ের।	পৃষ্ঠা।
১৮৬১ সাল।			
১২ জানুয়ারি	৪১৩	ডিন কাদের ছুটির মধ্যে এক মাস গ্রহণ করিলে বাকী দুই মাস এক বৎসর কর্তব্য করিলে পাইতে পারিবার কথা	৭১৭
১০ মে	৪৭৭	শীকার করিবার রাইফল ভিন্ন অন্য কোন রাইফল আমদানী করিবার নিষেধের কথা	৮০৫
৮ জুন	৯২৬	ভুটান গবর্ণমেন্টের দত্ত প্রদেশে ১৮৬২ সালের ১০ আইন প্রচলিত হইবার কথা	৮২৭
২৩ জুন	১১৪৪	১৮৬৬ সালের ১০ আইনমতের নিদর্শনপত্রে অংশ হস্তান্তর করণের আটাল ইকোম্প ব্যবহার করিবার কথা	৯৯৪
১৯ অক্টোবর ৩০৩১		অচিহ্নিত যে কার্যকারকেরা পূর্বে নিযুক্ত হইয়াছেন পুরাতন পেঙ্গামের বিবিধতে তাঁহাদের পেঙ্গাম পাঠিবার কথা	১৬৯৩
২ নবেম্বর	৩২০৯	ছুটির আজ্ঞাপত্রে তারিখ লেখা না থাকিলে যে তারিখে সেই পত্র পাওয়া যায় সেই তারিখ অবধি ছুটি গণ্য হইবার কথা	১৬৯৪
১৯ নবেম্বর	১১	সাধারণের উন্নতি সাধনার্থ বোম্বাইয়ের গবর্ণমেন্টের ব্যক্তি লগ টাকা সংগ্রহ করিবার কথা	১৭৫০

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের বিধি।

১৮৬৬ সাল			
১০ ফেব্রুয়ারি	৮৩৬	শিক্ষাকার্য সংক্রান্ত কার্যকারকদের পেঙ্গাম বিষয়ক বিধি	২৪৬
২৩ ফেব্রুয়ারি	১৮১৪	কলিকাতা বন্দর হইতে বিদেশগামী মজুরদের সম্পর্কীয় পরিশিষ্ট বিধি	২৮১
২১ আগ্রিল	১৮৯	ডাকঘর বিষয়ি বিধি	৭৪৮
১ মে	১৪৮	কলিকাতা বন্দরহইতে মজুরদের বিদেশগমনসম্পর্কীয় পরিশিষ্ট বিধি	৫৭১
১১ মে	৭৫১	ডাকঘর বিষয়ি পরিশিষ্ট বিধি	৮০৫
১৭ জুলাই	২৮৪৭	কলিকাতা বন্দরহইতে মজুর প্রেরণসম্পর্কীয় পরিশিষ্ট বিধি	১০৬৬
৪ সেপ্টেম্বর	৪২৫৭	মজুরদের বিদেশগমনসম্পর্কীয় টিকিৎসাবিষয়ক বিধির ৩৯ ধারায় পরিবর্তে নূতন বিধি	১২৩৮
১৭ সেপ্টেম্বর	৪৬১১	মজুরদের বিদেশ সম্পর্কীয় বিধির ২৪ ধারাতে ও মজুর রক্ষক প্রভৃতির উপদেশার্থ বিধির ১০ ধারাতে কথা যোগ করণার্থ বিধি	১৩২০
১১ অক্টোবর		ডাক মান্ডলের টিকিট রক্ষা ও বিলি ও বিক্রয় করিবার বিধি	১৪৮৯

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের বিজ্ঞাপন।

১৮৬৫ সাল।			
১৯ ডিসেম্বর		আসাম প্রভৃতি স্থানে প্রেরিত মজুরদের খাদ্যের হারের কথা	১০
১৮৬৬ সাল।			
২৩ জানুয়ারি		ব্রিটনীর সিগিম ভেরাইয়ের অন্তর্গত ভূমি বিশেষমতে বন্দের নিমিত্তে রাখিবার কথা	৯৯
২৭ জানুয়ারি		ছাপরা শহরে ১৮৬৩ সালের ৩ আইনের যে বিধান বর্ত্তান গিয়াছিল তাহা রহিত হইবার কথা	
ফেব্রুয়ারি	৬৬৩	দেবগড়ে যাত্রীদের গমনের নিষেধের কথা	১৫১
৭ এ		১৮৬৫ সালের ৪ আইন দেবগড়ে প্রবল হইবার কথা	১৩১
১৪ এ		বঙ্গ প্রভৃতি দেশের শাস্তিরক্ষার্থ জজিসদের নামের কর্দ	১৯৫
১৭ এ		হাবড়ার মুন্সিপালিটারী সোমার কথা	২৪৩
২০ এ		রেজিষ্টারী করিবার ক্ষীর তফসীল	২১৮
৭ মার্চ		পুরীতে যাত্রীদের গমনের নিষেধের কথা	
এ		মেদনীপুরে মজুর সংগ্রহ করিবার নিষেধের কথা	
এ		ছোট নাগপুরে মজুর সংগ্রহ করিবার নিষেধের কথা	
এ		বঙ্গদেশের জীঘুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের অধীন প্রদেশে কল্লেশজের আইন প্রবল রাখিবার কথা	

ক্র.সং.	বিবরণ	তারিখ	পৃষ্ঠা
১	১৮৬১ সালের ১১ নং আইন	১৮৬১	১৮৬১
২	১৮৬২ সালের ১২ নং আইন	১৮৬২	১৮৬২
৩	১৮৬৩ সালের ১৩ নং আইন	১৮৬৩	১৮৬৩
৪	১৮৬৪ সালের ১৪ নং আইন	১৮৬৪	১৮৬৪
৫	১৮৬৫ সালের ১৫ নং আইন	১৮৬৫	১৮৬৫
৬	১৮৬৬ সালের ১৬ নং আইন	১৮৬৬	১৮৬৬
৭	১৮৬৭ সালের ১৭ নং আইন	১৮৬৭	১৮৬৭
৮	১৮৬৮ সালের ১৮ নং আইন	১৮৬৮	১৮৬৮
৯	১৮৬৯ সালের ১৯ নং আইন	১৮৬৯	১৮৬৯
১০	১৮৭০ সালের ২০ নং আইন	১৮৭০	১৮৭০
১১	১৮৭১ সালের ২১ নং আইন	১৮৭১	১৮৭১
১২	১৮৭২ সালের ২২ নং আইন	১৮৭২	১৮৭২
১৩	১৮৭৩ সালের ২৩ নং আইন	১৮৭৩	১৮৭৩
১৪	১৮৭৪ সালের ২৪ নং আইন	১৮৭৪	১৮৭৪
১৫	১৮৭৫ সালের ২৫ নং আইন	১৮৭৫	১৮৭৫
১৬	১৮৭৬ সালের ২৬ নং আইন	১৮৭৬	১৮৭৬
১৭	১৮৭৭ সালের ২৭ নং আইন	১৮৭৭	১৮৭৭
১৮	১৮৭৮ সালের ২৮ নং আইন	১৮৭৮	১৮৭৮
১৯	১৮৭৯ সালের ২৯ নং আইন	১৮৭৯	১৮৭৯
২০	১৮৮০ সালের ৩০ নং আইন	১৮৮০	১৮৮০
২১	১৮৮১ সালের ৩১ নং আইন	১৮৮১	১৮৮১
২২	১৮৮২ সালের ৩২ নং আইন	১৮৮২	১৮৮২
২৩	১৮৮৩ সালের ৩৩ নং আইন	১৮৮৩	১৮৮৩
২৪	১৮৮৪ সালের ৩৪ নং আইন	১৮৮৪	১৮৮৪
২৫	১৮৮৫ সালের ৩৫ নং আইন	১৮৮৫	১৮৮৫
২৬	১৮৮৬ সালের ৩৬ নং আইন	১৮৮৬	১৮৮৬
২৭	১৮৮৭ সালের ৩৭ নং আইন	১৮৮৭	১৮৮৭
২৮	১৮৮৮ সালের ৩৮ নং আইন	১৮৮৮	১৮৮৮
২৯	১৮৮৯ সালের ৩৯ নং আইন	১৮৮৯	১৮৮৯
৩০	১৮৯০ সালের ৪০ নং আইন	১৮৯০	১৮৯০

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের বিধি ।

১০ কেস-কারি	নজর প্রেরণ বিধির A খণ্ডের ৫ অধ্যায়ের ১৮ ধারাতে কথা বোঝা করিবার কথা	..	২৪৩
১১ মার্চ	কলিকাতা বন্দরে অগ্নি জন্ম হানি নিবারণের বিধি	..	৩৭৭
১২ মে	ভারতবর্ষীয় রেজিস্ট্রারী আইনমত বিধি	.	৮২৮
১৩ নভেম্বর	প্লাজর ও মোস্তারদের পরীক্ষার বিধি	..	১০০৭



গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, JANUARY 8, 1867.

বঙ্গাব্দ ১৮৬৭ সাল ৮ জানুয়ারি।

FOREIGN DEPARTMENT.

POLITICAL.

Fort William, the 2nd January 1867.

No. 4.

NOTIFICATIONS.

His Excellency the Governor General in Council is pleased to declare that the provisions of Act VIII. of 1863 are applicable to the following offences:—"Waging war against the Government of any Asiatic power in alliance with the Queen, or committing depredation on the territories of any such power, or attempting to commit these offences, or abetting the same."

The 3rd January 1867.

No. 9.

In recognition of the munificent charity displayed by Baboo Rajendro Lall Mullick, of Calcutta, towards the sufferers from the late famine, the Right Hon'ble the Viceroy and Governor General is pleased to confer on him the title of "Rai Bahadur."

J. W. S. WYLLIE,
Offg. Secy. to the Govt. of India.

[Government Gazette, 8th January 1867.]

করিন্ ডিপার্টমেন্ট।

পোলিটিকাল।

কোর্ট উলিয়ম ১৮৬৭ সাল ২ জানুয়ারি।

৪ নম্বর।

বিজ্ঞাপন

মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত মহিমবর জীবুত গবর্ণর জেনরল সাহেব আজ্ঞা করিতেছেন যে ১৮৬৩ সালের ৮ আইনের বিধান নিম্ন লিখিত অপরাধের প্রতি বর্ত্তিবে, যথা—
“ক্রীতমতী মহারাণীর সহিত সন্ধিবদ্ধ আসিয়া দেশীয় কোন রাজ্যাধিপতির গবর্ণমেন্টের বিরুদ্ধে যদি কেহ যুদ্ধ করে কি তাঁহার দেশে উপদ্রব করে কিম্বা ঐ অপরাধ করিবার উদ্যোগ কি সহায়তা করে।”

১৮৬৭ সাল ৩ জানুয়ারি।

৯ নম্বর।

কলিকাতার জীবুত বাবু রাজেন্দ্রলাল মল্লিক চরিত্রিক প্রশীড়িত ব্যক্তিদের প্রতি বিপুল বদান্যতা প্রকাশ করাতে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত মহিমবর রাজপ্রতিনিধি জীবুত গবর্ণর জেনরল সাহেব তাঁহাকে রায় বাহাদুর উপাধি প্রদান করিলেন

জে ডবলিউ এস উইলী,
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের একজিং সেক্রেটারী।

K

FINANCIAL DEPARTMENT.

ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্ট।

Port William, the 29th December 1866.

No. 2610.

Read the following :—

From the Right Hon'ble the Secretary of State for India, to His Excellency the Right Hon'ble the Governor General of India in Council,—No. 4, dated London, 16th November 1866.

I HAVE received and considered in Council your Financial Letter dated the 25th July last, No. 164, enquiring whether an Uncovenanted Servant may be allowed accumulated leave on private affairs for one year after a service of twelve years, and an accumulated furlough of two years after service of eighteen years.

I concur in the opinion of your Government that the present rule, under which an Officer may be granted leave on private affairs for six months, with half pay at intervals of six months, is sufficiently liberal, and I am unable to object to the accumulation of such leave to twelve months; but I have no objection to an Officer being allowed the option of taking his two years' furlough in two periods as at present, or in one period after eighteen years' service.

E. H. LUSHINGTON,

Secretary to the Government of India.

ORDERS BY THE LIEUTENANT-GOVERNOR OF BENGAL.

No. 2913.

APPOINTMENTS.

The 19th December 1866.

Mr. J. M. Paul to be an Ensign in the 1st Bengal Golaghat Rifle Volunteer Corps.

The 22nd December 1866.

Mr. T. Duka to be Civil Surgeon of Monghyr.

The 24th December 1866.

Mr. H. H. Metcalfe, Assistant Commissioner, Godda, is transferred to Doomka, where he will continue to exercise the powers of a Magistrate and District Superintendent of Police.

Mr. J. M. Blumhardt to be Assistant Commissioner of Godda, and to exercise, in addition to the powers of a Subordinate Magistrate of the 1st Class with which he is already vested, those

বর্ণমালার গজেট। ১৮৬৬। ১৯ ডিসেম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম ১৮৬৬ সাল ২৯ ডিসেম্বর।

২৬১০ নম্বর।

মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ভারতবর্ষের মহিমবর শ্রীযুত গবর্নর জেনারল সাহেবের নিকটে ভারতবর্ষের পক্ষে মহিমবর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের লগুন নগর লিখিত ১৮৬৬ সালের ১৬ নবেম্বর তারিখের ২৬৪ নম্বরের পত্র পাঠ করা গেল। পত্র এই—

আপনি গত জুলাই মাসের ২৫ তারিখের ১৬৪ নম্বরের যে রাজস্ব সংক্রান্ত পত্র পাঠাইয়াছিলেন তাহা প্রাপ্ত হইয়া তাহার তাৎপর্য আমি মন্ত্রিসভায় বিচার করিয়াছি। অর্চিহিত কার্যকারকেরা ছুটি গ্রহণ না করিয়া দ্বাদশ বৎসর কর্ম করিলে পর স্বীয় কর্মোপলক্ষে এক বৎসর ছুটি এবং অষ্টাদশ বৎসর কর্ম করিলে পর দুই বৎসরের নিয়মিত ছুটি পাইতে পারিবেন কি না এই কথা জিজ্ঞাসা করিয়াছেন।

২। উক্ত কর্মকারকেরা ছয় বৎসরান্তে অর্ধ বেতন ভোগি হইয়া স্বীয় কর্মোপলক্ষে ছয় মাসের ছুটি পাইতে পারেন, এই যে বিধি এইরূপে প্রবল আছে আপনি তাহাই পর্যাপ্ত জ্ঞান করিয়াছেন। আমিও তাহাতে সম্মত। পূর্বোক্ত প্রকারের দ্বাদশ মাসের ছুটির অনুমতি দিতে পারি না। কিন্তু উক্ত কর্মকারকেরা অষ্টাদশ বৎসর কর্ম করিলে পর যে দুই বৎসরের ছুটি পাইতে পারেন, তাহা বর্তমান বিধিতে দুইবারে অথবা ইচ্ছা করিলে অষ্টাদশ বৎসরের পর একবারে লইতে পারেন, এই বিধি করিতে আমার আপত্তি নাই।

ই এচ লিশিংটন,

ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের আজ্ঞা।

২৯১৩ নম্বর।

নিয়োগ।

১৮৬৬ সাল ১৯ ডিসেম্বর।

শ্রীযুত জে এম পাল সাহেব আসামের গোলাঘাট রাইফল বলন্টিয়র সৈন্যদলের এন্সাইন্ হইবেন।

১৮৬৬ সাল ২২ ডিসেম্বর।

ডাক্তর শ্রীযুত টি ডিউকা সাহেব মুন্সেরের সিভিল চিকিৎসক হইবেন।

১৮৬৬ সাল ২৪ ডিসেম্বর।

গঙ্গার আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনর শ্রীযুত এচ এচ বেটকাম সাহেব দুমকাতে নিযুক্ত হইয়াছেন তথায় তিনি মাজিস্ট্রেটের এবং পোলীসের ডিস্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিতে থাকিবেন।

শ্রীযুত জে এম ব্লুমহার্ট সাহেব গঙ্গার আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনর হইবেন এবং স্বীয় অধঃস্থ প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতাতিরিক্ত পোলীসের ডিস্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন। আরো

of a District Superintendent of Police. Mr. Blumhardt is further empowered, under Section 38 of the Code of Criminal Procedure, to hold the preliminary enquiry into cases triable by the Court of Sessions or by the High Court, to commit or to hold to bail persons to take their trial before such Court of Sessions or High Court, and to exercise all the powers necessary for that purpose.

The 27th December 1866.

The following Officers are appointed to the Fourth Grade of the Bengal Educational Service, viz. :—

Mr. W. Masters, Professor, Kishnaghar College.

Mr. J. K. Rogers, Professor, in charge, Patna College.

Mr. D. Carnduff, Professor, Berhampore College.

Baboo Issen Chunder Banerjee, Professor, Hooghly College.

The 28th December 1866.

Coomar Brojendra Narain Deb, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Purneah, is transferred to Nuddea, and vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the First Class in the latter District.

Mr. A. E. Russell to officiate, temporarily, as Additional Magistrate, Burdwan, and Pergunnahs, and to exercise the powers of a Sessions Judge in Howrah.

Mr. R. H. Renny, Deputy Magistrate and Deputy Collector, to have charge of the Sub-Division of Cox's Bazar, and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the First Class, and powers of a Deputy Collector, in Chittagong.

Renny is further empowered, under Section 38 of the Code of Criminal Procedure, to hold the preliminary enquiry into cases triable by Court of Sessions or by the High Court, to commit or hold to bail persons to take their trial before such Court of Sessions or High Court, and to exercise all the powers necessary for that purpose.

Alvie Mahomed Kamil, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Cox's Bazar, is transferred to Sudder Station of Noakhally, and vested with the powers of a Magistrate in that District.

Reverend E. Kemble to be Chaplain of the Station.

Reverend G. T. Carruthers to be Chaplain of the Station.

Dr. Duka to officiate as Civil Surgeon of the Station, during the absence, on leave, of Dr. [Name], or until further orders.

M. Cameron to officiate as Civil Assistant Surgeon of Monghyr.

Government Gazette, 8th January 1867.]

তিনি কোজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ৩৮ ধারামতে সেশন আদালতের কিম্বা হাই কোর্টের বিচার্য মোকদ্দমার প্রথম স্থলীয় অনুসন্ধান লইতে কিম্বা উক্ত সেশন আদালতের কিম্বা হাই কোর্টের সম্মুখে যাহাদের বিচার হইবে তাহাদিগকে সমর্পণ করিতে কিম্বা তাহাদের স্থানে উপস্থিত হইবার প্রতিজ্ঞা লইতে এবং তদর্থে যে সকল ক্ষমতার প্রয়োজন তদনুসারে ক্রম করিতে ক্ষমতাপন্ন হইয়াছেন।

১৮৬৬ সাল ২৭ ডিসেম্বর।

নিম্ন লিখিত কার্যকারকেরা বঙ্গদেশের শিক্ষাসংক্রান্ত কার্যের চতুর্থ শ্রেণীতে নিযুক্ত হইয়াছেন, যথা—

কুমিল্লার কালেক্টর অধ্যাপক জীবুত ডবলিউ মাস্টার্স সাহেব।

পাটনা কালেক্টর কর্মের ভারপ্রাপ্ত অধ্যাপক জীবুত জে কে রবার্টস সাহেব।

বহরমপুর কালেক্টর অধ্যাপক জীবুত ডি কার্ডাফ সাহেব।

হুগলী কালেক্টর অধ্যাপক জীবুত বাবু ঈশানচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায়।

১৮৬৬ সাল ২৮ ডিসেম্বর।

গুরগিয়ায় ডেপুটি মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জীবুত কুমার ব্রজেন্দ্রনারায়ণ দেব নন্দীয়ার নিযুক্ত হইয়াছেন এবং শেখোক্ত জিলাতে অধ্যক্ষ প্রথম শ্রেণী মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

জীবুত এ ই স্থল সাহেব ক্রিয়াকালের নিমিত্তে হুগলীর ও বঙ্গবাসীর ও চাক্ষুশপরিগণনার আডিস্যনাল জজের কর্ম করিবেন। এবং হাবড়ার সেশন জজের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন।

ডেপুটি মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জীবুত আর এচ রেনী সাহেব কক্সবাজার শাখাখণ্ডের কর্মের ভার প্রাপ্ত হইবেন এবং চট্টগ্রামে অধ্যক্ষ প্রথম শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ও ডেপুটি কালেক্টরের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন। আরো তিনি কোজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ৩৮ ধারামতে সেশন আদালতের কিম্বা হাই কোর্টের বিচার্য মোকদ্দমার প্রথম স্থলীয় অনুসন্ধান লইতে এবং উক্ত সেশন আদালতের কিম্বা হাই কোর্টের সম্মুখে যাহাদের বিচার হইবে তাহাদিগকে সমর্পণ করিতে কিম্বা তাহাদের স্থানে উপস্থিত হইবার প্রতিজ্ঞা লইতে এবং তদর্থে যে সকল ক্ষমতার প্রয়োজন তদনুসারে কর্ম করিতে ক্ষমতাপন্ন হইয়াছেন।

কক্স বাজারের ডেপুটি মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জীবুত নৌলী মহম্মদ কামেল নওয়াজালীর সদর মোকামে নিযুক্ত হইয়াছেন এবং ঐ জিলাতে মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

পানদারী জীবুত ই কেঞ্চল সাহেব কটকের ধর্মোপদেশক হইবেন।

পানদারী জীবুত জি টি কাকবর্স সাহেব দানপুরের ধর্মোপদেশক হইবেন।

ডাক্তর জীবুত আর বর্ড সাহেবের চুতী প্রযুক্ত অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আত্মা নাহকন পর্যন্ত ডাক্তর জীবুত টি ডিউকা সাহেব হাবড়ার সিভিল চিকিৎসকের কর্ম করিবেন।

ডাক্তর জীবুত জে এম কেমিয়ার সাহেব যুজেরের সিভিল আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসকের কর্ম করিবেন।

Mr. W. Wavell to officiate as Magistrate and Collector of Bograh, until further orders.

Baboo Madhub Chunder Moitra, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Bograh, is vested with the powers of a Magistrate in that District.

Baboo Protap Narain Sing, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Burdwan, to have charge of the Sub-Division of Culna.

Mr. J. A. Ricketts, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Midnapore, is transferred to Burdwan, and vested with the powers of Magistrate in the latter District.

Captain J. Seonce, Revenue Surveyor, Lohardugga, is vested with the powers of a Deputy Collector, under Regulation IX. of 1833, in the Chota Nagpore Division.

The following gentlemen to be Members of the Local Committee for the management of the Dispensary recently established at Dowlutpore, in the Sub-Division of Khoolna, viz:—

The Officer in charge of the Sub-Division of Khoolna for the time being.

Baboo Khetter Gopal Banerjee.

• Kalikant Chatterjee.

• Nyan Chand Mozoomdar.

• Dinobundhoo Mitter.

• Parbutty Churn Mozoomdar.

• Promotho Nath Sen, Secretary.

The 29th December 1866.

Moulvie Golam Batool Tumkin to be Sudder Ameen of Bancoorah and Moonsiff of the Sudder Station of that District.

Baboo Gunga Kant Mookerjee to be Sudder Ameen of Beerbhoom and Moonsiff of the Sudder Station of that District.

Baboo Biddoo Bhooshun Bannerjee to officiate as Sudder Ameen of Jessore and Moonsiff of the Sudder Station of that District.

The following Moonsiffs are promoted to the First Grade, viz:—

Moulvie Dubceeroodeen Ahmed, Moonsiff of Suazadpore, in Rajshahye.

Baboo Bisheshur Sen, Moonsiff of Selimabad, in Burdwan.

Baboo Ram Gobind Deb, Moonsiff of Cachar.

The 31st December 1866.

Mr. J. Birkmyre to be Sub-Registrar of Assurances at Silchar, with effect from the 5th July last.

Lieutenant W. L. Samuells to be Sub-Registrar of Assurances at Hazareebaugh, with effect from the 18th June last.

Mr. W. M. Souttar to be Sub-Registrar of Assurances at Jessore, with effect from the 5th instant.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ৮ জানুয়ারি।]

ত ডবলিউ ওয়েবল সাহেব অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত বগুড়ার মাজিষ্ট্রেটের ও কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

বগুড়ার ডেপুটি মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জীবুত বাবু মাধবচন্দ্র মৈত্র এই জিলাতে মাজিষ্ট্রেটের কমতা পাইয়াছেন।

বর্দ্ধমানের ডেপুটি মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জীবুত বাবু প্রতাপনারায়ণ সিংহ কালনাশাখণ্ডের কর্মের ভার পাইবেন।

মেদিনীপুরের ডেপুটি মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জীবুত জে এ রিকটস সাহেব বর্দ্ধমানে নিযুক্ত হইয়াছেন এবং শেখোক্ত জিলাতে মাজিষ্ট্রেটের কমতা পাইয়াছেন।

লোহারডগার রাজেশ্বর জরীপী কার্যাকারক কাণ্ডাম জীবুত জে স্কস সাহেব ছোট নাগপুর খণ্ডে ১৮৩৩ সালের ৯ আইনমতে ডেপুটি কালেক্টরের কমতা পাইয়াছেন।

খুলনা শাখাখণ্ডের অন্তর্গত দৌলতপুরে সম্প্রতি যে নিকিৎসালয় স্থাপিত হইয়াছে নিম্নলিখিত মহাশয়েরা তাহার কার্য সম্পাদনার্থ কমিটির মেম্বর হইবেন।

যিনি যে সময়ে খুলনা শাখাখণ্ডের কর্মের ভার প্রাপ্ত হন তিনি।

জীবুত বাবু ক্ষেত্রগোপাল বন্দ্যোপাধ্যায়।

• কালীকান্ত চট্টোপাধ্যায়।

• নয়ানচাঁদ মজুমদার।

• দীনবন্ধু মিত্র
পার্বতীচরণ মজুমদার।

• প্রমথনাথ সেন, সেক্রেটারী হইবেন।

১৮৬৬ সাল ২৯ ডিসেম্বর।

জীবুত মৌলবী গোলাম বতুল তমকীন বাঁকুড়ার সদর আমীন ও এই জিলার সদর মোকামের মুনসেফ হইবেন।

জীবুত বাবু গঙ্গাকান্ত মুখোপাধ্যায় বীরভূমের সদর আমীন ও এই জিলার সদর মোকামের মুনসেফ হইবেন।

জীবুত বাবু বিধুভূষণ বন্দ্যোপাধ্যায় যশোহরের সদর আমীনের ও এই জিলার সদর মোকামের মুনসেফের কর্ম করিবেন।

নিম্ন লিখিত মুনসেফেরা প্রথম জ্ঞেয়ভুক্ত হইয়াছেন।

রাজশাহীর শাহজাদপুরের মুনসেফ জীবুত মৌলবী দবীকদ্দীন আহম্মদ।

বর্দ্ধমানের সেলিমাবাদের মুনসেফ জীবুত বাবু বিশ্বেশ্বর সেন।

কাছাড়ের মুনসেফ জীবুত বাবু রামগোবিন্দ দেব।

১৮৬৬ সাল ৩১ ডিসেম্বর।

জীবুত জে বার্কমির সাহেব শিলাচরের নিদর্শনদির সব-রেজিষ্টার হইবেন। উক্ত নিয়োগ জুলাই মাসের ৫ তারিখ অবধি প্রবল হইবে।

লেপ্টেনেন্ট জীবুত ডবলিউ এল সামুয়েলস সাহায্যাবাগের নিদর্শনপত্রাদির সব-রেজিষ্টার হইবেন। উক্ত নিয়োগ গত জুন মাসের ১৮ তারিখ অবধি প্রবল হইবে।

জীবুত ডবলিউ এম স্টার সাহেব যশোহরের নিদর্শনপত্রাদির সব-রেজিষ্টার হইবেন। উক্ত নিয়োগ এই মাসের ৫ তারিখ অবধি প্রবল হইবে।

Mr. J. Anderson to be Sub-Registrar of Assurances at Rungpore, with effect from the 28th ultimo.

Mr. W. C. Muller to be Sub-Registrar of Assurances at Darjeeling.

LEAVE OF ABSENCE.

The 24th December 1866.

Mr. A. W. Cosserat, Assistant Commissioner, Dooanka, for three months, from the 15th proximo, under the orders of the Right Hon'ble the Secretary of State for India, dated 8th November 1865.

Baboo Punchanun Bannerjee, Judge of the Small Cause Court, Hooghly, for fourteen days, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may avail himself of the leave.

The 28th December 1866.

Mohlvie Anwarooddeen Ahmed, Supernumerary Deputy Magistrate and Deputy Collector, recently transferred from Dinagapore to Rajshahye, for four months, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

Baboo Obhoy Churn Bose, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Culna, for six months, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

Mr. A. B. Falcon, Officiating Magistrate and Collector, Bograh, for three months, from the 1st instant, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules.

NOTIFICATIONS.

The 21st December 1866.

Mr. R. H. G. Irvine, District Superintendent Police, Cachar, having returned to India, the expired portion of the leave granted to him, under orders of the 24th November 1865, namely, from the 18th instant to the 23rd February, is cancelled.

The 28th December 1866.

The leave granted to Baboo Bhugwan Chunder, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Medinipur, under orders of the 11th August, is cancelled at his own request.

NOTIFICATION.

The 29th December 1865.

His notifications dated the 31st August 1864, published in the *Calcutta Gazette* of the 7th number of that year, extending Act XX. of 1864 to the Panam and Dhurmungunge unions in the District of Dacca, are hereby cancelled, the provisions of the Act having been found to be

অযুত জে আগারসন সাহেব রঙ্গপুরের নিদর্শনপত্রাদির সব-রেজিষ্টার হইবেন। উক্ত নিয়োগ গত মাসের ২৮ তারিখ অবধি প্রবল হইবে।

শ্রীযুত ডবলিউ সি মল্ল সাহেব দার্জিলিংয়ের নিদর্শনপত্রাদির সব-রেজিষ্টার হইবেন।

ছুটি।

১৮৬৬ সাল ২৪ ডিসেম্বর।

দ্রুৎকার আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনর শ্রীযুত এ ডবলিউ কসিরাট সাহেব ভারতবর্ষের পক্ষ মহিমবর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের ১৮৬৫ সালের নবেম্বর মাসের ৮ তারিখের আজ্ঞামতে আগামি মাসের ১৫ তারিখ অবধি তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

জগলীর ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের জজ শ্রীযুত বাবু পঞ্চানন বন্দ্যোপাধ্যায় যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি অচিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে চৌদ্দ দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৬ সাল ২৮ ডিসেম্বর।

অতিরিক্ত ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত মৌলবী আসওয়ার উদ্দীন আহম্মদ সত্বে দিনাজপুরহাটে রাজশাহীতে নিযুক্ত হইয়া তিনি অচিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে চারি মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

কালনার ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু অভয়াচরণ বসু অচিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে ছয় মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

বগুড়ার একটিং মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর শ্রীযুত এ বি ফাল্কন সাহেব চিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ৬ ধারামতে এই মাসের ২১ তারিখ অবধি তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৬ সাল ২১ ডিসেম্বর।

কাছাড়ের পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট আর এচ জি অর্বিন সাহেব ভারতবর্ষে প্রত্যাহন করাতে ১৮৬৫ সালের নবেম্বর মাসের ২৪ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান, তাহার অবশিষ্টাংশ অর্থাৎ এই মাসের ১৩ তারিখ অবধি আগামি ফেব্রুয়ারি মাসের ২৩ তারিখ পর্যন্ত রহিত হইল।

১৮৬৬ সাল ২৮ ডিসেম্বর।

করীদপুরের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু ভগবানচন্দ্র বসু গত আগষ্ট মাসের ১১ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তাহা তাহার প্রার্থনামতে রহিত হইল।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৬ সাল ২১ ডিসেম্বর।

১৮৬৪ সালের আগষ্ট মাসের ৩০ তারিখের যে বিজ্ঞাপন ঐ সালের সেপ্টেম্বর মাসের ১৩ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ হয় তদ্বারা ১৮৬৬ সালের ২০ আইন চাকা জিলার অন্তর্গত পানাম ও ধর্মগঞ্জ সংযোগ স্থানে প্রচলিত হইয়াছিল, তাহা রহিত করা গেল, কেননা উক্ত সংযোগের মধ্যে যে ২য় আর আছে তাহার কার্য হইতে বোঝা হইল যে উক্ত সংযোগ

DECLARATION UNDER SECTION II., ACT VI. OF 1857.

The 31st December 1866.

Whereas it appears to the Hon'ble the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government for a public purpose, namely, for the Calcutta Water-works, it is hereby declared that a plot of land, measuring one beegah, ten cottahs, ten chittacks, and thirty-two square feet, more or less, being the property of Moonshoe Ameenut Jumma and Rajkisto Mitter, and recorded as Holding No. 27 and part of Holding No. 71, Block No. 13, South Division, is required.

It is bounded on the North by a public drain; on the South by a lane leading from Wellington Street to Bapareetollah Lane; on the East, partly by Wellington Street and partly by Holding No. 23, being the property of the Calcutta Municipality; and on the West by Bapareetollah Lane.

This Declaration is made, under the provisions of Section II., Act VI. of 1857, to all whom it may concern.

A. EDEN,

Secy. to the Govt. of Bengal.

PUBLIC WORKS DEPARTMENT.

LOCAL.—COMMUNICATIONS.

No. 348.

The 29th December 1866.

Declaration under Sections II. and XXXIII. of Act VI. of 1857.

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken up at the public expense, for a public purpose, viz., for the widening of the main road running through the town of Naraingunge, in the district of Dacca, so as to give it an average breadth of 20 feet, it is hereby notified that sundry strips of land, amounting in all to 10 cottahs, more or less, and bordering the present road, are required for the said purpose.

This Declaration is made, under the provisions of Act VI. of 1857, to all whom it may concern.

MILITARY.

No. 349.

The 29th December 1866.

Declaration under Section II. of Act VI. of 1857.

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken up at the public expense, for a public purpose, viz., for the widening of the main road running through the town of Naraingunge, in the district of Dacca, so as to give it an average breadth of 20 feet, it is hereby notified that sundry strips of land, amounting in all to 10 cottahs, more or less, and bordering the present road, are required for the said purpose.

১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারামতে বিজ্ঞাপন।

১৮৬৬ সাল ৩১ ডিসেম্বর।

বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ কলিকাতার জলের কার্যের নিমিত্তে গবর্নমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে ১১০১১/৩২ বর্গফুট পরিমিত ভূমির প্রয়োজন। উক্ত ভূমি মুন্সী আমিনুল জম্মার ও রাজকৃষ্ণ মিত্রের সম্পত্তি এবং দক্ষিণ খণ্ডের ২৭ নং যোত ও ৭১ নং যোতের অংশের ১০ কিতা বলিয়া উল্লিখিত।

উক্ত ভূমির উত্তর সীমা রাজকীয় নর্দমা, দক্ষিণ সীমা ওয়েলিংটন স্ট্রীটহইতে বেপারিটোলার পথ পর্যন্ত যে গলি পথ আছে তাহা, পূর্ব সীমা অংশতঃ ওয়েলিংটন স্ট্রীট ও অংশতঃ কলিকাতার মুনিসিপ্যালিটির ২৮ নং যোত, পশ্চিম সীমা বেপারিটোলার পথ।

উক্ত ভূমিতে যাহাদের সম্পর্ক আছে তাহাদের জানানার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

এ ইডেন।

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্ট।

স্থানীয় গমনাগমন বিষয়ক

৩৪৮ নম্বর।

১৮৬৬ সাল ২৯ ডিসেম্বর

১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ও ৩০ ধারামতে বিজ্ঞাপন।

বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ ঢাকা জিলার অন্তর্গত নারায়ণগঞ্জ দিয়া যে বড় পথ আছে তাহা প্রশস্ত করণার্থে, অর্থাৎ গড়ে ২০ ফুট পরিমিত করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্নমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে উক্ত পথের ধারে স্থিত স্থানীয় সর্বস্বত্ব ১১০ কাঠা ভূমির প্রয়োজন।

উক্ত ভূমিতে যাহাদের সম্পর্ক আছে তাহাদের জানানার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের বিধানমতে সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

সমর সম্পর্কীয়।

৩৪৯ নম্বর।

১৮৬৬ সাল ২৯ ডিসেম্বর।

১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারামতে বিজ্ঞাপন।

বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ হাটপাড়া

a public purpose, viz., for the extension of the Gun Powder Factory Premises at Ishapore, it is hereby declared that, for the above purpose, land is required, measuring 167 beegahs, 14 cottahs, and 12 chittacks, more or less, situated in Mouzah Ishapore, Pergunnah Calcutta, '24-Pergunnahs' District.

2. The land required is situated in two strips about 200 (two hundred) yards wide, the one abutting on the northern boundary of the present factory premises, and the other on the eastern boundary of the said premises.

3. This Declaration is made, under the provisions of Act VI. of 1857, to all whom it may concern.

J. E. T. NICOLLS, *Lieut.-Col., R. E.,*
Offg. Secy. to the Govt. of Bengal,
P. W. D.

PUBLIC WORKS RAILWAY DEPARTMENT, BENGAL.

REVISED DRAFT DECLARATION UNDER SECTION 2,
ACT VI. OF 1857.

Fort William, the 31st December 1866.

NOTIFICATION.

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense; for a public purpose, viz., for a Branch Line of Railway from the Chord Line, called the Kurhurballee Branch, and for a Branch Line from the Kurhurballee Branch, called the Serampore Branch, it is hereby declared that, for the above purposes, two strips of land are required between the villages of Modhoopore, in Pergunnah Saruth Deoghur, in the District of Beerbhoom, and Porsorabha, in Pergunnah Khurruckdeeha, in the District of Hazareebaugh, for the former being, more or less, 24 miles and 2,415 feet in length, and of Joreagadee and Booreadeeh, in Pergunnah Khurruckdeeha, in the District of Hazareebaugh, for the latter being, more or less, 1 mile and 2,015 feet in length, with a breadth of 600 feet, more or less, common to both.

This Declaration is made, under the provisions of Act VI. of 1857, to all whom it may concern.

By Order of the Lieutenant-Governor of Bengal,

মেটের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে ২৪ পরগনা জিলার অন্তর্গত কলিকাতা পরগনার ইছাপুর মোজায় স্থিত হ্যুনাধিক ১৬৭।।৫৬০ ছটাক পরিমিত ভূমির প্রয়োজন

২। প্রয়োজনীয় ভূমি দ্বিখণ্ডে প্রায় ২০০ চুইশত গজ করিয়া পরিণত। একখণ্ড বর্তমান বাকদখানার উত্তর সীমার নিকটস্থ, দ্বিতীয় খণ্ড উক্ত বাকদখানার পূর্ব সীমার নিকটস্থ।

৩। উক্ত ভূমিতে যাহাদের সম্পর্ক আছে তাহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

জে. ই. টি. নিকলস, লেপ্টেনেন্ট কর্নেল, আর, ই,
পবলিক ওকস ডিপার্টমেন্টে বঙ্গদেশের
গবর্নমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

বঙ্গদেশের রেলওয়ে সম্পর্কীয় পবলিক ওকস ডিপার্টমেন্ট।

১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারামতের বিজ্ঞাপনের
সংশোধিত পাণ্ডুলিপি।

ফোর্ট উলিয়ম, ১৮৬৬ সাল ৩১ ডিসেম্বর।

বিজ্ঞাপন।

বঙ্গদেশের জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব অব-
গত হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থ করতর
বালী শাখা নামক রেল পথ হইতে শাখা রেলপথ,
এবং জীরামপুর শাখা নামক কুরুর বালী শাখা পথ
হইতে শাখা রেল পথ প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থ-
ব্যয়ে গবর্নমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব
সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বোক্ত কার্যের নি-
মিত্তে বীরভূম জিলার অন্তর্গত সারথ দেগড় পরগ-
নান মধুপুর গ্রামের এবং হাজারীবাগ জিলার অন্তর্গত
খরকডিহা পরগনার পরসরাতিয়া গ্রামের মধ্যে
দ্বিখণ্ড ভূমির প্রয়োজন। প্রথম খণ্ডভূমি হ্যুনাধিক
২৪ মাইল ও ২,৪১৫ ফুট দীর্ঘ এবং হাজারীবাগ জিলার
অন্তর্গত খরকডিহা পরগনার জোরিয়াগাদী ও বুরিয়া
ডিহাতে দ্বিতীয় খণ্ড ভূমি হ্যুনাধিক ১ মাইল ও ২,০১৫
ফুট দীর্ঘ উভয়েরই প্রশস্ততা হ্যুনাধিক ৬০০ ফুট।

উক্ত ভূমিতে যাহাদের সম্পর্ক আছে তাহাদের
জ্ঞানার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের বিধানমতে এই
সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

বঙ্গদেশের জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের
আজ্ঞাক্রমে,

ORDERS OF THE HIGH COURT
OF JUDICATURE AT FORT
WILLIAM IN BENGAL.

বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই-
কোর্টের আজ্ঞা।

APPOINTMENTS.

নিয়োগ।

The 24th December 1866.

১৮৬৬ সাল ২৪ ডিসেম্বর।

Baboo Benee Madhub Mitter, Officiating Moon-
siff of Gopalpore, to be Moonsiff of Gopalpore,
Zillah Beerbhoom.

Baboo Kylash Chunder Mitter, Officiating
Moonsiff of Kusba, to Moonsiff of Sultah,
Zillah Purneah, but to be continue for the present
charge of both Moonsiffes, viz., Sultah and
Kusba.

Baboo Buloram Mullick, B. A. and B. L., Plead-
er of the Judges Court of Hooghly, to officiate as
Moonsiff of Satkhirah, Zillah 24-Pergunnahs,
till further orders.

গোপালপুরের একুটিং মুনসেফ শ্রীযুত বাবু বেনী-
মাধব মিত্র বীরভূম জিলার গোপালপুরের মুনসেফ
হইবেন।

কশবার একুটিং মুনসেফ শ্রীযুত বাবু কৈলাসচন্দ্র
মিত্র পূর্ণিয়া জিলার সুলতার মুনসেফ হইবেন। কিন্তু
এইক্ষণে সুলতা ও কশবা উভয় মুনসেফীর কার্যের ভার
প্রাপ্ত থাকিবেন।

হুগলীর জজ আদালতের উকীল শ্রীযুত বাবু বলরাম
মল্লিক বি এ, ও বি এল, অন্য আজ্ঞা না হইল পর্য্যন্ত
২৪ পরগনা জিলার সাতক্ষীরার মুনসেফের কর্তব্য করি-
বেন।

LEAVE OF ABSENCE.

The 4th January 1867.

Baboo Raj Rajessur Bhuttacharjee, Moonsiff
Diamond Harbour, Zillah 24-Pergunnahs, for
three weeks, from the 18th ultimo, under para-
graph 11 of the Uncovenanted Absentee Rules.

L. R. TOTTENHAM,
Registrar,

১৮৬৭ সাল ৪ জানুয়ারি।
চন্দ্রিশপরগনা জিলার কলাগাছির মুনসেফ শ্রীযুত
বাবু রাজরাজেশ্বর ভট্টাচার্য্য অতিদ্রুত কর্তব্যকারকদের
ছুটির বিধির ১১ ধারামতে গত মাসের ১৩ তারিখ
অবধি তিন সপ্তাহের ছুটি পাইয়াছেন।

এল আর টটেনহাম,
একুটিং রেজিষ্টার।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেণ্টের ইশতিহার।

নিদর্শনপত্র রেজিষ্টারী সম্পর্কীয় জ্ঞাপনপত্র।

স্বাধীন সম্পত্তিতে স্বত্ত্বাধীনতার কার্য সুবিধা করণাভিপ্রায়ে সকল রেজিষ্টারী কার্যকারককে এই
দেশ করা গেল। কোন ব্যক্তি রেজিষ্টারী করিবার জন্য নিদর্শনপত্র উপস্থিত করিলে সেই সম্পত্তির বিষয়ে
পূর্বে যে পত্র রেজিষ্টারী হইয়াছে যদি তাহার আবশ্যক সংবাদ দিতে পারেন তবে উপস্থিত নিদর্শনপত্রের
তলিপি সম্পর্কীয় রক্তান্তের যে প্রচিপত্র লেখা যায় উক্ত কার্যকারক তাহাতে ঐ সংবাদও লিখিবেন তাহা
খবাব কোন খরচ লাগিবে না কিন্তু প্রয়োজনীয় রক্তান্ত নিশ্চিতমতে আনিবার জন্য অধেষণের প্রার্থনা
লে সেই অধেষণের খরচ দিতে হইবে।

এই প্রকার কার্য হইলে কোন পত্র রেজিষ্টারী হইবার জন্য উপস্থিত করা গেল তাহাযের পূর্বে রেজি-
ষ্টারী বিষয়ক সংবাদ জানা যাইবে সুতরাং ইহাতে ভাবিকালে অনেক বিলম্ব ও সন্দেহ নিবারণ হয় এই কারণে
তাহাযের সর্ব সাধারণের সহকারিতার প্রার্থনা হইতেছে।

H. BEVERLEY,
Registrar-General, L. P.

Notice.

CALCUTTA MUNICIPALITY.

Notice under Section 220 of Act VI. of 1863.

BYE-LAW 33, made by the Justices of the Peace for the Town of Calcutta, under Act VI. (B. C.) of 1863, is hereby repealed, and the following Bye-Law is passed in lieu thereof:—

33. No person shall, after the provisions of Section 118 of Act VI. B. C. of 1863 have been complied with by the Justices, deposit or cause, or permit to be deposited any dust, dirt, dung, ashes, garden, kitchen, and stable refuse, or other rubbish in any street on which the deposit of such rubbish has been or shall hereafter be prohibited by the Justices, except with special permission of Justices, and on payment of a fixed sum calculated at the rate of 1 Rupee per diem for each pony cart load, the lowest charge being $\frac{1}{2}$ anna per day. In streets against which such prohibition does not exist, all such matters as aforesaid shall, if deposited between 4 A. M. and 6 A. M., at a distance of not more than three yards from the entrance gate, be removed by the Justices free of charge, except in the case provided by the following Bye-Law (No. 34.)

34. No refuse, resulting from any business, trade, or profession, shall be removed by the Justices, except on payment at such rate for removal, as the Justices may from time to time fix, and no such refuse as aforesaid shall be deposited in the public streets without permission of the Justices.

R. TURNBULL,

Secy. to the Justices of the Peace.

The 4th December 1866.

বিজ্ঞাপন।

কলিকাতা মিউনিসিপালিটি।

১৮৬৩ সালের ৬ আইনের ২২০ ধারামত বিজ্ঞাপন।

বঙ্গদেশীয় ১৮৬৩ সালের ৬ আইন অনুসারে কলিকাতা নগরের শান্তিরক্ষকেরা যে উপবিধি করিয়াছিলেন তাহার ৩৩ ধারা রহিত করা গেল ও তৎপরিবর্তে নিম্ন লিখিত বিধি প্রচলিত হইয়াছে।

৩৩। জমিদারী বঙ্গদেশীয় ১৮৬৩ সালের ৬ আইনের ১১৮ ধারার বিধানানুসারে কার্য করিলে পর তাঁহারি সেই পথে কোন আবর্জনা কি জঞ্জাল কি গোবর কি ছাই কি ম্যা বাগানের ও রন্ধনাগারের কি আস্তাবলের উচ্ছিষ্ট জব্য কি অন্য রাবিশ ফেলিতে নিষেধ করিয়াছেন কি করেন কোন ব্যক্তি জমিদারের বিশেষ অনুমতি না পাইলে এবং এক টাট্টর গাড়ীতে যত আবর্জনা প্রভৃতি ধরিতে পারে তাহার অন্যে দিন প্রতি এক টাকার হিসাবে কিন্তু দিন প্রতি অর্দ্ধআনার অস্থান না দিলে ঐ আবর্জনা প্রভৃতি সেই পথে ফেলিতে কি ফেলাইতে পারিবেন না। যেই পথের বিষয়ে তদ্রূপ নিষেধ না থাকে সেই পথে যদি পূর্বাঙ্কুর চারিটা ও ছয়টার মধ্যে সেই আবর্জনা প্রভৃতি প্রবেশ দ্বারহইতে তিন গজের অনধিক দূরে ফেলা যায় তবে জমিদারী খরচ না লইয়া তাহা স্থানান্তর করাইবেন, কিন্তু নিম্নলিখিত ৩৪ নং বিধির স্থলে তাহার খরচ লইবেন।

৩৪। কোন বাণিজ্য কি ব্যবসায় কি কর্ম জন্ম যে ওঁচলা রাস্তার ধারে ফেলা যায় তাহা স্থানান্তর করিবার জন্যে জমিদারী সময়েই যত শনিকরণ করেন তত না দেওয়া গেলে তাহা স্থানান্তর করাইবেন না ও জমিদারের অনুমতি না হইলে উক্ত প্রকারের ওঁচলা রাজ পথে ফেলিতে হইবে না।

রবার্ট টর্নবুল,

শহর কলিকাতার শান্তিরক্ষার্থ জমিদার
সেক্রেটারী

কলিকাতা, ১৮৬৬ সাল*৪ ডিসেম্বর।

LAND ADVERTISEMENTS.

ভূমিবিষয়ক ইশতিহার।

জিলা জিহত।

১৮৬৬ সালের ১১ একাদশ আইনের ৬ ধারাক্রমে এহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা জিহতের চের লিখিত মহাল ১৮৬৬। ৬৭ সালের কিন্তু আগষ্ট পর্য্যন্তের বাকি মালজুয়ারি নির্দিষ্ট এবং চলিত আইন আক্টের দ্বারা অন্য যেই দাওয়া বাকি মালজুয়ারির ন্যায় আদায় হইবার অধিক আছে তাহার নির্দিষ্ট ১৮৬৭ সালের জানুয়ারি মাসের ৮ দিবস মোতাবিক ১২৭৩ বাঙ্গালার পৌষ মাসের ২৫ তারিখ মঙ্গলবার ঐ জেলার লকটরি কাছারিতে নীলামে ধরা যাইবেক ও নীলামধাতে নীলাম হইবেক।

ইস্তমরারি জমা দাখ্যহওয়া মহাল।

পরগণা জুরার বালিয়া চুঙ্গ।

২৭৫০৭ মস্তুর তালুক আহমদরজা জমিদার রেজিষ্ট্রারিহওয়া মালিক কুমুদচরণ দাস মহর জমা ৭৫২/০

এহার মধ্যে ১৮৬৬ সালের ১১ আইনের ১১ ধারার মর্মানুযায়, স্বরূপসম্মত শর্মা ও সর্কমজলা দেব্যা ও

মিস্ত্রীমহাশয় ও মায় হাশীম ও অচিন্ত্যরাম শর্মা ও চেকুররাম শাহা ও হলরাম পাল ও বিসাম

জুজাল ও গোলাকান্ত শাহা ও ইন্দন বিবি ও সেখ বাহির ও সেখ বাহানি ও সেখ

সাহেবদী ও মাং আছগর ও মাং আবজান ও মাং আমকর ও মাং সাদক ও ব্রজচন্দ্র মহন্ত নামে পৃথক হিসাব হওয়া ও তাহা উমুল হওয়াতে ছাড়িয়া দেওয়ার অভিপ্রায় জমা ২১১১/৮
বাকী ... ৫৩০১/৮

পরগনে ঐ।

৩১১৮৫ নম্বর তালুক আদমরজা জমিদার রেজিষ্ট্রিহওয়া মালিক নিজ গএরহ সদর জমা ১৩৫১১

এহার মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১১ ধারার মর্মানুযায় মুলুকচন্দ্র দাস ও রাজকিশোর দাস ও মদনমোহন দাস ও নবকিশোর দাস ও শিবপ্রসাদ দত্ত ও সৈদউল্লা ও সফর চান্দ বাহু ও নবচুর্ণা বৈদ্যানী ও মহেশ্বরী বৈদ্যানী ও কাশীনাথ বৈদ্য ও মুছমাত কাদিয়া ত্রিবি অলি জানিবে আপন মাবালগ প্রুত্ৰ ছানত আলি খাঁ ও সেখ আদাই ও মাং আনি ও সেখ ইয়াজ ও মাং আনছর ও আয়াতউল্লা ও রাধারাম মেশুবি ও চন্দ্রনাথ মেশুবি চুর্ণারাম মেশুবি ও তারাতাদ দাস নামে পৃথক হিসাব হওয়া ও তাহা উমুল হওয়াতে ছাড়িয়া দেওয়ার অভিপ্রায় জমা ২৩২৮/৩

বাকী ১১০২১/১০

পরগনে তরফ

৫৪৭২১ নম্বর তালুক সৈদমাং নাজির হিখে সৈদমাং বাতির রেজিষ্ট্রি হওয়া মালিক নবকৃষ্ণ মজুমদার গএরহ সদর জমা ৩১৬৪১/৮

এহার মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১০ ধারার মর্মানুযায় উচ্ছবরাম পাল ও দুর্গাচরণ উম চৌধুরী ও তারিণীচরণ উম চৌধুরী ও রামকুমার উম চৌধুরী ও অক্ষয়চরণ কর ও সৈদ আবদুল ক্বানু নামে পৃথক হিসাব হওয়া ও তাহা উমুল হওয়াতে ছাড়িয়া দেওয়ার অভিপ্রায় জমা ২১৫৮৮/১০

বাকী ... ১০০৫১/৫

পরগনে গদাহাসননগক

৫৬৫০৬ নম্বর তালুক সৈয়দ আবুল হাসন হিখে শৈয়দ আছগর হাসন রেজিষ্ট্রি হওয়া মালিক মাং আরিফ গএরহ সদর জমা ৬৫৮

এহার মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১১ ধারার মর্মানুযায় হরমুন্দারী দেব্যা ও সেখতারিবি মাং ও কালীচরণ শর্মা ও হরিচরণ দেব নামে পৃথক হিসাব হওয়া ও তাহা উমুল হওয়াতে ছাড়িয়া দেওয়ার অভিপ্রায় জমা ৬১১/২

বাকী ৬৫১১/১০

T. WALTON,
Collector.

NOTICE

Is hereby given that a Sale of 82 serviceable and 19 unserviceable logs of Saul wood, lying at Dhamrah Ghât, belonging to the Madras Government, measuring about 10 to 15 feet long and varying in circumference from 4 to 6 feet, will be put up to Public Auction at the Cutcherry of the Collector of Balasore on Tuesday, the 15th January 1867, at noon, and sold to the highest bidders.

BALASORE;
COLLR.'s OFFICE,
The 28th November 1866.

H. MUSPRATT,
Collector.

বিজ্ঞাপন।

সর্ব সাধারণ লোকদের জানান যাইতেছে যে ধামরাঘাটে মাস্তাজ গবর্ণমেন্ট এলাকায় ৮২ টা কন্মালিম ও ১৯ টা অকন্মালিম কাঠ কি তাহার পরিমাণ ১০ ফুট হইতে ১৫ ফুট লম্বা ও ৪ ফুট হইতে ৬ ফুট মোটা যাহা উক্ত স্থানে আছে তাহা আগত সন ১৮৬৭ সালের জানুয়ারি মাসের ১৫ তারিখ বঙ্গলবার তই প্রহরের সময়ে বালেশ্বর জেলার কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে নীলাম হইবেক যে ব্যক্তি বেশী দর ডাকিবেক তাহাকে দেওয়া যাইবেক হতি।

এচ এস.প্রাট,
কালেক্টর

NOTICE.

is prepared to grant licenses (with effect from 1st April 1867 to 31st March 1868) for the Western Doars of Bhootan.

for the purpose of the said licenses, 20, for each Kunki employed. The right of pre-emption of captured ment.

is obtained by application (personal or by letter) to the undersigned.

J. TWEEDIE,
Dy. Commissioner, Western Doars.

RANAGHAT MUNICIPALITY.

রাণাঘাট মিউনিসিপালিটি।

His Honor the Lieutenant-Governor of Bengal, in accordance with the provisions of Section 85, Act III. (B. C.) of 1864, having directed the publication of the following Bye-laws for the Municipality of Ranaghat in supersession of the existing ones, in the *Bengalli Gazette*, they are hereby published for general information :—

বঙ্গদেশের কোম্পানির ১৮৬৪ সালের ৩ আইনের ৮৫ ধারার মর্মমতে শ্রীলঙ্কায় লেপ্টেনেন্ট গবর্নর মহোদয়ের রাণাঘাট শহরের নিমিত্ত প্রচলিত উপবিধির পরিবর্তে নিম্ন লিখিত উপবিধি সকল বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ করণের অমুমতি প্রদান করায় এই সকল উপবিধি সর্বসাধারণের জ্ঞাপনার্থে এতদ্বারা প্রকাশিত হইল।

For regulating the time and mode of collecting the Rate and Taxes.

যে সময়ে যেমতে টেক্স ও রেট আদায় করিতে হইবে তাহার নিয়ম।

1. Each quarterly instalment of the rate and taxes mentioned in the Act shall be considered to have become due at the commencement of the quarter on account of which such instalment is payable, and may be levied at any time after the commencement of such quarter, that is to say :—

১। উক্ত আইনের উল্লিখিত রেট এবং টেক্স ত্রৈমাসিক কিস্তি অনুসারে আদায় করিতে হইবেক যে তিন মাসের জন্যে এই কিস্তি আদায় হইবে তাহার আরম্ভেই টেক্স দেওয়া গণ্য হইবেক এবং তাহার আরম্ভের পর যে কোন সময়ে ইউক এই টাকা আদায় করা যাইবেক। যথা

The instalment payable on account of the quarter ending	31st July.	May be levied on and after.	1st May.
	" Oct.		" Aug.
	" Jan.		" Nov.
	30th April.		" Feb.

টাক্সের কিস্তি ৩১ জুলাই | যে তারিখে ১ মে
যে ১ ট্রাইমা ৩১ অক্টোবর কিস্তি | যে ১ আগস্ট
সিকের শেষে ৩১ জানুয়ারি তারিখের পর | নবেম্বর
দেয় হইবেক ৩০ এপ্রিল | আদায় হইবে ১ ফেব্রুয়ারি

2. From the lists prepared under the provisions of Sections 29 and 39 of the Act, the collecting Officer shall prepare the bills prescribed by Section 44. The bills so prepared shall be issued under the signature of the Commissioners or their Secretary, if there be one or of the Chief Collecting Officer to the subordinate Officers on the collecting establishment, and shall be by them presented to the persons named therein, in the manner hereinafter described.

২। তহসীলের ভারপ্রাপ্ত কর্মচারী আইনের ২৯, এবং ৩৯ ধারানুসারে যে সকল কর প্রস্তুত হইবেক তদ্ব্যবস্কে ৪৪ ধারার কথিত বিল সকল প্রস্তুত করাইবেক এবং ঐরূপ প্রস্তুত হওয়া বিল সকল কমিশনারদিগের বা তাহাদিগের নিযুক্ত অন্য কোন কর্মচারী অথবা যদি কেহ তাহাদিগের সেক্রেটারী কিম্বা তহসীলসংক্রান্ত প্রধান কার্যকারক থাকে তবে তাহাদ্বারা স্বাক্ষরিত হইয়া তহসীলসংক্রান্ত অধীনস্থ কার্যকারকদিগকে প্রদত্ত হইবেক এবং তাহারা পক্ষাৎ লিখিত নিয়মানুসারে এই সকল বিলের লিখিত ব্যক্তিগণকে তহসীল জনা প্রদর্শন করাইবে।

3. Every collecting Officer shall be provided with a certificate of his authority to collect; and every such certificate shall bear the seal of the Municipality and the signature of the Chairman. Every collecting Officer at the time of demanding payment shall be bound to show this certificate if required.

৩। প্রত্যেক তহসীল মোহরেরকে তহসীল করার জন্যে সার্টিফিকেটের দ্বারা ক্ষমতা দেওয়া যাইবে এবং এই প্রকার সার্টিফিকেটে মিউনিসিপাল আফিসের মোহর ও চেয়ারমেনের দস্তখৎ থাকিবে। তহসীলের মোহরের টেক্স আদায়ের সময় প্রয়োজন হইলে এই সার্টিফিকেট দেখাইতে হইবে।

4. The collecting Officer taking the money in payment of any demand shall give the receipt for it.

৪। তহসীলের মোহরের টেক্স আদায় করণান্তর তজ্জন্যে রসিদ দিবে।

5. When the name of any owner is not known, it shall be sufficient to designate him in any notice, bill, or other proceeding under the Act, as the owner of the property on which the rate is assessed, without further description.

৫। কোন স্বত্বাধিকারির নাম জানা না থাকিলে এই আক্টমতে যে সকল নোটিস কি বিল কি অন্যান্য কাগজাত জারি হয় তাহাতে বিশেষ বর্ণনাব্যতীত কেবল মাত্র যে সম্পত্তির উপর রেট ধার্য হয় তৎস্বত্বাধিকারির বলিয়া লিখিলেই যথেষ্ট হইবে।

6. Every bill for any sum due on account of the rate or taxes leviable under the Act, shall, if possible, be presented to the individual named

৬। এই আইনানুসারে প্রাপ্য রেট বা টাক্সের বিল সম্ভব পর হইলে বিলের লিখিত ব্যক্তির নিকট প্রদর্শন করাইতে হইবেক এবং প্রদর্শন করাইতে

therein in person; but if such personal presentation be found impossible, the notice of demand shall be left at his usual place of abode, and such delivery shall be deemed to be the presentation required by Section 44.

7. The Officer to whom a bill may be issued for presentation shall receive the amount of such bill at the time of presentation, or at any time within ten days from the date on which the bill shall have been first presented by him.

8. Every person required, in writing, to furnish any schedule or return, which the Commissioners may lawfully require him to furnish, shall send such schedule or return to the Office of the Commissioners within one week from the date of the service of the requisition in the manner described in Section 81 of the Act. Any person failing to do so shall be liable to a penalty not exceeding Rupees 5 for the omission, and to a penalty not exceeding Rupees 2 for every day the omission shall after warning continue. Any person submitting a false or incorrect schedule or return shall be liable to a penalty of Rupees 5, provided that nothing in this Bye-law shall be held to prevent the institution of a Criminal prosecution under the Penal Code should the facts appear to warrant such a proceeding.

9. Every owner, occupier or other person, shall permit the Commissioners, or any one appointed by them, under a written authority for that purpose, at any time between sun-rise and sun-set, to enter and inspect any Coach-house or stable in which there is reason to believe that there is any vehicle or animal liable to taxation under Section 35 of the Act. Any person obstructing the Commissioners or any person duly authorized by them in making such entry and inspection shall be liable to a fine not exceeding Rupees 20.

10. Every distraint made under the Act shall be executed by the collecting Officer, unless the Commissioners may otherwise direct, and the property distrained shall, pending sale or recovery from the defaulter of the amount due, remain in charge of the collecting Officer, who shall deliver a list in the Form C., prescribed in the Act, of the property distrained.

11. Immediately on distraint the distraining Officer shall post upon the house of the defaulter notice of sale, fixing a day for the sale not less than seven days from the date of distraint; and the day of sale notice shall be given by beat of drum.

12. Payment of purchase money for property sold, and delivery of the property, shall be made

এ প্রাপ্য টাকার মোটস তাহার বাসস্থানে রাখিয়া আসিবেন তাহা হইলেই ৪৪ ধারার কথিত প্রদর্শন হইয়াছে বুঝিতে হইবেক।

৭। যে তহসীলের কর্মচারিকে এই প্রকার বিল জারি করার নিমিত্তে দেওয়া যায় সে জারি করার সময় অথবা জারি করার প্রথম দিবসাবধি দশ দিবসের মধ্যে টাকা উন্মূল করিবে।

৮। কমিস্যনরগণ কোন ব্যক্তিহইতে আইনমতে লিখিত পরওয়ানা দ্বারা কোন তফসীল বা রিটার্ন তলব করিলে ও এই আক্টের ৮১ ধারার মর্মমতে তাহার উপর কোন পরওয়ানা জারি হইলে তাহাকে ঐ পরওয়ানা জারির তারিখ অবধি ১ সপ্তাহের মধ্যে ঐ তপসীল বা রিটার্ন দাখিল করিয়া দিতে হইবে কেহ এতদ্বিসয় অবহেলা করিলে তাহার ৫০ টাকার অর্থনিক অর্থদণ্ড হইবে অথবা ঐ প্রকার সতর্ক করার পরে উল্লিখিত কাগজাদি দাখিল করিতে অবহেলা করিতে থাকিলে প্রতিদিন ২০ টাকার অর্থনিক দণ্ড হইবে। যদি কেহ মিথ্যা কি অশুদ্ধ তপসীল বা রিটার্ন দাখিল করে তাহা হইলে তাহার পাঁচ টাকা দণ্ড হইবে এবং ঐরূপ কার্য ন্যায্যমত চালাইবার জন্য সপ্তবিধির আইনানুসারে তাহার উপর কোন ক্ষেত্রদারী মোকদ্দমা চালাই এই অতিরিক্ত নিয়মে কোন বাধা জমাইবে না।

৯। এই আক্টের ৩৫ ধারামতে টেক্স যোগ্য কোন গাড়ি বা জন্তু কাহারো গৃহে বা আস্তবলে আছে বলিয়া বিশ্বাস হইলে কমিস্যনরগণ কি তাহাদের লিখিত আদেশ দ্বারা নিযুক্তীয় অন্য কোন ব্যক্তি তথায় প্রবেশ করিয়া পরিদর্শন করিতে চাহিলে প্রবেশাদয় হইতে প্রবাস্ত পর্যন্ত যে কোন সময় হইক ঐ গৃহ বা আস্তবলের স্বত্বাধিকারি বা দখলকার প্রভৃতি তাহাকে কোন বাধা জমাইতে পারিবে না কমিস্যনরগণ কি তাহারা এই প্রকারে প্রবেশ করিয়া দর্শন করিবার নিমিত্তে যাহাকে নিয়োজিত করেন তাহাকে কেহ ঐ প্রকার প্রবেশ বা পরিদর্শন করিতে বাধা জমাইলে তাহার ২০ টাকার অর্থনিক দণ্ড হইবে।

১০। কমিস্যনরগণ অন্য হুকুম না করিলে এই আক্ট মতে যে ক্রোক হইবে তাহা তহসীল কর্মচারির দ্বারা নির্বাহ হইবে এবং ক্রোকী মাল নীলামে বিক্রী করা কিম্বা বাকীদার হইতে প্রাপ্য টাকা উন্মূল হওয়া পর্যন্ত উক্ত কর্মচারকের জিম্মায় থাকিবে এবং তাহার এই আক্টের উল্লিখিত সি-চিহ্নিত কারমমতে ক্রোকী মালের এক ফর্দ দাখিল করিতে হইবে।

১১। ক্রোক হওয়ার পরকণেই ক্রোককরণিয়া কার্য-কারক ক্রোক করার দিবাধি অন্ত্যম সাত দিনের পরে কোন ক্রোকী মাল নীলামে বিক্রয় জন্য বাকীদারের এক মোটস লটকাইয়া দিবে এবং নীলামের দিনে ঢোলদ্বারা সর্বসাধারণকে জ্ঞাত করা যাইবে।

১২। নীলামে বিক্রয় হইবার পরকণেই বিক্রীত বস্তুর মূল্য আদায় করিয়া পরিশোধকে বুঝাইয়া দিতে

immediately after the sale; and if the purchaser fail to pay the full amount of his bid, it shall be lawful for the distraining Officer, at his discretion, to sell the property again on the same or any other day, and the first purchaser shall, in such case, be responsible to the Commissioners for any loss which shall be recoverable as a debt due to them.

For regulating the conduct of persons employed by the Commissioners.

13. All persons employed by the Commissioners, whose services may be no longer required, shall be liable to discharge after receipt of previous notice, or pay in advance, for the period of one month; and no such person shall withdraw from the duties of his office without having given previous notice for the period of one month, on pain of forfeiture of one month's salary.

14. All persons now holding, or who may hereafter be appointed to, any office under the Commissioners, shall, when required so to do, furnish good security to such amount as the Commissioners may from time to time fix; and any person failing to furnish such security within reasonable time, or within such time as the Commissioners may appoint, shall be held to have thereby forfeited his appointment and may be removed from office.

15. Whenever it shall be proved to the satisfaction of the Commissioners that any person in their employ has been guilty of any violation of duty, or wilful breach or neglect of any rule, regulation, or order made or given by competent authority, or has withdrawn from the duties of his office without permission or without having given previous notice for the period of one month, or has done any act by the performance of which, or has omitted to do any act by the non-performance of which, the Commissioners shall have suffered loss or injury, or has failed to perform any duty with all due diligence, or has been guilty of any act of insubordination towards any superior officer, or has accepted or obtained, or agreed to accept or attempted to obtain from any person, or himself or for any other person, any gratification whatever, other than authorized remuneration in respect of any official act, or has in his official capacity given any information which he knows or believes to be false, or has committed any offence punishable under any law, such person shall be liable to punishment by fine not exceeding a month's pay, or by suspension from office for

হইবে যদি ক্রেতা সমুদয় মূল্যের টাকা আদায় করিতে অসমর্থ হয় তবে ক্রোককারী সেই দিনে কি অন্য কোন সময়ে আপন বিবেচনামতে পুনরাগ সেই মাল বিক্রয় করিলে তাহা আইন সিদ্ধ গণ্য হইবে এবং এমতাবস্থায় কোন ক্ষতি হইলে তজ্জন্যে পূর্বে খরিদার কমিস্যনরগণের নিকট দায়ী হইবে ও এই প্রকারে যত টাকার ক্ষতি হয় তাহা কমিস্যনরগণের প্রাপ্য টাকা স্বরূপ উক্ত খরিদার হইতে আদায় করা যাইবে।

কমিস্যনরগণকর্তৃক নিযুক্তীয় ব্যক্তিদিগের চরিত্র সংশোধন বিষয়ক নিয়ম।

১৩। যে সকল ব্যক্তিদিগকে কমিস্যনরগণ নিযুক্ত করেন তাহাদিগকে কক্ষ্মে রাখা প্রয়োজন না হইলে তাহাদিগকে পূর্বে সংবাদ কিম্বা এক মাসের অগ্রিম বেতন দিয়া অঙ্গের করা যাইতে পারিবে। এবং এই প্রকারের কোন কক্ষ্মাকরক এক মাস পূর্বে সংবাদ না দিয়া আপন কক্ষ্ম ত্যাগ করিতে পারিবে না যদি করে তবে তাহার এক মাসের বেতন কর্ত্তন হইবে।

১৪। কমিস্যনরগণের অধীনস্থ আফিসে যে সকল ব্যক্তি নিযুক্ত আছে কিম্বা পরে নিযুক্ত হইবে তাহাদিগকে কমিস্যনরগণ সমস্ত যত টাকার জামিন লওয়া আবশ্যক হোম করেন তত টাকার জামিন উপযুক্ত সময়ের মধ্যে দিতে হইবে। কোন ব্যক্তি কমিস্যনরগণের নির্দিষ্ট সময় মধ্যে এই প্রকার জামিন দিতে না পারিলে উক্ত কক্ষ্মের প্রতি তাহার দায়ী থাকিবেক না এবং তাহাকে পদচ্যুত করা যাইবে।

১৫। ইহা যদি প্রমাণ হয় যে কমিস্যনরগণকর্তৃক নিয়োজিত কোন কক্ষ্মাকরক কোন আইন কি রীতি অথবা ক্ষমতাপন্ন হাকিমের হুকুম আপন ইচ্ছামতে অবহেলা করে কিম্বা আপন কর্ত্তব্য কক্ষ্ম করিতে ত্রুটি করে কি বিনা অধুমতিতে অথবা এক মাস পূর্বে সংবাদ না দিয়া আপন কক্ষ্ম ত্যাগ করে কিম্বা যে কাব্য করতে কি না করতে কমিস্যনরগণের কোন প্রকার ক্ষতি হইতে পারে এমত কোন কাব্য করে কি না করে অথবা আপন কক্ষ্ম নিয়মিত পরিগ্রহে সম্মত নিষিদ্ধ করিতে ত্রুটি করে অথবা কোন উপরিস্থ কক্ষ্মাচারী নিকট অবাধ্যতার কাব্য জন্য দোষী হয় অথবা ন্যায় বেতন হিন্ন নিজের কি অন্যের নিমিত্তে কোন উৎকোচ গ্রহণ করে বা প্রাপ্ত হয় কি গ্রহণ করিতে স্বীকৃত হয় কি প্রাপ্ত হইতে চেষ্টা করে অথবা আপন পদে থাকিয়া কোন আফিসের কাব্যসংক্রান্ত এমত কোন সমাজের প্রচার করে যাহা সে মিথ্যা বলিয়া জানে অথবা বিশ্বাস করে কিম্বা অন্য কোন আইনানুসারে শাস্ত পাওয়ার যোগ্য কোন কক্ষ্ম করে তবে অন্য কোন আইনানুসারে তাহার প্রতি যে দণ্ড হইতে পারে তৎব্যতিরিক্ত তাহার এক মাসের অনধিক কালের বেতন দণ্ড হইবে কিম্বা কমিস্যনরগণ তাহাকে যত কাল সম্পূর্ণ বা নিম্নপদস্থ করিয়া রাখিতে স্থির করেন তত কাল তাহাকে এই প্রকার দণ্ডিত হইতে হইবে কিম্বা তাহাকে সরাসরিরূপে কর্ম্মচ্যুত করা যাইবে এই প্রকার পদচ্যুত ব্যক্তির চারমাসের বিবেচনামতে এক মাসের

such period as the Commissioners may fix or by degradation, or by summary dismissal from his situation, in addition to any penalty to which he may be liable under the provisions of any law. Any person so dismissed shall be liable, at the discretion of the Chairman, to forfeit all pay and allowances due to him, not exceeding the pay and allowances for one month.

16. The Chairman or Vice-Chairman may originate, receive, or enquire into a complaint of misconduct or neglect in the performance of duty against any person employed by the Commissioners.

17. Nothing herein contained shall be held to debar the Commissioners from instituting proceedings in any Civil Court having jurisdiction, against a person being or having been in their employ, with a view to the recovery of damages for any loss or injury which they may have sustained in consequence of any act done or omitted to be done by such person.

• *On matters of Conservancy.*

18. The external roofs and walls of any hut, or any other building whatever, about to be erected or renewed in or near any public highway, shall not be made of grass, leaves, mats, or any other inflammable material.

Penalty for infringement, Rupees 10; penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily.

19. No person shall dig or make, or cause to be dug or made, in any place, any tank, pond, ditch, water-course, or other excavation, without the written permission of the Commissioners.

Penalty for infringement, Rupees 10; penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily.

20. No person shall put, or cause to be put on any house, or other building, any spout, or other thing, intended for the conveyance and discharge of water, which shall be so placed that the water discharged therefrom shall be thrown or fall upon any public road or thoroughfare and all persons shall take such order with existing spouts, &c., as may be necessary to prevent injury to any public road or thoroughfare.

Penalty for infringement, Rupees 5; penalty for continued infringement after notice, 1 Rupee daily.

21. No person shall deposit, or cause to be deposited, in or by the side of, any public drain any substance or thing whereby the said drain is, or may be, in any way obstructed.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ৮ জানুয়ারি।]

অন্যকাল প্রাপ্য বেতন ও এলোএন্স বর্তন হইবে।

১৬। কমিস্যনরগণের নিযুক্তীয় কোন ব্যক্তির ত্রুটিবৃত্তি অথবা ত্রুটিপন কর্তব্য কর্মের প্রতি তৈশখিল্যাতার বিষয়ে তাহার বিবন্ধে চ্যারমেন কিম্বা ভাইস চ্যারমেন কোন মোকদ্দমা উত্থাপিত কি গ্রহণ কি তাহার তদারক করিতে পারিবেন।

১৭। কমিস্যনরগণের অধীনস্থ কোন কর্মচারি কোন কর্মদ্বারা অথবা কোন কর্মের ত্রুটিদ্বারা তাহাদের কোন ক্ষতি বা অপকার করিলে ক্ষমতাপন্ন আদালতে তাহার নামে ক্ষতিপূরণার্থ মোকদ্দমা উত্থাপন করিতে এই অতিরিক্ত নিয়মে কোন বাধা অমাইবে না।

পরিষ্কার বিষয়ক।

১৮। কেহ কোন সাধারণ রাস্তার উপর অথবা তাহার নিকটবর্তি স্থানে গৃহাদি প্রস্তুত কিম্বা কোন ভগ্নগৃহ পুনঃনির্মাণ করিতে হইলে তাহার বেটন (ফাউন্ডেশন) ও চাল ভূগপত্রাদি বা অন্য কোন জলনশীল পদার্থ দ্বারা নির্মাণ করিতে পারিবেন না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা এবং সংবাদ প্রাপ্তির পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৩ টাকা।

১৯। কমিস্যনরদের লিখিত অনুমতি ভিন্ন কোন ব্যক্তি কোন স্থলে কোন গুহরিণী বা দীঘী বা পয়নালা বা গড়খাই খনন করিতে বা করাইতে পারিবেন না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা এবং সংবাদ প্রাপ্তির পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৩ টাকা।

২০। কোন ব্যক্তি কোন গৃহ বা অট্টালিকার উপর জল আনয়ন বা নির্গত হওনের অন্য নল অথবা অন্য কোন বস্তু এমন প্রকারে স্থাপন করিতে বা করাইতে পারিবেন না যে যদ্বারা ঐ জল নির্গত হইয়া কোন সাধারণ রাস্তার উপর পতিত হয় এবং যাহাদিগের ঐরূপ নালী ইত্যাদি স্থাপিত আছে তাহারা অনুমতি গ্রহণ করিয়া এমন উপায় অবলম্বন করিবেন যদ্বারা সাধারণ রাস্তার অক্ষতি না হয়।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫ টাকা এবং সংবাদ প্রাপ্তির পর ক্রমাগত লঙ্ঘনের দণ্ড প্রত্যেক দিন ১ টাকা করিয়া।

২১। কোন ব্যক্তি সাধারণ নর্দমা বা তাহার পাশে এমন কোন বস্তু রাখিতে বা রাখাইতে পারিবেন না যদ্বারা ঐ নর্দমা বন্দ বা বন্ধ হইবার সম্ভাবনা হয়।

Penalty for infringement, Rupees 10; penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily.

22. No person shall construct, or place over, or by the side of, any public drain, any bridge, platform, building or structure of any kind except by and with the written permission of the Commissioners, and in such manner as they shall direct.

Penalty for infringement, Rupees 10; penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily.

23. Any person being the owner of any fallen trees or shrubs, or the owner or occupier of the land on which such trees or shrubs may have been growing, shall remove them after notice within the time prescribed by the Commissioners.

Penalty for infringement, Rupees 10; penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily.

24. If any house, wall, or other erection, or any part thereof, fall upon any public highway, or into any public drain, the owner of such house, wall, or erection, shall remove it after notice, within the time prescribed by the Commissioners.

Penalty for infringement, Rupees 10; penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily.

25. No person shall prepare any channel, or convey water by any channel, across any public thoroughfare, except in such manner as shall have been first approved by the Commissioners.

Penalty for infringement, Rupees 10; penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily.

26. No person shall steep in any tank, or ditch, within Municipal limits, any jute, hemp or other vegetable matter, likely to render the water of such tank, or ditch, offensive or noxious to the neighbourhood.

Penalty for infringement, Rupees, 5; penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily.

27. No person shall, without the written permission of the Commissioners set up any obstruction in any nullah or water-course; and the Commissioners may order the removal of any such obstruction. This power of removals shall extend to any obstruction existing at the time this bye-law is sanctioned.

Penalty for infringement, Rupees 10; penalty for continued infringement after notice, Rupees 4 daily.

28. The owner or occupier of any part of the bank of any nullah or water-course shall keep it free from filth, dense vegetation or other

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা এবং সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রতিোক দিনের দণ্ড ৩ টাকা করিয়া।

২২। কমিস্যনরদিগের লিখিত অনুমতিবিহীন এবং তাঁহারা যেরূপ আদেশ করিবেন তাহার বিপরীতে কেহ কোন সাধারণ নদীমার উপর বা তাহার ধারে সেতু, দ্বাৰা অট্টালিকা বা কোনরূপ প্রকার গৃহ নির্মাণ করিতে পারিবেন না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রতিোক দিনের দণ্ড ৩ টাকা।

২৩। কোন পতিত রক্ষ বা বোড়ের স্বামী কিম্বা সে স্থলে ঐ রক্ষ ও বোড় জমিয়া ছিল তাহার স্বামী কিম্বা দখলিকার কমিস্যনরদিগের হইতে সংবাদ পাইয়া তন্নির্দিষ্ট সময়ের মধ্যে তাহা স্থানান্তর করিবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রতিোক দিনের দণ্ড ২ টাকা।

২৪। কোন গৃহ প্রাচীর বা অন্য কোন গঠন কিম্বা তাহার দিগের কিয়দংশ কোন সাধারণ রাস্তা কিম্বা নদীমার উপর পতিত হইলে উক্ত গৃহের প্রাচীর বা গঠনের স্বামী কমিস্যনরগণ হইতে সংবাদ প্রাপ্তে তন্নির্দিষ্ট কালের মধ্যে তাহা স্থানান্তর করিবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রতিোক দিনের দণ্ড ৫ টাকা।

২৫। কোন ব্যক্তি কোন সাধারণ রাস্তার উপর জল চালিবার পথ প্রস্তুত করিতে কিম্বা এরূপ প্রকার পথ দিয়া জল চালাইতে কমিস্যনরগণ যেরূপ প্রকার সম্মতি দিবেন তদ্বিহীন কোন প্রকারে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রতিোক দিনের দণ্ড ২ টাকা।

২৬। মিউনিসিপাল সীমার মধ্যে কোন ব্যক্তি কোন পুকুরিতে বা কোন নদীমারে পাট, শণ, অথবা অন্য প্রকার উদ্ভিদজপদার্থ ভিজাইয়া রাখিতে পারিবে না যদ্বারা ঐ পুকুরি ও নদীমার জল নিকটস্থ ব্যক্তিদিগের পক্ষে অপকারি হইবার সম্ভব।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রতিোক দিনের দণ্ড ২ টাকা।

২৭। মিউনিসিপাল কমিস্যনরদিগের লিখিত আজ্ঞাপত্র ব্যতীত কেহ কোন নদীমা বা নালী বন্দ করিতে পারিবে না যদি করে তবে কমিস্যনরগণ তাহা স্থানান্তর করিতে আজ্ঞা দিতে পারিবেন। এবং এই উপবিধি প্রচলিত হইবার সময়ে যদি কেহ কোন নালী বন্দ করে তাহাও স্থানান্তর করণের ফন্ডা কমিস্যনরদিগের থাকিবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রতিোক দিনের দণ্ড ৫ টাকা।

২৮। কোন নালী বা জলাশয়ের উত্তর ভূমির স্বামী বা দখলিকার উক্ত ভূমিতে ময়লাজব্দী অতিরিক্ত জমাল হইতে বা অন্য কোন বাধা জমিতে দিবে না এবং সকল

obstruction, and shall at all times allow the Commissioners, or any of their servants duly authorized, to have access to such nullah or water-course for any purpose of public conservancy

Penalty for infringement, Rupees 10; penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily.

29. No person shall allow any pigs to be at large, or keep them otherwise than in closed styes.

Penalty for infringement, Rupees 5; penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily.

30. No owner, occupier, or farmer, of any bazar or shop, shall keep the same in other than a clean and proper state; and every such owner, occupier, or farmer, shall, without any delay, cause any meat, fish, or vegetable matter in a noxious state or unfit for food to be at once removed to a place to be notified to him by the Municipal Commissioners. No such owner, occupier, or farmer, shall obstruct any person, appointed by the Commissioners for that purpose, from entering and inspecting any such premises at any time between sun-rise and sun-set.

Penalty for infringement, Rupees 20.

31. No person shall in any way obstruct, or allow to be obstructed any lane, walk, highway, thoroughfare road or public highway in any bazar, or in any other part of the Municipality by exposing for sale or accumulating or depositing any thing on any such lane, walk, bye-way or thoroughfare, road or public high-way, or by keeping any carts, carriage, palkees, or other vehicles and conveyances, or any animals standing thereon provided that it shall be allowable for carts to stand as much on the side of any lane, road, &c., as possible for such period as may be necessary to unload.

Penalty for infringement, Rupees 10.

Every owner, occupier or farmer of any bazar, shall within 14 days after receipt of notice from the Commissioners, provide such latrines and urinals as in the opinion of the Commissioners may be necessary to secure the cleanliness and health of the bazar.

Penalty for infringement, Rupees 20; penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily.

33. No person shall perform any office of nature in any place outside private premises, other than such as may have been appointed by the Commissioners, provided that such places have been set apart by the Commissioners.

Penalty for infringement, Rupees 10.

34. No person shall build, or cause to be built, or keep, after prohibition by the Commissioners

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ৮ জানুয়ারি।]

সময়েই মিউনিসিপাল কমিশ্যনরদিগকে অবশ্য উপযুক্ত ক্ষমতাপ্রাপ্ত তাহাদিগের কর্মচারিকে পরিষ্কার রাখিবার জন্যে উক্ত নালী বা নদীয়া দেখিতে যাইতে দিবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সম্বাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫ টাকা।

২৯। কোন ব্যক্তি শূকর সকল খোলা অথবা শূকর গৃহে বন্ধ ভিন্ন অন্য কোন অবস্থায় রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫ টাকা সম্বাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২ টাকা।

৩০। কোন বাজার বা দোকানের স্বামী দখলিকার বা ইজারদার তাহা উপযুক্ত মত পরিষ্কার ভিন্ন অন্য কোন অবস্থায় রাখিতে পারিবে না এবং উক্ত বাজারের বা দোকানের স্বামী বা দখলিকার কিম্বা ইজারদার অবিলম্বে পচা মাংস বা মাংস ও উদ্ভিজ্জ পদার্থ সকল মিউনিসিপাল কমিশ্যনরগণকর্তৃক স্থিরীকৃত স্থানে স্থানান্তর করিবে এবং এই বিষয়ের জন্য মিউনিসিপাল কমিশ্যনরগণকর্তৃক নিযুক্ত লোককে উক্ত বাজারের বা দোকানের স্বামী, দখলিকার বা ইজারদার স্বযোগে দয় হইতে সুব্যাস্ত পয়সাত তত্তৎস্থানে প্রবেশ করিয়া তদারক করিতে বাধ্য দিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৩১। গলি বা গমনাগমনের পথে কিম্বা সাধারণ প্রশস্ত পথে কিম্বা মিউনিসিপালিটির কোন অধিকারভুক্ত পথে অথবা বাজারের মধ্যের পথে গাড়ী পাল্কী প্রভৃতি বা অন্য কোন দ্রব্যাদি সংবন্ধিত করিতে পারিবে না যোয়াই গাড়ী হইলে দ্রব্য চালিলে যে সময় আবশ্যক কেবল তাহাই পাইবে তদতিরিক্ত কালপর্যন্ত উহাও রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৩২। প্রত্যেক বাজারের স্বামী দখলিকার বা দার মিউনিসিপাল কমিশ্যনরগণ হইতে আদেশ প্রাপ্ত হইলে ৩০ দিনের ভিতর অথবা ১৪ দিনের মধ্যে বাজারের স্বাস্থ্য রক্ষার্থে উক্ত কমিশ্যনরগণ যেরূপ উত্তম বিবেচনা করিলেন তদ্রূপ সেতথান ও যুর ত্যাগের স্থান প্রস্তুত করিয়া দিবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা সম্বাদ প্রাপ্তের পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫ টাকা।

৩৩। মিউনিসিপাল কমিশ্যনরদিগের নির্দিষ্ট স্থান বাতীত স্থায় বাতীর বহির্ভাগে কেহ মল মূত্রাদি ত্যাগ করিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৩৪। কমিশ্যনরদিগের দ্বারা নিষেধিত হইলে কোন ব্যক্তি কোন সাধারণ রাস্তাহইতে ১৫ ফিটের মধ্যে কিম্বা

any, latrine, privy, or urinal, within 15 feet of any public road or street, or in any compound so small as not to admit of that distance being maintained.

Penalty for infringement, Rupees 10; penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily.

35. No person shall make the door of any private privy to open directly on any public thoroughfare; and any person having the door of his privy so constructed, shall alter it upon receipt of notice to that effect from the Commissioners.

Penalty for infringement, Rupees 20; penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily.

36. No person shall carry night soil through the streets, except between the hours of 5 A. M. and 10 A. M., or otherwise than in a closely covered receptacle, or use any place, other than those approved by the Commissioners, for the purpose of depositing such night-soil.

Penalty for infringement, Rupees 20.

37. No person shall suffer any offensive matter from any manufactory, place of business, stable or cook house to flow into any river, nullah, canal, tank, or surface drain.

Penalty for infringement, Rupees 20; penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily.

38. No person shall keep filth, dirt, dung, bones, dead bodies, rubbish or other matter of a noisome kind, for more than twelve hours in such a place or manner as to cause annoyance to any person, or injury to the public health.

Penalty for infringement, Rupees 20.

39. All dust, dirt, and rubbish of every kind, the removal of which is undertaken by the Municipal Commissioners, shall be deposited on the side of the road near the entrance of the premises from which it has come, between the hours of 12 midnight to 5 A. M.

Penalty for infringement, Rupees 10.

40. No refuse resulting from any business, trade, or profession, shall be removed by the Municipal Commissioners, except on payment for removal at such rate as the Commissioners may determine; and any expense incurred on this account shall be recoverable as a debt due to the Commissioners.

41. All dirt, dust, ashes, rubbish, sewerage, dung, and filth collected from the highways, streets, privies, sewers, and cess-pools by the Municipal Commissioners shall be the property of the Commissioners, who shall have power to

এ পরিমাণের স্থান কোন ক্ষুদ্র বাজীর মধ্যে টাটি সেতু-খানা, কিম্বা যুদ্ধ ত্যাগের স্থান, প্রস্তুত করিতে কিম্বা করাইতে কিম্বা রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তির পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৩ টাকা।

৩৫। কেহ সাধারণ রাস্তার সম্মুখে কোন সেতু-খানার দ্বার রাখিতে পারিবে না এবং যদি কাহার উক্ত প্রকার দ্বার থাকে তবে কমিস্যনরদিগের নিকট হইতে তদ্বিষয়ের সংবাদ প্রাপ্তমাত্রই তাহার পরিদর্শন করিয়া লইবেক।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তির পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ২ টাকা।

৩৬। পূর্বাহ্ন ৫ ঘটাইতে ১০ ঘটায় মধ্যে ব্যতীত কেহ কোন সাধারণ রাস্তা দিয়া এবং উদ্ভিন্ন-রূপ আবৃত পাত্র ব্যতীত ময়লা লইয়া যাইতে পারিবে না এবং কমিস্যনরদিগের নির্দিষ্ট স্থানব্যতীত অন্য স্থানে উক্ত ময়লা রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৩৭। কোন কারখানা বাস্তি অথবা ব্যবসার নির্মিত অন্য কোন স্থান হইতে ময়লা নির্গত হইয়া কোন নদীতে, নালিতে, খানিতে, পুকুরিতে বা নর-দমায় পড়িতে দিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা সংবাদ প্রাপ্তির পর ক্রমাগত লঙ্ঘন করিলে প্রত্যেক দিনের দণ্ড ৫ টাকা।

৩৮। যদ্বারা কাহার বিরুদ্ধে জমাইতে বা সাধারণের স্বাস্থ্য ভঙ্গাইতে পারে এমন কোন স্থানে বা রূপে কেহ ১২ ঘণ্টার অতিরিক্ত কাল পব্যস্ত ময়লা আবর্জনা গোবর, অস্থি, মৃত্যু দেহ, পুস, বা অন্য কোন প্রকার চূর্ণকমর পদার্থ রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৩৯। মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ যে সকল ধূলা, মাটি, ও বারিস সাধারণ করিতে প্রস্তুত হইলেন তৎসময় আবর্জনা রাহি কই প্রায় ৩০২ ১০ ঘটায় সময় হইতে পরে দিবস পূর্বাহ্ন ৮ ঘটায় মধ্যে যে বাস্তির আবর্জনা সেই বাস্তির প্রবেশ পথের সম্মুখ দ্বারে সাধারণ রাস্তার ধারে প্রত্যেক দিনে ত্যাগ করিতে হইবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৪০। কোন ব্যবসার, বাস্তির, বা কারখানার ময়লা কমিস্যনরদিগের নির্দ্ধারিত মূল্য না পাইলে স্থানান্তর করিবেন না। এবং এই প্রকার স্থানান্তর করণের যে খরচ তাহা কমিস্যনরগণ তাহাদিগের আপ্য টাকার নামে আদায় করিবেন।

৪১। সাধারণ রাস্তা, বাস্তি, সেতুখানা, লন্দাম এবং শেবপুলহইতে যে সকল ধূলা, মাটি, ছাই, বিষ্ঠা গোবর ও বারিসাদি মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ কর্তৃক সংগৃহীত হইবে তৎসময় উক্ত কমিস্যনরগণের সম্পত্তি হইবে এবং তাহাদিগের বিবেচনামতে তৎ-

sell or dispose of the same as they may think proper, and the money arising from the sale thereof shall be applied to the purposes of the District Municipal Improvement Act.

42. No person shall put on any wall or on any roof of a house, or on any bank or tree or on any other place or thing facing any road or public place, any preparation of dung to be used as fuel, or for any other purpose.

Penalty for infringement, Rupees 5.

43. Every person, within whose premises any animal may die, shall, within three hours after its death, or, if death occurs at night, within two hours after daylight, either remove at his own expense the carcasses to such place as may be set apart by the Commissioners for the reception of such carcasses, or report its death to the Conservancy Overseer of the division within which such premises may be situated; and in such latter case shall pay to the said Overseer the expense of removing the carcass at such rate as the Commissioners may determine; and in cases where the said person is not the owner of the animal, and the owner is known the owner shall alone be responsible for the payment of such expense, and such expense shall be recoverable as a debt due to the Commissioners. No Overseer, when called upon, shall neglect to remove a carcass.

Penalty for infringement, Rupees 10.

44. No person shall let loose, or cause or allow to be let loose, or allow to get loose, any diseased or worn-out animal into any highway, or into any place whence such animal can escape into any highway.

Penalty for infringement, Rupees 20.

45. No person shall deposit, or cause to be deposited, any carcass, or any part of a carcass, in any place other than such places as may, from time to time, be appointed by the Commissioners for the reception of such carcasses.

Penalty for infringement, Rupees 10.

46. No person shall dispose, or cause to be disposed, of any corpse, or any part of a corpse, otherwise than by burning or burying it at or in some lawful burning or burial ground.

Penalty for infringement, Rupees 10.

47. No person shall bury, or cause to be buried, any corpse, or part of a corpse, in any burial ground in a grave constructed of masonry in such manner that the top of the coffin, or the body where no coffin is used, shall be at a less depth than 4 feet from the surface ground.

Penalty for infringement, Rupees 10.

* [গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৬৭। ৮ জানুয়ারি]

সমুদায় তাহার বিক্রয় করিতে পারিবেন এবং এইরূপ বিক্রয়ের দ্বারা যে অর্থ লব্ধ হইবেক তাহা ডিষ্ট্রিক্ট মিউনিসিপাল ইমপ্রুভমেন্ট আক্টের কার্য্যে পর্য্যবসিত হইবেক।

৪২। জ্বালাইবার কারণ কিম্বা অন্য কোন জন্য কেহ কোন প্রাচীরে কিম্বা কোন গৃহের ছাতের উপর গাছে কিম্বা সাধারণ রাস্তার সম্মুখে কোন স্থানে গোবর রাখিতে পারিবে না।

বিধি লংঘনের দণ্ড ৫ টাকা।

৪৩। কোন ব্যক্তির বাটীতে কোন পশু মরিলে তাহার মৃত্যুর পর ৩ ঘণ্টার অথবা রাত্রে মৃত্যু হইলে রাত্রি প্রভাত হইলে ২ ঘণ্টার মধ্যে সেই মৃত পশুকে নিজে স্বীয় খরচে মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ কর্তৃক পশুদ্বার মৃত দেহ নিক্ষেপ করিবার জন্য নিরূপিত স্থানে ফেলিয়া দিবেক। অথবা যে ডিবিজানে তাহার বাটী সেই ডিবিজানের কন্সারভেঞ্চী ওবরসিররের নিকট সংবাদ দিবেক। কিন্তু উক্ত মৃত দেহ স্থানান্তর করণের নিমিত্তে মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ যে খরচ নিক্ষেপিত করিবেন তাহা উল্লিখিত ওবরসিররের নিকট দিতে হইবেক। পরন্তু সে পশু যদি উপরি উক্ত ব্যক্তির না হয় এবং যাহার পশু তাহাকে জানিতে পারিলে সমুদয় খরচ তাহাকেই দিতে হইবেক এবং ঐ খরচ মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ তাহাদিগের প্রাপ্য টাকার ন্যায় আদায় করিবেন এবং কোন ওবরসিরর ঐরূপ প্রকার মৃত দেহ স্থানান্তর করিতে গাফিলি করিবেন না।

বিধি লংঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৪৪। কোন ব্যক্তি কোন রোগগ্রস্ত বা জীর্ণ পশুকে কোন সাধারণ রাস্তায় অথবা যথা হইতে সাধারণ রাস্তায় যাইতে পারে এমন স্থানে ছাড়িয়া দিতে বা দেওয়াইতে কিম্বা আপনি খুলিয়া যাইতে দিবে না।

বিধি লংঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৪৫। কেহ কোন শব বা শবাহংশ কমিস্যনরের দ্বারা সময়ে যে স্থান নির্দিষ্ট করিবেন তথ্যতীত অন্য কোন স্থানে রাখিতে পারিবে না।

বিধি লংঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৪৬। কেহ কোন নির্ধারিত স্থানে বা গোরস্থানে কোন শব কিম্বা শবাহংশ দাছ কিম্বা মৃত্যুকাল হইতে কোনরূপ প্রকারে ফেলিতে পারিবে না।

বিধি লংঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৪৭। কোন গোরস্থানের কোন ইটক নির্মিত কবরে মৃত দেহ মৃত্যুকাল হইতে হইলে এরূপে প্রবেশিত করাইতে হইবে যে, উক্ত মৃত দেহ কিম্বা তাহার সিন্দূকের উপরিভাগ তথাকার জমির উপরিভাগ হইতে ৪ ফিটের অনধিক নিম্নে না থাকে।

বিধি লংঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

48. No person shall bury, or cause to be buried, in any burial ground, any corpse, or part of a corpse in a grave not constructed of masonry which shall be less than 6 feet deep.

Penalty for infringement, Rupees 10.

49. No person shall build or dig, or cause to be built or dug, any grave in any burial ground at a less distance than 2 feet from any other existing grave.

Penalty for infringement, Rupees 20.

50. No person shall build or dig, or cause to be built or dug, a grave in any burial place in any other line than that marked out by the Commissioners.

Penalty for infringement, Rupees 20.

51. No grave once used shall be opened for the burial of another body without the permission of the Commissioners.

Penalty for infringement, Rupees 20.

52. Every person who shall bring or convey, or cause to be brought or conveyed, any corpse, or part thereof, to any burning ground, shall burn, or cause the same to be burnt, within 6 hours after its arrival at the said burning ground.

Penalty for infringement, Rupees 20.

53. No person, when burning, or causing to be burnt, any corpse, or part of a corpse, in any burning ground, shall permit the same, or any part thereof, to remain without being completely reduced to ashes; or shall permit the clothes, or other articles connected with the burning of such corpse, to remain at or near such burning ground, unless the same be completely reduced to ashes.

Penalty for infringement, Rupees 20.

54. No one shall carry a corpse, or part of a corpse, through any highway, unless it be decently covered and totally concealed from public view.

Penalty for infringement, Rupees 10.

55. No person while carrying any corpse, or part of a corpse, through the precincts falling within municipal limits, shall deposit it on or near any public highway for any purpose whatever.

Penalty for infringement, Rupees 10.

56. Every corpse, or part of a corpse that has been kept or used for purposes of dissection, must be removed in a closed vehicle.

Penalty for infringement, Rupees 20.

57. No person shall picket animals, or collect refuse, or form any encampment upon any public ground, without the permission of the Commissioners.

Penalty for infringement, Rupees 10.

৪৮। কোন গোরস্থানে ইচ্ছা করিয়া নির্মিত কবর না হইলে ছয় ফিটের কম গভীর কবরে কেহ কোন মৃত দেহ কবরিত করিতে বা করাইতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৪৯। কোন গোরস্থানে কেহ কোন বর্তমান কবরের দুই ফিটের অনধিক দূরেতে অন্য এক কবর নির্মাণ বা খনন করিতে অথবা করাইতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫০। কোন গোরস্থানে মিউনিসিপাল কমিশনারগণের দ্বারা নির্দিষ্ট পদ্ধতির বহির্ভূত স্থানে কেহ কোন কবর নির্মাণ বা খনন করিতে বা করাইতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫১। মিউনিসিপাল কমিশনারগণের অনুমতি ভিন্ন অন্য যে কবর একবার ব্যবহৃত হইয়াছে তাহা পুনর্বার অন্য শব প্রবেশ করণার্থে কেহ খুলিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫২। যে কোন ব্যক্তি কোন শবদাহ ভূমিতে কোন শব বা শবাহংশ আনিবে বা আনাইবে তাহা উক্ত দাহ ভূমিতে উপস্থিত হইবার পর ৬ ঘণ্টার মধ্যে দাহন করিতে বা করাইতে হইবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫৩। কোন ব্যক্তি কোন শবদাহ স্থানে কোন শব বা শবাহংশ দাহন করিতে বা করাইতে হইলে তাহা এক্ষেপে গোড়াইবে যে তাহার কোন অংশ সর্বতোভাবে ভস্মাবশেষীকৃত হইতে থাকিবে না থাকে। উক্ত শব সম্বন্ধীয় বস্ত্র ও অন্যান্য দ্রব্যাদি সর্বতোভাবে ভস্মীভূত না করিয়া দাহন স্থানে বা তাহার সন্নিহিতে কোন স্থানে রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫৪। কেহ কোন শব বা শবাহংশ উত্তমরূপে আচ্ছাদিত ভিন্ন কেহ কোন সাধারণ রাস্তা দিয়া লইয়া যাইতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৫৫। মিউনিসিপাল সীমার মধ্যে দিয়া কেহ কোন শব বা শবাহংশ লইয়া যাইতে হইলে কোন কারণবশতঃ সাধারণ রাস্তার উপর রাখিতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৫৬। যে সকল শব বা শবাহংশ ছেদ বিদ্যা শিক্ষার্থে রক্ষিত বা ব্যবহৃত হইবে তাহা আবরিত গাড়িতে করিয়া লইয়া যাইতে হইবেক।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫৭। কমিশনারগণের অনুমতি ব্যতিরেকে কোন সাধারণ ভূমির উপরে পুণ্ড ও শবদাহ করা যাইতে পারিবে না।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

Miscellaneous.

58. The Commissioners may cause to be put up, or painted in a conspicuous part of any house, building, wall, or place in any highway the name by which such highway is to be known. Any person pulling down, destroying, or defacing such name shall be liable to a penalty of Rupees 5.

59. The Commissioners may fix a number in a conspicuous place on the outside of any house or building, or at the entrance of the enclosure thereof, fronting any highway. Any person destroying, pulling down, or defacing any such number shall be liable to a fine of Rupees 5.

60. It shall be lawful for the Commissioners to levy fees for any licenses granted by them under Act or Bye-laws, and the fees to be so charged shall be, from time to time, adjusted by the Commissioners with the sanction of Government.

61. Any person required by the Act, or by any Bye-law under it, to take out a license, shall produce and shew his license when required to do so by any Commissioner or any person duly empowered by the Commissioners, in writing, to make such requisition.

Penalty for infringement, Rupees 20.

62. The owner of any vehicle registered under Sections 49, 51 of the District Municipal Improvement Act shall affix, or cause to be affixed, the registration number on some conspicuous part of such vehicle.

Penalty for infringement, Rupees 5.

63. The penalty laid down for infringing bye-laws is in each case the maximum.

H. CLICK BROWNE,
Chairman.

The 11th December 1866.

মানাবিষয়ক।

৫৮। সাধারণ রাস্তার উপর যে সকল ঘর ইয়ারড প্রাঙ্গীর বা স্থান থাকিবেক মিউনিসিপল কমিশ্যনরগণ ইচ্ছা করিলে তাহার প্রকাশ্য অংশে উক্ত রাস্তার নামধের কোন দ্রব্য স্থাপন করিতে অথবা তথায় তাহার নাম লেখাইতে পারিবেন কোন ব্যক্তি সেই নাম নষ্ট উন্মোচন অথবা মুছিয়া ফেলিলে ৫ টাকা দণ্ড হইবেক।

৫৯। মিউনিসিপল কমিশ্যনরগণ ইচ্ছা করিলে কোন ঘরের বা ইয়ারডের অথবা ভদ্রেষ্টনের বহির্ভাগে কোন প্রকাশ্যস্থানে উক্ত ঘর বা ইয়ারডের সংখ্যা স্থাপন করিতে পারিবেন এবং কেহ সেই সংখ্যা নষ্ট উন্মোচন বা মুছিয়া ফেলিলে ৫ টাকা দণ্ড হইবেক।

৬০। আইন বা উপবিধি সমূহের অনুযায়িক মিউনিসিপল কমিশ্যনরগণ তাহাদিগের প্রদত্ত অনুজ্ঞাপত্রের কর গ্রহণ করিতে পারিবেন এবং উক্ত করের হার গবর্নমেন্টের অনুমতানুসারে সময়ে পরিবর্তিত বা নির্দ্ধারিত করিতে পারিবেন।

৬১। উক্ত আইনের বা আইনানুসারে যে সকল উপবিধি প্রস্তুত হইবেক তাহার অনুযায়িক যে সকল ব্যক্তিদিগের অনুজ্ঞাপত্র লইবার প্রয়োজন হইবে তাহারা সেই অনুজ্ঞাপত্র কোন মিউনিসিপল কমিশ্যনর অথবা তাহাদিগের নিয়োজিত লিখিত উপযুক্ত ক্ষমতা বিশিষ্ট কোন ব্যক্তি দেখিতে চাহিলে তৎক্ষণাৎ দেখাইতে হইবে।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৬২। ডিস্ট্রিক্ট মিউনিসিপল ইনফ্রমেন্ট অফিসের ৪৯ ও ৫১ ধারানুসারে যে সকল শকটাদি রেজিস্টার হইবেক তাহার স্বামী উক্ত রেজিস্টার টিকিট থান প্রকাশ্যস্থানে লাগাইবেক কিম্বা লাগাইতে দিবেক।

বিধি লঙ্ঘনের দণ্ড ৫ টাকা।

৬৩। এই উপবিধি সকল লঙ্ঘনের যেরূপ পরিমাণ ভূমিস্বামী নির্দ্ধারিত করা হইয়াছে প্রত্যেক মোকদ্দমায় উহার অনুান দণ্ড হইবেক না।

এচ ইউলিক ব্রোন,

চারম্যান।

১৮৬৬ সাল ১১ ডিসেম্বর।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT.

সাধারণ ব্যক্তিদের ইশতিহার।

NOTICE.

A missing Document, while returning from Hooghly, on Saturday, the 29th December last, by the evening Down Mail Train, a Koolah executed by Rajnarain Kobiraj in favor of Rancee Surnomoye of Sarapolly, conveying rent-free lands of biggahs (15) fifteen, situated in, Dhobaghatta, was lost; any one returning the same will be rewarded with Rupees (50) fifty.

SARAPOLLY,
The 1st January 1867. }

Apply to,
MADHUR CHUNDER DOWD.

গণপত্রিকায় গেজেট। ১৮৬৭। ১ জানুয়ারি।

বিজ্ঞাপন।

নীলামের দ্বারা জমি সম্পত্তি

এবং

নীলকুঠী বিক্রয়।

১। সুবিখ্যাত খালবোওয়ালিয়ার কানসরগের অন্তর্গত সমস্ত ডালুক পত্তনি দরপত্তনি ডালুক মোঃম কাবুল মহল খরিদার হুজি মোকদী জমা এবং পাট্টাই জমী ও নীলকর্ম চলিতে পারে এবং ৮ আট কুঠী ও ছোট দুই কুঠী ও মোকাম কুফগঞ্জের দুইটি উৎকৃষ্ট পাকাঘর সমুদয় টেটেট এক লাট অথবা সুবিধা বুঝিলে পৃথক লাট প্রকাশ্য নীলামে বিক্রয় হইবেক।

২। সন ১৮৬৭ সালের ১৭ জানুয়ারি রহস্যপত্রিবার দিবা দুই প্রহর একটার সময় খালবোওয়ালিয়ার কুঠী মোকামে নীলাম আরম্ভ হইয়া যে পর্যন্ত সমুদয় বিষয় বিক্রয় না হয় তাবৎ প্রত্যহ এই একই সময়ে নীলাম হইবেক।

৩। এককালীন সমুদয় নীল কানসরগ অথবা সমুদয় মৌদারী কিম্বা তাহার কতকাংশ আপোসে বিক্রয় সময়ক দরপত্তি ও প্রস্তাবাদি ১০ জানুয়ারি তারিখে যাক্ত গ্রহণ করা যাইবেক।

৪। অপর হস্তান্ত নিম্ন স্বাক্ষরকারির নিকট তত্ত্ব রিলে জানিতে পারিবেন।

শ্রীমৎ আর টি হীল সাহেব।

ব্যালকোর কোম্পানির

বাড়ী।

কলিকাতা।

বিক্রয়ের নিয়ম।

১। যে ব্যক্তি সর্বাপেক্ষা উচ্চ মূল্য ডাকিবেন তাঁহার নিকট বিক্রয় করা যাইবেক। কিন্তু প্রত্যেক নীলামে বিক্রেতাদিগের কর্মধ্যক্ষ এক ডাক ডাকিতে পারিবেন। বিক্রেতার অধ্যক্ষ প্রত্যেক ডাকের উপর যে পরিমাণ হুজি ডাকিতে হইবেক তাহা অবধারণ করিয়া দিবেন। যদি ডাকসম্বন্ধে কোন বিরোধ উপস্থিত হয় তবে এই বিরোধি ডাকের পূর্বে যে ডাক হইয়াছিল সেই ডাকইতে পুনরায় ডাক হইবেক। কেহ কোন ডাক ডাকিয়া তাহা অপছন্দ কি অস্বীকার করিতে পারিবেন না।

২। যে মূল্য ডাক সাব্যস্ত হয় তাহার চতুর্থাংশের একাংশ খরিদার ডাক বন্দ হইবারাত্র তৎক্ষণাৎ বিক্রেতার অধ্যক্ষকে দিবেন এবং অবশিষ্ট সমুদয় টাকা নীলামের দিন অবধি ১০ দিন মধ্যে পরিশোধ করিবেন। তাহা না করিলে নীলাম রদ এবং কিচের যে টাকা দেওয়া গিয়া থাকে তাহা বেবাক বিক্রেতার হইবেক। এবং বিক্রয় এই বন্দ আপোসে বা প্রকাশ্য নীলামে পুনর্বার বিক্রয় করিতে পারিবেন। দ্বিতীয় বিক্রয়ে প্রথম ডাকাপে-গ যে মূল্য কমি বা কতি খোসারত ও যে কিছু খরচপত্র তাহা সমুদয় জটিকারি প্রথম ডাকনিয়া পূরণ যিবেন। যদি দ্বিতীয় বিক্রয়ে পূর্বাপেক্ষা লভ্য হয় তাহা বিক্রয় পাইবেন। বিক্রয়ের পরক্ষণেই খরিদার এই সমস্ত নিয়মে আবদ্ধ হইয়া একরার লিখিয়া দিবেন।

৩। যেহেতু বিক্রেতা বাজাল ইতিগো কোম্পানির বন্ধকগহীতার নিকট সন ১৮৬৫ সালে সম্পত্তি খরিদ করিবার সময় হকিরত সম্পূর্ণরূপে তৎকালীন তদন্ত করা হইয়াছিল অতএব বুঝিতে হইবেক যে বিক্রেতা যে কোম্পানি প্রাপ্ত হইয়াছেন তদ্বারা তাঁহার সম্পত্তির সম্যকরূপে স্বত্ত্ববান এবং মালিক হইয়াছেন এতাবত। এই সম্পত্তি সম্বন্ধে পূর্বকার কোন দায় বা আর্গাণ্ড উত্থাপন হইবার নহে।

৪। খরিদা সম্পত্তির হস্তান্তর করণপত্র লিখিত পড়িতের সমুদয় ব্যয় মূল দলীলের খসড়া বা জাবেতা নকলের ও রেজিষ্টারী খরচ ইত্যাদি কাগজের মূল্য এবং খরিদারের নাম জমিদারী সেরেস্তায় খরিজ দাখিলের খরচ ইত্যাদি যে কিছু ব্যয় তাহা সমুদয় খরিদার দিবেন।

৫। পত্তনি দরপত্তনি প্রভৃতি যাচাদিগের নিকট লওয়া হইয়াছিল তাহাদিগের মূল হকিরতের দলিল অনুসন্ধান ব্যতিরেকে এই সমস্ত বস্তু বন্দোবস্ত করিয়া দেতে তাহাদিগের সম্পূর্ণ ক্ষমতা ছিল এমত অবতরণ করিতে হইবেক। এবং এই সমস্ত পত্তনি দরপত্তনি মহলাভের দস্তাবেজ অনুসারে শেষ কিস্তি খাজানা পরিশোধের দাখিলাজাত বা এই খাজানা পরিশোধের অপর সন্তোষজনক প্রমাণ প্রদর্শিত হইল তখন এই সমস্ত পত্তনি দরপত্তনি সংক্রান্ত তাবৎ স্বত্ত্ব ও নিগমের সম্পন্ন হওয়া বলিয়া অথবা খরিদ হইয়াব সময় পয়ামের সমস্ত ওয়ার মিটিয়া ছা বালয়; কিম্বা এই পত্তনি প্রভৃতি ও অন্যান্য দস্তাবেজ এই সময় সিদ্ধ এবং বলবৎ বলিয়া স্বাক্ষর করিতে হইবেক।

৬। বিক্রেতাদিগের অন্যান্য বিষয়ের সন্নিহিত এক যোগে যে বিষয় বিক্রয় হয় তাহার দস্তাবেজ বিক্রেতা আপন হস্তে রাখিবেন। যে বস্তু সম্যকরূপে বিক্রয় করা যাইবেক তাহার দলিল বিক্রয়ের পরে যান অধিক মূল্যে খরিদ করিবেন অর্থাৎ যিনি প্রধান খরিদার হইবেন তাহাকে সমর্পণ করা যাইবেক এবং বিক্রেতা বা প্রধান ক্রেতা এই উভয়ের মধ্যে দস্তাবেজ যাচার নিকট থাকিবেক তিনি অন্যান্য খরিদারগণের প্রার্থনামতে তাহাদিগের নিকট খরচপত্র লইয়া মূল দস্তাবেজ দাখিল করা ও তাহার নকল দেওয়ার একরার লিখিয়া দিবেন।

৭। সন ১২৭০। ১২৭১। ১২৭২ সালের জমাওয়া দিল বাকি কাগজের লিখিত যে বকেয়া খাজানা বিক্রয়ের দিনে প্রচার নিকট পাওনা হয় তাহার দণ্ড আদায় রকম বিক্রয়ের দিন হইতে ছয় মাসের মধ্যে কিস্তিবদ্ধ স্বরত খরিদার বিক্রেতাকে দিবেন এবং এই বাকি পরিশোধের তারিখ নির্ণায়ক বোধস্বরূপ দলিল লিখিয়া দিবেন।

৮। বর্তমান সময়ের বে খাজানা হস্তান্তরের দিনে প্রচার নিকট পাওনা থাকে তাহার মধ্যে সরঞ্জামি শতকরা দশ টাকা হিসাবে মিলাহ বাদে বাকি সমুদয় টাকা নাগাইদ সন ১২৭৩ সালের ৩০ টেত্র তুল্যগ্রহণে কিস্তিবদ্ধ দ্বারা খরিদার বিক্রেতাকে দিবেন।

৯। খতিকর্রা ও ডিক্রী ও নীল দাদনি লহনা বাবদ যে সমস্ত টাকা প্রাপ্ত ও অন্যান্য লোকের নিকট পাওনা আছে তাহা বিক্রেতার যেহাফুসারে কুঠীর সহিত এক যোগে বা পৃথকরূপে বিক্রয় হইবেক ইতি।

[Government Gazette, 8th January 1867.]

P

কলিকাতা বাজাল সেক্রেটারীয়েট বস্ত্রালয়ে গবর্নমেন্টের অফিসে এই বিজ্ঞপ্তি এক জে বার্লো সাহেব কর্তৃক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।



গবর্ণমেন্ট গেজেটের ক্রোডপত্র

TUESDAY, JANUARY 8, 1867.

মঙ্গলবার ১৮৬৭ সাল ৮ জানুয়ারি

বিজ্ঞাপন।

ইচ্ছাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে নিম্ন লিখিত বিক্রয়ের বিজ্ঞাপনে যে সকল মহালের উল্লেখ হইল সে সকল মহালে গবর্ণমেন্টের যে মালিকী স্বত্ত্ব আছে তাহা নিম্ন লিখিত নিয়মের অধীন হইয়া বিক্রয় হইবে।

বিক্রয়ের নিয়ম।

১।—প্রত্যেক মহাল পাশ্বে লিখিত নির্দিষ্ট সদর জমার অধীন হইয়া যে ব্যক্তি নীলাম্রে প্রথম ডাকের উপর সর্বাপেক্ষা উচ্চ ডাকিবেক তাহাকে দেওয়া যাইবে।

২।—বর্তমান পাট্টা এবং বন্দোবস্তের কার্য কি প্রবল আইনহইতে উৎপন্ন স্বত্ত্ব সকল বিক্রয়ের পরে মহাল থাকিবে। রাজস্বের কার্যকারকদিগের কৃত ভ্রামবন্দীতে যেহ খোদকস্তা রাইয়ত স্বাক্ষর করিয়াছে ক্রেতারা তাহারদিগের স্বত্ত্ব মানিতে বাধ্য হইবে।

৩।—একশত টাকার অনধিক পণ হইলে সেই সমুদয় টাকা তৎক্ষণাত্ দিতে হইবে।

৪।—একশত টাকার অধিক হইলে ডাক পণের চারি অংশের এক অংশ তৎক্ষণাত্ দাখিল করিতে হইবে বিক্রয়ের দিবস এক দিন বলিয়া গণনা করিলে বিক্রয়ান্তর পঞ্চদশ দিনের মধ্যাহ্ন কালে, কিম্বা সেই দিবস বন্দের দিন হইলে তৎপরে প্রথম যে দিন কাছারী খোলা যায় সেই দিনের মধ্যাহ্ন কালে, যদি অদৃষ্ট টাকা দাখিল না হয়, তবে বিক্রয় রহিত ও গচ্ছিত টাকা গবর্ণমেন্টে জন্ম হইবে, ও প্রথম স্থলায় বিক্রয়ের ন্যায় পুনর্ব্বার বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণপূর্ব্বক ঐ টাকারি ক্রেতার ঝুঁকিতে সেই মহাল পুনর্ব্বার বিক্রয় হইবে।

৫।—মহালের উপর যে সামান্য সদর জমা ধাৰ্য হইয়াছে ক্রেতারা তদতিরিক্ত রাস্তা প্রস্তুত ও গমন-গমনের সুবিধার নিমিত্ত কর ও দিতে বাধ্য হইবেন। তাঁহারা যে তারিখঅবধি ক্রীত মহাল দখল করেন সেই তারিখঅবধি সদর জমার উপর শতকরা এক টাকার হিসাবে ঐ কর ধাৰ্য হইবে। ঐ কর বাকী রাজস্ব-ব্যয় আদায় হইতে পারিবে।

রেজিন্ট বোর্ডের আজ্ঞাক্রমে,

অবধি চাপমান

নীলামের ইশ্তিহার

জিলা পাবনা।

এস্তাহারনা, কাছারি কালেক্টরী জেলা পাবনা।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা পাবনার মধ্যবর্ত্তি পঞ্চাৎ লিখিত মালিকি স্বত্ব ১৮৬৭ সালের ১২ জানুয়ারি মোতাবে ১২৭৩ সালের ২৯ পৌষ শা' কালেক্টরির কাছারিতে বিক্রয় হইবেক।

এই মহাল যে ব্যক্তির ক্রয় করিবেন তাহার ক্রয়পত্রের শিরোভাগের লিখিত নিয়ম ও নিম্ন লিখিত অতিরিক্ত নিয়মের অধীন থাকিবেন যথা।

চলিত ইজারা বন্দবস্তের ম্যাদ অতীত হইবার তারিখ হইতে ঐরিন্দ জারি হইবেক ১৮৬৬।২৩ নবেম্বর মোং ১২৭৩।৯ অগ্রহায়ণ।

ক্রমিক নম্বর।	জেলার ভৌতিক নম্বর।	মহাল ও পরগনার নাম।	একরের পরিমাণ।	সমস্ত জমা।			নীলামের প্রথম ডাক।	টেকীরত।
				মধ্য বৃত্তের জমা।	রাস্তার ফণ্ড।	মোট জমা।		
১	২৮৪	খিজপুজিয়া মুল- কান্দী পং ইন্স- কনাসী ...	৬	১৩১৭/৭	৭/৩	১৩১৭/১০	২৭	১২৭৪ সালের ১ বৈশাখ হইতে ঐরিন্দ জারি হই- বেক।
২	৮৭৩	পং কুড়রিয়া ম- হাল এ ...	৪৮১৯	৬১৪৬/১	৬১ ১৩/৯	৬২০৭/১০	১২২৯৭	

(৯)

জিলা ময়মুনসিংহ ।

এস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি ।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ময়মুনসিংহ জেলার মধ্যবর্তী পঞ্চাৎ লিখিত মতালে গবর্ণমেন্টে মালিকী স্বত্ব ইংরেজী ১৮৬৭ সনের সেক্টরজারি মাসের ২৭ তারিখ মোতাবেক বাঙ্গলা ১২৭৩ সনের কব্বা মাসের ১৬ তারিখ বুধবার জেলা ময়মুনসিংহের কালেক্টরি কাছারিতে প্রকৃত হইবেক ।

এই যে ব্যক্তির ক্রয় করেন তাঁহার ক্রোড়পত্রের শিরোভাগের লিখিত নিয়মের অধীনে ১৬ সাল তারিখ ১০ ডিসেম্বর ১৮৮৮

সরকারি সনাক্তির ফ্রেটমেন্টের নম্বর	জেলার বর্ডারে নম্বর ।	মহাল ও পর- গনার নাম ।	যত একর পরিমাণ	সদর জমা ।			নীলামের প্রথম ডাক ।	মন্তব্য ।
				ধাব্য কদা রাজস্ব	রাস্তার টাক্স ।	মোট		
৭	৪১৮৪	তালুক সৈয়দ চান্দ পর- গনে নগিরাজিরান ...	এঃ রঃ পঃ ৪৫।৩।৩০	২০	৮০	২০৮০	৪০	
		পং জমদাহি সরকারি খরিদা হিসাব ১/৫। গণ্ডার অধীন সিকরি তালুক ...						
১৩৫	২০৪ নং ৬৬২০নং	তালুক ভিকারি বার্টের পং তথা ...	০।০।২১।৪৬	০	০	০	৪।৮০	
১১৪	২০৩ নং ৬৬১৯নং	তালুক বিরমারায়ণ বার্টের পরগনে তথা ...	০।০।২১।২৪	০	০	০	৩৬০	
১১৩	২০২ নং ৬৬১৮নং	তালুক যাদব বার্টের পর- গনে তথা ...	০।১।১০।৭।	০	০	০	৪।৮০	এই পংচে মহাল নি- কর ক্রমে বিক্রয় হ- ইবেক ।
১৩৪	২০১ নং ৬৬১৭নং	তালুক রামপ্রসাদ বার্টের পরগনে তথা ...	০।০।৩৪।৯।	০	০	০	৪৮০	
১৩০	২০০ নং ৬৬১৬নং	তালুক ভিকারি বার্টের পরগনে তথা ...	০।২।৪।৯	০	০	০	৭।০	

জিলা ত্রিপুরা।

ইত্তাহাদুন-মা কাছাবি কালেক্টরি জিলা ত্রিপুরা।

ইহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া গাইতেছে যে অত্র জেলায় মধ্যযন্ত্রি নিম্নের ইন্সট্রুমেন্টের লিখিত খাস মহালেন গবর্ণমেন্টের মালিকা স্বত্ব ১৮৬৭ সনের ১২ ফিব্রুয়ারি মোতাবেক বাঙ্গলা ১২৭৩ সনের ১ ফাল্গুন বোজ মঙ্গলবার অত্র জিলায় কালেক্টরি কাছাবিতে বিক্রয় হইবেক।

২। এই মহাল গোয়ালিয়া ক্রয় করেন তাঁহারা এই ক্রোড়পত্রের শির্ষভাগে রেবিনিউ বোর্ডের সেক্রেটার সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মেন অবশ্যে থাকিবেন।

৩। সরকার জমিদার-স্বরূপ গামেন চৌকিদার যেন যে খস-এ পর্যন্ত দিয়াছেন তাহা ভবিষ্যতে ইহার লিখিত মহালান্তের সদর জমাব-এ ভবিষ্যৎ খবিদারান প্রদান করিবেনক ইতি সন ১৮৬৬ ইং তাং ১৪ নবেম্বর।

রাজকীয় মহালেদ নম্বর।	জিলায় বহিঃ নম্বর।	মহাল ও গবর্ণমেন্ট নাম।	মত একা পরিমাণ।	সদর জমা।			মোটা।	মোতামের প্রথম ডাক।	মন্তব্য কথা।
				এং ব. পঃ	মাত্র কত বাঙ্গলা টাকা।	রাস্তার টাক।			
১০ নং ১৮৫৯ ইং	১৮১	পং বননাখাত তং কুবি খাই মণ্ডল সন ১৮১৯ ইং ২ নং নের ডিক্রির ১১৫নং চন মালপুর	৫৯৩.০।০		৫৭০	৫। ০	৫৭৫। ০	৯০০	
৩ নং ১৮৬১ ৬৩	৫৪৬	পং পুর গুণ্ডা তালুক আজমুগ সরকার	৭। ০। ০		৭৫৫/০	/০	৮	১৬	
৬ নং ১৮৬৩ ৬৪	৬	পং আমোলাবাদ ৫৮ নং চর কাঠালীয়া	৩৬ ০। ০		২৬	। ০	২৬। ০	৫২	
১১ নং তথ্য।	৩৩৬ নং	পং টোবা তালুক কাশীনাথ দত্ত	৩০। ০। ০		৩০	। ০	৩০। ০	৬০	
১৩ নং তথ্য।	১৫৫২ নং	পং গুণানী তালুক দয়ানাম দেও ১২ হিং ০/০ আন মাত্র রায়	১৩ ০ ০		৫। ০	০	৫। ০	১১	
১ নং ১৮৬৫ ৬৬	১৪৭ নং	পং মৈত্রদী ১৬ নং চর খানাপুর ওরফে কুতুবপুর	৩০। ০		০	০	০	৭। ০	
২ নং তথ্য।	৫৫২ নং	পং পুরচণ্ডী তালুক কাশীনাথ বর্জান	৫। ০। ০		১০/৫	০	১০/৫	২। ০	



গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, JANUARY 15, 1867.

বঙ্গলবার ১৮৬৭ সাল ১৫ জানুয়ারি।

HOME DEPARTMENT.

হোম ডিপার্টমেন্ট।

NOTIFICATIONS.

Port William, the 7th January 1867.

No. 128.

The Governor General in Council is pleased to confirm the following appointment made by the Hon'ble the Chief Justice of the High Court:—

Mr. L. R. Tottenham, Officiating Registrar, to be Registrar of the High Court, from the 15th ultimo.

No. 241.

The 11th January 1867.

Under the provisions of Section 4, of 28 Vic., Cap. 17, the Governor General in Council is pleased to declare that the deep stream of the Ganges, so far as it flows through the Districts of Shahabad and Ghazeeapore, shall be the boundary between those Districts, and between the Lieutenant-Governorships of Bengal and the North-Western Provinces.

E. C. BAXLEY,
Secy. to the Govt. of India.

[Government Gazette, 15th January 1867.]

বিজ্ঞাপন।

ফোর্ট উলিয়াম ১৮৬৭ সাল ৭ জানুয়ারি।

১২৮ নম্বর।

হাই কোর্টের মান্যবর জিযুত চীফ জুডিস কায়েব নিম্ন লিখিত যে নিয়োগ করিয়াছেন মস্ত্রিসভাধিকৃত মহিমবর জিযুত গবর্ণর জেনরল সাহেব তাহা অনুমোদন করিলেন, যথা—

হাই কোর্টের একটিং রেজিষ্টার জিযুত এল আর টটেনহাম সাহেব গত মাসের ১৫ তারিখ অবধি রেজিষ্টার হইবেন।

২৪১ নম্বর।

১৮৬৭ সাল ১১ জানুয়ারি।

জিযুত মহারাণী বিজ্ঞাপনার ২৮ বৎসরের আইনের ১৭ অধ্যায়ের ৪ ধারায় যে মস্ত্রিসভাধিকৃত জিযুত গবর্ণর জেনরল সাহেব আজ্ঞা করিতেছেন যে শাহাবাদ ও গাজীপুর জিলার মধ্য দিয়া গঙ্গা নদীর গভীর প্রান্ত যত দূর চলিবে তত দূর এই দুই জিলার মধ্য দেশের ও উত্তর পশ্চিম দেশের জিযুত গবর্ণর সাহেবের শরীফ দেশের দীর্ঘ প্রান্ত

হাল বেলা,

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, JANUARY 15, 1867.

বঙ্গলবার ১৮৬৭ সাল ১৫ জানুয়ারি।

HOME DEPARTMENT.

হোম ডিপার্টমেন্ট।

NOTIFICATIONS.

Port William, the 7th January 1867.

No. 128.

The Governor General in Council is pleased to confirm the following appointment made by the Hon'ble the Chief Justice of the High Court:—

Mr. L. R. Tottenham, Officiating Registrar, to be Registrar of the High Court, from the 15th ultimo.

No. 241.

The 11th January 1867.

Under the provisions of Section 4, of 28 Vic, Cap. 17, the Governor General in Council is pleased to declare that the deep stream of the Ganges, so far as it flows through the Districts of Shahabad and Ghazeeপুর, shall be the boundary between those Districts, and between the Lieutenant-Governorships of Bengal and the North-Western Provinces.

E. C. BATLEY,

Secy. to the Govt. of India.

[Government Gazette, 15th January 1867.]

বিজ্ঞাপন।

ফোর্ট উলিয়াম ১৮৬৭ সাল ৭ জানুয়ারি

১২৮ নম্বর।

হাই কোর্টের মান্যবর জীবুত চীফ জাস্টিস সাহেব নিম্ন লিখিত যে নিয়োগ করিয়াছেন মস্ত্রিসভাধিকৃত মহিমবর জীবুত গবর্ণর জেনরল সাহেব তাহা অনুমোদন করিলেন, যথা—

হাই কোর্টের একটিং রেজিষ্টার জীবুত এল আর টটেনহাম সাহেব গত মাসের ১৫ তারিখ অবধি রেজিষ্টার হইবেন।

২৪১ নম্বর।

১৮৬৭ সাল ১১ জানুয়ারি।

জি.জি.মন্ত্রী মহারাণী বিক্টোরিয়ার ২৮/৮২ নম্বরের আইনের ১৭ অধ্যায়ের ৪ ধারামতে মস্ত্রিসভাধিকৃত জীবুত গবর্ণর জেনরল সাহেব আজ্ঞা করিতেছেন যে শাহাবাদ ও গাজীপুর জিলার মধ্য দিয়া গঙ্গা নদীর গভীর প্রোত যত দূর চলিবে তত দূর এই দুই জিলার মধ্যদেশের ও উত্তর পশ্চিম প্রদেশের জীবুত গবর্ণর সাহেবের শরলিত দেশের দীর্ঘতম প্রান্ত

ই সি বেলী,

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

FINANCIAL DEPARTMENT.

কিনান্সিয়াল ডিপার্টমেন্ট।

NOTIFICATION.

বিজ্ঞাপন।

No. 2624.

২৬২৪ নম্বর

The 31st December 1866.

১৮৬৬ সাল ৩১ ডিসেম্বর।

Read a letter from the Secretary and Treasurer, Bank of Bengal, No. 58-3447, dated the 27th instant, forwarding a detailed List of accepted Tenders for the Government Debenture Loan of 1866-67, and an Abstract shewing the rates at which the respective Loans have been taken up.

ব্যাংক অফ বেঙ্গল সেক্রেটারী ও ত্রেজারর সাহেবের এই মাসের ২৭ তারিখের ৫৮—৩৪৪৭ নম্বরের পত্র পাঠ করা গেল। গবর্ণমেন্ট ১৮৬৬—৬৭ সালের যে ঋণ গ্রহণ করিতে ইচ্ছুক ছিলেন তদর্থে বাহারদের অর্থ-দানের প্রস্তাব গ্রাহ্য হইয়াছে তাহারদের নামাদির বিশেষ নিষ্পত্তি, এবং সেই ঋণ যে হারে গ্রহণ হইয়াছে তাহার চুক্তি এই পত্রে নির্ণীত হইল।

RESOLUTION.—The Governor General in Council is pleased to confirm the acceptance of the Tenders mentioned in the List.

নির্দ্ধারণ এই।—মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জীযুত গবর্ণর জেনারল সাহেব এই নিষ্পত্তিপত্রের উল্লিখিত প্রস্তাব গ্রাহ্য করিয়াছেন।

ORDERED, that this Resolution and the detailed List, with the Abstract thereof, be published in the *Gazette of India* for general information.

আজ্ঞা হইল যে, এই নির্দ্ধারণ ও বিশেষ নিষ্পত্তি ও তাহার চুক্তি সকল লোকের জ্ঞানার্থে ইণ্ডিয়া গেজেটে প্রকাশ করা যায়।

Ordered, also, that a copy of this Resolution, with the List and Abstract, be forwarded to the several Local Governments, with a request that this Notification and its general results may be translated in the Vernacular and published in the local Vernacular *Gazettes*.

আরো আজ্ঞা হইল যে, এই নির্দ্ধারণের প্রতিলিপি ও সেই নিষ্পত্তি ও চুক্তি স্থানীয় নানা গবর্ণমেন্টে প্রেরণ করা যায় এবং এই বিজ্ঞাপন ও তাহার সাধারণ ফল দেশীয় ভাষায় অনূবাদিত হইয়া স্থানীয় ভাষার গেজেটে প্রকাশ করিবার আদেশ করা যায়।

Ordered further, that a copy be forwarded to the Comptroller-General of Accounts, the Accountants-General at Madras and Bombay, and the Secretaries and Treasurers, Banks of Madras and Bombay, for information and guidance.

আরো আজ্ঞা হইল যে, হিসাবের কন্ট্রোলর জেনারল সাহেবের, এবং মাদ্রাজের ও বোম্বাইয়ের আকৌন্টেন্ট জেনারল সাহেবের এবং মাদ্রাজের ও বোম্বাইয়ের ব্যাংক সেক্রেটারী ও ত্রেজারর সাহেবদিগের জ্ঞান ও উপদেশার্থে উক্ত বিজ্ঞাপনের প্রতিলিপি তাহারদের নিকটে প্রেরণ করা যায়।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ১৫ জানুয়ারি।]

List of Accepted Tenders for the 5 per cent. Debenture Loan opened under Government Notification No. 11, dated 19th November 1866.

Loan of one year.				Loan of two years.				Loan of three years.			
Presi- dency.	Total amount tendered.	Minimum rate of tender.	Maximum rate of tender.	Names of Al- lottees.	Amount allotted.	Presi- dency.	Total amount tendered.	Minimum rate of tender.	Maximum rate of tender.	Names of Allottees.	Amount allotted.
Calcutta	Rs. 21,95,000	Rs. 99	Rs. 101	Bank of Bengal.	Rs. 10,00,000	Calcutta	Rs. 31,64,000	Rs. 98	Rs. 101½	Bank of Bengal Gillanders, Arbuthnot & Co.	Rs. 18,50,000
Bombay	Rs. 1,03,000			Gillanders, Ar- buthnot & Co. Lyal Rennie & Co.	Rs. 1,00,000					Chartered Mercantile Bank	Rs. 5,00,000
					Rs. 50,000					Jardine, Skinner & Co...	Rs. 4,00,000
										Oriental Bank Corpora- tion	Rs. 3,00,000
										Colvin, Cowie & Co. ...	Rs. 2,25,000
										Dr. J. Wilkie	Rs. 6,000
										Oscarus Toogood	Rs. 5,000
										Captain C. A.	Rs. 20,000
										McMahon	Rs. 1,000
										Revd. R. Paterson	Rs. 1,000
										General H. C. Vaneort- landt	Rs. 1,000
										L. Simpson, C. s.	Rs. 15,000
										Dr. W. E. Allen	Rs. 2,000
										Hoare, Miller & Co. ...	Rs. 3,000
										H. Macleod	Rs. 3,000
										Agent Oriental Bank Corporation	Rs. 12,000
										Mahomed Abdyd Khan...	Rs. 2,000
										D. Parity	Rs. 4,000
										Mark Tuornhill, c. s. ...	Rs. 4,000
										Fred. James L., Estrange	Rs. 10,000
											Rs. 8,000
Carried over...	Rs. 22,98,000				Rs. 10,00,000	N. W. P.	Rs. 11,500			T. H. Prinsep F. J. Quieros, Jr.	Rs. 27,15,00
					Rs. 32,35,000		Rs. 29,70,500				Rs. 4,00
											Rs. 1,00
											Rs. 5,00

List of Accepted Tenders for the 5 per cent. Debenture Loan, &c.,—(continued.)

[illegible]

R. P. HARRISON.
Comptroller-General of Accounts.

(୫)

Average rate for the whole amount of Loan.

১৮৬৬ সালের নবেম্বর মাসের ১৯ তারিখের ১১ নং বিজ্ঞাপনমতে

এক বৎসরের ঋণ ।					দুই বৎসরের ঋণ ।				
রাজধানী ।	মোট যত টাকা প্রস্তাব হইয়াছে ।	প্রস্তাবিত টাকার অতি হ্রাস হার ।	প্রস্তাবিত টাকার অত্যধিক হার ।	অর্থদাতাগণের নাম ।	রাজধানী ।	মোট যত টাকা প্রস্তাব হইয়াছে ।	প্রস্তাবিত টাকার অতি হ্রাস হার ।	প্রস্তাবিত টাকার অত্যধিক হার ।	অর্থদাতাগণের নাম ।
কলিকাতা	২১,৯৫,০০০	১০	১০১	বাঙ্গাল বেঙ্ক	কলিকাতা	৩১,৬৪,০০০	১৮	১০১	বাঙ্গাল বেঙ্ক
বোম্বাই	১০,৩,০০০				বোম্বাই	৭১,০০০			গিল্ডার্ডস অ- র্থথনাট ও কোং
									লায়েল রেগি ও কোং
মোট...	২২,৯৮,০০০			১০,০০,০০০		৩২,৩৫,০০০			২০,০০,০০০

নিম্নে শতকরা ৫ টাকা সুদের যে ঋণগ্রহণপত্র প্রকাশ করেন তৎগ্রাহকগণের নামের নিবন্ধি।

তিম বৎসরের ঋণ।

রাজধানী।	মোট যত টাকার প্রত্যাব হইয়াছে।	প্রত্যাবিত টাকার অতিরিক্ত হার।	প্রত্যাবিত টাকার অতিরিক্ত হার।	অর্থদাতাগণের নাম।	যত টাকা দিয়েছেন।
লক্ষ্যতা	টাকা	টাকা	টাকা	টাকা	টাকা
	২৯,৭৯,০০০			বাক্সাল ব্যাঙ্ক ... ১১,৫০,০০০	
				গিলগুর্স আর্কথনট কোং ... ৫,০০,০০০	
				চার্টার্ড মার্কাইল ব্যাঙ্ক ... ৫,০০,০০০	
				জার্ডিন স্ট্রিনার কোং ... ৩,০০,০০০	
				ওরিয়েন্টেল ব্যাঙ্ক কর্পোরেশন ... ২,২৫,০০০	
				কলম্বিন কোর্ট কোম্পানি ... ৫০,০০০	
				ডাক্তার জে উইলকী ... ৫,০০০	
				অকুটপিয়স টুণ্ড সাহেব ... ৩০,০০০	
				কপ্তান সি এ মাকমেরন সাহেব ... ১,০০০	
				পাদরী আর পাটরসন সাহেব ... ১,০০০	
				জেনরল এচ সি বান কোর্টলাট ... ১৫,০০০	
				আর সিমুসন সাহেব সি এস ... ২,০০০	
				ডাক্তার ডবলিউ ই আলেন সাহেব ... ৩,০০০	
				হোর মিলন এ কোং ... ৩,০০০	
				এচ মাকলোড সাহেব ... ১২,০০০	
				ওরিয়েন্টেল ব্যাঙ্ক কর্পোরেশনের এজেন্ট ... ২,০০০	
				মহম্মদ আবেদ খাঁ ... ৫,০০০	
				ডি পানিওলী সাহেব ... ৫,০০০	
				মার্ক থর্নহিল সাহেব সি এস ... ১০,০০০	
				এফ জেমস লেক্ট্রিক্স সাহেব ... ৮,০০০	
				২৭,১৫,০০০	
				টি এচ প্রিন্স ... ৫,০০০	
				এফ জে কোয়াইরোস্ ছোট ... ২,০০০	
				রাজা রূপসাহ, আলোনের ডেপুটী কমিসানরের- দ্বারা ... ৫,০০০	
				আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক ই টাণ্ডি সাহেব ... ১,০০০	
				১১,০০০	
				গোপখী বীরস্বামী ... ৫,০০০	
				ডেবিড সাসুন কোম্পানি ... ১৫,০০০	
				প্রাণ জীবন দাস নাগজী ... ৫,০০০	
				আজহারাম পাস্তুর ... ১২,০০০	
				নারায়ণজী হরিপ্রসাদ ... ৫,০০০	
				সোরাবজী পেটনজী ... ৫,০০০	
				আছা বাই ... ৬,০০০	
				দিন সাহজী পেটনজী নস্তুর ... ৩,০০০	
				কৃষ্ণলাল প্রভাশঙ্কর ... ৩,০০০	
				মেজর জেনরল জে আডামস সাহেব ... ৫,০০০	
				দেশাই ভাই কালিদাস ... ৫,০০০	
				পুরুষোত্তম ওয়ামন মোতার ... ১,০০০	
				পেটনজী সোরাব জী ... ১,০০০	
				নম্বরঞ্জী খরসেদজী ... ৬,০০০	
				মাণিকজী জানসেটজী ... ১,০০০	
				আদ্রির জামসেটজী মুদি ... ৩,০০০	
				চুনলাল বেগি লাল ... ৮,০০০	
				প্রভুদাস বরুদ দাস ... ৮,০০০	
				খুশলদাস লক্ষী দাস ... ৬,০০০	
				সোরাবজী পেটনজী বিতীয় ... ১,০০০	
				২,০৬,০০০	
				৩০,১১,৫০০	

অব্র পি হারিসন,

হিসাবের কন্ট্রোলর জেনরল।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, JANUARY 22, 1867.

মঙ্গলবার ১৮৬৭ সাল ২২ জানুআরি

HOME DEPARTMENT.

হোম ডিপার্টমেন্ট।

LEGISLATIVE.

ব্যবস্থাপক সভা।

The following Bill was introduced into the Council of the Governor General of India for the purpose of making Laws and Regulations on the 11th January 1867, and was referred to a Select Committee, with instructions to make their report thereon in a fortnight:—

A Bill to reduce the pecuniary penalty for purchasing from Soldiers arms, ammunition, clothes, and other articles.

[Preamble.]

WHEREAS by the Act for punishing mutiny and desertion, and for the better payment of the Army and their quarters, Section 85, it is enacted as follows:—

[Penalty on purchasing soldiers' necessaries, stores, &c.]

"Any person who shall knowingly detain, buy, exchange, or receive from any soldier or deserter or any other person acting for or on his behalf, on any pretence whatsoever, or who shall solicit

[Government Gazette, 22nd January 1867.]

আইনের নিম্ন লিখিত পাণ্ডুলিপি আইন ও ব্যবস্থা করণার্থ ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্ণর জেনারেল সাহেবের মন্ত্রিসভায় ১৮৬৭ সালের জানুআরি মাসের ১১ তারিখে পঠিত হইয়া মনোনীত কমিটির প্রতি অর্পিত হইয়াছে ইহা সপ্তাহের পর তাহারদের তদ্বিষয়ে রিপোর্ট করিতে হইবে।

সৈন্যদের স্থানে অস্ত্রশস্ত্রাদি যুদ্ধোপকরণ ও বস্ত্র-প্রভৃতি নানাজব্ব্য ক্রয় করিলে যে অর্থদণ্ড হয় তাহা হ্রাস করিবার আইনের পাণ্ডুলিপি।

[হেতুবাদ।]

রাজস্রোতিতা ও সৈন্যদলহইতে পলায়ন করিবার দণ্ড এবং সৈন্যদের বেতন দানের ও তাহারদের থাকিবার স্থানের সুবিধা বিধায়ক আইনের ৮৫ ধারার এই আজ্ঞা।

[সৈন্যদের প্রয়োজনীয় জব্ব্য সামগ্রী ক্রয় করিবার দণ্ডের কথা।]

সৈন্যদের যে অস্ত্রশস্ত্র ও যুদ্ধোপকরণ এবং সন্ধানের কিম্বা প্রসিদ্ধ কথের কি অন্য কার্যের যে পদক থাকে কিম্বা বারিকের বিধানমতে যে বস্ত্র কি সৈনিক জব্ব্য কি আহাতির সামগ্রী কি চাদর কি অন্য জব্ব্য

X

or entice any soldier, or shall be employed by any soldier, knowing him to be such, to sell any arms, ammunition, medals for good conduct or for distinguishing service, clothes, or military furniture, or any provisions, or any sheets or other articles used in Barracks provided under Barrack regulations, or regimental necessaries, or any article of forage provided for any horses belonging to Her Majesty's service, or who shall have in his or her possession or keeping any such arms, ammunition, medals, clothes, furniture, provisions, spirits, articles, necessaries or forage, and shall not give a satisfactory account how he or she came by the same, or shall change the colour of any clothes as aforesaid, shall forfeit for every such offence any sum not exceeding twenty pounds, together with treble the value of all or any of the several articles of which such offender shall so become or be possessed; and if any person having been so convicted shall afterwards be guilty of any such offence, he shall for every such offence forfeit any sum not exceeding twenty pounds, but not less than five pounds, and the treble value of all or any of the several articles of which such offender shall have so become possessed, and shall in addition to such forfeiture be committed to the Common Goal or House of Correction, there to be imprisoned, with or without hard labour, for such term, not exceeding six calendar months, as the convicting Justice or Justices shall think fit; and upon any information against any person for a second or any subsequent offence, a copy of the former conviction, certified by the proper officer having the care or custody of such conviction, or any copy of the same proved to be a true copy, shall be sufficient evidence to prove such former conviction; and if any credible person shall prove on oath before a Justice of the Peace, or person exercising like authority according to the laws of the part of Her Majesty's dominions in which the offence shall be committed, a reasonable cause to suspect that any person has in his or her possession, or on his or her premises, any property of the description hereinbefore described, on or with respect to which any such offence shall have been committed, such Justice may grant a warrant to search for such property, as in the case of stolen goods; and if upon such search any such property shall be found, the same shall and may be seized by the officer charged with the execution of such warrant, who shall bring the offender in whose possession the same shall be found before the same or any other Justice of the Peace, to be dealt with according to law: Provided always, that it shall be lawful for the legislature of any of Her Majesty's foreign dominions, on the recommendation of the officer or officers

বারিকে তাঁহারদের ব্যবহারের নিমিত্তে দেওয়া যায় কিম্বা সৈন্যাদলসংক্রান্ত যে আবশ্যক দ্রব্য থাকে কিম্বা জীজীমতীর কর্মার্থে নিযুক্ত কোন অধির আহারাদির জন্যে যে দ্রব্য দেওয়া যায়, যদি কোন ব্যক্তি কোন সেনার কি পলাতক সেনার স্থানে, কিম্বা তজ্জন্যে কি তৎপক্ষে কর্মকারি অন্য ব্যক্তির স্থানে কোন কো-শলে এই দ্রব্য জ্ঞানপূর্বক আটক কি ক্রয় কি বিক্রয় কি গ্রহণ করেন, কিম্বা তাহা বিক্রয় করণার্থে কোন সেনা-কে প্ররোচনা করেন কি প্ররুতি দেন, কিম্বা যদি কেহ কোন ব্যক্তিকে সৈন্য জানিয়া তাঁহার দ্বারা এই দ্রব্য বিক্রয় করণার্থে নিযুক্ত হন, অথবা তদ্রূপ কোন অন্ত্রশস্ত্র ও যুদ্ধোপকরণ ও পদক ও বস্ত্র ও সামগ্রী ও আহারীয় দ্রব্য ও মদ্য ও বিষয় ও আবশ্যক দ্রব্য ও অন্ত্রভোজ্য দ্রব্য কোন ব্যক্তির নিকটে থাকিলে, সেই ব্যক্তি তাহা কিপ্রকারে পাইলেন, ইহার হুদ্যোজনক বিবরণ যদি কহিতে না পারেন, কিম্বা যদি পূর্বোক্ত কোন বস্ত্রের বর্ণ পরিবর্তন করেন, তবে উক্ত প্রত্যেক অপরাধের জন্যে এই ব্যক্তির ২০ পৌণ্ড (অর্থাৎ ২০০ টাকার) অনধিক অর্থদণ্ড ও পূর্বোক্ত যে সকল কি যে কোন দ্রব্য উক্ত প্রকারে প্রাপ্ত হন কি অধিকার করেন তাহার মূল্যের ত্রিগুণ দণ্ড হইবে। ও কোন ব্যক্তি পূর্বোক্তমতে অপরাধি নিশ্চিত হইলে পর যদি পুনশ্চ উক্ত কোন অপরাধের অপরাধী হন, তবে তদ্রূপ প্রত্যেক অপরাধের জন্যে তাঁহার ২০ পৌণ্ডের (অর্থাৎ ২০০ টাকার) অনধিক ও ৫ পৌণ্ডের (অর্থাৎ ৫০ টাকার) অন্যান্য অর্থদণ্ড, এবং এই অপরাধী উক্ত যে সকল কি যে কোন দ্রব্য প্রাপ্ত হন তাহার মূল্যের ত্রিগুণ দণ্ড হইবে। ও সেই অর্থদণ্ডতিরিক্ত সামান্য কারাগারে কি হরিণবাড়ীতে সমর্পিত হইয়া অপরাধ নির্ণায়ক বিচার কর্তার কি বিচারকর্তারদের বিবেচনামতে ছয় মাসের অনধিক কাল কঠিন পরিশ্রম সহিত কি তত্ত্বির বদ্ধ হইবেন। কোন ব্যক্তির নামে দ্বিতীয়বার কি তৎপরে কোন অপরাধস্থচন হইলে, পূর্ব অপরাধনির্ণয়পত্র উপযুক্ত যে কর্মচারির রক্ষণে কি অধিকারে থাকে তাঁহার সংশ্লিষ্ট-পত্রসহিত সেই নির্ণয়পত্র কিম্বা এই পত্রের বর্ষার্থ প্রতিলিপি এই প্রমাণসিদ্ধ প্রতিলিপি পূর্ব অপরাধের প্রচুর প্রমাণ হইবে। অথবা পূর্বোক্ত প্রকারের যে দ্রব্য সম্পর্কে পূর্বোক্ত কোন অপরাধ করা গেল তদ্ব্যতীত কোন দ্রব্য কোন ব্যক্তির অধিকারে কি বাগীতে থাকিবার অনুভবের উপযুক্ত কারণ আছে যদি বিশ্বাসযোগ্য কোন ব্যক্তি কোন শাস্তিরক্ষার্থে জড়িসের সম্মুখে কিম্বা জীজীমতীর শাসিত দেশের যে স্থানে এই অপরাধ করা গেল সেই স্থানের ব্যবস্থানুসারে যে ব্যক্তি জড়িসের তুল্য ক্ষমতাক্রমে কার্য করেন তাঁহার সম্মুখে শপথ পূর্বক পূর্বোক্ত কথা প্রমাণ করেন, তবে উক্ত জড়িস চোরা দ্রব্যের ন্যায় সেই দ্রব্যের অন্বেষণ করিবার আজ্ঞাপত্র দিতে পারিবেন। এবং সেই অন্বেষণ হইলে যদি উক্ত কোন দ্রব্য পাওয়া যায় তবে যে কর্মচারী এই আজ্ঞাপত্র সাধনার্থে প্রাপ্ত হইয়াছিলেন তিনি এই দ্রব্য ধৃত করিতে পারিবেন ও করিবেন, এবং যে অপরাধির নিকটে তাহা পাওয়া যায় তাহাকে শাস্তিরক্ষার্থে সেই কি অন্য জড়িসের সম্মুখে আনিবেন তাহাতে তাহার পক্ষে ব্যবস্থানুসারে কার্য হইবে। কিন্তু জীজীমতী মহারাজীর অধিকৃত ভিন্নদেশের শাসন কার্যের ভার যৎকালে বে কার্যকারকের কি কার্যকারকেরদের প্রতি অর্পিত হয় তাঁহার পদাধিকার দিলে এই দেশের ব্যবস্থাপনীর কর্মকারকেরা বিশ

For the time being administering the government thereof, but not otherwise, to make provision by law for reducing such pecuniary penalty, if not exceeding twenty pounds, to such amount as may to such legislature appear to be better adapted to the ability and pecuniary means of Her Majesty's subjects and others inhabiting the same, which reduced penalty shall be sued for and recovered in such and the same manner as the full penalty hereby imposed: Provided also, that it shall be competent to Her Majesty, or to the person or persons administering the government of any such foreign dominions as aforesaid, to exercise in respect of the laws so to be passed as aforesaid, all such powers and authorities as are by law vested in Her Majesty or in any such officer or officers as aforesaid in respect of any other law made or enacted by any such legislature."

And whereas the officers now administering the Government of British India have recommended that the pecuniary penalty aforesaid, if not exceeding twenty pounds, shall be reduced to the amount hereinafter mentioned as being better adapted to the ability and pecuniary means of Her Majesty's subjects and others inhabiting British India; And whereas it is expedient to give effect to such recommendation;—In exercise of the said power for this purpose contained in the said Act and of every other power enabling the Governor General of India in Council in this behalf, and on the recommendation aforesaid; It is hereby enacted as follows:—

[Reduction of pecuniary penalties provided by 29 Vic., cap. 9, Section 85.]

I. From and after the passing of this Act, wherever the pecuniary penalty which might have been imposed under the said recited Section if this Act had not been passed shall not exceed twenty pounds or two hundred rupees, the first part of the said Section shall be read as if for the words "twenty pounds" wherever they occur, the words "fifty rupees" were substituted, and as if for the words "five pounds," the words "five rupees" were substituted.

STATEMENT OF OBJECTS AND REASONS.

The present Mutiny Act, 29 Vic., cap. 9, Section 85, imposes on persons purchasing arms, necessaries, stores, &c., from soldiers, a maximum pecuniary penalty of £20 and a minimum of £5. Looking at the means of most of the Natives, these amounts are not well adapted to India. The

[Government Gazette, 22nd January 1887.]

পৌণ্ডের অনধিক উক্ত অর্থদণ্ড স্থান করিয়া। খ্রীষ্টমতী মহারাজার উক্ত দণ্ডে মিবাসি প্রজা প্রভৃতির ক্ষমতা ও সঙ্গতি বিবেচনায় যত টাকা উপযুক্ত বোধ করেন তত টাকা দণ্ড নির্দ্ধার্য্য করিবেন, উক্ত পরামর্শ ভিন্ন করিবেন না। তাহা হইলে এই আইনের অবশ্যিকত সম্পূর্ণ দণ্ডের ন্যায় সেই স্থানীকৃত দণ্ডের নিমিত্ত অভিযোগ ও সেই টাকা আদায় হইতে পারিবে। আরো পূর্বোক্ত ব্যবস্থাপনীয় কর্মকারকেরা অন্য যে আইন প্রণয়ন কি প্রচলিত করেন তৎসম্পর্কে খ্রীষ্টমতী মহারাজার কিস্তা তাঁহার অধিকৃত পূর্বোক্ত ভিন্ন দেশের শাসন কার্যের ভার যে ব্যক্তির কি ব্যক্তিদের প্রতি অর্পিত হইল তাঁহার কি তাঁহাদের প্রতি আইনক্রমে কার্য্য করিবার যে সকল শক্তি ও ক্ষমতা অর্পিত হইয়াছে তদনুসারে পূর্বোক্ত যে আইন প্রচলিত হয় তাহাব্যবহারে খ্রীষ্টমতী মহারাজা কিস্তা উক্ত কার্য্যকারক কি কার্য্যকারকেরা সেই ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিতে পারিবেন।

এইক্ষেপে ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের শাসন কার্য্য নিরূপণাধিকারিরা পরামর্শ দিয়াছেন যে দুই শত টাকার অনধিক পূর্বোক্ত অর্থদণ্ড স্থান করা যায় এবং খ্রীষ্টমতী মহারাজার ব্রিটনীয় ভারতবর্ষে মিবাসি প্রজা প্রভৃতির ক্ষমতা ও সঙ্গতির সাধ্য নিম্ন লিখিত দণ্ড ধার্য্য হয়। এতদ্বারা পূর্বোক্ত আইনে যে ক্ষমতা ব্যক্ত হইয়াছে তদনুসারে এবং এতদ্বিষয়ে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল সাহেবের অন্য প্রত্যেক ক্ষমতানুসারে ও পূর্বোক্ত পরামর্শানুসারে নিম্ন লিখিত বিধান করা গেল।

[মহারাজা বিক্টোরিয়ার ২৯ বৎসরের আইনের ৯ অধ্যায়ের ৮৫ ধারার নির্দ্ধিত অর্থদণ্ড স্থান করণের কথা।]

১ ধারা। এই আইন প্রচলিত না হইলে যেহেতু স্তলে অর্থদণ্ড পূর্বোক্ত বিধানানুসারে বিশ পৌণ্ডের কি দুই শত টাকার অনধিক হইতে পারিত এই আইন প্রচলিত হইবার পরে সেইহেতু উক্ত ধারার প্রথম ভাগে যে স্থানে বিশ পৌণ্ড লেখা আছে সেই স্থানে পঞ্চাশ টাকা ও যে স্থানে পাঁচ পৌণ্ড লেখা আছে সেই স্থানে পাঁচ টাকা লিখিত হওয়ার ন্যায় এই ভাগ পাঠ করিতে হইবে ইতি।

[অভিপ্রায়ের ও হেতুর বর্ণনা।]

মহারাজা বিক্টোরিয়ার ২৯ বৎসরের আইনের ৯ অধ্যায়ের অর্থাৎ রাজবিজ্ঞোহসংক্রান্ত আইনের ৮৫ ধারামতে কোন ব্যক্তি সেনাদের স্থানে অস্ত্রশস্ত্র ও প্রয়োজনীয় জব্য সামগ্রী ক্রয় করিলে তাহাদের দুই শত টাকার অনধিক ও পঞ্চাশ টাকার অধিক অর্থদণ্ড হয়। এদেশীয় লোকদের সঙ্গতি বিবেচনায় এই অর্থদণ্ড

present Bill therefore proposes in exercise of the power vested in the Governor General in Council by the Section above referred to, to reduce the penalty to a maximum of fifty Rupees and a minimum of five Rupees.

H. M. DURAND.

CALCUTTA,
The 31st December 1866. }

WHITLEY STOKES,
Asst. Secy. to the Govt. of India,
Home Dept., (Legislative).

The following Bill was introduced into the Council of the Governor General of India for the purpose of making Laws and Regulations on the 11th January 1867, and was referred to a Select Committee, with instructions to make their report thereon in three weeks:—

A Bill to make further provisions for the administration of justice in the District of Darjeeling.

[Preamble]

WHEREAS it is expedient to make further provision for the administration of justice in the District of Darjeeling; It is hereby enacted as follows:—

[Alteration of Sections 9, 10, 12, 13, and 14 of Act X of 1863.]

1. Sections 9, 12 and 13 of Act of No. X of 1863 (to improve the administration of justice in the District of Darjeeling) shall be read as if for the words “the Judge of Dinagepore” and “the Session Judge of Dinagepore” the following words were substituted (that is to say)—“such officer as the Lieutenant-Governor of Bengal shall from time to time appoint in this behalf,” and Sections 10 and 14 of the same Act shall be read as if for the word “Judge” and the words “Sessions Judge” the word “Officer” were substituted.

STATEMENT OF OBJECTS AND REASONS.

The District of Darjeeling which was temporarily attached to the Bhoagulpur Division in 1861, has recently been transferred to the jurisdiction of the Kuch behar Commissioner, and it is thought desirable to invest him with the same judicial powers with regard to Darjeeling as he will have in the other Districts of his Division. It is

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ২২ জানুয়ারি।]

ভারতবর্ষের পক্ষে উপযুক্ত নয় অতএব পূর্বোক্ত দ্বারা ক্রমে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত গবর্ণর জেনারেল সাহেবের প্রতি যে ক্ষমতাপূর্ণ হইয়াছে তদনুসারে এই পাণ্ডুলিপির দ্বারা ঐ দণ্ড হ্রাস করিয়া পঞ্চাশ টাকার অধিক ও পাঁচ টাকার অন্ত্যাদণ্ড প্রাপ্য করা উদ্দেশ্য।

এচ এম ডুরান্ড,

কলিকাতা ১৮৬৬ সাল ৩১ ডিসেম্বর।

উইটলী স্টোকস,
দেশীয় কর্মবিভাগে ভারতবর্ষের
গবর্ণমেন্টের আসিস্ট্যান্ট সেক্রেটারী।

আইনের নিম্ন লিখিত পাণ্ডুলিপি আইন ও ব্যবস্থা করণার্থ ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্ণর জেনারেল সাহেবের মন্ত্রিসভায় ১৮৬৭ সালের জানুয়ারি মাসের ১১ তারিখে পঠিত হইয়া মনোনীত কমিটীর প্রতি অর্পিত হইয়াছে তিন সপ্তাহের পর তাঁহাদের তর্কবর্ষে রিপোর্ট করিতে হইবে।

দারজিলিং জিলার মধ্যে যথার্থ বিচার সম্পাদনার্থ অধিক বিধি করিবার আইনের পাণ্ডুলিপি।

[হেতুবাদ।]

দারজিলিং জিলার মধ্যে যথার্থ বিচার সম্পাদনার্থ অধিক বিধি করা বিধিত, এই হেতুক নিম্ন লিখিত বিধান করা হইতেছে।

[১৮৬৩ সালের ১০ আইনের ৯, ১০, ১২, ১৩, ১৪, দ্বারা পরিবর্তনের কথা।]

১ দ্বারা। দারজিলিং জিলাতে যোক্তদ্বার বিচার হইবার সুবিধা করণের ১৮৬৩ সালের ১০ আইনের ৯, ১২, ১৩, দ্বারা “দিনাজপুরের জজ” ও “দিনাজপুরের সেশন জজ” এই কথার পরিবর্তে নিম্ন লিখিত কথা অর্থাৎ “সেই কার্যের নিমিত্তে বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব সময়ে যে কর্মচারিকে নিযুক্ত করেন তিনি” এই কথা প্রয়োগ করিয়া উক্ত ৯, ১২, ১৩ দ্বারা পাঠ করিতে হইবে এবং উক্ত আইনের ১০ ও ১৪ দ্বারা “জজ” ও “সেশন জজ” শব্দের পরিবর্তে “কর্মচারী” শব্দ প্রয়োগ করিয়া ঐ ঐ দ্বারা পাঠ করিতে হইবে ইতি।

[অভিপ্রায়ের ও হেতুর বর্ণনা।]

দারজিলিং জিলা ১৮৬৪ সালে কিয়ৎকালের নিমিত্তে ভাগলপুর খণ্ডে সংযোগ করা গিয়াছিল। সম্প্রতি কুচ-বেহারের কমিশনার সাহেবের বিচারালয়ে অর্পিত হইয়াছে ঐ সাহেবের খণ্ডের অন্যান্য জিলাতে বিচার করণ সম্পর্কে তাঁহার যে ক্ষমতা হইবে দারজিলিং সম্পর্কে তাঁহার প্রতি সেই ক্ষমতা অর্পণ করা বিধিত হইয়াছে। এই হেতুক ১৮৬৩ সালের ১০ আইনে অর্থাৎ

therefore necessary to modify Act X of 1863 (to improve the administration of justice in the District of Darjeeling) so far as to substitute throughout that Act for the Judge of Dinájpúr such officer as the Local Government shall from time to time appoint. The present Bill simply proposes to effect this substitution.

Cecil Beadon.

সিসিল বীডন,

CALCUTTA ;
The 28th December 1866. }

কলিকাতা ১৮৬৬ সাল ২৮ ডিসেম্বর

WHITLEY STOKES,
Asst. Secy. to the Govt. of India,
Home Dept., (Legislative).

উইটলী স্টোকস,
দেশীয় কর্মবিভাগে ভারতবর্ষের
গবর্ণমেন্টের আসিষ্টান্ট সেক্রেটারী।
JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

**CIRCULAR ORDERS BY THE
HIGH COURT OF JUDICATURE
AT FORT WILLIAM
IN BENGAL.**

**বঙ্গদেশের কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর
হাই কোর্টের সরকুল অর্ডার।**

(Civil Side.)

দেওয়ানী পক্ষ।

No. 49.

৫৯ নম্বর।

From the Registrar of the High Court of Judicature at Fort William in Bengal, to the Civil Judges in the Lower Provinces,—(dated Calcutta, the 29th December 1866.)

বঙ্গপ্রভূতি দেশের সিবিল জজ সাহেবদের নিকটে বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের রেজিষ্টার সাহেবের পত্র। কলিকাতা ১৮৬৬ সাল ২৯ ডিসেম্বর।

It is hereby notified, for general information, that the High Court and its subordinate Civil Courts will be closed in the year 1867, on the dates indicated in the annexed List.

এতদ্বারা সর্ব সাধারণ লোকের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে যে ১৮৬৭ সালের পঞ্চাৎ লিখিত সকল দিবসে হাই কোর্ট ও তাহার অধীন সকল দেওয়ানী আদালত বন্দ হইবে

It is expected that the Civil Courts will not be closed except on authorized Holidays.

এই সকল পরবের বন্ধের দিন ব্যতীত অন্য কোন দিবসে দেওয়ানী আদালত বন্দ হইবে না।

By Order, &c.,

আজ্ঞাক্রমে,

(Sd.) L. R. TOTTENHAM,
Registrar.

এল আর টটেনহাম,
রেজিষ্টার।

[Government Gazette, 22nd January 1867.]

Y

List of the Holidays for the Year 1867.

Names of Holidays.	English Date.	Bengali Date.	Days of the Week.	Number of Days.	REMARKS.
New Year's Day and the two days following	1st to 3rd January	18th to 20th Pous 1273	Tuesday to Thursday	3 Days.	
Idul-fetar	7th and 8th February	26th and 27th Mágh 1273	Thursday and Friday	2 "	{ But if the Moon be not visible on the 6th of February, then on the 8th and 9th of February.
Basant-Panchami	9th and 10th February	28th and 29th Mágh 1273	Saturday and Sunday	2 "	
Shishir Panchami	4th and 5th March	21st and 22nd Phálgun 1273	Monday and Tuesday	2 "	
	20th and 21st March	7th and 8th Chaitra 1273	Wednesday and Thursday	2 "	
Báruni-Asnán	2nd April	20th Chaitra 1273	Thursday	1 Day.	
Matábisham-Saukránti	12th April	30th Chaitra 1273	Friday	1 "	
Rám-Nabomi	13th April	1st Baisákh 1274	Saturday	1 "	
Id-uz-Zohá	16th and 17th April	4th and 5th Baisákh 1274	Tuesday and Wednesday	2 Days.	{ But if the Moon be not visible on the 6th of April, then on the 17th and 18th of April.
Good-Friday and the day following	19th and 20th April	7th and 8th Baisákh 1274	Friday and Saturday	2 "	
Moharram	11th to 15th May	29th Baisákh to 2nd Joishto 1274.	Saturday to Wednesday	5 "	{ But if the Moon be not visible on the 5th of May, then from the 12th to 16th of May.
Queen's Birth-day	24th May	11th Joishto 1274	Friday	1 Day.	
Dashahára Gángá-Asnán	11th June	29th Joishto 1274	Tuesday	1 "	
Akhree-Chahar Shambah Rath-Játrá	3rd July	20th Assár 1274	Wednesday	1 "	
Utká-Rath	11th July	28th Assár 1274	Thursday	1 "	

Fátéha-Dhazdabam	15th July	32nd Assár 1274	Monday	1	But if the Moon be not visible on the 3rd of July, then on the 16th of July.
Jaime-Ashomi	22nd and 23rd August	7th and 8th Bháddra 1274	Thursday and Friday	2	
Dusserah Vacation, including Maháláya	27th September to 29th October	12th Assin to 13th Kártik 1274	Friday to Tuesday	3	
Lakhi-Pujá, Dewáli and Bháraditá	6th and 7th November	21st and 22nd Kártik 1274	Wednesday and Thursday	2	
Jaggatdhátri-Pujá	15th and 16th November	30th Kártik and 1st Aghrán 1274	Friday and Saturday	2	
Kártik-Pujá	12th December	27th Aghrán 1274	Thursday	1	But if the Moon be not visible on the 28th of November, then on the 13th of December.
Shab-e-Barát	25th to 27th December	11th to 13th Pous 1274	Wednesday to Friday	3	
Christmas Day and the two days following					

১৮৩৭ সালের ছুটির কক্ষ।

পক্ষের নাম	ইংরেজী তারিখ	বাঙ্গলা তারিখ	সপ্তাহের দিন	যত দিন	মন্তব্য
বৎসরারম্ভ ও ভাদ্রপদের দুই দিন...	১, ২, ৩ ভাদ্রপদ	১২৭৩ সালের ১৮ অবধি ২০ পৌষ পর্যন্ত	মঙ্গল অবধি রহস্যতি-বার পর্যন্ত	৩ দিন	
ইদুলকব্ব	৭ ও ৮ ফেব্রুয়ারি	২১ ও ২৭ মাঘ	রহস্যতি ও শুক্রবার	২ দিন	কিন্তু যদি ১ ফেব্রুয়ারি তারিখে চন্দ্র দৃষ্ট না হয় তবে ৮ ও ৯ ফেব্রুয়ারি।
কলস পঞ্চমী	৯ ও ১০ ফেব্রুয়ারি	২৮ ও ২৯ মাঘ	শনি ও রবিবার	২ দিন	
শিবরাত্রি	১০ ও ১১ মার্চ	২১ ও ২২ ফাল্গুন	সোম ও মঙ্গলবার	২ দিন	
মোলানা	২০ ও ২১ মার্চ	৭ ও ৮ চৈত্র	বুধ ও রহস্যতিবার	২ দিন	
বাকী নাম	২ অপ্রিল	২০ চৈত্র	রহস্যতিবার	১ দিন	
মহাবিশুব সংক্রান্তি	১২ অপ্রিল	৩০ চৈত্র	শুক্রবার	১ দিন	

পর্বেইর নাম	ইংরেজী তারিখ	বাঙ্গালী তারিখ	সপ্তাহের দিন	যত দিন	মন্তব্য
ক্রীড়ামন্ডলী	১৩ আপ্রিল	১২৭৪ সালের ১৫ বৈশাখ	শনিবার	১ দিন	কিন্তু যদি ৬ আপ্রিল তারিখে চতুর্থ দৃষ্ট না হয় তবে ১৭ ও ১৮ আপ্রিল।
ইদিআক্বাহ	১৬ ও ১৭ আপ্রিল	৫ ৪ ও ৫ বৈশাখ	মঙ্গল ও বুধবার	২ দিন	
হুজুর ও তৎপরি দিন	১৯ ও ২০ আপ্রিল	৭ ও ৮ বৈশাখ	শুক্র ও শনিবার	২ দিন	
ক্রীড়ামন্ডলী মহারানীর জন্ম দিন	১১ অবধি ১৫ মে পর্যন্ত	৫ ২৯ বৈশাখ অবধি ২ চৈত্র পর্যন্ত	শনি অবধি বুধবার পর্যন্ত	৫ দিন	কিন্তু যদি ৫ মে তারিখে চতুর্থ দৃষ্ট না হয় তবে ১২ অবধি ১৬ মে পর্যন্ত।
শহরী গঙ্গাহীন	২৪ মে	৫ ১১ চৈত্র	শুক্রবার	১ দিন	
আখেরি চাহারসম্বা	১১ জুন	৫ ২৯ চৈত্র	মঙ্গলবার	১ দিন	
রথ বাতী	১৩ জুলাই	৫ ২০ আষাঢ়	বুধবার	১ দিন	
পূনর্বািতা	১১ জুলাই	৫ ২৮ আষাঢ়	বৃহস্পতিবার	১ দিন	
কতে হুয়াজদহুন	১৫ জুলাই	৫ ৩২ আষাঢ়	সোমবার	১ দিন	কিন্তু যদি ৩ জুলাই তারিখে চতুর্থ দৃষ্ট না হয় তবে ২৬ জুলাই তারিখে।
জম্বাকুনী	২২ ও ২৩ আগস্ট	৫ ৭ ও ৮ ভাদ্র	বৃহস্পতি ও শুক্রবার	২ দিন	
হুর্কোৎসবের বঙ্গ, তথ্যে মহালয়া	২৭ সেপ্টেম্বর অবধি ২৯ অক্টোবর পর্যন্ত	৫ ১২ আশ্বিন অবধি ১৩ কার্তিক পর্যন্ত	শুক্রাব্দ অবধি মঙ্গলবার পর্যন্ত	৩৩ দিন	
সকলীপূজা দেওয়ানী ও ত্রাত্বিতীয়	১ ও ২ নবেম্বর	৫ ২১ ও ২২ কার্তিক	বুধ ও বৃহস্পতিবার	২ দিন	
অগস্ত্যী পূজা	১৫ ও ১৬ নবেম্বর	৫ ৩০ কার্তিক ও ১ অগ্রহায়ণ	শুক্র ও শনিবার	২ দিন	
কর্তিক পূজা	১২ ডিসেম্বর	৫ ২৭ অগ্রহায়ণ	বৃহস্পতিবার	১ দিন	কিন্তু যদি ২৮ নবেম্বর তারিখে চতুর্থ দৃষ্ট না হয় তবে ১৩ ডিসেম্বর।
হুজুর ও তৎপরি হুই দিন	২৫ অবধি ২৭ ডিসেম্বর পর্যন্ত	৫ ১১ অবধি ১৩ পৌষ পর্যন্ত	বুধ অবধি শুক্রবার পর্যন্ত	৩ দিন	

The 9th January 1867.

Mr. T. Geary, Superintendent of False Point Light House, is vested with the powers of a Magistrate in Cuttack, for the trial of all offences under Act I. of 1859.

Dr. J. M. Cameron to be Civil Assistant Surgeon of Monghyr.

Mr. H. F. J. Kean to officiate temporarily as Magistrate and Collector of Gya, with effect from the 3rd instant.

Mr. W. Cornell to be Superintendent of Stamps and Stationery, Calcutta.

Mr. H. Hankey to be Joint-Magistrate and Deputy Collector of Moorshedabad.

The above two appointments will have effect from the 15th ultimo.

Mr. C. F. Worsely to have charge of the Sub-Division of Tappore, and to exercise the powers of a Magistrate in the District of Tirhoot.

Baboo Dinobundhoo Sandyal to officiate as District Registrar of Calcutta, under Act XX. of 1866, during the absence, on leave, of Baboo Chunder Mohun Chatterjee, or until further orders.

Moulvie Fyzoollah, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Loharduggah, is vested with the powers of a Magistrate in that District.

In anticipation of the sanction of the Government of India, the following gentlemen are appointed to be Extra Deputy Magistrates, under Act XV. of 1843, and Deputy Collectors, under Regulation IX. of 1833, in the Cuttack Division, and vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class in all the Districts of that Division, viz. :—

Baboo Neipy Churn Newgy.

„ Jonardhun Sen.

„ Uma Churn Haldar.

The 10th January 1867.

Baboo Gopeekissen Banerjee to be Additional Principal Sudder Ameen of Dacca and Mymensing.

Moulvie Abdoel Majeed to be Sudder Ameen of Rungpore and Moonsiff of the Sudder Station of that District.

Mr. H. L. Harrison to officiate as Magistrate and Collector of Bardwan.

This cancels the appointment of Mr. S. H. C. Taylor, notified in the *Calcutta Gazette* of the 9th instant.

Mr. R. H. G. Irvine to be District Superintendent of Police of Backergunge.

The following transfers of Assistant Superintendents of Police are sanctioned, viz. :—

Mr. W. D. Pratt from Shahabad to Tipperah.

১৮৬৭ সাল ৯ জানুয়ারি।

ফকস্ পরটের দীপ গৃহের সুপারিন্টেন্ডেন্ট জীবুত টি গিররি সাহেব ১৮৬৬ সালের ১ আইনমতে সকল অপরাধের বিচার করণার্থে কটকে মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

ডাক্তার জীবুত জে এম কেমরন্ সাহেব মুন্সেরের সিভিল আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক হইবেন।

জীবুত এচ এফ জে কীন সাহেব কয়ংকালের নিমিত্তে গয়ার মাজিস্ট্রেটের ও কালেক্টরের কর্ম করিবেন। উক্ত নিয়োগ এইমাসের ৩ তারিখ অবধি প্রবল হইবে।

জীবুত ডবলিউ কর্ণেল সাহেব কলিকাতার ইন্ডাস্ট্রিয় ও কাগজ কর্মাদির সুপারিন্টেন্ডেন্ট হইবেন।

জীবুত এচ হানকী সাহেব মুরশিদাবাদের জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটীকালেক্টর হইবেন।

উপরোক্ত দুই নিয়োগ ৩৩ মাসের ১৫ তারিখ অবধি প্রবল হইবে।

জীবুত সি এফ ওর্সলী সাহেব তাজপুর শাখাখণ্ডের কম্বের ভার পাইবেন এবং ত্রিহত জিলাতে মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন।

জীবুত বাবু চন্দ্রমোহন চট্টোপাধ্যায়ের ছুটিপ্রযুক্ত অতুপতান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত জীবুত বাবু দীনবন্ধু সান্যাল ১৮৬৬ সালের ২০ আইনমতে কলিকাতার ডিস্ট্রিক্ট রেজিষ্ট্রারের কর্ম করিবেন।

লোহারডগার ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীবুত মৌলবী ফক্সলা এই জিলাতে মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের অনুমোদনের অপেক্ষায় নিম্নলিখিত মহাশয়েরা কটকথণ্ডে ১৮৬৩ সালের ১ আইনমতে অতিরিক্ত ডেপুটী মাজিস্ট্রেটের ও ১৮৬৩ সালের ৯ আইনমতে ডেপুটী কালেক্টরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন, এবং উক্ত থণ্ডের সমস্ত জিলাতে অপেক্ষ দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

জীবুত বাবু নিমাইচরণ নেউগী।

„ বাবু জনাঙ্গন মেন।

„ বাবু উষাচরণ হালদার।

১৮৬৭ সাল ১০ জানুয়ারি।

জীবুত বাবু গোপীকৃষ্ণ বন্দ্যোপাধ্যায় ঢাকা ও ময়মনসিংহের আডিস্যনাল প্রধান সদর আমীন হইবেন।

জীবুত মৌলবী আবদুল মজীদ রঙ্গপুরের সদর আমীন ও এই জিলার সদর মোকামের মুন্সেফ হইবেন।

জীবুত এ এল হারিসন সাহেব বর্ধমানের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

জীবুত এস এ এ সি টেলর সাহেবের নিয়োগের বর্ণনা এইমাসের ১৫ তারিখের দাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ কর তাহা ইচ্ছাতে রহিত হইল।

জীবুত আর এচ জি অর্ডিন সাহেব বাকরগঞ্জের পোলীসের ডিস্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট হইবেন।

নিম্নলিখিত পোলীসের আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাংখ্যদের স্থানান্তরে নিয়োগের অনুমোদন হইয়াছে। যথা—

জীবুত ডবলিউ ডি গ্রাট সাহেব শাহাবাদহইতে ত্রিপুরায়।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ২২ জানুয়ারি।]

Mr. C. G. Campbell from Tipperah to Chittagong.

Mr. C. O'Flaherty from Durrung to Pubna.

Mr. D. W. Ritchie from Rungpore to Beerbhoom.

This cancels Mr. Ritchie's appointment as Officiating District Superintendent of Backergunge, notified in the *Calcutta Gazette* of the 12th ultimo.

Mr. W. W. Daly from Sylhet to Cachar.

This cancels the transfer of Mr. A. C. Bolst to Cachar, notified in the *Calcutta Gazette* of the 12th ultimo.

The 11th January 1867.

Mr. T. H. H. Shortt to officiate as Joint-Magistrate and Deputy Collector of Midnapore, during the absence, on deputation, of Mr. T. J. L. Grant, or until further orders.

Mr. R. F. Rampini, Assistant Magistrate and Collector, to have charge of the Sub-Division of Bhuddruck, and to exercise temporarily the powers of a Magistrate and Deputy Collector in the Districts of Cuttack and Balasore.

Mr. C. N. Banerjee is appointed to officiate as a Special Deputy Magistrate and Deputy Collector in the Cuttack Division, is posted to Balasore, and vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class in all the Districts of that Division.

Mr. F. Wyer to officiate temporarily as Joint-Magistrate and Deputy Collector of Purneah.

Mr. W. C. Madge, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Chittagong, is transferred to Noakholly, and vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class in the latter District.

Moulvie Mahomed Kamil, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Noakholly, is transferred to Chittagong, and vested with the powers of a Magistrate in the latter District.

Mr. E. G. Glazier, on leave, to be Joint-Magistrate and Deputy Collector of Mymensing.

Mr. A. B. Falcon, on leave, to be Joint-Magistrate and Deputy Collector of Nuddea.

The 12th January 1867.

The following Sub-Deputy Opium Agents are promoted, with effect from the 15th November 1866:—

Mr. J. Cosserat, from the Third to the Second grade.

Mr. S. Cooper, from the Fourth to the Third grade.

[Government Gazette, 22nd January 1867.]

ক্রিয়ুত সি জি কাঞ্চেল সাহেব ত্রিপুরাহইতে চট্টগ্রামে

ক্রিয়ুত সি ও'ফ্লাহাৰ্টী দরঙ্গহইতে পাবনায়।

ক্রিয়ুত ডি ডবলিউ রীচি সাহেব রঙ্গপুরহইতে বীরভূমে।

ক্রিয়ুত রীচি সাহেবের বাকরগঞ্জের পোলীসের একটি ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টের পদে নিযুক্ত হইবার যে কথা গত মাসের ১৮ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ হয় তাহা ইহাতে রহিত হইল।

ক্রিয়ুত ডবলিউ ডবলিউ ডেলি সাহেব কীৰ্ত্তীহইতে কাছাড়ে।

ক্রিয়ুত এ সি বোলস্ট সাহেবের কাছাড়ে নিযুক্ত হইবার যে কথা গত মাসের ১৮ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ হয় তাহা ইহাতে রহিত হইল।

১৮৬৭ সাল ১১ জানুয়ারি।

ক্রিয়ুত টি জে সি গ্রান্ট সাহেবের রাজকীয় কম্পোপল-ফে অনুপস্থান কালে অথবা অন্যজাজানা হওন পর্যন্ত ক্রিয়ুত টি এচ এচ শর্ট সাহেব মেদিনীপুরের জাইন্ট মাজিষ্ট্রেটের ও ডেপুটী কালেক্টরের কৰ্ম করিবেন।

আলিফাণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর ক্রিয়ুত আর এক রাম্পিনি সাহেব ভদ্রক শাখাখণ্ডের কৰ্মের ভার পাইবেন, এবং কিয়ংকালের নিমিত্তে কটক ও বালেশ্বর জিলাতে মাজিষ্ট্রেটের ও ডেপুটী কালেক্টরের কৰ্মভাজমে কৰ্ম করিবেন।

ক্রিয়ুত সি এন বন্দ্যোপাধ্যায় কটকখণ্ডে বিশেষ ডেপুটী মাজিষ্ট্রেটের ও ডেপুটী কালেক্টরের কৰ্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়া বালেশ্বরে অবস্থিত করিবেন, এবং উক্ত খণ্ডের সকল জিলাতে অধঃস্থ দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের কৰ্মতা পাইয়াছেন।

ক্রিয়ুত এক ওয়ায়র সাহেব কিয়ংকালের নিমিত্তে পুরানয়ার জাইন্ট মাজিষ্ট্রেটের ও ডেপুটী কালেক্টরের কৰ্ম করিবেন।

চট্টগ্রামের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর ক্রিয়ুত ডবলিউ সি নাজ সাহেব নওয়াখালীতে নিযুক্ত হইয়াছেন, এবং শেখোক্ত জিলাতে অধঃস্থ দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের কৰ্মতা পাইয়াছেন।

নওয়াখালীর ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর ক্রিয়ুত মৌলবা মহম্মদ কামেল চট্টগ্রামে নিযুক্ত হইয়াছেন, এবং শেখোক্ত জিলাতে মাজিষ্ট্রেটের কৰ্মতা পাইয়াছেন।

ক্রিয়ুত ই জি গ্রেজিয়র সাহেব ময়মনসিংহের জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন, তিনি এইক্ষণে ছুটি লইয়াছেন।

ক্রিয়ুত এ বি ফালকন সাহেব নদীয়ার জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন, তিনি এইক্ষণে দুটি লইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ১২ জানুয়ারি।

আকীনের নিম্নলিখিত সব-ডেপুটী এজেন্ট সাহেবেরা উক্ত পদভুক্ত হইয়াছেন, তাহা গত নবেম্বর মাসের ১৫ তারিখ অবধি প্রবল হইবে।

ক্রিয়ুত জে কসিরাট সাহেব তৃতীয় শ্রেণীহইতে দ্বিতীয় শ্রেণী।

ক্রিয়ুত এস কুপার সাহেব চতুর্থ শ্রেণীহইতে তৃতীয় শ্রেণী।

Mr. J. C. Shaw, from the Fifth to the Fourth Grade.

Mr. G. Field to be a Sub-Deputy Opium Agent of the Fifth Grade, with effect from the 15th November last.

The following gentlemen to be Members of the Local Committee for the management of the Charitable Dispensary at Bancoorah:—

Mr. W. T. Tucker.

„ D. Cunliffe.

„ J. R. Hallett.

Baboo Bisho Nath Sing.

„ Kanti Chunder Chatterjee.

„ Tariny Persad Mookerjee.

„ Guddudhur Banerjee.

„ Ram Taruck Roy.

Mr. H. Clark to officiate as Joint-Magistrate and Deputy Collector of Burdwan, during the absence, on deputation, of Mr. H. L. Harrison, or until further orders.

Lientenant W. E. Rutherford, Officiating Assistant Commissioner in Assam, is posted to Seelhaugor.

Lientenant L. Blathwayt, Officiating Assistant Commissioner in Assam, is posted to Debrooghur, in the District of Luckimpore.

In continuation of the Notification of the 10th ultimo, published in the *Calcutta Gazette* of the 12th idem, Baboo Mothoora Nath Goopto, Officiating Sudder Ameen of Patna, is appointed to officiate also as Moonsiff of the Sudder Station of that District, during the absence, on leave, of Moulvie Ali Hyder, or until further orders.

The 11th January 1867.

Mr. D. Macbean to be Sub-Registrar of Assurances of the Sub-District of Purneah.

Baboo Bhoopati Roy to officiate as Second Principal Sudder Ameen of the 24-Pergunnahs, during the absence, on leave, of Baboo Koonjolall Banerjee, or until further orders.

The following Principal Sudder Ameen are promoted to the First Grade:—

Baboo Gunga Churn Shome, Sarun.

Mr. L. W. Hutchinson, Furreedpore.

Baboo Ramtaruck Roy, Bancoorah.

Baboo Russick Lall Bose to be Principal Sudder Ameen of Jessore.

Moulvie Ali Newaz to be Principal Sudder Ameen of Chittagong.

Baboo Modhoo Soodun Ghose to be Additional Principal Sudder Ameen of Chittagong.

Baboo Bidoo Bhoosun Banerjee to be Sudder Ameen of Jessore.

Baboo Brojo Mohun Dutt to officiate as Principal Sudder Ameen of Rungpore, during the

absence of Mr. J. C. Shaw, from the Fifth to the Fourth Grade.

শ্রীযুত জে সি শা সাহেব পঞ্চম শ্রেণী হইতে চতুর্থ শ্রেণী।

শ্রীযুত জি ফিল্ড সাহেব আফীনের পঞ্চম শ্রেণী হইতে সর্ব-ডেপুটী এজেন্ট হইবেন। উক্ত নিয়োগ গত নবেম্বর মাসের ১৫ তারিখ অবধি প্রবল হইবে।

নিম্নলিখিত মহাশয়েরা বাকুড়ার দাওয়া ঔষধালয়ের কর্ম সম্পাদনার্থ কমিটীর মেম্বর হইবেন।

শ্রীযুত ডবলিউ টি টকর সাহেব।

„ ডি কনলিফ সাহেব।

„ জে আর হালেট সাহেব।

„ বাবু বিশ্বনাথ সিংহ।

„ বাবু কান্তিচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়।

„ বাবু তারিণী প্রসাদ মুখোপাধ্যায়।

„ বাবু গদাধর বন্দ্যোপাধ্যায়।

„ বাবু রামতারক রায়।

শ্রীযুত এচ এল হারিশন সাহেবের রাজকীয় কার্যোপলক্ষে অনুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হইলে পর্য্যন্ত শ্রীযুত এচ ক্লার্ক সাহেব বর্তমানের আইন্ট মাভিষ্ট্রেটের ও ডেপুটী কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

আসামের একটিং আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনর লেপ্টেনেন্ট শ্রীযুত ডবলিউ ই রথরফোর্ড সাহেব শিবসাগরে অর্ধস্থিত হইয়াছেন।

আসামের একটিং আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনর লেপ্টেনেন্ট শ্রীযুত এল ব্লাথওয়েট সাহেব লক্ষ্মীপুর জিলার দেক্রগড়ে অর্ধস্থিত হইয়াছেন।

গত মাসের ১০ তারিখের যে বিজ্ঞাপন ঐ মাসের ১০ তারিখের রাজস্ব গেজেটে প্রকাশিত হয় তদতিরিক্ত শ্রীযুত মৌলবী আলাহুদ্দরের ছুটি প্রযুক্ত অনুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হইলে পর্য্যন্ত পাটনার একটিং সদর আমান শ্রীযুত বাবু মথুরানাথ গুপ্ত ঐ জিলার সদর মোকামের মুন্সেফের কর্ম ও করিবেন।

১৮৬৭ সাল ১৪ জানুয়ারি।

শ্রীযুত ডি বাকার সাহেব পুরণিয়াস সর্ব-ডিষ্ট্রিক্ট টেন নিদর্শনপত্রাদির সর্ব-রেজিষ্ট্রার হইবেন।

শ্রীযুত বাবু কৃষ্ণলাল বন্দ্যোপাধ্যায়ের ছুটি প্রযুক্ত অনুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হইলে পর্য্যন্ত শ্রীযুত বাবু ভূপতি রায় ২৪ পরগনার দ্বিতীয় প্রধান সদর আমানির কর্ম করিবেন।

নিম্নলিখিত প্রধান সদর আমানির প্রথম শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন।

সাহেবের শ্রীযুত বাবু গঙ্গাচরণ সোম।

ফরীদপুরের শ্রীযুত এল ডবলিউ হিন্সন্ সাহেব।

বাকুড়ার শ্রীযুত বাবু রামতারক রায়।

শ্রীযুত বাবু রসিকলাল বসু যশোহরের প্রধান সদর আমান হইবেন।

শ্রীযুত মৌলবী আলী মেওয়াজ চট্টগ্রামের প্রধান সদর আমান হইবেন।

শ্রীযুত বাবু মধুসূদন ঘোষ চট্টগ্রামের আডিসানল প্রধান সদর আমান হইবেন।

শ্রীযুত বাবু বিধুভূষণ বন্দ্যোপাধ্যায় যশোহরের সদর আমান হইবেন।

রাজকীয় কার্যোপলক্ষে শ্রীযুত এস ডাকটা সাহেবের অনুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হইলে

শ্রীযুত জে সি শা সাহেব পঞ্চম শ্রেণী হইতে চতুর্থ শ্রেণী।

absence, on deputation, of Mr. S. DaCosta, or until further orders.

Moulvie Ali Ahmed to officiate as Sudder Ameen of Pubna, and Moonsiff of the Sudder Station of that District, during the absence, on deputation, of Baboo Brejo Mohun Dutt, or until further orders.

The 15th January 1867

Mr. T. Tweedie to be Sub-Registrar of Assurances of the Sub-District of Dinagepore, with effect from the 19th October 1865.

Mr. J. D. F. Harvey to be Sub-Registrar of Assurances of the Sub-District of Bograh, with effect from the 24th December 1866.

LEAVE OF ABSENCE.

The 31st December 1866.

Mr. A. Levien, Magistrate and Collector of Dacca, for one month, from the 19th instant, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules.

The 7th January 1867.

Baboo Grish Chunder Mitter, Uncovenanted Assistant to the Commissioner of Chota Nagpore, for one week, under the orders of the Right Hon'ble the Secretary of State for India, dated 8th November 1865, in extension of the leave granted to him under orders of the 12th November last.

The 9th January 1867.

Mr. J. Patch, Officiating District Superintendent of Police, Western Dooars, for one month, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may avail himself of the leave, making over charge of his office to the Deputy Commissioner of that District.

Baboo Chunder Mohun Chatterjee, District Registrar of Calcutta, for two months, from the 7th instant, under the orders of the Right Hon'ble the Secretary of State for India, dated 8th November 1865.

Mr. J. S. Drummond, Officiating Magistrate and Collector of Gya, for one and half months, from the 3rd instant, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules.

The 10th January 1867.

Dr. C. J. Jackson, Civil Assistant Surgeon of Sarun, is allowed an extension of leave up to the 12th instant, under the Financial Resolution dated 22nd February 1856.

The 11th January 1867.

Baboo Koonjolall Banerjee, Second Principal Sudder Ameen of the 24-Pergunnahs, for two

পঞ্চম জীবিত বাবু ব্রজমোহন দত্ত রঙ্গপুরের প্রধান সদর আমিনের কক্ষ করিবেন।

রাজকীয় কার্যোপলক্ষে জীবিত বাবু ব্রজমোহন দত্তের অনুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত জীবিত মৌলবী আলী আহম্মদ পাবনার সদর আমিনের ও এই জিলার সদর মোকামের মুনসেফের কক্ষ করিবেন।

১৮৬৭ সাল ১৫ জানুয়ারি।

জীবিত টি টুইডী সাহেব দিনাজপুর সদর-ডিস্ট্রিক্টের নিদর্শনপত্রাদির সব-রেজিষ্ট্রার হইবেন, উক্ত নিয়োগ ১৮৬৫ সালের অক্টোবর মাসের ১৯ তারিখ অবধি বলবৎ হইবে।

জীবিত জে ডি এফ হার্বিস সাহেব বগুড়া সদর-ডিস্ট্রিক্টের নিদর্শনপত্রাদির সব-রেজিষ্ট্রার হইবেন, উক্ত নিয়োগ ১৮৬৬ সালের ডিসেম্বর মাসের ২৪ তারিখ অবধি প্রবল হইবে।

ছুটি

১৮৬৬ সাল ৩১ ডিসেম্বর।

ঢাকার মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর জীবিত এ লেব্রিয়ান সাহেব চিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ৬ ধারামতে এই মাসের ১৯ তারিখ অবধি এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ৭ জানুয়ারি।

ছোট নাগপুরের কমিস্যনর সাহেবের অধিষ্ঠিত অ-সিস্টেণ্ট জীবিত বাবু গিরীশচন্দ্র ঘিষ গভ নবেম্বর মাসের ১২ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত ভারতবর্ষের পক্ষ মহিমবর জীবিত টেট সেক্রেটারী সাহেবের ১৮৬৫ সালের নবেম্বর মাসের ৮ তারিখের আজ্ঞামতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ৯ জানুয়ারি।

পশ্চিম ছয়ারের পোলীসের একটিং ডিস্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট জীবিত জে পাচ সাহেব যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি অধিষ্ঠিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন। তিনি আপন কার্যালয়ের কক্ষের ভার উক্ত জিলার ডেপুটি কমিস্যনরের প্রতি অর্পণ করিবেন।

কলিকাতার ডিস্ট্রিক্ট রেজিষ্ট্রার জীবিত বাবু চন্দ্রমোহন চট্টোপাধ্যায় ভারতবর্ষের পক্ষ মহিমবর জীবিত টেট সেক্রেটারী সাহেবের ১৮৬৫ সালের নবেম্বর মাসের ৮ তারিখের আজ্ঞামতে এই মাসের ৭ তারিখ অবধি দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

গয়ার একটিং মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর জীবিত জে এস ড্রুমন্ড সাহেব চিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ৬ ধারামতে এই মাসের ৩ তারিখ অবধি দেড় মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ১০ জানুয়ারি।

সারণের সিবিল অসিস্টেণ্ট চিকিৎসক ডাক্তর জীবিত সি জে জাক্সন সাহেব গিলানসিয়ল ডিপার্টমেন্টের ১৮৫৬ সালের ২২ ফেব্রুয়ারি তারিখের নিয়োগমতে এই মাসের ১২ তারিখ পর্যন্ত অতিরিক্ত ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ১১ জানুয়ারি।

২৪ পরগনার দ্বিতীয় প্রধান সদর আমিন জীবিত বাবু কুঞ্জলাল বন্দ্যোপাধ্যায় অধিষ্ঠিত কার্যকারকদের

months, from the 28th ultimo, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

Mr. C. H. Campbell, Commissioner of Rajshahye, for seven days, to enable him to appear before the Standing Medical Committee at the Presidency.

This cancels the privilege leave granted to Mr. Campbell, under orders of the 7th instant, and notified in the *Calcutta Gazette* of the 9th idem.

Mr. N. S. Alexander, Officiating Joint-Magistrate and Deputy Collector of Purneah, for two months and four days, under Section 8 of the Covenanted Service Absentee Rules.

NOTIFICATION.

The 12th January 1867.

The Officer in charge of the Sub-Division of Cox's Bazar for the time being to be *ex-officio* Assistant to the Deputy Commissioner of the Hill Tracts of Chittagong.

The following Orders issued by the Government of India, in the Financial Department, are re-published for general information :—

NOTIFICATION.

No. 41.

The 10th January 1867.

With a view to extend to the holders in India of Government Promissory Notes the advantages enjoyed in London of having their property registered in the form of a Book Debt, notice is hereby given that on and after 1st February 1867, it will be optional on the part of the holders of Government Promissory Notes of the various loans to register them at the Bank of Bengal in Book Debt Account and receive Stock Certificates.

2. Stock so registered may on the application of the proprietor be sold or transferred in whole or in part, or be re-converted into the ordinary Promissory Notes of this Government in sums of Rupees 500 and upwards in even hundreds of Rupees.

3. Promissory Notes intended for conversion into Book Debts must be surrendered along with written application, forms of which will always be available at the Bank.

4. Holders of Notes of the various 4 per cent. loans, who may be desirous of registering them at the Bank of Bengal in Book Debt Account, will receive in exchange for the consolidated amount of such Notes, a Stock Certificate, not transferable by endorsement, of the 4 per cent. loan of 1st May 1865.

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ২২ জানুয়ারি।]

ছুটির বিধির ১১ ধারামতে গত মাসের ২৮ তারিখ অবধি ছুটি মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

রাজশাহীর কমিস্যনর শ্রীযুত সি এচ কাম্বেল সাহেব রাজধানীস্থ স্থায়ী চিকিৎসক সভার সম্মুখে উপস্থিত হইতে পারিবার দিমিতে সাত দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

শ্রীযুত কাম্বেল সাহেব এই মাসের ৭ তারিখের আজ্ঞামতে যে অফুগ্রহের ছুটি পান তাহা ইহাতে রহিত হইল। উক্ত আজ্ঞা এই মাসের ১৫ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশিত হয়।

পুরণিয়ার একটিং জাইন্ট ম্যাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত এন্স এস আলেকজান্ডার সাহেব চিকিৎসক কার্যকারকদের ছুটির বিধির ৮ ধারামতে ছুটি মাস চার দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ১২ জানুয়ারি।

যিনি যে সময়ে কক্সবাজার শাখাখণ্ডের কর্মের ভার প্রাপ্ত থাকেন তিনি স্বীয় পদোপলক্ষে চট্টগ্রামের পার্বত্য প্রদেশের ডেপুটি কমিস্যনরের আসিফান্ট হইবেন।

ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের নিম্নলিখিত আজ্ঞা সর্ব সাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা গেল

বিজ্ঞাপন।

৪৪ নম্বর।

১৮৬৭ সাল ১০ জানুয়ারি।

লণ্ডননগরে বাঁহারা কোম্পানির কাগজের অধিকারী হন তাঁহারা “বুক ডেট” অর্থাৎ পুস্তকাক্রম ঋণ স্বরূপে তাহা রেজিস্টার করিয়া থাকেন। ভারতবর্ষীয় অধিকারীদের পক্ষে সেই সুলভ কার্য হয় এই নিমিত্তে এই সম্বন্ধ দেওয়া যাইতেছে। ১৮৬৭ সালের ফেব্রুয়ারি মাসের ১ তারিখঅবধি বাঁহারা ভিন্ন সময়ে গৃহীত ঋণের উপলক্ষে কোম্পানির কাগজ প্রাপ্ত হইয়াছেন তাঁহারা ইচ্ছা করিলে বাঙ্গাল ব্যাঙ্ক বুক ডেট খাতায় আপনাদের ঐ প্রাপ্য ঋণ রেজিস্টার করাইয়া ফাঁক সার্টিফিকেট (অর্থাৎ স্থাপত্য সংশ্লিষ্টপত্র) গ্রহণ করিতে পারিবেন।

২। তদ্রূপে যে ফাঁক রেজিস্টার করা যায়, স্বামির প্রার্থনামতে তৎসমুদয় কি তাহার কোন অংশ বিক্রয় কি হস্তান্তর করা যাইতে পারিবে কিম্বা তাহার বিনিময়ে এই গবর্নমেন্টের কাগজ লওয়া যাইতে পারিবে। এমন স্থলে ৫০০ কি তদধিক পুরা শতক টাকার সেই কাগজ দেওয়া যাইবে।

৩। বাঁহারা কোম্পানির কাগজের পরিবর্তে বুক ডেট করাইয়া লইতে চাহেন, তাঁহাদের প্রয়োজন যে ঐ মর্মে প্রার্থনাপত্রের সহিত ঐ কাগজ সমর্পণ করেন। ঐ প্রার্থনাপত্র লিখবার পাঠ ব্যাঙ্ক সর্বদা পাওয়া যাইতে পারিবে।

৪। নানা সময়ে শতকরা ৪ টাকার সুদের উপর যে ঋণ গ্রহণ হইয়াছে তদুপলক্ষে যে ব্যক্তির কাগজ প্রাপ্ত হইয়া বাঙ্গাল ব্যাঙ্ক তাহা বুক ডেট খাতায় রেজিস্টার করিতে চাহেন, তাঁহারা আপনাদের সমস্ত কাগজের উল্লিখিত মোট টাকার পরিবর্তে শতকরা ৪ টাকা সুদের ১৮৬৫ সালের মে মাসের ১ তারিখের ফাঁক সার্টিফিকেট প্রাপ্ত হইবেন। সেই সার্টিফিকেট পুস্তক লিপিবদ্ধ হস্তান্তর করা যাইতে পারিবে না।

5. Accrued interest to the date of registry, as well as participation interest on the Registered Stock to the close of the half-year then current, will be paid before issue of the Certificate.

6. On Notes of the Sicca Loans, fractional parts under one hundred Rupees will, as at present, be either paid in cash by the Bank or be made up to even hundreds on payment of the difference by the holders.

7. Government Promissory Notes of the various 4 per cent. loans may also be consolidated at the option of the holders into Notes of a corresponding amount in the 4 per cent. transfer loan of 1st May 1865.

8. A holder of Book Debt Certificates wishing to re-convert the whole or any portion of the sums they represent into Promissory Notes of the relative loans, may do so by tendering them to the Bank of Bengal endorsed thus:—

Received in lieu of this Stock Certificate, Government Promissory Notes of Rs. each in the per cent. loan (together with a new Stock Certificate for the balance amounting to Rs. .)

9. All sales or transfers of Government Stock registered in the Book Debt Account must be made in even hundreds of Rupees from 500 upwards and by transfer to be executed in the Books of the Bank by the registered holder or his duly constituted Attorney. Such transfer will be exempt from Stamp Duty.

10. When the transfer has been duly executed and the original Certificate lodged at the Bank, the transferee will be entitled to and receive a new Certificate.

11. In cases where only a portion of the Stock is transferred, such portion so conveyed will be noted on the back of the original Certificate, and the purchaser will receive a Certificate for an amount corresponding to the portion transferred.

12. In order to obviate the necessity of enfacing Government Promissory Notes for payment of interest in London, and to lessen the risk and inconvenience attending their transmission by post, holders of Registered Stock, who may be desirous of transferring the whole or any portion of the amount to England with a view to sale, payment of interest there, or of being held continuously as an investment, will, on application, obtain from the Bank a non-transferable Certificate in duplicate, on production of which at the Bank of England, the amount of Stock so advised and certified will be registered in the name of the payee, and a Certificate issued for the same.

৫। রেজিষ্টার করিবার তারিখপর্যন্ত যত সুদ প্রাপ্য থাকে, এবং চলিত ছয় মাসের শেষ পর্যন্ত রেজিষ্টারী ষ্ট্যাকের যে অগ্রিম সুদ প্রাপ্য হয় তাহা সমুদয় ঐ সার্টিফিকেট দিবার পূর্বে দেওয়া যাইবে।

৬। কোন ব্যক্তির সিক্কা টাকার কোম্পানির কাগজ থাকিলে ব্যাঙ্কে যেমন করা গিয়া থাকে তেমনই ঐ কাগজের লিখিত পূরা শত টাকার স্থান যত হয় তত টাকা তাহাকে নগদ প্রতিদান হইবে কিম্বা অধিকারিরা শত টাকা পূর্ণ করিলে তাহা গ্রাহ্য হইবে।

৭। নানা সময়ে শতকরা ৪ টাকার সুদের উপর যে সকল ঋণ গ্রহণ হইয়াছে তদুপলক্ষে যাহারা কোম্পানির কাগজের অধিকারী তাহারা ইচ্ছা করিলে ঐ কাগজে যত টাকা লিখিত হইয়াছে তাহার পরিবর্তে শতকরা ৪ টাকার সুদের উপর ১৮৬৫ সালের মে মাসের ১ তারিখের হস্তান্তরিত ঋণ সংক্রান্ত ঐ মোট টাকার নোট পাইতে পারিবেন।

৮। যাহারা বুক ডেট সার্টিফিকেট গ্রহণ করেন, তাহারা যদি সেই সার্টিফিকেটের উল্লিখিত সমুদয় টাকা কিম্বা তাহার কোন অংশ দিয়া নানা সাময়িক ঋণের কাগজ পুনরায় পাইতে ইচ্ছা করেন, তবে ঐ সার্টিফিকেটের পৃষ্ঠে নিম্নলিখিত কথা লিখিয়া বাঙ্গাল ব্যাঙ্কে অর্পণ করিলে ঐ কাগজ পাইতে পারিবেন। যথা—

এই ষ্ট্যাক সার্টিফিকেটের পরিবর্তে শত করা টাকার সুদের উপর ঋণের উপলক্ষে এত টাকার ও এত টাকার এত কেতা কোম্পানির কাগজ (এং অবশিষ্ট এত টাকার নূতন ষ্ট্যাক সার্টিফিকেট) বুনিয়া পাইলাম।

৯। বুক ডেট খাতায় যে সকল গবর্ণমেন্ট ষ্ট্যাক রেজিষ্টার করা যায় তাহা বিক্রয় কি হস্তান্তর করিতে হইলে, ৫০০ টাকার অন্তর পূরা শত টাকা করিয়া বিক্রয়াদি হইতে পারিবে। রেজিষ্টারী অধিকারী কিম্বা তাহার নিয়মিতমত নিযুক্ত মোস্তার ব্যাঙ্কের বহীতে ঐ হস্তান্তর কার্য সম্পাদন করিবেন। ঐ হস্তান্তর কার্যের নিমিত্ত ইফ্যাম্পের মাসুল লাগিবে না।

১০। হস্তান্তর কার্য রীতিমতে সম্পাদন হইয়া প্রথম সার্টিফিকেট ব্যাঙ্কে সমর্পণ করা গেলে পর, যিনি হস্তান্তরক্রমে গ্রাহীতা হন, তিনি নূতন সার্টিফিকেট পাইবার অধিকারী হইয়া তাহা প্রাপ্ত হইবেন।

১১। যদি ষ্ট্যাকের কেবল একাংশ হস্তান্তর করা যায়, তবে সেই হস্তান্তরিত অংশ প্রথম সার্টিফিকেটের পৃষ্ঠে লিখিত হইবে এবং ক্রেতা ঐ হস্তান্তরিত অংশের সমান টাকার সার্টিফিকেট পাইবেন।

১২। লণ্ডন নগরে কোম্পানির কাগজের উপর সুদ পাইবার জন্যে তাহার অভিযুক্ত লিপি করিবার আবশ্যক না হয়, এবং ডাকযোগে তাহা প্রেরণ করিবার শব্দ ও ক্লেস ট্রাস করা যায় এই জন্যে, রেজিষ্টারী ষ্ট্যাকের অধিকারিরা যখন উক্ত সমুদয় টাকা কি তাহার কোন অংশ বিক্রয় করিবার কিম্বা ইচ্ছাশ্রমে সুদ দেওয়াইবার কিম্বা ন্যাগম্বরূপ নিয়ত রাখিবার অভিপ্রায়ে তথায় প্রেরণ করিতে ইচ্ছা করেন, তখন তাহারা ব্যাঙ্কে প্রার্থনা করিয়া যাহা হস্তান্তর করা যাইতে না পারে এমত সার্টিফিকেটের অনুলিপি পাইতে পারিবেন। ইচ্ছাশ্রমের ব্যাঙ্কে সেই সার্টিফিকেট দেখাইলে, তাহাতে যে ষ্ট্যাকের মন্তাদ ও সংশ্লিষ্ট পত্র দেওয়া গেল তৎপ্রাপ্যীয় ব্যক্তির নামে তাহা রেজিষ্টার হইয়া তাহার সার্টিফিকেট দেওয়া যাইবে।

13. As no enfacement or renewal fees will be levied,

N. B.—Present charge on each Note, Re. 1 for enfacement, Re. 1 for renewal. Rs. 2 on each Note; and only renewed clean Notes as a rule are sent to England.

each non-transferable certificate issued by the Bank of Bengal will be chargeable as under, viz. :—

One Rupee for sums not exceeding Rupees five thousand;

Two Rupees on sums not exceeding ten thousand;

And an additional Rupee for every sum of Rupees five thousand above that amount.

14. Forms of transfer and of special Powers of Attorney for effecting sales or purchases will always be available at the Bank on payment of a trifling fee.

NOTIFICATION.

The 10th January 1867.

It is hereby notified, for general information, that the Nugwan Police Station in the Midnapore District shall henceforward be called the Erga Police Station.

NOTIFICATION.

The 14th January 1867.

It is hereby notified that, pending the completion of the Sub-Divisional scheme for the Chittagong Division, the Lieutenant-Governor is pleased, as a temporary arrangement, to constitute in each of the following Districts a Sudder or Principal Sub-Division as follows :—

Name of Sub-Division. Names of Thannas comprised in each Sub-Division.

Chittagong Sub-Division. All that portion of the District not included in the Cox's Bazar Sub-Division.

Noakhally Sub-Division. All that portion of the District not included in the Dukhin Shabazpore Sub-Division.

Comillah Sub-Division. All that portion of the Tipperah District not included in the Brahmun-barreah Sub-Division.

A. EDEN,

Secy. to the Govt. of Bengal.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ২২ জানুয়ারি।]

১৩। কাগজের অভিমুখ লিপির কি হুতন মোটে

ফী আর আদায়

মন্তব্য। এই ক্ষেত্রে কাগজের বে না। এই হেতু অভিমুখ লিপির জন্য ১১ টাকা। হস্তান্তরে অনর্পণ কাগজ হুতন করিবার ১১ টাকা। যে সার্টিফিকেট বাবাল প্রত্যেক কাগজের উপর ২১ টাকা। ব্যক্তি হইতে দেওয়া বিধিতে কেবল পরিষ্কার হুতন যায়, তাহার উপর কাগজ ইঙ্গলগে প্রেরণ হইয়া নিম্ন লিখিত মতে থাকে।

যথা

পাঁচ সহস্রের অনধিক টাকার সার্টিফিকেটের জন্য এক টাকা।

দশ সহস্রের অনধিক টাকার সার্টিফিকেটের জন্য দুই টাকা।

তদুপরি পাঁচ সহস্র টাকার সার্টিফিকেটের জন্য এক টাকা।

১৪। হস্তান্তর করণপত্রের পাঠ এবং ক্রয় ও বিক্রয় করিবার বিশেষ মোস্তারনামা বাবাল ব্যাঙ্কে অম্প ফী দিয়া পাওয়া যাইতে পারে।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ১০ জানুয়ারি।

সর্ব সাধারণের জ্ঞানার্থে ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে মেদিনীপুর জিলার অন্তর্গত নগওয়ান থানা এই অবধি এগরা থানা নামে খ্যাত হইবে।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ১৪ জানুয়ারি।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে চট্টগ্রাম থণ্ডের শাখাখণ্ড নিরূপণ না হইলে পর্যন্ত জীবিত সেক্রেটমেন্ট গবর্ণর সাহেব কিয়ৎকালের নিমিত্তে নিম্নলিখিত জিলা-তে সদর অর্থাৎ প্রধান একই শাখাখণ্ড স্থাপন করিলেন। যথা—

শাখাখণ্ডের নাম। প্রত্যেক শাখাখণ্ডের থানার নাম

চট্টগ্রাম শাখাখণ্ড ... জিলার যে অংশ কক্সবাজার শাখাখণ্ডে পরিগৃহীত হয় নাই।

নওয়াখালী শাখাখণ্ড জিলার যে অংশ দক্ষিণ সাবাজপুর শাখাখণ্ডে পরিগৃহীত হয় নাই।

কমিল্লা শাখাখণ্ড ... ত্রিপুরা জিলার যে অংশ ব্রাহ্মণবাড়িয়া শাখাখণ্ডে পরিগৃহীত হয় নাই।

এ ইডেন,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী

PUBLIC WORKS DEPARTMENT.

LOCAL—COMMUNICATIONS.

No. 19.

The 15th January 1867.

Declaration under Section II. of Act VI. of 1857.—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense, for a public purpose, *viz.*, to embank the Burkhola Road through a Bheel in Cachar, it is hereby declared that, for the above purpose, a piece of land measuring 10 kears, 1 powa, 4 joit, and 8 rukes, more or less, and bounded on the North and South by the old public road, on the East by settled lands of Ram Shurun Surmah and others, and on the West by settled lands of Haidur Nyor and others, in the District of Cachar, is required.

2. This Declaration is made, under the provisions of Act VI. of 1857, to all whom it may concern.

J. E. T. NICOLLS, *Lieut.-Col., R. E.,**Secy. to the Govt. of Bengal,*

P. W. D.

**ORDERS OF THE HIGH COURT
OF JUDICATURE AT FORT
WILLIAM IN BENGAL.****LEAVE OF ABSENCE.**

The 12th January 1867.

Baboo Raj Rajessur Bhuttacharjee, Moonsiff of Diamond Harbour, Zillah 24-Pergunnahs, for four weeks, in extension of that granted on the 4th idem, under paragraph 11 of the Uncovenanted Absentee Rules.

The 16th January 1867.

Moonshee Sudanand, Moonsiff of Chittra, Chota Nagpore, for one month, under paragraph 16 of the Uncovenanted Absentee Rules.

The 18th January 1867.

Moonshee Guzafer Ali, Moonsiff of Khurruk-deah, Chota Nagpore, for one month, from the 4th instant, under paragraph 12, Clause I of the Uncovenanted Absentee Rules.

L. R. TOTTENHAM,

Registrar.

[Government Gazette, 22nd January 1867.] 1 B

পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্ট।

স্থানীয় গমনাগমন বিষয়ক।

১৯ নম্বর।

১৮৬৭ সাল ১৫ জানুয়ারি।

১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারামতে বিজ্ঞাপন।
বঙ্গদেশের জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ কাছাড়ের অন্তর্গত বিল দিয়া বরখোলা যে পথ আছে তাহার বাঁধ প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্নমেন্টের ভূমিলওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে কাছাড় জিলার অন্তর্গত নুনাধিক ১০ কিয়ার ১ পোয়া ৪ টেজত ও ৩ রুক পরিমিত ভূমির প্রয়োজন। উক্ত ভূমির উত্তর ও দক্ষিণ সীমা পুরাতন রাজপথ, পূর্ব সীমা রামশরণ শর্মা-প্রভৃতি বন্দোবস্তী ভূমি, পশ্চিম সীমা হরদর নেয়র প্রভৃতির বন্দোবস্তী ভূমি।

উক্ত ভূমিতে বাঁহাদের সম্পর্ক আছে তাঁহাদের জানার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

জে. ই. টি. নিকলস, লেপ্টেনেন্ট কর্নেল, আর, ই.
পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে বঙ্গদেশের
গবর্নমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

**বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই-
কোর্টের আজ্ঞা।**

১৮৬৭ সাল ১২ জানুয়ারি।

২৪-পরগনা জিলার কলাগাছির মুন্সেফ জীবুত বাবু রাজরাজেশ্বর ভট্টাচার্য্য এই মাসের ৪ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত অতিরিক্ত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে চারি সপ্তাহের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ১৬ জানুয়ারি।

ছোট নাগপুরের অন্তর্গত চিত্রার মুন্সেফ জীবুত মুন্সী সদানন্দ অতিরিক্ত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ১৮ জানুয়ারি।

ছোট নাগপুরের অন্তর্গত প্রকডহার মুন্সেফ জীবুত মুন্সী গজাকর আলী অতিরিক্ত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১২ ধারার ১ প্রকরণমতে এই মাসের ৪ তারিখ অবধি এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

এল আর টটেনহাম,

রেজিষ্টার।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

সরকারের ইশতিহার।

বিজ্ঞান নেমকের মাস্তাবারি হিসাব সম ১৮৬৬ সাল তারিখ ৩১ ডিসেম্বর।

১ ডিপো	২ পাঙ্গা	৩ করকট	৪ দর কি ১০০ মোন
হিজলী	মোন	মোন	টাকা
পাঙ্গা নেমক ঘাট রসুলপুর ...	১,২২,৪৬৫/	০	} ৩৫৫
এ এ কুমলনগর ...	২,২৫,১৯৭/	০	
এ এ রামনগর ...	১,৩১,৪৫৭/	০	
এ এ কালীনগর ...	১,৬৪,০৪৭/	০	
এ এ পুরীঘাট ...	৩১,১০৯/	০	
একুন।	৬,৭৪,২৭৫/	০	
তমলুক।			
পাঙ্গা নেমক ঘাট নারায়ণপুর।	৫০/	০	} ৩৯৫
এ এ রসুলপুর ...	১৩০/	০	
একুন।	১,৪৩০/	০	
শালিখা।			
করকট নেমক মাজাজ পরমিত	০	৬,৯১,৭১৪/	৩৬৫
এ এ চিলকা ...	০	৭৭,৪৬১/	৩৬০
এ এ সিন্ধু ...	০	৪,৯৮,৫০০/	৩৭৫
মিশ্রিত করকট নেমক	০	২,৬৭৯/	
পাঙ্গা নেমক কটক	১,১২৭/	০	} ৩৯৫
এ এ খোরদা ...	১,১৮,৬৫৪/	০	
এ এ চিলকা ...	১,৮০৮/	০	
এ এ রামনগর ...	৭,৩৫৫/	০	
এ এ পুরীঘাট ...	১,১৬,৫৮৭/	০	
এ এ কুমলনগর ...	১,৬১১/	০	
এ এ নারায়ণপুর ...	২,০০৮/	০	
একুন।	২,৪৯,১৮০/	১২৭,০৪০৪/	
যবুড়ি।			
পাঙ্গা নেমক ঘাট কালীনগর ...	৯৯,৩৬৩/	০	} ৩৯৫
এ এ রসুলপুর ...	৪৮,৫৯৩/	০	
মিশ্রিত এ এ রামনগর ..	৩৬,৩৭৩/	০	
একুন।	১,৮৪,৩২৯/	০	
পুরী।			
পাঙ্গা নেমক	১,৭২,৫৮৫/	০	৩৮৫
করকট নেমক	০	৫,৯৩,৬৫১/	৩৪০
একুন।	১,৭২,৫৮৫/	৫,৯৩,৬৫১/	
মোট একুন ...			

মন্তব্য। শহর কলিকাতার অন্তর্গত রেভিনিউ বোর্ডের দপ্তরখানাহইতে সকল রকম নেমকের বাবৎ বে
রওয়ানা পাওয়া যায় সেই রওয়ানা গোলাঘাটে রাখিল করিয়া যে সকল ব্যক্তির নেমক প্রার্থনা রাখে তাহার-
দিগকে ৪ ঘরের লিখিত ১৮৬৬ সালের ১ ডিসেম্বর তারিখের ইস্তেহার দেওয়া কম নিরীখ দরে ১ ঘরের লিখিত সব-
কারী গোলাহইতে ৫০/ পঞ্চাশ মোন এবং তাহার উক্তি পরিমাণে উপরের লিখিত নেমক ওজন দেওয়া যাইবেক।

আর এল মাজলস্।

কমিউ। কোর্ট উলিয়ন। সম ১৮৬৭ সাল ১৫ জানুয়ারি।

একটিং ছোট বেজেরী।

মেক্ট গেজেট। ১৮৬৭। ২২ জানুয়ারি।]

Notices.

বিজ্ঞাপন।

CALCUTTA MUNICIPALITY.

Notice under Section 220 of Act VI. of 1863.

BYE-LAW 33, made by the Justices of the Peace for the Town of Calcutta, under Act VI. (B. C.) of 1863, is hereby repealed, and the following Bye-Law is passed in lieu thereof:—

33. No person shall, after the provisions of Section 118 of Act VI. B. C. of 1863 have been complied with by the Justices, deposit or cause, or permit to be deposited any dust, dirt, dung, ashes, garden, kitchen, and stable refuse, or other rubbish in any street on which the deposit of such rubbish has been or shall hereafter be prohibited by the Justices, except with special permission of Justices, and on payment of a fixed sum calculated at the rate of 1 Rupee per diem for each pony cart load, the lowest charge being ½ anna per day. In streets against which such prohibition does not exist, all such matters as aforesaid shall, if deposited between 4 A. M. and 6 A. M., at a distance of not more than three yards from the entrance gate, be removed by the Justices free of charge, except in the case provided by the following Bye-Law (No. 34.)

34. No refuse, resulting from any business, trade, or profession, shall be removed by the Justices, except on payment at such rate for removal, as the Justices may from time to time fix, and no such refuse as aforesaid shall be deposited in the public streets without permission of the Justices.

R. TURNBULL,

*Secy. to the Justices of the Peace.**The 4th December 1866.*

কলিকাতা মিউনিসিপালিটি।

১৮৬৩ সালের ৬ আইনের ২২০ ধারামত বিজ্ঞাপন।

বঙ্গদেশীয় ১৮৬৩ সালের ৬ আইন অনুসারে কলিকাতা নগরের শাস্তিরক্ষকেরা যে উপবিধি করিয়াছিলেন তাহার ৩৩ ধারা রহিত করা গেল ও তৎপরিবর্তে নিম্ন লিখিত বিধি প্রচলিত হইয়াছে।

৩৩। জমিসেরা বঙ্গদেশীয় ১৮৬৩ সালের ৬ আইনের ১১৮ ধারার বিধানানুসারে কার্য করিলে পর তাঁহারা যেহ পথে কোন আবর্জনা কি জঞ্জাল কি গোবর কি ছাই কি দোষ বাগানের ও রন্ধনাগারের কি আস্তাবলের উচ্ছিষ্ট দ্রব্য কি অন্য রাবিস ফেলিতে নিষেধ করিয়াছেন কি করেন কোন ব্যক্তি জমিসদের বিশেষ অনুমতি না পাইলে এবং এক টাটের গাড়ীতে যত আবর্জনা প্রভৃতি বহিতে পারে তাহার জন্য দিন প্রতি এক টাকার হিসাবে কিন্তু দিন প্রতি অল্পমান্য অনুমান না দিলে ঐ আবর্জনা প্রভৃতি সেই পথে ফেলিতে কি ফেলাইতে পারিবেন না। যেহ পথের বিষয়ে তদ্রূপ নিষেধ না থাকে সেইহ পথে যদি পূর্বাঙ্কের চ্যুরিটা ও ছয়টার মধ্যে সেই আবর্জনা প্রভৃতি প্রবেশ হারাইতে তিন গজের অনধিক দূরে ফেলা যায় তবে জমিসেরা থরচ না লইয়া তাহা স্থানান্তর করাইবেন, কিন্তু নিম্নলিখিত ৩৪ নং বিধির স্থলে তাঁহারা থরচ লইবেন।

৩৪। কোন বাণিজ্য কি ব্যবসায় কি কর্ম্ম জন্য যে ওঁচলা রাস্তার দ্বারা ফেলা যায় তাহা স্থানান্তর করিবার জন্য জমিসেরা সময়েহ যত নিরূপণ করেন তত না দেওয়া গেল তাহা স্থানান্তর করাইবেন না ও জমিসদের অনুমতি না হইলে উক্ত প্রকারের ওঁচলা রাস্তা পথে ফেলিতে হইবে না।

রবার্ট-টার্নবুল,

শহর কলিকাতার শাস্তিরক্ষার্থ জমিসদের

সেক্রেটারী।

কলিকাতা, ১৮৬৬ সাল ৪ ডিসেম্বর।

NOTICE.

THE undersigned is prepared to grant licenses (with effect from 1st April 1867 to 31st March 1868), to catch Elephants in the Western Dooars of Bhootan.

The license fee is Rupees 20, for each Kunki employed. The right of pre-emption of captured elephants is reserved to Government.

Further particulars may be obtained by application (personal or by letter) to the undersigned.

J. TWEEDIE,

Dy. Commissioner, Western Dooars.

MYNAGORE, BHOOTAN.

The 12th December 1866.

[Government Gazette, 22nd January 1867.]

INSOLVENT COURT.

বোত্ৰহীনের আদালত।

Court for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta.

কলিকাতা বোত্ৰহীন ঋণীদের উপকারার্থ আদালত।

In the Matter of CHUNDER MOHUN BHATTACHARYA, an Insolvent.

বোত্ৰহীন চন্দ্রমোহন চাট্ট্যার বিষয়ে।

Notice is hereby given, that Saturday, the 2nd day of February next, is appointed for further hearing in this matter for the purpose of declaring a dividend, and that an Account in detail of the Receipts and Disbursements of the Assignee from the 1st day of September 1865, until the first day of January instant, has been filed and may be inspected in the Office of the Chief Clerk. Any Creditor or other person interested, who may intend to establish or oppose any claim upon the Estate of the said Insolvent, will be heard. Notice having been given at the Office of the Chief Clerk three clear days before the hearing.

ইহার দ্বারা সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে ডিবিডেণ্ড প্রকাশ করিবার নিমিত্তে ঐ বিষয়ের পুনরুত্তর শুনিবার জন্য আগামি ফেব্রুয়ারি মাসের ২ তারিখ শনিবার নির্ধারিত হইয়াছে, এবং ১৮৬৫ সালের সেপ্টেম্বর মাসের ১ তারিখ অবধি বর্তমান কর্তৃত্বকারি মাসের ১ তারিখ পর্যন্ত আটসনি সাহেবের জমাখরচের বিস্তারিত হিসাব দাখিল করা গিয়াছে, ও প্রধান ক্লার্ক সাহেবের কার্যালয়ে তাহা দেখা যাইতে পারে। যে কোন মহাজন কি এবিষয়ে লিখিত অম্য যে কেহ উক্ত বোত্ৰহীনের ইন্টেটের উপর কোন দাওয়া স্থাপন কি প্রতিবন্ধকতা করিতে চাহেন তিনি শুনিবার দিবসের পূর্বে তিন দিন থাকিতে প্রধান ক্লার্ক সাহেবের কার্যালয়ে সন্ধান দিলে তাহার কথা শুনা যাইবে।

OFFICIAL ASSIGNEE'S OFFICE, Calcutta, 16th January 1867.

আটসনি সাহেবের দপ্তরখানা।
কলিকাতা, ১৮৬৭ সাল ১৬ জানুয়ারি।

The like notice in the matter of HADJEE IBRAHIM BIN ISMAEL BIN AHMED, an Insolvent, wherein the Account of the Assignee is filed from 4th day of April 1866 to the 1st day of January instant.

বোত্ৰহীন হাজি ইব্রাহিম বিন ইসমাইল বিন আহমদে সেই প্রকারের সন্ধান দেওয়া যাইতেছে, তাহাতে ১৮৬৬ সালের এপ্রিল মাসের ৪ তারিখ অবধি বর্তমান জানুয়ারি মাসের ১ তারিখ পর্যন্ত আটসনি সাহেবের হিসাব দাখিল করা গিয়াছে।

In the Matter of JAMES COLQUHOUN, and others, Insolvents.

বোত্ৰহীন জেমস্ কলকুহোন সাহেব ও অন্যেরদের বিষয়ে।

Notice is hereby given, that Saturday, the 2nd day of February next, is appointed for further hearing in this matter for the purpose of declaring a dividend, and that an Account in detail of the Receipts and Disbursements of the Assignee from the 22nd day of February 1849, until the thirty-first day of December 1866, has been filed and may be inspected in the Office of the Chief Clerk. Any Creditor or other person interested, who may intend to establish or oppose any claim upon the Estate of the said Insolvents will be heard. Notice having been given at the Office of the Chief Clerk three clear days before the hearing.

ইহার দ্বারা সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে ডিবিডেণ্ড প্রকাশ করিবার নিমিত্তে ঐ বিষয়ের পুনরুত্তর শুনিবার জন্য আগামি ফেব্রুয়ারি মাসের ২ তারিখ শনিবার নির্ধারিত হইয়াছে, এবং ১৮৪৯ সালের ফেব্রুয়ারি মাসের ২২ তারিখ অবধি ১৮৬৬ সালের ডিসেম্বর মাসের ৩১ তারিখ পর্যন্ত আটসনি সাহেবের জমাখরচের বিস্তারিত হিসাব দাখিল করা গিয়াছে, ও প্রধান ক্লার্ক সাহেবের কার্যালয়ে তাহা দেখা যাইতে পারে। যে কোন মহাজন কি এবিষয়ে লিখিত অম্য যে কেহ উক্ত বোত্ৰহীনেরদের ইন্টেটের উপর কোন দাওয়া স্থাপন কি প্রতিবন্ধকতা করিতে চাহেন তিনি শুনিবার দিবসের পূর্বে তিন দিন থাকিতে প্রধান ক্লার্ক সাহেবের কার্যালয়ে সন্ধান দিলে তাহার কথা শুনা যাইবে।

OFFICIAL ASSIGNEE'S OFFICE, Calcutta, 16th January 1867.

আটসনি সাহেবের দপ্তরখানা।
কলিকাতা, ১৮৬৭ সাল ১৬ জানুয়ারি।

[স্বাক্ষরিত] ১৮৬৭। ২২ জানুয়ারি।



গবর্ণমেন্ট গেজেটের ক্রোডপত্র ।

17, JANUARY 22, 1867.

মঙ্গলবার ১৮৬৭ সাল ২২ জানুয়ারি

বিজ্ঞাপন ।

ইচ্ছা করিলে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে নিম্ন লিখিত বিক্রয়ের বিজ্ঞাপনে যে সকল মহালের উল্লেখ হইল সে সকল মহালে গবর্ণমেন্টের যে মালিকী স্বত্ত্ব আছে তাহা নিম্ন লিখিত নিয়মের অধীন হইয়া বিক্রয় হইবে ।

বিক্রয়ের নিয়ম ।

১।—প্রত্যেক মহাল পাথের লিখিত নির্দিষ্ট সদর ভমার অধীন হইয়া যে ব্যক্তি মীলামে প্রথম ডাকের উপর সর্বাপেক্ষা উচ্চ ডাকবৈক তাহাকে দেওয়া যাইবে ।

২।—বর্তমান পাট্টা এবং বন্দোবস্তের কান্ড কি প্রবল আইনহইতে উৎপন্ন সত্ত্ব সকল বিক্রয়ের পরে হস্তান্তর থাকিবে । রাজস্বের কার্যকারকদিগের কৃত ভ্রমাবন্দীতে যেহে গোদন্ততা রাহিত স্বাক্ষর করিরাছে ক্রেতার তাহারদিগের স্বত্ত্ব মানিতে বাধ্য হইবে ।

৩।—একশত টাকার অধিক পণ হইলে সেই সমুদয় টাকা তৎক্ষণাত্ দিতে হইবে ।

৪।—একশত টাকার অধিক হইলে ডাক পণের চারি অংশের এক অংশ তৎক্ষণাত্ দাখিল করিতে হইবে বিক্রয়ের দিবস এক দিন বলিয়া গণনা করিলে বিক্রয়ান্তর পঞ্চদশ দিনের মধ্যে কালের মধ্যে সেই দিবস বন্দের দিন হইলে তৎপরে প্রথম যে দিন কাছারী খোলা যায় সেই দিনের মধ্যাহ্ন কালে, যদি অবশিষ্ট টাক দাখিল না হয়, তবে বিক্রয় রহিত ও গচ্ছিত টাকা গবর্ণমেন্টে জমা হইবে, ও প্রথম দলীর বিক্রয়ের ম্যার পুনর্ব্যব বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণপূর্বক ঐ ক্রটিকারি ক্রেতার বুকিতে সেই মহাল পুনর্ব্যব বিক্রয় হইবে ।

৫।—মহালের উপর যে সামান্য সদর ভমা ধায়া হইয়াছে ক্রেতার তদতিরিক্ত রাস্তা প্রস্তুত ও গমনাগমনের সুবিধার নিশ্চিত করণ দিতে বাধ্য হইবেন । তাহার যে তারিখঅবধি ক্রীত মহাল দখল করেন সেই তারিখঅবধি সদর ভমার উপর তৎকাল এক টাকার হিসাবে ঐ কর ধায়া হইবে । ঐ কর বাকী রাজস্বের দায় আকার হইতে পারিবে ।

রেবিনিউ বোর্ডের আজ্ঞাক্রমে,

আর বি চাপমান ।

সেক্রেটারী ।

নীলামের ইশতিহার।

জিলা ময়মুনসিংহ।

এস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ময়মুনসিংহ জেলার মহাবর্তী পঞ্চাৎ লিখিত মহালে গবর্ণমেন্টে পালিকী স্বয়ং ইংরেজী ১৮৬৭ সনের ফেব্রুয়ারি মাসের ২৭ তারিখ মোতাবেক বাঙ্গলা ১২৭৩ সনের কাশ্বা মাসের ১৬ তারিখ বুধবার জেলা ময়মুনসিংহের কালেক্টরি কাছারিতে বিক্রয় হইবেক।

এই সকল মহাল যে ব্যক্তির ক্রয় করেন তাঁহার ক্রোড়পত্রের শিরোভাগের লিখিত নিয়মের অধীনে থাকিবেম ইতি। সম ১৮৬৬ সাল তারিখ ১০ ডিসেম্বর।

সংক্রান্ত সংক্রান্ত সংক্রান্ত	সংক্রান্ত সংক্রান্ত সংক্রান্ত	মহাল ও পর- গনার নাম।	যত একর পরিমাণ	সমর জমা।			নীলামের প্রথম ডাক।	মন্তব্য।
				ধার্য করা রাজস্ব	রাস্তার টাকস।	মোট		
৭	৪১৮৪	তালুক সৈয়দ চান্দ পর- গনে নসিরাজিয়া ...	এ: রু: প: ৪৫।৩।৩০	২০৮	১/০	২০৮/০	৪০৮	
		পং জয়নসাহি সরকারি খরিদা হিস্যা। ১/৫। গণ্ডার অধীন সিকিমি তালুক ...						
১০৫	২০৪ নং ৬৬২০নং	তালুক ভিকারি বার্টের পং তথা ...	০।০।২১।৪৮	০	০	০	৪।৮/০	
১১৪	২০৩ নং ৬৬১৯নং	তালুক বিরমারায়ণ বার্টের পরগনে তথা ...	০।০।২১।২৪।	০	০	০	৩৮।০	
১১৬	২০২ নং ৬৬১৮নং	তালুক যাদব বার্টের পর- গনে তথা ...	০।১।১০।৭।	০	০	০	৪।৮/০	
১৩৪	২০১ নং ৬৬১৭নং	তালুক রামপ্রসাদ বার্টের পরগনে তথা ...	০।০।৩৪।৯।	০	০	০	৪।৮/০	
১১৫	২০০ নং ৬৬১৬নং	তালুক ভিকারি বার্টের পরগনে তথা ...	০।২।৪।৯	০	০	০	৭।।০	

এই পাঁচ
মহাল নি-
ক্রমে
বিক্রয় হ-
ইবেক।

H. J. REYNOLDS,
Collector

ইত্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জিলে ত্রিপুরা।

ইহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে অত্র জেলার মধ্যবর্তি সিমের ইন্টেটমেন্টের লিখিত খাস মহালের মালিকদের মালিকি স্বত্ব ইংরেজী সন ১৮৬৭ সনের ১২ ফিফথারি মোতাবেক বাতলা ১২৭৩ সালের ১ কাছারি মজলবার অত্র জিলার কালেক্টরি কাছারিতে বিক্রয় হইবেক।

২। এই মহাল যে ব্যক্তির দ্বারা ক্রয় করেন তাঁহারাই এই কোড়পত্রের শিরোভাগে রেবিনিউ বোর্ডের লেক্টর সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের সিমের অধীনে থাকিবেন।

৩। সরকার আমদারস্বরূপ গ্রামের চৌকিদারের যে খরচ অপব্যস্ত দিয়াছেন তাহা ভবিষ্যতে ইহার লিখিত মহালাভের সময় জমার অতিরিক্ত খরিদারান আদায় করিবেন ইতি সন ১৮৬৬ ইং তাং ১৪ নবেম্বর।

রাজকীয় মহালের কক্ষিক্রমের নম্বর।	জিলার বহির নম্বর।	মহাল ও পরগনার নাম।	যত একর পরিমাণ।	সমস্ত জমা।			মীলামের প্রথম ডাক।	মন্তব্য কথা।
				এঃ রুঃ পঃ	যাচ্য করা রাজস্ব।	মোট।		
				টাকা।	টাকা।	টাকা।		
১৩০ নং ১৮৫৯ ইং	১৮১	পং বরদাখাত তং কুবি খাই মধ্য সন ১৮১৯ ইং ২ কাছারি- নের ডিক্রীর ২১৪নং চর লালপুর	৪৯৩।০।	৪৫০।	৪।০	৪৫৪।০	৯০০।	
৩ নং ১৮৬১/৬২	৫৪৬	পং পুরচণ্ডী তালুক আম্মরাম সরদার	৭।০।০	৭।০।০	।০	৮।	১৬।	
৬ নং ১৮৬৩/৬৪	৬	পং আমীরাবাদ ৪৮ নং চর কাঠালীয়া	৩৬।০।০	২৬।	।০	২৬।০	৫২।	
১১ নং তথ্য।	৩৩৬নং	পং চৌবা তালুক কাশীনাথ দত্ত	৩০।০।০	৩০।	।০	৩০।০	৬০।	
১৩ নং তথ্য।	১৫০নং	পং গুণানগী তা- লুক দয়্যারাম দেও ২২ হিং ৭/০ আনা যাহুরায়	১৩।০।০	৫।০	।০	৫।০	১১।	
১ নং ১৮৬৫/৬৬	১৪৩৭নং	পং মৈজদী ৬৬নং চর খানেশপুর ওরফে কুতুবপুর	২।০।০	০	০	০	৭।০	নাথেরাজ স্ব- ত্বে বিক্রয় করা যাই- বেক।
২নং তথ্য।	৫৫২ নং	পং পুরচণ্ডী তালুক কাশিরাম বর্জান	৪।০।০	১৮/৬	০	১৮/৬	২।০	

F. G. MILLER,
Collector.

ইহাতে লংহান মেওবা বাইতেছে যে বাকরগঞ্জ জেলার মহাবত্তি পাটনা লিখিত মহাল গবর্ণমেন্টের মালিকি অধ ইংরেজী ১৮৬৭ সালের ১৫ মার্চ মোতাবেক ১২৭৩ সালের ৩ চৈত্র রোজ শুক্রবার বাকরগঞ্জ জেলার কালেক্টরিতে বিক্রয় হইবেক। উক্তি সন্ম ১৮৬৭ তারিখ ২ জাহুয়ারি।

ক্রমিক সংখ্যা	জেলায় বহিরে স্থান	মহালের ও পত্রগনার নাম	মত একর পরিমাণ	মহাল অমা			মীলাদের এখর ডাক	মন্তব্য
				বাংলা করা সংখ্যা	রাডার সংখ্যা	মোট করা		
১৫২		পত্রগমে জালালপুর জাতি- রাচর সাহীর পুরের মহা গত পুরীংলের মতুন চর	৫৬৪/১৩৪/১৭	২৫০৮	২৫১	২৫১	১১০০	

H. H. Lewis,
Offg. Collector.

জিলা বাকরগঞ্জ।

এক্সাইরলাবা কাভাবি কালেক্টরী জেলা বাকরগঞ্জ।

ইহাতে লংহান মেওবা বাইতেছে যে বাকরগঞ্জ জেলার মহাবত্তি পাটনা লিখিত মহাল গবর্ণমেন্টের মালিকি অধ ইংরেজী ১৮৬৭ সালের ১৫ মার্চ মোতাবেক ১২৭৩ সালের ৩ চৈত্র রোজ শুক্রবার বাকরগঞ্জ জেলার কালেক্টরিতে বিক্রয় হইবেক। উক্তি সন্ম ১৮৬৭ তারিখ ২ জাহুয়ারি।

২। এই মহাল যে ব্যক্তির ক্রয় করিবেন তাহার এই ক্রোড়পত্রের শিরোনামে লিখিত প্রিন্স ও মৌজার কালেক্টর সাহেবের প্রাকটিভ বিক্রয়ের নিয়মের অধীনে থাকিবেন।

ক্রমিক সংখ্যা	জেলায় বহিরে স্থান	মহালের ও পত্রগনার নাম	মত একর পরিমাণ	মহাল অমা			মীলাদের এখর ডাক	মন্তব্য
				বাংলা করা সংখ্যা	রাডার সংখ্যা	মোট করা		
১৫৩		পত্রগমে জালালপুর জাতি- রাচর সাহীর পুরের মহা গত পুরীংলের মতুন চর	৫৬৪/১৩৪/১৭	২৫০৮	২৫১	২৫১	১১০০	



গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, JANUARY 29, 1867.

মঙ্গলবার ১৮৬৭ সাল ২৯ জানুয়ারি

HOME DEPARTMENT.

হোম ডিপার্টমেন্ট।

LEGISLATIVE.

ব্যবস্থাপক সভা।

THE following Act of the Governor General of India in Council received the assent of His Excellency the Governor General on the 25th January 1867, and is hereby promulgated for general information:—

মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ভারতবর্ষের জীয়ুত গবর্ণর জেনরল সাহেবের নিম্ন লিখিত আইন বিষয়ে মহিমবর জীয়ুত গবর্ণর জেনরল সাহেব ১৮৬৭ সালের ২৫ জানুয়ারি তারিখে স্বীয় সম্মতি প্রকাশ করিলেন, তাহা সর্বসাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে।

Act No. II of 1867.

১৮৬৭ সালের ২ আইন।

An Act to make further provision for the removal of prisoners.

বন্দীদিগকে স্থানান্তরে পাঠাইবার অধিক বিধান করণার্থ আইন।

[Preamble.]

[হেতুবাদ।]

WHEREAS it is expedient to authorize the Local Government to remove any prisoner sentenced by a Court established by Royal Charter from the Jail in which such prisoner is confined to any other Jail, or in the case of a prisoner of unsound mind, to a Lunatic Asylum, within the territories subject to the same Local Government: And whereas it is also expedient to authorize the Governor General of India in Council to remove any prisoner sentenced by any Court from the Jail in which such prisoner is confined to any other Jail

কোন ব্যক্তি রাজকীয় চার্টারদ্বারা স্থাপিত কোন আদালতের দণ্ডাজ্ঞাক্রমে যে কারাগারে বদ্ধ হয় স্থানীয় গবর্ণমেন্ট তাহাকে সেই কারাগারহইতে স্বীয় শাসিত দেশের অন্তর্গত অন্য কারাগারে পাঠাইবার, কিম্বা ক্ষিপ্তমনা বন্দী হইলে তাহাকে স্বীয় শাসিত দেশের অন্তর্গত ক্ষিপ্ত ব্যক্তিদের কোন আশ্রয় বাটিতে পাঠাইবার ক্ষমতাপন্ন হন, এবং কোন আদালতকর্তৃক কোন ব্যক্তির কারাদণ্ডের আজ্ঞা হইলে সে যে কারাগারে বদ্ধ হয় মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ভারতবর্ষের জীয়ুত গবর্ণর জেনরল সাহেব তাহাকে সেই কারাগারহইতে ব্রিট-নীর ভারতবর্ষের অন্তর্গত অন্য কারাগারে পাঠাইতে

within British India; It is hereby enacted as follows:—

[Local Government may order removal of prisoners sentenced by High Court from one Jail to another in the territories subject to the same Government.]

I. When any person shall be, or shall have been, sentenced to imprisonment by a Court established by Royal Charter, it shall be lawful for the Local Government to order the removal of such person, during the period prescribed for his or her imprisonment, from the Jail or place in which he or she is confined to any other Jail or place of imprisonment within the territories subject to the same Local Government.

[Lunatic prisoners sentenced by High Court may be removed to Asylum by order of Local Government.]

II. Whenever it shall appear to the Local Government that any person imprisoned by the sentence of a Court established by Royal Charter, is of unsound mind, such Government, by warrant which shall set forth the grounds of belief that such prisoner is of unsound mind, may order his or her removal to a Lunatic Asylum, or other fit place of safe-custody, within the territories subject to the same Government, there to be kept and treated as the Local Government shall direct during the remainder of the term of imprisonment ordered by the sentence; or if it shall be certified by a Medical Officer that it is necessary for the safety of the prisoner or others that he or she should be detained under medical care or treatment, then until he or she shall be discharged according to law; and when it shall appear to the same Government that such prisoner has become of sound mind, the Local Government, by a warrant directed to the person having charge of the prisoner, shall remand him or her to the prison from which he or she was removed if then still liable to be kept in custody, or if not shall order him or her to be discharged. The provisions of Section 9 of Act XXXVI of 1858 (*relating to Lunatic Asylums*) shall apply to every person confined in a Lunatic Asylum under this Section after the expiration of the term of imprisonment to which he or she shall have been sentenced; and the time during which he or she shall have been so confined shall be reckoned as part of such term.

[Governor General in Council may order removal of prisoners sentenced by any Court from one Jail to another in British India.]

III. When any person shall be, or shall have been, sentenced to imprisonment by any Court, it shall be lawful for the Governor General of

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ২৯ জানুয়ারি।]

সক্ষম হন, ইহা বিহিত হওয়াতে পশ্চাৎ লিখিত বিঃ করা গেল।

[হাই কোর্ট কোন ব্যক্তির কারাদণ্ডের আজ্ঞা করিলে স্থানীয় গবর্ণমেন্টের অধীন দেশের এক কারাগারহইতে তাহাকে অন্য কারাগারে পাঠাইবার আজ্ঞা করিতে ঐ গবর্ণমেন্টের ক্ষমতার কথা।]

১ ধারা। রাজকীয় চার্টার দ্বারা স্থাপিত কোন আদালতের আজ্ঞাক্রমে যখন কোন ব্যক্তির কারাদণ্ডের আজ্ঞা হইয়া থাকে কি হয় তখন ঐ ব্যক্তি যে কারাগারে কি স্থানে বদ্ধ আছে স্থানীয় গবর্ণমেন্ট ঐ দণ্ডভোগ করিবার নির্দিষ্ট সময়ের মধ্যে তাহাকে সেই স্থানহইতে সেই গবর্ণমেন্টের অন্য কোন কারাগারে কি বন্দিশালায় প্রেরণ করিতে পারিবেন ইতি।

[হাই কোর্টের আজ্ঞাক্রমে যে ক্ষিপ্ত ব্যক্তিদের কারাদণ্ড হয় স্থানীয় গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে তাহাদিগকে আশ্রয় বাটীতে পাঠাইবার কথা।]

২ ধারা। রাজকীয় চার্টার দ্বারা স্থাপিত কোন আদালতের আজ্ঞাক্রমে যে ব্যক্তির কারাদণ্ডের আজ্ঞা হয়, যদি স্থানীয় গবর্ণমেন্ট সেই ব্যক্তিকে ক্ষিপ্তমনা জানিতে পান, তবে অনুজ্ঞাপত্রদ্বারা ক্ষিপ্ত ব্যক্তিদের আশ্রয় বাটীতে কিম্বা ঐ গবর্ণমেন্টের অধীন দেশের মধ্যে তাহাকে নির্বিঘ্নে রক্ষা করিবার অন্য উপযুক্ত স্থানে পাঠাইবার আজ্ঞা করিবেন। ঐ বন্দি ক্ষিপ্তমনা এমত বিশ্বাস করিবার হেতু সেই অনুজ্ঞাপত্রে প্রকাশ হইবে। এবং আদালতের আজ্ঞাক্রমে যত কাল তাহার কারাদণ্ড হইবে সেই কালের অবশিষ্ট সময় তাহাকে সেই স্থানে রাখা যাইবে, ও স্থানীয় গবর্ণমেন্ট যেমত আজ্ঞা করেন তাহার প্রতি তদ্রূপ ব্যবহার হইবে। ঐ বন্দির কিম্বা অন্য ব্যক্তিদের নিরাপদের জন্যে যদি চিকিৎসক সাহেব তাহার ঐযথ চিকিৎসাদির আবশ্যক তার সংশ্লিষ্টপত্র দেন, তবে আইন অনুসারে যত দিন মুক্ত না করা যায় তত দিন পর্যন্ত তাহাকে সেই স্থানে রাখিতে হইবে। পশ্চাৎ যদি স্থানীয় সেই গবর্ণমেন্ট সেই ব্যক্তিকে প্রকৃতিস্থ জানিতে পান, তবে যাহার তত্ত্বাবধানে থাকে ঐ গবর্ণমেন্ট তাহাকে অনুজ্ঞাপত্র দিয়া, তৎকালেও সেই ব্যক্তির কারাদণ্ডের সময় উত্তীর্ণ না হইলে তাহাকে যে কারাগারহইতে বাহির করা গিয়াছিল সেই স্থানে পাঠাইবার অথবা সময় উত্তীর্ণ হইলে তাহাকে মুক্ত করিবার আজ্ঞা করিবেন। কারাদণ্ডের আজ্ঞাক্রমে দণ্ডভোগ করণের কাল অতীত হইলে পর যদি কোন ব্যক্তি এই ধারামতে ক্ষিপ্ত ব্যক্তিদের আশ্রয় বাটীতে বদ্ধ থাকে, তবে ক্ষিপ্তব্যক্তিদের আশ্রয় বাটী বিষয়ক ১৮৫৮ সালের ৩৬ আইনের ৯ ধারার বিধান তাহার প্রতি বর্ত্তিবে এবং সেই স্থানে যত কাল বদ্ধ থাকে তাহা ঐ কারাদণ্ডের সময়ের মধ্যে গণ্য হইবে ইতি।

[কোন আদালতের আজ্ঞাক্রমে কোন বন্দিকে ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের এক কারাগারহইতে অন্য কারাগারে পাঠাইতে মজিস্তাধিষ্ঠিত জীবুত গবর্ণর জেনরল সাহেবের ক্ষমতার কথা।]

৩ ধারা। যখন কোন আদালতের আজ্ঞাক্রমে কোন ব্যক্তির কারাদণ্ডের আজ্ঞা হইয়া থাকে কি হয় তখন উক্ত ব্যক্তি যে কারাগারে কি স্থানে বদ্ধ হয়

India in Council to order the removal of such person during the period prescribed for his or her imprisonment, from the Jail or place in which he or she is confined to any other Jail or place of imprisonment in the territories which are or may become vested in Her Majesty or Her Successors by the Statute 21 and 22 Vic., Cap. 106 (*An Act for the better Government of India*.)

WHITLEY STOKES,
Asst. Secy. to the Govt. of India,
Home Dept. (Legislative.)

মন্ত্রিসভাধিকৃত ভারতবর্ষের জীযুত গবর্নর জেনারেল সাহেব তাহাকে তথাকথিত লইয়া ভারতবর্ষের সুশাসনার্থ আইন নামে মহারানী বিক্টোরিয়ার ২১ ও ২২ বৎসরের ১৭৬ অধ্যায়ের আইনক্রমে প্রীতীমতী মহারানীর কি তাঁহার উত্তরাধিকারীদের প্রতি যে দেশ বর্ত্তে কি বর্ত্তিবে সেই দেশের অন্তর্গত অন্য কোন কারাগারে কি বন্দিশালায় তাহার কারাদণ্ডের নির্দ্ধারিত কালের নিমিত্তে তাহাকে বদ্ধ করিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন ইতি।

উইটলী স্টোকস,
দেশীয় কন্সলিভেট ভারতবর্ষের
গবর্নমেন্টের আসিস্ট্যান্ট সেক্রেটারী।
JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

FINANCIAL DEPARTMENT.

NOTIFICATIONS.

Port William, the 24th January 1867.

No. 401.

Read a letter from the Accountant-General, British Burmah, No. 3025, dated the 27th November 1866, enquiring "whether an Uncovenanted Medical Officer is entitled to travelling expense when joining his first appointment."

RESOLUTION.

The Governor General in Council is pleased to rule that whenever any person not in the public service is appointed by the Government of India or a Local Government to an office which he cannot join except by sea, he will be allowed passage at the Government expense subject to the usual deductions on account of table money.

E. H. LUSHINGTON,
Secretary to the Government of India.

PUBLIC WORKS DEPARTMENT.

NOTIFICATION.

The 22nd January 1867.

No. 25.

The Governor General in Council having resolved to create a special Office, under the Public Works Department of the Government of India, the better supervision of measures for the lead of Irrigation, is pleased to appoint Colonel R. Strachey, R. E., thereto, with the designation of Inspector General of Irrigation.

Government Gazette, 29th January 1867.]

ফিনান্সিয়াল ডিপার্টমেন্ট।

বিজ্ঞাপন।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৬৭ সাল ২৪ জানুয়ারি।

৪০১ নম্বর।

অচিহ্নিত কোন চিকিৎসক প্রথম কর্মে নিযুক্ত হইবার নিমিত্তে স্থানে পত্রাভিষার নিমিত্তে পাথেয় পাইবার ক্ষমতা কি না এতদ্বিষয়ক ব্রিটনীয় ব্রহ্মদেশের আকৌন্ট্যান্ট জেনারেল সাহেবের ১৮৬৬ সালের নবেম্বর মাসের ২৭ তারিখের ৩০২৫ নম্বরের পত্র পাঠ করা গেল।

নির্দ্ধারণ।

মন্ত্রিসভাধিকৃত জীযুত গবর্নর জেনারেল সাহেব এই বিধি করিলেন যে কোন ব্যক্তি ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের কিম্বা স্থানবিশেষের গবর্নমেন্টের দ্বারা রাষ্ট্রীয় কোন কার্যে নিযুক্ত হইলে যদি তিনি সমুদ্রপথে ভিন্ন অনারূপে কর্মস্থানে পত্রাভিষারে না পারেন তবে তাঁহার সকল প্রথখরচ গবর্নমেন্ট হইতে দেওয়া যাইবে। ও আহাের খরচ পুষ্কাং তাঁহার বেতন হইতে কাটিয়া লওয়া যাইবে।

ই এচ লশিংটন।
ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্ট।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ২২ জানুয়ারি।

২৫ নম্বর।

মন্ত্রিসভাধিকৃত ভারতবর্ষের জীযুত গবর্নর জেনারেল সাহেব বিস্তারিত জলযোগাওনের কার্য আরো উত্তমরূপে তত্ত্বাবধান করণার্থে ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টের অধীনে আর একটি বিশেষ কার্যালয় সংস্থাপন করি করিয়া কর্ণেল জীযুত আর ট্রেকি আর, ই. সাহেবকে সেই কার্যালয়ে নিযুক্ত করিলেন। "ইন্সপেক্টর জেনারেল অফ ইরিগেশন" তাঁহার খ্যাতি হইবে।

This appointment will date from the period of Colonel Strachey's return to India, subject to the approval of the Secretary of State for India.

C. H. DICKENS, *Lieut.-Colonel, R. A.,*
Secy. to the Govt. of India.

কর্ণেল জীবুত ফ্রেন্সিস সাহেবের ভারতবর্ষে প্রত্যাপ্তির তারিখ অবধি ভারতবর্ষের পক্ষ মহিমবর জীবুত ফ্রেট সেক্রেটারী সাহেবের অনুমোদনক্রমে এই নিয়োগ প্রবল হইবে।

সি এচ ডিকিন্স, লেপ্টেনেন্ট কর্নেল আর, ই,
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

HIGH COURT.

NOTIFICATION.

The 12th December 1866.

Mr. R. Belchambers, Registrar of the High Court in its Original Jurisdiction, having returned from leave, is permitted to resume charge of his duties.

R. BELCHAMBERS,
Registrar.

হাই কোর্ট।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৬ সাল ১২ ডিসেম্বর।

আদৌ বিচারাদিগত বিশিষ্ট হাই কোর্টের রেজিষ্টার জীবুত আর বেলচেম্বার্স সাহেব ছুটি হইতে প্রত্যাপ্তি গমন করিতে আপন কর্মের ভার পুনঃগ্রহণের অনুমতি পাইয়াছেন

আর বেলচেম্বার্স,
রেজিষ্টার।

ORDERS BY THE LIEUTENANT-GOVERNOR OF BENGAL.

No. 254.

APPOINTMENTS.

The 14th January 1867.

Mr. H. Beveridge to be Secretary to the Local Committee of Public Instruction at Noakhally.

Moulvie Russeooddeen Mahomed to officiate as a Deputy Magistrate, under Act XV. of 1843, and a Deputy Collector, under Regulation IX. of 1833. in Bancoorah, and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class, in that district, during the absence, on leave, of Moulvie Ali Mahomed, or until further orders.

The 16th January 1867.

The following gentlemen to be Members of the Local Committee for the management of the Charitable Dispensary at Maldah:—

Mr. R. W. King.

Baboo Poresh Nath Chowdry.

Mr. A. C. Woodward, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Bhuddruck, is vested, temporarily and as a special case, with the powers of a Magistrate in Balasore.

Moulvie Abool Hossein is appointed to officiate as Special Sub-Registrar of Assurances, under Act XX. of 1866, and as a Deputy Magistrate, under Act XV. of 1843, and a Deputy Collector,

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ২৯ জানুয়ারি।]

বঙ্গদেশের জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের আজ্ঞা।

২৫৪ নম্বর।

নিয়োগ

১৮৬৭ সাল ১৪ জানুয়ারি।

জীবুত এচ বেবরিজ সাহেব নওয়াখালীর সাধারণ বিদ্যাধ্যাপনীয় কমিটির সেক্রেটারী হইবেন।

মৌলবী আলী মহম্মদের ছুটি প্রযুক্ত অনুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত জীবুত মৌলবী রসীউদ্দীন মহম্মদ বাকুড়ার ১৮৪৩ সালের ১৫ আইনমতে ডেপুটি মাজিষ্ট্রেটের ও ১৮৩৩ সালের ৯ আইনমতে ডেপুটি কালেক্টরের কর্ম করিবেন। এবং ঐ জিলাতে অধঃস্থ দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতামতে কর্ম করিবেন।

১৮৬৭ সাল ১৬ জানুয়ারি।

নিম্ন লিখিত মহাশয়েরা মালদহের দাতব্য ঔষধালয়ের কার্য সম্পাদনার্থ কমিটির মেম্বর হইবেন,—

জীবুত আর ডবলিউ কিং সাহেব।

,, বাবু পরেশনাথ চৌধুরী।

ভুক্তের ডেপুটি মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জীবুত এ সি উডওয়ার্ড সাহেব কিয়ৎকালের ১ — ও বিশেষকর্মার্থে বালেন রে মাজিষ্ট্রেটের পাইয়াছেন।

রাজকীয় কার্যোপলক্ষে জীবুত বাবু দীনবন্ধু সায়গলের অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত জীবুত মৌলবী আবুল হুসেন মুন্সের জিলাতে ১৮৬৬ সালের ২০ আইনমতে নিদর্শনপত্রাবির বিবেশ

under Regulation IX. of 1833, in the district of Monghyr, during the absence, on deputation, of Baboo Dinobundhoo Sandyal, or until further orders. Moulvie Abool Hossein is vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class in Monghyr.

The 18th January 1867.

Subject to the sanction of the Government of India, Baboo Kristo Chunder Roy is appointed to officiate, temporarily, as Special Sub-Registrar of Assurances, under Act XX. of 1866, in the sub-districts of Balasore and Bhuddruck.

The following gentlemen to be Members of the Local Committee for the management of the Charitable Dispensary at Pubna:—

Baboo Baney Madub Shome.

„ Nobin Kristo Sircar.

Baboo Hitlal Misser, Honorary Magistrate of Burdwan, is vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the First Class in that district.

Baboo Dinobundhoo Sandyal, Officiating District Registrar of Calcutta, to officiate also as Registrar of Joint-Stock Companies, under Act X. of 1866, during the absence, on leave, of Baboo Chunder Mohun Chatterjee, or until further orders.

Baboo Mohesh Chunder Sen, Officiating Principal Sudder Ameen of Sylhet, is appointed, under Section 7, Act XXIII of 1863, to be a Member of the Court for the investigation and trial of claims to waste lands in that district.

The 19th January 1867.

Lieutenant S. H. Cowan to be an Assistant Revenue Surveyor in the Second Division, Lower Provinces.

Lieutenant W. P. Arnot to officiate as Conservator of Port Canning, during the absence, on deputation, of Lieutenant F. Warden, or until further orders.

Dr. J. Cleghorn to officiate, temporarily, as Civil Assistant Surgeon of Howrah, with effect from the 1st instant.

Mr. W. H. Verner, Assistant Magistrate and Collector, to have temporary charge of the subdivision of Gurbetta, and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the First Class, and those of a Deputy Collector in Midnapore and Bancoorah. Mr. Verner is further empowered, under Section 38 of the Code of Criminal Procedure, to hold the preliminary enquiry into cases triable by the Court of Sessions, to commit or hold to bail persons to take their trial before such

[Government Gazette, 29th January 1867.]

সব-রেজিষ্ট্রারের এবং ১৮৪৩ সালের ১৫ আইনমতে ডেপুটী মাজিষ্ট্রেটের ও ১৮৩৩ সালের ৯ আইনমতে ডেপুটী কালেক্টরের কর্ম করিবেন। তিনি মুন্সেের অধঃস্থ দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাই-রাছেন।

১৮৬৭ সাল ১৮ জানুয়ারি।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের অনুমোদনাপেক্ষায় জীযুত বাবু কৃষ্ণচন্দ্র রায় কিরংকালের নিমিত্তে বালেশ্বর ও চন্দ্রক সব-ডিষ্ট্রিক্টে ১৮৬৬ সালের ১০ আইনমতে নিদর্শনপত্রাদির বিশেষ সব-রেজিষ্ট্রারের কর্ম করিবেন।

নিম্ন লিখিত মহাশয়েরা পাবনার দাতব্য ঔষধালয়ের কর্ম সম্পাদনার্থ কনিষ্ঠের মেম্বর হইবেন,—

জীযুত বাবু বেণীমাধব সোম।

„ „ নবীনকৃষ্ণ সরকার।

বর্ধমানের অনররি মাজিষ্ট্রেট জীযুত বাবু হিতলাল মিত্র ঐ জিলাতে অধঃস্থ প্রথম শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইরাছেন।

ত বাবু চন্দ্রমোহন চট্টোপাধ্যায়ের ভুগী প্রযুক্ত অনুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত কলিকাতার একটিং ডিষ্ট্রিক্ট রেজিষ্ট্রার জীযুত বাবু দীনবন্ধু সাম্যাল ১৮৬৬ সালের ১০ আইনমতে আইন্ট ষ্টাক কোম্পানির রেজিষ্ট্রারের কর্ম করিবেন।

জিষ্ট্রারের একটিং প্রধান সদর আমীন জীযুত বাবু মহেশচন্দ্র সেন ১৮৬৩ সালের ২৩ আইনের ৭ ধারামতে উক্ত জিলায় পতিত ভূমির দায়ার অঙ্গসন্ধান ও বিচার করণার্থ আদালতের এক জন মেম্বর হইবেন।

১৮৬৭ সাল ১৯ জানুয়ারি।

লেফ্টেনেন্ট জীযুত এম এচ কোয়েন সাহেব বঙ্গ-প্রভৃতি দেশের দ্বিতীয় খণ্ডে আগিষ্টান্ট রেবিনিউ সুরবের হইবেন।

রাজকীর কার্যোপলক্ষে লেফ্টেনেন্ট জীযুত এফ ওয়াডেন সাহেবের অনুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত লেফ্টেনেন্ট জীযুত ডবলিউ পি আর্পট সাহেব কানিং বন্দরের রক্ষকের কর্ম করিবেন।

ডাক্তার জীযুত ডে ক্লের্ক সাহেব কিরংকালের নিমিত্তে খবড়ার সিভিল আসিষ্টান্ট চিকিৎসকের কর্ম করিবেন। উক্ত নিয়োগ এই মাসের ১ তারিখ অবধি প্রচলিত হবে।

আসিষ্টান্ট মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর জীযুত ডবলিউ এচ বর্নার সাহেব কিরংকালের নিমিত্তে গড়বেটা শাখাগণ্ডা কর্মের ভার পাইবেন এবং মেদিনীপুরে ও ঝাড়পাড় অধঃস্থ প্রথম শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ও ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন। আরও তিনি সৌজদারী মোকদ্দমার কার্য-বিধানের আইনের ৩৮ ধারামতে সেশন আদালতের বিচার্য মোকদ্দমার প্রথম স্তরীয় অঙ্গসন্ধান লইতে ও উক্ত সেশন আদালতের সমুখে বাহাদের বিচার হইবে তাহাদিগকে সমর্পণ করিতে ও তাহাদের স্থানে

Court of Sessions, and to exercise all the powers necessary for that purpose.

This cancels the appointment of Baboo Ruttan Lall Ghose to the sub-division of Gurbetta, notified in the *Calcutta Gazette* of the 9th instant. He will continue to be employed in the Sunderbuns until further orders.

Mr. R. H. Pawsey to officiate as Joint-Magistrate and Deputy Collector of Balasore.

Mr. E. J. Barton to officiate as Joint-Magistrate and Deputy Collector of Pooree.

Mr. J. S. Armstrong to officiate as Joint-Magistrate and Deputy Collector of Cuttack.

Mr. V. Irwin to have charge of the Sub-Division of Bhuddruck, and to exercise the powers of a Magistrate in Cuttack and Balasore.

Mr. W. M. Souttar, Assistant Magistrate and Collector, to have charge of the Sub-Division of Nurail, and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the First Class and those of a Deputy Collector in Jessore. Mr. Souttar is further empowered, under Section 38 of the Code of Criminal Procedure, to hold the preliminary enquiry into cases triable by the Court of Sessions, or by the High Court, to commit or hold to bail persons to take their trial before such Court of Sessions or High Court, and to exercise all the powers necessary for that purpose.

The 21st January 1867.

The following gentlemen are appointed to be Special Deputy Magistrates under Act XV. of 1843, and Deputy Collectors under Regulation IX. of 1833, in the Cuttack Division, and are vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class in all the districts of that Division, viz. :—

Mr. J. White.

„ J. P. Harrisop.

„ C. A. Nickle.

Baboo Nursing Churn Das.

„ Bhagawat Mahantee.

„ Radhagobind Das.

LEAVE OF ABSENCE.

The 14th January 1867.

Moulvie Ali Mahomed, Deputy Magistrate and Deputy Collector at Raneegunge, for two months, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, in extension of the leave granted to him under orders of the 11th ultimo.

The 15th January 1867.

Baboo Gopeenath Bose, Principal Sudder Ameen of East Burdwan, is allowed leave of absence from the 17th to the 23rd ultimo, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

[গণপদেই গেজেট। ১৮৬৭। ২৯ জানুয়ারি।]

উপস্থিত হইবার প্রতিজ্ঞা লইতে ও তদর্থে যে সকল ক্ষমতার প্রয়োজন তদনুসারে কর্তৃক করিতে ক্ষমতাপন্ন হইয়াছেন।

শ্রীযুত বাবু রত্নলাল ঘোষের গড়বেটা শাখাধীনে নিযুক্ত হইবার যে কথা এই মাসের ১৫ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ হয় তাহা ইহাতে রহিত হইল। অন্য আশ্রয় না হওন পর্যন্ত তিনি সুন্দরবনে নিযুক্ত থাকিবেন।

শ্রীযুত আর এচ পসে সাহেব বালেশ্বরের জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের কর্তৃক করিবেন।

শ্রীযুত ই জে বার্টন সাহেব পুরীর জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের কর্তৃক করিবেন।

শ্রীযুত জে এম আর্মস্ট্রং সাহেব কটকের জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের কর্তৃক করিবেন।

শ্রীযুত বি অর্কিন সাহেব ভদ্রক শাখাধীনের কন্মের ভার পাইবেন এবং কটকে ও বালেশ্বরে মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতাক্রমে কর্তৃক করিবেন।

আমিফোর্ট মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর শ্রীযুত ডবলিউ এম স্ট্রট সাহেব নড়াইল শাখাধীনের কন্মের ভার পাইবেন এবং যশোহরে অধ্যক্ষ প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ও ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতাক্রমে কর্তৃক করিবেন। আরো তিনি ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্য বিধানের আইনের ৩৮ ধারামতে সেশন আদালতের কিস্বা হাই কোর্টের বিচার্য মোকদ্দমার প্রথম স্থলীয় অনুসন্ধান করিতে কিস্বা উক্ত সেশন আদালতের কিস্বা হাই কোর্টের সম্মুখে যাহাদের বিচার হইবে তাহাদিগকে সমর্পণ করিতে কিস্বা তাহাদের স্থানে উপস্থিত হইবার প্রতিজ্ঞা লইতে ও তদর্থে যে সকল ক্ষমতার প্রয়োজন তদনুসারে কর্তৃক করিতে ক্ষমতাপন্ন হইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ২১ জানুয়ারি।

নিম্নলিখিত মহাশয়েরা কটকখণ্ডে ১৮৫০ সালের ১১ আইনমতে বিশেষ ডেপুটী মাজিস্ট্রেটের ও ১৮৩৩ সালের ৯ আইনমতে ডেপুটী কালেক্টরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন, এবং উক্ত খণ্ডের সকল জিলাতে অধ্যক্ষ দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন,—

শ্রীযুত জে ওয়াইট সাহেব।

„ জে এফ হারিসন সাহেব।

„ সি এ নিকল সাহেব।

„ বাবু নরসিংহচরণ দাস।

„ বাবু ভাগবত মহন্তী।

„ বাবু রাধাগোবিন্দ দাস।

ছুতী।

১৮৬৭ সাল ১৪ জানুয়ারি

রাণীগঞ্জের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত মৌলবী আলী মহম্মদ গত মাসের ১১ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুতী পান তদতিরিক্ত অতিরিক্ত কার্য-কারকদের ছুতীর বিধি ১১ ধারামতে দুই মাসের পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ১৫ জানুয়ারি।

পূর্ববক্তমানের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত বাবু গোপালাথ বসু অতিরিক্ত কার্যকারকদের ছুতীর বিধি ১১ ধারামতে গত মাসের ১৭ তারিখ অবধি ২৩ তারিখ পর্যন্ত ছুতী পাইয়াছেন।

The 18th January 1867.

Mr. H. A. Cockerell, c. s., is allowed leave of absence, for the 10th April 1865, preparatory to proceeding to Europe on sick certificate, in extension of the leave granted to him under orders of the 28th February preceding.

The 19th January 1867.

Mr. H. C. Richardson, Judge of Tipperah, for two months, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may avail himself of the leave, making over charge of his office to the Principal Sudder Ameen of the district.

The 22nd January 1867.

Mr. C. H. Campbell, Commissioner of Rajshahye, for fifteen months, under paragraph 11 of the Covenanted Service Absentee Rules.

Mr. Campbell is also allowed privilege leave from the 12th to the 16th instant.

NOTIFICATIONS.

The 16th January 1867.

Major J. Emerson reported his return to the Presidency on the 12th instant, per steam-ship *Nubia*.

The 17th January 1867.

Mr. W. E. Kinsey, c. s., reported his return to the Presidency on the 12th instant.

Mr. R. Porch, c. s., reported his departure from India per steam-ship *Candia*, which was left at sea by the Pilot on the 10th instant.

Coomar Brojendra Narain Deb having returned to his duty on the 3rd instant, the unexpired portion of the leave granted to him on the 11th August last is cancelled.

The 18th January 1867.

The services of Dr. T. Duka, Civil Surgeon of Monghyr, are placed at the disposal of the Government of India in the Home Department.

NOTIFICATION.

The 22nd January 1867.

On the report of the Board of Examiners, the following Officers are declared to have passed the Examinations prescribed in the Government Resolution of the 19th November 1851:—

By the Second or Higher Standard.

Mr. D. R. Lyall.

„ F. Grant.

„ G. E. Porter.

Baboo Umachurn Gangooly.

[Government Gazette, 29th January 1867.]

১৮৬৭ সাল ১৮ জানুয়ারি।

সিভিল কার্যসম্পাদকীয় জীবুত এচ এ কঙ্কেল সাহেব চিকিৎসকের সর্টফিকেটক্রমে ইউরোপে গমনার্থ প্রস্থত হইবার জন্য ১৮৬৫ সালের এপ্রিল মাসের ১০ তারিখের ছুটি পান। তৎপূর্ব কেরুয়ারি মাসের ২৮ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তাহা উক্ত ছুটির অতিরিক্ত।

১৮৬৭ সাল ১৯ জানুয়ারি।

ত্রিপুরার জজ জীবুত এচ সি রিডসন সাহেব যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি চিকিৎসা কার্যকারকদের ছুটির বিধির ৬ শারামতে দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন। তিনি আপন কাগ্যালয়ের কন্ঠের তার উক্ত জিলার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করিবেন।

১৮৬৭ সাল ২২ জানুয়ারি।

রাজশাহীর কমিশনার জীবুত সি এচ কঙ্কেল সাহেব চিকিৎসা কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ শারামতে পনের মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

জীবুত কঙ্কেল সাহেব এই মাসের ১২ তারিখ অবধি ১১ তারিখপর্যন্ত অকুপ্রস্থের ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ১৬ জানুয়ারি।

মেজর জীবুত জে এমার্শন সাহেব নিউবিয়া নামক বাঙ্গালী জাহাজে এই মাসের ১২ তারিখে রাজধানীতে প্রত্যাগমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন।

১৮৬৭ সাল ১৭ জানুয়ারি।

সিভিল কার্য সম্পাদকীয় জীবুত ডবলিউ ই কিন্সি সাহেব এই মাসের ১২ তারিখে রাজধানীতে প্রত্যাগমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন।

সিভিল কার্যসম্পাদকীয় জীবুত আর পোর্চ সাহেব কাণ্ডিয়ানামক বাঙ্গালী জাহাজে ভারতবর্ষহইতে গমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন, আড়কাঠী সাহেব উক্ত জাহাজ এই মাসের ১০ তারিখে সমুদ্রে ছাড়িয়া আইসেন।

জীবুত কুমার ব্রজেন্দ্রনারায়ণ দেব এই মাসের ৩ তারিখে আপন কন্ঠে প্রত্যাগমন করিতে গত আগষ্ট মাসের ১১ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তাহার অবশিষ্টংশ রহিত হইল।

১৮৬৭ সাল ১৮ জানুয়ারি।

মুন্সেরের সিভিল চিকিৎসক ডাক্তার জীবুত টি ডিউকা সাহেব ছোম ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাধীনে নিযুক্ত হইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ২২ জানুয়ারি।

পরীক্ষক বোর্ডের রিপোর্টমতে প্রকাশ করা যাইতেছে যে নিম্নলিখিত কার্যকারকেরা ১৮৫১ সালের ১৯ নবেম্বর তারিখের গবর্ণমেন্টের নিষ্কারণের নিষিদ্ধ পরীক্ষাতে উত্তীর্ণ হইয়াছেন।

উক্তর কক্ষিতে।

জীবুত ডি আর লায়েল সাহেব।

„ এস গ্রান্ট সাহেব।

„ জি ই পোর্টার সাহেব।

বারু উমচরন গঙ্গোপাধ্যায়।

Mr. F. W. V. Peterson.
 „ F. Wyer.
 „ E. S. Moseley.
 Lieutenant E. G. Lillingston.
 Mr. D. M. Barbour.
 „ T. W. Gribble.
 A. Yardley.
 „ O. G. R. McWilliam.
 „ J. M. Blumhardt.
 Baboo Jogessur Mookerjee.
 „ Gopal Chunder Das.
 Moulvy Ameer Hossein.

Mr. W. M. Souttar ... } Still liable to
 „ C. C. Quinn ... } a further Ex-
 „ J. Birkmyre ... } amination in
 Baboo Poorno Chunder }
 Ghose ... } Urdu.

By the First or Lower Standard.

Mr. H. J. Newbery.
 „ T. E. Coxhead.
 „ F. J. G. Campbell.
 „ W. H. Verner.
 „ G. J. B. T. Dalton.
 „ W. F. Meres.
 „ G. J. S. Hodgkinson.
 „ J. F. Stevens.
 G. S. Andrew.
 J. G. Charles.
 C. A. S. Bedford.
 Lieutenant W. J. Williamson.
 Baboo Bhuggwan Chunder Sen.
 „ Kedar Nath Pandit.
 Moulavy Willyat Hossein.
 Mr. C. N. Banerjee.
 Baboo Tariny Churn Mitter.
 Shah Mahomed Ishaq.
 Baboo Gooroooperal Sen, M. A. and B. L.
 „ Chunder Narain Sing, M. A.
 „ Bhoobuneshwar Sing.
 „ Kissen Chunder Dutt.
 „ Bemola Churn Bhattacharjee.

APPOINTMENTS.

The 22nd January 1867.

The following Officers are vested with the powers of a Magistrate and Deputy Collector in the districts mentioned, viz. :—

Mr. F. Wyer, Purneah.
 „ E. S. Moseley, Purneah.
 „ D. M. Barbour, Tirhoot.
 „ T. W. Gribble, Shahabad.
 O. G. R. McWilliam, Mymensing.

„ এক ডবলিউ বি পিটরসন সাহেব।
 „ এক ওয়ারর সাহেব।
 „ ই এস মোসলী সাহেব।
 লেপ্টেনেন্ট জীযুত ই জি লিলিংস্টন সাহেব।
 ত ডি এম বারবর সাহেব।
 টি ডবলিউ গ্রিবল সাহেব।
 „ এ ইয়ার্ডলী সাহেব।
 „ ও জি আর মাকুউলিয়ম সাহেব।
 „ জে এম ব্লুমহার্ট সাহেব।
 „ বাবু জেঙ্গেশ্বর মুখোপাধ্যায়।
 „ বাবু গোপালচন্দ্র দাস।
 „ মৌলবী আমীর হোসেন।

জীযুত ডবলিউ এম সূটার }
 সাহেব }
 „ সি সি কুইন সাহেব } পুনর্বার ইচ্ছামের উর্দু
 „ জে বার্কম্যের সা- } ভাষায় পরীক্ষা দিতে
 হেব } হইবে।
 „ বাবু পূর্ণচন্দ্র ঘোষ }

নিম্নতর কর্মিতে।

জীযুত এচ জে নিউবেরি সাহেব।
 „ টি ই কক্সহেড সাহেব।
 „ এক জে জি কাম্পবেল সাহেব।
 „ ডবলিউ এচ বর্নর সাহেব।
 „ জি জে বি টি ডালটন সাহেব।
 „ ডবলিউ এফ ম্যির্স সাহেব।
 „ জি জে এস হজকিন্সন সাহেব।
 „ জে এফ স্টীভেন্স সাহেব।
 „ জি এস অ্যান্ড সাহেব।
 „ জে জি চার্লস সাহেব।
 „ সি এ এস বেডফোর্ড সাহেব।
 লেপ্টেনেন্ট জীযুত ডবলিউ জে উলিয়ামসন সাহেব।
 জীযুত বাবু ভগবানচন্দ্র সেন।
 „ বাবু কেশবচন্দ্র পণ্ডিত।
 „ মৌলবী বিলায়ত হোসেন।
 „ সি এন বন্দ্যোপাধ্যায়।
 „ বাবু তারিণীচরণ মিত্র।
 „ শাহ মহম্মদ ইসাক।
 „ বাবু গুরুপ্রসাদ সেন এম এ ও বি এল।
 „ বাবু চন্দ্রনারায়ণ সিংহ এম এ।
 „ বাবু ভুবনেশ্বর সিংহ।
 „ বাবু কৃষ্ণচন্দ্র দত্ত।
 „ বাবু বিমলাচরণ ভট্টাচার্য।

নিয়োগ।

১৮৬৭ সালের ২২ জানুয়ারি।

নিম্ন লিখিত কাব্যস্বাক্ষরকরা আপনর নামের পাঠের লিখিত জিলাতে মাজিষ্ট্রেটের ও ডেপুটি কালেক্টরের কর্মতা পাইয়াছেন,—

জীযুত এক ওয়ারর সাহেব পুরণিয়াতে।
 „ ই এস মোসলী সাহেব পুরণিয়াতে।
 „ ডি এম বারবর সাহেব ত্রিহুতে।
 „ টি ডবলিউ গ্রিবল সাহেব শাহাবাদে।
 „ ও জি আর মাকুউলিয়ম সাহেব ময়মনসিংহে।

Mr. A. Yardley is vested with the powers of a Magistrate, Deputy Collector, and Sudder Ameen in Maunbhoom.

The following Officers are vested with the powers of a Magistrate in the districts mentioned, viz.:—

Baboo Umachurn Gangooly, Tipperah.

Mr. J. M. Blumhardt, Sonthal Pergunnahs.

Baboo Jogessur Mookerjee, Rajshahye.

Moulavy Ameer Hossein, Monghyr.

The following Officers are vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the First Class, and Deputy Collector in the districts mentioned, viz.:—

Mr. H. J. Newbery, Gya.

„ T. E. Coxhead, Nuddea.

„ F. J. G. Campbell, Mymensing.

„ G. J. S. Hodgkinson, Sarun.

„ J. F. Stevens, Patna.

„ J. G. Charles, Tirhoot.

Mr. G. J. B. T. Dalton is vested with the powers of a Moonsiff in Maunbhoom.

Mr. C. A. S. Bedford is vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the First Class, and of a Moonsiff in Maunbhoom.

The following Officers are vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the First Class in the districts mentioned, viz.:—

Mr. G. S. Andrew, Mymensing.

Baboo Kedar Nath Pundit, Shahabad.

Mr. C. N. Banerjee, Balasore.

Baboo Tariny Churn Mitter, Rajshahye.

Shah Mahomed Ishaq, Bhaugulpore.

Baboo Gooroopersad Sen, M. A. and B. L., Patna.

„ Chunder Narain Sing, M. A., Hooghly.

Bhoobuneshwar Sing, Dacca.

Kissen Chunder Dutt, Mymensing.

Bemola Churn Bhuttacharjee, Sylhet.

NOTIFICATION.

The 14th January 1867.

Under the provisions of Section 5, Regulation XX., 1810, the following are declared to be the limits of the Military cantonment of Dacca:—

On the east a line running northwards from a masonry ghât on the river to the Shampore road, and thence along the said road to its junction with the Narraingunge road. On the north, an irregular boundary running from the junction of the Shampore and Narraingunge roads along the Narraingunge road as far as the road leading to the Barracks, and thence down the latter road as far as a block of masonry buildings on the west of

[Government Gazette, 29th January 1867.]

জীবিত এ ইয়ার্ডলী সাহেব মানভূমে মাজিষ্ট্রেটের ও ডেপুটী কালেক্টরের ও সদর আমীরের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

নিম্ন লিখিত কার্যকারকেরা আপনহ নামের পাখের লিখিত জিলাতে মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন,—

জীবিত বাবু উমাচরণ গঙ্গোপাধ্যায় ত্রিপুরায়।

„ জে এম রুমহাট সাহেব সাঁওতাল পরগনার।

„ বাবু যজ্ঞেশ্বর মুখোপাধ্যায় রাজশাহীতে।

„ মৌলবী আমীর হুসেন মুন্সেরে।

নিম্ন লিখিত কার্যকারকেরা আপনহ নামের পাখের লিখিত জিলাতে অধঃস্থ প্রথম শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ও ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতা পাইয়াছেন,—

জীবিত এচ জে নিউবেরি সাহেব গয়াতে।

„ টি ই কল্লহেড সাহেব নদীয়ার।

„ এফ জে জি কান্বেল সাহেব ময়মনসিংহে।

„ জি জে এস হডকিনসন সাহেব সারণে।

জে এফ কীবনস সাহেব পাটনায়।

„ জে জি চার্লস সাহেব ত্রিহুতে।

জীবিত জি জে বি টি ডাল্টন সাহেব মানভূমে মুন্সেফের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

জীবিত সি এ এস বেডফোর্ড সাহেব মানভূমে অধঃস্থ প্রথম শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ও মুন্সেফের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

নিম্ন লিখিত কার্যকারকেরা আপনহ নামের পাখের লিখিত জিলাতে অধঃস্থ প্রথম শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন,—

জীবিত জি এস আশু সাহেব ময়মনসিংহে।

„ বাবু কেলারনাথ পণ্ডিত শাহাবাদে।

„ সি, এন, বন্দ্যোপাধ্যায় বালেশ্বরে।

„ বাবু ভারিগীচরণ মিত্র রাজশাহীতে।

„ শাহ মহম্মদ ইসাক ভাগলপুরে।

„ বাবু গুরুপ্রসাদ সেন এম, এ, ও বি, এল, পাটনায়।

„ বাবু চন্দ্রনারায়ণ সিংহ এম, এ, জগন্নাথে।

„ বাবু ভুবনেশ্বর সিংহ ঢাকায়।

„ বাবু কৃষ্ণচন্দ্র দত্ত ময়মনসিংহে।

„ বাবু বিমলাচরণ ভট্টাচার্য্য ত্রিহুতে।

বিজ্ঞাপন

১৮৬৭ সাল ১৪ জানুয়ারি।

১৮১০ সালের ২০ আইনের ৫ ধারার বিধানমতে বি লিখিত স্থান ঢাকার সৈন্যবাসের সীমা হইল,—

পূর্ব সীমা নদীর পাকা ঘাট হইতে উত্তরদিগে শ্যামপুরের পথ পর্য্যন্ত যায় ও তথাহইতে এ পথের সঙ্গে নারায়ণগঞ্জের পথের সহিত তাহার সংযোগ পর্য্যন্ত যায়। উত্তর সীমা, নারায়ণগঞ্জের পথ সজেং শ্যামপুর ও নারায়ণগঞ্জের পথের সংযোগ স্থান হইতে বারিকে যাইবার পথ পর্য্যন্ত ও শেষে পথের ওদিকে এ রাস্তার পশ্চিম ধারস্থ পাকা বা প্রাচীর ও তথাহইতে ঝুলন সাঁকোর দক্ষিণ এক গজ ধলুইখালের খাত পর্য্যন্ত অসমান সীমা। পশ্চি

the road, and thence to a hollow on the Dholie khāl, one hundred yards south of the suspension bridge. On the west, the Dholie khāl from the abovementioned hollow to the Booreegunga river. On the south, the Booreegunga river.

NOTIFICATION.

The 14th January 1867.

It is hereby notified that, pending the completion of the sub-divisional scheme for the Burdwan Division, the Lieutenant-Governor is pleased, as a temporary arrangement, to constitute in each of the following districts a sudder or principal sub-division as follows :—

Name of Sub-Division. Names of Thannahs comprised in each Sub-Division.

Burdwan Sub-Division ... { 1. Burdwan.
2. Khundghose.
3. Ind ss.
4. Seimabad.
5. Gangooora.
6. Shahibgunge.

Hooghly Sub-Division ... { 1. Hooghly and Chinsurah.
2. Bansberiah.
3. Bullaghur.
4. Pundooah.
5. Dhuneakhally.

Midnapore Sub-Division ... { 1. Dantoon.
2. Narainghur.
3. Sublung.
4. Debbrah.
5. Midnapore.
6. Dospore.
7. Keshpore.
8. Talbunee.
9. Beenpore.
10. Gopeebullubpore.

সীমা থলুইখাল পুর্বোক্ত খাত হইতে বুরীগঙ্গা পর্যন্ত ।
দক্ষিণ সীমা বুরীগঙ্গা নদী ।

বিজ্ঞাপন ।

১৮৬৭ সাল ১৪ জানুয়ারি ।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্জমান খণ্ডের শাখাখণ্ড নিকটপন না হওন পর্যন্ত জিহুত স্পেটেমেন্ট গবর্ণা সাহেন কিয়ৎকালের নিমিত্তে নিম্ন লিখিত জিলাতে সদর অর্থাৎ প্রধান এক শাখাখণ্ড স্থাপন করিলেন । যথা—

শাখাখণ্ডের নাম ।

প্রত্যেক শাখাখণ্ডের থানার নাম ।

বর্জমান শাখাখণ্ড ... { ১ বর্জমান ।
২ খণ্ডঘোষ ।
৩ ইন্দু ।
৪ সেলিমাবাদ
৫ গাঙ্গুড়িয়া ।
৬ সাহেবগঞ্জ ।

হুগলী শাখাখণ্ড ... { ১ হুগলী ও চুঁচড়া
২ বাঁশবাড়িয়া ।
৩ বলগড় ।
৪ পাঁচুয়া
৫ ধন্যাখালী ।

মেদিনীপুর শাখাখণ্ড ... { ১ দাঁতুন ।
২ নারায়ণগড় ।
৩ সবজ ।
৪ দেবরা ।
৫ মেদিনীপুর ।
৬ দশপুর ।
৭ কেশপুর ।
৮ তালবনি ।
৯ বাঁগপুর ।
১০ গোপীবল্লভপুর ।

NOTIFICATION.

The 18th January 1867.

In supersession of paragraph 2 of the Notification, dated the 16th November 1865, published in the Calcutta Gazette of the 20th December following, it is hereby notified that the tax levied within the cantonments of Barrackpore under the operation of Act XL., 1856, shall be at the same rate on houses and grounds according to the annual value thereof.

NOTIFICATION.

The 21st January 1867.

Whereas one Parbutty Debbia Bowah, of Kishorendrapore, Thannah Belgachee, in the district

বিজ্ঞাপন ।

১৮৬৭ সাল ১৮ জানুয়ারি ।

১৮৬৫ সালের নবেম্বর মাসের ১৬ তারিখের যে বিজ্ঞাপন তৎপরের ডিসেম্বর মাসের ২৬ তারিখের রাজস্ব গেজেটে প্রকাশ হয় তাহার দ্বিতীয় ভাগ রহিত করিয়া ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে বারাকপুরের টেক্সট্যাবলে ১৮৫৬ সালের ২০ আইন মতে যে টাক্স আদায় হইবে তাহা তথাকার বাটীর ও ভূমির বার্ষিক মূল্যানুসারে ষড়িতে হইবে ।

বিজ্ঞাপন ।

১৮৬৭ সাল ২১ জানুয়ারি ।

ফকীরপুর জিলার অস্থগত বেলগাছী থানার কুন্ডলমপুর নিবাসিনী পার্বতী দেবী বেওয়া চরমপত্র না

Farreedpore, died intestate in the year 1860, leaving some Brommutter lands measuring 2 nadas and 5 Pakees, and whereas no claim has been put forward to the said land within the period of twelve months, after the issue of the necessary notification by the Judge the land aforesaid is hereby declared to be escheated to Government.

NOTIFICATION.

The 18th January 1867.

The following Rules passed by the Lieutenant-Governor of Bengal, pursuant to the provisions of Section 6, Act XX. of 1865, for conducting the examination of applicants for admission as Pleaders or Mooktears in the Courts of the Provinces of Chota Nagpore and Assam, are published for general information :—

REGULATIONS made by His Honor the Lieutenant-Governor of Bengal, pursuant to the provisions of Section 6, Act XX. of 1865, for conducting the examination of applicants for admission as Pleaders or Mooktears in the Courts of the Provinces of Chota Nagpore and Assam.

For the higher grade of Pleaders.

1. In order to facilitate the ascertainment of the qualifications of candidates for admission as Pleaders in the Courts abovementioned, the Lieutenant-Governor of Bengal will, from time to time, appoint examiners, to be called Government examiners of Pleaders. Such persons are hereinafter referred to by the words, the Government examiners.

2. A local examination of candidates for the higher grade of Pleaders shall be held on the Monday in January in each year.

3. The local examination of candidates for Pleaderships of the higher grade shall be held at the head-quarters of the division before a Local Committee, consisting of the Judicial Commissioner who shall preside, the Deputy Commissioner and any other officer of Government whom the Lieutenant-Governor may think fit to appoint. A Deputy Commissioner of the district may in unavoidable absence of the Judicial Commissioner preside at the examination.

4. The examination shall be conducted in English.

5. There shall be an examination by written questions, and answers in writing thereto, and a *viva voce* examination.

6. Previously to each examination the Government Examiners shall prepare written questions, which there shall be three papers, one paper shall be upon Criminal Law and Procedure.

Government Gazette, 29th January 1867.]

লিখিয়া ২ খাদা ৫ পাকী পরিমিত ব্রম্মোত্র ভূমি রাখিয়া ১৮৬০ সালে লোকান্তরিত হওয়াতে এবং জজ সাহেব প্রয়োজনীয় বিজ্ঞাপন প্রকাশ করিলেও হাদগমাসের মধ্যে উক্ত ভূমির উপর কোন দাওয়া না হওয়াতে তাহা গবর্ণমেন্টে গৃহীত হইল

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ১৮ জানুয়ারি।

আসাম ও ছোট নাগপুর প্রদেশের আদালতে যে ব্যক্তির প্রীডর কি মোক্কাররূপ গ্রাহ্য হইলকাজী হন তাঁহাদের পরীক্ষা করিবার জন্যে বঙ্গদেশের মান্যবর জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব ১৮৬৫ সালের ২০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে নিম্ন লিখিত বিধি প্রণয়ন করিয়াছেন। তাহা সংসদধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা গেল।

আসাম ও ছোট নাগপুর প্রদেশের আদালতে প্রীডর কি মোক্কাররূপ গ্রাহ্য হইলকাজী ব্যক্তিদের পরীক্ষার জন্যে বঙ্গদেশের মান্যবর জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের ১৮৬৫ সালের ২০ আইনের ৬ ধারার বিধানমত প্রণীত ব্যবস্থা।

উচ্চ শ্রেণীর উকীলের বিধি.

১। যে ব্যক্তিরা পূর্বে উক্ত আদালতে প্রীডররূপে গ্রাহ্য হইবার আকাঙ্ক্ষা হন তাঁহাদের যোগ্যতা নির্ণয় করা সহজ করিবার জন্যে বঙ্গদেশের জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব পরীক্ষক নিযুক্ত করিবেন। তাঁহারা গবর্ণমেন্টের উকীল পরীক্ষক নামে খ্যাত হইবেন। এই বিধির মধ্যে “গবর্ণমেন্ট পরীক্ষক” এই শব্দেতে তাঁহাদেরকে বুঝাইবে।

২। প্রতি বৎসর জানুয়ারি মাসের শেষ সোমবারে স্থানীয় উচ্চ শ্রেণীর প্রীডরের কর্মাকাজীকর পরীক্ষা হইবে।

৩। উচ্চ শ্রেণীর প্রীডরের কর্মাকাজীকরদের পরীক্ষা দেশের ভিন্নতর স্থানের সদর স্থানে স্থানীয় কমিটির সম্মুখে হইবে। সেই কমিটিতে জুডিশিয়াল কমিশ্যনর সাহেব অধিপতি, এবং ঐ স্থানের ডেপুটি কমিশ্যনর সাহেব এবং জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব গবর্ণমেন্টের অন্য যে কোন কর্মাকাজীকে নিযুক্ত করা উচিত বোধ করেন তিনি কমিটি হইবেন। জুডিশিয়াল কমিশ্যনর সাহেব অধিবাসী কোন কারণে পরীক্ষাতে উপস্থিত হইতে না পারিলে ডেপুটি কমিশ্যনর সাহেব অধ্যক্ষতা করিবেন।

৪। ইংলণ্ডীয় ভাষার পরীক্ষা হইবে।

৫। লিখিত প্রশ্ন দ্বারা পরীক্ষা হইয়া তাহার লিপিত উত্তর লওয়া যাইবে। তদ্বিষয় বাচনিক পরীক্ষাও হইবে।

৬। পরীক্ষা হইবার প্রত্যেকবার পূর্বে গবর্ণমেন্ট পরীক্ষকেরা লিখিত প্রশ্নের তিন পত্র প্রস্তুত করিবেন। এক পত্রেতে ফৌজদারী আইন ও কার্যবিধানের প্রশ্ন থাকিবে।

7. Each paper shall contain twelve questions. The number of marks to which a candidate shall be entitled for a full answer, shall be separately specified for each question by the Government Examiners at the time of preparing the questions.

8. The aggregate number of marks for full answers to the whole of the twelve questions shall be 160.

9. The full number of marks for the *viva voce* examination in which candidates shall be asked at least four questions, shall be 50.

10. The written questions, and also the questions which shall be put upon the *viva voce* examination, shall be so framed as to test the knowledge of the candidates in the subjects mentioned in Clause 2, Section 6 of the Rules passed by the High Court, for the qualification, admission, and enrolment of Pleaders and Mookhtears in Mofussil Courts, and published in the *Calcutta Gazette* of the 9th of May 1866, and they shall be so prepared that a candidate may be enabled to pass by studying the Regulations, Enactments, and Text-Books set opposite to the respective subjects in the said Clause. Where two or more Text-Books are mentioned in the alternative, the questions shall be framed in such a manner that they can be answered by persons who have studied any one of such Text-Books.

11. The written questions shall be sent by the Government Examiners to the Registrar of the High Court, who shall forward them to the President of the Local Committee of Examiners.

12. The number of marks, whether full or less than full, to which each candidate shall be entitled for his answers to the written questions, shall be determined by the Government Examiners. The number of marks to which each candidate shall be entitled for his answer, on the *viva voce* examination shall be determined by the Local Committee.

13. To be entitled to pass as a Pleader of the higher grade, a candidate must obtain not less than 100 marks in each of the three written papers, and not less than 30 marks in the *viva voce* examination.

14. A candidate who shall obtain not less than 80 marks in each of the written papers, and not less than 20 marks in the *viva voce* examination shall be qualified as a Pleader of the lower grade.

15. After the local examination shall have been concluded, the Committee shall forward to the Government Examiners, through the Registrar of the High Court, the answers of the several candidates to the written questions, together with a certificate, signed by the President of the Local

৭। প্রত্যেক পত্রে দ্বাদশটি প্রশ্ন থাকিবে। প্রত্যেক প্রশ্নের সম্পূর্ণ উত্তর দিলে পদাঙ্কাজিকর নামে যত অঙ্ক পাত হইবে গবর্ণমেন্ট পরীক্ষকেরা প্রশ্ন প্রস্তুত করণকালে তাহা নিরূপণ করিবেন।

৮। দ্বাদশ প্রশ্নের সম্পূর্ণ উত্তর হইলে সর্বমুখ্য ১৬০ অঙ্ক হইবে।

৯। বাচনিক পরীক্ষাতে পদাঙ্কাজিকদিগকে চারি প্রশ্নের জ্ঞান করা যাইবে না। সম্পূর্ণ উত্তরের ৫০ অঙ্ক পাত হইবে।

১০। হাই কোর্টের সাহেবেরা মফঃসল আদালতের প্লীডার ও মোস্তাফিজের কর্মোপযোগিতার ও আদায় হওয়ার ও নাম লেখাইবার যে বিধি প্রণয়ন করিয়া ১৮৬৬ সালের মে মাসের ১৫ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ করেন, সেই বিধির ৬ ধারার ২ প্রকরণে যে ২ বিষয়ের উল্লেখ হইয়াছে তাহা লিখিত প্রশ্ন এবং বাচনিক পরীক্ষার প্রশ্নও এই ভাবে হইবে যে পদাঙ্কাজিকদের সেই ২ বিষয়ের জ্ঞানানুভূতি হয়। ও সেই প্রশ্ন এমন প্রস্তুত করিতে হইবে যে উক্ত প্রকরণের নির্দিষ্ট বিষয়ের পাশ্বে যে আইন ও বিধান ও পুস্তকের উল্লেখ হইয়াছে তাহা আলোচনা করিলে পদাঙ্কাজী উত্তীর্ণ হইতে পারেন। যদি ছুই কি অধিক পুস্তকের উল্লেখ হইয়া স্বেচ্ছামতে অন্যতর পুস্তকের আলোচনা হইতে পারে, তবে এমত প্রশ্ন লিখিতে হইবে যে উক্ত অন্যতর পুস্তক আলোচনা করিলে প্রশ্নের উত্তর দেওয়া যায়।

১১। গবর্ণমেন্টের পরীক্ষকেরা এই লিখিত প্রশ্ন হাই কোর্টের রেজিষ্টার সাহেবের নিকটে পাঠাইবেন, তিনি স্থানীয় পরীক্ষক কমিটির অধিপতির নিকটে প্রেরণ করিবেন।

১২। লিখিত প্রশ্নের উত্তর দেওয়া গেলে পদাঙ্কাজিকর নামে সম্পূর্ণ কি জ্ঞান যত অঙ্ক পাত হইবে তাহা গবর্ণমেন্ট পরীক্ষকেরা নিরূপণ করিবেন। বাচনিক পরীক্ষার উত্তরের জন্যে প্রত্যেক পদাঙ্কাজিকর নামে যত অঙ্ক পাত হইবে তাহা স্থানীয় কমিটি নিরূপণ করিবেন।

১৩। কোন পদাঙ্কাজী লিখিত তিন পত্রের প্রত্যেক পত্রেতে ১০০ অঙ্কের জ্ঞান ও বাচনিক পরীক্ষাতে ৩০ অঙ্কের জ্ঞান পাইলে তিনি উক্ত শ্রেণীর প্লীডাররূপে উত্তীর্ণ হইবেন না।

১৪। কোন পদাঙ্কাজী লিখিত প্রত্যেক পত্রের উপলক্ষে ৮০ অঙ্কের জ্ঞান ও বাচনিক পরীক্ষাতে ২০ অঙ্কের জ্ঞান প্রাপ্ত হইলে তিনি দ্বিতীয় শ্রেণীর প্লীডারের পদযোগ্য হইবেন।

১৫। স্থানীয় পরীক্ষা সমাপ্ত হইলে পর কলিকাতা হাই কোর্টের রেজিষ্টার সাহেবের দ্বারা গবর্ণমেন্ট পরীক্ষকেরদের নিকটে প্রত্যেক পদাঙ্কাজিকর নামে লিখিত প্রশ্নের উত্তর এবং বাচনিক পরীক্ষাতে প্রত্যেক পদাঙ্কাজিকর নামে যত অঙ্ক পাত হইয়াছে তাহা কমিটির অধিপতির স্বাক্ষরিত সেই বিষয়ের সনদ

Committee, of the number of marks awarded to each candidate in the *viva voce* examination ; whereupon the Government Examiners shall proceed to examine the answers to the written questions and determine to what number of marks each candidate is entitled for such answers, and declare as to each candidate whether, according to the rules above laid down, he has or has not passed the examination ; provided that the Local Committee shall not forward to the Government Examiners the written answers of any candidate who shall fail to obtain 20 marks in the *viva voce* examination.

16. As soon as the examination shall have been concluded, the Government Examiners shall submit a report of their proceedings to the Registrar of the High Court, who shall transmit the same to the Government.

17. The names of the successful candidates shall be published in the *Government Gazette*.

Examinations for the lower grade of Pleaders.

18. An examination shall be held once in each year, at the head-quarters of each district, on the last Monday in January.

19. The examination shall be conducted in English, or in the Vernacular of the district, at the option of the candidate

20. The examination shall be held by the Deputy Commissioner, assisted, if he think fit, by any other officer whom he may call in.

21. Previously to each examination the Government Examiners shall prepare two written papers of questions, of which one shall be on Criminal Law and Procedure, and one on Civil Law and Procedure, and shall forward them to the Deputy Commissioner.

22. There shall also be a *viva voce* examination conducted by the Deputy Commissioner assisted as abovementioned, if he think fit to call in assistance.

23. There shall be twelve questions in each paper. The number of marks to which a candidate shall be entitled for a full answer to each question shall be separately specified by the Government Examiners at the time of preparing the questions.

24. The aggregate number of marks for full answers to the whole of the twelve questions shall be 160.

25. The full number of marks for the *viva voce* examination, in which candidates shall be asked at least four questions, shall be 50.

26. The written questions, and also the questions upon the *viva voce* examination, shall be so framed as to test the knowledge of the candidates in the subjects mentioned in Rule 18 of the rules passed by the High Court, for the quali-

পত্র প্রেরণ করিবেন। তাহা হইলে গবর্ণমেন্ট পরীক্ষকেরা লিখিত প্রশ্নের উত্তর সমালোচনা করিয়া ঐ উত্তরের উপলক্ষে বাহার নামে যত অঙ্ক পাত হইবে তাহা নিরূপণ করিয়া পূর্বোক্ত বিধিতে প্রত্যেক পদাঙ্কিকের নামে ইনি পরীক্ষাতে উত্তীর্ণ হইয়াছেন ইনি হন নাই ইহা ব্যক্ত করিবেন। কিন্তু কোন পদাঙ্কিক বাচনিক পরীক্ষা দিয়া যদি ২০ অঙ্ক পাইতে না পারেন, তবে স্থানীয় কমিটি গবর্ণমেন্ট পরীক্ষকেরদের নিকটে তাহার লিখিত উত্তর পাঠাইবেন না।

১৬। পরীক্ষা সমাপ্ত হইলে পর গবর্ণমেন্ট পরীক্ষকেরা হাই কোর্টের রেজিষ্টার সাহেবের নিকটে আপনারদের কার্যের রিপোর্ট অর্পণ করিবেন, তিনি গবর্ণমেন্টে তাহা পাঠাইবেন।

১৭। পরীক্ষোত্তীর্ণ ব্যক্তিদের নাম গবর্ণমেন্ট গেজেটে প্রকাশ হইবে।

নিম্ন শ্রেণীর প্লাডরের পরীক্ষা

১৮। প্রতি বৎসর জানুয়ারি মাসের শেষ সোমবারে প্রত্যেক জিলার সদর মোকামে পরীক্ষা হইবে।

১৯। ঐ পরীক্ষা পদাঙ্কিকের ইচ্ছামতে ইংলিশ বা ভাষায় কি জিলার প্রচলিত ভাষায় হইবে।

২০। ডেপুটি কমিস্যনর সাহেব পরীক্ষা গ্রহণ করিবেন। তিনি উচিত বোধ করিলে অন্য কোন কর্মকারককে সহায়স্বরূপ আহ্বান করিবেন।

২১। পরীক্ষা হইবার প্রত্যেকবার পূর্বে গবর্ণমেন্ট পরীক্ষকেরা লিখিত প্রশ্নের দুই পত্র প্রস্তুত করিয়া ডেপুটি কমিস্যনর সাহেবের নিকটে প্রেরণ করিবেন : এক পত্রে ফৌজদারী আইন ও কার্যবিধানের ও অন্য পত্রে দেওয়ানী আইন ও কার্যবিধানের প্রশ্ন থাকিবে।

২২। তদ্বিধি ডেপুটি কমিস্যনর সাহেব বাচনিক পরীক্ষা লইবেন ও উচিত বোধ করিলে স্থায়ী সাহায্যার্থে পূর্বোক্ত সহায়কে আহ্বান করিবেন।

২৩। প্রত্যেক পত্রে দ্বাদশটি প্রশ্ন থাকিবে। প্রত্যেক প্রশ্নের সম্পূর্ণ উত্তর হইলে পদাঙ্কিকের নামে যত অঙ্ক পাত হইবে গবর্ণমেন্টে পরীক্ষকেরা প্রথমে প্রস্তুত করণ কালে তাহা নিরূপণ করিবেন।

২৪। দ্বাদশ প্রশ্নের সম্পূর্ণ উত্তর হইলে সর্বমুদ্র ১৬০ ঘাইট অঙ্ক হইবে।

২৫। বাচনিক পরীক্ষাতে পদাঙ্কিকদের নিকটে চারি প্রশ্নের জ্ঞান করা যাইবে না। সম্পূর্ণ উত্তরের ৫০ অঙ্ক পাত হইবে।

২৬। হাই কোর্টের সাহেবেরা পূর্বোক্ত মকামল আদালতে প্লাডর ও মোক্তারদিগের কন্সোপোগিতার ও গ্রাহ্য হওনের ও নাম লেখাইবার যে বিধি প্রণয়ন করিয়াছেন তাহার ১৮ ধারাতে যে ২ বিষয়ের উল্লেখ হইয়াছে ঐ লিখিত প্রশ্ন এবং বাচনিক পরী-

fication, admission, and enrolment of Pleaders and Mookhtears in Mofussil Courts abovementioned, and they shall be so prepared that a candidate may be enabled to pass by studying the Regulations, Enactments, and Text-Books set opposite to the respective subjects in the said section.

27. To be entitled to pass, a candidate must obtain 100 marks at least in each of the written papers, and 30 marks in the *viva voce* examination.

28. The number of marks, whether full or less than full, to which each candidate shall be entitled for his answers, as well to the written questions as upon the *viva voce* examination, shall be determined by the Deputy Commissioner with such assistance as abovementioned, if called in; and the Deputy Commissioner shall thereupon declare as to each candidate, whether he has or has not passed the examination, and report the result to the Registrar of the High Court, who shall transmit the same to the Government.

29. The names of the successful candidates shall be published in the *Calcutta Gazette*.

• EXAMINATION OF MOOKHTEARS.

30. The examination of Mookhtears, under Section 34 of the abovementioned rules passed by the High Court, shall be held by the Deputy Commissioner in every district.

31. The examination shall be held once in each year, on the second Monday in February, and shall be by questions in writing and *viva voce*.

32. The examination shall be conducted in English, or in the Vernacular of the district, at the option of the candidate.

33. Previously to each examination the Government Examiners shall prepare two written papers of questions, of which one shall be on Criminal Law and Procedure, and one on Civil Law and Procedure, and shall forward them to the Deputy Commissioner.

34. There shall also be a *viva voce* examination.

35. There shall be six questions in each paper. The number of marks to which a candidate shall be entitled for a full answer to each question shall be separately specified by the Government Examiners at the time of preparing the questions.

36. The aggregate number of marks for full answers to the whole of the six questions shall be 160.

37. The full number of marks for the *viva voce* examination, in which candidates shall be asked at least four questions, shall be 50.

38. The written questions, and also the questions upon the *viva voce* examination, shall be so

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ২৯ জানুয়ারি।]

কার প্রশ্নও এই ভাবেই হবে যে পদাঙ্কাজিকদের সেই বিষয়ের জ্ঞানানুভূতি হয় ও সেই প্রশ্ন প্রশ্ন প্রস্তুত করিতে হইবে যে উক্ত ধারার নির্দিষ্ট বিষয়ের পাঠে যেহ আইন ও বিধান ও পুস্তকের উল্লেখ হইয়াছে তাহা আলোচনা করিলে পদাঙ্কাজী উত্তীর্ণ হইতে পারেন।

২৭। লিখিত প্রত্যেক পত্রোপলক্ষে পদাঙ্কাজিকর নামে ১০০ শত অঙ্ক ও বাচনিক পরীক্ষোপলক্ষে ৩০ অঙ্কপাত না হইলে তিনি উত্তীর্ণ হইবেন না।

২৮। লিখিত প্রশ্নের এবং বাচনিক পরীক্ষার উত্তরের উপলক্ষে প্রত্যেক পদাঙ্কাজিকর নামে সম্পূর্ণ অঙ্ক কি ন্যূন অঙ্ক পাত হইবে ডেপুটী কমিশ্যনার সাহেব পূর্বোক্ত সহায় ব্যক্তি আহুত হইলে তাহার সহায়তাতে এই কথা নিরূপণ করিবেন, এবং প্রত্যেক পদাঙ্কাজিকর বিষয়ে ইনি উত্তীর্ণ হইয়াছেন, ইনি হন নাই ইহা ব্যক্ত করিয়া হাই কোর্টের রেজিষ্টার সাহেবের নিকটে ঐ পরীক্ষার ফলের রিপোর্ট করিবেন। রেজিষ্টার সাহেব তাহা গবর্ণমেন্টে পাঠাইবেন।

২৯। পরীক্ষোত্তীর্ণ পদাঙ্কাজিকদের নাম কলিকাতা গেজেটে প্রকাশ হইবে।

মোস্তারদের পরীক্ষা।

৩০। হাই কোর্টের সাহেবেরা পূর্বোক্ত যে বিধি প্রণয়ন করিয়াছেন তাহার ৩৪ ধারামতে প্রত্যেক জিলার ডেপুটী কমিশ্যনার সাহেব মোস্তারদের পরীক্ষা লইবেন।

৩১। পরীক্ষা প্রতিবৎসর ফেব্রুয়ারি মাসের দ্বিতীয় সোমবারে লিখিত ও বাচনিক প্রশ্নধারা হইবে।

৩২। পদাঙ্কাজিকর ইচ্ছামতে ইংলণ্ডীয় ভাষায় কি জিলার চলিত ভাষায় পরীক্ষা হইবে।

৩৩। পরীক্ষা হইবার প্রত্যেকবার পূর্বে গবর্ণমেন্ট পরীক্ষকেরা লিখিত প্রশ্নের দুই পত্র প্রস্তুত করিয়া ডেপুটী কমিশ্যনার সাহেবের নিকটে পাঠাইবেন। এক পত্রে ফৌজদারী আইন ও কার্যবিধানের অন্য পত্রে দেওয়ানী আইন ও কার্যবিধানের প্রশ্ন হইবে।

৩৪। বাচনিক পরীক্ষাও হইবে।

৩৫। প্রত্যেক পত্রে ছয় প্রশ্ন থাকিবে। একই প্রশ্নের সম্পূর্ণ উত্তরের উপলক্ষে পদাঙ্কাজিকর নামে যত অঙ্কপাত হইবে গবর্ণমেন্টে পরীক্ষকেরা প্রশ্ন প্রস্তুত করণ কালে তাহা নিরূপণ করিবেন।

৩৬। ছয় প্রশ্নের সম্পূর্ণ উত্তর উপলক্ষে সর্বশুদ্ধ ১১০ অঙ্ক হইবে।

৩৭। বাচনিক পরীক্ষাতে পদাঙ্কাজিকদের নিকট চারি প্রশ্ন করা যাইবে তাহার সম্পূর্ণ উত্তর উপলক্ষে ৫০ অঙ্ক হইবে।

৩৮। পূর্বোক্ত বিধির ৩৪ ধারামতে যেহ বিষয়ের উল্লেখ হইয়াছে ঐ লিখিত প্রশ্ন এবং বাচনিক পরীক্ষার

framed as to test the knowledge of the candidates in the subjects mentioned in Rule 34 of the aforesaid rules.

39. To be entitled to pass, a candidate must obtain 100 marks at least in the written paper, and 30 in the *viva voce* examination.

40. The number of marks, whether full or less than full, to which each candidate shall be entitled for his answers, as well to the written questions as upon the *viva voce* examination, shall be determined by the Deputy Commissioner, who shall thereupon declare as to each candidate, whether he has or has not passed the examination, and report the result to the Registrar of the High Court, who shall transmit the same to the Government.

41. The names of the successful candidates shall be published in the *Calcutta Gazette*.

প্রশ্ন এই ভাবে করিতে হইবে যে সেই ২ বিষয়ে পরীক্ষার্থীদের জানাতুভূতি হয়

৩৯। লিখিত পত্রে ১০০ অঙ্কের হু্যন ও বাচনিক পরীক্ষাতে ৩০ অঙ্কের হু্যন হইলে পদাঙ্কাজী উত্তীর্ণ হইবেন না।

৪০। লিখিত ও বাচনিক পরীক্ষাতে প্রশ্নের উত্তরো-পলক্ষে যে পদাঙ্কাজিকর নামে সম্পূর্ণ কি হু্যন যত অল্পপাত হইবে তাহা ডেপুটী কমিস্যনর সাহেব নিরূপণ করিবেন। ও প্রত্যেক পদাঙ্কাজিকর বিষয়ে ইনি উত্তীর্ণ হইয়াছেন ইনি হু্যন নাই ইহা ব্যক্ত করিয়া হাই কোর্টের রেজিষ্টার সাহেবের নিকটে পরীক্ষার ফলের রিপোর্ট করিবেন। তিনি গবর্ণমেন্টে সেই রিপোর্ট প্রেরণ করিবেন।

৪১। পরীক্ষোত্তীর্ণ পদাঙ্কাজিকদের নাম কলিকাতা গেজেটে প্রকাশ হইবে।

DECLARATION UNDER SECTION 2, ACT VI. OF 1857.

The 16th January 1867.

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken up by Government at the public expense, for a public purpose, *viz.*, for the accommodation of the Post Office building at Kissengunge, it is hereby declared that for the above purpose a piece of land is required, measuring about 10 cottahs, situated at Kissengunge, being the present site of the Post Office, and being bounded as follows:—

East.—Mal land uncultivated, in possession of Bengal Indigo Company.

North.—The Ferry Fund Road from Kishnaghur to Kissengunge.

West.—River Echamuttv.

South.—Mal land uncultivated, in possession of Bengal Indigo Company.

2. This Declaration is made, under the provisions of Section 2, Act VI. of 1857, to all whom it may concern.

DECLARATION UNDER SECTION II., ACT VI. OF 1857.

The 19th January 1867.

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken at the public expense, for a public purpose, *viz.*, for the construction of a strand road from Maddarbarree road to the Goaldangah road in continuation of the Maddarbarree strand road, it is hereby declared that for the above purpose, a strip of land is required, measuring about 1½ miles in length, and about 56 feet in width on an average, or more or less, and

[Government Gazette, 29th January 1867.]

১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারামতের বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ১৬ জানুয়ারি

বঙ্গদেশের ত্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ কৃষ্ণগঞ্জস্থ ডাকঘর প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে কৃষ্ণগঞ্জে ১০ কাঠা পরিমিত ভূমির প্রয়োজন। ডাকঘর এখন সেই স্থানে আছে, উক্ত ভূমির সীমা এই—

পূর্ব সীমা—বেঙ্গল ইণ্ডিগো কোম্পানির অধিকৃত অকর্ষিত মাল ভূমি।

উত্তর সীমা—কৃষ্ণনগর অবধি কৃষ্ণগঞ্জপর্যন্ত ফেরি-ফণ্ডের পথ।

পশ্চিম সীমা—ইচ্ছামতী নদী।

দক্ষিণ সীমা—বেঙ্গল ইণ্ডিগো কোম্পানির অধিকৃত অকর্ষিত মাল ভূমি।

উক্ত ভূমিতে সাঁহাদের সম্পর্ক আছে তাঁহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারামতের বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ১৯ জানুয়ারি

বঙ্গদেশের ত্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ মাদারবার্জীর রাস্তা অবধি গোয়ালডাঙ্গার রাস্তা পর্যন্ত নদীর ধারের পথ দীর্ঘ করিয়া পথ প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে স্থানান্তরিত ১৬ বাইল দীর্ঘ ও গড়ে ৯৬ ফুট প্রস্থ এবং কানীতে স্থানান্তরিত ১ জোণ ১৪ কাহন ১৮ গণ্ডা ২ কড়া ০ কণ্ড ৪ ব ১ ভূমি। উক্ত ভূমি চট্টগ্রাম জিলার অন্তর্গত ইল্লামাদ থানার মাদার-

containing an area of about 1d. 14k. 18g. 2c. 0k. 4d., more or less, situated in Mouzabs Maddarbarree and Galdangah, Thannah Islamabad, in the district of Chittagong, and passing generally parallel to the right bank of the Koornafalee River.

বাড়ী ও গোয়ালডাঙ্গা মোজার স্থিত ও সামান্যতঃ কর্ণফুলী নদীর ধারে সমান্তরালে চলে।

This declaration is made, under the provisions of Section II., Act VI. of 1857, to all whom it may concern.

উক্ত ভূমিতে যাহাদের সম্পর্ক রাখে তাহাদের জানানার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

A. EDEN,
Secy. to the Govt. of Bengal.

এ ইডেন,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

ORDERS OF THE HIGH COURT OF JUDICATURE AT FORT WILLIAM IN BENGAL,

বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই-কোর্টের আজ্ঞা।

APPOINTMENTS.

নিয়োগ।

The 22nd January 1867.

১৮৬৭ সাল ২২ জানুয়ারি

Moulvie Kazim Hossien to officiate as Moonsiff of Kishengunge, Zillah Bhagulpore, on the full salary of a Moonsiff of the second grade.

ক্রিয়ুত মোলবী কাজিমহুসেন ভাগলপুর জিলার কৃষ্ণগঞ্জের মুন্সেফের কর্ম করিবেন। তিনি দ্বিতীয় শ্রেণীর মুন্সেফের সম্পূর্ণ বেতন পাইবেন।

Baboo Radha Kisno Sein to officiate as Moonsiff of Hurhurparah, Zillah Moorshedabad, from the 12th instant.

ক্রিয়ুত বাবু রাধাকৃষ্ণ সেন এই মাসের ১২ তারিখ অবধি মুরশিদাবাদ জিলার হরহুড়াড়ার মুন্সেফের কর্ম করিবেন।

LEAVE OF ABSENCE

ছুটি।

The 26th January 1867.

১৮৬৭ সাল ২৬ জানুয়ারি।

Baboo Joogul Pershad, Moonsiff of Sewan, Zillah Sarun, for four months, under paragraph 11 of the Uncovenanted Absentee Rules, placing the Serishtadar in charge of the current duties of his office until further orders.

সারণ জিলার সেওয়ানের মুন্সেফ ক্রিয়ুত যুগলপ্রসাদ বাবু অচিরকৃত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে চারি মাসের ছুটি পাইয়াছেন। অন্য আজ্ঞা না হওনপর্যন্ত তিনি আপন কার্যালয়ের চলিত কর্মের ভার সিরাস্তাদারের প্রতি অর্পণ করিবেন।

L. R. TOTTENHAM,
Registrar.

এল আর টটেনহাম,
রেজিস্ট্রার।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ২৯ জানুয়ারি।]

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।

LAND ADVERTISEMENTS.

ভূমিবিষয়ক ইশতিহার।

NOTICE.

To be sold to the highest bidder, at the Court of the Principal Sudder Ameen of Zillah Cuttack, on Friday, the 8th day of February 1867, at the hour of 12 o'clock noon, the Rights and Interests of the Defendant Rajah Puddonath Deb of Killah Aul, in the said Killah of Aul in satisfaction of certain decrees held by Peary Deyce, mother and guardian of Sahib Surrun Lall, Plaintiff, and execution of which has been taken out against him.

The Killah in question is a fixed Tributary Estate the permanent *Summa* of which is Rupees 28,139-2-7 per annum.

Twenty-five per cent. on the amount bid will be required to be paid in at the time of purchase and the balance within a fortnight from the date of sale.

W. WRIGHT,
Principal Sudder Ameen.

জিলা চট্টগ্রাম।

এস্তেহারনামা কাছারি কালেক্টর জিলা চট্টগ্রাম।

এহার হারার সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে চট্টগ্রাম জেলায় নীচের লিখিত মহাল মালজুয়ারির বাকি বাবত ইংরেজী সন ১৮৬৭ সালের ১১ ফেব্রুয়ারি তারিখে মোতায়েক সন ১২৭৩ বাঙ্গলা তারিখ ৩০ মাঘ রোজ সোমবার এই কালেক্টরী কাছারিতে দিনা ওজর নীলামে ধর যাইবেক ইতি। সন ১৮৬৭ ইংরেজী তারিখ ১৭ জানুয়ারি।

প্রথম শ্রেণীর কাএমি মহাল।

৫৭৩৫ নং তরফ আরদেবাক্ত মালিক নিত্যানন্দ রক্ষিত ও শ্রীমতী আনন্দমণী ও প্রাণকৃষ্ণ ও দুর্গাদাস ও গিরিশচন্দ্র ও গুরুদাস ও ভীবনকৃষ্ণ ও নন্দকৃষ্ণ ও রাজকৃষ্ণ রায়ের মধ্যে প্রাণকৃষ্ণ রক্ষিত ও নন্দকৃষ্ণ রক্ষিত ও রাজকৃষ্ণ রক্ষিত ও দুর্গাদাস রক্ষিত ও আনন্দমণী ও পরমেশ্বরী ও নিত্যানন্দ রক্ষিতের হিঙ্গা জের বাটওয়ারা হুত্রে আদায় করাতে তাহাদিগের হিঙ্গা সেওয়ার গিরিশচন্দ্র রক্ষিত ও গুরুদাস রক্ষিতের হিঙ্গা নীলাম হইবেক মোছলম মহালের সদর অমা ১০৫৮৬৭

R. H. WILSON,
Offy. Collector.

দেলা পাবনা

এস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরী দেলা পাবনা অত্র কালেক্টরির ইস্তহারি অমা দাখ্য হওয়া মহাল মধ্যে পং আদ্রিরাবাদের অন্তর্গত তাক মেমনা, রায় রামবল্লভ ও সদাশিব সরকার, হরগোবিন্দ ঘোষ, জয়নারায়ণ বসুর নামে বায়িক ৮৬৫৭৬/১০ পাই অমার ভাঙ্গক লিখা যায়, ১৭৫ নং সাহার হিঙ্গা ১/৩১ = ক্রান্তী রায় রামবল্লভ ও সদাশিব সরকারের হকিরত তাহার সদর অমা ২৮৮০১/১০ পাই ও ৫২ ১/৩১ = ক্রান্তী জয়নারায়ণ বসুর তাহার সদর অমা ২৮৮০১/১০ আনা ও ৫২ ১/৩১ = ক্রান্তী হরগোবিন্দ ঘোষের তাহার সদর অমা ২৮৮০১/১০ আনার স্বতন্ত্র রূপে হিসাব পৃথক আছে, তদন্থে রায় রামবল্লভ ও সদাশিবের হিঙ্গার দরুন ১২৭৩ সালের অগ্রহায়ণ পর্যায়ান্তের বাকি রাজস্ব ৭৫৮৬/৯ পাই সদর মোতায়েক নিম্নলিখিত গত ১২ জানুয়ারি স্থানান্তর পূর্ব পর্যন্ত বাকিদার অথবা অন্য কেহ দাখিল করে নাই যেহেতু এই স্থানের হিঙ্গা ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের বিধানক্রমে স্বতন্ত্র হইয়াছে এবং ঐ বাকি রায় রামবল্লভ দিগের অংশের দরুন বটে অত্র রায় রামবল্লভ দিগের উক্ত অংশ নীলামের দিবস আগামী ১৮৬৭ সালের ৭ ফেব্রুয়ারি বাঙ্গলা ১২৭৩ সালের ২৬ শে মাঘ অবধায় পূর্বক ঘোষণা দেওয়া যাইতেছে যে, ঐ দিবস নানিক রায় রামবল্লভ দিগের উত্তরোক্ত অংশ নীলাম করণ দ্বারা উক্ত বাকি আদায় করা যাইবেক এবং নিত্য পক্ষেই ফমা হইবেক না। পরন্তু ইং অপ্রকাশ না থাকে যে এই মহালের অপরাপর অংশাগণের অংশ এই নীলাম হইতে বাক্ত হইবেক, এবিষয় সর্ব সাধারণের বিজ্ঞাপনার্থ এই এস্তাহার প্রচার করা গেল ইতি ১৮৬৭। ১২ জানুয়ারি।

W. V. G. TAYLER,
Collector.

জিলা দিনাজপুর।

এন্তমানাম কাছারি কালেক্টরি জেলা দিনাজপুর

১৮৫৯। ১১ আইনের ৬ ধারানুযায়ি ইচ্ছা দ্বারা সংশ্লিষ্ট দেওয়া বাইতেছে যে জেলা দিনাজপুরের নীচের লিখা মহাল ১৮৬৭। ১২ জানুয়ারি তকের বাকি নালখাজারির নির্দিষ্টক ১৮৬৭ সনের ১৬ ফেব্রুয়ারি মোং ১২৭৩। ৫ ফাল্গুন রোজ শনিবার এই জেলার কালেক্টরী কাছারিতে নালান ধরা বাইবেক ও বিনা বাধাতে বিক্রয় হইবেক।

প্রথম শ্রেণীর এন্তমুদারি জমা গার্ব হওয়া মহাল।

৪৬ নম্বর। মৌজে অমৃতপুর ওগররহ পরগনে মহসিৎপুর লিখিত মালিক ছাঁদত হুসেন চৌধুরী সালি-
য়ানা সদর জমা ৬৫৮০/১১ পাই।

টেকফিরৎ—সরকারী রাজস্ব কিস্তি অগ্রাহ্য হইতে অগ্রাণ্য পরগণাস্থের বাকি ২০৬৮ টাকা আদায় জন্য।

২১৪ নম্বর। মৌজে কাকড় সিংহ পরগনে মহসিৎপাতি লিখিত মালিক কমলসোমন রায় ও ছাদি মাহাম্মদ ও মুরাদ মাহাম্মদ সাহা ও বিবি ফেনানী মাদরে আলাবকুম ও আজিম সাহা সালিহানা সদর জমা ২৬৩০/৭১ পাই।

টেকফিরৎ—১৮৫৯। ১০ আইনের ডিক্রীদার হজরত মুরাদ ওয়াপা ৪৭৭৮ টাকা আদায় জন্য মুরাদ মাহাম্মদ ও বিবি ফেনানী মাদরে আলাবকুম ও আজিম সাহা এই মহালের ২১৯৬/৬ পাই সদর জমতে উক্ত দেনদারের যে স্বত্ব ও মাত মাতে তাহাই নীলামে ধরা হইল।

৪৫১ নম্বর। মৌজে তাকি ওগররহ পরগনে পাণ্ডা লিখিত মালিক হাশবেদারী ও দীনবক্ক ও জগবক্ক ও ত্রিনারায়ণ ও দেবেজনারায়ণ ও লক্ষ্মীনারায়ণ যোব সালিহানা সদর জমা ১৫০৫৬/১ পাই।

টেকফিরৎ—১৮৫৯। ১৯। ৩৩ ধারাসত হাশবেদারী ও জগবক্ক ও দীনবক্ক যোবের হিম্মা ১১০ আনা যাচার সদর জমা ৭৬২৮ পাই তাহার ইস্ত্র অগ্রাহ্য মাগাএদ কিস্তী অগ্রাহ্যবের ২৬৪৮ টাকা সরকারী রাজস্ব বাকীর দ্বারা নালান ধরা গেল।

৭৯৬ নম্বর। মৌজে হরেকৃষ্ণপুর পরগনে বিহি নগর লিখিত মালিক বিবি পরদন ও বিবি মেরকন সালি-
য়ানা সদর জমা ২১১৫৬ পাই।

টেকফিরৎ—১৮৫৯। ১০ আইনের ডিক্রীদার রাজতজ্ঞ গাশনবিসের প্রাপ্য ১৩৭৩১০ আনা আদায় জন্য বিবি মেরকন মাদরে মশরক আলী চৌধুরী ও বিবি পরদন মাদরে কেরমউল্লা ও এনাউল্লা চৌধুরির যে স্বত্ব লাভ আছে তাহা নীলামে ধরা গেল।

সন ১৮৬৭। ২১ জানুয়ারি।

C. D. FIELD,
Offg. Collector.

NOTICE.

THE undersigned is prepared to grant licenses (with effect from 1st April 1867 to 31st March, 1868), to catch Elephants, in the Western Dooars of Bhootan.

The license fee is Rupees 20, for each Kunki employed. The right of pre-emption of captured elephants is reserved to Government.

Further particulars may be obtained by application (personal or by letter) to the undersigned.

J. TWEDDIE,
Dy. Commissioner, Western Dooars.

MYNAGORE, BHOOTAN. }
The 12th December 1866.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ২৯ জানুয়ারি।]

কলিকাতা বাঙ্গাল সেক্রেটারীয়েট যন্ত্রালয়ে গবর্ণমেন্টের জন্যে প্রিন্ট এক জে বার্লী সাহেব কর্তৃক
মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।



গবর্ণমেণ্ট গেজেটের ক্রোডপত্র

TUESDAY, JANUARY 29, 1867.

মঙ্গলবার ১৮৬৭ সাল ২৯ জানুআরি

বিজ্ঞাপন।

ইচ্ছাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে নিম্ন লিখিত বিক্রয়ের বিজ্ঞাপনে যে সকল মহালের উল্লেখ হইল সে সকল মহালে গবর্ণমেণ্টের যে মালিকী স্বত্ব আছে তাহা নিম্ন লিখিত নিয়মের অধীন হইয়া বিক্রয় হইবে।

বিক্রয়ের নিয়ম।

১।—প্রত্যেক মহাল পাণ্ডের লিখিত নিদ্রিক্ট সদর জমার অধীন হইয়া যে ব্যক্তি নীলামে প্রথম ডাকের উপর সন্মাপেক্ষা উচ্চ ডাকদেবক তাহাকে দেওয়া যাইবে।

২।—বর্তমান পাট্টা এবং বন্দোবস্তের কাগজ কি প্রবল আইনহইতে উৎপন্ন স্বত্ব সকল বিক্রয়ের পরে মহাল থাকিবে। রাজস্বের কাব্যকারকদিগের কৃত ভদ্রাবলীতে যেহ খোদদস্তা রাইয়ত স্বাক্ষর করিয়াছে ক্রেতার তাহারদিগের স্বত্ব মানিতে বাধ্য হইবে।

৩।—একশত টাকার অনধিক পণ হইলে সেই সমুদয় টাকা তৎক্ষণাত্ দিতে হইবে।

৪।—একশত টাকার অধিক হইলে ডাক পণের চারি অংশের এক অংশ তৎক্ষণাত্ দাখিল করিতে হইবে বিক্রয়ের দিবস এক দিন বলিয়া গণনা করিলে বিক্রয়ান্তর পঞ্চদশ দিনের মধ্যেই কাল, কিংবা সেই দিবস বন্দের দিন হইলে তৎপরে প্রথম যে দিন কাছারী খোলা যায় সেই দিনের মধ্যেই কাল, যদি আশিষ্ট টাকা দাখিল না হয়, তবে বিক্রয় দ্রুতি ও গচ্ছিত টাকা গবর্ণমেণ্টে জন্ম হইবে, ও প্রথম স্থলীয় বিক্রয়ের ন্যায় পুনরবার বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণপূর্বক ঐ ক্রেতার ক্রুতিক্রিতে সেই মহাল পুনরবার বিক্রয় হইবে।

৫।—মহালের উপর যে সামান্য সদর জমা ধাৰ্য হইয়াছে ক্রেতার তদতিরিক্ত রাস্তা প্রাপ্ত ও গমন-গমনের সুবিধার নিমিত্ত করণ দিতে বাধ্য হইবেন। তাহার যে ভারিখঅবধি ক্রীত মহাল দখল করেন সেই ভারিখঅবধি সদর জমার উপর শতকরা এক টাকা হিসাবে এক কর ধাৰ্য হইবে। এক কর বাকী রাজস্বের ব্যয় আদায় হইতে পারিবে।

রেবিনিউ বোর্ডের আজ্ঞাক্রমে,

আর বি চাপমান।

সেক্রেটারী।

নীলামের ইশতিহার।

জিলা ময়মুনসিংহ।

এস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ময়মুনসিংহ জেলার মধ্যবর্তী পঞ্চাং লিখিত মহালে গবর্ণমেন্টের মালিকী স্বত্ব ইংরেজী ১৮৬৭ সনের সেক্টরকারি মাসের ২৭ তারিখ মোতাবেক বাঙ্গলা ১২৭৩ সনের কাশ্বন মাসের ১৬ তারিখ বুধবার জেলা ময়মুনসিংহের কালেক্টরি কাছারিতে বিক্রয় হইবেক।

এই সকল মহাল যে ব্যক্তির ক্রয় করেন তাঁহার ক্রোড়পত্রের শিরোভাগের লিখিত নিয়মের অধীনে থাকিবেন ইতি। সন ১৮৬৬ সাল তারিখ ১০ ডিসেম্বর।

সরকারি মালিকি জিলামেন্টের নম্বর	জেলায় বহীতে যে নম্বর।	মহাল ও পর- গনার নাম	যত একর পরিমাণ	সদর জমা।			নীলামের প্রথম ডাক।	মন্তব্য।
				ধার্য্য করা রাজস্ব	রাস্তার টাকুস।	মোট		
৭	৬৮৪	তালুক সৈয়দ চান্দ পর- গনে নসিরাজিয়ান ...	এঃ রুঃ পঃ ৪৫।৩।৩০	২০৭	৬/০	২০৬/০	৪০৭	
		পং জয়নসাহি সরকারি খরিদা হিসাব ১/৫। গণ্ডার অধীন সিকনি তালুক ...						
১০৫	২০৫ নং ৬৬২০নং	তালুক ভিকারি বাটের পং তথা ...	০.০১২১।৫৬	০	০	০	৪।৭/০	
১১৫	২০৩ নং ৬৬১৯নং	তালুক বিরনারায়ণ বাটের পরগনে তথা ...	০.০১২১।২৫।	০	০	০	৩৬০	
১১৬	২০২ নং ৬৬১৮নং	তালুক যাদব বাটের পর- গনে তথা ...	০।১।২০।৭।	০	০	০	৪.৭/০	এই পাঁচ মহাল নি- করক্রমে বিক্রয় হ- ইবেক।
১৩৫	২০১ নং ৬৬১৭নং	তালুক রামপ্রসাদ বাটের পরগনে তথা ...	০।০।৩৪।৯।	০	০	০	৪.৭/০	
১১৫	২০০ নং ৬৬১৬নং	তালুক ভিকারি বাটের পরগনে তথা ...	০।২।৪।৯	০	০	০	৭।০	

H. J. REYNOLDS,
Collector.

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জিলা ত্রিপুরা।

ইহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে অত্র জেলার মধ্যবর্ত্তি নিম্নের ইন্টেটমেন্টের লিখিত খাস মহালের গবর্ণমেন্টের মালিকী স্বত্ব ইংরেজী সন ১৮৬৭ সনের ১২ ফিব্রুয়ারি মোতাবেক বাঙ্গলা ১২৭৩ সনের ১ কাশ্বণ রোজ মঙ্গলবার অত্র জিলার কালেক্টরি কাছারিতে বিক্রয় হইবেক।

২। এই মহাল যে ব্যক্তির ক্রয় করেন তাঁহার এই ক্রোড়পত্রের শিরোভাগে রেবিনিউ বোর্ডের সেক্রেটার সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীনে থাকিবেন।

৩। সরকার জমিদারস্বরূপ গ্রামের চৌকীদারের যে খরচ এপর্যন্ত দিয়াছেন তাহা ভবিষ্যতে ইহার লিখিত মহালাতের সদর জমার অতিরিক্ত খরিদারান আদায় করিবেন ইতি সন ১৮৬৬ ইং তাং ১৪ নবেম্বর।

রাজকীয় মহালের নম্বর।	জিলার বহির নম্বর।	মহাল ও পরগনার নাম।	যত একর পরিমাণ।	সদর জমা।			মালিকের গ্রাম ডাক।	মন্তব্য কথা।
				এঃ রুঃ পঃ	দখল করা হাজিরা	মোট।		
				টাকা।	টাকা।	টাকা।		
১৩০ নং ১৮৫৯ ইং	১৮১	পং বরদাখাত তং কুবি খাই মনো সন ১৮১৯ ইং ২ কাশ্ব- নের ডিক্রীর ২১৫নং চর লালপুর	৫৯৩।০।০	৫৫০	৫১।০	৫৫৫।০	৯০০	
৩ নং ১৮৬১।৬২	৫৪৬	পং পুরচণ্ডী তালুক আজুরাম সরদার	৭।০।০	৭৫২/০	/০	৮	১৬	
৬ নং ১৮৬৩।৬৫	৬	পং আমীরাবাদ ৫৮ নং চর কাঠালীয়া	৩৬।০।০	২৬	১০	২৬।০	৫০	
১১ নং তথ্য	৩৩৬নং	পং টোখী তালুক কাশীনাথ দত্ত	৩০।০।০	৩০	১/০	৩০।/০	৬০	
১৩ নং তথ্য	১৫৫নং	পং গুণানগী তা- লুক দয়্যারাম দেও নং হিং ৭/০ আনা যাহুরাম	১৩।০।০	৫।০	/০	৫।।/০	১১	
১ নং ১৮৬৫।৬৬	১৫৩৭নং	পং মৈজদী ৬৬নং চর খানেশ্বর ওরফে কুতুবপুর	২।০।০	০	০	০	৭।০	নাথেরাজ স্ব- ত্বে বিক্রয় করা যাই- বেক।
২নং তথ্য	১৭২ নং	পং পুরচণ্ডী তালুক কাশিরাম বর্জুন	৪।০।০	১৭/৬	০	১৭/৬	২।০	

জিলা ফরিদপুর।

ইশতিহার নামা কাছারি কালেক্টরী জেলা ফরিদপুর।

ইফাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ফরিদপুর জেলার মধ্যবর্ত্তি পঞ্চাৎ লিখিত মহালে গবর্ণমেন্টের মালিকি স্বত্ব ইংরেজী ১৮৬৭ সালের ফেব্রুয়ারি মাসের ১২ তারিখে মোতাবেক ১২৭৩ সনের ফাশ্বণ মাসের ১ তারিখে জেলা ফরিদপুরের কালেক্টরীর কাছারীতে বিক্রয় হইবেক। ইতি সন ১৮৬৬ সন তারিখ ২৬ ডিসেম্বর।

রাজকীয় মহালের কৈফিয়তের নম্বর।	জেলার বহীতে নম্বর।	মাহাল ও পরগনার নাম।	যত একর পরিমাণ।	সদর জমা।			নীলামের প্রথম ডাক।	মন্তব্য।
				ধার্য করা রাজস্ব।	রাস্তার টাকস।	মোট জমা।		
২৪০	৮২১	পরগনে জালালপুর জজি- রাচর নাছীরপুরের মধ্য গত পূর্বাংশের মতুন চর	৫৬৪।১৭।১৭	৩৮৯৭০	৩৬৭০	৭৯৬	উচ্চ ডাকনিয়াকে বি- ক্রয় হইবেক।	

E. E. Lowis,
Offg. Collector.

জিলা বাকরগঞ্জ।

এস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরী জেলা বাকরগঞ্জ।

ইফাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে বাকরগঞ্জ জেলার মধ্যবর্ত্তি পঞ্চাৎ লিখিত মহাল গবর্ণমেন্টের মালিকি স্বত্ব ইংরেজী ১৮৬৭ সালের ১৫ মার্চ মোতাবেক ১২৭৩ সালের ৩ টেত্র রোজ শুক্রবার বাকরগঞ্জ জেলার কালেক্টরীতে বিক্রয় হইবেক। ইতি সন ১৮৬৭ তারিখ ২ ভাদ্রাবারি।

২। এই মহাল যে ব্যক্তির ক্রয় করিবেন তাহার এই ক্রোড়পত্রের শিরোভাগে লিখিত দিবসুও বোর্ডের সেক্রেটার সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীনে থাকিবেন।

রাজকীয় মহালের কৈফিয়তের নম্বর।	জেলার বহীতে নম্বর।	মহালের ও পরগনার নাম।	পরিমাণ যত একর।	সদর জমা।			নীলামের প্রথম ডাক।	মন্তব্য।
				ধার্য করা রাজস্ব	রাস্তার টাকস।	মোট		
২১	৫৫৩০	পহ রামনগর কোল- চরি পাতার চর...	এ: রু: ৯৭১।০	২৫০৫৯	২৫১	২৫২৯	৫০০৮	

H. C. SUTHERLAND,
Offg. Collector.



গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, FEBRUARY 5, 1867.

মঙ্গলবার ১৮৬৭ সাল ৫ ফেব্রুয়ারি।

GOVERNMENT OF BENGAL.

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্ট।

LEGISLATIVE DEPARTMENT.

ব্যবস্থাপন কর্মবিভাগ।

THE following Bill was read in the Council of the Lieutenant-Governor of Bengal for the purpose of making Laws and Regulations on the 26th January 1867, and was referred to a Select Committee who are to report thereon after the 2nd of March next:—

আইনের নিম্ন লিখিত পাণ্ডুলিপি বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের আইন ও ব্যবস্থা করণার্থ মন্ত্রিসভার ১৮৬৭ সালের জানুয়ারি মাসের ২৬ তারিখে গঠিত হইয়া মনোনীত কমিটির প্রতি অর্পিত হইয়াছে। তাঁগাদি মার্চ মাসের ২ তারিখের পর তাঁহারা তদ্বিষয়ের রিপোর্ট করিবেন।

A Bill to provide for the punishment of public gambling and the keeping of common gaming-houses in the territories subject to the Lieutenant-Governor of Bengal.

বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের শাসিত দেশে দূত ক্রীড়ার ও সামান্য দূতগৃহ রাখিবার দণ্ড বিধারক আইনের পাণ্ডুলিপি।

[Preamble.]

[হেতুবাদ।]

WHEREAS it is expedient to make provision for the punishment of public gambling and the keeping of common gaming-houses in the territories subject to the Lieutenant-Governor of Bengal; It is enacted as follows:—

বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের শাসিত দেশের মধ্যে দূতক্রীড়ার ও সাধারণ দূতগৃহ রাখিবার দণ্ডের বিধান করা বিধিত এই হেতুক নিম্ন লিখিত আজ্ঞা করা বাইতেছে

[Interpretation Clause. "Common gaming-house."]

[অর্থ করণের ধারা। সাধারণ দূতগৃহের অর্থ।]

I. In this Act—"Common gaming-house" means any house, walled enclosure, room, or place in which cards, dice, tables, or other instruments of gaming are kept or used for the profit or gain of the person owning, occupying, using or keeping such house enclosure, room, or place, whether by

১ ধারা। কোন ব্যক্তি কোন ঘরের কি ভিত্তি বেষ্টিত স্থানের কি কুঠার কি অন্য স্থানের স্বামী কি অধিকারী কি ব্যবহারী কি রক্ষক হইয়া যদি উদ্দেশ্যে তাস কি পাশা কি শারীরিক কি দূতক্রীড়ার অন্য উপকরণ রাখে কি দূতক্রীড়ার উপকরণের কি দ্বারা ঐ ঘর কি আরও স্থান কি কুঠরী কি অন্য স্থানের ব্যবহার

way of charge for the use of the instruments of gaming, or of the house, enclosure, room, or place, or otherwise howsoever.

[Power to extend Act.]

II. It shall be competent to the Lieutenant-Governor, whenever he may think fit, to extend, by a Notification to be published in three successive numbers of the *Calcutta Gazette*, all or any of the Sections of this Act, to any city, town (save the town of Calcutta, as defined by Act VI of 1863, passed by the Lieutenant-Governor of Bengal in Council), suburb, railway station-house, and place being not more than three miles distant from any part of such station-house, within the territories subject to his government, and in such Notification to define, for the purposes of this Act, the limits of such city, town, suburb, or station-house, and from time to time to alter the limits so defined. From the date of any such extension so much of any rule having the force of law which shall be in operation in the territories to which such extension shall have been made as shall be inconsistent with or repugnant to any Section so extended, shall cease to have effect in such territories.

[Penalty for owning or keeping, or having charge of, a gaming-house.]

III. Whoever, being the owner or occupier, or having the use of any house, walled enclosure, room, or place, situate within the limits to which this Act applies, opens, keeps, or uses the same as a common gaming-house; and whoever, being the owner or occupier of any such house, walled enclosure, room, or place as aforesaid, knowingly or wilfully permits the same to be opened, occupied, used, or kept by any other persons as a common gaming-house; and whoever as the care or management of, or in any manner assists in conducting, the business of any house, walled enclosure, room, or place as aforesaid, opened, occupied, used, or kept for the purpose aforesaid, and whoever advances or furnishes money for the purpose of gaming with persons frequenting such house, walled enclosure, room, or place, shall be liable, on conviction before an officer invested with the full powers of a Magistrate, to a fine not exceeding two hundred Rupees, or to imprisonment of either description, as defined in the Indian Penal Code, for any term not exceeding three months.

[Penalty for being found in a gaming-house.]

IV. Whoever is found in any such house, walled enclosure, room, or place, playing or gaming with cards, dice, counters, money, or other instruments of gaming, or is found there present

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ৫ ফেব্রুয়ারি।]

করিবার ব্যয় পৌষণার্থে কি অন্য কারণে স্বীয় লভ্যের কি উপকারের জন্যে তাহা ব্যবহার করেন, তবে এই আইনেতে সাধারণ দ্যুতগৃহ শব্দে সেই ঘর কি আরত স্থান কি কুঠরী কি অন্য স্থান জানিতে হইবে ইতি।

[আইনবিস্তৃত করিবার ক্ষমতার কথা।]

২ ধারা। জীয়ুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব যখন উচিত বোধ করেন, তখন কলিকাতা গেজেটে ক্রমশঃ তিনবার জ্ঞাপনপত্র প্রকাশ করিয়া (বঙ্গদেশের জীয়ুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের প্রচলিত ১৮৬৩ সালের ১ আইনেতে কলিকাতা নগরের যে সীমা নির্দিষ্ট হয় সেই সীমার অন্তর্গত স্থানভিন্ন) স্বীয় শাসিত দেশের অন্তর্গত কোন শহরে কি নগরে কি শাখানগরে কি রেলওয়ে স্টেশন ঘরে ও সেই স্টেশন ঘরের কোন ভাগহইতে তিন মাইলের অনধিক দূরবর্তি কোন স্থানে এই আইনের সকল কি কোন ধারা বর্ত্তাইতে পারিবেন। এবং তিনি এই আইনের কার্য সাধনের জন্যে উক্ত জ্ঞাপনপত্রে ঐ শহরের কি নগরের কি শাখানগরের কি স্টেশন ঘরের সীমা নির্ণয় করিবেন, এবং সেই নিরূপিত সীমা সময়ের পরিবর্তনও করিতে পারিবেন। এই আইনের কোন ধারা যে প্রদেশে বর্ত্তান যায়, সেই প্রদেশের মধ্যে আইনের তুল্য বলবৎ যে কোন বর্ণি প্রচলিত হইয়া উক্ত কোন ধারার অসঙ্গত কি বিপক্ষভাবাপন্ন হয় তাহা ঐ ধারা প্রচলিত হইবার তারিখ অবধি ঐ প্রদেশে বলহীন হইবে ইতি।

[দ্যুতগৃহের স্বামী কি রক্ষক কি কর্ম্ম সম্পাদক হইবার দণ্ডের কথা।]

৩ ধারা। এই আইন যে সীমাতে প্রচলিত থাকে যদি কোন ব্যক্তি সেই সীমার অন্তর্গত কোন গৃহের কি ভিত্তিবেষ্টিত স্থানের কি কুঠরীর কি স্থানের স্বামী কি অধিকারী হইয়া কিম্বা তাহার ব্যবহার পাইয়া তাহা সাধারণ দ্যুতগৃহরূপে খোলে কি রাখে কি ব্যবহার করে, এবং কোন ব্যক্তি যদি তদ্রূপ কোন গৃহের কি ভিত্তিবেষ্টিত স্থানের কি কুঠরীর কি স্থানের স্বামী কি অধিকারী হইয়া অন্য ধারা সাধারণ দ্যুতগৃহরূপে সেই গৃহাদি স্থলিতে কি অধিকার কি ব্যবহার করিতে কি রাখিতে দেন,

তক্ত কোন গৃহ কি ভিত্তিবেষ্টিত স্থান কি কুঠরী কি স্থান পূর্বোক্ত অতিপ্রারে খোলা গেলে কি অধিকৃত কি ব্যবহৃত হইলে কি রাখা গেলে যদি কোন ব্যক্তি সেই গৃহাদির উদ্ধারধান করেন কি ত ধারা কর্ম্মসম্পাদক হন কিম্বা কোন প্রকারে তাহার কাবা চালাইবার মাধ্যম করেন, এবং যাহারা সেই গৃহে কি ভিত্তিবেষ্টিত স্থলে কি কুঠরীতে কি স্থানে গিয়া থাকে যদি কোন ব্যক্তি তাহারদের সঙ্গে দ্যুতক্রীড়া করিবার নিমিত্তে সকা অগ্রীম দেয় কি যোগায়, তবে মাগিস্ট্রেটের সম্পূর্ণ ক্ষমতাপ্রাপ্ত কোন কাব্যাকারকের সম্মুখে ঐ বিষয়ের প্রমাণ হইলে ঐ ব্যক্তির দুই শত টাকার অনধিক অর্থদণ্ড অথবা ভারতবর্ষীয় দণ্ডবিধির আইনের অধধারিত একতর প্রকারে তিন মাসের অনধিক কারাদণ্ডহইতে পারিবে ইতি।

[দ্যুতগৃহে পাওয়াযাইবার দণ্ডের কথা।]

৪ ধারা। পূর্বোক্ত কোন গৃহে কি ভিত্তিবেষ্টিত স্থলে কি কুঠরীতে কি স্থানে যদি কোন ব্যক্তিকে ভাস কি পাশা কি ঘুটি কি টাকা কিম্বা দ্যুতক্রীড়ার অন্য উপদ্রব লইয়া খেলা কি দ্যুতক্রীড়া করিতে দেখা

for the purpose of gaming, whether playing for any money, wager, stake, or otherwise, shall be liable, on conviction before such Magistrate as aforesaid, to a fine not exceeding one hundred Rupees, or to imprisonment of either description, as defined in the Indian Penal Code, for any term not exceeding one month; and any person found in any common gaming-house during any gaming or playing therein, shall be presumed, until the contrary be proved, to have been there for the purpose of gaming.

[Power to enter and authorize Police to enter and search.]

V. If the Magistrate of a District, or other officer invested with the full powers of a Magistrate, or the District Superintendent of Police, upon credible information, and after such enquiry as he may think necessary, has reason to believe that any house, walled enclosure, room, or place, is used as a common gaming-house, he may either himself enter, or by his warrant authorize any officer of Police, not below such rank as the Lieutenant-Governor shall appoint in this behalf, to enter, with such assistance as may be found necessary, by night or by day, and by force if necessary, any such house, walled enclosure, room, or place, and may either himself take into custody, or authorize such officer to take into custody, all persons whom he or such officer finds therein, whether or not then actually gaming; and may seize or authorize such officer to seize all instruments of gaming, and all monies and securities for money, and articles of value, reasonably suspected to have been used or intended to be used for the purpose of gaming, which are found therein; and may search or authorize such officer to search all parts of the house, walled enclosure, room, or place, which he or such officer shall have so entered, when he or such officer has reason to believe that any instruments of gaming are concealed therein, and also the persons of those whom he or such officer so takes into custody; and may seize or authorize such officer to seize and take possession of all instruments of gaming found upon such search.

[Finding cards, &c., in suspected houses, to be evidence that such houses are common gaming-houses.]

VI. When any cards, dice, gaming-table, cloth, boards, or other instruments of gaming are found in

[Government Gazette, 5th February 1867.]

যায়, কিম্বা টাকা কি পণ কি বাজীর নিমিত্তে কি অন্য প্রকারে যদি তাহাকে দূতক্রীড়া করিবার জন্য তথায় উপস্থিত পাওয়া যায়, তবে পূর্বোক্ত প্রকার মাজিস্ট্রেটের সম্মুখে উক্ত বিষয়ের প্রমাণ হইলে তাহার এক শত টাকার অনধিক অর্থদণ্ড কিম্বা ভারতবর্ষীয় দণ্ডবিধির আইনের অবধারিত একতর প্রকারে এক মাসের অনধিক কারাদণ্ড হইতে পারিবে। সাধারণ দূতগৃহে কোন দূতক্রীড়া কি খেলা হইতেছে এমন সময়ে যে কোন ব্যক্তিকে সেই গৃহে পাওয়া যায় সে দূতক্রীড়া করিবার জন্যে সেই ঘরে আছে, বিপক্ষ প্রমাণ না হইলে, এমত বোধ হইবে ইতি

[গৃহে প্রবেশ করিবার ক্ষমতার ও পৌরীসকে প্রদেয় করিয়া অবৈধকরণ করিবার ক্ষমতা দানের কথা।]

৫ ধারা। জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেব কিম্বা মাজিস্ট্রেটের সম্পূর্ণ ক্ষমতাপ্রাপ্ত অন্য কার্যকারক কি পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব বিশ্বাসযোগ্য সম্বাদ পাইয়া, এবং যে অনুসন্ধান আবশ্যক জ্ঞান করেন তাহা করিয়া কোন গৃহ কি ভিত্তিবেষ্টিত স্থল কি কুঠরী কি স্থান সামান্য দূতগৃহস্বরূপ ব্যবহার হইয়া থাকে, ইহা যদি বোধ করেন, তবে তিনি যাহাদিগকে সন্ধ্যাষট্ঠরূপ সময়ের আশ্রয়ার্থে বোধ করেন তাহাদিগকে লক্ষ্য তত্ত্বপ কোন গৃহে কি ভিত্তিবেষ্টিত স্থলে, কি কুঠরীতে কি স্থানে আশ্রয় রাখিতে কি দিনে ও অবস্থায় কালে বলক্রমে, প্রবেশ করিতে পারিবেন, কিম্বা শ্রীমদ অক্টোমোবাইল গাড়ীর সাহেব সেই কক্ষের নিমিত্তে পোলীসের যে শ্রেণীর কর্মচারককে নিরূপণ করেন তাহার আশ্রয় আশ্রয় কোন কর্মচারকে উক্ত গৃহে প্রবেশ করিবার অনুমতি দিবেন। এবং এ গৃহে যত ব্যক্তিকে পান তাহার তৎকালীন দূতক্রীড়া করুক কি না করুক তিনি তাহাদিগকে আশ্রয় আশ্রয় করিয়া রাখিবেন কিম্বা ঐ কর্মচারকে আশ্রয় করিয়া রাখিতে অনুমতি দিবেন। এবং দূতক্রীড়ার সকল উপকরণ এবং যে সকল টাকা ও টাকার যে নিদর্শনপত্র এবং সন্ধান যে সকল দ্রব্য বিবরণে সুক্ৰিয়তে প্রাপ্ত হয় যে দূতক্রীড়াতে ব্যবহার হইল কি হইবার নিমিত্তে আছে এমত যে জাতি তথায় পান তাহা আপন প্রত করিয়া রাখিবেন কিম্বা ঐ কর্মচারকে প্রত করিয়া রাখিতে অনুমতি দিবেন। এবং সেই ঘরে কি ভিত্তিবেষ্টিত স্থলে কি কুঠরীতে কি স্থানে প্রবেশ করিলে তথায় দূতক্রীড়ার কোন উপকরণ গুপ্তভাবে রাখা গিয়াছে ইহা যদি তিনি কি উক্ত কার্যকারক কোন কারণে বোধ করেন, তবে তিনি আপন ঐ গৃহাদির সকল স্থানে এবং যে ব্যক্তিদগকে আটক করা যায় তাহাদের অঙ্গবস্ত্রে ঐ উপকরণের অবৈধকরণ করিবেন কিম্বা ঐ কার্যকারককে অবৈধকরণ করিতে অনুমতি দিবেন। ও তত্ত্বপ অবৈধকরণে দূতক্রীড়ার যে সকল উপকরণ পাওয়া যায় তাহা প্রত করিয়া রাখিবেন কিম্বা ঐ কার্যকারককে প্রত করিয়া রাখিতে অনুমতি দিবেন ইতি।

[সন্দিক্তগৃহে। তাসাদি পাওয়াগেলেই সাধারণ দূতগৃহ হওয়ার প্রমাণের কথা।]

৬ ধারা। পূর্বোক্ত ধারানুসারে কোন গৃহে কি ভিত্তিবেষ্টিত স্থলে কি কুঠরীতে কি স্থানে প্রবেশ হইয়া অবৈধ-

any house, walled enclosure, room, or place, entered or searched under the provisions of the last preceding Section, or about the person of any of those who are found therein, it shall be evidence until the contrary is made to appear, that such house, walled enclosure, room or place, is used as a common gaming-house and that the persons found therein were there present for the purpose of gaming, although no play was actually seen by the Magistrate or Police Officer, or any of his assistants.

[Penalty on persons arrested for giving false names and addresses.]

VII. If any person found in any common gaming-house entered by any Magistrate or officer of Police under the provisions of this Act, upon being arrested by any such officer or upon being brought before any Magistrate, on being required by such officer or Magistrate to give his name and address, shall refuse or neglect to give the same, or shall give any false name or address, he may, upon conviction before the same or any other Magistrate, be adjudged to pay any penalty not exceeding five hundred Rupees, together with such costs as to such Magistrate shall appear reasonable and on the non-payment of such penalty and costs, or in the first instance if to such Magistrate it shall seem fit, may be imprisoned for any period not exceeding one month.

[On conviction for keeping a gaming-house instruments of gaming to be destroyed.]

VIII. On conviction of any person for keeping or using any such common gaming-house, or being present therein for the purpose of gaming, the convicting Magistrate may order all the instruments of gaming found therein to be destroyed, and may also order all or any of the securities for money, and other articles seized, not being instruments of gaming, to be sold and converted into money, and the proceeds thereof with all monies seized therein to be forfeited; or in his discretion, may order any part thereof to be returned to the persons appearing to have been severally thereunto entitled.

[Proof of playing for stakes unnecessary.]

IX. It shall not be necessary, in order to convict any person of keeping a common gaming-house, or of being concerned in the management of any common gaming-house, to prove that any person found playing at any game was playing for any money, wager, or stake.

[Magistrate may require any person apprehended to be sworn and give evidence.]

X. It shall be lawful for the Magistrate before whom any persons shall be brought, who have

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৬৭। ৫ ফেব্রুয়ারি।]

যণ হইলে যদি তদ্ব্যবস্থায় কিম্বা সেই গৃহাদিতে ধৃত ব্যক্তির অঙ্গবস্ত্রে কোন ভাস কি পাশা কি শারিরিকল কি ছক কি ডক্তা কিম্বা দ্যুতক্রীড়ার কোন উপকরণ পাওয়া যায়, তবে মাজিস্ট্রেট সাহেব কি পোলীসের কর্মকারক কিম্বা তাঁহার সহায় কোন ব্যক্তি যদিও কোন দ্যুতক্রীড়া না দেখিয়া থাকুন তথাপি বিপক্ষ প্রমাণ না হইলে, সেই ভাসআদি উপকরণের প্রাপ্তি সেই ঘরের সাধারণ দ্যুতগৃহ স্বরূপ ব্যবহার হইবার ও তদ্রূপ ব্যক্তিমের দ্যুতক্রীড়ার জন্যে তথায় উপস্থিত হইবার প্রমাণ হইবে ইতি।

[ধৃত ব্যক্তির মিত্যা নাম ও নিবাসাদি জানাইলে তাহারদের দণ্ডের কথা।]

৭ ধারা। কোন মাজিস্ট্রেট সাহেব কি পোলীসের কর্মকারক এই আইনের বিধানমতে কোন সাধারণ দ্যুতগৃহে প্রবেশ করিয়া যে ব্যক্তিকে পান, সেই ব্যক্তি ঐ কার্যকারককর্তৃক ধৃত হইলে, কিম্বা কোন মাজিস্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে তাহাকে উপস্থিত করা গেলে, ও সেই কার্যকারক কি মাজিস্ট্রেট সাহেব তাহাকে আপন নাম ও নিবাসাদি জানাইতে আজ্ঞা করিলে, যদি সেই ব্যক্তি তাহা না জানায় কি জানাইতে স্বীকার না করে কিম্বা কোন মিত্যা নাম কি নিবাসাদি জানায় তবে সেই কি অন্য কোন মাজিস্ট্রেটের নিকটে ঐ বিবয়ের প্রমাণ হইলে, মাজিস্ট্রেট সাহেব তাহার প্রতি পাঁচ শত টাকার অনধিক দণ্ড এবং খরচার যত টাকা উপযুক্ত জ্ঞান করেন তত টাকা দিতে আজ্ঞা করিবেন। ঐ দণ্ড ও খরচার টাকা না দিলে, অথবা মাজিস্ট্রেট সাহেব যদি উচিত বোধ করেন, তবে ঐ দণ্ডের আজ্ঞা না করিয়া তাহার এক মাসের অনধিক কারাদণ্ডের আজ্ঞা করিবেন ইতি।

[দ্যুতগৃহ রাখিবার অপরাধ প্রমাণ হইলে, দ্যুতক্রীড়ার উপকরণ নষ্ট করিবার কথা।]

৮ ধারা। যখন কোন ব্যক্তির তত্ত্বাবধায় কোন দ্যুতগৃহ রাখিবার কি ব্যবহার করিবার কিম্বা দ্যুতক্রীড়ার জন্যে তথায় উপস্থিত থাকার অপরাধ প্রমাণ হয়, তখন দ্যুতক্রীড়ার যে সকল উপকরণ তথায় পাওয়া গেল ঐ অপরাধ নির্ণায়ক মাজিস্ট্রেট সাহেব তাহা নষ্ট করিতে, এবং দ্যুতক্রীড়ার উপকরণ ভিন্ন টাকার যে সকল কি যে কোন নিদর্শনপত্র কি অন্য জব্দ ধৃত হইয়াছে তাহা বিক্রয় করণ পূর্বক টাকা গ্রহণ করিতে এবং সেই টাকা ও ঐ ঘরে ধৃত সকল টাকা রাজস্ব হইতে আজ্ঞা করিতে পারিবেন। অথবা তিনি বিহিত বিবেচনা করিলে, ঐ টাকা যেহেতু প্রাপ্য বোধ হয় তাহারদিগকে ঐ টাকার কোন অংশ ফিদিয়া দিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন ইতি।

[বোঝা রাখিয়া খেলা করিবার প্রমাণ অনাবশ্যক হওয়ার কথা।]

৯ ধারা। কোন ব্যক্তির সাধারণ দ্যুতগৃহ রাখিবার কিম্বা সাধারণ দ্যুতগৃহের কাব্য নিষ্পাদনে লিপ্ত হইবার প্রমাণ করিবার জন্যে, যে ব্যক্তি দ্যুতক্রীড়ার ক্রীড়াকালে ধৃত হইয়াছিল সে টাকা কি পণ কি বাকী রাখিয়া খেলা করিতেছিল ইহার প্রমাণ করিবার আবশ্যক নাই ইতি।

[ধৃত ব্যক্তিদিগকে শপথ করাইয়া তাহারদের সাক্ষ্য লইতে মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতার কথা।]

১০ ধারা। এই আইনের বিধানমতে কোন গৃহে কি ভিত্তিবেষ্টিত স্থলে কি কুঠরীতে কি স্থানে প্রবিষ্ট

been found in any house, walled enclosure, room, or place, entered under the provisions of this Act, to require any such persons to be examined on oath or solemn affirmation, and give evidence touching any unlawful gaming in such house, walled enclosure, room, or place, or touching any act done for the purpose of preventing, obstructing, or delaying the entry, into such house, walled enclosure, room, or place, or any part thereof, of any Magistrate or officer authorized as aforesaid. No person so required to be examined as a witness shall be excused from being so examined when brought before such Magistrate as aforesaid, or from being so examined at any subsequent time by or before the same or any other Magistrate, or by or before any Court on any proceeding or trial in any ways relating to such unlawful gaming or any such acts as aforesaid, or from answering any question put to him touching the matters aforesaid, on the ground that his evidence will tend to criminate himself. Any such person so required to be examined as a witness, who refuses to make oath or take affirmation accordingly or to answer any such question as aforesaid, shall be subject to be dealt with in all respects as any person committing the offence described in Section 178 or Section 179 (as the case may be) of the Indian Penal Code.

[Witnesses indemnified.]

XI. Any person who shall have been concerned in gaming contrary to this Act, and who shall be examined as a witness before a Magistrate on the trial of any person for a breach of any of the provisions of this Act or of any other Act relating to gaming, and who, upon such examination, shall in the opinion of the Magistrate make true and faithful discovery, to the best of his knowledge, of all things as to which he shall be so examined, shall thereupon receive from the said Magistrate a certificate in writing to that effect, and shall be freed from all prosecutions under this or any other Act for anything done before that time in respect of such gaming.

[Act not to apply to certain games.]

XII. Nothing in the foregoing provisions of this Act contained, shall be held to apply to any game of mere skill wherever played.

[Gaming and setting birds and animals to fight in public streets. Destruction of instruments of gaming found in public streets.]

XIII. A Police Officer may apprehend without warrant any person found playing for money or other valuable thing with cards, dice, counters, or other instruments of gaming, used in playing any game not being a game of mere skill, in any public street, place, or thoroughfare situated with-

হইলে যে ব্যক্তিদিগকে পাওয়া যায়, তাহাদিগকে কোন মাজিস্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে উপস্থিত করা গেল, তিনি তাহাদিগকে শপথ কি ধর্মত: প্রতিজ্ঞা করাইয়া তাহাদিগের পরীক্ষা লইবার, এবং সেই গুহে কি ভিত্তিবেষ্টিত স্থলে কি কুঠরীতে কি স্থানে অবৈধ ক্রীড়ার বিষয়ে, কিম্বা সেই গুহে কি ভিত্তিবেষ্টিত স্থলে কি কুঠরীতে কি স্থানে কি তাহার কোন ভাগে কোন মাজিস্ট্রেট সাহেবের কি পূর্বোক্তমতে ক্ষমতাপন্ন কাখ্যকারকের প্রবেশ করিবার বাধা কি প্রতিরোধ কি বিলম্ব করণার্থে যে কোন ক্রিয়া হইয়া থাকিবে তাহা দ্বিধা দিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন। পূর্বোক্ত মাজিস্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে উপস্থিত করা গেলে সাক্ষিস্বরূপে যে ব্যক্তির উক্ত প্রকারে পরীক্ষা হইবার আজ্ঞা হয় সে ঐ সাক্ষ্য দিলে আপনাকে দোষী করিবে ইহা বলিয়া তাহার নিষ্কৃতি হইবে না এবং পশ্চাৎ কোন সময়ে সেই অবৈধ দ্ব্যতক্রীড়ার কি পূর্বোক্ত কোন ক্রিয়ার বিষয়ে সেই কি অন্য মাজিস্ট্রেটের সম্মুখে কিম্বা কোন আদালত কর্তৃক কি তৎসম্মুখে মোকদ্দমাষটি কোন কার্য কি বিচার হইলে ঐ ব্যক্তি তৎক্ষণ পরীক্ষা হইতে, কিম্বা পূর্বোক্ত বিষয়ের কোন প্রশ্ন হইলে তাহার উত্তর দান হইতে নিষ্কৃতি পাইবে না। কোন ব্যক্তি সাক্ষিস্বরূপে পরীক্ষা দিতে আজ্ঞা পাইলে যদি তদনুসারে শপথ কি প্রতিজ্ঞা করিতে কিম্বা পূর্বোক্ত কোন প্রশ্নের উত্তর দিতে স্বীকার না কর, তবে ভারতবর্ষীয় দণ্ডবিধির আইনের ১৭৮ কিম্বা (বিষয় বিশেষে) ১৭৯ ধারার নিদিষ্ট অপরাধ হইলে অপরাধের প্রতি যত্নপূর্ব ব্যবহার হয়, ঐ ব্যক্তির প্রতি সর্বতোভাবে তৎক্ষণ ব্যবহার হইবে ইতি।

[সাক্ষিদের নিষ্কৃতি পাইবার কথা।]

১১ ধারা। কোন ব্যক্তি এই আইনের বিপক্ষে দ্ব্যতক্রীড়াতে লিপ্ত হইয়া যদি এই আইনের কিম্বা দ্ব্যতক্রীড়া বিষয়ক কোন আইনের কোন বিধান লঙ্ঘন হেতুক অন্য ব্যক্তির বিচারকালে মাজিস্ট্রেটের সম্মুখে সাক্ষিস্বরূপে পরীক্ষিত হয়, ও মাজিস্ট্রেটের বিবেচনামতে যদি সে ঐ পরীক্ষা কালে আপনার জ্ঞানানুসারে জিজ্ঞাসিত সকল বিষয়ের সত্য ও যথার্থ সন্ধান দিয়া থাকে, তবে উক্ত মাজিস্ট্রেট তাহাকে সেই মর্ম্মের সংশ্লিষ্টপত্র দিবেন। এবং ঐ ব্যক্তি তৎকালের পূর্বে ঐ দ্ব্যতক্রীড়া সংক্রান্ত যে কোন কার্য করিয়া থাকে তৎক্ষণ ঐ কি অন্য কোন আইনদ্বারা তাহার অভিযোগ হইতে নিষ্কৃতি হইবে ইতি।

[এই আইন কোন ক্রীড়ার প্রতি না বর্জিতব্য কথা।]

১২ ধারা। কেবল নৈপুণ্যের পরীক্ষার্থে যে ক্রীড়া যে স্থানে হয়, তাহার প্রতি এই আইনের প্রোক্ত কোন বিধান বর্ত্তে না ইতি।

[রাজপথে দ্ব্যতক্রীড়ার ও পশুকে কি পক্ষিকে লড়াই করাইবার কথা। ও দ্ব্যতক্রীড়ার যে উপকরণ রাজপথে পাওয়া যায় তাহা দণ্ড করিবার কথা।]

১৩ ধারা। কেবল নৈপুণ্যের পরীক্ষার্থে ক্রীড়াভিন্ন কোন দ্ব্যতক্রীড়াতে যে ভাস কি পাশা কি খুঁচী কি অন্য উপকরণের ব্যবহার হইয়া থাকে, কোন ব্যক্তি টাকার কি অন্য মূল্যবান বস্তু নিমিত্তে তাহা লইয়া পূর্বোক্ত সীমার অন্তর্গত কোন রাজপথে কি স্থানে কি অপ্রতিরোধ্য পথে খেলা করিলে, এবং কোন ব্যক্তি

in the limits aforesaid, or any person setting any birds or animals to fight in any public street, place, or thoroughfare situated within the limits aforesaid, or any person there present aiding and abetting such public fighting of birds and animals. Such person when apprehended shall be brought without delay before a Magistrate, and shall be liable to a fine not exceeding fifty Rupees, or to imprisonment, either simple or rigorous, for any term not exceeding one calendar month, and such Police Officer may seize all instruments of gaming found in such public place or on the person of those whom he shall so arrest, and the Magistrate may on conviction of the offender order such instruments to be forthwith destroyed.

[Offences by whom triable.]

XIV. Offences punishable under this Act shall be triable by any Magistrate having jurisdiction in the place where the offence is committed. But such Magistrate shall be restrained within the limits of his jurisdiction under the Code of Criminal Procedure, as to the amount of fine or imprisonment he may inflict.

[Penalty for subsequent offences.]

XV. Whoever, having been convicted of an offence punishable under this Act, shall be guilty of any such offence, shall be subject for every such subsequent offence to double the amount of punishment to which he would otherwise have been liable for the same: Provided that he shall not be liable in any case to a fine exceeding six hundred Rupees, or to imprisonment for a term exceeding one year.

[Portion of fine may be paid to informer.]

XVI. The Magistrate trying the case may direct any portion of any fine which shall be levied under Sections III. and IV, of this Act, or any part of the monies or proceeds of articles seized and ordered to be forfeited under this Act, to be paid to an informer.

[Recovery and application of fines.]

XVII. The provisions for the recovery of fines contained in Sections 64, 65, 66, and 67 of the Indian Penal Code and Section 61 of the Code of Criminal Procedure, shall apply to all fines and penalties imposed under this Act in any town or place other than the town of Calcutta; and such fines shall (subject to the provisions contained in the last preceding Section) be applied as the Lieutenant-Governor shall from time to time direct. And the provisions of Act IV. of 1866 passed by the Lieutenant-Governor of Bengal in Council and of every other Act for regulating the Police of the town of Calcutta for the time being in force shall apply to all fines and penalties in-

সেই সীমার অন্তর্গত কোন স্থানে কি স্থানে কি অপপ্রতিরোধ পথে কোন পশুদিগকে কি পশুদিগকে লড়াই করিতে বাগাইয়া দিলে, কিম্বা কোন ব্যক্তি জখায় উপস্থিত হইয়া পশুপক্ষিদের প্রকাশ্যরূপে লড়াইয়ের সহকারিতা ও সাহায্য করিলে পোলীসের কর্মকারক দ্বিতীয় অনুজ্ঞাপত্র ভিন্ন তাহাকে ধরিতে পারিবেন। ধরিলে তাহাকে অব্যাজে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে উপস্থিত করিতে হইবে। ও তাহার পক্ষাশ টাকার অনধিক অর্থদণ্ড কিম্বা কঠিন পরিশ্রমসহিত কি তদ্বিত্ত ইজলগীর পঞ্জিকামত এক মাস কারাদণ্ড হইতে পারিবে। আরো পোলীসের কর্মকারক সেই প্রকাশ স্থানে কিম্বা যাহাকে ধৃত করিয়াছেন তাহার অঙ্গবস্ত্রে দৃঢ়জীড়ার যে সকল উপকরণ পান তাহাও ধৃত করিবেন। এবং অপরাধির দোষ প্রমাণ হইলে মাজিষ্ট্রেট ঐ সকল জব্দ অগৌণে নষ্ট করিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন ইতি।

[অপরাধ যাহার বিচার্য তাহার কথা।]

১৪ ধারা। এই আইনক্রমে যে অপরাধের দণ্ড হইতে পারে, সেই অপরাধ যে মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতাধীন স্থানে করা যায় তাহার বিচার্য হইবে। কিন্তু সেই মাজিষ্ট্রেট আপনার ক্ষমতাধীন স্থানের মধ্যে ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনক্রমে যত টাকা অর্থদণ্ডের কি যত কাল কারাদণ্ডের আজ্ঞা করিতে পারেন তাহার অধিক দণ্ডের আজ্ঞা করিবেন না ইতি।

[পুনশ্চ অপরাধ করিলে দণ্ডের কথা।]

১৫ ধারা। কোন ব্যক্তির এই আইনমত দণ্ডনীয় অপরাধ নির্ণয় হইলে পর যদি পুনশ্চ তদ্রূপ অপরাধ করে, তবে প্রত্যেক সময়ে তাহার পূর্বকৃত অপরাধের দণ্ডের দ্বিগুণ দণ্ড হইবে। কিন্তু কোন সময়ে ছয় শত টাকার অধিক অর্থদণ্ড কিম্বা এক বৎসরের অধিক কারাদণ্ড হইবে না ইতি।

[অর্থদণ্ডের এক ভাগ সন্ধানবাদিকে দিবার কথা।]

১৬ ধারা। এই আইনের ৩ ও ৪ ধারামতে যে অর্থদণ্ড আদায় করা যায়, কিম্বা যে টাকা কি যে জব্দ ধৃত হইয়া এই আইনমতে রাজস্ব হইবার আজ্ঞা হয় তাহা বিক্রয় হইয়া যে টাকা উৎপন্ন হয় মোকদ্দমার বিচারক মাজিষ্ট্রেট সন্ধানবাদিকে সেই টাকার কোন অংশ দিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন ইতি।

[অর্থদণ্ড আদায় ও প্রয়োগ করিবার কথা।]

১৭ ধারা। ভারতবর্ষীয় দণ্ডবিধির আইনের ৬৪, ৬৫, ৬৬, ৬৭ ধারামতে এবং ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ৬১ ধারামতে অর্থদণ্ড আদায় করিবার যে বিধান আছে, কলিকাতা নগরভিন্ন কোন নগরে কি স্থানে এই আইনমতে যে অর্থদণ্ডের ও দণ্ডের আজ্ঞা হয় তাহার প্রতি সেই বিধান বর্তিবে। এবং পুনর্লিখিত ১৬ ধারার বিধান প্রবল রাখিয়া প্রিন্সিপাল লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেব যে সময়ে যদ্রূপ আজ্ঞা করেন ঐ টাকার তদ্রূপ প্রয়োগ হইবে। এবং কলিকাতা নগরের পোলীসের কোন মাজিষ্ট্রেট এই আইনমতে যে সকল অর্থদণ্ডের ও দণ্ডের আজ্ঞা করেন তাহার প্রতি মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত বঙ্গদেশের প্রিন্সিপাল লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেবের ১৮৬৬ সালের ৪ আইনের এবং কলিকাতা নগরের পোলীসের বিধান করণার্থ অন্য যে

passed under this Act by any Magistrate of Police for the Town of Calcutta.

আইন যে সময়ে প্রবল থাকে তাহারও বিধান নষ্ট হবে ইতি।

[Offences under this Act to be offences within meaning of Penal Code]

[এই আইন মত অপরাধ দণ্ডবিধির আইনের অর্থের অন্তর্গত অপরাধ হইবার কথা।]

XVIII. Anything made punishable by this Act shall be deemed to be an 'offence' within the meaning of the Indian Penal Code.

১৮ ধারা। এই আইন দ্বারা যে ক্রিয়া দণ্ডনীয় হয় তাহা ভারতবর্ষীয় দণ্ডবিধির আইনের অর্থগত অপরাধ জ্ঞান হইবে ইতি।

[Certain Sections of Act to apply without extension.]

[আইনের কোন ২ ধারা বিস্তৃত না হইয়া বর্ত্তিবার কথা।]

XIX. The provisions of Sections VII, X., and XIII of this Act shall from and after the passing of this Act apply to the Town of Calcutta, and to the Suburbs of the Town of Calcutta as the same may be from time to time defined by any Notification published by the Lieutenant-Governor in pursuance of Act VI of 1866 passed by the Lieutenant-Governor of Bengal in Council; and the provisions of Section XIII of this Act shall, from and after the passing of this Act, apply to the whole of the said territories.

১৯ ধারা। শ্রীযুত লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেব মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেবের প্রচলিত ১৮৬৬ সালের ৬ আইনমতে জ্ঞাপনপত্র প্রকাশ করিয়া কলিকাতা নগরের ও কলিকাতার শাখা নগরের যে সীমা যে সময়ে প্রকাশ করেন, এই আইন প্রচলিত হইলে ইহার ৭, ১০ ও ১৩ ধারার বিধান সেই সীমামতে সেই নগরে ও শাখানগরে বর্ত্তিবে। এবং এই আইন প্রচলিত হইলে পর ইহার ১৩ ধারার বিধান উক্ত সমুদয় দেশে বর্ত্তিবে ইতি।

[Immediate and prospective repeal of certain Sections of Acts II and IV 1866, B. C.]

[বঙ্গদেশীয় ১৮৬৬ সালের ২ ও ৪ আইনের কএক ধারা আগোণে ও ভাবিকার্য্যপক্ষে রহিত হইবার কথা।]

XX. From and after the passing of this Act the provisions of Sections XXXII of Act II of 1866 passed by the Lieutenant-Governor of Bengal in Council and of Section LII of Act IV of 1866 passed by the same authority shall stand and be repealed; and from and after any extension of this Act to the Suburbs of the Town of Calcutta, the provisions of Sections XXV, XXVI, XXVII, XXVIII, XXIX, and XXX of the said Act II of 1866 shall stand and be repealed.

২০ ধারা। মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেবের প্রচলিত ১৮৬৬ সালের ২ আইনের ৩২ ধারা এবং ঐ কর্তৃপক্ষের প্রচলিত ১৮৬৬ সালের ৪ আইনের ৫২ ধারা এই আইন প্রচলিত হইবার সময়াবধি রহিত করা যাইবে। এবং এই আইন কলিকাতার শাখানগরে প্রচলিত হইলে, ১৮৬৬ সালের উক্ত ২ আইনের ২৫, ২৬, ২৭, ২৮, ২৯, ও ৩০, ধারা তৎকালাবধি রহিত হইবে ইতি।

STATEMENT OF OBJECTS AND REASONS.

অভিপ্রায়ের ও চেষ্টার বর্ণনা।

At present there are no sufficient powers to suppress gambling and common gaming-houses in the territories subject to the Lieutenant-Governor, save in the Town of Calcutta and the Suburban Municipality. The present Bill is intended to enable the Lieutenant-Governor to extend provisions, similar to those now in force in Calcutta, to other places within those territories in which they may seem necessary.

এইক্ষণে কলিকাতা নগর ও শাখা নগরভিন্ন শ্রীযুত লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেবের শাসিত দেশের কোন স্থানে দ্ব্যতক্রীড়া নিবারণের ও দ্ব্যত গৃহ অবরোধ করিবার যথোপযোগি ক্ষমতা নাই। কলিকাতায় যে বিধান প্রচলিত আছে, শ্রীযুত লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেব স্বীয় শাসিত দেশের যে স্থানে আবশ্যিক বোধ করেন সেই স্থানে তত্তুল্য বিধান প্রচলিত করিতে সক্ষম হন, ইহা এই পাণ্ডুলিপির উদ্দেশ্য।

The Bill is framed in terms similar to one which is now depending before the Council of the Governor General, giving similar powers to the local Executive Government in the North-West-

উত্তর পশ্চিম দেশের ও পঞ্জাবের ও তথোদ্যত ও মধ্য প্রদেশের ও ব্রিটনীয় ব্রহ্ম দেশের কর্তৃত্ব সম্পাদক গবর্নমেন্টের প্রাপ্ত সেইরূপ ক্ষমতা। প্রদান করণার্থ অন্য পাণ্ডুলিপি শ্রীযুত গবর্নর জেনারেল সাহেবের মন্ত্রি-

ern Provinces, the Punjab, Oude, the Central Provinces, and British Burmah, and which has already been approved by a Select Committee of that body.

A. EDEN.

The 19th January 1867.

J. PITT KENNEDY,
Asst. Secy. to the Govt. of Bengal,
Legislative Dept.

**CIRCULAR ORDERS BY THE
HIGH COURT OF JUDICATURE
AT FORT WILLIAM
IN BENGAL.**

(Civil Side.)

No. 2.

To all Civil Judges,—(dated Calcutta, the 14th January 1867.)

THE High Court is pleased to direct that, in Civil cases sent up to it in appeal, in which the preparation of maps may have been necessary for the elucidation of any points of importance, such maps may be posted upon cloth before being despatched with the Records. The Court has at times been subjected to much inconvenience, from the tattered condition in which maps in important cases have come before it.

By Order, &c.,

(Sd.) L. R. TOTTENHAM,
Registrar.

No. 4.

To all the Civil Appellate Courts in the Lower Provinces,—(dated Calcutta, the 16th January 1867.)

THE Court having observed, in several cases which have recently come before them, that the decree of the subordinate Appellate Court has not contained the Memorandum of Appeal, and much inconvenience being found to result from the omission, the attention of the Zillah Judges and Principal Sudder Ameer is directed to the provisions of Section 360 of the Civil Procedure Code, which require that the Memorandum should be embodied in the decree; and to the terms of Section 334, which points out that the Memorandum itself must contain.

2. It is not enough, the Judges will observe, to set out the first ground of appeal before them followed by the words "et cetera," but all the grounds of appeal must be stated seriatim, so that the High Court may know, when the judgment on appeal comes before them, upon what grounds the appeal was preferred to the lower Appellate Court.

By Order of the High Court,

(Sd.) L. R. TOTTENHAM, Registrar.

গেজেট । ১৮৬৭ । ৫ ফেব্রুয়ারি ।

সভায় উপস্থিত করা গিয়াছে এবং ঐ সভায় মনোনীত কমিটী তাহা অনুমোদন করিয়াছেন।

এ ইডেন।

১৮৬৭ সাল ১৯ জানুয়ারি।

জে পিট কেনেডি।

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের ব্যবস্থাপক সভার
আসিস্ট্যান্ট সেক্রেটারী।
JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

**বঙ্গদেশের কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর
হাই কোর্টের সনকুল্লর অর্ডার।**

দেওয়ানী পক্ষ।

২ নম্বর।

সকল সিবিল জজ সাহেব সমীপে

কলিকাতা ১৮৬৭ সাল ১৪ জানুয়ারি।

কোন দেওয়ানী মোকদ্দমা সংক্রান্ত শুকতর বিষয় সম্পর্কে করণার্থে যদি মানচিত্র প্রস্তুত হইয়া থাকে তবে কাগজপত্রের সহিত সেই মোকদ্দমা আপীলক্রমে হাই কোর্টে পাঠাইবার পূর্বে ঐ চিত্র খানি কাপড়ে আঁটা দিয়া বসাইতে হইবে, হাই কোর্টের এই আজ্ঞা। যেহেতুক ভারি মোকদ্দমাতে যে মানচিত্র উপস্থিত করা গিয়া থাকে তাহা ছেঁড়া হওয়াতে কোর্টের কখনও অত্যন্ত ক্লেশ হইয়াছে।

হাই কোর্টের আজ্ঞাক্রমে,

এল আর টটেনহাম,

রেজিস্ট্রার।

৪ নম্বর।

বঙ্গপ্রভৃতি দেশের সকল দেওয়ানী আপীল আদালত সমীপে।

কলিকাতা ১৮৬৭ সাল ১৯ জানুয়ারি।

হাই কোর্টের সম্মুখে সম্প্রতি যে সকল মোকদ্দমা উপস্থিত হইয়াছে তাহার অনেক মোকদ্দমার হাই কোর্টের সাহেবেরা দেখিয়াছেন যে অধঃস্থ আপীল আদালতের ডিক্রীতে আপীলের মর্মান্বকপত্র লেখা যায় নাই। ইহাতে অনেক ক্লেশ হয়। অতএব তাঁহারা জিলার জজ সাহেবদিগকে ও প্রধান সদর আমীনদিগকে দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ৩৬০ ধারার প্রতি মনোযোগ করিতে আদেশ করিতেছেন। সেই ধারাতে ডিক্রীর মধ্যে মর্মান্বক লিপি করিবার আজ্ঞা আছে। ৩৩৪ ধারাতেও মনোযোগের আদেশ করেন, তাহাতে ঐ মর্মান্বক লিপির লিখিতব্য কথা প্রকাশ হইয়াছে।

২। বিচার কর্তৃপক্ষেরা দেখিবেন যে, আপীলের প্রথম হেতু মাত্র লিখিয়া তৎপরে "প্রভৃতি" শব্দ দিলে হইবে না, আপীলের সমস্ত হেতু একাদিক্রমে লিখিত হইবে। তাহা হইলে আপীলক্রমে যে সিদ্ধান্ত হইবে হাই কোর্টের সম্মুখে তাহা আসা গেলে আপীল যেহেতুতে অধঃস্থ আপীল আদালতে অর্পণ করা গিয়াছিল তাহাও জানিতে পাইবেন।

হাই কোর্টের আজ্ঞাক্রমে,

এল আর টটেনহাম, রেজিস্ট্রার।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

ORDERS BY THE LIEUTENANT-GOVERNOR OF BENGAL.

বঙ্গদেশের প্রিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর
সাহেবের আজ্ঞা।

No. 309.

APPOINTMENTS.

The 22nd January 1867.

The following gentlemen are appointed to the Fourth Grade of the Bengal Educational Service, viz.:

Mr. J. W. McCrindle, M. A.
Reverend J. Nesfield, M. A.

The 23rd January 1867.

Mr. J. D. F. Harvey to be Secretary to the Local Committee of Public Instruction at Bograh, and the following gentlemen to be Members of Committee, viz.:

Mr. H. W. J. Bamber.
Baboo Madhub Chunder Moitra.
Moonshee Musheeratoollah.

Baboo Kali Prosonno Mookerjee to be a Member of the Local Committee for the management of the Charitable Dispensary at Serajunge.

The 24th January 1867.

The following gentlemen to be Visitors of the Wards' Institution:—

Mr. A. Grote, Member, Board of Revenue ...
Mr. V. H. Schaleh, Officiating Member, Board of Revenue ... } Ex-officio.

Baboo Degumber Mitter.

„ Kristo Das Pal.

Mr. T. F. Bignold to officiate as Magistrate and Collector of Pubna, during the absence, on leave, of Mr. W. V. G. Tayler, or until further orders.

The 25th January 1867.

Moulvie Azharul Huq, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Bagirhaut, is posted to the Sub-Division of Nurgul.

Baboo Gopal Chunder Sen, Deputy Magistrate and Deputy Collector, to have charge of the Sub-Division of Bagirhaut, and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the First Class, and those of a Deputy Collector, in Jessore. Be. Gopal Chunder Sen is further empowered, under Section 38 of the Code of Criminal Procedure, to hold the preliminary enquiry into cases liable by the Court of Sessions, to commit or hold to bail persons to take their trial before such Court of Sessions, and to exercise all the powers necessary for that purpose.

Captain Q. D. Parsons to be a Municipal Commissioner for the Town of Canning.

Government Gazette, 5th February 1867.] 1 K

৩০৯ নম্বর।

নিয়োগ

১৮৬৭ সাল ২২ জানুয়ারি।

নিম্ন লিখিত মহাশয়েরা বঙ্গদেশের শিক্ষাসংক্রান্ত কার্যের চতুর্থ শ্রেণীতে নিযুক্ত হইয়াছেন।

প্রিযুত জে ডবলিউ মাক্রিন্ডেল সাহেব এম, এ,
পারসী প্রিযুত জে নেসফিল্ড সাহেব এম, এ,

১৮৬৭ সাল ২৩ জানুয়ারি।

প্রিযুত জে ডি এফ হার্বি সাহেব বগুড়াতে সাধারণ বিদ্যাধ্যাপনীয় কমিটির সেক্রেটারী এবং নিম্ন লিখিত মহাশয়েরা উক্ত কমিটির মেম্বর হইবেন।

এচ ডবলিউ জে বাম্বর সাহেব।

বাবু মাধবচন্দ্র টম্র।

মুনশী মুশীয়ৎউল্লাহ।

প্রিযুত বাবু কালী প্রসন্ন মুখোপাধ্যায় শেরাজগঞ্জের দাতব্য ঔষধালয়ের কর্ম সম্পাদনার্থ কমিটির এক জন মেম্বর হইবেন।

১৮৬৭ সাল ২৪ জানুয়ারি।

নিম্ন লিখিত মহাশয়েরা রাজস্বপালিত বালক বিদ্যালয়ের পরিদর্শক হইবেন।

রেবিনিউ বোর্ডের মেম্বর প্রিযুত }
এ গ্রোট সাহেব ... }
রেবিনিউ বোর্ডের একটিং মেম্বর }
প্রিযুত বি, এচ, শক সাহেব ... } স্বঃ পদোপলক্ষে।

ত বাবু দিগম্বর মিত্র।

বাবু কৃষ্ণদাস পাল।

ত ডবলিউ কি জি টেলর সাহেবের ছুটি প্রযুক্ত অসুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হইলে পর্যন্ত প্রিযুত টি এফ বিগনল্ড সাহেব পাবনার মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

১৮৬৭ সাল ২৫ জানুয়ারি।

বাগিরহাটের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর প্রিযুত মৌলবী আজহরুউলহক নড়াইল শাখাথগে অবস্থিত হইয়াছেন।

ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর প্রিযুত বাবু গোপালচন্দ্র সেন বাগিরহাট শাখাথগের কর্মের ভার পাইবেন ও যশোহরে অদ্যঃ প্রথম শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ও ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন। আরো তিনি কোজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ৩৮ ধারামতে সেশন আদালতের বিচার্য মোকদ্দমার প্রথম স্থলীয় অনুসন্ধান লইতে কিংবা উক্ত সেশন আদালতের সম্মুখে বাহাদুরের বিচার হইবে তাহাদিগকে সমর্পণ করিতে কিংবা তাহাদের স্থানে উপস্থিত হইবার প্রতিজ্ঞা লইতে ও তদর্থে যে সকল ক্ষমতার প্রয়োজন তদনুসারে কর্ম করিতে ক্ষমতাপন্ন হইয়াছেন।

ক্যান্সন প্রিযুত কিউ ডি পার্সন্স সাহেব ক্যানিংগরের এক জন মুনিসিপাল কমিস্যনর হইবেন।

The following gentlemen to be Members of the Local Committee for the management of the Charitable Dispensary recently established at Chooadangah, viz. :—

Mr. R. M. Towers, Assistant Magistrate of Chooadangah.

Moonshee Kaffloodin Joardar.

Baboo Goshye Das Goopto.

The 26th January 1867.

The Reverend A. L. Mitchell to officiate as Chaplain of Howrah, during the absence, on deputation, of the Reverend W. Spencer, or until further orders.

The 28th January 1867.

Baboo Rutton Lall Ghose, Deputy Magistrate and Deputy Collector, to have temporary charge of the Sub-Division of Gurbettah, and to exercise the powers of a Magistrate in the Districts of Midnapore and Bancoorah.

This cancels the appointment of Mr. W. H. Verner to the Sub-Division of Gurbettah, notified in the *Calcutta Gazette* of the 23rd instant.

Mr. J. R. Hallett, Assistant Magistrate and Collector, to have charge of the Sub-Division of Bood-Bood, and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the First Class, and those of a Deputy Collector, in Burdwan and Bancoorah. Mr. Hallett is further empowered, under Section 38 of the Code of Criminal Procedure, to hold the preliminary enquiry into cases triable by the Court of Sessions or the High Court, to commit or hold to bail persons to take their trial before such Court of Sessions or High Court, and to exercise all the powers necessary for that purpose.

The 29th January 1867.

Mr. A. E. Russell to officiate as Civil and Sessions Judge of Burdwan, during the absence, on leave of Mr. J. E. S. Lillie, or until further orders.

Mr. G. G. Morris is appointed to officiate temporarily as Additional Judge of Hooghly, Burdwan, and the 24-Pergunnahs, and vested with the powers of a Sessions Judge in Howrah.

Lord H. Ulick Browne is appointed to officiate as Additional Judge of Jessore, and vested with the powers of a Civil and Sessions Judge in Nuddea.

Mr. H. Bell to officiate as Magistrate and Collector of Nuddea.

Mr C. D. Field to officiate as Judge of the Principal Courts of Small Causes at Kishnaghur and Jessore, and Judge of the Court of Small Causes at Santipore. In his capacity as Officiating Judge of the Principal Court of Small Causes at Kishnaghur, Mr. Field is vested with controlling jurisdiction over the Courts of Small

চুয়াডাঙ্গার সম্প্রতি যে দাতব্য ঔষধালয় স্থাপন হইয়াছে নিম্ন লিখিত মহাশয়েরা তাহার কার্য সম্পাদনা কমিটীর মেম্বর হইবেন।

চুয়াডাঙ্গার আসিস্ট্যান্ট মাজিস্ট্রেট জীযুত আর এ টৌ র্স সাহেব।

জীযুত মুন্সী কফীলুদ্দীন জোরারদার।

জীযুত ব.বু গোসাই দাস গুপ্ত।

১৮৬৭ সাল ২৬ জানুয়ারি।

পাদরী জীযুত ডবলিউ স্পেন্সার সাহেবের ছুটি প্রযুক্ত অনুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্য্যন্ত পাদরী জীযুত এ এল মিচেল সাহেব হাবড়ার ধর্মোপদেশকের কর্ম করিবেন।

১৮৬৭ সাল ২৮ জানুয়ারি।

ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীযুত বারডেনলাল ঘোষ কিয়ৎকালের নিমিত্তে গড়বেটা শাখা শ্রেণীর কর্মের ভার পাইবেন এবং মেদিনীপুর ও বাঁকুড়া জিলাতে মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন।

জীযুত ডবলিউ এচ বর্নর সাহেবের গড়বেটা শাখা শ্রেণী নিযুক্ত হইবার যে কথা এই মাসের ২৮ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ হয় তাহা ইহাতে রহিত হইল।

আসিস্ট্যান্ট মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর জীযুত জে আর হালেট সাহেব বুদ্ধ শাখাশ্রেণীর কর্মের ভার পাইবেন এবং বর্দ্ধমান ও বাঁকুড়াতে অধঃস্থ প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ও ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন। আরো তিনি মৌজদারী মোকদ্দমার কার্য বিধানের আইনের ৩৮ ধারামতে সেশন আদালতের কিম্বা হাই কোর্টের বিচার্য মোকদ্দমার প্রথম স্থলীয় অনুসন্ধান লইতে কিম্বা উক্ত সেশন আদালতের কিম্বা হাই কোর্টের সম্মুখে যাহাদের বিচার হইবে তাহাদিগকে সমর্পণ করিতে কিম্বা তাহাদের স্থানে উপস্থিত হইবার প্রতিভূ লইতে ও তদর্থে যে সকল ক্ষমতার প্রয়োজন তদনুসারে কর্ম করিতে ক্ষমতাপন্ন হইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ২৯ জানুয়ারি।

জীযুত জে ই এস লিলি সাহেবের ছুটি প্রযুক্ত অনুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্য্যন্ত জীযুত এ ই রসেল সাহেব বর্দ্ধমানের সিবিল ও সেশন জজের কর্ম করিবেন।

জীযুত জি জি মরিস সাহেব কিয়ৎকালের নিমিত্তে হুগলীর ও বর্দ্ধমানের ও ২৪-পরগনার আডিস্যনাল জজের কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন এবং হাবড়াতে সেশন জজের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

জীযুত লড এচ ইউলিক ব্রোণ সাহেব যশোহরের আডিস্যনাল জজের কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন, এবং নদীয়াতে সিবিল ও সেশন জজের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

এচ বেল সাহেব নদীয়ার মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

জীযুত সি ডি ফিল্ড সাহেব কৃষ্ণনগর ও যশোহর হুজুর মোকদ্দমার প্রধান আদালতের জজের ও শাস্তিপুত্রের হুজুর মোকদ্দমার আদালতের জজের কর্ম করিবেন। কৃষ্ণনগরের হুজুর মোকদ্দমার প্রধান আদালতের জজের কর্ম করিতে তিনি নদীয়া জিলায় অন্তর্গত মেহেরপুরের ও কুস্তার ও চুয়াডাঙ্গার হুজুর মোকদ্দমার আদালতের উপর এবং যশোহরের হুজুর

Causes at Meherpore, Kooshteah, and Chooa-dangah, in the Nuddea District, and as Judge of the Principal Court of Small Causes of Jessore, with the same authority over those at Jessore, Moogoorah, Jenidah, and Nurail.

Mr. E. C. Craister to officiate as Civil and Sessions Judge of Bhaugulpore, during the absence, on leave, of Mr. H. R. Madocks, or until further orders.

Mr. C. T. Metcalfe to officiate as Magistrate and Collector of Monghyr.

Mr. J. Combe to officiate as Joint-Magistrate and Deputy Collector of Monghyr.

Mr. C. E. C. Merington to officiate as Joint-Magistrate and Deputy Collector of Gya, during the absence, on deputation, of Mr. H. F. J. Kean, or until further orders.

LEAVE OF ABSENCE.

The 19th January 1867.

Mr. J. E. S. Lillie, Judge of Burdwan, for eight days, preparatory to resigning the service.

The 22nd January 1867.

Mr. A. Levien, Magistrate and Collector of Dacca, for one month, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules, in extension of the leave granted to him under orders of the 31st ultimo.

The 23rd January 1867.

Mr. J. B. Birch, Assistant Superintendent of Police, Maunbhoon, for fourteen days, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may have availed himself of the leave.

Third Grade Sub-Assistant Surgeon Tariny Churn Dutt, recently appointed to the Dispensary at Chittagong, for one month, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules from the date on which he may have availed himself of the leave.

Dr. J. A. Greene, Medical Officer of Tipperah for two months, under the orders of the Right Hon'ble the Secretary of State for India, dated 8th November 1865.

The 24th January 1867.

Mr. W. V. G. Tayler, Magistrate and Collector of Pubna, for one month, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules, from the 7th proximo, or any subsequent date on which he may avail himself of the leave.

The 25th January 1867.

Mr. J. Ward, Assistant Magistrate and Collector of Cuttack, for one month, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules.

Mr. A. C. Howard, District Superintendent of Police, Patna, for twenty months, under paragraph

[Government Gazette, 5th February 1867.]

মোকদ্দমার প্রধান আদালতের জজের কর্ম করিতে যশোহরের ও মাগড়ার ও বিনিদহের ও নড়াইলের ক্ষেত্রে মোকদ্দমার আদালতের উপর কর্তৃত্ব করণের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত এচ আর মাদজ সাহেবের ছুটি প্রযুক্ত অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হইলে পর্যন্ত শ্রীযুত ই সি ক্রাফ্ট সাহেব ভাগলপুরের সিবিল ও সেশন জজের কর্ম করিবেন।

শ্রীযুত সি টি মেটকাল সাহেব মুন্সেরের মাজিস্ট্রেটের ও কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

শ্রীযুত জে কোম সাহেব মুন্সেরের জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

রাজকীয় কাব্যোপলক্ষে শ্রীযুত এচ এফ জে কীন সাহেবের অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হইলে পর্যন্ত শ্রীযুত সি ই সি মেরিংটন সাহেব গয়ার জাইন্ট মাজিস্ট্রেটের ও ডেপুটি কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

ছুটি।

১৮৬৭ সাল ১৯ জানুয়ারি।

বর্তমানের জজ শ্রীযুত জে ই এস লিল সাহেব কর্ম ত্যাগ করণার্থ প্রস্তুত হইবার নিমিত্তে আট দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ২২ জানুয়ারি।

ঢাকার মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর শ্রীযুত এ লেবিয়েন সাহেব গত মাসের ৩১ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত চিহ্নিত কাব্যকারকদের ছুটির বিধির ৬ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ২৩ জানুয়ারি।

মানভূমের পোলীসের আফিসিফাণ্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট শ্রীযুত জে বি বর্চ সাহেব যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি অচিহ্নিত কাব্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে চৌদ্দ দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

তৃতীয় শ্রেণীর সব-আফিসিফাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত তারিণীচরণ দত্ত যিনি সম্প্রতি চট্টগ্রামের ঔষধালয়ে নিযুক্ত হইয়াছেন, তিনি যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি অচিহ্নিত কাব্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

ত্রিপুরার চিকিৎসক ডাক্তর শ্রীযুত জে এ গ্রীন্স সাহেব ভারতবর্ষের পক্ষ মহিমবর শ্রীযুত ফেট সেক্রেটারী সাহেবের ১৮৬৫ সালের নবেম্বর মাসের ৮ তারিখের আজ্ঞামতে দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৬ সাল ২৪ জানুয়ারি।

পাবনার মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর শ্রীযুত ডবলিউ বি জি টেলর সাহেব আগামি মাসের ৭ তারিখ অবধি অথবা তাহার পর অন্য যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি চিহ্নিত কাব্যকারকদের ছুটির বিধির ৬ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ২৫ জানুয়ারি।

কটকের আফিসিফাণ্ট মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর শ্রীযুত জে ওয়ার্ড সাহেব চিহ্নিত কাব্যকারকদের ছুটির বিধির ৬ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

পাটনার পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট শ্রীযুত এ সি হোয়ার্ড সাহেব অচিহ্নিত কাব্যকারক-

11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

The 28th January 1867.

Lieutenant N. Lewis, late Officiating Cantonment Magistrate of Dinapore, for one month, to enable him to appear before the Standing Medical Committee at the Presidency.

The 29th January 1867.

Mr. H. R. Madocks, Judge of Bhaugulpore, for three months, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules, from the 5th proximo, or any subsequent date on which he may avail himself of the leave.

NOTIFICATIONS.

The 22nd January 1867.

Baboo Madhub Chunder Moitra, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Bograh, having returned to his duties on the 29th December last, the unexpired portion of the leave granted to him under orders of the 18th ultimo, and of which he availed himself on the 26th idem, is cancelled.

The 26th January 1867.

A supplementary Commission of the Peace for Bengal, Behar, and Orissa was issued, on the 19th instant, by the High Court of Judicature at Fort William in Bengal, directed to Captain Edmund Yeamans Walcott, Officiating Cantonment Magistrate of Barrackpore.

The 28th January 1867.

The leave granted to Baboo Kristo Chunder Dutt, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Mymensing, under orders of the 15th October last, is commuted to privilege leave.

• NOTIFICATION.

The 29th January 1867.

In continuation of Notification dated the 22nd instant, published in the *Calcutta Gazette* of the 23rd idem, Baboo Madhub Chunder Moitra is declared, on the report of the Board of Examiners, to have passed by the Second or Higher Standard of Examination, prescribed in the Government Resolution of the 19th November 1851.

The following Police Officers also are declared, on the report of the Board of Examiners, to have passed, viz. :—

By the Higher Standard.

Mr. Anley.

„ Daly.

Blair.

Patch.

Ridsdale.

Lambert.

Masters.

Baboo Isree Pershad.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ৫ ফেব্রুয়ারি।]

দের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে ছুটি মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ২৮ জানুয়ারি।

দানাপুরের সৈন্যাবাসের ডুতপূর্ব্ব একটিংস মাজিষ্ট্রেট লেপ্টেনেন্ট জিযুত এন লোইস সাহেব রাজধানীস্থ স্থায়ী চিকিৎসক সভায় উপস্থিত হইতে পারিবার নিমিত্তে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ২৯ জানুয়ারি।

ভাগলপুরের জজ জিযুত এচ আর মাদক সাহেব আগামি মাসের ৫ তারিখ অবধি অথবা তাহার পর যে কোন তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি চিকিৎসক কার্যকরদের ছুটির বিধির ৬ ধারামতে তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ২২ জানুয়ারি।

বগুড়ার ডেপুটি মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর বাবু মাধবচন্দ্র মৈত্র গত ডিসেম্বর মাসের ২৯ তারিখে আপন কর্মে প্রত্যাগমন করাতে গত মাসের ১৮ তারিখের আজ্ঞামতে প্রাপ্ত যে ছুটি ঐ মাসের ২৬ তারিখ অবধি লইতে আরম্ভ করেন তাহার অবশিষ্টাংশ রহিত হইল।

১৮৬৭ সাল ২৬ জানুয়ারি।

বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্ট কর্তৃক বারাকপুরের সৈন্যাবাসের একটিং মাজিষ্ট্রেট ক্যাপ্টান জিযুত এডমণ্ড ইয়ামন্স ওয়ালকট সাহেবের নামে এই মাসের ১৯ তারিখে বঙ্গ বেহার ও উড়িষ্যার শাস্তিরক্ষার্থ অতিরিক্ত কমিশ্যন প্রদত্ত হইল।

১৮৬৭ সাল ২৮ জানুয়ারি।

ময়মূসিংহের ডেপুটি মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জিযুত বাবু কৃষ্ণচন্দ্র দত্ত গত অক্টোবর মাসের ১৫ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তাহা অনুগ্রহের লী বলিয়া গণ্য হইবে।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ২৯ জানুয়ারি।

এই মাসের ২২ তারিখের যে বিজ্ঞাপন এই মাসের ২৯ তারিখের বাদলা গেজেটে প্রকাশিত হয় তদতিরিক্ত পরীক্ষক বোর্ডের রিপোর্টক্রমে ইহাতে প্রকাশ করা যাইতেছে যে জিযুত বাবু মাধবচন্দ্র মৈত্র গবর্ণমেন্টের ১৮৫১ সালের ১৯ নবেম্বর তারিখের নির্দ্ধারণের নির্দ্ধিষ্ট উচ্চতর কক্ষের পরীক্ষাতে উত্তীর্ণ হইয়াছেন।

পরীক্ষক বোর্ডের রিপোর্টমতে প্রকাশ করা যাইতেছে যে নিম্ন লিখিত পোলীসের কার্যকারকেরাও উত্তীর্ণ হইয়াছেন, যথা—

উচ্চতর কক্ষিতে

ড আনুলী সাহেব।

„ ডেলি সাহেব।

„ ব্লের সাহেব।

„ পাচ সাহেব।

„ রিডস্‌ডেল সাহেব।

„ লাম্বার্ট সাহেব।

„ মাস্টার্স সাহেব।

„ কেশরী প্রসাদ বাবু।

By the Lower Standard.

Mr. Birch.
 „ Rattray.
 „ Bolst.
 „ Jerdon.
 „ Dawson.
 „ Masters.
 „ Cawley.
 „ Wilkins.
 „ Campbell.

মিস্ত্রের কক্ষিতে ।
 বর্চ সাহেব ।
 রাত্রী সাহেব ।
 বোলষ্ট সাহেব ।
 জের্ডন সাহেব ।
 ডাসন্ সাহেব ।
 মাস্টার্স সাহেব ।
 কলে সাহেব ।
 উইলকিন্স সাহেব ।
 কাম্পবেল সাহেব ।

NOTIFICATION.

The 21st January 1867.

It is hereby notified, for general information, that the Lieutenant Governor has been pleased to sanction the following changes of subordinate civil jurisdictions in the district of Dinagepore, viz.:—the abolition of the office of Sudder Ameen; the abolition of the separate Moonsiff of Rajaram-pore, and its incorporation with the Sudder Moonsiff; and the abolition of the Moonsiff of Ghoraghat; Thannahs Ghoraghat and Nawabgunge from the jurisdiction of the last named Moonsiff being added to the jurisdiction of the Moonsiff of Chintamun, who will henceforth have his head-quarters at Phoolbarce, and the remaining two Thannahs, Khetlall and Lallbazar, being assigned to the jurisdiction of the Moonsiff of Putneetollah, whose head-quarters will be at Baboo Ghaut.

NOTIFICATION.

The 24th January 1867.

It is hereby notified, for general information, that small-pox in a very virulent and fatal form is now raging at Pooree, and intending pilgrims to Juggernath are warned of the serious danger which they will incur in visiting the town at the present time.

All Magistrates are desired to make this notification as widely known as possible without any delay.

বিজ্ঞাপন

১৮৬৭ সাল ২১ জানুয়ারি।

ইহাতে সর্বসাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে যে জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব দিনাজপুর জিলার অধঃস্থ দেওয়ানী আদালতের বিচারাপত্য নিম্ন লিখিত মতে পরিবর্তন বিষয়ে অনুমোদন করিয়াছেন, যথা—সদর আমীনের পদ উঠাইয়া দেওয়ান গেল, রাজারামপুরের স্বতন্ত্র মুনসেফী পদ রহিত হইয়া সদর মুনসেফীর সহিত সংযোগ হইবে এবং গোড়াঘাটের মুনসেফী পদ উঠাইয়া দেওয়ান গেল। গোড়াঘাট ও নবাবগঞ্জের থানা শেষোক্ত মুনসেফীর বিচারাপত্য হইতে লইয়া চিন্তামনের মুনসেফীর বিচারাপত্যে ভুক্ত হইবে, এই মুনসেফীর সদর স্থান এই অবধি ফুলবাড়ীতে হইবে এবং অবশিষ্ট দুই থানা অর্থাৎ ক্ষেত লাল ও লালবাজার পত্নীটোলার মুনসেফীর বিচারাপত্যে ভুক্ত হইবে তাঁহার সদর স্থান বাবুঘাটে হইবে।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ২৪ জানুয়ারি।

সর্ব সাধারণের জ্ঞানার্থে ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পুরাতে এখন বসন্ত রোগ অতি প্রবল ও মারাত্মক হইয়া উঠিয়াছে অতএব জগন্নাথের যাত্রিদিগকে সাবধান করা যাইতেছে। কেননা উক্ত নগরে এখন গমন করিলে তাঁহাদের সেই গুরুতর বিপদ ঘটিবার সম্ভাবনা।

সকল মাজিষ্ট্রেট সাহেব এই বিজ্ঞাপন অবিলম্বে বিস্তারিতরূপে প্রকাশ করুন এই আদেশ হইল।

DECLARATION UNDER SECTION 2, ACT VI. OF 1857.

The 25th January 1867.

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken at the public expense, for a public purpose, viz., for the site of Post Office at Bongong, it is hereby declared that, for the above purpose, a piece of ground, measuring five cottahs, more or less, situated in Mouzah Khoshdoha, alias Bongong, Pergunnah Khoshdoha, District of Nuddea, is required.

The land required is within a plot of land measuring about one beegah, bounded on the East

১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারামতের বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ২৫ জানুয়ারি।

বঙ্গদেশের জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ বনগায়ে ডাকঘর প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্নমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পুন্ডোক্ত কাষের নিমিত্তে নদীয়া জিলার অন্তর্গত খোশদহ পরগনার খোশদহ অথবা বনগা মৌজায় ১০ কাঠা পরিমিত এক খণ্ড ভূমির প্রয়োজন।

ঐয়োজনীয় ভূমিখণ্ড এই সীমাবেষ্টিত এক বিঘা ভূমির মধ্যে, অর্থাৎ পূর্ব সীমা কলিকাতা ও যশোরের

by the Calcutta and Jessore Road; South by Bona-Beel; West by land belonging to the village zemindars and unoccupied; and North by Chamar Bazar.

2. This Declaration is made, under the provisions of Act VI of 1857 to all whom it may

DECLARATION UNDER ACT VI. OF 1857.

The 25th January 1867.

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken at the public expense, for a public purpose, *viz.*, for Sub-Divisional buildings at Kurreemgunge, it is hereby declared that, for the above purpose, one plot of land measuring as below is required situated in Mouzahs Khola Cherra and Bam malee. Pergunnah Cooseearcool, Zillah Sylhet.

A plot of land called old Kurreemgunge Bazar with an area of about twenty beegahs. on the North by the Kussara River, and on the other three sides by the cultivated lands of Talooks, Nos. 166, 338.

This Declaration is made, under the provisions of Act VI. of 1857, to all whom it may concern.

DECLARATION UNDER ACT VI. OF 1857.

The 25th January 1867.

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken at the public expense, for a public purpose, *viz.*, for the construction of Sub-Divisional buildings at Hul beegunge, it is hereby declared that, for the above purpose, a plot of land is required measuring for kears, three powas, one and a half jeyts, situate on the South of Hulbeegunge, in Village Natceerpore, Pergunnah Turrup, Zillah Sylhet, appertaining to Talook Syud Mahomed Nateer, Hissa Syud Mahomed Nateer and Bateer, No. 1050.

This Declaration is made, under the provisions of Act VI. of 1857, to all whom it may concern.

DECLARATION UNDER ACT VI. OF 1857.

The 25th January 1867.

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken at the public expense, for a public purpose, *viz.*, for the construction of Sub-Divisional buildings at Snamungunge, it is hereby declared that, for the above purpose, one or more of the three plots of land measuring as below, and situated to the West of Bongong Police Station, Zillah Sylhet:—

Plot No. 1, extent from North to South 11 cubits, and East to West 130 cubits. Area to be taken, three powas, and three jeyts.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট, ১৮৬৭, ১৫ জানুয়ারি]

পথ দক্ষিণ সীমা বোনাবিল, পশ্চিম সীমা গ্রামের জমিদারের শূন্য ভূমি, উত্তর সীমা চামার বাজার।

২। উক্ত ভূমিতে যাহাদের সম্পর্ক আছে তাহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

১৮৫৭ সালের ৬ আইনমতের বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ২৫ জানুয়ারি।

বঙ্গদেশের ত্রিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ করিমগঞ্জ শাখাখণ্ডের বাটী প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থ ব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বেকৃত কার্যের নিমিত্তে জীহট জিলার অন্তর্গত কুশীয়ারকুল পরগনার খোলাচেরা ও বামালি মৌজায় স্থিত নিম্ন লিখিত পরিমাণের ভূমি খণ্ড প্রয়োজন।

পুর্নাতন করিমগঞ্জ নামে খ্যাত ২০/ বিঘা পরিমিত এক খণ্ড ভূমি। ইহার উত্তর সীমা কুসরা নদী অন্য তিন দিগের সীমা ১৬৬ ও ৩৩৮ নং তালুকের কর্ষিত ভূমি।

উক্ত ভূমিতে যাহাদের সম্পর্ক আছে তাহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

১৮৫৭ সালের ৬ আইনমতের বিজ্ঞাপন

১৮৬৭ সাল ২৫ জানুয়ারি।

বঙ্গদেশের ত্রিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ হবিবগঞ্জের শাখাখণ্ডের বাটী প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বেকৃত কার্যের নিমিত্তে ৪ কিয়র ৩ পোয়া ১১০ টেক্ত পরিমিত ভূমির প্রয়োজন। উক্ত ভূমি জীহট জিলার অন্তর্গত তরুণ পরগনার নাতিপুর গ্রামস্থ হবিবগঞ্জের দক্ষিণদিগে স্থি ও টৈয়দ মহাম্মদ নাভীর ও হিঙ্গা টৈয়দ মহাম্মদ নাভীর ১০৫০ নং তালুক সংক্রান্ত।

উক্ত ভূমিতে যাহাদের সম্পর্ক আছে তাহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

১৮৫৭ সালের ৬ আইনমতের বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ২৫ জানুয়ারি।

বঙ্গদেশের ত্রিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ সুনামগঞ্জ শাখাখণ্ডের বাটী প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বেকৃত কার্যের নিমিত্তে জীহট জিলার অন্তর্গত বনগাঁয়ের পোলীস থানার পশ্চিমদিগে স্থিত নিম্ন লিখিত ৩ খণ্ড ভূমির মধ্যে এক কি ততোধিক খণ্ড ভূমির প্রয়োজন।

১ খণ্ড—উত্তর দক্ষিণ ১০০ হাত ও পূর্বপশ্চিম ১০০ হাত। কালিতে দুই কিয়র তিন পোয়া তিন টেক্ত।

Plot No. 2, extent from North to South 105 cubits, and East to West 93 cubits. Area one kear, one powa.

Plot No. 3, extent from North to South 105 cubits, and East to West 100 cubits. Area two kears, one powah, one jeyt.

This Declaration is made, under the provisions of Act VI. of 1857, to all whom it may concern.

A. EDEN,
Secy. to the Govt. of Bengal.

২ খণ্ড—উত্তর দক্ষিণ ১০৫ হাত ও পূর্বপশ্চিম ৯৩ হাত। কালিতে এক কিয়র এক পোয়া।

৩ খণ্ড—উত্তর দক্ষিণ ১০৫ হাত ও পূর্বপশ্চিম ১০০ হাত। কালিতে দুই কিয়র এক পোয়া এক জেত

উক্ত ভূমিতে বাঁহাদের সম্পর্ক আছে তাঁহাদের জানার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

এ ইডেন,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

PUBLIC WORKS DEPARTMENT.

CIVIL BUILDINGS.

No. 39.

The 29th January 1867.

Declaration under Section II. of Act VI. of 1857.—(In supersession of Declaration dated 14th January 1862.)—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken up, at the public expense, for a public purpose, viz., for the Buildings of the Sub-Division of Chooadangah, in the District of Nudden, it is hereby notified that a piece of land, beegahs 14-5 in extent, situated in Mouzah Buzrukgorori, Pergunnah Shahaorjiyal, bounded on the North by the land of Jeebun Doss; on the South by the land of Sharoop Mundul, Okhoy Mundul, Jeebun Doss and Doulat Joardar; on the East by the land of Sharoop Mundul and Jeebun Doss; and on the West by the public road from Damoorhoda to Chooadangah, and on which the Sub-Divisional Residence and Out-houses, Cutcheries, Small Cause Court, Hajut, Guard-house and Pound are situated, is required for the said purpose.

2. This Declaration is made, under Section II. of Act VI. of 1857, to all whom it may concern.

J. E. T. NICOLLS, *Lient.-Col., R. E.,*
Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.,
P. W. D.

পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্ট।

বিচারালয় বিষয়ক

৩৯ নম্বর।

১৮৬৭ সাল ২৯ জানুয়ারি।

(১৮৬২ সালের জানুয়ারি মাসের ১৪ তারিখের বিজ্ঞাপন রহিত করিয়া) ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারামতে এই বিজ্ঞাপন।

বঙ্গদেশের জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কাগার্মে অর্থাৎ নদীয়া জিলার অন্তর্গত চুয়াডাঙ্গার শাখাগণের বাটী প্রকৃত করণার্থে রাজকীয় অর্থ ব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে শাহা উজ্জ্বল পরগনার বুজরক গরগরী মোড়ায় স্থিত ১৪।০ কাঠা ভূমির প্রয়োজন। উক্ত ভূমির উত্তর সীমা জীবন দাসের ভূমি, দক্ষিণ সীমা স্বরূপমণ্ডলের ও অক্ষয় মণ্ডলের ও জীবন দাসের ও দৌলৎ জোয়ারদারের, ভূমি, পূর্ব সীমা স্বরূপমণ্ডলের ও জীবনদাসের ভূমি, পশ্চিম সীমা দামুরছদা অবধি চুয়াডাঙ্গাপর্যন্ত রাজপথ, তাহার ধারে শাখাগণের ঘর ও বাহীর বাটী, ও কাছারী ও ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালত ও বাজার, ও চৌকী ও খোয়াড়।

২। উক্ত ভূমিতে বাঁহাদের সম্পর্ক আছে তাঁহাদের জানার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

জে. ই. টি. নিকলস, লেপ্টেনেন্ট কর্নেল, আর. ই.,
পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে বঙ্গদেশের
গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

ORDERS OF THE HIGH COURT OF JUDICATURE AT FORT WILLIAM IN BENGAL.

APPOINTMENT.

The 30th January 1867.

Baboo Sheo Churn Lal to officiate as Moonsiff of Sewap, Zillah Sarun,

[Government Gazette, 5th February 1867.]

বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই- কোর্টের আজ্ঞা

নিয়োগ।

১৮৬৭ সাল ৩০ জানুয়ারি।

জীবুত বাবু শিবচরণ লাল জিলা সারনের অন্তর্গত সেওয়ারের মুন্সিফের কর্ম করিবেন।

LEAVE OF ABSENCE.

The 29th January 1867.

Moulvie Adilooddeen Mahomed, Moonsiff of Manbazar, Chota Nagpore, for one month under paragraph 16 of the Uncovenanted Absentee Rules.

L. R. TOTTENHAM,
Registrar.

১৮৬৭ সাল ২৯ জানুয়ারি

ছোট নাগপুরের অন্তর্গত মানবাজারের মুন্সেফ শ্রীযুত মোলবী আদিলুদ্দীন মাহমুদ অচিহ্নিত কার্য-কারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে এক মাসের পাইয়াছেন।

এল আর টটেনহাম,
রেজিষ্ট্রার।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।

LAND ADVERTISEMENTS.

ভূমিবিষয়ক ইশতিহার।

জেলা ২৪ পরগনা।

এস্তেহারনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা ২৪ পরগনা। এই যে

সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারামতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা চক্ষিণ পরগনার নীচের লিখিত মহালাত মালগুজারির বাকি বাবত ইংরাজী সন ১৮৬৭ সালের ১৪ ফেব্রুয়ারি ঐ জেলার কালেক্টরি কাছারিতে বিনা ওজর নীলাম ধরা যাইবেক ইংরাজী সন ১৮৬৭ সাল তারিখ ২৬ জানুয়ারি।

প্রথম শ্রেণীর এস্তমুরারি জমাখার্য হওয়া মহাল।

১৫১ নং কি: পঃ বরিদহাজীওং কি: চকহাটুরিয়াওং লিখিত মালিক ভগবতী দাসীওং সদর জমা কোং ৪০০৭৩১১/৬

৩৩৯ নং কি: পঃ দক্ষিণসাগর মোং মধুসূদনপুরওং লিখিত মালিক বৈদ্যনাথ বসু সদর জমা কোং ১৪৪৩/৮

অন্য দেনার জন্য এই মহাল নীলাম হইবেক।

১৩৬৭ নং পঃ বুড়ন মোং তৈরবপুরওং লিখিত মালিক জহিরুদ্দীন খাঁ সদর জমা কোং ৭৯১/৩

দ্বিতীয় শ্রেণী গএর বন্দবস্তি হওয়া মহাল।

১৮২৮ নং ১৬৬ নং সুন্দরবন লাট চক কাশীমারী লিখিত মালিক প্রাণনাথ চৌধুরীওং সদর জমা মার রোড কও ২০২৫/৬

২২০৮ নং খাস রমজান নগর লিখিত মালিক তারাশঙ্কর রায় চৌধুরীওং সদর জমা মার রোড কও ১৫০৬১/০

A. SMITH,
Collector.

জেলা পাবনা।

এস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরী জেলা পাবনা অত্র কালেক্টরির ইস্তমুরারি জমা খার্য হওয়া মহাল মধ্যে পং জাঙ্গিরাবাদের অন্তর্গত তরফ মেঘনা, রায় রামবল্লভ ও সদাশিব সরকার, হরগোবিন্দ ঘোষ, জয়নারায়ণ বসুর নামে বার্ষিক ৮৬৬৭৬/১০ পাই জমার তালুক লিখা যায়, ১৩৪ নং বাহার হিসাব ১/৬১ = ক্রান্তী রায় রাম-বল্লভ ও সদাশিব সরকারের হকিয়ত তাহার সদর জমা ২৮২১১/১০ পাই ও রং ১/৬১ = ক্রান্তী জয়নারায়ণ বসুর তাহার সদর জমা ২৮২১১/০ আনা ও রং ১/৬১ = ক্রান্তী হরগোবিন্দ ঘোষের তাহার সদর জমা ২৮২১১/০ আনার স্বতন্ত্র রূপে হিসাব পৃথক আছে, ভগ্নাংশে রায় রামবল্লভ ও সদাশিবের হিসাবের দরুন ১২৭৩ সালের অগ্রহায়ণ পর্যন্তের বাকি রাজস্ব ৭৫৮৭/৯ পাই সদর বোর্ডের নির্দ্ধারিত গত ১২ জানুয়ারি পর্যন্তের পূর্ব পর্যন্ত বাকিদার অথবা অন্য কেহ দাখিল করে নাই যেহেতু এই মহালের হিসাব ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের বিধানক্রমে স্বতন্ত্র হইয়াছে এবং ঐ বাকি রায় রামবল্লভ দিগরের অংশের দরুন বটে অতএব রায় রামবল্লভদিগ-রের উক্ত অংশ নীলামের দিবস আগামী ১৮৬৭ সালের ৭ ফেব্রুয়ারি বাঙ্গলা ১২৭৩ সালের ২৬ শে মাঘ অবধার্য পূর্বক ঘোষণা দেওয়া যাইতেছে যে, ঐ দিবস নাটিক রায় রামবল্লভদিগরের উপরোক্ত অংশ নীলাম করণ দ্বারা উক্ত বাকি আদায় করা যাইবেক এবং নিতান্ত পক্ষেই ক্ষমা হইবেক না। পরন্তু ইহা অপ্রকাশ না থাকে যে এই মহালের অগ্রহায়ণ অংশীগণের অংশ এই নীলাম হইতে রক্ষিত হইবেক, এবিষয় সর্ব সাধারণের বিজ্ঞাপনার্থ এই এস্তাহার প্রচার করা গেল ইতি ১৮৬৭। ১৫ জানুয়ারি।

W. V. G. TAYLER,
Collector.

জিলা চট্টগ্রাম।

এন্তেহারনামা কাছারি কালেক্টরি জিলা চট্টগ্রাম।

এহরি ষারাক সন্থাদ দেওয়া যাইতেছে যে চট্টগ্রাম জেলাহার নীচের লিখিত মহাল মালগুজারির খাজি
বিত ইংরেজী সন ১৮৬৭ সালের ১১ ফেব্রুয়ারি তারিখে মোতাবেক সন ১২৭৩ বাঙ্গলা তারিখ ৩০ মাঘ রোজ
নামবার এই কালেক্টরী কাছারিতে বিনা ওকর নীলামে ধরা যাইবেক ইতি। সন ১৮৬৭ ইংরেজী তারিখ
১ জানুয়ারি।

প্রথম শ্রেণীর কাএমি মহাল।

৫৭।৩৫ নং তরফ আরমেবাকহ মালিক নিত্যানন্দ রক্ষিত ও জীবন্তী আনন্দময়ী ও প্রাণকৃষ্ণ ও দুর্গাদাস
ও গিরিশচন্দ্র ও গুরুদাস ও জীবনকৃষ্ণ ও নবকৃষ্ণ ও রাজকৃষ্ণ রায়ের মধ্যে প্রাণকৃষ্ণ রক্ষিত ও নবকৃষ্ণ রক্ষিত
ও রাজকৃষ্ণ রক্ষিত ও দুর্গাদাস রক্ষিত ও আনন্দময়ী ও পরমেশ্বরী ও নিত্যানন্দ রক্ষিতের হিস্যা জের বাটওয়ারা
দ্বারা আদায় করাতে তাহাদিগের হিস্যা সেওয়ার গিরিশচন্দ্র রক্ষিত ও গুরুদাস রক্ষিতের হিস্যা নীলাম হই-
বেক মোছলম মহালের সদর জমা ১০৫৮৫২

P. HURLEY,
Asst. Collector in charge.

জিলা দিনাজপুর।

এন্তেহারনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা দিনাজপুর।

১৮৫৯। ১১ আইনের ৬ ধারামুযায়ি ইহা দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা দিনাজপুরের নীচের
লিখা মহাল ১৮৬৭। ১১ জানুয়ারি তকের বাকি মালগুজারির নিমিত্তক ১৮৬৭ সনের ১৬ ফেব্রুয়ারি মোতাবেক ১২৭৩।
৫ কাশ্বা রোজ শনিবার এই জেলার কালেক্টরী কাছারিতে নীলাম ধরা যাইবেক ও বিনা বাধাতে বিক্রয় হই-
বেক।

প্রথম শ্রেণীর এন্তমুরারি জমা ধার্য হওয়া মহাল।

৪৬ নম্বর। মোজা অমৃতপুর ওগররহ পরগনে মহসিংহপুর লিখিত মালিক ছাদত হুসেন চৌধুরী সালি-
রানা সদর জমা ৬৫৮২/১১ পাই।

টেকিয়ং—সরকারী রাজস্ব কিস্তি আশ্বিন হইতে অগ্রহায়ণ পর্যন্তের বাকি ২০৬৫ টাকা আদায় জন্য।

২১৪ নম্বর। মোজা কাকড় সিংহ পরগনে মহশো লিখিত মালিক কমললোচন রায় ও ছাদি মাহাম্মদ
ও মুরাদ মাহাম্মদ সাহা ও বিবি ফেলানী মাদরে আলাবকুস ও আজীম সাহা সালিয়ানা সদর জমা
২৬৩০/৭১ পাই।

টেকিয়ং—১৮৫৯। ১০ আইনের ডিক্রীদার যতুনন্দন কুণ্ডর প্রাপ্য ৪৭৫ টাকা আদায় জন্য মুরাদ
মাহাম্মদ ও বিবি ফেলানী মাদরে আলাবকুস ও আজীম সাহার এই মহালের ২১৯৬/৬ পাই সদর জমাতে
উক্ত দেনদারের যে স্বত্ব ও লাভ আছে তাহাই নীলামে ধরা হইল।

৪৫১ নম্বর। মোজা ভাবকি ওগররহ পরগনে পাজরা লিখিত মালিক রাশবেহারী ও দীনবন্ধু ও জগবন্ধু
ও জিন্নারায়ণ ও দেবেজনারায়ণ ও লক্ষ্মীনারায়ণ ঘোষ সালিয়ানা সদর জমা ১২২৪৬১ পাই।

টেকিয়ং—১৮৫৯। ১৯। ৩৩ ধারামত রাশবেহারী ও জগবন্ধু ও দীনবন্ধু ঘোষের হিস্যা ১১০ আনা বাহার
সদর জমা ৭৬২৭ পাই তাহার ইস্তক আশ্বিন লাগাএদ কিস্তী অগ্রহায়ণের ২৬৫ টাকা সরকারী রাজস্ব বাকীর
দ্বারা নীলামে ধরা গেল।

৭৯৬ নম্বর। মোজা হরেকৃষ্ণপুর পরগনে বিহি নগর লিখিত মালিক বিবি পরধন ও বিবি মেরকণ সালি-
রানা সদর জমা ২১১৪৬ পাই।

টেকিয়ং—১৮৫৯। ১০ আইনের ডিক্রীদার রাজচন্দ্র খাশনবিসের প্রাপ্য ১৩৭৩।০ আনা আদায় জন্য
বিবি মেরকণ মাদরে মশরফ আলী চৌধুরী ও বিবি পরধন মাদরে কেরমউল্লা ও এনাউল্লা চৌধুরির যে স্বত্ব
লাভ আছে তাহা নীলামে ধরা গেল।

C. D. FIELD,
Offg. Collector.

সন ১৮৬৭। ২১ জানুয়ারি।



NOTICE.

To be sold to the highest bidder, at the Court of the Principal Sudder Ameen of Zillah Duttack, on Friday, the 8th day of February 1867, at the hour of 12 o'clock noon, the Rights and interests of the Defendant Rajah Puddonath Deb of Killah Aul, in the said Killah of Aul in satisfaction of certain decrees held by Peary Dayee, mother and guardian of Sahib Surrun Lall, Plaintiff, and execution of which has been taken out against him.

The Killah in question is a fixed Tributary Estate the permanent *Junma* of which is Rupees 28,139-2-7 per annum.

Twenty-five per cent. on the amount bid will be required to be paid in at the time of purchase and the balance within a fortnight from the date of sale.

W. WRIGHT,
Principal Sudder Ameen.

NOTICE.

The undersigned is prepared to grant licenses (with effect from 1st April 1867 to 31st March 1868), to catch Elephants in the Western Dooms of Bhootan.

The license fee is Rupees 20, for each Kunki employed. The right of pre-emption of captured elephants is reserved to Government.

Further particulars may be obtained by application (personal or by letter) to the undersigned.

J. TWELDIE,
Dy. Commissioner, Western Dooms.

MYNAGORE, BHOOTAN. }
The 12th December 1866.

TO RAILWAY CONTRACTORS, &c., &c., &c.

Notice is hereby given that a Sale of Sal Wood, now growing in the "Roopuspooor Jungle," appertaining to the Hetampore Wards' Estate, situated in the district of Beerbhoom, will take place on Monday, the 11th day of March 1867, at Roopuspooor.

The number of trees, measuring over twenty (20) inches in circumference has been estimated to amount to nearly thirty thousand (30,000), and it is supposed they will answer the purpose of Railway sleepers, light timber, &c.

The Jungle will be sold in twelve (12) different and distinct Lots, each comprising an average area of about three hundred and fifty (350) beegahs, for the convenience of purchasers, each of whom will be required to pay down, at the conclusion of the sale, a deposit of twenty-five (25) per cent. on the amount of his bid, which deposit will be liable to forfeiture in the event of the purchaser not paying the balance of the purchase money within three (3) months from the date of the Sale.

The purchaser of each separate Lot will also clearly have to understand that the wood must be cut and removed within six (6) months of the date of the Sale, otherwise, whatever wood may remain uncut and unremoved will be considered the property of the said Hetampore Wards' Estate again, and be liable to be re-sold.

Railway Contractors, dealers in timber, and others, are invited to inspect the said Jungle before hand, and to communicate with the Collector of the district or the undersigned, who will supply any further information that may be required.

A. HUMPHREY SMITH,
Manager, Hetampore Estate.

SOORIE, BEERBHOOM; }
The 31st January 1867.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৬৭ । ৫ ফেব্রুয়ারি ।]

৷ বাঙ্গাল সেক্রেটারীয়েট যন্ত্রালয়ে গবর্ণমেন্টের জন্যে প্রস্তুত এক ভে বার্লো সাহেবকর্তৃক
মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল ।



গবর্ণমেন্ট গেজেটের ক্রোডপত্র ।

TUESDAY, FEBRUARY 5, 1867.

মঙ্গলবার ১৮৬৭ সাল ৫ ফেব্রুয়ারি

বিজ্ঞাপন ।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে নিম্ন লিখিত বিক্রয়ের বিজ্ঞাপনে যে সকল মহালের উল্লেখ হইল সে সকল মহালে গবর্ণমেন্টের যে মালিকী স্বত্ব আছে তাহা নিম্ন লিখিত নিয়মের অধীন হইয়া বিক্রয় হইবে ।

বিক্রয়ের নিয়ম

১।—প্রত্যেক মহাল পাঠের লিখিত নির্দিষ্ট সদর জমার অধীন হইয়া যে ব্যক্তি নীলামে প্রথম ডাকের উপর সর্বাপেক্ষা উচ্চ ডাকিবেক তাহাকে দেওয়া যাইবে ।

২।—বর্তমান পাট্টা এবং বন্দোবস্তের কার্য কি প্রবল আইনহইতে উৎপন্ন স্বত্ব সকল বিক্রয়ের পরে মহাল থাকিবে । রাজস্বের কার্যকারকদিগের কৃত জমাবন্দীতে যেহেতু খোদকস্তা রাইয়ত স্বাক্ষর করিয়াছে ক্রেতারা তাহারদিগের স্বত্ব মানিতে বাধ্য হইবে ।

৩।—একশত টাকার অনধিক পণ হইলে সেই সমুদয় টাকা তৎক্ষণাত্ দিতে হইবে ।

৪।—একশত টাকার অধিক হইলে ডাক পণের টারি অংশের এক অংশ তৎক্ষণাত্ দাখিল করিতে হইবে বিক্রয়ের দিবস এক দিন বলিয়া গণনা করিলে বিক্রয়ান্তর পঞ্চদশ দিনের মধ্যাহ্ন কালে, কিম্বা সেই দিবস বন্দের দিন হইলে তৎপরে প্রথম যে দিন কাছারী খোলা যায় সেই দিনের মধ্যাহ্ন কালে, যদি অবশিষ্ট টাকা দাখিল না হয়, তবে, বিক্রয় রহিত ও গচ্ছিত টাকা গবর্ণমেন্টে জন্ম হইবে, ও প্রথম স্থলীয় বিক্রয়ের ন্যায় পুনর্ব্বার বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণপূর্ব্বক ঐ টাকাকারি ক্রেতার কুঁকিতে সেই মহাল পুনর্ব্বার বিক্রয় হইবে ।

৫।—মহালের উপর যে সামান্য সদর জমা ধার্য হইয়াছে ক্রেতারা তদতিরিক্ত রাস্তা প্রস্তুত ও গমনাগমনের সুবিধার নিমিত্ত করও দিতে বাধ্য হইবেন । তাহার যা তাবিধঅবিধ ক্রীত মহাল মখল করেন সেই তাবিধঅবিধ সদর জমার উপর লতকরা এক টাকার হিসাবে ঐ কর ধার্য হইবে । ঐ কর বাকী রাজস্বের দ্বারা আদায় হইতে পারিবে ।

রেবিনিউ বোর্ডের আজ্ঞাক্রমে,

আর বি চাপমান ।

সেক্রেটারী ।

(২৬)
নীলামের ইশতিহার।

জিলা ময়মুনসিংহ।

এস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ময়মুনসিংহ জেলার মধ্যবর্তী পঞ্চাং লিখিত মহালে গবর্ণমেন্টের মালিকী স্বত্ব ইংরেজী ১৮৬৭ সনের ফেব্রুয়ারি মাসের ২৭ তারিখ মোতাবেক বাঙ্গলা ১২৭৩ সনের কাশ্বণ মাসের ১৬ তারিখ বুধবার জেলা ময়মুনসিংহের কালেক্টরি কাছারিতে বিক্রয় হইবেক।

এই সকল মহাল যে ব্যক্তির ক্রয় করেন তাঁহার ক্রোড়পত্রের শিরোভাগের লিখিত নিয়মের অধীনে থাকিবেন ইতি। সন ১৮৬৬ সাল তারিখ ১০ ডিসেম্বর।

সরকারি সম্পত্তির ফেটমেন্টের নম্বর	জেলার বর্তীতে যে নম্বর।	মহাল ও পর- গনার নাম।	যত একর পরিমাণ	সদর জমা।			নীলামের প্রথম ডাক।	মন্তব্য।
				ধার্য করা রাজস্ব	রাস্তার টাকুস।	মোট		
৭	৪১৮৪	তালুক সৈয়দ চান্দ পর- গনে নসিরাজিয়ান ...	এ: রু: প: ৪৫ | ৩ | ৩০	২০	১০	২০১০	৪০৭	
		পং জয়নসাহি সরকারি খরিদা হিস্যা ১/৫১ গণ্ডার অধীন সিকিমি তালুক ...						
১০৫	২০৪ নং ৬৬২০নং	তালুক ভিকারি বার্টের পং তথা ...	০।০।২১।৪৫	০	০	০	৪।৭০	
১১৪	২০৩ নং ৬৬১৪নং	তালুক বিরনারায়ণ বার্টের পরগনে তথা ...	০।০।২১।২৪।	০	০	০	৩৫০	
১১৬	২০২ নং ৬৬১৮নং	তালুক বাদব বার্টের পর- গনে তথা ...	০।১।১০।৭।	০	০	০	৪।৭০	এই পাঁচ মহাল বি- ক্রয়ক্রমে বিক্রয় হ- ইবেক।
১৩৪	২০১ নং ৬৬১৭নং	তালুক রামপ্রসাদ বার্টের পরগনে তথা ...	০।০।৩৪।৯।	০	০	০	৪।৭০	
১১৫	২০০ নং ৬৬১৬নং	তালুক ভিকারি বার্টের পরগনে তথা ...	০।২।৪।৯	০০	০	০	৭।১০	

H. J. REYNOLDS,
Collector.

জিলা ত্রিপুরা।

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জিলা ত্রিপুরা।

ইহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে অত্র জেলার মধ্যবর্তি নিম্নের ইন্টেটমেন্টের লিখিত খাস মহালের গণ্যমেন্টের মালিকী স্বত্ব ইংরেজী সন ১৮৬৭ সনের ১২ ফিব্রুয়ারি মোতাবেক বাঙ্গলা ১২৭৩ সনের ১ কাশ্বণ রোজ মঙ্গলবার অত্র জিলা কালেক্টরি কাছারিতে বিক্রয় হইবেক।

২। এই মহাল যে ব্যক্তির ক্রয় করেন তাঁহার এই ক্রোড়পত্রের শিরোভাগে রেবিনিউ বোর্ডের সেক্রেটার সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীনে থাকিবেন।

৩। সরকার জমিদারস্বরূপ গ্রামের চৌকীদারের যে খরচ অপব্যস্ত দিয়াছেন তাহা ভবিষ্যতে ইহার লিখিত মহালাতের সদর অমার অতিরিক্ত খরিদারান আদায় করিবেন ইতি সন ১৮৬৬ ইং তাং ১৪ নবেম্বর।

রাজকীয় মহালের নং কিসিয়তের নং।	জিলা বহীর নং।	মহাল ও পরগনার নাম।	যত একর পরিমাণ।	সদর জমা।			নীলামের প্রথম ডাক।	মন্তব্য কথ।
				এং রুঃ পঃ	ঘাণ্ড করা রাজস্ব। টাকা।	রাজার টাক। টাকা।	মোট। টাকা।	
১৩০ নং ১৮৫৯ ইং	১৮১	পং বরদাখাত তং কুবি খাই মণ্ডো সন ১৮১৯ ইং ২ কাশ্ব- নের ডিক্রীর ২১৫নং চর লালপুর	৫৯০।০।	৫৫০।	৪১।০	৫৫৪।০	৯০০।	
৩ নং ১৮৬১৬২	৫৫৬	পং পুরচণ্ডী তালুক আজারাম সরদার	৭।০।০	৭৫০।	০	৮।	১৬।	
৬ নং ১৮৬৩৬৪	৬	পং আমীরাবাদ ৫৮ নং চর কাঠালীয়া	৩৬।০।০	২৬।	১০	২৬।০	৫২।	
১১ নং তথ।	৩৩৬নং	পং টোবা তালুক কাশীনাথ দত্ত	৩০।০।০	৩০।	১/০	৩০।/০	৬০।	
১৩ নং তথ।	১৫০নং	পং গুণানগী তা- লুক দয়্যারাম দেও মং হিং ০/০ আনা যাহুরায়	১০।০।০	৫।০	০	৫।/০	১১।	
১ নং ১৮৬৫১৬৬	১৫৩৭নং	পং মৈজদী ৬৬নং চর খানেশপুর ওরফে কুতুবপুর	২।০।০	০	০	০	৭।০	নাথেরাজ স্ব- ত্বে বিক্রয় করা যাই- বেক।
২নং তথ।	৫৫২ নং	পং পুরচণ্ডী তালুক কাশিরাম বর্জান	৪।০।০	১০/৬	০	১০/৬	২।০০	

জিলা করিমপুর।

ইন্টিহার নামা কাছারি কালেক্টরী জেলা করিমপুর।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে করিমপুর জেলার মধ্যবর্ত্তি পৃষ্ঠা ৫ লিখিত মহাল গবর্ণমেন্টের মালিকি স্বত্ব ইংরেজী ১৮৬৭ সালের ফেব্রুয়ারি মাসের ১২ তারিখে মোতাবেক ১২৭৩ সনের কাশ্বণ মাসের ১ তারিখে জেলা করিমপুরের কালেক্টরীর কাছারীতে বিক্রয় হইবেক। ইতি সন ১৮৬৬ সন তারিখ ২৬ ডিসেম্বর।

রাজকীয় মহালের চৈকির নম্বর।	জেলার বহীতে নম্বর।	মাহাল ও পরগনার নাম।	যত একর পরিমাণ।	সদর জমা।			নীলামের প্রথম ডাক।	মন্তব্য।
				খাৰ্য করা রাজস্ব।	রাস্তার টাকস।	মোট জমা।		
২৪০	৮২১	পরগমে আলালপুর জজি- রাচর নাছীর পুরের মধ্য গত পূর্বাংশের মতুন চর	৫৬৪।১।৭।১৭	৩৮৯৬০	৩৬৬০	৩৯৬	উক্ত ডাকমিয়াকে বি- ক্রয় হইবেক।	

E. E. Lowis,
Offg. Collector.

জিলা বাকরগঞ্জ।

এস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরী জেলা বাকরগঞ্জ।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে বাকরগঞ্জ জেলার মধ্যবর্ত্তি পৃষ্ঠা ৫ লিখিত মহাল গবর্ণমেন্টের মালিকি স্বত্ব ইংরেজী ১৮৬৭ সালের ১৫ মার্চ মোতাবেক ১২৭৩ সালের ৩ চৈত্র রোজ শুক্রবার বাকরগঞ্জ জেলার কালেক্টরীতে বিক্রয় হইবেক। ইতি সন ১৮৬৭ তারিখ ২ জানুয়ারি।

২। এই মহাল যে ব্যক্তিরা ক্রয় করিবেন তাহারা এই ক্রোড়পত্রের শিরোভাগে লিখিত রিবনুও বোর্ডের সেক্রেটার সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীনে থাকিবেন।

রাজকীয় মহালের চৈকির নম্বর।	জেলার বহীর নম্বর।	মহালের ও পরগনার নাম।	পরিমাণ যত একর।	সদর জমা।			নীলামের প্রথম ডাক।	মন্তব্য।
				খাৰ্য করা রাজস্ব।	রাস্তার টাকস।	মোট		
২১	৪৫৩০	পহ রামনগর কোল- চরি পাতার চর...	এ: ক্র: ৯৭১।০	২৫০৫৭	২৫৭	২৫২৯৭	৫০৭৮	

H. C. Sutherland,
Offg. Collector.

জিলা চট্টগ্রাম।

এস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরী জেলে চট্টগ্রাম।

ইহাধারায় সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে চট্টগ্রাম জেলার মধ্যবর্তী নীচের লিখিত বাসমহালের গবর্ণ-
মেন্টের মালিকী স্বত্ব আগামী সন ১৮৬৭ ইংরাজির ১২ ফেব্রুয়ারি মোতাবেক সন ১২৭৩ বাঙ্গলার ১ কাশ্বণ
মঙ্গলবার অত্র জেলার কালেক্টরী কাছারিতে বিক্রী হইবেক।

উক্ত মহাল যে ব্যক্তি ক্রয় করেন সে নিম্নের লিখিত নিয়মের অধীনে থাকিবেক ইতি সন ১৮৬৬
২৯ ডিসেম্বর।

রাজকীয় মহালের নম্বর।	জিলায় বহির নম্বর।	মহাল ও পরগনার নাম।	জমিন একর পরিমাণ।	সদর জমা।			নীলামের প্রথম ডাক।	মন্তব্য।
				খারী করা রাজস্ব।	রাতার টাকস।	মোট।		
			এঃ রুঃ পাঃ গঃ					
৩	৩৩৪৮০	মৌজে কাথরা গএরুথ থানে চক- রিয়া ইজারা মেঃ ওবেত্তলা ...	১৯৮।০।৫ ১৬৮	৪৩৭	৪।০	৪৪১.০/০	৮৭৪	১২৭৪ বাঙ্গলার প্র- থম হইতে নীলাম খরীদার দখল পা- ইবেক।
৮	৩৩৪৮১	মৌজে গণ্ডা- মারা গএরুথ থা- নে সাতকানীয়া ইজারা কমর আ- লী ...	১৭৩।০।২২।২২।	১২০৮১/১	১২/১১	১২৪১/০	২৪৮	এ এ
১৫৩	৩৮৫৮৮	মৌজে বগাচতর থানে চকরিয়া তাঃ গুতিয়া রহ- নাম	১৫৯।১।৫।২৩৮	৭৭	৮১	৭৭৮১	১৫৫	এ এ
১ ৬৫.১৬	১৮২৫১	মৌজে গণ্ডা- রা থানে সাত- কানীয়া তালুক খতিজাবাছু গএ- রহ ...	৩১।১।১৫।২৪	১৯।০/৬	১/৬	১৯।১/০	৩৯	খরিদের তারিখ হই- তে দখল পাইবেক।
৫	২৪০৮৮	মৌজে ইছাথা- লী থানে জোরা- রগণ্ড ইজারা উদাত্তর রাঃ ..	৮১।০।৭।১০।	১৯৮/১	১।২/২	৭০।৩	১৪০	এ
৬	৩৩৬	মৌজে ঘণ্টাভা- ঙ্গারী টেম্বালী তালুক হায়দর আলী ..	১০২.০।৩১।২৪।	১২৩।১/১০	১২/১১	১২৪।১/১০	২৪৮	এ

জিলা বাকরগঞ্জ।

এতাহারনাশ কাছারি কালেক্টরি জিলা বাকরগঞ্জ।

ইহাতে মহাল দেওয়া যাইতেছে যে বাকরগঞ্জ জেলার মহাবর্তী পঞ্চাৎ লিখিত মহাল গবর্ণমেন্টের মালিকি সত্ত্ব ইজারের ১৮৬৭ সালের ১৫ মার্চ মোতাবেক ১২৭৩ বাঙ্গালার ৩ টেক্রে রোজ শুক্রবার বাকরগঞ্জ জেলার কালেক্টরি কাছারিতে বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৬৭ সাল তাং ১২ জাহুজারি।

২। এই মহাল যে২ ব্যক্তি ক্রয় করেন তাহার এই ক্রোড় পত্রের শিরোভাগে রেবিনিউ বোর্ডের সেক্রেটারী সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীনে থাকিবেন।

রাজকীর মহালের ক্রিয়াজের নম্বর।	ভৌতীর নম্বর।	মহালের ও পরগনার নাম।	পরিমাপ যত রবক।	সদর অম।			নীলামের প্রথম ডাক।	মন্তব্য।
				হার্ণি কল্লা রাজস্ব।	রাজার টাকুস।	মোট।		
২৬০১		তপ্প লক্ষ্মীদীয়া শিব- চন্দ্র ও রাজচন্দ্র দাস ভালুক ২৭৪	২।১।০	১।।০	৬	১।।০	৩	
৩১৮৯		রাজসদায় পরগনে মেবা কিসমত ৩৭৫।।২।	২৫।১।০	৩৬/৩২০	২।/০	২০৪।।০	৪৬৪৬/০	
৩৮৮৯		খারিজা পরগনে ইদিল- পুর ভোলানাথ শর্মা ৩৩	১।১।০	২	৪	২৪	৪	এক বৎসর ন্যাদে সম্বত্ত।
৪০৪৯		খারিজা পরগনে কালী- শঙ্কর চট্টোপাধ্যায় ভালুক ৮৭০	৩।০।০	৪৭/০	/০	৪৭/০	৯।/০	

T. SMITH,
Offy. Dy. Collector, in charge.



গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, FEBRUARY 12, 1867.

মঙ্গলবার ১৮৬৭ সাল ১২ ফেব্রুয়ারি।

HOME DEPARTMENT.

LEGISLATIVE.

The following Act of the Governor General of India in Council received the assent of His Excellency the Governor General on the 1st February 1867 and is hereby promulgated for general information:—

Act No. IV of 1867.

An Act to enlarge the meaning of the word 'offence' in certain Sections of the Indian Penal Code, and for other purposes.

Preamble.

Whereas it is expedient to enlarge the meaning of the word 'offence' in certain Sections of the Indian Penal Code so as to make it punishable only anything made punishable by the said Code, but also anything made punishable by any special or local law as therein defined; It is hereby enacted as follows:—

['Offence' in certain Sections of Penal Code to include anything punishable only by a special or local law.]

1. Sections 187, 194, 195, 203, 211, 213, 214, 221, 223, 224, 225, 327, 328, 329, 330, 331, 347, 348, 349 and 445 of the Indian Penal Code shall be amended so as to make anything punishable by the said Code punishable by the said

হোম ডিপার্টমেন্ট।

ব্যবস্থাপক সভা।

মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ভারতবর্ষের ঐক্য গবর্ণর জেনারেল সাহেবের নিম্ন লিখিত আইন বিবরণে মহিমবর ঐক্য গবর্ণর জেনারেল সাহেব ১৮৬৭ সালের ফেব্রুয়ারি মাসের ১ তারিখে স্বীয় সম্মতি প্রকাশ করিয়াছেন, এইরূপে তাহা সকলের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে।

১৮৬৭ সালের ৪ আইন।

ভারতবর্ষীয় দণ্ডবিধির আইনের কোমন্ড খারানায় "অপরাধ" শব্দের অর্থ বৃদ্ধিকরণার্থ ও অন্যান্য অভিপ্রাণার্থ আইন

[হেতুবাদ।]

ভারতবর্ষীয় দণ্ডবিধির আইনের কোমন্ড খারানায় অপরাধ শব্দের ব্যবহার হইলে তাহা কেবল দণ্ডনীয় কার্যের প্রতি বর্ত্ত ইবার জন্যে এই আইনের অর্থ বিস্তৃত করা-বিহিত এই হেতুক নিম্ন লিখিত করা গেল।

[দণ্ডবিধির আইনের কোমন্ড খারানায় লিখিত অপরাধ শব্দে বিশেষ কি স্থানীয় আইনমত দণ্ডনীয় কার্য গণ্য হইবার কথা।]

১ ধারা। ভারতবর্ষীয় দণ্ডবিধির আইনের ১৮৭ ও ২১৪, ২০৩, ২১১, ২১৩ ২১৪, ২২১, ২২২, ২২৩, ২২৪, ২২৫, ৩২৭, ৩২৮, ৩২৯, ৩৩০, ৩৩১, ৩৪৭, ৩৪৮, ও ৩৪৯ ও ৪৪৫ ধারার অর্থ করিলে, তদ্ব্যতীত অপরাধ শব্দে এই আইনের দণ্ডনীয় এবং সেই আইনের বি

Code, or by any special or local law as therein defined; and Sections 141, 176, 177, 201, 202, 212, 216 and 441 of the said Code shall be construed in the same way when the thing made punishable by the special or local law is punishable by such law with imprisonment for a term of six months or upwards whether with or without fine.

[Sections 222 and 223 of Penal Code to apply to commitments to custody.]

II. Sections 222 and 223 of the said Code shall be construed as if after the word 'offence' the following words were inserted; (that is to say), 'or lawfully committed to custody,' and Section 222 of the said Code shall also be construed as if the following words were added to the same Section; (that is to say), 'or if the person was lawfully committed to custody.'

[Punishment for escape by person in custody for failing to furnish security.]

III. Whoever escapes or attempts to escape from any custody in which he is lawfully detained for failing to furnish any security required under Chapter XIX of the Code of Criminal Procedure, shall be punished with imprisonment of either description as defined in the Indian Penal Code for a term which may extend to one year, or with fine, or with both.

[Saving of provisions of special and local laws.]

IV. Nothing contained in this Act shall be taken to affect any of the provisions of any special or local law.

WHITLEY STOKES,

Asst. Secy. to the Govt. of India,
Home Dept. (Legislative).

The following Act of the Governor General of India in Council received the assent of His Excellency the Governor General on the 1st February 1867, and is hereby promulgated for general information.

Act No. VII of 1867.

An Act to reduce the pecuniary penalty for purchasing from Soldiers arms, ammunition, clothes, and other articles.

[Preamble]

WHEREAS by the Act for punishing mutiny and desertion, and for the better payment of the

চিহ্ন বিশেষ কি স্থানীয় কোন আইনমতে দণ্ডনীয় কার্যও ব্যক্ত হইয়াছে, এই ধারার অর্থ এই ভাবে করিতে হইবে। আরো যদি সেই বিশেষ কি স্থানীয় আইনমতে দণ্ডনীয় কার্যহেতুক অর্থদণ্ডসহিত কি ডক্টরি হয় বাস কি তদধিক কাল কারাদণ্ড হয়, তবে দণ্ডবিধির আইনের ১৪১, ১৭৬, ১৭৭, ২০১, ২০২, ২১২, ২১৬, ও ৪৪১ ধারার অর্থ পূর্বোক্ত প্রকারে করিতে হইবে ইতি।

[স্থানাসেধে অর্পণের কার্যপ্রতি দণ্ডবিধির আইনের ২২২ ও ২২৩ ধারা বর্জিত্বের কথা।]

২ ধারা। উক্ত আইনের ২২২ ধারার মধ্যে “আদালতের হুকুমমতে” এই কথা পরিবর্তে “আদালতের দণ্ডাজ্ঞার অধীন কিম্বা আইনমতে স্থানাসেধে অর্পিত” এই কথা প্রয়োগ করিয়া, এবং “ইচ্ছাপূর্বক ত্রুটি করে” এই কথা পরে “কিম্বা সেই ব্যক্তি আইনমতে স্থানাসেধে অর্পিত হইলে যদি” এই কথা প্রয়োগ করিয়া, এবং ২২৩ ধারাতে “যাহার অপরাধ প্রমাণ হইয়াছে” এই কথা পরে “কিম্বা যাহাকে আইনমতে স্থানাসেধে অর্পিত হইয়াছে” এই কথা প্রয়োগ করিয়া, এই ধারার অর্থ করিতে হইবে ইতি।

[কোন ব্যক্তি প্রতিভূ না দেওন প্রযুক্ত স্থানাসিদ্ধ হইয়া পলায়ন করিলে তাহার দণ্ডের কথা।]

৩ ধারা। কোজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ১৯ অধ্যায়মতে যে প্রতিভূ দিতে হয়, তাহা না দেওরা প্রযুক্ত যদি কোন ব্যক্তি আইনমতে কোন স্থানে আশ্রিত হইয়া পলায়ন করে কি পলায়ন করিবার উদ্যোগ করে, তবে ভারতবর্ষীয় দণ্ডবিধির আইনের নির্দিষ্ট একতর প্রকারে তাহার এক বৎসর পর্যন্ত কারাদণ্ড কি অর্থদণ্ড কি উভয় দণ্ড হইবে ইতি।

[বিশেষ ও স্থানীয় আইনের বিধান রক্ষা করিবার কথা।]

৪ ধারা। এই আইনের কোন কথা ধারা বিশেষ কি স্থানীয় কোন আইনের বিধানের বৈলক্ষ্য হইল এমন জ্ঞান করিতে হইবে না ইতি।

উইটলী ফোগকু,

দেশীয় কর্মবিভাগে ভারতবর্ষের
গবর্ণমেন্টের আসিষ্ট্যান্ট সেক্রেটারী।

মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ভারতবর্ষের ত্রিযুত গবর্ণর জেনারল সাহেবের নিন্ম লিখিত আইন বিষয়ে মহিমবর ত্রিযুত গবর্ণর জেনারল সাহেব ১৮৬৭ সালের ১ ফেব্রুয়ারি তারিখে অঙ্গীকৃত করিয়া প্রকাশ করিলেন, তাহা সর্বসাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে।

১৮৬৭ সালের ৭ আইন।

সৈন্যদের স্থানে অস্ত্রশস্ত্রাদি যুদ্ধোপকরণ ও বস্ত্র-প্রভৃতি লানাজব্বা ক্রয় করিলে যে অর্থদণ্ড হয় তাহা হ্রাস করিবার আইন।

[হেতুবাদ।]

রাজস্বোচিত ও সৈন্যদলহইতে পলায়ন করিবার দণ্ড এবং সৈন্যদের

and their quarters, it is enacted as follows:—

Penalty on purchasing soldiers' necessaries, &c.]

Any person who shall knowingly detain, buy, exchange, or receive from any soldier or deserter or any other person acting for or on his behalf, on any pretence whatsoever, or who shall solicit or entice any soldier, or shall be employed by any soldier, knowing him to be such, to sell any arms, ammunition, medals for good conduct or for distinction or other service clothes or military furniture, or any provisions, or any sheets or other articles used in Barracks provided under Barrack regulations, or regimental necessaries, or any article of forage provided for any horses belonging to Her Majesty's service, or who shall have in his or her possession or keeping any such arms, ammunition, medals, clothes, furniture, provisions, spirits, articles, necessaries or forage, and shall not give a satisfactory account how he or she came by the same, or shall change the colour of any clothes as aforesaid, shall forfeit for every such offence any sum not exceeding twenty pounds, together with treble the value of all or any of the several articles of which such offender shall so become or be possessed; and if any person having been so convicted shall afterwards be guilty of any such offence, he shall for every such offence forfeit any sum not exceeding twenty pounds, but not less than five pounds and the treble value of all or any of the several articles of which such offender shall have so become possessed, and shall in addition to such forfeiture be committed to the Common Goal or House of Correction, there to be imprisoned, with or without hard labour, for such term, not exceeding six months, as the convicting Justice or Justices shall think fit; and upon any information against any person for a second or any subsequent offence, a copy of the former conviction, certified by the proper officer having the care or custody of such conviction, or any copy of the same proved to be a true copy, shall be sufficient evidence to prove such former conviction; and if any credible person shall prove on oath before a Justice of the Peace, or person exercising like authority according to the laws of the part of Her Majesty's dominions in which the offence shall be committed, reasonable cause to suspect that any person has in his or her possession, or on his or her premises, any property of the description hereinbefore described, or with respect to which any such offence shall have been committed, such Justice shall issue a warrant to search for such property, in case of stolen goods; and if upon such search any such property shall be found, the same

থাকিবার স্থানের সুনিয়ম বিধায়ক আইনের নিম্ন লিখিত আদালত,—

[সৈন্যদের প্রয়োজনীয় দ্রব্য সামগ্রী ক্রয় করিবার দণ্ডের কথা।]

সৈন্যদের যে অস্ত্রশস্ত্র ও যুদ্ধোপকরণ এবং সন্দের চারের কিম্বা প্রসিদ্ধ কন্স্ট্রাক্টর কি অন্য কারখানার যে পদক কিম্বা বারিকের বিধানমতে যে বস্তু কি সৈনিক দ্রব্য কি আচারীয় সামগ্রী কি চাদর কি অন্য দ্রব্য বারিকে তাঁহারদের ব্যবহারের নিমিত্তে দেওয়া যায়, কিম্বা সৈন্যদলসংক্রান্ত যে আবশ্যিক দ্রব্য থাকে কিম্বা জিজ্ঞাসিত কর্মার্থে নিযুক্ত কোন অশ্বৈর আহারাদির জন্যে যে দ্রব্য দেওয়া যায়, যদি কোন ব্যক্তি কোন সেনার কি পলাতক সেনার স্থানে, কিম্বা উক্তন্যে কি তৎপক্ষে কর্মকারি অন্য ব্যক্তির স্থানে কোন কৌশলে এই দ্রব্য জ্ঞানপূর্বক আটক কি ক্রয় কি বিক্রয় কি গ্রহণ করেন, কিম্বা তাহা বিক্রয় করণার্থে কোন সেনাকে প্ররোচনা করেন কি প্ররুতি দেন, কিম্বা যদি কেহ অন্য ব্যক্তিকে সৈন্য জানিয়া তাঁহার দ্বারা এই দ্রব্য বিক্রয় করণার্থে নিযুক্ত করেন, অথবা তদ্রূপ কোন অস্ত্রশস্ত্র ও যুদ্ধোপকরণ ও পদক ও বস্ত্র ও সামগ্রী ও আচারীয় দ্রব্য ও মদ্য ও বিষর ও আবশ্যিক দ্রব্য ও অশ্বভোজ্য দ্রব্য কোন ব্যক্তির দিকটে থাকিলে, সেই ব্যক্তি তাহা কিপ্রকারে পাইলেন, ইহার হুদ্বোধজনক বিবরণ যদি কহিতে না পারেন, কিম্বা যদি পূর্বোক্ত কোন বস্তুর বর্ণ পরিবর্তন করেন, তবে উক্ত প্রত্যেক অপরাধের জন্যে এই ব্যক্তির ২০ পৌণ্ড (অর্থাৎ ২০০ টাকা) অনধিক অর্থদণ্ড ও পূর্বোক্ত যে সকল কি যে কোন দ্রব্য উক্ত প্রকারে প্রাপ্ত হন কি অধিকার করেন তাহার মূল্যের ত্রিগুণ দণ্ড হইবে। ও কোন ব্যক্তি পূর্বোক্তমতে অপরাধি নিশ্চিত হইলে পর যদি পুনশ্চ উক্ত কোন অপরাধের অপরাধী হন, তবে তদ্রূপ প্রত্যেক অপরাধের জন্যে তাঁহার ২০ পৌণ্ডের (অর্থাৎ ২০০ টাকা) অনধিক ও ৫ পৌণ্ডের (অর্থাৎ ৫০ টাকা) অন্যান্য অর্থদণ্ড, এবং এই অপরাধী উক্ত যে সকল কি যে কোন দ্রব্য প্রাপ্ত হন তাহার মূল্যের ত্রিগুণ দণ্ড হইবে। ও সেই অর্থদণ্ডাতিরিক্ত সামান্য কারাগারে কি হরিণবাড়িতে সমর্পিত হইয়া অপরাধ নির্ণায়ক বিচারকর্তার কি বিচারকর্তাদের বিবেচনামতে ছয় মাসের অনধিককাল কঠিন পরিশ্রম সহিত কি তদ্বিধ বদ্ধ হইবে। কোন ব্যক্তির নামে দ্বিতীয়বার কি তৎপরে উক্ত কোন অপরাধস্থল হইলে, পূর্ব অপরাধনির্ণয়পত্র উপযুক্ত যে কর্মচারির রক্ষণে কি অধিকারে থাকে তাঁহার সংশ্লিষ্টপত্রসহিত সেই নির্ণয়পত্র কিম্বা এই পত্রের যথার্থ প্রতিলিপি এই প্রমাণসিদ্ধ প্রতিলিপি পূর্ব অপরাধের প্রচুর প্রমাণ হইবে। অথবা পূর্বোক্ত প্রকারের যে দ্রব্য সম্পর্কে পূর্বোক্ত কোন অপরাধ করা গেল তদ্ব্যতীত কোন দ্রব্য কোন ব্যক্তির অধিকারে কি বাণীতে থাকিবার অসুভবের উপযুক্ত কারণ আছে যদি বিশ্বাসযোগ্য কোন ব্যক্তি কোন শাস্তিরক্ষার্থে জড়িসের সম্মুখে কিম্বা জিজ্ঞাসিত শাসিত দেশের যে স্থানে এই অপরাধ করা গেল সেই স্থানের ব্যবস্থানুসারে যে ব্যক্তি জড়িসের তুল্য ক্ষমতাক্রমে কার্য করেন তাঁহার সম্মুখে শপথ পূর্বক পূর্বোক্ত কথা প্রমাণ করেন, তবে উক্ত জড়িস চোরা দ্রব্যের মাত্র সেই দ্রব্যের অন্বেষণ করিবার আজ্ঞাপত্র দিতে পারিবেন। এবং সেই অন্বেষণ হইলে যদি উক্ত কোন দ্রব্য পাওয়া যায়, তবে যে কর্মচারী এই আজ্ঞাপত্র সাধনার্থে প্রাপ্ত হইয়াছিলেন তিনি এই

shall and may be seized by the officer charged with the execution of such warrant, who shall bring the offender in whose possession the same shall be found before the same or any other Justice of the Peace, to be dealt with according to law: Provided always, that it shall be lawful for the legislature of any of Her Majesty's foreign dominions, on the recommendation of the officer or officers for the time being administering the government thereof, but not otherwise, to make provision by law for reducing such pecuniary penalty, if not exceeding twenty pounds, to such amount as may to such legislature appear to be better adapted to the ability and pecuniary means of Her Majesty's subjects and others inhabiting the same, which reduced penalty shall be sued for and recovered in such and the same manner as the full penalty hereby imposed: Provided also, that it shall be competent to Her Majesty, or to the person or persons administering the government of any such foreign dominions as aforesaid, to exercise in respect of the laws so to be passed as aforesaid, all such powers and authorities as are by law vested in Her Majesty or in any such officer or officers as aforesaid in respect of any other law made or enacted by any such legislature."

And whereas the officers now administering the government of British India have recommended that the pecuniary penalty aforesaid, if not exceeding twenty pounds, shall be reduced to the amount hereinafter mentioned as being better adapted to the ability and pecuniary means of Her Majesty's subjects and others inhabiting British India; And whereas it is expedient to give effect to such recommendation;—In exercise of the said power for this purpose contained in the said Act and of every other power enabling the Governor General of India in Council in this behalf, and on the recommendation aforesaid; It is hereby enacted as follows:—

[Reduction of pecuniary penalties provided by Mutiny Act.]

1. From and after the passing of this Act, wherever the pecuniary penalty which might have been imposed under the said recited Section if this Act had not been passed shall not exceed twenty pounds or two hundred rupees, the first part of the said Section shall be read as if for the words "twenty pounds," wherever they occur, the words "fifty rupees" were substituted, and as if for the words "five pounds," the words "five

হুয়া ধৃত করিতে পারিবেন ও করিবেন, এবং যে অপরাধের নিকটে তাহা পাওয়া যার তাহাকে সেই অপরাধে তাহার পক্ষে ব্যবস্থাসূচক কার্য হইবে কিংবা জিজ্ঞাসিত মহারাজার অধিকৃত ভিন্নদেশে শাসন কার্যের ভার যৎকালে যে কার্যকারকের কার্যকারকদের প্রতি অর্পিত হয় তাহার পরামর্শ দিলে ঐ দেশের ব্যবস্থাপনায় কর্মকারকের বিশেষ পোণ্ডের অনধিক উক্ত অর্থদণ্ড হ্রাস করিয়া জিজ্ঞাসিত মহারাজার উক্ত দেশ নিবাসি প্রজাপ্রভৃতির ক্ষমতা ও সক্ষমতা বিবেচনায় যত টাকা উপযুক্ত বোধ করেন তত টাকা দণ্ড নির্দ্ধার্য করিবেন, উক্ত পরামর্শ ভিন্ন করিবেন না। করিলে এই আইনের অবধারিত সম্পূর্ণ দণ্ডের ন্যায় সেই হ্রাসীকৃত দণ্ডের নিমিত্ত অভিযোগ ও সেই টাকা আদায় হইতে পারিবে। আরো পূর্বোক্ত ব্যবস্থাপনায় কর্মকারকের অন্য যে আইন প্রণয়ন কি প্রচলিত করেন তৎসম্পর্কে জিজ্ঞাসিত মহারাজার কিংবা তাহার অধিকৃত পূর্বোক্ত ভিন্ন দেশের শাসন কার্যের ভার যে ব্যক্তির কি ব্যক্তিদের প্রতি অর্পিত হইল তাহার কি তাহাদের প্রতি আইনক্রমে কার্য করিবার যে সকল শক্তি ও ক্ষমতা অর্পিত হইয়াছে তদনুসারে পূর্বোক্ত যে আইন প্রচলিত হয় তাহাব্যবহারে জিজ্ঞাসিত মহারাজা কিংবা উক্ত কার্যকারক কি কার্যকারকেরা সেই ক্ষমতাসূচক কার্য করিতে পারিবেন।

এইক্ষেপে ব্রিটেনীয় ভারতবর্ষের শাসন কার্য নিয়ন্ত্রণকারিরা দুই শত টাকার অনধিক পূর্বোক্ত অর্থ দণ্ড হ্রাস করিবার এবং জিজ্ঞাসিত মহারাজার ব্রিটেনীয় ভারতবর্ষ নিবাসি প্রজাপ্রভৃতির ক্ষমতা ও সক্ষমতা সাধ্য নিম্ন লিখিত দণ্ড হ্রাস করিবার পরামর্শ দিয়াছেন এবং সেই পরামর্শ বলবৎ করা বিধিত একদিকে পূর্বোক্ত আইনেতে যে ক্ষমতা ব্যক্ত হইয়াছে তদনুসারে এবং এতদ্বিষয়ে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ভারতবর্ষীয় জ্যেষ্ঠ গবর্নর জেনারল সাহেবের অন্য প্রত্যেক ক্ষমতাসূচক ও পূর্বোক্ত পরামর্শসূচক নিম্ন লিখিত বিধান করা গেল।

[রাজস্ব বিধক আইনের নির্দিষ্ট অর্থদণ্ড করণের কথা।]

১ ধারা। এই আইন প্রচলিত না হইলে সেই অর্থদণ্ড পূর্বোক্ত বিধানসূচক বিশেষ পোণ্ডের কি শত টাকার অনধিক হইতে পারিত, এই আইন প্রচলিত হইবার পরে সেই হলে উক্ত ধারার প্রথম স্থানে বিশ পোণ্ড লেখা আছে সেই স্থানে ও যে স্থানে পাঁচ পোণ্ড লেখা আছে সেই স্থানে পাঁচ পোণ্ড লেখা হইবে।

The following Act of the Governor General of India in Council received the assent of His Excellency the Governor General on the 1st February 1867, and is hereby promulgated for general information :—

ACT No. VIII. OF 1867.

An Act to amend the law regarding Horse-racing in India.

[Preamble.]

WHEREAS it is expedient to exempt certain transactions connected with horse-racing from the operation of Act No. XXI of 1848 (*for avoiding wagers*) ; It is hereby enacted as follows :—

[Subscriptions or agreements to subscribe to plates, &c., may be lawful notwithstanding Act No. XXI of 1848.]

I. No subscription or contribution, or agreement to subscribe or contribute, made or entered into after the passing of this Act, for or toward any plate, prize, or sum of money, of the value or amount of five hundred rupees or upwards, to be awarded to the winner or winners of any horse-race, shall be deemed unlawful by reason of anything contained in the said Act No. XXI of 1848.

[Nothing in this Act to legalize lotteries.]

II. Nothing in this Act shall be deemed to legalize any transaction connected with horse-racing to which the provisions of Act No. V of 1844 (*for the suppression of all lotteries not authorized by Government*), apply.

WHITLEY STOKES,
Asst. Secy. to the Govt. of India,
Home Dept. (Legislative.)

ORDERS BY THE LIEUTENANT-GOVERNOR OF BENGAL.

No. 492.

APPOINTMENTS.

The 22nd January 1867.

Following Officiating Deputy Magistrates and Collectors are confirmed in the Sixth Subordinate Executive Service,

Mr. William Hume.

Mahomed Isbaq

S. N. Banerjee.

Printed at the Press of the Government of India, 1867.

যন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনারল সাহেবের নিম্ন লিখিত আইন বিষয়ে মহিমবর শ্রীযুত গবর্নর জেনারল সাহেব ১৮৬৭ সালের ১ ফেব্রুয়ারি তারিখে স্বীয় সম্মতি প্রকাশ করিলেন, তাহা সর্বসাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে।

১৮৬৭ সালের ৮ আইন

ভারতবর্ষের মধ্যে ঘোড়দৌড় করণ বিষয়ক আইন সংশোধন করণার্থ আইন।

[হেতুবাদ.]

বাজি রাখা ব্যর্থ করণের আইন নামে ১৮৪৮ সালের যে ২১ আইন প্রচলিত আছে ঘোড়দৌড় সম্পর্কীয় কোন ব্যাপার তাহার বিধান হইতে মুক্ত করা বিহিত। এহেতুক নিম্ন লিখিত বিধি করা গেল।

[১৮৪৮ সালের ২১ আইন প্রবল হইলেও রৌপ্য পাত্রাদি ক্রয় করণার্থ টাকা দিবার কিম্বা চাঁদা করিবার অনুমতির কথা।]

১ ধারা। কোন ঘোড়দৌড়ে যে ব্যক্তি কি ব্যক্তির জয়ী হন তাঁহাকে কি তাঁহাদিগকে এই আইন প্রচলিত হইবার পর পুরস্কারস্বরূপে পাঁচ শত কি অধিক টাকা কিম্বা তত টাকা মূল্যের রৌপ্যাদির পাত্র কি পুরস্কার দিবার জন্যে যে টাকার চাঁদা কি দান হয়, কিম্বা চাঁদা কি দান করিবার যে নিয়ম হয় তাহা ১৮৪৮ সালের উক্ত ২১ আইনের কোন কথা হেতুক আইন-বিকল্প জ্ঞান হইবে না ইতি।

[এই আইনের কোন কথা দ্বারা শর্তি খেলা আইন-সিদ্ধ কার্য জ্ঞান না হইবার কথা।]

২ ধারা। গবর্নমেন্টের বিনামূল্যের সকল শর্তি নিবারণার্থ আইন নামে ১৮৪৪ সালের যে ৫ আইন প্রচলিত আছে, তাহার বিধান ঘোড়দৌড় সম্পর্কীয় যে কোন ব্যাপারের প্রতি বর্তে, সেই ব্যাপার এই আইনের কোন কথাতে আইনসিদ্ধ জ্ঞান হইবে না ইতি।

স্টলী ফোকস,
দেশীয় ব্যবস্থাপন কার্যবিভাগে,
ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের আসিস্ট্যান্ট সেক্রেটারী।
JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের আজ্ঞা।

১৯২ নম্বর।

নিয়োগ

১৮৬৭ সাল ২২ জানুয়ারি।

নিম্ন লিখিত একটিং ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টররা, অধঃস্থ বঙ্গ প্রণীত বিচারকর্তৃপক্ষের হস্ত-তত্ত্ব হইয়াছেন।

শ্রীযুত বিলার্ড হুগেন।

শাহ মাহমুদ ইসাক।

শ্রীযুত বিলার্ড হুগেন।

The 25th January 1867.

The following gentlemen are appointed to form a Committee for the management of the Charitable Dispensary at Khoolnah, viz. :—

The Deputy Magistrate and Deputy Collector ...	} Ex-officio.
The Additional Deputy Magistrate and Deputy Collector ...	
The Assistant Superintendent of Police ...	
The Moonsiff ...	

Baboo Sataram Mozoomdar.

„ Pranhurri Das.

„ Prosonno Chunder Mitter.

„ Preo Nath Sircar.

„ Umesh Chunder Mitter.

Mr. Duell.

The 29th January 1867.

Dr. J. Anderson to officiate as Professor of Botany at the Calcutta Medical College, during the absence, on duty, of Dr. T. Anderson, or until further orders, with effect from the 1st ultimo.

Baboo Umbica Churn Roy Chowdry, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Rungpore, to have temporary charge of the Sub-Division of Bhowanigunge.

The 30th January 1867.

Mr. A. C. Woodward, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Bhudruck, is vested with the powers of a Magistrate in Balasore.

The following gentlemen to be Members of the Municipal Committee at Pubna, viz. :—

Baboo Baney Madhub Shome.

„ Nobin Krishna Sircar.

Bishnoo Chunder Dutt.

„ Onath Bundhoo Sen.

The following gentlemen to be Members of the Local Committee for the management of the Charitable Dispensary at Pubna :—

Baboo Brijonath Shaha.

„ Bishnoo Chunder Dutt.

Moulvie Abdool Jubber.

Mr. C. H. James to be Assistant Superintendent of Police in the Garrow Hills.

Mr. J. Masters, Assistant Superintendent of Police, Sebsaugor, is transferred to Mymensing.

Baboo Hurrochunder Ghose, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Cuttack, on leave, is transferred to Bancoorah, and vested with the powers of a Magistrate in the latter District.

The 31st January 1867.

W. McCrindle, M. A., is promoted to the grade of the Bengal Educational Service, দ্বিতীয় গ্রেডে। ১৮৬৭। ১২ ফেব্রুয়ারি।

১৮৬৭ সাল ২৫ জানুয়ারি।

নিম্ন লিখিত মহাশয়েরা খুলনার দাতব্য ঔষধালয়ে কর্ম সম্পাদনার্থ কমিটির মেম্বর হইবেন।

ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি

কালেক্টর

আডিস্যনল ডেপুটি মাজিস্ট্রেট

ও ডেপুটি কালেক্টর

পোলীসের আসিস্ট্যান্ট সুপ-

রিন্টেণ্ডেণ্ট

মুনসেফ

ক্রিয়ত বাবু সাতুরাম মজুমদার।

„ বাবু প্রাণহরি দাস।

„ বাবু প্রসন্নচন্দ্র মিত্র।

„ বাবু প্রিয়নাথ সরকার।

„ বাবু উমেশচন্দ্র মিত্র।

„ ডুয়েল সাহেব।

১৮৬৭ সাল ২৯ জানুয়ারি।

কার্যোপলক্ষে ডাক্তর ক্রিয়ত সি আণ্ডরসন সাহেবের অনুপস্থান কালে অথবা অন্যরূপে আহবানক্রমে কার্য ডাক্তর ক্রিয়ত জে আণ্ডরসন সাহেবের স্থাপিত হইয়াছে। কাল কালেজে উদ্ভিদ বিদ্যার অধ্যাপকের কর্ম করিবেন। উক্ত নিয়োগ গত মাসের ১ তারিখ অবধি প্রবল হইবে।

রঙ্গপুরের ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর ক্রিয়ত বাবু অধিকাচরণ রায় চৌধুরী কিয়ৎকালে নিমিত্তে ভবানীগঞ্জ শাখাখণ্ডের কর্মের ভার পাইবেন।

১৮৬৭ সাল ৩০ জানুয়ারি।

ভক্তের ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর ক্রিয়ত এ সি উডওয়ার্ড সাহেব বালেশ্বরে মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

নিম্ন লিখিত মহাশয়েরা পাবনাস্থ মুনিসিপল কমিটির মেম্বর হইবেন।

ক্রিয়ত বাবু বেণীমাধব সোম।

বাবু নবীনকৃষ্ণ সরকার।

„ বাবু বিষ্ণুচন্দ্র দত্ত।

বাবু অনাথবন্ধু সেন।

নিম্ন লিখিত মহাশয়েরা পাবনাস্থ দাতব্য ঔষধালয়ের কার্য সম্পাদনার্থ কমিটির মেম্বর হইবেন।

ক্রিয়ত বাবু ব্রজনাথ শাহ।

„ বাবু বিষ্ণুচন্দ্র দত্ত।

„ মৌলবী আব্দুল জব্বার।

ক্রিয়ত সি এচ জেমস সাহেব গারো পর্বতে পোলীসের আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেণ্ডেণ্ট হইবেন।

শিবসাগরের পোলীসের আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেণ্ডেণ্ট ক্রিয়ত জে মাস্টার সাহেব সরমুনসিংহে নিযুক্ত হইয়াছেন।

কটকের ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর ক্রিয়ত বাবু চরচন্দ্র ঘোষ বাকুড়ার নিযুক্ত হইয়াছেন এবং শেখোক্ত জিলাতে মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন। তিনি ছুটি লইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ৩১ জানুয়ারি।

জে ডবলিউ মাক্রিন্ডেল সাহেব এম. এ. বঙ্গদেশের শিক্ষাসংক্রান্ত কার্যের তৃতীয় জেনারেল

and appointed to be Principal of the Patna College.

The Reverend J. Nesfield, M. A., to be a Professor in the Kishnaghur College.

The 1st February 1867.

Baboo Kali Prosonno Chowdry to be a Member of the Municipal Committee at Serajgunge.

Mr. P. T. Carnegy, Extra Assistant Commissioner, Kamroop, is vested with the powers of a Principal Sudder Ameen in Assam.

The Reverend C. H. Hesselmeyer to be a Member of the Local Committee of Public Instruction at Tezpoore.

The following gentlemen to be Members of the Local Committee of Public Instruction at Gya:—

The Reverend W. Macfarlane.

Baboo Umesh Chunder Sircar.

Mr. J. Lambert.

Lieutenant E. H. Steel to be an Assistant Revenue Surveyor in the Lower Provinces, on 1. No subscription

ent to subscribe *The 2nd February 1867.*

The Reverend R. Bion, Dacca, is licensed to solemnize marriages, under Clause 4, Section 6, Act V. of 1865, and is authorized, under Section 47, Part V. of the Act, to grant certificates of marriage between Native Christians being converts from any religion in India.

The Reverend W. J. Wilkins, Calcutta, is licensed to solemnize marriages, under Clause 4, Section 6, Act V. of 1865.

The 4th February 1867.

Third Grade Sub-Assistant Surgeon Ramlall Dey to have charge of the Charitable Dispensary at Berhampore, during the absence, on leave, of Baboo Obhoy Churn Newgee, or until further orders.

Mr. J. A. Hopkins, Assistant Magistrate and Deputy Collector, Raneegunge, is vested temporarily, and as a special case, with the powers of a Magistrate in the District of Bancoorah.

The 5th February 1867.

Mr. A. E. Russell to be Civil and Sessions Judge of Burdwan.

Mr. E. C. Craster to be Magistrate and Collector of Rungpore, but to continue to officiate as Civil and Sessions Judge of Bhaugulpore, during the absence, on leave, of Mr. H. R. Madocks, or until further orders.

Mr. S. C. Bayley to be Magistrate and Collector of Monghyr, and on the First Grade, but to continue to officiate temporarily as Junior Secretary to the Government of Bengal.

The above three appointments will have effect from the date of departure from India of Mr. J. E. S. Lillie.

হইয়া পাটনা কলেজের প্রিন্সিপালের পদে নিযুক্ত হইলেন।

পাদরী জীযুত জে নেস্ফিল্ড সাহেব এম, এ, কৃষ্ণনগর কলেজের অধ্যাপক হইবেন।

১৮৬৭ সাল ১ ফেব্রুয়ারি।

জীযুত বাবু কালীপ্রসন্ন চৌধুরী শেরাজগঞ্জ মুন্সিপাল কমিটির এক জন মেম্বর হইবেন।

কামরূপের অভিরিক্ত আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনার জীযুত পি টি কার্ণেগী সাহেব আসামে প্রধান সদর আমীনের কামতা পাইয়াছেন।

পাদরী জীযুত সি এচ হেসেলমায়ের সাহেব তেজপুর্ন সাধারণ বিদ্যাধ্যাপনীয় কমিটির এক জন মেম্বর হইবেন।

নিম্ন লিখিত মহাশয়েরা গয়র সাধারণ বিদ্যাধ্যাপনীয় কমিটির মেম্বর হইবেন।

পাদরী জীযুত ডবলিউ মাকফারলেন সাহেব।

ত বাবু উমেশচন্দ্র সরকার।

„ জে লাম্বার্ট সাহেব।

লেপ্টেনেন্ট জীযুত ই এচ স্টীল সাহেব বঙ্গ প্রভৃতি দেশের পরীক্ষার্থ আসিস্ট্যান্ট রেভিনিউ সরবের হইবেন।

১৮৬৭ সাল ২ ফেব্রুয়ারি।

ঢাকার পাদরী জীযুত আর রিগ্ন্ সাহেব ১৮৬৫ সালের ৫ আইনের ৬ ধারার ৪ প্রকরণমতে বিবাহসাদন করিতে অনুমতি পাইয়াছেন এবং ভগ্নতবধের কোন ধর্মের পরিবর্তে যাঁহারা খ্রীষ্টীয় ধর্মাবলম্বী হন তাঁহাদেরিগকে উক্ত আইনের পঞ্চমখণ্ডের ৪৭ ধারামতে বিবাহের সার্টিফিকেট দিতে ক্ষমতাপন্ন হইয়াছেন।

কলিকাতার পাদরী জীযুত ডবলিউ জে উইলকিন্স সাহেব ১৮৬৫ সালের ৫ আইনের ৬ ধারার ৪ প্রকরণমতে বিবাহসাদন করিতে অনুমতি পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ৪ ফেব্রুয়ারি।

জীযুত বাবু অভয়াচরণ নেউগীর ছুটীপ্রযুক্ত অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্য্যন্ত তৃতীয় শ্রেণীর সব-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক জীযুত রামলাল দে বহরমপুরের দাতব্য চিকিৎসালয়ের কর্মের ভার পাইবেন।

রাণীগঞ্জের আসিস্ট্যান্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জীযুত জে এ হপকিন্স সাহেব কিয়ৎকালের নিমিত্তে বিশেষ গণ্ডিকে বাঁকুড়া জিলার মাজিষ্ট্রেটের কামতা পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ৫ ফেব্রুয়ারি।

জীযুত এ ই রসল সাহেব বর্দ্ধমানের সিভিল ও সেশন জজ হইবেন।

জীযুত ই সি ক্রাস্টর সাহেব রঙ্গপুরের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর হইবেন, কিন্তু জীযুত এচ আর মাডক্স সাহেবের ছুটীপ্রযুক্ত অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্য্যন্ত ভাগলপুরের সিভিল ও সেশন জজের কর্ম করিতে থাকিবেন।

জীযুত এস সি বেণী সাহেব মুর্শেদের প্রথম শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর হইবেন, কিন্তু কিয়ৎকালের নিমিত্তে বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের ছোট সেক্রেটারীর কর্ম করিতে থাকিবেন।

উপরোক্ত তিন মিয়োগ জীযুত জে ই এস লিলি সাহেবের ভারতবর্ষহইতে গমনের তারিখ অবধি প্রবল হইবে।

Mr. T. Norman to officiate as Joint-Magistrate and Deputy Collector of Hooghly.

Mr. T. E. Coxhead to have temporary charge of the Sub-Division of Meherpore, and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the First Class and Deputy Collector in Nuddea. Mr. Coxhead is further empowered, under Section 38 of the Code of Criminal Procedure, to hold the preliminary enquiry into cases triable by the Court of Sessions, to commit or hold to bail persons to take their trial before such Court of Sessions, and to exercise all the powers necessary for that purpose.

LEAVE OF ABSENCE.

The 29th January 1867.

Moulvie Ameeroodeen Ahmed, Officiating Deputy Magistrate and Deputy Collector of Bhownanigunge, for three months, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

The 31st January 1867.

Mr. J. C. Price, Assistant Magistrate and Collector, Moorshedabad, for three months, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules, in continuation of the time he was absent from him for joining his present appointment at Moorshedabad.

The 1st February 1867

Mr. A. C. Woodward, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Balasore, for two months, under the orders of the Right Hon'ble the Secretary of State for India, dated 8th November 1866, from the date on which he may have availed himself of the leave.

The 4th February 1867.

First Grade Sub-Assistant Surgeon Obhoy Churn Newgee, attached to the Charitable Dispensary at Berhampore, for three months, under the orders of the Right Hon'ble the Secretary of State, dated 8th November 1865.

NOTIFICATION.

The 31st January 1867.

Mr. C. H. Campbell, C. S., reported his departure from India per Steam-ship *Surat*, which was left at sea by the Pilot on the 24th instant.

The 2nd February 1867.

Mr. A. Anley officiated as District Superintendent of Police of Backergunge, from the 14th November 1866 to 5th January 1867.

The 4th February 1867.

Appointment of Baboo Radha Gohind Dass, Special Deputy Magistrate and Deputy Collector of Cuttack, notified in the *Calcutta Gazette* of the 28rd ultimo, is cancelled.

জীবিত টি নর্মান সাহেব হুগলীর জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

জীবিত টি ই কক্সহেড সাহেব কিরকালের নিমিত্তে মেহেরপুর শাখাখণ্ডের কর্মের ভার পাইবেন ও নদী-রাতে অধঃস্থ প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ও ডেপুটি কালেক্টরের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন। আরো তিনি কৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ৩৮ ধারামতে সেশন আদালতের বিচার্য মোকদ্দমার প্রথম স্থলীয় অনুসন্ধান লইতে ও উক্ত সেশন আদালতের সম্মুখে যাহারদের বিচার হইবে তাহাদিগকে সমর্পণ করিতে কি তাহাদের স্থানে উপস্থিত হইবার প্রতিজ্ঞা লইতে ও তদর্থ যেরূপ সকল ক্ষমতার প্রয়োজন তদনুসারে কর্ম করিতে ক্ষমতাপন্ন হইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ২৯ জানুয়ারি।

ভরানীগঞ্জের একুটিং ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জীবিত মৌলবী আমীরুদ্দীন আহমদ অতি-ক্ষিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ৩১ জানুয়ারি।

মুরশিদাবাদের আসিস্ট্যান্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জে সি প্রাইস সাহেব মুরশিদাবাদে আপন কর্মে পৌঁছিবার নিমিত্তে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত চিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ৬ ধারামতে তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ১ ফেব্রুয়ারি।

বালেশ্বরের ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জীবিত এ সি উডওয়ার্ড সাহেব যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি ভারতবর্ষের পক্ষ মহিমবর জীবিত স্টেট সেক্রেটারী সাহেবের ১৮৬৫ সালের নবেম্বর মাসের ৮ তারিখের আজ্ঞামতে দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ৪ ফেব্রুয়ারি।

বহরমপুরস্থ দাতব্য ঔষধালয়ে নিযুক্ত প্রথম শ্রেণীর সব-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক জীবিত বাবু অভয়াচরণ মেউগী ভারতবর্ষের পক্ষ মহিমবর জীবিত স্টেট সেক্রেটারী সাহেবের ১৮৬৫ সালের নবেম্বর মাসের ৮ তারিখের আজ্ঞামতে তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন

১৮৬৭ সাল ৩১ জানুয়ারি।

সিবিল কার্যসম্পর্কীয় জীবিত সি এচ কাম্বেল সাহেব সুরাট নামক বাঙ্গালী জাহাজে ভারতবর্ষহইতে গমন করিয়াছেন এমত প্রিপোর্ট করেন। আড়কাতী সাহেব সেই জাহাজ এই মাসের ২৪ তারিখে সমুদ্রে ছাড়িয়া আইসেন।

১৮৬৭ সাল ২ ফেব্রুয়ারি।

জীবিত এ আনলী সাহেব ১৮৬৬ সালের নবেম্বর মাসের ১৪ তারিখ অবধি ১৮৬৭ সালের জানুয়ারি মাসের ৫ তারিখ পর্যন্ত বাকরগঞ্জের পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টের কর্ম করিয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ৪ ফেব্রুয়ারি।

জীবিত বাবু রাধাগোবিন্দ দাসের কটকে বিশেষ ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টরের পদে নিযুক্ত হইবার যে কথা গত মাসের ২৯ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ হয় তাহারিতি হইল।

The services of Third Grade Sub-Assistant Surgeon Shama Churn Mookerjee are placed at the disposal of the Government of the North-Western Provinces.

NOTIFICATION.

The 28th January 1867.

Mr. S. Cooper, of the Uncovenanted Civil Service, has been permitted by the Right Hon'ble the Secretary of State for India to return to his duty.

On the report of the Board of Examiners, the following Officers are declared to have passed the prescribed examination by the First Standard, viz. :—

Lieutenant W. F. Trotter.
Ensign T. B. Michell.

APPOINTMENTS.

The 28th January 1867.

The following Officers are vested with the powers of a Subordinate Magistrate, First Class, and Moonsiff, in Assam :—

Lieutenant W. F. Trotter.
Ensign T. B. Michell.

DECLARATION UNDER SECTION II. OF ACT VI. OF 1857.

The 18th January 1867.

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken up by Government at the public expense, for a public purpose, viz., for the Police Station of Bistopore, Sub-District Alipore, in the District of the 21-Pergunnahs, it is hereby declared that, for the above purpose, a plot of land, measuring 1 beegah, 17 cottahs, 1 chittack, situated at Bistopore, and bounded by the tank belonging to Taran Kisen Deb on the North; by the village road leading to Bistopore on the South; by the paddy land of Taran Kisen Deb and others, and the ditch on the West; and by the Diamond Harbour metalled road on the East, is required.

2. This Declaration is made, under the provisions of Act VI. of 1857, to all whom it may concern.

DECLARATION UNDER SECTION II. OF ACT VI. OF 1857.

The 29th January 1867.

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that and is required to be taken up by Government at the public expense, for a public purpose, viz., for enlarging the Sarun Jail, it is hereby notified that, for the above purpose, land is required, measuring 1 beegah, 6 cottahs, and 12 dhoons, and bounded on

[Government Gazette, 12th February 1867.]

তৃতীয় শ্রেণীর সব-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক শ্রীযুক্ত বাবু শ্যামচরণ মুখোপাধ্যায় উত্তর পশ্চিম দেশের গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাধীনে নিযুক্ত হইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ২৮ জানুয়ারি।

ভারতবর্ষের পক্ষ মহিমবর শ্রীযুক্ত সেক্রেটারী সাহেব অর্চিস্থিত সিবিল কার্যসম্পর্কীয় শ্রীযুক্ত এস কুপার সাহেবকে আপন কর্মে প্রত্যাপন করিয়া অমৃত্যু দিয়াছেন।

পরীক্ষক বোর্ডের রিপোর্টমতে প্রকাশ করা গাইতেছে যে নিম্ন লিখিত কার্যকারকেরা নির্দিষ্ট প্রথম কক্ষের পরীক্ষাতে উত্তীর্ণ হইয়াছেন।

লেপ্টেনেন্ট শ্রীযুক্ত ডবলিউ এফ ট্রট্টর সাহেব।
এন্সাইন শ্রীযুক্ত টি বি মিচেল সাহেব।

নিয়োগ।

১৮৬৭ সাল ২৮ জানুয়ারি।

নিম্ন লিখিত কার্যকারকেরা আসামে অধঃস্থ প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ও মুনসিফের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

লেপ্টেনেন্ট শ্রীযুক্ত ডবলিউ এফ ট্রট্টর সাহেব।
এন্সাইন শ্রীযুক্ত টি বি মিচেল সাহেব।

১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারামতের বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ২৮ জানুয়ারি।

১ বঙ্গদেশের শ্রীযুক্ত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ ২৪ পরগণা জিলার আলীপুর শাখাখণ্ডের বিষ্ণুপুরে পোলীস থানা প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থ ব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে বিষ্ণুপুরে ১৫২/০ চতুর্ভূমির প্রয়োজন, উক্ত ভূমির উত্তর সীমা তারাকুস দেবের পুষ্করিণী, দক্ষিণ সীমা বিষ্ণুপুর গ্রামে গমনপথ, পশ্চিম সীমা তারাকুস দেবপ্রভৃতির ধানের ভূমি ও থানা পূর্ব সীমা কলীগাছার পালা রাস্তা।

২। উক্ত ভূমিতে বাহাদুরের সম্পর্ক আছে তাঁহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারামতের বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ২৯ জানুয়ারি।

বঙ্গদেশের শ্রীযুক্ত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ সারনের জেল বড় করণার্থে রাজকীয় অর্থ ব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে ১১১/২২ ধূল পরিমিত ভূমির প্রয়োজন। উক্ত ভূমির উত্তর সীমা রাজপথ ও বাজার, পূর্ব সীমা গবর্ণমেন্টের জেলের পথ

the North by the public road and bazar; East by the road of Government Jail; West by the houses of Dirjopal Singh and Gopee Bhugut; and South by the houses of Bhugwan Baniah and Bulakee Koor.

2. This Declaration is made, under the provisions of Act VI. of 1857, to all whom it may concern.

A. EDEN,
Secy. to the Govt. of Bengal.

পশ্চিম সীমা দ্বিজপাল সিংহের ও গোপীভক্তের বাড়ী,
দক্ষিণ সীমা ভগবান বেণের ও বলাকী কুয়ারের বাড়ী।

২। উক্ত ভূমিতে যাহাদের সম্পর্ক আছে তাহাদের
জ্ঞানার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের বিধানমতে এই
সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

এ ইডেন,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেন্টের ইশতিহার

NOTICE.

বিজ্ঞাপন।

THE Commissioners for enquiring into the Famine in Orissa and Bengal sit daily at 10 A. M., and at 11 A. M. proceed to record the statements of public officers and private persons acquainted with the subject. Their sittings will be open to any gentlemen who wish to be present, on the understanding that the statements made are not to be taken down and published till the enquiry is complete.

P. DICKENS,
Secretary to the Commissioners.

5, Wellesly Place.

NOTICE.

UNDER Section XIV. of Act XI. of 1865, it is hereby notified that the Court of Small Causes will sit at Santipore on the 10th, 20th and 30th of each month, but should these days fall on a holiday the Court will then sit on the next open Court day after the holiday. During the remainder of the month the Court will sit at Kishnaghur.

H. BELL,
Judge of the Principal Court of
Small Causes of Kishnaghur.

uary 1867.

জ্যৈষ্ঠ ১৮৬৭। ১২ ফেব্রুয়ারি।]

উড়িষ্যা ও বঙ্গদেশের দুর্ভিক্ষ বিষয়ের অনুসন্ধান-
কারি কমিস্যনরেরা তদ্বিষয়াবগত রাজকীয় কর্ম-
চারিগণের ও সাধারণ ব্যক্তিদের স্থানে তদন্তান্ত
রিকার্ড করণার্থে প্রতিদিন পূর্বাহ্ন বেলা ১০ ও ১১
ঘণ্টার সময়ে উপস্থিত হইবেন। উক্ত উপবেশন কালে
কোন মহাশয় গমনেন্দ্রক হইলে গমন করিতে পারি-
বেন, কিন্তু জানিবেন যে অনুসন্ধানের কাহা সমাপন
ন; তৎপর্যন্ত তৎসম্পর্কীয় কোন রন্তান্ত লিখিয়া
লইতে বা মুদ্রিত করিতে পারিবেন না।

পি ডিকেন্স,
কমিস্যনরের সেক্রেটারী।

৭ ওয়েলসলী প্লেস।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৫ সালের ১১ আইনের ১৭ ধারামতে সংবাদ
দেওয়া যাইতেছে যে প্রতিমাসের ১০, ২০, ও
তারিখে শান্তিপুরে ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের
উপবেশন হইবে। যদি উক্ত কোন দিন ছুটির দিন হয়,
তবে তৎপরে প্রথম যে দিন আদালত খোলা যাইবে
সেই দিনে হইবে। এতদ্ব্যতীত অন্য সকল দিনে কৃষ্ণ-
নগরে আদালত হইবে।

এচ বেল,
কৃষ্ণনগরের ক্ষুদ্র মোকদ্দমার প্রধান
আদালতের জজ।

১৮৬৭ সাল ২ ফেব্রুয়ারি।

NOTICE.

THE undersigned is prepared to grant licenses (with effect from 1st April 1867 to 31st March 1868), to catch Elephants in the Western Doors of Bhootan.

The license fee is Rupees 20, for each Kunki employed. The right of pre-emption of captured elephants is reserved to Government.

Further particulars may be obtained by application (personal or by letter) to the undersigned.

J. TWEEDIE,

Dy. Commissioner, Western Doors.

MYNAGOREE, BHOOTAN. }
The 12th December 1866.

TO RAILWAY CONTRACTORS, &c., &c., &c.

NOTICE is hereby given that a Sale of Sâl Wood, now growing in the "Roopuspoor Jungle," appertaining to the Hetampore Wards' Estate, situated in the district of Beerbhoom, will take place on Monday, the 11th day of March 1867, at Roopuspoor.

The number of trees, measuring over twenty (20) inches in circumference has been estimated to amount to nearly thirty thousand (30,000), and it is supposed they will answer the purpose of Railway sleepers, light timber, &c.

The Jungle will be sold in twelve (12) different and distinct Lots, each comprising an average area of about three hundred and fifty (350) beegahs, for the convenience of purchasers, each of whom will be required to pay down, at the conclusion of the sale, a deposit of twenty-five (25) per cent. on the amount of his bid, which deposit will be liable to forfeiture in the event of the purchaser not paying the balance of the purchase money within three (3) months from the date of the Sale.

The purchaser of each separate Lot will also clearly have to understand that the wood must be cut and removed within six (6) months of the date of the Sale, otherwise, whatever wood may remain uncut and unremoved will be considered the property of the said Hetampore Wards' Estate again, and be liable to be re-sold.

Railway Contractors, dealers in timber, and others, are invited to inspect the said Jungle before hand, and to communicate with the Collector of the district or the undersigned, who will supply any further information that may be required.

A. HUME SMITH,

Manager, Hetampore Estate.

SOORIE, BEERBHOOM; }
The 31st January 1867.

Calcutta and Darjeeling Government Bullock Train.

কলিকাতা এবং ডারজিলিং সরকারি বুলক ট্রেন—

Schedule of rates Per Mound at which Goods and Passengers will be conveyed by Government Bullock Train.

সরকারি বুলক ট্রেন দ্বারা আরোহিণদিগকে এবং স্রাব লগনের প্রত্যেক মনের ভাড়ার নিয়ম—

The upward and downward rates are the same.

The downward rates for country produce.

যাতায়াতের একই ভাড়া

দেশী স্রাব কানিবার ভাড়া

Calcutta. কলিকাতা।	From Calcutta. কলিকাতা হইতে।	Colgong. কলগং।	Carraola. (Carraola.)	Purneah. পূর্ববঙ্গ।	Kissengunge. কিসগঞ্জ।	Titalyah. টিটেলিয়া।	Punkabary. পাংকাবারি।	Titalyah. টিটেলিয়া।	Kissengunge. কিসগঞ্জ।	Purneah. পূর্ববঙ্গ।	Carraola. (Carraola.)	Colgong. কলগং।	Calcutta. কলিকাতা।
	0 0	0 0	0 14	3 5	4 4	5 3	5 10	0 11	1 2	1 9	1 14	2 6	3 12
	0 0	0 0	২০/০	৩১/০	৪১/০	৫০/০	৫১/০	১১/০	১০/০	১১/০	১০/০	২১/০	৩০/০
Colgong. কলগং।	0 8	0 15	1 14	2 13	3 4	4 3	5 10	Titalyah. টিটেলিয়া।	0 7	0 14	1 3	1 11	3 1
	1 10	১০/০	১০/০	২০/০	৩১/০	৪১/০	৫১/০	টিটেলিয়া।	১২/০	১১/০	১০/০	১১/০	৩০/০
Carraola. কারাগোলা।	0 7	0 15	1 6	2 5	3 4	4 3	5 10	Kissengunge. কিসগঞ্জ।	0 7	0 14	1 3	1 4	2 10
	১০/০	১০/০	১০/০	২১/০	৩১/০	৪১/০	৫১/০						

LAND ADVERTISEMENTS.

ভূমিবিষয়ক ইশতিহার

জেলা ২৪ পরগনা।

এস্তেহারনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা ২৪ পরগনা। এই যে

সন ১৮৭৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারামতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা চব্বিশ পরগনার নীচের লিখিত মহালাত মালিকজারির বাকি বাবত ইংরাজী সন ১৮৬৭ সালের ১৪ ফেব্রুয়ারি এ জেলার কালেক্টরি কাছারিতে বিনা ওজর নীলাম ধরা যাইবেক ইংরাজী সন ১৮৬৭ সাল তারিখ ২৬ জানুয়ারি।

প্রথম শ্রেণীর এস্তমুরারি জমাদারী হওয়া মহাল।

১৫১ নং কি: প: বরিদহাজীও কি: চকহাটুরিয়াও লিখিত মালিক ভগবতী দাসীও সদর জমা কোং ৪০০৭৩১/৬

৩৩৯ নং কি: প: দক্ষিণসাগর মোং মধুসূদনপুরও লিখিত মালিক বৈদ্যনাথ বসু সদর জমা কোং ১৪৪৩/৮

অন্য দেনার জন্য এই মহাল নীলাম হইবেক।

১৩৬৭ নং প: বড়ন মোং তৈরবপুরও লিখিত মালিক জহিরদ্দীন খাঁ সদর জমা কোং ৭৯৬/৩

দ্বিতীয় শ্রেণী গএর বন্দবস্তি হওয়া মহাল।

১৮২৮ নং ১৬৬ নং সুন্দরনন লাট চক কাশীমারী লিখিত মালিক প্রাণনাথ চৌধুরীও সদর জমা মায় রোড কও ২১২৫/৬

২২০৮ নং খাস রুমজান নগর লিখিত মালিক তারাশঙ্কর রায় চৌধুরীও সদর জমা মায় রোড কও. ১৪০৬১/০

A. SMITH,
Collector.

দ্বিতীয় দিনাজপুর।

এস্তলানামা কাছারি কালেক্টরি জেলা দিনাজপুর।

১৮৫৯। ১১ আইনের ৬ ধারামুযায়ি ইচ্ছা দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা দিনাজপুরের নীচের লিখিত মহাল ১৮৬৭। ১২ জানুয়ারি তকের বাকি মালিকজারির নিমিত্তক ১৮৬৭ সনের ১৬ ফেব্রুয়ারি মোং ১২৭৩। ৫ ফাল্গুন রোজ শনিবার এই জেলার কালেক্টরী কাছারিতে নীলাম ধরা যাইবেক ও বিনা বাধাতে বিক্রয় হইবেক।

প্রথম শ্রেণীর এস্তমুরারি জমা ধার্য হওয়া মহাল।

৪৬ নম্বর। মোং অমৃতপুর ওগয়রচ পরগনে মহম্মদপুর লিখিত মালিক ছাদত হুসেন চৌধুরী সালিয়ানা সদর জমা ৬৮০২/১১ পাই।

টেকিয়ং—সরকারী রাজস্ব কতি আশ্বিন হইতে অগ্রহায়ণ পর্যন্তের বাকি ২০৬০ টাকা আদায় জন্য।

২১৪ নম্বর। মোং কাকড় সিংহ পরগনে মহম্মদ লিখিত মালিক কমললোচন রায় ও ছাদি মাহম্মদ ও মুরাদ মাহম্মদ সাহা ও বিবি ফেলানী মাদরে আলাবকুস ও আজীম সাহা সালিয়ানা সদর জমা ২৬৩০১/৭১ পাই।

টেকিয়ং—১৮৫৯। ১০ আইনের ডিক্রীদার যত্ননন্দন কুণ্ডর প্রাপ্য ৪৭৫০ টাকা আদায় জন্য মুরাদ মাহম্মদ ও বিবি ফেলানী মাদরে আলাবকুস ও আজীম সাহার এই মহালের ২১৯৬/৬ পাই সদর জমাতে উক্ত দেনদারের যে স্বত্ত্ব ও লাভ আছে তাহাই নীলামে ধরা হইল।

৪৫১ নম্বর। মোং ভাংকি ওগয়রচ পরগনে পাজরা লিখিত মালিক রাশবেহারী ও দীনবন্ধু ও অগবন্ধু ও জীনারায়ণ ও দেবেন্দ্রনারায়ণ ও লক্ষ্মীনারায়ণ ঘোষ সালিয়ানা সদর জমা ১৫২৪১/৬ পাই।

টেকিয়ং—১৮৫৮। ১৯। ৩০ ধারামতে রাশবেহারী ও অগবন্ধু ও দীনবন্ধু ঘোষের হিস্যা ১১০ আনা যাচার সদর জমা ৭৬২০ পাই তাহার ইত্তক আশ্বিন লাগাএদ কিস্তী অগ্রহায়ণের ২৬৪০ টাকা সরকারী রাজস্ব বাকীর দ্বায়ে নীলামে ধরা গেল।

৭৯৬ নম্বর। মোং হরেকৃষ্ণপুর পরগনে বিহি নগর লিখিত মালিক বিবি পরধন ও বিবি মেরকণ সালিয়ানা সদর জমা ২১১৪৬ পাই।

টেকিয়ং—১৮৫৯। ১০ আইনের ডিক্রীদার রাজচন্দ্র খাশনবিসের প্রাপ্য ১৩৭৩১০ আনা আদায় জন্য বিবি মেরকণ মাদরে মশরফ আলী চৌধুরী ও বিবি পরধন মাদরে কেরমউল্লা ও এনাউল্লা চৌধুরির যে স্বত্ত্ব লাভ আছে তাহা নীলামে ধরা গেল।

C. D. FIELD,
Offg. Collector.

জানুয়ারি।

ট। ১৮৬৭। ১২ ফেব্রুয়ারি।]

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৫৯ ইং ১১ আইনের বিধিতে সন ১২৭৩ সালের নাগাঁএম কিস্তি অগ্রহায়ণের বাকি খাজানা ও অন্য২ দাওয়ার টাকা আদায়ের শেষ দিবস সন ১৮৬৭ ইং ১২ জানুয়ারি মোতাবেক সন ১২৭৩ সালের ২৯ পৌষ রোজ শনিবার নিম্নলিখিত থাকায় ঐ দিবস স্বর্ণাঙ্কের পূর্বে নীচের মহালের দাওয়ার টাকা আদায় না হওয়াতে ঐ সকল মহাল নীলাম করা হয় হইয়া উক্ত আইনের ১ ধারার বিধিতে এস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৬৭ ইং ১২ ফেব্রুয়ারি মোতাবেক ১২৭৩ বঙ্গাব্দ ১ ফাল্গুন হোজ মঙ্গলবার অত্র কালেক্টরি কাছারিতে নীলামে ধরা যাইবেক ও বিনা বাধায় বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৬৭ তারিখ ১৮ জানুয়ারি।

শ্রেণীর মহালের শ্রেণী জেলার তৌজিতে মহালের নম্বর নাম মহাল মহালের মালিক সদর জনা বাকী পাওনা সরকার নং অগ্রহায়ণ শেষ কিস্তী টেকফরৎ

১ এস্তুরারি জমা ধার্য হওয়া মহাল ৩৮৫০ মিলিমাদ পরগনা হিম্যা ১৭ গাওঁ গোকুলচন্দ্র বসু সিং ২১/১৭/১৭ তিল মোট ৫৭৮৫/৬ তাহার রসম ৫৮৯১/৮৮ বামে ৮২৫১/৮৯

এস্তুরারি জমা ধার্য না হওয়া মহাল ১৮৫৩ জামালপুর পরগনা মিলিমাদি চর চতুর্থ তং ১৮৫৩ চন্দ্রকান্ত চক্রবর্তী গৌরমোহন চক্রবর্তী শিবসুন্দরী দেবী রাম-নারায়ণ শাহ ও রাধানাথ শাহ ঐতরমোহন দিবি ভাটমোহন দিবি ও দেভার বেগম পার্শ্বভীচরণ গুহ দিবি দেভান আলী কালীশঙ্কর গুহ বঙ্গচন্দ্র গুহ ওমরাও খানম ও এয়ারড মোহন বিবি ও আনওয়ার গাজী ইমদ বেগী ওঈন ওছি ও আকির মোহন খাওন তাকুসে মোহা খাওন ও ঐবকুশাম শাহ রামচন্দ্রমণি।

H. C. SUTHERLAND,
Offg. Dy. Collector. in Charge.

চতুর্থ ঘরের লিখিত মহালের ৫ ঘরের লিখিত হিম্যা মীলাম হইবেক বিশেষর দায় ককুলেশ্বর রায় গৌরিশ-চন্দ্র ঘোষ মলিনাচন্দ্র রায় কৃষ্ণকামিনী চৌধুরাণী ১৫৩/২১ হিম্যা পৃথক২ মোটে ১৮৫৯ ১১ আইনের ১০ ধারা-মতে হিমাব পৃথক হইয়াছে তাহা সেওয়ার মহাল মজুতের মাদী বন্ধ-বস্তৃগুণীগণের যে স্বত্ব সম্পর্ক তাহা নীলাম হইবেক।

খাজানা ১৫০০ মালিকানা ১৫৯৩/১১ ১৫৯৩/১১

জিলা হুগলী।

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জিলা হুগলী।

১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারাক্রমে এতদ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জিলা হুগলীর নিম্নলিখিত মহাল ১৮৬৭ সালের ১২ই জানুয়ারির তলবী রাজস্বের বাকী ও অন্যান্য বাকী যাহা রাজস্বের ন্যায় আদায়ের যোগ্য তাহা আদায় কারণ ১৮৬৭ সালের ২৬ সে ফিব্রুয়ারি মোতাবেক বাজলা ১২৭৩ সালের ১৫ই কাশ্বণ মঙ্গল-বার জিলা হুগলীর কালেক্টরি কাছারিতে নীলামে ধরা যাইবেক ও বিনাবাধায় বিক্রয় হইবেক ১৮৬৬ সাল ৫ই ফিব্রুয়ারি।

মোদামী বন্দবস্তী মহাল।

ভৌজীর নম্বর
২৪মহালের নাম ও পরগনা
মানকুণ্ড পং বোরোমালিকের নাম
হলধর অধিকারিদগরসদর জমা বাকী
৮৫৯৬/৬ ১৫২৮/৪G. S. PARK,
Offg. Collector.

INSOLVENT COURT.

যোত্রহীনের আদালত।

COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT
CALCUTTA.

কলিকাতা যোত্রহীন ঋণীদের উপকারার্থ আদালত।

In the Matter of WOOMACHURN PAUL and KADARNATH PAUL, Insolvents.

যোত্রহীন উমাচরণ পাল ও কদারনাথ পাল ও অন্যদের বিষয়ে।

Notice is hereby given, that Saturday, the 2nd day of March next, is appointed for further hearing in this matter for the purpose of declaring a dividend, respecting Iron Shop only and that an Account in detail of the Receipts and Disbursements of the Assignee from the 9th day of May 1865, until the 2nd day of February instant, has been filed and may be inspected in the Office of the Chief Clerk. Any Creditor or other person interested, who may intend to establish or oppose any claim upon the Estate of the said Insolvents will be heard. Notice having been given at the Office of the Chief Clerk three clear days before the hearing.

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ডিবিডেণ্ড প্রকাশ করিবার নিমিত্তে এই বিষয়ের পুনশ্চ শুন-নির জন্য আগামি মার্চ মাসের ২ তারিখ শনিবার নির্দ্ধারিত হইয়াছে, এবং ১৮৬৫ সালের মে মাসের ৯ তারিখ অবধি বর্তমান ফেব্রুয়ারি মাসের ২ তারিখ পর্যন্ত আটমনি সাহেবের জমাখরচের বিস্তারিত হিসাব দাখিল করা গিয়াছে, ও প্রধান ক্লার্ক সাহেবের কার্যালয়ে তাহা দেখা যাইতে পারে। যে কোন মহাজন কি এবিষয়ে লিপ্ত অন্য কেহ উক্ত যোত্রহীনেরদের ইন্টেটের উপর কোন দাওয়া স্থাপন কি প্রতিবন্ধকতা করিতে চাহেন তিনি শুননির দিবসের পূর্বে তিন দিন থাকিতে প্রধান ক্লার্ক সাহেবের কার্যালয়ে সম্বাদ দিলে তাঁহার কথা শুন্য যাইবে।

OFFICIAL ASSIGNEE'S OFFICE,
Calcutta, 11th February 1867. }আটমনি সাহেবের দফুরখানা।
কলিকাতা, ১৮৬৭ সাল ১১ ফেব্রুয়ারি

In the Matter of HADJEE IBRAHIM BIN ISMAIL BIN AHMED, an Insolvent.

যোত্রহীন হাজি ইব্রাহিম বিন ইসমাইল বিন আহমদের বিষয়ে।

On Saturday, the 2nd day of February Instant, upon an application of the Assignee in this Matter, it was ordered that the said Assignee do from and out of the sum of Rupees 8,554-8-3 in his hands, pay a Dividend at the rate of Rupees 11-8 per cent. (which will amount to the sum of Rupees 7,896-6-9) upon the several claims admitted on the Schedule of the said Insolvent so soon as such claims shall be duly substantiated to the satisfaction of the said Assignee.

আটমনি সাহেব বর্তমান ফেব্রুয়ারি মাসের ২ তারিখ শনিবার এই বিষয়ে যে প্রার্থনা করেন তাহাতে আজ্ঞা হইয়াছিল যে উক্ত যোত্রহীনের তকসীলের যে সকল দাওয়া স্বীকার হইয়াছে, তাহা উক্ত আটমনি সাহেবের ক্ষমোদনমতে প্রমাণ হইবামাত্র তাঁহার দ্বায়ে যে ৮৫৫৪১৩ টাকা আছে তাহাহইতে তিনি উক্ত প্রত্যেক দাওয়ার উপর শতকরা ১১১০ টাকার হিসাবে সর্বমুদ্র ৭৮৯৬১/৯ টাকা ডিবিডেণ্ড দেন

ইহাতে সম্বাদ দেওয়া গেল।

Notice whereof is hereby given.

OFFICIAL ASSIGNEE'S OFFICE,
Calcutta, 11th February 1867. }সরকারী আটমনি সাহেবের দফুরখানা।
কলিকাতা, ১৮৬৭ সাল ১১ ফেব্রুয়ারি।

[প্ৰথম গেজেট। ১৮৬৭। ১২ ফেব্রুয়ারি।]

The like notice in the matter of CHUNDER MOHUN CHATTERJEE, an Insolvent, wherein amongst other thing it was Ordered that, out of Rupees 4,765-5-5, a Dividend at Rupees 6-12 per cent. (Amounting to Rupees 4,481-1-9 be paid.

যোত্রহীন চন্দ্ৰমোহন চাট্ট্যার বিষয়ে উক্ত প্রকারের সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে। এই বিষয়ে আজ্ঞা হইল যে ৪৭৬৫১/৫ টাকা হইতে শতকরা ৬৬০ টাকার হিসাবে সর্বস্বত্ব ৪৪৮১/৯ টাকা ভিবিডেণ্ড দেওয়া যায়।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT.

সাধারণ ব্যক্তিদের ইশতিহার।

বিজ্ঞাপন।

যেহেতুক বাণিজ্য বিষয় এবং নোট চালাইবার এবং ছুতীর প্রতি সরাসরী কার্যপ্রণালীর বিধান ইত্যাদি ১৮৬৬ সালের ১।৫।১৫।২৫ আইন একত্রে সংগ্রহ পূর্বক মোকাম ঢাকা বাঙ্গলা যন্ত্রে একসহস্র কাইফি মুদ্রাক্ষে প্রকাশিত মূল্য ১০ আনা অন্য কেহ প্রকাশিতে পারিবেন না যদি প্রকাশ করেন তবে আমার ২৫০১ টাকার ক্ষতিপূরণের দারি হইবেন ইতি।

১। সর্বসাধারণের জ্ঞানার্থে বিজ্ঞাপন দিতেছি যে কলিকাতা হু কি অন্য কোন স্থলের দোকানদারগণ গ্রাহক হইলে বাটওয়ারার বিধিসংযুক্ত ১৮১৪ সালের ১৯ আইন এবং উল্লিখিত আইন গ্রাহকগণ মোকাম ঢাকা কবিরাজের গলিতে পত্র অথবা মণিঅর্ডার প্রেরণ করিলে পূর্বোক্ত আইন প্রাপ্ত হইবেন বাটওয়ারার বিধি মূল্য ১।০ নীকা ৫০০ পুস্তক গ্রাহকগণ নিলে মূল্য ৬২৫ টাকার কমিস্যন বাদে বক্রীত টাকা মণিঅর্ডার করিতে হইবে ইতি সন ১২৭৩। তারিখ ১৬ মাঘ।

জীতারিণীকুমার বসু।

মোং ঢাকা কবিরাজের গলি।

লুটীশ।

যেহেতুক পরগনে সূজাবাদ কিসামত নারিকাতী চান্দ-পুর পরগনে মবারক উজিয়ান কিসামত নারিকাতী কাথুণ্ডী ও পরগনে বৈকুণ্ঠপুর কিসামত ঘোস্তা দিঘলিয়া

পরগনে মামুদপুর কিসামত দিঘলিয়া তর্পে খোদ্দ ধামরাই মৌজে বকল্লা কিসামত জয়নগর ইত্যাদি মহালের প্রজাগণকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে শস্যের মূল্য রক্ষি হওয়াতে প্রচলিতা বিধিমতে এবং হাই কোর্টের নজিরের মর্মমতে জমা রক্ষির যোগ্য হইয়াছে অতএব লালজমীর ১।৬ পাই নিরিখস্থলে ফি বিঘা ১১ টাকা নিরিখে ধার্য্য করুলিয়ত দিতে হইবেক অদ্যহইতে এক মাসমধ্যে করুলিয়ত না দিলে মোতের জমী অন্যকে পত্তন কিস্তা খামারে নেওয়া যাইবেক পঞ্চাং কোন আপত্ত্য প্রাব্য হইবেক না ইহা সর্ব সাধারণের জ্ঞাতার্থে বিজ্ঞাপন ইতি সন ১২৭৩ তং ২৫ মাঘ।

জীতারিণীকুমার বসু।

বিজ্ঞাপন

বৎসর শতকে ৫১ টাকা সূদে পঞ্চ সহস্র মুদ্রা প্রদান করিলে ২৫০১ টাকার স্থিত সম্পত্তি পঞ্চম বৎসরের নিমিত্তে অর্পণ করিতে পারি ঐ সম্পত্তিতে যে লাভ দর্শিবে তৎ প্রতি হস্ত নিক্ষেপ করিব না ইহা প্রতিজ্ঞা করিতেছি কোন মহোদয়গণের প্রয়োজন হইলে অদ্য বর্ধি ৩ মাস মধ্যে বিজ্ঞাপন দিবেন ইতি সন ১২৭৩। ২৫ মাঘ।

তারিণীকুমার বসু।

নিবাস বকল্লা খানে বাণিকগঞ্জ জিলে ঢাকা।



গবর্ণমেণ্ট গেজেটের ক্রোডপত্র ।

TUESDAY, FEBRUARY 12, 1867.

মঙ্গলবার ১৮৬৭ সাল ১২ ফেব্রুয়ারি ।

বিজ্ঞাপন ।

ইচ্ছাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে নিম্ন লিখিত বিক্রয়ের বিজ্ঞাপনে যে সকল মহালের উল্লেখ হইবে সকল মহালে গবর্ণমেণ্টের যে মালিকী স্বত্ত্ব আছে তাহা নিম্ন লিখিত নিয়মের অধীন হইয়া বিক্রয় হইবে ।

বিক্রয়ের নিয়ম ।

১।—প্রত্যেক মহাল পাথের লিখিত নির্দিষ্ট সদর জমার অধীন হইয়া যে ব্যক্তি নীলামে প্রথম ডা উপর সর্বাপেক্ষা উচ্চ ডাকিবেক তাহাকে দেওয়া যাইবে ।

২।—বর্তমান পাট্টা এবং বন্দোবস্তের কার্য কি প্রবল আইনহইতে উৎপন্ন স্বত্ত্ব সকল বিক্রয়ের বহাল থাকিবে । রাজস্বের কার্যকারকদিগের কৃত জমাবন্দীতে যেহ খোদকতা রাইয়ত স্বাক্ষর করিয়া ক্রেতার তাহারদিগের স্বত্ত্ব মানিতে বাধ্য হইবে ।

৩।—একশত টাকার অনধিক পণ হইলে সেই সময়দয় টাকা তৎক্ষণাৎ দিতে হইবে ।

৪।—একশত টাকার অধিক হইলে ডাক পণের চারি অংশের এক অংশ তৎক্ষণাৎ দাখিল করিতে হইবে বিক্রয়ের দিবস এক দিন বলিয়া গণনা করিলে বিক্রয়ান্তর পঞ্চদশ দিনের মধ্যাহ্ন কালে, কিম্বা সেই বন্দের দিন হইলে তৎপরে প্রথম যে দিন কাছারী খোলা যায় সেই দিনের মধ্যাহ্ন কালে, যদি অবশিষ্ট দাখিল না হয়, তবে বিক্রয় রহিত ও গচ্ছিত টাকা গবর্ণমেণ্টে জন্ম হইবে, ও প্রথম স্থলীয় বিক্রয়ের পুনর্ব্বার বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণপূর্ব্বক ঐ ক্রটিকারি ক্রেতার যুক্তিতে সেই মহাল পুনর্ব্বার বিক্রয় হইবে ।

৫।—মহালের উপর যে সামান্য সদর জমা ধাৰ্য্য হইয়াছে ক্রেতার তদতিরিক্ত রাস্তা প্রস্তুত ও গণমন্দের সুবিধার নিমিত্ত করও দিতে বাধ্য হইবেন । তাহারা যে তারিখঅবধি ক্রীত মহাল দখল ক সেই তারিখঅবধি সদর জমার উপর শতকরা এক টাকার হিসাবে ঐ কর ধাৰ্য্য হইবে । ঐ কর বাকী রাজস্ব আদায় হইতে পারিবে ।

রেবিনিউ বোর্ডের আজ্ঞাক্রমে,

আর বি চাপমান ।

সেক্রেটারী ।

নীলামের ইণ্টিহার

জিলা ময়মুনসিংহ ।

এস্তাহারনামা কাচারি কালেক্টরি ।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ময়মুনসিংহ জেলার মধ্যবর্তী পঞ্চাং লিখিত মহালে গবর্ণমেন্টের মালিকী স্বত্ব ইংরেজী ১৮৬৭ সনের ফেব্রুয়ারি মাসের ২৭ তারিখ মোতাবেক বাঙ্গলা ১২৭৩ সনের কাশ্বণ মাসের ১৬ তারিখ বুধবার জেলা ময়মুনসিংহের কালেক্টরি কাচারিতে বিক্রয় হইবেক ।

এই সকল মহাল যে ব্যক্তির ক্রয় করেন তাঁহার ক্রোড়পত্রের শিরোভাগের লিখিত নিয়মের অধীনে থাকিবেন ইতি । সন ১৮৬৬ সাল তারিখ ১০ ডিসেম্বর ।

সরকারি সম্পত্তির ফৌজদারীর নম্বর	জেলায় বর্তীতে যে নম্বর ।	মহাল ও পর- গনার নাম	যত একর পরিমাণ	সদর জমা ।			নীলামের প্রথম ডাক ।	মন্তব্য ।
				ধার্য করা রাজস্ব	রাস্তার টাকুস ।	মোট		
১	৪৮৪	তালুক সৈয়দ চান্দ পর- গনে মিসরা জিয়াম ...	এ: রু: প: ৪৫ | ৩ | ৩০	২০	১/০	২০ ১/০	৪০	
		পং জয়নসাহি সরকারি খরিদা হিস্যা ১/৫ গণ্ডার অধীন সিকরি তালুক ...						
১০৫	২০৪ নং ৬৬২০ নং	তালুক ভিকারি বাটের পং তথা ...	০ | ০ | ২১ | ৪৬	০	০	০	৪ | ৭/০	এই পাঁচ মহাল নি- করক্রমে বিক্রয় হ- ইবেক ।
১১৫	২০৩ নং ৬৬১৯ নং	তালুক বিরমারায়ণ বাটের পরগনে তথা ...	০ | ০ | ২১ | ২৪ |	০	০	০	৩৬০	
১১৬	২০২ নং ৬৬১৮ নং	তালুক যাদব বাটের পর- গনে তথা ...	০ | ১ | ১০ | ৭ |	০	০	০	৪ | ৭/০	
১৩৪	২০১ নং ৬৬১৭ নং	তালুক রাগপ্রসাদ বাটের পরগনে তথা ...	০ | ০ | ৩৪ | ৯ |	০	০	০	৪ | ৭/০	
১১৫	২০০ নং ৬৬১৬ নং	তালুক ভিকারি বাটের পরগনে তথা ...	০ | ২ | ৪ | ৯	০	০	০	৭ | ১/০	

H. J. REYNOLDS,
Collector.

জিলা ত্ৰিপুরা।

ইস্তাহারনামা কাছাৰি কালেক্টৰি জিলা ত্ৰিপুরা।

ইহাৰ দ্বাৰা সংবাদ দেওৱা যাইতেছে যে অত্র জেলাৰ মধ্যবৰ্ত্তি নিম্নৰ ইণ্টেটমেণ্টেৰ লিখিত খাস লেৱ গবৰ্ণমেণ্টেৰ মালিকী স্বত্ব ইংৱেজী সন ১৮৬৭ সনেৰ ১২ ফিক্সাৰি মোতাবেক বাঙ্গলা ১২৭৩ সনেৰ ১ ফাৰ্গুণ ৰোজ মঙ্গলবাৰ অত্র জিলাৰ কালেক্টৰি কাছাৰিতে বিক্ৰয় হইবেক।

২। এই মহাল যে ব্যক্তিক্রা ক্ৰয় করেন তাঁহাৱা এই ক্ৰোড়পত্ৰেৰ শিরোভাগে ৱেবিনিউ বোৰ্ডেৰ সেক্ৰেটৰ সাহেবেৰ স্বাক্ষৰিত বিক্ৰয়েৰ নিয়মেৰ অধীনে থাকিবেন।

৩। সরকার জমিদারস্বরূপ আমেৰ চৌকীদাৱেৰ যে খৰচ এপৰ্য্যন্ত দিয়াছেন তাহা ভবিষ্যতে ইহাৰ লিখিত মহালাতেৰ সদৰ জমাৰ অতিৰিক্ত খৰিদাৱান আদায় কৰিবেক ইতি সন ১৮৬৬ ইং তাং ১৪ নবেম্বৰ।

রাজকীয় মহীলের কৈকিয়তের নম্বর।	জিলাৰ বহীৰ নম্বর।	মহাল ও পরগনার নাম।	যত একর পরিমাণ।	সদর জমা।			নীলামের প্রথম ডাক।	মন্তব্য কথা।
				ধাৰ্য্য করা রাজস্ব।	রাস্তার চাক।	মোট।		
			এঃ কঃ পঃ	টাকা।	টাকা।	টাকা।		
১৩০ নং ১৮৫৯ ইং	১৮১	পং বরদাখাত তং কুৰি খাই মধ্যে সন ১৮১৯ ইং ২ কাহু- নেৰ ডিক্ৰীৰ ২১৪নং চর লালপুর	৫৯৩।০।০	৪৫০২	৪১।০	৪৫৪১।০	৯০০২	
৩ নং ১৮৬১।৬২	৫৪৬	পং পুরচণ্ডী তালুক আত্মরাম সরদার	৭।০।০	৭৫৫/০	/০	৮	১৬২	
৬ নং ১৮৬৩।৬৪	৬	পং আদীরাবাদ ৪৮ নং চর কাঠালীয়া	৩৬।০।০	২৬২	১০	২৬।০	৫২২	
১১ নং তথা	৩৩৬নং	পং টোবা তালুক কাশীনাথ দত্ত	৩০।০।০	৩০২	১/০	৩০।/০	৬০২	
১৩ নং তথা	১৫৫নং	পং গুণানগী তা- লুক দয়্যারাম দেও নং হিং ৭/০ আনা যাছুৱায়	১৩।০।০	৫।০	/০	৫।/০	১১২	
১ নং ১৮৬৫।৬৬	১৪৩৭নং	পং টেমজদী ৬৬নং চর খানেপুর ওরফে কুতবপুর	২।০।০	০	০	০	৭।০	নাথেরাজ স্ব- ত্ত্বে বিক্রয় করা যাই- বেক।
২নং তথা	৫৫২ নং	পং পুরচণ্ডী তালুক কাশিৰাম বৰ্দ্ধন	৪।০।০	১০/৬	০	১০/৬	২।১০	

জিলা ফরিদপুর।

ইন্টিহার নামা কাছারি কালেক্টরী জেলা ফরিদপুর।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ফরিদপুর জেলার মধ্যবর্ত্তি পঞ্চাৎ লিখিত মহালে গবর্ণমেন্টের মালিকি স্বত্ব ইংরেজী ১৮৬৭ সালের ফেব্রুয়ারি মাসের ১২ তারিখে মোতাবেক ১২৭৩ সনের কাশ্বণ মাসের ১ তারিখে জেলা ফরিদপুরের কালেক্টরীর কাছারীতে বিক্রয় হইবেক। ইতি সন ১৮৬৬ সন তারিখ ২৬ ডিসেম্বর।

রাজকীয় মহালের কৈফিয়তের নম্বর।	জেলার বহীতে নম্বর।	মাহাল ও পরগনার নাম।	যত একর পরিমাণ।	সদর জমা।			নীলামের প্রথম ডাক।	মন্তব্য।
				ধার্য করা রাজস্ব।	রাস্তার টাকিস।	মোট জমা।		
২৪০	৮২১	পরগনে জালালপুর জজি- রাচর নাছীর পুরের মধ্য গত পূর্বাংশের নতুন চর	৫৬৪।১।৭।১৭	৩৮৯৭০	৩৭৭০	৩৯২	উচ্চ ডাকনিয়াকে বি- ক্রয় হইবেক।	

E. E. Lowis,
Offg. Collector.

জিলা বাকরগঞ্জ।

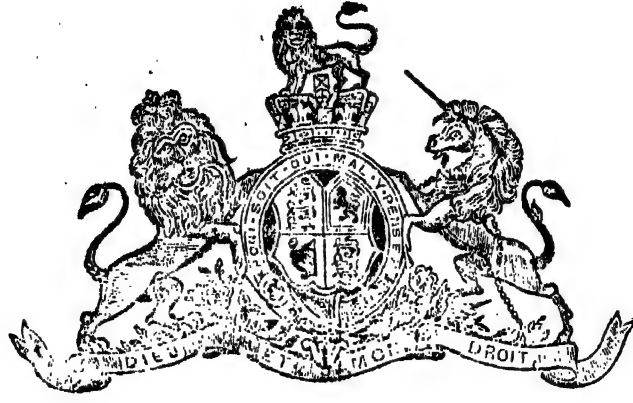
এস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরী জেলা বাকরগঞ্জ।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে বাকরগঞ্জ জেলার মধ্যবর্ত্তি পঞ্চাৎ লিখিত মহাল গবর্ণমেন্টের মালিকি স্বত্ব ইংরেজী ১৮৬৭ সালের ১৫ মার্চ মোতাবেক ১২৭৩ সালের ৩ টৈত্র রোজ শুক্রবার বাকরগঞ্জ জেলার কালেক্টরীতে বিক্রয় হইবেক। ইতি সন ১৮৬৭ তারিখ ২ জানুয়ারি।

২। এই মহাল যে ব্যক্তির ক্রয় করিবেন তাহার এই ক্রোড়পত্রের শিরোভাগে লিখিত রিবন্ধুও বোর্ডে সেক্রেটার সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীনে থাকিবেন।

রাজকীয় মহালের কৈফিয়তের নম্বর।	জেলার বহির নম্বর।	মহালের ও পরগনার নাম।	পরিমাণ দত একর।	সদর জমা।			নীলামের প্রথম ডাক।	মন্তব্য।
				ধার্য করা রাজস্ব।	রাস্তার টাকিস।	মোট		
২১	৪৫৩০	পং রামনগর কোল- চরি পাতার চর...	এঃ রঃ ৯৭৭।০	২৫০৪৭	২৫৭	২৫২৯৭	৫০১৭	

H. C. SUTHERLAND,
Offg. Collector.



গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, FEBRUARY 19, 1867.

মঙ্গলবার ১৮৬৭ সাল ১৯ ফেব্রুয়ারি।

HOME DEPARTMENT.

LEGISLATIVE.

The following Bill was introduced into the Council of the Governor General of India for the purpose of making Laws and Regulations on the 8th February 1867, and was referred to a Select Committee, with instructions to make their report thereon in a week:—

BILL No. 5 of 1867.

A Bill to empower the Oriental Gas Company, Limited, to extend their operations to certain places in British India.

[Preamble.]

Whereas under or by virtue of Act No. V of 1857 (to confer certain powers on the Oriental Gas Company, Limited), certain powers exercisable only in Calcutta and its environs were conferred on the Oriental Gas Company, Limited; And whereas it is expedient to empower the said Company to extend, with the previous sanction of the Local Government, their operations to any other place in British India; It is hereby enacted as follows:—

[Interpretation clause. "British India" "Local Government."]

I. In this Act—"British India" means the territories which are or may become vested in

[Government Gazette, 19th February 1867.]

হোম ডিপার্টমেন্ট।

ব্যবস্থাপক সভা।

আইনের নিম্নলিখিত পাণ্ডুলিপি আইন ও ব্যবস্থা করণার্থ ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্ণর জেনারেল সাহেবের মন্ত্রিসভায় ১৮৬৭ সালের ফেব্রুয়ারি মাসের ৮ তারিখে গঠিত হইয়া মনোনীত কমিটী প্রতি অর্পিত হইয়াছে। এক সপ্তাহের পাঁচ তাহারে তদ্বিষয়ের রিপোর্ট করিতে হইবে।

১৮৬৭ সালের ৫ নম্বর।

সীমায়ুক্ত ওরিয়েন্টাল গ্যাস কোম্পানির কার্য ব্রিটেনীয় ভারতবর্ষের কোন স্থানে প্রচলিত করণার্থ ক্ষমতা দান করিবার আইনের পাণ্ডুলিপি।

[বেতুবাদ।]

১৮৫৭ সালের ৫ আইন (অর্থাৎ সীমায়ুক্ত ওরিয়েন্টাল গ্যাস কোম্পানিকে কোন ক্ষমতা দিবার আইন) দ্বারা ও তাহার শক্তিক্রমে সীমায়ুক্ত ওরিয়েন্টাল গ্যাস কোম্পানি কেবল কলিকাতার ও তাহার শাখানগরে কোন ক্ষমতামতে কার্য করিতে পারেন, এইক্ষণে স্থানীয় গবর্ণমেন্টের সম্মতি লইয়া তাহাদিগকে ব্রিটেনীয় ভারতবর্ষের অন্য কোন স্থানে কার্য প্রচলিত করণার্থ ক্ষমতা দেওয়া বিহিত এইহেতু নিম্নলিখিত বিধান করা যাইতেছে

[অর্থ করণের দ্বারা। ব্রিটেনীয় ভারতবর্ষ। স্থানীয় গবর্ণমেন্ট।]

১ দ্বারা। শ্রীমতী মহারাজী বিকুটোরিয়ার ২১ ও ২২ বৎসরের ১০৬ অধ্যায় (অর্থাৎ ভারতবর্ষ আইন)

Her Majesty or Her Successors by the Statute 21 & 22 Vic. cap. 106 *An Act for the better Government of India*;

and in any part of British India in which this Act shall operate, "Local Government" means the person or persons authorized by law to administer executive government in such part.

[Power to extend Act V. of 1857.]

II. The Local Government may by notification in the official *Gazette* extend the said Act No. V. of 1857 to any place within the territories subject to such Government, other than Calcutta and its environs: provided that in every place to which the said Act shall be so extended, Section III of the same Act shall be read as if for the words 'Town of Calcutta' the name of the place to which the said Act shall be so extended were substituted: Section VII of the same Act shall be read as if for the words and figures 'Act XIV of 1856' the following words were substituted; (that is to say) 'any law for the time being in force to provide for the conservancy and improvement of such place:' Section XXII of the said Act shall be read as if after the words 'Joint Stock Companies' Act, 1856' the following words were inserted; (that is to say) 'the Indian Companies' Act, 1866, or any other Statute or Act for the time being in force relating to Joint Stock Companies'; and as if for the expressions 'Supreme Court of Judicature at Fort William,' the name of the highest Civil Court of appeal in such place were substituted: and as if for the expression 'the territories of the East India Company' the expression 'British India' as defined in the Act were substituted.

STATEMENT OF OBJECTS AND REASONS.

Act No. V of 1857 empowers the Oriental Gas Company to establish gas-works in the town of Calcutta and its environs, and in any other place to which the provisions of the Act may be extended "by a law to be passed for that purpose." The Company being desirous of extending their operations to Howrah, and subsequently to the North-Western Provinces, British Burmah, and, possibly, other parts of British India, the present Bill has been framed so as to enable them to do so with the previous sanction of the Local Government.

CECIL BEADON.

The 1st February 1867.

WHITLEY STOKES,
Asst. Secy. to the Govt. of India,
Home Dept. (Legislative.)

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৬৭ । ১৯ ফেব্রুয়ারি ।]

সুশাসন করিবার আইন) মতে ব্রিটিশ ভারত-রাজ্যের কি তাঁহার উত্তরাধিকারীদের প্রতি যে সমস্ত দেশ বর্ত্তিরাহে কি বর্ত্তিবে এই আইনে "ব্রিট-নীর্ ভারতবর্ষ" শব্দে তাহা বুঝাইবে।

এবং এই আইন ব্রিটনীর ভারতবর্ষের যে কোন অংশে প্রচলিত হয় সেই অংশে যে ব্যক্তি কি ব্যক্তির আইন-মতে রাজকর্তৃত্ব কার্য্য করিতে ক্ষমতাপন্ন হন "স্থানীয় গবর্ণমেন্ট" শব্দে তাঁহাকে কি তাঁহাদিগকে বুঝাইবে ইতি

[১৮৫৭ সালের ৫ আইন বিস্তার করিবার ক্ষমতার কথা ।]

২ ধারা । স্থানীয় গবর্ণমেন্টে রাজকীয় গেজেটে বি-জ্ঞাপন দিয়া কলিকাতা ও তাহার শাখানগর ভিন্ন স্থায়ী শাসিত দেশের কোন স্থানে উক্ত ১৮৫৭ সালের ৫ আইন প্রচলিত করিতে পারিবেন। কিন্তু উক্ত আইন যে প্রত্যেক স্থানে তদ্রূপে প্রচলিত কর-যায় উক্ত আইনের ৩ ধারায় "কলিকাতানগর" এই কথা পরিবর্ত্তে সেই স্থানের নাম থাকার ন্যায় এ ৩ ধারা পাঠ করিতে হইবে। উক্ত আইনের ৭ ধারায় "১৮৫৬ সালের ১৪ আইন" এই ২ কথা ও অঙ্কে পরিবর্ত্তে "সেই স্থানের সৌধব ও ঐরাজি করণার্থ যথা যে আইন প্রবল থাকে সেই আইন" এই সকল ক-থাকার ন্যায় এ ৭ ধারা পাঠ করিতে হইবে। উ-আইনের ২২ ধারায় "১৮৫৬ সালের আইন ফোর্ট কোম্পানির আইন মতে" এই কথা পর "কিন্তু ১৮৬৬ সালের ভারতবর্ষের কোম্পানির আইন অথবা আইন ফোর্ট কোম্পানি সম্পর্কীয় অন্য যে ব্যবস্থা কি আইন যখন প্রবল থাকে সেই আইনমতে" এই ২ কথা, এবং "ফোর্ট উলিয়র রাজধানীর সুপ্রীম কোর্ট" এই কথা পরিবর্ত্তে উক্ত স্থানীয় আপীলী বোর্ডের স্থানীয় উক্ততম দেওয়ানী আদালতের নাম এবং "কোম্পানি বাহাদুরের তাবৎ দেশ" এই ২ কথা পরিবর্ত্তে এই আইন মতে নির্ণীত "ব্রিটনীর ভারতবর্ষ" এই ২ কথা থাকার ন্যায় এ ২২ ধারা পাঠ করিতে হইবে ইতি।

অভিপ্রায়ের ও তত্ত্বের বর্ণনা।

ওরিয়েন্টাল গ্যাস কোম্পানি ১৮৫৭ সালের ৫ আইন-মতে কলিকাতা নগরে ও শাখানগরে গ্যাসের কার্য্য স্থাপন করিতে এবং "তদভিপ্রায়ে কোন ব্যবস্থা প্রচলিত হইয়া" উক্ত আইন অন্য যে স্থানে বিস্তৃত হয় সেই স্থানে গ্যাসের কার্য্য স্থাপন করিতে ক্ষমতাপন্ন আছেন। উক্ত কোম্পানি সম্প্রতি হাবড়ায় ও পরে উত্তর পশ্চিম দেশে ও ব্রিটনীর ব্রহ্ম দেশে ও পারিলে ব্রিটনীর ভারতবর্ষের অন্যান্য অংশে আপনাদের কার্য্য প্রবর্ত্তি করিতে ইচ্ছুক হওয়াতে তাঁহারা স্থানীয় গবর্ণ-মেন্টের সম্মতি লইয়া এ কর্ম্মে প্রবর্ত্ত হইতে পারেন এতদাশয়ে এই পাণ্ডুলিপি প্রণীত হইল।

সিসিল বীডন।

১৮৫৭ সাল ১ ফেব্রুয়ারি।

উইটলী ফৌজল,
দেশীয় কর্ম্মবিভাগে ভারতবর্ষের
গবর্ণমেন্টের আসিস্ট্যান্ট সেক্রেটারী।
JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

No. 131.

The 7th February 1867.

POLITICAL.

HIS Excellency the Governor General of India in Council is pleased, under Section 9 of Act I. of 1849, to delegate to the Commissioners of Chittagong and Dacca, for the time being, authority to receive reports and give orders in cases within that Act.

J. W. S. WYLLIE,
Offg. Secy. to the Govt. of India.

ORDERS BY THE LIEUTENANT-GOVERNOR OF BENGAL.

No. 622.

APPOINTMENTS.

The 5th February 1867.

Dr. N. Jackson to be Superintendent of the Central Jail at Deegah.

The 6th February 1867.

The following gentlemen to be Members of the Local Committee of Public Instruction at Jessore:—

Mr. E. I. Shuttleworth.
Baboo Doorga Persad Ghose.
„ Doorgadas Chowdry.
Pundit Sreesh Chunder Bidyarutna.
Baboo Sunjeeb Chunder Chatterjee.
Bidoo Bhoosun Banerjee.
Grish Chunder Chowdry, R. L.

Major C. Reay to be a Municipal Commissioner for the Town of Darjeeling.

Mr. H. Clark to officiate temporarily as Magistrate and Collector of Bancoorah.

The 7th February 1867.

Major F. N. Miles to be District Superintendent of Police, Patna.

Mr. A. C. Howard, on leave, to be District Superintendent of Police, Chumparun.

Mr. W. Cornish to officiate as District Superintendent of Police, Chumparun, during the absence, on leave, of Mr. A. C. Howard, or until further orders.

Dr. B. Deacon to be Civil Assistant Surgeon of Pubna.

Dr. H. B. Purves to be Civil Assistant Surgeon of Gawalparah.

Lientenant J. Butler to officiate as an Assistant Commissioner in Assam, and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class.

পোলিটিকাল।

১৮৬৭ সাল ৭ ফেব্রুয়ারি।

১৩১ নম্বর

যিনি যে সময়ে চট্টগ্রাম ও ঢাকার কমিস্যনর হন মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ভারতবর্ষের মহিমবর জিহুত গবর্ণর জেনরল সাহেব তাঁহাকে ১৮৬৯ সালের ১ আইনের ৯ ধারামতে উক্ত আইনের অন্তর্ভুক্ত মোকদ্দমার রিপোর্ট গ্রহণের ও তদ্বিষয়ে আজ্ঞা দিবার ক্ষমতা দান করিলেন

জে ডবলিউ এস ওয়াইলী,
ভারতবর্ষের গবর্ণরমেণ্টের এক্টিং সেক্রেটারী

বঙ্গদেশের জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের আজ্ঞা।

৬২২ নম্বর।

নিয়োগ।

১৮৬৭ সাল ৫ ফেব্রুয়ারি।

ডাক্তর জিহুত এন জাকসন সাহেব নদীয়াহ দীয়ার সেন্ট্রাল জেলের সুপারিন্টেন্ডেন্ট হইবেন।

১৮৬৭ সাল ৬ ফেব্রুয়ারি।

নিম্নলিখিত মহাশয়েরা যশোহরহ সাধারণ বিদ্যা-প্রাপনীর কমিসীর মেম্বর হইবেন।

জিহুত ই আই শটলওয়ার্থ সাহেব।

বাবু দুর্গা প্রসাদ ঘোষ।

„ বাবু দাস চৌধুরী, এম. এ.

সাই তালুকদার

জিহুত ই আই শটলওয়ার্থ সাহেব।

বাবু বিমলচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায়।

বাবু গিরীশচন্দ্র চৌধুরী বি, এল।

মেজর জিহুত সি রে সাহেব দার্জিলিং নগরের এক জন মুনিসিপল কমিস্যনর হইবেন।

জিহুত এচ ক্লার্ক সাহেব কিয়ৎকালের নিমিত্তে বাকু-ডার মাজিস্ট্রেটের ও কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

১৮৬৭ সাল ৭ ফেব্রুয়ারি।

মেজর জিহুত এফ এন মাইলস সাহেব পাটনার পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট হইবেন।

জিহুত এ সি হোয়ার্ড সাহেব চাম্পারনের পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট হইবেন। তিনি দুটী লইয়াছেন।

জিহুত এ সি হোয়ার্ড সাহেবের দুটী প্রযুক্ত অফিস-স্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হইলে পর্যন্ত জিহুত ডবলিউ কর্নিস সাহেব চাম্পারনের পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টের কর্ম করিবেন।

ডাক্তর জিহুত আর ডীকন সাহেব পাবনার সিভিল আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক হইবেন।

ডাক্তর জিহুত এচ বি পার্কিস সাহেব গোয়ালপাড়ার সিভিল আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক হইবেন।

লেপ্টেনেন্ট জিহুত জে বটলার সাহেব আসানে আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনরের কর্ম করিবেন এবং অধঃস্থ দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতামতে কর্ম করিবেন।

Mr. G. Smeaton, Assistant Magistrate and Collector, Cuttack, to have charge of the Sub-Division of Jajipore.

Dr. W. H. Hayes, Deputy Commissioner of Singbhoom, is promoted to the Third Grade of Deputy Commissioners.

Mr. J. Tweedie, Deputy Commissioner of the Western Doars, is promoted to the Third Grade of Deputy Commissioners.

Mr. T. Smith to be a Deputy Commissioner of Cooch Behar and to be in the Fourth Grade.

The above three appointments will have effect from the 1st January last.

Captain W. H. J. Lance to be an Assistant Commissioner of the First Grade in Darjeeling.

Lieutenant E. G. Lillingston, Assistant Commissioner, Lohardugga, is promoted to the First Grade of Assistant Commissioners.

Lieutenant C. Hayter, Assistant Commissioner, Luckimpore, is promoted to the First Grade of Assistant Commissioners.

Lieutenant H. J. Peet, Officiating Commissioner, Cossyah and Jynteah Hills, to be an Assistant Commissioner of the Second Grade.

Mr. P. Grant to be an Extra Assistant Commissioner of the Second Grade in the Western Doars.

Mr. W. Scott, in charge of the Sub-Division of Darjeeling Terai, to be an Extra Assistant Commissioner of the Third Grade.

Mr. W. C. Muller to be an Extra Assistant Commissioner of the Fourth Grade in Darjeeling.

The following Officers of the Subordinate Executive Service are promoted, viz. :—

From the Third to the Second Grade.

Baboo Dwarkanath Banerjee.

„ Isser Chunder Mitter.

From the Fourth to the Third Grade.

Moulvy Mahomed Abdoolah.

Mr. W. G. Deare.

„ A. C. Wright.

From the Fifth to the Fourth Grade.

Baboo Hem Chunder Kur.

„ Jenebandhoo Moullick.

„ Mobin Kristo Sircar.

Shahibzada Ahmed Ali Khan.

Moulvy Dhanwar Hossein Ahmed, B. A.

From the Sixth to the Fifth Grade.

Moulvy Abdool Ghaffoor.

Baboo Hursahoy Sing.

„ Madhub Chunder Moitra.

„ Jogessur Mookerjee, M. A. and B. L.

কটকের আসিস্ট্যান্ট মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর জীবুত জি মীটন সাহেব আজিমপুর শাখাখণ্ডের কর্মের ভা পাইবেন।

সিংহভূমের ডেপুটী কমিস্যনর ডাক্তর জীবুত ডবলিউ এচ হেস সাহেব ডেপুটী কমিস্যনরের তৃতীয় শ্রেণী-ভুক্ত হইয়াছেন।

পশ্চিম চুয়ারে ডেপুটী কমিস্যনর জীবুত জে টুইডী সাহেব ডেপুটী কমিস্যনরের তৃতীয় শ্রেণীভুক্ত হই-য়াছেন।

জীবুত টি স্মিথ সাহেব কুচবেহারে চতুর্থ শ্রেণীর ডেপুটী কমিস্যনর হইবেন।

উপরোক্ত তিন নিয়োগ গত জানুয়ারি মাসের ১ তারিখ অবধি প্রবল হইবে।

কাপ্তান জীবুত ডবলিউ এচ জে লান্স সাহেব দার্জিলিঙ্গে প্রথম শ্রেণীর আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনর হইবেন।

লোহারডগার আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনর লেপ্টেনেন্ট ত ই জি লিলিংস্টন সাহেব আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনর-দের প্রথম শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন।

লক্ষ্মীপুরের আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনর লেপ্টেনেন্ট জীবুত সি হেটর সাহেব আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনরের প্রথম শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন।

কাশীয়া ও জয়ন্তী পর্বতের একটি কমিস্যনর লেপ্টেনেন্ট জীবুত এচ জে পীট সাহেব দ্বিতীয় শ্রেণীর আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনর হইবেন।

জীবুত এক গ্রান্ট সাহেব পশ্চিম চুয়ারে দ্বিতীয় শ্রেণীর অতিরিক্ত আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনর হইবেন।

দারজিলিংয়ের অন্তর্গত তেরাই শাখাখণ্ডের কর্মের ভারপ্রাপ্ত জীবুত ডবলিউ স্কট সাহেব তৃতীয় শ্রেণীর অতিরিক্ত আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনর হইবেন।

পালামৌয়ের অতিরিক্ত আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনর জীবুত এল আর ফরর সাহেব অতিরিক্ত আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনরের তৃতীয় শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন।

জীবুত ডবলিউ সি মলর সাহেব দার্জিলিঙ্গে চতুর্থ শ্রেণীর অতিরিক্ত আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনর হইবেন। নিম্নলিখিত অধ্যক্ষ কর্ম কারকেরা উক্ত পদভুক্ত হই-য়াছেন।

তৃতীয় শ্রেণীহইতে দ্বিতীয় শ্রেণীতে

জীবুত বাবু দ্বারকানাথ বন্দ্যোপাধ্যায়।

„ বাবু দৈবচন্দ্র মিত্র।

চতুর্থ শ্রেণীহইতে তৃতীয় শ্রেণীতে।

জীবুত মৌলবী মহম্মদ আবদুল্লাহ।

ডবলিউ জি ডিয়ার সাহেব।

„ এ সি রাইট সাহেব।

পঞ্চম শ্রেণীহইতে চতুর্থ শ্রেণীতে।

জীবুত বাবু হেমচন্দ্র দর।

„ বাবু দীনবন্ধু নরিক।

„ বাবু নদীমুখ্য সরকার।

„ শাহেবজাদা আহম্মদ আলী খাঁ।

মৌলবী দিল্লীর হুসেন আহম্মদ বি, এ

ষষ্ঠ শ্রেণীহইতে পঞ্চম শ্রেণীতে।

জীবুত মৌলবী আবদুল গফুর।

„ বাবু হরশাহার সিংহ।

„ বাবু বাগবচন্দ্র টেক্র।

„ বাবু যতেশ্বর মুখোপাধ্যায় এম, এ, ও বি। এল।

Baboo Rungolall Banerjee.

r. A. C. Woodward.

„ J. M. Blumhardt.

Moulvy Ameer Hossein.

Baboo Uma Churn Gangooly, Tipperah.

Mr. B. H. Renny.

Baboo Gopal Chunder Das.

The 8th February 1867.

Mr. R. W. King to be District Superintendent of Police, Lohardugga.

Captain W. Howey to be District Superintendent of Police, Maldah.

Mr. D. Lacey to officiate temporarily as District Superintendent of Police, Maldah.

The Reverend J. E. Grieff, Gya, is authorized under Section 47, Part V., Act V. of 1865, to grant Certificates of marriage between Native Christians, being converts from any religion in India.

Dr. J. Anderson to have charge of the offices of Superintendent of the Botanical Gardens and Cinchona Cultivation in Bengal and Conservator of Forests, Lower Provinces, during the temporary absence from Calcutta of Dr. T. Anderson on duty.

Mr. E. S. Moseley, Assistant Magistrate and Collector, to have temporary charge of the Sub-Division of Arracah, during the absence, on deputation, of Mr. F. Wyer, or until further arrived.

Mr. J. F. Stevens, Assistant Magistrate and Collector, to have temporary charge of the Sub-Division of Aurungabad, and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the First Class, and Deputy Collector, in the District of Gya. Mr. Stevens is further empowered, under Section 38 of the Code of Criminal Procedure, to hold the preliminary enquiry into cases triable by the Court of Sessions, to commit or hold to bail persons to take their trial before such Court of Sessions and to exercise all the powers necessary for that purpose.

Baboo Protap Chunder Chatterjee, B. L., to be a Deputy Magistrate, under Act XV. of 1843, and a Deputy Collector, under Regulation IX. of 1833, in Nuddea, and to exercise the powers of a Magistrate in that District.

This cancels the orders of the 31st December last, placing the services of Baboo Protap Chunder Chatterjee under Mr. E. D. Lockwood, for taking up lands for the Eastern Bengal Railway.

Mr. W. G. Deane, Deputy Magistrate and Deputy Collector, to have charge of the Sub-Division of Diamond Harbour, and to exercise the powers of a Magistrate in the 24 Pargunnahs.

[Government Gazette, 19th February 1867.]

শ্রীযুত বাবু রঙ্গলাল বন্দ্যোপাধ্যায়।

„ এ সি উডওয়ার্ড সাহেব।

„ জে এম ব্লুমহার্ট সাহেব।

মৌলবী আমীর হোসেন।

ত্রিপুরার শ্রীযুত বাবু উমাচরণ গঙ্গোপাধ্যায়।

ড আর এচ রেণী সাহেব।

„ বাবু গোপালচন্দ্র দাস।

১৮৬৭ সাল ৮ ফেব্রুয়ারি।

শ্রীযুত আর ডবলিউ কিং সাহেব লোহারডুগার পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট হইবেন।

ক্যাপ্টান শ্রীযুত ডবলিউ হোয়ে সাহেব মালদহের পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট হইবেন।

শ্রীযুত ডি লেসী সাহেব কিয়ৎকালের নিমিত্তে মালদহের পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টের কর্ম করিবেন।

গয়ার পলিষ্ট্রিক্ট জে ই গ্রীফ সাহেব ভারত-বর্ষের কোন ধর্মের পরিবর্তে যাঁহারাই খ্রীষ্ট ধর্মাবলম্বী হন তাঁহাদিগকে বিবাহের সর্টিফিকেট দিতে ১৮৬৫ সালের ৫ আইনের পঞ্চম খণ্ডের ৪৭ ধারামতে ক্ষমতা পাইয়াছেন।

কর্মোপলক্ষে ডাক্তর শ্রীযুত টি আণ্ডারসন সাহেবের কিয়ৎকালের নিমিত্তে কলিকাতায় অনুপস্থানকালে ডাক্তর শ্রীযুত জে আণ্ডারসন সাহেব বোটানিক্যাল উদ্যানের ও বঙ্গদেশে সিনকোনার কৃষিকার্যে এবং বঙ্গপ্রভৃতি দেশের বনরক্ষকের সুপারিন্টেন্ডেন্টের কর্মের ভার পাইবেন।

রাজকীয় কার্যোপলক্ষে শ্রীযুত এফ ওয়াইয়ের সাহেবের অনুপস্থান কালে অথবা অন্য আত্মা অনুপস্থানকালে প্যাস্ট আর্চডিওন সাহেব যে তাহার শ্রীযুত ই এস মোসলি সাহেব কিয়ৎকালের নিমিত্তে অররিয়া শাখাগণের কর্মের ভার পাইবেন।

আর্গিষ্ট্রেট মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর শ্রীযুত জে এফ টিডম সাহেব কিয়ৎকালের নিমিত্তে আরঙ্গাবাদ শাখাগণের কর্মের ভার পাইবেন এবং গরা জিলাতে জরাজন প্রথম এঞ্জীর মাজিস্ট্রেটের ও ডেপুটি কালেক্টরের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন। আরো তিনি কৌজদারী মোকদ্দমার কার্যাবিবানের আইনের ৩৮ ধারামতে সেশন আদালতের বিচার্য মোকদ্দমার প্রথম শ্রীযুত অনুপস্থান করিতে এবং উক্ত সেশন আদালতের সমুখে যাহাদের বিচার হইবে তাহাদিগকে সমর্পণ করিতে কিম্বা তাহাদের স্থানে উপস্থিত হইবার প্রতিজ্ঞা লইতে ও তদর্থে যে সকল ক্ষমতার প্রয়োজন তদনুসারে কর্ম করিতে ক্ষমতাপন্ন হইয়াছেন।

শ্রীযুত বাবু প্রতাপচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় বিএল নদীয়ায় ১৮৫৩ সালের ১৫ আইনমতে ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ১৮৩৩ সালের ৯ আইনমতে ডেপুটি কালেক্টর হইবেন এবং ঐ জিলাতে মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতামতে কর্ম করিবেন।

ইন্টারন বেল্লস বেলওয়ারের নিমিত্তে জমি গ্রহণার্থে শ্রীযুত ই, ডি, লকুউড সাহেবের অধীনে উক্ত বাবুর নিযুক্ত হইবার যে আত্মা গত ডিসেম্বর মাসের ৩১ তারিখে হইয়াছিল তাহা ইচ্ছাতে চিহ্নিত হইল।

ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত ডবলিউ জি ডিয়র সাহেব কল্যাণী শাখাগণের কর্মের ভার পাইবেন এবং ২৪ পর্গনায় মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন।

Mr. W. H. Verner, Assistant Magistrate and Collector, to have charge of the Sub-Division of Magoorah, and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the First Class, and of a Deputy Collector, in Jessore. Mr. Verner is further empowered, under Section 33 of the Code of Criminal Procedure, to hold preliminary enquiry into cases triable by the Court of Sessions, to commit or hold to bail persons to take their trial before such Court of Sessions, and to exercise all the powers necessary for that purpose.

Mr. R. T. Sevestre, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Diamond Harbour, is transferred to the Sudder Station of Midnapore, and vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the First Class in that District.

Mr. J. B. Birch to officiate as District Superintendent of Police, Maunbhoom, during the absence, on leave, of Captain S. A. T. Judge, or until further order.

The 11th February 1867.

Dr. H. Cayley to officiate as Civil Assistant Magistrate of Howrah, with effect from the date on which he may have joined his appointment.

Dr. J. Oghorn to officiate as Civil Assistant Magistrate of Sheshdabad, during the absence, on leave, of Mr. A. Fleming, or until further orders.

Mr. J. A. Ricketts, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Burdwan, is vested with the powers of a Magistrate in Beerbhoom.

Mr. W. L. H. Forbes to officiate as Assistant Superintendent of Police in Bhaugulpore.

Mr. M. G. Thomas to officiate as Assistant Superintendent of Police in Balasore.

Mr. E. M. Showers to officiate as Assistant Superintendent of Police in Nuddea.

The 12th February 1867.

The following Assistant Superintendents of Police are promoted, viz.:—

from the Second to the First Grade.

Mr. J. Patch.

„ A. Blair.

„ W. W. Daly.

„ J. Masters.

„ G. M. Ridsdale.

„ J. Lambert.

Baboo Ishree Persad.

From the Third to the Second Grade.

Mr. A. L. W. Jerdon.

„ J. B. Birch.

„ B. Rattray.

„ G. J. Cawley.

„ H. G. Wilkins.

আসিস্ট্যান্ট মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর জীবুত ডবলিউ এচ বর্ন সাহেব মাগুরা শাখাখণ্ডের কর্মের ভার পাইবেন, এবং যশোরের অধঃস্থ প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ও ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন। আরো তিনি ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্য-বিধানের আইনের ৩৮ ধারামতে সেশন আদালতের বিচার্য মোকদ্দমার প্রথম স্থলীয় অনুসন্ধান লইতে ও উক্ত সেশন আদালতের সম্মুখে যাহাদের বিচার হইবে তাহাদিগকে সমর্পণ করিতে কি তাহাদের স্থানে উপস্থিত হইবার প্রতিজ্ঞা লইতে ও তদর্থে যে সকল ক্ষমতার প্রয়োজন তদনুসারে কর্ম করিতে ক্ষমতাপন্ন হইয়াছেন।

কলাগাছির ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীবুত আর টি সিবের্ট সাহেব মেদিনীপুরের সদর মোকামে নিযুক্ত হইয়াছেন এবং এই জিলাতে অধঃস্থ প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

কাশান জীবুত এস এ টি জজ সাহেবের ছুটি প্রযুক্ত অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত জীবুত জে বি বর্চ সাহেব মানভূমের পোলীসের ডি-ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টের কর্ম করিবেন।

১৮৬৭ সাল ১১ ফেব্রুয়ারি।

ডাক্তর জীবুত এচ কেলি সাহেব হাবড়ার সিভিল আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসকের কর্ম করিবেন। তিনি যে তারিখে কর্মে প্রবর্ত হন সেই তারিখ অবধি উক্ত নিয়োগ প্রবল হইবে।

ডাক্তর জীবুত এ ফ্রেমিং সাহেবের ছুটি প্রযুক্ত অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত ডাক্তর জীবুত জে ক্লেম সাহেব মুরশিদাবাদের সিভিল আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসকের কর্ম করিবেন।

বঙ্কমানের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীবুত জে এ রিকটস সাহেব বীরভূমে মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

জীবুত ডবলিউ এল এচ ফর্বস সাহেব ভাগলপুরের পোলীসের আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টের কর্ম করিবেন।

জীবুত এম জি তামস সাহেব বালেশ্বরের পোলীসের আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টের কর্ম করিবেন।

জীবুত ই এম সৌরাস সাহেব নদীয়ার পোলীসের আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টের কর্ম করিবেন।

১৮৬৭ সাল ১২ ফেব্রুয়ারি।

নিম্নলিখিত পোলীসের আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টেরা উচ্চপদভূক্ত হইয়াছেন।

প্রথম শ্রেণী হইতে প্রথম শ্রেণীতে।

জীবুত জে পাচ সাহেব।

„ এ ব্লের সাহেব।

„ ডবলিউ ডবলিউ ডেলি সাহেব।

„ জে মাস্টার্স সাহেব।

„ জি এম রীডসডেল সাহেব।

„ জে লাম্বার্ট সাহেব।

„ ইশ্বরী প্রসাদ বারু।

তৃতীয় শ্রেণী হইতে দ্বিতীয় শ্রেণীতে।

জীবুত এ এল ডবলিউ জার্ডন সাহেব।

„ জে বি বর্চ সাহেব।

„ বি রাট্রে সাহেব।

„ জি জে কলে সাহেব।

„ এচ জি উইলকিন্স সাহেব।

The following Officers are appointed to be Assistant Inspectors-General of Police on that portion of the East India Railway which lies within the jurisdiction of the Lieutenant-Governor of Bengal :—

Captain W. Gordon, Superintendent of Police on the East India Railway, Bengal.

Captain T. Dennehy, Superintendent of Police on the East India Railway, North-Western Provinces.

LEAVE OF ABSENCE.

The 6th February 1867.

Lieutenant W. F. Trotter, Assistant Commissioner of Gawalparah, for one month, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may avail himself of the leave.

The 7th February 1867.

Dr. A. Fleming, Civil Surgeon of Moorshedabad, for six weeks, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules.

Dr. C. T. O. Woodford, Police Surgeon, Calcutta, for one month, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

The 8th February 1867.

Mr. D. W. Ritchie, Assistant Superintendent of Police, Beerbhoom, for one month, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may have availed himself of the leave.

Captain S. A. Judge, District Superintendent of Police, Maunbhoom, for one month, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules, from the 15th instant, or any other date on which he may avail himself of the leave.

NOTIFICATION.

The 7th February 1867.

Mr. D. Lacey has been allowed, by the Right Hon'ble the Secretary of State for India, an extension of leave for two months on Medical Certificate.

The 8th February 1867.

Baboo Poornanund Borooah, Extra Assistant Commissioner, Gawalparah, having resumed his duties on the 25th ultimo, the unexpired portion of the leave granted to him under the orders of the 21st December last, is cancelled.

NOTIFICATION.

The 5th February 1867.

It is hereby notified that the Lieutenant-Governor has been pleased to sanction the transfer of
[Government Gazette, 19th February 1867.]

ইষ্ট ইণ্ডিয়া রেলওয়ের যে অংশ বঙ্গদেশের জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের অধীন সেই অংশে নিম্ন লিখিত কার্যকারকদের পোলীসের আসিস্ট্যান্ট ইন্সপেক্টর জেনরলের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

বঙ্গদেশের ইষ্ট ইণ্ডিয়া রেলওয়ের পোলীসের সুপারিন্টেন্ডেন্ট ক্যাপ্তান জীহুত ডবলিউ গর্ডন সাহেব।

উত্তর পশ্চিম দেশের ইষ্ট ইণ্ডিয়া রেলওয়ের পোলীসের সুপারিন্টেন্ডেন্ট ক্যাপ্তান জীহুত টি ডেনাহী সাহেব।

১৮৬৭ সাল ৬ ফেব্রুয়ারি।

গোয়ালপাড়ার আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনর লেপ্টেনেন্ট জীহুত ডবলিউ এফ ট্রট্টর সাহেব যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি চিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ৬ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইছেন।

১৮৬৭ সাল ৭ ফেব্রুয়ারি

মুরশিদাবাদের সিভিল চিকিৎসক ডাক্তর জীহুত এ ফ্লেমিং সাহেব চিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ৬ ধারামতে ছয় সপ্তাহের ছুটি পাইয়াছেন।

কলিকাতার পোলীস সর্জন ডাক্তর জীহুত সি টি ও উডফোর্ড সাহেব অচিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ৮ ফেব্রুয়ারি।

বীরভূমের পোলীসের আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট জীহুত ডি ডবলিউ রিচি সাহেব যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি অচিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

মানভূমের পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট ক্যাপ্তান জীহুত এসএ টি জাজ সাহেব এই মাসের ১৫ তারিখ অবধি কি অন্য যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি চিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ৬ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ৭ ফেব্রুয়ারি।

ভারতবর্ষের পক্ষ মনিষর জীহুত স্টেট সেক্রেটারী সাহেব জীহুত ডি লেসী সাহেবকে চিকিৎসকের সচিবিকটক্রমে আরও দুই মাসের ছুটি দিয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ৮ ফেব্রুয়ারি।

গোয়ালপাড়ার অতিরিক্ত আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনর জীহুত বাবু পূর্ণানন্দ বড়ুয়া গত মাসের ২৫ তারিখে আপন কর্ম পুনর্গ্রহণ করাতে গত ডিসেম্বর মাসের ২১ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তাহার অবশিষ্টাংশ রহিত হইল।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ৫ ফেব্রুয়ারি।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া বাইতেছে যে জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব রঙ্গপুর জিলার বঙ্গদণ্ডের মুন-

the villages named on the margin, from the Moon-
siffie of Buddergunge to that of Rungpore, in
Zillah Rungpore.

সেকী হইতে নিম্নলিখিত সকল গ্রাম রঙ্গপুরের যুগ-
সেকীর অধীন হওন বিষয়ে অসুযোগন করিয়াছেন।

1. Shahtgorah.
2. Rampore.
3. Guwahatpore.
4. Perjahad.
5. Purluntcepore.
6. Damudurpore.
7. Rambuddropore.
8. Monohurpore.
9. Olipore.
10. Burroharee.
11. Deodabad.
12. Dursuloo.
13. Nazirindur.
14. Bibbo Khan.
15. Ashutpore.
16. Purnoh Ashutpore.
17. Tajmunt.
18. Balapookur.
19. Sholapore.
20. Ruttungeer.
21. Ahmunghur.
22. Harreerampore.
23. Chotto rahpore.
24. Keenudpore.
25. Shumoneepore.
26. Govindpore.
27. Noorpore.
28. Bhurghant.
29. Moolabtolee.

- | | |
|------------------|-------------------|
| ১। সাতগড়া। | ১৬। পুরাণ অসংপুর। |
| ২। রামপুর। | ১৭। তাজবস্ত। |
| ৩। গণেশপুর। | ১৮। বলাপুকুর। |
| ৪। প্রজ্ঞান। | ১৯। শোভাপুর। |
| ৫। পার্শ্বতীপুর। | ২০। রতনগীর। |
| ৬। দামোদরপুর। | ২১। আমনঘড়। |
| ৭। রামভদ্রপুর। | ২২। হরিরামপুর। |
| ৮। মনোহরপুর। | ২৩। চতুরানপুর। |
| ৯। অলিপুর। | ২৪। বিনোদপুর। |
| ১০। বড়গাড়া। | ২৫। শমনপুর। |
| ১১। দেওদাবাদ। | ২৬। গোবিন্দপুর। |
| ১২। দশগ্রিহ। | ২৭। সুরপুর। |
| ১৩। নাজীরবদর। | ২৮। ভাঘাট। |
| ১৪। বাবুখাঁ। | ২৯। মূলাবটোলী। |
| ১৫। অসংপুর। | |

NOTIFICATION.

The 2nd February 1867.

The attention of Officers of Government, and the public generally, is hereby drawn to the provisions of Act XXXI, 1860, (relating to the manufacture, importation, and sale of arms and ammunition, and for regulating the right to keep and use the same, and to give power of disarmament) amended by Act VI. (the Arms Act in force and Act) 1866.

The provisions of these Acts restricting (1) the possession of cannons, howitzers, and mortars, (2) the manufacture, repair, sale, or (3) importation of arms and ammunition, and (4) the carrying of arms, are in force throughout the territories, subject to the control of the Lieutenant-Governor of Bengal.

The powers of seizure, search, and arrest in certain cases, defined in Sections 20, 21, 22, and 23, Act XXXI, 1860, are still possessed by the several authorities in whom the law vests them.

Under the provisions of Sections 22 to 24 of the said Act, the Lieutenant-Governor of Bengal is pleased to prohibit the transport of arms, lead, sulphur, saltpetre, and gunpowder from or through any portion of the Province of Assam and the Districts of Purneah, Darjeeling, Dinagepore, Rungpore, Tipperah, Chittagong, Dacca, Backergunge, Mymensing, Sylhet, and Cachar, and the

- (1.) Sections 2 to 4, Act XXXI., 1860.
 - (2.) Sections 5 to 16, Act XXXI., 1860.
 - (3.) Sections 17 to 19, Act XXXI., 1860.
 - (4.) Sections 26 to 30, Act XXXI., 1860, as modified
- Sections 2 and 3, Act VI. of 1866.

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট । ১৮৬৭ । ১৯ ফেব্রুয়ারি ।]

विष्ठापन ।

১৮৬৭ সাল ২ ফেব্রুয়ারি।

১৮৬০ সালের ৩: আইন (অর্থাৎ অস্ত্রশস্ত্র ও বাক-
দাদি তৈয়ার ও আমদানী করিবার ও বিক্রয় করিবার
ও ভাণ্ডা রাখিবার ও ব্যবহার করিবার বিধান করিবার
ও কোমত গতিতে অস্ত্রাদি লইবার কনতা দেওনের
আইন) ১৮৬১ সালের ৬ আইন (অর্থাৎ অস্ত্রশস্ত্রের
আইন প্রবল রাখিবার আইন) দ্বারা প্রবল রাখা ও
সংশোধিত করা গিয়াছিল উক্ত আইনের বিধানের
প্রতি ইহা দ্বারা রাজকীয় কর্মচারিগণের ও সর্ব-

উক্ত দুই আইন বঙ্গদেশে প্রচলিত নয়।

জাতি-শেষে ধর্ম ও অশেষণ ও আটক করিবার যে
ক্ষমতা ১৮৮০ সালের ৩১ আর্চনের ২০, ও ২১ ও ২৭ ও
১৯১৩-তে পিটিষ্ট ইংল্যান্ডের ডাচ আইনমতে যে
কপোক্ষে দেওয়া প্রতি বর্ণিত অদ্যাপি তাঁহাদের সেই
মন্তব্য ফর্মতা আছে।

উক্ত আয়ের ২০ অর্থাৎ ২০ পর্যায়স্থ দারার বিধান-
বর্তে স্বদেশের জীবিত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব
আজ্ঞা করিতেছেন যে আগাম প্রদেশের নিমিত্তে
অগামর কমিসানার সাহেবের ও পুননিয়ন্ত্রণ নি-
মিত্তে ভাগলপুরের কমিসানার সাহেবের ও রঙ্গপুর
ও দিনাজপুরের নিমিত্তে রাজশাহী কমিসানার
সাহেবের ও ঝিপুর ও চট্টগ্রামের নিমিত্তে চট্টগ্রামের
কমিসানার সাহেবের ও ঢাকা ও বাকরগঞ্জ ও ময়মন-

- (১) ১৮১০ সালের ৩১ আইনের ২ অবধি ৪ ধারা।
- (২) ১৮১০ সালের ৩১ আইনের ৫ অবধি ১৬ ধারা।
- (৩) ১৮৩০ সালের ৩১ আইনের ১৯ অবধি ২৯ ধারা।
- (৪) ১৮৬১ সালের ৬ আইনের ২ ও ৩ ধারা কমে
মতান্তরিত ১৮১০ সালের ৩১ আইনের ২৬
অবধি ৩০ ধারা।

ootan Doors into or towards any country beyond the British Frontier, except under a license granted by one or other of the following Officers; that is to say:—The Commissioner of Assam for the Province of Assam, the Commissioner of Bhargulore for Purneah, the Commissioner of Rajshahye for Rungpore and Dinagore, the Commissioner of Chittagong for Tipperah and Chittagong, the Commissioner of Dacca for Dacca, Backergunge, Mymensing, Sylhet, and Cachar, and the Commissioner of Cooch Behar for Darjeeling and the Doors of Bootan.

The following Notification of the Government of India, in the Home Department, is also now re-published for general information:—

No. 1879.

The 1st October 1860.

NOTIFICATION.

Under Section 17, Act XXXI., 1860, the Governor General in Council hereby authorizes the Chief Officer of Police in every Sea-port Town and Frontier Districts in India to grant licenses for the importation of arms, percussion caps, sulphur, saltpetre, gunpowder, and other ammunition, subject to the general control and directions of the chief executive authority of the Presidency or place.

The provisions of Section 32, Act XXXI., 1860, are not now in force in any portion of the Lower Provinces of Bengal.

NOTIFICATION.

The 7th February 1867.

Under the provisions of Section 22, Act VIII. of 1859, the Lieutenant-Governor is pleased to exempt the following gentlemen from personal attendance in the Civil Courts:—

Baboo Prosonno Coomar Tagore, c. s. i.
 „ Ramgopal Ghose.
 Moonshee Ameer Ali, Khan Bahadoor.
 Baboo Digumbar Mitter.
 Khajah Abdool Ghunny.
 Baboo Romanath Tagore.
 Raja Anund Nath Roy, Bahadoor, c. s. i.

সিংহ ও জীহট ও কাছাড়ের নিমিত্তে চাকর কমিস্যনর সাহেবের এবং দার্জিলিং ও ভুটান দুয়ারের নিমিত্তে কুচবেহারের কমিস্যনর সাহেবের স্থানে অনুমতিপত্র না পাইলে কোন ব্যক্তি আসাম প্রদেশ ও পুরণিয়া ও দার্জিলিং ও দিনাজপুর ও রঙ্গপুর ও ত্রিপুরা ও চট্টগ্রাম ও ঢাকা ও বাকরগঞ্জ ও ময়মূসিংহ ও জীহট ও কাছাড় জিলাতে ও ভুটান দুয়ার এবং সেই প্রদেশ ও জিলা ও দুয়ার দিয়া ব্রিটনীয়দের সীমান্ত স্থানের বাহিরের কোন দেশে কি তদতিমুখে অস্ত্রশস্ত্র ও শিশা ও গন্ধক ও শোরা ও বাকর লইয়া যাইতে পারিবেন না।

হোম ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের নিম্নলিখিত গে বিজ্ঞাপন প্রকাশ হয় তাহা সর্বসাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা গেল।

১৮৭৯ নংকর।

১৮৬০ সাল ১ অক্টোবর।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬০ সালের ৩১ আইনের ১৭ ধারামতে সন্ত্রাসভা-ধিষ্ঠিত জীযুত গবর্নর জেনরল সাহেব সামুদ্রিক বন্দরের প্রত্যেক নগরের ও ভারতবর্ষের সীমান্ত জিলা সমূহের পোলীসের প্রধান কার্যকারকে প্রেসীডেন্সী কি স্থানের কর্তৃত্বকার্য নির্বাহক প্রধান ব্যক্তির সাধারণ কর্তৃত্ব ও আজ্ঞাধীনে অস্ত্রশস্ত্র ও রঞ্জকের টুপি ও গন্ধক ও শোরা ও বাকর ও অন্য যুদ্ধোপকরণ দ্রব্য লইয়া যাইবার অনুমতিপত্র দিবার ক্ষমতা দান করিলেন।

১৮৬০ সালের ৩১ আইনের ৩২ ধারার বিধান বঙ্গ-প্রভৃতি দেশের কোন অংশে এখন প্রবল নাই।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ৭ ফেব্রুয়ারি।

লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব ১৮৫৯ সালের ৮ আইনের ২২ ধারার বিধানমতে নিম্নলিখিত মহাশয়-দিগকে স্বয়ং দেওয়ানী আদালতে প্রবেশন হইতে মুক্ত করিলেন।

জীযুত বাবু প্রসন্নকুমার ঠাকুর সি, এস, আই।

„ বাবু রামগোপাল ঘোষ।

„ মুন্সী আমীর আলী খাঁ বাহাদুর।

„ বাবু দিগম্বর মিত্র।

„ খাজা আবদুল গণি।

„ বাবু রমানাথ ঠাকুর।

রাজা আমন্দনাথ রায় বাহাদুর সি, এস,

NOTIFICATION.

The 11th February 1867.—The following Statements exhibiting the Accounts of the Calcutta Port Fund for 1865-66, received from the Master Attendant, Calcutta, are published for general information, under Section 44 of Act XXII. of 1855 :—

CALCUTTA PORT FUND.

Revenue Account for the year ending 30th April 1866.

Cr.

Income.	Amount.	Expenditure.	Amount.
	Rs. As. P.		Rs. As. P.
Moorings ..	2,97,590 13 0	Floating Lights ..	1,65,010 7 8
Port Dues ..	1,98,265 13 0	Light Houses ..	23,458 0 9
Harbour Master's Department	1,00,520 9 0	River Survey and Buoyage ...	1,88,668 8 9
Wreck and Anchor Department	42,056 2 10	Harbour Master's Department .	1,97,782 11 9
Revenue Account 1864-65 ...	9,273 15 9	Moorings ..	1,37,570 6 8
Tank Boat ...	3,122 9 0	Wreck and Anchor Department	43,974 6 4
Cyclone Account ..	3,336 13 3	Office Establishment charges ...	38,204 8 10
Floating Lights ..	5,791 7 0	Bills receivable ..	12,154 0 0
River Survey and Buoyage ...	2,376 5 9	Bholeals and Pansways ...	9,326 7 6
Fine Account ..	1,823 8 1	Diamond Harbour ...	7,620 0 0
Kedgerie Establishment ...	108 9 5	Fire Engine Boats ...	4,827 5 3
Balance Deficit ...	1,79,688 7 3	Tank Boat ...	3,559 0 9
		Houses of Refuge ...	3,496 4 6
		Cyclone Account ...	3,339 4 3
		Moyapore Magazine ...	2,484 0 4
		Kedgerie Establishment ...	2,405 0 0
		Miscellaneous ...	73 13 0
Rupees	8,43,955 1 4	Rupees ...	8,43,955 1 4

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৬ সাল ১১ ফেব্রুয়ারি।

কলিকাতার জীবিত মাস্টার আর্টেগেট সাহেবের স্থানে ১৮৬৫। ৬৬ সালের কলিকাতা বন্দরের তহবিলের হিসাবের নিম্নলিখিত যে তালিকা প্রাপ্ত হওয়া গিয়াছে তাহা ১৮৫৫ সালের ২২ আইনের ৪৪ ধারামতে সর্ব সাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে।

কলিকাতা বন্দরের তহবিল।

১৮৬৬ সালের ৩০ এপ্রিল তারিখে যে বৎসর শেষ হয় সেই বৎসরের রাজস্বের হিসাব।

জমা।

খরচ।

আয়।	বত।	ব্যয়।	বত।
	টাকা		টাকা
জাহাজ বাধিবার ...	২,৯৭,৫৯০/০	ভাসমান আলো ...	১,৬৫,০১০/৮
বন্দরীয় মাসুল ...	১,৯৮,২৬৫/০	দীপগৃহ ...	২৩ ৪৫৮/৯
হার্ভার মাস্টারের কার্যবিভাগ ...	১,০০,৫২০/০	নদীর পরিদর্শন ও বয়ান ...	১,৮৮,৬৬৮/৯
ভগ্ন জাহাজের ও লঙ্গরের কার্য-পক্ষে ...	৪২,০৫৬/১০	হার্ভার মাস্টারের কার্যবিভাগ ...	১,৯৭,৭৮২/১৯
১৮৬৪। ৬৫ সালের রাজস্বের হিসাব	৯,২৭০/৯	জাহাজ বাধিবার ...	১,৩৭,৫৭০/৮
টাক বোট ...	৩,১২২/০	ভগ্ন জাহাজের ও লঙ্গরের কার্য-পক্ষে ...	৪৩,৯৭৪/৮
ঝড়ের হিসাব ...	৩,৩৩৬/৩	কার্যালয়ের ব্যয় ...	৩৮,২০৪/১০
ভাসমান আলো ...	৫,৭৯১/০	অন্যদের বিল ...	১২,১৫৪/০
নদীর পরিদর্শন ও বয়ান ...	২,৩৭৬/৯	ভাউলিয়া ও পাঙ্গী ...	৯,৩২৬/৬
অর্থ দপ্তর হিসাব ...	১৮২৩/১	কলাগাছি ...	৭,৬২০
খাজুরী কার্যালয় ...	১০৮/৫	দমকলের নৌকা ...	৪,৮২৭/৩
বাকীর তুলনতা ...	১,৭৯,৬৮৮/৩	টাক বোট ...	৩,৫৫৯/৯
		আশ্রয় বাড়ী ...	৩,৪৯৬/৬
		ঝড়ের হিসাব ...	৩,৩৩৬/৩
		মায়াপুর মাগেজীন ...	২,৪৮৪/৮
		খাজুরী কার্যালয় ...	২,৪০৫
		বিবিধ ...	৭৩৬/০
	৮,৪৩,৯১৫/৮	টাকা ...	৮,৪৩,৯৫৫/৮

CALCUTTA PORT FUND.

Profit and Loss Account for the year ending 30th April 1866.

Cr.

Income	Amount.	Expenditure.	Amount.
	Rs. As. P.		Rs. As. P.
Bills receivable	12,154 11 0	Fine Account	1,823 7 1
Floating Lights	1,59,219 0 8	Mooringa	1,60,020 6 4
Light Houses	23,458 0 9	Port Dues	1,08,192 1 11
Survey and Channel Buoy	1,87,999 15 6	" Salween"	1,707 12 6
Harbour Master's Department..	97,262 2 9	Revenue Account 1864-65	9,273 15 9
Tauk Boat	436 7 9	Stock for net loss	1,79,688 7 3
Bholeahs and Pansways	9,326 7 6		
Fire Engine Boats	4,827 5 3		
Kedgerie Post Establishment ..	2,296 6 7		
Office Establishment charges ..	38,204 8 10		
Moyapore Magazine	2,481 0 4		
Wreck and Anchor Department	1,918 3 6		
Cyclone Account	2 7 0		
Diamond Harbour	7,620 0 0		
Houses of Refuge	3,496 4 6		
Rupees	5,50,706 2 11	Rupees	5,50,706 2 11

কলিকাতা বন্দরের ক্ষতি।

১৮৬৬ সালের আগ্রিল মাসের ৩০ তারিখে যে বৎসর শেষ হয় সেই বৎসরের লাভ ও ক্ষতির হিসাব।

অর্থ।

খরচ।

আয়।	যত।	ব্যয়।	যত।
	টাকা।		টাকা।
অনাদেয় বিল	১২,১৫৪।১/০	অর্থদণ্ডের হিসাব	১,৮২৩।১/১
ভাসমান আলো	১,৭৯,২১৯।৬	ভাহাজ বাক্সবার	১,৬০,০২০।৪
দীপগৃহ	২৩,৪৫৮।৯	বন্দরীয় মাসুল	১,০৮,১৯২।১১
পরিদর্শন ও পদ্ম প্রদর্শক বয়	১,৮৭,৯৯৯।৬	" সাল উইন"	১,৭০৭।৬
চার্জের মার্কেটের কার্যবিভাগ	৯৭,২৬২।৯	১৮৬৪।৬৫ সালের রাজস্বের হিসাব	৯,২৭৩।১৯
টাক বোট	৪৩৬।৯	সম্পূর্ণ ক্ষতির নিমিত্ত স্থাপ্য	১,৭৯,৬৮৮।৬
ডাউলিয়া ও পাখী	৯,৩২৬।৭		
দুই কলের মৌকা	৪,৮২৭।৩		
খাজুরী ডাকঘরের কার্য	২,২৯৬।৭		
কর্মালয়ের ব্যয়	৩৮,২০৪।১০		
মায়াপুর ম্যাগেজীন	২,৪৮৪।৪		
ভগ্ন প্রাঙ্গণের ও লজের কার্যবিভাগ	১,৯১৮।৬		
বাড়ের হিসাব	২।০		
কলাগাছী	৭,৬২৮।১		
প্রায় বাগী	৩,৪৯৬।৬		
টাকা	৫,৫০,৭০৬।১১	টাকা	৫,৫০,৭০৬।১১

CALCUTTA PORT TRUST.
Balance Sheet shewing state of Affairs on 30th April 1866.

Dr.

Assets.	Amount.	Liabilities.	Amount.
	Rs. As. P.		Rs. As. P.
General Post Office	4,300 0 0	Arsenal	40,784 6 8
Advances recoverable	1,468 0 0	Bills payable	25,672 6 9
Bills receivable 1864-65	10,740 11 11	General Treasury	9,95,889 0 8
Ditto 1865-66	82,013 12 1	Revenue Account 1864-65	83,461 0 0
Cash in Bank of Bengal	50,596 8 8	Liability to Government for	
Block Account	23,45,121 4 10	value of Floating Stock on	
Balance Stock net loss	4,04,565 11 10	1st May 1864	17,53,000 0 0
Rupees	28,98,806 13 8	Rupees	28,98,806 13 8

কলিকাতা বন্দরের ফণ্ড।

১৮৬৬ সালের ৩০ এপ্রিল তারিখের কার্যবিবরণ প্রকাশক বাকীর ফণ্ড।

জমা।

খরচ।

হিত।	যত।	দেয়।	যত।
	টাকা		টাকা।
জেনারেল কলিকাতার শ্রীমত মজুমদার হিন্দুপোস্ত অফিস	৪,৩০০	শিলাখানি	৪০,৭৮৪/৬/৮
আদায় আগাম দেওয়া টাকা	১,৪৬৮	দেয় বিল	২৫,৬৭২/৬/৯
১৮৬৪।৬৫ সালের প্রাপ্য বিল	১০,৭৪০/১১/১১	জেনারেল ট্রেজুরী	৯,৯৫,৮৮৯/০/৮
১৮৬৫।৬৬ সালের ঐ ঐ	৮২,০১৩/১১	১৮৬৪ সালের মে মাসের ১ তারিখে চলিত হিসাবের স্থাপ্য বন্দের নিমিত্তে গবর্ণমেন্টের নিকটে দায়	১৭,৫৩,০০০
বাকাল ব্যাঙ্কে নগদ টাকা	৫০,৫৯৬/৮		
স্থাপ্য জবোর মূল্য	২৩,৪৫,১২১/১০		
সম্পূর্ণ ক্ষতির নিমিত্তে স্থাপ্য বাকী	৪,০৪,৫৬৫/১১/১০		
টাকা	২৮,৯৮,৮০৬/১৩/৮	টাকা	২৮,৯৮,৮০৬/১৩/৮

DECLARATION UNDER SECTION 2, ACT VI. OF 1857.

The 5th February 1867.

Whereas it appears to His Honor the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense, for a public purpose, viz., for a Police Station and Compound at Nakasheeparah, in Nuddea, it is hereby declared that, for the above purpose, a plot of land, measuring 4½ beegahs, more or less, and situated in Village Nakasheeparah, Pergunnah Bugwan, Zillah Nuddea, in the Zemindaree of Kishore Nauth Roy and Soorendro Nauth Roy and others, is required.

The land is bounded on the West by the Haba Khat, Nakasheepa, and the road from

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ১৯ ফেব্রুয়ারি।]

১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারামতে বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ৫ ফেব্রুয়ারি।

বঙ্গদেশের ত্রীভূত লেফটেনেন্ট গবর্ণর মহোদয়ের অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ নদীয়া জিলার অন্তর্গত নাকশী পাড়ার পোলিস থানা ও তাহার চতুর্পার্শ্বের স্থানের নিমিত্তে রাজকীয় অর্থ ব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আশ্রয়, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে নদীয়া জিলার অন্তর্গত কৃষ্ণনাথ রায় ও সুরেন্দ্রনাথ রায় প্রভৃতির জমীদারী বাগওয়ান পরগনার নাকশী পাড়াগ্রামে হিত স্থানিক ৪½ বিঘা ভূমির প্রয়োজন।

উক্ত ভূমির পশ্চিম সীমা হাবা খাল ও নাকশী পাড়া গ্রাম ও নাকশী পাড়া গ্রামহইতে উৎসংলগ্ন থাকে

Nakasheeparah Village towards the adjacent field ; on the East by holding of Bishonauth and Hurish Sircar; on the South by a mangoe tope belonging to Bhoobun Mohun Roy, and on the North by the holding of Bhoobun Mohun Roy and the road from Nakasheeparah to Bikrompore.

The Declaration is made, under Act VI. of 1857, to all whom it may concern.

DECLARATION UNDER SECTION 2, ACT VI. OF 1857.

WHEREAS it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken up by Government at the public expense, for a public purpose, viz., for increasing the size of the cemetery of the Sudder Station of Bancoorah, it is hereby declared that, for the above purpose, 3 plots of land, measuring 1b., 11k., 7g., situated at Mouzah Gopeenathpore, Dawannah Chatna, and bounded on the North, South, East and West by Mooktaram Chatterjea's lands, are required.

2. This Declaration is made, under the provisions of Act VI. of 1857, to all whom it may concern.

A. EDEN,
Secy. to the Govt. of Bengal.

PUBLIC WORKS DEPARTMENT.

CIVIL BUILDINGS.

The 12th February 1867.

Declaration under Section II. of Act VI. of 1857.

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken up by Government at the public expense, for a public purpose, viz., for the site of Government Educational Buildings at the Presidency, it is hereby declared that, for the above purpose, two plots of land, marked A. and C. on the plan of the site, measuring one beegah, two cottahs, and nine chittacks, are required. One of the two plots A., containing part of Holding No. 129, Block IX., North Division, comprises an area of 14 cottahs, more or less, and is bounded on the North and East by lands belonging to Government, and on the South and West by portions of the same Holding, being the property of Baboo Gopoodass Dutt.

The other plot C. contains portions of Holdings 56 and 146, Block IX., North Division, comprising an area of eight cottahs and nine chittacks, more or less, and is bounded on the

যাইবার পথ, পূর্ব সীমা বিশ্বনাথ ও হরিশ সরকারের যোত, দক্ষিণ সীমা ভুবনমোহন রায়ের আত্র বাগান উত্তর সীমা ভুবনমোহন রায়ের যোত এবং নাকশী-পাড়াহইতে বিক্রমপুর গমনের পথ।

২। উক্ত ভূমিতে বাঁহাদের সম্পর্ক আছে তাঁহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারামতে বিজ্ঞাপন।

বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ বাঁকুড়ার সদর মোকামের সমাধি স্থান রক্ষি করণার্থে রাজকীয় অর্থ ব্যয়ে গবর্নমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে চাটনা পরগনার গোপীনাথপুর মৌজায় স্থিত ১১১৭ গণ্ডা পরিমিত তিন খেতা ভূমির প্রয়োজন। উক্ত ভূমির উত্তর, দক্ষিণ পূর্ব ও পশ্চিম সীমা মুক্তারাম চট্টোপাধ্যায়ের ভূমি।

২। উক্ত ভূমিতে বাঁহাদের সম্পর্ক আছে তাঁহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

এ ইন্ডে
বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারি

পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্ট।

বিদ্যালয় বিষয়ক।

৫৫ নম্বর।

১৮৬৭ সাল ১২ ফেব্রুয়ারি।

১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারামতে বিজ্ঞাপন।

বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ রাজধানীতে গবর্নমেন্টের বিদ্যালয় প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থ ব্যয়ে গবর্নমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে উক্ত গৃহ প্রস্তুত করণের নম্বর A ও C চিহ্নিত দুই কিতা ভূমির (অর্থাৎ ১/২১১/০ ছটাক) পরিমিত ভূমির প্রয়োজন। উক্ত দুই কিতার মধ্যে A কিতা উত্তর খণ্ডের ৯ কিতার ১২৯ নং যোতের অংশ এলিয়া উল্লিখিত ও কালীতে তাহার পরিমাণ ন্যূনাধিক ১৪ কাঠা এবং উত্তর ও পূর্ব সীমা গবর্নমেন্টের ভূমি, দক্ষিণ ও পশ্চিম সীমা বারু গুরুদাস দত্তের সম্পত্তি উক্ত যোতের একাংশ।

অন্য C কিতার মধ্যে উত্তর খণ্ডের ৯ কিতার ৫৬ ও ১৫৬ নং যোতের অংশ আছে, কালীতে পরিমাণ ন্যূনাধিক ১৩১/০ ছটাক, ইহার উত্তর সীমা ১৫৬ ও ৫৫ যোত, ইদা হীরালাল শীলের ও বাধনচন্দ্র দাসের

North by Holdings 146 and 55, being the respective properties of Baboo Heera Lall Seal and Madhub Chunder Doss; on the South and East by lands belonging to Government, and on the West by part of Holding 56, being the property of Subbessur Sen.

সম্পত্তি, দক্ষিণ ও পূর্ব সীমা গবর্ণমেন্টের ভূমি, পশ্চিম সীমা ৫৬ নং যোতের অংশ তাহা সর্ব্বেশ্বর সেনের সম্পত্তি

2. This Declaration is made, under the provisions of Act VI. of 1857, to all whom it may concern.

উক্ত ভূমিতে বাহাদুর সম্পর্ক আছে তাহাদের জানার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

J. E. T. NICOLIS, *Lieut.-Col., R. F.,*
Secy. to the Govt. of Bengal.,
P. W. D.

জ. ই. টি. নিকলস, লেপ্টেনেন্ট কর্নেল, আর. ই.
পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে বঙ্গদেশের
গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

ORDERS OF THE HIGH COURT
OF JUDICATURE AT FORT
WILLIAM IN BENGAL.

বঙ্গদেশস্থ ফোর্ট উলিয়াম রাজধানীর হাই-
কোর্টের আজ্ঞা।

APPOINTMENTS.

নিয়োগ।

The 14th February 1867.

১৮৬৭ সাল ১৪ ফেব্রুয়ারি।

Baboo Ram Coomar Roy, Moonsiff of Magoorah, to be Moonsiff of Narail, Zillah Jessore.

জিলা যশোহরের মাগুরার মুন্সেফ শ্রীযুত বাবু রাম-
কুমার রায় নড়াইলের মুন্সেফ হইবেন।

Baboo Greesh Chunder Chowdhry, Moonsiff of Narail, to be Moonsiff of Magoorah, Zillah Jessore.

জিলা যশোহরের নড়াইলের মুন্সেফ শ্রীযুত বাবু
গিরীশচন্দ্র চৌধুরী মাগুরার মুন্সেফ হইবেন।

LEVE OF ABSENCE.

ছুটি।

The 4th February 1867.

১৮৬৭ সাল ৪ ফেব্রুয়ারি।

Baboo Mothoora Lal Roy, Moonsiff of Dhamnuggur, Zillah Cuttack, for two months, (privilege) under the order of the Secretary of State, No. 255, dated 8th November 1865.

জিলা কটকের ধামনগরের মুন্সেফ শ্রীযুত বাবু মথু-
রাল রায় শ্রীযুত ফোর্ট সেক্রেটারী সাহেবের ১৮৬৫
সালের নবেম্বর মাসের ৮ তারিখের ২৫৫ নং আজ্ঞা-
ক্রমে দুই মাস অসুস্থত্বের ছুটি পাইয়াছেন।

The 13th February 1867.

১৮৬৭ সাল ১৩ ফেব্রুয়ারি।

Moulvie Syud Kazim Hossein, Officiating Moonsiff of Mudeypoorah, Zillah Bhaugulpore, up to the 24th instant, placing his Seristadar in charge of the current duties of his Office.

জিলা ভাগলপুরের মদেপুরার একটিং মুন্সেফ
শ্রীযুত মোলবী সৈয়দ কাজিম হোসেন আপন কার্য-
ালয়ের চলিত কর্মের ভার শিরিশতাদারের প্রতি
অর্পণ করিয়া বর্তমান মাসের ২৪ তারিখ পর্যন্ত ছুটি
পাইয়াছেন।

L. R. TOTTENHAM,
Registrar.

এল আর টটেনহাম।
রেজিষ্টার।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেন্টের ইশতিহার

NOTICE.

The undersigned is prepared to grant licenses (with effect from 1st April 1867 to 31st March 1868), to catch Elephants in the Western Doors of Bhootan.

The license fee is Rupees 20, for each Kunki employed. The right of pre-emption of captured elephants is reserved to Government.

Further particulars may be obtained by application (personal or by letter) to the undersigned.

J. TWEEDIE,

Dy. Commissioner, Western Doors.

MYNAGOREF, BHOOTAN. }
The 12th December 1866.

TO RAILWAY CONTRACTORS, &c., &c., &c.

NOTICE is hereby given that a Sale of Sál Wood, now growing in the "Roopuspooor Jungle," appertaining to the Hetampore Wards' Estate, situated in the district of Beerbhoom, will take place on Monday, the 11th day of March 1867, at Roopuspooor.

The number of trees, measuring over twenty (20) inches in circumference has been estimated to amount to nearly thirty thousand (30,000), and it is supposed they will answer the purpose of Railway sleepers, light timber, &c.

The Jungle will be sold in twelve (12) different and distinct Lots, each comprising an average area of about three hundred and fifty (350) beegahs, for the convenience of purchasers, each of whom will be required to pay down, at the conclusion of the sale, a deposit of twenty-five (25) per cent. on the amount of his bid, which deposit will be liable to forfeiture in the event of the purchaser not paying the balance of the purchase money within three (3) months from the date of the Sale.

The purchaser of each separate Lot will also clearly have to understand that the wood must be cut and removed within six (6) months of the date of the Sale, otherwise, whatever wood may remain uncut and unremoved will be considered the property of the said Hetampore Wards' Estate again, and be liable to be re-sold.

Railway Contractors, dealers in timber, and others, are invited to inspect the said Jungle before hand, and to communicate with the Collector of the district or the undersigned, who will supply any further information that may be required.

A. HUME SMITH,
Manager, Hetumpore Estate.

SOORIE, BEERBHOOM; }
The 31st January 1867. }

LAND ADVERTISEMENTS.

ভূমিবিষয়ক ইশতিহার

জিলা মেদিনীপুর।

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা মেদিনীপুর।

* সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারার বিধানক্রমে ইহার দ্বারায় সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে অত্র জেলার মিল্লের লিখিত মহাল সন ১৮৬৭ সালের ১২ জানুয়ারি পর্য্যন্তের বাকী মালগুজারির নিমিত্তে এবং চলিত আইন ও আক্টের দ্বারায় অন্যান্য যে দাওয়া বাকী মালগুজারির ন্যায় আদায় হইবার হুকুম আছে তাহার নিমিত্তে চলিত আইনমতে সন ১৮৬৭ সালের ২ মার্চ মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৭৩ সালের ১৯ ফাল্গুন মোওয়া-ফকে আমলী সন ১২৭৪ সালের ২০ ফাল্গুন রোজ শনিবার এজেলার কালেক্টরি কাছারিতে নীলামে ধরা যাইবেক ও বিনা বাধায় বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৬৭ সাল তাং ১১ ফেব্রুয়ারি।

প্রথম শ্রেণীর চির বন্দোবস্তী মহাল।

১৮৪৮ নং মং কুনহাণ্ডা পং জুগুয়াঠা তাং রক্তাকর পাছাড়ি ও গুরুপ্রসাদ আনা ও কমলমণি দেবী মোট সদর জমা ১৩৮৮/১১ ইহার মধ্যে রক্তাকর মজুরের অংশের সদর জমা ৬৬৪/৫/১

পং মাজনামুঠা ও গয়রহর ইজারাদার রক্তাকর পাছাড়ির নিকট সন ১২৭৩ সালের ইজারার বাকী আদায় কারণ ইজারাদারের এই তশকীশে যে স্বত্ব লভ্য আছে তাহা নীলাম হইবেক।

W. J. HERSCHEL,
Collector.

জিলা রাজশাহী।

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা রাজশাহী এই যে।

১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারানুযায়ি সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত মহালের ১৮৬৬ সালের নাগাএদ কিস্তী ডিসেম্বরের বাকী রাজস্ব রেবিনিউ বোর্ডের নির্ধারণ করা ১৮৬৭ সালের ১২ জানুয়ারি পর্য্যন্ত দাখিল না হওয়ায় তাহা আদায় জন্য কথিত মহাল ইংরেজী ১৮৬৭ সালের ৮ মার্চ মোতাবেক বাঙ্গলা ১২৭৩ সালের ২৫ ফাল্গুন শুক্রবার এই কালেক্টরি কাছারিতে নীলামে ধরা যাইবেক ও নিতান্তই বিক্রয় হইবেক সন ১৮৬৭ ইং তারিখ ২৬ জানুয়ারি মোং ১২৭৩ বাঙ্গলা তারিখ ১৪ মাঘ।

প্রথম শ্রেণীর এস্তমুরারি জমা ধার্য হওয়া মহাল।

নং ৪৩৩ ভৌজা।

ডিহি জিংশীল নওগাঁও তাপ্পে চাটপনা মালিক রঘুনাথ চন্দ্রনাথ শত্ৰুনাথ কাম্বীনাথ বিশী উন্মত ছকিয়া চৌধুরাণী স্বয়ং ও মাদর আলি পক্ষে হেফাজউল্ল্য হেরাছউল্লা কেরামউল্লা চৌধুরী বিবি উন্মত ফতেমা বিবি উন্মত ছোলেমা নাবালগান কালীপ্রসাদ ভূঞা ভগবান চৌধুরী কৃষ্ণজয় সিংহ রাজা গোবিন্দনাথ রায় ইহারদি-গের অংশের বাকী জের বাটওয়ারা ও ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১০ ধারা অনুযায়ি স্বতন্ত্র হিসাবে আদায় হওয়ায় তাহা বাদে অবশিষ্ট রানী আনন্দময়ী জীত্রী রামচন্দ্র দেব ঠাকুর সেবাইত রাণী নচমী কোণ্ডরী রাম-কেশব নবকান্ত কৃষ্ণনাথ সরকার নারায়ণ বাগটী কমলা চৌধুরাণী কালীপ্রসাদ বিশী ভগবতী দাস্যা জওজে গজাগোবিন্দ সিংহ মাদরে কালীনাথ হরেকানাথ সিংহ আনন্দময়ী দাস্যা জওজে যাদবেন্দ্র সিংহ মাদরে বিশ্বে-শ্বর রঞ্জনস্বর সিংহ হারাবন সাম্যাল গোপালকৃষ্ণ মৈত্র কমলনারায়ণ মৈত্র শম্ভুনাথ মজুমদার বিজয়সুন্দরী দেব্যা হরেন্দ্রনাথ আনন্দনাথ সাম্যাল নাবালগান গোপানাথ তালুকদারের অংশ যাহার সদর জমা ৬৩৯/০ আনা ও পুলীস ৫৮/০ আনা একুনে ৬৪৪/০ আনা নীলাম হইবেক মোট মহালের সদর জমা ৩৪২২/০ আনা ও পুলীস ৩৪৮/০ আনা একুনে মং ৩৪৪৬/০ আনা।

P. A. HUMPHREY,
For Collector.

জিলা হুগলী।

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জিলা হুগলী।

১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারাক্রমে এডম্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জিলা হুগলীর মিল্ললিখিত মহাল ১৮৬৭ সালের ১২ই জানুয়ারির তলবী রাজস্বের বাকী ও অন্যান্য বাকী যাহা রাজস্বের নগর আদায়ের গোয়া তাহা আদায় কারণ ১৮৬৭ সালের ২৬ সে ফিব্রুয়ারি মোতাবেক বাঙ্গলা ১২৭৩ সালের ১৫ই ফাল্গুন মঙ্গল-বার জিলা হুগলীর কালেক্টরি কাছারিতে নীলামে ধরা যাইবেক ও বিনাবাধায় বিক্রয় হইবেক ১৮৬৬ সাল ৫ই ফিব্রুয়ারি।

মোদামী বন্দবস্তী মহাল।

ভৌজীর মজুর
২৪

মহালের নাম ও পরগনা
মামকুণ্ড পং বোরো

মালিকের নাম
হলধর অধিকারিদগির

সদর জমা বাকী
৮৫২/০/৬ ১৫২৮/৪
G. S. PARK,
Offg. Collector.

বিজ্ঞাপন।

যেহেতুক বাণিজ্য বিষয় এবং নোট চালাইবার এবং
ছত্তীর প্রতি সরাসরী কার্যপ্রণালীর বিধান ইত্যাদি
১৮৬৬ সালের ১।৫।১৫।২৫ আইন একত্রে সংগ্রহ
পূর্বক মোকাম ঢাকা বাঙ্গলা যন্ত্রে একসহস্র কাইফি
মুদ্রাক্রে প্রকাশিত মূল্য ১০ আনা অন্য কেহ প্রকাশিতে
পারিবেন না যদি প্রকাশ করেন তবে আমার ২৫০১
টাকার ক্ষতিপূরণের দায় হইবেন ইতি।

২। সর্বসাধারণের জ্ঞানার্থে বিজ্ঞাপন দিতেছি
যে কলিকাতাস্থ কি অন্য কোন স্থলের দোকানদারগণ
গ্রাহক হইলে বাটওয়ারার বিধিসংযুক্ত ১৮১৪ সালের
১৯ আইন এবং উল্লিখিত আইন গ্রাহকগণ মোকাম
ঢাকা কবিরাজের গলিতে পত্র অথবা মণিঅর্ডর প্রেরণ
করিলে পূর্বোক্ত আইন প্রাপ্ত হইবেন বাটওয়ারার
বিধি মূল্য ১।০ সীকা ৫০০ পুস্তক গ্রাহকগণ মিলে মূল্য
৬২৫ টাকার কমিস্যন বাদে বক্রীত টাকা মণিঅর্ডর
করিতে হইবে ইতি সন ১২৭৩। তারিখ ১৬ মাঘ।

ঐতারিণীকুমার বসু।

মোং ঢাকা কবিরাজের গলি।

নুটিশ।

যেহেতুক পরগনে সুজাবাদ কিসামত নারিকাতী চান্দ-
পুর পরগনে মবারক উজিয়ান কিসামত নারিকাতী
কাঞ্চী ও পরগনে বৈকুণ্ঠপুর কিসামত ঘোস্তা দিঘলিয়া

পরগনে মামুদপুর কিসামত দিঘলিয়া তর্পে খোদ
ধামরাই মৌজে বকলি কিসামত জয়নগর ইত্যাদি
মহালের প্রজাগণকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে শস্যের
মূল্য হ্রাস হওয়াতে প্রচলিত বিধিতে এবং হাই কো-
র্টের নজিরের মর্ম্মমতে জমা হ্রাসের যোগ্য হইয়াছে
অতএব লালজমীর ১।৬ পাই নিরিখস্থলে ফি বিঘা ১১
টাকা নিরিখে ধার্য্যে কবুলিয়ত দিতে হইবেক অদ্যহইতে
এক মাস মধ্যে কবুলিয়ত না দিলে যোতের জমী অন্যকে
পত্তন কিস্তি খামারে নেওয়া যাইবেক পক্ষাৎ কোন
আপত্ত্য প্রাণ্য হইবেক না ইহা সর্ব সাধারণের জ্ঞাতা-
র্থে বিজ্ঞাপন ইতি সন ১২৭৩ তারিখ ২৫ মাঘ।

ঐতারিণীকুমার বসু।

বিজ্ঞাপন।

বৎসর শতকে ৫১ টাকা মুদে পঞ্চ সহস্র মুদ্রা প্রদান
করিলে ২৫০১ টাকার স্থিত সম্পত্তি পঞ্চম বৎসরের
নিমিত্তে অর্পণ করিতে পারি ঐ সম্পত্তিতে যে লাভ
দর্শিবে তৎপ্রতি হস্ত নিক্ষেপ করিব না ইহা প্রতিজ্ঞা
করিতেছি কোন মহোদয়গণের প্রয়োজন হইলে অদ্যা-
বধি ৩ মাস মধ্যে বিজ্ঞাপন দিবেন ইতি সন ১২৭৩।
২৫ মাঘ

ঐতারিণীকুমার বসু

নিবাস বকলি থামে বাণিকগঞ্জ ভিলে ঢাকা।



গবর্ণমেণ্ট গেজেটের ক্রোডপত্র ।

TUESDAY, FEBRUARY 19, 1867.

বঙ্গাব্দ ১৮৬৭ সাল ১৯ ফেব্রুয়ারি ।

বিজ্ঞাপন ।

ইচ্ছাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে নিম্ন লিখিত বিক্রয়ের বিজ্ঞাপনে যে সকল মহালের উল্লেখ ছিল সেই সকল মহালে গবর্ণমেন্টের যে মালিকী স্বত্ব আছে তাহা নিম্ন লিখিত নিয়মের অধীন হইয়া বিক্রয় হইবে ।

বিক্রয়ের নিয়ম ।

১।—প্রত্যেক মহাল পাঠের লিখিত নির্দিষ্ট সদর জমার অধীন হইয়া যে ব্যক্তি নীলামে প্রথম ডাকের উপর সর্বাপেক্ষা উচ্চ ডাকবিক্রয় তাহাকে দেওয়া যাইবে ।

২।—বর্তমান পাট্টা এবং বন্দোবস্তের কাব্য কি প্রবল আইনহইতে উৎপন্ন স্বত্ব সকল বিক্রয়ের পক্ষে বহাল থাকিবে । রাজস্বের কাব্যকারকদিগের কৃত জমাবন্দীতে যেহ গোদকস্তা রাইয়ত স্বাক্ষর করিয়াছে ক্রেতারা তাহারদিগের স্বত্ব মানিতে বাধ্য হইবে ।

৩।—একশত টাকার অনধিক পণ হইলে সেই সময়ের টাকা তৎক্ষণাত্ দিতে হইবে ।

৪।—একশত টাকার অধিক হইলে ডাক পণের চারি অংশের এক অংশ তৎক্ষণাত্ দাখিল করিতে হইবে বিক্রয়ের দিবস এক দিন বলিয়া গণনা করিলে বিক্রয়পত্র পঞ্চদশ দিনের মধ্যাহ্ন কালে, কিম্বা সেই দিবস বঙ্গের দিন হইলে তৎপরে প্রথম যে দিন কাছারী খোলা যায় সেই দিনের মধ্যাহ্ন কালে, যদি অবশিষ্ট টাকা দাখিল না হয়, তবে বিক্রয় রহিত ও গচ্ছিত টাকা গবর্ণমেন্টে জমা হইবে, ও প্রথম স্থলীয় বিক্রয়ের ন্যায় পুনর্বার বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণপূর্বক ঐ জটিকারি ক্রেতার বৃত্তিতে সেই মহাল পুনর্বার বিক্রয় হইবে ।

৫।—মহালের উপর যে সামান্য সদর জমা ধাৰ্য্য হইয়াছে ক্রেতারা উদভিভিক্ত রাস্তা প্রস্তুত ও গমনাগমনের সুবিধার নিমিত্ত করণ দিতে বাধ্য হইবেন । তাহারা যে তারিখঅবধি ক্রীত মহাল দখল করেন সেই তারিখঅবধি সদর জমার উপর শতকরা এক টাকার হিসাবে ঐ কর ধাৰ্য্য হইবে । ঐ কর বাকী রাজস্বের ন্যায় আদায় হইতে পারিবে ।

রেবিনিউ বোর্ডের আজ্ঞাক্রমে,

আর বি চাপমান ।

সেক্রেটারী।

নীলামের ইশতিহার।

জিলা ময়মুনসিংহ।

এস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ময়মুনসিংহ জেলার মধ্যবর্তী পঞ্চাৎ লিখিত মহালে গবর্ণমেন্টের মালিকী স্বত্ব ইংরেজী ১৮৬৭ সনের যেক্তারি মাসের ২৭ তারিখ মোতাবেক বাঙ্গলা ১২৭৩ সনের কাশ্বণ মাসের ১৬ তারিখ বুধবার জেলা ময়মুনসিংহের কালেক্টরি কাছারিতে বিক্রয় হইবেক।

এই সকল মহাল যে ব্যক্তির ক্রয় করেন তাঁহার ক্রোড়পত্রের শিরোভাগের লিখিত নিয়মের অধীনে থাকিবেন ইতি। সন ১৮৬৬ সাল তারিখ ১০ ডিসেম্বর।

ক্র.সং.	সংখ্যা	মহাল ও পর- গনার নাম	যত একর পরিমাণ	সদর জমা			নীলামের প্রথম ডাক।	মন্তব্য।
				ধার্মা করা রাজস্ব	রাস্তার টাকুস।	মোট		
৭	৪৮৪	তালুক সৈয়দ চান্দ পর- গনে নসিরাঞ্জিয়ান ...	এঃ রুঃ পঃ ৪৫।৩।৩০	২০	১/০	২০১/০	৪০	

পং জয়নসাহি সরকারি
খরিদা হিসাব /- ১৭৩৭
২-০-১৮৬৬ সিকিমি তালুক ...

১০৫ ২০৪ নং তালুক ভিকারি বাটের
৬৬২০নং পং তথা ... ০।০।২১।৪৬

১১৪ ২০৩ নং তালুক বিরনারায়ণ বাটের
৬৬১৯নং পরগনে তথা ... ০।০।২১।২৪।

১১৬ ২০২ নং তালুক যাদব বাটের পর-
৬৬১৮নং গনে তথা ... ০।১।১০।৭।

১৩৪ ২০১ নং তালুক রামপ্রসাদ বাটের
৬৬১৭নং পরগনে তথা ... ০।০।৩৪।৯।

১১৫ ২০০ নং তালুক ভিকারি বাটের
৬৬১৬নং পরগনে তথা ... ০।২।৪।৯

০	০	৪১/০
০	০	৩৬০
০	০	৪১/০
০	০	৪১/০
০	০	৭১/০

এই পাঁচ
মহাল নি-
ক্রমে
বিক্রয় হ-
ইবেক।

জিলা বাকরগঞ্জ।

এস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জিলা বাকরগঞ্জ।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে বাকরগঞ্জ জেলার মধ্যবর্তী পঞ্চাং লিখিত মহাল গবর্ণমেন্টের মালিকি সম্বন্ধ ইঙ্গরেজী ১৮৬৭ সালের ১৫ মার্চ মোতাবেক ১২৭৩ বাঙ্গালার ৩ টেত্র রোজ শুক্রবার বাকরগঞ্জ জেলার কালেক্টরি কাছারিতে বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৬৭ সাল তাং ১২ জামুআরি।

২। এই মহাল যে২ ব্যক্তি ক্রয় করেন তাহার এই ক্রোড় পত্রের শিরোভাগে রেবিনিউ বোর্ডের সেক্রেটারী সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীনে থাকিবেন।

রাজকীয় মহালের নম্বর	ভৌজীর নম্বর	মহালের ও পরগনার নাম।	পরিমাপ যত একরা	সদর জমা।			নীলামের প্রথম ডাক।	মন্তব্য।
				খার্য করা রাজস্ব।	রাস্তার টাকস।	মোট।		
২৬০১		তপ্প লক্ষ্মীদীয়া শিব- চন্দ্র ও রাজচন্দ্র দাস তালুক ৬৬৪	২।১।০	১।।০	৩	১।।৩	৫১	
৩১৮৯		রাজনগর পরগনে মেবা কিসমত ৩৭৫।।২।	১২৫।১।০	২৪/৩২০	২।/০	২৩৪।।০	৪৬৪৭/০	
৩৮৮৯		খারিজা পরগনে ইদিল- পুর ভোলানাথ শর্মা ৩৩	১।১।০	২১	৫৪	২৪	৪১	এক বৎসর ম্যাদে বন্দবস্ত।
৪০৪৯		খারিজা পরগনে কালী- শঙ্কর চট্টোপাধ্যায় তালুক ৮৬০	৩।০।০	৪৬/০	।০	৪৬৭/০	৯।।/০	

T. SMITH,
Offg. Dy. Collector in charge.

জিলা বাকরগঞ্জ ।

এস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরী জেলা বাকরগঞ্জ ।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে বাকরগঞ্জ জেলার মধ্যবর্তি পশ্চাৎ লিখিত মহাল গবর্ণমেন্টের মালিকি স্বত্ব ইংরেজী ১৮৬৭ সালের ১৫ মার্চ মোতাবেক ১২৭৩ সালের ৩ টি রোজ শুক্রবার বাকরগঞ্জ জেলার কালেক্টরিতে বিক্রয় হইবেক । উক্তি সম ১৮৬৭ তারিখ ২ জানুয়ারি ।

২। এই মহাল যে ব্যক্তির ক্রয় করিবেন তাহার এই ক্রোড়পত্রের শিরোভাগে লিখিত রিবজুও বোর্ডের সেক্রেটার সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীনে থাকিবেন ।

রাজকীয় মহালের নং ।	জেলার বহির নং ।	মহালের ও পরগনার নাম ।	পরিমাণ যত একর ।	সমস্ত জমা ।			নীলামের প্রথম ডাক ।	মন্তব্য ।
				মাধ্য করা রাজস্ব ।	রাস্তার চাকর ।	মোট		
২১	৫৫৩০	পং ব্রাহ্মনগর কোল-চরি পাতার চর...	এ: রু: ৯৭৫।০	২৫০৫৮	২৫৮	২৫২৯৮	৫০৮	

H. C. SUTHERLAND,
Offg. Collector.



গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, FEBRUARY 26, 1867.

মঙ্গলবার ১৮৬৭ সাল ২৬ ৫ তারিখ।

HOME DEPARTMENT.

হোম ডিপার্টমেন্ট

LEGISLATIVE.

ব্যবস্থাপক।

THE following Act of the Governor General of India in Council received the assent of His Excellency the Governor General on the 15th February 1867, and is hereby promulgated for general information :—

মন্ত্রিসভাধিকৃতি ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্ণর জেনারেল সাহেবের নিম্ন লিখিত আইন বিষয়ে মহিমবর শ্রীযুত গবর্ণর জেনারেল সাহেব ১৮৬৭ সালের ফেব্রুয়ারি মাসের ১৫ তারিখে স্বীয় সম্মতি প্রকাশ করিয়াছেন, এই ক্ষণে তাহা সকলের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে।

ACT No. X of 1867.

১৮৬৭ সালের ১০ আইন।

An Act to empower Courts of Small Causes in the Mofussil to refer for decision questions arising previous to the hearing of suits or in the execution of decrees or orders.

মকঃসালের ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতে মোকদ্দমা প্রবণের পূর্বে কিম্বা ডিক্রী কি আজ্ঞা সাধনসংক্রান্ত বিবাদ উপস্থিত হইলে তাহা নিষ্পত্তি হইবার জন্যে সমর্পণ করিতে-এই আদালতের প্রতি ক্ষমতা দান করণার্থ আইন

[Preamble.]

[হেতুবাদ।]

WHEREAS it is expedient to enable the Courts constituted under Act No. XI. of 1865 (to consolidate and amend the law relating to Courts of Small Causes beyond the local limits of the ordinary original Civil jurisdiction of the High Courts of Judicature) to refer for the decision of the High Court within whose jurisdiction they may respectively be situate, questions of law or usage having relation to the said Act or in the execution of

“ধর্ম্মাদিকরণ নির্ধারক হাইকোর্টের সাধারণ প্রথম-স্থলীয় দেওয়ানী বিচারবিপত্তোর স্থানীয় সীমার বহির্ভূত ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালত বিষয়ক ব্যবস্থা সংগ্রহ ও সংশোধন করণার্থ আইন” নামে ১৮৬৫ সালের ১১ আইনমতে যে আদালত সংস্থাপিত হয়, সেই আদালতে উক্ত আইনমতে মোকদ্দমা প্রবণ করিবার পূর্বে কিম্বা ডিক্রী কি আজ্ঞা সাধন কালে যদি আইনযুক্তি কি আইনের তুল্য ব্যবহার আচার্য্যটিত বিবাদ উপস্থিত হয়, তবে এই আদালত যে হাই কোর্টের বিচারবিপত্তোর অন্তর্গত থাকে সেই হাই কোর্টের

decrees or orders in such suits; It is hereby enacted as follows:—

[Power to refer to High Court questions arising previous to the hearing of suits or in the execution of decrees or orders.]

I. If at any point in the proceedings previous to the hearing of a suit under the said Act, or if in the execution of the decree or order in any such suit any question of law or usage having the force of law shall arise, the Court, in suits for an amount not exceeding five hundred Rupees, may, either of its own motion or on the application of any of the parties to the suit, and in suits for an amount greater than five hundred Rupees, shall, draw up a statement of the case, and refer it with the Court's own opinion thereon to the decision of the High Court within whose jurisdiction such Court may be situate. If the question has arisen previous to the hearing, the Court may either stay such proceedings, or proceed in the case notwithstanding such reference, and pass a judgment upon the opinion of the High Court upon such execution of the decrees or orders contained in this receipt shall apply, *mutatis mutandis*, to the stating of a case by a Registrar.

[This Act to be read with Act XI. of 1865.]

II. This Act shall be read with and taken as part of Act No. XI. of 1865; and the provisions contained in Sections 24, 25, 26, 27 and 28 of that Act shall, *mutatis mutandis*, apply to cases referred under this Act.

WHITLEY STOKES,
Asst. Secy. to the Govt. of India,
Home Dept. (Legislative)

CIRCULAR ORDERS BY THE HIGH COURT OF JUDICATURE AT FORT WILLIAM IN BENGAL.

(Civil Side.)

No. 1.

To the Judges of Zillah Courts,—(dated Calcutta, the 4th January 1867)

Much inconvenience being occasioned by Zillah Judges making returns in the Vernacular, and not in the prescribed form, to precepts directing inquiry into the value of securities in cases of ap-

[স্বর্ণদেব গেজেট ১৮৬৭, ২৬ ফেব্রুয়ারি]

প্রতি এই আদালতের এই বিধান সমর্পণ করিবার ক্ষমতা প্রদান করা বিধিত। এই হেতুক নিম্ন লিখিত বিধান করা গেল।

[মোকদ্দমা শুনিবার পূর্বে কিম্বা ডিক্রী কি আজ্ঞা সাধন কালীন উত্থাপিত বিবাদ হাই কোর্টের প্রতি অর্পণ করিবার ক্ষমতার কথা।]

১ ধারা। উক্ত আইনক্রমে কোন মোকদ্দমা শুনিবার পূর্বে কোন কার্য করণ সময়ে কিম্বা ডিক্রী কি আজ্ঞা সাধন কালে যদি আইনযুক্তি কি আইনের তুল্য বলবৎ আচার্য্যটি কোন বিবাদ উত্থিত হয়, তবে মোকদ্দমার মূল্য পাঁচ শত টাকার অধিক না হইলে এই আদালত যে হাই কোর্টের আধিপত্যের মধ্যে থাকে তাহার নিষ্পত্তির নিমিত্তে স্বীয় ইচ্ছামতে কিম্বা কোন পক্ষের প্রার্থনামতে, এই বিবাদের বর্ণনা ও ভবিষ্যে স্বীয়মত লিখিয়া প্রেরণ করিবেন। কিন্তু মোকদ্দমা পাঁচ শত টাকার অধিক হইলে, তাহা অবশ্যই প্রেরণ করিবেন। যদি মোকদ্দমা অবশ্যের পূর্বে বিবাদ উত্থিত হইয়া থাকে, তবে আদালত মোকদ্দমার কার্য স্থগিত করিতে পারিবেন অথবা সেই বিবাদ সমর্পণ করিলেও না। কিন্তু অর্পিত বিষয়ে হাই কোর্টের পক্ষা থাকিবে, যদি ডিক্রী করা যায়, তবে যৎ কাল হাই কোর্টের আজ্ঞা না পাওয়া যায়, তত কাল এই ডিক্রী সাধন কার্য স্থগিত থাকিবে। এই ধারার লিখিত কথা প্রয়োজনমতে পরিবর্তন করিলে তাহার বিধান রেজিষ্টার সাহেবের অর্পিত বিবাদের প্রতিও বর্ত্তিবে ইতি।

[১৮৬৭ সালের ১১ আইনের সহিত এই আইন পাঠ্য হইবার কথা।]

২ ধারা। এই আইন ১৮৬৭ সালের ১১ আইনের সংযোগে তাহার একাংশস্বরূপ পাঠ করিতে হইবে। ও প্রয়োজনমতে কথা পরিবর্তন হইলে এই আইনের ২৪, ২৫, ২৬, ২৭, ২৮ ধারার বিধানও এই আইনঅনুসারে অর্পিত মোকদ্দমার প্রতি বর্ত্তিবে ইতি।

উইটলী স্টোকস,
দেশীয় কর্মবিভাগে ভারতবর্ষের
গবর্ণমেন্টের আসিস্ট্যান্ট সেক্রেটারী।
JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

বঙ্গদেশের কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের সনক্যুলার অর্ডার।

দেওয়ানী পক্ষ।

১ নম্বর।

জিলা আদালতের সকল জজ সাহেব সমীপে।

কলিকাতা ১৮৬৭ সাল ৪ জানুয়ারি।
শ্রীশ্রীযুক্ত মহারাজার মন্ত্রিসভার যে২ মোকদ্দমার
আপীল হয় জিলা জজ সাহেবেরা তৎসম্পর্কীয়
তিতুপত্রের মূল্যানুসন্ধার্ষ অনুজ্ঞাপত্রের ও তৎপ
হলের অন্যান্য আদ্যাপত্রের রিটার্শ দেশীয় ভাষায়

sent to Her Majesty in Council, and to other orders in such cases, which returns must afterwards be translated for incorporation in the proceedings, the attention of the Zillah Judges is called to the subject, and they will be good enough invariably to make their returns, in matters connected with appeals to Her Majesty in Council, in the *English language*.

The Court will expect this order to be carefully observed, and the Judge's attention is further drawn to the Rules of Practice* in respect of such

by which the duty of making inquiries as to the sufficiency of security is imposed in the first instance on the Judges themselves, and is not to be delegated to subordinates. This need not prevent the Judges from directing a local inquiry upon any particular point in the investigation which, for special reasons, they may find it necessary to order, and which they cannot conveniently conduct themselves.

By order of the High Court,
L. R. TOTTENHAM,
Registrar.

No. 5.

To all Civil Judges,—(dated Calcutta, the 4th February 1867.)

THE High Court is pleased to direct that the Records of Execution Cases, sent up in appeal to it, be invariably submitted complete, that is, that all the papers connected with them in the Lower

* Resolution of the Presidency Court of Sudder Dewanny Adawlut, dated the 7th of December 1858, viz. :—

Rule X.—For this purpose it will be merely necessary for the Zillah Judge, instead of ascertaining questions of possession and value by the agency of his Nazir, as has been the usual practice to pursue the enquiry himself (*first*), by a proclamation of the tender made in the Court of the Judge, and of any Moonsiff within whose jurisdiction any portion of the property may be situate, and (*next*), by requiring the surety to present *prima facie* proof of possession, viz., his deeds, maps, and documents, and to produce witnesses personally cognizant of the fact.

† That is, that the Judge may certify to the sufficiency of the security tendered by the Appellant, after due enquiry and hearing of such objections as may be urged, within two months from the date of receipt by him of this Court's orders.

লিখিয়া থাকেন, নির্দিষ্ট পাঠে লেখেন না, পরে সেই সকল রিটার্ন মোকদ্দমার কাগজপত্রে তুলু করিবার জন্যে অনুবাদ করিতে হয়। ইহাতে অনেক অনবিধা হইতেছে, অতএব এতদ্বয়ের জিলা জজ সাহেবদিগকে মনোনিবেশ করিতে আদেশ হইল। জিঞ্জিমাতি মহারাজীর মন্ত্রিসভায় যেহেতু আপীল হইয়া থাকে তৎসম্পর্কীয় রিটার্ন সর্বদাই ইংরাজী ভাষাতে লিখিবেন।

এই আজ্ঞা সাবধানে প্রতিপালিত হইবে হাই কোর্ট এমত আশা করেন। আরো উক্ত আপীলসম্পর্কীয় কার্যপ্রণালীর বিষয়* প্রতি জজ সাহেবদের মনোনিবেশ করান বাইতেছে, তদ্বারা প্রাতিভাব্যের প্রাচুর্য-বিষয়ক অনুসন্ধান কাছের ভার প্রথম স্থলেই জজ সাহেবদের প্রতি অর্পিত হইয়াছে, তাহার অধীন কর্ম-কারকদের প্রতি অর্পণীয় নয়। কিন্তু বিশেষ কোন কারণে কোন বিষয়ের স্থানীয় অনুসন্ধান করা আবশ্যক হইলে যদি তাহারা স্বয়ং সেই কার্য সুবিধামতে করিতে না পারেন, তবে এই বিধিপ্রযুক্ত অন্যদ্বারা অনুসন্ধান করাইবার বাধা নাই।

হাই কোর্টের আজ্ঞাক্রমে,
এল আর টটেনহাম,
রেজিষ্টার।

নম্রুদ

সকল সিভিল জজ সাহেব সমীপেষু।

কলিকাতা, ১৮৬৭ সাল ৪ ফেব্রুয়ারি।

হাই কোর্টের সাহেবেরা আজ্ঞা করিয়াছেন যে, আপীলক্ষেত্রে হাই কোর্টে ডিক্রী সাধনবিষয়ক যে সকল মোকদ্দমার কাগজপত্র প্রেরিত হয়, তাহা সর্বদা সম্পূর্ণরূপে অর্পণ করা যায় অর্থাৎ, আদৌ কি

* রাজধানীর সদর দেওয়ানী আদালতের ১৮৫৮ সালের ডিসেম্বর মাসের ৭ তারিখের নির্দেশ এই, যথা—

১০ বিধি। পূর্বোক্ত বিধি (অর্থাৎ আপেলান্ট যে প্রতিভূ অর্পণ করেন জজ সাহেব হাই কোর্টের আজ্ঞা প্রাপ্তের তারিখ অবধি দুই মাসের মধ্যে তাহার উপযুক্ত অনুসন্ধান ও তদ্বিষয়ের আপত্তি হইলে তাহার মীমাংসা করিয়া ঐ প্রাতিভাব্যের প্রাচুর্য বিষয়ে রিপোর্ট করিবেন, এই ৯ বিধি) সাধনের অভিপ্রায়ে জজ সাহেবের এই মাত্র কর্তব্য। তিনি নাজিরের দ্বারা সচরাচর যেমন অধিকারের ও মূল্যের কথা অনুসন্ধান করিয়া থাকেন তাহা না করিয়া, প্রথমতঃ জজ সাহেবের আদালতে এবং ঐ সম্পত্তির কোন অংশ যে মুন্সেফের বিচারাপত্যের মধ্যে থাকে তাহার আদালতে ঐ সম্পত্তি প্রতিভূরূপে অর্পিত হইবার যে প্রস্তাব হইল এই কথার ঘোষণাপত্র প্রচার করিবেন। পরে প্রতিভূকে লেখ্য ও কাগজপত্র ও নিদর্শনপত্র দ্বারা স্বীয় অধিকারের আদ্য প্রমাণ আনীতে ও বাহ্যার নিজে তাঁহাকে সেই সম্পত্তির অধিকারী আনেন এমত সাক্ষিদিগকে উপস্থিত করিতে আজ্ঞা করিবেন।

Courts, whether original or appellate, be sent up, so that they may be at hand, should a reference to the same be required by the Court.

By order &c.,
(Sd.) L. R. POTTENHAM,
Registrar.

আপীলক্রমে মোকদ্দমা শুনিতে অধঃস্থ যেহেতু আদালতে
কমতা থাকে সেইহেতু আদালতের এই মোকদ্দমা সংক্রান্ত
সমস্ত কাগজপত্র পাঠান যায়। তাহা হইলে যদি হা
কোর্টের তাহা দেখিবার প্রয়োজন হয় তবে কাহে
থাকিতে অনায়াসে দেখিতে পারিবেন।

আজ্ঞাক্রমে,
এল আর টটনহাম।
রেজিষ্ট্রার।
JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

ORDERS BY THE LIEUTENANT-GOVERNOR OF BENGAL.

No. 719.

APPOINTMENTS.

The 12th February 1867.

Mr. W. D. Pratt is promoted to the First Grade of Assistant Superintendents of Police.

The 13th February 1867.

Baboo Nittolall De to officiate as Special Sub-Registrar of Assurances, under Act XV. art upon the in the 24-Pergunnahs, during the absence, on leave, of Baboo Premchandra shall officiate in the absence, on further orders. By order of the Lieutenant Governor.

Baboo Kamini Koomud Mookerjee to officiate as Special Sub-Registrar of Assurances, under Act XX. of 1866, and a Deputy Magistrate, under Act XV. of 1843, and a Deputy Collector, under Regulation IX. of 1833, in Burdwan, during the absence, on deputation, of Baboo Nittolall De, or until further orders. Baboo Kamini Koomud Mookerjee is vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class in Burdwan.

Mr. H. C. B. C. Raban to be Joint-Magistrate and Deputy Collector of Tipperah, but to continue to officiate as Magistrate and Collector of Pooree, until further orders.

Mr. W. H. D'Oyly to be Joint-Magistrate and Deputy Collector of Tirhoot, but to continue to officiate as Magistrate and Collector of Bhau-gulpore, until further orders.

Mr. T. H. H. Shortt to be Vice-Chairman of the Municipal Commissioners for the Town of Midnapore.

Lieutenant T. M. Philbrick to have charge of the Offices of Master Attendant and Conservator of the Port of Calcutta, during the temporary absence of Captain H. Howe, on duty.

The 14th February 1867.

Dr. S. C. Mackenzie to be House Surgeon of the Medical College Hospital, Calcutta.

বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের আজ্ঞা।

৭৯ নম্বর।

নিয়োগ।

১৮৬৭ সাল ১২ ফেব্রুয়ারি।

শ্রীযুত ডবলিউ ডি প্রাইস সাহেবের পোলীসের অসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টদের প্রথম শ্রেণীর কামিয়ারদের হইয়াছেন।

শ্রীযুত বাবু প্রেমচন্দ্র বড়ালের ছুটি শ্রীযুত অমুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত শ্রীযুত বাবু নৃত্যলাল দে ২৪ পরগনায় ১৮৬৬ সালের ২০ আইনমতে নিদর্শনপত্রাদির বিশেষ সব-রেজিষ্ট্রারের কর্ম করিবেন।

রাজকীর কর্মোপলক্ষে শ্রীযুত বাবু নৃত্যলাল দে অমুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত শ্রীযুত বাবু কামিনীকুমার মুখোপাধ্যায় বর্জমানে ১৮৬৬ সালের ২০ আইনমতে নিদর্শনপত্রাদির বিশেষ সব-রেজিষ্ট্রারের ও ১৮৪০ সালের ১৫ আইনমতে ডেপুটি মাজিস্ট্রেটের ও ১৮৩৩ সালের ৯ আইনমতে ডেপুটি কালেক্টরের কর্ম করিবেন। তিনি বর্জমানে অধঃস্থ দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের কমতা পাইয়াছেন।

শ্রীযুত এচ সি বি সি রেবান সাহেব ত্রিপুরার আইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর হইবেন, কিন্তু অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত পুরীর মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টরের কর্ম করিতে থাকিবেন।

শ্রীযুত ডবলিউ এচ ডয়লী সাহেব ত্রিহুতের আইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর হইবেন, কিন্তু অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত ভাগলপুরের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টরের কর্ম করিতে থাকিবেন।

শ্রীযুত টি এচ এচ শর্ট সাহেব মেরিনীপুর নগরের মুনিসিপাল কমিশ্যনরদের প্রতিনিধি সভাপতি হইবেন।

কার্যোপলক্ষে কিংকালের নিমিত্তে কাশ্মীর শ্রীযুত এচ চৌ সাহেবের অমুপস্থান কালে লেপ্টেনেন্ট শ্রীযুত টি এম ফিলব্রিক সাহেব কলিকাতা বন্দরের মাষ্টার আট্টেন্ডেন্টের এবং বন্দর রক্ষকের কর্মের ভার পাইবেন।

১৮৬৭ সাল ১৪ ফেব্রুয়ারি।

ডাক্তর শ্রীযুত এস সি মাকেঞ্জি সাহেব কলিকাতার মেডিক্যাল কলেজ হাসপাতালের হৌস সর্জন হইবেন।

The 15th February 1867.

Baboo Gopal Chunder Doss, Special Sub-Registrar and Deputy Magistrate and Deputy Collector, Tirhoot, is vested with the powers of a Magistrate in that District.

Dr. H. O. Wilson to be Civil Assistant Surgeon of Mymensing, with effect from the date on which he may have assumed charge.

The 16th February 1867.

Mr. W. M. Souttar, Assistant Magistrate and Deputy Collector, Nurail, is vested with the powers of a Magistrate in the District of Jessore.

Mr. C. C. Quinn, Assistant Magistrate and Deputy Collector, Bongong, is vested with the powers of a Magistrate in the District of Nuddea.

Mr. A. W. Croft, M. A., Assistant Professor, Presidency College, to officiate until further orders in the Third Grade of the Bengal Educational Service, with effect from the 10th ultimo.

The 18th February 1867.

Mr. J. J. Livesay, Assistant Magistrate and Deputy Collector, Pooree, to have charge of the Sub-Division of Khoordah.

Mr. A. J. Nickle, Deputy Magistrate and Deputy Collector, recently appointed to the Cuttack Division, is posted to the Sub-Division of Rajipore.

Mr. J. White, Deputy Magistrate and Deputy Collector, recently appointed to the Cuttack Division, is posted to the Sudder Station of Pooree.

Mr. C. A. Kelly to officiate as Joint-Magistrate and Deputy Collector of Moorshedabad.

Mr. R. Grant to officiate as District Superintendent of Police, Hazareebaugh, during the absence, on leave, of Captain H. P. W. Wynch, until further orders.

Mr. R. F. H. Pughe, Assistant Superintendent of Police, Midnapore, is transferred to Hazareebaugh.

The 19th February 1867.

Mr. H. L. Harrison to be Junior Secretary to the Government of Bengal, but to continue to officiate as Joint-Magistrate and Deputy Collector of Burdwan, until further orders.

Mr. J. C. Geddes, on special duty, to be Joint-Magistrate and Deputy Collector of Burdwan.

N. S. Alexander to be Joint-Magistrate and Deputy Collector of Purneah.

Mr. W. E. Ward, on deputation under the Government of India, Home Department, to be a Joint-Magistrate and Deputy Collector of the second Grade at Burdwan.

[Government Gazette, 26th February 1867.] 1 Y

১৮৬৭ সাল ১৫ ফেব্রুয়ারি।

ত্রিহুতের নিদর্শনপত্রাদির বিশেষ সব-রেজিষ্টার এবং ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীবুত বাবু গোপালচন্দ্র দাস এই জেলাতে মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

ডাক্তার জীবুত এচ ও উইলসন সাহেব ময়মনসিংহের সিলিম আসিষ্ট্যান্ট চিকিৎসক হইবেন। তিনি যে তারিখে উক্ত কর্মের ভার গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি উক্ত নিয়োগ প্রবল হইবে।

১৮৬৭ সাল ১৬ ফেব্রুয়ারি।

নড়াইলের আসিষ্ট্যান্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীবুত ডবলিউ এম স্কট সাহেব যশোহর জেলাতে মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

বর্নগাঁয়ের আসিষ্ট্যান্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীবুত সি সি কুইন সাহেব নদীয়া জেলাতে মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

প্রেসীডেন্সী কলেজের আসিষ্ট্যান্ট অধ্যাপক জীবুত এ ডবলিউ ক্রফ্ট সাহেব এম এ, অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত বঙ্গদেশের শিক্ষাসংক্রান্ত কার্যের তৃতীয় শ্রেণীর কর্ম করিবেন। উক্ত নিয়োগ গত মাসের ১০ তারিখ অবধি প্রবল হইবে।

১৮৬৭ সাল ১৮ ফেব্রুয়ারি।

পুরীর আসিষ্ট্যান্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীবুত জে জে লাইবস সাহেব খুর্দহ শাখাখণ্ডে কর্মের ভার পাইবেন।

ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীবুত জে নিকল সাহেব যিনি সম্প্রতি বাক খণ্ডে নিযুক্ত হইয়াছেন তিনি যাজপুর শাখাখণ্ডে অবস্থিত হইলেন।

ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীবুত মে ওয়াইট সাহেব যিনি সম্প্রতি কটকে নিযুক্ত হইয়াছেন তিনি পুরীর সদর মোকামে অবস্থিত হইলেন।

জীবুত সি এ কেলি সাহেব মুরশিদাবাদের আইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

কাপ্তান জীবুত এচ পি ডবলিউ উইঞ্চ সাহেবের ছুটি প্রযুক্ত অস্থগতানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত জীবুত আর ট্রান্ট সাহেব হাজারীবাগের পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টের কর্ম করিবেন।

মদিনীপুরের পোলীসের আসিষ্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট জীবুত আর এক এচ পিউ সাহেব হাজারীবাগে নিযুক্ত হইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ১৯ ফেব্রুয়ারি।

জীবুত এচ এস হারিসন সাহেব বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের দ্বিতীয় সেক্রেটারী হইবেন, কিন্তু অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত বঙ্গদেশের আইন্ট মাজিষ্ট্রেটের ও ডেপুটী কালেক্টরের কর্ম করিতে থাকিবেন।

জীবুত জে সি গেড্ডেস সাহেব বঙ্গদেশের আইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন। তিনি বিশেষ কর্মে নিযুক্ত আছেন।

জীবুত এন এস আলেকজান্ডার সাহেব পুরণিয়ার আইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন।

জীবুত ডবলিউ ই ওয়ার্ড সাহেব বঙ্গদেশের দ্বিতীয় শ্রেণীর আইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন। তিনি হোম ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের কার্যে নিযুক্ত আছেন।

LEAVE OF ABSENCE.

The 14th February 1867.

Mr. H. L. Harrison, Joint-Magistrate and Deputy Collector of Burdwan, for one month, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may be relieved by his successor.

Mr. A. C. Howard, District Superintendent of Police, Chumparun, for eleven days, preparatory to proceeding to Europe on Medical Certificate.

The 15th February 1867.

Baboo Gobind Chunder Sandyal, Sudder Ameen of Bhanguipore, for ten days, under paragraph 12, Clause 1 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

Syed Imdad Ali, Judge of the Small Cause Court of Mozufferpore, for seven days, from the 11th instant, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

Captain W. Howey, District Superintendent of Police, Maldah, for six months, on Medical Certificate, under the Financial Resolution of the Government of India, dated 22nd February 1856, from the 15th March next, or any other date on which he may avail himself of the leave.

The 16th February 1867.

Mr. D. Lacey, Assistant Superintendent of Police, for eight days, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, in extension of the leave allowed to him by the Right Hon'ble the Secretary of State for India on the 2nd October last.

The 18th February 1867.

Mr. E. S. Pearson, Civil and Sessions Judge of Tirhoot, is allowed leave of absence for six months, under Section 9 of the Covenanted Service Absentee Rules, together with the usual preparatory leave, from the 1st April next, or any other date on which he may avail himself of it.

Captain H. P. W. Wynch, District Superintendent of Police, Hazaribagh, for eight months, from the 15th instant, under the Financial Orders of the 22nd February 1856.

NOTIFICATION.

The 11th February 1867.

Lieutenant-Colonel J. C. Haughton, c. s. i., Commissioner of the Cooh Behar Division, having returned to India on the 11th December last, the unexpired portion of the leave granted to him on the 10th July 1865, under the orders of the Government of India, in the Military Department, is cancelled.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ২৬ ফেব্রুয়ারি।]

১৮৬৭ সাল ১৪ ফেব্রুয়ারি।

বর্দ্ধমানের আইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জীযুত এচ এল হারিসন সাহেব যে তারিখে তাঁহার পদগ্রাহীয়ারা অবকাশ প্রাপ্ত হন সেই তারিখ অবধি চিকিত্সিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ৬ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

চম্পারনের পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট জীযুত এ সি হোয়ার্ড সাহেব চিকিৎসকের সর্টিফিকেট ক্রমে ইউরোপে গমনার্থ প্রস্তুত হইবার নিমিত্তে এগার দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ১৫ ফেব্রুয়ারি।

ভাগলপুরের সদর আমীন জীযুত বাবু গোবিন্দচন্দ্র সান্যাল অচিকিত্সিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১২ ধারার ১ প্রকরণমতে দশ দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

মহঃকরপুরের জুজ মোকদ্দমার আদালতের অজ জীযুত সৈয়দ এমদাদ আলী অচিকিত্সিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে এই মাসের ১১ তারিখ অবধি সাত দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

মানদরের পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট কাশান জীযুত ডবলিউ গৌয়ে সাহেব চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে আগামি মার্চ মাসের ১৫ তারিখ অবধি অথবা অন্য যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি ফিনান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের ১৮৫৬ সালের ২২ ফেব্রুয়ারি তারিখের নি-দ্ধারনমতে ছয় মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ১৬ ফেব্রুয়ারি।

ভারতবর্ষের পক্ষ মহিমার জীযুত স্টেট সেক্রেটারী সাহেব পোলীসের অসিস্টেন্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট জীযুত ডি সেন্সী সাহেবকে গত ডক্টোবর মাসের ২ তারিখে যে ছুটি দেন তদতিরিক্ত তিনি অচিকিত্সিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে আট দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ১৮ ফেব্রুয়ারি।

ত্রিভুতের সিবিল ও শেশন জজ জীযুত ই এস পিয়ার্সন সাহেব আগামি অপ্রিল মাসের ১ তারিখ অবধি অথবা অন্য যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি চিকিত্সিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ৯ ধারামতে ছয় মাসের ছুটি পাইয়াছেন, তন্নিম্ন প্রস্তুত হইবার নিমিত্তে দীতিমত ছুটি পাইয়াছেন।

হাজারীবাগের পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট কাশান জীযুত এচ পি ডবলিউ উইলস সাহেব ফিনান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টের ১৮৫৬ সালের ২২ ফেব্রুয়ারি তারিখের আজ্ঞামতে এই মাসের ১৫ তারিখ অবধি আট মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ১১ ফেব্রুয়ারি।

কুচবেহার খণ্ডের কমিস্যনর লেপ্টেনেন্ট কর্ণেল জীযুত জে সি হটন সাহেব সি, এস, আই, গত ডিসেম্বর মাসের ১১ তারিখে ভারতবর্ষে প্রত্যাগমন করিতে মিলিটারী ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের ১৮৬৫ সালের জুলাই মাসের ১০ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তাহার অবশিষ্টাংশ রহিত হইল।

The 13th February 1867.

Mr. R. V. Cockerell, Officiating Additional Judge of Chittagong, having resumed charge of his office on the 21th ultimo, the unexpired portion of the leave granted to him under the orders of the 4th idem, and of which he availed himself on the 14th January last, is cancelled.

The 18th February 1867.

Mr. C. A. Kelly, of the Civil Service, reported his return from leave by the Steam-ship *Bengal*, which reached the Sandheads on the 14th instant.

NOTIFICATION.

The 8th February 1867.

Whereas it appears that the inhabitants of the village of Punnessur, in the District of Monghyr, have for some time past aided and abetted one Gummundi Singh, an outlaw, in opposing by force his arrest by the Police, and whereas it is deemed expedient to increase the Police force in the neighbourhood of the aforesaid village, in accordance with the provisions of Section 15, Act V. of 1861, it is hereby notified that the Lieutenant-Governor, under the power vested in him by that Section, has been pleased to direct that a guard of two Head Constables and eight Constables, at a cost of Rupees 90 per mensem, as shewn below, be quartered in the said village for such time as may be deemed necessary:—

	Rs.
2 Head Constables, at Rs. 15 each	30
4 Constables, at Rs. 8 each	32
Ditto, at Rs. 7 each	28
Total	90

NOTIFICATION.

The 8th February 1867.

With reference to the Notification of His Excellency the Viceroy and Governor General of India, Grand Master of the Most Exalted Order of the Star of India, dated Simla, the 12th June 1866, (published in the *Calcutta Gazette* of the 4th July 1866), it is requested that all Officers under this Government, when addressing any of the Native gentlemen upon whom the dignity of the Order has been conferred, will add the initials which he is entitled to affix to his name.

NOTIFICATION.

The 15th February 1867.

Under Section 14, Act XI., 1865, notice is hereby given that the Judge of the Small Cause

[Government Gazette, 26th February 1867.]

১৮৬৭ সাল ১৩ ফেব্রুয়ারি।

চট্টগ্রামের একটি আভিস্যনল জজ জীবুত আর বি কক্রেল সাহেব গত মাসের ২৪ তারিখে আপন কর্মের ভার পুনগ্রহণ করিতে এই মাসের ৪ তারিখের আজ্ঞামতের যে ছুটি গত জানুয়ারি মাসের ১৪ তারিখে গ্রহণ করেন তাহার অবশিষ্টাংশ রহিত হইল।

১৮৬৭ সাল ১৮ ফেব্রুয়ারি।

সিবিল কার্যসম্পর্কীয় জীবুত সি এ কেলি সাহেব বেঙ্গাল নামক বাঙ্গালী জাহাজে ছুটি হইতে প্রত্যগমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন। উক্ত জাহাজ এই মাসের ১৪ তারিখে গঙ্গাসাগরে পহুছে।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ৮ ফেব্রুয়ারি।

কিরকালাতীত হইল মুন্সের জিলার অন্তর্গত পুণেশ্বর গ্রামের লোকেরা ব্যবহার বহির্ভূত গুমন্দি সিংহ নামক ব্যক্তিকে সাহায্য ও সহায়তা করণে পোলীস কর্তৃক তাহার ধৃত হওনের বলপূর্বক বাধা করিয়াছে এই কথা অবগত হওয়াতে ১৮৬১ সালের ৫ আইনের ১৫ ধারার বিধানমতে উক্ত গ্রামের নিকটস্থ পোলীসদল রক্ষা করা বিহিত বোধ হইল। অতএব ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত ধারামতে জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের প্রতি যে ক্ষমতা অর্পিত হইয়াছে তদনুসারে তিনি প্রয়োজনীয় কালের নিমিত্তে নিম্নলিখিত মতে মাসিক ৯০ টাকা বেতনে দুই জন হেড কনস্টেবল ও ৮ জন কনস্টেবলের চৌকী উক্ত গ্রামে করিবার আজ্ঞা করিলেন।

	টাকা।
২ জন হেড কনস্টেবল ১২ টাকা করিয়া	২৪
৮ জন কনস্টেবল ৮ টাকা করিয়া	৬৪
৬ জন এ ৭ টাকা করিয়া	৪২
মোট	১৩০

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ৮ ফেব্রুয়ারি।

ইণ্ডিয়ান অভ্যন্ত সন্মান সূচক ফার উপাধির গ্রাণ্ড মাস্টার মহিষবর জীলজীবুত রাজপ্রতিনিধি ভারতবর্ষের গবর্নর জেনারেল সাহেবের সম্মুখ হইতে লিখিত ১৮৬৬ সালের জুন মাসের ১২ তারিখের যে বিজ্ঞাপন ১৮৬৬ সালের জুলাই মাসের ৪ তারিখের কলিকাতা গেজেটে প্রকাশ হয় তদনুসারে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে এদেশীয় যে মহাশয় ব্যক্তিদের প্রতি উক্ত অর্ডরের সন্মান প্রদত্ত হইয়াছে তাহাদিগকে যখন এই গবর্নমেন্টের অধীন কাম্যকরকরা পত্রাদি লিখিবেন তখন তাহাদের নামের উত্তরে সেই সন্মানসূচক উপাধির আদ্যক্ষর লিখিবেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ১৫ ফেব্রুয়ারি।

১৮৬৫ সালের ১১ আইনের ১৪ ধারামতে ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে হুগলী ও জীরামপুর ও

Court of Hooghly, Serampore, and of the Cantonnments of Chinsurah will sit in the Small Cause Court of Serampore on the following days, in addition to the days notified in the *Calcutta Gazette* of the 12th July 1865, in order to clear off the accumulation of cases now on the file of that Court :—

Monday, 25th February 1867.

Tuesday, 26th

Monday, 11th March

Tuesday, 12th "

চুঁড়ার অফ মোকদ্দমার আদালতের অফ, ১৮৬৫ সালের জুলাই মাসের ১২ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে যে ২ দিন নিরূপিত হইয়াছে তদতিরিক্ত জিরামপুরের অফ মোকদ্দমার আদালতের নথিতে যে সকল মোকদ্দমা জমিয়াছে তাহা নিষ্পত্তি করণার্থে নিম্নলিখিত দিনে জিরামপুরের অফ মোকদ্দমার আদালতে উপবিষ্ট হইবেন

১৮৬৭ সালের ২৫ ফেব্রুয়ারি সোমবার ।

২৬ এ মঙ্গলবার ।

" ১১ মার্চ সোমবার ।

" ১২ এ মঙ্গলবার ।

DECLARATION UNDER SECTION II. OF ACT VI. OF 1857.

The 8th February 1867.

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken up at the public expense, for a public purpose, viz., for the construction of a Police Out-post at Takee, it is hereby declared that, for the above purpose, a piece of land is required, measuring eight cottahs, more or less, situated in Pergunnah Augurparrah, Zillah 24-Pergunnahs, and bounded on the North by a tank belonging to Calla Chand Kanungo, on the West by the house and lands belonging to Soobul Kausaree; on the South by the drain of Takee - Bazaar, and on the East by Takee Bazaar Road.

2. This Declaration is made, under the provisions of Act VI. of 1857, to all whom it may concern.

১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারামতে বিজ্ঞাপন ।

১৮৬৭ সাল ৮ ফেব্রুয়ারি ।

বঙ্গদেশের জিনিউ লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ টাকিতে পোলাস ফাঁড়ি প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্নমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পুরোক্ত কার্যের নিমিত্তে ২৪ পরগনা জিলার অন্তর্গত আগড়পাড়া পরগনার ন্যূনাধিক ১০ কাঠা পরিমিত ভূমির প্রয়োজন । উক্ত ভূমির উত্তর সীমা কালাচাঁদ কানুঙ্গীর পুকুরী পশ্চিম সীমা সুবল কানুঙ্গীর বাটী ও ভূমি, দক্ষিণ সীমা টাকির বাজারের নরদমা, পূর্ব সীমা টাকির বাজারের পথ ।

২। উক্ত ভূমিতে বাঁহাদের সম্পর্ক আছে তাহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা যাইবে ।

DECLARATION UNDER ACT VI. OF 1857.

The 16th February 1867.

Whereas it is necessary to take up lands at the public expense, for a public purpose, viz., for widening the south-east extremity of the road commencing from the Uttarnallah Bridge to Gunness Goorooog, in the Town of Pooree, it is hereby declared that, for the above purpose, a plot of land, measuring 238 superficial feet, more or less, in Daudimal Sacc, in the Town of Pooree, is required.

The plot required is bounded on the North by the Juggernathbullub Garden; on the South by Burodaud; East by the Uttarnallah Road; and West by the Nirmohee Akhra.

This Declaration is made, under Section II., Act VI. of 1857, to all whom it may concern.

১৮৫৭ সালের ৬ আইনমতে বিজ্ঞাপন ।

১৮৬৭ সাল ১৬ ফেব্রুয়ারি ।

পুরীনগরস্থ উত্তর নালা অবধি গণেশ গুরুগ পর্যন্ত যে পথ আছে তাহার দক্ষিণ পূর্ব সীমা পরিষ্কার করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্নমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পুরোক্ত কার্যের নিমিত্তে পুরীনগরের অন্তর্গত দণ্ডিমাল সাহীতে ন্যূনাধিক ২৩৮ ফুট কালীতে পরিমিত ভূমির প্রয়োজন ।

প্রয়োজনীয় ভূমি খণ্ডের উত্তর সীমা জগন্নাথ বসন্ত বাগান, দক্ষিণ সীমা বরদান, পূর্ব সীমা উত্তর নালা পথ, পশ্চিম সীমা নির্মহী আকড়া ।

২। উক্ত ভূমিতে বাঁহাদের সম্পর্ক আছে তাহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা যাইবে ।

A. EDEN,

Secy. to the Govt. of Bengal.

এ ইডেন,

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী ।

[গবর্নমেন্ট গেজেট । ১৮৬৭ । ২৬ ফেব্রুয়ারি ।]

PUBLIC WORKS DEPARTMENT.

পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্ট।

No. 67.

৬৭ নম্বর।

The 19th February 1867.

১৮৬৭ সাল ১৯ ফেব্রুয়ারি।

Declaration under Sections II. and XXXIII. of Act VI. of 1857.

১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ও ৩৩ ধারামতে
বিজ্ঞাপন।

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken up by Government at the public expense, for a public purpose, viz., for the excavation, by the East India Irrigation and Canal Company, of a distributary Irrigation Channel No. 14, leading off from the main Canal from Midnapore to Ooloobaria, it is hereby declared that, for the above purpose, a strip of land is required, seven miles in length, more or less, and of width varying from 70 feet at the upper to 50 feet at the lower end of the Canal, covering a total area of 49 acres, 2 roods, 10 poles, more or less, standard beegahs 150, in the District of Midnapore. The channel commences from the Panchkoora head of the main Canal on the eastern side of the Cossye and runs south-eastward through the following villages:—Gopalpore, Soorah, Athbaria, where it crosses the Tumlook road, and extends through Ahamudpore, Hari Jhanua, Gourangpore, Seetarampore, Dholapookhur, Joyram Chuch, Sadoopotha, and Poschim Chilkka, in Pergunnah Kassejora.

This Declaration is made, under the provisions of Act VI. of 1857, to all whom it may concern.

J. E. T. NICOLLS, Lieut.-Col., R. E.,
Secy. to the Govt. of Bengal.,
P. W. D.

বঙ্গদেশের জীয়ত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব অব-
গত হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ মেদিনী-
পুর অবধি উলুবেড়িয়া পর্যন্ত যে প্রধান খাল আছে
তাছাড়া হইতে স্থানে জনসিদ্ধার্থ ইন্ট ইণ্ডিয়া ইরিগে-
শন ও ক্যানাল কোম্পানিকর্তৃক ১৪ নং খাল কাটাইবার
নিমিত্তে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্নমেন্টের ভূমি লওয়া
আবশ্যক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে
পূর্বেক্ত কার্যের নিমিত্তে মেদিনীপুর জিলার মধ্যে
স্থানান্তিক ৭ মাইল দীর্ঘ ও খালের উত্তান ৭০ ফুট ও
ভাট ক্রমশঃ ৫০ ফুট একুনে কালিতে ৪৯ একর ২ কড ১০
পোল অর্থাৎ ১৫০/ বিঘা পরিমিত ভূমির প্রয়োজন।
কঁসাইর পূর্ব দিগে উক্ত খাল প্রধান খালের পাঁচ-
কুড়ার শিরস্থানহইতে আরম্ভ হইয়া গোপালপুর ও সুরা
ও আখাডিয়া (এই স্থানে তমলুকের পথের উপর
দিয়া যায়) ও আহম্মদপুর ওহরি বাহুরা ও গৌরামপুর
ও সীতারামপুর ও দোপা পুকুর ও জয়রাম চক ও
সাধুপোতা ও কাশীমোড় পূর্বদিকের অন্তর্গত পশ্চিম
চিলকা গ্রাম দিয়া দক্ষিণপূর্ব দিগে যায়।

উক্ত ভূমিতে যাহাদের সম্পর্ক আছে তাহাদের
জ্ঞানার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের বিধানমতে এই
সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

জে. ই. টি. নিকলস, লেপ্টেনেন্ট কর্নেল, আর, ই.,
পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে বঙ্গদেশের
গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্নমেন্টের ইশতিহার।

৩২৬ নং।

আফিমের ইশতেহার।

ইশতেহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৬৭ সাল তারিখ ১১ মার্চ সোমবার পূর্বাঙ্কে দিবা এগার ঘণ্টার
বমরে মোং কলিকাতার এক্সচেঞ্জ ঘরে সন ১৮৬৪। ৬৫ ও ৬৫। ৬৬ সালের উৎপন্ন আফিমের তৃতীয় নীলাম
হইবেক এবং ঐ নীলামে ৪,০০০ সিন্দুক আফিম বিক্রয় হইবেক তাহার বিশেষ এই।

সন ১৮৬৫। ৬৬ সালের বেহার এজেন্সীর উৎপন্ন আফিম

২,০০০

সন ১৮৬৪। ৬৫ সালের বানারস এজেন্সীর উৎপন্ন আফিম

২,০০০

জমলা সিন্দুক

৪,০০০

২ দফা। এইক্ষণে যে নীলামের ইশতেহার হইল তাহার সাধারণ নিয়ম অর্থাৎ শরত সকল চলিতমত
গবর্নমেন্ট ও এক্সচেঞ্জ গেজেটের প্রকাশিত সন ১৮৬৬ সালের ১ অক্টোবর তারিখের লিখিত ইশতেহার দৃষ্টি
পারিলে অথবা রেবিনিউ বোর্ডের দপ্তরখানায় দরখাস্ত করিলে সবিশেষ জানিতে পারিবেক।

৩ দফা। ডিপার্টমেন্ট অর্থাৎ আমানত পেশগীর টাকা দাখিলের শেষ তারিখ এবং কিলিয়ারেন্স অর্থাৎ
কম্বোলের টাকা দিয়া আফিম খালাসের শেষ তারিখ সন ১৮৬৭ সালের ১৬ এবং ২৬ মার্চ এই দুই দিবস

ক্রমাধায়ে স্থির করা গেল অতএব নীলামী খরিদারগণ যে সকল প্রমিত্তরী নোট অর্থাৎ তদনুসৃত লিখিত্য দিয়া থাকেন তাহার খালাস করণার্থে বাজাল বেঙ্কের রসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ কিম্বা অন্য কোন রকম সরকারী মাতবরী দস্তাবেজাৎ যাহা আমানতের হিসাবে দাখিল হইয়া থাকে তাহা সন ১৮৬৭ সালের ১৬ মার্চ শনিবার বেলা দুই প্রহর ৪ ঘণ্টার পর আর লওয়া যাইবেক না এবং ঐ আফিমের লাট খালাসী সববে কিম্বতের পুরা টাকার দরুণ বাজাল বেঙ্কের রসিদ সন ১৮৬৭ সালের ২৬ মার্চ মঙ্গলবার বেলা দুই প্রহর ৪ ঘণ্টার পর আর লওয়া যাইবেক না।

৪ নম্ব। উপরোক্ত এই নীলামের ইশতেহারের লিখিত পরিমাণ আফিম ভিন্ন বর্তমান বর্ষে উৎপন্ন নীচের লিখিত পরিমাণ বেহারের ও বানারসের আফিম কিঞ্চিৎ কমি বা বেশী হউক পশ্চাৎ লিখিত তারিখ হায়ে অথবা তাহার কিঞ্চিৎ অগ্র পশ্চাৎ নীলামে ধরা যাইবেক আর যদি স্যাৎ কোন হতু প্রযুক্ত নীলামের তারিখ বদল করিবার আবশ্যক হয় তবে সাহেবান বোর্ডের ক্ষমতা থা কল যে আবশ্যক মতে তারিখ বদল করিবেন।

					বেহারের	বানারসের	জুমলা	
					সিন্দুক	সিন্দুক	সিন্দুক	
সন ১৮৬৭ সাল তারিখ ১০ এপ্রেল বুধবার অবধা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ					২,০০০	২,০০০	৪,০০০	
এ	এ	৯ মে	রহস্যভিবার	এ	...	২,০০০	২,০০০	৪,০০০
এ	এ	৭ জুন	শুক্রবার	এ	...	২,০০০	২,০০০	৪,০০০
এ	এ	১০ জুলাই	বুধবার	এ	...	২,০০০	২,০০০	৪,০০০
এ	এ	৯ আগষ্ট	শুক্রবার	এ	...	২,০০০	২,০০০	৪,০০০
এ	এ	৯ সেপ্টেম্বর	সোমবার	এ	...	২,০০০	২,০০০	৪,০০০
এ	এ	১৬ অক্টোবর	বুধবার	এ	...	২,০০০	২,০০০	৪,০০০
এ	এ	১১ নবেম্বর	সোমবার	এ	...	২,০০০	২,০০০	৪,০০০
এ	এ	৬ ডিসেম্বর	শুক্রবার	এ	...	২,০০০	২,০০০	৪,০০০
					একুণ	১৮,০০০	১৮,০০০	৩৬,০০০

আর এল মাদলস্।

একটিং ছোট সেক্রেটারী।

বিশেষজ্ঞ জুম সাহেবান আলিগান বোর্ড রেবিনিউ,
ফোর্ট উল্টিরম সন ১৮৬৭ সাল তারিখ ৫ ফেব্রুয়ারি।

NOTICE.

THE undersigned is prepared to grant licenses (with effect from 1st April 1867 to 31st March 1868), to catch Elephants in the Western Doora of Bhootan. The license fee is Rupees 20, for each Kuuki employed. The right of pre-emption of captured elephants is reserved to Government.

Further particulars may be obtained by application (personal or by letter) to the undersigned.

J. TWEEDIE,
Dy. Commissioner, Western Doora.

MYNAGORE, BHOUTAN.
The 12th December 1866.

TO RAILWAY CONTRACTORS, &c., &c., &c.

Notice is hereby given that a Sale of Sâl Wood, now growing in the "Roopuspooor Jungle," appertaining to the Hetampore Wards' Estate, situated in the district of Beerbhoom, will take place on Monday, the 11th day of March 1867, at Roopuspooor.

The number of trees, measuring over twenty (20) inches in circumference has been estimated to amount to nearly thirty thousand (30,000), and it is supposed they will answer the purpose of Railway sleepers, light timber, &c.

The Jungle will be sold in twelve (12) different and distinct Lots, each comprising an average area of about three hundred and fifty (350) beegahs, for the convenience of purchasers, each of whom will be required to pay down, at the conclusion of the sale, a deposit of twenty-five (25) per cent. on the amount of his bid, which deposit will be liable to forfeiture in the event of the purchaser not paying the balance of the purchase money within three (3) months from the date of the Sale.

The purchaser of each separate Lot will also clearly have to understand that the wood must be cut and removed within six (6) months of the date of the Sale, otherwise, whatever wood may remain uncut and unremoved will be considered the property of the said Hetampore Wards' Estate again, and be liable to be re-sold.

Railway Contractors, dealers in timber, and others, are invited to inspect the said Jungle before hand, and to communicate with the Collector of the district or the undersigned, who will supply any further information that may be required.

A. HUME SMITH,
Manager, Hetampore Estate.

SOORIE, BEERBHOOM;
The 31st January 1867.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ২৬ ফেব্রুয়ারি।]

LAND ADVERTISEMENTS.

ভূমিবিষয়ক ইশতিহার

জিলা মেদিনীপুর।

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা মেদিনীপুর।

সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারার বিধানক্রমে ইহার দ্বারায় সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে অত্র জেলার নিম্নের লিখিত মহাল সন ১৮৬৭ সালের ১২ জানুয়ারি পর্য্যন্তের বাকী মালগুজারির নিমিত্তে এবং চলিত আইন ও আক্টের দ্বারায় অন্যান্য যে দাওয়া বাকী মালগুজারির ন্যায় আদায় হইবার হুকুম আছে তাহার নিমিত্তে চলিত আইনমতে সন ১৮৬৭ সালের ২ মার্চ মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৭৩ সালের ১৯ ফাল্গুন মোওয়া-ককে আমলী সন ১২৭৪ সালের ২০ ফাল্গুন রোজ শনিবার এজেলার কালেক্টরি কাছারিতে নীলামে ধরা যাইবেক ও বিনা বাধার বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৬৭ সাল তাং ১১ ফেব্রুয়ারি।

প্রথম শ্রেণীর চির বন্দোবস্তী মহাল।

১৮৪৮-৪৯ মং মুনহাণ্ডা পং জুয়ায়ুঠা তাং রজাকর পাহাড়ি ও গুরুপ্রসাদ জামা ও কমলমণি দেবী মোট নদর জমা ১৩২৮।১১ ইহার মধ্যে রজাকর মজুরের অংশের সদর জমা ৬৬৪।৫১।

পং মাজমামুঠা এগরহর ইজারাদার রজাকর পাহাড়ির নিকট সন ১২৭৩ সালের ইজারার বাকী আদায় কারণ ইজারাদারের এই তশকীশে যে স্বত্ব লভ্য আছে তাহা নীলাম হইবেক।

W. J. HERSCHEL,
Collector.

জিলা রাজশাহী।

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা রাজশাহী এই যে।

১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারানুযায়ি সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত মহালের ১৮৬৬ সালের নাগাএদ কিস্তী ডিসেম্বরের বাকী রাজস্ব রেবিনিউ বোর্ডের নির্দ্ধারণ করা ১৮৬৭ সালের ১২ জানুয়ারি পর্য্যন্ত দাখিল না হওয়ায় তাহা আদায় জন্য কথিত মহাল ইংরেজী ১৮৬৭ সালের ৮ মার্চ মোতাবেক বাঙ্গলা ১২৭৩ সালের ২৫ ফাল্গুন শুক্রবার এই কালেক্টরি কাছারিতে নীলামে ধরা যাইবেক ও নিতানুই-বিক্রয় হইবেক সন ১৮৬৭ ইং তারিখ ২৬ জানুয়ারি মোং ১২৭৩ বাঙ্গলা তারিখ ১৫ মাঘ।

৩ফসীল।

প্রথম শ্রেণীর এস্তমুরারি জমা ধার্য হওয়া মহাল।

নং ৫৩৩ তোজী।

ডিহি দ্বিশীল নওগাঁও তপ্পে চাটপৈনা মালিক রঘুনাথ চন্দ্রনাথ শম্ভুনাথ কাশীনাথ বিশী উন্মত ছকিয়া চৌধুরাণী স্বয়ং ও মাদর অলি পক্ষে হেফাজউল্লা হেরাছউল্লা কেরামউল্লা চৌধুরী বিবি উন্মত ফতেমা বিবি উন্মত ছোলেমা নাবালগান কালীপ্রসাদ ভূঞা ভগবান চৌধুরী কৃষ্ণজয় সিংহ রাজা গোবিন্দনাথ রায় ইহারদি-গর অংশের বাকী জের বাটওয়ারা ও ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১০ ধারা অনুযায়ি স্বতন্ত্র হিসাবে আদায় ওয়ায় তাহা বাদে অবশিষ্ট রাণী আনন্দময়ী জীশ্রী রামচন্দ্র দেব ঠাকুর সেবাইত রাণী নছমী কোণ্ডী রাম-কেশব নবকান্ত কৃষ্ণনাথ সরকার নারায়ণ বাগচী কমলা চৌধুরাণী কালীপ্রসাদ বিশী ভগবতী দাস্যা জওজে জাগোবিন্দ সিংহ মাদরে কালীনাথ দ্বারকানাথ সিংহ আনন্দময়ী দাস্যা জওজে যাদবেঙ্গ সিংহ মাদরে বিশ্বে-র রজেন্দ্র সিংহ হারাদন সাম্র্যাল গোপালকৃষ্ণ মৈত্র কমলনারায়ণ মৈত্র শম্ভুনাথ মজুমদার বিজয়সুন্দরী দেব্যা রজেন্দ্রনাথ আনন্দনাথ সাম্র্যাল নাবালগান গোপীনাথ তালুকদারের অংশ যাকার সদর জমা ৬৩৯/০ আনা পুলীস ৫৮/০ আনা একুনে ৬৫৪।০ আনা নীলাম হইবেক মোট মহালের সদর জমা ৩৪১২।০ আনা ও পুলীস ১৮/০ আনা একুন মং ৩৪৫৬/০ আনা।

P. A. HUMPHREY,
For Collector.

জিলা হুগলী।

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জিলা হুগলী।

১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারাক্রমে এডম্বরা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জিলা হুগলীর নিম্নলিখিত মহাল ১৮৬৭ সালের ১২ই জানুয়ারির তলবী রাজস্বের বাকী ও অন্যান্য বাকী যাহা রাজস্বের ন্যায় আদায়ের গ্য তাহা আদায় কারণ ১৮৬৭ সালের ২৬ সে ফেব্রুয়ারি মোতাবেক বাঙ্গলা ১২৭৩ সালের ১৫ই ফাল্গুন মঙ্গল-র জিলা হুগলীর কালেক্টরি কাছারিতে নীলামে ধরা যাইবেক ও বিনাবাধার বিক্রয় হইবেক ১৮৬৬ সাল ৫ই ফেব্রুয়ারি।

মোদামী বন্দবস্তী মহাল।

তোজীর নম্বর	মহালের নাম ও পরগনা	মালিকের নাম	সদর জমা	বাকী
২৪	মামকুণ্ড পং বোরো	হলধর অধিকারিদগর	১৫২৮/৬	১৫২৮/৪

G. S. PARK,
Offg. Collector.

জিলা কটক

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টর জেলা কটক মহাশয় প্রমোদ এই যে।

যে হেতু বেঙ্গল কলিকাতা মহাল তাহে কোর্ট আওয়াড়স রাজ্য পদ্বান ত তত্ত্ব বাহাদুরের বিদগমত জুনি জেলা পুরী মোং দাণ্ডীমান সাহি ও কুণ্ডাইবেট সাহিতে নীচের লিখিত কলসামুসারে দুই মঠ থাকা ও তাহার এলাকায় কাঁচা ও পোক্তা বাগী সকল ও ভূমি ও বাগান সকল চৌহদ্দী মোতাবেক ও রাএতিনিগের বারী বেহ জৌহদ্দীর অন্তর্গত আছে সেই ২ চৌহদ্দীর মধ্য-ওয়ারি অনুসারে রাজ্য প্রশংলিতের মহাজলদিগের দেনা আদার পরিশোধ কারণ রাজধান জিমুত কমিস্যনর সাহেবের ৪৩।০ নম্বর ও সন ১৮৬১ সাল আগষ্ট মাহার ১৭ তারিখের লিখিত ৫০০ নম্বর চিঠী ও অত্র মহকুমার সন মজকুরের ডিনেম্বর মাহার ৫ তারিখের লিখিত হুকুমামুক্রমে এই কারেক্টরী কাছারিতে সন ১৮৬১ সাল অগ্রিল মাহার ৩৫ ৮ মোতাবেক সন ১২৭৪ সাল চৈত্র মাহার ২৮ তারিখ সোমবার বারফটার সময় নীলাম হইবেক একারণ ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত মঠ ওগরহকে উপর লিখিত অনুসারে বে কেহ খরিন করণের বাজু রাখিতে থাকে উপর উক্ত তারিখে এই কালেক্টরী কাছারিতে হাজীর হইয়া ডাক নীলামে খরিন করিবেক প্রকাশ যে সমুদয় মূল্য তৎক্ষণাৎ দিতে হইবেক অতএব অত্র বিষয় সমস্ত লোকদিগকে জ্ঞাত করণ লেখা গেল তৎ ২৯ মাহ জাতুয়ারি সন ১৮৬১ সাল।

ইয়াদদাস্ত রাজে বিনা এক তঞ্চ মৃত্যুহাল মগলকার বাজে পদ্বান ত তত্ত্ব রাজ্য কেল্লা কলিকাতা এলাকে মঠ পুর্বেবোস্তমক্ষে মঠ ও বাগানের চৌহদ্দী নক্সা জেলা জুনি।

১	২	৩	৪	৫	৬	৭	৮
নামসাহি	নম্বর	রকম	তাএন ভূমি	পূর্ব	পশ্চিম	দক্ষিণ	উত্তর
দাণ্ডীমানসাহি							
ঐ	৩১০	কাঁচা পাকাবাগী ৬৭ বধর।	মাং ১৭০/	গোবিন্দভারথির বাগান	বড়দাও	দানাই রাজওক ও গণ্ডিত মঠের মোহন বরদা রামানুজদাস	ভিজারপুর দিবাসি রুহু নাথদাসের খরিনা
ঐ	৩১১	বাড়ি ছয় ফসল	মাং ১৮।/				
ঐ	৩১২	ঐ	মাং ১৩৫০				
ঐ	৩১৩	গলি রাস্তা	মাং ১০৮/৩				
একসাহির এক মঠ			মাং ১২৯৮/২৬				
কুণ্ডাই বেটসাহি	১১	বাগান	মাং ১২১১/৮	রামগোপাল চট্টোপাধ্যায়ের খরিনা ও কাণ্ডারা কোটের জায়গা	শ্যামামুন্সুদীনদাসী ও গোপী-বিন্দ পহরাজ ও গোপী-নাথদাস ও ফলহারির ম-ঠের জায়গা ও শিবপুত্রীর খরিনা ও মানসাইতি ..	রাজদাও	রামগোপাল চট্টোপাধ্যায়ের খরিনা
ঐ	১২	ঐ	মাং ১১১				
ঐ	১৩	ঐ	মাং ১২৩১/				
			মাং ১২৮৮/				

১	২	৩	৪	৫	৬	৭	৮
নাম শাহি	বয়স	ব্রহ্ম	ভাএন জুনি	পূর্ক	পক্ষি	মক্ষি	উত্তর
এ.	১০০	রাএত কেনাই সহাপার বাটি ১ বঃ ২৩/ ইহাতে একটা বাকী	মাং ১২ ১৮	নবীন মাসের বাজ	...	পদ্মচরণ চৌধুরির খরসা	রান সাহুর খরসা।
এ	১০৭৪	একটা বাগান এ বর বাড়ির	মাং ২২৩।	ভাতীরমঠ গোবিন্দ মাস ও ভজনি মাস ...	...	গঙ্গাধর-মাস বৈকব ও মুনশর মঠের মোহন সরজু মাস ও শত্রুঘ্নমাস ব্রা- জ্ঞানের বাগান ...	আবকারির কাছারি ঘর ও সরকারি সড়ক।
...	১১২৪	রাএত সুদর্শন মাসের ... আখড়া ঘর ১ টা বঃ ২	মাং ১২৬ মাং ১৪৮/৩	রাঁজ মাও ...	...	কৌশল্য মাস মৃত্যুর চেনা জগন্নাথ মাসের মঠ বাগান ...	গলী রাস্তা।

কুতাই বেটসাহি

NOTICE.

NOTICE is hereby given, under Section VI., Act XI. of 1859, that the undermentioned Estate in Zillah Burdwan, will be put up to public and unreserved sale at the Collector's Office of that District, on Thursday, the 7th March 1867, corresponding with the 24th Falgoun 1273, B. S., for arrears of Revenue and other demands due on the 12th January 1867, corresponding with 29th Pous, 1273, B. S., which by the Regulations and Acts in force, are directed to be realized in the same manner as arrears of Revenue.

Class 1, Permanently Settled Estates.

No. 158. Soomudhurgoree, Pergunnah Shatsyka, recorded proprietors Rohimnessa Bebee and Kylash Chundra Dey Choudhary, Government Revenue, Rs. 2,710-8-11.

No. 5177. Chur Chundepore, Pergunnah Jchengerabad, recorded proprietor Syed Atawar Rohoma, Government Revenue, Rs. 511-13-1.

A. J. R. BAINBRIDGE,
Collector.

BURDWAN COLLECTORATE; }
The 14th February 1867. }

জেলা বর্দ্ধমান।

হুজুর ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা বর্দ্ধমান।

সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারাক্রমে ইহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা পূর্বাংশ নম্বর নীচের লিখিত মহাল সম্বন্ধে সন ১৮৬৭ সালের নং ১২ আকুআরি মোং সন ১২৭৩ সালের ২৯ পৌষ সরকারি বাকী বাবদ আদায়ের নিমিত্তে সন ১৮৬৭ সালের ৭ মার্চ মোং সন ১২৭৩ সালের ২৪ কাশ্বণ দিবসে দিল্লী ২ দ্বিতীয় প্রহরের পর অত্র জেলার কালেক্টরি কাছারিতে নীলামে ধরা যাইবেক ও ৩ বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৬৭ সাল তারিখ ১২ ফেব্রুয়ারি।

প্রথম শ্রেণীর ইস্তমুরারি জমাধার্য হওয়া মহাল।

১৫৮ নং জমিদারি পং সাতটেকা মালিক রহিমুল্লাহ বিবি ও কৈলাশচন্দ্র দে চৌধুরী সদর জমা ২৭১০/১১ টাকা।

টাকা।

৫১৭৭ নং চরচণ্ডীপুর পরগণা জাহাজীরাবাদ মালিক সৈয়দ আতাউর রহমান সদর জমা ৫১১৮/১১ টাকা।

W. A. HAY,
Deputy Collector.

বিজ্ঞাপন।

কলিকাতার মুনিমসপলিটী।

কলিকাতার শাস্তিরক্ষার্থ জক্তিসেরা বঙ্গদেশের ১৮৬৩ সালের ৬ আইনমতে যে উপবিধি প্রণয়ন করিয়াছিলেন তাহার ৩৩ ধারা ইহাতে রহিত করিয়া তৎপরিবর্তে নিম্ন লিখিত উপবিধি প্রচার করিলেন

৩৩। জক্তিসেরা বঙ্গদেশের ১৮৬৩ সালের ৬ আইনের ১১৮ ধারার বিধানমতে কর্ম করিলে পর, কেহ ধূল্য কি আবর্জনা কি গোবর কি ছাই কিখা বাগানের কি রক্ষণাগারের কি আস্তাবলের ঝাঁটনী কি অন্য রাবিস আদি জক্তিসেরা যে পথে ফেলিতে নিষেধ করিয়াছেন কি পরে করেন তাহাতে ফেলিবে কি ফেলাইবে না কি ফেলিবার অনুমতি দিবে না। কিন্তু জক্তিসদের বিশেষ অনুমতি লইয়া টাটু ষোড়ার গাড়ির বোঝাই যদি প্রতি দিনে ১১ টাকা হারে ও দিনে অতিমূল্য ১০ আনা দেয় তবে পারিবে। যে পথের বিষয় তদ্রূপ কোন নিষেধ নাই সে পথে এই জক্তিসাদি পূর্বাঙ্ক ৪ বটী অবধি ৬ বটীর মধ্যে

[১৮৬৭। ২৬ ফেব্রুয়ারি।]

বাতির বজ্রদারহইতে ৩ গজের মধ্যে ফেলিলে নিম্ন লিখিত (৩৪) উপবিধিতে যাহা বর্ণিত হইল তন্ময় ঐ সকল ধূল্যাদি জক্তিসেরা বিনা ব্যয়ে স্থানান্তর করিবেন।

৩৪। জক্তিসেরা সময়েই আবর্জনাদি স্থানান্তর করিবার যত মূল্য ধার্য করেন তাহা না দেওয়া গেলে কার্যের কি বাগিচার কি কারবারের আবর্জনাদি স্থানান্তর করা যাইবে না, এবং জক্তিসদের অনুমতি বিনা উপরোক্ত আবর্জনাদি কোন পথে ফেলিতে হইবে না।

বঙ্গদেশের ১৮৬৩ সালের ৬ আইনের ২২১ ধারামতে সর্বসাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা গেল।

আর টর্ণবুল,
শাস্তিরক্ষার্থ জক্তিসদের সেক্রেটারী।

শাস্তিরক্ষার্থ জক্তিসদের
কার্যালয় ১ নং চৌরঙ্গী রোড।
১৮৬৭ সাল ২২ ফেব্রুয়ারি।

নুটিশ।

পশ্চিম কিস্তি খামারে মেওয়া যাইবেক পক্ষাৎ কোন
আগন্ত্য আব্য হইবেক না ইহা সর্ব সাধারণের জ্ঞাতা-
র্থে বিজ্ঞাপন ইতি সন ১২৭৩ ভঃ ২৫ মাঘ।

শ্রী তারিণীকুমার বসু।

যেহেতুক পরগনে নুজাবাদ কিসামত নারিকাতী চান্দ-
পুর পরগনে, মবারক উজিয়ান কিসামত নারিকাতী
কাথুণী ও পরগনে বৈকুণ্ঠপুর কিসামত যোন্তা দিঘলিয়া
পরগনে মামুদপুর কিসামত দিঘলিয়া তপে খোর্দ
খামরাই মোজে বকল্লা কিসামত জয়নগর ইত্যাদি
মহালের প্রজাগণকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে শস্যের
মূল্য হ্রাস হওয়াতে প্রচলিত বিধিতে এবং হাই কো-
র্টের নজিরের মর্মমতে জমা হ্রাস যোগ্য হইয়াছে
অতএব লালজমীর ১১৬ পাই নিরিখস্থলে ফি বিখা ১
টাকা নিরিখে ধার্য্য কবুলিয়ত দিতে হইবেক অন্যহইতে
এক মাস মধ্যে কবুলিয়ত না দিলে যোতের জমী অন্যকে

বৎসর শতকে ৫১ টাকা মুদে পঞ্চ সহস্র মুদ্রা প্রদান
করিলে ২৫০১ টাকার স্থিত সম্পত্তি পঞ্চম বৎসরের
নিমিত্তে অর্পণ করিতে পারি ঐ সম্পত্তিতে যে লাভ
দর্শিবে তৎ প্রতি চতু নিক্ষেপ করিব না ইহা প্রতিজ্ঞা
করিতেছি কোন মহোদয়গণের প্রয়োজন হইলে অদ্য-
বধি ৩ মাস মধ্যে বিজ্ঞাপন দিবেন ইতি সন ১২৭৩।
২৫ মাঘ।

শ্রী তারিণীকুমার বসু।

নিবাস বকল্লা থানে মাণিকগঞ্জ জিলে ঢাকা।



গবর্ণমেণ্ট গেজেটের ক্রোডপত্র ।

TUESDAY, FEBRUARY 26, 1867.

মঙ্গলবার ১৮৬৭ সাল ২৬ ফেব্রুয়ারি

বিজ্ঞাপন ।

ইচ্ছাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে নিম্ন লিখিত বিক্রয়ের বিজ্ঞাপনে যে সকল মহালের উল্লেখ হইল
সকল মহালে গবর্ণমেণ্টের যে মালিকী স্বত্ত্ব আছে তাহা নিম্ন লিখিত নিয়মের অধীন হইয়া বিক্রয় হইবে ।

বিক্রয়ের নিয়ম ।

১।—প্রত্যেক মহাল পাশ্বের লিখিত নির্দিষ্ট সদর জমার অধীন হইয়া যে ব্যক্তি নীলামে প্রথম ডাকের
উপর সর্বাপেক্ষা উচ্চ ডাকদেব তাহাকে দেওয়া যাইবে ।

২।—বর্তমান পাট্টা এবং বন্দোবস্তের কার্য কি প্রবল আইনহইতে উৎপন্ন স্বত্ত্ব সকল বিক্রয়ের পরে
বহাল থাকিবে । রাজস্বের কাৰ্য্যকারকদিগের কৃত জমাবন্দীতে যে খৌদকস্তা রাইয়ত স্বাক্ষর করিয়াছে
ক্রেতারা তাহারদিগের স্বত্ত্ব মানিতে বাধ্য হইবে ।

৩।—একশত টাকার অনধিক পণ হইলে সেই সমুদয় টাকা তৎক্ষণাত্ দিতে হইবে ।

৪।—একশত টাকার অধিক হইলে ডাক পণের চারি অংশের এক অংশ তৎক্ষণাত্ দাখিল করিতে হইবে
বিক্রয়ের দিবস এক দিন বলিয়া গণনা করিলে বিক্রয়ান্তর পঞ্চদশ দিনের মধ্যাহ্ন কালে, কিম্বা সেই দিবস
বন্দের দিন হইলে তৎপরে প্রথম যে দিন কাছারী খোলা যায় সেই দিনের মধ্যাহ্ন কালে, যদি অবশিষ্ট টাকা
দাখিল না হয়, তবে বিক্রয় রহিত ও গচ্ছিত টাকা গবর্ণমেণ্টে ফরা হইবে, ও প্রথম স্থলীয় বিক্রয়ের ন্যায়
পুনর্বার বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণপূর্বক ঐ ক্রটিকারি ক্রেতার ঝুঁকিতে সেই মহাল পুনর্বার বিক্রয় হইবে ।

৫।—মহালের উপর যে সামান্য সদর জমা ধার্য হইয়াছে ক্রেতারা তদতিরিক্ত রাস্তা প্রস্তুত ও গমনা-
গমনের সুবিধার নিমিত্ত কর ও দিতে বাধ্য হইবেন । তাহার যে তারিখঅবধি ক্রীত মহাল দখল করেন
সেই তারিখঅবধি সদর জমার উপর শতকরা এক টাকার হিসাবে ঐ কর ধার্য হইবে । ঐ কর বাকী রাজস্বের
ন্যায় আদায় হইতে পারিবে ।

রেবিনিউ বোর্ডের আজ্ঞাক্রমে,

আর বি চাপমান ।
সেক্রেটারী।

SCHEDULE.

FORM OF NOTICE.

Take notice that on the day of 1867, an Act called "The Saráís' Act, 1867," was passed and that before the day of 18 you, being the keeper of a Sarái, [or Purao] within [here state the district over which the jurisdiction of the Magistrate giving the notice extends] must have your Sarái [or Purao] registered, and that the register is to be kept at [here state where the register is to be kept], and that if you do not have your Sarái [or Purao] so registered, you will be liable to a penalty not exceeding twenty rupees, and to a further penalty not exceeding one rupee a day for every day during which the offence continues, and that on your applying to [here give the name and address of the person to keep the register] he will register your Sarái [or Purao] free of all charge to you.

Dated the day of 18 .

WHITLEY STOKES,
Asst. Secy. to the Govt. of India,
Home Dept. (Legislative).

উদ্দেশ্য।

জাপানপত্রের পাঠ

অবগত হও যে ১৮৬৭ সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে ১৮৬৭ সালের সরাইয়ের আইন নামে আইন প্রচলিত হইয়াছিল। (যে. মাজিষ্ট্রেট সাহেব এই জাপানপত্র প্রচার করেন তাঁহার ক্ষমতাদীন জিলার নাম লিখিয়া অমুক) জিলার মধ্যে সরাই (কি পুরাও) রক্ষক তুমি অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখের পূর্বে তোমার সেই সরাই (কি পুরাও) রেজিষ্টার করিতে হইবে। সেই রেজিষ্টার অমুক স্থানে রাখা যাইবে। যদি তুমি আপনাবার সরাই (কি পুরাও) সেইরূপে রেজিষ্টার না কর তবে তোমার বিশ টাকা পর্য্যন্ত দণ্ড হইবে ও সেই অপরাধটি যত দিন থাকে তাহার দিনপ্রতি এক টাকা পর্য্যন্ত দণ্ড হইবে। (যে ব্যক্তির স্থানে রেজিষ্টার থাকিবে তাহার নাম ধামাদি লিখিয়া) জীঅমুকের নিকটে প্রার্থনা করিলে তিনি তোমার সরাই (কি পুরাও) রেজিষ্টার করিবেন তাহাতে তোমার খরচ লাগিবে না।

অমুক সাল তাং

উইটলি স্টোকস,

দেশীয় ব্যবস্থাপন কর্মবিভাগে ভারতবর্ষের

গবর্ণমেন্টের আসিস্ট্যান্ট সেক্রেটারী।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

CIRCULAR ORDERS OF THE
BOARD OF REVENUE, L. P.

AUGUST 1866.

ERRATA.

The following further errata have been discovered in the new rules:—

Page 32.—Rule 10, for "60" read "65."

In para. 2 of C. O. No. 7 of July 1866, read "June 1866," for "May 1866."

No. 1.

Under orders of Government, No. 1547T, dated 16th August 1866, the submission of the Return of cultivation of Cotton, Indigo, Jute, Rice, and Tea, and of Rates of Wages, is dispensed with. Circular Order No. 1 of July 1866, is therefore cancelled.

No. 2.

All applications for refund of lapsed deposits under Board's Rule 13, page 189, must be submitted in the printed form which has been prepared under the Board's instruction. District Officers should indent at once on the Superintendent of Stationery for a sufficient supply.

বঙ্গপ্রভৃতি দেশের রেবিনিউ বোর্ডের
সরকুলার অর্ডার।

১৮৬৬ সাল। আগষ্ট মাস।

অশুদ্ধ শোধন।

১৮৬৬ সালের জুলাই মাসের ৭ নং সরকুলার অর্ডারের ২ দফায়, ১৮৬৬ সালের মে মাসের পরিবর্তে ১৮৬৬ সালের জুন মাস পাঠ করিতে হইবে।

১ নম্বর.

গবর্ণমেন্টের ১৮৬৬ সালের আগষ্ট মাসের ১৬ তারিখের ১৫৪৭ T নম্বরের আজ্ঞা হওয়াতে তুলা ও নীল ও চাঁচা শণ ও চাউল ও চা এবং বেতনের হারের রিপোর্ট পাঠাইবার আর প্রয়োজন নাই। এই হেতুক ১৮৬৬ সালের জুলাই মাসের ১ নম্বরের সরকুলার রহিত করা গেল।

২ নম্বর.

গচ্ছিত যে টাকা গবর্ণমেন্টের নামে জমা হইয়াছে, তাহা বোর্ডের বিধি পুস্তকের ১৮৯ পৃষ্ঠার ১৩ দফা-মতে কিরিয়া পাইবার প্রার্থনা হইলে বোর্ডের আদেশক্রমে যে মুদ্রিত পাঠ প্রস্তুত হইয়াছে সেই পাঠে ঐ প্রার্থনা অর্পণ করিতে হইবে। উক্ত যত সংখ্যক পাঠ কর্মের নিমিত্তে আবশ্যক হইবে ডেশন-রির সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের নিকট হইতে জিলার কর্মকারকদের তত পাঠ আনান উচিত।

The following Rule should therefore be added as 13A :—"A form of application has been prescribed by the Board, printed copies of which should be obtained without delay from the Superintendent of Stationery.

No. 3.

Under Government Orders, all Municipal collections under Act. III. (B. C.) of 1864, shall be deposited daily in the Sub-Divisional Treasury, or District Treasury, or Branch Bank of Bengal, as the case may be. The following additions should be made to the Sub-Divisional Treasury Rules which are appended to the Board's Circular No. 5 of July 1866.

Addition to Rule 2.—The Sub-Divisional Treasury Officer may re-pay Municipal deposits on his own authority, taking the Chairman's or Vice-Chairman's signature as his guarantee for sums up to Rupees 300; and the signature of two or more Commissioners, in addition to the Chairman's or Vice-Chairman's, for sums above that amount.

No. 4

Under instructions from the Government of Bengal, No. 3036, dated 31st July 1866, the following sentence is to be substituted for the two last clauses of clause 3 on page 11, Board's Rules :—

"In such case the Controller, after auditing the bill, will make the necessary intimation to the Accountant-General, who will adjust the amount in his books. In both cases alike, and whatever the purpose for which the lands are taken, the Collector will at once enter the expenditure in cash account."

No. 5.

By paragraph 2 of the printed letter with which the certificates of Revenue Agents admitted to practise under Rule 11, page 195, have been returned to some districts, Officers have been enjoined to levy from such Agents, before delivering to them their certificates, the fee of Rupees 8, prescribed by Rule 8 on page 191.

2. The Board have ascertained that this practice does not accord with that adopted by the High Court, which holds that the said fee is to be evied only from persons admitted after examination.

3. They are therefore pleased to direct the refund of all fees levied from Revenue Agents admitted under the said Rule 11.

[Government Gazette, 26th March 1867.]

অতএব এই দফা ১৩ A. অঙ্ক দিয়া এই বিধিতে দিতে হইবে। যথা—বোর্ডের সাহেবেরা প্রার্থনার পাঠ নিশ্চিষ্ট করিয়াছেন, তাহার মুদ্রিত প্রতিলিপি স্টেশনারির সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের নিকট হইতে অগোণে আনয়ন উচিত।

৩ নম্বর।

১৮৬৪ সালের বঙ্গদেশীয় ও আইনমতে যে সকল মুনিসিপাল ট্যাক সংগ্রহ করা যায়, তাহা গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে, শাখাগণের খাজানাখানায় কিম্বা বিধ-বিশেষে জিলার খাজানাখানায় কিম্বা বাঙ্গালব্যাকের শাখাব্যাক্রে প্রতিদিন পাঠ্য করা হইবে। বোর্ডের ১৮৬৬ সালের জুলাই মাসের ৫ নম্বরের সরকারের শেখবাহাগে শাখাগণের খাজানাখানার বিধির সঙ্গে এই বিধি লিখিতে হইবে।

২ বিধির অধিক এই কথা। মুনিসিপাল যে টাকা গচ্ছিত হইয়াছে শাখাগণের খাজানাখানার কর্তৃপক্ষ স্বীয় ক্ষমতামতে তাহা ফিরিয়া দিতে পারেন। তদ্রূপে ৩০০ টাকা পর্যন্ত ফিরিয়া দিলে, তাহার মুক্তি-পত্ররূপে ঐ মুনিসিপাল কামতীর সভাপতির কি প্রতি-নিধি সভাপতির স্বাক্ষর লইবেন। যদি ৩০০ টাকার অধিক দেন, তবে সভাপতির নিম্নলিখিত প্রতিনিধি সভাপতির স্বাক্ষরের অতিরিক্ত দুই কি অধিক জন কমিশনারেরও স্বাক্ষর লইবেন।

৪ নম্বর।

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টে ১৮৬৬ সালের জুলাই মাসের ৩১ তারিখের ৩০৩৬ নম্বরের আদেশপত্রক্রমে, বোর্ডের বিধি পুস্তক ১১ পৃষ্ঠায় প্রকাশিত বিধির ৩ প্রকরণের শেষ দুই পদের পরিবর্তে এই পদ দিতে হইবে, যথা,

"তদ্রূপ স্থলে কন্ট্রোলার বিল জারি করিলে পদ জ্যাকোন্টে জেনারেল সচিবকে তদ্বিষয়ে প্রয়োজনীয় কথা জ্ঞাত করিবেন। তাহাতে তিনি আপন খাতায় ঐ টাকার হিসাব চুকাইবেন। উক্ত স্থলে এতৎ ভূমি যে কোন অভিপ্রেতি হওয়া সত্বে, কালেক্টর সাহেব আপনার নথীদের খাওয়া অগোণে এই প্রকৃতি লিখিবেন।"

৫ নম্বর।

যে রেজিনিউ এজেন্টেরা ১৯১ পৃষ্ঠায় লিখিত ১১ বিধিমতে মোস্তারি করিতে অসম্মতি পাইয়াছেন, কোমন্স লোডে তাহাদের সার্টিফিকেট যে পত্রের সত্য প্রতীক হইয়াছে, সেই পত্রের ২ দফাতে কর্তৃপক্ষদিগকে এই আদেশ হইল যে, ঐ এজেন্টদিগকে সার্টিফিকেট দিনার পূর্বে তাহাদের স্থানে ১৯৩ পৃষ্ঠায় লিখিত ৮ বিধির নিশ্চিষ্টমতে ৮ টা করিয়া দিবেন।

২। বোর্ডের সাহেবেরা দৃষ্টি করিয়াছেন যে এই নীতি হাই কোর্টের প্রচলিত রীতির সঙ্গে মিলে না। হাই কোর্টের বিধি এই, কোন ব্যক্তি পরীক্ষা দিয়া গ্রাহ্য হইলে, তাঁহারই স্থানে ঐ ফা আদায় করিতে হইবে।

৩। অতএব বোর্ডের এই আদেশ। উক্ত ১১ বিধিমতে যে রেজিনিউ এজেন্টেরা গ্রাহ্য হইয়াছেন তাহাদের স্থানে যে সকল ফা গ্রহণ হইয়াছে তাহা তাহাদিগকে ফিরিয়া দেওয়া যায়।

No. 6.

The Board of Revenue have reason to think that in some districts unnecessary harshness has been shewn in selecting from among the quondam Mukhtars individuals for enrolment as Revenue Agents under paragraph 11, Circular Order 5 of April. They agree with the Commissioner of Bhaugulpore, who recently instructed one of the Collectors, "that the fact that a man has been practising as a Mukhtar since 1st January 1865, or before, is sufficient to warrant his enrolment, unless he has during that time shewn a want of knowledge of law and procedure, and unless the Collector has good reasons for believing him to be a person of immoral character."

2. It was not intended that any rigid inquiries, either public or private, should be held into the character and acquirements of individuals already practising. Officers who have made their selection of Revenue Agents, upon principles other than those herein prescribed, are directed now to revise their proceedings with a view to the admission of such candidates as, under these orders, would be admissible.

EXCISE.

No. 7.

By desire of the Government of Bengal—Government Order No. 2321, dated 2nd August 1866—the Board of Revenue are pleased to require all Collectors to report to Commissioners the grounds upon which licenses for the retail of liquors and drugs in their Districts are now granted or withheld, and whether there is any ground for the charge continually repeated, that the subordinate agents of the Excise Department can secure, or believe they can secure, promotion and the good will of their superiors by increasing the revenue, and with that view by augmenting the number of spirit shops and affording temptation to the unwary and the ignorant. Any officer inclined to answer this latter question in the affirmative, should explain the manner in which it is in the power of such subordinates to augment the number of shops.

2. Collectors are further requested to submit their opinion whether it would be desirable to prohibit drinking on the retailer's premises, and whether such a prohibition would be likely to promote drinking in private houses to an objectionable extent.

[সর্বমোট গেজেট। ১৮৬৭। ২৬ মার্চ।]

৬ নম্বর।

যাহারা পূর্বে মোস্তার ছিলেন, আগ্রিল মাসের ৫ নম্বরের সরকারি অর্ডারের ১১ দফামতে তাঁহাদের মধ্যহইতে কএক জনকে রেবিনিউ এজেন্টেরূপ কদমে লেখাইবার জন্যে মনোনীত করণকালে কোন জিলার অনাবশ্যকমতে কঠিনকাব্য হইয়াছে, রেবিনিউ বোর্ডের সাহেবেরা ইহা কোন কারণে বোধ করেন। সম্প্রতি ভাগলপুরের কমিস্যনর সাহেব কোন কালেক্টর সাহেবকে এই উপদেশ দিলেন “যদি কোন ব্যক্তি ১৮৬৫ সালের জানুয়ারি মাসের প্রথম দিবস কি ৩০ পূর্বাবধি মোস্তারী কর্ম করিয়া আইসেন ও সেই কালের মধ্যে তাঁহার আইনের ও কার্যপ্রণালীর অনতিজ্ঞতা প্রকাশ না হয় এবং কালেক্টর সাহেব কোন উপযুক্ত কারণে তাহাকে অসদাচারি লোক না জামেন তবে তাঁহার এত কালাবধি কর্ম করাই তাঁহার নাম লেখাইবার প্রচুর কারণ আছে।” কমিস্যনর সাহেবের এই মতে বোর্ডের সাহেবেরাও সম্মত।

যাহারা পূর্বাবধি কর্ম করিয়া আসিতেছেন তাঁহারদের প্রকাশ্য কি গোপন আচারব্যবহার কি লজ্জাজ্য বিষয়ে কঠোর অনুসন্ধান করা উদ্দেশ্য নয়। অতএব এই সরকারি নিয়ম বাস্তব হইয়াছে, যদি কোন কর্তৃপক্ষেরা ওহি কোন নিয়মমতে রেবিনিউ এজেন্টদিগকে মনোনীত করিয়া থাকেন তবে তাঁহাদের প্রতি আপনারদের কার্য পুনর্দৃষ্টি করিবার আদেশ হইতেছে। এবং যে পদাঙ্কজিহ্বা এই বিধিমতে গ্রাহ্য হইতে পারিতেন তাহাদিগকে গ্রাহ্য করিবেন।

আবকারী।

৭ নম্বর।

কালেক্টর সাহেবেরা আপন২ জিলার মধ্যে মদ্রিা ও মাদক দ্রব্য খুজরা বিক্রয়ের অনুমতিপত্র যেহেতুতে দিয়া কি না দিয়া থাকেন, এবং আবকারী কর্মবিভাগে নিম্নতর কর্মকারকেরা রাজস্ব বৃদ্ধি করিতে পারিলে উক্ত পদ প্রাপ্ত হন ও উপরিস্থ কার্যকারকদের অনুগ্রহপত্র হন কি হইবেন এমত বিশ্বাস করেন ও তদতিপ্রায়ে মদের দোকানের সংখ্যা বৃদ্ধি করেন এবং অচতুর ও অজ্ঞান লোকদের প্রলোভন জন্মান এই যে কখা বারম্বার ব্যক্ত হইয়া থাকে ইহার কোন মূল আছে কি না, রেবিনিউ বোর্ডের সাহেবেরা বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের ১৮৬৬ সালের আগষ্ট মাসের ২ তারিখের আজ্ঞাক্রমে কালেক্টরদিগকে কমিস্যনর সাহেবদের নিকট এই বিষয়ের রিপোর্ট করিতে আজ্ঞা করিতেছেন। যদি কোন কর্তৃপক্ষ উক্ত কথা সত্য বলিয়া উত্তর দেন, তবে ঐ অধীন কর্মচারিরা দোকানের সংখ্যা কি প্রকারে বৃদ্ধি করিতে কমতাপন্ন হন এই কথাও তাঁহার ব্যাখ্যা করিতে হইবে।

২। আরো খুজরা বিক্রতার বাড়ীর মধ্যে মা খাওয়ার নিষেধ করা শ্রেষ্ট কি না, করিলে সাধারণ লোকদের বাগীতে মদ খাওয়ার রীতি আপত্তিকররূপে বৃদ্ধি হওয়ার সম্ভাবনা হয় কি না, এই বিষয়েও কালেক্টর সাহেবদিগকে আপন২ মত জানাইতে আদেশ হইল।

3. As soon as the District reports are all received, Commissioners will be good enough to submit an abstract of them, with their own opinion upon the questions raised, for the consideration of the Board.

STAMPS.

No. 8.

The following should be added as Rule 7A at page 306 of the Board's Rules :—

“ Licensed vendors are required to record in the papers sold by them, the place and date of sale, and the other particulars prescribed in Section 38, Act X. of 1862. A breach of this rule will lead to their licenses being revoked, under the provisions of Section 36 of the Act.”

SEPTEMBER 1866.

No. 1.

Attention is called to the following Resolution of Government on the Board's report on the circulation of Government currency notes, during the year 1865-66.

Each treasury should be kept well supplied with notes of small value, and every facility should be afforded for the exchange of currency notes.

No. 2.

The following is to be added as Rule 13 A, at page 336 of the Board's Rules. District Officers are to supply the Accountant General, promptly, with vouchers in respect to charges for carriage, &c., on account of the Military Department and to comply, generally, with the Rules laid down by the Department of Account for the adjustment of accounts.

৩। জিলার সকল রিপোর্ট প্রাপ্ত হওয়া গেলে, কমিশ্যনর সাহেবের তাহার চূড়ান্ত গ্রহণ করিয়া উল্লিখিত বিষয়ে আপনারদের অভিমত সহিত বোর্ডের বিবেচনার্থে প্রেরণ করিবেন।

ইস্টাম্প।

৮ নম্বর।

বোর্ডের বিধি পুস্তকের ৩০৬ পৃষ্ঠায় যে বিধি প্রকাশ হইয়াছে এই বিধি তাহার ৭ A ধারা বলিয়া দিতে হইবে। যথা।

“ অনুমতিপ্রাপ্ত বিক্রেতার। যে২ কাগজ বিক্রয় করেন, তাহাতে স্থানের নাম ও বিক্রয় করিবার তারিখ এবং ১৮৬২ সালের ১০ আইনের ৩৮ ধারার নির্দিষ্ট অন্য বিবরণ তাহারদের লিখিতে হইবে। এই বিধি লংঘন করিলে ঐ আইনের ৩৬ ধারার বিধানমতে তাহারদের অনুমতিপত্র রহিত করা যাইবে। ”

১৮৬৬ সাল। সেপ্টেম্বর মাস।

১ নম্বর।

১৮৬৫-৬৬ সালে গবর্ণমেন্টের করেরাজী নোটের চলন বিষয়ে বোর্ডের যে রিপোর্ট হইয়াছিল তৎপলক্ষে গবর্ণমেন্ট নিম্নলিখিত নির্দেশ করিয়াছেন। তাহাতে মনোযোগ করিবার আদেশ হইল।

প্রত্যেক খাজানাখানায় তৎপা টাকার অনেক নোট সর্বদা রাখা উচিত। এবং করেরাজী নোট ভান্ডাইবার কাব্য সাধ্যমতে সুবিধা করিবার উদ্যোগ করা বিহিত।

২ নম্বর।

বোর্ডের বিধি পুস্তকের ৩৩৬ পৃষ্ঠায় যে বিধি আছে, এই বিধি তাহার ১৩ A ধারা বলিয়া লিখিতে হইবে। যথা, সৈন্যসংক্রান্ত কর্মবিভাগের নিমিত্তে গাড়ীপ্রভৃতির জন্য যত টাকা খরচ হয় জিলার কর্মকারকদের অতিদ্বারায় আকৌন্টেন্ট জেনরল সাহেবকে তাহার বোর্ডের দেওয়া কর্তব্য। এবং হিসাব কর্মবিভাগ-কর্তৃক হিসাব নিষ্পত্তি করিবার যে বিধি হইয়াছে তাহা তাহারদের সাধারণমতে পালন করা উচিত।

No.

The following omissions in the new edition of the Board's Rules should be supplied at once :—

Page 101.—Form No. 30, after “quantity” add “and sort.”

Page 102.—Form No. 32, after “current for days,” enter, in a new line, “description of ganja.”

Page 105.—Form No. 37, Clause XI, enter the form headed QUANTITY OF GANJA, erroneously printed below form No. 36 on page 104, and expunge the form from the latter page.

[Government Gazette, 26th March 1867.]

No. 4.

The following rule should be added as 9A at page 26 of the Board's Rules :—

Whenever in the return No. XVII there are any entries against the heading "3.—From other Treasuries" and "9.—To other Treasuries," the names of the Treasuries to which notes have been despatched, or from which notes have been received, with the date and amount of each remittance, must be mentioned on the reverse of the return.

The 2nd paragraph in the note of instructions in the 2nd edition of the Form of Return No. XIX, for computing the entries in Column 19, Table II, is altered as follows :—

"This number will be found accurately by dividing the entries in Column 8, Table 1, by 18; those in Column 9 by 15; and in Column 10 by 21; and adding the quotients together."

2. In submitting their Return No. XIX for the quarter ending September 1866, District Officers should carefully observe these instructions.

STAMPS.

No. 6.

The following is an addition to be read as Rule 4 A of the Board's Rules at page 398 :—

In cases of money payment for spoiled stamps returned, the discount allowed to the vendor of the stamps should be deducted from the payee.

No. 7.

Commissioners and Collectors are requested to sell, as waste paper, the copies of Acts X. and XI. of 1859, which were forwarded to them some time back for sale. One or two copies of each Act may be reserved for office use, but care must be taken to introduce into the copies of Act X., thus reserved, the alteration made in that law.

No. 8.

The following addition should be made to Rule 13, Section 11, Chapter IV., page 51, Board's Rules.

After the words "competent Courts, he should," add "whether the proprietors of the estate lay claim to the rent of them or not."

In the 9th and 10th lines of the same rule the following words should be omitted :—"to the rent of which the proprietors lay claim, and"

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ২৬ মার্চ।]

৪ নম্বর।

বোর্ডের বিধি পুস্তকের ২৬ পৃষ্ঠায় যে বিধি আছে নিম্নলিখিত বিধি তাহার ৯A ধারা বলিয়া দিতে হইবে।

১৭ নং রিটার্নের মধ্যে "৩—অন্য খাজানাখানাহইতে প্রাপ্ত।" এবং "৯—অন্য খাজানাখানায় প্রেরিত," যখন এই শিরোলিপিবদ্ধ ঘরে কোন কথা লিখিতে হয়, তখন যে খাজানাখানার নোট প্রেরণ করা যায় ও যে খাজানাখানাহইতে পাওয়া যায়, ও যে তারিখে যত টাকা প্রেরণ কি গ্রহণ হইয়াছে এই সকল কথা ঐ রিটার্নের পৃষ্ঠে লিখিতে হইবে।

৫ নম্বর।

১৯ নম্বরী রিটার্নের ২ টেবিলের ১৯ ঘরে যে অঙ্ক লেখা যায় তাহার হিসাব করিবার যে উপদেশ ঐ রিটার্নের পাঠের দ্বিতীয় সংস্করণে দেওয়া গেল—তাহার নোটের দ্বিতীয় দফা এই।

১ নং টেবিলের ৮ ঘরে যে অঙ্ক লেখা আছে তাহা ১৮ দ্বারা ভাগ করিয়া ও ৯ ঘরের অঙ্ক ১৫ দ্বারা ও ১০ ঘরের অঙ্ক ২১ দ্বারা ভাগ করিয়া লব্ধি সকল করিলে ঐ অঙ্ক শুদ্ধরূপে পাওয়া যাইবে।

২। জিলার কর্তৃপক্ষেরা ১৮৬৬ সালের সেপ্টেম্বরের শেষে ১৯ নং ত্রৈমাসিক রিটার্ন অর্পণ করিলে এই উপদেশে সাবধানে নোযোগ করিবেন।

ইন্ডাল্পা।

৬ নম্বর।

বোর্ডের বিধি পুস্তকের ৩০৮ পৃষ্ঠায় যে বিধি আছে নিম্নলিখিত বিধি তাহার ৪ A ধারা বলিয়া দিতে হইবে।

ইন্ডাল্পা নষ্ট হওয়াতে কিরিয়া দেওয়া গেলে যখন তাহার মূল্য প্রতিদত্ত হয় তখন ইন্ডাল্পা বিক্রেতাকে যে ডিসকোন্ট দেওয়া যায়, ঐ টাকা গ্রাহকের নিকট হইতে তাহা লওয়া যাইবে।

৭ নম্বর।

কিরিকাল হইল কালেক্টর ও কমিশ্যনার সাহেবদের নিকটে ১৮৬৯ সালের ১০ ও ১১ আইনের কএক প্রস্ত বিক্রয় করিবার জন্য পাঠান গিয়াছিল, তাহা অবশ্যই কাগজস্বরূপ নষ্ট করিতে আদেশ হইতেছে। কায্যালের ব্যবহারের নিমিত্তে দুই একখানি রাখা হইতে পারে, কিন্তু ১০ আইনের যে বিধির পরিবর্তন হইয়াছে তাহাও নোযোগপূর্বক তাহাতে লিখিয়া রাখা উচিত।

৮ নম্বর।

বোর্ডের বিধি পুস্তকের ৫১ পৃষ্ঠায় ৪ খণ্ডের ১১ অধ্যায়ের ৩ বিধিতে এই অধিক কথা লিখিতে হইবে।

"সিদ্ধ প্রকাশ হয় নাই" এই কথা পরে "মহালার অধিকারিরা ঐ ভূমির খাজানা দাওয়া করণ কি না কখন" এই কথা পাঠ করিতে হইবে।

সেই ধারাতে "অধিকারিরা যে ভূমির খাজানা দাওয়া করেন" এই কথা ভাগ করিতে হইবে।

No. 9.

The following Rule is to be added to Section 3, Chapter VII, page 150 of the Board's Rules:—

4. To enable Commissioners to check the Bills annually submitted to them by District Officers, agreeably to Accountant General's Circular No. 77 of 16th July 1863, a statement must be annexed to each Bill, showing in detail the appropriation of funds for the improvement of Government Estates in each District.

No. 10.

Under instructions from Government, the Board desire that all Revenue and Judicial Offices shall be opened for business at 11 A. M., or at any other hour that may be ordered by the Commissioner of the Division. An attendance book shall be kept up in each Office in the following form, in which each Officer shall note the time of his attending and leaving Office, and the general business on which he has been engaged, i. e., whether in the Revenue or the Criminal side, or in both.

This order cancels the Circular Order No. 12 of May 1866.

Form of Attendance Book.

Column 1.—Date.

Column 2.—Hour of attending Office.

Column 3.—Hour of leaving Office.

Column 4.—Note showing whether the Officer has been employed in the Revenue or the Criminal side, or in both.

The following Resolution of Government is referred to in Circular Order No 1 of this month.

GOVERNMENT OF BENGAL.

RESOLUTION.

Dated Darjeeling, the 24th August 1866.

Read the report of the Board of Revenue, Lower Provinces, upon the Circulation of Government Currency Notes during the year 1865-66.

Financial.—The Lieutenant-Governor considers the report, on the whole, satisfactory. The increase in the Mofussil circulation, if not striking, is gradual and steady.

His Honor observes that in two Districts, Namroop and the Soonderbuns, no notes were issued to the public in exchange for silver; and in Sna, Tipperah, Bogra, Bancoorah, and Rungrore the issues on this account were insignificant.

On the other hand, no notes were issued in payment of Government dues in Durrung, Gowalpur, Seesaugor, Cachar, or Sarun; and very

[Government Gazette, 26th March 1867.]

১ নম্বর।

বোর্ডের বিধি পুস্তকের ১৫০ পৃষ্ঠায় ৭ অধ্যায়ের যে বিধি প্রকাশ হইয়াছে তাহার ৩ বারার পরে এই বিধি দিতে হইবে।

৪। জিলার কর্তৃপক্ষের আকৌন্টেট জেনরল সাহেবের ১৮৬৩ সালের জুলাই মাসের ১৬ তারিখের ৭৭ নং সরকারি অনসারে কমিস্যনর সাহেবদিগকে বৎসর ২ যে বিল দেন তাহার নির্দোষিতা নিরূপণ করিবার নিমিত্তে প্রত্যেক জিলার মধ্যে গবর্ণমেন্টের মহালের সৌকর্যের জন্যে যত টাকা ব্যয় হইয়াছে তাহার বিস্তৃত বিবরণ এই বিলের সঙ্গে দিতে হইবে।

১০ নম্বর।

বোর্ডের সাহেবেরা গবর্ণমেন্টের আদেশমতে আজ্ঞা করিয়াছেন যে, রাজস্ব ও বিচারকার্যসংক্রান্ত সকল কাছারী বেলা ১১ ঘণ্টার সময়ে কিম্বা এণ্ডের কমিস্যনর সাহেব অন্য যে সময় নিরূপণ করেন সেই সময়ে কাছারীর নিমিত্তে খোলা যায়। প্রত্যেক কাছারীতে নিম্নলিখিত পাঠে হাজিরী বহী রাখিতে হইবে। প্রত্যেক কর্তৃপক্ষ যে সময়ে কাছারীতে যান ও তথ্যহইতে যে সময়ে ফিরিয়া যান, ও রাজস্ব কি ফৌজদারী পক্ষে কি উভয় পক্ষে যে কার্য সাধারণে করেন তাহাও এই পাঠে লিখিবেন।

এই আজ্ঞাক্রমে ১৮৬৬ সালের মে মাসের ১২ নম্বরের সরকারি রহিত হইয়াছে।

হাজিরী বহী লিখিবার পাঠ।

১ ঘর। তারিখ।

২ ঘর। কাছারীতে আসিবার সময়।

৩ ঘর। কাছারীহইতে যাইবার সময়।

৪ ঘর। কর্তৃপক্ষ রাজস্ব কি ফৌজদারী কি উভয় পক্ষীয় যে কন্মসম্পাদন করিয়াছেন ইহার মন্তব্য।

এই মাসের ১ নং সরকারি অর্ডারেতে গবর্ণমেন্টের যে নির্দেশের উল্লেখ হইয়াছে তাহা এই।

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টে।

নির্দ্ধারণ।

দারজীলিঙ্গ ১৮৬৬ সাল ২৪ আগস্ট।

বঙ্গপ্রভৃতি দেশের রেবিমিউ বোর্ড ১৮৬৫-৬৬ সালে গবর্ণমেন্টে করেঙ্গী নোট প্রচলিত হওন বিষয়ে যে রিপোর্ট করিলেন তাহা পাঠ করা গেল।

ফিন্যান্সিয়াল।—ঐযুক্ত লেণ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব মূল্যংশে এই রিপোর্ট সন্তোষজনক জ্ঞান করিয়াছেন। মফঃসল দেশে নোট বিস্তৃতরূপে চলনের কান্দা যদিও ত্বরায় হয় নাই তথাপি ক্রমশঃ ও স্থিররূপে হইয়াছে।

মান্যবর ঐযুক্ত সাহেব দেখিয়াছেন যে, কামরূপ ও সুন্দরবন এই দুই জিলার মধ্যে সাধারণ লোকদিগকে নগদের পরিবর্তে নোট দেওয়া যায় নাই। এবং পাটনা ও ত্রিপুরা ও বঙড়া ও বাঁকড়া ও রঙ্গপুর জিলাতে অভ্যাসমাত্র দেওয়া গিয়াছে।

দরঙ্গ ও গোরালপাড়া ও শিবসাগর ও কাছাড় ও সারণ জিলাতে গবর্ণমেন্টের দাতব্য টাকার পরিবর্তে নোট দেওয়া যায় নাই। কামরূপ, নওগাঁ,

few in Kamroop, Nowgong, Bhullooah, Pooree, Dacca, Chumparin, Patna, and Bogra.

At the end of the year there was no stock of notes remaining in the Treasury in the Cossyah Hills, Singboom, Cachar, and Furreedpore; while in Nowgong, Purneah, Howrah, Bhullooah, Chittagong, Lohardugga, Backergunge, Mymensingh, Sylhet, the Sponderbuns, Tirhoot, Dinagepore, Rajshahye, and Rungpore the stock, especially of small notes, was manifestly insufficient for the demand.

In Tipperah no notes were received from the public in exchange for silver, though a considerable amount was received in notes from the public in payment of Government dues, and issued on the same account.

The indents on the Accountant-General for small notes have been comparatively few, there being no less than forty districts to which no notes at all were supplied from the Bank of India, though it is evident that in many of these districts there was a demand for them.

ORDER.—Ordered, that the Board be requested to draw the attention of Commissioners and Collectors to the remarks, and to desire Collectors to keep their Treasuries supplied with a stock of notes of small value, and to give every facility for the exchange of currency notes under the orders of the Government of India.

OCTOBER 1866.

ERRATUM.

Page 232 of the Board's Circular Orders for July 1866, read page 355 for page 353.

No. 1.

The Government have been pleased to dispense with the levy of the fee of Rupees 8 prescribed in the Board's Rules, Clause 8, page 194, for the issue of a Certificate according to Schedule 3, Act XX. of 1865, to Revenue Agents.

2. The words in the above Clause, after "Agent," to "entitled," are now therefore to be expunged, and the following substituted . . . "is entitled on presentation of the Certificate of the Examiners."

3. All fees realized under the rule hereby amended, should be refunded at once.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ২৬ মার্চ।]

ভুলুয়া, পুরী, চাক, চম্পারন, পাটনা, রঙড়া এই সকল জেলাতে কএকখানি নোট দেওয়া গিয়াছিল।

কাশিয়ার পর্বত, সিংহভূম, কাছাড় ও ফরীদপুর জিলার স্বাভাবিকভাবে বৎসরের শেষে নোট ছিল না। নওগাঁ, পূরদিয়া, হাফড়া, ভুলুয়া, চট্টগ্রাম, লোহারডুগা, বাকরগঞ্জ, বরহুমসিংহ, ছিলট, সুন্দরবন, ত্রিহুত, দিমাহপুর, রাজশাহী, ও রংপুর জেলাতে যাহা ছিল বিশেষতঃ যে অল্প টাকার নোট ছিল তাহাতে লোকদের বাজী পূর্ণ করিতে কুলাইল না।

ত্রিপুরাতে সাধারণ লোকদের নিকটে টাকা দিয়া নোট পাওয়া যায় নাই। কিন্তু গবর্ণমেন্টের প্রাপ্ত্য পোষণে অনেক নোট পাওয়া গিয়াছিল ও দাতব্য দেওনকালে অনেক নোট দেওয়া গেল।

আকৌন্টেন্ট জেনরল সাহেবের নামে অল্প টাকার নোট পাঠাইবার কেবল কএকখান পত্র পাঠান গিয়াছিল। বাঙ্গাল বেঙ্কহাউজে অন্যান্য চম্পারন জেলাতে নোট পাঠান যায় নাই। তথ্যে তদ্ব্যতীত অনেক জেলাতে অনেক লোক নোট চাহিলেন।

অজ্ঞা হইল যে বোর্ডের সাহেবেরা কমিশনার ও কালেক্টর সাহেবদিগকে উক্ত কথার মনোযোগ করিতে আদেশ করেন, এবং কালেক্টর সাহেবেরা স্বাভাবিকভাবে অল্প টাকার অনেক নোট সর্বদা রাখেন ও করেন নো ভাঙ্গাইবার কার্য সাধ্যমত সুবিধা করিবার উদ্যোগ করেন এই বিষয়ে তাহাদের মনোযোগ করান।

১৮৬৬ সাল অক্টোবর মাস।

অনুব্রূশোমন।

বোর্ডে ১৮৬৬ সালের জুলাই মাসের সন্ধ্যায় অর্ডার ৩০২ পৃষ্ঠায় "৩৫৩ পৃষ্ঠা" এই কথার পরিবর্তে "৩৫৫ পৃষ্ঠা" পাঠ করিতে হইবে।

১ নম্বর।

বোর্ডের বিধি পুস্তকের ১৯৪ পৃষ্ঠার ৮ ধারাক্রমে রেগিনিউ এজেন্টদিগকে ১৮৬৫ সালের ২০ আইনের ৩ তফসীলঅনুসারে যে সর্টিফিকেট দেওয়া যায় তাহার জন্য ৮ টাকা ফী ধার্য হইয়াছিল। গবর্ণমেন্ট তাহা বন্ধ করিয়াছেন।

২। এতদুক্ত উক্ত প্রকরণের মধ্যে "এজেন্ট" টাকা ফী দিলে কালেক্টর সাহেবের নিকটে সর্টিফিকেট পাইতে পারেন এই মর্মের কথার পরিবর্তে "পূর্ণ ফকদের সর্টিফিকেট উপস্থিত করিলে কালেক্টর সাহেবের নিকটে" ইত্যাদি পাঠ করিতে হইবে।

৩। উক্ত বিধিমাতে ফী বলিয়া যত টাকা গ্রহণ হইয়াছিল তাহা অযোগ্যে কিরিয়া দিতে হইবে।

NOVEMBER, 1866.

১৮৬৬ সাল। নবেম্বর মাস।

ERRATUM.

At page 152 of the Board's Rules, in clause 3 of Section III, read "1854" for "1864."

অশুদ্ধ শোধন।
বোর্ডের বিধি পুস্তকের ১৫২ পৃষ্ঠায়, ৩ ধারার ৩ প্রকরণে "১৮৬৪" ইহার পরিবর্তে "১৮৫৪" পাঠ করিতে হইবে।

No. 1.

Resolution No. 2733, dated 15th October 1866, by the Government of India, regarding grant of a permanent advance for petty expenses to Sub-divisional Officers, is circulated herewith. Rule 10A, which is based on that Resolution, should be added at page 176 of the Board's Rules.

10A. In Sub-divisions where there are cash chests with available funds, expenses for petty Revenue charges, and for diet allowance to witnesses, may be met from such funds, the chest being recouped by the cheque of the Sudder Treasury for the amount of the bill in which the expenses may be charged. But in Sub-divisions where this course is impossible, a permanent advance of 25 Rupees is to be allowed to the Officer in charge of the Sub-division.

Resolution of the Government of India, in the Financial Department, dated Simla, the 15th October 1866, No. 2733.

Read the following correspondence regarding the grant of a permanent advance of twenty-five Rupees to each Sub-division in Bengal to meet payment for petty Revenue charges, and for diet allowances to witnesses, viz :—

Letter from Government of Bengal, No. 2198, dated 20th July, 1866, and docket thereon, to Accountant-General, Bengal, No. 1875, dated 9th August 1866. Reply of Accountant-General, Bengal, No. 1514 of 13th September 1866.

Resolution.—The Governor General in Council observes that sanction was lately accorded to the maintenance of Treasuries in Sub-divisions in Bengal, and that money is withdrawn from these Sub-divisions only by cheques of the Sudder Treasury. In Sub-divisions where funds are thus available, it will suffice if the expenses for which a permanent advance is asked be paid from the cash chest of the Sub-division, the chest being recouped by the cheque of the Sudder Treasury for the amount of the bill in which the expenses may be charged.

In Sub-divisions where this course is not feasible, the Governor General in Council has no objection to the issue of a permanent advance of

[Government Gazette, 26th March 1867.]

১ নম্বর

শাখাখণ্ডের কার্যকারকদিগের নিয়ত খুজরা খরচের টাকা অগ্রিম দেওয়ার বিষয়ে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টে ১৮৬৬ সালের ১৫ অক্টোবর তারিখের ২৭৩৩ নম্বরের যে নির্ধারণ করিয়াছিলেন তাহা এই সরকালারে প্রকাশ করা গেল। ১০ A বিধি এই নির্ধারণমূলক। বোর্ডের বিধির ১৭৬ পৃষ্ঠায় তাহা লিখিতে হইবে।

যে শাখাখণ্ডে নগদ টাকা রাখিবার সিদ্ধুক ও খরচ করিবার উপযুক্ত টাকা থাকে, সেই শাখাখণ্ডে এই টাকাহইতে রাজস্বসংক্রান্ত খুজরা খরচ ও সাক্ষিদের খোরাকী দেওয়া বাইতে পারিবে। পরে এই খরচ যে বিলে লেখা যায় তাহার টাকার নিমিত্তে সদর খাজানাখানার উপর চ্যাক দেওয়া গেলে এই টাকা সিদ্ধুকে পুনশ্চ দেওয়া যাইতে পারিবে। যে শাখাখণ্ডে এই প্রণালীমতে কার্য হইতে না পারে তাহাতে শাখাখণ্ডের কর্মের ভারপ্রাপ্ত কার্যকারককে অগ্রিম ২৫ টাকা নিত্য খরচ বলিয়া দেওয়া যাইবে।

ফিনান্সারীল ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের ১৮৬৬ সালের অক্টোবর মাসের ১৫ তারিখের শিমলাতে লিখিত ২৭৩৩ নম্বরের নির্ধারণ।

বঙ্গদেশের অত্রিক শাখাখণ্ডে রাজস্বসংক্রান্ত খুজরা খরচ ও সাক্ষিদের খোরাকী দিবার জন্য অগ্রিম ২৫ টাকা নিয়ত দিবার বিষয়ে যে লিখনপতন হইয়াছে তাহা পাঠ করা গেল। বিশেষতঃ

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের ১৮৬৬ সালের জুলাই মাসের ২০ তারিখের ২১৯৮ নম্বরের পত্র ও তাহার প্রুটে বঙ্গদেশের আকৌন্টেট জেনরল সাহেবের নামে ১৮৬৬ সালের আগষ্ট মাসের ৯ তারিখের ১৮৭৫ নম্বরের সম্মুখ লিপি।

বঙ্গদেশের আকৌন্টেট জেনরল সাহেবের ১৮৬৬ সালের সেপ্টেম্বর মাসের ১৩ তারিখের ১৫১৪ নম্বরের উত্তর।

নির্ধারণ।

মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জীযুত গবর্ণর জেনরল সাহেব কহিতেছেন, সম্প্রতি বঙ্গদেশের শাখাখণ্ডে খাজানাখানা স্থাপন করিবার অনুমতি দেওয়া গিয়াছিল। সদর খাজানাখানার উপর চ্যাক দেওন ভিন্ন সেই শাখাখণ্ডে হইতে টাকা লইবার উপায়ান্তর নাই। যে শাখাখণ্ডে উক্ত প্রকারে টাকা থাকে, তাহাতে যে খরচ পোষাইবার জন্য টাকা নিয়ত দিবার প্রার্থনা হইয়াছে তাহা এই শাখাখণ্ডের নগদের সিদ্ধুকহইতে লওয়া গেলে কার্য চলিবে। ও খরচ যে বিলিতে লেখা যায় সেই বিলের টাকার তুল্য চ্যাক সদর খাজানাখানায় দিয়া এই টাকা সিদ্ধুকে পুনরায় দেওয়া যাইতে পারিবে।

যে শাখাখণ্ডে সেই প্রণালীমতে কার্য হইতে না পারে, তাহাতে রাজস্বসংক্রান্ত খুজরা খরচ ও সাক্ষিদের খোরাকির জন্য শাখাখণ্ডের কার্য-

Rupees (25) twenty-five to the Sub-divisional Officer for petty Revenue charges, and for diet allowance to witnesses.

No. 2.

It is hereby notified, by desire of Government, that all Public Officers will be held personally liable for the loss of any money invested by them on public, charitable, or other account, in which Government is interested, otherwise than in Government Securities, or deposited elsewhere than in a Government Treasury, the Bank of Bengal or one of its branches.

Commissioners of Divisions are requested to report, without delay, whether any money on the above accounts is deposited by them or by any Officer subordinate to them, in any private Bank.

No. 3.

Rule 18, at page 161 of the Board's Rules, should be altered as follows:—

After the word "Behar," add "and Chota Nagpore."

No. 4.

With the approval of Government, the following is to be added as Clause 10A at page 366 of the Board's Rules.

10A. The District Officer will also supply the Commanding Officer with a detailed list, in duplicate, shewing the Carter's names, date of engagement, and amount of advance paid. The Commanding Officer will afterwards return one copy of the list to the District Officer, with information as to the date of discharge of each Cart, and the amount paid. The Commanding Officer will report any case in which he is not supplied with the required list.

No. 5.

The Post-Master General of Bengal has reported to Government, with reference to the Home Department Notification, No. 567, dated 4th May 1866, re-published at page 1015 of the *Calcutta Gazette*, that "at present many Officers unnecessarily use Service Stamps on official letters addressed to privileged Officers."

2. The attention of all Officers in the Revenue Department is accordingly requested to the rules in force, which should be strictly complied with.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ২৯ মার্চ।]

কারককে অগ্রিম ২৫ টাকা মিয়ত দেওন বিষয়ে যত্নসচাৰিত্তি প্রযুক্ত গবর্ণর জেনরল সাহেবের আপত্তি নাই।

২ নম্বর।

গবর্ণমেন্টের আদেশমতে এই সম্বাদ দেওয়া যাই-
ছে। সর্বসাধারণের লভ্যার্থে কি পরোপকারার্থে কি অন্য যে কার্যমতে গবর্ণমেন্টের সম্পর্ক থাকে, তন্মধ্যে যদি রাজকীয় কার্যকারকদের প্রতি গবর্ণমেন্টে লিখ্যারিণী ভিন্ন টাকা দেওয়া যায়, কিংবা যদি তাহা গবর্ণমেন্টে ত্রেজুরীকি বাজাল ব্যত্বে কি তাহার কোন শাখাব্যত্বে ভিন্ন কোন স্থানে গচ্ছিত করা যায়, তবে সেই টাকা হারাণ গেলে ঐ কার্যকারকেরা তাহার নিমিত্তে দায়ী আছেন।

এওর কমিসানরেরা কি তাহাদের অধীন কোন কর্মকারক পূর্বোক্ত অভিপ্রায়ে টাকা প্রাপ্ত হইয়া কোন সাধারণ ব্যক্তে গচ্ছিত করিয়া থাকিলে কমিসানরেরা অগোপনে সেই বিষয়ের রিপোর্ট করিবেন।

৩ নম্বর।

বোর্ডের বিধি পুস্তকের ১৬১ পৃষ্ঠার লিখিত ১৮ ধারার এইরূপে পরিবর্তন করিতে হইবে। যথা

বেহার শব্দের পর "ও ছোট নাগপুর" এই দিতে হইবে।

৪ নম্বর।

বোর্ডের বিধি পুস্তকের ৩৬৬ পৃষ্ঠার যে বিধি প্রকাশ হইয়াছে গবর্ণমেন্টের অনুমোদনক্রমে নিম্নলিখিত ধারা তাহার ১০ A ধারাবলিয়া লিখিতে হইবে।

১০ A। আরও জিলার কর্মকারক সৈন্যাস্থান সাহেবকে বিস্তারিত নিম্নলিখিত পত্রের দুই প্রস্থ দিবেন। গাড়োয়ানের নাম ও যে তারিখঅবধি রাখা হইয়াছে ও অগ্রিম যত দেওয়া গেল ইহা এই পত্রে লেখা থাকিবে। পরে প্রত্যেক গাড়ী যে তারিখে ছাড়িয়া দেওয়া যায় ও তৎকালে যত টাকা দেওয়া যায় সৈন্যাস্থান সাহেব এই কথা ঐ নিম্নলিখিত পত্রের এক প্রস্থে লিখিয়া জিলার কর্তৃপক্ষের নিকটে কিরিয়া দিবেন। যদি এই আজ্ঞামত নিম্নলিখিত পত্র সৈন্যাস্থান সাহেবকে না দেওয়া যায়, তবে তিনি সেই বিষয়ের রিপোর্ট করিবেন।

৫ নম্বর।

হোম ডিপার্টমেন্টের ১৮৬৬ সালের যে মাসের ৪ তারিখের ৫৬৭ নম্বরের যে আপনপত্র কলিকাতা গেজেটের ১০১৫ পৃষ্ঠার প্রকাশ হইয়াছিল তদুপলক্ষে বঙ্গদেশের পোস্ট মাস্টর জেনরল সাহেব গবর্ণমেন্টের নিকটে এই রিপোর্ট করিয়াছেন। যে কার্যকারকেরা বিনা মাসুলে পত্র পাঠাইতে পারেন তাহাদের নিকটে অনেক কার্যকারক রাজকীয় কর্মের পত্র পাঠাইবার সময়ে সেই পত্রে অনাবশ্যকমতে সর্বিস ইন্সট্যান্স বসাইয়া থাকেন।

এই হেতুক রাজস্বসম্পর্কীয় কার্যবিভাগের সকল কার্যকারকদিগকে উক্ত বলবৎ বিধির প্রতি মনোযোগ করান যাইতেছে। সেই বিধি অতি দৃঢ়মতে পালন করিতে হইবে।

No. 6.

At the request of the Head Commissioner of Paper Currency, Treasury Officers are enjoined to enter the serial letter and number of Currency Notes in the Registers kept up at each Treasury. The heading of column 3 of the Register at page 25, and of Register No. 79, at page 226 of the Board's Rules, should be altered accordingly to No. and serial letter and No. of each note.

No. 7.

The Government of Bengal, in the Public Works Department, desires the speedy realization of all arrears of Tuccavee Advances due to Government, and the future punctual realization of all amounts that may become due in accordance with the provisions of clause 2, para. 11 of Act No. XXXII of 1855, and of Act No. VII of 1866. The special attention of the District Officers concerned is accordingly requested to Rule 3, Section VI, page 179 of the Revenue Rules.

DECEMBER 1866.

ERRATA.

In Form D. page 47 of Board's Rules for "1st May 18—, to 30th May 18—," in column 3, substitute "1st April 18—, to 31st March 18—;" and for "1st May 18—," in column 8, substitute "1st April 18—."

In article VI., form 13, page 90, after "one" insert

No. 1.

The attention of all District Officers is specially requested to the following extract from the orders of the Government of Bengal, No. 3111, dated 28th November.

"I am desired to request that the Board will rigidly insist on the proper observance by Collectors, of that important and essential part of their duty, which consists in the control and revision of the proceedings of the Officers subordinate to them. It must be understood to be strictly incumbent on all District Officers, not at stated intervals, but frequently and unexpectedly, to examine the Registers and the records of cases decided by, and pending before, the inferior Revenue and Criminal Courts of the Districts, and to see that the proceedings are conducted promptly, and in accordance with the procedure enjoined by law."

৬ নম্বর।

পেপার কুরেন্সির প্রধান কমিশনার সাহেবের আদেশ মতে খাজানাখানার কর্তৃপক্ষদিগকে আজ্ঞা হইতেছে যে প্রত্যেক খাজানাখানায় কুরেন্সি নোটের যে রেজিষ্টার রাখা যায় তাহাতে ঐ নোটের শ্রেণীমত অক্ষর ও নম্বরও লেখা যায়। অতএব বোর্ডের বিধি পুস্তকের ২৫ পৃষ্ঠার রেজিষ্টারের ৩ ঘরে ও ২২৬ পৃষ্ঠার ৭৯ নম্বর রেজিষ্টারের ৩ ঘরে "নম্বর ও শ্রেণীমত অক্ষর ও প্রত্যেক নোটের নম্বর" এই কথা লিখিতে হইবে।

৭ নম্বর।

পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টে ইচ্ছা করিয়াছেন যে গবর্ণমেন্টের প্রাপ্য ভাগাবর সকল টাকা অতি ত্বরায় আদায় করা যায় এবং ১৮৫৫ সালের ৩২ আইনের ১১ ধারার ২ প্রকরণ ৭ ১৮৬৬ সালের ৭ আইনের বিধানমতে যে সকল টাকা প্রাপ্য হয় এতৎপরে তাহা যথা সময়ে আদায় করা যায়। অতএব রাজস্বসম্পর্কীয় বিধি পুস্তকের ১৭৯ পৃষ্ঠার ৬ ধারার ৩ প্রকরণে জিলার কর্মকারকদিগকে বিশেষ-মতে মনোযোগ করিবার আদেশ হইতেছে।

১৮৬৬ সাল। ডিসেম্বর মাস।

অশুদ্ধ শোধন।

বোর্ডের বিধি পুস্তকের ৪৭ পৃষ্ঠার D চিত্রিত পাঠের ৩ ঘরে অমুক সালের ১ মে অবধি অমুক সালের ৩০ মে পর্যন্ত এই কথার পরিবর্তে অমুক সালের ১ আগ্রিল অবধি অমুক সালের ৩১ মার্চ পর্যন্ত এই কথা দিতে হইবে এবং ৮ ঘরে অমুক সালের ১ মে এই কথার পরিবর্তে অমুক সালের ১ আগ্রিল এই কথা দিতে হইবে।

৯০ পৃষ্ঠার ১৩ নং পাঠের ৬ প্রকরণের এক এই শব্দের পর সের শব্দ পাঠ করিতে হইবে।

১ নম্বর।

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের নবেম্বর মাসের ২৮ তারিখের ৩১১১ নম্বরের আজ্ঞাপত্রহইতে নিম্নলিখিত যে কথা গৃহীত হইয়াছে জিলার সকল কর্তৃপক্ষকে তদ্বিষয়ে মনোযোগ করিতে বিশেষমতে আদেশ হইতেছে।

অধঃস্থ কায্যকারকদের কায্য বিষয়ের তত্ত্বাবধারণ ও সংশোধন করা কালেক্টর সাহেবদের কায্যের অতিগুরুতর ও আবশ্যিক অংশ, অতএব তাঁহারদিগকে সেই কায্য উপযুক্তমতে সম্পাদন করাওণার্থ বোর্ডের সাহেবেরা অতিদ্রুত উদ্যোগ করেন আজ্ঞাক্রমে আমার এই আদেশ। জিলার কর্তৃপক্ষেরা জানিবেন যে জিলার রাজস্বসম্পর্কীয় ও ফৌজদারী নিম্নতর আদালতের রেজিষ্টার এবং তাঁহাদের দ্বারা নিষ্পত্তি হওয়া ও উপস্থিত থাকা মোকদ্দমার রিকর্ড অনবধারিত সময়ে অনেকবার ও অনপেক্ষিত-রূপে দৃষ্টি করা এবং তাঁহাদের কায্য ত্বরায় ও আইনের অবধারিত প্রণালীমতে সম্পাদন হয়, এই বিষয় দৃষ্টি করাজিলার কর্তৃপক্ষদের অত্যন্ত গুরুতর কায্য

২ নম্বর।

The Officers of the Excise Department have hitherto been unable, in many instances, to comply with Clause 3, Section XVIII. (page 81) of the Board's Rules, for the reason that, under the authority of Section XXIV., Act V. of 1861, Excise cases are frequently prosecuted by the Police without the cognizance of the Excise Department.

2. The Inspector General of Police, Lower Provinces, has accordingly, at the instance of the Board of Revenue, by a Circular Memorandum (No. 83, dated the 24th instant), requested that District Superintendents of Police will give the required notice to the Collector of the District of any case instituted by the Police under the Excise Law, so that the Excise Department may watch the proceedings. Particular attention is, therefore, now called to the Rules.

১৮৬১ সালের ৫ আইনের ২৪ ধারার শক্তিক্রমে পোলীসের কর্মকারকেরা অনেকবার আবকারী ডিপার্টমেন্টের কার্যকারকদের অজ্ঞাতসারে আবকারী মোকদ্দমা চালাইয়া থাকেন এই প্রযুক্ত আবকারী কর্মবিভাগের কর্মকারকেরা অনেকস্থলে বোর্ডের বিধি পুস্তকের ৮১ পৃষ্ঠালিখিত ১৮ অধ্যায়ের ৩ প্রকরণে মতে অদ্যাপি কর্ম করিতে পারেন নাই।

২। অতএব রেবিনিউ বোর্ডের বর্তমান মাসের ২৪ তারিখের ৮৮ নম্বরী সরকুলার অর্ডারের লিখিত পরামর্শমতে বঙ্গপ্রভৃতি দেশের পোলীসের ইনস্পেক্টর জেনারল সাহেব এই আদেশ করিয়াছেন। পোলীসের কর্মকারকেরা যখন আবকারী আইনমতে কোন মোকদ্দমা উপস্থিত করেন তখন পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টেরা জিলার কালেক্টর সাহেবকে প্রয়োজনমত সংবাদ দিবেন। তাহা হইলে আবকারী কার্যবিভাগের কর্মকারকেরা সেই মোকদ্দমাসংক্রান্ত কাগ্যের সন্ধান লইতে পারিবেন, অতএব এক্ষণে সেই বিধিতে বিশেষ মনোযোগ করিবার আদেশ হইতেছে।

No. 3.

The following corrections are to be made in the headings of Registers given at pages 219, 222, and 223 of the Board's Rules:—

No. 24. Insert heading 6½ "date of institution."

No. 45. Add, "note. The remaining headings (7 to 14) are the same as headings 8 to 15 of No. 44."

No. 50. Heading 3, for "value," substitute "nature."

No. 52. Heading 6, for "petition," substitute "paper."

No. 4.

With reference to the decision of the High Court given at page 58 of the "Rent Suits," rulings published in the "Revenue, Civil, and Criminal Reporter," No. 7 of 3rd October 1866, Clause 13, Section VIII., Chapter XVI of the Board's Rules, in regard to the trial of appeals by Deputy Collectors, is hereby cancelled.

৪ নম্বর।

১৮৬৬ সালের অক্টোবর মাসের ৩ তারিখের ৭ নম্বরের রেবিনিউ ও সিবিল ও ক্রিমিনাল রিপোর্টারের ৭৮ পৃষ্ঠায় খাজনার মোকদ্দমাসম্পর্কে হাই কোর্টের যে নিষ্পত্তি প্রকাশ হইয়াছে তদুপলক্ষে বোর্ডের বিধির ১৬ খণ্ডের ৮ অধ্যায়ের ১৩ ধারাতে ডেপুটি কালেক্টরদের দ্বারা আপীলী মোকদ্দমার বিচার বিষয়ক যে বিধি হইয়াছে তাহা এই ধারাক্রমে রহিত করা গেল।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

HOME DEPARTMENT.

NOTIFICATIONS.

Port William, the 19th March 1867.

No. 2788.

In modification of Notification No. 751, dated Simla, the 11th May 1866, the Governor General in Council is pleased to declare, under the provisions of Section 63 of the Indian Post Office Act XIV of 1866, that the supplemental rule then published shall be read as follows:—

"No book-packet exceeding 200 tolas in weight can be received for dispatch, and any packet

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ২৬ মার্চ।]

হোম ডিপার্টমেন্ট।

বিজ্ঞাপন।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৬৭ সাল ১৯ মার্চ।

২৭৮৮ নম্বর।

১৮৬৬ সালের মে মাসের ১১ তারিখে সিমলাতে লিখিত ৭৫১ নম্বরের বিজ্ঞাপন মতান্তর করিয়া মন্ত্রিসভা-স্থিতি শ্রীযুত গবর্নর জেনারল সাহেব ১৮৬৬ সালের ১৪ আইনের (অর্থাৎ ভারতবর্ষের ডাকের আইনের) ৬৩ ধারার বিধানমতে আজ্ঞা করিতেছেন যে তৎকালে যে আতিরিক্ত বিধি প্রকাশিত হইয়াছে তাহা এইরূপে পাঠ করিতে হইবে। যথা:—

"২০০ তোলার অধিক ওজনের কোন পুস্তকের পুলিশ প্রেরণার্থে গ্রাহ্য হইবে না। এবং তদধিক

exceeding that weight, found in any letter-box, will be forwarded as a banghy parcel if addressed to any place in India."

The 20th March 1867.

No. 2866.

Under Section 31 of Act VIII of 1855, the Governor General in Council is pleased to direct that, from and after the 1st April 1867, the under-mentioned fees shall be levied from parties seeking information from the Office of the Administrator General, viz. :—

For information on any single point in respect of which an advertisement has duly appeared. } One Rupee.

For search for information regarding estates which have been wound up } Four Rupees per hour.

The above fees to be paid whether the search made has been successful or otherwise.

APPOINTMENT.

The 22nd March 1867.

No. 2943.

His Excellency the Viceroy is pleased to appoint the Hon'ble W. S. Seton-Karr, to be Vice-Chancellor of the University of Calcutta, in succession to the Hon'ble H. S. Maune, L. L. D.

E. C. BAYLEY,

Secy. to the Govt. of India.

ORDERS BY THE LIEUTENANT-GOVERNOR OF BENGAL.

No. 1073.

APPOINTMENTS.

The 11th March 1867.

The following gentlemen to be Members of the Committee for the management of the Charitable Dispensary recently established at Kaitpara, in the District of Jessore, viz. :—

The Deputy Magistrate of Khoolna.

Baboo Bungsee Dhur Ghose.

„ Raj Coomar Ghose.

„ Hufirish Chunder Roy.

„ Shitul Nath Ghose.

„ Mudhoo Noodun Bose.

„ Behary Lall Ghose.

„ Bama Churu Biddyabachushpati.

Baboo Suttrodhur Ghose to be Secretary to the Committee.

The 13th March 1867.

Mr. H. J. Newbery to officiate as an Assistant Commissioner in Manbhoom, to have

[Government Gazette, 26th March 1867.]

ওজনের কোন পুলিশ পত্রের বাজে গাভরা গেলে যদি তাহার শিরোনামায় ভারতবর্ষের অন্তর্গত কোন স্থানের নাম লেখা থাকে, তবে বাঙ্গির পুলিশদার ন্যায় প্রেরিত হইবে।

২৮৬৬ নম্বর।

১৮৬৭ সাল ২০ মার্চ।

মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত গবর্নর জেনারেল সাহেব ১৮৫৫ সালের ৮ আইনের ৩১ ধারামতে আজ্ঞা করিতেছেন যে কোন পক্ষ আডমিনিস্ট্রেটর জেনারেল সাহেবের কার্যালয়ে কোন বিষয় জানিতে চাহিলে তাঁহাদের স্থানে নিম্নলিখিত ফী লওয়া যাইবে।

উপযুক্তমতে যে কোন বিষয়ের বি- }
জ্ঞাপন প্রকাশিত হইয়াছে তাহার এক } ১২ টাকা।
বিষয় জানিতে ইচ্ছা করিলে }

কোন মহালের হিসাব নিষ্কাশিত হইলে }
পর তদ্বিষয় জানিবার নিমিত্তে অধে- } প্রতি মণ্টার
ষণ করিবার } ৪১ টাকা।

অন্বেষণ করিয়া কৃতকার্য হইলে কি না হইলেও পূর্বোক্ত ফী দিতে হইবে।

নিয়োগ।

১৮৬৭ সাল ২২ মার্চ

২৯৪৩ নম্বর।

মহিমবর শ্রীযুত রাজপ্রতিনিধি মান্যবর শ্রীযুত এচ এস মেইন এল এল ডি সাহেবের পদে মান্যবর শ্রীযুত ডবলিউ এস সিটনকার সাহেবকে কলিকাতার বিশ্ব-বিদ্যালয়ের টেস চান্সেলরের পদে নিযুক্ত করিলেন।
ই সি বেলি।

ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের আজ্ঞা।

১০৭৩ নম্বর।

নিয়োগ।

১৮৬৭ সাল ১১ মার্চ।

যশোহর জিলার অন্তর্গত কায়েথপাড়ায় সম্প্রতি যে দাবত্য ঔষধালয় স্থাপিত হইয়াছে নিম্নলিখিত মহাশয়েরা তাহার কার্য সম্পাদনার্থ কমিটির মেম্বর হইবেন।—

খুলনার ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট।

শ্রীযুত বাবু বংশীধর ঘোষ।

„ „ রাজকুমার ঘোষ।

„ „ হরিশচন্দ্র রায়।

„ „ শীতলনাথ ঘোষ

„ „ মধুসূদন বসু।

„ „ দেহারিলাল ঘোষ

„ „ বামচরণ বিদ্যাভাচম্পতি।

বাবু স্বরূপ ঘোষ উক্ত কমিটির সেক্রেটারী হইবেন

১৮৬৭ সাল ১৩ মার্চ।

শ্রীযুত এ ইয়ার্ডলী সাহেবের ছুটি প্রযুক্ত অফিসিয়াল-কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত শ্রীযুত এচ

charge of the Sub-Division of Govindpore, and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the First Class, and of a Deputy Collector and Moonsiff in that District, during the absence, on leave, of Mr. A. Yardley, or until further orders. Mr. Newbery is further empowered, under Section 38 of the Code of Criminal Procedure, to hold the preliminary enquiry into cases triable by the Court of Sessions, to commit or hold to bail persons to take their trial before such Court of Sessions, and to exercise all the powers necessary for that purpose.

Mr. C. F. Sinclair, Special Deputy Magistrate and Deputy Collector, recently appointed to the Cuttack Division, is posted to Balasore.

Moulvie Furreedooddeen to be Sudder Ameen of Shahabad, and Moonsiff of the Sudder Station of that District.

Moulvie Saadut Hossein to be Sudder Ameen of Sarun, and Moonsiff of the Sudder Station of that District.

Moulvie Obedoolah to be a Member of the Local Committee of Public Instruction at Dinagepore.

The 14th March 1867.

Lieutenant L. Blathwayt to be Secretary to the Local Committee of Public Instruction at Debrooghur.

The following gentlemen to be Members of the Local Committee for the management of the Charitable Dispensary at Bhowanigunge, viz.:—

Mr. W. Dodgson.

The Moonsiff of Buddeakhally.

Baboo Kashi Churn Buttacharjee.

„ Ram Chunder Roy.

„ Hurridial Bose.

Kali Coomar Roy.

„ Chundi Churn Roy.

„ Bhyrub Chunder Nundy.

„ Kristo Kant Doss.

„ Gobind Lall Roy.

„ Raj Coomar Shamaqdar.

The Officer in charge of the Bhowanigunge Sub-Division to be *ex-officio* Secretary to the Committee.

Mr. E. E. Lewis to officiate, until further orders, as Magistrate and Collector of Maldah.

The 15th March 1867.

Mr. H. Beverley to officiate as Registrar-General of Assurances, under Act XX. of 1866, as a Marriage Registrar of Calcutta, and Senior Marriage Registrar of that Town, under Section 16, Act V. of 1865.

Dr. J. Elliot to officiate as Civil Surgeon of Nuddea.

[সবর্ণমণ্ডে গেজেট । ১৮৬৭ । ২৬ মার্চ ।]

জে নিউবেরি সাহেব গোবিন্দপুর শাখাখণ্ডের কম্পের ভার প্রাপ্ত হইয়া মানভূমে আসিষ্ঠাণ্ট কমিস্যনরের কর্ম করিবেন, এবং ঐ জিলাতে অধঃস্থ প্রথম শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ও ডেপুটী কালেক্টরের ও মুনসেফের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন। আরো তিনি কোজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ৩৮ ধারামতে সেশন আদালতের বিচার্য মোকদ্দমার প্রথম স্থলীয় অনুসন্ধান করিতে ও উক্ত সেশন আদালতের সম্মুখে যাহাদের বিচার হইবে তাহাদিগকে সমর্পণ করিতে ও তাহাদের স্থানে উপস্থিত হইবার প্রতিভূ লইতে ও তদর্থে যে সকল ক্ষমতার প্রয়োজন তদনুসারে কর্ম করিতে ক্ষমতাপন্ন হইয়াছেন।

বিশেষ ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত সি এক সিন্ধুর সাহেব যিনি সম্প্রতি কটক গণ্ডে নিযুক্ত হইয়াছিলেন তিনি বালেশ্বরে অবস্থিত হইলেন।

শ্রীযুত মৌলবী ফরীদুদ্দীন শাহাবাদের সদর আমীন ও ঐ জিলার সদর মোকামের মুনসেফ হইবেন।

শ্রীযুত মৌলবী সাজাদ হুসেন সারগের সদর আমীন ও ঐ জিলার সদর মোকামের মুনসেফ হইবেন।

শ্রীযুত মৌলবী ওবেদুল্লা দিনাজপুরের সাধারণ বিদ্যাধ্যাপনীয় কমিটির এক জন মেম্বর হইবেন।

১৮৬৭ সাল ১৪ মার্চ।

লেপ্টেনেন্ট শ্রীযুত এল রাথগ্রেট সাহেব দেব্রগড়ের সাধারণ বিদ্যাধ্যাপনীয় কমিটির সেক্রেটারী হইবেন।

নিম্নলিখিত মহাশয়েরা ভবানীগঞ্জের দাতব্য ঔষধালয়ের কর্মসম্পাদনার্থ কমিটির মেম্বর হইবেন,—

শ্রীযুত ডবলিউ ডজসন সাহেব।

বদিয়াখালীর মুনসেফ।

শ্রীযুত বাবু কাশীশরণ ভট্টাচার্য্য

রামচন্দ্র রায়।

হরিদয়াল বসু।

„ কালীকুমার রায়।

„ চণ্ডীচরণ রায়।

„ তৈরবচন্দ্র নন্দী।

„ কৃষ্ণকান্ত দাস।

„ গোবিন্দলাল রায়।

„ রাজকুমার সমাদ্দার।

ভবানীগঞ্জ শাখাখণ্ডের কম্পের ভারপ্রাপ্ত কার্য-কারক আপন পদোপলক্ষে উক্ত কমিটির সেক্রেটারী হইবেন।

শ্রীযুত ই ই লৌইস সাহেব অন্য আফ্রা না হওন পর্য্যন্ত মালদহের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

১৮৬৭ সাল ১৫ মার্চ।

শ্রীযুত এচ বেবরলী সাহেব ১৮৬৬ সালের ২০ আ-ইনমতে নিদর্শনপত্রাদির রেজিষ্টার জেনারেলের কর্ম করিবেন, এবং ১৮৬৫ সালের ৫ আইনের ১৬ ধারামতে কলিকাতার বিবাহের রেজিষ্টার ও ঐ নগরের বিবাহের প্রধান রেজিষ্টারের কর্ম করিবেন।

ডাক্তর শ্রীযুত জে এলিয়ট সাহেব নদীয়ার সিভিল চিকিৎসকের কর্ম করিবেন।

The following gentlemen to be Members of the Ferry Fund Committee at Purneah, viz. :—

Mr. N. S. Alexander.

„ J. Cockburn.

„ J. G. Burnell.

The 16th March 1867.

Mr. H. Clark to officiate temporarily as Joint-Magistrate and Deputy Collector of Burdwan.

Mr. F. B. Simson to officiate as Commissioner of Revenue and Circuit of the Dacca Division, during the absence, on leave, of Mr. C. T. Buckland, or until further orders.

Mr. A. Levien to officiate as Civil and Sessions Judge of Mymensing.

Mr. A. B. Falcon to officiate as Magistrate and Collector of Dacca.

The 18th March 1867.

Mr. G. Dixon to officiate temporarily as Extra Sub-Deputy Opium Agent of Patna.

Mr. G. S. Park to officiate as Magistrate and Collector of Hooghly, with effect from the afternoon of the 15th instant.

Mr. T. Norman to officiate as Joint-Magistrate and Deputy Collector of Hooghly, from the date of his having resumed charge from Mr. G. S. Park.

In supersession of the orders of the 28th ultimo, Baboo Koylash Chunder Ghose is appointed to be a Special Deputy Collector, under Regulation IX. of 1833, in the Cuttack Division, for employment under the Embankment Committee.

Baboo Poorno Chunder Ghose, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Moorshedabad, on special duty, is transferred to Nuddea, and vested with the powers of a Magistrate in the latter District.

Baboo Ruttun Lall Ghose, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Gurbettah, is transferred to Bancoorah, and vested with the powers of a Magistrate in the latter District.

Baboo Luchmeenarain Pundit, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Bancoorah, is transferred to Nuddea, and vested with the powers of a Magistrate in the latter District.

Mr. S. C. Bayley to officiate temporarily as Secretary to the Government of Bengal.

Baboo Nobin Chunder Ghose to be Sudder Ameen of Nuddea, and Moonsiff of the Sudder Station of that District.

Baboo Hurrish Chunder Mitter to officiate as Sudder Ameen of Burdwan, and Moonsiff of the Sudder Station of that District.

Baboo Protap Narain Sing, Deputy Magistrate and Deputy Collector, to have charge of the Sub-

[*Government Gazette, 26th March 1867.*]

3 N

নিম্নলিখিত মহাশয়েরা পুরণিয়ার কেরিফণ্ড কমিটির
মহেশ্বর হইবেন,—

শ্রীযুত এম এস আলেকজান্ডার সাহেব

„ জে কোবর্ন সাহেব।

„ জে জি বর্ণেল সাহেব।

১৮৬৭ সাল ১৬ মার্চ।

শ্রীযুত এচ ক্লার্ক সাহেব কিয়ৎকালের নিমিত্তে বর্জ-
মানের জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের
কর্ম করিবেন।

শ্রীযুত সি টি বকুলাও সাহেবের ছুটি প্রযুক্ত অমু-
পস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্য্যন্ত শ্রীযুত
এফ বি সিমসন সাহেব ঢাকা খণ্ডের রাজস্বের ও
দায়েরসায়েরীর কমিস্যনরের কর্ম করিবেন।

শ্রীযুত এ লেবিয়ান সাহেব ময়মনসিংহের সিবিল
ও সেশন জজের কর্ম করিবেন।

শ্রীযুত এ বি ফালকন সাহেব ঢাকার মাজিষ্ট্রেট ও
কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

১৮৬৭ সাল ১৮ মার্চ।

শ্রীযুত জি ডিক্সন সাহেব কিয়ৎকালের নিমিত্তে
পাটনার আফীনের অতিরিক্ত সব-ডেপুটী এজেন্টের
কর্ম করিবেন।

শ্রীযুত জি এস পার্ক সাহেব হুগলীর মাজিষ্ট্রেট ও
কালেক্টরের কর্ম করিবেন। উক্ত নিয়োগ এই মা-
সের ১৫ তারিখের অপরাহ্ন অবধি প্রবল হইবে।

শ্রীযুত টি নর্মান সাহেব যে তারিখে শ্রীযুত জি এস
পার্ক সাহেবের স্থানে আপন কর্মের ভার পুনর্গ্রহণ
করেন সেই তারিখ অবধি হুগলীর জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট
ও ডেপুটী কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

গত মাসের ২৮ তারিখের আজ্ঞা রহিত করিয়া এই
আজ্ঞা হইল যে শ্রীযুত বাবু কৈলাসচন্দ্র ঘোষ বাধের
কমিটির আজ্ঞাধীনে নিযুক্ত হওনার্থে কটকখণ্ডে ১৮৩৩
সালের ৯ আইনমতে বিশেষ ডেপুটী কালেক্টরের
পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

মুরশিদাবাদের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কা-
লেক্টর শ্রীযুত বাবু পূর্ণচন্দ্র ঘোষ বিশেষ কর্মের নি-
মিত্তে নদীয়ায় নিযুক্ত হইয়াছেন। এবং শেখোক্ত
জিলাতে মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

গড়বেটার ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর
শ্রীযুত বাবু রত্নলাল ঘোষ বাঁকুড়ায় নিযুক্ত হইয়াছেন,
ও শেখোক্ত জিলাতে মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়া-
ছেন।

বাঁকুড়ার ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর
শ্রীযুত বাবু লক্ষ্মীনারায়ণ পণ্ডিত নদীয়ায় নিযুক্ত
হইয়াছেন ও শেখোক্ত জিলাতে মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা
পাইয়াছেন।

শ্রীযুত এস, সি, বেলি সাহেব কিয়ৎকালের নিমিত্তে
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারীর কর্ম করিবেন।

শ্রীযুত বাবু নবীনচন্দ্র ঘোষ নদীয়ার সদর আমীন ও
এ জিলার সদর মোকামের মুন্সেফ হইবেন।

শ্রীযুত বাবু হরিশচন্দ্র মিত্র বর্জমানের সদর আমীন
ও এ জিলার সদর মোকামের মুন্সেফের কর্ম করি-
বেন।

ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু
প্রতাপনারায়ণ সিংহ বুদ্ধদেব শাখাখণ্ডের কর্মের ভার

Division of Bood-Bood, and to exercise the powers of a Magistrate in Burdwan and Bancoorah.

The 19th March 1867.

With the sanction of His Excellency the Viceroy and Governor General of India, the Lieutenant-Governor has been pleased to appoint Mr. J. Bullen Smith to be a Member of the Council of the Lieutenant-Governor of Bengal, for the purpose of making Laws and Regulations.

LEAVE OF ABSENCE.

The 13th March 1867.

Mr. A. Yardley, Assistant Commissioner of Govindpore, for six months, under Section 9 of the Covenanted Service Absentee Rules.

Mr. J. A. Craven, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Chittagong, for one month, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may avail himself of the leave.

Dr. C. Nardin, Medical Officer of Noakholly, for one month, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, from the 1st May next, or any subsequent date on which he may avail himself of the leave, making over charge of his duties to the Senior Native Medical Officer at that Station.

Mr. R. Alexander, Civil and Sessions Judge of Cuttack, for one month, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules, from the 15th instant, or any subsequent date on which he may avail himself of the leave, making over charge of his Office to the Officiating Additional Sessions Judge of the District.

The 14th March 1867.

Mr. J. H. Ravenshaw, Magistrate and Collector of Maldah, for fourteen days, from the 10th April next, preparatory to proceeding to Europe, or Furlough.

Dr. E. J. Gayer, Civil Assistant Surgeon of Tirhoot, for one month, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may avail himself of the leave, making over charge of his duties to the Sub-Assistant Surgeon attached to the Charitable Dispensary at Mozufferpore.

The 16th March 1867.

Mr. G. E. Makgill, Officiating Magistrate and Deputy Collector, 24-Pergunnahs, for fifteen months, under Section 11 of the Covenanted Service Absentee Rules, together with seven days for preparation.

Mr. C. T. Buckland, Commissioner of Dacca, for three months, from the 3rd proximo, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ২৬ মার্চ।]

পাইবেন এবং বর্জ্যমানে ও বারুফাজে বাজিষ্ট্রেটের কমতাক্রমে কর্ম করিবেন।

মহিমবর জিযুত রাজপ্রতিনিধি ও ভারতবর্ষের গবর্নর জেনরল সাহেবের সম্মতিক্রমে জিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব জিযুত জে বুলেন স্মিথ সাহেবকে আইন ও ব্যবস্থা করণার্থ বঙ্গদেশের জিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের অধিনস্ততার সভ্যের পদে বরণ করিলেন।

ছুটি।

১৮৬৭ সাল ১৩ মার্চ

গোবিন্দপুরের আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনর জিযুত এ টয়াল্ডলী সাহেব চিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ৯ ধারামতে ছয় মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

চট্টগ্রামের ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জিযুত জে এ কেবেল সাহেব যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি অচিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

নওয়াখালীর চিকিৎসক ডাক্তর জিযুত সি নার্ডিন সাহেব আগামি মে মাসের ১ তারিখ অবধি অথবা তৎপরের যেকোন তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি অচিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন। তিনি উক্ত মোকামের এদেশীয় প্রধান চিকিৎসকের প্রতি আপন কর্মের ভার অর্পণ করিবেন।

কটকের সিভিল ও সেশন জজ জিযুত আর আলেকজান্ডার সাহেব এই মাসের ১৫ তারিখ অবধি অথবা তৎপরের অন্য যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি চিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ৬ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন। তিনি ঐ জিলার একটিং আডিস্যনাল সেশন জজ সাহেবের প্রতি আপন কার্যালয়ের কর্মের ভার অর্পণ করিবেন।

১৮৬৭ সাল ১৪ মার্চ।

মালদহের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর জিযুত জে এচ রেবনশা সাহেব নিয়মিত ছুটি লইয়া ইউরোপে গমনার্থ প্রস্তুত হইবার জন্য আগামি এপ্রিল মাসের ১০ তারিখ অবধি চৌদ্দ দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

ত্রিহতের সিভিল আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক ডাক্তর জিযুত ই. জে. গেয়র সাহেব যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি চিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ৬ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন। মজলপুরের দাভব্য ঔষধালয়ে নিযুক্ত সব-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসকের প্রতি তিনি আপন কর্মের ভার অর্পণ করিবেন।

১৮৬৭ সাল ১৬ মার্চ।

২৪ পরগনার একটিং মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জিযুত জি ই মাকগিল সাহেব চিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে পনের মাসের ছুটি পাইয়াছেন তন্নিম্ন প্রস্তুত হইনার্থে সাত দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

ঢাকার কমিস্যনর জিযুত সি টি বকলাও সাহেব চিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ৬ ধারামতে আগামি মাসের ৩ তারিখ অবধি তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

Mr. H. Muspratt, Magistrate and Collector of Balasore, for two months, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may avail himself of the leave.

NOTIFICATIONS.

The 13th March 1867.

It is hereby notified for general information, that the Sub-Committee of the Board of Examiners has appointed Monday, the 15th April next, for the commencement of the next Half-yearly Examination of Assistants and others.

The 18th March 1867.

The Lieutenant-Governor has been pleased to accept the resignation tendered by Mr. F. A. Goodenough of his appointment as a Member of the Council of the Lieutenant-Governor of Bengal, for the purpose of making Laws and Regulations, with effect from the 9th instant.

NOTIFICATION.

The 15th March 1867.

It is hereby notified that the Lieutenant-Governor has been pleased to sanction the establishment of a Small Cause Court, under Act XI., 1865, at Darjeeling, with pecuniary jurisdiction up to Rupees 500. The Deputy Commissioner of Darjeeling shall be *ex-officio* Judge of the Small Cause Court.

NOTIFICATIONS.

The 11th March 1867.

It is hereby notified that the Small Cause Court at Chittagong will be abolished from the 1st proximo, from which date the cases heretofore cognizable by that Court will be adjudicated by the ordinary Civil Courts having jurisdiction.

DECLARATION UNDER SECTION 2, ACT VI. OF 1857.

The 9th March 1867.

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken at the public expense, for a public purpose *viz.*, a Civil Station at Julpigoree, Zillah Rungpore, it is hereby declared that a piece of land, measuring thirty-two beegahs, more or less, bounded on the North and East by the River Teesta; on the South by the River Korla; and on the West by the bridge and road leading from Julpigoree to Mynagoree, at Julpigoree, in Sub-division of Titalyah, Zillah Rungpore, is required for the above purpose.

2. This Declaration is made, under the provisions of Section 2, Act VI. of 1857, to all whom it may concern.

A. EDEN,

Secy. to the Govt. of Bengal.

[Government Gazette, 26th March 1867.]

বালেশ্বরের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর জীবু এচ বসু-প্রাট সাহেব যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি চিকিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ও ধারামতে দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ১৩ মার্চ।

সর্ব সাধারণের জ্ঞানার্থে ইচ্ছাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পরীক্ষক বোর্ডের সব-কমিটি আগামি আগ্রিল মাসের ১৫ তারিখ সোমবার আসিষ্ট্যান্ট প্রক্টর অর্জ বাৎসরিক পরীক্ষার আরম্ভের দিন স্থির করিয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ১৮ মার্চ।

জীবু লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব আইন ও ব্যবস্থা করণার্থ বঙ্গদেশের জীবু লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের মন্ত্রিসভাতে জীবু এফ এ গুডএনফ সাহেবের সভ্য পদ ত্যাগ করণপত্র গ্রাহ্য করিয়াছেন। এই মাসের ৯ তারিখ অবধি উক্ত পদ ত্যাগ করণ প্রবল হইবে।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ১৫ মার্চ।

ইচ্ছাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জীবু লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব দার্জিলিং ১৮৬৫ সালের ১১ আইনমতে ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালত স্থাপনের অনুমতি করিয়াছেন, উক্ত আদালতে ৫০০ টাকা পর্যন্ত দাওয়ার বিচার হইতে পারিবে। দার্জিলিং ডেপুটি কমিশনার সাহেব স্বীয় পদোপলক্ষে উক্ত ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতে জজ হইবেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ১১ মার্চ।

ইচ্ছাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে আগামি মাসের ১ তারিখ অবধি চট্টগ্রামের ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালত উঠিয়া যাইবে, ঐ তারিখ অবধি উপস্থিত ক্ষমতাবিশিষ্ট দেওয়ানী আদালতে উক্ত আদালতের বিচার্য সকল মোকদ্দমার বিচার হইবে।

১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারামতের বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ৯ মার্চ।

বঙ্গদেশের জীবু লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ রঙ্গপুর জিলার অন্তর্গত জলপাইগুড়িতে দেওয়ানী মোকাম প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থ ব্যয়ে গবর্নমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে মুনাম্বিক ৩২/ বিঘা পরিমিত ভূমির প্রয়োজন। উক্ত ভূমির উত্তর ও পূর্ব সীমা তিষ্টা নদী, দক্ষিণ সীমা করলা নদী, পশ্চিম সীমা সাঁকো এবং রঙ্গপুর জিলার অন্তর্গত তিভালিয়াশাখণ্ডের জলপাইগুড়ি জলপাইগুড়ি হইতে মরনাগুড়িপৰ্যন্ত যে পথ যায় তাহা।

২। উক্ত ভূমিতে বাহানের সম্পর্ক আছে তাহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

এ ইডেন,

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের লেফটেন্যান্ট।

PUBLIC WORKS DEPARTMENT.

পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্ট।

ESTABLISHMENT.

No. 89.

The 12th March 1867.

Subject to the approval of the Government of India, Public Works Department, the Lieutenant-Governor has been pleased to transfer, as a temporary measure, the Tumlook, Midnapore, and Hidgellee Divisions from the Cuttack to the Presidency Circle, with effect from the 1st March 1867.

CIVIL BUILDINGS.

No. 100.

The 19th March 1867.

Declaration under Section 2 of Act VI. of 1857, in supersession of the Declaration No. 39 of 29th January 1867, published in the "Calcutta Gazette" of 30th idem, page 146.

WHEREAS it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken up at a public expense, for a public purpose, viz., for the site of Sub-divisional buildings at Chooadangah, in the district of Nuddea, it is hereby declared that, for the above purpose, the plot of land mentioned below, and measuring fourteen beegahs, five cottahs, more or less, in extent, situated in Mouzah Bugrnkgurguree, Pergunnah Shahoojial, is required. This Declaration is made, under the provisions of Act VI. of 1857, to all whom it may concern:—

Boundaries.

North, public road leading to the Railway Station; East, Tooran Biswas and Sooroo Mun-dul's land; South, Joardar's land; and West, public road leading from Chooadangah to Damoorhoodah.

J. E. T. NICOLLS, *Lieut.-Col., R. E.,*
Secy. to the Govt. of Bengal,
P. W. D.,

কার্যালয়বিষয়ক।

৮৯ নম্বর।

১৮৬৭ সাল ১২ মার্চ।

পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের অনুমোদনক্রমে জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব কিয়ৎকালের নিমিত্তে তমলুক, মেদিনীপুর ও হিজলী এণ্ডের কর্মকারকদিগকে কটকহইতে রাজধানী চক্রে আনয়ন করিলেন। এ কার্য ১৮৬৭ সালের মার্চ মাসের ১ তারিখ অবধি প্রবল হইবে।

কাছারী বাটীসম্পর্কীয়।

১০০ নম্বর।

১৮৬৭ সাল ১৯ মার্চ।

১৮৬৭ সালের জানুয়ারি মাসের ২৯ তারিখের যে বিজ্ঞাপন সেক্রেটারি মাসের ৫ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটের ১৪৩ পৃষ্ঠায় প্রকাশিত হয় তাহা রহিত করিয়া ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারামতে এই বিজ্ঞাপন।

বঙ্গদেশের জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ নদীয়া জিলার অন্তর্গত চুয়াডাঙ্গার শাখাখণ্ডের বাটী প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থ ব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে শাহজিয়াল পরগনার বগরুগরগরী মৌজায় হ্রাসাধিক ১৪১০ কাঠা পরিমিত শিল্পলিখিত ভূমির প্রয়োজন। উক্ত ভূমিতে বাহাদুরের সম্পর্ক আছে তাহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

উক্ত ভূমির সীমা এইঃ।

উত্তর সীমা রেলওয়ে স্টেশনে গমনের রাজপথ; পূর্ব সীমা তুরানু বিশ্বাসের ও স্বরূপ মণ্ডলের ভূমি; দক্ষিণ সীমা জেয়ারদারের ভূমি; পশ্চিম সীমা চুয়াডাঙ্গা অবধি দামুহুদা পর্যন্ত রাজপথ।

জে, ই, টি, নিকলস, লেপ্টেনেন্ট কর্নেল আর, ই,
পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে বঙ্গদেশের
গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

ORDER OF THE HIGH COURT OF JUDICATURE AT FORT WILLIAM IN BENGAL.

LEAVE OF ABSENCE.

The 22nd March 1867.

Baboo Bhyrub Chunder Kur, Moonsiff of Sherepore, Zillah Mymensing, for one month from 22nd proximo, under paragraph 16 of the Uncovenanted Absentee Rules, placing his Serishtadar in charge of the current duties of his Office.

L. R. TOTTENHAM,
Registrar.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ২৬ মার্চ।]

বঙ্গদেশস্থ ফোর্ট উলিয়াম রাজধানীর হাই-কোর্টের আজ্ঞা।

ছুটি

১৮৬৭ সাল ২২ মার্চ।

জিলা ময়মুনসিংহের শেরপুরের মুন্সেফ জীযুত বাবু ভৈরবচন্দ্র কর অতিথিত কার্যকারকেরদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে আগামি মাসের ২২ তারিখ অবধি এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন। তিনি আপন কার্যালয়ের চলিত কর্মের ভার সিরিশ্তাদারের হাফে রাখিবেন।

এল আর টটেনহাম,
রেজিষ্টার।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেন্টের ইশতেহার।

৬১৫ নং।

আফিমের ইশতেহার।

ইশতেহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৬৭ সাল তারিখ ১০ আপ্রেল বুধবার পূর্বাঙ্কে দিবা এগার ঘণ্টার সময়ে মোং কলিকাতার এক্সচেঞ্জ ঘরে সন ১৮৬৪। ৬৫ ও ৬৫। ৬৬ সালের উৎপন্ন আফিমের চতুর্থ নীলাম হইবেক এবং ঐ নীলামে ৪,০০০ সিন্দুক আফিম বিক্রয় হইবেক তাহার বিশেষ এই।

সন ১৮৬৪। ৬৫ সন ১৮৬৫। ৬৬

বেহারের এজেন্সীর উৎপন্ন আফিম
বানারসের এজেন্সীর উৎপন্ন আফিম

— „ — ২,০০০
১০২২— ১৭৮

সিন্দুক
২,০০০
২,০০০

জুমলা সিন্দুক ৪,০০০

২ দফা। এইক্ষণে যে নীলামের ইশতেহার হইল তাহার সাধারণ নিয়ম অর্থাৎ শর্ত সকল চলিতমত গবর্ণমেন্ট ও এক্সচেঞ্জ গেজেটের প্রকাশিত সন ১৮৬৬ সালের ১ অক্টোবর তারিখের লিখিত ইশতেহার দৃষ্টি করিলে অথবা রেবিনিউ বোর্ডের দপ্তরখানায় দরখাস্ত করিলে সবিশেষ জানিতে পারিবেন।

৩ দফা। ডিপোজিট অর্থাৎ আমানত পেশগীর টাকা দাখিলের শেষ তারিখ এবং কিলিয়ারেজ অর্থাৎ কিস্মতের টাকা দিয়া আফিম খালাসের শেষ তারিখ সন ১৮৬৭ সালের ১৫ এবং ২৫ মার্চ এই দুই দিবস ক্রমান্বয়ে স্থির করা গেল অতএব নীলামী খরিদারগণ যে সকল প্রমিস্বরী নোট অর্থাৎ তমসুক লিখিয়া দিয়া থাকেন তাহার খালাস করণার্থে বাদ্দাল বেঙ্কের রসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ কিম্বা অন্য কোন রকম সরকারী মাতবরী দস্তাবেজাৎ যাহা আমানতের হিসাবে দাখিল হইয়া থাকে তাহা সন ১৮৬৭ সালের ১৫ আপ্রিল সোমবার বেলা দুই প্রহর ৪ ঘণ্টার পর আর লওয়া যাইবেক না এবং ঐ আফিমের লাট খালাসী সববে কিস্মতের পুরা টাকার দক্ষণ বাদ্দাল বেঙ্কের রসিদ সন ১৮৬৭ সালের ২৫ আপ্রিল রহস্যুতিবার বেলা দুই প্রহর ৪ ঘণ্টার পর আর লওয়া যাইবেক না।

৪ দফা। উপরোক্ত এই নীলামের ইশতেহারের লিখিত পরিমাণ আফিম ভিন্ন বর্তমান বর্ষে নীচের লিখিত পরিমাণ বেহারের ও বানারসের আফিম কিঞ্চিৎ কমি বা বেশী হউক পশ্চাৎ লিখিত তারিখ হারে অথবা তাহার কিঞ্চিৎ অগ্র পশ্চাৎ নীলামে গরা যাইবেক আর যদি স্যাৎ কোন হেতু প্রযুক্ত নীলামের তারিখ বদল করিবার আবশ্যক হয় তবে সাহেবান বোর্ডের ক্ষমতা থাকিল যে আবশ্যক মতে তারিখ বদল করিবেন।

						বেহারের	বানারসের	জুমলা
						সিন্দুক	সিন্দুক	সিন্দুক
সন ১৮৬৭ সাল তারিখ ৯ মে রহস্যুতিবার অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ						২,০০০	২,০০০	৪,০০০
ঐ	ঐ	৭ জুন	শুক্রবার	ঐ	...	২,০০০	২,০০০	৪,০০০
ঐ	ঐ	১০ জুলাই.	বুধবার	ঐ	...	২,০০০	২,০০০	৪,০০০
ঐ	ঐ	৯ আগষ্ট	...শুক্রবার	ঐ	...	২,০০০	২,০০০	৪,০০০
ঐ	ঐ	৯ সেপ্টেম্বর	সোমবার	ঐ	...	২,০০০	২,০০০	৪,০০০
ঐ	ঐ	১৬ অক্টোবর	বুধবার	ঐ	...	২,০০০	২,০০০	৪,০০০
ঐ	ঐ	১১ নবেম্বর	সোমবার	ঐ	...	২,০০০	২,০০০	৪,০০০
ঐ	ঐ	৬ ডিসেম্বর	শুক্রবার	ঐ	...	২,০০০	২,০০০	৪,০০০
একুন						১৬,০০০	১৬,০০০	৩২,০০০

আর এল মাজলস্।

একুটিং ছোট সেক্রেটারী।

বিমোজিব হুকুম সাহেবান আলিশান বোর্ড রেবিনিউ,
কোর্ট উলিয়ম সন ১৮৬৭ সাল তারিখ ৫ মার্চ।

NOTICE.

The undersigned is prepared to grant licenses (with effect from 1st April 1867 to 31st March 1868) to catch Elephants in the Western Dooars of Bhootan.
The license fee is Rupees 20, for each Kunki employed. The right of pre-emption of captured elephants is reserved to Government.

Further particulars may be obtained by application (personal or by letter) to the undersigned.

J. TWEEDIE,
Dy. Commissioner, Western Dooars.

MYNAGORE, BHOOTAN.
The 12th December 1866. }

NOTICE.

HOWRAH MUNICIPALITY.
Revision of Assessment.

THE Commissioners hereby give Notice that under Section 30 of Act III. (B. C.) of 1864, the rate for the ensuing year 1867-68, has been fixed at *seven and a half per cent*, and that they will proceed to revise the assessment of Houses and Lands on and from the 8th day of April next, at 3 P. M., until the whole are disposed of. The days on which appeals from certain divisions will be heard can be ascertained at the Office of the Commissioners.

The Books containing the said valuation and assessment can be inspected on any day (Sundays and holidays excepted) at the Office of the Commissioners, between 11 A. M. and 4 P. M., free of charge; and any person desiring to appeal against any such assessment, is hereby warned that his or her appeal must be made on or before the day above mentioned, and that all appeals must be presented in writing.

By Order of the Commissioners,
WALTER H. D. DUVAL,
Secretary.

HOWRAH
MUN. COMM. 'S OFFICE,
The 22nd March 1867.)

NOTICE.

CALCUTTA MUNICIPALITY.

NOTICE is hereby given that the valuation and measurement of the portion of the Northern Division of the Town, noted in the margin, has been completed, and that the Books containing the said valuations and the rates assessed can be inspected on any (Sundays excepted), at the Office of the Justices, between the hours of 11 o'clock A. M. and 4 o'clock P. M., free of charge.

The Justices will, on the 16th day of April next, proceed to revise the said valuation and assessment, and to hear all appeals connected therewith, but no such appeal can be heard, unless the amount of rate has been deposited with the Justices, in accordance with the Provisions of Section 27 of Act VI of 1866 B. C., on or before the 12th day of April, and unless such appeal be preferred by the person who at the time the appeal is made shall be recorded in the said Book as the owner of the premises to which such appeal refers, or by the occupiers thereof, or by their Agents.

ROBT. TURNBULL,
Secretary to the Justices of the Peace.
OFFICE OF THE JUSTICES OF THE PEACE,
1, CHOWRINGHEE ROAD;
Calcutta, 25th March 1867. }

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৬৭ । ২৬ মার্চ ।]

বিজ্ঞাপন।

হাবড়ার মুনিসিপালিটি।

অবস্থাপিত টাকুসের সংশোধন।

কমিস্যনরেরা এতৎক্রমে সংবাদ দিতেছেন যে, ১৮৬৪ সালের বঙ্গদেশীয় ও আইনের ৩০ ধারামতে আগামি ১৮৬৭।৬৮ সালে শত করা সাড়ে সাত টাকার হারে টাকুস ধার্য হইবে। এবং আগামি আগ্রিল মাসের ৮ তারিখ অবধি তাহার প্রতি দিন অপরাহ্ন তিন ঘণ্টা সময়ে বসিয়া বাতীর ও ভূমির টাকুস সংশোধন করিবেন। ঐ কার্য যত দিন সমাপ্ত না হয় তত দিন সেই সময়ে বসিবেন। নগরের যে খণ্ডের উপর যে তারিখে আপীল শুনা যাইবে তাহা কমিস্যনরেরদের কাৰ্যালয়ে জানা যাইতে পারিবে।

ভূম্যাদির যে মূল্য ও তাহার উপর যত টাকা টাকুস ধার্য হয় তাহা এক পুস্তকে লিখিত হইয়া রবিবার ও বন্দের দিন ভিন্ন প্রতি দিন বেলা ১১ ঘণ্টা অবধি ৪ টা পর্যন্ত কোন সময়ে দৃষ্টি হইতে পারিবে। তাহাতে খরচ লাগিবে না। কোন ভূম্যাদির উপর যে টাকুস ধার্য হইয়াছে, তাহাতে যদি কেহ অসম্মত হন, তবে তাহাকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে পূর্বোক্ত দিবসে কি তাহার অগ্রে তাহার আপীল করিতে হইবে। ও তদ্রূপ সকল আপীল লিখিয়া দিতে হইবে।

কমিস্যনরের আজ্ঞাক্রমে।

ওয়ার্লটর এচ ডি ডুভাল।

সেক্রেটারী।

হাবড়া।

মুনিসিপাল কমিস্যনরের আফিস,
১৮৬৭ সাল ২২ মার্চ। }

বিজ্ঞাপন।

কলিকাতা মিউনিসিপালিটি।

ইহার দ্বারা জ্ঞাত করা হইল যে, শহরের নর্থ ডিবিজনের (১) বাঙ্গী সেক-
অর্থাৎ যে সকল বাতীর লের মূল্য জমির পরিমাণ
নগর দক্ষিণ মেছবাজার সকল নিশ্চিত করা হইবাতে
ইন্সটিট, উত্তর রাজা গুরু-
দাস ইন্সটিট, এবং মানিক পিত কর সকল লেখা হই-
তলা ইন্সটিট, পশ্চিম রাছে তাহা বিনা ব্যয়ে বেলা
চিংপুর রোড, পূর্বক- ১১ ঘণ্টা নাগায়ের ৪ ঘণ্টার
রানওয়ালিস ইন্সটিট। সময় সকলের মধ্যে সাধা-
রণকর্তৃক দৃষ্টি করা হইতে
পারিবেক, জন্মি অব দি পিস সকলে আগত ১৬
আগ্রেস তারিখ অবধি এ লিখিত করের সংশোধন
জন্য আপীল সকল শুনিতে আরম্ভ করিবেন, কিন্তু
৬ আইনের ১৮৬৬ সালের ২৭ ধারানুসারে রেট আগত
নাগায়ের ১২ আগ্রেস অবধি তম্মা রাখিয়া আপীল
করিলে গ্রাহ্য হইবেক। এবং যাহাদিগের নাম বাঙ্গী-
ওয়ার্ল ও ভাড়াটীয়া কিম্বা এজেন্ট বলিয়া বহীতে
লেখা যায়, তাহাদিগের আপীল শুনা যাইবেক।

আদেশানুসারে

রবট টরনবুল,

জন্মি অব দি পিসদিগের সেক্রেটারী।

জন্মি অব দি পিসদিগের আফিস,
১ নং চৌরঙ্গি রোড,
কলিকাতা, ২৫ মার্চ ১৮৬৭ সাল। }

LAND ADVERTISEMENTS.

ভূমিবিষয়ক ইশতিহার

জিলা জিহট

১৮৫৯ সালের ১১ একাদশ আইনের ৬ ধারাক্রমে এহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা জিহটের নীচের লিখিত মহালাত ১৮৬১/৬৭ সালের কিস্তি ডিমেন্ডের পর্য্যন্তের বাকি মালগুজারি নিমিত্ত এবং চলিত আইন ও আক্টের দ্বারা অন্য যে২ দাওয়া বাকি মালগুজারির ন্যায় আদায় হইবার লক্ষ্য আছে তাহার নিমিত্তে ১৮৬৭ সালের মার্চ মাসের ২৬ দিবস মোতাবেক ১২৭০ বাঙ্গালার ১৪ টেত্র মঙ্গলবার ঐ জেলার কালেক্টরী কাছারিতে নীলামে ধরা যাইবেক ও বিনা বাধাতে নীলাম হইবেক।

ইস্তমেরারি জমা ধার্য হওয়া মহাল।

পরগনে তরফ

৫৫৭২১ নম্বর হিংশে টেশদ মাং বাতির রেজিষ্টরী হওয়া মালিক নবকৃষ্ণ মজুমদার গএরহ সদর জমা ৩১৬৪।

এহার মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১০ ধারার মর্মানুযায় উচ্ছবরাম পাল ও দুর্গাচরণ উম চৌধুরী ও তারিণীচরণ উম চৌধুরী ও রামকুমার উম চৌধুরী ও অভয়াচরণ কঁয় ও টেশদ আবদুল হুতান নামে পৃথক হিসাব হওয়া ও তাহা উশুল হওয়াতে ছাড়িয়া দেওয়ার অভিপ্রায় জমা ২১৫৮৭৫/১০৪

বাকী ... ১০০৫।/৬

পরগনে ঐ

৫৫৯৩৮ নম্বর তালুক সাহা জেবুনাবদী রেজিষ্টরী হওয়া মালিক নিজ গএরহ সদর জমা ৫৭৯/১

এহার মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১১ ধারার মর্মানুযায় যুগলকিশোর দেব ও নবকিশোর দেব ও রামচন্দ্র পাল নামে পৃথক হিসাব হওয়া ও তাহা উশুল হওয়াতে ছাড়িয়া দেওয়ার

অভিপ্রায় জমা ... ২১১৭/৮

বাকী ... ৫৬৯৭/৫

T. WALTON,
Collector.

জিলা কটক

নে যেতু কেনা কনিকা মাহাল তাবে কোর্ট জাবওয়াউগ রালা পদ্মনাভ তঞ্জ বাহাঙ্গরের কিসমত জমুবি জেলা পুরী মোঃ দাতিমান সাহি ও কুওয়াইবেট সাহিতে নীচের লিখিত নকসাসুসারে দুই মঠ থাকা ও তাহার এলাকার কারু ও পোতা বাকী সকল ও ভূমি ও বাগান সকল চৌহদ্দী মোতাবিক ও রাওজদিগের বাগি যেঃ চৌহদ্দীর অন্তর্গত আছে সেইঃ চৌহদ্দীর নম্বর-ওয়ারি অনুসারে রালা প্রশাসিতের মহাজনদিগের দেনা আদায় পরিশোধ কারণ রাজমান জিয়ুত করিম্যানর সাহেবের ৪৩১০ নম্বর ও সন ১৮৬১ সাল আগষ্ট মাহার ১৭ তারিখের লিখিত ৫০৮ নম্বর চিঠি ও অত্র মহকুমার সন মজকুরের ডিবেসম্বর মাহার ৫ তারিখের লিখিত হুকুমামুক্রমে এই কালেক্টরী কাছারিতে সন ১৮৬৭ সাল আগ্রিল মাহার তার ৮ মোতাবিক সন ১২৭৪ সাল চৈত্র মাহার ২৮ তারিখ সোমবার বারখতার সময় নীলাম হইবেক একারণ ইজ্তহার দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত মঠ গররহকে উপর লিখিত অনুসারে যে কেহ খরিদ করণের বাঞ্ছা রাখিতে থাকে উপর উক্ত তারিখে এই কালেক্টরী কাছারিতে হাজীর হইয়া ডাক নীলামে খরিদ করিবেক প্রকাশ যে সমুদয় মূল্য তৎক্ষণাৎ দিতে হইবেক অতএব অত্র বিবরণ সমস্ত লোকদিগকে জ্ঞাত কারণ লেখা গেল তাঃ ২৯ মাহ জানুআরি সন ১৮৬৭ সাল।

ইমাদদাত রাজে বিনা এক তঞ্জ মৃত্যুহাল দখলকার বাজে পদ্মনাভ তঞ্জ রাজা কেল্লা কনিকা এলাকে মঠ পুর্কবোতমকে মঠ ও বাগানের চৌহদ্দী নকসা জেলা জমুবি।

১	২	৩	৪	৫ সরহদ সমান	৬	৭	৮
দামসাহি	নম্বর	রকম	তাএন ভূমি	পুর্ক	পক্তি	দক্ষিণ	উত্তর
দাতিমানসাহি ঐ ঐ ঐ	৩১০	কাঁচা পাকবাগি ৬৭ বধরা	মাঃ ১৭০/	গোবিন্দভারথির বাগান	বড়দাও	মনাই রাজওক ও পণ্ডিত মঠের মোহন্ত বরদ রাখামুজদাস ...	তিসারপুর বিবাসি রমু- নাথমাসের খরিদা
	৩১১	বাড়ি হর কসল	মাঃ ১৮১/				
	৩১২	ঐ	মাঃ ১৩৫০				
	৩১৩	গলি রাজা	মাঃ ১০২/১৩				
একসাহির এক মঠ			মাঃ ১২৯৬/১৬	রামগোপাল চট্টোপাধ্যা- য়ের খরিদা ও কাওরা- কোটের জায়গা	শ্যামসুন্দরীদাসী ও গো- বিন্দ পহরাজ ও গোপী- নাথদাস ও কলহারির ম- ঠের জায়গা ও শিবপুজীর খরিদা ও মানসাইতি ..	রাজদাও	রামগোপাল চট্টোপা- ধ্যায়ের খরিদা
কুওয়াইবেটসাহি ঐ ঐ	১১	বাগান	মাঃ ১২১/০/				
	১২ ১৩	ঐ ঐ	মাঃ ১১১/ মাঃ ১১৩১/				
			মাঃ ১১২/				

ক্র.সং.	বিবরণ	মাং ১৮	বোক্ত চতুর্ভুজসমূহের দত্ত বাগান	লক্ষীতয়ের মঠের বাগান মায় রাজমাণ্ড	মাণ্ড	লক্ষীতয়ের মঠের বাগ গান
৪২	এ	মাং ১৮	বাগান	...	...	...
৪৩	এ	মাং ১৮	বাগান	...	...	...
৪৪	এ	মাং ১৮	বাগান	...	...	...
৪৫	এ	মাং ১৮	বাগান	...	...	...
৪৬	এ	মাং ১৮	বাগান	...	...	...
৪৭	এ	মাং ১৮	বাগান	...	...	...
৪৮	এ	মাং ১৮	বাগান	...	...	...
৪৯	এ	মাং ১৮	বাগান	...	...	...
৫০	এ	মাং ১৮	বাগান	...	...	...
৫১	এ	মাং ১৮	বাগান	...	...	...
৫২	এ	মাং ১৮	বাগান	...	...	...
৫৩	এ	মাং ১৮	বাগান	...	...	...
৫৪	এ	মাং ১৮	বাগান	...	...	...
৫৫	এ	মাং ১৮	বাগান	...	...	...
৫৬	এ	মাং ১৮	বাগান	...	...	...
৫৭	এ	মাং ১৮	বাগান	...	...	...
৫৮	এ	মাং ১৮	বাগান	...	...	...
৫৯	এ	মাং ১৮	বাগান	...	...	...
৬০	এ	মাং ১৮	বাগান	...	...	...
৬১	এ	মাং ১৮	বাগান	...	...	...
৬২	এ	মাং ১৮	বাগান	...	...	...
৬৩	এ	মাং ১৮	বাগান	...	...	...
৬৪	এ	মাং ১৮	বাগান	...	...	...
৬৫	এ	মাং ১৮	বাগান	...	...	...
৬৬	এ	মাং ১৮	বাগান	...	...	...
৬৭	এ	মাং ১৮	বাগান	...	...	...
৬৮	এ	মাং ১৮	বাগান	...	...	...
৬৯	এ	মাং ১৮	বাগান	...	...	...
৭০	এ	মাং ১৮	বাগান	...	...	...
৭১	এ	মাং ১৮	বাগান	...	...	...
৭২	এ	মাং ১৮	বাগান	...	...	...
৭৩	এ	মাং ১৮	বাগান	...	...	...
৭৪	এ	মাং ১৮	বাগান	...	...	...
৭৫	এ	মাং ১৮	বাগান	...	...	...
৭৬	এ	মাং ১৮	বাগান	...	...	...
৭৭	এ	মাং ১৮	বাগান	...	...	...
৭৮	এ	মাং ১৮	বাগান	...	...	...
৭৯	এ	মাং ১৮	বাগান	...	...	...
৮০	এ	মাং ১৮	বাগান	...	...	...
৮১	এ	মাং ১৮	বাগান	...	...	...
৮২	এ	মাং ১৮	বাগান	...	...	...
৮৩	এ	মাং ১৮	বাগান	...	...	...
৮৪	এ	মাং ১৮	বাগান	...	...	...
৮৫	এ	মাং ১৮	বাগান	...	...	...
৮৬	এ	মাং ১৮	বাগান	...	...	...
৮৭	এ	মাং ১৮	বাগান	...	...	...
৮৮	এ	মাং ১৮	বাগান	...	...	...
৮৯	এ	মাং ১৮	বাগান	...	...	...
৯০	এ	মাং ১৮	বাগান	...	...	...
৯১	এ	মাং ১৮	বাগান	...	...	...
৯২	এ	মাং ১৮	বাগান	...	...	...
৯৩	এ	মাং ১৮	বাগান	...	...	...
৯৪	এ	মাং ১৮	বাগান	...	...	...
৯৫	এ	মাং ১৮	বাগান	...	...	...
৯৬	এ	মাং ১৮	বাগান	...	...	...
৯৭	এ	মাং ১৮	বাগান	...	...	...
৯৮	এ	মাং ১৮	বাগান	...	...	...
৯৯	এ	মাং ১৮	বাগান	...	...	...
১০০	এ	মাং ১৮	বাগান	...	...	...

(১১১)

১	২	৩	৪	৫ সরহদ সীমানা	৬	৭	৮
নাম লিখি ঐ	সংখ্য ১০০	ব্রহ্ম রাএত কেবাই মহাপার- বাণী ১ ব: ২৬ ইহাতে একটা দাঁকো	তাএল ভূমি মাং ১২৫৮	পূর্ব নবীন দাসের বাণী ...	পশ্চিম রাজদাও ...	দক্ষিণ পদ্মচরণ চৌধুরির খরিদা	উত্তর রাম সাহেব খরিদা।
ঐ	১০৭৪	একটা বাগান ও ঘর বাড়ির	মাং ২১২৫	তাওঁরমঠ-গোবিন্দ দাস ও ভজনি দাস ...	দীনবন্ধু দাস ও নিজ কনিকার গুলি ও কালী- চরণ চৌধুরির খরিদা ও সুকদেব দাস ও দীনবন্ধু মিহুর ও কান্দিলা ভেহাড়ি ও লোকীমিহুর ও দীলকঠ দাস ও লোকনাথ সভপত্তী ও জ্ঞানমিহুর ও আরথ মিহুর ও লোকীমিহুর ও ভগবান ভেহাড়ি ও আলক- মিহুর ও গোপনী সভপত্তী ও গোবিন্দ দাস ও দৈতা- বিহালীর জায়গা ...	গজাধর দাস বৈষ্ণব ও যুগেশ্বর মন্ডের মোহন সরস্ব দাস ও শত্রুঘ্নদাস ব্রা- হ্মণের বাগান ...	আবকারির কাছারির ঘর ও সরকারির সড়ক ॥
ঐ রুণাই বেটসারি ...	১১২৪	রাএত সুকর্মি দাসের ... জাখড়া ঘর ১ টা ব: ২	মাং ১২৬ মাং ১৪৪১/৩	রাজদাও ...	মহারাজা দিব্যসিংহ দেব নাবালগের বাগান ...	কৌশল্যা দাস যত্নার চেলী জগন্নাথ দাসের মঠ বাগান ...	গলী রাত্তা।

୫	ହୁଡ଼ୁଳ ମାରି ଏଲୀକେ ମୁରୀ	୧୦୧	ମାଲ ଭୂମି	...	ମାଂ ୧୨୬/୮	ମିଜ କମିଶନର ବାଗାନ ...	ହରି ମହାମାତ୍ରଙ୍କର କମିଶନ ଓ ମହାବର ବଡ଼ ମହାମାତ୍ର...	ମହାବର ବଡ଼ ମହାମାତ୍ର ...	ମୋହନ ମାମେର ଭୂମି
	ଏ	୧୦୨	ଏ		ମାଂ ୧୨୬/୮				
	---				ମାଂ ୧୨୬/୮				
	ଏ	୧୦୩	ବାଗାନ	...	ମାଂ ୧୨୬/୮	ନବିନ୍ଦ୍ର ମୁକ୍ତିଗିରି ମାଂ...	ମୋହନ ମାମେର ଓ ମିଜ କମିଶନ	ଏ	ନମୀ ଓ ବରଜାହି ଠାକୁ- ରାମୀର କାମଗା ।
	ଏ	୧୦୪	ଏ		ମାଂ ୧୨୬/୮				
	---		ଏକ ବାଗାନ	...	ମାଂ ୧୨୬/୮				
	ଏ	୧୦୫	ବାଗାନ ଏକଟା	...	ମାଂ ୧୨୬/୮	ଏ	ମଲୀ ରାଜା	ରାଜମାତ୍ର	ମହାବର ବଡ଼ ମହାମାତ୍ର ।
	---				ମାଂ ୧୨୬/୮				
	ହୁଡ଼ୁଳ ମାରି	...			ମାଂ ୧୨୬/୮				
	---				ମାଂ ୧୨୬/୮				
	ମୋଟି ଓ ମାହିକେ	...			ମାଂ ୧୨୬/୮				

W. MACPHERSON,
Collector.

জিলা চট্টগ্রাম।

এভেহারমার কাছারী কালেক্টরী জিলা চট্টগ্রাম।

এহার হারার সম্বন্ধ-দেওয়া যাইতেছে যে চট্টগ্রাম জেলাহার নীচের লিখিত মহালাত মালিকজারির বাকী বাবৎ ইংরেজী ১৮৬৭ সালের ৮ আশ্বিন তারিখে মতাবেক সম ১২৭০ বাঙ্গলা তারিখ ২৬ চৈত্র রোজ সোম-বার এই কালেক্টরী কাছারীতে বিনাওজর নীলামে ধরা যাইবেক ইতি সম ১৮৬৭ ইংরেজী তারিখ ১২ মার্চ।

প্রথম শ্রেণীর কাএমি মহাল।

৪৭৮ নং তরক রুদ্দাবন চৌধুরী মালিক দেশানচন্দ্র চৌধুরী ও রামকিঙ্কর পুরোহিত ও বিশ্বস্তর পুরোহিতের মধ্যে সম ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১৩ ধারামতে অবশিষ্ট মালিকানের মবলগ ২৪২৮/০ আনা জমার আদার হওয়া হিস্যা বাদে রামকিঙ্কর পুরোহিতের হিস্যা নীলাম হইবেক মহলম মহালের সমর জমা ২৪৫৯ ৬৭/৬

৬৬৯ নং তরক ছত্রনারায়ণ কাশুনগোয় মালিক রাজচন্দ্র সেন সমর জমা ৮৪০/৮/৪

মহাল মহালেহা।

৩৯৩৫ নং তরক রাধামাধব মালিক বালকদাস ও মনোহরদাস মোহন্ত ও ললিতানুন্দরী ও ললিতা ঠাকুরাণী ও মাগন দত্তিদারের মধ্যে সম ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১৩ ধারামতে শ্রীমতী ললিতা ঠাকুরাণী ও ললিতানুন্দরীর মবলগ ৫০৯৬০/১১ পাই জমার আদার হওয়া হিস্যা ও জের বাটওয়ারানুত্রে অবশিষ্ট বালকদাস ও মনোহরদাস মোহন্তের মবলগ ৮৫১/১০ পাই জমার আদার হওয়া হিস্যা বাদে মাগনদাস দত্তিদারের হিস্যা নীলাম হইবেক মহলম মহালের সমর জমা ১৮১০/৫

G. L. T. HARRIS,
Offg. Collector.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ২৬ মার্চ।]

কলিকাতা বাঙ্গাল সেক্রেটারীয়েট মন্ত্রালয়ে গবর্ণমেন্টের অন্বে প্রীযুক্ত এক জে.বার্লো সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।



গবর্ণমেন্ট গেজেটের ক্রোডপত্র

TUESDAY, MARCH 26, 1867.

মঙ্গলবার ১৮৬৭ সাল ২৬ মার্চ

বিজ্ঞাপন।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে নিম্ন লিখিত বিক্রয়ের বিজ্ঞাপনে যে সকল মহালের উল্লেখ হইল সে সকল মহালে গবর্ণমেন্টের যে মালিকী স্বত্ত্ব আছে তাহা নিম্ন লিখিত নিয়মের অধীন হইয়া বিক্রয় হইবে।

বিক্রয়ের নিয়ম।

১।—প্রত্যেক মহাল পাশ্বে লিখিত নির্দিষ্ট সদর জমার অধীন হইয়া যে ব্যক্তি নীলাম্বে প্রথম ডাকের উপর সর্বাপেক্ষা উচ্চ ডাকিবক তাহাকে দেওয়া যাইবে।

২।—বর্তমান পাট্টা এবং বন্দোবস্তের কার্য কি প্রবল আইনহইতে উৎপন্ন স্বত্ত্ব সকল বিক্রয়ের পরে বহাল থাকিবে। রাজস্বের কার্যকারকদিগের কৃত জমাবন্দীতে যেহেতু খোদকস্তা রাইয়ত স্বাক্ষর করিয়াছে ক্রেতারা তাহারদিগের স্বত্ত্ব মানিতে বাধ্য হইবে।

৩।—একশত টাকার অনধিক পণ হইলে সেই সমুদয় টাকা তৎক্ষণাৎ দিতে হইবে।

৪।—একশত টাকার অধিক হইলে ডাক পণের চারি অংশের এক অংশ তৎক্ষণাৎ দাখিল করিতে হইবে বিক্রয়ের দিবস এক দিন বলিয়া গণনা করিলে বিক্রয়ান্তর পঞ্চদশ দিনের মধ্যাহ্ন কালে, কিম্বা সেই দিবস বন্দের দিন হইলে তৎপরে প্রথম যে দিন কাছারী খোলা যায় সেই দিনের মধ্যাহ্ন কালে, যদি অবশিষ্ট টাকা দাখিল না হয়, তবে বিক্রয় রহিত ও গচ্ছিত টাকা গবর্ণমেন্টে জন্ম হইবে, ও প্রথম স্থলীয় বিক্রয়ের ন্যায় পুনর্ব্বার বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণপূর্ব্বক ঐ জটিকারি ক্রেতার ঝুঁকিতে সেই মহাল পুনর্ব্বার বিক্রয় হইবে।

৫।—মহালের উপর যে সামান্য সদর জমা ধাৰ্য্য হইয়াছে ক্রেতারা ভদতিরিজ্ঞ রাস্তা প্রস্তুত ও গমনাগমনের সুবিধার নিমিত্ত করও দিতে বাধ্য হইবেন। তাঁহারা যে তারিখঅবধি ক্রীত মহাল দখল করেন সেই তারিখঅবধি সদর জমার উপর শতকরা এক টাকার হিসাবে ঐ কর ধাৰ্য্য হইবে। ঐ কর বাকী রাজস্বের ন্যায় আদায় হইতে পারিবে।

রেবিনিউ বোর্ডের আজ্ঞাক্রমে,

আর বি চাপমান
সেক্রেটারী।

নীলামের ইশতিহার।

জিলা ঢাকা।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে ঢাকা জেলার মধ্যবর্ত্তি পঞ্চাং লিখিত মহালাতে গবর্ণমেন্টের মালিকী
স্বত্ব ইংরেজী ১৮৬৭ সনের ২৮ মার্চ মোং ১২৭৩ সনের ১৬ টেব্রুয়ারি তারিখের জেলা ঢাকার কালেক্টরি কাছারিতে
নীলাম হইবেক ইতি।

এই সকল মহাল যে ব্যক্তির ক্রয় করেন তাহার ক্রয়পত্রের শিরোনামে লিখিত নিয়মের অধীনে
প্রাকিবেন ইতি সন ১৮৬৭ ইং তারিখ ২৩ ফেব্রুয়ারি মোং সন ১২৭৩ বাং তারিখ ১২ কাশ্বণ।

ইস্টেট মেটের নম্বর।	জেলার ভৌগোলিক নম্বর।	পরগনা ও মহালের নাম।	জমীর পরিমাণ।	সদর জমা।			নীলামের প্রথম ডাক।	মন্তব্য।
				ধার্য হওয়া সদর জমা।	রোড দণ্ড।	মোট জমা।		
৩৫৭	৯২৪১	চর মদন শঙ্করের মধ্যে	এ: ক: প:					
৩৫৮	৯২৪২	কিং মুতি সাগর	৭৬।১।২৮	১২।	৭।	১২৭।	২৪।	
৩৬১	৯২৪৫	তথা সংক্রান্ত কিং নাউ-খলা ও সোলার দেউল	৫৮৬।৩।৯	২৫০।	২।৭।	২৪২।৭।	৪৮০।	
৩৬২	৯২৫৩	তথা সংক্রান্ত কিং চ-কিশ পাড়া নদীর উত্তর পার	৩৪২।১।৯	১৫।	৭।	১৫৭।	৩০।	
১৫১৮	৫৫৯২	তং অত্রপুর তালুক শ্যামসুন্দর সেন	৫৩।৩।১০	৩৫।	১।৭।	৩৫।৭।	৭০।	
১৫২১	৮২৪৪	পং জাহাঙ্গীর নগর তং চাক দর্পনারায়ণ জলকর	৮।২।১০	২।	১।	২।	৪।	
১৫২৩	৯৫৫৪	নদী বড়িগঙ্গা	৩।৩।৩০	৩৮।১।	৬৩।	৩৮৪।৬।	৭৬২।	
১৫৩৩	৬৩১২	পং বৈকুণ্ঠপুর চর বদরী সন	১৭৩৭।১।১০	২৪৬১।	১২।	১৪৭৬।	২৯২২।	
১৫৩৫	৭৫১৭	জেলে পাএন্দাবেগ পং বছর তালুক মেথ ডেঙ্গর	২।১।১২	৩৭।	১।	৩৭।	৬।	
১৫৩৬	৮৫৫৮	পং বিক্রমপুর হাং রাম-মোহন রায়।	১।৩।৫	২।	১।	২।	৪।	
১৫৪১	৮০৬১	মৌজে বাঘিরা তং রাজ-রামদে	০।৩।৪	৪।	১।	৪।	৮।	
১৫৪২	৮৯১৯	পং মকীয়াবাদ তং নরোত্তম দত্ত রতেশ্বর দত্ত	০।০।৩০	১।	১।	১।	৩।	
১৫৪৩	৮৯৬২	চর আলনা কামতা কিং বিশ্বনাথপুর	৮।৩।৩০	৫।	১।	৫।	১০।	
১৫৫০	৯১৯০	তং বাকীপুর কিং থইরা কান্দী	১০।৩।১৪	৭।	১।	৭।	১০।	
১৫৫৩	৯১৯০	পং কামরা পুর ৪৫ নং চর বাউসীয়া	১৯৩৪।০।৭।	১৭৮৭।	১৭৭।	১৮০৪।৭।	৩৫৭৪।	

A. LEVIEN,
Collector.

জিলা নদীয়া ।

এস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা নদীয়া ।

জেলা নদীয়ার অন্তঃপাতি নিম্নের লিখিত ইফ্টেটের সরকার বাহাদুরের মালিকত্ব স্বত্ব উক্ত জেলার কালেক্টরি কাছারিতে ১৮৬৭ সালের ৯ আগ্রেল মোতাবেক ১২৭৩ সালের ২৮ টেত্র তারিখে নীলামে বিক্রয় করা যাইবেক আরো প্রকাশ করা যাইতেছে যে এই কুটিসের উপরিভাগে রেবিনিউ বোর্ডের ত্রীযুত সেক্রেটর সাহেবের স্বাক্ষরিত যে সকল নিয়ম প্রকাশিত হইয়াছে তাহার অধীন উক্ত ইফ্টেটের ঋনদারদিগের হইতে হইবেক ।

খাসদাহারের ইফ্টেটের নম্বর	ভৌজীর নম্বর ।	ইফ্টেটের নাম ও পরগনা ।	ভূমি একরের পরিমাণ ।	গবর্ণমেন্ট রেবিনিউ ।			মূল্য ।	
				রেবিনিউ গাছা বাঘা হইয়াছে ।	রোড কণ্ড	একুন ।		
১৮৩ নং	২৮৪৫	খামার সিমুলিয়া চাকলে কৃষ্ণগনর ..	এ: রু: পঃ ০।২।২৬		০		৫১	নিষ্কর বি হইবেক

H. BELL,
Collector.

জিলা বাকরগঞ্জ ।

ইস্তাহার নামা কাছারি কালেক্টরী জেলা বাকরগঞ্জ ।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে বাকরগঞ্জ জেলার মধ্যবর্ত্তি পশ্চাৎ লিখিত মহাল গবর্ণমেন্টের মালিক স্বত্ব ইং ১৮৬৭ সালের ২৯ মার্চ মোতাবেক ১২৭৩ সালের ১৬ টেত্র রোজ শুক্রবার জেলা বাকরগঞ্জের কালেক্টরীতে বিক্রয় হইবেক । ইতি ১৮৬৭ সাল তারিখ ২৮ ফেব্রুয়ারি ।

এই মহাল যে ব্যক্তি ক্রয় করেন তাহার এই প্রয় ক্রোড়পত্রের শিরোভাগে রেবিনিউ বোর্ডের সেক্রেটর সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীনে থাকিবেন ।

রাজার মহালের কৈফি- য়তের নম্বর ।	ভৌজী বহীর নম্বর ।	নাম মহাল ও পরগনা ।	পরিমাপ য- ত একর ।	সদর জমা ।			নীলামের প্রথম ডাক ।	মন্তব্য ।
			এ: রু: পোঃ	খাজ দায়্য করা রাজস্ব	রাস্তার ডাকনাম ।	মোতি ।		
১৮৯	৫৬৮৫	জজিরা মাটি ভান্ডা চর ...	২৩২।২।২৮	২৭২।।০	২৬০	৩৭৫।০	৫৫৫	

H. C. SUTHERLAND,
Collector.

বাকাল সেক্রেটারীয়েট বক্ত্রালয়ে ত্রীযুত এক জে বার্লো সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল ।

নীলামের ইশতিহার।

জিলা ঢাকা।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে ঢাকা জেলার মধ্যবর্ত্তি পঞ্চাং লিখিত মহালাতে গবর্ণমেন্টের মালিকী
স্বত্ব ইংরেজী ১৮৬৭ সনের ২৮ মার্চ মোং ১২৭৩ সনের ১৬ টেব্রুয়ালিয়ার জেলা ঢাকার কালেক্টর কাছারিতে
নীলাম হইবেক ইতি।

এই সকল মহাল যে ব্যক্তির ক্রয় করেন তাঁহারা ক্রোড়পত্রের শিরোভাগে লিখিত নিয়মের অধীনে
থাকিবেন ইতি সম ১৮৬৭ ইং তারিখ ২৩ ফেব্রুয়ারি মোং সম ১২৭৩ বাং তারিখ ১২ কাশ্বণ।

ইউটে মেন্টের নম্বর।	জেলার ভৌতীর নম্বর।	পরগনা ও মহালের নাম।	জমীর পরিমাণ।	সমর জমা।			নীলামের প্রথম ডাক।	মন্তব্য
				ধার্য হওয়া সমর জমা।	রোড ফণ্ড।	মোট জমা।		
৩৫৭	৯২৪১	চর মদন শঙ্করের মহো	এ: রু: পা:					
৩৫৮	৯২৪২	কিং মুতি সাগর	৭৬/১/২৮	১২১	৮/০	১২৮/০	২৪১	
৩৬১	৯২৪৫	তথা সংক্রান্ত কিং মাউ-	৫৮৬/৩/৯	২৪৭	২১/০	২৬৮/০	৪৮০	
৩৬২	৯২৫৩	খলা ও সোনার দেউল	৩৪২/১২	১৫১	৮/০	১৫৯/০	৩০১	
		গয়রহ						
		তথা সংক্রান্ত কিং মূলনা						
		তথা সংক্রান্ত কিং চু-						
		বিশ পাড়া মদীর উত্তর						
		পার						
১৫১৮	৫৫৯২	তং অত্রপুর তালুক শ্যা-	৫৩/৩/১০	৩৫১	১৮/০	৩৬৯/০	৭০১	
		মন্সুর সেন						
১৫২১	৮২৪৪	পং জাহাঙ্গীর নগর তং	৮/২/০	২১	৮/০	২৯/০	৫১	
		তাক মর্পনারায়ণ জলকর						
		মদী বুড়িগঙ্গা						
১৫২৩	৯৫৫৪	পং টেকগুপুর চর বদরা	৩/৩/০০	৩৮১	৮/০	৩৮৯/০	৭৬২	
		সন						
১৫৩৩	১৩১২	জেলে পাএন্দাবেগ পং	১৭৩৭/১/০	১৪৬১	১৫১	১৪৭৬	২৯২২	
		বহর তালুক সেখ ডেকর						
১৫৩৫	৭৫১৭	পং বিক্রমপুর হাং রান-	২/১/১২	৩৮০	৮/০	৩৮৮/০	৬১০	
		মোহন রায়।						
১৫৩৬	৮৫৫৮	মৌজে বাঘিয়া তাং রাজ	১/৩/৫	২১	৮/০	২৯/০	৫১	
		রামদে						
১৫৪১	৮০৬১	পং মকীয়াবাদ তাং নরো	৮/৩/৪	৪১০	৮/০	৪১৮/০	৮১০	
		তং দত্ত রত্নেশ্বর দত্ত						
১৫৪২	৮৯১৯	চর জালনা কামতা কিং	০/০/১০	১১০	৮/০	১১৮/০	৩১	
		বিশ্বনাথপুর						
১৫৪৩	৮৯৬২	তং বাকীপুর কিং খইরা	৮/৩/০০	৫১	৮/০	৫৯/০	১০১	
		কান্দী						
১৫৭৩	৯৬৯০	পং কামরা পুর হাং নং	১০/৩/১৪	৫১	৮/০	৫৯/০	১০১	
		চর বাউসীয়া	১৯৩৪/০৭/১	১৭৮৭	১৭০	১৮০৪/০৭/০	৩৫৭৫	

জিলা নদীয়া ।

এস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা নদীয়া ।

জেলা নদীয়ার অন্তঃপাতি নিম্নের লিখিত ইফ্টেটের সরকার বাঁহাছুরের মালিকত্ব স্বত্ব উক্ত জেলার কালেক্টরি কাছারিতে ১৮৬৭ সালের ৯ আপ্রেল মোতাবেক ১২৭৩ সালের ২৮ চৈত্র তারিখে নীলামে বিক্রয় করা যাইবেক আরো প্রকাশ করা যাইতেছে যে এই ফুটিসের উপরিভাগে রেবিনিউ বোর্ডের প্রযুক্ত সেক্রেটার সাহেবের স্বাক্ষরিত যে সকল নিয়ম প্রকাশিত হইয়াছে তাহার অধীন উক্ত ইফ্টেটের ঋনদারদিগের হইতে হইবেক ।

কাছারি ফুটিসের নম্বর	ভৌমিকতার নম্বর	ইফ্টেটের নাম ও পরগনা ।	ভূমি একরের পরিমাণ ।	গবর্ণমেন্ট রেবিনিউ ।			মূল্য ।	
				রেবিনিউ যাহা ধার্য হইয়াছে ।	রোড ফণ্ড	একুন ।		
১৮৩ নং	২৮৪৫	খামার সিমুলিয়া চাকলে কৃষ্ণগনর ..	এ: রু: প: ০।২।২৬		০		৫১	নিষ্কর বিক্রয় হইবেক ।

H. BELL,
Collector.

জিলা বাকরগঞ্জ ।

ইস্তাহার নামা কাছারি কালেক্টরী জেলা বাকরগঞ্জ ।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে বাকরগঞ্জ জেলার মধ্যবর্ত্তি পশ্চাৎ লিখিত মহাল গবর্ণমেন্টের মালিকি স্বত্ব ইং ১৮৬৭ সালের ২৯ মার্চ মোতাবেক ১২৭৩ সালের ১৬ চৈত্র রোজ শুক্রবার জেলা বাকরগঞ্জের কালেক্টরীতে বিক্রয় হইবেক । ইতি ১৮৬৭ সাল তারিখ ২৮ ফেব্রুয়ারি ।

এই মহাল যে ব্যক্তি ক্রয় করেন তাহার এই অংশ ক্রোড়পত্রের শিরোভাগে রেবিনিউ বোর্ডের সেক্রেটার সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীনে থাকিবেন ।

কাছারি ফুটিসের নম্বর	ভৌমিকতার নম্বর	নাম মহাল ও পরগনা ।	পরিমাপ য- ত একর ।	সদর জমা ।			নীলামের প্রথম ডাক ।	মন্তব্য ।
			এ: রু: পো:	ধার্য করা রাজস্ব	রাস্তার টাকস ।	দেও ।		
১৮৯	৪৬৮৫	জজিরা মাটি ভাদ্রা চর ...	২৩২।২।২৮	২৭২।।০	২৫০	৩৭৭।০	৫৫৫১	.

H. C. SUTHERLAND,
Collector.



গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, APRIL 2, 1867.

বঙ্গাব্দ ১৮৬৭ সাল ২ আশ্বিন ।

HOME DEPARTMENT.

হোম ডিপার্টমেন্ট ।

LEGISLATIVE.

ব্যবস্থাপক ।

The following Act of the Governor General of India in Council received the assent of His Excellency the Governor General on the 22nd March 1867, and is hereby promulgated for general information :—

মন্ত্রিসভাষিক্ত ভারতবর্ষের জ্যেষ্ঠ গবর্ণর জেনারেল সাহেবের নিম্নলিখিত আইন বিষয়ে মহিমবর জ্যেষ্ঠ গবর্ণর জেনারেল সাহেব ১৮৬৭ সালের মার্চ মাসের ২২ তারিখে স্বীয় সম্মতি প্রকাশ করিয়াছেন, এইকণে তাহা সকলের আনুগত্যে প্রকাশ করা যাইতেছে ।

Act No. XXIV of 1867.

১৮৬৭ সালের ২৪ আইন ।

An Act to consolidate and amend the law relating to the office and duties of Administrator General.

আডমিনিস্ট্রেটর জেনারেলের পদ ও কর্মবিষয়ক আইন সংগ্রহ ও সংশোধন করিবার আইন ।

[Preamble.]

[হেতুবাদ ।]

WHEREAS it is expedient to consolidate and amend the law relating to the office and duties of Administrator General ; It is hereby enacted as follows :—

আডমিনিস্ট্রেটর জেনারেলের পদ ও কর্মবিষয়ক আইন সংগ্রহ ও সংশোধন করা বিধিত, এই হেতুক নিম্নলিখিত বিধান করা গেল ।

PART I.

প্রথম খণ্ড ।

Preliminary.

পরিভাষা ।

[Short title.]

[সংক্ষেপ নাম ।]

I. This Act may be called "The Administrator General's Act, 1867."

১ ধারা । এই আইন "আডমিনিস্ট্রেটর জেনারেলের ১৮৬৭ সালের আইন" নামে খ্যাত হইতে পারিবে ইতি ।

[Repeal of Acts.]

[যে২ আইন রহিত হইল তাহার কথা ।]

II. The Acts and parts of Acts specified in the Schedule hereto are repealed, except so far as they repeal other Acts or Regulations, or parts of

২ ধারা । এই আইনের তফসীলে যে২ আইন, ও আইনের যে২ অংশ নির্দিষ্ট হইল তাহা রহিত হইবে । কিন্তু তদ্ব্যতীত যে কথা ধারা অন্য আইন কি আইনের

[Government Gazette, 2nd April 1867.]

Acts or Regulations. All things duly done under any of the said Acts or parts of Acts hereby repealed, shall be considered as having been done under this Act. Act No. XXVII of 1860 (*for facilitating the collection of debts on successions and for the security of parties paying debts to the representatives of deceased persons*) is repealed, except as to Hindús, Muhammadans and Buddhists and persons exempted under the Indian Succession Act, 1865, Section 332, from the operation of such Act.

[Interpretation clause.]

III. In this Act—unless there be something repugnant in the subject or context—

["Presidency of Bengal."]

"Presidency of Bengal" includes the territories which are or shall for the time being be respectively under the governments of the Lieutenant-Governors of Bengal, the North-Western Provinces and the Panjáb, and under the administrations of the Chief Commissioners of Oudh, the Central Provinces and British Burmah :

["Presidency of Madras."]

"Presidency of Madras" includes the territories which are or shall for the time being be under the government of the Governor of Fort St. George in Council, Coorg, and also, so far as regards British subjects, Mysore and the Hyderabad Assigned Districts :

["Presidency of Bombay."]

"Presidency of Bombay" means the territories which are or shall for the time being be under the government of the Governor of Bombay in Council :

["Presidency Town."]

"Presidency Town" means the Town of Calcutta, Madras or Bombay, as the case may be :

["Government."]

"Government" means the Governor General of India in Council, so far as the Act relates to the Presidency of Bengal ; the person for the time being administering the executive government of the Presidency of Fort St. George, so far as the Act relates to the Presidency of Madras ; and the person for the time being administering the executive government of the Presidency of Bombay, so far as the Act relates to that Presidency :

["District Judge."]

"District Judge" means the Judge of a Principal Civil Court of original jurisdiction :

["Letters of Administration."]

"Letters of Administration" shall include any letters of administration, whether general or

[নবর্গমেন্ট গেজেট । ১৮৬৭ । ২ জানুয়ারি]

অংশ রহিত হয় তাহা প্রবল থাকিবে। এতদ্বারা যে আইন কি আইনের যে অংশ রহিত হইল তদনুসারে যে সকল ক্রিয়া নিয়মিতরূপে করা গিয়াছে তাহা এই আইনমতে করা গেল জ্ঞান হইবে। উত্তরাধিকারীদের গতিকে পাওনা টাকা আদায় করা সুগম করণের ও মৃত ব্যক্তিদের স্থলাভিষিক্ত লোকদিগকে যাহা-রা আপন২ কর্ত্তা টাকা পরিশোধ করিয়া দেয়, তাহাদের বেটুকী-হওনের আইন নামে ১৮৬০ সালের ২৭ আইন রহিত হইল, কিন্তু হিন্দু ও মুসলমান ও বৌদ্ধ ধর্মাবলম্বীদের পক্ষে, এবং অন্য যে ব্যক্তিরা উত্তরাধিকারিত্ববিষয়ক ভারতবর্ষীয় ১৮৬৫ সালের আইনের ৩৩২ ধারাক্রমে সেই আইনের বিধানের বহির্ভূত হন তাহাদের পক্ষে উক্ত ২৭ আইন রহিত হইবে নাইতি।

[অর্থ করিবার ধারা।]

৩ ধারা। এই আইন লিখিত কোন বিষয়ের কি পূর্বাপর কথা সঙ্গত না হইলে, এই আইনমতে [বঙ্গ প্রেসিডেন্সী।]

যে সকল দেশ বঙ্গদেশের ও উত্তর পশ্চিম দেশের ও পঞ্জাবের জীযুত লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেবদিগের শাসনাধীন এবং অযোধ্যা ও মধ্য প্রদেশ ও ব্রিটনীয় ব্রহ্ম দেশের প্রধান কমিস্যনর সাহেবদিগের নিরূপণাধীন আছে কি যৎকালে যে দেশ তাঁহাদের অধীন হয়, "বঙ্গ প্রেসিডেন্সী" শব্দের মধ্যে সেই দেশ গণ্য

[মাদ্রাজ প্রেসিডেন্সী।]

যে সকল দেশ ফোর্ট সেন্ট জর্জের মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জীযুত গবর্নর সাহেবের শাসনাধীন আছে কি যৎকালে যে দেশ হয় সেই দেশ ও কোর্গ এবং ব্রিটনীয় প্রজা সম্পর্কে মহিশূর ও হয়দরাবাদের দত্ত দেশ "মাদ্রাজ প্রেসিডেন্সী" শব্দের মধ্যে গণ্য।

[বোম্বাই প্রেসিডেন্সী।]

যে সকল দেশ বোম্বাইয়ের মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জীযুত গবর্নর সাহেবের শাসনাধীন আছে কি যৎকালে যে দেশ তাঁহার শাসনাধীন হয়, বোম্বাই প্রেসিডেন্সী শব্দে সেই দেশ বুঝায়।

[রাজধানী।]

রাজধানী শব্দে কলিকাতা কি স্থল বিশেষে মাদ্রাজ কি বোম্বাই নগর বুঝায়।

[গবর্নমেন্ট।]

এই আইনমতে বঙ্গপ্রেসিডেন্সী সম্পর্কে গবর্নমেন্ট শব্দ ব্যবহার হইলে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ভারতবর্ষের জীযুত গবর্নর জেনরল সাহেবকে বুঝায়। মাদ্রাজ প্রেসিডেন্সী সম্পর্কে যিনি যে সময়ে ফোর্ট সেন্ট জর্জ প্রেসিডেন্সীর কর্তৃত্ব কৰ্ম নিরূপণাধিকারী হন তাঁহাকে বুঝায়, ও বোম্বাই প্রেসিডেন্সী সম্পর্কে যিনি যে সময়ে ঐ প্রেসিডেন্সীর কর্তৃত্ব কৰ্ম নিরূপণাধিকারী হন তাঁহাকে বুঝায়।

[জিলার জজ।]

জিলার জজ শব্দে মোকদ্দমা আদৌ শুনিবার ক্ষমতা বিশিষ্ট প্রধান দেওয়ানী আদালতের জজকে বুঝায়।

[অধ্যক্ষনিরূপণাধিকারিত্ব পত্র।]

যে পত্র দ্বারা অধ্যক্ষ নিরূপণ করিবার ক্ষমতা দেওয়া যায় সেই পত্র সাধারণ কি সীমাবদ্ধ হইলে কিম্বা

limited, or with a will annexed, and letters ad colligenda bona :

["Next-of-kin."]

"Next-of-kin" includes a widower or widow of a deceased person, or any other person who, by law and according to the practice of the Courts, would be entitled to letters of administration in preference to a creditor or legatee of the deceased :

["Officer."]

"Officer" means a commissioned-officer of Her Majesty's Army, or of Her Majesty's Indian Army :

["Soldier."]

"Soldier" means a soldier of Her Majesty's Army, or European soldier of Her Majesty's Indian Army, including a warrant and a non-commissioned officer :

["Assets."]

"Assets" includes immoveable as well as moveable property :

[Gender. Number.]

Words in the masculine gender include the feminine; and words in the singular number include the plural, and *vice versa*.

PART II.

Of the Office of Administrator General.

[Designation of the Administrators General in the three Presidencies.]

IV. In each of the Presidencies of Bengal, Madras and Bombay, there shall be an Administrator General. The said Administrators General shall be called respectively the Administrator General of Bengal, the Administrator General of Madras, and the Administrator General of Bombay.

[Appointment, suspension and removal of Administrators General.]

V. Such officers shall be appointed and may be suspended or removed by the authorities herein-after mentioned respectively ; that is to say :—

The Administrator General of Bengal, by the Governor General of India in Council; the Administrator General of Madras, by the Government of Fort St. George; and the Administrator General of Bombay, by the Government of Bombay.

[Qualification of future and continuance of existing incumbents.]

VI. Any person hereafter appointed to the office of Administrator General or officiating Administrator General of any of the said Presidencies, shall be a member of the Bar of England or Ireland, or of the Faculty of Advocates in Scotland; but any person now holding such office shall con-

[Government Gazette, 2nd April 1867.]

তৎসঙ্গে উইল থাকিলে অব্যবস্থাপনার্থকারিত্বপত্র শব্দে সেই পত্র ও অব্যবস্থাপনার্থ পত্র বুঝায়।

[আসন্ন বন্ধু।]

মৃত ব্যক্তির স্বামী কি স্ত্রী কিম্বা অন্য যে ব্যক্তি আইনমতে ও আদালতের রীতানুসারে উত্তমণের কি উইলক্রমে দানপত্রের অগ্রে মৃত ব্যক্তির অব্যবস্থাপনার্থকারিত্বপত্র প্রাপ্ত হইবার যোগ্য হন আসন্ন বন্ধু শব্দের মধ্যে তিনিও গণ্য।

[সেনাপতি।]

সেনাপতি শব্দে ব্রিটিশমতী মহারানীর সৈন্যদলস্থ কিম্বা ব্রিটিশমতী মহারানীর ভারতবর্ষীয় সৈন্যদলস্থ প্রত্যয়পত্রপ্রাপ্ত সেনাপতিকে বুঝায়।

[সেনা।]

সেনা শব্দে ব্রিটিশমতী মহারানীর সৈন্যদলস্থ কিম্বা ব্রিটিশমতী মহারানীর ভারতবর্ষীয় সৈন্যদলস্থ ইউরোপীয় সেনাকে এবং ওয়ারেন্ট প্রাপ্ত ও অপ্রাপ্ত সৈনিক কর্মচারিকে বুঝায়।

[সংস্থান।]

সংস্থান শব্দে স্থাবর ও অস্থাবর সম্পত্তি গণ্য।

[লিঙ্গ ও বচন।]

পুরুষ বোধক শব্দের মধ্যে স্ত্রীগণও গণ্য এবং এক বচনান্ত শব্দে বহুবচনান্ত শব্দ ও বহুবচনান্ত শব্দের মধ্যে এক বচনান্ত শব্দ গণ্য ইতি।

দ্বিতীয় খণ্ড।

আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেবের পদের বিধি।

[তিন প্রেসিডেন্সীতে আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেবের খ্যাতির কথা।]

৪ ধারা। বঙ্গ ও মাদ্রাজ ও বোম্বাই এই তিন প্রেসিডেন্সীতে একজন আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল থাকিবেন। তাঁহারা দেশান্তরসারে বঙ্গ দেশের আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল ও মাদ্রাজের আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল ও বোম্বাইয়ের আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল নামে খ্যাত হইবেন ইতি।

[আডমিনিস্ট্রেটর জেনরলদিগকে নিযুক্ত করণের ও কিয়ৎ কি চিরকাল অপসার করণের কথা।]

৫ ধারা। উক্ত কাঙ্ক্ষাকরকেরা নিম্নলিখিত কর্তৃপক্ষ দ্বারা নিযুক্ত হইতে এবং কিয়ৎ কি চিরকালের নিমিত্তে অপসৃত হইতে পারিবেন। বিশেষতঃ বঙ্গদেশের আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল মন্ত্রিসভারিষ্টি ভারতবর্ষের ত্রিযুত গবর্নর জেনরলকর্তৃক। ও মাদ্রাজের আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল ফোর্ট সেন্ট জর্জের গবর্নমেন্টকর্তৃক। ও বোম্বাইয়ের আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল বোম্বাইয়ের গবর্নমেন্টকর্তৃক ইতি।

[উত্তরকালে যাহারা ঐ পদ দারণ করেন তাঁহাদের গুণবত্তার ও বর্তমান কর্মকারকেরদের স্থায়িত্বের কথা।]

৬ ধারা। ইংলণ্ডের কি ঐরল্যাণ্ডের (Bar) ব্যবহারাজীবগণের কি ফ্যাকাল্টি (Faculty of Advocates) ব্যবহার পাণ্ডিতবর্গের অন্তর্গত না হইলে কোন ব্যক্তি উত্তর কালে পূর্বোক্ত কোন প্রেসিডেন্সীর আডমিনিস্ট্রেটর জেনরলের পদে স্থিরতরুরূপে কি একটিক্রমে নিযুক্ত হইতে পারিবেন না। এইরূপে যাহারা সেই

tinues to hold the same, subject to the provisions contained in the other Sections of this Act.

[Administrator General not to be deemed an officer of High Court.]

VII. The Administrator General shall not be deemed in that capacity to be an officer of any High Court.

[Probates and letters of administration granted by Supreme Courts to Ecclesiastical Registrars to have same effect as if granted to the Administrator General.]

VIII. All probates and letters of administration granted by any of the late Supreme Courts of Judicature to the Ecclesiastical Registrar of such Court in virtue of his office, shall have the same effect in all respects as to any act hereafter to be done or required to be done under this Act, as if they had been granted to the Administrator General.

[No Administrator General to be Ecclesiastical Registrar. Administrator General not to hold any other office without sanction of Government. Proviso.]

IX. No person now holding the office of Administrator General, or hereafter to be appointed to such office in any of the said Presidencies, shall hold the office of Ecclesiastical Registrar; nor, without the express sanction of Government, any other office together with that of Administrator General: Provided that the Administrator General of the Presidency may be appointed Official Trustee under Act No. XVII of 1864 (*to constitute an office of Official Trustee*): Provided also, that the Administrator General of Bengal may hold the office of Receiver of the High Court of Judicature at Fort William.

[Penalty for trading. Exception.]

X. It is hereby declared to be an offence punishable in manner provided by Section 168 of the Indian Penal Code, for any Administrator General to trade or traffic for his own benefit, or for the benefit of any other person, unless so far as shall appear to him to be expedient for the due management of the estates which shall come into his charge under the provisions of this Act and for the sole benefit of the several persons entitled to the proceeds of such estates respectively; but this exception is not to be construed to alter the civil liabilities of the Administrator General as trustee of such estates.

[Security to be given by Administrator General. Substitution of security or sureties.]

"Letters" the Governor General of India in Letters of Government with the sanction of

[গবর্ণমেণ্টে । ১৮৬৭ । ২ আগ্রিল ।]

পদে আছেন তাঁহার। এই আইনের এই ধারাভিন্ন অন্য ধারার লিখিত বিধানানুসারে এ পদে থাকিবেন ইতি ।

[আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল হাই কোর্টের কর্মচারী জ্ঞান না হইবার কথা ।]

৭ ধারা। আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেব সেই পদোপলক্ষে কোন হাই কোর্টের কর্মচারী জ্ঞান হইবেন না ইতি ।

[সুপ্রীম কোর্ট এক্সিকিউটিভ রেজিষ্টারদিগকে যে প্রোবেট ও অব্যনিক্রপণাধিকারিত্ব প্রদান করিয়াছেন, এই আইনঅনুসারে যে কার্য করিতে হইবে কি করিবার আদেশ হইল তৎসম্পর্কে তাহা আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেবকে দত্ত হওনের তুল্য ফলবৎ হইবার কথা ।]

৮ ধারা। ভূতপূর্ব কোন সুপ্রীম কোর্ট ঐ কোর্টের এক্সিকিউটিভ রেজিষ্টারের পদোপলক্ষে তাঁহাকে যে সকল প্রোবেট ও অব্যনিক্রপণাধিকারিত্ব প্রদান করিয়াছেন, এই আইনঅনুসারে যে কার্য করিতে হইবে কি করিবার আদেশ হইল তৎসম্পর্কে তাহা আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেবকে দত্ত হওনের তুল্য সর্বতোভাবে ফলবৎ হইবে ইতি ।

[আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেবের এক্সিকিউটিভ রেজিষ্টার না হইবার কথা । ও গবর্ণমেণ্টের অনুমতি-ভিন্ন আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেবের অন্য পদ ধারণ করিতে না পারিবার কথা ও উপবিধি ।]

৯ ধারা। যে ব্যক্তি এইকণে পূর্বোক্ত কোন প্রেসিডেন্সিতে আডমিনিস্ট্রেটর জেনরলের পদে থাকেন কিম্বা পশ্চাৎ সেই পদে নিযুক্ত হন, তিনি এক্সিকিউটিভ রেজিষ্টারের পদ ধারণ করিবেন না । এবং গবর্ণমেণ্টের স্পষ্ট অনুমতি না পাইলে আডমিনিস্ট্রেটর জেনরলের পদসহিত অন্য কোন পদ ধারণ করিবেন না । কিন্তু প্রেসিডেন্সীর আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেব রাজকীয় ট্রেজারি পদ সংস্থাপনের আইন নামক ১৮৬৪ সালের ১৭ আইনঅনুসারে রাজকীয় ট্রেজারি পদে নিযুক্ত হইতে পারিবেন । আরো বঙ্গদেশের আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেব কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের রিসিভরের পদ ধারণ করিতে পারিবেন ইতি ।

[বাণিজ্য করিবার দণ্ডের কথা ও বর্জনীয় স্থলের কথা ।]

১০ ধারা। কোন আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেব আপনার কি অন্য কাহার লভ্যার্থে বাণিজ্য কি ব্যবসায় করিলে সেই কার্য এতৎক্রমে ভারতবর্ষের দণ্ডবিধির আইনের ১৬৮ ধারামত দণ্ডনীয় অপরাধ প্রকাশ হইল । কিন্তু এই আইনের বিধানমতে যে সম্পত্তি তাঁহার নিকটে ন্যস্ত থাকে যদি তৎসম্পত্তির কর্ম উপযুক্তমতে সম্পাদন করিবার জন্য, ও যে ব্যক্তির এ সম্পত্তির উৎপন্ন টাকা পাইবার স্বত্ববান হন যদি কেবল তাঁহারদেরই উপকারের জন্যে তাঁহার বাণিজ্য কি ব্যবসায় করা বিহিত বোধ হয়, তবে করিতে পারিবেন । করিলেও নীতিপক্ষে এ সম্পত্তির ন্যাসধারণরূপে তাঁহার প্রতি যে দায় বর্ত্তে তাহা সেই বর্জনীয় বিধিতে নিবর্ত্ত হইল ইহার এমন অর্থ করিতে হইবে না ইতি ।

[আডমিনিস্ট্রেটর জেনরলের যে প্রতিভূ দিতে হইবে তাহার কথা । ও প্রাতিভায্য কি প্রতিভূ পরিবর্ত্তনের কথা ।]

১১ ধারা। যত্নসভাধিষ্ঠিত ভারতবর্ষের শ্রুত গবর্ণর জেনরল সাহেব কিম্বা তদীয় অনুমতি গ্রহণ পূর্বক গবর্ণর

the Governor General of India in Council, shall otherwise order, every Administrator General hereafter to be appointed shall give security to the Secretary of State for India for the due execution of his office, for one lách of rupees by his own bond, and for another lách of rupees, or for separate sums amounting together to one lách of rupees, by the deposit of Government Securities, or by the joint and several bond or bonds of two or more sureties to be approved by Government, or partly by such deposit and partly by such bond or bonds: Provided that every Administrator General may, with the consent of Government, substitute either of the said two last-mentioned kinds of security for another previously given for such last-mentioned lách or any part of it; and every Administrator General may, with the consent of Government, and shall from time to time when required by Government so to do, cause fresh sureties to be substituted for any of those previously bound, so far as the security shall relate to the due execution of his office for the time then to come.

[No security nor oath to be required by Court from Administrator General.]

XII. No Administrator General shall be required by any Court to enter into any administration bond or to give other security to the Court, on the grant of any letters of administration to him in virtue of his office. No Administrator General shall be required to verify, otherwise than by his signature, any petition presented by him under the provisions of this Act, and if the facts stated in any such petition are not within the Administrator General's own personal knowledge, the petition may be subscribed and verified by any person competent to make the verification. Whoever makes a statement in any such petition which is false, and which he either knows or believes to be false or does not believe to be true, shall be deemed to have intentionally given false evidence in a stage of a judicial proceeding.

[Appointment of officiating Administrator General.]

XIII. Whenever any person holding the office of Administrator General shall obtain leave of absence, it shall be lawful for the Government to appoint some person to officiate as Administrator General, and such person, while so officiating, shall be subject to the same conditions and be bound by the same responsibilities as the Administrator General by any law now in force or that may hereafter be enacted, and he shall be deemed to be Administrator General for the time being under this Act, and shall be liable to give security under Section 11 of this Act in like manner as if he had been appointed Administrator General.

[Government Gazette, 2nd April 1867.]

3 R

যেই প্রকারান্তরে বিধান না করিলে, এতৎ পরে যে এডমিনিস্ট্রেটর জেনরল নিযুক্ত হন, তিনি আপন পদের কর্ম উপযুক্ত মতে সাধন করিবার প্রতিজ্ঞারূপে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টকে স্বীয় লিপিক্রমে এক লক্ষ টাকার প্রতিজ্ঞাপত্র দিবেন এবং কোম্পানির কাগজদ্বারা কিম্বা গবর্ণমেন্টের সুগ্রাহ্য হই কি অধিক জন প্রতিভূর সংযুক্ত ও স্বতন্ত্র প্রতিজ্ঞাপত্র দ্বারা কিম্বা অংশতঃ কোম্পানির কাগজ, ও অংশতঃ তদ্রূপ প্রতিজ্ঞাপত্রদ্বারা আর এক লক্ষ টাকার প্রতিভূ দিবেন। পরন্তু উক্ত আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেব শেবোক্ত লক্ষ টাকার কি তাহার কোন অংশের যে প্রকার প্রতিভূ দেন, তিনি গবর্ণমেন্টের অনুমতি লইয়া তৎপরিবর্তে শেবোক্ত প্রকারের অন্যত্র প্রতিভূ দিতে পারিবেন। এবং ভাবিকালে স্বীয় পদের কর্ম উপযুক্তমতে সাধন করিবেন এই বিষয়ে যে প্রতিভূগণ পূর্বে নিযুক্ত হন গবর্ণমেন্টের অনুমতিক্রমে আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেব তাঁহাদের পরিবর্তে নূতন প্রতিভূ দিতে পারিবেন ও সময়ে গবর্ণমেন্টের আজ্ঞা হইলে অবশ্য দিবেন ইতি।

[আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেবের স্থানে কোর্টের প্রতিভূ না লইবার ও শপথ না করাইবার কথা।]

১২ ধারা। আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেবের পদোপলক্ষে তাঁহাকে অব্য নিরুপগাধিকারিত্বপত্র দেওয়া গেলে, কোন কোর্ট তাঁহাকে তৎপ্রযুক্ত অব্য নিরুপগাধ প্রতিজ্ঞাপত্র কিম্বা অন্য কোন প্রতিভূ দিতে আজ্ঞা করিতে পারিবেন না। ও আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেব এই আইনের বিধানমতে যে কোন প্রার্থনাপত্র উপস্থিত করেন, তাঁহাকে স্বীয় স্বাক্ষর-ভিন্ন কোন প্রকারে তাহা সত্যাকরণের আদেশ হইবে না। সেই প্রার্থনাপত্রে যে কথা ব্যক্ত হয়, তাহা যদি নিজ আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেবের সুবিদিত না হয়, তবে সত্যাকরণের ক্ষমতাপন্ন অন্য ব্যক্তি তাহাতে স্বাক্ষর করিতে ও তাহা সত্য করিতে পারিবেন। যদি কোন ব্যক্তি সেই প্রার্থনাপত্রে কোন মিথ্যা কথা লেখেন ও আপনি সেই কথা মিথ্যা জানেন কি বিশ্বাস করেন, কিম্বা সত্য বিশ্বাস না করেন, তবে তিনি মোকদ্দমা চলন সময়ে জ্ঞানপূর্বক মিথ্যা প্রমাণ দিয়াছেন, এমত জ্ঞান হইবে ইতি।

[একটিং আডমিনিস্ট্রেটর জেনরলকে নিযুক্ত করিবার কথা।]

১৩ ধারা। আডমিনিস্ট্রেটর জেনরলের পদধারি কোন ব্যক্তি ছুটি প্রাপ্ত হইলে, গবর্ণমেন্ট তাঁহার কর্ম সম্পাদনার্থে কোন ব্যক্তিকে নিযুক্ত করিতে পারিবেন। এইরূপে যে আইন বলবৎ আছে কি পশ্চাৎ প্রণীত হয় আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেব উক্ত যে নিয়মে ও যে দায়ক্রমে বদ্ধ হন, যিনি তাঁহার কর্ম নির্বাহ করেন তিনিও সেই নিয়মে ও সেই দায়ক্রমে বদ্ধ হইবেন, ও তিনি এই আইন অনুযায়ী তৎকালের আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল জ্ঞান হইবেন ও আডমিনিস্ট্রেটর জেনরলের পদে স্থিরভাবে নিযুক্ত হওনের ন্যায় তাঁহার এই আইনের ১১ ধারানুযায়ী প্রতিভূ দিতে হইবে ইতি।

PART III.

Of the Rights, Powers and Duties of the Administrator General.(a).—*Grants of Letters of Administrations and Probate to the Administrator General.*

[As regards Administrator General,* High Court at Presidency town to be deemed a Court of competent jurisdiction within meaning of Sections 187 and 190 of Indian Succession Act.]

XIV. So far as regards the Administrator General of any of the Presidencies of Bengal, Madras and Bombay, the High Court of Judicature at the Presidency town shall be deemed to be a Court of competent jurisdiction within the meaning of Sections 187 and 190 of the Indian Succession Act, 1865, wheresoever within the Presidency the property to be comprised in the probate or letters of administration may be situate.

[Administrator General entitled to letters of administration, unless granted to next-of-kin of deceased. Administrator General entitled in preference to creditor, non-universal legatee or friend.]

XV. Any letters of administration, or letters *ad colligenda bona*, which shall hereafter be granted by the High Court of Judicature at any Presidency town, shall be granted to the Administrator General of the Presidency, unless they shall be granted to the next-of-kin of the deceased. The Administrator General of the Presidency shall be deemed to have a right to letters of administration in preference to that of any person, merely on the ground of his being a creditor, a legatee other than an universal legatee, or a friend of the deceased.

[When administration of estates of persons other than Hindús, Muhammadans or Buddhists is to be by Administrator General.]

XVI. If any person, not being a Hindú, Muhammadan or Buddhist, or a person exempted under the Indian Succession Act, 1865, Section 332, from the operation of that Act, shall have died, whether within any of the said Presidencies or not, and whether before or after the passing of this Act, and shall have left assets exceeding at the date of the death or within one year thereafter the value of one thousand rupees within any of the said Presidencies, and no person shall, within one month after his death, have applied in such Presidency for probate of a Will, or for any letters of administration of his estate, the Administrator General of the Presidency in which such assets shall be is hereby required, within a reasonable time after he shall have had notice of the death of such person, and of his having left such assets as aforesaid, to take such proceedings as may be necessary to obtain from the High

তৃতীয় খণ্ড।

আডমিনিস্ট্রেটর জেনরলের স্বত্ব ও ক্ষমতা ও কর্তব্য
কর্ম বিষয়ক বিধি।

(ক)—আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেবকে অব্যবস্থাপনাধিকারিত্বপত্র ও প্রবেট প্রদানের কথা।

[আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সম্পর্কে ভারতবর্ষীয় উত্তরাধিকারিত্ব বিষয়ক আইনের ১৮৭ ও ১৯০ ধারার অর্থমতে রাজধানীর হাই কোর্ট উপযুক্ত ক্ষমতাপন্ন আদালত জ্ঞান হইবার কথা।]

১৪ ধারা। যে সম্পত্তিবিষয়ক প্রবেট কি নিরূপণাধিকারিত্বপত্র দিতে হইবে তাহা বন্ধ ও মাস্ত্রাজ ও বোম্বাই প্রেসিডেন্সীর অন্তর্গত যে কোন স্থানে থাকুক, এই প্রেসিডেন্সীর আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সম্পর্কে এই রাজধানীর হাই কোর্ট উত্তরাধিকারিত্ববিষয়ক ভারতবর্ষীয় ১৮৬৫ সালের আইনের ১৮৭ ও ১৯০ ধারামতে সমুচিত ক্ষমতাপন্ন আদালত জ্ঞান হইবে ইতি।

[মৃতের আসন্নবন্ধুকে অব্যবস্থাপনাধিকারিত্বপত্র প্রদত্ত না হইলে আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেবের তাহা পাইবার স্বত্বের কথা ও উত্তমর্গের কি উইলক্রমে সমুদয় সম্পত্তির দানপাত্রভিন্ন অন্য দানপাত্রের কি মিত্রের অগ্রগণ্য হওয়ার কথা।]

১৫ ধারা। এতৎপরে যদি কোন রাজধানীর হাই কোর্ট মৃত ব্যক্তির আসন্নবন্ধুকে অব্যবস্থাপনাধিকারিত্বপত্র কি অব্যসংগ্রহ করণার্থপত্র না দেন, তবে প্রেসিডেন্সীর আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেবকে দিবেন। মৃত ব্যক্তির উত্তমর্গ কিম্বা সমুদয় সম্পত্তির দানপাত্রভিন্ন অন্য দানপাত্র কিম্বা মিত্র প্রযুক্ত অন্য ব্যক্তির এই নিরূপণাধিকারিত্বপত্র পাইবার যে স্বত্ব থাকিতে পারে তদপেক্ষা প্রেসিডেন্সীর আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেবের স্বত্ব অগ্রগণ্য হইবে ইতি।

[যে স্থলে হিন্দু কি মুসলমান কি বৌদ্ধ ভিন্ন ব্যক্তিদের অব্যবস্থাপনাধিকারিত্বের ভার আডমিনিস্ট্রেটর জেনরলের প্রতি বর্ত্তিবে তাহার কথা।]

১৬ ধারা। হিন্দু কি মহম্মদীয় কি বৌদ্ধ ভিন্ন এবং উত্তরাধিকারিত্ব বিষয়ক ভারতবর্ষীয় ১৮৬৫ সালের আইনের ৩৩২ ধারামতে যিনি সেই আইনের বিধান-হইতে মুক্ত হন তিনি ভিন্ন, কোন ব্যক্তি এই আইন প্রচলিত হইবার পূর্বে কি পরে উক্ত কোন প্রেসিডেন্সীর অন্তর্গত কি বহির্ভূত কোন স্থানে মরিলে যদি তাঁহার মরণ কালে উক্ত কোন প্রেসিডেন্সীর মধ্যে তাঁহার সহস্র টাকার অধিক সংস্থান থাকে কিম্বা তাঁহার মরণান্তে এক বৎসরের মধ্যে এক সহস্র টাকার অধিক মূল্য হইতে পারে এমন সংস্থান থাকে, ও এই প্রেসিডেন্সীর মধ্যে কোন ব্যক্তি তাঁহার মরণানন্তর এক মাসের মধ্যে তাঁহার উইলের প্রবেট কি অব্যবস্থাপনাধিকারিত্বপত্র প্রার্থনা না করেন, তবে যে প্রেসিডেন্সীর মধ্যে এই সংস্থান থাকে তত্রত্য আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেবের প্রতি এতৎক্রমে আজ্ঞা হইল, যে এই ব্যক্তির মরণের ও পূর্বোক্ত সংস্থান রাখিয়া যাইবার সম্বন্ধ পাইবার পরে উপযুক্ত সময় গত হইলে তিনি রাজধানীর হাই কোর্টহইতে সাধারণ ভাষের কিম্বা প্রয়োজন হইলে উইল সহিত এই অব্যবস্থাপনা

Court of Judicature at the Presidency town, letters of administration to the effects of such person, either generally or with a Will annexed, as the case may require. Whenever the Administrator General of the Presidency shall take proceedings under this Section, it shall be sufficient if the petition required by Section 246 of the Indian Succession Act, 1865, shall state the time and place of the deceased's death to the best of the petitioner's knowledge or belief, that the deceased left some property within the Presidency as hereinbefore defined, and the amount or value of assets which are likely to come into the petitioner's hands.

[Upon death of any person leaving assets within local limits, High Court may, on application if assets are in danger, direct Administrator General to apply for administration. Administration to effects of deceased Hindús, Muhammadaus or Buddhists, not to be granted under this Section, unless required to protect the assets. Costs of unnecessary application.]

XVII. Whenever any person, whether a Hindú, Muhammadan or Buddhist, or not, shall have died leaving assets within the local limits of the ordinary original civil jurisdiction of the High Court of Judicature at the Presidency town, it shall be lawful for the Court, upon the application of any person interested in such assets, or in the due administration thereof, either as a creditor, legatee, next-of-kin or otherwise, or upon the application of a friend of any minor who may be so interested, or upon the application of the Administrator General, if the applicant shall satisfy the Court that danger is to be apprehended of the misappropriation, deterioration or waste of such assets unless letters of administration of the effects of such person are granted, to make an order, upon such terms as to indemnifying the Administrator General against costs and other expenses as to the Court shall seem fit, directing the Administrator General to apply for letters of administration of the effects of such person. Provided that, in the case of an application being made under this Section for letters of administration to the effects of a deceased Hindú, Muhammadan or Buddhist, the Court may refuse to grant letters of administration to any person, if it be satisfied that such grant is unnecessary for the protection of the assets, and in such case the said Court shall make such order as to the costs of the application as it shall think just.

[Government Gazette, 2nd April 1867.]

পণাধিকারিত্বপত্র গ্রহণ করিবার আবশ্যিক কর্ম করেন। প্রেসিডেন্সীর আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেব যৎকালে এই ধারামতে কার্য করেন তৎকালে উত্তরাধিকারিত্ববিষয়ক ভারতবর্ষীয় ১৮৬৫ সালের আইনের ২৪৬ ধারামতে তাঁহার যে প্রার্থনাপত্র দিতে হয়, তাহাতে প্রার্থকের জ্ঞান ও বিশ্বাসমতে মৃত ব্যক্তির অমুক সময়ে ও স্থানে মৃত্যু হইয়াছে, ও তিনি উক্ত প্রেসিডেন্সীতে পূর্ব নিদিষ্ট প্রকারের সম্পত্তি রাখিয়াছেন, ও এত টাকা সংস্থান কিম্বা এত টাকা মূল্যের সংস্থান প্রার্থকের হস্তগত হওয়া সম্ভাবনা এই মাত্র লেখাই যথেষ্ট ইতি।

[কোন ব্যক্তি হাই কোর্টের বিচারশক্তির সীমাবর্ত্তি স্থানে সংস্থান রাখিয়া মরিলে যদি কতিপয় সম্ভাবনা হয়, তবে আডমিনিস্ট্রেটর জেনরলকে এই অব্যাবস্থাপনাধিকার প্রার্থনা করিতে এই কোর্টের আজ্ঞা করিবার কথা। সংস্থান রক্ষা করণার্থ আবশ্যিক না হইলে, এই ধারামতে মৃত হিন্দুর কি মুসলমানের কি বৌদ্ধের অব্যাবস্থাপনাধিকারিত্বপত্র না দিবার কথা ও অনাবশ্যক স্থলে প্রার্থনার খরচার কথা।]

১৭ ধারা। কোন ব্যক্তি হিন্দু কি বহুমতীয় কি বৌদ্ধ ধর্মাবলম্বী হইলে কি না হইলেও যদি হাই কোর্টের দেওয়ানী মোকদ্দমা আদৌ শুনিবার সাধারণ ক্ষমতার সীমাবর্ত্তি স্থানে সংস্থান রাখিয়া মরেন, তবে এই ব্যক্তির অব্যাবস্থাপনাধিকারিত্বপত্র দত্ত না হইলে এই সংস্থানের অপব্যবহার কি বিকৃতি কি অপচয় হইবার আশঙ্কা আছে উত্তমণ কি উইলক্রমে দানপাত্র কি অসম বন্ধুপ্রযুক্ত কি অন্য কারণে এই সংস্থানে কি তাহার বিধিমত নিরূপণ বিষয়ে সম্পর্কবিশিষ্ট ব্যক্তি কিম্বা তদ্রূপ সম্পর্কবিশিষ্ট অপ্রাপ্ত বয়সের বাৎসরিক মিত্র কিম্বা আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেব যদি প্রার্থনাপত্রদ্বারা এই কোর্টের হস্তোদ্যমে ইহা দর্শাইতে পারেন, তবে এই কোর্ট আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেবের খরচখরচা সম্পর্কে ক্ষতি না হইবার যে নিয়ম উচিত বোধ করেন সেই নিয়মানুসারে আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেবকে এই ব্যক্তির অব্যাবস্থাপনাধিকারিত্বপত্র প্রার্থনা করিবার আদেশ করিতে পারিবেন। কিন্তু যদি এই ধারামতে মৃত হিন্দুর কি মুসলমানের কি বৌদ্ধের অব্যাবস্থাপনাধিকারিত্বপত্রের নিমিত্তে প্রার্থনা করা যায়, তবে সংস্থানের রক্ষা করিবার জন্যে এই পত্র দেওয়া আবশ্যিক নয় কোর্ট ইহা হস্তোদ্যমে জানিলে এই নিরূপণাধিকারিত্বপত্র দিতে অস্বীকার করিতে পারিবেন। তদ্রূপ স্থলে এই প্রার্থনার খরচার বিষয়ে কোর্ট যদ্রূপ আজ্ঞা উচিত বোধ করেন করিবেন ইতি।

[Upon death of any person leaving assets within local limits, High Court may, if property is in danger, enjoin Administrator General to collect and hold the same until right of succession or administration is ascertained. Rate of commission payable in such case.]

XVIII. Whenever any person, whether a Hindú, Muhammadan or Buddhist, or not, shall have died, whether before or after the passing of this Act, leaving assets within the local limits of the ordinary original civil jurisdiction of any of the said High Courts, and such Court shall be satisfied that danger is to be apprehended of the misappropriation, deterioration or waste of such property, before it can be ascertained who may be legally entitled to the succession to such property, or whether the Administrator General is entitled to letters of administration to such deceased person, it shall be lawful for the Court to authorize and enjoin the Administrator General to collect and take possession of such property, and to hold or deposit or invest the same according to the orders and directions of the Court, and in default of any such orders or directions, according to the provisions of this Act so far as the same are applicable to such property; and the Administrator General shall be entitled to a commission of one *per centum* upon the amount of all moveable assets collected or received by him in pursuance of such order, and also to reimburse himself for all payments made by him in respect of the assets which a private administrator of such assets might lawfully have made; and in case letters of administration of any such property shall be afterwards granted to the Administrator General, the said commission of one *per centum* shall be deemed a part payment of the commission payable to the Administrator General under the letters of administration. Any order of Court made under the provisions of this Section, shall entitle the Administrator General to collect and to take possession of such property, and, if necessary, to maintain a suit for the recovery thereof.

[Probate to be granted to executor appearing in the course of proceedings taken by Administrator General to obtain administration. Costs of proceedings taken by the Administrator General to be paid out of the estate.]

XIX. If in the course of proceedings to obtain letters of administration under the provisions of Section 16 or Section 17 of this Act, any executor appointed by a Will of the deceased shall appear and take the oath to the practice of the Court and prove the validity of the Will and accept the office of executor, or if no executor shall appear according to such practice the Court may appoint an administrator.

[কোন ব্যক্তি হাই কোর্টের বিচারশক্তির সীমাবদ্ধি ছাধে সংস্থান রাখিয়া মরিলে যদি কতি হইবার আশঙ্কা হয়, তবে উত্তরাধিকারিদের কি নিরুপগাধিকারিদের স্বত্ব যাবৎ নির্ণয় না করা যায় তাবৎ আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেবকে এই সম্পত্তি সংগ্রহ করিয়া রাখিতে কোর্টের আজ্ঞা করিতে পারিবার কথা ও প্রত্যেক স্থলে কমিস্যনের হারের কথা।]

১৮ ধারা। এই আইন প্রচলিত হইবার পূর্বে কি পরে, হিন্দু কি মুসলমান কি বৌদ্ধ হইলে কি না হইলেও যদি কোন ব্যক্তি পূর্বোক্ত কোন হাই কোর্টের দেওয়ানী মোকদ্দমা আদৌ শুনিবার সাধারণ ক্ষমতার সীমাবদ্ধি ছাধে সংস্থান রাখিয়া মরেন, এবং বৈধমতে এই সম্পত্তির উত্তরাধিকারিদের স্বত্বানুকে কিম্বা আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেব এই মৃত ব্যক্তির ত্রব্য নিরুপগাধিকারিভূপত্ব গ্রহণের স্বত্বান হন কি না, এই কথা নির্ণয় করিতে পারিবার অগ্রে এই সম্পত্তির অপব্যবহার কি কয় কি অপচয় হইবার আশঙ্কা আছে এই কোর্ট ইহা স্থগোষ মতে জানিলে আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেবকে এই সম্পত্তি সংগ্রহ করিয়া স্বীয় অধিকারে রাখিবার এবং কোর্টের আজ্ঞা ও আদেশানুসারে তাহা গচ্ছিত কি প্রয়োগ করিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন, তদ্রূপ আজ্ঞা কি আদেশ না হইলে, এই সম্পত্তির প্রতি এই আইনের বিধান যে পর্য্যন্ত বর্ত্তিবে সেই পর্য্যন্ত এই বিধানানুসারে তাহা গচ্ছিত প্রভৃতি করিবার আজ্ঞা করিবেন। আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেব সেই আদেশানুসারে যে সকল অস্থাবর সম্পত্তি সংগ্রহ কি গ্রহণ করেন তাহার কমিস্যন স্বরূপে এবং এই সংস্থানের সাধারণ নিরুপগাধিকারী সেই সংস্থানসম্পর্কে বৈধমতে মৃত টাকা ব্যয় করিতে পারিবেন তাহার তত টাকার ব্যয় পরিশোধার্থে শতকরা এক টাকা গ্রহণ করিবেন। পশ্চাৎ যদি আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেবকে তদ্রূপ কোন সম্পত্তির নিরুপগাধিকারিভূপত্ব দেওয়া যায়, তবে তিনি নিরুপগাধিকারিভূপত্বক্রমে যে কমিস্যন পাইতে পারেন উক্ত শতকরা এক টাকা কমিস্যন তাহার একাংশ শোধ জ্ঞান হইবে। এই ধারামতে আদালত যে আজ্ঞা করেন তাহার বলে আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেব এই সম্পত্তি সংগ্রহ ও অধিকার করিতে এবং আবশ্যক হইলে তাহা আদায় করিবার জন্য মোকদ্দমা করিতে স্বত্বান হইবেন ইতি।

[আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেবের নিরুপগাধিকারিভূপত্ব প্রাপণার্থ কার্য করণ কালে উইলক্রমে নিরুপিত কর্ম সম্পাদক উপস্থিত হইলে তাহাকে প্রোবেট দিবার ও আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল যে কার্য করিয়াছেন সংস্থান হইতে তাহার খরচ দিবার কথা।]

১৯ ধারা। এই আইনের ১৬ ও ১৭ ধারার বিধানমতে নিরুপগাধিকারিভূপত্ব পাইবার কার্য যে সময়ে চলিতেছে এমন সময়ে যদি মৃত ব্যক্তির উইলক্রমে নিরুপিত কর্ম সম্পাদক আদালতের রীত্যানুসারে উপস্থিত হইয়া উইল প্রমাণ করিয়া সম্পাদকের কর্ম স্বীকার করেন অথবা যদি কোন ব্যক্তি এই রীত্যানুসারে উপস্থিত হইয়া মৃত

and make out his claim to letters of administration as next-of-kin of the deceased, and shall give such security as shall be required of him by law or by the practice of the Court, the Court shall grant probate of the Will or letters of administration accordingly, and shall award to the Administrator General his costs of the proceedings so taken by him, to be paid out of the estate as part of the testamentary or intestate expenses thereof.

[If no executor or next-of-kin appear or give necessary security, letters of administration to be granted to Administrator General.]

XX. If no person shall appear according to the practice of the Court, and entitle himself to probate of a Will, or to a grant of letters of administration as next-of-kin of the deceased, or if the person who shall entitle himself to a grant of administration shall neglect to give such security as shall be required of him by law or according to the practice of the Court, the Court shall grant letters of administration to the Administrator General.

[Administrator General in certain cases to secure and distribute the estate and effects of soldiers. Proviso.]

XXI. The Administrator General shall, when duly authorized or required so to do by the Military Secretary to Government, secure and distribute the assets of the estate and effects of any officer, soldier, or other person subject to any Articles of War, in all cases in which such estate and effects do not exceed on the whole five hundred rupees, charging the estate with a commission of three *per centum* only. It shall not be necessary for the Administrator General to take out letters of administration in cases referred to in this Section : but he shall have the same powers with regard to all such assets as he would have had if he had taken out such letters.

[Administrator General not precluded from applying for letters of administration in any case within three months after death of deceased.]

XXII. Nothing in this Act is intended to preclude the Administrator General from applying to the Court for letters of administration in any case within the period of one month from the death of the deceased.

[After revocation, letters of administration granted to Administrator General to be deemed as to him to have been voidable only. Exception. Proviso.]

XXIII. If any letters of administration which shall be granted to the Administrator General under the provisions of this Act, shall be revoked or recalled, the same shall, so far as regards the Administrator General and all persons acting under his authority in pursuance thereof, be deemed

ব্যক্তির আসন্ন বন্ধুস্বরূপে জব্বা নিরুপণাধিকারিত্বপত্রের দাওয়া স্থাপন করেন এবং আইন কি আদালতের রীতানুসারে যে প্রতিভূ দিতে হয় যদি তাহা দেন, তবে কোর্ট তদনুসারে উইলের প্রবেট কিম্বা জব্বানিরুপণাধিকারিত্বপত্র দিবেন, এবং আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেব উক্ত যে কার্য করিয়াছিলেন তাহার খরচ উইল সংক্রান্ত কি উইল না লিখিয়া মরণসংক্রান্ত খরচের অংশস্বরূপে এই সংস্থানহইতে দিবার আশ্রয় করিবেন ইতি।

[কোন কর্ম সম্পাদক কি আসন্নবন্ধু উপস্থিত হইয়া আবশ্যিক প্রতিভূ না দিলে আডমিনিস্ট্রেটর জেনরলকে জব্বানিরুপণাধিকারিত্বপত্র দিবার কথা।]

২০ ধারা। যদি কোন ব্যক্তি আদালতের রীতানুসারে উপস্থিত হইয়া উইলের প্রবেট লওনের অথবা মৃত ব্যক্তির আসন্নবন্ধুস্বরূপে জব্বানিরুপণাধিকারিত্বপত্র পাইবার স্বত্ব প্রমাণ না করেন, অথবা নিরুপণাধিকারিত্ব প্রাপ্তের স্বত্ব প্রমাণ করিলেও আইন কিম্বা কোর্টের রীতানুসারে তাহার যে প্রতিভূ দিতে হয় তাহা যদি না দেন, তবে কোর্ট আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেবকে নিরুপণাধিকারিত্বপত্রাদান করিবেন ইতি।

[স্থলবিশেষে সৈন্যদের সম্পদ ও জব্বা আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেবকর্তৃক রক্ষিত ও বিলি হইবার কথা ও উপবিধি।]

২১ ধারা। যদি কোন সেনাপতির কি সেনার কিম্বা বৃদ্ধসম্পর্কীয় আইনের অধীন কোন ব্যক্তির সম্পদ ও অন্য সামগ্রীর মূল্য পাঁচ শত টাকার অধিক না হয় তবে আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেব গবর্নমেন্টের মিলিটারী সেক্রেটারী সাহেবকর্তৃক রীতিমতে ক্ষমতা প্রাপ্ত কি আদিক্ত হইলে, সেই সংস্থান রক্ষা করিয়া বন্টন করিতে পারিবেন ও তাহার উপর শত করা কেবল তিন টাকা কমিশন গ্রহণ করিবেন। এই দারার উদ্দিষ্টস্থলে আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেবের জব্বানিরুপণাধিকারিত্বপত্র গ্রহণ করা আবশ্যিক নাই। কিন্তু সেই পত্র গ্রহণ করিলে ঐ সংস্থান সম্পর্ক তাঁহার যেরূপ ক্ষমতা হইত না করিলেও তাহার উক্তুল্য ক্ষমতা থাকিবে ইতি।

[মৃত ব্যক্তির মরণের পর এক মাসের মধ্যে আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেবের জব্বা নিরুপণাধিকারিত্বপত্র প্রার্থনা করিতে নিষেধ না হইবার কথা।]

২২ ধারা। আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেব মৃত ব্যক্তির মরণের পর এক মাসের মধ্যে কোর্টের নিকটে জব্বানিরুপণাধিকারিত্বপত্র প্রার্থনা করিতে না পারেন এই আইনের কোন কথার এমত আভিপ্রায় নহে ইতি।

[আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেবকে যে জব্বানিরুপণাধিকারিত্বপত্র দেওয়া যায় তাহা অন্যথা হইলে তাহার পক্ষে বার্থ হইবার যোগ্যনাত জ্ঞান হইবার কথা ও বজ্রনিরুপণাধিকারিত্বপত্রের কথা ও উপবিধি।]

২৩ ধারা। আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেবকে এই আইনের বিধানানুসারে জব্বানিরুপণাধিকারিত্বপত্র দেওয়া গেলে পর যদি নিবন্ধি কি বার্থ করা যায়, তবে ঐ আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেবের এবং ঐ পত্রানুসারে যে সকল ব্যক্তি তাহার আজ্ঞাক্রমে কর্ম করেন তাহাদের পক্ষে, সেই পত্র বার্থ হইবার

to have been only voidable; except as to any act done by any such Administrator General or other person as aforesaid, after notice of a Will or of any other fact which would render such letters of administration void: Provided that no notice of a Will or of any other fact which would render any such letters of administration void, shall affect the Administrator General or any person acting under his authority in pursuance of such letters of administration, unless, within the period of one month from the time of giving such notice, proceedings be commenced to prove the Will, or to cause the letters of administration to be revoked, nor unless such proceedings be prosecuted without unreasonable delay.

[What payments made or acts done by Administrator General prior to revocation of administration upon production of a Will, shall be deemed valid.]

XXIV. If any letters of administration which shall be granted under this Act shall be revoked upon the production and proof of a Will, all payments made or acts done by or under the authority of the Administrator General in pursuance of such letters of administration prior to the revocation thereof, which would have been valid under any letters of administration lawfully granted to him with such Will annexed, shall be deemed valid notwithstanding such revocation.

[In what cases Court may recall Administrator General's administration and grant probate, &c., to executor or next-of-kin. Unless a Will is proved, application to revoke such administration must be made within six months and without needless delay.]

XXV. If an executor or next-of-kin of the deceased, who shall not have been personally served with a citation or had notice thereof in time to appear in pursuance thereof, shall establish to the satisfaction of the Court a claim to probate of a Will or to letters of administration in preference to the Administrator General, any letters of administration which shall be granted by virtue of this Act to the Administrator General may be recalled and revoked, and probate may be granted to such executor, or letters of administration granted to such other person as aforesaid: Provided that no letters of administration which shall be granted to the Administrator General shall be revoked or recalled for the cause aforesaid, except in cases in which a Will or codicil of the deceased shall be proved in the Presidency, unless the application for that purpose shall be made within six months after the grant to the Administrator General, and the Court shall be satisfied that there has been no unreasonable delay in

যোগ্যমাত্র জ্ঞান হইবে। কিন্তু উইলের কিম্বা ঐ নিরূপণাধিকারিত্বপত্র অন্য যে হস্তান্তর দ্বারা ব্যর্থ হয় তাহার সংস্থান পাইলে পর আডমিনিস্ট্রেটর জেনারেল সাহেব কিম্বা পূর্বোক্ত ব্যক্তি যে কার্য করেন তৎসম্বলিত সেই পত্র ব্যর্থ হইবার যোগ্য মাত্র জ্ঞান হইবে না। পরন্তু সেই প্রকারের নিরূপণাধিকারিত্বপত্র যে উইলের কিম্বা অন্য যে কোন হস্তান্তরের সংবাদ দ্বারা ব্যর্থ হইতে পারে, যদি ঐ সম্বাদ দিবার সময়বধি এক মাসের মধ্যে কোর্টে উইলের প্রমাণ করিবার কিম্বা অথবা নিরূপণাধিকারিত্বপত্র অন্যথা করিবার কার্য আরম্ভ হইয়া অতুপযুক্ত বিলম্ব বিনা চালান না যায়, তবে সেই সংবাদ আডমিনিস্ট্রেটর জেনারেল সাহেবের কিম্বা তাঁহার আজ্ঞাবাহীনে ঐ নিরূপণাধিকারিত্বপত্রানুসারে কর্মকারি কোন ব্যক্তির প্রতি বর্ত্তিবে না ইতি।

[উইল উপস্থিত করণদ্বারা নিরূপণাধিকারিত্বপত্র অন্যথা হইবার পূর্বে আডমিনিস্ট্রেটর জেনারেল সাহেবের দত্ত যে টাকা ও কৃত যে কার্য সিদ্ধ জ্ঞান হইবে তাহার কথা।]

২৪ ধারা। এই আইনানুসারে যে নিরূপণাধিকারিত্বপত্র দেওয়া গেল যদি উইল প্রকাশ ও প্রমাণ হওয়াপ্রযুক্ত তাহা অন্যথা করা যায়, তবে সেই উইল সম্বলিত অথবা নিরূপণাধিকারিত্বপত্র বৈধমতে দেওয়া গেলে আডমিনিস্ট্রেটর জেনারেল সাহেবের দত্ত টাকা কি তাঁহার কৃত ক্রিয়া যেমন সিদ্ধ জ্ঞান হইত, ঐ পত্র অন্যথা হইবার পূর্বে তিনি কি তাঁহার আজ্ঞামতে অন্য ব্যক্তি যে টাকা শোধ করেন ও যে কার্য করেন তাহা ঐ পত্র রহিত হইলেও সিদ্ধ জ্ঞান হইবে ইতি।

[কোর্ট যে স্থলে আডমিনিস্ট্রেটর জেনারেল সাহেবের নিরূপণাধিকারিত্বপত্র নিবর্ত্ত করিয়া উইলক্রমে নিরূপিত কর্ম সম্পাদককে কি আসন্ন বঙ্গকে প্রবেষ্ট প্রভৃতি দিতে পারেন তাহার কথা ও উইলের প্রমাণ না হইলে ঐ নিরূপণাধিকারিত্বপত্র অন্যথা করিবার প্রার্থনা ছয় মাসের মধ্যে ও অনাবশ্যক বিলম্ববিনা করিতে হইবার কথা।]

২৫ ধারা। যদি মৃত ব্যক্তির উইলক্রমে নিরূপিত কর্ম সম্পাদকের কিম্বা আসন্ন বঙ্গের উপর আহ্বানপত্র পর্যাপ্ত না হয় কিম্বা তিনি তদনুসারে উপস্থিত হইবার সময়মতে যদি ঐ আহ্বানের সংবাদ না পান, আর যদি কোর্টের হস্তোদধমতে আডমিনিস্ট্রেটর জেনারেল সাহেবের অগ্রে উইলের প্রবেষ্ট কিম্বা নিরূপণাধিকারিত্বপত্র পাইবার স্বত্ব সপ্রমাণ করেন, তবে আডমিনিস্ট্রেটর জেনারেল সাহেবকে এই আইনের শক্তিক্রমে যে নিরূপণাধিকারিত্বপত্র দেওয়া গিয়াছে তাহা অন্যথা ও নিবর্ত্ত করা যাইতে পারিবে, এবং উইলক্রমে নিরূপিত কর্ম সম্পাদককে প্রবেষ্ট কিম্বা পূর্বোক্ত অন্য ব্যক্তিকে নিরূপণাধিকারিত্বপত্র দেওয়া যাইতে পারিবে। পরন্তু যে স্থলে মৃত ব্যক্তির উইলের কিম্বা তৎসম্বলিত ফ্রেডপত্রের প্রমাণ প্রসিডেন্সীতে করা যায় সেই স্থলভিত্তি, আডমিনিস্ট্রেটর জেনারেল সাহেবকে ঐ পত্র দেওয়া গেলে পর ছয় মাসের মধ্যে যদি তাহা নিবর্ত্ত করিবার প্রার্থনা না করা যায় আর ঐ প্রার্থনা করিবার বিষয়ে কিম্বা প্রার্থনা যে লিপির ক্ষমতাক্রমে করা যায় তাহ পাঠাইবার বিষয়ে কোন অতুপযুক্ত বিলম্ব হয় নাই ইহা যদি আমালতের হস্তোদধমতে প্রমাণ না হয়, তবে

making the application, or in transmitting the authority under which the application shall be made.

[Costs of obtaining administration, commission, &c., may, on revocation, be ordered by Court to be paid to the Administrator General out of the assets.]

XXVI. If any letters of administration which shall be granted to the Administrator General in pursuance of this Act shall be revoked, the Court may order the costs of obtaining such letters of administration, and the whole or any part of any commission which would otherwise have been payable under this Act, together with the costs of the Administrator General in any proceedings taken to obtain such revocation, to be paid to or retained by the Administrator General out of any assets belonging to the estate. Provided that, in any such case, when the deceased has left a Will appointing an executor, and probate of the Will has been granted by any Court in the Presidency to such executor within three months after the death, or when the widow or next-of-kin has, within one month, if resident within the Presidency, or within three months, if resident beyond the Presidency, obtained from any such Court letters of administration to the estate and effects of the deceased, then and in either of such cases the Administrator General shall (without prejudice to the provisions contained in Sections 17 and 18 of this Act) not be entitled to receive or retain any commission out of any assets belonging to such estate and situate within the jurisdiction of the Court by which probate or administration shall have been granted as last aforesaid.

[Exclusion of creditors who have not proved from assets with which a dividend is made. After one year from grant of administration, distribution of assets by Administrator General to be allowed against all claims of which he had no notice. Person receiving payments liable to refund. What to be notice of debt or claim.]

XXVII. Whenever the Administrator General shall declare a dividend among such creditors of the deceased as have proved their debts, and shall notify the payment of such dividend by advertisement in the official *Gazette*, no creditor of the deceased who shall not previously to such declaration and advertisement have proved his debt, shall be entitled to participate as such in the assets wherewith such dividend shall be made. Any payment or delivery of assets to any legatee or to any person entitled in distribution, which shall be made by an Administrator General after the expiration of one year from grant of the letters

আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেবকে যে নিরুপাধিকারিত্বপত্র দেওয়া গিয়াছে তাহা পূর্বেই কারণে নিবর্ত্তি কি ব্যর্থ করা যাইবে না ইতি।

[অন্যথা হইলে আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেবকে সংস্থানহইতে নিরুপাধিকারিত্ব প্রাপ্তির খরচ ও কমিস্যন প্রভৃতির খরচ দিবার আজ্ঞা হইবার কথা।]

২৬ ধারা। আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেবকে এই আইনঅনুসারে নিরুপাধিকারিত্বপত্র দেওয়া গেলে পর যদি তাহা নিবর্ত্তি করা যায়, তবে কোর্ট আজ্ঞা করিতে পারিবেন যে, এই নিরুপাধিকারিত্বপত্র পাইবার খরচ এবং তাহা ব্যর্থ না হইলে এই আইনঅনুসারে তিনি যে কমিস্যন পাইতে পারিবেন তাহার সমুদয় কি কোন অংশ এবং নিবর্ত্তি করিবার আজ্ঞা প্রাপ্তিশয়ে যে কার্য করা যায় তাহাতে তাঁহার যে খরচ হইল তাহা আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেবকে এই সম্পত্তির কোন সংস্থানহইতে দেওয়া যায় কিম্বা তিনি তাহা রাখেন। কিন্তু তদ্রূপ কোন স্থলে, যদি মৃত ব্যক্তি উইল লিখিয়া এই উইলের কর্ম্মসম্পাদককে নিযুক্ত করিয়া থাকেন, এবং মরণের পর তিন মাসের মধ্যে প্রেসিডেন্সীর কোন কোর্ট কর্তৃক এই উইলের প্রবেষ্ট দেওয়া গিয়া থাকে, কিম্বা জ্ঞা কি আসন্ন বন্ধু প্রেসিডেন্সীর মধ্যে বাস করিলে যদি এক মাসের মধ্যে কিম্বা প্রেসিডেন্সীর বাহিরে বাস করিলে যদি তিন মাসের মধ্যে তদ্রূপ কোন কোর্টহইতে মৃত ব্যক্তির সম্পত্তি ও নিরুপাধিকারিত্বপত্র গ্রহণ করিয়া থাকেন, তবে উক্ত অন্যত্র স্থলে শেষোক্ত প্রবেষ্ট কি নিরুপাধিকারিত্বপত্র যে কোর্ট কর্তৃক প্রদত্ত হইয়াছে, সেই কোর্টের বিচারাপত্যের মধ্যে এই আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেবকে তাহা হইতে আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেব কোন কমিস্যন গ্রহণ করিতে কি রাখিতে পারিবেন না। কিন্তু ইহাতে এই আইনের ১৭ ও ১৮ ধারার বিধানের ব্যাঘাত হইবে না ইতি।

[যে সংস্থানহইতে ডিবিডেণ্ড দেওয়া যায় উক্ত মরণের ঋণের প্রমাণ না করিলে তদ্বারা উপকার না পাইবার কথা, নিরুপাধিকারিত্বপত্র প্রদানের এক বৎসর গত হইলে পর আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেব যে দাওয়ার সম্বাদ পান নাই তাহার বিকল্পে সম্পত্তি বন্টন দৃঢ়ীভূত হইবার কথা কিন্তু টাকা গ্রাহকেরদের স্থানে ফিরিয়া লইতে পারিবার কথা ও ঋণের কি দাওয়ার সম্বাদ নিরুপাধিকারিত্বপত্রের কথা।]

২৭ ধারা। মৃত ব্যক্তির যে উত্তমর্ণেরা আপনাদের প্রাপ্যের প্রমাণ করিয়াছেন, তাঁহাদের মধ্যে বন্টন হইবার জন্য যখন আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেব ডিবিডেণ্ড প্রকাশ করিয়া বাত্কার গেজেটে জ্ঞাপনপত্র প্রকাশপূর্বক এই ডিবিডেণ্ডের টাকা দাতব্য হইবার সম্বাদ দেন, তখন মৃত ব্যক্তির যে উত্তমর্ণেরা এই জ্ঞাপনপত্র ও সম্বাদ প্রকাশ করিবার পূর্বে তাহার ঋণের প্রমাণ না করেন, এই ডিবিডেণ্ড যে সংস্থানহইতে দেওয়া যায় তাহারা উত্তমর্ণস্বরূপ সেই সংস্থানের অংশী হইতে পারিবেন না। আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেব উইলক্রমে কোন দানপাত্রকে কি নিরুপাধিকারিত্বপত্রের বলে অংশের স্বত্ব দি। ব্যক্তিকে যে টাকা দেন কি সংস্থান অর্পণ করেন, সেই পত্র দানের

of administration under which such payment or delivery shall be made, shall be allowed to the Administrator General as against all creditors and other claimants against the estate, of whose debts or claims he shall not have had notice before making such payment or delivery: Provided that nothing herein contained shall exempt the person to whom such payment or delivery shall be made, from any liability to refund to which he would otherwise be liable: And provided also, that no notice of any debt or claim shall affect the Administrator General, unless proceedings to enforce the debt or claim be commenced within one month after the giving of such notice, and be prosecuted without unreasonable delay.

[Letters of administration to be granted to Administrator General in virtue of his office. Authority given by such letters.]

XXVIII. All letters of administration which shall be granted to any Administrator General in virtue of his office shall be granted to him by his name of office, and all letters of administration heretofore granted to the Ecclesiastical Registrar or Administrator General officially, or which shall be granted to any Administrator General in virtue of his office, shall authorize the Administrator General for the time being of the same Presidency to act as administrator of the estate to which such letters of administration shall relate.

[Grant of probate to Administrator General named as executor by virtue of his office.]

XXIX. Every probate which shall be granted to any Administrator General of a Will wherein he shall be named as executor by virtue of his office, shall be granted to him by his name of office, and shall authorize the Administrator General for the time being of the same Presidency to act as executor of the estate to which such probate shall relate.

[Transfer by private executor or administrator of interest under probate or letters of administration.]

XXX. It shall be lawful for any private executor or administrator, with the previous consent of the Administrator General of the Presidency in which the property comprised in the probate or letters of administration is situate, by an instrument in writing under his hand, bearing a stamp of ten rupees and notified in the local *Gazette*, to transfer all estates, effects and interests vested in him by virtue of such probate or letters to the Administrator General by his name of office; and thereupon the transferrer shall be exempt from all liability as such executor or

পূর এক বৎসর গত হইলে যদি উত্তমর্ণেরা ও অন্য দাওয়াদারেরা এই সম্পত্তির উপর দাওয়া করেন কিন্তু তিনি উক্ত টাকা দিবার কি সম্পত্তি অর্পণ করিবার পূর্বে তাঁহাদের ঋণের কি দাওয়ার সংবাদ না পাইয়া থাকেন তবে আডমিনিস্ট্রেটর জেনরলের দানাদি তাঁহাদের বিপক্ষে স্থির থাকিবে। পরন্তু যে ব্যক্তিকে এই প্রকারের টাকা দেওয়া যায় কি সম্পত্তি অর্পণ করা যায় তিনি যদি অন্য বিধানমতে তাহা কিরিয়া দিবার দায়ী হইতেন, তবে এই ধারার লিখিত কোন কথাক্রমে সেই দায় হইতে মুক্ত হইবেন না। আরো ঋণের কি দাওয়ার সংবাদ দিবার সময়ানধি এক মাসের মধ্যে যদি সেই ঋণ কি দাওয়া বলবৎ করিবার কার্য আরম্ভ হইয়া অনুপযুক্ত বিলম্ব বিনা চালান না যায়, তবে সেই সংবাদে আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেবের কোন ক্ষতি হুজি অর্শিবে না ইতি।

[আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেবের পদোপলক্ষে তাঁহাকে নিরুপগাধিকারিত্বপত্র দানের কথা, ও এই পত্রক্রমে দত্ত ক্ষমতার কথা।]

২৮ ধারা। কোন আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেবকে তাঁহার পদ প্রযুক্ত যে সকল নিরুপগাধিকারিত্বপত্র দেওয়া যায় তাহা তাঁহার পদের নামোন্মেষে দেওয়া যাইবে। ইতিপূর্বে এক্সিসিআফিকল রেজিষ্ট্রারকে কিম্বা আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেবের পদোপলক্ষে তাঁহাকে যে সকল নিরুপগাধিকারিত্বপত্র দেওয়া যাইত কিম্বা কোন আডমিনিস্ট্রেটর জেনরলকে তাঁহার পদোপলক্ষে দেওয়া যায়, তাহার বলে যিনি যে সময়ে সেই রাজধানীতে আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল হন তিনি এই নিরুপগাধিকারিত্বপত্র সংক্রান্ত সম্পত্তির নিরুপগাধিকারিত্বকর্ম করিবেন ইতি।

[আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেবের পদোপলক্ষে তিনি উইলের কর্মসম্পাদক নিরুপিত হইলে তাঁহাকে প্রোবেট দিবার কথা।]

২৯ ধারা। যদি কোন উইলেতে আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেবের পদোপলক্ষে তাঁহাকে কর্মসম্পাদকতাপদে নিযুক্ত করা যায়, তবে যে প্রোবেট দত্ত হয় তাহা তাঁহার পদের খ্যাতানুসারে দেওয়া যাইবে তাহার বলে যিনি যে সময়ে এই রাজধানীর আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল হন তিনি তৎকালে এই প্রোবেট প্রাপ্ত সম্পত্তির কর্মসম্পাদকতা করিতে সমর্থ হইবেন ইতি।

[সাধারণ ব্যক্তি উইলের কর্মসম্পাদক কি অথবা নিরুপগাধিকারী হইলে প্রোবেট কিম্বা অথবা নিরুপগাধিকারিত্বপত্রানুসারে যে সম্পর্ক পান তাহা হস্তান্তর করিবার কথা।]

৩০ ধারা। কোন সাধারণ ব্যক্তি উইল নিরুপিত কর্মসম্পাদক কি অথবা নিরুপগাধিকারী হইলে সেই প্রোবেট কি পত্রের দ্বারা তাঁহার প্রতি যে সকল সম্পত্তি ও অথবা সামগ্রী ও সম্পর্ক বর্তে তাহা তিনি আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেবের নামে কি পদের খ্যাতিক্রমে তাঁহার হস্তে অর্পণ করিতে পারিবেন। কিন্তু এই প্রোবেট কি নিরুপগাধিকারিত্বপত্র যে সম্পত্তি সম্পর্কীয় হয় সেই সম্পত্তি যে প্রেসিডেন্সীর অন্তর্গত থাকে সেই প্রেসিডেন্সীর আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেবের দশ টাকার কোম্পা কাগজে বার স্বাক্ষরিত লেখা দ্বারা এই সম্পত্তি হস্তান্তর করণ বিষয়ে সম্মতি স্বীকার করা ও স্থায়ী গেজেটে তাহা প্রকাশ করা

administrator as the case may be, for any act or omission in respect of the said property after the date of the said transfer; and the Administrator General for the time being shall have the rights and be subject to the liabilities which he would have had, and to which he would have been subject, if the probate or letter of administration, as the case may be, had been granted to him by his name of office at the date aforesaid. Nothing herein contained shall be taken to exempt any such transferrer from liability for acts and omissions in respect of the said property prior to the transfer.

[Vesting of estates, &c., in successor of Administrator General.]

XXXI. All estates, effects and interests which, at the time of the death, resignation or removal from office of any Administrator General, shall be vested in him by virtue of such letters of administration, probates or transfers as aforesaid, shall, upon every such death, resignation or removal, cease to be vested in him, and shall vest in his successor in office immediately upon his appointment thereto. All books, papers and documents kept by such Administrator General by virtue of his office or as such executor or transferee as aforesaid, shall be transferred to and vested in his successor in office.

(b.)—Suits by and against the Administrator General.

[Administrator General to sue and be sued in his representative capacity by his name of office. Suit not to abate by death, &c. Proviso as to costs.]

XXXII. All suits or other proceedings which shall be commenced by or against any Administrator General in his representative character, may be brought by or against him by his name of office, and no suit or other proceedings already commenced or which shall be commenced by or against any person as Administrator General, either alone or jointly with any other person shall abate by reason of the death, resignation or removal from office of any such Administrator General, but the same may, by order of the Court, and upon such terms as to the service of notices or otherwise as the Court may direct, be continued by or against his successor immediately upon his appointment, in the same manner as if no such death, resignation or removal had occurred: Provided that nothing hereinbefore contained shall render any such successor personally liable for any cost incurred prior to the order for continuing the suit against him.

প্রয়োজন। উক্ত হস্তান্তর কার্য করা গেলে পর উক্ত সম্পত্তি সম্পর্কীয় যে কোন কার্য কি ক্রটি কর যায় তৎসম্পর্কে নিরূপিত কর্মসম্পাদক কি দ্রব্যনিরূপণাধিকারী স্বরূপে উইলক্রমে ঐ হস্তান্তর কর্তা সকল দায় হইতে মুক্ত হইবেন এবং উক্ত প্রবেটি কিম্বা বিষয় বিশেষে নিরূপণাধিকারিত্বপত্র পূর্বোক্ত তারিখে আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেবের পদের খ্যাতিমানুসারে তাঁহাকে প্রদত্ত হইলে তাঁহার যে স্বত্ব হইত ও তাঁহার প্রতি যে দায় বর্তিত, যিনি যৎকালে আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল হন তাঁহার তৎকালে সেই স্বত্ব ও তাঁহার প্রতি সেই দায় বর্তিবে। কিন্তু হস্তান্তর করণের পূর্বে ঐ সম্পত্তি সম্পর্কে যে কাব্য ও ক্রটি করা যায় তাহার দায়হইতে সেই হস্তান্তরকর্তা মুক্ত হন এই ধারার কোন কথাই এমনত অর্থ বুঝিতে হইবে না হিতি।

[আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেবের উত্তরপদধারীর প্রতি সম্পাদাদি বতাইবার কথা।]

৩১ ধারা। কোন আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেবের মরণ কি পদ ত্যাগ করণ কি অপসৃত হওনকালে তাঁহার প্রতি পূর্বোক্ত নিরূপণাধিকারিত্বপত্র ও প্রবেটি ও হস্তান্তর করণ পত্রের বলে যে সকল সম্পদ ও দ্রব্য সামগ্রী ও সম্পর্ক বর্তে, তাহা তাঁহার মৃত্যুর কি পদত্যাগ কি অপসৃত হওনের পর তাঁহার প্রতি আর বর্তিবে না, ও পশ্চাৎ যিনি সেই পদে নিযুক্ত হন, তাঁহার নিযুক্ত হওনকালেই তাঁহার প্রতি বর্তিবে। উক্ত আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেব আপন পদের বলে কিম্বা উইলক্রমে নিরূপিত কর্মসম্পাদক কিম্বা হস্তান্তরিত দ্রব্য গ্রহীতাস্বরূপ যে সকল পুস্তক ও লেখা ও নিদর্শনপত্র রাখিতেন তাহা তাঁহার উত্তরপদধারিকে দেওয়া যাইবে ও তাঁহার প্রতি অর্শিবে হিতি।

(খ) আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল দ্বারা ও তদ্বিপক্ষ মোকদ্দমার বিধি।

[স্থলাভিযুক্তস্বরূপে আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেবের পদের খ্যাতিমানুসারে নালিশ করিতে ও তাঁহার নামে নালিশ হইতে পারিবার কথা ও মৃত্যু প্রভৃতির দ্বারা মোকদ্দমা স্থগিত না হইবার কথা ও খরচার উপবিধি।]

৩২ ধারা। স্থলাভিযুক্ত স্বরূপে আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেবের দ্বারা কি তাঁহার নামে যে সকল মোকদ্দমা কি ব্যবহারঘটিত যে কার্য আরম্ভ করা যায়, তাহা তাঁহার পদের খ্যাতিমানুসারে তাহার দ্বারা কি তাঁহার বিপক্ষে উপস্থিত করা যাইবে, এবং আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল স্বরূপ যে ব্যক্তি দ্বারা কি তাঁহার নামে একক কি অন্য ব্যক্তির সম্মিত সাধারণতঃ কোন মোকদ্দমা কি ব্যবহারঘটিত অন্য কাব্য আরম্ভ হইয়াছে কি হয় তাহা সেই আডমিনিস্ট্রেটর জেনরলের মৃত্যু কি কর্ম ত্যাগ কি অপসৃত হওন হেতুক স্থগিত হইবে না। কিন্তু তাঁহার মৃত্যু না হওনের ন্যায় আদালতের আজ্ঞাক্রমে ও আদালত সম্মাদ প্রভৃতি পর্য্যাপণের যে নিয়ম করেন তাঁহার উত্তরপদধারী নিযুক্ত হইলেই সেই নিয়মানুসারে তাঁহারই দ্বারা কি তাঁহার নামে চলিবে। কিন্তু তাঁহার নামে মোকদ্দমা চলিবার আজ্ঞা হইবার পূর্বে যে কোন খরচ বর্তিয়াছে তজ্জন্যে সেই উত্তরপদধারী স্বয়ং দায়ী হন এই ধারার লিখিত কোন কথার এমন অর্থ হইবে না হিতি।

[Creditors' suits against Administrator General.]

XXXIII. If any suit shall be brought by a creditor against any Administrator General in his representative character, the plaintiff shall be liable to pay the cost of the suit and shall not be entitled to have the decree (if any) in such suit enforced, unless upon proof by affidavit or otherwise that not less than one calendar month previous to the institution of the suit he had applied in writing to the Administrator General, stating the amount and other particulars of the claim, and supporting the same by such evidence as, under the circumstances of the case, the Administrator General was reasonably entitled to require, and that the Administrator General had refused or neglected to register the claim according to the practice of his office. If any such suit judgment is pronounced in favour of the plaintiff, he shall, nevertheless, be only entitled to payment out of the assets of the deceased *pari passu* with the other creditors.

(c).—Grant of Certificates by the Administrator General.

[In what case Administrator General may grant certificate. No certificate to be granted where probate or administration taken out, or in respect of money in Government Savings' Bank.]

XXXIV. Whenever any person, not being a Hindú, Muhammedan or Buddhist, or exempted under the Indian Succession Act, 1865, Section 332, from the operation of that Act, shall have died, whether within any of the said Presidencies or not, whether before or after the passing of this Act, and whether testate or intestate, and shall have left moveable assets within any of the said Presidencies, and the Administrator General of such Presidency shall be satisfied that such assets do not exceed in the whole one thousand rupees in value, he may, after the lapse of one month from the death if he shall think fit, or before the lapse of the said month if he shall be requested so to do by writing under the hand of the executor or the widow or other person entitled to administer the effects of the deceased, grant to any person claiming otherwise than as a creditor to be entitled to a share of such effects, certificates under his hand entitling the claimant to receive the sums or securities for money therein severally mentioned, belonging to the effects of the deceased, to the value of any sum not exceeding in the whole one thousand rupees: Provided that no certificate shall be granted under this Section

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৬৭ । ২ এপ্রিল]

[আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেবের নামে উত্তম-
গেরদের মোকদ্দমা করিবার কথা।]

৩৩ ধারা। যদি কোন উত্তমর্ণ আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেবের স্থলাভিষিক্ত পদোপলক্ষে তাহার নামে মোকদ্দমা উপস্থিত করেন, তবে সেই মোকদ্দমা উপস্থিত করিবার পূর্বে ইংলণ্ডীয় পঞ্জিকামতে এক মাস থাকিতে আপনি যত টাকার দাওয়া করিবেন তাহা ও অন্য রক্তান্ত লিখিয়া আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেবকে জ্ঞাত করিয়াছেন, এবং গতক বিশেষে আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেব যুক্তিমতে যে প্রমাণ চাহিতে পারেন এমত প্রমাণ দ্বারা সেই দাওয়ার প্রতিপোষণ করিয়াছেন এবং আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেব আপন কার্যালয়ের রীতিমতে সেই দাওয়া রেজিস্টার করিতে অস্বীকার কি উপেক্ষা করিয়াছেন, এই কথা যদি আকিডেবিটক্রমে কি প্রকারান্তরে সমপ্রমাণ করিতে না পারেন, তবে মোকদ্দমার খরচা বাদির দিতে হইবে ও সেই মোকদ্দমার ডিক্রী হইলেও তিনি সেই ডিক্রী প্রবল করাইতে স্বত্ত্ববান হইবেন না। তদ্রূপ কোন মোকদ্দমায় যদিও বাদির পক্ষে নিষ্পত্তি হয় তথাপি তিনি মৃত ব্যক্তির সংস্থানহইতে কেবল অন্য উত্তমর্ণেরদের সহিত সমান হারে শোধ পাইতে সক্ষম হইবেন ইতি।

(গ) আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেবের দ্বারা সটিকিট দিবার উপবিধি।

[আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেব যে স্থলে সটিকিট দিতে পারিবেন তাহার কথা এবং প্রবেট কি নিরূপণাধিকারিত্বপত্র গ্রহণ হইলে, কিম্বা গবর্ণমেন্ট-সেবিংস ব্যাঙ্কে যে টাকা থাকে তদ্বিষয়ে সটিকিট না দিবার কথা।]

৩৪ ধারা। হিন্দু কি মুসলমান কি বৌদ্ধ ভিন্ন এবং উত্তরাধিকারিত্ব বিষয়ক ভারতবর্ষীয় ১৮৬৫ সালের আইনের ৩৩২ ধারামতে যাহারা এই আইনের বিধানের বহির্ভূত হন তাহার। ভিন্ন কোন ব্যক্তি এই আইন প্রচলিত হইবার পূর্বে কি পরে উক্ত কোন প্রেসিডেন্সীর মধ্যে অস্থাবর সম্পত্তি রাখিয়া এই প্রেসিডেন্সীর অন্তর্গত কি বহির্ভূত কোন স্থানে উইল লিখিয়া কি না লিখিয়া মরিলে, সেই সংস্থান এবং সহস্র টাকার অধিক মূল্যের নয় এই প্রেসিডেন্সীর আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেব যদি ইহা স্বাক্ষরমতে জানেন, তবে যে ব্যক্তি উত্তমর্ণ ভিন্ন কারণান্তরে আপনাকে এই দ্রব্যের প্রধান অংশের স্বত্ত্ববান বলিয়া প্রকাশ করেন তাঁহাকে তিনি উপযুক্ত বোধ করিলে এই মৃত্যুর এক মাস পরে কিম্বা মৃত ব্যক্তির উইলের কর্মসম্পাদকের কি জ্যুর কি দ্রব্য নিরূপণাধিকারের স্বত্ত্ববান অন্য ব্যক্তির স্বাক্ষরিত পত্রক্রমে আদিষ্ট হইলে উক্ত এক মাসের পূর্বে সেই ব্যক্তিকে আপনার স্বাক্ষরিত সটিকিট দিবেন তৎক্রমে মৃত ব্যক্তির সম্পদের অন্তর্গত যে টাকা বিটাকার যে নিদর্শনপত্র এই সটিকিটে নির্দিষ্ট থাকে দাওয়াদার এক সহস্র টাকার অনধিক মূল্যের সেই টাকা গৃহীতি গ্রহণ করিতে স্বত্ত্ববান হইবেন। কিম্বা যদি মৃত ব্যক্তির উইলের প্রবেট কিম্বা তাহার দ্রব্য নিরূপণাধিকারিত্বপত্র পূর্বে দেওয়া গিয়া থাকে, তবে তদ্বিষয়ে অথবা গবর্ণমেন্ট-সেবিংস ব্যাঙ্কে যে টাকা গচ্ছিত

where probate of the deceased's Will or letters of administration of his effects has or have been granted, or in respect of any sum of money deposited in a Government Savings' Bank.

[Grant of certificate to creditors. Proviso.]

XXXV. If in cases falling within Section 34 of this Act no person claiming otherwise than as a creditor to be entitled to a share of the effects of the deceased shall within three months, obtain a certificate from the Administrator General under the same Section, or letters of administration to the estate and effects of the deceased, the Administrator General may administer the estate without letters of administration, in the same manner as if such letters of administration had been granted to him; and if he shall neglect or refuse to take upon himself the administration of the estate and effects, he shall, upon the application of a creditor and upon being satisfied of his title, grant a certificate in the same manner as if such creditor were entitled to a share of the effects of the deceased, and such certificate shall have the same effect as a certificate granted under the provisions of the same Section, and shall be subject to all the provisions of this Act which are applicable to such certificate: Provided that the Administrator General may, before granting such certificate, if he think fit, require the creditor to give reasonable security for the due administration of the estate and effects of the deceased.

[Administrator General not bound to grant certificate unless satisfied of claimant's title, &c.]

XXXVI. The Administrator General shall not be bound to grant any such certificate, unless he shall be satisfied of the title of the claimant and of the value of the effects of the deceased, either by the oath or solemn affirmation of the claimant (which oath or affirmation the Administrator General is hereby authorized to administer or take), or by such other evidence as he shall require.

[Copy of certificate with receipt annexed, when signed by certificate-holder, to be a discharge. Right of executor or administrator against certificate-holder. Right of creditor against assets in hands of certificate-holder.]

XXXVII. A copy of any such certificate with a receipt annexed shall when such copy and receipt are signed by the person to whom the certificate has been granted, be a full discharge for payment or delivery to him of the money or security for money therein mentioned, to the person paying or delivering the same: but nothing in this Act shall preclude any executor or administrator of the deceased from recovering, from

[Government Gazette, 2nd April 1867.]

হয় তদ্বিষয়ে এই ধারামত সার্টিফিকেট দেওয়া যাইবে না ইতি।

[উত্তমর্ণদিগকে সার্টিফিকেট দিবার কথা ও উপ-বিধি।]

৩৫ ধারা। যদি কোন ব্যক্তি এই আইনের ৩৪ ধারার নিষ্কিষ্ট স্থলে আপনাকে মৃত ব্যক্তির সম্পদের প্রধান অংশের স্বত্ত্বান প্রকাশ করিয়া তিন মাসের মধ্যে সেই ধারামতে আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেবের স্থানে সার্টিফিকেট কিম্বা মৃত ব্যক্তির সম্পত্তির ও ত্রব্য সামগ্রীর নিরূপণাধিকারিপত্র প্রাপ্ত না হন, তবে আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেব নিরূপণাধিকারিত্বপত্র প্রাপ্ত হওয়ার ন্যায় ঐ পত্রবিনা সেই সম্পত্তি নিরূপণ করিতে পারিবেন। যদি তিনি স্বয়ং ঐ সম্পত্তির ও ত্রব্য সামগ্রীর নিরূপণাধিকারিত্ব কার্য করিতে চেষ্টা করেন, তবে কোন উত্তমর্ণ প্রার্থনা করিলে ও তিনি ঐ উত্তমর্ণের স্বত্ত্ব হ্রস্বোদ্যমতে জানিলে সেই মৃত ব্যক্তির ত্রব্যসামগ্রীর প্রধান অংশের স্বত্ত্বানের ন্যায় সেই মহাজনকে সার্টিফিকেট দিবেন ও সেই সার্টিফিকেট ঐ ধারার বিধানমতে দত্ত সার্টিফিকেটের তুল্য ফলবৎ হইবে ও এই আইনের যে সকল বিধান পূর্বোক্ত সার্টিফিকেটের প্রতি বর্তে তাহা শেষোক্ত সার্টিফিকেটের প্রতিও বর্তিবে। কিন্তু আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেব উপযুক্ত বোধ করিলে সেই সার্টিফিকেট দিবার পূর্বে উত্তমর্ণকে মৃত ব্যক্তির সম্পদ ও ত্রব্য সামগ্রী উপযুক্তমতে নিরূপণ করিবার যুক্তিমত প্রাতিভাব্য দিতে আজ্ঞা করিতে পারিবেন ইতি।

[দাওয়াদারের স্বত্ত্বাদি হ্রস্বোদ্যমতে না জানিলে আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেবের সার্টিফিকেট দিতে না হইবার কথা।]

৩৬ ধারা। আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেব দাওয়াদারের শপথ কি দ্বন্দ্বতঃ প্রতিজ্ঞাক্রমে কি অন্য যে প্রমাণ চাহেন তৎক্রমে দাওয়াদারের স্বত্ত্ব ও মৃত ব্যক্তির ত্রব্য সামগ্রীর মূল্য হ্রস্বোদ্যমতে জ্ঞাত না হইলে, তিনি তদ্রূপ কোন সার্টিফিকেট প্রদান করিতে আবদ্ধ নহেন। আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেব এতৎক্রমে উক্ত শপথ ও প্রতিজ্ঞা করাইতে ক্ষমতাপন্ন হইলেন ইতি।

[সার্টিফিকেটপ্রাপ্ত ব্যক্তি রসীদে স্বাক্ষর করিলে রসীদ সম্বলিত সার্টিফিকেট যথোচিত যুক্তিপত্র হইবার কথা। সার্টিফিকেটপ্রাপ্ত ব্যক্তির বিপক্ষে উইলের কর্ম্ম সম্পাদকের কি নিরূপণাধিকারির স্বত্ত্বের কথা ও সার্টিফিকেটগ্ৰহীতার হস্তে যে সংস্থান থাকে তদ্বিধানে উত্তমর্ণের স্বত্ত্বের কথা।]

৩৭ ধারা। যাহাকে সার্টিফিকেট দেওয়া গেল, তিনি তাহার প্রতিলিপিতে ও তৎসংযুক্ত রসীদে স্বাক্ষর করিলে, ঐ পত্র লিখিত টাকা কি টাকার নিদর্শনপত্র দাতা কি অর্পণকারকের পক্ষে ঐ রসীদ সম্বলিত ঐ সার্টিফিকেটের প্রতিলিপি সম্পূর্ণ যুক্তিপত্র স্বরূপ জ্ঞান হইবে। কিন্তু সেই ব্যক্তি ত্রব্য নিরূপণের যথার্থ প্রণালীক্রমে যে সকল খণ্ড কি অন্য ন্যাব্য দাওয়া শোধ করেন তাহা বাদ দিয়া তাঁহার হাতে যত টাকা থাকে মৃত ব্যক্তির উইলক্রমে নিরূপিত কর্ম্মসম্পাদক

the person receiving the same the amount remaining in this hands after deducting the amount of all debts or other demands lawfully paid or discharged by him in due course of administration. And any creditor or claimant against the estate of the deceased shall be at liberty to recover his debt or claim out of the assets received by such person and remaining in his hands unadministered, in the same manner and to the same extent as if such person had obtained letters of administration to the estate of the deceased.

[Administrator General not bound to take out administration on account of effects in respect of which he has granted certificate.]

XXXVIII. The Administrator General shall not be bound to take out letters of administration to the estate of any deceased person on account of the effects in respect of which he shall grant any such certificate, but he may do so if he shall discover any fraud or misrepresentation made to him, or that the value of the estate exceeded one thousand rupees.

[Fee for certificate.]

XXXIX. For every such certificate the Administrator General shall be entitled to charge a fee calculated after the rate of three rupees in the hundred on the amount mentioned in the certificate.

(d).—*Expenses of the Administrator General's Establishment.*

[Administrator General to defray expenses of establishment, and all other charges not expressly provided for.]

XL. The Administrator General shall defray all the expenses of the establishment necessary for his office, and all other charges to which the said office shall be subject, except those for which express provision is made by this Act.

(e).—*Accounts and Schedules.*

[Administrator General to keep a separate account for each estate, to be open to inspection on payment of fee.]

XLI. The Administrator General of each of the said Presidencies shall enter into books to be kept by him for that purpose, separate and distinct accounts of each estate, and of all such sums of money, bonds and other securities for money, goods, effects and things as shall come to his hands, or to the hands of any person employed by him or in trust for him under this Act; and likewise of all payments made by him on account of such estate, and of all debts due by or to the same, specifying the dates of such receipts and payments respectively. Such books shall be kept in the Administrator General's

কিন্তু আবানিরূপাধিকারী তাঁহার হাতে ঐ টাকা আদায় করিতে পারিবেন এই আইনের কোন কথাতে ইচ্ছার বাধা নাই। এবং ঐ ব্যক্তি সেই মৃত ব্যক্তির অব্যাবস্থাপিত সম্পত্তির উপর কোন দাওয়াদার যে প্রকারে ও যত দূর ঐ স্থান আদায় কি দাওয়া করিতে পারিতেন ঐ ব্যক্তির প্রাপ্ত যে সংস্থান অনিরূপিত হয়। তাঁহার হস্তে থাকে তাহাইতে আপনায় ঋণাদায় কি দাওয়া করিতে সক্ষম হইবেন ইতি।

[আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল যে সম্পত্তির বিষয়ে সার্টিফিকেট দেন তজ্জন্যে নিরূপণাধিকারিত্বপত্র গ্রহণ করিতে তাঁহার আবদ্ধ না হওয়ার কথা।]

৩৮ ধারা। আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেব মৃত ব্যক্তির যে অব্যাবস্থাপিত বিষয়ে পূর্বে প্রকারের সার্টিফিকেট দিয়া থাকেন তিনি সেই অব্যাবস্থাপিত নিরূপণাধিকারিত্বপত্র গ্রহণ করিতে আবদ্ধ নহেন। কিন্তু যদি তাঁহার নিকটে কোন প্রতারণা প্রকাশ হয় কি মিথ্যা কথা কথায় কিম্বা যদি তিনি সম্পত্তির মূল্য এক সহস্র টাকার অধিক জানিতে পান, তবে নিরূপণাধিকারিত্বপত্র লইতে পারিবেন ইতি।

[সার্টিফিকেটের জন্য ফীর কথা।]

৩৯ ধারা। আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেব তজ্জন্য প্রত্যেক সার্টিফিকেটের নিমিত্তে ঐ সার্টিফিকেটের লিখিত শত টাকার প্রতি তিন টাকা ফী লইতে পারিবেন ইতি।

(ঘ) আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেবের কর্মচারিগণের বিধি।

কর্মচারীদের ব্যয় ও অন্য যে সকল ব্যয়ের স্পষ্ট বিধান নাই তাহা আডমিনিস্ট্রেটর জেনরলের দিবার কথা।]

৪০ ধারা। আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেবের কাৰ্যালয়ের নিমিত্তে যত কর্মচারির আবশ্যক তিনি তাহাদের বেতনাদি দিবেন, এবং এই আইনে উক্ত কাৰ্যালয় সংক্রান্ত যে সকল খরচের স্পষ্ট বিধান হয় নাই তাহাও দিবেন ইতি।

(ঙ) হিসাবের ও তফসীলের বিধি।

[আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেবের নানা সম্পত্তির স্বতন্ত্র হিসাব রাখিবার এবং ফী লইয়া দৃষ্টি করিতে অনুমতি দিবার কথা।]

৪১ ধারা। উক্ত প্রত্যেক রাজধানীর আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেব প্রত্যেক সম্পদের স্বতন্ত্র পৃথক হিসাব, এবং এই আইনানুসারে তাঁহার হাতে কিম্বা তাঁহার দ্বারা নিযুক্ত কি তাঁহার পক্ষে ন্যাস-স্বরূপে কোন ব্যক্তির হাতে যে সকল নগদ টাকা ও বণ্ড ও টাকার অন্য নিদর্শনপত্র ও সম্পত্তি ও অব্যাবস্থাপিত তাহার পৃথক হিসাব লিখিবার বহী রাখির ভাগতে লিখিবেন। আর উক্ত সম্পদের নিমিত্তে তিনি যে সকল টাকা দেন তাহা এবং সম্পদের দেন বা পাওনা সকল টাকা ঐ হিসাবের বহীতে লিখিবেন আর ঐ টাকা পাওনের ও দেওয়ার তারিখ নির্দিষ্ট করিয়া লিখিবেন। ঐ বহী আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেবের কাৰ্যালয়ে থাকিবে, এবং উক্ত আদায়

office, and shall be open for the inspection of all such persons, practitioners in the said Courts and others, as may have occasion to inspect the same at office hours, paying only such reasonable fee as hath been or shall be from time to time fixed by the Government and published in the official *Gazette* of the Presidency to which the same may relate.

[Administrator General to furnish half-yearly schedules. Schedules to be filed and published.]

XLII. The Administrator General of each of the said Presidencies shall twice in every year, that is to say, on or before the first day of April and on or before the first day of October, or on such other days as the Government shall, by any rules or orders to be published as aforesaid, direct, exhibit and deliver, in the High Court at Calcutta, Madras or Bombay, as the case may be, a true schedule showing the gross amount of all sums of money received or paid by him on account of each estate in his charge, and the balances during the period of six months ending severally on the thirty-first day of December and thirtieth day of June next before the day of delivering such schedule, and a true list of all bonds or other securities received on account of each of the said estates during the same period; and also a true schedule of all administrations whereof the final balances shall have been paid over to the persons entitled to the same, during the same period, specifying the amount of such balances and the persons to whom paid. Such schedules shall be filed of record in such High Court, and shall, within fourteen days afterwards be published in the official *Gazette* of the Presidency by the said Administrator General; and copies thereof in triplicate shall be delivered by such Administrator General to the Government, and shall be sent by such Government to the Secretary of State for India, in order that such Secretary may, if he think fit so to do, order the same to be deposited at the India Office for public inspection, and may cause notices to be published in the *London Gazette* and other leading newspapers, that such schedules are open to inspection there, or may make such other orders respecting the same as he may think fit.

PART IV.

Of the Audit of the Administrator General's Accounts.

[Government to appoint auditors.]

XLIII. The Government shall, from time to time appoint auditors to examine the accounts of the Administrator General at the times of the

[*Government Gazette*, 2nd April 1867.]

নতের উকীল প্রভৃতি যে সকল ব্যক্তি তাহা দৃষ্টি করিতে চাহেন তাহারা কার্য্যালয়ের কার্য চলিবার সময়ে উপযুক্ত ফী দিয়া দেখিতে পারিবেন। গবর্ণমেন্ট সময়ে এই ফী নিরূপণ করিয়া এই সম্পাদ যে রাজধানী সম্পর্কীয় হয় তত্রত্য রাজকীয় গেজেটে প্রকাশ করিবেন ইতি।

[আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেবের বাৎসরিক তফসীল দিবার কথা ও তাহা গাঁথিয়া রাখিবার ও প্রকাশ করিবার কথা।]

৪২ ধারা। উক্ত প্রত্যেক প্রেসিডেন্সীর আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেব প্রতিবৎসর চুইবার অর্থাৎ আপ্রিল মাসের প্রথম দিবসে কি তৎপূর্বে ও অক্টোবর মাসের প্রথম দিবসে কি তৎপূর্বে কিম্বা গবর্ণমেন্টে পূর্বোক্তমতে কোন বিধি কি আজ্ঞা প্রকাশ করিয়া অন্য যে দিবস নিরূপণ করেন সেই দিবসে কলিকাতার কিম্বা স্থলবিশেষে মাজাজের কি বোম্বাইয়ের হাই কোর্টে যথার্থ তফসীল প্রকাশ করিয়া অর্পণ করিবেন। তাহার হস্তস্থিত প্রত্যেক সম্পত্তির জন্য যত টাকা গ্রহণ করি দান করেন ও সেই তফসীল অর্পণ করিবার পূর্বে ডিসেম্বর মাসের ৩১ তারিখে ও জুন মাসের ৩০ তারিখে যে ছয় মাস অতীত হয় তৎকালের যত টাকা উদ্ধৃত থাকে তাহার তফসীল ও সেই কালের মধ্যে উক্ত প্রত্যেক সম্পত্তির জন্য যে সকল বণ্ড কি অন্য নিদর্শনপত্র প্রাপ্ত হন তাহার যথার্থ নির্যস্ট অর্পণ করিবেন, এবং কোন ব্যক্তির দ্রব্য নিরূপণ করণানন্তর সেই কালের মধ্যে তাহার অবশিষ্ট টাকা পাইবার স্বত্ববান যে ব্যক্তিকে যত টাকা দিয়াছেন তাহা নির্দিষ্ট করিয়া দেখাইবেন ও যথার্থ তফসীল অর্পণ করিবেন। এই তফসীল এই হাই কোর্টের কাগজপত্রের মধ্যে গাঁথা যাইবে তৎপরে এই আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেব চৌদ্দ দিবসের মধ্যে প্রেসিডেন্সীর রাজকীয় গেজেটে তাহা প্রকাশ করিবেন। আরো তাহার তিনই প্রস্থ প্রতিলিপি এই গবর্ণমেন্টের নিকটে উপস্থিত করিবেন এবং এই গবর্ণমেন্ট ভারতবর্ষের পক্ষে জীযুত ফেট সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে প্রেরণ করিবেন। উক্ত সেক্রেটারী সাহেব উচিত বোধ করিলে সর্বসাধারণের দৃষ্টির জন্য তাহা ইণ্ডিয়া অফিসে অর্পণ করিবেন এবং এই তফসীল সেই স্থানে সকল লোকের দেখিবার জন্য রহিয়াছে এই কথা লগুন গেজেটে এবং অন্যত্র প্রধান সম্বাদপত্রে প্রকাশ করিতে পারিবেন ও তদ্বিষয়ে অন্য যে কোন আজ্ঞা উচিত বোধ করেন তাহা করিতে পারিবেন ইতি

চতুর্থ খণ্ড।

আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেবের হিসাব আডিট করিবার বিধি।

[আডিটরদিগকে নিযুক্ত গবর্ণমেন্টের করিবার কথা।]

৪৩ ধারা। এই তফসীল অর্পণ করণের সময়ে, ও গবর্ণমেন্ট অন্য যে কোন সময় উপযুক্ত বোধ করেন সেই সময়ে, গবর্ণমেন্টে আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল

delivery of the said schedules, and also at any other time when the Government shall think fit.

[Auditors to examine schedule and report to Government.]

XLIV. The auditors shall examine the schedules and accounts, and report to the Government whether they contain a full and true account of every thing which ought to be inserted therein, and whether the books which by this Act are, or which by any such general rules and orders as hereinafter mentioned shall be, directed to be kept by the Administrator General, have been duly and regularly kept, and whether the assets and securities have been duly kept and invested and deposited in the manner prescribed by this Act, or which shall be prescribed by any such rules and orders to be made as aforesaid.

[Auditors to have power to summon witnesses and to call for books, &c. Penalty for non-attendance.]

XLV. Every auditor shall have power to summon as well the Administrator General as any other person whose presence he may think necessary, to attend him from time to time; and to examine the Administrator General or other person if he shall think fit, on oath or solemn affirmation to be by him administered; and to call for all books, papers, vouchers and documents, which shall appear to him to be necessary for the purposes of the said reference. If the Administrator General or other person when summoned shall refuse, or, without reasonable cause, neglect to attend or to produce any book, paper, voucher or document so required, or shall attend and refuse to be sworn or make a solemn affirmation, when by law an affirmation may be substituted for an oath, or shall refuse to be examined, the auditors shall certify such neglect or refusal in writing to the High Court at the Presidency town; and every person so refusing or neglecting shall thereupon be punishable in like manner as if such refusal or neglect had been in contempt of the said High Court.

[Costs of preparing schedules, &c., how to be paid.]

XLVI. The costs and expenses of preparing and publishing the said schedules and copies thereof, and of every such reference and examination as aforesaid, shall be defrayed by all the estates to which such schedules or accounts shall relate. Such costs and expenses and the portion thereof to be contributed by each of the said

সাহেবের হিসাব সমালোচন করিবার জন্য আডিটরিংকে নিযুক্ত করিবেন ইতি।

[আডিটরেরদের তফসীল সমালোচন করিয়া গবর্ণমেন্টে রিপোর্ট করিবার কথা।]

৪৪ ধারা। এই আডিটরেরা তফসীল ও হিসাব সমালোচন করিবেন। তাহার মধ্যে যে বিষয় লেখা উচিত সেই বিষয়ের সম্পূর্ণ ও যথার্থ বৃত্তান্ত লেখা হইয়াছে কি না, আর এই আইনদ্বারা অথবা পাশ্চাত্তি-কৃত কোন সাধারণ বিধান ও আজ্ঞাদ্বারা উক্ত আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবের প্রতি যে বহী রাখিবার আজ্ঞা হইয়াছে বা হয় সেই বহী উপযুক্ত ও নিয়ম-মতে রাখা গিয়াছে কি না, আর এই আইনদ্বারা কিছা পূর্বোক্তমতে যে কোন বিধান ও আজ্ঞা করা যায় তাহাতে যে প্রকার নির্দিষ্ট হইয়াছে বা হয় সেই প্রকারে সংস্থান ও নিদর্শনপত্র রীতিমতে রাখা গিয়াছে ও গচ্ছিত হইয়াছে ও অর্পিত করা গিয়াছে কি না, এই কথা গবর্ণমেন্টের নিকটে রিপোর্ট করিবেন ইতি।

[আডিটরিংদের সাক্ষি আহ্বান করিবার ও পুস্তকাদি আনাহিবার ক্ষমতার কথা। ও উপস্থিত না হইবার দণ্ডের কথা।]

৪৫ ধারা। প্রত্যেক আডিটর উক্ত আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবকে এবং অন্য যে ব্যক্তিকে উপস্থিত করণ আবশ্যক বোধ করেন তাঁহাকে সময়ে আপনার নিকট উপস্থিত হইতে আহ্বান করিতে পারিবেন। আর তিনি উচিত বোধ করিলে এই আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবকে বা অন্য ব্যক্তিকে শপথ বা ধর্মতঃ প্রতিজ্ঞা করাইয়া তাঁহার কি তাঁহারদের পরীক্ষা লইতে পারিবেন। আর উক্ত প্রকারে সমালোচনের নিমিত্তে যে পুস্তক ও কাগজপত্র ও প্রমাণপত্র ও লেখ্য আবশ্যক জান করেন তাহা আনিবার আজ্ঞা দিতে পারিবেন। যদি এই আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেব বা অন্য ব্যক্তি আহ্বত হইলেও উপস্থিত হইতে অথবা আজ্ঞা পাইলেও পুস্তক বা কাগজপত্র কি প্রমাণপত্র কি লেখ্য উপস্থিত করিতে অস্বীকার অথবা উপযুক্ত কারণ বিনা শৈথিল্য করেন, অথবা যদি উপস্থিত হইয়া শপথ করিতে স্বীকার না করেন কি যে স্থলে শপথের পরিবর্তে আইনজুসারে প্রতিজ্ঞা হইতে পারে সেই স্থলে ধর্মতঃ প্রতিজ্ঞা করিতে স্বীকার না করেন অথবা পরীক্ষা দিতে স্বীকৃত না হন, তবে এই আডিটরেরা এই রাজধানীর হাই কোর্টে এই অস্বীকার কি শৈথিল্যের কথা লিখনক্রমে জ্ঞাত করিবেন এবং উক্ত হাই কোর্টের অবজ্ঞাপূর্বক সেই শৈথিল্য কি অস্বীকার করিলে গেরূপ দণ্ড হইত সেই অস্বীকার কি শৈথিল্যকারি প্রত্যেক ব্যক্তির সেইরূপ দণ্ড হইবে ইতি।

[তফসীল প্রভৃতি প্রস্তুত করণের খরচ যে প্রকারে দেওয়া যাইবে তাহার কথা।]

৪৬ ধারা। উক্ত তফসীল কি হিসাব যে সম্পত্তি সংক্রান্ত হয় সেই সম্পত্তিহইতে এই তফসীল ও তাহার প্রতিলিপি প্রস্তুত ও প্রকাশ করণের এবং এই সমালোচন ও পরীক্ষা করণের ব্যয় ও খরচ দেওয়া যাইবে। এই খরচ ও ব্যয় ও তাহার যে অংশ উক্ত যে সম্পদ-হইতে লওয়া যাইবে তাহা আডিটরেরা নিরূপণ করিয়া স্থির করিবেন, ও গবর্ণমেন্টে অনুমোদন করিলে আড-

estates, shall be ascertained and settled by the auditors, subject to the approval of the Government, and shall be paid out of the said estates accordingly by the Administrator General.

[Auditors to report specially to Government if accounts appear not correct.]

XLVII. If upon any such reference and examination the auditors shall see reason to believe that the said schedules do not contain a true and correct account of the matters therein contained or which ought to be therein contained, or that the assets have not been duly kept and invested or deposited in the manner directed by this Act, or which shall be directed by any such rules and orders as aforesaid, or that the Administrator General has failed to comply with the provisions and directions of this Act or of any such rules and orders, they shall report accordingly to the Government.

[Proceedings upon such report.]

XLVIII. The Government may refer every such report as last aforesaid to the consideration of the Advocate-General for the Presidency, who shall thereupon, if he shall think fit proceed summarily against the defaulter or his executor or administrator in the High Court in the Presidency town, by petition for an account, or to compel obedience to this Act or to such rules and orders as aforesaid, or otherwise as he may think fit, in respect of all or any of the estates then or formerly under the administration of such defaulter; and the said Advocate-General shall have power to exhibit interrogatories to the said Administrator General, executor or administrator (hereinafter called the defendant), who shall be bound to answer the same as fully as if a commission had been issued under the provisions of the Code of Civil Procedure for his examination upon the said interrogatories. The Court shall have power upon any such petition to compel the attendance in Court of the defendant and any witnesses who may be thought necessary, and to examine them orally or otherwise as the said Court shall think fit, and to make and enforce such order or orders as the Court shall think just.

[Costs of reference, &c., how to be defrayed.]

XLIX. The costs, including those of the Advocate-General and of the reference to him, if the same shall be directed by the Court to be paid, shall be defrayed either by the defendant or out of the estates rateably as the said Court shall direct; and whenever any costs shall be recovered from the defendant, the same shall be repaid to the

[Government Gazette, 2nd April 1867.]

মিনিষ্ট্রের জেনরল সাহেব তদনুসারে উক্ত সম্পত্তি-
হইতে তাহা দিবেন ইতি।

[হিসাব অশুদ্ধ বোধ হইলে গবর্ণমেন্টের নিকটে
আডিটরেরদের বিশেষ রিপোর্ট করিবার কথা।]

৫৭ ধারা। এই তফসীলে যে কথা লেখা আছে কি
লেখা উচিত তাহার সত্য ও যথার্থ বিদরণ হয় নাই
কিন্তু এই আইনের বিধি পূর্বোক্ত কোন বিধির ও
আজ্ঞার আদেশমতে সংস্থান উপযুক্তরূপে সঞ্চিত ও
গচ্ছিত কি অর্পিত হয় নাই কিন্ত আডমিনিষ্ট্রেটর
জেনরল সাহেব এই আইনের বিধি পূর্বোক্ত কোন
বিধির ও আজ্ঞার বিধান ও আদেশানুসারে কর্ম
করেন নাই আডিটরেরা তদ্রূপ সমালোচন ও পরীক্ষা
কালে ইহা বিশ্বাস করিবার কারণ জ্ঞানিলে তদনুসারে
গবর্ণমেন্টে রিপোর্ট করিবেন ইতি।

[এ রিপোর্ট হইলে ইতিকর্তব্যতার কথা।]

৫৮ ধারা। গবর্ণমেন্টে শেষোক্ত প্রকারের প্রত্যেক
রিপোর্ট প্রেসিডেন্সীর আডবোকেট জেনরল সাহেবের
বিবেচনার নিমিত্তে অর্পণ করিতে পারিবেন। তিনি
উপযুক্ত বোধ করিলে তখন এই ত্রুটিকারির নিরূপণাধি-
কারিত্ব যে সম্পত্তি থাকে কি পূর্বে ছিল এই ত্রুটিকারির
কি তাহার উইলের নিরূপিত কর্মসম্পাদকের কিন্ত
নিরূপণাধিকারির নামে রাজধানীর হাই কোর্টে সেই
সমুদয় কি তদাণ্ডে কোন সম্পত্তির হিসাব অর্পণ
করিবার কিন্ত এই আইন কি পূর্বোক্ত বিধি ও
আজ্ঞামতে বলপূর্বক কায্যগাধন করাইবার কি অন্য
যে কায্য উচিত বোধ করেন তাহা হইবার প্রার্থনা
উপস্থিত করিবেন। এবং উক্ত আডবোকেট জেনরল
সাহেব উক্ত আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবকে কিন্ত
উইলের কর্ম সম্পাদক কি নিরূপণাধিকারিকে প্রস্তু
দিতে ক্ষমতাপন্ন হইবেন। (সেই আডমিনিষ্ট্রেটর
জেনরল প্রভৃতিকে এতৎ পরে প্রতিবাদী নামে বলা
যাইবে।) দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইন-
অনুসারে উক্ত প্রথমক্রমে তাহার পরীক্ষা লইবার কমি-
য়ান দেওয়া গেলে তিনি তাহার সম্পূর্ণ উত্তর দিতে
যেমন আবদ্ধ হন তেমনই এই প্রশ্নেরও উত্তর দিতে
বদ্ধ হইবেন। কোর্ট তদ্রূপ প্রার্থনাপত্র প্রাপ্ত হইলে
সেই প্রতিবাদীর ও সাক্ষীর উপস্থিতি আবশ্যক জ্ঞান
হয় তাহাদিগকে বলপূর্বক কোর্টে উপস্থিত করাইতে ও
বাচনিক কিন্ত উক্ত কোর্ট অন্য যে প্রকারে বিহিত
বোধ করেন তদ্রূপ তাহাদের পরীক্ষা লইতে এবং
যে আজ যথার্থ জ্ঞান করেন তাহা করিয়া প্রবল করিতে
সক্ষম হইবেন ইতি।

[দৃষ্টি করণ প্রভৃতি খরচ যে প্রকারে দিতে হইবে
তাহার কথা।]

৫৯ ধারা। কোর্ট যদি আডবোকেট জেনরল সাহে-
বের খরচ এবং এই দৃষ্টি করণের খরচ সহিত খরচা দে-
ওয়ার আজ্ঞা করেন, তবে কোর্টের আদেশানুসারে
প্রতিবাদীর সেই খরচা দিতে হইবে, অথবা সম্পাদ-
হইতে অংশাংশমতে দেওয়া যাইবে। আর প্রতি-
বাদীর স্থানে যখন কোন খরচা আদায় করা যায় তখন
যে সম্পদহইতে তাহা আদৌ দেওয়া গিয়াছিল সেই

estates by which they shall have been in the first instance contributed, and the Court may, if it shall think fit, order the defendant to receive his costs out of the said estates.

PART V.

Of the Commission of the Administrator General.

[Commission to be received by Administrators General.]

L. The Administrator General of each of the said Presidencies, under any letters of administration which shall be granted to him in his official character, or under any probate which shall be granted to him of a Will wherein he shall be named as executor by virtue of his office; or under any probates or letters of administration which are or shall be vested in him by Section 8 or Section 30 of this Act, shall be entitled to receive a commission at the following rates respectively, viz.:—

The Administrator General of Bengal at the rate of three *per centum*, and the Administrators General of Madras and Bombay respectively at the rate of five *per centum*, upon the amount or value of the assets which they shall respectively collect and distribute in due course of administration.

[Section 50 not to apply to property of officers and soldiers dying on service which shall come to hands of Administrator General. Administrator General entitled to a commission of only three per cent. on gross amount of such property.]

LI. The last preceding Section shall not apply to cases in which the property of an officer or soldier dying on service shall come to the hands of the Administrator General of any of the said Presidencies, under the ninth or the twelfth Section of the Statute called “The Regimental debts’ Act, 1863;” and such Administrator General shall not be entitled to take, and it shall not be lawful for him to take, a percentage on any such property exceeding three *per centum* on the gross amount coming to his hands after the passing of the Administrator General’s Act, 1865, if preferential charges as defined by the fourth Section of the said Statute have been previously paid, or on the gross amount remaining in his hands after payment by him of such charges, as the case may be.

[What expenses, &c., commission is to cover. How payable. Commission retained to be deemed a distribution.]

LII. The Administrator General shall be entitled to reimburse himself for any payments made by him in respect of any estate in his charge, which a private administrator of such estate might have lawfully made; but save as

[Government Gazette, 2nd April 1867.]

সম্পদে কিরিয়া দেওয়া যাইবে, এবং ঐ কোর্ট উপ-
যুক্ত বোধ করিলে প্রতিবাদিকে ঐ সম্পদহইতে আপন
খরচা লইতে আজ্ঞা করিতে পারিবেন ইতি।

পঞ্চম খণ্ড।

আডমিনিস্ট্রেটর জেনরলের কমিস্যনের বিধি।

[আডমিনিস্ট্রেটর জেনরলদের কমিস্যন পাইবার
কথা।]

৫০ ধারা। উক্ত প্রত্যেক প্রেসিডেন্সীর আডমিনিস্ট্রে-
টর জেনরল সাহেবের পদোপলক্ষে তাঁহাকে যে নিরূ-
পণাধিকারিত্বপত্র দেওয়া যায় কিম্বা তাঁহার পদোপল-
ক্ষে তাঁহাকে যে উইলের কর্মসম্পাদক করা গেল
সেই উইলের যে প্রবেট তাঁহাকে দেওয়া যাকিম্বা এই
আইনের ৮ কি ৩০ ধারামতে যে কোন প্রবেট কি নিরূ-
পণাধিকারিত্বপত্র তাঁহার প্রতি বর্তে, তৎপ্রযুক্ত তিনি
নিম্নলিখিত হিসাবে কমিস্যন পাইবার স্বত্ত্ববান হই-
বেন।

অব্যতিরিক্তের কার্যপ্রণালীক্রমে বঙ্গদেশের আড-
মিনিস্ট্রেটর-জেনরল সাহেব যে সকল জব্বাদি সংগ্রহ
ও বন্টন করেন তাহার ও তাহার মূল্যের উপর শত করা
তিন টাকার হিসাবে এবং মাদ্রাজের ও বোম্বাইয়ের
আড-মিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেবেরা শত করা পাঁচ
টাকার হিসাবে কমিস্যন পাইবেন ইতি।

[সেনাপতির ও সৈন্যের পদস্থ ব্যক্তির মরিলে তাঁ-
হাদের যে সম্পত্তি আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেবের
হাতে আইসে তাহার প্রতি ৫০ ধারার বিধান না
বর্তিব্যবস্থা কথা ও সেই সম্পত্তির মোট মূল্যের উপর
আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেবের শত করা কেশল
তিন টাকা কমিস্যন পাইবার কথা।]

৫১ ধারা। সেনাপতিরা কি পদস্থ সৈন্যেরা মরি-
লে তাঁহাদের যে সম্পত্তি সৈন্যদের ঋণবিষয়ক
১৮৬৩ সালের আইন নামক ব্যবস্থার ৯ কি ১২ ধারা
মতে উক্ত কোন প্রেসিডেন্সীর আডমিনিস্ট্রেটর জেন-
রল সাহেবের হাতে আইসে তাহার প্রতি ইহার
পূর্ব ধারার কথা বর্তিবে না। এবং আডমিনিস্ট্রেটর
জেনরলের ১৮৬৫ সালের আইন প্রচারিত হইবার পর
তাঁহার হাতে যে সম্পত্তি আইসে যদি ঐ ব্যবস্থার
৪ ধারাক্রমে অগ্রগণ্য ব্যয় শোধ হওনানন্তর তিনি
সেই সম্পত্তি প্রাপ্ত হন, তবে সেই সম্পত্তির মূল্যের
উপর অথবা তিনি ঐ ব্যয় শোধ করিলে তাঁহার হাতে
যে মোট মূল্য থাকে তাহার উপর শত করা তিন
টাকার আধক কমিস্যন লইতে স্বত্ত্ববান নহেন ও
লইতে পারিবেন না ইতি।

[ঐ কমিস্যনহইতে যে খরচ দেওয়া যাইবে তাহার
কথা ও তাহার আদায়ের কথা ও যে কমিস্যন রাখা যায়
তাঁহা বন্টনের মধ্যে গণ্য হইবার কথা।]

৫২ ধারা। কোন সাধারণ ব্যক্তি সম্পত্তির নিরূ-
পণাধিকারী হইলে তাঁহার হস্তগত টাকাহইতে ঐধ-
মতে যেরূপ কার্যের খরচ শোধ করিতে পারেন আড-
মিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেবও তাহাহইতে সেই খরচ
শোধ করিতে পারিবেন। পূর্বোক্ত তিন প্রেসিডে-

aforesaid, the commission to which the Administrator General of each of the said three Presidencies shall be entitled is intended to cover, not merely the expense and trouble of collecting the assets, but also his trouble and responsibility in distributing them in due course of administration. It is therefore enacted that one-half of such commission shall be payable to and retained by such Administrator General upon the collection of the assets and the other half thereof shall be payable to the Administrator General who shall distribute any assets in the due course of administration, and may be retained by him upon such distribution. The amount of the commission lawfully retained by an Administrator General upon the distribution of assets, shall be deemed a distribution in the due course of administration within the meaning of this Act.

[Commission of the Administrator General of Bengal may be raised and again reduced. Commission of the Administrators General of Madras and Bombay may be reduced and again raised. Proviso.]

LIII. The Governor General of India in Council may from time to time order the rate of commission hereinbefore authorized to be received by the Administrator General of Bengal to be raised to any rate not exceeding five *per centum* upon the amount or value of the assets which he shall collect and distribute in due course of administration and again to be reduced. The Governments of the Presidencies of Fort St. George and Bombay respectively may, with the sanction of the Governor General of India in Council, from time to time order the aforesaid rate of commission hereby authorized to be received by the Administrators General of Madras and Bombay respectively to be reduced and again to be raised: Provided that the commission so to be received shall not at any time exceed five *per centum* of the assets collected, and that no person now holding the office of Administrator General of Bengal, Madras or Bombay shall, by any such deprived of the right to receive and retain, for his own use, a commission at the rate of three *per centum* in respect of all assets collected and actually administered by him.

[Commission or agency not to be charged by executor or administrator other than the Administrator General. Bequest in favor of executors not affected.]

LIV. No person other than the Administrator General acting officially shall receive or retain any commission or agency charges for anything done as executor or administrator under any probate or letters of administration, or letters *ad colligenda*

স্বীয় আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেবেরা তত্ত্বি যে কমিস্যন পাইবার স্বত্বান হন তাহাইতে প্রযোজ্য সংগ্রহ করিবার খরচ ও ক্লেস এবং প্রযা নিরূপণের কার্য প্রণালীক্রমে ঐ সম্পত্তি বন্টন করণে যে ক্লেস ও দায় বর্ত্তে তাহার প্রতিকার করা উদ্দেশ্য, এই হেতুক এই বিধান হইল, আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেব সংস্থান সংগ্রহ করিলে পর ঐ কমিস্যনের অর্দ্ধেক তাঁহার প্রাপ্য হইবে ও তিনি তাহা রাখিবেন। ও যে আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেব প্রযা নিরূপণের কার্য প্রণালীক্রমে কোন সংস্থান বন্টন করেন ঐ অন্য অর্দ্ধেক তাঁহার প্রাপ্য হইবে ও বন্টনকালে তিনি তাহা রাখিবেন। আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেব সংস্থান বন্টন করণ কালে বৈধমতে যত টাকা কমিস্যন রাখেন তাহা এই আইনের অর্থমতে প্রযা নিরূপণের উপযুক্ত প্রণালীক্রমে সম্পত্তি বন্টন জ্ঞান হইবে ইতি।

[বঙ্গদেশের আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেবের কমিস্যন হ্রাস করিয়া পুনশ্চ হ্রাস করিবার ক্ষমতার কথা এবং মাদ্রাজের ও বোম্বাইয়ের আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেবের কমিস্যন হ্রাস ও পুনশ্চ হ্রাস হইতে পারিবার কথা ও উপবিধি।]

৫৩ ধারা। ইহার পূর্বভাগে বঙ্গদেশের আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেবের যত কমিস্যন গ্রহণ করিবার অনুমতি হইয়াছে, মদ্রাসভাধিষ্ঠিত ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল সাহেব তাহার হার হ্রাস করিয়া, প্রযা নিরূপণের নিয়মিত কার্যপ্রণালীক্রমে তিনি যে সংস্থান সংগ্রহ-ও বিল করেন তাহার কিম্বা তাহার মূল্যের উপর শতকরা পাঁচ টাকা পর্যন্ত ধায়া করিতে পারিবেন, পশ্চাৎ তাহা হ্রাস ও করিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন। এই আইনমতে মাদ্রাজের ও বোম্বাইয়ের আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেবেরা পূর্বোক্ত হিসাবে যে কমিস্যন পাইবার ক্ষমতাপন্ন হন, মাদ্রাজ এবং বোম্বাই প্রিন্সিপ্যাল গবর্নমেন্ট মদ্রাসভাধিষ্ঠিত ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল সাহেবের অনুমতিক্রমে তাহা সময়ে হ্রাস করিতে ও পুনর্বার হ্রাস করিতে পারিবেন। কিন্তু যত সংস্থান সংগ্রহীত হয় ঐ কমিস্যন তাহার উপর শতকরা পাঁচ টাকার অধিক রাখেন হইবে না, এবং যে ব্যক্তি এইক্ষণে বঙ্গদেশের কি বোম্বাইয়ের কি মাদ্রাজের আডমিনিস্ট্রেটর জেনরলের পদধারী হন তাঁহার সংগৃহীত সকল সংস্থান ও নিরূপিত কার্যোগলক্ষে তাঁহার স্বীয় ব্যবহারার্থে শত করা তিন টাকার হিসাবে কমিস্যন লইবার ও গ্রহণ করিবার যে স্বত্ব আছে পূর্বোক্ত কোন আজ্ঞাক্রমে তিনি তাহাতে বঞ্চিত হইবেন না ইতি।

[আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেবভিন্ন কর্ম সম্পাদকের কি প্রযানিরূপণাধিকারি কমিস্যন কি পারি-শ্রমিক না লইবার কথা, কিন্তু সম্পাদককে উইলক্রমে যাহা দত্ত হয় তাহা প্রবল থাকিবার কথা।]

৫৪ ধারা। রাজসংক্রান্ত পদোপলক্ষে কর্মকারী আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেবভিন্ন কোন ব্যক্তি ১৮৬৯ সালের ৭ আইন (অর্থাৎ বঙ্গদেশে আডমিনিস্ট্রেটর জেনরলকে নিযুক্ত করিবার আইন) প্রচলিত হইবার পর বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উল্লিখ রাজধানীর

bona which have been granted by the Supreme Court or High Court of Judicature at Fort William in Bengal since the passing of Act No. VII of 1849 (*for the appointment of an Administrator General in Bengal*), or by either of the Supreme or High Courts of Judicature at Madras and Bombay since the passing of Act No. II of 1850 (*to amend and extend to Madras and Bombay Act No. VII of 1849*), or which have been or shall be granted by any Court of competent jurisdiction within the meaning of Sections 187 and 190 of the Indian Succession Act, 1865; but this enactment shall not prevent any executor or other person from having the benefit of any legacy bequeathed to him in his character of executor, or by way of commission or otherwise.

PART VI.

Miscellaneous.

[Government may make and alter rules and orders consistent with this Act. For custody of assets.* For remittance of money. For guidance of Administrator General. Proviso as to rules now in force.]

LV. The Government shall have power from time to time to make and alter any general rules and orders consistent with the provisions of this Act for the safe custody of the assets and securities which shall come to the hands or possession of the Administrator General, and for the remittance to the India Office of all sums of money which shall be payable or belong to persons resident in Europe, or in other cases where such remittances shall be required, and generally for the guidance and government of the Administrator General in the discharge of his duties; and may by such rules and orders amongst other things direct what books, accounts and statements, in addition to those mentioned in this Act, shall be kept by the Administrator General, and in what form the same shall be kept and what entries the same shall contain, and where the same shall be kept, and where and how the assets and securities belonging to the estates to be administered by such Administrator General shall be kept and invested or deposited pending the administration thereof, and how and at what rate or rates of exchange any remittances thereof shall be made. Unless any such rules shall be made and published, the rules now in force in each of the said Presidencies so far as the same are not inconsistent with this Act, shall be of the same force and effect as if the same had been made and published under this Act.

[Publication of orders, &c.]

LV1. Such orders shall be published in the *Gazette of India*, the *Fort St. George Gazette* or [স্ববর্ণমেণ্ট গেজেট । ১৮৬৭ । ২ জানুয়ারি ।]

সুপ্রীম কি হাই কোর্ট হইতে কিম্বা ১৮৫০ সালের ২ আইন (অর্থাৎ ১৮৫৯ সালের ৭ আইন সংশোধন করিয়া মাজাজে ও বোম্বাইয়ে বর্ত্তাইবার আইন) প্রচলিত হইবার পর মাজাজের ও বোম্বাইয়ের সুপ্রীম কি হাই কোর্ট হইতে কিম্বা উত্তরাধিকারিত্ব বিষয়ক ভারতবর্ষীয় ১৮৬৫ সালের আইনের ১৮৭ ও ১৯০ ধারার অর্থমতে যে কোর্ট উপযুক্ত ক্ষমতাবিশিষ্ট হন, এমন কোন কোর্ট হইতে যে কোন প্রবেট কি অব্যাহিরূপ-গাধিকারিত্বপত্র কি সংস্থান সংগ্রহ করিবার ক্ষমতাপত্র প্রাপ্ত হন কি উক্ত একতর হাই কোর্ট হইতে উত্তর কালে প্রাপ্ত হইবেন, তৎক্রমে তিনি সম্পাদক কি অব্যাহিরূপগাধিকারিত্বরূপ কোন কার্য করণ हेতুক কমিস্যন কি পারিশ্রমিক লইবেন ও রাখিবেন না। কিন্তু যদি উইলের মধ্যে নিরূপিত কর্ম সম্পাদককে কিম্বা অন্য ব্যক্তিকে সেই কর্ম সম্পাদন প্রযুক্ত কিম্বা কমিস্যনস্বরূপে কি প্রকারান্তরে কোন অর্থ দানের কথা থাকে, তবে এই বিধানক্রমে তাঁহার সেই অর্থ প্রাপণের বাধা হইবে না ইতি।

যষ্ঠ খণ্ড।

বিবিধ বিষয়ের বিধি।

[সম্পত্তি রাখিবার ও টাকা পাঠাওনের বিষয়ে ও আডমিনিস্ট্রেটর জেনরলের উপদেশের জন্যে গবর্ণ-মেন্টের এই আইনের সঙ্গ ৩ বিধি ও আজ্ঞা করিতে ও পরিবর্ত্তন করিতে পারিবার কথা ও এইক্ষণকার চলিত বিধি বিষয়ক উপবিধি।]

৫৫ ধারা। আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেবের হাতে কি অধিকারে যে সংস্থান ও নিদর্শনপত্র আইসে, তাহা নিরীক্ষণে রাখিবার জন্যে এবং ইউরোপ নিবাসি লোকদিগকে যে সকল টাকা দাতব্য কি তাঁহাদের প্রাপ্য হয় তাহা ইণ্ডিয়া আফিসে পাঠাইবার জন্যে, কিম্বা অন্য যে২ গতিকে এই প্রকারের টাকা পাঠান আবশ্যক তাহা পাঠাইবার জন্যে, ও সাধারণমতে আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেবের কার্য নিরীক্ষা করণেতে তাঁহার উপদেশ ও পথদর্শাওনের জন্যে, গবর্ণমেন্ট এই আইনের বিধানানুযায়ী কোন সাধারণ বিধান ও আজ্ঞা সময়ে২ করিতে ও পরিবর্ত্তন করিতে ক্ষমতাপন্ন হন। আর সেই প্রকার বিধান ও আজ্ঞার দ্বারা যেমন অন্যান্য বিষয়ের আদেশ করেন তেমন আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেব এই আইনের নিরীক্ষিত হিসাব ও খাতা প্রভৃতির অতিরিক্ত অন্য যে২ বই ও হিসাব ও বিবরণ রাখিবেন ও যে পাঠানুসারে তাহা রাখা যাইবে ও তাহাতে যে২ কথা লিখিতে হইবে ও তাহা যে২ স্থলে রাখা যাইবে এবং এই আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেবের নিরূপণীয় সম্পত্তির সংস্থান ও নিদর্শনপত্র নিরূপণ করিবার অপেক্ষায় যে স্থানে ও যে প্রকারে রাখা যাইবে কি গচ্ছিত হইবে ও তৎসম্পর্কীয় টাকা যে প্রকারে ও যিনিময়ের যে হারানুসারে পাঠান যাইবে, এই সকল বিষয়ের আজ্ঞা করিতে পারিবেন। যদি এই প্রকারের কোন বিধি করা না যায় ও প্রকাশ না হয়, তবে উক্ত প্রত্যেক প্রসিডেন্সীতে যে২ বিধি চলন আছে তাহা এই আইনের সহিত যে পর্যন্ত অসঙ্গত না হয় সেই পর্যন্ত এই আইন অনুযায়ী হওনের ও প্রকাশ হওনের ন্যায় বলবৎ ও ফলবৎ হইবে ইতি।

[আজ্ঞাপ্রভৃতি প্রকাশ করণের কথা।]

৫৬ ধারা। এই সকল আজ্ঞা ইণ্ডিয়া গেজেটে কিম্বা বিষয়বিশেষে ফোর্ট সেন্ট জর্জের কি বোম্বাইয়ের গবর্ণ-

the Bombay Government Gazette as the case may be, and it shall be the duty of the several Administrators General to obey and fulfil the same, and the same shall be a full authority and indemnity for all persons acting in pursuance thereof.

[Orders of the Court to have same effect, and to be executed in same manner as a decree.]

LVII. Any order which shall be made under this Act by any Court shall have the same effect and be executed in the same manner as a decree.

[Penalty for false evidence.]

LVIII. Whoever, having been sworn or having taken a solemn affirmation under this Act, shall upon any examination authorized by this Act, make a statement which is false, and which he either knows or believes to be false or does not believe to be true, shall be deemed to have intentionally given false evidence in a stage of a judicial proceeding.

▶ [Assets unclaimed for fifteen years to be transferred to Government. P oviso.]

LIX. All assets in the official charge of the Administrator General of any of the said Presidencies, and which now appear or shall hereafter appear from the official books and accounts of the Ecclesiastical Registrar and of the Administrator General of any of those Presidencies, or from the official books and accounts of any of those officers, to have been in official custody for a period of fifteen years or upwards without any claim thereto having been made and allowed, shall be transferred and paid to the Controller General of Accounts or to the Accountant General to the Government of Fort St. George or Bombay as the case may be, and be carried to the account and credit of the Government of India for the general purposes of Government; and the receipt of the said Controller General or Accountant General, as the case may be, shall be a full indemnity and discharge to the said Administrator General for any such transfer or payment: Provided that this Act shall not authorize the transfer or payment of any such proceeds as aforesaid, pending any suit already instituted or which shall be hereafter instituted in respect thereof.

[Mode of proceeding by claimant to recover principal money so transferred.]

LX. If any claim shall be hereafter made to any part of the securities, monies or proceeds which shall be carried to the account or credit of the Government of India under the provisions of this Act, and if such claim shall be established to the satisfaction of the Controller General or the Accountant General to the Government of Fort

[Government Gazette, 2nd April 1867.]

মেন্ট গেজেটে প্রকাশ করা যাইবে ও প্রত্যেক আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেবের তাহা ও মাননা পালন করা কর্তব্য হইবে। তদনুসারে যে সকল ব্যক্তি কর্তব্য করেন সেই আজ্ঞাই তাহাদের সম্পূর্ণ ক্ষমতাপত্র হইবে ও তদ্বারা তাহাদের দায়হইতে নিষ্কৃতি হইবে ইতি।

[কোর্টের আজ্ঞা ডিক্রীর তুল্য বলবৎ ও তদ্রূপে সাধন সাধন হইবার কথা।]

৫৭ ধারা। কোন কোর্ট এই আইনমতে যে আজ্ঞা করেন তাহা ডিক্রীর তুল্য বলবৎ ও তদ্রূপে সাধন হইবে ইতি।

[মিথ্যা শপথপ্রভৃতির দণ্ডের কথা।]

৫৮ ধারা। এই আইনানুসারে যে প্রত্যেক ব্যক্তি শপথ কি ধর্মতঃ প্রতিজ্ঞা করিয়া এই আইনের অনুমিত পরীক্ষা কালে অসত্য কথা কহেন এবং যাহা মিথ্যা জানেন কি বিশ্বাস করেন কিম্বা সত্য বিশ্বাস না করেন এমন কথা কহেন, তিনি দেওয়ানী আদালতে মোকদ্দমার বিচার কালে জ্ঞানপূর্বক মিথ্যা সাক্ষ্য দেওয়ার অপরাধী জ্ঞান হইবেন ইতি।

[কোন সম্পত্তির উৎপন্ন টাকার উপর পঞ্চদশ বৎসর পর্যন্ত দাওয়া না হইলে তাহা গবর্ণমেন্টে অর্পণ হইবার কথা ও উপবিধি।]

৫৯ ধারা। উক্ত কোন প্রেসিডেন্সীর আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেবের পদোপলক্ষে যে সকল সম্পত্তি তাহার হস্তগত হয় যদি উক্ত কোন প্রেসিডেন্সীর এক্সিসিয়াটিকল রেজিষ্ট্রার সাহেবের এবং আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেবের কিম্বা উক্ত একতর কার্যকারকের কার্যালয় সংক্রান্ত পুস্তক ও হিসাবখাতা এখন কি উত্তরকালে দৃষ্ট হয় যে ঐ সম্পত্তি পঞ্চদশ বৎসর কি তদধিক কাল পর্যন্ত উক্ত কার্যকারকের রক্ষণ থাকিলেও তাহার উপর কোন দাওয়া করা যায় নাই, ও গ্রাহ্য হয় নাই, তবে সেই সম্পত্তি হিসাবের কন্ট্রোলর জেনরল সাহেবের কিম্বা বিষয়বিশেষে মাস্ত্রাজ কি বোম্বাইয়ের গবর্ণমেন্টের আকৌন্টেণ্ট জেনরল সাহেবের হস্তগত করিয়া দেওয়া যাইবে, এবং গবর্ণমেন্টের সাধারণ কাগজের নিমিত্তে তাহা ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের খাতায় লিখিত হইয়া জমা হইবে, এবং সেই টাকা দেওয়ার কি হস্তান্তর করণের জন্যে উক্ত কন্ট্রোলর জেনরল সাহেবের কিম্বা বিষয়বিশেষে আকৌন্টেণ্ট জেনরল সাহেবের রসিদ উক্ত আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেবের সম্পূর্ণ ক্ষতি নিবারণ ও মুক্তিপত্র হইবে। কিন্তু যদি তদ্রূপ উৎপন্ন টাকার নিমিত্তে কোন মোকদ্দমা উপস্থিত থাকে কি উত্তরকালে করা যায়, তবে এই আইনক্রমে পূর্বোক্ত টাকা হস্তান্তর করিয়া দিবার ক্ষমতা হইবে না ইতি।

[তদ্রূপ হস্তান্তরিত মূল টাকা পাইবার জন্যে দাওয়া দারেরদের কার্য প্রণালীর কথা।]

৬০ ধারা। এই আইনের বিধানমতে যে কোম্পানির কাগজ কি টাকা কি অবশিষ্ট টাকা ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের হিসাব খাতায় লেখা যায় কি জমা হয় তাহার কোন অংশের উপর যদি পঞ্চাৎ দাওয়া করা যায় এবং সেই দাওয়া যদি কন্ট্রোলর জেনরল সাহেবের কিম্বা বিষয়বিশেষে মাস্ত্রাজের কি বোম্বাইয়ের গবর্ণমেন্টের আকৌন্টেণ্ট জেনরল সাহেবের স্বাধোমতে প্রমাণ করা

• St. George or Bombay, as the case may be, the Government of India shall pay to the claimant the amount of the principal so carried to the credit and account of the said Government of India, or so much thereof as shall appear to be due to the claimant. If the claim shall not be established to the satisfaction of the said Controller-General or Accountant General, as the case may be, the claimant may apply by petition to the High Court at the Presidency town against the Secretary of State for India, and after taking evidence either orally or on affidavit in a summary way as the said Court shall think fit, the said Court shall make such order on the petition for the payment of such portion of the said principal sum as justice shall require, and such order shall be binding on all parties to the suit.

[District Judge in certain cases to take charge of property of deceased persons and to report to Administrator General.]

LXI. Whenever any person, other than a Hindú, Muhammadan or Buddhist or a person exempted under the Indian Succession Act 1865, Section 332, from the operation of that Act, shall die leaving assets within the limits of the jurisdiction of a District Judge, it shall be the duty of the District Judge to report the circumstance without delay to the Administrator General of the Presidency, retaining the property under his charge or appointing an officer under the provisions of the Indian Succession Act, 1865, Section 239, to take and keep possession of the same until the Administrator General shall have obtained letters of administration or until some other person shall have obtained such letters or a certificate from the Administrator General under the provisions of this Act, when the property shall be delivered over to the person obtaining such letters of administration or certificate, or, in the event of a Will being discovered, to the person who may obtain probate of the Will.

[Act not to require administration of estates of soldiers, unless Administrator General authorized by Military Secretary or Committee of Adjustment.]

LXII. Nothing in this Act is intended to require the Administrator General to take proceedings to obtain letters of administration to the estate or effects of any officer or soldier or other person subject to any Articles of War, unless when the Administrator General shall be duly authorized or require so to do by the Military Secretary to Government, or by a Committee of Adjustment or other officers or persons acting under any law for the time being in force relating to the payment of regimental debts; nor is any-

যায়, তবে ভারতবর্ষের উক্ত গবর্ণমেন্টের নামে ও খাতায় যে মূল টাকা উক্ত প্রকারে জমা হইয়াছে গবর্ণমেন্ট তাহা কিম্বা তাহার যে অংশ দাওয়াদারের প্রাপ্ত দেখা যায় তাহা দাওয়াদারকে দিবে। যদি সেই দাওয়া উক্ত কমিশ্বরের জেনরল সাহেবের কিম্বা বিষয়-বিশেষে আকৌণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের ক্ষমতামতে সপ্রমাণ না করা যায়, তবে দাওয়াদার রাজধানীর হাই কোর্টে ভারতবর্ষের পক্ষে জীবিত ফেট সেক্রেটারী সাহেবের নামে প্রার্থনাপত্র দ্বারা নালিশ করিতে পারিবে। তাহাতে উক্ত হাই কোর্ট সরাসরীমতে যেমন বিহিত বোধ করেন তেমন বাচনিক কি আফিডেবিটক্রমে সাক্ষ্য গ্রহণ করিয়া ঐ প্রার্থনাপত্রমতে ঐ মূল টাকার যে অংশ ন্যায়্য দাতব্য হয় তাহা দিবার আজ্ঞা করিবেন ও সেই আজ্ঞা মোকদ্দমার উভয় পক্ষীয় সকল ব্যক্তির প্রতি বলবৎ হইবে ইতি।

[স্থল বিশেষে মৃত ব্যক্তির সম্পত্তি জিলার জজ সাহেবের গ্রহণপূর্বক আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেবের নিকটে রিপোর্ট করিবার কথা।]

৬১ ধারা। যদি হিন্দু কি মুসলমান কি বৌদ্ধ ভিন্ন কোন ব্যক্তি কিম্বা উত্তরাধিকারিত্ব বিষয়ক ভারতবর্ষীয় ১৮৬৫ সালের আইনের ৩৩২ ধারামতে যিনি ঐ আইনের বিধানহইতে নিষ্কৃতি পান এমন ব্যক্তি জিলার জজ সাহেবের বিচারাদিপত্যের সীমার মধ্যে সংস্থান রাখিয়া মরেন, তবে জিলার জজ সাহেব অগোণে, প্রেসিডেন্সীর আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেবকে সেই বিষয় জ্ঞাত করিয়া স্থায় রূপে সম্পত্তি রাখিবেন, অথবা উত্তরাধিকারিত্ব বিষয়ক ভারতবর্ষীয় ১৮৬৫ সালের আইনের ২৩৯ ধারার বিধানমতে ঐ জব্দ স্বহস্তে লইয়া রাখিবার জন্য কোন কাব্যাকারকে নিবৃত্ত করিবেন। পরে আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল জবানরূপাধিকারিত্বপত্র পাইলে কিম্বা অন্য ব্যক্তি ঐ আইনের বিধানমতে আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেবের ঐ পত্র কি সর্টিফিকেট প্রাপ্ত হইলে, সেই সম্পত্তি ঐ পত্র প্রাপ্ত ব্যক্তির হস্তে অর্পিত হইবে কিম্বা উইল পাওয়া গেলে যে ব্যক্তি উইলের প্রোবেট প্রাপ্ত হন তাহাকে অর্পণ করা যাইবে ইতি।

[মিলিটারী সেক্রেটারী সাহেবের কিম্বা নিষ্পত্তি করণার্থ কমিটির স্থানে অনুমতি না পাইলে সৈন্যদের সম্পত্তি আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেবের নিরূপণ না করিবার কথা।]

৬২ ধারা। কোন সেনাপতি কি সৈন্য কি যুদ্ধসম্পর্কীয় কোন আইনের অধীন অন্য ব্যক্তি মরিলে আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেব গবর্ণমেন্টের মিলিটারী সেক্রেটারী সাহেবের স্থানে কিম্বা সৈন্যদের ঋণ নিষ্পত্তি করণার্থ কমিটির স্থানে কিম্বা ঋণের পরিশোধার্থে যে সময়ে যে আইন প্রচলিত হয় তদনুসারে কর্মকারি সেনাপতিদের কি অন্য ব্যক্তিদের স্থানে তাহাদের সম্পত্তি কি জব্যানি নিরূপণাধিকারিত্বপত্র গ্রহণ করিতে রীতিমতে ক্ষমতাপন্ন কি আজ্ঞা প্রাপ্ত না হইলে, তিনি সেই পত্র প্রাপণোন্মুক্ত কার্য করিবেন, ঐ আইনের কোন কথায় এমন অভিপ্রায়

thing in this Act contained intended to interfere with or alter the provisions of any Act of Parliament for regulating the payment of regimental debts, and the distribution of the effects of officers and soldiers dying in the service of Her Majesty in India, or of any Articles of War.

[Indian Succession Act and Indian Companies' Act not to affect Administrator General.]

LXIII. Nothing contained in the Indian Succession Act, 1865, or the Indian Companies' Act, 1866, shall be taken to supersede or effect the rights, duties and privileges of the Administrators General and Officiating Administrators General of Bengal, Madras and Bombay respectively.

[Power to appoint a Deputy Administrator General for the North-Western Provinces and the Punjab, Oudh and the Central Provinces.]

১৮৬৬

LXIV. It shall be the duty of the Administrator General of India to Council to appoint Administrator General for all or any of the territories which are or shall for the time being be respectively under the governments of the said Lieutenant-Governors of the North-Western Provinces and the Punjab, and under the administrations of the Chief Commissioners of Oudh and the Central Provinces; and the provisions contained in this Act as to the Administrator General of Bengal, shall apply to any Deputy Administrator General so appointed, save that in such case this Act shall be construed in the North-Western Provinces, Oudh and the Central Provinces as if the High Court of Judicature for the North-Western Provinces of the Presidency of Fort William in Bengal and, in the Punjab, as if the Chief Court of the Punjab, were substituted for the High Court of Judicature at Fort William.

নয়। এবং সৈন্যদের গুণশোধ করণের ও ভারতবর্ষে জিজ্ঞাস্যতা মহারাণীর অধীন কিম্বা যুদ্ধসম্পর্কীয় কোন আইনের অধীন পদস্থ সেনাপতিরা ও সৈন্যেরা মরিলে তাঁহাদের অব্যাদি বস্তুনের বিধান করণার্থে পার্লামেন্টের যে কোন আক্ট আছে তাহাতে হস্তক্ষেপ করা কি তাহার বিধান পরিবর্তন করা এই আইনের কোন কথার অভিপ্রায় নয় ইতি।

[আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেবের প্রতি ভারত-বর্ষীয় উত্তরাধিকারিত্ব আইন ও ভারতবর্ষীয় কোম্পানির আইন না খাটিবার কথা।]

৬৩ ধারা। বঙ্গদেশের ও মাদ্রাজের ও বোম্বাইয়ের আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল ও একটি আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেবের যে স্বত্ব ও কর্তব্য কর্ম ও বিশেষ ক্ষমতা থাকে, উত্তরাধিকারিত্ব বিবরক ভারতবর্ষীয় ১৮৬৫ সালের আইন কিম্বা ভারতবর্ষের কোম্পানির ১৮৬৬ সালের আইনের লিখিত কোন কথাক্রমে তাহার অন্যথা কি ন্যূনতা হইয়াছে জ্ঞান করিতে হইবে না ইতি।

১৮৬৬

[উত্তর-পশ্চিম দেশের ও পঞ্জাবের ও অযোধ্যার ও মধ্যপ্রদেশের নিমিত্তে ডেপুটী আডমিনিস্ট্রেটর জেনরলকে নিযুক্ত করিবার কথা।]

৬৪ ধারা। যে সকল দেশ উত্তর পশ্চিম প্রদেশের ও পঞ্জাবের উক্ত জীবন্ত লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেবের শাসনাধীন এবং অযোধ্যার ও মধ্যপ্রদেশের প্রধান কমিশ্যনর সাহেবদিগের নিরূপণাধিকারে আছে কি যৎকালে যে দেশ থাকে, মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ভারতবর্ষের জীবন্ত গবর্নর জেনরল সাহেব সেই সকল কি তদ্ব্যতীত কোন দেশে ডেপুটী আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল নিযুক্ত করিতে পারিবেন। এবং এই আইনেতে বঙ্গদেশের আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেবের বিষয়ে যে বিধান আছে, তাহা তদ্রূপে নিয়োগিত ডেপুটী আডমিনিস্ট্রেটর জেনরলের প্রতি বর্তিবে। কিন্তু তাহা হইলে উত্তর পশ্চিম প্রদেশে ও অযোধ্যায় ও মধ্যপ্রদেশে এই আইন পাঠ করিবার সময়ে যে স্থানে কোর্ট ডিস্ট্রিক্ট প্রাধান্যের হাই কোর্ট লেখা আছে সেই স্থানে “বঙ্গদেশস্থ কোর্ট ডিস্ট্রিক্ট প্রাধান্যের উত্তর পশ্চিম দেশের হাই কোর্ট” এবং পঞ্জাবে “পঞ্জাবের হাই কোর্ট” লিখিত হওয়ার ন্যায় এই আইনের অর্থ করিতে হইবে।

SCHEDULE.

NUMBER OF ACT.	TITLE OF ACT.	EXTENT OF REPEAL.
VIII of 1855	An Act to amend the law relating to the office and duties of Administrator General.	The whole Act.
XXVI of 1855..	.. An Act to facilitate the payment of small deposits in Government Savings' Banks to the representatives of the deceased depositors.	Section 4.
XXVI of 1860 ...	... An Act to amend Act VIII of 1855 (relating to the office and duties of Administrator General).	The whole Act.
IV of 1865 ...	.... An Act to exempt the estates of deceased officers and soldiers delivered over to the Administrator General of Bengal, Madras or Bombay, from the operation of the 26th Section of Act No. VIII of 1855.	The whole Act.
X of 1865	The Indian Succession Act, 1865 ...	Section 330.
XXV of 1866	.... An Act to transfer to the Government of India certain securities and monies deposited in the High Courts of Judicature at Fort William, Madras, the Straits' Settlement, and the Court of Administrator General of Bengal.	So much of the Act as relates to the Administrator General of Bengal.

exempted and

the India and Bombay, and in the Supreme Court of Madras, the Straits' Settlement, and the Court of Administrator General of Bengal.

সীল
তফা

আইনের নম্বর।

আইনের নাম

যত দূর সম্ভব হইল।

১৮৫৫ সা। ৮ আ।	আডমিনিস্ট্রেটর জেনরলের পদ ও কর্মের বিষয় আইন সংশোধনের ...	সম্পূর্ণ আইন।
১৮৫৫ সা। ২৬ আ।	যাহারা গবর্ণমেন্টের সেবিং ব্যাঙ্কে অল্প টাকা জমা করিয়া মরেন তাহাদের স্থলাভিষিক্তদিগকে ঐ টাকা দেওয়া সম্বন্ধ করণের আইনের ...	৪ ধারা।
১৮৬০ সা। ২৬ আ।	১৮৫৫ সালের ৮ আইন (অর্থাৎ আডমিনিস্ট্রেটর জেনরলের পদ ও কর্মের বিষয় আইন) সংশোধন করিবার ...	সম্পূর্ণ আইন।
১৮৬৫ সা। ৪ আ।	মৃত সেনাপতির কি সৈনিক পুরুষের সম্পদ বাজলার কি মাস্ত্রাজের কি বোম্বাইয়ে আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেবের প্রতি সমর্পিত হইলে ১৮৫৫ সালের ৮ আইনের ২৬ ধারার প্রবলতাইতে তাহা উদ্ধার করণার্থ ...	সম্পূর্ণ আইন।
১৮৬৫ সা। ১০ আ।	১৮৬৫ সালের ভরতবর্ষীয় উত্তরাধিকারিত্ব বিষয়ক আইনের ...	৩৩০ ধারা।
১৮৬৬ সা। ২৫ আ।	ফোর্ট উলিয়ম ও মাস্ত্রাজ ও বোম্বাই রাজধানীর হাই কোর্টে এবং স্ট্রেট সেটেলমেন্টের সুপ্রীম কোর্টে যেহ কোম্পানির কাগজ ও টাকা গচ্ছিত হইয়াছে, তাহার কোন কাগজপ্রত্নি এবং বন্ধ দেশের আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেবের অধ্যক্ষতায় যে সম্পত্তি আছে তদ্ব্যপেক্ষ কোন টাকা ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের হস্তগত করণার্থ আইনের ...	যে অংশ বঙ্গদেশের আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেবের সহিত সম্পর্ক সেই সেই অংশ।

THE ADMINISTRATOR GENERAL'S ACT,

১৮৬৭ সালের আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবের আইন।

ARRANGEMENT OF SECTIONS.

ধারার নিম্নে।

PART I.
Preliminary.প্রথম খণ্ড।
পরিভাষা।

1. Short title.
2. Repeal of Acts.
3. Interpretation clause.

- ১। সংক্ষেপ নাম।
- ২। যে আইন রহিত হইল তাহার কথা।
- ৩। অর্থ করিবার ধারা।

PART II.

Of the Office of Administrator General.

দ্বিতীয় খণ্ড।

আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবের পদের বিধি।

4. Designation of the Administrators General in the three Presidencies.
5. Appointment, suspension and removal of Administrators General.
6. Qualification of future and continuance of existing incumbents.
7. Administrator General not to be deemed an officer of High Court.
8. Probates and letters of administration granted by Supreme Courts to Ecclesiastical Registrars to have same effect as if granted to the Administrators General.
9. No Administrator General to be Ecclesiastical Registrar.
Administrator General not to hold any other office without sanction of Government.
Proviso.
10. Penalty for trading.
Exception.
11. Security to be given by Administrator General.
Substitution of Security or sureties.
12. No security nor oath to be required by Court from Administrator General.
13. Appointment of Officiating Administrator General.

- ৪। তিন প্রেসিডেন্সীতে আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবের খ্যাতির কথা।
- ৫। আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরলদিগকে নিযুক্ত করণের ও কিয়ৎ কি চিরকাল অপসর করণের কথা।
- ৬। উত্তরকালে যাহারা এই পদ ধারণ করেন তাহারদের গুণবত্তার ও বর্তমান কর্মকারকেরদের স্থায়িত্বের কথা।
- ৭। আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল হাই কোর্টের কর্মচারী জ্ঞান না হইবার কথা।
- ৮। সুপ্রীম কোর্ট এক্সিকিউটিভকল রেজিষ্টারদিগকে যে প্রবেট ও জবানিরূপগাধিকারিত্বপত্র দান করা তাহা আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরলদিগকে। সাধারণের তুল্য কলবৎ হইবার কথা।
- ৯। আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেব এক্সিকিউটিভকল রেজিষ্টার না হইবার কথা। ও গবর্নমেন্টের অনুমতিভিন্ন আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবের অন্য পদ ধারণ করিতে না পারিবার কথা ও উপবিধি।

PART III.

Of the Rights, Powers and Duties of the Administrator General.

তৃতীয় খণ্ড।

আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরলের স্বত্ব ও ক্ষমতা ও কর্তব্য কর্ম বিষয়ক বিধি।

- (a.)—Grants of letters of Administration and Probate to the Administrator General.
4. As regards Administrator General, High Court at Presidency town to be deemed a Court of competent jurisdiction within meaning of Sections 187 and 190 of Indian Succession Act.
5. Administrator General entitled to letters of administration, unless granted to next-of-kin of deceased.

- (ক) —আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবকে জবানিরূপগাধিকারিত্বপত্র ও প্রবেট প্রদানের কথা।
- ৪। আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সম্পর্কে ভারতবর্ষীয় উত্তরাধিকারিত্ব বিষয়ক আইনের ১৮৭ ও ১৯০ ধারার অর্থমতে রাজধানীর হাই কোর্ট উপযুক্ত ক্ষমতাপন্ন আদালত জ্ঞান হইবার কথা।
- ৫। মৃতের আসন্নবন্ধুকে জবানিরূপগাধিকারিত্বপত্র প্রদত্ত না হইলে আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবের তাহা পাইবার স্বত্বের কথা ও উত্ত-

Administrator General entitled in preference to creditor, non-universal legatee or friend.

16. When administration of estates of persons other than Hindús, Muhammadans or Buddhists is to be by Administrator General.

17. Upon death of any person leaving assets within local limits, High Court may, on application if assets are in danger, direct Administrator General to apply for Administration.

Administration to effects of deceased Hindús, Muhammadans or Buddhists, not to be granted under this Section, unless required to protect the assets.

Costs of unnecessary application.

18. Upon death of any person leaving assets within local limits, High Court may, if property is in danger, enjoin Administrator General to collect and hold the same until under the Indian Administration is right of succession ascertained.

Rate of commission payable. General.

19. Probate to be granted to executor appearing in the course of proceedings taken by Administrator General to obtain administration.

Costs of proceedings taken by the Administrator General to be paid out of the estate.

20. If no executor or next-of-kin appears, give necessary security, letters of administration to be granted to Administrator General.

Administrator General in certain cases to secure and distribute the estate and effects of soldiers.

Proviso.

22. Administrator General not precluded from applying for letters of administration in any case within one month after death of deceased.

23. After revocation, letters of administration granted to Administrator General to be deemed as to him to have been voidable only.

Exception.

Proviso.

24. What payments made or acts done by Administrator General prior to revocation of Administration upon production of a Will, shall be deemed valid.

25. In what cases Court may re-call Administrator General's administration and grant probate, &c., to executor or next-of-kin.

মরণের কি উইলক্রমে সমুদয় সম্পত্তির দায়িত্ব পাত্রভিন্ন অন্য দানপাত্রের কি মিত্রের অগ্রগণ্য হওয়ার কথা।

১৬। যে স্থলে হিন্দু কি মুসলমান কি বৌদ্ধভিন্ন ব্যক্তিদের জন্য নিরূপণাধিকারিত্বের ভার আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরলের প্রতি বর্ত্তিবে তাহার কথা।

১৭। কোন ব্যক্তি হাই কোর্টের বিচারশক্তির সীমা-বর্ত্তি স্থানে সংস্থান রাখিয়া মরিলে যদি ক্ষতি সম্ভাবনা হয়, তবে আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরলকে এই জন্য নিরূপণাধিকার প্রার্থনা করিতে এই কোর্টের আজ্ঞা করিবার কথা। সংস্থান রক্ষা করণার্থ আবশ্যক না হইলে, এই ধারামতে মৃত হিন্দুর কি মুসলমানের কি বৌদ্ধের জন্য নিরূপণাধিকারিত্বপত্র না দিবার কথা ও অনাবশ্যক স্থলে প্রার্থনার প্রসঙ্গের কথা।

১৮। কোন ব্যক্তি হাই কোর্টের বিচারশক্তির সীমা-বর্ত্তি স্থানে সংস্থান রাখিয়া মরিলে যদি ক্ষতি হইবার আশঙ্কা হয়, তবে উত্তরাধিকারিত্বের কি নিরূপণাধিকারিত্বের ক্ষমতা যাবৎ নির্ণয় না করা যায় তাবৎ আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবকে এই সম্পত্তি সংগ্রহ করিয়া রাখিতে কোর্টের আজ্ঞা করিতে পারিবার কথা ও প্রত্যেক স্থলে কমিস্যনের হারের কথা।

১৯। আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবের নিরূপণাধিকারিত্বপত্র প্রাপণার্থ কার্য করণ কালে উইলক্রমে নিরূপিত কর্ম সম্পাদক উপস্থিত হইলে তাঁহাকে প্রোবেট দিবার ও আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল যে কার্য করিয়াছেন সংস্থান হইতে তাহার প্রত্যেক দিবার কথা।

২০। কোন কর্ম সম্পাদক কি আসন্নবন্ধ উপস্থিত হইয়া আবশ্যক প্রতিভূ না দিলে আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরলকে অব্যনিরূপণাধিকারিত্বপত্র দিবার কথা।

২১। স্থলবিশেষে সৈন্যদের সম্পদ ও অব্য আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেব কর্তৃক রক্ষিত ও বিলি হইবার কথা ও উপবিধি।

২২। মৃত ব্যক্তির মরণের পর এক মাসের মধ্যে আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবের জন্য নিরূপণাধিকারিত্বপত্র প্রার্থনা করিতে নিষেধ না হইবার কথা।

২৩। আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবকে যে অব্য নিরূপণাধিকারিত্বপত্র দেওয়া যায় তাহা অন্যথা হইলে তাহার পক্ষে বার্থ হইবার যোগ্যমাত্র জ্ঞান হইবার কথা ও বর্জনীয় কথা ও উপবিধি।

২৪। উইল উপস্থিত করণদ্বারা নিরূপণাধিকারিত্বপত্র অন্যথা হইবার পূর্বে আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবের দত্ত যে টাকা ও কৃত যে কার্য সিদ্ধ জ্ঞান হইবে তাহার কথা।

২৫। কোর্ট যে২ স্থলে আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরল সাহেবের নিরূপণাধিকারিত্বপত্র নিবর্ত্ত করিয়া উইলক্রমে নিরূপিত কর্ম সম্পাদককে কি

Unless a Will is proved, application to revoke such administration must be made within six months and without needless delay.

26. Costs of obtaining administration, commission, &c., may, on revocation, be ordered by Court to be paid to the Administrator General out of the assets.

27. Exclusion of creditors who have not proved from assets with which a dividend is made. After one year from grant of administration, distribution of assets by Administrator General to be allowed against all claims of which he had no notice.
Person receiving payments liable to refund.
What to be notice of debt or claim.

28. Letters of administration to be granted to Administrator General in virtue of his Office.

Authority given by such letters.

29. Grant of probate to Administrator General named as executor by virtue of his Office.

30. Transfer by private executor or administrator of interest under probate or letters of administration.

31. Vesting of estates, &c., in successor of Administrator General.

(b).—Suits by and against the Administrator General.

32. Administrator General to sue and be sued in his representative capacity by his name or Office.

Suit not to abate by death, &c.

Proviso as to costs.

33. Creditors' suits against Administrator General.

(c).—Grant of Certificates by the Administrator General.

34. In what case Administrator General may grant certificate.

No certificate to be granted where probate or administration taken out, or in respect of money in Government Savings' Bank.

35. Grant of certificate to creditors.
Proviso.

36. Administrator General not bound to grant certificate unless satisfied of claimant's title, &c.

আসন্ন বন্ধকে প্রোবেট প্রভৃতি দিতে পারেন তাহার কথা ও উইলের প্রমাণ না হইলে ঐ নিরূপণাধিকারিত্বপত্র অন্যথা করিবার প্রার্থনা ছয় মাসের মধ্যে ও অনাবশ্যক বিলম্ববিম্বা করিতে হইবার কথা।

২৬। অন্যথা হইলে আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেবকে সংস্থানহইতে নিরূপণাধিকারিত্ব প্রাপ্তের খরচ ও কমিস্যন প্রভৃতির খরচ দিবার আজ্ঞা হইবার কথা।

২৭। যে সংস্থানহইতে ডিবিডেণ্ড দেওয়া যায় উত্তমর্ণেরা ঋণের প্রমাণ না করিলে তদ্বারা উপকার না পাইবার কথা, নিরূপণাধিকারিত্বপত্র প্রদানের এক বৎসর গত হইলে পর আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেব যে দাওয়ার সম্বাদ পান নাই তাহার বিকল্পে সম্পত্তি বন্টন দৃষ্টান্ত হইবার কথা কিন্তু টাকা গ্রাহকেরদের স্থানে ফিরিয়া লইতে পারিবার কথা ও ঋণের কি দাওয়ার সম্বাদ নিরূপণের কথা।

২৮। আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেবের পদোপলক্ষে তাঁহাকে নিরূপণাধিকারিত্বপত্র দানের কথা ও পত্রক্রমে দত্ত ক্ষমতার কথা।

২৯। আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেবের পদোপলক্ষে তিনি উইলের কর্মসম্পাদক নিরূপিত হইলে তাঁহাকে প্রোবেট দিবার কথা।

৩০। সাধারণ ব্যক্তি উইলের কর্মসম্পাদক কি অথবা নিরূপণাধিকারী হইলে প্রোবেট কিম্বা অথবা নিরূপণাধিকারিত্বপত্রানুসারে যে সম্পর্ক পান তাহা হস্তান্তর করিবার কথা।

৩১। আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেবের উত্তরপদধারির প্রতি সম্পাদাদি বস্তাইবার কথা।

(খ) আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল দ্বারা তদ্বিপক্ষ মোকদ্দমার বিধি।

৩২। স্থলাভিষিক্তরূপে আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেবের পদের খ্যাতিানুসারে নালিশ করিতে ও তাহার নামে নালিশ হইতে পারিবার কথা ও মৃত্যু প্রভৃতির দ্বারা মোকদ্দমা স্থগিত না হইবার কথা ও খরচার উপবিধি।

৩৩। আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেবের নামে উত্তমর্ণেরদের মোকদ্দমা করিবার কথা।

(গ) আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেবের সার্টিফিকেট দানের উপবিধি।

৩৪। আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেব যে স্থলে সার্টিফিকেট দিতে পারিবেন তাহার কথা এবং প্রোবেট কি নিরূপণাধিকারিত্বপত্র গ্রহণ হইলে, কিম্বা গবর্ণমেন্ট সেবিংস ব্যাঙ্কে যে টাকা থাকে তদ্বিষয়ে সার্টিফিকেট না দিবার কথা।

৩৫। মহাজনদিগকে সার্টিফিকেট দিবার কথা ও উপবিধি।

৩৬। দাওয়ারদের স্বত্বাদি জ্ঞেয়মাতে না জানিলে আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেবের সার্টিফিকেট দিতে না হইবার কথা।

37. Copy of certificate with receipt annexed, when signed by certificate-holder, to be a discharge.

Right of executor or administrator against certificate-holder.

Right of creditor against assets in hands of certificate-holder.

38. Administrator General not bound to take over administration on account of effects in respect of which he has granted certificate.

39. Fee for certificate.

(d).—*Expenses of the Administrator General's Establishment.*

40. Administrator General to defray expenses of establishment, and all other charges not expressly provided for.

(e).—*Accounts and Schedules.*

41. Administrator General to keep a separate account for each estate, to be open to inspection on payment of fee.

42. Administrator General to furnish half-yearly schedules.

Schedules to be filed and published.

PART IV.

Of the Audit of the Administrator General's Accounts.

43. Government to appoint auditors.

44. Auditors to examine schedule, and report to Government.

45. Auditors to have power to summon witnesses and to call for books, &c.

Penalty for non-attendance.

46. Costs of preparing schedules, &c., how to be paid.

47. Auditors to report specially to Government if accounts appear not correct.

48. Proceedings upon such report.

49. Costs of reference, &c., how to be defrayed.

PART V.

Of the Commission of the Administrator General.

50. Commission to be received by Administrators General.

51. Section 50 not to apply to property of officers and soldiers dying on service, which shall come to hands of Administrator General.

Administrator General only entitled to a Commission of three per cent. on gross amount of such property.

৩৭। সার্টিফিকেট প্রাপ্ত ব্যক্তি রসীদে স্বাক্ষর করিলে রসীদ সম্বলিত সার্টিফিকেট যথোচিত মুক্তি পাত্র হইবার কথা। সার্টিফিকেট প্রাপ্ত ব্যক্তির বিপক্ষে উইলের কর্মসম্পাদকের কি নিরুপাধিকারির স্বত্ত্বের কথা। ও সার্টিফিকেটগৃহীতার হস্তে যে সংস্থান থাকে তাহা বিপক্ষে উত্তমণের স্বত্ত্বের কথা।

৩৮। আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল যে সম্পত্তির বিষয়ে সার্টিফিকেট দেন তজ্জন্যে নিরুপাধিকারিত্বপত্র গ্রহণ করিতে তাঁহার আবদ্ধ না হওয়ার কথা।

৩৯। সার্টিফিকেটের জন্যে ফীর কথা।

(ঘ) আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেবের কর্মচারিগণের বিধি।

৪০। কর্মচারীদের ব্যয় ও অন্য যে সকল ব্যয়ের স্পষ্ট বিধান নাই তাহা আডমিনিস্ট্রেটর জেনরলের দিবার কথা।

(ঙ) হিসাবের ও তফসীলের বিধি।

৪১। আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেবের নামা সম্পত্তির স্বত্ত্ব হিসাব রাখিবার এবং ফী লইয়া দৃষ্টি করিতে অনুমতি দিবার কথা।

৪২। আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেবের বাৎসরিক তফসীল দিবার কথা ও তাহা গাঁথিয়া রাখিবার ও প্রকাশ করিবার কথা।

চতুর্থ খণ্ড

আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেবের হিসাব আডিট করিবার বিধি

৪৩। আডিটরদিগকে গবর্ণমেন্টের নিযুক্ত করিবার কথা।

৪৪। আডিটরদের তফসীল সমালোচনা করিয়া গবর্ণমেন্টে রিপোর্ট করিবার কথা।

৪৫। আডিটরদিগের সাক্ষি আহ্বান করিবার ও পুস্তকাদি আনীতি করিবার ক্ষমতার কথা। ও উপস্থিত না হইবার দণ্ডের কথা।

৪৬। তফসীল প্রভৃতি প্রস্তুত করণের খরচ যে প্রকারে দেওয়া যাইবে তাহার কথা।

৪৭। হিসাব অশুদ্ধ বোধ হইলে গবর্ণমেন্টের নিকটে আডিটরদের বিশেষ রিপোর্ট করিবার কথা।

৪৮। ঐ রিপোর্ট হইলে ইতিকর্তব্যতার কথা।

৪৯। দৃষ্টি করণ প্রভৃতি খরচ যে প্রকারে দিতে হইবে তাহার কথা।

পঞ্চম খণ্ড

আডমিনিস্ট্রেটর জেনরলের কমিস্যনের বিধি।

৫০। আডমিনিস্ট্রেটর জেনরলদের কমিস্যন পাইবার কথা।

সেনাপতির ও সৈন্যের পদস্থ ব্যক্তির মরিলে তাহাদের যে সম্পত্তি আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেবের হাতে আইসে তাহার প্রতি ৫০ খরার বিধান না বর্ত্তিবার কথা ও সেই সম্পত্তির মোট মূল্যের উপর আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেবের শতকরা কেবল তিন টাকা কমিস্যন পাইবার কথা।

52. What expenses, &c., commission is to cover. How payable.
Commission retained to be deemed a distribution.
53. Commission of the Administrator General of Bengal may be raised and again reduced.
Commission of the Administrators General of Madras and Bombay may be reduced and again raised.
Proviso.
54. Commission or agency not to be charged by executor or administrator other than the Administrator General.
Bequest in favour of executors not affected.
- ৫২। ঐ কমিস্যনহইতে যে২ খরচ দেওয়া যাইবে তাহার কথা ও তাহার আদায়ের কথা ও যে কমিস্যন রাখা যায় তাহা বন্টনের মধ্যে গণ্য হইবার কথা।
- ৫৩। বঙ্গদেশের আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেবের কমিস্যন হ্রাসি করিয়া পুনশ্চ ত্যন করিবার ক্ষমতার কথা এবং মাদ্রাজের ও বোম্বাইয়ের আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেবের কমিস্যন ত্যন ও পুনশ্চ হ্রাসি হইতে পারিবার কথা ও উপাবিধি।
- ৫৪। আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেবভিন্ন কোন সম্পাদকের কি অ্যানিরূপগাধিকারির কামস্যন কি পারিগ্রামিক না লইবার কথা, কিন্তু সম্পাদকে উইলক্রমে যাহা দত্ত হয় তাহা প্রবল থাকিবার কথা।

PART VI.

ষষ্ঠ অধ্যায়

Miscellaneous.

বিবিধ বিষয়ের বিধি।

55. Government may make and alter rules and orders consistent with this Act—
For custody of assets.
For remittance of money.
For guidance of Administrator General.
Proviso as to rules now in force.
56. Publication of orders, &c.
57. Orders of the Court to have same effect and to be executed in same manner as a decree.
58. Penalty for false evidence.
59. Assets unclaimed for fifteen years to be transferred to Government.
Proviso.
60. Mode of proceeding by claimant to recover principal money so transferred.
61. District Judge in certain cases to take charge of property of deceased persons, and to report to Administrator General.
62. Act not to require administration of estates of soldiers, unless Administrator General authorized by Military Secretary or Committee of Adjustment.
63. Indian Succession Act and Indian Companies' Act not to affect Administrator General.
64. Power to appoint a Deputy Administrator General for the North-Western Provinces, and the Panjáb, Oudh and the Central Provinces.
Schedule of Acts repealed.
- ৫৫। সম্পত্তি রাখিবার ও টাকা পাঠাওনের বিষয়ে ও আডমিনিস্ট্রেটর জেনরলের উপদেশের জন্যে গবর্ণমেণ্টের এই আইনের সম্মত বিধি ও আজ্ঞা করিতে ও পরিবর্তন করিতে পারিবার কথা ও এইক্ষণকার তলিত বিধি বিষয়ক উপবিধি।
- ৫৬। আজ্ঞাপ্রভৃতি প্রকাশ করণের কথা।
- ৫৭। কোর্টের আজ্ঞা ডিক্রীর তুল্য বলবৎ ও তদ্রূপে সাধন হইবার কথা।
- ৫৮। মিথ্যা শপথপ্রভৃতির দণ্ডের কথা।
- ৫৯। কোন সম্পত্তির উৎপন্ন টাকার উপর পঞ্চদশ বৎসর পর্যন্ত দাওয়া না হইলে তাহা গবর্ণমেণ্টে অর্পণ হইবার কথা ও উপবিধি।
- ৬০। তদ্রূপ হস্তান্তরিত মূল্য টাকা পাইবার জন্যে দাওয়াদারের কার্য প্রাণালীর কথা।
- ৬১। স্থল বিশেষে মৃত ব্যক্তির সম্পত্তি জিলার জজ সাহেবের অধ্যক্ষপূর্বক আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেবের নিকটে রিপোর্ট করিবার কথা।
- ৬২। মিলিটারী সেক্রেটারী সাহেবের কিম্বা নিষ্পত্তি করণার্থ কমিটীর স্থানে অস্থিতি না পাইলে সৈন্যদের সম্পত্তি আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেবের নিরূপণ না করিবার কথা।
- ৬৩। আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেবের প্রতি ভারতবর্ষীয় উত্তরাধিকারিত্ব আইন ও ভারতবর্ষীয় কোম্পানির আইন না থাটিবার কথা।
- ৬৪। উত্তর পশ্চিম দেশের ও পঞ্জাবের ও অযোধ্যার ও মধ্যপ্রদেশের নিমিত্তে ডেপুটী আডমিনিস্ট্রেটর জেনরলকে নিযুক্ত করিবার কথা।

WHITLEY STOKES,
Asst. Secy. to the Govt. of India,
Home Dept. (Legislative).

উইটলি ফোক্স,
দেশীয় ব্যবস্থাপন কর্মবিভাগে ভারতবর্ষের
গবর্ণমেণ্টের সিক্রেটারী।

The following Act of the Governor General of India in Council received the assent of His Excellency the Governor General on the 22nd March 1867, and is hereby promulgated for general information :—

ACT No. XXV OF 1867.

An Act for the regulation of Printing-presses and Newspapers, for the preservation of copies of books printed in British India, and for the registration of such books.

[Preamble.]

WHEREAS it is expedient to provide for the regulation of printing-presses and of periodicals containing news, for the preservation of three copies of every book printed or lithographed in British India, and for the registration of such books; It is hereby enacted as follows :—

PART I.

Preliminary.

[Interpretation clause.]

I. In this Act—unless there shall be something repugnant in the subject or context—

["Book."]

"Book" includes every volume, part or division of a volume, and pamphlet, in any language, and every sheet of music, map, chart or plan separately printed or lithographed :

["British India."]

"British India" means the territories which are or shall be vested in Her Majesty or Her Successors by the Statute 21 & 22 Vic., cap. 106 (*An Act for the better Government of India*) other than the Settlement of Prince of Wales' Island, Singapore and Malacca :

["Magistrate."]

"Magistrate" means any person exercising the full powers of a Magistrate, and includes a Magistrate of Police and a Justice of the Peace ;

[Number. Gender.]

Words in the singular include the plural and *vice versa*; words denoting the masculine gender include females :

["Local Government."]

And in every part of British India to which this Act shall extend, "Local Government" shall mean the person authorized by law to administer Executive Government in such part, and includes a Chief Commissioner.

[Repeal of Act XI of 1835.]

II. Act No. XI of 1835 is hereby repealed, except so far as it repeals any regulations, and except as to acts done, offences committed, and

[স্বর্ণমণ্ডল গেজেট। ১৮৬৭। ২ জানুয়ারি।]

মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ভারতবর্ষের জিযুত গবর্নর জেনারেল সাহেবের নিম্নলিখিত আইন বিষয়ে মহিমবর জিযুত গবর্নর জেনারেল সাহেব ১৮৬৭ সালের মার্চ মাসের ২২ তারিখে স্বীয় সম্মতি প্রকাশ করিয়াছেন, এইকণে তাহা সকলের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে।

১৮৬৭ সালের ২৫ আইন।

মুদ্রায়ন্ত্রের ও সম্বাদপত্রের বিধান করণার্থ এবং ব্রিটনীয় ভারতবর্ষে মুদ্রিত পুস্তকের কএক প্রস্থ রক্ষা ও এই পুস্তক রেজিস্ট্রী করণার্থ আইন।

[হেতুবাদ।]

ব্রিটনীয় ভারতবর্ষে যেহেতু মুদ্রায়ন্ত্র আছে, এবং সা-
ময়িক যে পত্রে সম্বাদ থাকে, তাহার ব্যবস্থা করিবার,
এবং যে পুস্তক অক্ষরে কি প্রস্তরে মুদ্রিত হয় তাহার
তিন প্রস্থ রক্ষা করিবার এবং এই পুস্তক রেজিস্ট্রী করি-
বার বিধান করা বিহিত, এই হেতু নিম্নলিখিত বিধান
করা গেল

প্রথম খণ্ড।

পরিভাষা।

[অর্থ করণের ধারা।]

১ ধারা। পূর্বাগর কথার কিম্বা উল্লিখিত বিষয়ের
বিপরীত ভাব না থাকিলে এই আইনে —

"পুস্তক"

পুস্তক শব্দে কোন ভাষায় মুদ্রিত প্রত্যেক খণ্ড
পুস্তক ও এই খণ্ডের অংশ ও পাম্ফ্লেট এবং অক্ষরে কি
প্রস্তরে স্বতন্ত্র মুদ্রিত সংগীতের কি মানচিত্রের কি
নক্সার কি আলেখ্যের প্রত্যেক তা কাগজ ও বুঝা-
ইবে।

["ব্রিটনীয় ভারতবর্ষ।"]

জিজীমতী মহারাজী বিক্টোরিয়ার ২১ ও ২২ বৎ-
সরের ১০৬ অধ্যায়ের আইন (অর্থাৎ ভারতবর্ষ আরো
উত্তমরূপে শাসন করিবার আইন) মতে পুল্‌পিনাক
ও সিংহপুর ও মালাকা উপনিবেশ ভিন্ন যে সমস্ত দেশ
জিজীমতী মহারাজার কি তাঁহার উত্তরাধিকারীদের
প্রতি বর্তিয়াছে কি বর্তিবে "ব্রিটনীয় ভারতবর্ষ"
শব্দে তাহা বুঝাইবে

["মাজিস্ট্রেট।"]

যে ব্যক্তি মাজিস্ট্রেটের সম্পূর্ণ ক্ষমতামতে কার্য
করেন মাজিস্ট্রেট শব্দে তাঁহাকে বুঝাইবে। তদ্ব্যতী
পোলীসের মাজিস্ট্রেট এবং শান্তিরক্ষার্থ জর্ডিস গণ্য।

[বচন ও লিঙ্গ।]

এক বচনান্ত শব্দে বহুবচনান্ত সেই শব্দ ও বহুবচ-
নান্ত শব্দে এক বচনান্ত সেই শব্দও গণ্য এবং পুরুষ-
বোধক শব্দের মধ্যে স্ত্রীও গণ্য।

[স্থানীয় গবর্নমেন্ট।]

এবং এই আইন ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের যে কোন অংশে
প্রচলিত করা যায় সেই অংশে যে ব্যক্তি কি ব্যক্তির
আইনমতে রাজকর্তৃত্ব কাব্য করিতে ক্ষমতাপন্ন হন
"স্থানীয় গবর্নমেন্ট" শব্দে তাঁহাকে কি তাঁহাদিগকে
বুঝাইবে। তদ্ব্যতী প্রধান কমিস্যনরও গণ্য ইতি।

[১৮৩৫ সালের ১১ আইন রহিত হইবার কথা।]

২ ধারা। ১৮৩৫ সালের ১১ আইন এতৎক্রমে রহিত
করা গেল। কিন্তু এই আইনের যে কথাক্রমে অন্য
আইন রহিত করা গেল তাহা প্রবল থাকিবে। এবং

liabilities incurred, before the passing of this Act. In any territory acquired by the East India Company or Her Majesty since the passing of the said Act No. XI of 1835, such Act shall, so far only as regards acts, punishments and fines purporting to have been done, inflicted and levied thereunder, be deemed to have been in force from the date of such acquisition up to the date of passing this Act.

PART II.

Of Printing-presses and Newspapers.

[Every printed book or paper to bear name of printer and publisher.]

III. Every book or paper printed within British India, shall have printed legibly on it the name of the printer and the place of printing, and (if the book or paper be published) of the publisher, and the place of publication.

[Keeper of printing-presses to make declarations.]

IV. No person shall, within British India, keep in his possession any press for the printing of books or papers, who shall not have made and subscribed the following declaration before the Magistrate within whose local jurisdiction such press may be:

"I, A. B., declare, that I have a press for printing at———." And this last blank shall be filled up with a true and precise description of the place where such press may be situate.

[Rules as to publication of printed periodicals containing public news.]

V. No printed periodical work, containing public news or comments on public news, shall be published in British India, except in conformity with the rules hereinafter laid down:

(1.) The printer and the publisher of every such periodical work shall appear before the Magistrate within whose local jurisdiction such work shall be published, and shall make and subscribe, in duplicate, the following declaration:

"I, A. B., declare, that I am the printer (or publisher, or printer and publisher) of the periodical work entitled——— and printed (or published, or printed and published, as the case may be) at———." And the last blank in this form of declaration shall be filled up with a true and precise account of the premises where the printing or publication is conducted:

(2.) As often as the place of printing or publication is changed, a new declaration shall be necessary:

এই আইন প্রচলিত হইবার পূর্বে যে সকল ক্রিয়া ও যে অপরাধ করা গিয়াছে, ও যে দার ঘটনাতে তৎসম্পর্কে পূর্বোক্ত আইন প্রবল থাকিবে। ১৮৩৫ সালের উক্ত ১১ আইন প্রচলিত হইবার পরে কোম্পানি বাহাদুর কিম্বা ব্রিটিশমতী মহারানী যে কোম দেশ প্রাপ্ত হইয়া থাকেন, সেই দেশে এই আইনমতে যে ক্রিয়া করা যায়, ও যে দণ্ড করা যায় ও যে অর্থদণ্ড আদায় করা যায় কেবল তৎসম্পর্কে এই দেশ লঙ্কির দিবসাবধি এই আইন প্রচলিত করিবার দিবসপর্যন্ত উক্ত ১১ আইন প্রবল ছিল জ্ঞান হইবে ইতি।

বিভীয় খণ্ড।

মুদ্রায়ন্ত্রের ও সম্বাদপত্রের বিধি।

[প্রত্যেক ছাপা পুস্তকে ও কাগজে প্রিন্টরের ও প্রকাশকের নাম থাকিবার কথা।]

৩ ধারা। ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের মধ্যে যে পুস্তক কি কাগজ ছাপা হয় তাহাতে প্রিন্টরের নাম ও যে স্থানে ছাপা হয় এই স্থানের নাম মুদ্রিত হইবে। যদি এই পুস্তক কি কাগজ সাধারণের পাঠার্থে প্রকাশ করা যায় তবে প্রকাশকের নাম এবং প্রকাশ হইবার স্থানও তাহাতে মুদ্রিত হইবে ইতি।

[সাঁহারা মুদ্রায়ন্ত্র রাখেন তাঁহাদের প্রতিজ্ঞার কথা।]

৪ ধারা। ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের মধ্যে কোন ব্যক্তির মুদ্রায়ন্ত্র যে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের ক্ষমতাবীন স্থানে থাকে তিনি সেই মাজিষ্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে নিম্নলিখিত প্রতিজ্ঞা করিয়া স্বাক্ষর না করিলে পুস্তক কি পত্র ছাপাইবার জন্যে স্থায়ী অধিকারে মুদ্রায়ন্ত্র রাখিবেন না।

"শ্রীঅমুক আমি আমার পুস্তকাদি ছাপাইবার যন্ত্র অমুক স্থানে আছে।" [মুদ্রায়ন্ত্র যে স্থানে থাকে সেই স্থানের যথার্থ ও প্রকৃত বর্ণনা লিখিতে হইবে ইতি।]

[মুদ্রিত যে সাময়িক পত্রাদিতে সাধারণের সংবাদ থাকে তাহা প্রকাশ করিবার বিধি।]

৫ ধারা। সাধারণের সংবাদ কিম্বা সাধারণ সংবাদ বিষয়ক মন্তব্য কথা নিয়মিত সময়ান্তরে যে পত্রাদিতে প্রকাশ হইয়া থাকে ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের মধ্যে এমনত কোম পত্রাদি কেবল নিম্নলিখিত বিধি মতে প্রকাশিত হইবে।

(১।) এই সাময়িক পত্রাদি যে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের ক্ষমতাবীন স্থানে প্রকাশ করা যাইবে প্রিন্টর ও প্রকাশক তাঁহার সম্মুখে উপস্থিত হইয়া নিম্নলিখিত প্রতিজ্ঞা করিয়া তৎপত্রের দুই প্রহে স্বাক্ষর করিবেন।

আমি শ্রীঅমুক জ্ঞাত করিতেছি যে অমুক নামের যে সাময়িক পত্র স্থানে মুদ্রিত হইয়া থাকে (কিম্বা প্রকাশিত কিম্বা মুদ্রিত ও প্রকাশিত হয়) আমি সেই পত্রের প্রিন্টর (কি প্রকাশক কিম্বা প্রিন্টর ও প্রকাশক।) [এ ছাপা কি প্রকাশ করিবার কার্য যে বাটীর মধ্যে চলিতেছে এই প্রতিজ্ঞাপত্রের শূন্য স্থানে এই বাটীর যথার্থ ও প্রকৃত বর্ণনা লিখিতে হইবে।]

(২।) ছাপাইবার কি প্রকাশ করিবার স্থানের বত বার পরিবর্তন হয় তত বার নূতন প্রতিজ্ঞাপত্রের আবশ্যক

(3.) As often as the printer or the publisher who shall have made such declaration as is aforesaid shall leave British India, a new declaration from a printer or publisher resident within the said territories shall be necessary.

[Authentication and deposit of declaration. Inspection and copies of declaration.]

VI. Each of the two originals of every declaration so made and subscribed as is aforesaid, shall be authenticated by the signature and official seal of the Magistrate before whom the said declaration shall have been made. One of the said originals shall be deposited among the records of the office of the Magistrate, and the other shall be deposited among the records of the High Court of Judicature, or other Court within the local limits of whose ordinary original civil jurisdiction the said declaration shall have been made. The officer in charge of each original shall allow any person to inspect that original on payment of a fee of one rupee, and shall give to any person applying a copy of the said declaration, attested by the seal of the Court which has the custody of the original, on payment of a fee of two rupees.

[Office copy of declaration to be *prima facie* evidence.]

VII. In any legal proceeding whatever, as well Civil as Criminal, the production of a copy of such declaration as is aforesaid, attested by the seal of some Court empowered by this Act to have the custody of such declarations shall be held (unless the contrary be proved) to be sufficient evidence, as against the person whose name shall be subscribed to such declaration, that the said person was printer or publisher, or printer and publisher (according as the words of the said declaration may be) of every portion of every periodical work thereof the title shall correspond with the title of the periodical work mentioned in the declaration.

[New declaration by persons who have signed a declaration and subsequently ceased to be printers or publishers.]

VIII. Provided always, that any person who may have subscribed any such declaration as is aforesaid, and who may subsequently cease to be the printer or publisher of the periodical work mentioned in such declaration, may appear before any Magistrate, and make and subscribe in duplicate the following declaration :—

“ I, A. B., declare, that I have ceased to be the printer (or publisher, or printer and publisher) of the periodical work entitled .”

Each original of the latter declaration shall be authenticated by the signature and seal of the Magistrate before whom the said latter declaration

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ২ এপ্রিল।]

(৩।) যে প্রিন্টর কি প্রকাশক পূর্বোক্ত প্রতিজ্ঞাপত্র করেন তিনি যদি ব্রিটনীয় ভারতবর্ষহইতে অন্য স্থানে যান তবে যে প্রিন্টর কি প্রকাশক উক্ত দেশের মধ্যে বাস করেন তাঁহার নূতন প্রতিজ্ঞাপত্র করা আবশ্যিক ইতি।

[প্রতিজ্ঞাপত্র সত্য্য করণের ও গচ্ছিত এবং দৃষ্টি করণের ও তাহার প্রতিলিপি গ্রহণের কথা।]

৬ ধারা। পূর্বোক্ত প্রকারে যে মাজিস্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে প্রতিজ্ঞাপত্র করা গিয়া স্বাক্ষরিত হয় তাঁহার স্বাক্ষর ও রাজকীয় মোহর দ্বারা ঐ প্রতিজ্ঞাপত্রের দুই মূলপত্র সত্য্যাকৃত হইবে। উক্ত মূলপত্রের মধ্যে একখানি মাজিস্ট্রেট সাহেবের কার্যালয়ের রিকার্ডের মধ্যে গচ্ছিত হইবে। অন্য খানি হাই কোর্টের রিকার্ডের মধ্যে কিম্বা ঐ উক্ত প্রতিজ্ঞাপত্র দেওয়ানী মোকদ্দমা আদৌ বিচার করিবার সাধারণ ক্ষমতা বিশিষ্ট যে আদালতের অধীন স্থানে করা যায় সেই আদালতের কাগজপত্রের মধ্যে গচ্ছিত হইবে। ঐ মূলপত্র যে কর্মচারির অধিকারে থাকে তিনি এক টাকা ফী লইয়া কোন ব্যক্তিকে সেই মূলপত্র দেখিবার অধুমতি দিবেন এবং যদি উক্ত প্রতিজ্ঞাপত্রের প্রতিলিপি পাইবার আর্থনা হয় তবে দুই টাকা ফী লইয়া মূল পত্র যে আদালতের রক্ষণে থাকে সেই আদালতের মোহরযুক্ত ঐ পত্রের প্রতিলিপি দিবেন ইতি।

[কার্যালয়হইতে প্রাপ্ত প্রতিজ্ঞাপত্রের প্রতিলিপি আদি দৃষ্টে প্রমাণ হইবার কথা।]

৭ ধারা। এই আইনের দ্বারা যে আদালত পূর্বোক্ত প্রকারের প্রতিজ্ঞাপত্র রাখিতে ক্ষমতাপন্ন হন যদি সেই প্রতিজ্ঞাপত্রের প্রতিলিপিতে ঐ আদালতের মোহর থাকে, তবে ঐ প্রতিলিপি দেওয়ানী ও ফৌজদারী কোন মোকদ্দমায় উপস্থিত করা গেলে ঐ প্রতিজ্ঞাপত্রে যাহার নাম স্বাক্ষরিত হইয়াছে তিনি ঐ প্রতিজ্ঞাপত্রের নামাঙ্কিত সাময়িক সংবাদ পত্রের নাম প্রাপ্ত সাময়িক প্রত্যেক পত্রাদির প্রত্যেক অংশের প্রিন্টর কি প্রকাশক কিম্বা উক্ত প্রতিজ্ঞাপত্রের বচনানুসারে প্রিন্টর ও প্রকাশক আছেন, বিপক্ষ প্রমাণ না হইলে সেই প্রতিলিপিই এই বিষয়ের প্রচুর প্রমাণ হইবে ইতি।

[যিনি প্রতিজ্ঞাপত্রে স্বাক্ষর করিয়া পশ্চাৎ প্রিন্টর কি প্রকাশক না হন তাঁহার নূতন প্রতিজ্ঞাপত্র করিবার কথা।]

৮ ধারা। পরন্তু কোন ব্যক্তি পূর্বোক্ত প্রকারের প্রতিজ্ঞাপত্রে স্বাক্ষর করিলে পর যদি সেই ব্যক্তির ঐ প্রতিজ্ঞাপত্রলিখিত সাময়িক পত্রাদির প্রিন্টরের কি প্রকাশকের কর্ম রহিত হয়, তবে তিনি কোন মাজিস্ট্রেটের সম্মুখে উপস্থিত হইয়া নিম্নলিখিত প্রতিজ্ঞা করিয়া তাহার দুই পত্রে স্বাক্ষর করিবেন।

আমি ঐ অমুক জাত করিতেছি যে আমি এক্ষণে অমুক নামের সাময়িক পত্রাদির প্রিন্টর (কিম্বা প্রকাশক কিম্বা প্রিন্টর ও প্রকাশক) নই।

শেষোক্ত কথা যে মাজিস্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে ব্যক্ত করা যায় তিনি আপনার স্বাক্ষর ও মোহরক্রমে শেষোক্ত প্রত্যেক মূল প্রতিজ্ঞাপত্র সত্য্য করিবেন এবং

shall have been made, and one original of the said latter declaration shall be filed along with each original of the former declaration. The officer in charge of each original of the latter declaration shall allow any person applying to inspect that original on payment of a fee of one rupee, and shall give to any person applying a copy of the said latter declaration, attested by the seal of the Court having custody of the original, on payment of a fee of two rupees. In all trials in which a copy, attested as is aforesaid, of the former declaration shall have been put in evidence, it shall be lawful to put in evidence a copy, attested as is aforesaid, of the latter declaration, and the former declaration shall not be taken to be evidence that the declarant was, at any period subsequent to the date of the latter declaration, printer or publisher of the periodical work therein mentioned.

PART III.

Delivery of Books.

[Three copies of books printed after this Act comes into force and of all subsequent editions, to be delivered to Government within a month.]

IX. Three printed or lithographed copies of the whole of every book which shall be printed or lithographed in British India after this Act shall come into force, together with all maps, prints or other engravings belonging thereto, finished and coloured in the same manner as the best copies of the same shall be produced, and also of any second or subsequent edition which shall be so produced with any additions or alterations, whether the same shall be in letter-press or in the maps, prints or other engravings belonging thereto, and whether the first edition of such book shall have been produced before or after this Act shall come into force shall, within one calendar month after the day in which any such book shall first be delivered out of the press, and notwithstanding any agreement (if the book be published) between the printer and publisher thereof, be delivered by the printer, bound, sewed or stitched together, and upon the best paper on which the same shall be printed or lithographed, at such place and to such officer as the Local Government shall, by notification in the official *Gazette*, from time to time direct. The publisher or other person employing the printer shall, at a reasonable time before the expiration of the said month, supply him with all maps, prints and engravings,

[*Government Gazette*, 2nd April 1867.]

শেষোক্ত প্রতিজ্ঞাপত্রের এক প্রস্থ পূর্বোক্ত প্রতিজ্ঞাপত্রের প্রত্যেক মূল প্রস্থের সঙ্গে গাঁথা যাইবে। শেষোক্ত প্রতিজ্ঞাপত্রের প্রত্যেক মূলপত্র যে কর্মচারির অধিকারে থাকে তাঁহার নিকটে কোন ব্যক্তি ঐ মূলপত্র দৃষ্টি করিবার প্রার্থনা করিয়া এক টাকা ফী দিলে তিনি তাঁহাকে সেই পত্র দেখিতে দিবেন এবং যদি শেষোক্ত প্রতিজ্ঞাপত্রের প্রতিলিপি পাইবার প্রার্থনা হয় তবে দুই টাকা ফী লইয়া মূলপত্র যে আদালতের রক্ষণে থাকে সেই আদালতের মোহরযুক্ত ঐ পত্রের প্রতিলিপি দিবেন। পূর্বোক্তমতে স্বাক্ষরিত প্রথমোক্ত প্রতিজ্ঞাপত্রের প্রতিলিপি যে কোন মোকদ্দমায় প্রমাণস্বরূপে অর্পণ করা যাইতে পারে তদ্রূপ স্বাক্ষরিত শেষোক্ত প্রতিজ্ঞাপত্রেরও প্রতিলিপি সেই মোকদ্দমায় প্রমাণে দেওয়া যাইতে পারিবে। এবং শেষোক্ত প্রতিজ্ঞাপত্র যে তারিখে করা যায় তাহার পশ্চাৎ কোন সময়ে ঐ প্রতিজ্ঞাকারি ব্যক্তি উল্লিখিত পত্রাদির প্রিন্টের কি প্রকাশক ছিলেন প্রথম প্রতিজ্ঞাপত্র ইহার প্রমাণে গ্রাহ্য হইবে না ইতি।

তৃতীয় খণ্ড

পুস্তক দিবার বিধি

[এই আইন প্রচলিত হইলে পর, যে সকল পুস্তক প্রকাশ করা যায় তাহার তিনই প্রস্থ ও যাহা পূর্বে প্রকাশ হইয়াছে তাহার তৃতন সংস্করণের তিনই প্রস্থ এক মাসের মধ্যে গবর্ণমেন্টে দিবার কথা।]

৯ ধারা। এই আইন প্রচলিত হইবার পরে যে সকল পুস্তক ব্রিটনীয় ভারতবর্ষে অক্ষরে কি প্রস্তরে মুদ্রিত হয়, ও ঐ পুস্তকের সর্বাংশে উত্তম প্রস্থে যে মানচিত্র ও চিত্রপট ও খোদিত অন্য ছবি সম্পাদিত ও রঞ্জিত হয়, সেই উত্তম চিত্রাদির সহিত ঐ সম্পূর্ণ পুস্তক, এবং যদি দ্বিতীয়বার ও পরে অন্যবার মুদ্রিত হয়, তবে এই আইন প্রচলিত হওয়ার পূর্বে কি পরে প্রথমবার প্রকাশ হউক ও তাহাতে অতিরিক্ত কথা দেওয়া যাউক কি পূর্বে কথা পরারূপে হউক ও সেই রকম কি পরিবর্তন পুস্তকের মূলপাঠে কি মানচিত্রে কি চিত্রপটে কি খোদিত অন্য ছবিতে হউক ঐ দ্বিতীয় কি অন্য সংস্করণ, যে প্রথম দিবসে প্রেস হইতে বাহীর হয়, এবং পুস্তক সাধারণের পাঠার্থে প্রকাশ করা গেলে, প্রিন্টরের ও প্রকাশকের মধ্যে যে কোন নিয়ম হউক, সেই দিবসের পর এক মাসের মধ্যে তাহার তিনই প্রস্থ অক্ষরে কি প্রস্তরে যে উত্তম কাগজে মুদ্রিত হয় সেই কাগজে বাধা কি সেলাই করা কি ঞ্জিত হইয়া, বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্ট রাজকীয় গেজেটে জ্ঞাপনপত্র প্রকাশ করণদ্বারা যে স্থান ও যে ব্যক্তি নিরূপণ করেন সেই স্থানে সেই কার্য্যকারকের নিকটে ঐ প্রকাশকের পক্ষে দেওয়া যাইবে। প্রিন্টর পূর্বোক্ত আত্মক্রমে কার্য্য করিতে পারেন এই নিমিত্তে প্রকাশক কি অন্য যে ব্যক্তি তাঁহার দ্বারা ঐ পুস্তক ছাপাইয়া লন তিনি উক্ত মাস গত হইবার পূর্বে উপযুক্ত সময়ের মধ্যে তাঁহাকে পূর্বোক্তমতে প্রস্তুত ও রঞ্জিত সকল মাপ ও চিত্রপট ও খোদিতছবি দিবেন। এই আইনের ৫ ধারার

finished and coloured as aforesaid, which may be necessary to enable him to comply with the requirements aforesaid. Nothing in the former part of this Section shall apply to any periodical work published in conformity with the rules laid down in Section 5 of this Act.

[Receipt and payment for copies.]

X. Such officer shall thereupon give a receipt in writing for the copies so received, and, if the book is for sale to the public, shall, on the publication thereof, pay the publisher for the same copies at the rate as which the book shall be *bona fide* sold for cash to the public.

[Disposal of the three copies.]

XI. One of such copies shall be transmitted to the Secretary of State for India, another copy shall be disposed of as the Governor General of India in Council shall from time to time, by general or special order, direct, and the remaining copy shall, after a memorandum containing the particulars hereinafter mentioned respecting the book shall have been registered as hereinafter provided, be deposited in such public libraries, or be otherwise disposed of, as the Local Government shall from time to time determine.

PART IV. Penalties.

[Penalty for printing contrary to rule in Section 3.]

XII. Whoever shall print or publish any book or paper otherwise than in conformity with the rule contained in Section 3 of this Act, shall, on conviction before a Magistrate, be punished by fine not exceeding five thousand rupees, or by simple imprisonment for a term not exceeding two years, or by both.

[Penalty for keeping press without making declaration required by Section 4.]

XIII. Whoever shall keep in his possession any such press as aforesaid, without making such a declaration as is required by Section 4 of this Act, shall, on conviction before a Magistrate, be punished by fine not exceeding five thousand rupees, or by simple imprisonment for a term not exceeding two years, or by both.

[Punishment for making false statement.]

XIV. Any person who shall, in making any declaration under the authority of this Act, make a statement which is false, and which he either knows or believes to be false, or does not believe to be true, shall, on conviction before a Magistrate, be punished by fine not exceeding five thousand rupees, and imprisonment for a term not exceeding two years.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ২ অপ্রিল।]

লিখিত বিধিতে যে সাময়িক পত্রাদি প্রকাশ হয় এই ধারার পূর্বাংশের কোন কথা তাহাতে বর্ত্তিবে না ইতি

[এ২ প্রহসের রসীদ ও মূল্য দিবার কথা।]

১০ ধারা। এই কার্য্যকারক এই পুস্তকের যত খানি পান তাহার রসীদ লিখিয়া দিবেন। এবং এই পুস্তক যদি সাধারণের নিকটে বিক্রয় হয়, তবে সাধারণ ব্যক্তিদের নিকটে যে প্রকৃত নগদ মূল্যে বিক্রয় করা যায় এই কার্য্যকারক তাহার সেই মূল্য দিবেন ইতি।

[এ পুস্তক লইয়া যাওয়া যাইবে তাহার কথা।]

১১ ধারা। উক্ত পুস্তকের এক২ প্রহ ভারতবর্ষের পক্ষে শ্রীযুত ফেট সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে প্রেরণ করা যাইবে। অন্য প্রহ লইয়া মন্ত্রিসভাধিস্থিত ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল সাহেব সাধারণ কি বিশেষ আজ্ঞা করিয়া সময়ে যত্নে অহুজ্ঞা করেন তদ্রূপে কার্য্য হইবে। অবশিষ্ট এক প্রহ, স্থানীয় গবর্ণমেন্ট সময়ে যে পুস্তকালয় নিরূপণ করেন পুস্তকের নিম্নলিখিত পরিচয়লিপি পশ্চাৎ লিখিত বিধানমতে রেজিষ্টার করা গেলে পর সেই আলেয়ে অর্পিত হইবে, কিম্বা অন্য যে প্রকারে আজ্ঞা করেন তাহা লইয়া তদ্রূপ কার্য্য হইবে ইতি।

চতুর্থ খণ্ড।
দণ্ডের কথা।

[৩ ধারার বিধি লঙ্ঘন করিয়া ছাপাইবার দণ্ডের কথা।]

১২ ধারা। যদি কোন ব্যক্তি এই আইনের ৩ ধারার লিখিত বিধি না মানিয়া কোন পুস্তক কি পত্র মুদ্রিত কি প্রকাশ করেন, তবে মাজিস্ট্রেটের সম্মুখে প্রমাণ হইলে তাহার পাঁচ সহস্র টাকা পর্য্যন্ত অর্থদণ্ড কিম্বা দুই বৎসর পর্য্যন্ত বিনা পরিশ্রমে কারাদণ্ড কি উভয় দণ্ড হইবে ইতি।

[৪ ধারার লিখিত প্রতিজ্ঞাপত্র না করিয়া মুদ্রাযন্ত্র রাখিবার দণ্ডের কথা।]

১৩ ধারা। এই আইনের ৪ ধারাতে যে প্রতিজ্ঞাপত্র করিবার আদেশ হইয়াছে যদি কোন ব্যক্তি তাহা না করিয়া তদ্রূপ কোন মুদ্রাযন্ত্র অধিকারে রাখেন, তবে মাজিস্ট্রেটের সম্মুখে প্রমাণ হইলে তাহার পাঁচ সহস্র টাকার অনধিক দর্থদণ্ড কিম্বা দুই বৎসর পর্য্যন্ত বিনা পরিশ্রমে কারাদণ্ড কি এই উভয় দণ্ড হইবে ইতি।

[মিথ্যা প্রতিজ্ঞা করিবার দণ্ডের কথা।]

১৪ ধারা। কোন ব্যক্তি এই আইনের আজ্ঞাক্রমে প্রতিজ্ঞা করণকালে যদি মিথ্যা কথা কহেন কিম্বা আপনি যাহা মিথ্যা জানেন কি বিশ্বাস করেন কিম্বা সত্য বিশ্বাস না করেন এমন কথা কহেন, তবে মাজিস্ট্রেটের সম্মুখে প্রমাণ হইলে তাহার পাঁচ সহস্র টাকা পর্য্যন্ত অর্থদণ্ড এবং দুই বৎসর পর্য্যন্ত কারাদণ্ড হইবে ইতি।

[Penalty for printing or publishing periodicals without conforming to rules.]

XV. Whoever shall print or publish any such periodical work as is hereinbefore described without conforming to the rules hereinbefore laid down, or whoever shall print or publish, or shall cause to be printed or published, any such periodical work, knowing that the said rules have not been observed with respect to that work, shall, on conviction before a Magistrate, be punished with fine not exceeding five thousand rupees, or imprisonment for a term not exceeding two years, or both.

[Penalty for non-delivery of books.]

XVI. If any printer of any such book as is referred to in Section 9 of this Act, or of any second or subsequent edition of any such book, shall neglect to deliver three copies of the same pursuant to this Act, he shall for every such default forfeit, besides the value of the copies which he ought to have delivered, a sum not exceeding fifty rupees to be recovered by the said officer on conviction before a person exercising any of the powers of a Magistrate. If any publisher or other person employing any such printer shall neglect to supply him in manner aforesaid with the maps, prints or engravings, finished and coloured as aforesaid, which may be necessary to enable him to comply with the provisions of the same Section, such publisher or other person shall, for every such default, forfeit, besides the value of the said maps, prints or engravings which he ought to have supplied, a sum not exceeding the said amount, and such sum shall be recovered in manner last aforesaid.

[Mode of recovering fines.]

XVII. All pecuniary penalties imposed under this Act may be recovered, if for offences committed outside the local limits of the towns of Calcutta, Madras and Bombay, in the manner prescribed by the Code of Criminal Procedure, and if for offences committed within those limits, in the manner prescribed by any Act for regulating the Police of such towns in force for the time being. All such penalties shall be disposed of as the Local Government shall from time to time direct.

PART V.

Registration of Books.

[Registration of memoranda of books.]

XVIII. There shall be kept at such office, and by such officer as the Local Government shall appoint in this behalf, a book to be called a Catalogue of Books printed in British India, wherein shall be registered a memorandum of every book

[Government Gazette, 2nd April 1867.]

3 Z

[বিধিমাতে কর্ম না করিয়া সাময়িক পত্রাদি ছাপা-ইবার কি প্রকাশ করিবার দণ্ডের কথা।]

১৫ ধারা। যদি কোন ব্যক্তি পূর্বলিখিত বিধি পালন না করিয়া পূর্বলিখিত সাময়িক কোন পত্রাদি ছাপান কি প্রকাশ করেন, কিম্বা সাময়িক কোন পত্রাদি বিষয়ে উক্ত বিধি পালন হয় নাই জানিয়া যদি তাহা ছাপান কি প্রকাশ করেন, কিম্বা অন্যের দ্বারা ছাপাইয়ান কি প্রকাশ করান, তবে মাজিস্ট্রেটের সম্মুখে প্রমাণ হইলে তাহার পাঁচ সহস্র টাকা পর্যন্ত অর্থদণ্ড কিম্বা দুই বৎসর পর্যন্ত কারাদণ্ড কিম্বা এই উভয় দণ্ড হইবে ইতি।

[পুস্তক না দিবার দণ্ডের কথা।]

১৬ ধারা। এই আইনের ৯ ধারাতে যে পুস্তকের উল্লেখ হইয়াছে যদি কোন প্রিন্টর সেই পুস্তকের কিম্বা তাহার দ্বিতীয় কি পঞ্চাৎ কোন সংস্করণের তিন প্রস্থ এই আইনঅনুসারে সমর্পণ করিতে উপেক্ষা করেন, তবে তাহার যত পুস্তক দেওয়া কর্তব্য ছিল তত পুস্তকের মূল্য দণ্ড হইবে ও তদ্বিত্ত তাহার তদ্রূপ প্রত্যেক দোষের জন্য পঞ্চাশ টাকা পর্যন্ত দণ্ড হইবে। উক্ত কার্য্যকারক মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতাক্রমে কার্য্যকারি কোন ব্যক্তির সম্মুখে প্রমাণ করিয়া এই দণ্ডের টাকা আদায় করিবেন। প্রিন্টর উক্ত পারার বিধানানুসারে কার্য্য করিতে সক্ষম হন এতদ্ব্যতীত পূর্বোক্ত প্রকারের সম্পাদিত ও রঞ্জিত যে ম্যাপ ও চিত্রপট ও খোদিত ছবি তাহাকে দিতে হয় পুস্তক প্রকাশক কিম্বা অন্য যে ব্যক্তি এই প্রিন্টরের দ্বারা এই পুস্তক ছাপান তিনি যদি পূর্বোক্তমতে তাহা না দেন, তবে এই প্রকাশকের কি অন্য ব্যক্তির যে ম্যাপ ও চিত্রপট ও খোদিত ছবি দেওয়া কর্তব্য ছিল তাহার মূল্যের অতিরিক্ত সেই দোষ হেতুক এই প্রকাশকের কি অন্য ব্যক্তির পূর্বোক্ত টাকা পর্যন্ত দণ্ড হইবে। সেই টাকা পূর্বোক্ত প্রকারে আদায় হইতে পারিবে ইতি।

[অর্থদণ্ড আদায় করিবার নিয়মের কথা।]

১৭ ধারা। যদি কলিকাতা ও মাদ্রাজ ও বোম্বাই নগরের সীমার বহির্ভূত স্থানে এই অপরাধ করা যায় তবে এই আইনক্রমে যে অর্থদণ্ড ধাওয়া হইল তাহা ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্য্যবিধানের আইনের অবধারিতমতে আদায় হইতে পারিবে। যদি এই সীমার মধ্যবর্ত্তি স্থানে অপরাধ করা যায় তবে এই নগরের পৌলীসের ব্যবস্থা করণার্থ যে আইন বৎসকালে প্রচলিত হয় তদনুসারে এই দণ্ড আদায় হইবে। স্থানীয় গবর্ণমেন্ট সময়ে২ যদ্রূপ আদেশ করেন এই দণ্ডের টাকা লইয়া তদ্রূপ কার্য্য হইবে ইতি।

পঞ্চম খণ্ড।

পুস্তক রেজিষ্টারী করিবার বিধি।

[পুস্তকের পরিচয় লিপির রেজিষ্টারী করণের কথা।]

১৮ ধারা। স্থানীয় গবর্ণমেন্ট যে কার্য্যালয় নিরূপণ ও যে কার্য্যকারককে নিযুক্ত করেন তিনি সেই কার্য্যালয়ে ব্রিটনীয় ভারতবর্ষে প্রকাশিত পুস্তকাদির নাম নির্ধারিত নামক এক পুস্তক রাখিবেন। এই আইনের ২ ধারানুসারে যে সকল পুস্তক অর্পণ করা যায় তাহার পরিচয়

which shall have been delivered pursuant to Section 9 of this Act. Such memorandum shall (so far as may be practicable) contain the following particulars ; (that is to say) :—

(1.)—The title of the book and the contents of the title-page, with a translation into English of such title and contents, when the same are not in the English language :

(2.)—The language in which the book is written :

(3.)—The name of the author, translator, or editor of the book or any part thereof :

(4.)—The subject :

(5.)—The place of printing and the place of publication :

(6.)—The name or firm of the printer and the name or firm of the publisher :

(7.)—The date of issue from the press or of the publication :

(8.)—The number of sheets, leaves, or pages :

(9.)—The size :

(10.)—The first, second or other number of the edition :

(11.)—The number of copies of which the edition consists :

(12.)—Whether the book is printed or lithographed :

(13.)—The price at which the book is sold to the public ; and

(14.)—The name and residence of the proprietor of the copyright or of any portion of such copyright.

Such memorandum shall be made and registered in the case of each book as soon as practicable after the delivery of the copies thereof in manner aforesaid. Every registration under this Section shall, upon payment of the sum of two rupees to the officer keeping the said Catalogue, be deemed to be an entry in the Book of Registry kept under Act No. XX of 1847 (*for the encouragement of learning in the Territories subject to the government of the East India Company, by defining and providing for the enforcement of the right called copyright therein*) ; and the provisions contained in that Act as to the said Book of Registry shall apply, *mutatis mutandis*, to the said Catalogue.

[Publication of memoranda registered.]

XIX. The memoranda registered during each quarter in the said Catalogue shall be published in the local *Gazette*, as soon as may be after the end of such quarter, and a copy of the memoranda so published shall be sent to the said Secretary of State, and to the Secretary to the Government of India in the Home Department respectively.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৬৭ । ২ আগ্রিল]

লিপি তাহাতে লিখিতে হইবে। ঐ পরিচয় লিপিতে সাধ্যমতে এই বিবরণ থাকিবে যথা।

(১) পুস্তকের নাম ও নামপত্রের লিখিত কথা। তাহা যদি ইঙ্গলণ্ডীয় ভাষাতে না হয়, তবে ইঙ্গলণ্ডীয় ভাষায় তাহার অনুবাদ করিতে হইবে।

(২) পুস্তক যে ভাষায় লিখিত হইয়াছে।

(৩) পুস্তকের কি তাহার কোন অংশের লেখকের কি অনুবাদকের কি সম্পাদকের নাম।

(৪) মর্ম্ম।

(৫) ছাপাইবার ও প্রকাশ করণের স্থান।

(৬) প্রিন্টরের নাম কি কুঠীপ্রভৃতি ও প্রকাশকের নাম কি কুঠীপ্রভৃতি।

(৭) প্রেসহইতে বাহির হইবার কিম্বা প্রকাশ হইবার তারিখ।

(৮) যত তা কি পত্র কি পৃষ্ঠা।

(৯) যে পরিমাণ।

(১০) প্রথম বার প্রকাশিত কি দ্বিতীয় কি অন্য সংস্করণ।

(১১) ঐ সংস্করণের যত প্রস্থ প্রকাশ হইয়াছে।

(১২) অক্ষরে মুদ্রিত কি প্রস্তরে মুদ্রিত।

(১৩) যে মূল্যে সাধারণের নিকটে বিক্রয় হয় ;

(১৪) গ্রন্থ স্বত্বাধিকারির কিম্বা তাহার কোন অংশের অধিকারির নাম ও বাস।

প্রত্যেক পুস্তকের পূর্বোক্ত তিন প্রস্থ অর্পণ করা গেলে পর উক্ত পরিচয় লিপি সাধ্যমতে ত্বরায় প্রস্তুত ও রেজিস্টার করা যাইবে। উক্ত নিষ্পত্তি পুস্তক যে কর্ম্মচারির রক্ষণে থাকে তাঁহাকে ২ টাকা ফী দিলে এই ধারামতে যে রেজিস্টারী করা যায় তাহা ১৮৬৭ সালের ২০ আইনমতে (অর্থাৎ কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশের মধ্যে গ্রন্থস্বত্ব নামক স্বত্ব নিয়ম ও প্রবল করণ দ্বারা ঐ দেশের মধ্যে বিদ্যার সাহায্য করণের আইনমতে) যে রেজিস্টারীর বহী আছে তাহাতে লিখিত হওয়ার তুল্য জ্ঞান হইবে। এবং উক্ত রেজিস্টারী বহীর বিষয়ে উক্ত আইনের যে বিধান আছে প্রয়োজনমতে কথা পরিবর্তন করিয়া সেই বিধান উক্ত পুস্তকাদির নামনিষ্পত্তি পুস্তকের প্রতি বর্তিবে।

[ঐ পরিচয় লিপি প্রকাশ করিবার কথা।]

১৯ ধারা। পুস্তকাদির নামনিষ্পত্তিপুস্তকে তিন মাসে যে পরিচয় লিপি লেখা যায়, তাহা সেই তিন মাসের পর সাধ্যমতে ত্বরায় রাজকীয় গেজেটে প্রকাশ করা যাইবে এবং তদ্রূপ প্রকাশিত ঐ পরিচয় লিপির এক প্রস্থ উক্ত জম্মুত কেট সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে এবং হোম ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের নিকটে প্রেরণ করা যাইবে ইতি

PART VI.

Miscellaneous.

[Power to make rules.]

XX. The Local Government shall have power to make such rules as may be necessary or desirable for carrying out the objects of this Act, and from time to time to repeal, alter and add to such rules. All such rules, and all repeals and alterations thereof, and additions thereto, shall be published in the local *Gazette*.

[Power to exclude any class of books from operation of Act.]

XXI. The Governor General of India in Council may, by notification in the *Gazette of India*, exclude any class of books from the operation of the whole or any part or parts of this Act.

[Continuance of Act.]

XXII. Part III, and Section 16, and Part V of this Act shall remain in force until the Governor General of India in Council shall declare to the contrary by notification in the *Gazette of India*.

[Commencement of Act.]

XXIII. This Act shall come into operation on the first day of July 1867.

WHITLEY STOKES,
Asst. Secy. to the Govt. of India,
Home Dept. (Legislative.)

CIRCULAR ORDERS OF THE
BOARD OF REVENUE, L. P.

JANUARY. 1867.

No. 1.

THE following order of Government regarding the preparation of Periodical Returns, consequent on the change in the financial year, is circulated for general information. District and Divisional Returns must be prepared in accordance with the Government order.

From Junior Secretary to the Government of Bengal, to the Secretary to the Board of Revenue, Circular No. 5033, dated the 20th December 1866.

The Government of India having, by orders in the Financial Department, No. 270, dated the 1st May 1866, resolved that the Financial Year shall henceforth close on the 31st March, instead of on the 30th April as heretofore, I am directed by the Lieutenant-Governor to request that all Annual Returns submitted to Government accord-

[*Government Gazette, 2nd April 1867.*]

যত্ব থও।

বিবিধ বিধি.

[বিধি করিবার ক্ষমতার কথা।]

২০ ধারা। এই আইনের অভিপ্রায় সফল করিবার জন্য যে সকল বিধি আবশ্যিক কি বিহিত হয়, স্থানীয় গবর্ণমেন্ট তাহা করিতে ক্ষমতাপন্ন হইবেন, এবং ঐ বিধি সময়েই অন্যথা কি পরিবর্তন কি রদ্বন্ধ করিতে পারিবেন। ঐ সকল বিধি এবং তাহা রহিত করণের কথা ও তাহার পরিবর্তন ও বন্ধিতাংশ রাজকীয় জেগেটে প্রকাশ হইবে ইতি।

[বিশেষ প্রকারের কোন পুস্তক এই আইনের বিধানের বহির্ভূত করিবার ক্ষমতার কথা।]

২১ ধারা। মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্ণর জেনরল সাহেব ইণ্ডিয়া গেজেটে জ্ঞাপনপত্র প্রকাশ করিয়া কোন বিশেষ প্রকারের পুস্তক এই আইনের সমুদয় কি কোনই বিধানের বহির্ভূত করিতে পারিবেন ইতি।

[এই আইন যত কাল প্রবল থাকিবে তাহার কথা।]

২২ ধারা। মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্ণর জেনরল সাহেব ইণ্ডিয়া গেজেটে জ্ঞাপনপত্রদ্বারা যত কাল এই আইনের তৃতীয় খণ্ড এবং ১৬ ধারা এবং পঞ্চম খণ্ড রহিত হইবার কথা প্রকাশ না করেন তত কাল প্রবল থাকিবে ইতি।

[এই আইনের প্রারম্ভের কথা।]

২৩ ধারা। এই আইন ১৮৬৭ সালের জুলাই মাসের ১ দিবসাবধি প্রচলিত হইবে ইতি।

উইটলী ফৌকস,

দেশীয় ব্যবস্থাপন কর্মবিভাগে ভারতবর্ষের
গবর্ণমেন্টের আসিষ্টান্ট সেক্রেটারী।
JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

বঙ্গপ্রভৃতি দেশের রেবিনিউ বোর্ডের
সরকুলার অর্ডার।

১৮৬৭ সাল। জানুয়ারি মাস।

১ নম্বর।

বাজস্ব সম্পর্কীয় হিসাবের বৎসর পরিবর্তন হওয়াতে সাময়িক রিটার্ন প্রস্তুত করণ বিষয়ে গবর্ণমেন্টের নিম্নলিখিত আজ্ঞা সর্বসাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে। জিলার ও থণ্ডের সকল রিটার্ন গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রস্তুত করিতে হইবে।

রেবিনিউ বোর্ডের সেক্রেটারী সাহেবের নিকট বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের দ্বিতীয় সেক্রেটারী সাহেবের ১৮৬৬ সালের ডিসেম্বর মাসের ২০ তারিখের ৫০৩৩ নম্বরী সরকুলার পত্র।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্ট ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টে ১৮৬৬ সালের মে মাসের ১ তারিখের ২৭০ নম্বরের যে আজ্ঞা করিলেন তাহাতে নির্দ্বার্য হইয়াছিল যে, রাজস্ব সম্পর্কীয় হিসাবের বৎসর পূর্বাধি যেমন আপ্রিল মাসের ৩০ তারিখে শেষ হইত তেমনি না হইয়া এই অবধি মার্চ মাসের ৩১ তারিখে সমাপ্ত হইবে। এই হেতুক শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের

ing to the Financial Year may, in future, be made up to the former date.

2. Under these orders, the Returns for 1866-67 will of course embrace only eleven months, from 1st May 1866 to the 31st March 1867, the results of April 1866 having already been included in the Returns for 1865-66.

3. In regard to Half-yearly Reports submitted according to the Financial Year, it should be noted that the first half of the year will end on the 30th September, and the second half on the 31st March.

No. 2.

To secure the speedy compilation of the Provincial Statements made in the Board's Office, the Board have resolved that, instead of Returns being forwarded in duplicate, as in most instances is now done to the Commissioner (by whom one copy is transmitted to their Office), District Officers shall send one copy only to the Commissioner, and the other direct to the Board, each being accompanied by the necessary explanations; and that Returns IVA, XI, XII, and XXIA, which now come through Commissioners, shall be sent to the Board only.

2. The following alterations must accordingly be made in the Board's Rules:—

Page 257, Section II, Clause 3, score through the present clause, and substitute the following:—

3. "When one copy of a Return is sent to the Commissioner, and another to the Board, explanations must accompany both."

Page 262, Appendix, Instruction 1. For the words "the rest" substitute "those marked§." Put a semicolon after "Revenue," and add the clause "of the rest (which have no mark), one copy is to be sent to the Commissioner, and another to the Board direct."

In the list, place the mark* against IVA, XI and XII.

3. No change is intended to be made in the present practice in regard to Returns XX, XXV, and XXVI. These should have the mark § placed against them.

4. Commissioners will understand that though most of the Returns will no longer come through them to the Board, they are not relieved of the duty of inspecting the Returns, and forwarding to the Board a copy of any remarks which they think ought to be communicated. In the case especially of Returns IX, X, XIV, XXXI, XXXII and XXXIX, the Board will expect to

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ২ আপ্রিল।]

আজ্ঞাক্রমে আদেশ করিতেছি যে রাজস্ব সম্পর্কীয় হিসাবের বৎসর অনুসারে যে সকল রিটার্ন বৎসর ২ গবর্ণমেন্টের নিকটে অর্পণ করা যায় তাহা এই অবধি শেষোক্ত তারিখ পর্যন্ত নিষ্পত্তি করিতে হইবে।

২। এই আজ্ঞাক্রমে ১৮৬৬।৬৭ সালের রিটার্নের মধ্যে কেবল এগার মাস অর্থাৎ ১৮৬৬ সালের মে মাসের ১ তারিখ অবধি ১৮৬৭ সালের মার্চ মাসের ৩১ তারিখ পর্যন্ত ধরা যাইবে। কেননা ১৮৬৬ সালের আপ্রিল মাসের বিবরণ ১৮৬৫।৬৬ সালের রিটার্নের মধ্যে ধরা গিয়াছে।

৩। রাজস্ব সম্পর্কীয় হিসাবের বৎসর অনুসারে যে বাৎসরিক রিপোর্ট দিতে হয়, তদ্বিষয়ের মন্তব্য যে প্রথম ছয় মাস সেপ্টেম্বর মাসের ৩০ তারিখে ও দ্বিতীয় ছয় মাস মার্চ মাসের ৩১ তারিখে সমাপ্ত হয়।

২ নম্বর।

জিলার কর্তৃপক্ষেরা কমিস্যনর সাহেবদের নিকটে এক্ষণে দুই প্রস্থ রিটার্ন পাঠাইয়া থাকেন ও কমিস্যনরেরা তাহার এক প্রস্থ বোর্ডের কার্যালয়ে পাঠান। কিন্তু সেই আকস্মিক নানা প্রদেশের যে টেকিং-য়ৎ প্রস্তুত হইয়া থাকে তাহা প্রস্তুত করিবার গৌণ না হয় এই কারণে বোর্ডের সাহেবেরা নির্দ্বার্য্য করিয়াছেন যে জিলার কর্মকারকেরা কমিস্যনর সাহেবের নিকটে এক প্রস্থ ও বোর্ডের নিকটে অন্য প্রস্থ পাঠাইবেন। উভয় প্রস্থে প্রয়োজন মতে হেতুবাদ লিখিতে হইবে। এবং ৪A, ১১, ১২, ২১A চিহ্নিত যে রিটার্ন এক্ষণে কমিস্যনরেরদের দ্বারা আসিয়া থাকে তাহা কেবল বোর্ডে পাঠাইতে হইবে।

এই হেতু বোর্ডের বিধি নিম্নলিখিত মতে পরিবর্তন হইয়াছে।

বিধি পুস্তকের ২৫৭ পৃষ্ঠার ২ অধ্যায়ের ৩ ধারা উঠাইয়া তৎপরিবর্তে এই ধারা দিতে হইবে।

৩। "যদি কমিস্যনর সাহেবের নিকটে এক প্রস্থ ও বোর্ডের নিকটে অন্য প্রস্থ পাঠান যায় তবে উভয়ের মধ্যে হেতুবাদ লিখিতে হইবে।"

২৬২ পৃষ্ঠার ক্রোড়পত্রের ১ অঙ্কিত উপদেশের মধ্যে "অবশিষ্ট" এই শব্দের পরিবর্তে "§ চিহ্নের রিটার্ন" এই শব্দ পাঠ করিতে হইবে। "পাঠাইতে হইবে" এই কথা পর এই কথা লেখ, অবশিষ্ট যে রিটার্নের কোন চিহ্ন নাই তাহার এক প্রস্থ কমিস্যনর সাহেবের নিকটে অন্য প্রস্থ বোর্ডে পাঠাইতে হইবে।

নির্ঘণ্টের মধ্যে ৪ A. ১১ ও ১২ এই ২ অঙ্কের কাছে * এই চিহ্ন দিতে হইবে।

৩। ২০, ২৫, ও ২৬ নম্বরের রিটার্ন সম্পর্কীয় যে রীতি প্রচলিত আছে তাহা পরিবর্তন করা উদ্দেশ্য নহে। এই ২ অঙ্কের কাছে § এই চিহ্ন দিতে হইবে।

৪। যদিও অধিকাংশ রিটার্ন কমিস্যনরেরদের দ্বারা পাঠাইবার আর প্রয়োজন নাই তথাপি কমিস্যনরেরা জানিবেন যে ঐ রিটার্ন দৃষ্টি করিয়া তাহাদের বিবেচনায় যেকোন মন্তব্য কথা লেখা উচিত বোধ করেন তাহা বোর্ডের নিকটে প্রেরণ করিবার কার্য্য হইতে নিষ্কৃতি পাইতে পারিবেন না। বিশেষতঃ ৯, ১০, ১৪, ৩১ ও ৩২, ও ৩৯ সংখ্যার রিটার্ন বিষয়ে তাহাদের যে মত হয় এবং সেই রিটার্নের লিখিত বিবরণোপলক্ষে তাহারা যে কার্য্য

receive their opinion and report on the steps taken by them on the facts exhibited in the Returns, and will await their recommendations in regard to the propositions made by the District Officers in such matters as the remission of balances, removal of estates, disposal of Government estates, &c., &c.

5. The Board desire that the change of practice may be adopted from the 1st February 1867, so as to be of material use in the submission of this year's Preliminary Report to Government.

No. 3.

As several District Officers have omitted to report in column 6 of Table I in (Rent Suits) Return No. II, the "value of claims" in new institutions under the headings "1. Resistance of Process Cases," "o. Leave to measure," and "p. Measurement by Collector," it is hereby notified for guidance that the proper practice to be followed in submitting the required information, is that laid down in the Board's Rules, clause 6, page 234, with reference to Schedule B, Act X of 1862, Article II, Clause E.

2. District Officers will accordingly supply now the omissions hitherto made in their Returns No. II, with a view to the completion of the Board's Register.

No. 4.

The Government have by their Orders, No. 3274, dated 11th December 1866, invested Head Constables in charge of Police outposts of the 1st and 2nd grades with powers to seize and search for illicit Opium and other intoxicants, and to arrest persons found in possession of them, under the provisions of Section 59 of Act XXI of 1856.

2. The following alterations are accordingly made in the Board's Rules:—After "Constable" in the 1st line of each of the clauses 2 and 3, Section VII, pages 112 and 113, add "and Head Constables in charge of Police outpost, of the 1st and 2nd grades."

No. 5.

Before the words "and on any broken bundles" in the penultimate sentence in clause 18, page 78 of the Board's Rules add, "when the bundles in which such deficiency is discovered exhibit signs of having been tampered with."

No. 6.

"Return No. XXIIA" in Rule 5, at page 261, and Rule 3, Section XII, at page 331, should be altered to "Return No. XXIA."

[Government Gazette, 2nd April 1867.]

করিয়াছেন তদ্বিষয়ের রিপোর্ট বোর্ডের সাহেবের প্রাপ্ত হইতে চাহেন, এবং জিলার কর্তৃপক্ষেরা বাকী রাজস্ব ক্ষমা করণ ও মহাল খারিজদাখিল ও গবর্ণমেন্ট মহাল বিক্রয় করণপ্রভৃতি বিষয়ের যে প্রস্তাব করেন তদ্বিষয়ে বোর্ডের সাহেবেরা কমিশ্যনরদের প্রস্তাবের অপেক্ষায় থাকিবেন।

৫। গবর্ণমেন্টের নিকটে এই বৎসরের আদিস্থলীর রিপোর্ট পাঠাইবার সময়ে উক্ত পরিবর্তন রীতির ফল দর্শন হয় এই নিমিত্তে বোর্ডের সাহেবেরা ১৮৬৭ সালের ফেব্রুয়ারি মাসের ১ তারিখ অবধি হুতন প্রণালীতে কার্য্য করিবার আদেশ করিতেছেন।

৩ নম্বর।

জিলার কর্তৃপক্ষেরা খাজানার মোকদ্দমার ২ নম্বরী রিটার্নের ১ টিঙ্কিত স্টেবিলের ৬ ঘরেতে হুতন উপস্থিত মোকদ্দমা সম্পর্কে "1 আত্মপত্র সাধন করিবার বাধা অন্য মোকদ্দমা। ০ মাপিবার অনুমতি। p কালেক্টর সাহেব দ্বারা মাপন" এই তিন শিরোনামের ঘরে দাওয়ার মূল্য জ্ঞাত করেন নাই। এই হেতুক তাঁহাদের উপদেশার্থে জ্ঞাত করা যাইতেছে, যে বোর্ডের বিধি পুস্তকের ২৩৪ পৃষ্ঠার ৬ ধারাতে ১৮৬২ সালের ১০ আইনের B টিঙ্কিত তফসীলের ২ প্রকরণের E দফা সম্পর্কে যে নিয়ম নির্দিষ্ট হইয়াছে তাহাই প্রয়োজনীয় সম্বাদ দিবার উপযুক্ত নিয়ম।

২। জিলার কর্তৃপক্ষেরা আপনাদের ২ নং রিটার্ণে যে কথা লিখিতে ক্রটি করিয়াছেন বোর্ডের রেজিষ্টার পূর্ণ করিবার অভিপ্রায়ে তাহা পাঠাইবেন।

৪ নম্বর।

প্রথম ও দ্বিতীয় যে হেড কনস্টাবলেরা পোলীসের ফাঁড়ির কর্ম্মের ভার প্রাপ্ত হন গবর্ণমেন্ট ১৮৬৬ সালের ডিসেম্বর মাসের ১১ তারিখের ৩২৭৪ নম্বরের আজ্ঞাক্রমে তাঁহাদের প্রতি ১৮৫৬ সালের ২১ আইনের ৫৯ ধারার বিধানমতে আইন বিকল্প আফিম ও অন্য মাদক দ্রব্য ধরিয়া লইবার ও অন্বেষণ করিবার ও যে ব্যক্তিদের নিকটে পাওয়া যায় তাহাদিগকে আশেধ করিবার ক্ষমতা প্রদান করিয়াছেন।

২। এই হেতুক নিম্নলিখিতমতে বোর্ডের বিধির পরিবর্তন করিতে হইবে যথা ১১২ ও ১১৩ পৃষ্ঠার ৭ অধ্যায়ের ২ ও ৩ প্রকরণের প্রথম পংক্তিতে কনস্টাবল এই শব্দের পরে "এবং প্রথম ও দ্বিতীয় শ্রেণীর যে হেড কনস্টাবলেরা পোলীস ফাঁড়ির কর্ম্মের ভার পান" এই কথা যোগ করিতে হইবে।

৫ নম্বর।

বোর্ডের বিধি পুস্তকের ৭৮ পৃষ্ঠার ১৮ প্রকরণে "কোন ভাঙ্গাআটি" এই কথার পূর্বে "যে আটিতে কিছু ছানভা প্রকাশ হয় তাহা হইতে যদি গাঁজা বাহির করিবার চিহ্ন দেখা যায়" এই কথা পাঠ করিতে হইবে।

৬ নম্বর।

২৬১ পৃষ্ঠার বিধির ৫ ধারাতে এবং ৩৩১ পৃষ্ঠার ১২ অধ্যায়ের ৩ ধারাতে ২২A রিটার্ণ এই কথার পরিবর্তে ২১A রিটার্ণ পাঠ করিতে হইবে।

No. 7.

The following errata and omissions have been discovered in the Board's Rules :—

Page 70, clause 42, add "Forms 17 and 19 must also be submitted to the Collector (see clause 43) for purpose of check." Page 80, clause 30, for "83" read "84." Page 219, Register 24, heading 5, for "the area in acres of share" read "specification of the share." Page 226, Register 84, insert heading 5 A, "From what place."

N. B.—This is necessary to fill up Return No. XL.

No. 8.

District Officers are requested, in future, to credit in their Monthly Cash Accounts amounts realized as interest on sale proceeds of Waste Lands under I, "Land Revenue," instead of under XVII, "Interest."

No. 9.

With reference to the Bill published in the *Gazette of India* of the 10th March 1866, to empower Committees appointed under Section 7, Act XX of 1863, to raise funds for the costs and expenses incurred in the performance of their duties, and for other purposes connected with the management of religious endowments, Commissioners are requested to report whether any attempt has yet been made by such Committees to raise such funds, and with what result.

2. An immediate reply is requested, as the Bill is under consideration of the Legislative Council.

No. 10.

The following rule is to be added as No. 2A, Section VI, at page 210, of the Board's Rules :—

2A. A separate application must be made for copies of all papers required or connected with one cause or matter. When copies are wanted of papers relating to different matters or causes, as many applications are necessary as the matters or causes to which the papers relate.

No. 11.

The attention of all Collectors and Treasury Officers is drawn to the following Notification of the Financial Department, No. 213, dated 11th January 1867, which is published at page 63 of the *Gazette of India*. It should be acted on freely.

৭ নম্বর।

বোর্ডের বিধিপুস্তকের মধ্যে নিম্নলিখিত অশুদ্ধতা ও ভুল প্রকাশ হইয়াছে যথা,—

৭০ পৃষ্ঠার ৫২ ধারাতে এই কথা লিখিতে হইবে "এবং শুল্কভার ক্ষমার জন্য ১৭ ও ১৯ নং পাঠও কালেক্টর সাহেবের নিকটে অর্পণ করিতে হইবে (৪৩ ধারা দেখ)।" ৮০ পৃষ্ঠার ৩০ ধারাতে ৮৩ এই অঙ্কের পরিবর্তে ৮৪ অঙ্ক পাঠ করিতে হইবে। ২১৯ পৃষ্ঠার ২৪ নং রেজিস্ট্রারের ৫ নম্বর ঘরের শিরোলিপিতে "একরের হিসাবে অংশের পরিমাণ" এই কথার পরিবর্তে "অংশের বিশেষ বর্ণনা" এই কথা লিখিতে হইবে। ২২৬ পৃষ্ঠার ৮৪ নং রেজিস্ট্রারের ৫ A নতুন ঘর করিয়া, "যে স্থান হইতে" এই শিরোলিপি দিতে হইবে।

মন্তব্য। ৪০ নং রিটার্ন পূর্ণ করিবার জন্য ইহা আবশ্যিক।

৮ নম্বর

জিলার কর্তৃপক্ষেরা পতিত ভূমি বিক্রয় করণার্থে উপায় টাকার উপর যে সুদ পান তাহা আপনাদের মাসিক নগদের হিসাবের ১৭ দফায় "সুদ" এই পাঠে লিখিয়া ১ দফা "ভূমির রাজস্ব" এই পাঠে জ্ঞাপন করিবেন।

৯ নম্বর।

১৮৬৩ সালের ২০ আইনের ৭ ধারাক্রমে বেত নিযুক্ত হন তাঁহাদিগকে আপনাদের কর্তব্য সম্পাদনের ব্যয় ও পারিশ্রমিক শোধ করিবার এবং ধর্মার্থে দত্ত ভূম্যাদির কর্মসম্পাদন সংক্রান্ত অন্যান্য কার্যের ব্যয় পোষণের উপযুক্ত টাকাতুলিবার ক্ষমতা দানার্থে আইনের পাণ্ডুলিপি ১৮৬৬ সালের মা মাসের ১০ তারিখের ইণ্ডিয়া গেজেটে প্রকাশ হইয়াছে তদুপলক্ষে কমিটীরা ঐ টাকা তুলিবার কোন উদ্যোগ করিয়াছেন কি না যদি করিয়া থাকেন তবে তাহার ফল হইল এই বিষয়ের রিপোর্ট করিতে কমিস্যনাদের প্রতি আজ্ঞা হইয়াছে।

সেই আইনের পাণ্ডুলিপি এক্ষণে ব্যবস্থাপনা মন্ত্রিসভায় বিবেচনাধীন আছে অতএব এই পত্রে উত্তর ত্বরায় পাঠাইবার আদেশ হইল।

১০ নম্বর।

বোর্ডের বিধি পুস্তকের ২১০ পৃষ্ঠার ৬ বিধি ২A ধারায় নিম্নস্ত বিধি লিখিতে হইবে।

২A. একি মোকদ্দমার কি বিষয়ের যে সকল কাগজপত্রের প্রতিলিপি পাইবার প্রয়োজন হয় তাহা জন্যে পৃথক প্রার্থনাপত্র দিতে হইবে। যদি ভিন্ন বিষয়ের কি মোকদ্দমার কাগজপত্রের প্রয়োজন তবে ঐ কাগজপত্র যত বিষয়ের কি মোকদ্দম সংক্রান্ত হয় তত প্রার্থনা পত্র দিতে হইবে।

১১ নম্বর।

ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টে সম্পর্কীয় ১৮৬৭ সালে জানুয়ারি মাসের ১৪ তারিখের ২৪৩ নম্বরের নিম্নলিখিত জ্ঞাপনপত্র ইণ্ডিয়া গেজেটের ৬৩ পৃষ্ঠায় প্রকাশ হইয়াছে। তদ্বিষয়ে সকল কালেক্টর সাহেবকে এ খাজানাখানার সকল কার্যকারকদিগকে মনোযোগ করিতে আদেশ হইতেছে। সেই পত্রমতে অব্যাহত রাখা কাম্য করা কর্তব্য।

2. The following Rule will stand in modification of the present Rule 3 at page 25 of the Board's Rules.

3. Treasury Officers shall endeavour to keep up their supply of Currency Notes of the Circle within which their districts are situate by ordinarily cashing all such Notes freely on demand, except when the demand of Silver for Notes may be such that the Treasury Officer cannot meet it without serious inconvenience.

The word "not" on the margin of Rule 3 should be scored through.

Financial Department Notification, No. 243, dated 14th January 1867.

The Governor General in Council directs that Treasury Officers shall endeavour to keep up their supply of Currency Notes of the Circle within which their districts are situate by ordinarily cashing all such Notes freely on demand.

By law, the Government is not required to cash Currency Notes at any of its Treasuries, but this provision of the law should be availed of only when the demand of Silver for Notes may be such that the Treasury Officer could not meet it without serious inconvenience.

No. 12.

All administrative questions relative to the establishment of Treasure Chests at the Headquarters of Sub-divisions, such as the supply of iron chests for the use of Sub-divisional Officers, should in future be disposed of by Commissioners of Divisions under the Board's sanction.

No. 13.

The following addition is to be made to Budget Rule 2 at page 22: -

The estimates and sheets of explanations are to be submitted to the Board in duplicate, one copy being required for record in their office.

No. 14.

The following addition is made to Rule I, Section IV, page 159 of the Board's Rules.

For a Commissioner of Division; two single-poled tents, each measuring 16 feet square, and costing Rs. 850 (or Rs. 1,700 for both.)

২। বোর্ডের বিধি পুস্তকের ২৫ পৃষ্ঠার ৩ ধারাতে যে বিধি আছে তৎপরিবর্তে এই বিধি দেওয়া যাইবে।

৩। খাজানাখানার কার্যকারকদের জিলা যে চক্রের মধ্যে থাকে সেই চক্রের করেন্সি নোট ভান্ডাইয়া নগদ টাকা পাইবার প্রার্থনা হইলে যদি খাজানাখানার কার্যকারক গুরুতর কষ্ট বিনা তাহার টাকা দিতে পারেন তবে অবশ্য দিবেন।

বিধির পাঠে "না" যে শব্দ আছে তাহা তুলিয়া ফেলিতে হইবে।

ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টের ১৮৬৭ সালের জানুয়ারি মাসের ১৪ তারিখের ২৪৩ নম্বরের জ্ঞাপন।

রাজকীয় খাজানাখানার কর্মকারকদের জিলা যে চক্রের মধ্যে থাকে সেই চক্রের করেন্সি নোট তাহাদের নিকট উপস্থিত করা গেল তাহার তৎপরিবর্তে অবাধিতরূপে নগদ টাকা দিয়া তাহাদের জিলার মধ্যে ঐ নোট পর্যাপ্ত ভাবে চালাইবেন। মন্ত্রি সভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত গবর্নর জেনরল সাহেবের এই আজ্ঞা।

২। আইনমতে গবর্নমেন্ট আপনার কোন ত্রেজুরীতে করেন্সি নোট ভান্ডাইতে আবদ্ধ নহেন কিন্তু অধিক নোট ত্রেজুরীতে আনীত হইলে যদি সমুদয়ের টাকা দিলে নগদ টাকার অকুলান হইবার সম্ভাবনা, তাহা হইলে ঐ আইনমতে কার্য হইবে নতুবা নয়

১২ নম্বর।

শাখাখণ্ডের সদর স্থানে খাজানার সিন্দুক রাখিবার কার্য নিরূপণ সম্পর্কে কার্যকারকদের ব্যবহারের জন্যে লোহের সিন্দুক দেওন প্রভৃতি যে সকল কথা উত্থাপন হয় খণ্ডের কমিস্যনর সাহেবেরা বোর্ডের সম্মতি গ্রহণপূর্বক তাহা নিষ্পত্তি করিবেন।

১৩ নম্বর।

২২ পৃষ্ঠালিখিত বজেটের বিধির ২ ধারাতে নিম্নলিখিত কথা সংযোগ করিতে হইবে, যথা,

আয় ব্যয়ের অনুমানপত্রের ও ছেতু বর্ণনার ফর্মের দুইই প্রস্থ বোর্ডের নিকটে পাঠাইতে হইবে। এক প্রস্থ তাহারদের কার্যালয়ে রাখিবার জন্যে প্রয়োজন।

১৪ নম্বর।

বোর্ডের বিধি পুস্তকের ১৫৯ পৃষ্ঠালিখিত বিধির ৪ অধ্যায়ের ১ ধারার সঙ্গে এই বিধি সংযোগ করিতে হইবে।

খণ্ডের কমিস্যনর সাহেবের নিমিত্তে একই দণ্ডের দুই তায়ু। তাহার পরিমাণ ১৬ বর্গ ফুট। মূল্য ৮৫০ টাকা করিয়া, কি উভয়ে ১৭০০ টাকা।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

**CIRCULAR ORDERS BY THE
HIGH COURT OF JUDICATURE
AT FORT WILLIAM
IN BENGAL.**

**বঙ্গপ্রভূদেশের হাই কোর্টের সনক্যুলার
অর্ডার**

(Civil Side.)

No. 7.

To the Civil Authorities in the Lower Provinces,—
(dated Calcutta, the 20th February 1867.)

The Court circulate for general information and guidance the accompanying copy of a letter No. 884 of the 8th instant, from the Secretary to the Government of Bengal, exempting the Native Gentlemen named below from personal attendance in the Civil Courts.

By Order of the High Court,
L. R. TOTTENHAM,
Registrar.

Baboo Prosono Coomar Tagore, C. S. I.
Baboo Ramgopal Ghose.
Moonshee Ameer Ali Khan, Bahadoor.
Baboo Degumbur Mitter.
Khaja Abdool Gunny.
Baboo Romanath Tagore.
Rajah Anundo Nath Roy, Bahadoor, C. S. I.

No. 884.

From the Hon'ble A. EDEN, Secretary to the Government of Bengal, to the Registrar of the High Court,—(dated Fort William, the 8th February 1867.)

I AM directed to request that, with the permission of the Hon'ble Judges of the High Court, you will be so good as to include the gentlemen named in the enclosure in the list of persons who have been exempted from personal attendance in the Civil Courts under the provisions of Section 22, Act VIII of 1859.

(Sd.) A. EDEN,
Secretary to the Government of Bengal.

LIST OF NAMES.

Baboo Prosono Coomar Tagore, C. S. I.
,, Ramgopal Ghose.
Moonshee Ameer Ali Khan, Bahadoor.
Baboo Degumbur Mitter.
Khaja Abdool Gunny.
Baboo Romanath Tagore.
Rajah Anundo Nath Roy, Bahadoor, C. S. I.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৬৭ । ২ জানুয়ারি]

দেওয়ানী পক্ষ ।

৭ নম্বর ।

বঙ্গপ্রভূতি দেশের দেওয়ানী কর্তৃপক্ষ সমীপেষু ।
কলিকাতা, ১৮৬৭ সাল ২০ ফেব্রুয়ারি ।

হাই কোর্টের সাহেবেরা বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের জীবুত সেক্রেটারী সাহেবের বর্তমান মাসের ৮ তারিখের ৮৮৪ নম্বরের নিম্নলিখিতপত্র সর্ব সাধারণের জ্ঞান ও উপদেশার্থে প্রচার করিতেছেন তৎকালে নিম্নলিখিত মহোদয়গণ দেওয়ানী আদালতে স্বয়ং উপস্থিত হইতে নিষ্কৃতি পান ।

হাই কোর্টের আজ্ঞাক্রমে,
এল আর টটেনহাম,
রেজিষ্টার ।

বাবু প্রসন্নকুমার ঠাকুর C. S. I.
বাবু রামগোপাল ঘোষ ।
মুনশী আমিরালী খাঁ বাহাদুর ।
বাবু দিগম্বর মিত্র ।
খাজা আবদুল গণি ।
বাবু রমানাথ ঠাকুর ।
রাজা আনন্দনাথ রায়বাহাদুর C. S. I.

৮৮৪ নম্বর ।

হাই কোর্টের রেজিষ্টার সাহেবের নিকটে বঙ্গদেশে গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী মান্যবর এ ইডেন সাহেবে পত্র । কোর্ট উলিয়ম ১৮৬৭ সাল ৮ ফেব্রুয়ারি ।

যাঁহারা ১৮৫৯ সালের ৮ আইনের ২২ ধারার বিধা মতে দেওয়ানী আদালতে স্বয়ং উপস্থিত হইতে নিষ্কৃতি পান, আপনি হাই কোর্টের মান্যবর জজ সাহেবদের অনুমতি লইয়া তাঁহাদের নামের নিম্নলিখিত মধ্যে নিম্নলিখিত মহাশয়দের নাম লেখাইবেন, আজ্ঞাক্রমে আবার এই আদেশ ।

এ ইডেন ।
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী ।

নামের ফর্দ ।

বাবু প্রসন্নকুমার ঠাকুর C. S. I.
বাবু রামগোপাল ঘোষ ।
মুনশী আমিরালী খাঁ বাহাদুর ।
বাবু দিগম্বর মিত্র ।
খাজা আবদুল গণি ।
বাবু রমানাথ ঠাকুর ।
রাজা আনন্দনাথ রায়বাহাদুর C. S. I.

No. 8.

From L. R. TOTTENHAM, Esq., Registrar of the High Court of Judicature at Fort William in Bengal, to all Civil Judges,—(dated Calcutta, the 26th February 1867.)

The Officiating Registrar-General, Lower Provinces, having intimated to the High Court, that printed Forms A and B, for the preparation of Memoranda under Sections 41 and 42 of the Indian Registration Act, referred to in paragraph 11 of their Circular No. 24, dated 19th June 1866, are ready for distribution, the Court request that Indents may be made direct to the Superintendent of Stationery for a sufficient supply of the Forms.

By Order of the High Court,
L. R. TOTTENHAM,
Registrar.

No. 9.

To all Civil Judges in the Lower Provinces,—(dated Calcutta, the 26th February 1867.)

THE Court find it absolutely necessary to call the attention of subordinate Courts of every grade to the sections of the Code of Civil Procedure applicable to the reception of documentary evidence, the laxity of practice prevailing on this head being productive of most serious inconvenience, and evincing in many cases total disregard of the wholesome provisions of the Law.

2. Section 39 provides that “when the plaintiff sues upon any written document, or relies upon any such document as evidence in support of his claim, he shall produce the same in Court when the plaint is presented, and shall at the same time deliver a copy of the document to be filed with the plaint: if the document be an entry in a..... book, the plaintiff shall produce the book to the Court, together with a copy of the entry on which he relies. The Court shall forthwith mark the document, and after examining and comparing the copy with the original, shall return the document to the plaintiff. The plaintiff may, if he think proper, deliver the original document to be filed instead of the copy; any document not produced in Court by the plaintiff when the plaint is presented shall not be received in evidence on his behalf at the hearing of the suit, without the sanction of the Court.”

This latter part of the Section has reference to Section 128, which regulates the reception of documents of the first hearing and is in these words:

[Government Gazette, 2nd April 1867.] ; 4 B

৮ নম্বর.

সকল সিবিল জজ সাহেবের প্রতি বঙ্গদেশের ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের রেজিষ্টার জীযুত এল আর টটনহাম সাহেবের পত্র।

কলিকাতা ১৮৬৭ সাল ২৬ ফেব্রুয়ারি।
হাই কোর্টের সাহেবেরা ১৮৬৬ সালের জুন মাসের ১৯ তারিখের ২৪ নম্বরের সরকারি অর্ডরের ১১ দফাতে যে মর্মান্বক লিপির উল্লেখ করিয়াছেন, তারতবর্ষীয় রেজিষ্টারী করণের আইনের ৪১ ও ৪২ ধারামতে তাহা প্রস্তুত করিবার A ও B চিহ্নিত পাঠ মুদ্রিত হইয়া বিতরণ করিবার জন্যে প্রস্তুত আছে। এই কথা বঙ্গপ্রভৃতি দেশের একটিং রেজিষ্টার জেনরল সাহেব হাই কোর্টে জ্ঞাত করিয়াছেন। অতএব এ কোর্টের যত খানি প্রয়োজন তাহার জন্যে স্টেশনারির সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের নিকটে পত্র পাঠান যায় হাই কোর্টের এই আদেশ।

হাই কোর্টের আজ্ঞাক্রমে
এল আর টটনহাম, রেজিষ্টার।

৯ নম্বর।

বঙ্গপ্রভৃতি দেশের সকল সিবিল জজ সাহেব সমীপে
কলিকাতা ১৮৬৭ সাল ২৬ ফেব্রুয়ারি।

লিখিত প্রমাণ গ্রাহ্য করিবার যে রীতি চলিতেছে তাহাতে শৈথিল্য প্রযুক্ত অত্যন্ত অনবিধা জন্মে। এবং অনেক স্থলে আইনের হিতজনক বিধির প্রতি সম্পূর্ণ অমনোযোগ প্রকাশ হইয়া থাকে, এ হেতুক দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের যে ২ ধারা তদ্বিশেষের প্রতি বর্ণিত, হাই কোর্টের সাহেবেরা তাহাতে প্রত্যেক শ্রেণীর নিম্নতর আদালতের মনোযোগ করিবার আদেশ করা অত্যন্ত আবশ্যক জ্ঞান করেন।

২। ৩৯ ধারার বিধান এই। “করিয়াদী যদি লিখিত কোন দলীলের উপর মোকদ্দমা করে, কিম্বা তদ্রূপ কোন দলীলের প্রমাণে আপন দাওয়া সাবুদ করিবার আশা রাখে, তবে আরজী দাখিল করিবার সময়ে সেই দলীলও আদালতে উপস্থিত করিবে। ও নালিশের আরজীর সঙ্গে নথীর শামিল করিবার জন্যে ঐ দলীলের এক কেরা নকলও সেই সময়ে দাখিল করিবে। ঐ দলীল যদি বহীর লিখিত কথা হয় তবে করিয়াদী লিখিত যে কথার উপর নির্ভর করে, সেই কথার এক কেরা নকল সমেত সেই বহীও আদালতে উপস্থিত করিবে। আদালত তৎক্ষণাৎ তাহাতে এক চিহ্ন দিবে। ও সেই নকল দৃষ্টি করিয়া আসলের সঙ্গে মিলাইলে পর, আদালত সেই দলীল করিয়াদীকে ফিরিয়া দিবে। করিয়াদী যদি চাহে তবে নথিতে রাখিবার জন্যে নকল না দিয়া আসল দলীল দিতে পারিবে। নালিশের আরজী দাখিল করিবার সময়ে করিয়াদী যে দলীল উপস্থিত না করে এমত কোন দলীল মোকদ্দমা শুনিবার সময়ে তাহার পক্ষে প্রমাণস্বরূপে গ্রাহ্য হইবে না। কেবল আদালত অনুমতি দিলে গ্রাহ্য হইবে।”

এই ধারার শেষ কথাতে ১২৮ ধারার কথা লক্ষ্য হইয়াছে। সেই ধারাতে প্রথম শুনিবার সময়ে দলীল গ্রাহ্য করিবার বিধি এইরূপ ব্যক্ত হইয়াছে।

"The parties or their pleader shall bring with them, and have in readiness at the first hearing of the suit, to be produced when called upon by the Court, all their documentary evidence of every description which may not already have been filed in Court, and all documents, writings, or other things which may have been specified in any notice which may have been served on them respectively, within a reasonable time before the hearing of the suit; and no documentary evidence of any kind, which the parties any of them may desire to produce, shall be received by the Court at any subsequent stage of the proceedings, unless good cause be shown to its satisfaction for the non-production thereof at the first hearing."

This hearing, it will be observed, is the defendant's first opportunity (and last, unless good cause be shown) for production of documentary evidence. It is also an opportunity (and the last, unless good cause be shown) for the plaintiff, *with the sanction of the Court*, to produce any documents which he may have not produced in Court with his plaint.

3. A plaintiff occasionally has to prove his case, or a defendant to substantiate his defence to a suit, by documents in the possession or power of some other party to the suit, which documents of course cannot be produced by the party whose case they are to serve.

4. When this is the position of the plaintiff, he may, under Section 40 (and ordinarily he ought), "at the time of presenting the plaint, deliver to the Court a description of the document, in order that the defendant may be required to produce the same; when this is done, the summons (vide Section 43) is to order the defendant to produce any written document in his possession or power, of which the plaintiff demands inspection, or upon which the defendant intends to rely in support of his defence;" and where the production of such document is required by a defendant, or when the demand has not been made under Sections 40 and 43 on the part of the plaintiff, Section 107 provides that "he shall at the earliest opportunity deliver to the Court two notices in writing to the party in whose possession or power he believes the document, writing, or other thing to be, calling upon him to produce the same; and one of such notices shall be filed in Court, and the other shall be delivered by the Court to the Nazir or other proper Officer, to be served upon such party."

When such notices have been served within a reasonable time before the hearing of the suit, the [গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ২ অপ্রিল।]

"উভয় পক্ষের যে কোন প্রকারের দলীল পূর্বে আদালতে দাখিল হয় নাই তাহা, ও মোকদ্দমা শুনবার পূর্বে উপযুক্ত সময় থাকিতে যে কোন এত্তেলা তাহাদের উপর জারী হইয়া থাকে তাহাতে যে সকল দলীল কি লিপি কি অন্য দ্রব্য নির্দিষ্ট থাকে তাহা সকলই এই উভয় পক্ষ কি তাহারদের উকীলেরা সজ্ঞে করিয়া আনিবে, ও মোকদ্দমা প্রথমবার শুনবার সময়ে আদালত আজ্ঞা করিলেই উপস্থিত করিবার জন্যে প্রস্তুত রাখিবে। তৎপরে মোকদ্দমা চলিবার কোন সময়ে উভয় পক্ষ কি তাহারদের কেহ কোন প্রকারের যে কোন দলীল প্রমাণ স্বরূপে উপস্থিত করিতে চাহে তাহা আদালতে গ্রাহ্য হইবে না। কিন্তু যদি প্রথমে শুনবার সময়ে এই দলীল উপস্থিত না করিবার উপযুক্ত কারণ আদালতের হৃদয়গ্রহণে প্রকাশ করা যায় তবে পরে গ্রাহ্য হইতে পারিবে।"

হইতে দৃষ্ট হইবে যে প্রতিবাদির পক্ষে সেই অবসরের কাল এই লিখিত প্রমাণ উপস্থিত করিবার প্রথম সুযোগ, এবং উপযুক্ত কারণ দর্শান না গেলে তাহার শেষ সুযোগ হয়। এবং বাদী নালিশের আরজীর সঙ্গে আদালতে যে দলীল উপস্থিত করে নাই আদালতের ক্ষমতি ক্রমে তাহা উপস্থিত করিবার এই এক সুযোগ, এবং উপযুক্ত কারণ দর্শান না গেলে এই তাহার শেষ সুযোগ।

৩। কোন২ সময়ে ফরিয়াদী যে দলীল দ্বারা মোকদ্দমার প্রমাণ করিবে, কিম্বা প্রতিবাদী যে দলীল দ্বারা এই মোকদ্দমার উত্তরের প্রতিপোষণ করিবে সেই দলীল মোকদ্দমার অন্য কোন পক্ষের অধিকার কি ক্ষমতাকে থাকিলে সুতরাং তাহাতে যে পক্ষের উপকার হইবে তিনি তাহা উপস্থিত করিতে পারেন না।

৪। যখন বাদির সেই অবস্থা হয়, তখন ৪০ ধারামতে, "আসামীর নামে দলীল উপস্থিত করাইবার আজ্ঞা করা যায় এই নিমিত্তে ফরিয়াদী নালিশের আরজী দিবার সময়ে আদালতে এই দলীলের বর্ণনাও দিবে। তাহা করিলে ৪৩ ধারাক্রমে ফরিয়াদী আসামীর কাছে কি তাহার ক্ষমতাবীন যে লিখিত দলীল দৃষ্টি হইবার প্রার্থনা করে কিম্বা যে দলীলের দ্বারা আসামী আপনাব জওয়াব সাবুদ করিতে মনস্থ করে তাহাও উপস্থিত করিবার হুকুম আসামীর হাজির হইবার সময়ে থাকিবে।" যদি প্রতিবাদির পক্ষে ভ্রূপ দলীল উপস্থিত করিবার প্রয়োজন হয়, অথবা যদি বাদির পক্ষে ৪০ ও ৪৩ ধারা মত দাওয়া না করা যায় তবে ১০৭ ধারা এই বিধান, "এ দলীল কি লিপি কি অন্য দ্রব্য তাহার জ্ঞানমতে বাহার কাছে কি বাহার ক্ষমতার মধ্যে থাকে তাহার নামে এই দলীল প্রভৃতি উপস্থিত করিবার হই কেতা এত্তেলা হাতে লিখিয়া সুযোগ পাইলেই আদালতে দাখিল করিবে। তাহার এক কেতা আদালতের নথীর শামিল করা যাইবে, অন্য কেতা সেই লোকের উপর জারী হয় এই নিমিত্তে আদালত নাজিরকে কিম্বা উপযুক্ত অন্য আমলাকে দিবে।"

যদি মোকদ্দমা শুনা যাইবার পূর্বে উপযুক্ত সময় থাকিতে এই এত্তেলা জারী হয় তবে যে ব্যক্তির নামে

party served is required by Section 128 to produce the documents therein specified at the hearing.

5. A party to the suit, or any other person, may also be *summoned* to produce a document (Section 153), if necessary, and the Court has power, under Section 170, to deal with persons being parties to the suit who fail to comply with orders to produce documents.

6. It follows from these several Sections that documentary evidence is to be produced in open Court; that it must be produced at the earliest opportunity, and not afterwards, without the special sanction of the Court, or without good cause shown; and that where the production of such evidence rests with a party other than the party requiring it, the Court is bound, on application made to it in reasonable time, to afford its aid in enforcing the production of such evidence, and it is the duty of all Judges to take care, as far as their Courts are concerned, that these principles are observed.

7. The attention of the subordinate Courts is further called to the mode in which documents (called "exhibits"), including those produced by a plaintiff when his plaint is presented, and which, or copies of which, have been filed with the plaint pursuant to Section 39, are to be received and dealt with.

8. By Section 129, they are to "be received and inspected by the Court, but it shall be competent to the Court, after inspection, to reject any exhibit which it may consider irrelevant or otherwise inadmissible, recording the grounds of such rejection."

This means that the Court is to take care that parties are not allowed to put in exhibits which are—

1. Irrelevant, or
2. Inadmissible.

9. The High Court cannot here lay down what documents ought to be rejected for these reasons, but they may advert to the most frequent violations of rule in this respect. These are generally (1st), the production of decisions and proceedings *inter alios*, and (2nd), the production of copies or offering secondary evidence of the contents of documents when the originals ought to be produced, or their absence accounted for.

10. If the Courts are only resolute in exercising the vigilance which the Law requires of them, common sense will usually prevent any Judge

[Government Gazette, 2nd April 1867.]

জারী হইল ১২৮ ধারামতে তাহাকে মোকদ্দমা শুনবার সময়ে তল্লিখিত দলীল উপস্থিত করিবার আজ্ঞা আছে।

৫। যদি আবশ্যক হয় তবে মোকদ্দমার কোন পক্ষের কিম্বা অন্য কোন ব্যক্তির নামে দলীল উপস্থিত করিবার জন্যে সমন হইতে পারে। (১৫৩ ধারা) এবং মোকদ্দমার একতর পক্ষের কোন ব্যক্তি দলীল উপস্থিত করিবার আজ্ঞাক্রমে কার্য না করিলে তাহার বিষয়ে আদালতের যাচা করিবার ক্ষমতা আছে তাহা ১৭০ ধারাতে প্রকাশ হইল।

৬। এই সকল ধারা দৃষ্টে এইরূপ বিষয় জানা যায়, লিখিত প্রমাণ মুক্তধার আদালতে উপস্থিত করিতে হইবে। তাহা মোকদ্দমার প্রথম যোগে উপস্থিত করিতে হইবে। আদালতের বিশেষ অনুমতি না হইলে কিম্বা উপযুক্ত কারণ দর্শান না গেলে, পশ্চাৎ উপস্থিত করা যাইবে না। ঐ প্রমাণেতে যে ব্যক্তির প্রয়োজন হয়, তদ্বিষয় যদি অন্য ব্যক্তির প্রতি সেই প্রমাণ উপস্থিত করিবার ভার থাকে, তবে আদালতের নিকট উপযুক্ত সময়ে প্রার্থনা হইলে ঐ প্রমাণ বলপূর্ব্বক উপস্থিত করাইবার জন্যে আদালতের অবশ্য সাহায্য দান করিতে হইবে। এবং সকল বিচারকর্তার প্রয়োজন যে আপন২ আদালতের সম্পর্কে এই নিয়মানুসারে কার্য হওনবিষয়ে মনোযোগ করেন।

৭। নালিশের আরজী উপস্থিত করণসময়ে করিয়া দী ৩৯ ধারামতে ঐ আরজীর সঙ্গে যে দলীল কি যাহার প্রতিলিপি দেন, তাহা মুক্ত (দস্তাবেজ নামে খ্যাত) দলীল যে প্রকারে গ্রাহ্য করিতে ও তাহা লইয়া যে প্রকারে কার্য করিতে হয়, তদ্বিষয়ে নিম্নতর আদালতের মনোযোগ করিতে আদেশ হইতেছে।

৮। ১২৯ ধারার বিধি এই। "আদালত তাহা গ্রাহ্য করিবেন ও তাহাতে দৃষ্টি করিবেন, কিন্তু দৃষ্টি করিলে পর আদালতের এই ক্ষমতা থাকিবে যে তাহার মধ্যে যে কোন দস্তাবেজ মোকদ্দমার অসম্পর্কীয় কি অন্য প্রকারে গ্রাহ্য হইবার অনুপযুক্ত বোধ করেন তাহা অগ্রাহ্য করেন ও অগ্রাহ্য করিবার কারণ লিখিয়া রিকর্ড করেন।"

ইহার অর্থ এই। যে নিদর্শনলিপি

১ অপ্রাসঙ্গিক কিম্বা

২ অগ্রাহ্য

তাহা কোন পক্ষ উপস্থিত করিতে পাইবেন না।

৯। পূর্ব্বোক্ত কারণে যে প্রকারের লিপি অগ্রাহ্য করা উচিত তাহা হাই কোর্ট এই স্থলে ব্যাখ্যা করিতে পারিবেন না। কিন্তু উক্ত বিধি যে প্রকারে অনেকবার লঙ্ঘন করা যায় তাহার বিষয়ে কিছু লিখিতে পারেন। তাহা সাধারণমতে এই। (১) অন্যান্য পত্রের মধ্যে নিষ্পত্তি ও কবকারী উপস্থিত করণদ্বারা (২) যে স্থলে মূলপত্র উপস্থিত করিতে হয় কিম্বা না থাকিবার ছেতু জানাইতে হয় সেই স্থলে ঐ পত্রের প্রতিলিপি উপস্থিত করণ কিম্বা ঐ পত্রের মর্ম্মের উপপ্রমাণ দিবার প্রস্তাব করণদ্বারা ঐ বিধির লঙ্ঘন হয়।

১০। আইনঅনুসারে যত্নপ সতর্কতাক্রমে কার্য করা কর্তব্য আদালত যদি দৃঢ়ভাবে তত্বপূর্ণে সতর্ক হইতেন, তবে প্রমাণ গ্রাহ্য কি অগ্রাহ্য এতদ্বিষয়ে

from going far wrong in the admission or rejection of evidence. The inconvenience of which the superior Courts have to complain, is almost invariably the result of lax procedure by which the Courts receive documents, or permit them to be received, sometimes in open Court, sometimes by Ministerial Officers, and at all stages of the proceedings; and sometimes even look upon all exhibits which have been filed with the plaint as if they were evidence in the cause, before the Court has inspected them, or determined whether they are admissible or not. Such practice as above shown is wholly opposed to the letter and spirit of the Procedure Code. But the Court should be careful always, as the Law requires, to record its reasons for rejecting a document, and it should also make a note of any objection which may have been made to the admission of a document.

11. Next, an exhibit when received and admitted is to be endorsed and filed (Section 132). It would be of great assistance to the Courts of Appeal if every Judge, when trying a case in the exercise of original jurisdiction, were to make reference, in his notes of the trial, to every exhibit which is received and admitted in evidence, referring to it by a distinguishing number. The Court, therefore, direct that, in addition to the memorandum of the substance of the evidence required by Section 172 of Act VIII of 1859, or to the evidence itself, if taken down by the Judge, a note shall be made by the Judge of every exhibit which shall be admitted in evidence, referring to it by a distinguishing number, and of the date on which it was received and the name of the party producing it, and also a note of the rejection of every exhibit which shall be rejected and of the grounds of such rejection.

12. Section 132, it will be observed, repeats the direction contained in Section 39, that if the exhibit (or document) be an entry in any shop-book or other books, the party on whose behalf such book is produced shall produce a copy of the entry, which copy shall be endorsed as aforesaid and be filed as part of the record, and the book shall be returned to the party producing it, and the Court ought, doubtless in these cases as under Section 39, to mark the document, i. e., the entry in the book for the purpose of identification before returning it.

It will be observed that the words as to the return of the book are imperative, and the party has not the option (as under Section 39) of delivering the book to be filed instead of the copy of the entry.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ২ আশ্রিল।]

বিচারপতির সাধারণ বুদ্ধির বলে সামান্যতঃ অধিকৃত্ত্ব হইতে পারিত না। উপরিস্থ আদালত যে সকল অনুবিধার বিষয় করেন, তাহা প্রায় সর্বদা কেবল শিথিলরূপে কার্য্য করিবার ফল, এবং নানা আদালত কোন সময়ে মুক্তদ্বার আদালতে কখন বা আমলাগণদ্বারা ও মোকদ্দমা চলিবার সকল সময়ে দলীল গ্রাহ্য করেন কি গ্রাহ্য হইতে দেন। নালিশের আরজীর সঙ্গে যে দস্তাবেজ অর্পণ করা যায় আদালত কখনও দৃষ্টি না করিয়া এবং তাহা গ্রাহ্য হইবার যোগ্য কি না ইহা নির্ণয় না করিয়া ঐ সমুদয় দস্তাবেজ মোকদ্দমার প্রমাণপত্রস্বরূপ জ্ঞান করেন। পূর্বোক্ত রীতি কার্য্যবিধানের আইনের বচন ও মর্ম্ম বিকৃত। কিন্তু আদালত কোন দলীল অগ্রাহ্য করিলে আইনের আত্মক্রমে তাহার কারণ সর্বদাই লিখিতে মনোযোগ করিবেন। এবং কোন দলীল উপস্থিত করিবার আপত্তি হইলে তাহাও আদালতের লিখিয়া রাখা কর্তব্য।

১১। দস্তাবেজ প্রাপ্ত হইয়া গ্রাহ্য হইলে পর তাহার পৃষ্ঠে নম্বরাদি লিখিয়া তাহা রাখিয়া রাখা উচিত (১০২ ধারা)। কোন বিচারপতি যখন মোকদ্দমা আদৌ বিচার করিবার ক্ষমতাক্রমে কার্য্য করেন, তখন যে সকল দস্তাবেজ প্রমাণস্বরূপে প্রাপ্ত হন ও গ্রাহ্য করেন, বিচার কার্য্যসূচক তাহার ক্ষুদ্রলিপিতে কোন বিশেষ নম্বরক্রমে ঐ দস্তাবেজের উল্লেখ করিলে, আপীল আদালতের অভ্যন্তর উপকার হইতে পারে। এই হেতুক হাই কোর্ট আজ্ঞা করিয়াছেন যে, ১৮৫৯ সালের ৮ আইনের ১৭২ ধারামতে বিচারপতি প্রমাণের সারাংশের যে লিপি করেন তন্মধ্যে কিম্বা আপনি যদি প্রমাণ লিখিয়ালন তবে সেই প্রমাণ ভিন্ন প্রমাণের মধ্যে যে প্রত্যেক দস্তাবেজ গ্রাহ্য হয়, তাহারও এক ক্ষুদ্র লিপি করিয়া বিশেষ নম্বরক্রমে তাহার উল্লেখ করিবেন, এবং যে তারিখে তাহা পাওয়া যায় সেই তারিখ ও যে ব্যক্তি তাহা উপস্থিত করিলেন তাহার নামও উল্লেখ করিবেন। এবং কোন দস্তাবেজ অগ্রাহ্য করিলে সে কথা ও তাহা অগ্রাহ্য করিবার হেতুও সংক্ষেপে লিখিবেন।

১২। ৩৯ ধারার বিধি ১০২ ধারাতে পুনরুক্তি হইয়াছে, যথা, ঐ দস্তাবেজ যদি দোকানের খাতার কি অন্য বহীর লিখিত কথা হয়, তবে যাহার পক্ষে সেই খাতা আনা যায় তাহার সেই লিখিত কথার এক কেতা নকলও দাখিল করিতে হইবে। সেই নকলের পৃষ্ঠে পূর্বোক্তমতে লেখা যাইবে ও তাহা নথীর এক কাগজ বলিয়া নথীর শামিল করা যাইবে, ও যে জন ঐ বহী আনিয়াছিল তাহাকে তাহা ফিরিয়া দেওয়া যাইবে। ৩৯ ধারাক্রমে আদালতের যত্রপ করা উচিত এই স্থলেও তত্রপ করা অবশ্য কর্তব্য, যথা বহী ফিরিয়া দিবার পূর্বে সেই দলীলদে অর্থাৎ ঐ লিখিত কথা পুনরায় চিনিতে পারেন এই জন্য ঐ কথায় চিহ্ন দেওয়া কর্তব্য।

যে ব্যক্তি ৩৯ ধারামতে বহী উপস্থিত করেন তিনি ইচ্ছা করিলে ঐ বহীর লিখিত কথার প্রতিলিপি না দিয়া নথীতে রাখিবার জন্য বহীখানি দিতে পারেন, কিন্তু ১০২ ধারাতে সেই বহী ফিরিয়া দিবার স্পষ্ট আজ্ঞা আছে।

13. From inattention to this rule, it has been matter of frequent occurrence for great numbers of account and other books to be received and actually filed in the subordinate Courts, and to be afterwards sent up to the Appellate Courts, to the serious inconvenience of the Courts themselves, and probably of the parties, except in those cases where the books have been prepared pro re nata, a thing which occasionally happens.

But the inconvenience reaches a climax when the importance of the suit and the determination of the parties bring about an appeal to England. It then becomes *prima facie* necessary to translate and to print the whole of the contents of these voluminous books and other papers, and the resulting costs are frequently enormous.

14. This Court is occasionally, at very great trouble to itself and to the pleaders engaged, able to apply some check to the evil, but in many instances the check has not been applied, and in consequence the Lords of the Judicial Committee of the Privy Council have in several instances made complaints and observations upon the nature of the evidence sent home from this country.

The answer of this Court on these occasions has been that the evil is one with which the Appellate Courts can but imperfectly cope, and that the effectual remedy must be applied in the Courts of first instance.

And it is very much with a view to obviate these particular complaints, and to remove this just reproach from the procedure of the Courts in India, that the present instructions are issued.

15. To avoid, however, any inconvenience which may in some cases arise from the Appellate Courts having a copy of an entry in a shop-book or other book instead of the original, the Court direct that in any case in which a Court of original jurisdiction shall have reason to distrust the original of any such entry from any thing which appears on the face of the document, such, for example, as from the entry or part of it being on an erasure, or from its being interlined or written with a different colored ink or the like, the Judge's notes should call attention to the fact, so that the Appellate Court may, if it think it necessary, send for the original instead of acting upon the copy.

16. The Court have too much reason to apprehend that in the subordinate tribunals practice is regulated more by daily habit and tradition than by intelligent and careful study of the Code on the part of the Judges themselves, of their Ministerial Officers, and of the pleaders; and until that study has been fully and conscientiously established, the procedure of the Courts will not be what it ought to be, remands and reversals of de-

১৩। এই বিধিতে মনোযোগ না থাকা প্রযুক্ত নিম্ন-তর আদালতে বারবার অনেক খাতা ও অন্য বহী গ্রাহ্য হইয়া নথীতে রাখা গিয়াছে, পরে আপীল আদালতেও পাঠান যায়, ইহাতে আদালতের গুরুতর ক্লেশ হইয়া থাকে, কোনস্থলে এই পুস্তক উপস্থিত কার্যহেতুক প্রস্তুত করা যায়, নতুবা সেই স্থল ভিন্ন উভয় পক্ষেরও ক্লেশ হইত।

কিন্তু মোকদ্দমার গুরুত্ব ও উভয় পক্ষের স্থির প্রতিজ্ঞাপ্রযুক্ত যদি ইঙ্গলণ্ডে আপীল করা যায়, তবে সেই ক্লেশের যথাসাধ্য রক্ষি হয়। কেননা তাহা হইলে এই বহুসংখ্যক পুস্তকের ও অন্য পত্রাদির সমুদয় অনুবাদ করিরা ছাপান আবশ্যক। অনেক স্থলে ইহাতে যে খরচ লাগে তাহা অপরিমিত প্রায়।

১৪। কোনস্থলে এই কোর্ট আপনি, ও মোকদ্দমাতে যে উকীলেরা নিযুক্ত হন তাঁহারা অত্যন্ত কষ্ট স্বীকার করিয়া সেই অনিষ্ট কিয়দূর নিবারণ করিবার উপায়দলখন করিয়াছেন, কিন্তু স্থলাভিষিক্ত তাহা করেন নাই, তৎপ্রযুক্ত এদেশেইতে যে প্রমাণ প্রেরণ করা যায় তাহার ভাববিষয়ে প্রিবি কোন্সেলের জুডিসিয়াল কমিটির লর্ড সাহেবেরা অনেকবার আফেপোর্সি লিখিয়াছেন।

তদ্রূপ স্থলে কোর্ট এই উত্তর দিয়াছেন, যে আপীল আদালতকর্তৃক সেই অনিষ্ট শুদ্ধরূপে নিবারণ করা যায় না, মোকদ্দমা আদৌ উপস্থিত হইবার আদালতে তাহার ফলোপযোগী উপায় হইতে পারে।

এ বিশেষ প্রকারের আফেপ নিবারণ করা এবং ভারতবর্ষের আদালতের কার্যপ্রণালীর সেই কলঙ্ক মোচন করা এই উপদেশপত্রের একতর মুখ্য উদ্দেশ্য।

১৫। কোনস্থলে আপীল আদালতে দোকানের খাতাবহীর কি অন্যবহীর লিখিত মূল কথা পরিবর্তে প্রতিলিপি থাকিতে ক্লেশ হইতে পারে, তাহা নিবারণ করিবার জন্য কোর্টের এই আদেশ, তদ্রূপ দলীলের অভিসৃথে কোন বিষয় দৃষ্টে যদি লিপিতে মূল কথার প্রতি প্রথম স্থলীয় বিচার করিবার ক্ষমতাপন্ন আদালতের অবিশ্বাস হয়, যথা, পূর্বে লিখিত কোন কথা চাঁড়িয়া দেওয়া গেলে পর তাহার স্থানে উক্ত কথা কি তাহার কোন অংশ লেখা গেল, কিম্বা ভুলি পত্রির মধ্যে কিম্বা অন্য প্রকার বর্ণের কালিতে কোন কথা লেখা গেল ইত্যাদি কারণে যদি আশ্বাস হইবার হেতু হয়, তবে বিচারপতির সংক্ষেপ লিপিতে তদ্বিষয়ের উল্লেখ হওয়া উচিত। তাহা হইলে আপীল আদালত আবশ্যক বোধ করিলে প্রতিলিপি দৃষ্টে কাব্য না করিয়া মূল দলীল প্রেরণ করিবার আদেশ করিতে পারিবেন।

১৬। নিম্নতর আদালতের বিচারপতিরা ও তাঁহাদের আমলা ও উকীলগণ কার্যবিধানের অইন বিচক্ষণরূপে ও মনোযোগ পুঙ্খক অনুশীলন না করিয়া পৌরিক রীতি ও শ্রুতিমতে কার্য নিব্বাহ করিয়া থাকেন, হাই কোর্টের এই রূপ অনুরোধ হইতেছে। আর পুঙ্খক অনুশীলন কার্য যত কাল সম্পূর্ণরূপে ও সরলমনে সাধন না হয়, তত কলগম্য আদালতের যত্রুপ কার্য প্রণালী হওয়া উচিত তদ্রূপ হবার সম্ভাবনা নাই। বহু নিষ্ফল প্রত্যাশ ও অন্যথা

cisions will be frequent, the course of justice will be impeded, and suitors will be harassed.

17. The Court therefore desire it to be understood that, in issuing directions like the present, they do not wish to give undue prominence to any particular portion of the Code, but simply to remedy errors and inconveniences as they arise, while at the same time they urge upon the subordinate Courts the necessity of a perfect familiarity with and attention to the Code in every part.

By Order, &c.,
(Sd.) L. R. TOTTENHAM,
Registrar.

ORDERS BY THE LIEUTENANT-GOVERNOR OF BENGAL.

No. 1173.

APPOINTMENTS.

The 18th March 1867.

Second Grade Sub-Assistant Surgeon Mritton Joy Bose, lately attached to the Chittagong Dispensary, is transferred to Balasore.

Third Grade Sub-Assistant Surgeon Ram Lall Dey, at present in charge of the Dispensary at Berhampore, is transferred to the Sub-Division of Palamow.

The 19th March 1867.

Mr. J. Birkmyre to be an Assistant Commissioner in Cachar.

Dr. R. G. Mathew to officiate, until further orders, as Civil Assistant Surgeon of Chumparun, with effect from the date on which he may have taken charge.

Mr. D. Renandin to be a Special Deputy Magistrate, under Act XV. of 1843, and a Deputy Collector, under Regulation IX. of 1833, in Maunbhum, and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class in that District.

The 20th March 1867.

Baboo Gunga Churn Sircar to officiate as Principal Sudder Ameen of Dacca, during the absence, on leave, of Moulvie Nazirooddeen Mahomed, or until further orders.

Baboo Sree Nath Roy to officiate as Sudder Ameen of Moorshedabad, and Moonsiff of the Sudder Station of that District.

Mr. C. C. Stevens to officiate, until further orders, as Joint-Magistrate and Deputy Collector of the 24-Pergunnahs.

Mr. E. S. Moseley to have charge of the Sub Division of Buxar, and to exercise the powers of a Magistrate and Deputy Collector in Shahabad.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ২ আপ্রিল।]

ও ন্যায় বিচারের শ্রোতের বাধা হইবে, এবং বাদি প্রতিবাদিরা পরিক্রান্ত হইবেন।

১৭। হাই কোর্ট যখন এবস্থি উপদেশপত্র প্রকাশ করেন তখন কার্যবিধানের আইনের কোন ভাগ হইতে অন্য ভাগের শ্রেষ্ঠতা প্রকাশ করা তাহারদের অভিপ্রায় বোধ করিতে হইবে না। কিন্তু ভ্রান্তি ও ক্রেশ হইলে তাহার প্রতিবিধান করা, এবং কার্যবিধানের আইনের সর্বভাগে নিম্নতর আদালতের সুবিদিত হওয়া ও তৎ প্রতি তাহারদের মনোযোগ করা আবশ্যিক এই বিষয়ে তাহারদের উত্তেজনা হইতে উদ্দেশ্য।

আজ্ঞাক্রমে,
এল আর টটনহাম।
রেজিষ্ট্রার।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

বঙ্গদেশের জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের আজ্ঞা।

১১৭৩ নম্বর।

নিয়োগ।

১৮৬৭ সাল ১৮ মার্চ।

দ্বিতীয় শ্রেণীর সব-আসিষ্টান্ট চিকিৎসক জিহুত মুকুঞ্জ বসু সম্প্রতি যিনি চট্টগ্রামের ঔষধালয়ে নিযুক্ত ছিলেন নিতি বালেশ্বরে নিযুক্ত হইয়াছেন।

সম্প্রতি বহরমপুরের ঔষধালয়ের কর্মের ভারপ্রাপ্ত তৃতীয় শ্রেণীর সব-আসিষ্টান্ট চিকিৎসক জিহুত বাবু রামলাল দে পালালানো শাখাথেকে নিযুক্ত হইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ১৯ মার্চ।

জিহুত জে বার্কম্যের সাহেব কাছাড়ের এক জন আসিষ্টান্ট কমিশনার হইবেন।

ডাক্তার জিহুত আর জি মাথিউ সাহেব অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত চাম্পারনের সিবিল আসিষ্টান্ট চিকিৎসকের কর্ম করিবেন। যে তারিখে তিনি উক্ত কর্মের ভার গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি উক্ত নিয়োগ জবল হইবে।

জিহুত ডি রেনান্ডিন সাহেব মানভূমে ১৮৪৩ সালের ১২ আইনমতে বিশেষ ডেপুটি মাজিষ্ট্রেট ও ১৮০৩ সালের ৯ আইনমতে ডেপুটি কালেক্টর হইবেন, ও ঐ জিলাতে অধঃস্থ বিভিন্ন শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতামতে কর্ম করিবেন।

১৮৬৭ সাল ২০ মার্চ।

জিহুত মোলবী নাজিরউদ্দীন মক্শমের ছুটি প্রযুক্ত অমুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত জিহুত বাবু গঙ্গাচরণ সরকার ঢাকার প্রধান সদর আমীরের কর্ম করিবেন।

জিহুত বাবু জিনাথ রায় মুরশিদাবাদের সদর আমীরের ও ঐ জিলার সদর মোকামের মুন্সেফের কর্ম করিবেন।

জিহুত সি সি ফীবন্স সাহেব অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত ২৪ পরগনার জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

জিহুত ই এস মোসলী সাহেব বঙ্গর শাখাথেকে কর্মের ভার পাইবেন এবং শাহাবাদে মাজিষ্ট্রেটের ও ডেপুটি কালেক্টরের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন।

The 23rd March 1867.

Mr. R. H. Pawsey to officiate as Secretary to the Local Committee of Public Instruction at Balasore.

Baboo Anund Chunder Sen to be a Special Deputy Magistrate, under Act XV. of 1843, and a Deputy Collector, under Regulation IX. of 1833, in the Cuttack Division, and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class in all the districts of that Division.

Mr. H. Hankey to be Magistrate and Collector of Hooghly and to be in the Second Grade, but to continue to officiate as Magistrate and Collector of Moorsshedabad, until further orders.

Mr. A. B. Falcon to be Deputy Collector of Customs, Calcutta, but to officiate as Joint-Magistrate and Deputy Collector of Purneah, until Mr. N. S. Alexander's return from leave, or until further orders.

Mr. E. B. Lewis to be Joint-Magistrate and Deputy Collector of Nuddea, but to continue to officiate as Magistrate and Collector of Maldah, until further orders.

Mr. P. A. Humphrey to be Joint-Magistrate and Deputy Collector of Rajshahye.

Mr. J. Westland to be a Joint-Magistrate and Deputy Collector of the Second Grade, but to continue to officiate as Joint-Magistrate and Deputy Collector of Nuddea.

The above five appointments will have effect from the date of Mr. J. D. McNeile's departure on Furlough.

Mr. A. Bedford to officiate as an Assistant Superintendent of Police in Tipperah.

Baboo Tarapersad Chatterjee, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Perozepore, is transferred to the 24-Pergunnahs, and vested with the powers of a Magistrate in that District.

The 25th March 1867.

Moulvie Mahomed, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Chumpan, is empowered, under Section 38 of the Code of Criminal Procedure, to hold the preliminary enquiry into cases triable by the Court of Sessions, to commit or hold to bail persons to take their trial before such Court of Sessions, and to exercise all the powers necessary for that purpose.

Mr. A. J. Elliot to officiate as Civil and Sessions Judge of Tirhoot, during the absence, on leave, of Mr. E. S. Pearson, or until further orders.

Mr. A. C. Brett to officiate as Joint-Magistrate and Deputy Collector of Dinagepore.

Mr. E. V. Westmacott, Assistant Commissioner in Maunbhoom, to have charge of the Sub-Division of Gobindpore.

[Government Gazette, 2nd April 1867.]

১৮৬৭ সাল ২৩ মার্চ

ত আর এচ পসে সাহেব বালেশ্বরের সাধারণ বিদ্যাধ্যাপনীয় কমিটির সেক্রেটারীর কর্ম করিবেন।

ত বারু আনন্দচন্দ্র সেন কটকথণ্ডে ১৮৪৩ সালের ১৫ আইনমতে বিশেষ ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ১৮৩৩ সালের ৯ আইনমতে ডেপুটী কালেক্টর হইবেন, এবং উক্ত থণ্ডের সকল জিলাতে অধঃস্থ দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতামতে কর্ম করিবেন।

ত এচ হান্কা সাহেব হুগলীতে দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর হইবেন, কিন্তু অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত মুরশিদাবাদের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টরের কর্ম করিতে থাকিবেন।

শ্রীযুত এন এস আলেকজণ্ডার সাহেবের ছুটি হইতে প্রত্যগমন কি অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত শ্রীযুত এ বি কালকন সাহেব কলিকাতার কচুইয়ের ডেপুটী কালেক্টর হইবেন, কিন্তু পুরণয়ার জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

শ্রীযুত ই ই লৌইস সাহেব নদীয়ার জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন, কিন্তু অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত মালদহের মাজিস্ট্রেটের ও কালেক্টরের কর্ম করিতে থাকিবেন।

শ্রীযুত পি এ হম্ফ্রে সাহেব রাজশাহীর জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন।

শ্রীযুত জে ওয়েফেল সাহেব দ্বিতীয় শ্রেণীর জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন, কিন্তু নদীয়ার জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের কর্ম করিতে থাকিবেন।

শ্রীযুত জে ডি মাক্‌নোল সাহেবের নিয়মিত ছুটীক্রমে গমনের তারিখ অবধি উপরোক্ত পাঁচ নিয়োগ প্রবল হইবে।

শ্রীযুত এ ডেডফোর্ড সাহেব ত্রিপুরার পোলীসের আগিফাণ্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টের কর্ম করিবেন।

পিরোজপুরের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বারু তার প্রসাদ চট্টোপাধ্যায় ২৪ পরগনায় নিযুক্ত হইয়াছেন ও ঐজিলাতে মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ২৫ মার্চ।

চাম্পারণের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত নৌলবী মহম্মদ ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্য-বিধানের আইনের ৩৮ ধারামতে সেশন আদালতের বিচার্য মোকদ্দমার প্রথম স্থলীয় অনুসন্ধান করিতে ও উক্ত সেশন আদালতের সম্মুখে যাহাদের বিচার হইবে তাহাদিগকে সমর্পণ করিতে ও তাহাদের স্থানে উপস্থিত হইবার প্রতিভূ লইতে ও তদর্থে যে সকল ক্ষমতার প্রয়োজন তদনুসারে কর্ম করিতে ক্ষমতাপন্ন হইয়াছেন।

শ্রীযুত ই এস পিয়র্সন সাহেবের ছুটিপ্রযুক্ত অকুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত শ্রীযুত এ জে এলিয়ট সাহেব ত্রিভুতের সিভিল ও সেশন জজের কর্ম করিবেন।

শ্রীযুত এ সি ব্রেট সাহেব দিনাজপুরের জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

মানভূমের আগিফাণ্ট কমিস্যনর শ্রীযুত ই বি ওয়েফেল সাহেব গোবিন্দপুর শাখাথণ্ডের কর্মের ভার পাইবেন।

This cancels the appointment of Mr. H. J. Newbery notified in the *Calcutta Gazette* of the 20th instant.

Mr. H. Beverley to be Registrar-General of Assurances under Act XX. of 1866, to be a Marriage Registrar of Calcutta under Act V. of 1852, to be Senior Marriage Registrar of Calcutta under Section 16, Act V. of 1865, and to be Registrar of Parsee Marriages under Act XV. of 1865, beyond the local limits of the Ordinary Civil Jurisdiction of the High Court.

Mr. W. Kemble to be a Joint-Magistrate and Deputy Collector of the Second Grade in Sylhet, and to continue to officiate as Joint-Magistrate and Deputy Collector of Sylhet, until further orders.

The above two appointments will have effect from the date of Mr. Heeley's departure on Furlough.

The 26th March 1867.

Mr. A. L. Clay to officiate as Magistrate and Collector of Dacca, during the absence, on deputation, of Mr. A. Levien, or until further orders.

Mr. D. R. Lyall to officiate as Joint-Magistrate and Deputy Collector of Dacca.

Baboo Luchmeenarain Pundit, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Nuddea, is transferred to the 24-Pergunnahs, and vested with the powers of a Magistrate in the latter District.

With the sanction of His Excellency the Viceroy and Governor General of India, the Lieutenant-Governor has been pleased to appoint Mr. S. C. Bayley to be a Member of the Council of the Lieutenant-Governor of Bengal, for the purpose of making Laws and Regulations.

Mr. C. G. Baker, v. c., to be Deputy Inspector-General of Police of the Fourth Circle, with effect from the 13th April 1866.

Baboo Kalikinkur Roy, Judge of the Small Cause Court of Chittagong, on leave, to be Principal Sudder Ameen of Tirhoot, with effect from the 1st proximo.

Mr. A. D. Larymore to officiate as District Superintendent of Police, Bhaugulpore, during the absence, on leave, of Captain A. Francis, or until further orders.

Mr. H. J. Newbery, Assistant Magistrate and Collector, to have charge of the Sub-Division of Sasseoram, and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the First Class and Deputy Collector in the same. Mr. Newbery is also empowered, under Section 38 of the Code of Criminal Procedure, to hold the preliminary enquiry into cases triable by the Court of Sessions, to

ত এচ জে নিউবেরি সাহেবের নিয়োগের যে কথা এই মাসের ২৭ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ হয় তাহা ইহাতে রহিত হইল।

ক্রীযুত এচ বেবরলী সাহেব ১৮৬৬ সালের ২০ আইন-মতে নিদর্শনপত্রাদির রেজিষ্টার জেনরল ও ১৮৫২ সালের ৫ আইনমতে কলিকাতার বিবাহের রেজিষ্টার ও ১৮৬৫ সালের ৫ আইনের ১৬ ধারামতে কলিকাতার বিবাহের প্রধান রেজিষ্টার এবং হাইকোর্টের দেওয়ানী বিচারবিপত্ত্যের স্থানীয় সীমার বহির্ভূত স্থানে ১৮৬৫ সালের ১৫ আইনমতে পারসীদের বিবাহের রেজিষ্টার হইবেন।

ক্রীযুত ডবলিউ কেম্বল সাহেব জিহটে দ্বিতীয় শ্রেণীর আইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন, কিন্তু অন্য আঙ্গা না হওন পর্যন্ত জিহটের আইন্ট মাজিস্ট্রেটের ও ডেপুটী কালেক্টরের কর্ম করিতে থাকিবেন।

ক্রীযুত ফিলী সাহেবের নিয়মিত ছুটীক্রমে গমনের তারিখ অবধি উপরোক্ত দুই নিয়োগ প্রবল হইবে।

১৮৬৭ সাল ২৬ মার্চ।

রাজকীয় কম্বোলাফে ক্রীযুত এ লেবিয়েন সাহেবের অনুপস্থান কালে অথবা অন্য আঙ্গা না হওন পর্যন্ত ক্রীযুত এ, এল, ক্লে সাহেব ঢাকার মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর কর্ম করিবেন।

ক্রীযুত ডি আর ল্যাংল সাহেব ঢাকার আইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

নদীয়ার ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর ক্রীযুত বাবু লক্ষ্মীনারায়ণ পণ্ডিত ২৪ পরগনায় নিযুক্ত হইয়াছেন ও শেখোক্ত জিলাতে মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

ক্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব মহিমবর ক্রীযুত রাজপ্রতিনিধি ও ভারতবর্ষের গবর্নর জেনরল সাহেবের সম্মতিক্রমে ক্রীযুত এস সি বেল সাহেবকে আইন ও ব্যবস্থাকরণার্থ বঙ্গদেশের ক্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের মন্ত্রিসভার সভ্যের পদে বরণ করিলেন।

ক্রীযুত সি জি বেকর সাহেব বি, সি, পোলীসের চতুর্থ চক্রের ডেপুটী ইন্সপেক্টর জেনরল হইবেন। উক্ত নিয়োগ ১৮৬৬ সালের এপ্রিল মাসের ১৩ তারিখ অবধি প্রবল হইবে।

চট্টগ্রামের ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের জজ ক্রীযুত বাবু কালীকঙ্কর রায় আগামি মাসের ১ তারিখ অবধি ত্রিভুতের প্রধান সদর আমীন হইবেন। তিনি ছুটী লইয়াছেন।

কাপ্তান ক্রীযুত এ ফ্রান্সিস সাহেবের ছুটীপ্রযুক্ত অনুপস্থান কালে অথবা অন্য আঙ্গা না হওন পর্যন্ত ক্রীযুত এ ডি লারিমর সাহেব ভাগলপুরের পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টের কর্ম করিবেন।

অসিস্ট্যান্ট মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর ক্রীযুত এচ জে নিউবেরি সাহেব শাসীরাম শাহাখণ্ডের কর্মের ভার পাইবেন এবং শাহাবাদে অধঃস্থ প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ও ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন। আরো তিনি সৌজদারী মোকদ্দমার কার্য-বিধানের আইনের ৩৮ ধারামতে সেশন আদালতের বিচার্য মোকদ্দমার প্রথম স্থলীয় অফিসদার লইতে ও উক্ত সেশন আদালতের সমুখে বাহাদের বিচার হইবে

[পর্বর্বে ১৮৬৭। ২ এপ্রিল।]

commit or hold to bail persons to take their trial before such Court of Sessions, and to exercise all the powers necessary for that purpose.

LEAVE OF ABSENCE.

The 20th March 1867.

Mr. R. J. Richardson, Civil and Sessions Judge of Gya, for three months, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules, from the 1st May next, or any subsequent date on which he may avail himself of the leave.

Moulvie Nazirooddeen Mahomed, Principal Sudder Ameen of Dacca, for three months, from the 6th instant, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

The 23rd March 1867.

Baboo Prem Chand Bural, Sub-Registrar of the 24-Pergunnahs, for one month, from the 13th ultimo, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

The 25th March 1867.

Mr. H. Munro, Assistant Superintendent of Police, Sasseeram, for one month, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may avail himself of the leave.

Mr. A. Yardly, Assistant Commissioner of Gobindpore, for eleven days, preparatory to proceeding to Europe on leave on private affairs.

Mr. W. W. Daly, Assistant Superintendent of Police, Cachar, for three months, under the orders of the Right Hon'ble the Secretary of State for India, dated 8th November 1865.

The 26th March 1867.

Mr. C. H. Tawney, Professor, Presidency College, is allowed nine months' leave of absence, without pay, under the Financial Notification, dated 4th June 1864, with effect from the 9th proximo, or any other date on which he may avail himself of it.

Captain A. Francis, District Superintendent of Police, Bhaugulpore, for three months, under Section 6 of the Covenanted Absentee Rules from the date on which he may avail himself of the leave.

Mr. T. W. Gribble, Assistant Magistrate and Deputy Collector of Sasseeram, for twelve days, to enable him to appear before the Standing Medical Committee at the Presidency.

Dr. F. J. Earle, Civil Surgeon of Nuddea, for one month, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules, from the 17th instant, or any other date on which he may have availed himself of the leave.

তাহাদিগকে সমর্পণ করিতে ও তাহাদের স্থানে উপস্থিত হইবার প্রতিভূ লইতে ও তদর্থে যে সকল ক্ষমতার প্রয়োজন তদনুসারে কর্ম করিতে ক্ষমতাপন্ন হইলেন।

ছুটি।

১৮৬৭ সাল ২০ মার্চ।

গয়ার সিভিল ও সেশন জজ শ্রীযুত আর জে রিচার্ডসন সাহেব আগামি মে মাসের ১ তারিখ অবধি অথবা তৎপরের অন্য যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি চিহ্নিত কার্যাকারকদের ছুটির বিধির ৬ ধারামতে তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

ঢাকার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী নাজিরুদ্দীন মহম্মদ অর্চিহিত কার্যাকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে এই মাসের ৬ তারিখ অবধি তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ২৩ মার্চ।

২৪ পরগনার সব-রেজিষ্ট্রার শ্রীযুত বাবু প্রেমচাঁদ বড়াল অর্চিহিত কার্যাকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে গত মাসের ১৩ তারিখ অবধি এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ২৫ মার্চ।

শাশীরােমের পোলীসের আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেণ্ডেন্ট শ্রীযুত এচ মন্রো সাহেব যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি অর্চিহিত কার্যাকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

গোবিন্দপুরের আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনর শ্রীযুত এ ইয়ার্ডলী সাহেব আপন কক্ষোপক্ষে ইউরোপে গমনার্থ প্রস্তুত হইবার নিমিত্তে এগার দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

কাছাড়ের পোলীসের আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেণ্ডেন্ট শ্রীযুত ডবলিউ ডবলিউ ডেল সাহেব ভারতবর্ষের পক্ষ মহিমবর শ্রীযুত কেট সেক্রেটারী সাহেবের ১৮৬৫ সালের নবেম্বর মাসের ৮ তারিখের আজ্ঞামতে তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ২৬ মার্চ।

প্রেসিডেন্সী কালেক্টর অধ্যাপক শ্রীযুত সি এচ টনে সাহেব আগামি মাসের ৯ তারিখ অবধি অথবা অন্য যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন, সেই তারিখ অবধি ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টের ১৮৬৪ সালের জুন মাসের ৪ তারিখের বিজ্ঞাপনমতে বিনা বেতনে নয় মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

ভাগলপুরের পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেণ্ডেন্ট কাপ্তান শ্রীযুত এ ফ্রান্সিস সাহেব যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি চিহ্নিত কার্যাকারকদের ছুটির বিধির ৬ ধারামতে তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

শাশীরােমের আসিস্ট্যান্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত টি ডবলিউ গ্রিবল সাহেব রাজধানীস্থ স্থায়ী চিকিৎসক সভায় উপস্থিত হইতে পারিবার নিমিত্তে বার দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

নল্লিয়ার চিকিৎসক শ্রীযুত এক জে অরল সাহেব এই মাসের ১৭ তারিখ অবধি অথবা অন্য যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি চিহ্নিত কার্যাকারকদের ছুটির বিধির ৬ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

NOTIFICATIONS.

The 20th March 1867.

Mr. T. J. C. Grant, Joint-Magistrate and Deputy Collector of Midnapore, having returned to his duties on the 13th June last, the unexpired portion of the leave granted to him under the orders of the 11th May preceding, and of which he availed himself from the 14th idem, is cancelled.

The services of Lieutenant-Colonel J. L. Nation, District Superintendent of Police, Dinagopore, are placed at the disposal of the Government of India, in the Military Department, at his own request.

The 26th March 1867.

The Lieutenant-Governor has been pleased to accept the resignation tendered by the Hon'ble Ashley Eden of his appointment as a Member of the Council of the Lieutenant-Governor of Bengal, for the purpose of making Laws and Regulations.

Mr. S. C. Bayley received charge of the office of Secretary to the Government of Bengal from the Hon'ble Ashley Eden, and made over charge of the duties of Junior Secretary to the Government of Bengal to Mr. H. L. Harrison on the afternoon of the 20th instant.

NOTIFICATION.

The 15th March 1867.

The following list of candidates who have been passed respectively for the higher and lower grades of Pleaders in the Mofussil Courts of the Lower Provinces, at the Examination held on the 28th January 1867, is published for general information :—

<i>Names of successful Candidates.</i>	<i>Places where examined.</i>
--	-------------------------------

HIGHER GRADE.

A. D'Souza	...	} Bhaugulpore.
Tariny Persad	...	
Chuckerdhur Persad	...	
Brijo Mohun Persad	...	Patna.
Dwarka Nath Ghose	...	} 24-Pergunnahs.
Kristo Lall Mozoomdar	...	
Juggobundhoo Mookerjee	...	
Ram Kant Nundy	...	Dacca.
Anund Chunder Mullick	...	} Burdwan.
Saroda Persad Chatterjee	...	
Hemango Chunder Bose	...	

LOWER GRADE.

M. B. Morrison	...	} Bhaugulpore.
Lalit Narain Sing	...	
Gool Chunder Mookerjee	...	} 24-Pergunnahs.
Kali Prosonno Chatterjee	...	

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ২ আশ্রিল।]

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ২০ মার্চ।

মেদিনীপুরের জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত টি. জে. সি. গ্রান্ট সাহেব গত জুন মাসের ১৩ তারিখে আপন কর্মে প্রত্যোগমন করিতে তৎপূর্ব্বে যে মাসের ১১ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি ঐ মাসের ১৪ তারিখ অবধি গ্রহণ করেন তাহার অবশিষ্টাংশ রহিত হইল।

দিনাজপুরের পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট লেপ্টেনেন্ট কর্নেল শ্রীযুত জে এল নেশন্ সাহেব আপন প্রার্থনামতে মিলিটারী ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাধীনে নিযুক্ত হইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ২৬ মার্চ।

মান্যবর শ্রীযুত আশলী ইডেন সাহেব আইন ও ব্যবস্থাকরণার্থ বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের মন্ত্রিসভার সভাপদ ভ্যাগ করণার্থ যে পত্র অর্পণ করেন শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব তাহা গ্রাহ্য করিয়াছেন।

শ্রীযুত এস সি বেলি সাহেব এই মাসের ২০ তারিখের পূর্বাঙ্কে মান্যবর শ্রীযুত আশলী ইডেন সাহেবের স্থানে বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারীর কর্মের ভার গ্রহণ করিয়া ঐ তারিখে বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের ছোট সেক্রেটারীর কর্মের ভার শ্রীযুত এচ এল হারিসন সাহেবের প্রতি অর্পণ করিলেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ১৫ মার্চ।

১৮৬৭ সালের আশুয়ারি মাসের ২৮ তারিখে বঙ্গ-প্রভৃতি দেশের মফঃসল আদালতের প্রথম ও দ্বিতীয় শ্রেণীর প্লীডারদের যে পরীক্ষা হইয়াছিল সেই পরীক্ষাতে যাহারা উত্তীর্ণ হইয়াছেন তাহাদের নামের ফদ সর্বসাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা গেল।

পরীক্ষোত্তীর্ণ ব্যক্তিদের নাম।	যে স্থানে পরীক্ষিত হন।
--------------------------------	------------------------

প্রথম শ্রেণী।

এ, ডি'সুজা সাহেব	...	} ভাগলপুর।
তারিণী প্রসাদ	...	
চক্রধর প্রসাদ	...	
ব্রজমোহন প্রসাদ	...	পাটনা।
দ্বারকানাথ ঘোষ	...	} ২৪ পরগনা।
কৃষ্ণলাল মজুমদার	...	
জগদ্বন্ধু মুখোপাধ্যায়	...	} ঢাকা।
রামকান্ত মল্লী	...	
আনন্দচন্দ্র মল্লিক	...	} বর্ধমান।
শারদা প্রসাদ চট্টোপাধ্যায়	...	
হেমেন্দ্রচন্দ্র বসু	...	

দ্বিতীয় শ্রেণী।

এম, বি মরিসন সাহেব	...	} ভাগলপুর।
ললিতভারায়ণ সিংহ	...	
অতুলচন্দ্র মুখোপাধ্যায়	...	} ২৪ পরগনা।
কালীপ্রসন্ন চট্টোপাধ্যায়	...	

<i>Names of successful Candidates.</i>	<i>Places where examined.</i>	পরীক্ষাজীর্ণ ব্যক্তিদের নাম ।	যে স্থানে পরীক্ষিত হন
Lukhi Coomar Bose ...	Dacca.	লক্ষ্মীকুমার বসু ...	ঢাকা ।
Tariny Churn Ghose ...		তারিণীচরণ ঘোষ ...	
Mohendro Lall Chuckerbutty...		মহেন্দ্রলাল চক্রবর্তী ...	
Jadub Chunder Chowdry ...	Rajshahye.	ষাদবচন্দ্র চৌধুরী ...	রাশাহী ।
C. N. Pearson ...	Tirhoot.	সি এন পিয়ার্সন সাহেব ...	ত্রিভূত ।
Umer Nath Bhuttacharjea ...	Rungpora.	অমরনাথ ভট্টাচার্য্য ...	রঙ্গপুর ।
Nursing Narain ...	Sarun.	নরসিংহ নারায়ণ ...	সারণ ।
Radhabullub ...	Patna.	রাধাবল্লভ ...	পাটনা ।

The following list of candidates who have been passed as Mooktears in the Mofussil Courts of the Lower Provinces, at the Examination held on the 11th February 1867, is published for general information :—

১৮৬৭ সালের ফেব্রুয়ারি মাসের ১১ তারিখে বঙ্গ-প্রভৃতি দেশের মফঃসল আদালতের মোক্তারদের যে পরীক্ষা হইয়াছিল সেই পরীক্ষাতে যাঁহারা উত্তীর্ণ হইয়াছেন তাঁহাদের নামের কৰ্দ সর্বসাধারণের জ্ঞানার্থে পকাশ করা যাইতেছে ।

1. Protab Chunder Bose	Jessore.	
2. Bharut Chunder Bose		
3. Giridhur Bose		
4. Tarachand Chatterjee ...		
5. Saroda Pershad Dutt ...		
6. Debee Churn Bose		
7. Koylash Nath Newgee		
8. Peary Mohun Chatterjee...		
1. Ooma Pudo Mullick ...	Hooghly.	
2. Hem Chunder Chuckerbutty ...		
3. Anant Deb Banerjee ...		
4. Hem Chunder Go ...		
5. Sreenath Mittra ...		
6. Rajkristo Mookerjee ...		
7. Purmeshwar Mookerjee ..		
8. Burda Bhuttacharjee ..		
9. Muttylall Roy ..		
10. Nuzlay Ahmed ..		
11. Haradhun Mittra ..		
1. Kartick Chunder Mookerjee ...	West Burdwan.	
2. Muncelall Chatterjee ...		
3. Madhub Chunder Chatterjee ...		
1. Dhur Adhur Bhutcharjee.]	Mymensingh.	
2. Issur Chunder Dutt ...		
3. Grish Chunder Dutt ...		
4. Ramrutton Deb ..		
5. Doolubnarain Deb		
6. Oodoy Chunder Dutt ..		
7. Doorga Nath Goopt ..		
8. Parbutty Churn Chuckerbutty ...		
9. Shama Churn Mookerjee .		
10. Ramnarain Chuckerbutty.		
11. Buroda Nauth Ghose ...		
12. Mohim Chunder Chuckerbutty		
13. Kistomohun Roy ...]		

১। প্রতাপচন্দ্র বসু ...]	যশোহর	
২। ভরতচন্দ্র বসু		
৩। গিরিধর ঘোষ		
তারিচাঁদ চট্টোপাধ্যায় ...]		
৫। শারদাপ্রসাদ দত্ত		
৬। দেবীচরণ বসু ...		
৭। কৈলাসনাথ নেউগী		
৮। পেয়ারীমোহন চট্টোপাধ্যায় ...]		
১। উমাপদ মল্লিক ...]		
২। হেমচন্দ্র চক্রবর্তী ...		
৩। অনন্তদেব বন্দ্যোপাধ্যায় ...		
৪। হেমচন্দ্র গুহ ...	ভুল্লী	
৫। জীনাথ মিত্র ...		
৬। রাজকৃষ্ণ মুখোপাধ্যায়		
৭। পরমেশ্বর মুখোপাধ্যায় ...		
৮। বরদা ভট্টাচার্য্য ...		
৯। মতিলাল রায় ...		
১০। নজলে আহম্মদ ..		
১১। হারাদুন মিত্র ...		
১। কার্তিকচন্দ্র মুখোপাধ্যায় ...]		
২। মণিলাল চট্টোপাধ্যায়		
৩। মাধবচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়		
১। ধরাদর ভট্টাচার্য্য ...	পশ্চিম বঙ্গবাস	
২। ঈশ্বরচন্দ্র দত্ত ...		
৩। গিরীশচন্দ্র দত্ত		
৪। রামরজন দেব		
৫। তুলসীনারায়ণ দেব ...		
৬। উদয়চন্দ্র দত্ত ...		
৭। জুর্গানাথ গুপ্ত ...		
৮। পার্শ্বভীচরণ চক্রবর্তী		
৯। শ্যামাচরণ মুখোপাধ্যায় ...		
১০। রামনারায়ণ চক্রবর্তী		
১১। বরদানাথ ঘোষ ..		
১২। মহিমচন্দ্র চক্রবর্তী ...	ময়মনসিংহ	
১৩। কৃষ্ণমোহন রায় ...]		

<i>Names of successful Candidates.</i>	<i>Places where examined.</i>	পরীক্ষার্থী ব্যক্তিদের নাম।	যে স্থানে পরীক্ষিত হন
1. Kumeeruddeen ...	} Patna.	১। কমিকদ্দীন ..	} পাটনা
2. Afzul Hossein ...		২। অফজল হুসেন ..	
3. Bhubanee Suhye ...		৩। ভবানী সহায় ..	
4. Jummo Lall ...		৪। জম্মা লাল ..	
5. Lutaput Hossein ...		৫। লতাপুত হুসেন ..	
1. Hurdyal Newgee	} Rajshahye.	১। হরদয়াল নেউগী	} রাজশাহী।
2. Grish Chunder Moitree		২। গিরিশচন্দ্র মৈত্র	
3. Ramjoy Bagehee		৩। রামজয় বাগ্‌চি	
4. Hur Chunder Sandyal		৪। হরচন্দ্র সান্দ্যাল ..	
5. Hurish Chunder Sircar ...		৫। হরিশচন্দ্র সরকার ..	
6. Gooroo Gobind Moonsee		৬। গুরুগোবিন্দ মুনশী ..	
7. Bhugwan Chunder Goopto		৭। ভগবানচন্দ্র গুপ্ত ..	
8. Dwarkanath Roy		৮। দ্বারকানাথ রায়	
9. Okhoy Coomar Mookerjee	} Backergunge.	৯। অক্ষয়কুমার মুখোপা- ধ্যায় ...	} বাকরগঞ্জ।
1. Bhubanee Churn Roy ...		১। ভবানীচরণ রায় ...	
2. Deenobundoo Roy ...		২। দীনবন্ধু রায় ...	
3. Kalli Churn Bundopadhyay		৩। কালীচরণ বন্দ্যোপা- ধ্যায় ..	
1. Pudolochun Ghose ...	} Dacca.	১। পদ্মলোচন ঘোষ ...	} ঢাকা।
2. Prosunno Coomar Singh.		২। প্রসন্নকুমার সিংহ ...	
3. Koroona Chunder Chatterjee		৩। করুণাচন্দ্র চট্টোপা- ধ্যায় ...	
1. Kylash Chunder Sein ...	} Dinagepore.	১। কৈলাসচন্দ্র সেন ...	} দিনাজপুর।
2. Prosunno Coomar Sein ...		২। প্রসন্নকুমার সেন ..	
3. Huromohun Bhudooree ...		৩। হরমোহন ভাট্টাড়া ..	
4. Gohur Alea		৪। গহর আলী ..	
1. Mahomed Surfuraz Alea...	} Tirhoot.	১। মহম্মদ সুরফরাজ আলী	} ত্রিহুত
2. Gokool Pershad ...		২। গোকুল প্রসাদ ..	
3. Rai Burma Dutt		৩। রায় বর্ম্মা দত্ত ...	
1. Gunga Chunder Chowdhry	} Sylhet.	গঙ্গাচন্দ্র চৌধুরী.	} জৈহট।
2. Gopee Mohun Shome ...		২। গোপীমোহন সোম..	
3. Sudanund Shome		৩। সদানন্দ সোম	
1. Ooma Churn Bhuttachar- jee	} Moorsheadabad.	১। উমাচরণ ভট্টাচার্য..	} মুরশিদাবাদ।
2. Grish Chunder Roha ..		২। গিরিশচন্দ্র রাহা ..	
3. Mohanund Gangoolas ..		৩। মহানন্দ গঙ্গোপাধ্যায়	
4. Mohesh Chunder Dass ..		৪। মহেশচন্দ্র দাস ..	
5. Mothoranath Chatterjee..		৫। মথুরানাথ চট্টোপা- ধ্যায় ...	
6. Faqeer Chunder Sircar..		৬। ফকীরচন্দ্র সরকার ..	
7. Sreekaunth Chatterjee ..		৭। স্রীকণ্ঠ চট্টোপাধ্যায়	
8. Bissessur Mozoomdar ...		৮। বিবেশ্বর মজুমদার ..	
9. Moteelall Banerjee		৯। মতিলাল বন্দ্যোপা- ধ্যায় ...	
10. Mudoo Soodun Panray		১০। মধুসূদন পাণ্ডে ..	
11. Prankristo Roy		১১। প্রাণকৃষ্ণ রায় ...	
12. Beepin Chunder Bhadoo- ree		১২। বিপিনচন্দ্র ভাট্টাড়া..	
13. Ramgopal Ghose Sircar...		১৩। রামগোপাল ঘোষ সরকার ..	
14. Istapersad Dass		১৪। ইস্টপ্রসাদ দাস ..	
15. Ram Chunder Sircar		১৫। রামচন্দ্র সরকার ..	

<i>Names of successful Candidates.</i>	<i>Places where examined.</i>	পরীক্ষার্থী ব্যক্তিদের নাম।	যে স্থানে পরীক্ষিত হন।
16. Nabodeep Chunder Dass. ...]		১৬। নবদীপচন্দ্র দাস ...]	
17. Grish Chunder Chatterjee		১৭। গিরিশচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়	
18. Mohesh Chunder Panray.		১৮। মহেশচন্দ্র পাণ্ডে .	
19. Gobind Chunder Matro ...		১৯। গোবিন্দচন্দ্র মাত্র ...	
20. Grish Chunder Matro ...		২০। গিরিশচন্দ্র মাত্র ...	
21. Pran Kisto Mookerjee ...		২১। প্রাণকৃষ্ণমুখোপাধ্যায়	
22. Mohun Lall Bromocharee		২২। মোহনলাল ব্রহ্মচারী	
23. Mudhoo Soodun Chuckerbutty ...		২৩। মধুসূদন চক্রবর্তী ..	
24. Bhoobun Mohun Mookerjee ...		২৪। ভুবনমোহন মুখোপাধ্যায় ...	
25. Moonshee Mahomed Hossein ...		২৫। মুনসী মহম্মদ হুসেন	মুরশিদাবাদ।
26. Toylucko Nath Chuckerbutty ...	Moorehedabad.	২৬। টেলুকোনাথ চক্রবর্তী	
27. Gunga Dass Banerjee ...		২৭। গঙ্গাদাস বন্দ্যোপাধ্যায়	
28. Kristo Chunder Sircar ...		২৮। কৃষ্ণচন্দ্র সরকার ...	
29. Protap Chunder Chowdry		২৯। প্রতাপচন্দ্র চৌধুরী ...	
30. Saroda Churn Gangoolie .		৩০। শারদাচরণ গঙ্গোপাধ্যায়	
31. Roidanath Panray ...		৩১। রৈদানাথ পাণ্ডে ...	
32. Sreedam Chunder Sein ..		৩২। স্রীদামচন্দ্র সেন ...	
33. Laddie Mohun Bose ...		৩৩। লাডলীমোহন বসু ..	
34. Umbica Churn Chuckerbutty ...		৩৪। অদিকাচরণ বক্রবর্তী	
35. Nobin Mohun Ghose ...		৩৫। নবীনমোহন ঘোষ ...	
36. Janokeenath Singh ...		৩৬। জানকীনাথ সিংহ ...	
37. Rajkisto Chuckerbutty ..		৩৭। রাজকৃষ্ণ চক্রবর্তী ..	
38. Pureshuath Dass ...]		৩৮। পরেশনাথ দাস ...]	
Tincowree Mudduck ...	Beerbhoom.	১। তিনকৌড়ি মদক ..	বীরভূম
		২। রামদয়াল চট্টোপাধ্যায়	
1. Ramdial Chatterjee ...]		২। মদনগোপাল মুখোপাধ্যায় ..	
2. Mudun Gopal Mookerjee..]		৩। গঙ্গাচন্দ্র কুণ্ড	
3. Gugun Chunder Koondoo		৪। জীরাম ভট্টাচার্য	
4. Sreeram Bhuttacharjee		৫। কালীপ্রসাদ ঘোষ ..	পূর্ব বঙ্গমান
5. Kallee Pershad Ghose ..]	East Burdwan.	৬। রাখালদাস বসু ..	
6. Rakhai Doss Bose ...]		৭। দীননাথ সরকার ..	
7. Dinonath Sircar		৮। পীতাম্বর মিত্র ..	
8. Pittumber Mitter ...		৯। চন্দ্রমোহন মজুমদার	
9. Chunder Mohun Mozumdar ..		১০। যত্নগোপাল মুখোপাধ্যায় ...]	
10. Judoo Gopal Mookerjee ...]		১। কেশবনাথ ঘোষ ..]	
1. Kedarnath Ghose ...]		২। মহেশচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়	
2. Mohesh Chunder Chatterjee ...		৩। কেশবনাথ দাস ...	
3. Kedarnath Doss ...		৪। ভবনাথ বন্দ্যোপাধ্যায়	
4. Bhuponath Banerjee ...		৫। বেণীমাধব দাস	
5. Banimadhub Doss ..]	24-Pergunnahs.	৬। যত্ননাথ দাস	
6. Jadunath Dass ...]		৭। গুরুচরণ দত্ত ..]	২৪-পরিগণা।
7. Guru Churn Dutt ...]		৮। প্রসন্নকালী বন্দ্যোপাধ্যায়	
8. Prosonokali Banerjee ..]		৯। বৈদ্যনাথ সরকার	
9. Toilokonath Sircar .		১০। বনওয়ারীলাল রায় ..	
10. Bunwari Lall Rai .		১১। বাণীচন্দ্র সেন	
11. Banichunder Sein .		১২। কৈলাসনাথ ঘোষ ...]	
12. Koilashnath Ghose .			

<i>Names of successful Candidates.</i>	<i>Places where examined.</i>	পরীক্ষার্থী ব্যক্তিদের নাম ।	যেখানে পরীক্ষিত হন ।
13. Isshur Chunder Ghose ...	24-Pergunnahs.	১৩। দৈবরচন্দ্র ঘোষ ...	২৪-পর্গনা ।
14. Prannath Mullik ...		প্রাণনাথ মল্লিক ...	
15. Bishambur Guho ...		১৫। বিশ্বম্ভর গুহ ...	
16. Durgachurn Dutt ...		১৬। দুর্গাচরণ দত্ত ...	
1. Issur Chunder Chatterjee ...	Purneah.	১। দৈবরচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় ...	পুরণিয়া ।
2. Bhoobun Chunder Roy ...		২। ভুবনচন্দ্র রায় ...	
3. Issur Chunder Banerjee ...		৩। দৈবরচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায় ...	
4. Rughoobuno Sahoy ...		৪। রঘুবন সহায় ...	
1. Peary Mohun Chatterjee ...	Midnapore.	১। পেরারীমোহন চট্টোপাধ্যায় ...	মেদিনীপুর ।
2. Porankristo Doss ...		২। প্রাণকৃষ্ণ দাস ...	
3. Omesh Chunder Nag ...		৩। উমেশচন্দ্র নাগ ...	
4. Bhooputty Bhuttacharjee ...		৪। ভূপতি ভট্টাচার্য ...	
1. Gooroo Churn Roodra ...	Rungpore	১। গুরুচরণ রুদ্র ...	রঙ্গপুর ।
2. Ramkishore Chuckerbutty ...		২। রামকিশোর চক্রবর্তী ...	
3. Tareenee Churn Sein ...		৩। তারিণীচরণ সেন ...	
4. Kripanath Chuckerbutty ...		৪। কৃপানাথ চক্রবর্তী ...	
5. Nobin Chunder Roy ...		৫। নবীনচন্দ্র রায় ...	
6. Kylash Chunder Roy ...		৬। কৈলাসচন্দ্র রায় ...	
7. Indurkumul Sing ...		৭। ইন্দ্রকুমল সিংহ ...	
8. Rameshur Mozoomdar ...		৮। রামেশ্বর মজুমদার ...	
9. Kadarnath Chatterjee ...		৯। কদারনাথ চট্টোপাধ্যায় ...	
10. Kishen Mohun Doss ...		১০। কৃষ্ণমোহন দাস ...	
11. Hurrolall Mozoomdar ...		১১। হরলাল মজুমদার ...	
12. Doorga Doss Mozoomdar ...		১২। দুর্গাদাস মজুমদার ...	
13. Hreedoyanath Bhoomie ...		১৩। হ্রদয়নাথ ভূমিক ...	
14. Mothoorunath Chakee ...		১৪। মথুরানাথ চাকি ...	
15. Chunder Kishore Chowdhry ...		১৫। চন্দ্রকিশোর চৌধুরী ...	
16. Juggodindernarian Chakee ...		১৬। জগদীন্দ্রনারায়ণ চাকি ...	
17. Ishur Chunder Chuckerbutty ...		১৭। দৈবরচন্দ্র চক্রবর্তী ...	
18. Gooroo Dyal Chakee ...		১৮। গুরুদয়াল চাকি ...	
19. Gunganath Deb ...		১৯। গঙ্গানাথ দেব ...	
20. Rajcoomar Bhuttacharjea ...		২০। রাজকুমার ভট্টাচার্য ...	
21. Shumsooddeen Mahomed ...		২১। শমসুদ্দীন মহম্মদ ...	
22. Chundernath Sandyal ...		২২। চন্দ্রনাথ সাম্যাল ...	

NOTIFICATION.

The 19th March 1867.

The following scheme of sub-divisional jurisdictions for the Cuttack Division having been sanctioned by Government is published for general information :—

<i>Name of District.</i>	<i>Name of Sub-Division.</i>	<i>Names of Thannahs or Police Divisions in each Sub-Division.</i>
BALASORE	Balasore or Sndder Sub-Division ...	Jellasure. Bardoh. Balasore. Sohroh. Bhuddruck. Mutoh.

বিজ্ঞাপন ।

১৮৬৭ সাল ১৯ মার্চ ।

কটকখণ্ডের শাখাখণ্ডের নিম্নলিখিত নিরূপিত সীমা গবর্ণমেন্টকর্তৃক অনুমোদিত হওয়াতে তাহা সর্ব সাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে ।

জিলার নাম	শাখাখণ্ডের নাম	প্রত্যেক শাখাখণ্ডের অন্তর্গত থানার নাম ।
বালেশ্বর	বালেশ্বর বা সদর শাখাখণ্ড ...	জলেশ্বর । বারদহ । বালেশ্বর । মোট । ভদ্রক । মতহ ।

<i>Name of District.</i>	<i>Name of Sub-Division.</i>	<i>Names of Thannahs or Police Divisions in each Sub-Division.</i>	জিলার নাম	শাখাখণ্ডের নাম	প্রত্যেক শাখা- খণ্ডের অন্তর্গত থানার নাম।
CUTTACK.	Cuttack or Sudder Sub-Division..	Cuttack. Sullahpore.	কটক	কটক বা সদর শা- খাখণ্ড	কটক।
	Kendraparah ...	Kendraparah. Pattamoondai.			শালাহপুর।
	Jajpore ...	Jajpore. Dhurmsala. Oolabur.			কেন্দ্রপাড়া।
	Juggutsingapore..	Juggutsingapore. Juggunnathpore.			পাট্টামুন্দাই।
	Pooree or Sudder Sub-Division ...	Pooree. Gope. Piplee. Lubba. Khoordah. Tanghy. Banpore.			যাজপুর।
POOREE.	Khoordah ...	Khoordah. Tanghy. Banpore.	পুরী	পুরী বা সদর শা- খাখণ্ড	জগৎসিংহপুর।
					জগন্নাথপুর।
					পুরী।
					গোপ।
					পিপলী।
					লববা।
					খুর্দীহ।
					টাঙ্গিয়া।
					বানপুর।

NOTIFICATION.

The 20th March 1867.

The following scheme of Sub-divisional jurisdictions for the Dacca Division having been sanctioned by Government is published for general information :—

<i>Name of District.</i>	<i>Name of Sub-Division.</i>	<i>Names of Thannahs comprised in each Sub-Division.</i>
BACKERGUNGE	Burrisaul or Sudder Division ...	Burrisaul, Nulchitty, Jhalacatty, Backergunge and Mendigunge.
	Madaripore ...	Moollutgunge, a part of Thannah Sheebchur lying on the east of the River Arcalkhan, Booreerhaut, Kotaleeparra and Gournuddee.
	Perozepore ...	Kewary, Tugrah and Mutbarea.
	Bowful or Patooakhally ...	Bowful, Mirzagunge and Khalsacolly.
DACCA	Dacca or Sudder Division ...	Dacca, Nowabgunge, Sreenuggur, Sabhar, Roopgunge, Kapassea and the portion of Thannah Naraingunge lying on the right bank of the River Luckya.
	Manickgunge ...	Manickgunge, Jaffurgunge and Huriampore.
	Moonshigunge ...	Rajabaree, Raipore and the part of Thannah Naraingunge lying on the left bank of the River Luckya.
FURREEDPORE	Furreedpore or Sudder Division ...	Furreedpore, Talmah, Betka, Belgachee and Bhoosna.
	Bhanga or Kassimpore ...	Muksudpore, Sudderpore, Gopeenathpore and part of Seebechur which lies on the west of the River Arcalkhan.
	Mymensing or Sudder Division ...	Mymensing, Phoolpore, Guffergaon and Madargunge.
MYMENSING	Jamalpore ...	Jamalpore, Sherepore and Dewangunge.
	Attia ...	Attia, Mudhoopore and Pingnah.
	Netrokonah ...	Netrokonah and Shoosung.
	Kishoregunge ...	Kishoregunge, Agorsendor, Neckleo and Bazitpore.
SYLHET	Sylhet or Sudder Division ...	Pacool, Tazpore, Jyteapore, Moollagool and Gwineghaut.
	Sonamgunge ...	Bungshee, Moonda, Bungaon, and Russool-gunge or Chuttack.
	Hubbeegunge ...	Lushkerpore, Nowakhallee, Sunkerpasa, Abeedabad and Nubeegunge.
	Kurreemgunge or Latoo ...	Latoo, Hingagea and Rajauggur.

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ২০ মার্চ।

ঢাকাখণ্ডের শাখাখণ্ডের নিম্নলিখিত নিরূপিত সীমা গবর্ণমেন্ট কর্তৃক অনুমোদিত হওয়াতে তাহা নব্বি সাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে,—

জিলার নাম।

শাখাখণ্ডের নাম।

প্রত্যেক শাখাখণ্ডের অন্তর্গত থানার নাম।

বাকরগঞ্জ	...	বরিশাল বা সদর শাখাখণ্ড	...	বরিশাল, নলছিটি, ঝালাকাটি, বাকরগঞ্জ, ও মেন্দীগঞ্জ।
		মাদারীপুর	...	আরিয়াল ঝাঁ নদীর পূর্ব তটস্থ শিবচর থানার একাংশ মূলফংগঞ্জ, বুড়িরছাট, কোটালীপাড়া, ও গৌরনদী।
		পিরোজপুর	...	কেওয়ারী, টগরা, ও মটবাড়িয়া।
		বহুল বা পাটুয়াখালী	...	বহুল, মৃজাগঞ্জ, ও খালসাকালী।
ঢাকা	..	ঢাকা বা সদর শাখাখণ্ড	...	ঢাকা, নবাবগঞ্জ, শ্রীনগর, সাতার, রূপগঞ্জ, কাপাশিয়া, ও লক্ষ্মী নদীর দক্ষিণ তটস্থ নারায়ণগঞ্জ থানার একাংশ।
		মানিকগঞ্জ	...	মানিকগঞ্জ, জাকরগঞ্জ, ও হরিয়ামপুর।
		মুন্সীগঞ্জ	...	রাজাবাড়ী, রায়পুর, ও লক্ষ্মী নদীর বাম তটস্থ নারায়ণগঞ্জ থানার অংশ।
ফরীদপুর	..	ফরীদপুর বা সদর শাখাখণ্ড	...	ফরীদপুর, ডালমা, বেটকা, বেলগাছী, ও ভূষণ।
		ভাঙ্গা বা কাশিমপুর	...	মক্‌সদপুর সদরপুর, গোপীনাথপুর ও আরিয়াল ঝাঁ নদীর পশ্চিম তটস্থ শিবচরের অংশ।
ময়মনসিংহ	...	ময়মনসিংহ বা সদর শাখাখণ্ড	...	ময়মনসিংহ, ফুলপুর, গফরগাঁ ও মাদারগঞ্জ।
		জামালপুর	...	জামালপুর, শেরপুর, ও দেওয়ারগঞ্জ।
		আতিয়া	...	আতিয়া, মধুপুর, ও পিঙ্গলা।
		নেত্রকোণা	...	নেত্রকোণা, ও সুন্দর।
		কিশোরগঞ্জ	...	কিশোরগঞ্জ, আগরসেন্দুর, নিকলী, ও বাজিৎপুর।
জিহট	..	জিহট বা সদর শাখাখণ্ড	...	পাকুল, ভাজপুর, টেজতিয়াপুর, মুন্নাগুল, ও গৈলছাট।
		সুনামগঞ্জ	...	বংশী, কুণ্ড, বনগাঁ, ও রুমুলগঞ্জ, বা চটক।
		হবিবগঞ্জ	...	লশকরপুর, নওয়াখালী, শঙ্করপাশা, অবীন্দাবাদ, ও নকীগঞ্জ।
		করীমগঞ্জ বা লাভু	...	লাভু, হিজাজিয়া, ও রাজনগর।

NOTIFICATION.

The 20th March 1867.—It is hereby notified that the Lieutenant-Governor has been pleased to

Bagma'ah.
Bishnath.
Sakamutha.
Sobiah.
Nagrunkar.
Moradul.

Shoroobhogia.
Bokolah.
Borbhogiah.
Chillabunda.
Paupoor.
Gorkakor.

sanction the establishment of a Sub-Division at Bishnath, in the district of Durrung. The Sub-Division will include the whole of the Nowdooar Mehals consisting of the mouzahs named on the margin, and will be bounded as follows:—viz., East by the Bhoroloo river; West by the Luckhimpore District; South by the Berhampooter, and North by the Dufflah Hills.

S. C. BAYLEY,

Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ২০ মার্চ।

ইচ্ছাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব দরঙ্গ জিলার অন্তর্গত বিশ্বনাথে শাখাখণ্ড স্থাপন করিতে সম্মতি প্রকাশ করিয়াছেন। নিম্নলিখিত মৌজা স্বত্ব সমুদয় নব্বয়ার মহাল উক্ত শাখাখণ্ড ভুক্ত হইবে, ও তাহার সীমা এই— পূর্ব সীমা ভকলু নদী, পশ্চিম সীমা লক্ষ্মীপুর জিলা, দক্ষিণ সীমা ব্রহ্মপুত্র, উত্তর সীমা দক্ষিণ পর্বত।

বেহালী।
বাগমারা।
বিশ্বনাথ।
সাকামাথা।
সোভীয়া।
নাগশঙ্কর।
মরাদল।

শোকাভোগিয়া
বকোলা।
বরভোগিয়া
চিলাবন্ধা।
পপুর।
গোর্কাকর।

এস সি বেলি,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

ORDERS OF THE HIGH COURT OF
JUDICATURE AT FORT WIL-
LIAM IN BENGAL.

বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই-
কোর্টের আজ্ঞা।

APPOINTMENTS.

নিয়োগ।

The 28th March 1867.

১৮৬৭ সাল ২৮ মার্চ

Baboo Eshan Chunder Banerjee, to officiate as Moonsiff of Pooree, Zillah Cuttack, with effect from the 19th instant, until the arrival of Baboo Mohun Lall Pandey, or until further orders.

ক্রিয়ুত বাবু মোহনলাল পাণ্ডে যত কাল না পঁহু-
ছেন কিম্বা যত কাল অন্য আজ্ঞা না হয় তত কাল
পর্যন্ত ক্রিয়ুত বাবু দেশানন্দ বন্দ্যোপাধ্যায় জিলা
কটকের পুরীর মুনসেফ হইবেন। এই আজ্ঞা বর্তমান
মাসের ১৯ তারিখ অবধি প্রবল হইবে

Baboo Prem Chand Pal, to officiate as Moonsiff of Furreedpore, Zillah Dacca, during the absence of Baboo Sreenath Roy, or until further orders.

ক্রিয়ুত বাবু জিমাথ রায়ের অনুপস্থান কি অন্য
আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত ক্রিয়ুত বাবু প্রেমচাঁদ পাল জিলা
ঢাকার করীদপুরের মুনসেফের কর্ম করিবেন।

Baboo Mohesh Chunder Roy, to officiate as Moonsiff of Cowally, Zillah Backergunge, on the full pay of a second grade Moonsiff.

ক্রিয়ুত বাবু মহেশচন্দ্র রায় দ্বিতীয় শ্রেণীর মুনসেফের
সম্পূর্ণ বেতন পাইয়া জিলা বাকরগঞ্জের কাওয়াখালির
মুনসেফের কর্ম করিবেন।

Baboo Ughore Nath Ghose, B. L., to be Moon-
siff of Hurripal, Zillah Hooghly.

ক্রিয়ুত বাবু অঘোরনাথ ঘোষ, বি এল জিলা হুগ-
লীর হরিপালের মুনসেফ হইবেন।

Baboo Modhoosoodun Banerjee, Moonsiff of Ghosegong, Zillah Mymensingh, to be Moonsiff of Naraingunge, Zillah Dacca.

জিলা ময়মনসিংহের ঘোষণায়ের মুনসেফ ক্রিয়ুত
বাবু মধুসূদন বন্দ্যোপাধ্যায় জিলা ঢাকার নারায়ণ-
গঞ্জের মুনসেফ হইবেন।

Baboo Gobind Chunder Doss, Moonsiff of Naraingunge, Zillah Dacca, to be Moonsiff of Lushkerpore, Zillah Sylhet.

জিলা ঢাকার নারায়ণগঞ্জের মুনসেফ ক্রিয়ুত বাবু
গোবিন্দচন্দ্র দাস জিলা ছিলটের লক্ষরপুরের মুনসেফ
হইবেন।

Baboo Kashi Nath Doss, Moonsiff of Lushker-
pore, to be Moonsiff of Russoolgunge, Zillah Sylhet.

জিলা ছিলটের লক্ষরপুরের মুনসেফ ক্রিয়ুত বাবু
কাশীনাথ দাস রসুলগঞ্জের মুনসেফ হইবেন।

Baboo Ram Chunder Dhur, Moonsiff of Rus-
soolgunge, Zillah Sylhet, to be Moonsiff of Ghose-
gong, Zillah Mymensingh.

জিলা ছিলটের রসুলগঞ্জের মুনসেফ ক্রিয়ুত বাবু
রামচন্দ্র ধর জিলা ময়মনসিংহের ঘোষণায়ের মুনসেফ
হইবেন।

LEAVE OF ABSENCE.

ছুটি।

The 23rd March 1867.

১৮৬৭ সাল ২৩ মার্চ।

Mr. W. Cardozo, Moonsiff of Sealtekh, in
achar, for one month, under paragraph 16 of the
re-covenanted Absentee Rules.

কাছাড়ের শেরালটেকের মুনসেফ ক্রিয়ুত ডবলিউ
কারডোজো সাহেব অচলিত কার্যকারকদের ছুটির
বিধির ১৬ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

L. R. TOTTENHAM, *
Registrar.

এল আর টটেনহাম,
রেজিষ্টার

LAND ADVERTISEMENTS.

ভূমিবিবরণক ইশতিহার।

জিলা কটক।

ইজারানামা কাছারি কালেক্টরি জেলা কটক মহারাজ প্রদেশ এই যে।

যে হেতু কেলা কনিকা মাহাল তাবে কোঠ আবওয়াউস রাজা পদ্মনাভ তঙ্ক বাহাদুরের কিসমত জমুদি জেলা পুরী মোং দাওমাল সাহি ও কুওয়াইবেট সাহিতে নীচের লিখিত বকুসামুসারে দুই মঠ থাকা ও তাহার এলাকার কাঁচা ও পোক্তা বাগী সকল ও ভূমি ও বাগান সকল চৌহদ্দী মোতাবক ও রাওতদিগের বাগী যে২ চৌহদ্দীর অন্তর্গত আছে সেই২ চৌহদ্দীর নম্বর-ওয়ারি অনুসারে রাজা প্রশংসিতের মহাজনদিগের দেনা আদায় পরিশোধ কারণ রাজমান জমুত কনিকানর সাহেবের ৪৩১০ নম্বর ও সন ১৮৬৬ সাল আগস্ট মাহার ১৭ তারিখের লিখিত ৫০৮ নম্বর চিঠি ও অত্র বহকুমার সন বহকুমারের ডিসেম্বর মাহার ৫ তারিখের লিখিত হকুমামুক্কে এই কালেক্টরী কাছারিতে সন ১৮৬৭ সাল আগস্ট মাহার তাং ৮ মোতাবক সন ১২৭৪ সাল ১৫৫৫ মাহার ২৮ তারিখ সোমবার বারঘণ্টার সময় নীলাম হইবেক একারণ ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত মঠ ওগয়বহকে উপর লিখিত অনুসারে যে কেহ খরিদ করণের বাঞ্ছা রাশিতে থাকে উপর উক্ত তারিখে এই কালেক্টরী কাছারিতে হাজির হইয়া ডাক নীলামে খরিদ করিবেক প্রকাশ যে সমুদয় মূল্য তৎক্ষণাৎ দিতে হইবেক অতএব অত্র বিবরণ সমস্ত লোকদিগকে জ্ঞাত করণ লেখা গেল তাং ২৯ মাহ জামুজারি সন ১৮৬৭ সাল।

ইয়াদদাত্ত রাজে বিনা এক তঙ্ক মৃত্যুহাল দখলকার বাসে পদ্মনাভ তঙ্ক রাজা কনিকা এলাকে মঠ পুরুবোতমক্ষেত্র মঠ ও বাগানের চৌহদ্দী দকুসা জেলা জমুদি।

১	২	৩	৪	৫	৬	৭	৮
নামশাহি	নম্বর	রকম	তাএন ভূমি	পুরু	পশ্চিম	দক্ষিণ	উত্তর
দাওমালসাহি	৩১০	কাঁচা পাকাবাগী ৬৭ বঘরা	মাং ১৭৮	গোবিন্দভারথির বাগান	বড়মাও	মনাই রাজওক ও পণ্ডিত মঠের মোহন্ত বরদ রাামানুজদাস	ভিকারপুর নিবাসি বহু-নাথদাসের খরিদা
ঐ	৩১১	বাড়ি হর কসল	মাং ১৮১				
ঐ	৩১২	ঐ	মাং ১৩৬৩				
ঐ	৩১৩	গলি রাজা	মাং ১০৮/১৩				
একসাহির এক মঠ			মাং ১২৯৮/১৬				
২	১১	বাগান	মাং ১৯১৮	রামগোপাল চট্টোপাধ্যায়ের খরিদা ও কাণ্ডারাকোটের জায়গা		রাজমাও	রামগোপাল চট্টোপাধ্যায়ের খরিদা
কুওয়াই বেটসাহি	১২	ঐ	মাং ১১১				
ঐ	১৩	ঐ	মাং ১১৩১				
			মাং ১১৯৮				

১	২	৩	৪	৫ সরহদ সীমানা	৬	৭	৮
নাম শাহি ঐ	নম্বর ৯০০	রকম রাএত ফেনাই মহাপার বাগী ১ বঃ ২/৬/ ইহাতে একটা ধাকী	তাএন ভূমি মাং ১২৫৮	পূর্ব নবীন দাসের বাগী ...	পশ্চিম রাজদাও ...	দক্ষিণ পদ্মচরণ চৌধুরির খরিদা	উত্তর রায় সাহির খরিদা।
ঐ	১০৭৪	একটা বাগান ৩ ঘর বাড়ির	মাং ২১২৩।	তাণ্ডোরমঠ গোবিন্দ দাস ও ভক্তনি দাস ...	দীনবন্ধু দাস ও নিজ কলিকার গলি ও কালী- চরণ চৌধুরির খরিদা ও সুকদেব দাস ও দীনবন্ধু মিহির ও কান্দালি তেহাড়ি ও লোকিমিহির ও নীলকণ্ঠ দাস ও লোকিনাথ সভপত্তী ও অনাম মিহির ও আরুণ মিহির ও লোকিমিহির ও ভগবান তেহাড়ি ও আলক- মিহির ও গোপালী সভপত্তী ও গোবিন্দ দাস ও ঈদতা- বিদ্যাসীর জায়গা ...	গঙ্গাধর দাস বৈষ্ণব ও হুমশর মঠের মোহন্ত সরজু দাস ও শক্তেশ্বর দাস ব্রা- হ্মণের বাগান ...	আবকারির কাছারির ঘর ও সরকারি সড়ক।
ঐ	১১২৪	রাএত সুদর্শন দাসের ... আধড়া ঘর ১ টা বঃ ২	মাং ১২৬ মাং ৬৪৮/৩	রাজদাও ...	মহারাজা দিব্যসিংহ দেব আবালগের বাগান ...	কৌশল্যা দাস যতুর চেলী জগন্নাথ দাসের মঠ বাগান ...	গলী রাস্তা।
ঐ		হুগাই বেটসাহি ...					

চুড়ঙ্গ সাহি এলাকে পুরী	১৯৭	দাল ভূমি	...	১৯১২/১২০৭/	নিজ কলিকাতা বাগান ...	হরি মচাপাএর কারিগর ও গদাধর বড়মহাপাত্র...	গদাধর বড়মহাপাত্র ...	গোবর্দ্ধন দাসের ভূমি
	১৯৮	ঐ		১৯১২/১২০৭/				
	—			১৯১২/১২০৭/				
...	২০১	বাগান	...	১৯১২/১২০৭/	নিজ পুষ্টি গিরিপাড়া...	গোবর্দ্ধন দাস ও নিজ কলিক	ঐ	ললী ও মরচাই ঠাকুর রাণীর জায়গা।
	২০২	ঐ		১৯১২/১২০৭/				
		এক বাগান	...	১৯১২/১২০৭/				
চুড়ঙ্গ সাহি	২০৭	বাগান একটা	...	১৯১২/১২০৭/	ঐ	গলি রাস্তা	রাজদাও	গদাধর বড়মহাপাত্র।
	—			১৯১২/১২০৭/				
	...			১৯১২/১২০৭/				
মোটি ও সাহি	...			১৯১২/১২০৭/				

W. MACPHERSON,
Collector.

জিলা চট্টগ্রাম।

এস্তেয়ারমারী কাছারী কালেক্টরী জিলা চট্টগ্রাম।

এটার দ্বারায় সম্মান দেওয়া যাইতেছে যে চট্টগ্রাম জেলাহার নীচের লিখিত মহালাত মালিকজারির বাকী বাবৎ ইংরেজী ১৮৬৭ সালের ৮ আপ্রিল তারিখে মতাবেক সম ১২৭৩ বাঙ্গলা তারিখ ২৬ ইচ্ছা রোজ সোম-বার এই কালেক্টরী কাছারীতে বিনাওজর নীলামে ধরা যাইবেক ইতি সন ১৮৬৭ ইংরেজী তারিখ ১২ মার্চ।

প্রথম শ্রেণীর কাএমি মহাল।

৪৭৮ নং তরফ হুন্দাবন চৌধুরী মালিক ঈশানচন্দ্র চৌধুরী ও রামকির পুরোহিত ও দিশন্তর পুরোহিতের মধ্যে সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১৩ ধারামতে অবশিষ্ট মালিকানের মবলগ ২৪২৮/০ আনা জমার আদায় হওয়া হিস্যা বাদে রামকির পুরোহিতের হিস্যা নীলাম হইবেক মছলম মহালের সদর জমা ২৪৫৯৭/৬

৬৬৯ নং তরফ ছত্রনারায়ণ কামুনগোয় মালিক রাজচন্দ্র সেন সদর জমা ৮৪০১৭/৪

মহাল মহালেহা।

৩৯৩৫ নং তরফ রাণামাধব মালিক বালকদাস ও মনোহরদাস মোহন্ত ও ললিতাসুন্দরী ও ললিতা ঠাকুরাণী ও মাগন দস্তিদারের মধ্যে সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১৩ ধারামতে শ্রীমতী ললিতা ঠাকুরাণী ও ললিতাসুন্দরীর মবলগ ৫০৯৭/১১ পাই জমার আদায় হওয়া হিস্যা ও জের বাটওয়ারাস্ত্রে অবশিষ্ট বালকদাস ও মনোহরদাস মোহন্তের মবলগ ৮৫১১/১০ পাই জমার আদায় হওয়া হিস্যা বাদে মাগনদাস দস্তিদারের হিস্যা নীলাম হইবেক মছলম মহালের সদর জমা ১৮১০/৪

G. L. T. HARRIS,
Offg. Collector.

NOTICE.

HOWRAH MUNICIPALITY.
Revision of Assessment.

THE Commissioners hereby give Notice that under Section 30 of Act III. (B. C.) of 1864, the rate for the ensuing year 1867-68 has been fixed at *seven and a half per cent.*, and that they will proceed to revise the assessment of Houses and Lands on and from the 8th day of April next, at 3 P. M., until the whole are disposed of. The days on which appeals from certain divisions will be heard can be ascertained at the Office of the Commissioners.

The Books containing the said valuation and assessment can be inspected on any day (Sundays and holidays excepted) at the Office of the Commissioners, between 11 A. M. and 4 P. M., free of charge; and any person desiring to appeal against any such assessment, is hereby warned that his or her appeal must be made on or before the day above mentioned, and that all appeals must be presented in writing.

By Order of the Commissioners,
WALTER H. D. DUVAL,
Secretary.

HOWRAH;
MUNL. COMM.'S OFFICE,
The 22nd March 1867.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ২ আপ্রিল।]

বিজ্ঞাপন।

হাবড়ার মুনিসিপালিটি।

অবধারিত টাকসের সংশোধন।

কমিস্যনরেরা এতৎক্রমে সংবাদ দিতেছেন যে, ১৮৬৪ সালের বঙ্গদেশীয় ৩ আইনের ৩০ ধারামতে আগামি ১৮৬৭।৬৮ সালে শত করা সাড়ে সাত টাকার হারে টাকস ধাওয়া হইবে। এবং আগামি আপ্রিল মাসের ৮ তারিখ অবধি তাঁহার প্রতি দিন অপরাহ্ন তিন ঘণ্টা সময়ে বসিয়া বাতীর ও ভূমির টাকস সংশোধন করিবেন। ঐ কাব্য যত দিন সমাপ্ত না হয় তত দিন সেই সময়ে বসিবেন। নগরের যে খণ্ডের উপর যে তারিখে আপীল শুনা যাইবে তাহা কমিস্যনরেরদের কার্যালয়ে জানা যাইতে পারিবে।

ভূম্যাদির যে মূল্য ও তাহার উপর যত টাকা টাকস ধাওয়া হয় তাহা এক পুস্তকে লিখিত হইয়া রবিবার ও বন্দের দিন ভিন্ন প্রতি দিন বেলা ১১ ঘণ্টা অবধি ৪ টা পর্যন্ত কোন সময়ে দৃষ্টি হইতে পারিবে। তাহাতে খরচ লাগিবে না। কোন ভূম্যাদির উপর যে টাকস ধাওয়া হইয়াছে, তাহাতে যদি কেহ অসম্মত হয়, তবে তাঁহাকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে পূর্বোক্ত দিবসে কি তাহার অগ্রে তাহার আপীল করিতে হইবে। ও তদ্রূপ সকল আপীল লিখিয়া দিতে হইবে।

কমিস্যনরের আজ্ঞাক্রমে।

ওয়ারালটর এচ ডি ডুভাল।

সেক্রেটারী।

হাবড়া।
মুনিসিপাল কমিস্যনরের অফিস।
১৮৬৭ সাল ২২ মার্চ।

বিজ্ঞাপন।

“রেবিনিউ বোর্ডের বিধি পুস্তক।”

এতদ্বারা পক্ষসাধারণ এবং রাজকীয় বিচার আদালত সম্পর্কীয় কর্মচারীগণকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে সম্প্রতি রেবিনিউ বোর্ডের আজ্ঞাক্রমে সেক্রেটারী

ত মেঃ আর, বি. চ্যাপমান সাহেব মহোদয় কর্তৃক সংগৃহীত ইং ১৭৯৩ সাল হইতে ১৮৬৬ সালপর্যন্ত উক্ত বোর্ডের সংশোধিত রাজস্ব সম্পর্কীয় নূতন বিধি এবং সরকারের অর্ডার, টিটী ও বিজ্ঞাপন, ও নিঃমাবলী ইত্যাদি একত্রে সংগ্রহ করতঃ ইংরাজী ভাষায় পুস্তকাকারে মুদ্রিত করিয়াছেন আমরা তাঁহার আদেশানুসারে বঙ্গভাষায় অনুবাদিত করিয়া মুদ্রিত করিয়াছি উক্ত পুস্তক রাজস্বসম্পর্কীয় কার্যালয়ে নিযুক্ত আমলাপ্রভৃতি কার্যকারক এবং জমাদার, মোক্তার ও উকীলগণের উপদেশক গ্রন্থ এবং অত্যন্ত প্রয়োজনীয় অতএব উক্ত পুস্তক যাহারা গ্রহণেচ্ছুক হইবেন তাঁহারা আমাদেরিগের পুস্তকালয়ে অনুসন্ধান অথবা পত্র

সংযোগে মূল্য প্রেরণ করিলে প্রাপ্ত হইতে পারিবেন মূল্য ৮ টাকা।

শ্রীবেণীমাধব দে এণ্ড কোং।
কলিকাতা চিৎপুর রোড ২৪৬ নং বটতলা।

বিজ্ঞাপন।

আমার নিজ ও এজমালী জমিদারি ও তালুকাদি হকীয়তের নায়েব ও তহশীলদারগণের প্রতি কোন প্রজা ও মালগুজারদারগণকে যেমাদি কি ছুই বৎসরের অধিক মাদে কোন পাট্টাদি দেওয়ার কনতা দেওয়া হয় নাই অতএব সর্বসাধারণকে বিশেষতঃ প্রজা ও মালগুজারদারগণকে জানান যায় যে তাহারা যেমাদে ও ছুই বৎসরের অধিক মাদে কোন পাট্টাদি লইলে তাহা বাতিল ও অগ্রাহ্য ইতি।

বিজ্ঞাপক,
শ্রীশশিমোহন পাল চৌধুরী।
সাং লোহজঙ্গ।

সন ১২৭৩ সন,
তারিখ ১৫ ফাল্গুন

[Government Gazette, 2nd April 1867.]

কলিকাতা বাঙ্গাল সেক্রেটারীয়েট যন্ত্রালয়ে গবর্নমেন্টের অন্তর্গত এক জে.বালো সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।



গবর্ণমেন্ট গেজেটের ক্রোডপত্র ।

TUESDAY, APRIL 2, 1867.

মঙ্গলবার ১৮৬৭ সাল ২ আপ্রিল ।

বিজ্ঞাপন ।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে নিম্ন লিখিত বিক্রয়ের বিজ্ঞাপনে যে সকল মহালের উল্লেখ হইল সে সকল মহালে গবর্ণমেন্টের যে মালিকী স্বত্ব আছে তাহা নিম্ন লিখিত নিয়মের অধীন হইয়া বিক্রয় হইবে ।

বিক্রয়ের নিয়ম ।

১।—প্রত্যেক মহাল পাশ্বের লিখিত নির্দিষ্ট সদর জমার অধীন হইয়া যে ব্যক্তি নীলামে প্রথম ডাকের উপর সর্বাপেক্ষা উচ্চ ডাকিবেক তাহাকে দেওয়া যাইবে ।

২।—বর্তমান পাট্টা এবং বন্দোবস্তের কার্য কি প্রবল আইনহইতে উপর স্বত্ব সকল বিক্রয়ের পরে বহাল থাকিবে । রাজস্বের কার্যকারকদিগের কৃত জমাবন্দীতে যেহ খোদকস্তা রাইয়ত স্বাক্ষর করিয়াছে ক্রেতার তাহারদিগের স্বত্ব মানিতে বাধ্য হইবে ।

৩।—একশত টাকার অনধিক পণ হইলে সেই সমুদয় টাকা তৎক্ষণাৎ দিতে হইবে ।

৪।—একশত টাকার অধিক হইলে ডাক পণের চারি অংশের এক অংশ তৎক্ষণাৎ দাখিল করিতে হইবে বিক্রয়ের দিবস এক দিন বলিয়া গণনা করিলে বিক্রয়ান্তর পঞ্চদশ দিনের মধ্যাহ্ন কালে, কিন্তা সেই দিবস বন্দের দিন হইলে তৎপরে প্রথম যে দিন কাছারী খোলা যায় সেই দিনের মধ্যাহ্ন কালে, যদি অবশিষ্ট টাকা দাখিল না হয়, তবে বিক্রয় রহিত ও গচ্ছিত টাকা গবর্ণমেন্টে জন্ম হইবে, ও প্রথম স্থলীয় বিক্রয়ের ব্যয় পুনর্ব্বার বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণপূর্ব্বক ঐ ক্রটিকারি ক্রেতার ঝুঁকিতে সেই মহাল পুনর্ব্বার বিক্রয় হইবে ।

৫।—মহালের উপর যে সামান্য সদর জমা ধার্য হইয়াছে ক্রেতার তাহারিহীন রাস্তা প্রস্তুত ও গমনাগমনের সুবিধার নিমিত্ত করও দিতে বাধ্য হইবেন । তাহার যে তারিখঅবধি ক্রীত মহাল দখল করেন সেই তারিখঅবধি সদর জমার উপর শতকরা এক টাকার হিসাবে ঐ কর ধার্য হইবে । ঐ কর বাকী রাজস্বের ব্যয় আদায় হইতে পারিবে ।

রেবিনিউ বোর্ডের আজ্ঞাক্রমে,

আর বি চাপমান
সেক্রেটারী ।

নীলানের ইশ্তিহার।

জিলা পাবনা।

ইশ্তিহার নামা কাছারি কালেক্টরী জেলা পাবনা।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা পাবনার মধ্যবর্ত্তি পঞ্চাৎ লিখিত মহালে গবর্ণমেন্টের মালিকী স্বত্ব ১৮৬৭ সালের ২৩ আগ্রিল মোতাবেক ১২৭৪ সালের ১১ই বৈশাখ মজলবার জেলা পাবনার কালেক্টরীর কাছারিতে বিক্রয় হইবেক ইতি।

এই মহাল যে ব্যক্তির ক্রয় করিবেন তাঁহার ক্রোড়পত্রের শিরোভাগের লিখিত নিয়ম ও নিম্নলিখিত অতিরিক্ত নিয়মের অধীন থাকিবেন, যথা;—

চলিত ইজারা বন্দবস্তের ম্যাদ অতিত হইবার তারিখ হইতে খরিদজারি হইবেক।—১৮৬৭ সালের ১২ মার্চ মোতাবেক ১২৭৩ সালের ২ চৈত্র।

ইষ্টেটমেন্টের নম্বর।	জেলার ভৌজির নম্বর।	মাহাল ও পরগনার নাম।	একরের পরিমাণ।	সদর জমা।			নীলানের প্রথম ডাক।	কৈফিয়ত।
			এ: রু: পো:	মাসী হওয়া সদর জমা।	রাস্তার ফণ্ড।	মোট জমা।		
১	১০৭০	চর আলুকদিয়া ওরফে বৈষ্ণবী পং ...	১০৫২	৮৫৩।।০/৭	৮।।৭	৮৬২৪/২	১৭০৭।/২	১২৭৪ সালের ১লা বৈশাখ হইতে খরিদজারি হইবেক।

W. V. G. TAYLER,
Collector.

জিলা নদীয়া।

ইশ্তিহারনামা কাছারি কালেক্টরী জেলা নদীয়া।

জেলা নদীয়ার অন্তঃপাতি নিম্নের লিখিত ইষ্টেটের সরকার বাহাদুরের মালিকত্ব স্বত্ব উক্ত জেলার কালেক্টরী কাছারিতে ১৮৬৭ সালের ৯ আগ্রেল মোতাবেক ১২৭৩ সালের ২৮ চৈত্র তারিখে নীলামে বিক্রয় করা যাইবেক আরো প্রকাশ করা যাইতেছে যে এই দুটিসের উপরিভাগে রেবিনিউ বোর্ডের জীযুত সেক্রেটার সাহেবের স্বাক্ষরিত যে সকল নিয়ম প্রকাশিত হইয়াছে তাহার অধীন উক্ত ইষ্টেটের খরিদারদিগের হইতে হইবেক।

ইষ্টেটের নম্বর।	জেলার ভৌজির নম্বর।	ইষ্টেটের নাম ও পরগনা।	ভূমি একরের পরিমাণ।	গবর্ণমেন্ট রেবিনিউ।			মূল্য।	নিকর বিক্রয় হইবেক।
				রেবিনিউ মাসী হওয়া হইয়াছে।	রোড ফণ্ড	একুন।		
১৮৩ নং	২৮৪৫	খামার সিমুলিয়া ঢাকলে কৃষ্ণগলর	এ: রু: পো: ০।২।২৬				৫	

H. BELL,
Collector.



গবর্ণমেন্ট গেজেটের ক্রোডপত্র

TUESDAY, APRIL 9, 1867.

বঙ্গাব্দ ১৮৬৭ সাল ২ আশ্বিন

বিজ্ঞাপন।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে নিম্ন লিখিত বিক্রয়ের বিজ্ঞাপনে যে সকল মহালের উল্লেখ হইল সে সকল মহালে গবর্ণমেন্টের যে মালিকী স্বত্ব আছে তাহা নিম্ন লিখিত নিয়মের অধীন হইয়া বিক্রয় হইবে।

বিক্রয়ের নিয়ম।

১।—প্রত্যেক মহাল পাঠের লিখিত নির্দিষ্ট সদর জমার অধীন হইয়া যে ব্যক্তি নীলামে প্রথম ডাকের উপর সর্বাপেক্ষা উচ্চ ডাকিবেক তাহাকে দেওয়া যাইবে।

২।—বর্তমান পাট্টা এবং বন্দোবস্তের কার্য কি প্রবল আইনহইতে উৎপন্ন স্বত্ব সকল বিক্রয়ের পরে বহাল থাকিবে। রাজস্বের কার্যকারকদিগের কৃত জমাবন্দীতে যেহ খোদকস্তা রাইয়ত স্বাক্ষর করিয়াছে ক্রেতারা তাহারদিগের স্বত্ব মানিতে বাধ্য হইবে।

৩।—একশত টাকার অনধিক পণ হইলে সেই সমুদয় টাকা তৎক্ষণাত্ দিতে হইবে।

৪।—একশত টাকার অধিক হইলে ডাক পণের চারি অংশের এক অংশ তৎক্ষণাত্ দাখিল করিতে হইবে বিক্রয়ের দিবস এক দিন বলিয়া গণনা করিলে বিক্রয়ান্তর পঞ্চদশ দিনের মধ্যাহ্ন কালে, কিম্বা সেই দিবস বন্দের দিন হইলে তৎপরে প্রথম যে দিন কাছারী খোলা যায় সেই দিনের মধ্যাহ্ন কালে, যদি অবশিষ্ট টাকা দাখিল না হয়, তবে বিক্রয় রহিত ও গচ্ছিত টাকা গবর্ণমেন্টে জমা হইবে, ও প্রথম স্থলীয় বিক্রয়ের ন্যায় পুনর্ব্বার বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণপূর্ব্বক ঐ জটিকারি ক্রেতার কুকিতে সেই মহাল পুনর্ব্বার বিক্রয় হইবে।

৫।—মহালের উপর যে সামান্য সদর জমা ধার্য হইয়াছে ক্রেতারা তদতিরিক্ত রাস্তা প্রস্তুত ও গমনা-গমনের সুবিধার নিমিত্ত করও দিতে বাধ্য হইবেন। তাহার। যে তারিখঅবধি ক্রীত মহাল দখল করেন সেই তারিখঅবধি সদর জমার উপর শতকরা এক টাকার হিসাবে ঐ কর ধার্য হইবে। ঐ কর বাকী রাজস্বের ন্যায় আদায় হইতে পারিবে।

রেবিনিউ বোর্ডের আজ্ঞাক্রমে,

আর বি চাপমান,
সেক্রেটারী।

(৬৬)

নীলামের ইশতিহার।

জিলা যশোর।

এতাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জিলা যশোর।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে যশর জেলার মধ্যবর্তী পঞ্চাং লিখিত মহালে গবর্ণমেন্টের মালিকি স্বত্ব ইজারেসী ১৮৬৭ সালের মে মাসের ৮ তারিখে মোতাবেক বাজালা সম ১২৭৪ সালের বৈশাখ মাসের ২৬ তারিখ জেলা যশোরের কালেক্টরিতে বিক্রয় হইবে।

এই সকল মহাল যে ব্যক্তির ক্রয় করেন তাঁহার। এই ক্রোড় পত্রের শিরোভাগে রেবিনিউ বোর্ডের সেক্রেটারী সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীনে থাকিবেন।

রাজকীর মহালের নিকসিয়েডের নম্বর।	জেলার বহীতে নম্বর।	মহাল ও পরগনার নাম।	যত একর পরিমাণ	সদর জমা।			নীলামের প্রথম ডাক।	মন্তব্য কথা।
				বার্ষিকী রাজস্ব।	রাজস্ব টাকায়।	মোট।		
৬২	৪১৭১	পং মাহামুদ সাহী কিং কামারকুণ্ড ...	এ রূ পো ২।২।২৩	৪৮	৮০	৪৮০	৮	
১৫১	৪৪৪৬	মেমক খালাড়ি বড়দিয়া পং মধুদিয়া ...	১৪।৩।১৫	২৪।৩/০	১০	২৪।৩/০	৪৪৭৮/০	
১৬০	৪১৯৯	পং সাহাউজিয়াণ কিং বারো বাজার ...	১।৩।৮	২৭২/০	৮০	৩৮	৫৭৮/০	
১৬১	৪৮০৮	মেমক মহাল হাবড়িয়া গোলী কিং রজাকপুর পং মলাই ...	১১।১।৩	২২৮	১০	২২৮০	৪৪৮	
১৬২	৪৯১০	মেমক মহাল হাবড়িয়া গোলক ঝিলতলা পং ঐ ...	০।১।১৮					এই মহাল নি- করক্রমে বিক্রয় হই- বেক।

J. MONRO,
Offg. Collector.

(৬৭)

জিলা নদীয়া ।

এস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরী জেলা নদীয়া ।

ইহার দ্বারায় ঘোষণা করা যাইতেছে যে নীচের লিখিত ইন্ডেন্ট সমস্ত যাহা নদীয়া জেলার মধ্যে আছে ঐ সকল ইন্ডেন্টে গবর্ণমেন্টের মালিকী স্বত্ব জেলা নদীয়ার কালেক্টরী কাছারীতে সন ১৮৬৭ সালের ৩০ এপ্রেল মোতাবেক সন ১২৭৪ সালের ১৮ বৈশাখ তারিখে নীলামে ধরা যাইবেক নীলাম খরিদারগণ মহামান্য বোর্ড রেভিনিউর সেক্রেটার সাহেবেকর্তৃক এই নুটিশের উপরি ভাগে যে সমস্ত নিয়ম প্রকটিত হইয়াছে তাহার অধীন হইবেক ইতি সন ১৮৬৭ সাল ১৪ মাঠ ।

নম্বর ইন্ডেন্ট নম্বর	নম্বর ভৌজী ।	নাম ইন্ডেন্ট ও পর- গনা ।	একর পরিমাণ ভূমি ।	গবর্ণমেন্ট রেভিনিউ ।			কৈফিয়ৎ ।
				রেভিনিউ যাহা ধার্য হইয়াছে ।	রোড ফণ্ড ।	একর ভূজী ।	
১০০	১৮৬৩	তাহারপুর পং চাং কৃষ্ণনগর ...	৪১০/২৮	৫১/৮	১১	৫১/৬৩	উক্ত ডাকনিয়াকে বর্তমান জমার বিক্রয় হইবে । এ
১৮৬	২২০৯	পালিত পাড়া পং মামজওয়ানী ...	১৮২/২৪	২৩/৯	১০	২৩/১০৯	

H. BELL,

Collector.

জিলা নদীয়া ।

এস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরী জেলা নদীয়া ।

জেলা নদীয়ার অন্তঃপাতি নিম্নের লিখিত ইন্ডেন্টের সরকার বাহাদুরের মালিকত্ব স্বত্ব উক্ত জেলার কালেক্ট-
রি কাছারিতে ১৮৬৭ সালের ৯ এপ্রেল মোতাবেক ১২৭৩ সালের ১৮ টোত্র তারিখে নীলামে বিক্রয়
রা যাইবেক আরো প্রকাশ করা যাইতেছে যে এই নুটিশের উপরিভাগে রেভিনিউ বোর্ডের জীযুত সেক্রেটার
সাহেবের স্বাক্ষরিত যে সকল নিয়ম প্রকাশিত হইয়াছে তাহার অধীন উক্ত ইন্ডেন্টের খরিদারদিগের হইতে
ইবেক ।

সেক্টর নম্বর	ভৌজীর নম্বর ।	ইন্ডেন্টের নাম ও পরগনা ।	ভূমি একরের পরিমাণ ।	গবর্ণমেন্ট রেভিনিউ ।			মূল্য ।
				রেভিনিউ যাহা ধার্য হইয়াছে ।	রোড ফণ্ড	একর ।	
৩	২৮৪৫	খামার সিমুলিয়া চাকলে কৃষ্ণনগর ...	এ: রু: প: ০।২।২৬		০		৫১ নিকর বিক্রয় হইবেক ।

H. BELL,
Collector.

জিলা পাবনা।

ইশতাহার নামা কাছারি কালেক্টরী জেলা পাবনা।

ইহাতে সৎবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা পাবনার মধ্যবর্ত্তি পঞ্চাৎ লিখিত মহালে গবর্ণমেন্টের মালিকী অঙ্ক ১৮৬৭ সালের ২৩ আশ্রিল মোতাবেক ১২৭৪ সালের ১১ই বৈশাখ মঙ্গলবার জেলা পাবনার কালেক্টরীর কাছারিতে বিক্রয় হইবেক ইতি।

এই মহাল যে ব্যক্তির ক্রয় করিবেন তাঁহার ক্রোড়পত্রের শিরোভাগের লিখিত নিয়ম ও নিম্নলিখিত অতিরিক্ত নিয়মের অধীন থাকিবেন, যথা;—

চলিত ইজারা বন্দবস্তের ম্যাদ অতিক্রম হইবার তারিখ হইতে খরিদজারি হইবেক।—১৮৬৭ সালের ১২ মার্চ মোতাবেক ১২৭৩ সালের ২ টৈত্র।

স্টেটমেন্টের নম্বর।	জেলার ভৌজীর নম্বর।	মাহাল ও পরগনার নাম।	একরের পরিমাণ।	সদর জমা।			নীলামের প্রথম ডাক।	কৈকিয়ত।
			এ: রু: পো:	মধ্য ওয়াদা সদর জমা।	রাস্তার ফণ্ড।	মোট জমা।		
১	১০৭০	চর আলুকদিয়া ওয়াকে বৈকরী পং ...	১০৫২	৮৫০৥ ৭/৭	৮/১৭	৮৬২০/২	১৭০৭/২	১২৭৪ সালের ১৪, বৈশাখ হইতে খরিদজারি হইবেক।

W. V. G. TAYLER,
Collector.



গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, APRIL 9, 1867..

বঙ্গাব্দ ১৮৬৭ সাল ২ আশ্বিন।

HOME DEPARTMENT.

হোম ডিপার্টমেন্ট।

LEGISLATIVE.

ব্যবস্থাপক।

The following Act of the Governor General of India in Council received the assent of His Excellency the Governor General on the 22nd March 1867, and is hereby promulgated for general information :—

মন্ত্রিসভাধিকৃতি ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্ণর জেনারেল সাহেবের নিম্নলিখিত আইন বিষয়ে মহিমবর গবর্ণর জেনারেল সাহেব ১৮৬৭ সালের মার্চ মাসের ২২ তারিখে স্বীয় সম্মতি প্রকাশ করিয়াছেন, এইক্রমে তাহা সকলের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে।

Act No. XXVI of 1867.

১৮৬৭ সালের ২৬ আইন।

An Act to amend the law relating to Stamp Duties.

ইন্ডাংশের মানস বিধায়ক আইন সংশোধন করিবার আইন।

[Preamble.]

[কেতুবাদ।]

WHEREAS it is expedient to amend the law relating to Stamp Duties; It is hereby enacted as follows :—

ইন্ডাংশের মানস বিধায়ক আইন সংশোধন করা বিহিত, এই হেতুক নিম্নলিখিত বিধান করা গেল।

[Interpretation clause.]

[অর্থ করিবার ধারা।]

I. In this Act—unless there be something repugnant in the subject or context—

১ ধারা। এই আইনেতে বিষয় বুঝিয়া কি পূর্বা-পর কথার বিপক্ষতার না হইলে

["High Court."]

["হাই কোর্ট।"]

"High Court" means the highest Court of appeal in every part of British India to which this Act extends:

এই আইন ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের যে প্রত্যেক প্রদেশে প্রচলিত হয় "হাই কোর্ট" শব্দে সেই প্রদেশগত আপীলের উচ্চতম আদালতকে বুঝায়।

["Immoveable property."]

["স্থাবর সম্পত্তি।"]

"Immoveable property" includes land and every benefit to, arise out of land, and things attached

ভূমি ও ভূমিহইতে উৎপাদনীয় প্রত্যেক লাভ এবং মৃত্তিকাসংযুক্ত ভাষ্য ও মৃত্তিকাসংযুক্ত অব্যেতে চিত্র-

[Government Gazette, 9th April 1867.]

4 H

to the earth or permanently fastened to anything which is attached to the earth :

["Moveable property."]

"Moveable property" means property of every description except immoveable property.

[Exception in Section 30 of Act X of 1862 not to apply to High Court, North-Western Provinces, and Section 2 of Act No. XX of 1862, applied to such Court.]

II. The exception at the beginning of Section 30 of Act No. X of 1862 (*consolidate and amend the law relating to stamp-duties*), shall not apply to the High Court of Judicature of the North-Western Provinces of the Presidency of Fort William in Bengal, and Section 2 of Act No. XX of 1862, as continued by Act No. XXXII of 1863, shall apply, *mutatis mutandis*, to the same Court.

[Section 2 of this Act to have a retrospective effect.]

III. Section 2 of this Act shall be deemed to have had and to have effect as if it were part of an Act which had actually passed and received the assent of the Governor General of India on the 13th day of June 1866.

[Act VIII of 1859, Sections 133, 150 and part of Section 198, repealed.]

IV. Sections 133 and 150 of the Code of Civil Procedure, and the following words in Section 198 of the same Code :—"The application may be made either orally or by writing on unstamped paper,"—are hereby repealed.

[Addition to Article 43 in Act No. X of 1862, Schedule A.]

V. In the said Act No. X of 1862, Schedule A shall be read as if at the end of Article 43 the following clause were added ; (that is to say) :—

If the letter or power of attorney be made for the sole purpose of appointing or nominating a proxy to vote at any one meeting of the proprietors or shareholders of or in any Joint Stock Company or other Company or Society whose stock of funds is or are divided into shares and transferable

স্বরূপে নিবদ্ধ এবং, "স্থাবর সম্পত্তি" শব্দের মধ্যে গণ্য।

[অস্থাবর সম্পত্তি।]

অস্থাবর সম্পত্তি শব্দে স্থাবর ভিন্ন প্রত্যেক প্রকারের সম্পত্তি বুঝায় ইতি।

[১৮৬২ সালের ১০ আইনের ৩০ ধারার বর্জনীয় কথা উত্তর পশ্চিম দেশের হাই কোর্টের প্রতি বা বর্ত্তিবার, এবং ১৮৬২ সালের ২০ আইনের ২ ধারা এই কোর্টের প্রতি বর্ত্তাইবার কথা।]

২ ধারা। ইফাল্পোর মামুল বিষয়ক আইন সংগ্রহ ও সংশোধন করণার্থ ১৮৬২ সালের ১০ আইনের ৩০ ধারার আরম্ভে বর্জন শব্দক যে বিধি আছে তাহা বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়ম প্রেসিডেন্সীর উত্তর পশ্চিম প্রদেশের হাই কোর্টের প্রতি বর্ত্তিবে না। এবং ১৮৬৩ সালের ৩২ আইনক্রমে ১৮৬২ সালের যে ২০ আইন প্রবলভাবে রাখা গেল তাহার ২ ধারার কথা প্রয়োজনমতে পরিবর্ত্তন করিয়া সেই ধারা উক্ত কোর্টের প্রতি বর্ত্তিবে ইতি।

[এই আইনের ২ ধারার কথা ভূতকালাবধি প্রবল হইবার কথা।]

৩ ধারা। ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল সাহেব ১৮৬৬ সালের জুন মাসের ১৩ দিবসে যেন কোন আইন প্রচার করিয়া অনুমোদন করিলেন এবং এই আইনের ২ ধারা যেন সেই আইনের একাংশ ছিল হইয়া তাহারা উক্ত ২ ধারা ভূতকালাবধি প্রচলিত আছে এমন জ্ঞান হইবে ইতি।

[১৮৫৯ সালের ৮ আইনের ১৩৩ ও ১৫০ ধারা এবং ১৯৮ ধারার একাংশ রহিত হইবার কথা।]

৪ ধারা। দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ১৩৩ ও ১৫০ ধারা রহিত করা গেল এবং এই আইনের ১৯৮ ধারার "এ প্রার্থনাপত্র বাচনিক কিম্বা শাদাকাগজে লিখন দ্বারা করা যাইতে পারিবে" এই কথা রহিত করা গেল ইতি।

[১৮৬২ সালের ১০ আইনের A চিহ্নিত ডকসীলের ৪৩ প্রকরণের অধিক কথা।]

৫ ধারা। ১৮৬২ সালের ১০ আইনের A চিহ্নিত ডকসীলের ৪৩ প্রকরণের শেষভাগে এই ধারা সংযোগ করিয়া পাঠ করিতে হইবে অর্থাৎ

যদি কোন আইন্ট ফোক কোম্পানির কি অন্য কোম্পানির কিম্বা যে সোসাইটীর মূল ধর্মের ফোক অংশাংশে বিভক্ত ও হস্তান্তর করণীয় হয় এমন সোসাইটীর অধিকারীদের কি অংশীদের কোন এক সভাতে মত জামাইবার নিমিত্তে কোন ব্যক্তিকে নিযুক্ত কি মনোনীত করণের এক অতিপ্রায়মাত্রে এই মোস্তারনামা করা যায় তবে

[Schedule substituted for Schedule B to Act X. of 1862.]

VI. In the same Act, for Schedule B, the following shall be substituted :—

SCHEDULE B.

Appeal—see Petition.

Application—see Petition.

	<i>Rs.</i>	<i>As.</i>
1. Bond or other obligation, whether the money secured or to be ultimately recoverable thereupon shall be limited or unlimited, when given by the direction of any Court or Revenue Authority ..	0	8

EXEMPTION.

Bail-bonds in criminal cases, recognizances to prosecute or give evidence, and personal recognizances for appearance or otherwise.

2. Certificate granted under Act XXVII of 1860 (*for facilitating the collection of debts on successions, and for the security of parties paying debts to the representatives of deceased persons*), or under Regulation VIII of 1827 of the Bombay Code (*to provide for the formal recognition of Heirs, Executors, and Administrators, and for the appointment of Administrators and Managers of property by the Courts*), or under Act XI. of 1858 (*for making better provision for the care of the persons and property of minors in the Presidency of Fort William in Bengal*) if the debt or other property in respect to which the certificate is granted is sworn not to exceed 500 Rs. in amount or value ...

If the property is sworn to exceed 500 Rs. but not to exceed 1,000 Rs. ...

And for every additional 1,000 Rs. or fraction of 1,000 Rs. ...

The person to whom any such certificate is granted, under the said Act XXVII of 1860, or his presentative, shall, after the expiration of twelve months from the date of such certificate, and thereafter whenever the Court which granted the certificate shall require him so to do, file a statement of all moneys recovered or realised by him under such certificate, and if the moneys so recovered or realized shall exceed the amount of the debts or other property as sworn to by the person to whom the certificate is granted, the Court may cancel the same and order such person to take out a fresh certificate on the stamp prescribed by this Article for such excess. In default of filing such statement within the time allowed, the Court may cancel the certificate.

3. Copy of decree or order having the force of a decree—

When passed by the High Court ...

When passed by any Civil Court, other than a High Court, or by any Revenue Court—

If the decree or order purports to determine a claim of which the subject-matter is 50 rupees or less than 50 rupees in amount or value ...

If such amount or value exceeds 50 rupees ...

4. Copy or translation of a Judgment or Order not being, or having the force of, a Decree—

When passed by the High Court ...

When passed by any Civil Court other than the High Court, or by any Revenue Court, or by the Board of Revenue, or by any Chief Commissioner or other Chief Revenue or Executive authority, or by any Commissioner of Circuit, or any chief officer charged with the Executive administration of a Division—

If the subject to which the judgment or order refers is 50 rupees or less than 50 rupees in amount or value ...

If such amount or value exceed 50 rupees ...

5. Copy of any revenue or judicial proceeding or order not provided for in Articles 3 and 4, or copy of any account, statement, report, or the like, taken out of any Civil or Criminal Court, or any Revenue Court or office, or any office of any Commissioner of Circuit, or any chief officer charged with the executive administration of a Division—per sheet

5	0
10	0
5	0
4	0
0	8
1	0
1	0
0	4
0	8
0	8

6. Copy of any Deed, Instrument, or Writing, stamped in accordance with Schedule A annexed to this Act, when left by any party to a suit on proceedings in place of the original withdrawn.

(The same stamp as the original, when such stamp does not exceed 8 annas, otherwise a stamp of 8 annas per sheet. Provided that the stamp-duty on the copy shall never exceed the stamp-duty on the original.)

EXEMPTION.

Copy of any such Deed, Instrument, or Writing, when the original does not require a stamp under the said Schedule A.

7. Mukhtárnáma, Wakálatnáma, and other power, file or presented for the conduct of any one case in any Court or before any Revenue or Executive authority—

When presented to the High Court, the Board of Revenue, the Chief Commissioner, or other Chief Revenue or Executive Authority ...

When presented to a Commissioner of Revenue or Circuit, or to any chief officer charged with the executive administration of a Division, or to a Commissioner of Customs, not being the Chief Revenue or Executive Authority ...

When presented to any Court, Civil or Criminal, other than the High Court, or to any Revenue Court, or to any Collector or Magistrate or other Revenue or Executive Officer, not being an authority already provided for by this Article ...

Rs. As.

2 0

1 0

0 8

EXEMPTIONS.

Mukhtárnámas executed by an Officer or Soldier of the Army.

No advocate of any High Court shall be required to file or present a Mukhtárnáma or Wakálatnáma, or any other document empowering him to act.

8. Petition of appeal not being from an order rejecting a plaint, or from a decree or order having the force of a decree—

When presented to the High Court ...

When presented to any Civil Court, other than the High Court, or to any Revenue Court other than the Board of Revenue ...

9. Petition of appeal when presented to the Board of Revenue or to the Chief Commissioner, or other chief revenue or executive authority ...

10. Any other petition, and any application—

When presented to the High Court ...

When presented to the Board of Revenue, or to the Chief Commissioner or other chief revenue or executive authority, or to a Commissioner of Revenue or Circuit, or to any chief officer charged with the executive administration of a Division ...

When presented to any Criminal Court, when the petition or application contains a complaint of the offence of wrongful confinement or wrongful restraint, or of any offence other than an offence for which Police officers may arrest without warrant, as specified in column 3 of the Schedule annexed to the Code of Criminal Procedure ...

When presented to any Civil Court, other than a principal Civil Court of original jurisdiction, or to any Cantonment Joint Magistrate sitting as a Court of Civil Judicature under Act III of 1859 (*for conferring Civil Jurisdiction in certain cases upon Cantonment Joint Magistrates, and for constituting those Officers Registers of Deeds*), or to any Court of Small Causes constituted under Act XI of 1863 (*to consolidate and amend the law relating to Courts of Small Causes beyond the local limits of the ordinary original Civil jurisdiction of the High Courts of Judicature*), or to a Collector or officer of Revenue in relation to any suit or case in which the amount or value of the subject-matter is less than 50 rupees.

When presented to the Collector of Customs at any Presidency town, to any Municipal Commissioners, or to any Magistrate or Justice of the Peace, under Act XIV of 1856, or any other Act for the time being in force for the conservancy and improvement of any Presidency town.

When presented to any Civil, Criminal or Revenue Court, or any Board of Revenue, or any Commissioner or Revenue or circuit, or any chief officer charged with the executive administration of a Division for a copy or for a translation of any Judgment, decree or order or other document on record.

2 0

0 8

2 0

2 0

1 0

1 0

0 1

Petition or application not falling within any of the other provisions, or of the exemptions of this Schedule, presented to a Civil, Criminal or Revenue Court, or to any Collector or other revenue authority or any Magistrate in his executive capacity.

EXEMPTIONS.

A first application for the summons of a witness or other person to attend either to give evidence or produce a document, or in respect of the production or filing of any exhibit.

Petition of appeal presented to a Magistrate against the chaukidari assessment

Petition to a Collector or Officer making a settlement, relating to matters connected with the assessment of lands, the ascertainment of rights, or to any other matter affecting the settlement of the Government Revenue on land, if presented pending the formation of such settlement.

Petition to a Board or Commissioner of Revenue relating to the same.

Any application for permission to cut timber in Government forests, or relating to such forests.

Petition, application, charge or information respecting any offence, when presented, made or laid before an officer of Police or before the heads of villages in the Presidency of Fort St. George or before village Police officers in the Presidency of Bombay.

Any such petition, application, charge, or information presented, made or laid before a Criminal Court, when such Court shall think that it ought to be exempted from stamp duty.

Petition from any prisoner, convict, or other person in duress, or under restraint of any Court or its Officers.

11. PLAINT OR APPEAL, Petition of, in suits and appeals not otherwise provided for, instituted in any Civil or Revenue Court outside the local limits of the ordinary original Civil jurisdiction of the Courts established by Royal Charter, for the recovery of any sum of money, or to obtain possession of any interest, matter or thing—

Rs. As.

If the amount or value of the property claimed does not exceed 10 Rs.

If it exceeds 10 Rs. and does not exceed ... 100

1 Rupee plus 8 annas per 5 Rupees or fraction of 5 Rupees of the difference between 10 Rupees and the amount or value sued for.

Illustration.—Where the amount or value is Rupees 32-8, the duty is Rupees 3-8.

100 " " .. 1,000

1 Rupee per 10 Rupees or fraction of 10 Rupees.

Illustration.—Where the amount or value is Rupees 485-8, the duty is Rupees 49.

1,000 " " ... 20,000 "

100 Rupees plus 5 Rupees per 100 Rupees or fraction of 100 Rupees of the difference between 1,000 Rupees and the amount or value sued for.

Illustration.—Where the amount or value is Rupees 1,250-8, the duty is Rupees 115.

If it exceeds 20,000 Rs. and does not exceed

... 1,00,000 Rs. 1,050 Rupees plus 1 Rupee per 100 Rupees or fraction of 100 Rupees of the difference between 20,000 Rupees and the amount or value sued for.

Illustration.—Where the amount or value is Rupees 43,450-8, the duty is Rupees 1,285.

If it exceeds 1,00,000 Rs.

1,850 Rupees plus 8 annas per 100 Rupees or fraction of 100 Rupees of the difference between 1,00,000 Rupees and the amount or value sued for.

Illustration.—Where the amount or value is Rupees 5,98,150-8, the duty is Rs. 4,316.

If the suit be instituted in a Military Court of Requests, or in the Court of a Cantonment Joint Magistrate under the said Act III of 1859, or in a Court of Small Causes established under Section 6 of Act XXII of 1864 (to make provision for the administration of Military Cantonments), and the amount or value claimed does not exceed 8 Rupees ...

Rs. As.

0 4

If it exceeds 8 Rupees, and does not exceed 16 Rupees ...

0 8

If it exceeds 16 Rupees, and does not exceed 30 Rupees ..

1 0

If it exceeds 30 Rupees ...

The same stamp as for a suit in any other Court.

In suits for possession instituted under Section 15, Act XIV of 1859, and applications for immediate possession under Section 1, Clause 2 of Act No. XVI of 1838, and Act No. V of 1864, passed by the Governor of Bombay in Council ...

A stamp of one-fourth the value prescribed in the foregoing scale.

NOTE.—(a.) In suits for immoveable property whether paying or not paying revenue to Government, the amount of stamp duty payable shall be computed according to the market-value of the property in suit. In suits for immoveable property paying revenue to Government, where the settlement is temporary, eight times the revenue so payable, and where the settlement is permanent, ten times the revenue so payable, and in suits for immoveable property not paying revenue to Government, twenty times the annual net profits of such property, shall be taken to be the market-value thereof, unless and until the contrary shall be proved.

SPECIAL RULES FOR THE BOMBAY PRESIDENCY.

(1.) In the case of lands held on a settlement for a period not exceeding thirty years and paying the full assessment of Government, a sum equal to eight times the survey assessment shall be taken to be the market-value.

(2.) In the case of lands held on a permanent settlement or on a settlement for any period exceeding thirty years and paying the full assessment to Government, a sum equal to ten times the survey assessment shall be taken to be the market-value.

(3.) When the whole or any part of the annual survey assessment is remitted, the valuation calculated by the preceding rules shall be increased by ten times the portion of assessment remitted.

(b.) In all other descriptions of suits, the amount of stamp duty payable shall be computed in the following manner:—

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৬৭ । ৯ অপ্রিল ।]

(1.) In suits for moveable property (other than money), according to the market-value of the subject-matter of the suit at the date of filing the plaint, or where the subject-matter has no market-value, as, for instance, in the case of documents relating to title, or accounts, the amount at which the subject-matter shall be estimated in the petition of plaint or appeal.

(2.) In suits, (other than suits under Act No. XV of 1865, or Act No. XXI of 1866), in which it is not possible to estimate at a money-value the subject-matter of the suit.

(3.) In suits for money (including suits for damages and compensation), according to the amount claimed.

In order to ascertain the market-value or the annual net profits of any such property, as is described in NOTE (a) and in NOTE (b), the Court may either of its own motion or on the application of any party to the suit issue a commission to any proper person, directing him to make such local or other investigation as may be necessary and to report thereon to the Court, and the decision of the Court as to the market-value or annual net profits shall be final. If in the result of any such investigation, the Court shall find that the market-value or net profits has or have been erroneously estimated for the purpose of computing the stamp-duty, the Court shall either (as the case may be) refund the excess paid as such duty, or require the plaintiff to pay so much additional stamp-duty as would have been payable had the said market-value or net profits been correctly estimated, and in such case the suit shall be stayed until the additional duty shall have been paid.

Section 180 of the Code of Civil Procedure shall be construed as if the words "the market-value of any property in suit or" were inserted after the word "ascertaining," and as if the words "or annual net profits" were inserted after the word "damages."

(c.) In suits for mesne profits or for immoveable property and mesne profits, if the profits decreed are in excess of the profits claimed, the decree shall not be executed until the difference between the stamp-duty actually paid and the stamp-duty which would have been payable had the suit comprised the whole of the profits so decreed, shall have been paid to the proper officer. Such difference shall be calculated by the Court according to the rules abovementioned, and shall be costs in the suit.

(d.) If an appeal or plaint, which shall have been rejected by the lower Court on any of the grounds mentioned in the Code of Civil Procedure, shall be ordered to be received, or if a suit shall be remanded in appeal, on any of the grounds mentioned in Section 351 of the same Code, for a second decision by the lower Court, the Appellate Court shall grant to the appellant a certificate, authorizing him to receive back from the Collector the full amount of stamp-duty paid on the petition of appeal. Provided, that, if, in the case of a remand in appeal, the order of remand shall not cover the whole of the subject-matter of the suit, the certificate so granted shall not authorize the appellant to receive back more than so much duty as would have been originally payable on the part or parts of such subject-matter in respect whereof the suit has been remanded.

(e.) When any appeal shall be presented to a Civil Court, not against the whole of a decision, but only against so much thereof as relates to a part or parts of the subject-matter of the suit, and, on the hearing of such appeal, the respondent shall take, under Section 348 of the Code of Civil Procedure, an objection to any part of the said decision other than the part appealed against, the Court shall not hear such objection until the respondent shall have paid the additional stamp-duty which would have been payable had the appeal comprised the part of the decision so objected to. Such additional stamp-duty shall be calculated by the Court according to the rules abovementioned, and shall be costs in the suit.

GENERAL RULE.—If the subject-matter of any plaint, written statement, petition, or copy of a decree or order cannot be conveniently comprised within one stamp paper of the value prescribed by this Schedule, one or more additional pieces of paper may be used bearing a stamp of the value required for petitions. This Rule does not apply to copies of Judgments; and additional pieces of paper required for such copies need not be stamped.

[১৮৬২ সালের ১০ আইনের B চিহ্নিত তফসীলের পরিবর্তে নূতন তফসীল।]

৬ ধারা। সেই আইনের B চিহ্নিত তফসীলের পরিবর্তে এই তফসীল দেওয়া যাইবে।

B চিহ্নিত তফসীল।

আপীল।—মরখাত দেখ।

প্রার্থনাপত্র।—মরখাত দেখ।

১। ৭৫ এতাবত, কোন আদালতের কি রাজস্বসম্পর্কীয় কোন কার্যকারকের আজ্ঞাক্রমে যে ৭৫ কি অন্য নিবন্ধনপত্র দেওয়া যায় তাহাতে যে টাকা রক্ষিত কি পরিণামে আদায় হয় তাহা নির্দিষ্ট কি অনির্দিষ্ট হইলেও তাহার

টাকা

৥০

বর্জিত বিষয়।

ফৌজদারী মোকদ্দমার হাজিরআমীনিপত্রের ও মোকদ্দমা চালাইবার কি প্রমাণ দিবার প্রতিজ্ঞাপত্রের ও স্বয়ং উপস্থিত হইবার কি প্রকারান্তরের প্রতিজ্ঞাপত্রের ইচ্ছা লাগিবে না।

২। ১৮৬০ সালের ২৭ আইন অর্থাৎ উত্তরাধিকারিত্বের গতিকে পা-
ওনা টাকা আদায় করা সুগম করণের ও যাহারা মৃত ব্যক্তিদের স্থলাভিষিক্ত
লোকদিগকে আপন২ কর্ত্তা টাকা পরিশোধ করিয়া দেয় তাহারদের বেয়ুঁকী
হওনের আইনমতে কিম্বা বোম্বাই দেশের চলিত ১৮২৭ সালের ৮ আইন অর্থাৎ
উত্তরাধিকারিত্বের ও উইলের নিরূপিত কর্ম্ম সম্পাদকদের ও অব্য নিরূপণাধি-
কারিত্বের নিরূপিতরূপে প্রাচ্য হইবার এবং আদালতকর্ত্তৃক অব্য নিরূপণাধিকারি-
দের ও সম্পত্তির অধ্যক্ষদের নিযুক্ত হইবার বিধান করণের আইনমতে অথবা
১৮৫৮ সালের ৪০ আইন অর্থাৎ ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর অধীন বাঙ্গলাদেশে
সাবালগদের ও তাহাদের সম্পত্তির রক্ষণাবেক্ষণ করিবার আরো উত্তম বিধি
করিবার আইনমতে যে প্রাপ্য টাকা কি অন্য সম্পত্তি সম্পর্কে সার্টিফিকেট দে-
ওয়া যায়, তাহা কি তাহার মূল্য শপথক্রমে ৫০০ টাকার অনধিক হইলে ...

৫৭

শপথক্রমে ৫০০ টাকার অধিক কিন্তু ১,০০০ টাকার অনধিক হইলে ...

১০৭

ও তদধিক প্রত্যেক সহস্র টাকার কিম্বা সহস্রের কোন অংশের ...

৫৭

১৮৬০ সালের উক্ত ২৭ আইনমতে উক্ত প্রকারের সার্টিফিকেট যে ব্যক্তিকে
দেওয়া যায় তিনি কি তাহার স্থলাভিষিক্ত ব্যক্তি এই সার্টিফিকেটক্রমে যে টাকা প্রাপ্ত
হন কি আদায় করেন, এই সার্টিফিকেটের তারিখ অবধি বারো মাস গত হইলে, এবং
এই সার্টিফিকেটদাতা আদালত তাহাকে তৎপশ্চাৎ যে সময় আজ্ঞা করেন সেই
সময়ে তিনি এই সকল টাকার বিবরণ অর্পণ করিবেন। ও সেই সার্টিফিকেট দ্বা-
হাকে দেওয়া যায় তিনি যত প্রাপ্য টাকার কি অন্য সম্পত্তির বিষয়ে শপথ করিয়াছেন,
যদি তৎক্রমে তদধিক টাকা আদায় করেন কি প্রাপ্ত হন, তবে আদালত এই
সার্টিফিকেট রহিত করিয়া এই টাকার নিমিত্ত এই প্রকরণক্রমে যত মূল্যের ইচ্ছা
নির্দিষ্ট হইয়াছে এই ব্যক্তিকে তত মূল্যের ইচ্ছা কাগজে নূতন সার্টিফিকেট
লিখেতে আজ্ঞা করিবেন। নিরূপিত কালের মধ্যে এই বিবরণ অর্পণ না করা গেলে,
আদালত এই সার্টিফিকেট রহিত করিতে পারিবেন। ...

৩। ডিক্রী কিম্বা ডিক্রীর তুল্য বলবৎ আজ্ঞা যদি হাই কোর্টকর্ত্তৃক করা যায়
তবে তাহার প্রতিলিপি ...

যদি হাই কোর্ট ভিন্ন কোন দেওয়ানী আদালত কর্ত্তৃক কিম্বা রাজস্ব সম্পর্কীয়
কোন আদালত কর্ত্তৃক করা যায়, তবে

এ ডিক্রী কি আজ্ঞাক্রমে ৫০০ টাকার কিম্বা তাহার মূল্য মূল্যের বিবাদীর
বিষয়ের স্থগিত্য নির্ণয় হইলে

৫০০ টাকার অধিক মূল্যের হইলে ...

৥০

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭ (১) অপ্রিল।]

২

৪। প্রতিলিপি কি অনুবাদ। যে বিচার কি আজ্ঞা ডিক্রী নহে ও ডিক্রীর তুল্য বলবৎ নয়, তাহা হাই কোর্টের হইলে তাহার প্রতিলিপির কি অনুবাদের ...

যদি সেই বিচার কি আজ্ঞা হাই কোর্ট ভিন্ন কোন দেওয়ানী আদালতে কিম্বা রাজস্ব সম্পর্কীয় কোন আদালতে কি রেবিনিউ বোর্ডে করা যায় কিম্বা প্রধান কমিস্যনর সাহেব কি রাজস্ব সম্পর্কীয় কি কর্তৃত্ব কর্মসম্পাদক অন্য প্রধান কার্যকারক সাহেব কর্তৃক কিম্বা দাওয়ার কোন কমিস্যনর সাহেব কর্তৃক কিম্বা খণ্ডের রাজস্ব কর্মসম্পাদনের ভারপ্রাপ্ত কোন প্রধান কার্যকারক কর্তৃক করা যায়, তবে ...

বিচার কি আজ্ঞা যে বিষয়ের হয় তাহা কি তাহার মূল্য ৫০ টাকা কি ৫০ টাকার ন্যূন হইলে ...

৫০ টাকার অধিক কি ৫০ টাকার অধিক মূল্যের হইলে ...

৫। ৩ ও ৪ প্রকরণের মধ্যে রাজস্ব কি আদালত সম্পর্কীয় কোন ক্রবকারির কি আজ্ঞার যে প্রতিলিপির বিধান না আইসে সেই প্রতিলিপির কিম্বা কোন হিসাব কি কৈফিয়ৎ কি রিপোর্ট প্রভৃতির যে প্রতিলিপি কোন দেওয়ানী কি ফৌজদারী কি রাজস্ব সম্পর্কীয় আদালতে কি কাছারী হইতে কিম্বা দাওয়ার কোন কমিস্যনর সাহেবের কিম্বা খণ্ডের রাজস্ব কার্য সম্পাদনের ভারপ্রাপ্ত কোন প্রধান কর্তৃপক্ষের কার্যালয় হইতে লওয়া যায়, তাহার ফর্ম প্রতি ...

১১০

৬। মোকদ্দমার কোন পক্ষ এই আইনের A চিহ্নিত তফসীল অনুযায়ী ইন্টাঙ্ক কাগজে লিখিত আসল লেখা কি পত্র কি লিপি লইয়া যদি আসলের পরিবর্তে তাহার প্রতিলিপি নথীতে রাখেন, তবে সেই নকলের ...

এ মূল দলীল ১১০ আনার অনধিক ইন্টাঙ্ক কাগজে লেখা গেলে ওতুল্য ইন্টাঙ্ক, নতুবা ফর্ম প্রতি ১১০ আনা ইন্টাঙ্ক। কিন্তু নকলের জন্যে যে ইন্টাঙ্ক লাগে তাহা কখন আসলের ইন্টাঙ্কের অধিক হইবে না।

বর্জিত বিষয়।

যদি উক্ত A চিহ্নিত তফসীলমতে মূল লেখা কি পত্র কি লিপি ইন্টাঙ্ক কাগজে লিখিতে না হয়, তবে প্রতিলিপির ইন্টাঙ্ক লাগিবে না।

৭। মোক্তারনামা ও ওকালতনামা ও অন্য যে ক্ষমতাপত্র কোন আদালতে কি রাজস্ব সম্পর্কীয় কি রাজস্ব কর্মসম্পাদনের ভারপ্রাপ্ত কোন কর্তৃপক্ষের সম্মুখে একি মোকদ্দমা চালাইবার নিমিত্তে অর্পিত কি উপস্থিত করা যায় ...

যদি হাই কোর্টের কি রেবিনিউ বোর্ডের কিম্বা প্রধান কমিস্যনরের কিম্বা রাজস্বের কি রাজস্ব কর্মসম্পাদনের ভারপ্রাপ্ত অন্য প্রধান কর্তৃপক্ষের সম্মুখে অর্পিত হয়, তবে তাহার ...

২১

যদি রাজস্বের কি রাজস্ব কর্মসম্পাদনের ভারপ্রাপ্ত প্রধান কর্তৃপক্ষ ভিন্ন রাজস্বের কি দাওয়ার কমিস্যনর সাহেবের কিম্বা খণ্ডের রাজস্ব কর্মসম্পাদনের ভারপ্রাপ্ত উচ্চপদস্থ কোন কার্যকারকের কি কন্ট্রোল কমিস্যনর সাহেবের সম্মুখে অর্পণ করিতে হয়, তবে ...

যদি হাই কোর্ট ভিন্ন দেওয়ানী কি ফৌজদারী আদালতে কি রাজস্বের কোন আদালতে কিম্বা কোন কালেক্টর কি মাজিস্ট্রেট সাহেবের কি রাজস্ব সম্পর্কীয় কিম্বা এই প্রকরণে যাহার বিধান হয় নাই কার্য সম্পাদনের ভারপ্রাপ্ত অন্য কার্যকারকের নিকটে অর্পিত হয় তবে ...

১১০

বর্জিত বিষয়।

পল্টনের কোন ছদ্মদার কি সিপাহী যে মোক্তারনামা দেয় তাহাতে ইন্টাঙ্ক লাগিবে না।

হাই কোর্টের কোন আডবোকেটের মোক্তারনামা কি ওকালতনামা কিম্বা কার্য সম্পাদন করিবার অন্য ক্ষমতাপত্র অর্পণ কি উপস্থিত করিবার আবশ্যক নাই।

৮। আপীলের দরখাস্ত এতদ্বিতী নালিশের আরতী অগ্রাহ্য করিবার কোন আজ্ঞার কিম্বা ডিক্রীর উপর কি যে আজ্ঞা ডিক্রীর তুল্য বলবৎ হয় তাহার উপর না হইয়া, অন্য আপীলের দরখাস্ত ...

হাই কোর্টে অর্পণ করা গেলে ..

৯। হাই কোর্টভিন্ন কোন দেওয়ানী আদালতে কিম্বা রেবিনিউ বোর্ড ভিন্ন রাজস্ব সম্পর্কীয় কোন আদালতে অর্পণ করা গেলে ..

১০। রেবিনিউ বোর্ডের কিম্বা প্রধান কমিস্যনরের কিম্বা রাজস্বের অন্য প্রধান কার্যকারকের কিম্বা রাজকীয় কার্যসম্পাদনের ভারপ্রাপ্ত কর্তৃপক্ষের নিকটে আপীলের যে দরখাস্ত দেওয়া যায় তাহার ..

১০। অন্য কোন দরখাস্ত কি কোন প্রার্থনাপত্র যখন হাই কোর্টে অর্পণ করা যায় ...

যখন রেবিনিউ বোর্ডের কিম্বা প্রধান কমিস্যনরের কি রাজস্বের অন্য প্রধান কার্যকারকের কি রাজকীয় কর্মসম্পাদনের ভারপ্রাপ্ত কর্তৃপক্ষের কিম্বা রাজস্বের কি দওয়ার কমিস্যনর সাহেবের নিকটে কিম্বা থেণ্ডের রাজকীয় কর্মনিরূপণ করিবার ভারপ্রাপ্ত কোন প্রধান কার্যকারকের নিকটে অর্পণ করা যায় ...

দরখাস্তের কি প্রার্থনাপত্রের মধ্যে যদি অন্যায়মতে কয়েদ কি অন্যায়মতে অবরোধ করণ অপরাধের, কিম্বা পোলসের কর্মকারকেরা ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের তফসীলের ৩ ঘরের নিদ্বিষ্ট যে অপরাধহেতুক পরওয়ানা বিনা ধৃত করিতে পারেন, তদ্বিন্ন কোন অপরাধের নালিশ হইয়া কোন ফৌজদারী আদালতে উপস্থিত করা যায়, তবে

যদি দরখাস্ত মোকদ্দমা আদৌ শুনিবার ক্ষমতাপন্ন প্রধান আদালতভিন্ন কোন দেওয়ানী আদালতে কিম্বা টেনোরদের চাঁউনী স্থানের জাইন্ট মাজিস্ট্রেট সাহেবদিগকে কোন স্থলে দেওয়ানী কার্য করিবার ক্ষমতা দেওনের ও তাহাদিগকে দলীল দস্তাবেজের রেজিস্টার করণের আইন নামে ১৮৫৯ সালের ৩ আইন অনুসারে যে কানটনমেন্ট জাইন্ট মাজিস্ট্রেট সাহেব দেওয়ানী মোকদ্দমা বিচার করিবার আদালতস্বরূপে উপবিষ্ট হন, তাহার নিকটে, কিম্বা “ধর্ম্মাধিকরণ নির্বাহক হাই কোর্টের সাধারণ প্রথমস্থলীয় দেওয়ানী বিচারাধিপত্যের স্থানীয় সীমার বহির্ভূত ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালত বিষয়ক ব্যবস্থা সংগ্রহ ও সংশোধন করণার্থ ১৮৬৫ সালের ১১ আইনমতে ক্ষুদ্র মোকদ্দমার যে কোন আদালত সংস্থাপিত হয়, সেই আদালতে কিম্বা ৫০ টাকার ন্যূনের কিম্বা ৫০ টাকার ন্যূন মূল্যের বিবাদীয় বিষয়ের কোন মোকদ্দমা সম্পর্কে কালেক্টর সাহেবের কি রাজস্ব সম্পর্কীয় কোন কার্যকারকের নিকটে উপস্থিত করা যায়

যদি কোন রাজধানীতে কচুমের কালেক্টর সাহেবের নিকটে কিম্বা ১৮৫৬ সালের ১৪ আইনমতে কিম্বা কোন রাজধানীর পারিপাটা ও সৌন্ডবের নিমিত্তে যে সময়ে যে আইন প্রচলিত থাকে তদনুসারে কোন মুনিসিপল কমিস্যনরের কিম্বা কোন মাজিস্ট্রেটের বা শান্তিরক্ষার্থ জর্জিসের প্রতি দরখাস্ত অর্পণ করা যায়

যদি কোন বিচার কি ডিক্রী কি আজ্ঞা কিম্বা রিকার্ডের মধ্যে রাখা অন্য দলীলের প্রতিলিপি কি অনুবাদ পাইবার জন্যে দেওয়ানী ক্রি. ফৌজদারী কিম্বা রাজস্ব সম্পর্কীয় কোন আদালতে কিম্বা কোন রেবিনিউ বোর্ডে অথবা রাজস্বের কি দওয়ার কোন কমিস্যনর সাহেবের নিকটে কিম্বা থেণ্ডের রাজকীয় কার্য নিরূপণের ভারপ্রাপ্ত কোন প্রধান কার্যকারক সাহেবের নিকটে দরখাস্ত করা যায়

যে দরখাস্ত কি প্রার্থনাপত্র এই তফসীলের অন্য কোন বিধানের কিম্বা বর্জিত কথার মধ্যে ধরা যায় নাই এমনত কোন দরখাস্ত দেওয়ানী কি ফৌজদারী কি রাজস্ব সম্পর্কীয় কোন আদালতে কিম্বা কোন কালেক্টর সাহেবের কি রাজস্ব সম্পর্কীয় অন্য কর্তৃপক্ষের কি রাজকীয় কর্মসম্পাদনের ভারোপলক্ষে কোন মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে অর্পণ করা গেলে

সাধারণ বর্জিত বিষয়।

প্রমাণ দিবার কি দলীল উপস্থিত করিবার জন্যে কোন সাক্ষিকে কি অন্য ব্যক্তিকে উপস্থিত করাইবার আহ্বানপত্রের নিমিত্তে, কিম্বা কোন দস্তাবেজ উপস্থিত কি অর্পণ করণ বিষয়ে, যে প্রথম প্রার্থনাপত্র হয় তাহার ইচ্ছা লাগিবে না।

ফৌজদারী টাক্সের বিকল্পে মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে আপীলের যে দরখাস্ত দেওয়া যায় তাহার ইচ্ছা লাগিবে না।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ৯ আশ্বিন।]

এই যে কালেক্টর সাহেব কি অন্য যে কার্যাকারক বন্দোবস্তীর কার্য করিতেছেন তাহার নিকট ভূমির কর ধার্য্য করণ কি অথবা নিরুপসম্পর্কীয় কোন বিষয়ের, কিম্বা ভূমির উপর গবর্ণমেন্টের রাজস্বের বন্দোবস্তসংক্রান্ত কোন বিষয়ের দরখাস্ত এই বন্দোবস্ত করিবার পূর্বে করা গেলে তাহার ইচ্ছা নাই।

তদ্বিষয়ে বোর্ডের কি রাজস্বের কমিস্যনর সাহেবের নিকটে প্রার্থনাপত্রের ইচ্ছা নাই।

গবর্ণমেন্টের বনে ষ্টিডি কাঠের রক্ষা ছেদন করিবার অনুমতি পাইবার জন্যে কিম্বা বনসম্পর্কীয় কোন প্রার্থনাপত্রের ইচ্ছা নাই।

পোলীসের কোন কর্মচারির নিকটে কিম্বা কোর্ট সেন্ট জর্জ প্রেসিডেন্সীতে গ্রামের মণ্ডলের নিকটে কিম্বা বোম্বাই প্রেসিডেন্সীতে গ্রাম্য পোলীসের কর্মচারিরদের নিকটে কোন অপরাধের যে দরখাস্ত কি প্রার্থনাপত্র কি অভিযোগ কি আবেদনপত্র করা যায় কি অর্পণ করা যায়, তাহার ইচ্ছা নাই।

সেই প্রকারের কোন দরখাস্ত কি প্রার্থনাপত্র কি অভিযোগ কি আবেদনপত্র ফৌজদারী আদালতের নিকটে করা কি অর্পণ করা গেলে, এই আদালত যদি বোধ করেন যে তাহাতে ইচ্ছা দেওয়া উচিত নয় তবে ইচ্ছা লাগিবে না।

কারাবদ্ধ ব্যক্তির কি বন্দুয়ানের কি অন্য যে ব্যক্তি আসিদ্ধ হয় কিম্বা কোন আদালতকর্তৃক কি আদালতের কর্মচারিকর্তৃক আবদ্ধ হয় তাহার দরখাস্তের ইচ্ছা নাই।

১১। নালিশের আরজী কি আপীলের দরখাস্ত। টাকা আদায়ের জন্যে কিম্বা কোন সম্পর্ক কি বিষয় কি অথবা প্রাপণার্থে রাজকীয় চার্টারদ্বারা স্থাপিত আদালতের আদৌ বিবাদ শনিবার সাধারণ ক্ষমতার বহির্ভূত স্থানো কোন দেওয়ানী কি রাজস্ব সম্পর্কীয় আদালতে যে কোন মোকদ্দমা কি আপীল উপস্থিত করা যায়, যদি তাহার অনুরূপ বিধান না হইয়া থাকে, তবে নালিশের আরজীর কি আপীলের দরখাস্তের ইচ্ছা এই—

যে টাকার কি যে বিষয়ের দাওয়া হয় তাহা কি তাহার মূল্য ১০৮ টাকার অনধিক হইলে

১০৮ টাকার অধিক ও ১০০৮ টাকার অনধিক হইলে

১০০৮ টাকার অধিক ১০০০৮ টাকার অনধিক হইলে

১০০০৮ টাকার অধিক ২০,০০০ টাকার অনধিক হইলে

২০,০০০ টাকার অধিক ১,০০,০০০ টাকার অনধিক হইলে

১৮

১৮ টাকা, ও তদুর্দ্ধ ১০ টাকা অবধি মোকদ্দমার মূল্য যত টাকা হয় সেই পর্য্যন্ত ৫ টাকা প্রতি কি তাহার কোন অংশের প্রতি ৥০

উদাহরণ। মোকদ্দমার মূল্য ৩২৥০ হইলে ৩৥০ ইচ্ছা লাগিবে।

১০৮ টাকা প্রতি ও ১০৮ টাকার কোন অংশ প্রতি ১৮ টাকা।

উদাহরণ। মোকদ্দমার মূল্য ৪৮৫৥০ হইলে, ৪৮৮ টাকা ইচ্ছা লাগিবে।

১০০৮ টাকা। এবং ১০০০৮ টাকার উর্দ্ধ একশত টাকার কি তাহার কোন অংশের উপর ৮৮২ টাকা।

উদাহরণ। মোকদ্দমার মূল্য ১২৫০৥০ হইলে, ১১৫৮ টাকা ইচ্ছা লাগিবে

১০৫০ টাকা। এবং ২০,০০০ টাকা অবধি মোকদ্দমার মূল্য যত টাকা হয় সেই পর্য্যন্ত ১০০ টাকা প্রতি ও তাহার কোন অংশ প্রতি ১৮ টাকা।

উদাহরণ। ৪০,৪৫০৥০ টাকার মোকদ্দমা হইলে, ১২৮৫৮ টাকার ইচ্ছা লাগিবে।

১,০০,০০০ টাকার অধিক হইলে

১৮৫০ টাকা। ও ১,০০,০০০
টাকা অবধি মোকদ্দমার মূল্য
যত টাকা হয় সেই পর্য্যন্ত
একশত টাকার ও তাহার
কোন অংশের উপর ৥০
উদাহরণ। ৫,৯০,১৫০ ৥০
টাকার মোকদ্দমা হইলে,
৪৩১৬ টাকার ইন্টারেস্ট লা-
গিবে।

মোকদ্দমা সৈন্যসম্পত্তির কোর্ট রিকোর্টে কিম্বা পূর্বোক্ত ১৮৫৯ সালের ৩ আইনমতে সৈন্যাবাসের আইন্ট মাজিস্ট্রেট সাহেবের আদালতে কিম্বা ১৮৬৪ সালের ২২ আইনের (অর্থাৎ সৈনিক ছাউনী স্থানের কার্য নির্বাহের বিধান করণের আইনের) ৬ ধারামতে ক্ষুদ্র মোকদ্দমার যে আদালত সংস্থাপিত হয় তাহাতে উপস্থিত করা গেলে, ও দাওয়ার টাকা কি মোকদ্দমার মূল্য ৮ টাকার অধিক না হইলে ...

৮ টাকার অধিক হইয়া ১৬ টাকার অনধিক হইলে ...
১৬ টাকার অধিক হইয়া ৩০ টাকার অধিক না হইলে ...
যদি ৩০ টাকার অধিক হয়, তবে ...

১০
১১০
১২
অন্য কোন আদালতে
মোকদ্দমা হইলে যত ইন্টারেস্ট
লাগে তত।

১৮৫৯ সালের ১৪ আইনের ১১ ধারামতে অধিকার পাইবার যে মোকদ্দমা এবং ১৮৬৮ সালের ১৬ আইনের ২ ধারার ১ প্রকরণমতে এবং মরিসভাধিষ্ঠিত বোম্বাইয়ের জীযুত গবর্নর সাহেবের প্রচারিত ১৮৬৪ সালের ৫ আইনমতে অগোণে অধিকার পাইবার যে প্রার্থনাপত্র উপস্থিত করা যায় ...

উপরোক্ত নির্দিষ্ট হারের
চতুর্থাংশ মূল্যের ইন্টারেস্ট
লাগিবে।

মন্তব্য কথা।—(৫) যে স্থাবর সম্পত্তির রাজস্ব গবর্নমেন্টকে দেওয়া যায় কি কি না দেওয়া যায় সেই সম্পত্তি পাইবার মোকদ্দমা হইলে, যত টাকার ইন্টারেস্ট লাগিবে তাহা বিবাদীয় সম্পত্তির বাজারের মূল্যানুসারে নিরূপণ হইবে। যত কাল অন্তর্গত প্রমাণ না হয় তত কাল পর্য্যন্ত ঐ সম্পত্তির বাজার মূল্য নিরূপণ করিবার এই নিয়ম এই। গবর্নমেন্টের মালজারী স্থাবর সম্পত্তির মোকদ্দমা হইলে, যদি মেরাদী বন্দোবস্ত হয়, তবে উক্ত প্রকারে যে রাজস্ব দিতে হয়, তাহার আট গুণ, যদি চিরকালীন বন্দোবস্ত হয় তবে ঐ রাজস্বের দশ গুণ, ও যে স্থাবর সম্পত্তি গবর্নমেন্টের মালজারী নয়, তাহার খরচ বাদে বৎসরের নিট উপস্বত্বের বিশগুণ টাকা বাজারের মূল্য জ্ঞান হইবে।

বোম্বাই প্রেসিডেন্সীর জন্য বিশেষ বিধি।

(১) ত্রিশ বৎসরের অনধিক কালের বন্দোবস্তমতে যে ভূমি ভোগ হইয়া গবর্নমেন্টে সম্পূর্ণ কর দিয়া থাকে, পরিমাপনমতে তাহার যে কর ধার্য হইল তাহার আট গুণ ঐ ভূমির বাজার মূল্য জ্ঞান হইবে।

(২) চিরকালীন, কিম্বা ত্রিশ বৎসরের অধিক কালীন বন্দোবস্তমতে যে ভূমি ভোগ হইয়া গবর্নমেন্টে সম্পূর্ণ কর দিয়া থাকে, পরিমাপনমতে তাহার যে কর ধার্য হইল তাহার দশ গুণ ঐ ভূমির বাজার মূল্য জ্ঞান হইবে।

(৩) পরিমাপনমতে যে বার্ষিক রাজস্ব ধার্য করা গেল যদি তাহা কি তাহার কোন অংশ ক্ষমা করা যায়, তবে পূর্বোক্ত বিধিমতে হিসাব করিয়া যত মূল্য ধার্য হইল, তদ্বৎ রাজস্বের যে অংশের ক্ষমা হয় তাহার দশ গুণ ধরিতে হইবে।

(৪) অন্য সকল প্রকারের মোকদ্দমার ইন্টারেস্টের মানসল নিরূপণ করিবার নিয়ম এই।

(১) টাকাভিন্ন অস্থাবর সম্পত্তি হইলে প্রার্থনা উপস্থিত করিবার তারিখে বিবাদীয় বিষয়ের যে বাজার মূল্য হয়, তদনুসারে, এবং অধিকার সংক্রান্ত লেখ্য কি হিসাব প্রভৃতি যে বিষয়ের বাজার মূল্য নাই যদি তদ্রূপ বিষয় লইয়া বিবাদ হয়, তবে প্রার্থনাপত্রে কি আপীলে বিবাদীয় বিষয়ের যে মূল্য ধরা গিয়াছে তদনুসারে ইন্টারেস্টের মূল্য নিরূপণ হইবে।

(২) ১৮৬৫ সালের ১৫ আইন ও ১৮৬৬ সালের ২১ আইনমতে যে মোকদ্দমা হয়, তন্নিম্ন যে মোকদ্দমার বিবাদীয় বিষয়ের মূল্য টাকাক্রমে নিরূপণ করা যায় না তাহার উপর ...

(৩) টাকার পাইবার মোকদ্দমায় যত টাকার দাওয়া হয় তদনুসারে ইন্টারেস্টের মূল্য নিরূপণ হইবে। হানি পূরণের ও ক্ষতিপূরণের মোকদ্দমা ইহার মধ্যে ধরিতে হইবে।

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ৯ আশ্বিন।]

(৩ ও ৪) চিহ্নিত বস্তু কথ্যে যে সম্পত্তির উল্লেখ হইয়াছে তাহার বাজার মূল্য কিম্বা বৎসরে তাহার ঠিক যত টাকা উপস্থিত হয় ইহা নিশ্চয়মতে আনিবার জন্যে আদালত যেসময়তে কিম্বা মোকদ্দমার কোন পক্ষের প্রার্থনামতে কোন উপযুক্ত ব্যক্তিকে কমতাপত্র দিয়া তাঁহাকে স্থানীয় কি অন্য যে অনুসন্ধান আবশ্যিক হয় তাহা করিয়া আদালতে জ্ঞাত করিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন। আদালত এই সম্পত্তির যে বাজার মূল্য কি বৎসরে তাহার যে নিট উপস্থিত ধার্য করেন, তাহা সিদ্ধান্ত হইবে। তদুপ অনুসন্ধান হইয়া যদি আদালত দেখিতে পান যে ইক্সাম্পের মানুলের হিসাব করিবার জন্যে বাজার মূল্যের কি নিট উপস্থিত হিসাব করণে স্মরণ হইয়াছে, তবে অধিক ইক্সাম্প দেওয়া গেলে আদালত স্মরণ এই অতিরিক্ত মানুল ফিরিয়া দিবে, অথবা স্থান হইলে বাজার মূল্যের কি নিট উপস্থিত ধার্য হিসাবমতে বাসির যত টাকা ইক্সাম্প দিতে হইত তাহা পূর্ণ করিবার অবশিষ্ট টাকা বাসির স্থানে লইবেন। এমন স্থলে সেই অধিক ইক্সাম্প যত কাল না দেওয়া যায় তত কাল মোকদ্দমা স্থগিত থাকিবে।

দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ১৮০ ধারার মধ্যে “কিম্বা কোন ওয়াসিলাতের” এই শব্দের পূর্বে “কিম্বা বিবাদীয় সম্পত্তির বাজার মূল্য” এবং “খেসারতের টাকা” এই কথার পরে “কিম্বা বৎসরের নিট উপস্থিত” এই কথা প্রয়োগ করিয়া এই ধারা পাঠ করিতে হইবে।

(৫) ওয়াসিলাতের জন্যে কিম্বা স্থাবর সম্পত্তি ও ওয়াসিলাতের জন্যে মোকদ্দমা হইলে, যত লভের দাওয়া হয় যদি তাহার অধিকের ডিক্রী হইয়া থাকে, তবে ইক্সাম্পের যত মানুল দেওয়া গিয়াছে এবং ডিক্রীযত সমুদয় লভ্য মোকদ্দমার ধরা গেলে যত মানুল দিতে হইত এই দুইয়ের যে বিশেষ তাহা উপযুক্ত কর্তৃপক্ষের ন্যায় দেওয়া গেলে এই ডিক্রী সাধন হইবে না। আদালত পূর্বোক্ত নিয়ম মতে এই বিশেষের হিসাব করিবেন ও তাহা মোকদ্দমার খরচার মধ্যে আসিবে।

(৬) দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের লিখিত কোন কারণে কোন আপীল কি নালিশের আরজী নিম্ন আদালতকর্তৃক অগ্রাহ্য হইলেও যদি তাহা গ্রাহ্য করিবার আজ্ঞা হয়, কিম্বা যদি এই আইনের ৩৫১ ধারার নির্দিষ্ট কোন হেতুতে আপীল হইয়া কোন মোকদ্দমা নিম্ন আদালতে দ্বিতীয়বার নিষ্পত্তি হইবার নিমিত্তে ফিরিয়া পাঠান যায়, তবে আপীলের দরখাস্তের উপর ইক্সাম্পের যত মানুল দেওয়া গেল আপেলান্ট কালেক্টর সাহেবের স্থানে তাহা ফিরিয়া পাইতে পারিবেন, আপীল আদালত তাঁহাকে এই মর্মের সংশিতপত্র দিবে। কিন্তু আপীল হইয়া মোকদ্দমা ফিরিয়া পাঠান গেলেও যদি পুনর্বিচার করিবার আজ্ঞা বিবাদীয় সম্পূর্ণ বিষয়ের প্রতি না বর্তে, তবে বিবাদীয় বিষয়ের যে অংশ কি যে অংশ সম্পর্কে মোকদ্দমা ফিরিয়া পাঠান গেল, তাহার উপর আদালত যত মানুল লাগিত, আপেলান্ট পূর্বোক্ত সংশিতপত্রক্রমে তাহার অধিক গ্রহণ করিতে কমতাপত্র হইবেন না।

(৭) দেওয়ানী আদালতে যে আপীল উপস্থিত করা যায় তাহা যদি সম্পূর্ণ নিষ্পত্তির উপর না হইয়া বিবাদীয় বিষয়ের এক কি এক অংশ সম্পর্কীয় নিষ্পত্তির উপর হয় এবং এই সম্পত্তির যে অংশের উপর আপীল করা গেল আপীল শুনিবার সময়ে যদি রেস্পাণ্ডেন্ট দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ৩৫৮ ধারানুসারে তত্ত্ব অনা কোন অংশের প্রতি আপত্তি করেন, তবে নিষ্পত্তির উক্ত যে অংশের প্রতি আপত্তি করেন তাহাও আপীলের মধ্যে ধরা গেলে অধিক যত ইক্সাম্পের মানুল লাগিত রেস্পাণ্ডেন্ট যত কাল তাহা না দেন আদালত তত কাল এই আপত্তি শুনিবেন না। এই অধিক যত ইক্সাম্প দিতে হইবে আদালত পূর্বোক্ত বিধিমতে তাহার হিসাব করিবেন ও তাহা মোকদ্দমার খরচার মধ্যে আসিবে।

সাধারণ বিধি।

কোন নালিশী আরজীর কি লিখিত বর্ণনার কি প্রার্থনাপত্রের কিম্বা ডিক্রীর কি ছক্করের সকলের সমুদয় কথা যদি এই তকসীলের নির্দিষ্ট মূল্যের এক ইক্সাম্প কাগজে অনায়াসে না ধরে, তবে দরখাস্ত যত মূল্যের ইক্সাম্পকাগজে লিখিতে হয় অবশিষ্ট কথা তত মূল্যের অন্য এক কি অধিক কদ্দ কাগজে লেখা যাইতে পারিবে। এই বিধি নিষ্পত্তির সকলের বিষয়ে খাটে না। সেই সকলের জন্যে অধিক যত কদ্দ লাগে তাহাতে ইক্সাম্পের প্রয়োজন নাই।

[Written examinations of complainants.]

VII. When the first or only examination of a person who complains of the offence of wrongful confinement, or of wrongful restraint, or of any offence other than an offence for which Police officers may arrest without a warrant as specified in the third column of the Schedule annexed to the Code of Criminal Procedure, and who has not already presented a petition stamped as required by Article 10 of Section 6 of this Act, shall be reduced to writing under the provisions of the Code of Criminal Procedure, such examination shall be written upon stamp-paper of the value of one rupee to be supplied by the complainant, unless the Court shall think fit to write such examination upon plain paper.

[Certain Sections of this Act to be read with Act No. X of 1862.]

VIII. Sections 1, 5, 6 and 7 of this Act shall be read with and taken as part of the said Act No. X of 1862: provided that nothing contained in these Sections shall have a retrospective operation.

[Act not to affect Act XVIII of 1865.]

IX. Nothing in this Act shall affect Act No. XVIII of 1865 (to amend Act No. X of 1862) or any order passed thereunder, and nothing in this Act shall affect the stamps or fees leviable under the Indian Succession Act, 1865, the Parsee Marriage and Divorce Act, 1865, the Native Converts' Marriage Dissolution Act, 1866, nor any other stamp or fee leviable on any application, bond, certificate, copy, petition, power or translation not hereinbefore expressly provided for.

WHITLEY STOKES,

Asst. Secy. to the Govt. of India,
Home Dept. (Legislative.)

NOTIFICATION.

In exercise of the power conferred on him by Act No. XVIII of 1865, Section 2, the Governor General of India in Council doth by order remit, in the whole of the Territories to which Act No. X of 1862 as amended by Act No. XXVI of 1867 applies, so much of the stamp duty prescribed in any case by the latter Act as exceeds the stamp duty prescribed in the same case by the former

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৬৭ ১৯ এপ্রিল]

[বাদিনের লিখিত পরীক্ষার কথা।]

৭ ধারা। কোন ব্যক্তি অন্যায়ভাবে করেন কি অন্যায়ভাবে অবরোধ করণ অপরাধের কিম্বা পোলীসের কর্মকারকেরা কোজনারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের তফসিলের তৃতীয় ঘরের নির্দিষ্টমতে যে অপরাধ হেতুক পরওয়ানা বিদ্যমান হইতে পারেন, তদ্বিষয়ে কোন অপরাধের মালিশ করিরা, এই আইনের ৫ ধারার ১০ প্রকরণমতে অপরাধের অভিযোগপত্র যে মূল্যের ইন্ডোম্প কাগজে লিখিবার আজ্ঞা হইল যদি সেই ইন্ডোম্প কাগজে অভিযোগপত্র লিখিরা না দেন, তবে তাহার প্রথম কি একমাত্র যে পরীক্ষা হয় তাহা কোজনারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের বিধানমতে লিখিরা লইতে হইলে এক টাকা মূল্যের ইন্ডোম্প কাগজে লিখিতে হইবে, সেই কাগজ বাদির দিতে হইবে। কিন্তু যদি মাজিস্ট্রেট সাহেব বোধ করেন যে ঐ পরীক্ষা শাদা কাগজে লেখা উচিত, তবে শাদা কাগজে লেখা যাইবে ইতি।

[এই আইনের কএক ধারা ১৮৬২ সালের ১০ আইনের সঙ্গে পাঠ্য হইবার কথা।]

৮ ধারা। এই আইনের ১, ৫, ৬, ৭, ধারা ১৮৬২ সালের উক্ত ১০ আইনের সহিত তাহার একাংশস্বরূপ পাঠ্য করিতে হইবে। কিন্তু ২২ ধারার কোন কথা অতীত কালাবধি প্রবল হইবে না ইতি।

[এই আইনেতে ১৮৬৫ সালের ১৮ আইনের বৈলক্ষ্য না হইবার কথা।]

৯ ধারা। এই আইনের কোন কথা ধারা ১৮৬২ সালের ১০ আইন সংশোধনার্থ ১৮৬৫ সালের ১৮ আইনের, কিম্বা সেই আইনঅনুযায়ী কোন আজ্ঞার বৈলক্ষ্য হইবে না। এবং উত্তরাধিকারিত্ব বিষয়ক ভারতবর্ষীয় ১৮৬৫ সালের আইন ও পারসীদের বিবাহ করণ ও বিবাহ বন্ধন লোপ করণ বিষয়ক ১৮৬৫ সালের আইন ও খ্রীষ্টিয়ানাবলম্বি এদেশীয় লোকদিগের বিবাহ বন্ধন বিলোপ করণের ১৮৬৬ সালের আইনঅনুসারে যে ইন্ডোম্প কি ফী লওয়া যাইতে পারে, এবং এই আইনেতে যে প্রার্থনাপত্রের কি খতের কি সর্টিফিকেটের কি প্রতিলিপি কি দরখাস্তের কি ক্ষমতাপত্রের কি অনুবাদের ইন্ডোম্পের স্পষ্ট বিধান হয় নাই তাহার উপর কন্যা যে ইন্ডোম্প কি ফী আদায় হইতে পারে এই আইনের কোন কথা ধারা তাহার বৈলক্ষ্য হইবে না ইতি।

উইটলী স্টোকস,

দেশীয় ব্যবস্থাপন কর্মবিভাগে ভারতবর্ষের
গবর্ণমেন্টের আসিস্ট্যান্ট সেক্রেটারী।
JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

বিজ্ঞাপন।

মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ভারতবর্ষের জীবিত গবর্ণর জেনারেল সাহেবের প্রতি ১৮৬৫ সালের ১৮ আইনের ২ ধারা-মতে যে ক্ষমতা প্রদত্ত হইয়াছে তাহার বলে তিনি এই আজ্ঞা প্রচার করিতেছেন। ১৮৬৭ সালের ২৬ আইনক্রমে সংশোধিত ১৮৬২ সালের ১০ আইন যে ২২ ধারার প্রচলিত আদে সেই ২২ ধারার মধ্যে উক্ত ২৬ আইনের অবস্থারিত ইন্ডোম্পের মাসুল যে স্থলে ১০ আইনের অবস্থারিত মাসুলের অধিক হয় সেই সকল স্থলে তিনি

Act. This order shall remain in force till the 30th day of April 1867.

E. C. BAYLEY,
Secy. to the Govt. of India.

GOVERNMENT OF BENGAL.

LEGISLATIVE DEPARTMENT.

The following Act of the Lieutenant-Governor of Bengal in Council received the assent of His Honor on the 20th March 1867, and having been assented to by His Excellency the Governor General on the 26th idem is hereby promulgated for general information :—

ACT No. I of 1867.

An Act to explain and amend Act VI. of 1863 of the Lieutenant-Governor of Bengal in Council.

[Preamble.]

WHEREAS by Act VI of 1863 of the Lieutenant-Governor of Bengal in Council, the Justices for the Town of Calcutta were empowered to construct aqueducts and lay pipes for bringing water into the Town, and to provide new tanks, reservoirs, cisterns, wells, and other such water-works for the purpose aforesaid: and whereas by Act VI of 1866 of the Lieutenant-Governor of Bengal in Council, the said Justices were required to cause to be laid down, in each street, lane, and thoroughfare of the Town, sufficient mains and pipes for the supply of water, and to carry out a system for such supply: and whereas, with a view to the more effectual carrying out of such system, it is expedient to explain and amend the said Act VI. of 1863; It is enacted as follows:—

[Meaning of the expression “ they shall substitute other such works” in Section 180 of Act VI. of 1863.]

I. It is hereby declared that the expression “ they shall substitute other such works” used in the 180th Section of the said Act VI. of 1863 means, and the intention of the said Act is, that whenever the said Justices shall have ceased or shall cease to maintain any tank, reservoir, cistern, well, aqueduct, tunnel, pipe, pump, or other water-work, they shall substitute some other work, so that the supply of water to the inhabitants, or for the other purposes of the Act, shall not, after the completion of such substituted work, be less than it was before such substitution, but that they shall not be bound to substitute a

[Government Gazette, 9th April 1867.]

এ যান্ত্রিক বর্জিতাংশ করা করিয়াছেন। ১৮৬৭ সালের অপ্রিল মাসের ৩০ তারিখপর্যন্ত এই আজ্ঞা বলবৎ থাকিবে।

ই.সি. বেলি,
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।
JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্ট।

ব্যবস্থাপন কর্ম বিভাগ।

মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত বঙ্গদেশের জিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের পক্ষাৎ লিখিত আইনে উক্ত মাসাবর ১৮৬৭ সালের ২০ বাঁচ তারিখে স্বীয় সম্মতি প্রকাশ করিলেন। এবং মহিমবর জিযুত গবর্ণর জেনরল সাহেবও ঐ মাসের ২৬ তারিখে তদ্বিষয়ে সম্মতি প্রকাশ করিতে তাহা সর্বসাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে।

১৮৬৭ সালের ১ আইন।

মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত বঙ্গদেশের জিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের ১৮৬৩ সালের ৬ আইনের অর্থ করণের ও তৎসংশোধনের আইন।

[চেতুবাদ।]

মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত বঙ্গদেশের জিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের ১৮৬৩ সালের ৬ আইনক্রমে কলিকাতা নগরের জমিদারী উক্ত নগরে জল আনািব্যবস্থা প্রণালী প্রস্তুত করিতে ও নল বসাইতে এবং উক্ত কার্যের নিমিত্ত নূতন পুষ্করিণী ও জলাশয় ও জলাধার ও কূপ প্রভৃতি জলসংক্রান্ত কার্য করিতে ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইলেন, এবং মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত বঙ্গদেশের জিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের ১৮৬৬ সালের ৬ আইনমতে উক্ত জমিদারের প্রতি নগরের প্রত্যেক পথে ও গলিতে ও অপ্রতিরোধ্য পথে জল যোগাইবার উপযুক্ত বড় ও ক্ষুদ্র নল বসাইতে এবং সেই জল যোগাইবার নিয়ম সাধন করিতে আজ্ঞা হইয়াছিল। এইক্ষেণে সেই নিয়ম সফলরূপে সাধন করিবার অভিপ্রায়ে ১৮৬৩ সালের উক্ত ৬ আইনের অর্থ করা ও তাহা সংশোধন করা বিহিত, এই চেতুক নিম্নলিখিত আজ্ঞা হইল।

[১৮৬৩ সালের ৬ আইনের ১৮০ ধারাতে “ তাঁহারা তৎপরিবর্তে অন্য বিষয় করিবেন” এই কথার অর্থের কথা।]

১ ধারা। ১৮৬৩ সালের উক্ত ৬ আইনের ১৮০ ধারাতে “ তাঁহারা তৎপরিবর্তে অন্য বিষয় করিবেন” এই যে কথা আছে সেই কথার এবং উক্ত আইনের এই তাৎপর্য ইচ্ছাতে অবধারণিত হইল। বিশেষতঃ যখন উক্ত জমিদারী কোন পুষ্করিণী কি জলাশয় কি জলাধার কি কূপ কি জলপথ কি প্রণালী কি সুড়ঙ্গ কি নল কি জল তুলিবার যন্ত্র কি জলসংক্রান্ত অন্য কার্য রক্ষা করিতে নিরন্তর হন, তখন তাঁহারা সেই বিষয়ের পরিবর্তে অন্য এমন বিষয় নিবেশন যে তাহা করিবার পূর্বে নগর জিলাসি লোকদের জল পাইবার কিম্বা আইনের অন্যান্য কার্য হইবার যে সুযোগ ছিল সেই নূতন কার্য সমাপ্ত হইলে পক্ষ সেই সুযোগের হানতাতা হয়। কিন্তু যে-বিষয় অর্থ

work of the same specific description or use as that which is removed or no longer maintained.

[Works substituted under the said Section 180 to be subject to the approval of the Lieutenant-Governor.]

II. All works substituted under the said 180th Section, and the time for the completion of such substituted works, shall be subject to the approval of the Lieutenant-Governor of Bengal, and such approval, when given, shall be conclusive evidence that the provisions of the said Section have been duly complied with.

[Construction.]

III. This Act shall be construed with, and as part of, the said Act VI. of 1863.

J. PITT KENNEDY,
Asst. Secy. to the Govt. of Bengal,
Legislation Department.

The following Bill was read in the Council of the Lieutenant-Governor of Bengal for the purpose of making Laws any Regulations on the 30th March 1867, and was referred to a Select Committee who are to report thereon after the 3rd of May next :—

A Bill for shortening the language used in Acts passed by the Lieutenant-Governor of Bengal in Council.

[Preamble.]

WHEREAS certain provisions are commonly inserted in Acts passed by the Lieutenant-Governor of Bengal in Council for the interpretation of such Acts, and it is expedient to avoid the frequent repetition of such provisions; It is declared and enacted as follows :—

[Interpretation of certain words for future Acts.]

I. In all Acts passed after the commencement of this Act, words importing the masculine gender shall be deemed and taken to include females, and the singular to include the plural, and the plural the singular, unless the contrary as to gender or number is expressly provided; and the word "month" shall be taken to mean calendar month, unless words be added showing lunar month, to be intended; and the word "land" shall include houses and buildings and corporeal hereditaments and tenements of any tenure, unless where there are words to exclude houses and buildings, or to restrict the meaning to tenements of some particular tenure; and the words "oath," "swear," and "affidavit" shall include affirmation, declara-

[স্বপ্নবশে নেমেট। ১৮৬৭। ১ আশ্রিত।]

সর করা যায় কিম্বা আর করা না করা যায় তাহার পরিবর্তে ঠিক সেই প্রকারের কিম্বা সেই কর্মের অন্য বিষয় তাহারদের অবশ্যই প্রস্তুত করিতে হইবে এমন নয় ইতি।

[উক্ত ১৮০ ধারায় যে বিষয় অন্য বিষয়ের পরিবর্তে করা যায় তাহাতে জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের অনুমোদনের অপেক্ষার কথা।]

২ ধারা। উক্ত ১৮০ ধারায় যে বিষয়ের পরিবর্তে যে সকল বিষয় করা বাইবে, এবং তাহা প্রস্তুত করিতে যত সময় লাগিবে, তাহা বঙ্গদেশের জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের অনুমোদনের অপেক্ষা আছে। তাহার অনুমোদন উক্ত ধারার বিধানমতে নিয়মিতরূপে কাব্য হইবার সিদ্ধান্ত প্রমাণ হইবে ইতি।

[অর্থের ধারা।]

৩ ধারা। ১৮৬৩ সালের উক্ত ৬ আইনের সহিত ও তাহার একাংশমতে এই আইনের অর্থ করিতে হইবে ইতি।

জে পিট কেনেডি,

ব্যবস্থাপন কর্মবিভাগে বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের
আসিষ্টান্ট সেক্রেটারী।

আইনের নিম্নলিখিত পাণ্ডুলিপি আইন ও ব্যবস্থা করণার্থ বঙ্গদেশের জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের মন্ত্রিসভার ১৮৬৭ সালের মার্চ মাসের ৩০ তারিখে পাঠ করা গিয়াছিল। তাহা বিশেষ কমিটির প্রতি অর্পিত হইরাছে। তাহার আগামি মে মাসের ৩ তারিখের পর তাহা বঙ্গদেশের রিপোর্ট করিবেন।

মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত বঙ্গদেশের জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব যেহেতু আইন প্রচার করেন তাহার কথা সংক্ষেপ করিবার আইনের পাণ্ডুলিপি।

[হেতুবাদ।]

মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত বঙ্গদেশের জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব যেহেতু আইন প্রচলিত করেন তাহাতে অর্থ করিবার কোনও বিধান প্রায় সর্বদা দেওয়া গিয়া থাকে এবং সেই বিধানের বারম্বার পুনরুক্তি না হইবার নিয়ম করা বিহিত, এই হেতুক নিম্নলিখিতমতে বিধান ও অবস্থাপন করা গেল।

[উক্ত কালীন আইন গত কোনও শব্দের অর্থ করণের কথা।]

১ ধারা। এই আইন প্রচলিত করিবার সম্ভাবনা যে সকল আইন প্রচলিত হইবে তাহাতে লিখিত কি বচন বিষয়ক অন্য স্পষ্ট বিধান না থাকিলে পুরুষ বোধক শব্দের মধ্যে স্ত্রীগণ ও গণ্য এবং এক বচনান্ত শব্দের মধ্যে বহু বচনান্ত শব্দ ও বহু বচনান্ত শব্দের মধ্যে এক বচনান্ত শব্দ গণ্য হইবে। "মাস" শব্দেতে চান্দ্র মাস উদ্দেশ্য হইবার শব্দ প্রয়োগ না হইলে ইংলণ্ডের পঞ্জিকামত মাস বুঝাইবে। ভূমি শব্দ ব্যবহার হইলে যদি ঘর ও কোটা ভাগ করিবার কিম্বা বিশেষ একাধারের পাটাই ভূমিাদির অর্থ করিবার শব্দ প্রয়োগ না থাকে, তবে সেই ভূমি শব্দেতে বাজী ও কোটা এবং পুত্র পৌত্রাদিক্রমে ভোগ্য দ্রব্যের সম্পত্তি ও কোন একাধারের পাটাই ভূমিাদি বুঝাইবে। এবং "শপথ" শব্দ করণ আফিডেবিট শব্দের ব্যবহার হইলে বাহাদুর প্রতি শপথ করণের পরিবর্তে প্রতিজ্ঞা করি-

tion, affirming, and declaring in the case of persons by law allowed to declare or affirm instead of swearing.

[Repeal Acts not to be revived.]

II. Wherever any Act shall, after the time fixed for the commencement of this Act, be passed repealing in whole or in part any former Act or Regulation, and such Act shall itself be repealed, such last repeal shall not revive the Act or Regulation or provisions before repealed, unless words be added reviving such Act, Regulation, or provisions.

[Repealed provisions to continue in force till substituted provisions come into operation.]

III. Wherever any Act shall, after the time fixed for the commencement of this Act, be passed repealing the whole or in part any former Act, and substituting some provision or provisions instead of the provision or provisions so repealed, the provision or provisions so repealed shall remain in force until the substituted provision or provisions shall come into operation by force of the last mentioned Act.

[Commencement of Act.]

IV. This Act shall commence and take effect upon the first day of May now next ensuing.

STATEMENT OF OBJECTS AND REASONS.

THE object of this Bill is to avoid the necessity of repeating in each Act of the Legislature certain rules for interpretation which are always inserted. It follows an Act of the Parliament of the United Kingdom, merely omitting some provisions which seem not to be required here.

T. H. COWIE.

The 23rd March 1867.

J. PITT KENNEDY,

*Asst. Secy. to the Govt. of Bengal,
Legislative Department.*

CIRCULAR ORDERS OF THE BOARD OF REVENUE, L. P.

FEBRUARY 1867.

No. 1.

The issue of the forms of the Land Revenue Preliminary and Administration Returns (Nos. XXVIII and XLI) for 1866-67, has been ordered. Revenue Officers will bear in mind that as the official year now expires in March, and not in April, the Returns are due a month earlier than before. The due date has accordingly been altered

[Government Gazette, 9th April 1867.]

বার অনুযায়ী হয় তাঁহাদের পক্ষে সেই শব্দের মধ্যে প্রতিজ্ঞা ও স্বপ্নত: প্রতিজ্ঞা এবং প্রতিজ্ঞা করণ ও স্বপ্নত: প্রতিজ্ঞা করণ শব্দ গণ্য ইতি।

[কোন আইন রহিত হইলে পুনরায় প্রবল না হওয়ার কথা।]

২ ধারা। এই আইন প্রচলিত হইবার অবধারিত সময়ের পরে যদি পূর্ব আইন কি তাহার কোন অংশ রহিত করিবার হুতম আইন প্রচলিত হয় ও পশ্চাৎ সেই আইনও রহিত হয়, তবে শেষোক্ত আইন রহিত হওয়াতে পূর্বোক্ত রহিত আইন কি বিধান পুনশ্চ প্রবল হইবার স্পষ্ট কথা ব্যক্ত না হইলে পুন: প্রবল হইবে না ইতি।

[কোন হুতম বিধান হইলে তাহা প্রচলিত হইবার সময় পর্যন্ত রহিত বিধান প্রবল থাকার কথা।]

৩ ধারা। এই আইন প্রচলিত হইবার অবধারিত সময়ের পরে যদি কোন আইন দ্বারা পূর্বকৃত কোন আইন কি তাহার কোন অংশ রহিত করা যায় এবং সেই রহিত বিধানের পরিবর্তে অন্য বিধান প্রচলিত করা যায়, তবে শেষোক্ত আইনের বলে ঐ হুতম বিধান যতকাল প্রবল না হয় ততকাল পর্যন্ত রহিত বিধান প্রবল থাকিবে ইতি।

[আইনের প্রারম্ভের কথা।]

৪ ধারা। এই আইন আগামী মে মাসের প্রথম দিবসাবধি আরম্ভ হইয়া প্রবল হইবে ইতি।

অভিপ্রায়ের ও হেতুর বর্ণনা।

ব্যবস্থাপনীয় কর্মকারকদের প্রত্যেক আইনেই অর্থ করণের কোনও বিধি সর্বদাই দেওয়া গিয়া থাকে, তাহা নিত্য দিবার আবশ্যিক না হওয়াই এই পাণ্ডুলিপির উদ্দেশ্য। গ্রেট ব্রিটন ও ঐরলণ্ডে পার্লামেন্টের এক আইন অনুযায়ী এই আইন করা গিয়াছে কেবল অনাবশ্যিক কোনও বিধান ভাগ করা গেল।

টি এচ কোই,

১৮৬৭ সাল ২৩ মার্চ

জে পিট কেনেডি,

ব্যবস্থাপন কর্মবিভাগে বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টে
আসিষ্টান্ট সেক্রেটারী।
JOHN ROBINSON, Bengales Translator.

বঙ্গপ্রভৃতি দেশের রেবিনিউ বোর্ডের সরক্যুলর অর্ডর।

১৮৬৭ সাল। ফেব্রুয়ারি মাস।

১ নম্বর।

১৮৬৬। ৬৭ সালের নিমিত্তে ভূমির রাজস্বের পারি-
ভাবিক ও কার্যনির্বাহন চক (২৮ ও ৪১ নং) রিটার্ন পা-
ঠাইবার আদেশ চহরাছে। রাজস্ব কার্যসংক্রান্ত
বৎসর এইকণে আগ্রিল মাসে সমাপ্ত না হইয়া মার্চ
মাসে সমাপ্ত হয়, এই হেতুক এক মাস অগ্রে রিটার্ন
পাঠাইতে হইবে, রাজস্বের কার্যকারকেরা ইহা মনে
রাখিবেন। রিটার্নের যের পাঠ সম্প্রতি ছাপা হইয়াছে

on the docket of the forms recently printed, but in those which had been previously struck off (Return XLII, Annual Excise for instance) the old date remains. This should be corrected to 1st May.

A new form of "Statistics of Physical, Political, and Fiscal Geography" will be issued along with those of Returns XXVIII and XLI. The information which it is intended to embrace is required by the Supreme Government, and should be given as accurately as is possible without delaying the Returns.

During the preceding years the Board have had occasion to call the attention of local Officers to the absolute necessity of submitting their Returns punctually and accurately. Repeated disregard of such injunctions can, in future, be ascribed only to wilful neglect. In Circular Order No. 2 for January, instructions have been issued, which, if properly carried out, should enable the Board to submit their Preliminary Reports to Government very soon after the expiry of the official year. The reports for the year ending 31st March 1867 will be taken in hand on the 1st May, and the names of those District Officers whose Returns are not received in time, to be included in the Reports, will be specially mentioned to Government.

No. 2.

The Board desire that strict attention may be paid to the rules laid down for the appointment of unpaid apprentices in the Offices of Collectors and their subordinates. The Collector of each District should in every case make the appointment, whether relating to his Court or to that of one of his subordinates, after satisfying himself that the candidate is duly qualified.

No. 3.

The following Table of Rewards for the destruction of Wild Animals is to be substituted for [গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৬৭ ৯ এপ্রিল]

তাহার পৃষ্ঠের সংশ্লিষ্ট লিপিতে ঐ রিটার্ন পাঠাইবার উপযুক্ত তারিখ লেখা হইরাছে, কিন্তু ৪২ নং আনুষ্ঠানিক বার্ষিক রিটার্ন প্রভৃতি যাহা পূর্বে ছাপা হইরাছিল তাহার পৃষ্ঠে সেই পুরাতন তারিখ রহিয়াছে। তাহা কাটিয়া ১ মে দিতে হইবে।

২৮ ও ৪১ নং রিটার্নের সঙ্গে প্রাকৃতিক ও বার্তা ও রাজস্বসংক্রান্ত ভূগোলীয় স্থিতিরীতি বিদ্যা বিষয়ক নূতন পাঠ প্রেরণ করা যাইবে। তদ্বারা যে সন্ধান পাইবার সম্ভাবনা সুপ্রীম গবর্ণমেন্ট তাহা প্রাপ্ত হইতে ইচ্ছা করিয়াছেন, অতএব রিটার্ন বিলম্ব না করিয়া তাহা সাধ্যমতে শুদ্ধরূপে দেওয়া কর্তব্য।

নিয়মিত সময়ে ও শুদ্ধরূপে রিটার্ন পাঠাইবার নিত্য আবশ্যিকতা বিষয়ে স্থানীয় কর্মকারকদিগকে মনোযোগ করান বোর্ডের সাহেবদের পূর্ব বৎসরে প্রয়োজন হইরাছে। সেই উপদেশের প্রতি নিয়ত অমনোযোগ হইয়া থাকিলে এতৎ পরে কেবল ইচ্ছা পূর্বক শিথিলতা জ্ঞান হইবে। জাহুআরি মাসের ২ নং সরকারি অর্ডারেতে যে উপদেশ প্রচারিত হইরাছে তদনুসারে উপযুক্তমতে কর্ম সম্পাদন হইলে, বোর্ডের সাহেবেরা রাজকীয় কার্যসংক্রান্ত বৎসরের শেষ হইবার যৎকিঞ্চিৎ পরে গবর্ণমেন্টের নিকটে আপনাদের পারিভাষিক রিপোর্ট অর্পণ করিতে পারিবেন। ১৮৬৭ সালের ৩১ মার্চ তারিখে যে বৎসর সমাপ্ত হয়, সেই বৎসরের রিপোর্ট মে মাসের ১ তারিখে হাতে লওয়া যাইবে। ও জিলার যে কর্মকারকদের রিটার্ন সেই রিপোর্টে লেখাইবার উপযুক্ত সময়ে উপস্থিত না হইয়া তাহারদের নামে গবর্ণমেন্টে রিপোর্ট হইবে।

২ নম্বর

কালেক্টর সাহেবদের ও তাহারদের অধীন কর্মকারকদের কার্যালয়ে বিনাবেতনের শিক্ষানবিশকে নিযুক্ত করিবার যে বিধি আছে বোর্ডের সাহেবেরা তাহাতে দৃঢ়মতে মনোযোগ হইবার আদেশ করিতেছেন। সেই কর্মকাণ্ডিক ব্যক্তি নিয়মমতে ঐ কর্মের যোগ্য আছেন, জিলার কালেক্টর সাহেব ইহা ক্রোধমতে জ্ঞাত হইলে, আপনাদের আদালতে কিম্বা আপনাদের অধীন কোন কার্যকারকের আদালতে আপনাকে নিযুক্ত করিবেন।

৩ নম্বর।

বোর্ডের বিধি পুস্তকের ১৮৭ পৃষ্ঠার ১১ খণ্ডের ১২ অধ্যায়ের ১ খণ্ডে বন্য পশু দষ্ট করিবার বেপার-

the Table appended to Chapter XI, Section XII, Clause 2, page 187 of the Board's Rules.

স্বাক্ষরপত্র প্রকাশ হইল, তাহার পরিবর্তে নিম্নলিখিত পত্র দিতে হইবে।

ANIMALS.	Generally.	Bhaugulpore, Monghyr, and Sonthal Pergunnahs.	Rankeora, Midnapore, Hills between Thanaahs Rejan and Rangoria in Chittagong, Poree, 24-Pergunnahs, and Mauboom.	Cuttack.	Balasore.	Cachar.	Gya, Patna, Sarun, and Shahabad.	Assam (generally.)	North Cachar Sub-division.	Hazareebaugh.
	Rupees per head. 5	Rupees per head. 10	Rupees per head. 10	Rupees per head. 10	Rupees per head. 10	Rupees per head. 7	Rupees per head. 5	Rupees per head. 5	Rupees per head. 20	Rupees per head. 10
Tigers	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Leopards	2½	10	2½	2½	2½	2½	2½	2½	2½	2½
Bears	2½	2½	2½	2½	2½	2	2½	2½	2½	2½
Hyenas	2	2½	2	2	2	...	2	2	2	2
Elephants	...	...	...	30 to 50	...	...	...	10	10	...
Rhinoceros	...	...	...	...	...	...	...	5	5	...
Buffaloes	...	...	...	5	5	...	...	2½	2½	...
Wolves.	...	5	...	...	...	...	6	...	...	8

পশুর নাম	সাধারণ মতে	ভাগলপুর ও মুন্সের ও সাঁওতাল পরগনা	ধাকড়া, মেদিনীপুর, চট্টগ্রামের রেওজান ও রাঙ্গুরিয়া থানার মধ্যে স্থিত পর্কত, গুরী, ২৫ পরগনা ও মানিকুন্স	কটক	বালেশ্বর	কাছাড়	গয়া, গাউন, সারণ ও সাঁহাবাদ	আসাম (সাধারণে)	উত্তর কাছাড় শাখা	হাজারী বাগ
	পশু প্রতি	পশু প্রতি	পশু প্রতি	পশু প্রতি	পশু প্রতি	পশু প্রতি	পশু প্রতি	পশু প্রতি	পশু প্রতি	পশু প্রতি
ব্যাঘ্র	৫	১০	১০	১০	১০	৭	৫	৫	২০	১০
চিতা	১১০	১০	২১০	২১০	২১০	২১০	২১০	২১০	২১০	২১০
ভালুক	২১০	২১০	২১০	২১০	২১০	২	২১০	২১০	২১০	২১০
নেকড়া	২	২১০	২	২	২	২	২	২	২	২
হাতী	...	...	...	১০—৫০	...	...	...	১০	১০	...
গণ্ডার	...	...	...	...	...	...	...	৫	৫	...
মহিষ	...	...	...	৫	৫	...	২১০	২১০	২১০	...
কেন্দুরা	...	৫	...	...	...	...	৬	...	...	১

Substitute the following for clause 2 :—

২ ধারা কাটিয়া এই ধারা লেখ।

2. The ordinary rates are applicable to Rajshahye and Rungpore, but in special cases, when it is desired to get rid of an unusually dangerous animal, the reward for killing a tiger may be increased up to 25 Rupees. For cubs or calves the general rate is one-third of the rate for a full grown animal. In Hazareebaugh one-half of the rate is allowed for the destruction of the whelp of wolf.

২। রাজশাহীতে ও রংপুরে সাধারণ হারানুসারে দেওয়া যাইবে। কিন্তু বিশেষ স্থলে অর্থাৎ অসাধারণ আশঙ্কাজনক কোন ব্যাঘ্র প্রভৃতিকে নষ্ট করিতে হইলে তদ্রূপ ব্যাঘ্রের নিমিত্তে ২৫ টাকা পর্যন্ত দেওয়া যাইতে পারিবে। খাড়ির জন্য যে হারে দেওয়া যায়, বাচ্চার জন্য তাহার তৃতীর ভাগ দেওয়া গিয়া থাকে। হাজারীবাগে কেন্দুরা বাঘ নষ্ট করিতে যত, বাচ্চা নষ্ট করিতে তাহার অর্ধেক দেওয়া যায়।

No. 4.

The following addition is to be made to Rule 9 at p. 176 of the Board's Rules, in accordance with orders of Government.

"and Civil Superintendents of Survey are allowed an advance of 200 Rupees each per mensem."

2. The word "and" preceding "Collectors of second class districts," should be struck out of Rule 9.

No. 5.

After the words "Malikana only" in line 7 of Rule 4, page 283 of the Revenue Rules, add "and unless the increment be not in a state for permanent settlement, in which case the local Commissioner will determine whether a temporary or permanent settlement shall be made."

No. 6.

It has been found in the Patna Division that the rule in Clause 5, Section III, page 57 of the Board's Rules, is unsuited to the case of vendors of Tari. At the present they can, after having made the best part of the profits during the first quarter (the best Tari season), throw up their licenses on payment of the insignificant penalty prescribed by Section 41, Act XXI of 1850, just as the unfruitful season commences. The proportion of Tari Revenue demandable in a particular month, instead of being precisely one-twelfth of the demand for the year, should therefore be regulated by the profits made by the vendors in that month.

2. Under the former system, the greater portion of the collections from Tari farmers, and also their payments of Revenue to Government, were made during the first quarter of the year; and some change in the rule above noted may be required.

3. The Board desire, however, first to be informed whether the same impediments to its working exist in other Divisions; and if so, whether the following scale of payments which now rules in the Patna Division, may not be adopted generally:

In the 1st quarter ...	$\frac{1}{4}$	} of the Revenue of the year.
" 2nd " ...	$\frac{1}{8}$	
" 3rd " ...	$\frac{1}{8}$	
" 4th " ...	$\frac{1}{8}$	

4. Commissioners will submit an abstract of the Reports of the Collectors on this subject, for the Board's consideration, accompanied by an expression of their own opinion, as soon as possible.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ৯ আগ্রিল।]

৪ নম্বর।

বোর্ডের বিধি পুস্তকের ১৭৬ পৃষ্ঠার ৯ বিধিতে গবর্ণ-মেন্টের আজ্ঞাক্রমে এই কথা দিতে হইবে যথা,

"এবং সরবে কার্যের সিবিল সুপারিন্টেন্ডেন্ট নাসে আর ২০০ টাকা পাইবেন।"

২। ৯ বিধিতে দ্বিতীয় শ্রেণীর জিলার কালেক্টর এই কথার পূর্বে যে "এবং" শব্দ আছে তাহা তুলিয়া ফেলিতে হইবে

৫ নম্বর।

রাজস্ব সংক্রান্ত বিধিপুস্তকের ২৮৩ পৃষ্ঠার বিধির ৪ ধারার ৭ পংক্তিতে "কেবল মালিকানা" এই কথার পরে এই কথা দিতে হইবে। কিন্তু যদি ঐ পরবর্ত্তি ভূমির চিরকালীন বন্দোবস্ত করিবার উপযুক্ত অবস্থা না হয়, তবে মেয়াদী কি চিরকালীন বন্দোবস্ত করিতে হইবে স্থানীয় কমিস্যনর সাহেব এই কথা নির্দ্ধার্য করিবেন।

৬ নম্বর।

বোর্ডের বিধি পুস্তকের ৫৭ পৃষ্ঠার ৩ অধ্যায়ের ৫ ধারাতে যে বিধি আছে, ঐ বিধি পাটনাখণ্ডে ভাড়ী-বিক্রেতারদের পক্ষে অসুপযুক্ত দৃষ্ট হইতেছে। বৎসরের প্রথম তিন মাস ভাড়ির সর্বাপেক্ষা উত্তম সময়। বিক্রেতার সেই সময়ে অধিকাংশ লভ্য পাইলে পর, যখন অলাভের কাল উপস্থিত হয়, তখন তাহার বর্ত্তমান নিয়মমতে ১৮৫৬ সালের ২১ আইনের ৪১ ধারার নিদ্বিষ্ট অল্প টাকা দণ্ড দিয়া আপনাদের অসু-মতিপত্র ত্যাগ করিতে পারেন। অতএব ভাড়ির মাসিক রাজস্বের হিসাব বারো মাসের ছাদশ অংশ না ধরিয়া, বিক্রেতার যে মাসে যত লাভ করেন তদনুসারে তাহা ধরিতে হইবে।

২। পূর্বে নিয়মমতে ভাড়ির ইজারদারদের স্থানে যে টাকা আদায় হইত এবং গবর্ণমেন্টের যত রাজস্ব প্রাপ্য হইত তাহার অধিকাংশ বৎসরের প্রথম তিন মাসের মধ্যে আদায় করা যাইত। উক্ত বিধির কোন অংশ পরিবর্ত্তন করা প্রয়োজন।

৩। কিন্তু তাহা করিবার পূর্বে, অন্যান্য খণ্ডে ঐ বিধির সার্থকতার সেই বাধা আছে কি না, যদি থাকে, তবে পাটনাখণ্ডে নিম্নলিখিত যে বিধি এইরূপে প্রবল আছে তাহা সাধারণভাবে প্রচলিত হইতে পারে কি না বোর্ডের সাহেবেরা ইহা অবগত হইতে চাহেন।

প্রথম তিন মাসে	} বৎসরের রাজস্বের	{	তৃতীয় অংশ।
দ্বিতীয় ঐ			১৬ ভাগের ১ ভাগ।
তৃতীয় ঐ			১৬ ভাগের ১ ভাগ।
চতুর্থ ঐ			৮ ভাগের ১ ভাগ।

৪। এই বিষয়ে কালেক্টর সাহেবেরা বাহা রিপোর্ট করেন কমিস্যনর সাহেবেরা আপনাদের অভিমত সহিত তাহা সাধ্যমতে জুরার বোর্ডের বিবেচনার জন্যে অর্পণ করিবেন।

No. 7.

Inconvenience and loss having resulted from the practice of remitting in postage stamps fees for service of process, and other sums paid on account of private parties through a public office; this practice should be now discontinued, and remittance should be made by money order or by cheques on Sub-divisional treasure chests, wherever practicable. The following rule should be added to Board's Rules, Chapter XII, Section VIII, as clause 4 A—"Remittances on the above accounts, and generally all remittances of sums to be forwarded through a Revenue Office, should be made, wherever practicable, by money order, or by cheques on Sub-divisional treasure chests. The use of postage stamps, wherever a more business-like mode of remittance offers, should be avoided."

No. 8.

Under the orders of Government on the Board's letter No. 89A., dated 10th January 1867. Rule 3, Section III, Chapter VIII, Board's Rules, is amended as follows; copy of orders in question accompanies "Proprietors of estate situated in the District of Chittagong, and assessed to an annual Government revenue of 1 Rupee or less, are exceptionally allowed, under Government Order No. 688 of 30th June 1852, to redeem all future payments by one payment of ten times the revenue."

From Board to Government.

I am directed to submit, herewith, copy of a letter, No. 176, dated 5th September 1866, from the Commissioner of Bhagulpoore, in which he repeats some suggestive remarks made in his Annual Report for 1865-66, on the disadvantage of the present practice of permitting redemption of petty estates at ten years' purchase. Alluding to the extent to which the Butwarrah Law is worked in his Division, the Commissioner observes that, by continuing the present practice, there may ultimately be a serious loss of State income seeing that each landholder whose yearly revenue is reduced, by sub-division of his joint undivided estate, to less than 1 Rupee, has the right of redeeming his portion of the latter by a payment of ten years' revenue.

2. The present order regarding redemptions of Land Revenue was, in the first instance,* exceptionally in regard to petty landholders

৭ নম্বর।

পরওয়ানা জারী করিবার ক্ষী এবং রাজকীর কার্যালয়দ্বারা সাধারণ ব্যক্তিদের জন্য যে টাকা পাঠান গিয়া থাকে ডাকে টিকিটদ্বারা তাহা পাঠাইবার যে রীতি আছে তাহাতে অনেক ক্লেশ ও ক্ষতি হইয়া থাকে। অতএব সেই রীতি রহিত করিতে হইবে। ও টাকা পাঠাইতে হইলে যদি মনি অর্ডর কিম্বা শাখাখণ্ডের খাজানাখানার উপর চাক পাওয়া যাইতে পারে তবে সেইরূপে পাঠাইতে হইবে। নিম্ন লিখিত বিধি বোর্ডের বিধির ১২ খণ্ডের ৮ অধ্যায়ের ৪ A ধারাবলিয়া দিতে হইবে। "পূর্বোক্ত কারণে টাকা পাঠাইতে হইলে এবং দেবনিউ আফিসদ্বারা যে সকল টাকা পাঠাইতে হয় যদি মনি অর্ডর কিম্বা শাখাখণ্ডের খাজানাখানার উপর চাক দ্বারা প্রেরণ হইতে পারে, তবে সাধারণরূপে সেইরূপে পাঠাইতে হইবে। টাকা প্রেরণ কার্যোপযুক্ত অন্য পথ থাকিলে ডাকের টিকিটদ্বারা পাঠাইতে হইবে না।

৮ নম্বর।

বোর্ডের ১৮৬৭ সালের ১০ জানুয়ারি তারিখের ৮৯A নম্বরের পত্রোপলক্ষে গবর্ণমেন্ট যে আজ্ঞা করিলেন তদনুসারে বোর্ডের বিধি পুস্তকের ৮ খণ্ডের ৩ অধ্যায়ের বিধির ৩ ধারার নিম্নলিখিত সংশোধন করা গেল। উক্ত আজ্ঞার প্রতিলিপিও পশ্চাৎ প্রকাশ হইল। "চট্টগ্রাম জিলার অধুর্গত যে ভূম্যধিকারিদের গবর্ণমেন্টের রাজস্ব বৎসর ১৮৬২ টাকা কি তাহার তুল্য দাওয়া হইয়াছে, গবর্ণমেন্টের ১৮৫২ সালের জুন মাসের ৩০ তারিখের ৬৮৮ নম্বরের আজ্ঞাক্রমে তাহারদের প্রতি বর্জনীয় স্থলরূপ এই অনুমতি হইয়াছে, যে তাহার দশগুণ রাজস্ব একবার দিয়া ভাবিকালে সেই ভূমির রাজস্বদান হইতে নিষ্কৃতি পান।

গবর্ণমেন্টের নিকটে বোর্ডের পত্র

এই পত্র সাহিত ভাগলপুরের কমিস্যনর সাহেবের ১৮৬৬ সালের সেপ্টেম্বর মাসের ৫ তারিখের ১৭৬ নম্বরের পত্রের প্রতিলিপি পাঠাইলাম। এইক্ষেণে ক্ষুদ্র ভূমি পণ্ডের দশ বৎসরের রাজস্ব দিয়া তাহা হইতে ভূমি মুক্ত করিবার অনুমতি দেওয়ার যে রীতি চলিত আছে, তজ্জন্য অকৃপকার বিষয়ে তিনি ১৮৬৫-৬৬ সালের বায়িক রিপোর্টে প্রবোধ স্মৃৎক যে কথা লিখিয়াছিলেন এই পত্রে তাহার পুনরুক্তি হইয়াছে। তাহার খণ্ডদেশে ষাঁটওয়ারার আইন যত দূর প্রবল হইতেছে কমিস্যনর সাহেব তাহার প্রতি উল্লেখ করিয়া কহিয়াছেন, যদি এই রীতি প্রচলিত থাকে, তবে সাধারণ অভিজ্ঞ মহাল খণ্ড বিখণ্ড করণ দ্বারা যে ভূম্যধিকারি বার্ষিক রাজস্ব তুলন হইয়া ১৮ টাকার কম হয়, তিনি একবারে দশ বৎসরের রাজস্ব দিয়া আপনাদের অংশ রাজস্ব হইতে মুক্ত করিতে পারেন। পরিণামে তাহাতে রাজ্যের আয়ের গুরুতর ক্ষতি সম্ভাবনা।

২। মূল্য দানদ্বারা ভূমির রাজস্ব হইতে নিষ্কৃতি পাইবার বর্তমান আজ্ঞা প্রথম * চট্টগ্রামের ক্ষুদ্র ভূম্যধিকারিদের পক্ষে বর্জিত স্থলরূপে প্রচারিত

* Government Orders No. 688, dated 30th June 1852.

* ১৮৫২ সালের জুন মাসের ৩০ তারিখের ৬৮৮ নম্বরের গবর্ণমেন্টের আজ্ঞা

in Chittagong, but was subsequently extended* to all landholders in the Lower Provinces, paying an annual revenue of 1 Rupee and under. The object was to encourage petty landholders to redeem their land tax, on the ground that small estates ran a risk of being lost sight of by the District Authorities. It was not a measure connected with any declared financial policy, and except in Chittagong, where redemption has lately made some progress, its financial results, which must, as Mr. Money urges, be a sacrifice of revenue, have been inconsiderable.

3. The redemption question has since then been handled as a general question, and disposed of partly on political, and partly on financial considerations. The Board doubt whether landholders will ever redeem, as a rule, while they can employ their capital to better purposes; and they think it is a mistake, financially, to induce them to do so by allowing redemption at less than a valuation of the yearly payments to Government.

4. The Despatch of the Secretary of State, dated 19th July 1862, virtually rescinds the order of 1854, and the Board recommend the withdrawal of that order. It has been but little resorted to, and has in fact no effect in reducing the cost of collection, nor will it have such an effect unless it be generally adopted throughout a District; while the Survey records now sufficiently prevent estates, however small, from being lost sight of.

5. No rules for applying the provisions of the Despatch of 1862 have as yet been framed. In the Draft Rules for the sale of Waste Lands submitted with the Board's letter No. 914, dated 21st December 1861, rules for redemption of Land Revenue were also included, but on the revocation of the Government Resolution of October 1861, new rules were passed in accordance with the amended Resolution of 1862, and the redemption provisions were then dropped. The subject has been, however, more than once revived, and reported on to Government in connection with the petty estates of Sylhet, and the ground rents of Calcutta and its suburbs, Serampore and Chinsurah.

6. Mr. Grote is still of opinion that the partial redemption of estates at full valuation would be largely resorted to, if it were permitted

হইয়াছিল। পরে বঙ্গপ্রভৃতি দেশের বে সইদ ভূম্যধিকারী বৎসর ১৮ টাকা ও তাহার হ্রাস রাজস্ব দিয়া থাকেন তাঁহারদের প্রতিও বর্ত্তান গিয়াছিল। * এই আঞ্জার অভিপ্রায় এই। কুত্র ভূমিখণ্ড জিলার কর্তৃপক্ষদের অনুদেশ্য হইবার আশঙ্কা ছিল, এই হেতুক কুত্র ভূম্যধিকারিদিগকে মূল্য দানদ্বারা ভূমির রাজস্ব মোচন করিবার উৎসাহ দেওয়া গিয়াছিল। রাজস্বসংক্রান্ত রাজনিয়েমের সহিত এই কর্ম্মের কোন সম্পর্ক ছিল না। বরং মনি সাহেবের কথা মতে তদ্বারা রাজস্বের হানি হইতে পারে। সম্প্রতি কেবল চট্টগ্রামে রাজস্বহইতে মুক্ত করণ কার্যের প্রারম্ভ হইয়াছে কিন্তু রাজস্বসংক্রান্ত সেই নিয়মের ফল অকিঞ্চিৎকর।

৩। পরে সাধারণের লাভালাভ সম্পর্কে রাজস্বহইতে মুক্ত করণ কার্যের বিবেচনা হইয়া অংশতঃ বার্ত্তাশাক্তের ও অংশতঃ রাজস্বরক্ষার নিয়মানুসারে তাহার নিষ্পত্তি হইয়াছে। ভূম্যধিকারিরা যদি আপনাদের ধনদ্বারা অধিক লাভ পাইতে পারেন, তবে রাজস্বহইতে ভূমি মুক্ত করিবার জন্যে ধন ব্যয় করিবেন বোর্ডের সাহেবেরা অসম্ভব বোধ করেন। অতএব বৎসর ২২ তাহারদের গবর্ণমেন্টে যত টাকা দিতে হয়, তাহার সম্পূর্ণ মূল্যের হ্রাসক ধরিয়া রাজস্বহইতে ভূমি মুক্ত করিবার অনুমতি দানদ্বারা সেই বিষয়ে তাহারদিগকে উৎসুক করা রাজস্বসম্পর্কে ভ্রম বোধ হইতেছে।

৪। জীবুত ফেট সেক্রেটারী সাহেবের ১৮৬২ সালের জুলাই মাসের ১৯ তারিখের আজ্ঞা পত্রের ভাব দ্বারা ১৮৫৪ সালের আজ্ঞা রহিত করা গেল। এবং বোর্ডের সাহেবেরা সেই আজ্ঞা একেবারে উঠাইয়া দিবার পরামর্শ দিতেছেন। সেই বিধিমতে কথঞ্চিৎ কার্য হইয়াছে। কিন্তু আদার করণের খরচ হ্রাস করণরূপ ফল হয় নাই, ও সেই নিয়ম জিলা ব্যাপিয়া সমস্ত স্থানে প্রচলিত না হইলে এই ফলের সম্ভাবনাও নাই। আর এইক্ষেণে জরীপী কাগজপত্র যত্নপূর্ণে প্রস্তুত হইয়া থাকে তদ্বারা কোন ভূমিখণ্ড যত কুত্র হউক না কেন অনুদেশ্য হইতে পারে না।

৫। অদ্যাপি ১৮৬২ সালের উক্ত আজ্ঞাপত্রের বিধান প্রবল করিবার কোন প্রিধি করা যায় নাই। বোর্ডের ১৮৬১ সালের ডিসেম্বর মাসের ২১ তারিখের ১১৪ নম্বরের পত্র সহিত পতিত ভূমি বিক্রয় করিবার বিধির যে পাণ্ডুলিপি অর্পণ করা গিয়াছিল, তাহাতে রাজস্বহইতে ভূমি মুক্ত করণের বিধিও ব্যক্ত হইয়াছিল, কিন্তু গবর্ণমেন্টের ১৮৬১ সালের অক্টোবর মাসের নির্দ্ধারণ উঠাইয়া দেওয়া গেল, ১৮৬২ সালের সংশোধিত নিয়মানুসারে হুতন বিধি করা গিয়াছিল, এবং রাজস্ব হইতে মুক্ত করণের বিধিও ত্যক্ত হইল। কিন্তু সেই কথার বারম্বার পুনরুত্থান হইয়াছে এবং জীহত দ্বিত কুত্র ভূমিখণ্ডের ও কলিকাতা নগরের ও শাখানগরের এবং জিরামপুরের ও চুড়ার ভূমির করসম্পর্কীয় কথায় সেই বিষয়ের রিপোর্ট হইয়াছে।

৬। গ্রেট সাহেব এখনও বোধ করেন যে, রাজস্বের একাংশহইতে ভূমি মুক্ত করিবার অনুমতি হইলে বহু লোক সম্পূর্ণ মূল্যনিরূপণানুসারে তাহা মুক্ত

* Government Orders No. 363, dated 12th May 1864.

* ১৮৫৪ সালের মে মাসের ১২ তারিখের ৩৬৩ নম্বরের গবর্ণমেন্টের আজ্ঞা।

though this privilege would require to be guarded by great precautions. Both Lord Canning and Sir C. Wood appear to have contemplated such partial redemption.

করিতেম, কিন্তু সেই অনুমতি দেওয়া গেলে অভ্যন্তরীণ সতর্কতার আবশ্যক হইবে। বোধ হয় ঐ রাজস্বের অংশমাত্র মোচনের কথা লর্ড কানিং সাহেবের ও স্যর সি উড সাহেবের মনোগত হইয়াছিল।

From Government to Board, dated 31st January 1867, No. 398.

I AM directed to acknowledge the receipt of your letter No. 89A., dated the 10th instant, and in reply to state that the Lieutenant-Governor is pleased, on the Board's recommendation, to permit the order No. 363, dated the 12th May 1864, sanctioning the redemption of petty estates at 10 years purchase in the Districts of the Lower Provinces generally, to be formally rescinded.

2. This order will not extend to Chittagong.

No. 9.

The following should be added as Rule 12A., to the Board's Rules, page 311.

"12A.—The fixed monthly allowance for stationery contingencies is on no account to be exceeded, and where any such excess charge is incurred, it will be recovered from the officer by whom it is so incurred. Similarly, the purchase in the local market of Serampore paper and other articles, which are procurable on indent from the Stationery Office, will not be passed."

No. 10.

The following amendment of Rule 9, Chapter XII, Section 4, page 194, of the Board's Rules, should be made.

Substitute a comma for the full stop at the end of the Rule, and add the words "accompanied by a statement in the following form."

বোর্ডের নিকট গবর্ণমেন্টের ১৮৬৭ সালের জানুয়ারি মাসের ৩১ তারিখের ৩৯৮ নম্বরের পত্র।

আপনকার বর্তমান মাসের ১০ তারিখের ৮৯A নম্বরের পত্র প্রাপ্ত হওয়া গিয়াছে। তাহার উত্তর এই। বঙ্গপ্রভৃতি দেশের সকল জেলাতে দশ বৎসরের রাজস্ব দিয়া ক্ষুদ্র ভূমিখণ্ড রাজস্বহইতে মুক্ত করণের ৩৬৩ নম্বরের যে আজ্ঞা ১৮৫৪ সালের মে মাসের ১২ তারিখে প্রকাশ হইয়াছিল বোর্ডের পরামর্শমতে জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব সেই আজ্ঞা বখাবিধি রহিত করিবার অনুমতি দিয়াছেন।

২। এই আজ্ঞা চট্টগ্রামের প্রতি বর্তিবে না।

৯ নম্বর।

বোর্ডের বিধি পুস্তকের ৩১১ পৃষ্ঠায় ১২A বলিয়া নিম্নলিখিত বিধি লিখিতে হইবে।

১২A। স্টেশনারী অর্থাৎ কাগজ কলমপ্রভৃতির নিমিত্তে মাসে যত টাকা অবধারিত আছে তাহার অধিক কখন খরচ করিতে হইবে না, যদি অধিক খরচ হয়, তবে যে কার্যকারকদ্বারা হইয়াছে তাহারই স্থানে লওয়া যাইবে। তদ্রূপে স্টেশনারী আফিসে পত্র লিখিয়া জিরামপুরের কাগজ কলমপ্রভৃতি যেহেতু পাওয়া যাইতে পারে তাহা বাজারে ক্রয় করা গেলে ঐ খরচ গ্রাহ্য হইবে না।

১০ নম্বর।

বোর্ডের বিধি পুস্তকের ১৯৪ পৃষ্ঠায় লিখিত ১২ খণ্ডের ৪ অধ্যায়ের বিধির ৯ ধারা নিম্নলিখিতমতে সংশোধন করিতে হইবে।

বিধির শেষে যে দাঁড়ি আছে তাহা তুলিয়া ফেলিয়া "ও তাহার সঙ্গে নিম্নলিখিত পাঠে বৃত্তান্ত লিখিতে হইবে" এই কথা দেওয়া যাইবে।

Consecutive No.	Date of application.	Name of applicant.	His age.	His father's name.	District.	Class of Court in which he intends to practise.	Date of former certificate, if any.	REMARKS.
সূচ্যার নং	প্রার্থনাপত্রের তারিখ।	প্রার্থকের নাম।	তাঁহার বয়স।	তাঁহার পিতার নাম।	জিলা।	যে শ্রেণীর আদালতে ওকালতী করিবার মনস্থ করেন।	পূর্বে যদি সার্টিফিকেট পাইয়া থাকেন তবে তাহার তারিখ।	মন্তব্য কথা।

No. 11.

The Board have recently held that parties forwarding appeals to the Board through Commissioners, are not entitled to have their petitions forwarded on the public service, free of postage.

The following addition is therefore made to Chapter XII, Section 1, page 190, of the Rules.

4A. "Petitions of appeal presented to a Commissioner, for the purpose of being forwarded to the Board, must be prepaid by postage Stamps, affixed to the open envelope containing the petition.

No. 12.

The following should be added to Board's Rules, Chapter X, Section VI, as Clause 5A.

"5A. Petitioners residing within any sub-division of a district may, by presenting themselves monthly before the sub-divisional officers obtain payment of their pensions by the cheque, on the sub-divisional treasury chest, their attendance on each occasion at the District Headquarters being dispensed with. The responsibility of the Collector is to continue undisturbed, the payments of pensions being carried out on the following conditions:—

1st.—That all permanent orders continue to be registered at the District Treasury, those transferred to sub-divisions being noted in the column of Remarks.

2nd.—That a Register of permanent payable orders, similar in form to that maintained at the District Treasury, be opened at each sub-division.

3rd.—That the receipt of the pensioner and his life certificate be forwarded, not by himself, but by the sub-divisional officer, to the Sudder Treasury, and cheques obtained in its stead.

4th.—That the permanent orders of every sub-division be re-called, and the pensioners be required to present themselves for payment before the Collector, once in six months."

MARCH, 1867.

No. 1

The immediate attention of Revenue Officers is hereby called to the Bill published in the Presidency papers for the Licensing of Professions and Trades. The Board wish to receive from Commissioners, without delay, a clear report regarding the special Officers who will, in their opinion, be required for the classification of persons liable to this tax.

১১ নম্বর

যে ব্যক্তির কমিস্যনর সাহেবের দ্বারা বোর্ডে আপীল প্রেরণ করেন তাঁহার রাজকীয় কর্মোপলক্ষে ডাক মাসুল বিনা আপনাদের দরখাস্ত পাঠাইবার স্বত্বান্বিত নহেন বোর্ডের সাহেবেরা সম্প্রতি এই বিধি করিয়াছেন।

এই হেতুক বিবি পুস্তকের ১৯০ পৃষ্ঠাতে ১২ খণ্ডের ১ অধ্যায়ে এই অধিক বিবি লিখিতে হইবে।

৪A। আপীলের দরখাস্ত যখন বোর্ডে পাঠাইবার জন্য কমিস্যনর সাহেবের নিকটে উপস্থিত করা যায় তখন ডাকমাসুলের ইটাম্প দ্বারা সেই মাসুল অগ্রিম দিতে হইবে। দরখাস্ত যে লেফাফাতে দেওয়া যায় তাহা আটবার পূর্বে তাহাতে ইটাম্প বসাইতে হইবে।

১২ নম্বর।

নিম্নলিখিত কথা বোর্ডের বিবি পুস্তকের ১০ খণ্ডের ৬ অধ্যায়ের ৫A দ্বারা বলিয়া লিখিতে হইবে।

৫A. পেনস্যান ভোগি যে ব্যক্তির জিলার কোন শাখাখণ্ডের মধ্যে বাস করেন তাঁহার প্রতি মাসে শাখা-খণ্ডের কার্যকারকের সম্মুখে উপস্থিত হইয়া শাখা-খণ্ডের খাজানাখানার উপর চেক দিয়া আপনাদের পেনস্যান পাইতে পারিবেন। জিলার সদর স্থানে তাঁহাদের প্রত্যেকবার যাইবার আবশ্যক নাই। কালেক্টর সাহেবের দায় পূর্ণ থাকিবে এবং পেনস্যানের টাকা দেওয়ার নিম্নলিখিত নিয়ম মানিতে হইবে।

প্রথম। পেনস্যান নিয়ত দিবস সকল আত্মা জিলার খাজানাখানায় রেজিষ্টার হইতে থাকিবে। শাখা-খণ্ডে দিবস আত্মা হইলে মন্তব্য কথার ঘরে লেখা যাইবে।

দ্বিতীয়। জিলার খাজানাখানায় পেনস্যান নিয়ত দিবস আত্মাপত্রের রেজিষ্টার যে পাঠে লেখা যায় শাখাখণ্ডে সেই পাঠে রেজিষ্টার রাখিতে হইবে।

তৃতীয়। পেনস্যান ভোগী আপন রসিদ ও জীবৎ-মান থাকার সর্টিফিকেট আপন সদর খাজানাখানায় দিবেন না, শাখাখণ্ডের কার্যকারক তাহা পাঠাইয়া চাক পাইবেন।

চতুর্থ। শাখাখণ্ডে পেনস্যান নিয়ত দিবস যে আত্মা দেওয়া গিয়াছে তাহার নিবর্ত্ত হইবে। পেনস্যান ভোগীদের পেনস্যান পাইবার জন্য দুই মাস অন্তর কালেক্টর সাহেবের সম্মুখে উপস্থিত হইতে হইবে।

১৮৬৭ সাল মার্চ মাস

১১ নম্বর।

রক্তির ও ব্যবসায়ের অনুমতিপত্র দেওয়ার্থ আইনের যে পাণ্ডুলিপি রাজধানীর সম্মাদপত্রে প্রকাশ হইয়াছে তাহাতে রাজস্ব সম্পর্কীয় কার্যকারকদের অগোণে মনোযোগ হইবার আদেশ হইতেছে। এ টাক্সযোগ্য ব্যক্তিদের নামদি জেরীমতে লিখিবার জন্য বিশেষ কত জন কর্মকারকের প্রয়োজন এই বিষয়ে কমিস্যনর সাহেবদের যে বিবেচনা হয় বোর্ডের সাহেবেরা সেই বিষয়ের স্পষ্ট রিপোর্ট অগোণে পাঠাইতে চান।

No. 2.

The following extract from Government Order, dated 25th ultimo, No. 1248, is published for general observance in the Revenue Department. It should be introduced as Rule 6 of the Budget and Treasury Rules; at page 32 of the Board's Rules.

"6. Officers to whom advances have been made, or to whom public money has been in any way entrusted, shall, as a general rule, be held personally responsible for such money, if it happens to be lost or stolen while in their immediate custody, or from a Police Station in which it may have been placed by their order, unless they can clearly shew that every reasonable precaution was taken by them for its safe custody.

No 3.

On the creation of any new Sub-division, the Commissioner of the Division may authorize the entertainment of a Duftery Chaprassee at Rs. 6, and a Chaprassee at Rs. 5, for the Sub-division, as prescribed in Rules 5 and 6 at page 122, reporting the arrangement, at once, the Board for communication to the Accountant General, to enable him to check the charge for District Peons with the scale sanctioned in Circular Order No. 3 of July 1866.

The following addition should accordingly be made to Rule 7 at page 122:—"On sanctioning the entertainment of the Peons under Rules 5 and 6, the Commissioner should at once report the arrangement to the Board for communication to the Accountant General."

No. 4.

Under instructions from Government, the following addition should be made to the Board's Rules, Section II., page 54.

"2A. Collectors should refer applications for licenses to open shops for the retail vend of spirits and drugs to the Magistrate, who will obtain in every case a report from the District Superintendent of Police, whether the license may properly be granted."

HOME DEPARTMENT.

NOTIFICATIONS.

Fort William, the 26th March 1867.

No. 3116.

The Governor General in Council is pleased to appoint the Hon'ble W. S. Seton-Karr to be Vice-[Government Gazette, 9th April 1867.]

২ নম্বর।

গবর্ণমেন্টের গত মাসের ২৫ তারিখের ১২৪৮ নম্বরের আজ্ঞাপত্রহইতে গৃহীত নিম্নলিখিত কথা রাজস্ব সম্পর্কীয় কন্য বিভাগে সর্বসাধারণের পালনার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে। বোর্ডের বিধিপত্রের ৩২ পৃষ্ঠার বজেটের ও খাজানাখানার বিধির মধ্যে ৬ ধারা বলিয়া এই বিধি লিখিতে হইবে।

৬। যে কার্য্যকারকদের নিকটে টাকা অগ্রিম দেওয়া গিয়াছে কিম্বা যাঁহাদের নিকটে রাজকীয় ধন কোন প্রকারে ন্যস্ত হইয়াছে, যদি সেই ধন তাঁহাদের রক্ষণে থাকিতে হারায় কি অপহৃত হয় কিম্বা তাঁহাদের আজ্ঞাক্রমে পোলীস থানায় রাখা গেলে যদি তথ্যহইতে অপহৃত হয়, তবে ঐ টাকা নিরাপদে রক্ষা করিবার জন্যে যুক্তিসঙ্গত সতর্কতা হইয়াছিল ইহা স্পষ্ট দর্শাইতে না পারিলে তাঁহারা ঐ টাকার নিমিত্তে নিজে দায়ী হইবেন। এই সাধারণ বিধি।

৩ নম্বর।

কোন নতুন শাখাখণ্ডের সংস্থাপন হইলে ঐখণ্ডের কমিস্যনর সাহেব ১২২ পৃষ্ঠার বিধির ৫ ও ৬ ধারার নির্দিষ্টমতে সেই শাখাখণ্ডে ৬ টাকা বেতনে এক জন দপ্তরচাপরাসিকে এবং পাঁচ টাকা বেতনে এক জন চাপরাসিকে নিযুক্ত করিবার অনুমতি দিতে পারিবেন, এবং ১৮৪৬ সালের জুলাই মাসের ৩ নম্বরের সরকারি অর্ডারেতে জিলার পেরাদাদির বেতনাদির যে নির্ধারিত অনুমতি হইয়াছে আকৌন্টেণ্ট জেনরল সাহেব তাহার শুদ্ধাশুদ্ধতা নিরূপণ করিতে পারেন এই নিমিত্ত পূর্বোক্ত নিয়ম হইলেই তাহা বোর্ডে জ্ঞাত করিতে হইবে ও বোর্ডের সাহেবেরা আকৌন্টেণ্ট জেনরল সাহেবকে জ্ঞানাইবেন।

অতএব ১২২ পৃষ্ঠার ৭ বিধিতে এই কথা লিখিতে হইবে। "৫ ও ৬ বিধিমতে পেরাদাদিগকে রাখিবার অনুমতি হইলে কমিস্যনর সাহেব তৎক্ষণাৎ সেই বিষয় বোর্ডে জ্ঞাত করিবেন, বোর্ড আকৌন্টেণ্ট জেনরল সাহেবকে জানাইবেন।

৪ নম্বর।

গবর্ণমেন্টের আদেশানুসারে বোর্ডের বিধির ৫৩ পৃষ্ঠার লিখিত ২ অধ্যায়ে এই বিধি লিখিতে হইবে।

২A। যদিও মাদক দ্রব্য খুজরা বিক্রয়ার্থে দোকান করিবার অনুমতিপত্র পাইবার প্রার্থনা হইলে কালেক্টর সাহেবেরা মাজিষ্ট্রেট সাহেবের নিকটে সেই প্রার্থনা পাঠাইবেন এবং অনুমতিপত্র উপযুক্তমতে দেওয়া যাইতে পারে কি না মাজিষ্ট্রেট সাহেব পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টের স্থানে সেই বিষয়ের রিপোর্ট গ্রহণ করিবেন।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

হোম ডিপার্টমেন্ট

বিজ্ঞাপন।

ফোর্ট উলিয়ম, ১৮৬৭ সাল ২৬ মার্চ।

৩১১৬ নম্বর।

১৮৬৭ সালের ২ আইনের ৫ ধারানুসারে মান্যবর জিহুত এচ এস মেন এল, এল, ডি, সাহেবের কার্য্যোপ-

Chancellor of the University of Calcutta, in succession to the Hon'ble H. S. Maine, LL. D., whose tenure of Office, under Section 5 of Act II of 1857, will expire by effluxion of time on the 27th instant.

The Governor General in Council is also pleased to appoint the under-mentioned Gentlemen to be Fellows of the University of Calcutta :—

Lieutenant-Colonel C. H. Dickens, R. A.

Lieutenant-Colonel J. E. T. Nicolls, R. E.

A. J. Payne, Esq., M. D., B. A.

J. Ewart, Esq., M. D.

Whitley Stokes, Esq.

S. Power, Esq.

H. F. Blandford, Esq.

Baboo Bhoodeb Mookerjee.

Baboo Prosunno Coommar Surbadhicary.

Notification No. 2943, dated the 22nd instant, is cancelled.

— |

The 27th March 1867.

No. 3121.

Mr. A. M. Monteath is appointed Director General of the Post Office of India with effect from the 20th instant.

No. 3122.

Mr. H. B. Riddell made over charge of the Office of Director General of the Post Office of India to Mr. A. M. Monteath of the afternoon of the 20th instant.

E. C. BAYLEY,

Secy. to the Govt. of India.

FINANCIAL DEPARTMENT.

NOTIFICATIONS.

Fort William, the 27th March 1867.

*No. 1678.

When a Deputy Inspector-General of Police, whose travelling allowance is less than ten Rupees a day, proceeds on duty by rail, and is obliged to take his horses and camp equipage with him, without having been able to send them on beforehand by the ordinary marches, he will be allowed to charge for the transit of his horses and camp equipage by rail, to the extent to which a like indulgence was authorized for District Superintendents of Police in Financial Resolution No. 1823, dated 8th August 1866.

The 5th April 1867.

No. 1942.

In exercise of the power vested in him by the fourth Section of Act No. XXI of 1867 (for the

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ৯ আঞ্জিল।]

বেশনের কাল এই মাসের ২৭ তারিখে অতীত হইবে, অতএব মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জিযুত গবর্ণর জেনরল সাহেব মান্যবর জিযুত ডবলিউ এস সিটন-কার সাহেবকে কলিকাতার বিশ্ববিদ্যালয়ের টেবল-চাঞ্চলরের পদে নিযুক্ত করিলেন।

আরো মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জিযুত গবর্ণর জেনরল সাহেব নিম্ন লিখিত মহাশয়দিগকে কলিকাতার বিশ্ববিদ্যালয়ের পারিষদের পদে নিযুক্ত করিলেন,—

লেপ্টেনেন্ট কর্ণেল জিযুত সি এচ ডিকিন্স সাহেব আর, এ,

লেপ্টেনেন্ট কর্ণেল জিযুত জে ই টি নিকলস সাহেব আর, ই,

জিযুত এ জে পেন্ সাহেব এম, ডি, বি, এ,

জে ইয়ট সাহেব এম, ডি,

উইটলী ফৌক্স সাহেব

এস পৌয়র সাহেব।

„ এচ এফ ব্লাগুফর্ড সাহেব।

„ বাবু ভূদেব নুখোপাধ্যায়।

„ বাবু প্রসন্নকুমার সর্বাধিকারী।

এই মাসের ২২ তারিখের ২৯৫৩ নম্বরের বিজ্ঞাপন রহিত হইল।

১৮৬৭ সাল ২৭ মার্চ।

৩:২১ নম্বর।

জিযুত এ এম মন্টিথ সাহেব ভারতবর্ষের ডাক ঘরের ডিরেক্টর জেনরলের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন। উক্ত নিয়োগ এই মাসের ২০ তারিখঅবধি প্রবল হইবে।

৩:২২ নম্বর।

জিযুত এচ বি রিডেল সাহেব এই মাসের ২০ তারিখের অপরাহ্নে জিযুত এ এম মন্টিথ সাহেবের প্রতি ভারতবর্ষের ডাকঘরের ডিরেক্টর জেনরলের কার্যে ভারাপণ করিলেন।

ই সি বেলী।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী

ফিনান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টে।

বিজ্ঞাপন।

ফোর্ট উলিয়ম, ১৮৬৭ সাল ২৭ মার্চ।

১৬৭৮ নম্বর।

পোলীসের যে ডেপুটী ইনস্পেক্টর জেনরল সাহেবের দৈনিক পাথেয় ১০৭ টাকার হ্রাস, তিনিও কার্যোপলক্ষে রেলগাড়ীতে গমন করাতে ঘোড়া ও তাম্বু লইয়া যাইতে বাধ্য হইলেও যদি ঘোড়াদি অগ্র পদব্রজে পাঠাইতে না পারেন, তবে ফিনান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টের ১৮৬৬ সালের আগস্ট মাসের ৮ তারিখের ১৮২৩ নং নির্দ্ধারণে পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবেরা রেল পথে গমন করিলে ঘোড়া ও তাম্বুর জন্য যত লইতে পারেন, ডেপুটী ইনস্পেক্টর জেনরল সাহেবেরও তাহা লইবার অনুমতি হইল।

১৮৬৭ সাল ৫ আঞ্জিল।

১৯৪২ নম্বর।

মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ভারতবর্ষের জিযুত গবর্ণর জেনরল সাহেবের প্রতি ১৮৬৭ সালের ২১ আইনের (অর্থ)

Licensing of Professions and Trades). The Governor General of India in Council doth hereby authorize every person dwelling or personally working for gain, or carrying on business within the limits of the Towns of Calcutta, Madras and Bombay, to deduct the sum paid by such person on or before the first day of May in this and every subsequent year under the provisions of the laws for the management of the Municipal affairs of the said Towns respectively for the time being in force, as a tax, by way of charge for a license or otherwise, in the exercise of any trade or profession, from the sum which in the absence of this authorisation, would have been payable by such person under the provision of the said Act No. XXI of 1867.

No. 1943.

In exercise of the power vested in him by the fourth Section of Act No. XXI of 1867 (*for the Licensing of Professions and Trades*). The Governor General of India in Council is pleased to exempt from the operation of the said Act, all persons employed as Clerks or servant, and not engaged on their own account in any profession, calling or trade whose annual receipts shall be less than Rs. 1,000.

E. H. LUSHINGTON,
Secretary to the Government of India.

ORDERS BY THE LIEUTENANT-GOVERNOR OF BENGAL.

No. 1822.

APPOINTMENTS.

The 26th March 1867.

The following gentlemen to be Municipal Commissioners for the Town of Howrah, viz:—

Dr. H. Cayley.

Mr. A. Thompson.

Lieutenant W. B. Birch, to be Vice-Chairman of the Municipal Commissioners for the Town of Burdwan.

Moulvie Golam Batool Tumkin, to be a Member of the Local Committee of Public Instruction at Bancoorah.

The 27th March 1867.

The following gentlemen to be Municipal Commissioners for the Town of Kishnaghur, viz:—

Baboo Prosono Coomar Bose.

„ Anghur Chunder Mookerjee.

Mr. W. F. Meres, Assistant Magistrate of Balasora, is vested with the powers of a Deputy Collector in that District.

[Government Gazette, 9th April 1867.]

হস্তির ও ব্যবসায়ের অনুমতিপত্র দিবার আইনের) চতুর্থ ধারামতে যে ক্ষমতা অর্পিত হইয়াছে তদনুসারে তিনি এই আজ্ঞা করিতেছেন। যাহারা কলিকাতা ও মাদ্রাজ ও বোম্বাই নগরের সীমার মধ্যে বাস করেন কি লভ্যার্থে স্বয়ং বন্দ্ব কি ব্যবসায় করেন এই নগরের মুনিসিপল কার্যসম্পাদনার্থে যে আইন যে সময়ে প্রবল থাকে তাহার বিধানমতে তাহার এই বৎসরের কিম্বা ইহার পর প্রতিবৎসরের মে মাসের ১ তারিখে কি তৎপূর্বে কোন ব্যবসায় কি হস্তি সম্পাদনের অনুমতিপত্র প্রভৃতির উপর লাইসেন্স টাকাস্বরূপ যে টাকা দেন, এই আজ্ঞা না থাকিলে ১৮৬৭ সালের উক্ত ২১ আইনের বিধানমতে তাহারদের যত টাকা দিতে হইত তাহাহইতে তাহার পূর্বোক্ত টাকা বাদ দিবেন।

১৯৪৩ নম্বর।

মহিসভাধিষ্ঠিত ভারতবর্ষের ত্রিযুত গবর্নর জেনরল সাহেবের প্রতি ১৮৬৭ সালের ২১ আইনের (অর্থাৎ হস্তির ও ব্যবসায়ের অনুমতিপত্র দিবার আইনের) চতুর্থ ধারামতে যে ক্ষমতা অর্পিত হইয়াছে তদনুসারে তিনি আজ্ঞা করিতেছেন যে কেহনা কি চাকরস্বরূপ নিযুক্ত হইয়া যাহারা বৎসরে ১,০০০ টাকার হান পান এবং নিজের লভ্যার্থ কোন হস্তি কি বাণিজ্য কি ব্যবসায় না করেন তাহারদের প্রতি উক্ত আইন বর্ত্তিবে না।

ই এচ লশিংটন।
ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী

বঙ্গদেশের ত্রিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের আজ্ঞা।

১৩২২ নম্বর।

নিয়োগ।

১৮৬৭ সাল ২৬ মার্চ।

নিম্ন লিখিত মহাশয়েরা হাবড়া নগরের মুনিসিপাল কমিস্যনর হইবেন।

ডাক্তর ত্রিযুত এচ কেলি সাহেব।

ত্রিযুত এ ডামসন সাহেব।

লেপ্টেনেন্ট ত্রিযুত ডবলিউ বি বর্চ সাহেব বর্ত্তমান নগরের মুনিসিপাল কমিস্যনরদের প্রতিনিধি সভাপতি হইবেন।

ত্রিযুত মৌলবী গোলাম বতুল তমকীন বাকুড়ার সাধারণ বিদ্যাধ্যাপনীর কমিটির এক জন মেম্বর হইবেন।

১৮৬৭ সাল ২৭ মার্চ।

নিম্নলিখিত মহাশয়েরা কৃষ্ণনগর নগরের মুনিসিপাল কমিস্যনর হইবেন—

ত্রিযুত বারু প্রসন্নকুমার বসু।

„ বারু অঘোরচন্দ্র মুখোপাধ্যায়।

বালেশ্বরের আসিস্ট্যান্ট মাজিষ্ট্রেট ত্রিযুত ডবলিউ এক মিয়র্স সাহেব এই জিলাতে ডেপুটি কালেক্টরের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

Mr. C. B. Garrett, to officiate as Magistrate and Collector of Furrceepore, during the absence, on leave, of Mr. J. J. Grey, or until further orders.

The 28th March 1867.

Mr. J. Burgess, Importation Agent at False Point, is vested with the powers of an Assistant Collector of Customs.

Mr. D. R. Lyall, to officiate, temporarily, as Magistrate and Collector of Furrceepore, until Mr. C. B. Garrett's arrival, or until further orders.

Mr. C. C. Stevens, to officiate as Joint-Magistrate and Deputy Collector of Shahabad, during the absence, on deputation, of Mr. C. B. Garrett, or until further orders.

Baboo Protap Narain Burroah to be an Honorary Magistrate in Gawalparah, and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class, and power under Section 1, Act X. of 1854, in that District.

The following gentlemen to be Members of the Local Committee for the management of the Charitable Dispensary at Bancoorah, viz.:—

Mr. J. P. Grant.

Moulvie Ali Mahomed.

„ Golam Batool Tumkin.

The following gentlemen to be Members of the Local Committee of Public Instruction at Pooree, viz.:—

Mr. E. J. Barton.

„ G. Toynbee.

Mr. W. R. Green to be Secretary to the Committee.

Mr. J. S. Carstairs, to officiate as Joint-Magistrate and Deputy Collector of the 24-Pergunnahs.

Mr. F. W. J. Rees, to officiate as Extra Joint-Magistrate and Deputy Collector of the 24-Pergunnahs.

The 29th March 1867.

Mr. F. Wyer, Assistant Magistrate and Deputy Collector of Arrareah, to have charge of the Sub-Division of Kishengunge.

Baboo Gobind Chunder Joardar, Deputy Magistrate and Deputy Collector, to have charge of the Sub-Division of Arrareah, and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the First Class and Deputy Collector in Purneah. Baboo Gobind Chunder Joardar is further empowered, under Section 38 of the Code of Criminal Procedure, to hold the preliminary enquiry into cases triable by the Court of Sessions, to commit or hold to bail persons to take their trial before such Court of Sessions, and to exercise all the powers necessary for that purpose.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৬৭ । ৯ অপ্রিল ।]

ক্রিয়ত জে জে প্রো সাহেবের হুজী প্রযুক্ত অস্থপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত ক্রিয়ত সি বি গারেট সাহেব করীদপুরের মাজিষ্ট্রেটের ও কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

১৮৬৭ সাল ২৮ মার্চ।

ফলস্ পাইন্টের আমাদানীর এজেন্ট ক্রিয়ত জে বর্জেন সাহেব কফিমের আসিস্ট্যান্ট কালেক্টরের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

ক্রিয়ত সি বি গারেট সাহেবের না পৃছন কি অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত ক্রিয়ত ডি আর লায়ল সাহেব কিয়ৎকালের নিমিত্তে করীদপুরের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

রাজকীয় কর্মোপলক্ষে ক্রিয়ত সি বি গারেট সাহেবের অস্থপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত ক্রিয়ত সি সি ফীন্স সাহেব শাহাবাদের আইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

ক্রিয়ত বাবু প্রতাপনারায়ণ বড়ুয়া গোয়ালপাড়ার অনররি মাজিষ্ট্রেট হইবেন, ও ঐ জিলাতে অধঃস্থ দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের এবং ১৮৫৪ সালের ১০ আইনের ১ ধারামতে কর্মক্রমে কর্ম করিবেন।

নিম্নলিখিত মহাশয়েরা বাকুড়ার দাতব্য ঔষধালয়ের কর্মসম্পাদনার্থ কমিটির মেম্বর হইবেন,

ক্রিয়ত জে পি প্রান্ট সাহেব।

ক্রিয়ত মৌলবী আলী মহম্মদ।

„ মৌলবী গোলাম বতুল তমকীন।

নিম্নলিখিত মহাশয়েরা পুরীর সাধারণ বিদ্যাধ্যাপনীয় কমিটির মেম্বর হইবেন।

ত ই জে বার্টন সাহেব।

জি টয়নবী সাহেব।

ক্রিয়ত ডবলিউ আর গ্রীন সাহেব উক্ত কমিটির সেক্রেটারী হইবেন।

ক্রিয়ত জে এস কার্ফোর্স সাহেব ২৪ পরগনার আইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

ক্রিয়ত এক ডবলিউ জে গ্রীন সাহেব ২৪ পরগনার অতিরিক্ত আইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

১৮৬৭ সাল ২৯ মার্চ।

অররিয়ার আসিস্ট্যান্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর ক্রিয়ত এক ওয়াইয়র সাহেব কৃষ্ণগঞ্জ শাখাখণ্ডের কর্মের ভার পাইবেন।

ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর ক্রিয়ত বাবু গোবিন্দচন্দ্র জোয়ারদার অররিয়া শাখাখণ্ডের কর্মের ভার পাইবেন, ও পূর্ণিয়াতে অধঃস্থ প্রথম শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ও ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন। আরো তিনি কোজদারী মোকদ্দমার কার্য-বিধানের আইনের ৩ ধারামতে সেশন আদালতের বিচার্য মোকদ্দমার প্রথম স্থলীয় অনুসন্ধান করিতে ও উক্ত সেশন আদালতের সম্মুখে যাহাদের বিচার হইবে তাহাদিগকে সমর্পণ করিতে ও তাহাদের স্থানে উপস্থিত হইবার প্রতিজ্ঞা লইতে ও তদর্থে যে সকল ক্ষমতার প্রয়োজন তদনুসারে কর্ম করিতে ক্ষমতাপন্ন হইয়াছেন।

Assistant Surgeon R. Jameson, M. D., to officiate temporarily, as Superintendent of the Central Jail at Deegah.

The 30th March 1867.

The following Officers to be District Superintendents of Police of the Fifth Grade, *vis.* :—

Lieutenant A. R. Wilkinson.

Mr. A. King.

„ H. A. Coombs.

Lieutenant H. M. Ramsay to be a District Superintendent of Police of the Fifth Grade, but to officiate, until further orders, as Personal Assistant to the Inspector-General of Police, Lower Provinces.

Mr. W. D. Pratt to officiate, until further orders, as District Superintendent of Police, Hooghly.

Baboo Koylash Chunder Ghose to be a special Deputy Magistrate, under Act XV. of 1843, and a Deputy Collector, under Regulation IX. of 1833, in the Cuttack Division, and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class in all the Districts of that Division.

The 1st April 1867.

The following Officers are appointed to the Fourth Grade of the Bengal Educational Service.

Baboo Bhoodeb Mookerjee, Additional Inspector of Schools, Hooghly.

Baboo Pearychurn Sircar, Officiating Professor, Presidency College.

Mr. J. G. Farquharson, Special Deputy Magistrate and Deputy Collector, recently appointed to Cuttack, is posted to the Sub-Division of Khoordah.

Lieutenant J. Butler, Officiating Assistant Commissioner, recently appointed to Assam, is posted to Kamroop.

LEAVE OF ABSENCE.

The 26th March 1867.

Dr. B. Simpson, Civil Surgeon of Darjeeling, is allowed the balance of the three months' privilege leave which had been granted to him in December 1865.

The 28th March 1867.

Mr. W. F. Trotter, Assistant Commissioner of Dhoo bree, for seven days, without pay, from the 14th to the 20th ultimo.

Mr. J. S. Drummond, Magistrate and Collector of Purneah, for six months, under Section 9 of the Covenanted Service Absentee Rules, in extension of the leave granted to him under orders of the 9th January last.

Mr. J. Ward, Assistant Magistrate and Collector, Cuttack, for two months, under Section 6

[Government Gazette, 9th April 1867.] 40

আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক জীবুত আর জেমসন সাহেব এম ডি কিয়ৎকালের নিমিত্তে দীঘার প্রধান জেলের সুপারিন্টেন্ডেন্টের কর্ম করিবেন।

১৮৬৭ সাল ৩০ মার্চ।

নিম্নলিখিত কার্যকারকেরা পোলীসের পঞ্চম শ্রেণীর ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট হইবেন।

লেন্টেনেন্ট জীবুত এ, আর, উইলকিন্সন সাহেব।

এ কিং সাহেব।

„ এচ এ কুম্বস সাহেব।

লেন্টেনেন্ট জীবুত এচ এম রামসে সাহেব পোলীসের পঞ্চম শ্রেণীর ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট হইবেন। কিন্তু অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত বঙ্গপ্রভৃতি দেশের পোলীসের ইনস্পেক্টর জেনরল সাহেবের নিজের আসিস্ট্যান্টের কর্ম করিতে থাকিবেন।

জীবুত ডবলিউ ডি প্রাট সাহেব অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত ভগলীর পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টের কর্ম করিবেন।

জুত বাবু কৈলাশচন্দ্র ঘোষ কটক থেণ্ডে ১৮৪৩ সালের ১৫ আইনমতে বিশেষ ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ১৮৩৩ সালের ৯ আইনমতে ডেপুটী কালেক্টর হইবেন ও উক্ত থেণ্ডের সকল জিলাতে অধঃস্থ দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন।

১৮৬৭ সাল ১ আগ্রিল।

নিম্নলিখিত কার্যকারকেরা বঙ্গদেশের শিক্ষাংক্রান্ত কার্যবিভাগের চতুর্থ শ্রেণীতে নিযুক্ত হইয়াছেন।

ভগলীর বিদ্যালয়সমূহের অতিরিক্ত তত্ত্বাবধায়ক জীবুত বাবু ভূদেব মুখোপাধ্যায়।

প্রেসিডেন্সী কলেজের একটি অধ্যাপক জীবুত বাবু পেয়ারিচরণ সরকার।

বিশেষ ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীবুত জে জি ফারকোয়ার্সন সাহেব যিনি সম্প্রতি কটকে নিযুক্ত হইয়াছিলেন তিনি খুদ্র শাখাথেণ্ডে অবস্থিত হইলেন।

একটি আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনর লেন্টেনেন্ট জে বটলার সাহেব যিনি সম্প্রতি আসামে নিযুক্ত হইয়াছিলেন তিনি কামরূপে অবস্থিত হইলেন।

ছুট।

১৮৬৭ সাল ২৬ মার্চ।

দার্জিলিংয়ের সিভিল চিকিৎসক ডাক্তার জীবুত বিসমসন সাহেব ১৮৬৫ সালের ডিসেম্বর মাসে যে তিন মাস অনুগ্রহের ছুটি পান তাহার বাকী কালের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ২৮ মার্চ।

ধুরড়ীর আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনর জীবুত ডবলিউ এক ট্রটর সাহেব গত মাসের ১৪ তারিখঅবধি ২০ তারিখ পর্যন্ত বিনা বেতনে সাত দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

পুরণিয়ার মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর জীবুত জে এস ডুমণ্ড সাহেব গত জামুআরি মাসের ৯ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত চিকিত্ত কার্যকারকের ছুটির বিধির ৯ ধারামতে ছয় মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

কটকের আসিস্ট্যান্ট মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর জীবুত জে ওয়ার্ড সাহেব গত জামুআরি মাসের ২৫ তারিখের

of the Covenanted Service Absentee Rules, in extension of the leave granted to him under the orders of the 25th January last.

NOTIFICATIONS.

The 27th March 1867.

The leave granted to Mr. H. L. Harrison, Joint-Magistrate and Deputy Collector of Burdwan, under the orders of the 14th February last, is cancelled at his own request:

Dr. A. Fleming, Civil Surgeon of Moorshedabad, having resumed charge of his duties on the 21st instant, the unexpired portion of the leave granted to him under the orders of the 7th February last, and of which he availed himself from the 17th idem, is cancelled.

Mr. A. T. Maclean, c. s., reported his departure from India, per steam-ship *Mongolia*, which was left at sea by the Pilot on the 10th instant.

The 28th March 1867.

The services of Lieutenant E. E. Grigg, Assistant Commissioner in Assam, are placed at the disposal of the Government of India, in the Foreign Department, with a view to his being appointed an Assistant Commissioner in Oudh.

The 29th March 1867.

On the report of the Board of Examiners, Captain W. H. J. Lance, Assistant Commissioner, Darjeeling, is declared to have passed, in November 1866, the Examination prescribed in the Notification of the Government of India, in the Home Department, No. 3101, dated 5th October 1864, for Military Officers desirous of admission to the Civil Department of the administration.

Mr. C. O'Flaherty, Assistant Superintendent of Police, Pubna, having returned to his duties on the 14th instant, the unexpired portion of the leave granted to him, under the orders of the 20th ultimo, is cancelled.

The following Officers reported their departure from India per Steam ship *Brymanthe*, which was left at sea by the Pilot on the 22nd instant:—

The Hon'ble Ashley Eden, c. s.

Mr. W. L. Hceley, c. s.

The appointment of Mr. S. C. Bayley as a Member of the Council of the Lieutenant-Governor of Bengal for the purpose of making Laws and Regulations, notified in the *Calcutta Gazette* of the 27th instant, will have effect from the 22nd instead of from the 26th idem, as therein mentioned.

[স্বর্ণমেট গেজেট। ১৮৬৭। ৯ এপ্রিল।]

আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত চিকিত কাব্য-কারকদের ছুটির বিধির ৬ ধারামতে দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ২৭ মার্চ।

বর্জমানের আইন্ট মার্জিট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জীযুত এচ এল হারিসন সাহেব গত ফেব্রুয়ারি মাসের ১৪ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তাহা তাঁহার প্রার্থনামতে রহিত হইল।

মুরশিদাবাদের সিভিল চিকিৎসক ডাক্তর জীযুত এ ফ্লেমিং সাহেব এই মাসের ২১ তারিখে আপন কর্মের ভার পুনরাশ্রয় করিতে গত ফেব্রুয়ারি মাসের ৭ তারিখের আজ্ঞামতের যে ছুটি এই মাসের ১১ তারিখে অশ্রয় করেন তাহার অবশিষ্ট কাল রহিত হইল।

সিভিল কার্যসম্পর্কীয় জীযুত এ টি মাকুলীন সাহেব মজেলিয়া নামক বাঙ্গালীর জাহাজে ভারতবর্ষহইতে গমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন। আড়কাঠী সাহেব এই ১০ তারিখে উক্ত জাহাজে সমুদ্রে ছাড়িয়া আইসেন।

১৮৬৭ সাল ২৮ মার্চ।

আসামের আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনর লেফটেনেন্ট জীযুত ই ই গ্রিগ সাহেব অযোধ্যায় আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনরের পদে নিযুক্ত হওনাম্বরে ফরিন্ডিপাটমেণ্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাদীনে নিযুক্ত হইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ২৯ মার্চ।

পরীক্ষক বোর্ডের রিপোর্টমতে প্রকাশ করা যাই-ছে যে দার্জিলিংয়ের আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনর কান্তান জীযুত ডবলিউ এচ, জে লাম্স সাহেব ১৮৬৬ সালের নবেম্বর মাসের পরীক্ষাতে উত্তীর্ণ হইয়াছেন। হোম ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের ১৮৬৪ সালের অক্টোবর মাসের ৫ তারিখের ৩১০১ নম্বরের নির্দিষ্ট পরীক্ষা সমর সংক্রান্ত যে কার্যকারকেরা সিভিল ডিপার্টমেন্টের কার্য করণার্থে ইচ্ছুক হন তাঁহাদের প্রতিও বর্তে।

পাবনার পোলীসের আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট জীযুত সি ও'ফলাহাটী সাহেব এই মাসের ১৪ তারিখে আপন কর্মে প্রত্যাগমন করিতে গত মাসের ২০ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান, তাহার অবশিষ্টাংশ রহিত হইল।

নিম্নলিখিত কার্যকারকেরা এরিমাক্স নামক বাঙ্গালীর জাহাজে ভারতবর্ষহইতে গমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন, আড়কাঠী সাহেব উক্ত জাহাজ এই মাসের ২২ তারিখে সমুদ্রে ছাড়িয়া আইসেন।

সিভিল কার্য সম্পর্কীয় মামাবর জীযুত আসলী হিডেন সাহেব।

সিভিল কার্যসম্পর্কীয় জীযুত ডবলিউ এল হিলী সাহেব।

আইন ও ব্যবস্থা করণার্থ বঙ্গদেশের জীযুত লেফটেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের মন্ত্রিসভার সভায় পদে জীযুত এস সি বেলী সাহেবের মার্চ মাসের ২৬ তারিখঅবধি নিয়োগ প্রবল হইবার যে কথা এপ্রিল মাসের ২ তারিখের বাদলা গেজেটে প্রকাশ হয় তৎপরিবর্তে ২২ তারিখঅবধি প্রবল হইবে।

Supplementary Commissions of the Peace for the Town of Calcutta were issued by the High Court of Judicature at Fort William in Bengal, on the 26th ultimo, directed to the following gentlemen :—

Mr. George Welsh Kellner.
,, Elias Shalome Gubbay.

NOTIFICATION.

The 29th March 1867.

It is hereby notified, under Section 33 of Act VI. of 1863, that from and after the 15th proximo no inward-bound vessel to the Port of Chittagong, wind and weather permitting, shall pass the Flagstaff at Jooldeah, near the mouth of the Kur-nafoolee, or Chittagong River, without delivery to the Pilot, Customs Officer, or other person duly authorized to receive the same, the report or manifest required by the said section of the said Act.

NOTIFICATION.

The 25th March 1867.

The Lieutenant-Governor has been pleased to sanction the substitution of the following rule for the present 4th Section of the New Salt Rules.

4. WITHIN the above limits the tract in and about Calcutta and Howrah, lying within a ring-fence as defined below, shall not be included, and the Rules prescribed under Sections 11 and 13, Act VII. (B. C.) 1864, shall not apply thereto, except in regard to such premises which are occupied by Saltpetre Refineries as shall be specially defined by the Board of Revenue. The boundary of the tract thus excluded shall run from Cossipore Ghât on the left bank of the River Hooghly, following the Gun Foundry Road and the Barrackpore Trunk Road up to the Barrackpore Bridge over the Circular Canal; thence along the right bank of that Canal to its junction with the Narkuldangah Suspension Bridge; thence along the Narkuldangah Main Road up to its junction with the Circular Road. The line shall thence follow the Circular Road to its junction with the Bhowanipore Road, and from that point shall follow the latter road to the foot-bridge over Tolly's Canal. From that point it shall follow the Calcutta bank of the said Tolly's Canal to its mouth at Hastings' Bridge, and shall thence cross the River Hooghly in a straight course to the mouth of the creek at the southwest extremity of Chur Ramkistopore on the Howrah bank, and following the boundary between the villages of Ramkistopore and Bhurparah, shall strike the Trunk Road at the southwest angle of the premises of the Albion Mills, whence,

[Government Gazette, 9th April 1867.]

বঙ্গদেশস্থ ফোর্ট উলিয়াম রাজধানীর হাই কোর্ট কর্তৃক কলিকাতা নগরের শান্তিরক্ষার যে অতিরিক্ত ক্ষমতাপত্র গত মাসের ২৬ তারিখে বাহির হয় তাহা নিম্নলিখিত মহাশয়দিগের নামে দেওয়া গেল।

শ্রীযুত জজ ওয়েলস কেলনার সাহেব।

,, এলায়স্ শালোম গবেব সাহেব।

বিজ্ঞাপন

১৮৬৭ সাল ২৯ মার্চ।

১৮৬৩ সালের ৬ আইনের ৩৩ ধারামতে সংবাদ দেওয়া বাইতেছে যে আগামি মাসের ১১ অবধি চট্টগ্রাম বন্দরে আগমনকারি কোন জাহাজ বায়ু বা কালের গতিকে আড়কাটী সাহেবকে কিম্বা কন্টেইনার কাছকারকে কি তৎকর্তৃক উচিতমতে ক্ষমতাপ্রাপ্ত অন্য কার্যকারকে উক্ত আইনের উক্ত ধারার লিখিত প্রয়োজনীয় রিপোর্ট বা ম্যানিফেস্ট না দিলে জুলদিয়ার নিশান স্থান কি কর্ণফুলী নদীর মুখের নিকট কি চট্টগ্রামের নদী দিয়া বাইবে না।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ১৫ মার্চ।

শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব বর্তমান লবণ বিষয়ক নূতন বিধির ৪ ধারার পরিবর্তে নিম্ন লিখিত বিধি অনুমোদন করিলেন।

৪। উপরোক্ত সীমার মধ্যে কলিকাতার ও হাবড়ার অন্তর্গত ও চতুর্পাশস্থ যে স্থান নিম্নলিখিত সীমার মধ্যে নির্দিষ্ট হইয়াছে তাহা ধর্তব্য নয়, ও বঙ্গদেশের ১৮৬৪ সালের ৭ আইনের ১১ ও ১৩ ধারামতে যে সকল বিধি প্রণীত হইয়াছে তাহাও তৎপ্রতি বর্তিবে না। কিন্তু শেরা পরিষ্কারকারকেরা যেহেতু বাটী অধিকার করেন সেইহেতু বাটীর বিষয়ে রেবিনিউ বোর্ডের সাহেবেরা বিশেষ যত্ন নিয়ম করেন তৎপ্রতি বর্তিবে। পরিভ্রান্ত স্থানের সীমা, হুগলী নদীর বামতটস্থ কাশীপুরের ঘাট অবধি, গন্ডী কোণার পথের ও বারাকপুরের বড় পথের সঙ্গে সরকুলার খালের উপর বারাকপুরের সাঁকো পর্যন্ত, তথা হইতে ঐ খালের ডানি ধারে নারকেল-ডাঙ্গার বালুন সাঁকোর সহিত তাহার সংযোগ স্থান, তথা হইতে সরকুলার পথের সঙ্গে নারকেল ডাঙ্গার বড় পথের সন্ধি স্থান পর্যন্ত যায়। পরে উক্ত রেখা সরকুলার পথের সঙ্গে ভূপানীপুরের রাস্তায় তাহার সন্ধি স্থানে, ও সেই স্থান হইতে শেখোক্ত পথের সঙ্গে টালির নালী পদব্রজে গমনের সাঁকো পর্যন্ত যায়। সেই স্থান হইতে টালির নালীর যে ধার কলিকাতার নিগে আছে তাহা হইতে হেক্টিংস সাঁকোর নিকট ঐ খালের মুখ পর্যন্ত ও তথা হইতে হাবড়ার পারের রামকৃষ্ণপুরের চড়ার দক্ষিণপশ্চিমদিকে উক্ত খালের মুখ হইতে হুগলী নদী পার হইয়া রামকৃষ্ণপুর ও ভড়পাড়া গ্রামের মধ্যগত সীমা, সঙ্গে আলুবিহন মিলস্ বাটীর দক্ষিণ পশ্চিম কোণের রাজপথে লাগিয়া উক্ত পথের সঙ্গে উত্তরদিকে গিয়া হাবড়ার জেলের দক্ষিণ দিকে ও হুগলী নদীর ডানি পারে যে পথ যায় তাহার সহিত উপরোক্ত পথের সন্ধি স্থান পর্যন্ত বাইবে। পরে তাহা নদীর ধারে হাবড়ার ঘাট পর্যন্ত যায়। তথা হইতে পশ্চিম দিকে রাজপথের সঙ্গে হাবড়ার

following the course of the aforesaid road northward, it shall run up to the junction of that road with the road running south of the Howrah Jail and leading to the right bank of the River Hooghly. It shall then run along the river bank up to the Howrah Ghât; thence proceed westward by the public road up to its junction with the Trunk Road, north of the Howrah Hospital, and thence in a northerly direction, through the station of Howrah, along the north side of the Ghosery Road to its termination on the right bank of the River Hooghly, and it shall then pass in a straight course across that River to the Cossipore Ghât.

DECLARATION UNDER SECTION 2, ACT VI. OF 1857.

The 25th March 1867.

Whereas it appears to His Honor the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense, for a public purpose, viz., for a Police Station and Compound at Bongong, in Nuddea, it is hereby declared that, for the above purpose, two plots of land hereinunder specified, measuring in all two beegahs, eleven cottahs, and twelve chittacks, more or less, situated in Pergunnah Khosdoha, Mouzah Khosdoha alias Bongong, Zillah Nuddea, in the Putni Talook of Shoornath Chowdhree, Modhoosoodun Pal Chowdhree, and others, are required:—

1. *Plot No. 1.*—A piece of land bounded on the North by the Khas land of above Putni Talookdars; West the same as North; on the South by the Dâk Bungalow Compound; and on the East by the bank of River Itchamutty: area two beegahs and eight chittacks.

2. *Plot No. 2.*—A strip of land connecting Plot No. 1 with the Bongong and Chagdoh Railway Feeder Road, bounded on the North by the Khas land of the Putnidars; on the East by Plot No. 1; on the South by the Khas land of Putnidars; and on the West by the Bongong and Chagdoh Railway Feeder Road: area eleven cottahs and four chittacks.

This Declaration is made under the provisions of Section 2, Act VI. of 1857, to all whom it may concern.

S. C. BAYLEY,
Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

[স্বাক্ষরিত গেজেটে ১৮৬৭।৯ আপ্রিল।]

হাসপাতালের উত্তর উক্ত পথের সংযোগ স্থাপন পর্যন্ত যার, তথা হইতে উত্তরাভিমুখে হানড়া কৌশল দিয়া জগলী নদীর ডানি পার হইয়া সুবড়ির পথের উত্তর দিগে উক্ত পথের শেষ পর্যন্ত যার। এবং পরে সরল রেখায় ঐ নদী পার হইয়া কাশীপুর ঘাটে নিলে।

১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারামতে বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ২৫ মার্চ।

বঙ্গদেশের মান্যবর জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ নদীয়া জিলার অন্তর্গত বনগাঁয়ের পোলীস থানা ও তাহার উঠানের নিমিত্তে রাজকীয় অর্থ ব্যয়ে গবর্নমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে ইহার নিম্নে নির্দিষ্ট হুদারিক ১১১৮০ ছটাক পরিমিত দুই খণ্ড ভূমির প্রয়োজন। উক্ত ভূমি নদীয়া জিলার অন্তর্গত সুরনাথ চৌধুরী ও মধুসূদন পাল চৌধুরী প্রভৃতির পত্তনী তালুকের মধ্যে খোসদহ পবগনার ও খোসদহ বা বনগাঁ মোজায় স্থিত।

১। প্রথম খণ্ড—এই খণ্ডের উত্তর সীমা উপরোক্ত পত্তনী তালুকদারদের খাসের ভূমি, পশ্চিম সীমা ঐ, দক্ষিণ সীমা ডাক বাঙ্গলা ঘরের সীমা, পূর্ব সীমা ইচ্ছামতী নদীর পাড়া পরিমাণ ২৭। কাঠা।

২। দ্বিতীয় খণ্ড—১ নং ভূমিখণ্ডের সহিত বনগাঁ ও চাকদহ রেলওয়ের পোষক পথ সংযোগকারি এক খণ্ড ভূমি। ইহার উত্তর সীমা উক্ত পত্তনী তালুকদারদের খাস ভূমি, পূর্ব সীমা ১ নং ভূমিখণ্ড, দক্ষিণ সীমা পত্তনী তালুকদারদের খাসভূমি, এবং পশ্চিম সীমা বনগাঁ ও চাকদহ রেলওয়ের পোষক পথ। পরিমাণ ১১১০ ছটাক

উক্ত ভূমিতে যাহাদের সম্পর্ক আছে তাহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

এস সি বেলী,
বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটিং সেক্রেটারী

ORDERS OF THE HIGH COURT OF JUDICATURE AT FORT WILLIAM IN BENGAL. বঙ্গদেশের কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই-কোর্টের আজ্ঞা।

APPOINTMENTS.

নিয়োগ।

The 3rd April 1867.

১৮৬৭ সাল ৩ আগ্রিল।

Moulvie Abdool Jubbar, Moonsiff of Putteah, to be Moonsiff of Howlah, Zillah Chittagong.

জিলা চট্টগ্রামের পতিয়ার মুনসেফ জীবুত মৌলবী আবদুল জব্বার হাওলার মুনসেফ হইবেন।

Baboo Sreenath Dutt, Moonsiff of Howlah, to be Moonsiff of Putteah, Zillah Chittagong.

জিলা চট্টগ্রামের হাওলার মুনসেফ জীবুত বাবু স্রীনাথ দত্ত পতিয়ার মুনসেফ হইবেন।

Baboo Nund Coomar Aykut, to officiate as Moonsiff of Kishenpore, in Chota Nagpore.

জীবুত বাবু নন্দকুমার আয়কট ছোট নাগপুরের কুঞ্চপুরের মুনসেফের কর্ম করিবেন।

The 4th April 1867.

১৮৬৭ সাল ৪ আগ্রিল।

Baboo Mothy Lall Sircar, B. A. and B. L., to officiate as Moonsiff of Kattigorah, in Cachar.

জীবুত বাবু মতিলাল সরকার বি এ ও বি এল কাছারের কাটিগড়ার মুনসেফের কর্ম করিবেন।

LEAVE OF ABSENCE.

ছুটি।

The 3rd April 1867.

১৮৬৭ সাল ৩ আগ্রিল।

Baboo Umurnath Pundit, Moonsiff of Behar, to leave Putna, for one month, under paragraph 16 of the Uncovenanted Absentee Rules.

পতনা জিলার বেহারের মুনসেফ জীবুত বাবু অমরনাথ পণ্ডিত অচিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

Moulvie Fuzilut Hossein, Moonsiff of Kishenpore, in Chota Nagpore, for two months, under paragraph 12, Clause 1, of the Uncovenanted Absentee Rules.

ছোট নাগপুরের কুঞ্চপুরের মুনসেফ জীবুত মৌলবী ফজিলুৎ হুসেন অচিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১২ ধারার ১ প্রকরণমতে দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

The 4th April 1867.

১৮৬৭ সাল ৪ আগ্রিল।

Moulvie Syud Khadem, Moonsiff of Tumlook, in Midnapore, for one month and three days, under paragraph 11 of the Uncovenanted Absentee Rules.

জিলা মেদিনীপুরের তামলুকের মুনসেফ জীবুত মৌলবী সায়দ খাদিম অচিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে গুণ্ড মাসের ১৫ তারিখঅবধি এক মাস তিন দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

L. R. TOTTENHAM, A
Registrar.

এল আর টটেনহাম,
রেজিষ্টার।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

সর্বমোটের ইশতিহার।

LAND ADVERTISEMENTS.

ভূমিবিবরণক ইশতিহার।

No. 2.

LAND SALE NOTICE.

NOTICE is hereby given under Section VI of Act XI of 1859, that the undermentioned estate, in Zillah Moorshedabad, will be put up to public and unreserved sale at the Collector's Office of that district on Saturday, the 27th April 1867, corresponding with the 15th Bysakh 1274, B. S., for arrears of revenue and other demands which, by the Regulations and Acts in force, are directed to be realized in the same manner as arrears of revenue due on the 28th March 1867.

Class I—Permanently settled estate.

No. 9,—Kismut Kassipore, Purgunnah Kissepore; recorded proprietors Kassinath Chowdhree and others; Sudder jummah Rupees 8,074-3, exclusive of the shares of Baboo Rajkissen Sen and Chundra Mookhee Dossyah, paying Government Revenue amounting to Rupees 933-4.

H. HANKEY,
Offg. Collector.

MOORSHEDABAD COLLECTOR'S OFFICE;
The 2nd April 1867.

জিলা মুরশিদাবাদ।

ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারার মর্মানুযায় জেলা মুরশিদাবাদ সংক্রান্ত নিম্নলিখিত মাহাল সন ১৮৬৭ সালের নাগাদ কিস্তি মাঠের রাজস্বের বাকী আদায় কারণ সন ১৮৬৭ সালের ২৭ আগ্রেল মোতাবেক সন ১২৭৪ সালের ১৫ বৈশাখ শনিবার জেলা মুরশিদাবাদের কালেক্টরির কাছ-
রিতে অব্যর্থ নীলাম হইবেক ইতি সন ১৮৬৭ সাল ১ আগ্রেল।

জেগীর মহালের নম্বর প্রকরণ	ভৌজির নম্বর	নাম মাহাল	নাম তালুকদারান	সদর জমা	তায়দাদ রকম যাহা নীলাম হইবেক
১ প্রথম জেগীর মাহাল	২	কি: প: কাশী- পুর পরগণে কা- শীপুর	কাশীনাথ চৌধুরী শুভদ্রা নিত্যকালী ভুবনেশ্বরী কমল- মুণী সন্নময়ী ভো- লানাথ তারিণী- প্রগাদ তারিণী- ন্দরী মনোহর ঘোষ ঈশানচন্দ্র রায় শ্যামাচরণ ভট্ট সিংসুন্দরী রাজকিশোরসেন ও চন্দ্রমুখী দাস্যা	৮০৭৪২/ বাদ এই জমার মধ্যে রাজকিশোর সেন সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনানুযায়ে আপ- নাংশ রকম ১৮২/১৭।। গণ্ডার পৃথক হিসাব করিয়া লয় সদর জমা ৬৬৬।।০/ বাদ চন্দ্রমুখী দাস্যা উক্ত আইনানুযায়ে আপনাংশ রকম ১৮২/১৭।। গণ্ডার পৃ- থক হিসাব করিয়া লয় জমা ৬৬৬।।০	রাজকিশোর সেন ও চন্দ্রমুখী দাস্যার অংশ বাদে অন্যান্য সরিকানের অংশ নীলাম হইবেক।

২০৩।০

বাকী ৭১৫০৫২/০

H. HANKEY,
Offg. Collector.

[সর্বমোট মোটে ১৮৬৭।১ আগ্রিল।]

জিলা মালদহ।

ইস্তাহারনামা কাছারী কালেক্টরী জিলা মালদহ এই যে।

সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারানুযায়ি সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে নিম্নের লিখিত মহালের ১৮৬৬।৬৭ সালের নাগাএম কিস্তী মার্চের বাকী রাজস্ব রেবিনিউ বোর্ডের নির্দ্ধারণ করা ১৮৬৭ সালের ২৮ মার্চ পর্য্যন্ত পর্য্যন্ত রাখিল না হওয়ার তাহা আদায় জন্য কথিত মহাল ইংরাজী ১৮৬৭ সালের ২৯ এপ্রেল মোতাবেক বাজলা সন ১২৭৪ সালের ১৭ টৈশাখ রোজ সোমবার এই কালেক্টরী কাছারীতে নীলামে ধরা যাইবেক ও নিতান্তই বিক্রয় হইবেক সন ১৮৬৭ ইং তারিখ ২ এপ্রেল মোতাবেক সন ১২৭৩ সাল তারিখ ১৯ টৈত্র।

তফসীল।

প্রথম শ্রেণীর এস্তমুরারি জমা ধার্য হওয়া মহাল।

নং ১৫৮ ডোঁজী।

কিসমত ৥৭/ আদা তরফ মহিজপুর পরগনে একুবরপুর মালিক কেশ্বরচন্দ্র চৌধুরী ও ধূম্মন খাঁ ও উমর ইয়ার খাঁ সদর জমা ১১৭১৭/০

J. H. RAVENSHAW,
Collector.

MALDAH,
The 1st April 1867. }

জিলা ত্রিপুরা।

ইস্তাহারনামা কাছারী কালেক্টরী জিলা ত্রিপুরা।

সন ১৮৫৯ সনের ১১ আইনের ৬ ধারাক্রমে ইহার দ্বারায় সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জিলা ত্রিপুরার নিম্নলিখিত মহাল সন ১৮৬৭ সালের নাগায়েত ২৮ মার্চের তলবের সরকারী বাকী মালগুজারি আদায়ের নিমিত্তে ১৮৬৭ ইং ২৭ এপ্রেল মোতাবেক সন ১২৭৪ বাঙ্গলার ১৫ টৈশাখ রোজ শনিবার দিবা দুই প্রহরের পর অত্র জিলা ত্রিপুরার কালেক্টরী কাছারীতে নীলামে ধরা যাইবেক ও বিনা আপত্তে বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৬৭ ইং ৩ এপ্রেল।

দ্বিতীয় শ্রেণীর মেয়াদি ইজারা বন্দোবস্তী মহাল।

নম্বর রেজিস্ট্রী	নাম মহাল	নাম মালিক	সদর জমা	বাকী
২৬	পং কামরাপুর ১০৯ নং চর গজাপ্রসাদ।	রাধামাধব রায় ও আনন্দচন্দ্র রায় ও গোলোকচন্দ্র রায় রামকৃষ্ণ রায় মদনগোপাল রায় হরনারায়ণ রায় রামচন্দ্র রায় চৌধুরী জীমতী জর- দুর্গা চৌধুরাইন মির হাশপ আলী চৌধুরী মির নওয়াব আলী চৌধুরী মাহাম্মদ জমিরউদ্দীন চৌঃ মাহা- ম্মদ মকিম চৌঃ জীমতী আদিনা বিবি জীমতী মণিক বিবি আকবর আলী চৌধুরী।	৬২৮।/১	১৯১৮/

এই মহাল বাকীদারানের কাএমি বন্দোবস্তের স্বত্ব থাকায় কামাল আবাদ না হওয়াতে মেয়াদি বন্দোবস্ত হইয়া ১২৭৮ সালাবদি ৬৫৪৬/৬ পাই রশদী জমা অবধারিত হয় ১২৮২ সন পর্য্যন্ত বন্দোবস্তের মেয়াদ আছে বাকীদারানের যে সমুদয় স্বত্ব এই মহালে ছিল তাহা নীলামখরিদা-রান প্রতিও বর্ত্তিবেক।

F. G. MILLETT,
Collector.

বিজ্ঞাপন।

“ রেবিনিউ বোর্ডের বিধি পুস্তক। ”

এতদ্বারা পক্ষসাধারণ এবং রাজকীয় বিচার আদালত সম্পর্কীয় কর্মচারিগণকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে সম্প্রতি রেবিনিউ বোর্ডের আজ্ঞাক্রমে সেক্রেটারী জিহুত মে: আর, বি, চ্যাপম্যান সাহেব মহোদয় ক সংগৃহীত ইং ১৭৯৩ সাল হইতে ১৮৬৬ সালপর্যন্ত উক্ত বোর্ডের সংশোধিত রাজস্ব সম্পর্কীয় নুতন বিধি এবং সরকুলার অর্ডার, চিঠি ও বিজ্ঞাপন, ও

নিম্নাবলী ইত্যাদি একত্রে সংগ্রহ করতঃ ইংরাজী ভাষায় পুস্তকাকারে মুদ্রিত করিয়াছেন আমরা তাঁহার আদেশানুসারে বহুভাষায় অনুবাদিত করিয়া মুদ্রিত করিয়াছি উক্ত পুস্তক রাজস্বসম্পর্কীয় কার্যালয়ের নিম্নলিখিত আমলাপ্রভৃতি কার্যকারক এবং জমীদার, বোক্তার ও উকীলগণের উপনৈমিত্তিক গ্রন্থ এবং অভ্যস্ত প্রয়োজনীয় অতএব উক্ত পুস্তক বাঁহারা গ্রহণেচ্ছুক হইলে তাঁহারা আমারদিগের পুস্তকালয়ে অনুসন্ধান অথবা পত্র সংযোগে মূল্য প্রেরণ করিলে প্রাপ্ত হইতে পারিবেন মূল্য ৮ টাকা।

ত্রিবেণীনাথব দে এণ্ড কোং।
কলিকাতা চিৎপুর রোড ২৪১ নং বটতলা।

[সর্বস্বত্ব গেজেট। ১৮৬৭। ৯ আশ্বিন।]

কলিকাতা বাজাল সেক্রেটারীয়েট যন্ত্রালয়ে গবর্ণমেন্টের জন্য জিহুত এক মে বালো সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত ও প্রাপ্ত হইল।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, APRIL 16, 1867.

বঙ্গলবার ১৮৬৭ সাল ১৬ আশ্বিন ।

GOVERNMENT OF BENGAL.

LEGISLATIVE DEPARTMENT.

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্ট ।

ব্যবস্থাপন কর্ম বিভাগ ।

THE following Act of the Lieutenant-Governor of Bengal in Council received the assent of His Honor on the 20th March 1867, and having been assented to by His Excellency the Governor General on the 1st April 1867, is hereby promulgated for general information :—

Act No. II of 1867.

An Act to provide for the punishment of public gambling and the keeping of common gaming-houses in the territories subject to the Lieutenant-Governor of Bengal.

[Preamble.]

WHEREAS it is expedient to make provision for the punishment of public gambling and the keeping of common gaming-houses in the territories subject to the Lieutenant-Governor of Bengal ; It is enacted as follows :—

[Interpretation Clause. "Common gaming-house."]

I. In this Act—"Common gaming-house" means any house, tent, room, space, or walled enclosure, in which cards, dice, tables, or other instruments of gaming are kept or used for the profit or gain of the person owning, occupying, using, or keeping such house, tent, room, space,

[Government Gazette, 16th April 1867.]

মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত বঙ্গদেশের জ্যেষ্ঠ লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের পক্ষাৎ লিখিত আইনে উক্ত মান্যবর ১৮৬৭ সালের ২০ মার্চ তারিখে স্বীয় সম্মতি প্রকাশ করিলেন । এবং মহিমবর জ্যেষ্ঠ গবর্ণর জেনারেল সাহেবও ১৮৬৭ সালের আশ্বিন মাসের ১ তারিখে তদ্বিষয়ে সম্মতি প্রকাশ করিতে তাহা সর্বসাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে ।

১৮৬৭ সালের ২ আইন ।

বঙ্গদেশের জ্যেষ্ঠ লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের শাসিত দেশে দ্যুত ক্রীড়ার ও সামান্য দ্যুতগৃহ রাখিবার দণ্ড বিধায়ক আইন ।

[হেতুবাদ]

বঙ্গদেশের জ্যেষ্ঠ লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের শাসিত দেশের মধ্যে সামান্য দ্যুতক্রীড়ার ও সাধারণ রাখিবার দণ্ডের বিধান করা বিহিত এই হেতুক মন্ত্র লিখিত বিধান করা গেল ।

[অর্থ করণের দ্বারা । "সামান্য দ্যুতগৃহের অর্থ ।"]

১ ধারা । কোন ব্যক্তি কোন ঘরের কি তালুর কি কুঠরীর কি স্থানের কি ভিত্তিবেষ্টিত স্থানের স্বামী কি অধিকারী কি ব্যবহারী কি রক্ষক হইয়া যদি তথ্যে তাল কি পাশা কি শারীরিকল কি দ্যুতক্রীড়ার অন্য উপকরণ রাখে কি দ্যুতক্রীড়ার উপকরণের কি দ্যুত ঘর কি তালুর কি কুঠরী কি স্থান কি আরত স্থান ব্যব-

or enclosure, whether by way of charge for the use of the instruments of gaming, or of the house, enclosure, room, or place, or otherwise howsoever.

[Gender.]

Words importing the masculine gender shall include the feminine.

[Number.]

Words importing the singular number shall include the plural, and words importing the plural number shall include the singular.

[Power to extent Act.]

II. It shall be competent to the Lieutenant-Governor of Bengal, whenever he may think fit, to extend, by a Notification to be published in three successive numbers of the *Calcutta Gazette*, all or any of the Sections of this Act, to any city, town (save the town of Calcutta as defined by Act VI of 1863, passed by the Lieutenant-Governor of Bengal in Council), or place within the territories subject to his Government, and in such Notification to define, for the purposes of this Act, the limits of such city, town, or place, and from time to time to alter the limits so defined.

[Penalty for owning or keeping, or having charge of, gaming-house.]

III. Whoever, being the owner or occupier, or having the use of any house, tent, room, space, or walled enclosure, situate within the limits to which this Act applies, opens, keeps, or uses the same as a common gaming-house; and whoever, being the owner or occupier of any such house, tent, room, space, or walled enclosure as aforesaid, knowingly or wilfully permits the same to be opened, occupied, used, or kept by any other person as a common gaming-house; and whoever has the care or management of, or in any manner assists in conducting, the business of any house, tent, room, space, or walled enclosure as aforesaid, opened, occupied, used, or kept for the purpose aforesaid; and whoever advances or furnishes money for the purpose of gaming with persons frequenting such house, tent, room, space, or walled enclosure, shall be liable, on conviction before any Magistrate, to a fine not exceeding two hundred Rupees, or to imprisonment of either description, as defined in the Indian Penal Code, for any term not exceeding three months.

[Penalty for being found in a gaming-house.]

IV. Whoever is found in any such house, tent, room, space, or walled enclosure, playing or gaming with cards, dice, counters, money, or

[গণনাগণ্ডে গেজেট। ১৮৬৭। ১১ জানুয়ারি।]

হার করিবার ব্যয় পৌঁছানোর কি অন্য কারণে খরচ লভ্যের কি উপকারের জন্যে তাহা ব্যবহার করেন, তবে এই আইনেতে সাধারণ দ্যুতগৃহ শব্দে সেই ঘর কি কুঠরী কি আদিত কি অন্য স্থান আনিতে হইবে ইতি।

[“লিঙ্গ।”]

পুরুষ বোধক শব্দের মধ্যে স্ত্রীগণও গণ্য।

[“বচন।”]

এক বচনান্ত শব্দের মধ্যে বহুবচনান্ত শব্দ ও বহু বচনান্ত শব্দের মধ্যে এক বচনান্ত শব্দ গণ্য ইতি।

• [আইন বিস্তৃত করিবার ক্ষমতার কথা।]

২ ধারা। বঙ্গদেশের জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব যখন উচিত বোধ করেন তখন কলিকাতা গেজেটে ক্রমশঃ তিনবার জ্ঞাপনপত্র প্রকাশ করিয়া বঙ্গদেশের জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের প্রচলিত ১৮৬৩ সালের ৬ আইনেতে কলিকাতা নগরের যে সীমা নির্দিষ্ট হইয়াছে সেই সীমার অন্তর্গত স্থানভিন্ন, খরী শাসিত দেশের অন্তর্গত কোন শহরে কি নগরে কি অন্য স্থানে এই আইনের সকল কি কোন ধারা বর্তী-ইতে পারিবেন। এবং তিনি এই আইনের কার্য সাধনের জন্যে উক্ত জ্ঞাপনপত্রে ঐ শহরের কি নগরের কি স্থানের সীমা নির্ণয় করিবেন, এবং সেই নি-রূপিত সীমা সময়ে২ পরিবর্তনও করিতে পারিবেন ইতি।

[দ্যুতগৃহের স্বামী কি রক্ষক কি কর্ম্ম সম্পাদক হই-ইবার দণ্ডের কথা।]

৩ ধারা। এই আইন যে সীমাতে প্রচলিত আছে যদি কোন ব্যক্তি সেই সীমার অন্তর্গত কোন গৃহের কি ভাষুর কি কুঠরীর কি স্থানের কি ভিত্তিবেষ্টিত স্থলের স্বামী কি অধিকারী হইয়া কিম্বা তাহার ব্যবহার পাইয়া তাহা সাধারণ দ্যুতগৃহস্বরূপ খোলে কি রাখে কি ব্যবহার করে, এবং কোন ব্যক্তি যদি তদ্রূপ কোন গৃহের কি ভাষুর কি কুঠরীর কি স্থানের কি ভিত্তিবেষ্টিত স্থলের স্বামী কি অধিকারী হইয়া জ্ঞান ও ইচ্ছাপূর্বক অন্যথায় সাধারণ দ্যুতগৃহস্বরূপ সেই গৃহাদি খুলিতে কি অধিকার কি ব্যবহার করিতে কি রাখিতে দেন, এবং উক্ত কোন গৃহ কি ভাষুর কি কুঠরী কি স্থান বি ভিত্তিবেষ্টিত স্থল পুরোক্ত অভিপ্রায়ে খোলা গেলে কি অধিকৃত কি ব্যবহৃত হইলে কি রাখা গেলে যদি কোন ব্যক্তি সেই গৃহাদির তত্ত্বাবধান করেন কি তাহার কর্ম্ম সম্পাদক হন কিম্বা কোন প্রকারে তাহার কার্য চালাইবার সাহায্য করেন, এবং যাহারা সেই গৃহে বি ভাষুতে কি কুঠরীতে কি স্থানে কি ভিত্তিবেষ্টিত স্থলে গিয়া থাকে যদি কোন ব্যক্তি তাহাদের সঙ্গে দ্যুতক্রীড়া করিবার নিমিত্তে টাকা অগ্রীম দের প্রয়োগায়, তবে কোন মাজিষ্ট্রেটের সম্মুখে ঐ বিষয়ের প্রমাণ হইলে ঐ ব্যক্তির দুই শত টাকার অনধিক অর্থদণ্ড অথবা ভারত বর্ষের দণ্ডবিধির আইনের অবধারিত একতর প্রকারে তিন মাসের অনধিক কারাদণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

[দ্যুতগৃহে পাওরা যাইবার দণ্ডের কথা।]

৪ ধারা। পুরোক্ত কোন গৃহে কি ভাষুতে কি কুঠরীতে কি স্থানে কি ভিত্তিবেষ্টিত স্থলে যদি কো ব্যক্তিকে ডাস কি পাশা কি যুটি কি টাকা কিম্বা দ্যুত

other instruments of gaming, or is found there present for the purpose of gaming, whether playing for any money, wager, stake, or otherwise, shall be liable, on conviction before any Magistrate, to a fine not exceeding one hundred Rupees, or to imprisonment of either description, as defined in the Indian Penal Code, for any term not exceeding one month; and any person found in any common gaming-house during any gaming or playing therein, shall be presumed, until the contrary be proved, to have been there for the purpose of gaming.

[Power to enter and authorize Police to enter and search.]

V. If the Magistrate of a District, or other officer invested with the full powers of a Magistrate, or the District Superintendent of Police, upon credible information, and after such enquiry as he may think necessary, has reason to believe that any house, tent, room, space, or walled enclosure is used as a common gaming-house, he may either himself enter, or by his warrant authorize any officer of Police not below such rank as the Lieutenant-Governor shall appoint in this behalf to enter, with such assistance as may be found necessary, by night or by day, and by force, if necessary, any such house, tent, room, space, or walled enclosure, and may either himself take into custody, or authorize such officer to take into custody, all persons whom he or such officer finds therein, whether or not such persons may be then actually gaming; and may seize or authorize such officer to seize all instruments of gaming, and all monies and securities for money, and articles of value, reasonably suspected to have been used or intended to be used for the purpose of gaming, which are found therein; and may search or authorize such officer to search all parts of the house, tent, room, space, or walled enclosure which he or such officer shall have so entered, when he or such officer has reason to believe that any instruments of gaming are concealed therein, and also the persons of those whom he or such officer so takes into custody; and may seize, or authorize such officer to seize, and take possession of all instruments of gaming found upon such search.

[Finding cards, &c., in suspected houses, to be evidence that such houses are common gaming-houses.]

VI. When any cards, dice, gaming-table, cloth, boards, or other instruments of gaming are

[Government Gazette, 16th April 1867.]

ক্রীড়ার অন্য উপকরণ লইয়া খেলা কি দ্রুতক্রীড়া করিতে দেখা যায়, কিম্বা টাকা কি পণ কি বাজীর নিমিত্তে কি অন্য প্রকারে যদি তাহাকে দ্রুতক্রীড়া করিবার জন্যে তথায় উপস্থিত পাওয়া যায়, তবে কোন মাজিষ্ট্রেটের সম্মুখে উক্ত বিষয়ের প্রমাণ হইলে তাহার এক শত টাকার অনধিক অর্থদণ্ড কিম্বা ভারতবর্ষীয় দণ্ডবিধির আইনের অবধারিত একতর প্রকারে এক মাসের অনধিক কারাদণ্ড হইতে পারিবে। সাধারণ দ্রুতগৃহে দ্রুতক্রীড়া কি খেলা হইতেছে এমন সময়ে যে কোন ব্যক্তিকে সেই গৃহে পাওয়া যায় সে দ্রুতক্রীড়া করিবার জন্যে সেই ঘরে আছে, বিপক্ষ প্রমাণ না হইলে, এমত বোধ হইবে ইতি।

[গৃহে প্রবেশ করিবার ক্ষমতার ও পোলীসকে প্রবেশ করিয়া অন্বেষণ করিবার ক্ষমতা দানের কথা।]

৫ ধারা। জিলার মাজিষ্ট্রেট সাহেব কিম্বা মাজিষ্ট্রেটের সম্পূর্ণ ক্ষমতাপ্রাপ্ত অন্য কার্য্যকারক কি পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব বিশুদ্ধ যোগ্য সম্মান পাইয়া, এবং যে অনুসন্ধান আবশ্যক জ্ঞান করেন তাহা করিয়া কোন গৃহ কি ভাষা কি কুঠরী কি স্থান কি ভিত্তিবেষ্টিত স্থল সামান্য দ্রুতগৃহস্বরূপ ব্যবহার হইয়া থাকে, ইহা যদি বোধ করেন, তবে তিনি তদ্রূপ সহায়তার আবশ্যক বোধ করেন তাহা লইয়া তদ্রূপ কোন গৃহে কি ভাষাতে কি কুঠরীতে কি স্থানে কি ভিত্তিবেষ্টিত স্থলে, রাত্রিতে কি দিনেও আবশ্যক হইলে বলক্রমে, আপনি প্রবেশ করিতে পারিবেন, কিম্বা জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব সেই কর্ম্মের নিমিত্তে পোলীসের যে শ্রেণীর কর্ম্মকারকে নিরূপণ করেন তাহার অনধঃ শ্রেণীর কোন কর্ম্মচারিকে প্রেরণাদি দিয়া তদ্রূপে প্রবেশ করিবার অনুমতি দিবেন। এবং এই গৃহাদিতে যত ব্যক্তিকে পান তাহারাই তৎকালে দ্রুতক্রীড়া করুক কি না করুক আপনি তাহারদিগকে আসেধে রাখিবেন কিম্বা তাহা করিতে এই কর্ম্মচারিকে অনুমতি দিবেন। এবং দ্রুতক্রীড়ার সকল উপকরণ এবং যে সকল টাকা ও টাকার যে নিদর্শনপত্র এবং মূল্যবান যে সকল দ্রব্য বিষয়ে যুক্তিমতে বোধ হয় যে তাহা দ্রুতক্রীড়াতে ব্যবহার হইল কি হইবার নিমিত্তে আছে এমত যে দ্রব্য তথায় পান তাহা আপনি ধৃত করিয়া রাখিবেন কিম্বা এই কর্ম্মচারিকে তাহা ধৃত করিয়া রাখিতে অনুমতি দিবেন। এবং যে ঘরে কি ভাষাতে কি কুঠরীতে কি স্থানে কি ভিত্তি বেষ্টিত স্থলে প্রবেশ করেন তথায় দ্রুতক্রীড়ার কোন উপকরণ গুলুভাবে রাখা গিয়াছে ইহা যদি তিনি কি উক্ত কার্য্যকারক কোন কারণে বোধ করেন, তবে তিনি আপনি এই গৃহাদির সকল স্থানে এবং যে ব্যক্তিদিগকে আসেধ করা যায় তাহাদের অঙ্গবস্ত্রে এই উপকরণের অন্বেষণ করিবেন কিম্বা এই কার্য্যকারককে অন্বেষণ করিতে অনুমতি দিবেন। ও তদ্রূপ অন্বেষণক্রমে দ্রুতক্রীড়ার যে সকল উপকরণ পাওয়া যায় তাহা ধৃত করিয়া রাখিবেন কিম্বা এই কার্য্যকারককে ধৃত করিয়া রাখিতে অনুমতি দিবেন ইতি।

[সন্দিক্তগৃহে ভাসাদি পাওয়া গেলেই সাধারণ দ্রুতগৃহ হওয়ার প্রমাণের কথা।]

৬ ধারা। পূর্বোক্ত ধারামতে কোন গৃহে কি ভাষাতে কি কুঠরীতে কি স্থানে কি ভিত্তিবেষ্টিত স্থলে

found in any house, tent, room, space, or walled enclosure entered or searched under the provisions of the last preceding Section or about the person of any of those who are found therein, it shall be evidence, until the contrary is made to appear, that such house, tent, room, space, or walled enclosure, is used as a common gaming-house, and that the persons found therein were there present for the purpose of gaming, although no play was actually seen by the Magistrate or Police Officer, or by any person acting under the authority of either of them.

[Penalty on persons arrested for giving false names and addresses.]

VII. If any person found in any common gaming-house entered by any Magistrate or officer of Police under the provisions of this Act, upon being arrested by any such officer or upon being brought before any Magistrate, on being required by such officer or Magistrate to give his name and address, shall refuse or neglect to give the same, or shall give any false name or address, he may, upon conviction before the same or any other Magistrate, be adjudged to pay any penalty not exceeding five hundred Rupees, together with such costs as to such Magistrate shall appear reasonable, and on the non-payment of such penalty and costs or in the first instance if to such Magistrate it shall seem fit, may be imprisoned for any period not exceeding one month.

[On conviction, for keeping a gaming-house, instruments of gaming to be destroyed.]

VIII. On conviction of any person for keeping or using any such common gaming-house, or being present therein for the purpose of gaming, the convicting Magistrate may order all the instruments of gaming found therein to be destroyed, and may also order all or any of the securities for money and other articles seized, not being instruments of gaming, to be sold and converted into money, and the proceeds thereof with all monies seized therein to be forfeited; or in his discretion, may order any part thereof to be returned to the persons appearing to have been severally thereunto entitled.

[Proof of playing for stakes unnecessary.]

IX. It shall not be necessary, in order to convict any person of keeping a common gaming-house, or of being concerned in the management of any common gaming-house, to prove that any person found playing therein at any game was playing for any money, wager, or stake.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ১১ আপ্রিল।]

এখিত হইয়া অবশেষ হইলে যদি তদ্ব্যবস্থায় কিম্বা সেই গৃহাদিতে দ্রুত ব্যক্তির অধিবাসে কোন ভাস কি পাশা কি শারিরিক কি ছক কি তক্তা কিম্বা দ্রুতক্রীড়ার কোন উপকরণ পাওয়া যায়, তবে মাজিস্ট্রেট কি পোলীসের কর্মকারক কিম্বা তাঁহারদের একতর ব্যক্তির ক্ষমতাক্রমে কর্মকারক যদিও কোন দ্রুতক্রীড়া না দেখিয়া থাকুন তথাপি বিপক্ষ প্রমাণ না হইলে, সেই ভাসআদি উপকরণের প্রাপ্তি সেই ঘরের সাধারণ দ্রুতগৃহস্থরূপ ব্যবহার হইবার ও তদ্রূপ ব্যক্তিদের দ্রুতক্রীড়ার জন্যে তথায় উপস্থিত হইবার প্রমাণ হইবে ইতি।

[দ্রুত ব্যক্তির মিথ্যা নাম ও ধামাদি জানাইলে তাহাদের দণ্ডের কথা।]

৭ ধারা। কোন মাজিস্ট্রেট সাহেব কি পোলীসের কর্মকারক এই আইনের বিধানমতে কোন সাধারণ দ্রুতগৃহে প্রবেশ করিয়া যে ব্যক্তিকে পান, সেই ব্যক্তি এই কার্যকারককর্তৃক দ্রুত হইলে, কিম্বা কোন মাজিস্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে তাহাকে উপস্থিত করা গেলে, ও সেই কার্যকারক কি মাজিস্ট্রেট সাহেব তাহাকে আপন নাম ও ধামাদি জানাইতে আজ্ঞা করিলে, যদি সেই ব্যক্তি তাহা না জানায় কি জানাইতে স্বীকার না করে কিম্বা কোন মিথ্যা নাম কি ধামাদি জানায়, তবে সেই কি অন্য কোন মাজিস্ট্রেটের নিকটে এই বিষয়ের প্রমাণ হইলে, মাজিস্ট্রেট সাহেব তাহার পাঁচ শত টাকাপর্য্যন্ত দণ্ড এবং খরচার যত টাকা উপযুক্ত জ্ঞান করেন তত টাকা দিতে আজ্ঞা করিবেন। এই দণ্ড ও খরচার টাকা না দিলে, এক মাস পর্য্যন্ত কারাদণ্ডে আজ্ঞা করিবেন অথবা মাজিস্ট্রেট সাহেব উচিত বোধ করিলে, এই অর্থদণ্ডের আজ্ঞা না করিয়া, প্রথমেই এক মাসের অনধিক কারাদণ্ডের আজ্ঞা করিবেন ইতি

[দ্রুতগৃহ রাখিবার অপরাধ প্রমাণ হইলে, দ্রুতক্রীড়ার উপকরণ নষ্ট করিবার কথা।]

৮ ধারা। যখন কোন ব্যক্তির তরুণ কোন দ্রুতগৃহ রাখিবার কি ব্যবহার করিবার কিম্বা দ্রুতক্রীড়া জন্যে তথায় উপস্থিত থাকার অপরাধের প্রমাণ হয় তখন দ্রুতক্রীড়ার যে সকল উপকরণ তথায় পাওয়া গেলে এই অপরাধ নির্ণায়ক মাজিস্ট্রেট সাহেব তাহা না করিতে, এবং দ্রুতক্রীড়ার উপকরণভিন্ন টাকার সকল কি যে কোন নিদর্শনপত্র কি অন্য দ্রব্য দ্রুত হইয়াছে তাহা বিক্রয় করণ পূর্বক টাকা জব্দ করিতে এবং সেই টাকা ও এই ঘরে দ্রুত সকল টাকা রাজস্ব হইতে আজ্ঞা করিতে পারিবেন। অথবা তিনি বিহিত বিবেচনা করিলে, এই টাকা যে ব্যক্তির প্রাপ্য বোধ হইত তাহাদিগকে এই টাকার কোন অংশ ফিরিয়া দিব আজ্ঞা করিতে পারিবেন ইতি

[বাজী রাখিয়া খেলা করিবার প্রমাণ অনাবশ্যক হইবার কথা।]

৯ ধারা। কোন ব্যক্তির সাধারণ দ্রুতগৃহ রাখা কিম্বা সাধারণ দ্রুতগৃহের কার্য নিষ্পাদনে কি হওনাপর্য্যন্ত সপ্রমাণ করণার্থে দ্রুতক্রীড়া করণ কা দ্রুত কোন ব্যক্তি টাকা কি পণ কি বাজী রাখি খেলা করিতেছিল ইহার প্রমাণ করিবার আবশ্যক নাই ইতি।

[Act not to apply to certain games.]

X. Nothing in the foregoing provisions of this Act contained shall be held to apply to billiards, whist, or any other game of mere skill wherever played.

[Gaming and setting birds and animals to fight in public streets. Destruction of instruments of gaming found in public streets.]

XI. A Police Officer may apprehend without warrant any person found playing for money other valuable thing with cards, dice, counters, or other instruments of gaming, used in playing any game not being a game of mere skill, in any public market, fair, street, place, or thoroughfare situated within the limits aforesaid, or any person setting any birds or animals to fight in any public market, fair, street, place, or thoroughfare situated within the limits aforesaid, or any person, there present aiding and abetting such public fighting of birds and animals. Such person, when apprehended, shall be brought without delay before a Magistrate, and shall be liable to a fine not exceeding fifty Rupees or to imprisonment, either simple or rigorous, for any term not exceeding one calendar month, and such Police Officer may seize all birds and animals and instruments of gaming found in such public place or on the person of those whom he shall so arrest, and the Magistrate may, on conviction of the offender, order such instruments to be forthwith destroyed, and such birds and animals to be sold.

[Offences by whom triable.]

XII. Offences punishable under this Act shall be triable by any Magistrate having jurisdiction in the place where the offence is committed. But such Magistrate shall be restrained within the limits of his jurisdiction under the Code of Criminal Procedure, as to the amount of fine or imprisonment he may inflict.

[Penalty for subsequent offence.]

XIII. Whoever, having been convicted of an offence punishable under this Act, shall be guilty of any such offence, shall be subject for every such subsequent offence to double the amount of punishment to which he would otherwise have been liable for the same. Provided that he shall not be liable in any case to a fine not exceeding six hundred Rupees, or to imprisonment for a term exceeding one year.

[Recovery and application of fines.]

XIV. The provisions for the recovery of fines contained in Sections 64, 65, 66, and 67 of the Indian Penal Code and Section 61 of the Code of Criminal Procedure, shall apply to all fines and

[এই আইন কোন ক্রীড়ার প্রতি না বর্জিতব্য কথা।]

১০ ধারা। বিলিয়ার্ড, উইস্টপ্রভৃতি কেবল নৈপুণ্যের পরীক্ষার্থে যে ক্রীড়া যে স্থানে হয়, তাহার প্রতি এই আইনের প্রোক্ত কোন বিধান বর্জিত না ইতি।

[রাজপথে দ্ব্যতক্রীড়ার ও পশুকে কি পক্ষিকে লড়াই করাইবার কথা। ও দ্ব্যতক্রীড়ার যে উপকরণ রাজপথে পাওয়া যায় তাহা নষ্ট করিবার কথা।]

১১ ধারা। কেবল নৈপুণ্যের পরীক্ষার্থে ক্রীড়াভিন্ন কোন দ্ব্যতক্রীড়াতে যে ভাস কি পাশা কি খুটী কি অন্য উপকরণের ব্যবহার হয় তাহা থাকে, কোন ব্যক্তি টাকার কি অন্য মূল্যবান দ্রব্যের নিমিত্তে তাহা লইয়া পুঙ্খানুপুঙ্খ সীমার অন্তর্গত কোন হাটে, বাজারে, রাজপথে, স্থানে কি অপ্ৰতিরোধ পথে খেলা করিলে এবং কোন ব্যক্তি সেই সীমার অন্তর্গত কোন হাটে, বাজারে, রাজপথে, স্থানে কি অপ্ৰতিরোধ পথে কোন পক্ষিদিগকে কি পশুদিগকে লড়াই করিতে রাগাইয়া দিলে, কিম্বা কোন ব্যক্তি তথায় উপস্থিত হইয়া পশু-পক্ষিদের প্রকাশ্যরূপে লড়াইয়ের সহকারিতা ও সাহায্য করিলে পোলীসের কর্মকারক পরওয়ানা ভিন্ন তাহাকে ধরিতে পারিবেন। ধরিলে তাহাকে অব্যাজে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে উপস্থিত করিতে হইবে। ও তাহার পঞ্চাশ টাকার অনধিক অর্থদণ্ড কিম্বা কঠিনপরিশ্রমসহিত কি তদ্বিত্ত ইজলগীর পশুকা-মত এক মাসপর্যন্ত কারাদণ্ড চাইতে পারিবে। আরো পোলীসের কর্মকারক সেই প্রকাশ স্থানে কিম্বা যাহা-কে ধৃত করিয়াছেন তাহার অঙ্গবস্ত্রে যে সকল পক্ষি ও পশু ও দ্ব্যতক্রীড়ার যে সকল উপকরণ পান তাহাও ধৃত করিবেন। এবং অপরাধির দোষ প্রমাণ হইলে মাজিষ্ট্রেট এই সকল দ্রব্য অগোণে নষ্ট করিবার ও পক্ষি পশু বিক্রয় করিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন ইতি।

[অপরাধ যাহার বিচার্য তাহার কথা।]

১২ ধারা। এই আইনক্রমে যে অপরাধের দণ্ড চাইতে পারে, সেই অপরাধ যে মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা-ধীন স্থানে করা যায় তাহারি বিচার্য হইবে। কিন্তু সেই মাজিষ্ট্রেট আপনার ক্ষমতাধীন স্থানের মধ্যে ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনক্রমে যত টাকা অর্থদণ্ডের কি বত কাল কারাদণ্ডের আজ্ঞা করিতে পারেন তাহার অধিক দণ্ডের আজ্ঞা করিবেন না ইতি।

[পুনশ্চ অপরাধ করিলে দণ্ডের কথা।]

১৩ ধারা। কোন ব্যক্তির এই আইনমত দণ্ডনীয় অপরাধ নির্ণয় হইলে পর যদি পুনশ্চ তক্রূপ অপরাধ করে, তবে প্রত্যেক সময়ে তাহার পূর্বস্থিত অপরাধের দণ্ডের দ্বিগুণ দণ্ড হইবে। কিন্তু কোন সময়ে ছয় মত টাকার অধিক অর্থদণ্ড কিম্বা এক বৎসরের অধিক কারাদণ্ড হইবে না ইতি।

[অর্থদণ্ড আদায় ও প্রয়োগ করিবার কথা।]

১৪ ধারা। ভারতবর্ষের দণ্ডবিধির আইনের ৬৪, ৬৫, ৬৬, ৬৭ ধারাতে এবং ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ৬১ ধারাতে অর্থদণ্ড আদায় করিবার যে বিধান আছে, এই আইনমতে কলিকাতা

and penalties imposed under this Act in any town or place other than the town of Calcutta; and such fines shall (subject to the provisions contained in the last preceding Section) be applied as the said Lieutenant-Governor shall from time to time direct. And the provisions of Act IV of 1866, passed by the Lieutenant-Governor of Bengal in Council, and of every other Act for regulating the Police of the Town of Calcutta for the time being in force, shall apply to all fines and penalties imposed under this Act by any Magistrate of Police for the Town of Calcutta.

[Offences under this Act to be offences within meaning of Penal Code.]

XV. Any thing made punishable by this Act shall be deemed to be an offence within the meaning of the Indian Penal Code.

[Certain Section of Act to apply without extension.]

XVI. The provisions of Sections VII and XI of this Act shall, from and after the passing of this Act, apply to the Town of Calcutta, and to the Suburbs of the Town of Calcutta as the same may be from time to time defined by any Notification published by the Lieutenant-Governor in pursuance of Act II of 1866 passed by the Lieutenant-Governor of Bengal in Council; and the provisions of Section XIII of this Act shall, from and after the passing of this Act, apply to the whole of the said territories.

[Immediate and prospective repeal of certain Sections of Acts II and IV of 1866, B. C.]

XVII. From and after the passing of this Act the provisions of Sections XXXII of Act II of 1866 passed by the Lieutenant-Governor of Bengal in Council, and of Section LII of Act IV of 1866 passed by the same authority, shall stand and be repealed; and from and after any extension of this Act to the Suburbs of the Town of Calcutta, the provisions of Sections XXV, XXVI, XXVII, XXVIII, XXIX, and XXX of the said Act II of 1866 shall stand and be repealed.

J. PITT KENNEDY,
Asst. Secy. to the Govt. of Bengal,
(Legislative Department.)

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ১৬ আগ্রিল।]

নগরভিন্ন কোন নগরে কি স্থানে যে অর্থদণ্ডের ও দণ্ডের আজ্ঞা হয় তাহার প্রতিও সেই বিধান বর্ত্তিবে। এবং পূর্বোক্ত ১৩ ধারার বিধান প্রবল রাখিয়া উক্ত জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব যে সময়ে যজ্ঞপ আজ্ঞা করেন ঐ টাকা লইয়া তজ্ঞপ কার্য্য হইবে। এবং কলিকাতা নগরের পোলীসের কোন মাজিষ্ট্রেট এই আইনমতে যে সকল অর্থদণ্ডের ও দণ্ডের আজ্ঞা করেন তাহার প্রতি মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত বঙ্গদেশের জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের ১৮৬৬ সালের ৪ আইনের এবং কলিকাতা নগরের পোলীসের বিধান করণার্থ অন্য যে আইন যে সময়ে প্রবল থাকে তাহারও বিধান বর্ত্তিবে ইতি।

[এই আইনমত অপরাধ দণ্ডবিধির আইনের অর্থের অন্তর্গত অপরাধ হইবার কথা।]

১৫ ধারা। এই আইন দ্বারা যে ক্রিয়া দণ্ডনীয় হয় তাহা ভারতবর্ষীয় দণ্ডবিধির আইনের অর্থগত অপরাধ জ্ঞান হইবে ইতি।

[আইনের কোন ২ ধারা বিস্তৃত না হইয়া বর্ত্তিবার কথা।]

১৬ ধারা। জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত বঙ্গদেশের জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের প্রচলিত ১৮৬৬ সালের ২ আইনমতে আপনপত্র প্রকাশ করিয়া কলিকাতা নগরের ও কলিকাতার শাখা নগরের যে সীমা যে সময়ে প্রকাশ করেন, এই আইন প্রচলিত হইলে ইহার ৭ ও ১১ ধারার বিধান সেই সীমামতে সেই নগরে ও শাখানগরে বর্ত্তিবে। এবং এই আইন প্রচলিত হইলে পর ইহার ১৩ ধারার বিধান উক্ত সমুদয় দেশে বর্ত্তিবে ইতি।

[বঙ্গদেশীয় ১৮৬৬ সালের ২ ও ৪ আইনের কএক ধারা অগোণে ও ভাবিকায্যাপক্ষে রহিত হইবার কথা।]

১৭ ধারা। মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত বঙ্গদেশের জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের প্রচলিত ১৮৬৬ সালের ২ আইনের ৩২ ধারা এবং ঐ কর্তৃপক্ষের প্রচলিত ১৮৬৬ সালের ৪ আইনের ৫২ ধারা এই আইন প্রচলিত হইবার সম্ভাব্য রহিত করা যাইবে ও রহিত থাকিবে। এবং এই আইন কলিকাতার শাখা নগরে প্রচলিত হইলে, ১৮৬৬ সালের উক্ত ২ আইনের ২৫, ২৬, ২৭, ২৮, ২৯, ও ৩০, ধারা তৎকালাবধি রহিত হইবে ও রহিত থাকিবে ইতি।

জে পি কেনেডি,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের ব্যবস্থাপক সভার
আসিষ্টান্ট সেক্রেটারী

xpense of the employer contracting and whose contract has not been dissolved or suspended.

["Inspector."]

The term "Inspector" includes any Officer appointed by the Lieutenant-Governor of Bengal to perform all or any of the duties of an Inspector under this Act.

[Number.]

Words importing the singular number shall include the plural number, and words importing the plural number shall include the singular number.

[Gender.]

Words importing the masculine gender shall include the feminine.

[Natives of India shall be engaged to proceed to Assam, &c., and shall be conveyed there only under this Act. Penalty. Proviso.]

II. From and after the commencement of this Act, whoever shall, otherwise than under the provisions of this Act, engage any native inhabitant of India in any of the Provinces subject to the Government of Bengal, to proceed to any or either of the Districts of Assam, Cachar, or Sylhet for the purpose of laboring there for hire; and whoever shall, otherwise than under the provisions of this Act, convey any native inhabitant of India through any of the said Provinces to any or either of the Districts aforesaid for the purpose of laboring there for hire; shall be liable to a fine not exceeding two hundred Rupees for every person so engaged or conveyed, and in default of payment of such fine shall be liable to imprisonment for a term not exceeding six months. Provided always that, save as hereinafter is expressly mentioned, nothing in this Act shall apply to any engagement made in any or either of the said Districts of Assam, Cachar, and Sylhet.

[Lieutenant-Governor may appoint Superintendents of Labor Transport and Medical Inspector of Laborers.]

III. For the purposes of this Act, it shall be lawful for the Lieutenant-Governor of Bengal to appoint Superintendents of Labor Transport, and Medical Inspectors of Laborers, at any places where he may think proper; and whenever any Superintendent or Medical Inspector shall be so appointed, the Lieutenant-Governor of Bengal shall, by Notification in the *Calcutta Gazette*, define the local limits within which such Superintendent or Medical Inspector shall exercise the powers and authority conferred on him by this Act. When such local limits shall have been so defined, no other Superintendent or Medical Inspector shall, within those limits, exercise any of the powers vested in a Superintendent or Medical Inspector by this Act.

[বঙ্গদেশ গেজেট ১৮৬৭ ১১ আর্টিকল]

হর দাই মজুর শব্দে তাহাকে বুঝাইবে।

“ইন্সপেক্টর।”

বঙ্গদেশের জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব এই আইনমতে ইন্সপেক্টরের সকল কি কোন কর্ম সম্পাদনার্থে যে কর্মকারকে নিযুক্ত করেন ইন্সপেক্টর শব্দের মধ্যে তিনিও গণ্য।

“বচন.”

এক বচনান্ত শব্দের মধ্যে বহুবচনান্ত শব্দ গণ্য ও বহুবচনান্ত শব্দের মধ্যে একবচনান্ত শব্দ গণ্য।

“লিঙ্গ.”

পুরুষ বোধক শব্দের মধ্যে স্ত্রীগণও গণ্য ইতি।

[ভারতবর্ষীয় লোকদের সঙ্গে আসাম প্রভৃতি দেশে যাইবার করার ও তাহাদের প্রেরণ কাঁথ্য কেবল এই আইনমতে হইবার কথা ও দণ্ডের কথা ও উপবিধি।]

২ ধারা। এই আইন প্রচলিত হইবার সময়াবধি যদি কোন ব্যক্তি বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের অধীন কোন দেশে বেতনের নিমিত্তে মজুরি করিবার জন্যে আসাম কি কাছাড় কি ছিলট জেলাতে কি তৎপরে অন্যত্র জেলাতে যাইবার নিমিত্তে ভারতবর্ষীয় কোন ব্যক্তিকে এই আইনের বিধানভিন্ন অন্য বিধিমতে স্থির করেন, এবং যদি কোন ব্যক্তি পূর্বেকৃত কোন জেলাতে বেতনের ন্যতে মজুরী করিবার জন্যে এই আইনের বিধানভিন্ন অন্য বিধানমতে উক্ত কোন দেশ দিয়া ভারতবর্ষীয় কোন ব্যক্তিকে লইয়া যান, তবে তদ্রূপে যত ব্যক্তিকে স্থির করেন ও যত ব্যক্তিকে চালান করেন তত ব্যক্তিপ্রতি তাহার দুই শত টাকাপাশ্চাত্য অর্থদণ্ড, ও সেই অর্থদণ্ড না দিলে ছয় মাসপাশ্চাত্য কারাদণ্ড হইতে পারিবে। কিন্তু উক্ত আসাম কি কাছাড় কি ছিলট জেলার মধ্যেই যে করার করা যায় নিম্নভাগের স্পষ্টরূপে বর্ণিত স্থলভিন্ন এই আইনের কোন কথা তাহার প্রতি বর্তিবে না ইতি।

[মজুরদিগকে লইয়া যাইবার সুপারিন্টেন্ডেন্টদিগকে ও মজুরদের পরিদর্শনকারি চিকিৎসকদিগকে জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের নিযুক্ত করিবার কথা।]

৩ ধারা। এই আইনের কাব্যার্থে বঙ্গদেশের জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব যেহেতু স্থান উচিত বোধ করেন সেইহেতু স্থানে মজুরদিগকে প্রেরণ করিবার কাব্যের সুপারিন্টেন্ডেন্টদিগকে এবং পরিদর্শনকারি চিকিৎসকদিগকে নিযুক্ত করিবেন। কোন সুপারিন্টেন্ডেন্ট কি পরিদর্শনকারি চিকিৎসক তদ্রূপে নিযুক্ত হইলে এই আইনক্রমে যে ক্ষমতা ও শক্তি প্রাপ্ত হইল তদনুসারে দেশগত যে সীমার মধ্যে কাব্য করিতে পারিবেন বঙ্গদেশের জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের কলিকাতা গেজেটে জ্ঞাপনপত্র প্রকাশ পূর্বক সেই সীমা নিরূপণ করিবেন। দেশগত সেই সীমা তদ্রূপে নির্দ্ধারিত হইলে পর সেই সীমার মধ্যে তিনি তিন্ন অন্য কোন সুপারিন্টেন্ডেন্টের কি পরিদর্শনকারি চিকিৎসক সুপারিন্টেন্ডেন্টের কি পরিদর্শনকারি চিকিৎসকের প্রতি এই আইনমতে প্রদত্ত কোন ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিতে পারিবেন না ইতি।

[No person not licensed as a Contractor or Recruiter may engage or Contract to supply laborers. Penalty.]

IV. Whoever, not being duly licensed as a Contractor or Recruiter as hereinafter provided, shall engage or induce, save through or by the agency of a licensed Contractor, any native inhabitants of India to proceed to the Districts of Assam, Cachar, or Sylhet for the purpose of laboring therein for hire; and whoever, not being a Contractor so licensed, shall enter into any contract or agreement to supply any such native inhabitants for the purpose of laboring for hire in those Districts or any or either of them; and whoever, not being a Recruiter so licensed, shall enter into any contract or agreement to engage or induce, or shall attempt to engage or induce, any such native inhabitants to proceed to any of those Districts for the purpose aforesaid—shall be liable for each offence to a fine not exceeding one thousand Rupees, and in default of payment thereof, to imprisonment for a term not exceeding six months.

[Superintendent may grant license to Contractors.]

V. It shall be lawful for any Superintendent appointed under this Act to grant to such persons as he may think fit licenses, in the form set forth in Schedule (A) to this Act annexed, to act as Contractors for engaging or supplying persons for the purpose of laboring for hire in the Districts of Assam, Cachar, and Sylhet, or any or either of them. For every such license a fee not exceeding one hundred Rupees (the amount of which shall from time to time be fixed by the Government of Bengal) shall be paid to the Superintendent granting the same; and every such license shall be in force for one year and no longer.

[Contractors shall keep up depôts, and receive and maintain laborers therein.]

VI. Every Contractor licensed under this Act shall, if and when called on so to do by the Superintendent by whom he is licensed, establish a dépôt in a place to be approved of by such Superintendent. Every such dépôt shall be kept up by the Contractor for the reception of native inhabitants of India to be supplied or forwarded by or through him. All such native inhabitants shall, on their arrival at or in the neighbourhood of the dépôt so established by the Contractor by, through, or for, whom they have been engaged or forwarded, be at once taken to, and received into it, and shall be entitled to receive in such dépôt, at the expense of such Contractor, suitable lodging, food,

কিন্ত্রাক্টরের কি মজুরসংগ্রাহকের কর্ম করিবার অনুমতিপত্রভিন্ন মজুরদিগকে যুটাইয়া দিবার করার কি চুক্তি না হইবার কথা ও দেণের কথা।]

৪ ধারা। যদি কোন ব্যক্তি নিম্নলিখিত বিধানমতে নিয়মিতরূপে কন্ট্রাক্টর কি মজুরসংগ্রাহক হইবার অনুমতি না পাইয়া, অনুমতিপ্রাপ্ত কন্ট্রাক্টরব্যতীত আসাম কি কাছাড় কি ছিলট জিলাতে বেতনের নিমিত্তে মজুরী করিতে ভারতবর্ষীয় কোন লোককে স্থির করেন কি লওয়া এবং উক্ত প্রকার অনুমতি-প্রাপ্ত কন্ট্রাক্টর না হইয়া যদি কোন ব্যক্তি উক্ত সকল কি অন্যত্র জিলাতে বেতনের নিমিত্তে পরিশ্রম করিবার জন্যে উক্ত দেশীয় লোকদিগকে যুটাইয়া দিবার কোন চুক্তি কি করার করেন এবং উক্ত প্রকার অনুমতিপত্রপ্রাপ্ত সংগ্রাহক না হইয়া যদি কোন ব্যক্তি পূর্বোক্ত অভিপ্রায়ে উক্ত কোন জিলাতে বাইবার জন্যে উক্ত দেশীয় কোন ব্যক্তিকে স্থির করিতে কি লওয়াইতে কোন চুক্তি কি নিয়ম করেন, কিম্বা তাহাদিগকে স্থির করিতে কি লওয়াইতে উদ্যোগ করেন, তবে উক্ত প্রত্যেক অপরাধের জন্যে সেই ব্যক্তির এক সহস্র টাকা পর্যন্ত অর্থদণ্ড হইতে পারিবে ও দেণের টাকা না দিলে তাঁহার ছয় মাস পর্যন্ত কারাদণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

[কন্ট্রাক্টরদিগকে সুপারিন্টেন্ডেন্টের অনুমতিপত্র দিতে পারিবার কথা।]

৫ ধারা। এই আইনমতে যিনি সুপারিন্টেন্ডেন্টের পক্ষে নিযুক্ত হন তিনি আসাম ও কাছাড় ও ছিলট জিলাতে কিম্বা তথ্যে কোন জিলাতে বেতনের নিমিত্তে পরিশ্রম করিবার জন্যে লোকদিগকে স্থির করিবার কি যুটাইবার কন্ট্রাক্টরের কর্ম করিতে যাহাদিগকে উপযুক্ত বোধ করেন তাহাদিগকে এই আইনের A চিহ্নিত তফসীলের নির্দিষ্ট পাঠে অনুমতি পত্র দিতে পারিবেন। যে সুপারিন্টেন্ডেন্টে তদ্রূপ প্রত্যেক অনুমতিপত্র প্রদান করেন বঙ্গদেশের গবর্নমেন্ট তাহার জন্যে সময়ে এক শত টাকার অনধিক যত ফী নির্দ্ধা করেন এ সুপারিন্টেন্ডেন্টকে তত দেণয়া যাইবে। তদ্রূপ প্রত্যেক অনুমতিপত্র এক বৎসর প্রবল থাকিবে অধিক কাল নয় ইতি।

[কন্ট্রাক্টরদের আড্ডা রাখিবার এবং সেই আড্ডাতে মজুরদিগকে গ্রহণ ও আহ্বারাদি দিবার কথা।]

৬ ধারা। এই আইনমতে অনুমতিপত্রপ্রাপ্ত প্রত্যেক কন্ট্রাক্টর যে সুপারিন্টেন্ডেন্টের স্থানে অনুমতিপত্রপ্রাপ্ত হন তিনি তাঁহাকে আজ্ঞা করিলে, যে স্থানের অনুমোদন করেন কন্ট্রাক্টর সেই স্থানে আড্ডা করিবেন। উক্ত কন্ট্রাক্টরকর্তৃক কি তাঁহার দ্বারা ভারতবর্ষীয় যে লোকদিগকে যুটাইয়া দেণয়া যায় কি চালাইয়া যায় তাহাদের থাকিবার জন্যে এ কন্ট্রাক্টর এ আড্ডা রক্ষা করিবেন। উক্ত প্রকার যে কন্ট্রাক্টরের দ্বারা কি যাহার নিমিত্তে তদ্রূপ দেশীয় লোকদিগকে স্থির করা গিয়াছে কি পাঠান গিয়াছে তাহারা এ কন্ট্রাক্টরের স্থাপিত আড্ডাতে কি তাহার নিকটে পৌছ-ছিলে তাহাদিগকে তৎক্ষণাৎ সেই আড্ডায় লওয়া যাইবে ও গ্রহণ করা যাইবে এবং তাহারা এ কন্ট্রাক্টরের ধরতে সেই আড্ডায় মধ্যে উপযুক্ত বাসস্থান ও আশ্রয়াদান ও চিকিৎসা পাইবার স্বত্ববান হইবে,

clothing, and medical attendance, until such native inhabitants shall be depared by the Superintendent to be no longer entitled thereto. Every such dépôt as aforesaid shall be under the supervision of the Superintendent, and shall be open to his inspection, and to the inspection of the Medical Inspector, at all times, and shall be managed and regulated by the Contractor in accordance with such rules as the Superintendent may, with the sanction of the Lieutenant-Governor of Bengal, from time to time make and publish in the *Calcutta Gazette* in that behalf.

[Contractor to give Superintendent such information as he may require.]

VII. It shall be the duty of every Contractor to afford such information to the Superintendent by whom he is licensed, and to make such returns and reports to him, as such Superintendent may from time to time require.

[It shall not be lawful to employ an unlicensed Recruiter or Agent.]

VIII. It shall not be lawful for any person, whether a licensed Contractor or otherwise, to employ any person, not duly licensed as hereinafter provided, to act as a Recruiter or Agent in inducing or engaging natives of India to proceed, from or through any of the Provinces subject to the Government of Bengal, to the Districts of Assam Cachar, or Sylhet for the purpose of laboring for hire in those Districts.

[Superintendent may license Recruiters.]

IX. It shall be lawful for any Superintendent to grant to such persons as he may think fit licenses, in the form set forth in the Schedule (B) to this Act annexed, to act as Recruiters for engaging or inducing persons to proceed to the Districts of Assam, Cachar, or Sylhet for the purpose of laboring for hire. For every such license a fee not exceeding sixteen Rupees (the amount of which shall from time to time be fixed by the Government of Bengal) shall be paid to the Superintendent granting the same, and every such license shall be in force for one year and no more.

[Superintendent may cancel the license of a Contractor or Recruiter.]

X. It shall be lawful for any Superintendent, in case of misconduct on the part of a Contractor or Recruiter, to cancel any license which he may have granted to such Contractor or Recruiter.

[Recruiter to wear a badge.]

XI. Every person holding a license as Recruiter shall wear a badge having legibly inscribed upon it, in the Oordoo and Bengalee languages, the name of the District or

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ১৬ এপ্রিল।]

এবং সুপারিন্টেন্ডেন্ট বর্তমান কাল তাহার সেই বস্তু রহিত প্রকাশ না করেন তত কাল পর্যন্ত তদ্রূপে স্বত্বান্বিত হইবে। পূর্বোক্ত প্রকারের আড্ডা সুপারিন্টেন্ডেন্টের তত্ত্বাধীন থাকিবে ও তাহার এবং পরিদর্শনকারি চিকিৎসকের দর্শনার্থে সর্ব সময়ে খোলা থাকিবে। এবং উক্ত সুপারিন্টেন্ডেন্ট বঙ্গদেশের জীবন্ত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের সম্মতিক্রমে সময়ে যে বিধি প্রণয়ন করিয়া কলিকাতা গেজেটে প্রকাশ করেন, কন্ট্রাক্টর তদনুসারে ঐ আড্ডার কার্য ও বিধান করিবেন ইতি।

[সুপারিন্টেন্ডেন্টের যে সন্ধান প্রয়োজন কন্ট্রাক্টরের তাহা দিবার কথা।]

৭ ধারা। যে সুপারিন্টেন্ডেন্টের স্থানে কন্ট্রাক্টর অনুমতিপত্র প্রাপ্ত হন তিনি সময়ে কোম সন্ধান জানিতে চাহিলে ঐ কন্ট্রাক্টর তাহাকে তাহা জানাইবেন ও তিনি যে রিপোর্ট ও রিটার্ন চাহেন তাহা দিবেন ইতি।

[যে সংগ্রাহকের কি এজেন্টের অনুমতিপত্র নাই তাহাকে কর্ম না দিবার কথা।]

৮ ধারা। যে ব্যক্তি নিম্নলিখিত বিধানমতে নিরমিতরূপে অনুমতিপত্র পান নাই, অনুমতিপত্র প্রাপ্ত কন্ট্রাক্টর কি অন্য কোম ব্যক্তি তাহাকে আসামে কি কাছাড় কি ছিলটে বেতনের নিমিত্তে মজুরী করিবার জন্যে বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের অধীন কোম প্রদেশস্থিত কি দিয়া সেই জেলাতে গমনার্থে ভারতবর্ষীয় কোম লোকদিগকে প্রেরিত দিবার কি স্থির করিবার জন্যে সংগ্রাহকের কি এজেন্টের কর্ম দিবেন না ইতি।

[মজুর সংগ্রাহকের অনুমতিপত্র সুপারিন্টেন্ডেন্টের দিতে পারিবার কথা।]

৯ ধারা। কোম সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব যাহাদিগকে উপযুক্ত বোধ করেন তাহাদিগকে মজুরসংগ্রাহক হইয়া বেতনের জন্যে মজুরী করিবার লোকদিগকে আসাম কি কাছাড় কি ছিলটে জেলাতে বাইতে স্থির করিবার কি লওয়াইবার কর্ম করণার্থে এই আইনের (B) চিহ্নিত তফসীলের লিখিত পাঠে অনুমতিপত্র দিতে পারিবেন। তদ্রূপ প্রত্যেক অনুমতিপত্রের নিমিত্তে বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্ট সময়ে বোল টাকার অনধিক যে হার নিরূপণ করেন তদনুসারে ঐ অনুমতিপত্রদায়ক সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবকে কী দেওয়া যাইবে ও তদ্রূপ প্রত্যেক অনুমতিপত্র কেবল এক বৎসর বলবৎ থাকিবে অধিক কাল নয় ইতি।

[কন্ট্রাক্টরের কি মজুরসংগ্রাহকের অনুমতিপত্র সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের রহিত করিতে পারিবার কথা।]

১০ ধারা। যদি কন্ট্রাক্টর কি মজুরসংগ্রাহক অহিতাচার করে, তবে সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব সেই কন্ট্রাক্টরকে কি মজুরসংগ্রাহককে যে অনুমতিপত্র দিয়াছেন তাহা রহিত করিতে পারিবেন ইতি।

[মজুরসংগ্রাহকের চাপরাস পরিতে হইবার কথা।]

১১ ধারা। কোম ব্যক্তি মজুরসংগ্রাহ করিবার অনুমতিপত্র পাইলে চাপরাস পরিবে। যে জেলাতে কি যে জেলাতে মজুরসংগ্রাহ করণার্থে গমন করিবার অনুমতিপত্র পান, সেই জিলার কি সেই জিলার নাম

Districts to which he is licensed to engage laborers to proceed.

[Recruiter to obtain counter-signature of Magistrate.]

XII. No Recruiter shall engage or attempt to engage native inhabitants of India to become laborers in any District of the said Provinces without having first exhibited his license to the Magistrate in charge of such District and obtained his counter-signature thereon: nor shall he engage or attempt so to engage such native inhabitants in the Town of Calcutta, without having first exhibited his license to a Magistrate of the said Town, and obtained his counter-signature thereon.

[Local Depôts.]

XIII. Every house, building, or erection which shall be used or occupied by any natives of India, engaged by any Recruiter to become laborers, while proceeding to any depôt, shall, while so used or occupied, be deemed a local depôt.

[Magistrate to have powers of Superintendent over Local Depôts.]

XIV. The Magistrate in charge of any District or Sub-Division of a District in which there may be any such local depôt shall have, for the supervision, management, and regulation of every such local depôt, all such and the same powers and authorities as are vested in a Superintendent of Labor Transport, for the supervision, management, and regulation of depôts within the local limits subject to the powers and authority of such Superintendent.

[Magistrate to require establishment of local depôt before countersigning license of Recruiter.

XV. No Magistrate to whom any such license shall have been exhibited for counter-signature, shall countersign the same until the Recruiter exhibiting the same shall have satisfied such Magistrate that a sufficient local depôt for the accommodation of native inhabitants of India to be engaged by such Recruiter to become laborers has been provided, and is available for the accommodation of such native inhabitants so engaged by such Recruiter, and, subject to the aforesaid provision, such Magistrate shall countersign every license pre-

[Government Gazette, 16th April 1867.]

এ চাপরাসে উদ্ভূত ও বাদল। ভাবার সুপাঠ্যরূপে লেখা থাকিবে ইতি।

[মাজিস্ট্রেট সাহেব কর্তৃক তাঁহার অনুমতিপত্র স্বাক্ষরিত হইবার কথা।]

১২ ধারা। মজুরসংগ্রাহক পূর্বোক্ত প্রদেশের কোন জিলাতে মজুরদিগকে সংগ্রহ করিতে গেলে, সেই জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে আপনার অনুমতিপত্র না দেখাইলে, ও মাজিস্ট্রেট সাহেব তাহাতে স্বাক্ষর না করিলে সেই জিলার মধ্যে ভারতবর্ষীয় ব্যক্তিদিগকে স্থির করিতে কি স্থির করিবার উদ্যোগ করিতে পারিবেন না। কলিকাতা নগরের কোন মাজিস্ট্রেটকে আপনার অনুমতিপত্র না দেখাইলে ও তিনি তাহাতে স্বাক্ষর না করিলে এই মজুরসংগ্রাহক কলিকাতা নগরেও ভদেশীয় লোকদিগকে মজুরী করিতে স্থির করিবেন না ও করিবার উদ্যোগ করিবেন না ইতি।

[স্থানীয় আড্ডার কথা।]

১৩ ধারা। কোন সংগ্রাহক ভারতবর্ষীয় যে ব্যক্তিদিগকে মজুরী করিতে স্থির করে, তাহার কোন আড্ডায় যাইবার সময়ে পথে যত কাল যে ঘরের কি কোটার কি চালার ব্যবহার করে কি যে গৃহাদিতে থাকে, তত কাল এই গৃহাদি স্থানীয় আড্ডা জ্ঞান হইবে ইতি।

[স্থানীয় আড্ডার উপর মাজিস্ট্রেটের প্রতি সুপারিন্টেন্ডেন্টের ক্ষমতা থাকার কথা।]

১৪ ধারা। স্থানীয় আড্ডার তত্ত্বাবধারণ ও কর্মসম্পাদন ও বিধান করণার্থে মজুরদিগকে চালান করিবার সুপারিন্টেন্ডেন্টের যে শক্তি ও ক্ষমতা আছে পূর্বোক্ত কোন স্থানীয় আড্ডা যে জিলার কি জিলার যে বিভাগের মধ্যে থাকে, তাহাতে যে মাজিস্ট্রেটের কর্তৃত্ব আছে তিনিও সেই সুপারিন্টেন্ডেন্টের শক্তি ও ক্ষমতাদীন স্থানে এই আড্ডার তত্ত্বাবধারণ ও কর্মসম্পাদন ও বিধান করণার্থে ততুল্য শক্তি ও ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইবেন ইতি।

[মজুর সংগ্রাহকের অনুমতিপত্রে স্বাক্ষর করিবার পূর্বে স্থানীয় আড্ডা স্থাপন করিতে মাজিস্ট্রেট সাহেবের আজ্ঞা করিবার কথা।]

১৫ ধারা। কোন মজুরসংগ্রাহক মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে আপনার অনুমতিপত্র স্বাক্ষর করাইবার জন্যে আনিলে, সেই মজুরসংগ্রাহক ভারতবর্ষীয় যে ব্যক্তিদিগকে মজুরী করিতে স্থির করেন, তাহাদের অক্লেশে থাকিবার জন্যে স্থানীয় উপযুক্ত আড্ডা স্থাপন হইয়াছে ও যে মজুরদিগকে স্থির করেন তাহাদের থাকিবার জন্যে এই স্থান প্রস্তুত আছে, যদি মাজিস্ট্রেট সাহেবের দৃষ্টিতে ইহা জ্ঞাত না করেন, তবে তিনি এই অনুমতিপত্রে স্বাক্ষর করিবেন না। উক্ত নিয়ম পালন হইলে, অনুমতিপত্র যত কাল প্রবল থাকে তত কালে, মধ্যে স্বাক্ষর

sented to him for counter-signature during such time as such license shall be in force.

[Laborer recruited in the Mofussil shall appear before Magistrate for examination and registration. Copy of Register to be sent to the Superintendent.]

XVI. Every native inhabitant of India who shall, in any place within the said Provinces other than the Town of Calcutta, enter into any engagement with a Recruiter to proceed to the Districts of Assam, Cachar, or Sylhet for the purpose of laboring for hire, shall, when called on by the Recruiter so to do, appear with the Recruiter before any Magistrate in the District within which the engagement was entered into. Upon so appearing, the Recruiter shall state to the Magistrate to what depôt he intends that such native inhabitant shall proceed, and the Magistrate shall thereupon examine such native inhabitant with reference to his engagement, and fully explain the same to him; and if it appears that he comprehends the nature of the engagement he has entered into, and that he is willing to fulfil the same, the Magistrate shall register the name of such native inhabitant, and the depôt to which it is intended he shall proceed, in a book to be kept for the purpose in such form as the Lieutenant-Governor of Bengal shall prescribe: but if the Magistrate shall be of opinion that such native inhabitant does not comprehend the nature of his engagement, or that he has been induced to enter into it by fraud or misrepresentation, he shall refuse to register the name of such native inhabitant. An authentic copy of every registration made under this Section, shall be forthwith forwarded by the Magistrate to the Superintendent within the local limits of whose authority the depôt to which such registration relates is situated.

[Recruiter, bringing laborer to engage in a District to which he does not belong, may be fined.]

XVII. If, upon any examination made in accordance with the last preceding Section, it shall appear that any native of, or person residing in any District in the Provinces under the control of the Lieutenant-Governor of Bengal, brought before the Magistrate by a Recruiter or otherwise, is not a native of the District in which the examination has been conducted, and has not resided there a reasonable time for purposes of his own, or come there of his own accord to seek for employment, but has been brought thither from another district in the said Provinces with the view of prevailing upon him to enter into an engagement there, it shall be lawful for the Magistrate to fine the Recruiter such sum as, in the judgment of the

[মবর্ণনেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ১৬ এপ্রিল।]

করিবার জন্যে কোন সময়ে উপস্থিত করা গেল, মাজিষ্ট্রেট সাহেব তাহাতে স্বাক্ষর করিবেন ইতি।

[মকঃসল দেশে যে মজুরকে স্থির করা যায় তাহাকে জিজ্ঞাসাবাদ করিবার ও তাহার নাম রেজিষ্টারী হইবার জন্যে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে উপস্থিত হইবার কথা ও রেজিষ্টারের নকল সুপারিন্টেন্ডেন্টের নিকটে পাঠাইবার কথা।]

১৬ ধারা। ভাবতবর্ষীয় কোন ব্যক্তি যদি কলিকাতা নগরভিন্ন উক্ত প্রদেশের কোন স্থানে আসাম কি কাছাড় কি ছিলিঙ্গ জিলাতে বেতনের জন্যে পরিশ্রম করিবার নিমিত্তে গমন করিতে মজুরসংগ্রাহকের সঙ্গে করার করে, তবে সেই সংগ্রাহক আঞ্জা করিলে মজুর যে জিলার মধ্যে করার করিয়াছে সেই জিলার মাজিষ্ট্রেট সাহেবের নিকটে এই মজুরসংগ্রাহকের সঙ্গে গমন করিবে। মাজিষ্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে উপস্থিত হইলে, যে আডডাতে এই ব্যক্তিকে গমন করাইতে সংগ্রাহকের মনস্থ থাকে, তাহা তিনি মাজিষ্ট্রেট সাহেবকে জ্ঞাত করিবেন। মাজিষ্ট্রেট সাহেব সেই করার বিষয়ে তাহাকে জিজ্ঞাসা করিবেন, ও তাহার ভাব তাহাকে বুঝিয়া দিবেন। ও মজুর যে করার করিয়াছে তাহার ভাব বুঝিতে পারিয়াছে ও তদনুসারে কার্য করিতে ইচ্ছুক হইয়াছে, মাজিষ্ট্রেট সাহেব ইহা জ্ঞান করিলে এই ব্যক্তির যে আডডাতে গমন করাইবার অভিপ্রায় হয় সেই আডডার বহীতে তাহার নাম রেজিষ্টার করিবেন। মাজিষ্ট্রেট সাহেব মজুরদের নাম লিখিবার তজ্ঞাপ এক বহী রাখিয়া বঙ্গদেশের জীয়ুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব যে পাঠ নির্দিষ্ট করেন সেই পাঠে তাহাতে লিখিবেন। কিন্তু মজুর এই করারের মর্ম্ম বুঝিতে পারে নাই, কিম্বা তাহাকে প্রতারণা করিয়া কি ভুলিয়া তাহার সঙ্গে সেই করার হইয়াছে মাজিষ্ট্রেট সাহেব যদি ইহা বোধ করেন, তবে সেই ব্যক্তির নাম রেজিষ্টার করিবেন না। উক্ত রেজিষ্টারী করা কথা যে আডডা সম্পর্কীয় হয় সেই আডডা যে সুপারিন্টেন্ডেন্টের সীমার অন্তর্গত থাকে মাজিষ্ট্রেট সাহেব তাহার নিকটে এই ধারামতের সকল রেজিষ্টারী কথার প্রতিলিপিতে স্বাক্ষর করিয়া অগৌণে পাঠাইবেন ইতি

[মজুর যে জিলার লোক নয়, চুক্তি করণার্থ এমন জিলাতে মজুরসংগ্রাহকদ্বারা আনীত হইলে সেই সংগ্রাহকের অর্থদণ্ডের কথা।]

১৭ ধারা। বঙ্গদেশের জীয়ুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের কর্তৃত্বাধীন প্রদেশের অন্তর্গত কোন জিলার লোক কি ডব্লিবার্সি ব্যক্তি মজুরসংগ্রাহকদ্বারা কি প্রকারান্তরে মাজিষ্ট্রেটের সম্মুখে আনীত হইলে ইহার পূর্ব ধারামতে তাহার জিজ্ঞাসাবাদ হইয়া যদি প্রকাশ পায় যে তাহার পরীক্ষা যে জিলাতে হইয়াছে সে সেই জিলার লোক নয়, ও আপনাতঃ কোন অভিপ্রায় সাধনের যথোচিত কাল সেই স্থানে বাস করে নাই, ও সেই স্থানে আপন ইচ্ছামতে কর্ম্মের চেষ্টাতে আইসে নাই, কিন্তু চুক্তি করিতে তাহার প্ররতি দিবার আশয়ে উক্ত প্রদেশের অন্তর্গত অন্য জিলাহইতে তাহাকে সেই স্থানে আনা গিয়াছে, তবে সেই মজুর যে জিলার লোক, তথায় ফিরিয়া যাইবার জন্যে যত টাকা মাজিষ্ট্রেটের বিবেচনাতে প্রচুর, উক্ত মাজিষ্ট্রেট সেই সংগ্রাহকের তত টাকা

Magistrate may be sufficient to enable such native inhabitant or person to return to the district to which he belongs and to apply such fine to the conveyance of such native inhabitant or person to such district.

[Previous Section not to apply to Recruiters bringing laborers from a district not within Bengal.]

XVIII. Every native inhabitant of India who shall come from any Province or District not under the control of the Lieutenant-Governor of Bengal for the purpose of entering into an engagement in a District under such control, shall be taken by the Recruiter, for the purpose of registry under Section XVI. of this Act, before a Magistrate of the District, subject to the control of the Lieutenant-Governor of Bengal, into which such native inhabitant shall first come after his engagement.

[Registration of laborers recruited in Calcutta.]

XIX. Every native inhabitant of India who shall, in the Town of Calcutta, enter into any engagement with a Recruiter to proceed to the Districts of Assam, Cachar, or Sylhet for the purpose of laboring there for hire, shall, within forty-eight hours after making such engagement, appear with the Recruiter before the Superintendent having authority in the said Town. Upon so appearing the Recruiter shall state to the Superintendent to what depôt he intends that such native inhabitant shall proceed, and the Superintendent shall thereupon examine such native inhabitant with reference to his engagement, and if it appears that he comprehends the nature of the engagement he has entered into, and that he is willing to fulfil the same, the Superintendent shall register the name of such native inhabitant and the depôt to which it is intended he shall proceed, in a book to be kept for the purpose in such form as the Lieutenant-Governor of Bengal shall prescribe; but if the Superintendent shall be of opinion that such native inhabitant does not comprehend the nature of his engagement, or that he has been induced to enter into it by fraud or misrepresentation, he shall refuse to register the name of such person.

[Penalty for forwarding laborers or allowing them to go without being duly registered, &c.]

XX. Every Recruiter who shall forward or send any native inhabitant of India from the district or town in which he has entered into any engagement until he shall have been duly registered according to the provisions contained in Sections XVI and XIX; or

[Government Gazette, 16th April 1867.] 4 T

অর্থদণ্ড করিতে ও সেই ব্যক্তিকে ঐ জিলাতে ফিরিয়া পাঠাইবার নিমিত্তে সেই অর্থদণ্ড প্রয়োগ করিতে পারিবেম ইতি।

[যে মজুরসংগ্রাহক বঙ্গদেশের বহির্ভূত কোন জিলা হইতে মজুরদিগকে আনে, ইহার পূর্বাধারা তাহার প্রতি না বর্ত্তিবার কথা।]

১৮ ধারা। ভারতবর্ষীয় যে ব্যক্তি বঙ্গদেশের জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের উক্ত কর্তৃত্বের অনধীন কোন প্রদেশ কি জিলাহইতে ঐ কর্তৃত্বাধীন কোন জিলাতে মজুরী করিবার চুক্তি করণার্থে আইসে, বঙ্গদেশের জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের কর্তৃত্বাধীন যে জিলাতে ঐ মজুর চুক্তি করণাসম্বন্ধে প্রবেশ করে, মজুরসংগ্রাহক তাহাকে সেই জিলায় কোন মাজিষ্ট্রেটের সম্মুখে এই আইনের ১৯ ধারামতে রেজিষ্টারী করাইবার জন্যে উপস্থিত করিবেম ইতি।

[কলিকাতায় যে মজুরদিগকে সংগ্রহ করা যায় তাহাদের রেজিষ্টার করণের কথা।]

১৯ ধারা। ভারতবর্ষীয় যে কোন ব্যক্তি বেতনভ্রমে মজুরী করিতে আসাম কি কাছাড় কি ছিলিট জিলাতে যাইবার জন্যে কলিকাতা নগরের মধ্যে কোন মজুরসংগ্রাহকের সঙ্গে করার করে, সেই ব্যক্তি উক্ত করার করিবার পর আটচল্লিশ ঘণ্টার মধ্যে উক্ত সংগ্রাহকের সঙ্গে উক্ত নগরস্থ কমতাশ্রান্ত সুপারিন্টেণ্ডেন্টের সম্মুখে উপস্থিত হইবে। উপস্থিত হইলে, ঐ মজুরসংগ্রাহক উক্ত ব্যক্তিকে যে আডডাতে চালান করাইতে মনস্থ করেন, তাহা সুপারিন্টেণ্ডেন্টকে জ্ঞাত করিবেম। তাহাতে সুপারিন্টেণ্ডেন্ট ঐ করার বিষয়ে ঐ ব্যক্তিকে জিজ্ঞাসাবাদ করিবেম, ও সে যে করার করিয়াছে তাহার ভাব বুঝিয়াছে ও তদনুসারে কার্য করিতে ক আছে ইহা বোধ করিলে তিনি সেই ব্যক্তির নাম ও তাহাকে যে আডডাতে চালান করিবার মনস্থ থাকে সেই আডডার নাম লিখিবার এক বইতে লিখিবেম। ঐ কথা যে পাঠে লিখিতে হইবে তাহা বঙ্গদেশের জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব নিরূপণ করিবেম। কিন্তু সেই ব্যক্তি ঐ করারের মর্ম্ম বুঝিতে পারে নাই, কিম্বা তাহাকে প্রত্যাহার দ্বারা কি ভুলারিয়া সেই করার করিতে প্ররতি দেওয়া গিয়াছে, ইহা যদি বোধ করেন, তবে তিনি সেই ব্যক্তির নাম রেজিষ্টার করিতে অস্বীকার করিবেম ইতি।

[মজুরদিগকে উপযুক্তমতে রেজিষ্টারপ্রভৃতি না করিয়া পাঠাইবার কি যাইতে দিবার দণ্ডের কথা।]

২০ ধারা। ভারতবর্ষীয় কোন ব্যক্তির নাম এই আইনের ১৯ ও ১৯ ধারার বিধানমতে উপযুক্তরূপে রেজিষ্টারী না হইলেও, ঐ ব্যক্তি যে জিলাতে কি নগরে করার করে যদি কোন সংগ্রাহক তাহাকে তথ্যহইতে চালান করেন কি পাঠান, কিম্বা তাহাকে ঐ জিলা কি নগরহইতে আসাম কি কাছাড় কি ছিলিট জিলাতে চলিয়া যাইতে

who shall induce or knowingly permit any such native inhabitant to leave such district or town, for the purpose of proceeding to the Districts of Assam, Cachar, or Sylhet and there laboring for hire without being so duly registered, and every Recruiter who shall forward or send any such native inhabitant, or shall induce or knowingly permit any such native inhabitant to proceed to any depôt other than the depôt registered under those Sections, shall be liable to a fine not exceeding two hundred Rupees for every such native inhabitant so forwarded or sent, or induced or permitted, and in default of payment of such fine, to imprisonment for a term not exceeding six months.

[Laborer shall be accompanied to depôt by Recruiter or person approved by Magistrate. Recruiter to provide suitable food and lodging, &c.]

XXI. All native inhabitants of India engaged by any Recruiter to proceed to any of the Districts of Assam, Cachar, or Sylhet for the purpose of laboring there for hire, shall, after they have been registered as aforesaid, and while they are proceeding to a depôt, be accompanied throughout the journey, either by the Recruiter himself, or by a competent person appointed by him with the approval of the Magistrate by whom such native inhabitants may have been registered. Every recruiter by or through whom such native inhabitants may be forwarded to a depôt, shall throughout their journey, provide them with proper and suitable lodging and food. Whenever any such native inhabitant shall not be so provided with lodging or food, the Recruiter shall, whether he may or may not have personally accompanied such native inhabitant, be liable to a fine not exceeding two hundred Rupees, and in default of payment of such fine, to imprisonment for a term not exceeding six months.

[Contractor to give the Superintendent notice of arrival of laborers at depôt. Medical Inspector to inspect laborers on arrival.]

XXII. Every Contractor shall, within twenty-four hours after the arrival at his depôt of any native inhabitant of India engaged to proceed to Assam, Cachar, or Sylhet, give to the Superintendent a notice in writing of such arrival, which notice shall be in such form and shall contain such particulars as the Superintendent shall prescribe. Every such native inhabitant shall, as soon as may be after his arrival, be examined by the Medical Inspector, who shall give to the Superintendent a certificate of the state of health of every such native inhabitant examined.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৬৭ । ১১ জুলাই ।]

প্রতি দেন, কি জামিনাশুনিয়া অনুমতি দেন, এবং উক্ত দুই ধারামতে যে আড্ডা রেজিষ্টার হইয়াছে যদি কোন মজুরসংগ্রাহক কোন ব্যক্তিকে ডাকিয় অন্য আড্ডায় চালাইয়া করেন কি পাঠান, কিম্বা গমন করিতে প্রবৃত্তি দেন কি জামিনাশুনিয়া অনুমতি দেন, তবে তদ্রূপ যত ব্যক্তিকে চালাইয়া করেন কি পাঠান, কি বাইতে প্রবৃত্তি কি অনুমতি দেন, তাহাদের জন্য প্রতি এই ব্যক্তি দুই শত টাকার অনধিক দণ্ডের যোগ্য হইবে, ও দণ্ডের টাকা না দিলে ছয় মাসের অনধিক কাল কারাদণ্ডের যোগ্য হইবে ইতি ।

[আড্ডাপর্ষায় মজুরদের সঙ্গে সংগ্রাহকের কিম্বা মাজিষ্ট্রেট সাহেবের গ্রাহ্য ব্যক্তির বাইতে হইবার কথা, ও উপযুক্ত আহারীয় দ্রব্য ও বাসস্থানাদি সংগ্রাহকের দিতে হইবার কথা ।]

২১ ধারা। কোন মজুরসংগ্রাহক বেতনের নিমিত্তে মজুরী করিবার জন্য আসাম কি কাছাড় কি ছিলটে জিলাতে যাইবার জন্য ভারতবর্ষীয় যে সকল ব্যক্তিকে ছিন্ন করিয়াছেন পূর্বোক্তমতে রেজিষ্টার করা গেলে পর তাহারা যে সময়ে আড্ডাতে গমন করিতেছে সেই সময়ে সেই সংগ্রাহক আপনি কিম্বা এই লোকদের রেজিষ্টারকারক মাজিষ্ট্রেট সাহেব তাহার নিযুক্ত উপযুক্ত যে ব্যক্তিকে গ্রাহ্য করেন সেই ব্যক্তি এই লোকদের সঙ্গে সমস্ত পথ বাইবে। যে সংগ্রাহকের দ্বারা এই লোকদিগকে কোন আড্ডাতে চালাইয়া যায়, তাহার সেই মজুরদের গমনীয় সমস্ত পথে উপযুক্ত বাসা ও আহারাদি পাইবার নিয়ম করিতে হইবে। যদি তদ্রূপ কোন লোক উপযুক্ত বাসা কি আহারাদি লুপ্ত পায়, তবে মজুরসংগ্রাহক আপনি তাহাদের সঙ্গে গেলে কি না গেলেও তিনি দুই শত টাকার অনধিক অর্থদণ্ডের যোগ্য হইবে, ও সেই দণ্ডের টাকা না দিলে ছয় মাসের অনধিক কাল কারাদণ্ডের যোগ্য হইবে ইতি ।

[মজুরেরা আড্ডাতে পৌঁছিলে সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবকে কনট্রাক্টরের সম্বাদ দিবার কথা, ও তাহা-দিগকে চিকিৎসকের দৃষ্টি করিতে হইবার কথা ।]

২২ ধারা। ভারতবর্ষীয় যে লোকেরা আসাম কি কাছাড় কি ছিলটে যাইবার করার করিয়াছে তাহারা কনট্রাক্টরের আড্ডায় পৌঁছিলে পর ২৪ ঘণ্টার মধ্যে, তিনি সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবকে তাহাদের পৌঁছিবার সম্বাদ লিখিয়া জানাইবে। সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব যে পাঠ ও তাহাতে যে রক্তান্ত লিখিবার আজ্ঞা করেন তদনুসারে এই জ্ঞাপনপত্র লিখিতে হইবে। এই লোক পৌঁছিলে পর চিকিৎসক সাহেবমতে দ্বারা তাহাদের প্রত্যেক জনকে দৃষ্টি করিয়া যত লোককে দৃষ্টি করেন সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবকে সেই প্রত্যেক জনের স্বাস্থ্যের কি অস্বাস্থ্যের সঠিককিট দিবে ইতি ।

[If unable to proceed to Assam, &c., from bad health Contractor to send laborer back to where he was registered.]

XXIII. If the Medical Inspector shall certify that any native inhabitant of India engaged to proceed to Assam, Cachar, or Sylhet is not in a state of health which warrants his proceeding to the said Districts or any of them for the purpose of laboring, the Superintendent shall either order the Contractor, in whose depôt such native inhabitant may be, forthwith to convey him back to the place at which he was registered, or shall order the Contractor to pay to such native inhabitant such sum as shall to the Superintendent seem necessary to enable him to return there: and the Contractor, if so ordered, shall, without unreasonable delay, convey such native inhabitant, or cause him to be conveyed, back to the place at which he was registered. On failure of the Contractor for twenty-four hours to comply with an order of the Superintendent for the payment of such sum of money as aforesaid, it shall be lawful for the Superintendent to advance the same to such native inhabitant, and every sum so advanced shall be recoverable by the Superintendent, with interest at the rate of six per cent per annum from the date of advance, from the Contractor on whose default it may be advanced, as money paid to the use of such Contractor: and no further proof shall be required by any Court in any such case, than that the Superintendent gave the Contractor such order as aforesaid, and that the Contractor for a space of twenty-four hours made default in complying therewith. Provided always that any such native inhabitant who, from his state of health, is, in the Medical Inspector's opinion, unfit to undertake the journey back to the place where he was registered, shall, in addition to his being conveyed back by or at the expense of the Contractor, be entitled to continue in the depôt and to be fed, clothed, and lodged there, by and at the expense of the Contractor, until such time as the Superintendent shall order otherwise.

[Superintendent to examine all laborers as to their treatment on their journey.]

XXIV. The Superintendent shall examine separately each native inhabitant of India engaged to proceed to Assam, Cachar, or Sylhet, as soon as possible after his arrival at a depôt, as to the treatment that he has received on the journey to the depôt: and in case it shall appear that any such native inhabitant has suffered any ill-treatment on the journey, the Superintendent may cause him to be removed from the depôt. The Superintendent may thereupon order the Contractor, from whose depôt such native inhabitant is removed, to pay

[Government Gazette, 16th April 1867.]

[মজুর অস্বাস্থ্য প্রযুক্ত আসাম প্রভৃতি স্থানে যাইতে না পারিলে, যে স্থানে রেজিষ্টার হইরাছিল সেই স্থানে তাহাকে কনট্রাক্টরের পাঠাইতে হইবার কথা।]

২৩ ধারা। ভারতবর্ষীয় যে লোকেরা আসামে কি কাছাড় কি ছিলটে যাইবার করার করিয়াছে, তাহাদের মধ্যে কেহ অস্বাস্থ্য প্রযুক্ত উক্ত কোন জেলাতে মজুরী করিবার নিমিত্তে যাইবার অযোগ্য, চিকিৎসক এই মর্মে সটিকিট দিলে, এ লোক যে কনট্রাক্টরের অভ্যন্তর থাকে সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব তাহাকে আজ্ঞা করিবেন যে, এ লোক যে স্থানে রেজিষ্টার হইরাছিল সেই স্থানে তাহাকে অগোণে ফিরিয়া পাঠান, অথবা তাহার ফিরিয়া যাইবার জন্য সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব যত টাকা আবশ্যক বোধ করেন তত টাকা তাহাকে দেন। এই কনট্রাক্টর আজ্ঞাপ্রাপ্ত হইলে অমুক্তিমতে বিলম্ব না করিয়া এই লোককে রেজিষ্টারী করিবার স্থানে পাঠাইবেন, কি চালান করাইবেন। যদি এই কনট্রাক্টর ২৪ ঘণ্টাপর্যন্ত সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের আজ্ঞামতে এই টাকা না দেন, তবে এই সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব আপনি এই লোককে সেই টাকা দিতে পারিবেন ও তদ্রূপে যে টাকা দেওয়া যায় তাহা দিবার তারিখঅবধি যে কনট্রাক্টরের ঋণগ্রহণ করিয়া গেল তাহার ব্যবহারার্থে দত্ত টাকার ম্যায় সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব শতকরা ছয় টাকার হিসাবে সুদসমেত ফিরিয়া পাইতে পারিবেন। এবং সেই বিষয়ের মোকদ্দমা হইলে, সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব পূর্বোক্ত আজ্ঞা কনট্রাক্টরকে দিরাছিলেন ও কনট্রাক্টর ২৪ ঘণ্টাপর্যন্ত সেই আজ্ঞামতে কর্তব্য করেন নাই, এইরূপ প্রমাণভিন্ন কোন আদালত অন্য প্রমাণ দিবার আজ্ঞা করিবেন না। পরন্তু যদি কোন লোক চিকিৎসকের বিবেচনামতে অস্বাস্থ্যপ্রযুক্ত রেজিষ্টারী করিবার স্থানে ফিরিয়া যাইতে না পারে, তবে কনট্রাক্টরের দ্বারা কি তাহার খরচে তাহাকে ফিরিয়া পাঠাইতে হইবার অতিরিক্ত, সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব যত কাল প্রকারান্তরের আজ্ঞা না করেন ততকালপর্যন্ত এই মজুর এই আডডাতে থাকিতে পাইবে, ও কনট্রাক্টরের দ্বারা ও তাহার খরচে আহার ও বস্ত্র ও বাসা পাইতে পারিবে ইতি।

[এ সকল মজুরদের করারপ্রভৃতির বিষয়ে সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের স্বতন্ত্র জিজ্ঞাসাবাদ করিবার কথা।]

২৪ ধারা। ভারতবর্ষীয় যে লোকেরা আসামে কি কাছাড় কি ছিলটে যাইবার করার করে তাহারা আডডাতে পৌঁছিলে পর, পথে তাহাদের প্রতি যেক্রপ ব্যবহার হইরাছে, সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব তাহাদের পৌঁছিবার পর সাধামতে গণন করিয়া প্রত্যেক জনকে এই কথা স্বতন্ত্র জিজ্ঞাসা করিবেন। পশ্চিমধ্যে কোন লোকের প্রতি কষ্ট ব্যবহার হইরাছে ইহা যদি দৃষ্ট হয়, তবে সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব তাহাকে আডডাহইতে স্থানান্তরে রাখিতে পারিবেন, ও যে কনট্রাক্টরের আডডাহইতে এই লোককে স্থানান্তর করা গিয়াছে সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের বিবেচনামতে

him such a sum of money as to the Superintendent shall seem necessary, in order to enable such native inhabitant to return to the place where he was registered: and on failure of the Contractor to pay such sum within twenty-four hours of his being ordered to do so, the Superintendent may advance the amount to such native inhabitant: and all the provisions of the last preceding Section as to sums advanced by the Superintendent shall be applicable, so far as the circumstances of the case will permit, to advances made by him under this Section.

[Every laborer to enter into a written contract to serve for some period not exceeding three years.]

XXV. It shall not be lawful for any native inhabitant of India to be conveyed from any depôt to the Districts of Assam, Cachar, or Sylhet for the purpose of laboring there for hire, unless and until he shall, in the manner hereinafter provided, have entered into a duly registered contract with some person, to serve such person there for a fixed period, which shall in no case exceed the term of three years. Every such contract shall be reduced to writing and shall specify the rate of wages the laborer is to receive, and shall contain such particulars and be in such form as the Lieutenant-Governor of Bengal shall prescribe.

[Lieutenant-Governor to appoint a Committee to settle rates of daily tasks.]

XXVI. It shall be lawful for the Lieutenant-Governor of Bengal, in every District in Assam, Cachar, and Sylhet in which any laborers may be employed, to appoint three or more persons, of whom the Deputy Commissioner of the District, and at least one employer of laborers or principal agent of such employer shall be two, to be a Committee for the ascertainment and determination of the daily tasks of laborers within such District.

[Committees to settle daily tasks.]

XXVII. It shall be lawful for such Committee from time to time to ascertain and determine the daily task of each kind of work usually performed by laborers in such District, which in the opinion of such Committee ought reasonably to be accomplished by laborer. In case the daily task of any kind of work which could reasonably be accomplished by a laborer should differ in different parts of any District, such Committee shall from time to time determine and ascertain the reasonable daily task of such work in each of such parts.

[Schedule of tasks to be published.]

XXVIII. So soon as such daily tasks shall have been ascertained and determined in any [দুর্গবেষ্ট গেজেট ১৮৬৭ ১৯ আশ্বিন]

এ লোকের রেজিষ্টারী হইবার স্থানে কিম্বা বাইতে যত টাকা আবশ্যক হয় এ কন্ট্রাক্টরের প্রতি কত টাকা সেই লোককে দিতে আত্মা করিবেন। কন্ট্রাক্টর সেই রূপ আত্মা পাইলে পর ২৪ ঘণ্টার মধ্যে সেই টাকা না দিলে সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব এ লোককে সেই টাকা দিতে পারিবেন এবং সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের হস্তে এ আগাম টাকার বিষয়ে ইহার পূর্ব ধারার সমস্ত বিধান, বিবরণ বুঝিয়া বেপরোয়া খাটিতে পারে এই ধারামতে নত টাকার বিষয়েও সেইপর্যন্ত খাটিবে ইতি।

[প্রত্যেক মজুরের তিন বৎসরের অনধিককাল কর্ম করিবার চুক্তি লিখিয়া দিবার কথা।]

২৫ ধারা। ভারতবর্ষের কোন লোক আসাম কি কাছাড় কি ছিলিট জিলাতে কোন ব্যক্তির নিকটে নিরূপিত কতক কালপর্যন্ত কর্ম করিতে তাহার সঙ্গে পক্ষাৎ লিখিত বিধানমতে উপযুক্তরূপে রেজিষ্টারী করা কেননা চুক্তি না করিলে, তাহার কোন আত্মা হইতে উক্ত কোন জিলাতে বেতনের জন্যে মজুরী করণার্থে চালান করা যাইতে পারিবে না। কিন্তু তিন বৎসরের অধিক মিয়াদের চুক্তি হইবেক না। তদ্রূপ প্রত্যেক চুক্তি লিখিয়া দেওয়া যাইবেক, ও মজুর যে হিসাবে বেতন পাইবে তাহা তাহাতে নির্দিষ্ট থাকিবে, এবং বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব তাহাতে যে পাঠে যে বিবরণ লিখিতে আজ্ঞা করেন, সেই বিবরণ সেই পাঠে লেখা যাইবে ইতি।

[প্রতি দিন যে হারে কর্ম করিতে হইবে ইহা নিরূপণ করণার্থে শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের কমিটী নিযুক্ত করিবার কথা।]

২৬ ধারা। আসাম ও কাছাড় ও ছিলিট জিলায় অন্তর্গত যে স্থানে মজুরেরা কর্ম করে সেই স্থানে মজুরদের প্রতিদিন যত কর্ম করিতে হইবে বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব ইহা নির্ণয় ও নিরূপণ করিবার জন্যে তিন কি অধিক জনের কমিটী নিযুক্ত করিবেন। সেই কমিটীর মধ্যে ঐ জিলায় ডেপুটী কমিসানর এক জন এবং মজুরদের মনিব কিম্বা তাহার প্রধান কার্যকারক এক জন হইবেক ইতি।

[প্রতিদিনের কর্ম কমিটীর নিরূপণ করিবার কথা।]

২৭ ধারা। মজুরেরা উক্ত প্রদেশে যের প্রকারের কর্ম করিয়া থাকে এবং কমিটীর বিবেচনায় যুক্তিমতে তাহারদের প্রতিদিন সেই প্রকারের যত কর্ম করিতে হইবে ঐ কমিটী ইহা সময়ে নির্ণয় ও নিরূপণ করিবেন। যদি মজুরের কোন এক জিলায় ভিন্ন স্থানে প্রতিদিন যুক্তিমতে একি হারে একি প্রকারের কর্ম করিতে না পারে তাহা হইলে উক্ত প্রত্যেক স্থানে যুক্তিমতে প্রতিদিন যত কর্ম করা যাইতে পারে ঐ কমিটী ইহা সময়ে নির্ণয় ও নিরূপণ করিবেন ইতি।

[যত কর্ম করিতে হইবে ইহার তফসীল প্রকাশ করিবার কথা।]

২৮ ধারা। কোন জিলাতে প্রতিদিন যত কর্ম করিতে হইবে উক্ত কমিটী ইহা নির্ণয় ও নিরূপণ

District, the said Committee shall publish a Schedule thereof, by posting a copy of such Schedule upon the principal gate of every Court-house and Police Station within such District, and by sending a copy thereof to every employer of laborers within such District.

[Schedule of tasks to be part of contract.]

XXIX. From and after the publication of such Schedule in any District, the daily tasks in such Schedule contained shall, until some new Schedule may be published as hereinafter is enacted be the daily tasks to be performed by all laborers within such District, and shall be deemed to be substituted for the daily tasks mentioned and set forth in the contracts of such laborers.

[Maximum amount of compulsory labor.]

XXX. No laborer shall be bound to serve under his contract for a longer period than three years from the time at which such contract may have been entered into, nor to work on more than six days in one week, nor for more than six hours consecutively, nor for more than nine hours on any one day.

[Contract to be explained by Superintendent and executed in duplicate, and abstract to be entered in a book by Superintendent.]

XXXI. Every contract entered into by any native inhabitant of India for proceeding to any of the Districts of Assam, Cachar, or Sylhet for the purpose of laboring there for hire shall, in the presence of the Superintendent be signed in duplicate both by such native inhabitant and by the person with whom he intends to contract, or his Agent. Before such native inhabitant signs the contract, the Superintendent shall personally explain it to him and shall satisfy himself that he fully understands all its details. The Superintendent shall attest every contract duly executed in his presence, and certify at the foot thereof that he has personally explained the same, and has satisfied himself as aforesaid. An abstract of every such contract shall be entered by the Superintendent in a Register to be kept by him for the purpose: and after such abstract has been so entered, one of the duplicates signed and attested as hereinbefore provided shall be given to the laborer, and the other to the person with whom he has contracted, or his Agent.

[Copy of abstract to be sent to Magistrate of District where service is to be performed.]

XXXII. The Superintendent shall send by post a copy, authenticated under his hand, of every abstract entered by him as in the last preceding Section provided, to the Magistrate of the District in which the service is

করিলে পর ঐ কর্মের এক তফসীল প্রকাশ করিবেন। অর্থাৎ ঐ জিলার প্রত্যেক কাছারী বাড়ীর ও পোলীস থানার সদর ঘারে ঐ তফসীলের এক কেতা লটকাইবেন এবং জিলার মধ্যে যেই মনিবের মজুর থাকে তাহাদের প্রত্যেক জনকে একই কেতা দিবেন ইতি।

[কর্মের তফসীল চুক্তির মধ্যে ধরিতে হইবার কথা।]

২৯ ধারা। উক্ত প্রকারের তফসীল কোন জিলার মধ্যে প্রকাশ করা গেলে, ইহার পূর্ব ধারার বিধানানুসারে যত কাল হুতন তফসীল প্রস্তুত না করা যায় তত কাল ঐ জিলার সকল মজুরের সেই তফসীল-নুত্তে প্রতিদিন কর্ম করিতে হইবে। মজুরদের চুক্তিপত্রে তাহার প্রতি দিনের কর্তব্য যে কর্ম ব্যক্ত হইয়াছে, ঐ তফসীল ভাহার পরিবর্তে হইয়াছে জ্ঞান হইবে ইতি।

[যত কর্ম বলপূর্ব্বক করণ যাইতে পারে তাহার কথা।]

৩০ ধারা। কোন মজুর যে সময়ে চুক্তিপত্র করি-
য়াছে সেই সময়াবধি সে ঐ চুক্তিক্রমে তিন বৎসরের
অধিক কাল, ও প্রতি সপ্তাহে ছয় দিনের অধিক, ও
এক দিনে অধিগ্রায়ে ছয় ঘণ্টার অধিক, ও সর্বমুখ
নয় ঘণ্টার অধিক কাল কর্ম করিতে বদ্ধ নহে ইতি।

[সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের ঐ চুক্তির অর্থ করিয়া
দিতে, ও তাহার দুই কেতা করিতে ও সুপারিন্টেন্ডেন্ট
সাহেবের বহাতে তাহার চুক্তি লিখিতে হইবার কথা।]

৩১ ধারা। ভারতবর্ষীয় কোন ব্যক্তি আশ্রম কি
কাছাড় কি ছিলিট জিলাতে বেতনের নিমিত্তে কর্ম
করিতে যাইবার যে চুক্তি করে ঐ লোক ও সে যাহার
মধ্যে চুক্তি করিবে তিনি কি তাহার এজেন্ট, সুপারিন্টে-
ণ্ডেন্ট সাহেবের সাক্ষাতে সেই চুক্তিপত্রের দুই কে-
তার স্বাক্ষর করিবেন। সেই চুক্তিপত্রে ঐ লোকের
স্বাক্ষর করার পূর্ব্ব, সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব আপনি
তাহার তথ্য মর্ম্ম বুঝাইয়া দিবেন, এবং মজুর
সমস্ত বিবরণ সম্পূর্ণরূপে বুঝিয়াছে ইহা নিশ্চয়
জানিবেন। তাহার সাক্ষাতে যে প্রত্যেক চুক্তি-
পত্রে উপযুক্তমতে স্বাক্ষর করা যা তাহাতে তিনি
সাক্ষররূপে স্বাক্ষর করিবেন, ও আপনি তাহার মর্ম্ম
বুঝাইয়া দিয়াছেন ও পূর্ব্বোক্তমতে আপনার জ্ঞান
হইয়াছে ঐ চুক্তিপত্রের ভিত্তিতে এই মর্ম্মের সঠিককট
নিশ্চয়। সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব তদ্রূপ প্রত্যেক
চুক্তিপত্রের চুক্তি লিখিবার জন্য এক বহা রাখিয়া
তাহাতে ঐ চুক্তি লিখিবেন। তাহা লিখিলে পর
পূর্ব্বোক্তমতে উপযুক্তরূপে স্বাক্ষরিত ও আপনার
স্বাক্ষর করা ঐ চুক্তিপত্রের এক কেতা ঐ মজুরকে
দেওয়া যাইবে, ও সে যে ব্যক্তি যাহা করিবার করিয়াছে
তাহাকে কি তাহার এজেন্টকে অন্য কেতা দেওয়া যাই-
বে ইতি।

[মজুর যে জিলাতে কর্ম করিবে সেই জিলার মাজি-
স্ট্রেট সাহেবের নিকটে চুক্তির নকল পাঠাইবার
কথা।]

৩২ ধারা। উক্ত প্রকারের চুক্তিপত্রক্রমে যে জিলার
মধ্যে কর্ম করিবার করার হয়, সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব
সেই জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে ইহার
পূর্ব ধারার বিধানমত আপনার বহীতে লিখিত
প্রত্যেক চুক্তির নকলে আপনি স্বাক্ষর করিয়া ডাক-

in such contract agreed to be performed. Every such copy shall be despatched by the Superintendent within seven days after the entry of the abstract. Every abstract and every such copy shall be receivable in evidence in any Court, whether Civil or Criminal, in lieu of the original contract.

[Laborers whose contracts are duly executed and entered may be despatched with consent of Superintendent.]

XXXIII. Any laborers whose contract shall have been executed and entered as hereinbefore provided, may be despatched from time to time to the Districts of Assam, Cachar, or Sylhet, by the contractors in whose depôts they may be or by the persons whom they may have agreed to serve respectively, but subject always to the provisions of this Act. No laborer shall be so despatched, unless the permission of the Superintendent shall have been first obtained and the laborer shall have received a pass from the Superintendent as hereinafter mentioned.

[Steamer or boat to be licensed to carry laborers.]

XXXIV. It shall not be lawful for the master of any steamer, or the manjee of any boat, without a license granted by the Superintendent within the local limits of whose authority a laborer may embark, to convey such laborer to the Districts of Assam, Cachar, or Sylhet. A fee not exceeding four annas per laborer (the amount of which fee shall from time to time be fixed by the Government of Bengal), shall be paid for every such license, which fee shall be carried to the credit of the said Government and the granting or withholding any license shall be entirely discretionary with the Superintendent to whom application is made for the same. Every such license shall apply only to one voyage or trip to the Districts of Assam, Cachar, or Sylhet, or any one or more of Districts and shall specify the number of laborers which the steamer or boat is licensed to carry, and the license shall also specify the number of persons (including the crew) other than laborers, whom the steamer or boat is licensed to carry.

[Penalty for conveying laborers in a steamer or boat without a license.]

XXXV. The Master of any steamer or the manjee of any boat in which any such laborer shall be conveyed without a license having been obtained as aforesaid, shall be liable to a fine not exceeding two hundred Rupees for every laborer so illegally conveyed, and in default of payment thereof to imprisonment for a term not exceeding six months.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ১৬ অপ্রিল।]

যোগে পাঠাইবেন। ঐ সুপারিন্টেণ্ডেন্ট সাহেব চুখক লিখিবার পর সাত দিনের মধ্যে ঐ নকল পাঠাইবেন। দেওয়ানী কি কোজদারী কোন আদালতে তদ্রূপ প্রত্যেক চুখক ও উক্ত প্রত্যেক নকল আসল চুক্তিপত্রের পরিবর্তে প্রমাণস্বরূপে গ্রাহ্য হইতে পারিবে ইতি।

[মজুরদের চুক্তিপত্র উপস্থূল্যমতে স্বাক্ষরিত হইয়া বহীতে লেখা গেলে পর সুপারিন্টেণ্ডেন্ট সাহেবের সম্মতিক্রমে তাহাদের চালান হইতে পারিবার কথা।]

৩৩ ধারা। যে মজুরদের চুক্তিপত্র পূর্ব লিখিত বিধানমতে স্বাক্ষরিত হইয়া বহীতে লেখা গেল তাহারা যে কনট্রাক্টরদের আডডাতে থাকে অথবা যেহ ব্যক্তিদের নিকটে কার্য করিতে চুক্তি করে তাহাদের দ্বারা আসাম কি কাছার কি ছিলট জিলাতে সময়েঃ চালান হইতে পারিবে। কিন্তু এই আইনের বিধানের ব্যতিক্রমে তাহাদিগকে পাঠান যাইবে না। সুপারিন্টেণ্ডেন্ট সাহেবের অনুমতি প্রাপ্ত না হওয়া গেলে, ও মজুর সুপারিন্টেণ্ডেন্ট সাহেবের স্থানে পশ্চাৎ লিখিতমতে ছাড়পত্র না পাইলে, কোন মজুরকে সেই প্রকারে পাঠান যাইবে না ইতি।

[যে কলের জাহাজে কি নৌকাতে মজুরেরা গমন করে তাহা অনুমতিপত্র লইবার কথা।]

৩৪ ধারা। কোন মজুর আসাম কি কাছাড় কি ছিলট জিলাতে গমনাতি প্রায়ে যে সুপারিন্টেণ্ডেন্ট সাহেবের কর্তৃত্বাধীন দেশের মধ্যে যে কীমরে কি নৌকার উপরে, কি কলের জাহাজে যাইবে কি ঐ নৌকার মাঝি সেই সুপারিন্টেণ্ডেন্ট সাহেবের দত্ত অনুমতিপত্রবিনা ঐ মজুরকে তথায় লইয়া যাইতে পারিবে না। তদ্রূপ প্রত্যেক অনুমতিপত্রের নিমিত্তে একদেশের গবর্ণমেন্ট জনপ্রতি (১০) চারি আনার অনধিক যে হার সময়েঃ নির্দ্ধারণ করেন সেই হারে ফী দিতে হইবেক। সেই ফী উক্ত গবর্ণমেন্টের নামে জমা হইবে। এবং যে সুপারিন্টেণ্ডেন্ট সাহেবের নিকটে ঐ অনুমতিপত্র প্রার্থনা হয়, তিনি সম্পূর্ণরূপে স্ববিবেচনামতে ঐ অনুমতিপত্র দিবেন কি দিতে অস্বীকার করিবেন। তদ্রূপ অনুমতিপত্র আসাম ও কাছাড় ও ছিলট জিলাতে কিম্বা তাহা কোন এক কি অধিক জিলাতে কেবল একবার গমনের বিষয়ে খাটিবে, এবং ঐ কীমরে কি নৌকাতে যত জন মজুরকে ও মজুরভিন্ন মজ্জাগ্রভূতি যত ব্যক্তিকে লইবার অনুমতি হয় তাহাও সেই অনুমতিপত্রে লেখা থাকিবে ইতি।

[অনুমতিপত্রবিনা কলের জাহাজে কি নৌকাতে মজুরদিগকে লইবার দণ্ডের কথা।]

৩৫ ধারা। যদি কোন কীমরে কি নৌকাতে পূর্বোক্ত প্রকারের অনুমতিপত্রবিনা তদ্রূপ কোন মজুরকে লওয়া যায়, তবে যত জন মজুরকে তদ্রূপ বেআইনীমতে লওয়া যায়, তাহাদের জনপ্রতি ঐ কীমারের কাপ্তান সাহেবের কি নৌকার মাঝির ২০০ টাকা অধিক অর্থদণ্ড হইবে, ও সেই টাকা না দিলে ছয় মাসের অনধিককাল কারাদণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

[Penalty for fraudulent act, whereby a license becomes inapplicable to the altered state of the steamer or boat.]

XXXVI. If the Master of any steamer, or the Manjee of any boat shall, after having obtained a license as aforesaid, fraudulently do or suffer to be done any act or thing whereby such license shall become inapplicable to the then state of the steamer or boat, such Master or Manjee shall be liable to a fine not exceeding five hundred Rupees, and in default of payment thereof, to imprisonment for a term not exceeding two months.

[Penalty for taking on board greater number of passengers than specified in license. Two children under ten to count as one person.]

XXXVII. The Master of any steamer or the Manjee of any boat licensed to carry laborers, who shall receive on board his steamer or boat a greater number of laborers, or a greater number of other persons, than is specified in his license, shall be liable to a fine not exceeding two hundred Rupees for every laborer and other persons so received in excess of the licensed number, and in default of payment hereof, to imprisonment for a term not exceeding six months. In computing under this Act the number of laborers or other persons on board of any steamer or boat, two children under the age of ten years shall be reckoned as one person only.

[No laborer to be taken on board unless he has pass signed by the Superintendent.]

XXXVIII. It shall not be lawful for the Master of any steamer, or the Manjee of any boat licensed as aforesaid, to take on board any such laborer as aforesaid, unless such laborer shall have in his possession, and shall shew, a pass given to him and signed by the Superintendent, stating his name and age, and the name, of his father, and certifying the place of his destination.

[No laborer to be allowed finally to leave steamer or boat, at any place other than that mentioned in his pass. Proviso.]

XXXIX. It shall not be lawful for the Master of any steamer, or the Manjee of any boat, licensed as aforesaid, except in case of accident or unavoidable necessity, to be immediately reported to the Superintendent by whom the license was granted, and to the Magistrate of the district in which such accident or necessity shall occur, to cause or permit any such laborer as aforesaid finally to leave such steamer or boat at any place other than that named as the destination of such laborer in the pass signed by the Superintendent. No place shall be named in any such pass for the destination of any laborer, except a place

[প্রভাবনা ক্রিয়াব দ্বারা কলের জাহাজের কি নৌ-
র অবস্থা পরিবর্তন হওয়াতে অনুমতিপত্র না থাকিলে
এই ক্রিয়াহেতুক দণ্ডের কথা।]

৩৬ ধারা। এই কীমরের কাপ্তান সাহেব কি নৌকার
থি পুরোক্ত প্রকারের অনুমতিপত্র পাইলে পর, যদি
প্রভাবনাক্রমে কোন ক্রিয়া কি বিষয় করেন, কি করিতে
দেন, ও তদ্বারা কীমরের কি নৌকার তৎকালীন
অবস্থা পরিবর্তিত হওয়াতে এই অনুমতিপত্র খাটিতে না
পারে, তবে সেই কাপ্তান সাহেবের কি মাসির ৫০০
টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইতে পারিবে, ও অর্থদণ্ডের
টাকা না দিলে দুই মাসের অনধিক কাল কারাদণ্ড
হইতে পারিবে ইতি।

[অনুমতিপত্রের নির্দিষ্ট সংখ্যার অধিক চড়নদারকে
লইবার দণ্ডের কথা এবং দশ বৎসরের ন্যূন বয়স্ক দুই
বালক পূর্ণবয়স্ক এক জনের তুল্য হইবার কথা।]

৩৭ ধারা। মজুর লইয়া যাইবার অনুমতিপত্র প্রাপ্ত
কোন কীমরের কি নৌকার অনুমতিপত্রে যত জন
চড়নদার নির্দিষ্ট থাকে যদি এই কীমরের কাপ্তান
সাহেব কি নৌকার মাঝি তাহার অধিক জন গ্রহণ
করেন, তবে অনুমতিপত্রের লিখিত সংখ্যার অধিক
যত জন মজুরকে কিম্বা অন্য ব্যক্তিকে গ্রহণ করেন,
তাহারদের জন প্রতি এই কাপ্তান সাহেবের কি মাসির
২০০ টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইতে পারিবে। ও
সেই টাকা না দিলে তাহার ছয় মাসের অনধিক
কাল কারাদণ্ড হইতে পারিবে। কোন কীমরের কি নৌ-
কাতে যত জন মজুর প্রভৃতি থাকে এই আইনমতে
তাহাদের সংখ্যা গ্রহণ করিলে, দশ বৎসরের ন্যূন
বয়সের দুই বালককে এক জনের ন্যায় গণ্য করিতে
হইবে ইতি।

[কোন মজুরের নিকটে সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের
স্বাক্ষরিত ছাড়পত্র না থাকিলে তাহাকে আত্মাভে না
লইবার কথা।]

৩৮ ধারা। সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের দস্ত ও তাহার
স্বাক্ষরিত ছাড়পত্র পুরোক্ত কোন মজুরের নিকটে
না থাকিলে, ও সে তাহা না দেখাইলে, পুরোক্ত অনু-
মতিপত্র প্রাপ্ত কোন কীমরের কাপ্তান সাহেব কি কোন
নৌকার মাঝি তাহাকে কীমরের কি নৌকার লইবেন
না। সেই ছাড়পত্রে এই মজুরের নাম ও বয়স ও
তাহার পিতার নাম ও সেই মজুর যে স্থানে যাইবে
তাহা লেখা থাকিবে ইতি।

[মজুরের ছাড়পত্রে যে স্থানের নাম লেখা থাকে,
তদ্বিন্ন অন্য স্থানে আত্মাভ কি নৌকা হইতে তাহার
চলিয়া যাইতে না পারিবার কথা ও উপবিধি।]

৩৯ ধারা। সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের স্বাক্ষরিত
ছাড়পত্রে পুরোক্ত কোন মজুরের গমনীয় স্থান
বলিয়া যে স্থানের নাম লেখা থাকে, কীমরের কাপ্তান
সাহেব কি নৌকার মাঝি এই মজুরকে সেই কীমর
কি নৌকাহইতে তদ্বিন্ন অন্য কোন স্থানে বাহির
করিবেন না কি একেবারে যাইতে দিবেন না। কিন্তু
কোন দুর্ঘটনা কি অত্যন্ত আবশ্যক স্থলে তাহা-
দিগকে বাহির হইতে দিবেন, ও তদ্রূপ স্থলে যে
সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব অনুমতিপত্র দিলেন তাহাকে,
এবং যে জিলার মধ্যে সেই দুর্ঘটনা কি আবশ্যক
ব্যাপার ঘটে সেই জিলার ম্যাগিষ্ট্রেট সাহেবকে সেই
দুর্ঘটনাদির রিপোর্ট অগোঁবে দিবেন। এই আইন-
মতে জীবিত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব মজুরদের

which shall have been declared by the Lieutenant-Governor to be a place for the disembarkation of laborers under this Act. Provided always that this Section shall not be deemed to prevent the Master of any steamer or the Manjee of any boat from permitting laborers to disembark at any places on the voyage, so long as such disembarkation is not intended, or known to be likely to be permanent.

[A list of the laborers on board to be delivered to Superintendent. Penalty for afterwards taking on board laborers not entered in list.]

XL. Before any steamer or boat, licensed as aforesaid, shall proceed upon any voyage for the Districts of Assam, Cachar, or Sylhet, the Master or Manjee thereof shall deliver to the Superintendent a list in duplicate, in a form to be prescribed by the Lieutenant-Governor of Bengal, specifying, as accurately as may be, the names, ages, occupations, and destination of all and every the laborers on board such steamer or boat. The Superintendent shall keep one of the said lists, and shall sign the other (if it be in his opinion correct) and deliver it back to the Master or Manjee. If the Master of any steamer or the Manjee of any boat shall, after having commenced his voyage, or after having delivered such list to the Superintendent, take on board any laborer whose name shall not have been entered in the list aforesaid, he shall be liable to a fine not exceeding two hundred Rupees for every laborer so illegally taken on board, and in default of payment thereof, to imprisonment for a term not exceeding six months.

[Notice to be given, and list delivered to Magistrate, or Officer appointed by him, immediately on arrival of steamer or boat at place of destination]

XLI. The Master of any steamer, or the Manjee of any boat, licensed as aforesaid, having laborers on board, shall, immediately on the arrival of the steamer or boat at the place of destination, and previously to the disembarkation of any of the laborers, give notice of his arrival to the nearest Magistrate or such Officer as shall be appointed by such Magistrate in that behalf, and shall deliver to him the list in the last proceeding Section mentioned.

[Laborers to be landed under supervision of Magistrate, &c.]

XLII. The laborers shall thereupon be landed under the supervision of the Magistrate or other Officer aforesaid, who shall make such provision as he may consider necessary for the reception of the laborers and for their food, lodging, and clothing while they remain in the place or station at which they may have disembarked.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৬৭ । ১১ আগ্রিল ।]

উত্তরিবার স্থান বলিয়া যে স্থান নিরূপণ করেন, অন্য স্থানের নাম মজুরের গমনীর বলিয়া তদ্রূপ কোন চাড়পত্রে লিখিতে হইবে না। পরন্তু এই কীমরের কাপ্তান সাহেব কি নৌকার মাঝি পথিমধ্যে কোন এক কি অধিক স্থানে মজুরদিগকে কিমরায় বাইতে দিবেন না এই দ্বারার এমন অর্থ করিতে হইবে না। কেবল সেইরূপ উত্তরিয়া যাওয়াতে তাহারদের একবারে চলিয়া যাইবার অভিপ্রায় কি সম্ভাবনা না থাকে ইতি।

[জাহাজাদিতে যত মজুর থাকে সুপারিন্টেণ্ডেন্ট সাহেবকে তাহারদের নামের ফর্দ দিবার কথা ও ফর্দের অলিখিত মজুরদিগকে পাশ্চাত্য জাহাজে গ্রহণ করিলে দণ্ডের কথা।]

৪০ ধারা। আগাম কি কাছাড় কি ছিলিট জিলাতে গমনার্থে পূর্বোক্ত প্রকারের কোন কীমর কি নৌকা খুলিবার পূর্বে, এই কীমরের কাপ্তান সাহেব কি নৌকার মাঝি সেই কীমর কি নৌকাগত প্রত্যেক জন মজুরের নাম ও বয়স ও ব্যবসার ও গমনীর স্থান এই সকল কথা সারসম্মতে যথার্থরূপে লিখিয়া সুপারিন্টেণ্ডেন্ট সাহেবকে তাহার দুই কেতা দিবেন। বঙ্গদেশের ত্রিযুত ফোপ্টেমেন্ট গবর্ণর সাহেব সেই পত্র লিখিবার পাঠ নির্দিষ্ট করিবেন। সুপারিন্টেণ্ডেন্ট সাহেব উক্ত দুই কেতার এক কেতা রাখিবেন, ও তাহার বিবেচনায় যথার্থ হইলে তিনি অন্য কেতার স্বাক্ষর করিয়া এই কাপ্তান সাহেবকে কি মাঝিকে ফিরিয়া দিবেন। যদি কোন কীমরের কাপ্তান সাহেব কিম্বা কোন নৌকার মাঝি গমনান্তে করিবার পর কি এই সুপারিন্টেণ্ডেন্ট সাহেবকে এই পত্র দিলে পর পূর্বোক্তপত্রে বাহ্যিক নাম লেখা না থাকে এমত কোন মজুরকে কীমরে কি নৌকা গ্রহণ করেন, তবে তদ্রূপে যত জন মজুরকে বেআইনামতে লন তাহারদের জন প্রতি এই কাপ্তান সাহেবের কি মাঝির ২০০ টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইতে পারিবে, ও সেই টাকা না দিলে ছয় মাসের অনধিক কারাদণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

[কীমর কি নৌকা লক্ষিত স্থানে পৌঁছিলেই মাজিষ্ট্রেট সাহেবকে কি তদায় নিযুক্ত কর্মকারককে সংবাদ ও ফর্দ দিবার কথা]

৪১ ধারা। মজুরেরা পূর্বোক্তমতের অনুমতি প্রাপ্ত হইয়া কীমরে কি নৌকাতে থাকে তাহা লক্ষিত স্থানে পৌঁছিয়া মাজিষ্ট্রেট সাহেবকে কি তদায় নিযুক্ত কর্মকারককে, আপনায় পৌঁছিয়া সংবাদ দিবেন ও তাহাকে ইহার পূর্ব ধারায় লিখিতপত্র দিবেন ইতি।

[মাজিষ্ট্রেট প্রভৃতির সাক্ষাতে মজুরেরদের উত্তরিবার কথা।]

৪২ ধারা। তৎপরে এই মাজিষ্ট্রেট সাহেবের কিম্বা উক্ত অন্য কার্যকারকের সাক্ষাতে এই মজুরেরা উত্তরিবে, ও তাহারা সেই উত্তরিবার স্থানে কি মোকাদ্দে যত কাল থাকে তত কাল তিনি তাহারদের গৃহীত হইবার ও তাহারদের আহারের ও বাসার ও পরিচ্ছদের যে নিয়ম আবশ্যিক বোধ করেন তাহা করিবে ইতি।

[Magistrate may require Surgeon to inspect laborers and make a report.]

XLIII. The Magistrate or other Officer aforesaid may cause the laborers to be inspected by the Civil Surgeon of the Station, or other qualified Medical Officer. It shall be the duty of such Civil Surgeon, or other Medical Officer, to make such inspection when called on by the Magistrate or other Officer aforesaid so to do; and after making such inspection, he shall prepare and sign a report in which he shall certify as to the state of health and general condition of every laborer inspected.

[Magistrate, &c., to forward a report to Superintendent.]

XLIV. The Magistrate or other Officer aforesaid shall despatch, without delay, to the Superintendent by whose permission they were forwarded, a detailed report of the number of laborers who may have arrived, together with a copy of the report (if any) of the Civil Surgeon or other Medical Officer as to their state of health and general condition, and any observations which such Civil Surgeon or other Medical Officer, or such Magistrate or other Officer aforesaid, may think fit to make.

[Magistrate, &c., to give notice, to the persons importing laborers, of their arrival. If proper means are not provided for conveyance of laborers to place of final destination, Magistrate, &c., to make arrangements and incur necessary expenses. Such expenses how to be recovered.]

XLV. On the arrival of any laborers at the place of disembarkation, the Magistrate or other Officer aforesaid shall at once give notice of their arrival to the persons with whom they shall be under contract to labor, or to the Agents of such persons, who shall forthwith take charge of the laborers with whom they may have contracted respectively, and shall, in such manner as shall be approved of by the Magistrate or other Officer aforesaid, provide for their proceeding or being conveyed to the place of their final destination. It shall be the duty of the Magistrate, or other Officer aforesaid, to see, so far as is possible, that reasonable provision is made for the support and lodging of the laborers from the time of their disembarkation till they reach their final destination; and if the persons with whom they may have contracted shall fail to make such reasonable provision, the Magistrate or other Officer aforesaid may order such arrangements to be made, and incur such expenses, as under the circumstances may seem to him necessary: and the amount of such expenses, as also any expenses incurred by him in the disembarkation, or in respect of the food, lodging, medicines, hospital attendance, or

[মাজিস্ট্রেট সাহেবের আজ্ঞা হইলে ঐ মজুরদিগকে চিকিৎসকের দৃষ্টি করিয়া রিপোর্ট করিবার কথা।]

৪৩ ধারা। ঐ মাজিস্ট্রেট সাহেব কিম্বা পূরোক্ত অন্য কার্যকারক ঐ স্থানের সিভিল চিকিৎসক সাহেবকে কিম্বা উপযুক্ত অন্য চিকিৎসককে মজুরদিগকে দৃষ্টি করিতে আজ্ঞা করিবেন। মাজিস্ট্রেট সাহেবের কি উক্ত অন্য কার্যকারকের আদেশ পাইলে সিভিল চিকিৎসক সাহেবের, কিম্বা অন্য চিকিৎসকের কর্তব্য যে ঐ মজুরদিগকে দৃষ্টি করেন, ও তাহা করিলে পর রিপোর্ট প্রস্তুত করিয়া স্বাক্ষর করেন। যে মজুরকে দৃষ্টি করিলেন তাহারদের প্রত্যেক জনের স্বাস্থ্যের ও সাধারণাবস্থার সর্টিফিকেট লিখিবেন ইতি।

[মাজিস্ট্রেট সাহেব প্রভৃতির সেই রিপোর্ট সুপরিণ্টেণ্টে সাহেবের নিকটে পাঠাইবার কথা।]

৪৪ ধারা। যত জন মজুর পৌঁছিয়াছে মাজিস্ট্রেট সাহেব কি উক্ত অন্য কার্যকারক তাহারদের সংখ্যার বিস্তারিত রিপোর্ট, ও সিভিল চিকিৎসক সাহেব কি অন্য চিকিৎসক তাহারদের স্বাস্থ্য ও সাধারণ অবস্থার যে রিপোর্ট দেন তাহার সকল, ও সিভিল চিকিৎসক সাহেব কি অন্য চিকিৎসক কিম্বা ঐ মাজিস্ট্রেট সাহেব কি উক্ত অন্য কার্যকারক যে কোন মন্তব্য কথা লেখা উচিত বোধ করেন তাহা, যে সুপরিণ্টেণ্টে সাহেবের অস্থমতিতে ঐ মজুরদিগকে চালান করা গেল তাহার নিকটে অগোঁণে লিখিয়া পাঠাইবেন ইতি।

[যে ব্যক্তির ঐ মজুরদিগকে আনিয়ন করেন মাজিস্ট্রেট সাহেব প্রভৃতির তাহারদিগকে তাহারদের পৌঁছনের সংবাদ দিবার কথা, ও লক্ষিত স্থানে তাহারদিগের চালান করণের সজুপায় না করা গেলে মাজিস্ট্রেট সাহেব প্রভৃতির সন্নিয়ম করিয়া প্রয়োজনীয় খরচ দিবার কথা ও সেই খরচ পুনঃপ্রাপণের কথা।]

৪৫ ধারা। মজুরেরা উত্তরিবার স্থানে পৌঁছিলে তাহার ঐ ব্যক্তিদের নিকটে মজুরী করিবার করার করিয়াছে মাজিস্ট্রেট সাহেব কি উক্ত অন্য কার্যকারক তাহারদিগকে কি তাহারদের এজেন্টদিগকে মজুরদের পৌঁছিবার সংবাদ অগোঁণে দিবেন। তাহাতে সেই ব্যক্তির যে মজুরদিগকে স্থির করিয়াছে তাহারদিগকে অবিলম্বে আপনাদের জিন্মায় লইয়া মাজিস্ট্রেট সাহেবের কি পূরোক্ত অন্য কার্যকারকের মনোনীতরূপে লক্ষিত স্থানে গমন করিবার কি চালান হইবার নিয়ম করিবেন। মজুরদের উত্তরিবার সময় অবধি লক্ষিত স্থানে না পৌঁছনপর্যন্ত তাহারদের আহারাদির ও বাসস্থানের যুক্তিমত সন্নিয়ম করা যায় এই বিষয় সাধ্যমতে দৃষ্টি করা ঐ মাজিস্ট্রেট সাহেবের কি উক্ত অন্য কার্যকারকের কর্তব্য। এবং যাহারা মজুরদের সঙ্গে করার করিয়াছেন তাহার যদি তদ্রূপ যুক্তিমত সন্নিয়ম না করিয়া থাকেন, তবে মাজিস্ট্রেট সাহেব কি উক্ত অন্য কার্যকারক তদ্রূপ সন্নিয়ম করিবার আজ্ঞা করিবেন ও বিষয় বুঝিয়া যত টাকা আবশ্যিক জ্ঞান করেন তত টাকা খরচ করিতে পারিবেন। সেই খরচের টাকাও মজুরদিগকে কি তাহারদের মধ্যে কোন লোককে জাহাজহইতে উত্তরাইবার ও তাহারদের আহারের কি বাসার কি শ্রমের কি হাস্পাতালে চিকিৎসার কি বস্ত্রের নিমিত্তে যত টাকা খরচ হয়, মাজিস্ট্রেট সাহেব কি উক্ত অন্য কার্যকারক যে মজুরদের নিমিত্তে সেই টাকা খরচ করিয়াছেন তাহার-

with interest at the rate of six per cent per annum, be recoverable by the Government or other Officer aforesaid from the persons with whom the laborers, in respect of whom the expenses have been incurred, may have contracted, as money paid to the use of such persons.

[Superintendent to prescribe the quantity of provisions to be carried on steamer or boat. And the number of Medical and other Officers.]

XLVI. There shall be laden, under the supervision of the Superintendent, on board of every steamer or boat carrying laborers to the Districts of Assam, Cachar, or Sylhet, at the time of the embarkation of such laborers, good and wholesome provisions for the consumption of the said laborers, to the amount or in the proportion which shall be prescribed by the Superintendent. And it shall not be lawful for the Master of the steamer or the Manjee of the boat to commence the voyage without having on board such provisions as aforesaid, or without having on board such Medical and other Officers, Cooks and other attendants, as the Superintendent shall order : and every Contractor or other person by whom or on whose account laborers are despatched to any of the said Districts, shall at his own expense provide such Medical and other Officers, Cooks and other at-

[Provisions of Sections XXI, XLII, XLIV, XLV, and XLVI, to apply to children, &c., accompanying laborers.]

XLVII. The provisions with regard to native inhabitants of India and registered laborers contained in Sections XXI, XLII XLIII, XLIV, and XLVI of this Act, shall be applicable to such women, children, and aged relatives of such native inhabitants, and laborers as may, with the consent of a Contractor or Recruiter, and with the written permission of the registering Magistrate or Superintendent, accompany them.

[Proportion of females to be carried on steamer
or boat.]

XLVIII. The Superintendent may refuse to grant passes to any laborers, if the party to which they belong or with whom it is intended to forward them, shall not consist of, or be accompanied by, females above the age of twelve years in such proportion as the Lieutenant-Governor of Bengal shall from time to time direct: provided always that the proportion shall never be less than one female to every four males. And it shall not be lawful for any Master of a steamer or any Manglee of a boat to convey, except by the express permission in writing of the Super-

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৬৭ । ১৬ আপ্রিল ।]

[illegible]

জল চিকিৎসক ও আত্মা
বে তাহা নুগরিষ্টেণ্ডে
কথা।]

৪৬ ধারা। যে প্রত্যেক আহাজে প্রাপ্ত সাহেব ঐ মন-
আসাম কি কাছাড় কি ছিল
লওয়া যায়, তাহাতে সুপরিণত হইলে তাহাকে তদ্রূপ
রেরদেব আহারাদির নিমিত্তে কোনও ক্ষমতা তত ত্রা সেই
ত্রা নিদিষ্ট করেন, সুপরিণত হইলে তাহাকে তাহাযে দেওয়া
ধারণে দেওয়া উত্তম ও আহারোপায় প্রায় তদ্রূপধারণ
আহাজে কি মোকাত্তে মজুরদের গণনা করা হইবে চিকিৎ-
যাইবে। এবং ঐ মজুরদের চিকিৎসা ও সুপরিণত ও অন্য
করিবার জন্য সুপরিণত হইলে তাহাকে তাহাযে দেওয়া
সকের ও অন্য কাষাকারকের ও পাচকের পায় ত্রা
চাকরের আজ্ঞা করেন, আহাজে তত জন সাহেব
প্রভৃতি না থাকিলে, ও পুরোক্ত আহারাদির নিমিত্তে
না থাকিলে, ক্ষমতের কাপ্তান সাহেব কি মোকাত্ত-
মাঝ খুলিয়া যাইতে পারিবেন না। এবং তাহা
টেণ্ডেণ্ট সাহেব যে চিকিৎসকের ও অন্য কাষাকার-
কের ও পাচকের ও অন্য চাককেরদের বিবরণ জমাতে
করেন প্রত্যেক জন কন্ট্রোল্টর কি অন্য কোনও খরচে
হায কি নিমিত্তে ঐ মজুরদিগকে উক্ত কোন

[মুদ্রকর, যার, তিনি তাঁহারদিগকে আশীর্বাদ
এতি ২১ ও ৪২ হি' ৪৪ . . .
কথা।]

৪৭ ধারা। কন্ট্রাক্টরের কি মজুরসংগ্রাহকের অনু-
মতিক্রমে ও রেজিষ্টারকাবক মাজিষ্ট্রেট কি সুপারি-
টেন্ডেন্ট সাহেবের লিখিত অনুমতিপত্রক্রমে ভারত-
বর্ষীয় উক্ত লোকদের যে জ্ঞান ও শিশুরা ও রুদ্ধ
আত্মীসগণ ঐ লোকদের সঙ্গে যাইতে পায়, তাহার-
দের প্রতি ভারতবর্ষীয় ঐ লোক ও রেজিষ্টার করা
মজুর বিষয়ি এই আইনের ২১ ও ৪২ ও ৪৩ ও ৪৪ ও ৪৬
ধারার লিখিত বিধান খাটিবে হইত।

[କଲେନ ଜାହାଜେ କି ନୌକାତେ ଯତ ଜନ ସ୍ତ୍ରୀଲୋକ
ପାଠାହିତେ ହସନେ ତାହାର କଥା ।]

৫৮ খাণ।। কোন মজুরেবা যে দলেব হুহ, কিস্তা
তাহারদিগকে যে দলের সঙ্গে চালান করিবার অভি-
প্রায় থাকে, বঙ্গদেশের জীবৃত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সা-
হেব চাৰি২ পুৰষ প্রতি এক স্ত্রী, ইহার অন্যান্য ভাৱে ঐ
দলেব মদো যত জন স্ত্রীলোকের থাকা ও সঙ্গে গমন
কৰা নিৰ্দ্ধাৰ্য্য করেন, ঈদশ বৎসরের উৰ্দ্ধ বয়স্ক তত
জন স্ত্রী না থাকিলে সুপৰিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেব ঐ মজুরদের
ছাড়িচিঠি দিঙে অস্বাকার করিতে পাৰিবেন। এবং
বঙ্গদেশের জীবৃত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব মজুর-
দের দলেব মদো যত স্ত্রীলোক থাকার বিষয়ে পুৰ্ব্বোক্ত-
মতে নিৰ্দ্ধাৰ্য্য করেন, তত স্ত্রী যদি না থাকে, কি সঙ্গে
না যায়, তবে মজুরেরা রেজিষ্টর হইলে কি না হই-

... not contain or be ascertained to contain a proportion of females as shall be determined by the Lieutenant-Governor of Bengal. The Magistrate of a District may board and inquire into the steamer or boat.]

It shall be lawful for the Magistrate of a District, through which a steamer or moving laborers on board shall be passing, to board such steamer or boat, and to inspect the same or any part thereof, and the Master and Officers of such steamer and the Manjee of such boat shall be bound to afford to the Magistrate all reasonable facility for such inspection, and to give him all such information respecting such steamer or boat and her equipments, or respecting the laborers or other persons on board thereof, as may be reasonably required by the Magistrate.

[Magistrate shall report to Superintendent, if, after boarding, he find provisions of Act not complied with. And may detain Steamer or boat if necessary.]

L. In any case in which, on making such inspection as is in the last preceding Section provided, the Magistrate shall find that any of the provisions of this Act have not been complied with, he shall report the same to the Superintendent by whom the license to carry the laborers was granted to such steamer or boat; and if the circumstances of the case are such as in the Magistrate's opinion make it necessary so to do he may detain the said steamer or boat until the provisions of this Act have been complied with, so far as to make it possible for the voyage to be further prosecuted with safety and reasonable comfort to the laborers.

[Power to prevent emigration of laborers.]

LI. It shall be lawful for the Lieutenant-Governor of Bengal, in case he shall be of opinion that the emigration of native inhabitants of India from any District, for the purpose of becoming laborers, at any time or season is likely to be attended with danger to the health of the native inhabitants so emigrating, to prohibit, by an order under his hand, the emigration of such native inhabitants from such District during such time or season, and from time to time to revoke or vary any such order; and every such order, or variation or revocation thereof shall be published in the Calcutta Gazette.

[Penalty on engaging emigrant contrary to such order.]

LII. Any person who shall engage any native inhabitant so to emigrate from any District during any time or season during which emigra-

[Government Gazette, 16th April 1867.]

লেও সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের লিখিত লস্কী অনুমতি বিনা কীমর কোন কাণ্ডান সাহেব কিম্বা নৌকার কোন যাবি এই মজুরদলকে কীমরের কি নৌকাতে লইয়া যাইতে পারিবেন না ইতি।

[কীমরে কি নৌকাতে গিয়া দৃষ্টি করিতে কোন জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবের ক্ষমতার কথা।]

৪৯ ধারা। কীমর কি নৌকা মজুর লইয়া যে কোন জিলার অন্তর্গত স্থান দিয়া গমন করিতেছে, সেই জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেব সেই কীমরে কি নৌকার গমন-পূর্বক তাহা কি তাহার কোন ভাগ দৃষ্টি করিতে পারিবেন। এবং এই কীমরের কাণ্ডান সাহেবের ও মালিক-মেরদের এবং এই নৌকার যাবির অবশ্য কর্তব্য যে উক্ত প্রকারের দৃষ্টি করণার্থে মাজিস্ট্রেট সাহেবের যুক্তিমতে সাহায্য করেন, ও তিনি এই কীমরের ও নৌকার ও তৎসম্পর্কীয় সাজ সরঞ্জাম বিষয়ে কিম্বা কীমর কি নৌকা গত মজুরদের কি অন্য ব্যক্তিদের বিষয়ে যে সম্ভাব্য যুক্তিমতে জানিতে চাহেন তাহা তাহাকে জ্ঞাত করণ ইতি।

[আইনের বিধানমতে কার্য হয় নাই দেখিলে সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের নিকটে রিপোর্ট করিবার ও প্রয়োজনমতে কীমর কি নৌকা আটক রাখিবার কথা।]

৫০ ধারা। মাজিস্ট্রেট সাহেব ইহার পূর্ব ধারামতে করিয়া এই আইনের কোন বিধানমতে কার্য হয় নাই দেখিলে, যে সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব সেই কীমর কি নৌকাতে মজুরদিগকে লইয়া যাইবার অনুমতিপত্র দিয়াছেন তাহার নিকটে সেই কথার রিপোর্ট করিবেন ও বিষয় বুঝিয়া যদি মাজিস্ট্রেট সাহেবের বিবেচনা আবশ্যক হয়, তবে মজুরদের নিরাপদে ও যুক্তিমতে কুশলক্রমে যাইবার উপযুক্ত কর্তব্য বত কাল এই আইনের বিধানমতে না করা যায় নিদানে তত কাল উক্ত কীমর কি নৌকা আটক করিয়া রাখিতে পারিবেন ইতি

[মজুরদের গমন নিষেধ করিবার ক্ষমতার কথা।]

৫১ ধারা। যতদেশের জিহুত লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেব যদি বোধ করেন যে বিশেষ কোন সময়ে কি কালে ভারতবর্ষীয় লোকদিগের মজুরী করিবার জন্য কোন জিলাহইতে লইয়া গেলে তাহারদের রোগ হইবার সম্ভাবনা, তবে তিনি আপনার স্বাক্ষরিত আজ্ঞাপত্র দ্বারা এই লোকদিগের সেই কালে কি সময়ে সেই জিলাহইতে যাইবার নিষেধ করিতে পারিবেন। এবং সেই নিষেধ সময়ে পরিবর্তন কি রহিত করিতে পারিবেন। তদ্রূপ প্রত্যেক আজ্ঞাপত্র কি তাহার পরিবর্তন কি রহিত হওয়ার কথা কলিকাতা গেজেটে প্রকাশ করা যাইবে ইতি।

[উক্ত আজ্ঞা না মানিয়া লোকদিগের সঙ্গে করা করিলে দণ্ডের কথা।]

৫২ ধারা। এদেশীয় লোকদের যে সময়ে কি কালে কোন জিলাহইতে যাইবার নিষেধ আছে, বা কেহ সেই সময়ে কি কালে তাহাদের সঙ্গে সেই জিলা

tion from such District may have been so prohibited, shall be liable to a fine not exceeding fifty Rupees for every laborer who may have been so engaged.

[Magistrate may, after consulting a Medical Officer, stop laborers on voyage, if violent sickness exist among them.]

LIII: If violent sickness or disease shall exist among laborers while passing through any District, whether by land or by water, on their journey either to a depot or to the Districts of Assam, Cachar, or Sylhet, it shall be lawful for the Magistrate of such District, if, after taking the opinion of the Civil Surgeon or other qualified Medical Officer, he shall think it advisable so to do, to stop the laborers and detain them until such time as they shall be able to proceed with safety. In any case in which laborers are detained as aforesaid by a Magistrate, he shall cause all necessary arrangements to be made for their accommodation and welfare, and all expenses incurred by him in so doing shall be recoverable, with interest at the rate of six per cent. per annum, from the Contractor by whom, or to whose depot, the laborers are despatched, as money paid to the use of such Contractor.

[Contracts to run with the land.]

LIV. Every contract made with any laborer in pursuance of the said Acts III of 1862 and VI of 1865 and of this Act, and all arrears of wages under any such contract, shall be charged upon the estate upon which such laborer shall have been engaged to work; and the owner of such estate for the time being, and his property and effects, shall be liable for all breaches of such contract which may have occurred as well before as after he may have become owner thereof, and shall have all rights and remedies against such laborer as if such owner for the time being had been originally the party executing such contract as owner of the estate; and no person, after he shall have ceased to be owner of such estate nor his property nor effects, shall be in any wise liable or responsible for any breach of such contract which may have occurred after he shall have ceased to be such owner.

[Contract may be transferred by mutual consent.]

LV. Every such contract as aforesaid may, by mutual agreement of the parties thereto, be transferred by the Inspector of Laborers to any other laborer or employer; but in such case the Inspector shall endorse such transfer on the contract, and shall also register it in his own Office.

[বর্ণনামতে গেজেট। ১৮৬৭। ২৬ এপ্রিল।]

হইতে বাইবার করার করে, তবে যত জনের সঙ্গে তরুণ করার করে তাহাদের প্রত্যেক জনের নিমিত্তে এই ব্যক্তির পঞ্চাশ টাকা পর্যন্ত নগদ হইতে পারিবে ইতি।

[পরিমর্ষে মজুরদের গুরুতর পীড়া হইলে চিকিৎসকের পরামর্শক্রমে তাহারদিগকে থামাইয়া রাখিতে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের ক্ষমতার কথা।]

৫৩ ধারা। মজুরেরা কোন আডডাতে কি আসাম কি কাছাড় কি ছিলট জিলাতে স্থলপথে কি জলপথে গমন সময়ে কোন জিলার অন্তর্গত স্থান দিয়া বাইতে যদি তাহারদের মধ্যে গুরুতর রোগ কি পীড়া হয়, তবে ঐ জিলার মাজিষ্ট্রেট সাহেব সিভিল চিকিৎসক সাহেবের কিম্বা উপযুক্ত অন্য চিকিৎসকের পরামর্শ গ্রহণপূর্বক উচিত জ্ঞান করিলে ঐ মজুরদিগকে স্থগিত করিয়া যত কাল তাহার নিরূপণে গমন করিতে না পারে ততকাল পর্যন্ত তাহারদিগকে রাখিতে পারিবে। মাজিষ্ট্রেট সাহেব পূর্বোক্তমতে মজুরদিগকে স্থগিত করিয়া রাখিলে তিনি তাহারদের কুশলের ও স্বাস্থ্যের থাকার নিমিত্তে প্রয়োজনমতে নিয়ম করিবে, ও তজ্জন্যে যত টাকা খরচ করেন যে মজুর সংগ্রাহকের কি কন্ট্রাক্টরের দ্বারা মজুরেরা চালাই হইতেছে সেই সংগ্রাহকের কি কন্ট্রাক্টরের ব্যবহারে দত্ত টাকার দ্বারা সেই টাকা শতকরা ছয় টাকা হারে সুদ মুক্ত তাহার স্থানে ফিরিয়া পাইতে পারিবে ইতি।

[চুক্তিমত কার্যের খোক ভূমির প্রতি থাকিবার কথা।]

৫৪ ধারা। কোন মজুরের সঙ্গে ১৮৬৩ সালের উক্ত আইন ও ১৮৬৫ সালের ৬ আইন এবং এই আইনঅনুসারে যে চুক্তি করা যায়, ও সেই চুক্তিমতে তাহার যে বেতন হয় তাহা বাকী পড়িলে মজুর যে ভূমিতে কর্ম করিবার করার করিয়াছে, ঐ চুক্তিমতে কার্য হইবার ও সেই বেতন দিবার দায় ঐ ভূমির প্রতি বর্তিবে। যিনি যে সময়ে ঐ ভূমির স্বামী হন তাহার সেই ভূমির স্বামী হইবার পূর্বে কি পরে ঐ চুক্তি ভঙ্গ হইলে ঐ স্বামী ও তাহার সম্পত্তি ও জব্দ সামগ্রী সেই চুক্তিভঙ্গের নিমিত্তে দায়ী এবং আপনি প্রথমে ভূমির স্বামি-স্বরূপে সেই চুক্তি করিলে ঐ মজুরের বিপক্ষে তাহার ক্ষতিপূরণ পাইবার যে সকল স্বত্ব ও উপায় থাকিত তাহার সেই স্বত্ব ও উপায় থাকিবে। যখন কোন ব্যক্তি ঐ সম্পত্তির স্বামী আর না হন, তখন ঐ চুক্তি কোন প্রকারে ভঙ্গ হইলে তিনি কি তাহার সম্পত্তি কি জব্দ সামগ্রী ঐ চুক্তিভঙ্গের জন্যে কোনমতে দায়ী হইবে না ইতি।

[উভয় পক্ষের সম্মতিক্রমে চুক্তি হস্তান্তর করিবার কথা।]

৫৫ ধারা। পূর্বোক্ত প্রকারের কোন চুক্তির উভয় পক্ষের সম্মতিক্রমে মজুরদের ইন্সপেক্টর সেই চুক্তি অন্য কোন মজুরের কি মনিবের হস্তান্তর করিতে পারেন, কিন্তু তরুণ স্থলে ইন্সপেক্টর ঐ চুক্তিপত্রের পৃষ্ঠে তাহা হস্তান্তর করিবার কথা লিখিয়া আপন কার্যালয়ে তাহা রেজিস্ট্রী করিবেন ইতি।

[Hospital, Medicines, and Medical Officer.]

LVI. On every estate on which any laborers shall be employed, there shall be provided such sufficient Hospital accommodation for one in every ten of the laborers so employed thereon, as well as medicines of such quality and descriptions, and according to such scale, as shall from time to time be fixed by the Lieutenant-Governor of Bengal: and if on any estate there shall be employed three hundred or more laborers, it shall be the duty of the proprietor of such estate to place in medical charge thereof, at least one Medical Officer holding a medical diploma from some Indian or European Collegiate Institution authorized to grant diplomas, or at least one Officer for the time being licensed by the Local Government to act in such medical charge.

[Penalty for breach of last Section.]

LVII. If, on any estate in which laborers are employed, it shall at any time be found that there is not such Hospital-accommodation as aforesaid, or that there is not provided for the use of such laborers medicine of such quality and descriptions and according to such scale as aforesaid, the chief person in charge of such estate shall be liable to a fine not exceeding five hundred Rupees. And if there shall be three hundred or more laborers employed on such estate, and it shall be found that there is no such Medical Officer as aforesaid, such chief person as aforesaid shall be liable to a fine not exceeding five hundred Rupees. The continued omission to observe the provisions of the last preceding Section shall be lineable under this Section as a distinct offence, and so on until the omission is duly supplied.

[Appointment and powers of Inspectors.]

LVIII. It shall be lawful for the Lieutenant-Governor of Bengal to appoint, in any District in which this Act may be in force, so many Inspectors of Laborers as he may think proper, and to define, by Notification in the Calcutta Gazette, the local limits within which each such Inspector shall exercise the powers and authorities conferred, and perform the duties imposed on him, by this Act. Such Inspector may be vested with all or any of the powers of a Magistrate.

[Appointment and powers of Assistant Inspectors.]

LIX. It shall be lawful for the Lieutenant-Governor of Bengal to appoint, under any such Inspector as aforesaid, so many Assistant Inspectors of Laborers as may be considered necessary to assist the Inspector in the performance of his duties, and to assign to such

[হাসপাতালের ও ঔষধের ও চিকিৎসকের কথা।]

৫৬ ধারা। মজুরেরা যে কোন বাড়ীতে নিযুক্ত হয় সেই বাড়ীর হাসপাতালে বঙ্গদেশের জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব মজুরদের দশ জন প্রতি এক জনের অক্লেশে থাকিবার যত স্থান, ও তাহারদের চিকিৎসার জন্যে যে ঔষধ ও সে প্রকারের ঔষধ ও প্রত্যেক প্রকারের যত ঔষধ নিরূপণ করেন, তাহা দেওয়া যাইবে। যদি কোন বাড়ীতে তিন শত কি তদধিক জন মজুর থাকে, তবে ঐ বাড়ীর স্বামী চিকিৎসা করিবার যোগ্যতাপত্র প্রদানের ক্ষমতাপন্ন ভারতবর্ষীয় কি ইউরোপীয় কোন কালেজহইতে চিকিৎসা করিবার যোগ্যতাপত্র প্রাপ্ত হইলে কমে এক জন চিকিৎসককে সেই স্থানের চিকিৎসা কর্মের ভার দিয়া নিযুক্ত করিবেন। অথবা স্থানীয় গবর্নমেন্ট সেই চিকিৎসা কর্মের ভার গ্রহণার্থে যৎকালে যাহাকে অনুমতিপত্র দেন, হইলে কমে এক জনকে নিযুক্ত করিবেন ইতি।

[পূর্বধারার লঙ্ঘন করিবার দণ্ডের কথা।]

৫৭ ধারা। মজুরেরা যে বাড়ীতে নিযুক্ত থাকে, সেই বাড়ীর হাসপাতালে পূর্বোক্তমতে লোকদের থাকিবার স্থান নাই কিবা ঐ মজুরদের জন্যে পূর্বোক্ত ঔষধ ও প্রকারের ও পূর্বোক্ত হাসানুযায়ী ঔষধ নাই ইহা যদি দৃষ্ট হয়, তবে ঐ বাড়ীর মধ্যে যিনি প্রধান কর্ত্তা হন তাহার পাঁচ শত টাকা পর্য্যন্ত অর্থদণ্ড হইতে পারিবে। যদি সেই বাড়ীতে তিন শত জন কি তাহার অধিক মজুর আছে অথচ পূর্বোক্ত প্রকারের কোন চিকিৎসক নাই ইহা যদি দৃষ্ট হয়, তবে পূর্বোক্ত প্রধান কর্ত্তার পাঁচ শত টাকা পর্য্যন্ত অর্থদণ্ড হইতে পারিবে। ইহার পূর্ব ধারার বিধানমতে কার্য হইবার উপাধি হইতে থাকিলে, তাহা পৃথক অপরাধ বলিয়া এই ধারামতে অর্থদণ্ডের যোগ্য হইবেন। ও যত কাল সেই ক্রটির নিরূপিত না হয় তত কাল পর্য্যন্ত সেই দণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

[ইনস্পেকটরদের নিয়োগ ও ক্ষমতার কথা।]

৫৮ ধারা। এই আইন যে কোন জেলাতে প্রবল হয় বঙ্গদেশের জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব সেই জেলাতে মজুরদের যত ইনস্পেকটর নিযুক্ত করা উচিত জ্ঞান করেন তত ইনস্পেকটরকে নিযুক্ত করিতে পারিবেন। এবং এই আইনক্রমে তদ্রূপ ইনস্পেকটরকে যে ক্ষমতা ও কর্ত্ত্ব দেওয়া যায় ও তাহার বৈধ কর্ম্ম করিবার আদেশ হয় তদনুসারে তিনি যে স্থানীয় সীমার মধ্যে কার্য করিবেন তাহা কলিকাতা গেজেটে বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণ দ্বারা নিরূপণ করিতে পারিবেন। তদ্রূপ ইনস্পেকটরকে মাজিস্ট্রেটের সমুদয় কি কোন ক্ষমতা দেওয়া যাইতে পারিবে ইতি।

[আসিস্ট্যান্ট ইনস্পেকটরদিগের নিয়োগ ও ক্ষমতার কথা।]

৫৯ ধারা। বঙ্গদেশের জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব পূর্বোক্ত কোন ইনস্পেকটরের সাহায্যের নিমিত্তে মজুরদিগের আসিস্ট্যান্ট ইনস্পেকটর নামে ঐ জন কর্ম্মকারকের প্রয়োজন জ্ঞান করেন তত জনকে নিযুক্ত করিতে পারিবেন, এবং সেই ইনস্পেকটরের ও আসিস্ট্যান্ট ইনস্পেকটরের অধীন যত কর্ম্মচারি

Inspector and Assistant Inspectors such establishment as may be thought fit; and such Assistant Inspectors shall perform all the duties and exercise all the powers, other than Magisterial powers, of such Inspector, which they shall be authorised in writing by such Inspector to perform or exercise.

[Return of laborers to be sent in half yearly by employer, &c., to Inspector.]

LX. Every employer of laborers, or the chief person in charge under him of the estate on which such laborers are employed, shall, on or before the fourteenth day of January and the fourteenth day of July in each and every year, make out in writing, and deliver to the Inspector of Laborers within the local limits of whose authority such estate may be situate, a Return of the number of such laborers as aforesaid who shall have been employed on the estate on the last day of the preceding month, and such Return shall be in such form as may from time to time be prescribed by the Lieutenant-Governor of Bengal by an order to be published in the Calcutta Gazette.

[Power to require returns of sickness and mortality.]

LXI. It shall be lawful for the Lieutenant-Governor of Bengal, by an order to be published in the Calcutta Gazette, to require the chief person in charge of every estate upon which laborers are employed, annually to forward to the Inspector of Laborers returns of the sickness and mortality of such laborers in such form as shall from time to time be directed by the said Lieutenant-Governor.

[Penalty for refusing or omitting to send in Return, or sending in incorrect Return.]

LXII. If any such employer or other person as aforesaid shall refuse, or wilfully omit, duly to send in any such Return as mentioned in Section LX or in Section LXI of this Act, or shall knowingly send in an incorrect Return, such employer or other person shall, on conviction thereof before the Magistrate of the District, be liable to a fine not exceeding five hundred Rupees; and a Certificate under the hand of the Inspector to whom such Return ought to have been sent, stating that such Return has not been sent or is incorrect as aforesaid, shall be received as *prima facie* evidence of the truth of the facts stated in such Certificate.

[Yearly rate to be fixed for each estate.]

LXIII. It shall be lawful for the Lieutenant-Governor of Bengal from time to time, by order published as aforesaid, to fix a yearly sum, not exceeding one Rupee per laborer, as a rate for the purpose of providing for the sala-

গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৬৭ ১৬ অপ্রিল]

ধাক বিহিত বোধ হয় তত কর্মসূচী নিযুক্ত করিতে দিবেন। ইনস্পেক্টর যে সকল কর্ম করিতে পারেন এবং মাজিস্ট্রেট কর্মসূচীভিন্ন অন্য যে সকল কর্মসূচী হইল তিনি লিখন দ্বারা আসিস্ট্যান্টদিগকে সেই কার্য করিবার অনুমতি দিলে ও সেই কর্মসূচী অর্পণ করিলে তাহার উদনুসারে কার্য করিতে পারিবেন ইতি।

[মনিবইত্যাদির ছয় মাস অন্তর ইনস্পেক্টরের নিকট মজুরদের রিটার্ন পাঠাইবার কথা।]

৬০ ধারা। মজুরদের কোন ইনস্পেক্টরের ক্ষমতার সীমার মধ্যে যে সকল বাড়ী থাকে সেই বাড়ীর মধ্যে প্রতিবৎসরের ডিসেম্বর মাসের ও জুন মাসের শেষ দিনে যত মজুর নিযুক্ত ছিল, ঐ মজুরদের মনিব কিম্বা তাহার যে বাড়ীতে কর্ম করে সেই বাড়ীতে তাহার অধীন প্রধান কর্মকর্তা আনুসারি মাসের চতুর্দশ ও জুলাই মাসের চতুর্দশ দিবসে কি তৎপূর্বে ঐ মজুরদের সংখ্যার এক রিটার্ন লিখিয়া ঐ ইনস্পেক্টরকে দিবেন। বঙ্গদেশের জীবিত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব কলিকাতা গেজেটে আজ্ঞাপত্র প্রকাশ করিয়া সময়ে ঐ রিটার্ন লিখিবার যে পাঠ নির্দিষ্ট করেন তাহা সেই পাঠে লেখা যাইবে ইতি।

[রোগের ও মৃত্যুর রিটার্ন দিবার আজ্ঞা করিবার ক্ষমতার কথা।]

৬১ ধারা। মজুরেরা যে বাড়ীতে কর্ম করে সেই প্রত্যেক বাড়ীর মধ্যে যিনি প্রধান কর্মকর্তা হন, তিনি বৎসরে মজুরদের ইনস্পেক্টরকে ঐ মজুরদের রোগের ও মৃত্যুর রিটার্ন দেন বঙ্গদেশের জীবিত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব কলিকাতা গেজেটে প্রকাশ করিয়া এই আজ্ঞা করিতে পারিবেন। উক্ত জীবিত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব যে পাঠ নিরূপণ করেন ঐ রিটার্ন সেই পাঠে লিখিতে হইবে ইতি।

[রিটার্ন পাঠাইতে অস্বীকার কি ত্রুটি করিবার কি অশুদ্ধ রিটার্ন পাঠাইবার দণ্ডের কথা।]

৬২ ধারা। পূর্বোক্ত প্রকারের মনিবকি অন্য ব্যক্তি যদি এই আইনের ৬০ কি ৬১ ধারার নির্দিষ্ট কোন রিটার্ন নিয়মতে পাঠাইতে অস্বীকার করেন কি ইচ্ছাপূর্বক ত্রুটি করেন, কিম্বা জানিয়া অশুদ্ধ রিটার্ন পাঠান, তবে জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে প্রমাণ হইলে সেই মনিবের কি অন্য ব্যক্তির পাঁচ শত টাকা পর্যন্ত অর্থদণ্ড হইতে পারিবে, এবং যে ইনস্পেক্টরের নিকটে সেই রিটার্ন প্রেরণ করা কর্তব্য ছিল সেই রিটার্ন পূর্বোক্তমতে প্রেরিত হয় নাই কি অশুদ্ধ আছে তিনি এই মর্মে সার্টিফিকেট স্বাক্ষর করিলে, তাহাই আপাততঃ ঐ সার্টিফিকেটের লিখিত রক্তান্তের সত্যতার প্রমাণস্বরূপ গ্রাহ্য হইবে ইতি।

[প্রত্যেক বাড়ীর উপর বৎসরে যত টাকা খরচ হইবে তাহার কথা।]

৬৩ ধারা। ইনস্পেক্টর ও আসিস্ট্যান্ট ইনস্পেক্টরদিগের বেতন ও প্রাপ্তির বিধান করণার্থে বঙ্গদেশের জীবিত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব সময়ে পূর্বোক্তমতে আজ্ঞা প্রকাশ করণদ্বারা মজুরপ্রতি বৎসর এক টাকার অনধিক হার-খরচ করিতে পারিবেন। ছয় মাস অন্তর

ries and emoluments of the Inspectors and Assistant Inspectors, and the sum or rate so fixed shall be payable half-yearly on the fourteenth day of July and fourteenth day of January in each year in respect of each estate for each laborer employed therein according to the Return next before such payment shall be due.

[Employer, &c., to send in the rate due according to Return.]

LXIV. Every such employer or chief person as aforesaid shall, within two months from the said fourteenth day of January and fourteenth day of July aforesaid respectively, send in to the Collector of the District such sum of money as shall appear, according to such Return as last aforesaid, to be payable under the last preceding Section on account of the laborers mentioned therein.

[Employer, &c., failing to send in the rate in due time, how to be dealt with.]

LXV. If any such employer or chief person as aforesaid shall fail to comply with the provisions of the last preceding Section, it shall be the duty of the Collector to notify such default to him; and if, within one month from the receipt of such notification, or such longer period as may, under special circumstances, appear to the Collector reasonable, such employer or chief person as aforesaid shall not so comply, the Collector shall by distress and sale of any moveable property (other than that of a laborer) which may be found on the estate, or if there shall be no such moveable or insufficient moveable property found) by sale of a sufficient portion of the estate itself, levy the sum so payable, such sale shall be conducted according to the provisions of the law for the time being in force for the realization of arrears of Government Revenue.

[Books to be kept, and periodical visits and reports made by Inspector.]

LXVI. Every Inspector of Laborers shall, once within each of such periods as may be fixed for such purpose by the Lieutenant-Governor of Bengal, visit each estate, within the limits of his authority, on which there shall be employed any laborers, and inspect every hospital, tent, camp, or building in any way used by any such laborer, and investigate the condition of all the laborers employed on such estate; and for such purpose he may require that all the laborers employed on such estate shall be mustered before him with their several contracts, and may make such enquiries as may to him seem proper. Every such Inspector shall keep books, in which, from time to time, shall be entered the number of laborers then under contract to each employer, the number who shall then be sick or missing, or who shall have complained of ill-

[Government Gazette, 16th April 1867.]

অর্থাৎ প্রতিবৎসর জুলাই মাসের চতুর্দশ দিবসে ও জানুয়ারি মাসের চতুর্দশ দিবসে এই অবধারিত টাকা কি অবধারিত হারে টাকা দিতে হইবে। তৎপূর্ব রিটার্নমতে প্রত্যেক বাড়ীর যত জন মজুর ছিল তদনুসারে এই বাড়ীর উপর এই টাকা আদায় হইবে ইতি।

[রিটার্ন অনুসারে যত টাকা দেয় হয়, মনিব ইত্যাদির তাহা পাঠাইবার কথা।]

৬৪ ধারা। ইহার শেষোক্ত রিটার্নে যত মজুর লেখা থাকে তত জন মজুরের নিমিত্তে ইহার পূর্ব ধারামতে যত টাকা দাতব্য হয়, পূর্বোক্ত মনিব কি প্রধান কর্মকর্তা পূর্বোক্ত জানুয়ারি মাসের চতুর্দশ ও জুলাই মাসের চতুর্দশ দিবসের পর দুই মাসের মধ্যে জিলার কালেক্টর সাহেবের নিকটে সেই টাকা পাঠাইবেন ইতি।

[মনিব ইত্যাদি উপযুক্ত সময়ের মধ্যে এই হারের টাকা না পাঠাইলে, তাঁহার প্রতি যাহা কর্তব্য তাহার কথা।]

৬৫ ধারা। যদি পূর্বোক্ত প্রকারের কোন মনিব কি প্রধান কর্মকর্তা ইহার পূর্ব ধারার বিধানমতে কর্ম না করেন, তবে তাঁহাকে সেই ত্রুটি জ্ঞাত করা কালেক্টর সাহেবের কর্তব্য। সেই বিজ্ঞাপন প্রাপ্তাবধি এক মাসের মধ্যে, কিম্বা বিশেষ স্থলে অধিক যত কাল কালেক্টর সাহেবের যুক্তিযুক্ত বোধ হয় তত কালের মধ্যে যদি পূর্বোক্ত মনিব কি প্রধান ব্যক্তি তদ্রূপ আজ্ঞানুযায়ি কর্ম না করেন, তবে সেই বাড়ীতে মজুরের সম্পত্তি ভিন্ন অন্য যে অস্থাবর সম্পত্তি পাওয়া যায় কালেক্টর সাহেব তাহা ক্রোক করিয়া বিক্রয় করণদ্বারা, অথবা তদ্রূপ অস্থাবর কোন সম্পত্তি পাওয়া না গেলে, কি বাহা পাওয়া যায়, তাহাতে অকুলান হইলে বাড়ীর প্রয়োজনীয় পরিমাণের ৬২শ বিক্রয় করণদ্বারা সেই প্রাপ্য টাকা আদায় করিবেন। বাকী রাজস্ব আদায় করিবার যৎকালে যে ব্যবস্থা প্রবল থাকে উক্ত বিক্রয়ের ক্ষতি তাহার বিধানানুসারে নিব্বাহ করিতে হইবে হাত।

[ইনস্পেক্টরের বহী রাখিবার ও সময়ের পরিভ্রমণ ও রিপোর্ট করিবার কথা।]

৬৬ ধারা। বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেব যের কাল নিরূপণ করিবেন সেই কালের মধ্যে মজুরদের প্রত্যেক ইনস্পেক্টর অপনার ক্ষমতার সামার অন্তর্গত যে প্রত্যেক বাড়ীতে মজুরেরা থাকে তাহা দেখিতে যাইবেন, এবং মজুর কোষমতে যে হাসপাতালের কি ভাসুর কি শিবিরের কি ঘরের ব্যবহার করে তাহা নিরীক্ষণ করিবেন, এবং এই বাড়ীর সকল মজুরের অবস্থার তদন্ত লইবেন। ও সেই অভিপ্রায়ে আজ্ঞা করিতে পারিবেন যে এই বাড়ীর সকল মজুরকে আপন২ চুক্তিপত্রসহিত তাঁহার সম্মুখে উপস্থিত করা যায়। পরে যে প্রকার অনুসন্ধান তাঁহার উপযুক্ত বোধ হয় তাহা লইতে পারিবেন। তদ্রূপ প্রত্যেক ইনস্পেক্টর বিশেষতঃ বহী রাখিবেন। প্রত্যেক মনিবের নিকট তৎকালে যত জন মজুর চুক্তিধারা বদ্ধ আছে ও যত মজুর পাড়িত কি অনুরোধ্য ও যত জন অত্যাচারের নালিশ করিল ও সেই নালিশের হস্তান্তর এবং

treatment, the particulars of such complaints, and such other particulars regarding the laborers as the Lieutenant-Governor of Bengal shall from time to time direct. Each Inspector shall annually make a written Report to the Lieutenant-Governor of Bengal, through the Commissioner of the Division, of the aforesaid particulars; and any such Report, as regards any particular estate, shall be open to the inspection of the proprietor or chief person in charge of such estate, or any person by him appointed in writing in that behalf, and the person so inspecting shall be entitled to take a copy of the Report so far as it relates to such estate.

[Magistrate, Inspector, &c., may inspect any estate at any time.]

LXVII. It shall be lawful for the Magistrate of the District, the Inspector of Laborers, or his duly authorized Assistant Inspectors, or any other Officer duly authorized by the Lieutenant-Governor of Bengal, at any time, to enter and inspect any estate, or any hospital, camp, tent, or building wholly or partially used by or for laborers, and to require that any laborer shall be brought before him, and to make any enquiries which he may think proper touching the condition or treatment of such laborer, or of any other laborer employed on such estate.

[Penalty on person obstructing inspection, &c.]

LXVIII. If any employer, or other person acting for or under such employer, shall in any way obstruct or impede any entry, inspection, or enquiry made under either of the two preceding Sections, such employer or other person as aforesaid shall be liable to a fine not exceeding five hundred Rupees for each such offence.

[Inspector may suspend contract of any laborer temporarily unfitted for labor.]

LXIX. It shall be lawful for the Inspector of Laborers within the local limits of whose authority any laborer may be employed, to suspend, for such period as he shall consider advisable, the contract of such laborer or any particular term thereof, if such laborer shall be, in the judgment of such Inspector, temporarily unfitted for the performance thereof by reason of sickness, pregnancy, or other sufficient cause. Provided that every such suspension shall be endorsed by the Inspector on the contract. Provided, also, that every such laborer shall, during such incapacity, receive, in lieu of full wages, such a portion thereof as shall be considered sufficient by the Inspector, and that

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ১৬ আগ্রিল।]

বঙ্গদেশের জীবিত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব সময়ে: মজুরগণ বিষয়ক অন্য যে কথার নির্দিষ্ট করিবেন ও বহীতে সেই সকল কথা লিখিবেন। এতোক ইনস্পেক্টর বৎসর ২ উক্ত বিষয়ের রিপোর্ট লিখিয়া খণ্ডের কমিস্যনর সাহেবের দ্বারা বঙ্গদেশের জীবিত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের নিকটে পাঠাইবেন, এবং বিশেষ যে বাড়ীর যে রিপোর্ট হয় সেই বাড়ীর স্বামী কি তাহার ভারপ্রাপ্ত প্রধান কর্মকর্তা কি তদর্থে তাহার লিপিত্ব দ্বারা নিযুক্ত কোন ব্যক্তি এই রিপোর্ট দৃষ্টি করিতে পারিবেন, ও যে ব্যক্তি তাহা দেখেন তিনি এই বাড়ী বিষয়ক সেই রিপোর্টের অংশের প্রতিলিপি করিয়া লইতে পারিবেন ইতি।

[মাজিস্ট্রেট ইনস্পেক্টর প্রভৃতির কোন সময়ে কোন বাড়ীর পরিদর্শন করিতে পারিবার কথা]

৬৭ ধারা। জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেব কি মজুরদের ইনস্পেক্টর কি তাহা হইতে উপযুক্ত ক্ষমতাপন্ন আসিস্ট্যান্ট ইনস্পেক্টর কি বঙ্গদেশের জীবিত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের দ্বানে উচিতমতে ক্ষমতাপ্রাপ্ত অন্য কোন কাৰ্য্যকারক যে কোন সময়ে হউক, কোন বাড়ীতে কিম্বা বাহার সমুদয় কি কোন অংশ মজুরদের দ্বারা কি মজুরদের জন্যে ব্যবহার হয় এমত কোন স্থাপত্যে কি শিবিরে কি তাহাতে কি ঘরে প্রবেশ করিয়া নিরীক্ষণ করিতে, ও বিশেষ কোন মজুরকে আপনায় সম্মুখে আনাইবার আজ্ঞা দিতে ও সেই মজুরের কি এই বাড়ীর অন্য কোন মজুরের অবস্থা ও তাহার প্রতি যত্নপূর্ণ আচরণ হয় তদ্বিষয়ক যে কোন অনুসন্ধান উপযুক্ত জ্ঞান করেন তাহা করিতে ক্ষমতাপন্ন হইবেন ইতি।

[যে ব্যক্তি পরিদর্শনের বাধা ইত্যাদি জন্মায় তাহার দণ্ডের কথা।]

৬৮ ধারা। ইহার পূর্বে দুই ধারামতে যে প্রবেশ কি পরিদর্শন কি অনুসন্ধান করা যায় যদি কোন মনিব কি সেই মনিবের পরিবর্তে কি অধীনে কর্মকারী অন্য কোন ব্যক্তি তাহা কোন প্রকারে প্রতিরোধ কি বাধা করেন, তবে তদ্রূপ এতোক অপরাধের নিমিত্তে সেই মনিব কি অন্য ব্যক্তি পাঁচ শত টাকার অনধিক অর্থদণ্ডের যোগ্য হইবেন ইতি।

[যে মজুর কিয়ৎকালার্থে শ্রম করিবার অযোগ্য, তাহার চুক্তি ইনস্পেক্টরের স্বগিত রাখিতে পারিবার কথা।]

৬৯ ধারা। মজুরদের কোন ইনস্পেক্টরের ক্ষমতা যে সীমা ব্যাপ্ত হয় সেই সীমাবর্ত্তি কোন মজুর যদি সেই ইনস্পেক্টরের বিচারানুসারে পীড়িত কি অন্তরাপত্যাশ্রয়িত কি অন্য পথ্যাপ্ত কারণে চুক্তির নির্দিষ্ট কর্ম করণে কিয়ৎকাল অসমর্থ হয়, তবে ইনস্পেক্টর যত কাল উপযুক্ত জ্ঞান করেন তত কাল পর্যন্ত সেই চুক্তি কি তাহার বিশেষ কোন নিয়ম স্থগিত রাখিতে পারিবেন। পরন্তু কোন্ চুক্তি যত বার তদ্রূপে স্থগিত রাখা যায়, তত বার ইনি ইনস্পেক্টর তাহার পক্ষে সেই স্থগিত রাখিবার কথা লিখিবেন। আর তদ্রূপ কোন মজুর যাবৎ উক্তমতে অসমর্থ থাকে, তদন্ত সম্পূর্ণ বেতন না পাইয়া ইনস্পেক্টর তাহার যে অংশ প্রচুর জ্ঞান করেন কেবল সেই অংশ পাইবে, এবং মজুর সম্পূর্ণ যত কাল কর্ম করিয়া

the time during which the suspension continues shall be reckoned as part of the whole term for which the laborer is bound to serve.

[Penalty for unlawfully compelling any laborer to work.]

LXX. If on any estate it shall be found that any laborer whose contract has been suspended as aforesaid, has been compelled to perform any species of labor for which he was at the time unfit, or if any laborer shall have been compelled to perform work which, under the provisions of this Act, he was not bound to perform, the chief person in charge of such estate shall be liable to a fine not exceeding two hundred and fifty Rupees.

[Power to discharge laborer permanently unfitted for labor.]

LXXI. If, in the opinion of the Inspector of Laborers, any laborer shall be permanently unfitted for the performance of his contract or any material part thereof, the Inspector shall certify to that effect in writing, and deliver such Certificate to the employer of such laborer or some one on his behalf, and from the date of such Certificate the contract of such laborer, except as regards any liability previously incurred thereunder, shall wholly cease and determine. The Inspector shall make a Return of all such cases of determination of contract in his Report under Section LXVI of this Act. Every laborer, whose contract shall have been determined as aforesaid, shall be entitled to be reconveyed, at the expense of his employer, to the District in which he was recruited, or, if he prefer it, to receive from his employer three months' wages, and such sum shall be recoverable before a Magistrate in the manner hereinafter provided.

[Laborer who has completed his contract, to be permitted to have such completion registered.]

LXXII. Every laborer who shall have completed the term of his contract shall be forthwith permitted by his employer, or by the chief person in charge of the estate on which he has been employed under such contract, to appear before the Inspector, to have the completion of his contract registered. If such employer or chief person shall detain such laborer after the completion of his contract, or shall fail to give notice of such completion to the Inspector, within one month after the date of such completion, such employer or chief person shall be liable to a fine not exceeding two hundred and fifty Rupees.

[Power to redeem contract.]

LXXIII. If any laborer shall be able and desirous to redeem the unexpired term of his

বন্ধ আছে, তাহার ঐ চুক্তির স্থগিত থাকন কাল সেই মিয়াদে, মধ্যে ধরা যাইবে ইতি।

[মজুরকে অবৈধমতে শ্রম করাইবার দণ্ডের কথা।]

৭০ ধারা। কোন বাড়ীর মজুরের চুক্তি পূর্বোক্ত মতে স্থগিত করা গেলে যদি দৃষ্ট হয় যে সে যৎকালে যে শ্রম করণে অসমর্থ তাহার দ্বারা বলপূর্বক সেই শ্রম করণ যায়, কিম্বা সে এই আইনের বিধানমতে যে কর্ম করিতে বাধ্যত নর তাহাকে এমন কর্ম করণ যায়, তবে সেই বাড়ীর প্রধান কর্মকর্তা আড়াই শত টাকার অনধিক অর্থদণ্ডের যোগ্য হইবেন ইতি।

[যে মজুর শ্রম করণে চিরকাল অসমর্থ তাহাকে ছাড়িয়া দিবার কথা।]

৭১ ধারা। যদি কোন মজুর ইন্সপেক্টরের বিচার। মূসারে চুক্তির নির্দিষ্ট কার্য কি তাহার কোন একতর অংশ সাধনে চিরকালের নিমিত্তে অসমর্থ হয়, তবে ইন্সপেক্টর ঐ মজুরের মুনবকে কি তাহার পক্ষ কোন ব্যক্তিকে সেই মর্মে সর্টিফিকেট লিখিয়; দিবেন, ও সেই সর্টিফিকেটের তারিখ অবধি সেই মজুরের ঐ চুক্তি সর্বতোভাবে শেষ হইয়া রহিত হইবে, কিন্তু পূর্বে তাহা হইতে উপর কোন দায়ের সম্বন্ধে তাহা সিদ্ধ থাকিবে। এই আইনের ৬৬ ধারামতে ইন্সপেক্টরের যে রিপোর্ট করিতে হয়, তন্মধ্যে তিনি রহিত উক্ত সকল চুক্তির রিটার্ন লিখিবেন। যে কোন মজুরের চুক্তি পূর্বোক্ত মতে রহিত হইয়াছে সে যে জিলাতে গৃহীত হইয়াছিল সেই জিলাতে মনিবের খরচে পুনরায় প্রেরিত হইবার স্বত্ববিশিষ্ট হইবে, কিম্বা যদি আরো বাঞ্ছনীয় জ্ঞান করে, তবে আপন মনিবের স্থানে তিন মাসের বেতন পাইতে স্বত্বান হইবে, ও সেই টাকা ইহার পশ্চাৎ নির্দিষ্টমতে কোন মাজিস্ট্রেটের সম্মুখে আদায় হইতে পারিবে ইতি।

[মজুরের চুক্তি সমাপ্ত হইলে সেই কথা রেজিস্ট্রী করাইতে পারিবার কথা।]

৭২ ধারা। চুক্তিমতে কোন মজুরের মজুরী করিবার কাল শেষ হইলে, তাহার মনিব কিম্বা সেই চুক্তিক্রমে ঐ মজুর যে বাড়ীতে কর্ম করিয়াছে সেই বাড়ীর প্রধান কর্মকর্তা তৎক্ষণাৎ ঐ ব্যক্তিকে ইন্সপেক্টরের সম্মুখে উপস্থিত হইয়া আপনায় চুক্তির কাল সমাপ্ত হওয়ার কথা রেজিস্ট্রী করাইতে অস্বমতি দিবেন। মজুরের চুক্তির সময় অর্ভ হইলেও যদি ঐ মনিব কি প্রধান কর্মকর্তা তাহাকে আটক করিয়া রাখেন, কিম্বা তাহার সেই চুক্তির কাল সমাপ্ত হইবার পর এক মাসের মধ্যে ইন্সপেক্টরকে সম্বাদ না দেন, তবে সেই মনিবের কি প্রধান কর্মকর্তার আড়াই শত টকা পর্যন্ত অর্থদণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

[চুক্তি হইতে মুক্তি ক্রয় করিবার তাহার কথা।]

৭৩ ধারা। এই আইনের C গিল্ডিত তফসীলে বত টাকা নিরূপণ হইয়াছে যদি কোন মজুর তত টাকা দিয়া

contract of service by payment of a sum equivalent to the value thereof according to the prices in the Schedule C hereto set forth, such laborer may demand to be taken or allowed to go before the Inspector of Laborers within the local limits of whose authority his employer's estate is situate, and on his depositing such sum in the hands of such Inspector, such Inspector shall call for the contract of such laborer and endorse thereon a Certificate of release by purchase, and shall hold the sum in deposit on account of the employer of such laborer. If any employer or other person, authorized to act for the employer, shall neglect to comply with such demand, such employer, or other person as aforesaid, shall be liable to a fine not exceeding two hundred and fifty Rupees.

[A Certificate to be given to laborer whose contract has determined or been completed, or who has purchased release therefrom.]

LXXIV. Every laborer whose contract shall have been completed, determined, released by purchase as aforesaid, or rescinded by the mutual assent of the parties thereto, shall be entitled to receive forthwith from the Inspector, a Certificate of Release in such form as may from time to time be prescribed by the Lieutenant-Governor of Bengal by an order to be published in the Calcutta Gazette.

[Laborer who has completed his contract or been released therefrom, may enter into a fresh contract]

LXXV. Every laborer, the completion of whose contract or whose release therefrom shall have been registered, shall be entitled to enter into a fresh contract before the District Magistrate, in the manner prescribed in Section XXXI for contracts entered into before the Superintendent of Labor Transport, and in case of his so entering into such fresh contract, all the provisions of this Act respecting contracts shall apply to such contract.

[If laborer desire to complain, employer to give notice to Inspector.]

LXXVI. If any laborer shall state to his employer, or to any person acting for such employer, that he desires to make a complaint to the Inspector of Laborers of personal ill-usage or breach of any provision of this Act on the part of such employer or other person, the person to whom such statement shall have been made shall, within forty-eight hours, send notice thereof in writing to the Inspector, and in default of so doing, such person shall be liable to a fine not exceeding five hundred Rupees.

[সর্বমোট গেজেট। ১৮৬৭। ১৬ আপ্রিল।]

আপনার চুক্তিতে কর্ম করিবার বাকী সময়ইহা আপনাকে মুক্ত করিতে পারে ও ইচ্ছা করিতে সেই মজুর এই দাওয়া করিতে পারে যে তাহার মনিবের বাড়ী যে ইনস্পেক্টরের ক্ষমতার সীমার মধ্যে থাকে, মনিব তাহাকে সেই ইনস্পেক্টরের সম্মুখে লইয়া যান কি বাইবার অনুমতি দেন। সেই ইনস্পেক্টরের হস্তে উক্ত টাকা সমর্পণ করিলে ইনস্পেক্টর সেই মজুরের চুক্তিপত্র আনাইয়া তাহার পৃষ্ঠে মূল্যদ্বারা তাহার নিস্তার হইবার সার্টিফিকেট লিখিবেন, ও উক্ত টাকা আমানৎ বলিয়া সেই মজুরের মনিবের নামে জমা রাখিবেন। যদি কোন মনিব কি মনিবের পক্ষে কর্ম করিতে ক্ষমতাপন্ন অন্য ব্যক্তি এই দাওয়ামতে কর্ম না করেন, তবে সেই মনিবের কি পুরোক্ত প্রকারের অন্য ব্যক্তির আড়াই শত টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

[মজুরের চুক্তির শেষ কি সমাপ্তি হইয়াছে কি তাহা হইতে নিস্তার ক্রয় করা গেলে তাহাকে সার্টিফিকেট দিবার কথা।]

৭৪ ধারা। যে কোন মজুরের চুক্তির সমাপ্তি কি সমাপ্তি হইয়াছে কি পুরোক্তমতে মূল্যদ্বারা চুক্তিহইতে যাহার নিস্তার হইয়াছে, কিম্বা উভয় পক্ষের সম্মতি-ক্রমে যাহার চুক্তি রহিত করা যায়, এমত প্রত্যেক মজুর ইনস্পেক্টরের স্থানে অবিলম্বে চুক্তির সার্টিফিকেট পাইতে স্বত্ববান হইবে। বঙ্গদেশের ত্রীমুখ লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব সময়ে২ কলিকাতা গেজেটে আজ্ঞা করণদ্বারা যে পাঠ নির্দিষ্ট করিবেন, সেই পাঠে এই সার্টিফিকেট প্রস্তুত করিতে হইবে ইতি

[মজুরের চুক্তি সমাপ্ত কি মুক্তি হইলে তাহার নূতন চুক্তি করিতে পারিবার কথা।]

৭৫ ধারা। যে মজুরের চুক্তির সমাপ্তি কিম্বা চুক্তি-হইতে মুক্তি রেজিস্টার করা গিয়াছে, সেই মজুর জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে নূতন চুক্তি করিতে পারিবে। ৩১ ধারামতে মজুরদিগকে চালান কারখ্যার সুপারিন্টেন্ডেন্টের সম্মুখে যেরূপে করিতে হয়, সেই-রূপে করিবে। যদি তদ্রূপে নূতন করার করে, তবে এই আইনের চুক্তি বিষয়ক সকল বিধান সেই চুক্তির প্রতিও বর্তিবে ইতি।

[মজুর যদি নালিশ করিতে চায়, তবে ইনস্পেক্টরকে মনিবের সংবাদ দিবার কথা।]

৭৬ ধারা। কোন মজুর যদি আপন মনিবকে কি সেই মনিবের পক্ষে কর্মকারি কোন ব্যক্তিকে কহে যে সেই মনিবের কি অন্য ব্যক্তির দ্বারা তাহার প্রতি অত্যাচার কি এই আইনের কোন বিধান লঙ্ঘন হওয়া প্রযুক্ত সে মজুরের ইনস্পেক্টরের নিকটে নালিশ করিতে ইচ্ছা করে, তবে যে ব্যক্তিকে সেই কথা কহা যায় তিনি আটচালিশ ঘণ্টার মধ্যে ইনস্পেক্টরের নিকটে ভবিষ্যক লিখিত সংবাদ পাঠাইবেন, না পাঠাইলে সেই ব্যক্তি পাঁচ শত টাকা অর্থদণ্ডের যোগ্য হইবে ইতি।

[Inspector how to proceed on receipt of notice of complaint.]

LXXVII. Whenever any Inspector of Laborers shall receive such notice in writing as aforesaid, or whenever any complaint of personal ill-usage or breach of any provision of this Act as aforesaid, shall be made to him by any laborer against his employer or any person acting for such employer, or whenever the Inspector shall have other reasonable grounds for believing that any such personal ill-usage or breach of any provision of this Act as aforesaid has been suffered by a laborer, such Inspector shall forthwith, if the estate on which such offence has been committed is not situate within the limits of his own authority, give notice thereof in writing to the Inspector within the limits of whose authority such estate is situated; and if such estate be situated within the limits of his own authority, then such Inspector shall forthwith make full enquiry into the matter complained of.

[Inspector may summon the complainant and his witnesses. Penalty for obstructing service of, or obedience to, summons.]

LXXVIII. For the purposes of such enquiry, it shall be lawful for any Inspector, if he think fit, to summon such laborer as aforesaid, as well as any witnesses whose attendance may be necessary; and if any employer of laborers or other person authorised to act for the employer, shall in any way obstruct the service of, or obedience to, such summons, such employer or other person as aforesaid shall be liable to a fine not exceeding two hundred and fifty Rupees.

[Inspector how to proceed if the complaint be untrue or frivolous.]

LXXIX. If, upon such enquiry made on the complaint of a laborer, the Inspector shall be of opinion that the complaint is untrue or frivolous, he shall enter in his book the particulars of such complaint, and a short statement of the grounds of his opinion respecting it, and shall dismiss the complaint, and in such case shall endorse on the contract of such complaint the number of days spent in such enquiry, and such number of days shall be added to the period for which such complainant had contracted to serve.

[Inspector how to proceed if the complaint be well founded.]

LXXX. If, upon such enquiry as aforesaid, the Inspector shall be of opinion that the complaint is well founded, but not within his own cognizance under the powers conferred upon him under this Act, he shall without delay send the complainant and his witnesses to the nearest Magistrate, and such Magistrate shall thereupon deal with the case in due course of law.

[নালিশের সংবাদ পাইলে ইনস্পেক্টরের যাঁহা কর্তব্য তাহার কথা।]

৭৭ ধারা। মজুরদের কোন ইনস্পেক্টর যখন পূর্বোক্ত প্রকারের লিখিত সংবাদ পান, কিম্বা কোন মজুর যখন তাঁহার নিকটে আপন মনিবের নামে কি সেই মনিবের পক্ষে কর্ম্মকারি কোন ব্যক্তির নামে পূর্বোক্ত প্রকারের অত্যাচারের কি এই আইনের কোন বিধানের লঙ্ঘনের নালিশ করে, কিম্বা কোন মজুরের প্রতি পূর্বোক্ত প্রকারের অত্যাচার কি তাহার বিপক্ষে এই আইনের কোন বিধানের লঙ্ঘন হইয়াছে, যখন সেই ইনস্পেক্টর এমন প্রত্যয় করিবার যুক্তিবৃত্ত অন্য কারণ দেখেন, তখন যে বাড়ীতে ঐ অপরাধ হইয়াছে, তাহা যদি তাঁহার নিজ ক্ষমতার সীমার অন্তর্গত না থাকে, তবে সেই বাড়ী অন্য যে ইনস্পেক্টরের সীমার অন্তর্গত হয় তাঁহাকে তিনি ঐ বিষয়ের লিখিত সংবাদ দিবেন। যদি ঐ বাড়ী তাঁহার নিজ ক্ষমতার সীমার অন্তর্গত থাকে, তবে ঐ ইনস্পেক্টর তৎক্ষণাৎ সেই নালিশের বিষয়ের সম্পূর্ণ অনুসন্ধান করিবেন ইতি।

[ঐ নালিশকারি ব্যক্তিকে ও তাহার সাক্ষিদগিকে ইনস্পেক্টরের আহ্বান করিতে পারিবার কথা, এবং আহ্বানপত্র দিবার কি তদনুসারে কক্ষ হইবার বাধ্য জম্মাইবার দণ্ডের কথা।]

৭৮ ধারা। কোন ইনস্পেক্টর উপযুক্ত জ্ঞান করিলে, তদ্রূপ অনুসন্ধানের উপলক্ষে পূর্বোক্ত মজুরকে ও যে সাক্ষিদের উপস্থান আবশ্যক বোধ করেন তাহাদিগকে আহ্বান করিতে ক্ষমতাপন্ন হইবেন, এবং কোন মনিব কি মনিবের পক্ষে কর্ম্ম করিতে ক্ষমতাপন্ন অন্য ব্যক্তি যদি তদ্রূপ আহ্বানপত্র দিবার কি তদনুসারি কর্ম্ম হইবার কোন বাধা জন্মায়, তবে সেই মনিব কি পূর্বোক্ত অন্য ব্যক্তি আড়াই শত টাকার অনধিক অর্থদণ্ডের যোগ্য হইবেন ইতি।

[নালিশ অসত্য কি ভুল হইলে ইনস্পেক্টরের যাঁহা কর্তব্য তাহার কথা।]

৭৯ ধারা। মজুরের নালিশক্রমে উক্ত বে অনুসন্ধান করা যায়, তাহা যদি ইনস্পেক্টরের বিবেচনায় অসত্য কি ভুল হয়, তবে তিনি আপন বইতে সেই নালিশের বৃত্তান্ত ও তদ্বিষয়ক আপনার সেই মতের হেতু সংক্ষেপে লিখিয়া ডিসমিস করিবেন। তদ্রূপ স্থলে সেই অনুসন্ধান করণে যত দিন যাপন হইয়াছে, তাহার সংখ্যা তিনি ঐ নালিশকারি ব্যক্তির চুক্তিপত্রের পৃষ্ঠে লিখিবেন, ও নালিশকারি ব্যক্তি যত কাল শ্রম করিতে চুক্তি করিয়াছে, তাহা তত দিন পর্য্যন্ত রক্ষি হইবে ইতি।

[নালিশ সত্য হইলে ইনস্পেক্টরের যাঁহা কর্তব্য তাহার কথা।]

৮০ ধারা। পূর্বোক্ত প্রকারের অনুসন্ধান ক্রমে যদি ইনস্পেক্টর সেই নালিশ সত্য জ্ঞান করেন, কিন্তু এই আইনের বলে তাঁহাকে প্রদত্ত ক্ষমতাক্রমে তাহার বিচার্য নয়, তবে তিনি নালিশকারি মজুরকে ও তাহার সাক্ষিদগিকে অবিলম্বে অতি নিকটবর্ত্তি মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে পাঠাইবেন, এবং উক্ত মাজিস্ট্রেট বিচারকাষের প্রণালীমতে সেই বিষয়ের বিচার করিবেন ইতি।

[Compensation to be given if wages for more than two months are due.]

LXXXI. If, upon the complaint of any laborer, it shall be proved to the satisfaction of the Magistrate that the wages of such laborer have not been paid to him for a period of more than two months after they have become due, it shall be lawful for such Magistrate to award to such laborer the amount which shall appear to be then due to him; and also, by way of compensation, such further sum, not exceeding that amount, as shall appear to the Magistrate to be just; and, in case of default, the Collector shall, upon the requisition of the Magistrate, levy the entire sum in the manner prescribed in Section LXV.

[Contract to be cancelled if employer be convicted by the Court of Session, or be twice convicted by a Magistrate, of an offence against the laborer, or if wages be not paid for more than four months, or if laborer have been grossly ill-used.]

LXXXII. If the employer of any laborer, or any person placed in authority over such laborer by such employer, shall be convicted of any offence against such laborer triable under the Code of Criminal Procedure by the Court of Session; or if any such employer, or other person as aforesaid, shall be twice convicted of any offence against such laborer triable, under the said Code, by a Magistrate; or if it shall be proved before a Magistrate that the wages of such laborer have not been paid for a period of more than four months after they shall have become due; or if the Magistrate of the District shall, on the report of the Inspector, and after due enquiry, be satisfied that any laborer has been compelled to perform any labor while he was unfit for it, or has been subjected to gross ill-usage by such employer or any other person placed in authority over the laborer by such employer, it shall be lawful for the Inspector, on the application of the laborer, in each of such cases, to cancel the contract of such laborer, and to award to him such compensation for such cancellation, not exceeding thirty Rupees, as he shall think fit, and every such cancellation shall be certified on the back of such contract, and such laborer shall then be at liberty either to enter into a fresh contract with any other employer, or to return to the District from which he was recruited.

[Penalty on laborer for absentsing himself without sufficient cause.]

LXXXIII. Any laborer who shall absent himself from his labor without sufficient cause, may be taken before the nearest Magistrate, and shall, on

[তুই মাসের অধিক কালের বেতন বাকী থাকিলে ক্ষতিপূরণের কথা।]

৮১ ধারা। কোন মজুরের মালিশক্রমে যদি মাজি-
স্ট্রেট সাহেবের ছদ্মবেশে প্রমাণ হয় যে এই মজুরের
বেতন যে দিনে পাওনা ছিল সেই দিন অবধি তুই
মাসের অধিক কাল গত হইলেও তাহাকে বেতন দেওয়া
যায় নাই, তবে সেই সময়ে এই মজুরের যত টাকা পাওনা
দৃষ্ট হয়, উক্ত মাজিষ্ট্রেট তত টাকা তাহাকে দিবার
আজ্ঞা করিতে পারিবেন। এবং এই টাকার অনধিক
যত টাকা মাজিষ্ট্রেট সাহেবের ন্যায় বোধ হয় তত
টাকা তাহাকে ক্ষতিপূরণরূপে দিবার আজ্ঞা করিতে
পারিবেন। তাহা দেওয়া না গেলে মাজিষ্ট্রেট সাহে-
বের প্রার্থনাক্রমে কালেক্টর সাহেব এই আইনের ৬৫
ধারার নিষিদ্ধিতে এই সমুদয় টাকা আদায় করিবেন
ইতি।

[মজুরের বিপক্ষে মনিবের অপরাধ সেশন আদা-
লতে প্রমাণ হইলে, কিম্বা মাজিষ্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে
তুই বার প্রমাণ হইলে, কিম্বা চারি মাসের অধিক
কাল বেতন না দেওয়া গেলে, কিম্বা মজুরের প্রতি
অত্যন্ত কটুব্যবহার হইলে চুক্তি রহিত হইবার কথা।]

৮২ ধারা। ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের
আইনমতে যে অপরাধ সেশন আদালতের বিচার্য
হয়, যদি মজুরের প্রতি মনিবের কিম্বা তাঁহার
আজ্ঞাক্রমে অন্য যে ব্যক্তিকে এই মজুরের উপর কর্তৃত্ব
করিবার ক্ষমতা দেওয়া গেল সেই ব্যক্তির তত্ত্বপ
অপরাধ সপ্রমাণ হয়, কিম্বা উক্ত আইনক্রমে মাজি-
স্ট্রেটের দ্বারা যে অপরাধ বিচার্য হয় যদি এই মজুরের
প্রতি এই মনিবের কিম্বা পূর্বোক্ত অন্য ব্যক্তির সেই
অপরাধ তুইবার সপ্রমাণ হয় কিম্বা এই মজুরের বেতন
যে দিনে পাওনা ছিল সেই দিন অবধি চারি মাসের
অধিক কাল গত হইলেও তাহাকে দেওয়া যায় নাই
হইয়া যদি কোন মাজিষ্ট্রেটের সম্মুখে প্রমাণ করা যায়,
কিম্বা কোন মজুর যখন বিশেষ কোন কর্ম করিতে
অসমর্থ ছিল তখন বলক্রমে তাহার দ্বারা সেই কর্ম
করা গিয়াছে, কিম্বা উক্ত মনিব কি সেই মজুরের
উপরে কর্তৃত্ব করণার্থে এই মনিবের নিযুক্ত অন্য ব্যক্তি
মজুরের প্রতি অত্যন্ত কটুব্যবহার করিয়াছে, জিলার
মাজিষ্ট্রেট যদি ইনস্পেক্টরের রিপোর্টক্রমে ও উচিত
অনুসন্ধান করিয়া ইহা ছদ্মবেশে জানিতে পান,
তবে প্রত্যেক স্থলে ইনস্পেক্টর মজুরের প্রার্থনাক্রমে
তাহার চুক্তি রহিত করিতে পারিবেন, এবং রহিত
হওয়াপ্রযুক্ত ত্রিশ টাকার অনধিক যত উপযুক্ত আদায়
করেন, ক্ষতিপূরণরূপে তাহাকে তত টাকা দিবার
আজ্ঞা করিতে পারিবেন। চুক্তিগত তত্ত্বপে রহিত
করা গেলে সেই মজুরের এই সার্টফিকেট পত্রের পৃষ্ঠে দি-
খিতে হইবে। তখন এই মজুর অন্য কোন মনিবের
সহিত যুক্ত চুক্তি করিতে পারিবে, অথবা যেজিলাবে
গৃহীত হইয়াছিল তথায় কিরিয়া যাইতে পারিবে ইতি

[যে মজুর উপযুক্ত কারণ বিনা অনুপস্থিত থাকে
তাহার দণ্ডের কথা।]

৮৩ ধারা। যে কোন মজুর পর্যাপ্ত কারণ বিনা
আপন কর্মে অনুপস্থিত থাকে, তাহাকে নিকটবর্তী
মাজিষ্ট্রেটের সম্মুখে উপস্থিত করা যাইতে পারিবে

conviction, be sentenced to lose all claim to wages or allowances during the period of such absence, and also to forfeit to his employer a sum not exceeding four annas for each day during which such absence shall have continued : and in case such absence shall have exceeded seven days, or in case such laborer shall have been already convicted of the same offence within a period of three months, such laborer shall be furthermore sentenced to rigorous imprisonment for fourteen days.

[Penalty for wilful negligence or indolence.]

LXXXIV. Any laborer who, without absenting himself from his labor, shall be wilfully negligent or indolent in the performance thereof, may be convicted as aforesaid, and shall, on such conviction, be sentenced to lose all claim to wages or allowances for the period of such wilful negligence or indolence ; and upon a second conviction within six months for a similar offence, shall be sentenced to rigorous imprisonment for fourteen days.

[Laborer deserting may be apprehended without a warrant. Proviso. Further Proviso.]

LXXXV. If any laborer shall desert or attempt to desert from his employer's service, such employer or any other person acting in his behalf may, without first procuring a warrant and without the assistance of any Police Officer (who, nevertheless, shall be bound to give such assistance if called upon to do so) apprehend such laborer wherever he may be found. Provided, nevertheless, that if the said laborer be found in the service of another employer, or beyond the limits of the District in which his employer's estate is situated or in which he deserted, he shall not be arrested without a warrant. Provided, also, that if the employer or other person as aforesaid shall use unnecessary violence in effecting such apprehension, or if he shall not, within forty-eight hours from the time of such apprehension, make over the said laborer to the hands of some Police Officer, with a statement in writing of the apprehender's name and residence, and of the charge on which the laborer has been apprehended, or shall not otherwise within such period cause him to be conveyed to the nearest Magistrate, the person so apprehending shall be liable to a fine not exceeding five hundred Rupees.

[Laborer, when made over to the Police, to be taken before the nearest Magistrate.]

LXXXVI. If any laborer apprehended, whether with or without a warrant upon a charge of desertion, shall be made over to a Police Officer, it shall be the duty of such Officer to convey him, without

[Government Gazette, 16th April 1867.]

বে, ও যদি তাহার দোষ সপ্রমাণ হয়, তবে তাহার এই দণ্ডাজ্ঞা হইবে, যত কাল সে অনুপস্থিত ছিল তত কালের বেতন ও উপরি পাইবার সমুদয় দাওয়াতে বঞ্চিত হইবে, এবং যত দিন অনুপস্থিত ছিল তাহার দিন প্রতি চারি আনার অনধিক অর্থদণ্ডে আপন মনিবকে দিবে, যদি সে সাত দিনের অধিক কাল অনুপস্থিত থাকে, কি পূর্বে তিন মাসের মধ্যে যদি তাহার নামে সেই অপরাধের প্রমাণ হইয়া থাকে, তবে সেই মজুরের বিপক্ষে এই অতিরিক্ত দণ্ডাজ্ঞা হইবে তাহাকে চৌদ্দ দিন পর্যন্ত কঠিন পরিশ্রমসহিত কারাগারে থাকিতে হইবে ইতি।

[ইচ্ছাপূর্বক শৈথিল্য কি আলস্য করিবার দণ্ডের কথা।]

৮৪ ধারা। কোন মজুর কর্ত্তে অনুপস্থিত না থাকিলেও যদি কর্ম্ম করণে ইচ্ছাপূর্বক শৈথিল্য কি আলস্য করে, তবে তাহার দোষ পূর্বোক্তনুসারে সপ্রমাণ করা যাইতে পারিবে, ও সপ্রমাণ হইলে তাহার এই দণ্ডের আদ্য হইবে, ইচ্ছাপূর্বক শৈথিল্য কি আলস্য করণ কালের বেতন ও উপরি পাইবার সকল দাওয়াতে সে বঞ্চিত হইবে, ও যদি ছয় মাসের মধ্যে দ্বিতীয় বার তাহার তদ্রূপ অপরাধের প্রমাণ হয়, তবে তাহার চৌদ্দ দিন পর্যন্ত কঠিন পরিশ্রমসহিত কারাদণ্ডের আদ্য হইবে ইতি।

[পলাতক মজুরকে ওয়ারন্টে বিনা ধরিতে পারিবার কথা ও তাহার দুই উপবিধি।]

৮৫ ধারা। কোন মজুর যদি আপন মনিবের কর্ম্ম হইতে পলায়ন করে কি পলাইবার উদ্যোগ করে, তবে সেই মনিব কি তাহার পক্ষে কর্ম্মচারি অন্য কোন ব্যক্তি অগ্রে ওয়ারন্ট না পাইলেও এবং পোলীসের কোন কর্ম্মচারির সাহায্য ব্যতিরেকেও মজুরকে যেখানে পাওয়া যায় সেখানে ধরিতে পারিবে। পোলীসের কর্ম্মচারির সাহায্য চাহিলে ঐ কর্ম্মচারি সাহায্য করিতে বাধ্য হইবেন। পরন্তু যদি সেই মজুরকে অন্য মনিবের কর্ম্ম দেখা যায়, কিম্বা মনিবের বাড়ী যে জিলাতে তাহার আড্ডা কি যথাস্থানে সে পলায়ন করিয়াছে যদি তাহাকে সেই জিলার সীমার বাহিরে পাওয়া যায়, তাহা হইলে ওয়ারন্টে বিনা তাহাকে আশেধ করিতে হইবে না। আর যদি ঐ মনিব কি পূর্বোক্ত প্রকারের অন্য ব্যক্তি তাহাকে ধরিবার জন্যে প্রয়োজনাত্মক বল প্রকাশ করেন, কিম্বা ধরিলে পর আটচলিশ ঘণ্টার মধ্যে ঐ মজুরকে পোলীসের কোন কর্ম্মচারির প্রতি সমর্পণ করিয়া ধৃতকারি ব্যক্তির নাম ও বাস ও যে নালিশক্রমে ঐ মজুর ধৃত হইল সেই নালিশের লিখিত রিটার্ন না দেন, অথবা প্রকারণের উক্ত কালের মধ্যে তাহাকে নিকটস্থ মাজিষ্ট্রেটের সম্মুখে চালান না করেন, তবে সেই ধৃতকারি ব্যক্তি পাঁচ শত টাকার অনধিক অর্থদণ্ডের যোগ্য হইবে ইতি।

[মজুর পোলীসের হস্তে সমর্পিত হইলে তাহাকে নিকটস্থ মাজিষ্ট্রেটের নিকটে লইয়া যাইবার কথা।]

৮৬ ধারা। কোন মজুর পলায়ন করিবার অভিযোগে ওয়ারন্টের বলে কি ওয়ারন্টে বিনা ধৃত হইয়া পোলীসের কোন কর্ম্মচারির হস্তে সমর্পিত হইলে, তাহাকে অবিলম্বে অতি নিকটস্থ মাজিষ্ট্রেটের

delay, to the nearest Magistrate; and if the estate or place from which such laborer is charged with having deserted be within the jurisdiction of such Magistrate, he shall himself adjudicate upon the charge; but if not, he shall forward the said laborer, under custody, to the Magistrate within whose jurisdiction such estate or place is situated, who shall adjudicate upon such charge.

[Penalties for desertion and wrongful apprehension.]

LXXXVII. If it be proved to the satisfaction of the Magistrate that such laborer has deserted from his employer's service, he shall be convicted and sentenced to rigorous imprisonment for a period not exceeding three months. If it be proved that the laborer has been apprehended wrongfully, the person apprehending him, or on whose charge or by whose order he shall have been apprehended, shall be liable to a fine not exceeding five hundred Rupees, any portion of which may be awarded to such laborer.

[Provisions regarding desertion and unlawful absence to apply to desertion in transit.]

LXXXVIII. All the provisions of this Act regarding the desertion or unlawful absence of laborers, shall be held applicable to laborers who shall desert while in transit to the District in which they have contracted to labor for hire; and such laborers may be tried either in the District in which they may be apprehended, or in the District in which under their contracts they are bound to labor for hire, notwithstanding that the offence may have been committed in a third District.

[Penalty for enticing away, harboring, or employing, laborers under contract to another person.]

LXXXIX. Any person who shall knowingly and wilfully entice away, harbour, or employ any laborer, who shall have entered into such contract as aforesaid with another person, before such laborer shall have been lawfully released from such contract, shall be liable to a penalty not exceeding five hundred Rupees.

[Expense of restoring a deserting laborer to be borne by his employer.]

XC. Every employer of laborers who shall obtain a warrant for the arrest and return, or an order for the forwarding, of any laborer who may have deserted, shall pay the expense of the arrest and return of such laborer, and shall, before the said warrant is executed, deposit with the Magistrate who may issue such warrant or make such order, such sum

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ১৬ আপ্রিল।]

সমুখে লইয়া যাওয়া সেই কর্মচারির কর্মের, সেই মজুরের নামে যে বাড়ী কি স্থানহইতে পলাইবার নালিশ হয়, তাহা সেই মাজিষ্ট্রেটের বিচারবিপত্তোর অর্গত থাকিলে তিনি আপনি সেই নালিশের বিচার করিতে প্ররক্ত হইবেন, নতুবা ঐ বাড়ী কি স্থান যে মাজিষ্ট্রেটের বিচারবিপত্তোর অন্তর্গত, তাহার নিকটে প্রহরদ্বারা সেই মজুরকে পাঠাইবেন ও সেই মাজিষ্ট্রেট তাহার বিচার করিবেন ইতি।

[পলাইবার ও অন্যান্যপূর্বক ধৃত করিবার দণ্ডের কথা।]

৮৭ ধারা। সেই মজুর আপন মনিবের কর্মহইতে পলাইয়াছে ইহা যদি মাজিষ্ট্রেটের অভিধানে প্রমাণ করা যায়, তবে তিনি তাহাকে দোষী নির্ণয় করিয়া তিন মাসের অনধিক কালপর্যন্ত তাহার কঠিন পরিশ্রমসম্বিত কারাদণ্ডের আজ্ঞা করিবেন। সেই মজুরকে অন্যান্যমতে ধৃত করা গিয়াছে, যদি এমন প্রমাণ হয় তবে যে ব্যক্তি তাহাকে ধরিয়াছে কিম্বা যাহার নালিশ কি আজ্ঞাক্রমে তাহাকে ধরা গিয়াছে, সেই ব্যক্তি পাঁচ শত টাকার অনধিক অর্থদণ্ডের যোগ্য হইবে। উক্ত টাকার মধ্যে কোন অংশ মজুরকে দিবার আজ্ঞা হইতে পারিবে ইতি।

[পলায়ন ও অবৈধমতে অনুপস্থান বিষয়ক যে বিধান চইয়াছে তাহা বাড়ীতে গমনকালীন পলায়নের প্রতি বর্জিতব্য কথা।]

৮৮ ধারা। এই আইনে মজুরদের পলায়ন কি ব্যবস্থাবিকল্প অনুপস্থান বিষয়ক যত বিধান আছে মজুরেরা যে জিলাতে বেতন পাঠিবার আশাতে কর্ম করিবার চুক্তি করিয়াছে, সেই জিলাতে গমনকালে যাহারা পলায়ন করে, তাহাদের প্রতি সেই সকল বিধান খাটিবে, এবং ঐ মজুরেরা যে জিলাতে ধরা পড়ে সেই জিলাতে, অথবা তাহারা চুক্তিক্রমে বেতনের আশাতে যে জিলাতে এম করিতে বদ্ধ আছে সেই জিলাতে তাহাদের বিচার হইতে পারিবে। উক্ত দুই জিলাভিন্ন কোন জিলাতে অপরাধ হইলেও ইহার কোন বাধা হইবে না ইতি।

[মজুরেরা যাহার নিকটে কর্ম করিতে চুক্তি করিয়াছে তাহাদের কর্মহইতে তাহাদিগকে ফুসলাইয়া লইবার কি আশ্রয় দিবার কি কর্মে নিযুক্ত করিবার দণ্ডের কথা।]

৮৯ ধারা। মজুর কোন ব্যক্তির নিকটে কর্ম করিতে চুক্তি করিলে, তাহার সেই চুক্তিহইতে মুক্তি না হইলেও, যদি কেহ জ্ঞান ও ইচ্ছাপূর্বক তাহাকে ফুসলাইয়া লইয়া যায় কি আশ্রয় দেয় কি কর্ম দেয়, তবে সেই ব্যক্তির পাঁচ শত টাকা পর্যন্ত দণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

[পলাতক মজুরকে মনিবের নিকটে ফিরিয়া পাঠাইবার খরচ মনিবের দিতে হইবার কথা।]

৯০ ধারা। মজুর পলাতক হইলে তাহার যে মনিব তাহাকে ধরিত্তা আনিবার পরওয়ানা কি চালান করিবার আজ্ঞাপত্র পান, তিনি ঐ মজুরের ধরিত্তা আনিবার খরচ দিবেন। এবং যে মাজিষ্ট্রেট সাহেব ঐ পরওয়ানা দেন কি ঐ আজ্ঞা করেন তাহার বিবেচনায় ঐ ব্যক্তির ধরিত্তা আনাহইবার কি চালান করিবার যত খরচ কুলাইবে ঐ মনিব ঐ পরওয়ানা সাধন করিবার

as such Magistrate may in his discretion deem to be sufficient for defraying the expense of such arrest and return or forwarding.

[Portion of sentence may be cancelled if employer apply for return of laborer.]

XCI. It shall be lawful for the employer, or any person authorised to act for the employer, of any laborer imprisoned for any offence under this Act, to apply to the Magistrate, at any time previous to the expiry of such sentence, that such laborer be made over to him for the purpose of completing his contract, and the Magistrate shall, in such case, make over such laborer, and shall cancel the remainder of the sentence passed on him, and shall endorse a memorandum signed by him of such cancellation on the contract of such laborer.

[No deduction to be made from the wages mentioned in the attested contract.]

XCII. It is hereby declared that it shall not be lawful for any person, with whom a laborer has entered into a contract duly executed in the presence of the Superintendent as provided in Section XXXI, to make any deduction whatever, from the amount of wages which by such contract are made payable to the laborer, for or on account of the expenses incurred in engaging such laborer, or otherwise incurred in respect of him prior to his reaching his final destination.

[Two sentences and imprisonment for 60 days for desertion shall cancel contract. Convictions not to operate as a release, but on expiry of sentence, laborer to be made over to employer.]

XCIII. Whenever a laborer shall have been more than once sentenced to imprisonment for the offence of desertion from his employer's service, and shall have actually suffered imprisonment under such sentences for the said offence amounting in the whole to sixty days, it shall be lawful for the Inspector, and he is hereby required on the application of the laborer, to cancel the contract of such laborer, and every such cancellation shall be by the Inspector certified on the back of the contract; and such laborer shall then be at liberty, either to enter into a fresh contract with any other employer, or to return to the District from which he was recruited: but, save as aforesaid, on the expiry of any sentence of imprisonment for any offence under this Act, it shall be the duty of the Magistrate to make over such laborer to any person appointed on the part of his employer to receive charge of him; and no conviction under this Act, or imprisonment under such conviction, shall be held to operate as a release to any laborer from the terms of his contract. Provided, nevertheless, that the period of imprisonment shall in no case be pro-

পূর্বে মাস্ট্রেট সাহেবের নিকটে ঐ খরচ বাপিসেন ইতি।

[মনিব যদি মজুরের প্রত্যাগমনের প্রার্থনা করেন, তবে মজুরের একাংশ রহিত হইতে পারিবার কথা।]

৯১ ধারা। এই আইনের বিকল্প কোন অপরাধ প্রযুক্ত যে কোন মজুর কারাবদ্ধ হয়, তাহার কারাদণ্ডের কাল অতীত হইবার পূর্বে কোন সময়ে তাহার মনিব কি সেই মনিবের পক্ষে কর্ম করিতে ক্ষমতাপন্ন কোন ব্যক্তি মাস্ট্রেটের কাছে ঐ মজুরের চুক্তি মতে কর্ম করবার জন্যে তাহাকে আপন হাতে সমর্পণ করিবার প্রার্থনা করিতে পারিবেন। তাহা হইলে মাস্ট্রেট সেই মজুরকে সমর্পণ করিয়া তাহার নামে প্রচারিত দণ্ডের অবশিষ্টাংশ রহিত করিবেন। এবং সেই মজুরের চুক্তির পুঁঠে সেই রহিত হইবার কথা লিখিয়া তাহাতে স্বাক্ষর করিবেন ইতি।

[সাক্ষিদিগের স্বাক্ষরিত চুক্তিপত্রে যে বেতন নির্দিষ্ট থাকে তাহার কিছু কটন না হইবার কথা।]

৯২ ধারা। ইহাতে বিধান করা গেল যে মজুর কোন ব্যক্তির নিকটে কর্ম করিতে চুক্তি করিলেও সেই চুক্তি এই আইনের ৩১ ধারামতে সুপারিন্টেন্ডেন্টের সাক্ষাতে স্বাক্ষর করা গেলে, সেই চুক্তিই মজুর বৎ টাকা বেতনের জন্যে কর্ম করিতে করার করিয়াছে, তাহা হইতে তাহাকে ঠিক করিয়া আনা হইবার খরচ বলিয়া কিম্বা আপনাতঃ লক্ষিত স্থানে পৌঁছিয়াবার পূর্বে তাহার জন্যে অন্য কোন প্রকারের খরচ বলিয়া তাহার বেতনের কোন ভাগ কাটা যাইবে না ইতি।

[ছুইবার ৬০ দিন কয়েদ হইলে চুক্তি রহিত হইবার কথা ও দোষী হওয়াতে মুক্ত না হইবার কিন্তু দণ্ডের কালগত হইলে মজুরকে মনিবের প্রতি সমর্পণ করিতে হইবার কথা।]

৯৩ ধারা। যদি কোন মজুর মনিবের কর্ম হইতে পলায়ন করা প্রযুক্ত একবারের অধিক কারাদণ্ড পায়, এবং সেই অপরাধের নিমিত্তে যদি তাহার সর্বমুখ্য বাইট দিন কারাদণ্ড ভোগ হইয়া থাকে, তবে ইন্স্পেক্টর ঐ মজুরের চুক্তিপত্র বাতিল করিতে পারিবেন এবং মজুরের প্রার্থনা হইলে ইহাতে তাহা বাতিল করিবার আজ্ঞা হইল। এবং ইন্স্পেক্টর ঐ চুক্তিপত্রের পুঁঠে তাহার রহিত হইবার সাক্ষর লিখিবেন। তাহা হইলে ঐ মজুর অন্য কোন মনিবের নিকটে কর্ম করিবার চুক্তি করিতে পারিবে, অথবা যে জিলা হইতে আসিয়াছিল সেই জিলার ফিরিয়া যাইতে পারিবে। সেই ক্ষমতায় এই আইনের বিকল্প কোন অপরাধ প্রযুক্ত যে কারাদণ্ডের আজ্ঞা হয়, তাহার কাল গত হইলে পর মজুরের ভার গ্রহণে মনিবের নিযুক্ত কোন ব্যক্তির প্রতি সেই মজুরকে সমর্পণ করা মাস্ট্রেট সাহেবের উচিত হইবে। এবং এই আইনের বলে দোষী হওয়া কি দোষী হওনক্রমে কারাবদ্ধ হওয়া প্রযুক্ত চুক্তির নিয়ম হইতে কোন মজুরের নিস্তার নাই। পরন্তু এমত বিধান থাকিলেও দণ্ডের কাল গত হইলে যদি মজুরের ভার লইতে মনিবের পক্ষ কোন ব্যক্তি উপস্থিত না থাকে তথাপি কোনক্রমে কারাদণ্ডের কাল বাড়িয়াই হইবে না, কিন্তু এমত স্থলে কয়েদিকে মনিবের বাড়ীতে পাঠাইতে হইবে, ও তাহাকে পাঠাইতে যে খরচ লয় তাহা এই আইনমতের অর্থদণ্ড আদায় করিবার

longed by reason of there being no person present on the part of the employer to take charge of the laborer at the expiry of his sentence, but the prisoner shall, in that case, be sent to the employer's estate, and the expense of such conveyance shall be levied from the employer in the manner provided for the realization of fines under this Act.

[Act not to apply to domestic servants or to laborers proceeding alone.]

XCIV. None of the provisions of this Act shall apply to domestic servants, nor to any laborer proceeding alone, or accompanied by his family only, to the Districts of Assam, Cachar, or Sylhet, nor to any number, less than twenty, of persons intending to serve for hire in the said Districts, proceeding together to the said Districts without the intervention, direct or indirect, of a Recruiter, or of a Contractor.

[Sentences to be endorsed on contract. Periods of imprisonment and unlawful absence to be added to term of service.]

XCIV. The duration of every unlawful absence from labor for which a sentence shall be imposed, and every sentence of imprisonment for any offence under this Act, shall be endorsed on the contract, at the time of such sentence being passed, by the Officer passing it; and no such period of imprisonment or unlawful absence, so endorsed, shall, except as provided in Section XCIII, be reckoned as part of the term for which the laborer is bound to serve: but such term shall extend to such further period as shall be equivalent to the aggregate amount of the imprisonments and unlawful absences so endorsed.

[Penalty for any offence not specially provided for.]

XCVI. For every offence against the provisions of this Act for which no special penalty is herein before appointed, the offender shall be liable to a fine not exceeding two hundred Rupees, and in default of payment thereof, to imprisonment for a term not exceeding one month.

[Procedure.]

XCVII. All charges of offences against this Act not alleged to have been committed within the town of Calcutta, shall be heard and determined according to the provisions of the Code of Criminal Procedure, and all charges of offences against this Act alleged to have been committed within the said town, shall be heard and determined according to the provisions of the Law regulating the hearing and determination of offences within the said Town, which shall be in force.

[গণ্যকৃত নগরে] । ১৯ অ্যাক্ট ।]

বিধানানুসারে মনিবের স্থানে আদায় করিতে হইবে ইতি ।

[ঘরের চাকরেরদের কিম্বা একলা গমনকারি মজুরের প্রতি এই আইন না খাটিবার কথা ।]

৯৪ ধারা । ঘরের চাকরেরা কিম্বা কোন মজুর একলা কি কেবল সঙ্গরিবারে আসাম কি কাছাড় কি ছিলিট জিলাতে গমন করিলে, কিম্বা বিশ জনের দ্বান মজুর, স্পষ্ট কি চক্রান্তরূপে সংগ্রাহকের কি কন্ট্রাক্টরের কোন সহায়তা বিনা উক্ত জিলাতে বেতনের নিমিত্তে মজুরী করিবার উদ্দেশে গমন করিলে, তাহাদের প্রতি এই আইনের বিধান খাটিবেক না ইতি ।

[চুক্তির পৃষ্ঠে দণ্ডাজ্ঞা লিখিবার কথা, এবং কারাবাসের ও ব্যবস্থাবিকল্প অনুপস্থানের কাল চুক্তিবর্তিত প্রম কালে যোগ করিবার কথা ।]

৯৫ ধারা । কর্মে বেআইনীমতে হাজির না থাকাতে যত কাল কারাদণ্ডের আজ্ঞা হয় এবং এই আইনের বিকল্প অপরাধপ্রযুক্ত কারাদণ্ডের যে কোন আজ্ঞা হয়, সেই দণ্ডাজ্ঞা যে কার্য্যাকারক প্রচার করেন তিনি প্রচার করণ কালে চুক্তির পৃষ্ঠে তাহা লিখিবেন, ও ৯৩ ধারার নিষিদ্ধ স্থলভিত্তি ভঙ্গপ চুক্তির পৃষ্ঠলিপিতে নিষিদ্ধ কারাবাসের কি ব্যবস্থাবিকল্প অনুপস্থানের যে কাল, তাহা সেই মজুরের চুক্তিবর্তিত কর্মকালের অংশ বলিয়া গণ্য হইবে না । কিন্তু উক্ত পৃষ্ঠলিপিতে নিষিদ্ধ কারাদণ্ডের ও ব্যবস্থাবিকল্প অনুপস্থানের মোট কালের তুল্য অতিরিক্ত কাল পর্যন্ত সেই কর্মের কাল বাড়াইতে হইবে ইতি ।

[যে কোন অপরাধ স্পষ্টরূপে নিষিদ্ধ না হইরাজে তাহার দণ্ডের কথা ।]

৯৬ ধারা । এই আইনের বিধান বিকল্পে যে প্রত্যে অপরাধের কোন স্পষ্ট দণ্ড ইহার পূর্ব কোন ধারাতে নিষিদ্ধ হয় নাই এবং অপরাধের অপরাধিত হ্র শত টাকা অর্থদণ্ড অর্থদণ্ড হইবে, ও অর্থদণ্ডে টাকা না দিলে সে এক মাসের অর্থদণ্ড কাল করে হইবে ইতি ।

[কার্য্যপ্রণালীর কথা ।]

৯৭ ধারা । কলিকাতা নগরের মধ্যে এই আইনে বিপরীত কোন অপরাধ করা গিয়াছে ইহা যদি কথা যায়, তবে সেই অপরাধের অভিযোগ দৌলদারী মে কদম্বার কার্য্যবিধানের আইনের বিধানমতে শু যাইবে ও নির্ণয় করা যাইবে । এবং কোন অপরাধঃ নগরের মধ্যে করা গিয়াছিল ব্যক্ত হইলে, উক্ত নগরে মধ্যে অপরাধ শুনিবার ও নির্ণয় করিবার যে আইন সময়ে চলন হয় সেই আইনের বিধানানুসারে অপরাধ শুনা যাইবে ও নির্ণয় করা যাইবে ইতি ।

[Levy of penalties.]

XCVIII. The provisions of Sections 64, 67, 68, and 69 of the Indian Penal Code, and of Sections 60 and 61 of the Code of Criminal Procedure, shall apply to all fines for the imposition of which authority is given by this Act, and this Act shall be read as if the same Sections had been re-enacted herein.

[If the Inspector believe any estate or part thereof to be unfit for habitation, a Committee shall be summoned.]

XCIX. If an Inspector of Laborers shall at any time have reason to believe that any estate, or portion of an estate situated within the limits of his jurisdiction, is by reason of climate or situation unfit for human habitation, such Inspector shall give notice in writing of his opinion to the Magistrate of the District, and such Magistrate shall forthwith summon a Committee to enquire into the fitness of such estate or portion thereof for human habitation. Such Committee shall consist of the Magistrate, the Inspector of laborers, the Medical Officer of the District, and at least one Employer of Laborers resident in the District. Such Committee shall proceed, with as little delay as possible, to inquire into the healthiness of the estate or portion thereof to which the Inspector's Report has reference, and shall hear such evidence on the subject as the owner of such estate or portion of the estate as aforesaid, or the Employer or Inspector, may desire to place before it; and, if such Committee shall be of opinion that such estate or portion thereof is unfit for human habitation, it shall record a finding to that effect; and the contract of every laborer who shall have contracted to serve on such estate shall thereupon be null and void as regards such estate or such portion thereof. Provided, however, that every such contract shall continue valid with regard to any other portion of such estate, or to any other estate of the same Employer.

[Government of Bengal may extend the operation of this Act to laborers going to other Districts besides Assam, &c.]

C. It shall be lawful for the Lieutenant-Governor of Bengal, by Notification in the Calcutta Gazette, to declare that this Act shall have effect (subject to any restriction, limitation, or proviso which the Lieutenant-Governor may think proper) as to native inhabitants of India proceeding to any other portion of the Provinces subject to the control of the said Lieutenant-Governor, besides the Districts of Assam, Cachar, and Sylhet, and thenceforth all

[দণ্ডের টাকা আদায় করিবার বিধি।]

৯৮ ধারা। এই আইনের শক্তিক্রমে যে সকল অংশ-দণ্ডের আজ্ঞা হইয়াছে তাহার প্রতি ভারতবর্ষীয় দণ্ড-বিধির আইনের ৬৪, ৬৭, ৬৮ ও ৬৯ ধারার এবং কোড-নারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ৬০ ও ৬১ ধারার বিধান বর্ত্তিবে, এবং সেই সকল ধারা যেন এই আইনেও প্রকাশ হইয়াছে এই ভাবে এই আইন পাঠ্য হইতে হইবে ইতি।

[কোন বাড়ী কি তাহার কোন অংশ নিবাসের অনু-পযুক্ত ইন্সপেক্টরের এমত বিশ্বাস হইলে কমিটি আহ্বান করিবার কথা।]

৯৯ ধারা। মজুরদের কোন ইন্সপেক্টরের ক্ষমতা যে পর্যন্ত ব্যাপে সেই সীমার মধ্যে কোন বাড়ীর জন-বায়ু কি চতুর্দিকের স্থানের দোষপ্রযুক্ত সেই বাড়ী লোকদের বাস করিবার উপযুক্ত নয়, যদি কোন সময়ে তাহার এইরূপ বিশ্বাস করিবার কারণ থাকে, তবে তিনি জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে আপনার মত লিখিয়া জানাইবেন। তাহাতে ঐ বাড়ী কি তাহার ঐ অংশ লোকদের বাস করিবার উপযুক্ত কি না ইহার অনুসন্ধান লইবার জন্যে মাজিস্ট্রেট সাহেব তৎক্ষণাৎ কমিটি আহ্বান করিবেন। মাজিস্ট্রেট সাহেব এবং মজুরদের ইন্সপেক্টর ও জিলার ডাক্তার সাহেব এবং মজুরদের যে মনিবেরা ঐ জিলাতে বাস করেন তাহার-দের মধ্যে ন্যূনতম এক জন ঐ কমিটিতে বসিবেন। ইন্সপেক্টরের রিপোর্টে ঐ বাড়ীর কি তাহার যে অংশের উল্লেখ হইয়াছে তাহার স্বাস্থ্যের বিষয়ে ঐ কমিটি সাধামতে বিলম্ব না করিয়া অনুসন্ধান লইতে প্রবর্ত্ত হইবেন। এবং ঐ বাড়ীর কি তাহার উক্ত অংশের স্বামী ও মনিব ও ইন্সপেক্টর কমিটির সম্মুখে যে সাক্ষ্য উপস্থিত করেন তাহা শুনিবেন। তাহাতে সেই বাড়ী কি তাহার সেই অংশ লোকদের বাস করিবার উপযুক্ত নহে ঐ কমিটির যদি এইরূপ মত হয়, তবে তাহার আপনারদের সেই মর্ম্মের বিচার লিখিবেন। তাহা হইলে যে প্রত্যেক মজুর ঐ বাড়ীতে কর্ম্ম করিবার চুক্তি করিয়াছে, সেই বাড়ীর কি সেই অংশের উপলক্ষে তাহারদের সেই চুক্তি ব্যর্থ ও রহিত হইবে। কিন্তু সেই বাড়ীর অন্য কোন ভাগের উপলক্ষে কিম্বা সেই মনিবের অন্য কোন বাড়ীর উপলক্ষে সেই চুক্তি দৃঢ় থাকিবে ইতি।

[আসামপ্রভৃতি ভিন্ন অন্য জিলাতে গমনকারি মজুরদের বিষয়েও বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের এই আইন প্রচলিত করিতে পারিবার কথা।]

১০০ ধারা। বঙ্গদেশের ক্রীযুক্ত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব যে কোন নিবেদন কি সীমাঘটিত কি বর্জিত বিধি উচিত জ্ঞান করেন তদনুসারে এই আইন আসাম ও কাছাড় ও ছিলট জিলাভিন্ন উক্ত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের শাসিত প্রদেশের অন্য কোন খণ্ডে গমন-কারি ভারতবর্ষীয় কোন লোকদের বিষয়ে প্রচলিত হয় কলিকাতা গেজেটে বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণদ্বারা এইমত আজ্ঞা করিতে পারিবেন। তৎকালাবধি পূর্বোক্ত-মতের যে নিষিদ্ধ কি সীমাঘটিত কি বর্জিত বিধি করা যায় তদনুসারে এই আইনের সকল বিধি ও বিধান

the rules and provisions of this Act shall (subject to such restriction, limitation, or proviso, if any, as aforesaid) be applicable to the engagement and transport of such native inhabitants proceeding to such other District.

[Repeal of Acts.]

CI. Act III. of 1863 and Act VI. of 1864 passed by the Lieutenant-Governor of Bengal Council shall, from and after the commencement of this Act, stand and be repealed except as to any right or liabilities accrued before the commencement of this Act.

[Commencement of Act.]

CII. This Act shall commence and take effect from the 1st day of June 1867.

SCHEDULE A.—(referred to in Section V.)
CONTRACTOR'S LICENSE.

Office of the Superintendent of Labor Transport at

A. B. is hereby licensed to act, within the local limits of my authority, as a Contractor for engaging and supplying persons for the purpose of laboring for hire in the Districts of Assam, Cachar, and Sylhet,—under Act of 1867 of the Council of the Lieutenant-Governor of Bengal for making Laws and Regulations.

This license will be in force for one year only from this date.

Dated the day of

(Sd.) C. D.,

Superintendent of Labor Transport.

SCHEDULE B.—(referred to in Section IX.)
RECRUITER'S LICENSE.

Office of the Superintendent of Labor Transport at

A. B. is hereby licensed to act on behalf of E. F. as a Recruiter for engaging or inducing persons to proceed to the Districts of Assam, Cachar, and Sylhet, for the purpose of laboring for hire,—under Act of 1867 of the Council of the Lieutenant-Governor of Bengal for making Laws and Regulations.

This license will be in force for one year only from this date.

Dated the day of

(Sd.) C. D.,

Superintendent of Labor Transport.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ১৬ এপ্রিল।]

উক্ত অন্য জিলাতেও গমনার্থ লোকদিগকে টিক করিবার ও চালান করিবার বিষয়ে থাকিবে ইতি।

[যেই আইন রহিত হইবে তাহার কথা।]

১০১ ধারা। এই আইন প্রচলিত হইবার সময়াবধি মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত বঙ্গদেশের জীয়ুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের প্রচারিত ১৮৬৩ সালের ৩ আইন ও ১৮৬৫ সালের ৬ আইন রহিত হইবে ও রহিত থাকিবে। কিন্তু এই আইন প্রচলিত হইবার পূর্বে যে কোন স্বত্ব কি দ্বারা বর্ত্তে ভবিষ্যে রহিত হইবে না ইতি।

[এই আইন যে সময়াবধি প্রচলিত হইবে তাহার কথা।]

১০২ ধারা। এই আইন ১৮৬৭ সালের জুন মাসের প্রথম দিবসাবধি প্রবল হইবে ইতি।

৫ ধারার উল্লিখিত A চিহ্নিত তফসীল।
কন্ট্রাক্টরের অনুমতিপত্র।

অমুক স্থানে মজুরদের চালান করিবার সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের আফিস।

আইন ও ব্যবস্থা করণার্থ বঙ্গদেশের জীয়ুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের মন্ত্রিসভার ১৮৬৭ সালের অমুক আইনঅনুসারে জীয়ুত আসাম ও কাছাড় ও ছিলট জিলাতে বেতনের জন্যে পরিশ্রম করণার্থ লোকদিগকে নিযুক্ত করাইবার ও যুটাইবার জন্যে আবার কলিকাতা দেশের মধ্যে এতদ্বারা কন্ট্রাক্টরের কর্ম করিতে অনুমতি প্রাপ্ত হইয়াছেন।

এই অনুমতিপত্র অন্যকার তারিখঅবধি কেবল এক বৎসর প্রবল থাকিবেক।

সাল তাং

অমুক।

মজুর চালান করিবার সুপারিন্টেন্ডেন্ট।

৯ ধারার উল্লিখিত B চিহ্নিত তফসীল।
মজুরসংগ্রাহকের অনুমতিপত্র।

অমুক স্থানে মজুর চালান করিবার সুপারিন্টেন্ডেন্টের আফিস।

আইন ও ব্যবস্থা করণার্থ মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত বঙ্গদেশের জীয়ুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের ১৮৬৭ সালের অমুক আইনমতে বেতনের জন্যে পরিশ্রম করিবার নিমিত্তে লোকদিগের সঙ্গে আসাম ও কাছাড় ও ছিলট জিলাতে যাইবার করার করণার্থে ও তাহারদিগকে লওয়াইবার জন্যে জীয়ুতের পক্ষে জীয়ুত মজুরসংগ্রাহকের কর্ম করিবার অনুমতিপত্র প্রাপ্ত হইয়াছেন।

এই অনুমতিপত্র অন্যকার তারিখ অবধি কেবল এক বৎসর প্রবল থাকিবে।

সি ডি

মজুর চালান করিবার সুপারিন্টেন্ডেন্ট।

SCHEDULE C.—(referred to in Section LXXIII.)

Rs.

Price of discharge within first year of contract 90

Ditto ditto ditto second ditto ... 60

Ditto ditto ditto third ditto ... 50

STATEMENT OF OBJECTS AND REASONS.

THE Acts regulating the transport of native laborers to the Districts of Assam, Cachar, and Sylhet, and their employment there, have been the subject of much observation and comment, and various proposals have been laid before the Government, with the view on the one hand of making the contract lighter to the laborer, and on the other hand, of relieving the employer of labor from some of the burthens that previous legislation had laid upon him, but which experience had shewn to be too heavy for him to bear. Of these suggestions those which seemed most feasible have been adopted in the present Bill. It seemed, moreover, desirable that all the provisions of the law upon this subject should be included in one Code, and therefore, it is proposed that the original Acts III. of 1863 and VI. of 1865, should be repealed, and their provisions with the required modifications re-enacted.

The principal changes introduced in the proposed Bill are the following :—

The alteration of the name of Protector, to that of Inspector of Laborers.

The reduction from six months to four of the period after which non-payment of wages entitles a laborer to the rescission of his contract.

The alteration of the terms upon which a laborer is entitled to purchase his discharge.

Allowing two periods of imprisonment amounting in the whole to sixty days, suffered by a laborer for desertion, to determine his contract.

Providing for the settlement by a Committee of the *nirikhs* or daily tasks to be performed by laborers.

Extending the provisions of Section 40 of Act III. of 1863, which exempts parties of not more than ten laborers proceeding to the Tea Districts from the provisions of the law, to parties of twenty laborers.

Giving power to the Lieutenant-Governor to suspend emigration during any season or from any particular District.

Providing for the cost of restoring laborers who may have deserted, and be returned under warrant, being paid by the party taking out the warrant.

৭০ ধারার উল্লিখিত C চিহ্নিত তফসীল

চুক্তির প্রথম বৎসরের মধ্যে ৯০ টাকা দিলে মুক্তি পাইবে।

চুক্তির দ্বিতীয় বৎসরের মধ্যে ৬০ টাকা দিলে মুক্তি পাইবে।

চুক্তির তৃতীয় বৎসরের মধ্যে ৫০ টাকা দিলে মুক্তি পাইবে।

অভিপ্রায়ের ও হেতুর বর্ণনা।

আসাম ও কাছাড় ও ছিলট প্রদেশে মজুরদিগকে পাঠাইবার বিষয়ে ও তথায় তাহাদের কর্মসংক্রান্ত যে আইন হইয়াছে তাহা দৃষ্টিতে নানা প্রকারের চর্কা ও প্রবাদ হইয়াছে। মজুরদের চুক্তি পূর্ণাঙ্গের ন্যায় লম্বা করিবার অভিপ্রায়ে কোন ব্যক্তি গবর্ণমেন্টের সম্মুখে কএক প্রস্তাব উপস্থিত করিয়াছেন। এবং পূর্বে প্রকাশিত নানা আইনদ্বারা মনিবেরদের প্রতি যে ভারার্পণ হইয়াছিল কার্যানুশীলনক্রমে তাহা অত্যন্ত কষ্টদায়ক বোধ হওয়াতে তাহাও লম্বা করিবার উদ্দেশ্যে অন্য ব্যক্তি অন্য প্রস্তাবও করিয়াছেন। উক্ত সকল প্রস্তাবের যাহা যথোপযোগী জ্ঞান হইয়াছিল তাহা এই পাণ্ডুলিপিতে গৃহীত হইয়াছে। আরো এতদ্বিষয়ের আইনের সকল বিধান একি আইনের মধ্যে সংগ্রহ করা ইচ্ছা বোধ হইল, অতএব ১৮৬৩ সালের ৩ সংখ্যক ও ১৮৬৫ সালের ৬ সংখ্যক মূল আইন রহিত করিয়া প্রয়োজনমতে সংশোধনসমতে এই বিধান পুনঃ অবধারিত হইল।

প্রস্তাবিত আইনের মুখ্য যে অংশের পরিবর্তন হইয়াছে তাহা এইঃ।

রক্ষক নাম তুলিয়া মজুরদের ইনিম্পেকটর নাম প্রয়োগ হইয়াছে।

ছয় মাস বেতন না পাইলে চুক্তি হইতে মজুরের মুক্তি হইবার বিধি ছিল এইক্ষেণে ছয় মাসের স্থানে চারিমাস হইল।

মজুর যত টাকা দিয়া আপনি মুক্ত হইতে পারিবে তাহা দৃষ্টিতে নিম্ন পরিবর্তন হইয়াছে।

পলায়ন প্রযুক্ত যদি মজুরের দুই বার সর্বশুদ্ধ বাইট দিন কারাদণ্ড হয়, তবে তাহার চুক্তি ব্যর্থ হইবার নিয়ম হইয়াছে।

মজুরেরা প্রতিদিন যত কর্ম করিবে ইহার নিরিখ করিবার জন্য কমিটী নিযুক্ত হইবেন।

১৮৬৩ সালের ৩ আইনের ৪০ ধারার এই বিধি যে, দশ জনের অনধিক একত্র হইয়া না প্রদেশে গেলে তাহাদের প্রতি এই আইনের বিধি বর্তিবে না। এই আইনমতে দশ জন না হইয়া বিশ জনের প্রতি সেই অনুমতি।

কোন বিশেষ কালে কি বিশেষ জিলাহইতে মজুরদের বাণী নিষেধ করিতে স্মৃত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবকে ক্ষমতা প্রদান হইয়াছে।

মজুরেরা পলায়ন করিলে পর যদি পরওয়ানাক্রমে তাহাদিগকে কিরিয়া আসা যায়, তবে যে জন পরওয়ানা বাহির করেন তাহার দ্বারা এই পরওয়ানার খরচ দিবার বিধি হইয়াছে।

Enabling the Lieutenant-Governor to require Returns of the sickness and mortality amongst laborers, and to prescribe the nature of the hospital accommodation to be provided for them.

The abolition of a minimum rate of wages.

Providing that the weekly holiday shall not necessarily fall on a Sunday.

Providing that the rights and liabilities under laborers' contracts devolve upon and bind the owner of the estate for the time being, without reference to the mode in which he may have acquired the ownership.

In addition to these changes, several formal and verbal alterations have been introduced, and the provisions of the two former Acts have been consolidated.

S. C. BAYLEY.

The 27th March 1867.

J. PITT KENNEDY,

Asst. Secy. to the Govt. of Bengal,

Legislative Department.

ORDERS BY THE LIEUTENANT-GOVERNOR OF BENGAL.

No. 1487.

APPOINTMENTS.

The 28th March 1867.

Lieutenant L. Blathwayt, Officiating Assistant Commissioner, to be an Assistant Commissioner in Assam.

The 29th March 1867.

Captain A. Baker, Second Assistant Master Attendant, to officiate, in addition to his present duties, as Protector of Emigrants, Calcutta, and Superintendent of Labor Transport within the limits of that Town and its Suburbs, during the absence, on leave, of Captain C. Burbank, or until further orders.

The 30th March 1867.

Captain C. T. Hitchins to be District Superintendent of Police, Dinagepore.

Lieutenant R. P. Davis to be District Superintendent of Police, Kamroop.

Mr. H. A. Combs to be District Superintendent of Police, Seesaugor.

Mr. H. W. J. Bamber to be District Superintendent of Police, Bograh.

Mr. H. L. Jones to be District Superintendent of Police, Sylhet.

Captain G. B. Fisher to be District Superintendent of Police, Cachar, but to continue to officiate until further orders as District Superintendent of Police, Tipperah.

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ১১ আপ্রিল।]

মজুরদের রোগের ও মৃত্যুর রিপোর্ট দিবার আদেশ করিতে এবং হাস্পাতালে তাহাদের থাকিবার যে স্থান নিরূপণ হইবে, জীয়ুক্ত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবকে তাহা নির্ধারণের নিয়ম করিবার ক্ষমতাদান হইয়াছে।

এত টাকা হ্রাস বেতন পাইবে না, এই বিধি উঠাইয়া দেওয়া গেল।

সপ্তাহে এক দিন ছুটি পাইবার বিধি হইয়াছে কিন্তু রবিবারে সর্বদা ছুটি হইবে না।

যিনি যে সময়ে বাড়ির স্বামী হন মজুরদের চুক্তি পত্রের বলে যে স্বত্ব ও দায় উৎপন্ন হয়, তাহা তাঁহারই প্রতি বর্ত্তে ও তিনি তাহাতে বদ্ধ হইবেন। এমন স্থলে ঐ স্বামিত্ব কিরূপে পাইয়াছিলেন ইহার কথা উত্থাপন হইবে না।

এতদ্বিধা কার্যের রীতির ও বাক্যের কোমল বিষয়ের পরিবর্তন হইয়াছে এবং পূর্বে ছই আইন সংগ্রহ করা গিয়াছে।

এস সি বেলি,

১৮৬৭ সাল ২৭ মার্চ।

জে পিট কেনেডি,

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের ব্যবস্থাপন সভার

আসিষ্টান্ট সেক্রেটারী।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

বঙ্গদেশের জীয়ুক্ত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের আজ্ঞা।

১৮৬৭ মজুর।

নিয়োগ

১৮৬৭ সাল ২৮ মার্চ।

একটিং আসিষ্টান্ট কমিস্যনর লেপ্টেনেন্ট জীয়ুক্ত এল ব্লাথওয়েট সাহেব আসামে আসিষ্টান্ট কমিস্যনর হইবেন।

১৮৬৭ সাল ২৯ মার্চ।

কাপ্তান জীয়ুক্ত সি বরবার সাহেবের ছুটি প্রযুক্ত অস্থাপনকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত দ্বিতীয় আসিষ্টান্ট মাস্টার আর্টেগুয়েন্ট কাপ্তান জীয়ুক্ত এ বেকর সাহেব আপন কর্ম্মভিত্তিক কলিকাতায় দেশান্তর গামিদের দক্ষের এবং উক্ত নগরের ও তাহার আশে-নগরের মজুর প্রেরণের সুপারিন্টেন্ডেন্টের কর্ম্ম করিবেন।

১৮৬৭ সাল ৩০ মার্চ।

কাপ্তান জীয়ুক্ত সি টি হিচিন্স সাহেব দিনাজপুরের পোলিসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট হইবেন।

লেপ্টেনেন্ট জীয়ুক্ত আর পি ডেবিস সাহেব কামরূপের পোলিসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট হইবেন।

জীয়ুক্ত এচ, এ, কুমার সাহেব শিবসাগরের পোলিসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট হইবেন।

জীয়ুক্ত এচ ডবলিউ জে বাসুর সাহেব বগুড়ার পোলিসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট হইবেন।

জীয়ুক্ত এচ এল জোন্স সাহেব জীহটের পোলিসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট হইবেন।

কাপ্তান জীয়ুক্ত জি বি ফিসার সাহেব কাছাড়ের পোলিসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট হইবেন, কিন্তু অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত ত্রিপুরার পোলিসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টের কর্ম্ম করিতে থাকিবেন।

Mr. A. King to be District Superintendent of Police, Chittagong.

Lieutenant A. R. Wilkinson to be District Superintendent of Police, Howrah.

Lieutenant H. M. Ramsay to be District Superintendent of Police, Hooghly, but to continue to officiate, until further orders, as Personal Assistant to the Inspector-General of Police, Lower Provinces.

The 2nd April 1867.

The following gentlemen to be Members of the Local Committee of Public Instruction at Burisaul. *viz.* :—

Mr. R. H. G. Irvine.

„ T. F. W. Smith.

The Revd. J. Ince.

Baboo Mohendro Nath Bose.

„ Lolit Mohun Chatterjee.

„ Brojo Kaut Roy.

Mr. A. Shanks to be Municipal Commissioner for the Town of Canning.

The 3rd April 1867.

Lieutenant C. Hayter, Assistant Commissioner, to have charge of the Sub-Division of Bishnath, in Durrung, with effect from the 4th February last.

Baboo Doorga Gati Banerjee, Special Sub-Registrar of Assurances, and Deputy Magistrate and Deputy Collector of Gya, is transferred to Chittagong and vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class in the latter District.

Syud Abul Hossein to be a special Sub-Registrar of Assurances, under Act XX. of 1866, and a Deputy Magistrate under Act XV. of 1843, and a Deputy Collector under Regulation IX. of 1833, in Gya, and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class in that District.

The Locomotive Superintendents of the following Railway Companies to be *ex-officio* Inspectors of Boilers and Prime Movers of their respective Companies :—

East India Railway Company.

Eastern Bengal Railway Company.

Calcutta and South-Eastern Railway Company.

The 4th April 1867.

Mr. A. Blair to be a Member of the Municipal Committee at Berhampore.

Mr. H. Clark, Assistant Magistrate and Collector, to have charge of the Sub-Division of Barraset, and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the First Class and Deputy Collector in the 24-Pergunnahs. Mr. Clark is further empowered, under Section, 38 of the Code of Criminal Procedure, to hold the prelimi-

[Government Gazette, 16th April 1867.]

অ্যুত এ কিং সাহেব চট্টগ্রামের পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট হইবেন।

লেপ্টেনেন্ট অ্যুত এ আর উইলকিন্সন সাহেব হাবডার পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট হইবেন।

লেপ্টেনেন্ট অ্যুত এচ এম রামসে সাহেব হুগলীর পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট হইবেন, কিন্তু অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত বঙ্গপ্রভৃতি দেশের পোলীসের ইন্সপেক্টর জেনারেল সাহেবের নিজের অ্যাসিস্ট্যান্টের কর্ম করিতে থাকিবেন।

১৮৬৭ সাল ২ আপ্রিল।

নিম্নলিখিত মহাশয়েরা বরিশালের সাধারণ বিদ্যাপ্রাপনীর কমিটির মেম্বর হইবেন,—

অ্যুত আর এচ জি অর্কিন্স সাহেব।

„ টি এফ ডবলিউ স্মিথ সাহেব।

পাদরী অ্যুত জে ইন্স সাহেব।

বারু মহেন্দ্রনাথ বসু।

বারু ললিত মোহন চট্টোপাধ্যায়।

„ বারু ব্রজকান্ত রায়।

অ্যুত এ শাক্স সাহেব কানিংহামগরের মুনিসিপল কমিশ্যনার হইবেন।

১৮৬৭ সাল ৩ আপ্রিল।

অ্যাসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনার লেপ্টেনেন্ট অ্যুত সি হেটর সাহেব দরঙ্গের অধ্বর্গত বিশ্বনাথ শাখাখণ্ডের কর্মের ভার পাইবেন। উক্ত নিয়োগ গত ফেব্রুয়ারি মাসের ৪ তারিখঅবধি প্রবল হইবে।

গয়ার নিদর্শনপত্রাদির বিশেষ সব-রেজিষ্ট্রার এবং ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর অ্যুত বারু তুর্গাগতি বন্দ্যোপাধ্যায় চট্টোগ্রামে নিযুক্ত হইয়াছেন এবং শেখোক্ত জিলাতে অধঃস্থ দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

অ্যুত সৈয়দ আবুল হুসেন গয়াতে ১৮৬৬ সালের ২০ আইনমতে নিদর্শনপত্রাদির বিশেষ সব-রেজিষ্ট্রার ও ১৮৪৩ সালের ১৫ আইনমতে ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ১৮৩৩ সালের ৯ আইনমতে ডেপুটী কালেক্টর হইবেন। এবং ঐ জিলাতে অধঃস্থ দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতামতে কর্ম করিবেন।

নিম্নলিখিত রেলওয়ে কোম্পানির লোকমটিব সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবেরা আপনং পদোপলক্ষে ঐ কোম্পানির বাইলরের ও আইনমুবরের পরিদর্শক হইবেন।

ইষ্ট ইণ্ডিয়া রেলওয়ে কোম্পানি।

ইষ্টার্ন বেঙ্গল রেলওয়ে কোম্পানি।

কলিকাতা ও সৌখ ইষ্টার্ন রেলওয়ে কোম্পানি।

১৮৬৭ সাল ৪ আপ্রিল।

অ্যুত এ হের সাহেব বহরমপুরস্থ মুনিসিপল কমিটির একজন মেম্বর হইবেন।

অ্যাসিস্ট্যান্ট মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর অ্যুত এচ ক্লার্ক সাহেব বারাসত শাখাখণ্ডের কর্মের ভার পাইবেন ও ২৪ পরগনাতে অধঃস্থ প্রথম শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ও ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন। আরো তিনি ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্য-বিধানের আইনের ৩৮ ধারামতে সেশন আদালতের কিছা হাই কোর্টের বিচার্য মোকদ্দমার প্রথমস্থলীয়

nary enquiry into cases triable by the Court of Sessions or High Court, to commit or hold to bail persons to take their trial before such Court of Sessions or High Court, and to exercise all the powers necessary for that purpose.

Mr. G. J. S. Hodgkinson, Assistant Magistrate and Collector, to have charge of the Sub-Division of Tajpore, and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the First Class and Deputy Collector in Tirhoot. Mr. Hodgkinson is further empowered, under Section 38 of the Code of Criminal Procedure, to hold the preliminary enquiry into cases triable by the Court of Sessions or High Court, to commit or hold to bail persons to take their trial before such Court of Sessions or High Court, and to exercise all the powers necessary for that purpose.

The 5th April 1867.

The following gentlemen to be Municipal Commissioners for the Town of Gowhatty, *vis.* :—
Lieutenant M. O. Boyd.

„ J. Butler.
Baboo Shoshee Bhosun Dutt.
„ Sreemunto Sein.
„ Jasmunto Dey.

The following gentlemen to be Members of the Municipal Committee at Pubnah, *vis.* :—
Baboo Kaliprosonno Sircar.
Mr. J. M. E. Gouldsbury.
Baboo Tarinee Sunker Roy.

The following gentlemen to be Members of the Local Committee for the management of the Charitable Dispensary at Dinagapore, *vis.* :—

Captain C. T. Hitchins.
Mr. Pereira.
„ D. W. M. Testro.
Moulvi Obedoola.
Baboo Otool Churn Mullick.

Baboo Mothoor Nath Goopto to be Sudder Ameen of Patna and Moonsiff of the Sudder Station of that District.

The following gentlemen to be Members of the Local Committee of Public Instruction at Maldah, *vis.* :—

Mr. D. Lacey.
Baboo Krishna Mohun Das.

The following gentlemen to be Members of the Ferry Fund Committee at Dinagapore, *vis.* :—

Captain C. T. Hitchins.
Mahomed Ali Khan.
Baboo Khetter Mohun Singh.
Mujhur Hossain Chowdry.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৬৭ । ১৬ এপ্রিল ।]

অনুসন্ধান করিতে ও উক্ত সেশন আদালতের কি হাই কোর্টের সম্মুখে বাহাদের বিচার হইবে তাহাদিগকে সমর্পণ করিতে ও তাহাদের স্থানে উপস্থিত হইবার প্রতিভূ লইতে ও তদর্থে যে সকল ক্ষমতার প্রয়োজন তদনুসারে কর্ম করিতে ক্ষমতাপন্ন হইরাছেন।

আসিষ্টান্ট মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর জি জে এস হজকিন্সন সাহেব তাজপুর শাখাখণ্ডের কর্মের ভার পাইবেন, ও ত্রিহতে অধ্যক্ষ প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ও ডেপুটি কালেক্টরের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন। আরো তিনি কৌজদারী মোকদ্দমার কার্য-বিধানের আইনের ৩৮ ধারামতে সেশন আদালতের কি হাই কোর্টের বিচার্য মোকদ্দমার প্রথমস্থলীর অনুসন্ধান করিতে ও উক্ত সেশন আদালতের কি হাই কোর্টের সম্মুখে বাহাদের বিচার হইবে তাহাদিগকে সমর্পণ করিতে ও তাহাদের স্থানে উপস্থিত হইবার প্রতিভূ লইতে ও তদর্থে যে সকল ক্ষমতার প্রয়োজন তদনুসারে কর্ম করিতে ক্ষমতাপন্ন হইরাছেন।

১৮৬৭ সাল ৫ এপ্রিল।

নিম্ন লিখিত মহাশয়েরা গোহাটী নগরের মুনিসিপল কমিশ্যনর হইবেন,—
লেপ্টেনেন্ট জি. এম ও বয়ড সাহেব।

জে বটলর সাহেব
জি. এম. বাবু শশীভূষণ দত্ত।
„ বাবু জীমন্তু সেন।
„ বাবু যশোমন্ত দে।

নিম্নলিখিত মহাশয়েরা পাবনা নগরের মুনিসিপল কমিটির মেম্বর হইবেন,
জি. এম. বাবু কালীপ্রসন্ন সরকার।
„ জে এম ই গুলস্বরী সাহেব।
„ বাবু তারিণীশঙ্কর রায়।

নিম্নলিখিত মহাশয়েরা দিনাজপুরস্থ দাতব্য ঔষ-
খালয়ের কর্ম সম্পাদনাধ, কমিটির মেম্বর হইবেন।

কাশাম জি. এম. সি টি হিচিন্স সাহেব।
জি. এম. পেরিরা সাহেব।
„ ডি ডবলিউ এম টেট্রো সাহেব।
„ মোলবী ওবেদুল্লাহ।
„ বাবু অভুলচরণ মল্লিক।
জি. এম. বাবু মথুরানাথ গুপ্ত পাটনার সদর আমীন
ও এই জিলার সদর মোকামের মুনসেফ হইবেন।

নিম্নলিখিত মহাশয়েরা মালদহের সাধারণ বিদ্যা-
ধ্যাপনীর কমিটির মেম্বর হইবেন।

ডি ডি লেসি সাহেব।
„ বাবু কৃষ্ণমোহন দাস।

নিম্নলিখিত মহাশয়েরা দিনাজপুরের কেরিক-
কমিটির মেম্বর হইবেন,—

কাশাম জি. এম. সি টি হিচিন্স সাহেব।
ডি মহম্মদ আলী খাঁ।
„ বাবু কেরমোহন সিংহ।
„ মাজহার হুসেন চৌধুরী।

The following gentlemen to be Members of the Local Committee of Public Instruction at Bhau-
gulpore, viz.:—

Mr. J. Scobell Armstrong.

Baboo Kristodhone Ghose.

„ Ramtunnnoo Lahory.

Baboo Bemola Churn Bhattacharjee, Deputy Magistrate and Deputy Collector, to have temporary charge of the Sub-Division of Moonsheegunge, and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the First Class, and Deputy Collector in Dacca. Baboo Bemola Churn Bhattacharjee is further empowered, under Section 38 of the Code of Criminal Procedure, to hold the preliminary enquiry into cases triable by the Court of Sessions, to commit or hold to bail persons to take their trial before such Court of Sessions, and to exercise all the powers necessary for that purpose.

The above appointment will have effect from the date on which Baboo Bemola Churn Bhattacharjee may have taken charge of the Sub-Division, under the orders of the Commissioner of Dacca.

Moulvi Abdool Kureem, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Backergunge, to have charge of the Sub-Division of Perozepore.

Moulvi Mahomed Kamil, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Chittagong, is temporarily transferred to Noakhally, and vested with the powers of a Magistrate in the latter District.

The following gentlemen to be Members of the Local Committee for the management of the Charitable Hospital recently established at Raneegunge, viz.:—

The Officer in charge of the Raneegunge Sub-Division.

The Revd. G. Girling.

Dr. E. J. Roberts.

Mr. Alexander Stuart.

„ R. P. Sage.

„ W. L. Perry.

„ J. Deveria.

Dr. E. J. Roberts to be Secretary to the Committee.

Major R. Stewart to be Deputy Commissioner of Luckimpore.

Major A. K. Comber to be Deputy Commissioner of Cachar.

Mr. J. W. Edgar to officiate temporarily as Deputy Commissioner of Cachar, until Major Comber's arrival, or until further orders.

Baboo Mutty Lall Sircar, B. L., Officiating Consiff of Kattigorah, Cachar, is vested with powers of a Subordinate Magistrate of the
[Government Gazette, 16th April 1867.]

নিম্নলিখিত মহাশয়েরা ভাগলপুরের সাধারণ বি-
দ্যাধ্যাপনীর কমিটির মেম্বর হইবেন,—

ঐযুত জে স্কোবেল আর্মস্ট্রং সাহেব।

„ বাবু কৃষ্ণধন ঘোষ।

„ রামতনু লাহড়ী।

ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর ঐযুত বাবু বিমলাচরণ ভট্টাচার্য্য কিয়ৎকালের নিমিত্তে মুনশীগঞ্জ শাখাখণ্ডের কর্মের ভার পাইবেন, ও ঢাকাতে অধঃস্থ প্রথম শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ও ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন। আরো তিনি ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ৩৮ ধারামতে সেশন আদালতের বিচার্য্য মোকদ্দমার প্রথমস্থলীর অনুসন্ধান করিতে ও উক্ত সেশন আদালতের সম্মুখে যাহাদের বিচার হইবে তাহাদিগকে সমর্পণ করিতে ও তাহাদের স্থানে উপস্থিত হইবার প্রতিজ্ঞা লইতে ও তদর্থে যে সকল ক্ষমতার প্রয়োজন তদনুসারে কর্ম করিতে ক্ষমতাপন্ন হইয়াছেন।

ঐযুত বাবু বিমলাচরণ ভট্টাচার্য্য ঢাকার কমিস্যনর সাহেবের আজ্ঞামতে যে তারিখে উক্ত শাখাখণ্ডের কর্মের ভার গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি উক্ত নিয়োগ প্রবল হইবে।

বাকরগঞ্জের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর ঐযুত মৌলবী আবদুল করীম পিরোজপুর শাখাখণ্ডের কর্মের ভার পাইবেন।

চট্টগ্রামের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর ঐযুত মৌলবী মহম্মদ কামেল কিয়ৎকালের নিমিত্তে নওয়াখালীতে নিযুক্ত হইয়াছেন, এবং শেষোক্ত জিলাতে মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

রাণীগঞ্জ সম্প্রতি যে অটেন্ডনিক চিকিৎসালয় স্থাপন হইয়াছে নিম্নলিখিত মহাশয়েরা তাহার কার্য সম্পাদনার্থ কমিটির মেম্বর হইবেন।

রাণীগঞ্জ শাখাখণ্ডের কর্মের ভারপ্রাপ্ত কার্যকারক।

পাদরী ঐযুত জি গডলিং সাহেব।

ডাক্তর ঐযুত ই জে রবার্টস সাহেব।

ঐযুত আলেকজান্ডার স্টুয়ার্ট সাহেব।

„ আর পি সেজ সাহেব।

„ ডবলিউ এল পেরি সাহেব।

„ জে ডিবিরিয়া সাহেব।

ডাক্তর ঐযুত ই জে রবার্টস সাহেব উক্ত কমিটির সেক্রেটারী হইবেন।

মেজর ঐযুত আর স্টুয়ার্ট সাহেব লক্ষীপুরের ডেপুটী কমিস্যনর হইবেন।

মেজর ঐযুত এ, কে কোম্বার সাহেব কাছাড়ের ডেপুটী কমিস্যনর হইবেন।

মেজর ঐযুত কোম্বার সাহেবের না পাইতাম কি অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত ঐযুত জে ডবলিউ এড্‌গার সাহেব কিয়ৎকালের নিমিত্তে কাছাড়ের ডেপুটী কমিস্যনরের কর্ম করিবেন।

কাছাড়ের অন্তর্গত কাটিগড়ার একটি মুনসেফ ঐযুত বাবু নতিলাল সরকার বি, এল, ঐ জিলাতে অধঃস্থ দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা আরো

Second Class, and also with the power of trying cases, under Act XIII. of 1859, in that District.

Baboo Poorno Chunder Ghose, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Nuddea, is transferred to Jessore, posted to Khoolnah, and vested with the powers of a Magistrate in the District of Jessore.

The 6th April 1867.

Mr. H. M. Ormsby, C. E., to officiate as a Professor in the Presidency College, during the absence, on leave, of Mr. H. F. Blanford, or until further orders.

Mr. J. A. Ricketts, Deputy Magistrate and Deputy Collector, to have temporary charge of the Sub-Division of Ranegunge, and to exercise the powers of a Magistrate in the District of Bancoorah, during the absence of Mr. J. A. Hopkins to attend the ensuing examination at the Presidency, or until further orders.

The 8th April 1867.

Mr. W. E. Ward to officiate, until further orders, as Joint-Magistrate and Deputy Collector of Burdwan.

Mr. W. H. Verner, Assistant Magistrate, is appointed to Sealdah, and vested with the powers of a subordinate Magistrate of the First Class, and Deputy Collector in the 24-Pegunnahs. Mr. Verner is further empowered, under Section 38 of the Code of Criminal Procedure, to hold the preliminary enquiry into cases triable by the Court of Sessions or High Court, to commit or hold to bail persons to take their trial before such Court of Sessions or High Court, and to exercise all the powers necessary for that purpose.

The following gentlemen to be Members of the Local Committee for the management of the Charitable Dispensary at Rungpore, viz. :—

Mr. J. Anderson.

Baboo Kaleepersad Sein.

„ Doyal Singh.

„ Dukheena Mohun Roy Chowdry.

„ Rahootmul Dugur.

„ Golab Chand.

„ Rubee Lochun Shome.

„ Kassipersad Sein.

Mr. J. R. Hallett, Assistant Magistrate and Collector, to have charge of the Sub-Division of Culna, and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the First Class, and Deputy Collector in Burdwan. Mr. Hallett is further empowered, under Section 38 of the Code of Criminal Procedure, to hold the preliminary enquiry into cases triable by the Court of Sessions

[সর্বমোট গেজেট। ১৮৬৭। ১৬ আপ্রিল।]

১৮৬৭ সালের ১৬ আপ্রিল অফিসারি মোকদ্দমার বিচার করিবার ক্ষমতা পাইয়াছেন।

দ্বিতীয় ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জি. বারু পূর্ণচন্দ্র ঘোষ যশোহরে নিযুক্ত হওয়ার পুস্তক অর্জিত হইলেন, এবং যশোহর জিলায় মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ৬ আপ্রিল।

জি. বারু এচ এফ রাওফর্ড সাহেবের ছুটি প্রযুক্ত অফিসারি কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত জি. বারু এচ এফ অফিসারি সাহেব সি, ই, প্রেসিডেন্সি কলেজে অধ্যাপকের কর্ম করিবেন।

ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জি. বারু এ, রিকটস সাহেব ক্রিয়াকালের নিমিত্তে রাণীগঞ্জ শাখাখণ্ডের কর্মের ভার পাইবেন, এবং জি. বারু জে. হপকিন্স সাহেবের রাজধানীতে পরীক্ষা দানার্থ উপস্থিত থাকা প্রযুক্ত অফিসারি কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত বাকুড়া জিলায় মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা ক্রমে কর্ম করিবেন।

১৮৬৭ সাল ৮ আপ্রিল

জি. বারু ডবলিউ ই ওয়ার্ড সাহেব অন্য আজ্ঞা হওন পর্যন্ত বর্দ্ধমানের জাইন্ট মাজিস্ট্রেটের ও ডেপুটি কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

আসিস্ট্যান্ট মাজিস্ট্রেট জি. বারু ডবলিউ এচ বার্নস সাহেব শিয়ালদহে নিযুক্ত হইয়াছেন এবং ২৪ পরগনা অঞ্চল প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ও ডেপুটি কালেক্টরের ক্ষমতা পাইয়াছেন। আরো তিনি কোর্ট দারী মোকদ্দমার কার্যনির্বাহনের আইনের ৩ ধারামতে সেশন আদালতের কিম্বা হাই কোর্টের বিচার মোকদ্দমার প্রথম স্থলীয় অফিসারি করিতে ও উক্ত সেশন আদালতের কি হাই কোর্টের সম্মুখে যাহা বিচার হইবে তাহাদিগকে সমর্পণ করিতে ও তাহাদের স্থানে উপস্থিত হইবার প্রতিজ্ঞা লইতে ও তদা যে সকল ক্ষমতার প্রয়োজন তদনুসারে কর্ম করিতে ক্ষমতাপন্ন হইয়াছেন।

নিম্নলিখিত মহাশয়েরা রঙ্গপুরের দাতব্য ঔষধালয়ের কর্ম সম্পাদনার্থ কমিটির মেম্বর হইবেন,—

জি. বারু অঃ গুরুসন সাহে।

„ বারু কালীপ্রসাদ সেন

„ বারু দয়াল সিংহ।

„ বারু দক্ষিণানোহন রায় চৌধুরী।

„ বারু রাহুৎমল দিগর।

„ গোলাপচাঁদ বারু।

„ বারু রবিলোচন সেন।

„ বারু কাশীপ্রসাদ সেন।

আসিস্ট্যান্ট মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর জি. বারু হাল্লেট সাহেব কালুনা শাখাখণ্ডের কর্মের ভার পাইবেন ও বর্দ্ধমানে অঞ্চল প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ও ডেপুটি কালেক্টরের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন। আরো তিনি কোর্ট দারী মোকদ্দমার কার্যনির্বাহনের আইনের ৩ ধারামতে সেশন আদালতের কিম্বা হাই কোর্টের বিচার মোকদ্দমার প্রথম স্থলীয় অফিসারি করিতে ও তাহাদের স্থানে উপস্থিত হইব

or High Court, to commit or hold to bail persons to take their trial before such Court of Sessions or High Court, and to exercise all the powers necessary for that purpose.

Mr. J. White to be Sub-Registrar of Assurances of the Sub-District of Pooree.

Baboo Doorga Dass Chowdry to be Sub-Registrar of Assurances of the Sub-District of Jessore, with effect from the 2nd January last.

Baboo Brojolall Chowdry to be Sub-Registrar of Assurances of the Sub-District of Berhampore.

LEAVE OF ABSENCE.

The 29th March 1867.

Captain C. Burbank, Protector of Emigrants and Superintendent of Labor Transport, Calcutta, for three months, under the orders of the Right Hon'ble the Secretary of State for India, dated 8th November 1865, from the 10th proximo, or any other date on which he may avail himself of the leave.

The 3rd April 1867.

Baboo Ishree Persad, Assistant Superintendent of Police, Patna, for one month, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

Sub-Assistant Surgeon Ramsouder Ghose, recently appointed to the charge of the Berhampore Charitable Dispensary, for one month, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may avail himself of the leave.

The 5th April 1867.

Mr. F. J. Cockburn, Civil and Sessions Judge of Sylhet, for one month, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may avail himself of the leave, making over charge of his office to the Principal Sudder Ameen of the District.

Mr. T. W. Gribble, Assistant Magistrate of Shahabad, for fifteen months, under Section 11 of the Covenanted Service Absentee Rules.

Dr. S. J. Manook, Civil Medical Officer at Chyebassa, for two months, under the orders of the Right Hon'ble the Secretary of State for India, dated 8th November 1865, from the date on which he may avail himself of the leave.

Moonshee Dubeeroodeen Ahmed, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Rajshahye, for two months, under the orders of the Right Hon'ble the Secretary of State for India, dated 8th November 1865, from any date after the 15th instant, on which he may avail himself of the leave.

Coomar Chunder Nath Roy, Deputy Magistrate and Deputy Collector, on leave, for one year,

[Government Gazette, 18th April 1867.]

প্রতিভূ লইতে ও তদর্থে যে সকল ক্ষমতার প্রয়োজন তদনুসারে কর্তব্য করিতে ক্ষমতাপন্ন হইরাছেন।

ক্রিয়ত জে ওরাইট সাহেব পুরী সব-ডিষ্ট্রিক্টের নিদর্শনপত্রাদির সব-রেজিষ্ট্রার হইবেন।

ক্রিয়ত বাবু তুর্গাদাস চৌধুরী যশোহর সব-ডিষ্ট্রিক্ট-টের নিদর্শন পত্রাদির সব-রেজিষ্ট্রার হইবেন, উক্ত নিয়োগ গত জানুয়ারি মাসের ২ তারিখঅবধি প্রবল হইবে।

ত বাবু ব্রজলাল চৌধুরী বহরমপুর সবডিষ্ট্রিক্ট-টের নিদর্শনপত্রাদির সব-রেজিষ্ট্রার হইবেন।

ছুটি।

১৮৬৭ সাল ২৯ মার্চ।

কলিকাতাহইতে দেশান্তরগামিনের রক্ষক ও মজুর প্রেরণের সুপারিন্টেন্ডেন্ট কাপ্তান ক্রিয়ত সি বরবাক সাহেব আগামি মাসের ১০ তারিখঅবধি অথবা অন্য যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখঅবধি ভারতবর্ষের পক্ষ মহিমবর ক্রিয়ত স্টেট সেক্রেটারী সাহেবের ১৮৬৭ সালের নবেম্বর মাসের ৮ তারিখের আজ্ঞামতে তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ৩ আগ্রিল।

পাটনার পোলীসের আসিফাণ্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট ক্রিয়ত ঈশ্বরীপ্রসাদ বাবু অচিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

সব-আসিফাণ্ট চিকিৎসক ক্রিয়ত রামসুন্দর ঘোষ যিনি সম্রাতি বহরমপুরের দাতব্য চিকিৎসালয়ে নিযুক্ত হইয়াছেন তিনি যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখঅবধি অচিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ৫ আগ্রিল।

ক্রিয়টের সিবিল ও শেনসন জজ ক্রিয়ত এক জে কোবর্ন সাহেব যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখঅবধি চিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ৬ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন। তিনি ঐ জিলার প্রধান সদর আমীরের প্রতি আপন কার্যাবল্যের কর্মের ভারার্ণ করিবেন।

শাহাবাদের আসিফাণ্ট মাজিষ্ট্রেট ক্রিয়ত টি ডবলিউ গ্রিভল সাহেব চিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে পনের মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

চৈবাসার সিবিল চিকিৎসক ডাক্তার ক্রিয়ত এস জে মানুক সাহেব যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখঅবধি ভারতবর্ষের পক্ষ মহিমবর ক্রিয়ত স্টেট সেক্রেটারী সাহেবের ১৮৬৭ সালের নবেম্বর মাসের ৮ তারিখের আজ্ঞামতে দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

রাজশাহীর ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর ক্রিয়ত মুন্সী দবীকুদ্দীন আহম্মদ এই মাসের ১৫ তারিখের পর যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখঅবধি ভারতবর্ষের পক্ষ মহিমবর ক্রিয়ত স্টেট সেক্রেটারী সাহেবের ১৮৬৭ সালের নবেম্বর মাসের ৮ তারিখের আজ্ঞামতে দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর ক্রিয়ত হুমার চক্কাখ রায় ১৮৬৬ সালের জানুয়ারি মাসের

without pay, under the Financial Resolution dated 4th June 1864, in extension of the leave granted

The 6th April 1867.

Major E. P. Lloyd, Deputy Commissioner of Nowgong, for one month on Medical Certificate, under the Financial Resolution, dated 22nd February 1856, from the date on which he may have availed himself of the leave.

Baboo Kedar Nath Pundit, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Shahabad, for one month, without pay, from the 10th instant, under the Financial Notification, dated 4th June 1864.

Baboo Tarachund Bannerjee, Sub-Assistant Surgeon of Kishnagar, for twenty-three days, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, from the 4th instant, or any other date on which he may avail himself of the leave.

The 8th April 1867.

Mr. R. P. Jenkins, Civil and Sessions Judge of Shahabad, for two months, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules, from the 1st proximo, or any other date on which he may avail himself of the leave.

Baboo Shivapersad Sandyal, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Barraset, for two weeks, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

In supersession of the orders of the 26th ultimo, Mr. T. W. Gribble, Assistant Magistrate and Deputy Collector of Sasceram, is allowed twenty days' leave of absence preparatory to proceeding to Europe on Medical leave.

NOTIFICATION.

The 2nd April 1867.

The leave granted to Mr. J. D. White, Sub-Assistant Commissioner of the Sonthal Pergunnahs, under the orders of the 26th February last, is cancelled at his own request.

The 3rd April 1867.

Mr. J. Masters, Assistant Superintendent of Police, Mymensing, having resumed his duty on the afternoon of the 1st ultimo, the unexpired portion of the leave granted to him, under the orders of the 3rd December last, and of which he availed himself on the 6th January following, is cancelled.

Lieutenant C. Hayter, Assistant Commissioner of Bishnath, having resumed his duties on the 4th February last, the unexpired portion of the leave granted to him under the orders of the 22nd idem, and of which he availed himself from the 4th January proceeding, is cancelled.

[গবর্ণমেন্টের ১৮৬৭। ১১ আপ্রিল।]

২৬ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত কিনানসিয়ল ডিপার্টমেন্টে ১৮৬৭ সালের জুন মাসের ৪ তারিখের নির্ধারণমতে বিনা বেতনে এক বৎসরের পাইয়াছেন। এখন তাঁহার ছুটি চলিতেছে।

১৮৬৭ সাল ৬ আপ্রিল।

মৌগায়ের ডেপুটি কমিস্যনর মেজর জীবুত ই পিলয়ড সাহেব যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখঅবধি চিকিৎসকের সর্টফিকটক্রমে কিনানসিয়ল ডিপার্টমেন্টের ১৮৬৬ সালের ২২ ফেব্রুয়ারি তারিখে নির্ধারণমতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

শাহাবাদের ডেপুটি মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জীবুত বাবু কেশরনাথ পণ্ডিত কিনানসিয়ল ডিপার্টমেন্টের ১৮৬৪ সালের জুন মাসের ৪ তারিখের বিজ্ঞাপনমতে এই মাসের ১০ তারিখঅবধি বিনা বেতনে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

কুশনগরের সব-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক জীবুত বাবু তারারচন্দ বন্দ্যোপাধ্যায় এই মাসের ৪ তারিখঅবধি অথবা অন্য যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখঅবধি অর্চিক্ত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে তেইশ দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ৮ আপ্রিল।

শাহাবাদের সিভিল ও সেশন জজ জীবুত আর পিলজেনকিন্স সাহেব আগামি মাসের ১ তারিখঅবধি অথবা অন্য যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখঅবধি চিকিৎসক কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

বারাসতের ডেপুটি মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জীবুত বাবু শিবপ্রসাদ সান্দ্যাল অর্চিক্ত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে দুই সপ্তাহের ছুটি পাইয়াছেন।

গত মাসের ২৬ তারিখের আজ্ঞারহিত করিয়া এই আজ্ঞা হইল। শালীরামের আসিস্ট্যান্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জীবুত টি ডবলিউ গ্রিবল সাহেব চিকিৎসকের সর্টফিকটক্রমে ইউরোপে গমনার্থে প্রস্তুত হইবার জন্যে বিশ দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ২ আপ্রিল।

সাঁওতাল পরগনার সব-আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনর জীবুত জে ডি ওয়াইট সাহেব গত ফেব্রুয়ারি মাসের ২৬ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান, তাহা তাঁহার প্রার্থনামতে রহিত হইল।

১৮৬৭ সাল ৩ আপ্রিল।

ময়মনসিংহের পোলীসের আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট জীবুত জেমার্টস সাহেব গত মাসের ১ তারিখের অপরাহ্নে আপন কর্মের ভার পূর্ণগ্রহণ করিতে গত ডিসেম্বর মাসের ৩ তারিখের আজ্ঞামতের তৎপরে জাহাজারি মাসের ৫ তারিখে গ্রহণ করেন তাহার অবশিষ্টাংশ রহিত হইল।

বিশনাথের আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনর লেপ্টেনেন্ট জীবুত সি হেটর সাহেব গত ফেব্রুয়ারি মাসের ৪ তারিখে আপন কর্মের ভার পূর্ণগ্রহণ করিতে এই মাসের ২২ তারিখের আজ্ঞামতের যে ছুটি তৎপূর্ব জাহাজারি মাসের ৪ তারিখে গ্রহণ করেন তাহার অবশিষ্টাংশ রহিত হইল।

The 4th April 1867.

Supplementary Commissions of the Peace for Bengal, Behar and Orissa, were issued by the High Court of Judicature at Fort William in Bengal, on the 27th ultimo, directed to the following gentlemen, viz. :—

Mr. Charles Campbell Quinn.
 „ Henry James Newbery.
 „ Thomas Edward Coxhead.
 „ Francis Johnston Graham Campbell.
 „ William Henry Verner.
 „ Godfrey John Bective Tuite Dalton.
 „ William FitzPatrick Meres.
 „ George James Spence Hodgkinson.
 „ John Foster Stevens.
 „ John George Charles.
 Lieutenant William John Williamson.

The following Order issued by the Government of India in the Home Department, is re-published for general information :—

No. 3421.

The 5th April 1867.

The services of Mr. W. E. Ward, Officiating Under-Secretary to the Government of India in the Home Department, are, at his own request, re-placed at the disposal of the Government of Bengal, from the 8th instant.

No. 3423.

Mr. D. J. McNeile, of the Civil Service, has reported his departure from India per Steamship *Erymanthe*, which vessel was left by the Pilot at Sea on the 22nd ultimo.

DECLARATION UNDER SECTION 2, ACT VI. OF 1867.

The 6th April 1867.

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government, at the public expense, for a public purpose, viz., for the construction of a road to connect the Station Roads of Nattore with the Dadapore Imperial Road at the point where they intersect the Bhetooa Road, it is hereby declared that, for the above purpose, a strip of land is required, being 1200 feet long by 30 feet broad, and situated in Mouzah Kandee Bhetooa in the District of Rajshahye.

2. This Declaration is made, under the provisions of Act VI. of 1857, to all whom it may concern.

S. C. BAYLEY,

Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

[Government Gazette, 16th April 1867.]

১৮৬৭ সাল ৪ আপ্রিল।

বঙ্গদেশস্থ ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্ট কর্তৃক বঙ্গ, বেহার ও উড়িষ্যা দেশের শান্তিরক্ষার্থে যে অতিরিক্ত কমিস্যনপত্র গত মাসের ২৭ তারিখে বাহির হয় তাহা নিম্ন লিখিত মহাশয়দের নামে প্রদত্ত হইয়াছে।

শ্রীযুত চার্লস কাম্পবেল কুইন্স সাহেব।

„ হেনরি ডেমস্ নিউবেরি সাহেব।

„ ডামস এডওয়ার্ড কক্সহেড সাহেব।

„ ফ্রান্সিস জনস্টন গ্রাহাম কাম্পবেল সাহেব।

„ উলিয়ম হেনরি বর্গার সাহেব।

„ গডফ্রি জোন বেক্টিভ টুইট ডালটন সাহেব।

„ উলিয়ম ফিটসপ্যাট্রিক মেরেস সাহেব।

„ জে জেমস্ স্পেন্স হড্জকিন্সন সাহেব।

„ জোন ফস্টার স্টেভেন্স সাহেব।

„ জোন জে চার্লস সাহেব।

লেপ্টেনেন্ট শ্রীযুত উলিয়ম জোন উলিয়ামসন্ সাহেব।

হোম ডিপার্টমেন্ট ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের পক্ষাৎ লিখিত যে আজ্ঞা প্রকাশ হয় তাহা সর্বসাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে।

৩৪২১ নম্বর।

১৮৬৭ সাল ৫ আপ্রিল।

হোম ডিপার্টমেন্ট ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী শ্রীযুত ডবলিউ ই ওয়ার্ড সাহেব আপন প্রার্থনামতে এই মাসের ৮ তারিখে অধিবেশন করিয়া গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাধীনে পুনর্ব্বার নিযুক্ত হইয়াছেন।

৩৪২৩ নম্বর।

সিভিল কাব্যসম্পর্কীয় শ্রীযুত ডি জে মাকুলিল সাহেব এমিনান্ট নামক বন্দোয়ী জাহাজে ভারতবর্ষহইতে গমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন। আড়াক্সী সাহেব সেই জাহাজে গত মাসের ২২ তারিখে সমুদ্রে ছাড়িয়া আইসেন।

১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারামতে বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ৬ আপ্রিল।

বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ নাটোর কেষ্টনের পথ ও দাদপুরের রাজপথ যে স্থানে ভিত্তি পথের ছেদ করে সেই স্থানে ঐ দুই পথের সংযোগার্থ পথ প্রস্তুত করিবার নিমিত্তে রাজকীয় অর্থ ব্যয় গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে রাজশাহী জিলার অন্তর্গত ভিত্তি কান্দি মৌজায় স্থিত ১২০০ ফুট দীর্ঘ ও ৩০ ফুট প্রশস্ত ভূমির প্রয়োজন।

২। উক্ত ভূমিতে বাহাদুরের সম্পর্ক আছে তাহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

এস. সি. বেলী,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

PUBLIC WORKS DEPARTMENT.

LOCAL,—COMMUNICATION.

No. 126.

The 8th April 1867.

Declaration under Section II. of Act VI. of 1857.—

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken up by Government, at the public expense, for a public purpose, viz., for the site of a Staging Bungalow at Bongong, it is hereby declared that, for the above purpose, a plot of land is required, measuring 2 acres, 2 roods, 27 poles, more or less, situated in Mouzah Khashdah alias Bongong, Pergunnah Khashdah.

The plot of land is bounded on the South by the middle of the road leading to the Staging Bungalow, and the compound of the Public Works Inspection Bungalow; on the North by the land of Tustee Gareewan and waste-land of the Zemindars of the village; on the East by the Ichamati River; on the West by the land of Tustee Gazec.

2. This Declaration is made, under the provisions of Act VI. of 1857, to all whom it may concern.

COMMUNICATIONS.

No. 127.

The 8th April 1867.

*Declaration under Section II. of Act VI. of 1857.—*Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken up by Government, at the public expense, for a public purpose, viz., for the site of an Inspection Bungalow at Bongong, it is hereby declared that, for the above purpose, a plot of land is required, measuring 1 acre, 3 roods, 24 poles, more or less, situated in Mouzah Khashdah alias Bongong, Pergunnah Khashdah.

The plot of land is bounded on the North by the land of Tustee Gareewan, the middle of the road leading to the Dāk Bungalow and the Dāk Bungalow compound; on the South by the land of Abdullah Kazee; on the East by the Ichamati River; on the West by the Chagdah road and the land of Abdullah Kazee.

2. This Declaration is made, under the provisions of Act VI. of 1857, to all whom it may concern.

MISCELLANEOUS,—PUBLIC IMPROVEMENTS.

No. 128.

The 9th April 1867.

*Declaration under Sections II. and XXXIII. of Act VI. of 1857.—*Whereas it appears to the

[ক সেলেক্ট. ১৮৬৭। ১৬ আপ্রিল।]

পাবলিক ওকস ডিপার্টমেন্ট

স্থানে ২ গম্মবিষয়ক।

১২৬ নম্বর।

১৮৬৭ সাল ৮ আপ্রিল।

১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারামতে বিজ্ঞাপন—বঙ্গদেশের ত্রিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ বনগাঁয়ে পথিকদের অবস্থানার্থ বাঙ্গলা ঘর প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্নমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে হ্রানাধিক ২ একর ২ কড ২৭ পোল ভূমির প্রয়োজন। উক্ত ভূমি খাসদহ পরগনার খাসদহ বা বনগাঁ মোজায় স্থিত।

উক্ত ভূমিখণ্ডের দক্ষিণ সীমা পথিকদের অবস্থানার্থ বাঙ্গলাঘরে গমনের পথের মধ্যস্থান ও রাজকীয় কার্যের ইনস্পেকশন বাঙ্গলার সীমা, উত্তর সীমা তক্তি গাড়ওয়ানের ভূমি ও উক্ত গ্রামের জমিদারের পতিত ভূমি, পূর্ব সীমা ইচ্ছামতী নদী, পশ্চিম সীমা তক্তি গাজির ভূমি।

উক্ত ভূমিতে যাহাদের সম্পর্ক আছে তাহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

১২৭ নম্বর।

১৮৬৭ সাল ৬ আপ্রিল।

১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারামতে বিজ্ঞাপন—বঙ্গদেশের ত্রিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ বনগাঁয়ে পরিদর্শনার্থ বাঙ্গলা ঘর প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্নমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে খাসদহ পরগনার অন্তর্গত খাসদহ বা বনগাঁ মোজায় স্থিত হ্রানাধিক ১ একর ৩ কড ২৪ পোল ভূমির প্রয়োজন।

উক্ত ভূমির উত্তর সীমা তক্তি গাড়ওয়ানের বাটী, ডাকবাঙ্গলা ও ঐ বাঙ্গলা বাটীর সীমায় গমনের পথের মধ্যস্থান, দক্ষিণ সীমা আবছলা কাজির ভূমি, পূর্বসীমা ইচ্ছামতী নদী, পশ্চিম সীমা চাগদহের পথ ও আবছলা কাজির ভূমি।

২। উক্ত ভূমিতে যাহাদের সম্পর্ক আছে তাহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

সাধারণের উন্নতি সাধনার্থ বিবিধ কার্য।

১২৮ নম্বর।

১৮৬৭ সাল ৯ আপ্রিল।

১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ও ৩ ধারামতে বিজ্ঞাপন—বঙ্গদেশের ত্রিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব

Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken up, at the public expense, for a public purpose, *viz.*, for an embankment from the northern corner of the Nurindra or Chundun Tank to the eastern corner of the Markund Tank in the Town of Pooree, Zillah Pooree, it is hereby declared that for the above purpose, a strip of land is required, 150 feet in average width, situated between the two Tanks above-mentioned.

2. This Declaration is made, under provision of Act VI. of 1857, to all whom it may concern.

CIVIL BUILDINGS.

No. 129.

The 9th April 1867.

Declaration under Section II. of Act VI. of 1867.—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that additional land is required to be taken up, at the public expense, for a public purpose, *viz.*, for a Pauper Hospital, it is hereby declared that, for the above purpose, a piece of land is required, measuring one beegah one cottah and eleven chittaaks more or less, comprised in Holding No. 373, Block VIII., North Division.

The land is situated in Amherst Street, in Calcutta, and is bounded on the North partly by the Lottery Committee lands, now occupied by the Pauper Hospital, and partly by the property belonging to Hurmoney Dasee; on the South partly by the Lottery Committee lands occupied by the said Hospital, and partly by the property of Buddynath Biswas; on the East by the Lottery Committee land occupied by the said Hospital; and on the West by the respective properties of Hurmoney Dasee, Buddynath Biswas, and Gopal Chunder Biswas.

2. This Declaration is made, under the provisions of Act VI. of 1857, to all whom it may concern.

J. DUNDAS, *Lieut., R. E.*,

Offg. Asst. Secy. to the Govt. of Bengal,

P. W. D.

PUBLIC WORKS (RAILWAY) DEPARTMENT, BENGAL.

Fort William, the 6th April 1867.

NOTIFICATIONS.

Whereas it appears to the Hon'ble the Lieutenant-Governor of Bengal, that land is required to be taken up by Government, at the public expense, for a public purpose, *viz.*, for the 43rd

হেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ পুরী জিলার অন্তর্গত পুরী নগরে নরেন্দ্র বা চন্দন পুকুরিগীর উত্তর কোণ অবধি বর্কণ্ড পুকুরিগীর পূর্ব কোণ পর্যন্ত বীথ প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পুঙ্খানুপুঙ্খ কার্যের নিমিত্তে উক্ত দুই পুকুরিগীর মধ্যস্থিত গড়ে ১৫০ ফুট প্রশস্ত ভূমির প্রয়োজন।

২। উক্ত ভূমিতে যাহাদের সম্পর্ক আছে তাহাদের জানানার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

চিকিৎসালয় বিষয়ক।

১২৯ নম্বর।

১৮৫৭ সাল ৯ আপ্রিল।

১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারামতে বিজ্ঞাপন।—বঙ্গদেশের খ্রীষ্ট লেফটেনেন্ট গবর্ণর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ দরিদ্র লোকের চিকিৎসালয়ের নিমিত্তে রাজকীয় অর্থ ব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পুঙ্খানুপুঙ্খ কার্যের নিমিত্তে উত্তর কোণের ৫৭০ নং নোডের ৮ কিতার মধ্যে ১/১১৮ ছটাক ভূমির প্রয়োজন।

উক্ত ভূমি কলিকাতা আমহারস্ট স্ট্রীটে স্থিত ও তাহার উত্তর সীমা, অংশত দরিদ্র লোকের চিকিৎসালয়ের যে ভূমি লটরী কমিটির অধীন আছে তাহা ও অংশতঃ হুরমণি দাসীর সম্পত্তি। দক্ষিণ সীমা অংশতঃ দরিদ্র লোকের চিকিৎসালয়ের যে ভূমি লটরী কমিটির অধীন ও অংশতঃ বৈদ্যনাথ বিশ্বাসের সম্পত্তি, তাহা পূর্ব সীমা উক্ত হাসপাতালের অধিকৃত যে ভূমি লটরী কমিটির অধীন তাহা, পশ্চিম সীমা হুরমণি দাসী ও বৈদ্যনাথ বিশ্বাস ও গোপালচন্দ্র বিশ্বাসের সম্পত্তি।

২। উক্ত ভূমিতে যাহাদের সম্পর্ক আছে তাহাদের জানানার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ

জে ডুন্ডাস, লেফটেনেন্ট, আর ই,

পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে, বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং অফিসে সেক্রেটারী।

বঙ্গদেশের রেলওয়ে সম্পর্কীয় পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্ট।

ফোর্ট উলিয়াম ১৮৫৭ সাল ৬ আপ্রিল।

বিজ্ঞাপন।

বঙ্গদেশের মান্যবর খ্রীষ্ট লেফটেনেন্ট গবর্ণর সাহেব অবগত হইয়াছেন রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ সীতারামপুর ও লক্ষ্মীসরাইয়ের মধ্যস্থিত রুডল বর্ড লাইনের ৪৬ মাইল প্রস্তুত করণার্থে ও উক্ত মাইলে রেল-

mile of the new Chord Line between Seetarampore and Luckeeserai, and for a Railway Station on the said mile, it is hereby declared that, for the above purpose, a piece of land between the lands already taken for the 45th and 47th miles of the Chord Line, and measuring in all 293½. 50., more or less, situated in the Villages of Mohopore and Sepaha, Pergunnah Sainth, Deoghur, Sonthal Pergunnah, is required.

The land is defined on the ground

This Declaration is made, under Section 2, Act VI. of 1857, to all whom it may concern.

WHEREAS it appears to the Hon'ble the Lieutenant-Governor of Bengal, that land is required to be taken by Government, at the public expense, for a public purpose, *viz.*, for a site for a Bungalow for the use of the Eastern Bengal Railway Company, it is hereby declared that, for the above purpose, a piece of land is required, measuring about 1a. 2r. 37p., more or less, situated at Bezpore, in Pergunnah Habishuhur, in the District of 24-Pergunnahs.

2. The land is bounded on the North and West by land already in possession of the Eastern Bengal Railway Company; on the East and South by a public road.

3. This Declaration is made, under the provision of Section 2, Act VI. of 1857, to all whom it may concern.

WHEREAS it appears to the Hon'ble the Lieutenant-Governor of Bengal, that land is required to be taken up by Government, at the public expense, for a public purpose, *viz.*, for a Railway Station site at Jamtarrah, on the new Chord Line between Seetarampore and Luckeeserai, it is hereby declared that, for the above purpose, a piece of land, measuring in all 53½. 12½. 8½., more or less, situated in Mouzahs Jamtarrah and Duncerah, Pergunnah Pubbia, is required. The plots are defined on the ground, and the boundaries are as stated below.

This Declaration is made, under Section 2, Act VI. of 1857, to all whom it may concern.

PLOT No. 1.—MOUZH JAMTARRAH.

The land is bounded on the North by the Chord Line; South by land of Jamtarrah Mouzah; East by land of Jamtarrah Mouzah; West by land of Jamtarrah Mouzah.

PLOT No. 2.—MOUZH DUNCERAH AND JAMTARRAH.

The land is bounded on the North by land of Mouzahs Duncerah and Jamtarrah; South by [গবর্নমেন্ট গেজেট | ১৮৬৭ | ১১ আশ্বিন];

ওয়ে স্টেশন নির্মাণ করণার্থে রাজকীয় অর্থ ব্যয়ে গবর্নমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত কলসাইনের ৪৫ ও ৪৭ মাইলের নিমিত্তে যে ভূমি লওয়া গিয়াছে তথ্যে ত্রুণাধিক ২৯৩ বিঘা ১০ কাঠা ভূমির প্রয়োজন। উক্ত ভূমি সাঁওতাল পঃ গনার অন্তর্গত সৈন্ড ও দেবগড় পরগনার মোহপুর্ ও সেপাহা গ্রামে স্থিত।

সেই স্থানে ভূমির চিহ্ন দেওয়া গিয়াছে।

২। উক্ত ভূমিতে বাঁহাদের সম্পর্ক আছে তাঁহাদের জানার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

বঙ্গদেশের মান্যবর শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ ইন্টারগঞ্জ বেঙ্গল রেলওয়ের কোম্পানির ব্যবহারের নিমিত্তে রাজস্ব ঘর প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্নমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বেক্ত কার্যের নিমিত্তে ২৪ পরগনা জিলার অন্তর্গত হালিশহর পরগনার বীজপুরের মধ্যে ত্রুণাধিক ১ একর ও ২ কড ৩৭ পোল পরিমিত ভূমির প্রয়োজন।

২। উক্ত ভূমির উত্তর ও পশ্চিম সীমা ইন্টারগঞ্জ বেঙ্গল রেলওয়ে কোম্পানির অধিকৃত ভূমি, পূর্ব ও দক্ষিণ সীমা রাজপথ।

৩। উক্ত ভূমিতে বাঁহাদের সম্পর্ক আছে তাঁহাদের জানার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

বঙ্গদেশের মান্যবর শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ সীতারামপুর ও লক্ষীসরাইয়ের মধ্যে গত নূতন কর্ড লাইনে জামতাড়ার রেলওয়ে স্টেশন করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্নমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বেক্ত কার্যের নিমিত্তে পাবিয়া পরগনার অন্তর্গত জামতাড়া ও দানিয়াড়া মৌজার ত্রুণাধিক ৫৩৭১০ ছটাক পরিমিত ভূমির প্রয়োজন। উক্ত ভূমির চিহ্ন সেই স্থানে দেওয়া গিয়াছে ও তাহার সীমা নচে লেখা গেল।

উক্ত ভূমিতে বাঁহাদের সম্পর্ক আছে তাঁহাদের জানার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

১ নং খণ্ড। মৌজা জামতাড়া।

এই ভূমি খণ্ডের উত্তর সীমা কর্ড লাইন, দক্ষিণ সীমা জামতাড়া মৌজার ভূমি। পূর্ব সীমা জামতাড়া মৌজার ভূমি, পশ্চিম সীমা জামতাড়া মৌজার ভূমি।

২ নং খণ্ড। দানিয়াড়া ও জামতাড়া মৌজা।

এই ভূমিখণ্ডের উত্তর সীমা দানিয়াড়া ও জামতাড়া মৌজার ভূমি, দক্ষিণ সীমা কর্ড লাইন, পূর্ব সীমা

the Chord Line; East by land of Mouzah Duneerah; and West by land of Mouzah Jamtarrah.
By Order of the Lieutenant-Governor of Bengal,

F. S. TAYLOR, Captain, R. E.,
Joint-Secy. to Govt. of Bengal, P. W. D.,
Railway Branch.

দক্ষিণা, মৌজার দুই পশ্চিম সীমা জামতারা মৌজার দুই।

বঙ্গদেশের জিহুড লেন্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের আজ্ঞাক্রমে,

এফ এস টেলর, ক্যাপ্টান, আর, ই,
রেলওয়ে সম্পর্কীয় পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে,
বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের আইন্ট সেক্রেটারী।

ORDERS OF THE HIGH COURT OF JUDICATURE AT FORT WILLIAM IN BENGAL.

APPOINTMENTS.

The 8th April 1867.

Moonshee Sudanund, Moonsiff of Chuttra, in Hazareebagh, to be Moonsiff of Kishenpore, in Lohardugga.

Moulvie Fuzeelat Hossein, Moonsiff of Kishenpore, in Lohardugga, to be Moonsiff of Chuttra, in Hazareebagh.

L. R. TOTTENHAM,
Registrar.

নিয়োগ।

১৮৬৭ সাল ৮ আপ্রিল।

হাজারিবাগের অন্তর্গত ছত্রার মুনসেফ জিহুড মুনশী সদানন্দ লোহারডগার কৃষ্ণপুরের মুনসেফ হইবেন।

লোহারডগার অন্তর্গত কৃষ্ণপুরের মুনসেফ জিহুড মৌলবী ফজিলত হুসেন হাজারিবাগের ছত্রার মুনসেফ হইবেন।

এল আর টটেনহাম,
রেজিষ্টার

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্নমেন্টের ইশতিহার।

LAND ADVERTISEMENTS.

ভূমিবিষয়ক ইশতিহার।

জিলা ২৪ পরগনা।

এস্তেহারনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা ২৪ পরগনা এই যে।

সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারামতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা চব্বিশপরশুরা মীনের লিখিত মহালাত মালজুজারির বাকী বাবৎ ইংরাজী সন ১৮৬৭ সালের ২ মে এই জেলার কালেক্টরি কাছারিতে বিনা ওজর নীলাম ধরা যাইবেক ইংরাজী সন ১৮৬৭ সাল তারিখ ১০ আপ্রিল।

প্রথম শ্রেণীর ইস্তমুরারি জমা ধার্যহওয়া মহাল।

১৪ নং কীং পরগনে মাগুরাওং কীং চেতলাওং লিখিত মালিক রাধাচরণ রায়ওং সদর জমা কোং ৭২৭০৬৬৬

৩৯ নং কীং পরগনে আজীমাবাদ হুদা মাধবপুর সদর জমা কোম্পানি ১২৭৬৭।।/৩ টাকা মধ্যে সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১০ ধারামতে ঐনায বসু্য রকম ১০ আট আনার কাত সদর জমা কোম্পানি ৬৬০৬/৭।। টাকার মহাল ২১৯৬৩ টাকা বাকী আদায় জন্য নীলাম বিক্রয় হইবেক।

৬০৫ নং কীং পরগনে ডালুকা কীং ডালুকা সদর জমা মায় পুলিশ কোং ১৫৯৫০৬৬/৮ টাকা মধ্যে সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১০ ধারামতে ১/১০/৯।।/ আনার কাত ৫১৫৫/৫ টাকার মহাল সতন্ত্র হিস্যা স্থাপিত হওয়ার এবং উহার বাকী আদায় করায় অংশিত রকম ১।০/৯৬/১০।/ আনা গৌরীচরণ ঘোষগরুরহ সদর জমা কোং ৯৭৯৯৬৩ টাকার মহাল ২৮।।/৫ টাকা বাকী আদায় জন্য নীলাম বিক্রয় হইবেক।

A. SMITH,
Collector.

জিলা দিমাখপুর।

এস্তালাজামা কাছারি কালেক্টরি জেলা দিমাখপুর।

১৮৫৯। ১১ আইনের ৬ ধারানুযায়ি ইফতারি সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা দিমাখপুরের নীচের লিখিত মহাল ১৮৬১। ২৮ মার্চ তকের বাকী মালগুজারির নিমিত্তক ১৮৬৭ সনের ১ মেই মোং ১২৭৪ সালের ১৯ বৈশাখ রোজ বুধবার এই জেলার কালেক্টরি কাছারিতে নীলাম ধরা যাইবেক ও বিনা বাধাতে বিক্রয় হইবেক।

প্রথম শ্রেণীর ইস্তমুরারি জমা ধার্য হওয়া মহাল।

মৌজে বাটীগাড়া ওগয়রহ পঃ শালবাড়ী লিখিত মালিক তৈরবনাথ সেন ও গদাধর চক্রবর্ত্তি ও মৌলবী নৈয়রম অহরামা ও আজিজুর রহমা ও জহুরন নেছা ও অহিমম নেছা ও নারিবল নেছা ও রাজমোহন ও জগ-মোহন ও কৈলাসচন্দ্র নেউগী ও মেনকাসন্দরী গুপ্তা মাদরে অলি পক্ষে গোবিন্দচন্দ্র ও উমেশচন্দ্র নেউগী মাবালগ সদর জমা ৪৬২৯।৩। পাই।

কৈ।

এই মহালের ১০ আনার মালিক রাজমোহন ও জগমোহন ও কৈলাসচন্দ্র নেউগী ও মেনকাসন্দরী গুপ্তা মাদরে অলি পক্ষে গোবিন্দচন্দ্র ও উমেশচন্দ্র নেউগী মাবালগ এবং তাহার সদর জমা ২৩১৪।৭। পাই হর এই হিসাব খাজানার হিসাব ১৮৫৯। ১১। ১০ ধারা মতাবেক পৃথক হইরাছে এইক্ষণ উক্ত হিসাব নাগারেন ২৮ মার্চ তকের বাকী রাজস্ব ২০৭১ টাকা কারণ নীলামে ধরা গেল ইতি।

সন ১৮৬৭ ইং তারিখ ৫ আগ্রেল।

J. P. GRANT,
Offg. Collector.

জিলা ঢাকা।

১৮৫৯ সনের ১১ আইনের ৬ ধারাক্রমে ইফতারি সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ঢাকা জেলার নীচের লিখিত মহাল ১৮৬৭ সনের ২৮ মার্চ পর্যন্ত বাকী মালগুজারির নিমিত্ত এবং চলিত আইন ও আক্টের দ্বারা অমগায়া যে ২ দাওয়া বাকী মালগুজারির দ্বারা আদায় হইবার লক্ষ্য আছে তাহার নিমিত্ত ১৮৬৭ সনের ৩ মে মোং ১২৭৪ সনের ২১ বৈশাখ এই জেলার কালেক্টরি কাছারিতে নীলামে ধরা যাইবেক ও বিনা বাধাতে বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৬৭ ইং তারিখ ৯ আগ্রিল মোং সন ১২৭৩ বাং তারিখ ২৮ চৈত্র।

প্রথম শ্রেণী। ইস্তমুরারি জমা ধার্য হওয়া মহাল।

১৮৬০ নং তপ্পে আমিরাবাদ। ২০৪ মহাল মালিক গোবিন্দচন্দ্র দত্ত ও কালীচরণ পাল সদর সদর জমা ... ৭১২।৫/১১
রাস্তাখরচ .. ৭।/০

A. L. CLAY,
Offg. Collector.

No. 2.

LAND SALE NOTICE.

Notice is hereby given under Section VI of Act XI of 1859, that the undermentioned estate, in Zillah Moorshedabad, will be put up to public and reserved sale at the Collector's Office of that District on Saturday, the 27th April 1867, corresponding with the 15th Bysakh 1274 B. S., for arrears of revenue and other demands which, by the Regulations and Acts in force, are directed to be realized in the same manner as arrears of revenue due on the 28th March 1867.

Class I—Permanently settled Estate.

No. 9.—Kismut Kassipore, Pergunnah Kissipore; recorded proprietors Kassinath Chowdhree and others; Suuder jumma Rupees ৪,074-3, exclusive of the shares of Baboo Rajkissen Sen and Chundra Mookhee Dossyah, paying Government revenue amounting to Rupees 933-4.

H. HANKY,
Offg. Collector.

MOORSHEDABAD COLLECTOR'S OFFICE; }
The 2nd April 1867.

[স্বাক্ষরিত গেজেট। ১৮৬৭। ১১ আগ্রিল।]

জিলা মুরশিদাবাদ।

ইজারার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারার মর্মানুসারে জেলা মুরশিদাবাদ সংক্রান্ত নিম্নলিখিত মহাল সন ১৮৬৭ সালের আগাএন কিস্তি মার্চের রাজস্বের বাকী আদার কারণ সন ১৮৬৭ সালের ২৭ আগ্রেল মোতাবেক সন ১২৭৪ সালের ১৫ বৈশাখ শনিবার জেলা মুরশিদাবাদের কালেক্টরির কাছ-
 রিতে অব্যর্থ নীলাম হইবেক ইতি সন ১৮৬৭ সাল ১ আগ্রেল।

জেগীর মহালের নম্বর	একরূপ	তোজির নম্বর	নাম মাহাল	নাম তালুকদারান	সদর জমা	তারদান রকম যাহা নীলাম হইবেক
১	প্রথম জেগীর মহাল	৯	কিঃ পাঃ কানী- পুর পরগণা কা- শীপুর	কাশীনাথ চৌধুরী শুভদ্রা নিত্যকালী ভুবনেশ্বরী কমল- যুগী সর্গময়ী ভো- লানাথ তারিণী- প্রসাদ তারাসু- ন্দরী মনোহর ঘোষ ঈশানচন্দ্র রায় শ্যামাচরণ ভট্ট সিবশুন্দরী রাজকিশোরসেন ও চন্দ্রযুধী দাস্যা	৮০৭৪৮/ বাদ এই জমার মধ্যে রাজকিশোর সেন সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনানুসারে আপ- নাংশ রকম ১৮৮/১৭।। গণ্ডার পৃথক হিসাব করিয়া লয় সদর জমা ৪৬৬।।৭০ বাদ চন্দ্রযুধী দাস্যা উক্ত আইনানুসারে আপনাংশ রকম ১৮৮/১৭।। গণ্ডার পৃ- থক হিসাব করিয়া লয় জমা ৪৬৬।।৭০	চন্দ্রযুধী দাস্যার অংশ বাদে অন্যান্য সরিকানের অংশ নীলাম হইবেক।

৯৩৩।০

বাকী ৭১৪০৬৮/০

H. HANKEY,
Offg. Collector.

জিলা ত্রিপুরা।

ইন্ডোহারনামা কাছারী কালেক্টরী জিলে ত্রিপুরা।

সন ১৮৫৯ সনের ১১ আইনের ৬ ধারাক্রমে ইহার দ্বারায় সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জিলা ত্রিপুরার নিম্নলিখিত মহাল সন ১৮৬৭ সালের নাগারেত ২৮ মার্চের তলবের সরকারী বাকী মালগুজারি আদায়ের নিমিত্তে ১৮৬৭ ইং ২৭ আগ্রেল মোতাবেক সন ১২৭৪ বাঙ্গলার ১৫ বৈশাখ রোজ শনিবার দিবা দুই প্রহরের পর অত্র জিলা ত্রিপুরার কালেক্টরী কাছারীতে নীলামে ধরা যাইবেক ও বিনা আপত্তে বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৬৭ ইং ৩ আগ্রেল।

দ্বিতীয় জেগীর মেরাদি ইজারা বন্দোবস্তী মহাল।

নম্বর রেজেষ্টরী	নাম মহাল	নাম মালিক	সদর বাকী জমা
২৬	পাং কামরাপুর ১০৯ নং চর গজাপ্রসাদ।	রাধামাধব রায় ও আনন্দচন্দ্র রায় ও গোলোকচন্দ্র রায় রামকৃষ্ণ রায় মদনগোপাল রায় হরনারায়ণ রায় রামচন্দ্র রায় চৌধুরী জীমতী জয়- ভূগী চৌধুরাইন মির হাশপ আলী চৌধুরী মির মণ্ডাব আলী চৌধুরী মাহাম্মদ জমিরউদ্দীন চৌঃ মাহা- ম্মদ মকিম চৌঃ জীমতী আমিনা বিবি জীমতী মানিক বিবি আকবর আলী চৌধুরী।	৬২৮।/১ ১৯৬৮/

এই মহাল বাকীদারানের কাএমি বন্দোবস্তের স্বত্ব থাকার কামাল আবাদ না হওয়াতে মেরাদি বন্দোবস্ত হইয়া ১২৭৮ সালাবধি ৬৫৪৮/৬ পাই রশদী জমা অবধারিত হয় ১২৮২ সন পর্য্যন্ত বন্দোবস্তের মেরাদ আছে বাকীদারানের যে সমুদয় স্বত্ব এই মহালে ছিল তাহা নীলামখরিদা-
 রান প্রতিও বর্জিবেক।

F. G. MILLETT,
Collector.

জিলা মালদহ।

ইন্ডাস্ট্রিয়াল কাছারী কালেক্টরী জিলা মালদহ এই যে।

সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারানুযায়ী সংস্থান দেওয়া যাইতেছে যে নিম্নের লিখিত মহালের ১৮৬৬।৬৭ সালের মাগীএম কিস্তী মার্চের বাকী রাজস্ব রেবিনিউ বোর্ডের নির্ধারণ করা ১৮৬৭ সালের ২৮ মার্চ পর্য্যন্ত পর্য্যন্ত রাখিল না হওয়ার তাহা আদার জন্য কথিত মহাল ইংরাজী ১৮৬৭ সালের ২৯ এপ্রেল মোতাবেক বাজল। সন ১২৭৪ সালের ১৭ ফেব্রুয়ারি রোজ সোমবার এই কালেক্টরী কাছারীতে নীলামে ধরা যাইবেক ও নিতান্তই বিক্রয় হইবেক সন ১৮৬৭ ইং তারিখ ২ এপ্রেল মোতাবেক সন ১২৭৩ সাল তারিখ ১৯ চৈত্র।

তরুসীল।

প্রথম জেগীর এস্তমুরারি জমা ধার্য হওয়া মহাল।

নং ১৫৮ ভৌজী।

কিসমত ৥৭ আনা তরু মছিমপুর পরগনে একবরপুর মালিক কেশরচন্দ্র চৌধুরী ও ধুমন ণী ও উমর ইয়ার ণী সদর জমা ১১৭১৬/০

J. H. RAVENSHAW,
Collector.

MALDAH,
The 1st April 1867. }

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT. সাধারণ ব্যক্তিদের ইশতিহার।

বিজ্ঞাপন।

“ রেবিনিউ বোর্ডের বিধি পুস্তক। ”

এতদ্বারা পক্ষসাধারণ এবং রাজকীয় বিচার আদালত সম্পর্কীয় কর্মচারীগণকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে সম্প্রতি রেবিনিউ বোর্ডের আজ্ঞাক্রমে সেক্রেটারী জিহুত বেঃ আর, বি, চ্যাপম্যান সাহেব মহোদয় কর্তৃক সংগৃহীত ইং ১৭৯৩ সাল হইতে ১৮৬৬ সালপর্য্যন্ত উক্ত বোর্ডের সংশোধিত রাজস্ব সম্পর্কীয় নূতন বিধি এবং সরকারের অর্ডর, চিঠি ও বিজ্ঞাপন, ও

নিম্নাবলী ইত্যাদি একত্রে সংগ্রহ করতঃ ইংরাজী ভাষায় পুস্তকাকারে মুদ্রিত করিয়াছেন আমরা তাঁহার আদেশানুসারে বঙ্গভাষায় অনুবাদিত করিয়া মুদ্রিত করিয়াছি উক্ত পুস্তক রাজস্বসম্পর্কীয় কার্যালয়ে নিযুক্ত আমলাপ্রভৃতি কার্য্যকারক এবং জমীদার, মোক্তার ও উকীলগণের উপদেশক গ্রন্থ এবং অভ্যস্ত প্রয়োজনীয় অভাব উক্ত পুস্তক যাহারা গ্রহণেচ্ছুক হয়েন তাঁহার আদারদিগের পুস্তকালয়ে অফিসজান অথবা পত্র সংযোগে মূল্য প্রেরণ করিলে প্রাপ্ত হইতে পারিবেন মূল্য ৮ টাকা।

ঐবেণীমাধব দে এণ্ড কোং।
কলিকাতা চিৎপুর রোড ২৪৬ নং বটতলা।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৬৭। ১৬ আপ্রিল।]

কলিকাতা রাজস্ব সেক্রেটারীয়েট যন্ত্রালয়ে গবর্ণমেন্টের জন্যে জিহুত এক দে বার্গো সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত ও প্রাপ্ত হইল।



গবর্ণমেন্ট গেজেটের ক্রোডপত্র ।

TUESDAY, APRIL 16, 1867.

মঙ্গলবার ১৮৬৭ সাল ১৬ আপ্রিল ।

বিজ্ঞাপন ।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে নিম্ন লিখিত বিক্রয়ের বিজ্ঞাপনে যে সকল মহালের উল্লেখ হইল সে সকল মহালে গবর্ণমেন্টের যে মালিকী স্বত্ব আছে তাহা নিম্ন লিখিত নিয়মের অধীন হইয়া বিক্রয় হইবে ।

বিক্রয়ের নিয়ম ।

১।—প্রত্যেক মহাল পাট্টার লিখিত নির্দিষ্ট সদর জমার অধীন হইয়া যে ব্যক্তি নীলানে প্রথম ডাকের উপর সূর্য্যোপেক্ষা উচ্চ ডাকিবেক তাহাকে দেওয়া যাইবে ।

২।—বর্ত্তমান পাট্টা এবং বন্দোবস্তের কার্য কি প্রবল আইনহইতে উৎপন্ন স্বত্ব সকল বিক্রয়ের পরে বহাল থাকিবে । রাজস্বের কার্যকারকদিগের কৃত জমাবন্দীতে যে২ খোদকস্তা রাইয়ত স্বাক্ষর করিয়াছে ক্রেতারা তাহারদিগের স্বত্ব মানিতে বাধ্য হইবে ।

৩।—একশত টাকার অনধিক পণ হইলে সেই সমুদয় টাকা তৎক্ষণাৎ দিতে হইবে ।

৪।—একশত টাকার অধিক হইলে ডাক পণের চারি অংশের এক অংশ তৎক্ষণাৎ দাখিল করিতে হইবে বিক্রয়ের দিবস এক দিন বলিয়া গণনা করিলে বিক্রয়ান্তর পঞ্চদশ দিনের মধ্যাহ্ন কালে, কিম্বা সেই দিবস বন্দের দিন হইলে তৎপরে প্রথম যে দিন কাছারী খোলা যায় সেই দিনের মধ্যাহ্ন কালে, যদি অবশিষ্ট টাকা দাখিল না হয়, তবে বিক্রয় রহিত ও গচ্ছিত টাকা গবর্ণমেন্টে জন্ম হইবে, ও প্রথম স্থলীয় বিক্রয়ের ন্যায় পুনর্ব্বার বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণপূর্ব্বক ঐ ক্রটিকারি ক্রেতার ঝুঁকিতে সেই মহাল পুনর্ব্বার বিক্রয় হইবে ।

৫।—মহালের উপর যে সামান্য সদর জমা ধার্য্য হইয়াছে ক্রেতারা ভদতিরিজ্ত রাস্তা প্রস্তুত ও গমলা-গমনের সুবিধার নিমিত্ত কর ও দিতে বাধ্য হইবেন । তাহার যা তা রিখঅবধি ক্রীত মহাল মখল করেন সেই তারিখঅবধি সদর জমার উপর শতকরা এক টাকার হিসাবে ঐ কর ধার্য্য হইবে । ঐ কর বাকী রাজস্বের ন্যায় আদায় হইতে পারিবে ।

রেভিনিউ বোর্ডের আজ্ঞাক্রমে,

জার.বি চাপমান,
সেক্রেটারী ।

নীলামের ইশতিহার

জিলা যশোহর।

এস্তাহারনামা কাহারি কালেক্টরি জিলা যশর।

ইহাতে লম্বার দেওয়া আইতেছে যে যশর জেলার মধ্যবর্তী পঞ্চাং লিখিত মহালে গবর্ণমেন্টের মালিকি স্বত্ব ইকরেজী ১৮৬৭ সালের মে মাসের ৮ তারিখে মোতাবেক বাঙ্গালা সন ১২৭৪ সালের বৈশাখ মাসের ২৬ তারিখে জেলা যশহরের কালেক্টরিতে বিক্রয় হইবে।

এই সকল মহাল যে ব্যক্তির ক্রয় করেন তাঁহারা এই ক্রোড় পত্রের শিরোভাগে রেবিনিউ বোর্ডের সেক্রেটারী সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীনে থাকিবেন।

রাজকীর মহালের ক্রয়িকের নম্বর।	জেলার বহীতে নম্বর।	মহাল ও পরগনার নাম।	যত একর পরিমাণ	সদর জমা।			নীলামের প্রথম ডাক।	মন্তব্য কথা।
				মাধ্যকরা রাজস্ব।	রাস্তার টাকাস।	মোট।		
৬২	৪১৭১	পং বাহামুদ সাহী কিং কামারকুণ্ড ..	এ রূ পো ২।২।২৩	৪৭	/০	৪/০	১	
১৫১	৪৪৪৬	মেমক খালাড়ি বড়দিয়া পং মধুদিয়া ...	১৪।৩।১৫	২৪।২/০	।০	২৪।।২/০	৪৪৬৭/০	
১৬০	৪১২৯	পং সাহাউজিয়াং কিং বারো বাজার ...	১।৩।৮	২৬২/০	/০	৩৭	৫৬৭/০	
১৬১	৪৮০৮	মেমক মহাল হাবড়িয়া গোলা কিং রজাকপুর পং মল্যই ...	১১।১।৩	২২৭	।০	২২।০	৪৪৭	
১৬২	৪১১০	মেমক মহাল হাবড়িয়া গোলক কিলতলা পং ঐ ..	০।১।১৮					এই মহাল নি- করকমে বিক্রয় হই- বেক।

জিলা নদীয়া।

এভেহারনামা কাছারি কালেক্টরী জেলা নদীয়া।

ইহার দ্বারায় ঘোষণা করা যাইতেছে যে নীচের লিখিত ইন্ডেন্ট সমস্ত বাহা নদীয়া জেলার মধ্যে আছে। সকল ইন্ডেন্টে গবর্নমেন্টের মালিকী স্বত্ব জেলা নদীয়ার কালেক্টরী কাছারিতে সন ১৮৬৭ সালের ৩০ এপ্রেল মোতাবেক সন ১২৭৪ সালের ১৮ বৈশাখ তারিখে নীলামে ধরা যাইবেক নীলাম খরিদারগণ মহামান্য বোর্ড রেভিনিউর সেক্রেটার সাহেবের্ত্বক এই নুটিশের উপরি ভাগে যে সমস্ত নিয়ম প্রকটিত হইয়াছে তাহার অধীন হইবেন ইতি সন ১৮৬৭ সাল ১৪ মার্চ।

নম্বর ইন্ডেন্টের	নম্বর ভৌজী।	নাম ইন্ডেন্ট ও পরগনা।	একর পরিমাণ ভূমি।	গবর্নমেন্ট রেভিনিউ।		একর ভূজ।	টেকিয়ং।
				রেভিনিউ বাহা যাহা হইয়াছে।	রোড কণ্ড।		
১০০	১৮৬৩	তাহারপুর পং চাং কৃষ্ণনগর ...	৪১৩।২৮	৫১।/৪	৫১	৫১।/৩	উচ্চ ডাকনিয়াকে বর্ত্তমান জমার বিক্রয় হইবে। এ
১০৬	২২০৯	পালিত পাড়া পং নামজওয়ারানী ...	১৮।২।২৪	২৩।/৯	১/০	২৩।/৯	

H. BELL,
Collector.

জিলা পাবনা

ইশ্তাহার নামা কাছারি কালেক্টরী জেলা পাবনা।

ইহাতে সন্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা পাবনার মধ্যবর্ত্তি পঞ্চাং লিখিত মহালে গবর্নমেন্টের মালিকী স্বত্ব ১৮৬৭ সালের ২৩ আপ্রিল মোতাবেক ১২৭৪ সালের ১১ই বৈশাখ মঙ্গলবার জেলা পাবনার কালেক্টরীর কাছারিতে বিক্রয় হইবেক ইতি।

এই মহাল যে ব্যক্তির ক্রয় করিবেন তাঁহার ক্রোড়পত্রের শিরোভাগের লিখিত নিয়ম ও নিম্নলিখিত অতিরিক্ত নিয়মের অধীন থাকিবেন, যথা;—

চলিত ইজারা বন্দবস্তের ম্যাদ অতিত হইবার তারিখ হইতে খরিদজারি হইবেক।—১৮৬৭ সালের ১২ মার্চ মোতাবেক ১২৭৩ সালের ২ চৈত্র।

ইন্ডেন্টের নম্বর।	জেলার ভৌজীর নম্বর।	মাহাল ও পরগনার নাম।	একরের পরিমাণ। এঃ রুঃ পোঃ	সদর জমা।			নীলামের প্রথম ডাক।	টেকিয়ং।
				সদর জমা।	রাস্তার কণ্ড।	মোট জমা।		
১	১০৭০	চর আলুকদিয়া ওরফে বৈকানী পং ...	১০৫২	৮৫৩।/৭	৮।।৭।৬২৪/২	১৭০৭।/২	১২৭৪ সালের ১লা বৈশাখ হইতে খরিদজারি হই- বেক।	

W. V. G. TAYLER,
Collector.

বাহাল সেক্রেটারীয়েট বক্ত্রালয়ে প্রযুক্ত এক জে বার্লো সাহেবের্ত্বক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, APRIL 23, 1867.

বঙ্গলবার ১৮৬৭ সাল ২৩ আশ্বিন

GOVERNMENT OF BENGAL.

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্ট।

LEGISLATIVE DEPARTMENT.

ব্যবস্থাপন কর্মবিভাগ।

THE following Act of the Lieutenant-Governor of Bengal in Council received the assent of His Honor on the 20th March 1876, and having been assented to by His Excellency the Governor General on the 3rd April 1867, is hereby promulgated for general information :—

মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের পক্ষাৎ লিখিত আইনে উক্ত মান্যবর ১৮৬৭ সালের ২০ মার্চ তারিখে স্বীয় সম্মতি প্রকাশ করিলেন। এবং মহিমবর শ্রীযুত গবর্ণর জেনারেল সাহেবও ১৮৬৭ সালের আশ্বিন মাসের ৩ তারিখে তদ্বিষয়ে সম্মতি প্রকাশ করিতে ও তাহা সর্বসাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে।

Act No. III of 1867.

১৮৬৭ সালের ৩ আইন।

An Act to amend the law relating to Ships lying in Ports in the Provinces under the control of the Lieutenant-Governor of Bengal.

বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের শাসিত প্রদেশের অন্তর্গত বন্দরে যে জাহাজ থাকে তদ্বিষয়ক আইন সংশোধনার্থ আইন।

[Preamble.]

[চৈতুবাদ।]

WHEREAS it is expedient to amend the law relating to Merchant Ships lying in Ports in the Provinces under the control of the Lieutenant-Governor of Bengal ; It is enacted, as follows :—

বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের শাসিত প্রদেশের অন্তর্গত বন্দরে যে সকল বাণিজ্য জাহাজ থাকে তদ্বিষয়ক আইন সংশোধন করা বিহিত, এইহেতুক নিম্নলিখিত বিধান করা গেল।

[Interpretation]

[অর্থের ধারা।]

I. The following words and expressions for the purposes of this Act have the meanings hereby assigned to them, unless where a contrary intention appears from the context, that is to say :—

১ ধারা। এই আইনের কাৰ্য্যার্থে নিম্নলিখিত শব্দের ও কথার যে অর্থ এই ধারাতে নিরূপিত হইল পূর্বাপর কথাতে অন্য অভিপ্রায় প্রকাশ না হইলে সেই কথার সেই অর্থ হইবে।

[“Master.”]

“অধ্যক্ষ।”

The word “Master” denotes any person having temporary or permanent command or charge of

জাহাজী কি হারবর মাষ্টরে, পদোপলক্ষে যিনি জাহাজের অধ্যক্ষতা করেন তদ্বিষয় যে ব্যক্তি কিয়ৎ

any vessel otherwise than in the capacity of Pilot or Harbour Master.

["Owner."]

The word "Owner" includes any Agent acting for and on behalf of the owner of a Ship at the Port at which such Ship shall lie or be.

["Port"]

The word "Port" denotes any Port within the Provinces aforesaid, subject to the provisions of Act XXII of 1855 (*for the regulation of Ports and Port-dues.*)

["Magistrate."]

The word "Magistrate." includes any Officer exercising any of the powers of a Magistrate under the Code of Criminal Procedure, and any Magistrate of Police for the Town of Calcutta.

["Municipal Town."]

The expression "Municipal Town" denotes the Town of Calcutta, and every town, suburb, station, bazar, villages, and tract of country to which the provisions of Act III of 1864 (*the District Municipal Improvement Act*) passed by the Lieutenant-Governor of Bengal in Council, have been or shall be extended.]

[Number.]

Words importing the singular number include the plural, and words importing the plural number include the singular.

[Penalty for not having a sufficient crew on board vessels lying in Port.]

II. If any vessel of more than ten tons burden shall, without such license as hereinafter is mentioned, be afloat in any Port within the Provinces under the control of the Lieutenant-Governor of Bengal, without having on board thereof a crew of not less than the number set forth in the first Schedule hereto, the Master of such vessel, and in case there shall be no Master of such vessel, then the owner thereof, shall be punished with a fine not exceeding five hundred Rupees.

[Power to grant exemption from maintaining crew on board particular ships.]

III. Whenever it shall appear to the Conservator of any Port that any vessel in such Port may, without danger to other vessels in such Port, be afloat without such crew as hereinbefore is mentioned being maintained thereon, it shall be lawful to such Conservator, if he shall think fit, to grant under his hand a license in the Form A. in the second Schedule hereto, which license may be made determinable on the breach of any conditions therein contained; and during the continuance of such license, the provisions of Section II of this Act shall not apply to such vessel.

[গণপনেন্ট গেজেট ১৮৬৭। ২৩ আপ্রিল।]

কাল কি চিরকাল কোন জাহাজের অধ্যক্ষ কি রক্ষক হন "অধ্যক্ষ" শব্দে তাঁহাকে বুঝাইবে

"স্বামী"

জাহাজ যে বন্দরে আছে কি থাকে সেই বন্দরে ও জাহাজের স্বামির নিমিত্তে কি তৎপক্ষে যে ব্যক্তি এজেন্টরূপে কর্ম করেন স্বামী শব্দে তিনিও গণ্য।

"বন্দর।"

বন্দর ও বন্দরীয় মাসুলের বিধান করণার্থ ১৮৫৫ সালের ২২ আইনের বিধান যে বন্দরে প্রবল হয় বন্দর শব্দে তাহা বুঝাইবে।

"ম্যাজিষ্ট্রেট।"

যে কোন কর্মচারী সৌজদারী মোকদ্দমার কার্য-বিধানের আইনমতে ম্যাজিষ্ট্রেটের কোন ক্ষমতামুসারে কার্য করেন তিনি, এবং কলিকাতা নগরের পৌলীসের কোন ম্যাজিষ্ট্রেট "ম্যাজিষ্ট্রেট" শব্দের মধ্যে গণ্য।

"মুন্সিপাল নগর"

মুন্সিপাল নগর শব্দেতে কলিকাতা নগর বুঝাইবে, এবং মফঃসলের নগরাদির সৌজদারী করণার্থ মন্ত্রিসভা-বিধিত বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেবের ১৮৬৪ সালের ৩ আইনের বিধান যে নগরে ও শাখা-নগরে ও স্থানে ও বাজারে ও গ্রামে ও দেশের যে খণ্ডে প্রচলিত হয় কি হইবে সেই প্রত্যেক নগরাদি বুঝাইবে।

"বচন।"

এক বচনান্ত শব্দের মধ্যে বহুবচনান্ত সেই শব্দ গণ্য ও বহুবচনান্ত শব্দের মধ্যে একবচনান্ত সেই শব্দ গণ্য ইতি।

[বন্দরস্থ জাহাজে উপযুক্ত সংখ্যার নাবিক না থাকিলে দণ্ডের কথা।]

২ ধারা। যে জাহাজে দশ টনের অধিক ধরে যদি সেই জাহাজ নিম্নলিখিত প্রকারের অনুমতিপত্র না পাইয়া বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেবের শাসিত দেশের অন্তর্গত কোন বন্দরে ভাসমান থাকে এবং নাবিকদের যে সংখ্যা এই আইনের প্রথম তফসীলে নির্দিষ্ট হইয়াছে যদি সেই জাহাজে তাহার তুল্য সংখ্যার নাবিক থাকে, তবে ঐ জাহাজের অধ্যক্ষের ও অধ্যক্ষ না থাকিলে স্বামির পাঁচ শত টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইবে ইতি

[বিশেষ কোন জাহাজে নাবিকদিগকে না রাখিবার অনুমতি দেওনের কথা।]

৩ ধারা। পূর্বে লিখিত সংখ্যার নাবিকেরা কোন বন্দরগত কোন জাহাজে না থাকিলেও ঐ বন্দরস্থ অন্য জাহাজের কোন ক্ষতি হইবার সম্ভাবনা নাই ঐ বন্দরের রক্ষক সাহেব এমনতরো জান করিলে, তিনি উপযুক্ত বিবেচনামতে এই আইনের দ্বিতীয় তফসীলের A চিত্রিত পাঠের অনুমতিপত্র স্বাক্ষর করিয়া দিতে পারিবেন। ঐ অনুমতিপত্রের কোন বিধি লঙ্ঘন হইলে তাহা রহিত করিবার নিয়ম হইতে পারিবে। ঐ অনুমতিপত্র যত কাল প্রবল থাকে তত কাল এই আইনের ২ ধারার বিধান ঐ জাহাজের প্রতি বর্তিবে না ইতি

[Power to revoke exemption.]

IV. It shall be lawful for such Conservator, by any writing under his hand in the Form B. in the second Schedule hereto, to revoke such license; and from and after the publication of such revocation, by posting a copy thereof upon some conspicuous part of such vessel, the provisions of Section II. of this Act shall apply to such vessel and to the Master and owner thereof, as if no such license had ever been granted.

[Power to make order with respect to portions of Ports.]

V. Whenever it shall appear to the Conservator of any Port that any creek, river or dock is so situate that vessels, without any crew therein may remain afloat in such creek, river, or dock, without danger to any vessels in part of such Port, it shall be lawful for such Conservator to make an order in the Form C. in the second Schedule hereto, and from time to time, if he shall think fit, to revoke or amend such order. Provided always that every such order, amendment, and revocation shall be published in the *Calcutta Gazette*, and that no such order, amendment, or revocation shall have any force or effect until it shall have been so published.

[During continuance of order ships in such portions of Ports to be exempt from necessity of maintaining crews.]

VI. During such time as any such order shall remain in force, the provisions of Section II. of this Act shall not apply to any vessel lying or being within the limits of any such creek, river, or dock, as the same shall be defined by such order.

[Penalty on Master omitting to take order to extinguish fire.]

VII. The Master of any vessel in which fire shall take place while lying or being in any Port, who shall wilfully omit to take order to extinguish such fire, shall be punished with imprisonment of either description which may extend to six months, or with fine which may extend to one thousand Rupees, or with both.

[Power to charge Port Police upon Port Fund.]

VIII. It shall be lawful for the Lieutenant-Governor of Bengal to order (if and when he shall in his discretion think fit) that the entire or any portion of the expense of maintaining the Police Force in any Port which may be within or abutting upon any Municipal Town, shall be borne by and paid out of the Port Fund of such Port.

[Power to charge upon Port Fund a portion of expense of Municipal Police.]

IX. It shall be lawful for the Lieutenant-Governor of Bengal, from time to time, to assign

[Government Gazette, 23rd April 1867.]

[এ অমুমতি নিবর্ত্ত করিবার ক্ষমতার কথা।]

৪ ধারা। ঐ রক্ষক এই আইনের দ্বিতীয় তফসীলের B চিহ্নিত পাঠে আপনার স্বাক্ষরিত কোন লিপি দ্বারা এই অমুমতিপত্র নিবর্ত্ত করিতে পারিবেন। এবং এই নিবর্ত্তনপত্রের প্রতিলিপি ঐ জাহাজের কোন প্রকাশ স্থানে লটকাইয়া দিয়া তাহা প্রচার করা গেলে সেই সময়াবধি এই আইনের ২ ধারার বিধান এই অমুমতিপত্র দত্ত না হওয়ার মাধ্যমে ঐ জাহাজের ও তাহার অধ্যক্ষের ও স্বামির প্রতি বর্ত্তিবে ইতি।

[বন্দরের অংশবিষয়ে আজ্ঞা করিবার ক্ষমতার কথা।]

৫ ধারা। বন্দরের রক্ষক কোন খালের কি নদীর কি গুদীর অবস্থা বিবেচনায় যদি দেখিতে পান যে, কোন জাহাজের কোন নাবিক না থাকিলেও ঐ জাহাজ সেই খালে কি নদীতে কি গুদিতে ভাসমান হইলেও ঐ বন্দরের কোন স্থানে কোন জাহাজের হানি হইবে না, তবে তিনি এই আইনের দ্বিতীয় তফসীলের C চিহ্নিত পাঠের আজ্ঞা করিতে পারিবেন। এবং উচিত বোধ করিলে সেই আজ্ঞা সময়েই নিবর্ত্ত কি সংশোধন করিতে পারিবেন। কিন্তু তদ্রূপ প্রত্যেক আজ্ঞা ও তাহার নিবর্ত্তনের ও সংশোধনের কথা সর্ব্বদা কলিকাতা গেজেটে প্রকাশ করিতে হইবে, ও যত কাল তদ্রূপে প্রকাশ না করা যায় তত কালপর্যন্ত ঐ আজ্ঞার কি তাহার সংশোধনের কি নিবর্ত্তনের কোন বল কি ফল হইবে না ইতি।

[এ আজ্ঞা যত কাল প্রবল থাকে তত কাল বন্দরের সেই অংশগত জাহাজে নাবিক রাখিবার অপ্রয়োজন্যের কথা।]

৬ ধারা। খালের কি নদীর কি গুদীর যে সীমা ঐ আজ্ঞাপত্রে নির্দ্ধার্য হইয়াছে, ঐ আজ্ঞা যত কাল প্রবল থাকে তত কাল এই আইনের ২ ধারার বিধান সেই সীমার অন্তর্গত কোন জাহাজের প্রতি বর্ত্তিবে নাইতি।

[অধ্যক্ষ অগ্নিনির্ব্বাণ করিবার উদ্যোগ না করিলে তাহার দণ্ডের কথা।]

৭ ধারা। কোন জাহাজ কোন বন্দরে থাকিলে যদি তাহাতে আগুন লাগে, তবে জাহাজের অধ্যক্ষ সেই আগুন নির্দ্ধাণ করিবার উদ্যোগ করিতে ইচ্ছা-পূর্ব্বক শৈথিল্য করিলে তাহার একতর প্রকারে ছয় মাস পর্যন্ত কারাদণ্ড কিম্বা এক সহস্র টাকা পর্যন্ত অর্থদণ্ড কি ঐ উভয় দণ্ড হইবে ইতি।

[বন্দরীর পোলীসের খরচ পোর্ট ফণ্ডহইতে দিবার কথা।]

৮ ধারা। কোন মুনিসিপল নগরের মধ্যে কি ধারে যে বন্দর থাকে, বঙ্গদেশের জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব স্বীয় বিবেচনামতে যে সময়ে উচিত বোধ করেন সেই সময়ে ঐ বন্দরের পোলীসদলের আহা-রাতির সমুদয় খরচ কি তাহার কোন অংশ ঐ বন্দরের পোর্ট ফণ্ডের প্রতি বর্ত্তিবার ও তাহাহইতে দিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন ইতি।

[মুনিসিপল পোলীসের খরচের এক অংশ পোর্ট ফণ্ডের প্রতি অর্পণ করিবার কথা।]

৯ ধারা। মুনিসিপল নগরের ধারে কি মধ্যে যে বন্দর থাকে সেই বন্দরগত জাহাজের নাবিকেরা ঐ

to the persons charged with the management of the Municipal Fund of any Municipal Town upon which any Port may be abutting, or within which any Port may be, such annual sums to be charged upon and payable out of the Port Fund of such Port as to him shall seem just and reasonable for or towards re-imbursing to such Municipal Fund such portion of the expense of the Police Force in such town as may, in the opinion of the said Lieutenant-Governor of Bengal, be rendered necessary by the resort to such town of seamen from ships lying or being in such Port.

[Power to impose Police Port-dues.]

X. In case the Port Fund of any Port shall, after providing for the payment of all sums and charges now by law payable out of such Port Fund, be insufficient to pay any expense of Police, and annual sums which shall, under the provisions aforesaid, be payable thereout, it shall be lawful for the said Lieutenant-Governor of Bengal, and he is hereby required, to order that there shall be paid, in addition to all port-dues and charges payable in respect of any ship from time to time lying or being in such Port, such Port-dues to be called Police Port-dues as shall thereunto be necessary. Provided that the same shall not exceed the Port-dues in that behalf mentioned in the third Schedule to this Act.

[Power to impose Hospital Port-dues.]

XI. It shall be lawful for the Lieutenant-Governor of Bengal (in case he shall think fit) to order that there shall be paid, in respect of every ship from time to time lying or being in any Port, within a reasonable distance of which there may be a public Hospital suitable for the reception of seamen requiring medical aid, such further Port-dues as to him shall seem proper, to be called Hospital Port-dues. Provided that the same shall not exceed to the Port-dues in that behalf mentioned in the said third Schedule.

[Application of Hospital Port-dues.]

XII. Such Hospital Port dues shall, from time to time, be paid or applied towards the support of any such Hospital or Hospitals as aforesaid, and in such proportions as the Local Government may direct.

[Power to re-use Port clearance till expenses under Merchant Shipping Act, 1854, be paid.]

XIII. It shall be competent to the Officer in charge of any Custom House, to refuse Port clearance to any vessel until all expenses, which

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৬৭। ২০ জানুয়ারি।]

নগরে গিয়া থাকে এই প্রযুক্ত বঙ্গদেশের জিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের বিবেচনায় এই নগরের পোলীসদলের যত খরচ আবশ্যক হয়, ও মুনিসিপাল কমিশনের সেই খরচ পোষণের জন্যে যত টাকা লওয়া ও সমস্ত দুষ্ট হয় উক্ত জিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব এই নগরের মুনিসিপাল কমিশনের কর্ম সম্পাদনের ভারপ্রাপ্ত ব্যক্তিদের প্রতি এই বন্দরের পোর্টগুহইতে বৎসরে ২ তত টাকা দিতে সময়ে ২ আদায় করিতে পারিবেন ইতি

[পোলীসসংক্রান্ত বন্দরের মাসুল ধার্য করিবার ক্ষমতার কথা।]

১০ ধারা। এইক্ষেণে পোর্টগুহইতে আইনমতে যে সকল টাকা ও খরচ দেওয়া যাইতেছে তাহার বিধান করিবার পরে যদি সেই ক্ষণেইতে বন্দরের পোলীসের খরচ এবং বৎসর ২ অন্য যে টাকা দিতে হয় তাহা দিতে না কুলায়, তবে উক্ত বন্দরে সময়ে ২ যে জাহাজ থাকে এই জাহাজের বন্দরীয় যে মাসুল ও খরচ দিতে হয়, তন্নিম্ন “পোলীস পোর্ট ডিউ” নামে বন্দরের অন্য যত মাসুল আশ্রয়ক হয় বঙ্গদেশের জিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব তাহা দিবার আদায় করিতে ক্ষমতাপন্ন আছেন, ও তাহা করিতে তাহার প্রতি আদায় হইল। কিন্তু এই আইনের তৃতীয় তফসীলে বন্দরের যত মাসুল লিখিত হইয়াছে, এই পোলীসসংক্রান্ত মাসুল তাহার অধিক হইবে না ইতি।

[হাস্পাতাল পোর্ট ডিউ ধার্য করিবার কথা।]

১১ ধারা। যদি কোন বন্দরের অনতিদূরে সাধারণের চিকিৎসালয় থাকে ও নাবিকদের চিকিৎসার প্রয়োজন হইলে তাহারদেরও গ্রহণ করিবার সুবিধা হয়, তবে সেই বন্দরে কি তাহার নিকটে সংকালে যে জাহাজ থাকে বঙ্গদেশের জিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব বিচিত্র বোধ করিলে, হাস্পাতাল পোর্ট ডিউ বলিয়া যত মাসুল উচিত জ্ঞান করেন এই প্রত্যেক জাহাজের উপলক্ষে তত মাসুল দিবার আদায় করিতে পারিবেন। কিন্তু সেই কার্যের নিমিত্তে উক্ত তৃতীয় তফসীলে যত টাকা নির্দিষ্ট হইয়াছে হাস্পাতাল সংক্রান্ত তাহার অধিক বন্দরীয় মাসুল লওয়া যাইবে না ইতি।

[হাস্পাতাল সংক্রান্ত বন্দরীয় মাসুলের টাকা প্রয়োগ করিবার কথা।]

১২ ধারা। হাস্পাতাল সংক্রান্ত বন্দরীয় মাসুলের উক্ত টাকা পূর্বোক্ত কোন এক কি অধিক হাস্পাতালের ব্যয় পোষণের কার্যে দেওয়া যাইবে। তন্মত হাস্পাতাল থাকিলে স্থানীয় গবর্ণমেন্টে যে হার নিরূপণ করেন এই হাস্পাতালে সেই হারে দেওয়া যাইবে ইতি।

[বাণিজ্যজাহাজের ১৮৫৪ সালের আইনমত খরচ না দেওয়া গেলে বন্দরহইতে জাহাজের যাইবার অনুমতিপত্র না দিবার কথা।]

১৩ ধারা। কোন জাহাজ কোন বন্দরহইতে যাইবার অনুমতিপত্র প্রার্থনা করিলে, সেই বন্দরে পাহাড়িয়ার সময় অবধি বাণিজ্য জাহাজের ১৮৫৪ সালের আইনের

by the Merchant Shipping Act, 1854, Section 228, are to be borne by the owner thereof, incurred since the arrival of such vessel in the Port from which she seeks clearance, shall have been duly paid.

[Power to compound Port-dues.]

XIV. It shall be lawful for the owner of any vessel to pay to the Conservator of any Port three times the amount of the Police Port-dues and Hospital Port-dues which would, for the time being, be payable in respect of such vessel, and thereby to discharge such vessel from all further Police Port-dues and Hospital Port-dues in such Port for the space of twelve calendar months from the day of the date of such payment.

[Power to vary Port-dues.]

XV. It shall be lawful for the Lieutenant-Governor of Bengal, from time to time, to vary the rate of Police Port-dues and Hospital Port-dues payable in any Port, as to him in his discretion shall seem fit, so as that the same shall not exceed the rates in the third Schedule respectively set forth.

[Imposition or increase of Port-dues to be published.]

XVI. No order of the Lieutenant-Governor of Bengal, imposing or increasing any Port-dues under this Act, shall take effect until the expiration of six calendar months from the day upon which such order shall have been published in the *Calcutta Gazette*.

[Recovery of penalties.]

XVII. All complaints as to offences against his Act shall be heard and determined by a Magistrate within whose local jurisdiction the offence may be alleged to have been committed: and the provisions for the recovery of fines contained in Sections 64, 65, 66, and 67 of Act XLV. of 1860 (*the Indian Penal Code*) and in Section 61 of Act XXV. of 1861 (*the Code of Criminal Procedure*), shall apply to all fines and penalties imposed under this Act by any Magistrate in any Port other than the Port of Calcutta; and the provisions of Act IV of 1866 passed by the Lieutenant-Governor of Bengal in Council, and every other Act for regulating the Police of the Town of Calcutta in force for the time being, shall apply to all fines and penalties imposed under this Act by any Magistrate of Police for the Town of Calcutta.

[Penalties how to be disposed of.]

XVIII. All penalties levied under this Act shall be applied as fines received under the said Act XXII of 1855 are directed to be applied.

২২৮ ধারামতে ঐ জাহাজের স্বামির যে সকল ঋণ দিতে হইবে, তাহা সমুদয় যাবৎ না দেওয়া যায় কোন কঠম হৌসের কর্মের ভারপ্রাপ্ত কোন কার্য্যকারক তাহা ঐ জাহাজের বাইবার অনুমতিপত্র দিতে অস্বীকার করিতে পারিবেন ইতি।

[বন্দরের মাসুল চুক্তি করিয়া লইবার ক্ষমতার কথা।]

১৪ ধারা। কোন জাহাজহইতে পোলীস পোর্ট ডিউ ও হাস্পাতাল পোর্ট ডিউ বলিয়া বন্দরের যত টাকা মাসুল যে সময়ে দাতব্য হয়, ঐ জাহাজের স্বামী তাহার তিন গুণ দিয়া, ঐ টাকা দিবার তারিখ অবধি ইঙ্গলণ্ডীয় পঞ্জিকামতে দ্বাদশ মাসপর্য্যন্ত সেই বন্দরীয় পোলীস ও হাস্পাতাল সংক্রান্ত মাসুল দিবার দায়হইতে আপনাদে জাহাজ মুক্ত করিতে পারিবেন ইতি।

[বন্দরীয় মাসুল পরিবর্তন করিবার ক্ষমতার কথা।]

১৫ ধারা। বঙ্গদেশের ত্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব স্ববিবেচনায় বিহিত বোধ করিলে কোন বন্দরের পোলীস ও হাস্পাতাল সংক্রান্ত মাসুলের হার পরিবর্তন করিতে পারিবেন। কিন্তু তৃতীয় তফসীলে ঐ বিষয়ের যত মাসুল অবধারিত হইয়াছে তাহার অধিক ধার্য্য করিবেন না ইতি।

[বন্দরীয় মাসুল অবধারিত কি রূদ্ধ হইলে তাহা প্রচার হইবার কথা।]

১৬ ধারা। বঙ্গদেশের ত্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব এই আইন অনুসারে যে আজ্ঞাদ্বারা কোন বন্দরীয় মাসুল অবধার্য্য কি রূদ্ধ করেন, সেই আজ্ঞা কলিকাতা গেজেটে যে তারিখে প্রকাশ করা যায় সেই তারিখ অবধি ইঙ্গলণ্ডীয় পঞ্জিকামতে ত্রয় মাস গত না হইলে সেই আজ্ঞা বলবৎ হইবে না ইতি।

[দণ্ডের টাকা আদায় করিবার কথা।]

১৭ ধারা। এই আইনের বিপক্ষ অপরাধ সংক্রান্ত যে সকল অভিযোগ করা যায়, যে মাজিস্ট্রেট সাহেবের বিচার্য্যধীন স্থানের মধ্যে তাহা করা গেল কথিত হয়, তিনি সেই অভিযোগ শ্রবণ ও নির্ণয় করিবেন। ভারতবর্ষীয় দণ্ডবিধির ১৮৬০ সালের ৪৫ আইনের ৬৪, ৬৫, ৬৬, ৬৭ ধারাতে ও ক্ষৌজদারী মোকদ্দমার কার্য্যবিধানের ১৮৬১ সালের ২৫ আইনের ৬১ ধারাতে অর্থদণ্ডের টাকা আদায় করিবার যে বিধান আছে, কলিকাতা বন্দরভিত্তি কোন বন্দরে কোন মাজিস্ট্রেট এই আইনমতে যে সকল অর্থদণ্ড ও দণ্ড ধার্য্য করেন তাহার প্রতিও সেই বিধান বর্ত্তিবে। কলিকাতা নগরের পোলীসের কোন মাজিস্ট্রেট এই আইনমতে যে সকল অর্থদণ্ড ও দণ্ড ধার্য্য করেন তৎপ্রতি মস্ত্রিসভাভিত্তি বঙ্গদেশের ত্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের প্রচলিত ১৮৬৬ সালের ৪ আইনের বিধান কিম্বা কলিকাতা নগরের পোলীসের বিধান করণার্থ অন্য যে আইন যে সময়ে প্রবল থাকে সেই আইনের বিধান বর্ত্তিবে ইতি।

[দণ্ডের টাকা যক্রমে প্রয়োগ হইবে তাহার কথা।]

১৮ ধারা। ১৮৫৫ সালের উক্ত ২২ আইনমতে দণ্ডের টাকা লইয়া যক্রমে কার্য্য করিতে হয়, এই আইনমতে যে দণ্ডের টাকা আদায় হয় তাহাও লইয়া তক্রমে কার্য্য হইবে ইতি।

[Act to be construed with Act XXII of 1855.]

XIX. This Act shall be construed together with, and as part of the said Act XXII of 1855.

[Commencement of Act.]

XX. This Act shall commence and take effect on the first day of April 1867.

FIRST SCHEDULE.—(referred to in Section II.)

	If Natives.	If Europeans.	Officers in charge.
Cargo Boats ...	4	4	...
Vessels not being Cargo Boats of 600 tons and under in moorings ...	6	4	1
For every additional 100 tons ...	1½	1	...
Vessels not being Cargo Boats of 600 tons and under in stream ...	11	7½	1
For every additional 100 tons ...	2	1	...

[১৮৫৫ সালের ২২ আইনের সঙ্গে এই আইনের অর্থ করিবার কথা।]

১৯ ধারা। ১৮৫৫ সালের উক্ত ২২ আইনের সঙ্গে ও তাহার অংশস্বরূপ এই আইনের অর্থ করিতে হইবে ইতি।

[এই আইন যদবধি প্রবল হইবে তাহার কথা।]

২০ ধারা। এই আইন ১৮৬৭ সালের আশ্বিন মাসের প্রথম দিবসাবধি প্রচলিত হইবে ইতি।

(২ ধারার লিখিত) প্রথম তফসীল।

	১৮৬৭ সালের ১৪/৫/৬৭ মেসার্স হুগলী ও কাম্বোজী	১৮৬৭ সালের ১৪/৫/৬৭ মেসার্স হুগলী ও কাম্বোজী	১৮৬৭ সালের ১৪/৫/৬৭ মেসার্স হুগলী ও কাম্বোজী
ভড়	৪	৪	...
৬০০ টন ও তাহার হ্রাস বোঝাই যে জাহাজ ভড় না হইয়া বরাতে দৃঢ় মতে বন্ধ	৬	৪	...
তদ্বৃদ্ধি ১০০ টন প্রতি	১।০	১	...
৬০০ টন ও তাহার হ্রাস বোঝাই যে জাহাজ ভড় না হইয়া শ্রোতে লঙ্গর করিয়া আছে	১১	৭।১	১
তদ্বৃদ্ধি ১০০ টন প্রতি	২	১	...

SECOND SCHEDULE.—(referred to in Sections III, IV, and V.)

FORM A.

Port of ()
I () Conservator of the Port of , do hereby license the (ship) of which is Master, to remain at her present moorings, in the said Port, without having on board the crew required by Act III of 1867 of the Lieutenant-Governor of Bengal in Council. Provided always that, on breach of any of the conditions hereunder written, this license shall forthwith absolutely cease and determine.

FORM B.

Port of ()
I () Conservator of the Port of , do hereby revoke all license to the (ship) to remain in Port without a crew therein.

FORM C.

Port of ()
I () the Conservator of the Port of , do hereby order that vessels lying in the following portion of the said

(৩, ৪, ৫ ধারার লিখিত) দ্বিতীয় তফসীল

A চিহ্নিত পাঠ।

অমুক বন্দর।

অমুক বন্দরের রক্ষক শ্রী অমুক আমি অমুক নামা যে জাহাজে শ্রী অমুক অধ্যক্ষ আছেন, সেই জাহাজের এই অনুমতিপত্র দিলাম, মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত বঙ্গদেশের ক্রীযুক্ত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের ১৮৬৭ সালের ৩ আইনমতে জাহাজে যত জন নাবিক থাকা উচিত, ঐ জাহাজ এইক্ষেণে যে স্থানে বরাতে বন্ধ আছে সেই স্থানে থাকিলে এই অনুমতিপত্রের বলে তত জন নাবিককে না লইয়া থাকিতে পারেন। কিন্তু মিল লিখিত নিয়মের মধ্যে কোন নিয়ম ভঙ্গ হইলে এই অনুমতিপত্র তৎক্ষণাৎ রহিত ও শেষ হইবে।

B চিহ্নিত পাঠ।

অমুক বন্দর।

অমুক বন্দরের রক্ষক শ্রী অমুক আমি অমুক নামা জাহাজকে নাবিক না লইয়া বন্দরে থাকিবার যে অনুমতিপত্র দিলাম তাহা এতৎক্রমে রহিত করিলাম।

C চিহ্নিত পাঠ।

অমুক বন্দর।

অমুক বন্দরের রক্ষক শ্রী অমুক আমি এতদ্বারা আজ্ঞা করিলাম যে, এই বন্দরের অমুক ২ চতুঃসীমার অন্তর্গত স্থানে যে সকল জাহাজ আছে সেই জাহাজ মন্ত্রিসভা-

Port (here set out the exempted limits) shall be exempt from the provisions of the second Section of Act III of 1867 passed by the Lieutenant-Governor of Bengal in Council.

THIRD SCHEDULE—(referred to in Sections X, XI, and XV.)

PORT-DUES.

Police Port-dues.

For every vessel entering any Port two annas per ton.

Hospital Port-dues.

For every vessel entering any Port one anna per ton.

J. PITT KENNEDY,
Asst. Secy. to the Govt. of Bengal,
Legislative Department.

THE following Bill was read in the Council of the Lieutenant-Governor of Bengal for the purpose of making Laws and Regulations on the 6th April 1867, and was referred to a Select Committee who are to report thereon after the 10th of May next:—

A Bill for making better provision for the regulation of Boats plying for and carrying passengers within the Port of Calcutta.

[Preamble.]

WHEREAS it is expedient to make better provision for the regulation of boats plying for and carrying passengers in the Port of Calcutta and to bring the crews of such boats under regulation: It is enacted as follows:—

[Interpretation.]

I. The following words in this Act shall have the meaning hereby assigned to them unless there be something in the subject or context repugnant to such construction (that is to say)—

[“Magistrate.”]

The word “Magistrate” in this Act shall include any Magistrate of Police for the Town of Calcutta and any person exercising all or any of the powers of a Magistrate.

[“Master.”]

The word “Master” shall include the head manjee or other person for the time being in charge of any boat or vessel to which this Act is made applicable.

[“Boat.”]

The word “Boat” in this Act shall mean any thing made for the conveyance by water of human beings which shall be of less than ten tons burden.

[Government Gazette, 23rd April 1867.]

স্থিতি বঙ্গদেশের জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের প্রচারিত ১৮৬৭ সালের ৩ আইনের ২ ধারার বিধান হইতে মুক্ত আছে।

(১০, ১১, ১৫ ধারার লিখিত) তৃতীয় ডকসৌল।

বন্দরীয় মানুল।

পোলীসসংক্রান্ত বন্দরীয় মানুল।

বন্দরে যে প্রত্যেক জাহাজ আইসে তাহার টনপ্রতি হুহ আনা।

হাস্পাতাল পোর্ট ডিউ।

বন্দরে যে প্রত্যেক জাহাজ আইসে তাহার টন প্রতি এক আনা।

জে শিট কেনেডি,

ব্যবস্থাপন কর্মবিভাগে বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের
আসিস্ট্যান্ট সেক্রেটারী।

আইনের নিম্নলিখিত পাণ্ডুলিপি আইন ও ব্যবস্থা করণার্থ বঙ্গদেশের জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের ১৮৬৭ সালের ৩ আইনের ৬ তারিখে পাঠ করা গিয়াছিল। তাহা বিশেষ কমিটীর প্রতি অর্পিত হইয়াছে। তাহার অগামি মে মাসের ১০ তারিখের পর তদ্বিষয়ের রিপোর্ট করিবেন।

কলিকাতা বন্দরে যে নৌকা গমনাগমন করিয়া চড়ন-দারদিগকে লয় তাহার বিধান করণার্থে পূর্বা-পেক্ষা উত্তমবিধি করিবার আইনের পাণ্ডুলিপি।

[হেতুবাদ।]

কলিকাতা বন্দরে যে সকল নৌকা গমনাগমন করিয়া চড়নদারদিগকে লয় তাহার বিধান করণার্থে পূর্বা-পেক্ষা সুবিধি করা এবং এই নৌকার দাঁড়িমানিদের উপর বিধান বর্ত্তান বিহিত, এই হেতু নিম্নলিখিতমতে বিধান করা যাইতেছে।

[অর্থ করণের ধারা।]

১ ধারা। এই আইনগত নিম্নলিখিত শব্দের যে অর্থ এই ধারাতে করা যাইতেছে, বিষয় বিবেচনায় কি পূর্বা-পেক্ষা কথাক্রমে সেই অর্থ অসঙ্গত না হইলে, এই শব্দের সেই অর্থ ধরিতে হইবে, যথা,

“মাজিস্ট্রেট”

এই আইনে “মাজিস্ট্রেট” শব্দে কলিকাতা নগরের পোলীসের কোন মাজিস্ট্রেট এবং যে কোন ব্যক্তি মাজিস্ট্রেটের সকল কি কোন ক্ষমতামতে কার্য করেন তিনি ও গণ্য।

অধ্যক্ষ

“অধ্যক্ষ” শব্দে প্রধান মাঝা গণ্য এবং এই আইন যে নৌকার কি জাহাজের প্রতি বর্ত্তান যায়, তাহা যৎকালে অন্য যে ব্যক্তির অধীন থাকে সেই ব্যক্তিও গণ্য।

নৌকা

মহুয়াদিগের জলপথে গমনার্থ যে যান দশ টনের (অর্থাৎ ২৮০ মণের) স্থান মাল লইবার জন্যে প্রস্তুত করা যায় এই আইনে নৌকা শব্দে সেই জলযান বুঝাইবে।

[“Manjee.”]

The word “Manjee” in this Act shall include every person employed as Master or one of the crew of any boat.

- [“Passenger.”]

The word “Passenger” shall mean any person who, in consideration of reward to the owner or person in charge of any boat or vessel to which this Act is made applicable, may be conveyed therein.

[Number.]

Words importing the singular number shall be taken to include the plural, and words importing the plural number shall be taken to include the singular.

[Gender.]

Words importing the masculine gender shall be taken to include the feminine.

[Repeal of Sections.]

II. From and after the commencement of this Act, Sections LXIII. and LXIV. of Act IV. of 1866 passed by the Lieutenant-Governor of Bengal in Council, shall stand and be repealed, except with respect to any act done or liability incurred under such Sections.

[Power to license passenger boats.]

III. It shall be lawful for the Commissioner of Police for the Town of Calcutta to grant to the owner of any boat a license to carry passengers therein, and to receive for the grant of such license the sum of one Rupee.

[Boat to be inspected prior to the grant of license.]

IV. No license shall be granted for the carriage of passengers in any boat, unless and until the said Commissioner shall have caused such boat to be inspected, and shall have ascertained that the same is fit for the accommodation of passengers, and shall have determined the number of crew required for the navigation of such boat, and the number of persons in addition to the crew which may safely be carried therein at one time.

[Contents of license.]

V. Every license for the carriage of passengers in any boat shall be in the form set forth in the first Schedule hereunto annexed, and shall contain a statement of the number of the license, of the name and residence of the owner of such boat, of the name and residence of the Master of such boat, of the number of the crew required for the navigation of such boat, and of the number of persons in addition to the crew which may safely be carried therein at one time, as such numbers respectively shall have been determined according to the provisions of the next preceding Section:

“মাঝি.”

যে ব্যক্তি কোন নৌকার অধ্যক্ষের কি দাঁড়ির কর্ম করে এই আইনেতে মাঝি শব্দে সেই ব্যক্তি গণ্য।

“চড়নদার.”

এই আইন যে পোড়ের কি নৌকাদির প্রতি বর্ডে তাহার স্বামিকে কিম্বা অন্য যে ব্যক্তি তাহার অধীন থাকে তাহাকে যে ব্যক্তি ভাড়া দিয়া এ নৌকাদিতে চড়িয়া যার “চড়নদার” শব্দে তাহাকে বুঝায়।

বচন।

এক বচনান্ত শব্দের মধ্যে বহুবচনান্ত সেই শব্দ ও বহুবচনান্ত শব্দের মধ্যে এক বচনান্ত সেই শব্দ গণ্য।

লিঙ্গ

পুরুষ বোধক শব্দের মধ্যে স্ত্রীগণ গণ্য ইতি

[যে২ ধারা রহিত হইল তাহার কথা।]

২ ধারা। এই আইন প্রচলিত হইবার সময়াবধি মন্ত্রিসভাধিকৃত বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের প্রচলিত ১৮৬৬ সালের ৪ আইনের ৬৩ ও ৬৪ ধারা রহিত হইবে ও রহিত থাকিবে। কিন্তু এই ধারা-ক্রমে যে কোন ক্রিয়া করা গিয়াছে কি যে দায় বর্ত্তি-রাছে তৎসম্পর্কে এ দুই ধারা প্রবল থাকিবে ইতি।

[গহনার নৌকার অনুমতিপত্র দিবার কথা।]

৩ ধারা। কলিকাতা নগরের পোলীসের কমিস্যনর সাহেব কোন নৌকার স্বামিকে সেই নৌকাতে চড়নদার লইবার অনুমতিপত্র দিতে পারিবেন। তদ্রূপ অনুমতিপত্রের জন্য এক টাকা লইতে পারিবেন ইতি।

[অনুমতিপত্র দিবার পূর্বে নৌকা নিরীক্ষণ করিবার কথা।]

৪ ধারা। উক্ত কমিস্যনর সাহেব যত কাল কোন নৌকা নিরীক্ষণ না করানু এবং সেই নৌকা চড়নদার লইবার উপযুক্ত ইহা যত কাল নিশ্চিত না করেন, ও সেই নৌকা চালাইতে যত জন দাঁড়ির প্রয়োজন এবং দাঁড়িভিন্ন যত জনকে এ নৌকার একিকালে নিরাপদে লওয়া বাইতে পারে ইহা যতকাল নির্ণয় না করেন, তত কাল সেই নৌকার চড়নদার লইবার অনুমতিপত্র দেওয়া যাইবে না ইতি।

[অনুমতিপত্রে বাহা লেখা থাকিবে তাহার কথা।]

৫ ধারা। পশ্চাৎলিখিত প্রথম তফসীলের পাঠে নৌকার চড়নদার লইবার অনুমতিপত্র লেখা যাইবে। তাহাতে এই২ কথা থাকিবে, অনুমতিপত্রের নম্বর, নৌকার স্বামির নাম ও ধাম, এ নৌকার অধ্যক্ষের নাম ও ধাম, এবং এ নৌকা চালাইতে যত জন দাঁড়ির প্রয়োজন, ও নৌকাতে দাঁড়িভিন্ন যত জন একিকালে নিরাপদে যাইতে পারে, তাহারদের যে সংখ্যা ইহার পূর্বে ধারার বিধাভাঙ্গুসারে নির্ণীত হইয়াছে সেই সংখ্যা ইতি।

[Number of license to be painted on boat and particulars of license affixed therein.]

VI. The owner of every such licensed boat shall cause to be painted upon the port side of the bow thereof, in white figures, not less than two inches long, upon a black ground, the number of the license of such boat, and shall likewise cause to be affixed to some conspicuous part of the inside thereof, and shall at all times keep affixed a metal plate, upon which shall be painted in the English and Bengalee languages in conspicuous characters, the several particulars hereinbefore required to be set forth in the license thereof.

[Penalties on carrying passengers without license or contrary to the terms of license.]

VII. The owner and master of any boat on board of which any passenger shall be carried within the limits of the Port of Calcutta, without such boat having been duly licensed, or on board of which more persons in addition to the crew, than the number in that behalf expressed in the license thereof, shall be carried at one time, or in which passengers shall be carried when there is on board thereof a crew less in number than the number of crew expressed in the license, shall be liable, on summary conviction before a Magistrate, to a fine not exceeding fifty Rupees.

[Computation of number of persons.]

VIII. In the computation of the number of persons in addition to the crew carried in any boat, two children below the age of twelve years shall be counted as one person, and every complete maund weight of baggage shall

[Power to refuse or revoke license.]

IX. The said Commissioner may refuse to license any boat, or may revoke the license thereof, whenever it may appear to him that such boat is in any respect unfit for the conveyance of passengers.

[Change of ownership to be notified.]

X. Whenever any change shall take place in the ownership of a licensed passenger boat, if the person who shall have become owner of such passenger boat, shall desire to use it for the carriage of passengers therein, he shall, before so using it, give to the said Commissioner of Police notice of such transfer and of his name and place of abode.

[Change of Master to be notified.]

XI. Whenever the master of any licensed passenger boat shall be changed, the owner of such boat shall give to the said Commis-

[অনুমতিপত্রের নম্বর নৌকার বহির্ভাগে রং দিয়া লিখিবার কথা ও অনুমতিপত্রের বিবরণ নৌকার ভিত্তর লটকাইবার কথা।]

৬ ধারা। তদ্রূপ অনুমতিপত্র প্রাপ্ত প্রত্যেক নৌকার স্বামী ঐ নৌকার অগ্রভাগের দক্ষিণ পাশে কৃষ্ণবর্ণ স্থলের উপর শাদা রং দিয়া দুই বুলকের অনুমান লম্বা অঙ্কে ঐ নৌকার অনুমতিপত্রের নম্বর লেখাইবেন। এবং পূর্বেবক্তৃত অনুমতিপত্রের লিখিতব্য সকল কথা ইংরেজী ও বাঙ্গলা লিপিতে অক্ষরে ধাতুময় পাত্রে রঙে লেখাইয়া নৌকার ভিতরের কোন প্রকাশ স্থানে সর্বদা লটকাইয়া রাখিবেন ইতি।

[অনুমতিপত্র না পাইয়া কিম্বা অনুমতিপত্রের নিয়ম না মানিয়া চড়নদারদিগকে লইবার দণ্ডের কথা।]

৭ ধারা। কোন নৌকার নিয়মিত অনুমতিপত্র না থাকিলে, যদি কলিকাতা বন্দরের সীমার মধ্যে সেই নৌকাতে কোন চড়নদারকে লওয়া যায়, কিম্বা দাঁড়িভিন্ন নৌকাতে যত জন চড়নদার অনুমতিপত্রহারা উঠিতে পারে যদি তাহার অধিক জনকে একিকালে লওয়া যায়, কিম্বা অনুমতিপত্রে যত জন দাঁড়ি নির্দ্ধারিত হইয়াছে, যদি নৌকাতে তদপেক্ষা ন্যূনসংখ্যার দাঁড়ি থাকিলেও চড়নদারদিগকে লওয়া যায়, তবে বাড়িষ্ট্রের সম্মুখে সরাসরীমতে প্রকাশ হইলে ঐ নৌকার স্বামির ও অধ্যক্ষের পঞ্চাশ টাকা পর্যন্ত অর্থদণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

[লোক গণিবার কথা।]

৮ ধারা। দাঁড়িভিন্ন যে লোকেরা কোন নৌকার চড়ে তাহারদিগকে গণিলে বারো বৎসরের ন্যূন বয়সের দুই বালক এক ব্যক্তির তুল্য, এবং পোখাই ত্রব্যের পুরা এক মণ এক ব্যক্তির তুল্য ধরিতে হইবে ইতি।

[অনুমতিপত্র দিতে অস্বীকার করিবার ক্ষমতা।]

৯ ধারা। উক্ত কমিশ্যনর সাহেবের বিবেচনায় যদি কোন কারণে কোন নৌকা চড়নদার লইবার উপযুক্ত নয়, তবে তিনি নৌকার অনুমতিপত্র দিতে অস্বীকার করিতে পারিবেন কিম্বা দিলেও ঐ অনুমতিপত্র নিষৃত করিতে পারিবেন ইতি।

[স্বামী পরিবর্তন হইলে সম্বাদ দিবার কথা।]

১০ ধারা। গহনার যে নৌকার অনুমতিপত্র হইয়াছে যদি সেই নৌকার স্বামী পরিবর্তন হয়, তবে যে ব্যক্তি ঐ গহনার নৌকার স্বামী হন তিনি সেই নৌকা গহনার নৌকাস্বরূপ ব্যবহার করিতে চাহিলে, তাহার তদ্রূপ ব্যবহার করিবার পূর্বে ঐ নৌকা আপনার হস্তগত হওয়ার কথা ও আপন নাম ও বাসস্থান পোলীসের কমিশ্যনর সাহেবকে জানাইবেন ইতি।

[অধ্যক্ষপরিবর্তন হইলে তাহার সম্বাদ দিবার কথা।]

১১ ধারা। যখন অনুমতিপত্রপ্রাপ্ত কোন গহনার নৌকার অধ্যক্ষ পরিবর্তন হয়, তখন সেই নৌকার স্বামী পোলীসের উক্ত কমিশ্যনর সাহেবকে সেই পরি-

tioner of Police notice of such change, and of the name and place of abode of the new master of such boat.

[Change of Owner or Master to be endorsed on license.]

XII. Whenever the owner of any licensed passenger boat shall give any such notice as in the tenth or eleventh Section is required, he shall produce at such place as shall be for this purpose appointed by the said Commissioner, the license of the said boat, and the said Commissioner shall cause to be forthwith endorsed upon the said license, the several particulars of which notice shall have so been given.

[Penalty on carrying passengers before change of owner or master notified.]

XIII. In case any owner of a boat shall use the same for the carriage of passengers, before giving notice of any such change as is mentioned in the tenth or eleventh Section of this Act according to the provisions therein contained, he shall be liable to a fine not exceeding ten Rupees.

[Penalty on carrying passengers without particulars of license being exhibited.]

XIV. Every owner and every master of any boat who shall use such boat for the carriage of passengers without the number of the license of such boat being painted thereon, as is required by Section VI. of this Act, or who shall omit to keep affixed at all times a plate as required by the same Section, shall be liable to a fine not exceeding ten Rupees.

[Penalty on carrying passengers in a boat with particulars of license illegible.]

XV. Every owner and every master of any boat, who shall use such boat for the carriage of passengers after the number of the license painted thereon, or after the plate affixed to such boat as required by the same Section, shall have become obliterated or defaced, so that the same shall not be distinctly legible, shall be liable to a fine not exceeding ten Rupees.

[Penalty on refusal to carry passengers.]

XVI. Any owner or master of any licensed boat who shall, without sufficient reason, refuse to carry passengers in such boat, shall be liable to a fine not exceeding twenty Rupees.

[Power to grant license to act as manjee.]

XVII. The said Commissioner may cause to be granted a license to act as manjee of passenger boats to any person, who shall apply for the same, and to whom it may seem proper to grant it, the following particulars shall be specified in every such license: *First*, number of the license; *second*, name of the manjee; *third*, place of

বর্তনের সম্বাদ, ও নৌকার নূতন অধ্যক্ষের নাম ও বাসস্থান জানাইবেন ইতি।

[স্বামী কি অধ্যক্ষপরিবর্তন হইলে, অনুমতিপত্রের পৃষ্ঠে লিখিবার কথা।]

১২ ধারা। অনুমতিপত্রপ্রাপ্ত কোন গহনার নৌকার স্বামী যখন দশ ও একাদশ ধারার আশ্রমভে সম্বাদ দেন, তখন উক্ত কমিস্যনর সাহেব যে স্থান নিরূপণ করেন সেই স্থানে উক্ত নৌকার অনুমতিপত্র আনিবেন। উক্ত প্রকারে যে সকল কথার সম্বাদ দেওয়া গেল তাহা এই কমিস্যনর সাহেব এই পত্রের পৃষ্ঠে লেখাইবেন ইতি।

[স্বামী কি অধ্যক্ষপরিবর্তনের সম্বাদ না দিয়া চড়নদারদিগকে লইয়া বাইবার দণ্ডের কথা।]

১৩ ধারা। এই আইনের দশ ও একাদশ ধারাতে যে পরিবর্তনের উল্লেখ হইয়াছে যদি নৌকার কোন স্বামী সেই ধারার বিধানমত সম্বাদ না দিয়া চড়নদারদিগকে লইবার কাব্যে এই নৌকার ব্যবহার করেন, তবে তাহার দশ টাকা পর্যন্ত অর্থদণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

[অনুমতিপত্রলিখিত কথা প্রকাশরূপে না দর্শাইয়া চড়নদারদিগকে লইবার দণ্ডের কথা।]

১৪ ধারা। এই আইনের ৬ ধারামতে নৌকার বহির্ভাগে এই নৌকার অনুমতিপত্রের নম্বর লিখিত না হইয়া, যদি এই নৌকার স্বামী ও অধ্যক্ষ চড়নদারকে লইবার জন্য এই নৌকার ব্যবহার করেন কিম্বা যদি সেই ধারামতে পাতিখানি সর্বসময়ে লটকাইয়া না রাখেন, তবে সেই স্বামির এবং অধ্যক্ষের দশ টাকা পর্যন্ত অর্থদণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

[নৌকাতে অনুমতিপত্রের যে কথা দেওয়া যায় তাহা পাঠ্য না হইলে চড়নদারদিগকে লইবার দণ্ডের কথা।]

১৫ ধারা। অনুমতিপত্রের যেনম্বর পূর্বোক্ত ধারামতে নৌকাতে রং দিয়া লেখা যায়, কিম্বা নৌকাতে যে পাতি লটকাইয়া দেওয়া যায় তাহা উঠিয়া যাওয়াতে কি বিকৃত হওয়াতে যদি স্পষ্টরূপে পাঠ করা যাইতে না পারে, তবে যে স্বামী ও যে অধ্যক্ষ চড়নদারদিগকে লইবার জন্য এই নৌকার ব্যবহার করেন তাহার দশ টাকা পর্যন্ত অর্থদণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

[চড়নদারদিগকে না লইবার দণ্ডের কথা।]

১৬ ধারা। যদি অনুমতিপ্রাপ্ত কোন নৌকার স্বামী কি অধ্যক্ষ উপযুক্ত কারণ না থাকিলেও সেই নৌকার চড়নদারদিগকে লইতে স্বীকার না করেন, তবে তাহার বিশ টাকা পর্যন্ত অর্থদণ্ড হইতে পারে ইতি।

[মাঝির কর্ম করিবার অনুমতিপত্র প্রদানের কথা।]

১৭ ধারা। যদি কোন ব্যক্তি উক্ত কমিস্যনর সাহেবের নিকটে গহনার নৌকার মাঝির কর্ম করিবার অনুমতিপত্র প্রার্থনা করে, ও তাহাকে সেই পত্র দেওয়া হইতে বাধ্য হয়, তবে উক্ত কমিস্যনর সাহেব তাহাকে এই পত্র দেওয়াইবেন। সেই পত্র এই বিবরণ থাকিবে, যথা, প্রথম অনুমতিপত্রের নম্বর। দ্বিতীয়, মাঝির নাম। তৃতীয়, মাঝির বাস স্থান। চতুর্থ, মাঝির বয়স।

abode of manjee; *fourth*, age of manjee: and the said Commissioner may cause to be received the fee of eight annas for every grant of any such license.

[Penalty for acting without license as manjee of passenger boat.]

XVIII. Every person who without having such license in force for the time being, shall act as the manjee of any boat in which passengers shall be conveyed, or who having a license shall transfer or lend the same, or allow the same to be used by another person, shall be liable to a fine not exceeding ten Rupees.

[Penalty on permitting manjee to act without license.]

XIX. Every owner of any licensed boat, who shall knowingly suffer any person not duly licensed under this Act, to act as manjee of such boat, shall be liable to a penalty not exceeding twenty Rupees.

[Manjee to wear number license.]

XX. The said Commissioner shall cause to be delivered to every manjee, at the time of granting a license to such manjee, a metal ticket which shall have marked or painted upon it a number corresponding with the number of the license of such manjee. Every manjee to whom such ticket is delivered shall at all times, while acting as manjee, carry such ticket exposed to view, and any licensed manjee who shall omit to comply with the provisions of this Section, shall be liable to a fine not exceeding ten Rupees.

[Power to grant new ticket to manjee.]

XXI. Whenever the writing on any ticket shall become obliterated or defaced, so that the same shall not be distinctly legible, and also when any ticket shall be satisfactorily proved to have been lost or mislaid, the person to whom the license relating to any such ticket shall have been granted, shall deliver such ticket (if he shall have the same in his possession) and shall produce such license, and thereupon the said Commissioner shall cause to be delivered to such person a new ticket, upon payment of such sum of money, not exceeding four annas, as may be sufficient to defray the expense of making such ticket. Provided that in case any ticket that may have been lost or mislaid shall afterwards be found, the same shall forthwith be delivered up at such place as may be thereunto appointed by the said Commissioner, and every person into whose possession any such ticket as last aforesaid shall

এবং উক্ত কমিশ্যনর তরফ প্রত্যেক অনুমতিপত্র দিবার জন্য আট আনা ফী লইবার অনুমতি দিতে পারিবে ইতি

[অনুমতিপত্র না পাইয়া চড়নদারের নৌকার মাঝির কর্ম করিবার দণ্ডের কথা।]

১৮ ধারা। কোন ব্যক্তির প্রবল অনুমতিপত্র না থাকিলেও যদি সে কোন নৌকার মাঝির কর্ম করে ও সেই নৌকাতে চড়নদারকে লওয়া যায়, কিম্বা তাহার অনুমতিপত্র থাকিলে যদি তাহা হস্তান্তর করে কি অন্য ব্যক্তিকে ধার দেয় কিম্বা ব্যবহার করিতে দেয়, তবে সেই ব্যক্তির দশ টাকা পর্যন্ত অর্থদণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

[মাঝিকে অনুমতিপত্রবিহীন কর্ম করিতে দিবার দণ্ডের কথা।]

১৯ ধারা। এই আইনমতে মাঝির নিয়মিত অনুমতিপত্র না হইয়া জানিয়া যদি অনুমতিপত্রপ্রাপ্ত নৌকার স্বামী তাহাকে ঐ নৌকার মাঝির কর্ম করিতে দেন, তবে তাহার বিশ টাকা পর্যন্ত দণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

[অনুমতিপত্রের নম্বর মাঝির পরিবার কথা।]

২০ ধারা। উক্ত কমিশ্যনর সাহেব যখন মাঝিকে অনুমতিপত্র দেন, তখন দাখুম যে টিকিটে ঐ অনুমতিপত্রের নম্বর অঙ্কিত থাকে কি বং লিয়া লেখা যায়, ঐ মাঝিক সেই টিকিট দিবে। ঐ টিকিট যে মাঝিকে দেওয়া যায় সে মাঝির কর্ম করণ সময়ে ঐ টিকিট সকলের দৃষ্টিগোচরভাবে ধারণ করিবে। যদি অনুমতিপত্রপ্রাপ্ত কোন মাঝি এই ধারার বিধানমতে কর্ম না করে তবে তাহার দশ টাকা পর্যন্ত অর্থদণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

[মাঝিকে নূতন টিকিট দিবার ক্ষমতার কথা।]

২১ ধারা। টিকিটে যে অঙ্কাদি লেখা থাকে তাহা উঠিয়া বাওয়াতে বা বিকৃত হওয়াতে যদি স্পষ্টরূপে পাঠ করা যায়তে না পারে, এবং কোন টিকিট হারিয়াছে কি অক্ষত হইয়াছে যদি জ্ঞাপনমতে ইহার প্রমাণ হয়, তবে সেই টিকিট সংক্রান্ত অনুমতিপত্র যাহাকে দেওয়া গেল ঐ টিকিট তাহার নিম্নে থাকিলে সে তাহা ফিহরা দিবে ও ঐ অনুমতিপত্র দেখা হবে। তাহা হইলে নূতন টিকিট প্রস্তুত করিবার বত খরচ লাগে টারি আনার অনধিক সেই খরচাদিলে উক্ত কমিশ্যনর তাহাকে নূতন টিকিট দিবে। যে টিকিট হারিয়াছে কি অক্ষত হইয়াছে, তাহা যদি পুনশ্চ পাওয়া যায়, তবে উক্ত কমিশ্যনর যে স্থান নিরূপণ করেন তাহাকে সেই স্থানে ঐ টিকিট ফিহরা দিতে হইবে। শেষোক্ত টিকিট কোন ব্যক্তির হস্তগত হইলেও যদি সে তিন দিন পর্যন্ত তাহা ফিহরা দিতে স্বাকার না করে কি শোধন করে, তবে সেই ব্যক্তির উক্ত প্রত্যেক অপরাধভুক্ত বিশ টাকা পর্যন্ত অর্থদণ্ড হইতে পারিবে, এবং টিকিটের অঙ্ক কি লিখন উঠিয়া গেলে কি বিকৃত কি অক্ষত হইলে যদি অনু-

come, who shall refuse or neglect for three days to deliver up the same; and also every licensed manjee who shall use or wear his ticket after the number or writing thereon shall be obliterated, defaced, or obscured, shall, for every such offence, be liable to a penalty not exceeding twenty Rupees.

[Register of licenses to be kept.]

XXII. The said Commissioner shall cause to be kept a register of licenses of boats, and a register of license of manjees, and shall cause to be entered in such registers, respectively, at the time of the grant of any license under this Act, the particulars hereinbefore required to be set forth in such license, and shall also cause to be entered in such register, the particulars of every endorsement which may be made upon any such license in pursuance of any of the provisions of this Act.

[Entries in Register to be evidence.]

XXIII. Every entry in a register kept under the terms of the Section last preceding, shall be *prima facie* evidence of the contents of the license to which it professes to refer, and of the truth of the particulars entered in such register, so far as the same are hereinbefore required to be so entered.

[Schedule of fares.]

XXIV. The owner of any registered boat of the class described in the second Schedule annexed to this Act shall be entitled to demand and take for the hire of such boat the fares set forth in the second Schedule. Provided that nothing in this Act contained shall prevent any owner or master from being bound by any contract into which he may enter, to accept any fare less than the rate mentioned in the said Schedule.

[Summary power to recover fares.]

XXV. If any person who shall have hired or used a registered boat, shall refuse to pay to the owner or head manjee thereof on demand, the fare payable by such person in respect of such hiring, or use, it shall be lawful for the Magistrate who shall hear the case to order payment of such fare and also of such compensation for loss of time as shall seem reasonable, and in default of payment, such fare and compensation may be recovered in such manner as fines are recoverable under this Act; and if any passenger in any such boat shall attempt to evade payment of his fare, he shall be liable on conviction to a fine not exceeding fifty Rupees, in addition to the payment of such fare and compensation as hereinbefore mentioned.

[Master to have table of fares.]

XXVI. The Master of a licensed boat entitled to demand and take for hire the fare

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ২৩ অপ্রিল।]

মতিপ্রাপ্ত মাঝি তাহা ব্যবহার করে কি পারে, তবে তাহারও সেই দণ্ড হইবে ইতি।

[অনুমতিপত্রের রেজিস্টার রাখিবার কথা।]

২২ ধারা। উক্ত কমিস্যনর নৌকার অনুমতিপত্রের রেজিস্টার এবং মাঝিদের অনুমতিপত্রের রেজিস্টার রাখাইবেন। এই আইনগতে কোন অনুমতিপত্র দেওয়া গেলে, তাহার লিখিতব্য যে কথা পূর্বে বর্ণিত হইয়াছে, তিনি ঐ অনুমতিপত্র দান সময়ে ঐ রেজিস্টারে সেই কথা লেখাইবেন। এবং তদ্রূপ অনুমতিপত্রের পৃষ্ঠে এই আইনের কোন বিধানানুসারে যদি কোন কথা লেখা যায়, তবে তাহাও ঐ রেজিস্টারে লেখাইবেন ইতি।

[রেজিস্টারের লিখিত কথা প্রমাণ হইবার কথা।]

২৩ ধারা। ইহার পূর্ব ধারার নিয়মগত যে রেজিস্টার রাখা যায়, তল্লিখিত প্রত্যেক কথা যে অনুমতিপত্র লক্ষ্য করিয়া লেখা গেল তাহা আদিক্রমে সেই অনুমতিপত্রের প্রমাণ, এবং পূর্ব লিখিত আজ্ঞামতে যে সকল কথা ঐ রেজিস্টারে লেখা যায় সে কথা তাহার সত্যতার প্রমাণস্বরূপ গ্রাহ্য হইবে ইতি।

[ভাড়া তফসীলের কথা।]

২৪ ধারা। এই আইনের দ্বিতীয় তফসীলে যে শ্রেণীর নৌকা নির্দিষ্ট হয় সেই শ্রেণীর রেজিস্টারী নৌকার স্বামী ঐ তফসীলে যত নিক্কার্য হইল ঐ নৌকার তত ভাড়া লইতে পারিবেন। কিন্তু কোন স্বামী কি অধ্যক্ষ যদি উক্ত তফসীলের অবধারিত হারের হ্রাস চাহে ভাড়া লইবার চুক্তি করেন, তবে এই আইনের কোন কথানুসারে তাহার সেই চুক্তিক্রমে বদ্ধ হওয়ার বারণ হইবে না ইতি।

[ভাড়া আদায় করিবার সরাসরী ক্ষমতার কথা।]

২৫ ধারা। কোন ব্যক্তি রেজিস্টারী নৌকা ভাড়া কি ব্যবহার করিলে এবং স্বামী কি প্রধান মাঝি তাহার সেই ভাড়াকরণ কি ব্যবহার হেতুক তাহার স্থানে ভাড়া চাহিলে যদি সেই ব্যক্তি তাহারদিকে স্বীকার না করেন, তবে যে মজিষ্ট্রেট নৌকাদমা শুনেন, তিনি ঐ ভাড়া এবং সময় হরণ প্রযুক্ত যত ক্ষতিপূরণ যুক্তিবৃত্ত বোধ করেন তত দিবার আঞ্জা করিতে পারিবেন। যদি দেওয়া না যায়, তবে ঐ ভাড়া ও ক্ষতিপূরণের টাকা এই আইনমত অর্থদণ্ড আদায়ের নিয়মানুসারে আদায় হইতে পারিবে। তদ্রূপ নৌকার কোন চড়নদার যদি ভাড়া না দিয়া এড়াইতে চেষ্টা করেন, তবে প্রমাণ হইলে পূর্ব লিখিত ভাড়ার ও ক্ষতিপূরণের টাকার অধিক পঞ্চাশ টাকা পর্যন্ত তাহার অর্থদণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

[ভাড়ার নিরিখের কর্ত্ত অধ্যক্ষের রাখিবার কথা।]

২৬ ধারা। অনুমতিপত্র প্রাপ্ত নৌকার যে অধ্যক্ষ এই আইনের তফসীলের লিখিত ভাড়া দাওয়া করিয়া

set forth in the Schedule hereunto annexed shall at all times keep in such boat a Table of Fares printed in the English and Bengallee languages, and produce the same for the inspection of any passenger whenever required so to do, and any person who shall fail to comply with the provisions of this Section, shall be liable to a fine not exceeding ten Rupees.

[Penalty for mischief.]

XXVII. Any person who shall knowingly or maliciously cause any injury or damage to any boat registered under this Act, or remove or destroy the plate affixed to such boat as required by Section VI. of this Act, or the Table of fares belonging to such boat, shall be liable to a fine not exceeding twenty Rupees.

[Offences by manjee.]

XXVIII. Every licensed manjee who shall, during his employment, make use of insulting or abusive language or gesture; or who shall refuse to make way, when he reasonably and conveniently may do so, for the passage of any other boat, or shall wilfully obstruct or hinder the manjee of any other boat in embarking or disembarking passengers; or who shall wrongfully prevent or endeavour to prevent any other boat from being hired; or who shall refuse to admit and carry in his boat the number of persons it is licensed to carry; or who shall demand or take any greater amount of fare than he is legally entitled to receive under this Act; or who shall desert from the hiring before he has discharged by the hirer, shall be liable to a penalty not exceeding ten Rupees, and in default of payment to rigorous imprisonment for a period not exceeding one month.

[All boats to carry lights at night.]

XXIX. It shall not be lawful for any boat between half an hour after sunset and half an hour before sunrise, to move from one place to another within the Port of Calcutta, without there being exhibited, in such boat, a good light in such manner as the said Commissioner shall direct; and the master of any boat not complying with the provisions of this Section, shall be liable to a fine not exceeding twenty Rupees, except when, in the opinion of the Magistrate, there may be sufficient moonlight to render such light unnecessary.

[Master of boats to deposit in Police Station all lost property.]

XXX. The master of every licensed boat, wherein any property shall be left by any passenger, shall, within twenty-four hours, carry such property, if not sooner claimed by the owner thereof, to the nearest Police Station, and shall there deposit and leave the same

লইতে পারে সে ইচ্ছারূপে ও নাজুলী ভাষায় ভাড়ার একখান নিরিখ ছাপাইয়া এই নৌকার সর্বদা রাখিবে। কোন চড়নদার তা কৈ নিরিখ দেখাইতে বলিলে সে দেখাইবে। যদি এই ধারার বিধানমতে কণ্ঠ না করে, তবে তাহার দশ টাকা পর্যন্ত অর্থদণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

[হানি করিবার দণ্ডের কথা।]

২৭ ধারা। এই আইনমতে যে নৌকা রেজিস্টার হইয়াছে, যদি কোন ব্যক্তি জ্ঞান পূর্বক কি ইচ্ছাক্রমে সেই নৌকার হানি কি ক্ষতি করে, কিম্বা এই আইনের ৬ ধারামতে নৌকায় যে পাণ্ড লটকান থাকে যদি কেহ তাহা কিম্বা ঐ নৌকার ভাড়ার নিরিখের সদ্দ তুলিয়া ফেলে কি নষ্ট করে, তবে তাহার বিশ টাকা পর্যন্ত অর্থদণ্ড হইবে ইতি।

[মাঝিদের অপরাধের কথা।]

২৮ ধারা। অনুমতিপ্রাপ্ত মাঝির কর্তব্য চলনসময়ে যদি যে কোন ব্যক্তিকে অপমানের কথা কহে কি গাল দেয় কি অপমানসূচক অঙ্গভঙ্গ করে, কিম্বা যুক্তিরূপে ও অক্লেশে অন্য নৌকা বাইবার পথ ছাড়িতে পারিলেও যদি ছাড়িতে স্বীকার না করে, কিম্বা অন্য নৌকার মাঝি যে সময়ে চড়নদারদিগকে নৌকাযোগে করাইতেছে কি নামাইয়া দিতেছে, এমন সময়ে যদি ইচ্ছাপূর্বক তাহাকে অবরোধ করে কি বাধা দেয় কিম্বা অন্য নৌকার ভাড়া হইবার অন্যায়মতে বাধা দেয় কি বাধা দিবার চেষ্টা করে, কিম্বা নৌকাতঃ যত জনের লইবার অনুমতি আছে যদি তত জনকে নৌকায় আনিতে না দেয় কি ইচ্ছাক্রমে তাহার না করে কিম্বা এই আইনমতে যত ভাড়া লইতে পারে যদি তাহার অধিক চাহে কি লয়, কিম্বা যে ব্যক্তি ভাড়া ক্রিয়ায় যত্ন নিন্তি ছাড়িয়া না দিলে যদি ভাড়া ভাগ করিয়া চলিয়া যায়, তবে তাহার দশ টাকা পর্যন্ত দণ্ড ও দণ্ডের টেকে না দিলে কঠিন পরিশ্রম সহিত এক দাস পর্যন্ত কারাদণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

[রাতিতে সকল নৌকার আলো লইবার কথা।]

২৯ ধারা। সূর্য অস্ত হইবার পর আর ঘটা অবধি উদয় হইবার পূর্বে আর ঘটা পর্যন্ত নৌকায় উত্তর আলো না দেখিলে সেই নৌকা কলিকতা বন্দরগত এক স্থান হইতে অন্য স্থানে যাইতে পাইবে না। কমিস্যনর সাহেব যত্নপূর্ণে আলো দেখাইবার আজ্ঞা করুন তত্নপূর্ণে দেখাইবে। কোন নৌকার অধ্যক্ষ যদি এই ধারার বিধানমতে কণ্ঠ না করে, তবে তাহার দশ টাকা পর্যন্ত অর্থদণ্ড হইবে। যদি মাজিষ্ট্রেট সন্দেহে চিহ্নিতনায় গরু ও জোহাওয়াবৃত্ত এই আলোর অনাবশ্যক হয়, তবে তাহার ঐ দণ্ড হইবে না ইতি।

[হারাণ জব্বা পোলীস থানায় দিবার কথা।]

৩০ ধারা। যদি কোন চড়নদার অনুমতিপ্রাপ্ত নৌকার কোন জব্বা ফেলিয়া যান, তবে ঐ জব্বায় স্বামী চরিশ ঘণ্টার মধ্যে তাহা না চাহিলে নৌকার অধ্যক্ষ তাহা নিকটস্থ পোলীস থানায় লইয়া যাইবে। ও তৎস্থানে যে ইনস্পেক্টর কি অন্য কর্মচারী কর্ম করিতেছেন তাহাকে দিবে ও তাহার নিকটে রাখিয়া যাইবে।

with the Inspector or other Officer on duty, and any person making default herein shall be liable to a penalty not exceeding fifty Rupees. And any Police Officer, with whom such property shall be deposited, shall dispose of the same according to the provisions of Section L. of Act V. of 1866, passed by the Lieutenant-Governor of Bengal in Council.

[Duration of licenses.]

XXXI. Every license to be granted under this Act shall continue in force until and upon the first day of June next after the date thereof, or, if granted in the month of May in any year, such license shall continue in force until and upon the first day of June in the year next following that in which the same shall have been granted, except in either case the same shall be sooner revoked.

[Limits of Port of Calcutta.]

XXXII. The limits of the Port of Calcutta for the purposes of this Act shall be taken to be the limits thereof as the same may have been or may from time to time be defined by any order of the Lieutenant-Governor of Bengal, and this Act shall have effect in the Port of Calcutta within the said limits aforesaid and not elsewhere.

[Portions of Act to apply to River Steam vessels.]

XXXIII. Sections III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XI, XII, XIII XIV and XV of this Act shall apply to all steam vessels which shall carry passengers from any place within the limits of the Port of Calcutta to any other place within the said limits, or to any place situated on the River Hooghly, or the River Ganges, or the River Bramahpooter, or any of the affluents of any of the said rivers, as if such steam vessels were boats; provided only that the provision in the said Section VIII, that in the calculation of the number of persons carried in any boat every complete maund weight of luggage shall be counted as one person, shall not apply to any such steam vessel.

[Hearing of complaints and levy of fines.]

XXXIV. All complaints as to offences against this Act shall be heard and determined by a Magistrate within whose local jurisdiction the offence may be alleged to have been committed; and the provisions for the recovery of fines contained in Sections 64, 65, 66, and 67 of Act XLV. of 1860 (*the Indian Penal Code*), and in Section 61 of Act XXV. of 1861 (*the Code of Criminal Procedure*), shall apply to all fines and penalties imposed under this Act by any

[গণনাযোগ্য নৌকা] । ১৮৬৭ । ২৩ এপ্রিল ।]

যদি তদ্রূপ না করে তবে তাহার পঞ্চাশ টাকা পর্যন্ত দণ্ড হইতে পারিবে। সেই অথবা পোলীসের যে কর্মচারির নিকটে রাখিয়া দেওয়া গেল, তিনি মাসিক ঋণিত্তি বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের প্রচলিত ১৮৬৬ সালের ৫ আইনের ৫০ ধারার বিধানমতে সেই অথবা লইয়া কাব্য করিবেন।

[অনুমতিপত্র যত দিন প্রবল থাকিবে তাহার কথা ।]

৩১ ধারা। এই আইনমতে যে অনুমতিপত্র দেওয়া যায় তাহাতে যে তারিখ লেখা যায় সেই তারিখ অবধি জুন মাসের প্রথম দিবস পর্যন্ত ও সেই দিনে তাহা প্রবল থাকিবে। যদি কোন বৎসর যে মাসে অনুমতিপত্র দেওয়া যায় তবে যে বৎসরে দেওয়া গেল তাহার পর বৎসরের জুন মাসের প্রথম দিবস পর্যন্ত ও সেই দিনে তাহা প্রবল থাকিবে। কিন্তু উক্ত উভয়স্থলে উৎপূর্ণের অবর্ত্তি হইলে প্রবল থাকিবে না ইতি।

[কলিকাতা বন্দরের সীমার কথা ।]

৩২ ধারা। বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের কোন আজ্ঞাক্রমে কলিকাতা বন্দরের যে সীমা ধার্য হইয়াছে অথবা সময়ে যে সীমা ধার্য হয়, এই আইনের কাব্যার্থে ঐ বন্দরের সেই সীমা ধরিতে হইবে। এবং এই আজ্ঞা উক্ত সীমার অন্তর্গত কলিকাতা বন্দর প্রবল হইবে অন্য স্থানে নয় ইতি।

[এই আইনের কোন ভাগ নদীগামী জাহাজের প্রতি বর্ত্তি কব্য ।]

৩৩ ধারা। যে সকল জাহাজ কলিকাতা বন্দরের সীমাবর্ত্তি কোন এক স্থানে হইতে ঐ সীমাবর্ত্তি অন্য স্থানে কিম্বা তুলসী কি গঙ্গানদী কি রঙ্গপুরনদের নিকট কিম্বা ঐ নদনদী সংযুক্ত অন্য নদনদীর নিকট স্থানে চড়নদারদিগকে লইয়া যার এই আইনের ৩, ৪, ৫, ৬, ৭, ৮, ৯, ১০, ১১, ১২, ১৩, ১৪, ১৫ ধারা লৌকারমতে সেই জাহাজের প্রতি বর্ত্তিবে। কিন্তু কোন লৌকার যে লোকে তাহাদের সংখ্যা গণিলে পুরী এক মণ অথবা এক জন মানুষের তুল্য ধরিতে হইবে, ৮ ধারার এই বিধি তদ্রূপ কোন জাহাজের প্রতি বর্ত্তিবে না ইতি।

[অভিযোগ অবগের ও অর্থদণ্ড আদায়ের কথা ।]

৩৪ ধারা। এই আইন লঙ্ঘনে যে অপরাধের হার তাহা যে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের বিচারার্থী স্থানের মধ্যে করা কথিত হয় তিনি সেই অপরাধের নালিশ শুনিয়া নির্ণয় করিবেন। এবং ভারতবর্ষীয় দণ্ডবিধির ১৮৬০ সালের ৪৫ আইনের ৬৪, ৬৫, ৬৬, ৬৭ ধারাতে এবং ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের ১৮৬১ সালের ২২ আইনের ৬১ ধারাতে অর্থদণ্ড আদায় করিবার যে বিধান আছে কোন মাজিষ্ট্রেট সাহেব কলিকাতা বন্দর ভিন্ন কোন বন্দরে এই আইনমতে যে অর্থদণ্ডের ও দণ্ডের আজ্ঞা করেন তাহার প্রতিও সেই বিধান বর্ত্তিবে

Magistrate in any Port other than the Port of Calcutta; and the provisions of Act IV. of 1866 passed by the Lieutenant-Governor of Bengal in Council, and every other Act for regulating the Police of the Town of Calcutta in force for the time being, shall apply to all fines and penalties imposed under this Act by any Magistrate of Police for the Town of Calcutta.

[Application of fines and fees.]

XXXV. All fines and penalties and all fees which shall be levied or recovered under, or by virtue of, this Act, shall be applied in such manner as the Lieutenant-Governor of Bengal shall from time to time direct.

[Commencement of Act.]

XXXVI. This Act shall commence and take effect as to the power of granting licenses upon the passing of this Act, and as to the residue thereof upon the 15th day of June 1867.

1st SCHEDULE—(referred to in Section V.)

I, (), Commissioner of Police for the Town of Calcutta, do hereby grant to this license to use a boat as a passenger boat within the port of Calcutta.

No. of License.	Name and residence of Owner.	Name and residence of Master.	No. of Crew.	No. of Passengers.
-----------------	------------------------------	-------------------------------	--------------	--------------------

এ২ কলিকাতা নগরের পোলীসের কোন মাজিষ্ট্রেট কর্তৃক এই আইনমতে যে সকল দণ্ডের ও অর্থদণ্ডের আদেশ করা যায় তাহার প্রতি মাসিকভিত্তিতে বঙ্গদেশের জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের প্রচলিত ১৮৬৬ সালের ৪ আইনের বিধান এবং কলিকাতা নগরের পোলীসের বিধান করণার্থ অন্য যে আইন যৎকালে প্রচলিত হয়, তাহার বিধান বর্ত্তিবে ইতি।

[অর্থদণ্ডের ও কীর টাকা লইয়া যাহা কর্তব্য তাহার কথা।]

৩১ ধারা। এই আইনক্রমে কি এই আইনের বলে অর্থদণ্ডের ও দণ্ডের ও কীর যে সকল টাকা লওয়া যায় কি আদায় করা যায়, বঙ্গদেশের জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব সময়ে২ তদ্রূপ আদেশ করেন তাহা লইয়া তদ্রূপ কার্য হইবে ইতি।

[এই আইন যে অবধি প্রচলিত হইবে তাহার কথা।]

৩৬ ধারা। এই আইন যে সময়ে প্রচলিত হয় অমুমতিপত্র দান করিবার ক্ষমতা সম্পর্কে সেই সময়২২ বিধি প্রবল হইবে। অবশিষ্ট কার্য সম্পর্কে ১৮৬৭ সালের জুন মাসের পঞ্চদশ দিৱসাবধি প্রবল হইবে ইতি।

৫ ধারার উল্লিখিত প্রথম তফসীল।

কলিকাতা নগরের পোলীসের কমিস্যনর আদি জী তমুক, কলিকাতা বন্দরের মধ্যে জী অমুককে গহনা-নৌকাস্বরূপ এক খামি নৌকা ব্যবহার করিতে এই অমুমতিপত্র দিলাম।

অমুমতিপত্রের নম্বর	খামির নাম ও ধার	অধ্যক্ষের নাম ও ধার	যত জন মাড়ি	যত জন চড়নদার

2nd SCHEDULE—(referred to in Section XXIV.)

Rates and Fares to be paid for Boats commonly known as Dinghees or green Boats plying for and carrying Passengers in the Port of Calcutta.

BY DISTANCE.

For one mile	...	...	3	As.
For every mile or part of a mile beyond the first mile	...	...	2	"
From any ghât in the port of Calcutta to the two nearest tiers of moorings on either side of the ghât	...	...	0½	;
From any ghât to a vessel lying out in the stream opposite	...	...	1½	"
For crossing the river	...	...	2	"

২৪ ধারার উল্লিখিত দ্বিতীয় তফসীল।

কলিকাতা বন্দরে ডিঙ্গি কি গ্রিন বোট নামে প্রসিদ্ধ যে সকল নৌকা চড়নদারদিগকে লইবার জন্যে গমন-গমন করে তাহার ভাড়ার হার।

দূরত্বনুসারে।

এক মাইল গেলে	...	...	১০
প্রথম মাইলের অধিক প্রতি মাইলের কি তাহার কোন অংশের নিমিত্তে	...	...	১০
কলিকাতা বন্দরের কোন ঘাট হইতে ঐ ঘাটের বরাতে বন্ধ নিকটস্থ দুই শারির আশ্রয়ে বাইবার নিমিত্তে	...	...	২০
কোন ঘাটের সম্মুখে যে আশ্রয় প্রোতে লব্ধ করিয়াছে তাহাতে বাইবার নিমিত্তে	...	...	১০
নদী পার হইবার জন্যে	...	...	১০

By Time.

সময়ানুসারে ।

For one hour	...	...	4	As.	এক ঘণ্টার	...	...	১০
For every hour or part of an hour beyond the first hour	...	...	2	..	প্রথম ঘণ্টার পর একত ঘণ্টার কি তাহার কোন অংশের জন্য	...	...	৭/১০
For half a day or five hours	...	...	12	..	আধ দিনের কি পাঁচ ঘণ্টার জন্য	...	...	৬০
For a whole day consisting of ten hours 1 Re. ...	...	...	4	..	দশ ঘণ্টার এক দিনের জন্য	...	...	১১০

The above rates of fare to be paid according to distance or time at the option of the hirer, to be expressed at the commencement of the hiring, and if not so expressed, to be paid according to time.

Boats engaged by distance and required to go against the tide, to be paid half the fare over and above the foregoing rates according to distance.

যে ব্যক্তি ভাড়া করেন তিনি আপন ইচ্ছামতে দূরত্বের হিসাব অনুসারে ভাড়া দিবেন। কিন্তু ভাড়া করিবার পূর্বে তাহার নিয়ম ক্রিতে হইবে। যদি না করা যায়, তবে সময়ানুসারে দিবেন।

যদি দূরত্বানুসারে ভাড়া দিবার করার হয় তাহার কি জোগাড়ের বিকল্পে বাইতে হয়, তবে দূরত্ব বিবেচনায় উক্ত যে হার ধাওয়া হয় তাহার দ্বিগুণ দিতে হইবে।

STATEMENT OF OBJECTS AND REASONS.

THE Clauses introduced into the Calcutta Police Act for regulating Passenger Boats in the Port of Calcutta having proved inefficient, this Bill proposes to introduce more effective regulations. It provides for the inspection of Passenger Boats and for the grant of licenses for such Boats and for their Crews, placing them under a system of supervision analogous to that adopted with respect to Hackney Carriages in Calcutta.

STUART HOGG,

The 30th March 1867.

J. PITT KENNEDY,

Asst. Secy. to the Govt. of Bengal,

Legislative Department

অভিপ্রায়ের ও হেতুর বর্ণনা।

কলিকাতার পোলীসের আইনে উক্ত বন্দরস্থ গহনার নৌকার বিধান করণার্থ যে সকল প্রকরণ দেওয়া গিয়াছিল তাহা ফলোপযোগী হয় নাই। এই পাওলিশিয়ারা অপেক্ষাকৃত উপযোগী বিধান করা উদ্দেশ্য। গহনার নৌকা নিরীক্ষণ করিবার ও সেই নৌকার দাঁড়িগকে অনুমতিপত্র দিবার বিধান করা গেল। কলিকাতার চকড়া গাড়ীর তত্ত্বাবধারণের যে নিয়ম আছে, এই আইনদ্বারা নৌকার পক্ষেও তদ্রূপ তত্ত্বাবধারণের নিয়ম হইবে।

স্টার্ট হগ

১৮৬৭ সাল ৩০ মার্চ।

জে পিট কেনেডি,

ব্যবস্থাপন কর্মবিভাগে বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের
আসিস্ট্যান্ট সেক্রেটারী।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

CIRCULAR ORDERS OF THE
BOARD OF REVENUE, L. P.

MARCH 1867.

No. 5.

Under orders of the Supreme Government, the accompanying form of register of application for pension under the Uncovenanted Service Pension Rules, is to be adopted in future, in supersession of the form, Appendix B, at page 171 of the Board's Rules.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ২৩ এপ্রিল।]

বঙ্গপ্রভৃতি দেশের রেভিনিউ বোর্ডের
সরকুলার অর্ডার

১৮৬৭ সাল। মার্চ মাস।

৫ নম্বর।

অতিথিত কার্যকারকদের পেনশানের বিধিতে পেনশান পাইবার প্রার্থনা হইলে বোর্ডের বিধি পুস্তকের ১৭১ পৃষ্ঠার B তিরিক্ত ক্রোড়গত্রে যে পাঠ নির্দিষ্ট হইয়াছিল সেই পাঠে প্রার্থনা পত্রে লেখা যাইতে। এইক্ষেণে সুপ্রীম গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে তৎপরিবর্তে নিম্নলিখিত রেভিনিউ বোর্ডের পাঠ ব্যবহার করিতে হইবে, যথা,

1	2	3	4	5	6	7
Name of applicant, sect or caste and residence.	Specification of the several offices held, and the salary drawn in each appointment.	Statement of causes and duration of each break in the period of service.	Personal identification and age at the time of application.	Average monthly pay during the last five years of service. Proposed amount of pension. Place of payment.	Abstract of the grounds of application.	Remarks by the Head of the Office.
	<p>Years. Months. Days.</p> <p>Total ... 0 0 0</p> <p><i>Deduct.</i>—Periods of absence on leave other than on privilege, preparatory, and casual leave.</p> <p>Net service ... 0 0 0</p> <p><i>Note.</i>—The dates of commencement and termination of each office must be stated.</p>	<p>Years. Months. Days.</p> <p><i>Note.</i>—In the cases of break caused by abolition of office, it must be stated whether gratuity was allowed on the occasion of such abolition and if so, whether it was refunded on re-employment.</p>	<p>Complexion.</p> <p>Any prominent marks.</p> <p>Height.</p> <p>Feet. Inches.</p> <p>Age.</p> <p>Yrs. M. D.</p>			

Note.—The character borne by the applicant must be stated, and if the maximum rate of pension is proposed, it must be certified whether the service has been of a meritorious nature, and approved by his superiors.

Signature of Head of Office.
Designation of Head of Office

No. 6.

The accompanying correspondence* relative to the preparation of a monthly return of rainfall and temperature in the several Districts of Bengal, is circulated for general information.

2. Commissioners are requested to forward to the Board regularly in future a copy of this Return as soon as it is received by them from the District Medical Officers within their respective Divisions.

From Board to Government,—(No. 4764B., dated the 7th November 1866.)

Under Government Order No. 43, dated 21st January 1846, which was based on a Despatch* from the Court of Directors, Collectors were required to submit Annual Reports on the prospects of the harvest, and, to enable them to furnish statistics of the rainfall and weather, pluviometers and thermometers were supplied to them in 1847.

* No. 14 of 1845.

2. For the three following years statistics of rain and weather were furnished in the Annual Revenue Reports, but great discrepancies were found to exist in them, in spite of repeated instructions to the Local Officers to keep up their registers with all possible care and accuracy. In 1852, therefore, the Board reported that the means of recording observations from these instruments were not satisfactorily possessed by the Collectors, and, with the permission of Government,† they desired the Collectors to make over their pluviometers and thermometers to the Medical Officers at the several stations; these Officers being instructed through the Medical Board to prepare and submit to it in future the statistics hitherto prepared by the Collectors.

3. As pointed out in paragraphs 2 and 3 of letter No. 373A., dated 25th November 1865, the Board attach great importance to the preparation of such statistics; but they have learnt, on a reference to the Inspector-General of the Medical Department, that no registry of rainfall is kept up in Bengal.

4. They therefore request that instructions may be issued to that Department for the careful preparation of a register, in the several Districts

* To Government No. 4764B., dated 7th November 1866. From Government No. 955, dated 7th March 1867.

† Government Order No. 806, dated 20th July 1852.

[Government Gazette, 23rd April 1867.]

৬ নম্বর।

বঙ্গদেশের নানা জিলাতে যত রুষ্টি পড়ে ও যত গ্রীষ্ম হয় ইহার মাসিক রিটার্ন প্রস্তুত করিবার বিষয়ে নিম্নলিখিত* পত্রাদির লিখনপঠন হইয়াছে। তাহা সর্বসাধারণের জানিবার জন্য প্রকাশ করা যাইতেছে।

২। কমিস্যনরেরা আপন২ খণ্ডের অন্তর্গত জিলার চিকিৎসক সাহেবদের স্থানে ঐ রিটার্ন পাইলে, বোর্ডে নিরমিত সময়ান্তরে তাহার প্রতিলিপি পাঠান, তাঁহাদের প্রতি এই আদেশ হইতেছে।

গবর্ণমেন্টের নিকটে বোর্ডের ১৮৬৬ সালের নবেম্বর মাসের ৭ তারিখের ৪৭৬৪ B. নম্বরের পত্র।

কোর্ট অফ ডেভেলপমেন্টের সাহেবেরা ১৮৪৭ সালের ১৪ নম্বরের যে আদেশপত্র প্রেরণ করিয়াছিলেন, গবর্ণমেন্টে ১৮৪৬ সালের জানুয়ারি মাসের ২১ তারিখের ৪৩ নং পত্রে কালেক্টর সাহেবদিগকে সেই পত্রমূলক এই আদেশ করিয়াছিলেন যে যজ্ঞপ ফসল হইবার সম্ভাবনা প্রতি বৎসর তাহার রিপোর্ট দেন। আরো যত রুষ্টি পড়ন হয় ও যত গ্রীষ্মাদি হয় তাহার এই বিষয় নির্ণয়ার্থক অঙ্ক লিখিতে পারেন এই নিমিত্তে তাহারদিগকে ১৮৫৭ সালে রুষ্টিমাপ ও তাপমিতি যন্ত্র দেওয়া গিয়াছিল।

২। তাহার পর তিন বৎসর পর্যন্ত যে২ অঙ্ক অবধি রুষ্টি পড়ন ও গ্রীষ্মাদি হইয়াছিল তাহা বার্ষিক রেভিনিউ রিপোর্টে প্রকাশ করা গিয়াছিল। কিন্তু স্থানীয় কর্মকারকদিগকে বারম্বার বখাসাধ্য সাবধানতা ও শুদ্ধতাক্রমে রেজিষ্টার রাখিবার আদেশ হইলেও সেই অঙ্কের অভ্যন্তরৈক্য প্রকাশ হইয়াছিল। এই হেতুক কালেক্টর সাহেবদের ঐ২ যন্ত্রাভ্যাসের মন্তব্য কথা লিখিবার ছদ্মধ্বজনক উপায় নাই, বোর্ডের সাহেবেরা ১৮৫২ সালে ইহা রিপোর্ট করিয়া গবর্ণমেন্টের অনুমতি গ্রহণপূর্বক † নানা স্থানের চিকিৎসক সাহেবকে ঐ রুষ্টিমাপ ও তাপমিতি যন্ত্র দিতে কালেক্টর সাহেবদের প্রতি আদেশ করিলেন, এবং মেডিকাল বোর্ডের সাহেবেরা উক্ত কার্যকারকদিগকে আজ্ঞা করিলেন যে কালেক্টর সাহেবেরা উক্ত স্থিতির যে বিবরণপত্র প্রস্তুত করিতেন চিকিৎসক সাহেবেরা তাহা তৎকালাবধি প্রস্তুত করিয়া মেডিকাল বোর্ডে অর্পণ করেন।

৩। বোর্ডের সাহেবেরা ঐ স্থিতির বিবরণ প্রস্তুত করা অভ্যন্তর গুরুতর কাণ্ড জ্ঞান করেন। ১৮৬৫ সালের নবেম্বর মাসের ২৫ তারিখের ৩৭৩A নং পত্রের ২ ও ৩ প্রকরণে ইহা প্রকাশ করিয়াছিলেন। কিন্তু মেডিকাল ডিপার্টমেন্টের ইনস্পেক্টর জেনরল সাহেবকে জিজ্ঞাসা করিয়া জানিতে পাইয়াছেন যে বঙ্গদেশে যত রুষ্টিপড়ে ইহার কোন রেজিষ্টার রাখা যাইতেছে না।

৪। এই হেতুক বঙ্গদেশের নানা জিলাতে যত রুষ্টি পড়ন হয়, নিম্নলিখিত পাঠে কিম্বা তদপেক্ষা উপযুক্ত অন্য পাঠে ঐ ডিপার্টমেন্টে তাহার রেজিষ্টার মনো-

* গবর্ণমেন্টের নিকটে ১৮৬৬ সালের নবেম্বর মাসের ৭ তারিখের ৪৭৬৪ B নং পত্র। গবর্ণমেন্টের ১৮৬৭ সালের মার্চ মাসের ৭ তারিখের ৯৫৫ নং পত্র।

† গবর্ণমেন্টের ১৮৫২ সালের জুলাই মাসের ২০ তারিখের ৮০৬ নম্বরের আজ্ঞা পত্র।

of Bengal, of rainfull in the following form, or যোগ পূর্বক প্রস্তুত করিবার উপদেশ দেওয়া যায়, তাঁ-
such other form as may be found suitable. হারদের এই আদেশ।

[illegible]

•	সাল
১৮৮৬	জানুয়ারি
১৮৮৬	ফেব্রুয়ারি
১৮৮৬	মার্চ
১৮৮৬	আপ্রিল
১৮৮৬	মে
১৮৮৬	জুন
১৮৮৬	জুলাই
১৮৮৬	আগস্ট
১৮৮৬	সেপ্টেম্বর
১৮৮৬	অক্টোবর
১৮৮৬	নবেম্বর
১৮৮৬	ডিসেম্বর
বৎসরের সর্বশুদ্ধ	
মন্তব্য করণ।	

5. In Orissa the rainfall, the Board believe, will be found to have a lower average than in Calcutta, and in a sub-tropical District like North Bengal, the fall is apt to be more partial than that of Calcutta.

6. The statistics, the preparation of which the Board have recommended above, should, they think, be made public, together with all other statistical information bearing on harvest prospects.

৫। বোর্ডের সাহেবেরা বোধ করেন যে কলিকাতার যত রুষ্টি পতন হয় উড়িষ্যাতে তাহার অধিক হইবে এবং বঙ্গদেশের উত্তরাংশ ক্রান্তিমণ্ডলসম্বিতপ্রযুক্ত তথায় কলিকাতা অপেক্ষা অল্প রুষ্টি পতন সম্ভাব্য।

৬। বোর্ডের সাহেবেরা উক্ত যে স্থিতির বিবরণ প্রকৃত করিতে পারাধর্ম দিয়াছেন, তাহা এবং ফসল সম্বন্ধীয় আশাসংখ্যক অন্য সমস্ত বিবরণ তাঁহাদের বিবেচনার সর্বসাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা বিধেয়।

**From S. C. BAYLEY, Esq., Officiating Junior Secretary
to the Government of Bengal, to the Officiating
Principal Inspector-General, Medical Department,—
(No. 954, dated Fort William, the 7th March 1867.)**

I AM directed to forward, for your information, a copy of the correspondence as shown below * and

মেডিকাল ডিপার্টমেন্টের একটি প্রধান ইনস্পেক্টর জেনরেল সাহেবের নিকটে বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটি স্বীকৃত সেক্রেটারী স্মিথ এম সি বেলি সাহেবের পত্র। কোর্ট উলিয়ম : ১৮৭৭ সাল ৭ মার্চ। ১৯৪৪ নম্বর। নিম্নলিখিত যে পত্রাদির * লিখনপঠন হইয়াছে তাহা আদেশানুসারে ডোয়ার জ্ঞানার্থে পাঠাই-

* From Board of Revenue No. 4764, dated 7th November 1866.

From Commissioner of the Chota Nagpore
Division No. 182, dated 31st January 1867.

রেবিভিউ বোর্ডের ১৮৬৬ সালের নবেম্বর মাসের ৭ তারিখের ৬৭৬৪ নম্বর।

হোটেল নাগপুর এণ্ডের কমিস্যনর সাহেবের ১৮৬৭ সাল-
লের জানুয়ারি মাসের ৩১ তারিখের ১৮২ নম্বর।

[ବର୍ତ୍ତମାନ ଗୋଷ୍ଠି । ୧୫୬୧ । ୨୭ ଆପ୍ରିଲ ।]

with reference thereto to request that you will issue the necessary instructions in order that all the Districts in the Bengal Presidency, where a Medical Officer is stationed, may be supplied with serviceable pluviometers and thermometers, and that a monthly return of rainfall and temperature be made by that Officer to the Commissioner of the Division in the form given in paragraph 4 of the Board's letter No. 4764, dated 7th November last, with additional columns shewing the average temperature during each month.

2. The Secretary to the Meteorological Committee has been addressed with a view to the adoption of some scheme, whereby the observations of the Medical Officers may be duly collected and recorded, so as to be of actual practical utility.

No. 7.

To secure correspondence between the Cash Accounts and the Quarterly Returns of Land Revenue submitted to the Board, District Officers are requested to shew the interest realized on sale proceeds of Waste Lands under the heading K. in Table V. of Return No. X.

No. 8.

The Government of Bengal having approved of the instructions issued by the Accountant General in his Circular No. 27 of the 27th July 1865, the Board desire that *bond fide* collections of the Post Office Department may be received in Copper Coin.

2. The words "and Post Office," and the final s. in "Departments" in Rule 4, at page 32 of the Board's Rules, should be scored through.

From Commissioner of the Presidency Division No. 10Ct., dated 30th January 1867.

From Commissioner of the Burdwan Division No. 61, dated 19th January 1867.

From Commissioner of the Patna Division No. 16, dated 17th January 1867.

From Commissioner of the Dacca Division No. 511T., dated 12th January 1867.

From Commissioner of the Bhaugulpore Division No. 389, dated 14th January 1867.

From Commissioner of the Cuttack Division No. 1521, dated 15th January 1867.

From Commissioner of the Cooch Behar Division No. 1696, dated 27th December 1866.

From Commissioner of the Chittagong Division No. 477, dated 29th January 1867.

From Commissioner of the Rajshahye Division No. 33, dated 19th January 1867.

From Commissioner of Assam No. 45, dated 12th February 1867.

[Government Gazette, 23rd April 1867.]

তেহি। এবং তদুপলক্ষে আমার এই আদেশ। বঙ্গদেশের যে সকল জিলাতে চিকিৎসা কার্যকারক থাকেন, তথায় কর্মোপযোগি রুক্ষিমাণ ও তাপমিতি যন্ত্র পাঠান যায়, এবং প্রতিমাসে যত রুক্ষি পতন ও যত গ্রীষ্ম হয় উক্ত কার্যকারক বোর্ডের গত নম্বরের মাসের ৭ তারিখের ৪৭৬৪ নং পত্রের ৪ প্রকরণের নি-
র্দিষ্ট পাঠে খণ্ডের কমিস্যনর সাহেবের নিকটে তাহার রিটার্ন প্রেরণ করেন, এবং প্রতিমাসে গড়ে যত গ্রীষ্ম হয় ঐ পাঠে ইহা লিখিবার আর একটি ঘর করিয়া তাহা লেখেন। এই বিষয়ের প্রয়োজনমতে উপদেশ প্রচার কর।

২। চিকিৎসক সাহেবেরা যে মন্তব্য কথা লেখেন তদ্বারা যেন কার্য দর্শে এই অভিপ্রারে তাহা নিয়মিত রূপে সংগ্রহ করিয়া লেখাইবার সুনিয়ম করা যায় এই উদ্দেশ্যে বোম্বেতত্ত্ববিদ্যার কমিটির সেক্রেটারী সাহেবকে পত্র লেখা গিয়াছে।

৭ নম্বর।

বোর্ডে নগদ টাকার যে হিসাব এবং ভূমির রাজস্বের যে ত্রৈমাসিক রিটার্ন অর্পণ করা যায় এই দুইয়ের মিলন হইবার নিমিত্তে, জিলার কর্তৃপক্ষদিগকে আজ্ঞা করা গেল যে, পতিত ভূমি বিক্রয় করিয়া তদুপলব্ধ টাকার উপর যে সুদ পাওয়া যায়, তাহা ১০ নং রিটার্নের ৫ টেবিলের K চিহ্নিত শিরোনামের তলে লেখেন।

৮ নম্বর।

আর্কোন্টেট ভেনরল সাহেব ১৮৬৫ সালের জুলাই মাসের ২৭ তারিখের ২৭ নম্বরের সরকারি পত্রে যে উপদেশ প্রচার করিয়াছিলেন বঙ্গদেশের গবর্নমেন্ট তাহার অনুমোদন করিয়াছেন। তৎপ্রযুক্ত বোর্ডের সাহেবেরদের এই আদেশ। প্রকৃতপ্রস্তাবে ডাকঘর সম্বন্ধীয় কর্ম বিভাগে যে মুদ্রা আদায় করা যায় তাহার মধ্যে তাহার মুদ্রাও গ্রাহ্য।

২। এই হেতুক বোর্ডের বিধি পুস্তকের ৩২ পৃষ্ঠার লিখিত ৪ ধারাতে "ও ডাকঘর" এই কথা ভাগ করিতে হইবে।

রাজধানী খণ্ডের কমিস্যনর সাহেবের ১৮৬৭ সালের জানুয়ারি মাসের ৩০ তারিখের ১০ C নম্বর।

বর্ধমান খণ্ডের কমিস্যনর সাহেবের ১৮৬৭ সালের জানুয়ারি মাসের ১৯ তারিখের ৬১ নম্বর।

পাটনা খণ্ডের কমিস্যনর সাহেবের ১৮৬৭ সালের জানুয়ারি মাসের ১৭ তারিখের ১৬ নম্বর।

ঢাকা খণ্ডের কমিস্যনর সাহেবের ১৮৬৭ সালের জানুয়ারি মাসের ১২ তারিখের ৫১১ T নম্বর।

ভাগলপুর খণ্ডের কমিস্যনর সাহেবের ১৮৬৭ সালের জানুয়ারি মাসের ১৪ তারিখের ৩৮৪ নম্বর।

কটক খণ্ডের কমিস্যনর সাহেবের ১৮৬৭ সালের জানুয়ারি মাসের ১৫ তারিখের ১৫২১ নম্বর।

কুচবেহার খণ্ডের কমিস্যনর সাহেবের ১৮৬৬ সালের ডিসেম্বর মাসের ২৭ তারিখের ১৬৯৬ নম্বর।

চট্টগ্রাম খণ্ডের কমিস্যনর সাহেবের ১৮৬৭ সালের জানুয়ারি মাসের ২৯ তারিখের ৪৭৭ নম্বর।

রাজশাহী খণ্ডের কমিস্যনর সাহেবের ১৮৬৭ সালের জানুয়ারি মাসের ১৯ তারিখের ৩৩ নম্বর।

আসামের কমিস্যনর সাহেবের ১৮৬৭ সালের ফেব্রুয়ারি মাসের ১২ তারিখের ৪৫ নম্বর।

No. 9.

The following rules are to be substituted for Rules 1, 2, and 3, in Section VI, Chapter XII, page 193 of the Board's Rules.

1. Whenever any Revenue Court passes any decree or order, in any way affecting any right in immoveable property recorded in any registered document, it must, by Section XLI, Act XX of 1866, at the same time forward a memorandum to the Registrar within whose District the document was originally registered. It must also, by Section XLII, send a memorandum to every Registrar within whose District any part of such property is situate. Both memoranda must be written in the language used in the decree or order.

2. A memorandum, under Section XLII, must also be sent to the Registrar within whose District any part of the property is situate, whenever any decree or order is passed affecting right in immoveable property, although there be no registered instrument before the Court.

3. The Memorandum under Section XLI should be in the following form :—

- (a.) Serial number of registered instrument, with page, number, and volume of Register in which it has been entered.
- (b.) Names of parties to, and number of the suit, and whether an original or appeal suit.
- (c.) Description of the immoveable property referred to in the instrument.
- (d.) Effect of the decree or order on the instrument.
- (e.) Date on which decree or order was passed.
- (f.) Name and official designation of officer by whom the decree or order was passed.
- (g.) Fees for registration.

And that under Section XLII, in the following form.

- (a.) Names of parties to, and number of the suit, and whether an original or appeal suit.
- (b.) Description of the immoveable property affected by the decree or order.
- (c.) Effect of the decree or order on the said property.
- (d.) Date on which decree or order was passed.
- (e.) Name and official designation of officer by whom the decree or order was passed.
- (f.) Fees for registration.

4. It is to be noted that the above provisions have reference to orders passed by Revenue Officers judicially, and not simply in an executive capacity. An order which only *rejects* a claim or an appeal, need not be intimated to the Registrar's Office.

৯ নম্বর ।

বোর্ডের বিধিপুস্তকের ১৯৮ পৃষ্ঠার ১২ খণ্ডের ৬ অধ্যায়ের বিধির ১, ২, ৩ ধারার পরিবর্তে নিম্ন লিখিত কএক ধারা দিতে হইবে ।

১। স্থাবর সম্পত্তিসংক্রান্ত যে স্বত্ব কোন রেজিষ্টারী দলীলে লেখা গেল, যদি রাজস্বসম্পর্কীয় কোন আদালত সেই স্বত্বের ক্ষতিগ্রস্তক কোন ডিক্রী কি আজ্ঞা করেন, তবে ঐ দলীল আদালত যে জিলাতে রেজিষ্টার করা গিয়াছিল, ১৮৬৬ সালের ২০ আইনের ৪১ ধারামতে ঐ ডিক্রী কি আজ্ঞা করণ সময়ে তাহার মর্মান্বকপত্র ঐ জিলার রেজিষ্ট্রারের নিকটে পাঠাইতে হইবে, এবং ঐ সম্পত্তির কোন অংশ যে২ জিলার অন্তর্গত থাকে ৪২ ধারামতে সেই জিলার রেজিষ্ট্রারের নিকটে ঐ মর্মান্বকপত্র পাঠাইতে হইবে । ডিক্রী কি আজ্ঞা যে ভাষায় লেখা যায় ঐ মর্মান্বকপত্র দুই খাদিও সেই ভাষায় লিখিতে হইবে ।

২। যদি কোন ডিক্রী কি আজ্ঞাক্রমে স্থাবর সম্পত্তিসংক্রান্ত স্বত্বের কোন ক্ষতি কি হ্রাস হয়, তবে রেজিষ্টারী দলীল আদালতের গোচরে আনা গেলেকি না গেলেকি ঐ সম্পত্তির কোন অংশ যে২ জিলার মধ্যে থাকে ৪২ ধারামতে সেই২ জিলার রেজিষ্ট্রারের নিকটে ঐ মর্মান্বকপত্র পাঠাইতে হইবে ।

৩। ৪১ ধারামতে যে মর্মান্বকপত্র লিখিতে হইবে তাহার পাঠ এই ।

- (a) রেজিষ্টারী দলীলের জ্ঞেয়মত নম্বর ও যে রেজিষ্ট্রে লেখা গিয়াছে তাহার পৃষ্ঠা ও সংখ্যা ও বালম ।
- (b) মোকদ্দমার উত্তর পক্ষের নাম ও নম্বর ও মোকদ্দমা প্রথমতঃ উপস্থিত কি আপীল ।
- (c) দলীলে যে স্থাবর সম্পত্তির উল্লেখ হয় তাহার বর্ণনা ।
- (d) ঐ দলীলের উপর ডিক্রীর কি আজ্ঞার বেকস ।
- (e) ডিক্রী কি আজ্ঞা যে তারিখে করা যায় ।
- (f) যে কার্যকারক ঐ ডিক্রী কি আজ্ঞা করিয়াছেন তাহার নাম ও পদ সংক্রান্ত ব্যাতি ।
- (g) রেজিষ্টারী করিবার ফী ।

৪২ ধারামতে যে মর্মান্বকপত্র লিখিতে হইবে তাহার পাঠ এই ।

- (a) মোকদ্দমার উত্তর পক্ষের নাম ও নম্বর এবং মোকদ্দমা প্রথমতঃ উপস্থিত কি আপীল ।
- (b) ডিক্রী কি আজ্ঞাক্রমে যে স্থাবর সম্পত্তির ক্ষতি কি হ্রাস হয় তাহার বর্ণনা ।
- (c) ঐ সম্পত্তির উপর ডিক্রীর কি আজ্ঞার বেকস ।

- (d) ঐ ডিক্রী কি আজ্ঞা যে তারিখে করা যায় ।
- (e) যে কার্যকারক ঐ ডিক্রী কি আজ্ঞা করিয়াছেন তাহার নাম ও পদ সংক্রান্ত ব্যাতি ।
- (f) রেজিষ্টারী করিবার ফী ।

৪। রাজস্বসম্পর্কীয় কার্যকারকেরা আপনাদের ঐ কার্যসম্পাদন কালে যে আজ্ঞা করেন পূর্বোক্ত বিধি সেই আজ্ঞার উপলক্ষে নয়, কিন্তু বিচারকর্তার স্বরূপ যে আজ্ঞা করেন তাহার প্রতি ঐ বিধি বর্তে । যদি কোন আজ্ঞাক্রমে কোন দাওয়া কিম্বা আপীল অগ্রাহ্য হয়, তবে রেজিষ্টারী কার্যালয়ে সেই কথা জানাইবার প্রয়োজন নাই ।

২. The forms of memorandum will now be found to correspond with those prescribed by the High Court. The Superintendent of Stationery will supply the revised forms on indent.

। হাই কোর্ট মন্বাত্মক লিপির যে পাঠ নির্দ্ধার্য করিয়াছেন তাহার সঙ্গে উক্ত পাঠ মিলে ইহা দৃষ্ট হইবে। টেনশনারির সুপারিটেণ্ডেণ্ট সাহেবের নিকটে পত্র পাঠান গেলে তিনি ঐ সংশোধিত পাঠ পাঠাইবেন।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

HOME DEPARTMENT.

NOTIFICATIONS.

Fort William, the 18th April 1867.

No. 3993.

The Governor-General in Council is pleased to permit the Hon'ble C. B. Trevor to resign the Civil Service from the 23d instant.

No. 3997.

Under the provisions of the Act of Parliament, 24 and 25 Victoria, cap. 104, Section 7, the Governor General in Council has been pleased to appoint Mr. Charles Parry Hobhouse, of the Bengal Civil Service, to officiate as a Judge of the High Court of Judicature at Fort William in Bengal, from the date on which the Hon'ble C. B. Trevor resigns the service.

No. 4012.

Under Section 41 of Act 24 of 1867, the Governor General in Council is pleased to direct that from and after this date the undermentioned fees shall be levied from parties seeking information from the Office of the Administrator General, viz. :—

For information on any single point in respect of which an advertisement has duly appeared. } 1 Rupee.

For search for information regarding estates which have been wound up } 4 Rupees per hour.

The above fees to be paid whether the search made prove successful or otherwise.

E. C. BAYLEY,
Secy. to the Govt. of India.

[Government Gazette, 23rd April 1867.]

হোম ডিপার্টমেন্ট।

বিজ্ঞাপন।

কোর্ট উলিয়ম ১৮৬৭ সাল ১৮ এপ্রিল।

৩৯৯৩ নম্বর।

মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জ্যেষ্ঠ গবর্নর জেনরল সাহেব মান্য-বর জ্যেষ্ঠ সি বি ট্রেবর সাহেবকে এই মাসের ২৩ তারিখ অবধি সিবিল সম্পর্কীয় কার্য পরিচালনা করিতে অনুমতি দিয়াছেন।

৩৯৯৭ নম্বর।

জ্যেষ্ঠ মহারানী বিক্টোরিয়ার ২৪ ২৫ বৎসরের পার্লামেন্টের আইনের ১০৪ অধ্যায়ের ৭ ধারার বিধানমতে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জ্যেষ্ঠ গবর্নর জেনরল সাহেব মান্যবর জ্যেষ্ঠ সি বি ট্রেবর সাহেবের কর্ম পরিচালনা করণের তারিখ অবধি বঙ্গদেশের সিবিল কার্য সংক্রান্ত জ্যেষ্ঠ চার্লস পেরি হবহৌস সাহেবকে বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের অতিরিক্ত কর্ম কর-নার্থে নিযুক্ত করিলেন।

৪০১২ নম্বর।

মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জ্যেষ্ঠ গবর্নর জেনরল সাহেব ১৮৬৭ সালের ২৪ আইনের ৪১ ধারামতে আজ্ঞা করিতেছেন যে অদ্যকার তারিখ অবধি কোন পক্ষ আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেবের কার্যালয়ে কোন বিষয় আনিতে চাহিলে তাহাদের স্থানে নিম্নলিখিত কী লওয়া যাইবে।

উপর্যুক্তমতে যে কোন বিষয়ের বি-
জ্ঞাপন প্রকাশিত হইয়াছে তাহার } ১ টাকা।
এক বিষয় আনিতে ইচ্ছা করিলে

কোন মহালের হিসাব নিম্পত্তি হই-
লে পর তদ্বিষয় আনিবার নিমিত্তে } প্রতি ঘণ্টার
অন্বেষণ করিবার } ৪ টাকা।

অন্বেষণ করিয়া ফুডকার্য হইলে কি না হইলেও পূর্বোক্ত কী দিতে হইবে।

ই সি বেলি,
ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

FINANCIAL DEPARTMENT.

NOTIFICATION.

Fort William, the 11th April 1867.

No. 2010.

WHEREAS it is deemed expedient to provide funds for the execution of certain works of Public Improvement in Bombay and of certain irrigation works in various parts of India, undertaken with the sanction of the Government of India, His Excellency the Right Hon'ble the Governor General in Council has resolved to issue Debentures, bearing interest at the rate of five per cent. per annum for the above purpose, to the extent of one crore and a half of Rupees, re-payable at par in the following proportions, viz. :—

40 Lakhs after five years from 1st June 1867.

50 Lakhs after ten years from 1st June 1867.

60 Lakhs after fifteen years from 1st June 1867.

Notice is accordingly hereby given that tenders will be received at the office of the Financial Secretary, Calcutta, from this date to the (20th) twentieth day of May next inclusive, for the whole or part or parts of the following Securities, viz. :—

- (40) Forty Lakhs of Debentures, bearing interest at the rate of five per cent. per annum, payable half-yearly, and the Debentures to be liquidated and paid off at par on the third day of June 1872.
- (50) Fifty Lakhs of Debentures, bearing interest at the rate of five per cent. per annum, payable half-yearly, and the Debentures to be liquidated and paid off at par on the first day of June 1877.
- (60) Sixty Lakhs of Debentures, bearing interest at the rate of five per cent. per annum, payable half-yearly, and the Debentures to be liquidated and paid off at par on the first day of June 1882.

Total Lakhs...150

The Debentures will be payable to Order and bear interest from 1st June 1867, inclusive, and will be paid half-yearly on the 1st day of December and the 1st day of June up to the date on which the Debentures fall to be paid off at par at

[বঙ্গদেশে প্রেরণ। ১৮৬৭। ২০ আপ্রিল]

ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্ট।

বিজ্ঞাপন।

কোর্ট উলিয়ম, ১৮৬৭ সাল ১১ আপ্রিল।

২০১০ নম্বর।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সম্মতিক্রমে বোম্বাইয়ে সাধারণের উন্নতি সাধনার্থ কোন কার্য এবং ভারতবর্ষের নানা অংশে জনসংখ্যার কার্য সম্পাদনের নিমিত্তে টাকা সংগ্রহ করা প্রয়োজন হওয়াতে যন্ত্র-সভাসিদ্ধিত ক্রিয়ুত গবর্ণর জেনরল সাহেব বার্ষিক শত করা পঁচ টাকা সুদে দেড় কোটি টাকা পর্যন্ত ঋণ গ্রহণপত্র প্রচার করিতে স্থির করিয়াছেন, উক্ত টাকা নিম্ন লিখিত একারে পরিশোধ করা যাইবে, যথা—

১৮৬৭ সালের জুন মাসের ১ তারিখ অবধি পঁচ বৎসরের পর চল্লিশ লক্ষ টাকা।

১৮৬৭ সালের জুন মাসের ১ তারিখ অবধি দশ বৎসরের পর পঞ্চাশ লক্ষ টাকা।

১৮৬৭ সালের জুন মাসের ১ তারিখ অবধি পনের বৎসরের পর বাইট লক্ষ টাকা।

অতএব ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে অধিকাংশ তারিখ অবধি আগামি যে মাসের ২০ তারিখ পর্যন্ত নিম্ন লিখিত টাকার সমুদায় কি ভাহার কোন অংশের কাগজের নিমিত্তে কলিকাতার ফিন্যান্সিয়াল সেক্রেটারী সাহেবের কার্যালয়ে টাকা দিবার প্রস্তাব গ্রহণ করা যাইবে, যথা—

বার্ষিক শতকরা পঁচ টাকা সুদের চল্লিশ লক্ষ টাকার ঋণ গ্রহণপত্র। ছয় মাসে সুদ দেওয়া যাইবে। ১৮৭২ সালের জুন মাসের ১ তারিখে ঋণগ্রহণপত্রের লিখিত সমুদায় টাকা পরিশোধ করা যাইবে।

বার্ষিক শতকরা পঁচ টাকা সুদে পঞ্চাশ লক্ষ টাকার ঋণগ্রহণপত্র। ছয় মাসে সুদ দেয় হইবে। এবং ১৮৭৭ সালের জুন মাসের ১ তারিখে ঋণগ্রহণপত্রের লিখিত সমুদায় টাকা পরিশোধ করা যাইবে।

বার্ষিক শতকরা পঁচ টাকা সুদে বাইট লক্ষ টাকার ঋণগ্রহণপত্র। ছয় মাসে সুদ দেয় হইবে। ১৮৮২ সালের জুন মাসের ১ তারিখে ঋণগ্রহণপত্রের লিখিত সমুদায় টাকা পরিশোধ করা যাইবে।

মোট ১৫০ লক্ষ টাকা।

উক্ত টাকা ঋণগ্রহণপত্রগ্রহীতাদের আভ্যন্তরে দেওয়া যাইতে পারিবে। ও তাহার উপর ১৮৬৭ সালের জুন মাসের ১ তারিখ অবধি সুদ চলিবে। গৃহীত প্রস্তাবানুসারে ভিন্ন প্রসীদেজীতে এই ঋণের যত টাকা লওয়া যায় তদনুসারে এই ঋণগ্রহণপত্রের সমুদায় টাকা

the *Gral Treasuries* in Calcutta, Madras, and Bombay, in the proportions allotted to the several *Presidencies* under accepted tenders.

At the option of holders, the *Debentures* may be paid with accrued interest to date of payment to any Government Treasury in India, in satisfaction of Public Revenue, Dues, or Taxes in the last three months of every year commencing from the date on which such *Debentures* or *Debenture* shall have currency. Holders of these *Debentures* will also have the option of receiving interest on their *Debentures* from India Office in London by Bills at sight on the General Treasuries at the Banks of Bengal, Madras, and Bombay, subject to the Rules and Regulations now in force or which may hereafter be issued for the payment of interest on Government Loans.

Tenders must be made in the form prescribed below and addressed to the Financial Secretary, Treasury Buildings, Calcutta. Tenders must also be sent in sealed covers, superscribed out-side with one of the following particulars :—

Tender for *Debentures* re-payable five years after date.

Tender for *Debentures* re-payable ten years after date.

Tender for *Debentures* re-payable fifteen years after date.

Tenders received will be opened by the Comptroller-General of Accounts or other Officer deputed by Government on the twenty-first day of May next.

Payment in full of excepted tenders must be made by the allottees on the 1st June 1867 at the several Treasuries in Calcutta, Madras, or Bombay.

Scrip Receipts will be issued by the several Banks when payment is made by the allottees. These Receipts will be exchanged for *Debentures* as soon as possible after the payments are completed.

Debentures according to the annexed Form will be issued in sums of Rs. 1,000 to Rs. 10,000 in equal thousands, and bear date 1st June 1867.

A right of preference will be given to the highest Tenders in price. Tenders below a certain minimum will be rejected. A record of this minimum will be placed in a sealed envelope and opened simultaneously with the tenders. If two or more Tenders shall be at the same rates, they will be subject to a *pro rata* diminution in amount.

A list of the accepted tenders will be posted at the General Treasuries at the Banks of Bengal,

[Government Gazette, 23rd April 1867.]

কলিকাতা ও মাদ্রাজ ও বোম্বাইয়ের জেনারেল ট্রেজুরীতে যত দিন পরিশোধ না করা যায় তত দিন পর্য্যন্ত ঐ সুদ ডিসেম্বর মাসের ১ ও জুন মাসের ১ তারিখে হয়ৎ মাসে দেওয়া যাইবে।

ঋণগ্রহণপ্রার্থীরা ইচ্ছা করিলে যে তারিখ অবধি পত্র চলে সেই তারিখ অবধি প্রতিবৎসরের শেষ তিন মাসে রাজস্ব কি রাজপ্রাপ্য টাকা কি টাকসের পরিশোধে তাঁহারা ভাবতবর্ষের কোন গবর্ণমেন্ট ট্রেজুরীতে সুদসমেত ঐ ঋণগ্রহণপত্র দিতে পারিবেন। গবর্ণমেন্টের ঋণের সুদ দিবার যে বিধি ও বিধান এইকণে প্রবল আছে কি পরে প্রচলিত হইবে তদনুসারে উক্ত ঋণগ্রহণপত্রধারিরা বাঙ্গাল, মাদ্রাজ ও বোম্বাই ব্যাঙ্কের জেনারেল ট্রেজুরীর বিল দেখাইবামাত্র লণ্ডনস্থ ইণ্ডিয়া অফিস হইতে স্বেচ্ছামতে আপনং ঋণগ্রহণপত্রের সুদ গ্রহণ করিতে পারিবেন।

টাকা দিবার প্রস্তাব নিম্নলিখিত পাঠে লিখিয়া কলিকাতার ট্রেজুরী বাটীর ফিন্যান্সিয়াল সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে পাঠাইতে হইবে। খামের উপর মোহর করিয়া তাহার উপর নিম্নলিখিত কোন এক বিষয় লিখিয়া পাঠাইতে হইবে, যথা—

ঋণগ্রহণপত্রের তারিখের পর পাঁচ বৎসরে যে টাকা ফিরিয়া দেওয়া যাইবে তাহা দিবার প্রস্তাব।

ঋণগ্রহণপত্রের তারিখের পর দশ বৎসরে যে টাকা ফিরিয়া দেওয়া যাইবে তাহা দিবার প্রস্তাব।

ঋণগ্রহণপত্রের তারিখের পর পনের বৎসরে যে টাকা ফিরিয়া দেওয়া যাইবে তাহা দিবার প্রস্তাব।

হিসাবের কন্ট্রোলর জেনারল সাহেব কিম্বা গবর্ণমেন্টের নিযুক্ত অন্য কার্য্যকরক আগামি মে মাসের ২১ তারিখে টাকা দিবার প্রস্তাবসূচক সকল পত্র পুলিশে।

যে বক্তাদের প্রস্তাব গ্রাহ্য হয় তাঁহারা ১৮৬৭ সালের জুন মাসের ১ তারিখে কলিকাতা কিম্বা মাদ্রাজ কিম্বা বোম্বাইয়ের জেনারল ট্রেজুরীতে সমুদয় টাকা দিবেন।

তাঁহারা ঐ টাকা দিলে ঐ স্থানের ব্যাঙ্কেই তাহাদিগকে ইসক্রিপ্ট রসীদ দেওয়া যাইবে। সমুদয় টাকা প্রাপ্ত হওয়া গেলে পর ঐ রসীদ ফিরিয়া লইয়া ঋণগ্রহণপত্র দেওয়া যাইবে।

ইহার সংযুক্ত পাঠানুসারে ১০০০ এক সহস্র অবধি ১০,০০০ দশ সহস্র পর্য্যন্ত সহস্র করিয়া ঋণগ্রহণপত্র করা যাইবে, তাহাতে ১৮৬৭ সালের জুন মাসের ১ তারিখ লেখা থাকিবে।

যিনি অধিক টাকা দিবার প্রস্তাব করেন তিনি ঐ ঋণগ্রহণপত্র প্রাপ্তের অগ্রগণ্য হইবেন। ক্ষুদ্রতম অংশের কতক হ্রাস হইলে টাকা দিবার প্রস্তাব গ্রাহ্য হইবে না। ঐ ক্ষুদ্রতর অকের রিকার্ড মোহরাস্থিত খামে রাখিয়া টাকা দিবার প্রস্তাবপত্র যে সময়ে খোলা যায় সেই সময়ে তাহাও খোলা যাইবে। সমান সংখ্যার দুই কি অধিক প্রস্তাব হইলে তদনুসারে টাকা হ্রাস দেওয়া যাইবে।

যে প্রস্তাব গ্রাহ্য হয় তাহার নির্ঘণ্ট আগামি মে মাসের ২০ তারিখের পর সাধ্যমতে অরার বাঙ্গাল ও

Bombay, and Madras on an early day subsequent to 20th May next.

E. H. LUSHINGTON,
Secy. to the Govt. of India.

মাস্ত্রাজ ও বোম্বাই ব্যাঙ্কের জেনারেল ট্রেজারীতে লট-
কাইয়া দেওয়া যাইবে।

ই এচ লশিংটন,
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

FORM OF APPLICATION.

To THE SECRETARY TO THE GOVERNMENT OF INDIA, FINANCIAL DEPARTMENT, Calcutta.

I HEREBY offer to subscribe Rupees at the rate of Rupees for every Hundred Rupees, for the Debenture Loan of Lakhs repayable by Government years after 1st June 1867, in accordance with the terms of the Notification dated 11th April.

If my offer be accepted, the amount will be paid within the appointed date to the Bank of

(Signed) A. B.,

With place of residence and date of application.

প্রস্তাবের পাঠ।

কলিকাতায় ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের ক্ষীয়ত সেক্রেটারী সাহেব সমীপেষু।

গবর্ণমেন্ট আপ্রিল মাসের ১১ তারিখের আদেশ-পত্রের নিয়মানুসারে ১৮৬৭ সালের জুন মাসের ১ তারিখ অবধি এত বৎসরের মধ্যে এত লক্ষ টাকার যে ঋণ শোধ করিবেন, তাহার মধ্যে আমি শতকরা এত টাকার হিসাবে এত টাকা ঋণদান করিতে প্রস্তুত আছি।

যদি আমার প্রস্তাব গ্রাহ্য হয়, তবে নিরূপিত তারিখের মধ্যে উক্ত টাকা ব্যাঙ্কে অর্পণ করা যাইবে।

শ্রীঅমুক।

বাসস্থান ও প্রস্তাবপত্রের তারিখ।

FORM OF DEBENTURE.

GOVERNMENT OF INDIA DEBENTURE.

Rupees 1,000.

This Debenture entitles or order to claim payment of One Thousand Rupees at Her Majesty's General Treasury within the Bank of Bengal,* at the expiration of five years from the date hereof.

Interest on this Debenture will be paid half-yearly at the General Treasury in Calcutta, Bombay, or Madras, at the rate of five per centum per annum.

This Debenture may be paid for the sum of One Thousand Rupees and interest accrued thereon, to any Government Treasury in India, in satisfaction of public revenues, dues, or taxes, at any time in the last three months of every year commencing from the day on which it shall have currency, viz., 1st June 1867.

(Signed) C. D.,
Secy. to the Govt. of India.

*Or Bombay, or Madras.
†Ten years or fifteen years.

[গবর্ণমেন্ট সেক্রেট। ১৮৬৭। ২৩ আপ্রিল।]

ঋণগ্রহণপত্রের পাঠ।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের ঋণগ্রহণপত্র।

১০০০ টাকা।

এই ঋণগ্রহণপত্রদ্বারা শ্রীঅমুক কিম্বা তিনি অন্য যে ব্যক্তিকে আজ্ঞা করেন সেই ব্যক্তি এই পত্রের তারিখ অবধি পাঁচ (কি দশ কি পঞ্চদশ) বৎসর গত হইলে বাঙ্গাল (কি মাস্ত্রাজ কি বোম্বাই) ব্যাঙ্কের অন্তর্গত শ্রীশ্রীমতীর জেনারেল ট্রেজুরীতে এক সহস্র টাকা দাওয়া করিতে অধ্বান হইবেন।

এই ঋণের উপর বৎসর শতকরা পাঁচ টাকার হিসাবে সুদ কলিকাতা কি বোম্বাই কি মাস্ত্রাজের জেনারেল ট্রেজুরীতে ছয় মাসে দেওয়া যাইবে।

এই ঋণগ্রহণপত্র যে তারিখ অবধি প্রচলিত হয় ১৮৬৭ সালের জুন মাসের সেই ১ তারিখ অবধি প্রতি বৎসরের শেষ তিন মাসের মধ্যে কোন সময়ে যদি ঐ পত্র প্রাপ্ত ব্যক্তির কোন রাজস্ব কি রাজপ্রাপ্য কি টাকাস দিতে হয়, তবে ভারতবর্ষের কোন গবর্ণমেন্ট ট্রেজুরীতে এক সহস্র টাকার ও তদুপরি টাকার সুদের পরিবর্তে ঐ পত্র লওয়া যাইতে পারিবে।

শ্রী অমুক।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

ORDERS BY THE LIEUTENANT-GOVERNOR OF BENGAL.

বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর
সাহেবের আজ্ঞা।

No. 1591.

১৫৯১ বঙ্গাব্দ।

APPOINTMENTS.

নিয়োগ।

The 2nd April 1867.

১৮৬৭ সাল ২ আপ্রিল।

The Hon'ble the Chief Justice has been pleased to appoint Mr. H. Beverley to be Registrar of Parsee Marriages, under Act XV. of 1865, within the local limits of the ordinary Original Civil Jurisdiction of the High Court of Judicature at Fort William in Bengal.

মান্যবর শ্রীযুত চীফ জাস্টিস সাহেব বঙ্গদেশের ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর আদৌ দেওয়ানী বিচারাদিগত্যা-
বিশিষ্ট হাই কোর্টের স্থানীয় সীমার মধ্যে শ্রীযুত এচ
বেবরলী সাহেবকে ১৮৬৫ সালের ১৫ আইনমতে পার-
সীদের বিবাহের রেজিষ্ট্রারের পদে নিযুক্ত করিলেন।

The 8th April 1867.

১৮৬৭ সাল ৮ আপ্রিল।

Mr. T. E. Ware to officiate as a Deputy Magistrate, under Act XV. of 1843, and a Deputy Collector, under Regulation IX. of 1833, in the Presidency Division, to be stationed at Nuddea, and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class in any or all the districts of that Division, during the absence, on leave, of Mr. D. Macbean, or until further orders.

টি ই ওয়ার সাহেব প্রেসিডেন্সীখণ্ডে ১৮৪৩
সালের ১৫ আইনমতে ডেপুটী মাজিস্ট্রেটের ১৮৩৩
সালের ৯ আইনমতে ডেপুটী কালেক্টরের কর্ম কর-
ণার্থে নদীয়ার অবস্থিত হইবেন, এবং শ্রীযুত ডি
মাকুবী সাহেবের ছুটি প্রযুক্ত অনুপস্থানকালে অথবা
অন্য আজ্ঞা না হইলে পর্যন্ত উক্ত খণ্ডের কোন কি
সকল জিলাতে অধঃস্থ দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের
কর্মতাক্রমে কর্ম করিবেন।

Lieutenant J. A. Low, B.A., to officiate as an Assistant Commissioner in Assam, and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class.

লেপ্টেনেন্ট শ্রীযুত জে এ লো সাহেব আর, এ
আসামে আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনরের কর্ম করিবেন ও
অধঃস্থ দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের কর্মতাক্রমে কর্ম
করিবেন।

The 9th April 1867.

১৮৬৭ সাল ৯ আপ্রিল।

Mr. W. H. Grimley to be a Municipal Commissioner for the Town of Bhaugulpore.

শ্রীযুত ডবলিউ এচ গ্রিমলী সাহেব ভাগলপুরনগরের
এক জন মুনিসিপাল কমিস্যনর হইবেন।

Mr. J. Birkmyre, Assistant Commissioner of Cachar, is vested temporarily with the powers of a Subordinate Magistrate of the First Class and Deputy Collector in Dacca.

কাছাড়ের আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনর শ্রীযুত জে বার্কম্যের
সাহেব কিয়ৎকালের নিমিত্তে ঢাকার অধঃস্থ প্রথম
শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ও ডেপুটী কালেক্টরের কর্মতা
পাইয়াছেন।

Mr. J. S. Armstrong to be Sub-Registrar of Assurances of the Sub-District of Cuttack.

শ্রীযুত জে এস আর্মস্ট্রং সাহেব কটক সব-ডিষ্ট্রিক্ট-
কটকের নিদর্শনপত্রাদির সব-রেজিষ্ট্রার হইবেন।

The 10th April 1867.

১৮৬৭ সাল ১০ আপ্রিল।

Mr. F. Brind to officiate as an Assistant Superintendent of Police in Hooghly.

শ্রীযুত এক ব্রাইণ্ড সাহেব হুগলীর পোলীসের আসি-
স্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টের কর্ম করিবেন।

Mr. G. Raban, Assistant Superintendent of Police, Hooghly, is transferred to Sarun.

হুগলীর পোলীসের আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট
শ্রীযুত জি রেবান সাহেব সারণে নিযুক্ত হইয়াছেন।

Dr. Collins to be a Member of the Municipal Committee for the Town of Jamalpore.

ডাক্তর শ্রীযুত কলিন্স সাহেব জামালপুর নগরের
মুনিসিপাল কমিটির এক জন মেম্বর হইবেন।

Moulavy Ameer Hossein, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Monghyr, to have temporary charge of the Sub-Division of Jamoovie, during the absence, on leave, of Moulavy Dillawar Hossein Ahmed, or until further orders.

শ্রীযুত মোলবী দিলওয়ার হুসেন আহম্মদের ছুটি-
প্রযুক্ত অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হইলে
পর্যন্ত মুজেরের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর
শ্রীযুত মোলবী আমীর হুসেন কিয়ৎকালের নিমিত্তে
জমুই শাখাখণ্ডের কর্মের ভার পাইবেন।

The 11th April 1867.

১৮৬৭ সাল ১১ আপ্রিল।

Mr. J. Ward, Assistant Magistrate of Cuttack, is transferred to Burdwan, and vested with the

কটকের আসিস্ট্যান্ট মাজিস্ট্রেট শ্রীযুত জে ওয়ার্ড
সাহেব বর্ধমানের নিযুক্ত হইয়াছেন এবং শেখোক্ত

[Government Gazette, 23rd April 1867.]

powers of a Subordinate Magistrate of the First Class, and Deputy Collector in the latter District.

The 12th April 1867.

Mr. W. D. Pratt to be a Municipal Commissioner for the Towns of Hooghly, Serampore, and Ooterparah.

Mr. G. J. B. T. Dalton, Assistant Commissioner, Maunbhoon, to have temporary charge of the Sub-Division of Gobindpore, until Mr. E. V. Westmacott's arrival, or until further orders.

Baboo Wooma Churn Haldar to be a Special Deputy Collector in Cuttack, to be employed in the collection of water rates in that district for the East India Canal and Irrigation Company.

Mr. A. W. Russell to officiate, until further orders, as Magistrate and Collector of Furreedpore.

Mr. T. T. Allen, Officiating Joint-Magistrate and Deputy Collector, Tipperah, to officiate, in addition to his own duties, as Magistrate and Collector of that District, during the absence, on leave, of Mr. F. G. Millett, or until further orders.

The 13th April 1867.

Mr. H. G. Bainbridge to be an Honorary Magistrate in Sebsaugor, and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class, and those under Section 1, Act X. of 1854, in that District.

Baboo Baney Madub Shome, Judge of the Court of Small Causes at Pubna, to be a Judge of the Small Cause Court at Coomercolly, in addition to his present duties.

Mr. C. D. Linton, Judge of the Courts of Small Causes at Meherpore and Chooadangah, to be a Judge of the Small Cause Court of Kooshtea in addition to his present duties.

Mr. W. W. Linton to be temporarily an additional Principal Sudder Ameen of Dacca.

Ensign T. B. Michell to officiate temporarily as Deputy Commissioner of Nowgong, during the absence, on leave, of Major E. P. Lloyd, or until further orders.

Mr. J. Westland to be Vice-Chairman of the Municipal Commissioners, and Dr. J. Elliot to be a Municipal Commissioner for the Town of Kishnaghur.

The 15th April 1867.

Baboo Heeralall Mookerjee to be a Special Deputy Magistrate, under Act XV. of 1843, and a Deputy Collector, under Regulation IX. of 1833, in the Bhaugulpore Division, to be stationed

[সর্বমুখে মেজেট। ১৮৬৭। ২০ আপ্রিল।]

জিলাতে অধ্যক্ষ প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ও ডেপুটি কালেক্টরের কর্মতা পাইরাছেন।

১৮৬৭ সাল ১২ আপ্রিল।

শ্রীযুত ডবলিউ ডি প্রাট সাহেব হুগলী ও সিরামপুর ও উত্তরপাড়া নগরের এক জন মুনিসিপাল কমিস্যনর হইবেন।

তৎ ই বি এয়েটমাকট সাহেবের না পৃহুচন কি অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত বানভূমের আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনর শ্রীযুত জি জে বি টি ডালটন সাহেব কিয়ৎকালের নিমিত্তে গোবিন্দপুর শাখাখণ্ডের কর্মের ভার পাইবেন।

শ্রীযুত বাবু উমাচরণ হালদার ইষ্ট ইণ্ডিয়া ইরিগেশন ও কেনাল কোম্পানির নিমিত্তে জলের কর আদায় করণার্থে কটক জিলাতে বিশেষ ডেপুটি কালেক্টর হইবেন।

শ্রীযুত এ ডবলিউ রুসেল সাহেব অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত ফরীদপুরের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

শ্রীযুত এফ জি মিলেট সাহেবের ছুটি প্রযুক্ত অসুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত ত্রিপুরার একটিং আইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত টি টি আলেন সাহেব আপন কর্ম্মাতিরিক্ত উক্ত জিলার মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

১৮৬৭ সাল ১৩ আপ্রিল।

শ্রীযুত এচ জি বেনবিজ সাহেব শিবসাগরে অন্তরী মাজিস্ট্রেট হইবেন; এবং এই জিলাতে অধ্যক্ষ দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের কর্মতাক্রমে ও ১৮৫৪ সালের ১০ আইনের ১ ধারাবত্তের কর্মতাক্রমে কর্ম করিবেন।

পাবনার ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের জজ বাবু বেণীমাধব সোম আপন বর্তমান কর্ম্মাতিরিক্ত কুমারখালীর ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের জজ হইবেন।

মেহরপুরের ও চুরাডাঙ্গার ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের জজ শ্রীযুত সি ডি লিটল সাহেব আপন বর্তমান কর্ম্মাতিরিক্ত কুমারক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের জজ হইবেন।

শ্রীযুত ডবলিউ ডবলিউ লিটল সাহেব কিয়ৎকালের নিমিত্তে ঢাকার আডিস্যনল প্রধান সদর আমীন হইবেন।

মেজর শ্রীযুত ই পি লরড সাহেবের ছুটি প্রযুক্ত অসুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত এনসাইন শ্রীযুত টি বি মিলেল সাহেব কিয়ৎকালের নিমিত্তে মোগাঁয়ের ডেপুটি কমিস্যনরের কর্ম করিবেন।

শ্রীযুত জে ওয়েটলও সাহেব কুমারনগর নগরের মুনিসিপাল কমিস্যনরদের প্রতিনিধি সভাপতি হইবেন, এবং ডাক্তর শ্রীযুত জে এলিয়ট সাহেব উক্ত নগরের একজন মুনিসিপাল কমিস্যনর হইবেন।

১৮৬৭ সাল ১৫ আপ্রিল।

শ্রীযুত বাবু হিরালাল মুখোপাধ্যায় ভাগলপুরখণ্ডে ১৮৫৩ সালের ১৫ আইনমতে বিশেষ ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ১৮৩৩ সালের ৯ আইনমতে ডেপুটি কালেক্টর হইয়া পুরণিয়ার অবস্থিত হইবেন, ও এই জিলাতে

at Purneah, and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class in that District.

Mr. C. Crawford Wood to be a Special Deputy Magistrate, under Act XV. of 1843, and a Deputy Collector, under Regulation IX. of 1833, in the Rajshahye Division, and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class in any or all the Districts of that Division.

Mr. A. Clark to be a Special Deputy Magistrate, under Act XV. of 1843, and a Deputy Collector, under Regulation IX. of 1833, in the Dacca Division, to be stationed at Backergunge, and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class in that District.

Major A. K. Comber to officiate, until further orders, as Deputy Commissioner of Gawalparah.

Lieutenant W. J. Williamson to officiate temporarily as Deputy Commissioner of Gawalparah, until Major Comber's arrival, or until further orders.

Mr. J. W. Edgar to officiate, until further orders, as Deputy Commissioner of Cachar.

Mr. G. Bright to be Civil and Sessions Judge of Hooghly.

Mr. C. E. Lance to be Civil and Sessions Judge of Moorshedabad, and to officiate as Civil and Sessions Judge of Midnapore.

Mr. G. G. Balfour, on leave, to be Civil and Sessions Judge of Backergunge.

Mr. H. A. R. Alexander to be Civil and Sessions Judge of Chittagong.

Mr. H. Balfour to be Additional Judge of Dacca and Chittagong, and to officiate as Civil and Sessions Judge of Backergunge.

In anticipation of his services being placed at the disposal of this Government by the Government of India, Mr. L. R. Tottenham is appointed to be Magistrate and Deputy Collector of Howrah, and to be in the First Grade of Magistrates and Collectors.

Mr. J. P. Grant to officiate as Civil and Sessions Judge of Gya, during the absence, on leave, of Mr. R. J. Richardson, or until further orders.

Mr. C. B. Garrett to officiate, until further orders, as Magistrate and Collector of Bancoorah.

The 16th April 1867.

Mr. A. W. Russell to be Magistrate and Collector of Furreedpore, and to be in the First Grade.

Mr. H. Hankey to be Magistrate and Collector of Maldah, but to continue to officiate, until further orders, as Magistrate and Collector of Moorshedabad.

অধঃস্থ দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন।

শ্রীযুত সি জার্ক উড সাহেব রাজশাহী খণ্ডে ১৮৪৩ সালের ১৫ আইনমতে বিশেষ ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ১৮৩৩ সালের ৯ আইনমতে ডেপুটী কালেক্টর হইবেন এবং এই খণ্ডের কোম কি সকল জিলাতে অধঃস্থ দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন।

শ্রীযুত এ ক্লার্ক সাহেব ঢাকা খণ্ডে ১৮৪৩ সালের ১৫ আইনমতে বিশেষ ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ১৮৩৩ সালের ৯ আইনমতে ডেপুটী কালেক্টর হইয়া বাকরগঞ্জ অবস্থিত হইবেন, এবং এই জিলাতে অধঃস্থ দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন।

মেজর শ্রীযুত এ কে কোম্বার সাহেব অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত গোয়ালপাড়ার ডেপুটী কমিস্যনরের কর্ম করিবেন।

মেজর শ্রীযুত কোম্বার সাহেবের না পৌঁছন কি অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত লেপ্টেনেন্ট শ্রীযুত ডবলিউ জে উলিয়ামসন সাহেব কিয়ৎকালের নিমিত্তে গোয়ালপাড়ার ডেপুটী কমিস্যনরের কর্ম করিবেন।

শ্রীযুত জে ডবলিউ এডগার সাহেব অন্য আজ্ঞা না হওনপর্যন্ত কাছাড়ের ডেপুটী কমিস্যনরের কর্ম করিবেন।

শ্রীযুত জি ব্রাইট সাহেব হুগলীর সিভিল ও সেশন জজ হইবেন।

শ্রীযুত সি ই লান্স সাহেব মুর্শিদাবাদের সিভিল ও সেশন জজ হইবেন, এবং মেদিনীপুরের সিভিল ও সেশন জজের কর্ম করিবেন।

শ্রীযুত জি জি বালকর সাহেব বাকরগঞ্জের সিভিল ও সেশন জজ হইবেন, তিনি ছুটী লইয়াছেন।

শ্রীযুত এচ এ আর আলেকজান্ডার সাহেব চট্টগ্রামের সিভিল ও সেশন জজ হইবেন।

শ্রীযুত এচ বালফর সাহেব ঢাকা ও চট্টগ্রামের আডিসানল জজ হইবেন, এবং বাকরগঞ্জের সিভিল ও সেশন জজের কর্ম করিবেন।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টে শ্রীযুত এল আর টটেনহাম সাহেবকে বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাধীনে নিযুক্ত করিবেন, এই আশয়ে তিনি হাবড়ার মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন এবং মাজিস্ট্রেটের ও কালেক্টরের প্রথম শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত আর জে রিচার্ডসন সাহেবের ছুটি প্রযুক্ত অস্থাপন কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওনপর্যন্ত শ্রীযুত জে পি গ্রান্ট সাহেব গয়ার সিভিল ও সেশন জজের কর্ম করিবেন।

শ্রীযুত সি বি গারেট সাহেব অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত ঝাড়ুড়ার মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

১৮৬৭ সাল ১৬ এপ্রিল।

শ্রীযুত এ ডবলিউ রসল সাহেব ফরীদপুরের প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর হইবেন।

শ্রীযুত এচ হানকী সাহেব মালদহের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর হইবেন, কিন্তু অন্য আজ্ঞা না হওনপর্যন্ত মুর্শিদাবাদের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টরের কর্ম করিতে থাকিবেন।

Mr. H. Muspratt, on leave, to be Magistrate and Collector of Hooghly.

Mr. J. J. Grey, on leave, to be Magistrate and Collector of Balasore.

The above four appointments will have effect from the date of Mr. J. H. Ravenshaw's departure from India on Furlough.

Lientenant-Colonel H. Raban to be Deputy Inspector-General of Police of the Second Circle.

Mr. E. B. Baker to be Deputy Inspector-General of Police of the Fifth Circle, but to officiate as Deputy Inspector-General of the Second Circle, until relieved.

LEAVE OF ABSENCE.

The 8th April 1867.

Mr. D. Macbean, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Purneah, for twelve months, without pay, under the Financial Resolution, dated 4th June 1864.

The 9th April 1867.

Mr. H. S. Beadon, Assistant Magistrate of Kooshtea, for one month, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules, in extension of the leave granted to him under the orders of the 27th February last.

Mr. A. C. Campbell, Personal Assistant to the Commissioner of Assam, for three months, under the orders of the Right Hon'ble the Secretary of State for India, dated 8th November 1865, from the 2nd proximo, or any other date on which he may avail himself of the leave.

The 11th April 1867.

Mr. A. B. Falcon, Officiating Joint-Magistrate and Deputy Collector of Purneah, for fifteen days, preparatory to proceeding to Europe on Furlough, from the 20th instant, or any other date on which he may avail himself of the leave.

The 12th April 1867.

Mr. B. R. Perry, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Purneah, for three months, under the orders of the Right Hon'ble the Secretary of State for India, dated 8th November 1865, from the date on which he may avail himself of the leave.

Mr. F. G. Millett, Magistrate and Collector of Tipperah, for two months, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may avail himself of the leave.

The 15th April 1867.

Baboo Taruck Nath Ghose, Deputy Collector, in charge of the Third Division of Survey, for

[দ্রঃ কঃ গেজেট। ১৮৬৭। ২০ আপ্রিল।]

জিহুত এচ মস্প্রাট সাহেব হুগলীর মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর হইবেন, তিনি ছুটি লইয়াছেন।

জিহুত জে জে গ্রে সাহেব বালেশ্বরের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর হইবেন, তিনি ছুটি লইয়াছেন।

জিহুত জে এচ রেবন সাহেবের নিয়মিত ছুটি লইয়া ভারতবর্ষহইতে গমনের তারিখঅবধি পূর্বোক্ত চারি নিয়োগ প্রবল হইবে।

লেপ্টেনেন্ট কর্ণেল জিহুত এচ রেবান সাহেব দ্বিতীয় চক্রের পোলীসের ডেপুটি ইন্সপেক্টর জেনরল হইবেন।

উক্ত ই বি বেকর সাহেব পঞ্চম চক্রের পোলীসের ডেপুটি ইন্সপেক্টর জেনরল হইবেন, কিন্তু অবকাশ না পাওনপর্যন্ত দ্বিতীয় চক্রের ডেপুটি ইন্সপেক্টর জেনরলের কর্ম করিবেন।

ছুটি।

১৮৬৭ সাল ৮ আপ্রিল।

পুরণিয়ার ডেপুটি মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জিহুত ডি মাকবীন্ সাহেব ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টের ১৮৬৪ সালের জুন মাসের ৪ তারিখের নির্দ্ধারণমতে বিনা বেতনে বারো মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ৯ আপ্রিল।

কুস্তার আসিস্টান্ট মাজিষ্ট্রেট জিহুত এচ এস বীডন সাহেব গত ফেব্রুয়ারি মাসের ২৭ তারিখের আজ্ঞামতে সে ছুটি পান তদতিরিক্ত চিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ৬ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

আসামের কমিস্যনর সাহেবের নিজের আসিস্টান্ট ডি এ সি কাম্বেল সাহেব আগামি মাসের ২ তারিখঅবধি অথবা অন্য যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখঅবধি ভারতবর্ষের পক্ষ মহিমবর জিহুত ফেট সেক্রেটারী সাহেবের ১৮৬৫ সালের নবেম্বর মাসের ৮ তারিখের আজ্ঞামতে তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ১১ আপ্রিল।

পুরণিয়ার একটিং জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জিহুত এ, বি, ফালকন সাহেব এই মাসের ২০ তারিখঅবধি অথবা অন্য যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখঅবধি নিয়মিত ছুটি লইয়া ইউরোপে গমনার্থ প্রস্তুত হইবার জন্যে পনের দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ১২ আপ্রিল।

পুরণিয়ার ডেপুটি মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জিহুত বি আর পেরি সাহেব যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি ভারতবর্ষের পক্ষ মহিমবর জিহুত ফেট সেক্রেটারী সাহেবের ১৮৬৫ সালের নবেম্বর মাসের ৮ তারিখের আজ্ঞামতে তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

ত্রিপুরার মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর জিহুত এফ জি মিলেট সাহেব যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি চিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ৬ ধারামতে দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ১৫ আপ্রিল।

জরীপীকার্যের তৃতীয় খণ্ডের কর্মের ভারপ্রাপ্ত ডেপুটি কালেক্টর জিহুত বারু তারকনাথ ঘোষ অফি-

one month, from the 17th instant, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

NOTIFICATIONS.

The 9th April 1867.

Dr. J. A. Greene, Medical Officer of Tipperah having resumed charge of his duties on the 25th ultimo, the unexpired portion of the leave granted to him under the orders of the 23rd January last, is cancelled.

Lieutenant E. E. Grigg, Assistant Commissioner, Cossyah and Jynteah Hills, having returned to his duties on the 12th ultimo, the unexpired portion of the leave granted to him under orders of the 12th October and 1st December last, and of which he availed himself from the 1st October, is cancelled.

The 10th April 1867.

Under Section 14 of Act XI. of 1865, it is hereby notified that the Judge of the Small Cause Courts of Hooghly, Serampore, and the Cantonments of Chinsurah, will hold his Court at Serampore on the days mentioned below, in addition to the fixed days notified in the *Calcutta Gazette* of the 12th July 1865 :—

Monday, 6th May 1867.
Tuesday, 7th ,,
Monday, 20th ,,
Tuesday, 21st ,,
Monday, 27th ,,
Tuesday, 28th ,,

The 12th April 1867.

Mr. H. J. Bamber, Collector of Customs, Chittagong, has been allowed by the Right Hon'ble the Secretary of State for India an extension leave of absence for three months on Medical Certificate.

NOTIFICATION.

The 8th April 1867.

Erratum.

In the Notification of 20th ultimo published in the *Calcutta Gazette* of the 27th idem, declaring the establishment of a Sub-Division at Bishnath, for "east by the Bhoroloo River, west by the Luckhimpore District," read "west by the Bhoroloo River, east by the Luckhimpore District."

NOTIFICATION.

The 9th April 1867.

The Lieutenant-Governor has been pleased to appoint the following gentlemen to form a Com-
[*Government Gazette*, 23rd April 1867.]

হিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে এই মাসের ১৭ তারিখ অবধি এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন

১৮৬৭ সাল ৯ আপ্রিল।

ত্রিপুরার চিকিৎসক ডাক্তর জি. এ. গ্রীন সাহেব গত মাসের ২৫ তারিখে আপন কর্মের ভার পুনর্গ্রহণ করাতে গত জানুয়ারি মাসের ২৩ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তাহার অবশিষ্টাংশ রহিত হইল।

কাশীয়া ও জয়ন্তি পূর্বতের আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনর লেপ্টেনেন্ট জি. ই. গ্রিগ সাহেব গত মাসের ১২ তারিখে আপন কর্মে প্রত্যগমন করাতে গত অক্টোবর মাসের ১২ তারিখের ও ডিসেম্বর মাসের ১ তারিখের আজ্ঞামতের যে ছুটি অক্টোবর মাসের ১ তারিখ অবধি গ্রহণ করেন তাহার অবশিষ্টাংশ রহিত হইল।

১৮৬৭ সাল ১০ আপ্রিল।

১৮৬৫ সালের ১১ আইনের ১৫ ধারামতে ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জুগলীর, জিরামপুরের ও চুচুড়ার সৈন্যবাসের ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের জজ ১৮৬৫ সালের জুলাই মাসের ১৮ তারিখের বাজলা গেজেটে যে ২ দিন অবধারিত হইয়াছে তদতিরিক্ত নিম্নলিখিত দিবসে জিরামপুরে কাছারী করিবেন, যথা—

১৮৬৭ সাল ৬ মে সোমবার।

—, ৭ মে মঙ্গলবার।

—, ২০ মে সোমবার।

—, ২১ মে মঙ্গলবার।

—, ২৭ মে সোমবার।

—, ২৮ মে মঙ্গলবার।

১৮৬৭ সাল ১২ আপ্রিল।

চট্টগ্রামের কক্টমের কালেক্টর জি. এ. জে. বাবুর সাহেব চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে ভারতবর্ষের পক্ষ মহিমবর জি. এ. জে. বাবুর সাহেবের আজ্ঞামতে আর তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ৮ আপ্রিল।

হস্তাক্ষেপশোধন।

বিশ্বনাথশাখাখণ্ড স্থাপন বিষয়ক গত মাসের ২০ তারিখের যে বিজ্ঞাপন এই মাসের ২ তারিখের বাজলা গেজেটে প্রকাশ হয় তাহাতে "পূর্ব সীমা তকলু নদী, পশ্চিম সীমা লক্ষ্মীপুর জিলা" এই ২ কথা পরিবর্তে "পশ্চিম সীমা তকলু নদী, পূর্ব সীমা লক্ষ্মীপুর জিলা" পাঠ করিতে হইবে।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ৯ আপ্রিল।

জি. এ. জে. বাবুর সাহেব হেফ্টিজের সৌচক্য করণ কার্য সম্পাদনার্থ কলিকাতার পোন্ডীস কমিস্যন-

mittee to aid the Commissioner of Police, Calcutta, in administering the conservancy affairs of Hastings :—

MEMBERS :

The Vice-Chairman of the Justices of the Peace for the Town of Calcutta.

Rev'd. J. Cave-Browne.

Captain W. May.

„ J. Leonard.

Mr. H. Whelan.

The following Officers are, with the consent of Government of India, appointed to be additional Members *ex-officio* :—

The Commissary of Ordnance, Fort William.

The Assistant Commissary-General at the Presidency.

The Garrison Engineer.

The Garrison Assistant Surgeon.

DECLARATION UNDER SECTION 2, ACT VI. OF 1857.

The 11th April 1867.—Whereas it appears to the Hon'ble the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government for a public purpose, *viz.*, for the Comillah Police Lines, it is hereby declared that, for this purpose, a plot of land, measuring 19 beegahs and 12 cottahs, more or less, situated in Mouzah Chootorah, Pergunnah Meeharcool, in the Town of Comillah, is required.

It is bounded on the North by the Joat lands of Emambuksh; on the East by the Joat lands of Ashroff, and Doulut and a ditch; and on the West and South by the race course.

This Declaration is made, under the provisions of Act VI. of 1857, to all whom it may concern.

DECLARATION UNDER SECTION 2, ACT VI. OF 1857.

The 12th April 1867.—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken up by Government at the public expense, for a public purpose, *viz.*, for the accommodation of the Police Inspector's Bungalow at Govindpore, Zillah Maunbhoom, it is hereby declared that, for the above purpose, a piece of land is required, measuring about five beegahs and ten cottahs, situated at Kurmahtaur, Pergunnah Nogurkiaree, near the Bungalow of the Assistant Commissioner of Govindpore, and being bounded as follows :—

East.—Mâl cultivated land in possession of Gopal Mea and Chergoo Mea of Kurmahtaur.

North.—Mâl Paddy-field in possession of Shojan Mea and Chergoo Mea of Kurmahtaur waste land.

নিবন্ধিত গেজেট । ১৮৬৭ । ২০ আপ্রিল ।

রের সাহায্যের নিমিত্তে নিম্নলিখিত মহাশয়দিগকে কমিটীরূপে নিযুক্ত করিলেন।

মেম্বর।

কলিকাতা নগরের শান্তিরক্ষার্থ তত্ত্বিসদের প্রতিনিধি সভাপতি।

পাদরী জীযুত জে কেবরোণ সাহেব।

কাপ্তান জীযুত ডবলিউ মে সাহেব।

„ „ জে লেনার্ড সাহেব।

জীযুত এচ ওয়েলসান সাহেব।

নিম্নলিখিত কায্যাকারকেরা আপন২ পদোপলক্ষে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সম্মতিক্রমে আডিস্যামল মেম্বরের পদে নিযুক্ত হইলেন।

ফোর্ট উলিয়ম অর্ডন্যান্সের কমিস্যারি সাহেব।

প্রেসিডেন্সীর আসিস্ট্যান্ট কমিস্যারি জেনরল সাহেব।

গারিশন ইঞ্জিনিয়ার সাহেব।

গারিশন আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক সাহেব।

১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারামতে বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ১১ আপ্রিল।—বঙ্গদেশের মান্যবর লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ কমিল্লার পোলীস লাইন প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে কমিল্লা নগরের অন্তর্গত মেহেরকুল পরগনার চতরা মৌজার ক্রমান্বয়ে ১৯।২ কাঠা পরিমিত ভূমির প্রয়োজন।

উক্ত ভূমির উত্তর সীমা ইমামবকসের যোত ভূমি, পূর্ব সীমা আশরফ ও দৌলতের যোত ভূমি ও খানা, পশ্চিম ও দক্ষিণ সীমা ঘোড়দৌড়ের স্থান।

২। উক্ত ভূমিতে বাগানাদর সম্পর্ক আছে তাঁহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারামতে বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ১২ আপ্রিল—বঙ্গদেশের জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ মানভূম জিলার অন্তর্গত গোবিন্দপুরে পোলীস ইনস্পেক্টরের বাসের নিমিত্তে বাজলা ঘর প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে নগরকোরারি পরগনার কন্মাহতরস্থ গোবিন্দপুরের আসিস্ট্যান্ট কমিস্যামরের বাজলার নিকট ৫।।০ কাঠা ভূমির প্রয়োজন। উক্ত ভূমির সীমা এই—

পূর্ব সীমা—কন্মাহতরের গোপাল মিয়া ও চেরণ মিয়ার অধিকৃত কবিত মালের ভূমি।

উত্তর সীমা—কন্মাহতর পতিত ভূমির শোজান মিয়া ও চেকণা মিয়ার অধিকৃত মালের বাসের ভূমি।

West.—Ditto Assistant Commissioner's Bungalow and garden, table land in front of the Assistant Commissioner's Bungalow.

পশ্চিম সীমা ঐ আসিষ্টান্ট কমিশ্যনরের বাজল ঘর ও বাগান, আসিষ্টান্ট কমিশ্যনরের বাজলার সমু-
বহু সমান =

South.—Ditto Semul tree and cultivated land in possession of Shahaban Mea of Kurmahtaur.

দক্ষিণ সীমা ঐ সিমুল গাছ, ও কৰ্ম্মাহতরের শাহ-
বান মিরার অধিকৃত কর্তৃত ভূমি।

2. This Declaration is made, under the provisions of Section 2, Act VI. of 1857, to all whom it may concern.

২। উক্ত ভূমিতে বাহাদের সম্পর্ক আছে তাহাদের
জানার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারার বিধানমতে
এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

S. C. BAYLEY,
Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

এস সি বেলেী,
বঙ্গদেশের সর্বগমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।

LAND ADVERTISEMENTS.

ভূমিবিষয়ক ইশতিহার।

জিলা ২৪ পরগনা।

এস্তেহারনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা ২৪ পরগনা এই যে।

সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারামতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা চব্বিশপরগনার নীচের
লিখিত মহালাত মালগুজারির বাকী বাবৎ ইংরাজী সন ১৮৬৭ সালের ২ মে ঐ জেলার কালেক্টরি কাছারিতে
বিনা ওজর নীলাম ধরা যাইবেক ইংরাজী সন ১৮৬৭ সাল তারিখ ১০ আগ্রেল।

প্রথম শ্রেণীর ইস্তমুরারি জমা ধার্য হওয়া মহাল।

১৪ নং কীং পরগনে মাগুরাওং কীং চেতলাওং লিখিত মালিক রাধাচরণ রায়ওং সদর জম
কোং ৭৯৭৩৫৪৫

৩৯৩ নং কীং পরগনে আজীমাবাদ হুদা মাদবপুর সদর জমা কোম্পানি ১২৭৬৭১১/৩ টাকা মধ্যে সন
১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১০ ধারামতে জীনাথ বসুর রকম ১১০ আট আনার কাত সদর জমা কোম্পানি
৬৩৮০৫/৭১ টাকা মাল ২৫৯৬৩ টাকা বাকী আদায় জন্য নীলাম বিক্রয় হইবেক।

৬০৫ নং কীং পরগনে ভালুকা কীং ভালুকা সদর জমা মায় পুলিশ কোং ১৪৯৪৩৫৮ টাকা মধ্যে সন
১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১০ ধারামতে ১/১০৬/৯১/১ আনার কাত ৫১৪৪৮/৫ টাকার মহাল সত্ত্ব হিস্যা
স্থাপিত হওয়ার এবং উহার বাকী আদায় করার অবশিষ্ট রকম ১১০/৯৫/১০১/ আনা গৌরীচরণ ঘোষওগরুর
সদর জমা কোং ৯৭৯৯৫৩ টাকা মাল ২৮১/৫ টাকা বাকী আদায় জন্য নীলাম বিক্রয় হইবেক।

A. SMITH,
Collector.

জিলা মালদহ।

ইস্তাহারনামা কাছারী কালেক্টরী জিলা মালদহ এই যে।

সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারামতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে নিম্নের লিখিত মহালের
১৮৬৬।৬৭ সালের নাগাএম কিস্তী মার্চের বাকী রাজস্ব রেবিনিউ বোর্ডের নির্ধারণ করা ১৮৬৭ সালের ২৮ মার্চ
সুধ্যান্ত পর্যন্ত নাথিল না হওয়ার তাহা আদায় জন্য কথিত মহাল ইংরাজী ১৮৬৭ সালের ২৯ এপ্রেল মোতা-
বেক বাজলা সন ১২৭৪ সালের ১৭ টৈশাখ রোজ সোমবার এই কালেক্টরী কাছারীতে নীলামে ধরা যাইবেক
ও নিত্যন্তই বিক্রয় হইবেক সন ১৮৬৭ ইং তারিখ ২ এপ্রেল যোতাবেক সন ১২৭৩ সাল তারিখ ১৯ চৈত্র।

তফসীল।

প্রথম শ্রেণীর ইস্তমুরারি জমা ধার্য হওয়া মহাল।

নং ১৫৮ ডোঁজী।

কিসমত ১১/ আনা তরক মহিষপুর পরগনে একবরপুর মালিক ঈশ্বরচন্দ্র চৌধুরী ও ধুম্রম খাঁ ও উবর
ইয়ার খাঁ সদর জমা ১১৭১০/০

J. H. RAVENSHAW,
Collector.

MALDAH,
The 1st April 1867. }

[Government Gazette, 23rd April 1867.]

5 M

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে 'সন ১৮৫৯ ইং ১১ আইনের বিধিতে সন ১৮৬৭ ইং ২৮ মার্চ মোতাবেক সন ১৮৬৭ ইং ১৫ চৈত্র রোজ রহস্যপূর্ণতার নিষ্কারিত থাকায় ঐ নিবন পূর্ণ্যন্তের পূর্বে নীচের লিখিত মহালের দাওয়ার টাকা আদায় না হওয়াতে ঐ সকল মহাল নীলাম করা হয় হইয়া উক্ত আইনের ৬ ধারার বিধিতে এস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৬৭ ইং ২৯ আশ্বিন মোতাবেক ১২৭৪ সালের ১৭ বৈশাখ রোজ সোমবার অত্র কালেক্টরির কাছারিতে নীলামে ধরা যাইবেক ও বিনাবাধার বিক্রয় হইবেক সন ১৮৬৭ ইং ৬ আশ্বিন তাং চৈত্র রোজ শনিবার।

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে 'সন ১৮৫৯ ইং ১১ আইনের বিধিতে সন ১৮৬৭ ইং ২৮ মার্চ মোতাবেক সন ১৮৬৭ ইং ১৫ চৈত্র রোজ রহস্যপূর্ণতার নিষ্কারিত থাকায় ঐ নিবন পূর্ণ্যন্তের পূর্বে নীচের লিখিত মহালের দাওয়ার টাকা আদায় না হওয়াতে ঐ সকল মহাল নীলাম করা হয় হইয়া উক্ত আইনের ৬ ধারার বিধিতে এস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৬৭ ইং ২৯ আশ্বিন মোতাবেক ১২৭৪ সালের ১৭ বৈশাখ রোজ সোমবার অত্র কালেক্টরির কাছারিতে নীলামে ধরা যাইবেক ও বিনাবাধার বিক্রয় হইবেক সন ১৮৬৭ ইং ৬ আশ্বিন তাং চৈত্র রোজ শনিবার।	মহালের ভোক্তা	নাম মহাল	মহালের মালিক	সমস্ত জমা	বাকী পাওনা সরকার	টাক
১	৪৫৫০	হুশুর্গ ও শ্বেন্দা পরগনা	গোপীচন্দ্র চক্রবর্ত্তি রূপালচন্দ্র চক্রবর্ত্তি	৬৩৮।০	২০৭৫৪	মহালমজুরের পক্ষ
২	৪৫৫০	হুশুর্গ ও শ্বেন্দা পরগনা	গোবিন্দচন্দ্র চক্রবর্ত্তি সন্ন্যাসী মহাশয়	৬৩৮।০	২০৭৫৪	মহালমজুরের পক্ষ
৩	৪৫৫০	হুশুর্গ ও শ্বেন্দা পরগনা	জ্ঞানেন্দ্রচন্দ্র চক্রবর্ত্তি ও আশুতোষ চক্রবর্ত্তি	৬৩৮।০	২০৭৫৪	মহালমজুরের পক্ষ
৪	৪৫৫০	হুশুর্গ ও শ্বেন্দা পরগনা	জ্ঞানেন্দ্রচন্দ্র চক্রবর্ত্তি ও আশুতোষ চক্রবর্ত্তি	৬৩৮।০	২০৭৫৪	মহালমজুরের পক্ষ
৫	৪৫৫০	হুশুর্গ ও শ্বেন্দা পরগনা	জ্ঞানেন্দ্রচন্দ্র চক্রবর্ত্তি ও আশুতোষ চক্রবর্ত্তি	৬৩৮।০	২০৭৫৪	মহালমজুরের পক্ষ

এ	৪৮৪৩	জালালপুর পরগনা কালিকি চর চতুর্থ তঃ ওং।	২০৫০	২০৫০	২০৫০	২০৫০
১	৪৮৪৩	জালালপুর পরগনা কালিকি চর চতুর্থ তঃ ওং।	২০৫০	২০৫০	২০৫০	২০৫০
২	৪৮৪৩	জালালপুর পরগনা কালিকি চর চতুর্থ তঃ ওং।	২০৫০	২০৫০	২০৫০	২০৫০
৩	৪৮৪৩	জালালপুর পরগনা কালিকি চর চতুর্থ তঃ ওং।	২০৫০	২০৫০	২০৫০	২০৫০
৪	৪৮৪৩	জালালপুর পরগনা কালিকি চর চতুর্থ তঃ ওং।	২০৫০	২০৫০	২০৫০	২০৫০
৫	৪৮৪৩	জালালপুর পরগনা কালিকি চর চতুর্থ তঃ ওং।	২০৫০	২০৫০	২০৫০	২০৫০

৫০৭৭	চাকমাইয়া আবাদ।	২৭১৯	২৭১৯	২৭১৯	২৭১৯
৫০৭৭	চাকমাইয়া আবাদ।	২৭১৯	২৭১৯	২৭১৯	২৭১৯
৫০৭৭	চাকমাইয়া আবাদ।	২৭১৯	২৭১৯	২৭১৯	২৭১৯
৫০৭৭	চাকমাইয়া আবাদ।	২৭১৯	২৭১৯	২৭১৯	২৭১৯
৫০৭৭	চাকমাইয়া আবাদ।	২৭১৯	২৭১৯	২৭১৯	২৭১৯

H. C. SUTHERLAND,
Offn Collector.

(৫৫১)

জিলা দিনাজপুর।

এতালানামা কাছারি কালেক্টরি জেলা দিনাজপুর।

১৮৫৯। ১১ আইনের ৬ ধারামুযায়ি ইচ্ছাধারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা দিনাজপুরের নীচের লিখা মহাল ১৮৬৭। ২৮ মা তকের বাকী মালগুজারির নিমিত্তক ১৮৬৭ সনের ১ মেই মোং ১২৭৪ সালের ১৯ বৈশাখ রোজ বুধবার এই জেলার কালেক্টরি কাছারিতে নীলাম ধরা যাইবেক ও বিনা বাধাতে বিক্রয় হইবেক।

প্রথম জেণীর ইস্তমুরারি জমা ধার্য্য হওয়া মহাল।

মোং মাটীগাড়া ওগয়রহ পঃ শালবাড়ী লিখিত মালিক তৈরবনাথ সেন ও গদাধর চক্রবর্ত্তি ও মৌলবী সৈয়দ জহুরামা ও আজিজুর রহমা ও জহুরন নেছা ও অছিমম নেছা ও নাজিবল নেছা ও রাজমোহন ও জগ-মোহন ও কৈলাসচন্দ্র নেউগী ও বেনকান্দ্রী গুপ্তা মাদরে অলি পক্ষে গোবিন্দচন্দ্র ও উমেশচন্দ্র নেউগী নাবালগ সদর জমা ৪৬২৯।৩। পাই।

টকঃ।

এই মহালের ১০ আনার মালিক রাজমোহন ও জগমোহন ও কৈলাসচন্দ্র নেউগী ও বেনকান্দ্রী গুপ্তা মাদরে অলি পক্ষে গোবিন্দচন্দ্র ও উমেশচন্দ্র নেউগী নাবালগ এবং তাহার সদর জমা ২০১৪।১। পাই হয় এই হিস্যার খাজানার হিসাব ১৮৫৯। ১১। ১০ ধারা মতাবেক পৃথক্ হইয়াছে এইক্ষণ উক্ত হিস্যার নাগায়ের ২৮ মার্চ তকের বাকী রাজস্ব ৯০৭। টাকা কারণ নীলামে ধরা গেল ইতি।

সন ১৮৬৭ ইং তারিখ ৫ আশ্বিন।

J. P. GRANT,
Offg. Collector.

জিলা ঢাকা।

১৮৫৯ সনের ১১ আইনের ৬ ধারাক্রমে ইচ্ছা ধারার সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ঢাকা জেলার নীচের লিখিত মহাল ১৮৬৭ সনের ২৮ মার্চপর্য্যন্ত বাকী মালগুজারির নিমিত্তে এবং চলিত আইন ও আক্টের ধারায় অন্যান্য যে২ দাওয়া বাকী মালগুজারির ব্যায় আদায় হইবার হুকুম আছে তাহার নিমিত্তে ১৮৬৭ সনের ৩ মে মোং ১২৭৪ সনের ২১ বৈশাখ এই জেলার কালেক্টরি কাছারিতে নীলামে ধরা যাইবেক ও বিনা বাধাতে বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৬৭ ইং তারিখ ৯ আশ্রিল মোং সন ১২৭৩ বাং তারিখ ২৮ চৈত্র।

প্রথম জেণী। ইস্তমুরারি জমা ধার্য্য হওয়া মহাল।

৮৬৬০ নং তপ্পা আমিরাবাদ। ২০৪ মহাল মালিক গোবিন্দচন্দ্র দত্ত ও কালীচরণ পাল সদর সদর জমা ... ৭৫২।১।১।
রাস্তাধরচ .. ৭।/০

A. L. CLAY,
Offg. Collector.

No. 2.

LAND SALE NOTICE.

Notice is hereby given under Section VI of Act XI of 1859, that the undermentioned estate, in Zillah Moorsshedabad, will be put up to public and unreserved sale at the Collector's Office of that District on Saturday, the 27th April 1867, corresponding with the 15th Bysakh 1274 B. S., for arrears of revenue and other demands which, by the Regulations and Acts in force, are directed to be realized in the same manner as arrears of revenue due on the 28th March 1867.

Class I.—Permanently settled Estate.

No. 9,—Kismut Kassipore, Pergunnah Kissipore; recorded proprietors Kassinath Chowdhree and others; Sudder jummah Rupees 8,074-3, exclusive of the shares of Baboo Rajkissen Sen and Chundra Mookhee Dossyab, paying Government revenue amounting to Rupees 933-4.

H. HANKEY,
Offg. Collector.

MOORSLEDABAD COLLECTOR'S OFFICE; }
The 2nd April 1867.

[Government Gazette, 23rd April 1867.]

জিলা মুরশিদাবাদ ।

ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারার মর্মানুযায়ী জেলা মুরশিদাবাদে সংক্রান্ত নিম্নলিখিত মহাল সন ১৮৬৭ সালের নাগাদ কিম্বা মার্চের রাজস্বের বাকী আদায় কারণ সন ১৮৬৭ সালের ২৭ আগ্রেল মোতাবেক সন ১২৭৪ সালের ১৫ বৈশাখ শনিবার জেলা মুরশিদাবাদের কালেক্টরের কাছা-
রিতে অব্যর্থ নীলাম হইবেক ইতি সন ১৮৬৭ সাল ১ আগ্রেল ।

শ্রেণীর মহালের নম্বর	প্রকরণ	তোড়ির নম্বর	নাম মহাল	নাম ডালুকদারান	সদর জমা	তারদান রকম যাহা নীলাম হইবেক
১	প্রথম শ্রেণীর মহাল	৯	কিঃ পঃ কাশী- পুর পরগণা কা- শীপুর	কাশীনাথ চৌধুরী শুভদ্রা নিত্যকালী ভুবনেশ্বরী কমল- মুণী সর্গময়ী ভো- লানাথ তারিণী- প্রসাদ তারাপু- ন্দরী মনোহর ঘোষ ঈশানচন্দ্র রায় শ্যামাচরণ ভট্ট সিবশুন্দরী রাজকিশোরসেন ও চন্দ্রমুখী দাস্যা	৮০৭৪৮/১ বাদ এই জমার মধ্যে রাজকিশোর সেন সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনানুসারে আপ- নাংশ রকম ১৮৮/১৭।। গণ্ডার পৃথক হিসাব করিয়া লয় সদর জমা ৪৬৬।।০/০ বাদ চন্দ্রমুখী দাস্যা উক্ত আইনানুসারে আপনাংশ রকম ১৮৮/১৭।। গণ্ডার পৃ- থক হিসাব করিয়া লয় জমা ৪৬৬।।০/০	রাজকিশোর সেন ও চন্দ্রমুখী দাস্যা অংশ বাদে অদ্যান্য সরিকানের অংশ নীলাম হইবেক ।
						২৩৩।০

বাকী ৭২৪০৭৮/০

H. HANKEY,
Offg. Collector.

জিলা ত্রিপুরা ।

ইস্তাহারনামা কাছারী কালেক্টরী জিলা ত্রিপুরা ।

সন ১৮৫৯ সনের ১১ আইনের ৬ ধারাক্রমে ইহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জিলা ত্রিপুরার নিম্নলিখিত মহাল সন ১৮৬৭ সালের নাগায়েত ২৮ মার্চের তলবের সরকারী বাকী মালগুজারি আদায়ের নিমিত্তে ১৮৬৭ ইং ২৭ আগ্রেল মোতাবেক সন ১২৭৪ বাঙ্গলার ১৫ বৈশাখ রোজ শনিবার দিবা দুই প্রহরের পর অত্র জিলা ত্রিপুরার কালেক্টরী কাছারীতে নীলামে ধরা যাইবেক ও বিনা আপত্তে বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৬৭ ইং ৩ আগ্রেল ।

দ্বিতীয় শ্রেণীর মেরাদি ইজারা বন্দোবস্তী মহাল ।

নম্বর রেজেষ্টরী	নাম মহাল	নাম মালিক	সদর জমা	বাকী
২৬	পং কামরাপুর ১০৯ নং চর গঙ্গাপ্রসাদ ।	রাধামাধব রায় ও আমন্দচন্দ্র রায় ও গোলোকচন্দ্র রায় রামকৃষ্ণ রায় মদনগোপাল রায় চরনাথায়ণ রায় রাক্ষস রায় চৌধুরী জীমতী জয়- দুর্গা চৌধুরাইন মির হাশপ আলী চৌধুরী মির নওরাব আলী চৌধুরী মাহাম্মদ আমিরউদ্দীন চৌঃ মাহা- ম্মদ মকিম চৌঃ জীমতী আমিনা বিবি জীমতী মণিক বিবি আকবর আলী চৌধুরী ।	৬২৮।/১	১৯৬৮/১

এই মহাল বাকীদারানের
কাএমি বন্দোবস্তের স্বত্ব
থাকার কামাল আবাদ না
হওয়াতে মেরাদি বন্দোবস্ত
হইয়া ১২৭৮ সালাবদি
৬৫৬৮/৬ পাই রশদী জমা
অবধারিত হয় ১২৮২ সন
পর্যন্ত বন্দোবস্তের মেরাদ
আছে বাকীদারানের যে
সমুদয় স্বত্ব এই মহালে
ছিল তাহা নীলামধরিনা-
রান প্রতিও বৃত্তিবেক ।

F. G. MILLETT,
Collector.

INSOLVENT COURT.

যোত্রহীনের আদালত।

COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT
CALCUTTA.

কলিকাতা যোত্রহীন ঋণীদের উপকারার্থ আদালত।

In the Matter of RADHANATH DUTT, an
Insolvent.

Notice is hereby given, that Saturday, the 4th day of May next, is appointed for further hearing in this matter for the purpose of declaring a dividend, and that an Account in detail of the Receipts and Disbursements of the Assignee from the 1st day of January 1864, until the 5th day of April instant, has been filed and may be inspected in the Office of the Chief Clerk. Any Creditor or other person interested, who may intend to establish or oppose any claim upon the Estate of the said Insolvent, will be heard. Notice having been given at the Office of the Chief Clerk three clear days before the hearing.

OFFICIAL ASSIGNEE'S OFFICE,
Calcutta, 17th April 1867. }

The like notice in the matter of GREGORY PAUL JORDAN, an Insolvent, wherein the Account of the Assignee is filed from 31st May 1866 to 5th April instant.

যোত্রহীন রাধানাথ দত্তের বিষয়ে।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ডিবিডেণ্ড প্রকাশ করিবার নিমিত্তে এই বিষয়ের পুনশ্চ শুননির জন্যে আগামি মে মাসের ৪ তারিখ শনিবার নির্দ্ধারিত হইয়াছে, এবং ১৮৬৪ সালের জানুয়ারি মাসের ১ তারিখ অবধি বর্তমান আপ্রিল মাসের ৫ তারিখ পর্যন্ত আটসেনি সাহেবের জমাখরচের বিস্তারিত হিসাব দাখিল করা গিয়াছে, ও প্রধান ক্লার্ক সাহেবের কার্যালয়ে তাহা দেখা যাইতে পারে। যে কোন মহাজন কি এবিষয়ে লিপ্ত অন্য যে কেহ উক্ত যোত্রহীনের ইফেটের উপর কোন দাওয়া স্থাপন কি প্রতিবন্ধকতা করিতে চাহেন তিনি শুননির দিবসের পূর্বে তিন দিন থাকিতে প্রধান ক্লার্ক সাহেবের কার্যালয়ে সম্বাদ দিলে তাহার কথা শুনা যাইবে।

আটসেনি সাহেবের দফতরখানা }
কলিকাতা, ১৮৬৭ সাল ১৭ আপ্রিল। }

যোত্রহীন গ্রিগরি পাল জর্ডন সাহেবের বিষয়ে সেই প্রকারের সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে, তাহাতে ১৮৬৬ সালের মে মাসের ৩১ তারিখ অবধি বর্তমান আপ্রিল মাসের ৫ তারিখ পর্যন্ত আটসেনি সাহেবের হিসাব দাখিল করা গিয়াছে।



গবর্ণমেন্ট গেজেটের ক্রোডপত্র

TUESDAY, APRIL 23, 1867.

মঙ্গলবার ১৮৬৭ সাল ২৩ আপ্রিল

বিজ্ঞাপন।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে নিম্ন লিখিত বিক্রয়ের বিজ্ঞাপনে যে সকল মহালের উল্লেখ হইল সে সকল মহালে গবর্ণমেন্টের যে মালিকী স্বত্ব আছে তাহা নিম্ন লিখিত নিয়মের অধীন হইয়া বিক্রয় হইবে।

বিক্রয়ের নিয়ম।

১।—প্রত্যেক মহাল পাট্টার লিখিত নির্দিষ্ট সদর জমার অধীন হইয়া যে ব্যক্তি নীলামে প্রথম ডাকের উপর সর্বাপেক্ষা উচ্চ ডাকিবেক তাহাকে দেওয়া যাইবে।

২।—বর্তমান পাট্টা এবং বন্দোবস্তের কার্য কি প্রবল আইনহইতে উৎপন্ন স্বত্ব সকল বিক্রয়ের পরে বহাল থাকিবে। রাজস্বের কার্যকারকদিগের কৃত জমাবন্দীতে যে খোদকস্তা রাইয়ত স্বাক্ষর করিয়াছে ক্রেতারা তাহারদিগের স্বত্ব মানিতে বাধ্য হইবে।

৩।—একশত টাকার অনধিক পণ হইলে সেই সমুদয় টাকা তৎক্ষণাৎ দিতে হইবে।

৪।—একশত টাকার অধিক হইলে ডাক পণের চারি অংশের এক অংশ তৎক্ষণাৎ দাখিল করিতে হইবে বিক্রয়ের দিবস এক দিন বলিয়া গণনা করিলে বিক্রয়ান্তর পঞ্চদশ দিনের মধ্যাহ্ন কালে, কিম্বা সেই দিবস বন্দের দিন হইলে তৎপরে প্রথম যে দিন কাছারী খোলা যায় সেই দিনের মধ্যাহ্ন কালে, যদি অবশিষ্ট টাকা দাখিল না হয়, তবে বিক্রয় রহিত ও গচ্ছিত টাকা গবর্ণমেন্টে জন্ম হইবে, ও প্রথম স্থলীয় বিক্রয়ের ন্যায় পুনর্ব্বার বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণপূর্ব্বক ঐ ক্রটিকারি ক্রেতার ঝুঁকিতে সেই মহাল পুনর্ব্বার বিক্রয় হইবে।

৫।—মহালের উপর যে সামান্য সদর জমা ধাৰ্য্য হইয়াছে ক্রেতারা তদতিরিক্ত রাস্তা প্রস্তুত ও গমনাগমনের সুবিধার নিমিত্ত করও দিতে বাধ্য হইবেন। তাঁহারা যে তারিখঅবধি ক্রীত মহাল দখল করেন সেই তারিখঅবধি সদর জমার উপর শতকরা এক টাকার হিসাবে ঐ কর ধাৰ্য্য হইবে। ঐ কর বাকী রাজস্বের ন্যায় আদায় হইতে পারিবে।

রেবিমিউ বোর্ডের আজ্ঞাক্রমে,

আর বি চাপমান,
সেক্রেটারী।

(৭৪)
নীলামের ইশ্তিহার।

জিলা যশোর।

এস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জিলা যশোর।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে যশোর জেলার মধ্যবর্তী পঞ্চাং লিখিত মহালে গবর্ণমেন্টের মালিকি স্বত্ব ইজারের ১৮৬৭ সালের মে মাসের ৮ তারিখে মোতাবেক বাজালা সন ১২৭৪ সালের বৈশাখ মাসের ২৬ তারিখে জেলা যশোরের কালেক্টরিতে বিক্রয় হইবে।

এই সকল মহাল যে ব্যক্তির ক্রয় করেন তাঁহারা এই ক্রোড় পত্রের শিরোভাগে রেবিমিউ বোর্ডের সেক্রেটারী সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীনে থাকিবেন।

রাজকীয় মহালের কৈফিয়তের নম্বর।	জেলায় বহীতে নম্বর।	মহাল ও পরগনার নাম।	যত একর পরিমাণ	সদর জমা।			নীলামের প্রথম ডাক।	মন্তব্য কথা।
				মারফাকরা রাজস্ব।	রাস্তার টাকস।	মোট।		
৬২	৪১৭১	পং মাহামুদ সাহী কিং কামারকুণ্ড	এ রু পো ২।২।২০	৪৮	৮০	৪৮০	৮৮	
১৫১	৪৪৪৬	নেমক খালাড়ি বড়দিয়া পং মধুদিয়া	১৪।৩।১৫	২৪।৮০	১০	২৪।৮০	৪৪৮০	
১৬০	৪১৯৯	পং সাহাউজিয়াং কিং বারো বাজার	১।৩।৮	২৮৮০	৮০	৩৮৮	৪৮৮০	
১৬১	৪৮৭৪	নেমক মহাল হাবড়িয়া গোলা কিং রজাকপুর পং মলই	১১।১।৩	২২৮	৮০	২২৮০	৪৪৮	
১৬২	৪৯১০	নেমক মহাল হাবড়িয়া গোলক বিলতলা পং ঐ	০।১।৮					এই মহাল নি- করক্রমে বিক্রয় হই- বেক।

J. MONRO,
Offg. Collector.

জিলা নদীয়া ।

এস্তেহারনামা কাছারি কালেক্টরী জেলা নদীয়া ।

ইহার দ্বারায় ঘোষণা করা যাইতেছে যে নীচের লিখিত ইফ্টে সমস্ত যাহা নদীয়া জেলার মধ্যে আছে ঐ সকল ইফ্টে গবর্ণমেন্টের মালিকী স্বত্ব জেলা নদীয়ার কালেক্টরী কাছারীতে সন ১৮৬৭ সালের ৩০ এপ্রেল মোতাবেক সন ১২৭৪ সালের ১৮ বৈশাখ তারিখে নীলামে ধরা যাইবেক নীলাম খরিদারগণ মহামান্য বোর্ড রেবিনিউর সেক্রেটার সাহেবেকর্তৃক এই ফুটিশের উপরি ভাগে যে সমস্ত নিয়ম প্রকটিত হইয়াছে তাহার অধীন হইবেন ইতি সন ১৮৬৭ সাল ১৪ মার্চ ।

নম্বর ইফ্টেমেন্ট	নম্বর ভৌজী ।	নাম ইফ্টে ও পর- গনা ।	একর পরিমাণ ভূমি ।	গবর্ণমেন্ট রেবিনিউ ।		একর ভূমি ।	কৈফিয়ৎ ।
				রেবিনিউ যাহা ধাৰ্য্য হইয়াছে ।	রোড ফণ্ড ।		
১০০	১৮৬৩	তাহারপুর পং চাং কৃষ্ণনগর ...	৪১০।২৮	৫১।/৪	১১	৫১।/৩	উক্ত ডাকনিয়াকে বর্তমান জমার বিক্রয় হইবে । এ
১৮৬	২২০৯	পালিত পাড়া পং মামজওয়ানী ...	১৮।২।২৪	২৩।১/৯	১/০	২৩।১/৯	

H. BELL,
Collector.

জিলা পাবনা

ইশ্তাহার নামা কাছারি কালেক্টরী জেলা পাবনা ।

ইহাতে সন্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা পাবনার মধ্যবর্ত্তি পঞ্চাং লিখিত মহালে গবর্ণমেন্টের মালিকী স্বত্ব ১৮৬৭ সালের ২৩ আপ্রিল মোতাবেক ১২৭৪ সালের ১১ই বৈশাখ মঙ্গলবার জেলা পাবনার কালেক্টরীর কাছারীতে বিক্রয় হইবেক ইতি ।

এই মহাল যে ব্যক্তির ক্রয় করিবেন তাঁহার ক্রোড়পত্রের শিরোভাগের লিখিত নিয়ম ও নিম্নলিখিত অতিরিক্ত নিয়মের অধীন থাকিবেন, যথা ;—

চলিত ইজারা বন্দবস্তের ম্যাদ অতিত হইবার তারিখ হইতে খরিদজারি হইবেক ।—১৮৬৭ সালের ১২ মার্চ ম তাবেক ১২৭৩ সালের ২ চৈত্র ।

ইফ্টেমেন্টের নম্বর ।	জেলায় ভৌজীর নম্বর মাহাল ও পরগনার নাম ।	একরের পরিমাণ ।	সদর জমা ।			নীলামের প্রথম ডাক ।	কৈফিয়ত ।
		এঃ রুঃ পোঃ	ধাৰ্য্য হওয়া সদর জমা ।	স্তার ফণ্ড ।	মোট জমা ।		
১০৭০	চর আলুকদিয়া ওরফে বৈষ্ণবী পং ...	১০৫২	৮৫৩।৭/৭	৮।৭।৮৬২১/২	১৭০৭।/২	১২৭৪ সালের ১লা বৈশাখ হইতে খরিদজারি হই- বেক ।	

W. V. G. TAYLER,
Collector.

জিলা হুগলি।

এজারনামা কাহারি কালেক্টরি জেলা হুগলি।

এতদ্বারা সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে হুগলি জিলার অন্তর্গত নিম্ন লিখিত খাস মহালের গবর্ণমেন্টের মালিকত্ব স্বত্ব ১৮৬৭ সালের ৮ই মে মোতাবেক বাতলা ১২৭৪ সালের ২৬শে বৈশাখ বুধবার এই জিলার কালেক্টরি কাহারিতে সীলান হইবেক।

এই মহাল যে ব্যক্তি ক্রয় করিবেন তিনি এই কোড়পত্রের শিরোভাগে রেবিনিউ বোর্ডের সেক্রেটার সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীনে থাকিবেন ইতি ১৮৬৭। ১০ই আগ্রিল।

রাজকীর মহালের নম্বর।	জিলার বহীর নম্বর।	মহাল ও পর- গনার নাম।	ভূমির পরিমাণ।	সদর জমা।			মূল্য।
				নিজস্ব রাজস্ব।	রোড কণ্ড	মোট।	
৪৩	২২০৪	চাকরান অগস্তাথ- পুর পঃ বালিয়া	এ: রু: প: ৬।৩।০	১৬৬	৭৬	১৬৬/০	৩২।৭৮

১২৭৪ সালের ১লা বৈ-
শাখহইতে খরিদদারের
স্বত্ব জন্মিবেক বার্ষিক
১৬৬০ টাকা রাজস্ব সর-
কারে নিয়মমত দিতে খ-
রিদদার বাধ্য হইবেক।

G. S. PARK,
Offg. Collector.



গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, APRIL 30, 1867.

বঙ্গলবার ১৮৬৭ সাল ৩০ আশ্বিন।

GOVERNMENT OF BENGAL.

LEGISLATIVE DEPARTMENT.

THE following Bill, as settled in the Council of the Lieutenant-Governor of Bengal for making Laws and Regulations on the 13th April 1867, is hereby published for general information:—

A Bill for the better regulation of the Police in Towns and Municipalities in the Territories under the control of the Lieutenant-Governor of Bengal.

[Preamble.]

WHEREAS it is expedient to make better provision for the regulation and maintenance of the Police Force employed in Towns and Municipalities in the Territories under the control of the Lieutenant-Governor of Bengal; It is enacted as follows:—

[Interpretation.]

I. The following words and expressions in this Act shall have the several meanings hereby assigned to them, except where a different intention shall appear from the context, that is to say:—

["Magistrate."]

The word "Magistrate" shall include the Magistrate of a District, or a Magistrate in charge of a Division of a District.

[Government Gazette, 30th April 1867.]

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্ট।

ব্যবস্থাপন কর্মবিভাগ।

আইনের নিম্নলিখিত পাণ্ডুলিপি আইন ও ব্যবস্থা করণার্থ বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের মন্ত্রিসভায় ১৮৬৭ সালের আশ্বিন মাসের ১৩ তারিখে যেরূপে স্থির করা গিয়াছিল, তাহা সর্বসাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে।

বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের শাসিত দেশের অন্তর্গত নগরের ও মুনিসিপালিটির পোলীসের অপেক্ষাকৃত সুবিধান করিবার আইনের পাণ্ডুলিপি।

[হেতুবাদ।]

বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের শাসিত দেশের অন্তর্গত নগরে ও মুনিসিপালিটিতে যে পোলীসদল নিযুক্ত থাকেন তাহাদের ব্যবস্থা ও ব্যয়াদির অপেক্ষাকৃত সুবিধান করা বিধিত, এইহেতুক নিম্নলিখিত বিধান করা যাইতেছে।

[অর্থ করণের ধারা।]

১ ধারা। এই আইনগত নিম্নলিখিত শব্দের কথার যে অর্থ এই ধারাতে করা গেল পূর্বাপর কথার ধারা অতিপ্রায়ান্তর প্রকাশ না হইলে ঐ শব্দের ও কথার সেই অর্থ হইবে।

“মাজিষ্ট্রেট”

“মাজিষ্ট্রেট” শব্দেতে জিলার মাজিষ্ট্রেট কিম্বা জিলার কোম্বার্ডের কর্তৃত্বপ্রাপ্ত মাজিষ্ট্রেটের বুঝাইবে।

[“House.”]

The word “House” shall include any shop or warehouse.

[“Town.”]

The word “Town” shall mean any city, town, suburb, station, or bazar, or union, to which the provisions of Act XX. of 1856, passed by the Governor General of India in Council, shall have been extended, and to which the provisions of Act III. of 1864, passed by the Lieutenant-Governor of Bengal in Council, shall not have been extended.

[“Municipality.”]

The word “Municipality” shall mean any town, suburb, station, bazar, village, or tract of country to which the said Act III. of 1864 shall have been extended.

[Gender.]

Words importing the masculine gender shall include the feminine.

[Number.]

Words importing the singular number shall include the plural, and words importing the plural number shall include the singular.

[Police in Towns and Municipalities to be appointed under Act V. of 1861.]

II. From and after the commencement of this Act, no Police Chowkeydars shall be appointed, continued, or employed in any Town or Municipality under the provisions of Act XX. of 1856 passed by the Governor General of India in Council, and all Police Officers appointed or employed in any Town or Municipality shall be appointed under the provisions of Act V. of 1861 passed by the Governor General of India in Council, and shall be deemed to be a portion of the Police Establishment under the Local Government of the Lieutenant-Governor of Bengal, and shall, save as hereinafter appears, be subject to the provisions of the said Act V. of 1861.

[Repeal of Clauses.]

III. From and after the commencement of this Act, the various portions of Acts set forth in the Schedule hereto, shall stand and be repealed, except as to any act which shall have been done, or any liability which shall have been incurred, before the passing of this Act, and except so far as they repeal the whole or any part of any other Act, or ordinance, or regulation.

[District Superintendent of Police to prepare a Budget.]

IV. From and after the commencement of this Act, every District Superintendent of Police, on or before the first day of November in each year, shall prepare, in such form as may from

[গবর্ণমেন্ট গেজেট, ১৮৬৭। ৩০ জানুয়ারি।]

১৮৬৭।

১৮৬৭।

১৮৬৭।

মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ভারতবর্ষের জীবুত গবর্ণর জেনারেল সাহেবের প্রচলিত ১৮৫৬ সালের ২০ আইনের বিধান যে কোন শহরে কি নগরে কি শাখানগরে কি স্থানে কি বাজারে কি গ্রামসমাহারে বর্ত্তে এবং মন্ত্রিসভা-ধিষ্ঠিত বঙ্গদেশের জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের প্রচলিত ১৮৬৪ সালের ৩ আইনের বিধান যে নগর-রানিতে বর্ত্তান যায় নাই, “নগর” শব্দে সেই নগরাদি বুঝাইবে।

‘মুনিসিপালিটী’

১৮৬৪ সালের উক্ত ৩ আইন যে নগরে কি শাখা-নগরে কি স্থানে কি বাজারে কি গ্রামে কি দেশখণ্ডে বর্ত্তান গিয়াছে মুনিসিপালিটী শব্দে সেই নগরাদি বুঝাইবে।

‘লিঙ্গ’

পুংলিঙ্গ বোধক শব্দেতে স্ত্রীলিঙ্গ বোধক সেই শব্দ গণ্য।

‘বচন’

এক বচনান্ত শব্দেতে বহু বচনান্ত সেই শব্দ ও বহু বচনান্ত শব্দেতে এক বচনান্ত সেই শব্দ গণ্য ইতি।

[নগরের ও মুনিসিপালিটীর পোলীস ১৮৬১ সালের ৫ আইনমতে নিযুক্ত হইবার কথা।]

২ ধারা। এই আইন প্রচলিত হইবার সময়াবধি পোলীসের কোন চৌকীদার মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ভারত-বর্ষের জীবুত গবর্ণর জেনারেল সাহেবের প্রচলিত ১৮৫৬ সালের ২০ আইনের বিধানমতে কোন নগরে কি মুনিসিপালিটীতে নিযুক্ত ও পদস্থ হইবে না ও কর্ম্য পাইবে না। কোন নগরে কি মুনিসিপালিটীতে পোলীসের যে সকল কার্য্যাকারক নিযুক্ত হন কি কর্ম্য প্রাপ্ত হন, তাঁহারা মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ভারতবর্ষের জীবুত গবর্ণর জেনারেল সাহেবের প্রচলিত ১৮৬১ সালের ৫ আইনের বিধানমতে নিযুক্ত হইবেন। এবং নিম্নলিখিত যে স্থলে তাবাস্তুর দৃষ্ট হয়, সেই স্থলভিন্ন তাঁহারা ১৮৬১ সালের উক্ত ৫ আইনের বিধানের অধীন হইবেন ইতি।

[প্রকরণ রহিত করিবার কথা।]

৩ ধারা। এই আইন প্রচলিত হইবার সময়াবধি আইনের যে২ অংশ ইহার তফসীলে নির্দিষ্ট হইয়াছে তাহা রহিত হইবে। কিন্তু এই আইন প্রচলিত হইবার পূর্বে যে কোন কার্য্য করা গিয়া থাকে কি যে কোন দায় বর্ত্তিয়া থাকে তৎসম্পর্কে এই আইনের সেই সকল অংশ বলবৎ থাকিবে, এবং সেই২ অংশের যে কোন কথা দ্বারা অন্য কোন আইন কি বিধান কি ব্যবস্থা রহিত করা গেল সেই কথা প্রবল থাকিবে ইতি।

[পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টের বজেট প্রস্তুত করিবার কথা।]

৪ ধারা। বঙ্গদেশের জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব সময়ের যে পাঠ নিরূপণ করেন পোলীসের প্রত্যেক ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব এই আইন প্রচলিত হইবার কালাবধি প্রতি বৎসর নবেম্বর

time to time be directed by the Lieutenant-Governor of Bengal, a Budget or estimate of the income and expense of the Police Force in every Town and Municipality within his District, for the year to commence on the first day of January next after preparation of such Budget, and present the Budget of every such Town or Municipality to the Magistrate thereof.

[Contents of Budget.]

V. Every such Budget shall shew the number, constitution, and salaries of the Police Force to be maintained in any such Town or Municipality, and shall state whether the whole or some and what part of such expense is to be borne by rates to be levied in the Town or Municipality to which the same refers. Provided that the expense so to be borne in any Town shall not exceed the average rate of two annas per mensem for each house, and that the expense so to be borne in any Municipality shall not exceed five Rupees per centum of the annual value of all houses, buildings, and within the local limits of such Municipality.

[Magistrate to consider Budget.]

VI. The Magistrate of every such Town or Municipality shall, forthwith after the receipt of such Budget, lodge the same in his Office, and shall cause the same to be translated into the language usually spoken in such Town or Municipality, and shall cause the same or the translation thereof to be laid before the Municipal Commissioners of such Municipality at their next General Meeting or before the Panchayet appointed under the said Act XX. of 1856 of such Town, and shall, during fourteen days after such Budget shall have been so received, permit the same and the translation thereof to be inspected at all reasonable times and seasons by any rate-payer of such Town or Municipality who may desire to inspect the same.

[Budget to be transmitted to Lieutenant-Governor.]

VII. Immediately after the expiration of fourteen days from the receipt of any such Budget, the Magistrate who shall have received the same, shall transmit to the Lieutenant-Governor of Bengal such Budget, together with any remarks or objections made by the said Municipal Commissioners or the said Panchayet as the case may be.

[Lieutenant-Governor to decide on Budget.]

VIII. It shall be lawful for the said Lieutenant-Governor to consider such Budget so transmitted to him, and to approve, or to reject, or modify and approve as modified, such Budget or any part thereof.

[Government Gazette, 30th April 1867.]

মাসের প্রথম দিবসে কি তৎপূর্বে সেই পাঠে আপনার ডিক্রিফটের প্রত্যেক নগরের ও মুনিসিপালিটীর পোলীস দলের আয়আর মাসের প্রথম দিবসাবধি এক বৎসরের আয়ব্যয়ের বজেট কি অনুমানপত্র প্রস্তুত করিবেন এবং এই নগরের ও মুনিসিপালিটীর মাজিস্ট্রেট সাহেবকে এই নগরাদির বজেট দিবেন ইতি।

[বজেটের মর্ম্মের কথা।]

৫ ধারা। তদ্রূপ কোন নগরে কি মুনিসিপালিটিতে পোলীসের যে দলের ব্যয়াদি দিতে হইবে উক্ত প্রত্যেক বজেটে তাহাদের সংখ্যা ও সংস্থাপনের বিধি ও বেতন লেখা থাকিবে, এবং বজেটে যে নগর কি মুনিসিপালিটী সম্পর্কীয় হয় এই নগরাদিতে রেট ধার্য্য করিয়া সমুদয় ব্যয় কি তাহার একাংশ ও যে অংশ পোষণ করিতে হইবে তাহাও সেই বজেটে লেখা থাকিবে। কিন্তু নগরে তদ্রূপে যে ব্যয় পোষণ হইবে তাহা গড়ে বৎসর প্রতি মাসে ৭/০ দুই আনার অধিক হারে হইবে না। ও মুনিসিপালিটিতে তদ্রূপ যে ব্যয় পোষণ হইবে, তাহা এই মুনিসিপালিটীর সীমার অন্তর্গত সকল ঘরের ও কোটার ও ভূমির বার্ষিক মূল্যের উপর শত করা ৫ টাকার অধিক হইবে না ইতি।

[সেই বজেট মাজিস্ট্রেট সাহেবের বিবেচনা করিবার কথা।]

৬ ধারা। তদ্রূপ প্রত্যেক নগরের ও মুনিসিপালিটীর মাজিস্ট্রেট সাহেব এই বজেট পাইয়া তৎক্ষণাৎ আপনার কাছারীতে রাখিবেন। এবং সেই নগরে ও মুনিসিপালিটিতে যে ভাষা চলে সেই ভাষাতে তাহার অনুবাদ করাইবেন, এবং তৎপরে মুনিসিপালিটীর যে প্রথম সাধারণ সভা হয় সেই সভাতে মুনিসিপল কমিস্যনরদের গোচরে, কিম্বা ১৮৫৬ সালের উক্ত ২০ আইনমতে যে পঞ্চায়ৎ নিযুক্ত হন, এই নগরের সেই পঞ্চায়তের সম্মুখে এই বজেট কি তাহার অনুবাদ অর্পণ করিবেন। এবং এই নগরের কি মুনিসিপালিটীর যে ব্যক্তির টাকুস দিয়া থাকেন তাহাদের মধ্যে কোন ব্যক্তি এই বজেট দেখিতে ইচ্ছা করিলে, মাজিস্ট্রেট সাহেব তাহা পাইলে পর চৌদ্দ দিনপর্য্যন্ত তাহাদিগকে এই বজেট কি তাহার অনুবাদ উপযুক্ত সকল সময়ে দেখিতে অনুমতি দিবেন ইতি।

[ঐযুক্ত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের নিকট বজেট পাঠাইবার কথা।]

৭ ধারা। যে মাজিস্ট্রেট সাহেব পূর্বেকৃত বজেট প্রাপ্ত হন, তিনি তাহা পাইবার পর চৌদ্দ দিন অতীত হইলেই বঙ্গদেশের ঐযুক্ত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের নিকটে পাঠাইবেন। এবং উক্ত মুনিসিপল কমিস্যনরেরা কিম্বা বিষয়বিশেষে উক্ত পঞ্চায়ৎ এই বজেটের বিষয়ে যে কোন মন্তব্য কথা কি যে আপত্তি ব্যক্ত করেন তাহাও তাহাকে জানাইবেন ইতি।

[লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের সেই বজেটের নিষ্পত্তি করিবার কথা।]

৮ ধারা। উক্ত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব তদ্রূপ অর্পিত বজেট বিবেচনা করিয়া তৎক্ষণাতঃ কি তাহার কোন অংশ অনুমোদন কি অগ্রাহ্য কি মতান্তর করিতে এবং মতান্তরিতমতে অনুমোদন করিতে পারিবেন ইতি।

[Amount of estimate in Budget to be deemed expense of Police Force.]

IX. So much of the estimates in such approved Budget as may thereby be directed to be borne by the rates to be levied in such Town or Municipality, shall, for the purposes of this Act, be the expense of the Police to be borne by such Town or Municipality for the year for which such Budget shall have been presented.

[Municipal Commissioners to pay amount of expense to Lieutenant-Governor.]

X. The Municipal Commissioners in every Municipality shall, out of the annual rates of such Municipality, cause to be paid to the said Lieutenant-Governor the expense of the Police Force of such Municipality, by equal quarterly instalments, which said instalments shall respectively be payable upon such quarterly days of payment as shall from time to time be fixed by the said Lieutenant-Governor for the payment thereof by such Municipal Commissioners.

[Magistrate to raise amount of expense.]

XI. The Magistrate of every Town shall, by the ways and means in and by the said Act XX. of 1856 provided for raising the amount of the expense of Chowkeydars appointed under the same Act, cause to be levied and raised in such Town the amount of the expense of the Police to be borne under this Act by such Town.

[Saving of powers of Police Commissioner in Calcutta.]

XII. Nothing in this Act shall deprive the Commissioner of Police for the Town of Calcutta of any power or authority over the Police within the Town of Calcutta and the Suburbs thereof, in him vested by Act IV. of 1866 or Act II. of 1866 of the Lieutenant-Governor of Bengal in Council, or otherwise; and the Inspector-General of Police shall not exercise over the Police within the said Town or Suburbs, any of the powers or authorities to him confided by the said Act V. of 1861.

[Deputy Commissioner to perform duties of District Superintendent under this Act.]

XIII. The Deputy Commissioner of Police for the Suburbs of Calcutta shall, for the purposes of this Act, be deemed to be the district Superintendent of the said Suburbs.

[Commencement of Act.]

XIV. This Act shall, so far as respects the preparation, presentation, inspection, consideration, and approval of Budgets, commence and take effect upon the first day of September now next

[অনুসন্ধান গণনা ১৮৬৭। ৩০ আগস্ট।]

[বাজেটের অনুমিত টাকা পোলীসদলের ব্যয় জ্ঞান হইবার কথা।]

৯ ধারা। এই অনুমোদিত বাজেটের লিখিত যত টাকা বাজেট অনুসারে এই নগরের কি মুনিসিপালিটির সংগৃহীত রেটহইতে দিবার আজ্ঞা হয় এই আইনের কার্য্য সফল করণার্থে এই বাজেট যে বৎসরের নিমিত্তে অর্পিত হইয়াছে এই মোট টাকা সেই নগরের কি মুনিসিপালিটির পোলীসের সেই বৎসরের খরচ জ্ঞান হইবে ইতি।

[সেই খরচের টাকা লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবকে মুনিসিপাল কমিস্যনরদের দিবার কথা।]

১০ ধারা। প্রত্যেক মুনিসিপালিটির মুনিসিপাল কমিস্যনররা এই মুনিসিপালিটির বার্ষিক রেটহইতে উক্ত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবকে এই মুনিসিপালিটির পোলীসদলের খরচ চারি সমান ভাগ করিয়া তিন মাসে দিবেন উক্ত ঋণ লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব মুনিসিপাল কমিস্যনরদের এই টাকা দিবার যে দিন নিরূপণ করেন, তিন মাসান্তর সেই দিনে এই কিস্তির টাকা দেওয়া যাইবে ইতি।

[এই খরচের টাকা মাজিস্ট্রেটের তুলিবার কথা।]

১১ ধারা। ১৮৫৬ সালের উক্ত ২০ আইনমতে যে ঢৌকীদারেরা নিযুক্ত হয় তাহাদের খরচের টাকা তুলিবার জন্যে উক্ত আইনমতে যে উপায়ের ও পথের বিধান হইয়াছে, এই আইনঅনুসারে পোলীসের যত খরচ যে নগরের দিতে হয় মাজিস্ট্রেট সাহেব সেই পথে ও উপায়ে সেই নগরের মধ্যেই এই খরচ আদায় করিবেন ও তুলিবেন ইতি।

[কলিকাতার পোলীস কমিস্যনরের ক্ষমতা রক্ষার কথা।]

১২। কলিকাতা নগরের পক্ষে যিনি পোলীসের কমিস্যনর হন মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত বঙ্গদেশের ঋণ লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের প্রচলিত ১৮৬৬ সালের উক্ত ৪ আইন কিম্বা ১৮৬৬ সালের ২ আইনমতে যি প্রকারান্তরে তাহার প্রতি কলিকাতা নগরের ও শাখানগরের পোলীসের উপর যে কোন শক্তি ও ক্ষমতা অর্পিত হইয়াছে, এই আইনের কোন কথা দ্বারা তিনি তাহাতে বঞ্চিত হইবেন না, এবং পোলীসের ইক্সপেন্ডিচার জেনরল সাহেবের প্রতি ১৮৬১ সালের উক্ত ৫ আইনের দ্বারা যে কোন ক্ষমতা কি শক্তি অর্পিত হইয়াছে তদনুসারে তিনি উক্ত নগর কি শাখানগরের অন্তর্গত পোলীসের পক্ষে কার্য্য করিবেন না ইতি।

[এই আইনমত ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের কর্তব্য কর্ম্ম ডেপুটী কমিস্যনরের সম্পাদন করিবার কথা।]

১৩ ধারা। এই আইনের কার্য্যার্থে কলিকাতার শাখানগরের পোলীসের ডেপুটী কমিস্যনর সাহেব উক্ত শাখানগরের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট জ্ঞান হইবেন ইতি।

[আইনের আরম্ভের কথা।]

১৪ ধারা। বাজেট প্রস্তুত ও সমর্পণ ও বিবেচনা ও গ্রহণ করণ পক্ষে এই আইন আগামি সেপ্টেম্বর মাসের প্রথম দিবসে আরম্ভ হইয়া প্রচলিত হইবে, এবং এই আইনের অবশিষ্ট কার্য্যপক্ষে ১৮৬৮ সালের

ensuing, and as to the residue thereof, shall **ভাদ্রপদ মাসের প্রথম দিবসে আরম্ভ হইবে।** প্রচলিত
commence and take effect upon the first day of **হইবে ইতি।**
January 1868.

SCHEDULE OF LAWS REPEALED—(referred to in Section III.)

Number and date of Act.	Title.	Extent of Repeal.
Act XX. of 1856.	An Act to make better provision for the appointment and maintenance of Police Chowkeydars in cities, towns, stations, suburbs, and bazars, in the Presidency of Fort William in Bengal.	Sections 7, 8, 9, 11, 32, 33, 35, 50, 51, 52, 53, 54, 55, and 56.
Act III. of 1864 passed by the Lieutenant-Governor of Bengal in Council.	An Act to provide for the appointment of Municipal Commissioners in towns and other places in the Provinces under the control of the Lieutenant-Governor of Bengal, and to make better provision for the conservancy, improvement, and watching thereof, and for the levying of rates and taxes therein.	Section 34.

J. PITT KENNEDY,

*Asst. Secy. to the Govt. of Bengal,
Legislative Department.*

৩ ধারার উল্লিখিত যে আইন রহিত হইল তাহার তফসীল

আইনের নাম ও তারিখ।	নাম	যে অংশ রহিত হইল।
১৮৫৬ সালের ২০ আইন ..	বঙ্গদেশের ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর অন্তঃপাতি শহরে ও নগরে ও মোকামে ও শহর তলীতে ও বাজারে পোলীসের চৌকীদারদিগকে নিযুক্ত ও প্রতিপালন করিবার উত্তম বিধান করিবার আইনের	৭, ৮, ৯, ১১, ৩২, ৩৩, ৫২, ৫৩, ৫৪, ৫৫, ৫৬ ধারা।
মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের প্রচলিত ১৮৬৪ সালের ৩ আইন	বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের অধীনস্থ প্রদেশের নগরপ্রভৃতি স্থানে মুনিসিপল কমিশ্যনরদিগকে নিযুক্ত করণের এবং সেই নগরাদির পারিপাট্য ও শ্রীকৃষ্ণ করিবার ও চৌকী দিবার ও তাহাতে কর ও টাক্স আদায় করিবার অপেক্ষাকৃত সুবিধান করণের আইনের	... ৩৪ ধারা।

জে পি কেনেডি,

ব্যবস্থাপন কর্মবিভাগে বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের আসিস্ট্যান্ট সেক্রেটারী

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

CIRCULAR ORDERS OF THE BOARD OF REVENUE, L. P.

APRIL 1867.

No. 1.

The following rule should be added as Clause 5 to Section 1, page 214 of the Board's Rules :—

5. Whenever additions are made after the copying of a Register (vide Register A., B., or C.) of which the arrangement is required to be alphabetical, they should be inserted at the end of the Register ; and alphabetical *Index* being sufficient, so far as these additional entries are concerned, without attempting to preserve the alphabetical arrangement of the entries. When, however, the Registers are re-written, the intermediate additions should be entered in the proper alphabetical order.

2. Also, at page 218 of the Board's Rules, for the heading of "Amount withdrawn" in column 7 of Register No. 21 of Notices of Deposit, substitute "Amount withdrawn and date."

3. In the List of District and Divisional Returns published at page 263 of the Rules, add under the heading QUARTERLY :—

" XXI B. Stamp fees in Pauper cases under Section 10 of the Act of 1859."

This Return is to be submitted from the 1st quarter of 1867-68.

No. 2.

The Superintendent of Stationery has been instructed at once to supply local officers with a number of copies of forms of license under Act XXI of 1867, pending the receipt of indents. The forms are printed in English, Bengali, Urdu, and Oriyah, and the indent should specify the number of each required.

The Superintendent has also been ordered to supply forms of Notification in the same languages to the extent of 500 copies for each District.

[গণপত্রিকায় প্রকাশিত। ১৮৬৭। ৩০ এপ্রিল।]

বঙ্গপ্রভৃতি দেশের রেবিনিউ বোর্ডের
সরক্যুলার অর্ডার।

১৮৬৭ সাল। এপ্রিল মাস।

১ নম্বর

নিম্নলিখিত বিধি বোর্ডের বিধি পুস্তকের ২১৪ পৃষ্ঠায়, ১ অধ্যায়ের ৫ ধারা বলিয়া লিখিতে হইবে।

৫। যে রেজিষ্টার বহীর লিখিতব্য বিষয় অক্ষরক্রমিক লিখিতে হইবে, A. B. C. প্রভৃতি চিহ্নিত তত্ত্বপ রেজিষ্টারে কোন কথা লেখা গেলে পর যদি তথ্যে অন্য কথা লিখিবার প্রয়োজন হয়, তবে রেজিষ্টারী বহীর শেষ ভাগে তাহা লিখিতে হইবে। লিখিতব্য সেই অতিরিক্ত বিষয় অক্ষরক্রমে লিখিবার প্রয়োজন নাই, তাহার অক্ষরক্রমিক নিষ্পত্তিপত্র থাকিলেই চলে। কিন্তু সেই রেজিষ্টারী বহী যখন পুনঃ লিখিবার আবশ্যক হয় তখন সেই অতিরিক্ত সকল বিষয় স্বতন্ত্র স্থানে অক্ষরক্রমানুসারে লিখিয়া রাখিতে হইবে।

২। বোর্ডের বিধির ২১৮ পৃষ্ঠায়, "গচ্ছিত টাকার আপনী" বলিয়া ২১ নং যে রেজিষ্টার আছে তাহার ৭ ঘরের শিরোনাম "যত টাকা অপনীত হয়" এই কথার পরিবর্তে "যত টাকা যে তারিখে অপনীত হয়" লিখিতে হইবে।

৩। বিধিপুস্তকের ২৬৩ পৃষ্ঠায় জিলার ও থানের রিটার্নের যে নিষ্পত্তিপত্র প্রকাশ করা গিয়াছে তাহাতে ত্রৈমাসিক রিটার্নের মধ্যে এই নতুন রিটার্ন লিখিতে হইবে।

২১ B. পাপরের মোকদ্দমার যে ইন্সটাম্প আদায় হইতেছে।"

১৮৬৭। ৬৮ সালের প্রথম তিন মাসাবধি এই রিটার্ন দিতে হইবে।

২ নম্বর।

১৮৬৭ সালের ২১ আইনমতে যে অনুমতিপত্র দেওয়া যাইবে স্থানীয় কর্মকারকেরা তাহার পাঠ পাইবার পত্র প্রেরণ করিবেন এই আশয়ে ফেশনারির সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের প্রতি তাঁহারদের নিকট অগোচ্রে সেই পাঠ প্রেরণ করিবার আজ্ঞা হইয়াছে। ঐ পাঠ ইংরেজি ও বাঙ্গলা ও উর্দু ও উড়িয়া ভাষায় ছাপা হইবে। প্রত্যেক প্রকারের কত খানির প্রয়োজন তাহা পত্রে নির্দিষ্ট করা উচিত।

সেই ২১ ভাষাতে মুদ্রিত আপনপত্রও প্রত্যেক জিলার নিমিত্তে ৫০০ করিয়া পাঠাইতে সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের প্রতি আজ্ঞা হইয়াছে।

No. ৪.

With the sanction of Government, the following scale is prescribed for the Orderly peons to be employed in the Offices of the several Commissioners in the Regulation Divisions of the Lower Provinces.

ও নম্বর,

বঙ্গপ্রভৃতি দেশের অন্তর্গত আইনের অধীন দেশ-
খণ্ডের কমিস্যনর সাহেবেরদের কার্যালয়ে যে আদালি
পেয়াদারি নিযুক্ত হইবে, গবর্ণমেন্টের অনুমতিক্রমে
তাহারদের বেতনাদির এই হার নির্দ্ধারিত হইযাকে।

Division.				No.	Rate of pay.				Total cost.
						Rs.			Rs.
Bhaugulpore	..	...	...	7	{	1	at	8	
						6	"	6	44
Cuttack	...	..	...	20	{	1	"	8	
						19	"	6	122
Dacca	..	...	...	7	{	1	"	8	
						6	"	6	44
Patna	...	...	..	8	{	1	"	8	
						7	"	6	50
Rajshahye	..	...	..	6	{	1	"	8	
						5	"	6	38
Burdwan	..	...	...	6	{	1	"	8	
						5	"	6	38
Chittagong	...	...	...	8	{	1	"	8	
						7	"	6	50
Nuddea	...	...	..	8	{	1	"	7	
						7	"	6	49

খণ্ড				বত জন	বেতনের হার				মোট খরচ
						টাকাতে		১ জন	
ভাগলপুর	...	...	...	৭	{	১	"	৬	৪৪
						৬	"	৬	
কটক	..	..	..	২০	{	১	"	১	১২২
						৬	"	১৯	
ঢাকা	...	...	..	৭	{	১	"	১	৪৪
						৬	"	৬	
পাটনা	..	..	..	৮	{	১	"	১	৫০
						৬	"	৭	
রাজশাহী	..	..	..	৬	{	১	"	১	৩৮
						৬	"	৫	
বর্ধমান	..	..	...	৬	{	১	"	১	৩৮
						৬	"	৫	
চট্টগ্রাম	...	...	...	৮	{	১	"	১	৫০
						৬	"	৭	
নদীয়া	...	...	..	৮	{	১	"	১	৪৯
						৬	"	৭	

No. 4.

That part of Rule 7 at page 343 of the Board's Rules, commencing with the words "and inasmuch" in the 3rd line, and ending with "Board of Revenue" in the 10th line, should be scored through, the High Court having decided* that the Judge has power to order payment of surplus proceeds of Attached Estates to the proprietors. The words "any money not required for that purpose" in the 12th line of the rules, should also be scored through, the following being substituted for them,—“but if not so appropriated.”

**CIRCULAR ORDERS BY THE
HIGH COURT OF JUDICATURE
AT FORT WILLIAM
IN BENGAL.**

(Criminal Side.)

No. 2.

To all Criminal Authorities,—(dated Calcutta, the 25th March 1867.)

The High Court, having reason to believe that some misapprehension exists amongst Magistrates as to the meaning of the term “immediately subordinate” in Section 434 of the Code of Criminal Procedure, and, consequently, as to the power, under that Section, of the Magistrate of the District to call for and examine the record of a case tried by an Officer subordinate to him who exercises the full powers of a Magistrate, are pleased to circulate the following instructions for the guidance of all Officers:—

The Court do not interpret the words “immediately subordinate” in this Section as having any reference to the judicial powers vested either in the Courts described as subordinate, or in the Court to which they are described as subordinate. They consider that all Magisterial Officers in a District, except the Magistrate of the District, are within the meaning of this Section immediately subordinate to the Magistrate of the District, whatever their judicial powers may be. It follows that, in the opinion of the High Court, the Magistrate of the District has power to call for and examine the record of any Magistrate within his District, for the purpose of satisfying himself as to the legality of any sentence or order passed, and as to the regularity of the proceedings of such Magistrate.

* Dated 15th March 1867, No. 1090 of 1866, on a petition from Collector of Rungpore.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট, ১৮৬৭, ৩০ আপ্রিল]

৪ নম্বর.

হাই কোর্টের সাহেবেরা নিম্নার্ধ্য করিয়াছেন * যে জজ সাহেবেরা ক্রোক করা মহালহইতে প্রাপ্য টাক লইয়া অধিকারিদিগকে অবশিষ্ট টাকা দিবার আজ করিতে সক্ষম আছেন। এই প্রযুক্ত বোর্ডের বিধি পুস্তকের ৩৫৩ পৃষ্ঠায় ৭ বিধির অধিকাংশ উঠাইয়া দিতে হইবে। এবং “ঐ কার্যের নিমিত্তে যে টাকার প্রয়োজন না হয়” এই কথা পরিবর্তে “যদি সেই টাক উক্ত প্রকারে প্রয়োগ না করা যায়” এই কথা পাঠ্য।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

**বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই
কোর্টের সনক্যুলর অভ্যন্তর।**

কোজনারী পক্ষ

২ নম্বর।

কোজনারী সকল কর্তৃপক্ষ সমীপেষু।

কলিকাতা ১৮৬৭ সাল ২৫ মার্চ।

কোজনারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ৪৩৪ ধারাতে “অব্যবহিত অধঃস্থ” যে কথার ব্যবহার হইয়াছে, মাজিস্ট্রেট সাহেবেরদের সেই কথা বুঝিবার কিছু ভ্রম হইয়াছে, তৎপ্রযুক্ত জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবের অধীন যে কার্যকারক মাজিস্ট্রেটের সম্পূর্ণ ক্ষমতাক্রমে কার্য করেন মাজিস্ট্রেট সাহেব উক্ত ধারাক্রমে তাঁহার বিচারিত মোকদ্দমার কাগজপত্র আনাইয়া দৃষ্টি করিতে সক্ষম আছেন কি না এই বিষয়েও তাঁহারদের ভ্রম হইয়াছে, হাই কোর্টের ইহা জ্ঞাত হইবার কারণ থাকাতে তাঁহার সকল কার্যকারকের পথ দর্শন ও ন্যার্থে এই উপদেশ প্রচার করিতেছেন।

অধঃস্থ বলিয়া যে আদালতের উল্লেখ হইয়াছে তাঁহার প্রতি কিম্বা ঐ আদালত অন্য যে আদালতের অধীন বলিয়া উল্লেখ হইয়াছে সেই আদালতের প্রতি যে বিচারশক্তি অর্পিত হইয়াছে সেই শক্তিসম্পর্কে ঐ ধারাগত “অব্যবহিত অধঃস্থ” শব্দের অর্থ করিতে হইবে, হাই কোর্টের সাহেবেরা এমত বোধ করেন না। তাঁহার বোধ করেন যে, জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেব-ভিন্ন জিলার মধ্যে মাজিস্ট্রেটের কর্মকারি যে ব্যক্তির বিচারসংক্রান্ত যে ক্ষমতা থাকুক তিনি ঐ ধারামতে জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবের অব্যবহিত অধঃস্থ। অতএব উক্ত প্রকারের মাজিস্ট্রেটের কোন আজ্ঞা কি দণ্ডাজ্ঞা আইনসিদ্ধ কি না ও তাঁহার কার্য নিয়মবদ্ধ কি না, যখন মাজিস্ট্রেট সাহেব ইহা হৃদয়বশত জানিতে চাহেন তখন হাই কোর্টের বিবেচনামতে তিনি আপন জিলার অন্তর্গত কোন মাজিস্ট্রেটের কাগজপত্র আনাইয়া দৃষ্টি করিতে পারেন।

* রঙ্গপুরের কালেক্টর সাহেবের ১৮৬৬ সালের ১০৯০ নম্বরের দরখাস্তক্রমে ১৮৬৭ সালের মার্চ মাসের ১৫ তারিখের পত্র।

He is not, however, competent to comment on the proceedings of an Officer exercising the full powers of a Magistrate, or to point out what he considers to be errors of law or irregularities. He is of opinion that the sentence or order is contrary to law, he should forward the case through the Session's Judge for the orders of the High Court.

By Order of the High Court, &c.,
(Sd.) L. R. TOTTENHAM,
Registrar.

No. 3.

To all Sessions Judges and Officers in charge of Jails,—(dated Calcutta, the 25th March 1867.)

As some misapprehension seems to have existed in regard to the warrants prescribed by Sections 383, 384, and 386 of the Code of Criminal Procedure, the Court is pleased to issue the following explanations and instructions, with a view to the proper observance of the provisions of the Code in the preparation and issue of such warrants :—

2. Sections 383 and 384 provide, in cases in which the sentence of the Session Court is confirmed by the High Court, as well as where it does not need to be referred for such confirmation, for the issue *by the Court of Session* of warrants to Magistrates, or other officers in charge of Jails, to cause the sentence passed to be carried into execution. Under Circular Order No. 10, dated 20th November 1865, which was based upon the expressed intention of Government to appoint officers other than Magistrates to the special charge of large Jails, *such* warrants should be addressed to the officer in charge of the Jail, instead of the Magistrate of the District. But the law in force now does not require, that the Sessions Judge should issue a separate warrant of this nature in the case of each prisoner sentenced; a single warrant should include all who are involved in one sentence.

3. By Section 386, the *Magistrate, or other officer in charge of the Jail*, is required, in executing the warrant of the Sessions Judge referred to in the foregoing paragraph, in every case of imprisonment under the sentence of the High Court or of a Court of Session, to issue his warrant to the Jailor, stating the offence of which the accused person has been convicted, and the period during which he is to be imprisoned, and the nature of the imprisonment. As regards warrants of this nature a separate warrant should be issued to the Jailor for each prisoner, and it should accompany the prisoner to whatever Jail he may be transferred. It is to such warrants also, and not the warrants issued by the Sessions Court, that

কিন্তু কোন কর্মকারক মাজিস্ট্রেটের সম্পূর্ণ ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিলে, মাজিস্ট্রেট সাহেব তাঁহার বিচার-সংক্রান্ত কার্যের অস্থযোগ করিতে কিম্বা আপনি যাহা আইনসংক্রান্ত ভ্রম কি নিয়মভঙ্গ জ্ঞান করেন তাহা দর্শাইতে সক্ষম নহেন। যদি এ আজ্ঞা কি দণ্ডাজ্ঞা আইন বিপাক জ্ঞান করেন, তবে হাই কোর্টের আজ্ঞা প্রাপ্যার্থে সেশন জজ সাহেব দ্বারা মোকদ্দমা প্রেরণ করিবেন।

হাই কোর্টের আজ্ঞাক্রমে,
এল আর টটেনহাম,
রেজিষ্ট্রার।

৩ নম্বর।

সকল সেশন জজ সাহেব এবং জেলরক্ষা করণের ভারপ্রাপ্ত কার্যকারক সমীপে যু।

কলিকাতা ১৮৬৭ সাল ২৫ মার্চ।

ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ৩৮৩ ও ৩৮৪ ও ৩৮৬ ধারাতে যে পরওয়ানার আজ্ঞা হইয়াছে, তাহা দুবিবার ভ্রম হওয়াতে এই পরওয়ানা প্রস্তুত ও প্রচার করণ কার্যে আইনের যে বিধান আছে সেই বিধানের উপযুক্তমতে প্রতিপালন হয়, হাই কোর্টের সাহেবেরা এই অভিপ্রায়ে নিম্ন লিখিত ব্যাখ্যা ও উপদেশ প্রচার করিতেছেন।

২। সেশন আদালত যে আজ্ঞা করেন তাহা যদি হাই কোর্ট কর্তৃক দৃঢ়ীকৃত হয় কিম্বা যদি হাই কোর্ট দ্বারা দৃঢ় করণের প্রয়োজন না থাকে, তবে সেই ক্ষেত্রে ৩৮৩ ও ৩৮৪ ধারার এই বিধি। সেশন আদালত এই দণ্ডের আজ্ঞা সাধন করাইবার জন্যে মাজিস্ট্রেট সাহেবকে কিম্বা যাহার অধীনে জেল থাকে এমন অন্য কার্যকারককে পরওয়ানা দিবেন। বড় সেশন জেলের তত্ত্বাবধানার্থে মাজিস্ট্রেটভিন্ন অন্য কার্যকারকদিগকে গবর্নমেন্টের নিযুক্ত করণাভিপ্রায় ব্যক্ত হওয়াতে ১৮৬৫ সালের নবেম্বর মাসের ২০ তারিখের ১০ নং সরকারি অর্ডারে এই আজ্ঞা হইয়াছিল যে, এই পরওয়ানা জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবের নামে দেওয়া না যায়, যে কার্যকারকের অধীন জেল থাকে তাহাকে দেওয়া যায়। কিন্তু এইক্ষণে যে আইন প্রবল আছে তদ্বোধে সেশন জজ সাহেব দণ্ডের আজ্ঞাধীন প্রত্যেক ব্যক্তির পক্ষে যে উক্ত প্রকারের স্বতন্ত্র পরওয়ানা দিবেন এমন আজ্ঞা নাই। অনেক ব্যক্তির এক দণ্ডের আজ্ঞা হইলে, এক পরওয়ানাতে সকলের নাম লেখা যাইতে পারিবে।

৩। পূর্বে প্রচারিত ধারাতে যে পরওয়ানা উল্লিখিত হইয়াছে মাজিস্ট্রেট সাহেব কিম্বা অন্য কার্যকারকের অধীন জেল থাকে তিনি যখন সেশন জজ সাহেবের সেই পরওয়ানা সাধন করিবেন তখন হাই কোর্টের কি সেশন আদালতের আজ্ঞামতে কারাদণ্ড হওন স্থলে ৩৮৬ ধারামতে জেলরক্ষকের নামে তাঁহার পরওয়ানা দিবার আজ্ঞা আছে। অভিযুক্ত ব্যক্তির যে অপরাধ প্রমাণ হইয়াছে, ও তাহার যত কাল কারাবদ্ধ থাকিতে হইবে, ও যে প্রকারের কয়েদ হইবে এই কথা এই পরওয়ানাতে লেখা থাকিবে। এই প্রকারের পরওয়ানা হইলে প্রত্যেক জন বন্দির জন্যে জেলরক্ষককে পৃথক পরওয়ানা দেওয়া বাইবে, পরে সেই বন্দিকে যে কোন জেলে পাঠান যায় এই পরওয়ানা তাহার সঙ্গে যাইবে। এইক্ষণে যে কার্যপ্রণালী চলিতেছে, তদনুসারে ১৮৬৭ সালের আগষ্ট মাসের

the provisions of Circular Order No. 8, dated 15th August 1859, must be considered to apply under the present procedure.

By Order of the High Court,
L. R. TOTTENHAM.
Registrar.

১৫ তারিখের ৮ নম্বরের সরকারী অর্ডরের বিধান সেই পরওয়ানার প্রতি বর্তে, সেশন আদালতের প্রচারিত পরওয়ানার প্রতি বর্তে না, এবং আরও করিতে হইবে

হাই কোর্টের আজ্ঞাক্রমে,
এল আর টটেনহাম,
রেজিষ্টার।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

HOME DEPARTMENT.

NOTIFICATIONS.

Fort William, the 23rd April 1867.

No. 4177.

The Hon'ble Sir Cecil Beadon, K. C. S. I., has tendered his resignation of the offices of Lieutenant-Governor of Bengal, and the same has been accepted by His Excellency the Viceroy and Governor General of India.

No. 4178.

Under the authority conveyed in the 29th Section of the Act 21 and 22 Vic., Cap. CVI., His Excellency the Viceroy and Governor General of India is pleased to appoint, subject to the approbation of Her Majesty, the Hon'ble William Grey, now a Member of the Council of the Governor General of India, to be Lieutenant-Governor of the Bengal Division of the Presidency of Fort William, from the 23rd instant.

No. 4180.

The Hon'ble William Grey having been appointed by His Excellency the Viceroy and Governor General of India, subject to the approbation of Her Majesty, to be Lieutenant-Governor of the Bengal Division of the Presidency of Fort William, has this day taken the prescribed Oaths and assumed charge of the office under the usual salute.

No. 4181.

The Hon'ble Sir Cecil Beadon, K. C. S. I., having obtained permission to resign Her Majesty's Civil Service in India from the 23rd instant, from which date he will cease to hold the office of Lieutenant-Governor of Bengal, His Excellency the Governor General in Council is pleased to direct, as a mark of respect due to the character and services of Sir Cecil Beadon, that all the honors and distinctions to which he is now entitled as Lieutenant-Governor of Bengal shall be continued to him until the period of his embarkation for Europe.

হোম ডিপার্টমেন্ট।

বিজ্ঞাপন।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৬৭ সাল ২৩ আপ্রিল।

৪১৭৭ নম্বর।

মান্যবর জীযুত স্যার সিসিল বীডন সাহেব কে, সি, এস, আই, বঙ্গদেশের লেপ্টেনেন্ট গবর্নরের পদত্যাগকরণার্থে যে পত্র অর্পণ করিলেন, মহিমবর রাজপ্রতিনিধি ও ভারতবর্ষের জীযুত গবর্নর জেনরল সাহেব তাহা গ্রাহ্য করিয়াছেন।

৪১৭৮ নম্বর

মহিমবর রাজপ্রতিনিধি ও ভারতবর্ষের জীযুত গবর্নর জেনরল সাহেবের প্রতি জীজীমতী মহারানী বিক্টোরিয়ার ২১ ও ২২ বৎসরের আইনের ১০৬ অধ্যায়ের ২৯ ধারামতে যে ক্ষমতা প্রদত্ত হইয়াছে তদনুসারে তিনি আইন ও ব্যবস্থা করণার্থ ভারতবর্ষের জীযুত গবর্নর জেনরল সাহেবের মন্ত্রিসভার সভা মান্যবর জীযুত ডবলিউ গ্রে সাহেবকে জীজীমতী মহারানীর অনুমোদনের অপেক্ষায় এই মাসের ২৩ তারিখ অবধি ফোর্ট উলিয়ম প্রেসিডেন্সীর বঙ্গদেশের লেপ্টেনেন্ট গবর্নরের পদে নিযুক্ত করিলেন।

৪১৮০ নম্বর।

মান্যবর জীযুত উলিয়ম গ্রে সাহেব জীজীমতী মহারানীর অনুমোদনের অপেক্ষায় মহিমবর রাজপ্রতিনিধি ও ভারতবর্ষের জীযুত গবর্নর জেনরল সাহেব কর্তৃক ফোর্ট উলিয়ম প্রেসিডেন্সীর বঙ্গদেশের লেপ্টেনেন্ট গবর্নরের পদে অদ্য অভিষিক্ত হইয়া নির্দিষ্ট শপথ করত কর্মের ভার গ্রহণ করিলেন। তৎকালে নিয়মিত তোপধ্বনি হইল।

৪১৮১ নম্বর।

মান্যবর জীযুত স্যার সিসিল বীডন সাহেব কে, সি, এস, আই, বর্তমান মাসের ২৩ তারিখে ভারতবর্ষে জীজীমতী মহারানীর সিবিল সম্পর্কের কার্য ত্যাগ করিবার অনুমতি পাইয়াছেন, উক্ত তারিখঅবধি তাঁহার বঙ্গদেশের লেপ্টেনেন্ট গবর্নরের পদধারণ রহিত হইবে। মন্ত্রিসভাষিদ্ধি ভারতবর্ষের জীযুত গবর্নর জেনরল সাহেব আজ্ঞা করিতেছেন যে জীযুত স্যার সিসিল বীডন সাহেবের সজ্জিতের ও প্রশংসিত কার্যের সমুচিত সম্মানের চিত্তস্বরূপে বঙ্গদেশের লেপ্টেনেন্ট গবর্নরের পদধারণকালে তাঁহার প্রতি যে সম্মানাদি প্রকাশ করা যাইত যত কাল তিনি ইউরোপে গমন না করেন তত কাল তাঁহার সেই সম্মানাদি থাকিবে।

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ৩০ আপ্রিল।]

No. 4182.

In accordance with the power vested in the Governor General in Council by the 9th Section of the Act 24 and 25 Vic., Cap. 67, to appoint the place of meeting of the Council of the Governor General, His Excellency in Council is pleased to direct that the said Council shall until further notice assemble at Simla in the Provinces subject to the jurisdiction of the Lieutenant-Governor of the Punjab.

No. 4225.

The Hon'ble G. Campbell is permitted to resign his office of Judge of the High Court of Judicature at Fort William in Bengal.

Mr. Campbell's services are placed at the disposal of the Foreign Department, at the expiration of the special duty on which he is at present engaged at the Presidency.

E. C. BAYLEY,
Secy. to the Govt. of India.

FINANCIAL DEPARTMENT.

NOTIFICATIONS.

Fort William, the 20th April 1867.

No. 2205.

Mr. E. F. Harrison to be Comptroller General of Accounts, with effect from the 23rd instant, *vice* Mr. R. P. Harrison retired.

The 22nd April 1867.

No. 2208.

Mr. H. D. Sandeman, Accountant-General, Bengal to be a Government Director of the Bank of Bengal.

The 23rd April 1867.

No. 2271A.

Mr. E. F. Harrison received charge of the office of Comptroller General of Accounts from Mr. R. P. Harrison on the after-noon of the 22nd instant.

The 24th April 1867.

No. 2278.

Mr. E. F. Harrison, Comptroller General of Accounts to be a Government Director of the Bank of Bengal.

No. 2295.

In continuation of Notification No. 2294, of this date, the Governor General of India in Council is pleased to lay down the following revised scale of consolidated salaries for Uncover-

[Government Gazette, 30th April 1867.]

৪১৮২ নম্বর।

শ্রীশ্রীমতী মহারাজী বিকটোরিয়ার ২৪ ও ২৫ বৎসরের আইনের ৯ ধারামতে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত গবর্ণর জেনরল সাহেবের প্রতি শ্রীযুত গবর্ণর জেনরল সাহেবের মন্ত্রিসভা সমাবেশার্থ স্থান নিরূপণ করণের যে ক্ষমতা অর্পিত হইয়াছে তদনুসারে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত মহিমবর আজ্ঞা করিতেছেন যে অন্য আজ্ঞা না হওনপর্যন্ত পঞ্জাবের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের শাসিত প্রদেশের অন্তর্গত শিমলায় উক্ত মন্ত্রিসভার সমাবেশ হইবে।

৪২২৫ নম্বর।

মান্যবর শ্রীযুত জি কাশ্বেল সাহেব বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের জজের পদ ত্যাগ করণার্থ অসুমতি পাইয়াছেন।

তিনি এইরূপে প্রেসিডেন্সীতে বিশেষ যে কর্মোপলক্ষে নিযুক্ত আছেন তাহা সমাপ্ত হইলে করিমু-ডিপার্টমেন্টে নিযুক্ত হইবেন।

ই সি বেলী,
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী

ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্ট।

বিজ্ঞাপন।

কোর্ট উলিয়ম, ১৮৬৭ সাল ২০ আগ্রিল।

২২০৫ নম্বর।

শ্রীযুত আর পি হারিসন সাহেব কর্ম ত্যাগ করাতে তাঁহার পরিবর্তে শ্রীযুত ই এক হারিসন সাহেব হিসাবের কন্ট্রোলর জেনরল হইবেন। উক্ত নিয়োগ এই মাসের ২৩ তারিখ অবধি প্রবল হইবে।

১৮৬৭ সাল ২২ আগ্রিল।

২২০৮ নম্বর।

বঙ্গদেশের আকৌন্টেন্ট জেনরল শ্রীযুত এচ ডি সাগুমান সাহেব গবর্ণমেন্টের পক্ষে বাঙ্গাল ব্যাংকের এক জন ডিরেক্টর হইবেন।

১৮৬৭ সাল ২৩ আগ্রিল।

২২৭১ A নম্বর।

শ্রীযুত ই এক হারিসন সাহেব এই মাসের ২২ তারিখের অপরাহ্নে শ্রীযুত আর পি হারিসন সাহেবের স্থানে হিসাবের কন্ট্রোলর জেনরলের কর্মের ভার গ্রহণ করিলেন।

১৮৬৭ সাল ২৪ আগ্রিল।

২২৭৮ নম্বর।

হিসাবের কন্ট্রোলর জেনরল শ্রীযুত ই এক হারিসন সাহেব গবর্ণমেন্টের পক্ষে বাঙ্গাল ব্যাংকের এক জন ডিরেক্টর হইবেন।

২২৯৫ নম্বর।

মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্ণর জেনরল সাহেব অদ্যকার ২২৯৪ নম্বরের বিজ্ঞাপনানুসারে নিম্নলিখিত ফৈশনের চিকিৎসাকার্যের ভারপ্রাপ্ত সব-আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক ভিন্ন অন্য অচিহ্নিত চিকিৎসক-

nanted Medical Officers, other than Sub-Assistant Surgeons when in Medical charge of Civil Stations :—

Below 5 years' service	...	Rs. 350
Above 5 and under 10 years' of approved service	..	450
Above 10 and under 15 years' of approved service	...	550
Above 15 years' of approved service	..	700

পাঁচ বৎসর পর্যন্ত কর্ম করিলে	...	৩৫০
পাঁচ বৎসরের অধিক ও দশ বৎসরের অনধিক উপযুক্ত কর্ম হইলে	...	৪৫০
দশ বৎসরের অধিক ও পনের বৎসরের অনধিক	ঐ	৫৫০
পনের বৎসরের অধিক	ঐ	৭০০

This scale of salary is to be considered as payment in full for all officials, Medical and sanitary duties, inclusive of those appertaining to Dispensaries and Police, &c., save that for the Medical charge of a Lunatic Asylum, or a college or for the administrative charge of a Jail, the extra allowance admissible to a Covenanted Medical Officer for the like charge will be given.

Travelling allowances will also be given under the rules and at the rates authorised for Covenanted Medical Officers.

An Uncovenanted Medical officer may be considered eligible for employment at any station for which a medical officer of the Establishment is sanctioned, in the event of the services of an officer of the latter class not being available.

R. H. HOLLINGBERRY,
Assistant Secretary,
For Secy. to the Govt. of India.

এই অবধারিত বেতন রাজকীয় ও চিকিৎসা ও স্বাস্থ্য সম্পর্কীয় কার্যের ও ঔষাধালয় ও পোলীস প্রভৃতি সম্পর্কীয় কার্যের সম্পূর্ণ বেতন জ্ঞান হইবে। কিন্তু ক্রিপ্ত ব্যক্তিদের আশ্রয় বাটীর ও কালেক্টর ও জেলের চিকিৎসা কার্য তাঁহাদের প্রতি অর্পিত হইলে তদর্থে চিকিৎসককে উপরি যে টাকা দেওয়া যায় তাহাও তাঁহাদিগকে দেওয়া যাইবে।

চিকিৎসক চিকিৎসকদিগকে যে হারে গমনাগমনের খরচ দেওয়া যায় সেই বিধিমাতে সেই হারে তাঁহাদিগকেও দেওয়া যাইবে।

যদি কোন স্থানে চিকিৎসক সাহেবকে নিযুক্ত করা বাইতে না পারে, তবে অচিকিৎসক চিকিৎসক সেই পদে নিযুক্ত হইবার উপযুক্ত জ্ঞান হইবেন।

ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারীর পক্ষে
আর এচ হলিংবেরী,
আসিস্ট্যান্ট সেক্রেটারী।

GOVERNMENT OF BENGAL.

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্ট।

NOTIFICATION.

বিজ্ঞাপন

The 24th April 1867.

১৮৬৭ সাল ২৪ আপ্রিল

The Hon'ble the Lieutenant-Governor of Bengal has been pleased to make the following appointments:—

Mr. H. L. Dampier to officiate as Secretary to the Government of Bengal during the absence, on leave, of the Hon'ble A. Eden, or until further orders.

Captain H. H. Stansfeld to be Private Secretary to the Lieutenant-Governor.

Lieutenant F. A. Wilson, R. A., to be Aide-de-Camp on the Personal Staff of the Lieutenant-Governor of Bengal.

বঙ্গদেশের জিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব নিম্নলিখিত নিয়োগ করিলেন।

মান্যবর জিযুত এ ইডেন সাহেবের ছুটী প্রযুক্ত অস্থাপস্থানকালে অথবা অন্য আত্মা না হওন পর্যন্ত জিযুত এচ এল ডাম্পিয়র সাহেব বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারীর কর্ম করিবেন।

ক্যাপ্টান জিযুত এচ এচ স্টান্সফিল্ড সাহেব জিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের প্রাইভেট সেক্রেটারী হইবেন।

লেপ্টেনেন্ট জিযুত এফ এ উইলসন সাহেব আর, এ, বঙ্গদেশের জিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের অকৌর মোসাহেব হইবেন।

S. C. BAYLEY,
Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

এস সি বেলেট,
বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ৩০ আপ্রিল।]

ORDERS BY THE LIEUTENANT-GOVERNOR OF BENGAL.

No. 1680.

APPOINTMENTS.

The 16th April 1867.

Mr. P. A. Humphrey to be Vice-President of, and Secretary to, the Municipal Committee at Beaulah.

Mr. R. H. Renny, Deputy Magistrate and Deputy Collector, to have charge of the Sungoo Sub-Division, and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the First Class in the Chittagong Hill Tracts. Mr. Renny is further empowered, under Section 38 of the Code of Criminal Procedure, to hold the preliminary enquiry into cases triable by the Court of Sessions or High Court, to commit or hold to bail persons to take their trial before such Court of Sessions or the High Court, and to exercise all the powers necessary for that purpose.

The 17th April 1867.

Mr. J. G. Charles, Assistant Magistrate and Collector, Tirhoot, to have temporary charge of the Sub-Division of Durbangah, during the absence on leave of Mr. F. W. V. Peterson, or until further orders. Mr. Charles is, in addition to the powers which he already exercises, empowered, under Section 38 of the Code of Criminal Procedure, to hold the preliminary enquiry into cases triable by the Court of Sessions or High Court, to commit or hold to bail persons to take their trial before such Court of Sessions or High Court, and to exercise all the powers necessary for that purpose.

Mr. A. L. W. Jerdon to officiate as District Superintendent of Police, Sarun, during the absence, on leave, of Lieutenant R. M. Skinner, or until further orders.

Mr. R. D. Nuthall to be an Honorary Magistrate in the Chittagong and Dacca Divisions, and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the First Class and powers under Section 1, Act X. of 1854, in all the Districts of those Divisions.

The 18th April 1867.

Baboo Burma Dutt to officiate as Sudder Ameen of Purneah and Moonsiff of the Sudder Station of that District, during the absence, on leave, of Moulvie Abdoo Rubb, or until further orders.

Mr. S. Lobb, M. A., a Professor in the Presidency College, is promoted to the Third Grade of the Bengal Educational Service, with effect from the 1st instant.

[Government Gazette, 30th April 1867.]

5 R

বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের আজ্ঞা।

১৬৮০ নম্বর।

নিয়োগ।

১৮৬৭ সাল ১৬ আপ্রিল।

শ্রীযুত পি এ হমফ্রে সাহেব বোয়ালিয়ার মুনিসিপাল কমিটির প্রতিনিধি সভাপতি এবং সেক্রেটারী হইবেন।

ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত আর এচ রেনী সাহেব সঙ্গু শাখাখণ্ডের কর্মের ভার পাইবেন এবং টটগ্রামের পঞ্চায়েত প্রদেশে অধঃস্থ প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন। আরো তিনি কৌণ্ডারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ৩৮ ধারামতে সেশন আদালতের কিম্বা হাই কোর্টের বিচার্য মোকদ্দমার প্রথম স্থলীর অনুসন্ধান করিতে এবং উক্ত সেশন আদালতের কিম্বা হাই কোর্টের সম্মুখে যাদাদের বিচার হইবে তাহাদিগকে সমর্পণ করিতে ও তাহাদের স্থানে উপস্থিত হইবার প্রতিজ্ঞা লইতে ও তদর্থেষে যে সকল ক্ষমতার প্রয়োজন তদনুসারে কর্ম করিতে ক্ষমতাপন্ন হইলেন।

১৮৬৭ সাল ১৭ আপ্রিল।

শ্রীযুত এক ডবলিউ বি পিটারসন সাহেবের ছুটা প্রযুক্ত অনুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হইলে পঞ্চায়েত ত্রিহতের আমিস্টাট মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর শ্রীযুত জে জি চার্লস সাহেব কিম্বা কালের নিমিত্তে দায়িত্ব শাখাখণ্ডের কর্মের ভার পাইবেন। আরো তিনি যে ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিতেছেন তদতিরিক্ত কৌণ্ডারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ৩৮ ধারামতে সেশন আদালতের কিম্বা হাই কোর্টের বিচার্য মোকদ্দমার প্রথম স্থলীর অনুসন্ধান করিতে এবং উক্ত সেশন আদালতের কিম্বা হাই কোর্টের সম্মুখে যাদাদের বিচার হইবে তাহাদিগকে সমর্পণ করিতে ও তাহাদের স্থানে উপস্থিত হইবার প্রতিজ্ঞা লইতে ও তদর্থেষে যে সকল ক্ষমতার প্রয়োজন তদনুসারে কর্ম করিতে ক্ষমতাপন্ন হইলেন।

লেপ্টেনেন্ট শ্রীযুত আর এম স্কিনার সাহেবের ছুটা প্রযুক্ত অনুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হইলে পঞ্চায়েত শ্রীযুত এল ডবলিউ জার্ডন সাহেব সারনের পোলসিয়ার ডিস্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টের কর্ম করিবেন।

শ্রীযুত আর ডি নটহল সাহেব টটগ্রাম ও চালা খণ্ডে অন্তর্গত মাজিস্ট্রেট হইবেন। উক্ত দুই খণ্ডের সকল জিলাতে অধঃস্থ প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের এবং ১৮৫৪ সালের ১০ আইনের ১ ধারার নিষিদ্ধ ক্ষমতামতে কর্ম করিবেন।

১৮৬৭ সাল ১৮ আপ্রিল।

শ্রীযুত মৌলবী আবদুল রব্বের ছুটা প্রযুক্ত অনুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হইলে পঞ্চায়েত শ্রীযুত বাবু ব্রহ্ম দত্ত পুরণিয়ার সদর আমিনের ও ঐ জিলার সদর মোকামের মুনসেফের কর্ম করিবেন।

প্রেসিডেন্সী কালেক্টর অধ্যাপক শ্রীযুত এস লব সাহেব এম এ বঙ্গদেশের শিক্ষাসংক্রান্ত কার্যের তৃতীয় শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন। উক্ত নিয়োগ এই মাসের ১ তারিখ অবধি প্রবল হইবে।

In modification of the orders of the 15th instant, Mr. A. Clark is appointed to be a Special Deputy Magistrate and Deputy Collector in the Bhaugulpore Division, to be stationed at Purneah, and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class in any or all the Districts of that Division.

In modification of the orders of the 15th instant, Baboo Heeralall Mookerjee is appointed to be a Special Deputy Magistrate and Deputy Collector in the Dacca Division, to be stationed at Backergunge, and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class in any or all the Districts of that Division.

The 22nd April 1867.

The Magistrate of Howrah is vested with concurrent jurisdiction in the District of Hooghly for the trial of cases under Act XVIII. of 1854.

The following Deputy Magistrates and Deputy Collectors of Howrah are vested with the powers of a Magistrate in the District of Hooghly :—

Mr. J. R. B. Ross,
Baboo Dwarkanath Banerjee,
Mr. E. B. Godfrey,
Baboo Kristo Chunder Roy.

Mr. J. A. Craven, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Chittagong, to have charge of the Sub-Division of Cox's Bazar. Mr. Craven is, in addition to the powers which he already exercises, empowered, under Section 38 of the Code of Criminal Procedure, to hold the preliminary enquiry into cases triable by the Court of Sessions, to commit or hold to bail persons to take their trial before such Court of Sessions, and to exercise all the powers necessary for that purpose.

Mr. S. C. Bayley to officiate as Civil and Sessions Judge of Shahabad, during the absence, on leave, of Mr. R. P. Jenkins, or until further orders. Mr. Bayley will continue to officiate as Secretary to the Government of Bengal, until relieved.

The 23rd April 1867.

Mr. E. H. Whinfield to officiate as Magistrate and Deputy Collector of Howrah, until Mr. Tottenham's arrival, or until further orders.

Mr. A. Weekes to officiate as Joint Magistrate and Deputy Collector of Sarun.

LEAVE OF ABSENCE.

The 17th April 1867.

Mr. F. W. V. Peterson, Assistant Magistrate and Deputy Collector of Durbangah, for three months, from the 1st proximo, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ৩০ আপ্রিল।]

এই মাসের ১৫ তারিখের আজ্ঞা মতান্তর করিয়া এই আজ্ঞা হইল যে জীবুত এ ক্লার্ক সাহেব ভাগলপুর থণ্ডে বিশেষ ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের পদে নিযুক্ত হইয়া পূর্ণিয়ার অবস্থিত হইবেন। এবং এই থণ্ডের কোন কি সকল জিলাতে অধঃস্থ দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতাক্রমে কৰ্ম করিবেন।

এই মাসের ১৫ তারিখের আজ্ঞা মতান্তর করিয়া এই আজ্ঞা হইল যে জীবুত বাবু হিরামাল মুখোপাধ্যায় ঢাকা থণ্ডে বিশেষ ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের পদে নিযুক্ত হইয়া বাকরগঞ্জে অবস্থিত হইবেন এবং এই থণ্ডের কোন কি সকল জিলাতে অধঃস্থ দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতাক্রমে কৰ্ম করিবেন।

১৮৬৭ সাল ২২ আপ্রিল।

হাবড়ার মাজিষ্ট্রেট হুগলী জিলার যে সীমা সেই সীমার মধ্যে ১৮৬৭ সালের ১৮ আইনমতের মোকদ্দমার বিচার করিবার ক্ষমতা পাইয়াছেন।

নিম্নলিখিত হাবড়ার ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরেরা হুগলী জিলাতে মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

জীবুত জে আর বি রাস সাহেব
,, বাবু হারকা নাথ বন্দ্যোপাধ্যায়।
,, ই. বি. গডফ্রে সাহেব।
,, বাবু কৃষ্ণচন্দ্র রায়।

চট্টগ্রামের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীবুত জে এ ক্রেবেন সাহেব কক্সবাজার শাখা-থণ্ডের কৰ্মের ভার পাইবেন। এইক্ষণে তিনি যে ক্ষমতাক্রমে কৰ্ম করিতেছেন তদতিরিক্ত ক্ষেত্রাদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ৩৮ ধারামতে সেশন আদালতের বিচার্য মোকদ্দমার প্রথমস্থলীর অনুসন্ধান করিতে ও উক্ত সেশন আদালতের সম্মুখে তাহাদের বিচার হইবে তাহাদিগকে সমর্পণ করিতে ও তাহাদের স্থানে উপস্থিত হইবার প্রতিজ্ঞাইতে ও তদর্থে যে সকল ক্ষমতার প্রয়োজন তদনুসারে কৰ্ম করিতে ক্ষমতাপন্ন হইলেন।

জীবুত আর পি জেনকিন্স সাহেবের ছুটীপ্রযুক্ত অনুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্য্যন্ত জীবুত এস সি বেলী সাহেব শাচাবাদের সিভিল ও সেশন জজের কৰ্ম করিবেন। তিনি পদপ্রার্থীদ্বারা অবকাশ প্রাপ্ত না হওন পর্য্যন্ত বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারীর কৰ্ম করিতে থাকিবেন।

১৮৬৭ সাল ২৩ আপ্রিল।

জীবুত এল আর টটনহাম সাহেবের না পৌছন কি অন্য আজ্ঞা না হওন পর্য্যন্ত জীবুত ই এচ উইনফিল্ড সাহেব হাবড়ার মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের কৰ্ম করিবেন।

ত এ উইকস সাহেব সারনের মাজিষ্ট্রেট ডেপুটী কালেক্টরের কৰ্ম করিবেন।

ছুটী।

১৮৬৭ সাল ১৭ আপ্রিল।

হারভাজার আসিস্ট্যান্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীবুত এফ ডবলিউ বি পিটরসন সাহেব চিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটীর বিধির ৬ ধারামতে আগামি মাসের ১ তারিখ অবধি তিন মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

Lieutenant R. M. Skinner, District Superintendent of Police, Sarun, for three months, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules, from the 1st proximo, or any other date on which he may avail himself of the leave.

The 18th April 1867.

Moulvie Abdoor Rubb, Sudder Ameen of Purneah, for one month, under paragraph 12, Clause 1, of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

The 23rd April 1867.

Baboo Otool Churn Mullick, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Dinagepore, for two weeks, from the 22nd instant, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

NOTIFICATION.

The 18th April 1867.

* The following Officers have been allowed by the Right Hon'ble the Secretary of State for India extensions of leave of absence, on medical certificate, for six months, viz. :—

Mr. T. Baker,

„ C. Grant.

Baboo Juggodish Nath Roy, Assistant Superintendent of Police, 24-Pergunnahs, having resumed charge of his duties on the 21st ultimo, the unexpired portion of the leave granted to him under the orders of the 13th December last is cancelled.

Baboo Hurro Chunder Ghose, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Burdwan, having returned to his duties on the 25th ultimo, the unexpired portion of the leave granted to him under the orders of the 4th December and 28th February last, and of which he availed himself the 3rd January last, is cancelled.

NOTIFICATION.

The 22nd April 1867.

In the Declaration under Section 2, Act VI. of 1857, of 14th December 1866, published at page 2157 of the *Calcutta Gazette* of the 19th idem, or “12b. 12c. 7½d. standard, more or less, in the village of Mozufferpore, Pergunnah Monghyr;” read “6b. 7c. 17½d. standard, more or less, in the village of Mozufferpore, Pergunnah Monghyr, and 6b. 4c. 10d. standard, more or less, in Cossimpoore, Pergunnah Monghyr.”

[*Government Gazette*, 30th April 1867.]

সারণের পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট লে-প্টেনেন্ট শ্রীযুত আর এম স্কিনার সাহেব আগামি মাসের ১ তারিখ অবধি অথবা অন্য যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি চিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ৬ ধারামতে তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ১৮ আগ্রিল।

পুরণিয়ার সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী আবদুর রব্ব অতিহিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১২ ধারার ১ প্রকরণমতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ২৩ আগ্রিল।

দিনাজপুরের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু অতুল চরণ মল্লিক অতিহিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে এই মাসের ২২ তারিখ অবধি ছুটি সপ্তাহের ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ১৮ আগ্রিল।

ভারতবর্ষের পক্ষ মান্যবর শ্রীযুত স্টেট সেক্রেটারী সাহেব নিম্নলিখিত কার্যকারকদিগকে চিকিৎসকের সার্টিফিকেটমতে আর ছয় মাসের ছুটি দিয়াছেন।

শ্রীযুত টি বেকর সাহেব।

„ সি গ্রান্ট সাহেব।

২৪ পরগনার পোলীসের আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট শ্রীযুত বাবু জগদীশ নাথ রায় গত মাসের ২১ তারিখে আপন কর্মের ভার পুনগ্রহণ করিতে গত ডিসেম্বর মাসের ১৩ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তাহার অবশিষ্টাংশ রহিত হইল।

বর্ধমানের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু হরচন্দ্র ঘোষ গত মাসের ২৫ তারিখে আপন কর্মে প্রত্যাগমন করিতে গত ডিসেম্বর মাসের ৪ তারিখের ও ফেব্রুয়ারি মাসের ২৮ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি গত জানুয়ারি মাসের ৩ তারিখে গ্রহণ করেন তাহার অবশিষ্টাংশ রহিত হইল।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ২২ আগ্রিল।

১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারামত ১৮৬৬ সালের ডিসেম্বর মাসের ১৪ তারিখের যে বিজ্ঞাপন ১৮৬৬ সালের ডিসেম্বর মাসের ২৫ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটের ১৯৬৯ পৃষ্ঠায় প্রকাশিত হয়, তাহাতে “মুন্সের পরগনার মজফরপুর গ্রামে চলিত মাপের হ্যানাধিক ১২১।২৭।। ডি ভূমির প্রয়োজন” এই যে কথা আছে তাৎপরিবর্তে “মুন্সের পরগনার মজফরপুর গ্রামে চলিত মাপের হ্যানাধিক ৬২২৭।। ডি ও মুন্সের পরগনার কাশিমপুরে হ্যানাধিক ৬/৪২০ ডি ভূমির প্রয়োজন” এই কথা পাঠ করিতে হইবে।

The following orders issued by the Government of India, Foreign Department, are re-published for information :—

No. 377.

The 16th April 1867.

Political.

His Excellency the Governor General of India in Council is pleased to confer the title of "Rae Bahadur" on Baboo Jodoonath Roy, in recognition of his recent exertions in affording relief to the distressed poor of the Nuddea District.

No. 379.

His Excellency the Governor General of India in Council is pleased to confer the title of "Rae Bahadur" on Baboo Hurnath Roy, of Narail, in recognition of the liberal aid he has afforded to works of public utility in Jessore.

DECLARATION UNDER SECTION 2, ACT VI. OF 1867.

The 22nd April 1867

Whereas it appears to the Hon'ble the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken for a public purpose, viz., for the Calcutta Water Works, it is hereby declared that, for the above purpose, two plots of land, A and B, measuring 5-17-6 chittacks, more or less, situated in Mouzah Moneerampore, Pergunnah Calcutta, District 24-Pergunnahs, are required. Their extent, limits, and position are as follows :—

Plot A.—1 beegahs 3 cottahs and 5 chittacks, more or less, in area extends in a straight line 3,000 feet by 20 from the eastern limit of the Moneerampore house compound up to the Cantonment Road, passing in its entire length through the village of Moneerampore, and through lands in the occupation of Dwarikanauth Mookerjee, Koylas Chunder Ghose, Govind Chunder Sadookhan, Sreenauth, Chunder Mohun, Nilmoney, Koylas Chunder, and Radhaprosand Chowdries, Dinnohundoo Bannerjee, Kistanund Biswas, Nilmoney Bannerjee, Shaik Bloodhoo, Shaik Junghy, Shibchurn Tawaree, and Promoth Chunder Gangooly.

Plot B.—1 beegah 17 cottahs, more or less, in area extends in a straight line 800 feet in length and 20 feet in width, from the junction of the Grand Trunk and Railway Station Road to the bend in the Orderly Bazar Road, and from that point in a westerly direction to the Military Parade ground in another straight line 530 feet by 20. It passes through lands belonging to Government, the heirs of the late Ranee Rashmoney Dasse and to Shaik Mozohur Ally.

This Declaration is made, under the provisions of Act VI. of 1857, to all to whom it may concern.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ২০ আপ্রিল।]

ফরিন ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের নিম্ন-লিখিত যে আজ্ঞা প্রকাশ হয় তাহা সর্ব সাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে।

৩৭৭ নম্বর।

১৮৬৭ সাল ১৬ আপ্রিল।

পোলিটিকাল

কিয়ৎকালান্তে হইল জীবিত বাবু যদুনাথ রায় নদীয়া জিলার দরিদ্র লোকদিগের চুঃ নিবারণার্থে বদন্যতা প্রকাশ করিতে মন্ত্রিসভাধিস্থিত ভারতবর্ষের জীবিত গবর্ণর জেনরল সাহেব তাঁহাকে রায় বাহাদুর উপাধি প্রদান করিলেন।

৩৭৯ নম্বর।

নড়াইলের জীবিত বাবু হরনাথ রায় সাধারণের হিতজনক কার্যের সাহায্যার্থে বদন্যতা প্রকাশ করিতে মন্ত্রিসভাধিস্থিত ভারতবর্ষের জীবিত গবর্ণর জেনরল সাহেব তাঁহাকে রায় বাহাদুর উপাধি প্রদান করিলেন।

১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারামতে বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ২২ আপ্রিল।

বঙ্গদেশের মানাবর জীবিত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ কলিকাতায় জল যোগাণের কার্যের নিমিত্তে ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে ২৪ পরগনা জিলার অন্তর্গত কলিকাতা পরগনার মণিরামপুর মৌজার ন্যূনাধিক ৫৬২০/১০ পরিমিত A ও B দুই খণ্ড ভূমির প্রয়োজন। ইহার পরিমাণ, সীমা ও প্রতি নিম্নে লেখা যাইতেছে।

A খণ্ড কালিতে ন্যূনাধিক ৪/৩১ ছটাক ভূমি মণিরামবাড়ীর পূর্বদিগের সীমাহইতে সৈন্যাবাসের পথ পর্যন্ত সরল রেখার ৩০০০ ফুট দীর্ঘ ও ২০ ফুট প্রশস্ত, এই সম্পূর্ণ দীর্ঘতা মণিরামপুর গ্রাম দিয়া ও হারকা মুখোপাধ্যায় ও কৈলাসচন্দ্র ঘোষ ও গোবিন্দচন্দ্র সাধু, ও জীনাথ, চন্দ্রমোহন, নীলমণি, কৈলাসচন্দ্র, ও রাধাপ্রসাদ চৌধুরী এবং দীনবন্ধু বন্দ্যোপাধ্যায়, কৃষ্ণানন্দ দিখাস, নীলমণি বন্দ্যোপাধ্যায়, সেখ ভূষ, সেখ জাদি, শিবচরণ তেওয়ারী, ও প্রমথচন্দ্র গঙ্গোপাধ্যায়ের ভূমি দিয়া যায়।

B খণ্ড—কালিতে ন্যূনাধিক ১৬২ কাঠা ইহা ৮০০ ফুট দীর্ঘ ও ২০ ফুট প্রশস্ত, গ্রাণ্ড ট্রাঙ্ক ও রেলওয়ে স্টেশন পথের সংযোগ স্থানাবধি আদলী বাজারের পথের মোড় পর্যন্ত ও সেই স্থানহইতে পশ্চিমাভিমুখে সৈন্যবাসের কাওয়ারের ভূমি পর্যন্ত ৩০০ ফুট দীর্ঘ ও ২০ ফুট প্রশস্ত অন্য সরল রেখা। ইহা গবর্ণমেন্টের ও মৃত রাণী রাসমণি দাসীর উত্তরাধিকারির ও সেখ নজর আলীর ভূমি দিয়া যায়।

২। উক্ত ভূমিতে বাহাদুর সম্পর্ক আছে তাঁহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল। ●

NOTIFICATION.

The 16th April 1867.

The following revised boundaries for the jurisdiction of the Municipality of Burdwan have been approved by His Honor the Lieutenant-Governor of Bengal, and are published for general information:—

On the North—A line drawn nearly due east, intersecting the East India Railway to the Pucca Bridge near Hotoodewan on the Cutwa Road, and thence to the north-east corner of the Talpooker, in Sadunpore Village.

On the South—The Damoodar Government Bund.

On the East—A line drawn from the north-eastern corner of the Talpookur in Sadunpore, south-east through Sodepore to the point where the Balka Nuddee Khal touches the road, thence in the same direction to the East India Railway Pucca Bridge at Bommat, thence in a south-westerly direction to the Gopalbatby Indigo Factory, and thence skirting the road course to the Government Bund.

On the West—A line drawn from Gomanic Colonel's Mosque in a south-westerly direction to the Pucca Bridge at Komul Dighee, thence in a south-westerly direction to the Banka Nuddee at the junction of the Tautce Pookur and Baboorpookur Roads, thence south to the archway across the public road at the Rajbagan, and thence to the Government Bund at the upper Katgolaghat, passing between the two Ajgoobeetola Mosques.

S. C. BAYLEY,

Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

PUBLIC WORKS DEPARTMENT.

No. 144.

MILITARY.

The 17th April 1867.

Declaration under Section II. of Act VI. of 1857.—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that the undermentioned land is required to be taken up, at the public expense, for a public purpose, namely, for obtaining free ventilation around the new Artillery Barracks at Hazareebaugh, in the district of Hazareebaugh, it is hereby notified that the sites occupied by the huts and houses in Mouzabs Surleh, Kaneebazar, Cheper and Chumroo, in Pergunnah Champah, Zillah Hazareebaugh, are required for the above purpose.

This Declaration is made, under Section II. of Act VI. of 1857, to all whom it may concern.

J. E. T. NICOLLS, Lieut.-Col., R. E.,

Secy to the Govt. of Bengal,

P. W. D.

[Government Gazette, 30th April 1867.]

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ১৬ আপ্রিল।

বঙ্গদেশের ত্রিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব বর্ধমান মুনিসিপালিটীর নিম্নলিখিত সংশোধিত সীমা অনুমোদন করিতে তাহা সর্বসাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে।

উত্তর সীমা—ইষ্ট ইণ্ডিয়া রেলওয়ের উপর দিয়া কাটওয়ার পথের ধারের হোতুদেওয়ানের নিকট পাকা সাকো পর্যন্ত ও তথাহইতে সাধনপুর গ্রামের তালপুকুরের উত্তর পূর্ব কোণ পর্যন্ত আর খাড়া পূর্ব যে রেখা টানা যার তাহা।

দক্ষিণ সীমা—দামোদরের গবর্ণমেন্টের বাঁধ।

পূর্ব সীমা—সাধনপুরের তাল পুকুরের উত্তর পূর্ব কোণহইতে সোদপুর দিয়া দক্ষিণ পূর্বদিকে বাঁকা নদী খাল যে স্থানে রাস্তার মিলে তথাহইতে ঐ দিকে ইষ্ট ইণ্ডিয়া রেলওয়ে কোম্পানির বম্যাটহ পাকা সাকো পর্যন্ত, তথাহইতে দক্ষিণ পশ্চিমাভিমুখে গোপালবাতির নীলকুঠী পর্যন্ত ও তথাহইতে পথের ধারে গবর্ণমেন্টের বাঁধ পর্যন্ত যে রেখা টানা যার তাহা।

পশ্চিম সীমা—গোমানি কর্ণেলের মসজিদহইতে দক্ষিণ পশ্চিম দিকে কমল দীঘীর পাকা সাকো পর্যন্ত তথাহইতে দক্ষিণ পশ্চিমদিকে তাঁতি পুকুর ও বাবুর পুকুর রাস্তার সংযোগ স্থানে বাঁকা নদী পর্যন্ত, তথাহইতে রাজবাগানের নিকট রাজ পথের উপর দিয়া যে গিলান পথ আছে তাহার দক্ষিণ, তথাহইতে দুই আজগুড়ীতলা মসজিদের মধ্য দিয়া উত্তর কাটগোলাঘাটের গবর্ণমেন্টের বাঁধ পর্যন্ত যে রেখা টানা যার তাহা।

এস সি বেলী,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের এক্টিং সেক্রেটারী।

পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্ট।

১৪৪ নম্বর।

সমরসম্পর্কীয়।

১৮৬৭ সাল ১৭ আপ্রিল।

১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারামতে বিজ্ঞাপন।

বঙ্গদেশের ত্রিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কাব্যার্থে অর্থাৎ হাজারীবাগের নূতন আটিলারী বারিকের চারিদিকে বাতাস খেলবার নিমিত্তে রাজকীয় অর্থ ব্যয়ে গবর্ণমেন্টের নিম্নলিখিত ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে হাজারী বাগ জিলার অন্তর্গত চাম্পা পরগনার সলে ও কাণীবাজার ওচের ও চন্দক দোজার যেহেতু চালাঘর ও ঘর আছে তাহার ভূমির প্রয়োজন।

২। উক্ত ভূমিতে বাহাদুরের সম্পর্ক আছে তাহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

জে ই, টি, নিকলস্ লেপ্টেনেন্ট কর্ণেল আর ই, পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্ট, বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

ORDERS OF THE HIGH COURT OF
JUDICATURE AT FORT WIL-
LIAM IN BENGAL.

বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই
কোর্টের আত্ম।

LEAVE OF ABSENCE.

The 26th April 1867.

Baboo Bhugwan Chunder Sein, Moonsiff of Nicklee, Zillah Mymensingh, for four weeks, under paragraph 16 of the Uncovenanted Absentee Rules, placing his Serishtadar in charge of the current duties of his office.

Baboo Chunder Prosunno Dutt, Moonsiff of Bamunarah, Zillah East Burdwan, for one week, under paragraph 16 of the Uncovenanted Absentee Rules.

Baboo Kishen Chunder Chatterjee, Moonsiff of Sonamgunge, Zillah Sylhet, for twelve days, in Medical Certificate.

L. R. TOTTENHAM,
Registrar.

ছুটি।

১৮৬৭ সাল ২৬ আপ্রিল।

ময়মুনসিংহ জিলার নিকলির মুনসেফ জীবুত বাবু ভগবানচন্দ্র সেন অচিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বি-
ধির ১৬ ধারামতে চারি সপ্তাহের ছুটি পাইয়াছেন।
তিনি আপন কার্যালয়ের চলিত কর্মের ভার সিকি-
শতাদারের প্রতি অর্পণ করিবেন।

পূর্ব বর্দ্ধমান জিলার বামুনআড়ার মুনসেফ জীবুত বাবু চন্দ্রপ্রসন্ন দত্ত অচিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির
বিধির ১৬ ধারামতে এক সপ্তাহের ছুটি পাইয়াছেন।

ঐচ্ছিক জিলার সুনামগঞ্জের মুনসেফ জীবুত বাবু কৃষ্ণচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় চিকিৎসকের সটিকিকটক্রমে
বারো দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

এল আর টটেনহাম,
রেজিষ্টার।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেণ্টের ইশতেহার।

৯০৩ নং।

আফিমের ইশতেহার।

ইশতেহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৬৭ সাল তারিখ ৯ মে রুহস্পতিবার পূর্বাঙ্কে দিবা এগার ঘণ্টার
সময়ে মোং কলিকাতার এক্সচেঞ্জ ঘরে সন ১৮৬৫।৬৬ সালের উৎপন্ন আফিমের পঞ্চম নীলাম হইবেক
এবং ঐ নীলামে ৪,০০০ সিন্দুক আফিম বিক্রয় হইবেক তাহার বিশেষ এই।

বেহারের এজেন্সীর উৎপন্ন আফিম
বানারসের এজেন্সীর উৎপন্ন আফিম

সিন্দুক
২,০০০
২,০০০

জুমলা সিন্দুক ৪,০০০

২ নক। এইকণে যে নীলামের ইশতেহার হইল তাহার সাধারণ নিয়ম অর্থাৎ শরত চলিতমত
গবর্ণমেন্ট ও এক্সচেঞ্জ গেজেটের প্রকাশিত সন ১৮৬৬ সালের ১ অক্টোবর তারিখের লিখিত ইশতেহার দৃষ্টি
করিলে অথবা রেবিনিউ বোর্ডের দপ্তরখানায় দরখাস্ত করিলে সবিশেষ জানিতে পারিবেন।

৩ নক। ডিপোজিট অর্থাৎ আমানত পেশগীর টাকা দাখিলের শেষ তারিখ এবং কিলিয়ারেজ অর্থাৎ
কিন্মতের টাকা দিয়া আফিম খালাসের শেষ তারিখ সন ১৮৬৭ সালের ১৪ মে এবং ২৪ তারিখ সর্ব-
সাধারণ অবকাশ থাকাতে ২৫ তারিখ কিলিয়ারেজের দিন স্থির করা গেল, অতএব নীলামী খরিদারগণ যে
সকল প্রিমিয়রী নোট অর্থাৎ তমসুক লিখিয়া দিয়া থাকেন তাহার খালাস করণার্থে বাঙ্গাল বেঙ্কের রসিদ
অথবা কোম্পানির কাগজ কিন্মা অন্য কোন রকম সরকারী হাতবরী দস্তাবেজাৎ যাহা আমানতের হিসাবে
দাখিল হইয়া থাকে তাহা সন ১৮৬৭ সালের ১৪ মে মঙ্গলবার বেলা দুই প্রহর ৪ ঘণ্টার পর আর লওয়া
যাইবেক না এবং ঐ আফিমের লাট খালাসী সববে কিন্মতের পুরা টাকার দক্ষণ বাঙ্গাল বেঙ্কের রসিদ সন
১৮৬৭ সালের ২৫ মে শনিবার বেলা দুই প্রহর ৪ ঘণ্টার পর আর লওয়া যাইবেক না।

৪ নক। উপরোক্ত এই নীলামের ইশতেহারের লিখিত পরিমাণ আফিম ভিন্ন বর্তমান বর্ষে উৎপন্ন
মোটের লিখিত পরিমাণ বেহারের ও বানারসের আফিম কিঞ্চিৎ কমি বা বেশী হউক পঞ্চাৎ লিখিত তারিখ হারে
গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ৩০ আপ্রিল।]

অথবা তাহার কিঞ্চিৎ অগ্র পশ্চাৎ নীলামে ধরা যাইবেক আর যদি স্যাৎ কোন হেতু প্রযুক্ত নীলামের তারিখ বদল করিবার আবশ্যক হয় তবে সাহেবান বোর্ডের ক্ষমতা থাকিল যে আবশ্যক হতে তারিখ বদল করিবেন।

				বেহারের বানারসের জমলা		
				সিন্দুক	সিন্দুক	সিন্দুক
সন ১৮৬৭ সাল তারিখ ৭ জুন শুক্রবার অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ				২,০০০	২,০০০	৪,০০০
এ	এ	১০ জুলাই.. বুধবার	এ	...	২,০০০	৪,০০০
এ	এ	৯ আগষ্ট ...শুক্রবার	এ	...	২,০০০	৪,০০০
এ	এ	৯ সেপ্টেম্বর সোমবার	এ	...	২,০০০	৪,০০০
এ	এ	১৬ অক্টোবর বুধবার	এ	...	২,০০০	৪,০০০
এ	এ	১১ নবেম্বর সোমবার	এ	...	২,০০০	৪,০০০
এ	এ	৬ ডিসেম্বর শুক্রবার	এ	...	২,০০০	৪,০০০
একুশ				১৪,০০০	১৪,০০০	২৮,০০০

আর এল মাদ্রাস।
একটি ছোট সেক্রেটারী।

বিবৌজিব হুকুম সাহেবান আলিশাম বোর্ড রেবিমিউ,
কোর্ট উলিয়ম সন ১৮৬৭ সাল তারিখ ২ এপ্রিল।

LAND ADVERTISEMENTS.

ভূমিবিষয়ক ইশতিহার।

NOTICE.

NOTICE is hereby given, under Section VI. of Act XI. of 1859, that the undermentioned Estates, in Zillah Burdwan, will be put up to public and unreserved sale, at the Collector's Office of that District, on Thursday, the 16th May 1867, corresponding with the 3rd Joysto 1274 (B. S.) for arrears of Revenue and other demands due on the 28th March 1867, which, by the Regulations and Acts in force, are directed to be realized in the same manner as arrears of Revenue :—

No. I.—*Permanently-settled Estates.*

No. 117.—Chootteepore, Pergunnah Chootteepore; recorded Proprietor, Radhagobind Chowdhory; Government Revenue Rupees 553-8-8.

No. 123.—Chootteepore, &c., Pergunnah Chootteepore; recorded Proprietors, Goureesprosad Mookerjee and others; Government Revenue Rupees 2,014-5-8.

No. 158.—Soomudhurgureeah, Pergunnah Shatsyka; recorded Proprietors, Roheemonesha Bebee and Kylash Chundra Dey Chowdhry; Government Revenue Rupees 2,710-8-11.

No. 174.—Goarah, Pergunnah Mamdanipore; recorded Proprietor, Kristodeb Vattacharjee; Government Revenue Rupees 727-14-7.

No. 5537.—Bahadoorpore, Pergunnah Choumooah; recorded Proprietor, Akbarn Nissa alaias Akala Bebee; Government Revenue Rupees 508-0-10.

A. J. R. BAINBRIDGE,
Collector.

BURDWAN COLLECTORATE,
The 26th April 1867. }

জিলা বর্দ্ধমান।

হুকুম ইস্তাহার নামা কাছারি কালেক্টরি জেলা বর্দ্ধমান।

সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারাক্রমে ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা পূর্বাংশ বর্দ্ধমানের নীচের লিখিত মহালত সন ১৮৬৭ সালের নাগাদী ২৮ মার্চ মোতাবক সন ১২৭৩ সালের নাগাদী ১৬ চৈত্র তলবের সরকারী বাকী রাজস্ব আদায় জন্য সন ১৮৬৭ সালের ১৬ মে মোতাবক সন ১২৭৪ সালের ৩ চৈত্র বৃহস্পতিবার দিবসে দিবা দুই প্রহরের পর অত্র জিলার কালেক্টরী কাছারিতে নীলামে ধরা যাইবে ও বিনা বাধাতে বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৬৭ সাল তারিখ ২৫ এপ্রিল।

প্রথম শ্রেণীর ইস্তমরারি জমা ধার্য হওয়া মহাল।

- ১১৭ নং ছোটিপুর পং ছোটিপুর মালিক রাধাগোবিন্দ চৌধুরী সদর জমা ৫৫৩।৮
১২৩ নং ছোটিপুরদিং পং ছোটিপুর মালিক গৌরীপ্রসাদ মুখোপাধ্যায়দিং সদর জমা ২০৪৪।৮
১৫৮ নং সমুদ্রগড়ি পং সাতশৈকা মালিক রহিমন্ নেছা বিবি ও কৈলাশচন্দ্র দে চৌধুরী সদর জমা ২৭১০।১১
১৭৪ নং গোয়াড়া পং মামদানিপুর মালিক কৃষ্ণদেব ভট্টাচার্য সদর জমা ৭২৭।৭
৫৫৩৭ নং বাহাজুরপুর পং চোন্দ্রা মালিক আকবরন নেছা ওরফে আফেলা বিবি সদর জমা ৫০৮।২০

A. J. R. BAINBRIDGE,
Collector.

জিলা দিমাঙ্গপুর।

এতালানামা কাছারি কালেক্টরি জেলা দিমাঙ্গপুর।

১৮৫৯। ১১ আইনের ৬ ধারামতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা দিমাঙ্গপুরের নীচের লিখিত মহাল ১৮৬৭। ২৮ মার্চ তকের বাকী মালগুজারির নিমিত্তক ১৮৬৭ সনের ১ মেই মোং ১২৭৪ সালের ১৯ বৈশাখ রোজ বুধবার এই জেলার কালেক্টরি কাছারিতে নীলাম ধরা যাইবেক ও বিনা বাধাতে বিক্রয় হইবেক।

প্রথম শ্রেণীর ইস্তমুরারি জমা ধার্য্যহওয়া মহাল।

মৌজা মাটিগাড়া ওগয়রহ পঃ শালবাড়ী লিখিত মালিক তৈরবনাথ সেম ও গদাধর চক্রবর্ত্তি ও মৌলবী সৈয়দ জহুরানা ও আজিজুর রচমা ও জহুরন নেছা ও অহিমম নেছা ও নাজিবল নেছা ও রাজমোহন ও জগ-মোহন ও টেকলাসচন্দ্র নেউগী ও মেনকান্দ্রন্দরী গুপ্তা মাদরে অলি পক্ষে গোবিন্দচন্দ্র ও উমেশচন্দ্র নেউগী নাবালগ সদর জমা ৪৬২৯।৩। পাই।

কৈঃ।

এই মহালের ১০ আনার মালিক রাজমোহন ও জগমোহন ও টেকলাসচন্দ্র নেউগী ও মেনকান্দ্রন্দরী গুপ্তা মাদরে অলি পক্ষে গোবিন্দচন্দ্র ও উমেশচন্দ্র নেউগী নাবালগ এবং তাহার সদর জমা ২০১৪।৭।১। পাই হয় এই হিস্যার খাজানার হিসাব ১৮৫৯। ১১। ১০ ধারা মতাবেক পৃথক্ হইয়াছে এইক্ষণে উক্ত হিস্যার নাগায়ের ২৮ মার্চ তকের বাকী রাজস্ব ৯০৭। টাকা কারণ নীলামে ধরা গেল ইতি।

সন ১৮৬৭ ইং তারিখ ৫ আপ্রেল।

J. P. GRANT,
Offg. Collector.

জিলা ২৪ পরগনা।

এস্তেহারনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা ২৪ পরগনা এই যে।

সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারামতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা চব্বিশপরনার নীচের লিখিত মহালাত মালগুজারির বাকী বাবৎ ইংরাজী সন ১৮৬৭ সালের ২ মে এই জেলার কালেক্টরি কাছারিতে বিনা ওজর নীলাম ধরা যাইবেক ইংরাজী সন ১৮৬৭ সাল তারিখ ১০ আপ্রেল।

প্রথম শ্রেণীর ইস্তমুরারি জমা ধার্য্যহওয়া মহাল।

১৪ নং কীং পরগনে মাগুরাওং কীং চেতলাওং লিখিত মালিক রাধাচরণ রায়ওং সদর জমা কোং ৭৯৭৩৫৪৫

৯৩ নং কীং পরগনে আজীমাবাদ হুদা মাধবপুর সদর জমা কোম্পানি ১২৭৬৭।১।৩ টাকা মধ্যে সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১০ ধারামতে শ্রীনাথ বসুর রকম ১০ আট আনার কাত সদর জমা কোম্পানি ৬৬০৫/৭। টাকার মহাল ২১৯৬/৩ টাকা বাকী আদায় জন্য নীলাম বিক্রয় হইবেক।

৬০৫ নং কীং পরগনে ভালুকা কীং ভালুকা সদর জমা মায় পুলিশ কোং ১৪৯৪৩৫/৮ টাকা মধ্যে সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১০ ধারামতে ১/১০/৯।১/২ আনার কাত ৫১৪৪২/৫ টাকার মহাল সত্ত্ব হিস্যা স্থাপিত হওয়ায় এবং উহার বাকী আদায় করায় অবশিষ্ট রকম ১/৭/৯৫/১০।/ আনা গৌরীচরণ ঘোষওগয়রহ সদর জমা কোং ৯৭৯৯৫৩ টাকার মহাল ২৮।/৫ টাকা বাকী আদায় জন্য নীলাম বিক্রয় হইবেক।

A. SMITH,
Collector.

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ১০ আপ্রিল।]

কলিকাতা বাঙ্গাল সেক্রেটারীয়েট যন্ত্রালয়ে গবর্নমেন্টের অন্ত্যে প্রীযুক্ত এক জে বার্লো সাহেবকর্তৃক
মুদ্রিত ও প্রণীত হইল।



গবর্ণমেন্ট গেজেটের ক্রোডপত্র

TUESDAY, APRIL 30, 1867.

নঙ্গলবার ১৮৬৭ সাল ৩০ আপ্রিল

বিজ্ঞাপন।

ইচ্ছাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে নিম্ন লিখিত বিক্রয়ের বিজ্ঞাপনে যে সকল মহালের উল্লেখ হইল সে সকল মহালে গবর্ণমেন্টের যে মালিকী স্বত্ত্ব আছে তাহা নিম্ন লিখিত নিয়মের অধীন হইয়া বিক্রয় হইবে।

বিক্রয়ের নিয়ম।

১।—প্রত্যেক মহাল পার্শ্বের লিখিত নির্দিষ্ট সদর জমার অধীন হইয়া যে ব্যক্তি নীলামে প্রথম ডাকের উপর সর্বাপেক্ষা উচ্চ ডাকদেব তাহাকে দেওয়া যাইবে।

২।—বর্তমান পাট্টা এবং বন্দোবস্তের কায্য কি প্রবল আইনহইতে উৎপন্ন স্বত্ত্ব সকল বিক্রয়ের পরে বহাল থাকিবে। রাজস্বের কাব্যকারকদিগের কৃত জমাবন্দীতে যেহে খোদকস্তা রাইয়ত স্বাক্ষর করিয়াছে ক্রেতার তাহারদিগের স্বত্ত্ব মানিতে বাধ্য হইবে।

৩।—একশত টাকার অনধিক পণ হইলে সেই সমুদয় টাকা তৎক্ষণাত্ দিতে হইবে।

৪।—একশত টাকার অধিক হইলে ডাক পণের চারি অংশের এক অংশ তৎক্ষণাত্ দাখিল করিতে হইবে বিক্রয়ের দিবস এক দিন বলিয়া গণনা করিলে বিক্রয়ান্তর পঞ্চদশ দিনের মধ্যাহ্ন কালে, কিম্বা সেই দিবস বন্দের দিন হইলে তৎপরে প্রথম যে দিন কাছারী খোলা যায় সেই দিনের মধ্যাহ্ন কালে, যদি অবশিষ্ট টাকা দাখিল না হয়, তবে বিক্রয় বাধিত ও গচ্ছিত টাকা গবর্ণমেন্টে জমা হইবে, ও প্রথম স্থলায় বিক্রয়ের ন্যায় পুনর্ব্বার বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণপূর্ব্বক ঐ ক্রটিকারি ক্রেতার ঝুঁকিতে সেই মহাল পুনর্ব্বার বিক্রয় হইবে।

৫।—মহালের উপর যে সামান্য সদর জমা ধায্য হইয়াছে ক্রেতার তদতিরিক্ত রাস্তা প্রস্তুত ও গমনাগমনের সুবিধার নিমিত্ত করও দিতে বাধিত হইবেন। তাহার যে তারিখঅবধি ক্রীত মহাল দখল করেন সেই তারিখঅবধি সদর জমার উপর শতকরা এক টাকার হিসাবে ঐ কর ধায্য হইবে। ঐ কর বাকী রাজস্বের ন্যায় আদায় হইতে পারিবে।

রেজিষ্টার বোর্ডের আজ্ঞাক্রমে,

আর বি চাপমান,
সেক্রেটারী।

নীলামের ইশতিহার।

জিলা যশোর।

এস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জিলা যশোর।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে যশোর জেলার মধ্যবর্তী পঞ্চাং লিখিত মহালে গবর্ণমেন্টের মালিকি স্বত্ব ইঙ্গরেজী ১৮৬৭ সালের মে মাসের ৮ তারিখে মোতাবেক বাঙ্গালা সন ১২৭৪ সালের বৈশাখ মাসের ২৬ তারিখে জেলা যশোরের কালেক্টরিতে বিক্রয় হইবে।

এই সকল মহাল যে ব্যক্তির ক্রয় করেন তাঁহার। এই ক্রোড় পত্রের শিরোভাগে রেবিনিউ বোর্ডের সেক্রেটারী সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীনে থাকিবেন।

রাজকীয় মহালের নং।	জেলায় বহীতে নং।	মহাল ও পরগনার নাম।	যত একর পরিমাণ	সদর জমা।			নীলামের প্রথম ডাক।	মন্তব্য কথা।
				খাজুর রাজস্ব।	হাতার টাকস।	মোট।		
৬২	৪১৭১	পং মাহামুদ সাহী কিং কামারকুণ্ড ..	এ রু পো ২।২।২৩	৪৭	/০	৪/০	৮	
১৫১	৪২৪৬	নেমক খালাড়ি বড়দিয়া পং মধুদিয়া ...	১৪।৩।১৫	২৪।২/০	১০	২৪।২/০	৪৪৭/০	
১৬০	৪১৯৯	পং সাহাউজিয়াং কিং বারো বাজার ...	১।৩।৮	২৭২/০	/০	৩৭	৫৭/০	
১৬১	৪৮০৮	নেমক মহাল ছাবড়িয়া গোলা কিং রজাকপুর পং মল্যই ..	১১।১।৩	২২৭	১০	২২।১০	৪৪৭	
১৬২	৪৯১০	নেমক মহাল ছাবড়িয়া গোলক বিলভলা পং ঐ ..	০।১।১৮					এই মহাল নি- করক্রমে বিক্রয় হই- বেক।

জিলা নদীয়া ।

এস্তেহারনামা কাছারি কালেক্টরী জেলা নদীয়া ।

ইহার দ্বারায় ঘোষণা করা যাইতেছে যে নীচের লিখিত ইফ্টেট সমস্ত যাহা নদীয়া জেলার মধ্যে আছে ঐ সকল ইফ্টেটে গবর্নমেন্টের মালিকী স্বত্ব জেলা নদীয়ার কালেক্টরী কাছারীতে সন ১৮৬৭ সালের ৩০ এপ্রিল মোতাবেক সন ১২৭৪ সালের ১৮ বৈশাখ তারিখে নীলামে ধরা যাইবেক নীলাম খরিদদারগণ মহামান্য বোর্ড রেভিনিউর সেক্রেটার সাহেবেরকর্তৃক এই নুটিশের উপরি ভাগে যে সমস্ত নিয়ম প্রকটিত হইয়াছে তাহার অধীন হইবেন ইতি সন ১৮৬৭ সাল ১৪ মার্চ ।

নম্বর ইফ্টেটমেন্ট ।	নম্বর ভৌজী ।	নাম ইফ্টেট ও পর- গনা ।	একর পরিমাণ ভূমি ।	গবর্নমেন্ট রেভিনিউ ।			টেকিয়ং ।
				রেভিনিউ হাছ ধার্য হইয়াছে ।	রোড ফণ্ড ।	মোট একর ভূমি ।	
১০০	১৮৬৩	ডাঃ পুর পং চাং কু ...	৪।৩।২৮	৫।।/৪	২১	৫।।/৩	উচ্চ ডাকনিয়াকে বর্তমান জমায় বিক্রয় হইবে ।
১০৬	২২০৯	পাতি পাড়া পং নামজওয়ানী ...	১৮।২।২৪	২৩.৩/৯	৩/০	২৩।।/৯	এ

H. BELL,
Collector.

জিলা হুগলী ।

এস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরী জেলা হুগলী ।

এতদ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে হুগলী জিলার অন্তর্গত নিম্ন লিখিত গাম মহালের গবর্নমেন্টের মালিকত্ব স্বত্ব ১৮৬৭ সালের ৮ই মে মোতাবেক বাঙ্গলা ১২৭৪ সালের ২৬শে বৈশাখ বুধবার এই জিলার কালেক্টরী কাছারীতে নীলাম হইবেক ।

এই মহাল যে বাহিনী কর্তৃক করিবেন তিনি এই ক্রোড়পত্রের শিরোভাগে রেভিনিউ বোর্ডের সেক্রেটার সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীনে থাকিবেন ইতি ১৮৬৭ । ১০ই আগ্রিল ।

রাজকীয় মহালের নম্বর ।	জিলার বহীরা নম্বর ।	মহাল ও পর- গনার নাম ।	ভূমির পরিমাণ ।	সদর জমা ।			মন্তব্য ।
				নিদ্ধারিত রাজস্ব ।	রোড ফণ্ড	মোট	
৪৩	২২০৪	গাকরান জগন্নাথ- পুর পং বালিয়া	৬।৩।০	১৬.৬	৭/৬	১৬.৬/০	১২৭৪ সালের ১লা বৈ- শাখ হইতে খরিদদারের স্বত্ব জমিবেক বাহিনী ১৬৬০ টাকা রাজস্ব সর- কারে নিয়মিত দিতে খ- রিদদার বাধ্য হইবেক

PARK,
Sg. Collector.

বাঙ্গাল সেক্রেটারীয়েট দফতরায় প্রীযুত এক জে বালো সাহেবেরকর্তৃক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল ।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, MAY 7, 1867.

বঙ্গলবার ১৮৬৭ সাল ৭ মে

GOVERNMENT OF BENGAL

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্ট।

LEGISLATIVE DEPARTMENT.

ব্যবস্থাপন কর্মবিভাগ।

THE following Bill was read in the Council of the Lieutenant-Governor of Bengal for the purpose of making Laws and Regulations on the 27th April 1867, and was referred to a Select Committee who are to report thereon within a fortnight :—

A Bill to amend Act III. of 1864 passed by the Lieutenant-Governor of Bengal in Council.

[Preamble.]

WHEREAS it is expedient to amend Act III of 1864 passed by the Lieutenant-Governor of Bengal in Council, by providing some effective means for the recovery of the assessment thereby imposed upon houses, buildings, and lands, and by providing that the Inspector-General of Jails and the District Superintendent of Police in each District shall be ex-officio Municipal Commissioners ; It is enacted as follows :—

[Interpretation.]

I. The following words and expressions in this Act shall have the several meanings hereby

[Government Gazette, 7th May 1867.]

আইনের নিম্নলিখিত পাণ্ডুলিপি আইন ও ব্যবস্থা করণার্থ বঙ্গদেশের ত্রিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের মন্ত্রিসভায় ১৮৬৭ সালের আশ্বিন মাসের ২৭ তারিখে পাঠ করা গিয়াছিল। তাহা বিশেষ কমিটীর প্রতি অর্পিত হইয়াছে। তাঁহারা দুই সপ্তাহের মধ্যে তদ্বিষয়ের রিপোর্ট করিবেন।

মন্ত্রিসভাধিকৃতি বঙ্গদেশের ত্রিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের প্রচলিত ১৮৬৪ সালের ৩ আইন সংশোধন করিবার আইনের পাণ্ডুলিপি।

[হেতুবাদ।]

ঘরের ও কোটার ও ভূমির উৎপন্ন ১৮৬৪ সালের ৩ আইনমতে যে টাকস ধার্য হইয়াছে, তাহা আদায় করিবার সন্তোষ করণার্থ, এবং জেলের ইনস্পেক্টর জেনরল সাহেবকে ও প্রত্যেক জিলার পোলীসের ডিস্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবকে আপন পদের উপলক্ষে মুন্সিপাল কমিস্যনর করিবার বিধান করণার্থ, মন্ত্রিসভাধিকৃতি বঙ্গদেশের ত্রিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের প্রচলিত ১৮৬৪ সালের উক্ত ৩ আইন সংশোধন করা বিহিত, এই হেতুক নিম্ন লিখিত বিধান করা যাইতেছে

[অর্থ করণের দ্বারা।]

১ ধারা। এই আইনগত কথার ও শব্দের যে অর্থ এই ধারাতে করা গেল, যদি পূর্বাগত কথার দ্বারা

assigned to them, except where a different intention shall appear from the context, that is to say :—

[“ Municipality.”]

The word “ Municipality ” shall mean any town, suburb, station, bazar, village, or tract of country to which the said Act III of 1864 shall have been extended.

[Gender.]

Words importing the masculine gender shall include the feminine.

[Number.]

Words importing the singular number shall include the plural, and words importing the plural number shall include the singular.

[Service of Notices. Proviso.]

II. Every notice, schedule, summons, or notice of demand regarding any assessment, rate or tax, or any money due in respect of the same, may be served personally upon the person to whom the same is addressed, or be left at his usual place of abode with some adult male member or servant of his family, or, if it cannot be so served, may be put up on some conspicuous part of such place of abode, and shall thereby be deemed to be duly served. Provided that if the place of abode of the owner of any house, building, or land in respect of which a rate is assessed be unknown, or if the owner of any such house, building, or land be not resident within the limits of the Municipality, every such notice, summons, or notice of demand shall be deemed to be duly served, if put up on some conspicuous part of the house, building, or land in respect of which the rate is assessed.

[Rate due from non-resident owner may be recovered from occupier, and deducted by him from his rent.]

III. If the sum due on account of any rate from the owner of any house, building, or land remains unpaid after the notice of demand has been duly served, and such owner be not resident within such Municipality, or the place of abode of such owner be unknown, the Municipal Commissioners may demand the amount from the occupier for the time being of such house, building, or land, and, on non-payment thereof, may recover the same by distress and sale of any goods and chattels found on the premises; and whenever such rate shall be paid by or recovered from such occupier, he may deduct from the next and following payments of his rent, the amount which may be so paid by, or recovered from him. Provided that no arrears of rate, which has remained due from the owner of any house,

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৬৭। ৭ মে।]

ভাষান্তর বোধ না হয়, তবে সেই কথার ও শব্দের সেই অর্থ ধরিতে হইবে।

“মুন্সিপালিটি।”

মুন্সিপালিটি শব্দ ব্যবহার হইলে ১৮৬৪ সালের উক্ত আইন যে নগর ও শাখানগর ও স্থান ও বাজার ও গ্রাম ও দেশখণ্ডে ব্যাপ্ত হয় সেই নগরাদি বুঝায়।

“লিঙ্গ।”

পুরুষ বোধক শব্দের মধ্যে স্ত্রীগণও গণ্য।

“বচন

একবচনান্ত শব্দের মধ্যে বহুবচনান্ত শব্দ ও বহুবচনান্ত শব্দের মধ্যে একবচনান্ত শব্দও গণ্য।

[জ্ঞাপনপত্র দিবার কথা ও উপবিধি।]

২ ধারা। কোন টাকুস কি রেট কি কর ধার্য্য করণ বিষয়ে কিম্বা তজ্জন্মে যে টাকার দাওয়া হয় তদ্বিষয়ের যে জ্ঞাপনপত্র ও তফসীল ও আহ্বানপত্র ও দাওয়ার জ্ঞাপনপত্র যে ব্যক্তির নামে লেখা যায় নিজ তাঁহাকে দেওয়া যাইতে পারিবে, অথবা তাঁহার নিয়ত বাস স্থানে তাঁহার পরিবারস্থ বয়ঃপ্রাপ্ত কোন ব্যক্তির কি চাকরের হাতে দেওয়া যাইতে পারিবে। যদি তজ্জন্মে দেওয়া যাইতে না পারে, তবে তাঁহার সেই বাসস্থানের কোন প্রকাশ স্থানে লটকাইয়া দেওয়া যাইবে। তাহা হইলে ঐ জ্ঞাপনপত্র তাঁহাকে উপযুক্তমতে দেওয়া গিয়াছে জ্ঞান হইবে। কিন্তু যে ঘরের কি কোটার কি ভূমির উপলক্ষে টাকুস ধার্য্য হইল যদি সেই গৃহাদির স্বামির বাসস্থান জানা না থাকে কিম্বা যদি ঐ ঘরের কি কোটার কি ভূমির স্বামী মুন্সিপালিটির সীমার মধ্যে বাস না করেন, তবে যে ঘরের কি কোটার কি ভূমির উপলক্ষে সেই টাকুস ধার্য্য হইল, তাহার কোন প্রকাশ স্থানে ঐ জ্ঞাপনপত্রাদি লটকান গেলে, স্বামিকে উপযুক্তমতে দেওয়া গিয়াছে জ্ঞান হইবে ইতি।

[স্বামী অগৃহে বাস না করিলে পাওনা টাকুস ঐ গৃহবাসির স্থানে আদায় হইবার ও ভাড়াহইতে তাহা কাটিয়া লইবার কথা।]

৩ ধারা। কোন ঘরের কি কোটার কি ভূমির উপর টাকুসের টাকা পাওনা থাকিলে ও স্বামিকে দাওয়ার জ্ঞাপনপত্র উপযুক্তমতে দেওয়া গেলে পর যদি সেই টাকা অদত্ত থাকে, এবং সেই স্বামী যদি ঐ মুন্সিপালিটির সীমার মধ্যবাসি না হন, কিম্বা যদি তাঁহার বাসস্থান জানা না থাকে, তবে তৎকালে যে ব্যক্তি ঐ ঘরে কি কোটার কি ভূমিতে বাস করেন, মুন্সিপাল কমিস্যনরেরা তাঁহার স্থানে ঐ টাকা দাওয়া করিতে পারিবেন। যদি টাকা না দেন, তবে বাটীর মধ্যে যে কোন দ্রব্য ও সামগ্রী পাওয়া যায় তাহা ক্রোক ও বিক্রয় করিয়া ঐ টাকা আদায় করিতে পারিবেন। ঐ টাকুস গৃহবাসির স্থানে পাওয়া গেলে কি আদায় করা গেলে তিনি তজ্জন্মে যত টাকা দিয়াছেন কিম্বা তাঁহার স্থানে তজ্জন্মে যত টাকা আদায় করা গিয়াছে, তাহা তিনি ঐ গৃহাদির সমুদ্র মাসের কি আগামি অন্য মাসের ভাড়াহইতে কাটিয়া রাখিতে পারিবেন। কিন্তু কোন ঘরের কি কোটার কি ভূমির নিমিত্তে

building, or land for more than one year, shall be so recovered from the occupier thereof.

[Inspector-General of Jails and District Superintendent of Police to be ex-officio Municipal Commissioners.]

IV. In addition to the Municipal Commissioners mentioned in the said Act III of 1864, the person for the time being filling the office of Inspector-General of Jails in the Lower Provinces shall be ex-officio a Municipal Commissioner for every Municipality within the said Provinces, and the person for the time being filling the office of District Superintendent of Police in any District within which there may be a Municipality, shall be ex-officio a Municipal Commissioner for such Municipality.

[Construction.]

V. This Act shall be construed with and as part of the said Act III of 1864.

STATEMENT OF OBJECTS AND REASONS.

THE Commissioners of some Municipal Towns have found it difficult or impossible to collect the Municipal rates payable in respect of houses the owners of which do not live in those Towns: one of the objects of this Bill is to facilitate the collection of rates under such circumstances.

It is also intended by this Bill to nominate District Superintendents of Police ex-officio Commissioners of all Municipal Towns within their respective districts, and to make the Inspector-General of Jails an ex-officio Commissioner of all Municipal Towns in Bengal.

T. H. COWIE,

The 13th April 1867.

J. PITT KENNEDY,

Asst. Secy. to the Govt. of Bengal,
Legislative Department.

CIRCULAR ORDERS BY THE HIGH COURT OF JUDICATURE AT FORT WILLIAM IN BENGAL.

(Civil Side.)

No. 10.

From L. R. TOTTENHAM, Esq., Registrar of the High Court of Judicature at Fort William in Bengal, to all Civil Judges,—(dated Calcutta, the 1st April 1867.)

THE Government of Bengal having requested, the submission of a report on the financial results of the Examinations which were held in January

[Government Gazette, 7th May 1867.]

স্বামির এক বৎসরের অধিককালের টাকাসের যে টাকা বাকী থাকে তাহা ঐ গৃহবাসির স্থানে আদায় হইতে পারিবে নাইতি।

[জেলের ইনস্পেক্টর জেনরল ও পোলীসের ডিস-ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের স্ব পদোপলক্ষে মুনিসিপাল কমিস্যনর হইবার কথা।]

৪ ধারা। ১৮৬৪ সালের উক্ত ৩ আইনে যে মুনিসিপাল কমিস্যনরদের কথা আছে, তন্মধ্যে যিনি যে সময়ে বঙ্গপ্রভৃতি দেশের জেলের ইনস্পেক্টর জেনরলের পদে থাকেন, তিনি আপন পদের উপলক্ষে ঐ দেশের অন্তর্গত প্রত্যেক মুনিসিপালিটীর মুনিসিপাল কমিস্যনর হইবেন। এবং যে জিলার মধ্যে মুনিসিপালিটি থাকে, যিনি বে সময়ে সেই জিলার মধ্যে পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টের পদে থাকেন তিনিও আপনার পদোপলক্ষে ঐ মুনিসিপালিটীর মুনিসিপাল কমিস্যনর হইবেন ইতি।

[এই আইনের অর্থ করণের কথা।]

৫ ধারা। এই আইন ১৮৬৪ সালের উক্ত ৩ আইনের অংশস্বরূপ তাহার সহিত পাঠ করিতে হইবে ইতি।

অভিপ্রায়ের ও হেতুর বর্ণনা।

মুনিসিপালনগরের মধ্যে যে ঘর আছে তাহার স্বামী ঐ নগরে বাস না করিলে ঐ ঘরের উপর যে টাকাস ধায়া হয় মুনিসিপাল কমিস্যনরেরা তাহা আদায় করা সুকঠিন ও কখনই অসম্ভব দেখিয়াছেন, তদ্রূপ স্থলে ঐ টাকাস আদায় করা সহজ করিবার জন্যে এই পাণ্ডুলিপি হইয়াছে।

আরো পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবদিগকে স্ব পদোপলক্ষে আপন কর্তৃত্বাধীন দেশের অন্তর্গত সকল মুনিসিপালনগরের কমিস্যনর করা এবং জেলের ইনস্পেক্টর জেনরল সাহেবকে স্বীয় পদোপলক্ষে বঙ্গদেশস্থ সকল মুনিসিপাল নগরের কমিস্যনর করা এই পাণ্ডুলিপির উদ্দেশ্য।

টি এচ কোই।

১৮৬৭ সাল ১৩ মার্চ।

জে পিট কেনিডি,

ব্যবস্থাপন কর্ম বিভাগে

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের অ্যাসিস্ট্যান্ট সেক্রেটারী।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

বঙ্গদেশস্থ ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের সরকুলার অর্ডার।

দেওয়ানী পক্ষ।

১০ নম্বর।

সকল সিভিল জজ সাহেবের নিকটে বঙ্গদেশস্থ ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের রেজিষ্টার প্রীযুক্ত এল আর টটনহাম সাহেবের পত্র।

কলিকাতা, ১৮৬৭ সাল ১ এপ্রিল।

মফসেল আদালতে ওকালতী ও মোস্তাফী করিবার অজুহতি প্রাপনাকাজিক ব্যক্তিদের গভ জাহুজারি ও ফেক্রজারি মাসে যে পরীক্ষা হইয়াছে, বঙ্গদেশের

and February last of candidates for admission to practise as Pleaders and Mookhtars in the Mofussil Courts, the Court requests you will be good enough to furnish, with as little delay as possible, a statement shewing the amount of fees paid by those candidates under Rules 13, 24, and 32 of the Rules drawn up in accordance with Section 4 of Act XX of 1865.

By Order of the High Court,
(Signed) L. R. TOTTENHAM,
Registrar.

No. 11.

To Civil Authorities, Lower and Extra Regulation Provinces,—(dated Calcutta, the 9th April 1867.)

WITH reference to the object of the Rule laid down in Circular Order No. 30, dated the 24th September 1864, viz. to place Uncovenanted Judicial Officers on a footing with Covenanted Civil Servants in regard to the time allowed them for joining their appointments, and the fact that that time, in the case of the latter class of Officers, has been reduced by order of the Secretary of State, the High Court is pleased * to prescribe the following rule in substitution of the one laid down in the Circular above mentioned :—

2. Whenever an Uncovenanted Judicial Officer of any grade is appointed to a station, or transferred from one appointment to another in a different station, he shall be allowed seven days for preparation, 100 miles a day when he travels by rail or steamer, and 15 miles a day when travelling by dawk.

By Order of the High Court,
(Signed) L. R. TOTTENHAM,
Registrar.

No. 12.

To all Civil Judges,—(dated Calcutta, the 9th April 1867.)

REFERRING to the names of the successful candidates who have been passed Pleaders of the higher and lower grades respectively, and Mookhtars in the Mofussil Courts of the Lower Provinces, published in the *Calcutta Gazette* of the 27th March last, I am directed to draw your attention to Rules 15, 16, 26, 27, and 35, 36, of the High Court's Rules of the 2nd May 1866, prescribing the course to be followed by successful candidates in applying for enrolment, and by Judges of Districts in forwarding their applications to this Court.

By Order of the High Court,
(Signed) L. R. TOTTENHAM,
Registrar.

* Letter from Bengal Government, No. 1319, dated 2nd April 1867.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ৭ মে।]

গবর্ণমেন্ট রাজস্বসম্পর্কে তাহার ফল অবগত হইতে চাহেন। এই হেতুক ১৮৬৫ সালের ২০ আইনের ৪ ধারামতে যে বিধি করা গিয়াছে, ঐ কর্ম্মাকাঙ্ক্ষীরা তাহার ১৩, ২৪ ও ৩২ ধারামতে যত কী দিয়াছেন, হাই কোর্টের সাহেবেরা তোমাকে তাহার কৈফিয়ৎ সাধ্যমত জুরায় পাঠাইতে আদেশ করিয়াছেন।

হাই কোর্টের আজ্ঞাক্রমে,
এল আর টটনহাম,
রেজিষ্টার

১১ নম্বর।

বঙ্গপ্রভৃতি দেশের ও আইনবহির্ভূত প্রদেশের দেওয়ানী কর্তৃপক্ষ সমীপেষু।

কলিকাতা, ১৮৬৭ সাল ৯ আশ্বিন।

চিহ্নিত দেওয়ানী কাৰ্য্যকারক সাহেবদের কর্ম্মস্থানে পহুঁছিবাব যত সময় দেওয়া গিয়া থাকে, অচিহ্নিত বিচারকর্তাদিগকে কর্ম্মস্থানে পহুঁছিবাব তত সময় দিবার যে বিধি ১৮৬৪ সালের সেপ্টেম্বর মাসের ২৪ তারিখের ৩০ নম্বরের সরকারুলর অর্ডরে হইয়াছে তদুপলক্ষে, এবং চিহ্নিত কাৰ্য্যকারকদের পক্ষে ফেট সেক্রেটারী সাহেবের আজ্ঞাক্রমে সেই সময় ন্যূন করা গিয়াছে তদ্বিবেচনায় হাই কোর্টের সাহেবেরা পূর্বোক্ত সরকারুলরের বিধির পরিবর্তে নিম্নলিখিত * বিধি করিয়াছেন।

২। কোন শ্রেণীর অচিহ্নিত বিচারকর্তা কোন স্থানে নিযুক্ত হইলে, কিম্বা এক পদহইতে অন্য স্থানের কোন পদে নিযুক্ত হইলে, তাঁহাকে প্রস্তুত হইবার জন্য সাত দিন, এবং রেল কি ক্ষীমরদ্বারা যাইতে হইলে, দিনপ্রতি ১০০ মাইল, ও ডাকে গেলে দিনপ্রতি ১৫ মাইল হিসাবে যাইবার সময় দেওয়া যাইবে।

হাই কোর্টের আজ্ঞাক্রমে,
এল আর টটনহাম,
রেজিষ্টার।

১২ নম্বর।

সকল সিভিল জজ সাহেব সমীপেষু।

কলিকাতা, ১৮৬৭ সাল ৯ আশ্বিন।

বঙ্গপ্রভৃতি দেশের মফঃসল আদালতে যাহারা প্রথম ও দ্বিতীয় শ্রেণীর ওকালতী কর্ম্মের এবং মোস্তারী কর্ম্মের আকাঙ্ক্ষী হইরা কৃতার্থ হইয়াছেন, তাঁহাদের নাম গত আশ্বিন মাসের ৯ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ হইয়াছিল। তৎসম্পর্কে হাই কোর্টের ১৮৬৬ সালের মে মাসের ২ তারিখের বিধির ১৫, ১৬, ২৬, ২৭, ৩৫, ও ৩৬ ধারাতে মনোযোগ করিবার আদেশ হইতেছে। কৃতার্থ কর্ম্মাকাঙ্ক্ষীদের নাম পুস্তকে লেখাইবার জন্যে তাঁহাদের যাহা করিতে হইবে, এবং জিলার জজ সাহেবেরা এই আদালতে তাঁহাদের প্রার্থনাপত্র পাঠাইলে তাঁহাদের যাহা করিতে হইবে তাহা ঐ ২ ধারাতে ব্যক্ত আছে।

হাই কোর্টের আজ্ঞাক্রমে,
এল আর টটনহাম,
রেজিষ্টার।

* বঙ্গদেশীয় গবর্ণমেন্টের ১৮৬৭ সালের আশ্বিন মাসের ২ তারিখের ১৩১৯ নম্বরের পত্র।

FINANCIAL DEPARTMENT.

NOTIFICATION.

Fort William, the 30th April 1867.

In exercise of the power conferred on him by Act XVIII. of 1865, Section 4, the Governor General of India in Council doth, by order, declare that the Notification published in the *Gazette of India Extraordinary*, dated 23rd March 1867, remitting, till the 30th day of April 1867, in the whole of the territories to which the Act X. of 1862, as amended by Act XXVI. of 1867 applies, so much of the Stamp Duty prescribed in any case by the latter Act as exceeds the Stamp Duty prescribed in the same case by the former Act, is hereby cancelled on this 30th day of April 1867.

E. H. LUSHINGTON,
Secy. to the Govt. of India.

ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্ট।

বিজ্ঞাপন।

ফোর্ট উলিয়ম, ১৮৬৭ সাল ৩০ অপ্রিল।

মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনারল সাহেবের প্রতি ১৮৬৫ সালের ১৮ আইনের ৪ ধারামতে যে ক্ষমতা প্রদত্ত হইয়াছে তাহার বলে তিনি এই আজ্ঞা প্রচার করিতেছেন। ১৮৬৭ সালের ২৬ আইনক্রমে সংশোধিত ১৮৬২ সালের ১০ আইন যেহেতু দেশে প্রচলিত আছে সেই দেশের মধ্যে উক্ত ২৬ আইনের অবধারিত ইন্টাংপের মাসুল যে স্থলে ১০ আইনের অবধারিত মাসুলের অধিক হইবে সেই সকল স্থলে তিনি ঐ মাসুলের বর্জিতাংশ ক্ষমা করণার্থে ১৮৬৭ সালের অপ্রিল মাসের ৯ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে যে বিজ্ঞাপন প্রচার করেন তাহা রহিত হইল।

ই এচ লশিংটন,
ভারতবর্ষ গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

ORDERS BY THE LIEUTENANT-GOVERNOR OF BENGAL.

No. 1812.

APPOINTMENTS.

The 17th April 1867.

Dr. A. L. Bogle to be Superintendent of the Charitable Dispensary at Julpigoree.

The 22nd April 1867.

The following gentlemen to be Members of the Local Committee of Public Instruction at Cuttack, viz. :—

Rev. E. Kemble.

Mr. A. G. Crommelin.

Baboo Chunder Seekur Banerjee.

The 23rd April 1867.

Mr. F. Wyer to be a Member of the Ferry Fund Committee of Purneah.

The 24th April 1867.

Mr. A. W. Cosserat to be a Deputy Magistrate, under Act XV. of 1843, and a Deputy Collector, under Regulation IX. of 1833, in the Rajshahye Division, to be stationed at Moorshedabad, and to exercise the powers of a Magistrate in any or all the Districts of that Division.

Baboo Huri Kissen Das, Assistant to the Superintendent of the Tributary Mehals, Cuttack, is vested with the powers of a Magistrate in the Tributary Mehals of Cuttack.

The following gentlemen to be Members of the Local Committee for the management of the Dispensary at Manickgunge, viz. :—

Baboo Juggunnath Roy.

Raj Chunder Roy.

[Government Gazette, 7th May 1867.]

বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের আজ্ঞা।

১৮৬২ মস্বর।

নিয়োগ।

১৮৬৭ সাল ১৭ অপ্রিল।

ডাক্তর শ্রীযুত এ এল বোগল সাহেব জলপাইগুড়ির দাতব্য ঔষধালয়ের সুপারিন্টেন্ডেন্ট হইবেন।

১৮৬৭ সাল ২২ অপ্রিল।

নিম্নলিখিত মহাশয়েরা কটকের সাধারণ বিদ্যালয়পনীয় কমিটির মেম্বর হইবেন।

পাদরী শ্রীযুত ই কেম্বল সাহেব।

শ্রীযুত এ জি ক্রমেলিন সাহেব।

,, বাবু চন্দ্র শিখর বন্দ্যোপাধ্যায়।

১৮৬৭ সাল ২৩ অপ্রিল।

শ্রীযুত এক ওরইয়র সাহেব পুরণিয়ার ফেরিফণ্ড কমিটির এক জন মেম্বর হইবেন।

১৮৬৭ সাল ২৪ অপ্রিল।

শ্রীযুত এ ডবলিউ কমিরাট সাহেব রাজশাহী থণ্ডে ১৮৬৩ সালের ১৭ আইনমতে ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ১৮৩৩ সালের ৯ আইনমতে ডেপুটী কালেক্টর হইয়া গুরুদাবাদে অবস্থিত হইবেন, ও ঐ থণ্ডের কোন কি সকল জিলাতে মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন।

কটকের পেশকশী মহালের সুপারিন্টেন্ডেন্টের অসিস্টাণ্ট শ্রীযুত বাবু হরিকৃষ্ণদাস কটকের পেশকশী মহালে মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

নিম্নলিখিত মহাশয়েরা মাণিকগঞ্জের ঔষধালয়ের কর্ম সম্পাদনার্থ কমিটির মেম্বর হইবেন।

শ্রীযুত বাবু জগন্নাথ রায়।

,, বাবু রাজচন্দ্র রায়।

Baboo Grish Chunder Roy.

„ **Gooroo Churn Roy.**

The Deputy Magistrate of the Sub-Division to be *ex-officio* Secretary to the Committee.

Captain P. C. Dalmahoy to be Assistant Inspector-General of Police on that portion of the East India Railway, which lies within the Jurisdiction of the Lieutenant-Governor of Bengal.

Lieutenant C. H. Garbett to be Secretary to the Local Committee of Public Instruction at Tezapore.

The Reverend J. O. Goadby is authorized, under Section 47, Part V, Act V. of 1865, to grant certificates of marriage between Native Christians being converts from any religion in India.

The 25th April 1867.

Mr. J. Mackenzie, Collector of Calcutta, is vested, under Section 22 of Act XXI. of 1867, with the powers of a Collector of Land Revenue for the purposes of that Act in Calcutta, in the 24-Pergunnahs and in Hooghly.

Under Section 22, Act XXI. of 1867, the Lieutenant-Governor is pleased to invest the following Officers with the powers of a Commissioner of Revenue for the purposes of the said Act, within the limits of their respective jurisdictions, *viz.* :—

All Collectors in the Regulation Districts.

The Deputy Collector of Howrah.

All Deputy Commissioners in Non-Regulation Districts.

The Assistant Commissioner of the Garrow Hills.

Mr. A. W. Croft to officiate in the Second Grade of the Bengal Educational Service, during the absence, on leave, of Mr. J. Sanders, or until further orders.

The 26th April 1867.

Baboo Doorgagati Banerjee to officiate, until further orders, as Uncovenanted Assistant to the Commissioner of Patna.

Baboo Tarini Persad Roy to officiate as a Special Sub-Registrar of Assurances, under Act XX. of 1866, and a Deputy Magistrate, under Act XV. of 1843, and a Deputy Collector, under Regulation IX. of 1833, in Chittagong, during the absence, on deputation, of Baboo Doorgagati Banerjee, or until further orders. Baboo Tarini Persad Roy will exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class in that District.

Mr. Thomas Mohendra Lall Bose to officiate, until further orders, as Special Sub-Registrar of Assurances, under Act XX. of 1866, at Balasore and Bhuddruck. Mr. Bose will also officiate as a

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১. ১৮৬৭। ৭ মে।]

জিযুত বাবু গিরীশচন্দ্র রায়।

„ বাবু ওকচরণ রায়।

উক্ত শাখাখণ্ডের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট খীর পদোপলক্ষে উক্ত কমিটীর সেক্রেটারী হইবেন।

ইফ ইণ্ডিয়া রেলওয়ের যে অংশ বঙ্গদেশের জিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের অধীন সেই অংশে কাপ্তান জিযুত পি সি ডালমহর সাহেব পোলীসের আসিস্ট্যান্ট ইনস্পেকটর জেনরল হইবেন।

লেপ্টেনেন্ট জিযুত সি এচ গার্বট সাহেব তেজপুরের সাধারণ বিদ্যাধাপনীর কমিটীর সেক্রেটারী হইবেন।

ভারতবর্ষের কোন ধর্মের পরিবর্তে বাহারা খ্রীষ্টীয় ধর্মাবলম্বী হন তাঁহাদের বিবাহের সার্টিফিকেট দিতে পাদরী জিযুত জে ও গোডবী সাহেব ১৮৬৫ সালের ৫ আইনের পঞ্চম খণ্ডের ৪৭ ধারামতে ক্ষমতাপন্ন হইলেন।

১৮৬৭ সাল ২৫ আগ্রিল।

কলিকাতার কালেক্টর জিযুত জে মাকেনজি সাহেব কলিকাতায় ও ২৪ পরগনায় ও হুগলীতে ১৮৬৭ সালের ২১ আইনের অতিপ্রায় সকল করণার্থে উক্ত আইনের ২২ ধারামতে ভূমির রাজস্বের কালেক্টরের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সালের ২১ আইনের ২২ ধারামতে জিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব নিম্নলিখিত কার্যকারকদের প্রতি আপন ২ বিচারাবিশেষতার সীমার মধ্যে উক্ত আইনের অতিপ্রায় সকল করণার্থে রাজস্বের কমিস্যনরের ক্ষমতা প্রদান করিলেন।

আইনাবলম্বী সমস্ত জিলার কালেক্টর সাহেবেরা।

হাওড়ার ডেপুটী কালেক্টর।

আইন বহির্ভূত জিলা সমূহের ডেপুটী কমিস্যনর সাহেবেরা।

গারো পর্বতের আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনর সাহেব।

জিযুত জে সাগার্স সাহেবের ছুটি প্রযুক্ত অনুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওনপর্যন্ত জিযুত এ ডবলিউ ক্রোফ্ট সাহেব বঙ্গদেশের শিক্ষা সংক্রান্ত কার্যের দ্বিতীয় শ্রেণীতে কর্ম করিবেন।

১৮৬৭ সাল ২৬ আগ্রিল।

জিযুত বাবু দুর্গাগতি বন্দ্যোপাধ্যায় অন্য আজ্ঞা না হওনপর্যন্ত পাটনার কমিস্যনর সাহেবের অতিস্থিত আসিস্ট্যান্টের কর্ম করিবেন।

জিযুত বাবু দুর্গাগতি বন্দ্যোপাধ্যায়ের রাজকীয় কর্মোপলক্ষে অনুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওনপর্যন্ত জিযুত বাবু তারিণীপ্রসাদ রায় চট্টগ্রামে ১৮৬৬ সালের ২০ আইনমতে নিদর্শনপত্রাদির বিশেষ সব-রেজিষ্ট্রার ও ১৮৪৩ সালের ১৫ আইনমতে ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ১৮৩১ সালের ৯ আইনমতে ডেপুটী কালেক্টরের কর্ম করিবেন। তিনি ঐ জিলাতে অধ্যক্ষ দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন।

জিযুত তামস মহিঞ্জলাল বসু বালেশ্বরে ও তদ্রূপে ১৮৬৬ সালের ২০ আইনমতে নিদর্শন পত্রাদির বিশেষ সব-রেজিষ্ট্রারের কর্ম করিবেন। আরও বালেশ্বরে ১৮৪৩ সালের ১৫ আইনমতে ডেপুটী মাজিষ্ট্রেটের

Deputy Magistrate, under Act XV. of 1843, and a Deputy Collector, under Regulation IX. of 1833, in Balasore, and exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class in that District.

Baboo Bejoy Madub Mookerjee to be a Special Deputy Magistrate, under Act XV. of 1843, and a Deputy Collector, under Regulation IX. of 1833, in the Cuttack Division, and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class in all the Districts of that Division.

Moulvie Obedoolah, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Dinagepore, is temporarily transferred to Berhampore, and vested with the powers of a Magistrate in the latter District.

The 27th April 1867.

Moulvie Mahomed, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Chumparun, is transferred to Sarun, and vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the First Class in the latter District.

Moulvie Enamool Huq to be Sudder Ameen of Gya and Moonsiff of the Sudder Station of that District.

The 29th April 1867.

The following gentlemen to be Members of the Municipal Committee at Jamalpore, viz. :—

Mr. J. Collett.

.. J. Cleworth.

.. J. Stewart.

Mr. D. R. Lyall to officiate, until further orders, as Joint-Magistrate and Deputy Collector of Dacca.

Mr. T. E. Ware, Officiating Deputy Magistrate and Deputy Collector of Nuddea, is transferred to Jessore, and vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class in the latter District.

Baboo Sunjeeb Chunder Chatterjee, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Jessore, is transferred to Nuddea, and vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the First Class in the latter District.

Captain W. C. S. Clarke to officiate as Deputy Commissioner of the Naga Hills, during the absence, on leave, of Lieutenant J. Gregory, or until further orders.

Mr. A. H. James, Assistant Superintendent of Police and Assistant Commissioner, Naga Hills, to officiate temporarily as Deputy Commissioner of that District, until the arrival of Captain Clarke, or until further orders.

Lieutenant A. N. Phillips to officiate temporarily as Deputy Commissioner of Sebsaugor, until further orders.

[Government Gazette, 7th May 1867.]

ও ১৮৩৩ সালের ৯ আইনমতে ডেপুটী কালেক্টরের কর্ম করিবেন। ও ঐ জিলাতে অধঃস্থ দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতামতে কর্ম করিবেন।

শ্রীযুত বাবু বিজয়মাধব মুখোপাধ্যায় কটকথণ্ডে ১৮৪৩ সালের ১৫ আইনমতে বিশেষ ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ১৮৩৩ সালের ৯ আইনমতে ডেপুটী কালেক্টর হইবেন, ও ঐ খণ্ডের সকল জিলাতে অধঃস্থ দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন।

দিনাজপুরের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত মৌলবী ওবেদুল্লাহ কিয়ৎকালের নিমিত্তে বহরমপুরে নিযুক্ত হইয়াছেন ও শেখোক্ত জিলাতে মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ২৭ আগ্রিল।

চাম্পারনের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদ সারগে নিযুক্ত হইয়াছেন এবং শেখোক্ত জিলাতে অধঃস্থ প্রথম শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

শ্রীযুত মৌলবী ইনামুল হক গয়ার সদর আমীন ও ঐ জিলার সদর মোকামের মুন্সেফ হইবেন।

১৮৬৭ সাল ২৯ আগ্রিল।

নিম্নলিখিত সাহেবেরা জামালপুরের মুন্সিপাল কমিটির মেম্বর হইবেন।

শ্রীযুত জে কলেট সাহেব।

.. জে ক্লু ওয়ার্থ সাহেব।

.. জে স্টুয়ার্ট সাহেব।

শ্রীযুত ডি আর লাএল সাহেব অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত ঢাকার আইন্ট মাজিষ্ট্রেটের ও ডেপুটী কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

নদীয়ার একুটিং ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত টি ই, ওয়ের সাহেব যশোহরে নিযুক্ত হইয়াছেন ও শেখোক্ত জিলাতে অধঃস্থ দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

যশোহরের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু সঙ্করচরণ চট্টোপাধ্যায় নদীয়ার নিযুক্ত হইয়াছেন ও শেখোক্ত জিলাতে অধঃস্থ প্রথম শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

লেন্টেনেন্ট শ্রীযুত জে গ্রেগরী সাহেবের ছুটি প্রযুক্ত অরুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওনপর্যন্ত কাপ্তান শ্রীযুত ডবলিউ সি এস ক্লার্ক সাহেব নাগাপরভের ডেপুটী কমিস্যনরের কর্ম করিবেন।

নাগাপরভের পোলীসের আসিস্টান্ট সুপারিন্টেণ্ডেন্ট ও আসিস্টান্ট কমিস্যনর শ্রীযুত এ এচ জেমস সাহেব কাপ্তান শ্রীযুত ক্লার্ক সাহেবের না পাইছন কি অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত কিয়ৎকালের নিমিত্তে ঐ জিলার ডেপুটী কমিস্যনরের কর্ম করিবেন।

লেন্টেনেন্ট শ্রীযুত এ এন্ কিলিপস সাহেব অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত কিয়ৎকালের নিমিত্তে শিবসাগরের ডেপুটী কমিস্যনরের কর্ম করিবেন।

With reference to the orders of the 15th instant, the services of Mr. L. R. Tottenham will remain at the disposal of the Hon'ble the Chief Justice for the present.

The 30th April 1867.

Mr. E. C. Craster to officiate as Civil and Sessions Judge of Bhaugulpore, during the absence, on leave, of Mr. H. R. Madocks, or until further orders.

Mr. C. A. S. Bedford, Extra Assistant Commissioner, Maunbhoom, is promoted to the Third Grade of Extra Assistant Commissioners.

Dr. J. Cleghorn to officiate, until further orders, as Civil Assistant Surgeon of Howrah.

Subject to the sanction of His Excellency the Governor General, the Lieutenant-Governor has been pleased to nominate Mr. H. L. Dampier to be a Member of the Council of the Lieutenant-Governor of Bengal for the purpose of making Laws and Regulations.

Mr. G. K. Webster, Assistant Magistrate and Collector, to have temporary charge of the Sub-Division of Choodangah, during the absence, on leave, of Mr. R. M. Towers, or until further orders, and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the First Class and Deputy Collector in Nuddea. Mr. Webster is further empowered, under Section 33 of the Code of Criminal Procedure, to hold the preliminary enquiry into cases triable by the Court of Sessions or High Court, to commit or hold to bail persons to take their trial before such Court of Sessions or High Court, and to exercise all the powers necessary for that purpose.

LEAVE OF ABSENCE.

The 23rd April 1867.

Baboo Ram Taruck Roy, Principal Sudder Ameen of Bancoorah, for fifteen days; without pay, from the date on which he may avail himself of the leave.

The 24th April 1867

Moulavie Syed Ameer Hossein, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Monghyr, for seven days; from the 8th to the 14th proximo, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

Captain S. A. T. Judge, District Superintendent of Police, Maunbhoom, for fifteen days, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules, in extension of the leave granted to him under the orders of the 8th February last.

Dr. F. J. Earle, Civil Surgeon of Nuddea, for five days, preparatory to proceeding to Europe on sick leave.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট, ১৮৬৭, ৭ মে]

এই মাসের ১৫ তারিখের আজ্ঞার উপলক্ষে এই আজ্ঞা হইল যে জিযুত এস আর টটেনহাম সাহেব সম্প্রতি মান্যবর জিযুত চীফ জ স সাহেবের আজ্ঞা-ধীনে থাকিবেন।

১৮৬৭ সাল ৩০ এপ্রিল।

জিযুত এচ আর মাদকস সাহেবের ছুটী প্রযুক্ত অস্থাপন কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত জিযুত ই. সি ক্রাস্টার সাহেব ভাগলপুরের সিবিল ও সেশন জজের কৰ্ম করিবেন।

মানভূমের অতিরিক্ত আসিষ্টান্ট কমিস্যনার জিযুত সি এ এস বেডফোর্ড সাহেব অতিরিক্ত আসিষ্টান্ট কমিস্যনারদের তৃতীয় শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন।

ডাক্তর জি ক্লেগর্ন সাহেব অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত হাবড়ার সিবিল আসিষ্টান্ট চিকিৎসকের কৰ্ম করিবেন।

মহিমবর জিযুত গবর্নর জেনরল সাহেবের সম্মতিক্রমে জিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব জিযুত এচ এস ডাম্পিয়র সাহেবকে আইন ও ব্যবস্থা করণার্থ বঙ্গদেশের জিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের মন্ত্রিসভার সভ্যের পদে মনোনীত করিলেন।

জিযুত আর এম চৌধারী সাহেবের ছুটী প্রযুক্ত অস্থাপন কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত আসিষ্টান্ট মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর জিযুত জি কে ওয়েবস্টার সাহেব কিংকালের নিমিত্তে চুয়াডাঙ্গা শাখাখণ্ডের কৰ্মের ভার পাইবেন ও নদীয়ার অধঃ প্রথম শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ও ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতাক্রমে কৰ্ম করিবেন। আরো তিনি কোজদারী মোকদ্দমার কাযাবিধানের আইনের ৩৮ ধারামতে সেশন আদালতের কিম্বা হাই কোর্টের বিচার্য মোকদ্দমার প্রথম স্থলীয় অনুসন্ধান করিতে এবং উক্ত সেশন আদালতের কিম্বা হাই কোর্টের সম্মুখে বাহাদুরের বিচার হইবে তাহাদিগকে সমর্পণ করিতে ও তাহাদের স্থানে উপস্থিত হইবার প্রতিজ্ঞা লইতে ও তদার্থে যে সকল ক্ষমতার প্রয়োজন তদনুসারে কৰ্ম করিতে ক্ষমতাপন্ন হইলেন।

ছুটী।

১৮৬৭ সাল ২৩ এপ্রিল।

বাঁকড়ার গ্রামান সদর আমীন জিযুত বাবু রামভারত রায় যে তারিখে ছুটী গ্রহণ করেন সেই তারিখঅবধি বিনা বেতনে পনের দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ২৪ এপ্রিল।

মুন্সেদের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জিযুত মৌলবী টৈয়দ আগির হোসেন অচিহ্নিত কাযাকারকদের ছুটার বিধির ১৬ ধারামতে আগামি মাসের ৮ তারিখঅবধি ১৪ তারিখপর্যন্ত সাত দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

মানভূমের পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট। কাণ্ডান জিযুত এস এ টি জজ সাহেব গত ফেব্রুয়ারি মাসের ৮ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত চিহ্নিত কাযাকারকদের ছুটীর বিধির ৬ ধারামতে পনের দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

নদীয়ার সিবিল সারজন ডাক্তর জিযুত এক জে আরল সাহেব পীড়ার ছুটীক্রমে ইউরোপে গমনার্থ প্রস্তুত হইবার জন্যে পঁচ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

The 25th April 1867.

Baboo Kooldeep Narain Sing, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Sarun, for one month, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

The 29th April 1867.

Captain H. Sconce, Deputy Commissioner of Sebsaugor, for one month, preparatory to proceeding to Europe on sick leave.

Lieutenant J. Gregory, Deputy Commissioner of the Naga Hills, for two months, on Medical Certificate, under the Financial Resolution dated 22nd February 1856.

The 30th April 1867.

Moulvie Ali Mahomed, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Bancoorah, for twelve days, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, in extension of the leave granted to him under the orders of the 14th January last.

Mr. H. R. Madocks, Judge of Bhaugulpore, for six months, under Section 9 of the Covenanted Service Absentee Rules, together with ten days for preparation from the date on which he may avail himself of the leave.

Mr. R. M. Towers, Assistant Magistrate and Deputy Collector of Chooadangah, for six weeks, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules.

NOTIFICATIONS.

The 22nd April 1867.

The services of Third Grade Sub-Assistant Surgeon Jadub Chunder Ghose, now attached to the Calcutta Medical College Hospital, are placed at the disposal of the Government of the North-Western Provinces.

The 25th April 1867.

The services of Dr. H. Cayley, Officiating Civil Assistant Surgeon of Howrah, are placed at the disposal of the Government of India in the Military Department.

The 26th April 1867.

The Principal Sudder Ameen of Shahabad will take temporary charge of the Offices of Civil and Sessions Judge of that District from Mr. R. P. Jenkins, until the arrival of Mr. S. C. Bayley, or until further orders.

The 27th April 1867.

The Principal Sudder Ameen of Gya will take temporary charge of the Offices of Civil and Sessions Judge of that District from Mr. R. J. Richardson, until the arrival of Mr. J. P. Grant, or until further orders.

[Government Gazette, 7th May 1867.]

১৮৬৭ সাল ২৫ আপ্রিল।

সারণের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর যুত বারু কুলদীপনারায়ণ সিংহ অচিহ্নিত কার্য-কারকদের ছুটীর ১১ ধারামতে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ২৯ আপ্রিল।

শিবসাগরের ডেপুটী কমিস্যনর কাপ্তান জিহুত এচ স্কন্স সাহেব পীড়ার ছুটীক্রমে ইউরোপে গমনার্থ প্রস্তুত হইবার জন্য এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

নাগা পর্বতের ডেপুটী কমিস্যনর লেপ্টেনেন্ট জিহুত জে গ্রেগরি সাহেব চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে ফিন্যান্সিয়ল ডিপার্টমেন্টের ১৮৫৬ সালের কেন্দ্রআরি মাসের ২২ তারিখের নির্দ্ধারণমতে দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ৩০ আপ্রিল।

বাকড়ার ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জিহুত মৌলবী আলী মহম্মদ গত জানুয়ারি মাসের ১৪ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত অচিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটীর বিধির ১১ ধারামতে বার দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

ভাগলপুরের জজ জিহুত এচ আর মাদক সাহেব যে তারিখে ছুটী গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি চিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটীর বিধির ৯ ধারামতে ছয় মাসের ছুটী পাইয়াছেন, তদন্ত প্রস্তুত হইবার নিমিত্তে দশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

চুয়াডাঙ্গার আসিস্ট্যান্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জিহুত আর এম গৌরাস সাহেব চিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটীর বিধির ৬ ধারামতে ছয় সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ২২ আপ্রিল

সম্প্রতি কলিকাতা মেডিকাল কলেজ হাসপাতালে নিযুক্ত তৃতীয় শ্রেণীর সব-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক জিহুত যাদবচন্দ্র ঘোষ উত্তর পশ্চিম দেশের গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাধীনে নিযুক্ত হইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ২৫ আপ্রিল।

হাবড়ার একুটিং সিবিল আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক ডাক্তর জিহুত এচ কেলী সাহেব মিলাটারী ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাধীনে নিযুক্ত হইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ২৬ আপ্রিল।

জিহুত এস সি বেলী সাহেবের না পুছছন কি অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত শাখাবাদের প্রধান সদর আমান কিয়ৎকালের নিমিত্তে জিহুত আর পি জেন্সি সাহেবের স্থানে এই জিলার সিবিল ও সেশন জজের কর্মের ভার গ্রহণ করিবেন।

১৮৬৭ সাল ২৭ আপ্রিল।

জিহুত জে পি গ্রান্ট সাহেবের না পুছছন কি অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত গয়ার প্রধান সদর আমান কিয়ৎকালের নিমিত্তে জিহুত আর জে রিচার্ডসন সাহেবের স্থানে এই জিলার সিবিল ও সেশন জজের কর্মের ভার গ্রহণ করিবেন।

The following Officers have reported their departure from India on the 10th instant per Steamship *Simla*, viz. :—

Mr. A. Yardley, c. s.

„ T. W. Gribble, c. s.

The 29th April 1867.

Mr. S. C. Bayley made over charge of the Office of Secretary to the Government of Bengal this afternoon to Mr. H. L. Dampier, Officiating Secretary.

The Lieutenant-Governor has been pleased to accept the resignation tendered by Mr. S. C. Bayley of his appointment as a Member of the Council of the Lieutenant-Governor of Bengal for the purpose of making Laws and Regulations.

The leave granted to Moulvy Abdoor Rabb, Sudder Ameen of Purneah, under the orders of the 18th instant, and the appointment of Baboo Burma Dutt to officiate for him notified in the *Calcutta Gazette* of the 29th idem, are cancelled.

Supplementary Commissions of the Peace for Bengal, Behar, and Orissa were issued by the High Court of Judicature at Fort William in Bengal on the 1st instant, directed to the following gentlemen, viz. :—

Lieutenant William Francis Trotter.

Ensign Thomas Bernard Michell.

Mr. Charles Augustus Skipwith Bedford.

Mr. Edward Standford Andrew.

NOTIFICATION.

The 24th April 1867.

Whereas in consequence of the conduct of the inhabitants of the villages indicated in the margin, in the District of Chittagong, it has been deemed expedient

to increase the Police force in the neighbourhood of the aforesaid villages, in accordance with the provisions of Section 15, Act V. of 1861, it is hereby notified that the Lieutenant-Governor, under the power vested in him by that Section, has been pleased to direct that a guard of one head constable and twelve constables be quartered in the said villages for three months, the cost of such guard to be borne by the said villagers.

NOTIFICATIONS.

Under the provisions of Act XX. of 1856, Section 2, it is hereby notified that the provisions of the Act will be brought into operation from the 1st April 1867 in the remaining portion Secunderpore and the conterminous village of Jeshiegunge in the District of Patna, and which

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৬৭। ৭ মে।]

নিম্নলিখিত কার্যকারকেরা এই মাসের ১০ তারিখে সিমলা নামক বাষ্পীয় জাহাজে ভারতবর্ষহইতে গমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন।

শ্রীযুত এ ইয়ার্ডলী সাহেব সি এস।

„ টি ডবলিউ গ্রীবল সাহেব সি এস।

১৮৬৭ সাল ২৯ আপ্রিল।

শ্রীযুত এস সি বেলী সাহেব অধ্যকার অপরাঙ্কে একটিং সেক্রেটারী শ্রীযুত এচ এল ডাম্পিয়র সাহেবের প্রীতি বর্জদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারীর কর্মের ভারপ্রাপ্ত করিলেন।

আইন ও ব্যবস্থা করণার্থ বর্জদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের মন্ত্রিসভার সভ্যের পদভ্যাগ করণার্থ শ্রীযুত এস সি বেলী সাহেব যে পত্র অর্পণ করেন শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব তাহা গ্রাহ্য করিলেন।

পূর্ণিয়ার সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী আবদুর রবন এই মাসের ১৮ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটী পান তাহা এবং তাঁহার কন্ম করণার্থে শ্রীযুত বাবু রক্ষ দত্তের যে নিয়োগ এই মাসের ৩০ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ হয় তাহা ইহাতে রদিত হইল।

বর্জদেশস্থ ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্ট কর্তৃক এই মাসের ১ তারিখে বর্জ, বেহার ও উড়িষ্যা দেশের শাস্তিরক্ষার্থ যে অতিরিক্ত কমিশ্যন বাহির হয় তাহা নিম্নলিখিত মহাশয়দের নামে দেওয়া গেল।

লেপ্টেনেন্ট শ্রীযুত উলিয়ম ফ্রান্সিস ট্রটর সাহেব।

এনসাইন শ্রীযুত থমাস বারনার্ড মিচেল সাহেব।

শ্রীযুত চার্লস আগাস্টাস স্কিপউইথ বেডফোর্ড সাহেব।

শ্রীযুত এডওয়ার্ড একাওফোর্ড আন্ড্রু সাহেব।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ২৪ আপ্রিল।

চট্টগ্রাম জিলার অন্তর্গত নিম্নলিখিত গ্রামের লোকেরদের ক্রব্যবহার হেতুক ১৮৬১ সালের ৫ আইনের ১৫ ধারামতে এই গ্রামের নিকটস্থ পোলীস দল বৃদ্ধি করা বিহিত বোধ হওয়াতে সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত ধারামতে শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের প্রীতি যে ক্ষমতা অর্পিত হইয়াছে তদনুসারে তিনি আজ্ঞা করিতেছেন যে এক জন চেফ কনষ্টেবল ও বার জন কনষ্টেবলের এক দল রক্ষক তিন নাম এই গ্রামে থাকিবে, এই রক্ষকদের খরচ গ্রামের লোকেরদের দিতে হইবে। গ্রামের নাম এইঃ ঘোডামারা, মোসাজিদ, কুমিরা, মোনাইচেরি।

বিজ্ঞাপন

১৮৫৬ সালের ২০ আইনের ২ ধারার বিধানমতে ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত আইনের বিধান পাটনা জিলার অন্তর্গত মেকন্দরপুরের অবশিষ্টাংশে ও তৎসংযুক্ত সামার লেসলাগঞ্জ গ্রামে ১৮৬৭ সালের আপ্রিল মাসের ১ তারিখঅবধি প্রবল হইবে। এবং এই স্থানে উক্ত আইনের অভিপ্রায় সকল

for the purposes of the Act will, from the above date, be added to the present Dinapore Circle.

Under Section 4 of the Act, it is notified that the boudarines are as follows :—

North, the River Ganges.

South, the Plain.

East, the Lesliengunge boundary limit.

West, the present Dinapore union.

Under Section 10 of the Act, it is also further notified that the tax to be levied upon the inhabitants will be an assessment according to the circumstances and the property to be protected of the persons liable to the same.

H. L. HARRISON,

Junior Secy. to the Govt. of Bengal.

করণার্থে উপরোক্ত তারিখ অবধি বর্তমান দানাপুর চক্রে সংযুক্ত হইবে।

উক্ত আইনের ৪ ধারামতে তাহার এই সীমা প্রকাশ করা গেল।

উত্তর সীমা গঙ্গানদী।

দক্ষিণ সীমা মাঠ।

পূর্ব সীমা লেসলীগুঞ্জের সীমান্ত স্থান।

পশ্চিম সীমা বর্তমান দানাপুরের সমাহার।

উক্ত আইনের ১০ ধারামতে আরো সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত স্থানবাসি লোকদের স্থানে যে টাক্স আদায় করিতে হইবে তাহা টাক্স দিবার যোগ্য ব্যক্তিদের অবস্থা ও রক্ষণীয় সম্পত্ত্যনুসারে ধাওয়া হইবে।

এচ এল হারিসন,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের দ্বিতীয় সেক্রেটারী

PUBLIC WORKS DEPARTMENT.

No. 169.

The 30th April 1867.

Declaration under section 11. of Act VI. of 1857.

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor that land is required to be taken at the public expense, for a public purpose, viz., for the rection of a Sub-divisional Lock-up at Bhabooah, n Zillah Shahabad, it is hereby declared that, for the above purpose, a piece of land is required in Mouzah Bhabooah, Pergunnah Chynpore, measuring 26, 1c., 8d., or 300 feet by 200 feet, more or less, on the south side of the road leading from Bhabooah to Chynpore, nearly opposite to the site aken for a Sub-divisional Cutchery there.

2. The land required is bounded on the North y public road and the Sub-divisional Cutchery mpound; on the West by the cultivation of ankee Sing; on the South by the cultivation of azaree Khuttick; and on the East by the cultivation of Thabul Ghosee and Jootah Ghosee.

at

3. This Declaration is made, under the provisions of Act VI. of 1857, to all whom it may concern.

J. E. T. NICOLLS, *Lieut.-Col., R. E.,*

Secy to the Govt. of Bengal,

P. W. D.

[*Government Gazette, 7th May 1867.*]

পবলিক ওকস ডিপার্টমেন্ট

১৬৯ নম্বর।

১৮৬৭ সাল ৩০ আশ্বিন

১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারামতে বিজ্ঞাপন।

বঙ্গদেশের প্রিন্সিপাল লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কাব্যার্থে অর্থাৎ শাহাবাদ জিলার অন্তর্গত ভাবুয়াতে শাখাখণ্ডের কাজির প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে চাইনপুর পরগনার ভাবুয়া মৌজার ভাবুয়া গ্রামে চাইনপুর পথের যে পথ আছে তাহার দক্ষিণ ও ভাষাকার শাখাখণ্ডের কাজির নিম্নলিখিত যে ভূমি লওয়া গিয়াছে তাহার সম্মুখে স্থানান্তরিত ২/১৬ পুর অর্থাৎ ৩০০ ফুট দীর্ঘ ও ২০০ ফুট প্রশস্ত ভূমির প্রয়োজন।

২। প্রয়োজনীয় ভূমির উত্তর সীমা রাজ পথ ও শাখা খণ্ডের কাজারী বাটার সীমা, পশ্চিম সীমা জানকা সিংহের আবাদী ভূমি, দক্ষিণ সীমা হাজারী খট্টিকের আবাদী ভূমি, পূর্বসীমা তাবুল ঘুঘর ও জুতা ঘুঘর আবাদী ভূমি।

২। উক্ত ভূমিতে যাহাদের সম্পর্ক আছে তাহাদের জানার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

জে ই, টি, নিকলস্ লেপ্টেনেন্ট কর্নেল আর ই,

পবলিক ওকস ডিপার্টমেন্ট, বঙ্গদেশের

গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

ORDERS OF THE HIGH COURT OF
JUDICATURE AT FORT WIL-
LIAM IN BENGAL.

বহুদেশস্থ কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই
কোর্টের আজ্ঞা।

APPOINTMENTS.

The 30th April 1867.

Baboo Shama Churn Roy to officiate as Moon-
siff of Arareah, Zillah Purneah.

The 3rd May 1867.

Baboo Mohendro Nath Mitter, to be Moonsiff
of Serampore, Zillah Hooghly.

Baboo Oopendro Chunder Mullick, B. L., to be
Moonsiff of Oolooberiah, Zillah Hooghly.

Baboo Boloram Mullick, B. L., to be Moonsiff
of Satkheerah, Zillah 24-Pergunnahs.

Baboo Radhakissen Sein, to be Moonsiff of
Hurhurparah, Zillah Moorsheedabad.

Baboo Raj Chunder Sandyal, to be Moonsiff of
Hemtabad, Zillah Dinagepore.

Baboo Doorga Persad Bose, Moonsiff of Bishen-
pore, Zillah West Burdwan, to be Moonsiff of
Putneetullah, Zillah Dinagepore.

Baboo Kisto Chunder Chowdhry, Officiating
Moonsiff of Serampore, Zillah Hooghly, to be
Moonsiff of Bishenpore, Zillah West Burdwan.

LEAVE OF ABSENCE.

The 29th April 1867.

Baboo Lokenath Boroona, Moonsiff of Sibsagar,
Zillah Assam, for one month, under paragraph 16
of the Uncovenanted Absentee Rules.

Baboo Koylash Chunder Dustadar, Moonsiff of
Nubeegunge, Zillah Sylhet, for fifteenth days,
without pay under Financial Resolution, dated 4th
June 1864.

Moulvee Golam Jelanee, Moonsiff of Chumpra-
run, Zillah Sarun, for three months.

The 30th April 1867.

Baboo Gocool Chund, Moonsiff of Arareah,
Zillah Purneah, for two months, under paragraph
11 of the Uncovenanted Absentee Rules.

The 2nd May 1867.

Baboo Muthoora Lall Roy, Moonsiff of Dhum-
nuggur, Zillah Cuttack, for six months, from the
4th March 1867, on Medical Certificate the
privilege leave granted to him on the 4th Febru-
ary 1867, being cancelled.

L. R. TOTTENHAM,
Registrar.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ৭ মে।]

নিয়োগ।

১৮৬৭ সাল ৩০ আপ্রিল।

শ্রীযুত বাবু শ্যামাচরণ রায় পুরণিয়া জিলার অররি-
য়ার মুনসেফের কর্ম করিবেন।

১৮৬৭ সাল ৩ মে।

শ্রীযুত বাবু মহেন্দ্রনাথ মিত্র হুগলী জিলার শ্রীম-
পুরের মুনসেফ হইবেন।

শ্রীযুত বাবু উপেন্দ্রচন্দ্র মল্লিক বি, এল, হুগলী জি-
লার উলুবেড়িয়ার মুনসেফ হইবেন।

শ্রীযুত বাবু বলরাম মল্লিক বি, এল, ২৪ পরগনা
জিলার সাতক্ষীরার মুনসেফ হইবেন।

শ্রীযুত বাবু রাধাকৃষ্ণ সেন মুরশিদাবাদ জিলার
হরহুড়পাড়ার মুনসেফ হইবেন।

শ্রীযুত বাবু রাজচন্দ্র সাম্যাল দিনাজপুর জিলার
হেমতাবাদের মুনসেফ হইবেন।

পশ্চিম বঙ্গীয় জিলার বিষ্ণুপুরের মুনসেফ শ্রীযুত
বাবু হুর্গাশ্রমাদ বসু দিনাজপুর জিলার পল্লীতলার
মুনসেফ হইবেন।

হুগলী জিলার শ্রীমপুরের একুটিং মুনসেফ শ্রীযুত
বাবু কৃষ্ণচন্দ্র চৌধুরী পশ্চিম বঙ্গীয় জিলার বিষ্ণু-
পুরের মুনসেফ হইবেন।

ছুটি।

১৮৬৭ সাল ২৯ আপ্রিল।

আসাম জিলার শিবসাগরের শ্রীযুত মুনসেফ বাবু
লোকনাথ বড়ুয়া অচিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির
বিধির ১৬ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

ঐহট্ট জিলার নব্বিগঞ্জের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু
কৈলাসচন্দ্র দত্তদার ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টের ১৮৬৪
সালের জুন মাসের ৪ তারিখের বিজ্ঞাপনমতে বিনা
বেতনে পনের দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

সারণ জিলার চাম্পারণের মুনসেফ শ্রীযুত মোলবী
গোলাম জেলানী তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ৩০ আপ্রিল।

পুরণিয়া জিলার অররিয়ার মুনসেফ শ্রীযুত গোবুল
চাঁদ বাবু অচিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১১
ধারামতে দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ২ মে।

কটক জিলার খামনগরের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু মথুরা-
লাল রায় চিকিৎসকের সর্টফিকটক্রমে ১৮৬৭ সালের
মার্চ মাসের ৪ তারিখঅবধি ছয় মাসের ছুটি পাইয়া
ছেন। তিনি ১৮৬৭ সালের ফেব্রুয়ারি মাসের ৪
তারিখে যে অনুগ্রহের ছুটি পান তাহা রহিত হইল।

এল আর টটেনহাম,
রেজিষ্টার।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেণ্টের ইশতিহার।

বিজ্ঞী মেম্বের দাস্তাবারি হিসাব সম ১৮৬৭ সাল তারিখ ৩১ মাস

১ ডিপো	২ পাড়া	৩ করকচ	৪ মর লি ১০০ মোন
হিজলী	মোন	মোন	টাকা
পাড়া মেম্বের ঘাট রসুলপুর	১,২১,৩৪০/		৭
এ এ কৃষ্ণনগর	২,২৫,১৪৮/		
এ এ রামনগর	১,২২,৪৪৭/		১৩৮৭
এ এ কালীনগর	১,৩৭,৭১১/		
এ এ পুরীঘাটা ...	২৭,০০২/		
একুন।	৬,৫০,৪৭৩/		
শালিখা।			
করকচ মেম্বের দাস্তাবারি পরমিট		৬,৫৮,০৭১/	৩৬৭৭
এ এ চিলকা ..		৩,৬৩৩/	৩৬০৭
এ এ সিদ্ধ ..		৪,৮৭,২০০/	৩৭৭৭
মিশ্রিত করকচ মেম্বের	০	২,৬৭২/	
পাড়া মেম্বের পুরীঘাটা ...	১,৫৮২/	০	৩২৫৭
একুন।	১,৫৮২/	১১,৩২,২৮৬/	
ঘুড়ি।			
পাড়া মেম্বের ঘাট কালীনগর ...	৩,৪৬৮/	০	৩২৭৭
এ এ রসুলপুর ...	৬৫১/	০	
মিশ্রিত এ এ রামনগর ..	১,৭১৩/	০	
একুন।	৫,৮৩২/	০	
পুরী।			
পাড়া মেম্বের	১,৬৫,৬৩০/	০	৩৮৭৭
করকচ মেম্বের		৫,৪২,৫২৭/	৩৪০৭
একুন।	১,৬৫,৬৩০/	৫,৪২,৫২৭/	
মোট একুন	৮,১৩,৫০৪/	১৩,৭৪,৮৮৩/	

মন্তব্য। শহর কলিকাতার অন্তর্গত রেবিনিউ বোর্ডের দফতরখানায়ইতে সকল করকচ মেম্বের ১৮৬৭
রওয়ানা পাওয়া যায় সেই রওয়ানা গোলাঘাটে দাখিল করিয়া যে সকল ব্যক্তিরা মেম্বের প্রার্থনার্থে তাহার-
দিগকে ৪ বছরের লিখিত ১ ডিসেম্বর তারিখের ইন্তেহার দেওয়া কম লিখিত মরে ১ বছরের লিখিত সর-
কারী গেয়লাহইতে ৫০/ পঞ্চাশ মোন এবং তাহার উক্ত পরিমাণে উপরের লিখিত মেম্বের ওজন দেওয়া যাইবেক।

আর এল দাফলস্।

বোর্ড রেবিনিউ। কোর্ট উলিয়ম। সম ১৮৬৭ সাল ৩০ আগ্রিল।

হোট সেক্রেটারী।

[Government Gazette, 14 May 1867.]

5 W

LAND ADVERTISEMENTS.

ভূমিবিবরণক ইশতিহার ।

NOTICE.

NOTICE is hereby given, under Section VI. of Act XI. of 1859, that the undermentioned Estates, in Zillah Burdwan, will be put up to public and unreserved sale, at the Collector's Office of that District, on Thursday, the 16th May 1867, corresponding with the 3rd Joysto 1274 (B. S.,) for arrears of Revenue and other demands due on the 28th March 1867, which, by the Regulations and Acts in force, are directed to be realized in the same manner as arrears of Revenue :—

No. I.—Permanently-settled Estates.

No. 117.—Chooteepore, Pergunnah Chooteepore; recorded Proprietor, Radhagobind Chowdhory; Government Revenue Rupees 553-8-8.

No. 123.—Chooteepore, &c., Pergunnah Chooteepore; recorded Proprietors, Goureeprosad Mookerjee and others; Government Revenue Rupees 2,044-5-8.

No. 158.—Soomudhurgureeah, Pergunnah Shatsyka; recorded Proprietors, Roheemonesa Bebee and Kylash Chundra Dey Chowdhry; Government Revenue Rupees 2,710-8-11.

No. 171.—Goarah, Pergunnah Mamdanipore; recorded Proprietor, Kristodeb Vattacharjee; Government Revenue Rupees 727-14-7.

No. 5537.—Bahadoorpore, Pergunnah Choumooah; recorded Proprietor, Akbarn Nissa alains Akala Bebee; Government Revenue Rupees 508-0-10.

A. J. R. BAINBRIDGE,
Collector.

BURDWAN COLLECTORATE, }
The 26th April 1867.

জিলা বর্দ্ধমান ।

ভূমি ইশতিহার নামা কাছারি কালেক্টরি জেলা বর্দ্ধমান ।

সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারাক্রমে ইহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা পূর্বাংশ বর্দ্ধমানের মোটের লিখিত মহালত সন ১৮৬৭ সালের নাগাদী ২৮ মার্চ মোতাবেক সন ১২৭৩ সালের নাগাদী ১৬ টেচর তলবের সরকারী বাকী রাজস্ব আদায় জন্য সন ১৮৬৭ সালের ১৬ মে মোতাবেক সন ১২৭৪ সালের ৩ টেজাঠ রহস্যতিবার দিবসে দিবা দুই প্রহরের পর অত্র জিলার কালেক্টরী কাছারিতে নীলামে ধরা যাইবে ও বিনা বাধাতে বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৬৭ সাল তারিখ ২৫ আপ্রিল ।

প্রথম শ্রেণীর ইস্তমুরারি জমা ধার্য হওয়া মহাল ।

১১৭ নং ছোতীপুর পং ছোতীপুর মালিক রাধাগোবিন্দ চৌধুরী সদর জমা ৫৫৩৮

১২৩ নং ছোতীপুরদিং পং ছোতীপুর মালিক গৌরীপ্রসাদ মুখোপাধ্যায়দিং সদর জমা ২০৪৪৮

১৫৮ নং—সমুদ্রগড়ি পং সাতশৈক মালিক রহিমন নেহা বিবি ও টেকলাসচন্দ্র দে চৌধুরী সদর ২৭১০৮১১

১৭৪ নং গোয়াড়া পং মামদানিপুর মালিক কৃষ্ণদেব ভট্টাচার্য সদর জমা ৭২৭৮০

৫৫৩৭ নং বাহাদুরপুর পং চোমুহা মালিক আকবরন নেহা ওরফে আফেলা বিবি সদর জমা ৫০৮২০

A. J. R. BAINBRIDGE,
Collector.

জিলা নদীয়া ।

এস্তমুরারি কাছারি কালেক্টরী জেলা নদীয়া ।

সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারার বিধানক্রমে ইহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা নদীয়ার নিম্নের লিখিত মহাল সন ১৮৬৭ সালের ২৮ মার্চ পযন্ত বাকী মালগুজারির নিমিত্তে এবং চলিত আইন ও আক্টের দ্বারা অন্যতর দেওয়া বাকী মালগুজারির ন্যায় আদায় হইবার ভূমি আছে তাহার নিমিত্তে এবং চলিত আইনমতে সন ১৮৬৭ সালের ২০ মে মোতাবেক সন ১২৭৪ সালের ৭ টেজাঠ সোমবার দিবসে এই জেলার কালেক্টরী কাছারিতে নীলামে ধরা যাইবেক ও বিনা বাধাতে বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৬৭ সাল তারিখ ২৩ আপ্রিল মোং সন ১২৭৪ সন বাঙ্গলা ১১ টেজাঠ ।

এস্তমুরারি ধার্যহওয়া মহাল ।

১৬৭ নং ডিহি ছুরা পং পীজনউর মালিক ঈশ্বরচন্দ্র মস্তফীদিগর সদর জমা স্বতন্ত্র হিসাবের জমাবাদে ... ৪০১০৮/২

পুলিস ৪০৮/৮

২১৩ নং তং গাভুরাডাঙ্গা পং রাজপুর মালিক গোলোকচন্দ্র মুখোপাধ্যায়দিগর সদর জমা স্বতন্ত্র হিসাবের জমাবাদে ... ৮৫৬০/৮১১

২৪১ নং তং ছদা রায়পুর পং সাহউজিয়ান মালিক গোলোকচন্দ্র মুখোপাধ্যায়দিগর সদর জমা স্বতন্ত্র হিসাবের জমাবাদে ... ৮৭৪৮

৩৬৯ নং তং নিশিচন্দীপুর পং আজীরাবাদ মালিক বামনদাস গৌরীপ্রসাদ অন্নদা-প্রসাদ মুখোপাধ্যায় ও ভবভারিণী দেবী সদর জমা ... ১৪১৬৮/৫

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৬৭ । ৭ মে ।]

৪৭৭ নং ৩২ প্যাম্পুর পং রাজপুরদিং মালিক কালিটাম চক্রবর্তিনিগর সদর জমা খতত্র হিসাবের জমাবাদে	...	২৫৫৯।১
৪৯১ নং ডিহি পাম্পুর পং রাজপুর মালিক হেলসাবিয়াম কোম্পানিনিগর সদর জমা খতত্র হিসাবের জমাবাদে	...	১০১৬২।২

টেন্সারারি বন্দোবস্তী মহাল।

২৭৬৯ নং চর লতিডেঙ্গা গোডভাক্সা পং রাজপুর মালিক নবীনচন্দ্র দীননাথ মুখোপাধ্যায়
ও সখিমণী দেব্যা ও জিহরি বাঁড়ুয়া ও হরিমোহন ক্ষেত্রপাল মুখোপাধ্যায় ও ককিণী দেব্যা ও
ও গোপালকৃষ্ণ নবকৃষ্ণ চন্দ্রমোহন ও ব্রজরাজ মুখোপাধ্যায় স্বয়ং অলি শারদাসুন্দরী দেব্যা
জাং যত্ননাথ ও দীননাথ মুখোপাধ্যায় নাবালগ সদর জমা

... ৫৩৭/৮

H. BELL,
Offg. Collector.

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT. সাধারণ ব্যক্তিদের ইশতিহার।

বিজ্ঞাপন।

এতদ্বারা সর্বসাধারণ জ্ঞাপন সন্নিধানে নিবেদন।
সম্রাতি ১৮৬৭ সালের ২৬ আইন অর্থাৎ যাহা ১৮৬২
সালের ১০ আইনের B চিহ্নিত তফসীলের সংশোধন
হইয়াছে তাহা এবং ১৮৬২ সালের ১০ আইন ও ১৮৬৫
সালের ১৮ আইন এবং উক্ত ২৬ আনের ব্যাখ্যা ও

তাহার ইফাল্প মূল্যের নিরাকরণ ও ১০ আইন সং-
ক্রান্ত হাই কোর্টের নজীর ও রেবিনিউ বোর্ডের নিয়-
মাবলী ইত্যাদি একত্রে সংকলন হইয়া মুদ্রিত হইয়াছে
মূল্য ১।০ আট আনা ডাকমানুল ৬/০ আনা।

শ্রী বেনীমাধব দে এণ্ড কোং।

কলিকাতা চিতপুর রোড বটতলা ২৪৬ নং।

[Government Gazette, 7th May 1867.]

কলিকাতা বাঙ্গাল সেক্রেটারীয়েটে যন্ত্রালয়ে গবর্ণমেন্টের অন্যে প্রীযুত এক জে বার্নো সাহেবকর্তৃক
মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।



গবর্ণমেন্ট গেজেটের ক্রোডপত্র

TUESDAY, MAY 7, 1867.

মঙ্গলবার ১৮৬৭ সাল ৭ মে।

বিজ্ঞাপন।

ইচ্ছাতে সংবাদ দেওয়া গাইতেছে যে নিম্ন লিখিত বিক্রয়ের বিজ্ঞাপনে যে সকল মহালের উল্লেখ হইল সে সকল মহালে গবর্ণমেন্টের যে মালিকী স্বত্ত্ব আছে তাহা নিম্ন লিখিত নিয়মের অধীন হইয়া বিক্রয় হইবে।

বিক্রয়ের নিয়ম।

১।—প্রত্যেক মহাল পাঠের লিখিত নির্দিষ্ট সদর জমার অধীন হইয়া যে ব্যক্তি নীলামে প্রথম ডাকের উপর সন্মাপেক্ষা উচ্চ ডাকিবেক তাহাকে দেওয়া যাইবে।

২।—বর্তমান পাট্টা এবং বন্দোবস্তের কায্য কি প্রবল আইনহইতে উপর স্বত্ত্ব সকল বিক্রয়ের পরে মহাল থাকিবে। রাজস্বের কাগ্যকারকদিগের দ্বিত জমাধন্দীতে যেহ খোদকত্তা রাইয়ত স্বাক্ষর করিয়াছে ক্রেতারা তাহারদিগের স্বত্ত্ব মানিতে বাধ্য হইবে।

৩।—একশত টাকার অনধিক পণ হইলে সেই সমুদয় টাকা তৎক্ষণাৎ দিতে হইবে।

৪।—একশত টাকার অধিক হইলে ডাক পণের চারি অংশের এক অংশ তৎক্ষণাৎ রাখিল করিতে হইবে বিক্রয়ের দিবস এক দিন বলিয়া গণনা করিলে বিক্রয়ান্তর পঞ্চদশ দিনের মধ্যাহ্ন কালে, কিম্বা সেই দিবস বন্দের দিন হইলে তৎপরে প্রথম যে দিন কাছারী খোলা যায় সেই দিনের মধ্যাহ্ন কালে, যদি অবশিষ্ট টাকা রাখিল না হয়, তবে বিক্রয় রহিত ও গাচ্চত টাকা গবর্ণমেন্টে জমা হইবে, ও প্রথম স্থলীয় বিক্রয়ের দ্বারা পুনর্ব্যার বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণপূর্বক এ অটিকার ক্রেতার বুকিতে সেই মহাল পুনর্ব্যার বিক্রয় হইবে।

৫।—মহালের উপর যে সাধারণ সদর জমা ধাৰ্য্য হইয়াছে ক্রেতারা তদতিরিক্ত রাস্তা প্রস্তুত ও গমনাগমনের সুবিধার নিমিত্ত করও দিতে বাধ্য হইবেন। তাহারা যে তারিখঅবধি ক্রেত মহাল দখল করুন সেই তারিখঅবধি সদর জমার উপর শতকরা এক টাকার হিসাবে ঐ কর ধাৰ্য্য হইবে। এ কর বাকী রাজস্বের দ্বারা আদায় হইতে পারিবে।

রেবিনিউ বোর্ডের আজ্ঞাক্রমে,

আর বি চাপমান,
সেক্রেটারী।

(৮২)
নীলামের ইশতিহার।

জিলা যশোর।

এস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জিলা যশোর।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে যশোর জেলার মধ্যবর্তী পঞ্চাৎ লিখিত মহালে গবর্ণমেন্টের মালিকি স্বত্ব ইঙ্গরেজী ১৮৬৭ সালের মে মাসের ৮ তারিখে মোতাবেক বাদলা সম ১২৭৪ সালের বৈশাখ মাসের ২৬ তারিখে জেলা যশোরের কালেক্টরিতে বিক্রয় হইবে।

এই সকল মহাল যে ব্যক্তির ক্রয় করেন তাঁহারা এই ক্রোড় পত্রের শিরোভাগে রেভিনিউ বোর্ডের সেক্রেটারী সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীনে থাকিবেন।

		সদর জমা					মন্তব্য কথা
ক্র. সঙ্খ্যা	র. বহীতে	মহাল ও পরগনার নাম।	যত একর পরিমাণ	ধার্যকর	রাস্তার চাকুন	মোট	
			এ র পো।				
৬২	৪১৭১	পং মাহামুদ সাহী কিং কামারকুণ্ড	২।২।২৩	৪৭	০	৪০	৮
১৫১	৪৪৪৬	মেমক খালাড়ি বড়দিয়া পং মধুদিয়া	১৪।৩।১৫	২৪।৫/৫		২৪।৫/৫	৪৪৫০
১৬০	৪১৯৯	পং সাহাউজিয়া কিং বারো বাজার	১।৩।৮	২৫।৫/৫	০	০	৫৫০
১৬১	৪৮০৮	মেমক মহাল হাবড়িয়া গোলা কিং রজাকপুর পং মল্যাই	১১।১।৩	২২	১৫	২২।০	৪৪
১৬২	৪৯১০	মেমক মহাল হাবড়িয়া গোলক কিলতলা পং এ					

এই মহাল নি-
করক্রমে বিক্রয় হই-
বেক।

J. MONRO,
Offg. Collector.

জিলা হুগলী।

এস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা হুগলী।

এতদ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে হুগলী জিলার অন্তর্গত নিম্ন লিখিত খাস মহালের গবর্ণমেন্টের মালিকত্ব স্বত্ব ১৮৬৭ সালের ৮ই মে মোতাবেক বাজলা ১২৭৪ সালের ২৬সে বৈশাখ বুধবার এই জিলার কালেক্টরি কাছারিতে নীলাম হইবেক।

এই মহাল যে ব্যক্তি ক্রয় করিবেন তিনি এই ক্রোড়পত্রের শিরোভাগে রেবিনিউ বোর্ডের সেক্রেটার সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীনে থাকিবেন ইতি ১৮৬৭। ১০ই আগ্রিল।

সে র ক র ন ম ব র	মহাল বহীর নাম	সদর জমা।				মন্তব্য।	
		মহাল ও পর- গনার নাম।	ভূমির পরিমাণ	নিদ্ধারিত রোড ফণ্ড মোট রাজস্ব	নিলামের প্রথম ডাক		
এঃ রুঃ পঃ							
৪৩	২২০৪	চাকরান জগন্নাথ- পুর পঃ বালিয়া	৬।৩।০	১৬৬	৭৬	১৬৮/০	১২৭৪ সালের ১লা বৈ- শাখহইতে খরিদদারের স্বত্ব জমিবেক বার্ষিক ১৬৮০ টাকা রাজস্ব সর- কারে নিয়মমত দিতে খ- রিদদার বাধ্য হইবেন।

G. S. PARK,
Offg. Collector.



গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, MAY 14, 1867.

বঙ্গাব্দ ১৮৬৭ সাল ১৪ মে ।

অনুক্রম শোধন ।

১৮৬৭ সালের আগ্রিল মাসের ৯ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটের ৪৩৬ পৃষ্ঠায় ইন্ডাল্প আইনের B চিহ্নিত ভকসীলের ১০ প্রকরণের তৃতীয় পদের অনুবাদে যে ভ্রম হইয়াছে তাহা সংশোধন করিয়া নিম্নে প্রকাশ করা গেল ।

৫০ টাকার হুয়ান টাকার কিম্বা ৫০ টাকার হুয়ান মূল্যের বিবাদীয় বিষয়ের ।
কোন মোকদ্দমা সম্পর্কীয় দরখাস্ত যদি মোকদ্দমা আদৌ শুনিবার ক্ষমতাপন্ন প্রধান আদালতভিন্ন কোন দেওয়ানী আদালতে, কিম্বা “ইসনোরদের ছাউনী স্থানের আইন্ট মাজিস্ট্রেট সাহেবদিগকে কোন স্থলে দেওয়ানী কার্য করিবার ক্ষমতা দেওনের ও তাঁহাদিগকে দলীল দস্তাবেজের রেজিস্ট্র করণের আইন” নামে ১৮৫৯ সালের ৩ আইন অনুসারে যে কানটনমেন্ট আইন্ট মাজিস্ট্রেট সাহেব দেওয়ানী মোকদ্দমা বিচার করিবার আদালতস্বরূপে উপবিষ্ট হন, তাঁহার নিকটে, কিম্বা “ধর্ম্মাধিরকণ নিক্সাহক হাই কোর্টের সাধারণ প্রথমস্থলীয় দেওয়ানী বিচারাপত্যের স্থানীয় সীমার বহির্ভূত ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালত বিষয়ক ব্যবস্থা সংগ্রহ ও সংশোধন করণার্থ” ১৮৬৫ সালের ১১ আইনমতে ক্ষুদ্র মোকদ্দমার যে আদালত সংস্থাপিত হয় সেই আদালতে, কিম্বা কালেক্টর সাহেবের কি রাজস্ব সম্পর্কীয় কোন কার্যকারকের নিকটে উপস্থিত করা যায়

যদি কোন রাজধানীতে কটমের কালেক্টর সাহেবের নিকটে কিম্বা ১৮৫৬ সালের ১৪ আইনমতে কিম্বা কোন রাজধানীর পারিপাট্য ও সৌষ্ঠবের বিষয়ে যে সময়ে যে আইন প্রচলিত থাকে তদনুসারে কোন মুন্সিপাল কমিশনরদের কিম্বা কোন মাজিস্ট্রেটের বা শান্তিরক্ষার্থ জর্জিসের প্রতি দরখাস্ত অর্পণ করা যায়

যদি কোন বিচার কি ডিক্রী কি আর্জি কিম্বা রিকোর্ডের মধ্যে রাশা অন্য দলীলের প্রতিলিপি কি অনুবাদ পাইবার জন্য দেওয়ানী কি ফৌজদারী কিম্বা রাজস্ব সম্পর্কীয় কোন আদালতে কিম্বা কোন রেবিনিউ বোর্ডে অথবা রাজস্বের কি দাওয়ার কোন কমিশনর সাহেবের নিকটে কিম্বা খণ্ডের রাজকীয় কার্য-নিরূপণের ভারপ্রাপ্ত কোন প্রধান কার্যকারক সাহেবের নিকটে দরখাস্ত করা যায় ...

GOVERNMENT OF BENGAL.

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্ট।

LEGISLATIVE DEPARTMENT.

ব্যবস্থাপন কর্মবিভাগ।

The following Bill was read in the Council of the Lieutenant-Governor of Bengal for the purpose of making Laws and Regulations on the 4th May 1867, and was referred to a Select Committee who are to report thereon within a week :—

A Bill to amend Act VI of 1863 and Act VI of 1866, passed by the Lieutenant-Governor of Bengal in Council :—

[Preamble.]

WHEREAS it is expedient to amend Act VI of 1863 and Act VI of 1866, passed by the Lieutenant-Governor of Bengal in Council ; It is enacted as follows :—

[On payment of tax Justices to grant license.]

I. Whenever any person shall pay to the Justices the amount of the tax which, under the provisions of Section XXXVII of the said Act VI of 1863, and of the Schedule A to the said Act annexed, or of Section V of Act VI of 1866, shall be payable by such person in respect of all carriages, horses, ponies, and mules kept within the said Town of which such person may be owner, the Justices shall grant to such person a license to keep within the said Town such carriages, houses, ponies, and mules kept during the current half-year ending upon the first day of January, or the first day of July, which shall occur next after the grant of such license.

[License to be produced.]

II. Every person to whom a license to keep any carriage, horse, pony, or mule may have been granted under this Act shall, at all reasonable times, while such license shall remain in force if thereunto required by the said Justices, or any person duly authorised by them, produce such license to the Justices, or to such person as they shall by writing thereunto appoint, and in default of such production shall be liable to a fine which may extend to one hundred Rupees.

[Penalty on keeping carriages, &c., without a license.]

III. Every person who, after the passing of this Act, shall be owner of any carriage, horse, pony, or mule kept within the Town, for keeping which within the said Town such person shall not have any license under the provisions of the said Act VI of 1863 or of the said Act VI of 1866, or of this Act, shall be liable to a fine not exceeding three times the amount of the tax

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ১৪ মে।]

আইনের নিম্নলিখিত পাণ্ডুলিপি আইন ও ব্যবস্থা করণার্থ বঙ্গদেশের জিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের মন্ত্রিসভায় ১৮৬৭ সালের মে মাসের ৪ তারিখে পাঠিত হইয়া বিশেষ কমিটীর প্রতি অর্পিত হইল তাঁহারা সপ্তাহের মধ্যে সেই বিষয়ের রিপোর্ট করিবেন।

বঙ্গদেশের জিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের প্রচলিত ১৮৬৩ সালের ৬ আইন ও ১৮৬৬ সালের ৬ আইন সংশোধন করণার্থ আইনের পাণ্ডুলিপি।

[হেতুবাদ।]

মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত বঙ্গদেশের জিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের প্রচলিত ১৮৬৩ সালের ৬ আইন ও ১৮৬৬ সালের ৬ আইন সংশোধন করা বিহিত, এই হেতুক নিম্নলিখিত বিধান করা গেল।

[টোল দেওয়া গেলে জক্তিসদের অনুমতিপত্র দিবার কথা।]

ধারা ১৮৬৩ সালের উক্ত ৬ আইনের ৩৭ ধারার এবং এই আইনের A চিহ্নিত তফসীলের কিম্বা ১৮৬৬ সালের ৬ আইনের ৫ ধারার বিধানমতে কোন ব্যক্তির উক্ত নগরস্থ গাড়ীর ও ঘোড়ার ও টাটুর ও খচরের যে টোল দিতে হয় তাহা যখন দেন তখন জক্তিসেরা এই ব্যক্তিকে অনুমতিপত্র দিবেন অর্থাৎ সেই অনুমতিপত্র প্রদানের পর আনুয়ারি মাসের ১ দিবসে কিম্বা জুলাই মাসের ১ দিবসে তৎকালের প্রচলিত যে ছয় মাসের শেষ হয় সেই ছয় মাস পর্যন্ত উক্ত ব্যক্তিকে এই নগরের মধ্যে এই গাড়ী ও ঘোড়া ও টাটু ও খচর রাখিবার অনুমতি দিবেন ইতি।

[অনুমতিপত্র দেখাইবার কথা।]

২ ধারা। কোন ব্যক্তিকে এই আইনমতে কোন গাড়ী কি ঘোড়া কি টাটু কি খচর রাখিবার অনুমতিপত্র দেওয়া গেলে যদি উক্ত জক্তিসেরা কিম্বা তাঁহাদের দ্বারা উপযুক্তমতে ক্ষমতাপন্ন কোন ব্যক্তি তাহাকে এই অনুমতিপত্র দেখাইতে আজ্ঞা করেন, তবে এই অনুমতিপত্র প্রবল থাকিলে তিনি যুক্তি-বিদ্ধ কোন সময়ে এই জক্তিসদিগকে কিম্বা তাঁহারা লিখন দ্বারা অন্য যে ব্যক্তিকে নিযুক্ত করেন তাঁহাকে এই অনুমতিপত্র দেখাইবেন। না দেখাইলে তাঁহার একশত টাকা পর্যন্ত অর্থ দণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

[অনুমতিপত্র না পাইলেও গাড়ীপ্রভৃতি রাখিবার দণ্ডের কথা।]

৩ ধারা। এই আইন প্রচলিত হইবার পর যদি কোন ব্যক্তি উক্ত নগরস্থ কোন গাড়ী কি ঘোড়া কি টাটু কি খচরের স্বামী হইয়া ১৮৬৩ সালের উক্ত ৬ আইনের কিম্বা ১৮৬৬ সালের উক্ত ৬ আইনের কিম্বা এই আইনের বিধানমতে কোন অনুমতিপত্র না লইয়া সেই নগরের মধ্যে এই গাড়ীপ্রভৃতি রাখেন, তবে এই ব্যক্তি অনুমতিপত্রবিহীন উক্ত নগরের মধ্যে যত গাড়ীর ও ঘোড়ার ও টাটুর ও খচরের স্বামী হন সেই সকলের

which would have been payable by such person for all carriages, horses, ponies, and mules kept without a license within the said Town of which such person may for the time being be owner, and not less than the amount of such tax. And upon the payment of such fine the Justices shall grant to such person such license as in Section I is mentioned to keep within the Town the carriages, horses, ponies, and mules in respect of which such fine shall have been calculated.

[Possession of carriages, &c., to be *prima facie* evidence of ownership.]

IV. Whoever personally or by his servants may be in possession of any carriage, horse, pony, or mule, shall, for the purposes of this Act, be deemed to be the owner thereof; and to have been the owner thereof from the first day of January or the first day of July then next preceding, unless and until the contrary shall be proved.

[Power to compel production of the books of livery stable-keepers.]

V. It shall be lawful for the Justices, by a notice in writing under their common seal, to require any person who shall carry on the trade or business of a livery stable-keeper, to produce, for the inspection of the said Justices, or of such person as they shall by such writing appoint, all books, papers, accounts, and documents, relating to the business of a livery stable-keeper carried on by such person. In case any person upon whom any such notice in writing may have been served shall, without reasonable cause, neglect or refuse to produce any such books, papers, accounts, or documents as aforesaid, he shall be liable to a penalty which may extend to one hundred Rupees.

[Power to compel return of inhabitants of a house and of their professions.]

VI. It shall be lawful for the Justices, by a notice in writing under their common seal, to require the person who, for the time being shall occupy any house as owner or tenant thereof, to forward to the said Justices, a list in writing signed by him of the names of all persons for the time being residing in such house and of their respective professions, trades, and occupations. Any person who shall so occupy any house, and shall, without reasonable cause, neglect or refuse to forward such list to the said Justices for the space of ten days after such notice shall have been served upon him, or shall wilfully forward an incorrect or untrue list to such Justices, shall be liable to a fine which may extend to one hundred Rupees.

[Power to purchase land without the Town.]

VII. It shall be lawful for the Justices, with the sanction of the Lieutenant-Governor of the Government Gazette, 14th May 1867.]

নিমিত্তে তাহার যত টাক্স দেওয়া কর্তব্য তিনি ওত টাক্সের তিন গুণের অনধিক ও সেই টাক্সের তুল্য টাকার অনুদান অর্থদণ্ডের যোগ্য হইবেন এবং ঐ অর্থদণ্ড দেওয়া গেলে উক্ত যে গাড়ীর ও ঘোড়ার ও টাটর ও খচরের উপলক্ষে ঐ অর্থদণ্ড নিরূপণ হইল জমিদারী উক্ত ব্যক্তিকে সেই নগরের মধ্যে ঐ গাড়ীপ্রভৃতি রাখিবার ১ ধারার খিলিভ অনুমতিপত্র দিবেন ইতি।

[কোন ব্যক্তির নিকটে গাড়ীপ্রভৃতি থাকিলে আপাততঃ তাহাকেই স্বামী জ্ঞান করিবার কথা।]

৪ ধারা। যদি কোন ব্যক্তির নিকটে কিম্বা তাঁহার পক্ষে তাঁহার চাকরদের নিকটে কোন গাড়ী কি ঘোড়া কি টাট কি খচর থাকে, তবে এই আইনের কাৰ্য্যার্থে সেই ব্যক্তি তাহার স্বামী জ্ঞান হইবে ও যত কাল প্রকারান্তরের প্রমাণ না হয় তত কাল সেই ব্যক্তি তৎপূর্ব জামিনার নামের কি জুলাই নামের ১ দিবসাবধি স্বামী আছেন জ্ঞান হইবে ইতি।

[আড়গাড়াওয়ালাদের খাতা বলপূর্বক দেখিয়া লইবার ক্ষমতার কথা।]

৫ ধারা। যে ব্যক্তি আড়গাড়ার কর্ম কি ব্যবসায় করে জমিদারী লিখনক্রমে আপনাদের সাধারণ মোহরাক্ষিত আজ্ঞাপত্রদ্বারা সেই ব্যক্তিকে ঐ কর্মসংক্রান্ত সকল খাতা ও কাগজপত্র ও হিসাব ও দলীল উক্ত জমিদারদের দেখিবার জন্য, কিম্বা তাঁহারা উক্ত পত্রক্রমে যে ব্যক্তিকে নিযুক্ত করেন তাঁহার দেখিবার জন্য দেখাইতে আজ্ঞা করিতে পারিবেন। ইহাকে লিখনক্রমে সেইরূপ আজ্ঞাপত্র দেওয়া যায় যে যদি যুক্তিসিদ্ধ হেতু না থাকিলেও পূর্বোক্ত কোন খাতা কি কাগজপত্র কি হিসাব কি দলীল দেখাইতে শৈথিল্য করে কি স্বীকার না করে, তবে তাহার একশত টাকা পর্যন্ত দণ্ড হইতে পারিবে ইতি

[ঘরের মধ্যে যত জন থাকে ও তাহাদের যে ব্যবসায় হবার রিপোর্ট বলপূর্বক লইবার কথা।]

৬ ধারা। কোন ব্যক্তি যে সময়ে যে ঘরের স্বামী কি ভরিকারিস্বরূপ কোন ঘরে বাস করেন জমিদারী তাঁহাকে লিখনক্রমে আপনাদের সাধারণ মোহরাক্ষিত পত্র দিয়া আজ্ঞা করিতে পারিবেন যে তৎকালে যে সকল ব্যক্তি ঐ ঘরে বাস করেন তাহাদের নাম ও তাহাদের যে২ রূপ ও ব্যবসায় ও কর্ম থাকে তাহার ফদ্দ লিখিয়া তাহাতে স্বাক্ষর করিয়া উক্ত জমিদারদের নিকটে প্রেরণ করেন। কোন ব্যক্তি তদ্রূপে কোন ঘরে বাস করিলে এবং তাঁহাকে উক্ত প্রকারের আজ্ঞাপত্র দেওয়া গেলেও যদি সেই ব্যক্তি যুক্তিসিদ্ধ হেতু না থাকিলেও ১০ দিন পর্যন্ত উক্ত জমিদারদের নিকটে ঐ ফদ্দ পাঠাইতে শৈথিল্য করেন কি স্বীকার না করেন কিম্বা ঐ জমিদারদের নিকটে জ্ঞানপূর্বক অযথার্থ কি অসত্য ফদ্দ দেন, তবে তাহার একশত টাকা পর্যন্ত অর্থদণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

[নগরের বাহিরে ভূমি ক্রয় করিবার ক্ষমতার কথা।]

৭ ধারা। যদি জমিদারী কোন কর্ম উপযুক্তরূপে সম্পাদন করিবার জন্য নগরের মধ্যে ভূমি ক্রয় করি-

Bengal, to purchase any such land without the limits of the Town as may be required by them for the better effectuating any purpose for which the said Justices may purchase land within the Town.

[Powers to demise lands vested in Justices.]

VIII. It shall be lawful for the Justices, with the sanction of the said Lieutenant-Governor, to demise or lease any lands or buildings vested in them by virtue of the said Act VI of 1863, or acquired by them for the purpose thereof, or of this Act; and all rents and reservations in any such demise or lease shall be applied to the purposes of the said Act VI of 1863.

[Justice not to borrow more than 55 lacs of Rupees.]

IX. It shall not be lawful for the Justices to borrow, by way of debenture or otherwise, any sum of money which, together with the amount which may for the time being be due on account of any debentures issued by the said Justices in pursuance of Section XCIII of the said Act VI of 1863, shall exceed the sum of fifty lacs of Rupees. Provided always that no sum which may be for the time being due to the Secretary of State for India in Council on account of any loan from such Secretary of State in Council to the Justices for the purpose of effecting the supply of water to Calcutta shall be included in the calculation of such sums of fifty-five lacs of Rupees.

[Power to determine prosecutions in absence of accused.]

X. Whenever any prosecution shall be instituted before any Justice of the Peace under the provisions of the said Act VI of 1863, or of the said Act VI of 1866, or of this Act, he may summon the person charged to appear at a time and place to be mentioned in the summons, and if such person shall not appear according to the tenor of the summons, the Justice of the Peace before whom such summons shall be returnable may, upon proof of the service, if no sufficient cause shall be shewn for the non-appearance of the person charged, proceed to hear and determine the case in his absence.

[The Justices to provide water-supply.]

XI. The Justices shall provide a full supply of water within the Town, and shall for that purpose cause such mains and pipes to be laid, and such tanks, reservoirs, or other works to be made and constructed, as shall be necessary for the supply of water in all the chief public streets, lanes, and thoroughfares, sufficient and convenient stand-pipes for the gratuitous use of the inhabitants of

তে সক্ষম হন, তবে বঙ্গদেশের জীবিত লেন্ডেনেন্ট গবর্নর সাহেবের অনুমতি লইয়া তাঁহারা উক্ত কর্মের নিমিত্তে নগরের সীমার বাহিরে ঐ প্রকারের কোন ভূমি ক্রয় করিতে পারিবেন ইতি।

[জুডিসদিগকে ভূমি হস্তান্তর করিবার ক্ষমতাদানের কথা।]

৮ ধারা। ১৮৬৩ সালের উক্ত ৬ আইনের বলে উক্ত জুডিসদের প্রতি যে কোন ভূমি কি গৃহাদি বর্ত্তে কিম্বা ঐ আইনের কি এই আইনের কার্যার্থে যে ভূমি কি গৃহাদি প্রাপ্ত হন তাহা তাঁহারা উক্ত জীবিত লেন্ডেনেন্ট গবর্নর সাহেবের অনুমতিক্রমে হস্তান্তর করিতে কি পাট্টা দিতে পারিবেন এবং উক্ত কোন হস্তান্তর করণপত্রে কি পাট্টায় যে খাজনা অবদারিত কি যে টাকার বিধান হয় তাহা ১৮৬৩ সালের উক্ত ৬ আইনের কার্যে অর্পিত হইবে ইতি।

[জুডিসদের পঞ্চায় লক্ষের অধিক ঋণ গ্রহণ না করিবার কথা।]

৯ ধারা। উক্ত জুডিসেরা ১৮৬৩ সালের উক্ত ৬ আইনের ৯ ধারানুসারে ঋণ গ্রহণপত্র দ্বারা যৎকালে যত টাকার ঋণী হন তাহা লইয়া তাঁহারা ঋণগ্রহণপত্র দ্বারা কি প্রকারান্তরে অধিক ঋণ গ্রহণ করিয়া সর্বমুক্ত পঞ্চায়লক্ষ টাকার অধিক গ্রহণ করিতে পারিবেন না। কিন্তু কলিকাতায় জল যোগাওনের কার্য সম্পাদনার্থে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জীবিত সেক্রেটারী সাহেব জুডিসদিগকে যে ঋণ দান করিয়াছেন তন্মধ্যে তাঁহারা ভারতবর্ষের পক্ষে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত উক্ত জীবিত সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে যত টাকা ঋণী হন উক্ত পঞ্চায় লক্ষ টাকার মধ্যে ঐ ঋণ ধরিতে হইবে না ইতি।

[অভিযুক্ত ব্যক্তির অনুপস্থানে অভিযোগ নির্ণয় করিবার ক্ষমতার কথা।]

১০ ধারা। ১৮৬৩ সালের উক্ত ৬ আইনের কিম্বা ১৮৬৬ সালের ৬ আইনের কিম্বা এই আইনের বিধানানুসারে যদি শাস্তিরক্ষার্থ কোন জুডিসের সম্মুখে কোন অভিযোগ করা যায়, তবে তিনি অভিযুক্ত ব্যক্তির নামে আস্থানপত্র দিয়া তাঁহাকে সেই আস্থানপত্রের লিখিত সময়ে ও স্থানে উপস্থিত হইবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন। যদি সেই ব্যক্তি আস্থানপত্রের মর্মানুসারে উপস্থিত না হন, তবে শাস্তিরক্ষার্থ যে জুডিসের সম্মুখে ঐ আস্থানপত্রের প্রত্যানয়ন হইবে, অভিযুক্ত ক্রিকে ঐ পত্র দিবার প্রমাণ পাইলে এবং তাহার উপস্থিত না হইবার প্রচুর কারণ তাঁহাকে দর্শান না গেলে তিনি তাহার অনুপস্থানে নালিশ শুনিয়া নির্ণয় করিবেন ইতি।

[জল যোগাওনের বিধান করা জুডিসদের কর্তব্যের কথা।]

১১ ধারা। জুডিসেরা নগরের মধ্যে সম্পূর্ণরূপে জল যোগাইবার বিধান করিবেন। তন্মধ্যে তাঁহারা নগরের সকল মুখ্য রাজপথে ও গলিতে ও অপ্রতিরোধ্য পথে জল যোগাইবার জন্য বড় ও ছোট যত পয়োনাল বসাইতে হয় তাহা বসাইবেন এবং যত পুষ্করিণী কি জলাশয় কি অন্য যে বিষয় করিতে কি নির্মাণ করিতে হয় তাহা করিবেন ও নির্মাণ করিবেন এবং পুরোক্ত সকল মুখ্য রাজপথে ও গলিতে ও অপ্রতিরোধ্য পথে

XIV. I shall be lawful for the Justices, with the sanction of the Lieutenant-Governor of Bengal, upon any of the public roads or streets in the Town of Calcutta or upon any land within or without the said Town which may be or become vested in the Justices, to construct or maintain any Railway which to the said Justices may appear to be useful or necessary for the purposes of the said Acts VI of 1863 and VI of 1866, of either of them, and with the like sanction to use and employ upon any such Railway, by them heretofore constructed or hereafter to be constructed, such locomotive engines or other moving power and such carriages and wagon, to be drawn or propelled thereby, and to carry and convey upon such Railway all such passengers and goods as shall be offered to them for that purpose, and to make such reasonable charges in respect, there-

[Government Gazette, 14th May 1867.]

নগরীয় লোকদের বিমা মূল্যে ব্যবহারার্থে পর্যাপ্ত
সংখ্যার এবং সুবিধাজনক খাড়া মল প্রস্তুত করাইবেন।
উক্ত খাড়া মল এমন সকল স্থানে বসান যাইবে,
যে ঐ মুখ্য রাজপথের ও গলির ও অপ্রতিরোধ্য পথের
কোন অংশ তদ্রূপ খাড়া মলহইতে দেড় শত গজের
অধিক দূর না হয়, ও সেই সকল খাড়া মল সাধ্যমতে
সর্ব সময়ে জলপূর্ণ রাখিতে হইবে ইতি।

১২ ধারা। জমিদারগণ নগরের কি তাহার কোন খণ্ডের কি অংশের কি পথে নদে জল যোগাইবার সকল নিয়ম করিয়াছেন এবং পূর্বোক্ত স্ববিধাজনক বড় পয়োনাল ও খাড়া নল প্রায়তঃ করিয়াছেন তখন তাঁহারা বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেবের অনুমতি লইয়া কলিকাতা গেজেটে এই মন্তব্য সম্পাদ দিবেন যে নগরের মধ্যে কিম্বা নগরের অমুক খণ্ডে কি অংশে কি পথে জল যোগাইবার সম্পূর্ণ নিয়ম হইয়াছে ইতি।

১১ ধারা। নগরের কোন এণ্ডে কি অংশে কি পথে জল সোঁগাইবার সম্পূর্ণ নিয়ম হইয়াছে এই সংবাদ পূর্বোক্তমতে দেওয়া গেলে পর, নগরের ঐ এণ্ডের কি অংশের কি পথের মধ্যে বত ঘরের ও বাড়ীর ভাড়া হইয়াছে জমিদারী সেই সকলের উপর জলের টাকুস ধাৰ্য্য করিতে পারিবেন। ঐ ঘরের ও বাড়ীর বার্ষিক মত মূল্য হয় ঐ জলের টাকুস তাহার উপর শত করা ১৮ টাকার অধিক হইবে না। এবং ১৮৬৩ সালের ৬ আইনদ্বারা জলের যে টাকুস বসাইবার ক্ষমতা প্রদান হইয়াছে তাহা সে সময়ে যে ব্যক্তিদের স্থানে ও যে-রূপে আদায় করিবার বিধান হইল ঐ জলের টাকুস সেইই সময়ে সেইই ব্যক্তিদের স্থানে সেই প্রকারে আদায় হইতে পারিবে। কিন্তু পূর্বোক্তমতে উপযুক্ত-রূপে জলপূর্ণ খাড়া নলহইতে যে ঘর কি বাড়ী সরল রেখার পরিমাণে দেড় শত গজের অধিক দূর হয়, তাহা হইতে কোন টাকুস আদায় হইতে পারিবে নাই।

১৪ ধারা। ১৮৬৩ সালের উক্ত ৬ আইনের এবং
১৮৬৬ সালের ৬ আইনের কিম্বা তদ্ব্যতী একতর
আইনের কোনোর নিমিত্তে যদি কলিকাতা নগ-
রের কোন রাজপথে কি রাস্তার কিম্বা ঐ নগরের
মধ্যস্থ কি বহিঃস্থ যে ভূমি জমিদারের প্রতি অর্পিত
হইয়াছে কি হয় সেই ভূমিতে যদি তাঁহাদের বিবে-
চনায় কোন রেলওয়ে নির্মাণ করা কি তাহার কাব্য
সম্পাদন করা কাম্ভ্যা কি আবশ্যক, তবে তাঁহারা
বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেফটেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের অনু-
মতি গ্রহণ পূর্বক তাহা প্রস্তত করিতে পারিবেন।
এবং তদ্রূপ যে রেলওয়ে ইতিপূর্বে বা এখনো
কি পক্ষান্তরে হইবে তাহারা যিনি স্থানীয় আয়ত্ত
নেটে অন্যান্য স্থানের মাঝখানে কোনো রেল কোয়ার্টার
প্রতিষ্ঠা করিয়া থাকেন তিনি যখন বিজ্ঞপ্তি দিয়া জানাইতে
আবৃত্তিক তা ভুক্ত মূল পাড় ও নাল ঘাঁড়ী সম্বন্ধে
এবং এর রেলেযোগের উপায় যে চেষ্টা করেন তাহাতে
চারজন বিষয়দিগকে বিশেষ ও স্বাক্ষর করে পত্রাংশ
জন্মে যে মাল অর্নিতি হল ফোর্ড এন্ড কোম্পানীর

of as they may from time to time with the like sanction determine upon.

[Power to permit carriages of Railway Company to run.]

XV. It shall be lawful for the Justices from time to time, with the sanction of the Lieutenant-Governor of Bengal, to enter into any contract with any Railway Company, for the passage over any Railway already constructed by the said Justices or hereafter to be constructed by them, of the engines, coaches, wagons, or other carriages, of such Company, or which shall pass over such Company's line of Railway, upon the payment of such tolls or rent and under such conditions and restrictions as may be mutually agreed upon.

[Power to demise Railway.]

XVI. It shall be lawful for the Justices, with the sanction of the Lieutenant-Governor of Bengal, to demise or lease any Railway constructed or to be constructed by them under the provisions aforesaid, to any Railway Company upon such terms and under such conditions and restrictions as may be mutually agreed upon, and every Company to which any such Railway shall be so demised or leased by such Justices, shall have all such and the same powers for maintaining the same and for using and employing thereupon locomotive engines and other moving power and carriages and wagons to be drawn or propelled thereby, and for carrying and conveying thereupon passengers and goods, and making charges in respect thereof, as the said Justices would have had if such Railway had not been demised or leased.

[Town Hall vested in Justices.]

XVII. From the passing of this Act, the building called the Town Hall of Calcutta, situate on the north side of Esplanade Row in the said Town together with all houses, out-houses, grounds, buildings, lights, members, and appurtenances, whatsoever to the said Town Hall belonging, or in any wise appertaining or now or at any time heretofore occupied, possessed or enjoyed, together with or as part of the same shall be and the same are hereby absolutely vested in the Justices. Provided, however, that the net profits and emoluments of, or derived from the said Town Hall, shall be taken to be a portion of the Municipal Fund of the said Town.

[Lands in Fort William and Hastings to be exempt from rates.]

XVIII. Houses, buildings, and lands situate in Fort William, on the Esplanade of the Fort, or in Cooley Bazar, now called Hastings, shall be

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৬৭ । ১৪ মে ।]

এবং তজ্জন্যে তাঁহারা উক্ত জীযুত গবর্ণর সাহেবের অনুমতি লইয়া সময়ে যুক্তিসিদ্ধ যত ভাড়া নির্ণয় করেন তাহা লইতে সক্ষম হইবেন ইতি ।

[রেলওয়ে কোম্পানির গাড়ী চলিবার অনুমতি দিবার কথা ।]

১৫ ধারা । উক্ত জজিসেরা ইতিপূর্বে কি পক্ষান্তরে যে কোন রেলরোড প্রস্তুত করেন তাহার উপর দিয়া কোন রেলওয়ে কোম্পানির কলের গাড়ীর কি চড়ন দারের কি মালের কি অন্য গাড়ীর যাইবার কিম্বা অন্য যে গাড়ী এই কোম্পানির রেলের উপর গিয়া থাকে তাহার যাইবার জন্যে মামুল কি ভাড়া লইবার নিয়মে এবং উভয় পক্ষ যে নিয়মেতে ও যেত নিষেধে সম্মত হন তদনুসারে যাইবার বিষয়ে এই জজিসের বঙ্গদেশের জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের অনুমতিক্রমে সময়ে কোন নিয়ম করিতে পারিবেন ইতি ।

[রেলরোড হস্তান্তর করিতে পারিবার কথা ।]

১৬ ধারা । জজিসেরা পূর্বনির্দিষ্ট বিধানমতে যে রেলরোড প্রস্তুত করিয়াছেন কি করেন বঙ্গদেশের জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের অনুমতিক্রমে তাঁহারা কোন রেলওয়ে কোম্পানির সঙ্গে নিয়ম করিয়া এবং উভয় পক্ষ যে বিধিতে ও নিষেধে সম্মত হন তদনুসারে সেই রেলরোড হস্তান্তর করিতে কি পাট্টা দিতে পারিবেন । এই রেলরোড এই জজিসেরা সেই প্রকারে কোন কোম্পানির প্রতি হস্তান্তর করা কি পাট্টা দেওয়া গেল পর জজিসেরা সেই রেলরোড হস্তান্তর না করিলে কি পাট্টা না দিলে তাঁহারা যেরূপে এই রেলপথ রক্ষা করিতে পারিতেন, ও তাহাতে যত্নপূর্বক কলের গাড়ী ও চলনশক্তিযুক্ত অন্য বিষয় ও উদ্ভার আকর্ষণীয় কি তাড়ণীয় গাড়ী ও মাল গাড়ী ব্যবহার করিতে ও কর্মে খাটাইতে পারিতেন ও সেই রেলপথে যত্নপূর্বক চড়নদারদিগকে ও মাল লইয়া যাইতে ও চালান করিতে পারিতেন ও তজ্জন্যে ভাড়া লইতে পারিতেন, যে কোম্পানির প্রতি এই রেলপথ হস্তান্তরিত করা কি পাট্টা দেওয়া যায়, সেই কোম্পানিরও সেই সকল ও ততুল্য ক্ষমতা থাকিবে ইতি ।

[জজিসদের প্রতি টৌনহাল অর্পিত হইবার কথা ।]

১৭ ধারা । এই আইন প্রচলিত হইবার সময়অবধি কলিকাতা নগরের এসপ্লানডে রো নামক রাস্তার উত্তর দিকস্থ কলিকাতা টৌনহাল নামক যে ঘর আছে তাহা এবং উক্ত টৌন হাল সংক্রান্ত যে সকল ঘর ও বাহিরের ঘর ও ভূমি ও কোটা ও বাতী ও অঙ্গ ও তৎসংক্রান্ত যে সকল বিষয় আছে কিম্বা এই ঘরের সহিত কি তাহার অংশস্বরূপ যে ভবোর এক্ষণে কি পূর্বাধিকার কি ভোগ হইয়া আসিতেছে তাহা সম্পূর্ণরূপে জজিসদের প্রতি অর্পিত হইবে ও এতদ্বারা অর্পণ কর গেল । কিন্তু উক্ত টৌনহালহইতে যে সকল টাকা কি লভা উৎপন্ন হয় তাহা উক্ত নগরের মুনিসিপাল কর্তৃক একাংশ জ্ঞান হইবে ইতি ।

[ফোর্ট উলিয়ম দুর্গের ও কুলিবাাজারের ভূমির উপর টাক্স না বসাইবার কথা ।]

১৮ ধারা । মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত বঙ্গদেশের জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব ইতিপূর্বে যে কোন আইন প্রচলিত করিয়াছেন তৎক্রমে জজিসেরা নগরের

exempt from all rates and taxes which the Justices have authority to impose upon houses, buildings, or lands within the Town under any Act heretofore passed by the Lieutenant-Governor of Bengal in Council.

[Repeal of Acts.]

XIX. The various portions of Acts mentioned in the Schedule hereto, shall from and after the passing of this Act be repealed, save as to any rights theretofore acquired or liabilities theretofore incurred, under them respectively, and save as to any Acts or portions of Acts which may have been repealed by them respectively.

[Construction.]

XX. This Act shall be read with and taken as part of the said Acts VI of 1863 and VI of 1866.

অন্তর্গত বাটীর ও কোটার ও ভূমির উপর যে রেট ও টাক্স ধার্য্য করিবার ক্ষমতাপন্ন আছেন কোর্ট উলিয়ম জুরের এবং জুরের সম্মুখ মাঠের এবং সম্প্রতি ফেফিৎস নামে খ্যাত কলিবাডেরের অন্তর্গত ঘর ও কোটা ও ভূমি সেই রেট ও টাক্স হইতে মুক্ত হইবে ইতি।

[যেহ আইন রহিত হইবে তাহার কথা।]

১৯ ধারা। এই আইনের তফসীলে আইনের যেহ অংশের উল্লেখ হইয়াছে তাহা এই আইন প্রচলিত হইবার সময়াবধি রহিত হইবে। কিন্তু তদ্বারা যে কোন অধিকার তৎপূর্বে প্রাপ্ত হওয়া গিয়াছে কি যে কোন দায় তৎপূর্বে বর্ত্তিয়াছে তৎসম্পর্কে উক্ত আইনের উক্ত অংশ প্রবল থাকিবে, এবং তাহার যে কথাবদ্বারা অন্য কোন আইন কি আইনের অন্য কোন অংশ রহিত করা গিয়াছে তাহা প্রবল থাকিবে ইতি।

[অর্থের ধারা।]

২০ ধারা। এই আইন ১৮৬৩ সালের ৬ আইনের এবং ১৮৬৬ সালের ৬ আইনের সহিত তাহার অংশ-স্বরূপ পাঠ্য হইবে ইতি।

SCHEDULE of Laws repealed—referred to in Section XIX.

Number and date of Act.	Title.	Extent of Repeal.
Act VI of 1863	An Act to vest the property of the Town of Calcutta, and the management of its Municipal affairs, in a Corporation; and to make better provision for the Conservancy and Improvement of the Town, and for the levying of Rates and Taxes therein	Section 39.
Act VI of 1866	An Act to amend Act VI 1863	Section 6, 11, 12, and 13.

১৯ ধারার উল্লিখিত যেহ আইন রহিত হইল তাহার তফসীল।

আইনের সংখ্যা ও তারিখ।	আখ্যা।	যেপর্য্যন্ত রহিত হইল।
১৮৬৩ সালের ৬ আইন ...	কলিকাতা নগরের স্বামিত্ব ও নগরসম্বন্ধীয় কার্য নি- র্ব্বাহের ভার সমাজের প্রতি অর্পণ করিবার এবং নগরের পারিপাট্য ও জীৱিক্তি করণের এবং রেট ও টাক্স আদায় করণের সুবিধান করিবার আই- নের	৩৯ ধারা।
১৮৬৬ সালের ৬ আইন	১৮৬৩ সালের ৬ আইন সংশোধনার্থ আইনের	৬, ১১, ১২ ও ১৩ ধারা।

STATEMENT OF OBJECTS AND REASONS.

অভিপ্রায়ের ও হেতুব বর্ণনা।

The object of this Bill is to amend Act VI of 1863 and Act VI of 1866, as the Chairman of the Justices of the Peace for the Town of Calcutta has reported that, under the existing law, it is not possible effectively to collect some of the taxes.

It is also proposed to modify the provisions of the law requiring the Justices of the Peace to provide a complete supply of water for the whole Town of Calcutta, so as to allow the Justices a discretion in the selection of the streets, lanes, and thoroughfares through which mains pipes for the supply of water are to be laid, as the Justices

কলিকাতা নগরের শান্তিরক্ষার্থ জমিদারের সভা-পতি সাহেব কহিয়াছেন যে বর্ত্তমান আইনঅনু-সারে কোনহ টাক্স সফলরূপে আদায় করা অসম্ভব। এই হেতুক ১৮৬৩ সালের ৬ আইন এবং ১৮৬৬ সালের ৬ আইন সংশোধন করা এই পাণ্ডুলিপির উদ্দেশ্য।

আরো, বর্ত্তমান আইনঅনুসারে কলিকাতা নগরের প্রত্যেক পথে ও গলিতে ও অপ্রতিরোধ পথে পয়োনাল্য বসান এবং ঐ সকল পথ ও গলিতে ও অ-প্রতিরোধ পথে এক শত গজ অন্তর স্থানেহ খাঁড়ানল প্রস্তুত করা জমিদারের অবশ্য কর্ত্তব্য। কিন্তু কলি-কাতা নগরের সর্ব্ব স্থলে এই জল যোগাইবার সম্পূর্ণ নিয়ম করণবিষয়ে আইনের যে বিধান হইয়াছে, তাহা

are by the present law compelled to lay pipes through every streets, lane, or thoroughfare, and to erect stand-pipes, at an interval not exceeding 100 yards apart, through all such streets, lanes, and thoroughfares. To guard against persons not residing within a reasonable distance of stand-pipes being required to pay the water-rate, the Bill provides for exempting such persons from the rate.

With a view to placing the credit of the Corporation of Calcutta on a more firm footing, it is proposed to limit their power of borrowing, by way of debenture on the security of the rates, taxes, and dues imposed and levied on account of the Municipal Fund, to 55 lacs of Rupees, exclusive of such loans as they may require to raise to enable them to carry out a complete water-supply for the Town of Calcutta.

The Bill also empowers the Justices of the Peace for the Town of Calcutta to construct and maintain a Railway within the Town for Municipal and such other purposes as they may, with the sanction of the Local Government, think proper, and it also removes certain legal difficulties connected with the transfer of the Town Hall from the Government of Bengal to the Justices.

At present the Esplanade, Fort, and Hastings, late Cooly Bazar, are nominally within the jurisdiction of the Justices of the Peace for the Town of Calcutta, but are practically managed by the Commissioner of Police under the orders of Government.

These places are specially exempted from the house rate, but not from any other rates. By this Bill these places are excluded from the definition of "Town of Calcutta" as used in Act VI of 1863.

STUART HOOG.

The 27th April 1867.

J. PITT KENNEDY,
Asst. Secy. to the Government of Bengal,
Legislative Department.

CIRCULAR ORDER BY THE HIGH COURT OF JUDICATURE AT FORT WILLIAM IN BENGAL.

(Civil Side.)

No. 13.

To all Small Cause Court Judges,—(dated Calcutta, the 11th April 1867.)

I AM directed to request that you will be so good as to submit as soon as practicable a Return

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ১৪ মে।]

মতান্তর করিয়া, তাঁহারা যেহে পথ ও গলি ও অপ্রতি-
রোধপথের মধ্যে জল যোগাইবার বড় ও ক্ষুদ্র পয়-
নালা বসাইবেন তাহা তাঁহাদের বিবেচনাধীন রাখি-
বার প্রস্তাব হইল। খাড়া নল হইতে যাঁহারা যুক্তিমত
দূরে বাস করেন তাঁহাদের সেই জলের টাকুস দিতে
না হইবার জন্যে এই পাণ্ডুলিপিতে তাঁহাদের মুক্তির
বিধান হইল।

কলিকাতার সমবায়িত সমাজের সম্মান দৃঢ়তর কর-
ণাভিপ্রায়ে মুনিসিপাল কর্তৃক যে রোট ও টাকুস ও
প্রাপ্য ধার্য ও আদায় করা যায় তাহা প্রতিভূ রাখিয়
ঋণ গ্রহণপত্র দ্বারা তাহাদিগকে পঞ্চাশ লক্ষ টাকার
অধিক ঋণ লইবার নিষেধ হইয়াছে। কিন্তু কলিকাতা
নগরের নিমিত্তে জল যোগাইবার সম্পূর্ণ নিয়ম সাধ-
নার্থে তাঁহাদের যে ঋণ লইতে হয় তাহা এই নিষেধের
মধ্যে ধরা গেল না।

আরো এই পাণ্ডুলিপিদ্বারা কলিকাতা নগরের
শান্তিরক্ষার্থ জমিদারদিগকে নগরের পারিপাট্য রক্ষা
করিবার জন্যে এবং তাঁহারা স্থানীয় গবর্ণমেন্টের অনু-
মতিক্রমে অন্য যে অভিপ্রায় যথোচিত বোধ করেন
সেই অভিপ্রায়ের জন্যে পথ প্রস্তুত ও রক্ষা করিবার
ক্ষমতা প্রদান করা গেল। বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের
হস্তেই টৌনহাল লইয়া জমিদারদের হস্তে সমর্পণ
করণের আইন সংক্রান্ত যে আপত্তি ছিল তাহা এই
আইনে উঠাইয়া দেওয়া গিয়াছে।

এক্ষণে দুর্গের সম্মুখ মাঠ এবং দুর্গ ও কুলিবাড়ার
নামমাত্র কলিকাতা নগরের শান্তিরক্ষার্থ জমিদারদের
অধীন আছে। কিন্তু কার্যতঃ পোলীসের কমিশ্যনর
সাহেব গবর্ণমেন্টের আশ্রয়নে উৎসংক্রান্ত কাব্যের
বিধান করিয়া থাকেন।

যদিও টাকুসহইতে সেই স্থান বিশেষমতে যুক্ত
করা গেল। কিন্তু অন্য কোন টাকুসহইতে যুক্ত নয়।
১৮৬৩ সালের ৬ আইনেতে কলিকাতা নগরের যে
সীমা বাক্ত হইয়াছে এই পাণ্ডুলিপিদ্বারা সেই স্থান
সেই সীমার বহির্ভূত হইল।

সিয়ার্ট হগ,

১৮৬৭ সাল ২৭ আপ্রিল।

জে পিট কেনেডি,

ব্যবস্থাপন কর্ম বিভাগে বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের
আসিষ্টান্ট সেক্রেটারী।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের সরকুলার অর্ডার।

দেওয়ানী পক্ষ।

১৩ নম্বর।

ক্ষুদ্র মোকদ্দমার সকল আদালতের বিচারকর্তা
সমীপে।

কলিকাতা ১৮৬৭ সাল ১১ আপ্রিল।

আপনকার আদালতে এইক্ষণে বড় জম আমলা
আছেন ও প্রত্যেক জনের বড় বেতন এবং কাগজ

showing the present scale of establishment attached to your Court and the salary of each Officer upon it, with the monthly expenditure for stationery and Office contingencies.

(Sd.) L. R. TOTTENHAM.
Registrar.

ORDERS BY THE LIEUTENANT-GOVERNOR OF BENGAL.

No. 1881.

APPOINTMENTS.

The 30th April 1867.

Baboo Gobind Chunder Sandyal to officiate as Principal Sudder Ameen of Bhaugulpore and Monghyr, during the absence, on leave, of Baboo Noruttum Mullick, or until further orders.

Baboo Boolak Chand, Moonsiff of Bhaugulpore, to officiate as Sudder Ameen of that District, in addition to his own duties.

The following gentlemen to be Municipal Commissioners for the Town of Santipore, viz:—

Baboo Tarabilash Mitter.

„ Sreepati Mookerjee.

The 6th May 1867.

Mr. J. C. Price to officiate as Joint-Magistrate and Deputy Collector of Tipperah, during Mr. Allen's deputation, or until further orders.

Baboo Otool Churn Mullick, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Dinagepore, is transferred, temporarily, to Bhaugulpore, and vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class in the latter District, during the absence, on leave, of Baboo Poran Chunder Newgy, or until further orders.

The 7th May 1867.

Rai Doorgapersad Ghose Bahadoor to be an Honorary Magistrate in the District of Dacca, and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class and powers under Section 1, Act X. of 1854, in that District.

Mr. Arthur Shanks to be an Honorary Magistrate in the District of the 24-Pergunnahs, and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class, and powers under Section 1, Act X. of 1854, in that District.

Mr. A. B. Shekleton to be Secretary to the Executive Famine Relief Committee.

Mr. C. D. Field to be Joint-Magistrate and Deputy Collector of Chittagong, but to continue to officiate as Judge of the Principal Court of Small Causes at Kishnaghur and Jessore, until further orders.

[Government Gazette, 14th May 1867.]

কলম প্রভৃতির নিমিত্তে ও কার্যালয়ের দৈনন্দিনিক অন্য বিষয়ে মাসে কত টাকা খরচ হয়, এই সকল মর্মে এক রিটার্ন আপনাকে সাধ্যমতে ত্বরায় প্রেরণ করিবার আদেশ হইতেছে।

এল আর টটনহাম,
রেজিষ্টার।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

বঙ্গদেশের জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের আজ্ঞা।

১৮৬১ নম্বর।

নিয়োগ।

১৮৬৭ সাল ৩০ আগ্রিল।

জীযুত বাবু নরোত্তম মল্লিকের ছুটী প্রযুক্ত অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওনপর্যন্ত জীযুত বাবু গোবিন্দচন্দ্র সার্যাল ভাগলপুর ও মুন্সেপুরের প্রধান সদর আমীরের কর্ম করিবেন।

ভাগলপুরের মুনসেফ জীযুত বলাকচাঁদ বাবু আপন কর্মচারিত্তে এই জিলার সদর আমীরের কর্ম করিবেন।

নিম্নলিখিত মহাশয়েরা শান্তিপুর নগরের মুনসিপল কমিস্যনর হইবেন,—

জীযুত বাবু তারাবিলাস মিত্র।

„ বাবু শ্রীপতি মুখোপাধ্যায়।

১৮৬৭ সাল ৬ মে।

রাজকীয় কার্যোপলক্ষে জীযুত আলেন সাহেবের অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওনপর্যন্ত জীযুত জে সি প্রাইস সাহেব ত্রিপুরার জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

জীযুত বাবু পরাগচন্দ্র নেউগার ছুটী প্রযুক্ত অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওনপর্যন্ত দিনাজপুরের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীযুত বাবু অতুলচরণ মল্লিক কিয়ৎকালের নিমিত্তে ভাগলপুরে নিযুক্ত হইয়াছেন এবং শেষোক্ত জিলাতে অধঃস্থ দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ৭ মে।

জীযুত রায় দুর্গাপ্রসাদ মোব বাহাদুর ঢাকা জিলায় এক জন অনুরি মাজিষ্ট্রেট হইবেন এবং এই জিলাতে অধঃস্থ দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ও ১৮৫৪ সালের ১০ আইনের ১ ধারামতে ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন।

জীযুত আর্থরশঙ্কর সাহেব ২৪ পরগনা জিলায় এক জন অনুরি মাজিষ্ট্রেট হইবেন, এবং এই জিলাতে অধঃস্থ দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ও ১৮৫৪ সালের ১০ আইনের ১ ধারামতে ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন।

জীযুত এ বি শেকলটন সাহেব দুর্ভিক্ষ নিবারিণী সভার সেক্রেটারী হইবেন।

জীযুত সি ডি ফিল্ড সাহেব চট্টগ্রামের জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন, কিন্তু অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত কুষ্টিয়া ও যশোরের ক্ষুদ্র মোকদ্দমার প্রধান আদালতের জজের কর্ম করিতে থাকিবেন।

Mr. A. C. Mangles to be a Joint-Magistrate and Deputy Collector of the Second Grade, and to continue to officiate as Joint-Magistrate and Deputy Collector of Tirhoot, until further orders.

Mr. O. G. R. McWilliam, Assistant Magistrate and Collector, to have charge of the Sub-Division of Serajgunge, during the absence, on leave, of Mr. F. J. R. Walker, or until further orders. Mr. McWilliam will exercise the powers of a Magistrate and Deputy Collector in the Districts of Pubna and Bograh.

Mr. S. Lobb, M. A., is promoted, temporarily, to the Second Grade of the Bengal Educational Service, and appointed to officiate as Principal of the Hooghly College, during the absence, on leave, of Mr. R. Thwaytes, or until further orders.

Mr. A. C. Woodward, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Balasore, is transferred to Burdwan, and vested with the powers of a Magistrate in that District.

Moulvy Dillawur Hossein Ahmed, B. A., Deputy Magistrate and Deputy Collector, to have charge of the Sub-Division of Bhanga, and to exercise the powers of a Magistrate in the District of Furreedpore.

LEAVE OF ABSENCE.

The 30th April 1867.

Mr. W. C. Madge, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Noakhally, for two months, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may have made over charge of his duties.

Baboo Bhugwan Chunder Bose, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Furreedpore, for three months, under the orders of the Right Hon'ble the Secretary of State for India, dated 5th November 1865, from the date on which he may avail himself of the leave.

Baboo Kali Das Palit, Deputy Magistrate and Deputy Collector, in charge of the Ramghur Estate, for three weeks, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, from the 1st proximo, or any other date on which he may avail himself of the leave.

Baboo Noruttam Mullick, Principal Sudder Ameen of Bhaugulpore and Monghyr, for one month, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, from the 2nd proximo, or any other date on which he may avail himself of the leave.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ১৪ মে।]

শ্রীযুত এ সি মাজেন্স সাহেব দ্বিতীয় শ্রেণীর জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন, কিন্তু অন্য আজ্ঞা না হওন পর্য্যন্ত ত্রিহতের জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের কর্ম করিতে থাকিবেন।

শ্রীযুত এফ জে আর ওয়াকার সাহেবের ছুটি প্রযুক্ত অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্য্যন্ত আসিস্টান্ট মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর শ্রীযুত ও জি আর মাকউলিয়ম সাহেব শেরাজগঞ্জ শাখাখণ্ডের কর্মের ভার পাইবেন। তিনি পাবনা ও বগুড়া জিলাতে মাজিস্ট্রেটের ও ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন।

শ্রীযুত এস লব এম, এ, সাহেব কিয়ৎকালের নিমিত্তে বঙ্গদেশের শিক্ষাসংক্রান্ত কার্যের দ্বিতীয় শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন এবং শ্রীযুত আর থোয়েটস সাহেবের ছুটি প্রযুক্ত অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্য্যন্ত হুগলী কালেক্টর প্রিন্সিপালের কর্ম করিতে নিযুক্ত হইলেন।

বালেশ্বরের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত এ, সি, উডওয়ার্ড সাহেব বর্দ্ধমানে নিযুক্ত হইয়াছেন এবং শেখোক্ত জিলাতে মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত মোল্লা দিলাওয়ার হুসেন আহম্মদ বি, এ, ভাঙ্গা শাখাখণ্ডের কর্মের ভার পাইবেন, ও ফরীদপুর জিলাতে মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন।

ছুটি।

১৮৬৭ সাল ৩০ আপ্রিল।

নওয়াখালীর ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত ডবলিউ, সি মাজ সাহেব যে তারিখে আপন কর্মের ভারার্ণ করেন সেই তারিখঅবধি অর্চিহিত কাব্যকারকদের ছুটি বিধির ১১ ধারামতে দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

ফরীদপুরের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু ভগবানচন্দ্র বসু যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখঅবধি ভারতবর্ষের পক্ষ মহিমবর শ্রীযুত স্টেট সেক্রেটারী সাহেবের ১৮৬৫ সালের নবেম্বর মাসের ৮ তারিখের আত্মমতে তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

রামগড় মহালের কর্মের ভারপ্রাপ্ত ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু কালিদাস পালিত আগামি মাসের ১ তারিখঅবধি অথবা অন্য যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি অর্চিহিত কাব্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে তিন সপ্তাহের ছুটি পাইয়াছেন।

ভাগলপুর ও মুন্সেরের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত বাবু নরেন্দ্র নাথিক আগামি মাসের ২ তারিখঅবধি অথবা অন্য যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি অর্চিহিত কাব্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

The 1st May 1867.

১৮৬৭ সাল ১ মে।

Mr. G. E. Porter, Inspector of Schools, North-East Circle, for three months, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules, from 8th proximo, or any other date on which he may avail himself of the leave.

The leave of absence for six months granted to Mr. J. S. Drummond, Magistrate and Collector of Purneah, under the orders of the 28th March last, is inclusive of the one and half months' leave which was allowed to him on the 9th January preceding.

In supersession of the orders of the 12th March last, Mr. D. Barbor, Assistant Superintendent of Police, Moorshedabad, is allowed fifteen days' preparatory leave of absence before resigning the service.

The 2nd May 1867.

১৮৬৭ সাল ২ মে।

Mr. R. Thwaytes, Principal of the Hooghly College, for twelve months, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

উত্তর পূর্ব চক্রের বিদ্যালয়সমূহের তত্ত্বাবধারক যুত জি ই পোর্টার সাহেব আগামি মাসের ৮ তারিখ অবধি অথবা অন্য যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখঅবধি চিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ৬ ধারামতে তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

পূর্ণিয়ার মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর জি এস ড্রুমন্ড সাহেব গত মার্চ মাসের ২৮ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছয় মাসের ছুটি পান তন্মধ্যে তৎপূর্ব জানুয়ারি মাসের ৯ তারিখে যে দেড় মাস ছুটি পান তাহাও গণ্য হইল।

গত মার্চ মাসের ১২ তারিখের আজ্ঞা রহিত করিয়া এই আজ্ঞা হইল যে মুরশিদাবাদের পোলীসের অসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট জি যুত ডি বারবর সাহেব কর্তৃক তাগ করণের পূর্বে প্রস্তুত হইবার নিমিত্তে পনের দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

The 3rd May 1867.

১৮৬৭ সাল ৩ মে।

Captain A. E. Campbell, Deputy Commissioner of Gawalparah, for one month, preparatory to proceeding to Europe on Furlough.

হুগলী কালেক্টর প্রিন্সিপাল জি যুত আর থোয়েটস সাহেব অচিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে বার মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

The 4th May 1867.

১৮৬৭ সাল ৪ মে

Baboo Poran Chunder Newgee, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Bhaugulpore, for two months, under the orders of the Right Hon'ble the Secretary of State for India, dated 8th November 1865, from the date on which he may avail himself of the leave.

Mr. C. H. James, Assistant Superintendent of Police, Garrow Hills, for one month, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may have availed himself of the leave.

Mr. W. Ainslie, Judge of Patna, for three months, from the 20th instant, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules.

ভাগলপুরের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জি যুত বারু পরাণচন্দ্র নেউগী যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি ভারতবর্ষের পক্ষ মহিমবর জি যুত স্টেট সেক্রেটারী সাহেবের ১৮৬৫ সালের নবেম্বর মাসের ৮ তারিখের আজ্ঞামতে দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

গারোপাহাড়ের পোলীসের অসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট জি সি এচ জেমস সাহেব যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি অচিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

পাটনার জজ জি যুত ডবলিউ এমসলী সাহেব চিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ৬ ধারামতে এই মাসের ২০ তারিখ অবধি তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

The 7th May 1867.

১৮৬৭ সাল ৭ মে।

Mr. F. J. R. Walker, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Serajgunge, for two months, under the orders of the Right Hon'ble the Secretary of State for India, dated 8th November 1865.

Mr. L. DeAbreu, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Shahabad, for one month, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service

শেরাজগঞ্জের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জি যুত এফ জে অার ওয়াকার সাহেব ভারতবর্ষের পক্ষ মহিমবর জি যুত স্টেট সেক্রেটারী সাহেবের ১৮৬৫ সালের নবেম্বর মাসের ৮ তারিখের আজ্ঞামতে দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

শাহাবাদের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জি যুত এল ডিঅব্রু সাহেব যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি অচিহ্নিত কার্যকারকদের

Absentee Rules, from the date on which he may avail himself of the leave.

ছুটীর বিধির ১৬ ধারামতে এক মাসের ছুটী পাই-
রাছেন

NOTIFICATIONS.

বিজ্ঞাপন।

The 29th April 1867.

১৮৬৭ সাল ২৯ আপ্রিল।

The Officer in charge of the Sub-Division of Mungledye is appointed to be ex-officio Protector of Laborers in that Sub-Division under Act VI. (B. C.) of 1865.

মঙ্গলদায় শাখাখণ্ডের কর্মের ভার প্রাপ্ত কার্য-
কারক অফিসার পদোপলক্ষে ১৮৬৫ সালের বঙ্গদেশীয় ৬
আইনমতে উক্ত শাখাখণ্ডে মজুর রক্ষকের পদে নিযুক্ত
হইলেন।

The local limits within which the Sub-Divisional Officer of Mungledye will exercise the powers and authorities conferred under the said Act will be the local limits of the said Sub-Division.

মঙ্গলদায় শাখাখণ্ডের যে সীমার মধ্যে উক্ত কার্য-
কারক উক্ত আইনমতে দত্ত ক্ষমতা ও শক্তিক্রমে কর্ম
করবেন তাহা উক্ত শাখাখণ্ডের সীমা হইবে।

The Deputy Commissioner of Durrung will cease to exercise the powers of Protector within the limits of the Mungledye Sub-Division, but as Magistrate he will still exercise in that Sub-Division the powers described in Section 17 of the said Act.

মঙ্গলদায় শাখাখণ্ডের সীমার মধ্যে দুরঙ্গের ডেপুটী
কমিস্যনার সাহেবের রক্ষকের কর্ম করণের ক্ষমতা
রহিত হইল। কিন্তু তিনি মাজিষ্ট্রেটস্বরূপ উক্ত
শাখাখণ্ডে উক্ত আইনের ১৭ ধারার নির্দিষ্ট ক্ষমতা-
ক্রমে কর্ম করিতে থাকিবেন।

The 30th April 1867.

১৮৬৭ সাল ৩০ আপ্রিল।

Dr. E. J. Gayer, Civil Assistant Surgeon of Tirhoot, having resumed charge of his duties on the 8th instant, the unexpired portion of the leave granted to him, under orders of the 14th ultimo, and of which he availed himself from the 26th idem, is cancelled.

ত্রিহুতের সিভিল অ্যাসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক ডাক্তার
ক্রীযুত ই জে গায়ের সাহেব এই মাসের ৮ তারিখে
আপন কর্মের ভার পুনর্গ্রহণ করাতে গত মাসের ১৪
তারিখের আজামতের যে ছুটী এই মাসের ২৬ তারিখে
গ্রহণ করেন তাহার অবশিষ্টাংশ রহিত হইল।

The 3rd May 1867.

১৮৬৭ সাল ৩ মে।

The following Officers reported their departure from India on the 24th ultimo per Steamship *Candia*, viz. :—

নিম্নলিখিত কার্যকারকেরা কাণ্ডিরা নামক বাষ্পীয়
জাহাজে এই মাসের ২৪ তারিখে ভারতবর্ষহইতে
গমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন।

Mr. E. S. Pearson, C. S.
Reverend E. H. Blyth.
Mr. H. F. Blanford.

ক্রীযুত ই এস পিয়ার্সন সাহেব সি, এস,।
পাদরি ক্রীযুত ই এচ ব্লাইথ সাহেব।
ক্রীযুত এচ এফ ব্লাণ্ড সাহেব।

A supplementary Commission of the Peace for Bengal, Behar, and Orissa was issued by the High Court of Judicature at Fort William in Bengal on the 24th ultimo, directed to Lieutenant-Colonel John Robertson Pugh.

বঙ্গদেশের ফোর্ট উলিয়াম রাজধানীর হাই কোর্ট
কর্তৃক গত মাসের ২৪ তারিখে বঙ্গ বেহার ও উড়িষ্যা
দেশের শান্তিরক্ষার্থে যে অতিরিক্ত কমিস্যন বাহির
হয় তাহা লেফটেনেন্ট ক্রীযুত কর্নেল জোন রবার্টসন পিউ
সাহেবের নামে দেওয়া গেল।

The 7th May 1867.

১৮৬৭ সাল ৭ মে।

The services of Mr. F. B. Peacock, of the Civil Service, now on leave, are placed at the disposal of the Hon'ble the Chief Justice.

সিভিল কার্য সম্পর্কীয় ক্রীযুত এক বি পীকক সাহেব
মান্যবর ক্রীযুত চীফ জাস্টিস সাহেবের আজ্ঞাধীনে
নিযুক্ত হইলেন, তিনি এইক্ষণে ছুটী লইয়াছেন।

The transfer of Baboo Sunjeeb Chunder Chatterjee, Deputy Magistrate and Deputy Collector, from Jessore to Nuddea, notified in the *Calcutta Gazette* of the 1st instant, is cancelled.

ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর
সঞ্জীবচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়ের যশোহরহইতে নদীয়ার
নিযুক্ত হইবার যে কথা এই মাসের ৭ তারিখের বাজ-
লা গেজেটে প্রকাশ হয় তাহা রহিত হইল।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ১৪ মে।]

NOTIFICATION.

The 25th April 1867.

* The Lieutenant-Governor has been pleased to sanction under Section 38 of the Rules prescribed in accordance with Sections 11 and 13 of Act VII. (B. C.) of 1864, (for regulating the manufacture, deposit, and transport, &c., of Salt), the establishment of a Police Pass Station at Mo-dooparrah, or South-end of Kukrahohur, in the District of Noacolly.

NOTIFICATION.

The 26th April 1867.

It is hereby notified that the Lieutenant-Governor has been pleased, under Section 197 of Act XXV. of 1861 (the Criminal Procedure Code), to declare that Hindue shall, in future, be held to be the language in ordinary use in the Colehan for the purposes of that Act.

NOTIFICATION.

The 27th April 1867.

In continuation of the Notification dated the 15th ultimo, published in the *Calcutta Gazette* of the 20th idem, it is hereby notified that the territorial jurisdiction of the Small Cause Court at Darjeeling shall be the ordinary jurisdiction of the Deputy Commissioner in the Hill Tracts of Darjeeling, but exclusive of the Terai and Dahm-cote Sub-Divisions.

NOTIFICATION.

The 27th April 1867.

In continuation of the Notification dated 14th January last, it is hereby notified that in the Districts of Burdwan, Hooghly, and Midnapore, the Joint-Magistrate shall be the Magistrate in charge of the Sudder or Principal Sub-Division of the District to which he stands appointed.

[Government Gazette, 14th May 1867.]

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ২৫ আপ্রিল।

ক্রিয়ত গেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব ১৮৬৪ সালের বঙ্গদেশীয় ৭ আইনের (অর্থাৎ লবণ প্রস্তুত ও গচ্ছিত ও চালানাদি করণের আইনের) ১১ ও ১৩ ধারাবুযায়ি প্রণীত বিধির ৩৮ ধারামতে নওয়াখালী জিলার অন্তর্গত কুকরাচরের অতি দক্ষিণ মধুপাড়াতে পোলীস পাস স্টেশন স্থাপন বিষয়ের অনুমোদন করিলেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ২৬ আপ্রিল।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ক্রিয়ত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব ১৮৬১ সালের ২৫ আইনের (অর্থাৎ ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের) ১৯৭ ধারামতে আজ্ঞা করিতেছেন যে ইহার পর কোলহানে হিন্দীভাষা উক্ত আইনের অভিপ্রায় সকল করণার্থে চলিত ভাষা জ্ঞান হইবে।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ২৭ আপ্রিল।

গত মাসের ১৫ তারিখের যে বিজ্ঞাপন ঐ মাসের ২৬ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশিত হয় তদতিরিক্ত ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাউতেছে যে দারজিলিং-দ্বয়ের পর্ত্তীয় প্রদেশের ডেপুটী কমিস্যনর সাহেবের বিচারাদ্বিপত্যের যে সীমা দারজিলিং-দ্বয়ের ক্ষেত্র মোকদ্দমার আদালতেরও সেই সীমা হইবে। কিন্তু তদ্ব্যতীত তেরাই ও দালিমকোট শাখাখণ্ড বর্ত্তব্য নয়।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ২৭ আপ্রিল।

গত ভাদ্রাবার মাসের ১৪ তারিখের বিজ্ঞাপনান্ধিত-রিক্ত ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্জমান, হুগলী ও মেদিনীপুর জিলার মধ্যে জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট সাহেব যে জিলাতে নিযুক্ত হন সেই জিলার সদর কি প্রধান শাখাখণ্ডের কন্দের ভার প্রাপ্ত মাজিষ্ট্রেট হইবেন।

NOTIFICATIONS.

বিজ্ঞাপন।

Whereas it is expedient to re-adjust the boundaries of Union Kalároá, in the District of 24-Pergunnahs, as fixed by Government Notification of the 9th April 1866, and to divide the same into two distinct Unions for the purposes of Act XX. of 1856, it is hereby notified that the provisions of the aforesaid Act shall cease to have effect in the village of Kaiba, which has been transferred from the district of 24-Pergunnahs to that of Nuddea.

2. The existing Union shall be and is hereby divided into two distinct Unions, to be called the Unions of Kalároá and Chanduria.

3. Under Section 2, Act XX. of 1856, it is hereby further notified that, for the purposes of this Act, the following villages shall be united to Kalároá :—

1. Tulsidanga.
2. Jhikra and its Mohallah Gudkhali.
3. Gopináthpoor.
4. Murárikátí together with its Mohallahs, Begampoor and Rastumpoor.

And the following to Chanduria—

1. Goalparah.
2. Chandanpoor together with its Mohallahs, Kádpur and Goyrá.

4. Under Section 4 of the above Act it is also notified that the boundaries of the above Unions are identical with the boundaries of the villages themselves as laid down in the Revenue Survey Maps approved of by Government.

5. Under Section 10, Act XX. of 1856, it is hereby further notified that the tax to be levied in these Unions shall be an assessment according to the circumstances and the property to be protected of the persons liable to the same.

[স্বাক্ষরিত গেজেট। ১৮৬৭। ১৫ মে।]

২৪ পরগনা জিলায় অন্তর্ভুক্ত কলারকা সমাহারের সীমা ১৮৬৬ সালের এপ্রিল মাসের ৯ তারিখে গবর্ণমেন্টের বিজ্ঞাপনে অবস্থারিত হইয়াছে তাহা পুনর্বার দির্দিষ্ট করা ও ১৮৫৬ সালের ২০ আইনের অধিপ্রায় সকল করণার্থে তাহা দুই স্বতন্ত্র সমাহারে বিভাগ করা বিহিত, অতএব ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বোক্ত আইনের বিধান করবা গ্রামে খাটিবে না, যেহেতু সেই গ্রাম ২৪ পরগনাইতে নদীয়া জিলাভুক্ত হইয়াছে।

২। বর্তমান গ্রাম সমাহার এবং তাহা যে দুই স্বতন্ত্র সমাহারে বিভক্ত হইয়াছে তাহা কলারকা ও চাঁদুড়িয়া সমাহার নামে খ্যাত হইবে।

৩। ১৮৫৬ সালের ২০ আইনের ২ ধারামতে আরো সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে এই আইনের অধিপ্রায় সকল করণার্থে নিম্নলিখিত গ্রাম কলারকাতে সংযুক্ত হইবে।

১। তুলসীডাঙ্গা।

২। যেকরা ও তম্বহল্লা গোদখালী।

৩। গোপীনাথপুর।

৪। মুরারীকাটী ও তম্বহল্লা বেগমপুর ও রাস্তমপুর।

এবং নিম্নলিখিত গ্রাম চাঁদুড়িয়াতে সংযুক্ত হইবে।

১। গোয়ালপাড়া।

২। চন্দনপুর ও তম্বহল্লা কাদপুর ও গয়রা।

৪৭ উপরোক্ত আইনের ৪ ধারামতে আরো সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে উপরোক্ত সমাহারের সীমা এই গ্রামের যে সীমা গবর্ণমেন্টের অনুমোদিত রাজস্বের জরীপী মানচিত্রে লেখা আছে তাহার সহিত মিলিবে

৫। ১৮৫৬ সালের ২০ আইনের ১০ ধারামতে আরো সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত গ্রাম সমাহারে যে ব্যক্তিদের স্থানে টাক্স আদায় করিতে হইবে তাহা টাক্স দিবার যোগ্য ব্যক্তিদের অবস্থা ও রকমীয় সম্পত্ত্যসূত্রে স্থায়ী হইবে।

NOTIFICATION.

Notice is hereby given that on and after the first day of April 1868 the terms of Sections 33 and 34 of Act VI. of 1863 (the Indian Consolidated Customs Act) will be strictly enforced at all Custom Houses subordinate to the Government of India, or to the Local Governments of the several Presidencies. A true specification of all goods imported in their respective vessels will be required from all Masters and Commanders of Vessels, and such terms as "Merchandize," "Sundries," or the like general description of goods, will not be accepted in any manifest or report of vessels arriving at any port in British India, or its dependencies, as required to be submitted by Masters and Commanders of vessels by the 33rd Section of the aforesaid Act. Masters and Commanders of vessels who shall be unable to enter in their reports or manifests a true specification of all goods imported in their respective vessels, in consequence of their neglect or failure to obtain a full and detailed description of all such goods in their Bills of Lading before the shipment of such goods, will be liable to the penalties laid down in the 34th Section of the above mentioned Act.

DECLARATION UNDER SECTION 2 OF ACT VI. OF 1857.

The 30th April 1867.

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken up at the public expense, for a public purpose, viz., for a cholera camp for troops in the Hooghly District, it is hereby declared that, for the above purpose, a plot of land, measuring three biggahs and five cottahs, more or less, situated in the village of Bandopara, Pergunnah Pawan, in the District of Hooghly, and bounded on the North by Kally Nath Bhutta-charjee's land, called by the name of Fasheedanga; on the East by the River Hooghly; on the South by the late Chokocram Sing's land; and on the West by a Public Highway and the late Chokocram Sing's land.

2. This Declaration is made, under the provisions of Act VI. of 1857, to all whom it may concern.

DECLARATION UNDER SECTION 2 OF ACT VI. OF 1857.

The 4th May 1867.

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken at the public expense, for a public purpose, viz., for the construction of a road

[Government Gazette, 14th May 1867.]

বিজ্ঞাপন

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৬৮ সালের আগ্রিল মাসের ১ তারিখ অবধি ১৮৬৩ সালের ৬ আইনের (অর্থাৎ ভারতবর্ষীয় কস্টমের সংগৃহীত আইনের) ৩৩ ও ৩৪ ধারার বিধান ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের কিস্তী নানা প্রসিডেন্সীর স্থানীয় গবর্ণমেন্টের সকল কস্টম হৌসে দৃঢ়রূপে প্রাল হইবে। কোন জাহাজ ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের কি এই দেশের শাসনাধীন কোন বন্দরে পৌঁছিলে, উক্ত আইনের ৩৩ ধারামতে এই জাহাজের স্বামির ও অধ্যক্ষের যে মানিফেস্ট অর্থাৎ বিজ্ঞপ্তি অর্পণ করিতে হয় জাহাজের অধ্যক্ষেরা সেই মানিফেস্টে আপনাদের জাহাজে আনতীত্ব্য বিশেষ করিয়া লিখিবে। বাণিজ্য দ্রব্য, বিবিধ দ্রব্য প্রভৃতি সাধারণ বর্ণনা গ্রাহ্য হইবে না। জাহাজে মাল দিবার পূর্বে যদি জাহাজের অধ্যক্ষ শৈথিল্য হেতুক কি অন্য কারণে আপনাদের বিল অফ লেডিঙ্গে সেই সমুদয় মালের সম্পূর্ণ ও বিশেষ বর্ণনা না পাইয়া থাকেন, ও তৎপ্রযুক্ত আপনাদের রিপোর্টে কি মানিফেস্টে আপনাদের জাহাজের সমুদয় মালের যথার্থ বর্ণনা করিতে না পারেন, তবে তাঁহারা এই আইনের ৩৪ ধারার নির্দিষ্ট দণ্ডের যোগ্য হইবেন।

১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারামতের বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ৩০ আগ্রিল।

বঙ্গদেশের ত্রিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ হুগলী জিলাতে ওলাউঠা রোগাক্রান্ত সৈন্যদের থাকিবার স্থান প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বোক্ত কাবোঁর নিমিত্তে হুগলী জিলার অন্তর্গত পূর্ব-নান পরগনার বাদপাড়া গ্রামে হ্যানাধিক ৩০ কাঠা পরিমিত ভূমির প্রয়োজন। উক্ত ভূমির উত্তর সীমা কালীনাথ ভট্টাচার্যের ফাঁসিডাঙ্গা নামে খ্যাত ভূমি পূর্বসীমা হুগলী নদী, দক্ষিণ সীমা হুত চকুরাম সিংহের ভূমি পশ্চিম সীমা বড়রাজ পথ, ও হুতচকুরাম সিংহের ভূমি।

২। উক্ত ভূমিতে বাঁধানের সম্পর্ক আছে তাঁহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারামতের বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ৪ মে।

বঙ্গদেশের ত্রিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ কাপাসডাঙ্গা অবধি ছাপরা পর্যন্ত পথ প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব

from Kapasdangah to Chapra, it is hereby declared that, for the above purpose, a strip of land about 10 miles in length by an average breadth of 60 feet, more or less, containing an area of about 220 beegahs, passing through or near the villages Peerpore Koola, Kootubpore, Moonsheepore, Katkhola, Rajapore, Shikra, Moondoomala, Badlanghi, Gosipara, and Chapra, in Thannahs Damoorhooda and Chapra, in the District of Nuddea, is required.

This Declaration is made, under the provisions of Section 2, Act VI. of 1857, to all whom it may concern.

H. L. DAMPIER,
Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে, পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে ন্যূনাধিক ১০ মাইল দীর্ঘ ও গড়ে ৬০ ফুট প্রস্থ অর্থাৎ কালীতে প্রায় ২২০ বিঘাভূমির প্রয়োজন। উক্ত ভূমি নদীয়া জিলার অন্তর্গত দামুরছন্দা ও ছাপরা থানার পীরপুর কুলা, কুতবপুর, মুন্সীপুর, কাটখোলা রাজপুর শিকরা মুণ্ডমালা, বাদলাজি, গোয়ালপড়া ও ছাপরা গ্রামের নিকট কি মধ্য দিয়া যায়।

২। উক্ত ভূমিতে বাঁহাদের সম্পর্ক আছে তাঁহাদের জানানার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

এচ এল ডাম্পিয়র,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী

PUBLIC WORKS DEPARTMENT.

CIVIL BUILDINGS.

No. 173.

The 6th May 1867.

Declaration under Section 2 of Act VI. of 1857.

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken up by Government at the public expense, for a public purpose, viz., for the site of a Lock-up at Sewan, in Zillah Sarun, it is hereby declared that, for the above purpose, a piece of land is required, measuring about 18 cottahs, 10 dhoors, more or less, situated in Mouzah Sewan, Pergunnah Barrah, Zillah Sarun.

2. The land is bounded on the North by a land; on the West by Sewan and Lukree Road and on the East by cultivated land.

3. This Declaration is made, under the provisions of Act VI. of 1857, to all whom it may concern.

No. 174.

The 7th May 1867.

Declaration under Section 2 of Act VI. of 1857.

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken up at the public expense, for a public purpose, viz., for the site of the Bungalow and Cutcherry (with various other buildings attached) of the Assistant Commissioner of Pakour, in the Sonthal Pergunnahs, it is hereby declared that, for the above purpose, a plot of land with tanks and trees, &c., thereon, comprising about 70 beegahs, more or less, is required. The land appertains partly to Mouzah Kulkapur, Pergunnah

গেজেট। ১৮৬৭। ১৪ মে।]

পবলিক ওকস ডিপার্টমেন্ট

কাজিঘর বিষয়ক।

১৭৩ নম্বর।

১৮৬৭ সাল ৬ মে।

১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারামতের বিজ্ঞাপন।
বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ সারণ জিলার অন্তর্গত সেওয়ানে কাজিঘর প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থ ব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে সারণ জিলার অন্তর্গত বাট পরগনার সেওয়ান মৌজায় হিত ন্যূনাধিক ৭০/১০ ধুর পরিমিত ভূমির প্রয়োজন।

২। উক্ত ভূমির উত্তর সীমা আত্রবাগান, দক্ষিণ সীমা কথিত ভূমি, পশ্চিম সীমা সেওয়ানের ও লকরীর

৩। উক্ত ভূমিতে বাঁহাদের সম্পর্ক আছে তাঁহাদের জানানার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

১৭৪ নম্বর

১৮৬৭ সাল ৭ মে।

১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারামতের বিজ্ঞাপন।
বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ সাঁওতাল পরগনার পাকুরের আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনর সাহেবের বাজলা ঘর ও কাছারী (ভৎসহ অন্যান্য ঘরাদি) প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থ ব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে, পুষ্করিণী ও রুক্ষাদিসহ ন্যূনাধিক ৭০/বিঘা পরিমিত ভূমির প্রয়োজন। উক্ত ভূমির কতক অংশ তাগলপুর জিলার আশ্বর পরগনার কালকাপুর মৌজায় ও কতক মংশ যুরশিলাবাদ জিলার রাজশাহী পরগনার বালিহরপুর মৌজায় হিত। ইহার দক্ষিণ সীমা সুতি

Ambar, Zillah Bhaugulpore, and partly to Mouzah Baliharpur, Pergunnah Rajshahye, Zillah Moorshedabad, and is bounded on the South by the Sooti and Pakour Road, and a tank called Tipigarria; on the East by a tank called Belpukur; on the North by the cultivated paddy lands of Nilkant Roy, Barwari Misser, and others; and on the West by an old cattle track known as the Moddangarria Daba.

This Declaration is made, under the provisions of Act VI. of 1857, to all whom it may concern.

J. E. T. NICOLLS, *Lieut.-Col., R. E.,*
Secy to the Govt. of Bengal,
P. D. W.

**PUBLIC WORKS (RAILWAY)
 DEPARTMENT, BENGAL.**

Fort William, the 7th May 1867.

NOTIFICATION.

Declaration under Section 2, Act VI. of 1857.

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken up at the public expense, for a public purpose, *viz.*, for protecting the Railway embankment north of the river Moore, it is hereby notified that, for the aforesaid purpose, a piece of land situated at about 200 feet west of the line of Railway in Village Amooah, Pergunnah Sahie Molessor, Zillah Beerbhoom, measuring (106, 15c., 13 $\frac{1}{2}$ c.) ten biggahs, fifteen cottahs, and thirteen and one-third chittacks, more or less, is required. The land is bounded on the South by the River Moore; on the East by the Railway side-cutting; on the North by the old brick field; and on the West by the lands of Baboo Nobeen Chunder Ghose.

The Declaration is made, under the provisions of Act VI. of 1857, to all whom it may concern.

F. S. TAYLOR, *Captain, R. E.,*
Joint-Secy. to Govt. of Bengal, P. W. D.,
Railway Branch.

[Government Gazette, 14th May 1867.]

ও পাকৌরের পথ, ও টিপিগাড়িয়া নামক পুকুরিণী, পূর্ব সীমা বেলপুকুর নামক পুকুরিণী, উত্তর সীমা নীলকণ্ঠ রায়ের ও বারওয়ারি মিশ্রপ্রভৃতির কর্ণিত ধানের ভূমি, ও পশ্চিম সীমা মদনগাড়িয়া দেবা নামক পুরাতন গোপথ।

২। উক্ত ভূমিতে ঘাঁহাদের সম্পর্ক আছে তাঁহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

জে ই, টি, নিকলস্, লেপ্টেনেন্ট কর্নেল, আর, ই,
 পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে, বঙ্গদেশের
 গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

**বঙ্গদেশের রেলওয়ে সম্পর্কীয় পবলিক
 ওর্কস ডিপার্টমেন্ট।**

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৬৭ সাল ৭ মে।

বিজ্ঞাপন।

১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারামতের বিজ্ঞাপন।

বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ ময়ূর নদীর উত্তরদিগের রেলওয়ের বাধ রক্ষা করণার্থে রাজকীয় অর্থ ব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে বীর্ভুম জিলার অন্তর্গত শাহীক মোরেশ্বর পরগনার আমোহ গ্রামে, রেলওয়ের ২০০ ফুট পশ্চিমে স্থিত স্থানান্তরিত ১০৬০৬/১১০০ ছটাক পরিমিত ভূমির প্রয়োজন। উক্ত ভূমির দক্ষিণ সীমা ময়ূর নদী, পূর্ব সীমা রেল পথের থানা, উত্তর সীমা পুরাতন পাঁজা, পশ্চিম সীমা বাবু নবীনচন্দ্র ঘোষের ভূমি।

২। উক্ত ভূমিতে ঘাঁহাদের সম্পর্ক আছে তাঁহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

এফ, এস, টেলর, কাপ্তান, আর, ই,
 পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে, বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের
 ডাইন্ট সেক্রেটারী

LAND ADVERTISEMENTS.

ভূমিবিষয়ক ইশতিহার।

NOTICE.

NOTICE is hereby given, under Section VI. of Act XI. of 1859, that the undermentioned Estates, in Zillah Burdwan, will be put up to public and unreserved sale, at the Collector's Office of that District, on Thursday, the 16th May 1867, corresponding with the 3rd Joysto 1274 (B. S.,) for arrears of Revenue and other demands due on the 28th March 1867, which, by the Regulations and Acts in force, are directed to be realized in the same manner as arrears of Revenue :—

No. 1.—Permanently-settled Estates.

No. 117.—Chooteepore, Pergunnah Chooteepore; recorded Proprietor, Radhagobind Chowdhory; Government Revenue Rupees 553-8-8.

No. 123.—Chooteepore, &c., Pergunnah Chooteepore; recorded Proprietors, Gourceprosad Mookerjee and others; Government Revenue Rupees 2,014-5-8.

No. 158.—Soomudhurgureeah, Pergunnah Shatsyka; recorded Proprietors, Rohcemonesa Bebee and Kylash Chundra Dey Chowdhry; Government Revenue Rupees 2,710-8-11.

No. 174.—Goarah, Pergunnah Mamdanipore; recorded Proprietor, Kristodeb Vattacharjee; Government Revenue Rupees 727-14-7.

No. 5537.—Bahadoorpore, Pergunnah Choumooah; recorded Proprietor, Akbarn Nissa alaias Akala Bebee; Government Revenue Rupees 508-0-10.

A. J. R. BAINBRIDGE,
Collector.

BURDWAN COLLECTORATE,
The 26th April 1867. }

জিলা বর্দ্ধমান।

হুকুম ইস্তাহার নামা কাছারি কালেক্টরি জেলা বর্দ্ধমান

সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারাক্রমে ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা পূর্বাংশ বর্দ্ধমানের নীচের লিখিত মহালাত সন ১৮৬৭ সালের নাগাদী ২৮ মার্চ মোতাবক সন ১২৭৩ সালের নাগাদী ১৬ চৈত্র তলবের সরকারী বাকী রাজস্ব আদায় জন্য সন ১৮৬৭ সালের ১৬ মে মোতাবক সন ১২৭৪ সালের ৩ চৈত্র্য রুহস্পতিবার দিবসে দিয়া তুই প্রহরের পর অত্র জিলার কালেক্টরী কাছারিতে নীলামে ধরা যাইবে ও বিনা বাধাতে বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৬৭ সাল তারিখ ২৫ আশ্বিন।

প্রথম প্রেরণ ইস্তমারি জমা ধান্য হওয়া মহাল।

১১৭ নং	ছোড়ীপুর পং ছোড়ীপুর মালিক রাধাগোবিন্দ চৌধুরী সদর জমা	৫৫৩৮
১২৩ নং	ছোড়ীপুরদিং পং ছোড়ীপুর মালিক গৌরীপ্রসাদ মুখোপাধ্যায়দিং সদর জমা	২০৪৪/৮
১৫৮ নং	সমুদ্রগড়ি পং সাতশৈলা মালিক রুহিমন নেছা বিবি ও টেলাসচন্দ্র দে চৌধুরী সদর জমা	২৭১০১/১১
১৭৪ নং	গোয়াড়া পং মানদানিপুর মালিক কৃষ্ণদেব ভট্টাচার্য্য সদর জমা	৭২৭৬০/৭
৫৫৩৭ নং	বাহাদুরপুর পং চোমুহা মালিক আকবর নেছা ওরফে আফেলা বিবি সদর জমা	৫০৮/১০

A. J. R. BAINBRIDGE,
Collector.

জিলা নদীয়া।

এস্তেহারনামা কাছারি কালেক্টরী জেলা নদীয়া।

সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারার বিধানক্রমে ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা নদীয়ার নিম্নের লিখিত মহাল সন ১৮৬৭ সালের ২৮ মার্চ পর্যন্ত বাকী মালগুজারির নিমিত্তে এবং চলিত আইন ও আক্টের দ্বারা অন্যত যে দাওয়া বাকী মালগুজারির ন্যায় আদায় হইবার হুকুম আছে তাহার নিমিত্তে এবং চলিত আইনমতে সন ১৮৬৭ সালের ২০ মে মোতাবেক সন ১২৭৪ সালের ৭ চৈত্র্য সোমবার দিবসে এই জেলার কালেক্টরী কাছারিতে নীলামে ধরা যাইবেক ও বিনা বাধাতে বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৬৭ সাল তারিখ ২৩ আশ্বিন মোং সন ১২৭৪ সন বাঙ্গলা ১১ টৈশাখ।

এস্তমুরারি ধান্যহওয়া মহাল।

১৬৭ নং ডিহি ছুরা পং পঁজনউর মালিক দৈন্দ্রচন্দ্র মন্তকীদিগর সদর জমা স্বতন্ত্র হিসাবের জমাবাদে	...	৪০১০/২
	পুলিস	৪৩৬/৮
২১৪ নং তং গাভুরাডাঙ্গা পং রাজপুর মালিক গোলোকচন্দ্র মুখোপাধ্যায়দিগর সদর জমা স্বতন্ত্র হিসাবের জমাবাদে	...	৮৫৪০/৮১১
২৪১ নং তং ছদা রায়পুর পং সাহউজিয়ান মালিক গোলোকচন্দ্র মুখোপাধ্যায়দিগর সদর জমা স্বতন্ত্র হিসাবের জমাবাদে	...	৮৭৪৮
৩৬৯ নং তং নিশিদ্দীপুর পং জাজীরাবাদ মালিক বামনলাস গৌরীপ্রসাদ অন্নদা-প্রসাদ মুখোপাধ্যায় ও ভবতারিণী দেব্যা সদর জমা	...	১৪১৪৬/৫

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ১৪ মে।]

৪৭৭ নং তং শ্যামপুর পং রাজপুরনিং মালিক কালিচাঁদ চক্রবর্তীদিগর সদর জমা	
স্বতন্ত্র হিসাবের জমাবাদে	২৫৫৯/১
৫৯১ নং ডিহি শাদিপুর পং রাজপুর মালিক হেলসাবিষ্টাম কোম্পানিদিগর সদর জমা	
স্বতন্ত্র হিসাবের জমাবাদে	১৩১৬২/২

টেন্সারারি বন্দোবস্তী মহাল ।

২৭৬৯ নং চর লতিডেজা গোডভাদা পং রাজপুর মালিক নবীনচন্দ্র দীননাথ মুখোপাধ্যায়	
ও সখিমণী দেব্যা ও ত্রিহরি বাঁড়ুর্যা ও হরিমোহন ক্ষেত্রপাল মুখোপাধ্যায় ও ককিমণী দেব্যা ও	
ও গোপালকৃষ্ণ নবকৃষ্ণ চন্দ্রমোহন ও ব্রজরাজ মুখোপাধ্যায় স্বয়ং অলি শারদাসুন্দরী দেব্যা	
জাং যতুনাথ ও দীননাথ মুখোপাধ্যায় নাবালগ সদর জমা	৫৩৭/৮
	H. BELL,
	Offg. Collector.

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT. সাধারণ ব্যক্তিদের ইশতিহার ।

বিজ্ঞাপন ।

এতদ্বারা সর্বসাধারণ জনগণ সন্নিধানে নিবেদন ।
সম্প্রতি ১৮৬৭ সালের ২৬ আইন অর্থাৎ যাছা ১৮৬২
সালের ১০ আইনের B চিহ্নিত ভকসীলের সংশোধন
হইয়াছে তাহা এবং ১৮৬২ সালের ১০ আইন ও ১৮৬৫
সালের ১৮ আইন এবং উক্ত ২৬ আনের ব্যাখ্যা ও

তাহার ইন্সটাম্প মূল্যের নিরাকরণ ও ১০ আইন সং-
ক্রান্ত হাই কোর্টের নজীর ও রেবিনিউ বোর্ডের নিয়-
মাবলী ইত্যাদি একত্রে সঙ্কলন হইয়া মুদ্রিত হইয়াছে
মূল্য ১।০ আট আনা ডাকমানুল ৭/০ আনা ।

শ্রী বেনীমাধব দে এণ্ড কোং ।

কলিকাতা চিতপুর রোড বটতলা ২৪৬ নং ।



গবর্ণমেন্ট গেজেটের ক্রোডপত্র

TUESDAY, MAY 14, 1867.

মঙ্গলবার ১৮৬৭ সাল ১৪ মে

বিজ্ঞাপন।

ইচ্ছাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে নিম্ন লিখিত বিক্রয়ের বিজ্ঞাপনে যে সকল মহালের উল্লেখ হইল সে সকল মহালে গবর্ণমেন্টের যে মালিকী স্বত্ত্ব আছে তাহা নিম্ন লিখিত নিয়মের অধীন হইয়া বিক্রয় হইবে।

বিক্রয়ের নিয়ম।

১।—প্রত্যেক মহাল পাথের লিখিত নির্দিষ্ট সদর জমার অধীন হইয়া যে ব্যক্তি নীলামে প্রথম ডাকের উপর সর্বাপেক্ষা উচ্চ ডাকিবেক তাহাকে দেওয়া যাইবে।

২।—বর্তমান পাট্টা এবং বন্দোবস্তের কায্য কি প্রবল আইনহইতে উৎপন্ন স্বত্ত্ব সকল বিক্রয়ের পরে ফাল থাকিবে। রাজস্বের কার্যকারকদিগের কৃত জমাবন্দীতে যে খোদকস্তা রাইয়ত স্বাক্ষর করিয়াছে ক্রেতারা তাহারদিগের স্বত্ত্ব মানিতে বাধ্য হইবে।

৩।—একশত টাকার অনধিক পণ হইলে সেই মণ্ডায় টাকা তৎক্ষণাত্ দিতে হইবে।

৪।—একশত টাকার অধিক হইলে ডাক পণের চারি অংশের এক অংশ তৎক্ষণাত্ দাখিল করিতে হইবে। বিক্রয়ের দিবস এক দিন বলিয়া গণনা করিলে বিক্রয়ান্তর পঞ্চদশ দিনের মধ্যাহ্ন কালে, কিংবা সেই দিবস সন্দের দিন হইলে তৎপরে প্রথম যে দিন কাছারী খোলা যায় সেই দিনের মধ্যাহ্ন কালে, যদি অবশিষ্ট টাকা থাকিল না হয়, তবে বিক্রয় রহিত ও গচ্ছিত টাকা গবর্ণমেন্টে জমা হইবে, ও প্রথম স্থলায় বিক্রয়ের ন্যায় দ্বিতীয় বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণপূর্বক ঐ ক্রটিকারি ক্রেতার যুক্তিতে সেই মহাল পুনরবার বিক্রয় হইবে।

৫।—মহালের উপর যে সামান্য সদর জমা ধার্য হইয়াছে ক্রেতারা তদতিরিক্ত রাষ্ট্র প্রাপ্ত ও গমন্য-মন্দের সুবিধার নিমিত্ত করও দিতে বাধ্য হইবেন। তাহারা যে তারিখঅবধি ক্রীত মহাল দখল করেন সেই তারিখঅবধি সদর জমার উপর শতকরা এক টাকার হিসাবে ঐ কর ধার্য হইবে। ঐ কর বাকী রাজস্বের দায় আদায় হইতে পারিবে।

রেভিনিউ বোর্ডের আজ্ঞাক্রমে,

আর বি চাপমান,
সেক্রেটারী

নীলামের ইশতিহার।

জিলা ত্রিপুরা।

ইশতিহারনামা কাছারি কালেক্টরী জেলা ত্রিপুরা।

ইহার দ্বারা সন্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে অত্র জেলার মধ্যবর্ত্তি নিম্নের ইফেটমেন্টের লিখিত খাণ্ড মহালের গবর্ণমেন্টের মালিকী স্বত্ব ইং ১৮৬৭ সালের ১৬ মেই মোতাবেক বাঙ্গলা ১২৭৪ সালের ৩ চৈত্র্য রোজ হুস্পতিবার অত্র জিলার কালেক্টরী কাছারিতে বিক্রয় হইবেক।

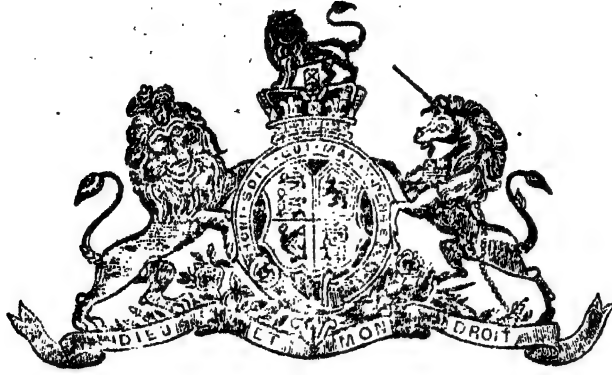
২। এই মহাল যেব্যক্তির ক্রয় করেন তাঁহারাই এই ক্রোড়পত্রের শিরোভাগে রেবিনিউ বোর্ডের সেক্রেটার সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীনে থাকিবেন।

৩। সরকার জমীদার স্বরূপ গ্রামের চৌকীদারের যে খরচ এপর্যন্ত দিয়াছেন তাহা ভবিষ্যতে ইহার লিখিত মহালের সদর জমার অতিরিক্ত খরিদারান আদায় করিবেন ইতি সন ১৮৬৭ ইং ৯ আপ্রিল।

রাজকীয় মহালের কৈফিয়- তের নম্বর।	জিলার বহীর নম্বর।	মাহাল ও পরগনার নাম।	যত একর পরিমাণ।	সদর জমা।			নীলামের প্রথম ডাক।	মন্তব্য কথা।
				স্বাক্ষর করা রাজস্ব।	হাজার টাক।	মোট।		
১৬০ নং ১৮৪৯ইং	১৮১নং	পং বরদাখাত তং কুরি- খাই মধ্যে সন ১৮১৯ ইং ২ কাবুলের ডিক্রীর ২১৪ নং চর মানপুর ...	৪৯৩।০।০	৪৫০	৪।।০	৪৫ ৪।।০	৯০০	

F. G. MILLET,
Collector.

বাঙ্গাল সেক্রেটারীয়েট দ্বারান্নয়ে প্রিন্ট এক সে বালো সাহেবকর্তৃক যন্ত্রিত ও প্রকাশিত হইল।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, MAY 21, 1867.

বঙ্গলবার ১৮৬৭ সাল ২১ মে।

FOREIGN DEPARTMENT.

করিন ডিপার্টমেন্ট।

NOTIFICATION.
POLITICAL.
The 6th May 1867.
No. 432.

বিজ্ঞাপন।
পোলিটিকাল।
১৮৬৭ সাল ৬ মে।
৪৩২ নম্বর।

In recognition of the liberality of Baboo Gnd-dadhur Banerjee of Bancoorah, towards the destitute during the late famine in Bengal, His Excellency the Viceroy and Governor General in Council is pleased to confer upon him the title of "Rae Bahadoor."

W. Muir,
Secy. to the Govt. of India.

বীকুড়ার শ্রীযুত বাবু গদাধর বন্দ্যোপাধ্যায় বঙ্গদেশে ভূতপূর্ব দুর্ভিক্ষকালীন দরিদ্র লোকের প্রতি বদান্যতা প্রকাশ করাতে মন্ত্রিসভা বিধিত শ্রীযুত রাজপ্রতিনিধি ও গবর্ণর জেনরল সাহেব তাঁহাকে রায় বাহাদুর উপাধি প্রদান করিলেন।

ডবলিউ ম্যুর।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

ORDERS BY THE LIEUTENANT-GOVERNOR OF BENGAL.

বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের আজ্ঞা।

No. ২০০০.
APPOINTMENTS.
The 8th May 1867.

২০০০ নম্বর।
নিয়োগ।
১৮৬৭ সাল ৮ মে।

Mr. T. Norman to be an Assistant to the Magistrate and Collector of Hooghly, and to exercise the powers of a Magistrate and Deputy Collector in that District.

শ্রীযুত টি নর্মান সাহেব হুগলীর মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিফাণ্ট হইবেন, এবং ঐ জিলাতে মাজিষ্ট্রেটের ও ডেপুটি কালেক্টরের ক্ষমতা ক্রমে কৰ্ম করিবেন।

The 10th May 1867.

১৮৬৭ সাল ১০ মে।

Lieutenant M. O. Boyd, Assistant Commissioner, to have charge of the Sub-Division of

এচ ডবলিউ ম্যাকেন্সি সাহেবের ছুটি শ্রীযুত অমুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা সাহেবের দ্বারা

Burpettah, during the absence, on leave, of Mr. H. W. Mackenzie, or until further orders.

The following gentlemen to be Members of the Committee for the management of the Charitable Dispensary recently established at Sherepore in the District of Mymensing, viz. :—

The Civil Surgeon of the District.
The Assistant Magistrate of Jamalpore.
The Moonsiff of Sherepore.
The Head Master of the Government School, Sherepore.

Baboo Hur Chunder Chowdry.

„ Gobind Kumar Chowdry.

„ Juggut Chunder Mitter.

The 11th May 1867.

The following gentlemen to be Members of the Local Committee for the management of the Charitable Dispensary at Pubna, viz. :—

Mr. J. M. E. Gouldsbury.

Baboo Kali Prosono Sircar.

The following officers are promoted from the Second to the First Grade of Moonsiffs, viz. :—

Baboo Bhyrub Chunder Mitter, Moonsiff of Dinagepore.

Baboo Peary Loll Banerjee, Moonsiff of Sylhet.

Baboo Soorja Kant Banerjee, Moonsiff of West Burdwan.

Baboo Promotho Nath Mookerjee, Moonsiff of Beerbhoom.

Baboo Munnoo Lal Chatterjee, Moonsiff of Moorshedabad.

Baboo Anuntobullub Nundee, Officiating Tehseeldar of Ungool, is vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class, and with those of a Deputy Collector, and Moonsiff in the Tributary Mehals of Cuttack.

Baboo Protap Chunder Chatterjee, Deputy Magistrate and Deputy Collector, to have charge of the Sub-Division of Bagirhaut, and to exercise the powers of a Magistrate in Jessore.

Baboo Luchmeenarain Pundit, Deputy Magistrate and Deputy Collector of the 24-Pergunnahs, is transferred to Jessore, and vested with the powers of a Magistrate in the latter District and in Furreedpore.

Baboo Brohmonath Sen, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Jessore, is transferred to Nuddea, and vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class in the latter District.

Lieutenant W. G. Maitland to officiate, until further orders, as an Assistant Commissioner in Assam, and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class in that Province.

Moulvy Willyat Hossein, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Gya, to have charge of

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৬৭ । ২১ মে ।]

আসিষ্টাণ্ট কমিশ্যনর লেপ্টেনেন্ট জীযুত এম ও বরভ সাহেব বড়পেটা শাখাখণ্ডের কর্মের ভার পাইবেন ।

ময়মূনসিংহ জিলার শেরপুরে সম্প্রতি যে দাতব্য ঔষধালয় স্থাপিত হইয়াছে নিম্নলিখিত মহাশয়েরা তাহার কার্যসম্পাদনার্থ কমিটীর মেম্বর হইবেন ।

ঐ জিলার সিভিল চিকিৎসক ।

আমালপুরের আসিষ্টাণ্ট মাজিষ্ট্রেট সাহেব ।

শেরপুরের মুন্সেফ ।

শেরপুরের গবর্ণমেন্টের বিদ্যালয়ের প্রধান শিক্ষক ।

জীযুত বাবু হরচন্দ্র চৌধুরী ।

„ বাবু গোবিন্দকুমার চৌধুরী ।

„ বাবু জগচ্চন্দ্র মিত্র ।

১৮৬৭ সাল ১১ মে ।

নিম্নলিখিত মহাশয়েরা পাঁচনার দাতব্য ঔষধালয়ের কর্ম সম্পাদনার্থ কমিটীর মেম্বর হইবেন ।

জীযুত জে এম ই ওল্‌সবরী সাহেব ।

„ বাবু কালীপ্রসন্ন সরকার ।

নিম্নলিখিত কার্যকারকেরা মুন্সেফেরদের দ্বিতীয় শ্রেণী হইতে প্রথম শ্রেণী তুলু হইয়াছেন ।

দিলাজপুরের মুন্সেফ জীযুত বাবু তৈরবচ্চন্দ্র মিত্র ।

জিহটের মুন্সেফ জীযুত বাবু পেরারীলাল বন্দ্যোপাধ্যায় ।

পশ্চিম বর্দ্ধমানের মুন্সেফ জীযুত বাবু সুর্যকান্ত বন্দ্যোপাধ্যায় ।

বীরভূমের মুন্সেফ জীযুত বাবু প্রমথনাথ মুখোপাধ্যায়

মুরশিদাবাদের মুন্সেফ জীযুত বাবু মহুলাল চট্টোপাধ্যায় ।

অজুলের একটিং তহসীলদার জীযুত বাবু অনন্তবল্লভ মল্লী কটকের পেশকশী মহালে অধঃস্থ দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ও ডেপুটী কালেক্টরের ও মুন্সেফের ক্ষমতা পাইয়াছেন ।

ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীযুত বাবু প্রতাপচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় বাগিরহাট শাখাখণ্ডের কর্মের ভার পাইবেন ও যশোহরের মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন ।

২৪ পরগনার ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীযুত বাবু লক্ষ্মীনারায়ণ পণ্ডিত যশোহরে নিযুক্ত হইয়াছেন এবং শেখোক্ত জিলাতে ও করীদপুরে মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন ।

যশোহরের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীযুত বাবু ব্রহ্মনাথ সেন নদীয়ার নিযুক্ত হইয়াছেন এবং শেখোক্ত জিলাতে অধঃস্থ দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন ।

লেপ্টেনেন্ট জীযুত ডবলিউ জি মেটলাও সাহেব অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত আসামে আসিষ্টাণ্ট কমিশ্যনরের কর্ম করিবেন ঐ প্রদেশে অধঃস্থ দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন ।

জীযুত জে এফ ফিফস সাহেবের ছুটিপ্রযুক্ত অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত গয়ার

the Sub-Division of Aurungabad, during the absence, on leave, of Mr. J. F. Stevens, or until further orders.

Mr. J. A. Crawford to be a Member of the Committee of the Justices for the improvement of the Port of Calcutta, under Section 4, Act X. (B. C.) of 1866.

Mr. A. V. Palmer to officiate temporarily as Civil and Sessions Judge of Midnapore, until the arrival of Mr. C. E. Lance, or until further orders.

Mr. G. G. Morris to officiate as Civil and Sessions Judge of Patna, during the absence, on leave, of Mr. W. Ainslie, or until further orders.

Mr. H. Muspratt to officiate as Additional Judge of Hooghly, Burdwan, and the 24-Pergunnahs, and to exercise the powers of a Sessions Judge in Howrah.

Mr. G. S. Park to officiate as Magistrate and Collector of Hooghly.

Mr. T. Norman to officiate as Joint-Magistrate and Deputy Collector of Hooghly.

Mr. W. H. Verner, Assistant Magistrate and Deputy Collector, Sealdah, is vested with the powers of a Magistrate in the 24-Pergunnahs.

Third Grade Sub-Assistant Surgeon Gobind Chunder Chatterjee to be an Assistant House Physician to the Calcutta Medical College Hospital.

Mr. K. H. Stephen, Deputy Magistrate and Deputy Collector, to have charge of the Sub-Division of Khoolnah, and to exercise the powers of a Magistrate in Jessore, during the absence, on leave, of Baboo Rashbehary Bose, or until further orders.

Baboo Poorno Chunder Ghose, Deputy Magistrate and Deputy Collector, to have temporary charge of the Sub-Division of Khoolnah, until Mr. Stephen's arrival, or until further orders.

The 14th May 1867.

Baboo Gopaul Chunder Sen, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Bagirhant, is transferred to Beerbhoom, and vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the First Class in the latter District.

Mr. Henry Handley to officiate as Judge of the Court for the trial of officers of the Pilot Service, under Act XII. of 1859, during the deputation of Captain Howe, or until further orders.

LEAVE OF ABSENCE.

The 8th May 1867.

Mr. A. C. Woodward, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Balasore, for two
[Government Gazette, 21st May 1867:]

ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীবুত মৌলবী বিলারুৎ হুসেন অরজাবাদ শাখাখণ্ডের কর্মের ভার পাইবেন।

২- জে. এ. ক্রাফোর্ড সাহেব ১৮৬৬ সালের বঙ্গ-দেশীয় ১০ আইনের ৪ ধারামতে কলিকাতা বন্দরের জিজ্ঞাসাধর্মার্থ ভক্তিসদের কমিটীর এক জন মেম্বর হইবেন।

জীবুত সি ই লান্স সাহেবের না পঁহুছন কি অন্য আজ্ঞা না হওন পর্য্যন্ত জীবুত এ বি পামর সাহেব কিয়ৎকালের নিমিত্তে মেদিনীপুরের সিবিল ও সেশন জজের কর্ম করিবেন।

জীবুত ডবলিউ এন্সলি সাহেবের ছুটীপ্রযুক্ত অনুপস্থানকালে কি অন্য আজ্ঞা না হওনপর্য্যন্ত জীবুত জি মরিস সাহেব পাটনার সিবিল ও সেশন জজের কর্ম করিবেন।

জীবুত এচ মসগ্রাট সাহেব হুগলী বর্দ্ধমান ও চব্বিশ পরগার আডিস্যনাল জজের কর্ম করিবেন ও হাবড়ার সেশন জজের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন।

জীবুত জি এস পার্ক সাহেব হুগলীর মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

জীবুত টি নরমান সাহেব হুগলীর জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

সিয়ালনহের আসিস্টাণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীবুত ডবলিউ এচ বার্নার্ড সাহেব চব্বিশ পরগনার মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

তৃতীয় শ্রেণীর সব-আসিস্টাণ্ট চিকিৎসক জীবুত গোবিন্দচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় কলিকাতা মেডিক্যাল কলেজ হাসপাতালে এক জন আসিস্টাণ্ট হৌস ফিজিয়ান হইবেন।

ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীবুত কে এচ ফিবেন সাহেব খুলনা শাখাখণ্ডের কর্মের ভার পাইবেন এবং জীবুত বাবু রাসবেহারি বসুর ছুটীপ্রযুক্ত অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্য্যন্ত যশোহরে মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন।

জীবুত ফিবেন সাহেবের না পঁহুছন কি অন্য আজ্ঞা না হওন পর্য্যন্ত ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীবুত বাবু পূর্ণচন্দ্র ঘোষ কিয়ৎকালের নিমিত্তে খুলনা শাখাখণ্ডের কর্মের ভার পাইবেন।

১৮৬৭ সাল ১৪ মে।

বাগিরহাটের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীবুত বাবু গোপলাচন্দ্র সেন বীরভূমে নিযুক্ত হইয়াছেন এবং শেখোক্ত জিলাতে অধঃস্থ প্রথম শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

রাজকীয় কর্মোপলক্ষে কাশ্মীর জীবুত হৌয়ে সাহেবের অনুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্য্যন্ত জীবুত হেমরি হাওলে সাহেব ১৮৫৯ সালের ১২ আইনমতে আড়কাটী কর্মকারকদের বিচারার্থ আদালতের জজের কর্ম করিবেন।

১৮৬৭ সাল ৮ মে।

বালেশ্বরের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীবুত এ সি উডওয়ার্ড সাহেব গত কেরানার

months, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, in extension of the leave granted to him under the orders of the 1st February last.

The 9th May 1867.

Moulvie Syed Abool Hossein, Special Sub-Registrar of Gya, for thirteen days, without pay, from the date on which he may avail himself of the leave.

The 10th May 1867.

Mr. H. W. Mackenzie, Extra Assistant Commissioner, Burpettah, for two months, under the orders of the Right Hon'ble the Secretary of State for India, dated 8th November 1865, from the date on which he may avail himself of the leave.

The 11th May 1867.

Baboo Shamdhone Mookerjee, Sudder Ameen of the 24-Pergunnahs, for one week, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, from the 16th instant, or any other date on which he may avail himself of the leave.

Mr. W. Sarson, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Chittagong, for one month, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, from the 15th instant, or any other date on which he may avail himself of the leave.

Mr. J. F. Stevens, Assistant Magistrate and Deputy Collector of Aurungabad, for one month, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules.

Baboo Rashbehary Bose, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Khoolnah, for three months, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

Baboo Gooroo Churn Das, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Jungypore, for fifteen days, from the 17th instant, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

Captain S. A. T. Judge, District Superintendent of Police, Maunbhoom, for fifteen days, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules, in extension of the leave granted to him under orders of the 24th ultimo.

Mr. M. Little, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Monghyr, for ten days, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may have availed himself of the leave.

The 14th May 1867.

Mr. J. A. Hopkins, Assistant Magistrate of Ranegunge, for three months, from the 7th July next, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules.

[স্বর্গদেব গেজেট। ১৮৬৭। ২১ মে।]

মাসের ১ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত অতিরিক্ত কার্যকারকদের ছুটীর বিধির ১১ ধারামতে দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ৯ মে

গয়ার বিশেষ সব-রেজিষ্ট্রার শ্রীযুত মৌলবী টেসরদ আবুল হুসেন যে তারিখে ছুটী গ্রহণ করেন সেই তারিখঅবধি বিনা বেতনে তের দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ১০ মে।

বড়পেটার অতিরিক্ত আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনার শ্রীযুত এচ ডবলিউ মার্কেস সাহেব যে তারিখে ছুটী গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি ভারতবর্ষের পক্ষ মহিমবর শ্রীযুত ফেট সেক্রেটারী সাহেবের ১৮৬৫ সালের নবেম্বর মাসের ৮ তারিখের আজ্ঞামতে দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ১১ মে।

২৪ পরগনার সদর আমীন শ্রীযুত বাবু শ্যামধন মুখোপাধ্যায় এই মাসের ১৬ তারিখ অবধি অথবা অন্য যে তারিখে ছুটী গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি অতিরিক্ত কার্যকারকদের ছুটীর বিধির ১৬ ধারামতে এক সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

চট্টগ্রামের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত ডবলিউ সার্সন সাহেব এই মাসের ১৫ তারিখ অবধি অথবা অন্য যে তারিখে ছুটী গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি অতিরিক্ত কার্যকারকদের ছুটীর বিধির ১৬ ধারামতে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

অরঙ্গাবাদের আসিস্ট্যান্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত জে এফ কীবন্স সাহেব চিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটীর বিধির ৬ ধারামতে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

খুলনার ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু রামবিহারী বসু অতিরিক্ত কার্যকারকদের ছুটীর বিধির ১১ ধারামতে তিন মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

ডাক্ষিণুরের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু গুরুচরণ দাস অতিরিক্ত কার্যকারকদের ছুটীর বিধির ১৬ ধারামতে এই মাসের ১৭ তারিখ অবধি পনের দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

মানভূমের পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট কাপ্তান শ্রীযুত এস এ টি জজ সাহেব গত মাসের ২৪ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত অতিরিক্ত কার্যকারকদের ছুটীর বিধির ৬ ধারামতে পনের দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

যুদ্ধেরের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত এম লিটল সাহেব যে তারিখে ছুটী গ্রহণ করেন সেই তারিখঅবধি অতিরিক্ত কার্যকারকদের ছুটীর বিধির ১৬ ধারামতে দশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ১৪ মে।

রাণীগঞ্জের আসিস্ট্যান্ট মাজিস্ট্রেট শ্রীযুত জে এ হপকিন্স সাহেব চিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটীর বিধির ৬ ধারামতে আগামি জুলাই মাসের ৭ তারিখঅবধি তিন মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

Mr. W. B. Mackenzie, Assistant Superintendent of Police, Bhuddruck, for three months, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may have availed himself of the leave.

Baboo Gopeekissen Banerjee, Additional Principal Sudder Ameen of Mymensing, for three months, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

Mr. E. B. Baker, Deputy Inspector-General of Police, Second Circle, for eighteen months, from the 23rd instant, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

Baboo Kooldeep Narain Sing, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Sarun, for four months, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, in extension of the leave granted to him under orders of the 25th ultimo.

NOTIFICATIONS.

The 2nd May 1867.

Under Section 14, Act XI. of 1865, it is hereby notified that the Judge of the Court of Small Causes of Kooshtea, Meherpore, and Chooadangah will hold his Court at those places on the dates mentioned, viz. :—

At Kooshtea, from the 1st to the 15th of every month.

At Meherpore, from the 16th to the 22nd of every month.

At Chooadangah, from the 23rd to the 30th of every month.

The 11th May 1867.

The services of Second Grade Sub-Assistant Surgeon Ramchunder Sen, now attached to the Mitford Hospital, Dacca, are placed at the disposal of the Government of the North-Western Provinces.

The Lieutenant-Governor is pleased to accept the resignation tendered by the Reverend J. Sale of his appointment as a Marriage Registrar, under Act V. of 1852, in the 24-Pergunnahs.

Supplementary Commissions of the Peace for the Town of Calcutta were issued by the High Court of Judicature at Fort William in Bengal on the 2nd instant, directed to the following gentlemen, viz. :—

Mr. William Frederick Fergusson.

Thomas Maltby Robinson.

Shroo Debendra Mullick.

„ Rajendra Lall Mitter.

„ Omesh Chunder Dutt.

The Lieutenant-Governor is pleased to accept the resignation tendered by Mr. F. Schiller of his appointment as a Member of the Committee of

তত্ত্বকের পোলীসের আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট জীবুত ডবলিউ বি মাকেঞ্জি সাহেব যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখঅবধি অতিষ্ঠিত কার্যাকরকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

ময়মুনসিংহের আডিসমানল প্রধান সদর আমীন জীবুত বাবু গোপীকৃষ্ণ বন্দ্যোপাধ্যায় অতিষ্ঠিত কার্যাকরকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

দ্বিতীয় চক্রের পোলীসের ডেপুটি ইন্সপেক্টর জেনরল জীবুত ই বি বেকর সাহেব অতিষ্ঠিত কার্যাকরকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে এই মাসের ২৩ তারিখঅবধি আঠার মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

সারনের ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জীবুত বাবু কুলদীপনারায়ণ সিংহ গত মাসের ২৫ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত অতিষ্ঠিত কার্যাকরকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে চার মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ২ মে।

১৮৬৫ সালের ১১ আইনের ১৪ ধারামতে ইচ্ছাতে সংস্থাদ দেওয়া যাইতেছে যে কুস্তাগা, মেহেরপুর, ও চুয়াডাঙ্গার ক্ষত্র মোকদ্দমার আদালতের জজ নিম্নলিখিত তারিখে এই স্থানে আপন আদালত করিবেন।

প্রতি মাসের ১ অবধি ১৫ তারিখপর্যন্ত কুস্তাগাতে।

প্রতি মাসের ১৬ অবধি ২২ তারিখপর্যন্ত মেহেরপুরে।

প্রতি মাসের ২৩ অবধি ৩০ তারিখপর্যন্ত চুয়াডাঙ্গায়।

১৮৬৭ সাল ১১ মে

সম্রাতি চাকার মিটগর্ড হাম্পাতালে নিযুক্ত দ্বিতীয় শ্রেণীর মব-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক জীবুত রামচন্দ্র সেন তত্তর পশ্চিম দেশের গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাবিনে নিযুক্ত হইয়াছেন।

১৮৫২ সালের ৫ আইনমতে ২৪ পরগনার বিবাহের রেজিস্ট্রারের পদে নিযুক্ত পাদরী জীবুত জে মেল সাহেব আপন পদ ত্যাগকরণার্থে যে পত্র অর্পণ করেন জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব তাহা গ্রাহ্য করিয়াছেন।

বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্ট কর্তৃক এই মাসের ২ তারিখে কলিকাতানগরের শান্তি-রক্ষার্থে যে অতিরিক্ত কর্মসামান বাহির হয়, তাহা নিম্নলিখিত মহাশয়দের নামে দেওয়া গেল।

জীবুত উলিয়ম ফেডারিক করগশন সাহেব।

„ তামস মার্টিনী রাবিন্সন সাহেব।

„ বাবু দেবেন্দ্র মলিক।

„ বাবু রাজেন্দ্র লাল মিত্র।

„ বাবু উমেশচন্দ্র দত্ত।

জীবুত এক শিলর সাহেব ১৮৬৬ সালের বঙ্গদেশীয় ১০ আইনের ৪ ধারামতে কলিকাতা বন্দরের জরিজি করণার্থে জমিদারদের কমিটির মেম্বরের পদ ত্যাগকরণার্থে

the Justices for the improvement of the Port of Calcutta, under Section 4, Act X. (B. C.) of 1866.

Mr. W. W. Daly, Assistant Superintendent of Police, Cachar, is permitted to avail himself of the three months' privilege leave of absence, which was granted to him under orders of the 25th March last, from the date following that on which the last half-yearly examination of Assistants closed.*

The 13th May 1867.

Mr. H. R. Madocks, Judge of Bhaugulpore, having resumed charge of his office on the 7th instant, the unexpired portion of the leave, granted to him under orders of the 29th January last, is cancelled.

H. I. DAMPIER,

Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

PUBLIC WORKS DEPARTMENT.

CIVIL BUILDINGS.

No. 180.

The 11th May 1867.

Declaration under Section II of Act VI. of 1857.

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken up at the public expense, for a public purpose, viz., for a Sub-Divisional Officer's dwelling-house, the public offices, and the lock-up at Jehanabad, in the District of Hooghly, it is hereby declared that, for the above purpose, a plot of land, measuring twenty-five beegahs, more or less, situated in Mouzah Kistopore, Pergunnah Jehanabad, and bounded on the North by Per's Garden; on the East by public highways; on the South by the lands of Afzul Ali and others, and of Suttrophone Ghose, and by the River Dwarkisser on the West, is required.

2. This Declaration is made, under the provisions of Act VI. of 1857, to all whom it may concern.

LOCAL—COMMUNICATIONS.

No. 181.

The 13th May 1867.

Declaration under Section II. of Act VI. of 1857.

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken up by Government at the public expense, for a public purpose, viz., for the construction of a road from the Mooradai Railway Station to the Village of Amrapara, in the District of Moorshedabad, it is hereby declared that, for the above

গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৬৭। ২১ মে.]

যে পত্র অর্পণ করেন জীবিত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব তাহা গ্রাহ্য করিয়াছেন।

কাছাড়ের পোলীসের আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট জীবিত ডবলিউ ডবলিউ ডালি সাহেব গত মার্চ মাসের ২৫ তারিখের আজ্ঞামতে যে তিন মাস অনুগ্রহের ছুটি পান তাহা আসিস্ট্যান্টদের পরীক্ষার তারিখের পর দিন অবধি লইবার অনুমতি পাইলেন।

১৮৬৭ সাল ১১ মে।

ভাগলপুরের জজ জীবিত এচ আর মাদক্স সাহেব এই মাসের ৭ তারিখে আপন কর্মের ভার পুনর্গ্রহণ করিতে গত জাহুআরি মাসের ২৯ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তাহার অবশিষ্টকাল রহিত হইল।

এচ এল ডাম্পিয়র,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী

পবলিক ওকস ডিপার্টমেন্ট

শাখাখণ্ডের বাটী আদি বিষয়ক

১৮০ নম্বর।

১৮৬৭ সাল ১১ মে।

১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারামতে বিজ্ঞাপন।
বঙ্গদেশের জীবিত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব অবগত হইরাছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ হুগলী জিলার অন্তর্গত জাহানাবাদে শাখা খণ্ডের কার্যকারকের থাকিবার বাটী ও রাজকীয় কাৰ্যালয় ও কাঁজিঘর প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বেকৃত কার্যের নিমিত্তে জাহানাবাদ পরগনার বুকপুর মৌজার স্থানাসিক ২০/১৮ পরিমিত ভূমির প্রয়োজন। উক্ত ভূমির উত্তর সীমা পারের বাগান, পূর্ব সীমা বড় রাজ পথ, দক্ষিণ সীমা জাকজল আলী প্রভৃতির ও শত্রুয় ঘোষের ভূমি, পশ্চিম সীমা হারকেশ্বর নদ।

২। উক্ত ভূমিতে যাহাদের সম্পর্ক আছে তাহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

স্থানীয় গমনাগমনবিষয়ক।

১৮১ নম্বর।

১৮৬৭ সাল ১১ মে।

১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারামতে বিজ্ঞাপন।
বঙ্গদেশের জীবিত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব অবগত হইরাছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ মুর্শিদাবাদ জিলার অন্তর্গত মুরাদই রেলওয়ে স্টেশন অবধি আমড়াপাড়া গ্রাম পর্যন্ত পথ প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে, পূর্বেকৃত কার্যের নিমিত্তে মুরাদই রেলওয়ে স্টেশন অবধি সোণাপাড়া

purpose, a plot of land is required, measuring 110 biggahs, 7 cottahs, 12 chittacks, more or less, extending from the Mooradoi Railway Station to Sonarpara, and bounded as follows:—

On the North by Mouzah Doolendi, Mouzah Gujjunpore, and Mouzah Betora Sreedharpore; West by Mouzah Sonarpara; South by Mouzah Doolendi, Mouzah Betra Sreedharpore and Mouzah Bhudissur; and on the East by Mouzah Bhudissur.

2. This Declaration is made, under the provisions of Act VI. of 1857, to all whom it may concern.

CIVIL BUILDINGS.

No. 185.

The 14th May 1867.

Draft Declaration under Section II., Act VI of 1857.

Whereas it appears to the Hon'ble the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken up by Government at the public expense, for a public purpose, *viz.*, for a Central Jail and Jail Garden in the Villages of Amghatta and Sooburnobehar, in the District of Nuddea, it is hereby declared that, for the above purpose, a plot or plots of land, measuring 216 acres of land, more or less, situated in the above named villages, are required. The land is bounded on the South by the Moheshgunge road; on the North by a Khul; on the East by the lands of Sooburnobehar; and on the West by the land of Amghatta.

This Declaration is made, under the provisions of Act VI. of 1857, to all whom it may concern.

J. E. T. NICOLLS, *Lieut.-Col., R. E.*

Secy to the Govt. of Bengal,

P. D. W.

PUBLIC WORKS (RAILWAY) DEPARTMENT, BENGAL.

Port William, the 10th May 1867.

NOTIFICATION.

Whereas it appears to the Hon'ble the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken up by Government at the public expense, for a public purpose, *viz.*, for the working of coal for Railway purposes, it is hereby declared that, for the above purpose, a piece of land, measuring in all 7,115⁶/₁₆, 16c., 11ch, more or less, is required.

The land is situated in the villages of Bundarcedih, Moihlichooa, Peorabayar, Mahtabdi, [Government Gazette, 21st May 1867.]

পর্যাপ্ত স্থানাদিক ১১০২৬^{১০}/_{১৬} ছটাক পরিমিত ভূমির প্রয়োজন। উক্ত ভূমির সীমা এইঃ

উত্তর সীমা মৌজা ঢুলেন্দী, মৌজা গজুনপুর ও মৌজা বিতোরা জীৱনপুর, পশ্চিম সীমা মৌজা মোগা-পাড়া দক্ষিণ সীমা মৌজা ঢুলেন্দী, মৌজা বেত্র জীৱন-পুর ও মৌজা বুদ্ধিসুর, এবং পূর্বসীমা মৌজা বুদ্ধিসুর।

২। উক্ত ভূমিতে যাহাদের সম্পর্ক আছে তাহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

জেল ঘর বিষয়ক।

১৮৫৭ সাল ১৪ মে।

১৮৫৭ সাল ১৪ মে।

১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারামতে বিজ্ঞাপনের পত্রিকা।

বঙ্গদেশের জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ নদীয়া জিলার অর্গত আমঘাট ও সুবর্ণবেহার গ্রামে প্রদান জেলের ও জেল বগানের নিমিত্তে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ন-মেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে পুর্নোক্ত কার্যের নিমিত্তে পুর্নোক্ত দুই গ্রামে স্থানাদিক ২১৬ একর পরিমিত ভূমির প্রয়োজন। উক্ত ভূমির দক্ষিণ সীমা মহেশগঞ্জের পথ, উত্তর সীমা খাল, পূর্ব সীমা সুবর্ণবেহারের ভূমি, ও পশ্চিম সীমা আমঘাটার ভূমি।

২। উক্ত ভূমিতে যাহাদের সম্পর্ক আছে তাহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

জে. ই. টি. নিকলস্, লেপ্টেনেন্ট কর্নেল, আর, ই.
পাবলিক ওকস ডিপার্টমেন্টে, বঙ্গদেশের
গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

বঙ্গদেশের রেলওয়ে সম্পর্কীয় পাবলিক ওকস ডিপার্টমেন্ট।

কোটি উলিয়াম ১৮৬৭ সাল ১০ মে।

বিজ্ঞাপন।

বঙ্গদেশের জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ রেলওয়ের জন্যে কার্যার্থে কয়লা নির্বাহ করণার্থে রাজকীয় অর্থ-ব্যয়ে গবর্নমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পুর্নোক্ত কার্যের নিমিত্তে সমুদায় স্থানাদিক ৭,১১৫^৬/_{১৬} ১০ ছটাক পরিমিত ভূমির প্রয়োজন।

উক্ত ভূমি হাজারীবাগ জিলার খরকডিহী পাহাড়ের করহরবালা মহালের অর্গত বন্দারিডিহী, মৈহলী, মুখা,

Buxedih, Moislonidih, Khas Kurhusballee, Lep-sadih, Gopah, Badiha, Agloni, and Agdoneekhurd, in Estate Kurhusballee, Pergunnah Khurruckdiha, Zillah Hazareebaugh, and is held by the East Indian Railway Company in temporary lease.

The land is defined on the ground by the land-marks specified in the East Indian Railway Company's leases.

The boundaries are as follows :—

Commencing from the North-east corner of the land the boundary runs north-west to the Karam-salee Nuddee, then west along the said Nuddee, then south-west passing west of the village of Tewareedih to the Sooknere Nuddee, thence west and north-west crossing the Sooknere Nuddee, past the village of Moislonidih and Boloram's Tank to the north-west corner of the land.

Thence south-west to the Khakoo Nuddee, past the village of Lepsadih to the south-west corner of the land.

Thence south-east past the village of Oopar-daha, crossing the Khakoo Nuddee to the coal shaft opposite the mouth of the Khakoo Nuddee.

Thence south-east passing north and east of the village of Agdonee, and south of the village of Bunyadee, across the Kamajore Nuddee.

Thence north-east, thence north-west, crossing the Kamajore Nuddee, and passing south and west of the Kaisie Hill, thence north to the Dhardharwa Nullah, thence east along the Dhardharwa Nullah, thence south-east past the village of Moiblichooa to the south-east corner of the land.

Thence north and north-west to the north-east corner of the land.

This Declaration is made, under Act VI. of 1857, to all whom it may concern.

By order of the Lieutenant-Governor of Bengal,

F. S. TAYLOR, *Captain, R. E.,*
Joint-Secy. to Govt. of Bengal, P. W. D.,
Railway Branch.

ORDERS OF THE HIGH COURT OF JUDICATURE AT FORT WIL- LIAM IN BENGAL.

APPOINTMENTS:

Baboo Parbuty Churn Dass, B. L., to officiate as Moonsiff of Dhamnggur, Zillah Cuttack, during the absence on sick leave of the permanent incumbent Muthoora Lal Roy.

The 16th May 1867.

Baboo Jogul Kishore Narain to officiate as Moonsiff of Chumparan, Zillah Sarun, during [গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ২৩ মে।]

পিওরাবয়ার, বাহতাভিহী, বকুসীডিহী, ময়সোলন-ডিহী, খাস করহসবালী, লেপসাডিহী, গোপা, বাডিহা, আগদোনী ও আগদনী কুজ গ্রামে স্থিত। এবং উক্ত ভূমি মেয়াদি পাটাক্রমে ইন্ট ইণ্ডিয়া রেলওয়ে কোম্পানির দখলে আছে।

ইন্ট ইণ্ডিয়া রেলওয়ে কোম্পানি পাটায় উক্ত ভূমির যে চিহ্ন নির্দিষ্ট হইয়াছে তাহাই সেই ভূমির সীমা।

স ম। এই

উক্ত ভূমির উত্তর পূর্ব কোণস্থিতে সীমার আরম্ভ হইয়া উত্তর পশ্চিমদিকে কৰ্ম্ম শালী নদী পর্য্যন্ত যায়, পরে উক্ত নদীর সঙ্গে পশ্চিমদিকে যায়, পরে তেও-য়ারীডিহী গ্রামের পশ্চিম হইয়া সুকনারী নদী পর্য্যন্ত দক্ষিণপশ্চিমদিকে যায়, তথাহইতে পশ্চিম ও উত্তর পশ্চিমদিকে সুকনারী নদী পার হইয়া মহিনলদিহা গ্রাম ও বলরামের পুকুরিণী হইয়া উক্ত ভূমির উত্তর পশ্চিম কোণ পর্য্যন্ত যায়।

তথাহইতে থাকুনদী দক্ষিণ পশ্চিম পর্য্যন্ত লেপসা-ডিহী গ্রাম দিয়া উক্ত ভূমির দক্ষিণ পশ্চিম কোণ পর্য্যন্ত যায়।

তথাহইতে উপরডাঙ্গা গ্রামের দক্ষিণ পূর্বদিকে থাকুনদী পার হইয়া থাকুনদীর মোহনার অভিমুখে কয়লার খানি পর্য্যন্ত যায়।

তথাহইতে আগদোনী গ্রামের উত্তর ও পূর্ব দিয়া এবং বন্যারি গ্রামের দক্ষিণ দিয়া দক্ষিণ পূর্বদিকে কমলাজোর নদী পার হইয়া যায়।

তথাহইতে উত্তর পূর্ব, তথাহইতে উত্তর পশ্চিম-দিকে কমলাজোর নদী পার হইয়া এবং টেকশী পার্শ্বতের দক্ষিণ ও পশ্চিম দিয়া উত্তরদিকে ধারধারওয়া নালী-পর্য্যন্ত তথাহইতে ধারধারওয়া নালার সঙ্গে পূর্বদিকে, তথাহইতে মহলীচুয়া গ্রামের দক্ষিণ পূর্ব দিয়া উক্ত ভূমির দক্ষিণ পূর্ব কোণ পর্য্যন্ত যায়।

তথাহইতে উক্ত ভূমির উত্তর ও উত্তর পশ্চিম উত্তর পূর্ব কোণ পর্য্যন্ত যায়।

২। উক্ত ভূমিতে যাহাদের সম্পর্ক আছে তাঁহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ অ.ইনের বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেফ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের আজ্ঞাক্রমে,

এফ. এস. টেলর, কান্তান, আর, ই,
পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে, বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের
জাইন্ট সেক্রেটারী।

বঙ্গদেশস্থ ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের আজ্ঞা।

নিয়োগ।

১৮৬৭ সাল ৮ মে।

চিরস্থায়ি পদধারক শ্রীযুত বাবু যমুনালাল রায়ের পীড়ার ছুটীপ্রযুক্ত অনুপস্থানকালে শ্রীযুত বাবু পার্শ্ব-ভীরণ দাস বি, এল, কটক জিলার থানসগরের মুন্সেফের কর্ম্ম করিবেন।

১৮৬৭ সাল ১৬ মে।

গোলবী শ্রীযুত গোলাম জেলানীর ছুটীপ্রযুক্ত অনুপস্থানকালে শ্রীযুত যুগলকিশোর নারায়ণ

the absence on leave of Moulvie Gholam Jeelanees.

Baboo Chunder Mohun Mookerjee, to be Moon-siff of Mendigunge, Zillah Backergunge, with retrospective effect from 14th July 1866.

LEAVE OF ABSENCE.

The 9th May 1867.

Leave of Absence, granted on the 4th ultimo, to Moulvie Syed Khadem Hossein, Moonsiff of Tumlook, Zillah Midnapore, for one month, from the 18th April last, to the 17th May, is hereby cancelled.

L. R. TOTTENHAM,
Registrar.

বারু সারণ জিলার চান্দারগঞ্জের মুন্সেফের কর্ম করি বেন

ঐযুত বারু চন্দ্রমোহন মুখোপাধ্যায় বাকরগঞ্জ জিলার মেসিগঞ্জের মুন্সেফ হইবেন। গত কাল সম্পর্কে উক্ত নিয়োগ ১৮৬৬ সালের জুলাই মাসের ১৪ তারিখ অবধি প্রবল হইবে।

ছুটী।

১৮৬৭ সাল ৯ মে।

মেদিনীপুর জিলার তমলুকের মুন্সেফ ঐযুত মোলবী সৈয়দ কাদের হুসেন গত মাসের ৪ তারিখে গত আশ্রিল মাসের ১৮ তারিখ অবধি বর্তমান মাসের ১৭ তারিখ পর্যন্ত যে এক মাসের ছুটী পান তাহা রহিত হইল।

এল আর টটনহাম,
রেজিষ্টার

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।

LAND ADVERTISEMENTS.

ভূমিবিষয়ক ইশতিহার।

জিলা যশোহর।

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে নিম্নলিখিত মহাল সন ১৮৫৯-সালের ১১ আইনের বিধানমতে লাটবন্দী হইয়া সরকারী বক্তী রাজস্ব দাখিলের শেষ দিবস গত ২৮ জুন অবধারিত হইয়াছিল তাহাতে বাকী দাখিল না হওয়াপ্রযুক্ত উক্ত আইনের ৬ ধারার বিধানক্রমে বর্তমান সন ১৮৬৭ সালের ২৯ মেই মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৭৪ সালের ১৬ চৈত্রি রোজ বুধবার নীলামের তারিখ অবধারিত হইল উক্ত তারিখে মহাল মজুরুর জেলা যশোহরের ঐযুত কালেক্টর সাহেবের হজুরে ধনা ওজরে নীলামে ধরা যাইবেক ইতি সন ১৮৬৭ সাল তারিখ ৮ মেই।

দ্বিতীয় শ্রেণীর মেরাদী মহাল।

ted

ভৌজির নং।

২৯৩ নং মোতালকে সুন্দরবন চক পুতীমারি বন্দবস্ত গৃহীতা স্থিতির রায় সন ১২৬৭ সালহইতে ২০ বৎসর আবাদকারি স্বত্ব সদর জমা ১০২৮৬/০

৪৫০২ নং মোঃ ঐ চক লক্ষ্মীখোলা বন্দবস্ত গৃহীতা কেশবলাল মজুমদার ও গগণচন্দ্র পোদ্দার ও কাজি খাদেমালি ইং ১২৫৪ নাং ১২৭৩ সাল আবাদকারি স্বত্ব সদর জমা ৬০১৬৮/২

৪৬৮২ নং মোঃ ঐ ২২০ নং লাটের মধ্যগত চক জিবরুনিয়া বন্দবস্ত গৃহীতা চন্দ্রমোহন দত্ত চৌধুরী ইং সন ১২৬৫ সাল আবাদকারি স্বত্ব সদর জমা ৯০৬৮/১১

৪৬৮৫ নং মোঃ ঐ ২২০ নং লাটের মধ্যগত চক দেবুটী ও মাগুরা আবাদকার চন্দ্রমোহন দত্ত চৌধুরী সন ১২৬৫ সাল হইতে আবাদকারি স্বত্ব সদর জমা ১৫৬৩৮/৪

৪৮০৬ নং মোঃ ঐ চক সলগানী বন্দবস্ত গৃহীতা দুর্গাপ্রসাদ ঘোষ ও কাশীনাথ ঘোষ ও উমাচরণ দত্ত সন ১২৬৭ সালহইতে ৯৯ বৎসর আবাদকারি স্বত্ব সদর জমা ৩২৭৮২০

J. MONRO,
Offg. Collector.

জিলা মেদিনীপুর।

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরী জেলা মেদিনীপুর।

সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ দফার মর্ম্মানুযায়ি প্রকাশ করা যাইতেছে যে জেলা মেদিনীপুরের সংক্রান্ত নিম্নলিখিত মহাল সকল সন ১৮৬৭ সালের ২৮ মার্চের পাওনা বাকী রাজস্ব আদায় কারণ সন ১৮৬৭ সালের ৬ জুন মোং বাঙ্গলা সন ১২৭৪ সালের ২৪ টৈজ্যষ্ঠ মোতাবেক আমনি সন ১২৭৪ সালের ২৫ টৈজ্যষ্ঠ রুহসলাতিবার জেলা মেদিনীপুরের কালেক্টরী কাছারিতে নীলামে ধরা যাইবেক ও বিনা বাধার নীলামে বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৬৭ সাল ১৩ মেই।

প্রথম শ্রেণী চিরবন্দবস্তী মহাল।

ভৌজীর নাম মহাল নম্বর	নাম তালুকদার	সদর জমা	টেক:
৬১১ মহাল ভাবোমপুর ও: বাড় ভাবোম- পুর পং ভুঞামুটা।	শ্রীমতী ভুবনমোহিনী দাসী	১০১০।।/৫	নিজ মহালের বাকী রাজস্ব
২১৪৮ মহাল বোরনান পং শবজ।	মাণিকরাম মজুমদার আত্মা- রাম মজুমদার ভক্তরাম মজুম- দার, মুক্তারাম মজুমদার, রা- জীবলোচন মজুমদার, কালী- প্রসাদ মজুমদার, পঞ্চানন্দ মজুমদার, শ্রীমতী বিরাজমো- হিনী নাবালিগা, রামদেব বা- কুডা, ভরতচরণ বাকুডা, তা- রাপ্রসাদ দে, শিবনারায়ণ দে, দীনবন্ধু দে, নাবালগ পোদর ও মহাফেজ ঘাশীরাম দে, রাম- কৃষ্ণ দে, পদ্মলোচন ভুঞা, শীতলপ্রসাদ ঘোষ।	১৫৯৫৮৮/১০	এচার মধ্যে বাদ ১০ দফামতে পৃথক হিসাব হওয়া হিস্যা তারু প্রসাদ দে, শিবনারায়ণ দে, দীন বন্ধু দে, নাবালগ পোদর ও মহা ফেজ ঘাশীরাম দে, তক্ষীশ ১৯৭। বাদ ১১ দফামতে পৃথক হি সাব হওয়া হিস্যা রামকৃষ্ণ দে তক্ষীশ ১৮৫১০ বাদ এজমালি হিস্যা মাণিক রাম মজুমদার আত্মারাম মজুম দার, ভক্তরাম মজুমদার মুকা রাম মজুমদার, রাজীবলোচ মজুমদার কালীপ্রসাদ মজুম দার, পঞ্চানন্দ মজুমদার, শ্রী মতী বিরাজমোহিনী নাবালিগা রামদেব বাকুডা, ভরতচরণ বা কুডা পদ্মলোচন ভুঞা, তক্ষীশ ৬৯৪৬/০ ১১ দফামতে পৃথক হিসাব হওয়া শীতলপ্রসাদ ঘোষের হিস্যা নিজ হিস্যার বাকী রা- জস্ব আদায় কারণ নীলাম হই- বেক, তক্ষীশ ২১৯।।০

W. J. HERSCHEL,

Collector.

INSOLVENT COURT.

যোত্রহীনের আদালত ।

COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT
CALCUTTA.

In the Matter of **GOLAUM HOSSEIN VERJEE**, an Insolvent.

Notice is hereby given, that Saturday, the 1st day of June next, is appointed for further hearing in this matter for the purpose of declaring a dividend, and that an Account in detail of the Receipts and Disbursements of the Assignee from the 24th day of September 1866, until the 5th day of April last, has been filed and may be inspected in the Office of the Chief Clerk. Any Creditor or other person interested, who may intend to establish or oppose any claim upon the Estate of the said Insolvent, will be heard. Notice having been given at the Office of the Chief Clerk three clear days before the hearing.

OFFICIAL ASSIGNEE'S OFFICE, }
Calcutta, 14th May 1867.

In the Matter of **GREGORY PAUL JORDAN**, an Insolvent.

On Saturday, the 4th day of May instant, upon an application of the Assignee in this matter, it was ordered that the said Assignee do from and out of the sum of Rupees 4,973-13 in his hands, pay a Dividend at the rate of Rupees 11 per cent. (which will amount to the sum of Rupees 4,437-11) upon the several claims admitted on the Schedule of the said Insolvent so soon as such claims shall be duly substantiated to the satisfaction of the said Assignee.

Notice whereof is hereby given.

OFFICIAL ASSIGNEE'S OFFICE, }
Calcutta, 14th May 1867.

The like notice in the matter of **RADHANATH DUTT**, an Insolvent, wherein it was ordered that out of Rupees 8,650-5 a dividend at the rate of Rupees 4-8 per cent. (amounting to Rupees 7,934-14-3) be paid.

[Government Gazette, 21st May 1867.]

কলিকাতা যোত্রহীন ঋণীদের উপকারার্থ আদালত ।

যোত্রহীন গোলাম হুসেন বারজীর বিষয়ে ।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ডিবিডেণ্ড প্রকাশ করিবার নিমিত্তে এই বিষয়ের পুনশ্চ শুননির অন্য আগামী জুন মাসের ১ তারিখ শনিবার নির্দ্ধারিত হইয়াছে, এবং ১৮৬৬ সালের সেপ্টেম্বর মাসের ২৪ তারিখ অবধি গত আপ্রিল মাসের ৫ তারিখ পর্যন্ত আটমনি সাহেবের জমাখরচের বিস্তারিত হিসাব দাখিল করা গিয়াছে, ও প্রধান ক্লার্ক সাহেবের কাৰ্যালয়ে তাহা দেখা যাইতে পারে। যে কোন মহাজন কি এবিষয়ে লিপ্ত অন্য যে কেহ উক্ত যোত্রহীনের ইন্ডেটের উপর কোন দাওয়া স্থাপন কি প্রতিবন্ধকতা করিতে চাহেন তিনি শুননির দিবসের পূর্ব তিন দিন থাকিতে প্রধান ক্লার্ক সাহেবের কাৰ্যালয়ে সম্বাদ দিলে তাঁহার কথা শুন্য যাইবে।

আটমনি সাহেবের দফতরখানা । }
কলিকাতা, ১৮৬৭ সাল ১৪ মে।

যোত্রহীন গ্রেগরি পল জর্ডন সাহেবের বিষয়ে ।

আটমনি সাহেব বর্তমান মে মাসের ৪ তারিখ শনিবার এই বিষয়ে যে প্রার্থনা করেন তাহাতে আজ্ঞা হইয়াছিল যে উক্ত যোত্রহীনের তফসিলের যে সকল দাওয়া স্বাকার হইয়াছে, তাহা উক্ত আটমনি সাহেবের ক্ষেপনমতে প্রমাণ হইয়া যাত্র তাঁহার হাতে যে ৪,৯৭৩৮/০ টাকা আছে তাহা হইতে তিনি উক্ত প্রত্যেক দাওয়ার উপর শতকরা ১১ টাকা হিসাবে সর্বমুদ্র ৪,৪৩৭১৮/০ টাকা ডিবিডেণ্ড দেন।

ইহাতে সম্বাদ দেওয়া গেল ।

সরকারী আটমনি সাহেবের দফতরখানা । }
কলিকাতা, ১৮৬৭ সাল ১৪ মে।

যোত্রহীন রাদানাথ দত্তের বিষয়ে সেই প্রকারের সম্বাদ দেওয়া সাইতেছে। এই বিষয়ে আজ্ঞা হইল যে ৮,৬৫০/০ টাকা হইতে শতকরা ৪।০ সাড়ে চারি টাকা হিসাবে সর্বমুদ্র ৭,৯৩৪/১৪/৩ টাকা ডিবিডেণ্ড দেওয়া যার।

কলিকাতা বাঙ্গাল সেক্রেটারীয়েট দফতরালয়ে গবর্ণমেন্টের অর্থে ক্রীত এফ জে বার্নেস সাহেব কর্তৃক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, MAY 28, 1867.

বঙ্গাব্দ ১৮৬৭ সাল ২৮ মে।

CIRCULAR ORDERS OF THE BOARD OF REVENUE, L. P.

APRIL, 1867.

No. 5.

THE subjoined correspondence* is circulated for the information and guidance of Revenue officers, in carrying out the provisions of the License Act XXI of 1867.

2. Commissioners of Divisions will lose no time in submitting nominations of Assessor-Deputy Collectors, giving a preference to officers who were engaged in the administration of the late Income Tax, and who possess a good local knowledge of the District in which they are about to be employed.

3. Where the work can be done by the ordinary agency, no new appointments need of course be made; but, generally, one Assessor-Deputy Collector should be assigned to each District. For the Sudder Sub-Division, the Officer, in charge of the Excise Department should be also constituted Assessor-Deputy Collector.

* Board to Government, dated 5th April No. 1636B.

Government orders, dated 22nd idem, No. 1617.

[Government Gazette, 28th May 1867.]

বঙ্গপ্রভৃতি দেশের রেবিনিউ বোর্ডের সরকুলার অর্ডার।

১৮৬৭ সাল আপ্রিল মাস।

৫ নম্বর।

১৮৬৭ সালের ২১ ডাইনের অর্থাৎ লাইসেন্স অফিসের বিধানমত কার্য সম্পাদনে রাজস্বসংক্রান্ত কাগজাদিকরণের জ্ঞান ও উপদেশার্থে * নিম্নলিখিত পত্রাদি প্রকাশ করা যাইতেছে।

২। খণ্ডের কর্মসম্পন্ন সাহেবেরা টাকাস ধারা কর-বার্থ আমের ডেপুটী কালেক্টরদিগকে মনোনীত করিয়া তাহাদের নাম অবিলম্বে পাঠাইবেন। যে কর্মসম্পন্ন ভূতপূর্ব ইন্কম টাকসের কার্য নিরূপণে নিযুক্ত ছিলেন তাহারা যে জিলার মধ্যে নিযুক্ত হইবেন সেই জিলার সকল বিষয় সুবিদিত থাকাপ্রযুক্ত তৎকর্তাদের যত্নগ্রহণ হইবে।

৩। যে কর্মসম্পন্ন নিরত আছেন, তাহাদের দ্বারা কর্মসম্পাদন হইতে পারিলে তত্ন ব্যক্তিদিগকে নিযুক্ত করা প্রয়োজন নাই। কিন্তু প্রত্যেক জিলাতে এক জন আমের ডেপুটী কালেক্টরকে প্রার্থী নিরূপণ করা হইবে। যে কার্যকারকের প্রতি আবশ্যিক কর্মবিভাগের ভার থাকে, সদর শাখাখণ্ডে তাহাদের আমের ডেপুটী কালেক্টরেরও পদে নিযুক্ত করা হইবে।

* গবর্ণমেন্টের নিকট বোর্ডের আপ্রিল মাসের ৫ তারিখের ১৬৩৬ B নম্বর।

গবর্ণমেন্টের ২২ তারিখের ১৬১৭ নম্বরের আর্জ।

4. It is expedient to fix by local Notification, the place or places, and dates, at which the Assessor will hold office, for the purpose of granting licenses.

5. The entire work of classification should, under ordinary circumstances, be concluded in the course of the first four months. Licenses passed to applicants under clauses 5 and 6, should be distributed through the Excise Darogahs, who should remit collections daily, or every two days, to the Treasury of the Sudder Station or Sub-division. Those for the four higher classes may be reserved for distribution by the Assessor. Such applicants for licenses, however, as have their applications passed at once by the Assessor-Deputy Collector, can obtain them from the latter, who should, like the Excise Darogahs, be required to remit his collections from time to time to the District Treasury.

6. The application for a license should be made in writing, and for this purpose blank forms should be kept ready, and given gratis to all who require licenses. It is not necessary to tender licenses. No provision for anticipating applications is to be found in the Act, which assumes that every person liable to the tax will take measures to protect himself from prosecution under Section 15. The Assessors must see that forms of application, such as have been circulated under the Board's direction, are distributed as widely as possible through the Excise Darogahs, and they must be everywhere prepared to receive and deal with such applications.

7. After the necessary particulars have been filled in, partly by the applicant and partly by the officer of Government, the latter should return the application to the applicant as his license under the Act. A copy of each license drawn up in the same form as the original license, should be entered in a Register, with separate Volumes for each class of License. These Registers should be kept by all Collectors under the Act, and will in fact constitute the list of licenses required under Section 11 of the Act.

8. District Officers, and persons empowered as Collectors for the purposes of the Act, must take care not to allow any prosecution to be entered on under either Section 15 or 16, until they have first fully satisfied themselves that the defaulting persons have had reasonable time to comply with the provisions of the law, and that

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৬৭ । ২৮ মে ।]

৪। লাইসেন্স (অর্থাৎ অনুমতিপত্র) দিবার জন্য আসেসর যে স্থানে কি যে স্থানে ও যে তারিখে কাজারী করিবেন, এই স্থানে জ্ঞাপনপত্র প্রকাশ করণ-দ্বারা এই কথা নিশ্চারণ করা বিহিত।

৫। সাধারণ গতিক হইলে, শ্রেণীবদ্ধ করণের সমুদয় কার্য প্রথম চারি মাসের মধ্যে নিষ্পাদন করা যাইতে পারিবে। অনুমতিপত্রের যে প্রার্থকদিগকে ৫ ও ৬ প্রকরণমতে অনুমতিপত্র দেওয়া যায়, আবকারী দারোগাদের দ্বারা তাহাদের সেই পত্র প্রদান করা উচিত। এই দারোগারা যে টাকা আদায় করেন সদর স্থানের কি শাখাখণ্ডের খাজানাখানায় তাহা দিনর কি দুই দিনান্তর পাঠাইবেন। উক্ত চারি শ্রেণীর অনুমতিপত্র বিলি করণকাল আসেসরদের প্রতি অর্পণ হইতে পারিবে। কিন্তু অনুমতিপত্র প্রার্থক যে ব্যক্তিদের প্রার্থনা একবারে আসেসর ডেপুটী কালেক্টর কর্তৃক গ্রাহ্য করা যায়, তাহারা এই আসেসরের স্থানে এই পত্র পাইতে পারিবেন। এই ডেপুটী কালেক্টর যে টাকা আদায় করেন, আবকারী দারোগার ন্যায় প্রতিও জিলার খাজানাখানায় সময়ে সময়ে সেই টাকা পাঠাইবার আদেশ হইতে পারিবে।

৬। অনুমতিপত্র পাইবার প্রার্থনা লিখিয়া দেওয়া কর্তব্য। তজ্জন্যে এই পত্র লিখিবার পাঠ প্রস্তুত রাখা উচিত। যে ব্যক্তি প্রার্থনা করেন তাহাকে বিনামূল্যে দেওয়া যাইবে। কিন্তু প্রার্থনা না করিলে অমনি পাঠ দিবার প্রস্তাব করণের প্রয়োজন নাই। আইনেতে অনুমতিপত্র প্রার্থনার পূর্বক কোন বিধান পাওয়া যায় না। বরং ১৫ গারার বিধানমতে অভিযোগ না হয় টাকুস দিবার যোগ্য প্রত্যেক জন এই আশয়ে আপনার রক্ষা করিতে চেষ্টা করিবে আইনেতে এই অন্তর্ভুক্ত হইল। প্রার্থনা-পত্রের যে পাঠ বোর্ডের আদেশমতে বিলি করা গিয়াছে, আবকারী দারোগাদের মধ্যে তাহা সাধ্যমতে বিস্তারিতরূপে বন্টন করা যায় এই বিষয়ে আসেসরদের সতর্ক থাকা উচিত। পূর্বোক্ত প্রার্থনা প্রাপ্ত হইলেই তাহা গ্রহণপূর্বক সর্বত্র তৎসংক্রান্ত কার্য-সাধন করণার্থে তাহাদের প্রস্তুত থাকা আবশ্যক।

৭। এই প্রার্থনাপত্রের পাঠের কএক কথা প্রার্থকের দ্বারা লেখা যাইবে আর কএক কথা গবর্ণমেন্টের কার্য-কারক লিখিবেন। তাহা হইলে পর এই কার্যকারক প্রার্থকের এই প্রার্থনাপত্র ফিরিয়া দিবেন, তাহাই আইনমতে তাহার অনুমতিপত্র। প্রত্যেক অনুমতিপত্রের প্রতিলিপি এই মূল অনুমতিপত্রের তুল্য পাঠে রেজিষ্টারী বহীতে লেখা যাইবে। প্রত্যেক শ্রেণীর অনুমতিপত্র লিখিবার স্বতন্ত্র রেজিষ্টারী বহী থাকিবে। সকল কালেক্টর সাহেব আইনমতে এই রেজিষ্টার রাখিবেন। বস্তুতঃ আইনের ১১ ধারিতে অনুমতিপত্রের যে নিষ্পত্তি করিবার আজ্ঞা হইল এই রেজিষ্টার সেই নিষ্পত্তি হইবে।

৮। যদি কোন ব্যক্তি টাকুস না দেন, তবে আইনের বিধানমতে কর্ম করিবার তাহার যুক্তিসিদ্ধ অবকাশ ছিল এবং আইন যে জিনিসতে প্রবল করা যায় সেই জিলার চলিত ভাষায় সেই আইন সংক্রান্ত সম্পূর্ণ সজ্ঞান পাওয়া গেল, জিলার বর্তপক্ষেরা এবং যে ব্যক্তিরা কালেক্টর সাহেব কর্তৃক আইনের কার্য করিতে ক্ষমতাপন্ন হন তাহারা উক্ত

full information regarding the law has been in circulation in the vernacular language of the District in which the Act is enforced.

৭. In determining the amount of license tax to which Government Officers would be liable under Section 19, tentage, house-rent, travelling and boat allowances, should, as in the Income Tax, be thrown out of the calculation. Attention should also be given to the exemptions, authorized by the Supreme Government, from the operation of the tax, which are published from time to time in the Gazette.

10. In Assam, the tax-payers will be classified by the Mouzadars under the supervision of the District Officer. In the Cooch Behar Division, the arrangements are exceptional.

BOARD TO GOVERNMENT.

The Board having received from the Commissioners of the Divisions, noted below,* Reports of the Establishment required, in their opinion, for the proper working of Act XXI of 1867, desire me to make the following recommendations.

For the Presidency Division, (exclusive Calcutta and the Suburbs regarding which a separate report has been this day submitted) the Commissioner proposes to appoint an Assessor-Deputy Collector to each Sub-division, to be employed in visiting nearly every village, and there tendering licenses to such persons as are ascertained to be liable to the tax. Any person refusing to take the license, to be proceeded against under Section 15 of the law.

3. In making this proposal, Mr. Chapman expresses himself as follows :—

“The theory of the Act apparently is that each tax-payer should come and deposit his tax himself, without any visit from tax-gatherer or Assessor. Possibly, if the tax continue in existence, this may be practically carried out in future years, but I wish to say that it is the decided opinion of all the Officers of the Department in this Division—an opinion in which I most fully concur—that it would be perfectly useless to rely upon any such theory on the first introduction of the law.

“If the attempted, there will be a general exodus of almost all the tax-payers, upon the idea that their incomes do not amount to Rupees 200 a month; and I need not point out to the

কথা ছদ্মবেশে জ্ঞাত না হইলে, ১৫ কি ১৬ ধারাক্রমে কোন অভিযোগ করিবার অনুমতি দিবেন না।

৯। ১৯ ধারামতে গবর্ণমেন্টের কার্য্যকারকদিগের অনুমতিপত্রের নিমিত্তে যত টাকা টাক্স দিতে হয়, ইহা যখন নিরূপণ করা যায় তখন ইনকম টাক্স নিরূপণ-কালে যেমন তাহার টাকা ও ঘরের ভাড়া ও পথ খরচ ও নৌকা ভাড়া ভ্যাগ করা যাইত, তেমনি করিতে হইবে। আরো সর্বোপরি গবর্ণমেন্ট সময়েই গেজেটে প্রকাশ পূর্বক টাক্স হইতে যাহা মুক্ত করেন তাহাতেও মনোযোগ করিতে হইবে।

১০। আসাম দেশে মোজাদারেরা জিলার কর্তৃপক্ষদের তত্ত্বাধীনে টাক্স দিবার যোগ্য ব্যক্তিদের শ্রেণী নিরূপণ করিবেন। কুচ বেহার থাণ্ডে যে নিয়ম তাহা প্রতীয় স্থলের মধ্যে গণ্য।

গবর্ণমেন্টের নিকট বোর্ডের পত্র।

১৮৬৭ সালের ২১ আইনের কার্য্য সফল করিবার জন্য নিম্নলিখিত * থণ্ডের কমিশ্যনর সাহেবদের বিবেচনার বৎ অমলাপ্রভৃতির আবশ্যক, এই বিষয়ে বোর্ডের সাহেবেরা তাঁহাদের রিপোর্ট প্রাপ্ত হইয়া আমাকে এই প্রস্তাব করিতে আদেশ করিয়াছেন।

২। কলিকাতার ৮ শাখানগরের স্বতন্ত্র রিপোর্ট অদ্য অর্পিত হইয়াছে। তদ্ব্যতীত রাজধানী থণ্ডের অন্য অংশের নিমিত্তে কমিশ্যনর সাহেবের এই প্রস্তাব। প্রত্যেক শাখাথণ্ডে একজন আয়েসর ডেপুটী কালেক্টর নিযুক্ত হইবেন, তিনি প্রায় প্রত্যেক গ্রামে গিয়া তদ্রূপে যাহারদিগকে নিশ্চয় টাক্স দিবার যোগ্য জানেন, অনুমতিপত্র দেখাইয়া তাহারদিগকে তাহা লইতে বলিবেন। যদি কোন ব্যক্তি লইতে স্বীকার না করেন তবে আইনের ১৫ ধারামতে তাহার নামে অভিযোগ হইবে।

৩। চাপমান সাহেব এই প্রস্তাব করিয়া তাহার এই হেতুবাদ লিখিয়াছেন, যথা

“টাক্স দিবার যোগ্য প্রত্যেক জন আপনি উপস্থিত হইয়া টাক্স দিবেন, তাহার নিকট কর সঞ্চয়কারির কি আয়েসরের যাওয়ার প্রয়োজন হইবে না, আইনের এই মর্ম্ম স্পষ্ট বোধ হইতেছে। টাক্স যদি চিরকালের নিমিত্তে থাকে তবে লোকেরা উত্তরকালে সেইরূপে স্বতই দিলে দিতে পারে। কিন্তু এই থণ্ডগত কম্ম-বিভাগের সকল কতৃপক্ষ নিশ্চয় বোধ করেন যে এই আইনের প্রচলন হইবার আরম্ভ কালে লোকেরা সেই নিয়মানুসারে টাক্স দিবেন এই অসুভব করা যুখ্য। আমিও সেই মতে সম্পূর্ণ সন্মত।

“যদি তদ্রূপে করা হইবার উদ্যোগ হয়, তবে টাক্স দিবার যোগ্য সকল লোক, আমাদের আর মাসে ২০০ টাকা হয় না, বলিয়া নিরস্ত থাকিবে। তাহা হইলে পর রাজস্ব সংক্রান্ত কার্য্যকারকের দ্বারা যৌজ-

* Presidency Division.

Burdwan

Dacca

Assam

[Government Gazette, 28th May 1867.]

* রাজধানীর থণ্ড

বর্তমান।

ঢাকা।

আসাম।

Board how extremely difficult it will be for the Revenue Department to procure the conviction of any such abstainer in a Criminal Court under Section 15."

4. Great difficulties, the Board observe, will doubtless arise in the working of the Act, and these will not be surmounted by the personal visits of the Assessors to the tax-payers. The Board, whilst supporting entirely Mr. Chapman's proposal for the appointment of an Assessor-Deputy Collector to each Sub-Division, cannot but doubt the efficacy of tendering licenses. No provision for anticipating applications for them is to be found in the Act, which assumes that any person liable to the tax will take measures to protect himself from prosecution under Section 15. The Assessor must see that forms of application, such as have been prepared by the Board, are distributed as widely as possible through the Excise Darogahs, and they must be everywhere prepared to receive and deal with such applications.

5. Mr. Chapman estimates the time to be occupied in completing all arrangements, at about four months. He further recommends, with the Board's concurrence, that each Assessor-Deputy Collector in his Division shall receive a salary of Rupees 150 per mensem, and a commission of 2 per cent. on all sums collected upon his assessment; the latter remuneration not being drawn, however, until the time allowed for appeal in each case has expired.

6. The Commissioners of Burdwan and Dacca, though they do not apparently follow existing Sub-divisional arrangements, propose the appointment of a staff Deputy Collectors, generally, on the same scale as that of the Presidency Division. Mr. Montresor is in favor also of a large addition to the pay of Excise Darogahs, and of increased Ministerial Establishments, but for this the Board do not see any immediate occasion.

7. In the Presidency Division the Board have recommended a salary of Rupees 150 with 2 per cent. commission, as they wish to test the advantage of this mode of payment, but they are of opinion that generally for each district in the Lower Provinces, the appointment of an Assessor-Deputy Collector on a salary of Rupees 200 monthly, will be found necessary and sufficient. To each an establishment at Rupees 50 per mensem should be provisionally attached, to be at once employed in drawing up, from Income Tax Records, an Alphabetical Index of the names and residences of all persons rated to that tax under Schedule 2, for the assistance of the Assessors in their

দারী আদালতে ১৫ ধারামতে কোন ব্যক্তির দোষ নির্ণয় করা যে কত কঠিন হইবে, তাহা বোর্ডের নিকট জ্ঞাত করা বাঞ্ছনীয়

৪। বোর্ডের সাহেবেরা কছেন যে, এই আইনের কার্য সাধনে বহু কষ্ট হইবে ইহাতে সন্দেহ নাই। আসেসরেরা টাক্স দিবার যোগ্য ব্যক্তিদের নিকট নিজে গেলেনও সেই কষ্ট রহিত হইবে না। চাপমান সাহেব প্রত্যেক শাখাথণ্ডে এক জন আসেসর ডেপুটী কালেক্টরকে নিযুক্ত করিবার যে প্রস্তাব করিয়াছেন, বোর্ডের সাহেবেরা তাহা সম্পূর্ণরূপে প্রতিপোষণ করিলেনও অনুমতিপত্র দিবার প্রস্তাব দ্বারা কার্য সফল হইবে ইহা সন্দেহ করেন। অনুমতিপত্র পাইবার প্রার্থনা হইবে এই অপেক্ষায় আইনেতে কোন বিধান করা যায় নাই। টাক্স দিবার যোগ্য ব্যক্তির ১৫ ধারামতে অভিযুক্ত না হন, এই জন্যে তাঁহার নিজে আত্মরক্ষার সজ্জা করিবেন আইনের এই অনুভব দৃষ্ট হয়। বোর্ডের সাহেবেরা প্রার্থনাপত্রের যে পাঠ প্রস্তুত করিয়াছেন, আবকারী দারোগাদের দ্বারা তাহা সাধ্যমতে বিস্তারিতরূপে বিলি করা যায়, এই বিষয় আসেসরদের দেখিতে হইবে, এবং তদ্রূপ প্রার্থনা হইলে তাঁহারদের সেই প্রার্থনা গ্রাহ্য করিয়া তৎসংক্রান্ত কার্য করিতে প্রস্তুত থাকিতে হইবে।

৫। চাপমান সাহেব বোধ করেন, যে, স্থানান্তরিত চারি মাস যত না হইলে, সকল নিয়ম সমাপ্ত হইতে পারিবে না। আরো তিনি এই প্রস্তাব করিয়াছেন যে, বোর্ডের সাহেবেরা সম্মত হইলে, তাঁহার থণ্ডের প্রত্যেক জন আসেসর ডেপুটী কালেক্টর মাসে ১৫০ টাকা বেতন পান ও টাক্স দ্বারা করিয়া তদুপলক্ষে যত টাকা আদায় করেন তাহার উপর শতকরা ২ টাকা কমিস্যন পান, কিন্তু কোন স্থলে তাপীল করিবার সময় গত না হইলে, ঐ পারিতোষিক না পান।

৬। শাখাথণ্ডে সংক্রান্ত যে নিয়ম প্রচলিত আছে বর্জমানের ও ঢাকার কমিস্যনর সাহেবেরা তদনুসারে কার্য হইবার প্রস্তাব করেন না। কিন্তু রাজধানী থণ্ডে বেতন দিয়া ডেপুটী কালেক্টরদিগকে নিযুক্ত করিবার যে প্রস্তাব হইয়াছে, তাহারও তদ্রূপ প্রস্তাব করেন। মন্ট্রেসর সাহেব আবকারী দারোগাদের অধিক বেতন রক্ষির ও অনেক জন আমলা নিযুক্ত হইবার সপক্ষ আছেন। কিন্তু বোর্ডের সাহেবেরা এই সময়ে তাহা অপ্রয়োজন জ্ঞান করেন।

৭। রাজধানী থণ্ডে ১৫০ টাকা বেতন ও শতকরা ২ টাকা কমিস্যন পাইবার অনুমতি দিলে কি ফল হয়, ইহার পরীক্ষা করিবার জন্যে বোর্ডের সাহেবেরা সেই বেতনাদির অনুমতি দিয়াছেন। কিন্তু তাঁহার বোধ করেন যে, বঙ্গপ্রভৃতি দেশের প্রত্যেক জিলাতে মাসে ২০০ শত টাকার বেতনে একজন আসেসর ডেপুটী কালেক্টরকে নিযুক্ত করা আবশ্যিক। বঙ্গপ্রভৃতি তাহা সাধারণমতে পর্যাপ্ত হইবে। একজন আমলা ও কয়েককালের নিমিত্তে নিযুক্ত হইবেন তাঁহার মাসে ৫০ টাকা বেতন পাইবেন। তাঁহারদের কর্তব্য এই। ইনকম টাক্সের আইনের ২ তফসীলমতে সকল ব্যক্তির সেই টাক্স দিতে হইত তাঁহার ইনকম টাক্স সংক্রান্ত কাগজপত্র হইতে সেই সকল ব্যক্তির নাম ও ধর্মের অক্ষরক্রমিক নিষ্পত্তি আসেসরদের,

operations. For the Sudder Sub-division in each district, the Deputy Collector ordinarily employed in superintending Excise work, should be made Assessor-Deputy Collector.

8. Under Section 22 of the Act, all Assessors should be vested with the powers of Collector, and the Collector of every District with the powers of a Commissioner.

9. In Assam, as a special case, the Board recommend for approval the Commissioner's proposal to entrust the classification of tax-payers to the Mouzadars, under the supervision, at Head-Quarters, of the District Officer.

GOVERNMENT TO BOARD.

I am directed to acknowledge the receipt of your letter No. 1636 B., dated the 5th instant, submitting the Board's recommendations in regard to the employment of Establishments required for the proper working of the License Tax Act XXI. of 1867 in the Presidency Division, and in all the Divisions of the Lower Provinces of Bengal.

2. In accordance with the Board's recommendation contained in your 5th paragraph, the Lieutenant-Governor sanctions the employment, in each Sub-division of the Presidency Division, of an Assessor-Deputy Collector on a salary of Rupees 150 per mensem, with 2 per cent. commission on all sums collected upon his assessments, the latter remuneration to be drawn on the expiry of the time allowed for appeal in each case. The Lieutenant-Governor would also allow travelling allowance.

3. In reference to your 7th paragraph, the Lieutenant-Governor authorizes the employment, in each District of the Lower Provinces, (where necessary,) of an Assessor-Deputy Collector on a salary of Rupees 200 a month, and travelling allowance, with an establishment at a cost of Rupees 50 a month for the purpose indicated. His Honour also approves of the Board's recommendation that, for the Sudder Sub-Division in each District, the Deputy Collector ordinarily employed in superintending Excise work, should be made an Assessor-Deputy Collector.

4. Referring to your 8th paragraph, the Lieutenant-Governor approves of the proposal to vest, under Section 22 of the License Act, all Assessors with the powers of a Collector, and the Collector of every District with the powers of a Commissioner. This will accordingly be done.

5. The proposal contained in your 9th paragraph, to entrust the classification of tax-payers in Assam to the Mouzadars, under the supervision,

সাহায্যের নিমিত্তে অবিলম্বে প্রস্তুত করিবেন। প্রত্যেক জিলার সদর শাখাখণ্ডে যে ডেপুটী কালেক্টর সাধারণতে আবকারী কার্যের তত্ত্বাবধান করিতেছেন তাঁহাকেই আসেসর ডেপুটী কালেক্টর করা যাইবে।

৮। আইনের ২২ ধারামতে সকল আসেসরের প্রতি কালেক্টরের ক্ষমতা এবং প্রত্যেক জিলার কালেক্টর সাহেবের প্রতি কমিস্যনরের ক্ষমতা প্রদান করা উচিত।

৯। আসামে মোজাদারেরা সদর স্থানে জিলার কার্যকারকদের তত্ত্বাবধানে টাক্স দিবার যোগ্য ব্যক্তিদিগকে শ্রেণীবদ্ধ করিবেন। বোর্ডের সাহেবেরা বিশেষ স্থল বলিয়া কমিস্যনর সাহেবের এই প্রস্তাব অনুমোদন করিতেছেন।

বোর্ডের নিকটে গবর্ণমেন্টের পত্র।

আপনকার বর্তমান মাসের ৫ তারিখের ১৬৩৬ B নম্বরের পত্র প্রাপ্ত হওয়া গিয়াছে। রাজধানী খণ্ডে এবং বঙ্গপ্রভৃতি দেশের সকল খণ্ডে ১৮৬৭ সালের ২১ আইনের অর্থাৎ লাইসেন্স টাক্স আইনের কার্য উপযুক্তমতে সম্পাদন করণার্থে যে আমলাদিগকে নিযুক্ত করা আবশ্যিক তাঁহাদের বিষয়ে বোর্ডের সাহেবদের পরামর্শ সেই পত্রে লিখিত হইয়াছে।

২। আপনকার পত্রের ৫ দফাতে বোর্ডের যে পরামর্শ লিখিত হইয়াছে তদনুসারে জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব রাজধানী খণ্ডের প্রত্যেক শাখাখণ্ডে একজন আসেসর ডেপুটী কালেক্টরকে নিযুক্ত করিবার অনুমতি দিয়াছেন। তিনি মাসে ১৫০ টাকা বেতন এবং যে টাক্স দ্বারা করেন তৎকালে যত টাকা আদায় হয় তাহার উপর শতকরা ২ টাকা কমিস্যন পাইবেন। কিন্তু আপীল করিবার সময় গত না হইলে ঐ কমিস্যন দেওয়া যাইবে না। তদ্বিত্ত জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব তাহার পথখরচও দিতে সম্মত আছেন।

৩। বঙ্গপ্রভৃতি দেশের যে প্রত্যেক জিলার আবশ্যক হয় সেই ২ জিলার জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব আপনকার পত্রের ৭ দফামতে মাসে ২০০ শত টাকা বেতনে একজন আসেসর ডেপুটী কালেক্টরকে নিযুক্ত করিবার অনুমতি দিয়াছেন। উক্ত বেতনতির তিনি পথখরচও পাইবেন। এবং লক্ষিত কার্যের নিমিত্তে মাসে ৫০ টাকা ব্যয়ে আমলাগণ রাখিবেন। আরো যে ডেপুটী কালেক্টর মচরাচর প্রত্যেক জিলার প্রধান শাখাখণ্ডে আবকারী কার্যের তত্ত্বাবধানে নিযুক্ত হন তাঁহাকে আসেসর ডেপুটী কালেক্টর করার, বোর্ডের সাহেবদের এই পরামর্শে ৩৩ মান্যবর সম্মত আছেন।

৪। আপনকার পত্রের ৮ দফার উপলক্ষে লাইসেন্স আইনের ২২ ধারামতে সকল আসেসরকে কালেক্টরের ক্ষমতা এবং প্রত্যেক জিলার কালেক্টরকে কমিস্যনরের ক্ষমতা প্রদান করিবার যে প্রস্তাব হইয়াছে, জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব তাহাতেও সম্মত আছেন। অতএব তাহাই করা যাইবে।

৫। আসামে মোজাদার টাক্স দিবার যোগ্য হন তাঁহাদিগকে শ্রেণীবদ্ধ করিবার তার সদর মোকামে জিলার কর্মকারকদের তত্ত্বাবধানে মোজাদারদের প্রতি

at Head-Quarters, of the District Officers, also meets the Lieutenant-Governor's approval.

6. The Assessor should be nominated by the several Commissioners of Revenue, and their nominations forwarded for the confirmation of Government. In making their selections, the preference should be given, as far as possible, to former Income Tax Assessors: and it should be understood that where any person now holding office under Government is so appointed, he shall be entitled to revert to his present appointment, in the event of his services being no longer required for collecting the License Tax.

No. 6.

Section 1, Chapter XVI, page 233 of the Board's Rules, has been re-cast, with reference to Act XXVI of 1867. Two copies of the revised Section accompany this Circular; one for insertion at page 233 of the rules, the other for insertion at page 60 of the second official edition of the "Law of the Landlord and Tenant."

CHAPTER XVI.

THE RENT LAWS.

SECTION I.—STAMPS.

[Value of Stamps for suits.]

1. All suits under Act X of 1859 and Act VI of 1862 are to be written on paper bearing a stamp of the value prescribed in Article 11, Schedule B, Act X of 1862, as amended by Section 6, Act XXVI of 1867 *

* If the amount or value of the property claimed does not exceed 10 Rupees.

If it exceeds 10 Rupees and does not exceed 100 Rupees.

If it exceeds 100 Rupees and does not exceed 1,000 Rupees.

If it exceeds 1,000 Rupees and does not exceed 20,000 Rupees.

If it exceeds 20,000 and does not exceed 1,00,000 Rupees.

If it exceeds 1,00,000 Rupees

অর্পণ করিবার যে প্রস্তাব আপনকার পত্রের ৯ দফাতে ব্যক্ত হইয়াছে, জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব তাহাতে সম্মত হইয়াছেন।

৬। রাজস্বের নামা কমিস্যনর সাহেবের কর্তৃত্বাধীন, আসেসরদের পক্ষে যাঁহাদিগকে নিযুক্ত করা উচিত জ্ঞান করেন তাঁহাদিগকে মনোনীত করিয়া গবর্নমেন্টকর্তৃক তাহাদের নিয়োগ দৃঢ়তর করণার্থে তাঁহাদের নাম জ্ঞাত করেন। যাঁহারা পূর্বে ইন্সপেক্টর টাক্সের আসেসর ছিলেন অন্য ব্যক্তি অপেক্ষা তাঁহাদিগকেই সাধ্যমতে মনোনীত করা কর্তব্য। আরো যে ব্যক্তি তদ্রূপে নিযুক্ত হন তিনি যদি এক্ষণে গবর্নমেন্টের অধীন কোন পদে থাকেন তবে লাইসেন্স টাক্স আদার করিবার কার্যে নিযুক্ত তাহার কর্ম করিবার আর প্রয়োজন না থাকিলে তিনি পুনরায় আপনকার বর্তমান পদস্থ হইবেন এই কথা স্পষ্ট জ্ঞাত হওয়া উচিত।

৬ নম্বর।

১৮৬৭ সালের ২৬ আইনের উপলক্ষে নোর্ডের বিবি পুস্তকের ২৩৩ পৃষ্ঠালিখিত ১৬ খণ্ডের ১ অধ্যায় নূতন লিখিত হইয়াছে। এই সরকারের সঙ্গে সংশোধিত অধ্যায়ের দুই প্রস্ত প্রেরণ করা যাইতেছে। এক প্রস্ত বিবি পুস্তকের ২৩৩ পৃষ্ঠায় দেওয়া যাইবে, অন্য প্রস্ত ভূমাদিকারী ও প্রজাবিবয়ক আইনের রাজস্বমতিতে দ্বিতীয়বার প্রকাশিত সংস্করণের ৬০ পৃষ্ঠায় দেওয়া যাইবে।

Rupees.	Annas.
1	0

1 Rupee plus 8 annas per 5 Rupees or fraction of 5 Rupees of the difference between 10 Rupees and the amount or value sued for.

ILLUSTRATION.

Where the amount or value is Rupees 32-8, the duty is Rupees 3-8.

1 Rupee per 10 Rupees or fraction of 10 Rupees.

ILLUSTRATION.

Where the amount or value is Rupees 485-8, the duty is Rupees 49.

100 Rupees plus 5 Rupees per 100 Rupees or fraction of 100 Rupees of the difference between 1,000 Rupees and the amount or value sued for.

ILLUSTRATION.

Where the amount or value is Rupees 1,250-8, the duty is Rupees 115.

1,050 Rupees plus 1 Rupee per 100 Rupees, or fraction of 100 Rupees of the difference between 20,000 Rupees, and the amount or value sued for.

ILLUSTRATION.

Where the amount or value is Rupees 43,450-8, the duty is Rupees 1,285.

1,850 Rupees plus 8 annas per 100 Rupees or fraction of 100 Rupees of the difference between 1,00,000 Rupees and the amount or value sued for.

ILLUSTRATION.

Where the amount or value is Rupees 5,93,150-8, the duty is Rupees 4,316.

১৬ খণ্ড।

খাজানার আইন।

১ অধ্যায়। ইন্সটাম্প।

[মোকদ্দমার নিমিত্তে ইন্সটাম্পের মূল্যের কথা।]

১। ১৮৬২ সালের ১০ আইনের B চিহ্নিত তফসিলের ১১ প্রকরণ ১৮৬৭ সালের ২৬ আইনের ৬ ধারাক্রমে সংশোধিত হইয়া ইন্সটাম্পের যে মূল্য নির্দিষ্ট হইয়াছে, ১৮৭৯ সালের ১০ আইন এবং ১৮৬২ সালের ৬ আইনের সকল মোকদ্দমা সেই মূল্যের ইন্সটাম্প কাগজে লিখিতে হইবে।

যে টাকার কি যে বিষয়ের দাওয়া হয় তাহা কি
তাহার মূল্য ১০ টাকার অনধিক হইলে

১০ টাকার অধিক ও ১০০ টাকার অনধিক হইলে.

১ টাকা, এবং ১০ টাকা অবধি মোকদ্দমার মূল্য
যত টাকা হয় সেই পর্য্যন্ত ৫ টাকা প্রতি কি তাহার
কোন অংশের প্রতি ৥০

উদাহরণ।

মোকদ্দমার মূল্য ৩২৥০ হইলে ৩৥০ টাকার ইন্সটাম্প
লাগিবে।

১০০ টাকার অধিক ও ১০০০ টাকার অনধিক
হইলে

১০ টাকা প্রতি ও ১০ টাকার কোন অংশ প্রতি
১ টাকা।

উদাহরণ।

মোকদ্দমার মূল্য ৪৮৫৥০ হইলে, ৪৯ টাকার ইন্সটাম্প
লাগিবে।

১০০০ টাকার অধিক ২০,০০০ টাকার অনধিক
হইলে

১০০ টাকা। এবং ১০০০ অবধি মোকদ্দমার মূল্য
যত টাকা হয়, সেই পর্য্যন্ত এক ২ শত টাকার কি তাহার
কোন অংশের উপর ৭৫২ টাকা।

উদাহরণ।

মোকদ্দমার মূল্য ১২৫০৥০ হইলে, ১১৫ টাকার
ইন্সটাম্প লাগিবে।

২০,০০০ টাকার অধিক ১,০০,০০০ টাকার অন-
ধিক হইলে

১০১০ টাকা। এবং ২০,০০০ টাকা অবধি মোক-
দ্দমার মূল্য যত টাকা হয় সেই পর্য্যন্ত ১০০ টাকা
প্রতি ও তাহার কোন অংশ প্রতি ১ টাকা।

উদাহরণ।

৪০,৪৫০৥০ টাকার মোকদ্দমা হইলে, ১২৮১ টাকার
ইন্সটাম্প লাগিবে।

১,০০,০০০ টাকার অধিক হইলে

১০১০ টাকা। ও ১,০০,০০০ টাকা অবধি মোক-
দ্দমার মূল্য যত টাকা হয় সেই পর্য্যন্ত এক ২ শত টা-
কার ও তাহার কোন অংশের উপর ৥০

উদাহরণ।

৫,৯০,১৫০৥০ টাকার মোকদ্দমা হইলে, ৪০১৬ টাকার
ইন্সটাম্প লাগিবে।

[Applications.]

2. An application under these Acts must be on stamped paper of the value prescribed in Article 10, Schedule B. of Act X of 1862, amended by Act XXVI of 1867.

[প্রার্থনাপত্রের কথা।]

২। ১৮৬২ সালের ১০ আইনের B চিহ্নিত তফ-
সিলের ১০ প্রকরণ ১৮৬৭ সালের ২৬ আইনক্রমে
সংশোধিত হইয়া যে মূল্যের ইন্সটাম্প নির্দিষ্ট হই-
য়াছে পূর্বোক্ত আইনক্রমে যে প্রার্থনাপত্র করা যায়
তাহা সেই মূল্যের ইন্সটাম্প কাগজে লিখিতে হইবে।

[Appeals.]

3. Appeals to a Collector or Commissioner must be on an 8 annas stamp (see Article 8, Schedule B. of Act X of 1862, amended by Section 6, Act XXVI of 1867.)

[Value of claims.]

4. In all suits instituted under Act X of 1859, the value of the claim, calculated according to the rules contained in the notes to Article 11, Schedule B., Act X of 1862, must be stated at foot of the Statement of Claims.

[Copies.]

5. Copy of any judgment or its translation, or of any decree or order passed in any Revenue Court, in any case in which the value of the claim (stated as required by Clause 4) does not exceed fifty Rupees, is chargeable with 8 annas stamp duty; if the value of the claim exceed fifty Rupees, the stamp duty will be one Rupee. Copy of a judgment or its translation, or of an order not being a decree, or having the force of a decree, in any suit in which the value of the claim amounts to 50 Rupees, is chargeable with 4 annas; if the value of the claim exceeds 50 Rupees, the copy must be on 8 annas stamp.

[Security bonds.]

6. Security bonds must be on stamp paper of the value of 8 annas.

No. 7.

The following alterations are to be made in Rule I., Section X, page 154 of the Board's Rules :—

After “default,” omit the words “under Regulation VII, 1799, Section 23, clause 6, read with Section 25.”

After “Rupees 500,” add the words “under the provision for avoidance of lease, to be invariably included in every engagement under Rule I., Section XI, page 286.”

No. 8.

Five Rupees being the lowest rate of pay sanctioned by Government in the late revision of peon's salaries, the pay of the peon in Rule 2, at page 121 of the Board's Rules, is altered from Rupees 4 to Rupees 5.

No. 9.

“Fifteenth of May” in Rule I., Section 7, Chapter XXVI, at page 356 of the Board's Rules,

[গণপ্রজাতন্ত্রী গণপ্রজাতন্ত্রী ১৮৬৭। ২৮ মে।]

[আপীলের কথা।]

৩। কালেক্টর সাহেবের কি কমিস্যনর সাহেবের নিকটে আপীল হইলে তাহা আট আনার ইন্সটাম্প কাগজে লিখিতে হইবে। (১৮৬৭ সালের ২৬ আইনের ৬ ধারাক্রমে সংশোধিত ১৮৬২ সালের ১০ আইনের B চিহ্নিত তফসীলের ৮ প্রকরণ দেখ)।

[দাওয়ার মূল্যের কথা।]

৪। ১৮৫৯ সালের ১০ আইনমতে যে সকল মোকদ্দমা উপস্থিত করা যায় সেই মোকদ্দমায় ১৮৬২ সালের ১০ আইনের B চিহ্নিত তফসীলের ১১ প্রকরণের লিখিত মন্তব্য কথাতে যে বিধি নির্দিষ্ট হইয়াছে তদনুসারে দাওয়ার মূল্য হিসাব করিয়া দাওয়ার বর্ণনাপত্রের তলভাগে লিখিতে হইবে।

[প্রতিলিপির কথা।]

৫। উক্ত ৪ দফার নির্দিষ্টমতে যদি কোন মোকদ্দমায় দাওয়ার মূল্য ৫০ টাকার অধিক না হয়, তবে রাজস্বের কোন আদালতে ঐ মোকদ্দমায় যে বিচার কি ডিক্রী কি আজ্ঞা করা যায় সেই বিচারের কিম্বা তদনুসারের ও সেই ডিক্রীর কি আজ্ঞার প্রতিলিপি আট আনা মূল্যের ইন্সটাম্প কাগজে লিখিতে হইবে। যদি দাওয়ার ৫০ টাকার অধিক মূল্য হয় তবে ইন্সটাম্পের ১ টাকা মাসুল লাগিবে। যে মোকদ্দমায় দাওয়ার মূল্য ৫০ টাকা পর্যন্ত হয় সেই মোকদ্দমায় যে বিচার করা যায় এবং ডিক্রী নহে ও ডিক্রীর তুল্য বলবৎ নয় এমনতর যে আজ্ঞা করা যায় সেই বিচারের প্রতিলিপি ও তাহার অনুবাদ ও ঐ আজ্ঞার প্রতিলিপিতে চারি আনার ইন্সটাম্প লাগিবে। যদি ৫০ টাকার অধিক মূল্য হয়, তবে প্রতিলিপিতে আট আনার ইন্সটাম্প লাগিবে।

[প্রতিভূপত্রের কথা।]

৬। প্রতিভূপত্র আট আনা মূল্যের ইন্সটাম্প কাগজে লিখিতে হইবে।

৭ নম্বর।

বোর্ডের বিধি পুস্তকের ১৫৪ পৃষ্ঠায় ১০ অধ্যায়ের ১ বিধির নিম্নলিখিতমতে পরিবর্তন করিতে হইবে।

“১৭৯৯ সালের ৭ আইনের ২৫ ধারার সহিত ২০ ধারার ৬ প্রকরণ পাঠ করিয়া তদনুসারে” এই কথা ত্যাগ করিতে হইবে।

রাজস্ব বৎসর ৫০০ টাকার অধিক হইলে “এই কথার পরে “১৮৬৩ পৃষ্ঠার ১১ অধ্যায়ের ১ বিধিক্রমে যে নিয়ম করা যায় তাহাতে পাঠ্য রহিত করিবার বিধান সর্বদা লিখিতে হইবে ও সেই বিধান অনুসারে” এই সকল কথা দিতে হইবে।

৮ নম্বর।

গবর্ণমেন্ট সম্প্রতি পেরাদাদার বেতনের কর্তৃক সংশোধন করিয়া ন্যূনতর বেতন ৫৭ টাকা ধরিয়াছেন। অতএব বোর্ডের বিধিপুস্তকের ১২১ পৃষ্ঠায় যে বিধি লেখা হইয়াছে তাহার ২ ধারাতে পেরাদাদার যে ৪৭ টাকা বেতন ধরা গিয়াছে তাহা কাটিয়া ৫৭ টাকা করিতে হইবে।

৯ নম্বর।

গবর্ণমেন্টের ১৮৬৬ সালের ডিসেম্বর মাসের ২০ তারিখের ৩০৫৩ নম্বরের যে আক্সাপত্র বোর্ডের ১৮৬৭

should be altered to "15th of April," with reference to Government Order No. 3053, dated 20th December 1866, which is annexed to the Board's Circular No. 1 of January 1867.

Return No. XLV must be submitted to the Board on or before the 1st May of each year.

No. 10.

The following Rule is added to the Waste Land Rules:—

12A Exceptional Rule.

In the case of lots purchased previous to the 1st of January 1867, and which have become liable to be sold for arrears of purchase-money and interest, such sale be held to be a sufficient satisfaction of the claims of Government against the defaulting purchaser on account of such lot. Any purchaser of more than one lot who, on application before the 1st July 1867, be allowed to relinquish any entire lot, and to transfer all sum paid on behalf thereof, to the credit of other lots in his occupation on which payments to Government are due.

No. 11.

Printed slips containing additions to be made to the Board's Rules and to the "Law of Landlord and Tenant," may be had on application to the Publishers of the "Revenue, Civil, and Criminal Reporter," on terms which may be ascertained from them.

SALT.

No. 12.

The Collectors of Districts* within the scope of the Salt Act (VII, B. C., of 1864) are requested to supply District Superintendents of Police with Memorandums of all information received from the Board, regarding Rowannahs granted for currency in their respective Districts.

*Chittagong. Midnapore.
Noacolly. Balasore.
Backergunge. Cuttack.
Jessore. Poonoe.
24-Pergunnahs. Howrah.

সালের জানুয়ারি মাসের ১ নম্বরের সরকারি অর্ডারের সঙ্গে প্রকাশ হইয়াছিল ৬তমলকে বোর্ডের বিবিপুস্তকের ৩১৬ পৃষ্ঠার ২৬ নং ও ৭ অধ্যায়ের বিধির ১ নকশাতে "যে মাসের ১৫ তারিখ" এই কথাটির পরিবর্তে "আগ্রিল মাসের ১৫ তারিখ" পাঠ করিতে হইবে।

১৫ নম্বরের রিটার্ন প্রতিবেদনের যে মাসের ১ তারিখে কি ৬তমলকে বোর্ডে অর্পণ করিতে হইবে।

১০ নম্বর।

পতিত ভূনিবিষয়ক বিবিতে এই নতুন বিধি দিতে হইবে।

১২ A বর্জনীয় স্থলের বিধি।

১৮৬৭ সালের জানুয়ারি মাসের ১ তারিখের পূর্বে কোন লট ক্রয় করা গেলে যদি ক্রেতার বাকী টাকার ও সুদের বাকীর জন্যে তাহা বিক্রয় হইবার যোগ্য হয় তবে সেই লটের নিমিত্তে বাকীদার চেতনার উপর গবর্ণমেন্টের যে দাওয়া থাকে ঐ নীলাম তাহার সম্পূর্ণ পরিশোধ জ্ঞান হইবে। কোন ব্যক্তি চাই কি তদধিক লটের ক্রেতা হইয়া ১৮৬৭ সালের জুলাই মাসের ১ তারিখের পূর্বে প্রার্থনা করিলে কোন এক সম্পূর্ণ লট ত্যাগ করিবার অনতিপাছতে পরিবেন। এবং তদন্য যে সকল টাক দোয়া গিয়াছে তাহার অধিকৃত অন্য যে লটের উপর গবর্ণমেন্টের দাওয়া থাকে ঐ লটের নামে সেই টাকা জমা হইতে পারিবে।

১১ নম্বর।

বোর্ডের বিধি এবং ভূমিপ্রকায়ী ও প্রভাবিষয়ক আইন নামক পুস্তক নতুন যেহ বিধি লিখিত হইয়াছে তাহা মুদ্রিত হইয়া বেবিনউ ও সিভিল ও ক্রিমিনাল রিপোর্টার পুস্তক প্রকাশকদের নিকটে প্রার্থনা করিলে পাওয়া যাইতে পারিবে। মূল্য উহারাই নিরূপণ করিবেন।

লবণ।

১২ নম্বর।

১৮৬৫ সালের বঙ্গদেশীয় ৭ আইন অর্থাৎ লবণসম্প্রদায় আইন নিম্নলিখিত যেহ জিলাতে প্রবল থাকে সেই জিলায় কালেক্টরদের নিকটে এই আদেশ। উহারদের জিলাতে চলন হইবার নিমিত্তে যেহ রওয়ানা দেওয়া যায় তাহারী তৎসম্পর্কে বোর্ডের স্থানে যে সকল সন্ধান প্রাপ্ত হইল তাহার মত্ম লিখিত পোলাসের ডিপ্লিক্ট সুপারভেন্টেণ্ট সাহেবের নিকটে প্রেরণ করেন। জিলার নাম এইহ চট্টগ্রাম, নওয়াখালী, বাকরগঞ্জ, যশোহর, চাঁকদারগঞ্জ, মেদিনীপুর, বালেশ্বর, কটক, পুরী, হাবড়া।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

HOME DEPARTMENT.

NOTIFICATIONS.

No. 371.

Simla, the 15th May 1867.

THE Hon'ble C. P. Hobhouse took his seat as an Officiating Judge of the High Court of Judicature at Fort William in Bengal, on the forenoon of the 23rd ultimo.

No. 377.

Simla, the 17th May 1867.

The Right Hon'ble the Secretary of State having, in accordance with the provisions contained in the 5th Section of the Indian Council's Act XXIV. and XXV. Vic. Cap. 67, appointed Sir George Udny Yule, C. B., K. C. S. I., of the Bengal Civil Service, to be a Provisional Member of the Council of the Governor General of India and a vacancy having occurred in the said Council by the appointment of the Hon'ble W. Grey, to the Office of Lieutenant-Governor of Bengal. Sir George Yule has this day taken the oaths and his seat under the usual salute as an Ordinary Member of the Council of the Governor General of India.

By Order,
S. C. BAYLEY,
Secy. to the Govt. of India.

ORDERS BY THE LIEUTENANT-GOVERNOR OF BENGAL.

No. 2095.

APPOINTMENTS.

The 14th May 1867.

The Reverend H. Batsch, Hazareebaugh, is licensed to solemnize marriages under Clause 4, Section 6, Act V. of 1865.

The following gentlemen to be Members of the Local Committee for the management of the Charitable Dispensary at Chuprah, viz. :—

Mr. A. Hope.
Lieutenant R. M. Skinner.
Kazee Ramzan Ali.
Baboo Deo Coomar Singh.

The following gentlemen to be Members of the Ferry Fund Committee of Bhaugulpore, viz. :—

Mr. W. H. Grimley.
„ E. Stewart.
„ W. Landale.
„ W. C. Duff.
„ R. Park.
Baboo Gridharee Lall.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ২৮ মে।]

হোম ডিপার্টমেন্ট।

বিজ্ঞাপন।

২৭১ নম্বর।

সিমলা, ১৮৬৭ সাল ১৫ মে।

মান্যবর জিযুত সি পি হব হোস সাহেব গত মাসের ২৩ তারিখের পূর্বাঞ্চে বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের একটি অজস্বরূপ আসন গ্রহণ করিলেন

৩৭৭ নম্বর।

১৮৬৭ সাল ১৭ মে।

মহিমবর জিযুত স্টেট সেক্রেটারী সাহেব জি জি মতী মহারাজী বিক্টোরিয়ার ২৪ ও ২৫ বৎসরের আইনের ৬৭ অধ্যায়ের অর্থাৎ ভারতবর্ষীয় মন্ত্রিসভার আইনের ৫ ধারার বিধানমতে বঙ্গদেশের সিবিল কার্যসংক্রান্ত সার জিযুত জর্জ অডনী ইয়ুল সি, বি, কে, সি, এস, আই, সাহেবকে ভারতবর্ষের জিযুত গবর্ণর জেনরল সাহেবের মন্ত্রিসভার সভাপদে নিয়মাধীনে নিযুক্ত করিলেন। মান্যবর জিযুত ডবলিউ এ সাহেব বঙ্গদেশের লেপ্টেনেন্ট-গবর্ণরের পদে নিযুক্ত হওয়াতে উক্ত সভার পদ শূন্য হয়, অতএব সার জিযুত জর্জ ইয়ুল সাহেব অদ্য শপথ করত ভারতবর্ষের জিযুত গবর্ণর জেনরল সাহেবের মন্ত্রিসভার মর্যাদিক সভার পদ গ্রহণ করিলেন তাহাতে নিয়মিত তাপদ্বিগ্নি হইল।

আজ্ঞাক্রমে,
এস সি বেলী,
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী

বঙ্গদেশের জিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের আজ্ঞা

২০৯৫ নম্বর।

নিয়োগ।

১৮৬৭ সাল ১৪ মে।

হাজারীবাগের পাদরী জিযুত এচ বাচ্চ সাহেব ১৮৬৭ সালের ৫ আইনের ৬ ধারার ৪ প্রকরণমতে বিবাহ সাধন করিবার অনুমতিপত্র পাইয়াছেন।
নিম্নলিখিত মহাশয়েরা তাগলপুর দাতব্য ঔষধালয়ে কর্ম সম্পাদনার্থ কমিটীর মেম্বর হইবেন।

জিযুত এ হোপ সাহেব।
লেপ্টেনেন্ট জিযুত আর এম স্কিনর সাহেব।
জিযুত কাজী রামজান আলী।
„ বাবু দেব কুমার সিংহ।
নিম্নলিখিত মহাশয়েরা তাগলপুরের ফেরিকণ্ড কমিটীর মেম্বর হইবেন।

ড ডবলিউ এচ গ্রিমলী সাহেব।
„ ই ফোর্ট সাহেব।
ডবলিউ লাওল সাহেব।
ডবলিউ সি ডক সাহেব।
আর পার্ক সাহেব।
বাবু গিরিধারী লাল।

The 16th May 1867.

Baboo Peary Mohun Banerjee to be an Assessor, under Act XXI. of 1867, and to exercise the powers of a Collector for the purposes of that Act, in Calcutta, in the 24-Pergunnahs, and in Hooghly.

Baboo Prankissen Dey to be an Assessor, under Act XXI. of 1867, in Calcutta, and to exercise the powers of a Collector in that town for the purposes of the said Act.

The above two appointments will have effect from the 1st instant.

Syed Hossein Ali to be an Assessor, under Act XXI. of 1867, in Bhaugulpore, and to exercise the powers of a Collector in that District for the purposes of the said Act.

The following gentlemen are appointed to form a Committee for the management of the Charitable Dispensary at Huzareebaugh, *vis.* :—

Major H. M. Bouldam, Deputy } *President.*
Commissioner ...

Dr. S. Delpratt, Civil Assistant } *Member and*
Surgeon ... } *Secretary.*

Lieut.-Colonel A. F. Baird... }
Captain J. Seonce ... } *Members.*
Dr. J. M. Coates ... }
Baboo Kali Das Palit ... }
„ Judoo Nath Mookerjee }

The 17th May 1867.

The Reverend W. B. Drawbridge to be Chaplain of Darjeeling for a period of two years.

Mr. H. F. Blanford to be Meteorological Reporter for Bengal, with effect from the 5th ultimo.

Mr. H. M. Ormsby to officiate as Meteorological Reporter for Bengal, during the absence, on leave, of Mr. Blanford, or until further orders, and with effect from the 24th ultimo, the date of Mr. Blanford's departure from India.

The 18th May 1867.

Mr. G. Bellett, M. A., to officiate as Inspector of Schools, North-East Division, during the absence, on leave, of Mr. G. E. Porter, or until further orders.

Mr. W. B. Livingstone to officiate as a Professor in the Fourth Grade of the Bengal Educational Service, in the Dacca College, during the deputation of Mr. G. Bellett, or until further orders.

[*Government Gazette, 28th May 1867.*]

১৮৬৭ সাল ১৬ মে।

শ্রীযুত বাবু পেয়ারীমোহন বন্দ্যোপাধ্যায় ১৮৬৭ সালের ২১ আইনমতে আসেসর হইবেন, এবং উক্ত আইনের অতিপ্রায় সফল করণার্থে কলিকাতায় ও ২৪-পরগনায় ও হুগলীতে কালেক্টরের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন।

উক্ত বাবু প্রাণকৃষ্ণ দে কলিকাতায় ১৮৬৭ সালের ২১ আইনমতে আসেসর হইবেন, এবং উক্ত আইনের অতিপ্রায় সফল করণার্থে ঐ নগরে কালেক্টরের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন।

উপরোক্ত দুই নিয়োগ এই মাসের ১ তারিখ অবধি প্রবল হইবে।

শ্রীযুত নৈয়দ হুসেন আলী ভাগলপুরে ১৮৬৭ সালের ২১ আইনমতে আসেসর হইবেন, এবং উক্ত আইনের অতিপ্রায় সফল করণার্থে ঐ জেলাতে কালেক্টরের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন।

নিম্নলিখিত মহাশয়েরা হাজারীবাগের দাতব্য ঔষধালয়ের কর্ম সম্বাদনার্থ কমিটীস্বরূপ নিযুক্ত হইলেন,

ডেপুটী কমিস্যনর মেজর } সভাপতি।
শ্রীযুত এচ এম বডম সাহেব ... }
সিবিল আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক ডাক্তর শ্রীযুত এস ডেল- }
প্রাট সাহেব ... } মেম্বর ও সেক্রেটারী
মেপ্টেনেন্ট কর্নেল শ্রীযুত }
এ এফ বেউ সাহেব ... }
কাপ্তান শ্রীযুত জে রস সা- }
হেব ... }
ডাক্তর শ্রীযুত জে এম }
কোটস সাহেব ... } মেম্বর
শ্রীযুত বাবু কালিদাস পা- }
লিত ... }
„ বাবু যদুনাথ মুখো- }
পাধ্যায়। ... }

১৮৬৭ সাল ১৭ মে।

পাদরী শ্রীযুত ডবলিউ বি ডব্রিজ সাহেব দুই বৎসরের নিমিত্তে দার্জিলিংয়ের পাদরী হইবেন।

শ্রীযুত এচ এফ ব্রানফর্ড সাহেব বঙ্গদেশে নভস্ত্র বিদ্যাবিষয়ক রিপোর্টার হইবেন, উক্ত নিয়োগ গত মাসের ৫ তারিখ অবধি প্রবল হইবে।

শ্রীযুত ব্রানফর্ড সাহেবের ছুটি প্রযুক্ত অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত শ্রীযুত এচ এম অর্সমবি সাহেব বঙ্গদেশে নভস্ত্র বিদ্যাবিষয়ক রিপোর্টারের কর্ম করিবেন। উক্ত নিয়োগ গত মাসের ২৪ তারিখ অবধি অর্থাৎ শ্রীযুত ব্রানফর্ড সাহেবের ভারতবর্ষহইতে গমনের তারিখ অবধি প্রবল হইবে।

১৮৬৭ সাল ১৮ মে।

শ্রীযুত জি ই পোর্টার সাহেবের ছুটি প্রযুক্ত অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত শ্রীযুত জি বেলেট সাহেব এম, এ ও এর পূর্ব থণ্ডার বিদ্যালয় সমূহের ইনিম্পেক্টরের কর্ম করিবেন।

রাজকীয় কম্পোপলক্ষে শ্রীযুত জি বালেট সাহেবের অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত শ্রীযুত ডবলিউ বি লিবিংস্টোন সাহেব ঢাকা কালেক্টে বঙ্গদেশের শিক্ষাসংক্রান্ত কার্যের চতুর্থ শ্রেণীর অধ্যাপকের কর্ম করিবেন।

Mr. P. D. Dickens to be an Assistant to the Magistrate and Collector of the 24-Pergunnahs, to be stationed at Sealdah, and to exercise the powers of a Magistrate and Deputy Collector in that District.

Mr. W. H. Verner to be an Assistant to the Magistrate and Collector of the 24-Pergunnahs.

Mr. J. Boxwell to officiate as Deputy Commissioner of the Western Dooms, during the absence, on leave, of Mr. J. Tweedie, or until further orders.

Mr. F. J. G. Campbell, Assistant Magistrate and Collector, to have charge of the Sub-Division of Jamalpore, during the deputation of Mr. J. Boxwell, or until further orders. Mr. Campbell is, in addition to the powers which he already exercises, empowered, under Section 38 of the Code of Criminal Procedure, to hold the preliminary enquiry into cases triable by the Court of Sessions or High Court, to commit or hold to bail persons to take their trial before such Court of Sessions or High Court, and to exercise all the powers necessary for that purpose.

The following gentlemen are appointed to form a Ferry Fund Committee at Pubna, viz. :—

- Mr. J. M. E. Gouldsbury.
- „ C. O'Flaherty.
- Dr. R. Deacon.
- Moulvie Abdool Jubber.
- „ Wassifooddeen.
- Baboo Kali Prosonno Sircar.
- „ Banee Madhub Shome.
- „ Hurriah Chunder Surma.
- „ Onath Bundoo Sen.
- „ Tariny Sunker Roy.

The 20th May 1867.

Captain S. A. T. Judge to be District Superintendent of Police of Rungpore.

Captain A. Tulloch to be District Superintendent of Police of Kamroop.

Lieutenant R. P. Davis, now on leave, to be District Superintendent of Police of Maunbhoom.

Mr. G. H. French to be an Assistant Superintendent of Police in Kamroop.

Dr. W. D. Stewart to officiate as Civil Assistant Surgeon of Cutback, during the deputation of Dr. J. Ethot, or until further orders.

The following gentlemen are appointed to be Assessors, under Act XXI. of 1867, and vested

[স্বর্ণমণ্ডে গেজেট। ১৮৬৭। ২৮ মে।]

ত পি ডি ডিকিন্স সাহেব চব্বিশ পরগনার মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্ট্যান্ট হইয়া সিয়ালদহে অবস্থিত করিবেন ও এই জেলাতে মাজিষ্ট্রেটের ও ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন।

শ্রীযুত ডবলিউ এচ বর্ণার সাহেব চব্বিশ পরগনার মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্ট্যান্ট হইবেন।

শ্রীযুত জে টুইড সাহেবের ছুটি প্রযুক্ত অসুপস্থান-কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হইলে পর্যন্ত শ্রীযুত জে বক্সওয়েল সাহেব পশ্চিম দুর্গার ডেপুটী কমিশনারের কর্ম করিবেন।

রাজকীয় কর্মোপলক্ষে শ্রীযুত জে বক্সওয়েল সাহেবের অসুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হইলে পর্যন্ত আসিষ্ট্যান্ট মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর শ্রীযুত এফ জে জি ক্যাম্পবেল সাহেব জামালপুর শাখাখণ্ডের কর্মের ভার পাইবেন। তিনি যে ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিতেছেন তদতিরিক্ত শেখদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ৩৮ ধারামতে সেশন আদালতের কিং হাই কোর্টের বিচার্য মোকদ্দমার প্রথম স্থলীয় অসুসজ্জা করিতে এবং উক্ত সেশন আদালতের কিং হাই কোর্টের সম্মুখ যাহারদের বিচার হইবে তাহারদিগকে সমর্পণ করিতে ও তাহারদের স্থানে উপস্থিত হইবার প্রতিজ্ঞা লইতে এবং তদর্থে যে সকল ক্ষমতা প্রয়োজন তদনুসারে কর্ম করিতে ক্ষমতাপন্ন হইলেন।

নিম্নলিখিত মহাশয়েরা পাবনার ফেরিগঞ্জ কমিটীর রূপ নিবৃত্ত হইলেন।

- শ্রীযুত জে এম ই গুলসবারি সাহেব।
- „ সি ও'ফ্লাহাটি সাহেব।
- ডাক্তর শ্রীযুত আর ডিকিন্স সাহেব।
- শ্রীযুত মোলবা আবদুল ডব্বার।
- „ মোলবা ওমারিফুদ্দীন।
- „ বাবু কালীপ্রসন্ন সরকার।
- „ বাবু বেণীমধব সোম।
- „ বাবু হরিচন্দ্র শর্মা।
- „ বাবু অনাথবজ্র সেন।
- „ বাবু তারিণীশঙ্কর রায়।

১৮৬৭ সাল ২০ মে।

কপ্তান শ্রীযুত এস এ টি জজ সাহেব রঙ্গপুরের পৌলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট হইবেন।

কপ্তান শ্রীযুত এ টলক সাহেব কামরূপের পৌলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট হইবেন।

সেন্টেনেট শ্রীযুত আর পি ডেবিস সাহেব মানডুয়ার পৌলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট হইবেন। তিনি এইক্ষণে ছুটি লইয়াছেন।

শ্রীযুত জি এচ স্ট্রেক সাহেব কামরূপের পৌলীসের আসিষ্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট হইবেন।

রাজকীয় কর্মোপলক্ষে ডাক্তর শ্রীযুত জে এলিগট সাহেবের অসুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হইলে পর্যন্ত ডাক্তর শ্রীযুত ডবলিউ ডি ফার্স্ট সাহেব কটকের সিবিস আসিষ্ট্যান্ট চিকিৎসকের কর্ম করিবেন।

নিম্নলিখিত মহাশয়েরা ১৮৬৭ সালের ২১ আইনমতে আসেসসরের পদে নিবৃত্ত হইয়াছেন। এবং উক্ত

with the powers of a Collector for the purposes of that Act in the Sub-Divisions in the Cuttack Division mentioned below, viz. :—

Mr. W. DeSilva, in Kendraparah.

Mr. K. C. Ghose, in Jajipore.

Baboo Bhugwut Mahanty, in Khoordah.

Moulvi Ikran Rusool, in Bhuddruck.

The 21st May 1867.

Third Grade Sub-Assistant Surgeon Greesh Chunder Mitter to have charge of the Charitable Dispensary at Chittagong, during the absence, on leave, of Sub-Assistant Surgeon Tariny Churn Dutt, or until further orders.

Third Grade Sub-Assistant Surgeon Ramchunder Mitter to have charge of the Charitable Dispensary at Arrah, during the absence, on leave, of Sub-Assistant Surgeon Nobo Gopal Ghosal, or until further orders.

Mr. A. L. W. Jerdon to be Municipal Commissioner for the Town of Chuprah.

Moonshee Dubceerooddeen, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Rajshahye, is transferred to Rungpore, and vested with the powers of a Magistrate in the latter District.

Baboo Gourdas Bysack, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Hooghly, is transferred to Maunbhoom, and vested with the powers of a Magistrate in the latter District.

The following gentlemen are appointed to be Assessors, under Act XXI. of 1867, and vested with the powers of a Collector for the purposes of that Act in the Sub-Divisions in the 24-Pergunnahs mentioned below, viz. :—

Baboo Ram Kauhi Ghosal, in Sathkira.

„ Gopal Chunder Bysack, in Busseerhant.

„ Gobind Persad Bose, in Alipore and Dum-Dum.

„ Poorno Chunder Chatterjee, in Baraset and Barraekpore.

„ Huri Sunker Dutt, in Baripore.

„ Sectal Persad Bose, in Diamond Harbour.

LEAVE OF ABSENCE.

The 16th May 1867.

Baboo Taruck Nath Ghose, Deputy Collector in charge of the Third Division of Survey, for three days, under the orders of the Right Hon'ble the Secretary of State for India, dated 8th November 1865, in extension of the leave granted to him on the 15th ultimo.

The 17th May 1867.

Moulvi Auwaroo-deen Ahmed, Supernumerary Deputy Magistrate and Deputy Collector of Rajshahye, for six weeks, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, in extension of the leave granted to him under orders of the 28th December last.

[Government Gazette, 28th May 1867.]

6 K

আইনের অতিপ্রায় সাধনার্থে কটকটের নিম্নলিখিত শাখাখণ্ডে কালেক্টরের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

কেজপাড়ায় জীবুত ডবলিউ ডিসিলবা সাহেব

জাজিপুর্বে জীবুত কে, সি ঘোষ।

খুর্দীহে জীবুত ভগবৎ মহন্তী।

ভক্তকে জীবুত মৌলবী একরান্ রসুল।

১৮৬৭ সাল ২১ মে।

সব-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক জীবুত তারিণীচরণ দত্তের ছুটী প্রযুক্ত অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হইলে পর্যন্ত তৃতীয় শ্রেণীর সব-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক জীবুত গিরীশচন্দ্র মিত্র চট্টগ্রামের দাতব্য ঔষধালয়ের কর্মের ভার পাইবেন।

সব-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক জীবুত নবগোপাল ঘোষালের ছুটী প্রযুক্ত অনুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হইলে পর্যন্ত তৃতীয় শ্রেণীর সব-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক জীবুত রামচন্দ্র মিত্র আরার দাতব্য ঔষধালয়ের কর্মের ভার পাইবেন।

জীবুত এ এল ডবলিউ জের্ডন সাহেব ছাপরা নগরের মুনিসিপাল কমিস্যনর হইবেন

রাজশাহীর ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীবুত মুন্সী দরীকদ্দীন রঙ্গপুরে নিযুক্ত হইয়াছেন এবং শেখোক্ত জিলাতে মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

হুগলীর ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীবুত বাবু গৌরদাস বসাক মানভূমে নিযুক্ত হইয়াছেন এবং শেখোক্ত জিলাতে মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

নিম্নলিখিত মহাশয়েরা ১৮৬৭ সালের ২১ আইনমতে আসেসরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন, এবং উক্ত আইনের অতিপ্রায় সাধনার্থে ২৪-পরগনার নিম্নলিখিত শাখাখণ্ডে কালেক্টরের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

সাতক্ষীরায় জীবুত বাবু রামকানাই ঘোষাল।

বর্ধমান জেলাতে জীবুত বাবু গোপালচন্দ্র বসাক

আলীপুর ও দমদমায় জীবুত বাবু গোবিন্দ প্রসাদ বসু।

বারাসৎ ও বারাকপুরে জীবুত বাবু পূর্ণচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়।

বাকইপুরে জীবুত বাবু হরিশঙ্কর দত্ত।

কল্যাণছিতে জীবুত বাবু শীতল প্রসাদ বসু।

ছুটী।

১৮৬৭ সাল ১৬ মে।

ভরিণী কান্যোর তৃতীয় শ্রেণীর কর্মের ভারপ্রাপ্ত ডেপুটী কালেক্টর জীবুত বাবু তারকনাথ ঘোষ গভ মাসের ১৫ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটী পান তদতিরিক্তভারতবর্ষের পক্ষ মহিমবর জীবুত কেট সেক্রেটারী সাহেবের ১৮৬৭ সালের নবেম্বর মাসের ৮ তারিখের আজ্ঞামতে তিন দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ১৭ মে।

রাজশাহীর অতিরিক্ত ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীবুত মৌলবী আনওয়ারউদ্দীন আছম্মদ গত ডিসেম্বর মাসের ২৮ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত অতিথিত কার্যকারকদের ছুটীর বিধির ১১ ধারামতে ছয় সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

The 18th May 1867.

Mr. J. Tweedie, Deputy Commissioner of the Western Doours, is allowed twenty days' preparatory leave of absence to enable him to appear before the Medical Committee at the Presidency.

The 20th May 1867.

Baboo Brohmo Nath Sen, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Nuddia, for two weeks, from the 2nd instant, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

The 21st May 1867.

Third Grade Sub-Assistant Surgeon Tariny Churn Dutt, of the Charitable Dispensary at Chittagong, for three months, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

First Grade Sub-Assistant Surgeon Nobo Gopal Ghosal, of the Arrah Dispensary, for four months, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

NOTIFICATIONS.

The 13th May 1867

Mr. J. Ward, Assistant Magistrate of Cuttack, having resumed charge of his duties on the 15th ultimo, the unexpired portion of the leave granted to him under orders of the 25th January and 28th March last, and of which he availed himself on the 14th February 1867, is cancelled.

The 18th May 1867.

Mr. H. R. Madocks, c. s., having reported his departure from India per Steam-ship *Serul*, which was left at Sea by the Pilot on the 10th instant, the unexpired portion of the preparatory leave granted to him under orders of the 30th ultimo, is cancelled.

The leave of absence granted to Mr. G. E. Porter, Inspector of Schools, North-East Division, under orders of the 1st instant, will have effect from the 8th idem, instead of from the 8th proximo, as notified in the *Calcutta Gazette* of the 8th May 1867.

The 20th May 1867.

The Lieutenant-Governor is pleased to accept the resignation tendered by the Reverend J. D. Don of his appointment as a Marriage Registrar, under Act V. of 1852.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ২৮ মে।]

১৮৬৭ সাল ১৮ মে।

পশ্চিম দুয়ারের ডেপুটী কমিস্যনর জীযুত জে টাইডী সাহেব রাজধানীস্থ চিকিৎসক সভার সম্মুখে উপস্থিত হইতে পারিবার নিমিত্তে প্রস্তুত হওনার্থে বিশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ২০ মে।

নদীয়ার ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীযুত বাবু ব্রহ্মনাথ সেন অতিথিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে এই মাসের ২ তারিখ অবধি ছুটি গণ্যহেতু ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ২১ মে।

চট্টগ্রামের দাতব্য ঔষধালয়ের তৃতীয় শ্রেণীর সব-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক জীযুত তারিণীচরণ দত্ত অতিথিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

আরার ঔষধালয়ের প্রথম শ্রেণীর সব-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক জীযুত নবগোপাল ঘোষাল অতিথিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে চারি মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ১৩ মে।

কটকের আফিস্ট্যান্ট মাজিষ্ট্রেট জীযুত জে ওয়ার্ড সাহেব গত মাসের ১৫ তারিখে আপন কর্মের ভার পুনর্গ্ৰহণ করাতে গত জানুয়ারি মাসের ২৫ ও মার্চ মাসের ২৮ তারিখের আজ্ঞামতের যে ছুটি ১৮৬৭ সালের ফেব্রুয়ারি মাসের ১৪ তারিখে গ্রহণ করেন তাহার অবশিষ্টাংশ রহিত হইল।

১৮৬৭ সাল ১৮ মে।

সিভিল কার্যদপ্তার জীযুত এচ আর মাদজ সাহেব স্মার্ট নামক বাষ্পীয় জাহাজে ভারতবর্ষহইতে গমন করিয়াছেন এনত রিপোর্ট করাতে গত মাসের ৩০ তারিখের আজ্ঞামতে প্রস্তুত করণার্থে যে ছুটি পান তাহার অবশিষ্টাংশ রহিত হইল। আড়কাটি সাহেব এই মাসের ১০ তারিখে উক্ত জাহাজে সন্মুখে ছাড়িয়া আইসেন।

উত্তর পূর্ব ঞ্চের বিদ্যালয়সমূহের ইন্সপেক্টর জীযুত জি ই পোর্টার সাহেবের এই মাসের ১ তারিখের আজ্ঞামতের যে ছুটি ১৮৬৭ সালের মে মাসের ১৪ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ হয় তাহা আগামি মাসের ৮ তারিখ অবধি না হইয়া এই মাসের ৮ তারিখ অবধি প্রবল হইবে।

১৮৬৭ সাল ২০ মে।

১৮৫২ সালের ৫ আইনমতে বিবাহের রেজিষ্ট্রারের পদে নিযুক্ত পাদরী জীযুত জে ডি ডন সাহেব আপন পদ ত্যাগ করণার্থে যে পত্র অর্পণ করেন জীযুত লে-প্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব তাহা গ্রাহ্য করিয়াছেন।

The following Circular issued by the Government of India, in the Financial Department, is published for general information :—

CIRCULAR No. 10.

GOVERNMENT OF INDIA.
FINANCIAL DEPARTMENT.
SEPARATE REVENUE—ASSESSED TAXES.
Simla, the 3rd May 1867.

The Governor General in Council is pleased to determine that subscriptions to Service Funds, and payments on account of insurance for the families of persons in the employment of Government, should be deducted from the income of such persons prior to deciding in what class they should be placed for purposes of assessment under Schedule A. of the License Tax Act, No. XXI. of 1867.

It is requested that the necessary instructions may be issued at once for giving effect to this order.

DECLARATION UNDER SECTION 2, ACT VI. OF 1857.
The 13th May 1867.

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken up by Government at the public expense, for a public purpose, viz., commodation of Police buildings at Nakashiparrah, Zilliah Nuddea, it is hereby declared that, for the above purpose, a piece of land, situated in Village Nakashiparrah, Pergunnah Bagwan, Zillah Nuddea, in the Zemindari of Kistonath Roy and others, is required. The piece so required measures 4 beegahs, 15 cottahs, 10 chittacks, more or less, and is at present occupied by the Nakashiparrah Station and buildings. It is bounded as follows: North, Mangoe-tope belonging to Bhooobun Mohun Roy; East and South, road from Nakashiparrah to Gotepparrah; West, Mat of Nakashiparrah, being cultivated land of Bishonath and Hurrish Sircar.

2. This Declaration is made under the provisions of Section 2, Act VI. of 1857, to all whom it may concern, and takes the place of Declaration of the 5th February 1867, published in the *Calcutta Gazette* of 1867, page 212, which is hereby cancelled.

DECLARATION.

The 13th May 1867.

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense,
[*Government Gazette*, 28th May 1867.]

ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্ট নিম্নলিখিত যে সরকারি প্রচার করিয়াছেন তাহা সর্বসাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা গেল।

১০ নম্বর সরকারি।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্ট।
ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্ট
স্বতন্ত্র রাজস্ব অবধারিত টাকসের কথা।

সিমলা, ১৮৬৭ সাল ৩ মে।

রাজকীয় কর্মসংক্রান্ত তহবীলে যে টাকা দেওয়া যায়, এবং গবর্ণমেন্টের কর্মে নিযুক্ত ব্যক্তিরা আপনাদের পরিবারের উত্তরকালীন উপকারার্থে বিমাস্বরূপ যে টাকা দিয়া থাকেন, ১৮৬৭ সালের ২১ আইনের অর্থাৎ লাইসেন্স টাকসের আইনের A চিহ্নিত তফসীল অনুসারে টাকস ধার্য্য করণাভিপ্রায়ে সেই ব্যক্তিদিগকে যে শ্রেণীতে পরিতে হইবে ইহা নিরূপণ করণের পূর্বে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জীযুত গবর্ণর জেনারল সাহেব আজ্ঞা করিয়াছেন যে তাঁহাদের আয়হইতে সেই টাকা বাদ দিতে হইবে।

এই আজ্ঞা সকল করণের প্রয়োজনমতে উপদেশ অগোণে প্রচারিত হইবার আদেশ হইতেছে।

১৮৬৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারামতের বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ১৩ মে।

বঙ্গদেশের জীযুত লেফটেনেন্ট গবর্ণর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্য্যার্থে অর্থাৎ নদীয়া জিলার অন্তর্গত নাকাসীপাড়ার পোলীস ঘরের নিমিত্তে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বোক্ত কাবোয় নিমিত্তে নদীয়া জিলার অন্তর্গত কৃষ্ণনাথ রায়প্রভৃতির জমিদারীর বাগওয়ান পরগনার নাকাসীপাড়া গ্রামে ভূমির প্রয়োজন। প্রয়োজনীয় ভূমি খণ্ড ন্যূনাতম ৪০০০/০ ছতক পরিমিত এবং তাহাতে নাকাসীপাড়ার থানা ও গৃহাদি আছে। উক্ত ভূমির সীমা এইরূপ, উত্তর সীমা, ভুবনমোহন রায়ের আত্র বাগান, পূর্ব ও দক্ষিণ সীমা নাকাসীপাড়া অবধি গোটিপাড়া পথান্ত পথ, পশ্চিম সীমা নাকাসীপাড়ার মাঠ তাহা বিশেষাংশ ও হরিণ সরকারের কবিত ভূমি।

২। উক্ত ভূমিতে যাহাদের সম্পর্ক আছে তাঁহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৬৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল। এবং ১৮৬৭ সালের ফেব্রুয়ারি মাসের ৫ তারিখের যে বিজ্ঞাপন ১৮৬৭ সালের বাঙ্গলা গেজেটের ১১৬ পৃষ্ঠায় প্রকাশিত হয় তাহা ইহাতে রহিত হইল।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ১৩ মে।

বঙ্গদেশের জীযুত লেফটেনেন্ট গবর্ণর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্য্যার্থে অর্থাৎ যশোহর জিলার অন্তর্গত নলদীপারগনার কল্যায় কাড়ির

for a public purpose, *viz.*, for the use of the Police outpost at Kalya, Pergunnah Nuldee, Zillah Jessore, it is hereby declared that the following plot of land, in that District, is required for the above purpose :—

A plot of land in village Kalya, area about three beegahs, bounded North by Doorgahprosad Doss, Grish Chowdry, and Kallykant Sen's Houses; South and West by the River Kalya Gunga; and East by Kallykant Sen's garden.

This Declaration is made under the provisions of Section 2, Act VI. of 1857, to all whom it may concern.

DECLARATION.

The 15th May 1867.

Whereas it appears to the Hon'ble the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken up by Government at the public expense, for a public purpose, *viz.*, for the Police Station at Adapore, in the District of Chumparun, it is hereby declared that, for the above purpose, a plot of land of dimensions and boundaries as noted below, is required.

This Declaration is made under Section 2 of Act VI. of 1857.

Zillah.	Pergunnah.	Mouzah.	Area.	Boundaries
			B. K. C.	
Chumparun.	Meijhowah ..	Adapore ..	3 0 0	On the North— Public Road and temple of Net Ram. On the West— Bunnias' Shops. On the South— Embankment of Net Ram Gushain. On the East— Mangoes-top and Public Road.

H. L. DAMPIER,
Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

PUBLIC WORKS DEPARTMENT.

IRRIGATION.
No. 187.

Declaration under Sections II. and XXXIII. of Act VI. of 1857.

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken up by Government at the public expense, for a public purpose, *viz.*, for the excavation of the 2nd Section of the High Level Canal for the purposes of irrigation and naviga-

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৬৭ । ২৮ মে ।]

নিমিত্তে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে, পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে ঐ জিলাতে নিম্নলিখিত ভূমিখণ্ডের প্রয়োজন।

কল্যাগ্রামে একখণ্ড ভূমি তাহা কালিতে ৩/০ বিঘা উক্ত ভূমির উত্তর সীমা দুর্গাপ্রসাদ দাস, গিরিশ চৌধুরী, ও কালীকান্ত সেনের বাড়ী, দক্ষিণ ও পশ্চিম সীমা কল্যাগঙ্গানদী, পূর্ব সীমা কালীকান্ত সেনের বাগান।

২। উক্ত ভূমিতে যাহাদের সম্পর্ক আছে তাহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

বিজ্ঞাপন

১৮৬৭ সাল ১৫ মে।

বঙ্গদেশের মান্যবর শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ চম্পারণ জিলার অন্তর্গত আদাপুরে পোলীস থানার নিমিত্তে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে নিম্নলিখিত পরিমাণের ও সীমাবদ্ধ ভূমির প্রয়োজন।

১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারামতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

জিলা	পরিগণনা	মোজা	কালিতে যত	সীমা
চম্পারণ	মিহাওয়া	আদাপুর	৩/০	উত্তর সীমা রাজ- পথ ও নেট রা- মের মন্দির। পশ্চিম সীমা বে- গের দোকান। দক্ষিণ সীমা নে- টরাম গোশ্বা- মীর বাগ। পূর্ব সীমা অজ- বাগান ও রাজ- পথ।

এচ এল ডাম্পিয়র,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

গবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্ট।

জল সিঞ্চন বিদ্যক।

১৮৬৭ নম্বর।

১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ও ৩০ ধারামতের বিজ্ঞাপন।

বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ কটক জিলার ইন্টে ইণ্ডিয়া ইরিগেশন ও কানেল কোম্পানির দ্বারা জল সিঞ্চন ও নৌকাদি গমনাগমনের অভিপ্রায় সাধ-
নার্থে হাই লেভেল বেলারের দ্বিতীয় ভাগ খনন করি-
বার নিমিত্তে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি

tion by the East India Irrigation and Canal Company in the District of Cuttack, it is hereby declared that, for the above purpose, the under-mentioned pieces of land are required :—

Land for permanent occupation extending from Mouzah Iskoria on the Pattiah River, a branch of the Brahminee, to Mohara on the Byturnee River, a distance of $12\frac{1}{2}$ of miles, more or less, and of an average width of 350 feet.

2. Also, for temporary occupation, a strip of land along the land above described, a distance of 3 miles, more or less, and of an average width of 200 feet.

3. This Declaration is made, under the provisions of Act VI. of 1857, to all whom it may concern.

No. 188.

Declaration under Sections II. and XXXIII. of Act VI. of 1857.

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken up by Government at the public expense, for a public purpose, viz., for the excavation of the 3rd Section of the High Level Canal for the purposes of irrigation and navigation by the East India Irrigation and Canal Company in the District of Balasore, it is hereby declared that, for the above purpose, the under-mentioned pieces of land are required :—

Land for permanent occupation extending from a point on the right bank of the Byturnee River at or near the village of Akooapudda to the village of Bhudduck, on the Salindee River, a distance of $19\frac{1}{2}$ miles, more or less, and of an average width of 350 feet.

2. Also, for temporary occupation, a strip of land along the land above described, a distance of $7\frac{1}{2}$ miles, and of an average width of 200 feet.

3. This Declaration is made, under the provisions of Act VI. of 1857, to all whom it may concern.

J. E. T. NICOLLS, *Lieut.-Col., R. E.,*
Secy. to the Govt. of Bengal,

P. W. D.

[Government Gazette, 28th May 1867.]

6 L

লওয়া আবশ্যক, অতএব ইহাতে সম্বাদ দেওয়া যাই-
তেছে যে পূর্বোক্ত কাষের নিমিত্তে নিম্নলিখিত ছই
ভূমিখণ্ডের প্রয়োজন।

ব্রাহ্মণী নদীর শাখা পাতিয়া নদীর তীরস্থ ইসকুরিয়া
মোজা অবধি বৈতরণী নদীর তীরস্থ মহারা পর্যন্ত
স্থানান্তিক ১২৭০ মাইল দীর্ঘ ও গড়ে ৩৫০ ফুট প্রশস্ত
ভূমি চিরকালের নিমিত্তে লওয়া যাইবে।

২। আর পূর্বোক্ত ভূমির সঙ্গে স্থানান্তিক তিন
মাইল দীর্ঘ ও গড়ে ২০০ ফুট প্রশস্ত ভূমি কিয়ৎ কালের
নিমিত্তে লওয়া যাইবে।

৩। উক্ত ভূমিতে যাহারদের সম্পর্ক আছে তাঁ-
হাদের জ্ঞানার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের বিধান
মতে এই সম্বাদ দেওয়া গেল।

১৮৮ নম্বর।

১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ও ৩৩ ধারামতে বিজ্ঞা-
পন।

বঙ্গদেশের ত্রিযুক্ত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব অবগত
হইয়াছেন যে রাজ্যকার কাষার্থে অর্থাৎ বালেশ্বর জিলায়
ইন্ট ইণ্ডিয়া ইরিগেশন ও কানেল কোম্পানির দ্বারা
জল সিঞ্চন ও নৌকাদী গমনাগমনের অভিপ্রায়
সাপদার্থে ছাই লেন্ডেল কানেলের তৃতীয় ভাগ খনন
করিবার নিমিত্তে রাজ্যকার অর্থব্যয়ে গবর্নমেন্টের ভূমি
লওয়া আবশ্যক, অতএব ইহাতে সম্বাদ দেওয়া যাই-
তেছে যে পূর্বোক্ত কাষের নিমিত্তে নিম্নলিখিত ছই
ভূমি খণ্ডের প্রয়োজন।

আকুয়া পদ্মা গ্রামে কি তম্বিকট বৈতরণী নদীর
দক্ষিণ পার অবধি মালিন্দী নদীর তটস্থ ভদ্রক গ্রাম
পর্যন্ত স্থানান্তিক ১৯১০ মাইল দীর্ঘ ও গড়ে ৩৫০ ফুট
প্রশস্ত ভূমি চিরকালের নিমিত্তে লওয়া প্রয়োজন।

২। আর পূর্বোক্ত ভূমির সঙ্গে স্থানান্তিক ৭১০
মাইল দীর্ঘ এবং গড়ে ২০০ ফুট প্রশস্ত ভূমি কিয়ৎকা-
লের নিমিত্তে লওয়া প্রয়োজন।

৩। উক্ত ভূমিতে যাহারদের সম্পর্ক আছে তাঁহার-
দের জ্ঞানার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারামতে
এই সম্বাদ দেওয়া গেল।

জে. ই. টি. নিকলস্, লেপ্টেনেন্ট কর্নেল, আর, ই,
পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে, বঙ্গদেশের
গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

ORDERS OF THE HIGH COURT OF
JUDICATURE AT FORT WIL-
LIAM IN BENGAL.

বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই-
কোর্টের আজ্ঞা।

APPOINTMENTS.

নিয়োগ

The 18th May 1867.

১৮৬৭ সাল ১৮ মে।

Baboo Radhakant Burooa, Moonsiff of Now-
gong, to be Moonsiff of Tejpoor, in Durung,
Zillah Assam.

নওগাঁয়ের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু রাধাকান্ত বড়ুয়া
জিলা আসামে দরঙ্গের অন্তর্গত তেজপুরের মুনসেফ
হইবেন।

Baboo Hurokant Burooa, Moonsiff of Tejpoor,
to be Moonsiff of Nowgong, Zillah Assam.

তেজপুরের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু হরকান্ত বড়ুয়া জিলা
আসামে নওগাঁয়ের মুনসেফ হইবেন।

The 23rd May 1867.

১৮৬৭ সাল ২৩ মে।

Baboo Ram Comul Roy Chowdry, Moonsiff of
Pallas, Zillah Dacca, to be Moonsiff of Pothna,
Zillah East Burdwan.

জিলা ঢাকার অন্তর্গত পল্লাশের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু
রামকমল রায় চৌধুরী জিলা পূর্ব বঙ্গমানে পোতনার
মুনসেফ হইবেন।

Moulvie Abdool Khalick, Moonsiff of Jugur-
nath Diggy, Zillah Tipperah, to be Moonsiff of
Pallas, Zillah Dacca.

জিলা ত্রিপুরার জগন্নাথ দীঘির মুনসেফ শ্রীযুত মো-
লবী আবদুল খালিক থিলা ঢাকার পল্লাশের মুনসেফ
হইবেন।

Moulvie Hushmutoolah, Moonsiff of Pothna,
Zillah East Burdwan, to be Moonsiff of Juggur-
nath Diggy, Zillah Tipperah.

জিলা পূর্ব বঙ্গমানে পোতনার মুনসেফ শ্রীযুত
মোলবী হুশমত উল্লা জিলা ত্রিপুরার জগন্নাথ দীঘির
মুনসেফ হইবেন।

LEAVE OF ABSENCE.

ছুটী।

The 18th May 1867.

১৮৬৭ সাল ১৮ মে।

Baboo Radhakant Burooa, Moonsiff of Now-
gong, Zillah Assam, for two weeks and five days,
from the 28th March last, under paragraph 11 of
the Uncovenanted Absentee Rules.

জিলা আসামে নওগাঁয়ের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু
রাধাকান্ত বড়ুয়া অচিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটীর বিধির
১১ ধারামতে গত মার্চ মাসের ২৮ তারিখ অবধি দুই
সপ্তাহ পঁচ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

L. R. TOTTENHAM,
Registrar.

এল আর টটেনহাম,
রেজিষ্টার

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ২৮ মে।]

বিক্রী নেমকের মাস্তাবারি হিসাব সন ১৮৬৭ সাল তারিখ ২০ আশ্বিন ।

১ ভিণো	২ পাঙ্গা	৩ করকচ	৪ দর ফি ১০০ মোন
হিজলী	মোন	মোন	টাকা
পাঙ্গা নেমক ঘাট রসুলপুর ...	১,২১,২৯০/	০	} ৩৮১
এ এ কৃষ্ণনগর ...	২,২৫,১৯৭/	০	
এ এ রামনগর ...	১,২৮,০৩৩/	০	
এ এ কালীনগর ...	১,২৮,৬৫১/	০	
এ এ পুরীঘাটী ...	২১,৯০৯/	০	
একুন।	৬,০০,০৮৯/	০	
শালিখা।			
করকচ নেমক মাস্তাবা পটমিট	০	৬,০১,০২৫/	৩৬১
এ এ চিলকা ...	০	৮,৭৫/	৩৬০
এ এ সিদ্ধ ...	০	৪,৮৫,১৭১/	৩৭১
মিশ্রিত করকচ নেমক	০	২,৬৭৯/	
পাঙ্গা নেমক পুরীঘাটী ...	১,৭৫/	০	৩৯১
একুন।	১,৭৫/	১১,১৯,০৫৫/	
যুগুড়ি।			
পাঙ্গা নেমক ঘাট কালীনগর ...	৩,৪৬৮/	০	} ৩৯১
এ এ রসুলপুর ...	৬৫১/	০	
মিশ্রিত এ এ রামনগর ..	১,৪৬০/	০	
একুন।	৫,৫৮২/	০	
পুরী।			
পাঙ্গা নেমক ...	১,৬৫,৬৫৯/	০	৩৮১
করকচ নেমক ...	০	৫,২৬,৫৪১/	৫৫০
একুন।	১,৬৫,৬৫৯/	৫,২৬,৫৪১/	
মোট একুন ...	৮,০০,৪৫৫/	১৬,৪৫,১৯৫/	

মন্তব্য। শহর কলিকাতার অন্তর্গত রেবিনিউ বোর্ডের দফতরখানাহইতে সকল রকম নেমকর বাৎসরিক যে
রওয়ানা পাওয়া যায় সেই রওয়ানা গোলাঘাটে রাখিল করিয়া যে সকল ব্যক্তির নেমক প্রার্থনা রাখে তাহার-
নিগকে ৪ঘরের লিখিত ১ ডিসেম্বর তারিখের ইস্তেহার দেওয়া কম নিরিখ দরে ১ ঘরের লিখিত সর-
কারী গোলাহইতে ৫০/ পঞ্চাশ মোন এবং তাহার উক্ত পরিমাণে উপরের লিখিত নেমক ওজন দেওয়া যাইবেক।
আর এল মাজলস্।

বোর্ড রেবিনিউ। কোর্ট উলিয়ম্। সন ১৮৬৭ সাল ২০ মে।

ছোট সেক্রেটারী।

১১৫০ নং।

আফিমের ইশতেহার।

ইশতেহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৬৭ সাল তারিখ ৭ জুন ক্রম্বার পূর্ণিমা দিবা এগার ঘণ্টার সময়ে মোং কলিকাতার এক্সচেঞ্জ ঘরে সন ১৮৬৫।৬৬ সালের উৎপন্ন আফিমের বন্ধন নীলাম হইবেক এবং ঐ নীলামে ৪,০০০ সিন্দুক আফিম বিক্রয় হইবেক তাহার বিশেষ এই।

বেহারের এজেন্সীর উৎপন্ন আফিম
বানারসের এজেন্সীর উৎপন্ন আফিম

সিন্দুক
২,০০০
২,০০০

জুমলা সিন্দুক ৪,০০০

১ দফা। এইক্ষণে যে নীলামের ইশতেহার হইল তাহার সাধারণ নিয়ম অর্থাৎ শরত সকল চলিতমত গবর্ণমেন্ট ও এক্সচেঞ্জ গেজেটের প্রকাশিত সন ১৮৬৬ সালের ১ অক্টোবর তারিখের লিখিত ইশতেহার দৃষ্টি করিলে অগবা রেবিনিউ বোর্ডের দপ্তরখানায় দরখাস্ত করিলে সবিশেষ জানিতে পারিবেন।

২ দফা। ডিপোজিট অর্থাৎ আমানত পেশগীর টাকা দাখিলের শেষ তারিখ এবং কিলিয়ারেজ অর্থাৎ কিস্তির টাকা দিয়া আফিম খালাসের শেষ তারিখ সন ১৮৬৭ সালের ১২ এবং ২২ জুন এই দুই দিবস ক্রমাধয়ে স্থির করা গেল, অতএব নীলামী খরিদারগণ যে সকল প্রমিস্বরী মোট অর্থাৎ তমসুক লিখিয়া দিয়া থাকেন তাহার খালাস করণার্থে বাজাল বেঙ্কের রসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ কিম্বা অন্য কোন রকম সরকারী মাতবরী দস্তাবেজাৎ যাছা আমানতের হিসাবে দাখিল হইয়া থাকে তাহা সন ১৮৬৭ সালের ১২ জুন বুধবার বেলা দুই প্রহর ৪ ঘটটার পর আর লওয়া যাইবেক না, এবং ঐ আফিমের লাট খালাসী সববে কিস্তির পুরা টাকার দফা বাজাল বেঙ্কের রসিদ সন ১৮৬৭ সালের ২২ জুন শনিবার বেলা দুই প্রহর ৪ ঘটটার পর আর লওয়া যাইবেক না।

৩ দফা। উপরোক্ত এই নীলামের ইশতেহারের লিখিত পরিমাণ আফিম ভিন্ন বর্তমান বর্ষে উৎপন্ন নীচের লিখিত বেহারের ও বানারসের আফিম কিঞ্চিৎ কম বা বেশী হউক পশ্চাৎ লিখিত তারিখ হায়ে অথবা তাহার কিঞ্চিৎ অগ্র পশ্চাৎ নীলামে ধরা যাইবেক আর যদি স্যাৎ কোন হেতু প্রযুক্ত নীলামের তারিখ বদল করিবার আবশ্যক হয় তবে সাহেবান বোর্ডের ক্ষমতা থাকিল যে আবশ্যক মতে তারিখ বদল করিবেন।

			বেহারের	বানারসের	জুমলা
			সিন্দুক	সিন্দুক	সিন্দুক
সন ১৮৬৭ সাল তারিখ ১০ জুলাই	বুধবার অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ		২,০০০	২,০০০	৪,০০০
ঐ ঐ ৯ আগষ্ট শুক্রবার	ঐ ...		২,০০০	২,০০০	৪,০০০
ঐ ঐ ৯ সেপ্টেম্বর সোমবার	ঐ ...		২,০০০	২,০০০	৪,০০০
ঐ ঐ ১৬ অক্টোবর বুধবার	ঐ ...		২,০০০	২,০০০	৪,০০০
ঐ ঐ ১১ নবেম্বর সোমবার	ঐ ...		২,০০০	২,০০০	৪,০০০
ঐ ঐ ৬ ডিসেম্বর শুক্রবার	ঐ ...		২,০০০	২,০০০	৪,০০০
একুশ			১২,০০০	১২,০০০	২৪,০০০

আর এল মাদ্রাস।

একটিং ছোট সেক্রেটারী।

সিমোজির হুকুম সাহেবান আলিগান বোর্ড রেবিনিউ,
ফোর্ট উলিয়াম সন ১৮৬৭ সাল তারিখ ৩০ এপ্রেল।

LAND ADVERTISEMENTS.

ভূমিবিষয়ক ইশতিহার।

জিলা যশোহর।

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে নিম্নলিখিত মহাল সন ১৮৭৯ সালের ১১ আইনের বিধানমতে লাটবন্দী হইয়া সরকারী বক্রী রাজস্ব দাখিলের শেষ দিবস গত ১৮ জুন অবধারিত হইয়াছিল তাহাতে বাকী দাখিল না হওয়া প্রযুক্ত উক্ত আইনের ৬ ধারার বিধানক্রমে বর্তমান সন ১৮৬৭ সালের ২৯ মেই মোতাবেক বাজলা সন ১২৭৪ সালের ১৬ টৈজাচ্ রোজ বুধবার নীলামের তারিখ অবধারিত হইল উক্ত তারিখে মহাল মজুদুর জেলা যশোহরের ত্রিযুত কালেক্টর সাহেবের হুকুরে বিনা ওজরে নীলামে ধরা যাইবেক ইতি সন ১৮৬৭ সাল তারিখ ৮ মেই।

দ্বিতীয় শ্রেণীর মেয়াদী মহাল।

ভৌজির নং।

২৯০ নং মোতালকে মুন্সুরবন চক পুঠীমারি বন্দবস্ত গৃহীত। স্মৃতিধর রায় সন ১২৬৭ সাল হইতে ২০ বৎসর
আবাদকারি স্বত্ব সদর জমা ১০২৮৮/০

৪৫০২ নং মোং ঐ চক লক্ষ্মীখোলা বন্দবস্ত গৃহীত। কেশবলাল মজুমদার ও গগনচন্দ্র পোদ্দার ও
কাজি খাদেমালি ইং ১২৫৪ নং ১২৭৩ সাল আবাদকারি স্বত্ব সদর জমা ৬০১৮৮/২

৪৬৮২ নং মোং ঐ ২২০ নং লাটের মধ্যগত চক প্রিয়বুনিয়া বন্দবস্ত গৃহীত। চন্দ্রমোহন দত্ত চৌধুরী
ইং সন ১২৬৫ সাল আবাদকারি স্বত্ব সদর জমা ৯০৬৮/১১

৪৬৮৪ নং মোং ঐ ২২০ নং লাটের মধ্যগত চক দেবুটী ও মাধুরী আবাদকার চন্দ্রমোহন দত্ত চৌধুরী
সন ১২৬৫ সাল হইতে আবাদকারি স্বত্ব সদর জমা ১৫৬৩৮/৪

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ২৮ মে।]

১৮৬৬ সন মোঃ ১ চক সল্যানী বন্দবস্ত গৃহীতা দুর্গা প্রসাদ ঘোষ ও কালীনাথ ঘোষ ও উদ্যচরণ দত্ত
সন ১২৬৭ সালহইতে ৯৯ বৎসর আবানকারিঅন্ত সনর জমা ৩২৭৮/১০

J. MONRO,

Off. Collector.

জিলা মেদিনীপুর।

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরী জেলা মেদিনীপুর।

সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ দফার মর্ম্মাযুযায়ি প্রকাশ করা যাইতেছে যে জেলা মেদিনীপুরের
সংক্রান্ত মিল্লিখিত মহাল সকল সন ১৮৬৭ সালের ২৮ মার্চের পাওনা বাকী রাজস্ব আদায় কারণ সন ১৮৬৭
সালের ৬ জুন মোঃ বাজলা সন ১২৭৪ সালের ২৪ ট্যাক্স মোতাবেক আমনি সন ১২৭৪ সালের ২৫ ট্যাক্স
বহালতিবার জেলা মেদিনীপুরের কালেক্টরী কাছারিতে নীলামে ধরা যাইবেক ও বিনা বাধায় নীলামে বিক্রয়
হইবেক ইতি সন ১৮৬৭ সাল ১৩ মেই।

প্রথম শ্রেণী চিরবন্দস্তী মহাল।

ভৌজীর নাম মহাল নম্বর	নাম তালুকদার	সনর জমা	টক:
৬১১ মহাল ভাবোমপুর ও: বাড় ভাবোম- পুর পং ভূঞামুটা।	শ্রীমতী ভুবনমোহিনী দাসী	১০১০।।/৫	নিজ মহালের বাকী রাজস্ব
২১৪৮ মহাল বোরনান পং শবজ।	মাণিকরাম মজুমদার আত্ম- রাম মজুমদার তন্তুরাম মজুম- দার, মুক্তারাম মজুমদার, রা- জীবলোচন মজুমদার, কালী- প্রসাদ মজুমদার, পঞ্চানন্দ মজুমদার, শ্রীমতী বিরাজমো- হিনী নাবালিগা, রামদেব বা- কুড়া, ভরতচরণ বাকুড়া, তা- রাপ্রসাদ দে, শিবনারায়ণ দে, দীনবন্ধু দে, নাবালগ পোদর ও মহাফেজ ঘাশীরাম দে, রাম- কৃষ্ণ দে, পদ্মলোচন ভূঞা, শীতলপ্রসাদ ঘোষ।	১৫৯৫৬৫/১০	এহার মধ্যে বাদ ১০ দফামতে পৃথক হিসাব হওয়া হিস্যা তারা- প্রসাদ দে, শিবনারায়ণ দে, দীন- বন্ধু দে, নাবালগ পোদর ও মহা- ফেজ ঘাশীরাম দে, তন্তুশ ৪৯৭।০ বাদ ১১ দফামতে পৃথক হি- সাব হওয়া হিস্যা রামকৃষ্ণ দে তন্তুশ ১৮৫/১০ বাদ এজমালি হিস্যা মাণিক- রাম মজুমদার আত্মরাম মজুম- দার, তন্তুরাম মজুমদার মুক্তা- রাম মজুমদার, রাজীবলোচন মজুমদার কালীপ্রসাদ মজুম- দার, পঞ্চানন্দ মজুমদার, শ্রী- মতী বিরাজমোহিনী নাবালিগা, রামদেব বাকুড়া, ভরতচরণ বা- কুড়া পদ্মলোচন ভূঞা, তন্তুশ ৬৯৫/০ ১১ দফামতে পৃথক হিসাব হওয়া শীতলপ্রসাদ ঘোষের হিস্যা নিজ হিস্যার বাকী রা- জস্ব আদায় কারণ নীলাম হই- বেক, তন্তুশ ২১৯।।০ W. J. HERSCHEL, Collector.

জিলা ভাগলপুর।

এস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরী জেলা ভাগলপুর।

সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারার বিধানক্রমে ইহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা
ভাগলপুরের মিল্লের লিখিত বাহাল সন ১৮৬৭ সালের ২৮ মার্চ পর্যন্ত বাকী মালগুজারির নিমিত্তে এবং চলিত
আইন ও আক্টের দ্বারা অন্যত যে দাওয়া বাকী মালগুজারির ন্যায় আদায় হইবার লক্ষ্য আছে তাহার
নিমিত্তে এবং চলিত আইনমতে সন ১৮৬৭ সালের ৩ জুন মোতাবেক সন ১২৭৪ ফশলি সালের ১৬ ট্যাক্স
সোমবার দিবসে এই জেলার কালেক্টরী কাছারিতে নীলামে ধরা যাইবেক ও বিনা বাধাতে বিক্রয় হইবেক
ইতি সন ১৮৬৭ সাল তারিখ মে মোঃ সন।

৩৪৮০ নং। তৎ কেসমত দোএম তালকা নগরপাড়া পরগনা ছেই মালিক ঈশ্বর দত্ত বা ও হবকলাল বা ও
প্যারেলাল বা ও হীরালাল বা ও কান্তিলাল বা নাবালগ বওলাএত টেকমণি ওয়াইন তস্য মাতা সনর
জমা ১৭৫৫৬/০ জের বাটওয়ারা অযুসারে ১০ চারি আনা অংশ হীরালাল বা ও ১০ চারি আনা অংশ ঈশ্বর দত্ত বা
ও ১০ চারি আনা অংশ হবকলাল বা বাদে বাকী মালগুজারিতে নীলাম হইবেক তারিখ ১৫ মে ১৮৬৭।

W. H. D'O'LY,

Off. Collector.

To be **PREEMPTORILY SOLD**, pursuant to a Decree of the High Court of Judicature at Fort William in Bengal, in its Ordinary Original Civil Jurisdiction, made in a certain suit wherein Anundendinrain Roy, Soondernarain Roy, Rajah Goluckindernarain Roy, and Rancee Annodamoney Dossee, are the plaintiffs, and Rajah Pertab Chunder Singh Bahadoor is defendant, on and bearing date the 6th day of June 1865, by the Registrar of the said Court at the Town Hall, on Saturday, the 29th day of June 1867, at the hour of 12 o'clock noon, the following properties, *viz.* :—

Lor No. 1.—All that Talook called Gourango Chuck, situate in Pergunnah Soojamootee, in the Zillah of Midnapore, and numbered 2058 in the Touzee of the Collectorate of the said Zillah of Midnapore, the annual Sudder Jumma or Government Revenue of which is Rupees 1,062-2-4 gundahs, and which said Talook consists of three Mouzahs and Villages, *viz.*, Puschin Chuck, &c.

Lor No. 1 (A).—All Purchased, Burmutter, Debutter, Peerntter, Fuckeerutter, Aymah, and Mohottran lands belonging to the above lot.

Lor No. 2.—All that Talook called Doorga Chuck, situate in Pergunnah Soojamootee aforesaid, and No. 2089 in the Touzee of the said Collectorate, the annual Sudder Jumma or Government Revenue of which is Rupees 1,037-12-1 gundahs and 2 cowries, and which said Talook consists of four Mouzahs and Villages, *viz.*, Kheerish Baree, &c.

Lor No. 2 (A).—All Purchased, Burmutter, Debutter, Peerntter, Fuckeerutter, Aymah, and Mohottran lands belonging to the above lot.

Lor No. 3.—All that Talook called Basootte Chuck, situate in Pergunnah Soojamootee aforesaid, and No. 2090 in the Touzee of the said Collectorate, the annual Sudder Jumma or Government Revenue of which is Rupees 654-12-8, and which Talook consists of five Mouzahs and Villages, *viz.*, Kheerish Baree, &c.

Lor No. 3 (A).—All Purchased, Burmutter, Debutter, Fuckeerutter, Aymah, and Mohottran lands belonging to the above lot.

Lor No. 4.—All that Talook called Shama Chuck, situated in Pergunnah Soojamootee aforesaid, and No. 2091 in the Touzee of the said Collectorate, the annual Sudder Jumma or Government Revenue of which is Rupees 608-13-8 gundahs, and which Talook contains four Mouzahs and Villages, *viz.*, Gurbarree, &c.

Lor No. 4 (A).—All Purchased, Burmutter, Debutter, Fuckeerutter, Aymah, and Mohottran lands belonging to the above lot.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৬৭। ২৮ মে]

এই বিজ্ঞাপন পত্রবারী সর্বসাধারণকে সম্বাদিত করা যাইতেছে যে মোকদ্দমার আসন্দ ইজারারায়ণ সুন্দরনারায়ণ রায় রাজা গোলোক ইজারারায়ণ এবং রাণী অন্নদামণী দাসী বাদী এবং রাজা প্রতাপ সিংহ বাহাদুর প্রতিবাদী সেই মোকদ্দমা বিষয়ে বাঙ্গালার অন্তঃপাতি কোর্ট উলিয়ম হুগের অধী হাই কোর্ট আদালতের অফিসারি অরিজিট সিবিল জুরিশডিকশন অর্থাৎ দেওয়ানি মোকদ্দম প্রথম বিচার স্থলে ১৮৬৫ সালের ৬ জুন তারিখে ডিক্রী হইয়াছে সেই ডিক্রী আনুসারে উল্লিখিত ৪ কোর্টের রেজিষ্টার সাহেব সম ১৮৬৭ সালের ২৯ তারিখে শনিবার বেলা দুই প্রহরের সময় টাউন হাউস নামক বাগীচে নিম্নলিখিত সম্পত্তি বিক্রয় করিতে যথ।

১ নং লট জেলা মেদিনীপুর অন্তঃপাতি শুজা পরগনাস্থিত তালুক গোঁরাঙ্গচক উক্ত জেলা মেদিনীপুরের কালেক্টরির ভৌজিত্ত ২০৫৮ নং যাহার বার্ষিক সদর জমা অর্থাৎ গবর্ণমেন্টের খাজানা হয় তহা ১০৬২/৪ গণ্ডা এই তালুকে তিনটি মৌজা গ্রাম আছে যথা: পুশিন চক ইত্যাদি।

১ নং A নং লট উপরোক্ত লটের অন্তর্গত ক্রয়কর ব্রহ্মোত্তর দেবোত্তর পিরোত্তর ককীরোত্তর আরমা এবং মহদ্রাণ জমী।

২। ২ নং লট উক্ত শুজা পরগনাস্থিত উক্ত কালেক্টরির ভৌজিত্ত যাহার বার্ষিক সদর জমা অর্থাৎ গবর্ণমেন্টের খাজানা হয় তহা ১০৩৭/১১ কড়। এই তালুকে ২ টি মৌজা ও গ্রাম আছে যথা: খিঃ ম বাড়ি দিঃ।

২। A নং লট উপরোক্ত লটের অন্তর্গত ক্রয়কর ব্রহ্মোত্তর দেবোত্তর পিরোত্তর ককীরোত্তর আরমা এবং মহদ্রাণ জমী।

৩ নং লট শুজা পরগনাস্থিত উপরোক্ত কালেক্টরির ভৌজিত্ত ২০৯০ নং তালুক বাগলীচক যাহার বার্ষিক সদর জমা অর্থাৎ গবর্ণমেন্টের খাজানা হয় তহা ৬৫৪/৮ গণ্ডা এই তালুকে ৫ টি মৌজা ও গ্রাম আছে যথা: খিঃ ম বাড়ি দিঃ।

৩। A নং লট উপরোক্ত লটের অন্তর্গত খিঃ ম ব্রহ্মোত্তর ককীরোত্তর আরমা এবং মহদ্রাণ জমী।

৪ নং লট উক্ত শুজা পরগনাস্থিত উপরোক্ত কালেক্টরির ভৌজিত্ত ২০৯১ নং তালুক শামাচক যাহার বার্ষিক সদর জমা অর্থাৎ গবর্ণমেন্টের খাজানা হয় তহা ৬০৮/১৩ গণ্ডা এই তালুকে চারটি মৌজা গ্রাম আছে যথা: গুঃ বারী দিঃ।

৪। A লট উপরোক্ত লটের অন্তর্গত খিঃ ম ব্রহ্মোত্তর দেবোত্তর ককীরোত্তর আরমা এবং মহদ্রাণ জমী।

Lot No. 5.—All that Talook called Radapore, situate in Pergunnah Soojamootes aforesaid, and numbered 2,620 in the Touzee of the said Collectorate, the annual Sudder Jumma or Government Revenue of which is Rupees 607-0-9 gundahs and 2 cowries, which Talook contains ten Mouzahs and Villages, viz., Beebesunpore, &c.

Lot No. 5 (A).—All Purchased, Burmutter, Debutter, Peerutter, Fuckeerutter, Aymah, and Mohottran lands belonging to the above lot.

Lot No. 6 (A).—All that Talook called Kismut Rajcool, situate in Pergunnah Soojamootes aforesaid, and No. 1710 in the Touzee of the said Collectorate, the annual Sudder Jumma or Government Revenue of which is Rupees 3,361-6-8 gundahs, and which Talook consists of eight Mouzahs and Villages, viz., Gurbarree, &c.

Lot No. 6 (A).—All Purchased, Burmutter, Debutter, Peerutter, Fuckeerutter, Aymah, and Mohottran lands belonging to the above lot.

Lot No. 7.—All that Talook called Mehal Rajcool, Chacklah, Hidgellee, situate in Pergunnah Soojamootes aforesaid, and No. 1709 in the Touzee of the said Collectorate, the annual Sudder Jumma or Government Revenue of which is Rupees 37,150-15-8 gundahs, and which Talook contains sixty-eight Mouzahs and Villages, viz., Beebesunpore, &c.

Lot No. 7 (A).—All Purchased, Burmutter, Debutter, Peerutter, Fuckeerutter, Aymah, and Mohottran lands belonging to the above lot.

Lot No. 8.—All that upper-roomed brick-built house and several thatched houses, together with the land thereunto belonging, and on part whereof the same is erected and built, containing by estimation 100 biggahs or thereabouts, situate at Kajoolleegur Soojamootes, in Pergunnah Soojamootes aforesaid, and which land is surrounded by a Ghur Canal.

Lot No. 9.—All that lower-roomed brick-built house called Kachareebatty, with the piece of land thereunto belonging, and on part whereof the same is built, having several flower trees growing thereon, and having also tank with pucca ghaut called Montoolsee Pooskurnee, containing by estimation about 8 biggahs, situate at Kajoolleegur Soojamootes aforesaid, and which land is surrounded by a mud wall.

Lot No. 10.—All that piece or parcel of garden ground having several trees growing thereon, and which has several thatched houses erected thereon, and in which there is a tank called Deeghee Pooskurnee, containing by estimation about 32 biggahs,

৫ নং। লাইট উক্ত শুজামুটী পরগনামাহিত উপরোক্ত কালেক্টরির ভৌজিতুক ২৬২০ নং তালুক রাধাপুর যাহার বার্ষিক সদর জমা অর্থাৎ গবর্ণমেন্টের খাজানা হয় তহা ৬০৭৯/১১ কড়া এই তালুকে ১০ টী মৌজা ও গ্রাম আছে যথা বিতীষনপুর দিঃ।

৫। A নং। লাইট উপরোক্ত লাইটের অন্তর্গত খরিদ ব্রহ্মোত্তর দেবোত্তর ককীরোত্তর আরমা এবং মহত্রাণ জমী।

৬ নং। লাইট উক্ত শুজামুটী পরগনামাহিত উপরোক্ত কালেক্টরির ভৌজিতুক ১৭১০ নং তালুক কিসমত রাজকুল যাহার বার্ষিক সদর জমা অর্থাৎ গবর্ণমেন্টের খাজানা হয় তহা ৩৩৬১/৮ গণ্ডা এই তালুকে ৮ টী মৌজা ও গ্রাম আছে যথা গড়বাড়ি দিঃ।

৬। A নং। লাইট উপরোক্ত লাইটের অন্তর্গত খরিদ ব্রহ্মোত্তর ককীরোত্তর আরমা ও মহত্রাণ জমী।

৭। নং। লাইট উক্ত শুজামুটী পরগনামাহিত কালেক্টরির ভৌজিতুক ১৭০৯ নং তালুক মহাল রাজকুল চাকলা হিজিলা যাহার বার্ষিক সদর জমা হয় তহা ৩৭,৫০৮/৮ গণ্ডা এই তালুকে ৬৮ টী মৌজা ও গ্রাম আছে যথা বিডিশনপুর দিঃ।

৭। A নং। লাইট উপরোক্ত লাইটের অন্তর্গত খরিদ ব্রহ্মোত্তর দেবোত্তর ককীরোত্তর আরমা এবং মহাত্রাণ জমী।

৮ নং। লাইট উক্ত শুজামুটী পরগনার অন্তঃপাতি কাজুলীগড় শুজামুটীমাহিত যে ইষ্টক নির্মিত দোতলাবাটী এবং অনেক খুজরা ঘর এবং তৎসম্বলিত ১ খণ্ড জমি যাহার পরিমাণ প্রায় ১০০/ বিঘা এবং গড় অর্থাৎ খালদ্বারায় এই জমী পরিবেষ্টিত আছে

৯ নং। লাইট উক্ত কাজুলীগড় শুজামুটীমাহিত কাজুলীবাটী নামক যে ইষ্টক নির্মিত একতলা বাটী মায় পুষ্কারক ও পুষ্কারিণী ও পাকাঘাট এবং তৎসম্বলিত এক খণ্ড জমী যাহার পরিমাণ প্রায় ৮/ বিঘা এবং এই চতুর্দিকে এক দাঁটার দেওয়াল আছে।

১০ নং। লাইট উক্ত কাজুলীগড় শুজামুটীমাহিত রায়তী জমী মায় হুক ও খড়ুয়া ঘর এবং দীঘি পুষ্কারিণী নামক এক পুষ্কারিণী এবং তৎসম্বলিত ১ খণ্ড জমী যাহার পরিমাণ প্রায় ৩২/ বিঘা এবং বাগান শুজামুটী নামক এক স্থানমাহিত টেবঠকখানা নামক ইষ্টক নির্মিত এক

situate at Kajoolsegur Soojamootee aforesaid, and also all that lower-roomed brick-built house called Bytuckhannah house, together with the piece of land thereunto belonging, and on part whereof the same is built, containing by estimation 9 cottahs or thereabouts, situate at a place called Pagaun Soojamootee aforesaid.

ডলবাটী এবং উৎসস্থলিত ভূমি এক খণ্ড বাহার পরি-
মাণ প্রায় ১৪ লক্ক কঠা।

For further particulars apply at the Office of Messrs. Watkins, Stokoe and Co., Plaintiff's Solicitors, or of Messrs. Swinhoe, Law and Co., Attorneys for the Defendant.

R. BELCHAMBERS,
Registrar.

আর বেলচেম্বার্স।
রেজিষ্টার

verament Revenue of w
and which said 'Tatook'

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ২৮ মে।]

কলিকাতা বাঙ্গাল সেক্রেটারীয়েট দফতর গবর্ণমেন্টের অন্তর্গত এক খণ্ড বাহারী সাহেবকর্তৃক
স্বাক্ষরিত ও প্রকাশিত হইল।



অতিরিক্ত গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, MAY 28, 1867.

মঙ্গলবার ১৮৬৭ সাল ২৮ মে

NOTIFICATION.

বিজ্ঞাপন।

The 2nd April 1867.

It is hereby notified that the following Rules and Regulations passed under Clauses 4 to 6 and 8 to 11 of Section 19, Act XXII. of 1864, for the sanitary administration of Military Cantonments, shall be brought into operation in all the Military Cantonments in the Lower Provinces from the 1st proximo:—

Rules and Regulations passed under Clauses 4 to 6 and 8 to 11 of Section 19 of Act XXII. of 1864.

CHAPTER I.

General Provisions.

[Present Rules to be applicable to all Cantonments unless otherwise ordered. And additional Special Rules to be made for any Cantonment when required.]

1. **UNLESS** it shall be otherwise ordered, the present Rules and Regulations shall be held to be applicable to all Cantonments in the Bengal Presidency. Such other additional Special Rules and Regulations will be made in accordance with the provisions of Act XXII. of 1864, for any Cantonment, as may from time to time be necessary.

[Amendment of Rules and Regulations.]

2. Whenever the Officer Commanding the Cantonment, or the Cantonment Committee, shall be

১৮৬৭ সাল ২ আপ্রিল।

সৈন্যদের নিবাসস্থানের স্বাস্থ্য জন্য কর্তৃক নিরূপণার্থ নিম্নলিখিত বিধি ও বিধান ১৮৬৪ সালের ২২ আইনের ১৯ ধারার ৪ অবধি ৬ পর্য্যন্ত এবং ৮ অবধি ১১ পর্য্যন্ত সকল প্রকরণক্রমে প্রণীত হইয়াছে। ইহাতে সন্মত দেওয়া গেল যে সেই সকল বিধি আগামী মাসের ১ তারিখ অবধি বঙ্গপ্রভৃতি দেশস্থ সকল সৈন্যাবাসে প্রবল করা যাইবে।

১৮৬৪ সালের ২২ আইনের ১৯ ধারার ৪ অবধি ৬ পর্য্যন্ত ও ৮ অবধি ১১ পর্য্যন্ত সকল প্রকরণক্রমে প্রণীত বিধি ও বিধান এই।

১ অধ্যায়।

সাধারণ বিধি।

[সকল সৈন্যাবাসে যে বিধি চলন আছে অন্য প্রকার আজ্ঞা না হওয়াপর্য্যন্ত তাহা চলিবার কথা, এবং বিশেষ সৈন্যাবাসের নিমিত্তে প্রয়োজন হইলে অতিরিক্ত বিশেষ বিধি হইতে পারিবার কথা।]

১। যদি প্রকারান্তরের আজ্ঞা না হয়, তবে এই ক্ষেত্রে যে বিধি ও বিধান প্রচলিত আছে তাহা বঙ্গপ্রসীডেন্সীর অন্তর্গত সকল সৈন্যাবাসের প্রতি বর্ত্তিবে। কোন সৈন্যাবাসের নিমিত্তে অন্য বিধির আবশ্যক হইলে, ১৮৬৪ সালের ২২ আইনের বিধানানুসারে অধিক বিশেষ বিধি ও বিধান করা যাইতে পারিবে।

[বিধি ও বিধান সংশোধন করিবার কথা।]

২। সৈন্যাবাসের কোন বিধি কি বিধান সংশোধন কি রহিত করা উচিত কি কোন নূতন বিধান করা

of opinion that any of the Rules and Regulations of the Cantonment should be amended or rescinded, or that any new Rules and Regulations should be made, a report will be made to the Commander-in-Chief, who, if he think fit, will make such reference to the local Government as the matter may appear to require.

CHAPTER II.

The Cantonment Committee and Cantonment Fund.

[Appointment of Cantonment Committee.]

1. There will be appointed in every Military Cantonment in which the Commander-in-Chief shall so order, a Committee called the Cantonment Committee. The constitution of the Committee will ordinarily be as follows, but the Commander-in-Chief, with the concurrence of the local Government, will make any alterations therein which may for any reason seem desirable:—

The Officer Commanding the Cantonment ... *President.*

The Sanitary Officer of the Cantonment ...

The Executive Engineer ...

The Magistrate of the District ...

The Cantonment Magistrate ...

Government Revenue of w. ...

...

The Commander-in-Chief will appoint any other persons, not more than three in number, to be Members of the Committee. Unless it shall be otherwise specially ordered, the Cantonment Magistrate will be Secretary to the Cantonment Committee, and will keep all accounts and records.

[Nature of duties of the Committee and of Commanding Officer.]

2. The Cantonment Committee will be mainly a consultative body, appointed to advise and assist the Officer Commanding the Cantonment in those portions of his duties which are connected with matters that affect the public health, safety, and convenience. The Officer Commanding the Cantonment is responsible, so far as his authority extends, for insisting upon the due enforcement of the present Rules and Regulations.

[To be entrusted with control and expenditure of Cantonment Fund.]

3. Subject to the following Rules, and to such other Rules as shall be laid down by lawful authority for its guidance, the Cantonment Committee will be entrusted with the control and expenditure of the Cantonment Fund, and will determine what Officers and Establishments are required for the service of the Cantonment, and will fix the salaries which are to be paid to such Officers and Establishments from the said Fund.

দ্বিতীয় অধ্যায়।

সৈন্যাবাসের কমিটী এবং সৈন্যাবাসের ফণ্ডের বিধি।

[সৈন্যাবাসের কমিটী নিযুক্ত হইবার কথা।]

১। প্রধান সেনাপতি সাহেব যে সৈন্যাবাসে কমিটী নিযুক্ত করিবার আজ্ঞা করেন সেই সৈন্যাবাসে “সৈন্যাবাসের কমিটী” নামে কমিটী নিযুক্ত করা যাইবে। এই কমিটী নিম্নলিখিত ব্যক্তিদিগকে লইয়া হইবে। এই বিধি সাধারণ। কিন্তু প্রধান সেনাপতি সাহেব কোন কারণে তাহার পরিবর্তন করা উপযুক্ত যোধ করিলে স্থানীয় গবর্ণমেন্টের অনুমোদনক্রমে পরিবর্তন করিতে পারিবেন।

সৈন্যাবাসের কর্তৃত্বকারি সেনাপতি সাহেব ... সভাপতি।

সৈন্যাবাসের স্বাস্থ্য রক্ষার্থ কা-]

যাকারক ...

একসেক্যুটিব ইঞ্জিনিয়ার ও ...

জিলার মাজিষ্ট্রেট সাহেব ...

সৈন্যাবাসের মাজিষ্ট্রেট সাহেব সভ্য ও সেক্রেটারী।

প্রধান সেনাপতি সাহেব তিন জনের অধিক অন্য

ব্যক্তিদিগকেও এই কমিটার সভ্যের পদে নিযুক্ত করিবেন। যদি প্রকারান্তরের বিশেষ আজ্ঞা না হয়, তবে সৈন্যাবাসের মাজিষ্ট্রেট সাহেব এই সৈন্যাবাসের কমিটার সেক্রেটারী হইবেন ও সকল হিসাব ও কাগজপত্র রাখিবেন।

[কমিটার ও কর্তৃত্বকারি সেনাপতির কর্তব্য কর্মের ভাবের কথা।]

২। সৈন্যাবাসের কমিটী সাধারণতঃ মগ্রিদল হইবেন, অর্থাৎ সাধারণের স্বাস্থ্য ও নিরাপত্তা ও স্বচ্ছন্দতা-জনক বিষয়ে সৈন্যাবাসের কর্তৃত্বকারি সেনাপতির সহিত কর্তব্য তদ্বিষয়ে তাঁহার তাঁহাকে মন্ত্রণা দিবে ও তাঁহার সহায়তা করিবেন। সৈন্যাবাসের কর্তৃত্বকারি সেনাপতি সাহেবের ক্ষমতা যত দূর বর্ত্তমান বিধি ও বিধান উপযুক্তমতে প্রবল করণার্থে তিনি তত দৃঢ় দায়ী আছেন।

[সৈন্যাবাস সংক্রান্ত ফণ্ডের কার্য সম্পাদন ও ব্যয়াদি কার্যের ভার সচিবদের প্রতি অর্পিত থাকিবার কথা।]

৩। সৈন্যাবাস সংক্রান্ত ফণ্ডের কার্য সম্পাদন ও টাকা ব্যয়াদি কর্মের ভার সৈন্যাবাসের কমিটার প্রতি বর্ত্তিবে। তাঁহারা নিম্নলিখিত বিধিমাতে এবং তাঁহারদের উপদেশার্থে উপযুক্ত ক্ষমতাপন্ন কাব্যাকারক কর্তৃক অন্য যে বিধি করা যায় তদনুসারে এই কর্ম করিবেন। এবং সৈন্যাবাসের কর্ম সম্পাদন করিবার জন্য যে আমলা ও পরিচারকারি প্রয়োজন, ও সেই ফণ্ড হইতে তাহারদের যত যেতন দিতে হইবে তাহা তাঁহারা নিরূপণ করিবেন।

[Distribution of executive duties among Members.]

4. The executive duties of the Committee shall be as far as possible distributed among the Members, so that one Member shall be specially responsible for certain duties. Any Member may inspect any place, other than the interior of private houses, within the limits of the Cantonment.

[Position with regard to the Committee of the Officer Commanding a Division or District.]

5. The Officer Commanding a Division or a District will, in his capacity of Officer Commanding the Head-Quarters Station of the Military Division or District under his Command, be the President of the Cantonment Committee at the Head-Quarters Station. In the event of his leaving the Head-Quarters Station, the Officer who assumes Command of the Station during his absence will become President of the Committee. The Officer Commanding a Division or District may also, whenever he shall think fit, act as President of any other Cantonment Committee at any other Station within his Division or District, during such time as he may be present therein, and while he shall so act, the Officer Commanding the Station will act as a Member of the Committee. It will also be the duty of the Officer Commanding the Division or District to examine the records of the Proceedings of the Committees at his periodical inspections, and at such other times as he shall think fit.

[Deputy Inspector-General of Hospitals and other Officers to be Members of all Committee.]

6. The Deputy Inspector-General of Hospitals will be a Member of every Cantonment Committee formed under these Rules in his Division or District. The President and Members of the Sanitary Commission for Bengal, the Principal Inspector-General of the Medical Department, and the Inspector-General of Hospitals Her Majesty's British Forces, will also be ex-officio Members of all such Committees within the Bengal Presidency.

[Position with regard to the Committee of the Deputy Inspector-General of Hospitals.]

7. If the Principal Medical Officer of the Cantonment be the Deputy Inspector-General of Hospitals, residing at the Head-Quarters Station of the Division or District, he will, unless a separate Sanitary Officer be appointed, or it be otherwise ordered, act as Sanitary Officer and Member of the Cantonment Committee. In the event of his leaving the Head-Quarters Station, the next Senior Medical Officer will act as Sanitary Officer and Member of the Committee during the absence of the Deputy Inspector-General.

[কমিটির সাহেবেরদের মধ্যে সম্পাদনীয় কর্ম বন্টন করিবার কথা।]

৪। কমিটির যে কর্ম সম্পাদন করিতে হয় তাহা ঐ কমিটির সাহেবেরদের মধ্যে ঐ.টিয়া দেওয়া যাইবে। তাহাতে এক জন সাহেব বিশেষ এক প্রকারের কর্মের দায়ী হইবেন। কমিটির কোন সাহেব কোন ঘরের অন্তর্ভাগস্থ টৈন্যাবাসের সীমার অন্তর্গত কোন স্থানে প্রবেশ করিয়া দৃষ্টি করিতে পারিবেন।

[যে সেনাপতি থাকে ঐ প্রদেশের অধ্যক্ষতা করেন কমিটিরপক্ষে তাঁহার অবস্থার কথা।]

৫। যে সেনাপতি সাহেব থাকে ঐ প্রদেশের উপর কর্তৃত্ব করেন, তিনি আপনাব্যবস্থার আঙ্গাধীন টৈন্যাবাসের কমিটির সভাপতি হইবেন। যদি তাঁহার সেই সদর স্থান ছাড়িয়া যাইতে হয়, তবে তাঁহার অনুপস্থান কালে যে সেনাপতি সাহেব ঐ স্থানে অধ্যক্ষতা কর্ম প্রাপ্ত হন তিনি ঐ কমিটির সভাপতি হইবেন। কোন থাকে ঐ প্রদেশের কর্তৃক্ষকারি সেনাপতি সাহেব যখন আপনাব্যবস্থার থাকে ঐ প্রদেশের অন্তর্গত অন্য স্থানে যান, তখন উচিত বোধ করিলে সেই স্থানের টৈন্যাবাসের কমিটির সভাপতি কর্ম করিতে পারিবেন। তিনি যত কাল তাহা করেন তত কাল ঐ টৈন্যাবাসের কর্তৃত্বকারি সেনাপতি সাহেব কমিটির মেম্বর স্বরূপ কর্ম করিবেন। থাকে ঐ প্রদেশের কর্তৃত্বকারি সেনাপতি সাহেব নিযুক্তি সময়ে যখন স্থান পরিদর্শন করিতে যান তখন এবং অন্য যে সময়ে উচিত বোধ করেন সেই সময়ে কমিটির কার্যের বিবরণ পুস্তক তাঁহার দৃষ্টি করা কর্তব্য।

[হাস্পাতালের ডেপুটি ইনস্পেক্টর জেনরল সাহেব প্রভৃতি কার্যকারকদের সকল কমিটির মেম্বর হইবার কথা।]

৬। এই বিধিমাতে হাস্পাতালের ডেপুটি ইনস্পেক্টর জেনরল সাহেবের অধীন দেশখণ্ডে ঐ প্রদেশে টৈন্যাবাসের যে সকল কমিটি করা যায়, তিনি তাহার মেম্বর হইবেন। বঙ্গদেশের স্বাস্থ্য রক্ষা করণার্থ কমিটির সভাপতি ও সভ্যগণ এবং চিকিৎসা কমিটির প্রধান প্রথম ইনস্পেক্টর জেনরল সাহেব এবং ক্রীষ্টানতার ব্রিটিশ টৈন্যাবাসের হাস্পাতালের ইনস্পেক্টর জেনরল সাহেব স্বয়ং পদোপলক্ষে বঙ্গ-প্রদেশের অন্তর্গত তদুপ সকল কমিটির মেম্বর হইবেন।

[কমিটি সম্পর্কে হাস্পাতালের ডেপুটি ইনস্পেক্টর জেনরল সাহেবের অবস্থার কথা।]

৭। হাস্পাতালের যে ডেপুটি ইনস্পেক্টর জেনরল সাহেব থাকে ঐ প্রদেশের সদর স্থানে বাস করেন, তিনি টৈন্যাবাসের প্রধান চিকিৎসক হইবেন, ঐ টৈন্যাবাসের কমিটি সম্বন্ধে যদি স্বাস্থ্যবিধায়ক অন্য সাহেব নিযুক্ত না থাকেন কিংবা যদি প্রকারণের আঙ্গা না করা যায়, তবে তিনি ঐ কমিটিসংক্রান্ত প্রাথমিক কর্মকারি ও মেম্বর হইবেন। যদি ঐ চিকিৎসক সদর স্থান ছাড়িয়া যান, তবে ঐ ডেপুটি ইনস্পেক্টর জেনরলের পরিবর্তে যিনি তাঁহার পর পদোপলক্ষে চিকিৎসক হন তিনি ঐ কমিটির স্বাস্থ্যবিধায়ক কর্মকারি ও মেম্বর হইবেন।

[Changes in Committee to be published in Station Orders.]

8. The names of all Officers appointed Members of the Cantonment Committee will be published in Station Orders, and in the event of the President or any Member of the Committee leaving the Cantonment, the name of the Officer appointed to act as his successor will be immediately published in similar manner.

[If no Committee has been appointed, the Officer Commanding the Cantonment, if duly authorized, may exercise the powers of the Cantonment Committee.]

9. In any Cantonment in which no Committee is appointed, the Commander-in-Chief, with the concurrence of the local Government, may authorize the Officer Commanding the Cantonment to perform all or any of the functions and to exercise all or any of the authority given under these Rules to the Cantonment Committee.

[Cantonment Fund, how formed]

10. There will be formed in every Cantonment a Fund called the "Cantonment Fund." This Fund will be formed from the following sources:—

1st.—Such portion of the proceeds of any taxes levied within the limits of the Cantonment under Act XXVI. of 1850, or under Act XX. of 1856, or by any other lawful authority, for municipal or local purposes, as shall be declared by lawful authority to be payable to the Cantonment Fund.

2nd.—Such portion of the surplus receipts from cattle pounds, established under Act III. of 1857, or by other lawful authority, as shall be declared by lawful authority to be payable to the Cantonment Fund.

3rd.—Such portion of the proceeds of fines and penalties levied within the limits of the Cantonment from persons convicted of breaches of the Rules and Regulations of the Cantonment made in accordance with Section 17 of Act XXII. of 1864, or of such other fines and penalties as shall be declared by lawful authority to be payable to the Cantonment Fund.

4th.—Any sums derived from the sale of grass, fruit, trees, wood, or other produce, growing upon the parades, practice grounds, and all other public ground within the limits of the Cantonment, not being ground set apart by order of the Commander-in-Chief for other purposes, and any sums derived from the lease of the right of grazing upon such ground.

5th.—Any sums derived from licenses for slaughter-houses, markets, or public necessities, from the sale of manure, litter, refuse, rubbish, and

[কমিটির কোন লোক পরিবর্তন হইলে চেণ্ডার্ডের প্রকাশ করিবার কথা]

৮। যে সকল সাহেব সৈন্যবাসের কমিটিতে নিযুক্ত হন তাঁহাদের নাম চেণ্ডার্ডের প্রকাশ করা যাইবে। যদি সভাপতি কিম্বা কমিটির অন্তর্গত কোন সাহেব সৈন্যবাস ত্যাগ করিয়া যান, তবে তাঁহার কর্মসম্পাদনার্থে যে সাহেব নিযুক্ত হন, তাঁহার নামও সেই প্রকারে প্রকাশ করা যাইবে।

[কোন কমিটি নিযুক্ত না হইলে সৈন্যবাসের কর্তৃত্বকারি সেনাপতি সাহেব উপযুক্ত ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইলে তৎকর্তৃক সৈন্যবাসের কমিটির কর্মসম্পাদন হইবার কথা।]

৯। যদি কোন সৈন্যবাসে কমিটি নিযুক্ত না হন, তবে এই বিধিতে সৈন্যবাসের কমিটির যে কার্যের উল্লেখ ও তাঁহাদের প্রতি যে ক্ষমতা অর্পণ করা গিয়াছে, প্রধান সেনাপতি সাহেব স্থানীয় গবর্ণমেন্টের সম্মতিক্রমে ঐ সৈন্যবাসের কর্তৃত্বকারি সেনাপতি সাহেবকে সেই সমুদয় কি তথ্যে কোন কার্য করিতে ও সেই সমুদয় কি তথ্যে কোন ক্ষমতাক্রমে কার্য করিতে শক্তি প্রদান করিবেন।

[সৈন্যবাসের ফণ্ড যেরূপে করা যাইবে তাহার কথা।]

প্রত্যেক সৈন্যবাসে টাকা সংগৃহীত হইয়া "কান্টনমেন্ট ফণ্ড" বলিয়া তহবীল করা যাইবে। ঐ টাকা এই বিষয়ের উপলক্ষে গ্রহণ হইবে।

প্রথম। সৈন্যবাসের সীমার মধ্যে মুন্সিপাল কিম্বা স্থানীয় কার্যের নিমিত্ত যে সকল টাকস ১৮৫০ সালের ২৬ আইন কিম্বা ১৮৫৬ সালের ২০ আইনমতে কিম্বা ব্যবস্থাসিদ্ধ অন্য ক্ষমতাক্রমে আদায় করা যায়, তাহার যে অংশ আইনসিদ্ধ ক্ষমতাক্রমে সৈন্যবাসের তহবীলে দিবার যোগ্য প্রকাশ করা যায়, সেই ব্যক্তি।

অংশ। যদি প্রকৃষ্ট সালের ২০ আইনমতে কিম্বা ব্যবস্থাসিদ্ধ অন্য ক্ষমতাক্রমে স্থাপিত বাঁধার দ্বারা যে টাকা পাওয়া যায় খরচ বাদে তাহার অবশিষ্ট যত টাকা কান্টনমেন্ট ফণ্ডে আইনসিদ্ধ ক্ষমতাক্রমে দিবার উপযুক্ত প্রকাশ হয়, সেই টাকা।

তৃতীয়। ১৮৬৪ সালের ২২ আইনের ১৭ ধারামতে সৈন্যবাসের যে বিধি ও বিধান থাকে, যে ব্যক্তিদের তাহা লঙ্ঘন করিবার অপরাধ প্রমাণ করা যায় তাহার দ্বারা ঐ সৈন্যবাসের সীমার মধ্যে অর্থদণ্ডের ও দণ্ডের যে টাকা আদায় হয়, তাহার যে অংশ কিম্বা অন্য অর্থদণ্ডের কি দণ্ডের যে টাকা আইনসিদ্ধ ক্ষমতাক্রমে কান্টনমেন্ট ফণ্ডে দিবার যোগ্য প্রকাশ হয়, সেই টাকা।

চতুর্থ। সৈন্যবাসের সীমার অন্তর্গত কওয়ারের ও অন্ত্রকীড়ার ভূমিতে এবং সাধারণ যে ভূমি প্রধান সৈন্যবাস সাহেবের আজ্ঞাক্রমে অন্য কার্যে নিযুক্ত না হয়, সেই ভূমিতে যে ঘাস ও ফল ও রস ও কাষ্ঠপ্রভৃতি উৎপন্ন হয় তাহা বিক্রয় করণ দ্বারা যে টাকা পাওয়া যায়, এবং সেই ভূমিতে গবাদি চরণার্থ পাতি দ্বারা যে টাকা পাওয়া যায়, সেই টাকা।

পঞ্চম। কশিখানার কি বাজারের কি সাধারণ টাট্টার অনুমতিপত্র দেওন দ্বারা যে টাকা পাওয়া যায়, এবং সার ও গোলা ও অল্পাল ও রাশি ও মল বিক্রয়

filth, or from other miscellaneous local sources, declared by these Rules or by other lawful authority to be payable to the Cantonment Fund.

6th.—Any sums that may be granted by the Government in aid of the general conservancy of the Cantonment, and any other sums that may be specially granted from the Public Revenues or from other local funds.

[Purposes for which the Cantonment Fund may be expended.]

11. The purposes for which the Cantonment Fund may be expended are the following:—

1st.—For the payment of Police, and of the Officers and Establishments required for the maintenance of the Cantonment in a proper sanitary condition or for other local purposes; for ensuring the enforcement of all Rules and Regulations laid down by lawful authority regarding matters that affect the public health, safety, convenience, and decency, and for observing and recording facts of sanitary importance and interest.

2nd.—For the construction, promotion, and maintenance of works of public utility and convenience, such as works of drainage, paving, public necessities and urinals, water-supply, planting trees, public slaughter-houses, markets, hospitals, and dispensaries, and public roads not being roads ordinarily made or maintained at the expense of the Government.

[No expenditure to be incurred for other purposes.]

12. Except for the purposes stated in the last preceding Rule, no expenditure shall be incurred from the Cantonment Fund without the sanction of the Commander-in-Chief and of the local Government.

[Meetings of the Committee.]

13. The Cantonment Committee shall meet for the transaction of business at least once in every month, and as often as a meeting may be called by the Officer Commanding the Cantonment.

[Who is to preside.]

14. At every meeting the Officer Commanding the Cantonment shall preside, or in his absence the Senior Military Officer present.

[Meetings to be public.]

15. Every meeting of the Cantonment Committee shall be public, unless otherwise ordered for reasons which shall be recorded in the proceedings by the Officer presiding at any meeting.

[Quorum.]

16. No business shall be transacted at a meeting unless at least three Members be present.

করিয়া যে টাকা পাওয়া যায় এবং বিবিধ প্রকারে প্রাপ্ত যে টাকা এই বিধিতে কিছু আইনসিদ্ধ ক্ষমতাক্রমে কান্টনমেন্টে ফণ্ডে দিবার বোধ্য প্রকাশ হয়, সেই টাকা।

ষষ্ঠ। সাধারণমতে সৈন্যাবাস পরিপাটী করণ কার্যের সাহায্যার্থে গবর্ণমেন্ট যে সকল টাকা দেন এবং রাজস্বহইতে ও স্থানীয় অন্য তহবীলহইতে অন্য যে টাকা বিশেষমতে প্রদান করা যায়, সেই টাকা লইয়া ঐ কান্টনমেন্টে ফণ্ডে হইবে।

[কান্টনমেন্টে ফণ্ডের টাকা যেহেতু কৰ্মে ব্যয় হইতে পারিবে তাহার কথা।]

১১। কান্টনমেন্টে ফণ্ডের টাকা নিম্নলিখিত কার্যে ব্যয় হইতে পারিবে।

প্রথম। পোলীসের বেতন দেওনে, এবং সৈন্যাবাস স্থান উপযুক্ত স্বাস্থ্যাবস্থায় রাখিবার জন্যে স্থানীয় অন্য কার্যের নিমিত্তে যে কর্মকারকদিগের ও চাকরদিগের আবশ্যক হয় তাহারদের বেতন দেওনে, ও সর্বসাধারণের স্বাস্থ্য ও নিরাপদ ও স্বচ্ছন্দতা রক্ষা ও লজ্জা নিবারণ করিবার জন্যে যে সকল বিধি ও বিধান করা যায় তাহা প্রবল করণ কার্যে, এবং স্বাস্থ্য-যতিতে যে রক্তাক্ত ও কুতর ও প্রবোধজনক তাহা আলোচনা করিয়া লিখিবার কার্যে।

দ্বিতীয়। পয়োনালা করণ ও শান বঁধান ও সাধারণের মলমূত্র ত্যাগ করিবার স্থান ও জল যোগান ও রক্ষা রোপণ ও কশাইখানা ও বাজার ও হাসপাতাল ও শ্রবণালয় এবং যে রাজপথ সাধারণমতে গবর্ণমেন্টের খরচে বঁধা কি রক্ষা করা যায় তদ্বিত্ত অন্য রাজপথ প্রতিষ্ঠা সাধারণের উপকারার্থ ও ছুঃখ নিবারণার্থ বিষয় করিবার ও তাহার উদ্যোগ করিবার ও রক্ষা করিবার কার্যে ঐ টাকা ব্যয় হইবে।

[অন্য কার্যে ব্যয় না হইবার কথা।]

১২। ইহার পূর্ব বিধিতে যে কার্য ব্যক্ত হইয়াছে প্রধান সেনাপতি সাহেবের ও স্থানীয় গবর্ণমেন্টের অনুমতিভিন্ন ঐ কান্টনমেন্টে ফণ্ডের টাকা অন্য কার্যে ব্যয় হইবে না।

[কমিটীর সভা করণের কথা।]

১৩। সৈন্যাবাসের কমিটী কর্ম নির্বাহ করিবার জন্যে মাসে দুইবার একবার সভা করিবেন, এবং সৈন্যাবাসের কর্তৃত্বকারি সাহেব যতবার আজ্ঞা করেন ততবার সভা করিবেন।

[সভাপতি কে হইবেন তাহার কথা।]

১৪। যে সেনাপতি সাহেব সৈন্যাবাসের অধ্যক্ষতা করেন, তিনি প্রত্যেক সভাতে সভাপতি হইবেন। তিনি না থাকিলে পদজ্যেষ্ঠ যে সেনাপতি সাহেব উপস্থিত থাকেন তিনি সভাপতি হইবেন।

[সভা প্রকাশ্য হইবার কথা।]

১৫। সৈন্যাবাসের কমিটীর প্রত্যেক সভা প্রকাশ্য হইবে। যদি গোপনে হইবার আজ্ঞা করা যায়, তবে যিনি কোন সভাতে সভাপতি হন তিনি কর্মের বিবরণ পুস্তকে তাহার কারণ লিখিবেন।

[সভা জনের উপস্থানে কার্য সম্পাদনীয় হয় তাহার কথা।]

১৬। সভাতে দুইবার তিন জন সভ্য উপস্থিত না থাকিলে কর্ম করা যাইবে না।

[Questions to be decided by majority.]

17. Questions coming before the meeting will be determined by a majority of the votes of the Members present, and in case of equality of votes, the Officer presiding shall have a casting vote.

[Officer Commanding the Cantonment to have a veto.]

18. The Officer Commanding the Cantonment may place his veto upon any resolution of any meeting of the Committee, but in such case his reasons shall be recorded in the proceedings, and a copy thereof shall be forthwith sent for the information of the Commander-in-Chief.

[Power of Commanding Officer in case of emergency to act in opposition to the Committee.]

19. If the Officer Commanding the Cantonment consider any measure within the competence of the Cantonment Committee to be of essential importance for the public health, safety, or convenience, and a majority of the Committee refuse to agree to such measure, the Officer Commanding the Cantonment may refer the matter through the Officer Commanding the Division or District for the orders of the Commander-in-Chief, or if he be of opinion that the matter is of such urgency that delay will be seriously prejudicial to the public interests, he may order for such measure to be carried out, and may for this purpose exercise all the authority given under these Rules to the Cantonment Committee. In the event of such orders being given by the Officer Commanding the Cantonment, his reasons shall be recorded on the Proceedings of the Committee, and a copy thereof shall forthwith be sent for the information of the Commander-in-Chief, through the Officer Commanding the Division or District.

[Powers of Commander-in-Chief.]

20. In all references made to the Commander-in-Chief under the preceding Rules, the Commander-in-Chief will give such orders as he may think fit, or, if it appears to him necessary, will refer the matter for the orders of the Government.

[Record of Proceedings.]

21. All Proceedings of the Cantonment Committee will be regularly recorded, and it will be competent to any Member to place on record his dissent from any decision of the Committee.

[মতের আধিক্যক্রমে বিবাদীয় বিষয় নির্ণয় হইবার কথা।]

১৭। সভার সম্মুখে যে বিষয় বিবেচনার জন্য উপস্থিত করা যায় তৎস্থানে যে সভ্যেরা উপস্থিত থাকেন তাঁহাদের মতের আধিক্যক্রমে সেই বিষয় নিদ্ধার্য্য হইবে। যত জন এক মত প্রকাশ করেন যদি তত জনের বিপক্ষমত হয়, তবে যে কার্য্যকারক আধিপত্য করিতেছেন তাঁহারই মত প্রবল হইবে।

[সৈন্যাবাসের কর্তৃত্বকারি সেনাপতি সাহেবকর্তৃক কোন কাৰ্য্য নিরূপ্ত হইতে পারিবার কথা।]

১৮। কমিটীর কোন সভাতে যে বিষয় নিদ্ধার্য্য হয়, সৈন্যাবাসের কর্তৃত্বকারি সেনাপতি সাহেব তাহা নিবারণ করিতে পারেন। যদি করেন, তবে কার্য্য-বিবরণপুস্তকে তাহার হেতু লেখা যাইবে এবং প্রধান সেনাপতি সাহেবের জ্ঞানার্থে তাহার প্রতিলিপি অগোণে পাঠান যাইবে।

[অত্যাৱশ্যক স্থলে কমিটীর বিপক্ষ কর্ম্ম করিতে কর্তৃত্বকারি সাহেবের ক্ষমতার কথা।]

১৯। কান্টনমেন্ট কমিটী যে কার্য্য করিতে সক্ষম হন, যদি সৈন্যাবাসের কর্তৃত্বকারি সেনাপতি সাহেব সরকারদ্বারার স্বাস্থ্য ও নিরাপদ ও স্বচ্ছন্দতাহেতুক সেই কার্য্য অত্যাৱশ্যক জ্ঞান করেন, অথচ কমিটীর আধিকাংশ ব্যক্তি তাহাতে সম্মত না হন, তবে সৈন্যাবাসের কর্তৃত্বকারি সেনাপতি সাহেব প্রধান সেনাপতি সাহেবের আজ্ঞা প্রাপ্যার্থে দেশখণ্ডের কি ভিলার কর্তৃত্বকারি সেনাপতি সাহেবের দ্বারা ঐ বিষয় জ্ঞাত করিবেন। কিন্তু সেই বিষয় সাধারণের লাভার্থে অত্যন্ত গুরুতর এই প্রযুক্ত বিলম্ব হইলে অত্যন্ত ক্ষতি সংঘটনা যদি তাহার এই অনুভব হয়, তবে তিনি ঐ কিসা সম্মিলনে ইহার আজ্ঞা করিবেন। তদর্থে এই নিয়মক্রমে কান্টনমেন্ট কমিটীকে যে সকল ক্ষমতা প্রদান হইয়াছে তিনি সেই সকল ক্ষমতাসমূহের কাৰ্য্য করিতে পারিবেন। সৈন্যাবাসের কর্তৃত্বকারি সেনাপতি সাহেব যদি তজ্জ্ঞা আজ্ঞা করেন, তবে কমিটীর কার্য্যবিবরণপুস্তকে তাহার সেই আজ্ঞার হেতু লেখা যাইবে এবং দেশখণ্ডের কি প্রদেশের কর্তৃত্বকারি সেনাপতি সাহেবের দ্বারা ঐ আজ্ঞার প্রতিলিপি প্রধান সেনাপতি সাহেবের জ্ঞানার্থে অগোণে প্রেরণ করা যাইবে।

[প্রধান সেনাপতির ক্ষমতার কথা।]

২০। হাজার পূর্ক দ্বারামতে প্রধান সেনাপতি সাহেবের অনুমতি প্রার্থনা হইলে, তিনি যে আজ্ঞা নিষিদ্ধ বোধ করেন তাহাই করিবেন, কিম্বা যদি আবশ্যক বোধ করেন তবে গবর্ণমেন্টের অভিপ্রায় জানিবার জন্য তাহা অর্পণ করিবেন।

[কার্য্যের বিবরণ লিখিবার কথা।]

২১। কান্টনমেন্ট কমিটী যে সকল কাৰ্য্য করেন তাহার বিবরণ নিয়মিতরূপে পুস্তকে লিখিয়া রাখা যাইবে। যদি সভ্য কোন ব্যক্তি কমিটীর নিষ্পত্তিতে সম্মত না হন, তবে তিনি সেই পুস্তকে আপনার অসম্মতি লেখাইতে পারিবেন।

[Permanent Establishments, how fixed.]

22. The permanent Establishments maintained in each Cantonment at the cost of the Cantonment Fund will be fixed by the Cantonment Committee with the sanction of the Commander-in-Chief; and no alterations can be made in the strength of such Establishments without the sanction of the Commander-in-Chief.

[Members may inspect books and accounts.]

23. The books containing the Proceedings and accounts of the Committee shall be open at all reasonable times to the inspection of any of the Members.

[New works costing more than Rupees 200, how to be sanctioned.]

24. No new work estimated to cost more than Rupees 200 shall be undertaken at the charge of the Cantonment Fund, nor shall any temporary Establishments be entertained, in addition to those that have been allowed for the service of the Cantonment, without the sanction of the Officer Commanding the Division or District, except in case of actual emergency, when, if the Officer Commanding the Cantonment concur with the Cantonment Committee, in considering the matter to be one of urgent necessity, he may authorize the immediate commencement of the work or the entertainment of the establishment required. In such case an immediate report of the circumstances which constituted the emergency will be sent for the information of the Officer Commanding the Division or District, who will pass such orders as he may consider fit. If the total estimated cost of such new work or temporary Establishment shall exceed Rupees 500, the matter shall be reported for the orders of the Commander-in-Chief. No establishment shall be considered temporary, which is required for more than three months. Nothing in these Rules is to be construed into a permission to carry out in portions any new works, or any alterations, the cost of which in the aggregate will exceed the sums, the expenditure of which may be sanctioned under the present Rule.

[Annual Estimates to be prepared.]

25. At the time appointed by the local Government for the preparation of the local Fund Budget Estimate for the year, the Cantonment Committee will cause to be prepared an estimate of the probable income of the Cantonment Fund and of the expenditure therefrom.

[চিরকালীন কর্মচারিপ্রভৃতি নিরূপণ করিবার কথা।]

২২। প্রত্যেক সৈন্যাবাসে কান্টনমেন্ট ফণ্ডের খরচে চিরকালীন যে কর্মচারিগণ নিযুক্ত হইবে, কান্টনমেন্ট কমিটি প্রধান সেনাপতি সাহেবের সম্মতিপ্রাপ্ত পূর্বক তাহাদের সংখ্যাাদি নিরূপণ করিবেন। ও প্রধান সেনাপতি সাহেবের অনুমতি না হইলে ঐ কর্মচারিদের সংখ্যা হ্রাস কি বৃদ্ধি হইতে পারিবে না।

[সভ্যদের পুস্তক ও খাতা দেখিবার ক্ষমতার কথা।]

২৩। যেহেতু কমিটির কার্যের বিবরণ ও হিসাব লেখা থাকে সভ্য কোন ব্যক্তি উপযুক্ত কোন সময়ে তাহা দৃষ্টি করিতে পারিবেন।

[নূতন যে বিষয়ে ২০০ টাকার অধিক লাগে তাহা করিবার অনুমতি প্রাপ্তির কথা।]

২৪। নূতন যে বিষয় প্রস্তুত করিতে ২০০ টাকার অধিক লাগিতে পারে খণ্ডের কি জিলার কর্তৃত্বকারি সেনাপতি সাহেবের অনুমতি বাতীত কান্টনমেন্ট ফণ্ডহইতে সেই বিষয় প্রস্তুত করিতে হইবে না এবং সৈন্যাবাসের কর্মসম্পাদনের জন্য যত জন কর্মচারির অনুমতি হইয়াছে উক্ত সাহেবের অনুমতি বাতীত কিয়ৎকালীন অধিক কর্মচারি নিযুক্ত করিতে হইবে না। কিন্তু অত্যাবশ্যক হলে যদি কান্টনমেন্ট কমিটির ন্যায় সৈন্যাবাসের কর্তৃত্বকারি সেনাপতি সাহেবও সেই বিষয় অত্যন্ত আবশ্যক বোধ করেন, তবে তিনি সেই বিষয়ের তৎক্ষণাৎ আশ্রয় হইবার কিম্বা ঐ কর্মচারি নিযুক্ত করিবার ক্ষমতা দিতে পারিবেন। যদি করেন, তবে সেই গতক বিবেচনায় সেই কার্য অত্যাবশ্যক জ্ঞান হইলে তাহার বিবরণ খণ্ডের কি জিলার কর্তৃত্বকারি সেনাপতি সাহেবকে তৎক্ষণাৎ জ্ঞাত করা যাইবে, তাহাতে তিনি যদ্রূপ আঞ্জা বিহিত বোধ করেন করিবেন। যদি সেই নূতন বিষয় প্রস্তুত করণার্থে কিম্বা কিয়ৎকালীন কর্মচারি নিযুক্ত করণার্থে ৫০০ শতের অধিক টাকা লাগিবার সম্ভাবনা হয়, তবে প্রধান সেনাপতি সাহেবের জ্ঞানার্থে সেই বিষয়ের রিপোর্ট করিতে হইবে। যদি ঐন দাসের অধিক কালের নিমিত্তে কর্মচারিগণকে নিযুক্ত করা যায়, তবে তাহা কিয়ৎকালীন জ্ঞান হইবে না। এই বিধিতে যত টাকা ব্যয় করিবার অনুমতি হইয়াছে, নূতন বিষয় ক্রমশঃ সম্পাদন কি পরিদর্শন করণে সম্বন্ধিত তদারক ব্যয় করিবার অনুমতি হইতে পারে এই বিধির অন্যতম অর্থ করিতে হইবে না।

[বার্ষিক ইন্ডিমেন্ট প্রস্তুত করিবার কথা।]

২৫। স্থানীয় গবর্নমেন্টে আগামি বৎসরের আয় ব্যয়ের অনুমানপত্র প্রস্তুত করিবার যে সময় নিরূপণ করেন কান্টনমেন্ট কমিটি সেই সময়ে কান্টনমেন্ট ফণ্ডের যত টাকা আয় ও যত টাকা ব্যয় হইবার সম্ভাবনা, তাহার ইন্ডিমেন্ট প্রস্তুত করাইবেন।

[And submitted to Commander-in-Chief and local Government.]

26. The Estimate of income and expenditure will be submitted through the Quarter-Master General for the orders of the Commander-in-Chief, who will transmit it, with such remarks and recommendations as he may think necessary, to the local Government, in order that it may be incorporated with the Local Fund Estimates of the Province. The local Government will accept the recommendations of the Commander-in-Chief so far as financial considerations will admit.

[Special grants by local Government.]

27. In passing orders upon the Estimate, the local Government will state for the information of the Commander-in-Chief what special assignments, if any, are placed at the credit of the Cantonment Fund, in addition to the ordinary permanent sources of income either as general grants-in-aid, or as special grants for specific works or objects, from the State or from other Local Funds.

[Lump sum may be entered in estimate for miscellaneous purposes.]

28. The Cantonment Committee may enter in the annual estimate a lump sum to be applicable during the year for miscellaneous purposes under these Rules.

[Application for additional grants in cases of emergency only.]

29. Except under very unusual circumstances, the sum at the disposal of the Committee for expenditure in any year is strictly limited by the amount granted by the orders passed on the review of the Budget Estimate of the year. If at any time the Cantonment committee should consider it absolutely necessary that some additional grant should be made, a special report of the circumstances will be submitted for the orders of the Commander-in-Chief, who will, if he think fit, communicate with the local Government on the subject. In cases of great emergency, a copy of the report of the Committee may be sent direct to the local Government.

[Allotments of funds may be modified.]

30. With the sanction of the Commander-in-Chief, the Cantonment Committee may modify the allotments of funds approved in the orders passed upon the Budget Estimate; and, with the same sanction, the lump sum placed at their disposal for miscellaneous purposes may be increased by transfer from other allotments.

[প্রধান সেনাপতি সাহেবের ও স্থানীয় গবর্ণ-মেন্টের নিকটে অর্পণ করিবার কথা।]

২৬ কার্টার মাস্টার জেনারেল সাহেবের দ্বারা প্রধান সেনাপতি সাহেবের আজ্ঞার জন্য আর ব্যয়ের অনুমানপত্র প্রেরণ করা যাইবে। তিনি যে মন্তব্য কথা ও সংপরামর্শ আবশ্যক বোধ করেন স্থানীয় গবর্ণমেন্টের নিকটে তৎসহিত পাঠাইবেন। তাহা প্রদেশের স্থানীয় ফণ্ডের ইন্টিমেটের মধ্যে দেওয়া যাইবে। প্রধান সেনাপতি সাহেব রাজকীয় অর্থব্যয় বিষয়ে যে পরামর্শ দেন স্থানীয় গবর্ণমেন্টে তাহা গ্রাহ্য করিবেন।

[স্থানীয় গবর্ণমেন্টের বিশেষমতে দত্ত টাকার কথা।]

২৭। স্থানীয় গবর্ণমেন্ট যখন সেই ইন্টিমেট সংক্রান্ত আজ্ঞা প্রচার করেন, তখন সাধারণ যে বিবরণীয়া আর হয় তাহা ছাড়া রাজ্যহইতে কিম্বা স্থানীয় ফণ্ডহইতে বিশেষ টাকা সাধারণরূপে কিম্বা বিশেষ কার্যের নিমিত্তে কি বিশেষ অভিপ্রায়ে কোন কান্টনমেন্ট ফণ্ডের নামে জমা হইলে, স্থানীয় গবর্ণমেন্ট প্রধান সেনাপতি সাহেবকে সেই কথা জ্ঞাত করিবেন।

[অনুমানপত্রের মধ্যে বিবিধ কার্যের টাকা মোটে লিখিবার কথা।]

২৮। কান্টনমেন্ট কমিটী বৎসরের আয়ব্যয়ের অনুমানপত্রে এই বিধিভিত্তি বিবিধ কার্যের নিমিত্তে মোটে কতক টাকা ধরিতে পারিবেন।

[কেবল অত্যাবশ্যক স্থলে অধিক টাকা পাইবার প্রার্থনার কথা।]

২৯। বৎসরের বজেট ইন্টিমেট দৃষ্টি করিয়া যে আজ্ঞা করা যায়, তৎক্রমে যত টাকাব্যয় হইবার অনুমতি হইল কেবল অত্যন্ত প্রয়োজনীয় স্থলভিন্ন কমিটী ঐ বৎসরে তাহার অধিক ব্যয় করিবেন না। যদি কান্টনমেন্ট কমিটী কোন সময়ে ব্যয়ান্তরিত কতক টাকা প্রাপ্ত হওয়া নিতান্ত আবশ্যক জ্ঞান করেন, তবে প্রধান সেনাপতি সাহেবের আজ্ঞা প্রাপ্যার্থে উক্ত স্থলের বিশেষ বিবরণ লিখিয়া রিপোর্ট করিবেন। তিনি আবশ্যক বোধ করিলে গবর্ণমেন্টে সেই বিষয় জ্ঞাত করিবেন। অত্যন্ত আবশ্যক স্থলে কমিটীর ঐ রিপোর্টের প্রতিলিপি একেবারে স্থানীয় গবর্ণমেন্টের নিকটে পাঠান যাইতে পারিবে।

[ফণ্ডের টাকা প্রয়োগ করিবার নিয়ম পরিবর্তনের কথা।]

৩০। আয়ব্যয়ের অনুমানপত্র বিষয়ে যে আজ্ঞা করা যায়, তাহাতে ফণ্ডের টাকা যে কন্ঠে প্রয়োগ করিবার প্রস্তাব অনুমোদিত হইয়াছে, কান্টনমেন্ট কমিটীর সাহেবেরা প্রধান সেনাপতি সাহেবের সম্মতিক্রমে তাহার মতান্তর করিতে পারিবেন। এবং মোট যে টাকা বিবিধ কার্যের নিমিত্তে তাঁহাদের হস্তগত করা গিয়াছে তাঁহারা সেই সাহেবের অনুমতি-প্রাপ্ত হইলে অন্য কার্যে প্রয়োজিত টাকা লইয়া ঐ মোট টাকা রক্ষা করিতে পারিবেন।

[Power of Commander-in-Chief to sanction expenditure.]

31. No sanction given by the Commander-in-Chief to expenditure from the Cantonment Fund will be subject to review by the local Government, except on the ground of illegality or financial irregularity.

[Works costing more than Rupees 200.]

32. No engineering work estimated to cost more than Rupees 200 shall be undertaken without a proper design and estimate approved by the Engineer Member of the Cantonment Committee, subject, if the Committee so desire, to a reference to the Superintending Engineer. Works of this class estimated to cost more than Rupees 2,000 shall require the approval of the Superintending Engineer to the design and estimate.

[Statement of expenditure to be submitted to Commander-in-Chief.]

33. A half-yearly statement of the actual expenditure incurred from the Cantonment Fund will be submitted by the Cantonment Committee to the Quarter-Master General, for the information of the Commander-in-Chief, on such dates and in such form and degree of detail as the Commander-in-Chief shall require.

[Statements to be forwarded to Government of India.]

34. The Commander-in-Chief will forward to the Government of India, in the Military Department, an abstract statement of the estimated income and expenditure of all the Cantonment Funds, after his review of the same, with such observations as he may think fit. The local Government will also furnish the Government of India, in the Military Department, with a copy of its final review of the Budget Estimates of this class of Local Funds.

[Preparation, &c., of Accounts.]

35. After the Accounts of actual expenditure shall have been prepared in each Province, an abstract thereof will be forwarded from the Local Fund Account Department to the Commander-in-Chief, by whom a copy will be sent to the Government of India in the Military Department, with any remarks thought necessary.

[Rules regarding Forms of Accounts, &c., to be laid down by local Government.]

36. The local Government will lay down special Rules for the guidance of the Cantonment Committee on the following points:—

(1.) As to the mode of collecting and depositing in safe custody the Cantonment Fund.

[টাকা ব্যয় করিবার অনুমতি দিতে প্রধান সেনাপতি সাহেবের ক্ষমতার কথা।]

৩১। প্রধান সেনাপতি সাহেব যদি ক্যান্টনমেন্ট ফণ্ডের টাকা কোন কাণ্ডে ব্যয় করিবার অনুমতি দেন, তবে সেই অনুমতি আইন বিপক্ষ কিম্বা রাজস্বসংক্রান্ত নিয়ম বিপক্ষ না হইলে, স্থানীয় গবর্ণমেন্ট তাহার অন্যথা করিতে পারিবেন না।

[ছোট কাজ টাকার অধিক ব্যয় সাধ্য কর্ণের কথা।]

৩২। ইঞ্জিনিয়ারের কর্মসংক্রান্ত কোন বিষয় প্রস্তত করিতে হইলে যদি তাহাতে ২০০ শত টাকার অধিক ব্যয়ের সম্ভাবনা থাকে, তবে তাহার উপযুক্ত আলোচ্য ও ব্যয়ের অনুমানপত্র না দেওয়া গেলে ও ক্যান্টনমেন্ট কমিটীর যে সাহেব ইঞ্জিনিয়ার আছেন, তিনি তাহার অনুমোদন না করিলে সেই কর্ণের আরম্ভ হইবে না। যদি কমিটী ইচ্ছা করেন, তবে সেই বিষয়ে সুপারিন্টেন্ডিং ইঞ্জিনিয়ার সাহেবেরও মত লওয়া বাইতে পারিবে। তদ্রূপ কর্ণ যদি ২০০০ টাকার অধিক ব্যয় হইবার সম্ভাবনা হয়, তবে সেই আলেখোতে ও অনুমানপত্রে সুপারিন্টেন্ডিং ইঞ্জিনিয়ার সাহেবের অনুমতি প্রাপ্ত হওয়া আবশ্যিক।

[ব্যয়ের হিসাব প্রধান সেনাপতি সাহেবের প্রতি অর্পণ করিবার কথা।]

৩৩। ক্যান্টনমেন্ট ফণ্ডের যে টাকা ব্যয় হয় ক্যান্টনমেন্ট কমিটীর সাহেবেরা প্রধান সেনাপতি সাহেবের জ্ঞানার্থে কুটির মাস্টার জেনারেল সাহেবকে ছয় মাসান্তর সেই হিসাব দিবেন। প্রধান সেনাপতি সাহেব যের তারিখ ও যে পাঠ নিরূপণ করেন ও সেই হিসাবে যত কথা বিস্তারিত করিয়া লিখিবার আজ্ঞা করেন, তদনুসারে ঐ হিসাব লেখা যাইবে।

[ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের নিকটে ঐ বিবরণ পাঠাইবার কথা।]

৩৪। প্রধান সেনাপতি সাহেব সকল ক্যান্টনমেন্ট ফণ্ডের আনুমানিক আয় ব্যয়ের পত্র দৃষ্টি করিলে পর, তদ্বিষয়ে আপনাত মনব্য কথা সমেত ঐ আনুমানপত্রের সারাংশ মিলিটারী ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টে পাঠাইবেন। স্থানীয় গবর্ণমেন্টেও ঐ প্রাণী স্থানীয় ফণ্ডসংক্রান্ত আয়ব্যয়ের অনুমানপত্র দৃষ্টি করিয়া যাহা শেষ নির্ণয় করেন তাহার প্রতিলিপি মিলিটারী ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের নিকটে পাঠাইবেন।

[হিসাব প্রভৃতি প্রস্তুত করিবার কথা।]

৩৫। প্রত্যেক প্রদেশে ঐ ফণ্ডসংক্রান্ত যত টাকা ব্যয় হইয়াছে তাহার হিসাব প্রস্তুত হইলে পর হিসাবের সারাংশ স্থানীয় ফণ্ডের হিসাবের কর্মবিভাগ হইতে ঐ প্রধান সেনাপতি সাহেবের নিকটে পাঠান যাইবে। তিনি তদ্বিষয়ের যে মনব্য কথা আবশ্যিক বোধ করেন তাহা লিখিয়া মিলিটারী ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের নিকটে ঐ হিসাবের প্রতিলিপি পাঠাইবেন।

[হিসাব প্রভৃতি লিখিবার পাঠের বিধি স্থানীয় গবর্ণমেন্টের করিবার কথা।]

৩৬। স্থানীয় গবর্ণমেন্ট ক্যান্টনমেন্ট কমিটীর উপদেশার্থে নিম্নলিখিত বিষয়ের বিশেষ বিধি করিবেন।

(১) ক্যান্টনমেন্ট ফণ্ডের টাকা আদায় করিবার ও নির্বিঘ্নে রাখিবার বিধি।

(2.) As to the mode of withdrawing from the Public Treasury, or other place of deposit, the funds required to meet the disbursements of the Committee.

(3.) As to the Forms in which the Accounts of all receipts and expenditure shall be kept and shall be rendered to the local Government.

(4.) As to the system of audit of the actual expenditure.

[Returns to be furnished.]

37. The Cantonment Committee will furnish such periodical Returns and Reports as may, from time to time, be prescribed.

[All matters of sanitary importance to be laid before the Committee.]

38. It will be the duty of the Officer Commanding the Cantonment, of the Principal Medical Officer, and of the other Members of the Committee, as well as of all other persons residing in the Cantonment, to bring to the immediate notice of the Cantonment Committee every matter of importance affecting the health of the troops or of the public which may come to their notice.

[Weekly Reports to be submitted by Commanding Officers of Regiments to be laid before the Committee.]

39. The Weekly Reports regarding matters which affect the public health, which the Commanding Officers of Regiments are required to submit to the Officer Commanding the Cantonment, will be regularly laid before the Committee.

-[Weekly Reports to be submitted by other Officers.]

40. The following Officers will submit a Weekly Report to the Officer Commanding the Cantonment, to the effect that the parts of the Cantonment over which they have control, and for which they are responsible, have been inspected, and are kept in a proper sanitary state, or, when necessary, they will state the defects the removal of which is required; these Reports will be regularly laid before the Cantonment Committee :--

The Chaplains, regarding the state of the enclosures of the Church or Chapel and of the burial grounds.

The Executive Engineer and Barrack-Master, regarding all Public Establishments and works under their charge.

The Commissariat Officer, regarding the Bakery, Slaughter-house, Cattle-yards, and other Establishments under his charge.

The Cantonment Magistrate, regarding the general conservancy and sanitary administra-

(২) কমিটির খরচের জন্য টাকা আদায় হইলে রাজকীয় খাজানাখানাহইতে কিম্বা অন্য যে স্থানে টাকা গচ্ছিত থাকে সেই স্থানহইতে আদায়ের বিধি।

(৩) আয়ব্যয়ের হিসাব যে পাঠে রাখিতে ও স্থানীয় গবর্ণমেন্টে দিতে হইবে তাহার বিধি।

(৪) ব্যয়ের হিসাব আডিট করিবার বিধি।

[রিটার্ন দিবার কথা।]

৩৭। সময়ে২ সাময়িক যে রিটার্ন ও রিপোর্ট পাঠাইবার আদেশ হয় কান্টনমেন্টে কমিটি তাহা দিবে।

[কমিটির সম্মুখে আবাসিক সমস্ত বিষয় অর্পণ করিবার কথা।]

৩৮। সৈন্যবাসের কর্তৃত্বকারি সেনাপতি সাহেব ও প্রধান চিকিৎসক সাহেব ও কমিটির অন্তর্গত অন্য সাহেবেরা এবং সৈন্যবাসস্থানের মধ্যবাসি অন্য কোন ব্যক্তি সৈন্যদের কি সাধারণের স্বাস্থ্যের হানি কি রক্ষা জনক কোন গুরুতর বিষয় জানিতে পাইলে, তাহা কান্টনমেন্টে কমিটিকে তৎক্ষণাৎ জ্ঞাত করা তাঁহাদের কর্তব্য।

[প্রতি সপ্তাহে সৈন্যদলের সেনাপতি সাহেবেরদের যে রিপোর্ট হইয়া থাকে তাহা কমিটির সম্মুখে অর্পণ করিবার কথা।]

৩৯। যাহাতে সাধারণের স্বাস্থ্যের হানি কি রক্ষা হয় সেনাদলের সৈন্যব্যয় সাহেবেরা তাহার সাপ্তাহিক রিপোর্ট সৈন্যবাসের কর্তৃত্বকারি সেনাপতি সাহেবের নিকটে অর্পণ করিয়া থাকেন। তাহা নিয়মিতরূপে এই কমিটির সম্মুখে অর্পিত হইবে।

[অন্য২ কার্যকারক সাহেবেরদের সাপ্তাহিক রিপোর্ট দিবার কথা।]

৪০। সৈন্যবাসের যে২ স্থানের উপর নিম্নলিখিত কার্যকারকদের কর্তৃত্ব থাকে ও তাঁহারা যে২ স্থানের নিমিত্ত দায়ী তাহা পরিদর্শন করা গিয়াছে ও উপযুক্ত স্বাস্থ্যবস্থা রাখা যাইতেছে এই মর্ম্মের রিপোর্ট তাঁহারা সৈন্যবাসের কর্তৃত্ব কারি সেনাপতি সাহেবের নিকটে সপ্তাহে২ অর্পণ করিবেন, অথবা যদি আবশ্যক হয়, তবে যে দোষ নিরূপ করা প্রয়োজন তাহা জানাইবেন। এই সকল রিপোর্ট কান্টনমেন্টে কমিটির সম্মুখে নিয়মিতরূপে অর্পণ করা যাইবে। বিশেষতঃ

ধর্ম্মোপদেশকেরা গির্জা ঘরের বাড়ীর ও সমাধি স্থানের অবস্থার রিপোর্ট করিবেন।

একসেকিটির ইঞ্জিনিয়ার সাহেব ও বারীক মাস্টার সাহেব আপনাদের অধীন রাজকীয় সকল বিষয়ের ও কার্যের রিপোর্ট করিবেন।

কমিসেরিয়েট আফিসের সাহেব আপনাদের অধীন রোটারী দোকান ও কশাইখানা ও খোয়াড় প্রভৃতি সকল বিষয়ের রিপোর্ট করিবেন।

কান্টনমেন্টে মাজিস্ট্রেট সাহেব সদর বাজারের সাধারণ পারিপাট্যের ও আবাসিক কার্য নিরূপণের

tion of the Sudder Bazar and of all parts of the Cantonment for the maintenance of which in a proper sanitary condition he is responsible. [Monthly Report to be furnished by Committee.]

41. The Cantonment Committee will report monthly on the sanitary state of the Cantonment generally, for the information of the Officer Commanding the Division or District.

CHAPTER III.

Offences affecting the Public Health, Safety, Convenience, and Decency, punishable under the Rules and Regulations of the Cantonment.

[Penalty for breach of Rules and Regulations.]

1. Any person who, within the limits of the Cantonment, shall commit a breach of any of the Rules and Regulations contained in this Chapter shall be liable, under Clause 11, Section 19 of Act XXII. of 1864, to a fine not exceeding fifty Rupees, or to imprisonment not exceeding eight days with or without labour.

[Depositing dirt in public roads, &c.]

2. No person shall throw or put or permit his servants to throw or put any dirt, refuse, rubbish, or filth of any description, in any road, street, or public place, or on any waste or unoccupied public ground, or into any sewer or drain, except in such places and in such manner and at such times as shall be fixed by the Cantonment Magistrate with the approval of the Cantonment Committee.

[Allowing sewage to flow on public road, &c.]

3. No person shall cause or allow the water of any sink, sewer, privy, urinal, cess-pool or drain, or any other offensive liquid matter belonging to him, or being upon his premises to run, drain, or be thrown or put upon any road, street, or public place, or into any surface drain in any road, street, or public place.

[Removal of night soil along public roads.]

4. Except within such hours and by such route as may, from time to time, be fixed by public notice by the Cantonment Magistrate with the approval of the Cantonment Committee no person shall remove any night soil or any other noxious or offensive matter along any road or thoroughfare within the limits of the Cantonment, and whether such hours have been fixed or not, no person shall use for any such purpose any cart, carriage, or other receptacle or vessel not having a covering proper for preventing the escape of the

টেনম্যাবাসের যে সকল স্থানের স্বাস্থ্যাবস্থার রক্ষার জন্যে তিনি দায়ী হন তাহার রিপোর্ট করিবেন।

[মাসে২ কমিটীর যে রিপোর্ট দিতে হইবে তাহার কথা।]

৪১। যে-সেনাপতি সাহেব দেশখণ্ডের কি প্রদেশের উপর কর্তৃত্ব করেন, কান্টনমেন্ট কমিটি তাঁহার জ্ঞানার্থে মাসে২ টেনম্যাবাসের সাধারণ স্বাস্থ্যাবস্থার রিপোর্ট করিবেন।

তৃতীয় অধ্যায়

টেনম্যাবাসের বিধিমতে সাধারণের স্বাস্থ্য ও নিরাপদ ও স্বচ্ছন্দতা ও লজ্জাবিপাক্ষ যে২ অপরাধ দণ্ডনীয় তাহার কথা।

[বিধি লঙ্ঘনের দণ্ডের কথা।]

১। যদি কোন ব্যক্তি টেনম্যাবাসের সীমার মধ্যে এই অধ্যায়ের লিখিত কোন বিধি কি নিয়ম লঙ্ঘন করে, তবে ১৮৬৪ সালের ২২ আইনের ১৯ ধারার ১১ প্রকরণমতে তাহার পঞ্চাশ টাকার অনধিক অর্থদণ্ড কিম্বা পরিশ্রম সহিত কি তত্ত্বিন্ন তাহার আট দিন পর্যন্ত কারাদণ্ড হইতে পারিবে।

[সরকারী রাস্তা প্রভৃতি স্থানে আবর্জনা ফেলিবার কথা।]

২। টেনম্যাবাসের মাজিস্ট্রেট সাহেব কান্টনমেন্ট কমিটীর অনুমোদনক্রমে যে স্থান ও যে নিয়ম ও যে সময় নিরূপণ করেন, কোন ব্যক্তি সেই স্থান ও নিয়ম ও সময়ভিন্ন কোন পথে কি রাস্তায় কি প্রকাশ স্থানে কিম্বা পতিত কি খালি রাজকীয় ভূমিতে কি কোন পয়োনালিতে কি নন্দমায় আপনি কোন জঞ্জাল কি আবর্জনা কি রাবিশ কি মল ফেলিবে কি রাখিবে না ও আপনার চাকরদিগকে ফেলিতে কি রাখিতে দিবে না।

[রাজপথ প্রভৃতিতে ময়লা জল পড়িতে দিবার কথা।]

৩। কোন ব্যক্তি আপনার কি আপন বাড়ীর মধ্যস্থিত আস্তাকুড়ের কি জুলির, কি মলমূত্র ত্যাগ করিবার স্থানের কি ময়লা গর্তের কি নন্দমায় জল কি দুর্গন্ধদ্রব্য কোন পথে কি রাস্তায় কি সরকারী স্থানে কিম্বা পথের কি রাস্তার কি সরকারী স্থানের ধারের খোলা নন্দমায় যাইতে কি পড়িতে কি ফেলিতে কি রাখিতে দিবে না।

[রাজপথ দিয়া বিষ্ঠা লইয়া যাইবার কথা।]

৪। কান্টনমেন্ট মাজিস্ট্রেট সাহেব কান্টনমেন্ট কমিটীর সম্মতি গ্রহণপূর্বক সাধারণ জ্ঞাপনপত্র প্রকাশ করিয়া যে২ ঘণ্টা ও যে২ পথ অবধারণ করেন, কোন ব্যক্তি তত্ত্বিন্ন ঐ টেনম্যাবাসের সীমাগত কোন পথ কিম্বা অপ্রতিরোধ পথ দিয়া বিষ্ঠা কিম্বা অনিষ্টজনক কি দুর্গন্ধময় কোন দ্রব্য স্থানান্তর করিবে না। ও সময় অবধারিত হউক কি নাই হউক উক্ত কর্মের নিমিত্তে যে গাড়ী কি আধার কি পাত্র ব্যবহার হয়, তাহা হইতে কোন বিষ্ঠাদি না পড়ে ও দুর্গন্ধ বাহির না হয় এই নিমিত্তে সেই গাড়ীপ্রভৃতির উপযুক্ত ঢাকনি না থাকিলে কোন ব্যক্তি তাহাতে বিষ্ঠাদি লইয়া যাইতে

contents thereof, or of the stench therefrom. If, in the course of removing night soil or other noxious or offensive matter, any such matter shall fall upon any road or thoroughfare, the person or persons who are engaged in effecting such removal shall well and carefully sweep and cleanse the place on which such matter shall have fallen, and shall effectually remove such sweepings therefrom. No person shall suffer to stand, or remain, or shall place or set down in any public place or thoroughfare any cart, carriage, receptacle or vessel for the removal of night soil or any other noxious or offensive matter, for any longer time than shall be necessary.

[Construction of private latrines.]

5. The owner of any house, building, or premises within the limits of the Cantonment, to which, in the opinion of the Cantonment Committee, this Rule may properly be applied, shall cause to be constructed, within a reasonable time after due notice has been given to him by the Cantonment Magistrate, for the use of the persons residing upon the ground appertaining thereto, a latrine or latrines according to such plans as may be prescribed or approved by the Cantonment Committee.

[Removal of dirt from premises, and provision of receptacles.]

6. Every owner or occupier of any house, building, or premises, within the limits of the Cantonment, shall cause to be removed therefrom, with such precautions, and at such times, as shall from time to time be ordered, all dirt, filth, refuse, rubbish, or noxious or offensive matter, and shall provide receptacles for the temporary deposit of such dirt, filth, refuse, rubbish, or matter, in such manner and in such places as may be prescribed or approved by the Cantonment Magistrate with the sanction of the Cantonment Committee.

[Keeping dirt on premises.]

7. No owner or occupier of any house, building, or premises, within the limits of the Cantonment, shall allow to be kept for more than twenty-four hours, or otherwise than in some proper receptacle, any dirt, filth, refuse, rubbish, or noxious or offensive matter, in or upon the roof of any such house or building, or in any out-house, yard or ground attached to, and occupied with such house, building, or premises, or shall suffer such receptacle to be in a filthy or noxious state, or shall neglect to employ proper means to remove the filth therefrom, and to cleanse and purify the

[Filthy premises, &c.]

8. No owner or occupier of any house, building, premises, or land within the limits of the

পারিবে না। এই বিধি কিম্বা অনিষ্টজনক কি দুর্গন্ধময় অন্য দ্রব্য স্থানান্তর করিবার সময়ে যদি কোন পথে কি অপ্রতিরোধ্য পথে পড়ে তবে যে স্থানে পড়ে যে ব্যক্তি কি ব্যক্তির তাহা লইয়া যাইতেছে, তাহার ঐ স্থান উত্তমরূপে ও সাবধানে ঝাঁট দিয়া পরিষ্কার করিবে ও সেই ঝাঁটনি সম্পূর্ণরূপে তুলিয়া লইবে। বিধি কিম্বা যুগাজনক কি দুর্গন্ধময় অন্য দ্রব্য লইয়া বাইবার কোন গাড়ী কি আধার কি পাত্র কোন প্রকাশ স্থানে কি রাজপথে নামাইবার কি রাখিবার আবশ্যক হইলে, যত কাল নিতান্ত আবশ্যক তত কাল থামাইবে কি রাখিবে অধিক কাল নয়।

[ব্যক্তি বিশেষের পাইখানা করিবার কথা।]

৫। সৈন্যবাসের কমিটীর বিবেচনায় যে সৈন্যবাসস্থানের প্রতি এই বিধি বর্ত্তান যাইতে পারে, তাহার সীমার অন্তর্গত ঘরের কি কোটার কি বাড়ীর স্বামী কান্টনমেন্টে মাজিস্ট্রেট সাহেবের স্থানে উপযুক্ত জাপনপত্র পাইলে পর, যুক্তিসিদ্ধ কালের মধ্যে ঐ বাড়ীসংক্রান্ত ভূমি নিবাসি ব্যক্তিদের ব্যবহারের জন্যে ঐ সৈন্যবাসের কমিটীর অবধারিত কি অনুমোদিত নিয়মানুসারে এক কি অধিক পাইখানা প্রস্তুত করিবেন।

[বাড়ীহইতে জঞ্জাল স্থানান্তর করিবার ও আধারের বিধি করিবার কথা।]

৬। সৈন্যবাস স্থানের সীমার মধ্যে যে ঘর কি কোটা কি বাটী থাকে, কান্টনমেন্টে মাজিস্ট্রেট সাহেব কান্টনমেন্টে কমিটীর সম্মতিক্রমে যক্রপ সতর্কতার আজ্ঞা করেন ও যে সময় নিরূপণ করেন, ঐ গৃহাদির স্বামী কি নিবাসী তক্রপে সতর্ক হইয়া সেই সময়ে জঞ্জাল ও আবর্জনা ও ওঁচলা ও রাবিশ ও যুগাজনক ও দুর্গন্ধময় দ্রব্য স্থানান্তর করাইবেন এবং উক্ত সাহেব যক্রপে ও যে স্থান অবধারণ কি অনুমোদন করেন, ঐ স্বামী তক্রপে সেই জঞ্জাল ও আবর্জনা ও ওঁচলা ও রাবিশ ও দ্রব্য কিয়ৎকালের নিমিত্তে রাখিবার আধার প্রস্তুত করাইয়া সেই স্থানে রাখিবেন।

[বাড়ীতে জঞ্জাল রাখিবার কথা।]

৭। সৈন্যবাস স্থানের সীমার অন্তর্গত কোন ঘরের কি কোটার কি বাড়ীর স্বামী কি নিবাসি আপনাবার ঘরে কি কোটার কি তাহার ছাদে কিম্বা তৎসংক্রান্ত কোন বাহিরের ঘরে কি প্রাঙ্গণে কি ভূমিতে উপযুক্ত কোন আধারভিন্ন কোন স্থানে চবিশ ঘণ্টার অধিক কাল কোন জঞ্জাল কি আবর্জনা কি ওঁচলা কি রাবিশ কিম্বা যুগাজনক কি দুর্গন্ধময় দ্রব্য রাখিতে পারিবেন না, এবং ঐ আধার ময়লা কি দুর্গন্ধ অবস্থায় থাকিতে দিবেন না, ও সেই আধারহইতে জঞ্জাল কেলিতে ও সেই আধার পরিষ্কার ও নির্মূল করিবার সত্বপায় করিতে শৈথিল্য করিবেন না।

[ময়লা বাটী প্রভৃতির কথা।]

৮। সৈন্যবাস স্থানের সীমার মধ্যেস্থ কোন ঘর কোটা কি বাটী লোকনিবাসের যোগ্য হইলে কি

Cantonment, whether tenantable or otherwise, or of any private drain, privy, or cesspool, shall suffer the same or any part thereof to be in a filthy or unwholesome state, or over-grown with rank and objectionable vegetation, or shall suffer any offensive smell to proceed from the same, and every such owner or occupier shall cleanse, white-wash, or purify the same as the case may require, when called upon to do so by the Cantonment Magistrate.

[Privies to be shut out from public view.]

9. The owner or occupier of any house, building, or land, having a privy on his premises, shall have such privy shut out by a sufficient roof, wall, or fence, from the view of persons passing by, or residing in the neighbourhood, and except with the permission of the Cantonment Magistrate, given with the approval of the Cantonment Committee, when no nuisance will be caused thereby, no owner or occupier shall keep any privy with a door or trap-door opening on to any street.

[Houses unfit for human habitation.]

10. If, in consequence of the want of proper means of drainage or ventilation or privy accommodation, or other sufficient reason, any house, building or premises shall be declared by the Cantonment Magistrate, with the sanction of the Cantonment Committee unfit for human habitation, and he shall prohibit its use for such purpose, no owner or occupier of such house, building, or premises shall use or suffer the same to be used for such purposes until, in the opinion of the Cantonment Committee, the causes rendering it unfit for human habitation have been removed.

[Spreading infection of any disease.]

11. No person shall do, within the limits of the Cantonment, any act which he knows or has reason to believe to be likely to spread the infection of any disease. This rule shall not apply to persons performing or causing to be performed the operation of vaccination.

[Cultivation of prohibited crops.]

12. No person shall cultivate within the limits of the Cantonment any crop which is prohibited by the Cantonment Committee, or by the Officer Commanding the Cantonment, on sanitary or other grounds.

[Trimming hedges and trees, and destroying trees.]

13. Every owner or occupier of any ground within the limits of the Cantonment shall trim or prune the hedges and trees thereon in such manner as the Cantonment Committee may from time to time prescribe; and no person shall cut

নাই হইলে তাহার স্বামী কি নিবাসী, কিম্বা বিশেষ কোন নন্দমা কি পারখানা কি জাঁস্তাকুড় যে ব্যক্তির হয় সেই ব্যক্তি তাহা কি তাহা কোন অংশ মরলা কি অস্বাস্থ্যজনক অবস্থায় থাকিতে কিম্বা যম কি অন্তঃপাক্ত জঙ্গলে আতে হইতে কিম্বা তাহা হইতে দুর্গন্ধ নির্গত হইতে দিবে ন। এবং সৈন্যবাসের মাজিষ্ট্রেট সাহেব আজ্ঞা করিলে সেই স্বামী কি নিবাসী এই গৃহাদি পরিষ্কার কি তাহাতে তুনকান করিবেন কিম্বা বিষয় বিশেষে নির্মূল করিবেন।

[পারখানা সামারের দৃষ্টিহইতে গুপ্ত রাখিবার কথা।]

৯। কোন ঘরের কি কোটার কি ভূমির পারখানা থাকিলে সেই স্থান দিয়া যাতায়াতকারি কি ভ্রমিকট নিবাসি লোক তাহা দেখিতে না পার এই কারণে সেই গৃহাদির স্বামী কি নিবাসি উপযুক্ত ছাদ কি প্রাচীর কি দেড়া দিয়া তাহা আবৃত করিবেন। এবং যহার দ্বার কি ফুজ দ্বার পথের দিগে খোলে এমন পারখানা রাখিবেন না। কিন্তু যদি কান্টনমেন্ট কমিটীর অনুমোদনক্রমে সৈন্যবাসের মাজিষ্ট্রেট সাহেবের অনুমতি পান এবং যদি তাহা কোন অনিষ্ট না হয়, তবে তাহা রাখিতে পারিবেন।

[লোকনিবাসের অযোগ্য ঘরের কথা।]

১০। কান্টনমেন্ট মাজিষ্ট্রেট সাহেব কোন ঘরের কি কোটার কি বাড়ীর জননির্গত হইবার উপযুক্ত নন্দমা কিম্বা বাতাস খেলিবার সজ্জায় কি পাইখানা না থাকাপ্রযুক্ত কিম্বা উপযুক্ত অন্য কারণে যদি কান্টনমেন্ট কমিটীর সম্মতিক্রমে সেই গৃহাদি লোকনিবাসের অনুপযুক্ত প্রকাশ করেন, ও তদন্থে এই গৃহাদি ব্যবহার হইবার নিষেধ করেন, তবে যে কারণে তাহা লোকনিবাসের অনুপযুক্ত হইল কান্টনমেন্ট কমিটীর বিবেচনায় সেই কারণ যত কাল নিবৃত্ত না হয় তত কাল এই গৃহের কি কোটার কি বাড়ীর কোন স্বামী কি অধিকারী তাহা মন্তব্যের বাসার্থে ব্যবহার করিবেন না ও করিতে দিবে ন।

[কোন বোগ সংক্রমণ করিবার কথা।]

১১। যে কোন ক্রিয়ার দ্বারা রোগ সংক্রমণ হইতে পারে কোন ব্যক্তি ইহা জানিয়া কি বুঝিবার কারণ পাইয়া সৈন্যবাসস্থানের সামার মধ্যে সেই কন্ম করিবেন না। যাহারা গোবীজের টীকা দেম কি দেওয়ান তাহাদের প্রতি এই বিধি বর্ত্তিবে না।

[নিবিদ্ধ শস্যের চাষ করিবার কথা।]

১২। যদি কান্টনমেন্ট কমিটী কিম্বা সৈন্যবাসস্থানের কর্ত্তৃকারি সেনাপতি সাহেব স্বাস্থ্য হেতুক কি অন্য কারণে এই সৈন্যবাসস্থানের সীমার মধ্যে কোন শস্য উৎপন্ন করিতে নিষেধ করেন, তবে কেহ সেই শস্য উৎপন্ন করিবেন না।

[বেড়া ও রক্ষা খুড়িয়া দিবার ও রক্ষা নষ্ট করিবার কথা।]

১৩। কান্টনমেন্ট কমিটী সময়ে২ যেরূপ নির্দ্ধার্য করেন, সৈন্যবাসস্থানের সীমার অন্তর্গত ভূমির স্বামী কি অধিকারী সেইরূপে এই ভূমির বেড়া ও রক্ষা খুড়িয়া দিবে ন এবং কান্টনমেন্ট কমিটীর অনুমতি না হইলে কোন ব্যক্তি আপনার ভূমিতে কি অন্য

down or destroy any trees of mature growth, whether on private premises or otherwise, without the sanction of the Cantonment Committee.

[Keeping swine.]

14. No person shall keep any swine within the limits of the Cantonment, except with the permission, signified in writing through the Cantonment Magistrate, of the Committee, and under such restrictions as the Committee shall think fit to impose.

[Keeping animals so as to be a nuisance.]

15. No person shall keep any animals so as to be a nuisance or injurious to health, or in any place in which, in the opinion of the Cantonment Committee, such animals cannot be kept without danger to the public health or convenience.

[Keeping unlicensed public latrine.]

16. No person shall keep any latrine or urinal for public use within the limits of the Cantonment, unless he shall have received permission in writing from the Cantonment Committee through the Cantonment Magistrate, nor unless he shall observe all rules laid down regarding the construction and management of public latrines and urinals.

[Performing offices of nature in places other than those appointed.]

17. When, in the opinion of the Cantonment Committee, a sufficient number of latrines and urinals has been provided for the use of the inhabitants of the Cantonment, and due notice of the intention to enforce this rule has been given by the Cantonment Magistrate, no person shall perform the offices of nature in any other places within the limits of the Cantonment than such as may be appointed, whether on public or private ground.

[Committing nuisance on public ground.]

18. No person shall commit a nuisance by ensing himself in or by the side of or near to any public road or thoroughfare or place or by indecently exposing his person.

[Bathing in prohibited places.]

19. No person shall bathe in any public place, within the limits of the Cantonment, the use of which for such purpose has been prohibited by the Cantonment Committee, or at times at which bathing in such places has been prohibited by the said Committee.

[Bathing in place set apart for other sex.]

20. No person of one sex shall bathe in any public bathing place, within the limits of the Cantonment, if such place has been set aside by the Cantonment Committee for the use of persons of the other sex.

স্থানে সম্পূর্ণ পরিমাণের কোন বৃক্ষ কাটরা ফেলিতে কি নষ্ট করিতে পারিবেন না।

[শূকর রাখিবার কথা।]

১৪। কমিটীর অনুমতি না পাইলে কোন ব্যক্তি সৈন্যবাসস্থানের সীমার মধ্যে শূকর রাখিবে না। কমিটীর অনুমতি হইলে কান্টনমেন্টে মাজিস্ট্রেট তাহা লিখিয়া আনাইবেন ও কমিটী যে নিয়ম করেন কেবল সেই নিয়মামুসারে শূকর রাখিতে পারিবে।

[পশুদ্বারা যাহাতে অসুস্থ হয় এমন ভাবে রাখিবার কথা।]

১৫। যে পশুদ্বারা অনিষ্ট কি অসুস্থতার ব্যাঘাত হয়, কোন ব্যক্তি এমন ভাবে সেই পশু রাখিবে না। এবং যে স্থানে রাখিলে কান্টনমেন্টে কমিটীর বিবেচনায় সাধারণের স্বাস্থ্যের কি অসুস্থতার আশঙ্কা হইতে পারে এমন স্থানে পশু রাখিবে না।

[অনুমতিপত্র বিনা সাধারণ পাইখানা রাখিবার কথা।]

১৬। কোন ব্যক্তি কান্টনমেন্টে মাজিস্ট্রেট সাহেবের দ্বারা কান্টনমেন্টে কমিটীর লিখিত অনুমতি না পাইলে সৈন্যবাসস্থানের সীমার মধ্যে সাধারণের ব্যবহারের জন্যে মলমূত্র ত্যাগ করিবার স্থান রাখিবে না। এবং অনুমতি পাইলেও সাধারণের মলমূত্র ত্যাগ করিবার সেই স্থান প্রস্তুত করিবার ও তাহার কার্য হইবার যে বিধি করা যায় সেই সমস্ত বিধি না মানিলে তাহা রাখিবে না।

[নিরূপিত স্থানতত্ত্ব অন্য স্থানে মলমূত্র ত্যাগ করিবার কথা।]

১৭। সৈন্যবাসস্থানে যত জনের বসতি আছে তাহা বুঝিয়া কান্টনমেন্টে কমিটীর বিবেচনায় নিবাসিদের মলমূত্র ত্যাগ করিবার প্রচুর স্থান প্রস্তুত করা গেলে পর, এবং কান্টনমেন্টে মাজিস্ট্রেট সাহেব এই বিধি প্রবল করিবার অতিপ্রায় থাকার উপযুক্ত সম্ভাব দিলে পর, কোন ব্যক্তি সৈন্যবাসস্থানের সীমার মধ্যে সেই নিরূপিত স্থানতত্ত্ব সাধারণ কি বিশেষ ব্যক্তির ভূমির কোন স্থানে মলমূত্র ত্যাগ করিবে না।

[রাজকীয় ভূমিতে স্থগাজনক কার্য করিবার কথা।]

১৮। কোন ব্যক্তি কোন রাজপথে কি অপ্রতিরোধ্য পথে কি স্থানে কি তাহার নিকটে মল ত্যাগ করণ কিম্বা নিলজ্জাপণে অঙ্গ প্রকাশ করণদ্বারা স্থগাজনক কর্ম করিবে না।

[নিষিদ্ধস্থানে স্নান করিবার কথা।]

১৯। কান্টনমেন্টে কমিটী যদি সৈন্যবাসস্থানের সীমার অন্তর্গত কোন প্রকাশ স্থানে কি কোন সময়ে লোকদের স্নান করিবার নিষেধ করেন, তবে কোন ব্যক্তি সেই স্থানে কি সেই সময়ে স্নান করিবে না।

[স্ত্রীলোকদিগের স্নান করিবার ঘাটের কথা।]

২০। কান্টনমেন্টে কমিটী যদি স্ত্রীলোকদিগের স্নান করিবার জন্যে ঐ সৈন্যবাসস্থানের সীমার অন্তর্গত কোন স্থান নিরূপণ করেন, তবে পুরুষেরা তথায় স্নান করিবে না এবং পুরুষদিগের স্নান করিবার নিরূপিত স্থানে স্ত্রীলোকেরা স্নান করিবে না।

[Diseased persons not to bathe in public bathing places.]

21. No person suffering from any contagious disease shall bathe in any public bathing place within the limits of the Cantonment.

[Defiling the water used for public purposes]

22. No person shall construct or keep any latrine, urinal, or place for the deposit of filth or refuse, in the vicinity of any river, spring, tank, reservoir, well, or other source from which water is derived for public use, within the limits of the Cantonment, or shall do any act which shall corrupt or foul such water so as to render it less fit for the purpose for which it is ordinarily used.

[Washing animals, clothing, &c., in prohibited places.]

23. No person shall wash or cleanse or cause to be washed or cleansed in any public road or thoroughfare, or in, or upon, or by the side of, any river, spring, tank, reservoir, well, or other source from which water is derived for public use, within the limits of the Cantonment, any animal, or any wool, cloth, or wearing apparel, or any utensil for cooking or other purposes, or leather, or skins of any animals, or other foul or offensive thing, in any places the use of which for such purposes shall be prohibited by the Cantonment Magistrate with the approval of the Cantonment Committee.

[Killing animals except at public slaughter-house.]

24. No person shall kill, within the limits of the Cantonment, any animal for public sale except at the public slaughter-house, or at such other place as may be allowed by the Cantonment Magistrate with the sanction of the Cantonment Committee.

[Allowing slaughter-houses or markets to be in a filthy state.]

25. No owner or occupier or farmer of any place used as a slaughter-house or market, within the limits of the Cantonment, shall keep or allow the same to be kept in a filthy or unclean state, or suffer any offensive smell to arise therefrom, or shall neglect to carry out any of the Rules laid down for the management of slaughter-houses or markets.

[Slaughtering diseased animals.]

26. No owner or occupier of any place used as a slaughter-house, within the limits of the Cantonment, shall slaughter or suffer to be slaughtered therein any diseased or unsound animal, and every owner or occupier of such place, in case of any diseased or unsound animal being brought thereto, shall forthwith give information thereof to the Cantonment Magistrate.

[সাধারণের স্নান করিবার স্থানে কণ্ড ব্যক্তিদের স্নান না করিবার কথা।]

২১। কোন ব্যক্তির স্পর্শক্রমিক রোগ থাকিলে সে সৈন্যবাসস্থানের সীমার অন্তর্গত সাধারণ লোকদের স্নান করিবার ঘাটে স্নান করিবে না।

[সাধারণের ব্যবহার্য জল ময়লা করিবার কথা।]

২২। সৈন্যবাসস্থানের সীমার অন্তর্গত যে নদী কি উত্তর কি পুষ্করিণী কি জলাশয় কি কূপ কি অন্য যে স্থানহইতে সাধারণের ব্যবহার্য জল তোলা গিয়া থাকে, কোন ব্যক্তি তাহার নিকট কোন পাইথান কি ঘুরকুণ্ড কি দ্বা জঞ্জাল কি আবর্জনা ফেলিবার স্থান করিবে কি রাখিবে না। এবং ঐ জল সাধারণমতে যে কর্মে ব্যবহার করা গিয়া থাকে, যাহাতে সেই কর্মের তাৎপর্য উপযুক্ত না হয় এমতে জল নষ্ট কি ময়লা করিবার কোন কার্য করিবে না।

[নিষিদ্ধ স্থানে পশু নাওয়াইবার ও কাপড় কাচিবার কথা।]

২৩। কোন ব্যক্তি সৈন্যবাসস্থানের সীমার অন্তর্গত কোন রাজপথে কি অপ্রতিরোধ্য পথে কিম্বা যে নদী কি উত্তর কি পুষ্করিণী কি জলাশয় কি কূপ কি অন্য যে স্থানহইতে সাধারণের ব্যবহারের জন্য জল তোলা যায়, তাহাতে কি তাহার নিকটে কি ধারে কোন পথে কি অপ্রতিরোধ্য পথে কোন পশু কি পশম ধুইবে না ও কাপড় কি পরিবার বস্ত্র কাচিবে না এবং পাক করিবার কি অন্য কাণ্ডের কোন হাঁড়ী কি অন্য বস্তু কিম্বা ঢামড়া কি পশুর চর্ম কিম্বা ময়লা কি দুর্গন্ধ ময় কোন দ্রব্য ধুইবে না। এবং কান্টনমেন্টে মাজিষ্ট্রেট সাহেব কান্টনমেন্ট কমিটির অনুমতিতে সেই কর্মের নিষিদ্ধ অন্য যে স্থানের ব্যবহার করিতে নিষেধ করেন সেই স্থানে তাহা করিবে না।

[কশাইখানাভিন্ন অন্য স্থলে পশু মারিবার কথা।]

২৪। কশাইখানাভিন্ন এবং কান্টনমেন্টে মাজিষ্ট্রেট সাহেব কান্টনমেন্টে কমিটির সম্মতিক্রমে অন্য যে স্থানের অনুমতি দেন তদ্বিধে কোন ব্যক্তি সৈন্যবাসস্থানের সীমার অন্তর্গত অন্য স্থানে পশু মারিবে না।

[কশাইখানা কি বাজার ময়লা হইতে দিবার কথা।]

২৫। সৈন্যবাসস্থানের সীমার মধ্যে যে স্থান কশাইখানা কি বাজার বলিয়া ব্যবহার হয়, তাহার স্বামী কি অধিকারী কি ইজারদার তাহা ময়লা কি অপরিষ্কার অবস্থায় রাখিবে না ও থাকিতে দিবে না, এবং তাহাতে দুর্গন্ধ হইতে দিবে না। এবং কশাইখানার কি বাজারের কর্মসম্পাদনের বিধিমতে কর্ম করিতে শাসনিত্য করিবে না।

[কণ্ড পশুকে মারিবার কথা।]

২৬। সৈন্যবাসস্থানের সীমার মধ্যে যে স্থান কশাইখানামতে ব্যবহার হয়, সেই স্থানের স্বামী কি অধিকারী ঐ স্থানে কণ্ড কি অসুস্থ কোন পশু মারিবে না কি মারিতে দিবে না। আর যদি কোন কণ্ড কি অসুস্থ পশু সেই স্থানে আনা যায়, তবে ঐ স্বামী কি অধিকারী কান্টনমেন্টে মাজিষ্ট্রেট সাহেবকে তৎক্ষণাৎ সেই কথা জানাইবেন।

[Allowing nuisance in market.]

27. No owner, occupier, or farmer of any market, within the limits of the Cantonment, shall knowingly allow the commission of any nuisance within such market.

[Markets to be provided with proper places of retirement.]

28. Every owner, occupier, or farmer of any market, to which, in the opinion of the Cantonment Committee, this rule ought to be made applicable, shall, within a reasonable time, to be fixed by the Cantonment Magistrate, after he shall have received notice to do so, provide such places of retirement for the purposes of nature as, in the opinion of the said Committee, may be necessary for the cleanliness and health of the said market.

[Allowing exposure in market of unwholesome articles of food.]

29. No owner, occupier, or farmer any market, shop, or stall, within the limits of the Cantonment, shall permit to be exposed for sale, or admit or permit to remain therein, any article intended for food or drink for man, which is noxious or unfit for use as food or drink for man, and he shall forthwith cause any such article to be removed.

[Sale of unwholesome food or drink.]

30. No person shall knowingly sell as food or drink for man, or offer or expose for such sale, or keep in his possession for the purpose of such sale, any article which is noxious or unfit for use food or drink for man.

[Adulterating food or drink.]

31. No person shall adulterate any article of food or drink so as to make such article noxious as food or drink, intending to sell such article as food or drink, or knowing it to be likely that the same will be sold as food or drink.

[Selling pork.]

32. No person, within the limits of the Cantonment, shall sell any pork except under such conditions as may be prescribed by the Cantonment Committee.

[Burying or burning corpses in prohibited places.]

33. No person shall bury, or cause to be buried, or shall burn, or cause to be burned, any corpse in any place within the limits of the Cantonment, if the use of such place as a burial or burning-ground has been prohibited by lawful authority.

[বাজারে স্বাস্থ্যজনক বিষয় হইতে দিবার কথা।]

২৭। সৈন্যবাসের স্থানের সীমার অন্তর্গত কোন বাজারের স্বামী কি অধিকারী কি ইজারদার ঐ বাজারের মধ্যে জ্ঞানপূর্বক কোন স্বাস্থ্যজনক কর্ম করিতে দিবে না।

[বাজারে মলমূত্র ত্যাগ করিবার উপযুক্ত স্থান নিরূপণ করিবার কথা।]

২৮। সৈন্যবাসের কমিটীর বিবেচনায় এই বিধি যে বাজারে বর্তমান উচিত সেই বাজারের স্বামী কি অধিকারী কি ইজারদার ঐ বাজার পরিষ্কার ও স্বাস্থ্য জনক ভাবে রাখিবার জন্যে উক্ত কমিটীর বিবেচনায় মলমূত্র ত্যাগ করিবার যত্নপ স্থান আবশ্যক হয় সেই স্থান করিবার আজ্ঞা পাইলে পর কান্টনমেন্ট ম্যাজিস্ট্রেট সাহেবের নিরূপিত যুক্তিসিদ্ধ সময়ের মধ্যে তাহা প্রস্তুত করাইবে।

[পীড়াজনক আহারীয় ত্রব্য বাজারে দেখাইতে দিবার কথা।]

২৯। মনুষ্যের আহারীয় কি পানীয় যে ত্রব্য পীড়াজনক কিম্বা মনুষ্যের আহারের কি পানের অযোগ্য, সৈন্যবাসস্থানের সীমার অন্তর্গত কোন বাজারের কি দোকানের কি স্থানের স্বামী কি অধিকারী কি ইজারদার সেই ত্রব্য বিক্রয়ার্থে প্রকাশ করিতে কিম্বা তথায় থাকিতে অনুমতি দিবে না ও তদ্রূপ ত্রব্য তৎক্ষণাৎ স্থানান্তর করাইবে।

[অস্বাস্থ্যজনক আহারীয় কি পানীয় ত্রব্য বিক্রয় করিবার কথা।]

৩০। যে ত্রব্য পীড়াজনক কি মনুষ্যের আহারের কি পানের অনুরূপ কোন ব্যক্তি সেই ত্রব্য জ্ঞানপূর্বক মনুষ্যের আহারীয় কি পানীয় বলিয়া বিক্রয় করিবে না কিম্বা বিক্রয় করিতে প্রস্তাব করিবে না ও দেখাইবে না ও বিক্রয়ার্থে নিকটে রাখিবে না।

[আহারীয় কি পানীয় ত্রব্যের সহিত অন্য ত্রব্য মিশাইবার কথা।]

৩১। আহারীয় কি পানীয় ত্রব্য বাহাতে পীড়াজনক হয় কোন ব্যক্তি তাহা আহারীয় কি পানীয় ত্রব্য বলিয়া বিক্রয় করিবার অভিপ্রায়ে কিম্বা বিক্রয় হইবার সম্ভাবনায় জানিয়া সেই আহারীয় কি পানীয় ত্রব্যের সহিত এমন কোন বিষয় মিশাইবে না।

[শুকরের মাংস বিক্রয়ের কথা।]

৩২। কান্টনমেন্ট কমিটী যে নিয়ম নিরূপণ করেন সেই নিয়ম ব্যতীত কোন ব্যক্তি সৈন্যবাসস্থানের সীমার মধ্যে শুকরের মাংস বিক্রয় করিবে না।

[নিষিদ্ধ স্থানে কবর দেওন কি শব দাহ করণের কথা।]

৩৩। যদি আইন সিদ্ধ ক্ষমতাক্রমে সৈন্যবাসস্থানের সীমার অন্তর্গত কোন স্থানে সমাধি কি দাহ করিবার নিষেধ হয়, তবে কোন ব্যক্তি সেই স্থানে সমাধি দিবে ও দেওয়াইবে না এবং শবদাহ করিবে ও করাইবে না।

[Depth of graves.]

34. No person shall bury, or cause to be buried, any corpse in any burial-ground, within the limits of the Cantonment, in a grave not constructed of masonry which shall be less than six feet deep, or in a grave constructed of masonry which shall be less than four feet deep.

[Distance between graves.]

35. No person shall make, or cause to be made, a grave in any such burial-ground at a less clear distance than three feet from any other existing grave.

[Graves to be made only in prescribed lines or situations.]

36. No person shall make or cause to be made a grave in any such burial-ground in any other lines or situations than those which may be marked out by competent authority for that purpose.

[Corpses to be reduced to ashes.]

37. No person when burning, or causing to be burnt, any corpse in any burning-ground within the limits of the Cantonment, shall permit the same or any part thereof to remain without being completely reduced to ashes, or to be removed until the same be so reduced.

[Corpses to be burned within four hours after arrival at burning-ground.]

38. Every person who shall bring, or convey, or cause to be brought or conveyed, any corpse to any such burning-ground, shall burn or cause the same to be burnt within four hours after its arrival at the said burning ground.

[Throwing corpses into rivers.]

39. No person shall throw any corpse into any river within the limits of the Cantonment, when such practice shall have been declared by the Cantonment Magistrate, with the approval of the Magistrate of the District, to be a public nuisance.

[Offensive or obnoxious trades.]

40. No person shall use any place within the limits of the Cantonment for any of the following purposes, if such use of such place has been declared by the Cantonment Magistrate, with the sanction of the Cantonment Sanitary Commission, to be a nuisance, and has been prohibited as such, namely, as a butcher's shop, or for melting tallow, or for boiling offal or blood, or for making soap, oil-boiling, dyeing, or as a tannery, brick-pottery, or lime-kiln, or for any manufactory or place of business from which offensive or unwholesome smells arise, or as a yard or dépôt for hay, straw, wood, or coal.

[কবর মত গভীর করিতে হইবে তাহার কথা।]

৩৪। সৈন্যবাসস্থানের সীমার অন্তর্গত কোন সমাধিস্থানে কাঁচা কবরে সমাধি হইলে ছয় ফুটের স্থান গভীর করবে, কিম্বা পাঁচ ফুটের স্থান গভীর করবে সমাধি দিবে ও দেওয়াইবে না।

[ভিন্ন কবরের ব্যবধানের কথা।]

৩৫। কোন ব্যক্তি উক্ত কোন সমাধিস্থানে নতুন কবর করিলে পূর্বকৃত কোন কবরহইতে তিন ফুটের স্থান ব্যবধানে করিবে কি করাইবে না।

[অবধারিত শ্রেণীতে কি স্থানে কবর করিবার কথা।]

৩৬। উপযুক্ত ক্ষমতাপন্ন কোন কর্তৃক পূর্বোক্ত কোন সমাধিস্থানে যে শ্রেণীর ও যে স্থানের চিহ্ন করেন, কোন ব্যক্তি তদ্বিত্ত কোন শ্রেণীতে কি স্থানে কবর করিবে কি করাইবে না।

[শব দাহ করিলে ভস্ম করিতে হইবার কথা।]

৩৭। কোন ব্যক্তি সৈন্যবাসস্থানের সীমার অন্তর্গত কোন স্থানে শবদাহ করিলে কি করাইলে শবের সমুদয় অংশ ভস্ম না হওন পর্য্যন্ত ঐ শব কি তাহার কোন অঙ্গ ত্যাগ করিবে না ও স্থানান্তর করিবে না।

[স্থানে আনিলে পর চারি ঘণ্টার মধ্যে দাহ করিবার কথা।]

৩৮। কোন ব্যক্তি পূর্বোক্ত কোন স্থানে শব আনিলে কি প্রেরণ করিলে কি আনাইলে কি প্রেরণ করাইলে, উক্ত স্থানে আনা গেলে পর চারি ঘণ্টার মধ্যে তাহা দাহ করিবে কি করাইবে না।

[নদীতে শব ফেলিবার কথা।]

৩৯। সৈন্যবাসস্থানের সীমার অন্তর্গত নদীতে শব নিক্ষেপ করা সাধারণের অনিষ্ট জনক ব্যাপার, যদি কান্টনমেন্ট মাজিষ্ট্রেট সাহেব জিলার মাজিষ্ট্রেট সাহেবের অনুমোদন ক্রমে ইহা প্রকাশ করেন তবে কেহ সেই নদীতে শব ফেলিবে না।

[দুর্গন্ধযুক্ত কি স্বগন্ধজনক ব্যবসায়ের কথা।]

৪০। কান্টনমেন্ট মাজিষ্ট্রেট সাহেব যদি সৈন্যবাসস্থানের স্বাস্থ্যবিধায়ক কমিশ্যনের অনুমতিক্রমে, নিম্নলিখিত কোন কার্যের নিমিত্তে সৈন্যবাসস্থানের সীমার অন্তর্গত কোন স্থানের ব্যবহার করা অনিষ্টজনক প্রকাশ করেন ও তৎক্ষণাত্ যদি সেই স্থানের তদ্রূপ ব্যবহার নিষিদ্ধ হয়, তবে কেহ সেই স্থানের ব্যবহার করিবে না। অর্থাৎ, কশাইর দোকানস্বরূপে ও চরবি গলাইবার ও উচ্ছ্রিত মাংস ও রক্ত মিস্ক করিবার ও সাবান প্রস্তুত করিবার ও তৈল পাক করিবার ও রক্ত প্রস্তুত করিবার ও চামড়া কশাইবার কর্মে ও ইটের পাঁজা ও চূণের পোয়ান এবং অন্য যে কারখানা কি কর্মস্থানহইতে দুর্গন্ধযুক্ত কি পীড়াজনক ভাপ উঠে তাহার, এবং ঘাস, বিচালি, কাষ্ঠ কি কয়লা রাখিবার স্থান কি আড়ৎ।

[Quarrying stone and cutting wood or grass on public ground.]

41. No person shall quarry stone or kunkur or dig up bricks, or cut wood or grass, on any public ground, except in places which may be set apart for such purposes by the Cantonment Committee.

[Depositing building materials, or making excavations in public roads.]

42. No person shall deposit any building materials, or make a hole or excavation, in any road, thoroughfare, or public place, without the permission in writing of the Cantonment Magistrate, given with the approval of the Cantonment Committee, and when such permission is granted to any person, he shall, at his own expense, whenever the Cantonment Magistrate may so direct, cause such materials, or such hole or excavation, to be sufficiently fenced and enclosed, until the materials are removed, or the hole or excavation is filled up, or otherwise made secure, and shall cause the same to be sufficiently lighted during the night.

[Excavations, &c., in private or public ground.]

43. No person shall make any tank, hole, or excavation, in any private or public ground of a character which appears to the Cantonment Committee to be objectionable on sanitary or other grounds.

[Dangerous places to be repaired or enclosed.]

44. The owner of every building, tank, well, hole, or other place within the limits of the Cantonment, the repair, protection, or enclosure of which is necessary for the prevention of danger to the public, shall cause the same to be repaired, protected, or enclosed so as to prevent danger therefrom.

[Making roofs or external walls of inflammable materials.]

45. No person shall make or suffer to remain any external roof or wall of any hut or other building of grass, leaves, mats, or other such inflammable materials, in any place within the limits of the Cantonment in which the use of such materials for such purposes shall have been prohibited by the Officer Commanding the Cantonment, or by the Cantonment Magistrate, with the approval of the Cantonment Committee.

[Causing obstruction by building, &c., in public roads.]

46. No person shall build any wall, or erect or set up any fence, rail, posts, or cause any other obstruction, encroachment, or injury in any public road or thoroughfare, or in or over any drain, sewer, or aqueduct.

[রাজপথে পাথর খনন করিবার ও রক্ষণীয় প্রভৃতি কাটিবার কথা।]

৪১। কান্টনমেন্ট কমিটী পাত্তর কি কাঁকর খনন করিবার কি ইট খুঁড়িবার কিম্বা কাঁচ চিরিবার কি ঘাস কাটিবার যেহেতু স্বাস্থ্য নিরূপণ করেন, কোন ব্যক্তি, তদ্বিপরীতরূপে কোন ভূমিতে তাহা করিবে না।

[রাজপথে গৃহ নির্মাণের সরঞ্জাম কি গর্ত করিবার কথা।]

৪২। কান্টনমেন্ট কমিটীর অনুমোদনপূর্বক কান্টনমেন্ট মাজিস্ট্রেট সাহেবের লিখিত অনুমতি না পাইলে কোন ব্যক্তি কোন পথে কি অপ্রতিরোধ্য পথে কি প্রকাশস্থানে গৃহনির্মাণ করিবার সরঞ্জাম রাখিবেন না ও গহ্বর ও গর্ত করিবেন না। কোন ব্যক্তিকে সেই অনুমতি দেওয়া গেলে, তিনি কান্টনমেন্ট মাজিস্ট্রেট সাহেবের আজ্ঞাপ্রাপ্ত হইলে, ঐ সরঞ্জাম যত কাল স্থানান্তর না করেন, কিম্বা ঐ গর্ত কি গহ্বর যত কাল বুজাইয়া না দেন ও প্রকারান্তরে নিরাপদজনক না করেন তত কাল তিনি আপনার খরচে ঐ সরঞ্জাম ও গর্ত ও গহ্বর উপযুক্ত বেড়া দিয়া ঘেরিয়া রাখিবেন ও রাত্রি কালে তাহাতে উপযুক্ত আলো দেওয়াইবেন।

[বিশেষ ব্যক্তির কি সাধারণের ভূমিতে গর্ত করিবার কথা।]

৪৩। কান্টনমেন্ট কমিটী স্বাস্থ্যসংক্রান্ত কি অন্য হেতুতে যে প্রকার পুকুরি কি গর্ত কি ডোবা বিষয়ে আপত্তি করেন, কোন ব্যক্তি সাধারণের কি বিশেষ ব্যক্তির ভূমিতে তদ্রূপ পুকুরপ্রভৃতি করিবেন না।

[আশঙ্কাজনক স্থান সারাইবার কি ঘেরিয়া রাখিবার কথা।]

৪৪। সৈন্যবাসস্থানের সীমার অন্তর্গত যে ঘর কি পুকুর কি কূপ কি গর্ত কি অন্য স্থান সাধারণ লোকদের আশঙ্কা নিবারণের জন্যে সারণ কি রক্ষা করা কি ঘেরিয়া রাখা আবশ্যিক সেই গৃহাদির স্বামী তাহা এমনতে সারাইবেন ও রক্ষা করিবেন ও ঘেরিয়া রাখিবেন, যে তদ্বারা আপদ না হয়।

[ছাদ কি ঘরের বেড়া দহনীয় অথবা নির্মাণ করিবার কথা।]

৪৫। সৈন্যবাসস্থানে যিনি কর্তৃত্বকারি সেনাপতি হন, তিনি কিম্বা কান্টনমেন্ট মাজিস্ট্রেট সাহেব কান্টনমেন্ট কমিটীর সম্মতি গ্রহণপূর্বক যখন সৈন্যবাসস্থানের সীমার সম্বন্ধিত কোন স্থানে ঘাস, পাতা, সরমাপ্রভৃতি দহনীয় অথবা কোন গৃহাদির উপরের ছাদ কি বেড়া করিতে নিষেধ করেন, তখন কোন ব্যক্তি সেই অথবা ঐ ছাদ কি বেড়া করিবে না।

[গাঁথনিপ্রভৃতিদ্বারা রাজপথ অবরোধ করিবার কথা।]

৪৬। কোন ব্যক্তি কোন রাজপথে কি অপ্রতিরোধ্য পথে কিম্বা কোন পয়োনাল কি জুলী কি জলপ্রবাহলাতে কি তরুণের কোন প্রাচীর গাথিবে না কিম্বা কোন বেড়া কি রেল কি থাম বসাইবে কি স্থাপন করিবে না, ও অন্য প্রকারে পথাদির অবরোধ ও অতিক্রম ও হানি করিবে না।

[Inflammable materials, &c., near public build-

47. No person shall stack or collect dry grass, straw, or other inflammable materials, or place mats, thatched huts, or cooking places within one hundred yards of any barrack or stable, or other public building having a thatched roof, or in any other place in which the collection or placing of inflammable materials or buildings shall be prohibited by the Officer Commanding the Cantonment, or by the Cantonment Magistrate, with the approval of the Cantonment Committee.

[Displacing pavement of public road.]

48. No person shall displace, take up, or make any alteration in the pavement or road way or fences or posts, of any public road or thoroughfare, without the consent in writing of the Cantonment Magistrate, given with the approval of the Cantonment Committee.

[Repair of boundaries.]

49. Every person shall keep in proper repair the boundary walls, fences, or other enclosures or his estate or premises.

[Re-building houses and huts.]

50. Every person intending to build or re-build any house or hut within the limits of the Cantonment shall give previous notice in writing to the Cantonment Magistrate, and shall obey all Rules and Regulations which may be laid down by the Cantonment Committee, with respect to the sufficiency of the space to be left about such buildings or huts to secure a free circulation of air, or with respect to their ventilation or drainage.

[Erecting building in objectionable situations.]

51. No person shall make any new permanent or temporary building, hut, shed, enclosure, awning, or chubootra, in any situation in which such building or other construction shall be declared by the Cantonment Magistrate, with the sanction of the Cantonment Committee, to be objectionable on sanitary grounds, or on account of causing encroachment or obstruction to a public thoroughfare.

[Rash or negligent driving or riding.]

52. No person shall drive or ride any animal, or drive any vehicle, within the limits of the Cantonment, in a manner so rash or negligent as to indicate a want of due regard for the safety of others, or shall drive except upon the proper side of the road in meeting and passing other vehicles.

[রাজকীয় গৃহের নিকট দহনীয় জব্যাদি রাখিবার কথা।]

৪৭। কোন ব্যক্তি কি আত্মবল কিম্বা খড়ের দ্বারা যুক্ত রাজকীয় অন্য ঘরছইতে এক শত গজের মধ্যে এবং সৈন্যবাসস্থানের কর্তৃত্বকারি সেনাপতি সাহেব কিম্বা কান্টনমেন্ট মাজিস্ট্রেট সাহেব কান্টনমেন্ট কমিটীর অনুমোদনক্রমে অন্য যে স্থানে দহনীয় জব্য কি গৃহাদি স্থান করিয়া করিতে কি রাখিতে নিষেধ করেন, সেই স্থানে কোন ব্যক্তি শুধু তখন কি খড় কি দহনীয় অন্য জব্যের গাদি করিবে না ও তাহা সঞ্চয় করিবে না ও দরবা ও খড়ুরা ঘর ও রক্ষণাগার রাখিবে না।

[রাজপথের পাতর উঠাইবার কথা।]

৪৮। কোন ব্যক্তি কান্টনমেন্ট কমিটীর সম্মতি ক্রমে কান্টনমেন্ট মাজিস্ট্রেট সাহেবের লিখিত অনুমতি প্রাপ্ত না হইলে, রাজপথে ও অপ্রতিরোধ্য পথে বসান কোন পাতর কি পথ কি বেড়া কি থাম স্থানান্তর করিবে না ও উঠাইবে না ও তাহার কোন প্রকারে পরিবর্তন করিবে না।

[সীমা সরাইবার কথা।]

৪৯। প্রত্যেক জন আপনাবাড়ির ও বাটার সীমান্ত প্রাচীর ও বেড়া ও অন্য বেটন উপযুক্তভাবে সারাইয়া রাখিবেন।

[কোটা ও ঘর পুনঃনির্মাণের কথা।]

৫০। যদি কোন ব্যক্তি সৈন্যবাসস্থানের সীমান্ত মধ্যে কোন কোটা কি ঘর নির্মাণ কি পুনঃনির্মাণ করিতে মনস্থ করেন, তবে তিনি কান্টনমেন্ট মাজিস্ট্রেট সাহেবকে প্রথমে সেই কথা লিখিয়া জানাইবেন। এবং চতুর্দিকে অবধিষ্ঠরূপে বাতাস চলিতে পারে এই নিমিত্তে ঐ গৃহাদির চতুর্দিকে যত ফাঁক রাখিতে চাইবে এই বিষয়ের ও ঘরের মধ্যে বাতাস খেলিতে ও জল নিঃসরিতে পারিবার জন্য কান্টনমেন্ট মাজিস্ট্রেট সাহেবকর্তৃক যে সকল নিয়ম ও বিধান করা যায়, তাহা পালন করিবেন।

[অনুপযুক্ত স্থানে ঘর নির্মাণ করিবার কথা।]

৫১। স্থানবিশেষে গৃহাদি নির্মাণ করিলে আশ্চর্য হানিকর সত্ত্বাবন, অথবা রাজকীয় পথের অবরোধ কি অতিক্রম হয় কান্টনমেন্ট মাজিস্ট্রেট সাহেব যদি কান্টনমেন্ট কমিটীর অনুমোদনক্রমে ইহা প্রকাশ করেন, তবে কোন ব্যক্তি সেই স্থানে কিয়ৎকালের কি চিরকালের নিমিত্তে কোটা কি কুড়ে কি চলা কি আবরণ কি চাঁদওয়া কি চতুর্দা প্রভৃতি করিবেন না।

[গাড়ী কি ঘোড়া অতিবেগে কি অমনোযোগে চলাইবার কথা।]

৫২। যাহাতে অন্যের নিরাপত্তার বিষয়ে উপযুক্ত মনোযোগ না থাকে প্রকাশ হয়, সৈন্যবাসের সীমান্তগত স্থানে কোন ব্যক্তি এমনতর সহস্রা কি অমনোযোগে কোন ঘোড়া কি কোন গাড়ী চলাইবে না ও ঘোড়ার পিঠে চড়িয়া বাইবে না এবং অন্য গাড়ীর নিকট আইলে কি পশ্চাৎ হাড়িতে গেলে রাস্তার উপযুক্ত পার্শ্বে থাকিবে।

[Driving vehicles without sufficient light.]

53. No person shall drive within the limits of the Cantonment any vehicle at any time between three quarters of an hour after sun-set and one hour before sun-rise without a sufficient light except when, in the opinion of the Cantonment Magistrate, there may be sufficient moon-light to render such light unnecessary.

[Training animals.]

54. No person shall train, or break, or lead out for exercise any animal, within the limits of the Cantonment, except in such places and at such times as may be allowed by the Officer Commanding the Cantonment.

[Taking elephants, &c., along public roads.]

55. No person shall take elephants, camels, or loaded carts, along any public road within the limits of the Cantonment, during such times as the use of such road for such purpose shall have been prohibited by the Officer Commanding the Cantonment.

[Suffering ferocious dogs to be at large, and keeping dangerous animals.]

56. No person shall suffer to be at large, within the limits of the Cantonment, any ferocious dog without a muzzle, and no person shall keep any dangerous animals, such as tigers, bears, &c., unless securely caged.

[Picketing animals and collecting carts, &c.]

57. No person shall picket animals or collect carts on any public ground, or shall use such ground as a halting place for vehicles or cattle of any description, unless the use thereof for such purpose shall be prescribed or permitted by the Officer Commanding the Cantonment.

[Causing obstructions by vehicles in public road.]

58. No person shall cause any obstruction in any thoroughfare by causing or permitting any vehicle or animal to remain therein longer than is required for loading or unloading or for taking up or setting down passengers, or shall leave any vehicle or animal in such a manner as to cause inconvenience or damage to the public.

[Exposing articles for sale on public road.]

59. No person shall expose any articles for sale upon any stall, booth, or otherwise, so as to cause obstruction in any thoroughfare.

[Beating drums or tom-toms.]

60. No person shall beat a drum or tom-tom, or blow or sound any instrument at any time

[উপযুক্ত আলো না দিয়া গাড়ী চালাইবার কথা।]

৫৩। সৈন্যাবাসস্থানের সীমার মধ্যে কোন ব্যক্তি সূর্যাস্ত হইবার পর তিন পোয়া ঘণ্টা অবধি সূর্যোদয়ের পূর্বে এক ঘণ্টা পর্যন্ত উপযুক্ত আলো না লইয়া গাড়ী চালাইবে না। কিন্তু জ্যোৎস্না প্রযুক্ত আলোর আবশ্যক নাই যদি জ্যোৎস্নাটের এমন বিবেচনা হইলে, আলো জ্বালিবে না।

[পশুদিগকে শিক্ষা দেওয়ার কথা।]

৫৪। সৈন্যাবাসের কর্তৃত্বকারি সেনাপতি সাহেব সৈন্যাবাসস্থানের সীমার অন্তর্গত যে স্থানের এবং যে সময়ের অনুমতি দেন, কোন ব্যক্তি তন্নিহ্ন স্থানে কি সময়ে কোন পশুকে অভ্যাস করাইতে কি শিক্ষা দিতে পারিবে না কি শিক্ষার্থে বাহিরে লইয়া যাইতে পারিবে না।

[রাজপথ দিয়া হস্তাদি লইয়া যাইবার কথা।]

৫৫। সৈন্যাবাসের কর্তৃত্বকারি সেনাপতি সাহেব সৈন্যাবাসের সীমার অন্তর্গত স্থানের কোন রাজপথ দিয়া হস্তি কি উষ্ট্র কি বোম্বাই গরুর গাড়ী যে সময়ে লইয়া যাইতে নিষেধ করেন, সেই সময়ে কেহ সেই পশুদিগ লইয়া যাইবে না।

[রাগাল কুকুরকে ছাড়িবার ও মারাত্মক পশু রাখিবার কথা।]

৫৬। কোন ব্যক্তি রাগাল কুকুরের মুখে মুখোস না দিয়া তাকে সৈন্যাবাসের সীমার অন্তর্গত স্থানে ছাড়িয়া দিবে না। ও ব্যক্তি ভুলক প্রভৃতি মারাত্মক পশুকে খাটার দৃঢ়মতে বদ্ধ না করিয়া রাখিবে না।

[পশুদিগকে বাধিবার ও গাড়ী প্রভৃতি সংগ্রহ করিবার কথা।]

৫৭। সৈন্যাবাসের কর্তৃত্বকারি সেনাপতি সাহেব ঘোড়া প্রভৃতি বাধিবার কি গাড়ী প্রভৃতি সংগ্রহ করিবার যে স্থান নিরূপণ করেন কি যে স্থানের অনুমতি দেন, কোন ব্যক্তি তন্নিহ্ন রাজকীয় কোন ভূমিতে ঘোড়াদি বাধিবে না ও গাড়ী প্রভৃতি সংগ্রহ করিবে না ও গাড়ী থামিয়া রাখিবার কি কোন প্রকারের পশুর বিক্রম করিবার স্থানস্বরূপ তাহা ব্যবহার করিবে না।

[রাজকীয় পথ গাড়ী কি পশুরদ্বারা অবরোধ করিবার কথা।]

৫৮। বোকাই অথবা গাড়ীতে তুলিবার কি নামাইবার ও চড়মদারদিগকে লইবার কি নামাইবার জন্য রাজপথে যতক্ষণ থামা উচিত কোন ব্যক্তি কোন গাড়ী কি পশুকে তদনিকাল রাখিয়া কি রাখিতে দিয়া পথ অবরোধ করিবে না, এবং যাইতে সাধারণের ক্লেণ কি হানি হইতে পারে, কোন গাড়ী কি পশুকে এমনতে রাখিবে না।

[রাজপথে অথবা বিক্রয়ার্থে সাজাইবার কথা।]

৫৯। কোন ব্যক্তি মাচার কি চালায় কি অন্য স্থানে বিক্রয়ার্থ অথবা সাজাইয়া কোন রাজপথ অবরোধ করিবে না।

[ঢোল কি ঢাক বাজাইবার কথা।]

৬০। সৈন্যাবাসের কর্তৃত্বকারি সেনাপতি সাহেব কিম্বা কান্টনমেন্ট মাজিষ্ট্রেট সাহেব যে স্থানে ও যে

or in any place which shall be prohibited by the Officer Commanding the Cantonment, or by the Cantonment Magistrate.

[Discharging fire-arms, fire-works, &c.]

61. No person shall discharge any fire-arms, air-gun, or fire-works, or send up any fire-balloon, or light any bon-fire in or near any public road or thoroughfare, except with the permission of the Officer Commanding the Cantonment.

[Destroying lamp-posts, &c.]

62. No person shall destroy, injure, or disturb any sign-board or sign-posts, or any lamp-post, lamp bracket, or lamp, in any public road or thoroughfare, or extinguish any light therein without due authority.

[Begging, exposing deformities, or being drunk or riotous.]

63. No person in any public road, thoroughfare, or place, shall beg or apply for alms, or expose or exhibit any sores, wounds, bodily ailment or deformity, with the object of exciting charity or of obtaining alms, or shall be drunk or riotous.

[Cruelty to Animals]

64. No person shall cruelly beat, abuse, or torture any animal.

[Processions and music in the streets.]

65. No person shall disobey any rules made by lawful authority for regulating the conduct of assemblies and processions in the public roads or thoroughfares, or with regard to the use of music in the streets.

[Permitting disorderly behavior in places of public resort.]

66. No person, being the keeper of any house or place of public resort or entertainment, shall knowingly permit drunkenness or other disorderly behaviour in such house or place, or shall suffer any gaming therein, or shall permit prostitutes or persons of notoriously bad character to meet or remain therein.

[Public gaming.]

67. No person shall keep or use, or knowingly permit to be kept or used, any place as a common gaming house, or shall in any manner assist in conducting the business of any place so used, or shall game or be present for the purpose of gaming in any such place, or shall game in any public street, place, or thoroughfare.

[Appointing Agents.]

68. Every owner of any house, building, or premises, or other immovable property, within

সময়ে ঢোল কি ঢাক কিম্বা কোন বাদ্য বাজাইতে নিষে করেন, কোন ব্যক্তি সেই সময়ে সেই স্থানে তা বাজাইবে না।

[বন্দুক আতশবাজী প্রভৃতি ছুড়িবার কথা।]

৬১। কোন ব্যক্তি সৈন্যবাসস্থানের কর্তৃত্বকা সেনাপতি সাহেবের অনুমতি না পাইলে, কোন রাস্তা পথে কি অপ্রতিরোধ্য পথে কি ভিত্তিকটে কোন আগ্নেয়াস্ত্র ও বায়ুপূরিত বন্দুক ও আতশবাজী ছুড়িবে না ও অগ্নির বেলায় উড়াইবে না ও তথ্যপ্রমাণ করিবে না।

[লাম্পাপোষ্ট অর্থাৎ বাতির থামপ্রভৃতি নষ্ট করিবার কথা।]

৬২। কোন ব্যক্তি রাজপথের কি অপ্রতিরোধ্য কোষপথের কোন সাইন বোর্ড কি সাইন পোষ্ট কি লাম্প পোষ্ট কি লাম্পব্রাকেট কি লাম্পা নষ্ট কি হানি করিবে না ও সরাইবে না, ও উপযুক্ত ক্ষমতাপন্ন কার্যকারকের আজ্ঞা না পাইলে তাহা নিবাহীয়া ফেলিবে না।

ভিক্ষা করণের ও অঙ্গদোষ দেখাইবার ও মাতাল ও হুস্মানী হইবার কথা।]

৬৩। কোন ব্যক্তি রাজপথে কি অপ্রতিরোধ্য কোষপথে কি স্থানে ভিক্ষা করিবে ও ভিক্ষা মাগিবে না। লোকদের দয়া জগাইবার আশয়ে কোন ক্ষত কি ঘা কি অঙ্গের রোগ কি দোষ প্রকাশ করিবে না, ও মাতাল ও হুস্মানী হইবে না।

[পশুদের প্রতি নিষ্ঠুরতার কথা।]

৬৪। কোন ব্যক্তি কোন পশুকে নির্দয়রূপে মারিবে না ও তাহার প্রতি অত্যাচার করিবে না ও মস্তুরা দিবে না।

[পথে যাত্রা ও বাসের কথা।]

৬৫। আইনমুক্ত ক্ষমতাপন্ন কার্যকারক রাজপথে কি অপ্রতিরোধ্য পথে লোক সমাগমনের ও যাত্রার কালে যাত্রার পালনের ও পথে বাদ্য বাজনের যে বিধান করেন কোন ব্যক্তি সেই বিধান অমান্য করিবে না।

[সংস্রবণ লোকদের গমনীয় স্থানে অনিয়মিতাচার হইতে দিবার কথা।]

৬৬। কোন ব্যক্তি সাধারণ লোকদের গমনের ও আমোদ করণের কোন ঘরের কি স্থানের রক্ষক হইয়া সেই ঘরে কি স্থানে অসুপায়ে উদ্ভ্রান্ত কি অন্য অনিয়মিত আচার হইতে ও তাহাতে জুয়া খেলা করিতে দিবে না, ও দেশোদ্ভিদিক ও আদিষ্ট কৃত্তিক লোকদিগকে তদায়ে একত্র হইতে বা থাকিতে দিবে না।

[প্রকাশ্য দ্ব্যত সন্নিধানের কথা।]

৬৭। কোন ব্যক্তি সামান্য দ্ব্যতগত স্বরূপে কোন ঘর রাখিবে না ও ব্যবহার করিবে না ও জ্ঞানপূরক অন্যকে রাখিতে কি ব্যবহার করিতে নিষে না, ও যে স্থানের তদ্রূপ ব্যবহার এর সেই স্থানের কান্দা সম্পাদনে সাহায্য করিবে না, ও তদ্রূপ কোন স্থানে দ্ব্যতক্রাড়া করিবে না ও করিবার জন্য উপস্থিত হইবে না, ও কোন রাজপথে কি প্রকাশ্য স্থানে কি অপ্রতিরোধ্য পথে জুয়াখেলা করিবে না।

[এজেন্টদিগকে নিযুক্ত করিবার কথা।]

৬৮। যে ব্যক্তি সৈন্যবাসস্থানের সীমান্ত অস্থগত কোন ঘরের কি কোটার কি বাগের স্বামী হইয়া স্বয়ং

the limits of the Cantonment, not residing within the Cantonment, or in its immediate vicinity, shall, within one month after these Rules have been declared to be in force, or within such time as may be specially ordered by the Cantonment Magistrate, appoint a duly authorized Agent, resident within the Cantonment, or in its immediate vicinity, who shall be answerable for the observance of all the present Rules and Regulations which refer to the owners of houses or other property as aforesaid.

CHAPTER IV.

Provisions for the enforcement of the Rules and Regulations of the Cantonment.

[Officer Commanding Cantonment, Cantonment Committee, and Cantonment Magistrate, to see to the enforcement of Rules and Regulations.]

1. It will be the duty of the Officer Commanding the Cantonment, of the Cantonment Committee, and of the Cantonment Magistrate, to take all lawful measures for causing the enforcement of the Rules and Regulations contained in the preceding Section.

[Actual execution of Rules and Regulations to be the duty of the Cantonment Magistrate.]

2. Except when it shall be otherwise provided, the Cantonment Magistrate will be responsible for the actual execution, in the manner provided by law, of all the Rules and Regulations laid down for ensuring the maintenance of the Cantonment in proper sanitary condition, and for the prevention of nuisances.

[Or of other Officer invested with powers under Section 20 of Act XXII. of 1864.]

3. All of the present Rules which refer to the duties and responsibilities of the Cantonment Magistrate will be applicable, unless it be otherwise ordered by the Local Government, to any person invested under Section 20 of Act XXII. of 1864, with powers to try breaches of the Rules and Regulations of the Cantonment.

[General Conservancy Establishment what to consist of and how fixed.]

4. The Establishment maintained in each Cantonment, under the Cantonment Magistrate for the General Conservancy and Sanitary Administration, will vary in strength according to circumstances. It will ordinarily consist of one or more Conservancy Sergeants, or Inspectors of Nuisances, with the necessary Sanitary Police and other Subordinates.

[Establishment to be paid from Cantonment Fund.]

5. The cost of the General Conservancy Establishment will be defrayed from the Cantonment Fund.

এ সৈন্যবাসস্থানে কি ভদ্রিকটে বাস না করেন, এই বিধি প্রবল হইবার কথা প্রকাশ হইলে পর এক মাসের মধ্যে কিম্বা কান্টনমেন্ট মাজিষ্ট্রেট সাহেব যে সময়ে বিশেষভাবে আজ্ঞা করেন তদ্ব্যতীত তিনি এই সৈন্যবাসস্থান কি ভদ্রিকটে নিবাসি কোন ব্যক্তিকে আপনাবার এ-জেন্টস্বরূপ কর্ম করণার্থে উপযুক্তমতে ক্ষমতা দিবেন। পূর্বোক্ত ধরের কি অন্য সম্পত্তির স্বামির প্রতি বর্তমান যে বিধি ও নিয়ম বর্ত্তে, এই এজেন্ট তাহার পালন করিবার বিষয়ে দায়ী হইবেন।

চতুর্থ অধ্যায়

সৈন্যবাসস্থানের নিয়ম ও বিধি প্রবল করিবার বিধান।

[এই বিধির পালন বিষয়ে সৈন্যবাসস্থানের কর্তৃত্বকারি সেনাপতি সাহেবের ও সৈন্যবাসের কমিটির ও কান্টনমেন্ট মাজিষ্ট্রেটের দৃষ্টি রাখিবার কথা।]

১। ইহার পূর্ব অধ্যায়ে যে সকল নিয়ম ও বিধি আছে তাহা প্রবল করিবার আইনসিদ্ধ উপায় করা সৈন্যবাসস্থানের কর্তৃত্বকারি সেনাপতির ও কান্টনমেন্ট কমিটির ও কান্টনমেন্ট মাজিষ্ট্রেট সাহেবের কর্তব্যের মধ্যে হইবে।

[নিয়ম ও বিধি সাধনকার্য কান্টনমেন্ট মাজিষ্ট্রেটের কর্তব্য হইবার কথা।]

২। সৈন্যবাসস্থানের স্বাস্থ্যবস্থা উপযুক্তমতে রক্ষা করিবার ও অনিষ্ট নিবারণ করিবার যে সকল নিয়ম ও বিধি হইয়াছে, তাহা আইনের অবধারিতমতে নিষ্পাদন হয়, তদ্বিষয়ে প্রকারণের বিধি না হইলে কান্টনমেন্ট মাজিষ্ট্রেট সাহেব দায়ী আছেন।

[অথবা ১৮৬৪ সালের ২২ আইনের ২০ ধারার ক্ষমতাপ্রাপ্ত অন্য কার্যকারকের কর্তব্যের কথা।]

৩। যে কোন কার্যকারক ১৮৬৪ সালের ২২ আইনের ২০ ধারামতে সৈন্যবাসস্থানের বিধি ও নিয়ম লঙ্ঘনাপ্রাপ্তের বিচার করিতে ক্ষমতাপন্ন হন, এই বিধির যে সকল কথাতে কান্টনমেন্ট মাজিষ্ট্রেট সাহেবের কর্তব্য কর্মের ও দায়ের উল্লেখ হইয়াছে, স্থানবিশেষের গবর্ণমেন্ট প্রকারণের আজ্ঞা না করিলে, সেই কথা সেই কার্যকারকের প্রতি বর্ত্তিবে।

[পারিপাট্য রক্ষা করণকার্য সাধারণমতে যত আগ্রহ যক্রূপে নির্দ্ধারিত হইবেন তাহার কথা।]

৪। প্রত্যেক সৈন্যবাসস্থানে সাধারণ পারিপাট্য ও স্বাস্থ্য বিধান নিরূপণার্থে যে সকল কর্মকারক কান্টনমেন্ট মাজিষ্ট্রেট সাহেবের অধীনে নিযুক্ত হন, গতিকবিশেষে তাহারদের সংখ্যা ও বিশেষ হইবে। কিন্তু সাধারণমতে পরিপাট্য করণার্থ এক কি অধিক জন সারজন অথবা অনিষ্ট পরিদর্শক থাকিবেন ও প্রয়োজন হইলে স্বাস্থ্যবিধায়ক পোলীস ও অধীন অন্য কর্মকারক নিযুক্ত হইবেন।

[কান্টনমেন্ট গণহইতে কর্মকারকদের বেতন দিবার কথা।]

৫। পরিপাট্য করণার্থ সাধারণ কর্মকারকদের বেতনাদি কান্টনমেন্ট গণ হইতে দেওয়া যাইবে।

[General executive management rests with the Cantonment Magistrate.]

6. Except when it shall be otherwise provided, the Cantonment Magistrate will be the executive Head of the Establishments entertained at the charge of the Cantonment Fund, and the management of the General Conservancy and Executive Sanitary Administration of the Cantonment will rest with him, subject to the general control of the Officer Commanding the Cantonment, and of the Cantonment Committee.

[Duties of the General Conservancy Establishment.]

7. The duties of the General Conservancy Establishment consist in—the carrying into effect arrangements connected with the conservancy of the Bazaars, and of every part of the Cantonment, the conservancy of which is not provided for by means of Regimental or other special Establishments; the removal, to the places set apart for the purpose, of all filth and rubbish from the public roads and streets from public latrines, slaughter-houses, and other places, and from receptacles provided for filth and rubbish from public or private premises; and generally the execution of all the Rules and Regulations laid down by lawful authority for the protection of the public health.

[General duties of Cantonment Magistrate.]

8. It will be the duty of the Cantonment Magistrate personally to inspect all parts of the Cantonment at least once in every month, especially those parts of which the sanitary supervision is important, and to require his subordinates frequently to do the same; to enforce strictly in every part of the Cantonment the observance of Sanitary Rules and Regulations that have been laid down; to carry into effect all necessary measures within his own authority, and to make the Officer Commanding the Cantonment, and the Cantonment Committee, an immediate resort of every case in which the orders of superior authority may be required.

Establishments to be appointed, &c., by Cantonment Magistrate.]

9. Except when otherwise provided, all servants belonging to the General Conservancy Establishment of the Cantonment will be entertained, lodged, or dismissed under the orders of the Cantonment Magistrate alone.

Use of Commissariat cattle for conservancy purposes.]

10. The use of Commissariat cattle, if any are available at the Station, will be allowed for any conservancy purposes on which the Executive Commissariat Officer may consider their employ-

[কান্টনমেন্ট মাজিস্ট্রেটের প্রতি কার্য নিষ্পাদনের চেষ্টা করিবার ভার থাকিবার কথা।]

৬। প্রকারান্তরের বিধান না করা গেলে কান্টনমেন্ট ফণ্ডহইতে যে কর্মচারীদের বেতনাদি দেওয়া যায়, কান্টনমেন্ট মাজিস্ট্রেট সাহেব কর্ম সম্পাদনসম্পর্কে তাঁহারদের প্রধান হইবেন। এবং সৈন্যবাসস্থানের সাধারণমতে পারিপাট্য রক্ষার্থ ও স্বাস্থ্য বিধান নিরূপণার্থ কার্য কর্তৃত্ব করিবার ভার তাঁহার প্রতি থাকিবে। কিন্তু তাঁহার উপর সৈন্যবাসস্থানের কর্তৃত্বকারি সেনাপতি সাহেবের ও কান্টনমেন্ট কমিটীর সাধারণ কর্তৃত্ব থাকিবে।

[সাধারণ পারিপাট্য সংক্রান্ত কর্মচারীদের কর্তব্য কর্মের কথা।]

৭। স্থান পরিপাটী করণার্থে যে কর্মচারিগণ সাধারণমতে নিযুক্ত হন, তাঁহারদের কর্তব্য কর্মের মধ্যে এইঃ। সৈন্যসংক্রান্ত কি অন্য বিশেষ কর্মকারক দ্বারা যেহেতু বাজারের এবং সৈন্যবাসস্থানের যেহেতু অংশের পারিপাট্যের বিধান করা যায় নাই তাহা পরিপাটীরূপে রাখণসংক্রান্ত সকল নিয়ম নিষ্পাদন করা। রাজপথ ও রাস্তাহইতে এবং সাধারণ টাঙ্গী ও কশাইখানা ও অন্য স্থানহইতে, এবং রাজকীয় কিস্তি বিশেষ ব্যক্তির বাটীর গলিজ ও রাবিশ রাখিবার যে আধার নিরূপণ হয়, তাহাহইতে গলিজ ও রাবিশ স্থানান্তর করিয়া তাহা ফেলিবার নিরূপিত স্থানে ফেলা, এবং সাধারণের স্বাস্থ্য রক্ষা করিবার জন্যে আইন-সিদ্ধ ক্ষমতাক্রমে যে সকল বিধি ও নিয়ম করা যায়, সাধারণমতে তৎসমুদয় নিষ্পাদন করা।

[কান্টনমেন্ট মাজিস্ট্রেট সাহেবের সাধারণ কর্তব্য কর্মের কথা।]

৮। কান্টনমেন্ট মাজিস্ট্রেট সাহেবের কর্তব্যের মধ্যে এইঃ, মাসে দুইবার একবার সৈন্যবাসস্থানের সকল স্থান স্রষ্ট দৃষ্টি করিবেন, বিশেষতঃ স্বাস্থ্য রক্ষার জন্যে যে সকল স্থানের পরিদর্শন করা আবশ্যিক তাহা দৃষ্টি করিবেন, এবং আপনাদের অধীন সকল কর্মচারকে তাহা পূরণ করিতে আদেশ করিবেন। এবং স্বাস্থ্য রক্ষার জন্যে যে সকল বিধি ও নিয়ম করা গিয়াছে সৈন্যবাসস্থানের সর্বত্রিতে তাহা দৃষ্টমতে প্রবল করিবেন। ও আপনাদের ক্ষমতাগত যে সকল কার্য আবশ্যিক তাহা নিষ্পাদন করিবেন, এবং যে সকল কার্যের উপলক্ষে উপরিস্থ কর্তৃপক্ষের অনুমতি-প্রাপ্ত হওয়া আবশ্যিক সেই বিষয় সৈন্যবাসস্থানের কর্তৃত্বকারি সেনাপতি সাহেবকে ও কান্টনমেন্ট কমিটীকে অবিলম্বে জ্ঞাত করিবেন।

[কান্টনমেন্ট মাজিস্ট্রেট সাহেবকর্তৃক আমলাগণের নিয়োগভূতির কথা।]

৯। যদি অন্য প্রকারের নিয়ম না করা যায়, তবে সৈন্যবাসস্থানের সাধারণ পারিপাট্যসম্পর্কীয় সকল কর্মচারী কেবল কান্টনমেন্ট মাজিস্ট্রেট সাহেবের আজ্ঞামতে নিযুক্ত হইবে ও কিয়ৎকাল কি চিরকালের নিমিত্তে কর্মস্থিত হইতে পারিবে।

[পারিপাট্যের কার্যার্থে সরকারী গোকার ব্যবহারের কথা।]

১০। যদি কোন স্থানে সরকারী গবাদি কোন কর্মের নিমিত্তে পাওয়া যাইতে পারে এবং যে কমিসেরিওঁ কার্যকারক সাহেব সেই কার্যে নিযুক্ত থাকেন তিনি যদি বোধ করেন যে সেই কার্যেতে ঐ গবাদির ব্যব-

ment unobjectionable. The expenses of tending and feeding the cattle when thus employed will be chargeable to the Barrack Department or to the Cantonment Fund, as the case may be.

[Provision to be made for daily cleansing of streets, &c.]

11. The Cantonment Magistrate shall provide, in such manner as may be approved by the Cantonment Committee, for the daily surface cleansing of all streets, roads, and public places of every description within the limits of the Cantonment, for the daily collection and removal of all filth, refuse, and rubbish of every description, for preventing the deposit thereof in any places not especially assigned for the purpose, and for regulating the times and manner of such collection, removal, and deposit.

[Receptacles for dirt, &c., to be provided]

12. Places or fixed or moveable receptacles will be provided in such situations as the Cantonment Magistrate, with the approval of the Cantonment Committee, may appoint, in which all filth, refuse, and rubbish of every description from public or private premises, houses, or buildings, is to be periodically removed, and in which all cattle, carts, and implements required for such removal and for other purposes of conservancy, shall be kept.

[Failure of owner of premises to construct latrines and receptacles.]

13. If the owner of any house, building, or premises shall fail to cause to be constructed a latrine or latrines and to provide receptacles for the temporary deposit of dirt, filth, and refuse in the manner prescribed by these Rules, the Cantonment Magistrate may cause such latrines or receptacles to be constructed or provided at the expense of such owner, and may recover such expenses by distress and sale of his personal property.

[Manure, &c., removed at expense of Cantonment Fund to be considered public property.]

14. All filth, rubbish, filth, and manure, which shall be removed at the expense of the Cantonment Fund, shall be held to be public property, and any sum that may be realized therefrom shall be credited to the Cantonment Fund.

[Encouragement of vaccination.]

15. The Cantonment Committee shall take such measures as, with the approval of the Local Government, it may consider desirable for the encouragement of vaccination among the inhabitants of the Cantonment.

[Appearance of epidemic or contagious disease.]

16. It will be the duty of all Medical Officers, and of all persons residing within the Cantonment,

হার করিবার আপত্তি নাই, তবে তাহা সেই কার্যে ব্যবহার হইতে পারিবে। তৎপক্ষে যত কাল ব্যবহার হইয়া থাকে তত কাল তাহার দক্ষা করিবার ও আহােরের খরচ বারিক ডিপার্টমেন্টেই হইতে অথবা বিষয়বিশেষে কান্টনমেন্টেই হইতে দেওয়া যাইবে।

[প্রতিদিন পথাদি পরিষ্কার করিবার বিধানের কথা।]

১১। কান্টনমেন্ট কমিটি যত্নপূর্ণ বিধানের অনুমোদন করেন, কান্টনমেন্টে মাজিষ্ট্রেট সাহেব সৈন্যবাসস্থানের সীমার অন্তর্গত সকল রাস্তার ও পথের এবং রাজকীয় প্রত্যেক প্রকার স্থানের উপরিভাগ প্রতিদিন পরিষ্কার করণের ও সকল প্রকারের আবর্জনা ও গুটলা ও বাবিশ প্রতিদিন সংগ্রহ ও স্থানান্তর করণের এবং তজ্জন্যে যে স্থান বিশেষভাবে নির্দিষ্ট থাকে তাহদের স্থানে তাহার নিষ্কাশন না হওনের এবং এই সংগ্রহ ও স্থানান্তর ও নিষ্কাশন করণের সময়ের ও নিয়মের তৎপক্ষে বিধান করিবেন।

[আবর্জনা প্রভৃতি রাখিবার আধার করিবার কথা।]

১২। রাজকীয় কি বিশেষ ব্যক্তিদের বাটীর কি ঘরের কি কোটার কোন প্রকারের সকল আবর্জনা ও গুটলা ও বাবিশ যাহাতে রাখিয়া সময়ের স্থানান্তর করা যাইবে এমত কোন স্থান কিম্বা স্থায়ী কি অস্থায়ী আধার এবং এই আবর্জনা প্রভৃতি স্থানান্তর করিবার ও স্থান পরিপাতি রাখিবার জন্য যে সকল গোলা ও গাড়ী ও যন্ত্রের আদায় হয় কান্টনমেন্ট কমিটির অনুমোদনক্রমে কান্টনমেন্টে মাজিষ্ট্রেট সাহেব তাহার থাকিবার স্থান নিরূপণ করিবেন।

[বাটীর স্বামী পাইথান ও ডুগ্গালের আধার না করিলে তাহার কথা।]

১৩। যদি কোন ঘরের কি কোটার কি বাটীর স্বামী এক কি অধিক পাইথান প্রস্তুত না করেন এবং এই নিষিদ্ধ নির্দিষ্টমতে ডুগ্গাল ও মল ও গুটলা কিঞ্চিৎকাল রাখিবার আধার প্রস্তুত না করেন, তবে কান্টনমেন্টে মাজিষ্ট্রেট সাহেব এই স্বামির অর্থব্যয়ে এই পাইথান কি আধার প্রস্তুত করাইয়া দিতে পারিবেন ও তাহার অস্থায়ী অথবা ত্রুটি ও বিক্রয় করিয়া এ খরচ আদায় করিতে পারিবেন।

[কান্টনমেন্টে ফাওর থাওতে যে সাহায্য স্থানান্তর করা যায় তাহা রাজকীয় সম্পত্তি জ্ঞান হইবার কথা।]

১৪। কান্টনমেন্টে ফাওর থাওতে যে সকল মল ও বাবিশ ও ময়লা জল ও মল স্থানান্তর করা যায় তাহা রাজকীয় সম্পত্তির মধ্যে গণ্য হইবে ও তাহা বিক্রয় করিয়া যে টাকা পাওয়া যায় তাহা কান্টনমেন্টে ফাওর হিসাবে জমা হইবে।

[দেয়স্থানবাসিনের উৎসাহদানের কথা।]

১৫। সৈন্যবাসস্থান নিবাসীদের মধ্যে ভীষণ দোষ কার্যের উৎসাহ দানার্থ কান্টনমেন্ট কমিটি দেয়স্থানবাসিনের অনুমোদনক্রমে যে উপায় উপযুক্ত বোধ করেন তাহা করিবেন।

[সঞ্চারক কি স্পর্শক্রমিক রোগ প্রকাশ হইলে তাহার কথা।]

১৬। কোন সঞ্চারক কি স্পর্শক্রমিক যে রোগ দ্বারা সাধারণের স্বাস্থ্যের ক্ষতি হইতে পারে তাহা প্রকাশ

to make known without delay to the Cantonment Magistrate, for the information of the Cantonment Committee, the appearance of any epidemic or contagious disease which may be dangerous to the public health.

[No general destruction of trees to be allowed.]

17. No order shall be given in the Cantonment for any general destruction of trees, on the ground of any sanitary advantages which it is supposed will follow therefrom, without the approval of the Commander-in-Chief. But this rule will not prevent the trimming, to a moderate and reasonable extent, of trees and hedges, or the removal of particular trees or portions of trees, when this is considered necessary by the Cantonment Committee.

[Public latrines and urinals to be provided.]

18. The Cantonment Committee shall cause a sufficient number of public latrines and urinals to be constructed for the use of the Native Troops, Camp-followers, and inhabitants of the Cantonment, according to such plans as may be approved by the local Government, and shall take the necessary measures for ensuring the maintenance at all times of such places in a proper state of cleanliness. Unless for special reasons, no payment shall be demanded from any person making use of a public latrine or urinal.

[Licenses to construct public latrines, &c.]

19. The Cantonment Magistrate, with the approval of the Cantonment Committee, may grant, under any conditions which the Committee prescribe a license to any person to construct a latrine or urinal for public use within the limits of the Cantonment, subject to the rules laid down in the last preceding paragraph.

[Places may be set apart for supply of drinking-water, for bathing, &c.]

20. The Cantonment Magistrate, with the approval of the Cantonment Committee, may set apart any place on the bank of any river, or any tanks, reservoirs, or wells, within the limits of the Cantonment, not being private property for the purpose of being used for the supply of drinking-water, or for the inhabitants to bathe in, or for washing animals or clothes, or for any other purpose connected with the health, cleanliness, or comfort of the inhabitants, and the Committee may make rules for regulating all matters connected with the use of water for such purposes, and for regulating the time and places of bathing for persons of each sex, making due allowance for the habits and customs of the country.

হইলেই সৈন্যবাস স্থান নিবাসি সকল চিকিৎসকের ও সকল ব্যক্তির কর্তব্য যে কান্টনমেন্টে কমিটীতে জানাইবার নিমিত্তে কান্টনমেন্টে মাজিষ্ট্রেট সাহেবকে সেই কথা অবিলম্বে জ্ঞাত করেন।

[বিস্তারিতরূপে রক্ষা নষ্ট করিবার অনুমতি না হইবার কথা।]

১৭। প্রধান সেনাপতি সাহেব অনুমোদন না করিলে স্বাস্থ্যজনক কোন ফল উৎপাদনের আশয়ে সৈন্যবাসস্থানের মধ্যে বিস্তারিতরূপে রক্ষা বিনাশের আজ্ঞা দেওয়া যাইবে না। কিন্তু কান্টনমেন্টে কমিটী যখন আবশ্যিক বোধ করেন তখন উপযুক্ত ও যুক্তিসিদ্ধমতে গাছ ও বেড়া বাড়িয়া দিবার কিম্বা বিশেষ রক্ষা কি রক্ষার বিশেষ অংশ নষ্ট করিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন এই বিধিতে তাহার বাধা হইবে না।

[সাধারণের পাইখানা ও মূত্রকুণ্ড করিবার কথা।]

১৮। স্থানীয় গবর্ণমেন্টে যে আলেক্সা অনুমোদন করেন কান্টনমেন্টে কমিটী সেই আলেক্সায়ুসারে সিপাহীদের ও পল্টনের অনুগামিলোকদের ও সৈন্যবাসস্থান নিবাসিদের ব্যবহারের জন্যে যত পাইখানা ও মূত্রকুণ্ড আবশ্যিক হয় তত প্রস্তুত করাইয়া তাহা সর্বদাই পরিষ্কারভাবে রাখিবার প্রয়োজনমত উপায় করিবেন। যাহারা রাজকীয় পায়খানা কি মূত্রকুণ্ড ব্যবহার করে তাহাদের স্থানে কেবল বিশেষ চেতুতে পরস্পর লওয়া যাইবে নতুনা নয়।

[রাজকীয় পাইখানা প্রভৃতি প্রস্তুত করিবার অনুমতি পত্রের কথা।]

১৯। কান্টনমেন্টে কমিটীর অনুমতি প্রাপ্ত হইলে কান্টনমেন্টে মাজিষ্ট্রেট সাহেব কান্টনমেন্টে কমিটীর অধিকারিত কোন নিষমায়ুসারে সৈন্যবাসস্থানের সীমার মধ্যে কোন ব্যক্তিকে সাধারণের ব্যবহারার্থ পাইখানা কি মূত্রকুণ্ড প্রস্তুত করাইবার অনুমতি দিতে পারিবেন। কিন্তু ইহার পূর্বে দফাতে যে বিধি আছে সেই বিধি পালন করিতে হইবে।

[খাইবার জ- ও স্নানাদি করিবার স্থান নিরূপণ করিতে পারিবার কথা]

২০। কান্টনমেন্টে মাজিষ্ট্রেট সাহেব কান্টনমেন্টে কমিটীর অনুমোদনক্রমে লোকদের খাইবার জলের নিমিত্তে কিম্বা স্নান করিবার কি পশুদগকে লাওয়াইবার কি কাপড় কাচাইবার কিম্বা নিবাসিদের স্বাস্থ্য ও পরিচ্ছন্নতা ও স্বচ্ছন্দতা সংক্রান্ত কোন কার্যের নিমিত্তে কোন নদীতীরস্থ কোন স্থান কিম্বা সাধারণ লোকের সম্পত্তিভিন্ন সৈন্যবাস স্থানের সীমার অন্তর্গত কোন পুকুরগি কি ডলাশর কি কূপ নিরূপণ করিতে পারিবেন, এবং সেই কার্যের নিমিত্তে যে জলের ব্যবহার হয় কমিটী দেশীয় লোকদের রীতি ও আচারের প্রতি বিহিতমতে লক্ষ্য করিয়া ওৎসংক্রান্ত সকল বিষয়ের বিধান করিবেন এবং পুরুষদের ও স্ত্রীদের স্নান করিবার সময়ের ও স্থানের বিধান করিবেন।

[Construction of public slaughter-houses and markets.]

21. The Cantonment Committee shall whenever it appear necessary, cause to be constructed, in accordance with such plans as may be approved by the local Government, slaughter-houses and markets for the use of the inhabitants of the Cantonment, or may grant, under any conditions which the said Committee may prescribe, a license to any person to construct such slaughter-houses and markets, and may prohibit the slaughter of any animals for public sale in any places in which, in the opinion of the said Committee, such slaughter is objectionable, and shall take all necessary measures and lay down all necessary rules for maintaining at all times all slaughter-houses and markets in a proper state of cleanliness.

[Inspection and seizure of unwholesome food and drink.]

22. The Cantonment Magistrate and any Officers duly empowered by him may, at all reasonable times, with or without assistants, enter into and inspect any market, building, shop, stall, or place used for the sale of food or drink for man, or as a slaughter-house, and may examine any food or drink or any animal which may be therein, and in case any food or drink or animal appear to be intended for the food of man and to be unfit for such food may seize the same, and if it appear to the Cantonment Magistrate, upon sufficient evidence, that such food or drink or animal is unfit for the food of man, he shall order the same to be destroyed, or to be so disposed of as to prevent its being exposed for sale or used for such food. Such arrangements shall be made by the Cantonment Magistrate and by the Cantonment Committee as will ensure a constant and vigilant inspection of all food and drink sold or offered for sale within the limits of the Cantonment.

[Burial and burning-grounds.]

23. The Cantonment Magistrate, with the sanction of the Cantonment Committee, and with the approval of the local Government, but not otherwise, may prohibit the use of any place within the limits of the Cantonment as a burial or burning ground, or, with such sanction and approval, may provide fitting places to be used for such purposes.

[Unwholesome tanks, excavations, &c., to be filled up.]

24. If it appear to the Cantonment Committee that any private tank or hole, or excavation, or low marshy ground or any waste or stagnant water

[রাজকীয় কশাইখানা ও বাজার প্রস্তুত করাইবার কথা।]

২১। কান্টনমেন্ট কমিটী যখন আবশ্যক বোধ করেন তখন সৈন্যবাসস্থান নিবাসীদের ব্যবহারার্থে কশাইখানা ও বাজার প্রস্তুত করাইবেন। স্থানীয় গবর্ণমেন্ট যে আলোখোর অনুমোদন করেন তদনুসারে তাহা প্রস্তুত করা যাইবে। অথবা উক্ত কমিটী যে নিয়ম নির্ধারণ করেন তদনুসারে কোন ব্যক্তিকে উক্ত কশাইখানা ও বাজার প্রস্তুত করিবার অনুমতি প্রদত্ত হইতে পারিবে। এবং সাধারণ লোকদের দিকটো বিক্রয় করিবার জন্য যে পশুকে মারা যায় উক্ত কমিটীর বিবেচনায় সেই পশু মারিবার যে স্থান অনুপযুক্ত সেই স্থানে তাহা মারিতে নিষেধ করিতে পারিবে। এবং সকল কশাইখানা ও বাজার সর্বদা উপযুক্তভাবে পরিষ্কার থাকে ইহার যে উপায় প্রয়োজন ও যে বিধি আবশ্যক তাহাই করিবেন।

[পীড়াজনক আহারীয় ও পানীয় দ্রব্য দূষ্টি করিয়া কাড়িয়া লইবার কথা।]

২২। কান্টনমেন্ট মাজিস্ট্রেট সাহেব এবং তাহার স্থানে উপযুক্ত ক্ষমতাপ্রাপ্ত কোন কার্যকারক সহায়-সহকারে কি উক্ত উপযুক্ত সকল সময়ে কোন বাজারে কি ঘরে প্রবেশ করিয়া মনুষ্যদের আহারীয় কি পানীয় দ্রব্য বিক্রয়ার্থে যে দোকানের কি বাটার কি স্থানের ব্যবহার হয় কিবা কশাইখানারূপে যে স্থানের ব্যবহার হয় তাহা দূষ্টি করিতে পারিবেন এবং তাহাতে যে আহারীয় ও পানীয় দ্রব্য ও যে পশু থাকে তাহা পরীক্ষা করিতে পারিবেন, এবং আহারীয় ও পানীয় যে দ্রব্য ও যে পশু মনুষ্যের আহারের অভিপ্রায়ে বোঝা হয় তাহা যদি আহারের অনুপযুক্ত দৃষ্ট হয় তবে তাহা কাড়িয়া লইতে পারিবেন এবং সেই আহার্য কি পানীয় দ্রব্য কি সেই পশু মনুষ্যের আহারের উপযুক্ত নয় কান্টনমেন্ট মাজিস্ট্রেট সাহেব পূর্বাগত প্রমাণক্রমে এমত জ্ঞান করিলে তাহা দূষ্টি করিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন কিবা বিক্রয়ার্থে প্রকাশ না হয় কি আহারার্থে ব্যবহার না হয় এমত সতুপায় করিবেন। সৈন্যবাসস্থানের সীমার মধ্যে আহারীয় ও পানীয় যে সকল দ্রব্য বিক্রয় করা যায় কি বিক্রয়ার্থে প্রকাশ করা যায় কান্টনমেন্ট মাজিস্ট্রেট সাহেব এবং কান্টনমেন্ট কমিটী সর্বদাই সতর্কভাবে তাহার পরিদর্শন করিবার সুনিয়ম করিবেন।

[সমাধিস্থান ও আশানের কথা।]

২৩। কান্টনমেন্ট মাজিস্ট্রেট সাহেব কান্টনমেন্ট কমিটীর অনুমতি এবং স্থানীয় গবর্ণমেন্টের অনুমোদনক্রমে সৈন্যবাসস্থানের সীমার মধ্যে কোন স্থান সমাধিস্থানের কি আশানের দ্বারা ব্যবহার হইবার নিষেধ করিতে পারিবেন, এবং সেই কার্যের নিষিদ্ধ উপযুক্ত স্থান নিরূপণ করিতে পারিবেন। কিন্তু কমিটীর অনুমতি ও গবর্ণমেন্টের অনুমোদন ভিন্ন পারিবে না।

[পীড়াজনক পুষ্করিণী ও ডোবা প্রভৃতি বুজাইয়া দিবার কথা।]

২৪। সৈন্যবাসস্থানের সীমার অন্তর্গত সাধারণ কোন ব্যক্তি পুষ্করিণী মধ্যে কোন পুষ্করিণী কি গর্ত কি ডোবা কি নিম্ন জল ভূমি কিবা অকর্মণ্য কি বন্ধ

being within any private enclosure within the limits of the Cantonment, is injurious to health, or offensive to the neighbourhood, the Cantonment Magistrate may require, by notice in writing, the owner of the said premises to cleanse or fill up such tank or hole, or excavation, or to drain off and remove such stagnant water; and if the owner fail to comply with the requisition within such time as shall be specified in the said notice, the Cantonment Magistrate may cause the necessary work to be executed at the expense of the person upon whom the notice was served, and may realize such expenses by distress and sale of the personal property of the person aforesaid. Provided that if the work required be so extensive that, in the opinion of the Cantonment Committee, it is unreasonable to throw the whole expense upon the owner or occupier, a portion or the whole of the expense may be defrayed from the Cantonment Fund.

[Drain bridges to be made.]

25. When paths or roads specially leading to any private estate or premises shall cross any line of drainage, the Cantonment Magistrate, with the sanction of the Cantonment Committee, may call upon the owner of such estate or premises to provide, within a reasonable time, proper drain bridges, on designs approved by the Executive Engineer, and if the person to whom notice is so given, fail to comply therewith within such time as shall be specified in the said notice, the Cantonment Magistrate may, subject to the proviso in the last preceding paragraph, cause such drain bridges to be constructed at the expense of the person upon whom the notice was served, and may realize such expenses by distress and sale of the personal property of the person aforesaid.

[Height of boundary walls and fences to be regulated.]

26. The Officer Commanding the Cantonment, or, with the sanction of the Cantonment Committee, the Cantonment Magistrate may order that the boundary walls, hedges or fences of estates and premises in any part of the Cantonment shall not exceed a certain specified height, and if the owner or occupier of such estate or premises neglect, after due notice has been given him, to carry out such order, the Cantonment Magistrate may order the necessary work to be performed at the expense of such owner or occupier, and may realize such expenses by distress and sale of his personal property.

[Buildings may be set back.]

27. When any building projecting beyond the regular limit of a public street has been taken down for repair, the Cantonment Magistrate,

জল প্রতিবাসিনের স্বাস্থ্যের বিষয়জনক কি অনিষ্টজনক কান্টনমেন্ট কমিটী ইহা দৃষ্টি করিলে কান্টনমেন্ট মাজিস্ট্রেট সাহেব এই ভূমির স্বামীর নিকটে জ্ঞাপনপত্র লিখিয়া তাঁহাকে সেই পুকুর কি ডোবা কি গর্ত পরিষ্কার করিতে কিম্বা বুজাইয়া দিতে ও সেই বন্ধ জল সৈঁচিয়া ফেলিতে ও স্থানান্তর করিতে আজ্ঞা করিতে পারিবেন। এই জ্ঞাপনপত্রে যে সময় নির্দিষ্ট হইয়াছে যদি স্বামী সেই সময়ের মধ্যে এই আজ্ঞা মতে কর্ম না করেন, তবে যাহার নামে এই জ্ঞাপনপত্র দেওয়া গিয়াছিল কান্টনমেন্ট মাজিস্ট্রেট সাহেব তাঁহার খরচে সেই কর্ম সম্পাদন করাইবেন এবং সেই ব্যক্তির অস্থাবর সম্পত্তি ক্রোক ও বিক্রয় করণদ্বারা এই খরচ আদায় করিতে পারিবেন। কিন্তু যে কর্ম করিবার আজ্ঞা হয় কান্টনমেন্ট কমিটীর বিবেচনায় যদি অতি বিস্তারিত হওয়া প্রযুক্ত সমুদয় খরচের ভার স্বামীর কি অধিকারির উপর দেওয়া অবিচিত হয় তবে কান্টনমেন্ট কমিটীতে সেই খরচের একাংশ অথবা সমুদয় দেওয়া যাইতে পারিবে।

[নর্দমার উপর সাঁকো করিবার কথা]

২৫। যখন কোন সাধারণ ব্যক্তির সম্পত্তিতে কি বাটীতে যাইবার বিশেষ পথ নর্দমার উপর দিয়া করিতে হয় তখন কান্টনমেন্ট মাজিস্ট্রেট সাহেব কান্টনমেন্ট কমিটীর সম্মতিক্রমে এই সম্পত্তির কি বাটীর স্বামিকে যুক্তিগত কালের মধ্যে নর্দমার উপর সাঁকো করিতে আজ্ঞা করিবেন। সেই সাঁকোর আলেখ্য একসেকিটির ইঞ্জিনিয়ার সাহেবের দ্বারা প্রাপ্ত হইবে। যাহাকে সেই জ্ঞাপনপত্র দেওয়া গেল তিনি যদি এই পত্রের নিরূপিত সময়ের মধ্যে তদনুযায়ী কার্য না করেন, তবে ইহার পূর্ব ধারার লিখিত বিধানমতে এই জ্ঞাপনপত্র যাহার নামে দেওয়া গিয়াছে কান্টনমেন্ট মাজিস্ট্রেট সাহেব তাঁহারই অর্থ ব্যয়ে এই নর্দমার উপর সাঁকো প্রস্তুত করাইবেন এবং এই ব্যক্তির অস্থাবর সম্পত্তি ক্রোক ও নীলাম করিয়া এই খরচ আদায় করিতে পারিবেন।

[প্রাচীর ও বেড়া যত উচ্চ হইবে তাহার বিধানের কথা।]

২৬। সৈন্যবাসস্থানের কোন অংশে যে সম্পত্তি ও বাটী থাকে তাহার প্রাচীর কি বেড়া অবধারিত পরিমাণ অপেক্ষা উচ্চ না করা যার সৈন্যবাসের কর্তৃত্বকারি সেনাপতি সাহেব অথবা কান্টনমেন্ট কমিটীর অনুমতিক্রমে কান্টনমেন্ট মাজিস্ট্রেট সাহেব এমত আজ্ঞা করিতে পারিবেন। এই সম্পত্তির কি বাটীর স্বামী কি অধিকারী উপযুক্ত জ্ঞাপনপত্র প্রাপ্ত হইলে পর যদি সেই আজ্ঞাক্রমে কার্য না করেন, তবে কান্টনমেন্ট মাজিস্ট্রেট সাহেব এই স্বামীর কি অধিকারির খরচে সেই প্রয়োজনীয় কর্ম সাধন হইবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন এবং তাঁহার অস্থাবর সম্পত্তি ক্রোক ও বিক্রয় করিয়া এই খরচ আদায় করিতে পারিবেন।

[গৃহাদি পিছাইয়া দিবার কথা।]

২৭। গৃহাদির কোন অংশ রক্ষণার্থে অবধারিত সীমা লঙ্ঘন করিয়া নির্মিত হইলে যখন তাহা সারাইবার জন্যে ভাঙ্গিয়া ফেলা যায় তখন কান্টনমেন্ট

with the sanction of the Cantonment Committee, may order such building to be set back, provided that due compensation be made to the owner.

[Doors to open inwards.]

28. In any Bazar or public street within the limits of the Cantonment to which, in the opinion of the Cantonment Committee, this rule can properly be made applicable, the Cantonment Magistrate may order that all gates, door, windows, or shutters on the ground floors of any buildings shall be made so as not to open outwards, excepting where, in the opinion of the Cantonment Magistrate, no obstruction shall be caused thereby; he may also order the removal or alteration of any roof-spout which he may consider to cause obstruction or annoyance to passers-by or otherwise, if such obstruction or annoyance shall be declared to exist, and the owner of the premises shall fail to cause the required alterations to be made within a reasonable time after notice has been given to him to do so, the Cantonment Magistrate may cause such obstruction or annoyance to be removed, or may cause the required alteration to be made at the expense of such owner, and may realize such expenses by distress and sale of his personal property.

[Projections and obstructions to be removed.]

29. The Cantonment Magistrate, with the sanction of the Cantonment Committee, may give notice in writing to the owner or occupier of any house or building to remove or alter, within a reasonable time to be stated in the notice, any projection, encroachment, or obstruction which has been made in front of any building, if the same juts into, overhangs, or in any ways encroaches upon, or is an obstruction to, safe and convenient passage along any public street, or projects over any uncovered drain or sewer, or to repair any house, building, or wall, or anything affixed thereto, in any public street or thoroughfare, which is in a ruinous state, or likely to fall or in any way dangerous to the public or to passers-by. If the owner shall fail to comply with such injunction, the Cantonment Magistrate may cause the necessary work to be done at the expense of the person upon whom the notice was issued, and may realise such expenses by distress and sale of his personal property.

[Untenanted buildings to be secured or enclosed.]

30. If any building or land, by reason of abandonment, or of disputed ownership, or other cause, shall remain untenanted, and thereby become a resort of idle and disorderly persons, or otherwise become a nuisance, the Cantonment Magistrate,

কমিটীর অনুমতিক্রমে কান্টনমেন্ট মাজিষ্ট্রেট সাহেব সেই গৃহাদি পিছাইয়া করিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন। কিন্তু ইহাতে স্বামির যে ক্ষতি হয় তাহা উপযুক্ত মতে পূরণ করা যাইবে।

[দার ভিতরে খুলিবার কথা।]

২৮। কান্টনমেন্ট কমিটীর বিবেচনায় সৈন্যবাসস্থানের সীমার অন্তর্গত যে বাজারের কি রাজপথের প্রতি এই বিধি উপযুক্তমতে বর্ত্তান যাইতে পারে কান্টনমেন্ট মাজিষ্ট্রেট সাহেব সেই বাজারের মধ্যে কি রাজপথের ধারে কোন ঘরের প্রথম তালার সকল বহির্দ্বার ও দ্বার ও খিড়কি দ্বার রাস্তার উপর না খোলে এমনত নির্মাণ করিতে আজ্ঞা করিতে পারিবেন। কিন্তু পথের উপর খুলিলেও যদি কান্টনমেন্ট মাজিষ্ট্রেট সাহেবের বিবেচনায় বাধা না জন্মে, তবে তাহার পরিবর্ত্তনের আজ্ঞা করিবেন না। আরো ছাদের কোন মল হইতে জল পড়িলে যদি তাহার বিবেচনায় পথিক প্রভৃতির বাধা কি ক্লেশ হয়, এবং বাধা কি ক্লেশ হইয়া থাকে যদি এই কথা প্রকাশ হয়, তবে তিনি সেই মল পরিবর্ত্তন কি স্থানান্তর করিবার আজ্ঞা করিবেন। তদ্রূপ করিবার আজ্ঞাপত্র পাইলে পর উপযুক্ত সময় গত হইলেও যদি বাতীর স্বামী প্রয়োজনমতে পরিবর্ত্তন না করান, তবে কান্টনমেন্ট মাজিষ্ট্রেট সাহেব এই স্বামির খরচে এই বাধা কি ক্লেশজনক বিষয় স্থানান্তর করাইবেন কি প্রয়োজনমতে পরিবর্ত্তন করাইবেন এবং তাহার অস্থাবর সম্পত্তি ক্রোক ও বিক্রয় করিয়া এই খরচ আদায় করিতে পারিবেন।

[ঘরের একাংশ আগিয়া থাকিতে যদি বাধা হয় তবে তাহা স্থানান্তর করিবার কথা।]

২৯। যদি কোন ঘরের সম্মুখভাগে কোন বিষয় আগিয়া থাকে কি স্থান যোড়া করে কি বাধাজনক হয় ও তাহা যদি কোন রাজপথের উপর আগিয়া পড়ে কি জুলিয়া থাকে কিম্বা কোন প্রকারে রাজপথের উপর স্থান যোড়া করে এবং নিরাপদে ও অক্লেশে গমনাগমনের বাধা জন্মায় কিম্বা কোন খোলা নদীনা কি জুলির উপর আগিয়া থাকে, তবে কান্টনমেন্ট মাজিষ্ট্রেট সাহেব কান্টনমেন্ট কমিটীর অনুমতিক্রমে এই ঘরের কি কোটার স্বামিকে কি অধিকারিকে জ্ঞাপনপত্র লিখিয়া দিয়া এই পত্রে যুক্তিসিদ্ধ সময় নিরূপণ করিয়া সেই সময়ের মধ্যে এই বিষয় স্থানান্তর কি পরিবর্ত্তন করিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন। এবং কোন রাস্তার কি অপ্রতিরোধ্য পথের ধারে যে ঘর কি কোটা কি প্রাচীর কি তৎসংলগ্ন যে বিষয় পতনশীল অবস্থায় থাকে এবং সাধারণ লোকদের কি পথিকদের অশান্তাজনক ভাবে পতন হইবার সম্ভাবনা হয় তাহাও সাড়াইবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন। স্বামী যদি সেই আজ্ঞামতে কর্ম্ম না করেন, তবে এই জ্ঞাপনপত্র যাহার নামে দেওয়া গেল কান্টনমেন্ট মাজিষ্ট্রেট সাহেব তাহার খরচে প্রয়োজনমত কর্ম্ম সম্পাদন করিবেন এবং তাহার অস্থাবর সম্পত্তি ক্রোক ও বিক্রয় করিয়া এই খরচ আদায় করিতে পারিবেন।

[শালি ঘর নিরাপদে ঘেরিয়া রাখিবার কথা।]

যদি কোন ঘর কি ভূমি ভাগ করা যায় কিম্বা স্বামিত্বের বিবাদ হেতু কি অন্য কারণে শূন্য ও তৎপ্রযুক্ত নিক্ষেপ ও অনিয়মিতাচারি ব্যক্তিদের আশ্রয় হয় কি প্রকান্তরে অনিষ্ট জন্মায়, তবে কান্টনমেন্ট কমিটীর অনুমতিক্রমে কান্টনমেন্ট মাজিষ্ট্রেট সাহেব এই গৃহ-

with the sanction of the Cantonment Committee, may cause notice in writing to be given to the owner, or to the person claiming to be the owner, if he be known, requiring him, within a reasonable time, to be stated in the notice, to secure or enclose the same, and if such notice shall not be complied with, the Cantonment Magistrate may cause the necessary work to be done, and the expenses shall be recoverable from the owner, or from the person upon whom the notice was served, by distress and sale of his personal property.

[Ruined buildings to be removed.]

31. The Cantonment Magistrate, with the sanction of the Cantonment Committee, may give notice in writing to the owner of any ruined house or other ruined building situate within the limits of the Cantonment, and which, in the opinion of the said Committee, is objectionable upon sanitary grounds, or as causing obstruction or inconvenience to the public, to repair or remove the same within a reasonable time to be fixed in such notice. In the event of such owner neglecting or refusing to comply with such injunction, the Cantonment Magistrate may take possession of the said buildings, and may cause them to be removed and the ground to be cleared. In such case the owner shall be entitled to receive compensation for the value of the property removed, according to the law and the rules in force regarding compensation for land and property taken possession of for public purposes, after deducting the expense incurred in the removal of the buildings and in clearing the ground.

[Killing dogs.]

32. The Cantonment Magistrate may, by order in writing to be affixed in such public places as he shall think fit, appoint from time to time certain periods within which any dogs found straying in the public roads, unless securely muzzled, or in any places beyond the enclosures of the houses of the owners of such dog, may be killed.

[Regulation of processions and music in streets.]

33. The Cantonment Magistrate may, as occasion requires, and subject to the orders of the Officer Commanding the Cantonment, regulate the conduct of all assemblies and processions on the public roads or thoroughfares within the limits of the Cantonment, and may prescribe the routes by which, and the times at which, such processions may pass, and may regulate the use of music in such roads and thoroughfares.

[Police may arrest without warrant for breaches of certain Rules.]

34. Any Police Officer may take into custody without a warrant, any person who within his

নিয়ম আধিক্যে কিম্বা যে ব্যক্তি স্বামী বলিয়া দাওয়া করেন তাঁহার পরিচয় জানা গেলে তাঁহাকে জাপানপত্র লিখিয়া দিয়া ঐ পত্রে যুক্তি সিদ্ধ সময় নিরূপণ করিয়া সেই সময়ের মধ্যে ঐ গৃহাদি শাস্ত্রবিহিত করিতে কি ঘেরিয়া দিতে আজ্ঞা করিবেন। যদি সেই আজ্ঞামতে কর্ম না করা যায়, তবে কান্টনমেন্ট মাজিষ্ট্রেট সাহেব প্রয়োজনমত কর্ম করাইয়া স্বামির অথবা যে ব্যক্তির নামে জাপানপত্র দেওয়া গিয়াছিল তাহার অন্তর্বাস সম্পত্তি জব্দ ও বিক্রয় করিয়া খরচ আদায় করিবেন।

[পতনশীল গৃহাদি স্থানান্তর করিবার কথা।]

৩১। টেনন্যা বাসস্থানের সীমার মধ্যে কোন ঘর কি কোটা প্রভৃতি পতনশীল অবস্থায় আছে এবং কান্টনমেন্ট কমিটীর বিবেচনায় স্বাস্থ্যসংক্রান্ত হেতুতে ও সাধারণ লোকদের বাধা কি ক্লেশ জন্মায় প্রযুক্ত তাহা থাকিতে দেওয়া অনুপযুক্ত, তবে কান্টনমেন্ট কমিটীর সম্মতিক্রমে কান্টনমেন্ট মাজিষ্ট্রেট সাহেব ঐ ঘরের স্বামির নামে জাপানপত্র লিখিয়া ঐ পত্রে যুক্তি সিদ্ধ সময় নিরূপণ করিয়া সেই সময়ের মধ্যে ঐ ঘর সারাইবার কি স্থানান্তর করিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন। যদি সেই স্বামী সেই আজ্ঞামতে কর্ম করিতে নৈশিলা কি অস্বীকার করেন, তবে কান্টনমেন্ট মাজিষ্ট্রেট সাহেব সেই গৃহাদির অধিকার গ্রহণপূর্বক তাহা স্থানান্তর ও ভূমি পরিষ্কার করাইতে পারিবেন। তদ্রূপ স্থলে রাজকীর কার্যার্থে ভূমির ও সম্পত্তির অধিকার হইলে মূল্য দেওনের যে নিয়ম ও বিধি প্রবল আছে ঐ গৃহাদি স্থানান্তর করিবার ও ভূমি পরিষ্কার করিবার যে খরচ হইয়াছিল তাহা বাদ দিলে পর স্বামী সেই বিধিমতে ঐ স্থানান্তরিত সম্পত্তির মূল্যার্থে ক্ষতিপূরণের টাকা পাইবেন।

[কুকুর মারিবার কথা।]

৩২। কান্টনমেন্ট মাজিষ্ট্রেট সাহেব আজ্ঞাপত্র লিখিয়া প্রকাশ্যে যে স্থান বিহিত বোধ করেন সেই স্থানে লটকাইয়া ও তাহাতে সময় নিরূপণ করিয়া আজ্ঞা করিতে পারিবেন যে সেই সময়ের মধ্যে কোন কুকুরের মুখে মুখোশ দৃঢ়মতে বাঁধা না গেলে যদি সেই কুকুর কোন রাজপথে কিম্বা স্বামির বাটীর প্রাচীরের বাহির কোন স্থানে ভ্রমণ করে তবে মারিয়া ফেলা যাইতে পারিবে।

[রাস্তার যাত্রার ও বাদ্যাদির বিধান করিবার কথা।]

৩৩। কান্টনমেন্ট মাজিষ্ট্রেট সাহেব প্রয়োজনমতে এবং টেনন্যা বাসের কর্তৃত্বকারি সেনাপতি সাহেবের আজ্ঞাধীনে টেনন্যা বাসের সীমার অন্তর্গত রাজপথে কি অপ্রতিরোধ্য পথে লোক সমাগমের ও যাত্রার বিধান করিবেন এবং যে পথ দিয়া ও যে সময়ে যাত্রীদের গমনাগমন হইবে ও সেই পথে ও অপ্রতিরোধ্যপথে যে একর বাদ্যযন্ত্রের ব্যবহার হইবে তাহার বিধান করিবেন।

[কোন২ বিধি লঙ্ঘন হইলে পোলীসের কর্মকারকদের পরওয়ানা বিদ্যমান করিবার ক্ষমতার কথা।]

৩৪। যদি কোন ব্যক্তি ২, ৩, ৪, ১১, ১৭, ১৮, ১৯, ২০, ২১, ২২, ২৩, ২৪, ২৬, ৩০, ৩১, ৩২, ৪১, ৪২, ৪৮,

view commits a breach of any of the Rules numbered as follows in this Chapter, namely, Rules 2, 3, 4, 11, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 26, 30, 31, 32, 41, 42, 48, 52, 53, 54, 55, 56, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 67.

[Procedure to be followed in inquiries and trials for breaches of Rules, &c.]

35. The procedure prescribed by the Code of Criminal Procedure shall be followed, so far as it can be, in all inquiries and trials for breaches of the Rules and Regulations of the Cantonment, made under Section 17 of Act XXII. of 1864, excepting in respect of those matters for which special rules of procedure are laid down by the said Act XXII. of 1864. There shall be no appeal from any order or judgment passed by a Cantonment Magistrate under the said Rules and Regulations. If any person be invested by the Local Government, under the provisions of Section 5 of Act XXII. of 1864, with the powers of an Assistant Cantonment Magistrate, the local Government may direct by what authority appeals from the orders and judgments passed under the said Rules and Regulations by such Assistant Cantonment Magistrate shall be heard and determined. The provisions of Section 434 of the Code of Criminal Procedure shall be applicable to all orders or judgments passed by any Officer under the said Rules and Regulations.

[Issue and enforcement of injunction.]

36. In any case arising under these Rules in which the sanction of the Cantonment Committee is declared necessary to any proceeding by the Cantonment Magistrate, in which such Magistrate shall consider that immediate measures are necessary to be taken to prevent imminent danger or injury of a serious kind to the public, it shall be lawful for him, pending the determination of the Cantonment Committee, to issue such injunction and order as shall be required to obviate or prevent such danger or injury, and in default of the person to whom such injunction or order is issued forthwith taking all necessary measures ordered to be taken, the Cantonment Magistrate may himself use or cause to be used such means as may be necessary to obviate such danger or to prevent such injury, and no suit or action shall be entertained in respect of anything necessarily or reasonably done for that purpose.

E. C. BAYLEY,
Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

৫২, ৫৩, ৫৪, ৫৫, ৫৬, ৫৮, ৫৯, ৬০, ৬১, ৬২, ৬৩, ৬৪, ৬৫, ৬৭. বিধি লঙ্ঘন করে, তবে পোলীসের যে কর্ম-কারকের সাহায্যে সেই বিধির লঙ্ঘন করা যায় সেই কর্মকারক পরওয়ানা না পাইলেও সেই ব্যক্তিকে আসেগে রাখিতে পারিবেন।

[বিধিপ্রভৃতি লঙ্ঘন হইলে তাহার অনুসন্ধান ও বিচার করিবার প্রণালীর কথা।]

৩৫। ১৮৬৪ সালের ২২ আইনেতে যেহেতু স্থলে কার্য-প্রণালীর বিশেষ বিধি থাকে সেইহেতু স্থলভিত্তিক নিয়ম-বাসস্থানের নিয়ম ও বিধান লঙ্ঘন হইলে ১৮৬৪ সালের ২২ আইনের ১৭ ধারামতে যে সকল অনুসন্ধান ও বিচার করিতে হয় তাহা সাধামতে ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের অবশ্যপ্রসূত প্রণালীক্রমে করা যাইবে। কান্টনমেন্ট মাজিস্ট্রেট সাহেব উক্ত বিধি ও বিধানক্রমে যে কোন আজ্ঞা ও নিষ্পত্তি করেন তাহার উপর আপীল নাই। স্থানীয় গবর্ণমেন্ট যদি ১৮৬৪ সালের ২২ আইনের ৫ ধারার বিধানমতে কোন ব্যক্তির প্রতি আদিষ্ট কান্টনমেন্ট মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা প্রদান করেন, তবে তিনি ঐ বিধি ও নিয়মমতে যে আজ্ঞা ও নিষ্পত্তি করেন তাহার উপর উক্ত যে বর্জ্যপক্ষ আপীল শুনিয়া নির্ণয় করিতে পারিবেন এই কথা স্থানীয় গবর্ণমেন্টে নিরূপণ করিবেন। উক্ত বিধি ও নিয়মমতে কোন কর্মকারক যে সকল আজ্ঞা ও নিষ্পত্তি করেন তাহার প্রতি ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ৫৩৪ ধারার বিধান বর্ত্তে।

[আজ্ঞা প্রচার ও প্রবল করণের কথা।]

৩৬। এই বিধির নিম্নলিখিত যেহেতু কান্টনমেন্ট মাজিস্ট্রেট সাহেবের কোন কর্ম করিবার পূর্বে কান্টনমেন্ট কমিটির অনুমতি প্রাপ্ত হওয়া আবশ্যিক প্রকাশ হইল এমত স্থলে যদি সর্বসাধারণ লোকদের আসন্ন আশঙ্কা কি গুরুতর হানি নিবারণার্থে মাজিস্ট্রেট সাহেব অবিলম্বে কোন কর্ম করা আবশ্যিক বোধ করেন তবে ঐ আশঙ্কা কি হানি নিবারণার্থে যত্নপূর্ণ বিধি ও আজ্ঞা আবশ্যিক জ্ঞান করেন তিনি তাহা প্রচার করিয়া কান্টনমেন্ট কমিটির নির্ণয়ের অপেক্ষায় থাকিবেন। এবং ঐ বিধি ও আজ্ঞা বাহ্যিক নামে প্রচারিত হইল তিনি যদি অবিলম্বে সেই আজ্ঞামতে প্রয়োজনীয় সকল কর্ম না করেন, তবে কান্টনমেন্ট মাজিস্ট্রেট সাহেব আপন কি অন্য দ্বারা ঐ আশঙ্কা এবং ঐ হানি নিবারণার্থে প্রয়োজনীয় সকল কর্ম করিবেন, এবং তদর্থ আবশ্যিক কি যুক্তিনিজ্জমতে যে কোন ক্রিয়া করা গেল তৎকর্ত্তক কোন মোকদ্দম কি লালিশ গ্রাহ্য হইবে না।

ই সি বেলী।

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী

কলিকাতা বঙ্গদেশের সেক্রেটারীয়েট বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের জন্যে প্রীত্ব এক জে বার্লো সাহেবকর্ত্তর
মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।



গবর্ণমেন্ট গেজেটের ক্রোডপত্র

TUESDAY, MAY 28, 1867.

মঙ্গলবার ১৮৬৭ সাল ২৮ মে।

বিজ্ঞাপন।

উদ্ভাভে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে নিম্ন লিখিত বিক্রয়ের বিজ্ঞাপনে যে সকল মহালের উল্লেখ হইল সে সকল মহালে গবর্ণমেন্টের যে মালিকী স্বত্ব আছে তাহা নিম্ন লিখিত নিয়মের অধীন হইয়া বিক্রয় হইবে।

বিক্রয়ের নিয়ম।

১।—প্রত্যেক মহাল পাঠের লিখিত নির্দিষ্ট সদর জমার অধীন হইয়া যে ব্যক্তি নীলামে প্রথম ডাকের উপর সর্বাপেক্ষা উচ্চ ডাকিবেক তাহাকে দেওয়া যাইবে।

২।—বর্ত্তমান পাট্টা এবং বন্দোবস্তের কার্য্য কি প্রবল আইনহইতে উপর স্বত্ব সকল বিক্রয়ের পরে মহাল থাকিবে। রাজস্বের কার্য্যকারকদিগের কৃত জমাবন্দীতে যেহে খোদকত্তা রাইয়ত স্বাক্ষর করিয়াছে ক্রেতার তাহারদিগের স্বত্ব মানিতে বাধ্য হইবে।

৩।—একশত টাকার অনধিক পণ হইলে সেই সমুদয় টাকা তৎক্ষণাৎ দিতে হইবে।

৪।—একশত টাকার অধিক হইলে ডাক পণের চারি অংশের এক অংশ তৎক্ষণাৎ দাখিল করিতে হইবে বিক্রয়ের দিবস এক দিন বলিয়া গণনা করিলে বিক্রয়ান্তর পঞ্চদশ দিনের মধ্যাহ্ন কালে, কিম্বা সেই দিবস বন্দের দিন হইলে তৎপরে প্রথমে যে দিন কাছারী খোলা যায় সেই দিনের মধ্যাহ্ন কালে, যদি অবশিষ্ট টাকা দাখিল না হয়, তবে বিক্রয় রহিত ও গচ্ছিত টাকা গবর্ণমেন্টে জন্ম হইবে, ও প্রথম স্থলার বিক্রয়ের ম্যায় পুনর্ব্বার বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণপূর্ব্বক ঐ ক্রটিকারি ক্রেতার ঝুঁকিতে সেই মহাল পুনর্ব্বার বিক্রয় হইবে।

৫।—মহালের উপর যে সামান্য সদর জমা ধাৰ্য্য হইয়াছে ক্রেতার তাহাতিরিক্ত রাস্তা প্রস্তুত ও গমনা-গমনের সুবিধার নিমিত্ত করও দিতে বাধ্য হইবেন। তাহার যা তা আরিখঅবধি ক্রীত মহাল দেখল করেন সেই তারিখঅবধি সদর জমার উপর শতকরা এক টাকার হিসাবে ঐ কর ধাৰ্য্য হইবে। ঐ কর বাকী রাজস্বের ম্যায় আদায় হইতে পারিবে।

রেভিনিউ বোর্ডের আজ্ঞাক্রমে,

আর বি চাপমান,

সেক্রেটরী।

(৮৮)

মীলামের ইশতিহার।

জিলা মুরশিদাবাদ।

ইশতিহারনামা কাছারি কালেক্টরী জেলা মুরশিদাবাদ।

ইচ্ছাতে সওয়াদ দেওয়া যাইতেছে যে অত্র জেলার মধ্যবর্ত্তি মিলের লিখিত খাস মহালের গবর্ণ-
মেন্টের মালিকী স্বত্ব সম ১৮৬৭ সালের ২৫ জুন মোতাবক সম ১২৭৪ সালের ১২ আষাঢ় মঙ্গলবারে জেলা
মুরশিদাবাদের কালেক্টরী কাছারিতে বিক্রয় হইবেক এই মহাল যেব্যক্তির ক্রয় করেন তাঁহার ক্রোড়পত্রের
শিরোভাগে রেভিনিউ বোর্ডের সেক্রেটারী সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের মিলয়ের অধীনে থাকিবেন ইতি সম
১৮৬৭ সাল তারিখ ৬ মেই মোতাবক সম ১২৭৪ সাল তারিখ ২৪ বৈশাখ।

রাজকীর মহালের কৈকির- ভের মন্তর।	ভৌতীর মন্তর।	মাহালের নাম ও পরগনা।	জমির পরি- মাণ।	সমর জমা।			মীলামের প্রথম ডাক।	মন্তব্য।
				স্বাধী করা রাজকীর	রাস্তার চার্জ।	মোট।		
•	১৯১৪সঃ	খারিজা কালি আইগল্ল জঙ্গীপুরের নীচের চর পরগনে গমকর ..	এঃ রুঃ পাঃ ৫০।১৭	৬৮০	/১	৬৮১	১৩।।০	

H. HANKEY,
Collector.



গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, JUNE 4, 1867.

মঙ্গলবার ১৮৬৭ সাল ৪ জুন।

CIRCULAR ORDERS OF THE
BOARD OF REVENUE, L. P.

বঙ্গপ্রভৃতি দেশের রেবিনিউ বোর্ডের
সরক্যুলার অর্ডার।

MAY 1867.

১৮৬৭ সাল মে মাস।

No. 1.

১ নম্বর।

The following is to be added to Section XIII, Chapter XI, page 189 of the Rules of the Revenue Department:—

18B. Whenever a refund or disbursement of money has been sanctioned on account of law charges or other account, the amount should be transferred to deposit in the name of the party entitled to receive it, and notice should be served on him, free of charge, requiring him to make immediate application for payment, on pain of forfeiture of interest from a given date, which should be fixed with reference to the distance of the party's residence from the Collector's Treasury.

রাজস্ব সংক্রান্ত কর্মবিভাগের বিধি পুস্তকের ১৮৯ পৃষ্ঠায় একাদশ খণ্ডের ১৩ অধ্যায়ের পর এই বিধি লিখিত হইবে।

১৩B। যদি মোকদ্দমার খরচার নিমিত্তে কি অন্য কোন ছেতুতে টাকা ফিরিয়া দিবার কি খরচ করিবার অনুমতি দেওয়া যায়, তবে যে ব্যক্তি তাহা পাইবার স্বত্ববান হন তাঁহার নামে সেই টাকা খাতার আমানত স্বরূপ লিখিতে হইবে ও সেই বিষয় জানাইবার পত্র তাঁহাকে বিনামাসুলে দেওয়া যাইবে এবং সেই ব্যক্তি কালেক্টরী খাজানাখানাহইতে যত দূরে বাস করেন এই হিসাবে তারিখ নিরূপণ করিয়া অবিলম্বে ঐ টাকা পাইবার প্রার্থনা করিতে আজ্ঞা হইবে, ও না করিলে সেই তারিখ অবধি সুদ চলিবে না এই কথা তাঁহাকে জানাইতে হইবে।

No. 2.

২ নম্বর।

The following should be introduced as an additional Rule to Board's Rules, Chapter XVI, Section XI, at page 243:—

2A. In counting the duration of suits revived, returned, or tried on remand, only that time should be entered in the calculation, during which

বোর্ডের বিধি পুস্তকের ২৪৩ পৃষ্ঠায় ১৬ খণ্ডের ১১ অধ্যায়ে নিম্নলিখিত নূতন বিধি দিতে হইবে।

২A যে সকল মোকদ্দমা পুনরুত্থাপিত হয় কি ফিরিয়া পাঠান যায় কিম্বা পুনরর্পিত হইয়া বিচার হয় তাহা কত কাল উপস্থিত ছিল ইহার হিসাব করি-

the case was actually pending before the Court making the return.

No. 3.

The particular attention of all District Officers is called to the decision of the High Court in the case No. 4 of 1867, Busharut Ally Chowdry, *versus* The Collector of Tipperah, representing the Court of Wards.

Collectors when applying to the Civil Court under Sections 2 and 3, Act XXXV of 1858, to be placed in charge of any property, will see that the necessary formality in regard to the verification of the statement contained in such application, is not overlooked.

No. 4.

In clause 30, page 68 of the Board's Rule, after "hydrometers" add "and thermometers," also after "indents," add "and the Board's orders under which an instrument was last supplied to the Public Distillery should also be specified."

No. 5.

The attention of all District Officers is specially requested to the following orders of the Government of India in the Financial Department to the Government of Bengal, No. 1138, dated the 22nd March 1867. The notification on the subject will be published shortly in the Gazette, and its purport should be made as widely known as possible by the issue of translated copies to all Police Stations, and principal bazars and markets, in each District.

"In acknowledging the receipt of your office endorsement, dated the 2nd instant, No. 892, I am directed to state that the Government of India authorizes the issue of a notification, calling public attention to the disregard of the Stamp Law in respect of Bills drawn for negotiation in Foreign States, and to the penalties attending to a neglect of the law in case of discovery."

No. 6.

The following should be added as Rules 9A at page 357 of the Board's Rules; it is founded on Government Order No. 1270, dated 27th March 1867, which is annexed hereto.

9A. Waste Lands purporting to be sold in fee-simple, for purposes of cultivation, should be sold absolutely, with no other reservation of right than that which the state may be able to

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ৪ জুন।]

লে যে আদালত রিটার্ন দিতেছেন তাহার সম্মুখে মোকদ্দমা নিতান্ত যত কাল উপস্থিত ছিল কেবল তাহাই ধরিতে হইবে।

৩ নম্বর।

১৮৬৭ সালের ৪ নম্বরী মোকদ্দমার হাই কোর্টের যে নিষ্পত্তি হইয়াছে জিলার সকল কর্তৃপক্ষকে তাহা বিশেষ মনোযোগ করিতে আদেশ হইল। সেই মোকদ্দমার বসারত আলী চৌধুরী বাদী এবং কোর্ট ওয়ার্ডসের স্থলাভিষিক্ত স্বরূপ ত্রিপুরার কালেক্টর সাহেব প্রতিবাদী।

কালেক্টর সাহেবেরা যখন দেওয়ানী আদালতে ১৮৫৮ সালের ৩৫ আইনের ২ ও ৩ ধারামতে কোন সম্পত্তির অধ্যক্ষতা পদে নিযুক্ত হইবার্থে প্রার্থনা করেন, তখন সেই প্রার্থনাপত্রে যে বর্ণনা থাকে তাহা সত্যাকরণের যে অভাবাবশ্যক রীতি আছে তাহাতে ত্রুটি না হয় এই বিষয়ে সচেতন থাকিবেন।

৪ নম্বর।

বোর্ডের বিধি পুস্তকের ৬৮ পৃষ্ঠার ৩০ ধারামতে "উদকমিতিযন্ত্র" এই শব্দের পর "এবং তাপমিতি যন্ত্র" এই কথা দিতে হইবে ও শেষ অংশে এই কথা দিতে হইবে। যথা, "এবং বোর্ডের যে ক্রমে যন্ত্র শেষবার রাজকীয় মদ্য সন্ধানী স্থানে দেওয়া যায় সেই আজ্ঞা নির্দিষ্ট করিতে হইবে।"

৫ নম্বর।

কিনাম্বিয়ল ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্ট বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের নিকটে ১৮৬৭ সালের মার্চ মাসের ২২ তারিখের ১৪৫৮ নম্বরের নিম্নলিখিত যে আজ্ঞা প্রেরণ করেন তাহাতে জিলার সকল কর্তৃপক্ষকে মনোযোগ করিতে বিশেষ আজ্ঞা হইতেছে। তাহা যেরূপে জ্ঞাপনপত্র গেজেটে অনতিবিলম্বে প্রকাশ হইবে। প্রত্যেক জিলার সকল পোলীসথানায় ও প্রধান হাটে ও বাজারে তাহার অনুবাদেব প্রতিলিপি বিলি করিয়া সাধারণে বিস্তারিতরূপে ঐ বিষয়ের তাৎপর্য জ্ঞাত করিতে হইবে।

আপনকার কার্যালয় হইতে এই মাসের ২ তারিখের ৮৯২ নম্বরের পত্র প্রাপ্ত হওয়া গিয়াছে। ভিন্নাধিকার দেনে সাধন করিবার জন্যে যে বিল দেওয়া যায় তাহা যেরূপে ইন্টাঙ্কপের আইনেতে যে আজ্ঞা হইয়াছে তদুপেক্ষাক্রমে প্রতি এবং সেই আইন হের করণ দোষ প্রকাশ হইলে তাহার যে দণ্ড হইবে তৎপ্রতি সর্বসাধারণের মনোযোগ করিবার জন্যে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্ট জ্ঞাপনপত্র প্রচার করিবার অনুমতি দিয়াছেন।

৬ নম্বর।

বোর্ডের বিধিপুস্তকের ৩৭৭ পৃষ্ঠার ৯ A বিধি বলি এই বিধি লিখিতে হইবে। ১৮৬৭ সালের মার্চ মাসে ২৭ তারিখের ১২৭০ নম্বরের গবর্ণমেন্টের যে আজ্ঞা নিম্নভাগে লেখা যাইতেছে তাহা ঐ বিধির মূল।

৯ A. কৃষি করণার্থে যে পতিত ভূমি ক্রেতার নিষ্পত্তি হইলোদ্যেগে বিক্রয় করা যায় তাহা সমাধিকারে বিক্রয় করিতে হইবে। কোন সাধারণ ব্যক্তি ভূসম্পত্তিতে ধাতুর আকর প্রকাশ হইলে রাজভূমি বলি

claim in the way of royalty from mines discovered on land which is private property. Waste Lands which have been ascertained, or which are strongly believed, to contain mineral wealth, should be dealt with specially; they should not be sold or leased as Waste Land for agricultural purposes.

Resolution of the Government of India in the Home Department, No. 2609, dated 15th March 1867.

The Local Governments and administrations having been asked to report upon the expediency of making alterations in the existing rules for the disposal of Waste Lands have submitted their replies.

2. The Governor General in Council observes, that as in every Province, except Oudh, the option of taking lands on lease has been continued, it does not appear that any alteration of existing Rules is demanded. The enforcement of uniformity in the Rules for disposing of Waste Lands is shewn by the results, which are reported in these papers as having followed on the Resolution of 1861, to be impracticable, even if it were desirable. In Oudh, the option of taking Waste Lands on lease is not at present allowed, and His Excellency in Council considers that some alteration in the Oudh Rules in this respect is desirable.

3. As regards a special reservation by Government of a right to share in the mineral wealth of Waste Lands which are sold, the Governor General in Council is of opinion that such a course, with respect to lands sold for the purpose of being brought into cultivation would be inexpedient and impolitic. His Excellency in Council thinks that such lands, if purporting to be sold in fee-simple, should be sold absolutely, with no other reservation of right than that which the State may be able to claim in the way of royalty from mines discovered on land which is private property. Waste Lands that have been ascertained beforehand, or which are strongly believed to contain mineral wealth, should not be either sold or leased as Waste Land for agricultural purposes, but should form the subject of special agreement.

তাহার উপর রাজ্যের যে দাওয়া আছে তাহার রক্ষা করিতে হইবে, তন্নিমিত্ত ঐ ভূমির উপর রাজার কোন স্বত্ত্ব থাকিবে না। কোন পতিত ভূমিতে ধাতুঘর খন আছে ইহা নিশ্চিত জানা গেলে কি ইহার দৃঢ় অনুভব থাকিলে তৎসংক্রান্ত বিশেষ কার্য করা উচিত। কৃষি কার্যের নিমিত্তে পতিত ভূমিস্বরূপ তাহা বিক্রয় করা কি তাহার পাট্টা দেওয়া কর্তব্য নহে।

দেশীয় কর্মবিভাগে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের ১৮৬৭ সালের মার্চ মাসের ১৫ তারিখের ২৬০৯ নম্বরের নির্দ্ধারণ।

পতিত ভূমি বিক্রয়াদি করণ বিষয়ে যে বিধি প্রচলিত আছে স্থানীয় গবর্ণমেন্টদিগকে এবং কর্তৃত্ব কার্য নিরূপণাধিকারি কর্তৃপক্ষদিগকে সেই বিধি পরিবর্তন করার উচিত্য বিষয়ে রিপোর্ট করিতে আজ্ঞা হওয়াতে তাহার আপনাদের উত্তর প্রেরণ করিয়াছেন।

২। মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত গবর্ণর জেনারেল সাহেব কহিয়াছেন যে অযোধ্যা ভিন্ন প্রত্যেক প্রদেশে লোকদের স্বেচ্ছামতে পাট্টা করিয়া ভূমি লওয়ার রীতি নিরৃত হয় নাই অতএব প্রচলিত বিধির কোন পরিবর্তন করা আবশ্যক বোধ হয় না। পতিত ভূমি বিক্রয় করিবার একবিধ বিধি প্রবল করা যদিও ইচ্ছা হয় তথাপি এই পত্রাদিতে ১৮৬১ সালের নির্দ্ধারণের যে ফল প্রকাশ হইয়াছে তদ্বারা সেই বিধি করা অসাধ্য জানা গেল। এক্ষণে অযোধ্যাতে পাট্টা করিয়া পতিত ভূমি গ্রহণ করার অনুমতি নাই, মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত মহিমবর জ্ঞান করেন যে এই বিষয়ে অযোধ্যার বিধির কোন অংশ পরিবর্তন করা ইচ্ছা।

৩। যে পতিত ভূমি বিক্রয় হইয়াছে তাহার ধাতুঘর খন সম্পর্কে গবর্ণমেন্টের অংশিত্ব রক্ষা করিবার উপলক্ষে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত গবর্ণর জেনারেল সাহেবের মত এই। কৃষিকরণাভিপ্রায়ে যে ভূমি বিক্রয় করা যায়, তৎসম্পর্কে পূর্বোক্ত কার্য অবিহিত ও অমৌক্তিক। মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত মহিমবর বোধ করেন যে, ক্রেতার নিজ সম্পত্তি হওনোদ্যেগে ভূমি বিক্রয় করা গেলে তাহা সম্যক প্রকারেই বিক্রয় করা উচিত। কোন সাধারণ ব্যক্তির ভূসম্পত্তিতে ধাতুর আকর পাওয়া গেলে রাজত্ব বলিয়া তাহার উপর রাজ্যের যে দাওয়া আছে তাহার রক্ষা করিতে হইবে। তন্নিমিত্ত ঐ ভূমির উপর রাজার আর স্বত্ত্ব নাই। কোন পতিত ভূমিতে ধাতুঘর খন আছে ইহা পূর্বে নিশ্চয় জানা গেলে কি এমত দৃঢ় অনুভব থাকিলে, কৃষিকার্যের নিমিত্তে সেই ভূমি বিক্রয় করা কিম্বা তাহার পাট্টা দেওয়া কর্তব্য নয়। কিন্তু স্বতন্ত্র নিয়ম করিতে হইবে।

letter, No. 385B. dated the 1st December 1865.

By Order of the Lieutenant-Governor of Bengal,

(Sd.) H. L. HARRISON,

Junior Secy. to the Govt. of Bengal.

FORT WILLIAM,
The 27th March 1867. }

No. 7.

The following is to be added as heading 9 in Register No. 89, at page 227 of the Board's Rules:—

“Result of Examination”

No. 8.

It having been ruled that Act VIII of 1865, B. C., does not provide for the sale of under-tenures for recovery of public dues, otherwise than in execution of a decree of Courts, the words “under Act VIII of 1865, B. C., of any under-tenures which he may possess as well as” in Rule 2, Section 8, Chapter 19, page 269 of the Board's Rules, should be scored through.

The only legal procedure for sale of under-tenures for recovery of public dues, is by regular suit, and this course should invariably be followed in future.

পত্রের প্রতিলিপি তাহাদের জ্ঞান ও উপদেশার্থে প্রেরণ করা গেল।

বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের আজ্ঞাক্রমে

এচ এল হারিসন।

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের দ্বিতীয় সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম
১৮৬৭ সাল ২৭ মার্চ }

৭ নম্বর

বোর্ডের বিধির ২২৭ পৃষ্ঠার ৮৯ নম্বরের রেজিষ্টারের ৯ নম্বরের শিরোনালিপি বলিয়া এই কথা লিখিতে হইবে।

“পরীক্ষার ফল।”

৮ নম্বর।

১৮৬৫ সালের বঙ্গদেশীয় ৮ আইন অনুসারে রাজ-প্রাপ্য টাকা আদায়ের নিমিত্তে আদালতের ডিক্রী জারীকরে পেটাও তালুকের বিক্রয় হইতে পারে নতুবা পারে না। এই বিধি হওয়াতে বোর্ডের বিধিপুস্তকের ২৬৯ পৃষ্ঠার ১৯ খণ্ডের ৮ অধ্যায়ের বিধির ২ ধারার মধ্যে “১৮৬৫ সালের বঙ্গদেশীয় ৮ আইন অনুসারে তাহার যে পেটাও ভূমি থাকে তাহাও” এই কথা উঠাইয়া দিতে হইবে।

রাজ প্রাপ্য টাকা আদায় করিবার নিমিত্তে আইন-মতে পেটাও তালুকের বিক্রয় কেবল নিয়মিত মোকদ্দমা দ্বারা হইতে পারিবে। উত্তরকালে কেবল সেই নিয়মমতে কার্য করিতে হইবে।

JOHN ROBINSON, Bengales Translator.

HOME DEPARTMENT.

NOTIFICATION.

No. 571.

Simla, the 23rd May 1867.

It is hereby notified, for general information, that the following addition to the dietary scale of emigrants proceeding to the West Indies, has been sanctioned by the Governor General in Council under Section 63 of Act XIII. of 1864, viz.

4 sheep for every 100 adult emigrants.

2 maunds of gram for sheep.

2 bales of hay for sheep.

By Order,

E. C. BAYLEY,

Secy. to the Govt. of India.

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ৪ জুন।]

হোম ডিপার্টমেন্ট।

বিজ্ঞাপন

৫৭১ নম্বর।

সিমলা, ১৮৬৭ সাল ২৩ মে।

সর্বসাধারণের জ্ঞানার্থে এই সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে। ভিন্ন দেশগামী যে মজুরেরা ওএন্ট ইন্ডিস নামক উপদ্বীপে গমন করেন মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত গবর্নর জেনরল সাহেব ১৮৬৪ সালের ১৩ আইনের ৬৩ ধারামতে তাহাদের আহারীয় ত্রব্য নিম্নলিখিত মতে হ্রাস করিবার বিষয়ে সম্মত হইয়াছেন। যথা—

ভিন্ন দেশগামী বয়ঃপ্রাপ্ত এক২ শত মজুর প্রতি ৪ টা মেঘ।

মেঘের জন্যে ২ মোন ছোলা।

মেঘের জন্যে ২ গাদি শুক ঘাস।

আজ্ঞাক্রমে,

ই সি বেলী,

ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

FINANCIAL DEPARTMENT.

ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্ট।

NOTIFICATIONS.

Simla, the 17th May 1867.

No. 218.

Read the following Despatch from the Right Hon'ble the Secretary of State for India :—

FINANCIAL.
No. 88.

INDIA OFFICE;
London, the 23rd March 1867.

To His Excellency the Right Hon'ble the Governor General of India in Council.

SIR,—PARA. 1. I have considered in Council your Financial letter dated the 10th January last, No. 12, submitting for favourable consideration an application from Mr. M. J. Shaw Stewart, Bombay Civil Service, requesting that Civil Servants who, at the date of the publication of the Financial Despatch dated the 25th November 1862, No. 193, " were entitled to leave of absence " on urgent private affairs, and had not previously availed themselves of it, should be permitted " to count the time of such leave of absence, " when afterwards granted, as part of their period " of residence."

2. As special leave on private affairs was only to be granted by the several Governments in India on very urgent grounds, and could never be claimed as a matter of right, I do not consider that any officer can be held to have been " entitled " to such leave at any specified period, and I must decline to sanction a modification of the rule which provides that leave of absence, taken under Section 9 of the Civil Absentee Rules, shall not be counted as residence.

(Sd.) STAFFORD H. NORTHCOTE.

The 20th May 1867.

No. 80.

Read the following :—

FINANCIAL.
No. 18.

INDIA OFFICE;
London, the 7th February 1867.

To His Excellency the Right Hon'ble the Governor in Council, Fort St. George.

MY LORD,—I have considered in Council your Revenue letter dated the 11th December last, No. 57, forwarding a memorial from N. C. Gopala

[Government Gazette, 4th June 1867.]

বিজ্ঞাপন।

সিমলা। ১৮৬৭ সাল ১৭ মে।

২১৮ নম্বর।

ভারতবর্ষের পক্ষে মান্যবর জীবুত স্টেট সেক্রেটারী সাহেবের নিম্নলিখিত পত্র পাঠ করা গেল।

ফিন্যান্সিয়াল।
৮৮ নং।

ইণ্ডিয়া অফিস।
লণ্ডন। ১৮৬৭ সাল ২৩ মার্চ।

মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ভারতবর্ষের মহিমবর জীবুত গবর্নর জেনরল সাহেব সমীপেষু।

১ দফা। আপনি আমার অমুগ্রহ পূর্বক বিবেচনার জন্য গত জানুয়ারি মাসের ১০ তারিখের ১২ নম্বরের ফিন্যান্সিয়াল পত্র সহিত বোম্বাইর সিভিল সংক্রান্ত কর্মকারক জীবুত এম জে শা স্টুয়ার্ট সাহেবের পত্র প্রেরণ করিয়াছিলেন। মন্ত্রিসভায় সেই পত্রের বিবেচনা হইয়াছে। পত্রের প্রার্থনা এই, যে তারিখে ফিন্যান্সিয়াল কর্ম বিভাগের ১৮৬২ সালের নবেম্বর মাসের ২৫ তারিখের ১৯৩ নম্বরের পত্র প্রকাশ করা গিয়াছিল সেই তারিখে সিভিল সংক্রান্ত যে কায-কারকেরা আপনাদের অত্যন্ত আবশ্যক কন্মোপলক্ষে ছুটি পাইবার স্বত্ত্বাবল ছিলেন, কিন্তু তৎপূর্বে গ্রহণ করেন নাই, তাঁহাদিগকে সেই ছুটি পক্ষ্য দেওয়া গেলে ঐ ছুটির কাল তাঁহাদের কর্মস্থানে বাস করিবার কালের মধ্যে গণ্য হয়।

২। ভারতবর্ষস্থ নানা গবর্নমেন্ট কর্মকারকদিগকে কেবল অত্যাবশ্যক স্থলে স্ব কন্মোপলক্ষে বিশেষ ছুটি দিতে পারেন। সেই প্রকারের ছুটি পাইবার স্বত্ত্ব বলিয়া নাওয়া হইতে পারে না। অতএব কোন কর্মকারক যে অবধারিত সময়ে সেই প্রকারের ছুটি পাইতে স্বত্ত্বাবল হন আমার এইরূপ বিবেচনা হয় না। এই হেতুক সিভিলসম্পর্কীয় ছুটির বিধির ৯ ধারানুসারে যে ছুটি দেওয়া যায় সেই ছুটির কাল কর্মস্থানে বাস করিবার কালের মধ্যে গণ্য নয় এই যে বিধি আছে তাহার পূর্বোক্তমতে মতান্তর হওন বিষয়ে আমি সম্মত হইতে পারি না।

স্টাফোর্ড এচ নর্থকোট।

১৮৬৭ সাল ২০ মে।

৮০ নম্বর।

নিম্নলিখিত পত্র পাঠ করা গেল।

ফিন্যান্সিয়াল।
১৮ নং।

ইণ্ডিয়া অফিস।
লণ্ডন। ১৮৬৭ সাল ৭ ফেব্রুয়ারি।

ফোর্ট সেন্ট জর্জে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত মান্যবর জীবুত গবর্নর সাহেব সমীপেষু।

আপনকার রাজস্ব সংক্রান্ত গত ডিসেম্বর মাসের ১১ তারিখের ৫৭ নম্বরের পত্র সহিত বেলারীর কালেকটরী কাছারীর পূর্বকার খাজাখী জীবুত ন চ গোপাল

Charry, late Treasurer in the Office of the Collector of Bellary, praying that he may either be allowed a furlough for one year in continuation of the two years' leave on medical certificate granted to him by your Government, or that those two years may be allowed to reckon as service qualifying for pension.

2. Both of the requests made by the memorialist are inadmissible under the Rules for the grant of leave of absence and pensions to Uncovenanted Servants in India, and I concur in the opinion expressed by you that there are no special grounds for relaxing them in his favor.

(Sd.) CRANBORNE.

The 23rd May 1867.

No. 394.

Read the following Despatch from the Right Hon'ble the Secretary of State for India :—

FINANCIAL. INDIA OFFICE ;
No. 148. London, 25th April 1867.

To His Excellency the Right Hon'ble the Governor General of India in Council.

SIR,—PARA. 1. I have considered in Council your Financial letter dated the 29th January last, No. 37, proposing the abolition of the rule that a subordinate, acting for his principal or for any superior Officer in the same office or establishment at the same station, shall not be entitled to deputation allowance until after the expiration of one month, and that then the allowance is not to be drawn in arrear.

2. As you are of opinion that it is undesirable to continue this rule, I will not object to its abolition as proposed.

(Sd.) STAFFORD H. NORTHCOTE.

ORDERED that the foregoing Despatch be published in the *Gazette of India*, for general information.

E. H. LUSHINGTON,
Secy. to the Govt. of India.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৬৭ । ৪ জুন ।]

চার্লিস পত্র মন্ত্রিসভায় বিবেচনা করিয়াছি। আপনকার গবর্ণমেন্টে তাঁহাকে চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে দুই বৎসরের ছুটী দিয়াছিলেন, তিনি তদতিরিক্ত এক বৎসর নিয়মিত ছুটী, অথবা যত কাল কর্ম্ম করিলে পেনশ্যান পাইতে পারেন সেই দুই বৎসর তদ্ব্যতীত গণ্য হয়, এই প্রার্থনা করিয়াছেন।

ভারতবর্ষে অচিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটী ও পেনশ্যান পাইবার বিধিতে প্রার্থকের এই দুই প্রার্থনা অগ্রাহ্য। এবং উক্ত কর্ম্মকারকের পক্ষে সেই বিধি শ্রুত করিবার কোন বিশেষ হেতু নাই, আপনকার এই মতে আমিও সম্মত।

ক্রানবর্ন

১৮৬৭ সাল ২৩ মে

৩৯৪ নম্বর

ভারতবর্ষের পক্ষ মহিমবর শ্রীযুত ফ্রেড সেক্রেটারী সাহেবের নিম্নলিখিত পত্র পাঠ করা গেল।

কিম্বান্সিয়ল। ইণ্ডিয়া অফিস।
১৪৮ নম্বর। লণ্ডন। ১৮৬৭ সাল ২৫ এপ্রিল।

মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ভারতবর্ষের মহিমবর শ্রীযুত গবর্ণর জেনারেল সাহেব সমীপে।

১ দফা। অধীশ কোন কর্ম্মকারক যদি এক কার্যালয়ে কি সিরিশতায় আপনকার উপস্থিতি প্রধান কি অন্য কর্ম্মকারকের নিমিত্তে কর্ম্ম করেন, তবে এক মাস গত না হইলে তিনি ঐ কর্ম্ম করিবার নিরূপিত বেতন পাইবেন না। এক মাস গত হইলেও তিনি ভূতকালের নিমিত্তে সেই টাকা পাইতে পারেন না। এই বিধি প্রচলিত আছে। আপনকার রাজস্ব সম্পর্কীয় গত জানুয়ারি মাসের ২৯ তারিখের ৩৭ নম্বরের পত্রদ্বারা আপনি সেই বিধি রহিত করিবার প্রস্তাব করিলেন। তাহা বিবেচনা করিয়াছি।

২। ঐ বিধি প্রচলিত থাকা অবস্থিতে আপনকার এই মত থাকিতে তাহার রহিত করিবার বিষয়ে আমার কোন আপত্তি নাই।

ফ্রান্সিস এচ নর্থকোট

পূর্বোক্ত পত্র সর্বসাধারণের জ্ঞানার্থে ইণ্ডিয়া গেজেটে প্রকাশ করিবার আজ্ঞা হইয়াছে।

ই এচ লশিংটন,
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী

MONEY ORDER DEPARTMENT.

মনিঅর্ডার ডিপার্টমেন্ট

LIST OF MONEY ORDER OFFICES IN INDIA.

ভারতবর্ষের মনিঅর্ডার কার্যালয়ের কর্দ

LOWER PROVINCES OF BENGAL.

বঙ্গপ্রভৃতি দেশ।

Alipore (24-purgunahs).	Hazareebaugh.
Arrah (Shahabad).	Hooghly.
Balasore.	Jessore.
Bancoorah.	Jumalpoore (Mymensing District).
Beaulcah (Rajshahye).	Kishnaghur (Nuddea).
Berhampore (Moorshedabad).	Kishonegunge (Mymensing District).
Bhaugulpore.	Magoorah.
Bograh.	Maldah.
Burdwan.	Midnapore.
Burrisaul (Backergunge).	Monghyr.
Cachar.	Moteeharee (Chumbarum).
Calcutta.	Mozufferpoore (Tirhoot).
Cherrapoonjee (Shillong).	Mymensing.
Chittagong.	Mynagoorie.
Chota Nagpore (Lohardugga).	Noakhally (Bhullooah).
Chuprah (Sarun).	Nowgong (Assam).
Comillah (Tipperah).	Nya Doomka.
Cooch Behar.	Pakour.
Chyebassa (Singbhoom).	Patna.
Cuttack.	Pooree.
Dacca.	Pubna.
Darjeeling.	Purneah.
Debrooghur (Luckimpore).	Puruleah (Maunbhoom).
Deoghur.	Rajmehal.
Dinagepore.	Rungpore.
Furreedpore.	Sahibgunge (Goddah).
Gowalparah.	Seebaugor (Jorehaut).
Gowhaty (Kamroop).	Soory (Beerbhoom).
Gya (Behar).	Sylhet.
	Tezpore (Durrung).
	Tumlook.

চব্বিশ পরগনার অন্তর্গত আলীপুর।	হাজারীবাগ।
শাহাবাদের অন্তর্গত আর।	হুগলী।
বালেশ্বর।	যশোর।
বাকুড়া।	ময়মনসিংহ জিলার অন্তর্গত আমালপুর।
রাঙ্গশাহীর অন্তর্গত বোয়ালিয়া।	নদীয়ার অন্তর্গত কৃষ্ণনগর।
মুরশিদাবাদের অন্তর্গত বহরমপুর।	ময়মনসিংহ জিলার অন্তর্গত কৃষ্ণগঞ্জ।
ভাগলপুর।	মাগুড়া।
বগুড়া।	মালদহ।
বর্ধমান।	মেদিনীপুর।
বাকরগঞ্জের অন্তর্গত বরিশাল।	মুন্সের।
কাছাড়।	চাঁপারগের অন্তর্গত মতিহারি।
কলিকাতা।	ত্রিহুতের অন্তর্গত মজফরপুর।
সিলঙ্গের অন্তর্গত চেরাপুঞ্জি।	ময়মনসিংহ ময়নাগুড়ি।
চট্টগ্রাম।	ভুলুয়ার অন্তর্গত নওয়াখালী।
লোহারডগার অন্তর্গত ছোট নাগপুর।	আসামের অন্তর্গত নোঙ্গা।
সারগের অন্তর্গত ছাপরা।	নয়াচুমকা।
ত্রিপুরার অন্তর্গত কমিল।	পাকৌড়।
কুচবেহার।	পাটনা।
সিংহভূমের অন্তর্গত টেংবাসা।	পুরী।
কটক।	পাবনা।
ঢাকা।	পুরণিয়া।
দাক্ষিণিঙ্গ।	মানচুর্মের অন্তর্গত পুকলিয়া।
লক্ষ্মীপুরের অন্তর্গত দেবগড়।	রাজমহল।
দেবগড়।	রঙ্গপুর।
দিনাজপুর।	গদার অন্তর্গত সাহেবগঞ্জ।
ফরীদপুর।	জোরহাটের অন্তর্গত শিবসাগর।
গোয়ালপাড়া।	বীরভূমের অন্তর্গত শিউড়ী।
কামরূপের অন্তর্গত গোহাটি।	শ্রীহট্ট।
বেহারের অন্তর্গত গয়া।	দরঙ্গের অন্তর্গত তেজপুর।
	তমলুক।

NORTH-WESTERN PROVINCES AND OUDH.

উত্তর পশ্চিম প্রদেশ ও অযোধ্যা।

Agra.	Boolundshuhur.
Ajmere.	Budaon.
Allahabad.	Bustee.
Aligurh.	Cawnpore.
Azimgurh.	Dehra Doon.
Banda.	Etah.
Barreilly.	Etawah.
Benares.	Furruckabad.
Bijnour.	Futtehpoore.

আগরা।	বুলন্দ শাহর।
আজমীর।	বদাওন।
আলাহাবাদ।	বস্তি।
আলীগড়।	কানপুর।
আজিমগড়।	দেহাডুন।
বান্দা।	ইটা।
বেরিলী।	এতাওয়া।
বানারস।	ফরুকাবাদ।
বিজমোর।	ফতেপুর।

izeepore.
uckpore.
meerpore.
oun.
insie.
inpore.
maon.
lutpore.
erut.
irzapore.
oradabad.
oozuffernuggur.
ussoorie.
uttra.
ynpoorie.
yne Tal.
oorkee.

Shanjenanpore.
Shaharunpore.

IN OUDH.

Baraitech.
Fyzabad.
Gondah.
Hurdui.
Lucknow.
Mohumdee.
Oonao.
Pertabgurrh.
Roy Barreilly.
Seetapore.
Sultanpore.

পৌর।
রক্ষপু।
রপু।
লৌ।
সী।
পুর।
এম।
১২পুর।
ট।
গপুর।
রাদাবাদ।
ফকরনগর।
রৌ।
টা।
মে পুরী।
ইনীতাল।
রুকী।

শাহজাহানপুর।
শাহরনপুর।

অযোধ্যায়।

বারেতিক।
ফয়জাবাদ।
গণ্ডা।
হরহুই।
লক্ষণৌ।
মহমদী।
উনাও।
প্রতাপগড়।
রায় বেরিলী।
সীতাপুর।
মুলতামপুর।

PUNJAB.

unnoo.
Jehra Ghazee Khan.
Jehra Iemal Khan.
Delhi.
erozepore.
Joojranwalla.
Joojerat.
Goordaspore.
Goorgaon.
Hissar.
Hoshiarpore.
Huzara.
Jhelum.
Jhung.
Jullunder.
Kangra.

Kohat.
Kurnaul.
Lahore.
Loodianah.
Montgomery.
Mooltan.
Moozuffergurrh.
Peshawur.
Rawul Pindee.
Rohtuck.
Sealkote.
Shahpore.
Simla.
Sirsa.
Umballah.
Umritsur.

হ।
নহা গাজি খাঁ।
নহা ইম্মাইল খাঁ।
নল্লী।
ফরোজপুর।
জরানওয়ারা।
জরাত।
জরদাসপুর।
জরগাঁ।
হিসার।
হিসারপুর।
হজারা।
বেলম।
বাস।
জলন্দর।
কাজরা।

পাঞ্জাব।

কোহাট।
করনাল।
লাহোর।
লুধিয়ানা।
মন্টগমরি।
মুলতান।
মুজফর গড়।
পেশাওয়ার।
রাওলপিণ্ডী।
রহতক।
শিয়ালকোট।
শাহপুর।
সিমলা।
সীরা।
জম্মালা।
অমৃতস্বর।

CENTRAL PROVINCES.

Baitool.
Belaspore.
Bhundarah.
Chandah.
Chindwarah.
Dumoh.
Hoshungabad.
Jubbulpore.
Mundlah.

Nagpore.
Nursingpore.
Nimar.
Raepore.
Seonee.
Saugor.
Sumbulpore.
Sironcha.
Wurdah.

বৈতুল।
বিলাশপুর।
ভন্দাড়া।
চান্দহ।
চিন্ডওয়ারা।
দম্ভ।
হোমজাবাদ।
জবলপুর।
মন্দলা।

নাগপুর।
নরসিংহপুর।
নিমার।
রায়পুর।
সেওনী।
সাগর।
সম্বলপুর।
সিরুয়া।
উর্দহ।

মধ্য প্রদেশ।

BRITISH BURMAH.

Akyab.
Bassein.
Moulmein.
Mergui.
Myanoung.
Port Blair.
Rangoon.

Ramree.
Sandoway.
Shoyagyeeen.
Toungghoo.
Tavoy.
Thayetmyo.

আকাব।
বাসীম।
মল্‌মেন।
মাণ্ডুই।
ময়ামজ।
রোর বন্দর।
রেঙ্গুন।

রাম্‌ডী।
সান্দোয়ে।
সয়াগীম্‌।
টংমু।
টাভয়।
থায়টমিও।

ব্রিটেনীয় ব্রহ্ম দেশ।

MYSORE CIRCLE.

Bangalore.	Mercara (in Coorg).
Chickmugloor.	Mysore.
Chittledroog.	Shemogah.
Colar.	Toomkoor.
Hassan.	

BERAR CIRCLE.

Akolah.	Oomraotee.
Hyderabad (Deccan).	Woon.
Mehkur.	

BOMBAY PRESIDENCY.

Aden.	Kaira.
Ahmedabad.	Kattywar.
Ahmednuggur.	Kalladghee.
Baroda.	Kurrachee.
Belgaum.	Poona.
Bombay.	Rutnagherry.
Candeish.	Sattara.
Canara.	Shikarpore.
Dharwar.	Surat.
Hyderabad (Sind).	Tanna.

MADRAS PRESIDENCY.

Bellary.	Salem.
Calicut (Malabar).	Sirwell (Kurnool).
Cannanore (Malabar).	Sydapett (Madras District).
Caroor (Coimbatore).	Tanjore.
Chatterpore (Ganjam).	Tinnevelly.
Chittoor (North Arcot).	Tranquebar (Tanjore).
Cochin (Malabar).	Travancore (Travandum).
Coimbatore.	Trichinopoly.
Cocanada (Godavery).	Vellore (North Arcot).
Combaconum (Tanjore).	Vizagapatam.
Cuddalore (South Arcot).	
Cuddapah.	
Cumbum (Kurnool).	
Dahrapoorum (Coimbatore).	
Koilakuntla (Kurnool).	
Kurnool.	
Madras.	
Madura.	
Mangalore (South Canara).	
Manantoddi (Malabar).	
Manuargudi (Tanjore).	
Masulipatam (Kistna).	
Negapatam (Tanjore).	
Nellore.	
Oodoomalpettah (Coimbatore).	

E. F. HARRISON,

Comptroller General of Accounts.

FORT WILLIAM,
The 10th May 1867. }

[Government Gazette, 4th June 1867.]

বঙ্গীয় চক্র।

বাঙ্গালোর।	কুর্নোর অন্তর্গত মার্কিরা।
চিকমগলুর।	মহিন্দুর।
চিটল দুর্গ।	শেমোগা।
কোলার।	তুমকুর।
হাসান।	

বেহার চক্র।

আকোলা।	ওমরাতে।
হায়দরাবাদ (দক্ষিণ দেশে)	উন।
মেহকুর।	

বোম্বাই প্রেসিডেন্সী।

এদন।	কৈয়রা।
আহমেদাবাদ।	কাটীওয়ার।
আহমেদনগর।	কান্দাদাঘি।
বারদা।	করাচি।
বেলগম।	পুনা।
বোম্বাই।	রত্নগিরি।
কান্দাইস।	সাততারা।
কান্হড়া।	শীকারপুর।
ধারওয়ার।	সুরাৎ।
সিন্ধের অন্তর্গত হায়দরাবাদ।	তান্না।

মাদ্রাজ প্রেসিডেন্সী।

বেরিলী।	দক্ষিণ কামেড়ার অন্তর্গত
মালাবারের অন্তর্গত কলিকট।	মঙ্গলোর।
মালাবারের অন্তর্গত কলিকট।	মালাবারের অন্তর্গত মানাসুদী।
মালাবারের অন্তর্গত কলিকট।	তানজোরের অন্তর্গত মালবুওয়ারগদী।
কয়ম্বাতুরের অন্তর্গত কলিকট।	কুকার অন্তর্গত বাসুলিপাটাম।
গাঞ্জামের অন্তর্গত ছত্রপুর।	তানজোরের অন্তর্গত মেগাপাটাম।
উত্তর আর্কটের অন্তর্গত চিত্তুর।	মেলোর।
মালাবারের অন্তর্গত কোচিন।	কয়ম্বাতুরের অন্তর্গত উদুমালপেটা।
কয়ম্বাতুর।	সাদেম।
গোদাবরীর অন্তর্গত কোকনদা।	কর্ণলের অন্তর্গত সরগয়েল।
তানজোরের অন্তর্গত কলিকট।	মাদ্রাজ জিলার অন্তর্গত সৈদাপেট।
দক্ষিণ আর্কটের অন্তর্গত কোদালর।	ডান্জোর।
কদাপা।	তিয়েবেলী।
কর্ণলের অন্তর্গত কুম্বসু।	তান্জোরের অন্তর্গত ত্রাণকুইবার।
কয়ম্বাতুরের অন্তর্গত দাহাপুরম।	ত্রাবন্দুরের অন্তর্গত ত্রাবাকুর।
কর্ণলের অন্তর্গত কয়লাকটলা।	ত্রিচিনোপলি।
কর্ণল।	উত্তর আর্কটের অন্তর্গত বেলোর।
মাদ্রাজ।	বিজাপাটাম।
মাহুরা।	

ই এফ হারিসন,

হিসাবের কম্প্ট্রোলর জেনারেল।

ফোর্ট উলিয়াম। }
১৮৬৭ সাল ১০ মে। }

ORDERS BY THE LIEUTENANT-GOVERNOR OF BENGAL.

বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর
সাহেবের আজ্ঞা।

No. 2169.

APPOINTMENTS.

The 16th May 1867.

The following gentlemen are appointed to form a Committee for the management of the Charitable Dispensary recently established at Sreedharpore, in the District of Jessore, viz. :-

The Magistrate of the District
The Civil Surgeon of the District } Ex-Officio.

Baboo Panchanun Bose.

Issur Chunder Bose.

Amrito Loll Bose.

Bhola Nath Bose.

The 22nd May 1867.

Mr. A. W. Russell to be Secretary to the Local Committee of Public Instruction at Furrupore.

The following gentlemen are licensed to solemnize marriages, under Clause 4, Section 6, Part I., Act V. of 1865, viz. :-

The Reverend J. P. Ashton, M. A.

The Reverend T. E. Slater.

The Reverend J. Naylor, B. A.

The Reverend J. Phillips.

Mr. W. W. Daly to officiate, until further orders, as District Superintendent of Police, Caehar.

The following gentlemen are appointed to be Assessors under Act XXI. of 1867, and vested with the powers of a Collector for the purposes of that Act in the Districts mentioned against their respective names, viz. :-

Baboo Kali Persad Chowdry, in Monghyr.

„ Akhour Ramessur Sing, in Shahabad.

„ Kassi Nath Pundit, in Tirhoot.

„ Gunga Nund Mookerjee, in Maunbhoom.

„ Gopal Chunder Mitter, in Lohardugga.

„ Kalidas Palit, in Hazareebaugh, in addition to his ordinary duties as a Deputy Collector of that District.

The 23rd May 1867.

Baboo Nilmoney Das to be second special Sub-Registrar of Assurances at Chittagong, under Act XX. of 1866, for a period of three months.

Captain G. M. Bowie to officiate as Deputy Inspector-General of Police of the second circle, during the absence, on leave, of Lieutenant-Colonel H. Raban, or until further orders.

Captain G. J. Reeves to officiate as Deputy Inspector-General of Police of the third circle,

[গবর্নমেন্ট গেজেট ১৮৬৭। ৪ জুন।]

২১৬৯ নম্বর।

নিয়োগ

১৮৬৭ সাল ১৬ মে।

যশোর জিলার অন্তর্গত শ্রীধরপুরে যে দাতব্য ঔষধালয় সম্প্রতি স্থাপিত হইয়াছে নিম্নলিখিত মহাশয়েরা তাহার কর্ম সম্পাদনার্থ কমিটি নিযুক্ত হইয়াছেন বিশেষতঃ।

জিলার মাজিস্ট্রেট এবং
জিলার সিভিল চিকিৎসক সাহেব। } স্ব পদোপলক্ষে

শ্রীযুত বাবু পঞ্চানন বসু।

ঈশ্বরচন্দ্র বসু।

অমৃতলাল বসু

ভোলানাথ বসু।

১৮৬৭ সাল ২২ মে।

শ্রীযুত এ ডবলিউ রসেল সাহেব ফরিদপুরে সাধারণের বিদ্যাধ্যাপনার্থ কমিটির সেক্রেটারী হইবেন।

১৮৬৫ সালের ৫ আইনের ১ খণ্ডের ৬ ধারার ৪ একরূপমতে নিম্নলিখিত সাহেবেরা বিবাহ সম্পাদন করিবার অধুমতি পাইয়াছেন।

ড পাদরি জে পি আন্টন সাহেব এম, এ,

„ পাদরি টি ই স্টুটর সাহেব।

„ পাদরি জে মেলর সাহেব বি, এ,

„ পাদরি জে কিলগিস সাহেব।

অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত শ্রীযুত ডবলিউ ডবলিউ ডেলি সাহেব কাছাড়ে পোলীসের ডিক্টেট সুপারিন্টেণ্ডেন্টের কর্ম করিবেন।

নিম্নলিখিত মহাশয়েরা ১৮৬৭ সালের ২১ আইনমতে আসেসর নিযুক্ত হইয়াছেন এবং তাঁহাদের নামের পার্শ্বে যে২ জিলা লিখিত হইয়াছে সেই২ জিলার মধ্যে ঐ আইন সাধনার্থে তাঁহাদিগকে কালেক্টরের ক্ষমতা দেওয়া গিয়াছে বিশেষতঃ।

শ্রীযুত বাবু কালীপ্রসাদ চৌধুরী মুজের।

অ ক্ষৌরি রামেশ্বর সিংহ শাহাবাদে।

„ কাশীনাথ পাণ্ডিত ত্রিহুতে

„ গঙ্গানন্দ মুখোপাধ্যায় মানভূমে।

„ গোপালচন্দ্র মিত্র লোহারডগাতে।

„ কালিদাস পালিত হাজারিবাগে। ইনি ঐ জিলাতে আপনার ডেপুটী কালেক্টরের অতিরিক্ত ঐ কর্ম করিবেন।

১৮৬৭ সাল ২৩ মে।

১৮৬৬ সালের ২০ আইনমতে শ্রীযুত বাবু নীলমণি দাস চট্টগ্রামে তিন মাসের নিমিত্তে নিদর্শনপত্রের দ্বিতীয় বিশেষ সব-রেজিষ্টার হইবেন।

লেপ্টেনেন্ট কর্ণেল শ্রীযুত এচ রেবান সাহেব ছুটী লইয়া যত দিন অনুপস্থিত থাকেন কিম্বা যত কাল প্রকারান্তরের আজ্ঞা না হয় তত কাল কাশান শ্রীযুত জি এম বোই সাহেব দ্বিতীয় চক্রের পোলীসের ডেপুটী ইনস্পেক্টর জেনরলের কর্ম করিবেন।

কাশান শ্রীযুত জে এম গ্রোহাম সাহেবের ছুটা প্রযুক্ত অনুপস্থান কালে কিম্বা যত কাল অন্য আজ্ঞা

during the absence, on leave, of Captain J. M. Graham, or until further orders.

Mr. M. B. Rochfort, to officiate as District Superintendent of Police of Tirhoot, during the deputation of Captain G. J. Reeves, or until further orders.

Mr. E. E. Fisher, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Tirhoot, is transferred to Sarun, and vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the second class in the latter District.

Baboo Nobo Coomar Banerjee to officiate as additional Principal Sudder Ameen of Mymensing, during the absence, on leave, of Baboo Gopee Kissen Banerjee, or until further orders.

The 27th May 1867.

The following gentlemen to be members of the Municipal Committee at Pubna, viz. :—

Mr. P. Flaherty.

Moulvie Ali Newaz.

The Reverend Isaac Allen to be a Marriage Registrar under Act V. of 1852, in the District of Dacca.

LEAVE OF ABSENCE.

The 22nd May 1867.

Mr. M. B. Rochfort, Officiating District Superintendent of Police, Cachar, for two months, from the 26th ultimo, under the orders of the Right Hon'ble the Secretary of State for India dated 8th November 1865.

NOTIFICATION.

The 28th May 1867.

Captain A. E. Campbell, Deputy Commissioner of Gawalparah, having reported on the 23rd instant, his departure from India per Steam-ship *Nubia*, the unexpired portion of the leave granted to him, under orders of the 3rd idem, is cancelled.

NOTIFICATIONS.

The 23rd May 1867.

It is hereby notified that the Small Cause Court at Comercolly will be abolished from the 1st June 1867, and its territorial jurisdiction added to that of the Small Cause Court at Pubna.

It is also notified that the Small Cause Court at Nattore will be abolished from the same date, and the class of cases hitherto tried by this Court

[Government Gazette, 4th June 1867.]

না হয় তত কাল কাশান জি জে রিবস সাহেব তৃতীয় চক্রের পোলীসের ডেপুটী, ইন্সপেক্টর জেন-রলের কর্ম করিবেন।

কাশান জি জে রিবস সাহেব রাজাআমতে যত কাল অন্য কর্ম করেন কিম্বা অন্য আজ্ঞা গত কাল না হয় তত কাল জি জে এম বি রচফোর্ড সাহেব ত্রিহুতে পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টের কর্ম করিবেন।

ত্রিহুতের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জি জে ফিসার সাহেব সারণে প্রেরিত হইয়াছেন। সেই জিলাতে তিনি অধঃস্থ দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

জি জে বাবু গোপীকৃষ্ণ বন্দ্যোপাধ্যায়ের ছুটীক্রমে অনুপস্থান কালে, কিম্বা যত কাল অন্য আজ্ঞা না হয় তত কাল জি জে বাবু নবকুমার বন্দ্যোপাধ্যায় ময়মুন্সিংহের আডিস্যানল প্রধান সদর আমীনের কর্ম করিবেন।

১৮৬৭ সাল ২৭ মে

নিম্নলিখিত মহাশয়রা পাবনাতে মুনিসিপাল কমিটীর মেম্বর হইবেন বিশেষতঃ।

জি জে পি ফ্লাহার্টি সাহেব। ও

জি জে মৌলবী আলী নেওয়াজ।

পাদরি জি জে আইজাক আলান সাহেব ঢাকা জিলাতে ১৮৫২ সালের ৫ আইনমতে বিবাহের রেজিষ্টার হইবেন।

১৮৬৭ সাল ২২ মে।

কাছাড় পোলীসের একটি ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট জি জে এম বি রচফোর্ড সাহেব ভারতবর্ষের পক্ষে মহিমবর জি জে ফেট সেক্রেটারী সাহেবের ১৮৫৬ সালের নবেম্বর মাসের ৮ তারিখের আজ্ঞাক্রমে গত মাসের ২৬ তারিখ অবধি দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ২৮ মে।

গোয়ালপাড়ার ডেপুটী কমিশ্যনর কাশান জি জে এ ই কাশেল সাহেব বর্তমান মাসের ২৩ তারিখে সুবিয়া নামক ফিম্বারার ভারতবর্ষহইতে তাহার গমনের রিপোর্ট করেন অতএব ঐ মাসের ৩ তারিখের আজ্ঞামতে তাঁহাকে যে ছুটী দেওয়া যায় তাহার অবশিষ্ট কাল রহিত হইল।

বিজ্ঞাপন

১৮৬৭ সাল ২৩ মে।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে নওয়াখালিতে ক্ষুদ্র মোকদ্দমার যে আদালত আছে তাহা ১৮৬৭ সালের জুন মাসের ১ তারিখ অবধি উঠাইয়া দেওয়া যাইবে ও সেই আদালতের ক্ষমতাধীন স্থান পাবনার ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের অধীন করা যাইবে।

আরো সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ক্ষুদ্র মোকদ্দমার যে আদালত নাটোরে আছে তাহাও উক্ত তারিখ অবধি উঠাইয়া দেওয়া যাইবে এবং ঐ আদালতে যে

will thenceforth be adjudicated by the Ordinary Civil Courts having jurisdiction.

বৌদ্ধদের বিচার হইত তাহা সাধারণ বে দেওয়ানী আদালতের বিচারবিপত্তের মধ্যে পড়ে সেই আদালতে বিচার হইবে।

H. L. DAMPIER,
Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

এচ এল ডাম্পিয়ার,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটি সেক্রেটারী

ORDERS OF THE HIGH COURT OF
JUDICATURE AT FORT WIL-
LIAM IN BENGAL:

বঙ্গদেশের কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই-
কোর্টের আত্তা।

APPOINTMENT.

নিয়োগ।

The 30th May 1867.

১৮৬৭ সাল ৩০ মে।

Baboo Ughorenath Ghose to be Moonsiff of Hurripal, Zillah Hooghly, from the 29th December instead of from the 28th March last, as notified on the latter date.

ঐযুত বাবু অঘোরনাথ ঘোষ মার্চ মাসের ২৮ তারিখ অবধি জিলা হুগলীর অন্তর্গত হরিপালের মুনসেফ হইবেন। এই যে নিয়োগ উক্ত তারিখে প্রকাশ হইয়াছিল তাহা না হইয়া ডিসেম্বর মাসের ২৯ তারিখ অবধি প্রবল হইবে।

LEAVE OF ABSENCE.

The 28th May 1867.

১৮৬৭ সাল ২৮ মে।

Mr. W. Cardozo, Moonsiff of Katigorah, in Cachar, for one month, without pay, in extension of that granted on the 23rd March last.

কাছাড়ের অন্তর্গত কাটিগোড়ার মুনসেফ ঐযুত ডবলিউ কারডোজো সাহেব গত মার্চ মাসের ২৩ তারিখে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত বিনা বেতনে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

The 31st May 1867.

১৮৬৭ সাল ৩১ মে।

Baboo Chunder Coomar Mitter, Moonsiff of Kishengunge, Zillah Rungpore, for one month, under paragraph 16 of the Uncovenanted Absentee Rules.

জিলা রঙ্গপুরের অন্তর্গত কিশংগঞ্জের মুনসেফ ঐযুত বাবু চন্দ্রকুমার মিত্র অর্চিহিত কার্যাকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

L. R. TOTTENHAM,
Registrar.

এল আর টটেনহাম,
রেজিষ্টার।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেণ্টের ইশতিহার।

LAND ADVERTISEMENTS.

ভূমিবিষয়ক ইশতিহার

জিলা মেদিনীপুর।

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরী জেলা মেদিনীপুর।

সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ দফার মর্ম্মানুযায়ি প্রকাশ করা যাউতেছে যে জেলা মেদিনীপুরের সংক্রান্ত নিম্নলিখিত মহাল সকল সন ১৮৬৭ সালের ২৮ মার্চের পাণ্ডা বাকী রাজস্ব আদায় কারণ সন ১৮৬৭ সালের ৬ জুন মোং বাঙ্গলা সন ১২৭২ সালের ২৪ টৈজাঠ মোতাবক আমনি সন ১২৭৪ সালের ২৫ টৈজাঠ হুহলতিবার জেলা মেদিনীপুরের কালেক্টরী কাছারিতে নীলামে ধরা যাইবেক ও বিলা বাধায় নীলামে বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৬৭ সাল ১৩ মেই।

প্রথম শ্রেণী চিরবন্দস্তী মহাল।

ভৌমীর নাম মহাল নম্বর	নাম তালুকদার	সদর জমা	টক:
৬১১ মহাল ভাবোনপুর ও: বাড় ভাবোন- পুর পং ডুগ্গামুটা।	ঈমতী ভুবনমোহিনী দাসী	১০১০১/৫	মিজ মহালের বাকী রাজস্ব
২১৫৮ মহাল বোরনাম পং শব্দ।	মানিকরাম মজুমদার আত্মা- রাম মজুমদার ভক্তরাম মজুম- দার, মুক্তারাম মজুমদার, রা- জীবলোচন মজুমদার, কালী- প্রসাদ মজুমদার, পঞ্চানন্দ মজুমদার, ঈমতী বিরাজমো- হিনী নাবালিগা, রামদেব বা- বুডা, ভরতচরণ বাকুডা, তা- রা প্রসাদ দে, শিবনারায়ণ দে, দীনবন্ধু দে, নাবালগ পেনর ও মহাক্ষেজ ঘাশীরাম দে, রাম- কৃষ্ণ দে, পদ্মলোচন ডুগ্গা, শীতলপ্রসাদ ঘোষ।	১৫৯৫৬৫/১০	এছার মধ্যে বাদ ১০ দশমতে পৃথক হিসাব হওয়া হিস্যা তারা- প্রসাদ দে, শিবনারায়ণ দে, দীন- বন্ধু দে, নাবালগ পেনর ও মহা- ক্ষেজ ঘাশীরাম দে, তক্ষীশ ৫৯৭।০ বাদ ১১ দশমতে পৃথক হি- সাব হওয়া হিস্যা রামকৃষ্ণ দে তক্ষীশ ১৮৫/১০ বাদ এজমালি হিস্যা মানিক- রাম মজুমদার আত্মারাম মজুম- দার, ভক্তরাম মজুমদার মুক্তা- রাম মজুমদার, রাজীবলোচন মজুমদার কালীপ্রসাদ মজুম- দার, পঞ্চানন্দ মজুমদার, ঈ- মতী বিরাজমোহিনী নাবালিগা, রামদেব বাকুডা, ভরতচরণ বা- কুডা পদ্মলোচন ডুগ্গা, তক্ষীশ ৫৯৮/০ ১১ দশমতে পৃথক হিসাব হওয়া শীতলপ্রসাদ ঘোষের হিস্যা মিজ হিস্যার বাকী রা- জস্ব আদায় কারণ নীলাম হই- বেক, তক্ষীশ ২১৯১।০

W. J. HERSCHNEL,
Collector.

To be PEREMPTORILY SOLD, pursuant to a Decree of the High Court of Judicature at Fort William in Bengal, in its Ordinary Original Civil Jurisdiction, made in a certain suit wherein Anundendirnarrain Roy, Soondernarrain Roy, Rajah Goluckindernarrain Roy, and Ranees Annodamoney Dossee, are the plaintiffs, and Rajah Pertab Chunder Singh Bahadoor is defendant, on and bearing date the 6th day of June 1865, by the Registrar of the said Court at the Town Hall, on Saturday, the 29th day of June 1867, at the hour of 12 o'clock noon, the following properties *vis* :—

Lot No. 1.—All that Talook called Gourango Chuck, situate in Pergunnah Soojamoottee, in the Zillah of Midnapore, and numbered 2053 in the Touzee of the Collectorate of the said Zillah of Midnapore, the annual Sudder Jumma or Government Revenue of which is Rupees 1,062-2-4 gundahs, and which said Talook consists of three Mouzahs and Villages, *vis*, Pusehim Chuck, &c.

Lot No. 1 (A).—All Purchased, Burmutter, Debutter, Peerutter, Fuckerutter, Aymah, and Mohottran lands belonging to the above lot.

Lot No. 2.—All that Talook called Doorga Chuck, situate in Pergunnah Soojamoottee aforesaid, and No. 2098 in the Touzee of the said Collectorate, the annual Sudder Jumma or Government Revenue of which is Rupees 1,037-12-1 gundahs and 2 cowries, and which said Talook consists of four Mouzahs and Villages, *vis*, Kheerish Barea, &c.

Lot No. 2 (A).—All Purchased, Burmutter, Debutter, Peerutter, Fuckerutter, Aymah, and Mohottran lands belonging to the above lot.

Lot No. 3.—All that Talook called Basooche Chuck, situate in Pergunnah Soojamoottee aforesaid, and No. 2090 in the Touzee of the said Collectorate, the annual Sudder Jumma or Government Revenue of which is Rupees 654-12-8, and which Talook consists of five Mouzahs and Villages, *vis*, Kheerish Barea, &c.

Lot No. 3 (A).—All Purchased, Burmutter, Debutter, Fuckerutter, Aymah, and Mohottran lands belonging to the above lot.

Lot No. 4.—All that Talook called Shama Chuck, situated in Pergunnah Soojamoottee aforesaid, and No. 2091 in the Touzee of the said Collectorate, the annual Sudder Jumma or Government Revenue of which is Rupees 608-13-8 gundahs, and which Talook contains four Mouzahs and Villages, *vis*, Gurbarree, &c.

Lot No. 4 (A).—All Purchased, Burmutter, Debutter, Fuckerutter, Aymah, and Mohottran lands belonging to the above lot.

[গবর্ণমেন্ট প্রজ্ঞাপন। ১৮৬৭। ৫ জুন।]

এই বিজ্ঞাপন পত্রবারী সর্বসাধারণকে সবাচক দেওয়া যাইতেছে যে মোকদ্দমার আমল ইন্ডনারায়ণ রায় সুন্দরনারায়ণ রায় রাজা গোলোক ইন্ডনারায়ণ রায় এবং রাণী অন্নদামণী দাসী বাদী এবং রাজা প্রতাপচন্দ্র সিংহ বাহাদুর প্রতিবাদী সেই মোকদ্দমার বিষয়ে সুবে বাজারের অধঃপাতি কোর্ট উলিয়ম হুগের অধীমস্থ হাই কোর্ট আদালতের অফিসারি অরিজিনেল সিবিল জুরিসডিকশন অর্থাৎ দেওয়ানি মোকদ্দমার প্রথম বিচার স্থলে ১৮৬৫ সালের ৬ জুন তারিখে যে ডিক্রী হইয়াছে সেই ডিক্রী আনুসারে উল্লিখিত হাই কোর্টের রেজিষ্টার সাহেব সম ১৮৬৭ সালের ২৯ জুন তারিখে শনিবার বেলা দুই প্রহরের সময় টাউন হাউল নামক বাড়িতে নিম্নলিখিত সম্পত্তি বিক্রয় করিবেন যথা।

১ নং লট ভেলা মেদিনীপুর অন্তঃপাতি শুজামটী পরগনাস্থিত তালুক গোরাঙ্গচক উক্ত ভেলা মেদিনীপুরের কালেক্টরির ভৌজিত্ত ২০৫৩ নং যাহার বার্ষিক সদর জমা অর্থাৎ গবর্ণমেন্টের খাজানা হয় তক ১০২৬/৪ গুণা এই তালুকে তিনটি মৌজা ও গ্রাম আছে যথা পুশিম চক ইত্যাদি।

১ নং A নং লট উপরোক্ত লটের অন্তর্গত ক্রয়কর্তা ব্রহ্মোত্তর দেবোত্তর পিরোত্তর ফকীরোত্তর আরমা এবং মহত্রাণ জমী।

২। ২ নং লট উক্ত শুজামটী পরগনাস্থিত উক্ত কালেক্টরির ভৌজিত্ত যাহার বার্ষিক সদর জমা অর্থাৎ গবর্ণমেন্টের খাজানা হয় তক ১০৩৭/১১ কড়া এই তালুকে ৪ টি মৌজা ও গ্রাম আছে যথা খিরিস বাড়ি দিহ।

২। A নং লট উপরোক্ত লটের অন্তর্গত ক্রয়কর্তা ব্রহ্মোত্তর দেবোত্তর পিরোত্তর ফকীরোত্তর আরমা এবং মহত্রাণ জমী।

৩ নং লট শুজামটী পরগনাস্থিত উপরোক্ত কালেক্টরির ভৌজিত্ত ২০৯০ নং তালুক বাশলীচক যাহার বার্ষিক সদর জমা অর্থাৎ গবর্ণমেন্টের খাজানা হয় তক ৬৫৪/৮ গুণা এই তালুকে ৫ টি মৌজা ও গ্রাম আছে যথা খিরিস বাড়ি দিহ।

৩। A নং লট উপরোক্ত লটের অন্তর্গত খিরিস ব্রহ্মোত্তর ফকীরোত্তর আরমা এবং মহত্রাণ জমী।

৪ নং লট উক্ত শুজামটী পরগনাস্থিত উপরোক্ত কালেক্টরির ভৌজিত্ত ২০৯১ নং তালুক শামাকে যাহার বার্ষিক সদর জমা অর্থাৎ গবর্ণমেন্টের খাজানা হয় তক ৬০৮/৮ গুণা এই তালুকে চারটি মৌজা ও গ্রাম আছে যথা গুড়বাড়ি দিহ।

৪। A লট উপরোক্ত লটের অন্তর্গত খিরিস ব্রহ্মোত্তর দেবোত্তর ফকীরোত্তর আরমা এবং মহত্রাণ জমী।

Lor. No. 5.—All that Talook called Radapoo, situate in Pergunnah Soojamootie aforesaid, and numbered 2,620 in the Touzee of the said Collectorate, the annual Sudder Jumma or Government Revenue of which is Rupees 607-0-9 gundahs and 2 cowries, which Talook contains ten Mouzahs and Villages, *viz.*, Beebesunpore, &c.

Lor. No. 5 (A).—All Purchased, Burmutter, Debutter, Peerutter, Fuckerutter, Aymah, and Mohottran lands belonging to the above lot.

Lor. No. 6 (A).—All that Talook called Kismut Rajcool, situate in Pergunnah Soojamootie aforesaid, and No. 1710 in the Touzee of the said Collectorate, the annual Sudder Jumma or Government Revenue of which is Rupees 3 361-6-8 gundahs, and which Talook consists of eight Mouzahs and Villages, *viz.*, Gurbarree, &c.

Lor. No. 6 (A).—All Purchased, Burmutter, Debutter, Peerutter, Fuckerutter, Aymah, and Mohottran lands belonging to the above lot.

Lor. No. 7.—All that Talook called Mehal Rajcool, Chacklah, Hidgellee, situate in Pergunnah Soojamootie aforesaid, and No. 1709 in the Touzee of the said Collectorate, the annual Sudder Jumma or Government Revenue of which is Rupees 37,150-15-8 gundahs, and which Talook contains sixty-eight Mouzahs and Villages, *viz.*, Beebesunpore, &c.

Lor. No. 7 (A).—All Purchased, Burmutter, Debutter, Peerutter, Fuckerutter, Aymah, and Mohottran lands belonging to the above lot.

Lor. No. 8.—All that upper-roomed brick-built house and several thatched houses, together with land thereunto belonging, and on part whereof a house is erected and built, containing by estimation 100 biggahs or thereabouts, situate at Kajoolleegur Soojamootie, in Pergunnah Soojamootie aforesaid, and which land is surrounded by a Ghur Canal.

Lor. No. 9.—All that lower-roomed brick-built house called Kachareebatty, with the piece of land thereunto belonging, and on part whereof the house is built, having several flower trees growing thereon, and having also tank with pucca ghau called Montoolsee Pooskurnee, contain by estimation about 8 biggahs, situate at Kajoolleegur Soojamootie aforesaid, and which land is surrounded by a mud wall.

Lor. No. 10.—All that piece or parcel of garden ground having several trees growing thereon, and which has several thatched houses erected thereon, and in which there is a tank called Deghee Pooskurnee, containing by estimation about 32 biggahs,

৫ নং। লটি উক্ত শুজামুটী পৰগনাস্থিত কালেবু-টীর ভৌতিভুক্ত ২৬২০ নং তালুক মহাল রাজকুল যাহার বার্ষিক সদের জমা অর্থাৎ গবর্ণমেন্টের খাজানা হয় তহা ৬০৭৯/৫ কড়া এই তালুকে ১০ টী মৌজা ও গ্রাম আছে যথা বিউশনপুর মিঃ।

৫। A নং। লটি উপরোক্ত লটের অন্তর্গত খরিদা ব্রহ্মতর দেবোত্তর ফকীরোত্তর আরমা এবং মহদ্রাণ জমী।

৬ নং লটি উক্ত শুজামুটী পৰগনাস্থিত উপরোক্ত কালেবুটীর ভৌতিভুক্ত ১৭১০ নং তালুক কিসমত রাজকুল যাহার বার্ষিক সদের জমা অর্থাৎ গবর্ণমেন্টের খাজানা হয় তহা ৩৩১১/৮ গণ্ডা এই তালুকে ৮ টী মৌজা ও গ্রাম আছে যথা গড়বাড়ি মিঃ।

৬। A নং লটি উপরোক্ত লটের অন্তর্গত খরিদা ব্রহ্মতর ফকীরোত্তর আরমা ও মহদ্রাণ জমী।

৭। ২ নং লটি উক্ত শুজামুটী পৰগনাস্থিত কালেবু-টীর ভৌতিভুক্ত ১৭০৯ নং তালুক মহাল রাজকুল চাকলা হিজলা যাহার বার্ষিক সদের জমা হয় তহা ৩৭ ৫০৬/৮ গণ্ডা এই তালুকে ৬৮ টী মৌজা ও গ্রাম আছে যথা বিউশনপুর মিঃ।

৭। A নং লটি উপরোক্ত লটের অন্তর্গত খরিদা ব্রহ্মতর দেবোত্তর ফকীরোত্তর আরমা এবং মহদ্রাণ জমী।

৮ নং। লটি উক্ত শুজামুটী পৰগনার অধঃপাতি কাজুলীগড় শুজামুটীস্থিত যে ইটক নির্মিত দে তলাবাটী এবং অনেক খুজরা ঘর এবং তৎসম্বলিত ১ খণ্ড জমি যাহার পরিমাণ প্রায় ১০০/ বিঘা এবং গড় অর্থাৎ খালদ্বারার এই জমী পরিবেষ্টিত আছে।

৯ নং। লটি উক্ত কাজুলীগড় শুজামুটীস্থিত কাজুলীবাটী নামক যে ইটক নির্মিত একতলা বাটী যার পুষ্কর ও পুষ্করিনী ও পাকঘাট এবং তৎসম্বলিত এক খণ্ড জমী যাহার পরিমাণ প্রায় ৮/ বিঘা এবং এই চতুর্দিক এক মাটীর দেওয়াল আছে।

১০ নং। লটি উক্ত কাজুলীগড় শুজামুটীস্থিত হারতী নামক হাফ ও গড়রা ঘর এবং দীর্ঘ পুষ্করিনী নামক এক পুষ্করিনী এবং তৎসম্বলিত ১ খণ্ড জমী যাহার পরিমাণ প্রায় ৩০/ বিঘা এবং বাগান শুজামুটী নামক এক জাম্বুজ বৈষ্ণবস্থান নামক ইটক নির্মিত এক-

situate at Kajoolegur Soojamootes aforesaid, and also all that lower-roomed brick-built house called Dytuckhannah house, together with the piece of land thereunto belonging, and on part whereof the same is built, containing by estimation 9 cottahs or thereabouts, situate at a place called Bagaun Soojamootes aforesaid.

For farther particulars apply at the Office of Messrs. Watkins, Stokoe and Co., Plaintiff's Solicitors, or of Messrs. Swinhoe, Law and Co., Attorneys for the Defendant.

R. BELCHAMBERS,
Registrar.

আর বেলচেম্বার্স।
রেজিষ্টার।

তলাবাটী এবং তৎসম্বলিত ভূমি এক খণ্ড বারান পাঁচ
মাণ আশ্র ১৪ বর কাঠ।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ৪ জুন।]

লিখিত বাবাল সেক্রেটারীয়েট বক্ত্রালয়ে গবর্ণমেন্টের অন্তরে প্রদত্ত এক যে বার্লো সাহেবকর্তৃক
মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।



গবর্ণমেণ্ট গেজেটের ক্রোডপত্র ।

TUESDAY, JUNE 4, 1867.

মঙ্গলবার ১৮৬৭ সাল ৪ জুন ।

বিজ্ঞাপন ।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে নিম্ন লিখিত বিক্রয়ের বিজ্ঞাপনে যে সকল মহালের উল্লেখ হইল সে সকল মহালে গবর্ণমেন্টের যে মালিকী স্বত্ব আছে তাহা নিম্ন লিখিত নিয়মের অধীন হইয়া বিক্রয় হইবে ।

বিক্রয়ের নিয়ম ।

১।—প্রত্যেক মহাল পাখের লিখিত নির্দিষ্ট সদর জমার অধীন হইয়া যে ব্যক্তি নীলামে প্রথম ডাকের উপর সর্বাপেক্ষা উচ্চ ডাকিবক তাহাকে দেওয়া যাইবে ।

২।—বর্তমান পাট্টা এবং বন্দোবস্তের কার্য কি প্রবল আইনহইতে উৎপন্ন স্বত্ব সকল বিক্রয়ের পরে বহাল থাকিবে । রাজস্বের কার্যকারকদিগের কৃত জমাবন্দীতে যেহেতু খোদকস্তা রাইয়ত স্বাক্ষর করিয়াছে ক্রেতার তাহারদিগের স্বত্ব মানিতে বাধ্য হইবে ।

৩।—একশত টাকার অনধিক পণ হইলে সেই সমুদয় টাকা তৎক্ষণাৎ দিতে হইবে ।

৪।—একশত টাকার অধিক হইলে ডাক পণের চারি অংশের এক অংশ তৎক্ষণাৎ দাখিল করিতে হইবে বিক্রয়ের দিবস এক দিন বলিয়া গণনা করিলে বিক্রয়ান্তর পঞ্চদশ দিনের মধ্যাহ্ন কালে, কিম্বা সেই দিবস বন্দের দিন হইলে তৎপরে প্রথম যে দিন কাছারী খোলা যায় সেই দিনের মধ্যাহ্ন কালে, যদি অবশিষ্ট টাকা দাখিল না হয়, তবে বিক্রয় রহিত ও গাচ্ছিত টাকা গবর্ণমেন্টে জন্ম হইবে, ও প্রথম স্থলীয় বিক্রয়ের ন্যায় পুনর্ব্বার বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণপূর্ব্বক ঐ টাকার ক্রেতার ঝুঁকিতে সেই মহাল পুনর্ব্বার বিক্রয় হইবে ।

৫।—মহালের উপর যে সামান্য সদর জমা ধাৰ্য্য হইয়াছে ক্রেতার তাহাতিরিক্ত রাস্তা প্রস্তুত ও গমনাগমনের সুবিধার নিমিত্ত করও দিতে বাধ্য হইবেন । তাহার যা তাহারিখঅবধি ক্রীত মহাল দখল করেন সেই তারিখঅবধি সদর জমার উপর শতকরা এক টাকার হিসাবে ঐ কর ধাৰ্য্য হইবে । ঐ কর বাকী রাজস্বের ন্যায় আদায় হইতে পারিবে ।

রোবিনউ বোর্ডের আজ্ঞাক্রমে,

আর বি চাপমান,
সেক্রেট রী

নীলামের ইশতিহার।

জিলা মুরশিদাবাদ।

ইশতিহারনামা কাছারি কালেক্টরী জেলা মুরশিদাবাদ।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া বাইতেছে যে অত্র জেলার মধ্যবর্ত্তি নিম্নের লিখিত খাস মহালের গবর্ণ-
মেন্টের মালিকী স্বত্ব সন ১৮৬৭ সালের ২৫ জুন মোতাবক সন ১২৭৪ সালের ১২ আষাঢ় মঙ্গলবারে জেলা
মুরশিদাবাদের কালেক্টরী কাছারিতে বিক্রয় হইবেক এই মহাল যে ব্যক্তির দ্বারা ক্রয় করেন তাঁহারী ক্রোড়পত্রের
শিরোভাগে রেবিনিউ বোর্ডের সেক্রেটারী সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীনে থাকিবেন ইতি সন
১৮৬৭ সাল তারিখ ৬ মেই মোতাবক সন ১২৭৪ সাল তারিখ ২৪ বৈশাখ।

রাজকীর ভের মন্বর	ভৌজীর মন্বর	মাহালের নাম ও পরগনা।	অমির পরি- মাণ।	এ: র: প:	ধার্য করা রাজস্ব	জমা।		নীলামের প্রথম ডাক।	মন্তব্য।
						রাজস্ব চাকর।	মোতি।		
		১৯৬৪নং খারিজা কালি আইগঞ্জ জঙ্গীপুরের নীচের চর পরগনায় গমনকর ..	৫১০/১৭	৬৬০	১/১	৬৬/১	১০/১০		

H. HANKEY,
Collector.



গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, JUNE 11, 1867.

মঙ্গলবার ১৮৬৭ সাল ১১ জুন।

GOVERNMENT OF BENGAL.

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্ট।

LEGISLATIVE DEPARTMENT.

ব্যবস্থাপন কার্যবিভাগ।

The following Act of the Lieutenant-Governor of Bengal in Council received the assent of His Honor on the 30th April 1867, and having been assented to by His Excellency the Governor General on the 21st May 1867, is hereby promulgated for general information —

Act No. IV of 1867.

An Act to explain and amend Act VI of 1862 passed by the Lieutenant-Governor of Bengal in Council, and to give validity to certain judgments.

[Preamble.]

WHEREAS certain appeals under Act X of 1859 of the Governor General of India in Council, entitled an Act to amend the Law relating to the recovery of rent in the Presidency of Fort William in Bengal, and under Act VI of 1862 passed by the Lieutenant-Governor of Bengal in Council, entitled an Act to amend Act X of 1859, have been referred to Deputy Collectors by Collectors under the belief that power so to refer such appeals is conferred by Section XIX of the said Act VI of 1862, and whereas some of the

মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের পক্ষাৎ লিখিত আইনে উক্ত দায়বর ১৮৬৭ সালের ৩০ এপ্রিল তারিখে স্বীয় সম্মতি প্রকাশ করিলেন। এবং মহিমবর শ্রীযুত গবর্ণর জেনারেল সাহেবও ১৮৬৭ সালের মে মাসের ২১ তারিখে তদ্বিষয়ে সম্মতি প্রকাশ করাতে তাহা সর্বসাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে।

১৮৬৭ সালের ৬ আইন।

মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের প্রচলিত ১৮৬২ সালের ৬ আইনের ব্যাখ্যা ও সংশোধন করিবার এবং কোন বিচার সিদ্ধ করিবার আইন।

[হেতুবাদ।]

বঙ্গদেশস্থ ফোর্ট উলিয়ম প্রেসিডেন্সীর মধ্যে খাজানা আদায় করণ বিষয়ক আইন সংশোধন করিবার আইন নামে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্ণর জেনারেল সাহেবের ১৮৫৯ সালের ২০ আইনমতে এবং ১৮৫৯ সালের ১০ আইন সংশোধন করিবার আইননামে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের ১৮৬২ সালের ৬ আইনমতে যে আপীল করা যায়, কালেক্টর সাহেবের ১৮৬২ সালের উক্ত ৬ আইনের ১৯ ধারাবতে ডেপুটি কালেক্টরদের প্রতি সেই আপীলী যোকদ্দমা সর্পর্ণ করিতে ক্ষমতাপন্ন আছেন বিবেচনায় তাহাযের প্রতি অর্পণ

said appeals so referred have been heard and determined by such Deputy Collectors : And whereas certain appeals have been heard and determined by Deputy Collectors placed in charge of Sub-divisions of districts under the belief that they had power to hear and determine such appeals. And whereas it is expedient that the judgments passed by such Deputy Collectors on such appeals should be made valid, and that provision should be made for the more speedy determination of appeals in certain cases ; It is hereby declared and enacted as follows :—

[Interpretation.]

I. Words importing the singular number shall include the plural, and words importing the plural number shall include the singular.

[Orders made by Deputy Collectors on referred appeals confirmed.]

II. Save as hereinafter appears, every judgment, decree, and order, before the passing of this Act passed or made on any appeal by any Deputy Collector to whom such appeal may have been referred by the Collector having jurisdiction to decide such appeal, shall be as valid and binding and have the same force and effect as if the same had been passed or made by such Collector.

[Orders on appeals made by Deputy Collectors in charge of Sub-divisions confirmed.]

III. Save as hereinafter appears, every judgment, decree, and order, before the passing of this Act, passed or made by any Deputy Collector placed in charge of any Sub-division of a District, upon any appeal from any judgment, decree, or order made under the said Act X of 1859 or the said Act VI of 1862 by any Officer within such Sub-division, shall be as valid and binding as if such judgment, decree, or order, of such Deputy Collector had been made by the Collector of the District within which such Sub-division is situate.

[Proviso when appeals have been reheard by a Collector.]

IV. Provided always that, in case any appeal upon which a judgment, decree, or order may have been passed or made by any Deputy Collector, shall, before the passing of this Act, have been reheard by a Collector, the judgment, decree, or order of such Deputy Collector upon such appeal shall not become valid or binding under or by virtue of anything hereinbefore contained.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ১১ জুন।]

করিয়াছেন, এবং উক্ত যে আপীল অর্পণ করা যায় ডেপুটি কালেক্টরেরা তদ্বাধ্য কোন আপীল শুনিয়া নির্ণয় করিয়াছেন। এবং যে ডেপুটি কালেক্টরেরা জিলার শাখাখণ্ডের কর্তৃত্ব কর্মের ভার পাইয়াছেন, তাঁহারাও আপীলদিগকে সেই প্রকারের আপীল শ্রবণ ও নির্ণয় করিবার ক্ষমতাপন্ন জ্ঞান করিয়া ঐ আপীল শুনিয়া নির্ণয় করিয়াছেন। এইরূপে উক্ত ডেপুটি কালেক্টরেরা সেই আপীলমতে যে বিচার করিয়াছেন তাহা সিদ্ধ করা এবং কোন মোকদ্দমার আপীল আরো ত্বরান্বিত নিষ্পত্তি করিবার বিধান করা বিহিত এই হেতু নিম্নলিখিত আজ্ঞা ও বিধান করা গেল।

[অর্থের ধারা।]

১ ধারা। এক বচনান্ত শব্দের মধ্যে বহুবচনান্ত শব্দ গণ্য এবং বহুবচনান্ত শব্দের মধ্যে এক বচনান্ত শব্দ গণ্য ইতি।

[আপীলী মোকদ্দমা অর্পণ হইয়া ডেপুটি কালেক্টরেরা যে আজ্ঞা করিয়াছেন তাহা সিদ্ধ হইবার কথা।]

২ ধারা। যে কালেক্টর সাহেব উক্ত প্রকারের আপীল নিষ্পত্তি করিতে ক্ষমতাপন্ন হন তিনি কোন ডেপুটি কালেক্টরের প্রতি সেই আপীল অর্পণ করিলে ঐ ডেপুটি কালেক্টর এই আইন প্রচলিত হইবার পূর্বে সেই আপীলের উপর যে বিচার ও ডিক্রী ও আজ্ঞা করিয়া থাকেন নিম্নলিখিত যে স্থলের বিধানান্তর দৃষ্ট হয় সেই স্থলভিন্ন তাহা সিদ্ধ ও দৃঢ়তর হইবে ও উক্ত কালেক্টর সাহেবের ধারা ৪৪৭র তুল্য বলবৎ ও ফলবৎ হইবে ইতি।

[শাখাখণ্ডের ভারপ্রাপ্ত ডেপুটি কালেক্টরেরা আপীলক্রমে যে আজ্ঞা করিয়াছেন তাহা স্থিরতর হইবার কথা।]

৩ ধারা। জিলার কোন শাখাখণ্ডের মধ্যে কোন কার্যাকারক উক্ত ১৮২৯ সালের ১০ আইনমতে কিম্বা ১৮৩২ সালের ৬ আইনমতে যে বিচার কি ডিক্রী কি আজ্ঞা করিয়াছেন তাহার উপর আপীল হইলে সেই শাখাখণ্ডের কর্মের ভার প্রাপ্ত কোন ডেপুটি কালেক্টর এই আইন প্রচলিত হইবার পূর্বে যে বিচার ও ডিক্রী ও আজ্ঞা করিয়াছেন, নিম্নলিখিত যে স্থলের বিধানান্তর দৃষ্ট হয় সেই স্থলভিন্ন ঐ শাখাখণ্ডে যে জিলার অন্তর্গত থাকে সেই জিলার কালেক্টর সাহেবের বৃত্ত বিচার কি ডিক্রী কি আজ্ঞার ন্যায় ঐ ডেপুটি কালেক্টরের বিচার প্রভৃতি সিদ্ধ ও দৃঢ়তর হইবে ইতি।

[কালেক্টর সাহেবকর্তৃক আপীল পুনশ্চ শুন্য গুলে তাহার বিধান।]

৪ ধারা। কিন্তু ডেপুটি কালেক্টর যে আপীলক্রমে কোন বিচার কি ডিক্রী কি আজ্ঞা করিয়াছেন, যদি কালেক্টর সাহেব এই আইন প্রচলিত হইবার পূর্বে তাহা পুনরায় শ্রবণ করিয়া থাকেন, তবে উক্ত আপীলে ঐ ডেপুটি কালেক্টরের যে বিচার কি ডিক্রী কি আজ্ঞা হইয়াছে তাহা এই আইনের পূর্বোক্ত কোন কথাক্রমে কি তাহার বলে, সিদ্ধ কি বলবৎ হইবে না ইতি।

[Appellate jurisdiction may be exercised by officers specially appointed by the Lieutenant-Governor]

V. From and after the passing of this Act, it shall be competent to the Lieutenant-Governor of Bengal specially to appoint any fully qualified Revenue Officer to exercise the powers of the Collector of a District for the purpose of enabling him to hear and determine appeals under the said recited Acts, and such person so specially appointed shall have and exercise all such and the same powers in regard to the hearing of such appeals, as the Collector of the District, within which such person shall be so appointed, might have and exercise.

J. PITT KENNEDY,
Asst. Secy. to the Govt. of Bengal,
Legislative Department.

ORDERS BY THE LIEUTENANT-GOVERNOR OF BENGAL.

No. 2289.

APPOINTMENTS.

The 23rd May 1867.

Baboo Anund Chunder Banerjee, Judge of the Small Cause Court of Rampore Beaulah, is vested with the powers of a Principal Sudder Ameen in Rajshahye.

The 30th May 1867.

Mr. J. R. B. Ross to officiate as Vice-Chairman of the Municipal Commissioners for the Town of Howrah, during Mr. Denham's absence, or until further orders.

Baboo Umbica Churn Mookerjee to be a Member of the Committee for the management of the Temple of Raghoo Nath Jee, at Moorooly, in Jessore, under Section 8, Act XX. of 1863.

Mr. C. J. Hampton, Honorary Magistrate in Beerbhoom, is vested with the powers of a Sub-ordinate Magistrate of the First Class in that District.

The 31st May 1867.

Baboo Kali Kiaker Roy to officiate as Judge of the Small Cause Courts of Kooshteah, Chooa-dangah, and Meherpore, during the absence of Mr. C. D. Linton, or until further orders.

Baboo Tarapersad Chatterjee, B. A., to have charge of the Sub-Division of Baripore, during the absence, on special duty, of Baboo Bunkim Chunder Chatterjee, or until further orders.

Mr. J. G. Cawley, Assistant Superintendent of Police, Luckimpore, is transferred to Mymensing.

[ক্রিয়ুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব যে কর্মকারক-দিগকে বিশেষভাবে নিযুক্ত করেন, আপীলসংক্রান্ত ক্ষমতাসুখারি কার্যে তাঁহাদের দ্বারা হইবার কথা।]

৫ ধারা। এই আইন প্রচলিত হইবার সময়াবধি বঙ্গদেশের ক্রিয়ুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব পূর্বোক্ত আইনঅনুসারে আপীল শুনিয়া নির্ণয় করিতে পরিবার জন্যে রাজস্বসংক্রান্ত সম্পূর্ণ যোগ্য কোন কর্মচারিকে জিলার কালেক্টর সাহেবের ক্ষমতাক্রমে কার্য করণার্থে বিশেষভাবে নিযুক্ত করিতে সক্ষম হইবেন। এবং উক্ত প্রকারে বিশেষরূপে নিযুক্ত সেই ব্যক্তি যে জিলার মধ্যে নিযুক্ত হন সেই জিলার কালেক্টর সাহেব তদ্রূপ আপীল শুনিবার যে সকল ক্ষমতাপন্ন হন ও যেহেতু ক্ষমতাক্রমে কার্য করিতে পারেন উক্ত ব্যক্তিও সেই সকল ক্ষমতাপন্ন হইবেন ও ততুল্য ক্ষমতানুসারে কার্য করিতে পারিবেন ইতি।

জে পিট কেনেডি,
ব্যবস্থাপন কর্মবিভাগে বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের
আসিষ্টান্ট সেক্রেটারী।
JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

বঙ্গদেশের ক্রিয়ুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের আজ্ঞা।

২২৮৯ নম্বর।

নিয়োগ।

১৮৬৭ সাল ২৩ মে।

রামপুর বোয়ালিয়ার কুজ মোকদ্দমার আদালতের অজ ক্রিয়ুত বাবু আনন্দচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায় রাজশাহীতে প্রধান সদর আমীনের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ৩০ মে।

ক্রিয়ুত ডেনহাম সাহেবের অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্য্যন্ত ক্রিয়ুত জে আর বি রাস সাহেব হাট্টা নগরের মুনিসিপাল কমিস্যনরদের প্রতিনিধি সভাপতির কর্ম করিবেন।

ক্রিয়ুত বাবু অধিকাচরণ মুখোপাধ্যায় ১৮৬৩ সালের ২০ আইনের ৮ ধারামতে যশোরের অন্তর্গত মুরলীর রঘুনাথ জীর মন্দিরের কর্ম সম্পাদনার্থ কমিটির এক জন মেম্বর হইবেন।

বীরভূমের অনররি মাডিস্ট্রেট ক্রিয়ুত সি জে হাম্পটন সাহেব ঐ জিলাতে অধ্যস্থ প্রথম শ্রেণীর মাডিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ৩১ মে।

ক্রিয়ুত সি ডি লিটল সাহেবের অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্য্যন্ত ক্রিয়ুত বাবু কালী-কিঙ্কর রায় কুস্তা, চুয়াডাঙ্গা ও মেহেরপুরের কুজ মোকদ্দমার আদালতের জজের কর্ম করিবেন।

বিশেষ কর্মোপলক্ষে ক্রিয়ুত বাবু বকিমচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়ের অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্য্যন্ত ক্রিয়ুত বাবু তারাপ্রসাদ চট্টোপাধ্যায় বি, এ, বাকুইপুর শাখাথণ্ডের কর্মের ভার পাইবেন।

লক্ষ্মাপুরের পোলীসের আসিষ্টান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট ক্রিয়ুত জে জি কলে সাহেব দরমুনসিংহে নিযুক্ত হইয়াছেন।

Dr. T. Anderson, Officiating Superintendent of the Royal Botanical Gardens, and Officiating Professor of Botany in the Calcutta Medical College, is confirmed in those appointments.

Baboo Kaliprosunno Roy Chowdry to be a Deputy Magistrate, under Act XV. of 1843, and a Deputy Collector, under Regulation IX. of 1833, in Monghyr, and to exercise the powers of a Magistrate in that District.

Moulavi Ameer Hossein to be Uncovenanted Assistant to the Commissioner of Bhargulpore.

The following gentlemen are appointed to be Assessors, under Act XXI. of 1867, and vested with the powers of a Collector for the purposes of that Act in the places mentioned against their respective names, viz. :—

Baboo Nundo Kishore Singh, in the District of Gya.

Baboo Coomar Nath Roy, in the Sub-Division of Kishnaghur.

Baboo Benode Behary Dey Chowdry, in the Sub-Division of Ranaghat.

Baboo Huri Mohun Mookerjee, in the Sub-Division of Meherpore.

Baboo Jadub Chunder Chuckerbutty, in the Sub-Division of Kooshteah.

Baboo Monmohun Banerjee, in the Sub-Division of Chooadangah.

Baboo Poresch Nath Shookul, in the Sub-Division of Bongong.

Baboo Umachurn Roy, in the District of Noakhally.

Baboo Kali Coomar Dutt, in the District of Tipperah.

Baboo Grish Chunder Sen, in the District of Backergunge.

Baboo Byekant Nath Sen, in the District of Dacca.

Baboo Radhica Mohun Roy, in the District of Dacca.

Baboo Sree Nath Bhuddra, in the District of Furreedpore.

Baboo Kristo Chunder Sandyal, in the District of Mymensing.

Moulavi Aboo Mahomed Abdool Kadir, in the District of Sylhet.

Baboo Hemanto Coomar Ghose, in the Sudder Sub-Division of Jessore.

Baboo Umbica Churn Mookerjee, in the Sub-Division of Magoorah.

Baboo Surbanund Das, in the Sub-Division of Khoolnah.

Baboo Khetter Gopal Banerjee, in the Sub-Division of Bagirhaut.

The 1st June 1867.

The following Deputy Collectors are appointed to be Assessors, under Act XXI. of 1867, and

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৬৭ । ১১ জুন ।]

রাজকীয় বোটানিকাল উদ্যানের একুটি স্থপরি-
শেষে ও কলিকাতার মেডিক্যাল কলেজের উদ্ভিদ
বিদ্যার একুটি অধ্যাপক ডাক্তর শ্রীযুত টি আণ্ডারসন
সাহেব এই দুই পদে স্থিরভররূপে নিযুক্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত বাবু কালীপ্রসন্ন রায় চৌধুরী মুন্সেরে ১৮৪৩
সালের ১৫ আইনমতে ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ১৮৬৩
সালের ৯ আইনমতে ডেপুটী কালেক্টর হইবেন, ও
এ জেলাতে মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন।

শ্রীযুত মৌলবী আমীর হুসেন ভাগলপুরের কমি-
সানর সাহেবের অর্চিহিত আসিস্ট্যান্ট হইবেন।

নিম্নলিখিত মহাশয়েরা ১৮৬৭ সালের ২১ আইনমতে
আসেসরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন ও উক্ত আইনের
অভিপ্রায় সকল করণার্থে আপন২ নামের পাখের
লিখিত স্থানে কালেক্টরের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

গয়া জেলাতে শ্রীযুত বাবু নন্দকিশোর সিংহ।

কৃষ্ণনগর শাখাথগে শ্রীযুত বাবু কুমারনাথ রায়।

রাণিঘাট শাখাথগে শ্রীযুত বাবু বিনোদবেহারী
দে চৌধুরী।

মেহেরপুর শাখাথগে শ্রীযুত বাবু হরিমোহন মুখো-
পাধ্যায়।

কুস্তা শাখাথগে শ্রীযুত বাবু যাদবচন্দ্র চক্রবর্তী।

চুরাডাঙ্গা শাখাথগে শ্রীযুত বাবু মনমোহন বন্দ্যো-
পাধ্যায়।

বরগা শাখাথগে শ্রীযুত বাবু পরেশনাথ শুকল।

মগুরাখালী জেলাতে শ্রীযুত বাবু অম্বিকাচরণ রায়।

ত্রিপুরা জেলাতে শ্রীযুত বাবু কালীকুমার দত্ত।

বাকরগঞ্জ জেলাতে শ্রীযুত বাবু গিরীশচন্দ্র সেন।

ঢাকা জেলাতে শ্রীযুত বাবু বৈকুণ্ঠনাথ সেন।

ঢাকা জেলাতে শ্রীযুত বাবু রাধিকামোহন রায়।

ফরীদপুর জেলাতে শ্রীযুত বাবু জিন্নাথ ভট্ট।

ময়মনসিংহ জেলাতে শ্রীযুত বাবু কৃষ্ণচন্দ্র সান্ন্যাল।

শ্রীলঙ্কা জেলাতে শ্রীযুত মৌলবী আবু মহম্মদ আবদুল
কাদের।

যশোহর সদর শাখাথগে শ্রীযুত বাবু হেমন্তকুমার
ঘোষ।

মাগুরা শাখাথগে শ্রীযুত বাবু অম্বিকাচরণ মুখো-
পাধ্যায়।

খুলনা শাখাথগে শ্রীযুত বাবু সর্দানন্দ দাস

বাগেরহাট শাখাথগে শ্রীযুত বাবু ক্ষেত্রগোপাল
বন্দ্যোপাধ্যায়।

১৮৬৭ সাল ১ জুন

নিম্নলিখিত ডেপুটী কালেক্টরেরা ১৮৬৭ সালের ২১
আইনমতে আসেসরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন, এবং

vested, in addition to their ordinary duties with the powers of a Collector for the purposes of that Act, at the Sudder Stations of the Districts mentioned against their respective names, viz. :—

Baboo Gopal Chunder Das ... Tirhoot.
 „ Juddo Nath Bose ... Chumpran.
 Moulvi Warris Ali ... Shahabad.
 „ Feda Ali ... Patna.

Mr W. B. Mackenzie, Assistant Superintendent of Police, Balasore, is transferred to Gya.

Mr. C. A. Fisher, Assistant Superintendent of Police, Gya, is transferred to Balasore.

Major R. Stewart, Deputy Commissioner of Luckimpore, is vested with the powers, described in Act. XV. of 1862, in that District.

The 3rd June 1867.

The following appointments in the Debrooghur Troop of the Upper Assam Volunteer Cavalry have been sanctioned by the Lieutenant-Governor, viz.

Lieutenant W. W. Hume to be Captain.

Cornet H. E. S. Hannay to be Lieutenant.

Serjeant B. E. C. Comber to be Cornet.

Mr. A. P. MacDonnell, Assistant Magistrate and Collector of Moughyr, is vested with the powers described in Section 33, Act XVIII. of 1854, to take up Railway cases at Jamalpore.

The 4th June 1867.

Baboo Mudden Mohun Lai to be an Assessor, under Act XXI. of 1867 in Patna, and to exercise the powers of a Collector in that District, for the purposes of the said Act.

Baboo Raj Gopal Roy to be an Assessor, under Act XXI. of 1867 in Hazareebaugh, and to exercise the powers of a Collector in that District for the purposes of the said Act.

This cancels the appointment of Baboo Kalidas Palit as an Assessor in Hazareebaugh, notified in the *Calcutta Gazette* of the 29th ultimo.

LEAVE OF ABSENCE.

The 29th May 1867.

Baboo Bhoopati Roy, Principal Sudder Ameen of Sylhet, for three months, under paragraph 12, clause 1 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, in extension of the leave granted to him under orders of the 12th March last.

The 31st May 1867.

Mr. J. Masters, Assistant Superintendent of Police, Mymensing, for eighteen days, to enable him to appear before the Presidency Medical Committee.

আপনঃ নিম্নলিখিত কৰ্ম্মভিত্তিক আপনঃ নামের পাঠের নিমিত্ত জিলার সদর মোকদমা উক্ত আইনের অধি-প্রায় সকল করণার্থে কালেক্টরের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

ত্রিহতে জীবুত বাবু গোপালচন্দ্র দাস।

চাম্পারনে জীবুত বাবু যদুনাক বসু।

শাহাবাদে জীবুত মৌলবী ওয়ারিস আলী।

পাটনায় জীবুত মৌলবী ফেদা আলী।

বালেশ্বরের পোলীসের আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট

ডবলিউ বি মাকেঞ্জি সাহেব গয়ায় নিযুক্ত হইয়াছেন।

গয়ার পোলীসের আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট জীবুত সি এ কিসর সাহেব বালেশ্বরে নিযুক্ত হইয়াছেন।

লক্ষ্মপুরের ডেপুটী কমিশনার মেজর জীবুত আর স্টুয়ার্ট সাহেব ঐ জেলাতে ১৮৬২ সালের ১৫ আইনের নির্দিষ্ট ক্ষমতা পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ৩ জুন।

ডেব্রুগড় গৈন্যদলে উক্ত আসানের বলটির অধিদায়ী গৈন্যদলের নিম্নলিখিত নিয়োগ জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব কর্তৃক অনুমোদিত হইল।

লেপ্টেনেন্ট জীবুত ডবলিউ ডবলিউ হিউম সাহেব কাম্পান হইবেন।

কর্নেট জীবুত এচ ই এস হামে সাহেব লেপ্টেনেন্ট হইবেন।

সর্জেন্ট জীবুত বি ই সি কোম্বার সাহেব কর্নেট হইবেন।

মুন্সিফের আসিস্ট্যান্ট মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর জীবুত এ পি মাকডলেন সাহেব জামালপুরে রেলওয়ে সংক্রান্ত মোকদমা গ্রহণ করণার্থে ১৮৫৪ সালের ১৮ আইনের ৩৩ ধারার নির্দিষ্ট ক্ষমতা পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ৪ জুন।

জীবুত বাবু মদনমোহন লাল পাটনায় ১৮৬৭ সালের ২১ আইনমতে আসনের হইবেন ও ঐ জেলাতে উক্ত আইনের আদ্যপ্রায় সকল করণার্থে কালেক্টরের ক্ষমতাক্রমে কন্ম করিবেন।

জীবুত বাবু রাজগোপাল রায় হাজারিবাগে ১৮৬৭ সালের ২১ আইনমতে আসনের হইবেন ও ঐ জেলাতে উক্ত আইনের আদ্যপ্রায় সকল করণার্থে কালেক্টরের ক্ষমতাক্রমে কন্ম করিবেন।

জীবুত বাবু কালিদাস পালিতের হাজারিবাগে আসনের পদে নিযুক্ত হইবার যে কথা এই মাসের ৪ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ হয় তাহা ইহাতে রহিত হইল।

ছুটী।

১৮৬৭ সাল ২৯ মে।

জিহটের প্রধান সদর আমীন জীবুত বাবু ভূপতি রায় গত মাসের ১২ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পাম ভদতিরিত্ত অতিষ্ঠিত কাযাকরকদের ছুটির বিধির ১২ ধারার ১ প্রকরণমতে তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ৩১ মে।

ময়মুন্সিফের পোলীসের আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট জীবুত জে মার্টিন সাহেব রাজধানীর টিকিৎসক সভায় উপস্থিত হইতে পারিবার নিমণ্ডে আঠার দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

Moulavi Mofeezooddeen, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Tipperah, for three months under the orders of the Right Hon'ble the Secretary of State for India, dated 8th November 1865, from the date on which he may avail himself of the leave.

Mr. T. A. M. Gennoe, Sub-Deputy Opium Agent of Goruckpore, for one and half months, under the orders of the Right Hon'ble the Secretary of State for India, dated 8th November 1865, from the 15th June next, or any other date on which he may avail himself of the leave.

The 1st June 1867.

Baboo Mohesh Chunder Roy, Sudder Ameen of Hooghly, for seventeen days, from the 16th ultimo, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

The 4th June 1867.

Dr. R. C. Chundra, Civil Assistant Surgeon of the Sonthal Pergunnahs, for three weeks, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may avail himself of the leave.

NOTIFICATIONS.

The 30th May 1867.

The Lieutenant-Governor is pleased to accept the resignation tendered by Lieutenant H. B. Sanderson of his appointment as a District Superintendent of Police in Bengal.

The 31st May 1867.

The appointment of Moulavi Dillawar Hossein Ahmed, B. A., Deputy Magistrate and Deputy Collector, to the Sub-Division of Bhangah, notified in the *Calcutta Gazette* of the 8th instant, is cancelled.

The following Officers reported their departure from India, on the 24th instant, per Steam-ship *Nubia*, viz. :—

Lieutenant-Colonel H. Raban.

Mr. E. B. Baker.

„ R. Thwaytes.

The 3rd June 1867.

A supplementary Commission of the Peace for the Town of Calcutta was issued by the High Court of Judicature at Fort William in Bengal, on the 28th ultimo, directed to Mr. Henry Handley.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ১১ জুন।]

ত্রিপুরার ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর মুন্সী মকীউদ্দীন যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি ভারতবর্ষের পক্ষ মহিমবর জীবিত ফেট সেক্রেটারী সাহেবের ১৮৬৫ সালের নবে-বেম্বর মাসের ৮ তারিখের আজ্ঞামতে তিন মাসের পাইয়াছেন।

গোবর্দ্ধনপুরের আফিমের সব-ডেপুটি এজেন্ট জীবিত টি এ এম জেনো সাহেব আগামি জুন মাসের ১৫ তারিখ অবধি অথবা অন্য যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি ভারতবর্ষের পক্ষ মহিমবর জীবিত ফেট সেক্রেটারী সাহেবের ১৮৬৫ সালের নবে-বম্বর মাসের ৮ তারিখের আজ্ঞামতে দেড় মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ১ জুন।

জুগলীর সদর আমীন জীবিত বাবু মহেশচন্দ্র রায় আটকিত কাব্যাকরকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে ১৩ মাসের ১৩ তারিখ অবধি সতের দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ৪ জুন।

সাঁওতাল পরগনার সিবিল আফিসার্ট চিকিৎসক ডাক্তার জীবিত আঃ সি চন্দ্র যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি দিহিত কার্যাকরকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে তিন সপ্তাহের ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ৩০ মে।

লেন্টেনেন্ট জি ও এচ বি সাগুর্দন সাহেব বঙ্গদেশের গোলাপের ডিক্টে সুপারিন্টেন্ডেন্টের পদ ত্যাগকরণার্থ যে পত্র অর্পণ করেন জীবিত লেন্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব তাহা প্রত্যাপন করিয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ৩১ মে।

জীবিত মৌলবী দিলওয়ার হুসেন আহম্মদের বি এ ডাক্তার শাখাথগে ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টরের পদে নিয়োগের যে কথা এই মাসের ১৪ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ হয় তাহা ইহাতে রহিত হইল।

নিম্নলিখিত কার্যাকরকরা এই মাসের ২৪ তারিখে নিউব্রিয়া নামক বাণীর জাহাজে ভারতবর্ষহইতে গমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন।

লেন্টেনেন্ট কর্নেল জীবিত এচ রেবান সাহেব।

জীবিত ই বি বেকর সাহেব।

„ আর থোয়েটস সাহেব।

১৮৬৭ সাল ৩ জুন।

বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্ট কর্তৃক গত মাসের ২৮ তারিখে কলিকাতা নগরের শান্তিরক্ষার্থ যে অতিরিক্ত কমিশ্যন বাহির হয় তাহা জীবিত হেমরা হাওলে সাহেবের নামে দেওয়া গেল।

Buboo Lukhie Sing Chowdry, Honorary Magistrate of Kumroop, is removed from the List of Honorary Magistrates.

কামরূপের অনাররি মাজিষ্ট্রেট জীযুত বাবু লুকী সিংহ চৌধুরির নাম অনাররি মাজিষ্ট্রেটদের নামের তালিকাহইতে উঠাইয়া দেওয়া গেল

NOTIFICATION.

The 31st May 1867.

It is hereby notified that the Declaration published at page 145 of the *Calcutta Gazette*, under date the 25th January 1867, for the acquisition, under Act VI. of 1857, of the land required for the Head-Quarters of the Hubbegunge Sub-Division, in the District of Sylhet, is cancelled.

DECLARATION.

The 27th May 1867.

It is hereby declared that a piece of land, measuring 3 beegahs and 18 cottahs, more or less, required to be taken up at the public expense, for a public purpose, *vis*, for a Station house and barracks for the Police of the Municipality of Howrah, in the District of Howrah. It is bounded as follows:—

On the North by the land of Mr. Chew.
On the East by the public road.

On the South by land tenanted by Dwarkath Napit, Kulee Napit, Huree Joogee, Mohesh Joogee, Kedar Ghose, Gungadhur Joogee, and Lungo Bewa.

On the West by the land of Degumber Mistry and Ram Chand Mullick.

2. This Declaration is made, under the provisions of Act VI. of 1857, to all whom it may concern.

H. L. DAMPIER,
Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

PUBLIC WORKS DEPARTMENT.

CIVIL BUILDINGS.

No. 200.

The 4th June 1867.

Declaration under Section II. of Act VI. of 1857.

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be [Government Gazette, 11th June 1867.]

বিজ্ঞাপন

১৮৬৭ সাল ৩১ মে।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জীহট্ট জিলার অন্তর্গত হবিগঞ্জ শাখাখণ্ডের সদর মোকামের নিমিত্তে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনমতে ভূমি গ্রহণার্থে ১৮৫৭ সালের জানুয়ারি মাসের ২৫ তারিখের যে বিজ্ঞাপন বাজলা গেজেটের ১৪২ পৃষ্ঠায় প্রকাশিত হয় তাহা ইহাতে রহিত হইল।

বিজ্ঞাপন

১৮৫৭ সাল ২৭ মে।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ হাবড়া জিলাব অন্তর্গত হাবড়া মুনিসিপালিটির পোলীসের বারিক ও স্টেশন ঘর প্রস্তুত করণার্থে স্থানাস্থিক ৩৫৩ কাঠা ভূমির প্রয়োজন। তাহার সীমা এই—

উত্তর সীমা চন্দ্রসেবের ভূমি।
পূর্ব সীমা রাজপথ।

দক্ষিণ সীমা হারকানাত নাপিত, কালী নাপিত, হরি যুগি, মহেশ যুগি, কেশর ঘোষ, গুজাধর যুগি ও অলক বেওয়ার পাটাই ভূমি।

পশ্চিম সীমা দিগম্বর মিস্ত্রি ও রামচাঁদ মলিকের ভূমি।

২। উক্ত ভূমিতে বাহাদুরের সম্পর্ক আছে তাহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

এচ এল ডাম্পিয়র,
বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটিং সেক্রেটারী

পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্ট

রাজকীয় গৃহাদি বিবরণ

২০০ নম্বর।

১৮৬৭ সাল ৪ জুন।

১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারামতে বিজ্ঞাপন।

বঙ্গদেশের জীযুত লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ ব্রিহত্তের

taken by Government, at the public expense, for a public purpose, viz., for the construction of an out building at Mudhoobunee Sub-Division, in Tirhoot, it is hereby declared that, for the above purpose, the undermentioned plot of land is required:—A plot of land at Mudhoobunee, measuring 3 cottahs 10 dhows, more or less, situated in Mouzah Bhowarah, Pergunnah Gopalpore, in Tirhoot, and bounded on the North by the and already taken up for the Mudhoobunee Sub-Divisional building, and on the West by the old road from Mudhoobunee to Bhowarah.

2. This Declaration is made, under the provisions of Act VI. of 1857, to all whom it may concern.

LOCAL.—COMMUNICATIONS.

No. 201.

The 4th June 1867.

Declaration under Section II. of Act VI. of 1857.

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government, at the public expense, for a public purpose, viz., for the Toll Station at Sharikol, it is hereby declared that, for the above purpose, a piece of land is required, measuring about 1 beegah, more or less, situated in Kismut Sharikol, in Pergunnah Idrapur, in the Revenue jurisdiction of Dacca.

The land is bounded on the North by the Jote of Abed and Muhiriddée; on the East by Sharikol Done; on the West by the Sharikol Khal; and on the South by the Jote of Mamuddi and Mamuddi.

The Declaration is made, under the provisions of Section II., Act VI. of 1857, to all whom it may concern.

COMMUNICATIONS.

No. 202.

The 4th June 1867.

Declaration under Section II. of Act VI. of 1857.

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government, at the public expense, for a public purpose, viz., for the construction of an out building at Mudhoobunee Sub-Division, in Tirhoot, it is hereby declared that, for the above purpose, the undermentioned plot of land is required:—A plot of land at Mudhoobunee, measuring 3 cottahs 10 dhows, more or less, situated in Mouzah Bhowarah, Pergunnah Gopalpore, in Tirhoot, and bounded on the North by the and already taken up for the Mudhoobunee Sub-Divisional building, and on the West by the old road from Mudhoobunee to Bhowarah.

অন্তর্গত মধুবনি শাখাখণ্ডের বাহির বাটী প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বেক্ত কার্যের নিমিত্তে নিম্নলিখিত ভূমি খণ্ডে প্রয়োজন। মধুবনিতে এই ভূমিখণ্ড, ইহার পরিমাণ হুমান্দিক ৩ কাঠা ১০ ধুর, ইহা ত্রিছত্তের অন্তর্গত গোপালপুর পরগনার ভোয়ারা মোজায় স্থিত, উক্ত সীমা মধুবনি শাখাখণ্ডের বাটীর নিমিত্তে পূর্বে গৃহীত ভূমি, পশ্চিম সীমা মধুবনি অবধি ভোয়ারা পর্যন্ত পুরাতন পথ।

২। উক্ত ভূমিতে বাঁহাদের সম্পর্ক আছে তাঁহাদের জানানার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

গমলাগমন বিষয়ক।

২০১ নম্বর।

১৮৬৭ সাল ৪ জুন।

১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারামতের বিজ্ঞাপন।

বঙ্গদেশের জীবুত লেফটেনেন্ট গবর্ণর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ শারিকলে কুতবরের নিমিত্তে, রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বেক্ত কার্যের নিমিত্তে ঢাকার রাজশের বিচারবিপত্তের সীমার অন্তর্গত ইজাপুর পরগনার শারিকল কিসমতে হুমান্দিক ১/১ বিঘা পরিমিত ভূমি প্রয়োজন।

উক্ত ভূমির উত্তর সীমা আবেদ ও মনিরুদ্দীর যোত পূর্ব সীমা শারিকল খন, পশ্চিম সীমা শারিকল খাল দক্ষিণ সীমা মামদী ও মামদীর যোত

উক্ত ভূমিতে বাঁহাদের সম্পর্ক আছে তাঁহাদের জানানার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

গমলাগমন বিষয়ক।

২০২ নম্বর।

১৮৬৭ সাল ৪ জুন।

১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারামতের বিজ্ঞাপন।

বঙ্গদেশের জীবুত লেফটেনেন্ট গবর্ণর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ আসানের

GOWHATTY MUNICIPALITY.

গোয়াহাটি নগর উৎকৃষ্টকারিণী সভার নিয়মাবলী।

BYE-LAWS UNDER ACT III. (B. C.) OF 1864.

For regulating the time and mode of collecting the Rate and Taxes.

1. Each quarterly instalment of the rate and taxes mentioned in the Act shall be considered to have become due at the commencement of the quarter, on account of which such instalment is payable, and may be levied at any time after the commencement of such quarter, that is to say:—

payable on account of the quarter ending.	{	31st July.	May be	{	1st May.
		„ Oct.	levied		„ Augt.
		„ Jan.	on and		„ Nov.
		30th April.	after.		„ Feb.

2. From the lists prepared under the provisions of Sections 29 and 33 of the Act, the collecting Officer shall prepare the bills prescribed by Section 41. The bills so prepared shall be issued under the signature of the Commissioners or their Secretary, if there be one, to the subordinate Officers on the collecting establishment, and shall be by them presented to the persons named therein, in the manner hereinafter described.

3. Every collecting officer shall be provided with a certificate of his authority to collect; and every such certificate shall bear the seal of the Municipality and the signature of the Chairman. Every collecting officer at the time of demanding payment shall be bound to shew this certificate if required.

4. The collecting officer taking the money in payment of any demand shall give the receipt for it.

5. When the name of any owner is not known, it shall be sufficient to designate him in any notice, bill, or other proceeding under the Act, as the owner of the property on which the rate is assessed, without further description.

6. Every bill, for any sum due on account of the rate or taxes leviable under the Act, shall, if possible, be presented to the individual named therein in person; but if such personal presentation be found impossible, the bill shall be left at his usual place of abode, and such delivery shall be deemed to be the presentation required by Section 44.

7. The officer to whom a bill may be issued for presentation, shall receive the amount of such bill at the time of presentation, or at any time within ten days from the date on which the bill shall have been first presented by him.

বঙ্গ ব্যবস্থাপক সমাজের ১৮৬৪ সনের ৩ আইন
অনুযায়ী কার্যনির্বাহের নিয়ম।

কর এবং শুল্ক আদায়ের রীতি এবং সময়
নির্ধারণ।

১। এই আইনেতে উল্লিখিত কর ও শুল্কের প্রত্যেক ত্রৈমাসিক কিস্তি যে তিন মাসের নিমিত্তে তাহা দাওব্য হয় এই তিন মাসের প্রারম্ভেই দেয় গণ্য করিতে হইবে ও এই তিন মাস আরম্ভ হওয়ার পরে কোন এক সময় তাহা আদায় করা যাইতে পারে।—
অর্থঃ

৩১শে জুলাই	শেষ হওয়া তিন মাসের জন্য যে কিস্তি দিতে হয় তাহা।	১লা মে
„ অক্টোবর		„ আগষ্ট
„ জানুয়ারি		„ নবেম্বর
৩০শে এপ্রিল তা-রিখে।		„ ফেব্রুয়ারিতে ও তৎপরে আদায় করা যাইতে পারে।

২। এই আইনের ২৯ এবং ৩৯ ধারার মর্মমতে প্রস্তুত হওয়া তালিকা অনুসারে করসংগ্রাহক ৪৪ ধারার উল্লিখিত বিল তৈয়ার করিবেন। এইরূপে তৈয়ার হওয়া বিল কমিসানরদিগের কিম্বা তাহারদিগের সেক্রেটারী থাকিলে তাহার সছী হইয়া করসংগ্রাহকের অধীন কর্মচারিদিগের নিকট প্রেরিত হইবে। তাহার উক্ত বিল তালুখিত ব্যক্তিকে নিম্নোক্ত নিয়মমত সমর্পণ করিবেন।

৩। প্রত্যেক করসংগ্রাহককে করসংগ্রহের তাহার কমতা থাকার বিষয় এক নিদর্শনপত্র দেওয়া যাইবেক। এই প্রকারের প্রত্যেক নিদর্শনপত্রে মিউনিসিপেল সভার মোহর ও সভাপতির সছী থাকিবেক। প্রত্যেক করসংগ্রাহক টাকা আদায় করা কালে কেহ দেখিতে চাহিলে এই নিদর্শনপত্র দেখাইতে বাধ্য হইবেক।

৪। করসংগ্রাহক কোন বাবৎ তলবী টাকা গ্রহণ করা কালে এই টাকার বাবৎ এক রসীদ প্রদান করিবেন।

৫। বখন কোন মালিকের নাম জানা যায় না তখন উপরোক্ত আইন অনুযায়ী কোন ঘোষণা, বিল কি অন্য কোন পত্রে যে সম্পত্তির বাবৎ কর ধার্য হয় এই সম্পত্তির মালিক বলিয়া উল্লেখ করিলেই যথেষ্ট হইবেক, তদধিক কোন বিবরণ লিখিবার প্রয়োজন নাই।

৬। এই আইন অনুসারে আদায়ের বোধ্য কর কি শুল্কের বাবৎ দেয় টাকার বিল, সম্ভব হইলে, এই বিলে যে ব্যক্তির নাম থাকে তাহাকে দেওয়া যাইবেক, কিন্তু এইরূপে উহার আপন হাতে বিল দেওয়া অসম্ভব হইলে উহার সার্বিক নিবাস স্থানে রাখিয়া আসিতে হইবে। এই প্রকারে বিল রাখিয়া আসিলেই ৪৪ ধারার বিধানমত তাহা সমর্পিত হওয়া জ্ঞান করা যাইবে।

৭। যে কার্যকারককে সমর্পণার্থ বিল দেওয়া যায় সে এই বিল সমর্পণ করা কালে, কিম্বা যে দিবস বিল প্রথম সমর্পণ করা যায়, তাহার দশ দিবসের মধ্যে কোন এক সময় এই বিলের লিখিত টাকা গ্রহণ করিবেন।

৪. Every person required in writing to furnish any schedule or return which the Commissioners may lawfully require him to furnish, shall send such schedule or return to the office of the Commissioners within one week from the date of the service of the requisition in the manner described in Section 81 of the Act. Any person failing to do so shall be liable to a penalty not exceeding Rupees 5 for the omission, and to a penalty not exceeding Rupees 2 for every day, the omission shall after warning continue. Any person submitting a false or incorrect schedule or return shall be liable to a penalty of Rupees 5, provided that nothing in this Bye-law shall be held to prevent the institution of a criminal prosecution under the Penal Code, should the facts appear to warrant such a proceeding.

৯. Every owner, occupier or other person, shall permit the Commissioners, or any one appointed by them, under a written authority, for that purpose, at any time between sun-rise and sun-set, to enter and inspect any coach-house or stable in which there is reason to believe that there is any vehicle or animal liable to taxation under Section 35 of the Act. Any person obstructing the Commissioners or any person duly authorized by them in making such entry and inspection shall be liable to a fine not exceeding Rupees 20.

১০. Every distraint made under the Act shall be executed by the collecting officer, unless the Commissioners may otherwise direct, and the property distrained shall, pending sale or recovery from the defaulter of the amount due, remain in charge of the collecting officer, who shall deliver a list in the Form C., prescribed in the Act, of the property distrained.

১১. Immediately on distraint the distraining officer shall post upon the house of the defaulter a notice of sale, fixing a day for the sale, not less than seven days from the date of distraint; and on the day of sale notice shall be given by beat of drum.

১২. Payment of purchase money for property sold, and delivery of the property, shall be made immediately after the sale; and if the purchaser fail to pay the full amount of his bid, it shall be lawful for the distraining officer, at his discretion, to sell the property again on the same or any other day, and the first purchaser shall, in such case, be responsible to the Commissioners for any loss which shall be recoverable as a debt due to them.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ১২ জুন।]

৮। কমিস্যনরগণ আইন অনুসারে তলব করিতে পারেন এমত কোন তালিকা কি রিটার্ন কোন ব্যক্তির পাশ লিখিত আজ্ঞা দ্বারা তলব হইলে সে উপরোক্ত আইনের ৮১ ধারা অনুসারে তলবচিঠি তারীর তারিখ হইতে ১ সপ্তাহের মধ্যে ঐ তালিকা কি রিটার্ন কমিস্যনরদিগের সিরিস্তার পাঠাইবেক। কোন ব্যক্তি ইহার জ্ঞতি করিলে ঐ জ্ঞতির বাবত ৫০ টাকার অনধিক দণ্ড হইবেক ও সর্ক করার পরে জ্ঞতি হইলে ঐ রূপ জ্ঞতি হওয়া প্রত্যেক দিবসে ২০ টাকা হিসাবে দণ্ড হইতে থাকিবেক। যদি কোন ব্যক্তি মিথ্যা কি অশুদ্ধ তালিকা কি রিটার্ন দাখিল করে তাহার ৫০ টাকা দণ্ড হইবেক। ইহাতে এই বর্ণিত বিধি আছে যে ঐ ব্যক্তির উপর দণ্ডবিধি অনুসারে ফৌজদারীতে অভিযোগ হওয়া উচিত বোধ হইলে এই নিয়মাবলীর লিখিত কোন কথা দ্বারা তাহার বাধা হইবেক না।

৯। উপরোক্ত আইনের ৩৫ ধারা অনুসারে গুলক ধার্য হইবার যোগ্য কোন যান কি জন্তু থাকা আসক্ত হইবার কারণ আছে এমত কোন গাড়ী ঘরে কি অস্থানে তাহার মালিক কি দখিলকার কি অন্য ব্যক্তি কমিস্যনরদিগকে কি ঐ কার্যের জন্য তাহারদিগের নিকট লিখিত ক্ষমতা প্রাপ্ত অন্য কোন লোককে সূর্যোদয় হইতে সূর্যাস্ত পর্যন্ত কোন সময় প্রবেশ পূর্বক পরীক্ষা করিতে দিবেক। কোন ব্যক্তি কমিস্যনরদিগকে কি ঐ কার্যের জন্য তাহারদিগের স্থানে ক্ষমতা প্রাপ্ত কোন ব্যক্তিকে ঐরূপ প্রবেশ ও পরীক্ষা করিতে বাধা করিলে তাহার ২০ টাকার অনধিক দণ্ড হইবেক।

১০। কমিস্যনরগণ অন্য প্রকার আজ্ঞা না করিলে উল্লিখিত আইন অনুযায় হওয়া প্রত্যেক মাল জ্বোকের কার্য করসংগ্রাহকের দ্বারা নির্বাহ করা যাইবেক, এবং এই প্রকারের জ্বোকী মাল ভাণ্ড বিক্রয় কি বাকীদার দাডব্য মুক্তা আদায় না করণ পর্যন্ত করসংগ্রাহকের জিম্মায় থাকিবেক ও সে উপরোক্ত আইনের নিকট "সি" চিহ্নিত তালিকা অনুসারে জ্বোকী সম্পত্তির এক তালিকা দাখিল করিবেক।

১১। সম্পত্তি জ্বোক হওয়া মাত্রই জ্বোকের কার্যকারক নীলামের এক দিন স্থির করিয়া বাকীদারের ঘরে এক ঘোষণা স্থাপন করিবেক। ঐ দিন জ্বোকের দিবস হইতে ৭ দিনের স্থান হইবেক না। এবং বিক্রয়ের দিবসে খেঁড়ু দ্বারা সকলকে সংবাদ দেওয়া যাইবেক।

১২। বিক্রয় হওয়ার অব্যবহিত পরেই বিক্রী হওয়া মালের খরিদা মূল্য আদায় করিতে হইবেক ও ঐ মাল জ্বোককে সমর্পণ করা যাইবেক। জরকারক তাহার ডাকের সমুদায় টাকা আদায় না করিলে জ্বোকের কার্যকারকের বিবেচনা অনুসারে ঐ দিবসেই কি অন্য কোন এক দিনে উক্ত মাল পুনরায় বিক্রী করা যাইতে পারিবেক। তাহাতে যে ক্ষতি হয় তজ্জন্য প্রথম জ্বোক কমিস্যনরদিগের নিকট দায়ী হইবেক ও ঐ ক্ষতির টাকা উহার নিকট তাহারদিগের প্রাপ্য টাকার ন্যায় আদায় হইবেক।

When taken up by Government at the public expense, for a public purpose, viz., for the Assam Trunk Road, it is hereby declared that, for the above purpose, a plot of land, measuring 30 beegahs 2 cottahs 2 chittacks is required; the same land is situated in Aoonsebatty Shuster, and bounded on the North by the Berhampoeter River; on the South, Government road; East-west, Gurh of Dapdoar, and West, Ateah.

This Declaration is made, under the provisions of Act VI. of 1857, to all whom it may concern.

J. E. T. NICOLLS, *Lieut.-Col., R. E.,*
Secy. to the Govt. of Bengal,
P. W. D.

রাজপথের নিমিত্তে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া বাইতেছে যে পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে ৩০/২০ ছটাক পরিমিত ভূমির প্রয়োজন, উক্ত ভূমি আউলী বাটী শব্দে নির্দিষ্ট, ও তাহার উত্তর সীমা ব্রহ্মপুত্র নদ, দক্ষিণ সীমা রাজপথ, পূর্ব-পশ্চিম সীমা দাপছয়ারের গড়, ও পশ্চিম সীমা আতিরা।

উক্ত ভূমিতে বাঁহাদের সম্পর্ক আছে তাহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

জে ই, টি, নিকলস্, লেপ্টেনেন্ট কর্নেল, আর, ই,
 পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে, বঙ্গদেশের
 গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

ORDERS OF THE HIGH COURT OF JUDICATURE AT FORT WIL- LIAM IN BENGAL.

বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উন্নিয়ম রাজধানীর হাই-
 কোর্টের আদালত।

APPOINTMENT.

নিয়োগ

The 5th June 1867.

১৮৬৭ সাল ৫ জুন।

Mr. W. Cardazo, Moonsiff of Katigorah in
 achar, to Officiate as Moonsiff of Madargunge,
 Zillah Mymensingh.

কাছাড়ের অন্তর্গত কাটিগোরার মুনসেফ জীবুত
 ডবলিউ কার্ডেজো সাহেব ময়মুনসিংহ জিলার মাদার-
 গঞ্জের মুনসেফের কর্ম করিবেন।

LEAVE OF ABSENCE.

ছুটী।

The 5th June 1867.

১৮৬৭ সাল ৫ জুন।

baboo Poornoo Chunder Roy, Moonsiff of Ma-
 gunge, Zillah Mymensingh, for two months,
 or paragraph 11 of the Uncovenanted Absentee
 as.

ময়মুনসিংহ জিলার মাদারগঞ্জের মুনসেফ জীবুত
 বাবু পূর্ণচন্দ্র রায় অচিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির
 বিধির ১১ ধারামতে দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

L. R. TOTTENHAM,
Registrar.

এল আর টটেনহাম,
 রেজিষ্টার।

Government Gazette, 11th June 1867.]

Notice.

বিজ্ঞাপন।

CALCUTTA MUNICIPALITY.

Notice is hereby given that the valuation and measurement of the portion of the Northern Division of the Town, noted in the margin, has been completed, and that the Books containing the said valuations and the rates assessed can be inspected on any day (Sundays excepted,) at the Office of the Justices, between the hours of 11 o'clock A. M. and 4 o'clock P. M., free of charge.

The Justices will, on the 25th day of June next, proceed to revise the said valuation and assessment, and to hear all appeals connected therewith, but no such appeal can be heard, unless the amount of rate has been deposited with the Justices, in accordance with the Provisions of Section 27 of Act VI. of 1866, (B. C.) on or before the 22nd day of June, and unless such appeal be preferred by the person who at the time the appeal is made shall be recorded in the said Book as the owner of the premises to which such appeal refers, or by the occupiers thereof, or by their Agents.

R. TURNBULL,

Secretary to the Justices of the Peace.

OFFICE OF THE JUSTICES OF THE PEACE; }
1, Chowringhee Road, }
Calcutta, 5th June 1867.

কলিকাতা জমিসিপালিটি।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে, নগরের উত্তর খণ্ডে নিম্নলিখিত সীমাবদ্ধ ভূমির ও বাটার মূল্য ও পরিমাণ নিশ্চিত করা হইয়াছে ও উক্ত মূল্য ও নিম্ন-পিত টাকস যেহ বহীতে লেখা গিয়াছে সেই বহী রবিবার ভিন্ন অন্য কোন দিবসে বেলা ১১ ঘটাবধি ৪ ঘট্টা পর্যন্ত জক্তিসদের কার্যালয়ে বিনা ব্যয়ে দৃষ্টি হইতে পারিবে।

উক্ত ভূমির সীমা এইরূপ, দক্ষিণে রাজা মনকুন্ডের রাস্তা, উত্তরে মহারাজের পরোয়ানা, পূর্বে কর্ণওয়ালিস স্ট্রিট, ও পশ্চিমে বাগবাজার ও হুগলী নদী পর্যন্ত চিতপুরের রাস্তা।

জক্তিসেরা জুন মাসের ২৫ তারিখে উক্ত মূল্য ও নির্দ্ধারিত টাক্স সংশোধন করিবার জন্য আপীল শুনিবেন কিন্তু জক্তিসদের দিক্টে বঙ্গদেশীয় ১৮৬৬ সালের ৬ আইনের ২৭ ধারার বিধানমতে জুন মাসের ২২ তারিখে কি তৎপূর্বে টাক্সের টাকা না দেওয়া গেলে অথবা আপীল করিবার সময়ে উক্ত বহীতে স্বামী কি অধিকারী কি এজেন্ট বলিয়া স্বাক্ষরের নাম লেখা থাকে তাঁহাদের দ্বারা উক্ত আপীল না কর গেলে শুদ্ধা যাইবে না।

আর টর্নবুল,

শান্তিরক্ষার্থ জক্তিসদিগের

সেক্রেটারী

কলিকাতা,

১৮৬৭ সাল ৫ জুন।

LAND ADVERTISEMENTS.

ভূমিবিষয়ক ইশতিহার

জিলা কটক।

এতলানামা কাছারি কালেক্টরী মধ্যম প্রদেশ জেলা কটক সমস্ত লোকদিগের জ্ঞাত কারণ সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ইঙ্গরেজি সন ১৮৫৯ সাল ১১ আইনের ৬ ধারানুসারে কটক জেলার নীচের লিখিত মহাল সকল নাগাএত কিস্তি মাহ জানুয়ারি সন ১৮৬৭ সাল মোতাবক সন ১২৭৪ সাল আটপাণি বাকি সরকারের পাওনা আদায় কারণ সন ১৮৬৭ সাল জুন মাহার ২৫ তারিখ মোতাবক সন ১২৭৪ সাল আষাঢ় মাহার ১৩ তারিখ বঙ্গলবার দিবসে এজেলার কালেক্টরী কাছারিতে নীলামে ধরা যাইবেক ও বিনা বাধাতে বিক্রয় হইবেক ৪ তারিখ মাহ জুন সন ১৮৬৭ সাল।

দ্বিতীয় শ্রেণী মিয়াদী বন্দোবস্ত জমা ধার্য হওয়া মহাল।

নং ৪২৮ ভৌজি হজুরি মহাল প্রগণেতি সানিআ মোজে চন্দ্রমপুর লিখিত মালিক তগবান পাটনাএক ওরশামদ মাইতি ও প্রসুবাম মাইতি ও গোবিন্দচরণ দাস ও লাভশামন ও চৌধুরী সন্যাসি মহাপাত্র ও হরি-হর পাণ্ডা ও ভাগ্যরথী পাণ্ডা ও প্রসুরাম দাস ও কেশবচরণ দাস ও কৃষ্ণচন্দ্র দাস সেবাএত শ্রী গোবিন্দজিউ ঠাকুর ও অমুরাধা দেই সদর জমা মং ৫০০০/৭৫৫ মাত্র।

নং ১২৫৯ ভৌজি হজুরি মহাল প্রগণে কবমুল মোতাবক বাটওয়ারা কিসমত ৬০ বারআনা কিসমত তালুকে বাহারপাড়া লিখিত মালিক গোবিন্দপ্রসাদ রায় ও রাধানাথ রায় বাহাকেজ অগরাথপ্রসাদ রায় ও সীতানাথ রায় ও লক্ষ্মীনাথ রায় নাবালগান সদর জমা মং ৫১৫৮ পাই মাত্র।

নং ৩২০২ ভৌজি হজুরি মহাল পরগণে শেরগড়া কিসমত তালুকে জোবলো লিখিত মালিক চৌধুরী দ্রব মহাপাত্র হাল বাবু অয়দেব পাণ্ডা ও বাবু মণি পাণ্ডা ও বাবু মুক্তেশ্বর পাণ্ডা ও বাবু বিদ্যাধর পাণ্ডা সদর জমা মং ৯৪৯১/৩৯ পাই মাত্র।

নং ২৪১৭ ভৌজি হজুরি মহাল পরগণে খণ্ডি তালুকে অসরমা লিখিত মালিক কালীনাথ দাস বাবুলগ বাহাকেজ মাতা তারা দেই ও চন্দ্রশিখর বাহাপাত্র ওদইতারি আচার্য ও কালীনাথ রায় চৌধুরী সদর জমা মং ৬৪৬৬/৩ পাই মাত্র।

W. MACPHERSON,

Collector.

For regulating the conduct of persons employed by the Commissioners.

**কমিস্যনরদিগের নিয়োজিত ব্যক্তিদিগের আচরণ
স্থাপনা করণের নিয়ম।**

13. All persons employed by the Commissioners, whose services may be no longer required, shall be liable to discharge after receipt of previous notice, or pay in advance, for the period of one month; and no such person shall withdraw from the duties of his office without having given previous notice for the period of one month, on pain of forfeiture of one month's salary.

14. All persons now holding, or who may hereafter be appointed to any Office under the Commissioners, shall when required so to do, furnish good security to such amount as the Commissioners may from time to time fix; and any person failing to furnish such security within reasonable time, or within such time as the Commissioners may appoint, shall be held to have thereby forfeited his appointment and may be removed from office.

15. Whenever it shall be proved to the satisfaction of the Commissioners that any person in their employ has been guilty of any violation of duty, or wilful breach or neglect of any rule, regulation, or order, made or given by competent authority, or has withdrawn from the duties of his office without permission or without having given previous notice for the period of one month, or has done any act by the performance of which, or has omitted to do any act by the non-performance of which the Commissioners shall have suffered, or may have incurred the risk of suffering loss or injury, or has failed to perform any duty with all due diligence, or has been guilty of any act of insubordination towards any superior officer, or has accepted or obtained, or agreed to accept or attempted to obtain, from any person, for himself or for any other person, any gratification whatever, other than authorized remuneration, in respect of any official act, or has in his official capacity given any information which he knows or believes to be false, or has committed any offence punishable under any law, such person shall be liable to punishment by fine not exceeding one month's pay, or by suspension from office for such period as the Commissioners may fix, or by degradation, or by summary dismissal from his situation, in addition to any penalty to which he may be liable under the provisions of any law. Any person so dismissed shall be liable, at the discretion of the Chairman, to forfeit all pay and allowances due to him, not exceeding the pay and allowances for one month.

16. The Chairman or Vice-Chairman may originate, receive, or enquire into a complaint of

১৩। কমিস্যনরদিগের নিয়োজিত যে সকল ব্যক্তিকে কর্মে রাখিবার অনাবশ্যক হয় তাহার এক মাসের পূর্বে সংবাদ কি এক মাসের বেতন অগ্রিম পাইয়া কর্মচ্যুত হইবেক। এবং এই প্রকারের কোন ব্যক্তি এক মাসের পূর্বে সংবাদ না দিয়া কর্ম ত্যাগ করিতে পারিবেক না, তাহা করিলে তাহার এক মাসের বেতন দণ্ড স্বরূপ লওয়া যাইবেক।

১৪। কমিস্যনরদিগের অধীনে যাহারা এইরূপ কোন কর্মে নিযুক্ত আছে বা ইহার পরে হয় তাহার তালব মত, কমিস্যনরের সময়ের সময়ের মত টাকা নি-
জ্জা করুন, তত টাকার, উত্তম জামিন দিতে হইবে। কোন ব্যক্তি সমুচিত সময় কি কমিস্যনরদিগের নিয়-
পিত কালের মধ্যে এই রূপ জামিন দিতে ত্রুটি করিলে
তদ্বারা সে পদচ্যুত হইয়া বিবেচ্য হইবেক ও তাহাকে
কর্ম হইতে অবসর করা যাইতে পারিবেক।

১৫। যখন কমিস্যনরদিগের সন্তোষদায়করূপে
সম্মান হইবেক যে তাহাদিগের অধীন কোন কর্ম-
চারী কোন কর্মের বিকস্মিত করণের দোষী হইয়াছে;
কিন্তু ইচ্ছাপূর্বক কোন নিয়ম, আইন অথবা উপযুক্ত
হাকিমের দত্ত আজ্ঞা ভঙ্গ কি অবহেলা করিয়াছে;
কিন্তু অনুমতি বিনা বা এক মাসের পূর্বে সংবাদ না
দিয়া কর্ম পরিত্যাগ করিয়াছে; কি এমত কোন কর্ম
করিয়াছে, যাহা করিতে, বা এমত কোন কর্ম করিতে
ত্রুটি করিয়াছে, যাহা না করণ প্রযুক্ত, কমিস্যনরদিগের
ক্ষতি বা অপকার হইবেক, বা হইবার সম্ভাবনা হই-
য়াছে, কিন্তা সমুচিত পরিশ্রমের সহিত কোন কর্ম
করিতে ত্রুটি করিয়াছে, কি কোন উচ্চপদস্থ কর্ম-
চারীর আজ্ঞা অবজ্ঞা করা দোষের দোষী হইয়াছে, কি
আপন পদ সম্পর্কীয় কোন কর্মের উপলক্ষে আইন
সিদ্ধ পুরস্কার ভিন্ন, কোন ব্যক্তির স্থানে আপনায় ব
অন্য কোন ব্যক্তির নিমিত্তে কোন পুরস্কার গ্রহণ
করিয়াছে, কি পাইয়াছে, বা গ্রহণ করিতে সম্মত
হইয়াছে বা পাইবার উদ্যোগ করিয়াছে, কি আপন
পদ সম্পর্কে এমত কোন সংবাদ দিয়াছে, যাহা সে
নিখিয়া বলিয়া জানে বা বিশ্বাস করে, কিন্তা কোন আ-
ইনমতে দণ্ডনীয় কোন অপরাধ করিয়াছে, ঐ ব্যক্তি
আইনমতে যে দণ্ড হইতে পারে তদ্ব্যতিরিক্ত তাহার এক
মাসের বেতনের অনধিক টাকা জরিমানা হইবার, কি
কমিস্যনরেরা যত দিন উচিত বুঝেন তত দিন পর্যন্ত
সে কর্ম হইতে হগিত থাকিবার কি নীচ পদ
অথবা এককালে কর্মচ্যুত হইবার যোগ্য হইবেক
এই প্রকারে কর্মচ্যুত হওয়া ব্যক্তি সভাপতির বিবে-
চনামতে তাহার প্রাপ্য এক মাসের বেতন ও পুর-
স্কারের অধিক সমুদায় বেতন ও পুরস্কার
স্বরূপ দিতে বাধ্য হইবেক।

১৬। কোন সভাপতি কি সহকারী সভাপতি কমি-
স্যনরদিগের নিয়োজিত কোন ব্যক্তির নিকটে কো

misconduct or neglect in the performance of duty against any person employed by the Commissioners.

17. Nothing herein contained shall be held to debar the Commissioners from instituting proceedings in any Civil Court having jurisdiction against any person being or having been in their employ, with a view to the recovery of damages for any loss or injury which they may have sustained in consequence of any act done or omitted to be done by such person.

On matters of Conservancy.

18. The external roofs and walls of any hut, shop or any other mat or reed building or erection whatever about to be erected or renewed within one hundred yards of any public highway leading to and through any Bazaar situated within the limits of the Town of Gowhatty, shall not be made of grass, leaves, mats or any other inflammable material

Penalty for infringement, Rupees 10 ; penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily.

19. No person shall dig or make, or cause to be dug or made, in any place, any tank, pond, well, ditch, water-course, or other excavation, without the written permission of the Commissioners of the Town of Gowhatty.

Penalty for infringement, Rupees 10 ; penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily.

20. No person shall put, or cause to be put, on any house, or other building, any spout, or other thing, intended for the conveyance and discharge of water, which shall be so placed that the water discharged therefrom shall be thrown or fall upon any public road or thoroughfare.

Penalty for infringement, Rupees 5 ; penalty for continued infringement after notice, 1 Rupee daily.

21. No person shall deposit, or cause to be deposited, in, or by the side of, any public drain any substance or thing whereby the said drain is, or may be, in any way obstructed.

Penalty for infringement, Rupees 10 ; penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily.

22. No person shall construct, or place over, or by the side of, any public drain, any bridge, platform, building, or structure of any kind except by and with the written permission of the Commissioners, and in such manner as they shall direct.

[গণপনক্ট গেজেট। ১৮৬৭। ১১ জুন।]

কুব্যবহার কি কার্যের শৈথিল্য বিষয়ে কোন অভিযোগ উপস্থিত, এবং কি বিচার করিতে পারিবেন।

১৭। ইহার লিখিত কোন কথা দ্বারা কমিস্যনরদিগের অধীনে সম্প্রতি যে কোন ব্যক্তি নিযুক্ত আছে বা পূর্বে ছিল তাহার কৃত কোন কর্মের দ্বারা বা কোন কর্ম করিতে ক্রটি করা প্রযুক্ত তাহারিগের যে হানি বা অপকার হইয়াছে তাহার ক্ষতি পূরণার্থে উপযুক্ত ক্ষমতা প্রাপ্ত কোন দেওয়ানী আদালতে তাহারিগের দ্বারা দাবি উপস্থিত হওয়াতে বাধা হইবেক না।

কনসারভেন্সী বিষয়ক নিয়ম।

১৮। কোন কুডেঘর দোকানঘর কি অন্য কোন প্রকারের চাটাই কি খাগরার ঘরাদি গোরাহাটীর সীমান্ত মধ্যে কোম বাজারে যাইবার ও বাজারের বধ্যবর্তী কোন সরকারী সরগের একগত গজের অনধিক অন্তরে নতুন প্রকৃত কি পুনঃনির্মাণ করিতে হইলে তাহার বাহিরের ছাল ও বেড়, ঘাস, পাত, চাটাই কি অন্য কোন প্রকারের জলজালি ত্রব্যের দ্বারা নির্মাণ করা যাইবেক না।

এই নিয়ম উল্লংঘনের দণ্ড ১০ টাকা সতর্ক করার পরে উল্লংঘন করিতে থাকিলে প্রত্যহ ৩ টাকা।

১৯। কমিস্যনরদিগের লিখিত আজ্ঞা ব্যতীত জলপ্রণালী কি স্থানে গুরুতরী কূপ, কূর, খানা করিবেক কি করা কোন গর্ত খনন কি নির্মাণ করা যাইবেক না।

এই নিয়ম উল্লংঘনের দণ্ড ১০ টাকা সতর্ক করার পরে উল্লংঘন করিতে থাকিলে প্রত্যহ ৩ টাকা।

২০। কোন ব্যক্তি কোন ঘর কি ইয়ার্ডের উপর জলের নালি কি জল নির্গমনের অন্য কোন বস্তু এই প্রকারে স্থাপন করিবেক কি করাইবেক না, যাহাতে এরূপ নির্গম হওয়া জল কোন সরকারী সরগ কি নদনাগমনের পথের উপর নিক্ষিপ্ত কি পতিত হয়।

এই নিয়ম উল্লংঘনের দণ্ড ৫ টাকা সংবাদ দেওয়ার পরে উল্লংঘন করিতে থাকিলে প্রত্যহ ১ টাকা।

২১। কোন ব্যক্তি কোন সরকারী নদমাতে বা তাহার পাশে এমন কোন ত্রব্য কি বস্তু রাখিবেক কি রাখাইবেক না, যদ্বারা ঐ নদমা বন্ধ হয় কি ছিঁড়ে পড়ে।

এই নিয়ম উল্লংঘনের দণ্ড ১০ টাকা সতর্ক করার পরে উল্লংঘন করিতে থাকিলে প্রত্যহ ৩ টাকা।

২২। কমিস্যনরদিগের লিখিত অনুমতি ও তাহারিগের প্রাপ্ত আজ্ঞা করেন তত্ধিন্ন অন্য প্রকারে কোন ব্যক্তি কোন সরকারী নদমাতে উপর কি পাশে কোন সাকো মাছাং কি অন্য কোন প্রকারের বস্তু নির্মাণ কি স্থাপন করিবেন না।

Penalty for infringement, Rupees 10 ; penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily.

23. Any person being the owner of any fallen trees or shrubs, or the owner or occupier of the land on which such trees or shrubs may have been growing, shall remove them after notice within the time prescribed by the Commissioners.

Penalty for infringement, Rupees 10 ; penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily.

24. If any house, wall, or other erection, or any part thereof, fall upon any public highway, or into any public drain, the owner of such house, wall, or erection, shall remove it after notice within the time prescribed by the Commissioners.

Penalty for infringement, Rupees 10 ; penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily.

25. No person shall prepare any channel, or convey water by any channel, across any public thoroughfare, except in such manner as shall have been first approved by the Commissioners.

Penalty for infringement, Rupees 10 ; penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily.

26. No person shall steep in any tank, or ditch, within municipal limits any jute, hemp, or other vegetable matter, likely to render the water of such tank, or ditch, offensive or noxious to the neighbourhood.

Penalty for infringement, Rupees 5, penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily.

27. No person shall, without the written permission of the Commissioners, set up any obstruction in any nullah or water-course; and the Commissioners may order the removal of any such obstruction on grounds of public health.

Penalty for infringement, Rupees 10 ; penalty for continued infringement after notice, Rupees 4 daily.

28. The owner or occupier of any part of the bank of any nullah or water-course shall keep it free from filth, dense, vegetation, or other obstruction, and shall at all times allow the Commissioners, or any of their servants duly authorized to have access to such nullah or water-course for any purpose of public conservancy.

Penalty for infringement, Rupees 10 ; penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily.

29. No person shall allow any pigs to be at large, or keep them otherwise than in closed styes.

এই নিয়ম উল্লংঘনের দণ্ড ১০ টাকা সতর্ক করার পরে উল্লংঘন করিতে থাকিলে প্রত্যহ ৩ টাকা।

২৩। কোন পতিত হওয়া গাছের কি ছাড়ার মালিক, কিম্বা যে ভূমিতে উহা ছিল তাহার মালিক কি দখলকার কমিস্যনরদের নিকটস্থিতে সংবাদ প্রাপ্ত হইলে উহারদিগের নিরূপিত সময়ের মধ্যে তাহা স্থানান্তরিত করিবেক।

এই নিয়ম উল্লংঘনের দণ্ড ১০ টাকা, সতর্ক করার পরে উল্লংঘন করিতে থাকিলে প্রত্যহ ২ টাকা।

২৪। যদি কোন ঘর, দেওয়াল কি অন্য ইमारত কি তাহার কোন অংশ সরকারী রাস্তার উপরে কিম্বা সরকারী নদীঘাতে পতিত হয়, এই ঘর দেওয়াল কি ইमारতের মালিক সংবাদ প্রাপ্ত হইলে কমিস্যনরদিগের নিরূপিত সময়ের মধ্যে তাহা দূর করিবে।

এই নিয়ম উল্লংঘনের দণ্ড ১০ টাকা, সতর্ক করার পরে উল্লংঘন করিতে থাকিলে প্রত্যহ ৫ টাকা।

২৫। কমিস্যনরেরা আগে যেরূপ মনোনীত করেন তদ্বির অন্য প্রকারে কোন ব্যক্তি সাধারণের গমনাগমনের পথের মধ্য দিয়া কোন জলের নালী প্রস্তুত কি কোন নালীর দ্বারা জল আনয়ন করিবেক না।

এই নিয়ম উল্লংঘনের দণ্ড ১০ টাকা সতর্ক করার পরে উল্লংঘন করিতে থাকিলে প্রত্যহ ২ টাকা।

২৬। কোন ব্যক্তি মিউনিসিপেলের সীমার মধ্যে কোন পুকুরিবা কি খানাতে কোষ্ঠ, শণ কি এমনত অন্য প্রকারের উদ্ভিদ পদার্থ নিমজ্জিত করিবেক না বন্দুৱা এই পুকুরিবা কি খানার জল নিকটবর্তী লোকের প্রতি ব্যামহঙ্কক কি কষ্ট দায়ক হইতে পারে।

এই নিয়ম উল্লংঘনের দণ্ড ৫ টাকা সতর্ক করার পরে উল্লংঘন করিতে থাকিলে প্রত্যহ ২ টাকা।

২৭। কোন ব্যক্তি কমিস্যনরদিগের লিখিত অনুমতি ভিন্ন কোন নালী কি জলপ্রণালী কোন প্রকারে অরুদ্ধ করিবেক না, এবং সাধারণের স্বাস্থ্যের নিমিত্তে চব্বিশ ঘণ্টা এইরূপ অবরোধ দূর করণার্থ আজ্ঞা দিতে পারেন।

এই নিয়ম উল্লংঘনের দণ্ড ১০ টাকা সতর্ক করার পরে উল্লংঘন করিতে থাকিলে প্রত্যহ ৪ টাকা।

২৮। কোন নালী কি জলপ্রণালীর কিনারার কোন ভাগের মালিক কি দখলকার উহা ময়লা কি ঘন জঙ্গল কি অন্য প্রকারের অবরোধ হইতে মুক্ত রাখিবেক এবং সকল সময়ে কমিস্যনরদিগকে কি উচিতমতে ক্ষমতা প্রাপ্ত উহারদিগের কোন কার্যকারকে সাধারণের পরিচ্ছন্নতা সংক্রান্ত কোন কার্যের নিমিত্তে এই নালী কি জলপ্রণালী দৃষ্টি করিতে দিবেক।

এই নিয়ম উল্লংঘনের দণ্ড ১০ টাকা সতর্ক করার পরে উল্লংঘন করিতে থাকিলে প্রত্যহ ৫ টাকা।

২৯। কোন ব্যক্তি শূকর ছাড়িয়া দিবেক না, কিম্বা ভালরূপে খোঁয়ায়ে বন্ধ করণ ব্যতীত অন্য প্রকারে রাখিবেক না।

Penalty for infringement, Rupees 5; penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily.

30. No owner, occupier, or farmer, of any bazaar or shop, shall keep the same in other than a clean and proper state; and every such owner, occupier, or farmer, shall, without any delay, cause any meat, fish, or vegetable matter in a noxious state or unfit for food to be at once removed to a place to be notified to him by the Municipal Commissioners. No such owner, occupier, or farmer, shall obstruct any person, appointed by the Commissioners for that purpose, from entering and inspecting any such premises at any time between sun-rise and sun-set.

Penalty for infringement Rupees 20.

31. No person shall in any way obstruct, or allow to be obstructed, any of the lanes, walks, bye-ways, or thoroughfares in any bazar, by exposing for sale or accumulating any thing on such lane, walk, bye-way or thoroughfare.

Penalty for infringement, Rupees 10.

32. Every owner, occupier or farmer of any bazar, shall within 14 days after receipt of notice from the Commissioners, provide such latrines and urinals as in the opinion of the Commissioners may be necessary to secure the cleanliness and health of the bazar.

Penalty for infringement, Rupees 20; penalty for continued infringement, Rupees 5 daily.

33. No person shall perform any office of nature in any place outside private premises, other than such as may have been appointed by the Commissioners, provided that such places have been set apart by the Commissioners.

Penalty for infringement, Rupees 10.

34. No person shall build, or cause to be built or keep, after prohibition by the Commissioners, any, latrine, privy, or urinal, within thirty (30) feet of any public road or street or in any compound so small as not to admit of that distance being maintained.

Penalty for infringement, Rupees 10; penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily.

35. No person shall make the door of any private privy to open directly on any public thoroughfare; and any person having the door of his privy so constructed, shall alter it upon receipt of notice to that effect from the Commissioners.

Penalty for infringement, Rupees 20; penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily.

[গণপ্ৰসংগে গেজেট । ১৮৭৭ । ১১ জুন ।]

এই নিয়ম উল্লংঘনের দণ্ড ৫ টাকা, সতর্ক করার পর উল্লংঘন করিতে থাকিলে প্রত্যহ ২ টাকা।

৩০. কোন বাজারের কি দোকানের মালিক দখলকার কি ইজারাদার তাহা পরিষ্কার ও উচিত অবস্থায় অন্য প্রকারে রাখিবেন না, এবং এই প্রকার মালিক দখলকার কি ইজারাদার কোন আহ্বারের অযোগ্য কি ব্যামোহদায়ক অবস্থাপন্ন হইয়া, মাংস কি উদ্ভিদ পদার্থ বিউনিসিপেল কমিস্যনরদিগের নির্দিষ্ট স্থানে দ্বারা স্থানান্তরিত করাইবেন। এই প্রকারের কোন মালিক দখলকার কি ইজারাদার এই স্থান পরীক্ষার জন্য কমিস্যনরদিগের নিয়োজিত কোন ব্যক্তিকে সহযোগিত্যহইতে স্বীয়ান্ত পৰ্য্যন্ত কালের মধ্যে এই স্থানে প্রবেশ পূর্বক পরীক্ষা করাতে বাধা করিবেন না।

এই নিয়ম উল্লংঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৩১. কোন ব্যক্তি কোন বাজারের গলি, সরগ, গোপনপথ কি অন্য প্রকারের সাধারণের গমনাগমনের রাস্তায় বিক্রীর নিমিত্তে কোন বস্তু রাখিয়া কি অন্য প্রকারে কোন দ্রব্য জমা করিয়া এই গলি, সরগ, গোপন পথ কি সাধারণের গমনাগমনের রাস্তা কদ্ধ করিবেন না।

এই নিয়ম উল্লংঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৩২. কোন বাজারের মালিক দখলকার কি ইজারাদার কমিস্যনরদিগের নিকটহইতে সংবাদ পাইবার পর ১০ দিনের মধ্যে কমিস্যনরদিগের বিবেচনাতে বাজারের পরিচ্ছন্নতা ও স্বাস্থ্য রক্ষার জন্যে যেরূপ মলমূত্র ত্যাগ করণের স্থান প্রস্তুত করা আবশ্যক বোধ হয় এই প্রকার মলমূত্র ত্যাগ করিবার স্থান নির্মাণ করিবেন।

এই নিয়ম উল্লংঘনের দণ্ড ২০ টাকা ক্রমশঃ উল্লংঘন করিতে থাকিলে প্রত্যহ ৫ টাকা।

৩৩. কমিস্যনরদিগের দ্বারা নির্দিষ্ট স্থান ভিন্ন স্বকীয় স্থানের বাহির অন্য স্থানে কোন ব্যক্তি মলমূত্র ত্যাগ করিবেন না, ইহাতে এই বর্জিত বিধি আছে যে এই স্থান কমিস্যনরগণ স্বতন্ত্র করিয়া রাখিলে এই নিয়ম খাটিবেক।

এই নিয়ম উল্লংঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৩৪. কমিস্যনরদিগের দ্বারা বাধা হওয়ার পরে কোন ব্যক্তি কোন সরকারী রাস্তা কি গলি হইতে ৩০ ফিটের মধ্যে কি এই পরিমিত দূরত্ব রাখা হইতে পারে না এবং বসতবাড়ীর মধ্যে টাটী, পায়খানা কি মূত্র ত্যাগের স্থান নির্মাণ করিবেন কি করাইবেন না।

এই নিয়ম উল্লংঘনের দণ্ড ১০ টাকা; সতর্ক করার পর উল্লংঘন করিতে থাকিলে প্রত্যহ ৩ টাকা।

৩৫. কোন ব্যক্তি নিজ পায়খানার দ্বার কোন সাধারণের গমনাগমনের পথের আশ্রমে প্রস্তুত করিবেন না। যে কোন ব্যক্তির পায়খানার দ্বার এই রূপে নির্মিত হইয়াছে, সে কমিস্যনরদিগের নিকট হইতে আদেশ পাইলে তাহা পরিবর্তিত করিবেন।

এই নিয়ম উল্লংঘনের দণ্ড ২০ টাকা, সতর্ক করার পর উল্লংঘন করিতে থাকিলে প্রত্যহ ২ টাকা।

36. No person shall carry night soil through the streets, except between the hours of 9 P. M. and 5 A. M., or otherwise than in a closely covered receptacle, or use any place, other than those approved by the Commissioners for the purpose of depositing such night soil.

Penalty for infringement, Rupees 20.

37. No person shall suffer any offensive matter from any manufactory, place of business, stable or cook-house, to flow into any river, nullah, canal, tank, or surface drain.

Penalty for infringement, Rupees 20; penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily.

38. No person shall keep filth, dirt, dung, bones, dead bodies, rubbish or other matter of a noisome kind, for more than twelve hours, in such a place or manner, as to cause annoyance to any person, or injury to the public health.

Penalty for infringement, Rupees 20.

39. All dust, dirt, and rubbish of every kind the removal of which is undertaken by the Municipal Commissioners, shall be deposited, on the side of the road near the entrance of the premises from which it has come, between the hours of 6 A. M. and 8 A. M.

Penalty for infringement, Rupees 10.

40. No refuse resulting from any business trade, or profession, shall be removed by the Municipal Commissioners, except on payment for removal at such rate as the Commissioners may determine; and any expense incurred on this account shall be recoverable as a debt due to the Commissioners.

41. All dirt, dust, ashes, rubbish, sewerage, soil, dung, and filth collected from the highways, houses, privies, sewers, and cess-pools, by the Municipal Commissioners, shall be the property of the Commissioners, who shall have power to sell or dispose of the same as they may think proper, and the money arising from the sale thereof, shall be applied to the purposes of the District Municipal Improvement Act.

42. No person shall put on any wall, or on any roof of a house, or on any bank, or tree, or on any other place or thing facing any road or public place, any preparation of dung to be used as fuel, or for any other purpose.

Penalty for infringement, Rupees 5.

43. Every person, within whose premises any animal may die, shall, within three (3) hours after its death, or, if the death occurs at night, within two hours after day light, either remove at his own expense the carcass to such place as may be set apart by the Commissioners for the

৩৬। অপরাহ্ন ৯ এবং পূর্বাহ্ন ৫ ঘটিকার মধ্যে বর্জ্য কালভিত্তি অন্য সময়ে কি ভালরূপে আবদ্ধিত পাত্রভিত্তি অন্য প্রকারে রাস্তা দিয়া বিষ্ঠা লইয়া যাইতে পারিবেন না ও এই বিষ্ঠা কমিস্যনরদিগের মনোনীত স্থানভিত্তি অন্য স্থানে ফেলাইতে পারিবেন না এই নিয়ম উল্লংঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৩৭। কোন ব্যক্তি কোন কারখানা, ব্যবসায় স্থান অথবা স্থান কি রক্ষণশালাহইতে কোন ব্যাঘাতকারক পদার্থ নির্গত হইয়া কোন নদী, নালা, জলপ্রণালী পুষ্করিণী কি অগভীর নদীমাতে পতিত হইতে দিবেক না।

এই নিয়ম উল্লংঘনের দণ্ড ২০ টাকা। সতর্ক করায় পরে উল্লংঘন করিতে থাকিলে প্রত্যহ ৫ টাকা।

৩৮। কোন ব্যক্তি ময়লা, মল, বিষ্ঠা ছাড়িয়া আবর্জনা কি অন্য রকমের অমিষ্টজনক পদার্থ বা যন্ত্রের অধিক কাল এমত স্থানে কি প্রকারে রাখিবেন না যাহাতে তদ্বারা কোন ব্যক্তির কষ্ট কি সাধারণ স্বাস্থ্যের হানি হইতে পারে।

এই নিয়ম উল্লংঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৩৯। সকল প্রকারের ধূলা ময়লা ও আবর্জনা যাহা কমিস্যনরগণ স্থানান্তরিত করণের ভার লয়েন, এই সমস্ত অপরাহ্ন ৬ বাজা ও পূর্বাহ্ন ৮ বাজার মধ্যে যে ঘরহইতে এই সমুদায় বহিষ্কৃত হয়, এই ঘরের চুলা-রেণ্ডের সম্মুখে রাস্তার ধারে রাখিতে হইবেক।

এই নিয়ম উল্লংঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৪০। কোন কারবার, বাণিজ্য, কি ব্যবসায় ঘটিলে আবর্জনা মিউনিসিপেল কমিস্যনরদিগের নিরূপিত নিরিখে খরচ না দিলে কমিস্যনরগণ তাহা স্থানান্তরিত করিবেন না। এই প্রকারের খরচের টাকা কমিস্যনর-ভিগলকে দেওয়া টাকার আদায় হইবেক।

৪১। যে সমস্ত ময়লা, ধূলা, ছাই আবর্জনা নদীমার্গে কদম মল ও বিষ্ঠা রাস্তা, ঘর পারখানা ও নদীমা হইতে মিউনিসিপেল কমিস্যনরদের দ্বারা সংগৃহীত হয় তৎসমুদায় উক্ত কমিস্যনরদিগের সম্পত্তি হইবেক ও তাঁহারা এই সমস্ত বিক্রয় কি অন্য যেকোন উচিত বুঝান এই রূপ করিতে পারিবেন এই সকল বিক্রয়ের দ্বারা যে টাকা পাওয়া যায় তাহা নগরের উৎকৃষ্টতা সাধন কাণ্ডে ব্যয় করা যাইবেক।

৪২। কোন ব্যক্তি কোন রাস্তা কি সরকারী কোন স্থানের সম্মুখি কোন দেওয়ান, ঘরের চালে, পুষ্করিণী আদির কিনারাতে গাছে কি অন্য কোন স্থানে কি বস্তুতে জ্বালানের নিমিত্তে কি অন্য কোন কার্যার্থে গোরুর চাটিল কোন বস্তু আপন করিতে পারিবেন না।

এই নিয়ম উল্লংঘনের দণ্ড ৫ টাকা।

৪৩। যে ব্যক্তির বাড়ীর মধ্যে কোন জন্তু মরে সে উহা মরিবার পর ৩ ঘণ্টার মধ্যে কিম্বা রাত্রি মরিলে পূর্বাহ্নের পরে ২ ঘণ্টার মধ্যে তাহা শব ফেলাইবার নিমিত্তে কমিস্যনরদিগের নির্দিষ্ট স্থানে স্থানান্তরিত করিবেক, কিম্বা নগরের যে ভাগে এই বাড়ী থাকে এই ভাগের কমসরভেজী ও বরসিরকে সংবাদ দিবেক।

reception of such carcasses, or report its death to the conservancy overseer of the division within which such premises may be situated; and in such latter case shall pay to the said overseer the expense of removing the carcass at such rate as the Commissioners may determine; and in cases where the said person is not the owner of the animal, and the owner is known, the owner shall alone be responsible for the payment of such expense, and such expense shall be recoverable as a debt due to the Commissioners. No overseer, when called upon, shall neglect to remove a carcass.

Penalty for infringement, Rupees 10.

44. No person shall let loose, or cause or allow to be let loose, or allow to get loose, any diseased or wornout animal into any highway, or into any place whence such animal can escape into any highway.

Penalty for infringement, Rupees 20.

45. No person shall deposit, or cause to be deposited any carcass, or any part of a carcass in any place other than such places as may, from time to time, be appointed by the Commissioners for the reception of such carcasses.

Penalty for infringement, Rupees 10.

46. No person shall dispose, or cause to be disposed, of any corpse, or any part of a corpse, other than by burning or burying it at health of the bazar otherwise than by burning or burying it in some lawful burning or burial ground.

Penalty for infringement, Rupees 10.

47. No person shall bury, or caused to be buried, any corpse, or any part of a corpse, in any burial ground in a grave constructed of masonry in such manner that the top of the coffin, or the body where no coffin is used, shall be at a less depth than four (4) feet from the surface ground.

Penalty for infringement, Rupees 10.

48. No person shall bury, or cause to be buried, in any burial ground, any corpse, or any part of a corpse, in a grave not constructed of masonry which shall be less than six (6) feet deep.

Penalty for infringement, Rupees 10.

49. No person shall build or dig, or cause to be built or dug, any grave in any burial ground at a less distance than four (4) feet from any other existing grave.

Penalty for infringement, Rupees 20.

50. No person shall build or dig, or cause to be built or dug, a grave in any burial place in any other line than that marked out by the Commissioners.

Penalty for infringement, Rupees 20.

[গণকম্পেট গেজেট। ১৮৬৭। ১১ জুন।]

শেষোক্ত সত কার্য হইলে কমিস্যনরদিগের নিরুপিত খরচ এই ওবরসিরের হাতে দিতে হইবেক। যদি এই ব্যক্তি উক্ত জন্তুর মালিক নহে ও তাহার মালিককে জানা যায়, তবে উক্ত খরচের জন্য এই মালিক দায়ী হইবেক, এবং এই প্রকারের খরচ কমিস্যনরদিগের পাওনা টাকার দ্বারা আদায় হইবেক। প্রাণনা হইলে কোন ওবরসিরের শব স্থানান্তরিত করিতে অস্বীকার করিবেক না।

এই নিয়ম উল্লংঘনের দণ্ড ১০ টাকা

৪৪। কোন ব্যক্তি কোন কথ্য কি জীবাশ্মাদি জন্তকে কোন সরগে কি যে স্থানহইতে সরগে যাইতে পারে এমন স্থানে মুক্ত করিয়া কি করাইয়া অথবা মুক্ত হইতে দিবেক না।

এই নিয়ম উল্লংঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৪৫। কোন ব্যক্তি কোন শব কি তাহার কোন অংশ শব ফেলাইবার নিমিত্তে সময়ে সময়ে কমিস্যনরগণ যে স্থান নিরুপিত করেন তদ্বিত্ত অন্য স্থানে স্থাপন করিবেক কি করাইবেক না।

এই নিয়ম উল্লংঘনের দণ্ড ১০ টাকা

৪৬। কোন ব্যক্তি কোন শব কি তাহার কোন অংশ শবদাহ কি প্রোথিত করণার্থ নির্দিষ্ট স্থানে দক্ষ কি প্রোথিত করণভিন্ন অন্য প্রকারে নষ্ট করিতে পারিবেক না।

এই নিয়ম উল্লংঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৪৭। কোন ব্যক্তি কোন সমাধি স্থানে কোন শব কি তাহার কোন অংশ ইটক নির্মিত কবরে এইরূপে প্রোথিত করিবেক না, যাহাতে গিল্মুকের উপরিভাগ কি গিল্মুক না হইলে শবের শরীর, ভূমির উপরিভাগ হইতে ৪ ফিটের ন্যূন গভীরতায় থাকে।

এই নিয়ম উল্লংঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৪৮। কোন ব্যক্তি কোন সমাধি স্থানে কোন শব কি তাহার কোন অংশ ইটক নির্মিত না হইলে ৬ ফিটের ন্যূন গভীর কবরে প্রোথিত করিবেক না।

এই নিয়ম উল্লংঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৪৯। কোন ব্যক্তি কোন সমাধি স্থানে কোন কবর হইতে ৪ ফিটের ন্যূন দূরে অন্য কোন কবর নির্মাণ কি খনন করিবেক কি করাইবেক না।

এই নিয়ম উল্লংঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫০। কোন ব্যক্তি কোন সমাধি স্থানে কমিস্যনরদিগের নির্দিষ্ট প্রোথিত অন্য প্রোথিতে কোন কবর নির্মাণ কি খনন করিবেক কি করাইবেক না।

এই নিয়ম উল্লংঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

51. No grave once used shall be opened for the burial of another body without the permission of the Commissioners.

Penalty for infringement, Rupees 20.

52. Every person who shall bring or convey, or cause to be brought or conveyed, any corpse, or any part thereof, to any burning ground, shall burn, or cause the same to be burnt, within two (2) hours after its arrival at the said burning ground.

Penalty for infringement, Rupees 20.

53. No person, when burning or causing to be burnt, any corpse, or any part of a corpse, in any burning ground; shall permit the same, or any part thereof, to remain without being completely reduced to ashes; or shall permit the clothes, or other articles connected with the burning of such corpse, to remain at or near such burning ground, unless the same be completely reduced to ashes.

Penalty for infringement, Rupees 20.

54. No one shall carry a corpse, or part of a corpse, through any highway, unless it be decently covered and totally concealed from public view.

Penalty for infringement, Rupees 10.

55. No person, while carrying any corpse, or part of a corpse, through the precincts falling within municipal limits, shall deposit it on or near any public highway for any purpose whatever.

Penalty for infringement, Rupees 10.

56. Every corpse, or part of a corpse, that has been kept or used for purposes of dissection, must be removed in a closed vehicle.

Penalty for infringement, Rupees 20.

57. No person shall picket animals, or collect carts, or form any encampment upon any public ground, without the permission of the Commissioners.

Penalty for infringement, Rupees 10.

Miscellaneous.

58. The Commissioners may cause to be put up, or painted in a conspicuous part of any house, building, wall, or place in any highway, the name by which such highway is to be known. Any person pulling down, destroying or defacing such name, shall be liable to a penalty of Rupees 5.

[Government Gazette, 11th June 1867.]

৫১। কবিস্থানবিন্যাসের অনুমতিব্যতীত যে কবরে কোন শব প্রোথিত হইয়াছে তাহা অন্য শব প্রোথিত করণার্থ পুনঃখোলা যাইবেক না।

এই নিয়ম উল্লংঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫২। যে ব্যক্তি কোন শব কি তাহার কোন অংশ দাহ স্থানে লইয়া যায় কি পুড়িয়া কি অন্যের দ্বারা নেওয়ার কি পুড়িবার সে উহা দাহ স্থানে আনীত হইবার পরে ২ ঘণ্টার মধ্যে দাহ করিবেক কি করাইবেক।

এই নিয়ম লংঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫৩। কোন ব্যক্তি দাহ স্থানে কোন শব কি তাহার অংশ দাহ করিতে কি করণেতে এই শব কি তাহার অংশ সম্পূর্ণরূপে ভস্ম না করিয়া ছাড়িবেক না, কিম্বা কোন কাপড় কি এই শব দাহ সম্বন্ধীয় অন্য কোন বস্তু সম্পূর্ণরূপে ভস্ম না করিয়া দাহ স্থান কি তাহার নিকটে ছাড়িবেক না।

এই নিয়ম উল্লংঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫৪। কোন ব্যক্তি কোন শব কি তাহার কোন অংশ ভালরূপে আচ্ছাদিত ও সাধারণের দৃষ্টি হইতে সম্পূর্ণরূপে গোপিত না করিয়া কোন সরকারী সরগ দিয়া লইয়া যাইবেক না।

এই নিয়ম লংঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৫৫। কোন ব্যক্তি মিউনিসিপেল সীমার মধ্যে দিয়া শব কি তাহার কোন অংশ লইয়া যাওয়া কালে কোন কারণে তাহা সরকারী রাস্তায় কি রাস্তার কিনারে স্থাপিত করিবেক না।

এই নিয়ম লংঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৫৬। প্রত্যেক শব কি তাহার অংশ যাহা ব্যবচ্ছেদের জন্য রাখা গিয়াছে কি ব্যবহৃত হইয়াছে তাহা আচ্ছাদিত যানের দ্বারা স্থানান্তরিত করিতে হইবেক।

এই নিয়ম উল্লংঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫৭। কোন ব্যক্তি কবিস্থানবিন্যাসের অনুমতি বিনা কোন সরকারী ভূমিতে কাঠগড়া দ্বারা জন্ত আবদ্ধ কি গাড়ি সংগ্রহ অথবা ভাঙ্গু খাড়া করিবেক না।

এই নিয়ম উল্লংঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

বিবিধ বিষয়ক নিয়ম।

৫৮। কবিস্থানের কোন ঘর, ইমারত কি দেওয়ানের কোন প্রকাশ্য ভাগে কি কোন সরগে এই সরগের নাম অঙ্কিত কি স্থাপিত করাইতে পারেন। যে ব্যক্তি এই নাম দূরীকৃত, নষ্ট কি মার্জিত করে তাহার ৫ টাকা দণ্ড হইতে পারিবেক।

59. The Commissioners may fix a number in a conspicuous place on the outside of any house or building, or at the entrance of the enclosure thereof, fronting any highway. Any person destroying pulling down, or defacing, any such number shall be liable to a fine of Rupees 5.

60. It shall be lawful for the Commissioners to levy fees for any licenses granted by them under the Act or Bye-laws, and the fees to be so charged shall be, from time to time, adjusted by the Commissioners with the sanction of Government.

61. Any person required by the Act, or by any Bye-law under it, to take out a license, shall produce and shew his license when required to do so by any Commissioner, or any person duly empowered by the Commissioners, in writing, to make such requisition.

Penalty for infringement, Rupees 20.

62. The owner of any vehicle registered under Sections 49, 51 of the District Municipal Improvement Act shall affix, or cause to be affixed the registration number on some conspicuous part of such vehicle.

Penalty for infringement, Rupees 5.

J. SHERRER,
Depty. Commr. Chairman.

৫৯। কমিস্যনরেরা কোন ঘরের কি ইমারতের বহির্ভাগের কোন প্রকাশ্য স্থানে কি উহার চতুঃপার্শ্বের বেড়ার কোন সরণের সম্মুখীন দুরারেতে এক নম্বর স্থাপন করিতে পারেন। যে ব্যক্তি এই নম্বর নষ্ট দূরীকৃত, কি মার্জিত করে যে ৫ মুদ্রা দণ্ডের যোগ্য হইবেক।

৬০। পূর্বোক্ত আইন কি নিয়মাবলী অনুসারে কমিস্যনরগণ যে অনুমতিপত্র দেন তাহার বাণ্ড টাঁকারা কি (শুল্ক) আদায় করিতে পারিবেন। এই প্রকারে গ্রহণীয় কি গবর্ণমেন্টের মঞ্জুরীমত সময়েই কমিস্যনরেরা নির্দ্ধারিত করিবেন।

৬১। উপযুক্ত আইন কি তদনুযায়ী নিয়মাবলী অনুসারে যে ব্যক্তির কোন অনুমতিপত্র লওয়া উচিত, সে কমিস্যনরেরা স্বয়ং কিম্বা তাঁহারদিগের নিকট এই কার্যের নিমিত্তে লিখিত ক্ষমতাপ্রাপ্ত কোন ব্যক্তি দেখিতে চাহিলে তাহা দেখাইবেক।

এই নিয়ম লংঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৬২। জিলার উৎকর্ষতা সাধক আইনের ৪৯ ও ৫১ ধারা অনুসারে যে কোন যান রেজিষ্টরী করা হয় এই যানের মালিক কথিত যানের কোন প্রকাশ্যভাগে রেজিষ্টরী হওয়া নম্বর স্থাপিত করিবেক কি করাইবেক

এই নিয়ম লংঘনের দণ্ড ৫ মুদ্রা।

ডেপুটি কমিস্যনর ও সভাপতি।

186 the ~~insolvent~~ or burying it at

INSOLVENT COURT.

COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

In the Matter of GOLAUH HOSSAIN VIRJEE, an Insolvent.

On Saturday, the 1st day of June instant, upon an application of the Assignee in this matter, it was ordered that the said Assignee do from and out of the sum of Rupees 40,769-8-7 in his hands, pay a Dividend at the rate of Rupees seven per cent. (which will amount to the sum of Rupees 36,490-10-6, upon the several claims admitted on the Schedule of the said Insolvent so soon as such claims shall be duly substantiated to the satisfaction of the said Assignee.

Notice whereof is hereby given.

OFFICIAL ASSIGNEE'S OFFICE,
Calcutta, 10th June 1867.

নির্বাহকগণের নিকটে ১৮৬৭। ১১ জুন।

যোত্রহীনের আদালত।

কলিকাতা যোত্রহীন ঋণীদের উপকারার্থ আদালত।

যোত্রহীন গোলাম হুসেন বারজীর বিষয়ে।

আটেনসি সাহেব বর্তমান জুন মাসের ১ তারিখ শনিবার এই বিষয়ে যে প্রার্থনা করেন তাহাতে আজ্ঞা হইয়াছিল যে উক্ত যোত্রহীনের তফসীলের যে সকল দাওয়া স্বীকার হইয়াছে তাহা উক্ত আটেনসি সাহেবের ক্ষমতামতে প্রমাণ হইবামাত্র তাঁহার হাতে যে ৪০,৭৬৯।৭ টাকা আছে তাহাইতে তিনি উক্ত প্রত্যেক দাওয়ার উপর শতকরা ৭ টাকার হিসাবে সর্বমুদ্র ৩৬,৪৯০।৬ টাকা ভবিষ্যৎ দেন।

ইহাতে সম্বাদ দেওয়া গেল।

সরকারী আটেনসি সাহেবের দফতরখানা।
কলিকাতা, ১৮৬৭ সাল ১০ জুন।

TO BE PREMPTORILY SOLD, pursuant to a Decree of the High Court of Judicature at Fort William in Bengal, in its Ordinary Original Civil Jurisdiction, made in a certain suit wherein Anund-
endirnarnain Roy, Soondernarain Roy, Rajah Goluckindernarain Roy, and Ranees Aunodamoney Dossee, are the plaintiffs, and Rajah Pertab Chunder Singh Bahadeor is defendant, on and bearing date the 6th day of June 1865, by the Registrar of the said Court at the Town Hall, on Saturday, the 29th day of June 1867, at the hour of 12 o'clock noon, the following properties viz:—

Lor No. 1.—All that Talook called Gourango Chuck, situate in Pergunnah Soojamoottee, in the Zillah of Midnapore, and numbered 2058 in the Touzee of the Collectorate of the said Zillah of Midnapore, the annual Sudder Jumma or Government Revenue of which is Rupees 1,062-2-4 gundahs, and which said Talook consists of three Mouzahs and Villages, viz., Puschim Chuck, &c.

Lor No. 1 (A).—All Purchased, Burmutter, Debutter, Peerutter Fuckerutter, Aymah, and Mohottran lands belonging to the above lot.

Lor No. 2.—All that Talook called Doorga Chuck, situate in Pergunnah Soojamoottee afore-aid, and No. 2098 in the Touzee of the said Collectorate, the annual Sudder Jumma or Government Revenue of which is Rupees 1,037-12-1 gundahs and 2 cowries, and which said Talook consists of four Mouzahs and Villages, viz., Kheerish Baree, &c.

Lor No. 2 (A).—All Purchased, Burmutter, Debutter, Peerutter, Fuckerutter, Aymah, and Mohottran lands belonging to the above lot.

Lor No. 3.—All that Talook called Basoobe Chuck, situate in Pergunnah Soojamoottee afore-aid, and No. 2090 in the Touzee of the said Collectorate, the annual Sudder Jumma or Government Revenue of which is Rupees 654-12-8, and which Talook consists of five Mouzahs and Villages, viz., Kheerish Baree, &c.

Lor No. 3 (A).—All Purchased, Burmutter, Debutter, Fuckerutter, Aymah, and Mohottran lands belonging to the above lot.

Lor No. 4.—All that Talook called Shama Chuck, situated in Pergunnah Soojamoottee afore-aid, and No. 2091 in the Touzee of the said Collectorate, the annual Sudder Jumma or Government Revenue of which is Rupees 603-13-8 gundahs, and which Talook contains four Mouzahs and Villages, viz., Gurbarree, &c.

Lor No. 4 (A).—All Purchased, Burmutter, Debutter, Fuckerutter, Aymah, and Mohottran lands belonging to the above lot.

এই বিজ্ঞাপন পত্রদ্বারা সর্বসাধারণকে সমাচার দেওয়া যাইতেছে যে মোকদ্দমার আমল ইন্সনারায়ণ রায় সুন্দরনারায়ণ রায় রাজা গোলোক ইন্সনারায়ণ রায় এবং রাণী অন্নদামণী দাসী বানী এবং রাজা প্রতাপচন্দ্র সিংহ বাহাদুর প্রতিবাদী সেই মোকদ্দমা বিষয়ে সুবে বাঙ্গালার অন্তঃপাতি কোর্ট উলিয়ম দুর্গের অধীনস্থ হাই কোর্ট আদালতের অফিসারি অরিজিনেল সিবিল জুরিশডিকশন অর্থাৎ দেওয়ানি মোকদ্দমা প্রথম বিচার স্থলে ১৮৬৭ সালের ১ জুন তারিখে ৩ ডিক্রী হইয়াছে সেই ডিক্রী আনুসারে উল্লিখিত হাই কোর্টের রেজিষ্টার সাহেব সম ১৮৬৭ সালের ২৯ জুন তারিখে শনিবার বেলা দুই প্রহরের সময় টাউন হাল নামক বাটীতে নিম্নলিখিত সম্পত্তি বিক্রয় করিবেন যথা।

১ নং লোট জেলা মেদিনীপুর অন্তঃপাতি শুজামুটী পরগনাস্থিত তালুক গৌরান্ধক উক্ত জেলা মেদিনীপুরের কালেক্টরির ভৌজিত্ত ২০৫৮ নং যাহার বার্ষিক সদর জমা অর্থাৎ গবর্ণমেন্টের খাজানা হয় তক্ক ১০৬২/৪ গুণ এই তালুকে তিনটি মোজা গ্রাম আছে যথা পশ্চিম চক ইত্যাদি

১ নং A নং লোট উপরোক্ত লোটের অন্তর্গত ক্রম করা ব্রহ্মোত্তর দেবোত্তর পিরোত্তর ফকীরোত্তর আয়না এবং মহত্রাণ জমী।

২। ২ নং লোট উক্ত শুজামুটী পরগনাস্থিত উক্ত কালেক্টরির ভৌজিত্ত যাহার বার্ষিক সদর জমা অর্থাৎ গবর্ণমেন্টের খাজানা হয় তক্ক ১০৩৭/১১ কড়া এই তালুকে ৪ টি মোজা ও গ্রাম আছে যথা খিরিস বাড়ি দিৎ।

২। A নং লোট উপরোক্ত লোটের অন্তর্গত ক্রম করা ব্রহ্মোত্তর দেবোত্তর পিরোত্তর ফকীরোত্তর আয়না এবং মহত্রাণ জমী।

৩ নং লোট শুজামুটী পরগনাস্থিত উপরোক্ত কালেক্টরির ভৌজিত্ত ২০৯০ নং তালুক বাশলীচক যাহার বার্ষিক সদর জমা অর্থাৎ গবর্ণমেন্টের খাজানা হয় তক্ক ৬৫৫/৮ গুণ এই তালুক ৫ টি মোজা ও গ্রাম আছে যথা খিরিস বাড়ি দিৎ।

৩। A নং লোট উপরোক্ত লোটের অন্তর্গত খিরিস ব্রহ্মোত্তর ফকীরোত্তর আয়না এবং মহত্রাণ জমী।

৪ নং লোট উক্ত শুজামুটী পরগনাস্থিত উপরোক্ত কালেক্টরির ভৌজিত্ত ২০৯১ নং তালুক শামাকে যাহার বার্ষিক সদর জমা অর্থাৎ গবর্ণমেন্টের খাজানা হয় তক্ক ৬০৮/৩ গুণ এই তালুকে চারটি মোজা গ্রাম আছে যথা গড়বাড়ি দিৎ।

৪। A লোট উপরোক্ত লোটের অন্তর্গত খিরিস ব্রহ্মোত্তর দেবোত্তর ফকীরোত্তর আয়না এবং মহত্রাণ জমী।

Lor No. 5.—All that Talook called Radapore, situate in Pergunnah Soojamoottee aforesaid, and numbered 2,620 in the Touzee of the said Collectorate, the annual Sudder Jumma or Government Revenue of which is Rupee 607-0-9 gundahs and 2 cowries, which Talook contains ten Mouzahs and Villages, viz., Beebesunpore, &c.

Lor No. 5 (A).—All Purchased, Burmutter, Debutter, Peerutter, Fuekeerutter, Aymah, and Mohottran lands belonging to the above lot.

Lor No. 6 (A).—All that Talook called Kismut Rajcool, situate in Pergunnah Soojamoottee aforesaid, and No. 1710 in the Touzee of the said Collectorate, the annual Sudder Jumma or Government Revenue of which is Rupees 3,361-6-8 gundahs, and which Talook consists of eight Mouzahs and Villages, viz., Gurbarree, &c.

Lor No. 6 (A).—All Purchased, Burmutter, Debutter, Peerutter, Fuekeerutter, Aymah, and Mohottran lands belonging to the above lot.

Lot No. 7.—All that Talook called Mehal Rajcool, Chaeklah, Hidgellee, situate in Pergunnah Soojamoottee aforesaid, and No. 1709 in the " of the said Collectorate, the annual Sudder Jumma or Government Revenue of which is Rupees 37,150-15-8 gundahs and 15 cowries, which is Rupees sixty-eight and which Talook contains eight Mouzahs and Villages, viz., Beebesunpore, &c.

Lot No. 7 (A).—All Purchased, Burmutter, Debutter, Peerutter, Fuekeerutter, Aymah, and Mohottran lands belonging to the above lot.

Lot No. 8.—All that upper-roomed brick-built house and several thatched houses, together with the land thereunto belonging, and on part whereof the same is erected and built, containing by estimation 100 biggahs or thereabouts, situate at Kajoolceegur Soojamoottee, in Pergunnah Soojamoottee aforesaid, and which land is surrounded by a Ghur Canal.

Lot No. 9.—All that lower-roomed brick-built house called Kachareebatty, with the piece of land thereunto belonging, and on part whereof the same is built, having several flower trees growing thereon, and having also tank with pucea ghau called Montoolsee Pooskurnee, contain by estimation about 8 biggahs, situate at Kajoolceegur Soojamoottee aforesaid, and which land is surrounded by a mud wall.

Lot No. 10.—All that piece or parcel of garden ground having several trees growing thereon, and which has several thatched houses erected thereon, and in which there is a tank called Deghee Pooskurnee, containing by estimation about 32 biggahs,

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ১১ জুন।]

৫ নং। লাইট উক্ত শুজামুটী পরগনামস্থিত উপরোক্ত কালেক্টরির ভৌজিভুক্ত ২৬২০ নং তালুক রাধাপু যাহার বার্ষিক সদর জমা অর্থাৎ গবর্ণমেন্টের খাজান হয় তহা ৬০৭৯। কড়া এই তালুকে ১০ টী মৌজা ও গ্রাম আছে যথা বিভিগনপুর দিৎ।

৫। A নং। লাইট উপরোক্ত লাইটের অন্তর্গত খরিদা ব্রহ্মোত্তর দেবোত্তর ফকীরোত্তর আয়মা এবং মহাত্রাণ জমী।

৬ নং। লাইট উক্ত শুজামুটী পরগনামস্থিত উপরোক্ত কালেক্টরির ভৌজিভুক্ত ১৭১০ নং তালুক কিসমত রাজকুল যাহার বার্ষিক সদর জমা অর্থাৎ গবর্ণমেন্টের খাজানা হয় তহা ৩৩৬১। কড়া এই তালুকে ৮ টী মৌজা ও গ্রাম আছে যথা বিভিগনপুর দিৎ।

৬। A নং লাইট অন্তর্গত খরিদা ব্রহ্মোত্তর ফকীরোত্তর আয়মা এবং মহাত্রাণ জমী।

৭। নং লাইট উপরোক্ত লাইটের অন্তর্গত খরিদা ব্রহ্মোত্তর দেবোত্তর ফকীরোত্তর আয়মা এবং মহাত্রাণ জমী।

৭। A নং লাইট উপরোক্ত লাইটের অন্তর্গত খরিদা ব্রহ্মোত্তর দেবোত্তর ফকীরোত্তর আয়মা এবং মহাত্রাণ জমী।

৮ নং। লাইট উক্ত শুজামুটী পরগনার অন্তর্গত কাজুলীগড় শুজামুটীস্থিত যে ইষ্টক নির্মিত দোতলাবাটী এবং অনেক খুজুরী ঘর এবং তৎসম্বলিত ১ খণ্ড জমি যাহার পরিমাণ প্রায় ১০০/ বিঘা এবং গড় অর্থাৎ খালদ্বারায় এই জমী পরিবেষ্টিত আছে।

৯ নং। লাইট উক্ত কাজুলীগড় শুজামুটীস্থিত কাছারীবাটী নামক যে ইষ্টক নির্মিত একতলা বাটী মায় পুষ্কারক ও পুষ্কারিণী ও পাকাঘাট এবং তৎসম্বলিত এক খণ্ড জমী যাহার পরিমাণ প্রায় ৮/ বিঘা এবং এই চতুর্দিকে এক মাটির দেওয়াল আছে।

১০ নং। লাইট উক্ত কাজুলীগড় শুজামুটীস্থিত রাইসী জমী মায় রক্ষ ও খড়ুয়া ঘর এবং দীঘি পুষ্কারিণী নামক এক পুষ্কারিণী এবং তৎসম্বলিত ১ খণ্ড জমী যাহার পরিমাণ প্রায় ৩২/ বিঘা এবং বাগান শুজামুটী নামক এক স্থানস্থিত টেবঠকখানা নামক ইষ্টক নির্মিত এক

situate at Knjooleegur Soojamootee aforesaid, and also all that lower-roomed brick-built house called Hytuckhannah house, together with the piece of land thereunto belonging, and on part whereof the same is built, containing by estimation 9 cottahs or thereabouts, situate at a place called Bagaun Soojamootee aforesaid.

For further particulars apply at the Office of Messrs. Watkins, Stokoe and Co., Plaintiff's Solicitors, or of Messrs. Swinhoe, Law and Co., Attorneys for the Defendant.

R. BELCHAMBERS,
Registrar.

আর বেলচেম্বার্স।
রেজিষ্টার

বিজ্ঞাপন

আমার নিম্নলিখিত নম্বরের ৬০০ ছয়শত টাকার ৭ সাত কেতা গবর্ণমেন্টে করেস্পী নোট আমার নিকট ও অধিকার হইতে হারান গিয়াছে বিধায় সর্ব সাধারণকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে ঐ নোট প্রাপ্ত মাত্র আমাকে সংবাদ দেন যিনি ঐ নোটের অনুসন্ধান করিয়া দিতে পারেন তাঁহাকে ৫০ টাকা পারিতোষিক দিব ইতি।

শ্রীজগদ্ধক্ষু বাগচি।
মোং রামপুর।
জেলারাজশাহি।

সন ১৮৬৭ সাল। }
৩১ ৩১ মে। }

তপাশীল নোট।
গবর্ণমেন্ট।

এ
৩০ ৬৫০০২ নং ১ কেতা ১০০

এ	১৩ নং ৬৮৮৬৪ নং ১ কেতা	১০০
এ	১৩ নং ৬০৯৮৫ নং ১ কেতা	১০০
এ	১৩ ৬৯১২৪ নং ১ কেতা	১০০
এ	১৩ ৭৫৮৭২ নং ১ কেতা	১০০
এ	১১ ৫৪২৬৯ নং ১ কেতা	৫০
এ	১১ ৫৯৫৭৩ নং ১ কেতা	৫০

৭ ৬০০

মং সাঁত- মং ছয়শত টাকা।
কেতা মাত্র।

[Government Gazette, 11th June 1867.]

কলিকাতা বাঙ্গাল সেক্রেটারীশেট যন্ত্রালয়ে গবর্ণমেন্টের জন্যে প্রীযুত এফ জে বার্নেস সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।



গবর্ণমেন্ট গেজেটের ক্রোডপত্র

TUESDAY, JUNE 11, 1867.

মঙ্গলবার ১৮৬৭ সাল ১১ জুন।

বিজ্ঞাপন।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে নিম্ন লিখিত বিক্রয়ের বিজ্ঞাপনে যে সকল মহালের উল্লেখ হইল সে সকল মহালে গবর্ণমেন্টের যে মালিকী স্বত্ব আছে তাহা নিম্ন লিখিত নিয়মের অধীন হইয়া বিক্রয় হইবে।

বিক্রয়ের নিয়ম।

১।—প্রত্যেক মহাল পাথের লিখিত নির্দিষ্ট সময় জমার অধীন হইয়া যে ব্যক্তি নীলামে প্রথম ডাকের উপর সর্কাপেক্ষা উচ্চ ডাকিবেক তাহাকে দেওয়া যাইবে।

২।—বর্তমান পাট্টা এবং বন্দোবস্তের কার্য কি প্রবল আইনহইতে উৎপন্ন স্বত্ব সকল বিক্রয়ের পরে মহাল থাকিবে। রাজস্বের কার্যকারকদিগের কৃত জমাবন্দীতে যেহে খোদকস্তা রাইয়ত স্বাক্ষর করিয়াছে ক্রেতারা তাহারদিগের স্বত্ব মানিতে বাধ্য হইবে।

৩।—একশত টাকার অধিক পণ হইলে সেই সমুদয় টাকা তৎক্ষণাৎ দিতে হইবে।

৪।—একশত টাকার অধিক হইলে ডাক পণের টারি অংশের এক অংশ তৎক্ষণাৎ দাখিল করিতে হইবে বিক্রয়ের দিবস এক দিন বলিয়া গণনা করিলে বিক্রয়ান্তর পঞ্চদশ দিনের মধ্যাহ্ন কালে, কিম্বা সেই দিবস বন্দের দিন হইলে তৎপরে প্রথম যে দিন কাছারী খোলা যায় সেই দিনের মধ্যাহ্ন কালে, যদি অবশিষ্ট টাকা দাখিল না হয়, তবে বিক্রয় রহিত ও গচ্ছিত টাকা গবর্ণমেন্টে জন্ম হইবে, ও প্রথম স্থলীয় বিক্রয়ের দ্বারা পুনর্বার বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণপূর্বক ঐ ক্রটিকারি ক্রেতার ঝুঁকিতে সেই মহাল পুনর্বার বিক্রয় হইবে।

৫।—মহালের উপর যে সামান্য সময় জমা ধার্য হইয়াছে ক্রেতারা তদতিরিক্ত রাস্তা প্রস্তুত ও গমনাগমনের সুবিধার নিমিত্ত করও দিতে বাধ্য হইবেন। তাহারায় যে তারিখঅবধি ক্রীত মহাল দখল করেন সেই তারিখঅবধি সময় জমার উপর শতকরা এক টাকার হিসাবে ঐ কর ধার্য হইবে। ঐ কর বাকী রাজস্বের দ্বারা আদায় হইতে পারিবে।

রেভিনিউ বোর্ডের আজ্ঞাক্রমে,

আর বি চাপমান,
সেক্রেটারী

নীলামের ইশ্তিহার।

জিলা মুরশিদাবাদ।

ইশ্তিহারনামা কাছারি কালেক্টরী জেলা মুরশিদাবাদ।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে অত্র জেলার মধ্যবর্ত্তি নিম্নের লিখিত খাস মহালের গবর্ণ-
মেন্টের মালিকী স্বত্ব সম ১৮৬৭ সালের ২৫ জুন মোতাবক সম ১২৭৪ সালের ১২ আষাঢ় মঙ্গলবারে জেলা
মুরশিদাবাদের কালেক্টরী কাছারিতে বিক্রয় হইবেক এই মহাল যে ব্যক্তির ক্রয় করেন তাঁহার ক্রোড়পত্রের
শিরোভাগে রেভিনিউ বোর্ডের সেক্রেটারী সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীনে থাকিবেন ইতি সম
১৮৬৭ সাল তারিখ ৬ মেই মোতাবক সম ১২৭৪ সাল তারিখ ২৪ বৈশাখ।

রাজকীয় মহালের কৈফিয়- তের নম্বর।	ভৌতীয় নম্বর।	মহালের নাম ও পরগনা।	জমির পরি- মাণ।	সদর জমা।			নীলামের প্রথম ডাক।	মন্তব্য।
				স্বাক্ষরিত রাজস্ব।	রাজস্ব টাক্স।	মোট।		
•	১৯৬৪নং	খারিজা কালি আইগঞ্জ জঙ্গীপুরের নীচের চর পরগনায় গমনকর	এ: রু: প: ৫।০।১৭	৬৮০	/১	৬৮/১	১০।।০	

H. HANKEY,
Collector.

জিলা মেদিনীপুর।

এস্তেহারনামা কাছারি কালেক্টরী জেলা মেদিনীপুর।

ইহার দ্বারায় সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা মেদিনীপুরের অন্তর্গত নিম্নলিখিত খাস মহালে
গবর্ণমেন্টের মালিকী স্বত্ব সম ১৮৬৭ সালের ১০ জুলাই মোতাবক বাঙ্গলা ১২৭৪ সালের ২৭ আষাঢ় আমলি
১২৭৪ সালের ২৮ আষাঢ় বুধবার এই জেলার কালেক্টরী কাছারিতে নীলাম হইবে, এই মহাল যে ব্যক্তি
করিবেন তিনি এই ক্রোড়পত্রের শিরোভাগে রেভিনিউ বোর্ডের জ্যেষ্ঠ সেক্রেটারী সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের
নিয়মের অধীনে থাকিবেন।

গবর্ণমেন্ট মহালের নম্বর।	ভৌতীয় নম্বর।	মহাল ও পর- নার নাম।	ভূমির পরিমাণ।	সদর জমা।			নীলামের প্রথম ডাক	মন্তব্য।
				সদর জমা	রোড লগু	একুস		
১০২৯		গোপালনগর পং চেওয়া।	এ: রু: প: ০।১।১৫	০	০	০	৮৬০	নিজেরে বিক্রয় হইবে।

W. J. HERSCHEL,
Collector.জিলা মেদিনীপুরের কালেক্টর সাহেবের দফতরখানা, }
সম ১৮৬৭ সাল ৩১ মে।

জিলা মেদিনীপুর।

ইন্ডাস্ট্রিয়াল কাছারি কালেক্টরী জেলা মেদিনীপুর।

ইহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে, জেলা মেদিনীপুরের অন্তর্গত নিম্নলিখিত খাস মহালে গবর্ণ-
মেন্টের মালিকি স্বত্ব সম ১৮৬৭ সালের ২৯এ জুন মোতাবেক বাঙ্গলা ১২৭৪ সালের ১৬ই আষাঢ় আমলি ১২৭৪
সালের ১৭ই আষাঢ় শনিবার এই জেলার কালেক্টরী কাছারিতে নীলাম হইবেক।

এ সকল মহাল যে ব্যক্তিগণ খরিদ করিবেন তাঁহারা এই ক্রোড় পত্রের শিরোভাগে রেবিমিউ বোর্ডের
ক্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীনে থাকিবেন।

গবর্ণমেন্ট মহালের নম্বর।	ভৌমিক নম্বর।	মহাল ও পরগনার নাম।	ভূমির পরিমাণ।	সদর জমা।			নীলামের প্রথম ডাক।	মন্তব্য।
				সদর জমা।	রোড ফণ্ড।	একুন।		
			এং রু: পা:					
২৮	২৫২২	শ্যামরায় চক বালিগুড়া পং মাজনামুঠা ..	৭৫।০।০	১৫১	২/০	১৫২/০	৩০১	
২৯	১১০৮	গুরু প্রসাদ চক এক্তারপুর পং ঐ ...	৩৫.০।০	৭১	৭/০	৭৭/০	১৫১	
৩০	১৩৩৮	জগন্নাথ চক মৌঃ পায়রা- কান্দা পং ঐ ..	১৩৯ ০।০	২৬১	১০	২৬১।০	৫২১	
৩১	২১২৪	পিরাম চক রক্তা পং ঐ	৪৪।০।০	৯১	৭/০	৯৭/০	১৮১	
৩৪	২২৯২	রঘুনাথ চক পং ঐ ...	৩৩।০।০	৭১	৭/০	৭৭/০	১৫১	
৪১	১৬৫৪	লক্ষ্মীজনার্দন চক মৌঃ হরিণা ডুমুরবেড়্যা পং নাড়ুয়া মুঠা ...	৫৯।০।০	১৫১	২/০	১৫২/০	৩০১	
৪২	২২৭১	রাধাবিনোদ চক পং ঐ...	৩৮.০।০	২২১	১০	২২১।০	৪৫১	
৪৩	৬৩০	ভোগপুর পং বালিগুড়া	৬।০।০	১০১	৭/০	১০৭/০	২০১	
৪৫	৬২৯	ঐ ঐ ...	৬।০।০	৯১	৭/০	৯৭/০	১৮১	

W. J. HERSHEL,
Collector

জিলা মেদিনীপুরের কালেক্টর সাহেবের দপ্তরখানা।
১৮৬৭ সাল ২১ মে।

বাঙ্গাল সেক্রেটারীয়েট যন্ত্রালয়ে ক্রীযুত এক জে বালো সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল



গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, JUNE 18, 1867.

মঙ্গলবার ১৮৬৭ সাল ১৮ জুন।

HOME DEPARTMENT.

দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।

LEGISLATIVE.

ব্যবস্থাপন কর্মবিভাগ।

THE following Bill was introduced into the Council of the Governor General of India for the purpose of making Laws and Regulations on the 29th May 1867, and was referred to a Select Committee with instructions to make their report thereon in a week :—

No. 14 of 1867.

A Bill to render penal certain offences committed by servants of Railway Companies.

[Preamble.]

WHEREAS it is expedient to extend certain provisions of the Indian Penal Code relating to public servants to persons in the employment of Railway Companies; It is hereby enacted as follows :—

[Interpretation clause.]

I. In this Act "Railway Company" means the proprietors for the time being of every Railway or Tramway situate in the territories vested in Her Majesty or her successors under the Statute 21 & 22 Vic., Cap. 106 (*An Act for the better Government of India*), or (so far only as regards British subject within the dominions hereinafter mentioned) situate in the dominions

আইনের নিম্নলিখিত পাণ্ডুলিপি ১৮৬৭ সালের মে মাসের ২৯ তারিখে আইন ও ব্যবস্থা করণার্থ ভারত-বর্ষের জুইত গবর্ণর জেনরল সাহেবের মন্ত্রিসভাতে উপস্থিত করা গেলে তাহা মনোনীত কমিটির প্রতি অর্পিত হইল ও তাহারিগকে সপ্তাহের মধ্যে সেই বিষয়ের রিপোর্ট করিবার আজ্ঞা হইয়াছে।

১৮৬৭ সালের ১৪ মঙ্গর।

রেলওয়ে কোম্পানির চাকরদিগের কোনও অপরাধ দণ্ডাধীন করণার্থ আইনের পাণ্ডুলিপি।

[হেতুবাদ।]

ভারতবর্ষীয় দণ্ডবিধির আইনেতে রাজকীয় কর্ম-চারিসংক্রান্ত যে২ বিধি আছে রেলওয়ে কোম্পানির কর্মে নিযুক্ত ব্যক্তিদের প্রতি উদ্ভা কখনও বিধান বর্তান বিহিত, এইহেতু নিম্নলিখিত বিধান করা গেল

[অর্থ করণের ধারা।]

১ ধারা। ভারতবর্ষের সুশাসনার্থ আইন দায়ক জিজী মতী মহারাজী বিক্টোরিয়ার ২১ ও ২২ বৎসরের আইনের ১০৬ অধ্যায়ক্রমে জিজীমতী মহারাজীর কিতাবীর উত্তরাধিকারিদের প্রতি যে দেন অর্পণ করা গেল, সেই দেশের অন্তর্গত এবং জিজীমতী মহারাজীর ও তাহার উত্তরাধিকারিদের সহিত ভারতবর্ষের যে রাজ্য ও দেশাধিকারিরা নক্সি বন্ধ হন তাহাদের রাজস্বের মধ্যে ব্রিটনীয় যে প্রকা থাকেন কেবল তাহাদের রূপার্থে

of Princes and States in the East Indies in alliance with Her Majesty or her successors, and the lessors, representatives and assigns of such pro-

ধাধারা যে সময়ে উক্ত দেশের অন্তর্গত প্রত্যেক রেলপথের কি গ্রাম পথের অধিকারী হন, এই আইনে রেলওয়ে কোম্পানি শব্দে তাঁহাদিগকে এবং তাঁহাদের স্থানে পাণ্ডা প্রাপ্ত ব্যক্তিদিগকে ও স্থলাভিষিক্তদিগকে ও আর্টসমদিগকে বুঝাইবে ইতি।

[Railway officers and servants to be "public servants" within meaning of Penal Code.]

[রেলপথের কার্যকারকদিগকে ও চাকরদিগকে দণ্ডবিধির আইনের অর্থগত রাজকীয় কার্যকারক জ্ঞান হইবার কথা।]

II. Every officer and servant of a Railway Company shall be deemed a public servant within the meaning of Sections 161, 162, 163, 164, and 165 of the Indian Penal Code.

২ ধারা। রেলওয়ে কোম্পানির প্রত্যেক কার্যকারক ও চাকর ভারতবর্ষীয় দণ্ডবিধির আইনের ১৬১, ১৬২, ১৬৩, ১৬৪ ও ১৬৫ ধারার অর্থমতে রাজকীয় কার্যকারক জ্ঞান হইবেন ইতি।

[Short Title.]

[সংক্ষেপ নাম।]

III. This Act shall be called "The Railway Servants' Act, 1867."

৩ ধারা। এই আইন রেলওয়ে কার্যকারকদের ১৮৬৭ সালের আইন নামে খ্যাত হইবে ইতি।

STATEMENT OF OBJECTS AND REASONS.

THE object of this Bill is to put a stop to the bringing of Station-masters and other Railway servants, a practice which has lately increased, and which must obviously be injurious to the mercantile community as well as to the Railway Companies. The Bill, in order to effect this object, simply declares that persons in the employ of Railway Companies shall be deemed to be "public servants" within the meaning of Sections 161-165 of the Indian Penal Code. This declaration forms a section of a Bill now before the Council, for Consolidating the Railway Law of India, which has been submitted to the Boards of the various Companies. No objection has been taken to the clause in question: on the contrary, there is a general concurrence of opinion in its favour. The Bill extends to persons employed on all Railways and tramways in British India, and also (as to British subjects) in the dominions of allied Princes and States.

অভিপ্রায়ের ও হেতুর বর্ণনা।

সম্প্রতি ষ্টেশন মাস্টারদের ও রেলপথ সংক্রান্ত কর্মকারকদের মধ্যে উৎকোচ গ্রহণের রীতি বৃদ্ধি হইয়াছে। তাহাতে রেলওয়ে কোম্পানির যেমন সাধারণ ব্যক্তিদেরও তেমন হানি হইবার সম্ভাবনা তাহার সন্দেহ নাই। সেই রীতির নিরাস্তি করাই এই পাণ্ডুলিপির উদ্দেশ্য। সেই অভিপ্রায় সাধনার্থে ধাধারা রেলওয়ে কোম্পানির কর্মে নিযুক্ত হন তাঁহারা ভারতবর্ষীয় দণ্ডবিধির আইনের ১৬১ অবধি ১৬৫ পর্যন্ত ধারার অর্থমতে রাজকীয় কার্যকারক জ্ঞান হইবেন এই পাণ্ডুলিপির এই মাত্র আদেশ। এক্ষণে ভারতবর্ষের রেলপথ সংক্রান্ত আইন সংগ্রহ করণার্থ এক খানি পাণ্ডুলিপি মন্ত্রিসভার বিবেচনাধীন আছে ও ভিন্ন২ কোম্পানি সংক্রান্ত বোর্ডের প্রতি অর্পিত হইয়াছে। উক্ত আদেশ এই পাণ্ডুলিপির অন্তর্গত এক ধারা। সেই ধারার বিষয়ে কোন আপত্তি ব্যক্ত হয় নাই প্রত্যুত সর্বসাধারণের তৎপক্ষের মত আছে। ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের অন্তর্গত এবং ব্রিটনীয় প্রজা সম্পর্কে সন্ধিবদ্ধ রাজ্যগুলির ও অধিকারীদের দেশের অন্তর্গত সকল রেলপথে ও গ্রামপথে যে ব্যক্তির কর্ম করেন এই পাণ্ডুলিপি তাঁহাদের সকলের প্রতি বর্তে।

G. N. TAYLOR.

জি এম টেলর

SIMLA,
The 8th May 1867.}

সিমলা,
১৮৬৭ সাল ৮ মে।}

WHITLEY STOKES,
Asst. Secy. to the Govt. of India,
Home Dept. (Legislative.)

উইটলি স্টোকস
দেশীয় ডিপার্টমেন্টে,
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের ব্যবস্থাপন সচিব,
আসিস্টেন্ট সেক্রেটারী।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ১৮ জুন।]

GOVERNMENT OF BENGAL.

LEGISLATIVE DEPARTMENT.

THE following Act of the Lieutenant-Governor of Bengal in Council received the assent of His Honor on the 23rd May 1867, and having been assented to by His Excellency the Governor General on the 30th idem, is hereby promulgated for general information:—

ACT No. V OF 1867.

An Act for shortening the language used in Acts passed by the Lieutenant-Governor of Bengal in Council.

[Preamble.]

WHEREAS certain provisions are commonly inserted in Acts passed by the Lieutenant-Governor of Bengal in Council for the interpretation of such Acts, and it is expedient to avoid the frequent repetition of such provisions; It is declared and enacted as follows:—

[Interpretation of certain words in future Acts.]

I. In all Acts passed after the commencement of this Act, and containing nothing expressly to the contrary, words importing the masculine gender shall be deemed and taken to include females, and the singular to include the plural, and the plural the singular; the word "Magistrate" shall include all persons exercising all or any of the powers of a Magistrate; the word "person" shall include any incorporated Company or incorporated association of persons; the word "month" shall be taken to mean calendar month, unless words be added showing lunar month to be intended; the word "land" shall include houses and buildings and corporeal hereditaments and tenements of any tenure, unless where there are words to exclude houses and buildings or to restrict the meaning to tenements of some particular tenure; and the words "oath," "swear," and "affidavit" shall include affirmation, declaration, affirming, and declaring, in the case of persons by law allowed to declare or affirm instead of swearing.

[Repealed Acts not to be revived.]

II. Wherever any Act shall, after the time for the commencement of this Act, be repealed in whole or in part any former Act or Regulation, and such Act shall itself be repealed, such last repeal shall not revive the Act or Regulation or provisions before repealed, unless words be added reviving such Act, Regulation, or provisions.

[Government Gazette, 18th June 1867.]

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্ট।

ব্যবস্থাপন কর্মবিভাগ।

মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত বঙ্গদেশের জীয়ুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের পক্ষাৎ লিখিত আইনে উক্ত নামাবর ১৮৬৭ সালের ২৩ মে তারিখে স্বীয় সম্মতি প্রকাশ করিলেন। এবং মহিমবর জীয়ুত গবর্নর জেনরল সাহেবও বর্তমান মে মাসের ৩০ তারিখে তদ্বিষয়ে সম্মতি প্রকাশ করাতে তাহা সর্বসাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে।

১৮৬৭ সালের ৫ আইন।

মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত বঙ্গদেশের জীয়ুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব যে আইন প্রচার করেন তাহার কথা সংক্ষেপ করিবার আইন।

[হেতুবাদ।]

মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত বঙ্গদেশের জীয়ুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব যে আইন প্রচলিত করেন, তাহাতে অর্থ করিবার কোন বিধান প্রায় সর্বদা দেওয়া গিয়া থাকে এবং সেই বিধান বারম্বার ব্যক্ত না হইবার নিয়ম করা বিহিত, এইহেতুক নিম্নলিখিতমতে বিধান ও অবধারণ করা গেল।

[উত্তরকালীন আইনগত কোন শব্দের অর্থ করণের কথা।]

১ ধারা। এই আইন প্রচলিত করিবার সময়াবধি যে সকল আইন প্রচলিত হইবে তাহাতে লিঙ্গ কি বচন বিষয়ক অন্য স্পষ্ট বিধান না থাকিলে পুংষ বোধক শব্দের মধ্যে স্ত্রীগণও গণ্য এবং এক বচনান্ত শব্দের মধ্যে বহুবচনান্ত শব্দ ও বহুবচনান্ত শব্দের মধ্যে এক বচনান্ত শব্দ গণ্য হইবে। বাহারি মাজিস্ট্রেটের সকল কি কোন ক্ষমতাক্রমে কর্ম করেন, "মাজিস্ট্রেট" শব্দে সেই সকল ক্ষমতিকে বুঝাইবে। "ব্যক্তি" শব্দে কোন সমাবায়িত কোম্পানি ও সমাবায়িত সমাজকে বুঝাইবে। "মাস" শব্দেতে চান্দ্র মাস উদ্দেশ্য হইবার শব্দ প্রয়োগ না হইলে ইংলণ্ডীয় পার্সিকামত মাস বুঝাইবে। "ভূমি" শব্দ ব্যবহার হইলে যদি ঘর ও কোটা ভাগ করিবার কিম্বা বিশেষ প্রকারের পাট্টাই ভূম্যাদির অর্থ করিবার শব্দ প্রয়োগ না থাকে, তবে সেই ভূমি শব্দেতে বাটী ও কোটা এবং পুত্র পৌত্রাদিক্রমে ভোগ্য স্থাবর সম্পত্তি ও কোন প্রকারের পাট্টাই ভূম্যাদি বুঝাইবে। এবং "শপথ, শপথ করণ, আফিডেবিট" এই শব্দের ব্যবহার হইলে বাহাদের প্রতি শপথ করণের পরিবর্তে প্রতিজ্ঞা করিবার অনুমতি হয় তাহাদের পক্ষে সেই শব্দের মধ্যে প্রতিজ্ঞা ও ধর্মত: প্রতিজ্ঞা এবং প্রতিজ্ঞা করণ ও ধর্মত: প্রতিজ্ঞা করণ শব্দও গণ্য ইতি।

[কোন আইন রহিত হইলে পুনরায় প্রবল না হওয়ার কথা।]

২ ধারা। এই আইন প্রচলিত হইবার অবধারিত সময়ের পরে যদি পূর্বে আইন কি তাহার কোন অংশ রহিত করিবার সূতন আইন প্রচলিত হয় ও পক্ষাৎ সেই আইনও রহিত হয়, তবে শেষোক্ত আইন রহিত হওয়ার পূর্বোক্ত রহিত আইন কি বিধান পুনরুৎপন্ন হইবার স্পষ্ট কথা ব্যক্ত না থাকিলে পুনঃপ্রবল হইবে না ইতি।

[Repealed provisions to continue in force till substituted provisions come into operation.]

III. Wherever any Act shall, after the time fixed for the commencement of this Act, be passed repealing in whole or in part any former Act, and substituting some provision or provisions instead of the provision or provisions so repealed, the provision or provisions so repealed shall remain in force until the substituted provision or provisions shall come into operation by force of the last mentioned Act.

[Provision for the recovery of fines.]

IV. The provisions of Sections 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, and 70 of the Indian Penal Code, and of Section 61 of the Code of Criminal Procedure shall apply to all fines which may be imposed under the authority of any Act hereafter to be passed.

[Commencement of Act.]

V. This Act shall commence and take effect upon the first day of June now next ensuing.

J. PITT KENNEDY,
Asst. Secy. to the Govt. of Bengal,
Legislative Department.

CIRCULAR ORDERS OF THE BOARD OF REVENUE, L. P.

MAY 1867.

No. 9.

THE Board of Revenue are now distributing to Commissioners and District Officers respectively, a copy of their address to Government, and the orders thereon, noted bellow*, regarding the revisions and reductions generally in the Establishments of the Districts of the Lower Provinces, owing to the abolition of the Income Tax, &c. Any officer who does not receive a copy of the correspondence should report accordingly.

No. 10.

The following should be substituted for the second sentence of Board's Rule 8, Section I, Chapter XVIII, page 256:—

When fractions are not shown, an unit should, as a rule, be substituted when the omitted fraction exceeds one-half, and not otherwise. This rule must be applied, however, with the proviso that the total of any column or line from which

* Board to Government, No. 1233B., dated 11th March 1867. Government to Board, No. 1466, dated 9th April 1867.

[গবর্ণমেন্ট নোটেট। ১৮৬৭। ১৮ জুন।]

[কোন-কৃত্তর বিধান হইলে তাহা প্রচলিত হইবার সময় পর্যন্ত রহিত বিধান প্রথম থাকার কথা।]

৩ ধারা। এই আইন প্রচলিত হইবার অবধারিত সময়ের পরে যদি কোন আইন দ্বারা পূর্বকৃত কোন আইন কি তাহার কোন অংশ রহিত করা যায়, এবং সেই রহিত বিধানের পরিবর্তে অন্য বিধান প্রচলিত করা যায়, তবে শেষোক্ত আইনের বলে ঐ কৃত্তর বিধান যতকাল প্রবল না হয় ততকাল পর্যন্ত রহিত বিধান প্রবল থাকিবে ইতি।

[কর ভাণ্ড আদায়করণের বিধানের কথা।]

৪ ধারা। ইহার পক্ষাৎ যে কোন আইন প্রচলিত হয়, তাহার বলে অর্থদণ্ডের আদায় হইলে, ভারতবর্ষের নগরবিধির আইনের ৬৩, ৬৪, ৬৫, ৬৬, ৬৭, ৬৮, ৬৯, ও ৭০ ধারার, এবং ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ৬১ ধারার বিধান সেই সকল অর্থদণ্ডের প্রতি বর্তিবে ইতি।

[আইনের প্রারম্ভের কথা।]

৫ ধারা। এই আইন আগামী জুন মাসের প্রথম দিবসাবধি আরম্ভ হইয়া প্রবল হইবে ইতি।

জে পিট কেনেডি,
ব্যবস্থাপন কর্মবিভাগে বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের
আসিষ্টান্ট সেক্রেটারী।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

বঙ্গপ্রভৃতি দেশের রেবিনিউ বোর্ডের সরক্যার অর্ডার।

১৮৬৭ সাল মে মাস।

৯ নম্বর।

ইনকম টাক্সপ্রভৃতি উঠিয়া যাওয়াতে রেবিনিউ বোর্ডের সাহেবেরা গবর্ণমেন্টের নিকটে বঙ্গপ্রভৃতি দেশের নামা জিলার অন্তর্গত কার্যসময়ের নিয়ম পুনর্দৃষ্টি করিয়া লোক সংখ্যানুসরণবিধিরে নিম্নলিখিত * পত্র দিয়াছিলেন। এক্ষণে সেই পত্রের ও গবর্ণমেন্ট তত্ত্বরে যাঁহা আজ্ঞা করিয়াছেন তাহার প্রতিলিপি কমিস্যনর সাহেবদিগের ও জিলার কর্তৃপক্ষদের নিকটে প্রেরণ করা যাইতেছে। কোন কার্যকারক তাহা না পাইলে সেই কথা জানাইবেন।

১০ নম্বর।

বোর্ডের বিধিপত্রের ২৫৬ পৃষ্ঠায় ১৮ নম্বরের ১ অধ্যায়ের ৮ ধারার দ্বিতীয় পদ উঠাইয়া দিয়া এই পদ দিতে হইবে।

যে ভাসে অঙ্কের তদ্রূপ লিখিতে না হয় সেই স্থলে যদি তদ্রূপ তদ্রূপ অঙ্কের অধিক হয় তবে তৎপরিবর্তে এক দিয়া অঙ্ক বৃদ্ধি করিতে পারিবে, অন্য কোন স্থলে নয়। কিন্তু কোন প্রণয়ী কি পদ্ধতিতে লঙ্কাহইতে তদ্রূপ ত্যাগ করা যায় তাহা

* গবর্ণমেন্টের নিকট বোর্ডের ১৮৬৭ সালের মার্চ মাসের ১১ তারিখের ১২৩০ B নম্বরের পত্র। বোর্ডের নিকটে গবর্ণমেন্টের ১৮৬৭ সালের আগ্রিল মাসের ৯ তারিখের ১৪৬৬ নম্বরের পত্র।

fractions are omitted, shall not differ from the true total by more than half a unit, and to this end the details must be intelligently adjusted.

No. 11.

The following addition is made as Clause 11A., page 74 of the Board's Rules :—

11A. Statements in the following form are to be carefully kept up in each District, of the daily transactions in regard to Opium.

Statement (A.) of daily balance of Opium in store.

1. Balance of yesterday.
2. Value at selling price.
3. Received from.....this day.
4. Value at selling price.
5. Total in store.
6. Value at selling price.
7. Disbursed this day as per Statement B.
8. Value at selling price.
9. Balance this day in store.
10. Value at selling price.
11. Remarks.

Statement (B.) of daily disbursement of Opium.

1. Date.
2. To whom supplied.
3. Quantity supplied.
4. Value at selling price.
5. Remarks.

N.B.—The entries in Columns 3 and 4 of Statement B. should correspond with those in Columns 7 and 8 of Statement A.

No. 12.

The following addition is to be made to the Table of Remarks prescribed by Circular Order No. 3 of February 1867, for Section XII, Clause 1, page 187 of the Board's Rules :—

After *Hasareebaugh*, enter a new column headed "Backengunge," and in this new column insert opposite—

Tigers	...	5
Leopards and Bears	...	2½
Hyenas	...	2
Buffaloes	...	2½

No. 13.

The following corrections are made in the slips relating to Rulings in Rent Suit, &c., for 1866 and 1867 :—

The slip for March to June 1866, under heading "Errata," for *Ram Nath Roy read Lakham Tagilla*.

যেন যথার্থ লক্ষ্য অপেক্ষা অর্জিত অস্ত্রের স্থান না হয় ইহাতে অবধান করিয়া এই বিধি বর্তাইতে হইবে। এবং এই অভিপ্রায়ে সমুদয় বিবরণ বুদ্ধিক্রমে নিরূপণ করিতে হইবে।

১১ নম্বর।

বোর্ডের বিধিপুস্তকের ৭৪ পৃষ্ঠায় ১১ A বলিয়া নিম্নলিখিত নূতন বিধি দিতে হইবে।

১১ A। প্রতিদিন আকীন সংক্রান্ত যে ব্যাপার চলে প্রত্যেক জেলাতে তাহার বিবরণ নিম্নলিখিত পাঠে মনোযোগপূর্বক রাখিতে হইবে।

যত আকীন প্রতিদিন বাকী থাকে তাহার A চিহ্নিত বর্ণনাপত্র।

- ১। গত কল্যের বাকী।
- ২। বিক্রয় মূল্যানুসারে মূল্য।
- ৩। অন্য অমুক স্থানহইতে পাওয়া গেল।
- ৪। বিক্রয় মূল্যানুসারে তাহার মূল্য।
- ৫। সর্বস্বত্ব নিকটে যত আছে।
- ৬। বিক্রয় মূল্যানুসারে তাহার মূল্য।
- ৭। B চিহ্নিত বর্ণনা পত্রানুসারে অন্য যত বিক্রয়াদি হইয়াছে।
- ৮। বিক্রয় মূল্যানুসারে তাহার মূল্য।
- ৯। অন্য উদ্ভূত থাকিল।
- ১০। বিক্রয় মূল্যানুসারে তাহার মূল্য।
- ১১। মন্তব্য কথা।

প্রতিদিন যে আকীন বিক্রয়াদি হয় তাহার B চিহ্নিত বর্ণনাপত্র।

তারিখ

যাঁহার নিকট বিক্রয়াদি হইল।

যত বিক্রয়াদি হইল।

বিক্রয় মূল্যানুসারে তাহার মূল্য।

মন্তব্য কথা।

মন্তব্য। B চিহ্নিত বর্ণনাপত্রের ৩ ও ৪ ঘরে যাহা লেখা যায় তাহা A চিহ্নিত বর্ণনাপত্রের ৭ ও ৮ ঘরের লিখিত কথার সঙ্গে মিলিবে।

১২ নম্বর।

বোর্ডের বিধিপুস্তকের ১৮৭ পৃষ্ঠায় ১২ অধ্যায়ের ১ ধারাতে ১৮৬৭ সালের ফেব্রুয়ারি মাসের ৩ নম্বরের সরকারি অর্ডরের নির্দিষ্ট মন্তব্য কথার টেবিলে নিম্নলিখিত নূতন কথা লিখিতে হইবে।

হাজারিবাগের পর নূতন ঘর করিয়া উপরিভাগে বাকরগঞ্জ লিখিয়া সেই ঘরে নিম্নলিখিত কথার সমান শ্রেণীতে নিম্নলিখিত অঙ্ক লিখিতে হইবে।

বাঘ	...	৫৭
চিটা বাঘ ও ভালুক	...	২১০
মেকিড়া বাঘ	...	২৭
মহিষ	...	২১০

১৩ নম্বর।

১৮৬৬ ও ৬৭ সালের খাজানার মোকদ্দমা প্রকৃতি সংক্রান্ত যে বিধি হইয়াছে তাহার চিরকুটে নিম্নলিখিত অশুদ্ধ কথার সংশোধন করিতে হইবে।

১৮৬৬ সালের মার্চ অবধি জুন মাস পর্যন্ত যে চিরকুট দেওয়া যায় তাহার অশুদ্ধ শোধনের অংশে রামনাথ রায় এই কথার পরিবর্তে লক্ষণা মাগিলা এই কথা লিখিতে হইবে।

In slip for July 1866 to February 1867 for 511B. read 511A.

১৮৬৬ সালের জুলাই মাস অবধি ১৮৬৭ সালের ফেব্রুয়ারি মাস পর্যন্ত কএক মাসের যে চিঠিখুট দেওয়া যায় তাহাতে ৫১১B এই শব্দের পরিবর্তে ৫১১A এই শব্দ পড়িতে হইবে।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

ORDERS BY THE LIEUTENANT-GOVERNOR OF BENGAL.

No. 2363.

APPOINTMENTS.

The 4th June 1867.

Lieutenant W. G. Maitland, Officiating Assistant Commissioner, recently appointed to Assam, is posted to Sebsaugor.

The 5th June 1867.

In supersession of the orders of the 16th April last, Mr. R. H. Renny is appointed to be an Assistant Commissioner in the Chittagong Hill Tracts and to have charge of the Sungoo Sub-Division. Mr. Renny is vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the First Class, and those of a Moonsiff and Deputy Collector under Regulation IX. of 1833.

The 6th June 1867.

The following gentlemen are appointed to be Assessors, under Act XXI. of 1867, in the places mentioned, and vested with the powers of a Collector for the purposes of that Act, viz.:—

Baboo Shishir Coomar Ghose, in the Sub-Division of Jenidah.

Baboo Prosonno Coomar Sen, M. A., in the Sub-Division of Narail.

Lieutenant W. E. Rutherford to be Secretary to the Local Committee of Public Instruction at Sebsaugor.

The 7th June 1867.

Mr. W. DeSilva to be a special Deputy Magistrate, under Act XV. of 1843, and a Deputy Collector, under Regulation IX. of 1833, in Balasore, and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class in that District.

Baboo Hurri Churn Ghose, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Midnapore, is transferred to Balasore, and vested with the powers of a Magistrate in the latter District.

Mr. C. N. Bannerjee, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Balasore, is transferred to Midnapore, and vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the First Class in the latter District.

[স্বৰ্ণদেউ গেজেট । ১৮৬৭ । ১৮ জুন ।]

বঙ্গদেশের জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের আজ্ঞা।

২৩৬৩ নম্বর।

নিয়োগ।

১৮৬৭ সাল ৪ জুন।

একটিং আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনর লেপ্টেনেন্ট জিহুত ডবলিউ জি মৈটল সাহেব যিনি সম্প্রতি আসামে নিযুক্ত হইয়াছেন তিনি শিবসাগরে অবস্থিত হইলেন।

১৮৬৭ সাল ৫ জুন।

গত আগ্রিল মাসের ১৬ তারিখের আজ্ঞা রহিত করিয়া এই আজ্ঞা হইল যে জিহুত আর এচ রেনী সাহেব চট্টগ্রামের পর্বতীর প্রদেশে আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন, ও সঙ্গ শাখাখণ্ডের কর্মের ভার পাইবেন। তিনি অধঃস্থ প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ও মুনসেফের ও ১৮৩৩ সালের ৯ আইনমতে ডেপুটি কালেক্টরের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ৬ জুন।

মিন্নলিখিত মহালয়ের ১৮৬৭ সালের ২১ আইনমতে আপনং নামের পাঠের লিখিত জিলাতে আসেসরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন, এবং উক্ত আইনের অধিগ্রহণ সকল করণার্থে কালেক্টরের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

অনিদিহ শাখাখণ্ডে জিহুত বাবু শিশিরকুমার ঘোষ।

নড়াইল শাখাখণ্ডে জিহুত বাবু প্রসন্নকুমার সেন এম, এ,।

লেপ্টেনেন্ট জিহুত ডবলিউ ই রথারফোর্ড সাহেব শিবসাগরের সাধারণ বিদ্যাধ্যাপনীর কমিটির সেক্রেটারী হইবেন।

১৮৬৭ সাল ৭ জুন।

জিহুত ডবলিউ ডিসিলবা সাহেব বালেশ্বরে ১৮৪৩ সালের ১৫ আইনমতে বিশেষ ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ১৮৩৩ সালের ৯ আইনমতে ডেপুটি কালেক্টর হইবেন ও ঐ জিলাতে অধঃস্থ বিতীর শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন।

বেদিনীপুরের ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জিহুত বাবু হরিচরণ ঘোষ বালেশ্বরে নিযুক্ত হইয়াছেন ও শেবোক্ত জিলাতে মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

বালেশ্বরের ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জিহুত সি এম বন্দ্যোপাধ্যায় মেরিনীপুরে নিযুক্ত হইয়াছেন ও শেবোক্ত জিলাতে অধঃস্থ প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

The 7th June 1867.

Lieutenant W. F. Trotter is appointed to be an Assistant Superintendent of Police of the First Grade, and is posted to Luckimpore.

Baboo Goonabhiram Surma, Extra Assistant Commissioner, to have charge of the Sub-Division of Dhoobree, and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the First Class, and those of a Deputy Collector and Sudder Ameen in the District of Gawalparah.

Lieutenant W. E. Rutherford, Officiating Assistant Commissioner, Assam, to be an Assistant Commissioner of the Second Grade.

The 8th June 1867.

The following gentlemen are appointed to be Assessors, under Act XXI. of 1867, and to exercise the powers of a Collector for the purposes of the said Act in the Districts mentioned against their respective names, viz.:—

Baboo Digumber Canoongoe, in Chittagong.

Baboo Kedarnath Dutt, in Sarun, in addition to his present duties as Special Sub-Registrar of Assurances.

Baboo Kassinath Dutt, in Sarun.

Hafiz Mahomed Kurreem, in Sarun.

The 10th June 1867.

The Reverend G. F. P. Blyth to officiate, until further orders, as Chaplain of St. Paul's Cathedral and of the General Hospital, with effect from the date on which his services were placed at the disposal of this Government.

LEAVE OF ABSENCE.

The 5th June 1867.

Moulvie Wajeeoollah, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Beerbhoom, for one month, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, from the 1st instant, or any other date on which he may avail himself of the leave.

The 6th June 1867.

Mr. G. Hayes, Sub-Assistant Commissioner, Rajmehal, for two months, from the 18th April last, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

The 7th June 1867.

Lieutenant S. H. Cowan, Probationary Assistant Revenue Surveyor, attached to the Fourth Division of Survey, for fifteen days, from the 16th ultimo, under the Financial Resolution of the Government of India dated the 22nd February 1856.

The 8th June 1867.

Mr. G. C. Kilby, Officiating Collector of Customs, Chittagong, for one month, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules,

[Government Gazette, 18th June 1867.]

১৮৬৭ সাল ৭ জুন।

লেফটেনেন্ট জি. ফ্রাঙ্কলিন এক ট্রট্টর সাহেব পোলাসের প্রথম শ্রেণীর আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টের পদে নিযুক্ত হইয়া লক্ষ্মীপুরে অবস্থিত হইলেন।

অতিরিক্ত আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনর জি. ফ্রাঙ্কলিন-বাম শর্ম্মা ধুবড়ী শাখাখণ্ডের কর্মের ভার পাঠবেন ও গায়ালপাড়া জেলাতে অধঃস্থ প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ও ডেপুটী কালেক্টরের ও সদর আমীনের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন।

আসামের একটি আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনর লেফটেনেন্ট জি. ফ্রাঙ্কলিন ই. রথবর্ক সাহেব দ্বিতীয় শ্রেণীর আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনর হইবেন।

১৮৬৭ সাল ৮ জুন।

নিম্নলিখিত মহাশয়েরা ১৮৬৭ সালের ২১ আইনযতে আসেসরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন ও উক্ত আইনের অভিপ্রায় সফল করণার্থে আপন২ নামের পাখ লিখিত জেলাতে কালেক্টরের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন।

চট্টগ্রামের জি. ফ্রাঙ্কলিন বাবু দিগম্বর কাশ্যনগো।

মিদর্শনপত্রাদির বিশেষ সব-রেজিষ্ট্রার স্বরূপ আপন বর্তমান কর্মভিত্তিক সারণে জি. ফ্রাঙ্কলিন বাবু কেনারনাথ

সারণে জি. ফ্রাঙ্কলিন বাবু কাশীনাথ নত।

সারণে জি. ফ্রাঙ্কলিন বাবু হাফিজ মহম্মদ করীম।

১৮৬৭ সাল ১০ জুন।

পাদরি জি. ফ্রাঙ্কলিন সাহেব অন্য আঙ্গা না হওন পর্যন্ত সেটপাল্লু কাথিড্রাল নামক গির্জার ও জেনরল হাসপাতালের যন্ত্রোপদেশকের কর্ম করিবেন। তিনি যে তারিখঅবধি এই গবর্ণমেন্টের আঙ্গাধীন নিযুক্ত হন সেই তারিখঅবধি উক্ত নিয়োগ প্রবল হইবে।

ছুটি

১৮৬৭ সাল ৫ জুন।

বীরভূমের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জি. ফ্রাঙ্কলিন মৌলবী ওয়াজীউল্লাহ এই মাসের ১ তারিখঅবধি অথবা অন্য যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখঅবধি অর্চিহিত কাছাকাছকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ৬ জুন।

রাজমহালের সব-আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনর জি. ফ্রাঙ্কলিন সাহেব অর্চিহিত কাছাকাছকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে গত আগ্রিল মাসের ১৮ তারিখঅবধি দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ৭ জুন।

জরীপী কার্যের চতুর্থ শ্রেণীতে নিযুক্ত পরীক্ষার্থ আসিস্ট্যান্ট রেবিনিউ সরবের লেফটেনেন্ট জি. ফ্রাঙ্কলিন এস এচ কৌরাম সাহেব ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের ১৮৫৬ সালের ২২ ফেব্রুয়ারি তারিখের নির্ধারণমতে গত মাসের ১৬ তারিখঅবধি পনের দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ৮ জুন।

চট্টগ্রামের কলিকটের একটি কালেক্টর জি. ফ্রাঙ্কলিন সাহেব এই মাসের ১০ তারিখঅবধি অথবা অন্য যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখঅবধি

from the 10th instant, or any other date on which he may avail himself of the leave.

NOTIFICATIONS.

The 3rd June 1867.

The leave granted to Baboo Lukhinarn Mitter, late Additional Principal Sudder Ameen of Myensing, under orders of the 14th November last, is cancelled.

The 4th June 1867.

The following gentlemen have been passed as Mooktears in the Mofussil Courts of the Lower Provinces, at the Examination held at Tipperah on the 11th February last, viz:—

1. Ooma Nath Rukhit.
2. Raj Coomar Nundy.
3. Juggobundo Roy.
4. Ishan Chunder Chuckerbutty.
5. Goonomony Gangooly.
6. Busheeroodeen.
7. Hurriah Chunder Das.
8. Hamidoollah.
9. Kulleemooddeen.
10. Parbutty Churn.
11. Ramrutton Deo.
12. Bhuggwan Chunder Bhudro.
13. Hurriah Chunder Pal.
14. Madan Mohun Chatterjea.
15. Issuff Ali.
16. Pushanto Coomar Chowdry.
17. Sadoodeen.

The 7th June 1867.

Under Section 47, Act V. of 1865, the Lieutenant-Governor is pleased to revoke the license which was granted to Baboo Koylash Chunder Mitter under orders of the 24th June 1865.

The 10th June 1867.

On the report of the Board of Examiners the following Officers are declared to have passed the examination prescribed in the Government resolution of the 19th November 1851:—

By the Second or Higher Standard.

Mr. W. M. Souttar.

„ A. C. Brett.

Baboo Poresh Nath Banerjea.

Mr. H. S. Beadon ...	} Still liable to a further examination in Urdu.
„ W. H. Verner ...	
„ J. R. Hallett ...	
Baboo Bemola Churn Bhuttacharjee ...	
Mr. H. W. Mackenzie.	

অতিরিক্ত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ৩ জুন।

ময়মুনসিংহের ভূতপূর্ব আডিস্যনাল প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত বাবু লক্ষ্মীনারায়ণ মিত্র গত নবেম্বর মাসের ১৪ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তাহা রহিত হইল।

১৮৬৭ সাল ৭ জুন।

বঙ্গপ্রভৃতি দেশের মফঃসল আদালতে মোক্কারি করণার্থ যে পরীক্ষা গত ফেব্রুয়ারি মাসের ১১ তারিখে ত্রিপুরায় হইয়াছিল নিম্নলিখিত মহাশয়েরা তাহাতে উত্তীর্ণ হইয়াছেন।

- ১। শ্রীযুত উমানাথ রুকিত।
- ২। „ রাজকুমার নন্দী।
- ৩। „ জগবন্ধু রায়।
- ৪। „ ঈশানচন্দ্র বক্রবর্তী।
- ৫। „ গুণমণি গঙ্গোপাধ্যায়।
- ৬। „ বসীরুদ্দীন।
- ৭। „ হরিশ্চন্দ্র দাস।
- ৮। „ হামিদুল্লাহ।
- ৯। „ কলীমুদ্দীন।
- ১০। „ পার্শ্বভীচরণ দেব।
- ১১। „ রামচন্দ্র দেব।
- ১২। „ ভগবানচন্দ্র ভট্ট।
- ১৩। „ হরিশ্চন্দ্র পাল।
- ১৪। „ মদনমোহন চট্টোপাধ্যায়।
- ১৫। „ ইসফাখানী।
- ১৬। „ বসন্তকুমার চৌধুরী।
- ১৭। „ সাদুদ্দীন।

১৮৬৭ সাল ৭ জুন।

শ্রীযুত বাবু কৈলাসচন্দ্র মিত্র ১৮৬৫ সালের জুন মাসের ২৪ তারিখের আজ্ঞামতে যে অনুমতিপত্র পান ১৮৬৫ সালের ৫ আইনের ৪৭ ধারামতে শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব তাহা রহিত করিলেন।

১৮৬৭ সাল ১০ জুন।

পরীক্ষক বোর্ডের রিপোর্টমতে প্রকাশ করা যাইতেছে যে নিম্নলিখিত কার্যকারকেরা গবর্নমেন্টের ১৮৫১ সালের নবেম্বর মাসের ১৯ তারিখের নির্ধারণের নির্দিষ্ট পরীক্ষাতে উত্তীর্ণ হইয়াছেন।

দ্বিতীয় অর্থাৎ উচ্চতর কোর্সিতে।

শ্রীযুত ডবলিউ এম স্টুটর সাহেব।	} উর্দু ভাষার পুনর্কার পরীক্ষা দিতে হইবে।
শ্রীযুত এ সি ব্রেট সাহেব।	
শ্রীযুত বাবু পরেশনাথ বন্দ্যোপাধ্যায়।	
শ্রীযুত এচ এস বিডন সাহেব।	
শ্রীযুত ডবলিউ এচ বর্গর সাহেব।	
শ্রীযুত জে আর হালট সাহেব।	
শ্রীযুত বাবু বিমলাচরণ ভট্টাচার্য।	
শ্রীযুত এচ ডবলিউ মাকেঞ্জি সাহেব।	

গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ১৮ জুন।]

POLICE OFFICERS.

Mr. A. Anley.

„ A. D. Larymore ... { Still liable to a
a further examination in
Urduo.
„ R. F. H. Pughe ... { Still liable to a
further examination in
Bengali.
„ F. Wilcox ... {

By the First or Lower Standard.

Captain E. Y. Walcott.

Baboo Dorgagati Banerjee.

„ Kedar Nath Dutt.

Mr. John Scobell Armstrong.

„ A. J. Fraser.

„ S. J. Kilby.

Baboo Lolit Mohun Chatterjee.

Mr. A. Manson.

POLICE OFFICERS.

Mr. J. H. Johnston.

„ H. G. Renny.

„ E. A. Vines.

„ W. L. H. Forbes.

„ C. A. Fisher.

„ H. V. H. Roberts.

„ G. H. French.

„ W. R. Greene.

„ H. Harris.

The following Officers of the Opium Department have passed, viz.:—

Mr. C. L. Harrison.

„ N. C. Ryves.

APPOINTMENTS.

The 10th June 1867.

Baboo Poresh Nath Banerjee, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Rajshahye, is vested with the powers of a Magistrate in that District.

Mr. John Scobell Armstrong, Assistant Magistrate and Collector, Bhaugulpore, is vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the First Class and Deputy Collector in that District.

The following Officers of the Subordinate Executive Service are vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the First Class in the Districts mentioned against their respective names, viz.:—

Baboo Kedar Nath Dutt ... Sarun.

Mr. S. J. Kilby ... Furreedpore.

Baboo Lolit Mohun Chatterjee ... Backergunge.

পোলীস কার্যকারকেরা

ক্রিয়ত এ আনলি সাহেব

যুত এ ডি লারিমুর সা- } উদ্ভাষায় পুনর্ব্বার প-
হেব । } রীক্ষা দিতে হইবে ।

ক্রিয়ত আর এফ এচ পিউ } বঙ্গভাষায় পুনর্ব্বার প-
সাহেব } রীক্ষা দিতে হইবে ।
এফ উইলকক্স সাহেব }

নিম্নতর অর্থাৎ দ্বিতীয় কোষ্ঠিতে ।

কাপ্তান ক্রিয়ত ই ওয়াই ওয়ালকট সাহেব ।

ক্রিয়ত বাবু দুর্গাগতি বন্দ্যোপাধ্যায় ।

„ বাবু কেশরনাথ দত্ত ।

„ জান স্কোবেল আর্মস্ট্রং সাহেব ।

„ এ জে ফ্রেজর সাহেব ।

„ এস জে কিলবি সাহেব ।

„ বাবু ললিতমোহন চট্টোপাধ্যায় ।

„ এ মানসন সাহেব ।

পোলীস কার্যকারকেরা ।

ক্রিয়ত জে এচ জনকটন সাহেব ।

„ এচ জি রেণী সাহেব ।

„ ই এ বাইন্স সাহেব ।

„ ডবলিউ, এল, এচ, ফর্কস সাহেব ।

„ সি এ ফিশার সাহেব ।

„ এচ, বি, এচ, রবার্টস সাহেব ।

„ জি এচ ফ্রেঞ্চ সাহেব ।

„ ডবলিউ আর গ্রীন সাহেব ।

„ এচ হারিস সাহেব ।

আফীন ডিপার্টমেন্টের নিম্নলিখিত কার্যকারকেরা উত্তীর্ণ হইয়াছেন ।

ক্রিয়ত সি এল হারিসন সাহেব ।

„ এন সি রাইবন্স সাহেব ।

নিয়োগ ।

১৮৬৭ সাল ১০ জুন ।

রাজশাহীর ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর ক্রিয়ত বাবু পরেশনাথ বন্দ্যোপাধ্যায় ঐ জেলাতে মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন ।

ভাগলপুরের আসিস্ট্যান্ট মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর ক্রিয়ত জান স্কোবেল আর্মস্ট্রং সাহেব ঐ জেলাতে অধঃস্থ প্রথম শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ও ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতা পাইয়াছেন ।

বিচারকার্যসংক্রান্ত নিম্নলিখিত কার্যকারকেরা আপনর নামের পাথের লিখিত জেলাতে অধঃস্থ প্রথম শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন ।

সারণে ক্রিয়ত বাবু কেশরনাথ দত্ত ।

ফরীদপুরে ক্রিয়ত এস জে কিলবি সাহেব ।

বাকরগঞ্জ ক্রিয়ত বাবু ললিতমোহন চট্টোপাধ্যায় ।

ERRATA.

In Page 428 of the *Calcutta Gazette* of the 27th March last, at the 8th place in the List of Mooktears of Hooghly,

For "Burda Bhuttacharjee,"

Read "Bishto Chunder Bhuttacharjee,"

And at the 8th place in the List of Mooktears of Jessore,

For "Peary Mohun Chatterjee,"

Read "Peary Mohun Chuckerbutty."

In Page 429 at the 6th place in the List of Mooktears of the 24-Pergunnahs,

For "Jodunath Dass,"

Read "Jodunath Bose."

NOTIFICATIONS.

The 3rd June 1867.

It is hereby notified under Section 6 of the Indian Registration Act No. XX. of 1866, that the Lieutenant-Governor has been pleased to declare the Sub-Division of Bishnath in the District of Durrung to be a Sub-District for the purpose of that Act. The limits of the Sub-District will be conterminous with those of the Sub-Division as defined in the Government Notifications of the 20th March and the 8th April last, published respectively in the *Calcutta Gazette* of the 27th March and 17th April last.

The 7th June 1867.

With the sanction of the Government of India, the Lieutenant-Governor is pleased to publish the following revised Code of Rules for the Port of Calcutta:—

REGULATIONS OF THE PORT OF CALCUTTA AND THE NAVIGABLE RIVER AND CHANNELS LEADING THERETO UNDER ACT XXII. OF 1855.

No. 401.

Orders by the Lieutenant-Governor of Bengal.

NOTIFICATION.

The 1st July 1856.

With the sanction of the Governor General of India in Council, it is hereby declared that the Port of Calcutta and the navigable river and channels leading to that Port are subject to Act No. XXII. of 1855.

The limits of the said Port of Calcutta are as follows:—Northern limits from the boundary pillar at the Cossipore Gun Foundry Ghaut, and a point on the opposite side of the river at Goosery.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ১৮ জুন।]

অনুশোধন।

গত আপ্রিল মাসের ২ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে ৪১৩ পৃষ্ঠায় হুগলীর মোস্তারদের নামের ফর্দের ৮ দফাতে

“বরদা ভট্টাচার্য্য”

এই নামের পরিবর্তে “বিষ্ণুচন্দ্র ভট্টাচার্য্য” পাঠ করিতে হইবে।

যশোহরের মোস্তারদের নামের ফর্দের ৮ দফাতে

“পেয়ারীমোহন চট্টোপাধ্যায়”

এই নামের পরিবর্তে “পেয়ারীমোহন চক্রবর্তী” পাঠ করিতে হইবে।

৪১৫ পৃষ্ঠায় ২৪ পরগনার মোস্তারদের নামের ফর্দে ৬ দফাতে

“যদুনাথ দাস”

এই নামের পরিবর্তে “যদুনাথ বসু” পাঠ করিতে হইবে।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ৩ জুন।

১৮৬৬ সালের ২০ আইনের (অর্থাৎ ভারতবর্ষীয় রেজিস্ট্রারী আইনের) ৬ ধারামতে ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জীয়ুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব দরঙ্গ জিলার অন্তর্গত বিশ্বনাথ শাখাখণ্ড উক্ত আইনের অভিপ্রায় সফল করণার্থে সব-ডিষ্ট্রিক্ট প্রকাশ করিলেন। উক্ত শাখাখণ্ডের যে সীমা গত মার্চ মাসের ২০ তারিখের ও আপ্রিল মাসের ৮ তারিখের গবর্ণমেন্টের বিজ্ঞাপনে প্রকাশিত হইয়া ক্রমান্বয়ে গত আপ্রিল মাসের ২ ও ২৩ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশিত হয় উক্ত সব-ডিষ্ট্রিক্টের সেই সীমা হইবে

১৮৬৭ সাল ৭ জুন।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সম্মতিক্রমে জীয়ুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব কলিকাতা বন্দরের নিম্নলিখিত সংশোধিত বিধিশ্রেণী প্রকাশ করিতেছেন।

কলিকাতা বন্দরের এবং নৌকা গমনীয় যে ২ নদী ও খাল প্রভৃতি সেই বন্দরে গিয়া মিলে ১৮৫৫ সালের ২২ আইনমতে তাহার বিধান।

৪০১ নম্বর।

বঙ্গদেশের জীয়ুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের আজ্ঞা।

বিজ্ঞাপন।

১৮৫৬ সাল ১ জুলাই।

মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ভারতবর্ষের জীয়ুত গবর্নর জেনারেল সাহেবের সম্মতিক্রমে কলিকাতা বন্দর এবং নৌকা গমনীয় যে সকল নদী ও খাল প্রভৃতি সেই বন্দরে গিয়া মিলে তাহা ১৮৫৫ সালের ২২ আইনের অধীন প্রকাশ করা গেল।

উক্ত কলিকাতা বন্দরের সীমা এই ২। কাশীপুরের কামানের কারখানার ঘাটে যে সীমার থাম আছে ও নদীর আড়পারে শুবড়ীতে যে চিহ্ন আছে তাহাই উত্তর সীমা।

The southern limits of the Port of Calcutta are extended to a point called Pachparah on the West, and a creek called Nardukhal on the East.

The limits of the navigable river and channels leading to the said Port of Calcutta, made subject to the said Act, are as follows :

So much of Tolly's Nullah as lies to the west of a line drawn across the Nullah between the two boundary pillars 300 yards within Hastings' Bridge.

The limits of the said Port include to the East and West so much of the River Hooghly and of the shores thereof, and so much of Tolly's Nullah and of the shores thereof, as are within 50 yards of high water mark spring-tides.

To the North, the Port of Calcutta as above defined.

To the South, a line drawn East and West from the Lower Floating Light.

All parts of the navigable channels called the Eastern and the Western Channels, and of the River Hooghly between the said limits and below high-water line at spring-tides, are subject to the said Act.

PORT RULES.

With the sanction of the Governor General of India in Council, the following Port Rules have been made, and are hereby promulgated for general information and guidance :

Rule 1.—No vessel, if above 200 tons, shall enter within the limits of the Port of Calcutta, or move from one place to another within the Port, between sunset and sunrise, without the special permission of the Master Attendant.

Rule 2.—As the Harbour Master is held responsible for the movements of all vessels in the Port, the Officers of his Department are not to be interfered with in the execution of such important duty. After a vessel is moored in a clear and safe berth in the stream, she is not to be shifted, unless for the purpose of hauling into dock, or to the Government moorings, and except in cases of emergency.

Rule 3.—All vessels within the Port of Calcutta shall be bound to take up such berth as may be appointed for them by the Master Attendant, the Harbour Master, or their Assistants, and shall change their berths or remove when required by such Authorities.

Rule 4.—All applications to take in or cast off from the moorings, or for other assistance, are to

[Government Gazette, 18th June 1867.]

পশ্চিম দিগে পাঁচপাড়া নামে খ্যাত স্থান এবং পূর্ব দিগে নারদখাল নামক এক খাল কলিকাতা বন্দরের দক্ষিণ সীমা।

নৌকা গমনীয় যে সকল নদী ও খাল উক্ত কলিকাতা বন্দরে মিলনপ্রযুক্ত এই আইনের অধীন করা গেল তাহা এইঃ।

হেষ্টিংস ব্রিজহইতে তিন শত গজের মধ্যে সীমার যে দুই খাম আছে তাহাহইতে নালার আড়পারে এক রেখা টানিলে নালার যে অংশ তাহার পশ্চিম দিগে থাকে তাহা।

কটালের জোয়ারে জল যত উচ্চ উঠে তাহার চিহ্নহইতে হুগলী নদীর পূর্ব ও পশ্চিম ধারে এবং টালির নালি ও তাহার উভয় তটে যত জমি পঞ্চাশ গজের মধ্যে পড়ে তাহাও উক্ত বন্দরের সীমার মধ্যে।

উত্তর দিগে কলিকাতা বন্দরের পূর্ব নির্দিষ্ট সীমা।

দক্ষিণ দিগে লোয়ার ফ্লটিং লাইট নামে যে ভাসমান আলো আছে তাহার পূর্ব ও পশ্চিম দিগে রেখা টানিলে সেই রেখাই সীমা।

পূর্ব ও পশ্চিম খাল নামে খ্যাত নৌকা গমনের যোগ্য খালের সমুদয় অংশ এবং উক্ত সীমার মধ্যে ও কটালের জোয়ারে জল যত উচ্চ উঠে তাহার নিম্ন স্থানের মধ্যে হুগলী নদীর সমুদয় অংশ উক্ত আইনের অধীন।

বন্দরের বিধি।

মন্ত্রিসভাধিকৃতি ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল সাহেবের সম্মতিক্রমে বন্দরের নিম্নলিখিত বিধি প্রস্তুত করা গিয়াছে ও সর্বসাধারণের জ্ঞান ও উপদেশার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে

১ ধারা। যদি কোন জাহাজ দুই শত টনের অধিক বোঝাধারী হয়, তবে মাস্টার আটেণ্ডেন্ট সাহেবের বিশেষ অনুমতি ব্যতিরেকে সেই জাহাজ সূর্যোদয়ের অন্ত ও উদয় হইবার মধ্য কালে কলিকাতা বন্দরের সীমার মধ্যে আসিতে পাইবে না ও বন্দরের অন্তর্গত এক স্থানহইতে অন্য স্থানে যাইতে পাইবে না।

২ ধারা। বন্দরের মধ্যে যে সকল জাহাজ থাকে তাহার গতির বিষয়ে হারবার মাস্টার সাহেব দায়ী আছেন। অতএব তাঁহার কর্মবিভাগের কার্যকারকেরদের এই গুরুতর কাৰ্য্যমণ্ডপাদন কালে কেহ তাহাদের কর্মে হস্তক্ষেপ করিবেন না। কোন জাহাজ নদী-শ্রোতে পরিষ্কার ও বিশেষ স্থানে বদ্ধ হইলে পর তাহা স্থানান্তর করিতে হইবে না, কেবল গুদিতে আনাইবার জন্যে কিম্বা গবর্নমেন্টের বরাতে বাস্তিবার জন্যে এবং অত্যাৱশ্যক স্থলে স্থানান্তর করা যাইতে পারিবে।

৩ ধারা। কলিকাতা বন্দরের মধ্যে যে সকল জাহাজ থাকে মাস্টার আটেণ্ডেন্ট সাহেব কি হারবার মাস্টার সাহেব কিম্বা তাহাদের সহকারি কর্মকারকেরা এই জাহাজের যে স্থান নিরূপণ করেন জাহাজের সেই স্থানেই থাকিতে হইবে, এবং সেই কার্য্যকারকের আজ্ঞাক্রমে থাকিবার স্থান পরিবর্তন হইতে পারিবে কিম্বা অন্য স্থানে যাইতে পারিবে।

৪ ধারা। বরাতে বদ্ধ হইবার কি তাহাহইতে মুক্ত হইবার কি অন্য প্রকারে সাহায্য পাইবার সকল

be made in writing to the Harbour Master. Applications will be complied with according to priority of date.

Rule 5.—All vessels arriving in the Port of Calcutta shall rig in their jib and driver booms and all vessels within the Port of Calcutta shall, on the requisition of the Master Attendant or the Harbour Master, strike their yards and masts, if required so to do by either of those Officers. The jib and driver booms to be so kept until the sea Pilot takes charge of the vessel at Garden Reach; for the purpose of taking the vessel to sea.

Rule 6.—Vessels lying in the stream, or at the Government moorings, shall have at least one anchor at the bow, with a cable bent and ranged ready for letting go at all times when possible.

Rule 7.—Every ship or vessel within the Port of Calcutta shall remove any anchor or spars or other substance projecting from her side, when required to do so by the Master Attendant or the Harbour Master.

Rule 8.—Vessels taking in or discharging ballast, or any particular kind of cargo within the Port of Calcutta, shall be bound to take up such berth as the Master Attendant or the Harbour Master may direct.

Rule 9.—A free channel of 240 yards width is to be kept for ships moving up or down the river within the Port, and also free passages to piers, jetties, landing places, wharves, quays, docks and moorings: and all vessels shall be bound to move when required to clear such channels or passages.

Rule 10.—All vessels within the Port of Calcutta shall anchor, moor and unmoor, when and where required by the Master Attendant and the Harbour Master.

Rule 11.—All vessels moored in the stream are to keep a clear hawse to prevent accident occurring.

Rule 12.—No vessel shall use any of the Government moorings, whether fixed or swinging, without permission of the Master Attendant or the Harbour Master.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ১৮ জুন।]

প্রার্থনা হারবর মাস্টার সাহেবের নিকটে লিখনদ্বারা করিতে হইবে। উক্ত প্রার্থনামতে তারিখ অনুসারে কার্যের অগ্রগণ্যতা হইবে।

৫ ধারা। কলিকাতা বন্দরে যে সকল জাহাজ পহু-ছে তাহার জিব ও ড্রাবল রুম ভিতরে টানিয়া রাখিতে হইবে এবং কলিকাতা বন্দরের মধ্যে যে সকল জাহাজ থাকে মাস্টার আট্টেণ্ডেন্ট সাহেবের কিম্বা হারবর মাস্টার সাহেবের আজ্ঞা হইলে সেই জাহাজের পরওয়ান ও মাস্তুল নামাইয়া লইতে হইবে। যে আড়কাটি সাহেব ঐ জাহাজ সমুদ্রে লইয়া যাইবেন, তিনি মুচিখোলাতে যত কাল জাহাজের কর্তৃত্বভার গ্রহণ না করেন তত কাল জিব ও ড্রাবল রুম সেই প্রকারে রাখিতে হইবে।

৬ ধারা। যে জাহাজ নদীর শ্রোতে থাকে কিম্বা গবর্ণমেন্টের বরাতে বন্ধ হয় সেই জাহাজের সম্মুখভাগে হ্যানকম্পে এক লঙ্গর ফেলিতে হইবে ও তাহার কাছি এমন বন্ধ করা যাইবে এবং তাহার এমন রিঞ্চি রাখিতে হইবে যে প্রয়োজন হইলে তাহা ত্বরায় ছাড়িয়া দেওয়া যাইতে পারে।

৭ ধারা। মাস্টার আট্টেণ্ডেন্ট সাহেব কিম্বা হারবর মাস্টার সাহেব যখন আজ্ঞা করেন তখন কলিকাতা বন্দরের মধ্যবর্ত্তি যে জাহাজের কোন লঙ্গর কি ফালতু রুম কি অন্য বিষয় পার্শ্বে ঝুলিয়া থাকে তাহা তুলিয়া লওয়া যাইবে।

৮ ধারা। কলিকাতা বন্দরের মধ্যে যে সকল জাহাজ নিলম গ্রহণ করে কি নামাইয়া দেয় ও যে সকল জাহাজ কোন প্রকারের মাল গ্রহণ করে মাস্টার আট্টেণ্ডেন্ট সাহেব কি হারবর মাস্টার সাহেব যে স্থান নিরূপণ করেন ঐ জাহাজের সেই স্থানেই থাকিতে হইবে।

৯ ধারা। বন্দরের মধ্যে জাহাজের উজান কি ভাটিয়াল যাইবার নিমিত্তে নদীতে ২৪০ গজ চৌড়া পথ সর্বদা পরিষ্কার রাখিতে হইবে, এবং ঘাটে ও বাঁধা ঘাটে ও পোস্তা ঘাটে ও গুদিতে ও জাহাজ বন্ধ হইবার স্থানে জাহাজের যাইবার পথ খোলা রাখিতে হইবে। সেই পথ পরিষ্কার করিবার জন্যে কোন জাহাজের স্থানান্তর হইবার আজ্ঞা হইলে, তাহার অবশ্য স্থানান্তর হইতে হইবে।

১০ ধারা। কলিকাতা বন্দরের মধ্যে যে সকল জাহাজ থাকে, মাস্টার আট্টেণ্ডেন্ট সাহেব ও হারবর মাস্টার সাহেব যখন যে স্থানের আজ্ঞা করেন ঐ জাহাজ তখন সেই স্থানে লঙ্গর করিবে ও বন্ধ হইবে কি খুলিয়া দেওয়া যাইবে।

১১ ধারা। নদী শ্রোতে যে সকল জাহাজ লঙ্গর করে তাহার ইসিলের পাক না থাকে এই বিষয় মনো-যোগ করিতে হইবে পাছে বিপদ ঘটে।

১২ ধারা। মাস্টার আট্টেণ্ডেন্ট কিম্বা হারবর মাস্টার সাহেবের অনুমতি না হইলে কোন জাহাজ গবর্ণ-মেন্টের দৃঢ়বন্ধ কি দোলারমান কোন বরার ব্যবহার করিবে না।

Rule 13.—All vessels occupying Government moorings, fixed or swinging, shall be liable to pay for the same according to the following scale, but no more:—

	From 1st November to 31st May per diem.	From 1st June to 31st October per diem.
	Rs. As. P.	Rs. As. P.
All Vessels up to 199 tons ...	1 8 0	3 0 0
" from 200 up to 299 tons	2 0 0	4 0 0
" " 300 " 399 "	2 8 0	5 0 0
" " 400 " 499 "	3 0 0	6 0 0
" " 500 " 599 "	3 8 0	7 0 0
" " 600 " 999 "	4 0 0	8 0 0
" " 1,000 and upwards to 1,219	5 0 0	10 0 0
" " 1,250 to 1,499 tons	6 0 0	12 0 0
" " 1,500 " 1,749 "	7 0 0	14 0 0
" " 1,750 " 1,999 "	8 0 0	16 0 0
" " 2,000 tons and upwards	9 0 0	18 0 0

১৩ ধারা। যে সকল জাহাজ গবর্ণমেন্টের দৃঢ়বন্ধ কি দোলায়মান বরাতে বন্ধ থাকে তাহার নিম্নলিখিত হারানুসারে ভাড়া দিতে হইবে অধিক নয়।

নবেম্বর মাসের ১ তারিখ অবধি মে মাসের ৩১ তারিখ পর্যন্ত দিন প্রতি।
জুন মাসের ১ তারিখ অবধি অক্টোবর মাসের ৩১ তারিখ পর্যন্ত দিন প্রতি।

১৯৯ টন পর্যন্ত বোতাখারি সকল জাহাজদির	
২০০ অবধি ২৯৯ টন পর্যন্ত	এ
৩০০ এ ৩৯৯ এ	এ
৪০০ এ ৪৯৯ এ	এ
৫০০ এ ৫৯৯ এ	এ
৬০০ এ ৬৯৯ এ	এ
৭০০ ও তদুর্দ্ধ ৭২৯ এ	এ
৭৩০ এ ৭৪৯ এ	এ
৭৫০ এ ৭৬৯ এ	এ
৭৭০ এ ৭৯৯ এ	এ
৮০০ টন ও তদুর্দ্ধ	...

টাকা	টাকা
১।।০	৩
২	৪
২।।০	৫
৩	৬
৩।।০	৭
৪	৮
৫	৯
৬	১০
৭	১১
৮	১২
৯	১৩
১০	১৪

Rule 14.—No vessels within the limits of the Port of Calcutta shall boil any pitch, rosin, or dammer on board, or shall draw off spirits by candle or other artificial lights.

১৪ ধারা। কলিকাতা বন্দরের সীমার মধ্যে কোন জাহাজে পিচ কি রজন কি ডামর জ্বাল দিতে হইবে না। এবং মোমবাতি কি মানব কৌশলে নিশ্চিত প্রদীপের আলোতে পিপাহইতে উগ্রমদিয়া বাহির করিবে না।

Rule 15.—All vessels within the limits of the channels leading to the Port of Calcutta shall, when at anchor between sunset and sunrise, have a good light hoisted at the starboard fore-yard arm; and all vessels under way at night shall shew a good light at the fore-royal or upper fore-mast head; and when under way in tow of a steamer shall, in addition to the mast head light, shew a good light at each fore-yard arm, the steamer shewing the usual light prescribed by the Admiralty Regulations.

১৫ ধারা। যে সকল জলপথ দিয়া কলিকাতা বন্দরে উপস্থিত হওয়া যায় যদি সেই পথের মধ্যবর্ত্তি জাহাজ লঙ্ঘন করে তবে সূর্যাস্ত হইবার সময়াবধি সূর্যোদয় কাল পর্যন্ত দক্ষিণ হাতের তিরকট পরওয়ানে উত্তম আলো জ্বালিয়া রাখিতে হইবে, ও রাত্রিকালে যে সকল জাহাজ চলে তাহার তিরকট মাস্তুলের মাথায় উত্তম আলো জ্বালিয়া রাখিতে হইবে। যদি ফীমরের দ্বারা আকৃষ্ট হইয়া চলে তবে মাস্তুলের অগ্রভাগের আলো ছাড়া তিরকট পরওয়ানের দুই দিগে দুই আলো দেখাইবে এবং জাহাজসম্পর্কীয় আইনোতে যে বিধি আছে সেই বিধিমতে ফীমরেও রীতিমত বাতি জ্বলিবে।

Rule 16.—All steam vessels occupying Government moorings are strictly prohibited from turning their screw or paddles, without giving

১৬ ধারা। গবর্ণমেন্টের বরাতে যে সকল ফীমর বন্ধ থাকে তাহার ইস্কু কিচক ঘুরাইবার পূর্বে নিকটস্থ নৌকা সকল অন্য স্থানে গিয়া রক্ষা পাইতে পারে এই

sufficient warning of the intention to boats in the vicinity to enable them to get out of the way ; and they are also strictly prohibited from putting full power on their engines when trying in the moorings, as serious accidents might occur from so doing.

Rule 17.—No steamer shall steam up on the flood-tide among the shipping ; and no steamer shall go among the shipping at a greater speed than one mile an hour over the ground, unless by express permission of the Master Attendant.

Rule 18.—Smoking and the use of, or possession of lighted chillums in any part of a ship except the upper deck are strictly prohibited.

Rule 19.—No naked light of any description is to be taken into the hold of any ship. Closed lanterns secured by lock and key of such description, and in charge of such Officers of the ship as the Conservator of the Port may select and appoint, shall alone be taken into the hold of any ship.

Rule 20.—Fires are permitted only in galleys or fire-places regularly constructed for the purpose, and must in every case be extinguished by 8 p. m.

Rule 21.—The three preceding rules shall apply to ships in dock as far as possible.

Rule 22.—All gunpowder and combustible matter, such as blue-light composition, rockets, and other fire-works, shall be landed before a vessel is put into dock.

Rule 23.—The proprietor of every dock shall keep on the premises a good fire-engine, with serviceable hose and fire buckets, ready for use at a moment's warning, with a supply of water at hand, in case of the tide being low and there being no water in the dock when a fire breaks out.

Rule 24.—When fire is known to have broken out in any vessel, the Officers in charge of all vessels in neighbouring moorings or anchorages shall furl their awning, get their force pumps ready for use, and prepare for slipping their cables and chains, seeing especially that the pins of the shackles can be immediately knocked out.

Rule 25.—The Conservator of the Port, or any person subordinate to him, may, at any time, board any vessel, in order to ascertain that the above rules are carried out.

Rule 26.—From the 1st day of May until the 10th day of June, and from the 30th day of September until after the full moon of November, all vessels within the limits of the Port of Calcutta shall have their top-gallant masts and yards on the deck, and shall send down their top sail yards, and house their top masts when required to do so by the Master Attendant or Harbour Master.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৬৭ । ১৮ জুন]

নিমিত্তে সময় থাকিতে সংবাদ না দিলে ইস্তফা কি চক্রবর্তীইবে না। এবং বয়াতে বন্ধ থাকিয়া সম্পূর্ণ বল ক্রমে ফীমর চালাইবে না। চালাইলে গুরুতর বিপত্তির সম্ভাবনা।

১৭ ধারা। ফীমর জোয়ারের সময়ে জাহাজের মধ্যদিয়া বাষ্পবলে চলিবে না এবং মাটির আটেগেণ্ট সাহেবের স্পষ্ট অনুমতি না হইলে কোন ফীমর জাহাজ সকলের মধ্যে খণ্টা প্রতি এক মাইলের অধিক বেগে চলিবে না।

১৮ ধারা। জাহাজের উপরের তুতকভিন্ন কোন স্থানে তামাক খাওয়া, অথবা আগুন সহিত কলিকার ব্যবহার করা কি নিকট রাখা নিষিদ্ধ।

১৯ ধারা। আচ্ছাদন ভিন্ন কোন প্রকারের প্রদীপ কোন জাহাজের খোলে লইয়া যাইতে হইবে না। বন্দররক্ষক সাহেব তালা চাবিতে বন্ধ যে প্রকারের লান্টেন মনোনীত করেন এ জাহাজের যে কাবাকারক-দিগকে নিযুক্ত করেন কেবল তাহারাই এই প্রকারের লান্টেন লইয়া জাহাজের খোলে যাইতে পারিবে।

২০ ধারা। চুল্লীতে কিম্বা অগ্নি জ্বালাইবার যে স্থান নিয়মিতরূপে প্রস্তুত হইয়াছে তন্নিম্ন কোন স্থানে অগ্নি জ্বালাইতে হইবে না এবং রাত্রি আট ঘটীর মধ্যে সকল আগুন নির্মাণ করিতে হইবে।

২১ ধারা। জাহাজ গুদিতে থাকিলেও পূর্ব তিন বিধি সাধ্যমতে বর্ত্তিবে

২২ ধারা। জাহাজের গুদিতে যাইবার পূর্বে যত বাকদ ও আগু দহনশীল দ্রব্য অর্থাৎ রঙ্গমশালের ন্যায় নিষ্মিত দ্রব্য ও হাউই প্রভৃতি আতস বাজি জাহাজহইতে বাহির করিয়া দিতে হইবে।

২৩ ধারা। প্রত্যেক গুদির অধিকারী বাতীর মধ্যে উত্তম দমকল ও কন্সের উপযুক্ত নল ও বাল্টি এমন প্রস্তুত রাখিবেন যে ক্ষণমাত্রে তাহা ব্যবহার হইবার জন্যে প্রস্তুত হয়, এবং ভাটার সময়ে কিম্বা গুদিতে কোন জল না থাকার সময়ে অগ্নি লাগিতে পারে এই আশঙ্কায় পূর জল সর্বদা প্রস্তুত রাখিবেন।

২৪ ধারা। কোন জাহাজে আগুন লাগিয়াছে ইহা জানা গেলে, নিকট বয়াতে কি লঙ্গর করিবার স্থানে যে সকল জাহাজ বন্ধ আছে সেই জাহাজের মালিমেরা চাইওয়া ও ডাইয় লইবেন ও বলবিশিষ্ট জলকল প্রস্তুত রাখিবেন ও আপনাদের কাছী ও চেইন ছাড়িয়া দিতে প্রস্তুত থাকিবেন বিশেষতঃ যে পিনেতে চেইন বন্ধ থাকে তাহা অনায়াসে খোলা যাইতে পারিবে এই নিয়ম দেবেন।

২৫ ধারা। পূর্বেকৃত সকল বিধি পালন হইতেছে কি না ইহা নিশ্চয়মতে জানিবার জন্যে বন্দররক্ষক কি তাঁহার অধীন কোন কর্মকারক কোন সময়ে জাহাজে উঠিতে পারিবেন।

২৬ ধারা। মে মাসের ১ তারিখ অবধি জুন মাসের ১০ তারিখ পর্যন্ত ও সেপ্টেম্বর মাসের ৩০ তারিখ অবধি নবেম্বর মাসের পূর্ণিমা পর পর্যন্ত কলিকাতা বন্দরের সীমাগত সমস্ত জাহাজ সবরডোল ও তিরকট, তুতকে রাখিবেন ও গেবি তিরকট নামাইয়া রাখিবেন এবং মাটির আটেগেণ্ট সাহেব কি হারবর মাটির সাহেব জাজ করিলে গেবিডোল বাকিয়া রাখিবেন।

Rule 27.—Any infringement of the above rules will, under Section 9 of Act XXII. of 1855, subject the offending party to a penalty not exceeding 100 Rupees for every offence.

Rule 28.—The Master of any vessel shall not suffer any warp or hawser attached to his vessel to be left out in the Port after sunset, in such a manner as to endanger the safety of any boat or other vessel navigating in the said Port.

Rule 29.—The Master of any vessel in the Port, shall, when required to do so by the Conservator, permit warps to be made fast to such vessel for the purpose of warping any other vessel in the Port, and shall not allow any such warp to be let go until required so to do.

Rule 30.—Vessels meeting with any accident, or causing damage to others, while in charge of an Officer under the authority of the Master Attendant or Harbour Master, have no claim on Government for such damage; but the parties concerned are to represent the case to the Master Attendant, who will take such cognizance of the same as the merits of the case may appear to require.

Rule 31.—In order to avoid misconception as to the responsibility of Government for the safety of vessels making use of the Government moorings, the Governor General in Council has been pleased to direct that it be explicitly notified to the public that Government does not guarantee the safety of any vessel which may use those moorings.

Rule 32.—Vessels are prohibited from throwing overboard ballast or rubbish of any kind detrimental to the bed of the river: all Pilots and Officers of the Harbour Masters' Department are strictly enjoined to see that this regulation is observed, and to report any infraction of it. As in other cases of breaches of the Port regulations to which any penalty attaches, whenever and as often as the penalty is incurred, a bill will be made out against the Commander for the amount, and no Pilot will be granted to the vessel on board of which the offence has been committed until such fine be paid.

Rule 23.—With a view to the extinction of fires on boardships when they unfortunately break out, all vessels in the Port are required to be provided with a proper force pump and hose, in accordance with Section 28, Act XXII. of 1855, and fire buckets in the proportion of five to every one hundred tons of registered burthen, one-half of which are to be left constantly hung up on the quarter-deck or other convenient place, with lawyards attached ready for drawing water

২৭ ধারা। উক্ত বিধি লঙ্ঘন হইলে ১৮৫৫ সালের ২২ আইনের ৯ ধারামতে অপরাধের প্রত্যেক অপরাধের জন্য এক শত টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইতে পারিবে।

২৮ ধারা। সূর্যাস্ত হইলে পর কোন জাহাজের অধ্যক্ষ বন্দরের মধ্যে আপন জাহাজের পাগর কি ইঁসিল এমত পড়িয়া থাকিতে দিবেন না যে তদ্বারা উক্ত বন্দরে গমনশীল কোন নৌকার কি অন্য জাহাজের আপদের আশঙ্কা হয়।

২৯ ধারা। বন্দররক্ষক আজ্ঞা করিলে বন্দরগত কোন জাহাজের অধ্যক্ষ অন্য জাহাজ টানিবার জন্য আপন জাহাজের গাত্রে ঐ জাহাজের পাগর বান্ধিবার অনুমতি দিবেন, এবং আজ্ঞা প্রাপ্ত না হইলে সেই পাগর ছাড়াইয়া দিবেন না।

৩০ ধারা। মাস্টার আট্টেণ্টে সাহেবের কিম্বা হারবার মাস্টারের আশ্রয়ধীন কোন কাব্যাকারক যে সময়ে জাহাজের অধ্যক্ষতা কক্ষে থাকেন যদি সেই সময়ে জাহাজের দিপত্তি হয় কি তদ্বারা অন্য জাহাজের হানি হয়, তবে সেই জাহাজের স্বামিরা গবর্ণমেন্টের নিকটে ঐ ক্ষতিপূরণ দাওয়া করিয়া লইতে পারিবেন না। কিন্তু তাছাড়া যে ব্যক্তিদের লাভ কি নোকসান হয় তাহারা মাস্টার আট্টেণ্টে সাহেবকে ঐ কথা জানাইবেন ও তিনি বিষয় নিবেদনায় যত্নপূর্ণ বিচার করা আবশ্যিক বোধ করেন করিবেন।

৩১ ধারা। যে সকল জাহাজ গবর্ণমেন্টের বয়াতে বন্ধ থাকে তাহাদের নিরাপদে থাকার বিষয়ে গবর্ণমেন্টের যত দূর দায় হয় এই বিষয়ে কোন ভ্রম না হইবার জন্যে মাস্টারসভাধিকৃতি জীবুত গবর্ণর জেনরল সাহেব আজ্ঞা করিয়াছেন যে উক্ত সকল বয়াতে যে জাহাজ বন্ধ থাকে গবর্ণমেন্ট তাহার নিরাপদের জন্যে দায়ী নহেন, এই কথা সর্বসাধারণকে স্পষ্টরূপে জ্ঞাত করা যায়।

৩২ ধারা। যে নিলম কি রানিসদারা নদীর গাভার কোন হানি হইতে পারে জাহাজহইতে এমত ত্রুটি ফেলিয়া দেওয়া নিষেধ হইয়াছে। এই বিধানের প্রতিপালন হয় এবং লঙ্ঘন হইলে তাহার রিপোর্ট করা যায় সকল আড়কাটি সাহেবকে ও হারবার মাস্টারের কন্মবিভাগের সকল কাব্যাকারককে এই বিষয় দেখিতে দৃঢ় আজ্ঞা করা যাইতেছে। বন্দরের অন্য বিধান লঙ্ঘন হইলে যদি কোন দণ্ড বস্তি, তবে তৎসম্পর্কে যেরূপ হইয়া থাকে সেইরূপে যখন ও যত বার দণ্ডের যোগ্যতা হয় তখন জাহাজের অধ্যক্ষের নামে ঐ দণ্ডের তুল্য টাকার দিল দেওয়া যাইবে এবং সেই দণ্ডের টাকা যত কাল না দেওয়া যায় তত কাল যে জাহাজে অপরাধ হইয়াছে সেই জাহাজে আড়কাটি দেওয়া যাইবে না।

৩৩ ধারা। তুর্ভাগ্যক্রমে কোন জাহাজে অগ্নি লাগিলে তাহা নির্বাপন করিবার এই বিধি। ১৮৫৫ সালের ২২ আইনের ২৮ ধারামতে বন্দরগত প্রত্যেক জাহাজে উপযুক্ত বলনিশিষ্ট জলকল ও মল থাকিবে এবং যত টনের জাহাজ বলিয়া রেজিস্টার হইয়াছে তাহার এক শত টনের হিসাবে পাঁচ ১২ টি বালতি থাকিবে, ইহার মধ্যে অধিক বালতি দ্বারের নিকট তুতকে কি সুবিধার অন্য স্থানে সর্বদাই এটকাম থাকিবে, ও জল তুলিবার জন্যে তাহার দড়িও থাকিবে। তদ্রূপ ৭৭ হইলে পাঁচ শতটাকা দণ্ড হইবে। এই বিধিনতে

under penalty of 500 Rupees. The Deputy Harbour Master will visit the vessels to see that this regulation is complied with; and on his reporting any vessel to be without the proper force pump, &c., &c., the Commander will become liable to the penalty specified, unless it can be proved that the Deputy Harbour Master is in error, and that the vessel really is provided with the force pump, &c., &c., required.

Rule 34.—The Conservator of the Port shall, for the purpose of preventing or extinguishing fire in any Port, direct the Master of any ship of more than five hundred tons burthen, and not belonging to Her Majesty's Navy or to the Navy of any Foreign State, to place at his disposal such number as he shall require, not exceeding three-fourths of the crew then under the orders of such Master.

Rule 35.—Any such Master and any Seamen then under the orders of such Master, who shall refuse or neglect to obey the orders of the Conservator for the purpose aforesaid, shall be liable to be punished with a fine not exceeding 500 Rupees and 25 Rupees respectively.

Rule 36.—When a vessel has more than 40 gallons of inflammable oil on board, a certificate to that effect be signed by the Preventive Officer on board, and forwarded to the Master Attendant, before such vessel can be moved above the lower boundary of the Port, which is a line drawn between Pachparah on the West, and a creek called Nardukhal on the East.

Rule 37.—The Master Attendant on receiving such certificate may, if he see sufficient reason for so doing, direct that the vessel shall not proceed beyond a certain part of the Port until such oil is discharged.

Rule 38.—Inflammable oil may be landed in any covered cargo boat, but no fire shall be lighted in any such boat during the time that such oil is on board.*

Rule 39.—The Pilot is forbidden to quit a ship in any part of the river in the Port unless she is properly moored, without being duly relieved by an Officer of the Harbour Master's Department. He is also forbidden to move her at night above Bishop's College, or to pass that point in tow of a steamer on a flood-tide.

* N. B.—The words "Inflammable Oil" include Petroleum, Benzole, Kerosene, and any oil, or product of oil, that gives off an inflammable vapour at a temperature of less than one hundred degrees of Fahrenheit's Thermometer.

কার্য সাধন হইতেছে কি না ইহা জানিবার জন্য ডেপুটী হারবর মাস্টার সকল জাহাজে গিয়া দেখিবেন এবং কোন জাহাজে উপযুক্ত বলিষ্ঠ জল কল প্রভৃতি নাই তিনি এইমত রিপোর্ট করিলে জাহাজের অধ্যক্ষ সেই ডেপুটী হারবর মাস্টারের ভ্রম হইয়াছে এবং জাহাজে বলিষ্ঠ জল কল প্রভৃতি আছে ইহার প্রমাণ করিতে না পারিলে তিনি সেই দণ্ডের যোগ্য হইবেন।

৩৪ ধারা। কোন বন্দরে আগুন না লাগে কি লাগিলে তাহা নির্বাণ করা যায় এই জন্য পঁচশত টনের অধিক বোরাইধারী যে জাহাজ জিঞ্জিমাতি মহারাজার কিস্বা ভিন্ন দেশীয় কোন অধিকারের যুদ্ধ সংক্রান্ত জাহাজ না হয় বন্দরের রক্ষক সাহেব সেই সকল জাহাজের কাপ্তানকে আপনার কএক জন নাবিক পাঠাইতে আজ্ঞা করিতে পারিবেন। কিন্তু তৎকালে যত জন নাবিক ঐ কাপ্তান সাহেবের আজ্ঞার অধীন থাকে তাহার চারি অংশের তিন অংশের অধিক লোককে দিবার আজ্ঞা করিবেন না।

৩৫ ধারা। যদি কোন কাপ্তান ও সেই কাপ্তানের অধীন কোন নাবিক পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্ত বন্দর রক্ষকের আজ্ঞা মানিতে স্বীকার না করেন কি শৈথিল্য করেন, তবে কাপ্তান সাহেবের পঁচশত টাকা এবং নাবিকের অপরাধ হইলে তাহার পঁচিশ টাকা দণ্ড হইতে পারিবে।

৩৬ ধারা। কোন জাহাজে চল্লিশ গালনের অধিক আশুজ্বলনশীল তৈল থাকিলে সেই জাহাজে যে প্রিবেন্টিব আফিসর থাকেন তিনি সেই মর্শ্বের সংশ্লিষ্টপত্রে স্বাক্ষর করিয়া মাস্টার আর্টেগেণ্ট সাহেবের নিকটে প্রেরণ না করিলে ঐ জাহাজ বন্দরের দক্ষিণ সীমান্ত স্থানের এদিকে আসিতে পারিবে না। পশ্চিম দিকে পঁচপাড়া অবধি পূর্ব দিকে নারদ খাল পর্যন্ত রেখ টানা গেলে তাহাই ঐ সীমান্ত স্থান।

৩৭ ধারা। মাস্টার আর্টেগেণ্ট সাহেব ঐ সংশ্লিষ্ট পত্র প্রাপ্ত হইলে পর উপযুক্ত কারণ দৃষ্টি করিয়া আজ্ঞা করিতে পারিবেন যে সেই তৈল স্থলে নামাইয় দেওয়া না গেলে ঐ জাহাজ বন্দরের কোন বিশেষ ভাগের এদিকে আসিতে না পার্য।

৩৮ ধারা। আশু জ্বলনশীল তৈল হালের আরও নৌকা করিয়া ঘাটে নামাইয়া দেওয়া যাইতে পারিবে কিন্তু সেই তৈল যৎকালে নৌকায়* থাকে তৎকালে নৌকায় অগ্নি জ্বালাইতে হইবে না।

৩৯ ধারা। বন্দরের মধ্যে কোন জাহাজ উপযুক্তমতে বন্ধ না হইলে হারবর মাস্টার সাহেবের কর্মবিভাগে কোন কার্যকারক যত কাল আড়কাটি সাহেবের অবকাশ না দেন, তত কাল ঐ আড়কাটি সাহেব নদী কোন স্থানে জাহাজ ছাড়িয়া যাইবেন না, রাত্রিতে বিশপ কলেজের এই দিকে জাহাজ গলাইতে কিং জোয়ারের সময়ে বাঙ্গার জাহাজে আকৃষ্ট হইয়া সেই ঝুড়িয়া যাইতে বারণ করা যাইতেছে।

* আশুজ্বলনশীল তৈল “এই কথাতে পেট্রোলিয়ম কি বেনজোল কি কেরোসাইন প্রভৃতি এমত কোন তৈল কি তৈলোৎপন্ন দ্রব্য বুঝাইবে, যাহাহইতে কার্বন হাইড্রোজেন তাপমান যন্ত্রের এক শত অক্সাইড অপেক্ষ ন্যূন তাপেও আশুজ্বলনশীল বাষ্প উদ্ভূত হয়।

Rule 40.—The Pilots of all vessels having troops on board are directed to hoist the Union Jack at mizzen on arriving at Saugor, and this flag is to be kept flying till the troops are landed.

Rule 41.—When a vessel has Government horses on board, the rendezvous flag will be hoisted at the mizzen at Saugor, and kept flying till the horses are disembarked. On the arrival of such vessel off Hastings, she must be hauled into the moorings, under the directions of the Harbour Master, for the purpose of landing the horses in safety.

Rule 42.—Before fixing on a berth for ships carrying troops or Government horses, it will be the duty of the Harbour Master, or his Deputy, to obtain from the Commander a report of any accident that may have occurred to the ship during the voyage particularly grounding or collision.

The provisions of Sections 12, 28, 37 and 40 of the said Act XXII. of 1855 have been and are hereby specially extended to the Port of Calcutta.

NOTIFICATION.

No. 1509.

The 22nd December 1857.

In accordance with the provisions of Section 7, Act XXX. of 1857, the Lieutenant-Governor is pleased to declare and publish for general information the following Table of Rates at which Port-dues and Fees shall be levied in the Port of Calcutta, from and after the 1st of January 1858 :—

TABLE of Port-dues and Fees leviable in the Port of Calcutta under Act XXX. of 1857.

	Per Ton.	
	Rs. As.	
Sea-going vessels of 20 tons and upwards ...	0 1	
No Port-dues chargeable on vessels compelled by stress of weather to re-enter Port ...		
Dhories or country vessels employed in the coasting trade, chargeable not oftener than once in 60 days ...	0 2	
Vessels entering the Port in ballast ...	0 3	
Tug steamers belonging to the Port once every six months, viz., once from 1st January to 30th June, and once from 1st July to 31st December annually ...	0 4	
<i>Fees for the following operations will be chargeable as follows :—</i>		
Hauling to or from chain moorings, each operation ...		16
Hauling to or from swinging moorings, each operation ...		10
Re-mooring ...		16
Hauling in or out of Dock, each operation ...		30
Removing from one part of the Port to another ...		25
Removing from one mooring to another at the request of the Agent or Master ...		50
Hooking ...		16
Measuring ...		30
Use of Buoy hauling in or out of Dock ...		10

৪০ ধারা। যে জাহাজে পল্টন থাকে সেই জাহাজের আড়কাটিদিগের প্রতি এই আজ্ঞা। সাগর ঘোঁপে পৌঁছিলে তাঁহারা জাহাজের মধ্যম মাস্তুলে ইউনিয়ন জ্যাক নামক ধজা উড়াইয়া যত কাল ঐ সিপাহীদিগকে নামাইয়া না দেওয়া যায় তত কাল ঐ ধজা উড্ডীয়মান রাখিবেন।

৪১ ধারা। কোন জাহাজে যদি গবর্ণমেন্টে ঘোড়া থাকে, তবে সাগর ঘোঁপে মধ্যম মাস্তুলে রেণ্ডেবু নামক ধজা উড়াইয়া যত কাল সেই জাহাজইহঁতে ঘোড়া নামান না যায় তত কাল ঐ ধজা উড্ডীয়মান রাখিবেন। জাহাজ কুলিবাঁজারে পৌঁছিলে ঘোড়া নিরাপদে নামাইবার জন্যে হারবর মাস্টার সাহেবের আজ্ঞামতে জাহাজ বরাতে বন্ধ করা যাইবে।

৪২ ধারা। যে জাহাজে পল্টন কি গবর্ণমেন্টের ঘোড়া থাকে সেই জাহাজের থাকিবার স্থান নিরূপণ করিবার পূর্বে, পঞ্চিমধ্যে জাহাজের কোন প্রকারের দুর্ঘটনা, বিশেষতঃ চড়তে পড় কি অন্য জাহাজে ঠেকা এইরূপ দুর্ঘটনা হইয়াছে কি না ঐ হারবর মাস্টার সাহেব কি তাঁহার ডেপুটি, কান্টান সাহেবের স্থানে সেই বিষয়ের রিপোর্ট লইবেন।

১৮৫৫ সালের উক্ত ২২ আইনের ১২ ও ২৮ ও ৩৭ ও ৪০ ধারার বিধান কলিকাতা বন্দরে বর্ত্তান গিয়াছে ও এতৎক্রমে বিশেষমতে বর্ত্তান গেল।

বিজ্ঞাপন।

১৫০৯ নম্বর।

১৮৫৭ সাল ২২ ডিসেম্বর।

১৮৫৮ সালের জানুয়ারি মাসের ১ তারিখঅবধি কলিকাতা বন্দরের নিমিত্তে বন্দরীয় ও অন্যত মাস্তুল যে হিসাবে আদায় করিতে হইবে শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব ১৮৫৭ সালের ৩০ আইনের ৭ ধারার বিধানানুসারে সর্বসাপারণের জ্ঞাপনার্থে নিম্নভাগে সেই হিসাব প্রচার করাইতেছেন।

২০ টনের ও তদধিক বোঝাইধারি সমুদ্রগামী জাহাজের	...	...
যোরতর বাড়প্রযুক্ত জাহাজের বন্দরে কিরিয়া আসিতে হইলে তাহার বন্দরীয় মাসুল লাগিবে না।		
দোমী কি দেশীয় যে জাহাজ সমুদ্রাঞ্চল দেশের নিকটে দিয়া যায় সেই জাহাজহইতে বাইট দিনের মধ্যে একবারের অধিক লওয়া যাইবে না।	...	...
জাহাজ নিলম বোঝাই হইয়া বন্দরে আইলে	...	...
বন্দরসংক্রান্ত জাহাজ আকর্ষণার্থ কীমতের ছয় মাস অন্তর একবার অর্থাৎ জানুয়ারি মাসের ১ দিবসাবধি জুন মাসের ৩০ তারিখ পর্যন্ত এক বার ও জুলাই মাসের ১ দিবস অবধি ডিসেম্বর মাসের ৩১ দিবস পর্যন্ত এক বার	...	...
নিম্নলিখিত কার্যেরনিমিত্তে পাশ্চ লিখিত হিসাবে রক্ষ্ম লওয়া যাইতে পারিবে।		
বয়াতে আগে পিছে শিকলে বান্ধিবার কি মুক্ত করিবার জন্য এক২ বার	...	...
জাহাজ জোরার ভাটার সময়ে ঘুরিতে পারে এমন ভাবে বয়াতে বান্ধিবার কি মুক্ত করিবার জন্য	...	...
পুনরায় বয়াতে বান্ধিবার জন্য	...	...
গুদিতে টানিয়া আনিবার কি গুদিহইতে বাহির হইবার জন্য এক২ বার	...	...
বন্দরের এক স্থানহইতে অন্য স্থানে লইয়া যাইবার জন্য	...	...
এজেন্টের কি মাস্টার সাহেবের আদেশমতে এক বয়া হইতে খুলিয়া অন্য বয়াতে বাধিবার জন্য	...	...
ভুক লাগাইবার জন্য	...	...
মাপ করিবার জন্য	...	...
গুদিতে টানিয়া আনিবার কি তথাহইতে বাহির করিবার নিমিত্তে বয়ার ব্যবহারার্থে	...	...

১/০
১/০

.....

১৬৮

১০৮

১৬৮

২৫৮

৫০৮

১৬৮

৩০৮

১০৮

DECLARATION.

The 5th June 1867.

Whereas it appears to the Hon'ble the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken for a public purpose, viz., for the Calcutta Water-works, it is hereby declared that, for the above purpose, a plot of land, measuring 19 beeghas 9 cottahs 9 chittacks, more or less, situated in Mouzah Moncerampore, Pergunnah Calcutta, District 24-Pergunnahs, is required.

It is bounded on the North by the River Hooghly; on the south by land in the occupation of Seedessur Chatterjee, Foker Chand Chatterjee and Tareene Sunkur Roy Chowdry; on the west by land recently acquired under the Act for the same purpose; and on the east by land in the occupation of Gobind Chunder Sein, Peetambur

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ১৮ জুন।]

বিজ্ঞাপন

১৮৬৭ সাল ৫ জুন।

বঙ্গদেশের মান্যবর ক্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে কাজকীর কার্যার্থে অর্থাৎ কলিকাতায় জলের কার্যের নিমিত্তে ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে চব্বিশ পরগনা জিলার অন্তর্গত কলিকাতা পরগনার মণিরামপুর মৌজার হুমান্থিক ১৯৪৮/ ছটাক পরিমিত ভূমির প্রয়োজন।

ইহার উত্তর সীমা হুগলী নদী দক্ষিণ সীমা সিন্ধু নদ চট্টোপাধ্যায়ের ও ফকীরচাঁদ চট্টোপাধ্যায়ের ও তারিণীশঙ্কর রায় চৌধুরীর অধিকৃত ভূমি, পশ্চিম সীমা উক্ত কার্যের নিমিত্তে সংগ্রহিত আইনমতে যে ভূমি লওয়া গিয়াছে তাহা, পূর্ব সীমা গোবিন্দচন্দ্র সেনের ও পীতাম্বর চট্টোপাধ্যায়ের ও বেচারাম দেবরির ও কৈলাসচন্দ্র চৌধুরীর ও জীলাধ দেব ও

Shatterjee, Bacharam Degree, Koylas Chunder Chowdry, Sreenauth Dey, Dwarkanath Mookerjee, Koylas Chunder Ghose, and Tareenee Sunkur Roy Chowdry.

This Declaration is made, under the provisions of Act VI. of 1857, to all whom it may concern.

Whereas it appears to the Hon'ble the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken for a public purpose, *viz.*, for Main Pipes for the Calcutta Water-works, it is hereby declared that, for the above purpose, a strip of land, measuring 1 beegah 4 cottahs, 4 chittacks, more or less, situated in Mouzah Titagur, Pergunnah Calcutta, in the District of 24-Pergunnahs, is required.

It is bounded on the North and South by the Barrackpore Grand Trunk Road; on the East and West by lands in the occupation of Soorjoomoney Dassee, Koylas Money Dassee, and the Titagur Canal.

This Declaration is made, under the provisions of Section 2, Act VI. of 1857, to all whom it may concern.

H. L. DAMPIER,
Jy. Secy. to the Govt. of Bengal.

হারকানাথ বুথোপাধ্যায়ের ও কৈলাসচন্দ্র ঘোষের ও তারিণীশঙ্কর রায় চৌধুরীর অধিকৃত ভূমি।

২। উক্ত ভূমিতে যাহাদের সম্পর্ক আছে তাহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

বঙ্গদেশের মান্যবর ত্রিভূত লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ কলিকাতার জলের কার্যের বড় নলের নিমিত্তে ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে চব্বিশ পরগনা জিলার অন্তর্গত কলিকাতা পরগনার টিটেগড় মোজার হ্যাণ্ডিক ১/৪১০ ছটাক পরিমিত ভূমির প্রয়োজন।

উক্ত ভূমির উত্তর ও দক্ষিণ সীমা বড় রাজপথ, পূর্ব ও পশ্চিম সীমা সুর্যমণি দাসীর ও কৈলাসমণি দাসীর অধিকৃত ভূমি, এবং টিটেগড়ের খাল।

উক্ত ভূমিতে যাহাদের সম্পর্ক আছে তাহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

এচ এল ডাম্পিয়র,
বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটিং সেক্রেটারী

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্নমেন্টের ইশতিহার।

LAND ADVERTISEMENTS.

ভূমিবিষয়ক ইশতিহার

জিলা কটক।

এতলানামা কাছারি কালেক্টরী মহাম প্রদেশ জেলা কটক সমস্ত লোকদিগের জ্ঞাত কারণ সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ইঙ্গরেজি সন ১৮৫৯ সাল ১১ আইনের ৬ ধারানুসারে কটক জেলার নীচের লিখিত মহাল সকল নাগাএত কিস্তি মাহ জানুয়ারি সন ১৮৬৭ সাল মোতাবক সন ১২৭৪ সাল আটপাণি বাকি সরকারের পাওনা আদায় কারণ সন ১৮৬৭ সাল জুন মাহার ২৫ তারিখ মোতাবক সন ১২৭৪ সাল আষাঢ় মাহার ১৩ তারিখ মঙ্গলবার দিবসে এজেলার কালেক্টরী কাছারিতে নীলামে ধরা যাইবেক ও বিনা বাধাতে বিক্রয় হইবেক ৪ তারিখ মাহ জুন সন ১৮৬৭ সাল।

দ্বিতীয় শ্রেণী মিয়াদী বন্দোবস্ত করা ধার্য হওয়া মহাল।

নং ৪২৮ ভৌজি হজুরি মহাল প্রগণেতি সানিআ মোজে চন্দনপুর লিখিত মালিক ভগবান পাটনাএক ওরশানন্দ মাইতি ও প্রসুবাম মাইতি ও গোবিন্দচরণ দাস ও লাভশামন ও চৌধুরী মদাশিব মহাপাত্র ও হরিহর পাণ্ডা ও ভাগ্যরথী পাণ্ডা ও প্রসুরাম দাস ও কেশবচরণ দাস ও কৃষ্ণচন্দ্র দাস সেবাএত শ্রী গোবিন্দজিউ ঠাকুর ও অনুরাধা দেই সদর জমা মং ৫০০।।/৫।। মাত্র।

নং ১২৫৯ ভৌজি হজুরি মহাল প্রগণে কনমুল মোতাবক ষাঁটওয়ারী কিসমত ৬০ বারআনা কিসমত তালুকে বাহারপাড়া লিখিত মালিক গোবিন্দপ্রসাদ রায় ও রাধানাথ রায় মাহাকেজ জগন্নাথপ্রসাদ রায় ও সীতানাথ রায় ও লক্ষ্মীনাথ রায় নাবালগান সদর জমা মং ৫১৪৮ পাই মাত্র।

নং ৩২৩২ ভৌজি হজুরি মহাল পরগনে শেরগড়া কিসমত তালুকে জোবলো লিখিত মালিক চৌধুরী দ্রুব মহাপাত্র হাল বাবু জয়দেব পাণ্ডা ও বাবু মণি পাণ্ডা ও বাবু হুতোশ্বর পাণ্ডা ও বাবু বিদ্যধর পাণ্ডা সদর জমা মং ৯৪৯।।/৯ পাই মাত্র।

নং ২৪১৭ ভৌজি হজুরি মহাল পরগণে খণ্ডি তালুকে অসরনা লিখিত মালিক কাশীনাথ দাস নাবালগ মাহাকেজ মাতা তারা দেই ও চন্দ্রশিখর মাহাপাত্র ওদইতারি আচার্য্য ও কাশীনাথ রায় চৌধুরী সদর জমা মং ৬৪৬।।/৩ পাই মাত্র।

W. MACPHERSON,
Collector.

GOWHATTY MUNICIPALITY.

গোয়াহাটি নগর উৎকৃষ্টকারিগী সভার নিয়মাবলী।

BYE-LAWS UNDER ACT III. (B.C.) OF 1864.

*For regulating the time and mode of collecting the
Rate and Taxes.*

1. Each quarterly instalment of the rate and taxes mentioned in the Act shall be considered to have become due at the commencement of the quarter, on account of which such instalment is payable, and may be levied at any time after the commencement of such quarter, that is to say :—

The instalment payable on account of the quarter ending.	31st July.	May be levied	1st May.
	„ Oct.	on and	„ Augt.
	„ Jan.	after.	„ Nov.
	30th April.		„ Feb.

2. From the lists prepared under the provisions of Sections 29 and 39 of the Act, the collecting Officer shall prepare the bills prescribed by Section 44. The bills so prepared shall be issued under the signature of the Commissioners or their Secretary, if there be one, to the subordinate Officers on the collecting establishment, and shall be by them presented to the persons named therein, in the manner hereinafter described.

3. Every collecting officer shall be provided with a certificate of his authority to collect; and every such certificate shall bear the seal of the Municipality and the signature of the Chairman. Every collecting officer at the time of demanding payment shall be bound to shew this certificate if required.

4. The collecting officer taking the money in payment of any demand shall give the receipt for it.

5. When the name of any owner is not known, it shall be sufficient to designate him in any notice, bill, or other proceeding under the Act, as the owner of the property on which the rate is assessed, without further description.

6. Every bill, for any sum due on account of the rate or taxes leviable under the Act, shall, if possible, be presented to the individual named therein in person; but if such personal presentation be found impossible, the bill shall be left at his usual place of abode, and such delivery shall be deemed to be the presentation required by Section 44.

7. The officer to whom a bill may be issued for presentation, shall receive the amount of such bill at the time of presentation, or at any time within ten days from the date on which the bill shall have been first presented by him.

(গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ১৮ জুন।)

বঙ্গ ব্যবস্থাপক সমাজের ১৮৬৪ সনের ৩ আইন
অনুযায়ী কার্যনির্বাহের নিয়ম
কর এবং শুল্ক আদায়ের রীতি এবং সময়
নির্ধারণ।

১। এই আইনেতে উল্লিখিত কর ও শুল্কের প্রত্যেক ত্রৈমাসিক কিস্তি যে তিন মাসের নিমিত্তে তাহা দাতব্য হয় এই তিন মাসের প্রারম্ভেই দেয় গণ্য করিতে হইবে ও এই তিন মাস আরম্ভ হওয়ার পরে কোন এক সময় তাহা আদায় করা যাইতে পারে।— অর্থাৎ

৩১শে জুলাই	শেষ হওয়া তিন ১লা মে
„ অক্টোবর	মাসের জন্যে যে „ আগষ্ট
„ জানুয়ারি	কিস্তি দিতে হয় „ নবেম্বর
৩০ এপ্রিল তা- রিখে।	তাহা। „ ফেব্রুয়ারিতে ও উৎপরে আদায় করা যাইতে পারে।

২। এই আইনের ২৯ এবং ৩৯ ধারার মর্মমতে প্রস্তুত হওয়া তালিকা অনুসারে করসংগ্রাহক ৪৪ ধারার উল্লিখিত বিল তৈয়ার করিবেন। এইরূপে তৈয়ার হওয়া বিল কমিস্যনরদিগের কিম্বা তাঁহাদের সেক্রেটারী থাকিলে তাঁহাদের সহী হইয়া করসংগ্রাহকের অধীন কর্মচারিদিগের নিকট প্রেরিত হইবে। তাহার উক্ত বিল তালুখিত ব্যক্তিকে নিম্নোক্ত নিয়মমত সমর্পণ করিবেন।

৩। প্রত্যেক করসংগ্রাহককে করসংগ্রাহকের তাহার ক্ষমতা থাকার বিষয় এক নিদর্শনপত্র দেওয়া যাইবেক। এই প্রকারের প্রত্যেক নিদর্শনপত্রে মিউনিসিপেল সভার মোহর ও সভাপতির সহী থাকিবেক। প্রত্যেক করসংগ্রাহক টাকা আদায় করা কালে কেহ দেখিতে চাহিলে এই নিদর্শনপত্র দেখাইতে বাধ্য হইবেক।

৪। করসংগ্রাহক কোন বাবৎ তলবী টাকা গ্রহণ করা কালে এই টাকার বাবৎ এক রসীদ প্রদান করিবেন।

৫। বখন কোন মালিকের নাম জানা যায় না তখন উপরোক্ত আইন অনুযায়ী কোন ঘোষণা, বিল কি অন্য কোন পত্রে যে সম্পত্তির বাবৎ কর ধার্য হয় এই সম্পত্তির মালিক বলিয়া উল্লেখ করিলেই যথেষ্ট হইবেক, তদধিক কোন বিবরণ লিখিবার প্রয়োজন নাই।

৬। এই আইন অনুসারে আদায়ের ঘোণ্য কর কি শুল্কের বাবৎ দেয় টাকার বিল, সম্ভব হইলে, এই বিলে যে ব্যক্তির নাম থাকে তাহাকে দেওয়া যাইবেক, কিন্তু এইরূপে উহার আপন হাতে বিল দেওয়া অসম্ভব হইলে উহার সার্বভৌম নিবাস স্থানে রাখিয়া আসিতে হইবে। এই প্রকারে বিল রাখিয়া আসিলেই ৪৪ ধারার বিধানমত তাহা সমর্পিত হওয়া জ্ঞান করা যাইবে।

৭। যে কার্যকারককে সমর্পণার্থ বিল দেওয়া যায় সে এই বিল সমর্পণ করা কালে, কিম্বা যে দিবস বিল প্রথম সমর্পণ করা যায়, তাহার দশ দিবসের মধ্যে কোন এক সময় এই বিলের লিখিত টাকা গ্রহণ করিবেন।

8. Every person required in writing to furnish any schedule or return which the Commissioners may lawfully require him to furnish, shall send such schedule or return to the office of the Commissioners within one week from the date of the service of the requisition in the manner described in Section 81 of the Act. Any person failing to do so shall be liable to a penalty not exceeding Rupees 5 for the omission, and to a penalty not exceeding Rupees 2 for every day, the omission shall after warning continue. Any person submitting a false or incorrect schedule or return shall be liable to a penalty of Rupees 5, provided that nothing in this Bye-law shall be held to prevent the institution of a criminal prosecution under the Penal Code, should the facts appear to warrant such a proceeding.

9. Every owner, occupier or other person, shall permit the Commissioners, or any one appointed by them, under a written authority, for that purpose, at any time between sun-rise and sun-set, to enter and inspect any coach-house or stable in which there is reason to believe that there is any vehicle or animal liable to taxation under Section 95 of the Act. Any person obstructing the Commissioners or any person duly authorized by them in making such entry and inspection shall be liable to a fine not exceeding Rupees 20.

10. Every distraint made under the Act shall be executed by the collecting officer, unless the Commissioners may otherwise direct, and the property distrained shall, pending sale or recovery from the defaulter of the amount due, remain in charge of the collecting officer, who shall deliver a list in the Form C., prescribed in the Act, of the property distrained.

11. Immediately on distraint the distraining officer shall post upon the house of the defaulter a notice of sale, fixing a day for the sale, not less than seven days from the date of distraint; and on the day of sale notice shall be given by beat of drum.

12. Payment of purchase money for property sold, and delivery of the property, shall be made immediately after the sale; and if the purchaser fail to pay the full amount of his bid, it shall be lawful for the distraining officer, at his discretion, to sell the property again on the same or any other day, and the first purchaser shall, in such case, be responsible to the Commissioners for any loss which shall be recoverable as a debt due to them.

৮। কমিস্যনরগণ আইন অনুসারে তলব করিতে পারেন এমত কোন তালিকা কি রিটার্ন কোন ব্যক্তির পাশ লিখিত আজ্ঞা দ্বারা তলব হইলে সে উপরোক্ত আইনের ৮১ ধারা অনুসারে তলবচিঠী জারীর তারিখ হইতে ১ সপ্তাহের মধ্যে এই তালিকা কি রিটার্ন কমিস্যনরদিগের সিরিস্তায় পাঠাইবেক। কোন ব্যক্তি ইহার অটুটি করিলে এই অটুটির বাবত ৫ টাকার অনধিক দণ্ড হইবেক ও সতর্ক করার পরে অটুটি হইলে এই রূপ অটুটি হওয়া প্রত্যেক দিবসে ২ টাকার হিসাবে দণ্ড হইতে থাকিবেক। যদি কোন ব্যক্তি মিথ্যা কি অশুদ্ধ তালিকা কি রিটার্ন দাখিল করে তাহার ৫ টাকার দণ্ড হইবেক। ইহা উক্ত এই বর্ণিত বিধি আছে যে এই ব্যক্তির উপর দণ্ডবিধি অনুসারে ক্ষেজদারীতে অভিযোগ হওয়া উচিত বোধ হইলে এই নিয়মাবলীর লিখিত কোন কথার দ্বারা তাহার বাধা হইবেক না।

৯। উপরোক্ত আইনের ৩৫ ধারা অনুসারে শুল্ক ধার্য হইবার যোগ্য কোন যান কি জন্তু থাকা আসন্ন হইবার কারণ আছে এমত কোন গাড়ী ঘরে কি অস্থানে তাহার মালিক কি দখলকার কি অন্য ব্যক্তি কমিস্যনরদিগকে কি এই কার্যের জন্যে তাহারদিগের নিকট লিখিত ক্ষমতা প্রাপ্ত অন্য কোন লোককে প্রবেশদায় হইতে প্রবেশান্ত পর্যন্ত কোন সময় প্রবেশ পূর্বক পরীক্ষা করিতে দিবেক। কোন ব্যক্তি কমিস্যনরদিগকে কি এই কার্যের জন্যে তাহারদিগের স্থানে ক্ষমতা প্রাপ্ত কোন ব্যক্তিকে এরূপ প্রবেশ ও পরীক্ষা করিতে বাধা করিলে তাহার ২০ টাকার অনধিক দণ্ড হইবেক।

১০। কমিস্যনরগণ অন্য প্রকার আজ্ঞা না করিলে উল্লিখিত আইন অনুযায় হওয়া প্রত্যেক মাল ক্রোকের কার্য করসংগ্রাহকের দ্বারা নির্বাহ করা যাইবেক, এবং এই প্রকারের ক্রোকী মাল তাহা বিক্রয় কি বাকীদার দাতব্য মুদ্রা আদায় না করণ পর্যন্ত করসংগ্রাহকের জিম্মায় থাকিবেক ও সে উপরোক্ত আইনের নির্দিষ্ট “সি” চিহ্নিত তালিকা অনুসারে ক্রোকী সম্পত্তির এক তালিকা দাখিল করিবেক।

১১। সম্পত্তি ক্রোক হওয়া মাত্রই ক্রোকের কার্যকারক নীলামের এক দিন স্থির করিয়া বাকীদারের ঘরে এক ঘোষণা স্থাপন করিবেক। এই দিন ক্রোকের দিবস হইতে ৭ দিনের স্থান হইবেক না। এবং বিক্রয়ের দিবসে হেঁড়ড়া দ্বারা সকলকে সংবাদ দেওয়া যাইবেক।

১২। বিক্রয় হওয়ার অব্যবহিত পরেই বিক্রী হওয়া মালের খরিদা মূল্য আদায় করিতে হইবেক ও এই মাল ক্রোতাকে সমর্পণ করা যাইবেক। ক্রয়কারক তাহার ডাকের সমুদায় টাকা আদায় না করিলে ক্রোকের কার্যকারকের বিবেচনা অনুসারে এই দিবসেই কি অন্য কোন এক দিনে উক্ত মাল পুনরায় বিক্রী করা যাইতে পারিবেক। তাহাতে যে ক্ষতি হয় তজ্জন্য প্রথম ক্রোতাক কমিস্যনরদিগের নিকট দায়ী হইবেক ও এই ক্ষতির টাকা উহার নিকট তাহারদিগের প্রাপ্য টাকার ন্যায় আদায় হইবেক।

For regulating the conduct of persons employed by the Commissioners.

কমিস্যনরদিগের নিয়োজিত ব্যক্তিদিগের আচরণ সুধারা করণের নিয়ম।

13. All persons employed by the Commissioners, whose services may be no longer required, shall be liable to discharge after receipt of previous notice, or pay in advance, for the period of one month; and no such person shall withdraw from the duties of his office without having given previous notice for the period of one month, on pain of forfeiture of one month's salary.

14. All persons now holding, or who may hereafter be appointed to any Office under the Commissioners, shall when required so to do, furnish good security to such amount as the Commissioners may from time to time fix; and any person failing to furnish such security within reasonable time, or within such time as the Commissioners may appoint, shall be held to have thereby forfeited his appointment and may be removed from office.

15. Whenever it shall be proved to the satisfaction of the Commissioners that any person in their employ has been guilty of any violation of duty, or wilful breach or neglect of any rule, regulation, or order, made or given by competent authority, or has withdrawn from the duties of his office without permission or without having given previous notice for the period of one month, or has done any act by the performance of which, or has omitted to do any act by the non-performance of which the Commissioners shall have suffered, or may have incurred the risk of suffering loss or injury, or has failed to perform any duty with all due diligence, or has been guilty of any act of insubordination towards any superior officer, or has accepted or obtained, or agreed to accept or attempted to obtain, from any person, for himself or for any other person, any gratification whatever, other than authorized remuneration, in respect of any official act, or has in his official capacity given any information which he knows or believes to be false, or has committed any offence punishable under any law, such person shall be liable to punishment by fine not exceeding one month's pay, or by suspension from office for such period as the Commissioners may fix, or by degradation, or by summary dismissal from his situation, in addition to any penalty to which he may be liable under the provisions of any law. Any person so dismissed shall be liable, at the discretion of the Chairman, to forfeit all pay and allowances due to him, not exceeding the pay and allowances for one month.

16. The Chairman or Vice-Chairman may originate, receive, or enquire into a complaint of

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ১৮ জুন।]

১৩। কমিস্যনরদিগের নিয়োজিত যে সকল ব্যক্তিকে, কর্মে রাখিবার অনাবশ্যক হয় তাহার এক মাসের পূর্বে সংবাদ কি এক মাসের বেতন অগ্রিম পাইয়া কর্মচ্যুত হইবেক। এবং এই প্রকারের কোন ব্যক্তি এক মাসের পূর্বে সংবাদ না দিয়া কর্ম ত্যাগ করিতে পারিবেক না, তাহা করিলে তাহার এক মাসের বেতন দণ্ড স্বরূপ লওয়া যাইবেক।

১৪। কমিস্যনরদিগের অধীনে যাহারা এইক্ষণ কোন কর্মে নিযুক্ত আছে বা ইহার পরে হয় তাহার উল্লভ মত, কমিস্যনরেরা সময়ে সময়ে যত টাকা নি-
র্দ্ধার্য করেন, তত টাকার, উত্তম জামিন দিতে হইবে। কোন ব্যক্তি সমুচিত সময় কি কমিস্যনরদিগের নিরূ-
পিত কালের মধ্যে এই রূপ জামিন দিতে ত্রুটি করিলে তদ্বারা সে পদত্যাগ হওয়া বিবেচ্য হইবেক ও তাহাকে কর্ম হইতে অবসর করা যাইতে পারিবেক।

১৫। যখন কমিস্যনরদিগের সন্তোষদায়ক, গ
সপ্রমাণ হইবেক যে তাহারদিগের অধীন কোন কর্ম-
চারী কোন কর্মের বিকৃষ্টাচরণ করণের দোষী হইয়াছে;
কিন্তু ইচ্ছাপূর্বক কোন নিয়ম, আইন অথবা উপযুক্ত
হাকিমের দত্ত আজ্ঞা ভঙ্গ কি অবহেলা করিয়াছে;
কিন্তু অকুমতি বিনা বা এক মাসের পূর্বে সংবাদ না
দিয়া কর্ম পরিত্যাগ করিয়াছে; কি এমন কোন কর্ম
করিয়াছে, যাহা করাতে, বা এমন কোন কর্ম করিতে
ত্রুটি করিয়াছে, যাহা না করণ প্রযুক্ত, কমিস্যনরদিগের
ক্ষতি বা অপকার হইবেক, বা হইবার সম্ভাবনা হই
রাছে, কিন্তু সমুচিত পরিশ্রমের সহিত কোন কর্ম
করিতে ত্রুটি করিয়াছে, কি কোন উচ্চপদস্থ কর্ম
চারীর আজ্ঞা অবজ্ঞা করা দোষের দোষী হইয়াছে, কি
আপন পদ সম্পর্কীয় কোন কর্মের উপলক্ষে আইন-
সিদ্ধ পুরস্কার ভিন্ন, কোন ব্যক্তির স্থানে আপনার বা
অন্য কোন ব্যক্তির নিমিত্তে কোন পুরস্কার গ্রহণ
করিয়াছে, কি পাইয়াছে, বা গ্রহণ করিতে সম্মত
হইয়াছে বা পাইবার উদ্যোগ করিয়াছে, কি আপন
পদ সম্পর্কে এমন কোন সংবাদ দিয়াছে, যাহা সে
মিথ্যা বলিয়া জানে বা বিশ্বাস করে, কিন্তু কোন আ-
ইনমতে দণ্ডনীয় কোন অপরাধ করিয়াছে, ঐ ব্যক্তির
আইনমতে যে দণ্ড হইতে পারে তদ্বিত্ত তাহার এক
মাসের বেতনের অনধিক টাকা জরীমানা হইবার, কিন্তু
কমিস্যনরেরা যত দিন উচিত বুঝেন তত দিন পর্যন্ত
সে কর্মহইতে স্থগিত থাকিবার কি নীচ পদস্থ
অথবা এককালে কর্মচ্যুত হইবার যোগ্য হইবেক
এই প্রকারে কর্মচ্যুত হওয়া ব্যক্তি সভাপতির বিবে-
চনামতে তাহার প্রাপ্য এক মাসের বেতন ও পুর-
স্কারের অনধিক সমুদায় বেতন ও পুরস্কার দণ্ড
স্বরূপ দিতে বাধ্য হইবেক।

১৬। কোন সভাপতি কি সহকারী সভাপতি কমি-
স্যনরদিগের নিয়োজিত কোন ব্যক্তির বিক্ষে কো

misconduct or neglect in the performance of duty against any person employed by the Commissioners.

17. Nothing herein contained shall be held to debar the Commissioner's from instituting proceedings in any Civil Court having jurisdiction against any person being or having been in their employ, with a view to the recovery of damages for any loss or injury which they may have sustained in consequence of any act done or committed to be done by such person.

On matters of Conservancy.

18. The external roofs and walls of any hut, shop or any other mat or reed building or erection whatever about to be erected or renewed within one hundred yards of any public highway leading to and through any Bazaar situated within the limits of the Town of Gowhatty, shall not be made of grass, leaves, mats or any other inflammable material.

Penalty for infringement, Rupees 10 ; penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily.

19. No person shall dig or make, or cause to be dug or made, in any place, any tank, pond, well, ditch, water-course, or other excavation, without the written permission of the Commissioners.

Penalty for infringement, Rupees 10 ; penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily.

20. No person shall put, or cause to be put, on any house, or other building, any spout, or other thing, intended for the conveyance and discharge of water, which shall be so placed that the water discharged therefrom shall be thrown or fall upon any public road or thoroughfare.

Penalty for infringement, Rupees 5 ; penalty for continued infringement after notice, 1 Rupee daily.

21. No person shall deposit, or cause to be deposited, in, or by the side of, any public drain any substance or thing whereby the said drain is, or may be, in any way obstructed.

Penalty for infringement, Rupees 10 ; penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily.

22. No person shall construct, or place over, or by the side of, any public drain, any bridge, platform, building, or structure of any kind except by and with the written permission of the Commissioners, and in such manner as they shall direct.

কুব্যবহার কি কার্যের শৈথিল্য বিষয়ে কোন অভিযোগ উপস্থিত, গ্রহণ কি বিচার করিতে পারিবেন।

১৭। ইহার লিখিত কোন কথা দ্বারা কমিস্যনরদিগের অধীনে সম্ভ্রান্তি যে কোন ব্যক্তি নিযুক্ত আছে বা পূর্বে ছিল তাহার কৃত কোন কর্মের দ্বারা বা সে কোন কর্ম করিতে ক্রটি করা প্রযুক্ত তাহাদিগের যে হানি বা অপকার হইয়াছে তাহার ক্ষতি পূরণার্থে উপযুক্ত ক্ষমতা প্রাপ্ত কোন দেওয়ানী আদালতে তাহারদিগের দ্বারা দাবি উপস্থিত হওয়াতে বাধা হইবেক না।

কনসারভেন্সী বিষয়ক নিয়ম।

১৮। কোন কুড়ের দোকানঘর কি অন্য কোন প্রকারের চাটাই কি খাগরার ঘরাদি গোয়াহাটীর সীমার মধ্যবর্তী কোন বাজারে যাইবার ও বাজারের মধ্যবর্তী কোন সরকারী সরণের একশত গজের অনধিক অন্তরে নতুন প্রস্তুত কি পুনঃনির্মাণ করিতে হইলে তাহার বাহিরের ছাল ও বেড়া, ঘাস, পাতা, চাটাই কি অন্য কোন প্রকারের জ্বলনশীল দ্রব্যের দ্বারা নির্মাণ করা যাইবেক না।

এই নিয়ম উল্লংঘনের দণ্ড ১০ টাকা সতর্ক করার পর উল্লংঘন করিতে থাকিলে প্রত্যহ ৩ টাকা।

১৯। কমিস্যনরদিগের লিখিত আজ্ঞা ব্যতীত কোন ব্যক্তি কোন স্থানে পুষ্করিণী রূপ, কূয়া, খানা জলপ্রণালী কি অন্য কোন গর্ত খনন কি নির্মাণ করিবেক কি করাইবেক না।

এই নিয়ম উল্লংঘনের দণ্ড ১০ টাকা সতর্ক করার পরে উল্লংঘন করিতে থাকিলে প্রত্যহ ৩ টাকা।

২০। কোন ব্যক্তি কোন ঘর কি ইমারতের উপর জলের নালী কি জল নির্গমনের অন্য কোন বস্তু এই প্রকারে স্থাপন করিবেক কি করাইবেক না, যাহাতে ঐরূপ নির্গম হওয়া জল কোন সরকারী সরণ কি গমনাগমনের পথের উপর নিক্ষিপ্ত কি পতিত হয়।

এই নিয়ম উল্লংঘনের দণ্ড ৫ টাকা সংবাদ দেওয়ার পর উল্লংঘন করিতে থাকিলে প্রত্যহ ১ টাকা।

২১। কোন ব্যক্তি কোন সরকারী নর্দমাতে বা তাহার পাশে এমন কোন দ্রব্য কি বস্তু রাখিবেক কি রাখাইবেক না, যদ্বারা ঐ নর্দমা বন্ধ হয় কি হইতে পারে।

এই নিয়ম উল্লংঘনের দণ্ড ১০ টাকা সতর্ক করার পর উল্লংঘন করিতে থাকিলে প্রত্যহ ৩ টাকা।

২২। কমিস্যনরদিগের লিখিত অনুমতি ও তাহার প্রেরণ আজ্ঞা করেন ভিত্তি অন্য প্রকারে কোন ব্যক্তি কোন সরকারী নর্দমার উপর কি পাশে কোন সাঁকে নাড়া কি অন্য কোন প্রকারের বস্তু নির্মাণ কি স্থাপন করিবেক না।

Penalty for infringement, Rupees 10 ; penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily.

23. Any person being the owner of any fallen trees or shrubs, or the owner or occupier of the land on which such trees or shrubs may have been growing, shall remove them after notice within the time prescribed by the Commissioners.

Penalty for infringement, Rupees 10 ; penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily.

24. If any house, wall, or other erection, or any part thereof, fall upon any public highway, or into any public drain, the owner of such house, wall, or erection, shall remove it after notice within the time prescribed by the Commissioners.

Penalty for infringement, Rupees 10 ; penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily.

25. No person shall prepare any channel, or convey water by any channel, across any public thoroughfare, except in such manner as shall have been first approved by the Commissioners.

Penalty for infringement, Rupees 10 ; penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily.

26. No person shall steep in any tank, or ditch, within municipal limits any jute, hemp, or other vegetable matter, likely to render the water of such tank, or ditch, offensive or noxious to the neighbourhood.

Penalty for infringement, Rupees 5 ; penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily.

27. No person shall, without the written permission of the Commissioners, set up any obstruction in any nullah or water-course ; and the Commissioners may order the removal of any such obstruction on grounds of public health.

Penalty for infringement, Rupees 10 ; penalty for continued infringement after notice, Rupees 4 daily.

28. The owner or occupier of any part of the bank of any nullah or water-course shall keep it free from filth, dense, vegetation, or other obstruction, and shall at all times allow the Commissioners, or any of their servants duly authorized to have access to such nullah or water-course for any purpose of public conservancy.

Penalty for infringement, Rupees 10 ; penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily.

29. No person shall allow any pigs to be at large, or keep them otherwise than in closed styes.

এই নিয়ম উল্লংঘনের দণ্ড ১০ টাকা সতর্ক করার পরে উল্লংঘন করিতে থাকিলে প্রত্যহ ৩ টাকা।

২৩। কোন পতিত হওয়া গাছের কি ছাড়ার মালিক, কিম্বা যে ভূমিতে উহা ছিল তাহার মালিক কি দখিলকার কমিস্যনরদের নিকটস্থ হইতে সংবাদ প্রাপ্ত হইলে উহারদিগের নিরূপিত সময়ের মধ্যে তাহা স্থানান্তরিত করিবেক।

এই নিয়ম উল্লংঘনের দণ্ড ১০ টাকা, সতর্ক করার পরে উল্লংঘন করিতে থাকিলে প্রত্যহ ২ টাকা।

২৪। যদি কোন ঘর, দেওয়াল কি অন্য ইয়ারত কি তাহার কোন অংশ সরকারী রাস্তার উপরে কিম্বা সরকারী নদীমাতে পতিত হয়, এ ঘর দেওয়াল কি ইয়ারতের মালিক সংবাদ প্রাপ্ত হইলে কমিস্যনরদিগের নিরূপিত সময়ের মধ্যে তাহা দূর করিবে।

এই নিয়ম উল্লংঘনের দণ্ড ১০ টাকা, সতর্ক করার পরে উল্লংঘন করিতে থাকিলে প্রত্যহ ৫ টাকা।

২৫। কমিস্যনরেরা আগে যেরূপ মনোনীত করেন তদ্বিধা অন্য প্রকারে কোন ব্যক্তি সাধারণের গমনাগমনের পথের মধ্য দিয়া কোন জলের নালী প্রস্তুত কি কোন নালীর দ্বারা জল আনয়ন করিবেক না।

এই নিয়ম উল্লংঘনের দণ্ড ১০ টাকা সতর্ক করার পরে উল্লংঘন করিতে থাকিলে প্রত্যহ ২ টাকা।

২৬। কোন ব্যক্তি মিউনিসিপেলের সীমার মধ্যে কোন পুষ্করিণী কি খানাতে কোঠা, শগ কি এমনত অন্য প্রকারের উদ্ভিদ পদার্থ নিমজ্জিত করিবেক না যদ্বারা এ পুষ্করিণী কি খানার জল নিকটবর্তী লোকের প্রতি ব্যামহাজনক কি কষ্ট দায়ক হইতে পারে।

এই নিয়ম উল্লংঘনের দণ্ড ৫ টাকা সতর্ক করার পরে উল্লংঘন করিতে থাকিলে প্রত্যহ ২ টাকা।

২৭। কোন ব্যক্তি কমিস্যনরদিগের লিখিত অনুমতি ভিন্ন কোন নালী কি জলপ্রাণালী কোন প্রকারে অবরুদ্ধ করিবেক না, এবং সাধারণের স্বাস্থ্যের নিমিত্তে কমিস্যনরগণ এইরূপ অবরোধ দূর করণার্থ আজ্ঞা দিতে পারেন।

এই নিয়ম উল্লংঘনের দণ্ড ১০ টাকা সতর্ক করার পরে উল্লংঘন করিতে থাকিলে প্রত্যহ ৪ টাকা।

২৮। কোন নালী কি জলপ্রাণালীর কিনারার কোন ভাগের মালিক কি দখিলকার উহা ময়লা কি ঘন জঙ্গল কি অন্য প্রকারের অবরোধ হইতে মুক্ত রাখিবেক এবং সকল সময়ে কমিস্যনরদিগকে কি উচিতমতে ক্ষমতাপ্রাপ্ত তাহারদিগের কোন কার্যকারককে সাধারণের পরিচ্ছন্নতা সংক্রান্ত কোন কার্যের নিমিত্তে এ নালী কি জলপ্রাণালী দৃষ্টি করিতে দিবেক।

এই নিয়ম উল্লংঘনের দণ্ড ১০ টাকা সতর্ক করার পরে উল্লংঘন করিতে থাকিলে প্রত্যহ ৫ টাকা।

২৯। কোন ব্যক্তি শূকর ছাড়িয়া দিবেক না, কিম্বা ভালরূপে খোঁয়ায়ে বন্ধ করণ ব্যতীত অন্য প্রকারে রাখিবেক না।

penalty for infringement, Rupees 5; penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily.

30. No owner, occupier, or farmer, of any bazaar or shop, shall keep the same in other than a clean and proper state; and every such owner, occupier, or farmer, shall, without any delay, cause any meat, fish, or vegetable matter in a noxious state or unfit for food to be at once removed to a place to be notified to him by the Municipal Commissioners. No such owner, occupier, or farmer, shall obstruct any person, appointed by the Commissioners for that purpose, from entering and inspecting any such premises at any time between sun-rise and sun-set.

Penalty for infringement Rupees 20.

31. No person shall in any way obstruct, or allow to be obstructed, any of the lanes, walks, bye-ways, or thoroughfares in any bazaar, by exposing for sale or accumulating any thing on such lane, walk, bye-way or thoroughfare.

Penalty for infringement, Rupees 10.

32. Every owner, occupier or farmer of any bazaar, shall within 14 days after receipt of notice from the Commissioners, provide such latrines and urinals as in the opinion of the Commissioners may be necessary to secure the cleanliness and health of the bazaar.

Penalty for infringement, Rupees 20; penalty for continued infringement, Rupees 5 daily.

33. No person shall perform any office of nature in any place outside private premises, other than such as may have been appointed by the Commissioners, provided that such places have been set apart by the Commissioners.

Penalty for infringement, Rupees 10.

34. No person shall build, or cause to be built or keep, after prohibition by the Commissioners, any tattee, privy, or urinal, within thirty (30) feet of any public road or street or in any compound so small as not to admit of that distance being maintained.

Penalty for infringement, Rupees 10; penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily.

35. No person shall make the door of any private privy to open directly on any public thoroughfare; and any person having the door of his privy so constructed, shall alter it upon receipt of notice to that effect from the Commissioners.

Penalty for infringement, Rupees 20; penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily.

এই নিয়ম উল্লংঘনের দণ্ড ৫ টাকা, সতর্ক করার পর উল্লংঘন করিতে থাকিলে প্রত্যহ ২ টাকা।

৩০। কোন বাজারের কি দোকানের মালিক দখলকার কি ইজারাদার তাহা পরিষ্কার ও উচিত অবস্থায় অন্য প্রকারে রাখিবেন না, এবং এই প্রকার মালিক দখলকার কি ইজারাদার কোন আহ্বারের অযোগ্য কি ব্যামোহনীয়ক অবস্থাপন্ন মৎস্য, মাংস কি উদ্ভিদ পদার্থ মিউনিসিপেল কমিস্যনরদিগের নির্দিষ্ট স্থানে দ্বারায় স্থানান্তরিত করাইবেন। এই প্রকারের কোন মালিক দখলকার কি ইজারাদার ঐ স্থান পরীক্ষার জন্যে কমিস্যনরদিগের নিয়োজিত কোন ব্যক্তিকে সূর্যোদয়হইতে সূর্যাস্ত পর্যন্ত কালের মধ্যে ঐ স্থানে প্রবেশ পূর্বক পরীক্ষা করিতে বাধ্য করিবেন না।

এই নিয়ম উল্লংঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৩১। কোন ব্যক্তি কোন বাজারের গলি, সরগ, গোপনপথ কি অন্য প্রকারের সাধারণের গমনাগমনের রাস্তায় বিক্রীর নিমিত্তে কোন বস্তু রাখিয়া কি অন্য প্রকারে কোন দ্রব্য জমা করিয়া ঐ গলি, সরগ, গোপন পথ কি সাধারণের গমনাগমনের রাস্তা কদ্ধ করিবেন না।

এই নিয়ম উল্লংঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৩২। কোন বাজারের মালিক দখলকার কি ইজারাদার কমিস্যনরদিগের নিকটহইতে সংবাদ পাইবার পর ১০ দিনের মধ্যে কমিস্যনরদিগের বিবেচনাতে বাজারের পরিচ্ছন্নতা ও স্বাস্থ্য রক্ষার জন্যে যেরূপ মলমূত্র ত্যাগ করণের স্থান প্রস্তুত করা আবশ্যক বোধ হয় ঐ প্রকার মলমূত্র ত্যাগ করিবার স্থান নির্মাণ করিবেন।

এই নিয়ম উল্লংঘনের দণ্ড ২০ টাকা ক্রমশঃ উল্লংঘন করিতে থাকিলে প্রত্যহ ৫ টাকা।

৩৩। কমিস্যনরদিগের দ্বারা নির্দিষ্ট স্থান ভিন্ন স্বকীয় স্থানের বাহির অন্য স্থানে কোন ব্যক্তি মলমূত্র ত্যাগ করিবেন না, ইহাতে এই বর্জিত বিধি আছে যে ঐ স্থান কমিস্যনরগণ স্বতন্ত্র করিয়া রাখিলে এই নিয়ম খাটিবেক।

এই নিয়ম উল্লংঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৩৪। কমিস্যনরদিগের দ্বারা বাধা হওয়ার পরে কোন ব্যক্তি কোন সরকারী রাস্তা কি গলি হইতে ৩০ ফিটের মধ্যে কি এই পরিমিত দূরত্ব রক্ষা হইতে পারে না এমন বসতবাড়ীর মধ্যে টাটী, পায়খানা কি মূত্র ত্যাগের স্থান নির্মাণ করিবেন কি করাইবেন না।

এই নিয়ম উল্লংঘনের দণ্ড ১০ টাকা; সতর্ক করার পর উল্লংঘন করিতে থাকিলে প্রত্যহ ৩ টাকা।

৩৫। কোন ব্যক্তি নিজ পায়খানার দ্বার কোন সাধারণের গমনাগমনের পথের অভিমুখে প্রস্তুত করিবেন না। যে কোন ব্যক্তির পায়খানার দ্বার এই রূপে নির্মিত হইয়াছে, সে কমিস্যনরদিগের নিকট হইতে আদেশ পাইলে তাহা পরিবর্তিত করিবেন।

এই নিয়ম উল্লংঘনের দণ্ড ২০ টাকা, সতর্ক করার পর উল্লংঘন করিতে থাকিলে প্রত্যহ ২ টাকা।

36. No person shall carry night soil through the streets, except between the hours of 9 P. M. and 5 A. M., or otherwise than in a closely covered receptacle, or use any place, other than those approved by the Commissioners for the purpose of depositing such night soil.

Penalty for infringement, Rupees 20.

37. No person shall suffer any offensive matter from any manufactory, place of business, stable or cook-house, to flow into any river, nullah, canal, tank, or surface drain.

Penalty for infringement, Rupees 20; penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily.

38. No person shall keep filth, dirt, dung, bones, dead bodies, rubbish or other matter of a noisome kind, for more than twelve hours, in such a place or manner, as to cause annoyance to any person, or injury to the public health.

Penalty for infringement, Rupees 20.

39. All dust, dirt, and rubbish of every kind, the removal of which is undertaken by the Municipal Commissioners, shall be deposited, on the side of the road near the entrance of the premises from which it has come, between the hours of 6 A. M. and 8 A. M.

Penalty for infringement, Rupees 10.

40. No refuse resulting from any business, trade, or profession, shall be removed by the Municipal Commissioners, except on payment for removal at such rate as the Commissioners may determine; and any expense incurred on this account shall be recoverable as a debt due to the Commissioners.

41. All dirt, dust, ashes, rubbish, sewerage, soil, dung, and filth collected from the highways, houses, privies, sewers, and cess-pools, by the Municipal Commissioners, shall be the property of the Commissioners, who shall have power to sell or dispose of the same as they may think proper, and the money arising from the sale thereof, shall be applied to the purposes of the District Municipal Improvement Act.

42. No person shall put on any wall, or on any roof of a house, or on any bank, or tree, or on any other place or thing facing any road or public place, any preparation of dung to be used as fuel, or for any other purpose.

Penalty for infringement, Rupees 5.

43. Every person, within whose premises any animal may die, shall, within three (3) hours after its death, or, if the death occurs at night, within two hours after day light, either remove at his own expense the carcass to such place as may be set apart by the Commissioners for the

৩৬। অপরাহ্ন ৯ এবং পূর্বাহ্ন ৫

বর্তী কালভিন্ন অন্য সময়ে কি ভালরূপে আব্বাদিত পাত্রভিন্ন অন্য প্রকারে রাস্তা দিয়া বিষ্ঠা লইয়া যাইতে পারিবেক না ও এই বিষ্ঠা কমিস্যনরদিগের মনোনীত স্থানভিন্ন অন্য স্থানে কেলাইতে পারিবেক না এই নিয়ম উল্লংঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৩৭। কোন ব্যক্তি কোন কারখানা, ব্যবসায় স্থান অস্থালয় কি রন্ধনশালাহইতে কোন ব্যামোহন্যক পদার্থ নির্গত হইয়া কোন নদী, মালা, জলপ্রণালী পুঙ্ক-রিণী কি অগভীর নর্দমাতে পতিত হইতে দিবেক না।

এই নিয়ম উল্লংঘনের দণ্ড ২০ টাকা সতর্ক করার পরে উল্লংঘন করিতে থাকিলে প্রত্যহ ৫ টাকা।

৩৮। কোন ব্যক্তি ময়লা, মল, বিষ্ঠা ছাড় শব আবর্জনা কি অন্য রকমের অনিষ্টজনক পদার্থ বার ঘন্টার অধিক কাল এমত স্থানে কি প্রকারে রাখিবেক না যাহাতে ওদ্বারা কোন ব্যক্তির কষ্ট কি সাধারণের স্বাস্থ্যের হানি হইতে পারে।

এই নিয়ম উল্লংঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৩৯। সকল প্রকারের ধূলা ময়লা ও আবর্জনা যাহা কমিস্যনরগণ স্থানান্তরিত করণের ভার লয়েন, এই সমস্ত অপরাহ্ন ৬ বাজা ও পূর্বাহ্ন ৮ বাজার মধ্যে যে ঘরহইতে এই সমুদায় বহিষ্কৃত হয়, এই ঘরের ভূমিরের সম্মুখে রাস্তার ধারে রাখিতে হইবেক।

এই নিয়ম উল্লংঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৪০। কোন কারবার, বাণিজ্য, কি ব্যবসায় ঘটিত আবর্জনা মিউনিসিপেল কমিস্যনরদিগের নিরূপিত নিরিখে খরচ না দিলে কমিস্যনরগণ তাহা স্থানান্তরিত করিবেন না। এই প্রকারের খরচের টাকা কমিস্যনরদিগকে দেয়া টাকার ন্যায় আদায় হইবেক।

৪১। যে সমস্ত ময়লা, ধূলা, ছাই আবর্জনা নর্দমার কর্দম মল ও বিষ্ঠা রাস্তা, ঘর পারখানা ও নর্দমা হইতে মিউনিসিপেল কমিস্যনরদের দ্বারা সংগৃহীত হয় তৎসমুদায় উক্ত কমিস্যনরদিগের সম্পত্তি হইবেক ও তাঁহারা এই সমস্ত বিক্রয় কি অন্য যেরূপ উচিত বুঝেন এই রূপ করিতে পারিবেন এই সকল বিক্রয়ের দ্বারা যে টাকা পাওয়া যায় তাহা নগরের উৎকৃষ্টতা সাধন কার্যে ব্যয় করা যাইবেক।

৪২। কোন ব্যক্তি কোন রাস্তা কি সরকারী কোন স্থানের সম্মুখীন কোন দেওয়ালে, ঘরের চালে, পুঙ্ক-রিণীআদির কিনারাতে গাছে কি অন্য কোন স্থানে কি বস্তুতে জ্বালানোর নিমিত্তে কি অন্য কোন কার্যার্থে গোবর ঘটত কোন বস্তু স্থাপন করিতে পারিবেক না।

এই নিয়ম উল্লংঘনের দণ্ড ৫ টাকা।

৪৩। যে ব্যক্তির বাড়ীর মধ্যে কোন জন্তু মরে সে উহা মরিবার পর ৩ ঘন্টার মধ্যে কিম্বা রাত্রি মরিলে সূর্যোদয়ের পরে ২ ঘন্টার মধ্যে তাহা শব ফেলাইবার নিমিত্তে কমিস্যনরদিগের নির্দিষ্ট স্থানে স্থানান্তরিত করিবেক, কিম্বা নগরের যে ভাগে এই বাড়ী থাকে এই ভাগের কমসরভেদী ও বরিসিয়রকে সংবাদ দিবেক।

reception of such carcasses, or report its death to the conservancy overseer of the division within which such premises may be situated; and in such latter case shall pay to the said overseer the expense of removing the carcass at such rate as the Commissioners may determine; and in cases where the said person is not the owner of the animal, and the owner is known, the owner shall alone be responsible for the payment of such expense, and such expense shall be recoverable as a debt due to the Commissioners. No overseer, when called upon, shall neglect to remove a carcass.

Penalty for infringement, Rupees 10.

44. No person shall let loose, or cause or allow to be let loose, or allow to get loose, any disease or wornout animal into any highway, or into any place whence such animal can escape into any highway.

Penalty for infringement, Rupees 20.

45. No person shall deposit, or cause to be deposited any carcass, or any part of a carcass in any place other than such places as may, from time to time, be appointed by the Commissioners for the reception of such carcasses.

Penalty for infringement, Rupees 10.

46. No person shall dispose, or cause to be disposed, of any corpse, or any part of a corpse, otherwise than by burning or burying it at or in some lawful burning or burial ground.

Penalty for infringement, Rupees 10.

47. No person shall bury, or caused to be buried, any corpse, or any part of a corpse, in any burial ground in a grave constructed of masonry in such manner that the top of the coffin, or the body where no coffin is used, shall be at a less depth than four (4) feet from the surface ground.

Penalty for infringement, Rupees 10.

48. No person shall bury, or cause to be buried, in any burial ground, any corpse, or any part of a corpse, in a grave not constructed of masonry which shall be less than six (6) feet deep.

Penalty for infringement, Rupees 10.

49. No person shall build or dig, or cause to be built or dug, any grave in any burial ground at a less distance than four (4) feet from any other existing grave.

Penalty for infringement, Rupees 20.

50. No person shall build or dig, or cause to be built or dug, a grave in any burial place in any other line than that marked out by the Commissioners.

Penalty for infringement, Rupees 20.

[Government Gazette, 18th June 1867.]

শেখোক্ত মত কার্য হইলে কমিস্যনরদিগের নিরূপিত খরচ এই ওবরসিয়ারের হাতে দিতে হইবেক। যদি এই ব্যক্তি উক্ত জন্তর মালিক নহে ও তাহার মালিককে জানা যায়, তবে উক্ত খরচের জন্য এই মালিক দায়ী হইবেক, এবং এই প্রকারের খরচ কমিস্যনরদিগের পাওনা টাকার ন্যায় আদায় হইবেক। প্রার্থনা হইলে কোন ওবরসিয়ার শব স্থানান্তরিত করিতে অস্বীকার করিবেন না।

এই নিয়ম লঙ্ঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৪৪। কোন ব্যক্তি কোন কয়ল কি জীর্ণাবস্থাপন্ন জন্তকে কোন সরণে কি যে স্থানহইতে সরণে যাইতে পারে এমত স্থানে মুক্ত করিয়া কি করাইয়া অথবা মুক্ত হইতে দিবেক না।

এই নিয়ম উল্লংঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৪৫। কোন ব্যক্তি কোন শব কি তাহার কোন অংশ শব ফেলাইবার নিমিত্তে সময়ে সময়ে কমিস্যনরগণ যে স্থান নিরূপিত করেন তন্নিম্ন অন্য স্থানে স্থাপন করিবেন কি করাইবেন না।

এই নিয়ম উল্লংঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৪৬। কোন ব্যক্তি কোন শব কি তাহার কোন অংশ শবদাহ কি প্রোথিত করণার্থ নির্দিষ্ট স্থানে দক্ষ কি প্রোথিত করণভিন্ন অন্য একাধারে নষ্ট করিতে পারিবেন না।

এই নিয়ম উল্লংঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৪৭। কোন ব্যক্তি কোন সমাধি স্থানে কোন শব কি তাহার কোন অংশ ইষ্টক নির্মিত কবরে এইরূপে প্রোথিত করিবেন না, যাছাতে সিদ্ধকের উপরিভাগ কি সিদ্ধুক না হইলে শবের শরীর, ভূমির উপরিভাগ হইতে ৪ ফিটের স্থান গভীরতায় থাকে।

এই নিয়ম উল্লংঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৪৮। কোন ব্যক্তি কোন সমাধি স্থানে কোন শব কি তাহার কোন অংশ ইষ্টক নির্মিত না হইলে ৬ ফিটের স্থান গভীর কবরে প্রোথিত করিবেন না।

এই নিয়ম উল্লংঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৪৯। কোন ব্যক্তি কোন সমাধি স্থানে কোন কবর হইতে ৪ ফিটের স্থান দূরে অন্য কোন কবর নির্মাণ কি খনন করিবেন কি করাইবেন না।

এই নিয়ম উল্লংঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫০। কোন ব্যক্তি কোন সমাধি স্থানে কমিস্যনরদিগের নির্দিষ্ট শ্রেণীভিন্ন অন্য শ্রেণীতে কোন কবর নির্মাণ কি খনন করিবেন কি করাইবেন না।

এই নিয়ম উল্লংঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

51. No grave once used shall be opened for the burial of another body without the permission of the Commissioners.

Penalty for infringement, Rupees 20.

52. Every person who shall bring or convey, or cause to be brought or conveyed, any corpse, or any part thereof, to any burning ground, shall burn, or cause the same to be burnt, within two (2) hours after its arrival at the said burning ground.

Penalty for infringement, Rupees 20.

53. No person, when burning or causing to be burnt, any corpse, or any part of a corpse, in any burning ground, shall permit the same, or any part thereof, to remain without being completely reduced to ashes; or shall permit the clothes, or other articles connected with the burning of such corpse, to remain at or near such burning ground, unless the same be completely reduced to ashes.

Penalty for infringement, Rupees 20.

54. No one shall carry a corpse, or part of a corpse, through any highway, unless it be decently covered and totally concealed from public view.

Penalty for infringement, Rupees 10.

55. No person, while carrying any corpse, or part of a corpse, through the precincts falling within municipal limits, shall deposit it on or near any public highway for any purpose whatever.

Penalty for infringement, Rupees 10.

56. Every corpse, or part of a corpse, that has been kept or used for purposes of dissection, must be removed in a closed vehicle.

Penalty for infringement, Rupees 20.

57. No person shall picket animals, or collect carts, or form any encampment upon any public ground, without the permission of the Commissioners.

Penalty for infringement, Rupees 10.

Miscellaneous.

58. The Commissioners may cause to be put up, or painted in a conspicuous part of any house, building, wall, or place in any highway, the name by which such highway is to be known. Any person pulling down, destroying or defacing such name, shall be liable to a penalty of Rupees 5.

[দ্বর্গমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ১৮ জুন।]

৫১। কমিস্যনরদিগের অনুমতিবিহীন যে কবরে কোন শব প্রোথিত হইয়াছে তাহা অন্য শব প্রোথিত করণার্থ পুনঃখোলা যাইবেক না।

এই নিয়ম উল্লংঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫২। যে ব্যক্তি কোন শব কি তাহার কোন অংশ দাহ স্থানে লইয়া যায় কি পুত্ৰহায় কি অন্যের দ্বারা নেওয়ার কি পুত্ৰহায় সে উহা দাহ স্থানে আনীত হইবার পরে ২ ঘণ্টার মধ্যে দাহ করিবেক কি করাইবেক

এই নিয়ম লংঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫৩। কোন ব্যক্তি দাহ স্থানে কোন শব কি তাহার অংশ দাহ করাতে কি করাণেতে ঐ শব কি তাহার অংশ সম্পূর্ণরূপে ভস্ম না করিয়া ছাড়িবেক না, কিম্বা কোন কাপড় কি ঐ শব দাহ সম্বন্ধীয় অন্য কোন বস্তু সম্পূর্ণরূপে ভস্ম না করিয়া দাহ স্থান কি তাহার নিকটে ছাড়িবেক না।

এই নিয়ম উল্লংঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫৪। কোন ব্যক্তি কোন শব কি তাহার কোন অংশ ভালরূপে আচ্ছাদিত ও সাধারণের দৃষ্টি হইতে সম্পূর্ণরূপে গোপিত না করিয়া কোন সরকারী সরগ দিয়া লইয়া যাইবেক না।

এই নিয়ম লংঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৫৫। কোন ব্যক্তি মিউনিসিপেল সীমার মধ্যে দিয়া শব কি তাহার কোন অংশ লইয়া যাওয়া কালে কোন কারণে তাহা সরকারী রাস্তায় কি রাস্তার কিনারে স্থাপিত করিবেক না।

এই নিয়ম লংঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৫৬। প্রত্যেক শব কি তাহার অংশ যাহা ব্যবচ্ছেদের জন্য রাখা গিয়াছে কি ব্যবহৃত হইয়াছে তাহা আচ্ছাদিত যানের দ্বারা স্থানান্তরিত করিতে হইবেক।

এই নিয়ম উল্লংঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫৭। কোন ব্যক্তি কমিস্যনরদিগের অনুমতি বিনা কোন সরকারি ভূমিতে কাঠগড়া দ্বারা অস্ত্র আবদ্ধ কি গাড়ি সংগ্রহ অথবা তাম্বু খাড়া করিবেক না।

এই নিয়ম উল্লংঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

বিবিধ বিষয়ক নিয়ম।

৫৮। কমিস্যনরেরা কোন ঘর, ইমারত কি দেওয়ার লের কোন প্রকাশ্য ভাগে কি কোন সরগে ঐ সরগের নাম অঙ্কিত কি স্থাপিত করাইতে পারেন। যে ব্যক্তি ঐ নাম দূরীকৃত, লম্বা কি মার্জিত করে তাহার ৫ টাকা দণ্ড হইতে পারিবেক।

59. The Commissioners may fix a number in a conspicuous place on the outside of any house or building, or at the entrance of the enclosure thereof, fronting any highway. Any person destroying pulling down, or defacing, any such number shall be liable to a fine of Rupees 5.

60. It shall be lawful for the Commissioners to levy fees for any licenses granted by them under the Act or Bye-laws, and the fees to be so charged shall be, from time to time, adjusted by the Commissioners with the sanction of Government.

61. Any person required by the Act, or by any Bye-law under it, to take out a license, shall produce and shew his license when required to do so by any Commissioner, or any person duly empowered by the Commissioners, in writing, to make such requisition.

Penalty for infringement, Rupees 20.

62. The owner of any vehicle registered under Sections 49, 51 of the District Municipal Improvement Act shall affix, or cause to be affixed the registration number on some conspicuous part of such vehicle.

Penalty for infringement, Rupees 5.

J. SHERER,
Depty. Commr. Chairman.

৫৯। কমিস্যনরেরা কোন ঘরের কি ইয়ার্ডের বহির্ভাগের কোন প্রকাশ্য স্থানে কি উহার চতুঃপাশের বেড়ার কোন সরণের সম্মুখীন ছুরার্নেতে এক নম্বর স্থাপন করিতে পারেন। যে ব্যক্তি ঐ নম্বর নষ্ট দূরীকৃত, কি মার্জিত করে যে ৫ মুদ্রা দণ্ডের যোগ্য হইবেক।

৬০। পূর্বোক্ত আইন কি নিয়মাবলী অনুসারে কমিস্যনরগণ যে অনুমতিপত্র দেন তাহার বানত তাঁহারা কি (শুল্ক) আদায় করিতে পারিবেন। এই প্রকারে গ্রহণীয় কি গবর্ণমেন্টের মঞ্জুরীমত সময়েই কমিস্যনরেরা নির্দ্ধারিত করিবেন।

৬১। উপযুক্ত আইন কি তদনুযায়ী নিয়মাবলী অনুসারে যে ব্যক্তির কোন অনুমতিপত্র লওয়া উচিত, সে কমিস্যনরেরা স্বয়ং কিম্বা তাঁহারদিগের নিকট ঐ কার্যের নিমিত্তে লিখিত ক্ষমতাপ্রাপ্ত কোন ব্যক্তি দেখিতে চাহিলে তাহা দেখাইবেক।

এই নিয়ম লংঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৬২। জিলার উৎকর্ষতা সাধক আইনের ৪৯ ও ৫১ ধারা অনুসারে যে কোন যান রেজিস্ট্রী করা হয় ঐ যানের মালিক কথিত যানের কোন প্রকাশ্যভাগে রেজিস্ট্রী হওয়া নম্বর স্থাপিত করিবেক কি করাইবেক।

এই নিয়ম লংঘনের দণ্ড ৫ মুদ্রা।

জে সেরারার,
ডেপুটী কমিস্যনর ও সভাপতি।

বিজ্ঞাপন

আমার নিম্নলিখিত নম্বরের ৬০০ ছয়শত টাকার ৭ সাত কেতু গবর্ণমেন্ট করেসী নোট আমার নিকট ও অধিকার হইতে হারান গিয়াছে বিধায় সর্ব সাধারণকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে ঐ নোট প্রাপ্ত মাত্র আমাকে সংবাদ দেন যিনি ঐ নোটের অনুসন্ধান করিয়া দিতে পারেন তাঁহাকে ৫০ টাকা পারিতোষিক দিব ইতি।

শ্রীজগদ্বন্ধু বাগ চি।
মোং রামপুর।
জেল রাজশাহি।

সন ১৮৬৭ সাল
ভাং ৩১ মে।

তপশীল নোট।
গবর্ণমেন্ট।

এ ৬০০২ নং ১ কেত। ১০০

এ ১৩	নং ৬৮৬৪ নং ১ কেত।	১০০
এ ১৩	নং ৬০৯৮৫ নং ১ কেত।	১০০
এ ১৩	৬৯৫২৪ নং ১ কেত।	১০০
এ ১৩	৭৫৮৭২ নং ১ কেত।	১০০
এ ১১	৫২২৬৯ নং ১ কেত।	৫০
এ ১১	৫৯৫৭৩ নং ১ কেত।	৫০

৭ ৬০০

মং সাত- মং ছয়শত টাকা।
কেত। মাত্র।

To BE PEREMPTORILY SOLD, pursuant to a Decree of the High Court of Judicature at Fort William in Bengal, in its Ordinary Original Civil Jurisdiction, made in a certain suit wherein Anundendirnarain Roy, Soondernarain Roy, Rajah Goluckindernarain Roy, and Ranees Annodamoney Dossee, are the plaintiffs, and Rajah Pertab Chunder Singh Bahadoor is defendant, on and bearing date the 6th day of June 1865, by the Registrar of the said Court at the Town Hall, on Saturday, the 29th day of June 1867, at the hour of 12 o'clock noon, the following properties, viz:—

Lot No. 1.—All that Talook called Gourango Chuck, situate in Pergunnah Soojamoottee, in the Zillah of Midnapore, and numbered 2058 in the Touzee of the Collectorate of the said Zillah of Midnapore, the annual Sudder Jumma or Government Revenue of which is Rupees 1,062-2-4 gundahs, and which said Talook consists of three Mouzahs and Villages, viz., Puschim Chuck, &c.

Lot No. 1 (A).—All Purchased, Burmutter, Debutter, Peerutter, Fuckeerutter, Aymah, and Mohottran lands belonging to the above lot.

Lot No. 2.—All that Talook called Doorga Chuck, situate in Pergunnah Soojamootte aforesaid, and No. 2098 in the Touzee of the said Collectorate, the annual Sudder Jumma or Government Revenue of which is Rupees 1,037-12-1 gundahs and 2 cowries, and which said Talook consists of four Mouzahs and Villages, viz., Kheerish Barea, &c.

Lot No. 2 (A).—All Purchased, Burmutter, Debutter, Peerutter, Fuckeerutter, Aymah, and Mohottran lands belonging to the above lot.

Lot No. 3.—All that Talook called Basoobe Chuch, situate in Pergunnah Soojamoottee aforesaid, and No. 2090 in the Touzee of the said Collectorate, the annual Sudder Jumma or Government Revenue of which is Rupees 654-12-8, and which Talook consists of five Mouzahs and Villages, viz., Kheerish Barea, &c.

Lot No. 3 (A).—All Purchased, Burmutter, Debutter, Fuckeerutter, Aymah, and Mohottran lands belonging to the above lot.

Lot No. 4.—All that Talook called Shama Chuck, situated in Pergunnah Soojamoottee aforesaid, and No. 2091 in the Touzee of the said Collectorate, the annual Sudder Jumma or Government Revenue of which is Rupees 608-13-8 gundahs, and which Talook contains four Mouzahs and Villages, viz., Gurbaree, &c.

Lot No. 4 (A).—All Purchased, Burmutter, Debutter, Fuckeerutter, Aymah, and Mohottran lands belonging to the above lot.

এই বিজ্ঞাপন পত্রদ্বারা সর্বসাধারণকে সমাচার দেওয়া যাইতেছে যে মোকদ্দমার আদালত ইন্সপেক্টর রায় সুন্দরনারায়ণ রায় রাজা গোলোক ইন্সপেক্টর রায় এবং রাণী অন্নদামণী দাসী বাদী এবং রাজা প্রতাপচন্দ্র সিংহ বাহাদুর প্রতিবাদী সেই মোকদ্দমা বিষয়ে সুবে বাদীদ্বার অন্তঃপাতি কোর্ট উলিয়ম হুগের অধীনস্থ হাই কোর্ট আদালতের অফিসারি অরিজিনেল সিবিল জুরিশডিকশন অর্থাৎ দেওয়ানি মোকদ্দমার প্রথম বিচারস্থলে ১৮৬৫ সালের ৬ জুন তারিখে যে ডিক্রী হইয়াছে সেই ডিক্রী আনুসারে উল্লিখিত হাই কোর্টের রেজিষ্টার সাহেব সন ১৮৬৭ সালের ২৯ জুন তারিখে শনিবার বেলা দুই প্রহরের সময় টাউন হাউস নামক বাগীতে নিম্নলিখিত সম্পত্তি বিক্রয় করিবেন যথা।

১ নং লোট জেলা মেদিনীপুর অন্তঃপাতি শুজামুটী পরগনাস্থিত তালুক গোরাঙ্গচক উক্ত জেলা মেদিনীপুরের কালেক্টরির ভৌজিত্ত ২০৫৮ নং যাহার বার্ষিক সদর জমা অর্থাৎ গবর্ণমেন্টের খাজানা হয় তহা ১০৬২৪ গণ্ডা এই তালুকে তিনটি মোজা ও গ্রাম আছে যথা পশ্চিম চক ইত্যাদি।

১ নং A নং লোট উপরোক্ত লোটের অন্তর্গত ক্রয় করা ব্রহ্মোত্তর দেবোত্তর পিরোত্তর ফকীরোত্তর আয়মা এবং মহদ্রাণ জমী।

২। নং লোট উক্ত শুজামুটী পরগনাস্থিত উক্ত কালেক্টরির ভৌজিত্ত যাহার বার্ষিক সদর জমা অর্থাৎ গবর্ণমেন্টের খাজানা হয় তহা ১০৩৭১১ কড়া এই তালুকে ৪ টি মোজা ও গ্রাম আছে যথা খিরিস বাড়ি দিৎ।

২। A নং লোট উপরোক্ত লোটের অন্তর্গত ক্রয় করা ব্রহ্মোত্তর দেবোত্তর পিরোত্তর ফকীরোত্তর আয়মা এবং মহদ্রাণ জমী।

৩ নং লোট শুজামুটী পরগনাস্থিত উপরোক্ত কালেক্টরির ভৌজিত্ত ২০৯০ নং তালুক বাশলীচক যাহার বার্ষিক সদর জমা অর্থাৎ গবর্ণমেন্টের খাজানা হয় তহা ৬৫৫৭৮ গণ্ডা এই তালুকে ৫ টি মোজা ও গ্রাম আছে যথা খিরিস বাড়ি দিৎ

৩। A নং লোট উপরোক্ত লোটের অন্তর্গত খরিদা ব্রহ্মোত্তর ফকীরোত্তর আয়মা এবং মহদ্রাণ জমী।

৪ নং লোট উক্ত শুজামুটী পরগনাস্থিত উপরোক্ত কালেক্টরির ভৌজিত্ত ২০৯১ নং তালুক শামাচক যাহার বার্ষিক সদর জমা অর্থাৎ গবর্ণমেন্টের খাজানা হয় তহা ৬০৮৭/৩ গণ্ডা এই তালুকে চারটি মোজা গ্রাম আছে যথা গড়বাড়ি দিৎ।

৪। A লোট উপরোক্ত লোটের অন্তর্গত খরিদা ব্রহ্মোত্তর দেবোত্তর ফকীরোত্তর আয়মা এবং মহদ্রাণ

Lor No. 5.—All that Talook called Radapore, situate in Pergunnah Soojamootee aforesaid, and numbered 2,620 in the Touzee of the said Collectorate, the annual Sudder Jumma or Government Revenue of which is Rupee 607-0-9 gundahs and 2 cowries, which Talook contains ten Mouzahs and Villages, viz., Beebesunpore, &c.

Lor No. 5 (A).—All Purchased, Burmutter, Debutter, Peerutter, Fuckeerutter, Aymah, and Mohottran lands belonging to the above lot.

Lor No. 6 (A).—All that Talook called Kismut Rajcool, situate in Pergunnah Soojamootee aforesaid, and No. 1710 in the Touzee of the said Collectorate, the annual Sudder Jumma or Government Revenue of which is Rupees 3,361-6-8 gundahs, and which Talook consists of eight Monzahs and Villages, viz., Gurbarrec, &c.

Lor No. 6 (A).—All Purchased, Burmutter, Debutter, Peerutter, Fuckeerutter, Aymah, and Mohottran lands belonging to the above lot.

Lot No. 7.—All that Talook called Mehal Rajcool, Chacklah, Hidgelce, situate in Pergunnah Soojamootee aforesaid, and No. 1709 in the Touzee of the said Collectorate, the annual Sudder Jumma or Government Revenue of which is Rupees 37,150-15-8 gundahs, and which Talook contains sixty-eight Mouzahs and Villages, viz., Beebesunpore, &c.

Lor No. 7 (A).—All Purchased, Burmutter, Debutter, Peerutter, Fuckeerutter, Aymah, and Mohottran lands belonging to the above lot.

Lor No. 8.—All that upper-roomed brick-built house and several thatched houses, together with the land thereunto belonging, and on part whereof the same is erected and built, containing by estimation 100 biggahs or thereabouts, situate at Kajoolcegur Soojamootee, in Pergunnah Soojamootee aforesaid, and which land is surrounded by a Ghur Canal.

Lor No. 9.—All that lower-roomed brick-built house called Kachareebatty, with the piece of land thereunto belonging, and on part whereof the same is built, having several flower trees growing thereon, and having also tank with pucca ghaut called Montoolsee Pooskurnee, contain by estimation about 8 biggahs, situate at Kajoolcegur Soojamootee aforesaid, and which land is surrounded by a mud wall.

Lor No. 10.—All that piece or parcel of garden ground having several trees growing thereon, and which has several thatched houses erected thereon, and in which there is a tank called Deghee Pooskurnee, containing by estimation about 82 biggahs,

৫ নং। লাইট উক্ত শজামুটী পরগনাস্থিত উপরোক্ত কালেক্টরির তৌজিভুক্ত ২৬২০ নং তালুক রাধাপুর যাহার বার্ষিক সদর জমা অর্থাৎ গবর্ণমেন্টের খাজানা হয় তহা ৬০৭৯/৭ কড়া এই তালুকে ১০ টী মৌজা ও গ্রাম আছে যথা বিভিষণপুর নিং।

৫। A নং। লাইট উপরোক্ত লাইটের অন্তর্গত খরিদা ব্রহ্মোত্তর দেবোত্তর ককীরোত্তর আরমা এবং মহত্ৰাণ জমী।

৬ নং লাইট উক্ত শজামুটী পরগনাস্থিত উপরোক্ত কালেক্টরির তৌজিভুক্ত ১৭১০ নং তালুক কিসমত রাজকুল যাহার বার্ষিক সদর জমা অর্থাৎ গবর্ণমেন্টের খাজানা হয় তহা ৩৩৬১/৮ গণ্ডা এই তালুকে ৮ টী মৌজা ও গ্রাম আছে যথা গড়বাড়ি নিং।

৬। A নং লাইট উপরোক্ত লাইটের অন্তর্গত খরিদা ব্রহ্মোত্তর ককীরোত্তর আরমা ও মহত্ৰাণ জমী।

৭। নং লাইট উক্ত শজামুটী পরগনাস্থিত কালেক্টরির তৌজিভুক্ত ১৭০৯ নং তালুক মহাল রাজকুল চাকলা হিজিলী যাহার বার্ষিক সদর জমা হয় তহা ৩৭১৫০/৮ গণ্ডা এই তালুকে ৬৮ টী মৌজা ও গ্রাম আছে যথা বিভিষণপুর নিং।

৭। A নং লাইট উপরোক্ত লাইটের অন্তর্গত খরিদা ব্রহ্মোত্তর দেবোত্তর ককীরোত্তর আরমা এবং মহত্ৰাণ জমী।

৮ নং। লাইট উক্ত শজামুটী পরগনার অন্তঃপাতি কাজুলীগড় শজামুটীস্থিত যে ইষ্টক নির্মিত মোতলাবাটী এবং অনেক খুজরা ঘর এবং তৎসম্বলিত ১ খণ্ড জমি যাহার পরিমাণ প্রায় ১০০/ বিঘা এবং গড় অর্থাৎ খালদারায় এই জমী পরিবেষ্টিত আছে।

৯ নং। লাইট উক্ত কাজুলীগড় শজামুটীস্থিত কাজুলীবাটী নামক যে ইষ্টক নির্মিত একতলাবাটী মায় পুষ্পারুক ও পুষ্করিণী ও পাকাঘাট এবং তৎসম্বলিত এক খণ্ড জমী যাহার পরিমাণ প্রায় ৮/ বিঘা এবং এই চতুর্দিকে এক মাটির দেওয়াল আছে।

১০ নং। লাইট উক্ত কাজুলীগড় শজামুটীস্থিত রায়তী জমী মায় রুক ও খড়ুয়া ঘর এবং দীঘি পুষ্করিণী নামক এক পুষ্করিণী এবং তৎসম্বলিত ১ খণ্ড জমী যাহার পরিমাণ প্রায় ৩২/ বিঘা এবং বাগান শজামুটী নামক এক স্থানস্থিত বৈঠকখানা নামক ইষ্টক নির্মিত এক-

situate at Kajoolleegur Soojamootee aforesaid, and also all that lower-roomed brick-built house called Bytuckhannah house, together with the piece of land thereunto belonging, and on part whereof the same is built, containing by estimation 9 cottahs or thereabouts, situate at a place called Bagaun Soojamootee aforesaid.

ভলাবাটী এবং তৎসম্বলিত ভূমি এক খণ্ড বাহার পরি-
মাণ প্রায় ১৪ বর কাঠা।

For further particulars apply at the Office of Messrs. Watkins, Stokoe and Co., Plaintiff's Solicitors, or of Messrs. Swinhoe, Law and Co. Attorneys for the Defendant.

R. BELCHAMBERS,
Registrar.

আর বেলচেয়ার্স।
রেজিষ্টার।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট | ১৮৬৭ | ১৮ জুন।]

দিক্কা বাঙ্গাল লেক্টেটরীয়েট বক্ত্রাঙ্গরে গবর্ণমেন্টের অন্বে প্রবৃত্ত এক ভে বার্লো সাহেবকর্তৃক
মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।



গবর্ণমেণ্ট গেজেটের ক্রোডপত্র

TUESDAY, JUNE 18, 1867.

মঙ্গলবার ১৮৬৭ সাল ১৮ জুন।

বিজ্ঞাপন।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে নিম্ন লিখিত বিক্রয়ের বিজ্ঞাপনে যে সকল মহালের উল্লেখ হইল সে সকল মহালে গবর্ণমেণ্টের যে মালিকী স্বত্ত্ব আছে তাহা নিম্ন লিখিত নিয়মের অধীন হইয়া বিক্রয় হইবে।

বিক্রয়ের নিয়ম।

১।—প্রত্যেক মহাল পাঠের লিখিত নির্দিষ্ট সদর জমার অধীন হইয়া যে ব্যক্তি নীলামে প্রথম ডাকের উপর সর্বাপেক্ষা উচ্চ ডাকিবক তাহাকে দেওয়া যাইবে।

২।—বর্তমান পাট্টা এবং বন্দোবস্তের কার্য কি প্রবল আইনহইতে উৎপন্ন স্বত্ত্ব সকল বিক্রয়ের পরে বহাল থাকিবে। রাজস্বের কার্যকারকদিগের কৃত জমাবন্দীতে যেহেতু খোদকস্তা রাইয়ত স্বাক্ষর করিয়াছে ক্রেতার ভাহারদিগের স্বত্ত্ব মানিতে বাধ্য হইবে।

৩।—একশত টাকার অনধিক পণ হইলে সেই সমুদয় টাকা তৎক্ষণাত্ দিতে হইবে।

৪।—একশত টাকার অধিক হইলে ডাক পণের চারি অংশের এক অংশ তৎক্ষণাত্ দাখিল করিতে হইবে বিক্রয়ের দিবস এক দিন বলিয়া গণনা করিলে বিক্রয়ান্তর পঞ্চদশ দিনের মধ্যাহ্ন কালে, কিম্বা সেই দিবস বন্দের দিন হইলে তৎপরে প্রথম যে দিন কাছারী খোলা যায় সেই দিনের মধ্যাহ্ন কালে, যদি অবশিষ্ট টাকা দাখিল না হয়, তবে বিক্রয়রহিত ও গচ্ছিত টাকা গবর্ণমেণ্টে জন্ম হইবে, ও প্রথম স্থলীয় বিক্রয়ের ন্যায় পুনর্ব্বার বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণপূর্ব্বক ঐ ক্রটিকারি ক্রেতার কুঁকিতে সেই মহাল পুনর্ব্বার বিক্রয় হইবে।

৫।—মহালের উপর যে সামান্য সদর জমা ধার্য হইয়াছে ক্রেতার ভাতিরিজ্ঞ রাস্তা প্রস্তুত ও গমনাগমনের সুবিধার নিমিত্ত করও দিতে বাধ্য হইবেন। তাহার যে তারিখঅবধি ক্রীত মহাল দখল করেন সেই তারিখঅবধি সদর জমার উপর শতকরা এক টাকার হিসাবে ঐ কর ধার্য হইবে। ঐ কর বাকী রাজস্বের ন্যায় আদায় হইতে পারিবে।

রেবিনিউ বোর্ডের আজ্ঞাক্রমে,

আর বি চাপমান,
সেক্রেটারী।

নীলামের ইশতিহার।

জিলা মুরশিদাবাদ।

ইশতিহারনামা কাছারি কালেক্টরী জেলা মুরশিদাবাদ।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে অত্র জেলার মধ্যবর্ত্তি নিম্নের লিখিত খাস মহালের গবর্ণ-
মেন্টের মালিকী স্বত্ব সন ১৮৬৭ সালের ২৫ জুন মোতাবক সন ১২৭৪ সালের ১২ আষাঢ় মঙ্গলবারে জেলা
মুরশিদাবাদের কালেক্টরী কাছারিতে বিক্রয় হইবেক এই মহাল যে ব্যক্তির ক্রয় করেন তাঁহার ক্রোড়পত্রের
শিরোভাগে রেবিনিউ বোর্ডের সেক্রেটারী সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীনে থাকিবেন ইতি সন
১৮৬৭ সাল তারিখ ৬ মেই মোতাবক সন ১২৭৪ সাল তারিখ ২৪ বৈশাখ।

রাজকীয় মহালের কৈফিয়- তের নম্বর।	ভৌজীর নম্বর।	মহালের নাম ও পরগনা।	জমির পরি- মাণ।	সদর জমা।			নীলামের প্রথম ডাক।	মন্তব্য।
				মাধ্য করা রাজস্ব।	রাস্তার টাক।	মোট।		
০	১৯৬৫নং	খারিজা কালি আইগঞ্জ জঙ্গীপুরের নীচের চর পরগনে গনকর ..	এ: র: প: ৫।০।১৭	৬৮০	/১	৬৮১	১০।।০	

H. HANKEY,
Collector.

জেলা মেদিনীপুর।

এস্তেহারনামা কাছারি কালেক্টরী জেলা মেদিনীপুর।

ইহার দ্বারায় সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা মেদিনীপুরের অন্তর্গত নিম্নলিখিত খাস মহালে
গবর্ণমেন্টের মালিকী স্বত্ব সন ১৮৬৭ সালের ১০ জুলাই মোতাবক বাঙ্গলা ১২৭৪ সালের ২৭ আষাঢ় আমলি
১২৭৪ সালের ২৮ আষাঢ় বুধবার এই জেলার কালেক্টরী কাছারিতে নীলাম হইবে, এই মহাল যে ব্যক্তি খরিদ
করিবেন তিনি এই ক্রোড়পত্রের শিরোভাগে রেবিনিউ বোর্ডের ত্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের
নিয়মের অধীনে থাকিবেন।

রাজকীয় মহালের কৈফিয়- তের নম্বর।	ভৌজীর নম্বর।	মহাল ও পর- নার নাম।	ভূমির পরিমাণ।	সদর জমা।			নীলামের প্রথম ডাক	মন্তব্য।
				সদর জমা	রোড কণ্ড	একুস		
১০২৯		গোপালনগর পং চেওয়া।	এ: র: প: ০।১।১৫	০	০	০	৮৬০	নিষ্করে বিক্রয় হইবে।

W. J. HERSHEL,
Collector.

জিলা মেদিনীপুরের কালেক্টর সাহেবের দস্তখতান, }
সন ১৮৬৭ সাল ৩১ মে।

জিলা মেদিনীপুর।

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরী জেলা মেদিনীপুর।

ইহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে, জেলা মেদিনীপুরের অন্তর্গত নিম্নলিখিত খাস মহালে গবর্ণ-
মেন্টের মালিকি স্বত্ব সন ১৮৬৭ সালের ২৯এ জুন মোতাবেক বাঙ্গলা ১২৭৪ সালের ১৬ই আষাঢ় আমলি ১২৭৪
সালের ১৭ই আষাঢ় শনিবার এই জেলার কালেক্টরী কাছারিতে নীলাম হইবেক।

ঐ সকল মহাল যে ব্যক্তিগণ খরিদ করিবেন তাঁহারা এই ক্রোড় পত্রের শিরোভাগে রেবিনিউ বোর্ডের
ক্রীযুক্ত সেক্রেটারী সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীনে থাকিবেন।

গবর্ণমেন্ট মহালের নম্বর।	ভৌজীর নম্বর।	মহাল ও পরগনার নাম।	ভূমির পরিমাণ।	সদর জমা।			নীলামের প্রথম ডাক।	মন্তব্য।
				সদর জমা।	রোড ফণ্ড।	একুন।		
২৮	২৫২২	শ্যামরায় চক বালিওড়া পং মাজনামুঠা ..	এং রু: পঃ ৭৫।০।০	১৫৮	১/০	১৫৮/০	৩০৮	
২৯	১১৩৮	শুক প্রসাদ চক এক্তারপুর পং ঐ ...	৩৫।০।০	৭৮	১/০	৭৮/০	১৪৮	
৩০	১৩৩৮	জগন্নাথ চক মৌঃ পায়রা- কান্দা পং ঐ ..	১৩৯।০।০	২৬৮	১০	২৬৮।০	৫২৮	
৩২	২১২৪	পিরান চক রক্ত্যা পং ঐ	৪৪।০।০	৯৮	১/০	৯৮/০	১৮৮	
৩৪	২২৯২	রঘুনাথ চক পং ঐ ...	৩৩।০।০	৭৮	১/০	৭৮/০	১৪৮	
৪১	১৬৫৪	লক্ষ্মীজনাঙ্গিন চক মৌঃ হরিণা ডমুরবেড়্যা পং নাড়ুরা মুঠা ...	৪৯।০।০	১৫৮	১/০	১৫৮/০	৩০৮	
৪২	২২৭১	রাধাবিনোদ চক পং ঐ...	৩৮।০।০	২২৮	১০	২২৮।০	৪৪৮	
৪৩	৬৩০	ভোগপুর পং বালিযোড়া	৬।০।০	১০৮	১/০	১০৮/০	২০৮	
৪৪	৬২৯	ঐ ঐ ...	৬।০।০	৯৮	১/০	৯৮/০	১৮৮	

W. J. HERSCHEL,
Collector.

জিলা মেদিনীপুরের কালেক্টর সাহেবের দপ্তরখানা।
১৮৬৭ সাল ২১ মে।

এতাহারমাস কাহারি কালেকুটরি ছিল। ডাগলপুর।

২। এই সকল খণ্ড জমি সাধারণা ক্রয় করিবেন তাঁহারা এই ফোর্ড পত্রের শিরোনামে রেবিনিউ বোর্ডের সেক্রেটারী সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয় নিয়মের ১।২।৫ খারা বাতীত অধীনে থাকিবেন এবং নিম্ন-লিখিত নিয়মের অধীনে থাকিতে হইবেক।

নাম ইন্ডেন্টমেন্ট রেলওয়ে কোম্পানি লি. খণ্ড জমি বিলকিত সরকার ।	জেলায় বহীতে নথ্য ।	নাম মহাল ও পরগনা ।	পরিমাণ যত একর	সদর জমা ।			নীলামের প্রথম ডাক ।	মন্তব্য ।
				যত টাকা জমা ধাৰ্য আছে ।	রাস্তার টাকাস ।	ঘোড়া ।		
		<p>খণ্ড জমি দরুন মৌজা শঙ্কর- পুর কোদওয়ার পরগনা কাছালগা</p> <p>উত্তর সীমা আগির ভবানী সিংহ জমাদার থানা দর- ইয়াপুর</p> <p>দক্ষিণ সীমা আগির ভবানী সিংহ সেপাহী থানা ও হাল খরিদার সীতারাম হুবে</p> <p>পশ্চিম সীমা রাস্তা</p> <p>পূর্ব সীমা আগির মোহর সিংহ নাএক ও শুবরাতি হাওলদার ও ভবানী সিংহ জমাদার খণ্ড জমি দরুন মৌজা রামপুর পরগনা ভাগলপুর তপ্পে জাহা- গির</p> <p>উত্তর যোত কাশিমালি ও যোত মনিকামতি</p> <p>দক্ষিণ যোত অবলাকলাল ও চিনা বাদলা ও যোত ইন্দর রায়</p> <p>পশ্চিম সীমা খরিদা জমি সরকার বাহাজুর রাস্তা ও খণ্ডা রেলওয়ে</p> <p>পূর্ব সীমা চক আবদুলরহ- মান জমিদারি প্রমলাম ও খণ্ডা রেলওয়ে</p>	এ: রু: পো:				১০০	
			৫১২।১				৫০	

W. H. D'OYLY,
Offg. Collector.

জেলা চাক।

এস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি ।

ইহাধারার সম্বন্ধ দেওয়া যাইতেছে যে চাকা জেলার মহাবর্তী পঞ্চাং লিখিত মহালে গবর্ণ-
মেন্টের মালিকী স্বত্ব ইংরেজি ১৮৬৭ সনের ১০ জুলাই মোং ১২৭৪ সনের ২৭ আষাঢ় রোজ বুধবার জেলা
চাকার কালেক্টরী কাছারিতে নীলাম হইবেক।

এই মহাল যে ব্যক্তির জর করেন তাহার ক্রোড়পত্রের শিরোভাগের লিখিত নিয়মের অধীনে থাকি-
বেস ইতি সন ১৮৬৭ ইং তারিখ ১ জুন মোতাবেক সন ১২৭৪ বাঙ্গলা তারিখ ১৯ জ্যৈষ্ঠ।

ইক্টেটমেন্টের সম্বন্ধ।	জেলার ভৌজির সম্বন্ধ।	পরগনা ও মহালের নাম।	জমির পরিমাণ		সদর জমা।			নীলামের প্রথম ডাক।	মন্তব্য।
			এঃ রূঃ পঃ		মাধ্য ইওয়া সদর জমা।	রোড ফণ্ড।	মোট জমা।		
১৪৫৯	১৮৮৬	পং কামরাপুর ৬ সং চরজেরতলা	২৫১।৩।১৩		১৫২৬০/১	১৮৮/০	১৬১৮১	৩১২৬২	১২৭৪ সনের ১ বৈশাখ হইতে খরিসারের স্বত্ব জমিবেক বার্ষিক ১৬১৮১ পাই রা- জস্ব-সরকারে নি- য়মমতে খরিসার মিতে বাধ্য হই- বেক।

D. R. LYALL,
Offg. Dy. Collector in charge.



গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, JUNE 25, 1867.

বঙ্গাব্দ ১৮৬৭ সাল ২৫ জুন।

HOME DEPARTMENT.

LEGISLATIVE.

The following Act of the Governor General of India in Council received the assent of His Excellency the Governor General on the 13th June 1867, and is hereby promulgated for general information :—

Act No. XXIX of 1867.

An Act to explain and amend Act No. XXI of 1867.

[Preamble.]

WHEREAS it is expedient to explain and amend Act No. XXI of 1867 (*for the licensing of Professions and Trades*); It is hereby enacted as follows :—

[New Sections substituted for Sections 10 and 11 of Act XXI of 1867.]

1. Sections 10 and 11 of the said Act are hereby repealed, and in lieu thereof respectively shall be substituted the following (that is to say) :—

[Collector to determine licensees and their classes.]

“10. The Collector shall from time to time determine what persons are liable to take out licenses under this Act, and under which of the

[Government Gazette, 25th June 1867.]

হোম ডিপার্টমেন্ট।

ব্যবস্থাপন কর্মবিভাগ।

মন্ত্রিসভাধিকৃত ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্ণর জেনারেল সাহেবের নিম্নলিখিত আইনেতে উক্ত মহিমবর শ্রীযুত গবর্ণর জেনারেল সাহেব ১৮৬৭ সালের জুন মাসের ১৩ তারিখে স্বীয় সম্মতি প্রকাশ করেন। তাহা সর্বসাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে।

১৮৬৭ সালের ২৯ আইন।

১৮৬৭ সালের ২১ আইনের ব্যাখ্যা ও সংশোধন করিবার আইন।

[হেতুবাদ।]

রুস্তির ও ব্যবসায়ের অনুমতিপত্র দামার্থ ১৮৬৭ সালের ২১ আইনের ব্যাখ্যা ও সংশোধন করা বিহিত এই হেতুক নিম্নলিখিত বিধান করা গেল।

[১৮৬৭ সালের ২১ আইনের ১০ ও ১১ ধারার পরিবর্তে যে কতন ধারা হইল তাহার কথা।]

১ ধারা। উক্ত আইনের ১০ ও ১১ ধারা এতৎক্রমে রহিত করা গেল। তৎপরিবর্তে নিম্নলিখিত ধারা পাঠ করিতে হইবে, যথা—

“[অনুমতিপত্র প্রার্থীদের লইতে হইবে, ও তাহার। যেহেতু অধীভুক্ত হইবেন কালেক্টর সাহেবকর্তৃক তাহা নির্ণয় হইবার কথা।]

১০ ধারা। এই আইনমতে যে ব্যক্তির। সময়েই অনুমতিপত্র লইবার যোগ্য, এবং উক্ত ব্যক্তির। এই আইনের A চিহ্নিত তফসীলের যেহেতু অধীভুক্ত হইবেন,

classes mentioned in Schedule A to this Act annexed every such person shall be assessed.

[Annual list of licensees.]

“11. As soon as may be after the first day of May 1867, and the same day in every subsequent year, the Collector shall prepare a list of the persons to be licensed under this Act in the district or place aforesaid, and may from time to time alter and add to the said list. Such list shall state—

- (1.)—The profession or trade of each of the persons therein named.
- (2.)—The class under which he is assessed, and
- (3.)—The sum to be paid for his license.

Such list shall be filed in the office of the Collector, and the list, or such part or parts thereof as he shall think fit, shall be filed in such other places as the Collector shall direct, and shall be open to public inspection at all reasonable times without the payment of any fee.”

[Section 12 of Act XXI of 1867 amended. Amendment of Schedule C.]

II. In lieu of the first sentence of Section 12 of the said Act, the following shall be substituted (that is to say): “Any person named in such list, and objecting to the class under which he is assessed, or denying his liability to be assessed under this Act shall be at liberty, if before the 15th day of June 1867 he shall have paid the sum in which he has been assessed under this Act, within thirty days of the said 15th day of June 1867, or if he pay such sum after the said 15th of June 1867, then within thirty days from such payment, to apply by petition to the Collector in order to establish his right to have his name transferred to another class or removed from the list.” And Schedule C to the said Act annexed shall be read as if for the words “persons licensed,” the words “persons to be licensed” were substituted, and as if the following words were added thereto (that is to say) “[or that his name may be removed from the said list.]

[New Section substituted for Section 15 of Act XXI of 1867.]

III. Section 15 of the said Act is hereby repealed, except as to offences committed and liabilities incurred before the passing of this Act, and in lieu thereof shall be substituted the following (that is to say):—

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ২৫ জুন।]

এই কথা কালেক্টর সাহেব সময়ে২ নির্ণয় করিবেন ইতি।

[অনুমতিপত্রপ্রার্থীদের নামের বার্ষিক নিষ্পত্তির কথা।]

১১ ধারা। পূর্বোক্ত জিলাতে কি স্থানে যে ব্যক্তিদিগকে এই আইনমতে অনুমতিপত্র দিতে হইবে, কালেক্টর সাহেব ১৮৬৭ সালের মে মাসের প্রথম দিবসের পর যথাশীঘ্র, ও তৎপরে প্রতিবৎসর সেই তারিখে তাঁহারদের নামের নিষ্পত্তি প্রস্তুত করিবেন, এবং সেই নিষ্পত্তিপত্র সময়ে২ পরিদর্শন কি রুজি করিতে পারিবেন। এই নিষ্পত্তিপত্রে এই২ কথা লেখা থাকিবে।

১। এই পত্রে যাহাদের নাম লেখা আছেহাদের তাঁ প্রত্যেক জনের রক্তি কি ব্যবসায়।

২। যে শ্রেণীবদ্ধ হইয়া তাঁহার টাকস ধার্য হইল।

৩। অনুমতিপত্রের নিমিত্তে তাঁহার যত টাকা দিতে হইবে।

সেই নিষ্পত্তিপত্র কালেক্টর সাহেবের কার্যালয়ে রাখা থাকিবে এবং তিনি অন্য যে স্থানের আজ্ঞা করেন সেই স্থানেও সেই পত্র কিম্বা তাহার যে অংশ উচিত বোধ করেন সেই অংশ রাখা যাইবে এবং উপযুক্ত সকল সময়ে সর্বসাধারণে ফী না দিয়া দেখিতে পাইবেন ইতি।”

[১৮৬৭ সালের ২১ আইনের ১২ ধারা ও C চিহ্নিত তফসীল সংশোধনের কথা।]

২ ধারা। উক্ত আইনের ১২ ধারার প্রথম পদের পরিবর্তে এই পদ পাঠ করিতে হইবে, যথা “উক্ত নিষ্পত্তিপত্রে যাহার নাম লেখা গেল এমত কোন ব্যক্তির উপর যে শ্রেণীমতে যে টাকস ধার্য হইয়াছে তিনি যদি তাহাতে আপত্তি করেন, কিম্বা আপনাকে এই আইনমতে টাকস ষোণ্য দিবার স্বীকার না করেন, তবে এই আইনমতে তাঁহার উপর যত টাকা টাকস ধার্য হইল তাহা যদি ১৮৬৭ সালের জুন মাসের ১৫ দিবসের পূর্বে দিয়া থাকেন, তবে ১৮৬৭ সালের জুন মাসের উক্ত পঞ্চদশ দিবসের পর ত্রিশ দিনের মধ্যে, অথবা যদি ১৮৬৭ সালের জুন মাসের উক্ত পঞ্চদশ দিবসের পর দিয়া থাকেন, তবে সেই টাকা দেওন অবধি ত্রিশ দিনের মধ্যে আপনান্ন নাম অন্য শ্রেণীভুক্ত হইবার কিম্বা নিষ্পত্তিহইতে উঠাইবার অধিকার স্থাপন করিবার জন্যে কালেক্টর সাহেবের নিকটে দরখাস্তদ্বারা প্রার্থনা করিতে পারিবেন।” উক্ত আইনের C চিহ্নিত তফসীলে “যে ব্যক্তিদিগকে অনুমতি দেওয়া গেল” এই কথার পরিবর্তে “যে ব্যক্তিদিগকে অনুমতিপত্র দেওয়া যাইবে” এই কথা পাঠ করিতে হইবে। এবং শেষ ভাগে “অথবা আবার নাম উক্ত নিষ্পত্তিহইতে উঠাইয়া দেওয়া যায়” এই কথা দিয়া তফসীল পাঠ করিতে হইবে ইতি।

[১৮৬৭ সালের ২১ আইনের ১৫ ধারার পরিবর্তে যে নূতন ধারা হইল তাহার কথা।]

৩ ধারা। উক্ত আইনের ১৫ ধারা এতৎক্রমে রহিত করা গেল ও তৎপরিবর্তে নিম্নলিখিত কথা পাঠ করিতে হইবে, কিন্তু এই আইন প্রচলিত হইবার পূর্বে যে অপরাধ হইয়াছে ও যে দায় বর্ত্তিয়াছে তৎসম্পর্কে উক্ত ১৫ ধারা রহিত হইবে না।

[Penalty for carrying on business without a license.]

“ 15. If the Collector shall have caused a notice to be served on any person stating the class under which he has been assessed, and requiring him within seven days from the date of the service to take out a license and to pay for the same the sum (mentioning it) payable therefor under the provisions of this Act, and if the person so served shall not within the period specified in the said notice, have taken out a license and paid for the same as required by the said notice, he shall, on conviction before a Magistrate, be subject to a penalty not exceeding Rupees five hundred, and not less than the sum mentioned in such notice. Every such notice shall be deemed to be sufficiently served if left at the residence or usual place of business of the person to whom it is addressed.”

[Section 19 of Act XXI of 1867 amended.]

IV. The first two sentences of Section 19 of the said Act are hereby repealed, and in lieu thereof the following shall be substituted (that is to say): “ On and after the first day of May 1867 every Trading Company or Association in British India, whose stock or funds is or are divided into shares and transferable, whether such Company or Association be incorporated or not, and whether its principal place of business be situate in British India or not, shall take out a license and pay for the same such annual sum as is mentioned in Schedule B to this Act annexed. Provided that if any such Company or Association satisfy the Collector that the payment to which it is liable under this Section, exceeds two per cent. of its profits during the year ending on the thirtieth day of April preceding the year of assessment from its operations in British India, then the Collector shall grant a license to such Company or Association upon payment of the sum of two per cent. on such profits: Provided also that for any such license which shall be granted between the first day of November in each year and the thirtieth day of April next ensuing, there shall be paid only one-half of such annual sum, or of such sum of two per cent. on such profits.”

[New Sections 10, 11 and 15 to apply to Trading Companies.]

V. The provisions of the Sections respectively substituted by this Act for Sections 10, 11 and 15 of the said Act apply to Trading Companies and Associations under Section 19 of the same Act, as amended by this Act. Provided that the maximum penalty to which a Trading Company or Association shall be subject on conviction under the section substituted by this Act for

“ [অনুমতিপত্র বিনা ব্যবসায় চালাইবার দণ্ডের কথা।]

১৫ ধারা। অমুক প্রণীতে তোমার টাকস ধার্য্য হইয়াছে ও এই জ্ঞাপনপত্র পাইবার তারিখের পর সাত দিনের মধ্যে অনুমতিপত্র লইয়া এই আইনের বিধানমতে তোমার তজ্জন্ম যে এত টাকা দিতে হয় তাহা দিয়া, কালেক্টর সাহেব যদি কোন ব্যক্তিকে এই মর্মে জ্ঞাপনপত্র দেওয়া ও যাহাকে সেই পত্র দেওয়া গেল তিনি তাহা পাইলে পর যদি নির্দিষ্ট কালের মধ্যে ঐ জ্ঞাপনপত্রের আদেশানুসারে অনুমতিপত্র না লন, ও তাহার মূল্য না দেন, তবে মাজিস্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে প্রমাণ হইলে তাঁহার পাঁচ শত টাকার অনধিক, ও ঐ জ্ঞাপনপত্রের লিখিত টাকার অনূন দণ্ড হইবে। জ্ঞাপনপত্র যাহার নামে লেখা যায় তাঁহার বাসস্থানে কিম্বা নিয়ত কর্ম স্থানে দেওয়া গেলে তাঁহাকেই উপযুক্তমতে দেওয়া গেল জ্ঞান হইবে ইতি।

[১৮৬৭ সালের ২১ আইনের ১৯ ধারা সংশোধনের কথা।]

৪ ধারা। উক্ত আইনের ১৯ ধারার প্রথম ও দ্বিতীয় পদ এতৎক্রমে রহিত করা গেল ও তৎপরিবর্তে নিম্নলিখিত পদ দিতে হইবে।—যথা “ ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের মধ্যে ব্যবসায় যে কোম্পানির কি আসোসিয়েশনের মূলধন ও সম্পত্তি অংশাংশে বিভক্ত কি হস্তান্তর করণীয় হয়, সেই কোম্পানি কি আসোসিয়েশন সম্বন্ধিত হইলে কি না হইলেও এবং তাঁহাদের কর্মের প্রধান স্থান ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের মধ্যে থাকিলে কি না থাকিলেও ঐ কোম্পানির ১৮৬৭ সালের মে মাসের প্রথম দিবসে কি তৎপরে অনুমতিপত্র লইতে হইবে ও তজ্জন্ম এই আইনের B চিহ্নিত তফসীলের অবধারিত টাকা বৎসর ২ দিতে হইবে। কিন্তু টাকস ধার্য্য করিবার বৎসরের পূর্বে আগ্রিল মাসের ৩০ তারিখে যে দ্বাদশ মাস গত হয় ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের মধ্যে ঐ কোম্পানির কি আসোসিয়েশনের ব্যবসায় দ্বারা যত লভ্য হইল, এই ধারামত অবধারিত টাকস ঐ লভ্যের উপর শতকরা দুই টাকার অধিক হইয়াছে যদি কালেক্টর সাহেবের হুদোষমতে এই কথা দর্শাইতে পারেন, তবে উক্ত লভ্যের উপর শতকরা দুই টাকার হিসাবে দিলে কালেক্টর সাহেব ঐ কোম্পানিকে কি আসোসিয়েশনকে অনুমতিপত্র দিবেন। কিন্তু কোন বৎসর নবেম্বর মাসের প্রথম দিবস ও তৎপশ্চাৎ আগ্রিল মাসের ত্রিশশত দিবসের মধ্যে তজ্জন্ম যে অনুমতিপত্র দেওয়া যায়, তাহার জন্যে সেই বার্ষিক টাকসের কিম্বা লভ্যের উপর শতকরা উক্ত দুই টাকার কেবল অন্ধে দিতে হইবে ইতি

[ব্যবসায় কোম্পানির প্রতি উক্ত ১১ ও ১৫ নূতন ধারা বর্ত্তিবার কথা।]

৫ ধারা। উক্ত আইনের ১০ ও ১১ ও ১৫ সংখ্যক ধারার পরিবর্তে এই আইনেতে যে ২১ ধারা অবধারিত হইয়াছে, এই আইনক্রমে সংশোধিত উক্ত আইনের ১৯ ধারার সহিত যে ব্যবসায় কোম্পানির ও আসোসিয়েশনের সম্পর্ক থাকে তাহার প্রতি উক্ত সকল ধারা বর্ত্তি। কিন্তু উক্ত আইনের ১৫ ধারার পরিবর্তে এই আইনক্রমে যে ধারা প্রণীত হইয়াছে সেই ধারাক্রমে কোন ব্যবসায় কোম্পানির কি আসোসিয়েশনের

Section 15 of the said Act, shall be Rupees two thousand.

[This Act to be read with Act XXI of 1867.]

VI. This Act shall be read with and taken as part of the said Act No. XXI of 1867, and shall have effect as from the eighth day of March 1867.

WHITLEY STOKES,
Asstt. Secy. to the Govt. of India,
Home Dept. (Legislative.)

The following Bill was introduced into the Council of the Governor General of India for the purpose of making Laws and Regulations on the 5th June 1867, and was referred to a Select Committee with instructions to make their report thereon in a week :—

No. 15 of 1867.

A Bill to amend Act XIX of 1861 (to provide for a Government Paper Currency).

[Preamble.

WHEREAS under Section 8 of Act XIX of 1861 (to provide for a Government Paper Currency) the Promissory Notes of the Government of India issued under that Act are payable only at the Office, or Offices, or Agencies of Issue of the city, or town from which they are severally issued, and at the Presidency town of the Presidency within which such city or town is situated: And whereas it is expedient to empower the Governor General of India in Council to declare that for the purposes of the said Act any such city or town, other than a Presidency town, shall be deemed to be situated within such Presidency as he shall from time to time declare by Notification in the *Gazette of India*; It is hereby enacted as follows :—

[Power to transfer for purposes of Currency Act any town from one Presidency to another.]

I. It shall be lawful for the Governor General of India in Council from time to time to declare by Notification in the *Gazette of India* that any city or town (other than a Presidency town) from which Promissory Notes of the Government of India are or shall be issued under the said Act, shall, for the purposes of such Act, be deemed to be situated within such Presidency as shall be specified in that behalf in the said Notification; and thereupon such city or town shall, for the purposes of the same Act, be deemed to be situated within the Presidency so specified.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ২৫ জুন।]

এসনের দোষ প্রমাণ হইলে তাহার দুই সহস্র টাকার অধিক দণ্ড হইবে না ইতি।

১৮৬৭ সালের ২১ আইনের সহিত এই আইন পাঠ করিবার কথা।]

৬ ধারা। এই আইন ১৮৬৭ সালের উক্ত ২১ আইনের সহিত ও তাহার একাংশস্বরূপ পাঠ করিতে হইবে এবং ১৮৬৭ সালের মার্চ মাসের ৮ তারিখ অবধি প্রবল হইবে ইতি।

উইটলি স্টোকস।

দেশীয় ডিপার্টমেন্টে,

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের ব্যবস্থাপন সভার,
আদিকটাক্ট সেক্রেটারী।

আইনের নিম্নলিখিত পাণ্ডুলিপি ১৮৬৭ সালের জুন মাসের ৫ তারিখে আইন ও ব্যবস্থা করণার্থ ভারতবর্ষের জীযুত গবর্ণর জেনরল সাহেবের মন্ত্রিসভাতে উপস্থিত করা গেলে তাহা মনোনীত কমিটির প্রতি অর্পিত হইল ও তাহাদিগকে সপ্তাহের মধ্যে সেই বিষয়ের রিপোর্ট করিবার আজ্ঞা হইয়াছে।

১৮৬৭ সালের ১৫ নম্বর

গবর্ণমেন্টের নোট টালাইবার বিধান করণার্থ ১৮৬১ সালের ১৯ আইন সংশোধন করিবার আইনের পাণ্ডুলিপি।

[হেতুবাদ।]

গবর্ণমেন্টের নোট টালাইবার বিধান করণার্থ ১৮৬১ সালের ১৯ আইনের ৮ ধারার এই বিধি “ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের যে সকল প্রমিসরী নোট এই আইনমতে প্রচলিত হয় তাহা যে শহর কি নগরহইতে বাহির হইয়া প্রচলিত হয় সেই শহরের কি নগরের ইস্যুর আফিসে কি এজেন্টিতে ও সেই শহর কি নগর যে দেশের অন্তঃপাতি সেই দেশের রাজধানীতে এই নোটের টাকা পাওয়া যাইতে পারিবে, অন্য স্থানে নয়। কিন্তু মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ভারতবর্ষের জীযুত গবর্ণর জেনরল সাহেব ইতিয়া গেজেটে জ্ঞাপনপত্র প্রকাশ করণদ্বারা রাজধানীভিন্ন পুত্রোক্ত কোন শহর কি নগর যে প্রেসিডেন্সীর অন্তঃপাতি বলিয়া সময়ে প্রকাশ করেন, উক্ত আইনের কার্য্য সফল করণার্থে উক্ত জীযুত গবর্ণর জেনরল সাহেবকে সেই শহর কি নগর সেই প্রেসিডেন্সীর অন্তঃপাতি প্রকাশ করিবার ক্ষমতা প্রদান করা বিহিত, এই হেতুক নিম্নলিখিত বিধান করা যাইতেছে।

[নোটের আইন সফল করিবার জন্যে কোন নগর এক প্রেসিডেন্সীহইতে উঠাইয়া অন্য প্রেসিডেন্সীর অন্তর্গত করিবার ক্ষমতার কথা।]

১ ধারা। ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের প্রমিসরী নোট রাজধানীভিন্ন যে কোন শহর কি নগরহইতে উক্ত আইন অনুসারে প্রচলন করা যায়, মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ভারতবর্ষের জীযুত গবর্ণর জেনরল সাহেব এই আইনের কার্য্য সফল করণার্থে ইতিয়া গেজেটে জ্ঞাপনপত্র প্রকাশ করণপূর্বক প্রেসিডেন্সী নির্দিষ্ট করিয়া উক্ত কোন শহর কি নগর সেই প্রেসিডেন্সীর অন্তঃপাতি জ্ঞান হইবে ইহা সময়ে প্রকাশ করিতে পারিবেন। তাহা হইলে এই আইনের অভিপ্রায়ার্থে এই শহর কি নগর তদ্রূপ নির্দিষ্ট প্রেসিডেন্সীর অন্তর্গত জ্ঞান হইবে ইতি।

[This Act to be read with Act XIX of 1861.]

II. This Act shall be taken and read with the said Act No. XIX of 1861.

STATEMENT OF OBJECTS AND REASONS.

Under Section 8 of Act XIX of 1861 (*to provide for a Government Paper Currency*) Government Promissory Notes not issued in the Presidency towns are payable only at the place where they are issued and at the Presidency town of the Presidency within which such place is situated. This restriction having proved inconvenient, the present Bill empowers the Governor General in Council to transfer, for the purposes of the Currency Act, any such place from one Presidency to another.

W. N. MASSRY.

SIMLAH ;
The 21st May 1867. }

WHITLEY STOKES,
Asstt. Secy. to the Govt. of India,
Home Dept. (Legislative.)

[১৮৬১ সালের ১৯ আইনের সহিত এই আইন পাঠ করিবার কথা।]

২ ধারা। এই আইন ১৮৬১ সালের উক্ত ১৯ আইনের একাংশমতে পাঠ করিতে হইবে ইতি।

অভিপ্রায়ের ও হেতুর বর্ণনা।

গবর্ণমেন্টের নোট চালাইবার বিধান করণার্থ ১৮৬১ সালের ১৯ আইনের ৮ ধারামতে, রাজধানীহইতে গবর্ণমেন্টের যে প্রমিসরী নোট প্রচলিত না হয় তাহা যে স্থানহইতে প্রচলন হয় কেবল সেই স্থানে এবং ঐ স্থান যে প্রসিডেন্সীর অন্তর্গত থাকে তাহার রাজধানীতে প্রচলিত হইতে পারে। এই বিধানমতে অনেক ক্লেশ হইয়াছে এইহেতুক উপস্থিত পাণ্ডুলিপি-ক্রমে নোটের আইনের অভিপ্রায় সকল করণার্থে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত গবর্ণর জেনরল সাহেবকে উক্ত কোন স্থান এক প্রসিডেন্সীহইতে উঠাইয়া অন্য প্রসিডেন্সীর অন্তর্গত করিবার ক্ষমতা প্রদান করা গেল।

ডবলিউ এন মাসী।

সিমলা,
১৮৬৭ সাল ২১ মে। }

উইটলি ফোক্স।
দেশীয় ডিপার্টমেন্টে,
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের ব্যবস্থাপন সভার,
আসিস্ট্যান্ট সেক্রেটারী।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

GOVERNMENT OF BENGAL.

LEGISLATIVE DEPARTMENT.

THE following Act of the Lieutenant-Governor of Bengal in Council received the assent of His Honor on the 30th April 1867, and having been assented to by His Excellency the Governor General on the 3rd June 1867, is hereby promulgated for general information:—

Act No. VI of 1867.

An Act for the better regulation of the Police in Towns and Municipalities in the Territories under the control of the Lieutenant-Governor of Bengal.

[Preamble.]

WHEREAS it is expedient to make better provision for the regulation and maintenance of the Police Force employed in Towns and Municipalities in the Territories under the control of the Lieutenant-Governor of Bengal; It is enacted as follows:—

[Interpretation.]

I. The following words and expressions in this Act shall have the several meanings hereby assigned to them, except where a different intention shall appear from the context, that is to say:—

[Government Gazette, 25th June 1867.]

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্ট।

ব্যবস্থাপন কর্মবিভাগ।

মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের পক্ষাৎ লিখিত আইনে উক্ত মাস্যবর ১৮৬৭ সালের ৩০ আপ্রিল তারিখে স্বীয় সম্মতি প্রকাশ করিলেন। এবং মহিমবর শ্রীযুত গবর্ণর জেনরল সাহেবও ১৮৬৭ সালের জুন মাসের ৩ তারিখে তদ্বিষয়ে সম্মতি প্রকাশ করিতে তাহা সর্বসাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা গেল।

১৮৬৭ সালের ৬ আইন।

বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের শাসিত দেশের অন্তর্গত নগরের ও মুনিসিপালিটীর পোলীসের অপেক্ষাকৃত সুবিধান করিবার আইন।

[হেতুবাদ।]

বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের শাসিত দেশের অন্তর্গত নগরে ও মুনিসিপালিটিতে যে পোলীসদল নিযুক্ত থাকেন তাঁহাদের ব্যবস্থার ও ব্যয়াদির অপেক্ষাকৃত সুবিধান করা বিধিও, এই হেতুক নিম্নলিখিত বিধান করা গেল।

[অর্থ করণের ধারা।]

১ ধারা। এই আইনগত নিম্নলিখিত শব্দের ও কথার যে অর্থ এই ধারাতে করা গেল পূর্বাপর কথার ধারা অভিপ্রায়ান্তর প্রকাশ না হইলে ঐ শব্দের ও কথার সেই অর্থ হইবে।

[“Magistrate.”]

The word “Magistrate” shall include the Magistrate of a District, or a Magistrate in charge of a Division of a District.

[“House.”]

The word “House” shall include any shop or warehouse.

[“Town.”]

The word “Town” shall mean any city, town, suburb, station, or bazar, or union, to which the provisions of Act XX. of 1856, passed by the Governor General of India in Council, shall have been extended, and to which the provisions of Act III. of 1864, passed by the Lieutenant-Governor of Bengal in Council, shall not have been extended.

[“Municipality.”]

The word “Municipality” shall mean any town, suburb, station, bazar, village, or tract of country to which the said Act III. of 1864 shall have been extended.

[Gender.]

Words importing the masculine gender shall include the feminine.

[Number.]

Words importing the singular number shall include the plural, and words importing the plural number shall include the singular.

[Police in Towns and Municipalities to be appointed under Act V. of 1861.]

II. From and after the commencement of this Act, no Police Chowkeydars shall be appointed, continued, or employed in any Town or Municipality under the provisions of Act XX. of 1856 passed by the Governor General of India in Council, and all Police Officers appointed or employed in any Town or Municipality shall be appointed under the provisions of Act V. of 1861 passed by the Governor General of India in Council, and shall be deemed to be a portion of the Police Establishment under the Local Government of the Lieutenant-Governor of Bengal, and shall, save as hereinafter appears, be subject to the provisions of the said Act V. of 1861.

[Repeal of Clauses.]

III. From and after the commencement of this Act, the various portions of Acts set forth in the Schedule hereto, shall stand and be repealed, except as to any act which shall have been done, or any liability which shall have been incurred, before the passing of this Act, and except so far as they repeal the whole or any part of any other Act, or ordinance, or regulation.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৬৭ । ২৫ জুন ।]

‘মাজিষ্ট্রেট

“মাজিষ্ট্রেট” শব্দেতে জিলার মাজিষ্ট্রেট কিম্বা জিলার কোম ষণ্ডের কর্তৃত্বভারপ্রাপ্ত মাজিষ্ট্রেটকে বুঝাইবে।

‘ঘর।’

“ঘর” শব্দে দোকান ও গোলা গণ্য।

‘নগর।’

যে কোন শহরে কি নগরে কি শাখানগরে কি স্থানে কি বাজারে কি গ্রামসমাহারে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ভারতবর্ষের ত্রিযুত গবর্ণর জেনরল সাহেবের প্রচলিত ১৮৫৬ সালের ২০ আইনের বিধান বর্তিয়াছে কিন্তু মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত বঙ্গদেশের ত্রিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের প্রচলিত ১৮৬৪ সালের ৩ আইনের বিধান বর্তান যায় নাই, “নগর” শব্দে সেই নগরাদি বুঝাইবে।

‘মুনিসিপালিটী

যে নগরে কি শাখানগরে কি স্থানে কি বাজারে কি গ্রামে কি দেশখণ্ডে ১৮৬৪ সালের উক্ত ৩ আইন বর্তান গিয়াছে মুনিসিপালিটী শব্দে সেই নগরাদি বুঝাইবে।

‘লিঙ্গ।’

পুংলিঙ্গ বোধক শব্দেতে স্ত্রীলিঙ্গ বোধক শব্দ গণ্য।

‘বচন।’

এক বচনান্ত শব্দেতে বহু বচনান্ত শব্দ ও বহু বচনান্ত শব্দেতে এক বচনান্ত শব্দ গণ্য ইতি।

[নগরের ও মুনিসিপালিটীর পোলীস ১৮৬১ সালের ৫ আইনমতে নিযুক্ত হইবার কথা।]

২ ধারা। এই আইন প্রচলিত হইবার সময়াবধি পোলীসের কোন চৌকীদার মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ভারতবর্ষের ত্রিযুত গবর্ণর জেনরল সাহেবের প্রচলিত ১৮৫৬ সালের ২০ আইনের বিধানমতে কোন নগরে কি মুনিসিপালিটীতে নিযুক্ত ও পদস্থ হইবে না ও কর্ম্য পাইবে না। কোন নগরে কি মুনিসিপালিটীতে পোলীসের যে সকল কার্য্যকারক নিযুক্ত হন কি কর্ম্য প্রাপ্ত হন, তাহার মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ভারতবর্ষের ত্রিযুত গবর্ণর জেনরল সাহেবের প্রচলিত ১৮৬১ সালের ৫ আইনের বিধানমতে নিযুক্ত হইবেন। এবং বঙ্গদেশের ত্রিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের স্থানীয় শাসনামান পোলীশসংক্রান্ত কার্য্যকারি দলের একাংশ জ্ঞান হইয়া নিম্নলিখিত যে স্থলে ভাবান্তর দৃষ্ট হয়, সেই স্থলভিন্ন ১৮৬১ সালের উক্ত ৫ আইনের বিধানের অধীন থাকিবেন ইতি।

[প্রকরণ রহিত করিবার কথা।]

৩ ধারা। এই আইন প্রচলিত হইবার সময়াবধি আইনের যে২ অংশ ইহার তকসালে নির্দিষ্ট হইয়াছে তাহা রহিত হইবে। কিন্তু এই আইন প্রচলিত হইবার পূর্বে যে কোন কার্য্য করা গিয়া থাকে কি যে কোন দায় বর্তিয়া থাকে তৎসম্পর্কে এই আইনের সেই সকল অংশ বলবৎ থাকিবে, এবং যে কথার দ্বারা অন্য কোন আইন কি বিধান কি ব্যবস্থা কি তাহার কোন অংশ রহিত করা গেল সেই কথা প্রবল থাকিবে ইতি।

[District Superintendent of Police to prepare a Budget.]

IV. From and after the commencement of this Act, every District Superintendent of Police, on or before the first day of November in each year, shall prepare, in such form as may from time to time be directed by the Lieutenant-Governor of Bengal, a Budget or estimate of the income and expense of the Police Force in every Town and Municipality within his District, for the year to commence on the first day of January next after the preparation of such Budget, and present the Budget of every such Town or Municipality to the Magistrate thereof.

[Contents of Budget.]

V. Every such Budget shall shew the number, constitution, and salaries of the Police Force to be maintained in any such Town or Municipality, and shall state whether the whole or some and what part of such expense is to be borne by rates to be levied in the Town or Municipality to which the same refers. Provided that the expense so to be borne in any Town shall not exceed the average rate of two annas per mensem for each house, and that the expense so to be borne in any Municipality shall not exceed five Rupees per centum of the annual value of all houses, buildings, and lands within the local limits of such Municipality.

[Magistrate to consider Budget.]

VI. The Magistrate of every such Town or Municipality shall, forthwith after the receipt of such Budget, lodge the same in his Office, and shall cause the same to be translated into the language usually spoken in such Town or Municipality, and shall cause the same or the translation thereof to be laid before the Municipal Commissioners of such Municipality at their next General Meeting, or before the Punchayet appointed under the said Act XX. of 1856 of such Town, and shall, during fourteen days after such Budget shall have been so received, permit the same and the translation thereof to be inspected at all reasonable times and seasons by any rate-payer of such Town or Municipality who may desire to inspect the same.

[Budget to be transmitted to Lieutenant-Governor.]

VII. Immediately after the expiration of fourteen days from the receipt of any such Budget, the Magistrate, who shall have received the same, shall transmit to the Lieutenant-Governor of Bengal such Budget, together with any remarks or objections made by the said Municipal Commissioners or the said Punchayet, as the case may be.

[Government Gazette, 25th June 1867.]

[পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টের বজেট প্রস্তুত করিবার কথা।]

৪ ধারা। বঙ্গদেশের জ্যেষ্ঠ লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেব সময়ে যে পাঠ নিরূপণ করেন পোলীসের প্রত্যেক ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব এই আইন প্রচলিত হইবার কালাবধি প্রতি বৎসর নবেম্বর মাসের প্রথম দিবসে কি তৎপূর্বে সেই পাঠে আপনার ডিষ্ট্রিক্টের প্রত্যেক নগরের ও মুনিসিপালিটির পোলীসদলের আনুমানিক মাসের প্রথম দিবসাবধি এক বৎসরের বজেট কি আয়ব্যয়ের অনুমানপত্র প্রস্তুত করিবেন এবং এই নগরের ও মুনিসিপালিটির মাজিষ্ট্রেট সাহেবকে এই নগরাদির বজেট দিবেন ইতি।

● [বজেটের মর্মের কথা।]

৫ ধারা। তদ্রূপ কোন নগরে কি মুনিসিপালিটিতে পোলীসের যে দল রাখিতে হইবে উক্ত প্রত্যেক বজেটে তাহাদের সংখ্যা ও সংস্থাপনের বিধি ও বেতন লেখা থাকিবে, এবং বজেট যে নগর কি মুনিসিপালিটি সম্পর্কীয় হয় এই নগরাদিতে রেট ধায়া করিয়া অনুদয় বায় কি তাহার একাংশ ও যে অংশ পোষণ করিতে হইবে তাহাও সেই বজেটে লেখা থাকিবে। কিন্তু নগরে তদ্রূপে যে বায় পোষণ হইবে তাহা গড়ে ঘরপ্রতি মাসে ১/০ দুই আনার অধিক হারে হইবে না ও মুনিসিপালিটিতে তদ্রূপ যে বায় পোষণ হইবে, তাহা এই মুনিসিপালিটির সীমার অন্তর্গত সকল ঘরের ও কোটার ও ভূমির বার্ষিক মূল্যের উপর শতকরা ৫ টাকার অধিক হইবে না ইতি।

[সেই বজেট মাজিষ্ট্রেট সাহেবের বিবেচনা করিবার কথা।]

৬ ধারা। তদ্রূপ প্রত্যেক নগরের ও মুনিসিপালিটির মাজিষ্ট্রেট সাহেব এই বজেট পাইয়া ৩০ দিনের মধ্যে আপনার কাছারীতে রাখিবেন। এবং সেই নগরে ও মুনিসিপালিটিতে যে ভাষা চলে সেই ভাষাতে তাহার অনুবাদ করাইবেন, এবং ৩০ পরে মুনিসিপালিটির যে প্রথম সাধারণ সভা হয় সেই সভাতে মুনিসিপাল কমিস্যনরদের গোচরে, কিংবা ১৮৫৬ সালের উক্ত ২০ আইনমতে নগরের যে পঞ্চায়ৎ নিযুক্ত হন, সেই পঞ্চায়তের সম্মুখে এই বজেট কি তাহার অনুবাদ অর্পণ করিবেন। এবং এই নগরের কি মুনিসিপালিটির যে ব্যক্তির টাকুস দিয়া থাকেন তাহাদের মধ্যে কোন ব্যক্তি এই বজেট দেখিতে ইচ্ছা করিলে, মাজিষ্ট্রেট সাহেব তাহা পাইলে পর চৌদ্দ দিন পন্যস্ত তাহাদিগকে এই বজেট কি তাহার অনুবাদ উপযুক্ত সকল সময়ে দেখিতে অনুমতি দিবেন ইতি।

জ্যেষ্ঠ লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেবের নিকট বজেট পাঠাইবার কথা।]

৭ ধারা। যে মাজিষ্ট্রেট সাহেব পূর্বোক্ত বজেট প্রাপ্ত হন, তিনি তাহা পাঠাইবার পর চৌদ্দ দিন অতিক্রম হইলেই বঙ্গদেশের জ্যেষ্ঠ লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেবের নিকটে পাঠাইবেন এবং উক্ত মুনিসিপাল কমিস্যনরের কিংবা বিষয়বিশেষে উক্ত পঞ্চায়ৎ এই বজেটের বিষয়ে যে কোন মন্তব্য কথা কি যে আপত্তি বাস্তব করেন তাহাও তাহাকে জানাইবেন ইতি।

[Lieutenant-Governor to decide on Budget.]

VIII. It shall be lawful for the said Lieutenant-Governor to consider such Budget so transmitted to him, and to approve, or to reject, or modify and approve as modified, such Budget or any part thereof.

[Amount of estimate in Budget to be deemed expense of Police Force.]

IX. So much of the estimates in such approved Budget as may thereby be directed to be borne by the rates to be levied in such Town or Municipality, shall, for the purposes of this Act, be the expense of the Police to be borne by such Town or Municipality for the year for which such Budget shall have been presented.

[Municipal Commissioners to pay amount of expense to Lieutenant-Governor.]

X. The Municipal Commissioners in every Municipality shall, out of the annual rates of such Municipality, cause to be paid to the said Lieutenant-Governor the expense of the Police Force of such Municipality, by equal quarterly instalments, which said instalments shall respectively be payable upon such quarterly days of payment as shall from time to time be fixed by the said Lieutenant-Governor for the payment thereof by such Municipal Commissioners.

[Magistrate to raise amount of expense.]

XI. The Magistrate of every Town shall, by the ways and means in and by the said Act XX. of 1856 provided for raising the amount of the expense of Chowkeydars appointed under the same Act, cause to be levied and raised in such Town the amount of the expense of the Police to be borne under this Act by such Town and the costs of raising such amount.

[Saving of powers of Police Commissioner in Calcutta.]

XII. Nothing in this Act shall deprive the Commissioner of Police for the Town of Calcutta of any power or authority over the Police within the Town of Calcutta and the Suburbs thereof, in him vested by Act IV. of 1866 or Act II. of 1866 of the Lieutenant-Governor of Bengal in Council, or otherwise; and the Inspector-General of Police shall not exercise over the Police within the said Town or Suburbs any of the powers or authorities to him confided by the said Act V. of 1861.

[Deputy Commissioner to perform duties of District Superintendent under this Act.]

XIII. The Deputy Commissioner of Police for the Suburbs of Calcutta shall, for the purposes of [গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ২৫ জুন।]

[লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের সেই বজেটের নিশ্চয়তা করিবার কথা।]

৮ ধারা। উক্ত জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব তদ্রূপ অর্পিত বজেট বিবেচনা করিয়া তৎসমুদয় কি তাহার কোন অংশ অনুমোদন কি অগ্রাহ্য কি মতান্তর করিতে এবং মতান্তরিতমতে অনুমোদন করিতে পারিবেন ইতি।

[বজেটের অনুমিত টাকা পোলীসদলের ব্যয় জ্ঞান হইবার কথা।]

৯ ধারা। ঐ অনুমোদিত বজেটের লিখিত যত টাকা বজেট অনুসারে ঐ নগরের কি মুনিসিপালিটির সংগৃহীত রেটহইতে দিবার আজ্ঞা হয়, এই আইনের কার্য সফল করণার্থে ঐ বজেট যে বৎসরের নিমিত্তে অর্পিত হইল ঐ মোট টাকা সেই নগরের কি মুনিসিপালিটির পোলীসের সেই বৎসরের খরচ জ্ঞান হইবে ইতি।

[সেই খরচের টাকা লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবকে মুনিসিপাল কমিস্যনরদের দিবার কথা।]

১০ ধারা। প্রত্যেক মুনিসিপালিটির মুনিসিপাল কমিস্যনররা ঐ মুনিসিপালিটির বার্ষিক রেটহইতে উক্ত জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবকে ঐ মুনিসিপালিটি পোলীসদলের খরচ চারি সমান ভাগ করিয়া তিন মাসে দিবেন। উক্ত জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব মুনিসিপাল কমিস্যনরদের ঐ টাকা দিবার যে দিন নিরূপণ করেন, তিন মাসান্তর সেই দিনে ঐ কিস্তির টাকা দেওয়া যাইবে ইতি।

[ঐ খরচের টাকা মাজিস্ট্রেটের তুলিবার কথা।]

১১ ধারা। ১৮৫৬ সালের উক্ত ২০ আইনমতে যে ঢৌকীদারেরা নিযুক্ত হইয়া তাহাদের খরচের টাকা তুলিবার জন্যে উক্ত আইনেতে যে উপায়ের ও পথের বিধান হইয়াছে, এই আইনঅনুসারে পোলীসের যত খরচ যে নগরের দিতে হয় মাজিস্ট্রেট সাহেব সেই পথে ও উপায়ে সেই নগরের মধ্যেই ঐ খরচ আদায় করিবেন ও তুলিবেন ইতি।

[কলিকাতার পোলীস কমিস্যনরদের ক্ষমতারক্ষার কথা।]

১২। কলিকাতা নগরের পক্ষে যিনি পোলীসের কমিস্যনর হন মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত বঙ্গদেশের জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের প্রচলিত ১৮৬৬ সালের উক্ত ৪ আইন কিম্বা ১৮৬৬ সালের ২ আইনমতে কি প্রকারান্তরে তাঁহার প্রতি কলিকাতা নগরের ও শাখানগরের পোলীসের উপর যে কোন শক্তি ও ক্ষমতা অর্পিত হইয়াছে, এই আইনের কোন কথার দ্বারা তিনি তাহাতে বঞ্চিত হইবেন না, এবং পোলীসের ইন্স্পেক্টর জেনরল সাহেবের প্রতি ১৮৬১ সালের উক্ত ৫ আইনের দ্বারা যে কোন ক্ষমতা কি শক্তি অর্পিত হইয়াছে তদনুসারে তিনি উক্ত নগর কি শাখানগরের অন্তর্গত পোলীসের পক্ষে কার্য করিবেন না ইতি।

[এই আইনমত ডিস্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের কর্তব্য কর্ম ডেপুটি কমিস্যনরদের সম্পাদন করিবার কথা।]

১৩ ধারা। এই আইনের কার্যার্থে কলিকাতার শাখানগরের পোলীসের ডেপুটি কমিস্যনর সাহেব উক্ত

this Act, be deemed to be the district Superintendent of the said Suburbs.

পাখানগরের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট জ্ঞান হইবেন ইতি।

[Commencement of Act.]

[আইনের আরম্ভের কথা।]

XIV. This Act shall, so far as respects the preparation, presentation, inspection, consideration, and approval of Budgets, commence and take effect upon the first day of September now next ensuing, and as to the residue thereof, shall commence and take effect upon the first day of January 1868.

১৪ ধারা। বজেট প্রস্তুত ও সমর্পণ ও দৃষ্টি ও বিবেচনা ও গ্রাহ্য করণ পক্ষে এই আইন আগামি সেপ্টেম্বর মাসের প্রথম দিবসে আরম্ভ হইয়া প্রচলিত হইবে, এবং এই আইনের অবশিষ্ট কার্যপক্ষে ১৮৬৮ সালের জানুয়ারি মাসের প্রথম দিবসে আরম্ভ হইয়া প্রচলিত হইবে ইতি।

SCHEDULE OF LAWS REPEALED—(referred to in Section III.)

Number and date of Act.	Title.	Extent of Repeal.
Act XX. of 1856.	An Act to make better provision for the appointment and maintenance of Police Chowkeydars in cities, towns, stations, suburbs, and bazars, in the Presidency of Fort William in Bengal.	Sections 7, 8, 9, 11, 32, 33, 35, 50, 51, 52, 53, 54, 55, and 56.
Act III. of 1864 passed by the Lieutenant-Governor of Bengal in Council.	An Act to provide for the appointment of Municipal Commissioners in towns and other places in the Provinces under the control of the Lieutenant-Governor of Bengal, and to make better provision for the conservancy, improvement, and watching thereof, and for the levying of rates and taxes therein.	Section 34.

J. PITT KENNEDY,
Asst. Secy. to the Govt. of Bengal
Legislative Department.

৩ ধারার উল্লিখিত যে আইন রহিত হইল তাহার তফসীল

আইনের নম্বর ও তারিখ।	নাম	যে অংশ রহিত হইল।
১৮৫৬ সালের ২০ আইন ..	বঙ্গদেশের কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর অন্তঃপাতি শহরে ও নগরে ও মোকামে ও শহর তলীতে ও বাজারে পোলীসের চৌকীদারদিগকে নিযুক্ত ও প্রতিপালন করিবার উত্তম বিধান করিবার আইনের	৭, ৮, ৯, ১১, ৩২, ৩৩, ৩৫, ৫০, ৫১, ৫২, ৫৩, ৫৪, ৫৫ ও ৫৬ ধারা।
মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত বঙ্গদেশের ত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের প্রচলিত ১৮৬৪ সালের ৩ আইন	বঙ্গদেশের ত্রিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের অধীনস্থ প্রদেশের নগরপ্রভৃতি স্থানে মুনিসিপাল কমিস্যনরদিগকে নিযুক্ত করণের এবং সেই নগরাদির পারিপাট্য ও ত্রিযুক্ত করিবার ও চৌকী দিবার ও তাহাতে কর ও টাক্স আদায় করিবার অপেক্ষাকৃত সুবিধান করণের আইনের	... ৩৪ ধারা

জে পিট কেনেডি,
ব্যবস্থাপন কর্মবিভাগে বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের অসিষ্টান্ট সেক্রেটারী

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

No. 1345.
HOME DEPARTMENT.

JUDICIAL.

NOTIFICATION.

The 14th June 1867.

THE Governor General in Council has received, with sincere regret, official intimation of the death of the Hon'ble Shumboonath Pandit, one of the Judges of Her Majesty's High Court at Fort William.

The Hon'ble the Chief Justice, in communicating this intelligence to the Governor General, has said,—“ So far as Mr. Justice Shumboonath Pandit was concerned, the experiment of appointing a Native Gentleman to a seat in the High Court has succeeded. He had a considerable knowledge of his profession, and a thorough acquaintance with the Natives. I have always found him upright, honorable, and independent, and I believe that he was looked up to by his countrymen with respect and confidence.”

The interest which, both in India and in England, attaches to the experiment of placing a Native Gentleman in the highest Judicial situation in the country, has induced the Governor General in Council to make public the opinion of the Hon'ble the Chief Justice, in which His Excellency in Council entirely agrees.

E. C. BAYLEY,
Secy. to the Govt. of India.

১০৪৫ নম্বর।
দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।

জুডিসিয়াল।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ১৪ জুন।

শ্রীশ্রীমতী মহারাজারী কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের জজ মান্যবর শম্ভুনাথ পণ্ডিতের মৃত্যু সংবাদ পাইয়া মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত গবর্নর জেনরল সাহেব আন্তরিক দুঃখিত হইলেন।

মান্যবর শ্রীযুত চীফ জাস্টিস সাহেব শ্রীযুত গবর্নর জেনরল সাহেবের নিকট এই সংবাদ প্রেরণকালে লিখিয়াছেন. জাস্টিস শম্ভুনাথ পণ্ডিতসম্পর্কে আমি এই পর্য্যন্ত কহিতে পারি যে তাঁহাহইতে হাই কোর্টের বিচারাসনে এদেশীয় মহোদয়কে উপস্থিত করণস্বারা অভীক্ট সিদ্ধ হইল। তিনি স্বীয় কার্যে নিপুণ ও দেশীয় লোকের বিশেষ ভাবজ্ঞ ছিলেন। আমি সকল তাঁহাকে সরল সদ্ভাস্ত ও স্বাধীন দেখিতাম। স্বদেশীয় লোকে যে তাঁহাকে মান্য ও বিশ্বাস করিতেন ইহাতে আমার সন্দেহমাত্র নাই।

ভারতবর্ষ ও ইংলণ্ড উভয়ই যে উৎসুকাক্রমে এই দেশের উচ্চতম বিচারকার্যে এদেশীয় মহোদয়কে পরীক্ষার্থ নিযুক্ত করণে সন্মত ছিলেন, মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত গবর্নর জেনরল সাহেব তৎসম্পর্কে মান্যবর শ্রীযুত চীফ জাস্টিস সাহেবের উক্ত অভিমত প্রকাশ করিতেছেন। মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত মহিমবরও তাহাতে একমত হইলেন।

ই সি বেলি।
ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

ORDERS BY THE LIEUTENANT-GOVERNOR OF BENGAL.

No. 2363.

APPOINTMENTS.

The 10th June 1867.

The following gentlemen to be Members of the Local Committee of Public Instruction at Mymensing, viz. :—

Mr. T. P. Kallonas.

Baboo Troy Lucko Nath Mitter, B. L.

„ Gunga Das Goocho.

Mr. A. Weekes to be Vice-Chairman of the Municipal Commissioners for the Town of Chuprah.

Mr. R. Heenan to be a Municipal Commissioner for the Town of Bhaugulpore.

গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ২৫ জুন।

বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের আজ্ঞা।

২৪৮৮ নম্বর।

নিয়োগ।

১৮৬৭ সাল ১০ জুন।

নিম্নলিখিত মহাশয়েরা ময়মূনসিংহের সাধারণ বিদ্যাধ্যাপনীয় কমিটির মেম্বর হইবেন।

ত টি পি কালোমাস সাহেব।

„ বাবু টেলোক্যানাথ মিত্র বি, এল,।

„ বাবু গঙ্গাদাস গুহ।

শ্রীযুত এ উইকস সাহেব ছাপরা নগরের মুনিসিপাল কমিস্যনরদের প্রতিনিধি সভাপতি হইবেন।

শ্রীযুত আর হিনান সাহেব ভাগলপুর নগরের এক জন মুনিসিপাল কমিস্যনর হইবেন।

The 12th June 1867.

Mr. W. G. Black to be Sub-Registrar of Assurances of the Sub-District of Purneah.

Mr. A. C. Woodward to officiate as Sub-Registrar of Assurances of the Sub-District of Burdwan, until the arrival of Baboo Nitto Lal Dey, or until further orders.

Baboo Gouripersad Sircar to be an Assessor, under Act XXI. of 1867, in Chumparun, and to exercise the powers of a Collector in that District for the purposes of the said Act.

The 13th June 1867.

Mr. H. Muspratt to officiate as Civil and Sessions Judge of Dacca, during the absence, on leave, of Mr. A. Abercrombie, or until further orders.

Mr. G. S. Park to officiate temporarily as Magistrate and Collector of Hooghly.

Mr. T. Norman to officiate temporarily as Joint-Magistrate and Deputy Collector of Hooghly.

Moulvie Musheatoollah, Sudder Ameen of Bogra, to officiate as Additional Principal Sudder Ameen of Mymensing, during the absence, on leave, of Baboo Gopee Kissen Bannerjee, or until further orders.

This cancels the appointment of Baboo Nobo Coomar Banerjee, notified in the *Calcutta Gazette* of the 29th ultimo.

Baboo Nundo Coomar Bose to officiate as Sudder Ameen of Bogra, and Moonsiff of the Sudder Station of that District.

Baboo Gooroo Persad Sen to officiate as Sudder Ameen of Hooghly, and Moonsiff of the Sudder Station of that District, during the absence, on leave, of Baboo Mohesh Cunder Roy, or until further orders.

Mr. Ernest Tye to be an Honorary Magistrate in Nowgong, and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class, and powers under Section 1, Act X. of 1854, in that District.

The 14th June 1867.

The following gentlemen to be Municipal Commissioners for the Town of Burdwan, viz.:—

Mr. J. Ward.

F. M. Avern.

Mr. A. C. Woodward, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Burdwan, is transferred to Hazareebaugh, and vested with the powers of a Magistrate in the latter District.

The following gentlemen are appointed to be Assessors, under Act XXI. of 1867, and vested with the powers of a Collector for the purposes of

[Government Gazette, 25th June 1867.]

১৮৬৭ সাল ১২ জুন।

শ্রীযুত ডবলিউ জি ব্ল্যাক সাহেব পূর্ণিয়া সب-ডি-স্ট্রিক্টের নিদর্শনপত্রাদির সব-রেজিষ্ট্রার হইবেন।

শ্রীযুত বাবু নৃতালাল দেব না পাহুচন কি অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত শ্রীযুত এ সি উডওয়ার্ড সাহেব বর্দ্ধমান সب-ডি-স্ট্রিক্টের নিদর্শনপত্রাদির সব-রেজি-স্ট্রারের কর্ম করিবেন।

শ্রীযুত বাবু গৌরীপ্রসাদ সরকার চাম্পারনে ১৮৬৭ সালের ২১ আইনমতে আসেসরের হইবেন, এবং উক্ত আইনের অভিপ্রায় সফল করণার্থে ঐ জেলাতে কালেক্টরের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন।

১৮৬৭ সাল ১৩ জুন।

শ্রীযুত এ আবরহাম সাহেবের ছুটি প্রযুক্ত অকুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত শ্রীযুত এচ বসপ্রাট সাহেব ঢাকার সিবিল ও সেশন জজের কর্ম করিবেন।

শ্রীযুত জি এস পার্ক সাহেব কিংকালের নিমিত্তে হুগলীর মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

শ্রীযুত টি নর্মান সাহেব কিংকালের নিমিত্তে হুগলীর জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

শ্রীযুত বাবু গোপীকৃষ্ণ বন্দ্যোপাধ্যায়ের ছুটি প্রযুক্ত অকুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত বগুড়ার সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী মশীরাউল্লা ময়দুনসিংহের প্রধান সদর আমীনের কর্ম করিবেন।

শ্রীযুত বাবু নবকুমার বন্দ্যোপাধ্যায়ের যে নিষো-গের কথা এই মাসের ৪ তারিখের বালা গেজেটে প্রকাশ হয় তাহা ইচ্ছাতে রহিত হইল।

শ্রীযুত বাবু নন্দকুমার বসু বগুড়ার সদর আমীনের ও ঐ জিলার সদর মোকামের মুনসেফের কর্ম করিবেন।

শ্রীযুত বাবু মহেশচন্দ্র সায়ের ছুটি প্রযুক্ত অকুপস্থান-কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত শ্রীযুত বাবু গুরুপ্রসাদ সেন হুগলীর সদর আমীনের ও ঐ জিলার সদর মোকামের মুনসেফের কর্ম করিবেন।

শ্রীযুত অর্নেস্ট টাই সাহেব নোংগাংয়ের অন্তর্গত মাজিস্ট্রেট হইবেন ও ঐ জেলাতে অসংস্থ দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতাক্রমে এবং ১৮৫৪ সালের ১০ আইনের ২ ধারামতে ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন।

১৮৬৭ সাল ১৫ জুন।

নিম্নলিখিত মহাশয়েরা বর্দ্ধমান নগরের মুনিসিপাল কমিশ্যনর হইবেন।

শ্রীযুত জে ওয়াড সাহেব।

শ্রীযুত এফ এম আবর্ণ সাহেব।

বর্দ্ধমানের ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত এ সি উডওয়ার্ড সাহেব হাজারবাগে নিযুক্ত হইয়াছেন এবং শেষোক্ত জেলাতে মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

নিম্নলিখিত মহাশয়েরা ১৮৬৭ সালের ২১ আইন-মতে আসেসরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন এবং উক্ত আইনের অভিপ্রায় সফল করণার্থে অ.প.নং নামের

that Act in the places mentioned against their respective names, viz. :—

- Moulvie Ruzeerooddeen Ahmed, in Bancoorah.
 Baboo Junooke Nath Ghosal, in Beerbhoom.
 „ Barodanund Mookerjee, in Burdwan.
 „ Romesh Chunder Mookerjee, in Hooghly.
 „ Rajmohun Bose, in Howrah.
 „ Unnadapersad Ghose, in Midnapore.
 „ Moorari Lal Roy, in Hidgelee, Midnapore.

Kanti Chunder Chatterjee, at Bancoorah ...
 Radhanath Gangooly, at Beerbhoom ...
 Hurro Chauder Ghose, at Burdwan.
 Mr. J. DeCruze in the Sub-Division of Serampore
 W. R. Pogson, at Hooghly ...
 Baboo Kumlakant Bysack at Midnapore...

Ex-officio.

পাশ্বে লিখিত স্থানে কালেক্টরের ক্ষমতা পাইয়া-
 ছেন

বাকুড়াতে শ্রীযুত মৌলবী রজীউদ্দীন আহম্মদ
 বীরভূমে শ্রীযুত বাবু জানকীনাথ ঘোষাল।
 বর্দ্ধমানে শ্রীযুত বাবু বরদানন্দ মুখোপাধ্যায়।
 হুগলীতে শ্রীযুত বাবু রমেশচন্দ্র মুখোপাধ্যায়।
 হাবড়ায় শ্রীযুত বাবু রাজমোহন বসু।
 মেদিনীপুরে শ্রীযুত বাবু অন্নদাপ্রসাদ ঘোষ।
 মেদিনীপুরের অন্তর্গত হিজলীতে শ্রীযুত বাবু মুরারী-
 লাল রায়।

বাকুড়াতে শ্রীযুত বাবু
 কান্তিচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়
 বীরভূমে শ্রীযুত বাবু রাধা
 নাথ গঙ্গোপাধ্যায়
 বর্দ্ধমানে শ্রীযুত বাবু হরচন্দ্র
 ঘোষ
 শ্রীমপুর শাখাথণ্ডে শ্রীযুত
 জে ডি'ক্লুস সাহেব
 হুগলীতে শ্রীযুত ডবলিউ
 আর পগ্গশন সাহেব
 মেদিনীপুরে শ্রীযুত বাবু
 কমলাকান্ত বসাক

আপন পদোপলক্ষে।

Mr. W. H. Verner, Assistant Magistrate and Collector, 24-Pergunnahs, to have charge of the Sub-Division of Busseerhaut, during the absence, on leave, of Baboo Shama Churn Chatterjee, or until further orders.

Captain W. C. S. Clarke to officiate as Deputy Commissioner of Sechsangor, during the absence, on leave, of Captain H. Sconce, or until further orders, with effect from the 1st ultimo.

This cancels the appointment of Captain Clarke to the Naga Hills, notified in the *Calcutta Gazette* of the 1st ultimo.

Lieutenant A. N. Phillips to officiate as Deputy Commissioner of Nowgong, during the absence, on leave, of Major E. P. Lloyd, or until further orders, with effect from the 10th ultimo.

Mr. A. H. James, Assistant Superintendent of Police, and Assistant Commissioner, Naga Hills to officiate as Deputy Commissioner of the Naga Hills, during the absence, on leave, of Lieutenant J. Gregory, or until further orders, with effect from the 29th April last.

The 17th June 1867.

The transfer of Moonshee Dubeerooddeen Ahmed, from Rajshahye to Rungpore, notified in the *Calcutta Gazette* of the 22nd ultimo is cancelled.

Moulvie Ahmed, Supernumerary Deputy Magistrate and Deputy Collector of Bograh, is transferred to Serajgunge, and, in addition to the powers of a Subordinate Magistrate of the First

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ২৫ জুন।]

শ্রীযুত বাবু শ্যামাচরণ চট্টোপাধ্যায়ের ছুটি প্রযুক্ত অনুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত ২৪ পরগনার আসিস্ট্যান্ট মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর শ্রীযুত ডবলিউ এচ বর্গ সাহেব বশীরহাট শাখাথণ্ডের কর্মের ভার পাইবেন।

কাপ্তান শ্রীযুত এচ স্কস সাহেবের ছুটি প্রযুক্ত অনুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত কাপ্তান শ্রীযুত ডবলিউ সি এস ক্লার্ক সাহেব শিবসাগরের ডেপুটি কমিস্যনরের কর্ম করিবেন, উক্ত নিয়োগ গত মাসের ১ তারিখ অবধি প্রবল হইবে।

কাপ্তান শ্রীযুত ক্লার্ক সাহেবের নাগা পর্বতে নিযুক্ত হইবার যে কথা গত মাসের ৭ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ হয় তাহা ইহাতে রহিত হইল।

মেজর শ্রীযুত ই, পি, লরড সাহেবের ছুটি প্রযুক্ত অনুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত লেপ্টেনেন্ট শ্রীযুত এ এন ফিলিপ্স সাহেব নৌগায়ের ডেপুটি কমিস্যনরের কর্ম করিবেন। উক্ত নিয়োগ গত মাসের ১০ তারিখ অবধি প্রবল হইবে।

লেপ্টেনেন্ট শ্রীযুত জে গ্রেগরি সাহেবের ছুটি প্রযুক্ত অনুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত পোলীসের আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট ও নাগা পর্বতের আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনর শ্রীযুত এ এচ জেমস সাহেব নাগা পর্বতের ডেপুটি কমিস্যনরের কর্ম করিবেন। উক্ত নিয়োগ গত আপ্রিল মাসের ২৯ তারিখ অবধি প্রবল হইবে।

১৮৬৭ সাল ১৭ জুন।

শ্রীযুত মুনশী দবীকদ্দীন আহম্মদের রাজশাহীহইতে রঙ্গপুরে নিযুক্ত হইবার যে কথা গত মাসের ২৮ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ হয় তাহা ইহাতে রহিত হইল।

বগুড়ার অতিরিক্ত ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত মৌলবী আহম্মদ শেরাজগঞ্জে নিযুক্ত হইয়াছেন এবং পূর্বোক্ত জিলাতে অধ্যক্ষ প্রথম জেগীর মাজিস্ট্রেটের যে ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিতেন

Class which he already exercises in the former District, is vested with similar powers in the District of Pubna.

Moulvie Anwarooddeen Ahmed, Supernumerary Deputy Magistrate and Deputy Collector of Rajshahye, is transferred to the Chittagong Division, to be posted to Noakhally, and is vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the First Class in all the Districts of that Division.

Mr. W. C. Madge, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Noakhally, is transferred to Rajshahye, and vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class in the latter District.

Mr. J. Birkmyre, Assistant Commissioner, Cachar, is vested with the powers of a Magistrate and Sudder Ameen in that District.

The following gentlemen are appointed to be Assessors under Act XXI. of 1867, and vested with the powers of a Collector in the places mentioned against their respective names:—

Baboo Okhil Nath Roy, in Purneah.

Baboo Mohadeb Ghosal, in Moorshedabad.

„ Radhica Persad Sen, in the Sub-Division of Jamoor Kandie.

Baboo Nobin Kristo Bose, in Rajshahye.

„ Kussi Kinker Sen, in the Sub-Division of Nattore.

Baboo Kali Nath Bose, in Bograh.

„ Nobin Chunder Bhoomie, in Maldah.

„ Turiny Sunker Roy, in Pubna.

„ Chunder Mohun Das, in the Sub-Division of Serajgunge.

Baboo Woomesh Chunder Sircar, in Dinagepore.

Baboo Dwarka Nath Roy, in Dinagepore.

Mr. A. Rehling, in Rungpore.

Moteeoollah Sheikh, in the Sub-Division of Bhowanigunge.

The 18th June 1867.

The following gentlemen to be Members of the Local Committee for the management of the Dispensary at Pooree, viz.:—

Baboo Madhub Lal Dewan.

„ Luckon Chunder Roy.

The following gentlemen are appointed to be Assessors, under Act XXI. of 1867, and vested with the powers of a Collector for the purposes of that Act in the Districts mentioned, viz.:—

Baboo Hemodhur Burwah, in Gawalparah.

Shaik Moiooddeen, in Gawalparah.

Cap Coomby, in Darjeeling.

LEAVE OF ABSENCE.

The 10th June 1867.

Baboo Bakhal Das Haldar, Deputy Collector of Survey, Maunbhoom, for four months, under

[Government Gazette, 25th June 1867.]

পাবনা জিলাতেও সেই ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন।

রাজশাহীর অতিরিক্ত ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীবুত মৌলবী আনওয়ার উদ্দীন আহম্মদ নওয়াখালীতে অবস্থিত হওনার্থে চট্টগ্রামখণ্ডে নিযুক্ত হইয়াছেন এবং উক্ত খণ্ডের সকল জিলাতে অধঃস্থ প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

নওয়াখালীর ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর ডবলিউ সি মাজ সাহেব রাজশাহীতে নিযুক্ত হইয়াছেন এবং শেবোক্ত জিলাতে অধঃস্থ দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

কাছাড়ের আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনর জীবুত জে বার্কমের সাহেব ঐ জিলাতে মাজিস্ট্রেটের ও সদর আমিনের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

নিম্নলিখিত মহাশয়েরা ১৮৬৭ সালের ২১ আইনমতে আসেসরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন এবং আপন২ নামের পার্শ্বের লিখিত জিলাতে কালেক্টরের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

পূর্ণিয়াতে জীবুত বাবু অখিলনাথ রায়।

মুরশিদাবাদে জীবুত বাবু মহাদেব ঘোষাল।

জেমোকান্দি শাখাখণ্ডে জীবুত বাবু রাধিকাপ্রসাদ সেন।

রাজশাহীতে জীবুত বাবু নবীনকৃষ্ণ বসু।

নাটোর শাখাখণ্ডে জীবুত বাবু কাশীকির সেন।

বগুড়াতে জীবুত বাবু কালীনাথ বসু।

মালদহে জীবুত বাবু নবীনচন্দ্র ভূমিক।

পাবনায় জীবুত বাবু তারিণীশঙ্কর রায়।

শেরাজগঞ্জ শাখাখণ্ডে জীবুত বাবু চন্দ্রমোহন দাস।

দিনাজপুরে জীবুত বাবু উমেশচন্দ্র সরকার।

দিনাজপুরে জীবুত বাবু হারকানাথ রায়।

রঙ্গপুরে জীবুত এ রেনিং সাহেব।

ভবানীগঞ্জ শাখাখণ্ডে জীবুত মতিউল্লা সেন।

১৮৬৭ সাল ১৮ জুন।

নিম্নলিখিত মহাশয়েরা পুরীর দাতব্য ঔষধালয়ের কর্ম সম্পাদনার্থ কমিটির মেম্বর হইবেন।

বাবু মাধব লাল দেওয়ান।

„ বাবু লক্ষ্মণ চন্দ্র রায়।

নিম্নলিখিত মহাশয়েরা ১৮৬৭ সালের ২১ আইনমতে আসেসর হইবেন এবং উক্ত আইনের অতিপ্রায় সকল করণার্থে আপন২ নামের পার্শ্বের লিখিত জিলাতে কালেক্টরের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন।

গোয়ালপাড়ায় জীবুত বাবু হেমধর বড়ুয়া।

গোয়ালপাড়ায় জীবুত সেন মৈত্ৰীন্দ্র।

দার্জিলিং ক্যান্টন জীবুত কৃষ্ণ সাহেব।

।

১৮৬৭ সাল ১০ জুন।

হানভূমের জরীপা কার্যের ডেপুটী কালেক্টর জীবুত বাবু রাখালদাস হালদার এই মাসের ১ তারিখ অবধি

paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, from the 1st instant, or any other date on which he may avail himself of the leave.

The 12th June 1867.

Third Grade Sub-Assistant Surgeon Ram Lall Dey for one month, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, from the date on which he was relieved of the temporary charge of the Berhampore Charitable Dispensary.

The 13th June 1867.

Baboo Huri Kissen Das, Assistant Superintendent, Tributary Mehals of Cuttack, for one month, from the 24th instant, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

Mr. A. Abercrombie, Judge of Dacca, for two months, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may avail himself of the leave.

Baboo Nobo Coomar Banerjee, late Principal Sudder Ameen of Rajshahye, for six weeks, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

Mr. C. A. Fisher, Assistant Superintendent of Police, Gya, recently transferred to Balasore, for one month, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may have availed himself of the leave in anticipation of sanction.

Baboo Mohesh Chunder Roy, Sudder Ameen of Hooghly, for three months, from the 2nd instant, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

The 14th June 1867.

Mr. J. W. Taylor, Uncovenanted Assistant to the Commissioner of Cuttack, for one month, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, with effect from any date in September next, on which he may be relieved.

Moulvie Nuzceeroodeen Mahomed, Principal Sudder Ameen of Dacca, for three months, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, in extension of the leave granted to him under orders of the 20th March last.

Baboo Shama Churn Chatterjee, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Busseerhaut, for fifteen days, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may have availed himself of the leave.

The 15th June 1867.

Lieutenant A. D. Butter, Assistant Revenue Surveyor, in charge, First Division of Survey, Lower Provinces, for one month, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may avail himself of the leave.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ২৫ জুন।]

অথবা অন্য যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি অর্চিহিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে চারি মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ১২ জুন।

তৃতীয় শ্রেণীর সব-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত রামলাল দেব বহরমপুরের দাতব্য ঔষধালয়ের কিয়ৎকালীন কর্মের ভার হইতে যে তারিখে পদগ্রাহী দ্বারা অবকাশ পান সেই তারিখ অবধি অর্চিহিত কর্মকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ১৩ জুন।

কটকের পেশকশী মহালের আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট শ্রীযুত বাবু হরিকৃষ্ণ দাস অর্চিহিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে এই মাসের ২৪ তারিখ অবধি এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

ঢাকার জজ শ্রীযুত এ আবরকৃষ্ণ সাহেব যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি অর্চিহিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ৬ ধারামতে দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

রাজশাহীর ভূতপূর্ব প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত বাবু নবকুমার বন্দ্যোপাধ্যায় অর্চিহিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে ছয় সপ্তাহের পাইয়াছেন।

গয়ার পোলিসের আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট শ্রীযুত সি এ ফিশার সাহেব যিনি সম্প্রতি বালেশ্বরে নিযুক্ত হইয়াছেন তিনি যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি অর্চিহিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন। ইহাতে অনুমোদনের অপেক্ষা আছে।

জগলীর সদর আমীন শ্রীযুত বাবু মহেশচন্দ্র রায় অর্চিহিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে এই মাসের ২ তারিখ অবধি তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ১৪ জুন।

কটকের কমিস্যনর সাহেবের অর্চিহিত আসিস্ট্যান্ট ডেপুটি ডবলিউ টেলর সাহেব আগামি সেপ্টেম্বর মাসের যে তারিখে আপন পদগ্রাহিদ্বারা অবকাশ পান সেই তারিখ অবধি অর্চিহিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

ঢাকার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী নজীফ-দীন মহম্মদ গত মার্চ মাসের ২০ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত অর্চিহিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

বর্শীরাটের ডেপুটি মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত বাবু শ্যামাচরণ চট্টোপাধ্যায় যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি অর্চিহিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে পনের দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

বঙ্গপ্রভৃতি দেশের জরীপী কার্যের প্রথম খণ্ডের কর্মের ভারপ্রাপ্ত আসিস্ট্যান্ট রেভিনিউ সর্বেয়র লেপ্টেনেন্ট শ্রীযুত এ ডি বটার সাহেব যে তারিখে গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি অর্চিহিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ৬ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

NOTIFICATIONS.

The 10th June 1867.

The transfer of Moulvie Mahomed, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Chumparun, to Sarun, notified in the *Calcutta Gazette* of the 1st ultimo, is cancelled.

Mr. E. O. White, Assistant Superintendent of Police, officiated as District Superintendent of Police, Patna, for the periods mentioned below, *viz.* :—

For 21 days in November 1866.

„ 5 days in January 1867.

„ 28 days in February 1867.

„ 1 day in March 1867.

The 13th June 1867.

Mr. C. H. James, Assistant Superintendent of Police, Garrow Hills, having returned to his duties on the 16th ultimo, the unexpired portion of the leave granted to him under orders of the 7th idem, is cancelled.

Mr. M. B. Rochfort, Officiating District Superintendent of Police, Cachar, having joined his appointment on the 31st ultimo, the unexpired portion of the leave granted to him under orders of the 22nd idem, and of which he availed himself from the 26th April last; is cancelled.

The 15th June 1867.

The Lieutenant-Governor has been pleased to sanction the establishment of a Ferry at the Kooworeetat Ghât on the Kullung River, in the District of Nowgong, and to declare it public under Regulation VI. of 1819.

The 17th June 1867.

Supplementary Commissions of the Peace for Bengal, Behar, and Orissa, were issued by the High Court of Judicature at Fort William in Bengal, directed to the following gentlemen, on the dates mentioned against their respective names, *viz.* :—

Mr. Arthur Shanks, 24-Pergunnahs, on the 5th June 1867.

Mr. Edward Stewart, Soopool in Bhaugulpore, on the 7th June 1867.

Extensions of leave for six months on Medical Certificate, have been granted by the Right Hon'ble the Secretary of State for India to each of the Uncovenanted Officers named below, *viz.* :—

Mr. A. Percy.

„ H. T. Baker.

NOTIFICATION.

The 15th June 1867.

Under the power vested in him by Section 54, Act V. (B. C.) of 1866, (*an Act to make better provision for the regulation of Huckney Carriages*

[*Government Gazette, 25th June 1867.*]

বিজ্ঞাপন

১৮৬৭ সাল ১০ জুন।

চম্পারনের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীযুত মৌলবী মহম্মদের সারণে নিযুক্ত হইবার যে কথা গত মাসের ৭ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশিত হয় তাহা হইতে রহিত হইল।

পোলীসের আসিস্টান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট জীযুত ই. ও. ওয়াইট সাহেব নিম্নলিখিত কাল পাটনার পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টের কর্ম করিলেন।

১৮৬৬ সালের নবেম্বর মাসের ২১ দিন।

১৮৬৭ সালের জানুয়ারি মাসের ৫ দিন।

„ „ ফেব্রুয়ারি মাসের ২৮ দিন।

„ „ মার্চ মাসের ১ দিন।

১৮৬৭ সাল ১৩ জুন।

গারোপার্কভের পোলীসের আসিস্টান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট জীযুত সি এচ জেমস সাহেব গত মাসের ১৬ তারিখে আপন কর্মে প্রত্য্যগমন করিতে-এ মাসের ৭ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তাহার অবশিষ্টাংশ রহিত হইল।

কাছাড়ের পোলীসের একটি ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট জীযুত এম বি রডফোর্ড সাহেব গত মাসের ৩১ তারিখে আপন কর্মে গ্রহণ করিতে-এ মাসের ২২ তারিখের আজ্ঞামতের যে ছুটি গত আপ্রিল মাসের ২৬ তারিখে গ্রহণ করেন তাহার অবশিষ্টাংশ রহিত হইল।

১৮৬৭ সাল ১৫ জুন।

জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব মৌগাঁ জিলার অন্তর্গত কলঙ্গ নদীর কুওয়ারীটাটের ঘাটে খেয়া স্থাপন করিতে অনুমোদন করিয়া ১৮৬৭ সালের ৬ আইনমতে তাহা রাজকীয় ঘাট প্রকাশ করিলেন।

১৮৬৭ সাল ১৭ জুন।

বঙ্গদেশস্থ ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্ট-কর্তৃক বঙ্গ, বেহার, ও উড়িষ্যা দেশের শান্তিরক্ষার্থ যে অতিরিক্ত কর্মদল্য বাতির হয় তাহা নিম্নলিখিত মহাশয়দের নামের পাখের লিখিত তারিখে দেওয়া গেল।

১৮৬৭ সালের জুন মাসের ৫ তারিখে ২৪ পরপনার জীযুত অর্থর শ্যাক্স সাহেব।

১৮৬৭ সালের জুন মাসের ৭ তারিখে ভাগলপুরের সুপুলের জীযুত এডওয়ার্ড মুরার্ট সাহেব।

ভারতবর্ষের পক্ষ মহিমবর জীযুত ফেট সেক্রেটারী সাহেব চিকিৎসকের সর্টফিকটমতে নিম্নলিখিত প্রত্যেক অর্জিত কাম্যকারকে আর ছয় মাস ছুটি দিয়াছেন।

জীযুত এ পার্সী সাহেব।

„ এচ টি বেকর সাহেব।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ১৫ জুন।

১৮৬৬ সালের বঙ্গদেশীয় ৫ আইনের (অর্থাৎ কলিকাতা নগরের ও শাখানগরের ছকড়াগাড়ীর ও পালকীর বিধান করিবার আইনের) ৫৪ ধারামতে জীযুত লেপ্টেনেন্ট

and Palankeens in the Town and Suburbs of Calcutta) the Lieutenant-Governor is hereby pleased to extend the provisions of that Act to the Town of Monghyr from the 1st proximo.

The following Order issued by the Government of India, Foreign Department, is re-published for information :—

No. 557.

Simla, the 5th June 1867.

Political.

His Excellency the Viceroy and Governor General in Council is pleased to declare Syud Zainoolabdeen Khan, of Moorshedabad in Bengal, entitled to the following style of address:—Shoojah-ool-Moolk Asuph-ood-Dowlah, Nawab Syud Zainoolabdeen Khan Bahadoor Feroze Jung.

NOTIFICATION.

The 10th June 1867.

The Lieutenant-Governor is pleased to extend the operation of Section 34 of Act V. of 1861, entitled an Act for the regulation of Police, to the Town of Mudhoobanee, in the District of Tirhoot.

NOTIFICATION.

The 10th June 1867.

It is hereby notified that a Sub-Division, to be termed the Sungoo Sub-Division, has been constituted in the District of the Chittagong Hill Tracts. The Sub-Division comprises all that part of the Hill Tract which lies to the south of a line drawn from the eastern limits of Thannahs Sutkuunea and Puttea on the Sungoo River, through the village of Doobachurree including Bundorbain, to Phuroh Tong Mountain (height marked 1,835 feet on map), and from thence to Reng Tong Mountain (height marked 1,944), and from thence to Blue Mountain, or Kansa Tong, on the extreme limits of the British Frontier.

NOTIFICATION.

The 12th June 1867.

It is hereby notified that Womesh Chunder Bose, the Cashier of the Small Cause Court of Jessore, has been dismissed from his appointment on conviction before a Criminal Court of the offence of taking an illegal gratification for doing an official act, and the Lieutenant-Governor declares him to be ineligible for reemployment in any department of the public service.

H. L. DAMPIER,

Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ২৫ জুন।]

মেন্ট গবর্ণর সাহেবের প্রতি যে ক্ষমতা অর্পিত হইয়াছে তদনুসারে তিনি আগামি মাসের ১ তারিখ অবধি মুন্সের নগরে উক্ত আইনের বিধান প্রচলিত করিলেন।

ফরিন্ ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের নিম্ন-লিখিত যে আজ্ঞা প্রকাশিত হয় তাহা সর্বসাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে।

৫৫৭ নম্বর।

সিমলা ১৮৬৭ সাল ৫ জুন।

পোলিটিকাল।

মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত মহিমবর জীযুত রাজপ্রতিনিধি ও ভারতবর্ষের গবর্ণর জেনরল সাহেব বঙ্গদেশের অন্তর্গত মুরশিদাবাদের জীযুত সৈয়দ তৈয়্যুল আবদীন খাঁকে নিম্নলিখিত উপাধি দান করিলেন, শজা-উল-মলুক আমসুউদ্দৌলা নবাব সৈয়দ তৈয়্যুল আবদীন খাঁ বাহাদুর ফিরোজ জং।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ১০ জুন।

জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব পোলীসের বিধান করণার্থ ১৮৬১ সালের ৫ আইনের ৩৪ ধারার বিধান দ্রিষ্ট জিলার মধুবনি নগরে প্রচলিত করিয়াছেন

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ১০ জুন।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে চট্টগ্রামের পর্বতীয় প্রদেশে সজু নামে শাখাখণ্ড স্থাপন করা গিয়াছে। সজু নদীর তীরস্থ সাতকন্যা ও পতিয়া থানার পূর্ব সীমাহইতে বন্দরবাইনসুজু ছাচাচারি গ্রাম দিয়া ফুরং টং পর্বত (মান চিত্রে ইহার উচ্চতার চিহ্ন ১৮৩৫ ফুট) পর্যন্ত রেখা টানিলে ও তথাহইতে রেং টং পর্বত (উচ্চতার চিহ্ন ১,৯৪৪) পর্যন্ত ও তথাহইতে ব্রিটনীরদের অধিকৃত দেশের অন্ত সীমান্তিত কাংসা টং পর্বত পর্যন্ত রেখা টানিলে সেই রেখার দক্ষিণদিকে পর্বতীয় যে দেশাংশ আছে তাহা সমুদ্রের ঐ শাখাখণ্ডের অন্তর্গত

বিজ্ঞাপন

১৮৬৭ সাল ১২ জুন

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে যশোহরে ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের খাজাঞ্চি জীযুত উমেশ-চন্দ্র বসু রাজকীয় কার্য করণার্থে আইনবিকল্প পারিতোষিক গ্রহণ করিয়াছেন ফৌজদারী আদালতে তাঁহার এই অপরাধ প্রমাণ হওয়াতে তিনি কর্মচ্যুত হইলেন, অতএব জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব আজ্ঞা করিয়াছেন যে সেই ব্যক্তি রাজকীয় কোন কর্মবিভাগে পুনরায় নিযুক্ত হইতে পারিবেন না।

এচ এল ডাম্পিয়র,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

PUBLIC WORKS DEPARTMENT.

পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্ট

IRRIGATION.

জলসিঞ্চন বিষয়ক

No. 206½.

২০৬½ নম্বর।

The 6th June 1867.

১৮৬৭ সাল ৬ জুন।

Declaration under Sections 2 and 33 of Act VI.
of 1857.১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ও ৩৩ ধারামতে
বিজ্ঞাপন।

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken up by Government at the public expense, for a public purpose, viz., for the excavation of a branch of the Taldundah Canal for navigation and irrigation purposes by the East India Irrigation and Canal Company in the District of Cuttack, it is hereby declared that land is required, extending from the village of Rajhanse to the village of Singarpore, being part of a Canal to Machgaong, a distance of 15½ miles, more or less, and of an average width of 250 feet.

2. This Declaration is made, under the provisions of Act VI. of 1857, to all whom it may concern.

J. E. T. NICOLLS, Lieut.-Col., R. E.,
Secy. to the Govt. of Bengal,
P. W. D.

বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ কটক জেলাতে ইষ্ট ইণ্ডিয়া ইরিগেশন ও কেনাল কোম্পানিকর্তৃক নৌগমনাগমনের ও জলসিঞ্চনের নিমিত্তে তালদণ্ডা খালের শাখা কাটাইবার নিমিত্তে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্নমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বেক্ত কার্যের নিমিত্তে রাজহীস গ্রামঅবধি সিদ্ধারপুর গ্রাম পর্যন্ত স্থান-ধিক ১৫৭০ মাইল দীর্ঘ ও গড়ে ২৫০ ফুট প্রশস্ত ভূমির প্রয়োজন, তাহা মাচগাঁও গমনের খালের একাংশ।

২। উক্ত ভূমিতে বাহাদুরের সম্পর্ক আছে তাঁহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

জে ই, টি, নিকলস্, লেপ্টেনেন্ট কর্নেল, আর, ই,
পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে, বঙ্গদেশের
গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী

ORDERS OF THE HIGH COURT OF
JUDICATURE AT FORT WIL-
LIAM IN BENGAL.

APPOINTMENTS.

The 14th June 1867.

Moulvie Azhurooddeen to officiate as Moonsiff of Sonamunge, Zillah Sylhet, during the absence of Baboo Kisto Chunder Chatterjee, has obtained leave on Medical certificate.

Baboo Juggut Doolub Muzoomdar, B. L., to be Moonsiff of Borobaree, Zillah Rungpore, with the full salary of a Moonsiff of the second grade, from the date of his joining the appointment.

The 17th June 1867.

Baboo Thacoor Dass Mookerjee to officiate as Moonsiff of Culnah, Zillah East Purdwan, on the half salary of a Moonsiff of the first grade.

The 20th June 1867.

Baboo Parbutty Coomar Mitter to officiate as Moonsiff of Atteah, Zillah Mymensing, on the half salary of a Moonsiff of the first grade.

[Government Gazette, 25th June 1867.]

7 J

বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই-
কোর্টের আত্মা

নিয়োগ।

১৮৬৭ সাল ১৪ জুন।

চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে ছুটি প্রাপ্ত শ্রীযুত বাবু কৃষ্ণচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়ের অনুপস্থানকালে শ্রীযুত মৌল-বী আসকন্দান শ্রীযুত জিলার সুনামগঞ্জের মুনসেফের কর্ম করিবেন।

শ্রীযুত বাবু জগৎজয়ন্ত মজুমদার বি এল রঙ্গপুর জিলার বড়বাড়ার মুনসেফ হইবেন। তিনি যে তারিখে কর্মের ভার গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি দ্বিতীয় শ্রেণীর মুনসেফের সম্পূর্ণ বেতন পাইবেন।

১৮৬৭ সাল ১৭ জুন।

শ্রীযুত বাবু ঠাকুরদাস মুখোপাধ্যায় প্রথম শ্রেণীর মুনসেফের অধিক বেতন পাইয়া জিলা পূর্ব বর্ধমানের কালনার মুনসেফের কর্ম করিবেন।

১৮৬৭ সাল ২০ জুন।

শ্রীযুত বাবু পার্শ্বতীকুমার মিত্র প্রথম শ্রেণীর মুনসেফের অধিক বেতন পাইয়া জিলা ময়মূন সিংহের আতীয়ার মুনসেফের কর্ম করিবেন।

LEAVE OF ABSENCE.

The 14th June 1867.

Baboo Kisto Chunder Chatterjee, Moonsiff of Sonamgunge, Zillah Sylhet, for two months, under paragraph 11 of the Uncovenanted Absentee Rules.

L. R. TOTTENHAM,
Registrar.

১৮৬৭ সাল ১৪ জুন।

ত্রিহট্ট জিলার সুনামগঞ্জের মুন্সেফ ক্রীষুত বাবু কৃষ্ণচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় অচিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

এল আর টটনহাম,
রেজিষ্টার।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেন্টের ইশতিহার

NOTICE.

বিজ্ঞাপন।

THE Office of the Commissioner of Revenue and Circuit Presidency Division has been removed to No. 2, Theatre Road.

রাজধানীখণ্ডের রাজস্বের ও দায়েরসায়েরীর কমিস্যনর সাহেবের কার্যালয় ২ নং থিয়েটার রোডে উঠিয়া গিয়াছে।

R. B. CHAPMAN,
Offg. Commissioner.

আর বি চাপমান,
একটিং কমিস্যনর।

COMMRS. OFFICE, PRESIDENCY DIVN.
Dated Calcutta, the 13th June 1867.

রাজধানীখণ্ডের কমিস্যনর সাহেবের
কার্যালয়।
কলিকাতা, ১৮৬৭ সাল ১৩ জুন।

LAND ADVERTISEMENTS.

ভূমিবিষয়ক ইশতিহার

জিলা কটক।

এতলানামা কাছারি কালেক্টরী মধ্যম প্রদেশ জেলা কটক সমস্ত লোকদিগের জ্ঞাত কারণ সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ইঙ্গরেজি সন ১৮৫৯ সাল ১১ আইনের ৬ ধারানুসারে কটক জেলার নীচের লিখিত মহাল সকল নাগাএত কিস্তি মাহ জানুয়ারি সন ১৮৬৭ সাল মোতাবক সন ১২৭৪ সাল আটপাণি বাকি সরকারের পাওনা আদায় কারণ সন ১৮৬৭ সাল জুন মাহার ২৫ তারিখ মোতাবক সন ১২৭৪ সাল আষাঢ় মাহার ১৩ তারিখ মঙ্গলবার দিবসে এজেলার কালেক্টরী কাছারিতে নীলামে ধরা যাইবেক ও বিলা বাধাতে বিক্রয় হইবেক ৪ তারিখ মাহ জুন সন ১৮৬৭ সাল।

দ্বিতীয় শ্রেণী মিয়াদী বন্দোবস্ত জমা খার্য হওয়া মাহাল।

নং ৪২৮ ভৌজি হজুরি মাহাল প্রগণেতি সানিআ মোজে চন্দ্রনপুর লিখিত মালিক ভগবান পাটনাএক ওরশানন্দ মাইতি ও প্রসুরাম মাইতি ও গোবিন্দচরণ দাস ও লাভশামন ও চৌধুরী সদাশিব মহাপাত্র ও হরি-হর পাণ্ডা ও ভাগ্যরথী পাণ্ডা ও প্রসুরাম দাস ও কেশবচরণ দাস ও কৃষ্ণচন্দ্র দাস সেবাএত শ্রী গোবিন্দজিউ ঠাকুর ও অমুরাধা দেই সদর জমা নং ৫০০৭/৫১১ মাত্র।

নং ১২৫৯ ভৌজি হজুরি মাহাল প্রগণে কবমুল মোতাবক ঝাটওয়ারা কিসমত ৬০ বারআনা কিসমত তালুকে বাহারপাড়া লিখিত মালিক গোবিন্দপ্রসাদ রায় ও রাধানাথ রায় মাহাকেজ জগন্নাথপ্রসাদ রায় ও সীতানাথ রায় ও লক্ষ্মীনাথ রায় নাবালগান সদর জমা নং ৫১৪৮ পাই মাত্র।

নং ৩২৩২ ভৌজি হজুরি মাহাল পরগনে শেরগড়া কিসমত তালুকে জোবলো লিখিত মালিক চৌধুরী প্রব মহাপাত্র হাল বাবু জয়দেব পাণ্ডা ও বাবু মণি পাণ্ডা ও বাবু মুক্তেশ্বর পাণ্ডা ও বাবু বিদ্যাধর পাণ্ডা সদর জমা নং ৯৪৯১/১৯ পাই মাত্র।

নং ২৪১৭ ভৌজি হজুরি মাহাল পরগণে ঞ্চি তালুকে অসরনা লিখিত মালিক কাশীনাথ দাস নাবালগ মাহাকেজ নাতা তারা দেই ও চন্দ্রশিখর নাহাপাত্র ওদইতারি আচার্য ও কাশীনাথ রায় চৌধুরী সদর জমা নং ৬৪৬৬/৩ পাই মাত্র।

W. MACPHERSON,
Collector.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ২৫ জুন।]

GOWHATTY MUNICIPALITY.

গোয়াহাটি নগর উৎকৃষ্টকারিণী সভার
নিয়মাবলী।

BYE-LAWS UNDER ACT III. (B. C.) OF 1864.

*For regulating the time and mode of collecting the
Rate and Taxes.*

1. Each quarterly instalment of the rate and taxes mentioned in the Act shall be considered to have become due at the commencement of the quarter, on account of which such instalment is payable, and may be levied at any time after the commencement of such quarter, that is to say :—

The instalment payable on account of the quarter ending.	{	31st July.	May be levied on and after.	{	1st May.
		„ Oct.			„ Augt.
		„ Jan.			„ Nov.
		30th April.			„ Feb.

2. From the lists prepared under the provisions of Sections 29 and 39 of the Act, the collecting Officer shall prepare the bills prescribed by Section 44. The bills so prepared shall be issued under the signature of the Commissioners or their Secretary, if there be one, to the subordinate Officers on the collecting establishment, and shall be by them presented to the persons named therein, in the manner hereinafter described.

3. Every collecting officer shall be provided with a certificate of his authority to collect; and every such certificate shall bear the seal of the Municipality and the signature of the Chairman. Every collecting officer at the time of demanding payment shall be bound to shew this certificate if required.

4. The collecting officer taking the money in payment of any demand shall give the receipt for it.

5. When the name of any owner is not known, it shall be sufficient to designate him in any notice, bill, or other proceeding under the Act, as the owner of the property on which the rate is assessed, without further description.

6. Every bill, for any sum due on account of the rate or taxes leviable under the Act, shall, if possible, be presented to the individual named therein in person; but if such personal presentation be found impossible, the bill shall be left at his usual place of abode, and such delivery shall be deemed to be the presentation required by Section 44.

7. The officer to whom a bill may be issued for presentation, shall receive the amount of such bill at the time of presentation, or at any time within ten days from the date on which the bill shall have been first presented by him.

[Government Gazette, 25th June 1867.]

বঙ্গ ব্যবস্থাপক সমাধের ১৮৬৪ সনের ৩ আইন
অনুযায়ী কার্যনির্বাহের নিয়ম।

কর এবং শুল্ক আদায়ের রীতি এবং সময়
নির্ধারণ।

১। এই আইনেতে উল্লিখিত কর ও শুল্কের প্রত্যেক ত্রৈমাসিক কিস্তি যে তিন মাসের নিমিত্তে তাহা দাওবা হয় এই তিন মাসের প্রারম্ভেই দেয় গণ্য করিতে হইবে ও এই তিন মাস আরম্ভ হওয়ার পরে কোন এক সময় তাহা আদায় করা যাইতে পারে।—
অর্থঃ

৩১ শে জুলাই	শেষ হওয়া তিন মাসের ভন্মে যে কিস্তি দিতে হয় তাহা।	১ লা মে
„ অক্টোবর		„ আগষ্ট
„ জানুয়ারি		„ নবেম্বর
৩০ এপ্রিল তা- রিখে।		„ ফেব্রুয়ারিতে ও তৎপরে আদায় করা যাইতে পারে।

২। এই আইনের ২৯ এবং ৩৯ ধারার মর্মমতে প্রস্তুত হওয়া তালিকা অনুসারে করসংগ্রাহক ৪৪ ধারার উল্লিখিত বিল তৈয়ার করিবেন। এইরূপে তৈয়ার হওয়া বিল কমিস্যনরদিগের কিম্বা তাঁহারদিগের সেক্রেটারী থাকিলে তাঁহার সছী হইয়া করসংগ্রাহকের অধীন কর্মচারিদিগের নিকট প্রেরিত হইবে। তাহার উক্ত বিল তল্লিখিত ব্যক্তিকে নিম্নোক্ত নিয়মমত সমর্পণ করিবেন।

৩। প্রত্যেক করসংগ্রাহককে করসংগ্রহের তাহার ক্ষমতা থাকার বিষয় এক নিদর্শনপত্র দেওয়া যাইবেক। এই প্রকারের প্রত্যেক নিদর্শনপত্রে মিউনিসিপেল সভার মোহর ও সভাপতির সছী থাকিবেক। প্রত্যেক করসংগ্রাহক টাকা আদায় করা কালে কেহ দেখিতে চাহিলে এই নিদর্শনপত্র দেখাইতে বাধ্য হইবেক।

৪। করসংগ্রাহক কোন বাবৎ তলবী টাকা গ্রহণ করা কালে এই টাকার বাবৎ এক রসীদ প্রদান করিবেন।

৫। যখন কোন মালিকের নাম জানা যায় না তখন উপরোক্ত আইন অনুযায়ী কোন ঘোষণা বিল কি অন্য কোন পত্রে যে সম্পত্তির বাবৎ কর দাওয়া হয় এই সম্পত্তির মালিক বলিয়া উল্লেখ করিলেই যথেষ্ট হইবেক, তদধিক কোন বিবরণ লিখিবার প্রয়োজন নাই।

৬। এই আইন অনুসারে আদায়ের যোগ্য কর কি শুল্কের বাবৎ দেয় টাকার বিল, সম্ভব হইলে, এই বিলে যে ব্যক্তির নাম থাকে তাহাকে দেওয়া যাইবেক, কিন্তু এইরূপে উহার আপন হাতে বিল দেওয়া অসম্ভব হইলে উহার সার্বভিক্তিক নিবাস স্থানে রাখিয়া আসিতে হইবে। এই প্রকারে বিল রাখিয়া আসিলেই ৪৪ ধারার বিধানমত তাহা সমর্পিত হওয়া জান করা যাইবে।

৭। যে কার্যকারককে সমর্পণার্থ বিল দেওয়া যায় সে এই বিল সমর্পণ করা কালে, কিম্বা যে দিবস বিল প্রথম সমর্পণ করা যায়, তাহার দশ দিবসের মধ্যে কোন এক সময় এই বিলের লিখিত টাকা গ্রহণ করিবেন।

৪. Every person required in writing to furnish any schedule or return which the Commissioners may lawfully require him to furnish, shall send such schedule or return to the office of the Commissioners within one week from the date of the service of the requisition in the manner described in Section 81 of the Act. Any person failing to do so shall be liable to a penalty not exceeding Rupees 5 for the omission, and to a penalty not exceeding Rupees 2 for every day, the omission shall after warning continue. Any person submitting a false or incorrect schedule or return shall be liable to a penalty of Rupees 5, provided that nothing in this Bye-law shall be held to prevent the institution of a criminal prosecution under the Penal Code, should the facts appear to warrant such a proceeding.

৯. Every owner, occupier or other person, shall permit the Commissioners, or any one appointed by them, under a written authority, for that purpose, at any time between sun-rise and sun-set, to enter and inspect any coach-house or stable in which there is reason to believe that there is any vehicle or animal liable to taxation under Section 35 of the Act. Any person obstructing the Commissioners or any person duly authorized by them in making such entry and inspection shall be liable to a fine not exceeding Rupees 20.

১০. Every distraint made under the Act shall be executed by the collecting officer, unless the Commissioners may otherwise direct, and the property distrained shall, pending sale or recovery from the defaulter of the amount due, remain in charge of the collecting officer, who shall deliver a list in the Form C., prescribed in the Act, of the property distrained.

১১. Immediately on distraint the distraining officer shall post upon the house of the defaulter a notice of sale, fixing a day for the sale, not less than seven days from the date of distraint; and on the day of sale notice shall be given by beat of drum.

১২. Payment of purchase money for property sold, and delivery of the property, shall be made immediately after the sale; and if the purchaser fail to pay the full amount of his bid, it shall be lawful for the distraining officer, at his discretion, to sell the property again on the same or any other day, and the first purchaser shall, in such case, be responsible to the Commissioners for any loss which shall be recoverable as a debt due to them.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৬৭ ২৫ জুন]

৮। কমিস্যনরগণ আইন অনুসারে তলব করিতে পারেন এমত কোন তালিকা কি রিটার্ন কোন ব্যক্তির পাশ লিখিত আজ্ঞা দ্বারা তলব হইলে সে উপরোক্ত আইনের ৮১ ধারা অনুসারে তলবচিঠী জারীর তারিখ হইতে ১ সপ্তাহের মধ্যে ঐ তালিকা কি রিটার্ন কমিস্যনরদিগের সিরিস্তার পাঠাইবেক। কোন ব্যক্তি ইহার ত্রুটি করিলে ঐ ত্রুটির বাবত ৫ টাকার অনধিক দণ্ড হইবেক ও সওর্ক করার পরে ত্রুটি হইলে ঐ রূপ ত্রুটি হওয়া প্রত্যেক দিবসে ২ টাকা হিসাবে দণ্ড হইতে থাকিবেক। যদি কোন ব্যক্তি মিথ্যা কি অশুদ্ধ তালিকা কি রিটার্ন দাখিল করে তাহার ৫ টাকা দণ্ড হইবেক। ইহাতে এই বর্জিত বিধি আছে যে ঐ ব্যক্তির উপর দণ্ডবিধি অনুসারে ফৌজদারীতে অভিযোগ হওয়া উচিত বোধ হইলে এই নিয়মাবলীর লিখিত কোন কথা দ্বারা তাহার বাধা হইবেক না।

৯। উপরোক্ত আইনের ৩৫ ধারা অনুসারে শুল্ক ধার্য হইবার যোগ্য কোন যান কি জন্তু থাকা আসক্ত হইবার কারণ আছে এমত কোন গাড়ী ঘরে কি অস্থানে তাহার মালিক কি দখলকার কি অন্য ব্যক্তি কমিস্যনরদিগকে কি ঐ কার্যের জন্যে তাহারদিগের নিকট লিখিত ক্ষমতা প্রাপ্ত অন্য কোন লোককে সূর্যোদয় হইতে সূর্যাস্ত পর্যন্ত কোন সময় প্রবেশ পূর্বক পরীক্ষা করিতে দিবেক। কোন ব্যক্তি কমিস্যনরদিগকে কি ঐ কার্যের জন্যে তাহারদিগের স্থানে ক্ষমতা প্রাপ্ত কোন ব্যক্তিকে ঐরূপ প্রবেশ ও পরীক্ষা করিতে বাধা করিলে তাহার ২০ টাকার অনধিক দণ্ড হইবেক।

১০। কমিস্যনরগণ অন্য প্রকার আজ্ঞা না করিলে উল্লিখিত আইন অনুযায় হওয়া প্রত্যেক মাল ক্রোকের কাস্য করসংগ্রাহকের দ্বারা নির্বাহ করা যাইবেক, এবং এই প্রকারের ক্রোকী মাল তাহা বিক্রয় কি বাকীদার দাতব্য মুদ্রা আদায় না করণ পর্যন্ত করসংগ্রাহকের জিম্মায় থাকিবেক ও সে উপরোক্ত আইনের নি-
দ্ধিষ্ট “সি” চিহ্নিত তালিকা অনুসারে ক্রোকী সম্পত্তির এক তালিকা দাখিল করিবেক।

১১। সম্পত্তি ক্রোক হওয়া মাত্রই ক্রোকের কার্য-কারক নোলামের এক দিন স্থির করিয়া বাকীদারের ঘরে এক ঘোষণা স্থাপন করিবেক। ঐ দিন ক্রোকের দিবস হইতে ৭ দিনের ন্যূন হইবেক না। এবং বিক্রয়ের দিবসে খেঁড়ড়া দ্বারা সকলকে সংবাদ দেওয়া যাইবেক।

১২। বিক্রয় হওয়ার অব্যবহিত পরেই বিক্রী হওয়া মালের খরিদা মূল্য আদায় করিতে হইবেক ও ঐ মাল ক্রেতাকে সমর্পণ করা যাইবেক। ক্রয়কারক তাহার ডাকের সমুদায় টাকা আদায় না করিলে ক্রোকের কার্যকারকের বিবেচনা অনুসারে ঐ দিবসেই কি অন্য কোন এক দিনে উক্ত মাল পুনরায় বিক্রী করা যাইতে পারিবেক। তাহাতে যে ক্ষতি হয় তজ্জন্য প্রথম ক্রেতা কমিস্যনরদিগের নিকট দায়ী হইবেক ও ঐ ক্ষতির টাকা উহার নিকট তাহারদিগের প্রাপ্য টাকার ন্যায় আদায় হইবেক।

Penalty for infringement, Rupees 10 ; penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily.

23. Any person being the owner of any fallen trees or shrubs, or the owner or occupier of the land on which such trees or shrubs may have been growing, shall remove them after notice within the time prescribed by the Commissioners.

Penalty for infringement, Rupees 10 ; penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily.

24. If any house, wall, or other erection, or any part thereof, fall upon any public highway, or into any public drain, the owner of such house, wall, or erection, shall remove it after notice within the time prescribed by the Commissioners.

Penalty for infringement, Rupees 10 ; penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily.

25. No person shall prepare any channel, or convey water by any channel, across any public thoroughfare, except in such manner as shall have been first approved by the Commissioners.

Penalty for infringement, Rupees 10 ; penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily.

26. No person shall steep in any tank, or ditch, within municipal limits any jute, hemp, or other vegetable matter, likely to render the water of such tank, or ditch, offensive or noxious to the neighbourhood.

Penalty for infringement, Rupees 5 ; penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily.

27. No person shall, without the written permission of the Commissioners, set up any obstruction in any nullah or water-course ; and the Commissioners may order the removal of any such obstruction on grounds of public health.

Penalty for infringement, Rupees 10 ; penalty for continued infringement after notice, Rupees 4 daily.

28. The owner or occupier of any part of the bank of any nullah or water-course shall keep it free from filth, dense, vegetation, or other obstruction, and shall at all times allow the Commissioners, or any of their servants duly authorized to have access to such nullah or water-course for any purpose of public conservancy.

Penalty for infringement, Rupees 10 ; penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily.

29. No person shall allow any pigs to be at large, or keep them otherwise than in closed styes.

এই নিয়ম উল্লংঘনের দণ্ড ১০ টাকা সতর্ক করার পরে উল্লংঘন করিতে থাকিলে প্রত্যহ ৩ টাকা।

২৩। কোন পতিত হওয়া গাছের কি ছাড়ার মালিক, কিম্বা যে ভূমিতে উহা ছিল তাহার মালিক কি দখিলকার কমিস্যনরদের নিকটস্থ হইতে সংবাদ প্রাপ্ত হইলে উহারদিগের নিরূপিত সময়ের মধ্যে তাহা স্থানান্তরিত করিবেন।

এই নিয়ম উল্লংঘনের দণ্ড ১০ টাকা, সতর্ক করার পরে উল্লংঘন করিতে থাকিলে প্রত্যহ ২ টাকা।

২৪। যদি কোন ঘর, দেওয়াল কি অন্য ইমারত কি তাহার কোন অংশ সরকারী রাস্তার উপরে কিম্বা সরকারী নদীমাতে পতিত হয়, এই ঘর দেওয়াল কি ইমারতের মালিক সংবাদ প্রাপ্ত হইলে কমিস্যনরদিগের নিরূপিত সময়ের মধ্যে তাহা দূর করিবে।

এই নিয়ম উল্লংঘনের দণ্ড ১০ টাকা, সতর্ক করার পরে উল্লংঘন করিতে থাকিলে প্রত্যহ ৫ টাকা।

২৫। কমিস্যনরেরা আগে যেরূপ মনোনীত করেন তদ্বিধা অন্য প্রকারে কোন ব্যক্তি সাধারণের গমনাগমনের পথের মধ্য দিয়া কোন জলের নালী প্রস্তুত কি কোন নালীর দ্বারা জল আনয়ন করিবেন না।

এই নিয়ম উল্লংঘনের দণ্ড ১০ টাকা সতর্ক করার পরে উল্লংঘন করিতে থাকিলে প্রত্যহ ২ টাকা।

২৬। কোন ব্যক্তি মিউনিসিপেলের সীমার মধ্যে কোন পুকুরিণী কি খানাতে কোষ্ঠা, শণ কি এমন অন্য প্রকারের উদ্ভিদ পদার্থ নিমজ্জিত করিবেন না যদ্বারা এই পুকুরিণী কি খানার জল নিকটবর্তী লোকের প্রতি ব্যামহজনক কি কষ্ট দায়ক হইতে পারে।

এই নিয়ম উল্লংঘনের দণ্ড ৫ টাকা সতর্ক করার পরে উল্লংঘন করিতে থাকিলে প্রত্যহ ২ টাকা।

২৭। কোন ব্যক্তি কমিস্যনরদিগের লিখিত অনুমতি ভিন্ন কোন নালী কি জলপ্রণালী কোন প্রকারে অবরুদ্ধ করিবেন না, এবং সাধারণের স্বাস্থ্যের নিমিত্তে কমিস্যনরগণ এইরূপ অবরোধ দূর করণার্থ আজ্ঞা দিতে পারেন।

এই নিয়ম উল্লংঘনের দণ্ড ১০ টাকা সতর্ক করার পরে উল্লংঘন করিতে থাকিলে প্রত্যহ ৪ টাকা।

২৮। কোন নালী কি জলপ্রণালীর কিনারার কোন ভাগের মালিক কি দখিলকার উহা মরলা কি ঘন জঙ্গল কি অন্য প্রকারের অবরোধ হইতে মুক্ত রাখিবেন এবং সকল সময়ে কমিস্যনরদিগকে কি উচিতমতে ক্ষমতাপ্রাপ্ত তাহারদিগের কোন কাৰ্য্যকারককে সাধারণের পরিচ্ছন্নতা সংক্রান্ত কোন কাৰ্য্যের নিমিত্তে এ নালী কি জলপ্রণালী দৃষ্টি করিতে দিবেন।

এই নিয়ম উল্লংঘনের দণ্ড ১০ টাকা সতর্ক করার পরে উল্লংঘন করিতে থাকিলে প্রত্যহ ৫ টাকা।

২৯। কোন ব্যক্তি শূকর ছাড়িয়া দিবেন না, কিম্বা ভালরূপে খোঁয়ানো বন্ধ করণ ব্যতীত অন্য প্রকারে রাখিবেন না।

Penalty for infringement, Rupees 5; penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily.

30. No owner, occupier, or farmer, of any bazaar or shop, shall keep the same in other than a clean and proper state; and every such owner, occupier, or farmer, shall, without any delay, cause any meat, fish, or vegetable matter in a noxious state or unfit for food to be at once removed to a place to be notified to him by the Municipal Commissioners. No such owner, occupier, or farmer, shall obstruct any person, appointed by the Commissioners for that purpose, from entering and inspecting any such premises at any time between sun-rise and sun-set.

Penalty for infringement Rupees 20.

31. No person shall in any way obstruct, or allow to be obstructed, any of the lanes, walks, bye-ways, or thoroughfares in any bazaar, by exposing for sale or accumulating any thing on such lane, walk, bye-way or thoroughfare.

Penalty for infringement, Rupees 10.

32. Every owner, occupier or farmer of any bazaar, shall within 14 days after receipt of notice from the Commissioners, provide such latrines and urinals as in the opinion of the Commissioners may be necessary to secure the cleanliness and health of the bazaar.

Penalty for infringement, Rupees 20; penalty for continued infringement, Rupees 5 daily.

33. No person shall perform any office of nature in any place outside private premises, other than such as may have been appointed by the Commissioners, provided that such places have been set apart by the Commissioners.

Penalty for infringement, Rupees 10.

34. No person shall build, or cause to be built or keep, after prohibition by the Commissioners, any latrine, privy, or urinal, within thirty (30) feet of any public road or street or in any compound so small as not to admit of that distance being maintained.

Penalty for infringement, Rupees 10; penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily.

35. No person shall make the door of any private privy to open directly on any public thoroughfare; and any person having the door of his privy so constructed, shall alter it upon receipt of notice to that effect from the Commissioners.

Penalty for infringement, Rupees 20; penalty for continued infringement after notice, Rupees 2 daily.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট, ১৮৬৭। ২৫ জুন]

এই নিয়ম উল্লংঘনের দণ্ড ৫ টাকা, সতর্ক করার পর উল্লংঘন করিতে থাকিলে প্রত্যহ ২ টাকা।

৩০। কোন বাজারের কি দোকানের মালিক দখলকার কি ইজারাদার তাহা পরিষ্কার ও উচিত অবস্থানভিন্ন অন্য প্রকারে রাখিবেন না, এবং এই প্রকার মালিক দখলকার কি ইজারাদার কোন আহারের অযোগ্য কি ব্যামোহদায়ক অবস্থাপন্ন মৎস্য, মাংস কি উদ্ভিদ পদার্থ মিউনিসিপেল কমিস্যনরদিগের নির্দিষ্ট স্থানে ত্বরায় স্থানান্তরিত করাইবেন। এই প্রকারের কোন মালিক দখলকার কি ইজারাদার ঐ স্থান পরীক্ষার জন্যে কমিস্যনরদিগের নিয়োজিত কোন ব্যক্তিকে স্বর্যোদয়হইতে সূর্যাস্ত পর্যন্ত কালের মধ্যে ঐ স্থানে প্রবেশ পূর্বক পরীক্ষা করাতে বাধা করিবেন না।

এই নিয়ম উল্লংঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৩১। কোন ব্যক্তি কোন বাজারের গলি, সরগ, গোপনপথ কি অন্য প্রকারের সাধারণের গমনাগমনের রাস্তায় বিক্রীর নিমিত্তে কোন বস্তু রাখিয়া কি অন্য প্রকারে কোন দ্রব্য জমা করিয়া ঐ গলি, সরগ, গোপন পথ কি সাধারণের গমনাগমনের রাস্তা, কষ্ট করিবেন না।

এই নিয়ম উল্লংঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৩২। কোন বাজারের মালিক দখলকার কি ইজারাদার কমিস্যনরদিগের নিকটহইতে সংবাদ পাইবার পর ১০ দিনের মধ্যে কমিস্যনরদিগের বিবেচনাতে বাজারের পরিচ্ছন্নতা ও স্বাস্থ্যরক্ষার জন্যে যেরূপ মলমূত্র ত্যাগ করণের স্থান প্রস্তুত করা আবশ্যক বোধ হয় ঐ প্রকার মলমূত্র ত্যাগ করিবার স্থান নির্মাণ করিবেন।

এই নিয়ম উল্লংঘনের দণ্ড ২০ টাকা ক্রমশঃ উল্লংঘন করিতে থাকিলে প্রত্যহ ৫ টাকা।

৩৩। কমিস্যনরদিগের দ্বারা নির্দিষ্ট স্থান ভিন্ন স্বকীয় স্থানের বাহির অন্য স্থানে কোন ব্যক্তি মলমূত্র ত্যাগ করিবেন না, ইহাতে এই বজ্জিত বিধি আছে যে ঐ স্থান কমিস্যনরগণ স্বতন্ত্র করিয়া রাখিলে এই নিয়ম খাটিবেক।

এই নিয়ম উল্লংঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৩৪। কমিস্যনরদিগের দ্বারা বাধা হওয়ার পরে কোন ব্যক্তি কোন সরকারী রাস্তা কি গলি হইতে ৩০ ফিটের মধ্যে কি এই পরিমিত দূরত্ব রক্ষা হইতে পারে না এমন বসতবাড়ীর মধ্যে টাটী, পায়খানা কি মূত্র ত্যাগের স্থান নির্মাণ করিবেন কি করাইবেন না।

এই নিয়ম উল্লংঘনের দণ্ড ১০ টাকা; সতর্ক করার পর উল্লংঘন করিতে থাকিলে প্রত্যহ ৩ টাকা।

৩৫। কোন ব্যক্তি নিজ পায়খানার দ্বার কোন সাধারণের গমনাগমনের পথের অভিমুখে প্রস্তুত করিবেন না। যে কোন ব্যক্তির পায়খানার দ্বার এই রূপে নির্মিত হইয়াছে, সে কমিস্যনরদিগের নিকট হইতে আদেশ পাইলে তাহা পরিবর্তিত করিবেন।

এই নিয়ম উল্লংঘনের দণ্ড ২০ টাকা, সতর্ক করার পর উল্লংঘন করিতে থাকিলে প্রত্যহ ২ টাকা।

*For regulating the conduct of persons employed
by the Commissioners.*

13. All persons employed by the Commissioners, whose services may be no longer required, shall be liable to discharge after receipt of previous notice, or pay in advance, for the period of one month; and no such person shall withdraw from the duties of his office without having given previous notice for the period of one month, on pain of forfeiture of one month's salary.

14. All persons now holding, or who may hereafter be appointed to any Office under the Commissioners, shall when required so to do, furnish good security to such amount as the Commissioners may from time to time fix; and any person failing to furnish such security within reasonable time, or within such time as the Commissioners may appoint, shall be held to have thereby forfeited his appointment and may be removed from office.

15. Whenever it shall be proved to the satisfaction of the Commissioners that any person in their employ has been guilty of any violation of duty, or wilful breach or neglect of any rule, regulation, or order, made or given by competent authority, or has withdrawn from the duties of his office without permission or without having given previous notice for the period of one month, or has done any act by the performance of which, or has omitted to do any act by the non-performance of which the Commissioners shall have suffered, or may have incurred the risk of suffering loss or injury, or has failed to perform any duty with all due diligence, or has been guilty of any act of insubordination towards any superior officer, or has accepted or obtained, or agreed to accept or attempted to obtain, from any person, for himself or for any other person, any gratification whatever, other than authorized remuneration, in respect of any official act, or has in his official capacity given any information which he knows or believes to be false, or has committed any offence punishable under any law, such person shall be liable to punishment by fine not exceeding one month's pay, or by suspension from office for such period as the Commissioners may fix, or by degradation, or by summary dismissal from his situation, in addition to any penalty to which he may be liable under the provisions of any law. Any person so dismissed shall be liable, at the discretion of the Chairman, to forfeit all pay and allowances due to him, not exceeding the pay and allowances for one month.

16. The Chairman or Vice-Chairman may originate, receive, or enquire into a complaint of

কমিস্যনরদিগের নিয়োজিত ব্যক্তিদিগের আচরণ
সুধার করণের নিয়ম।

১৩। কমিস্যনরদিগের নিয়োজিত যে সকল ব্যক্তিকে কর্মে রাখিবার অনাবশ্যক হয় তাহার এক মাসের পূর্বের সংবাদ কি এক মাসের বেতন অগ্রিম পাইয়া কর্মচ্যুত হইবেক। এবং এই প্রকাবে কোন ব্যক্তি এক মাসের পূর্বের সংবাদ না দিয়া কর্ম ত্যাগ করিতে পারিবেক না, তাহা করিলে তাহার এক মাসের বেতন দণ্ড স্বরূপ লওয়া যাইবেক।

১৪। কমিস্যনরদিগের অধীনে যাহারা এইক্ষণ কোন কর্মে নিযুক্ত আছে বা ইহার পরে হয় তাহার উল্লভ মত, কমিস্যনরেরা সময়ে সময়ে যত টাকা নি-
র্দ্ধাণ করেন, তত টাকার, উত্তম জামিন দিতে হইবে। কোন ব্যক্তি সমুচিত সময় কি কমিস্যনরদিগের নিরূ-
পিত কালের মধ্যে এই রূপ জামিন দিতে ত্রুটি করিলে
তদ্বারা সে পদভ্রষ্ট হওয়ার বিবেচ্য হইবেক ও তাহাকে
কর্ম হইতে অবসর করা যাইতে পারিবেক।

১৫। যখন কমিস্যনরদিগের সম্বোধনীয়রূপে
সমুদায় হইবেক যে তাহারদিগের অধীন কোন কর্ম-
চারী কোন কর্মের বিফলচরণ করণের দোষী হইয়াছে;
কিন্তু ইচ্ছাপূর্বক কোন নিয়ম, আইন অথবা উপযুক্ত
হাকিমের দত্ত আজ্ঞা ভঙ্গ কি অবহেলা করিয়াছে;
কিন্তু অন্যথা বিনা বা এক মাসের পূর্বের সংবাদ না
দিয়া কর্ম পরিত্যাগ করিয়াছে; কি এমত কোন কর্ম
করিয়াছে, যাহা করিতে, বা এমত কোন কর্ম করিতে
ত্রুটি করিয়াছে, যাহা না করণ প্রযুক্ত, কমিস্যনরদিগের
কতি বা অপকার হইবেক, বা হইবার সম্ভাবনা হই-
য়াছে, কিন্তা সমুচিত পারিশ্রম্যের সম্বন্ধে কোন কর্ম
করিতে ত্রুটি করিয়াছে, কি কোন উচ্চপদস্থ কর্ম
চারীর আজ্ঞা অবজ্ঞা করা দোষের দোষী হইয়াছে, কি
আপন পদ সম্পর্কীয় কোন কর্মের উপলক্ষে আইন-
সম্মত পুরস্কার ভিন্ন, কোন ব্যক্তির স্থানে আপনার বা
অন্য কোন ব্যক্তির নিমিত্তে কোন পুরস্কার গ্রহণ
করিয়াছে, কি পাইয়াছে, বা গ্রহণ করিতে সম্মত
হইয়াছে বা পাইবার উদ্যোগ করিয়াছে, কি আপন
পদ সম্পর্কে এমত কোন সংবাদ দিয়াছে, যাহা সে
নিখ্যাৎ বলিয়া জানে বা বিশ্বাস করে, কিন্তা কোন আ-
ইনমতে দণ্ডনীয় কোন অপরাধ করিয়াছে, এই ব্যক্তির
আইনমতে যে দণ্ড হইতে পারে তদ্বারা তাহার এক
মাসের বেতনের অনধিক টাকা জরিমানা হইবার, কিন্তা
কমিস্যনরেরা যত দিন উক্ত বৃদ্ধি তত দিন পর্যন্ত
সে কর্ম হইতে স্থগিত থাকিবার কি ন'ট পদস্থ
অথবা এককালে কর্মচ্যুত হইবার সোণ্য হইবেক।
এই প্রকারে কর্মচ্যুত হওয়া ব্যক্তি সভাপতির বিবে-
চনাসম্মতে তাহার প্রাপ্য এক মাসের বেতন ও পুর-
স্কারের অনধিক সমুদয় বেতন ও পুরস্কার দণ্ড
স্বরূপ দিতে বাধ্য হইবেক।

১৬। কোন সভাপতি কি সহকারী সভাপতি কমি-
স্যনরদিগের নিয়োজিত কোন ব্যক্তির বিফল কোন

misconduct or neglect in the performance of duty against any person employed by the Commissioners.

17. Nothing herein contained shall be held to debar the Commissioners from instituting proceedings in any Civil Court having jurisdiction against any person being or having been in their employ, with a view to the recovery of damages for any loss or injury which they may have sustained in consequence of any act done or omitted to be done by such person.

On matters of Conservancy.

18. The external roofs and walls of any hut, shop or any other mat or reed building or erection whatever about to be erected or renewed within one hundred yards of any public highway leading to and through any Bazaar situated within the limits of the Town of Gowhatty, shall not be made of grass, leaves, mats or any other inflammable material.

Penalty for infringement, Rupees 10 ; penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily.

19. No person shall dig or make, or cause to be dug or made, in any place, any tank, pond, well, ditch, water-course, or other excavation, without the written permission of the Commissioners.

Penalty for infringement, Rupees 10 ; penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily.

20. No person shall put, or cause to be put, on any house, or other building, any spout, or other thing, intended for the conveyance and discharge of water, which shall be so placed that the water discharged therefrom shall be thrown or fall upon any public road or thoroughfare.

Penalty for infringement, Rupees 5 ; penalty for continued infringement after notice, 1 Rupee daily.

21. No person shall deposit, or cause to be deposited, in, or by the side of, any public drain any substance or thing whereby the said drain is, or may be, in any way obstructed.

Penalty for infringement, Rupees 10 ; penalty for continued infringement after notice, Rupees 3 daily.

22. No person shall construct, or place over, or by the side of, any public drain, any bridge, platform, building, or structure of any kind except by and with the written permission of the Commissioners, and in such manner as they shall direct.

কুবাবহার কি কার্যের ঠাণ্ডা বিষয়ে কোন অভিযোগ উপস্থিত, গ্রহণ কি বিচার করিতে পারিবেন।

১৭। ইহার লিখিত কোন কথা দ্বারা কমিস্যনরদিগের অধীনে সম্প্রতি যে কোন ব্যক্তি নিযুক্ত আছে বা পূর্বে ছিল তাহার কৃত কোন কর্মের দ্বারা বা সে কোন কর্ম করিতে ক্রটি করা প্রযুক্ত তাহারদিগের যে হানি বা অপকার হইয়াছে তাহার ক্ষতি পূরণার্থে উপযুক্ত ক্ষমতা প্রাপ্ত কোন দেওয়ানী আদালতে তাহারদিগের দ্বারা দাবি উপস্থিত হওয়াতে বাধা হইবেক না।

কনসারভেন্সী বিষয়ক নিয়ম।

১৮। কোন কুড়ের দোকানঘর কি অন্য কোন প্রকারের চাটাই কি খাগরার ঘরাদি গোয়াহাটীর সীমানা মধ্যবর্তী কোন বাজারে যাইবার ও বাজারের মধ্যবর্তী কোন সরকারী সরগের একশত গজের অনধিক অন্তরে হুতন প্রস্তুত কি পুনঃনির্মাণ করিতে হইলে তাহার বাহিরের ছাল ও বেড়া, ঘাস, পাত, চাটাই কি অন্য কোন প্রকারের জ্বলনশীল দ্রব্যের দ্বারা নির্মাণ করা যাইবেক না।

এই নিয়ম উল্লংঘনের দণ্ড ১০ টাকা সতর্ক করার পর উল্লংঘন করিতে থাকিলে প্রত্যহ ৩ টাকা।

১৯। কমিস্যনরদিগের লিখিত আজ্ঞা ব্যতীত কোন ব্যক্তি কোন স্থানে পুকুরী কুপ, কুয়া, খান জলপ্রণালী কি অন্য কোন গর্ত খনন কি নির্মাণ করিবেক কি করাইবেক না।

এই নিয়ম উল্লংঘনের দণ্ড ১০ টাকা সতর্ক করার পর উল্লংঘন করিতে থাকিলে প্রত্যহ ৩ টাকা।

২০। কোন ব্যক্তি কোন ঘর কি ইমারতের উপর জলের নাল কি জল নির্গমের অন্য কোন বস্তু এই প্রকারে স্থাপন করিবেক কি করাইবেক না, যাহাযে ঐরূপ নির্গম হওয়া জল কোন সরকারী সরগ নিগমনাগমনের পথের উপর নিক্ষিপ্ত কি পতিত হয়।

এই নিয়ম উল্লংঘনের দণ্ড ৫ টাকা সংবাদ দেওয়ার পর উল্লংঘন করিতে থাকিলে প্রত্যহ ১ টাকা।

২১। কোন ব্যক্তি কোন সরকারী নদীমাতে বা তাহার পাশে এমন কোন দ্রব্য কি বস্তু রাখিবেক কি রাখাইবেক না, যদ্বারা ঐ নদীমা বন্ধ হয় কি হইতে পারে।

এই নিয়ম উল্লংঘনের দণ্ড ১০ টাকা সতর্ক করার পর উল্লংঘন করিতে থাকিলে প্রত্যহ ৩ টাকা।

২২। কমিস্যনরদিগের লিখিত অনুমতি ও তাহার যেরূপ আজ্ঞা করেন তদ্বিধা অন্য প্রকারে কোন ব্যক্তি কোন সরকারী নদীমার উপর কি পাশে কোন সাঁবে মাছাং কি অন্য কোন প্রকারের বস্তু নির্মাণ কি স্থাপন করিবেক না।

36. No person shall carry night soil through the streets, except between the hours of 9 P. M. and 5 A. M., or otherwise than in a closely covered receptacle, or use any place, other than those approved by the Commissioners for the purpose of depositing such night soil.

Penalty for infringement, Rupees 20.

37. No person shall suffer any offensive matter from any manufactory, place of business, stable or cook-house, to flow into any river, nullah, canal, tank, or surface drain.

Penalty for infringement, Rupees 20; penalty for continued infringement after notice, Rupees 5 daily.

38. No person shall keep filth, dirt, dung, bones, dead bodies, rubbish or other matter of a noisome kind, for more than twelve hours, in such a place or manner, as to cause annoyance to any person, or injury to the public health.

Penalty for infringement, Rupees 20.

39. All dust, dirt, and rubbish of every kind, the removal of which is undertaken by the Municipal Commissioners, shall be deposited, on the side of the road near the entrance of the premises from which it has come, between the hours of 6 A. M. and 8 A. M.

Penalty for infringement, Rupees 10.

40. No refuse resulting from any business, trade, or profession, shall be removed by the Municipal Commissioners, except on payment for removal at such rate as the Commissioners may determine; and any expense incurred on this account shall be recoverable as a debt due to the Commissioners.

41. All dirt, dust, ashes, rubbish, sewerage, soil, dung, and filth collected from the highways, houses, privies, sewers, and cess-pools, by the Municipal Commissioners, shall be the property of the Commissioners, who shall have power to sell or dispose of the same as they may think proper, and the money arising from the sale thereof, shall be applied to the purposes of the District Municipal Improvement Act.

42. No person shall put on any wall, or on any roof of a house, or on any bank, or tree, or on any other place or thing facing any road or public place, any preparation of dung to be used as fuel, or for any other purpose

Penalty for infringement, Rupees 5.

43. Every person, within whose premises any animal may die, shall, within three (3) hours after its death, or, if the death occurs at night, within two hours after day light, either remove at his own expense the carcass to such place as may be set apart by the Commissioners for the

৩৬। অপরাহ্ন ৯ এবং পূর্বাহ্ন ৫ ঘটিকার মধ্যে বর্জ্য কালভিন্ন অন্য সময়ে কি ভালরূপে আবদ্ধিত পাত্রভিন্ন অন্য প্রকারে রাস্তা দিয়া বিষ্ঠা লইয়া যাইতে পারিবেক না ও এই বিষ্ঠা কমিস্যনরদিগের মনোনীত স্থানভিন্ন অন্য স্থানে ফেলাইতে পারিবেক না এই নিয়ম উল্লংঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৩৭। কোন ব্যক্তি কোন কারখানা, ব্যবসায় স্থান অস্থালয় কি রন্ধনশালাহইতে কোন ব্যামোহদায়ক পদার্থ নির্গত হইয়া কোন নদী, নালা, জলপ্রণালী পুকুরিণী কি অগভীর নদমাতে পতিত হইতে দিবেক না।

এই নিয়ম উল্লংঘনের দণ্ড ২০ টাকা সতর্ক করার পরে উল্লংঘন করিতে থাকিলে প্রত্যহ ৫ টাকা।

৩৮। কোন ব্যক্তি ময়লা, মল, বিষ্ঠা ছাড় শব আবর্জনা কি অন্য রকমের অনিষ্টজনক পদার্থ বার ঘণ্টার অধিক কাল এমত স্থানে কি প্রকারে রাখিবেক না যাহাতে তদ্বারা কোন ব্যক্তির কষ্ট কি সাধারণের স্বাস্থ্যের হানি হইতে পারে।

এই নিয়ম উল্লংঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৩৯। সকল প্রকারের ধূলা ময়লা ও আবর্জনা যাহা কমিস্যনরগণ স্থানান্তরিত করণের ভার লয়েন, এই সমস্ত অপরাহ্ন ৬ বাজা ও পূর্বাহ্ন ৮ বাজার মধ্যে যে ঘরহইতে এই সমুদায় বহিষ্কৃত হয়, এই ঘরের চুরার সম্মুখে রাস্তার ধারে রাখিতে হইবেক।

এই নিয়ম উল্লংঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৪০। কোন কারবার, বাণিজ্য, কি ব্যবসায় ঘাটত আবর্জনা মিউনিসিপেল কমিস্যনরদিগের নিরূপিত নিরিখে খরচ না দিলে কমিস্যনরগণ তাহা স্থানান্তরিত করিবেন না। এই প্রকারের খরচের টাকা কমিস্যনরদিগকে দেওয়া টাকার ন্যায় আদায় হইবেক।

৪১। যে সমস্ত ময়লা, ধূলা, ছাই আবর্জনা নদীমার কন্দম মল ও বিষ্ঠা রাস্তা, ঘর পারখানা ও নদীমা হইতে মিউনিসিপেল কমিস্যনরদের দ্বারা সংগৃহীত হয় তৎসমুদায় উক্ত কমিস্যনরদিগের সম্পত্তি হইবেক ও তাঁহারা এই সমস্ত বিক্রয় কি অন্য যেরূপ উচিত বুঝেন এই রূপ করিতে পারিবেন এই সকল বিক্রয়ের দ্বারা যে টাকা পাওয়া যায় তাহা নগরের উৎকৃষ্টতা সাধন কাব্যে ব্যয় করা যাইবেক।

৪২। কোন ব্যক্তি কোন রাস্তা কি সরকারী কোন স্থানের সম্মুখিন কোন দেওয়ালে, ঘরের চালে, পুকুরিণীাদির কিনারাতে গাছে কি অন্য কোন স্থানে কি বস্তুতে জ্বালানের নিমিত্তে কি অন্য কোন কার্যার্থে গোবর ছটিত কোন বস্তু স্থাপন করিতে পারিবেক না।

এই নিয়ম উল্লংঘনের দণ্ড ৫ টাকা।

৪৩। যে ব্যক্তির বাড়ীর মধ্যে কোন জন্তু মরে সে উহা মরিবার পর ৩ ঘণ্টার মধ্যে কিম্বা রাত্রি মরিলে সূর্যোদয়ের পরে ২ ঘণ্টার মধ্যে তাহা শব ফেলাইবার নিমিত্তে কমিস্যনরদিগের নির্দিষ্ট স্থানে স্থানান্তরিত করিবেক, কিম্বা নগরের যে ভাগে এই বাড়ী থাকে এই ভাগের কনসারভেটর ও বরিসয়রকে সংবাদ দিবেক।

reception of such carcasses, or report its death to the conservancy overseer of the division within which such premises may be situated; and in such latter case shall pay to the said overseer the expense of removing the carcass at such rate as the Commissioners may determine; and in cases where the said person is not the owner of the animal, and the owner is known, the owner shall alone be responsible for the payment of such expense, and such expense shall be recoverable as a debt due to the Commissioners. No overseer, when called upon, shall neglect to remove a carcass.

Penalty for infringement, Rupees 10.

44. No person shall let loose, or cause or allow to be let loose, or allow to get loose, any diseased or wornout animal into any highway, or into any place whence such animal can escape into any highway.

Penalty for infringement, Rupees 20.

45. No person shall deposit, or cause to be deposited any carcass, or any part of a carcass in any place other than such places as may, from time to time, be appointed by the Commissioners for the reception of such carcasses.

Penalty for infringement, Rupees 10.

46. No person shall dispose, or cause to be disposed, of any corpse, or any part of a corpse, otherwise than by burning or burying it at or in some lawful burning or burial ground.

Penalty for infringement, Rupees 10.

47. No person shall bury, or caused to be buried, any corpse, or any part of a corpse, in any burial ground in a grave constructed of masonry in such manner that the top of the coffin, or the body where no coffin is used, shall be at a less depth than four (4) feet from the surface ground.

Penalty for infringement, Rupees 10.

48. No person shall bury, or cause to be buried, in any burial ground, any corpse, or any part of a corpse, in a grave not constructed of masonry which shall be less than six (6) feet deep.

Penalty for infringement, Rupees 10.

49. No person shall build or dig, or cause to be built or dug, any grave in any burial ground

at a less distance than four (4) feet from any other existing grave.

Penalty for infringement, Rupees 20.

50. No person shall build or dig, or cause to be built or dug, a grave in any

other line than that marked by the Commissioners.

Penalty for infringement, Rupees 20.

[সর্বশেষে গেজেট। ১৮৬৬]

শেষোক্ত মত কার্য হইলে কমিস্যনরদিগের নিরূপিত খরচ এই ওবরসিয়রের হাতে দিতে হইবেক। যদি এই ব্যক্তি উক্ত জন্তুর মালিক নহে ও তাহার মালিককে জানা যায়, তবে উক্ত খরচের জন্যে এই মালিক দায়ী হইবেক, এবং এই প্রকারের খরচ কমিস্যনরদিগের পাওনা টাকার দ্বারা আদায় হইবেক। প্রার্থনা হইলে কোন ওবরসিয়র শব স্থানান্তরিত করিতে অস্বীকার করিবেক না।

এই নিয়ম উল্লংঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৪৪। কোন ব্যক্তি কোন কথায় কি জীর্ণবস্থাপন্ন জন্তুকে কোন সরণে কি যে স্থানহইতে সরণে যাইতে পারে এমত স্থানে মুক্ত করিয়া কি করাইয়া অথবা মুক্ত হইতে দিবেক না।

এই নিয়ম উল্লংঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৪৫। কোন ব্যক্তি কোন শব কি তাহার কোন অংশ শব ফেলাইবার নিমিত্তে সময়ে সময়ে কমিস্যনরগণ যে স্থান নিরূপিত করেন তন্নিম্ন অন্য স্থানে স্থাপন করিবেক কি করাইবেক না।

এই নিয়ম উল্লংঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৪৬। কোন ব্যক্তি কোন শব কি তাহার কোন অংশ শবদাহ কি প্রোথিত করণার্থ নির্দিষ্ট স্থানে দক্ষ কি প্রোথিত করণভিন্ন অন্য একাধারে নষ্ট করিতে পারিবেক না।

এই নিয়ম উল্লংঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৪৭। কোন ব্যক্তি কোন সমাধি স্থানে কোন শব কি তাহার কোন অংশ ইত্যক নির্মিত করণে এইরূপে প্রোথিত করিবেক না, যাছাতে সিন্দুকের উপরিভাগ কি সিন্দুক না হইলে শবের শরীর, ভূমির উপরিভাগ হইতে ৪ ফিটের স্থান গভীরতায় থাকে।

এই নিয়ম উল্লংঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৪৮। কোন ব্যক্তি কোন সমাধি স্থানে কোন শব কি তাহার কোন অংশ ইত্যক নির্মিত না হইলে ৬ ফিটের স্থান গভীর করণে প্রোথিত করিবেক না।

এই নিয়ম উল্লংঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৪৯। কোন ব্যক্তি কোন সমাধি স্থানে কোন কবর হইতে ৪ ফিটের স্থান দূরে অন্য কোন কবর নির্মাণ কি খনন করিবেক কি করাইবেক না।

এই নিয়ম উল্লংঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫০। কোন ব্যক্তি কোন সমাধি স্থানে কমিস্যনরদিগের নির্দিষ্ট প্রণীত অন্য প্রণীতে কোন কবর নির্মাণ কি খনন করিবেক কি করাইবেক না।

এই নিয়ম উল্লংঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

51. No grave once used shall be opened for the burial of another body without the permission of the Commissioners.

Penalty for infringement, Rupees 20.

52. Every person who shall bring or convey, or cause to be brought or conveyed, any corpse, or any part thereof, to any burning ground, shall burn, or cause the same to be burnt, within two (2) hours after its arrival at the said burning ground.

Penalty for infringement, Rupees 20.

53. No person, when burning or causing to be burnt, any corpse, or any part of a corpse, in any burning ground, shall permit the same, or any part thereof, to remain without being completely reduced to ashes; or shall permit the clothes, or other articles connected with the burning of such corpse, to remain at or near such burning ground, unless the same be completely reduced to ashes.

Penalty for infringement, Rupees 20.

54. No one shall carry a corpse, or part of a corpse, through any highway, unless it be decently covered and totally concealed from public view.

Penalty for infringement, Rupees 10.

55. No person, while carrying any corpse, or part of a corpse, through the precincts falling within municipal limits, shall deposit it on or near any public highway for any purpose whatever.

Penalty for infringement, Rupees 10.

56. Every corpse, or part of a corpse, that has been kept or used for purposes of dissection, must be removed in a closed vehicle.

Penalty for infringement, Rupees 20.

57. No person shall picket animals, or collect carts, or form any encampment upon any public ground, without the permission of the Commissioners.

Penalty for infringement, Rupees 10.

Miscellaneous.

58. The Commissioners may cause to be put up, or painted in a conspicuous part of any house, building, wall, or place in any highway, the name by which such highway is to be known. Any person pulling down, destroying or defacing such name, shall be liable to a penalty of Rupees 5.

[Government Gazette, 25th June 1867.]

৫১। কমিস্যনরদিগের অনুমতিভ্যত যে কবরে কোন শব প্রোথিত হইয়াছে তাহা অন্য শব প্রোথিত করণার্থ পুনঃখোলা যাইবেক না।

এই নিয়ম উল্লংঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫২। যে ব্যক্তি কোন শব কি তাহার কোন অংশ দাহ স্থানে লইয়া যায় কি পুতুছায় কি অন্যের দ্বারা নেওয়ায় কি পুতুছায় সে উহা দাহ স্থানে আনীত হইবার পরে ২ ঘণ্টার মধ্যে দাহ করিবেক কি করাইবেক।

এই নিয়ম লংঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫৩। কোন ব্যক্তি দাহ স্থানে কোন শব কি তাহার অংশ দাহ করিতে কি করণেতে ঐ শব কি তাহার অংশ সম্পূর্ণরূপে ভস্ম না করিয়া ছাড়িবেক না, কিম্বা কোন কাপড় কি ঐ শব দাহ সম্বন্ধীয় অন্য কোন বস্তু সম্পূর্ণরূপে ভস্ম না করিয়া দাহ স্থান কি তাহার নিকটে ছাড়িবেক না।

এই নিয়ম উল্লংঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫৪। কোন ব্যক্তি কোন শব কি তাহার কোন অংশ ভালরূপে আচ্ছাদিত ও সাধারণের দৃষ্টি হইতে সম্পূর্ণরূপে গোপিত না করিয়া কোন সরকারী সরগ দিয়া লইয়া যাইবেক না।

এই নিয়ম লংঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৫৫। কোন ব্যক্তি মিউনিসিপেল সীমার মধ্যে দিয়া শব কি তাহার কোন অংশ লইয়া যাওয়া কালে কোন কারণে তাহা সরকারী রাস্তায় কি রাস্তার কিনারে স্থাপিত করিবেক না।

এই নিয়ম লংঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

৫৬। প্রত্যেক শব কি তাহার অংশ যাহা ব্যবচ্ছেদের জন্য রাখা গিয়াছে কি ব্যবহৃত হইয়াছে তাহা আচ্ছাদিত যানের দ্বারা স্থানান্তরিত করিতে হইবেক।

এই নিয়ম উল্লংঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৫৭। কোন ব্যক্তি কমিস্যনরদিগের অনুমতি বিনা কোন সরকারী ভূমিতে কাঠগড়া দ্বারা জন্তু আবদ্ধ কি গাড়ি সংগ্রহ অথবা তাম্বু খাড়া করিবেক না।

এই নিয়ম উল্লংঘনের দণ্ড ১০ টাকা।

বিবিধ বিষয়ক নিয়ম।

৫৮। কমিস্যনরেরা কোন ঘর, ইয়ারত কি দেওয়ার লের কোন প্রকাশ্য ভাগে কি কোন সরগে ঐ সরগের নাম অঙ্কিত কি স্থাপিত করাইতে পারেন। যে ব্যক্তি ঐ নাম দূরীকৃত, নষ্ট কি মার্জিত করে তাহার ৫ টাকা দণ্ড হইতে পারিবেক।

59. The Commissioners may fix a number in a conspicuous place on the outside of any house or building, or at the entrance of the enclosure thereof, fronting any highway. Any person destroying pulling down, or defacing, any such number shall be liable to a fine of Rupees 5.

60. It shall be lawful for the Commissioners to levy fees for any licenses granted by them under the Act or Bye-laws, and the fees to be so charged shall be, from time to time, adjusted by the Commissioners with the sanction of Government.

61. Any person required by the Act, or by any Bye-law under it, to take out a license, shall produce and shew his license when required to do so by any Commissioner, or any person duly empowered by the Commissioners, in writing, to make such requisition.

Penalty for infringement, Rupees 20.

62. The owner of any vehicle registered under Sections 49, 51 of the District Municipal Improvement Act shall affix, or cause to be affixed the registration number on some conspicuous part of such vehicle.

Penalty for infringement, Rupees 5.

J. SHERER,
Depty. Commr., Chairman.

৫৯। কমিস্যনরেরা কোন ঘরের কি ইয়ার্ডের বহির্ভাগের কোন প্রকাশ্য স্থানে কি উহার চতুঃপার্শ্বের বেড়ার কোন সরণের সম্মুখীন দুরারেতে এক নম্বর স্থাপন করিতে পারেন। যে ব্যক্তি ঐ নম্বর নষ্ট দূরীকৃত, কি মার্জিত করে যে ৫ মুদ্রা দণ্ডের যোগ্য হইবেক।

৬০। পূর্বোক্ত আইন কি নিয়মাবলী অনুসারে কমিস্যনরগণ যে অনুমতিপত্র দেন তাহার বানত তাঁহারি কি (শুল্ক) আদায় করিতে পারিবেন। এই প্রকারে গ্রহণীয় কি গবর্ণমেন্টের মঞ্জুরীমত সময়েই কমিস্যনরেরা নির্দ্ধারিত করিবেন।

৬১। উপযুক্ত আইন কি তদনুযায়ী নিয়মাবলী অনুসারে যে ব্যক্তির কোন অনুমতিপত্র লওয়া উচিত, সে কমিস্যনরেরা স্বয়ং কিম্বা তাঁহারদিগের নিকট ঐ কার্যের নিমিত্তে লিখিত ক্ষমতাপ্রাপ্ত কোন ব্যক্তি দেখিতে চাহিলে তাহা দেখাইবেক।

এই নিয়ম লংঘনের দণ্ড ২০ টাকা।

৬২। জিলার উৎকর্ষতা সাধক আইনের ৪৯ ও ৫১ ধারা অনুসারে যে কোন যান রেজিষ্টরী করা হয় ঐ যানের মালিক কথিত যানের কোন প্রকাশ্যভাগে রেজিষ্টরী হওয়া নম্বর স্থাপিত করিবেক কি করাইবেক

এই নিয়ম লংঘনের দণ্ড ৫ টাক।

জে. সেরারার,
ডেপুটি কমিস্যনর ও সভাপতি

বিজ্ঞাপন।

আমার নিম্নলিখিত নম্বরের ৬০০ ছয়শত টাকার ৭ সাত কেতা গবর্ণমেন্ট করেস্পী নোট আমার নিকট ও অধিকার হইতে হারান গিয়াছে বিধায় সর্ব সাধারণকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে ঐ নোট প্রাপ্ত মাত্র আমাকে সংবাদ দেন যিনি ঐ নোটের অনুসন্ধান করিয়া দিতে পারেন তাঁহাকে ৫০ টাকা পারিতোষিক দিব ইতি।

শ্রীজগদ্ধক্ষু বাগচি।
মোঃ রামপুর।
জেলা রাজশাহী।

সন ১৮৬৭ সাল। }
ভাং ৩১ মে। }

উপস্থল নোট।
গবর্ণমেন্ট।

এ ৬০০২ নং ১ কেতা ১০০

১৩	নং ৬৮৮৬৪ নং	১ কেতা	১০০
১৩	নং ৬০৯৮৫ নং	১ কেতা	১০০
১৩	৬৯১২৪ নং	১ কেতা	১০০
১৩	৭৫৮৭২ নং	১ কেতা	১০০
১১	৫৪২৬৯ নং	১ কেতা	৫০
১১	৫৯৫৭৩ নং	১ কেতা	৫০

৭ ৬০০
মং সাত- মং ছয়শত টাকা
কেতা মাত্র।

To BE PEREMPTORILY SOLD, pursuant to a Decree of the High Court of Judicature at Fort William in Bengal, in its Ordinary Original Civil Jurisdiction, made in a certain suit wherein Anundendirnarain Roy, Soondernarain Roy, Rajah Goluckindernarain Roy, and Ranees Anudamoney Dossee, are the plaintiffs, and Rajah Pertab Chunder Singh Bahadoor is defendant, on and bearing date the 6th day of June 1865, by the Registrar of the said Court at the Town Hall, on Saturday, the 29th day of June 1867, at the hour of 12 o'clock noon, the following properties, viz:—

Lot No. 1.—All that Talook called Gourango Chuck, situate in Pergunnah Soojamoottee, in the Zillah of Midnapore, and numbered 2058 in the Touzee of the Collectorate of the said Zillah of Midnapore, the annual Sudder Jumma or Government Revenue of which is Rupees 1,062-2-4 gundahs, and which said Talook consists of three Mouzahs and Villages, viz., Puschim Chuck, &c.

Lot No. 1 (A).—All Purchased, Burmutter, Debutter, Peerutter Fuckerutter, Aymah, and Mohottran lands belonging to the above lot.

Lot No. 2.—All that Talook called Doorga Chuck, situate in Pergunnah Soojamoottee aforesaid, and No. 2098 in the Touzee of the said Collectorate, the annual Sudder Jumma or Government Revenue of which is Rupees 1,037-12-1 gundahs and 2 cowries, and which said Talook consists of four Mouzahs and Villages, viz., Kheerish Bareo, &c.

Lot No. 2 (A).—All Purchased, Burmutter, Debutter, Peerutter, Fuckerutter, Aymah, and Mohottran lands belonging to the above lot.

Lot No. 3.—All that Talook called Basoobe Chuck, situate in Pergunnah Soojamoottee aforesaid, and No. 2090 in the Touzee of the said Collectorate, the annual Sudder Jumma or Government Revenue of which is Rupees 654-12-8, and which Talook consists of five Mouzahs and Villages, viz., Kheerish Bareo, &c.

Lot No. 3 (A).—All Purchased, Burmutter, Debutter, Fuckerutter, Aymah, and Mohottran lands belonging to the above lot.

Lot No. 4.—All that Talook called Shama Chuck, situated in Pergunnah Soojamoottee aforesaid, and No. 2091 in the Touzee of the said Collectorate, the annual Sudder Jumma or Government Revenue of which is Rupees 603-13-8 gundahs, and which Talook contains four Mouzahs and Villages, viz., Gurbarree, &c.

Lot No. 4 (A).—All Purchased, Burmutter, Debutter, Fuckerutter, Aymah, and Mohottran lands belonging to the above lot.

এই বিজ্ঞাপন পত্রদ্বারা সর্বসাধারণকে সমাচার দেওয়া যাইতেছে যে মোকদ্দমার আনন্দ ইন্ডারনারায়ণ রায় সুন্দরনারায়ণ রায় রাজা গোলোক ইন্ডারনারায়ণ রায় এবং রাণী অন্নদাময়ী দাসী বাদী এবং রাজা প্রতাপচন্দ্র সিংহ বাহাদুর প্রতিবাদী সেই মোকদ্দমা বিষয়ে সুবে বাঙ্গালার অন্তঃপাতি কোর্ট উলিয়ম হুগের অধীনস্থ হাই কোর্ট আদালতের অফিসারি অরিজিনেল সিবিল জুরিশডিকশন অর্থাৎ দেওয়ানি মোকদ্দমার প্রথম বিচার স্থলে ১৮৬৫ সালের ৬ জুন তারিখে যে ডিক্রী হইয়াছে সেই ডিক্রী আনুসারে উল্লিখিত হাই কোর্টের রেজিষ্টার সাহেব সন ১৮৬৭ সালের ২৯ জুন তারিখে শনিবার বেলা দুই প্রহরের সময় টাউন হাল নামক বাগীচে নিম্নলিখিত সম্পত্তি বিক্রয় করিবেন যথা।

১ নং লোট জেলা মেদিনীপুর অন্তঃপাতি শুজামুটী পরগনাস্থিত তালুক গোরাঙ্গচক উক্ত জেলা মেদিনীপুরের কালেক্টরির তৌজিভুক্ত ২০৫৮ নং যাহার বার্ষিক সদর জমা অর্থাৎ গবর্ণমেন্টের খাজানা হয় তক্ক ১০৬২৬/৪ গুণা এই তালুকে তিনটি মৌজা ও গ্রাম আছে যথা পশ্চিম চক ইত্যাদি।

১ নং A নং লোট উপরোক্ত লোটের অন্তর্গত ক্রয় করা ব্রহ্মোত্তর দেবোত্তর পিরোত্তর ককীরোত্তর আয়মা এবং মহত্ৰাণ জমী।

২। নং লোট উক্ত শুজামুটী পরগনাস্থিত উক্ত কালেক্টরির তৌজিভুক্ত যাহার বার্ষিক সদর জমা অর্থাৎ গবর্ণমেন্টের খাজানা হয় তক্ক ১০৩৭৮/১১ কড়া এই তালুকে ৪ টী মৌজা ও গ্রাম আছে যথা খিরিস বাড়ি দিৎ।

২। A নং লোট উপরোক্ত লোটের অন্তর্গত ক্রয়করা ব্রহ্মোত্তর দেবোত্তর পিরোত্তর ককীরোত্তর আয়মা এবং মহত্ৰাণ জমী।

৩ নং লোট শুজামুটী পরগনাস্থিত উপরোক্ত কালেক্টরির তৌজিভুক্ত ২০৯০ নং তালুক বাশলীচক যাহার বার্ষিক সদর জমা অর্থাৎ গবর্ণমেন্টের খাজানা হয় তক্ক ৬৫৫৮ গুণা এই তালুক ৫ টী মৌজা ও গ্রাম আছে যথা খিরিস বাড়ি দিৎ।

৩। A নং লোট উপরোক্ত লোটের অন্তর্গত খিরিদা ব্রহ্মোত্তর ককীরোত্তর আয়মা এবং মহত্ৰাণ জমী।

৪ নং লোট উক্ত শুজামুটী পরগনাস্থিত উপরোক্ত কালেক্টরির তৌজিভুক্ত ২০৯১ নং তালুক শামাচক যাহার বার্ষিক সদর জমা অর্থাৎ গবর্ণমেন্টের খাজানা হয় তক্ক ৬০৮৮/৩ গুণা এই তালুকে চারটি মৌজা গ্রাম আছে যথা গড়বাড়ি দিৎ।

৪। A লোট উপরোক্ত লোটের অন্তর্গত খিরিদা ব্রহ্মোত্তর দেবোত্তর ককীরোত্তর আয়মা এবং মহত্ৰাণ জমী।

Lor No. 5.—All that Talook called Radapore, situate in Pergunnah Soojamootee aforesaid, and numbered 2,620 in the Touzee of the said Collectorate, the annual Sudder Jumma or Government Revenue of which is Rupee 607-0-9 gundahs and 2 cowries, which Talook contains ten Mouzahs and Villages, *viz.*, Beebesunpore, &c.

Lor No. 5 (A).—All Purchased, Burmutter, Debutter, Peerutter, Fuckerutter, Aymah, and Mohottran lands belonging to the above lot.

Lor No. 6 (A).—All that Talook called Kismut Rajcool, situate in Pergunnah Soojamootee aforesaid, and No. 1710 in the Touzee of the said Collectorate, the annual Sudder Jumma or Government Revenue of which is Rupees 3,361-6-8 gundahs, and which Talook consists of eight Mouzahs and Villages, *viz.*, Gurbarree, &c.

Lor No. 6 (A).—All Purchased, Burmutter, Debutter, Peerutter, Fuckerutter, Aymah, and Mohottran lands belonging to the above lot.

Lor No. 7.—All that Talook called Mehal Rajcool, Chacklah, Hidgellee, situate in Pergunnah Soojamootee aforesaid, and No. 1709 in the Touzee of the said Collectorate, the annual Sudder Jumma or Government Revenue of which is Rupees 37,150-15-8 gundahs, and which Talook contains sixty-eight Mouzahs and Villages, *viz.*, Beebesunpore, &c.

Lor No. 7 (A).—All Purchased, Burmutter, Debutter, Peerutter, Fuckerutter, Aymah, and Mohottran lands belonging to the above lot.

Lor No. 8.—All that upper-roomed brick-built house and several thatched houses, together with the land thereunto belonging, and on part whereof the same is erected and built, containing by estimation 100 biggahs or thereabouts, situate at Kajoolleegur Soojamootee, in Pergunnah Soojamootee aforesaid, and which land is surrounded by a Ghur Canal.

Lor No. 9.—All that lower-roomed brick-built house called Kachareebatty, with the piece of land thereunto belonging, and on part whereof the same is built, having several flower trees growing thereon, and having also tank with pucca ghaut called Montoolsee Pooskurnee, contain by estimation about 8 biggahs, situate at Kajoolleegur Soojamootee aforesaid, and which land is surrounded by a mud wall.

Lor No. 10.—All that piece or parcel of garden ground having several trees growing thereon, and which has several thatched houses erected thereon, and in which there is a tank called Deghee Pooskurnee, containing by estimation about 32 biggahs,

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৬৭ । ২৫ জুন ।]

৫ নং । লাইট উক্ত শজামুটী পরগনাস্থিত উপরোক্ত কালেক্টরির ভৌজিভুক্ত ২৬২০ নং তালুক রাধাপুর যাহার বার্ষিক সদর জমা অর্থাৎ গবর্ণমেন্টের খাজানা হয় তহা ৬০৭৯।। কড়া এই তালুকে ১০ টী মৌজা গ্রাম আছে যথা বিতীষণপুর নিং ।

৫। A নং । লাইট উপরোক্ত লাইটের অন্তর্গত খরিদ ব্রহ্মোত্তর দেবোত্তর ফকীরোত্তর আরমা এবং মহত্ৰাণ জমী ।

৬ নং লাইট উক্ত শজামুটী পরগনাস্থিত উপরোক্ত কালেক্টরির ভৌজিভুক্ত ১৭১০ নং তালুক কিসমত রাজকুল যাহার বার্ষিক সদর জমা অর্থাৎ গবর্ণমেন্টের খাজানা হয় তহা ৩৩৬১।৮ গণ্ডা এই তালুকে ৮ টী মৌজা ও গ্রাম আছে যথা গড়বাড়ি নিং ।

৬। A নং লাইট উপরোক্ত লাইটের অন্তর্গত খরিদ ব্রহ্মোত্তর ফকীরোত্তর আরমা ও মহত্ৰাণ জমী ।

৭। নং লাইট উক্ত শজামুটী পরগনাস্থিত কালেক্টরির ভৌজিভুক্ত ১৭০৯ নং তালুক মহাল রাজকুল চাকলা হিজিলা যাহার বার্ষিক সদর জমা হয় তহা ৩৭১৫০।৮ গণ্ডা এই তালুকে ৬৮ টী মৌজা ও গ্রাম আছে যথা বিতীষণপুর নিং ।

৭। A নং লাইট উপরোক্ত লাইটের অন্তর্গত খরিদ ব্রহ্মোত্তর দেবোত্তর ফকীরোত্তর আরমা এবং মহত্ৰাণ জমী ।

৮ নং । লাইট উক্ত শজামুটী পরগনার অন্তঃপাতি কাজুলীগড় শজামুটীস্থিত যে ইষ্টক নির্মিত দোতলাবাটী এবং অনেক খুজরা ঘর এবং তৎসম্বলিত ১ খণ্ড জমি যাহার পরিমাণ প্রায় ১০০/ বিঘা এবং গড় অর্থাৎ খালদ্বারায় এই জমী পরিবেষ্টিত আছে ।

৯ নং । লাইট উক্ত কাজুলীগড় শজামুটীস্থিত কাছারীবাটী নামক যে ইষ্টক নির্মিত একতলা বাটী মায় পুষ্পারক্ষ ও পুষ্করিণী ও পাকাঘাট এবং তৎসম্বলিত এক খণ্ড জমী যাহার পরিমাণ প্রায় ৮/ বিঘা এবং এই চতুর্দিকে এক মাটার দেওয়াল আছে ।

১০ নং । লাইট উক্ত কাজুলীগড় শজামুটীস্থিত রায়গ জমী মায় রক্ষ ও খুজরা ঘর এবং দীঘি পুষ্করিণী নামক এক পুষ্করিণী এবং তৎসম্বলিত ১ খণ্ড জমী যাহার পরিমাণ প্রায় ৩২/ বিঘা এবং বাগান শজামুটী নামক এক স্থানস্থিত টেংকখানা নামক ইষ্টক নির্মিত এক-

situate at Kajooleegur Sonjamootee aforesaid, and also all that lower-roomed brick-built house called Bytuckhannah house, together with the piece of land thereunto belonging, and on part whereof the same is built, containing by estimation 9 cottahs or thereabouts, situate at a place called Bagaun Soojamootee aforesaid.

For further particulars apply at the Office of Messrs. Watkins, Stokoe and Co., Plaintiff's Solicitors, or of Messrs. Swinhoe, Law and Co., Attorneys for the Defendant.

R. BELCHAMBERS,
Registrar.

আর বেলচেম্বার্স।
রেজিষ্টার

N. B.—The entire property will, in the first instance, be put up for sale in one lot, and failing a purchaser will then be sold in separate lots as above.

তলাবাটী এবং তৎসম্বলিত ভূমি এক খণ্ড ঘাহার পরিমাণ প্রায় ১৪ নয় কাঠা।

পূঃ।—প্রথমে সমুদয় সম্পত্তি এক লাটে বিক্রয়ার্থে গুণা যাইবেক এবং খরিদার অভাবে তখন উপরোল্লিখিত ভিন্ন২ লাটে বিক্রয় হইবেক।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT.

সাধারণ ব্যক্তিদের ইশতিহার।

বিজ্ঞাপন।

এতদ্বারা সর্বসাধারণ জনগণ সন্নিধানে নিবেদন।
আমার বাটীর দক্ষিণ হকসফার মধ্যে ৩ রমানাথ ঘো-
ষের বনিভা শ্রীমত্যা বিলাসমঞ্জুরীর দখলী নিম্নের কাল।
ভূমি ৬১ কাঠা আমি কোবালার দ্বারায় খরিদ করিয়া
তাহাতে ১ পুষ্করিণী খাইদ করিয়া বাগান প্রস্তুত করা-

ইতিহি উক্ত পুষ্করিণী কৃষ্ণমসায়ের নাম প্রকাশ করিয়া
লিখিতেছি উক্ত বন্ধ আমার সোপার্জিত ধনে খরিদ
আমার কোন শরিকানের সহিত এলাকা নাই ইতি।

শ্রী মহেশচন্দ্র বসু।
পুত্র ৩ ত্রিপুরা প্রসাদ বসু
জেলা মেদিনীপুর পগরমে সবঙ্গ।
মোজো পীড়লা।

[Government Gazette, 25th June 1867.]

কলিকাতা বাঙ্গাল সেক্রেটারীয়েটে যন্ত্রালয়ে গবর্ণমেন্টের অন্ত্যে গ্রীষ্ম এক ছে বার্লো সাহেবকর্তৃক
মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।



গবর্ণমেন্ট গেজেটের ক্রোডপত্র

TUESDAY, JUNE 25, 1867.

মঙ্গলবার ১৮৬৭ সাল ২৫ জুন

বিজ্ঞাপন

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে নিম্ন লিখিত বিক্রয়ের বিজ্ঞাপনে যে সকল মহালের উল্লেখ হইল সে সকল মহালে গবর্ণমেন্টের যে মালিকী স্বত্ব আছে তাহা নিম্ন লিখিত নিয়মের অধীন হইয়া বিক্রয় হইবে।

বিক্রয়ের নিয়ম।

১।—প্রত্যেক মহাল পাশের লিখিত নির্দিষ্ট সদর জমার অধীন হইয়া যে ব্যক্তি নীলামে প্রথম ডাকের উপর সর্বাপেক্ষা উচ্চ ডাকিবক তাহাকে দেওয়া যাইবে।

২।—বর্তমান পাট্টা এবং বন্দোবস্তের কার্য কি প্রবল আইনহইতে উৎপন্ন স্বত্ব সকল বিক্রয়ের পরে মহাল থাকিবে। রাজস্বের কার্যকারকদিগের কৃত জমাবন্দীতে যেহেতু খোদকস্তা রাইয়ত থাকর করিয়াছে ক্রেতার তাহারদিগের স্বত্ব মানিতে বাধ্য হইবে।

৩।—একশত টাকার অধিক পণ হইলে সেই সমুদয় টাকা তৎক্ষণাৎ দিতে হইবে।

৪।—একশত টাকার অধিক হইলে ডাক পণের চারি অংশের এক অংশ তৎক্ষণাৎ দাখিল করিতে হইবে বিক্রয়ের দিবস এক দিন বলিয়া গণনা করিলে বিক্রয়ান্তর পঞ্চদশ দিনের মধ্যাহ্ন কালে, কিম্বা সেই দিবস বন্দের দিন হইলে তৎপরে প্রথম যে দিন কাছারী খোলা যায় সেই দিনের মধ্যাহ্ন কালে, যদি অবশিষ্ট টাকা দাখিল না হয়, তবে বিক্রয় রহিত ও গচ্ছিত টাকা গবর্ণমেন্টে জমা হইবে, ও প্রথম স্থলীয় বিক্রয়ের ন্যায় পুনর্ব্বার বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণপূর্ব্বক ঐ ক্রটিকারি ক্রেতার ঝুঁকিতে সেই মহাল পুনর্ব্বার বিক্রয় হইবে।

৫।—মহালের উপর যে সামান্য সদর জমা ধার্য্য হইয়াছে ক্রেতার তদতিরিক্ত রাস্তা প্রস্তুত ও গমনাগমনের সুবিধার নিমিত্ত করও দিতে বাধ্য হইবেন। তাহার যা যে তারিখঅবধি ক্রীত মহাল দখল করেন সেই তারিখঅবধি সদর জমার উপর শতকরা এক টাকার হিসাবে ঐ কর ধার্য্য হইবে। ঐ কর বাকী রাজস্বের ন্যায় আদায় হইতে পারিবে।

রেবিনিউ বোর্ডের আজ্ঞাক্রমে,

আর বি চাপমান,
সেক্রেটারী।

(১০২)

নীলামের ইশতিহার।

জিলা মুরশিদাবাদ।

ইশতিহারনামা কাছারি কালেক্টরী জেলা মুরশিদাবাদ।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে অত্র জেলার মধ্যবর্ত্তি নিম্নের লিখিত খাস মহালের গবর্ণ-
মেন্টের মালিকী স্বত্ব সন ১৮৬৭ সালের ২৫ জুন মোতাবক সন ১২৭৪ সালের ১২ আষাঢ় মঙ্গলবারে জেলা
মুরশিদাবাদের কালেক্টরী কাছারিতে বিক্রয় হইবেক এই মহাল যে ব্যক্তির ক্রয় করেন তাঁহার ক্রোড়পত্রের
শিরোভাগে রেবিনিউ বোর্ডের সেক্রেটারী সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীনে থাকিবেন ইতি সন
১৮৬৭ সাল তারিখ ৬ মেই মোতাবক সন ১২৭৪ সাল তারিখ ২৪ বৈশাখ।

রাজকীয় মহালের বৈশিষ্ট্য- তের নম্বর।	ভৌমিক নম্বর।	মহালের নাম ও পরগনা।	জমির পরি- মাণ।	সদর জমা।			নীলামের প্রথম ডাক।	মন্তব্য।
				স্বার্থ করা রাজস্ব।	রাস্তার টাক।	মোট।		
০	১৯৬৪নং	খারিজা কালি আইগঞ্জ জঙ্গীপুরের নীচের চর পরগনায় গন্মকর ..	এ: ক: প: ৫।০।১৭	৬৮০	/১	৬৮১	১৩।।০	

H. HANKEY,
Collector.

জেলা মেদিনীপুর।

এস্তেহারনামা কাছারি কালেক্টরী জেলা মেদিনীপুর।

ইহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা মেদিনীপুরের অন্তর্গত নিম্নলিখিত খাস মহালে
গবর্ণমেন্টের মালিকী স্বত্ব সন ১৮৬৭ সালের ১০ জুলাই মোতাবক বাঙ্গলা ১২৭৪ সালের ২৭ আষাঢ় আমলি
১২৭৪ সালের ২৮ আষাঢ় বুধবার এই জেলার কালেক্টরী কাছারিতে নীলাম হইবে, এই মহাল যে ব্যক্তি খরিদ
করিবেন তিনি এই ক্রোড়পত্রের শিরোভাগে রেবিনিউ বোর্ডের প্রযুক্ত সেক্রেটারী সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের
নিয়মের অধীনে থাকিবেন।

গবর্ণমেন্ট মহালের নম্বর।	ভৌমিক নম্বর।	মহাল ও পর- নার নাম।	ভূমির পরিমাণ।	সদর জমা।			নীলামের প্রথম ডাক	মন্তব্য।
				সদর জমা	রোড ফণ্ড	একুন		
১০২৯		গোপালনগর পং চেওয়া।	এ: ক: প: ০।১।১৫	০	০	০	৮৬০	নিষ্করে বিক্রয় হইবে।

W. J. HERSCHEL,
Collector.জিলা মেদিনীপুরের কালেক্টর সাহেবের দস্তুরখানা, }
সন ১৮৬৭ সাল ৩১ মে।

জিলা মেদিনীপুর।

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরী জেলা মেদিনীপুর।

ইহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে, জেলা মেদিনীপুরের অন্তর্গত নিম্নলিখিত খাস মহালে গবর্ণ-
মেন্টের মালিকি স্বত্ব সন ১৮৬৭ সালের ২৫ জুলাই মোতাবেক বাঙ্গলা ১২৭৪ সালের ১০ই আশ্বিন আমল ১২৭৪
সালের ১১ই আশ্বিন বৃহস্পতিবার এই জেলার কালেক্টরী কাছারিতে নীলাম হইবেক।

ঐ সকল মহাল যে ব্যক্তিগণ খরিদ করিবেন তাঁহারা এই ফ্রোড পত্রের শিরোভাগে রেবিমিউ বোর্ডের
ক্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীনে থাকিবেন।

গবর্ণমেন্ট মহালের নম্বর।	ভৌজীর নম্বর।	মহাল ও পরগনার নাম।	ভূমির পরিমাণ।	সদর জমা।			নীলামের প্রথম ডাক।	মন্তব্য।
				সদর জমা।	রোড ফণ্ড।	একুন।		
২৮	২৫২২	শ্যামরায় চক বালিওড়া পং মাজনামুঠা ..	এং রুঃ পঃ ৭৫।০।০	১৫১	১/০	১৫১/০	৩০১	
২৯	১১৩৮	গুরুপ্রসাদ চক এক্তারপুর পং ঐ ...	৩৫।০।০	৭১	১/০	৭১/০	১৪১	
৩০	১৩৩৮	জগন্নাথ চক মৌঃ পায়রা- কান্দা পং ঐ ..	১৩৯।০।০	২৬১	১০	২৬১।০	৫২১	
৩২	২১২৪	পিরান চক রক্তা পং ঐ	৪৪।০।০	৯১	১/০	৯১/০	১৮১	
৩৪	২২৯২	রঘুনাথ চক পং ঐ ...	৩৩।০।০	৭১	১/০	৭১/০	১৪১	
৪১	১৬৫৪	লক্ষ্মীজনার্দন চক মৌঃ হরিণা ডমুরবেড়া পং নাড়ুরা মুঠা ...	৪৯।০।০	১৫১	১/০	১৫১/০	৩০১	
৪২	২২৭১	রাধাবিনোদ চক পং ঐ...	৩৮।০।০	২২১	১০	২২১।০	৪৪১	
৪৩	৬৩০	ভোগপুর পং বালিওড়া	৬।০।০	১০১	১/০	১০১/০	২০১	
৪৪	৬২৯	ঐ ঐ ...	৬।০।০	৯১	১/০	৯১/০	১৮১	

W. J. HERSCHEL,
Collector.

জিলা মেদিনীপুরের কালেক্টর সাহেবের দপ্তরখানা।
১৮৬৭ সাল ২১ মে।

জিলা ভাগলপুর।

এস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জিলা ভাগলপুর।

ইহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে অত্র জেলার কালেক্টরি দ্বিতীয় মিলের লিখিত ইন্টেটমেন্টের রেলওয়ে কোম্পানি ত্যক্ত খণ্ড ভূমিতে গবর্ণমেন্টের মালিকি যে স্বত্ব আছে তাহা অত্র জেলার কালেক্টরি কাছারিতে ইজরেজী সন ১৮৬৭ সাল ২৮ জুন মোতাবেক ফসলি ১২৭৪ সালের ১১ আষাঢ় শুক্রবার বিক্রয় হইবেক।

২। এই সকল খণ্ড জমি যাঁহারা ক্রয় করিবেন তাঁহারা এই ক্রোড় পত্রের শিরোনামে রেভিনিউ বোর্ডের সেক্রেটারী সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয় নিয়মের ১। ২। ৫ ধারা ব্যতীত অধীনে থাকিবেন এবং নিম্ন-লিখিত নিয়মের অধীনে থাকিতে হইবেক।

প্রত্যেক খণ্ড ভূমি যে কেহ নীলামে প্রথম ডাক হইতে সর্বাপেক্ষা অধিক ডাকিবেক তাহাকে লাঞ্ছনাজ স্বরূপ বিক্রয় করা যাইবেক।

নম্বর ইন্টেটমেন্ট রেলওয়ে কোম্পানি সি খণ্ড জমি মিলকিত করকার।	জেলার বহীতে নম্বর।	নাম মহাল ও পরগনা।	পরিমাণ যত একর	সদর জমা।			নীলামের প্রথম ডাক।	মন্তব্য।
				যত টাকা জমা ধার্য আছে।	রাস্তার টাকাস।	মোট।		
		এঃ রঃ পোঃ						
		খণ্ড জমি দরুন মৌজা শঙ্কর-পুর কোদওয়ার পরগনা কাছালগা।	৫।২।১				১০০৭	
		উত্তর সীমা আগির ভবানী সিংহ জমাদার থানা দর-ইয়াপুর						
		দক্ষিণ সীমা আগির ভবানী সিংহ সেপাহী থানা ঐ হাল খরিদার সীতারাম ছবে						
		পশ্চিম সীমা রাস্তা						
		পূর্ব সীমা আগির মোহর সিংহ নাএক ও শুবরাতি হাওলদার ও ভবানী সিংহ জমাদার খণ্ড জমি দরুন মৌজা রামপুর পরগনা ভাগলপুর ডেপু জাহা-গির	১।০।৮				৫০৭	
		উত্তর যোত কাশিমালি ও যোত মনিকামতি						
		দক্ষিণ যোত অবলাকলাল ও চিনা বাজলা ও যোত ইন্দর রায়						
		পশ্চিম সীমা খরিদা জমি সরকার বাহাদুর রাস্তা ও খণ্ডা রেলওয়ে						
		পূর্ব সীমা চক আবদুলহ-মান জমিদারি প্রমলাম ও খণ্ডা রেলওয়ে						

ইতি তারিখ ১৭ মে ১৮৬৭ সাল ইং।

W. H. D'Oxly,
Offg. Collector.

(১০৫)

জেলা ঢাকা।

এন্ডার্সনামা কাছারি কালেক্টরি।

ইহাছারি সন্থাদ দেওয়া যাইতেছে যে ঢাকা জেলার মধ্যবর্তী পঞ্চাৎ লিখিত মহালে গবর্ণ-
মেন্টের মালিকী স্বত্ব ইংরেজি ১৮৬৭ সনের ১০ জুলাই মোঃ ১২৭৪ সনের ২৭ আষাঢ় রোজ বুধবার জেলা
ঢাকার কালেক্টরী কাছারিতে নীলাম হইবেক।

এই মহাল যে ব্যক্তির ক্রয় করেন তাহার ক্রোড়পত্রের শিরোভাগের লিখিত নিয়মের অধীনে থাকি-
বে ন ইতি সন ১৮৬৭ ইং তারিখ ১ জুন মোতাবেক সন ১২৭৪ বাঙ্গলা তারিখ ১৯ জ্যৈষ্ঠ।

ইউফটেনেন্টের নম্বর।	জেলার ভৌজির নম্বর।	পরগনা ও মহালের নাম।	জমির পরিমাণ	সদর জমা।			নীলামের প্রথম ডাক।	মন্তব্য।
			এঃ রঃ পঃ	সদর খাজ্য হওয়া জমা।	রোড ফণ্ড।	মোট জমা।		
১৫৪৯	৯৬৮৬	পং কামরাপুর ৬ নং চরজেরতলা	২৫১।৩।১৩	১৫৯৬৭/১	১।।৭/০	১৬১।।১	৩১৯৬২	১২৭৪ সনের ১ বৈশাখ ইহাতে খরিদারের স্বত্ব অন্যিবেক বার্ষিক ১৬১।।১ পাই রা- জস্ব সরকারে নি- রমমতে খরিদার দিতে বাধ্য হই- বেক।

D. R. LYALL,
Offg. Dy. Collector in charge.



গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, JULY 2, 1867.

বঙ্গলবার ১৮৬৭ সাল ২ জুলাই ।

HOME DEPARTMENT.

LEGISLATIVE.

THE following Act of the Governor General of India in Council received the assent of His Excellency the Governor General on the 19th June 1867, and is hereby promulgated for general information :—

Act No. XXX of 1867.

An Act to amend Act XIX of 1861 (to provide for a Government Paper Currency).

[Preamble.]

WHEREAS under Section 8 of Act XIX of 1861 (to provide for a Government Paper Currency) the Promissory Notes of the Government of India issued under that Act are payable only at the Office, or Offices, or Agencies of Issue of the city or town from which they are severally issued, and at the Presidency town of the Presidency within which such city or town is situated: And whereas it is expedient to empower the Governor General of India in Council to declare that for the purposes of the said Act any such city or town, other than a Presidency town, shall be deemed to be situated within such Presidency as he shall from time to time declare by Notification

[Government Gazette, 2nd July 1867.]

হোম ডিপার্টমেন্ট।

ব্যবস্থাপন কর্মবিভাগ।

মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্ণর জেনারেল সাহেবের নিম্নলিখিত আইনেতে উক্ত মহিমবর শ্রীযুত গবর্ণর জেনারেল সাহেব ১৮৬৭ সালের জুন মাসের ১৯ তারিখে স্বীয় সম্মতি প্রকাশ করেন। তাহা সর্বসাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে।

১৮৬৭ সালের ৩০ আইন।

গবর্ণমেন্টের নোট চালাইবার বিধান করণার্থ ১৮৬১ সালের ১৯ আইন সংশোধন করিবার আইন।

[হেতুবাদ।]

গবর্ণমেন্টের নোট চালাইবার বিধান করণার্থ ১৮৬১ সালের ১৯ আইনের ৮ ধারার এই বিধি “ ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের যে সকল প্রমিসরী নোট এই আইনমতে প্রচারিত হয় তাহা যে শহর কি নগরহইতে বাহির হইয়া প্রচলিত হয় সেই শহরের কি নগরের ইন্সুর আকিসে কি এজেন্টিতে ও সেই শহর কি নগর যে দেশের অন্তঃপাতি সেই দেশের রাজধানীতে এই নোটের টাকা পাওয়া যাইতে পারিবে, অন্য স্থানে নয়। কিন্তু মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্ণর জেনারেল সাহেব ইতিয়া গেজেটে জ্ঞাপনপত্র প্রকাশ করণদ্বারা রাজধানীভিন্ন যুক্কোক্ত কোন শহর কি নগর যে প্রেসিডেন্সীর অন্তঃপাতি বলিয়া সময়ে প্রকাশ করেন, উক্ত আইনের কার্য সকল করণার্থে উক্ত শ্রীযুত গবর্ণর জেনারেল সাহেবকে সেই শহর কি নগর

in the *Gazette of India*; It is hereby enacted as follows:—

[Power to transfer for purposes of Currency Act any town from one Presidency to another.]

I. It shall be lawful for the Governor General of India in Council from time to time to declare by Notification in the *Gazette of India* that any city or town (other than a Presidency town) from which Promissory Notes of the Government of India are or shall be issued under the said Act, shall, for the purposes of such Act, be deemed to be situated within such Presidency as shall be specified in that behalf in the said Notification; and thereupon such city or town shall, for the purposes of the same Act, be deemed to be situate within the Presidency so specified.

[This Act to be read with Act XIX of 1861.]

II. This Act shall be read with and taken as part of the said Act No. XIX of 1861.

WHITLEY STOKES,

*Asstt. Secy. to the Govt. of India,
Home Dept. (Legislative.)*

GOVERNMENT OF BENGAL.

LEGISLATIVE DEPARTMENT.

THE following Act of the Lieutenant-Governor of Bengal in Council received the assent of His Honor on the 30th May 1867, and having been assented to by His Excellency the Governor General on the 17th June 1867, is hereby promulgated for general information:—

ACT No. VII OF 1867.

An Act to amend Act III of 1864 passed by the Lieutenant-Governor of Bengal in Council.

[Preamble.]

WHEREAS it is expedient to amend Act III of 1864 passed by the Lieutenant-Governor of Bengal in Council in the manner hereinafter expressed; It is enacted as follows:—

[Interpretation.]

I. The following words and expressions in this Act and in the said Act III of 1864, shall have

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ২ জুলাই।]

সেই প্রসিডেন্সীর অন্তঃপাতি প্রকাশ করিবার ক্ষমতা প্রদান করা বিহিত, এই হেতুক নিম্নলিখিত বিধান করা গেল।

[নোটের আইন সফল করিবার জন্য কোন নগর এক প্রসিডেন্সীহইতে উঠাইয়া অন্য প্রসিডেন্সীর অন্তর্গত করিবার ক্ষমতার কথা।]

১ ধারা। ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের প্রমিসরী নোট রাজধানীভিন্ন যে কোন শহর কি নগরহইতে উক্ত আইন অনুসারে প্রচলন করা যায়, মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্ণর জেনরল সাহেব এ আইনের কার্য সফল করণার্থে ইতিয়া গেজেটে জ্ঞাপনপত্র প্রকাশ করণপূর্বক প্রসিডেন্সী নির্দিষ্ট করিয়া উক্ত কোন শহর কি নগর সেই প্রসিডেন্সীর অন্তঃপাতি জ্ঞান হইবে ইহা সময়ে প্রকাশ করিতে পারিবে। তাহা হইলে এ আইনের অভিপ্রায়ার্থে এ শহর কি নগর তদ্রূপ নির্দিষ্ট প্রসিডেন্সীর অন্তর্গত জ্ঞান হইবে ইতি।

[১৮৬১ সালের ১৯ আইনের সহিত এই আইন পাঠ করিবার কথা।]

২ ধারা। এই আইন ১৮৬১ সালের উক্ত ১৯ আইনের একাংশমতে পাঠ করিতে হইবে ইতি।

উইটলি স্টোকস।

দেশীয় ডিপার্টমেন্টে,

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের ব্যবস্থাপন সভার,
আসিষ্টান্ট সেক্রেটারী।

JOHN ROBINSON, *Bengalee Translator.*

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্ট।

ব্যবস্থাপন কর্মবিভাগ

মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের পক্ষাৎ লিখিত আইনে উক্ত মামাবর ১৮৬৭ সালের ৩০ মে তারিখে স্বীয় সম্মতি প্রকাশ করিলেন। এবং মহিমবর শ্রীযুত গবর্ণর জেনরল সাহেবও ১৮৬৭ সালের জুন মাসের ১৭ তারিখে তদ্বিষয়ে সম্মতি প্রকাশ করিতে তাহা সর্বসাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা গেল।

১৮৬৭ সালের ৭ আইন।

মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের প্রচলিত ১৮৬৪ সালের ৩ আইন সংশোধন করিবার আইন।

[হেতুবাদ।]

মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের প্রচলিত ১৮৬৪ সালের ৩ আইন নিম্নলিখিত প্রকারে সংশোধন করা বিহিত, এই হেতুক নিম্ন লিখিত বিধান করা গেল।

[অর্থ করণের ধারা।]

১ ধারা। এই আইন এবং ১৮৬৪ সালের উক্ত ৩ আইনগত কথার ও শব্দের যে অর্থ এই ধারাতে করা

the several meanings hereby assigned to them, except where a different intention shall appear from the context, that is to say :—

["Owner."]

The word "Owner" shall mean the person for the time being receiving, either on his own account or as Agent or Trustee for another, the rent of land from the tenant in actual occupation thereof, or who would so receive the same, if such land were actually occupied by a tenant. Provided that no owner receiving rent as an Agent or Trustee shall be liable to pay any assessment under the said Act or this Act, unless he have sufficient funds of his principal or belonging to the Trust in his hand.

["Inhabitant."]

The word "Inhabitant" shall include any owner of property in any place, although he may not be resident therein.

[Service of notices. Proviso.]

11. Every bill, notice, schedule, summons, or notice of demand regarding any assessment, rate, or tax, or any money due in respect of the same, may be served personally upon the person to whom the same is addressed, or be left at his usual place of abode with some adult male member or servant of his family, or if it cannot be so served, may be put up on some conspicuous part of such place of abode, and shall thereby be deemed to be duly served. Provided that, if the place of abode of the owner of any house, building, or land in respect of which a rate is assessed be unknown, or if the owner of any such house, building, or land be not resident within the limits of the place, every such bill, notice, summons, or notice of demand shall be deemed to have been duly served, if put up on some conspicuous part of the house, building, or land in respect of which the rate is assessed.

[Power to assess upon a house consolidated rate for house and ground on which it stands.]

III. Whenever any house or building belongs to one owner, and the ground on which the same stands, and which is usually occupied therewith belongs to another, it shall be lawful for the Municipal Commissioners to assess such house or building and ground together at one consolidated rate, which shall be payable by the owner of the house or building. After so paying the consolidated rate, the owner of the house or building shall be entitled to deduct from the rent which he pays for the ground, such proportion of the rate so paid by him as is equal to the proportion which his rent bears to the annual value on which the rate has been assessed.

[Government Gazette, 2nd July 1867.]

গেল, যদি পূর্বাণর কথার দ্বারা ভাবান্তর বোধ না হয়, তবে সেই কথার ও শব্দের সেই অর্থ ধরিতে হইবে।

"স্বামী"

ভূমিতে যে প্রজা থাকেন তাঁহার স্থানে যে ব্যক্তি আপনাদি নিমিত্তে কিস্তি অন্য ব্যক্তির এজেন্ট কি টুকীস্বরূপে ঐ ভূমির কর প্রাপ্ত হন, কিস্তি প্রজার অধিকারে থাকিলে যে ব্যক্তি কর পাইতেন "স্বামী" শব্দে তাঁহাকে বুঝাইবে। কিন্তু যে স্বামী এজেন্ট কি টুকীস্বরূপে কর প্রাপ্ত হইয়া থাকেন তাঁহার হস্তে যদি মূল্য ব্যক্তির উপযুক্ত টাকা, কিস্তি তাঁহার হাতে যে সম্পত্তি ন্যস্ত হইয়াছে তৎসংক্রান্ত উপযুক্ত টাকা না থাকে, তবে তিনি উক্ত আইন কি এই আইনমতে কোন টাকুসের টাকার দায়ী হইবেন না।

"নিবাসী।"

কোন স্থানে কোন সম্পত্তির স্বামী আপনি সেই সম্পত্তিতে বাস না করিলেও "নিবাসী" শব্দে তাঁহাকে বুঝাইবে ইতি।

[জাপানপত্র দিবার কথা ও উপবিধি।]

২ ধারা। কোন টাকুস কি রেট কি কর ধার্য্য করণ বিষয়ের কিস্তি তজ্জন্মে যে টাকার দাওয়া হয় তদ্বিষয়ের যে বিল ও জাপানপত্র ও তফসীল ও স্লাম্বানপত্র ও দাওয়ার জাপানপত্র যে ব্যক্তির নামে লেখা যার নিজ তাঁহাকেই দেওয়া যাইতে পারিবে, অথবা তাঁহার নিয়ত বাস স্থানে তদার পরিবারস্থ বন্য প্রাপ্ত কোন ব্যক্তির কি চাকরের হস্তে দেওয়া যাইতে পারিবে। যদি তজ্জন্মে না দেওয়া যাইতে পারে, তবে তাঁহার সেই বাসস্থানের কোন প্রকাশ স্থানে লটকাইয়া দেওয়া যাইবে। তাহা হইলে ঐ জাপানপত্র তাঁহাকে উপযুক্তমতে দেওয়া গেল জ্ঞান হইবে। কিন্তু যে ঘরের কি কোটার কি ভূমির উপলক্ষে টাকুস ধার্য্য হইল যদি সেই গৃহাদির স্বামির বাসস্থান জানা না থাকে কিস্তি যদি ঐ ঘরের কি কোটার কি ভূমির স্বামী ঐ স্থানের সীমার মধ্যে বাস না করেন, তবে যে ঘরের কি কোটার কি ভূমির উপলক্ষে সেই টাকুস ধার্য্য হইল, তাহার কোন প্রকাশ স্থানে ঐ জাপানপত্রাদি লটকান গেলে, স্বামিকে উপযুক্তমতে দেওয়া গিয়াছে জ্ঞান হইবে ইতি।

[যে ভূমিতে ঘর থাকে সেই ভূমির ও ঘরের সংযুক্ত টাকুস ধার্য্য করিবার কথা।]

৩ ধারা। ঘরের কি কোটার স্বামী ও তাহা যে

ভিন্ন ব্যক্তি হন, তবে মুনিসিপল কমিস্যন-রেরা সেই ঘরের কি কোটার এবং ভূমির টাকুস একত্র ধরিতে পারিবেন এবং ঘরের কি কোটার স্বামির সেই টাকুস দিতে হইবে। সেই সংযুক্ত টাকুস দিলে পর ঐ ঘরের কি কোটার স্বামী ভূমির খাজনা হইতে ঐ টাকুস কাটিয়া লইতে পারিবেন অর্থাৎ বানিক বড মূল্য ধরিয়া টাকুস ধার্য্য হইয়াছে ভূমির খাজনা তাহার যে অংশ হয় সেই অংশমুসারে কাটিয়া লইবেন ইতি।

[Rate due from non-resident owner may be recovered from occupier, and deducted by him from his rent.]

IV. If the sum due on account of any rate from the owner of any house, building, or land remains unpaid after the notice of demand has been duly served, and such owner be not resident within the place, or the place of abode of such owner be unknown, the Municipal Commissioners may demand the amount from the occupier for the time being of such house, building, or land, and, on non-payment thereof, may recover the same by distress and sale of any goods and chattels found on the premises; and whenever such rate shall be paid by or recovered from such occupier, he may deduct, from the next and following payments of his rent, the amount which may be so paid by, or recovered from him. Provided that no arrear of rate, which has remained due from the owner of any house, building, or land for more than one year, shall be so recovered from the occupier thereof. Provided also that, if the rate so deducted is a consolidated rate payable by the owner of a house or building under Section III of this Act, the same shall, after such deduction, be deemed to have been paid by such owner within the meaning of the last mentioned Section.

[Assessment not to be impeached, if the directions of the Act are in substance complied with.]

V. No assessment, and no charge or demand of a rate or tax made under the authority of the said Act III of 1864, or of this Act, shall be impeached or affected by reason of any mistake in the name of any person liable to pay the rate or tax, or in the description of any property or thing liable to the rate or tax, or any mistake in the amount of assessment, provided the directions of the said Act III of 1864, and of this Act, be in substance and effect complied with; and no proceedings under this Act shall, for want of form, be quashed or set aside in any Court of Justice.

[Distress not unlawful for want of form.]

VI. No distress levied by virtue of the said Act III of 1864 or of this Act shall be deemed unlawful, nor shall any party making the same be deemed a trespasser, on account of any defect or want of form in the notice, schedule, summons, notice of demand, warrant of distress, inventory, or other proceeding relating thereto, nor shall such party be deemed a trespasser *ab initio*, on account of any irregularity afterwards committed by him; but all persons aggrieved by such irregularity may recover full satisfaction

[গবর্ণমেন্ট গেজেট / ১৮৬৭ / ২ জুলাই।]

[স্বামী অগৃহে বাস না করিলে পাওনা টাকস এ গৃহবাসির স্থানে আদায় হইবার ও ভাড়াহইতে তাহা কাটিয়া লইবার কথা।]

৪ ধারা। কোন ঘরের কি কোটার কি ভূমির উপর টাকসের টাকা পাওনা থাকিলে ও স্বামিকি দাওয়ার জাপনপত্র উপযুক্তমতে দেওয়া গেলে পর যদি সেই টাকা অদত্ত থাকে, এবং সেই স্বামী যদি ঐ স্থানের সীমার মধ্যবাসি না হন, কিম্বা যদি তাঁহার বাসস্থান জানা না থাকে, তবে তৎকালে যে ব্যক্তি ঐ ঘরে কি কোটার কি ভূমিতে বাস করেন, মুনিসিপল কমিশ্যন-রেরা তাঁহার স্থানে ঐ টাকা দাওয়া করিতে পারিবেন। যদি টাকা না দেন, তবে বাটীর মধ্যে যে কোন দ্রব্য ও সামগ্রী পাওয়া যায় তাহা ক্রোক ও বিক্রয় করিয়া ঐ টাকা আদায় করিতে পারিবেন। ঐ টাকস গৃহ-বাসির স্থানে পাওয়া গেলে কি আদায় করা গেলে তিনি তক্রূপে যত টাকা দিয়াছেন কিম্বা তাঁহার স্থানে তক্রূপে যত টাকা আদায় করা গিয়াছে, তাহা তিনি ঐ গৃহাদির সম্মুখ মাসের কি আগামি অন্য মাসের ভাড়াহইতে কাটিয়া রাখিতে পারিবেন। কিন্তু কোন ঘরের কি কোটার কি ভূমির নিমিত্তে স্বামির এক বৎসরের অধিককালের টাকসের যে টাকা বাকী থাকে তাহা ঐ গৃহবাসির স্থানে আদায় হইতে পারিবে না। আরো যে টাকস উক্ত প্রকারে কাটিয়া লওয়া যায় তাহা যদি এই আইনের ও ধারানুসারে ঘরের কি কোটার স্বামির দায়ব্য সংযুক্ত টাকস হয়, তবে ঐ টাকা কাটিয়া লইলে পর অব্যবহিত পূর্ব ধারার অর্থমতে ঐ টাকস স্বামিকর্তৃক দেওয়া গিয়াছে বোধ হইবে ইতি।

[আইনের আদেশানুসারে বন্ধতঃ কার্যসম্পাদন হইলে টাকস দৃষিত না হইবার কথা।]

৫ ধারা। ১৮৬৪ সালের উক্ত ও আইনের কিম্বা এই আইনের বলে যে রেট কি টাকস ধার্য হয় তাহা দিবার যোগ্য ব্যক্তির নাম লিখিতে কিম্বা যে সম্পত্তি কি দ্রব্য ঐ রেটের কি টাকসের যোগ্য হয় তাহার বর্ণনা লিখিতে কোন চুক হইলে কিম্বা যত টাকা টাকস ধার্য করিতে হয় তদ্বিষয়ের কোন চুক হইলেও যদি বাস্তবে ও ফলিতার্থে ১৮৬৪ সালের উক্ত ও আইনের এবং এই আইনের আদেশানুসারে কার্য নিষ্পাদন হইরা থাকে, তবে তক্রূপে অবধারিত কোন টাকস ও তৎসম্পর্কীয় কোন দাওয়া দৃষিত হইবে না এবং এই আইন অনুসারে যে কোন কার্য করা যায় ধারাবাহিক না হওয়া প্রযুক্ত তাহা কোন বিচারালয়ে অসিদ্ধ কি অগ্রাহ্য হইবে না ইতি।

[ক্রোক ধারাবাহিক না হওয়া প্রযুক্ত অসিদ্ধ না হইবার কথা।]

৬ ধারা। ১৮৬৪ সালের উক্ত ও আইনের কি এই আইনে বলে দ্রব্য ক্রোক হইলে তৎসম্পর্কীয় কোন জাপনপত্রে কি তফসীলে কি আস্থানপত্রে কি দাওয়ার জাপনপত্রে কি ক্রোকী পরওয়ানাতে কি নির্ঘণ্টে কি অন্য কার্যে কোন চুক থাকিলে কি তাহা ধারাবাহিক রূপে না করা গেলেও সেই কার্য বে-আইনী জ্ঞান হইবে না এবং যে ব্যক্তি ঐ ক্রোক করেন তিনি তৎপ্রযুক্ত অতিক্রমক জ্ঞান হইবেন না, এবং পঞ্চাৎ তাঁহার দ্বারা নিয়মাতীত কোন কার্য হইলেও তাহাকে তৎপ্রযুক্ত প্রথমাবধি অতিক্রমক জ্ঞান হইবে না, কিন্তু যে ব্যক্তি সেই নিয়মাতীত কার্য

for any special damage sustained by them, in any Court of Competent jurisdiction.

[District Superintendent of Police to be ex-officio Municipal Commissioner.]

VII. In addition to the Municipal Commissioners mentioned in the said Act III of 1864, the person for the time being filling the office of District Superintendent of Police in any District within which any place may be situated shall be ex-officio a Municipal Commissioner for such place.

[Commissioners may expend a certain monthly sum for Hospitals or Dispensaries.]

VIII. It shall be lawful for the Municipal Commissioners, of any place, with the sanction of the Lieutenant-Governor of Bengal, from time to time to apply out of the Municipal Fund of such place such monthly sum, not exceeding two hundred and fifty Rupees, as to them shall seem fit, in or towards the maintenance and support of an Hospital or Dispensary in such place for the benefit of the poor inhabitants.

[Commissioners may provide expense of Vaccination.]

IX. It shall be lawful for the Municipal Commissioners of any place, out of the Municipal Fund thereof, from time to time, to make such provision as to them shall seem fit, for the Vaccination of all persons resident in such place.

[Commissioners indemnified as to monies heretofore expended on account of Vaccination, Hospitals, or Dispensaries.]

X. All moneys which may have been heretofore expended out of the Municipal Fund of any place by the Municipal Commissioners thereof, in making provision for the Vaccination of persons resident therein, or in or towards the maintenance or support of an Hospital or Dispensary for the benefit of the poor inhabitants of such place, shall be deemed to have been properly applied out of the said Municipal Fund.

[Power to contract for lighting streets.]

XI. With the sanction of the Lieutenant-Governor of Bengal, the Municipal Commissioners of any place may, if they shall so resolve at any meeting, contract with any person for the lighting of the streets of such place by such person on such terms as to yearly or other payment as may be agreed on, and may provide for such payment out of the rate levied under the said Act III of 1864 and this Act.

১০ ধারা। আপনাকে অন্যায়প্রাপ্ত জ্ঞান করেন তিনি উপযুক্ত ক্ষমতাপন্ন কোন আদালতে কোন বিশেষ হানির সম্পূর্ণ পূরণ পাইতে পারিবেন ইতি।

[পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের পদোপলক্ষে তাঁহার মুনিসিপাল কমিস্যনর হইবার কথা।]

৭ ধারা। কোন স্থান যে জিলার মধ্যে থাকে সেই জিলায় ১৮৬৪ সালের উক্ত ৩ আইনের লিখিত মুনিসিপাল কমিস্যনর ব্যতীত যিনি যে সময়ে পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টের পদে থাকেন তিনিও স্বীয় পদোপলক্ষে ঐ স্থানের মুনিসিপাল কমিস্যনর হইবেন ইতি।

[হাসপাতালের কি ঔষধালয়ের নিমিত্তে কমিস্যনরেরদের নামে কতক টাকা ব্যয় করিবার ক্ষমতার কথা।]

৮ ধারা। কোন স্থানের মুনিসিপাল কমিস্যনরেরা বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের অনুমতি গ্রহণপূর্বক ঐ স্থানের দরিদ্র লোকদের হিতার্থে টিকিৎসালয় কি ঔষধালয় রাখিবার ও তাহার ব্যয় পোষণের জন্যে, ঐ স্থানের মুনিসিপাল কমিস্যনরদের দ্বারা আড়াই শত টাকার অনধিক যত টাকা বিহিত বোধ করেন সময়ে প্রয়োগ করিতে পারিবেন ইতি।

[কমিস্যনরেরদের দ্বারা টাকা দেওয়ার খরচ দিবার কথা।]

৯ ধারা। কোন স্থানের মুনিসিপাল কমিস্যনরেরা মুনিসিপাল কমিস্যনরদের দ্বারা আড়াই শত টাকার অনধিক যত টাকা বিহিত বোধ করেন সময়ে প্রয়োগ করিতে পারিবেন ইতি।

[টাকা দেওয়ার ও টিকিৎসালয়ের কি ঔষধালয়ের জন্যে ইতি পূর্বে যে টাকা ব্যয় করিয়াছেন তৎপ্রাপ্ত কমিস্যনরেরদের ক্ষতি না হইবার কথা।]

১০ ধারা। কোন স্থান নিবাসি লোকদিগের টাকা দিবার বিধান করণার্থে কিংবা ঐ স্থান নিবাসি দরিদ্র ব্যক্তিদের উপকারার্থে ঔষধালয় কি টিকিৎসালয় রাখিবার কি তাহার ব্যয় পোষণের জন্যে ঐ স্থানের মুনিসিপাল কমিস্যনরেরা ইতিপূর্বে ঐ স্থানের মুনিসিপাল কমিস্যনরদের দ্বারা আড়াই শত টাকার অনধিক যত টাকা বিহিত বোধ করেন সময়ে প্রয়োগ করিতে পারিবেন ইতি।

[পথের আলো চুক্তি করিয়া দেওয়াইবার কথা।]

১১ ধারা। যদি কোন সভাতে কোন স্থানের মুনিসিপাল কমিস্যনরেরা চুক্তি করিয়া ঐ স্থানের আলো দেওয়াইতে স্থির করেন, তবে বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের অনুমতি লইয়া কোন ব্যক্তির সঙ্গে যত টাকা করার করেন বৎসরে কি অন্য সময়ে তত টাকা দিয়া সেই ব্যক্তির দ্বারা ঐ স্থানের পথে আলো দিবার চুক্তি করিতে পারিবেন, এবং ১৮৬৮ সালের উক্ত ৩ আইন ও এই আইন অনুসারে রেটের যে টাকা আদায় করা যায় তাহাইতে ঐ চুক্তির টাকা দিবার বিধান করিতে পারিবেন ইতি।

[Construction.]

XII. This Act shall be construed with and as part of the said Act III of 1864.

J. PITT KENNEDY,
Asst. Secy. to the Govt. of Bengal,
(Legislative Department.)

THE following Report of the Select Committee on the Bill to amend Act III of 1863 and Act VI of 1865, passed by the Lieutenant-Governor of Bengal in Council with the Bill as revised by the Committee, is, by order of the President, published for general information :—

WE, the Members of the Select Committee appointed to consider the Bill “to amend Act III of 1863 and Act VI of 1865, passed by the Lieutenant-Governor of Bengal in Council,” have the honor to submit the following Report.

2. We have received and considered the papers noted below.

* From Government of India, dated 15th April 1865.

From ditto, dated 1st September 1865, with Secretary of State's Despatch.

To Government of India, dated 3rd December 1866, and enclosures.

From Commissioner of Dacca, dated 8th August 1866, and enclosures.

From ditto, dated 5th December 1866, and enclosures.

Opinion of the Advocate-General, dated 10th December 1866.

From Commissioner of Chota Nagpore, dated 27th January 1867, and enclosures.

From Government of India, dated 28th February 1867.

From Commissioner of Dacca, dated 21st November 1866.

Report of Committee appointed to enquire into the causes of mortality amongst laborers proceeding to the Tea Districts, dated 4th March 1867, and enclosures.

From the Superintendent of Labour Transport, dated 20th March 1867, and enclosures.

From Commissioner of Assam, dated 21st March 1867.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ২ জুলাই।]

[অর্থের ধারা।]

১২ ধারা। ১৮৬৪ সালের উক্ত ৩ আইনের সঙ্গে এই আইনের অর্থ করিতে হইবে ও এই আইন তাহার একাংশ জ্ঞান হইবে ইতি।

জে পিট কেনেডি,
ব্যবস্থাপন কর্মবিভাগে বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের
আসিস্ট্যান্ট সেক্রেটারী।

মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত বঙ্গদেশের ত্রিযুত লেফ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব ১৮৬৩ সালের যে ৩ আইন ও ১৮৬৫ সালের যে ৬ আইন প্রচলিত করেন তৎসংশোধন করিবার আইনের পাণ্ডুলিপি মনোনীত কমিটীর প্রতি অর্পিত হইয়াছে। সভাপতি সাহেবের আদেশমতে তাঁহাদের নিম্নলিখিত রিপোর্ট এবং ঐ কমিটীকর্তৃক সংশোধিত পাণ্ডুলিপি সাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে।

মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত বঙ্গদেশের ত্রিযুত লেফ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব ১৮৬৩ সালের যে ৩ আইন ও ১৮৬৫ সালের যে ৬ আইন প্রচলিত করেন, তৎসংশোধন করিবার আইনের পাণ্ডুলিপি বিবেচনা করিবার জন্যে মনোনীত কমিটী আমরা সম্মানপূর্বক নিম্নলিখিত রিপোর্ট অর্পণ করিলাম।

২। আমরা নিম্নলিখিত পত্র প্রাপ্ত হইয়া তাহার বিবেচনা করিয়াছি।*

* ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের ১৮৬৫ সালের আগ্রিল মাসের ১৫ তারিখের পত্র।

ফেট সেক্রেটারী সাহেবের পত্র সহিত উক্ত গবর্ণমেন্টের ১৮৬৫ সালের সেপ্টেম্বর মাসের ১ তারিখের পত্র।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের নিকট ১৮৬৬ সালের ডিসেম্বর মাসের ৩ তারিখের পত্র ও তৎসম্বলিত পত্রাদি। ঢাকার কমিস্যনর সাহেবের ১৮৬৬ সালের আগষ্ট মাসের ৮ তারিখের পত্র ও তৎসম্বলিত পত্রাদি।

উক্ত সাহেবের ১৮৬৬ সালের ডিসেম্বর মাসের ৫ তারিখের পত্র ও তৎসম্বলিত পত্রাদি।

আডবোকেট জেনরল সাহেবের ১৮৬৬ সালের ডিসেম্বর মাসের ১০ তারিখের প্রকাশিত মত।

ছোট নাগপুরের কমিস্যনর সাহেবের ১৮৬৭ সালের জানুয়ারি মাসের ২৭ তারিখের পত্র ও তৎসম্বলিত পত্রাদি।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের ১৮৬৭ সালের ফেব্রুয়ারি মাসের ২৮ তারিখের পত্র।

ঢাকার কমিস্যনর সাহেবের ১৮৬৬ সালের নবেম্বর মাসের ২১ তারিখের পত্র।

চা প্রদেশে গমনশীল মজুরদিগের মধ্যে যে মড়ক উপস্থিত হইয়াছিল তাহার হেতুর অনুসন্ধান করিবার জন্যে যে কমিটী নিযুক্ত হন তাঁহাদের ১৮৬৭ সালের মার্চ মাসের ৪ তারিখের পত্র ও তৎসম্বলিত পত্রাদি।

মজুর প্রেরণ কার্যের সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের ১৮৬৭ সালের মার্চ মাসের ২০ তারিখের পত্র ও তৎসম্বলিত পত্র।

আসামের কমিস্যনর সাহেবের ১৮৬৭ সালের মার্চ মাসের ২১ তারিখের পত্র

3. Many verbal alterations have been introduced into the Bill, especially in those Sections which have been retained from the existing Acts; and the language of the Bill has been revised throughout with reference to the interpretation Section, in which we have introduced definitions of "Recruiter," "Employer," and "Laborer."

4. The first substantial alteration which we have made in the Bill will be found in the present Section 7, which empowers the Lieutenant-Governor of Bengal to establish a Central Depot. It is intended that this Central Depot may be used by Contractors for the collection and temporary accommodation of intending laborers in the same way as the private depôts are used, and all the provisions of the Bill with regard to the existing establishments, will apply to the Central Depot, which will also be maintained and superintended under the instructions of the Local Government.

5. In Section 12 we have provided that every Recruiter shall, in addition to the badge required by Act III of 1863, be provided with a written pass signed by his Contractor.

6. We have omitted Section 13 of the Bill, which constituted every building occupied by natives of India engaged by a Recruiter, a local depot. The Section, as it appears to us, would have had no practical effect, and the desired object

৩। এই পাণ্ডুলিপির মধ্যে বিশেষতঃ বর্তমান আইনহইতে যেহে ধারা গৃহীত হইয়াছে সেই ধারার অনেক স্থলে শব্দের পরিবর্তন হইয়াছে। অর্থ করণের ধারার মধ্যে মজুরসংগ্রাহক ও মুনিব ও মজুর এই শব্দের অর্থ করিয়াছি, এবং এই ধারা লক্ষ করিয়া পাণ্ডুলিপির অন্য অংশের ভাষা সংশোধন করিয়াছি।

৪। গুরুতর যেহে অংশের পরিবর্তন হইয়াছে তাহা প্রথম কথা ৭ ধারাতে পাওয়া যাইবে। তৎকালে বঙ্গদেশের শ্রীশ্রুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব সদর আড্ডা স্থাপন করিতে পারিবেন। ঐ সদর আড্ডা করিবার অভিপ্রায় এই। যাহারা মজুরী করিতে যাইবে কন্ট্রাক্টরেরা তাহারদিগকে সংগ্রহ করাইয়া এইক্ষেণে সাধারণ ব্যক্তিদের আড্ডায় যেমন কিঞ্চিৎকাল রাখিয়া থাকেন, তেমনি তাহারদিগকে ঐ সদর আড্ডাতে রাখিবেন। পাণ্ডুলিপির যে সমস্ত বিধান উক্ত সকল আড্ডার প্রতি বর্তে, ঐ সদর আড্ডার প্রতিও তাহাই বর্তিবে। স্থানীয় গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে ঐ আড্ডার রক্ষা ও তত্ত্বাবধারণ হইবে।

৫। ১২ ধারাতে এই বিধান করিয়াছি। ১৮৬৩ সালের ৩ আইনঅনুসারে মজুর সংগ্রাহকের যে চাপরাশ পরিতে হয়, তদ্বিম তাহার নিকট এক খান লিখিত পাস থাকিবে। মজুর যে কন্ট্রাক্টরের নিমিত্তে কর্ম করে ঐ পাশে তাহারই স্বাক্ষর থাকিবে।

৬। পূর্ব পাণ্ডুলিপির ১৩ ধারা ভাগ করিয়াছি। ঐ ধারামতে মজুরসংগ্রাহক ভারতবর্ষীয় যে ব্যক্তিদিগকে গ্রহণ করিতেন, তাহারা যে ঘরে থাকিত সেই ঘরখানি স্থানীয় আড্ডা জ্ঞান হইত। এইক্ষেণে আমরা বোধ করিলাম যে কার্যাপক্ষে ঐ ধারার কোম

From Commisisioner of Assam, dated 28th March 1867.

From Solicitor to Government, dated 10th April 1867, and enclosure.

Petition and letter of Messrs. Andrews and Henry, Emigrant Contractors, without date.

From Sub-Manager, Labor Transport Company, dated 9th May 1867.

Petition of Callychurn Coondoo, Emigrant Contractor, without date.

From Baboo Govind Chunder Dutt, Emigrant Contractor, dated 11th May 1867.

From Government of India, dated 6th February 1867, and enclosure.

Extract of a letter from the Commissioner of Assam, dated 26th April 1867.

From ditto, dated 26th March 1867, with Report of Inspection by the Protector of Laborers, Upper Assam.

From Secretary, Landholders' Association, dated 6th May 1867.

From Commissioner of Assam, dated 9th April 1867, and enclosures.

From British Indian Association, dated 31st May 1867, and enclosures.

[Government Gazette, 2nd July 1867.]

উক্ত সাহেবের ১৮৬৭ সালের মার্চ মাসের ২৮ তারিখের পত্র।

গবর্নমেন্টের পক্ষা উকীল সাহেবের ১৮৬৭ সালের এপ্রিল মাসের ১০ তারিখের পত্র ও তৎসম্বলিতপত্র।
বিদেশগামী মজুরদিগের কন্ট্রাক্টর আন্ড্রুস ও হেনরি সাহেবের দরখাস্ত ও পত্র। তারিখ নাই।

মজুর প্রেরণার্থ কোম্পানির ছোট কর্মকারক সাহেবের ১৮৬৭ সালের মে মাসের ৯ তারিখের পত্র।

ভিন্নদেশগামী মজুরদিগের কন্ট্রাক্টর শ্রী কালীচরণ কুণ্ডের দরখাস্ত। তারিখ নাই।

ভিন্নদেশগামী মজুরদিগের কন্ট্রাক্টর বারু গোবিন্দচন্দ্র দত্তের ১৮৬৭ সালের মে মাসের ১১ তারিখের পত্র।

ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের ১৮৬৭ সালের ফেব্রুয়ারি মাসের ৬ তারিখের পত্র ও তৎসম্বলিত পত্রাদি।

আসামের কমিস্যনর সাহেবের ১৮৬৭ সালের এপ্রিল মাসের ২৬ তারিখের পত্রহইতে গৃহীত কথা।

উক্ত সাহেবের ১৮৬৭ সালের মার্চ মাসের ২৬ তারিখের পত্র ও উক্ত আসামস্থিত মজুরক্ষকের পরিদর্শনের রিপোর্ট।

ভূম্যধিকারীদের সমাজের সেক্রেটারী সাহেবের ১৮৬৭ সালের মে মাসের ৬ তারিখের পত্র।

আসামের কমিস্যনর সাহেবের ১৮৬৭ সালের এপ্রিল মাসের ৯ তারিখের পত্র ও তৎসম্বলিত পত্রাদি।

ব্রিটিশ ইণ্ডিয়ান আসোসিয়েসনের ১৮৬৭ সালের মে মাসের ৩১ তারিখের পত্র ও তৎসম্বলিত পত্রাদি।

is gained by Section 15 of the Bill, which we have now made Section 14.

7. In Section 16 of the Bill (one of the most important) we have introduced a more specific enumeration of the matters on which the native laborer on his first engagement by the Recruiter is to be examined by the Magistrate. Under the existing Acts the only thing which the Magistrate can do, in case of his finding that the native has been recruited by means of fraud or misrepresentation, is to refuse to register the name. We have therefore introduced a new Section (17) empowering the Magistrate to impose a fine in any such cases; and as the procuring a native to proceed to a District where he is not resident, with the view of prevailing on him to enter into an engagement there, would be a fraud, we have omitted Section 17 of the Bill as unnecessary.

8. Under Section 23 of the original Bill, in the case of any recruited native being pronounced by the Medical Inspector in an unfit state of health to proceed to the District of Assam, &c., the Contractor might be ordered to cause such native to be reconveyed to the place at which he was registered. It would be so very difficult, if not impossible, to ascertain whether and to what extent such an order had been carried out, that we have thought it better to confine the Section to requiring the Contractor to pay the native a sufficient sum to enable him to return.

9. We have made certain alterations as regards the arrangement of the Sections of the Bill relating to the proceedings from the time the native inhabitant is brought before the Superintendent with the view of his entering into a contract, to the time when he becomes a laborer. The provisions regarding this part of the subject are now all brought together in consecutive order in what are now Sections 25 to 29 of the Bill as amended. Among these we have dealt with the cases of recruited natives refusing, without reasonable cause, to sign the contract, and of Contractors neglecting to tender contracts for execution. And we have provided by one Section (29) for the enforcement in all cases of orders on Contractors to pay money.

10. The Bill as it originally stood provided (Sections 26 to 29) for the appointment by the Local Government of Committees to determine the daily tasks which laborers were to perform within the several Districts, and to frame Schedules of the tasks to be determined: which Schedules were to be part of the laborers' contracts. We have had a good deal of discussion on this part of the subject, and considering the importance of not interfering unnecessarily with freedom of labor, and how much the determination of the proper nature and

ফলোদয় হইত না, অথচ ১৫ ধারা দ্বারা উদ্দেশ্য সিদ্ধ হইয়াছে। এই ১৫ ধারা এখন ১৪ ধারা হইল।

৭। পাণ্ডুলিপির ১৬ ধারা অতিগুরুতর বিধানের মধ্যে। মজুর সংগ্রাহক কোন ব্যক্তিকে প্রথমে গ্রহণ করিলে মাজিস্ট্রেট সাহেব যে বিষয়ে এই ব্যক্তির পরীক্ষা লইবেন, ইহা সবিশেষে নির্দিষ্ট করা গিয়াছে। কোন ব্যক্তি প্রতারণাক্রমে কি ভ্রান্ত হইয়া কর্ম স্বীকার করিয়াছে, মাজিস্ট্রেট সাহেব ইহা জানিলে, বর্তমান আইনমতে তাহার নাম রেজিস্টার করেন না কিন্তু তদ্বিষয় আর কিছু করিতে পারেন না। এই প্রযুক্ত আমরা (১৭) নূতন ধারা করিয়া ভ্রূপ স্থলে মাজিস্ট্রেট সাহেবকে অর্থদণ্ড করিবার ক্ষমতা প্রদান করিয়াছি। কোন ব্যক্তি যে জিলাতে বাস না করে তাহাকে করার করাইবার জন্যে সেই জিলাতে ফুসলাইয়া আনিতে তাহা প্রতারণা, অতএব পূর্ব পাণ্ডুলিপির ১৭ ধারা অনাবশ্যক বলিয়া ত্যাগ করিয়াছি।

৮। এদেশীয় কোন ব্যক্তি মজুরী করিতে স্বীকার করিলে, যদি চিকিৎসক তাহার শারীরিক ভাব বিবেচনায় তাহাকে আসামপ্রভৃতি প্রদেশে যাইবার অনুপযুক্ত জ্ঞান করেন, তবে যে স্থানে তাহাকে রেজিস্টার করা গেল পূর্ব পাণ্ডুলিপির ২৩ ধারামতে কন্ট্রাক্টরের প্রতি আঙ্গা হইতে পারিবে যে তাহাকে সেই স্থানে পৌছাইয়া দেন। কিন্তু সেই আঙ্গামতে কত দূর কর্ম করা যায় কি না যায় ইহা জানা কঠিন বরং অসাধ্য। এই হেতুক সেই ব্যক্তির ফিরিয়া যাইবার জন্যে যত টাকা লাগিতে পারে তাহাকে কন্ট্রাক্টরের তত টাকা দিবার আঙ্গা হইতে পারিবে আমরা এইমাত্র বিধান করিয়াছি।

৯। এদেশীয় লোক চুক্তি করিবার জন্যে যে সময়ে সুপারিন্টেন্ডেন্টের নিকটে উপস্থিত হয়, সেই সময় অবধি যত কাল মজুর না হয়, তত কাল আইনসংক্রান্ত যে সকল কার্য হইতে পারে, পাণ্ডুলিপিতে তদ্বিষয়ের যে ২ ধারা আছে আমরা তাহার স্থান পরিবর্তন করিয়াছি। সংশোধিত পাণ্ডুলিপির ২৫ অবধি ২৯ পর্যন্ত সমস্ত ধারাতে উক্ত বিষয়ের সমুদয় বিধান একাদিক্রমে শ্রেণীবদ্ধ করিয়াছি। এদেশীয় লোকেরা মজুরী করিবার জন্যে আইনে পর উপযুক্ত হেতু না থাকিতেও যদি চুক্তিপত্রে স্বাক্ষর করিতে স্বীকার না করে এবং কন্ট্রাক্টরেরা যদি স্বাক্ষর করিবার জন্যে চুক্তিপত্র না দেখান, উক্ত কএক ধারার মধ্যে এই বিষয়েরও বিধান করিয়াছি। কন্ট্রাক্টরদিগকে টাকা দিবার আঙ্গা হইলে ২৯ ধারাতে সেই আঙ্গা বলবৎ করিবার বিধান করিয়াছি।

১০। ভিন্ন প্রদেশে মজুরদের প্রতিদিন কত কর্ম করিতে হইবে, ইহা নির্ণয় করিবার এবং সেই কর্মের তফসীল প্রস্তুত করিবার জন্যে স্থানীয় গবর্ণমেন্ট পূর্ব পাণ্ডুলিপিক্রমে (২৬ অবধি ২৯ পর্যন্ত ধারায়) কমিটি নিযুক্ত করিতে পারিতেন। উক্ত তফসীল মজুরদিগের চুক্তির অংশ। এই বিষয়ে আমারদের অনেক ভর্ক হইয়াছে; লোকদের স্বাধীনমতে কর্ম করিবার যে অধিকার তাহা অনাবশ্যকমতে ঈর্ষ না করাই গুরুতর বিষয়, এবং যাহারা প্রতিদিন যে প্রকারের যত কর্ম করিতে পারে তাহা স্থানবিশেষের গতিকে অনুসারে নির্ণয় হইতে

amount of the daily tasks must be dependent on and affected by local circumstances, to say nothing of differences as regards the strength and ability of the individual laborers, we have thought it preferable to substitute a different system. According to this (Sections 30 to 32 of the amended Bill) the daily tasks will be fixed by the employer, subject, on the complaint of the laborer, to revision by a Committee consisting of the Inspector, an employer nominated by him, and a nominee of the laborer's employers. We have not interfered with the provision as to the maximum contract term being three years, and the weekly days and daily hours of labor.

11. Under Section 39 of the original Bill, (Section 41 of the Bill as amended), laborers are not to be allowed finally to leave the steamer or boat, except at the place of destination mentioned in their pass. It has been represented to us that the operation of this Clause, which has been taken from the Act of 1863, (Section 27) has been in many cases to necessitate the landing of laborers at places inconveniently distant from the estates for which they are bound. We have therefore introduced a new Section (48 of the amended Bill), empowering the Magistrate at the place of destination named in the pass of any laborers, to allow such laborers to proceed to and land at some point intermediate between that place and the next authorized place of destination.

12. As it appears to us quite unnecessary to require that every boat, however small a number of laborers it conveys, should have a Medical Officer on board, we have limited the power of the Superintendent to require the presence of such Officer to cases where not less than fifty laborers are conveyed in one body (Section 49 of the amended Bill.) We have also thought it right to omit the provisions which the original Bill contained throwing the expense of providing Medical Officers, Cooks, &c., for the voyage on the Contractors.

13. On consideration, we have thought it advisable to omit from the Bill the Clause as to the proportion in which each party of laborers was to consist of females.

14. It has appeared to us to be sufficient security to the laborer that arrears of his wages (to the extent of 4 months) should be made a charge on the lands on which he has been engaged to work; and that there would be an injustice in making the general property of the owner of the lands for the time being liable for all breaches of the contract, whether they occurred before or after he became owner. We have therefore

পারিবে। তদিন্ন সকল মজুরের শারীরিক বল ও শক্তি সমান নহে কাহার অধিক কাহার কম, এই সকল বিষয় বিবেচনা করিয়া আমরা নূতন নিয়মের প্রস্তাব করিয়াছি। এই নিয়মমতে (সংশোধিত পাণ্ডুলিপির ৩০, ৩১, ৩২ ধারামতে) মনিব প্রতিদিনের কায্য নিরূপণ করিবেন। যদি মজুর তাহাতে সন্তুষ্ট না হয়, তবে কমিটী নিযুক্ত হইয়া ঐ পরিশ্রমের কায্য বিবেচনা করিবেন, ইনস্পেকটর, ও তাহার মনোনীত কোন মনিব ও মজুরের দুনিবের মনোনীত কোন ব্যক্তি এই তিন জনকে লইয়া ঐ কমিটী হইবে। সর্বমুখ্য তিন বৎসরের অধিক কাল মজুরী শরিবার চুক্তি যে করিতে পারিবে না, এবং সন্তোষের বত দিন ও দিনের যত ঘণ্টা কাম্য করিতে হইবে এই সকল বিষানে হস্তক্ষেপ করি নাই।

১১। পূর্ব পাণ্ডুলিপির ৩৯ (এই পাণ্ডুলিপির ৪১) ধারামতে মজুরদের যাহার যে স্থান ছাড়পত্রে লক্ষিত হইয়াছে, তদিন্ন তাহার ফাঁদার কি নৌকা ভাগ করিয়া অন্য কোন স্থানে যাইতে পারিবে না। ১৮৬৩ সালের আইনহইতে (২৭ ধারা) এই ধারা গৃহীত হইয়াছে। কিন্তু ঐ ধারা বলবৎ হওয়াতে মজুরেরা যে বাড়ীতে যাইবে সেই বাড়ীহইতে আত্মদূর অসুবিধাজনক স্থানে তাহারদের কখনও উত্তরিয়া যাওয়া আবশ্যক হয়, এই কথা আমারদের নিকটে ব্যক্ত হওয়াতে আমরা সংশোধিত পাণ্ডুলিপিতে (৪৮ ধারা) নূতন করিয়াছি। এই বিধিমতে, কোন মজুরের ছাড়পত্রে তাহার গমনের যে স্থান নির্দিষ্ট হইয়াছে সেই স্থানের মাজিস্ট্রেট সাহেব তাহারদিগকে সেই স্থানের ও মজুরদের উত্তরিবার নির্ধারিত ৩৫-পঞ্চাৎ অন্য স্থানের মধ্যবর্তি কোন স্থানে মজুরদের উত্তরিবার অশমতি দিতে পারিবেন।

১২। যে নৌকাতে মজুরেরা যায় তাহাতে অনেক জন কি অল্প জন থাকিলেও সেই নৌকায় চিকিৎসকের সন্ধান থাকা আমারদের বিবেচনায় আবশ্যক নাই। এই ক্ষেত্রে সংশোধিত লিপির ৪৯ ধারামতে এই বিধি করিয়া, যে নৌকায় গন্তব্য কি তদধিক জন মজুর যায়, সেই নৌকায় চিকিৎসক থাকেন সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের ইচ্ছা দেখিতে হইবে। আরো মজুরদের যাবাকালীন চিকিৎসক পাচক প্রভৃতির খরচ কনট্রাক্টরের দিতে হইবে, পূর্ব পাণ্ডুলিপির এই বিধান ভাগ করা বিধিত বোধ হইল।

১৩। মজুরদল গমন করিলে তাহাদের সঙ্গে যত জন স্ত্রী যাইবে, পূর্ব পাণ্ডুলিপির এই প্রকরণও আমরা বিবেচনাপূর্বক ভাগ করিয়াছি।

১৪। যদি মজুরের বেতন চারি মাসপাশ্চ্য বাকী থাকে, তবে যে ভূমিতে মজুরী করিতে করার করিয়াছে সেই ভূমির প্রতি ঐ বাকীর দায় বহিবে, এই বিধান মজুরের ক্ষতিহইতে রক্ষা পাইবার উপায় প্রাতিভাষ্য হয়, এবং যিনি যে সময়ে ভূমির স্বামী হন, তাহার কালে কি পূর্ব স্বামির কালে চুক্তি ভঙ্গ হইলে, ঐ চুক্তিভঙ্গের দায় তাহারই সাধারণ সম্পত্তির উপর বর্ত্তান অন্যায় বোধ হওয়াতে আমরা পুন পাণ্ডুলিপির ৫৪ ধারা মতান্তর করিয়া এই পাণ্ডুলিপির ৫৬

Section 56 of the Bill as amended) modified the provisions of Section 54 of the original Bill. We have also omitted as unnecessary the Clause providing for transfer of contract.

15. We have provided (Sections 59 and 60 of the Bill as amended) for the appointment of Assistant Inspectors to exercise such powers as the Inspectors may depute to them. We have raised the maximum rate payable to provide for the salaries of the Inspectors and Assistant Inspectors, from one rupee to two rupees per laborer, as we have reason to conclude that the higher rate will not bear too hardly on the employers, and is not higher than the requisite expenditure may require. In place of rendering the estates liable to be sold by the Collector for non-payment of the rate, we have thought it preferable to enact (Section 66 of the Bill as amended) that the Collector may recover the arrears from the owner by a regular civil suit.

16. On consideration, we have come to the conclusion that the time during which a laborer's employment is temporarily suspended, ought not to count as part of his contract term, inasmuch as the employer contracts for his actual services for that term. See accordingly Section 70 of the Bill as amended.

17. By Section 74 of the Bill as amended, we have given the employer an opportunity of showing cause, if he can, why the laborer should not be allowed to purchase his discharge, and we have (Section 76) empowered the laborer who has purchased his discharge to enter into a new contract as he chooses, whether with or without reference to the provisions of the Act.

18. As it originally stood, the Bill (Section 93) provided that, where a laborer had twice undergone sentence of imprisonment amounting in the whole to sixty days for desertion, the contract might be cancelled on the laborer's application. This provision has had our most careful consideration; and finding ourselves unable to reconcile its principle with the general scope and object of the Bill, we in the first instance had determined simply to omit the Clause, and in this way raise the question for the determination of the whole Council. We have since decided on the introduction of Clauses (Sections 92 and 93 of the amended Bill,) by which a laborer who deserts under reasonable apprehension of danger to his life or health will, on proof of that fact, escape punishment, and inasmuch as, by Section 99 of the Amended Bill, there may be an inspection and enquiry held as to the climate and situation of any estate which may appear to the Inspector

ধারাকরিয়াছি। আরো চুক্তিহীনতার করিবার ধারা অনাবশ্যক বলিয়া ত্যাগ করিয়াছি।

১৫। সংশোধিত পাণ্ডুলিপির ৫৯ ও ৬০ ধারাতে আসিস্ট্যান্ট ইনস্পেক্টরকে নিযুক্ত করিবার বিধান করিয়াছি। ইনস্পেক্টরেরা তাহারদিগকে যে ক্ষমতা প্রদান করেন তাহার তদনুসারে কর্ম করিবেন। ইনস্পেক্টর ও আসিস্ট্যান্ট ইনস্পেক্টরদের বেতনের বিধান করিবার জন্যে মজুর প্রতি এক টাকার অল্প লইবার যে প্রস্তাব হইয়াছিল আমরা তাহা দুই টাকা পর্যন্ত বৃদ্ধি করিয়াছি। দুই টাকা দিলে মূল্যবাদের আধিক্য কমি হইবে না, ও আবশ্যিক খরচ অপেক্ষা অতিরিক্ত আদায়ও হইবে না। ঐ হারে টাকা না দিলে কালেক্টর সাহেবের দ্বারা বাড়ী বিক্রয় হইতে পারিলে এই বিধি না করিয়া, কালেক্টর সাহেব নিম্নমতে দেওয়ানী মোকদ্দমা করিয়া স্থানীর স্থানে বাকী আদায় করিতে পারিবেন, এই বিধি প্রায় বোধ করিয়া সংশোধিত পাণ্ডুলিপির ৬৬ ধারা করিয়াছি।

১৬। মজুরের কর্ম কিয়ৎকালের নিমিত্তে স্থগিত হইলে, সেই সময় তাহার চুক্তির সময়ের মধ্যে গণ্য নর যে হেতু মূল্যব তাহার সেই সমুদয় সময়ের কর্মের চুক্তি লইয়াছেন, ইহা বিবেচনাপূর্বক সিদ্ধান্ত করিয়া সংশোধিত পাণ্ডুলিপির ৭০ ধারা করিয়াছি।

১৭। মজুর টাকা দিয়া মুক্তি ক্রয় করে, ইহাতে মূল্যব যদি সম্মত না হন, তবে যে কারণে তাহার মুক্তি ক্রয় করা অকর্তব্য ইহা দর্শাইতে পারিলে এই পাণ্ডুলিপির ৭৪ ধারামতে তাহার সেই কারণ দর্শাইবার সুযোগ হইবে। ৭৬ ধারামতে মজুর মুক্তি ক্রয় করিলে পর ইচ্ছা করিলে এই আইনের বিধানের অনুরূপে কি ভবিষ্যৎ হুতন চুক্তি করিতে পারিবে।

১৮। পূর্ব পাণ্ডুলিপির ৯৩ ধারায় এই বিধান। মজুর পলায়ন প্রযুক্ত যদি মজুরদ্বি বাইটদিন পর্যন্ত কারাবদ্ধ হইয়া থাকে, তবে তাহার প্রার্থনামতে চুক্তি রহিত হইতে পারিবে। আমরা এই বিধান অত্যন্ত মনোযোগপূর্বক বিবেচনা করিয়াছি। কিন্তু তাহার মূল কম্পের সহিত পাণ্ডুলিপির সাধারণ অভিপ্রায়ের ও উদ্দেশ্যের ঐক্য করিতে অক্ষম হওয়াতে প্রথমে সেই পদ ত্যাগ করিতে প্রস্তুত করিয়াছিলাম। তাহা করিলে মন্বিসভাধিষ্ঠিত সমুদয় মহোদয়ের মধ্যে সেই প্রশ্ন উত্থাপিত হইত। পরে আমরা এই পাণ্ডুলিপির ৯২ ও ৯৩ ধারা প্রণীত করিলাম কলতঃ যদি প্রাণশঙ্কা কি পীড়া হইবার যুক্তি সিদ্ধ আশঙ্কা প্রযুক্ত মজুর পলায়ন করে, তবে সেই বিষয়ের প্রমাণ করিতে পারিলে, তাহার দণ্ড হইবে না। সংশোধিত পাণ্ডুলিপির ৯৯ ধারামতে কোন বাড়ীর জলবায়ু ও স্থানাদি প্রযুক্ত যদি ইনস্পেক্টর সাহেব তাহা মনুষ্যবাসের অনুপযুক্ত বোধ করেন, তবে তাহার পরীক্ষা ও অনুসন্ধান হইতে পারিবে, এবং পরীক্ষক কমিটি যদি সেই স্থান লোকনিবাসের অনুপযুক্ত কহেন, তবে মজুরদের চুক্তি রহিত হইবে। এই দুই বিধান সত্ত্বে বোধ

profit for human residence, and the cancellation of the laborers' contracts will follow in the event of the Committee of Enquiry reporting the estate unfit for residence, we conceive that the combined effect of these Clauses ought to render quite unnecessary the provision as to two imprisonments or desertion to which we have before referred.

19. There are certain other formal amendments which we need not particularize in this report.

T. H. COWIE,
H. L. DAMPIER,
V. H. SCHALCH,
A. T. T. PETERSON,
J. B. KNIGHT,
RAMANATH TAGORE,
J. R. BULLEN SMITH.

The 7th June 1867.

AMENDED BILL.

Bill to amend Act III of 1863 and Act VI of 1865, passed by the Lieutenant-Governor of Bengal in Council.

[Preamble.]

WHEREAS it is expedient to consolidate and amend the law regulating the transport of native inhabitants of India from or through the Provinces subject to the Government of Bengal, to the Districts of Assam, Cachar, and Sylhet, and the manner of engaging and contracting with native inhabitants of the said Provinces, to proceed to the said Districts, and providing for the protection of the persons so proceeding, and for the enforcement of the contracts of service entered into by them: It is enacted as follows:—

[Interpretation.]

1. The following words in this Act shall have the meanings hereby assigned to them, unless there be something in the subject or context repugnant to such construction, (that is to say)—

["Magistrate."]

The word "Magistrate" in this Act shall include any Magistrate of Police for the Town of Calcutta.

["Contractor."]

The word "Contractor" in this Act shall be taken to mean a person licensed under the provisions of this Act as a contractor.

["Recruiter."]

The word "Recruiter" shall be taken to mean any person licensed under the provisions of this Act as a Recruiter.

[Government Gazette, 2nd July 1867.]

করি পূর্বোক্ত দুইবার কারাদণ্ড সম্পর্কীয় বিধানের আবশ্যক নাই।

১৯। অন্য কএকটি বীজ্যবায়ি শব্দাদির সংশোধন হইয়াছে এই রিপোর্টে তাহার বিশেষ লেখা অপ্রয়োজন

টি এচ কৌই।
এচ এল ডাম্পিয়র।
বি এড শক।
এ টি টি পিটসন।
জে বি নাইট।
রমানথ তাকুর।
জে আর বুলেন স্মিথ

১৮৬৭ সাল ৭ জুন।

সংশোধিত পাণ্ডুলিপি

মন্ত্রিসভাপ্রতিষ্ঠিত বঙ্গদেশের জিলাভুক্ত লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেবের প্রচলিত ১৮৬৩ সালের ৩ আইন এবং ১৮৬৫ সালের ৬ আইন সংশোধন করিবার আইনের পাণ্ডুলিপি।

[হেতুবাদ।]

ভারতবর্ষীয় লোকেরা বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের শাসিত দেশেইতে কি সেই দেশ দিয়া আসামে ও কাছারে ও জিলাভুক্ত গেলের প্রদেশের বিধান, এবং পূর্বোক্ত প্রদেশে উক্ত দেশীয় লোকদিগের যাত্রিবার নিয়মের ও চুক্তির বিধান এবং তদ্রূপ গমন-শাল ব্যবসাদের রক্ষা করিবার ও তাহারা চাকরী করিবার যে চুক্তি করে তাহা বলবৎ রাখিবার বিধান সংগ্রহ ও সংশোধন করা নিমিত্ত, এই হেতুক নিম্নলিখিত বিধান করা যাইতেছে।

[অর্থ করণের দ্বারা।]

১ ধারা। এত দ্বারাতে এই আইনগত নিম্নলিখিত শব্দকে যে অর্থ দিয়া গেল বিবরণের নিম্নোক্তরূপে করা যাইবে।

“মাজিষ্ট্রেট।”

এই আইনেতে মাজিষ্ট্রেট শব্দের মতো কলিকাতা নগরের পোলিসের কোন মাজিষ্ট্রেটও গণ্য।

“কন্ট্রাক্টর।”

যে ব্যক্তি এই আইনের বিধানমতে কন্ট্রাক্টরের শব্দে তাহাকে বুঝাইবে।

“মজুর সংগ্রাহক।”

এই আইনের বিধানমতে যে কোন ব্যক্তি মজুর সংগ্রাহকের কন্ম করিবার অনুমতিপত্রপ্রাপ্ত হইল মজুর সংগ্রাহক শব্দে তাহাকে বুঝাইবে।

[“Employer.”]

The word “Employer” shall mean the chief persons in charge of any lands upon which laborers may be employed.

[“Superintendent.”]

The word “Superintendent” shall mean any Officer appointed by the Lieutenant-Governor of Bengal to perform all or any of the duties of a Superintendent of labor transport under this Act.

[“Steamer.”]

The word “Steamer” shall include any vessel propelled by steam, and any flat or barge towed by a steamer.

[“India.”]

The word “India” shall mean any of the territories which are or may become vested in Her Majesty by the Statute 21 and 22 Vic., cap 106, entitled “An Act for the better Government of India.”

[“Laborer.”]

The word “Laborer” shall mean any person who has heretofore under the provisions of Act III of 1863, and Act VI. of 1865, passed by the Lieutenant-Governor of Bengal in Council, entered into, or shall hereafter, under the provisions of this Act, enter into a contract by which he has been or is to be conveyed to the place of labor at the expense of the employer contracting with him, and whose contract shall not have been completed, dissolved, or suspended.

[“Inspector.”]

The term “Inspector” shall include any Officer appointed by the Lieutenant-Governor of Bengal to perform all or any of the duties of an Inspector under this Act, and any Protector appointed under the said last mentioned Acts.

[“The said Districts.”]

The expression “The said Districts” shall mean the Districts of Assam, Cachar, and Sylhet.

[Native of India shall not be engaged to proceed to Assam, &c., or be conveyed there save under this Act. Penalty. Proviso.]

II. From and after the commencement of this Act, whoever shall, otherwise than under the provisions of this Act, engage any native inhabitant of India in any of the Provinces subject to the Government of Bengal, to proceed to any or either of the said Districts for the purpose of laboring there for hire; and whoever shall, otherwise than under the provisions of this Act, convey any native inhabitant of India through any of the said Provinces to any or either of the Districts aforesaid for the purpose of laboring there for hire, shall be liable to a fine for every

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ২ জুলাই।]

“মুনিব।”

মজুরেরা যে ভূমিতে কাম করেন সেই ভূমির কর্তৃত্ব কাম প্রধান যে ব্যক্তির প্রতি বর্তে মুনিব শব্দে তাহাকে বুঝাইবে।

“সুপারিন্টেন্ডেন্ট।”

বঙ্গদেশের খ্রীষ্ট লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব এই আইনমতে মজুর প্রেরণ কার্যের তত্ত্বাবধারণ সংক্রান্ত সকল কি কোন কাৰ্য্য সম্পাদন করণার্থ যে কর্মচারিকে নিযুক্ত করিবেন, সুপারিন্টেন্ডেন্ট শব্দে তাহাকে বুঝাইবে।

“কীমর।”

কীমর শব্দের মধ্য বাষ্পদ্বারা চালিত কোন জাহাজ এবং কীমরদ্বারা আবদ্ধ কোন পোত কি নৌকা গণ্য।

“ভারতবর্ষ।”

ভারতবর্ষের সুশাসনার্থ আইননামক মহারাণী বিক্টোরিয়ার ২১ ও ২২ বৎসরের আইনের ১০৬ অধ্যায়মতে যে দেশ খ্রীশ্চম ৩১ মহারাণীর প্রতি বর্তিবাছে কি বর্তে “ভারতবর্ষ” শব্দে তদ্ব্যাপ্ত কোন দেশ বুঝায়।

“মজুর।”

মন্ত্রিসভানির্দিষ্ট বঙ্গদেশের খ্রীষ্ট লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের প্রচারিত ১৮৬৩ সালের ৩ আইনের ও ১৮৬৫ সালের ৬ আইনের বিধানমতে যে ব্যক্তি কোন চুক্তি করিয়াছে কি এই আইনের বিধানমতে করিবে, ও সেই চুক্তিক্রমে যাহাকে চুক্তিকারি মনিবের গরচে পরিশ্রম করিবার স্থানে উপস্থিত করা গিয়াছে কি করা যাইবে, ও যাহার সেই চুক্তি কালক্রমে সমাপ্ত কি রহিত কি স্থগিত হয় নাই “মজুর” শব্দে তাহাকে বুঝাইবে।

“ইনস্পেক্টর।”

বঙ্গদেশের খ্রীষ্ট লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব এই আইনমতে ইনস্পেক্টরের সকল কি কোন কর্ম-সম্পাদনার্থে যে কর্মকারকে নিযুক্ত করেন এবং যে-যে আইনমতে যে রক্ষক নিযুক্ত হইল ইনস্পেক্টর শব্দের মধ্যে তিনি গণ্য।

“উক্ত প্রদেশ।”

“উক্ত প্রদেশ” এই কথাতে আসাম ও কাছাড় ও ছিলিট প্রদেশ বুঝাইবে ইতি।

[ভারতবর্ষীয় লোকদের মধ্যে আসাম প্রভৃতি দেশে বাইবার করার ও তাহাদের প্রেরণকাৰ্য্য কেবল এই আইনমতে হইবার কথা ও দণ্ডের কথা ও উপবিধি।]

২ ধারা। এই আইন প্রচলিত হইবার সময়াবধি যদি কোন ব্যক্তি উক্ত কোন প্রদেশে বেতনের নিমিত্তে মজুরি করিবার জন্যে বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের অধীন কোন দেশস্থ ভারতবর্ষীয় কোন ব্যক্তিকে এই আইনের বিধানভিন্ন অন্য বিধিমতে বাইবার নিমিত্তে স্থিত করেন, এবং যদি কোন ব্যক্তি এই আইনের বিধানভিন্ন অন্য বিধানমতে পূর্বোক্ত কোন জিলাতে বেতনের নিমিত্তে মজুরী করিবার জন্যে উক্ত কোন দেশ দিয়া ভারতবর্ষীয় কোন ব্যক্তিকে লইয়া যান তবে তদ্রূপে যত ব্যক্তিকে স্থির করেন ও যত ব্যক্তিকে চালাম করেন তত ব্যক্তিপ্রতি তাহার অর্থদণ্ড হইতে পারিবে। কিন্তু উক্ত প্রদেশের মধ্যেই যে করার করা

person so engaged or conveyed. Provided always that, save as hereinafter is expressly enacted, nothing in this Act shall apply to any engagement made in any or either of the said Districts.

[Lieutenant-Governor may appoint Superintendents of Labor Transport and Medical Inspectors of Laborers.]

III. For the purposes of this Act, it shall be lawful for the Lieutenant-Governor of Bengal to appoint Superintendents of Labor Transport, and Medical Inspectors of Laborers, at any places where he may think proper: and whenever any Superintendent or Medical Inspector shall be so appointed, the Lieutenant-Governor of Bengal shall, by notification in the *Calcutta Gazette*, define the local limits within which such Superintendent or Medical Inspector shall exercise the powers and authority conferred on him by this Act. When such local limits shall have been so defined, no other Superintendent or Medical Inspector shall, within those limits, exercise any of the powers vested in a Superintendent or Medical Inspector by this Act.

[No person not licensed as a Contractor or Recruiter, may engage or contract to supply laborers. Penalty.]

IV. Whoever, not being a Contractor or Recruiter shall engage, save through or by the agency of a Contractor, any native inhabitant of India to proceed to any of the said Districts for the purpose of laboring therein for hire; and whoever, not being a Contractor, shall enter into any contract to supply, or shall supply, any such native inhabitants for the purpose of laboring for hire in any of those Districts; and whoever, not being a contractor or Recruiter, shall enter into any contract to engage, or shall attempt to engage, any such native inhabitants to proceed to any of those Districts for the purpose aforesaid—shall be liable for each offence to fine, and in default of payment thereof, to imprisonment for a term not exceeding three months.

[Superintendent may grant licenses to Contractors.]

V. It shall be lawful for any Superintendent appointed under this Act to grant to such persons as he may think fit, licenses, in the form set forth in Schedule (A) to this Act annexed, to act as Contractors for engaging and supplying persons for the purpose of laboring for hire in the said Districts or any or either of them. For every such license a fee not exceeding one hundred Rupees (the amount of which shall from time to time be fixed by the Government of Bengal) shall be

যায় নিম্নভাগে ক্রটি বিধান না হইলে তাহার প্রতি এই আইনের কোন কথা বর্ত্তিবে না ইতি।

[মজুর প্রেরণ কার্যের সুপারিন্টেন্ডেন্টদিগকে ও মজুরদের পরিদর্শনকারি চিকিৎসকদিগকে শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের নিযুক্ত করিবার কথা।]

৩ ধারা। বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব এই আইনের কায্যার্থে যে স্থান উচিত বোধ করেন সেই স্থানে মজুর প্রেরণ কার্যের সুপারিন্টেন্ডেন্টদিগকে এবং পরিদর্শনকারি চিকিৎসকদিগকে নিযুক্ত করিতে পারিবেন। কোন সুপারিন্টেন্ডেন্ট কি পরিদর্শনকারি চিকিৎসক তজ্ঞাপে নিযুক্ত হইলে এই আইনক্রমে যে ক্ষমতা ও শক্তি প্রাপ্ত হন তদনুসারে দেশগত যে সীমার মধ্যে কার্য করিতে পারিবেন, বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব কলিকাতা গেজেটে জ্ঞাপনপত্র প্রকাশ পূর্বক সেই সীমা নিরূপণ করিবেন। দেশগত সেই সীমা তজ্ঞাপে নির্দ্ধারিত হইলে পর সেই সীমার মধ্যে তিনি ভিন্ন অন্য কোন সুপারিন্টেন্ডেন্ট কি পরিদর্শনকারি চিকিৎসক, সুপারিন্টেন্ডেন্টের কি পরিদর্শনকারি চিকিৎসকের প্রতি এই আইনদ্বারা প্রদত্ত কোন ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিতে পারিবেন না ইতি।

[কন্ট্রাক্টরের কি মজুরসংগ্রাহকের কর্ম করিবার অনুমতিপত্র না পাইলে মজুরদিগকে যুটাইয়া দিবার করার ঐক চুক্তি না হইবার কথা ও দণ্ডের কথা।]

৪ ধারা। যদি কোন ব্যক্তি স্বয়ং কন্ট্রাক্টর কি মজুরসংগ্রাহক না হইয়া, কন্ট্রাক্টরব্যতীত উক্ত প্রদেশে বেতনের নিমিত্তে মজুরী করণার্থে ভারতবর্ষীয় কোন লোককে স্থির করেন, এবং কন্ট্রাক্টর না হইয়া যদি কোন ব্যক্তি উক্ত কোন প্রদেশে বেতনের নিমিত্তে পরিশ্রম করিবার জন্যে উক্ত দেশীয় লোকদিগকে যুটাইয়া দিবার কোন চুক্তি করেন কি যুটাইয়া দেন, এবং কন্ট্রাক্টর কি সংগ্রাহক না হইয়া যদি কোন ব্যক্তি পূর্বোক্ত অভিপ্রায়ে উক্ত কোন প্রদেশে বাইবার জন্যে উক্ত দেশীয় কোন ব্যক্তিকে স্থির করিতে চুক্তি করেন কিম্বা উদ্যোগ করেন, তবে উক্ত প্রত্যেক অপরাধের জন্যে সেই ব্যক্তির অর্থদণ্ড হইতে পারিবে, ও দণ্ডের টাকা না দিলে তাঁহার তিন মাস পর্যন্ত কারাদণ্ড হইতে পারিবে ইতি

[কন্ট্রাক্টরদিগকে সুপারিন্টেন্ডেন্টের অনুমতিপত্র দিতে পারিবার কথা।]

৫ ধারা। এই আইনমতে যিনি সুপারিন্টেন্ডেন্টের পদে নিযুক্ত হন তিনি উক্ত সকল কি কোন কি অন্য-তর প্রদেশে বেতনের নিমিত্তে পরিশ্রম করিবার জন্যে লোকদিগকে স্থির করিবার কি যুটাইবার কন্ট্রাক্টরের কর্ম করণার্থে বাহাদিগকে উপযুক্ত বোধ করেন তাঁহাদিগকে এই আইনের A চিত্রিত তফসীলের নির্দ্ধিষ্ট পাঠে অনুমতিপত্র দিতে পারিবেন। যে সুপারিন্টেন্ডেন্ট তজ্ঞাপ অনুমতিপত্র প্রদান করেন বঙ্গদেশের গবর্নমেন্ট প্রত্যেক পত্রের জন্যে সময়ে এক শত টাকার অনধিক যত কী নির্দ্ধার্য করেন ঐ সুপারিন্টেন্ডেন্টকে তত দেওয়া

paid to the Superintendent granting the same; and every such license shall be in force for one year and no longer.

[Contractors shall keep up depôts, and receive and maintain laborers therein.]

VI. Every Contractor shall, forthwith upon obtaining his license, unless and until there shall be some central depôt established under the provisions of the next succeeding Section, establish a depôt in a place to be approved of by such Superintendent. Every such depôt shall be maintained by such Contractor for the reception of native inhabitants of India to be supplied or forwarded by or through him. All such native inhabitants shall, on their arrival at or in the neighbourhood of the depôt so established by the Contractor by, through, or for, whom they shall have been engaged or forwarded, or of any such central depôt to be established as is mentioned in the next succeeding Section, be forthwith by such Contractor taken thereto, and shall be received therein, and shall receive in such depôt, at the expense of such Contractor, suitable lodging, food, clothing, and medical attendance, until such native inhabitants shall be declared by the Superintendent to be no longer thereto entitled. Every such depôt as aforesaid shall be under the supervision of the Superintendent, and shall be open to his inspection, and to the inspection of the Medical Inspector at all times, and shall be managed and regulated by the Contractor in accordance with such rules as the Superintendent may, with the sanction of the Lieutenant-Governor of Bengal, from time to time, make and publish in the *Calcutta Gazette* in that behalf.

[Power to establish a Central Depôt.]

VII. It shall be lawful to the Lieutenant-Governor of Bengal, if he shall so think fit, by order notified in the *Calcutta Gazette*, to authorize the establishment of a central depôt at such place as he may think proper. Such central depôt shall be constructed and maintained in accordance with such instructions and shall be under the charge of such persons as the said Lieutenant-Governor shall from time to time in that behalf direct. From and after the time that the said Lieutenant-Governor shall, by notification in the *Calcutta Gazette*, declare such central depôt to be ready for the reception of native inhabitants as aforesaid, it shall not be lawful for any Contractor to maintain a depôt under the last preceding Section within such distance of any such central depôt as the Lieutenant-Governor shall, by such order direct. All native inhabitants of India to be supplied or forwarded by any

[গবর্ণমেন্ট গেজেট | ১৮৬৭ | ২ জুলাই]

যাইবে। তদ্রূপ প্রত্যেক অনুমতিপত্র এক বৎসর প্রবল থাকিবে অধিক কাল নয় ইতি।

[কন্ট্রাক্টরদের আড্ডা রাখিবার এবং সেই আড্ডাতে মজুরদিগকে গ্রহণ ও রক্ষা করিবার কথা।]

৬ ধারা। যদি নিম্নলিখিত ধারার বিধানমতে সদর আড্ডা স্থাপিত না থাকে, তবে যত কাল না হয় তত কাল প্রত্যেক কন্ট্রাক্টর অনুমতিপত্র প্রাপ্ত হইলেই ঐ সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের অনুমোদিত স্থানে আড্ডা করিবেন। উক্ত কন্ট্রাক্টরকর্তৃক কি তাঁহার দ্বারা ভারতবর্ষীয় যে লোকদিগকে যুটাইয়া দেওয়া যায় কি চালান করা যায় তাহাদের থাকিবার জন্যে ঐ কন্ট্রাক্টর ঐ আড্ডা রাখিবেন। উক্ত প্রকার যে কন্ট্রাক্টরের দ্বারা কি বাহার নিমিত্তে দেশীয় তদ্রূপ লোকদিগকে স্থির করা গিয়াছে কি পাঠান গিয়াছে তাহারা ঐ কন্ট্রাক্টরের স্থাপিত আড্ডাতে কি তাহার নিকটে কিম্বা ইহার অব্যবহিত পশ্চাৎলিখিত ধারামতে যে সদর আড্ডা স্থাপন করা যাইবে তাহার নিকটে পহুঁছিলে তাহাদিগকে তৎক্ষণাৎ সেই আড্ডায় লওয়া ও গ্রহণ করা যাইবে এবং তাহারা ঐ কন্ট্রাক্টরের খরচে সেই আড্ডার মধ্যে উপযুক্ত বাসা ও গ্রাসাচ্ছাদন ও চিকিৎসা পাইবার স্বত্বান হইবে, এবং সুপারিন্টেন্ডেন্ট যত কাল তাহাদের সেই স্তব্ধ বহিত প্রকাশ না করেন তত কাল পর্যন্ত তদ্রূপে স্বত্বান থাকাই হইবে ও তাঁহার এবং পরিদর্শন-গেণ্টের তত্ত্বাবধানে দর্শনার্থে সর্ব সময়ে খোলা থাকিবে কারি চিকিৎসকের দ্বারা বঙ্গদেশের ত্রীমুখ লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের সম্মতি ক্রমে সময়ে য়ে বিধি প্রণয়ন করিয়া কলিকাতা গেজেটে প্রকাশ করেন, কন্ট্রাক্টর তদনুসারে ঐ আড্ডার রক্ষা ও বিধান করিবেন ইতি

কঃ

য

[সদর আড্ডা করিবার ক্ষমতার কথা।]

৭ ধারা। বঙ্গদেশের ত্রীমুখ লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব যদি বিধিত বোধ করেন, তবে কলিকাতা গেজেটে আজ্ঞা প্রচার করিয়া আপনি যে স্থান নির্দিষ্ট বোধ করেন সেই স্থানে সদর আড্ডা স্থাপন করিবার ক্ষমতা দিতে পারিবেন। ত্রীমুখ লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব ঐ সদর আড্ডানির্মাণের ও তাহার ব্যয় চলাইবার বিষয়ে সময়ে য়ে বিধি করেন তদনুসারে উক্ত কার্য হইবে, ও তিনি বাহারদিগকে আশ্রয় দিবার ক্ষমতা নিযুক্ত করেন তাঁহারাই অধ্যক্ষ হইবেন। সদর আড্ডা এতদেশীয় পূর্বোক্ত প্রকার লোকদিগের থাকিবার জন্যে প্রস্তুত হইয়াছে, উক্ত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব কলিকাতা গেজেটে যৎকালে ঐ আড্ডার আদায়ের জাপনপত্র প্রচার করেন, তৎকালাবধি সদর আড্ডাহইতে যত দূর অন্য আড্ডা না করিবার আজ্ঞা করেন কোন কন্ট্রাক্টর ইহার অব্যবহিত পূর্বে ধারামতে সেই সীমার মধ্যে আড্ডা রাখিতে পারিবেন না। কোন কন্ট্রাক্টর ভারতবর্ষীয় যে সকল লোককে যুটাইয়া দেন কি চালান করেন, তাহারা সদর আড্ডায় কি তাহার নিকটে পহুঁছিলে, কন্ট্রাক্টর

Contractor shall and may, on their arrival at or in the neighbourhood of the Central Depot, be taken by the Contractor thereto subject to such instructions as aforesaid.

[Contractor to give Superintendent such information as he may require.]

VIII. It shall be the duty of every Contractor to afford such information to the Superintendent by whom he is licensed, and to make such returns and reports to him, as such Superintendent, with the sanction of the Lieutenant-Governor of Bengal, may from time to time require; and for the purposes of this Section, every Superintendent shall be deemed to be an officer in the service of Government.

[It shall not be lawful to employ an unlicensed Recruiter or Agent.]

IX. It shall not be lawful to employ any person other than a Recruiter or Contractor to act as an Agent for engaging natives of India to proceed from or through any of the Provinces subject to the Government of Bengal, to any of the said Districts, for the purpose of their laboring for hire, and any person committing a breach of the provisions of this Section shall be liable to fine.

[Superintendent may license Recruiters.]

X. It shall be lawful for any Superintendent to grant, to such persons as he may think fit, licenses, in the form set forth in the Schedule (B) to this Act annexed, to act on behalf of some Contractor as Recruiters for engaging persons to proceed to the said Districts, for the purpose of laboring for hire. For every such license a fee not exceeding sixteen Rupees (the amount of which shall from time to time be fixed by the Government of Bengal) shall be paid to the Superintendent granting the same, and every such license shall be in force for one year and no more.

[Superintendent may cancel the license of a Contractor or Recruiter.]

XI. It shall be lawful for any Superintendent, in case of the misconduct or of the disobedience to or neglect of any of the provisions of this Act by a Contractor or Recruiter, to cancel any license which he may have granted to such Contractor or Recruiter.

[Recruiter to wear a badge.]

XII. Every Recruiter shall wear a badge having legibly inscribed thereupon in the Oordoo and Bengalee languages, the name of the District or Districts to which he is licensed to engage laborers to proceed, and shall hold a written pass signed by the Contractor on whose behalf he is licensed to act.

পূৰ্বোক্ত উপদেশ মানিয়া তাহাৰদিককে সেই আড্ডায় আনিবেন ইতি।

[সুপারিন্টেণ্ডেণ্টেৰ যে সন্ধান প্রয়োজন তাহা কন্ট্রাক্টরের দিবার কথা।]

৮ ধারা। কন্ট্রাক্টর যে সুপারিন্টেণ্ডেণ্টের স্থানে অনুমতিপত্র প্রাপ্ত হন তিনি সময়েই কোন সন্ধান জানিতে চাহিলে ঐ কন্ট্রাক্টর তাঁহাকে জানাইবেন ও তিনি বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের অনুমতিক্রমে যে রিপোর্ট ও রিটার্ন চাহেন তাহা দিবেন এবং এই ধারার কার্যার্থে প্রত্যেক সুপারিন্টেণ্ডেণ্ট গবর্নমেন্টের কর্মে নিযুক্ত কর্মকারক জ্ঞান হইবেন ইতি।

[যে সংগ্রাহকের কি এজেন্টের অনুমতিপত্র নাই তাঁহাকে কর্ম না দিবার কথা।]

৯ ধারা। যে ব্যক্তি কন্ট্রাক্টর কি সংগ্রাহক না হন, কোন ব্যক্তি তাঁহাকে বেতনের নিমিত্তে মজুরী করিবার জন্যে বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের অধীন কোন প্রদেশে গাইতে স্থির করিবার জন্যে প্রদেশে গমনার্থ ভারতবর্ষীয় কোন লোকদিগকে স্থির করিবার জন্যে এজেন্টের কর্ম দিবেন না। যদি কোন ব্যক্তি এই ধারার বিধান লঙ্ঘন করেন, তবে তাঁহার অর্থদণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

[মজুর সংগ্রাহকের অনুমতিপত্র সুপারিন্টেণ্ডেণ্টের দিতে পারিবার কথা।]

১০ ধারা। কন্ট্রাক্টরের পক্ষে মজুরসংগ্রাহক হইয়া বেতনের জন্যে মজুরী করিবার লোকদিগকে উক্ত প্রদেশে গাইতে স্থির করিবার কি লওয়াইবার কর্ম করণার্থে সুপারিন্টেণ্ডেণ্ট সাহেব যাহাদিগকে উপযুক্ত বোধ করেন তাঁহাদিগকে এই আইনের (B) চিহ্নিত তফসীলের লিখিত পাঠে অনুমতিপত্র দিতে পারিবেন। তদ্রূপ প্রত্যেক অনুমতিপত্রের নিমিত্তে বঙ্গদেশের গবর্নমেন্ট সময়েই বোল টাকার অনধিক যে হার নিরূপণ করেন তদনুসারে ঐ অনুমতিপত্রদ্বারা সুপারিন্টেণ্ডেণ্ট সাহেবকে কী দেওয়া গাইবে ও তদ্রূপ প্রত্যেক অনুমতিপত্র কেবল এক বৎসর বলবৎ থাকিবে অধিক কাল নয় ইতি।

[কন্ট্রাক্টরের কি মজুরসংগ্রাহকের অনুমতিপত্র সুপারিন্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের রহিত করিতে পারিবার কথা।]

১১ ধারা। যদি কন্ট্রাক্টর কি মজুরসংগ্রাহক অহিতাচার করেন, কিম্বা এই আইনের কোন বিধান অমান্য কি উপেক্ষা করেন, তবে সুপারিন্টেণ্ডেণ্ট সাহেব সেই কন্ট্রাক্টরকে কি মজুরসংগ্রাহককে যে অনুমতিপত্র দিয়াছেন তাহা রহিত করিতে পারিবেন ইতি।

[মজুরসংগ্রাহকের চাপরাস পরিতে হইবার কথা।]

১২ ধারা। সকল মজুরসংগ্রাহক চাপরাস পরিবেন। তিনি যে জিলাতে কি যে জিলাতে মজুরসংগ্রহ করণার্থে গমন করিবার অনুমতি পান, সেই জিলায় কি সেই জিলায় নাম ঐ চাপরাসে উদ্ভূ ও বাঙ্গলা ভাষায় সুপাঠ্যরূপে অঙ্কিত থাকিবে ও যে কন্ট্রাক্টরের পক্ষে কর্ম করিতে অনুমতি পান তাঁহার স্বাক্ষরিত একখান লিখিত পাস তাঁহার নিকটে থাকিবে ইতি।

[Recruiter to obtain counter-signature of Magistrate.]

XIII. No Recruiter shall in any District engage or attempt to engage native inhabitants of India to become laborers without having first exhibited his license to the Magistrate in charge of such District and obtained his counter-signature thereon: nor shall he engage or attempt to engage such native inhabitants in the Town of Calcutta, without having first exhibited his license to the Commissioner or Deputy Commissioner of Police for the said Town, and obtained his counter-signature hereon.

[Magistrate to require accommodation to be provided before counter-signing license of Recruiter.]

XIV. No Magistrate, or Commissioner or Deputy Commissioner of Police, to whom any such license shall have been exhibited for counter-signature, shall countersign the same until the Recruiter exhibiting the same shall have satisfied such Magistrate that sufficient accommodation for the native inhabitants of India to be engaged by such Recruiter to become laborers has been provided, and is available; and, subject to the aforesaid provision, every license shall be countersigned which is presented for counter-signature during such time as such license is to be in force.

[Magistrate to have powers of Superintendent over accommodation provided.]

XV. The Magistrate in charge of any District or Sub-Division of a District in which there may be any such accommodation provided shall have, for the supervision, management, and regulation of such accommodation, all such and the same powers and authorities as are vested in a Superintendent of such Labor Transport, for the supervision, management, and regulation of depôts subject to the powers and authority of such Superintendent.

[Laborer recruited in the Mofussil shall appear before Magistrate for examination and registration. Copy of Register to be sent to the Superintendent.]

XVI. Every native inhabitant of India who shall, in any place within the said Provinces other than the Town of Calcutta, enter into any engagement with a Recruiter to proceed to any of the said Districts for the purpose of laboring for hire, shall appear with the Recruiter before any Magistrate in the District within which the engagement was entered into. Upon so appearing, the Recruiter shall state to such Magistrate the name of the Contractor by whom such Recruiter is employed

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৬৭। ২ জুলাই]

[মাজিস্ট্রেট সাহেবকর্তৃক তাঁহার অনুমতিপত্র স্বাক্ষরিত হইবার কথা।]

১৩ ধারা। মজুরসংগ্রাহক যে জিলাতে মজুরসংগ্রাহ করিতে যান সেই জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবকে আপনার অনুমতিপত্র না দেখাইলে, ও মাজিস্ট্রেট সাহেব তাহাতে স্বাক্ষর না করিলে সেই জিলার মধ্যে ভারতবর্ষীয় ব্যক্তিদিগকে মজুরী করিবার জন্যে স্থির করিবেন না ও করিবার উদ্যোগ করিবেন না। কলিকাতা নগরের পোলীসের কমিস্যনর কি ডেপুটী কমিস্যনর সাহেবকে আপনার অনুমতিপত্র না দেখাইলে ও তিনি তাহাতে স্বাক্ষর না করিলে ঐ মজুরসংগ্রাহক কলিকাতা নগরেও তদ্দেশীয় লোকদিগকে মজুরী করিতে স্থির করিবেন না ও করিবার উদ্যোগ করিবেন না ইতি।

[মজুরসংগ্রাহকের অনুমতিপত্রে স্বাক্ষর করিবার পূর্বে মজুরদের থাকিবার স্থান করিতে মাজিস্ট্রেট সাহেবের আজ্ঞা করিবার কথা।]

১৪ ধারা। কোন মজুরসংগ্রাহক আপনার অনুমতিপত্র মাজিস্ট্রেট সাহেবের কিম্বা পোলীসের কমিস্যনর কি ডেপুটী কমিস্যনর সাহেবের নিকটে স্বাক্ষর করাইবার জন্যে আনিলে, সেই মজুরসংগ্রাহক ভারতবর্ষীয় যে ব্যক্তিদিগকে মজুরী করিতে স্থির করেন, তাহাদের অক্লেশে থাকিবার স্থান প্রস্তুত আছে, যদি উক্ত সাহেবেরদের হুজুর্দমতে ইহা জ্ঞাত না করেন, তবে তাঁহার ঐ অনুমতিপত্রে স্বাক্ষর করিবেন না। উক্ত নিয়ম পালন হইলে, অনুমতিপত্র যত কাল প্রবল থাকে তত কালের মধ্যে স্বাক্ষর করিবার জন্যে তাহা উপস্থিত করা গেলে, তাহাতে স্বাক্ষর করা যাইবে ইতি।

[থাকিবার স্থানের উপর মাজিস্ট্রেটের প্রতি সুপারিন্টেন্ডেন্টের ক্ষমতা থাকার কথা।]

১৫ ধারা। সুপারিন্টেন্ডেন্টের শক্তি ও ক্ষমতামীন স্থানে মজুরদের থাকিবার স্থানের তত্ত্বাবধারণ ও কর্মসম্পাদন ও বিধান করণার্থে মজুর চালান করিবার সুপারিন্টেন্ডেন্টের যে শক্তি ও ক্ষমতা আছে, পূর্বোক্তরূপ থাকিবার স্থান যে জিলার কি জিলার যে বিভাগের মধ্যে থাকে, তথায় যে মাজিস্ট্রেটের কর্তৃত্ব আছে তিনিও সেই আড্ডার তত্ত্বাবধারণ ও কর্মসম্পাদন ও বিধান করণার্থে ততুল্য শক্তি ও ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইবেন ইতি।

[মফঃসল দেশে যে মজুরকে স্থির করা যায় তাহাকে জিজ্ঞাসাবাদ করিবার ও তাহার নাম রেজিস্ট্রী হইবার জন্যে মাজিস্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে উপস্থিত হইবার কথা ও সুপারিন্টেন্ডেন্টের নিকটে রেজিস্ট্রীর নকল পাঠাইবার কথা।]

১৬ ধারা। ভারতবর্ষীয় কোন ব্যক্তি যদি কলিকাতা নগরভিন্ন উক্ত কোন এদেশে বেতনের জন্যে পরিশ্রম করিবার নিমিত্তে গমন করিতে মজুরসংগ্রাহকের সঙ্গে করার করে, তবে মজুর যে জিলার মধ্যে করার করিয়াছে সেই জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে ঐ মজুরসংগ্রাহকের সঙ্গে গমন করিবে। মাজিস্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে উপস্থিত হইলে, ঐ মজুরসংগ্রাহক যে কন্ট্রাক্টরের নিকট কর্ম করে ও এদেশীয় উক্ত ব্যক্তিকে তাহার নিকট পাঠান যাইবে, মজুরসংগ্রাহক মাজিস্ট্রেট সাহেবকে তাঁহার নাম জানাইবেন। পরে এত-

and to whom such native inhabitant is to be forwarded, and such Magistrate shall thereupon examine such native inhabitant with reference to his proposed contract to labor and the Contractor to whom he is to be forwarded; and if it appears that he understands the nature of his proposed contract as regards the locality, period, and nature of service and minimum of wages, and that he is willing to fulfil the same, the Magistrate shall register, in a book to be kept for the purpose in such form as the Lieutenant-Governor of Bengal shall prescribe, the name, of such native inhabitant and the depôt to which it is intended he shall proceed; but if the Magistrate shall be of opinion that such native inhabitant does not understand the nature of his proposed contract, or that he has been re-recruited by fraud or misrepresentation, he shall refuse to register the name of such native inhabitant. An authentic copy of every registration made under this Section shall be forthwith forwarded by the Magistrate to the Superintendent within the local limits of whose authority the depôt to which such native inhabitant is about to proceed may be situate.

[Penalty on Recruiter inducing by misrepresentation laborers to engage.]

XVII. If, upon any examination made in accordance with the last preceding Section, it shall appear that the person so examined has been recruited by means of any fraud or misrepresentation, it shall be lawful for such Magistrate to fine the Recruiter by whom such person shall have been brought before such Magistrate, and by or out of such fine to defray the expense of sending such person to the place in which he usually resided.

[Registration of laborers coming from a District not within Bengal.]

XVIII. Every native inhabitant of India who shall be by any Recruiter brought or induced to come from any Province or District not under the control of the Lieutenant-Governor of Bengal, for the purpose of entering into a contract in a District under such control, shall be taken by the Recruiter, for the purpose of registry under Section XVI of this Act, before a Magistrate exercising jurisdiction within the District subject to the control of the Lieutenant-Governor of Bengal, into which such native inhabitant shall first come after having been recruited.

[Registration of laborers recruited in Calcutta.]

XIX. Every native inhabitant of India who shall, in the Town of Calcutta, enter into any engagement with a Contractor or

দেশীয় ঐ ব্যক্তি পরিশ্রম করিবার যে চুক্তি দিতে চাহিয়াছে, এবং তাহাকে যে কন্ট্রাক্টরের নিকটে পাঠাইতে হইবে এই বিষয় তাহাকে জিজ্ঞাসা করিবেন। এবং সেই ব্যক্তি যে স্থানে যাইবে, ও তথায় যত কাল থাকিবে ও তাহার যে প্রকারের কর্ম করিতে হইবে, ও হ্রাসক্শে যে বেতন পাইবে এই বিষয় সম্পর্কে আপনার প্রস্তাবিত চুক্তির ভাব বুঝিয়াছে, ও তদনুসারে কার্য্য করিতে ইচ্ছুক হইয়াছে, মাজিস্ট্রেট সাহেব ইহা জ্ঞান করিলে তাহার নাম ও তাহাকে যে আডডাতে পাঠাইবার অতিপ্রায় থাকে সেই আডডার নাম একখান বহীতে রেজিস্টার করিবেন। মাজিস্ট্রেট সাহেব উক্ত কথা লিখিবার বহী রাখিয়া বঙ্গদেশের জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব যে পাঠ নির্দিষ্ট করেন সেই পাঠে তাহাতে লিখিবেন। কিন্তু মজুর ঐ কর্তারের মর্ম্ম বুঝিতে পারে নাই, কিম্বা প্রতারণা করিয়া কি ভুলাইয়া তাহার সঙ্গে সেই কর্তার হইয়াছে মাজিস্ট্রেট সাহেব যদি ইহা বোধ করেন, তবে সেই ব্যক্তির নাম রেজিস্টার করিবেন না। উক্ত ব্যক্তি যে আডডাতে যাইবে সেই আডডা যে সুপারিন্টেন্ডেন্টের সীমার অন্তর্গত থাকে, মাজিস্ট্রেট সাহেব এই ধারামতে সকল রেজিস্টারী কথার প্রতিলিপিতে স্বাক্ষর করিয়া অগোণে তাহারই নিকটে পাঠাইবেন ইতি।

[মজুরসংগ্রাহক মিথ্যা সন্ধান দ্বারা মজুরদিগকে অস্বাক্ষর করাইলে তাহার দণ্ডের কথা।]

১৭ ধারা। ইহার পূর্বে ধারামতে উক্ত ব্যক্তির নিকটে জিজ্ঞাসাবাদ হইয়া কোন প্রতারণা কি অযথার্থ বর্ণন দ্বারা তাহাকে আনা গিয়াছে ইহা যদি প্রকাশ পায় তবে যে মজুরসংগ্রাহকের দ্বারা ঐ মাজিস্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে ঐ ব্যক্তিকে আনা গেল, মাজিস্ট্রেট সাহেব তাহার অর্থদণ্ড করিয়া, সেই টাকাহইতে ঐ ব্যক্তিকে আপনার নিয়ত বাসস্থানে পাঠাইবার খরচ দিবেন ইতি।

[যে মজুরেরা বঙ্গদেশের বহির্ভূত কোন জিলা হইতে আইসে, তাহাদের রেজিস্টারী করিবার কথা।]

১৮ ধারা। ভারতবর্ষীয় যে ব্যক্তি বঙ্গদেশের জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের কর্তৃত্বের অনধীন কোন প্রদেশ কি জিলাহইতে ঐ কর্তৃত্বাধীন কোন জিলাতে মজুরী করিবার চুক্তি করণার্থে কোন মজুর-সংগ্রাহককর্তৃক আনীত হয় কি আসিতে প্রবর্তনা পায় ঐ মজুর চুক্তি করণানন্তর বঙ্গদেশের জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের কর্তৃত্বাধীন যে জিলাতে প্রথম প্রবেশ করে, মজুর সংগ্রাহক তাহাকে এই আইনের ১৬ ধারামতে রেজিস্টারী করাইবার জন্যে সেই জিলার আধিপত্যকারি কোন মাজিস্ট্রেটের সম্মুখে উপস্থিত করিবেন ইতি।

[কলিকাতায় যে মজুরদিগকে সংগ্রহ করা যায় তাহাদের রেজিস্টার করণের কথা।]

১৯ ধারা। ভারতবর্ষীয় যে কোন ব্যক্তি কলিকাতা নগরের মধ্যে কোন কন্ট্রাক্টরের কি মজুর সংগ্রাহকের সঙ্গে এই আইনমতে কোন চুক্তি করিবার অতি-

Recruiter to proceed to any depôt for the purpose of making any contract under this Act, shall within forty-eight hours after making such engagement, appear with such Contractor or Recruiter before the Superintendent having authority in the said Town. Upon so appearing, such Contractor or Recruiter shall state to the Superintendent to what depôt he intends that such native inhabitant shall proceed, and the Superintendent shall thereupon examine such native inhabitant with reference to his engagement; and if it appears that the understands the nature of the proposed contract, and that he is willing to enter into the same, the Superintendent shall register the name of such native inhabitant and the depôt to which it is intended he shall proceed, in a book to be kept for the purpose in such form as the Lieutenant-Governor of Bengal shall prescribe; but if the Superintendent shall be of opinion that such native inhabitant does not understand the nature of his proposed contract or that he has been recruited by any fraud or misrepresentation, the Superintendent shall refuse to register the name of such person.

[Penalty for forwarding laborers or allowing them to go without being duly registered, &c.]

XX. Every Contractor or Recruiter who shall forward or send any native inhabitant of India from the District or Town in which he may have been recruited until he shall have been duly registered according to the provisions contained in Sections XVI and XIX; or who shall induce or knowingly permit any such native inhabitant to leave such District or Town, for the purpose of proceeding to any of the said Districts without being so duly registered; and every Contractor or Recruiter who shall forward, send, induce, or knowingly permit any such native inhabitant to proceed to any depôt other than the depôt registered under those Sections, or a Central Depôt under this Act, shall be liable to a fine for every such native inhabitant so forwarded or sent, or induced or permitted.

[Laborers shall be accompanied to depôt by Recruiter or person approved by Magistrate. Recruiter to provide suitable food and lodging, &c.]

XXI. All native inhabitants of India engaged by any Contractor or Recruiter to proceed to any of the said Districts shall, after they have been registered as aforesaid, and while they are proceeding to a depôt, be accompanied throughout the journey, either by the Contractor or Recruiter himself, or by a competent person appointed by him with the approval of the Magistrate by whom such native inhabitants may have been registered. Every Contractor or Recruiter by or through whom such

[গবর্নমেন্ট গেজেট ১৮৬৭ ১২ জুলাই ১]

প্রায়ে কোন আডডার যাইবার জন্যে করার করে, সেই ব্যক্তি উক্ত করার করিবার পর আটচল্লিশ ঘণ্টার মধ্যে উক্ত কন্ট্রাক্টরের কি সংগ্রাহকের সঙ্গে উক্ত নগরের ক্ষমতাপন্ন সুপারিন্টেন্ডেন্টের সম্মুখে উপস্থিত হইবে। উপস্থিত হইলে, ঐ কন্ট্রাক্টর কি মজুর-সংগ্রাহক উক্ত ব্যক্তিকে যে আডডাতে চালান করাইতে মনস্থ করেন, তাহা সুপারিন্টেন্ডেন্টকে জ্ঞাত করিবেন। তাহাতে সুপারিন্টেন্ডেন্ট ঐ করার বিষয়ে ঐ ব্যক্তিকে জিজ্ঞাসাবাদ করিবেন, ও সে যে করার করিতে চাহে তাহার ভাব বুঝিয়াছে ও তদনুসারে কার্য করিতে ইচ্ছুক আছে ইহা বোধ করিলে তিনি সেই ব্যক্তির নাম ও তাহাকে যে আডডাতে চালান করিবার মনস্থ থাকে সেই আডডার নাম লিখিবার এক বহীতে লিখিবেন। ঐ কথা যে পাঠে লিখিতে হইবে তাহা বঙ্গদেশের জীবিত লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেব নিরূপণ করিবেন। কিন্তু যে করার করিতে হইবে সেই ব্যক্তি ঐ করারের মর্ম্ম বুঝিতে পারে নাই, কিম্বা তাহাকে প্রভারণার দ্বারা কি ভুলাইয়া সেই করার করিতে প্ররতি দেওয়া গিয়াছে, ইহা যদি বোধ করেন, তবে তিনি সেই ব্যক্তির নাম রেজিষ্টার করিতে অস্বীকার করিবেন ইতি।

[মজুরদিগকে উপযুক্তমতে রেজিষ্টারপ্রভৃতি না করিয়া পাঠাইবার কি যাইতে দিবার দণ্ডের কথা।]

২০ ধারা। ভারতবর্ষীয় কোন ব্যক্তিকে যে জিলাতে কি নগরে গ্রহণ করা যায় এই আইনের ১৬ ও ১৯ ধারার বিধানমতে তাহার নাম উপযুক্তরূপে রেজিষ্টার না হইলেও, যদি কোন কন্ট্রাক্টর কি সংগ্রাহক তাহাকে তথ্যহইতে চালান করেন কি পাঠান, কিম্বা তাহাকে ঐ জিলা কি নগরহইতে উক্ত কোন প্রদেশে যাইতে প্ররতি দেন, কি জানিয়াশুনিয়া অনুমতি দেন, এবং উক্ত দুই ধারামতে যে আডডা রেজিষ্টার হইয়াছে যদি কোন কন্ট্রাক্টর কি মজুরসংগ্রাহক তদ্বির কিম্বা এই আইনমত কোন সদর আডডা ভিন্ন অন্য আডডায় কোন ব্যক্তিকে চালান করেন কি পাঠান, কিম্বা গমন করিতে প্ররতি দেন কি জানিয়াশুনিয়া অনুমতি দেন, তবে তদ্রূপ যত ব্যক্তিকে চালান করেন কি পাঠান, কি যাইতে প্ররতি কি অনুমতি দেন, তাহাদের জনপ্রতি ঐ ব্যক্তি অর্থদণ্ডের যোগ্য হইবেন ইতি।

[মজুরদের সঙ্গে সংগ্রাহকের কিম্বা মাজিষ্ট্রেট সাহেবের গ্রাহ্য ব্যক্তির আডডাপর্যন্ত যাইতে হইবার কথা, ও উপযুক্ত আহারীয় দ্রব্য ও বাসস্থানাদি সংগ্রাহকের দিতে হইবার কথা।]

২১ ধারা। কোন কন্ট্রাক্টর কি মজুরসংগ্রাহক উক্ত প্রদেশে যাইবার জন্যে ভারতবর্ষীয় যে সকল ব্যক্তিকে স্থির করিয়াছেন পূর্বোক্তমতে রেজিষ্টার করা গেলে পর তাহারা যে সময়ে আডডাতে গমন করে সেই সময়ে সেই কন্ট্রাক্টর কিম্বা সংগ্রাহক আপনি কিম্বা আপনার নিযুক্ত যে ব্যক্তিকে ঐ লোকদের রেজিষ্টারকারক মাজিষ্ট্রেট সাহেব উপযুক্ত বলিয়া গ্রাহ্য করেন সেই ব্যক্তি ঐ লোকদের সঙ্গে সমস্ত পথ যাইবে। যে কন্ট্রাক্টর কি সংগ্রাহক দ্বারা ঐ লোকদিগকে কোন আডডাতে চালান করা যায়, তাহার সেই

native inhabitants may be forwarded to a depôt, shall, throughout their journey, provide them with proper and suitable lodging and food. Whenever any such native inhabitant shall not be so provided with lodging or food, the Contractor or Recruiter shall, whether he may or may not have personally accompanied such native inhabitant, be liable to fine.

[Contractor to give to the Superintendent notice of arrival of laborers at depôt. Medical Inspector to inspect laborers on arrival.]

XXII. Every Contractor shall, within twenty-four hours after the arrival at any depôt of any native inhabitant of India forwarded to him for the purpose of proceeding to any of the said districts, give to the Superintendent a notice in writing of such arrival, which notice shall be in such form and shall contain such particulars as the Superintendent shall prescribe. Every such native inhabitant shall, as soon as may be after his arrival, be examined by the Medical Inspector, who shall give to the Superintendent a certificate of the state of health of every such native inhabitant examined.

[If unable to proceed to Assam, &c., from bad health, Contractor to send laborer back to where he was registered.]

XXIII. If the Medical Inspector shall certify that any native inhabitant so examined is in such state of health that his journey to any of the said Districts would be dangerous to himself or to others, the Superintendent may order the Contractor by whom such laborer may have been taken to such depôt to pay to such native inhabitant such sum as shall to the Superintendent seem necessary, to enable him to return to the place at which he was registered. Provided always that any such native inhabitant who, from his state of health, is, in the Medical Inspector's opinion, unfit to undertake the journey back to the place where he was registered, shall, until he is reported by the Medical Inspector fit to undertake such journey, be fed, clothed, and lodged by and at the expense of such Contractor, in the depôt.

[Superintendent to examine all laborers as to their treatment on their journey.]

XXIV. If upon the arrival of any native inhabitant at a depôt it shall appear to the Superintendent that such native inhabitant has suffered any ill-treatment on the journey, the Superintendent may cause him to be removed from the depôt, and may thereupon order the Contractor, by or from whom such native inhabitant shall have been taken to such depôt, to pay him such sum of money as to the Superintendent

মজুরদের গমনীয় সমস্ত পথে উপযুক্ত বাসা ও আহা-
রাদি পাইবার নিয়ম করিতে হইবে। যদি উক্ত কোন
লোক উপযুক্ত বাসা কি আহা-রাদি না পায়, তবে
কনট্রাক্টর কিম্বা মজুরসংগ্রাহক আপনি তাহাদের
সঙ্গে গেলে কি না গেলেও তিনি অর্থদণ্ডের যোগ্য
হইবেন ইতি।

[মজুরেরা আডডাতে পৌঁছিলে পর সুপারিন্টেন্ডেন্ট
সাহেবকে কনট্রাক্টরের সম্বাদ দিবার কথা, ও তাহা-
দিগকে চিকিৎসকের দৃষ্টি করিতে হইবার কথা।]

২২ ধারা। ভারতবর্ষীয় যে লোকদিগকে উক্ত প্র-
দেশে যাইবার নিমিত্তে কনট্রাক্টরের নিকটে পাঠান
যায় কনট্রাক্টরের আডডায় পৌঁছিলে পর ২৪ ঘণ্টার
মধ্যে তিনি সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবকে তাহাদের
পৌঁছিবার সম্বাদ লিখিয়া জানাইবেন। সুপারিন্টেন-
ডেন্ট সাহেব যে পাঠ ও পত্রে যে রক্তান্ত লিখি-
বার আজ্ঞা করেন তদনুসারে এই জ্ঞাপনপত্র লিখিতে
হইবে। এই লোক পৌঁছিলে পর চিকিৎসক সাধ্যমতে
জ্বরায় তাহাদের প্রত্যেক জনকে দৃষ্টি করিয়া যত
লোককে দৃষ্টি করেন সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবকে সেই
প্রত্যেক জনের স্বাস্থ্যের কি অস্বাস্থ্যের সার্টিফিকেট
দিবেন ইতি।

[মজুর অস্বাস্থ্য প্রযুক্ত আসান প্রভৃতি স্থানে গাইতে
না পারিলে, যে স্থানে রেজিষ্টার হইয়াছিল সেই স্থানে
তাহাকে কনট্রাক্টরের পাঠাইতে হইবার কথা।]

২৩ ধারা। এতদেশীয় যে লোকদের তদ্রূপ পরীক্ষা
হইয়াছে, তাহাদের মধ্যে কেহ অস্বাস্থ্য প্রযুক্ত উক্ত
কোন জিলাতে গমন করিলে তাহার নিজের কি অন্য
কোন ব্যক্তির বিপত্তি জন্মিতে পারে, চিকিৎসক এই
মর্মেণের সার্টিফিকেট দিলে, এই লোক যে কনট্রাক্টরের
দ্বারা আডডায় আনীত হইয়াছে সুপারিন্টেন্ডেন্ট
সাহেব তাহাকে আজ্ঞা করিবেন যে, এই লোক যে
স্থানে রেজিষ্টার হইয়াছিল সেই স্থানে ফিরিয়া গাইবার
জন্যে সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব যত টাকা আবশ্যক বোধ
করেন এই কনট্রাক্টর তাহাকে তত টাকা দেন। পরন্তু
যদি কোন লোক চিকিৎসকের বিবেচনামতে অস্বাস্থ্য
প্রযুক্ত রেজিষ্টারী করিবার স্থানে ফিরিয়া গাইতে
অক্ষম হয়, তবে চিকিৎসক যদবধি তাহাকে এই যাত্রায়
যাইবার যোগ্য প্রকাশ না করেন, তদবধি এই
মজুর এই আডডাতে থাকিতে পাইবে, ও এই কনট্রাক-
টরের দ্বারা ও তাহার খরচে আহা-র ও বস্ত্র ও বাসা
পাইতে পারিবে ইতি।

[এ সকল মজুরদের করার প্রভৃতির বিষয়ে সুপারি-
টেন্ডেন্ট সাহেবের জিজ্ঞাসাবাদ করিবার কথা।]

২৪ ধারা। এদেশীয় কোন লোক আডডায় পৌঁছ-
িলে যদি সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব দেখিতে পান যে
পথে তাহাদের প্রতি কষ্ট সাবহার হইয়াছে, তবে
সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব তাহাকে আডডাইতে স্থানান্তরে
রাখিতে পারিবেন, ও সে কনট্রাক্টরের দ্বারা কি
যাহার নিকট হইতে এই লোককে এই আডডাতে আনা
গিয়াছে সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের বিবেচনামতে এই
লোকের ক্ষতিপূরণের যত টাকা যুক্তিসঙ্গত বোধ হয়
কিম্বা রেজিষ্টারী হইবার স্থানে এই লোকের ফিরিয়া

shall seem reasonable by way of compensation, or such sum as to the Superintendent shall seem necessary in order to enable such native inhabitant to return to the place where he was registered. In the latter case the native inhabitant shall not be bound to enter into a contract.

[Every laborer to enter into a written contract to serve for some period not exceeding three years.]

XXV. It shall not be lawful for any native inhabitant of India to be conveyed from any depôt to any of the said Districts unless and until he shall have entered into a duly registered contract with some person, to serve such person there for a fixed period, which shall in no case exceed the term of three years. Every such contract shall be reduced to writing, and shall specify the rate of wages, the period of service, and the name of the District in which the service is to be performed, and the price at which rice is to be supplied to the laborer, and shall be in such form as the Lieutenant-Governor of Bengal shall prescribe.

[Contract to be explained by Superintendent and executed in duplicate, and abstract to be entered in a book by Superintendent.]

XXVI. Every such contract shall, in the presence of the Superintendent, be signed in duplicate both by such native inhabitant and by the person with whom he intends to contract or his Agent. Before such native inhabitant signs the contract, the Superintendent shall personally explain it to him, and shall attest such contract and certify at the foot thereof that he has personally explained the same. An abstract of every such contract shall be entered by the Superintendent in a Register to be kept by him for the purpose: and after such abstract has been so entered, one of the duplicates so duly signed and attested as hereinbefore provided shall be given to the laborer, and the other to the person with whom he has contracted or his Agent.

[Penalty on laborer refusing to execute contract.]

XXVII. If any native inhabitant of India who may, under the provisions hereinbefore contained, have been received into any depôt shall, without reasonable cause, refuse to execute such contract as shall be tendered to him for execution in conformity with the provisions of the last preceding Section, such native inhabitant shall be punished with a fine equal in amount to the entire cost incurred by or on behalf of such Contractor in and about bringing such native inhabitant to such depôt, and in default of payment of such fine, with imprisonment with or without hard labor which may

যাইতে যত টাকা আবশ্যক হয় সেই লোককে ঐ কন্ট্রাক্টরের তত টাকা দিতে আজ্ঞা করিবেন। শেষোক্ত স্থলে ঐ এদেশীয় লোক মজুরি করিবার চুক্তি করিতে বদ্ধ হইবে না ইতি।

[প্রত্যেক মজুরের তিন বৎসরের অনধিককাল কর্ম করিবার চুক্তি লিখিয়া দিবার কথা।]

২৫ ধারা। ভারতবর্ষীয় কোন লোক উক্ত প্রদেশস্থ কোন ব্যক্তির নিকটে নিরূপিত কতক কালপর্যন্ত কর্ম করিতে তাহার সঙ্গে উপযুক্তমত রেজিস্ট্রী করা চুক্তি না করিলে, তাহাকে কোন আডডাহইতে উক্ত কোন জিলাতে বেতনের জন্যে মজুরী করণার্থে চালান করা যাইতে পারিবে না। কিন্তু তিন বৎসরের অধিক মিয়াদের চুক্তি হইবে না। তদ্রূপ প্রত্যেক চুক্তি লিখিয়া দেওয়া যাইবেক, ও মজুর যে হিসাবে বেতন পাইবে, ও তাহার যত কাল কর্ম করিতে হইবে, ও যে জিলার মধ্যে মজুরী করিবে তাহার নাম ও তাহাকে যে দরে চাউল দেওয়া যাইবে, এই সকল কথা বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব যে পাঠ নির্দিষ্ট করেন সেই পাঠে লেখা যাইবে ইতি।

[সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের ঐ চুক্তির অর্থ করিয়া দিতে, ও তাহার দুই খান করিতে ও সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের বহীতে তাহার চম্বক লিখিতে হইবার কথা।]

২৬ ধারা। উক্ত এদেশীয় লোক ও সে যাহার সঙ্গে চুক্তি করিবে তিনি কি তাহার এজেন্ট, সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের সাক্ষাতে সেই চুক্তিপত্রের দুই খানায় স্বাক্ষর করিবেন। ঐ লোকের সেই চুক্তিপত্রে স্বাক্ষর করিবার পূর্বে, সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব আপনি তাহাকে তাহার মর্ম বুঝাইয়া দিবেন, ও সাক্ষররূপে তাহাতে স্বাক্ষর করিবেন, এবং আপনি তাহার মর্ম বুঝাইয়া দিয়াতেন ঐ চুক্তিপত্রের তলভাগে এই মর্মের সার্টিফিকেট লিখিবেন। সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব তদ্রূপ প্রত্যেক চুক্তিপত্রের চম্বক লিখিবার জন্যে একখান রেজিস্ট্রী বহী রাখিয়া তাহাতে ঐ চম্বক লিখিবেন। লিখিলে পর পূর্বোক্তমতে উপযুক্তরূপে স্বাক্ষরিত ও আপনার স্বাক্ষর করা ঐ চুক্তিপত্রের এক খান ঐ মজুরকে দেওয়া যাইবে, ও সে যে ব্যক্তির সঙ্গে করার করিয়াছে তাহাকে কি তাহার এজেন্টকে অন্য খান দেওয়া যাইবে ইতি।

[মজুর চুক্তিপত্র সম্পাদন করিতে স্বীকার না করিলে, তাহার দণ্ডের কথা।]

২৭ ধারা। ভারতবর্ষীয় কোন ব্যক্তি পূর্বে লিখিত বিধানমতে কোন আডডাহতে গৃহীত হইলে পর, ইহার পূর্বে দ্বারার বিধানমতে স্বাক্ষর করিবার জন্যে কোন চুক্তিপত্র তাহার নিকটে আনা গেলে যদি যুক্তিসিদ্ধ কোন কারণ না থাকিতেও সে তাহাতে স্বাক্ষর করিতে স্বীকার না করে, তবে এদেশীয় সেই ব্যক্তিকে ঐ আডডায় আনিতে ও তৎসম্পর্কে কন্ট্রাক্টরের কি তাহার পক্ষে সর্বস্বত্ব যত টাকা খরচ হইয়াছে, ঐ ব্যক্তির তত টাকা অর্থদণ্ড হইবে, যদি সেই দণ্ডের টাকা না দেয়, তবে কঠিন পরিশ্রম সহিত কি তত্ত্বির তাহার দুই মাস কারাদণ্ড হইবে, ও তৎকালাবধি তাহাকে ঐ আডডাহইতে বাহির করিয়া দেওয়া যাইবে। ঐ ব্যক্তির স্থানে যে দণ্ডের টাকা লওয়া যায়, যে কর্ম-

extend to two months, and such native inhabitant shall forthwith be discharged from such depôt. Every fine levied under the provisions of this Section shall be paid to the Contractor by whom or on whose behalf the person from whom such fine shall have been levied may have been received into such depôt.

[Penalty on contractor not providing an employment for laborer.]

XXVIII. If within thirty days after the arrival of any native inhabitant of India at a depôt, the Contractor by whom or on whose behalf such native inhabitant shall have been received into such depôt, shall not tender to him for execution such contract as under the provisions of the preceding Sections he would be bound to execute, the Superintendent may order the Contractor to pay such native inhabitant such sum of money as to the Superintendent shall seem necessary to enable such native inhabitant to return to the place where he was registered, and in such case such native inhabitant shall not be bound to execute any contract.

[Power to enforce payment of monies ordered by Superintendent to be paid.]

XXIX. If any Contractor who may be ordered under the provisions of Sections XXIII, XXIV, or XXVIII to pay any sum of money, shall, for twenty-four hours, omit to comply with such order, it shall be lawful for the Superintendent to advance the amount so ordered to be paid to the person named in such order, and to recover from such Contractor the sum so advanced with interest at the rate of twelve per cent per annum from the date of such advance, and no further proof shall be required by any Court in any suit for the recovery of money so advanced, than that the Superintendent made such order as aforesaid, and advanced the money as aforesaid.

[Power to fix daily task.]

XXX. It shall be lawful for every employer to fix the daily tasks to be executed by the laborers employed by such employer, and to frame a Schedule of such daily tasks, and to publish the same by posting a copy thereof in the Bengalee language upon the door of each place of payment of the laborers employed by such employer, and by sending a copy thereof in the English language to the Inspector.

[On complaint of any laborer, Inspector to submit Schedule to a Committee.]

XXXI. In case any laborer employed by such employer shall deem any such Schedule of daily tasks or any part thereof excessive, it shall be lawful for such laborer to complain thereof to the Inspector; and in case the Inspector shall

ট্রাক্টরের দ্বারা কি যাহার পক্ষে তাহাকে ঐ আড্ডা-তে আনা গিয়াছে, এই ধারামত আদায় করা দেওয়ার টাকা সেই কন্ট্রাক্টরকে দেওয়া যাইবে ইতি।

[কন্ট্রাক্টর মজুরের কর্মের বিধান না করিলে তাঁহার দেওয়ার কথা।]

২৮ ধারা। ভারতবর্ষীয় কোন লোক আড্ডায় পৌঁছিলে পর, পূর্বোক্ত ধারার বিধানমতে তাহার যে চুক্তিপত্রে স্বাক্ষর করিতেই হইবে, তাহার দ্বারা কি যাহার পক্ষে তাহাকে সেই আড্ডায় আনা গেল যদি সেই কন্ট্রাক্টর তাহার পৌঁছিবাব পর ত্রিশ দিনের মধ্যে তাহার স্বাক্ষর করিবার জন্য সেই চুক্তিপত্র না দেন, তবে ঐ লোককে যে স্থানে রেজিস্টার করা গেল তাহার সেই স্থানে কিরিয়া যাইবার জন্য সুপারিন্টেন্ডেন্টের বিবেচনায় যত টাকা আবশ্যক হয়, তিনি ঐ লোককে কন্ট্রাক্টরের তত টাকা দিতে আজ্ঞা করিবেন, তাহা হইলে ঐ এদেশীয় লোক কোন চুক্তিতে স্বাক্ষর করিতে আবদ্ধ হইবে না ইতি।

[সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব যে টাকা দিবার আজ্ঞা করেন তাহা না দেওয়া গেলে বলপূর্বক গ্রহণের কথা।]

২৯ ধারা। কোন কন্ট্রাক্টরকে ২৩, ২৪, কি ২৮ ধারার বিধানমতে টাকা দিবার আজ্ঞা হইলে, যদি চব্বিশ ঘণ্টার মধ্যে তিনি সেই আজ্ঞামতে কার্য না করেন, তবে ঐ আজ্ঞাতে ঐ টাকা যাহাকে দিবার কথা ব্যক্ত হইল সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব আপনি তাহাকে সেই টাকা আগাম দিবেন, এবং টাকা দিবার তারিখ-অবধি বৎসর শতকরা ১২ টাকার হিসাবে সুদসম্বন্ধ কন্ট্রাক্টরের স্থানে লইবেন। সেই আগাম দেওয়া টাকা আদায় করিবার মোকদ্দমা হইলে, সুপারিন্টেন্ডেন্ট পূর্বোক্ত আজ্ঞা করিয়াছিলেন ও পূর্বোক্ত টাকা আগাম দিয়াছিলেন, আদালতে এতদ্বিধা অধিক প্রমাণ দিবার আজ্ঞা হইবে না ইতি

[প্রতি দিনের কর্ম নিরূপণ করিবার ক্ষমতার কথা।]

৩০ ধারা। যে মুনিব যে মজুরদিগকে কর্ম দেন, তাহারদের দিনে যত কায করিতে হইবে, ঐ মুনিব তাহা নিরূপণ করিয়, প্রতিদিনের কাযের এক তফসীল প্রস্তুত করিয়া ঐ মুনিবের মজুরদিগের বেতন যে স্থানে দেওয়া গিয়া থাকে সেই স্থানের দ্বারে বাঙ্গলা-ভাষায় ঐ তফসীলের নকল লটকাইয়া রাখিবেন। এবং ইংরেজী ভাষাতে তাহার প্রতিলিপি ইনস্পেক্টর সাহেবের নিকটে পাঠাইবেন

[মজুর নালিশ করিলে, ঐ তফসীল কমিটির প্রতি ইনস্পেক্টরের অর্পণ করিবার কথা।]

৩১ ধারা। ঐ মুনিবের নিকট যে মজুর কর্ম করে সে ঐ তফসীলে প্রতিদিনের যে কায নিরূপণ হইয়াছে তাহা কি তাহার কোন অংশ যদি অত্যধিক বোধ করে তবে ইনস্পেক্টরের নিকট নালিশ করিতে পারিবে। যদি ইনস্পেক্টর ঐ প্রতিদিনের

consider such Schedule of daily tasks or any part thereof to be unreasonable, he shall refer the consideration of such Schedule to a Committee consisting of the Inspector, of some employer to be nominated by him, and of some person to be nominated by the employer whose Schedule is to be considered, or on his default by the Inspector.

[Committee to revise Schedule.]

XXXII. In case the said Committee or the majority in number thereof shall be of opinion that the daily tasks in such Schedule contained or any of them are unreasonable, they shall modify and reduce such daily tasks in such manner as they shall deem reasonable, and such Schedule so modified shall be published in manner aforesaid, and every Schedule published as aforesaid shall have effect as between the employer and laborers in substitution for any former Schedule.

[Maximum amount of compulsory labor.]

XXXIII. No laborer shall be bound to serve under his contract for a longer period than three years from the time at which he shall have arrived at the place whereupon he is to be employed, nor to work on more than six days in one week, nor for more than six hours consecutively, nor for more than nine hours on any one day.

[Copy of abstract to be sent to Magistrate of District where service is to be performed. Abstracts and copies to be evidence.]

XXXIV. The Superintendent shall send by post a copy, authenticated under his hand, of every abstract entered by him as in Section XXVI provided, to the Magistrate of the District in which the service is in such contract agreed to be performed. Every such copy shall be dispatched by the Superintendent within seven days after the entry of the abstract. Every abstract and every such copy shall, without further proof thereof, be receivable as primary evidence in every Court, whether Civil or Criminal, as fully as the original contract might or could be.

[Laborers whose contracts are duly executed and entered, may be despatched with consent of Superintendent.]

XXXV. Any laborers whose contracts shall have been executed and entered as hereinbefore provided, may be despatched from time to time to any of the said Districts by the Contractors in whose depôts they may be, or by the persons whom they may have agreed to serve respectively, but subject always to the provisions of this Act. No laborer shall be so despatched, unless the permission of the Superintendent shall

কায়ের তফসীল কি তাহার কোন অংশ অযৌক্তিক বোধ করেন, তবে তিনি কমিটীর বিবেচনার্থে ঐ তফসীল সমর্পণ করিবেন। সেই ইনস্পেক্টরকে এবং তিনি যে মুনিবের মনোনীত করেন তাঁহাকে ও যে মুনিবের তফসীলের বিবেচনা হইবে তিনি যে ব্যক্তিকে মনোনীত করেন সেই ব্যক্তিকে, ও তিনি কোন কাহাকে মনোনীত না করিলে ইনস্পেক্টর যাহাকে মনোনীত করেন সেই ব্যক্তিকে লইয়া ঐ কমিটী হইবে।

[সেই তফসীল কমিটীর সংশোধন করিবার কথা।]

৩২ ধারা। যদি সেই কমিটী কি তাহার অধিকাংশ লোক বোধ করেন যে ঐ তফসীলের লিখিত কার্য কি তাহার কোন অংশ যুক্তিসিদ্ধ নয়, তবে তাঁহারা যত্নপূর্ণ যুক্তি সিদ্ধ বোধ করেন ঐ প্রতিদিনের কার্য তদ্রূপে মতান্তর ও স্থান করিবেন, ও তদ্রূপ মতান্তরিত তফসীল পূর্বোক্তমতে প্রকাশ করা যাইবে। তদ্রূপে যে প্রত্যেক তফসীল প্রকাশ করা যায়, মুনিবের ও মজুরের পক্ষে তাহা পূর্ব প্রকাশিত অন্য সকল তফসীলের পরিবর্তে প্রচলিত হইবে ইতি।

[যত কর্ম বলপূর্বক করণ যাইতে পারে তাহার কথা।]

৩৩ ধারা। মজুর যে স্থানে কর্ম করিবে তাহার সেই স্থানে পৌঁছিবার সময়াবধি সে ঐ চুক্তিক্রমে তিন বৎসরের অধিক কাল, ও প্রতি সপ্তাহে ছয় দিনের অধিক, ও এক দিনে অবিচ্ছেদ্যে ছয় ঘণ্টার অধিক ও সর্বস্বত্ব নয় ঘণ্টার অধিক কর্ম করিতে বদ্ধ নহে ইতি।

[মজুর যে জিলাতে কর্ম করিবে সেই জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে চুক্তির প্রতিলিপি পাঠাইবার কথা। ও সেই চুক্তি ও তৎ প্রতিলিপি প্রমাণে গৃহীত হইবার কথা।]

৩৪ ধারা। উক্ত চুক্তিপত্রক্রমে যে জিলার মধ্যে কর্ম করিবার করার হয়, সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব ২৬ ধারার বিধানমত আপনাবর বহীতে লিখিত প্রত্যেক চুক্তির প্রতিলিপিতে আপনি স্বাক্ষর করিয়া সেই জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে ডাকযোগে পাঠাইবেন। ঐ সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব চুক্তি লিখিবার পর সাত দিনের মধ্যে প্রতিলিপি পাঠাইবেন। তদ্রূপ প্রত্যেক চুক্তি ও উক্ত প্রত্যেক প্রতিলিপি দেওয়ানী কি কোজদারী কোন আদালতে মূলপত্রের পরিবর্তে আদালতের প্রমাণস্বরূপে গ্রাহ্য হইতে পারিবে ইতি।

[মজুরদের চুক্তিপত্র উপযুক্তমতে স্বাক্ষরিত হইয়া বহীতে লেখা গেলে পর সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের সম্মতিক্রমে তাহাদের চালান হইতে পারিবার কথা।]

৩৫ ধারা। যে মজুরদের চুক্তিপত্র পূর্ব লিখিত বিধানমতে স্বাক্ষরিত হইয়া বহীতে লেখা গেল তাহারা যে কন্ট্রাক্টরদের আডডাতে থাকে অথবা যে ব্যক্তিদের নিকটে কার্য করিতে চুক্তি করে তাঁহাদের দ্বারা উক্ত প্রদেশে সময়ে চালান হইতে পারিবে। কিন্তু এই আইনের বিধানের অধিক্রমে তাহারদিগকে পাঠান যাইবে। সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের অনুমতি প্রথমে প্রাপ্ত না হওয়া গেলে, ও মজুর সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের স্থানে পশ্চাৎ লিখিতমতে ছাড়পত্র না

have been first obtained and the laborer shall have received a pass from the Superintendent as hereinafter mentioned.

[Steamer or boat to be licensed to carry laborers.]

XXXVI. It shall not be lawful for the Master of any steamer, or the Manjee of any boat, without a license granted by the Superintendent within the local limits of whose authority a laborer may embark, to convey the said laborer to any of the said Districts. A fee, not exceeding four annas per laborer, (the amount of which fee shall from time to time be fixed by the Government of Bengal), shall be paid for every such license, which fee shall be carried to the credit of the said Government, and it shall be in the discretion of the Superintendent to whom application is made to grant or withhold any such license. Every such license shall apply only to one voyage or trip to the said Districts or any one or more of those Districts, and shall specify the number of persons (including the crew) other than laborers, whom such steamer or boat is licensed to carry.

[Penalty for conveying laborers in a steamer or boat without a license.]

XXXVII. The Master of any steamer or the Manjee of any boat in which any such laborer shall be conveyed without a license having been obtained as aforesaid, shall be liable to a fine for every laborer so illegally conveyed.

[Penalty for fraudulent acts, whereby a steamer or boat becomes unfit for the accommodation of the laborers mentioned in a license.]

XXXVIII. If the Master of any steamer or the Manjee of any boat shall, after having obtained a license as aforesaid, fraudulently do or suffer to be done any act or thing whereby the state of the steamer or boat may be altered so that such steamer or boat may be unfit for the accommodation of the number of laborers mentioned in such license, such Master or Manjee shall be liable to fine.

[Penalty for taking on board greater number of passengers than specified in license. Two children under ten to count as one person.]

XXXIX. The Master of any steamer or the Manjee of any boat licensed to carry laborers, who shall receive on board his steamer or boat a greater number of laborers, or of other persons, than is specified in his license, shall be liable to a fine for every laborer and other person so received in excess of the licensed number. In computing under this Act the number of laborers or other persons on board of any steamer or boat, two children under

পাইলে, কোন মজুরকে সেই প্রকারে পাঠান যাইবে না ইতি।

[যে কালের জাহাজে কি নৌকাতে মজুরেরা গমন করে তাহার অনুমতিপত্র লইবার কথা।]

৩৬ ধারা। কোন মজুর উক্ত প্রদেশে গমনাভিপ্রায়ে যে সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের কর্তৃত্বাধীন দেশের মধ্যে ফীমরে কি নৌকার উঠিবে, এই ফীমরের কাগজান সাহেব কি এই নৌকার মাঝি সেই সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের দত্ত অনুমতিপত্রবিনা এই মজুরকে তথায় লইয়া যাইতে পারিবেন না। তদ্রূপ প্রত্যেক অনুমতিপত্রের নিমিত্তে বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্ট সময়ে জনপ্রতি ১০ চার আনার অনধিক যে হার নির্ধারণ করেন সেই হারে ফী দিতে হইবে। সেই ফী উক্ত গবর্ণমেন্টের নামে জমা হইবে। এবং যে সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের নিকটে এই অনুমতিপত্র প্রার্থনা করা যায়, তিনি সম্পূর্ণরূপে স্ববিবেচনামতে এই অনুমতিপত্র দিবেন কি দিতে অস্বীকার করিবেন। তদ্রূপ অনুমতিপত্র উক্ত প্রদেশে কিম্বা এক কি অধিক প্রদেশে কেবল একবার গমনের বিষয়ে থাকিবে, এবং এই ফীমরে কি নৌকাতে যত জন মজুরকে ও মজুরিভিন্ন মল্লাপ্রভৃতি যত ব্যক্তিকে লইবার অনুমতি হয় তাহাও সেই অনুমতিপত্রে লেখা থাকিবে ইতি

[অনুমতিপত্রবিনা ফীমরে কি নৌকাতে মজুরদিগকে লইবার দণ্ডের কথা।]

৩৭ ধারা। যদি কোন ফীমরে কি নৌকাতে পূর্বোক্ত অনুমতিপত্রবিনা তদ্রূপ কোন মজুরকে লওয়া যায়, তবে যত জন মজুরকে তদ্রূপ বেআইনীমতে লওয়া যায়, তাহাদের জনপ্রতি এই ফীমরের কাগজান সাহেবের কি নৌকার মাঝির অর্থদণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

[প্রভাবশালী ক্রিয়ার দ্বারা ফীমর কি নৌকা অনুমতিপত্রলিখিত সংখ্যার লোক লইবার অনুপযুক্ত হইলে দণ্ডের কথা।]

৩৮ ধারা। এই ফীমরের কাগজান সাহেব কি নৌকার মাঝি পূর্বোক্ত প্রকারের অনুমতিপত্র পাইলে পর, যদি প্রভাবশালী ক্রিয়া কি বিহীন করেন, কি করিতে দেন, ও তদ্বারা ফীমরের কি নৌকার তাৎকালিক অবস্থা পরিবর্তিত হওয়াতে এই অনুমতিপত্রে যত মজুর লেখা থাকে যদি এই ফীমর কি নৌকা তত জনকে লইবার অনুপযুক্ত হয়, তবে সেই কাগজান সাহেবের কি মাঝির অর্থদণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

[অনুমতিপত্রের নির্দিষ্ট সংখ্যার অধিক চড়নদারকে লইবার দণ্ডের কথা এবং দশ বৎসরের নূন বয়স্ক দুই বাসক পূর্ববয়স্ক এক জনের তুল্য হইবার কথা।]

৩৯ ধারা। মজুর লইবার অনুমতিপত্র প্রাপ্ত কোন ফীমরে কি নৌকার অনুমতিপত্রে যত জন চড়নদার নির্দিষ্ট থাকে, যদি এই ফীমরের কাগজান সাহেব কি নৌকার মাঝি তাহার অধিক গ্রহণ করেন, তবে অনুমতিপত্রের লিখিত সংখ্যার অধিক যত জন মজুরকে কিম্বা অন্য ব্যক্তিকে গ্রহণ করেন, তাহাদের জনপ্রতি এই কাগজান সাহেবের কি মাঝির অর্থদণ্ড হইতে পারিবে। কোন ফীমরে কি নৌকাতে যত জন মজুর প্রভৃতি থাকে এই আইনমতে তাহাদের সংখ্যা গ্রহণ

the age of ten years shall be reckoned as one person only.

[No laborer to be taken on board unless he has a pass signed by the Superintendent.]

XL. If the Master of any steamer, or the Manjee of any boat, licensed as aforesaid, shall take on board any such laborer as aforesaid, unless such laborer shall have in his possession, and shall shew, a pass given to him and signed by some Superintendent, stating his name and age, and the name of his father, and certifying the place of his destination, such Master or Manjee shall be liable to a fine, for every laborer so taken on board.

[No laborer to be allowed finally to leave steamer or boat, at any place other than that mentioned in his pass. Proviso.]

XLI. If the Master of any steamer, or the Manjee of any boat, licensed as aforesaid, shall, except in case of accident or unavoidable necessity, (to be immediately reported to the Superintendent by whom the license was granted, and to the Magistrate of the District in which such accident or necessity shall occur,) cause or permit any such laborer as aforesaid finally to leave such steamer or boat at any place other than that named as the destination of such laborer in the pass signed by the Superintendent, such Master or Manjee shall be liable to fine for each such offence. No place shall be named in any such pass as the destination of any laborer, except a place which shall have been declared by the Lieutenant-Governor to be a place for the disembarkation of laborers under this Act. Provided always that this Section shall not be deemed to prevent the Master of any steamer or the Manjee of any boat from permitting laborers to disembark at any place or places on the voyage, so long as such disembarkation is not intended, or known to be likely to be final.

[A list of the laborers on board to be delivered to Superintendent. Penalty for afterwards taking on board laborers not entered in list.]

XLII. Before any steamer or boat, licensed as aforesaid, shall proceed upon any voyage for the said Districts, the Master or Manjee thereof shall deliver to the Superintendent a list in duplicate, in a form to be prescribed by the Lieutenant-Governor of Bengal, specifying the names, ages, occupations, and destination of all and every the laborers on board such steamer or boat. The Superintendent shall keep one of the said lists, and shall sign the other (if it be in his opinion correct) and deliver it back to the Master or Manjee. If the Master of

করিলে, দশ বৎসরের ছান বয়সের দুই বালককে এক জনের তুল্য গণ্য করিতে হইবে ইতি।

[কোন মজুরের নিকটে সুপারিন্টেণ্ডেন্ট সাহেবের স্বাক্ষরিত ছাড়পত্র না থাকিলে তাহাকে জাহাজে না লইবার কথা।]

৪০ ধারা। সুপারিন্টেণ্ডেন্ট সাহেবের দস্ত ও তাঁহার স্বাক্ষরিত ছাড়পত্র পূর্বোক্ত কোন মজুরের নিকটে না থাকিলে, ও সে তাহা না দেখাইলে, যদি পূর্বোক্ত অনুমতিপত্রপ্রাপ্ত কোন কীমরের কাপ্তান সাহেব কি কোন নৌকার মাঝি তাহাকে কীমরে কি নৌকার লন, তবে তক্রপ যত মজুরকে লন তাহারদের প্রত্যেক জনের উপলক্ষে তাহার অর্থদণ্ড হইতে পারিবে। সেই ছাড়পত্রে ঐ মজুরের নাম ও বয়স ও তাহার পিতার নাম ও সেই মজুর যে স্থানে যাইবে তাহা লেখা থাকিবে ইতি।

[মজুরের ছাড়পত্রে যে স্থানের নাম লেখা থাকে, তদ্বিন্ন অন্য স্থানে জাহাজ কি নৌকাহইতে তাহার চলিয়া যাইতে না পারিবার কথা ও উপবিধি।]

৪১ ধারা। সুপারিন্টেণ্ডেন্ট সাহেবের স্বাক্ষরিত ছাড়পত্রে পূর্বোক্ত কোন মজুরের গমনীয় স্থান বলিয়া যে স্থানের নাম লেখা থাকে, কীমরের কাপ্তান সাহেব কি নৌকার মাঝি যদি ঐ মজুরকে সেই কীমর কি নৌকাহইতে তদ্বিন্ন অন্য কোন স্থানে বাহির করেন কি একেবারে যাইতে দেন, তবে তক্রপ প্রত্যেক অপরাধের জন্যে ঐ কাপ্তানের কি মাঝির অর্থদণ্ড হইতে পারিবে। কিন্তু কোন দুর্ঘটনা প্রযুক্ত কি অত্যন্ত আবশ্যক স্থলে তাহাদিগকে বাহির হইতে দিবেন। তক্রপ স্থলে যে সুপারিন্টেণ্ডেন্ট সাহেব অনুমতিপত্র দিলেন তাহাকে, এবং যে জিলার মধ্যে সেই দুর্ঘটনা কি আবশ্যক ব্যাপার ঘটে সেই জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবকে সেই দুর্ঘটনাদির রিপোর্ট অর্পণে দিবেন। এই আইননমতে শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব মজুরদের উত্তরিবার স্থান বলিয়া যে স্থান নিরূপণ করেন, অন্য স্থানের নাম মজুরের গমনীয় বলিয়া তক্রপ কোন ছাড়পত্রে লিখিতে হইবে না। পরন্তু ঐ কীমরের কাপ্তান সাহেব কি নৌকার মাঝি পথিমধ্যে কোন এক কি অধিক স্থানে মজুরদিগকে কিনারায় যাইতে দিবেন না এই ধারার এমন অর্থ করিতে হইবে না। কেবল সেইরূপ উত্তরিয়া যাওয়ার তাহাদের একবারে চলিয়া যাইবার অভিপ্রায় কি সম্ভাবনা না থাকে ইতি।

[জাহাজআদিতে যত মজুর থাকে সুপারিন্টেণ্ডেন্ট সাহেবকে তাহাদের নামের কদ্দ দিবার কথা ও কদ্দের অলিখিত মজুরদিগকে পঞ্চাৎ জাহাজে গ্রহণ করিলে দণ্ডের কথা।]

৪২ ধারা। উক্ত প্রদেশে গমনার্থে পূর্বোক্ত প্রকারের কোন কীমর কি নৌকা খুলিবার পূর্বে, ঐ কীমরের কাপ্তান সাহেব কি নৌকার মাঝি সেই কীমর কি নৌকাগত প্রত্যেক জন মজুরের নাম ও বয়স ও ব্যবসায় ও গমনীয় স্থান এই সকল কথা লিখিয়া সুপারিন্টেণ্ডেন্ট সাহেবকে তাহার দুই প্রস্থ দিবেন। বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব তাহা লিখিবার পাঠ নির্দিষ্ট করিবেন। সুপারিন্টেণ্ডেন্ট সাহেব উক্ত দুই প্রস্থের এক প্রস্থ রাখিবেন, ও তাঁহার বিবেচনায় যথার্থ হইলে তিনি অন্য প্রস্থে স্বাক্ষর করিয়া ঐ কাপ্তান সাহেবকে কি মাঝিকে ফিরিয়া দিবেন। যদি কোন কীমরের কাপ্তান সাহেব

any steamer or the Manjee of any boat shall, after having commenced his voyage or after having delivered such list to the Superintendent, knowingly take on board any laborer whose name shall not have been entered in the list aforesaid, he shall be liable to a fine for every laborer so illegally taken on board.

[Notice to be given, and copy of list delivered, to Magistrate, or Officer appointed by him, immediately on arrival of steamer or boat at place of destination.]

XLIII. The Master of any steamer, or the Manjee of any boat, licensed as aforesaid, having laborers on board, shall, immediately on the arrival of the steamer or boat at the place of destination, and previously to the disembarkation of any of the laborers, give notice of such arrival to the nearest Magistrate or such Officer as shall be appointed by such Magistrate in that behalf, and shall exhibit to him the list in the last preceding Section mentioned, and deliver to him a copy thereof so far as the same relates to the laborers who may disembark at such place. Every omission to comply with this Section shall be punishable with fine.

[Laborers to be landed under supervision of Magistrate, &c.]

XLIV. The laborers shall thereupon be landed under the supervision of the Magistrate or other Officer aforesaid, who shall make such provision as he may consider necessary for the reception of the laborers and for their food, lodging, and clothing while they remain in the place or station at which they may have disembarked.

[Magistrate may require Surgeon to inspect laborers and make a report.]

XLV. The Magistrate or other Officer aforesaid may, if he think fit, cause the laborers to be inspected at the place of disembarkation by the Civil Surgeon of the Station; or other qualified Medical Officer. It shall be the duty of such Civil Surgeon, or other Medical Officer, to make such inspection when called on by the Magistrate or other Officer aforesaid so to do; and after making such inspection, he shall prepare and sign a report in which he shall certify as to the state of health and general condition of every laborer inspected.

[Magistrate, &c., to forward a report to Superintendent.]

XLVI. The Magistrate or other Officer aforesaid shall despatch, without delay, to the Superintendent, by whose permission they were forwarded, a detailed report of the number of laborers who may have arrived, together with a copy of the report (if any) of the Civil Surgeon or other Medical Officer, and any observations which such Civil Surgeon or other Medical Officer, or such Magistrate

কিন্তু কোন নৌকার মাঝি গমনারত্ত করিবার পর কি ঐ সুপরিণ্টেণ্ডেন্ট সাহেবকে ঐ পত্র দিলে পর, পূর্বোক্ত-পত্রে যাহার নাম লেখা না থাকে এমন কোন মজুরকে জ্ঞানপূর্বক কীমরে কি নৌকার গ্রহণ করেন, তবে তজ্জগে যত জন মজুরকে বেআইনীমতে লন তাহারদের জনপ্রতি ঐ কাগজান সাহেবের কি মাঝির অর্থদণ্ড হইতে পারিবে, ইতি।

[কীমর কি নৌকা লক্ষিত স্থানে পহুছিলেই মাজিষ্ট্রেট সাহেবকে কি তদীয় নিযুক্ত কর্মকারককে সংবাদ ও ফর্দের নকল দিবার কথা।]

৪৩ ধারা। মজুরেরা পূর্বোক্তমতের অনুমতি প্রাপ্ত যে কীমরে কি নৌকাতে থাকে, তাহা লক্ষিত স্থানে পহুছিবারাত্র কোন মজুরেরদের উত্তরিবার পূর্বে ঐ কীমরের কাগজান সাহেব কিম্বা ঐ নৌকার মাঝি নিকটস্থ মাজিষ্ট্রেট সাহেবকে কিম্বা তৎকর্তৃক এতৎ কর্মে নিযুক্ত অন্য কার্যকারককে, আপনাদিগের পহুছিবার সংবাদ দিবেন ও তাহাকে ইহার পূর্বে ধারার লিখিতপত্র দেখাইবেন ও সেই স্থানে যে মজুরেরা উত্তরিবে তাহাদের সহিত ঐ ফর্দের যে অংশের সম্পর্ক থাকে তাহার প্রতিলিপি তাহাকে দিবেন। এই ধারামতে কর্ম করিবার কোন ভ্রুটি হইলে তজ্জন্যে অর্থদণ্ড হইবে ইতি।

[মাজিষ্ট্রেট প্রভৃতির সাক্ষাতে মজুরেরদের উত্তরিবার কথা।]

৪৪ ধারা। তৎপরে ঐ মাজিষ্ট্রেট সাহেবের কিম্বা উক্ত অন্য কার্যকারকের সাক্ষাতে ঐ মজুরেরা উত্তরিবে, ও তাহারাই সেই উত্তরিবার স্থানে কি মোকামে যত কাল থাকে তত কাল তিনি তাহারদের গৃহীত হইবার ও তাহারদের আহ্বারের ও বাসার ও পরিচ্ছদের যে নিয়ম আবশ্যক বোধ করেন তাহা করিবেন ইতি।

[মাজিষ্ট্রেট সাহেবের আজ্ঞা হইলে ঐ মজুরদিগকে চিকিৎসকের দৃষ্টি করিয়া রিপোর্ট করিবার কথা।]

৪৫ ধারা। ঐ মাজিষ্ট্রেট সাহেব কিম্বা পূর্বোক্ত অন্য কার্যকারক উচিত বোধ করিলে মজুরদের উত্তরিবার স্থানের সিভিল চিকিৎসক সাহেবকে কিম্বা উপযুক্ত অন্য চিকিৎসককে মজুরদিগকে দৃষ্টি করিতে আজ্ঞা করিবেন। মাজিষ্ট্রেট সাহেবের কি উক্ত অন্য কার্যকারকের আদেশ পাাইলে সিভিল চিকিৎসক সাহেবের কিম্বা অন্য চিকিৎসকের কর্তব্য যে ঐ মজুরদিগকে দৃষ্টি করেন, ও তাহা করিলে পর রিপোর্ট প্রস্তুত করিয়া স্বাক্ষর করেন। যে মজুরকে দৃষ্টি করিলেন তাহাদের প্রত্যেক জনের স্বাস্থ্যের ও সাধারণাবস্থার সঠিককি লিখিবেন ইতি।

[মাজিষ্ট্রেট সাহেবপ্রভৃতির সেই রিপোর্ট সুপরিণ্টেণ্ডেন্ট সাহেবের নিকটে পাঠাইবার কথা।]

৪৬ ধারা। যত জন মজুর পহুছিয়াছে মাজিষ্ট্রেট সাহেব কি উক্ত অন্য কার্যকারক তাহাদের সংখ্যার বিস্তারিত রিপোর্ট, ও সিভিল চিকিৎসক সাহেব কি অন্য চিকিৎসক তাহাদের স্বাস্থ্য ও সাধারণ অবস্থার যে রিপোর্ট দেন তাহার প্রতিলিপি ও সিভিল চিকিৎসক সাহেব কি অন্য চিকিৎসক কিম্বা মাজিষ্ট্রেট সাহেব কি উক্ত অন্য কার্যকারক যে কোন মন্তব্য কথা লেখা উচিত বোধ করেন তাহা লিখিয়া যে সুপরিণ্টেণ্ডেন্ট

or other Officer aforesaid, may think fit to make as to their state of health and general condition.

[Magistrate, &c., to give notice to the person importing laborers, of their arrival. If proper means are not provided for conveyance of laborers to place of final destination, Magistrate, &c., to make arrangements and incur necessary expenses. Such expenses how to be recovered.]

XLVII. On the arrival of any laborers at the place of disembarkation, the Magistrate or other Officer aforesaid shall at once give notice of their arrival to the persons with whom they shall be under contract to labor, or to the Agents of such persons, who shall forthwith take charge of the laborers with whom they may have contracted respectively. It shall be the duty of the Magistrate, or other Officer aforesaid, to ascertain whether reasonable provision has been made for the support and lodging of such laborers from the time of disembarkation till they reach their final destination and if the persons with whom they may have contracted shall fail to make such reasonable provision, the Magistrate or other Officer aforesaid may order such arrangements to be made, and incur such expenses, as under the circumstances may seem to him necessary: and the amount of such expenses incurred by him in the disembarkation, or in ~~respect of the food, lodging, medicines, hospital~~ attendance, or clothing of the laborers, or of any of them, shall, with interest at the rate of twelve per cent. per annum, be recoverable by the Magistrate or other Officer aforesaid from the respective employers with whom such laborers may have contracted.

[Power to allow laborers to disembark between places of disembarkation.]

XLVIII. Notwithstanding anything hereinbefore contained, it shall be lawful for the Magistrate or other Officer appointed as aforesaid at the place named in any pass as the destination of any laborers, to permit them to proceed in the steamer or boat in which they may have been brought thereto, to any place intermediate between such place named as the destination of laborers and the place for the disembarkation of laborers next adjoining thereto, upon such Magistrate or other Officer being satisfied that the transport of such laborers to the estate upon which they are to be employed can thereby be more conveniently accomplished, and that suitable provision for the reception of the laborers at such intermediate place and for their support and lodging until they shall reach the estate upon which they are to be employed

[সর্বমোট গেজেট। ১৮৬৭। ২ জুলাই।]

সাহেবের অনুমতিতে ঐ মজুরদিগকে চালাইয়া গেল তাঁহার নিকটে অগোণে পাঠাইবেন ইতি

[যে ব্যক্তির মজুরদিগকে আনিয়ন করেন মাজিষ্ট্রেট সাহেব প্রভৃতির তাঁহাদিগকে তাহাদের পছন্দের সংবাদ দিবার কথা, ও লক্ষিত স্থানে তাহাদিগের চালাইয়া করণের সজ্জা না করা গেলে মাজিষ্ট্রেট সাহেব প্রভৃতির সুনিয়ম করিয়া প্রয়োজনীয় খরচ দিবার কথা ও সেই খরচ পুনঃপ্রাপণের কথা।]

৫৭ ধারা। মজুরেরা উত্তরিবার স্থানে পৌঁছিলে যে ব্যক্তিদের নিকটে মজুরী করিবার করার করিয়াছে মাজিষ্ট্রেট সাহেব কি উক্ত অন্য কার্যকারক অগোণে তাঁহাদিগকে কি তাঁহাদের এজেন্টদিগকে মজুরদের পছন্দিবার সংবাদ দিবেন। দিলে সেই ব্যক্তির যেরূপ মজুরদিগকে স্থির করিয়াছে তাহাদিগকে অবিলম্বে আপনাদের রক্ষণে লইবেন। মজুরদের উত্তরিবার সময়াবধি লক্ষিত স্থানে না পৌঁছনপর্যন্ত তাহাদের আহারাদির ও বাসস্থানের যুক্তিমত সুনিয়ম করা যায় এই বিষয় ঐ মাজিষ্ট্রেট সাহেব কি উক্ত অন্য কার্যকারক জানিয়া লইবেন। যাহারা মজুরদের সঙ্গে করার করিয়াছেন তাহারা যদি তদ্রূপ যুক্তিমত সুনিয়ম না করিয়া থাকেন, তবে মাজিষ্ট্রেট সাহেব কি উক্ত অন্য কার্যকারক তদ্রূপ সুনিয়ম করিবার আজ্ঞা করিবেন ও বিষয় বুঝিয়া যত টাকা আবশ্যক জ্ঞান করেন খরচ করিতে পারিবেন। মজুরদিগকে কি তাহাদের মধ্যে কোন লোককে গাহাজহইতে উত্তরাইবার ও তাহাদের আহারের কি বাসার কি ঔষধের কি হাস্পাতালে চিকিৎসার কি বস্ত্রের নিমিত্তে যত টাকা খরচ হয়, মাজিষ্ট্রেট সাহেব কি উক্ত অন্য কার্যকারক যে মজুরদের নিমিত্ত সেই টাকা খরচ করিয়াছেন তাহাদের মুদবিদের স্থানে শতকরা ১২ টাকা হিসাবে সুদ সুদ্ধ সেই টাকা আদায় করিতে পারিবেন ইতি।

[উত্তরিবার হুই স্থানের মধ্যবর্তি কোন স্থানে মজুরদিগকে উত্তরিতে দিবার ক্ষমতার কথা।]

৫৮ ধারা। ইহার পূর্বভাগের বিধান বলবৎ থাকিলেও ছাড়পত্রে মজুরদের যাইবার লক্ষিত স্থান বলিয়া যে স্থানের নাম লেখা থাকে, যদি সেই স্থানের মাজিষ্ট্রেট সাহেব কিম্বা তথায় নিযুক্ত পূর্বোক্ত কার্যকারক স্বেচ্ছামতে জানিতে পান যে মজুরেরা এই পর্যন্ত যে ক্রমেরে কি নৌকায় আসিয়াছে তাহাদের লক্ষিত স্থান বলিয়া এই স্থান এবং তৎপরে মজুরদের উত্তরিবার যে স্থানে যাইতে হইবে এই হুই স্থানের মধ্যবর্তি কোন স্থানে যাইতে অনুমতি পাইলে তাহারা যে বাড়ীতে কর্ম করিতে যাইবে ঐ স্থানহইতে তাহাদিগকে সেই বাড়ীতে চালাইয়া সুবিধা ও সেই স্থানে তাহাদের গৃহীত হইবার যথোচিত বিধান করা গিয়াছে ও যে বাড়ীতে কর্ম করিতে যাইবে সেই বাড়ীতে না পৌঁছনপর্যন্ত তাহাদের প্রতিপালন ও বাসাদির বিধান করা গিয়াছে, তবে মাজিষ্ট্রেট সাহেব কি পূর্বোক্ত অন্য কার্যকারক তাহাদিগকে সেই ক্রমেরে কি নৌকাতে সেই মধ্যবর্তি স্থানপর্যন্ত যাইতে দিবেন, ও সেই অনুমতিক্রমে যে কোন কার্য

has been provided, and anything which shall be done in pursuance of such authority shall be deemed to have been done in compliance with the provisions of Section XLI.

[Sufficient quantity of provision to be carried on every steamer or boat. And Medical and other Officers to be carried.]

XLIX. There shall be laden, under the supervision of the Superintendent, on board of every steamer or boat carrying laborers to any of the said Districts, at the time of the embarkation of such laborers, good and wholesome provisions for the consumption of the laborers, to the amount or in the proportion which shall be prescribed by the Superintendent with the sanction of the Lieutenant-Governor. And any Master or Manjee who shall commence the voyage without having on board such provisions as aforesaid, or without having on board such Medical and other Officers, Cooks and other attendants, as the Superintendent shall order, shall be liable to a fine not exceeding five hundred Rupees, and in default of payment to imprisonment for a term not exceeding three months: Provided always that it shall not be lawful for the Superintendent to order that a Medical Officer shall proceed with any number of laborers less than fifty who may go together to the said Districts or any of them.

[Provisions of Sections XXI, XLIV, XLV, XLVI and XLIX to apply to children, &c., accompanying laborers.]

L. The provisions with regard to native inhabitants of India and registered laborers contained in Sections XXI, XLIV, XLV, XLVI, and XLIX, of this Act, shall be applicable to such women, children, and aged relatives of such native inhabitants, and laborers as may, with the consent of a Contractor or Recruiter, and with the written permission of the registering Magistrate or Superintendent, accompany them.

[Magistrate of a District may board and inspect steamer or boat.]

LI. It shall be lawful for the Magistrate of any District, through which a steamer or boat having laborers on board shall be passing, to go on board such steamer or boat, and to inspect the same or any part thereof, and the Master and Officers of every such steamer and the Manjee of every such boat shall be bound to afford to the Magistrate all reasonable facility for such inspection, and to give him all such information respecting such steamer or boat and the equipments thereof, and respecting the laborers and other persons on board thereof, as may be reasonably required by the Magistrate, and in default of compliance with the provisions aforesaid, may be punished with a fine.

করা যায় তাহা ৪১ ধারার বিধানমতে করা গিয়াছে জ্ঞান হইবে ইতি।

। কীমরে কি নৌকাতে যথোচিত আহারীয় দ্রব্য ও চিকিৎসক প্রভৃতি কর্মকারকদিগকে লইতে হইবার কথা।]

৪৯ ধারা। যে প্রত্যেক কীমর কি নৌকাযোগে মজুরদিগকে উক্ত প্রদেশে লওয়া যায়, সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের সম্মতিক্রমে এই মজুরদের আহারাদির নিমিত্ত মোটে কি জনপ্রতি যত দ্রব্য নির্দিষ্ট করেন, মজুরদের গমন সময়ে উক্ত ও আহারোপযুক্ত তত দ্রব্য সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের তত্ত্বাবধারণে জািজ্ঞা কি নৌকাতে দেওয়া যাইবে। এবং পূর্বোক্ত আহারীয় দ্রব্য না থাকিলেও এবং মজুরদের চিকিৎসা ও তত্ত্বাবধারণ করিবার জন্য সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব যত জন চিকিৎসকের ও অন্য কার্যকারকের ও পাচকের ও অন্য চাকরের আজ্ঞা করেন, তত জন চিকিৎসক প্রভৃতি না থাকিলেও যদি কীমরের কাপ্তান সাহেব কি নৌকার মানি খুলিয়া যান, তবে তাঁহার পাঁচ শত টাকা পর্যন্ত অর্থদণ্ড হইতে পারিবে। এই টাকা না দিলে তাঁহার তিন মাসপর্যন্ত কারাদণ্ড হইতে পারিবে। কিন্তু উক্ত প্রদেশে কি তদ্ব্য কোন প্রদেশে যদি পঞ্চাশ জনের ন্যূন মজুর একত্র যায় তবে সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব তাহাদের সঙ্গে চিকিৎসকের যাইবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন না, এই বিধি নিত।]

[মজুরদের সঙ্গে যে শিশুপ্রভৃতি যায় তাহাদের প্রতি ২১ ও ৪৪ ও ৪৫ ও ৪৬ ও ৪৯ ধারা খাটিবার কথা।]

৫০ ধারা। কন্ট্রাক্টরের কি মজুরসংগ্রাহকের অনুমতিক্রমে ও রেজিষ্টারকারক মাজিষ্ট্রেট কি সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের লিখিত অনুমতিপত্রক্রমে ভারতবর্ষীয় উক্ত লোকদের ও মজুরদের যে জীর্ণগণ শিশুরা ও রক্ত অজ্ঞীয়গণ সঙ্গে যাইতে পার, ভারতবর্ষীয় এই লোকের ও রেজিষ্টার করা মজুরের বিষয় এই আইনের ২১ ও ৪৪ ও ৪৫ ও ৪৬ ও ৪৯ ধারার লিখিত বিধান তাহাদের প্রতিও খাটিবে ইতি

[কীমরে কি নৌকাতে গিয়া দৃষ্টি করিতে কোন জিলার মাজিষ্ট্রেট সাহেবের ক্ষমতার কথা।]

৫১ ধারা। কীমর কি নৌকা মজুর লইয়া যে কোন জিলা দিয়া গমন করিতেছে, সেই জিলার মাজিষ্ট্রেট সাহেব সেই কীমরে কি নৌকার গমনপূর্বক তাহা কি তাহার কোন ভাগ দৃষ্টি করিতে পারিবেন। এবং উক্ত প্রকারের দৃষ্টি করণার্থে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের যুক্তিমতে সম্পূর্ণ সাহায্য করা ও তিনি এই কীমরের ও নৌকার ও ওৎসম্পর্কীয় সাজ সরঞ্জাম বিষয়ে কিম্বা কীমর কি নৌকাগত মজুরদের কি অন্য ব্যক্তিদের বিষয়ে যে সম্বাদ যুক্তিমতে জানিতে চাহেন তাহা তাহাকে জ্ঞাত করা এই কীমরের কাপ্তান সাহেবের ও মালিমেরদের এবং এই নৌকার মানির অবশ্য কর্তব্য। না করিলে অর্থদণ্ড হইবেক ইতি।

[Magistrate shall report to Superintendent, if, after boarding, he find provisions of Act not complied with. And may detain steamer or boat if necessary.]

LII. In any case in which, on making such inspection as is in the last preceding Section provided, the Magistrate shall find that any of the provisions of this Act have not been complied with, he shall report the same to the Superintendent by whom the license to carry the laborers was granted to such steamer or boat; and if the circumstances of the case are such as in the Magistrate's opinion make it necessary so to do, he may detain the said steamer or boat until the provisions of this Act have been complied with, so far as to make it possible for the voyage to be further prosecuted with safety and reasonable comfort to the laborers.

[Power to prevent emigration of laborers.]

LIII. It shall be lawful for the Lieutenant-Governor of Bengal, in case he shall be of opinion that the emigration of native inhabitants of India from any District for the purpose of becoming laborers, is at any time from any special circumstances likely to be attended with danger to the health of any native inhabitants so emigrating, to prohibit, by an order under his hand, the emigration of such native inhabitants from such District during such time as to such Lieutenant-Governor shall seem fit, and from time to time to revoke or vary any such order; and every such order, or variation or revocation thereof, shall be published in the *Calcutta Gazette*.

[Penalty on engaging emigrant contrary to such order.]

LIV. Any person who shall engage any native inhabitant so to emigrate from any District while emigration from such District may have been so prohibited, shall be liable to a fine not exceeding fifty Rupees for every laborer who may have been so engaged.

[Magistrate may, after consulting a Medical Officer, stop laborers on voyage, if violent sickness exist among them.]

LV. If disease shall exist among laborers or intending laborers while passing through any District, whether by land or by water on their journey either to a depôt or to any of the said Districts, any Magistrate having jurisdiction in such District may, if in the opinion of a Medical Officer it may be advisable, detain the laborers until such time as they shall be able to proceed with safety. In any case in which laborers or intending laborers may be detained as aforesaid by a Magistrate, he shall cause all

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮ ৭। ২ জুলাই]

[আইনের বিধানমতে কার্য হয় নাই দেখিলে সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের নিকটে রিপোর্ট করিবার ও প্রয়োজনমতে কীমর কি নৌকা আটক রাখিবার কথা।]

৫২ ধারা। মাজিস্ট্রেট সাহেব ইহার পূর্ব ধারামতে দৃষ্টি করিয়া এই আইনের কোন বিধানমতে কার্য হয় নাই দেখিতে পাইলে, যে সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব সেই কীমর কি নৌকাতে মজুরদিগকে লইয়া যাইবার অনুমতিপত্র দিয়াছেন তাঁহার নিকটে সেই কথার রিপোর্ট করিবেন, ও বিষয় বুঝিয়া যদি মাজিস্ট্রেট সাহেবের বিবেচনায় আবশ্যক হয়, তবে এই আইনের বিধানমতে মজুরদের নিরাপদে ও যুক্তিমত ক্রমশে যাইবার উপযুক্ত কর্ণ যত কাল না করা যায় উক্ত কীমর কি নৌকা নিদানে তত কাল আটক করিয়া রাখিতে পারিবেন ইতি।

[মজুরদের গমন নিষেধ করিবার ক্ষমতার কথা।]

৫৩ ধারা। বঙ্গদেশের জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব যদি বোধ করেন যে মজুরী করিবার জন্যে ভারতবর্ষীয় লোকদিগকে সময় বিশেষে কোন জিলাহইতে লইয়া গেলে বিশেষ কোন হেতুপ্রযুক্ত তাহাদের রোগ হইবার সম্ভাবনা, তবে জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব যখন বিহিত বোধ করেন তখন আপনীর স্বাক্ষরিত আজ্ঞাপত্রদ্বারা ঐ লোকদিগের সেই সময়ে সেই জিলাহইতে যাইবার নিষেধ করিতে পারিবেন। এবং সেই নিষেধ সময়ের পরিবর্তন কি রহিত করিতে পারিবেন। তদ্রূপ প্রত্যেক আজ্ঞাপত্র কি তাহার পরিবর্তন কি রহিত হওয়ার কথা কলিকাতা গেজেটে প্রকাশ করা যাইবে ইতি।

[উক্ত আজ্ঞা না মানিয়া লোকদিগের সঙ্গে করার করিলে দণ্ডের কথা।]

৫৪ ধারা। এদেশীয় লোকদের যে সময়ে কোন জিলাহইতে যাইবার নিষেধ থাকে কেহ সেই সময়ে তাহাদের সঙ্গে সেই জিলাহইতে যাইবার করার করিলে যত জনের সঙ্গে তদ্রূপ করার করে তাহাদের প্রত্যেক জনের নিমিত্তে ঐ ব্যক্তির পঞ্চাশ টাকা পর্যন্ত দণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

[পঞ্চিমধ্যে মজুরদের গুরুতর পীড়া হইলে চিকিৎসকের পরামর্শক্রমে তাহাদিগকে রাখিতে মাজিস্ট্রেট সাহেবের ক্ষমতার কথা।]

৫৫ ধারা। মজুরেরা কি বাহারা মজুরী করিতে যায় তাহারা জল কি স্থলপথে কোন আডডাতে কি উক্ত প্রদেশে গমন সময়ে যদি কোন জিলায় অন্তর্গত স্থান দিয়া যাইতে রোগাক্রান্ত হয় তবে ঐ জিলাতে যে মাজিস্ট্রেট সাহেবের আধিপত্য থাকে তিনি চিকিৎসক সাহেবের পরামর্শ গ্রহণপূর্বক উচিত জ্ঞান করিলে যত কাল তাহারা নিরাপদে গমন করিতে না পারে তত কাল তাহাদিগকে রাখিতে পারিবেন। মাজিস্ট্রেট সাহেব মজুরদিগকে কি বাহারা মজুরী করিতে যায় তাহাদিগকে পূর্বোক্তমতে স্থগিত রাখিলে তিনি তাহাদের ক্রমশে ও অস্বস্তি থাকার নিমিত্তে প্রয়ো-

necessary arrangements to be made for their accommodation and welfare, and all expenses incurred by him in so doing shall be recoverable, with interest at the rate of six per cent. per annum, from the Contractor by, through, or for whom the laborers shall have been engaged or forwarded, as money paid to the use of such Contractor.

[Contracts to be a charge on and to pass with the land.]

LVI. Every contract made with any laborer in pursuance of the said Acts III of 1863 and VI of 1865 passed by the Lieutenant-Governor of Bengal in Council, or of this Act, and all arrears of wages under any such contract, shall be recoverable on a summary application before a Magistrate, and shall be a charge upon the lands upon which such laborer shall have been engaged to work; and the owner of such lands for the time being, shall have all rights and remedies against such laborer as if such owner for the time being had been originally the party executing such contract as employer; Provided that no greater arrears of wages than four months shall be recovered under this Section, and no person, after he shall have ceased to be owner of such lands, nor his property nor effects, shall be in any wise liable or responsible for any breach of such contract which may have occurred after he shall have ceased to be such owner.

[Hospital Medicines, and Medical Officer to be provided for laborers.]

LVII. Whenever any laborers shall be employed, there shall be provided such sufficient Hospital accommodation for the laborers so employed and such medicines of such quality and descriptions, and according to such scale, as shall from time to time be fixed by the Lieutenant-Governor of Bengal, and if three hundred or more laborers shall be employed by any employer, it shall be the duty of such employer to place in medical charge of such laborers a Medical Officer holding a medical diploma from some Indian or European Collegiate Institution authorized to grant diplomas, or an Officer for the time being licensed by the Local Government to act in such medical charge.

[Penalty for breach of last Section.]

LVIII. Whenever any laborers are employed, and the employer of such laborers shall not have provided such Hospital accommodation as aforesaid, or shall not have provided for the use of such laborers medicine of such quality and descriptions and according to such scale as aforesaid, such employer shall be liable to a fine. And whenever there shall be three hundred

জনমত নিয়ম করিবেন, ও তজ্জন্যে যত টাকা খরচ করেন যে কন্ট্রাক্টরের দ্বারা কি যদকর্তৃক কি বাহার পক্ষে মজুরেরা নিযুক্ত হইয়াছে কি চালান হইতেছে তাঁহার ব্যবহারার্থে দত্ত টাকার ন্যায় শতকরা ছয় টাকার হারে সুদ সুদ্ধ তাহার স্থানে সেই টাকা কিরিয়া পাইতে পারিবেন ইতি।

[চুক্তিমত কার্যের ন্যাক ভূমির প্রতি থাকিবার কথা।]

৫৬ ধারা। বঙ্গদেশের খ্রীষ্ট লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের প্রচলিত ১৮৬৩ সালের উক্ত ৩ আইন ও ১৮৬৫ সালের ৬ আইন এবং এই আইনঅনুসারে কোন মজুরের সঙ্গে যে চুক্তি করা যায়, তাহার সেই চুক্তিমত বেতন বাকী পড়িলে মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকট প্রার্থনা করিয়া সরাসরী বিচার মতে আদায় করিতে পারিবে। এবং মজুর যে ভূমিতে কর্ম করিবার করার করিয়াছে, ঐ চুক্তিমতে কাৰ্য্য হইবার ও সেই বেতন দিবার দায় ঐ ভূমির প্রতি বর্ত্তিবে। যিনি যে সময়ে ঐ ভূমির স্বামী হন তিনি আপনি প্রথমে ভূমির স্বামিস্বরূপে সেই চুক্তি করিলে ঐ মজুরের বিপক্ষে তাহার ক্ষতিপূরণ পাইবার যে সকল স্বত্ব ও উপায় থাকিত তাহাই থাকিবে। কিন্তু এই ধারামতে চারি মাসের বেতনের অধিক আদায় হইতে পারিবেন না। আরো কোন ব্যক্তি ঐ ভূমির স্বামিত্ব ত্যাগ করিলে পর ঐ চুক্তি কোন প্রকারে ভঙ্গ হইলে তিনি কি তাঁহার সম্পত্তি কি অন্য সামগ্রী ঐ চুক্তিভঙ্গের জন্যে কোনমতে দায়ী হইবেন না ইতি।

[হাসপাতালের ও ঔষধের ও চিকিৎসকের কথা।]

৫৭ ধারা। মজুরেরা কোন স্থানে কর্ম করিলে তথাকার হাসপাতালে বঙ্গদেশের খ্রীষ্ট লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব তাহারদের অক্লেশে থাকিবার যত স্থান, ও তাহারদের চিকিৎসার জন্যে যে ঔষধ ও যে প্রকারের ঔষধ ও প্রত্যেক প্রকারের যত ঔষধ নিরূপণ করেন, তাহা দেওয়া যাইবে। যদি কোন মুনীবের তিন শত কি তদধিক জন মজুর থাকে, তবে ঐ মুনীব চিকিৎসা করিবার যোগ্যতাপত্র প্রদানে ক্ষমতাপন্ন ভারতবর্ষীয় কি ইউরোপীয় কোন কালেজহইতে চিকিৎসা করিবার যোগ্যতাপত্র প্রাপ্ত এক জন চিকিৎসককে সেই মজুরদিগের চিকিৎসা কর্ত্ত্বের ভার দিয়া নিযুক্ত করিবেন। অথবা স্থানীয় গবর্নমেন্ট সেই চিকিৎসা কর্ত্ত্বের ভার এহণার্থে যৎকালে যাহাকে অনুমতিপত্র দেন, নূন কল্পে এমন এক জনকে নিযুক্ত করিবেন ইতি।

[পূর্বধারা লঙ্ঘন করিবার দণ্ডের কথা।]

৫৮ ধারা। মজুরেরা নিযুক্ত হইলে যদি মুনীব হাসপাতালে ঐ লোকদের পূর্বোক্তমতে থাকিবার স্থান নিরূপণ না করিয়া থাকেন কিম্বা ঐ মজুরদের জন্যে পূর্বোক্ত ঔষধ ও প্রকারের ও পূর্বোক্ত হারানুযায়ী ঔষধের বিধান ন করিয়া থাকেন, তবে ঐ মুনীবের অর্থদণ্ড হইতে পারিবে। যদি সেই মুনীবের নিকটে তিন শত জন কি তদধিক মজুর থাকে অথচ তাহারদের চিকিৎসা করিবার জন্যে পূর্বোক্ত প্রকা-

or more laborers employed under such employer, and it shall be found that no such Medical Officer as aforesaid is in medical charge of such laborers, such employer shall be liable to a fine.

[Appointment of Inspectors and Assistant Inspectors, and powers of Inspectors.]

LIX. It shall be lawful for the Lieutenant-Governor of Bengal to appoint, in any District in which this Act may be in force, so many Inspectors and Assistant Inspectors of Laborers as he may think proper, and to define, by Notification in the *Calcutta Gazette*, the local limits within which each such Inspector and Assistant Inspector shall exercise the powers and authorities conferred, and perform the duties imposed on him by this Act. Such Inspectors and Assistant Inspectors may be by the said Lieutenant-Governor vested with all or any of the powers of a Magistrate.

[Establishment of Inspectors and Assistant Inspectors, and powers of Assistant Inspectors.]

LX. It shall be lawful for the Lieutenant-Governor of Bengal to assign to such Inspectors and Assistant Inspectors as may be requisite such establishment as may be thought fit; and such Assistant Inspectors shall perform all the duties and exercise all the powers of an Inspector, which they shall be authorized in writing by an Inspector to perform or exercise.

[Return of laborers to be sent in half-yearly by employer, &c., to Inspector.]

LXI. Every employer shall, on or before the last day of January and the last day of July in each and every year, make out in writing, and deliver to the Inspector of Laborers of the District, a Return of the number of laborers employed by such employer on the last day of the preceding month, and such Return shall be in such form as may from time to time be prescribed by the Lieutenant-Governor of Bengal by an order to be published in the *Calcutta Gazette*.

[Power to require Returns of sickness and mortality.]

LXII. It shall be lawful for the Lieutenant-Governor of Bengal, by an order to be published in the *Calcutta Gazette* to require each employer annually to forward to the Inspector of Laborers of the District Returns of the sickness and mortality of the laborers employed by such employer, at such time and in such form as shall from time to time be directed by the said Lieutenant-Governor.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৬৭ । ২ জুলাই ।]

রের কোন চিকিৎসক নাই ইহা যদি দৃষ্ট হয়, তবে ঐ মুনীবের অর্ধদণ্ড হইতে পারিবে ইতি ।

[ইনস্পেকটরদের ও সহকারি ইনস্পেকটরদের নিয়োগ ও ইনস্পেক্টরদের ক্ষমতার কথা ।]

৫৯ ধারা। এই আইন যে কোন জিলাতে প্রবল হয় বঙ্গদেশের জ্যেষ্ঠ লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব সেই জিলাতে মজুরদের যত ইনস্পেক্টর ও সহকারি ইনস্পেক্টর নিযুক্ত করা উচিত জ্ঞান করেন নিযুক্ত করিতে পারিবেন । এবং এই আইনক্রমে তদ্রূপ ইনস্পেক্টরকে ও সহকারি ইনস্পেক্টরকে যে ক্ষমতা ও ক্ষেত্র বায় ও তাঁহার যের কর্ম করিবার আদেশ হয় তদনুসারে তিনি যে স্থানীয় সীমার মধ্যে কার্য করিবেন তাহা কলিকাতা গেজেটে বিজ্ঞাপন দ্বারা নিরূপণ করিতে পারিবেন । উক্ত জ্যেষ্ঠ লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব তদ্রূপ ইনস্পেক্টরকে ও সহকারি ইনস্পেক্টরকে মাজিষ্ট্রেটের সমুদয় কি কোন ক্ষমতা প্রদান করিতে পারিবেন ইতি ।

[ইনস্পেক্টরদের ও আসিষ্টান্ট ইনস্পেক্টরদিগের আমলারদের ও আসিষ্টান্ট ইনস্পেক্টরের ক্ষমতার কথা ।]

৬০ ধারা। বঙ্গদেশের জ্যেষ্ঠ লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব সেই ইনস্পেক্টরের ও আসিষ্টান্ট ইনস্পেক্টরের যত কর্মচারি থাকা বিহিত বোধ করেন তত কর্মচারী নিযুক্ত করিতে দিবেন । ইনস্পেক্টর যে সকল কর্ম করিতে পারেন এবং যে সকল ক্ষমতাপন্ন হন তিনি লিখন দ্বারা আসিষ্টান্টদিগকে সেই কার্য করিবার অনুমতি দিলে ও সেই ক্ষমতা অর্পণ করিলে তাঁহার তদনুসারে কার্য করিতে পারিবেন ইতি ।

[মুনীবইত্যাদির ছয় মাসান্তর ইনস্পেক্টরের নিকট মজুরদের রিটার্ন পাঠাইবার কথা ।]

৬১ ধারা। প্রতিবৎসর ডিসেম্বর মাসের ও জুন মাসের শেষ দিনে কোন মুনীবের যত মজুর নিযুক্ত ছিল, তিনি জাহুয়ারি মাসের ও জুলাই মাসের শেষ দিবসে কি তৎপূর্বে ঐ মজুরদের সংখ্যার এক রিটার্ন লিখিয়া ঐ প্রদেশের ইনস্পেক্টরকে দিবেন । বঙ্গদেশের জ্যেষ্ঠ লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব কলিকাতা গেজেটে আজ্ঞাপত্র প্রকাশ করিয়া সময়ে ঐ রিটার্ন লিখিবার যে পাঠ নির্দিষ্ট করেন তাহা সেই পাঠে লেখা যাইবে ইতি ।

[রোগের ও মৃত্যুর রিটার্ন দিবার আজ্ঞা করিবার ক্ষমতার কথা ।]

৬২ ধারা। মজুরেরা যে মুনীবের নিকটে কর্ম করে তিনি বৎসরে মজুরদের ইনস্পেক্টরকে ঐ মজুরদের রোগের ও মৃত্যুর রিটার্ন দেন, বঙ্গদেশের জ্যেষ্ঠ লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব কলিকাতা গেজেটে প্রকাশ করিয়া এই আজ্ঞা করিতে পারিবেন । উক্ত জ্যেষ্ঠ লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব যে পাঠ ও যে সময় নিরূপণ করেন ঐ রিটার্ন সেই পাঠে ও সেই সময়ে লিখিতে হইবে ইতি ।

[Penalty for refusing or omitting to send in Return, or sending in incorrect Return.]

LXIII. If any employer shall refuse, or wilfully omit, duly to send in any such Return as mentioned in Section LXI or in Section LXII of this Act, or shall knowingly send in an incorrect Return, such employer shall, on conviction thereof before the Magistrate of the District, be liable to fine, and a Certificate under the hand of the Inspector to whom such Return ought to have been sent, stating that such Return has not been sent or is incorrect as aforesaid, shall be received as *prima facie* evidence of the truth of the fact stated in such Certificate.

[Yearly rate payable to provide for expenses of Act.]

LXIV. It shall be lawful for the Lieutenant-Governor of Bengal from time to time, by order published as aforesaid, to fix a yearly sum, not exceeding two Rupees per laborer, as a rate for the purpose of providing for the salaries and emoluments of the officers to be appointed under this Act, and of defraying the expense of carrying out the purposes of this Act, and the sum or rate so fixed shall be paid half-yearly by each employer on the last day of July and last day of January in each year according to the Return next before such payment shall be due.

[Employer failing to send in the rate in due time how to be dealt with.]

LXV. If any employer shall fail to comply with the provisions of the last preceding Section, it shall be the duty of the Collector to notify such default to him; and if, within one month from the receipt of such notification, or such longer period as may, under special circumstances, appear to the Collector reasonable, such employer shall not so comply, the Collector shall, by distress and sale of any moveable property which may be found in the possession or under the charge of such employer, levy the sums so payable.

[Power to sue for rate.]

LXVI. If there shall be no such moveable property or insufficient moveable property so found, the Collector may, by a civil regular suit, recover the sum which shall be so payable from the person for whose benefit the laborers in respect of whom such sum may be payable shall have been employed, and in every such suit the cause of action shall be taken to have arisen within the limits of the jurisdiction of any Court having jurisdiction at any place where any such laborers may have been employed by such employer.

[Government Gazette, 2nd July 1867.]

[রিটার্ন পাঠাইতে অস্বীকার কি ত্রুটি করিবার কি অশুদ্ধ রিটার্ন পাঠাইবার দণ্ডের কথা ।]

৬৩ ধারা। পূর্বোক্ত মুনীর যদি এই আইনের ৬১ ও ৬২ ধারার নিদ্বিষ্টে কোন রিটার্ন নিয়মমতে পাঠাইতে অস্বীকার করেন কি ইচ্ছাপূর্বক ত্রুটি করেন, কিম্বা জানিয়া অশুদ্ধ রিটার্ন পাঠান, তবে জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে প্রমাণ হইলে সেই মুনীরের অর্থদণ্ড হইতে পারিবে, এবং যে ইনস্পেক্টরের নিকটে সেই রিটার্ন প্রেরণ করা কর্তব্য ছিল তাহা পূর্বোক্ত মতে প্রেরিত হয় নাই কি অশুদ্ধ আছে তিনি এই মর্মে সার্টিফিকেটে স্বাক্ষর করিলে, তাহাই আপাততঃ ঐ সার্টিফিকেটের লিখিত কথার সভ্যতার প্রমাণ স্বরূপ গ্রাহ্য হইবে ইতি ।

[আইনের খরচের নিমিত্তে বৎসরে যত টাকা দিতে হইবে তাহার কথা ।]

৬৪ ধারা। এই আইনমতে যে কার্যকারকেরা নিযুক্ত হইবেন তাঁহাদের বেতন ও প্রাপ্তির বিধান করণার্থে এবং এই আইনের উদ্দেশ্য সাধন করিবার খরচ শোধ করিবার জন্যে বঙ্গদেশের ত্রিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব সময়ে পূর্বোক্তমতে আজ্ঞা প্রকাশ করণদ্বারা মজুরপ্রতি বৎসর দুই টাকার অনধিক হার ধার্য্য করিতে পারিবেন। ছয় মাস অন্তর অর্থাৎ প্রতিবৎসর জুলাই মাসের শেষ দিবসে ও জানুয়ারি মাসের শেষ দিবসে মুনীরের ঐ অবধারিত টাকা কি ঐ অবধারিত হারে টাকা দিতে হইবে। তৎপূর্ব রিটার্নমতে যত জন মজুর ছিল তদনুসারে ঐ টাকা আদায় হইবে ইতি ।

[মুনীর উপযুক্ত সময়ের মধ্যে ঐ হারের টাকা না পাঠাইলে, তাঁহার প্রতি যাহা কর্তব্য তাহার কথা ।]

৬৫ ধারা। যদি কোন মুনীর ইহার পূর্ব ধারার বিধানমতে কর্ম না করেন, তবে তাঁহাকে সেই ত্রুটি জ্ঞাত করা কালেক্টর সাহেবের কর্তব্য। সেই বিজ্ঞাপন প্রাপ্ত্যবধি এক মাসের মধ্যে, কিম্বা বিশেষ স্থলে অধিক যত কাল কালেক্টর সাহেবের যুক্তিযুক্ত বোধ হয় তত কালের মধ্যে যদি পূর্বোক্ত মুনীর তক্রপ আজ্ঞানুযায়ি কর্ম না করেন, তবে ঐ মুনীরের অধিকারে কি তাঁহার জিম্মায় যে অস্থাবর সম্পত্তি পাওয়া যায় কালেক্টর সাহেব, তাহা ক্রোক করিয়া বিক্রয় করণ দ্বারা সেই প্রাপ্য টাকা আদায় করিবেন।

[ঐ টাকা পাইবার জন্যে নালিশ করিবার ক্ষমতার কথা ।]

৬৬ ধারা। যদি তক্রপ কোন অস্থাবর জব্দ পাওয়া না যায় কিম্বা বাহা পাওয়া গেল তাহাতে যদি অকুলান হয়, তবে যে মজুরদের উপলক্ষে ঐ টাকা প্রাপ্য হয়, তাহারা যাহার লভ্যার্থে কর্ম করিয়াছে কালেক্টর সাহেব তাঁহার নামে রীতিমত দেওয়ানী মোকদ্দমা করিয়া ঐ টাকা আদায় করিতে পারিবেন। এবং ঐ মুনীর ঐ মজুরদিগকে যে স্থান কর্ম করাইয়াছেন সেই স্থানে যে আদালতের বিচার্য্যধিপত্য থাকে নালিশের কারণ সেই আদালতের সীমা মধ্যে উত্থাপন হইয়াছে জ্ঞান হইবে ইতি ।

[Books to be kept, and periodical visits and Reports made, by Inspector.]

LXVII. Every Inspector of Laborers shall, once within each of such periods as may be fixed for such purpose by the Lieutenant-Governor of Bengal visit all lands, within the limits of his authority, on which there shall be employed any laborers, and inspect every hospital, tent, camp, or building in any way used by any such laborer, and investigate the condition of the laborers employed, and for such purpose the Inspector may require that any laborer shall be produced before him with his contract, and may make such enquiries as may to him seem proper. Every such Inspector shall keep books, in which, from time to time, shall be entered the number of laborers then under contract with each employer, the number who shall then be sick or missing, or who shall have complained of ill-treatment, the particulars of such complaints, and such other particulars regarding the laborers as the Lieutenant-Governor of Bengal shall from time to time direct. Each Inspector shall annually make a written Report to the Lieutenant-Governor of Bengal, through the Commissioner of the Division, of the aforesaid particulars; and every such Report, as regards the laborers under any particular employer, shall, at all reasonable times, be open to the inspection of such employer or any person by him appointed in writing in that behalf, and the person so inspecting shall be entitled to take a copy of the Report so far as it relates to such laborers.

[Magistrate, or person authorized by him, may inspect any estate at any time.]

LXVIII. It shall be lawful for the Magistrate of the District, or any person authorized by him in writing in that behalf, at any time, to enter and inspect any hospital, camp, tent, or building wholly or partially used by or for laborers, and to require that any laborer shall be brought before him, and to make any enquiries which he may think proper touching the condition or treatment of any laborer.

[Penalty or person obstructing inspection, &c.]

LXIX. If any employer, or other person acting for or under such employer, shall wilfully obstruct or impede any entry, inspection, or enquiry made under either of the two preceding Sections, such employer or other person as aforesaid shall be liable to a fine.

[Inspector may suspend contract of any laborer temporarily unfitted for labor.]

LXX. It shall be lawful for the Inspector of Laborers within the local limits of whose authority

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৬৭ । ২ জুলাই ।]

[ইন্সপেক্টরের বহী রাখিবার ও সময়ের পরিজ্ঞান ও রিপোর্ট করিবার কথা ।]

৬৭ ধারা। বঙ্গদেশের জিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব যেন কাল নিরূপণ করিবেন মজুরদের প্রত্যেক ইন্সপেক্টরের ক্ষমতার সীমার অন্তর্গত যে সকল ভূমিতে মজুরেরা থাকে তিনি তাহা সেই কালের মধ্যে একবার দেখিতে যাইবেন, এবং মজুর যে হাসপাতালের কি ভাড়া কি শিবিরের কি ঘরের কোমরতে ব্যবহার করে তাহা নিরীক্ষণ করিবেন, এবং ঐ বাড়ীর কোন মজুরকে আপন হস্তচুক্তিপত্রসহিত তাহার সম্মুখে উপস্থিত করা যায় এমন আদেশ করিতে পারিবেন। পরে যে প্রকার অনুসন্ধান তাহার উপযুক্ত বোধ হয় তাহা লইতে পারিবেন। তদ্রূপ প্রত্যেক ইন্সপেক্টর বিশেষ বহী রাখিবেন। প্রত্যেক মুনীবের নিকট তৎকালে যত জন মজুর চুক্তি দ্বারা বন্ধ আছে ও যত মজুর পীড়িত বিঅনুদ্দেশ্য ও যত জন অত্যাচারের নালিশ করিল সেই নালিশের রূপান্তর এবং বঙ্গদেশের জিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব সময়ের মজুরগণ বিষয়ক অন্য যে কথা নির্দিষ্ট করিবেন ঐ বহীতে সেই সকল কথা লিখিবেন। প্রত্যেক ইন্সপেক্টর বৎসর উক্ত বিবরণের রিপোর্ট লিখিয়া খণ্ডের কমিস্যনর সাহেবের দ্বারা বঙ্গদেশের জিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের নিকটে পাঠাইবেন, এবং বিশেষ যে মুনীবের মজুরগণের বিষয়ে তদ্রূপ রিপোর্ট হয় সেই মুনীব কি তদর্থে তাহার লিপিস্বারা নিযুক্ত কোন ব্যক্তি উপযুক্ত কোন কালে ঐ রিপোর্ট দৃষ্টি করিতে পারিবেন, ও যে ব্যক্তি তাহা দেখেন তিনি ঐ মজুর বিষয়ক সেই রিপোর্টের অংশের প্রতিলিপি করিয়া লইতে পারিবেন ইতি।

[মাজিস্ট্রেট কি তৎকর্তৃক নিযুক্ত ব্যক্তির কোন সময়ে কোন বাড়ীর পরিদর্শন করিতে পারিবার কথা।]

৬৮ ধারা। জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেব কিম্বা তদর্থে তাহার লিপিস্বারা ক্ষমতাপ্রাপ্ত কোন ব্যক্তি যে কোন সময়ে হউক, যাহার সমুদয় কি কোন অংশ মজুরদের দ্বারা কি মজুরদের জন্যে ব্যবহার হয় এমন কোন হাসপাতালে কি শিবিরে কি ভাড়াতে কি ঘরে প্রবেশ করিয়া নিরীক্ষণ করিতে, ও বিশেষ কোন মজুরকে আপনার সম্মুখে আনাইবার আজ্ঞা দিতে ও সেই মজুরের অবস্থা ও তাহার প্রতি যদ্রূপ আচরণ হয় তদ্বিষয়ক যে কোন অনুসন্ধান উপযুক্ত জ্ঞান করেন তাহা করিতে ক্ষমতাপন্ন হইবেন ইতি।

[যে ব্যক্তি পরিদর্শনের বাধা ইত্যাদি জন্মায় তাহার দণ্ডের কথা।]

৬৯ ধারা। ইহার পূর্বে দুই ধারামতে যে প্রবেশ কি পরিদর্শন কি অনুসন্ধান করা যায় যদি কোন মুনীব কি সেই মুনীবের পরিবর্তে কি অধীনে কর্মকারি অন্য কোন ব্যক্তি তাহা ইচ্ছাপূর্বক প্রতিরোধ কি বাধা করেন, তবে তদ্রূপ প্রত্যেক অপরাধের নিমিত্তে সেই মুনীব কি অন্য ব্যক্তি অর্থদণ্ডের যোগ্য হইবেন ইতি।

[যে মজুর কিয়ৎকালার্থে শ্রম করিবার অযোগ্য, তাহার চুক্তি ইন্সপেক্টরের হস্তিগত রাখিতে পারিবার কথা।]

৭০ ধারা। মজুরদের কোন ইন্সপেক্টরের ক্ষমতা যে সীমা ব্যাপ্ত হয় সেই সীমার্কি কোন মজুর যদি

any laborer may be employed, to suspend, for such period as he shall consider advisable, the contract of such laborer, or any particular term thereof, if such laborer shall be, in the judgment of such Inspector, temporarily unfitted for the performance thereof by reason of sickness, pregnancy, or other sufficient cause. Provided that every such suspension shall be endorsed by the Inspector on the contract. Provided, also, that every such laborer shall, during such incapacity, receive such subsistence money from his employer as shall be considered sufficient by the Inspector, and that the time during which the suspension continues shall not be reckoned as part of the term for which the laborer is bound to serve.

[Penalty for compelling laborer to perform work for which he is unfit.]

LXXI. If it shall be found that any laborer has been compelled to perform any species of labor for which he was at the time unfit, the employer by whom he was so employed shall be liable to fine.

[Power to discharge laborers permanently unfitted for labor.]

LXXII. If, in the opinion of the Inspector of Laborers, any laborer shall be permanently unfitted for the performance of his contract or any material part thereof, the Inspector shall certify to that effect in writing, and deliver such Certificate to the employer of such laborer or some one on his behalf, and from the date of such Certificate the contract of such laborer shall wholly cease and determine. The Inspector shall make a Return of all such cases of determination of contract in his Report under Section LXVII of this Act. Every laborer, whose contract shall have been determined as aforesaid, shall be entitled to receive from his employer such sum, not exceeding three months' wages, as the Inspector may award, and such sum shall be recoverable before a Magistrate in the manner hereinafter provided for the recovery of wages.

[Laborer who has completed his contract, to be permitted to have such completion registered.]

LXXIII. Every laborer who shall have completed the term of his contract, shall be forthwith permitted by his employer to appear before the Inspector, to have the completion of his contract registered. If such employer shall fail to give notice of such completion to the Inspector, within one month after the date of such completion, such employer shall be liable to fine.

[Power to redeem contract.]

LXXIV. If any laborer shall be able and desirous to redeem the unexpired term of his contract of service by payment of a sum equivalent to the value thereof according to the

সেই ইনস্পেক্টরের বিচারানুসারে পীড়িত কি অন্তরাপত্যপ্রযুক্ত কি অন্য পর্যাপ্ত কারণে চুক্তির নির্দিষ্ট কর্ম করণে কিয়ৎ কাল অসমর্থ হয়, তবে ইনস্পেক্টর যত কাল উপযুক্ত জ্ঞান করেন তত কাল পর্যন্ত সেই চুক্তি কি তাহার বিশেষ কোন নিয়ম স্থগিত রাখিতে পারিবেন। পরন্তু কোন চুক্তি যত বার তদ্রূপে স্থগিত করেন ততবার ঐ স্থগিত রাখিবার কথা চুক্তিপত্রের পৃষ্ঠে লিখিবেন। আর তদ্রূপ কোন মজুর যত কাল উক্তমতে অসমর্থ থাকে তত কাল ইনস্পেক্টর তাহার যে খোরাকী প্রচুর জ্ঞান করেন তাহাই পাইবে, এবং মজুর সম্পূর্ণ যত কাল কর্ম করিতে বদ্ধ আছে, তাহার ঐ চুক্তির স্থগিত থাকন কাল সেই মিয়াদের মধ্যে ধরা যাইবে না ইতি।

[মজুর যে কর্মের অনুপযুক্ত তাহাকে বলপূর্বক সেই কর্ম করাইবার দণ্ডের কথা।]

৭১ ধারা। যদি দৃষ্ট হয় যে মজুর বিশেষ প্রকারের কর্ম করিতে অনুপযুক্ত হইলেও তাহার দ্বারা বলপূর্বক সেই কর্ম করণ যার, তবে যে মুনিব তাহাকে সেই কর্ম করিতে দিলেন তিনি অর্থদণ্ডের যোগ্য হইবেন ইতি।

[যে মজুর শ্রম করণে চিরকাল অসমর্থ তাহাকে ছাড়িয়া দিবার ক্ষমতার কথা।]

৭২ ধারা। যদি কোন মজুর ইনস্পেক্টরের বিচারানুসারে চুক্তির নির্দিষ্ট কায়া কি তাহার কোন গুরুতর অংশ সাধনে চিরকালের নিমিত্তে অসমর্থ হয়, তবে ইনস্পেক্টর সেই মজুরের সর্টফিকেট লিখিয়া মজুরের মুনিবকে কি তাহার পক্ষ কোন ব্যক্তিকে দিবেন, ও সেই সর্টফিকেটের তারিখঅনুযায়ী সেই মজুরের ঐ চুক্তি সর্বতোভাবে শেষ হইয়া রহিত হইবে। এই আইনের ৬৭ ধারামতে ইনস্পেক্টরের যে রিপোর্ট করিতে হয় তদ্ব্যতীত তিনি উক্ত সকল রহিত চুক্তির রিটার্ন লিখিবেন। যে কোন মজুরের চুক্তি পূরণোক্তমতে রহিত হয় ইনস্পেক্টর তিন মাসের বেতনের অনধিক হত টাকা আদায় করেন সে আপন মুনিবের স্থানে তত টাকা পাইতে স্বত্ত্বান হইবে, ও বেতনের বাকী টাকা আদায় করিবার যে বিধি পশ্চাৎ নির্দিষ্ট করা গেল সেই বিধিমতে কোন মাজিষ্ট্রেটের সম্মুখে সেই টাকা আদায় হইতে পারিবে ইতি।

[মজুরের চুক্তি সমাপ্ত হইলে সেই কথা রেজিস্ট্রী করাইতে পারিবার কথা।]

৭৩ ধারা। চুক্তিমতে কোন মজুরের মজুরী করিবার কাল শেষ হইলে, মুনিব তাহাকে তৎক্ষণাৎ ইনস্পেক্টরের সম্মুখে উপস্থিত হইয়া আপনায় চুক্তির কাল সমাপ্ত হওয়ার কথা রেজিস্ট্রী করাইতে অনুমতি দিবেন। মজুরের চুক্তির সময় অতীত হইলেও যদি ঐ মুনিব সেই চুক্তির কাল সমাপ্ত হইবার পর এক মাসের মধ্যে ইনস্পেক্টরকে সন্ধান না দেন, তবে সেই মুনিবের অর্থদণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

[চুক্তিহইতে মুক্তি ক্রয় করিবার কথা।]

৭৪ ধারা। এই আইনের C চিহ্নিত ভফসীলে যত টাকা নিরূপণ হইয়াছে যদি কোন মজুর তত টাকা দিয়া চুক্তিমতে আপনায় কর্ম করিবার অবশিষ্ট কাল হইতে আপনাকে মুক্ত করিতে পারে ও ইচ্ছুক হয়, তবে সেই

prices in the Schedule (C) hereto set forth, such laborer may demand to be taken or allowed to go before the Inspector of Laborers within the local limits of whose authority he may be employed, and on his depositing such sum in the hands of such Inspector, such Inspector shall give notice to the employer that such laborer requires him within one week to show cause why the contract of such laborer should not be released, and in case no sufficient cause shall be shown, such Inspector shall require the production of the contract of such laborer and endorse thereon a Certificate of release by purchase, and shall hold the sum in deposit on account of the employer of such laborer. If any employer or other person authorized to act for the employer, shall neglect to comply with such demand as aforesaid, such employer, or other person as aforesaid, shall be liable to fine.

[A Certificate to be given to laborer whose contract has determined or been completed, or who has purchased released therefrom.]

LXXV. Every laborer whose contract shall have been completed, determined, released by purchase as aforesaid, or rescinded by the mutual assent of the parties thereto, shall be entitled to receive forthwith from the Inspector, a Certificate of Release in such form as may from time to time be prescribed by the Lieutenant-Governor of Bengal by an order to be published in the *Calcutta Gazette*.

[Laborer who has completed his contract or been released therefrom, may enter into a fresh contract.]

LXXVI. Every laborer, the completion of whose contract or whose release therefrom shall have been certified as aforesaid, shall be entitled to enter into a fresh contract before the District Magistrate, in the manner hereinbefore prescribed for contracts entered into before the Superintendent of Labor Transport, and in case of his so entering into such fresh contract, all the provisions of his Act respecting contracts shall apply to such contract. Provided always that nothing hereinbefore contained shall prevent any such laborer entering into any contract or agreement to labor in any different or other form or manner, nor shall make the provisions of this Act applicable to any contract into which such laborer may have entered in such other or different form or manner.

[If laborer desire to complain, employer to give notice to Inspector.]

LXXVII. If any laborer shall state to his employer, or to any person acting for such employer, that he desires to make a complaint to the Inspector

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ২ জুলাই।]

মজুর এই দাওয়া করিতে পারিবে যে আপনি যে ইন্সপেক্টরের ক্ষমতার সীমার মধ্যে কর্ম করে, মুনিব তাহাকে তাহার সম্মুখে লইয়া যান কি যাইবার অনুমতি দেন। সেই ইন্সপেক্টরের হস্তে উক্ত টাকা সমর্পণ করিলে পর যদি মুনিব তাহাকে মুক্ত করিতে না চাহেন, তবে সপ্তাহের মধ্যে তাহার কারণ দর্শান, ইন্সপেক্টর মুনিবকে মজুরের এই প্রার্থনা জ্ঞাত করিবেন। যদি উপযুক্ত কারণ দর্শান না যায়, তবে ইন্সপেক্টর সেই মজুরের চুক্তিপত্র আনাইয়া তাহার পৃষ্ঠে মূল্য-দানক্রমে তাহার মুক্ত হইবার সার্টিফিকেট লিখিবেন, ও উক্ত টাকা ব্যতীত অন্যরূপ সেই মজুরের মুনিবের নামে জমা রাখিবেন। যদি কোন মুনিব কি তৎপক্ষে কর্ম করিতে ক্ষমতাপন্ন অন্য ব্যক্তি পূর্বোক্ত দাওয়া-মতে না কর্ম করেন, তবে সেই মুনিবের কি পূর্বোক্ত অন্য ব্যক্তির অর্থদণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

[মজুরের চুক্তির শেষ কি সমাপ্তি হইলে কি তাহা-হইতে মুক্ত করা গেলে তাহাকে সার্টিফিকেট দিবার কথা।]

৭৫ ধারা। যে কোন মজুরের চুক্তির শেষ কি সমাপ্তি হইয়াছে, কি পূর্বোক্তমতে মূল্যদ্বারা তাহার চুক্তি-হইতে মুক্তি হইয়াছে, কিম্বা উভয় পক্ষের সম্মতিক্রমে তাহার চুক্তি রহিত করা যায়, এমনত প্রত্যেক মজুর ইন্সপেক্টরের স্থানে অবিলম্বে মুক্তির সার্টিফিকেট পাইতে স্বত্ববান হইবে। ত্রিযুত লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেব সময়ে কলিকাতা গেজেটে আজ্ঞা করণদ্বারা যে পাঠ নির্দিষ্ট করিবেন, ঐ সার্টিফিকেট সেই পাঠে প্রস্তুত করিতে হইবে ইতি।

[মজুরের চুক্তি সমাপ্ত হইলে কি মুক্তি হইলে তাহার চুক্তি করিতে পারিবার কথা।]

৭৬ ধারা। যে মজুরের চুক্তি সমাপনের কিম্বা চুক্তি-হইতে মুক্তি প্রাপ্তির সার্টিফিকেট পূর্বোক্তমতে দেওয়া গিয়াছে, সেই মজুর জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে নূতন চুক্তি করিতে পারিবে। পূর্বোক্তমতে মজুরদিগকে ঢালান কারখার সুপারিন্টেন্ডেন্টের সম্মুখে যেরূপে করিতে হয়, সেইরূপে করিবে। যদি তৎক্রমে নূতন করার করে, তবে এই আইনের চুক্তি বিষয়ক বিধান সেই চুক্তির প্রতিও বর্তিবে। কিন্তু যদি তৎক্রমে কোন মজুর পরিত্রাণ করিবার অন্য কি ভিন্নরূপ কোন চুক্তি কি করার করিতে চাহে, তবে এই আইনের কোন কথাতে তাহার তাহা করিতে বাধা হইবে না। এবং ঐ মজুর সেই অন্য কি ভিন্ন প্রকারের যে চুক্তি করিয়া থাকে এই আইনের কোন কথাক্রমে এই আইনের বিধান সেই চুক্তির প্রতি বর্তিবে না ইতি।

[মজুর যদি নালিশ করিতে চায়, তবে ইন্সপেক্টরকে মুনিবের সংবাদ দিবার কথা।]

৭৭ ধারা। কোন মজুর যদি আপন মুনিবকে কি সেই মুনিবের পক্ষে কর্মকারি কোন ব্যক্তিকে কহে যে আমার প্রতি আপনকার অত্যাচার কি

of Laborers of personal ill-usage or breach of any provision of this Act on the part of such employer or other person, the person to whom such statement shall have been made shall, within forty-eight hours, send notice thereof in writing to the Inspector, and in default of so doing, such person shall be liable to fine.

[Inspector how to proceed on receipt of notice of complaint.]

LXXVIII. Whenever any Inspector of Laborers shall receive such notice in writing as aforesaid, or whenever any complaint of personal ill-usage or breach of any provision of this Act as aforesaid, shall be made to him by any laborer against his employer or any person acting for such employer, or whenever the Inspector shall have other reasonable grounds for believing that any such personal ill-usage or breach of any provision of this Act as aforesaid has been suffered by a laborer, such Inspector shall forthwith, if the place in which such offence has been committed is not situate within the limits of his own authority, give notice thereof in writing to the Inspector within the limits of whose authority such place is situated: and if such place be situated within the limits of his own authority, then such Inspector shall, so soon as conveniently may be, proceed to some place not more than ten miles in a direct line from the principal place of business of such employer, and make full enquiry into the matter complained of.

[Inspector may summon the complainant and his witnesses. Penalty for obstructing service of, or obedience to, summons.]

LXXIX. For the purposes of such enquiry, it shall be lawful for any Inspector, if he think fit, to summon such laborer as aforesaid, as well as any witnesses; and if any employer shall in any way obstruct the service of, or obedience to, such summons, or if any witness summoned shall neglect to attend, such employer or witness shall be liable to fine.

[Inspector how to proceed if the complaint be untrue or frivolous.]

LXXX. If, upon such enquiry made on the complaint of a laborer, the Inspector shall be of opinion that the complaint is untrue or frivolous, he shall enter in his book the particulars of such complaint, and a short statement of the grounds of his opinion respecting it, and shall dismiss the complaint and in such case shall endorse on the contract of such complaint the number of days during which such complainant has been absent from work in consequence of such enquiry, and such number of

আইনের কোন বিধান লঙ্ঘন প্রযুক্ত মজুরদের ইনস্পেক্টরের নিকটে নালিশ করিতে চাহি, তবে যে ব্যক্তিকে সেই কথা কহা যায় তিনি আট-চল্লিশ ঘণ্টার মধ্যে ইনস্পেক্টরের নিকটে সেই বিষয়ের লিখিত সংবাদ পাঠাইবেন, না পাঠাইলে সেই ব্যক্তি অর্থদণ্ডের যোগ্য হইবে ইতি।

[নালিশের সংবাদ পাঠাইলে ইনস্পেক্টরের যাচা কর্তব্য তাহার কথা।]

৭৮ ধারা। মজুরদের কোন ইনস্পেক্টর যখন পূর্বোক্ত প্রকারের লিখিত সংবাদ পান, কিম্বা কোন মজুর যখন তাঁহার নিকটে আপন মূনিবের নামে কি সেই মূনিবের পক্ষে কর্মকারি কোন ব্যক্তির নামে পূর্বোক্ত প্রকারের অভিযোগের কি এই আইনের কোন বিধানলঙ্ঘনের নালিশ করে, অথবা কোন মজুরের প্রতি পূর্বোক্ত প্রকারের অভিযোগের কি তাহার বিপক্ষে এই আইনের কোন বিধানলঙ্ঘন হইয়াছে, যখন সেই ইনস্পেক্টর এমত প্রত্যয় করিবার যুক্তিযুক্ত অন্য কারণ জানেন, তখন যে স্থানে ঐ অপরাধ হইয়াছে, তাহা যদি তাঁহার নিজ ক্ষমতার সীমার অন্তর্গত না থাকিলে অন্য যে ইনস্পেক্টরের সীমার অন্তর্গত থাকে তাঁহাকে তিনি ঐ বিষয়ের লিখিত সংবাদ দিবেন। যদি ঐ স্থান তাঁহার নিজ ক্ষমতার সীমার অন্তর্গত থাকে, তবে তিনি সুবিধামতে যত শীঘ্র যাইতে পারেন, ঐ মূনিবের কর্মের প্রধান স্থান হইতে সোজাপথে দশ মাইলের অনধিক কোন স্থানে গিয়া সেই অভিযোগের সম্পূর্ণ অনুসন্ধান করিবেন ইতি।

[বাদিকে ও তাহার সাক্ষিদগকে ইনস্পেক্টরের আহ্বান করিতে পারিবার কথা, এবং আহ্বানপত্র দিবার কি তদনুসারে কর্ম হইবার বাধা জগাইবার দণ্ডের কথা।]

৭৯ ধারা। কোন ইনস্পেক্টর উপযুক্ত জ্ঞান করিলে, তদ্রূপ অনুসন্ধানের উপলক্ষে পূর্বোক্ত মজুরকে ও সাক্ষিদগকে আহ্বান করিতে ক্ষমতাপন্ন হইবেন, এবং যদি কোন মূনিব তদ্রূপ আহ্বানপত্র দিবার কি তদনুসায়ি কর্ম হইবার কোন বাধা জগান, কিম্বা সাক্ষী আহ্বান করা খেলেও যদি উপস্থিত হইতে শৈথিল্য করে, তবে সেই মূনিবের কি সাক্ষির অর্থদণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

[নালিশ অসত্য কি তুচ্ছ হইলে ইনস্পেক্টরের যাচা কর্তব্য তাহার কথা।]

৮০ ধারা। মজুরের নালিশক্রমে উক্ত অনুসন্ধান হইলে যদি ইনস্পেক্টরের বিবেচনায় ঐ অভিযোগ অসত্য কি তুচ্ছ হয়, তবে তিনি আপন বইতে সেই নালিশের রুত্তান্ত ও তদ্বিষয়ক আপনায় সেই যতের হেতু সংক্ষেপে লিখিয়া বিবাদ ডিসমিস করিবেন। তদ্রূপ স্থলে সেই অনুসন্ধান প্রযুক্ত বাদী যত দিন কর্মে যায় নাই, তাহার সংখ্যা তিনি ঐ বাদির চুক্তিপত্রের পৃষ্ঠে লিখিবেন, ও বাদী যত কাল শ্রম করিতে চুক্তি করিয়াছে, তাহা তত দিন পর্যন্ত রক্ষি হইবে, ও পৃষ্ঠে যত দিন লেখা হইয়াছে মজুর উপযুক্ত কারণে তিন তত

days shall be added to the period for which such complainant had contracted to serve, and every such endorsement shall be conclusive evidence that such laborer has absented himself from his labor without sufficient cause during the number of days which shall be so endorsed.

[Inspector how to proceed if the complaint be well founded.]

LXXXI. If, upon such enquiry as aforesaid, any Inspector not being a Magistrate shall be of opinion that the complaint is well founded but not within his own cognizance under the powers conferred upon him under this Act, he shall without delay send the complainant and his witnesses to the nearest Magistrate, and such Magistrate shall thereupon deal with the case in due course of law.

[Compensation to be given if wages for more than two months are due.]

LXXXII. If, upon the complaint of any laborer, it shall be proved to the satisfaction of the Magistrate that the wage of such laborer have not been paid to him for a period of more than two months after they have become due, it shall be lawful for such Magistrate to award to such laborer the amount which shall appear to be then due to him: and also, by way of compensation, such further sum, not exceeding that amount, as shall appear to the Magistrate to be just; and, in case of default, the Collector shall, upon the requisition of the Magistrate, levy the entire sum in the manner prescribed in Section LXV.

[Contract to be cancelled if employer be convicted by the Court of Session, or be twice convicted by a Magistrate, of an offence against the laborer, or if wages be not paid for more than four months, or if laborer have been grossly ill-used.]

LXXXIII. If any employer, or any person placed in authority over any laborer by such employer, shall be convicted of any offence causing injury to the person or property of such laborer triable under the Code of Criminal Procedure by the Court of Session; or if any such employer, or other person as aforesaid, shall be twice convicted of any such offence against such laborer triable, under the said Code, by a Magistrate; or if it shall be proved before a Magistrate that the wages of such laborer have not been paid for a period of more than four months after they shall have become due; or if the Magistrate of the District shall, on the report of the Inspector, and after due enquiry, upon oath, in the presence of the parties, be satisfied that any laborer has been compelled to perform any labor while he was unfit for it, or

দিন আপন কর্মে যায় নাই, এ পৃষ্ঠলিপি ইহার সিদ্ধান্ত প্রমাণ হইবে ইতি।

[অভিযোগ সত্য হইলে ইন্সপেক্টরের হাঙ্গা কর্তব্য তাহার কথা।]

৮১ ধারা। যদি মাজিস্ট্রেটের কোন ইন্সপেক্টর পূর্বোক্ত প্রকারের অনুসন্ধানক্রমে সেই নালিশ সত্য জ্ঞান করেন, কিন্তু এই আইনক্রমে তাঁহার যে ক্ষমতা থাকে তদনুসারে এ অভিযোগ তাঁহার বিচার্য নয়, তবে তিনি নালিশকারি মজুরকে ও তাহার সাক্ষিদগকে অবিলম্বে অতি নিকটবর্তি মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে পাঠাইবেন, এবং উক্ত মাজিস্ট্রেট আইনের নির್ದারিতমতে সেই বিষয়ের বিচার করিবেন ইতি।

[তুই মাসের অধিক কালের বেতন বাকী থাকিলে ক্ষতিপূরণের কথা।]

৮২ ধারা। কোন মজুরের অভিযোগক্রমে যদি মাজিস্ট্রেট সাহেবের হস্তোদ্যমে প্রমাণ হয় যে এ মজুরের বেতন যে দিনে পাওনা ছিল সেই দিন অবধি তুই মাসের অধিক কাল গত হইলেও তাহাকে বেতন দেওয়া যায় নাই, তবে সেই সময়ে এ মজুরের যত টাকা পাওনা দৃষ্ট হয়, উক্ত মাজিস্ট্রেট তাহাকে তত টাকা দিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন। এবং এ টাকার অনধিক যত টাকা মাজিস্ট্রেট সাহেবের ম্যায় বোধ হয় ক্ষতিপূরণস্বরূপে তাহাকে তত টাকা দিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন। তাহা দেওয়া না গেলে মাজিস্ট্রেট সাহেবের প্রার্থনাক্রমে কালেক্টর সাহেব এই আইনের ৬৫ ধারার নির್ದিষ্টমতে এ সমুদয় টাকা আদায় করিবেন ইতি।

[মজুরের বিপক্ষে মুনিবের অপরাধ সেশন আদালতে প্রমাণ হইলে, কিম্বা মাজিস্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে তুই বার প্রমাণ হইলে, কিম্বা চারি মাসের অধিক কাল বেতন না দেওয়া গেলে, কিম্বা মজুরের প্রতি অত্যন্ত কষ্টব্যবহার হইলে চুক্তি রহিত হইবার কথা।]

৮৩ ধারা। কোনদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনমতে মজুরের অঙ্গ কি সম্পত্তি হানি করণের যে অপরাধ সেশন আদালতের বিচার্য হয়, যদি মজুরের প্রতি মুনিবের কিম্বা তাঁহার আজ্ঞাক্রমে এ মজুরের উপর কর্তৃত্ব করিবার ক্ষমতা অন্য যে ব্যক্তিকে দেওয়া গেল সেই ব্যক্তির তদ্রূপ অপরাধ সপ্রমাণ হয়, কিম্বা উক্ত আইনক্রমে মাজিস্ট্রেটের দ্বারা তদ্রূপ যে অপরাধ বিচার্য হয় যদি এ মজুরের প্রতি এ মুনিবের কিম্বা পূর্বোক্ত অন্য ব্যক্তির সেই অপরাধ তুইবার সপ্রমাণ হয়, কিম্বা এ মজুরের বেতন যে দিনে পাওনা ছিল সেই দিন অবধি চারি মাসের অধিক কাল গত হইলেও তাহাকে দেওয়া যায় নাই ইহা যদি কোন মাজিস্ট্রেটের সম্মুখে প্রমাণ করা যায়, কিম্বা কোন মজুর বখল বিশেষ কোন কর্ম করিতে অসমর্থ ছিল তখন বলক্রমে তাহার দ্বারা সেই কর্ম করণ গিয়াছে, কিম্বা উক্ত মুনিব কি সেই মজুরের উপরে কর্তৃত্ব করণার্থে এ মুনিবের নিযুক্ত অন্য ব্যক্তি মজুরের প্রতি অত্যন্ত কষ্টব্যবহার করিয়াছে, জিলার মাজিস্ট্রেট যদি

has been subjected to gross ill-usage by such employer or any other person placed in authority over the laborer by such employer—it shall be lawful for the Magistrate, on the application of the laborer, in each of such cases, to cancel the contract of such laborer, and to award to him such compensation, not exceeding thirty Rupees, as the Magistrate shall think fit, and every such cancelment shall be certified by the Magistrate on the back of such contract, and such laborer shall then be at liberty either to enter into a fresh contract with any other employer, or to return to the District from which he was recruited.

[Penalty on laborer for absentsing himself without sufficient cause.]

LXXXIV. Any laborer, who shall absent himself from his labor without sufficient cause, may, on conviction, be sentenced to lose all claim to wages or allowances during the period of such absence, and also to forfeit to his employer a sum not exceeding four annas for each day during which such absence shall have continued; and in case such absence shall have exceeded seven days, or in case such laborer shall have been already convicted of the same offence within a period of three months, such laborer shall be furthermore sentenced to rigorous imprisonment for fourteen days.

[Laborer deserting may be apprehended without a warrant. Proviso. Further Proviso.]

LXXXV. If any laborer shall desert or attempt to desert from his employer's service, such employer or any other person acting in his behalf may, without first procuring a warrant and without the assistance of any Police Officer (who, nevertheless, shall be bound to give such assistance if called upon to do so), apprehend such laborer wherever he may be found. Provided, nevertheless, that if such laborer be found in the service of another employer, he shall not be arrested without a warrant. Provided, also, that if such employer or other person shall not, within a reasonable time from the time of such apprehension, give the said laborer in charge at the nearest Police station, and there enter the charge upon which he shall have apprehended such laborer, the person so apprehending shall be liable to fine.

[Laborer, when made over to the Police, to be taken before the nearest Magistrate.]

LXXXVI. Any laborer so given in charge shall be made over to a Police Officer, who shall convey him, without delay, to the nearest Magistrate; and if the place from which such laborer is charged with having deserted be within the jurisdiction

ইমপ্লিমেন্টের রিপোর্টক্রমে ও উভয় পক্ষের সাক্ষাতে শপথ সম্বলিত উচিত অফিসক্লান করিয়া ইহা ক্রোধমতে জানিতে পান, তবে ঐ প্রত্যেক স্থলে মাজিস্ট্রেট সাহেব মজুরের প্রার্থনাক্রমে তাহার চুক্তি রহিত করিতে পারিবেন, এবং ত্রিশ টাকার অনধিক যত উপযুক্ত জ্ঞান করেন, ক্ষতিপূরণরূপে তাহাকে তত টাকা দিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন। চুক্তিপত্র তদ্রূপে রহিত করা গেলে মাজিস্ট্রেট সাহেব পত্রের পৃষ্ঠে সেই মজুরের সর্টিফিকেট লিখিবেন তখন ঐ মজুর অন্য কোন মনিবের সচিব নুতন চুক্তি করিতে পারিবে, অথবা যে জিলাতে গৃহীত হইয়াছিল তথায় কি-রিয়া যাইতে পারিবে ইতি।

[যে মজুর উপযুক্ত কারণ বিনা অনুপস্থিত থাকে তাহার দণ্ডের কথা।]

৮৪ ধারা। যদি কোন মজুর উপযুক্ত কারণ না থাকিলেও কর্মে না যায়, তবে তাহার ঐ দোষ প্রমাণ হইলে যত কাল অনুপস্থিত ছিল তাহার তত কালের বেতন ও উপরি পাইবার সমুদয় দাওয়া রহিত হইবে, এবং যত দিন অনুপস্থিত ছিল তাহার দিন প্রতি চারি আনার অনধিক অর্থদণ্ড মনিবকে দিতে হইবে, যদি সে সাত দিনের অধিক কাল অনুপস্থিত থাকে, কি পূর্ব তিন মাসের মধ্যে যদি অন্যবার তাহার নামে সেই অপরাধের প্রমাণ হইয়া থাকে, তবে ঐ দণ্ডের অধিক তাহার চৌদ্দ দিন পর্যন্ত কঠিন পরিশ্রমসহিত কারাদণ্ড হইবে ইতি।

[পলাতক মজুরকে ওয়ারন্ট বিনা ধরিতে পারিবার কথা ও দুই উপবিধি।]

৮৫ ধারা। কোন মজুর যদি আপন মনিবের কর্ম-হইতে পলায়ন করে কি পলাইবার উদ্যোগ করে, তবে সেই মনিব কি তাহার পক্ষে কর্মকারি অন্য ব্যক্তি অগ্রে ওয়ারন্ট না পাইলেও এবং পোলীসের কোন কর্মচারির সাহায্য ব্যতিরেকেও মজুরকে যেখানে পাওয়া যায় সেখানে ধরিতে পারিবে। পোলীসের কর্মচারির সাহায্য চাহিলে তাহার সাহায্য করিতে হইবে। যদি সেই মজুরকে অন্য মনিবের নিকটে কর্ম করিতে দেখা যায়, তবে ওয়ারন্ট বিনা তাহাকে ধরিতে হইবে না। যদি ঐ মনিব কি পূর্বোক্ত অন্য ব্যক্তি তাহাকে ধরিলে পর উপযুক্ত সময়ের মধ্যে পোলীসের নিকটে থানায় সমর্পণ করিয়া তাহাকে যে অভিযোগে ধরা গেল তাহা লেখাইয়া না দেন, তবে সেই ধৃতকারি ব্যক্তির অর্থদণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

[মজুর পোলীসের হস্তে সমর্পিত হইলে তাহাকে নিকটস্থ মাজিস্ট্রেটের নিকটে লইয়া যাইবার কথা।]

৮৬ ধারা। কোন মজুরকে উক্ত প্রকারে ধরিয়া দেওয়া গেলে, তাহাকে পোলীসের কোন কর্মকারকের হস্তে সমর্পণ করিতে হইবে। সেই কর্মকারক তাহাকে অবিলম্বে নিকটস্থ মাজিস্ট্রেটের সমুখে লইয়া যাইবে। সেই মজুরের নামে যে স্থান হইতে পলাইবার

of such Magistrate, he shall himself adjudicate upon the charge; but if not, he shall forward the said laborer, under custody, to the Magistrate within whose jurisdiction such place may be situated, who shall adjudicate upon such charge.

[Enquires to be made on trial of charge of desertion.]

LXXXVII. In adjudicating on the charge, the Magistrate shall enquire into the cause of the alleged desertion, and for that purpose shall summon such witnesses as he may think necessary. If on such enquiry it shall appear to the Magistrate that the laborer deserted under a reasonable apprehension that his continuing to work in the place from which he deserted would be attended with risk to his life or health, the Magistrate shall (if satisfied that the ground for such apprehension has ceased to exist, or that the laborer may safely work elsewhere under his contract than at the place from which he deserted) make over such laborer to his employer. If on the enquiry the Magistrate shall be satisfied that the laborer could not continue to labor under his contract, whether at the place from which he deserted or elsewhere, without risk to his life or health, the Magistrate shall declare the contract of such laborer at an end, and the contract shall thenceforth absolutely cease and determine, save as regards the laborer's right to recover any arrears of wages due to him at the time of his desertion.

[Penalties for desertion and wrongful apprehension.]

LXXXVIII. If it be proved to the satisfaction of the Magistrate that such laborer has deserted from his employer's service without such reasonable apprehension as aforesaid, he shall be convicted and sentenced to rigorous imprisonment for a period not exceeding three months. If it be proved that the laborer deserted under such reasonable apprehension as aforesaid, or was otherwise wrongfully charged with desertion, the employer by whom or on whose charge or by whose order he shall have been apprehended, shall be liable to a fine, any portion of which may be awarded to such laborer.

[Provisions regarding desertion and unlawful absence to apply to desertion in transit.]

LXXXIX. All the provisions of this Act regarding the desertion or unlawful absence of laborers, shall be held applicable to laborers who shall desert while in transit to the District in which they have contracted to labor for hire; and such laborers may be tried either in the District in which they may be apprehended, or in the District in

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ২ জুলাই।]

নালিশ হয়, তাহা সেই মাজিস্ট্রেটের বিচারাবধি-
তের অন্তর্গত থাকিলে, তিনি আপনি সেই নালিশের
বিচার করিতে প্রেরিত হইবেন, নতুবা ঐ স্থান যে
মাজিস্ট্রেটের বিচারাবধিত্বের অন্তর্গত, তাহার নিকটে
প্রেরিত হইবে সেই মজুরকে পাঠাইবেন ও সেই মাজি-
স্ট্রেট তাহার বিচার করিবেন ইতি।

[পলায়ন করিবার নালিশের বিচারকালে যে বিষ-
য়ের অনুসন্ধান লইতে হইবে তাহার কথা।]

৮৭ ধারা। ঐ অভিযোগের বিচার কালে, মাজি-
স্ট্রেট সাহেব কথিত পলায়নের কারণের সন্ধান লই-
বেন। তৎপ্রযুক্ত যে সাক্ষিদিগকে আবশ্যিক বোধ
করেন তাহাদিগকে আহ্বান করিবেন। পরে মজুর যে
স্থান হইতে পলায়ন করিল, সেই স্থানে কর্ম করিতে
থাকিলে তাহার প্রাণের কি স্বাস্থ্যের হানির সম্ভাবনা
এমত যুক্তিসিদ্ধ আশঙ্কা থাকিতে মজুর পলায়ন
করিল, মাজিস্ট্রেট সাহেব যদি পূর্বোক্ত অনুসন্ধান
করিয়া ইহা জানিতে পান, এবং ঐ আশঙ্কার যে কারণ
ছিল তাহা এক্ষণে নাই, কিম্বা মজুর যে স্থান হইতে
পলায়ন করিয়াছে তন্নির কোন স্থানে ঐ চুক্তিক্রমে
নিরাশঙ্কায় কর্ম করিতে পারে, ইহা যদি স্বদোষমতে
জানেন, তবে মুন্সীবের হস্তে মজুরকে সমর্পণ করি-
বেন। মজুর যে স্থান হইতে পলাইল সেই কি অন্য
স্থানেও আপনার চুক্তিক্রমে কর্ম করিতে থাকিলে
অবশ্য তাহার প্রাণের কি স্বাস্থ্যের আশঙ্কা হইত,
মাজিস্ট্রেট সাহেব সন্ধানক্রমে যদি ইহা স্বদোষমতে
জানিতে পান, তবে তিনি সেই মজুরের চুক্তি রহিত
হইল প্রকাশ করিবেন। ও তৎকালাবধি ঐ চুক্তি
নিরপেক্ষরূপে রহিত ও শেষ হইবে। কিন্তু পলায়ন
সময়ে তাহার যে বেতন বাকী ছিল তাহা পাইবার
স্বত্বপক্ষে ঐ চুক্তি বলবৎ থাকিবে ইতি।

[পলাইবার ও অন্যায়পূর্বক ধৃত করিবার দণ্ডের
কথা।]

৮৮ ধারা। পূর্বোক্ত যুক্তিসিদ্ধ আশঙ্কা না থাকি-
লেও সেই মজুর আপন মুন্সীবের কর্ম হইতে পলাইয়াছে
ইহা যদি মাজিস্ট্রেটের স্বদোষমতে প্রমাণ করা যায়,
তবে তিনি তাহাকে দোষী নির্ণয় করিয়া তিন মাসের
অনধিক কালপর্যন্ত তাহার কঠিন পরিশ্রমসহিত কারা-
দণ্ডের আজ্ঞা করিবেন। সেই মজুর পূর্বোক্ত যুক্তি-
সিদ্ধ আশঙ্কা হেতুক পলায়ন করিয়াছে, কিম্বা তাহার
নামে অন্যান্যমতে পলায়ন করিবার অভিযোগ হই-
য়াছে, যদি এমত প্রমাণ হয়, তবে যে মুন্সীব তাহাকে
ধরিয়াছেন কিম্বা তাহার নালিশ কি আজ্ঞাক্রমে
তাহাকে ধরা গিয়াছে সেই ব্যক্তির অর্থদণ্ড হইবে।
ঐ টাকার কোন অংশ মজুরকে দিবার আজ্ঞা হইতে
পারিবে ইতি।

[পলায়ন ও অট্টবধমতে অনুপস্থান বিষয়ক যে
বিধান হইয়াছে তাহা পথে গমনকালীন পলায়নের
প্রতি বর্জিবার কথা।]

৮৯ ধারা। এই আইনে মজুরদের পলায়ন কি
ব্যবস্থাবিকল্প অনুপস্থান বিষয়ক যত বিধান আছে
মজুরেরা বেতন পাইবার আশাতে যে জিলাতে কর্ম
করিবার চুক্তি করিয়াছে, তথায় গমনকালে পলায়ন
করিলে তাহাদের প্রতি সেই সকল বিধান থাকিবে,
এবং ঐ মজুরেরা যে জিলাতে ধরা পড়ে সেই জিলাতে,
অথবা চুক্তিক্রমে বেতনের আশাতে যে জিলাতে গমন

which under their contracts they are bound to labor for hire.

[Penalty for enticing away, harboring, or employing, laborers under contract to another person.]

XC. Any person who shall knowingly and wilfully entice away, harbour, or employ any laborer, before such laborer shall have been lawfully released from his contract, shall be liable to a fine the whole or any portion of which may be awarded to the employer of such laborer.

[Expense of restoring a deserting laborer to be borne by his employer.]

XCI. Every employer who shall obtain a warrant for the arrest and return, or an order for the forwarding, of any laborer who may have deserted, shall pay the expense of the arrest and return of such laborer, and shall, before the said warrant is executed, deposit with the Magistrate who may issue such warrant or make such order, such sum as such Magistrate may in his discretion deem to be sufficient for defraying the expense of such arrest and return or forwarding.

[Portion of sentence may be cancelled if employer apply for return or laborer.]

XCII. It shall be lawful for the employer, or any person authorised to act for the employer of any laborer imprisoned for any offence under this Act, to apply to the Magistrate, at any time previous to the expiry of such sentence, that such laborer be made over to him for the purpose of completing his contract, and the Magistrate shall, in such case, make over such laborer, and shall cancel the remainder of the sentence passed on him, and shall endorse on the contract of such laborer a memorandum signed by him of such cancellation.

[Conviction not to operate as a release, but on expiry of sentence laborer to be made over to employer.]

XCIII. On the expiry of any sentence of imprisonment for any offence under this Act, it shall be the duty of the Magistrate to make over such laborer to any person appointed on the part of his employer to receive charge of him; and no conviction under this Act, or imprisonment under such conviction, shall be held to operate as a release to any laborer from the terms of his contract. Provided, nevertheless, that the period of imprisonment shall in no case be prolonged by reason of there being no person present on the part of the employer to take charge of the laborer at the expiry of his sentence, but such

[Government Gazette, 2nd July 1867.]

করিতে বদ্ধ আছে সেই জিলাতে তাহাদের বিচার হইতে পারিবে ইতি।

[অন্যের কর্ম হইতে মজুরদিগকে ফুসলাইয়া লইবার কি আশ্রয় কি কর্ম দিবার দণ্ডের কথা।]

৯০ ধারা। মজুর আইনমতে চুক্তিহইতে মুক্ত না হইলেও, যদি কেহ জ্ঞান ও ইচ্ছাপূর্বক তাহাকে ফুসলাইয়া লইয়া যায় কি আশ্রয় দেয় কি কর্ম দেয়, তবে তাহার অর্থদণ্ড হইতে পারিবে। ঐ দণ্ডের সমুদয় টাকা কি তাহার কোন অংশ ঐ মজুরের মূল্যবকে দিবার আজ্ঞা হইতে পারিবে ইতি।

[পলাতক মজুরকে মুনীরের নিকটে কিরিয়া পাঠাইবার খরচ মুনীরের দিতে হইবার কথা।]

৯১ ধারা। মজুর পলাতক হইলে তাহার যে মুনীর তাহাকে ধরিয়া আনিবার পরওয়ানা কি চালান করিবাব আজ্ঞাপত্র পান, তিনি ঐ ধরিয়া আনিবার খরচ দিবেন। এবং যে মাজিস্ট্রেট সাহেব ঐ পরওয়ানা দেন কি ঐ আজ্ঞা করেন তাহার বিবেচনায় ঐ ব্যক্তির ধরিয়া আনা হইবার কি চালান করিবার যত খরচ ফুলাইবে, ঐ মুনীর ঐ পরওয়ানা সাধন করিবার পূর্বে মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে ঐ খরচ জমা করিবেন ইতি।

[মুনীর যদি মজুরের প্রত্যাগমনের প্রার্থনা করেন, তবে দণ্ডের একাংশ রহিত হইতে পারিবার কথা।]

৯২ ধারা। এই আইনের বিকল্পে কোন অপরাধ-প্রযুক্ত যে কোন মজুর করাবদ্ধ হয়, তাহার কারাদণ্ডের কাল অতীত হইবার পূর্বে কোন সময়ে তাহার মুনীর কি সেই মুনীরের পক্ষে কর্ম করিতে ক্ষমতাপন্ন কোন ব্যক্তি মাজিস্ট্রেটের কাছে ঐ মজুরের চুক্তিমতে কর্ম করিবার জন্য তাহাকে আপন হাতে সমর্পণ করিবার প্রার্থনা করিতে পারিবেন। তাহা হইলে মাজিস্ট্রেট সেই মজুরকে সমর্পণ করিয়া তাহার নামে প্রচারিত দণ্ডের অবশিষ্টাংশ রহিত করিবেন। এবং সেই মজুরের চুক্তির পৃষ্ঠে সেই রহিত হইবার কথা লিখিয়া তাহাতে স্বাক্ষর করিবেন ইতি।

[দণ্ড নির্ণয় হেতুক মুক্ত না হইবার কিন্তু দণ্ডের কাল গত হইলে মজুরকে মুনীরের প্রতি সমর্পণ করিতে হইবার কথা।]

৯৩ ধারা। এই আইনের বিকল্পে কোন অপরাধ-প্রযুক্ত যে কারাদণ্ডের আজ্ঞা হয়, তাহার শেষ হইলে পর মুনীর তাহাকে আনিবার নিমিত্তে যে ব্যক্তিকে নিযুক্ত করেন তাহার হস্তে মাজিস্ট্রেট সাহেবের সেই মজুরকে সমর্পণ করা কর্তব্য। এবং এই আইনক্রমে দোষ নির্ণয় হইলে কি দোষ নির্ণয়প্রযুক্ত কারাবদ্ধ হইলেও চুক্তির নিয়মহইতে মজুরের নিস্তার নাই। পরন্তু দণ্ডের কাল গত হইলে পর যদিও মুনীরের পক্ষে কোন ব্যক্তি মজুরকে লইয়া যাইবার জন্য উপস্থিত না থাকে, তথাপি কোলক্রমে কারাদণ্ডের কাল বাড়াইতে হইবে না, কিন্তু তরুণ স্থলে মুনীরের প্রদান কর্মস্থানে মজুরকে পাঠান যাইবে ও পাঠাইতে যে খরচ লাগে তাহা এই আইনমতের অর্থদণ্ড আদায় করিবার

laborer shall, in that case, be sent to the principal place of business of such employer, and the expense of such conveyance shall be levied from the employer in the manner provided under this Act for the recovery of the rates imposed under this Act.

[Sentence to be endorsed on contract. Periods of imprisonment and unlawful absence to be added to term of service.]

XCIV. The term of every unlawful absence from labor for which a sentence shall be imposed, and of every sentence of imprisonment for any offence under this Act, shall be endorsed on the contract, at the time of such sentence being passed, by the Officer passing it; and no such period of imprisonment or unlawful absence, so endorsed, shall be reckoned as part of the term for which the laborer is bound to serve: but such term shall extend to such further period as shall be equivalent to the aggregate amount of the imprisonments and unlawful absences so endorsed.

[If the Inspector believe any estate or part thereof to be unfit for habitation, a Committee shall be summoned.]

XCv. If an Inspector of Laborers shall at any time have reason to believe that any estate or portion of an estate situated within the limits of his jurisdiction, is by reason of climate or situation unfit for human habitation, such Inspector shall give notice in writing of his opinion to the Magistrate of the District, and such Magistrate shall forthwith summon a Committee to enquire into the fitness of such estate or portion thereof for human habitation. Such Committee shall consist of the Magistrate, the Inspector of Laborers, the Medical Officer of the District, and at least one Employer of Laborers resident in the District. Such Committee shall proceed, with as little delay as possible, to inquire into the healthiness of the estate or portion thereof to which the Inspector's Report has reference, and shall hear such evidence on the subject as the owner of such estate or portion of the estate as aforesaid, or the Employer or Inspector, may desire to place before it; and, if such Committee shall be of opinion that such estate or any portion thereof is unfit for human habitation, it shall record a finding to that effect; and the contract of every laborer who shall have contracted to serve on such estate shall thereupon be null and void as regards such estate or such portion thereof. Provided, however, that every such contract shall continue valid with regard to any other portion of such estate, or to any other estate of the same Employer.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৬৭ । ২ জুলাই ।]

বিধানানুসারে মুনীবের স্থানে আদায় করা যাইবে ইতি ।

[চুক্তির পৃষ্ঠে দণ্ডাজ্ঞা লিখিবার কথা, এবং কারাবাসের ও ব্যবস্থাবিকল্প অনুপস্থানের কাল চুক্তিযুক্তি অমকালে যোগ করিবার কথা ।]

৯৪ ধারা। কর্মে অনুপস্থিত কারণে উপস্থিত না থাকিতে দণ্ডের আজ্ঞা হইলে মজুর যত কাল কর্মে অনুপস্থিত ছিল, এবং এই আইনবিকল্প অপরাধ হেতুক কারাদণ্ড হইলে যত কাল কারাবদ্ধ হইয়াছে, যে কার্য-কারক দণ্ডের আজ্ঞা করেন তিনি ঐ আজ্ঞা করণ সময়ে চুক্তির পৃষ্ঠে ঐ কালের কথা লিখিবেন। এবং কারাবদ্ধ হইবার ও অবৈধমতে অনুপস্থিত হইবার যত কাল সেই চুক্তির পৃষ্ঠে লেখা থাকে তাহা ঐ মজুরের মজুরী করিবার কালের মধ্যে ধরা যাইবে না। ঐ কাল মোটে ধরিয়া যত দিন হয় মজুরী করিবার সময় তত দিন হ্রাস হইবে ইতি ।

[কোন বাড়ী কি তাহার কোন অংশ বাসের অনুপস্থিত ইন্সপেক্টরের এমত বিশ্বাস হইলে কমিটি আহ্বান করিবার কথা ।]

৯৫ ধারা। মজুরদের কোন ইন্সপেক্টরের ক্ষমতা যে পর্যন্ত ব্যাপে সেই সীমার মধ্যে ত কোন বাড়ীর জলবায়ুর কি চতুর্দিকের স্থানের দোষ প্রযুক্ত সেই বাড়ী মনুষ্যবাসের উপযুক্ত নয়, যদি কোন সময়ে তাহার এইরূপ বিশ্বাস করিবার কারণ থাকে, তবে তিনি জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে আপনার মত লিখিয়া জানাইবেন। তৎপ্রযুক্ত ঐ বাড়ী কি তাহার ঐ অংশ মনুষ্যবাসের উপযুক্ত কি না মাজিস্ট্রেট সাহেব ইহার অনুসন্ধান লইবার জন্যে তৎক্ষণাতঃ কমিটি আহ্বান করিবেন। মাজিস্ট্রেট সাহেবকে এবং মজুরদের ইন্সপেক্টরকে ও জিলার ডাক্তার সাহেবকে এবং মজুরদের যে মুনীবেরা ঐ প্রদেশে বাস করেন তাহারদের মধ্যে ন্যূনতম এক জনকে লইয়া ঐ কমিটি হইবে। ইন্সপেক্টরের রিপোর্টে ঐ বাড়ীর কি তাহার যে অংশের উল্লেখ হইয়াছে তাহার পাড়াজনকতা বিষয়ে ঐ কমিটি সাধ্যমতে অবিলম্বে অনুসন্ধান লইতে প্রবর্ত হইবেন। এবং ঐ বাড়ীর কি তাহার উক্ত অংশের স্বামী ও ইন্সপেক্টর কমিটির সম্মুখে যে সাক্ষ্য উদ্ভূত করেন তাহা শুনিবেন। তাহাতে সেই বাড়ীর কি তাহার সেই অংশ মনুষ্যবাসের উপযুক্ত নহে ঐ কমিটির যদি এইরূপ মত হয়, তবে তাহার আপনাদের সেই মর্মেণের বিচার লিখিবেন। তাহা হইলে যে প্রত্যেক মজুর ঐ বাড়ীতে কর্ম করিবার চুক্তি করিয়াছে, সেই বাড়ীর কি সেই অংশের সম্পর্কে তাহারদের সেই চুক্তি ব্যর্থ ও রহিত হইবে। কিন্তু সেই বাড়ীর অন্য কোন ভাগের সম্পর্কে কিম্বা সেই মুনীবের অন্য কোন বাড়ীর সম্পর্কে সেই চুক্তি দৃঢ় থাকিবে ইতি ।

[Act not to apply to domestic servants or to laborers proceeding alone.]

XCVI. None of the provisions of this Act shall apply to domestic servants, nor to any laborer proceeding alone, or accompanied by his family only, to the said Districts, nor to any number, less than twenty, of persons intending to serve for hire in the said Districts, proceeding together to the said Districts without the intervention, direct or indirect, of a Recruiter, or of a Contractor.

[Penalty for any offence not specially provided for.]

XCVII. For every offence against the provisions of this Act for which no special amount of fine is hereinbefore appointed, the offender shall be liable to a fine not exceeding two hundred Rupees. Wherever in this Act no special term of imprisonment is appointed in default of payment of the fine, the offender shall be liable to imprisonment for a term not exceeding one month.

[Procedure.]

XCVIII. All offences against this Act committed without the town of Calcutta, shall be heard and determined according to the provisions of the Code of Criminal Procedure, and all offences against this Act committed within the said town shall be heard and determined by a Police Magistrate of the said Town according to the provisions of the Law regulating the hearing and determination of offences within the said Town, which shall for the time being be in force.

[Levy of penalties.]

XCIX. The provisions of Sections 64, 67, 68, and 69 of the Indian Penal Code, and of Section 61 of the Code of Criminal Procedure, shall apply to all fines for the imposition of which authority is given by this Act, and this Act shall be read as if the same Sections had been re-enacted herein.

[Repeal of Acts.]

C. Act III of 1863 and Act VI of 1865 passed by the Lieutenant-Governor of Bengal in Council shall, from and after the commencement of this Act, stand and be repealed except as to any rights or liabilities accrued before the commencement of this Act.

[Commencement of Act.]

CI. This Act shall commence and take effect from the 1st day of July 1867.

[Government Gazette, 2nd July 1867.]

[যরের চাকরদের কথা একলা গমনকারি মজুরের প্রতি এই আইন না খাটিবার কথা।]

৯৬ ধারা। যরের চাকরেরা কিম্বা কোন মজুর একলা কি কেবল সপরিবারে উক্ত প্রদেশে গমন করিলে, কিম্বা বিশ জনের নূন মজুর, সাক্ষরূপে কি চক্রান্তে সংগ্রাহকের কি কন্ট্রাক্টরের কোন সহায়তা বিনা উক্ত জিলাতে বেতনের নিমিত্তে মজুরী করিবার উদ্দেশে গমন করিলে, এই আইনের বিধান তাহাদের প্রতি খাটিবে না ইতি।

[যে অপরাধের সপক্ষে বিধান না হইয়াছে তাহার দণ্ডের কথা।]

৯৭ ধারা। এই আইনের বিধান লঙ্ঘনহেতুক অর্থদণ্ডের আজ্ঞা হইলেও যত টাকা দণ্ড হইবে এই কথা হইবার পূর্বে কোন ধারাতে নির্দিষ্ট না থাকিলে অপরাধির দুই শত টাকাপর্যন্ত দণ্ড হইবে। এই আইনের যে স্থলে দণ্ডের টাকা না দেওয়া প্রযুক্ত কারাদণ্ডের বিধান হইয়া দণ্ডের সময় নির্দিষ্ট না থাকে সেই স্থলে অপরাধির এক মাসের অনধিক কারাদণ্ড হইবে ইতি।

[কার্য্য প্রণালীর কথা।]

৯৮ ধারা। কলিকাতা নগরের বাহিরে এই আইনের বিপরীতে কোন অপরাধ করা গেলে সেই অপরাধের অভিযোগ ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্য্যবিধানের আইনের বিধানমতে অবগ ও নির্ণয় করা যাইবে। এবং কোন অপরাধ ঐ নগরের মধ্যে করা গেলে, উক্ত নগরের মধ্যে অপরাধ শুনিবার ও নির্ণয় করিবার যে আইন বে সময়ে চলন হয় সেই আইনের বিধানানুসারে উক্ত নগরের পোলীসের কোন মাজিস্ট্রেট ঐ অপরাধ শুনিয়া নির্ণয় করিবেন ইতি।

[দণ্ডের টাকা আদায় করিবার বিধি।]

৯৯ ধারা। এই আইনের শক্তিক্রমে যে সকল অর্থদণ্ডের আজ্ঞা হইয়াছে তাহার প্রতি ভারতবর্ষীয় দণ্ডবিধির আইনের ৩৫, ৩৭, ৬৮ ও ৬৯ ধারার এবং ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্য্যবিধানের আইনের ৬১ ধারার বিধান বর্ত্তিবে, এবং সেই সকল ধারা যেন এই আইনেও প্রকাশ হইয়াছে এই ভাবে এই আইন পাঠ করিতে হইবে ইতি।

[যে আইন রহিত হইবে তাহার কথা।]

১০০ ধারা। এই আইন প্রচলিত হইবার সময়াবধি মগ্রিসভাধিষ্ঠিত বঙ্গদেশের জীয়ুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের প্রচারিত ১৮৬৩ সালের ৩ আইন ও ১৮৬৫ সালের ৬ আইন রহিত হইবে ও রহিত থাকিবে। কিন্তু এই আইন প্রচলিত হইবার পূর্বে যে কোন আত্মকি দায় বর্ত্তিয়াছে তাহা যেরূপে রহিত হইবে না ইতি।

[এই আইন যে সময়াবধি প্রচলিত হইবে তাহার কথা।]

১০১ ধারা। এই আইন ১৮৬৭ সালের জুলাই মাসের প্রথম দিবসাবধি প্রবল হইবে ইতি।

SCHEDULE A.—(referred to in Section F.)

৫ ধারার উল্লিখিত A চিহ্নিত তফসীল।

CONTRACTOR'S LICENSE.

কন্ট্রাক্টরের অনুমতিপত্র।

Office of the Superintendent of Labor Transport at

A. B. is hereby licensed to act, within the local limits of my authority, as a Contractor for engaging and supplying persons for the purpose of laboring for hire in the Districts of Assam, Cachar, and Sylhet,—under Act of 1867 of the Council of the Lieutenant-Governor of Bengal for making Laws and Regulations.

This license will be in force for one year only from this date.

Dated the day of

(Sd.) C. D.,

Superintendent of Labor Transport.

অমুক স্থানে মজুরদের চালান করিবার সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের আফিস।

আইন ও ব্যবস্থা করণার্থ বঙ্গদেশের ত্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের মন্ত্রিসভার ১৮৬৭ সালের অমুক আইনঅনুসারে ত্রীঅমুক এতদ্বারা আসাম ও কাছাড় ও ছিলট জিলাতে বেতনের জন্যে পরিশ্রম করণার্থ লোকদিগকে নিযুক্ত করাইবার ও বুটাইবার জন্যে আমার ক্ষমতাদীন দেশের মধ্যে কন্ট্রাক্টরের কর্ম করিতে অনুমতি প্রাপ্ত হইয়াছেন।

এই অনুমতিপত্র অদ্যকার তারিখ অবধি কেবল এক বৎসর প্রবল থাকিবেক।

সাল তাং

অমুক।

মজুর চালান করিবার সুপারিন্টেন্ডেন্ট।

SCHEDULE B.—(referred to in Section X.)

৯ ধারার উল্লিখিত B চিহ্নিত তফসীল

RECRUITER'S LICENSE.

মজুরসংগ্রাহকের অনুমতিপত্র।

Office of the Superintendent of Labor Transport at

A. B. is hereby licensed to act on behalf of E. F. as a Recruiter for engaging or inducing persons to proceed to the Districts of Assam, Cachar, and Sylhet, for the purpose of laboring for hire,—under Act of 1867 of the Council of the Lieutenant-Governor of Bengal for making Laws and Regulations.

This license will be in force for one year only from this date.

Dated the day of

(Sd.) C. D.,

Superintendent of Labor Transport.

অমুক স্থানে মজুর চালান করিবার সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের আফিস।

আইন ও ব্যবস্থা করণার্থ বঙ্গদেশের ত্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের মন্ত্রিসভার ১৮৬৭ সালের অমুক আইনমতে বেতনের জন্যে পরিশ্রম করিবার নিমিত্তে লোকদিগের সঙ্গে আসাম ও কাছাড় ও ছিলট জিলাতে যাইবার করার করণার্থে ও তাহাদিগকে লওয়াইবার জন্যে ত্রীঅমুকের পক্ষে ত্রীঅমুক মজুরসংগ্রাহকের কর্ম করিবার অনুমতিপত্র প্রাপ্ত হইয়াছেন।

এই অনুমতিপত্র অদ্যকার তারিখ অবধি কেবল এক বৎসর প্রবল থাকিবে।

সাল তাং

সি ডি,

মজুর চালান করিবার সুপারিন্টেন্ডেন্ট

SCHEDULE C.—(referred to in Section LXXIV.)

৭৪ ধারার উল্লিখিত C চিহ্নিত তফসীল।

	Rs.
Price of discharge within first year of contract ...	90
Ditto ditto ditto second ditto ...	80
Ditto ditto ditto third ditto ...	50

J. PITT KENNEDY,

Asst. Secy. to the Govt. of Bengal,
Legislative Department.

চুক্তির প্রথম বৎসরের মধ্যে ৯০ টাকা দিলে মুক্তি পাইবে।

চুক্তির দ্বিতীয় বৎসরের মধ্যে ৮০ টাকা দিলে মুক্তি পাইবে।

চুক্তির তৃতীয় বৎসরের মধ্যে ৫০ টাকা দিলে মুক্তি পাইবে।

জে পিট কেনেডি,

ব্যবস্থাপন কর্মবিভাগে বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের
আসিষ্টান্ট সেক্রেটারী

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

CIRCULAR ORDERS OF THE
BOARD OF REVENUE, L. P.

JUNE, 1867.

No. 1.

District Officers are hereby requested to furnish the Board, by the 5th July, with a Return of License Tax Collections, under Act XXI of 1867, for the month of June, and to continue the submission of monthly Returns of the Collections on the 5th of each ensuing month.

2. The Superintendent of Stationery will supply each District Officer, at once, with 12 copies of the form of the Return, which is numbered VIA.

3. The following addition under head *Monthly* is to be made to the "Appendix" at page 262 of the Board's Rules:

VIA. License Tax Collections.

No. 2.

The Board, under instructions from Government, published the following remarks of the Legal Remembrancer, in the case of the Collector of Rungpore *versus* Prosono Coomar Tagore, for the guidance of all Officers subordinate to them. All similar cases instituted on behalf of Government, for the resumption of fisheries in navigable rivers, should be abandoned.

No. 7.

Collector of Rungpore, *Plaintiff*,
versus

Prosono Coomar Tagore, *Defendant*.

This suit was instituted to establish the right of Government to the possession of the fisheries of the Berhampooter, a navigable river, but both Courts have decided that by reason of the zemindar's possession of the subject of dispute for a period of sixty years, the Government claim was barred. The suit was instituted with the concurrence of the Board of Revenue, and has a tentative measure to bring the claim to such fisheries, which the Revenue Officers, acting upon the instructions of the local Government issued in 1859, have in various ways endeavouring to enforce for the past five years, to a final issue. Our contention was that inasmuch as the fishery was in a navigable river which formed no part of the permanent settlement and which was a public thoroughfare, no exclusive right of property

[Government Gazette, 2nd July 1867.]

বঙ্গপ্রভৃতি দেশের রেবিনিউ বোর্ডের
সরকুলার অর্ডার।

১৮৬৭ সাল জুন মাস।

১ নম্বর।

জিলার কর্মকারকদের প্রতি এই আদেশ হইতেছে, লাইসেন্স টাক্সের উপলক্ষে ১৮৬৭ সালের ২১ আইন মতে যত টাকা জুন মাসের নিমিত্তে আদায় করা গিয়াছে তাঁহারা জুলাই মাসের ৫ তারিখ পর্যন্ত বোর্ডে তাহার রিটার্ন প্রেরণ করেন। ও তৎপরে প্রতি মাসের ৫ তারিখ পর্যন্ত ঐ আদায় করা টাকার রিটার্ন মাসেই অর্পণ করিতে থাকিবেন।

২। ঐ রিটার্নের ৬A নম্বর। ফেশনরির সুপারিন্টেণ্ডেন্ট সাহেব অবিলম্বে জিলার প্রত্যেক কর্মকারককে ঐ রিটার্নের ১২ খানা দিবেন।

৩। বোর্ডের বিধি পুস্তকের ২৬২ পৃষ্ঠায় যে “ক্রো-ডুপত্র” প্রকাশ হইয়াছে তাহার মাসিক রিটার্নের মধ্যে এই অধিক কথা দিতে হইবে।

৬A. লাইসেন্স টাক্সের উপলক্ষে আদায় করা টাকা।

২ নম্বর

রঙ্গপুরের কালেক্টর সাহেব যে মোকদ্দমায় বাদী ও বাবু প্রসন্নকুমার ঠাকুর প্রতিবাদী ছিলেন, সেই মোকদ্দমায় রাজকীয় মোকদ্দমার প্রয়োজক সাহেব নিম্নলিখিত কথা প্রকাশ করিয়াছেন। বোর্ডের সাহেবেরা গবর্নমেন্টের আদেশানুসারে আপনাদের অধীন সকল কর্মকারকের উপদেশের নিমিত্তে ঐ কথা প্রচার করিতেছেন। নৌকাগমনীয় নদীতে জলকর বাজেয়াপ্ত করণার্থ তদ্রূপ যে সকল মোকদ্দমা গবর্নমেন্টের পক্ষে উপস্থিত করা গিয়াছে তাহা ত্যাগ করা কর্তব্য।

৭ নং।

রঙ্গপুরের কালেক্টর বাদী।

শ্রী প্রসন্নকুমার ঠাকুর প্রতিবাদী

নৌকাগমনীয় ক্রমপুত্র নদে যে জলকর আছে গবর্নমেন্টের তাহা অধিকার করিবার স্বত্ব স্থাপনার্থে ঐ মোকদ্দমা উপস্থিত করা গেল। কিন্তু ঐ বিবাদীয় বিষয় বাইট বৎসর অবধি জমিদারের অধিকারে আছে এই প্রযুক্ত গবর্নমেন্টের দাওয়া কদম্ব হইল উত্তর-আদালতের এই নিষ্পত্তি। স্থানীয় গবর্নমেন্টে ১৮৫৯ সালে যে উপদেশ প্রদান করিয়াছিলেন, রাজস্বের কর্মকারকেরা তদনুসারে কর্ম করিয়া গত পাঁচ বৎসরাবধি জলকরের উপর গবর্নমেন্টের দাওয়া নানা প্রকারে বলবৎ করিতে চেষ্টা করিয়াছেন। পরে ঐ বিষয়ের পরীক্ষা পূর্বক সেই দাওয়ার চূড়ান্ত নিষ্পত্তি হইবার জন্য রেবিনিউ বোর্ডের সম্মতিক্রমে এই মোকদ্দমা উপস্থিত করা গেল। আমাদের এই আপত্তি, নৌকাগমনীয় নদী তিরকালীন বন্দোবস্তের মধ্যে ধরা যায় নাই, তাহা সর্বসাধারণের গমনীয় পথ-স্বরূপ। ঐ নদীতে জলকর আছে। অতএব তাহাতে ব্যক্তি বিশেষের প্রতি সন্মিতির একমাত্র স্বত্ব বর্তিতে

in it could be vested in any individual; that, previous to the assertion of its rights over the fishery, any person exercising the rights of possession was a mere trespasser, and could not shew good title on the ground of adverse possession, antecedent to the period at which the Government asserted its right to the usufruct of the fishery; and that as this period dated from the promulgation of the Government Order, regarding the assumption of possession of fisheries of navigable rivers, our suit was well within time; the limitation question was decided against us by the superior Appellate Court, as we were not prepared to shew that we had had possession of the fishery within sixty years of the date of our suit.

It has been determined that it is inexpedient to prosecute the claim any further.

I was not hopeful of succeeding in the prosecution of this claim from the first, but the original orders of Government, regarding the resumption of fisheries in navigable rivers, seemed to require that the decision of the ultimate Court of Appeal in this country should be obtained on the question of the rights of the State in every form in which they could be prosecuted with any chance of success.

Practically little has been lost by the abandonment of these cases, as in the only instance* in which the right to the fisheries of navigable rivers has been asserted without opposition, the Revenue Officers find it almost impossible to utilize the right through difficulty of making any settlement which can defend the Government interest in the fisheries against trespassers.

No. 3.

The following addition is made as Clause 5A at page 81 of the Board's Rules:—

5A. It should be borne in mind, with reference to Section 61, Act XXV of 1861, (Code of Criminal Procedure) that imprisonment under Section 3, Act XXIII of 1860, in default of payment of fine or forfeiture, adjudged under the Excise Laws,† does not liquidate the fine or forfeiture; and the adjudicating Magistrate should whenever such fine or forfeiture is not paid, be moved to issue his warrant for the levy of the amount by distress and sale of the moveable property of the offender under the said Section 61, Act XXV of 1861.

* River Hooghly.

† See Sutherland's Weekly Reporter Criminal Letter, Vol. III., pp. 19 and 21.

[সবর্ণমণ্ডল-মোহেট ১৮৬৭, ২ জুলাই]

পারে না। জলকরের উপর গবর্ণমেন্টের স্বত্ব প্রকাশ হইবার পূর্বে, অধিকারি স্বত্বক্রমে যে ব্যক্তি কার্য করিতেম তিনি অনধিকার প্রবেশক মাত্র ছিলেন, এবং গবর্ণমেন্ট ঐ স্থানহইতে যে সময়ে জলকর প্রাপ্তির স্বত্ব ব্যক্ত করিয়াছিলেন তৎপূর্বে কোন ব্যক্তি অধিকার হেতুক তদ্বিপক্ষ বলবৎ স্বত্ব দেখাইতে পারিলেন না। নৌকাদি গমনীয় নদীর জলকর বাজেয়াপ্ত করণ বিষয়ে গবর্ণমেন্টের ঐ হুকুম যে সময় প্রচার করা যায় আমারদের মেয়াদ সেই সময় অবধি, অতএব আমারদের মোকদ্দমা মেয়াদের মধ্যে উপস্থিত করা গিয়াছিল। কিন্তু মোকদ্দমা করিবার তারিখের পূর্বে বাইট বৎসরাবধি ঐ জলকর আমারদের অধিকারে ছিল ইহা দেখাইতে না পারাতে উপরিহু আপীল আদালত আমারদের বিপক্ষে মেয়াদের বিবাদ নিষ্পত্তি করিলেন।

নির্ণয় হইয়াছে যে ঐ দাওয়া প্রবল করণার্থে অধিক উদ্যোগ করা বিহিত নয়।

এই দাওয়া প্রবল করিবার উদ্যোগ সফল হইবে প্রথমাবধি আমার এমন আশা ছিল না। কিন্তু নৌকাদি গমনীয় নদীতে জলকর বাজেয়াপ্ত করণ বিষয়ে গবর্ণমেন্টের যে প্রথম আজ্ঞা হইয়াছিল, তদ্বিবেচনায় বোধ হইল যে রাজ সম্প্রদায়ের ভ্রমবিবাদ সফল হইবার আশায় যে কোন প্রকারে আদালতে উপস্থিত করা যাইতে পারে এতদ্বিষয়ে এদেশস্থ উচ্চতম আপীল আদালতের নিষ্পত্তি প্রাপ্ত হওয়া আবশ্যিক।

ঐ সকল মোকদ্দমা ত্যাগ করণেতে কার্যপক্ষে অভ্যস্ত ক্ষতি হইয়াছে। যে হেতুক একি স্থলে নৌকাদি গমনীয় নদীর অর্থাৎ ভাগিরথীর জলকরে গবর্ণমেন্টের স্বত্বের কোন আপত্তি হয় নাই, কিন্তু জলকরে গবর্ণমেন্টের স্বত্ব যে বন্দোবস্তদ্বারা অনধিকার প্রবেশিদের হইতে রক্ষা পাইতে পারে এমত বন্দোবস্ত করা সুকঠিনপ্রযুক্ত রাজস্বের কার্যকারকেরা সেই স্বত্বদ্বারা লভ্য প্রাপ্ত হওয়া প্রায় অসাধ্য দেখিয়াছেন।

৩ নম্বর

বোর্ডের বিধি পুস্তকের ৮১ পৃষ্ঠায় ৫A ধারা বলিয়া নিম্নলিখিত কথা দিতে হইবে।

৫A। ১৮৬১ সালের ২৫ আইনের অর্থাৎ ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্য বিধানের আইনের ৬১ ধারার উপলক্ষে এই কথা মনে রাখিতে হইবে যে, আবকারী আইনমতে* কোন ব্যক্তির অর্থদণ্ড কি সম্পত্তিদণ্ড দিবার আজ্ঞা হইলে, ও তাহা না দেওয়া প্রযুক্ত ১৮৬০ সালের ২০ আইনের ৩ ধারামতে কারাদণ্ড হইলে, সেই কারাদণ্ডদ্বারা অর্থদণ্ডের কি সম্পত্তিদণ্ডের পরিহার হয় না। অতএব যদি অর্থদণ্ড কি সম্পত্তিদণ্ড না দেওয়া যায়, তবে যে মাজিস্ট্রেট সাহেব বিচার করিলেন ১৮৬১ সালের ২৫ আইনের উক্ত ৬১ ধারাক্রমে তিনি অপরাধের সম্পত্তি ফোক ও বিক্রয় করিয়া উক্ত টাকা আদায় করণার্থে পরওয়ানা জারী করেন তাহার নিকটে এই প্রার্থনা করা কর্তব্য।

* সদরলগ সাহেবের উইকুলী রিপোর্টারের ফৌজদারী সংক্রান্ত পত্র। ৩ বালনের ১৯ ও ২১ পৃষ্ঠা।

No. 4.

In order to avoid confusion and any omissions in the distribution of the Forms of Return of Stamp Duty levied under Schedule B, Section 6 of Act XXVI of 1867, required for the Supreme Government, Commissioners are informed that the Board have directed the Superintendent of Stationery to provide the forms which will be sent to them for distribution to the several Officers in their respective divisions who are subordinate to the Board. Commissioners should at once inform the Superintendent of the number of forms required.

No. 5.

Add after the word arbitrator in line 3 of Rule 2, Section VI, Chapter I of the Revenue Rules, the words "appointed under Section XI," and omit the word "however."

**CIRCULAR ORDERS BY THE
HIGH COURT OF JUDICATURE
AT FORT WILLIAM
IN BENGAL.**

No. 2342.

From the Under-Secretary to the Government of Bengal, to the Registrar of the High Court,—(dated Fort William, the 9th April 1867.)

I am directed to acknowledge the receipt of your letter No. 1014, dated the 1st instant, and in reply to inform you that the toll of 3 pies each, levied at the bars on District Roads and Bridges from Peons of Civil Courts employed in the service of processes, may, as proposed by the Hon'ble Judges of the High Court, be debited to the Peons' Fee Fund.

(Sd.) A. MACKENZIE,

Under-Secy. to the Govt. of Bengal.

CIRCULAR No. 14.

Circulated for the information and guidance of the Civil Authorities in the Lower Provinces, with reference to Act VIII of 1851, and Act XV of 1864.

By Order, &c.,

(Sd.) L. R. TOTTENHAM,

Registrar.

HIGH COURT, &c.,
The 25th April 1867. }

No. 340.

From the Accountant-General, Bengal, to the Registrar of the High Court,—(dated the 16th May 1867.)

I have the honor to acknowledge the receipt of your letter, No. 1124, dated the 8th April.

[Government Gazette, 2nd July 1867.]

৪ নম্বর

১৮৬৭ সালের ২৬ আইনের ৬ ধারার B চিহ্নিত তক-সীলমতে ইন্টাঙ্কের যে মাসুল আদায় হয়, সুপ্রীম গবর্ণমেন্টের নিমিত্তে তাহার রিটার্ন পাওয়া প্রয়োজন। সেই রিটার্ন লিখিবার পাঠ বিলি করণে কোন গোল কি চুক না হয় এই নিমিত্তে কমিস্যনর সাহেবদিগকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে বোর্ডের সাহেবেরা তাহারদের খণ্ডের মধ্যে বোর্ডের অধীন নানা কর্মকারকদিগকে দিবার জন্যে স্টেশনারির সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবকে তাহাদের নিকটে ঐ পাঠ প্রেরণ করিতে আজ্ঞা করিয়াছেন। তদ্রূপ যত পাঠ প্রয়োজন হয় সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবকে কমিস্যনর সাহেবেরদের অগোণে জ্ঞাত করা উচিত।

৫ নম্বর।

রাজস্বসম্পর্কীয় বিধি পুস্তকের ১ খণ্ডের ৬ অধ্যায়ের বিধির ২ ধারার ৩ পর্ব্বতিতে মধ্যস্থ এই শব্দের পূর্বে “১১ ধারামতে নিযুক্ত” এই কথা দিতে হইবে ও “কিন্তু” শব্দ ভাঙা।

JOHN ROBINSON, *Bengalee Translator.*

**বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই
কোর্টের সরকুলার অর্ডার।**

২০৪২ নম্বর।

হাই কোর্টের রেজিষ্টার সাহেবের নিকটে বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের ছোট সেক্রেটারী সাহেবের পত্র কোর্ট উলিয়ম ১৮৬৭ সাল ৯ আপ্রিল।

আপনকার বর্তমান মাসের ১ তারিখের ১০১৪ নম্বরের পত্র প্রাপ্ত হইয়া এই উত্তর দিলাম। দেওয়ানী আদালতের পেয়াদারা পরওয়ানা জারী করিতে গেলে, জিলার রাজপথের ও সাঁকোর উপর মাসুল আদায় করিবার স্থানে তাহারদের ১ পয়সা করিয়া যে মাসুল দিতে হয়, হাই কোর্টের মান্যবর জজ সাহেবেরদের প্রস্তাবমতে ঐ পয়সা পেয়াদাদের ফী খণ্ডের হিসাবে খরচ লেখা যাইতে পারিবে।

এ মাকেঞ্জি,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের ছোট সেক্রেটারী।

১৪ নং সরকুলার।

১৮৫১ সালের ৮ আইনের ও ১৮৬৪ সালের ১৫ আইনের উপলক্ষে উক্ত সরকুলার বঙ্গপ্রভৃতি দেশের দেওয়ানী কর্তৃপক্ষদের জ্ঞান ও উপদেশের নিমিত্তে প্রচার করা গেল।

আজ্ঞাক্রমে,

এল আর টটনহাম,

রেজিষ্টার।

হাই কোর্ট
১৮৬৭ সাল ২৫ আপ্রিল }

৩৪০ নম্বর।

হাই কোর্টের রেজিষ্টার সাহেবের নিকটে বঙ্গদেশের অ্যাকোন্টেণ্ট জেনরল সাহেবের পত্র

১৮৬৭ সাল ১৬ মে।

আপনকার আপ্রিল মাসের ৮ তারিখের ১১২৪ নম্বরের পত্র প্রাপ্ত হইয়া এই উত্তর দিলাম। স্থানীয়

and in reply to observe that the practice of requiring travelling allowance bills to be countersigned by the Controlling Officers of Departments prior to payment at local treasuries, has been generally continued under the new system of accounts, and is essential as a check against over-payments.

The orders of the Government of India of the 21st December 1864 introduced a modified system of payment for contingent charges alone, which do not apply to travelling allowances; for these a special provision is made in a distinct item in every Departmental Budget, and they should not, I would observe, be included in the Grant for contingent expenditure. Since the issue of the letter from this Office, No. 127B. of the 12th May last, the distinction between travelling allowances and contingencies has been more clearly defined, and the issue recently, with the concurrence of the Comptroller General of Accounts, of separate printed forms of bills for travelling allowances in every Department, has been removed any doubts that might formerly have been entertained on this point. I would beg to suggest, therefore, that with the approval of the Hon'ble Judges of the High Court, the necessary instructions on the subject may be issued to Small Cause Court Judges, who have been advised by this Office of the issue of the printed bill form for travelling allowance, and may obtain them on indent from the Superintendent of Stationery.

(Sd.) W. CLARK,
Deputy Accountant General of Bengal.

CIRCULAR MEMO. NO. 16.

Copy forwarded to the Judges of Small Cause Courts for their information and guidance, in modification of Circular Order, No. 21, dated 28th May 1866.

By order of the High Court,
(Sd.) L. R. TOTTENHAM,
Registrar.

HIGH COURT, &c.,
APPELLATE SIDE,
Fort William, the 28th May 1867. }

Jerland's v.
[গবর্ণমেন্ট গেজেট, pp. 19 ২২ জুলাই ১৮৬৭]

খাজানামার পথ খরচের বিলের টাকা দিবার পূর্বে কর্ম বিভাগের তত্ত্বাবধায়ক সাহেবের সেই বিলে স্বাক্ষর করিতে হইবে। হিসাবের নতুন বিধিক্রমে এই নিয়ম সাধারণভাবে চলিতেছে এবং অতিরিক্ত টাকা দেওয়ার প্রতিরোধার্থে এই নিয়ম আবশ্যিক।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের ১৮৬৪ সালের ডিসেম্বর মাসের ২১ তারিখের আজ্ঞাক্রমে কেবল নৈমিত্তিক খরচের টাকা দিবার মতান্তরিত নিয়ম করা গিয়াছে। এই নিয়ম পথ খরচের প্রতি বর্তে না। প্রত্যেক কর্ম-বিভাগের বজেটে পথ খরচের স্বতন্ত্র দকা থাকে ও তাহার বিশেষ বিধান আছে। নৈমিত্তিক খরচের টাকার মধ্যে তাহা ধরিতে হইবে না। এই কার্যালয়হইতে গত মে মাসের ১২ তারিখের ১০৭B. নম্বরের পত্র প্রচারিত হইলে পর, পথ খরচ ও নৈমিত্তিক খরচ পূর্বাপেক্ষা স্পষ্টরূপে বিভাজন করা গিয়াছে, এবং যদি পূর্বে এতদ্বিষয়ে কোন প্রকারের সন্দেহ হইয়া থাকে, তবে প্রত্যেক কর্মবিভাগে পথ খরচের বিলের পাঠ সম্প্রতি পৃথক মুদ্রিত হইয়া হিসাবের কন্ট্রোলর জেনরল সাহেবের সম্মতিক্রমে প্রচারিত হওয়াতে, সেই সন্দেহ দূরীভূত হইয়াছে। এইক্ষেণে আমার প্রস্তাব এই, তাই কোর্টের মান্যবর জজ সাহেবেরদের সম্মতিক্রমে ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের সকল বিচারকর্তাকে উক্ত বিষয়ের প্রয়োজনীয় উপদেশ দেওয়া যায়। পথ খরচের বিলের মুদ্রিত পাঠ প্রচারিত হইয়াছে, ও ডেপুটি ম্যাজিস্ট্রেট-গেন্ট সাহেবের নিকটে চাহিলে পাওয়া যাইতে পারিবে, এই কথা তাঁহারদিগকে এই কার্যালয়হইতে জ্ঞাত করা গিয়াছে।

ডবলিউ ক্লার্ক,
বঙ্গদেশের ডেপুটি অ্যাকৌন্টেন্ট জেনরল

১৬ নং সরকারি।

১৮৬৬ সালের মে মাসের ২৮ তারিখের ২১ নং সরকারি অর্ডার মতান্তরিত হইয়া, ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের বিচারকর্তাদের জ্ঞান ও উপদেশার্থে পূর্বোক্ত সরকারি প্রচার করা যাইতেছে।

হাই কোর্টের আজ্ঞাক্রমে,
এল আর টটনহাম,
রেজিস্ট্রার।

হাই কোর্ট আপীল আদালত
কোর্ট উলিয়ম ১৮৬৭ সাল ২৮ মে।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

FINANCIAL DEPARTMENT.

The 21st June 1867.

No. 995.

The Governor General in Council is pleased to notify that Her Majesty's Secretary of State for India has authorized the extension to—

Barrister Judges of the Chief Court of the Punjab,

First Judges of Presidency Town Small Cause Courts, and

Assistant Secretary in the Legislative Department of the Government of India,

of the scale of pensions* sanctioned in his Judicial Despatch of the 16th November 1866, No. 53, for the Recorders in British Burmah.

* After 12 years' service £750 per annum.

(on medical certificate) £500

£300

Ordered that a copy of the above be furnished to the Governments and Accountants General, Bengal, Madras, Bombay, Punjab; Comptroller General of Accounts.

E. H. LUSHINGTON,

Secy. to the Govt. of India.

ORDERS BY THE LIEUTENANT GOVERNOR OF BENGAL.

No. 2583.

APPOINTMENTS.

The 17th June 1867.

Moulvie Obedoolah, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Moorshedabad, is transferred to Rungpore, and vested with the powers of a Magistrate in the latter District.

The 18th June 1867.

Dr. S. J. Manook to be an Assessor, under Act XXI. of 1867, in Singbhoom, in addition to his other duties, and to exercise the powers of a Collector in that District for the purposes of the said Act.

The 19th June 1867.

The following gentlemen are appointed to be Assessors under Act XXI. of 1867, and vested with the powers of a Collector for the purposes of that Act in the places mentioned:—

Baboo Suroop Chunder Das, in the Sub-Division of Julpigoree.

Kazee Mahomed Ujmul in Patna.

Moonshee Tiloke Ram in Patna.

The appointments of Moulvy Feda Ali and Baboo Madan Mohun Lal to be Assessors, under

[Government Gazette, 2nd July 1867.]

কিনান্সিয়াল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৬৭ সাল ২১ জুন।

৯৯৫ নম্বর।

মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত গবর্নর জেনরল সাহেব সানন্দে প্রকাশ করিতেছেন যে ভারতবর্ষের পক্ষে শ্রীজীযতী মহারাজার ফেট সেক্রেটারী সাহেব জুডিসিয়াল ডিপার্ট-মেন্টে ১৮৬৬ সালের নবেম্বর মাসের ১৬ তারিখের ৫৩ নম্বরের পত্রদ্বারা ব্রিটনীয় ব্রহ্ম দেশের রিকার্ডরদের পেনসিয়ান পাইবার যে নিয়ম নির্দ্ধার্য করিলেন তাহা।

পঞ্জাবের প্রধান আদালতের বারিস্টর জজ সাহেবের পক্ষে

ও রাজধানীর ফুজ মোকদমার আদালতের প্রথম জজের পক্ষে

ও ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের ব্যবস্থাপন কর্ম বিভাগের আসিস্ট্যান্ট সেক্রেটারী সাহেবের পক্ষেও নির্দ্ধার্য করিয়াছেন। অর্থাৎ

১২ বৎসর কর্ম করিলে পর বার্ষিক ... ৭৫০০

৯ বৎসর কর্ম করিলে পর চিকিৎসা-

সকের সার্টিফিকেট পাইলে বার্ষিক ৫০০০

৭ বৎসর কর্ম করিলে পর চিকিৎসা-

সকের সার্টিফিকেট পাইলে বার্ষিক ৩০০০

বঙ্গদেশের ও মাদ্রাজের ও বোম্বাইয়ের ও পঞ্জাবের গবর্নমেন্টের ও আকৌন্টেন্ট জেনরল সাহেবের ও হিসাবের কন্ট্রোলর জেনরল সাহেবের নিকটে উক্ত জাপনপত্রের প্রতিলিপি পাঠাইবার আজ্ঞা হইল।

ই এচ লশিংটন,

ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের আজ্ঞা।

২৫৮৩ নম্বর।

নিয়োগ।

১৮৬৭ সাল ১৭ জুন।

মুরশিদাবাদের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত মৌলবী ওবেদুল্লা রঙ্গপুরে নিযুক্ত হইয়াছেন, এবং শেখোক্ত জিলাতে মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ১৮ জুন।

ডাক্তর শ্রীযুত এস জে মামুক সাহেব সিংহভূমে আপন অন্যান্য কর্ম্মাতিরিক্ত ১৮৬৭ সালের ২১ আইনমতে আসেসর হইবেন, ও উক্ত আইনের অভিপ্রায় সফল করণার্থে ঐ জিলাতে কালেক্টরের ক্ষমতাক্রমে কর্ম্ম করিবেন।

১৮৬৭ সাল ১৯ জুন।

নিম্নলিখিত মহাশয়েরা ১৮৬৭ সালের ২১ আইনমতে আসেসরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন এবং উক্ত আইনের অভিপ্রায় সফল করণার্থে আপন২ নামের পার্শ্বের লিখিত জিলাতে কালেক্টরের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

জলপাইগুড়ি শাখাথণ্ডে শ্রীযুত স্বরূপচন্দ্র দাস।

পাটনায় শ্রীযুত কাজী মহম্মদ আজমল।

পাটনায় শ্রীযুত মুন্সী ভিলক রাম।

শ্রীযুত মৌলবী ফেদা আলী ও বারু মদনমোহন লালপাটনায় ১৮৬৭ সালের ২১ আইনমতে আসেসর

Act XXI. of 1867, in Patna, notified in the *Calcutta Gazette* of the 5th instant, are cancelled.

Baboo Bhoopati Roy to officiate as Principal Sudder Ameen of Tirhoot, during the deputation of Baboo Kali Kinkur Roy, or until further orders.

The 20th June 1867.

Baboo Doyal Singh to be a Member of the Local Committee of Public Instruction at Rungpore.

The 21st June 1867.

The Magistrate and Deputy Collector of Howrah is appointed, under Section 5, Act IV. (B. C.) of 1867, to exercise the powers of a Collector of a District for the purpose of hearing and determining appeals under Act X. of 1859, and Act VI. (B. C.) of 1862.

The 22nd June 1867.

Mr. H. G. Wilkins, Assistant Superintendent of Police, Burdwan, is transferred to Hooghly.

Mr. F. Brind, Assistant Superintendent of Police, Hooghly, is transferred to Bograh.

Mr. H. Harris, Assistant Superintendent of Police, Bograh, is transferred to Burdwan.

Mr. C. F. Manson to be temporarily a special Deputy Magistrate, under Act XV. of 1843, and a Deputy Collector, under Regulation IX. of 1833, in the District of Pooree, and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class in that District.

Mr. A. V. Palmer to officiate as Collector of Customs, Calcutta, during the absence, on special deputation, of Mr. J. A. Crawford, or until further orders.

Mr. R. P. Jenkins to officiate as Commissioner of Revenue and Circuit of the Patna Division, during the absence, on leave, of Mr. J. W. Dalrymple, or until further orders.

The 24th June 1867.

The following gentlemen are appointed to be Assessors, under Act XXI. of 1867, and vested with the powers of a Collector for the purposes of that Act in the Districts mentioned, *viz.* :—

Baboo Bhuggobati Churn Chatterjee, in Gya.

Baboo Ram Coomar Bose, in Dacca ...

„ Brojo Kanth Roy, in Backergunge..

„ Kalli Chunder Banerjee, in Mymensing ...

Moulvie Abdool Jubber, in Pubna ...

Baboo Juggobundhoo Sen, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Tipperah, is transferred to Chittagong, and vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the First Class in the latter District.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ২ জুলাই।]

হইবেম, এই যে কথা এই বাসের ১১ তারিখের রাজস্ব গেজেটে প্রকাশ হয় তাহা রহিত হইল।

রাজকীয় কর্মোপলক্ষে শ্রীযুত বাবু কালীকঙ্কর রায়ের অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত শ্রীযুত বাবু ভূপতি রায় ত্রিহুতের প্রধান সদর আমীনের কর্ম করিবেন।

১৮৬৭ সাল ২০ জুন।

শ্রীযুত বাবু দয়াল সিংহ রঙ্গপুরের সাধারণ বিদ্যাধ্যাপনীয় কমিটির এক জন মেম্বর হইবেন।

১৮৬৭ সাল ২১ জুন।

হাবড়ার মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর ১৮৫৯ সালের ১০ আইন ও ১৮৬২ সালের বঙ্গদেশীয় ৬ আইনমতের আপীল শ্রবণ ও বিচার করণার্থে ১৮৬৭ সালের বঙ্গদেশীয় ৪ আইনের ৫ ধারামতে জিলার কালেক্টরের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবার নিমিত্তে নিযুক্ত হইলেন।

১৮৬৭ সাল ২২ জুন।

বর্দ্ধমানের পোলীসের আসিষ্টান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট এচ জি উইলকিন্স সাহেব হুগলীতে নিযুক্ত হইয়াছেন।

হুগলীর পোলীসের আসিষ্টান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট শ্রীযুত এফ ব্রাইণ্ড সাহেব বগুড়ায় নিযুক্ত হইয়াছেন। বগুড়ার পোলীসের আসিষ্টান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট শ্রীযুত এচ হারিস সাহেব বর্দ্ধমানে নিযুক্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত সি এফ মানসম সাহেব কিয়ৎকালের নিমিত্তে পুরী জিলায় ১৮৪৩ সালের ১৫ আইনমতে বিশেষ ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ১৮৩৩ সালের ৯ আইনমতে ডেপুটী কালেক্টর হইবেন, এবং ঐ জিলাতে অধঃস্থ দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন।

রাজকীয় বিশেষ কর্মোপলক্ষে শ্রীযুত জে এ ক্রাফর্ড সাহেবের অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত শ্রীযুত এ বি পামর সাহেব কলিকাতার কন্ট্রোল কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

শ্রীযুত জে ডবলিউ ডালরিম্পল সাহেবের ছুটি প্রযুক্ত অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত শ্রীযুত আর পি জেনকিন্স সাহেব পাটনাখণ্ডের রাজস্বের ও দারেরসায়েরীর কমিস্যনরের কর্ম করিবেন।

১৮৬৭ সাল ২৪ জুন।

নিম্নলিখিত মহাশয়েরা ১৮৬৭ সালের ২১ আইনমতে আসেসরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন এবং উক্ত আইনের অতিপ্রায় সফল করণার্থে আপন২ নামের পার্শ্বের লিখিত জিলাতে কালেক্টরের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

গয়াতে শ্রীযুত বাবু ভগবতীচরণ চট্টোপাধ্যায়।
ঢাকায় শ্রীযুত বাবু রামকৃষ্ণ বসু
বাকরগঞ্জ শ্রীযুত বাবু ব্রজকান্ত রায়
ময়মনসিংহে শ্রীযুত বাবু কালীচন্দ্র
বন্দোপাধ্যায়
পাবনায় শ্রীযুত মৌলবী আবদুল
জব্বার
ত্রিপুরার ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর
শ্রীযুত বাবু জগদ্বজ্জ সেন চট্টোপাধ্যায় নিযুক্ত হইয়াছেন
এবং শেখোক্ত জিলাতে অধঃস্থ প্রথম শ্রেণীর মাজি
ষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

আপন২ পদোপলক্ষে।

Mr. W. Davey, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Chittagong, is transferred to Tipperah, and vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class in the latter District. Mr. Davey is also appointed to be Sub-Registrar of Assurances of the Sub-District of Commillah.

Baboo Botton Lall Ghose to be a Member of the Local Committee of Public Instruction at Bancoorah.

LEAVE OF ABSENCE.

The 4th June 1867.

Baboo Gobind Chunder Joardar, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Arrareah, for three months, without pay, under the Financial Notification dated 4th June 1864.

The 14th June 1867.

Mr. R. Sinclair, Special Deputy Magistrate and Deputy Collector of Bhuddruck, for one month, on the conditions of paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

The 22nd June 1867.

Mr. J. W. Dalrymple, Commissioner of Patna, for three months, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may avail himself of the leave.

The 25th June 1867.

Mr. J. Masters, Assistant Superintendent of Police, Mymensing, for eighteen months, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

NOTIFICATIONS.

The 10th June 1867.

On the report of the Board of Examiners, Mr. W. J. Kilby, Assistant Superintendent of Police, Gya, is declared to have passed, in April last, by the Second Standard of Examination, except in Urdu.

The 20th June 1867.

The leave granted to Dr. R. C. Chundra, Civil Assistant Surgeon, Southal Pergunnahs, under orders of the 4th instant, is cancelled at his own request.

The 21st June 1867.

The leave granted to Moulvy Wajeeoollah, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Beerbhoom, under orders of the 5th instant, is cancelled at his own request.

The 22nd June 1867.

The services of Mr. J. A. Crawford, Collector of Customs, Calcutta, are placed at the disposal of the Government of India, in the Financial Department, with a view to his being deputed to inspect the several Customs Houses in British Burmah.

The services of Mr. C. D. Field are placed at the disposal of the Hon'ble the Chief Justice, with effect from the 1st July next, with a view to

চট্টগ্রামের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত ডবলিউ ডেবি সাহেব ত্রিপুরায় নিযুক্ত হইয়াছেন এবং শেখোক্ত জিলাতে অধঃস্থ দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন। আরো তিনি কমিল্লা সব-ডিফিক্টের নিদর্শনপত্রাদির সব-রেজিষ্ট্রারের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত বাবু রত্নলাল ঘোষ বাকুড়ার সাধারণ বিদ্যাপ্রাণনায় কমিটির এক জন মেম্বর হইবেন।

ছুটি।

১৮৬৭ সাল ৪ জুন।

অররিরার ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু গোবিন্দচন্দ্র জোয়ারদার কিনানসিয়ল ডিপার্টমেন্টের ১৮৬৪ সালের ৪ জুন তারিখের বিজ্ঞাপনমতে বিনা বেতনে তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ১৪ জুন।

ভাঙ্গের বিশেষ ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত আর সিন্ধের সাহেব অতিহিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারায় নিয়মমতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ২২ জুন।

পাটনার কমিসানর শ্রীযুত জে ডবলিউ ডালরিম্পল সাহেব যে তারিখে ছুটিগ্রহণ করেন সেই তারিখ-অবধি চিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ৬ ধারামতে তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ২৫ জুন।

ময়নুসিংহের পোলীসের আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেণ্ডেন্ট শ্রীযুত জে মার্টিন সাহেব অতিহিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে আঠার মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন

১৮৬৭ সাল ১০ জুন।

পরীক্ষক বোর্ডের রিপোর্টমতে প্রকাশ করা যাই-তেছে যে গয়ার পোলীসের আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেণ্ডেন্ট শ্রীযুত ডবলিউ জে কিলবি সাহেব গত আগ্রিল মাসে উদ্ভূত দ্বিতীয় কক্ষের পরীক্ষাতে উত্তীর্ণ হইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ২০ জুন।

সাঁওতাল পরগনার সিবিল আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক ডাক্তর শ্রীযুত আর সি চন্দ্র এই মাসের ৪ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তাহা তাঁহার প্রার্থনামতে রহিত হইল।

১৮৬৭ সাল ২১ জুন।

বীরভূমের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত মৌলবী ওয়াজীউল্লা এই মাসের ৫ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তাহা তাঁহার প্রার্থনাক্রমে রহিত হইল।

১৮৬৭ সাল ২২ জুন।

কলিকাতার কন্ট্রোলর কালেক্টর শ্রীযুত জে এ ক্রাফোর্ড সাহেব ব্রিটনীয় ব্রহ্মদেশের নামা কন্ট্রোল হোসের কর্ম অবলম্বন গমলাভ প্রায়ে কিনানসিয়ল ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের আজ্ঞাধীনে নিযুক্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত সি ডি কিল্ড সাহেব কিরকালের নিমিত্তে হাই কোর্টের রেজিষ্ট্রারের কর্ম করণের অভিপ্রায়ে দায়বর শ্রীযুত টীক জাফি সাহেবের আজ্ঞাধীনে

his being temporarily appointed to officiate as Registrar of the High Court.

নিযুক্ত হইরাছেন। উক্ত নিয়োগ আগামি জুলাই মাসের ১ তারিখ অবধি প্রবল হইবে।

NOTIFICATION.

The 25th June 1867.

Under the provisions of Section XXIX, Act XI. of 1865, the Lieutenant-Governor has been pleased to appoint the Court of Small Causes at Magoorah to be temporarily the Principal Court of Small Causes in the District of Jessore. Mr. J. Weston, Judge of that Court, will, until further orders, exercise the powers of Judge of the Principal Court of Small Causes in all other Courts of Small Causes in the Jessore District.

APPOINTMENTS.

The 25th June 1867.

Mr. J. Weston to be a Judge of the Court of Small Causes at Kishnaghur, until further orders, and to exercise the powers of Judge of the Principal Court of Small Causes in all other Courts of Small Causes in the Nuddea District.

Mr. R. M. Towers, c. s., to officiate as Judge of the Courts of Small Causes at Kishnaghur and Santipore, until further orders.

H. L. DAMPIER,

Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ২৫ জুন।

ক্রিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব ১৮৬৫ সালের ১১ আইনের ২৯ ধারার বিধানমতে মাগুরার ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালত কিরৎকালের নিমিত্তে বশোহর জিলার ক্ষুদ্র মোকদ্দমার প্রধান আদালত স্বরূপ নিযুক্ত করিলেন। উক্ত আদালতের জজ ক্রিযুত জে ওয়েস্টন সাহেব অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত বশোহর জিলার অন্তর্গত ক্ষুদ্র মোকদ্দমার অন্য সকল আদালতের মধ্যে ক্ষুদ্র মোকদ্দমার প্রধান আদালতের জজের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন।

নিয়োগ।

১৮৬৭ সাল ২৫ জুন।

ক্রিযুত জে ওয়েস্টন সাহেব অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত কৃষ্ণনগরের ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের জজ হইবেন, এবং নদীয়া জিলার অন্তর্গত ক্ষুদ্র মোকদ্দমার অন্য সকল আদালতে ক্ষুদ্র মোকদ্দমার প্রধান আদালতের জজের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন।

সিভিল কার্যসম্পর্কীয় ক্রিযুত আর এম টোয়ার্স সাহেব অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত কৃষ্ণনগর ও শান্তিপুরের ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের জজের কর্ম করিবেন।

এচ এল ডাম্পিয়র।

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের এক্সিটিং সেক্রেটারী।

PUBLIC WORKS DEPARTMENT.

ESTABLISHMENT.

No. 215.

Declaration under Sections II. and XXXIII. of Act VI. of 1857, in supersession of Declaration No. 128 of 9th April 1867, published at page 572 of "Calcutta Gazette" of 10th idem.

GOVERNMENT OF BENGAL.

PUBLIC WORKS DEPARTMENT.

Miscellaneous,—Public Improvements.

Fort William, the 24th June 1867.

WHEREAS it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken up at the public expense for a public purpose, namely, for an embankment or bund from the eastern corner of the Markund Tank to the East of the Nurendre or Chundun Tank, in the Town of Pooree, it is hereby declared that, for the above purpose, a strip of land, 150 feet in average width,

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ২ জুলাই।]

পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্ট।

২১৫ নম্বর।

১৮৬৭ সালের অপ্রিল মাসের ৯ তারিখের ১২৮ নং যে বিজ্ঞাপন এই মাসের ১৬ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটের ৫১০ পৃষ্ঠায় প্রকাশ হয় তৎপরিবর্তে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ও ৩৩ ধারামতে এই বিজ্ঞাপন।

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্ট।

পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্ট।

বিবিধ বিষয়ক।

সাধারণের উন্নতি সাধন।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৬৭ সাল ২৪ জুন।

বঙ্গদেশের ক্রিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব অবগত হইরাছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ পুরী নগরে মার্কণ্ড পুকুরিণীর পূর্ব কোণহইতে সরেজ অথবা চন্দন পুকুরিণীর পূর্ব কোণ পর্যন্ত বাধ প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্নমেন্টের জমি লওয়া আবশ্যক, অতএব সংবাদ দেওয়া বাইতেছে যে পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে মার্কণ্ড পুকুরিণীর পূর্ব কোণ অবধি সরেজ অথবা চন্দন পুকুরিণীর পূর্ব কোণ পর্যন্ত ওতখাহইতে

extending from the East corner of the Markund Tank to East corner of the Nurendro or Chundun Tank, and thence to the sluice on the Atharanullah to Nurendro Road, is required.

This Declaration is made, under the provisions of Act VI. of 1857, to all whom it may concern.

J. E. T. NICOLLS, *Lieut.-Col., R. E.,*
Secy. to the Govt. of Bengal,
P. W. D.

আঠার মালার জলবার ও নুরেন্দ্র পথ পর্যন্ত গড়ে ১৫০ ফুট প্রশস্ত ভূমির প্রয়োজন।

উক্ত ভূমিতে বাঁহাদের সম্পর্ক আছে তাঁহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

জে ই টি নিকলস্, লেপ্টেনেন্ট কর্নেল, আর, ই,
পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে, বঙ্গদেশের
গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

ORDERS OF THE HIGH COURT OF JUDICATURE AT FORT WIL- LIAM IN BENGAL.

বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই-
কোর্টের আজ্ঞা।

APPOINTMENTS.

The 26th June 1867.

Moonshee Mohamed Rehanooddeen, Moonsiff of Begumgunge, to be Moonsiff of Cusba Noor-nuggur, Zillah Tipperah.

Baboo Kumlakant Chuckerbutty, Moonsiff of Cusba Noornuggur, to be Moonsiff of Jugger-nathdiggee, Zillah Tipperah.

Moonshee Hushmutoolah, Moonsiff of Jugger-nathdiggee, to be Moonsiff of Begumgunge, Zillah Tipperah.

LEAVE OF ABSENCE.

The 26th June 1867.

Baboo Gour Chunder Doss, Moonsiff of Bajeet-poor, Zillah Mymensingh, for one month under paragraph 16 of the Uncovenanted Absentee Rules.

L. R. TOTTENHAM,
Registrar.

নিয়োগ।

১৮৬৭ সাল ২৬ জুন।

বেগমগঞ্জের মুন্সেফ জীবুত মুন্সী মহম্মদ রেহানু-দ্দীন জিলা ত্রিপুরার কসবা নূরনগরের মুন্সেফ হইবেন।

জিলা ত্রিপুরার কসবা নূরনগরের মুন্সেফ জীবুত বাবু কুমলাকান্ত চক্রবর্তী জগন্নাথদিঘীর মুন্সেফ হইবেন।

জিলা ত্রিপুরার জগন্নাথদিঘীর মুন্সেফ জীবুত মুন্সী হুম্মৎ উল্লা বেগমগঞ্জের মুন্সেফ হইবেন।

ছুটী

১৮৬৭ সাল ২৬ জুন।

জিলা ময়মনসিংহের বাজীংপুরের মুন্সেফ জীবুত বাবু গৌরচন্দ্র দাস অবিহিত কার্যকারকদের ছুটীর বিধির ১৬ ধারমতে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

এল আর টটেনহাম,
রেজিষ্টার।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।

NOTICE.

বিজ্ঞাপন।

THE Office of the Commissioner of Revenue and Circuit Presidency Division has been removed to No. 2, Theatre Road.

R. B. CHAPMAN,
Offg. Commissioner.

COMMRS. OFFICE, PRESIDENCY DIVN. }
Dated Calcutta, the 13th June 1867. }

রাজধানীখণ্ডের রাজস্বের ও দায়েরসায়েরীর কমি-
স্যন্স সাহেবের কার্যালয় ২ নং থিয়েটার রোডে
উঠিয়া গিয়াছে।

আর বি চাপমান,
একটিং কমিস্যন্সর।

রাজধানীখণ্ডের কমিস্যন্স সাহেবের }
কার্যালয়। }
কলিকাতা, ১৮৬৭ সাল ১৩ জুন। }

বিজ্ঞী মেম্বরের যাকাতবাহির হিসাব সন ১৮৬৭ সাল তারিখ ৩১ মে ।

১ ডিপো	২ পাঙ্গা	৩ করকচ	৪ দর ফি ১০০ মোন
হিজলী	মোন	মোন	টাকা
পাঙ্গা মেমক ঘাট রমুলপুর ...	১,২০,২৮৫/	০	} ৩৫৭
এ এ কৃষ্ণনগর ...	২,২৫,১৯৭/	০	
এ এ রামনগর ...	১,২৬,৬৪৪/	০	
এ এ কালীনগর ...	৫২,৯০৬/	০	
এ এ পুরীঘাটা ...	২৬,১৩৫/	০	
একুন।	৫,৫১,১৬৬/	০	
শালিখা।			
করকচ মেমক মাস্তাজ পরমিট	০	৬,১৫,৭৭৭/	৩৬৫৭
এ এ চিলকা ...	০	৮৭৫/	৩৬০৭
এ এ সিন্ধু ...	০	৪,৭৬,৫৭৫/	৩৭৫৭
মিশ্রিত করকচ মেমক ...	০	২,০৬,৭৯/	
পাঙ্গা মেমক পুরীঘাটা ...	১,৫৫/	০	৩৯৫৭
একুন।	১,৫৫/	১০,৯৫,৮০৬/	
ঘুঝড়ি।			
পাঙ্গা মেমক ঘাট কালীনগর ...	৩,৪৬৮/	০	} ৩৯৫৭
এ এ রমুলপুর ...	৬৫১/	০	
	১,৪৬৩/	০	
একুন।	৫,৫৮২/	০	
পুরী।			
পাঙ্গা মেমক ...	১,৬১,৫০১/	০	৩৮৫৭
করকচ মেমক ...	০	৫,০৬,৭৭০/	৩৪০৭
একুন।	১,৬১,৫০১/	৫,০৬,৭৭০/	
মোট একুন ...	৭,১৮,৩০৪/	১৬,০২,৫৭৬/	

মন্তব্য। শহর কলিকাতার অন্তর্গত রেবিমিউ বোর্ডের দফতরখানাহইতে সকল রক্ষণ মেমকের বাবৎ যে রওয়ানা পাওয়া যায় সেই রওয়ানা গোলাঘাটে দাখিল করিয়া যে সকল ব্যক্তির নামে প্রার্থনা রাখে তাহার-
নিম্নলিখিত ১ ডিসেম্বর তারিখের ইন্ডেহার দেওয়া কম নিরিখ দরে ১ বছরের লিখিত সর-
কারী গোলাহইতে ৫০/ পঞ্চাশ মোন এবং তাহার উক্ত পরিমাণে উপরের লিখিত মেমক ওজন দেওয়া যাইবেক।

আর এল মাল্লম্ ।

বোর্ড রেবিমিউ। কোর্ট উলিয়ম। সন ১৮৬৭ সাল ২৫ জুন।

ছোট সেক্রেটারী।

[গবর্ণমেণ্ট স্টেজেট। ১৮৬৭। ২ জুলাই।]

আফিমের ইশতেহার।

ইশতেহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৬৭ সাল তারিখ ১০ জুলাই বুধবার পূর্ণাঙ্গ দিবা এগার ঘণ্টার সময়ে মোঃ কলিকাতার এক্সচেঞ্জ ঘরে সন ১৮৬৫।৬৬ সালের উৎপন্ন আফিমের সপ্তম নীলাম হইবেক এবং ঐ নীলামে ৪,০০০ সিন্দুক আফিম বিক্রয় হইবেক তাহার বিশেষ এই।

বেহারের এজেন্সীর উৎপন্ন আফিম	সিন্দুক ২,০০০
বানারসের এজেন্সীর উৎপন্ন আফিম	২,০০০
জুমলা সিন্দুক	৪,০০০

২ দফা। এইক্ষণে যে নীলামের ইশতেহার হইল তাহার সাধারণ নিয়ম অর্থাৎ শরত সকল চলিতমত গবর্ণমেন্ট ও এক্সচেঞ্জ গেজেটের প্রকাশিত সন ১৮৬৬ সালের ১ অক্টোবর তারিখের লিখিত ইশতেহার দৃষ্টি করিলে অথবা রেবিনিউ বোর্ডের দপ্তরখানায় দরখাস্ত করিলে সবিশেষ জানিতে পারিবেন।

৩ দফা। ডিপোজিট অর্থাৎ আমানত পেশগীর টাকা দাখিলের শেষ তারিখ এবং কিলিয়ারেজ অর্থাৎ কিম্বতের টাকা দিয়া আফিম খালাসের শেষ তারিখ সন ১৮৬৭ সালের ১৫ এবং ২৫ জুলাই এই দুই দিবস ক্রমান্বয়ে স্থির করা গেল, অতএব নীলামী খরিদারগণ যে সকল প্রিমিয়রী নোট অর্থাৎ ভদ্রমুক লিখিয়া দিয়া থাকেন তাহার খালাস করণার্থে বাঙ্গাল বেঙ্কের রসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ কিম্বা অন্য কোন রকম সরকারী মাতবরী দস্তাবেজাৎ যাহা আমানতের হিসাবে দাখিল হইয়া থাকে তাহা সন ১৮৬৭ সালের ১৫ জুলাই সোমবার বেলা দুই প্রহর ৪ ঘণ্টার পর আর লওয়া যাইবেক না, এবং ঐ আফিমের লাট খালাসী সববে কিম্বতের পুরা টাকার দফণ বাঙ্গাল বেঙ্কের রসিদ সন ১৮৬৭ সালের ২৫ জুলাই রহতিম্ভাবার বেলা দুই প্রহর ৪ ঘণ্টার পর আর লওয়া যাইবেক না।

৪ দফা। উপরোক্ত এই নীলামের ইশতেহারের লিখিত পরিমাণ আফিম ভিন্ন বর্তমান বর্ষের উৎপন্ন নীচের লিখিত বেহারের ও বানারসের আফিম কিঞ্চিৎ কমি বা বেশী হউক পশ্চাৎ লিখিত তারিখ হারে অথবা তাহার কিঞ্চিৎ অগ্র পশ্চাৎ নীলামে ধরা যাইবেক, আর যদি স্যাৎ কোন হেতু প্রযুক্ত নীলামের তারিখ বদল করিবার আবশ্যক হয় তবে সাহেবান বোর্ডের ক্ষমতা থাকিল যে আবশ্যক মতে তারিখ বদল করিবেন।

সন ১৮৬৭ সাল তারিখ	৯ আগষ্ট	শুক্রবার অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	বেহারের সিন্দুক	বানারসের সিন্দুক	জুমলা সিন্দুক
ঐ	ঐ	৯ সেপ্টেম্বর সোমবার	২,০০০	২,০০০	৪,০০০
ঐ	ঐ	১৬ অক্টোবর বুধবার	২,০০০	২,০০০	৪,০০০
ঐ	ঐ	১১ নবেম্বর সোমবার	২,০০০	২,০০০	৪,০০০
ঐ	ঐ	৬ ডিসেম্বর শুক্রবার	২,০০০	২,০০০	৪,০০০
একুশ			১০,০০০	১০,০০০	২০,০০০

আর এল মাজলস্।
একুটিং ছোট সেক্রেটারী।

বিমোজিম হুকুম সাহেবান আলিশান বোর্ড রেবিনিউ,
কোর্ট উলিয়ম সন ১৮৬৭ সাল তারিখ ২৭ জুন।

NOTICE.

বিজ্ঞাপন।

Under Rule 68, Chapter III. of the Cantonment Rules and Regulations the accompanying notice is published.

"Every owner of any house, building, or premises or other immovable property within the limits of the Cantonment of Dum-Dum not residing within the Cantonment or in its immediate vicinity, shall, within one month from this date, appoint a duly authorized Agent resident within the Cantonment or in its immediate vicinity, who shall be answerable for the observance of Rules and Regulations which refer to the owners of houses or other property."

E. H. C. WINTLE, Major,
Cantonment Magistrate.

The 20th June 1867.

সৈন্যাবাসসংক্রান্ত বিধির ও বিধানের ও অধ্যক্ষের ৬৮ ধারায়তে নিম্নলিখিত বিজ্ঞাপন প্রকাশ করা গেল; যথা—

যে ব্যক্তি দমদমার সৈন্যাবাসস্থানের সীমার অন্তর্গত কোন ঘরের কি কোটার কি বাটীর স্বামী হইয়া স্বয়ং ঐ সৈন্যাবাসস্থানে কি ভগ্নিকটে বাস না করেন, এই বিধি প্রবল হইবার কথা প্রকাশ হইবার তারিখ অবধি এক মাসের মধ্যে তিনি ঐ সৈন্যাবাসস্থান কি ভগ্নিকটে নিবাসি কোন ব্যক্তিকে আপনার এজেন্টস্বরূপ কর্তৃক করণার্থে উপযুক্তমতে ক্ষমতা দিবেন। ঘরের কি অন্য সম্পত্তির স্বামির প্রতি বর্তমান যে বিধি ও নিয়ম বর্ত্তে, ঐ এজেন্ট তাহার পালন করিবার বিষয়ে দায়ী হইবেন।

ই এচ সি উইন্টল মেজর।
কান্টনমেন্ট মাজিস্ট্রেট।

১৮৬৭ সাল ২০

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ২ জুলাই।]

কলিকাতা বাঙ্গাল সেক্রেটারীয়েটে যন্ত্রালয়ে গবর্ণমেন্টের জন্যে প্রীযুক্ত এক ডে বার্লো সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।



গবর্ণমেন্ট গেজেটের ক্রোডপত্র

TUESDAY, JULY 2, 1867.

মঙ্গলবার ১৮৬৭ সাল ২ জুলাই।

বিজ্ঞাপন।

ইচ্ছাতে সংবাদ দেওয়া গাইতেছে যে নিম্ন লিখিত বিক্রয়ের বিজ্ঞাপনে যে সকল মহালের উল্লেখ হইল সে সকল মহালে গবর্ণমেন্টের যে মালিকী স্বত্ব আছে তাহা নিম্ন লিখিত নিয়মের অধীন হইয়া বিক্রয় হইবে।

বিক্রয়ের নিয়ম।

১।—প্রত্যেক মহাল পার্শ্বের লিখিত নির্দিষ্ট সদর জমার অধীন হইয়া যে ব্যক্তি নীলামে প্রথম ডাকের উপর সর্বাপেক্ষা উচ্চ ডাকিবেক তাহাকে দেওয়া যাইবে।

২।—বর্তমান পাট্টা এবং বন্দোবস্তের কার্য কি প্রবল আইনহইতে উৎপন্ন স্বত্ব সকল বিক্রয়ের পরে বহাল থাকিবে। রাজস্বের কার্যকারকদিগের কৃত জমাবন্দীতে যেহ খোদকস্তা রাইয়ত স্বাকর করিয়াছে ক্রেতার তাহারদিগের স্বত্ব মানিতে বাধ্য হইবে।

৩।—একশত টাকার অনধিক পণ হইলে সেই সমুদয় টাকা তৎক্ষণাৎ দিতে হইবে।

৪।—একশত টাকার অধিক হইলে ডাক পণের চারি অংশের এক অংশ তৎক্ষণাৎ দাখিল করিতে হইবে বিক্রয়ের দিবস এক দিন বলিয়া গণনা করিলে বিক্রয়ান্তর পঞ্চদশ দিনের মধ্যাহ্ন কালে, কিন্তু সেই দিবস বন্দের দিন হইলে তৎপরে প্রথম যে দিন কাছারী খোলা যায় সেই দিনের মধ্যাহ্ন কালে, যদি অবশিষ্ট টাকা দাখিল না হয়, তবে বিক্রয় রহিত ও গচ্ছিত টাকা গবর্ণমেন্টে জন্ম হইবে, ও প্রথম স্থলীয় বিক্রয়ের ন্যায় পুনর্ব্বার বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণপূর্ব্বক ঐ ক্রেতার ক্রুদিত্তে সেই মহাল পুনর্ব্বার বিক্রয় হইবে।

৫।—মহালের উপর যে সামান্য সদর জমা ধার্য হইয়াছে ক্রেতার তাহা তদতিরিক্ত রাস্তা প্রস্তুত ও গমন-গমনের সুবিধার নিমিত্ত করও দিতে বাধ্য হইবেন। তাহারা যে তারিখঅবধি ক্রীত মহাল দখল করেন সেই তারিখঅবধি সদর জমার উপর শতকরা এক টাকার হিসাবে ঐ কর ধার্য হইবে। ঐ কর বাকী রাজস্বের ন্যায় আদায় হইতে পারিবে।

রেবিনিউ বোর্ডের আজ্ঞাক্রমে,

আর বি চাপমান,
সেক্রেটারী।

(১০৮)

নীলামের ইশতিহার।

জেলা ঢাকা।

এস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি।

ইহাওয়ার সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে ঢাকা জেলার মধ্যবর্তী পঞ্চাং লিখিত মহালে গবর্ণ-
মেন্টের মালিকী স্বত্ব ইংরেজি ১৮৬৭ সনের ১০ লাই মোং ১২৭৪ সনের ২৭ আষাঢ় রোজ বুধবার জেলা
ঢাকার কালেক্টরী কাছারিতে নীলাম হইবেক।

এই মহাল যে ব্যক্তিরা ক্রয় করেন তাহারা ক্রোড়পত্রের শিরোভাগের লিখিত নিয়মের অধীনে থাকি-
বেন ইতি সন ১৮৬৭ ইং তারিখ ১ নজ্ মোতাবেক সন ১২৭৪ বাঙ্গলা তারিখ ১৯ জ্যৈষ্ঠ।

ইউরোপীয় নম্বর।	জেলায় ভৌজির নম্বর।	পরগনা ও মহালের নাম।	জমির পরিমাণ	সদর জমা।			নীলামের প্রথম ডাক।	মন্তব্য।
			এ: রু: প:	খার্বা হওয়া সদর জমা।	রোড কণ্ড।	মোট জমা।		
১৫৪৯	৯৬৮৬	পং কামরাপুর ৬ নং চরজেরতলা	২৫১।৩।১০	১৫৯৭৭/১	১।।৭/০	১৬১।।১	৩১৯৭২	১২৭৪ সনের ১ বৈশাখ হইতে খরিদারের স্বত্ব অস্থিবেক বার্ষিক ১৬১।।১ পাই রা- জস্ব সরকারে নি- য়মমতে খরিদার দিতে বাধ্য হই- বেক।

D. R. LYALL,

Offg. Dy. Collector in charge.

জেলা মেদিনীপুর।

এস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরী জেলা মেদিনীপুর।

ইহার দ্বারায় সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা মেদিনীপুরের অন্তর্গত নিম্নলিখিত খাস মহালে
গবর্ণমেন্টের মালিকী স্বত্ব সন ১৮৬৭ সালের ১০ জুলাই মোতাবেক বাঙ্গলা ১২৭৪ সালের ২৭ আষাঢ় আমলি
১২৭৪ সালের ২৮ আষাঢ় বুধবার এই জেলার কালেক্টরী কাছারিতে নীলাম হইবে, এই মহাল যে ব্যক্তি খরিদ
করিবেন তিনি এই ক্রোড়পত্রের শিরোভাগে রেবিনিউ বোর্ডের প্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের
নিয়মের অধীনে থাকিবেন।

গবর্ণমেন্ট মহালের নম্বর।	ভৌজির নম্বর।	মহাল ও পর- নার নাম।	ভূমির পরিমাণ।	সদর জমা।			নীলামের প্রথম ডাক	মন্তব্য।
				সদর জমা	রোড কণ্ড	একুস		
১০২৯		গোপালনগর পং চেওয়া।	এ: রু: প: ০।১।১৫	০	০	০	৮০৭	নিষ্করে বিক্রয় হইবে।

W. J. HERSCHEL,

Collector.

জিলা মেদিনীপুরের কালেক্টর সাহেবের দস্তখতানা, }
সন ১৮৬৭ সাল ৩১ মে।

জিলা মেদিনীপুর।

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরী জেলা মেদিনীপুর।

ইহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে, জেলা মেদিনীপুরের অন্তর্গত নিম্নলিখিত খাস মহালে গবর্ণ-
মেন্টের মালিক স্বত্ব সন ১৮৬৭ সালের ২৫ জুলাই মোতাবেক বাঙ্গলা ১২৭৪ সালের ১০ই আশ্বিন আমলি ১২৭৪
সালের ১১ই আশ্বিন বৃহস্পতিবার এই জেলার কালেক্টরী কাছারিতে নীলাম হইবেক।

ঐ সকল মহাল যে ব্যক্তিগণ খরিদ করিবেন তাঁহারা এই ক্রোড় পত্রের শিরোভাগে রেবিনিউ বোর্ডের
ক্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীনে থাকিবেন।

গবর্ণমেন্ট মহালের নম্বর।	ভৌজীর নম্বর।	মহাল ও পরগনার নাম।	ভূমির পরিমাণ।	সদর জমা।			নীলামের প্রথম ডাক।	মন্তব্য।
				সদর জমা।	রোড দণ্ড।	একুন।		
২৮	২৫২২	শ্যামসুয়ার চক বালিওড়া পং মাজনারুঠা ..	এ: রু: প: ৭৫।০।০	১৫১	১/০	১৫১/০	৩০১	
২৯	১১৩৮	শুক প্রসাদ চক এজারপুর পং ঐ ...	৩৫।০।০	৭১	১/০	৭১/০	১৪১	
৩০	১৩৩৮	অগ্নিপ্রসাদ চক মৌঃ পায়রা- কান্দা পং ঐ ..	১৩৯।০।০	২৬১	১০	২৬১।০	৫২১	
৩২	২২২৪	পিরাম চক রক্তা পং ঐ	৪৪।০।০	৯১	১/০	৯১/০	১৮১	
৩৪	২২৯২	রঘুনাথ চক পং ঐ ...	৩৩।০।০	৭১	১/০	৭১/০	১৪১	
৪১	১৬৫৪	লক্ষ্মীজনার্দিন চক মৌঃ ছরিণা ডুমুরবেড়্যা পং নাড়ুরা যুঠা ...	৬৯।০।০	১৫১	১/০	১৫১/০	৩০১	
৪২	২২৭১	রাধাবিনোদ চক পং ঐ...	৩৮।০।০	২২১	১০	২২১।০	৪৫১	
৪৩	৬৩০	ভোগপুর পং বালিঘোড়া	৬।০।০	১০১	১/০	১০১/০	২০১	
৪৪	৬২৯	ঐ ঐ ...	৬।০।০	৯১	১/০	৯১/০	১৮১	

W. J. HERSCHEL,
Collector.

জিলা মেদিনীপুরের কালেক্টর সাহেবের দপ্তরখানা।

১৮৬৭ সাল ২১ মে।

বাঙ্গাল সেক্রেটারীয়েট যন্ত্রালয়ে ক্রীযুত এক জে বার্লো সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, JULY 9, 1867.

মঙ্গলবার ১৮৬৭ সাল ৯ জুলাই ।

HOME DEPARTMENT.

LEGISLATIVE.

THE following Act of the Governor General of India in Council received the assent of His Excellency the Governor General on the 26th June 1867, and is hereby promulgated for general information:—

Act No. XXXI of 1867.

To render penal certain offences committed by servants of Railway Companies.

[Preamble.]

WHEREAS it is expedient to extend certain provisions of the Indian Penal Code relating to public servants to persons in the employment of Railway Companies; It is hereby enacted as follows:—

[Interpretation clause.]

1. In this Act "Railway Company" means the proprietors for the time being of every Railway or Tramway situate in the territories vested in Her Majesty or her successors under the Statute 21 & 22 Vic., Cap. 106 (*An Act for the better Government of India*), or (so far only as regards British subject within the dominions hereinafter mentioned) situate in the dominions of Princes and States in the East Indies in alliance with Her Majesty or her successors, and

[Government Gazette, 9th July 1867.]

হোম ডিপার্টমেন্ট।

ব্যবস্থাপন কর্মবিভাগ।

মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্ণর জেনরল সাহেবের নিম্নলিখিত আইনেতে উক্ত মহিমবর শ্রীযুত গবর্ণর জেনরল সাহেব ১৮৬৭ সালের জুন মাসের ২৯ তারিখে স্বীয় সম্মতি প্রকাশ করেন। তাহা সংবাদ-সাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে।

১৮৬৭ সালের ৩১ আইন।

রেলওয়ে কোম্পানির চাকরদিগের কোমর অপরাধ দণ্ডাধীন করণার্থ আইন।

[হেতুবাদ।]

রাজকীয় কর্মচারিসংক্রান্ত যে২ বিধি ভারতবর্ষীয় দণ্ডবিধির আইনেতে আছে রেলওয়ে কোম্পানির কর্মে নিযুক্ত ব্যক্তিদের প্রতি তদ্ব্যবস্থা কোমর বিধান বর্ত্তান বিহিত, এইহেতু নিম্নলিখিত বিধান করা গেল।

[অর্থ করণের ধারা।]

১ ধারা। ভারতবর্ষের সুশাসনার্থ আইন নামক শ্রীজীমতী মহারানী বিক্টোরিয়ার ২১ ও ২২ বৎসরের আইনের ১০৬ অধ্যায়ক্রমে শ্রীজীমতী মহারানীর কি তদীয় উত্তরাধিকারিদের প্রতি যে দেশ অর্পণ করা গেল, সেই দেশের অন্তর্গত, এবং শ্রীজীমতী মহারানীর ও তাঁহার উত্তরাধিকারিদের সহিত ভারতবর্ষের যে রাজারা ও দেশাধিকারিরা সন্ধি বন্ধ হইল তাঁহাদের রাজত্বের মধ্যে ব্রিটেনীয় যে প্রজাথাকেন্স কেবল তাঁহাদের সম্পর্কে, বাহারা যে সময়ে উক্ত দেশের অন্তর্গত প্রত্যেক রেল পথের কি ট্রাম পথের পরিচালনা হয়, এই

the lessors, representatives and assigns of such proprietors.

[Railway Officers and servants to be "public servants" within meaning of Penal Code.]

II. Every officer and servant of a Railway Company shall be deemed a public servant within the meaning of Sections 161, 162, 163, 164, and 165 of the Indian Penal Code.

[Railway Officers and servants to be "public servants" within the meaning of Penal Code.]

III. In the definition of legal remuneration contained in the said Section 161, the word "Government" shall, for the purposes of this Act, be deemed to include a Railway Company.

[Short Title.]

IV. This Act shall be called "The Railway Servants' Act, 1867."

WHITLEY STOKES,
Asstt. Secy. to the Govt. of India,
Home Dept. (Legislative.)

GOVERNMENT OF BENGAL.

LEGISLATIVE DEPARTMENT.

THE following Bill was read in the Council of the Lieutenant-Governor of Bengal for the purpose of making Laws and Regulations on the 29th June 1867, and was referred to a Select Committee who were directed to report thereon within a week :—

A Bill to continue the existing Settlement of the Land Revenue in the Districts of Cuttack, Pooree, and Balasore, until the expiration of the year 1304 Umlee.

[Preamble.]

WHEREAS the existing Settlement of the Land Revenue in the Districts of Cuttack, Pooree and Balasore will expire with the present year 1274 Umlee; and whereas it is expedient to continue the said Settlement for a further period of thirty years : It is enacted as follow :—

[The existing Settlement to continue in force.]

I. The existing Settlement of the Land Revenue of the Districts of Cuttack, Pooree and Balasore shall, in all cases in which it may have been concluded with zemindars or other acknowledged proprietors of land, continue in force until the expiration of the year 1304 Umlee, subject to the following provisions.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৬৭ । ৯ জুলাই ।]

আইনে রেলওয়ে কোম্পানি শব্দে তাঁহাদিগকে এবং তাঁহাদের স্থানে পাট্টাপ্রাপ্ত ব্যক্তিদিগকে ও তাঁহাদের স্থলাভিষিক্তদিগকে ও আটেনশনদিগকে বুঝাইবে ইতি ।

[রেলপথের কার্যকারকদিগকে ও চাকরদিগকে দণ্ডবিধির আইনের অর্থগত রাজকীয় কার্যকারক হইবার কথা ।]

২ ধারা । রেলওয়ে কোম্পানির প্রত্যেক কার্যকারক ও চাকর ভারতবর্ষীয় দণ্ডবিধির আইনের ১৬১, ১৬২, ১৬৩, ১৬৪ ও ১৬৫ ধারার অর্থমতে রাজকীয় কার্যকারক জ্ঞান হইবেন ইতি ।

[গবর্ণমেন্ট শব্দের মধ্যে রেলওয়ে কোম্পানি ধরিলে কথা ।]

৩ ধারা । ১৬১ ধারাতে "আইনমতের বেতন" এই কথার অর্থ করিলে, এই আইনের অভিপ্রায়ে "গবর্ণমেন্ট" শব্দের মধ্যে রেলওয়ে কোম্পানিও গণ্য জ্ঞান হইবে ইতি

[সংক্ষেপ নাম ।]

৪ ধারা । এই আইন রেলওয়ে কার্যকারকদের ১৮৬৭ সালের আইন নামে খ্যাত হইবে ইতি ।

উইটলি স্টোকস ।

দেশীয় ব্যবস্থাপন কর্মবিভাগে,

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের

আসিস্ট্যান্ট সেক্রেটারী ।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্ট ।

ব্যবস্থাপন কর্মবিভাগ ।

আইনের নিম্নলিখিত পাণ্ডুলিপি ১৮৬৭ সালের জুন মাসের ২৯ তারিখে আইন ও ব্যবস্থা করণার্থ বঙ্গদেশের ত্রিযুত লেফটেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের মন্ত্রিসভায় পঠিত হইয়া মনোনীত কমিটির প্রতি অর্পিত হইল, ও তাঁহাদিগকে সম্বন্ধের মধ্যে তদ্বিষয়ের রিপোর্ট করিতে আদেশ হইয়াছে ।

কটক ও পুরী ও বালেশ্বর জিলাতে ভূমির রাজস্বের যে বন্দোবস্ত চলিতেছে তাহা আমলী ১৩০৪ সালের শেষ পর্যন্ত প্রচলিত রাখিবার আইনের পাণ্ডুলিপি ।

[হেতুবাদ ।]

কটক ও পুরী ও বালেশ্বর জিলাতে ভূমির রাজস্বের যে বন্দোবস্ত আছে তাহা আমলী বর্তমান ১২৭৪ সালের শেষে রহিত হইবে, কিন্তু সেই বন্দোবস্ত আর ত্রিশ বৎসর প্রচলিত রাখা বিহিত, এই হেতুক নিম্নলিখিত বিধান করা যাইতেছে ।

[বর্তমান বন্দোবস্ত প্রবল থাকার কথা ।]

১ ধারা । কটক ও পুরী ও বালেশ্বর জিলায় ভূমির রাজস্বের বর্তমান যে বন্দোবস্ত জমিদারগণের কিস্তি অন্য প্রসিদ্ধ ভূম্যধিকারিগণের সঙ্গে করা গিয়াছে, তাহা নিম্নলিখিত নিয়মাবলীতে আমলী ১৩০৪ সালের শেষ পর্যন্ত প্রচলিত থাকিবে ইতি ।

[Proprietors may dissent.]

II. If any zemindars or other proprietors of Estates, or if one or more recorded sharers in an Estate held in common tenancy within the said Districts, who may have entered into an engagement for the payment of public Revenue on account of any Estate during the existing Settlement, shall not be willing to continue such engagement to the expiration of the year 1304 Umlee, they shall give notice of the same in writing to the Collector of the District within which such Estate as aforesaid may be situate, on or before the 1st September 1867, corresponding with the 18th Bhadoor 1274 Umlee; and on receipt of any such notice, it shall be competent to the Collector to assume the direct management of the Estate, or to let the same in farm.

[Management of Estates of dissenting proprietors.]

III. The provisions of Sections III and V, Regulation VII of 1822 shall apply to all Estates so taken under direct management or let in farm by the Collector; and also to all Estates which are now held under direct management, or let in farm.

[Proprietors not giving notice to be responsible for revenue.]

IV. All zemindars and proprietors of lands as aforesaid, who shall not give notice in writing to the effect and within the period above mentioned, shall be held, and are hereby declared to be, responsible for the payment, in accordance with the terms of their existing agreements, of the same Revenue during the ensuing thirty years, viz., until the expiration of the year 1304 Umlee, as may be demandable from them on account of the present year; and any arrears of such Revenue shall be recoverable under the provisions of Act XI of 1859, and of every other Act for the time being in force for the recovery of arrears of Revenue.

STATEMENT OF OBJECTS AND REASONS.

As the existing Settlement of the Districts of Pooree, Cuttack and Balasore terminates at the end of the current year 1274 Umlee, and it is necessary to provide for the collection of revenue in those Districts, it has been deemed expedient to give legislative authority for the extension of this Settlement for a further period of thirty years, providing for the management of the Estates of recusant proprietors and for the grants of *malik-anna* to such proprietors.

V. H. SCHALCH.

The 1st July 1867.

J. PITT KENNEDY,

Asst. Secy. to the Govt. of Bengal,

Legislative Department.

[Government Gazette, 9th July 1867.]

[ভূম্যধিকারির অসম্মত হইতে পারিবার কথা।]

২ ধারা। উক্ত জিলার অন্তর্গত মহালের যে কোন জমীদার কি অন্য ভূম্যধিকারী কিম্বা সাধারণ সম্পত্তির অংশী বলিয়া যাহাদের নাম লেখা আছে, তাঁহাদের মধ্যে যে ব্যক্তি বর্তমান বন্দোবস্তের কালাবধি মহালের রাজস্ব দিতে করার করিয়াছেন যদি তাঁহারা কিম্বা তাঁহাদের মধ্যে এক কি অধিক ব্যক্তি আমলী ১৩০৪ সালের শেষ পর্যন্ত এ করার প্রবল রাখিতে ইচ্ছা না করেন, তবে উক্ত মহাল যে জিলার অন্তর্গত থাকে, তাঁহারা ১৮৬৭ সালের সেপ্টেম্বর মাসের প্রথম দিবসে অর্থাৎ আমলী ১২৭৪ সালের ভাদ্র মাসের ১৮ তারিখে কি তৎপূর্বে এ জিলার কালেক্টর সাহেবকে সেই কথা লিখিয়া জানাইবেন। কালেক্টর সাহেব সেই জ্ঞাপনপত্র পাইলে স্বয়ং এ ভূমির অধ্যক্ষতা গ্রহণ করিতে পারিবেন, অথবা তাহা ইজারা দিতে পারিবেন ইতি।

[যে ভূম্যধিকারিগণ অসম্মত হন তাঁহাদের ভূমির অধ্যক্ষতার কথা।]

৩ ধারা। যে সকল মহাল পূর্বোক্তমতে কালেক্টর সাহেবের নিজ অধ্যক্ষতায় আইসে কিম্বা ইজারা দেওয়া যায়, তাহার প্রতি, ও যে সকল মহাল এইক্ষণে তাঁহার নিজ অধ্যক্ষতার মধ্যে আছে কি ইজারা দেওয়া গিয়াছে তাহার প্রতি, ১৮২২ সালের ৭ আইনের ৩ ও ৫ ধারার বিধান বর্ত্তিবে ইতি।

[পূর্বোক্ত কথা না জানাইলে ভূম্যধিকারিদের রাজস্বের দায়ী হইবার কথা।]

৪ ধারা। পূর্বোক্ত যে সকল জমীদার ও ভূম্যধিকারী উক্ত কালের মধ্যে উক্ত মস্তের কথা লিখিয়া না জানানু বর্ত্তমান বৎসরে তাঁহাদের স্থানে যত রাজস্বের দাওয়া হইতে পারে, তাঁহারা আপনাদের বর্ত্তমান বন্দোবস্তের নিয়মানুসারে আগামি ত্রিশ বৎসর পর্যন্ত অর্থাৎ আমলী ১৩০৪ সালের শেষ পর্যন্ত সেই রাজস্ব দিবার দায়ী জ্ঞান হইবেন ও এতদ্বারা তাঁহাদিগকে দায়ী প্রকাশ করা গেল। ও সেই রাজস্ব বাকী পড়িলে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের বিধানমতে ও বাকী রাজস্ব আদায় করিবার অন্য যে আইন যে সময়ে বলবৎ থাকে তাহার বিধানমতে এ রাজস্বের বাকী আদায় হইতে পারিবে ইতি।

অভিপ্রায়ের ও হেতুর বর্ণনা।

এইক্ষণে পুরী ও কটক ও বালেশ্বর জিলায় যে বন্দোবস্ত চলিতেছে তাহা আমলী বর্ত্তমান ১২৭৬ সালের শেষে রহিত হইবে। ও সেইজিলায় রাজস্ব আদায় করিবার বিধান করা আবশ্যিক, এই হেতুক ব্যবস্থাপকগণের আজ্ঞাক্রমে আর ত্রিশ বৎসর পর্যন্ত এ বন্দোবস্তের কাল বৃদ্ধি করিবার ক্ষমতা প্রদান করা বিহিত বোধ হইল। যে ভূম্যধিকারিরা অসম্মত হন, তাঁহাদের সম্পত্তির অধ্যক্ষতা করিবার ও তাঁহাদিগকে মালিকানা দিবার বিধান করা গিয়াছে।

বি এচ শক।

১৮৬৭ সাল ১ জলাই

জে পিট কেনেডি,

ব্যবস্থাপন কর্মবিভাগে বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের

আসিস্ট্যান্ট সেক্রেটারী।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

FINANCIAL DEPARTMENT.

No. 783.

READ a letter from the Comptroller General of Accounts, No. 202, dated 29th ultimo, with two Statements, reporting the result of the Tenders for Debentures of the Government of India, under Notification of the 11th April last, which were opened by him on the 21st ultimo.

Read also lists of accepted Tenders of subscriptions payable at the General Treasuries at Calcutta, Madras, and Bombay, on the 1st June 1867, for Debentures payable 15, 10, and 5 years after date; also excerpts from those lists of the subscriptions towards the Debentures which are payable at the General Treasuries at Madras and Bombay on 1st June 1867.

RESOLUTION.—The Governor General in Council is pleased to confirm the acceptance of the Tenders mentioned in the lists.

ORDERED, that this Resolution, the Statement of Debenture Loans, and the Abstract Statement of the Debenture Loans payable in Calcutta, Madras, and Bombay, together with the Lists of accepted Tenders, be published in the *Gazette of India* for general information.

Ordered, also, that a copy of this Resolution, with the Statements and Lists of accepted Tenders, be forwarded to the several Local Governments, with a request that this Notification and its general results may be translated in the vernacular, and published in the local vernacular *Gazettes*.

Ordered, further, that a copy be forwarded to the Comptroller General of Accounts; the Accountants-General at Madras and Bombay; and the Secretaries and Treasurers, Banks of Bengal, Madras, and Bombay, for information and guidance.

STATEMENT OF DEBENTURE LOANS OF 1st JUNE 1867.

LOAN AT	No. of Allottees.	Amount.	Average price.	Proceeds.
15 years	76	60,53,000	101 0 8	61,15,908 12 0
10 „	66	49,56,000	100 5 9	49,73,692 8 0
	37	37,89,000	100 1 3	37,91,946 4 0
Total accepted ...	179	1,47,98,000*	100 9 0	1,48,81,547 8 0
	32	3,17,000	Tendered at 8 annas premium to 15 years loan in excess of amount allotted.	
		7,38,000	Tenders not accepted at and above par.	
Total Tenders at and above par	211	1,58,53,000		
	7	2,97,000	Tendered below par.	
Total Tenders ...	218	1,61,50,000		

* Allotted payable at Calcutta
Ditto ditto at Madras
Ditto ditto at Bombay

99,95,000
5,23,000
42,80,000
1,47,98,000

(Signed) EDWARD F. HARRISON,
Comptroller General of Accounts.

ABSTRACT STATEMENT OF DEBENTURE LOANS OF 1st JUNE 1867.

YEARS.	Calcutta.	Madras.	Bombay.	TOTAL.
15 years	45,50,000	1,68,000	13,35,000	60,53,000
10 „	34,97,000	3,55,000	11,04,000	49,56,000
5 „	19,48,000	.....	18,41,000	37,89,000
Total ...	99,95,000	5,23,000	42,80,000	1,47,98,000

OFFICE OF COMPT. GENL. OF ACCTS.;
Central Accounts Branch,
The 29th May 1867.

(Signed) EDWARD F. HARRISON,
Comptroller General of Accounts.

ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্ট।

৭৮৩ নম্বর।

গত আশ্রি মাসের ১১ তারিখের বিজ্ঞাপনমতে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের ঋণগ্রহণপত্রের প্রস্তাববিষয়ক ফল বাহাতে প্রকাশ করা গিয়াছে হিসাবের কন্ট্রোলর জেনরল সাহেবের গত মাসের ২৯ তারিখের ২০২ নম্বরের পত্র সহিত উক্ত ফলের দুই বর্ণনাপত্র পাঠ করা গেল। উক্ত ঋণদানের প্রস্তাবপত্র তিনি গত মাসের ২১ তারিখে খোলেন।

১৫, ১০, ও ৫ বৎসরের পর ঋণদানের প্রজ্ঞামতে যে সকল টাকা ১৮৬৭ সালের জুন মাসের ১ তারিখে কলিকাতা ও মাদ্রাজ ও বোম্বাইয়ের জেনরল ট্রেজুরীতে দিবার প্রস্তাব হইয়া অনুমোদিত হইয়াছিল তাহার মির্ঘট পাঠ করা গেল। আরো ঐ ঋণের উপলক্ষে ১৮৬৭ সালের জুন মাসের ১ তারিখে মাদ্রাজ ও বোম্বাইয়ের জেনরল ট্রেজুরীতে যে টাকা দেওয়া যায় তাহার মির্ঘটহইতে সংগৃহীত কথাও পাঠ করা গেল।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ৯ জুলাই।]

নির্ধারণ।

ঋণদান করণে ক্ষু যে ব্যক্তিদের নির্যন্ত প্রকাশিত হইয়াছে মস্তিস্তাধিষ্ঠিত জীবিত গবর্ণর জেনরল সাহেব তাঁহাদের প্রস্তাব গ্রাহ্য করণ স্থিরতর করিলেন।

আজ্ঞা হইল যে এই নির্ধারণ ও ঋণগ্রহণপত্রানুযায়ি ঋণের বর্ণনা এবং কলিকাতা, মাস্সাজ ও বোম্বাইয়ে ঋণের যে টাকা দিতে হইবে তাহার বর্ণনার সারসংগ্রহ ও গৃহীত প্রস্তাবের নির্যন্ত সর্বসাধারণের জ্ঞানার্থে ইণ্ডিয়া গেজেটে প্রকাশ করা যায়।

আরো আজ্ঞা হইল যে অনুমোদিত প্রস্তাবের বর্ণনা ও নির্যন্তমুদ্র এই নির্ধারণের প্রতিলিপি স্থানীয় নানা গবর্ণমেন্টের নিকটে প্রেরিত হয় এবং এই বিজ্ঞাপন ও ইহার সাধারণ ফল স্থানীয় ভাষায় অনুবাদিত হইয়া নানা দেশীয় ভাষার গেজেটে প্রকাশ করিবার আদেশ হয়।

আরো আজ্ঞা হইল যে ইহার প্রতিলিপি হিসাবের কন্ট্রোলর জেনরল সাহেবের ও মাস্সাজ ও বোম্বাইয়ের আকৌন্টেন্ট জেনরল সাহেবের এবং বাঙ্গাল, মাস্সাজ ও বোম্বাই ব্যাঙ্কের সেক্রেটারী ও ত্রেজুরর সাহেবের জ্ঞান ও উপদেশার্থে পাঠান যায়।

১৮৬৭ সালের ১ জুন তারিখের ঋণ গ্রহণ পত্রানুযায়ি ঋণের বর্ণনা।

যত বৎসরের ঋণ।	পত্র যত জনকে দে- ওয়া গেল।	যত টাকা।	গড়ে মূল্য।	উৎপন্ন।
১৫ বৎসর ...	৭৬	৬০,৫৩,০০০	১০১/৮	৬১,১৫,৯০৮/১০
১০ " ...	৬৬	৫৯,৫৬,০০০	১০০/৯	৫৯,৭৩,৬৯২/১০
৫ " ...	৩৭	৩৭,৮৯,০০০	১০০/৩	৩৭,৯১,৯৪৬/১০
মোট গৃহীত ..	১৭৯ ৩২	১,৫৭,৯৮,০০০ * ৩,১৭,০০০	১০০ ১/১০	১,৫৮,৮১,৫৫৭/১০
আসল মূল্যে ও প্রিমি- য়মের মোটে যত প্র- স্তাব গ্রাহ্য হয় ..	২১১ ৭	১,৫৮,৫৩,০০০ ২,৯৭,০০০	নিরূপিত টাকার অধিক ১৫ বৎসরের লোনে শত প্রতি ১১০ আনা প্রিমিয়ম দিয়া গ্রাহ্য হইল। আসল মূল্যে ও প্রিমিয়ম দিয়া গ্রাহ্য হইল না।	
মোট প্রস্তাব ...	২১৮	১,৬১,৫০,০০০	মূল্যে দিবার প্রস্তাব হইল।	

* কলিকাতায় দেয়
মাস্সাজে ঐ
বোম্বাইয়ে ঐ

১,৫৭,৯৮,০০০
এডওয়ার্ড এফ হারিসন,
হিসাবের কন্ট্রোলর জেনরল

১৮৬৭ সালের জুন মাসের ১ তারিখের ঋণ গ্রহণ পত্রানুযায়ি বর্ণনার সারসংগ্রহ

বৎসর।	কলিকাতা।	মাস্সাজ।	বোম্বাই।	মোট।
১৫ বৎসর ..	৪৫,৫০,০০০	১,৬৮,০০০	১৩,৩৫,০০০	৬০,৫৩,০০০
১০ " ...	৩৪,৯৭,০০০	৩,৫৫,০০০	১১,০৪,০০০	৫৯,৫৬,০০০
৫ " ...	১৯,৪৮,০০০	.....	১৮,৪১,০০০	৩৭,৮৯,০০০
মোট	৯৯,৯৫,০০০	৫,২৩,০০০	৪২,৮০,০০০	১,৫৭,৯৮,০০০

হিসাবের কন্ট্রোলর জেনরল সাহেবের কার্যালয়
হিসাবের প্রধান শাখা,
১৮৬৭ সাল ২৯ মে।

এডওয়ার্ড এফ হারিসন,
হিসাবের কন্ট্রোলর জেনরল।

GOVERNMENT OF INDIA DEBENTURE LOAN OF 1867.

DEBENTURES PAYABLE (15) FIFTEEN YEARS AFTER DATE.

List of accepted Tenders of subscriptions payable at the General Treasuries at Calcutta, Madras, and Bombay, on 1st June 1867, towards Debentures issuable under a Notification of the Government of India, Financial Department, published in the "Gazette of India Extraordinary" of 11th April 1867.

No.	NAME.	Amount of Debentures subscribed for.	Rate.	Amount pay- able.	
		Rs.	Rs. As.	Rs.	As.
1	Lieutenant W. T. Stuart	5,000	108 0	5,150	0
2	Grindlay and Co.	6,000	102 8	6,150	0
3	Ditto	10,000	102 8	10,250	0
4	Arthur Kauffman	2,000	102 0	2,040	0
5	Madras Bank, by Bank of Bengal	1,00,000	102 0	1,02,000	0
6	Gisborne and Co.	1,00,000	102 0	1,02,000	0
7	John Mackenzie	12,000	102 0	12,240	0
8	Cally Churn Ghose	2,000	102 0	2,040	0
9	G. Foggo	10,000	102 0	10,200	0
10	W. O. Mill	6,000	102 0	6,120	0
11	Behary Loll Sett	1,000	102 0	1,020	0
12	Girdar Doss Virgiloll Doss	12,000	102 0	12,240	0
13	Oriental Bank	20,000	101 8	20,300	0
14	W. J. Bampton	24,000	101 8	24,360	0
15	H. Handley	14,000	101 8	14,210	0
16	Agra Bank	15,00,000	101 8	15,22,500	0
17	Raja Prosono Narrain Deb	27,000	101 4	27,337	8
18	J. Lindsay	4,000	101 4	4,050	0
19	A. G. Macpherson	50,000	101 4	50,625	0
20	George Smith	10,000	101 1	10,106	4
21	Modhoobundoss Dwarkadoss	40,000	101 0	40,400	0
22	Crooke, Rome and Co.	25,000	101 0	25,250	0
23	John Williams	8,000	101 0	8,080	0
24	Remington and Co., per Colvin, Cowie and Co.	75,000	101 0	75,750	0
25	Raj Narrain Chunder	25,000	101 0	25,250	0
26	Agent, Oriental Bank	5,00,000	101 0	5,05,000	0
27	Pickford, Mathewson and Co.	5,000	101 0	5,050	0
28	Bank of Bengal	10,00,000	101 0	10,10,000	0
29	Radhanath Shaha and Co.	25,000	101 0	25,250	0
30	Arbuthnot and Co.	50,000	101 0	50,500	0
31	National Bank of India	12,000	101 0	12,120	0
32	J. Cranston	3,000	101 0	3,030	0
33	F. G. Teale	4,000	101 0	4,040	0
34	Mackinnon, Mackenzie and Co.	60,000	101 0	60,600	0
35	Arbuthnot and Co.	30,000	101 0	30,300	0
36	Ditto	1,000	101 0	1,010	0
37	Mirza Kurreembaugh	8,000	101 0	8,080	0
38	Agent, Chartered Mercantile Bank	2,000	101 0	2,020	0
39	Gooroo Churn Roy	25,000	101 0	25,250	0
40	Kawasjee Eduljee	5,000	101 0	5,050	0
41	John Sutherland	3,000	101 0	3,030	0
42	Veterinary Surgeon H. Bath	1,000	101 0	1,010	0
43	Dr. H. C. Sutcliffe	5,000	101 0	5,050	0
44	Bank of Bengal, on behalf of Capt. Lewis, R. A.	1,000	101 0	1,010	0
45	Bank of Bengal, on behalf of Colonel Dodgson	10,000	101 0	10,100	0
46	Bank of Bengal, on behalf of Hurrochunder Mookerjee	5,000	101 0	5,050	0
47	Bank of Bengal, on behalf of Hon'ble E. J. L. Brandreth	5,000	101 0	5,050	0
48	Bank of Bengal	20,000	101 0	20,200	0
49	Thomas A. Apcar	10,000	101 0	10,100	0
Carried forward		38,78,000	...	39,27,568	12

No.	NAME.	Amount of Debentures subscribed for.	Rate.	Amount pay- able.
		Rs.	Rs. As.	Rs. As.
	Brought forward ...	38,78,000	..	39,27,563 12
50	Agent, Oriental Bank	33,000	101 0	33,330 0
51	Ditto	30,000	101 0	30,300 0
52	Ditto	5,000	101 0	5,050 0
53	Commercial Bank Corporation, R. Nimmo ...	22,000	101 0	22,220 0
54	East India Land Credit Financial Company ...	20,000	100 13	20,162 8
55	Jardine, Skinner and Co....	3,00,000	100 12	3,02,250 0
56	Chartered Mercantile Bank—of this 3,00,000 is payable in Bombay	3,10,000	100 10	3,11,937 8
57	Bank of Bengal	1,000	100 9	1,005 10
58	Agent, National Bank of India	5,00,000	100 9	5,02,812 8
59	James Mackilligan	35,000	100 9	35,196 14
60	J. H. Fergusson	15,000	100 8	15,075 0
61	Koylas Chunder Shaha	18,000	100 8	18,090 0
62	Gour Mohun Dutt	29,000	100 8	29,145 0
63	Soroop Chunder, Modoosoodun Podar ...	73,000	100 8	73,365 0
64	Arbuthnot and Co.	73,000	100 8	73,365 0
65	Poolin Chunder Roy	36,000	100 8	36,180 0
66	Sykes and Co.	4,000	100 8	4,020 0
67	Kartick Chunder Boral	36,000	100 8	36,180 0
68	Romanath Chatterjee	1,47,000	100 8	1,47,735 0
69	Peary Chund Mittra	1,47,000	100 8	1,47,735 0
70	Bank of Bengal, for Dr. C. A. Gordon ...	4,000	100 8	4,020 0
71	Obhoya Doss Bose	2,000	100 8	2,010 0
72	Sonatun Roop Loll	73,000	100 8	73,365 0
73	Nobin Kissen Ghose	36,000	100 8	36,180 0
74	Schilizzi and Co.	1,47,000	100 8	1,47,735 0
75	Colvin, Cowie and Co.	19,000	100 8	19,095 0
76	Agent, Oriental Bank Corporation ...	7,000	100 8	7,035 0
12	Girdar Doss Virgiloll Doss	12,000	101 8	12,180 0
	Ditto ditto	12,000	101 0	12,120 0
	Ditto ditto	9,000	100 8	9,045 0
77	Nanoo Mull	20,000	102 0	20,400 0
	Sixty Lacs and Fifty-three thousand ...	60,53,000	...	61,15,908 12

(Signed) EDWARD F. HARRISON,
Comptroller-General of Accounts,
for the Financial Secretary.

FORT WILLIAM,
The 5th June 1867.

}

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের ১৮৬৭ সালের খণ্ডগ্রহণ পত্রানুযায়ি খণ।

খণ্ডগ্রহণপত্রের তারিখের (১৫) বৎসরের পর যাহা দেওয়া যাইবে।

ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের যে বিজ্ঞাপন ১৮৬৭ সালের আগ্রিল মাসের ১১ তারিখের অতিরিক্ত ইণ্ডিয়া গেজেটে প্রকাশ করা যায় সেই বিজ্ঞাপনমতে যে খণ্ডগ্রহণপত্র প্রচার হইতে পারে তদুপলক্ষে ১৮৬৭ সালের জুন মাসের ১ তারিখে কলিকাতা ও মাদ্রাজ ও বোম্বাইয়ের জেনরল ট্রেজুরীতে যে সকল টাকা অর্পণ করিবার প্রস্তাব গ্রাহ্য হইয়াছিল তাহার নিম্নলিখিত পত্র।

নম্বর।	নাম।	খণ্ডের যত টাকা দিতে স্বীকার করেন।	হার।	যত দেওয়া যাইবে।
		টাকা	টাকা	টাকা
১	লেপ্টেনেন্ট ডবলিউ টি ফুয়ার্ট সাহেব	৫,০০০	১০৩	৫,১৫০
২	প্রিন্সী ও কোং	৬,০০০	১০২/১০	৬,১৫০
৩	এ	১০,০০০	১০২/১০	১০,২৫০
৪	অর্থর কক্ষমান সাহেব	২০০০	১০২	২,০২০
৫	বাজাল ব্যাকের দ্বারা মাদ্রাজ ব্যাঙ্ক	১,০০০০০	১০২	১,০২,০০০
৬	গিস্বর্ণ ও কোং	১,০০০০০	১০২	১,০২,০০০
৭	আলি মাকেল্লি সাহেব	১২০০০	১০২	১২,২৪০
৮	কালীচরণ ঘোষ	২০০০	১০২	২,০৪০
৯	জি সগগো সাহেব	১০,০০০	১০২	১০,২০০
১০	ডবলিউ ও মিল সাহেব	৬,০০০	১০২	৬,১২০
১১	বেহারী লাল সেট	১০০০	১০২	১,০২০
১২	গিরিধর দাস, ব্রজলাল দাস	১২,০০০	১০২	১২,২৪০
১৩	ওরিয়েন্টাল ব্যাঙ্ক	২০,০০০	১০১/১০	২০,৩০০
১৪	ডবলিউ জে বাম্পটন সাহেব	২৪,০০০	১০১/১০	২৪,৩৬০
১৫	এচ হাওলে সাহেব	১৪,০০০	১০১/১০	১৪,২১০
১৬	আগ্রা ব্যাঙ্ক	১৫,০০০০০	১০১/১০	১৫,২২,৫০০
১৭	রাজা এসম নারায়ণ দেব	২৭,০০০	১০১/১০	২৭,৩৭১/১০
১৮	জে লিগুসে সাহেব	৪০০০	১০১/১০	৪,০৫০
১৯	এ, জি, মাকফরসন সাহেব	৫০,০০০	১০১/১০	৫০,৬২৫
২০	জর্জ স্মিথ সাহেব	১০,০০০	১০১/১০	১০,১০৬/১০
২১	মধুবন দাস দ্বারকা দাস	৪০,০০০	১০১	৪০,৪০০
২২	জুক, রোম ও কোং	২৫,০০০	১০১	২৫,২৫০
২৩	জান উলিয়মস্	৮,০০০	১০১	৮,০৮০
২৪	কলবিন্, কোই ও কোং দ্বারা রেমিংটন ও কোং,	৭৫,০০০	১০১	৭৫,৭৫০
২৫	রাজ নারায়ণ চন্দ্র	২৫,০০০	১০১	২৫,২৫০
২৬	ওরিয়েন্টাল ব্যাঙ্কের এজেন্ট	৫০,০০০০	১০১	৫০,৫০০০
২৭	পিকফর্ড, মাথিউসন্ ও কোং	৫,০০০	১০১	৫,০৫০
২৮	বাজাল ব্যাঙ্ক	১০,০০,০০০	১০১	১০,১০,০০০
২৯	রাধানাথ শাহা ও কোং	২৫,০০০	১০১	২৫,২৫০
৩০	আর্কথনট কোং	৫০,০০০	১০১	৫০,৫০০
৩১	ম্যাসনাল ব্যাঙ্ক অফ ইণ্ডিয়া	১২,০০০	১০১	১২,১২০
৩২	জে, ক্রানফিল্ড সাহেব	৩,০০০	১০১	৩,০৩০
৩৩	এফ জি টিল সাহেব	৪,০০০	১০১	৪,০৪০
৩৪	মাকিনন, মাকেল্লি ও কোং	৬০,০০০	১০১	৬০,৬০০
৩৫	আর্কথ নট ও কোং	৩০,০০০	১০১	৩০,৩০০
৩৬	এ	১,০০০	১০১	১,০০১
৩৭	মির্জা করীম বেগ	৮,০০০	১০১	৮,০৮০
৩৮	চার্টার্ড মার্কান্টাইল ব্যাঙ্কের এজেন্ট	২,০০০	১০১	২,০২০
৩৯	গুরু চরণ রায়	২৫,০০০	১০১	২৫,২৫০
৪০	কবাসজী ইন্ডুলজী	৫,০০০	১০১	৫,০৫০
৪১	জান সদরুলগু সাহেব	৩,০০০	১০১	৩,০৩০
৪২	আখাদি চিকিৎসক এচ বাথ সাহেব	১,০০০	১০১	১,০১০
৪৩	ডাক্তর এচ সি সটক্রিফ সাহেব	৫,০০০	১০১	৫,০৫০
৪৪	কাম্বাল লাইস আর, এ, সাহেবের পক্ষে বাজাল ব্যাঙ্ক	১,০০০	১০১	১,০১০
৪৫	কর্ণেল ডব্লিসন সাহেবের পক্ষে বাজাল ব্যাঙ্ক	১০,০০০	১০১	১০,১০০
৪৬	হরচন্দ্র মুখোপাধ্যায়ের পক্ষে বাজাল ব্যাঙ্ক	৫,০০০	১০১	৫,০৫০
৪৭	মান্যবর, ই, জে, এল ব্রাণ্ডেথ সাহেবের পক্ষে বাজাল ব্যাঙ্ক	৫,০০০	১০১	৫,০৫০
৪৮	বাজাল ব্যাঙ্ক	২০,০০০	১০১	২০,২০০
৪৯	ডামল এ আপকার সাহেব	১০,০০০	১০১	১০,১০০
	টিকদিয়া	৩৮,৭৮,০০০		৩৯,২৭,৫৬৮/১০

নাম	স্থানের যত টা- কা দিতে স্থা- কার করেন।	হার।	যত দেওয়া যাইবে।
ক্রম	টাকা ৩৮,৭৮,০০০	টাকা	টাকা ৩৯,২৭,৫৬৮৭০
৫০ ওরিয়েন্টেল ব্যাংকের এজেন্ট	৩৩,০০০	১০১	৩৩,৩৩০
৫১ এ	৩০,০০০	১০১	৩০,৩০০
৫২ এ	৫,০০০	১০১	৫,০৫০
৫৩ কমার্শিয়াল ব্যাংক কর্পোরেশন, আর, লিমি	২২,০০০	১০১	২২,২২০
৫৪ ইষ্ট ইণ্ডিয়া লাও ক্রেডিট ফিন্যান্সিয়াল কোম্পানি ...	২০,০০০	১০০৭/০	২০,২৬২৭/০
৫৫ জার্ডিন স্কিনার ও কোং	৩,০০০০০	১০০৭০	৩,০২,২৫০
৫৬ চার্টার্ড মার্কেটাইল ব্যাংক—ইহার ৩,০০,০০০ টাকা বোম্বাইয়ে দেয়	৩,১০,০০০	১০০৭/০	৩,১১,৯৩৭৭/০
৫৭ বাঙ্কাল ব্যাংক	১,০০০	১০০৭/০	১,০০৭৭/০
৫৮ ভারতবর্ষের ন্যাশনাল ব্যাংকের এজেন্ট	৫,০০০০০	১০০৭/০	৫,০২,৮১২৭/০
৫৯ জেমস মাকলিগান সাহেব	৩১,০০০	১০০৭/০	৩১,৩১৭৭/০
৬০ জে এচ ফরগসন সাহেব	১৫,০০০	১০০৭/০	১৫,০৭৫
৬১ কৈলাসচন্দ্র শাহা	১৮,০০০	১০০৭/০	১৮,০৯০
৬২ গৌরমোহন দত্ত	২৯,০০০	১০০৭/০	২৯,২৮৫
৬৩ স্বরূপচন্দ্র মধুসূদন পোদ্দার	৭৩,০০০	১০০৭/০	৭৩,৩৬৫
৬৪ জার্কথনট ও কোং	৭৩,০০০	১০০৭/০	৭৩,৩৬৫
৬৫ পুলিনচন্দ্র রায়	৩৬,০০০	১০০৭/০	৩৬,৩৬০
৬৬ সাইকুস ও কোং	৪,০০০	১০০৭/০	৪,০২০
৬৭ কান্তিকচন্দ্র বড়াল	৩৬,০০০	১০০৭/০	৩৬,৩৬০
৬৮ রমানাথ চট্টোপাধ্যায়	১,৫৭,০০০	১০০৭/০	১,৫৭,৭৩৫
৬৯ গ্যারীটাদ মিত্র	১,৫৭,০০০	১০০৭/০	১,৫৭,৭৩৫
৭০ ডাক্তার সি এ গর্ডন সাহেবের পক্ষে বাদ্রাল ব্যাংক	৫,০০০	১০০৭/০	৫,০২০
৭১ অভয়দাস বসু	২,০০০	১০০৭/০	২,০২০
৭২ সনাতন রূপলাল	৭৩,০০০	১০০৭/০	৭৩,৩৬৫
৭৩ নবীমকুশ ঘোষ	৩৬,০০০	১০০৭/০	৩৬,৩৬০
৭৪ সিন্ধিজি ও কোং	১,৫৭,০০০	১০০৭/০	১,৫৭,৭৩৫
৭৫ কালবিন কোই ও কোং	১৯,০০০	১০০৭/০	১৯,০৯৫
৭৬ ওরিয়েন্টেল ব্যাংক কর্পোরেশনের এজেন্ট	৭,০০০	১০০৭/০	৭,০৩৫
১২ গিরিধর দাস, ব্রজলাল দাস	১২,০০০	১০১/০	১২,১২০
এ	১২,০০০	১০১/০	১২,১২০
এ	৯,০০০	১০০৭/০	৯,০৯৫
৭৭ নান্দুদল	২০,০০০	১০২	২০,২০০
বাইট লক্ষ ত্রিপুরা হাজার	৬০,৫৩,০০০		৬১,১৫,৯০৮৭০

ফোর্ট উলিয়াম।
১৮৬৭ সাল ৫ জুন।

ফিন্যান্সিয়াল সেক্রেটারী সাহেবের পক্ষে
এডওয়ার্ড এফ হারিসন্স,
হিসাবের কন্ট্রোলর জেনারেল।

GOVERNMENT OF INDIA DEBENTURE LOAN OF 1867.

DEBENTURES PAYABLE (10) TEN YEARS AFTER DATE.

List of accepted Tenders of subscriptions payable at the General Treasuries at Calcutta, Madras, and Bombay, on 1st June 1867, towards Debentures issuable under a Notification of the Government of India, Financial Department, published in the "Gazette of India Extraordinary" of 11th April 1867.

No.	NAME.	Amount of Debentures subscribed for.	Rate.	Amount payable.	
		Rs.		Rs.	As.
1	John Wachscl	1,000	103 0	1,030	0
2	H. Roberts	7,000	102 0	7,140	0
3	W. S. Seton-Karr	5,000	...	5,100	0
4	Rasbeharry Bose	1,000	...	1,020	0
5	Isser Chunder Mittre	6,000	...	6,120	0
6	Grindlay and Co.	4,000	...	4,080	0
7	Bank of Madras, per Bank of Bengal	1,00,000	101 8	1,01,500	0
8	Ram Chunder Mitter	1,000	...	1,015	0
9	Govindo Chunder Borah	3,000	...	3,045	0
10	Oriental Bank Corporation	1,000	101 0	1,010	0
11	J. W. Mirfield	10,000	...	10,100	0
12	Serjeant E. Gleeson	1,000	...	1,010	0
13	Surgeon-Major Parr	5,000	...	5,050	0
14	N. W. Mackenzie	1,000	100 9	1,005	10
15	A. Y. Watt	15,000	...	15,084	6
16	J. Beckwith, Agent, East India Land and Credit Co.	50,000	...	50,281	4
17	Bholagir Mangir	25,000	100 8	25,125	0
18	W. F. Fergusson for A. T. T. Peterson	1,00,000	0 8	1,00,500	0
19	W. F. Fergusson	10,00,000	0 8	10,05,000	0
20	Oriental Bank	2,000	...	2,010	0
21	Peter Mackinnon	10,000	...	10,050	0
22	Remington and Co.	75,000	100 8	75,375	0
23	Bank of Bengal	4,000	...	4,020	0
24	Crooke, Rome and Co.	25,000	...	25,125	0
25	Bank of Bengal	15,000	...	15,075	0
26	Ditto	10,00,000	...	10,05,000	0
27	Poolin Chunder Roy	25,000	...	25,125	0
28	Chartered Mercantile Bank—of this 2,50,000 is payable in Bombay	3,00,000	100 6	3,01,125	0
29	National Bank	5,00,000	100 5	5,01,562	8
30	Oriental Bank	1,00,000	100 4	1,00,250	0
31	Colvin, Cowie and Co.	26,000	100 4	26,065	0
32	Schilizzi and Co.	1,00,000	...	1,00,250	0
33	Colvin, Cowie and Co.	25,000	...	25,062	8
34	Kartie Chunder Boral	25,000	...	25,062	8
35	Major W. H. Hawes	5,000	...	5,012	8
36	J. H. Fergusson	15,000	...	15,037	8
37	James Mackilligan	15,000	100 2	15,018	12
38	National Bank	2,00,000	100 1	2,00,125	0
39	Koylash Chunder Shaha	25,000	at par	25,000	0
40	Grindlay and Co.	1,000	...	1,000	0
41	A. L. Agabeg	50,000	...	50,000	0
42	David Sassoon and Co.	2,00,000	...	2,00,000	0
43	Deputy Commissioner, Baraiteh	20,000	...	20,000	0
44	C. H. Lushington	1,00,000	...	1,00,000	0
45	Chartered Mercantile Bank	2,50,000	...	2,50,000	0
46	Oriental Bank Corporation	14,000	...	14,000	0
47	Dassai Chuggunloll Santokean	50,000	...	50,000	0
48	F. Lincoln	1,000	...	1,000	0
Carried forward		45,14,000	...	45,31,567	8

No.	NAME.	Amount of Debentures subscribed for.	Rate.	Amount payable.
		Rs.	Rs. As.	Rs. As.
	Brought forward	45,14,000	...	45,31,567 8
49	Girderdoss Govindoss	25,000	at par •	25,000 0
50	Purmanundoss Anundoss...	10,000	...	10,000 0
51	J. A. Chambers	3,000	..	3,000 0
52	Harekrishnakhass Nabis ..	1,000	...	1,000 0
53	Moonshee Kifayut Allee ...	6,000	..	6,000 0
54	Dowlut Roy, Government Pleader, Bareilly	7,000	..	7,000 0
55	Oriental Bank	2,000	..	2,000 0
56	Arbuthnot and Co.	1,00,000	...	1,00,000 0
57	J. Beckwith	18,000	...	18,000 0
58	Nusserwanjee Pestonjee ...	4,000	...	4,000 0
59	Captain E. O. Tandy	2,000	...	2,000 0
60	Major C. M. Longmore ..	9,000	...	9,000 0
61	Dr. Rutherford	17,000	...	17,000 0
62	Theodore Thomas	10,000	...	10,000 0
63	Nuzzer Ahmed	2,000	...	2,000 0
64	Commissioner of Mysore ...	2,00,000	...	2,00,000 0
65	Commissioner of Fyzabad and Deputy Commis- sioner of Baraich	1,000	...	1,000 0
66	Radhanath Shaha and Co. ...	25,000	100 8	25,125 0
	Total	49,56,000	..	49,73,692 8

(Signed) EDWARD F. HARRISON,
Comptroller General of Accounts,
for the Financial Secretary.

FORT WILLIAM, }
The 5th June 1867. }

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের ১৮৬৭ সালের ঋণগ্রহণ পত্রাভ্যুয়ি ঋণ

ঋণগ্রহণপত্রের তারিখের (১০) বৎসরের পর যাচা দেওয়া যাইবে।

ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের যে বিজ্ঞাপন ১৮৬৭ সালের অপ্রিল মাসের ১১ তারিখের অতিরিক্ত ইণ্ডিয়া গেজেটে প্রকাশ করা যায়- সেই বিজ্ঞাপনমতে যে ঋণগ্রহণপত্র প্রচার হইতে পারে তদুপলক্ষে ১৮৬৭ সালের জুন মাসের ১ তারিখে কলিকাতা ও মাদ্রাজ ও বোম্বাইয়ের জেনরল ত্রেজুরীতে যে সকল টাকা অর্পণ করিবার প্রস্তাব গ্রাহ্য করিয়াছিল তাহার নিম্নলিখিত পত্র।

নম্বর।	নাম।	ঋণের যত টাকা দিতে স্বীকার করেন।	হার।	যত দেওয়া যাইবে।
		টাকা	টাকা	টাকা
১	জান ওয়াক্সেল সাহেব	১,১০০	১০৩	১,০৩০
২	এচ রবার্টস সাহেব	৭,০০০	১০২	৭,১৪০
৩	ডবলিউ এস সিটনকার সাহেব	৫,০০০	...	৫,১০০
৪	রাসবেহারী বসু	১,০০০	...	১,০২০
৫	ঈশ্বরচন্দ্র মিত্র	৬,০০০	...	৬,১২০
৬	গ্রিগলে ও কোং	৪,০০০	...	৪,০৮০
৭	বাব্বাল ব্যাঙ্কের দ্বারা মাদ্রাজ ব্যাঙ্ক	১,৫০,০০০	১০১/১০	১,৫১,৫০০
৮	রামচন্দ্র মিত্র	১,০০০	...	১,০১৫
৯	গোবিন্দচন্দ্র বড়া	৩,০০০	...	৩,০৪৫
১০	ওরিয়েন্টাল ব্যাঙ্ক কর্পোরেশন	১,০০০	১০১	১,০১০
১১	জে ডবলিউ মফিল্ড সাহেব	১০,০০০	...	১০,১০০
১২	সর্জেন্ট, ই গ্লিসন সাহেব	১,০০০	...	১,০১০
১৩	সর্জন মেজর পার সাহেব	৫,০০০	...	৫,০৫০
১৪	এন ডবলিউ মাকোঞ্জ সাহেব	১,০০০	১০০/১০	১,০০১/১০
১৫	এ ওয়াই ওয়াট সাহেব	১৫,০০০	...	১৫,০৮৪/১০
১৬	ইন্ডো ইণ্ডিয়া লায় ও ক্রেডিট কোং এজেন্ট জে বেকিংহাম সাহেব	৫০,০০০	...	৫০,২৮১/১০
১৭	ভোলাগির মাদ্রাস	২৫,০০০	১০০/১০	২৫,১২৫
১৮	এ টি টি পেট্রসন সাহেবের পক্ষে, ডবলিউ এফ ফরগান সাহেব	১,০০,০০০	...	১,০০,৫০০
১৯	ডবলিউ এফ ফরগান সাহেব	১০,০০,০০০	...	১০,০০,৫০০
২০	ওরিয়েন্টাল ব্যাঙ্ক	২,০০০	...	২,০১০
২১	পিটার মাকিনন্ সাহেব	১০,০০০	...	১০,০৫০
২২	রেমিংটন ও কোং	৭৫,০০০	১০০/১০	৭৫,০৭৫
২৩	বাব্বাল ব্যাঙ্ক	৪,০০০	...	৪,০২০
২৪	জুজু রোম ও কোং	২৫,০০০	...	২৫,১২৫
২৫	বাব্বাল ব্যাঙ্ক	১৫,০০০	...	১৫,০৭৫
২৬	এ	১০,০০,০০০	...	১০,০০,৫০০
২৭	পুলিনচন্দ্র দাস	২৫,০০০	...	২৫,১২৫
২৮	চার্টার্ড মার্কেটাইল ব্যাঙ্ক ইহার ২,৫০,০০০ টাকা বোম্বাইয়ে দেয়	৩,০০,০০০	১০০/১০	৩,০১,১২৫
২৯	ন্যাশনাল ব্যাঙ্ক	৫,০০,০০০	১০০/১০	৫,০১,৫০০
৩০	ওরিয়েন্টাল ব্যাঙ্ক	১,০০,০০০	১০০/১০	১,০০,২৫০
৩১	কালবিন কোই ও কোং	২৬,০০০	১০০/১০	২৬,০৬৫
৩২	মিলিঞ্জি ও কোং	১,০০,০০০	...	১,০০,২৫০
৩৩	কালবিন কোই ও কোং	২৫,০০০	...	২৫,০৬২/১০
৩৪	কান্তিকচন্দ্র বড়া	২৫,০০০	...	২৫,০৬২/১০
৩৫	মেজর ডবলিউ এচ হাস সাহেব	৫,০০০	...	৫,০১২/১০
৩৬	জে এচ ফরগান সাহেব	১৫,০০০	...	১৫,০৩৭/১০
৩৭	জেমস মাকলিগান সাহেব	১৫,০০০	১০০/১০	১৫,০১৮/১০
৩৮	ন্যাশনাল ব্যাঙ্ক	২,০০,০০০	১০০/১০	২,০০,১২৫
৩৯	কৈলাসচন্দ্র শাফা	২৫,০০০	আমল	২৫,০০০
৪০	গ্রিগলে ও কোং	১,০০০	...	১,০১০
৪১	এ এল আগাবোগ সাহেব	৫০,০০০	...	৫০,০০০
৪২	ডেবিড সাসুন্স ও কোং	২,০০,০০০	...	২,০০,০০০
৪৩	বার্টেরচের ডেপুটি কমিস্যনর	২০,০০০	...	২০,০১০
৪৪	সি, এচ লিথিংটন সাহেব	১,০০,০০০	...	১,০০,০০০
৪৫	চার্টার্ড মার্কেটাইল ব্যাঙ্ক	২,৫০,০০০	...	২,৫০,০০০
৪৬	ওরিয়েন্টাল ব্যাঙ্ক কর্পোরেশন	১৪,০০০	...	১৪,০০০
৪৭	দাসেস চগনুলাল সাস্তকান	৫০,০০০	...	৫০,০০০
৪৮	এফ লিন্‌কন সাহেব	১,০০০	...	১,০০০
	টিক দিয়া	৪৫,১৪,০০০	...	৪৫,১৫,৬৭/১০

স্মারক।	নাম।	কণের মত টাকা দিতে আঁকার করেন।	হার।	যত দেওয়া যাইবে।
		টাকা	টাকা	টাকা
	জের	৪৫,১৫,০০০	...	৪৫,৩১,৫৬৭।০
৪৯	গিরিধর দাস, গোবিন্দ দাস	২৫,০০০	আসল	২৫,০০০
৫০	পরমানন্দ দাস, আনন্দ দাস	১০,০০০	...	১০,০০০
৫১	জে, এ, চেম্বার্স সাহেব	৩,০০০	...	৩,০০০
৫২	হরেকৃষ্ণ খোসলবিস	১,০০০	...	১,০০০
৫৩	মুনশী কিশোর আলী	৬,০০০	...	৬,০০০
৫৪	বরিলীক গবর্ণমেন্ট প্লীডার দৌলৎ রায়	৭,০০০	...	৭,০০০
৫৫	এরিয়েন্টাল ব্যাঙ্ক	২,০০০	...	২,০০০
৫৬	আর্কথলট ও কোং	১,০০০০০	...	১,০০০০০
৫৭	জে বেকিংহাম সাহেব	১৮,০০০	...	১৮,০০০
৫৮	নসরওয়ানজী পেশুনজী	৪,০০০	...	৪,০০০
৫৯	কাশান ই, ও, টাণ্ডি সাহেব	২,০০০	...	২,০০০
৬০	মেজর সি, এম, লংমোর সাহেব	৯,০০০	...	৯,০০০
৬১	ডাক্তার রদর ফড সাহেব	১৭,০০০	...	১৭,০০০
৬২	থিওডোর তামস সাহেব	১০,০০০	...	১০,০০০
৬৩	নজর আহম্মদ	২,০০০	...	২,০০০
৬৪	মহিশূরের কমিস্যনর	২,০০০০০	...	২,০০০০০
৬৫	ফৈজাবাদের কমিস্যনর ও বারেচের ডেপুটী কমিস্যনর	১,০০০	...	১,০০০
৬৬	রাধানাথ শাহা ও কোং	২৫,০০০	১০০।০	২৫,১২৫
	মোট	৪৯,৫৬,০০০	...	৪৯,৭৩,৬৯২।০

ফোর্ট উলিয়াম। }
১৮৬৭ সাল ৫ জুন। }

ফিন্যান্সিয়াল সেক্রেটারী সার্ভেয়ের পক্ষে,
এডওয়ার্ড এফ হারিসন,
হিসাবের কন্ট্রোলর জেনারেল।

GOVERNMENT OF INDIA DEBENTURE LOAN OF 1867.

DEBENTURES PAYABLE (5) FIVE YEARS AFTER DATE.

List of accepted Tenders of subscriptions payable at the General Treasuries at Calcutta and Bombay on 1st June 1867, towards Debentures issuable under a Notification of the Government of India, Financial Department, published in the "Gazette of India Extraordinary" of 11th April 1867.

No.	NAME.	Amount of Debentures subscribed for.	Rate.	Amount payable.
		Rs.	Rs. As.	Rs. As.
1	Oriental Bank	10,000	105 0	10,500 0
2	Ditto	1,000	105 0	1,050 0
3	Major De S. Barrow	5,000	102 0	5,100 0
4	J. H. Blakeman	2,00	101 8	2,030 0
5	Oriental Bank	9,000	101 0	9,090 0
6	Nanoo Mull	25,000	101 0	25,250 0
7	Grindlay and Co.	1,000	101 0	1,010 0
8	Bank of Madras, per Bank of Bengal ...	1,00,000	101 0	1,01,000 0
9	Gungokaunt Mookerjee	1,000	100 8	1,005 0
10	G. H. Lawrence	3,000	100 4	3,007 8
11	J. Beckwith, Landholders and Commercial Association	6,000	100 3	6,011 4
12	Ditto East India Land Credit Co. ...	30,000	100 3	30,056 4
13	Chartered Mercantile Bank	4,00,000	100 2	4,00,500 0
14	A. J. Watt	15,000	100 2	15,018 12
15	National Bank	5,00,000	100 1	5,00,312 8
16	Dasai Chugunloll Santakean	50,000	par	50,000 0
17	J. H. Fergusson	15,000	..	15,000 0
18	Koosuldoss Luchmedoss	4,000	..	4,000 0
19	Manockjee Jamssetjee Moody	1,000	..	1,000 0
20	Major-General Frank Adams, C. B. ...	5,000	..	5,000 0
21	W. F. Fergusson	50,000	..	50,000 0
22	Ditto Agent for Colonel William Anderson	75,000	..	75,000 0
23	Oriental Bank	18,000	..	18,000 0
24	Ditto	10,00,000	..	10,00,000 0
25	Remington and Co.	75,000	..	75,000 0
26	Major Napper	1,000	..	1,000 0
27	S. Mortimer	1,000	..	1,000 0
28	Nusserwanjee Pestonjee	4,000	..	4,000 0
29	Kartie Chunder Boral	25,000	..	25,000 0
30	Bank of Bengal, payable in Bombay ...	10,00,000	..	10,00,000 0
31	Ramnarain	1,000	..	1,000 0
32	Major H. J. Hawes	2,000	..	2,000 0
33	D. Sassoon and Co.	2,00,000	..	2,00,000 0
34	Major L. B. Jones	3,000	..	3,000 0
35	Gladstone, Wyllie and Co.	1,00,000	..	1,00,000 0
36	Crooke, Home and Co.	50,000	..	50,000 0
37	Oriental Bank	1,000	100 8	1,005 0
	Total Rs. ...	37,89,000	..	37,91,946 4

(Signed) EDWARD F. HARRISON,
Comptroller General of Accounts,
for the Financial Secretary.

FORT WILLIAM,
The 5th June 1867.

[গবর্ণমেন্ট ডেপুটি সেক্রেটারি]

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের ১৮৬৭ সালের ঋণগ্রহণ পত্রানুযায়ী ঋণ ।

ঋণগ্রহণ পত্রের তারিখের (৫) বৎসরের পর যাঁহা দেওয়া যাইবে ।

ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের যে বিজ্ঞাপন ১৮৬৭ সালের আপ্রিল মাসের ১১ তারিখের অতিরিক্ত ইণ্ডিয়া গেজেটে প্রকাশ করা যায়, সেই বিজ্ঞাপনমতে যে ঋণগ্রহণপত্র প্রচার হইতে পারে তদুপলক্ষে ১৮৬৭ সালের জুন মাসের ১ তারিখে কলিকাতা ও বোম্বাইয়ের জেনরল ত্রেজুরীতে যে সকল টাকা অর্পণ করিবার প্রস্তাব গ্রাহ্য হইয়াছিল তাহার নি ক্রমপত্র ।

নম্বর	নাম	ঋণের যত টাকা দিতে স্বীকার করেন ।	হার ।	যত দেওয়া যাইবে ।
		টাকা	টাকা	টাকা
১	ওরিয়েন্টাল ব্যাঙ্ক	১০,০০০	১০১	১০,৫০০
২	এ	১,০০০	১০৫	১,০৫০
৩	মেজর ডি, এস বারো সাহেব	৫,০০০	১০২	৫,১০০
৪	জে এচ ব্লেকমান সাহেব	২,০০০	১০১||০	২,০৩০
৫	ওরিয়েন্টাল ব্যাঙ্ক	৯,০০০	১০১	৯,০৯০
৬	নাস্তুমল	২৫,০০০	১০১	২৫,২৫০
৭	গ্রিগলে ও কোং	১,০০০	১০১	১,০১০
৮	বাল্লভ ব্যাঙ্কের দ্বারা মাস্তাজ ব্যাঙ্ক	১,০০০০০	১০১	১০,১০০০
৯	গঙ্গাকান্ত মুখোপাধ্যায়	১,০০০	১০০||০	১,০০৫
১০	জি এচ লারেন্স সাহেব	৩,০০০	১০০||০	৩,০০৭||০
১১	লাও হোলডার্স ও কমার্শিয়াল এসোসিয়েশনের জে বেকিংহাম সাহেব	৬,০০০	১০০||০	৬,০১১||০
১২	ঐ ইফ্ট ইণ্ডিয়া লায়ু ক্রেডিট কোং	৩০,০০০	১০০||০	৩০,০৫৬||০
১৩	চার্টার্ড মার্কেন্টাইল ব্যাঙ্ক	৪,০০০০০	১০০||০	৪,০০৫০০
১৪	এ জে ওয়াট সাহেব	১৫,০০০	১০০||০	১৫,০১৫||০
১৫	ন্যাশনাল ব্যাঙ্ক	৫,০০০০০	১০০||০	৫,০০,৩১২||০
১৬	দাসে চগনলাল শাস্ত্রীকৌম	৫০,০০০	আসল	৫০,০০০
১৭	জে এচ ফরগান সাহেব	১৫,০০০	...	১৫,০০০
১৮	কুশল দাস লক্ষ্মী দাস	৪,০০০	...	৪,০০০
১৯	মানকজী জেমসেট জী মুদি	১,০০০	...	১,০০০
২০	মেজর জেনরল ফ্রাঙ্ক আডামস্‌ সি, বি	৫,০০০	...	৫,০০০
২১	ডবলিউ এফ ফরগান সাহেব ।	৫০,০০০	...	৫০,০০০
২২	এ কর্ণেল উলিয়ম আগুস্টন সাহেবের এজেন্ট	৭৫,০০০	...	৭৫,০০০
২৩	ওরিয়েন্টাল ব্যাঙ্ক	১৮,০০০	...	১৮,০০০
২৪	এ	১,০০০০০	...	১,০০০০০
২৫	রেমিটন ও কোং	৭৫,০০০	...	৭৫,০০০
২৬	মেজর নেপার	১,০০০	...	১,০০০
২৭	এস, মর্টিমার সাহেব	১,০০০	...	১,০০০
২৮	নসরওয়ানজী পেট্রনজী	৪,০০০	...	৪,০০০
২৯	কার্তিকচন্দ্র বড়াল	২৫,০০০	...	২৫,০০০
৩০	বাল্লভ ব্যাঙ্ক বোম্বাইয়ে দেয়	১০,০০০০০	...	১০,০০০০০
৩১	রামনারায়ণ	১,০০০	...	১,০০০
৩২	মেজর এচ জে হাস সাহেব	২,০০০	...	২,০০০
৩৩	ডি সান্সন ও কোং	২,০০০০০	...	২,০০০০০
৩৪	মেজর এল বি জোন্স সাহেব	৩,০০০	...	৩,০০০
৩৫	গ্লাডফোর্ড উইলী ও কোং	১,০০০০০	...	১,০০০০০
৩৬	জুক রোম ও কোং	৫০,০০০	...	৫০,০০০
৩৭	ওরিয়েন্টাল ব্যাঙ্ক	১০০০	১০||০	১,০০৫
মোট টাকা		৩৭,৮৯,০০০		৩৭,৯১,৯৬৩||০

ফিন্যান্সিয়ালসেক্রেটারী সাহেবের পক্ষে,

ফোর্ট উলিয়ম,
১৮৬৭ সাল ৫ জুন ।

এডওয়ার্ড এফ হারিসন,
হিসাবের কন্ট্রোলর জেনারেল ।

GOVERNMENT OF INDIA DEBENTURE LOAN OF 1867.

List of accepted Tenders of subscriptions payable at the General Treasury, Madras, on 1st June 1867, towards Debentures issuable under a Notification of the Government of India, Financial Department, published in the "Gazette of India Extraordinary" of 11th April 1867.

Number.	NAME.	Amount of Debentures subscribed for.	Rate.	Amount payable.
<i>Debentures payable 10 years after date.</i>		Rs.	Rs. As.	Rs. As.
45	Chartered Mercantile Bank (in part) ...	20,000	par	20,000 0
49	Girdur Doss Gobind Doss ...	25,000	...	25,000 0
50	Purmanund Doss Anund Doss ...	10,000	...	10,000 0
56	Arbuthnot and Co. ...	1,00,000	...	1,00,000 0
64	Commissioner of Mysore ...	2,00,000	..	2,00,000 0
Total Rs. ...		3,55,000	...	3,55,000 0
<i>Debentures payable 15 years after date.</i>				
12	Girdir Doss Vurjee Loll Doss ...	12,000	102 0	12,240 0
	Ditto ditto ...	12,000	101 8	12,180 0
	Ditto ditto ...	12,000	101 0	12,120 0
	Ditto ditto ...	9,000	100 8	9,045 0
30	Arbuthnot and Co. ...	50,000	101 0	50,500 0
64	Ditto ...	73,000	100 8	73,365 0
Total Rs. ...		1,68,000		1,69,450 0

FORT WILLIAM, }
The 5th June 1867. }

(Signed) EDWARD F. HARRISON,
Comptroller General of Accounts,
for the Financial Secretary.

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের ১৮৬৭ সালের ঋণ গ্রহণ পত্রাভ্যুয়ানি ঋণ ।

ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের যে বিজ্ঞাপন ১৮৬৭ সালের আগ্রিল মাসের ১১ তারিখের অতিরিক্ত ইণ্ডিয়া গেজেটে প্রকাশ করা যায়, সেই বিজ্ঞাপনমতে যে ঋণ গ্রহণপত্র প্রচার হইতে পারে তদুপলক্ষে ১৮৬৭ সালের জুন মাসের ১ তারিখে মাজাজের জেনরল ত্রেজুরীতে যে সকল টাকা অর্পণ করিবার প্রস্তাব গ্রাহ্য হইয়াছিল তাহার নিম্নলিখিত পত্র ।

নম্বর	নাম ।	ঋণের যত টাকা দিতে স্বীকার করেন ।	হার ।	যত দেওয়া যাইবে ।
দশ বৎসরের পর যে ঋণের টাকা দেয় হইবে ।		টাকা ।	টাকা	টাকা ।
৪৫	চার্টার্ড মার্কেটাইল ব্যাঙ্ক অংশতঃ	২০,০০০	আগল	২০,০০০
৪৯	গিরিধর দাস, গোবিন্দ দাস	২৫,০০০		২৫,০০০
৫০	পরমানন্দ দাস আমন্দ দাস	১০,০০০		১০,০০০
৫৬	অর্কথুনটু ও কোং	১,০০০০০		১,০০০০০
৬৪	মহিশূরের কমিস্যনর	২,০০০০০		২,০০০০০
মোট		৩,৫৫,০০০		৩,৫৫,০০০

পনের বৎসরের পর যে ঋণের টাকা দেয় হইবে ।

১২	গিরিধর দাস ব্রজলাল দাস	১২,০০০	১০২	১২,২৪০
	এ	১২,০০০	১০১||৬	১২,১৮০
	এ	১২,০০০	১০১	১২,১২০
	এ	৯,০০০	১০০||৬	৯,০৫৫
৩০	অর্কথুনটু ও কোং	৫০,০০০	১০১	৫০,৫০০
৬৪	এ	৭৩,০০০	১০০||০	৭৩,৩৬৫
মোট		১,৬৮,০০০		১,৬৯,৪৫০

ফিন্যান্সিয়াল সেক্রেটারী সাহেবের পক্ষে

ফোর্ট উলিয়াম । }
১৬৭ সাল ৫ জুন । }

এডওয়ার্ড এক হারিশান
হিসাবের কন্ট্রোলার জেনরল

GOVERNMENT OF INDIA DEBENTURE LOAN OF 1867.

List of accepted Tenders of subscriptions payable at the General Treasury, Bombay, on 1st June 1867, towards Debentures issuable under a Notification of the Government of India, Financial Department, published in the "Gazette of India Extraordinary" of 11th April 1867.

No.	NAME.	Amount of Debentures subscribed for.	Rate.	Amount payable.
<i>Debentures payable 5 years after date.</i>		Rs.	Rs. As.	Rs. As.
4	J. H. Blakeman ...	2,000	101 8	2,030 0
15	Agent, National Bank of India ...	5,00,000	100 1	5,00,312 8
16	Dasai Chuggunloll Santakean ..	50,000	par	50,000 0
18	Koosuldoss Luchmeedoss ..	4,000	...	4,000 0
19	Manockjee Jamsetjee Moody ...	1,000	...	1,000 0
20	Major-General Frank Adams, C. B. ...	5,000	..	5,000 0
25	Remington and Co. ...	75,000	...	75,000 0
28	Nusserwanjee Pestonjee ...	4,000	...	4,000 0
30	Bank of Bengal ..	10,00,000	...	10,00,000 0
33	D. Sassoon and Co. ...	2,00,000	..	2,00,000 0
		18,41,000		18,41,342 8
<i>Debentures payable 10 years after date.</i>				
17	Bholagir Mangir ...	25,000	100 8	25,125 0
22	Remington and Co. ...	75,000	100 8	75,375 0
28	Chartered Mercantile Bank (in part) ...	2,50,000	100 6	2,50,937 8
29	Agent, National Bank of India ...	5,00,000	100 5	5,01,562 8
42	D. Sassoon and Co. ...	2,00,000	par	2,00,000 0
47	Dasai Chuggunloll Santaken ...	50,000	...	50,000 0
58	Nusserwanjee Pestonjee ...	4,000	...	4,000 0
		11,04,000		11,07,000 0
<i>Debentures payable 15 years after date.</i>				
9	G. Foggo ...	10,000	102 0	10,200 0
13	Oriental Bank ...	20,000	101 8	20,300 0
26	Ditto ...	5,00,000	101 0	5,05,000 0
40	Kawasjee Eduljee ...	5,000	101 0	5,050 0
56	Chartered Mercantile Bank (in part) ...	3,00,000	100 10	3,01,875 0
58	Agent, National Bank of India ...	5,00,000	100 9	5,02,812 8
		13,35,000		13,45,237 8

(Signed) EDWARD F. HARRISON,
Comptroller General of Accounts,
for the Financial Secretary.

FORT WILLIAM,
The 5th June 1867.

Published by Order of the Governor General in Council,

E. H. LUSHINGTON,
Secretary to the Government of India.

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের ১৮৬৭ সালের ঋণগ্রহণ পত্রাভিযানি ঋণ।

ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের যে বিজ্ঞাপন ১৮৬৭ সালের আশ্বিন মাসের ১১ তারিখের অতিরিক্ত ইণ্ডিয়া গেজেটে প্রকাশ করা যায়, সেই বিজ্ঞাপনমতে যে ঋণগ্রহণপত্র প্রচার হইতে পারে তদুপলক্ষে ১৮৬৭ সালের জুন মাসের ১ তারিখে বোম্বাইয়ের জেনরল ত্রেজুরীতে যে সকল টাকা অর্পণ করিবার প্রস্তাব গ্রাহ্য হইয়াছিল তাহার নিম্নলিখিত পত্র।

নম্বর।	নাম।	ঋণের যত টাকা দিতে স্বীকার করেন।	হার।	যত দেওয়া যাইবে
৫ বৎসরের পর যে ঋণের টাকা দেওয়া যাইবে		টাকা	টাকা	টাকা
৪	জে, এচ, ব্রেকুমান সাহেব	২,০০০	১০০/১০	২,০০০
১৫	ভারতবর্ষের ন্যাশনাল ব্যাঙ্কের এজেন্ট	৫,০০০০০	১০০/০	৫০০,০১২।১
১৬	দাটস চগন্লাল শাস্ত্রীকীন	৫০,০০০	আসল	৫০,০০০
১৮	কুশল দাস লক্ষ্মী দাস	৪,০০০	..	৪,০০০
১৯	মানকজী জেমসেট জী মুদী	১,০০০	...	১,০০০
২০	মেকর জেমরল ফ্রান্স আডামস্ সি, বি,	৫,০০০	..	৫,০০০
২৫	রেমিংটন ও কোং	৭৫,০০০	..	৭৫,০০০
২৮	নসরওয়ালী পেটনজী	৪,০০০	..	৪,০০০
৩০	বাজাল ব্যাঙ্ক	১০,০০০০০	...	১০,০০০০০
৩৩	ডি সামুন্ ও কোং	২,০০০০০	...	২,০০০০০
		১৮,৪১,০০০		১৮,৪১,০১২।১
১০ বৎসরের পর যে ঋণের টাকা দেওয়া যাইবে				
১৭	ভোলাগির মাদ্রি	২৫,০০০	১০০/১০	২৫,১২৫
২২	রেমিংটন ও কোং	৭৫,০০০	১০০/১০	৭৫,৩৭৫
২৮	চার্টার্ড মার্কেটাইল ব্যাঙ্ক অংশভঃ	২,৫০,০০০	১০০/১০	২,৫০৯,৩৭১।০
২৯	ভারতবর্ষের ন্যাশনাল ব্যাঙ্কের এজেন্ট	৫,০০০০০	১০০/১০	৫,০১,৫৬২।১
৪২	ডি সামুন্ ও কোং	২,০০০০০	আসল	২,০০০০০
৪৭	দাটস চগন্লাল শাস্ত্রীকীন	৫০,০০০	...	৫০,০০০
৫৮	নসরওয়ালী পেটনজী	৪,০০০	...	৪,০০০
		১১,০৪,০০০		১১,০৭,০০০
১৫ বৎসরের পর যে ঋণের টাকা দেওয়া যাইবে				
৯	জি কোগো	১০,০০০	১০২	১০,২০০
১৩	ওরিয়েন্টাল ব্যাঙ্ক	২০,০০০	১০১/১০	২০,৩০০
২৬	ঐ	৫,০০,০০০	১০১	৫,০৫,০০০
৪০	কাওয়ারাসজী ইটুলজী	৫,০০০	১০১	৫,০৫০
৫৬	চার্টার্ড মার্কেটাইল ব্যাঙ্ক অংশভঃ	৩,০০০০০	১০০/১০	৩,০১,৮৭৫
৫৮	ভারতবর্ষের ন্যাশনাল ব্যাঙ্কের এজেন্ট	৫,০০০০০	১০০/১০	৫,০২,৮১২।১
		১৩,০৫,০০০		১৩,৪৫,২৩৭।১

ফিন্যান্সিয়াল সেক্রেটারী সাহেবের পক্ষে,
এডওয়ার্ড এফ হারিসন,
হিসাবের কন্ট্রোলর জেনরল।

কোর্ট উলিয়ম }
১৮৬৭ সাল ৫ জুন }

মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত গবর্ণর জেনরল সাহেবের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত,
ই, এচ, লমিংটন,
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

ORDERS BY THE LIEUTENANT GOVERNOR OF BENGAL.

No. 2684.

APPOINTMENTS.

The 26th June 1867.

Mr. J. S. Drummond to officiate as Magistrate and Collector of Gya, during the deputation of Mr. H. A. Cockerell, or until further orders.

Mr. E. H. Whinfield to officiate as Joint-Magistrate and Deputy Collector of Hooghly, during the deputation of Mr. G. S. Park, or until further orders.

The 27th June 1867.

Mr. H. F. J. Kean to officiate, until further orders, as Magistrate and Collector of Dinagepore.

Baboo Doorgagati Banerjee to be Uncovenanted Assistant to the Commissioner of Patna.

Mr. A. Blair to officiate as District Superintendent of Police, Nuddea, during the absence, on leave, of Mr. A. H. Giles, or until further orders.

The 28th June 1867.

Moulvie Saadut Hossein to officiate temporarily as Principal Sudder Ameen of Patna.

Baboo Burmah Dutt to officiate as Sudder Ameen of Sarun and Moonsiff of the Sudder Station of that District.

The 29th June 1867.

Major W. R. Gordon, Officiating Deputy Inspector-General of Police, First Circle, to officiate temporarily, in addition to his present duties, as Deputy Inspector-General of Police of the Fourth Circle.

In modification of the Orders of the 20th ultimo, published in the *Calcutta Gazette* of the 22nd idem, the following gentlemen are appointed to be Assessors, under Act XXI. of 1867, and vested with the powers of a Collector for the purposes of that Act in the places mentioned, viz.:

Mr. K. C. Ghose, in the Sudder Station of Cuttack.

Mr. J. White, in the Sudder Station of Pooree.

Moulvie Mahomed Abdoollah, in the Sudder Station of Balasore.

Baboo Kristo Mohun Chooramony, in the Sub-Division of Khoordah.

Baboo Nemy Churn Newgy, in the Sub-Divisions of Kendraparah and Jajipore.

The appointments of Messrs. W. DeSilva and K. C. Ghose and Baboo Bhugwat Mohuntee to be Assessors in Kendraparah, Jajipore, and Khoordah, respectively, notified in the *Calcutta Gazette* of the 22nd May last, are cancelled.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ৯ জুলাই।]

বঙ্গদেশের জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের আজ্ঞা।

২৬-৬ মস্বর।

নিয়োগ

১৮৬৭ সাল ২৬ জুন।

রাজকীয় কার্যোপলক্ষে জিহুত এচ এ কক্রেল সাহেবের অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত জিহুত জে এস ড্রুমণ্ড সাহেব গয়ার মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

রাজকীয় কার্যোপলক্ষে জিহুত ডি এস পার্ক সাহেবের অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত জিহুত ই এচ উইনফিল্ড সাহেব হুগলীর জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

১৮৬৭ সাল ২৭ জুন।

জিহুত এচ এফ জে কীন সাহেব অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত দিনাজপুরের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

জিহুত বাবু দুর্গাগতি বন্দ্যোপাধ্যায় পাটনার কমিশনার সাহেবের অতিরিক্ত আসিস্ট্যান্ট হইবেন।

জিহুত এ এচ জাইলস সাহেবের হুজীপ্রযুক্ত অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত জিহুত এ ব্রের সাহেব নদীয়ার পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টের কর্ম করিবেন।

১৮৬৭ সাল ২৮ জুন।

জিহুত মৌলবী সাআদত হুসেন কিয়ৎকালের নিমিত্তে পাটনার প্রধান সদর আমীরের কর্ম করিবেন।

জিহুত বাবু ব্রহ্ম দত্ত সারনের সদর আমীরের ও ঐ জিলার সদর মোকামের মুনসেকের কর্ম করিবেন।

১৮৬৭ সাল ২৯ জুন।

প্রথম চক্রের পোলীসের ডেপুটি ইনস্পেক্টর জেনরল মেজর জিহুত ডবলিউ আর গর্ডন সাহেব কিয়ৎকালের নিমিত্তে আপন কর্মভিত্তিক চতুর্থ চক্রের পোলীসের ডেপুটি ইনস্পেক্টর জেনরলের কর্ম করিবেন।

গত মাসের ২০ তারিখের যে আজ্ঞা ঐ মাসের ২৮ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশিত হয় তাহা মতান্তর করিয়া এই আজ্ঞা হইল যে নিম্নলিখিত মহাশয়েরা ১৮৬৭ সালের ২১ আইনমতে আসেসরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন, ও উক্ত আইনের অধিগ্রাহক সকল করণার্থে আপন২ নামের পাখের লিখিত স্থানে কালেক্টরের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

কটকের সদর মোকামে জিহুত কে, সি, ঘোষ।

পুরীর সদর মোকামে জিহুত জে ওয়াইট সাহেব।

বালেশ্বরের সদর মোকামে জিহুত মৌলবী মহম্মদ আবদুল্লাহ।

খুরদহ শাখাথে জিহুত বাবু কৃষ্ণমোহন চূড়ামণি

কেন্দ্রপাড়া ও যাজপুর শাখাথে জিহুত বাবু মি মাইচরণ মেউগি।

কেন্দ্রপাড়ার ও যাজপুরে ও খুরদহে জিহুত ডবলিউ ডিসিলবা ও কে সি ঘোষ ও বাবু ভগবৎ মহন্তের নিয়োগের যে কথা গত মে মাসের ২৮ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ হয় তাহা রহিত হইল।

Baboo Puddo Loehun Dass to officiate as Sudder Ameen of Chittagong, and Moonsiff of the Sudder Station of that District, during the absence, on leave, of Baboo Judoo Nath Mookerjee, or until further orders.

Mr. W. H. Verner, Assistant Magistrate and Collector, to have charge of the Sub-Division of Raneegunge, and to exercise the powers of a Magistrate and Deputy Collector in that Sub-Division, during the absence, on leave, of Mr. J. A. Hopkins, or until further orders.

The 2nd July 1867.

Dr. J. F. N. Wise, Officiating Civil Assistant Surgeon of Dacca, is confirmed in that appointment.

The Reverend J. Robinson to be Librarian of the Bengal Library, and to be the officer who shall keep the Catalogue of Books required to be kept under Section 18, Act XXV. of 1867.

LEAVE OF ABSENCE.

The 27th June 1867.

Mr. C. M. Armstrong, Sub-Deputy Opium Agent, Ghazee-pore, for a month and a half, under the orders of the Right Hon'ble the Secretary of State for India, dated 8th November 1865, from the date on which he may avail himself of the leave.

Mr. T. J. C. Grant, Officiating Magistrate and Collector of Dinagepore, for three months, from the 15th July next, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules.

Dr. C. Nardin, Medical Officer of Noakhally, for three months, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

Baboo Gocool Chunder Roy, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Noakhally, for one month, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may avail himself of the leave.

Mr. A. H. Giles, District Superintendent of Police, Nuddea, for two months and twenty-three days, from the 11th July next, under the orders of the Right Hon'ble the Secretary of State for India, dated 8th November 1865.

The 29th June 1867.

Mr. C. G. Baker, v. c., Deputy Inspector-General of Police, Fourth Circle, for six months, under paragraph 12, Clause 1 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, from the 9th July next, or any other date on which he may avail himself of the leave.

Baboo Judoonath Mookerjee, Sudder Ameen of Chittagong, for six months, under paragraph 12, Clause 1 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may avail himself of the leave.

ক্রিয়ত বাবু যত্ননাথ মুখোপাধ্যায়ের ছুটি প্রযুক্ত অস্থাপনকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হইলে পর্যন্ত ক্রিয়ত বাবু পদ্মলোচন দাস চট্টগ্রামের সদর আমীনের ও ঐ জিলার সদর মোকামের মুনসেফের কর্ম করিবেন।

ক্রিয়ত জে এ ইপকিন্স সাহেবের ছুটি প্রযুক্ত অস্থাপনকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হইলে পর্যন্ত আসিস্টাণ্ট মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর ক্রিয়ত ডবলিউ এচ বর্নর সাহেব রাণীগঞ্জ শাখাথেকে কর্মের ভার পাইবেন এবং উক্ত শাখাথেকে মাজিস্ট্রেটের ও ডেপুটি কালেক্টরের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন।

১৮৬৭ সাল ২ জুলাই।

ঢাকার একটি সিভিল আসিস্টাণ্ট চিকিৎসক ডাক্তর ক্রিয়ত জে এফ এন্ড ওয়াইজ সাহেব সেই পদে স্থিরতরুরূপে নিযুক্ত হইলেন।

পাদরী ক্রিয়ত জে রাবিন্সন সাহেব বেঙ্গল পুস্তকালয়ের পুস্তক রক্ষক হইবেন এবং ১৮৬৭ সালের ২৫ আইনের ১৮ ধারামতে যে সকল পুস্তক রাখা আবশ্যিক তাহার নির্ঘণ্ট রাখিবার কর্মকারক হইবেন।

ছুটি।

১৮৬৭ সাল ২৭ জুন।

গাজিপুরের আফিসের সব-ডেপুটি এজেন্ট ক্রিয়ত সি এম আর্মস্ট্রং সাহেব যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি ভারতবর্ষের পক্ষ মন্দিবর ক্রিয়ত স্টেট সেক্রেটারী সাহেবের ১৮৬৫ সালের নবেম্বর মাসের ৮ তারিখের আজ্ঞামতে দেড় মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

দিনাজপুরের একটি মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর ক্রিয়ত টি জে সি গ্রান্ট সাহেব চিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ৬ ধারামতে আগামি জুলাই মাসের ১৫ তারিখ অবধি তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

নওয়াখালীর চিকিৎসক ডাক্তর ক্রিয়ত সি নার্ডিন সাহেব অচিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

নওয়াখালীর ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর ক্রিয়ত বাবু গোবিন্দচন্দ্র রায় যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি অচিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

নদীয়ার পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট ক্রিয়ত এ এচ জাইলস সাহেব ভারতবর্ষের পক্ষ মন্দিবর ক্রিয়ত স্টেট সেক্রেটারী সাহেবের ১৮৬৫ সালের নবেম্বর মাসের ৮ তারিখের আজ্ঞামতে আগামি জুলাই মাসের ১১ তারিখ অবধি দুই মাস তেইস দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ২৯ জুন।

চতুর্গচ্ছের পোলীসের ডেপুটি ইন্সপেক্টর জেনরল ক্রিয়ত সি জি বেকর সাহেব বি, সি, আগামি জুলাই মাসের ৯ তারিখ অবধি অথবা অন্য যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি অচিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১২ ধারার ১ প্রকরণমতে ছয় মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

চট্টগ্রামের সদর আমীন ক্রিয়ত বাবু যত্ননাথ মুখোপাধ্যায় যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি অচিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১২ ধারার ১ প্রকরণমতে ছয় মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

Mr. R. Barelay, Assistant Revenue Surveyor, Third Division, for twelve months, under paragraph 12, Clause 2 of the Unconvenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may avail himself of the leave.

The 2nd July 1867.

Pundit Srish Chunder Vidyaratna, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Jessore, for one month, under paragraph 16 of the Unconvenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may have availed himself of the leave.

NOTIFICATION.

The 28th June 1867.

Baboo Nobin Kissen Palit, Judge of Small Cause Court of Midnapore, was in charge of the office of Civil and Sessions Judge of the District from the 22nd April to the 16th May last, both dates inclusive.

ERRATUM.

The 28th June 1867.

In the Orders of the 18th instant, published in the Calcutta Gazette of the 19th idem, notifying the appointment of certain gentlemen as Assessors of License Tax, for Cap. Coomby in Darjeeling, read Captain J. R. R. Coombs in Darjeeling.

NOTIFICATION.

The 21st June 1867.

The Lieutenant-Governor is pleased to extend the provisions of Section 4 of Act No. V. of 1861 to the town of Nusseerabad in the district of Mysensing.

The 2nd July 1867.

The following Rules under Section 20, Act XXV. of 1867, are published for general information :—

Under the provisions of Section 20, Act XXV. of 1867, (an Act to provide, amongst other things, for the preservation of copies of books printed in British India and for the registration of such books,) the Lieutenant-Governor of Bengal is pleased to make the following Rules for carrying out the objects of so much of the above Act as is above quoted, viz. :—

RULE I.

[Officer to whom, and places at which, copies of books are to be delivered.]

The undermentioned are hereby declared to be the Officers to whom, and the places at which, deliveries of copies of books shall be made under the provisions of Section 9 of the Act, viz. :—

Copies of books printed or published in the Town of Calcutta shall be delivered to the Registrar-General of Assurances at the General Registry Office.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ৯ জুলাই।]

তৃতীয় খণ্ডের আসিফাণ্ট রেবিনিউ সর্বেয়র শ্রীযুত আর বার্লি সাহেব যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি অর্চিহিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১২ ধারার ২ প্রকরণমতে বার মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ২ জুলাই।

যশোহরের ডেপুটি মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত পণ্ডিত শ্রীশচন্দ্র বিদ্যারত্ন যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি অর্চিহিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ২৮ জুন।

বেদিনিপুরের জুজ বোকদমার আদালতের জজ শ্রীযুত বাবু নবীনকৃষ্ণ পালিত গত আগ্রিল মাসের ২২ তারিখ অবধি সে মাসের ১৬ তারিখ পর্যন্ত এই জিলার সিবিল ও সেশন জজের কার্যালয়ের কর্মের ভার প্রাপ্ত ছিলেন। উক্ত দুই তারিখও তথ্যে গণ্য।

অশুদ্ধ শোধন।

১৮৬৭ সাল ২৮ জুন।

দার্জিলিং কএক মহাশয়কে লাইসেন্স টাক্সের আসেমব্লের পদে নিযুক্ত করণার্থ এই মাসের ১৮ তারিখের যে আজ্ঞা ২৫ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ হয় তথ্যে “দার্জিলিং কাণ্ডান শ্রীযুত কৃষ্ণ সাহেব” এই নামের পরিবর্তে “দার্জিলিং কাণ্ডান শ্রীযুত জে, আর, আর, কৃষ্ণ সাহেব” পাঠ করিতে হইবে।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ২৪ জুন।

শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব ১৮৬১ সালের ৫ আইনের ১৬ ধারার বিধান ময়মুনসিংহ জিলার অন্তর্গত নগোরাবাদ নগরে প্রচলিত করিলেন।

১৮৬৭ সাল ২ জুলাই।

১৮৬৭ সালের ২৫ আইনের ২০ ধারামতে নিম্নলিখিত বিধি সাধারণের জানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে।

১৮৬৭ সালের ২৫ আইনের (অর্থাৎ অন্য বিধানের সচিব, ব্রিটনিয় ভারতবর্ষে মুদ্রিত পুস্তকের কএক প্রস্তর ও এই ২ পুস্তক রেজিষ্টারী করণের বিধান করণার্থ আইনের) ২০ ধারামতে বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব উক্ত আইনের পূর্বলিখিত অভিপ্রায় সফল করিবার জন্য নিম্নলিখিত বিধি করিয়াছেন।

১ ধারা।

[যাহারদিগকে ও যে স্থানে পুস্তক দিতে হইবে তাহার কথা।]

আইনের ৯ ধারার বিধানমতে নিম্নলিখিত ব্যক্তিদিগকে ও নিম্নলিখিত স্থানে পুস্তক দিতে হইবে, অর্থাৎ

যে পুস্তক কলিকাতা নগরে মুদ্রিত কি প্রকাশিত হয়, তাহা জেনরল রেজিষ্টারী অফিসে নিদর্শনপত্রের রেজিষ্টার জেনরল সাহেবকে দিতে হইবে।

Copies of books printed or published at any place other than the Town of Calcutta shall be delivered to the Sub-Registrars of Assurances in whose jurisdiction the books are printed, at the Sub-Registry Office.

Proviso.—Wherever books be printed or published, delivery to any one of the above named officers at any one of the above-named places shall be held to be a good delivery under the Act.

RULE II.

[When Officer may refuse to take delivery tendered.]

If the copies of books tendered for delivery shall not be tendered bound sewed, or stitched together, and upon the best paper as prescribed by Section 9 of the Act, the Officer to whom delivery is tendered shall be at liberty to refuse to take delivery.

RULE III.

[Certificate to accompany delivery.]

The person who tenders copies of book for delivery shall at the same time give in a certificate the following Form, *viz.* :—

A. B., hereby do certify that the accompanying book was first delivered out of the Press

A. B.,
Printer.

RULE IV.

[Prosecution for non-delivery of any book.]

If the Registrar-General shall have reason to believe that any book has been printed in Calcutta, and that no copies of such book have been delivered as required by Rule I. above or the proviso annexed to it, within the time of one calendar month after the day on which such book was first delivered out of the Press as prescribed by the Act; or if any Sub-Registrar shall have reason to believe that any book has been printed within his Sub-District, and that no copies of it have been delivered as aforesaid; or if any officer to whom delivery of a book is tendered shall have reason to believe that the book tendered was not so tendered within one calendar month after the day on which such book was first delivered out of the Press; and if the said Registrar-General or any Sub-Registrar as aforesaid shall be of opinion that a Prosecution for non-delivery is requisite, he shall institute or cause to be instituted a prosecution under the Provision of Section 16 of the Act.

RULE V.

[Receipt for books on delivery.]

On receipt of copies of the book tendered for delivery under the above Rules, the Officer receiving

[Government Gazette, 9th July 1867.]

কলিকাতা নগরভিন্ন কোন স্থানে যে পুস্তক মুদ্রিত কি প্রকাশিত হয়, নিদর্শনপত্রের যে সব-রেজিষ্ট্রারের এলাকার মধ্যে ঐ পুস্তক ছাপা হয় তাহার রেজিষ্ট্রারী আফিসে দিতে হইবে।

উপবিধি।—পুস্তক যে স্থানে মুদ্রিত কি প্রকাশিত হউক, পূর্বোক্ত কোন এক স্থানে কোন এক কাব্যকারকে দেওয়া গেলে, এই আইনমতে উপযুক্তরূপে দেওয়া গেল জ্ঞান হইবে।

২ ধারা।

[পুস্তক দিবার প্রস্তাব হইলেও কাব্যকারকের অসম্মত হইতে পারিবার স্তরের কথা।]

যে পুস্তক দিবার প্রস্তাব হয় তাহা এই আইনের ৯ ধারার নিদর্শনমতে বাধা ও সেলাই কি ফিচ করা ও উত্তম কাগজে মুদ্রিত হওয়া প্রয়োজন। না হইলে যে কাব্যকারকে, দিবার জন্যে আনা যায়, তিনি তাহা লইতে অসম্মত হইতে পারেন

৩ ধারা।

[পুস্তকের সঙ্গে যে সার্টিফিকেট দিতে হইবে তাহার কথা।]

যে ব্যক্তি পুস্তক দিবার জন্যে আনেন, তিনি ঐ পুস্তক দেওন সময়ে নিম্ন লিখিত পাঠের এক খান সার্টিফিকেট দিবেন। যথা,

এই পুস্তক অমুক মাসের অমুক মাসের অমুক তারিখে প্রেস হইতে বাহির হইয়াছে এই কথা অমুক আমি নিশ্চিতরূপে জানাইতেছি।

ঐ অমুক
প্রিন্টর।

৪ ধারা।

[পুস্তক না দিলে নালিশ হইবার কথা।]

কোন পুস্তক কলিকাতায় ছাপা হইয়াছে অথচ প্রেস হইতে বাহির হইবার দিনাবধি আইনের বিধি অনুযায়ী এক মাস পর্যন্ত উপরোক্ত ১ ধারামতে কি তাহার উপবিধিতে ঐ পুস্তকের কোন প্রস্ত দেওয়া যায় নাই, রেজিষ্ট্রার জেনরল সাহেবের এমত বিধান করিবার উপযুক্ত কারণ থাকিলে, অথবা কোন সব-রেজিষ্ট্রারের সব-ডিষ্ট্রিক্টের মধ্যে কোন পুস্তক ছাপা হইয়াছে কিন্তু তাহাকে পূর্বোক্তমতে তাহার কোন প্রস্ত দেওয়া যায় নাই, তাহার যদি ইং আনিবার উপযুক্ত কারণ থাকে, অথবা পুস্তক দিবার জন্যে আনা গেল ও তাহা প্রেস হইতে বাহির হইবার তারিখ অবধি এক মাসের মধ্যে আনা যায় নাই, সে কাব্যকারকের নিকটে উপস্থিত কাগজ তাহার যদি ইং আনিবার উপযুক্ত কারণ থাকে এবং যদি উক্ত রেজিষ্ট্রার জেনরল কি সব-রেজিষ্ট্রার বোধ করেন যে, পুস্তক না দেওয়া প্রযুক্ত আদালতে নালিশ করা উচিত, তবে তিনি এই আইনের ১৬ ধারার বিধানমতে নালিশ উপস্থিত করিবেন কি করাইবেন।

৫ ধারা।

[পুস্তক পাইলে তাহার রসীদের কথা।]

কোন ব্যক্তি পূর্ববিধিতে পুস্তক দিবার জন্যে আ-

ing the same, shall give to the person tendering delivery a receipt in the following Form:—

"I, A. B., do hereby acknowledge to have received from C. D., the Printer, three copies of the following book, (here enter such particulars of the memoranda annexed to Section 18 of the Act as are applicable,) and I do hereby certify that the same is stated to have been first delivered out of the Press on the _____ of _____ 18 ____ A. B.,
Registrar-General, &c.,
(as the case may be)."

RULE VI.

[Payment for copies of books delivered.]

On the publication of the book, the Publisher may present a receipt in writing to the Officer to whom delivery of the same book has been made for the price of the three copies of the same at the rate at which the book is *bona fide* sold for cash to the public; and if the said Officer shall be satisfied that the price demanded is the *bona fide* cash price, and that the three copies have been delivered, he shall pay the price to the publisher.

RULE VII.

[Registration of copyright in any books delivered.]

If the proprietor of the copyright or of any portion of the copyright of any book delivered under these rules shall desire to register his proprietorship, he shall pay the sum of Rupees 2 to the Officer to whom delivery of the Book shall have been made, and such Officer shall grant a receipt for the money paid, and shall transmit the money to the Officer appointed to keep the catalogue of books under Section 18 of the Act. Tender of payment for such registration shall be made by an application in writing praying for registration under Act XX. 1847.

RULE VIII.

[Transmission of copies of books after delivery.]

All Officers who receive delivery of copies of book under these Rules shall transmit the same with all convenient speed to the Office of the Secretary to the Government of Bengal.

RULE IX.

[Place of deposit of the third copy of any book.]

The Office of the Secretary to the Government of Bengal shall, until further notice, be the place in which the third copy of every book shall, under the provisions of Section 11 of the Act, be for the time being deposited.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ২ জুলাই।

নিলে যে কার্যাকারক তাহা গ্রহণ করেন তিনি নিম্ন-লিখিত পাঠে রসীদ দিবেন।

শ্রী অমুক আমি অমুক নামক প্রিন্টরের স্থানে নিম্ন-লিখিত পুস্তকের তিন প্রত্ন পাইয়াছি। (আইনের ১৮ ধারার পরিচয় লিপির নির্দিষ্ট যত কথা খাতে তাহা এই স্থানে লিখিতে হইবে) আর ঐ পুস্তক অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে প্রেস হইতে বাহির হইল ইহা কথিত হইয়াছে।

শ্রী অমুক,
রেজিষ্টার জেনারেল প্রভৃতি।

৬ ধারা।

[পুস্তক দেওয়া গেলে তাহার মূল্য দানের কথা।]

পুস্তক প্রকাশ হইলে পর যে কার্যাকারককে দেওয়া যায়, পুস্তক প্রকাশক সেই কার্যাকারককে ঐ পুস্তকের তিন প্রত্নের মূল্যের রসীদ দিতে পারিবেন। সাধারণ ব্যক্তির নগদ যে মূল্যে ঐ পুস্তক ক্রয় করিতে পান, প্রকৃত প্রস্তাবে সেই মূল্যের রসীদ দিতে হইবে। আর নগদ দিলে পুস্তকের প্রকৃত যত মূল্য হয় তত টাকার রসীদ দেওয়া গেল ও তাহার তিন প্রত্ন দেওয়া গিয়াছে ঐ কার্যাকারক যদি ইহা স্বাধোমতে জানেন, তবে তিনি প্রকাশককে ঐ মূল্য দিবেন।

৭ ধারা।

[যে পুস্তক দেওয়া যায় তাহার মধ্যে কোন পুস্তকের প্রত্নস্বত্ব রেজিষ্টার করিবার কথা।]

এই বিধিমাতে যে পুস্তক দেওয়া গেল তাহাতে যদি প্রত্নস্বত্বের কি ঐ স্বত্বের কোন অংশের অধিকার আপনার ঐ অধিকারিত্ব রেজিষ্টার করিতে ইচ্ছুক হন, তবে যে কার্যাকারককে পুস্তক দিলেন তাহাকে ২ টাকা দিবেন, সেই কার্যাকারক ঐ টাকার রসীদ দিয়া যে কার্যাকারক আইনের ১৮ ধারামতে পুস্তকের নির্ঘণ্ট রাখিতে নিযুক্ত হইয়াছেন তাহার নিকটে টাকা পাঠাইবেন। তদ্রূপ রেজিষ্টার করিবার জন্যে টাকা দিবার যে প্রস্তাব করা যায় তাহার সহিত ১৮৬৭ সালের ২০ আইনমতে রেজিষ্টার করিবার এক প্রার্থনাপত্র লিখিয়া দিতে হইবে।

৮ ধারা।

পুস্তক দেওয়া গেলে পর তাহা চালান করিবার কথা।]

এই বিধিমাতে যে সকল কার্যাকারককে পুস্তক দেওয়া যায় তাহার সুবিধামতে ত্বর করিয়া বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী সাহেবের আফিসে ঐ পুস্তক পাঠাইবেন।

৯ ধারা।

[পুস্তকের তৃতীয় প্রত্ন যে স্থানে রাখিতে হইবে তাহার কথা।]

আইনের ১১ ধারার বিধানমতে প্রত্যেক পুস্তকের তৃতীয় প্রত্ন এইক্ষণকার জন্যে ও অন্য আজ্ঞা না হওয়া পর্যন্ত বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী সাহেবের আফিসে রাখিতে হইবে।

RULE X.

[Place at which a person by whom the Catalogue Book is to be kept.]

The Office of the Secretary to the Government of Bengal shall for the time being be the place at which the Catalogue Book prescribed by Section 18 of the Act shall be kept for the Provinces subject to the control of the Lieutenant-Governor of Bengal, and the catalogue shall be kept by an officer whose appointment shall be notified in the *Gazette*.

RULE XI.

[Separate Library of Books catalogued.]

Books catalogued under Section 18 of the Act shall be placed in a separate library to be called "The Bengal Library," and such Library shall be open to the public under special Rules to be hereafter notified.

RULE XII.

[Where copyright is registered particulars to be sent to the Home Office.]

In the case of books of which the copyright is registered, the catalogue-keeper shall send to the Office of the Secretary to the Government of India, Home Department, extracts of the catalogue containing the particulars required by the Schedule annexed to Act XX. 1847, for entry in the Book of Registry kept at the said Office.

The 5th June 1867.

The following Order received from the Government of India, Financial Department, is published for general information:—

No. 197.

GOVERNMENT OF INDIA,
FINANCIAL DEPARTMENT.
PENSIONS AND GRATUITIES.

To THE ACCOUNTANT-GENERAL, BENGAL.

Simla, the 23rd May 1867.

SIR,—IN reply to your letter dated 10th April 1867, No. 67, I am directed to state that when an Uncovenanted Servant pensioned on reduction of establishment is subsequently re-employed on a permanent establishment, there can be no objection to his former service being allowed to count towards a higher pension, and that a refund of the pension drawn by him in the interval between the two periods of service is not necessary. This of course does not affect the present rule requiring the refund of gratuity in a similar case.

I have, &c.

E. H. LUSHINGTON,
Secy. to the Govt. of India.

[Government Gazette, 9th July 1867.]

১০ ধারা।

[পুস্তকের নিষ্পত্তি যিনি যে স্থানে রাখিবেন তাহার কথা।]

আইনের ১৮ ধারাতে পুস্তকের যে নিষ্পত্তিপত্রের কথা আছে, বঙ্গদেশের ত্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের শাসিত দেশের উপলক্ষে সেই নিষ্পত্তিপত্র এইক্ষণকার নিমিত্তে বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী সাহেবের আফিসে রাখিতে হইবে। যে কার্য্যকারকের তাহা রাখিতে হইবে, তাহার নিযুক্ত হওয়ার কথা গেজেটে প্রকাশ করা যাইবে।

১১ ধারা।

[যে পুস্তকের নিষ্পত্তিপত্র করা যায় তাহার স্বতন্ত্র আলয় করিবার কথা।]

আইনের ১৮ ধারামতে যে পুস্তকের নিষ্পত্তিপত্র করা যায়, তাহা স্বতন্ত্র পুস্তকালয়ে রাখিতে হইবে। পুস্তকালয়ের নাম "বঙ্গাল লাইব্রেরি"। সাধারণ ব্যক্তিরা ঐ পুস্তকালয়ে যে বিধিমতে যাতায়াত করিতে পাইবেন, সেই বিশেষ বিধি পরে প্রকাশ করা যাইবে।

১২ ধারা।

[গ্রন্থস্বত্ব রেজিষ্টার হইলে, হোম আফিসে তাহার বিবরণ পাঠাইবার কথা।]

যদি কোন পুস্তকের গ্রন্থস্বত্ব রেজিষ্টার করা যায়, তবে হোম আফিসে যে রেজিষ্টারী বহী আছে তাহাতে ১৮৪৭ সালের ২০ আইনের সংলগ্ন ডকুমেন্ট অনুসারে যে বিবরণ লিখিবার আজ্ঞা হইয়াছে, যিনি নিষ্পত্তিপত্র রাখেন তিনি নিষ্পত্তিপত্রহইতে সেই বিবরণ সংগ্রহ করিয়া হোম ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী সাহেবের আফিসে পাঠাইবেন ইতি।

১৮৬৭ সাল ৫ জুন।

ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের স্থানে নিম্নলিখিত যে আজ্ঞা পাওয়া গিয়াছে তাহা সর্বসাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা গেল।

১৯৭ নম্বর।

ভারতবর্ষের গবর্নমেন্ট।

ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্ট।

পেন্সান ও গ্রুটিউটি বিষয়ক।

বঙ্গদেশের ত্রীযুত আকৌন্টেণ্ট জেনরল সাহেব সমীপে।

সিমলা ১৮৬৭ সাল ২৩ মে।

আপনকার ১৮৬৭ সালে ১১ এপ্রিল মাসের ১০ তারিখের ৬৭ নং পত্রের উত্তরে আমি আত্মক্রমে জানাই-তেছি যে অচিহ্নিত কোন কার্য্যকারক যদি কার্য্যালয়ের ব্যয় স্থান করণ প্রযুক্ত কর্ম্মচ্যুত হইয়া পেনস্যন পান, ও পরে স্থায়ী কোন কার্য্যালয়ে পুনর্বার নিযুক্ত হন, তবে তাহার পূর্বকৃত কর্ম্মের কাল উচ্চতর পেনস্যনের কালের মধ্যে ধরা যাইবে এবং উক্ত দুই কর্ম্ম করণ কালের মধ্যে যে পেনস্যন পাইয়াছেন তাহা কিরিয়া দিবার আবশ্যক নাই। অতএব তদ্রূপ স্থলে বর্ত্তমান যে বিধিমতে টাকা কিরিয়া দিতে হয় তাহার কোন হানি হইবে না।

ই এচ লগিংটন,

ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

ORDERED, that the foregoing letter be communicated to—

The Military and Public Works Departments;
The various Local Governments and Administrations;

The Comptroller-General of Accounts;

and

The Local Officers of Account in the Civil Department.

H. L. DAMPIER,
Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

PUBLIC WORKS DEPARTMENT.

No. 225.

LOCAL—COMMUNICATIONS.

The 2nd July 1867.

Draft of Declaration under Section 2, Act VI. of 1857.

Whereas it appears to the Hon'ble the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense and for a public purpose, viz., for a Feeder Road from Nobabgunge to the Barrackpore Feeder, about a mile below the Ichapore Station, it is hereby declared that, for the above purpose, land extending above a mile from West to East, measuring twelve beegahs thirteen cotahs, more or less, situated in Mouzah Nobabgunge, Pergunnah Calcutta, District 24-Pergunnahs, is required.

It is bounded on the North partly by the property of Government and partly by the properties of Issur Chunder Chatterjee, Madhub Chunder Banerjee, Radhakant Deb, Panchanun Paul, &c., Khetter Mohun Kassopee, Bhowbun Mohun Attah, Kala Chand Ghose, Khettro Chunder Soor, Gogun Moyra, Grish Chunder Attah, &c., Mottee Lall Ghose, Sreenath Joogee, Bhoyrub Joogee, Buddo Nauth Joogee, Gobind Joogee, Modhoo Joogee, Luckhun Joogee, Bhoyrobee Bewah, Kamoo Jemadar, Shaik Golam Kadair, Joomoo Shaik, Sepauth Shaik, Bacha Shaik, &c.; on the South by the properties belonging to Bacha Shaik, Radhakant Deb, Joomoo Shaik, Kamoo Jemadar, Kalla Chand Ghose, Buddo Nauth Joogee, Gobind Joogee, Udhur Joogee, Mohesh Joogee, Shama Bewah, Chittra Bewah, Jodoo Nauth Ghose, Bhim Ghose, Mottee Lall Ghose, Ramdhone Soor, Rye Churn Paul, &c., Khettro Kassopee, Godadhur Mouree, Hurish Chunder Mouree, Bhoggobutty Churn Sircar, Probode Chunder Newgee, Bhogobutty Churn Sircar, Khettro Newgee, Beedhoo Bewah, Gobindo Nyé, Mohesh Chye, Kristo Mohun Paul, Gobindo Poramanick and Haroo Poramanick; on the East by the Barrackpore Feeder, and on the West by the Nobabgunge Road.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ৯ জুলাই।]

আজ্ঞা হইল যে উপরোক্ত পত্র—

মিলিটারী ও পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টকে,

স্থানীয় ন্যায় গবর্ণমেন্ট ও কর্তৃপক্ষকে,

হিসাবের কম্পট্রোলর জেনরল সাহেবকে, ও

সিভিল ডিপার্টমেন্টে হিসাবের স্থানীয় কার্য্যকারকদিগকে জ্ঞাত করা যায়।

এচ এল ডাম্পিয়র।

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের এক্সিটিং সেক্রেটারী।

পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্ট

২২৫ নম্বর।

স্থানীয় গমনাগমন বিষয়ক।

১৮৬৭ সাল ২ জুলাই।

১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারামতের বিজ্ঞাপন।

বঙ্গদেশের ত্রিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্য্যার্থে অর্থাৎ ইছাপুরের প্রায় এক মাইল দক্ষিণে নবাবগঞ্জ অবধি বারাকপুর পর্য্যন্ত পৌষক পথ প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বোক্ত কার্য্যের নিমিত্তে ২৪ পরগনা জিলার অন্তর্গত কলিকাতা পরগনার নবাবগঞ্জ মোজার ন্যূনাত্মক ১২১০ কাঠা পরিমিত ভূমি অর্থাৎ পূর্ব পশ্চিম এক মাইলের অধিক ভূমির প্রয়োজন।

ইহার উত্তর সীমা অংশতঃ গবর্ণমেন্টের সম্পত্তি ও অংশতঃ দৈশ্বরচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়, মাধবচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায়, রাধাকান্ত দেব, পঞ্চানন পাল প্রভৃতির, ও ক্ষেত্রমোহন কাশ্যপি, ভুবনমোহন আচা, কালাচাঁদ ঘোষ, ক্ষেত্রচন্দ্র শূর, গগণ ময়রা, গিরিশচন্দ্র আচা, প্রভৃতির ও মতিলাল ঘোষ, শ্রীনাথ যুগি, তৈরব যুগি, বৈদ্যনাথ যুগি, গোবিন্দ যুগি, মধু যুগি, লক্ষ্মণ যুগি, তৈরবী বেওয়া, কামু জমাদার, সেখ গোলাম কাদির, জুমু সেখ, সেপথ সেখ, ও বেচা সেখ প্রভৃতির সম্পত্তি। দক্ষিণ সীমা বেচা সেখ, রাধাকান্ত দেব, জুমু সেখ, কামু জমাদার, কালাচাঁদ ঘোষ বৈদ্যনাথ যুগি, গোবিন্দ যুগি, অমর যুগি, মহেশ যুগি, শ্যামা বেওয়া, চিত্রা বেওয়া, যদুনাথ ঘোষ, ভীম ঘোষ, মতিলাল ঘোষ, রামধন শূর, রাইচরণ পাল প্রভৃতির ও ক্ষেত্র কাশ্যপি, ও গদাধর মৌরী, হরিশ্চন্দ্র মৌরী, ভগবতীচরণ সরকার, প্রবোধচন্দ্র নেউগী ভগবতীচরণ সরকার, ক্ষেত্র নেউগী, বিধু বেওয়া গোবিন্দ নাই, মহেশ চাঁই কৃষ্ণমোহন পাল, গোবিন্দ পরমাণিক, ও হাক পরমাণিকের সম্পত্তি। পূর্ব সীমা বারাকপুরের পৌষক পথ, পশ্চিম সীমা নবাবগঞ্জের পথ।

This Declaration is made, under the provisions of Act VI. of 1857, to all whom it may concern.

J. E. T. NICOLLS, *Lieut.-Col., R. E.,*
Secy. to the Govt. of Bengal,
P. W. D.

**PUBLIC WORKS (RAILWAY)
 DEPARTMENT, BENGAL.**

Port William; the 1st July 1867.

NOTIFICATIONS.

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken up by Government at the public expense, for a public purpose, *viz.*, for a canal to join the Kaligunga and the Gorai Rivers, it is hereby declared that, for the above purpose, a plot of land, measuring, more or less, 127 biggahs, situated within the village of Saota, in Pergunnah Mohamad Sahi, Zillah Nuddea, is required.

The land is bounded on the North and South by land in the village of Saota; on the West by the River Kaligunga, and on the East by the River Gorai.

This Declaration is made, under the provisions of Act VI. of 1857, to all whom it may concern.

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken up by Government at the public expense, for a public purpose, *viz.*, for widening the public roads, named Salt Golah Lane, Dobson's Lane, and Ross's Road, in the Town and District of Howrah, it is hereby declared that, for the above purpose, three plots of land are required.

The first plot measuring 14 cottahs, 3 chittacks, more or less, and bounded as follows:—

On the North by the land belonging to Mr. Hawth and Baboo Sooruthnath Mullick; on the East, South and West by the public road.

The second plot measuring 8 cottahs, 7 chittacks, more or less, and bounded as follows:—

On the North, South and West by the public road, and on the East by the lands of Mrs. Isack, Mrs. Macquard, and Mrs. Wade.

The third plot measuring 3 cottahs, 3 chittacks, more or less, and bounded as follows:—

On the North by the public road; on the South and West by the land of Baboo Khetto Mohun Santra, and on the East by the house of Mr. Mackintosh.

[*Government Gazette, 9th July 1867.*]

উক্ত ভূমিতে বাঁহাদের সম্পর্ক আছে তাঁহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

জে ই টি নিকলস্, লেপ্টেনেন্ট কর্নেল, আর, ই,
 পাবলিক ওকস ডিপার্টমেন্টে, বঙ্গদেশের
 গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

**বঙ্গদেশের রেলওয়েল সম্পর্কীয় পাবলিক
 ওকস ডিপার্টমেন্ট।**

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৬৭ সাল ১ জুলাই।

বিজ্ঞাপন।

বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ কালীগঙ্গা ও গড়ই নদী সংযোগ করণার্থে খালের নিমিত্তে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে নদীয়া জিলার অন্তর্গত মহানন্দ শাহী পরগনার সেওটা গ্রামে ন্যূনাধিক ১২৭/ বিঘা পরিমিত ভূমির প্রয়োজন।

উক্ত ভূমির উত্তর ও দক্ষিণ সীমা সেওটা গ্রামের ভূমি, পশ্চিম সীমা কালীগঙ্গানদী, পূর্বসীমা গড়ই নদী।

উক্ত ভূমিতে বাঁহাদের সম্পর্ক আছে তাঁহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ হাবড়া নগর ও জিলার অন্তর্গত নুন গোলার পথ ও ডবসন লেন ও রসেস পথ পরিশর করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে নিম্নলিখিত তিনখণ্ড ভূমির প্রয়োজন।

প্রথম খণ্ড ন্যূনাধিক ১১৪/০ ছটাক পরিমিত তাহার সীমা এই—

উত্তর সীমা হাবা সাহেবের ও বারু সুরথনাথ মল্লিকের ভূমি, পূর্ব, দক্ষিণ ও পশ্চিম সীমা রাজপথ।

দ্বিতীয় খণ্ড ন্যূনাধিক ১৩১/ ছটাক পরিমিত তাহার সীমা এই—

উত্তরদক্ষিণ ও পশ্চিম সীমা রাজপথ, পূর্বসীমা বিবি আইজাক ও বিবি মাকুওয়ার্ড ও বিবি ওয়েডের ভূমি।

তৃতীয় খণ্ড ন্যূনাধিক ১৩১/ ছটাক পরিমিত তাহার সীমা এই—

উত্তর সীমা রাজপথ, দক্ষিণ ও পশ্চিম সীমা বারু কেরমোহন সাত্তার ভূমি, পূর্ব সীমা মাকিন্টস সাহেবের সম্পত্তি।

This Declaration is made, under the provisions of Act VI. of 1857, to all whom it may concern.

উক্ত ডুকিতে বাঁহাদের সন্মার্ক আছে তাঁহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের বিধানমতে এ সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

By Order of the Lieutenant-Governor of Bengal,

বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেবের আজ্ঞাক্রমে,

F. S. TALOR, Captain, R. E.,
Joint-Secy. to the Govt. of Bengal, P. W. D.,
Railway Branch.

এফ. এস. টেলর, ক্যাপ্টান, আর, ই,
পাবলিক ওকস ডিপার্টমেন্টে, বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের
আইন্ট সেক্রেটারী।

ORDERS OF THE HIGH COURT OF JUDICATURE AT FORT WIL- LIAM IN BENGAL.

বঙ্গদেশের কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই
কোর্টের আজ্ঞা।

APPOINTMENTS.

The 2nd July 1867.

নিয়োগ।

১৮৬৭ সাল ২ জুলাই।

Mr. W. Cardozo, Officiating Moonsiff of Madargunge, Zillah Mymensingh, to be Officiating Moonsiff of Seetakoond, Zillah Chittagong, until further orders.

মরমুনসিংহ জিলার মাদারগঞ্জের একটি মুনসেফ শ্রীযুত ডবলিউ কার্ডোজো সাহেব অন্য আজ্ঞা হই হওন পর্যন্ত চট্টগ্রাম জিলার সীতাকুণ্ডের একটি মুনসেফ হইবেন।

nnah Calcutta, The 4th July 1867

১৮৬৭ সাল ৪ জুলাই

The Serishtadar of the Moonsiff of Culna, Zillah East Burdwan, to take charge of the current duties of the Moonsiffs Office, until he is relieved by the new incumbent.

পূর্ব বর্দ্ধমান জিলার কালনার মুনসেফের সিরিশ্তাদার হুতন চিরস্থায়ি পদধারকের দ্বারা অবকাশপ্রাপ্ত হই হওন পর্যন্ত মুনসেফের কার্যালয়ের চলিত কর্মের ভার গ্রহণ করিবেন।

C. D. FIELD,
Offg. Registrar.

সি ডি ফিল্ড,
একটিং রেজিষ্টার।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্নমেন্টের ইশতিহার।

NOTICE.

বিজ্ঞাপন।

THE Office of the Commissioner of Revenue and Circuit Presidency Division has been removed to No. 2, Theatre Road.

রাজধানীখণ্ডের রাজস্বের ও দারেরসায়েরীর কন্ট্রোল সাহেবের কার্যালয় ২ নং থিয়েটার রোডে উঠিয়া গিয়াছে।

R. B. CHAPMAN,
Offg. Commissioner.

আর বি চ্যাপমান,
একটিং কমিস্যনর।

COMMRS. OFFICE, PRESIDENCY DIVN.
Dated Calcutta, the 18th June 1867.

রাজধানীখণ্ডের কমিস্যনর সাহেবের
কার্যালয়।
কলিকাতা, ১৮৬৭ সাল ১৩ জুন।

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ১ জুলাই।]

বিজ্ঞাপন।

আমার ১১৯৫৪৪১ নম্বরের মং ৫০৭ টাকার এককতা, গবর্ণমেন্ট কর্তৃক নোটের অর্জেক, আমার নিকট ও অধিকার হইতে, হারান গিয়াছে বিষয় সর্বসাধারণকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে ঐ নোট প্রাপ্তমাত্র আমাকে সংবাদ দেন যিনি ঐ নোটের অনুসন্ধান করিয়া দিতে পারেন, তাঁহাকে ৫৭ টাকা পারিতোষিক দিব ইতি।

শ্রীচন্দ্রশেখর দাস।
মোং রাজনিয়া মুন্সেফী আদালত
জিলে চট্টগ্রাম।

সন ১৮৬৭ ইং }
ভাং ২৬ জুন। }

বিজ্ঞাপন।

আমার নিম্নের লিখিত নম্বরের ১৬০৭ একশত বাইট টাকার কাত ৮ কেতা গবর্ণমেন্ট কর্তৃক নোট আমার নিকট ও অধিকার হইতে হারান গিয়াছে বিষয় সর্ব সাধারণকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে ঐ নোট প্রাপ্ত মাত্র আমাকে সংবাদ দেন যিনি ঐ নোটের

অনুসন্ধান করিয়া দিতে পারেন তাঁহাকে ২০৭ বিশ টাকা পারিতোষিক দিব ইতি।

শ্রীমহেশচন্দ্র মুখোপাধ্যায়।
মোং কাছারী কুখণ্ডী
জেলা রাজশাহী।

সন ১৮৬৭ সাল। }
তারিখ ৩ জুলাই। }

তপশীল নোট।

এ ২৫।	
৫৮৯৯২ নং ১ কেতা	২০৭
এ ২৭।	
৩৩৫০৫ নং ১ কেতা	২০৭
এ ২৭।	
৪৫৪৯২ নং ১ কেতা	২০৭
এ ২৫।	
৬১৫৭৯ নং ১ কেতা	২০৭
এ ২৭।	
৬৭৯৪২ নং ১ কেতা	২০৭
এ ২৭।	
৫৩২৬১ নং ১ কেতা	২০৭
এ ২৬।	
৩৯৬৩১ নং ১ কেতা	২০৭
এ ২৭।	
৩২৫৭৫ নং ১ কেতা	২০৭

১৬০৭
মং একশত বাইট
টাকা মাত্র।



গবর্ণমেন্ট গেজেটের ক্রোডপত্র ।

TUESDAY, JULY 9, 1867.

বঙ্গাব্দ ১৮৬৭ সাল ২ জুলাই ।

বিজ্ঞাপন ।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে নিম্ন লিখিত বিক্রয়ের বিজ্ঞাপনে যে সকল মহালের উল্লেখ হইল সে সকল মহালে গবর্ণমেন্টের যে মালিকী স্বত্ব আছে তাহা নিম্ন লিখিত নিয়মের অধীন হইয়া বিক্রয় হইবে ।

বিক্রয়ের নিয়ম ।

১।—প্রত্যেক মহাল পাঠের লিখিত নির্দিষ্ট সময় অমার অধীন হইয়া যে ব্যক্তি নীলামে প্রথম ডাকের উপর সর্বাপেক্ষা উচ্চ ডাকিবেক তাহাকে দেওয়া যাইবে ।

২।—বর্তমান পাট্টা এবং বন্দোবস্তের কার্য কি প্রবল আইনহইতে উৎপন্ন স্বত্ব সকল বিক্রয়ের পরে মহাল থাকিবে । রাজস্বের কার্যকারকদিগের কৃত জমাবন্দীতে যে২ খোদকস্তা রাইয়ত থাকর করিয়াছে ক্রেতার ভাৱদিগের স্বত্ব মানিতে বাধ্য হইবে ।

৩।—একশত টাকার অনধিক পণ হইলে সেই সময়ের টাকা তৎক্ষণাৎ দিতে হইবে ।

৪।—একশত টাকার অধিক হইলে ডাক পণের চারি অংশের এক অংশ তৎক্ষণাৎ দাখিল করিতে হইবে বিক্রয়ের দিবস এক দিন বলিয়া গণনা করিলে বিক্রয়ান্তর পঞ্চদশ দিনের মধ্যাহ্ন কালে, কিম্বা সেই দিবস রন্ধের দিন হইলে তৎপরে প্রথম যে দিন কাছারী খোলা যায় সেই দিনের মধ্যাহ্ন কালে, যদি অবশিষ্ট টাকা দাখিল না হয়, তবে বিক্রয় রহিত ও গচ্ছিত টাকা গবর্ণমেন্টে জন্ম হইবে, ও প্রথম স্থলীয় বিক্রয়ের ম্যায় পুনর্বার বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণপূর্বক ঐ টাকার ক্রেতার হুকিতে সেই মহাল পুনর্বার বিক্রয় হইবে ।

৫।—মহালের উপর যে সামান্য সময় জমা ধার্য হইয়াছে ক্রেতার ভদ্রতিরিক্ত রাস্তা প্রস্তুত ও গমনা-গমনের সুবিধার নিমিত্ত কর ও দিতে বাধ্য হইবেন । তাহার য়ে ভারি অবধি ক্রীত মহাল দখল করেন সেই ভারিঅবধি সময় অমার উপর শতকরা এক টাকার হিসাবে ঐ কর ধার্য হইবে । ঐ কর বাকী রাজস্বের ম্যায় আদায় হইতে পারিবে ।

রেবিনিউ বোর্ডের আজ্ঞাক্রমে,

আর বি চাপমান,
সেক্রেটারী ।

(১১২)

নীলামের ইশতিহার।

জেলা ঢাকা।

এস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি।

ইহাঙ্গারায় সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ঢাকা জেলার মধ্যবর্তী পঞ্চাং লিখিত মহালে গবর্ণ-
মেন্টের মালিকী স্বত্ব ইংরেজি ১৮৬৭ সনের ১০ জুলাই মোং ১২৭৪ সনের ২৭ আষাঢ় রোজ বুধবার জেলা
ঢাকার কালেক্টরী কাছারিতে নীলাম হইবেক।

এই মহাল যে ব্যক্তির ক্রয় করেন তাহার ক্রোড়পত্রের শিরোভাগের লিখিত নিয়মের অধীনে থাকি-
বেম ইতি সন ১৮৬৭ ইং তারিখ ১ জুন মোতাবেক সন ১২৭৪ বাঙ্গলা তারিখ ১৯ চৈত্র্য।

ইউটেমেন্টের নম্বর।	জেলায় ভৌজির নম্বর।	পরগনা ও মহালের নাম।	জমির পরিমাণ		সদর জমা।			নীলামের প্রথম ডাক।	মন্তব্য।
			এঃ রুঃ পঃ	ঘঃ	সদর জমা।	রোড ফণ্ড।	মোট জমা।		
১৫৪৯	১৯৮৬	পং কামরাপুর ৬ নং চরজেরতলা	২৫১।৩।১৩		১৫৯৭৮/১	১।।৮/০	১৬১।।১	৩১৯৭২	১২৭৪ সনের ১ বৈশাখ হইতে খরিদারের স্বত্ব অধিব্যবসায়িক ১৬১।।১ পাই রা- জস্ব সরকারে নি- য়মমতে খরিদার দিতে বাধ্য হই- বেক।

D. R. LYALL,
Offg. Dy. Collector in charge.

জেলা মেদিনীপুর।

এস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরী জেলা মেদিনীপুর।

ইহার দ্বারায় সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা মেদিনীপুরের অন্তর্গত নিম্নলিখিত খাস মহালে
গবর্ণমেন্টের মালিকী স্বত্ব সন ১৮৬৭ সালের ১০ জুলাই মোতাবেক বাঙ্গলা ১২৭৪ সালের ২৭ আষাঢ় আমলি
১২৭৪ সালের ২৮ আষাঢ় বুধবার এই জেলার কালেক্টরী কাছারিতে নীলাম হইবে, এই মহাল যে ব্যক্তি খরিদ
করিবেন তিনি এই ক্রোড়পত্রের শিরোভাগে রেবিডিউ বোর্ডের প্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের
নিয়মের অধীনে থাকিবেন।

গবর্ণমেন্ট মহালের নম্বর।	ভৌজির নম্বর।	মহাল ও পর- নার নাম।	ভূমির পরিমাণ।	সদর জমা।			নীলামের প্রথম ডাক	মন্তব্য।
				সদর জমা	রোড ফণ্ড	একুশ		
১০২৯		গোপালনগর পং চেওয়া।	এঃ রুঃ পঃ ০।১।১৫	০	০	০	৮০৬	নিষ্করে বিক্রয় হইবে।

W. J. HERSCHEL,
Collector.

জিলা মেদিনীপুরের কালেক্টর সাহেবের দফতরখানা, }
সন ১৮৬৭ সাল ৩১ মে।

জিলা মেদিনীপুর।

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরী জেলা মেদিনীপুর।

ইহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে, জেলা মেদিনীপুরের অন্তর্গত নিম্নলিখিত খাস মহালে গবর্ণ-
মন্টের মালিকি স্বত্ব সম ১৮৬৭ সালের ২৫এ জুলাই মোতাবক বাঙ্গলা ১২৭৪ সালের ১০ই আশ্বিন আমলি ১২৭৪
সালের ১১ই আশ্বিন বৃহস্পতিবার এই জেলার কালেক্টরী কাছারিতে নীলাম হইবেক।

ঐ সকল মহাল যে ব্যক্তিগণ খরিদ করিবেন তাঁহারা এই ক্রোড় পত্রের শিরোভাগে রেবিনিউ বোর্ডের
দ্বিতীয় সেক্রেটারী সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীনে থাকিবেন।

গবর্ণমেন্ট মহালের নম্বর।	ভৌমিক নম্বর।	মহাল ও পরগনার নাম।	ভূমির পরিমাণ।	সদর জমা।			নীলামের প্রথম ডাক।	মন্তব্য।
				সদর জমা।	রোড ফণ্ড।	একুন।		
২৮	২৫২২	শ্যামরায় চক বালিওড়া পং মাজনামুঠা ..	এং ক্রঃ পঃ ৭৫/০/০	১৫১	৮/০	১৫৯/০	৩০১	
২৯	১১০৮	গুরুপ্রসাদ চক এক্তারপুর পং ঐ ...	৩৫/০/০	৭১	৮/০	৭৯/০	১৫১	
৩০	১৩০৮	জগন্নাথ চক মৌঃ পায়রা- কান্দা পং ঐ ..	১৩৯/০/০	২৬১	১০	২৭১/০	৫২১	
৩২	২১২৪	পিরান চক রক্তা পং ঐ	৪৪/০/০	৯১	৮/০	৯৯/০	১৮১	
৩৪	২২৯২	রঘুনাথ চক পং ঐ ...	৩৩/০/০	৭১	৮/০	৭৯/০	১৫১	
৪১	১৬৫৪	লক্ষ্মীজনাঙ্গিন চক মৌঃ হরিণা ডমুরবেড়্যা পং নাড়ুরা মুঠা ...	৪৯/০/০	১৭১	৮/০	১৭৯/০	৩০১	
৪২	২২৭১	রাধাবিনোদ চক পং ঐ...	৩৮/০/০	২২১	১০	২২১/০	৪৫১	
৪৩	৬৩০	ভোগপুর পং বালিঘোড়া	৬/০/০	১০১	৮/০	১০৮/০	২০১	
৪৪	৬২৯	ঐ ঐ ...	৬/০/০	৯১	৮/০	৯৯/০	১৮১	

W. J. HERSCHEL,
Collector.

জিলা মুরশিদাবাদ।

ইশ্‌তাহারনামা কাছারি কালেক্টরী জেলা মুরশিদাবাদ।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে অত্র জেলার মধ্যবর্ত্তি নিম্নের লিখিত খাস মহালের গবর্ণ-
মেন্টের মালিকী স্বত্ব সন ১৮৬৭ সালের ১৩ আগষ্ট মোতাবক সন ১২৭৪ সালের ২৯ জ্যৈষ্ঠ মঙ্গলবার জেলা
মুরশিদাবাদের কালেক্টরী কাছারিতে বিক্রয় হইবেক এই মহাল যে ব্যক্তির ক্রয় করেন তাঁহার ক্রোড়পত্রের
শিরোভাগে রেবিমিউ বোর্ডের সেক্রেটারী সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীনে থাকিবেন ইতি সন
১৮৬৭ সাল তারিখ ২২ মেই মোতাবক সন ১২৭৪ সাল তারিখ ৯ জ্যৈষ্ঠ।

রাজকীয় মহালের কৈফিয়- তের নম্বর।	মোজীর নম্বর।	মহালের নাম ও পরগনা।	জমির পরি- মাণ।	সদর জমা।			নীলামের প্রথম ডাক।	মন্তব্য।
				স্বাক্ষর করা রাজস্ব।	রাজস্ব টাক।	মোচ।		
২৫নং	৫৭৪নং	পএস্তী কাটীগঙ্গা পরগনে আজমনগর ..	এ: ক: প:	২১২১/০	২৭০	২১৪৮/০	৪২৪৮/০	

H. HANKEY,
Offg. Collector.



গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, JULY 16, 1867.

মঙ্গলবার ১৮৬৭ সাল ১৬ জুলাই।

HOME DEPARTMENT.

LEGISLATIVE.

The following Bill was introduced into the Council of the Governor General of India for the purpose of making Laws and Regulations on the 3rd July 1867, and was referred to a Select Committee with instructions to make their report thereon in a week:—

No. 17 of 1867.

A Bill to amend Act No. XXXI of 1861.

[Preamble.]

WHEREAS it is expedient to amend Act No. XXXI of 1861 (to regulate the manufacture of Saltpetre and the sale of Salt educed in the refinement thereof); It is hereby enacted as follows:—

[Amendment of Act XXXI of 1861, Section 6.]

I. Section 6 of the said Act shall be read as if for the words “fine of Rupees five hundred,” the following were substituted (that is to say), “fine not exceeding Rupees five hundred.”

STATEMENT OF OBJECTS AND REASONS.

Under the Saltpetre Act, No. XXXI of 1861 section 6, the fine to be imposed on offenders [Government Gazette, 16th July 1867.]

হোম ডিপার্টমেন্ট।

ব্যবস্থাপন কর্মবিভাগ

আইনের নিম্নলিখিত পাণ্ডুলিপি ১৮৬৭ সালের জুলাই মাসের ৩ তারিখে আইন ও ব্যবস্থা করণার্থ ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্ণর জেনরল সাহেবের মন্ত্রিসভাতে উপস্থিত করা গেলে তাহা মনোনীত কমিটির প্রতি অর্পিত হইল, ও তাঁহাদিগকে সপ্তাহের মধ্যে সেই বিষয়ের রিপোর্ট করিবার আজ্ঞা হইয়াছে।

১৮৬৭ সালের ১৭ মঙ্গল।

১৮৬১ সালের ৩১ আইন সংশোধনার্থ আইনের পাণ্ডুলিপি।

[হেতুবাদ।]

১৮৬১ সালের ৩১ আইন (অর্থাৎ সোরা প্রকৃত করিবার ও তাহা নিষ্পন্নকরণ কার্যেতে যে লবণ উৎপন্ন হয় তাহা বিক্রয় করিবার বিধানের আইন) সংশোধন করা বিহিত, এই হেতুক নিম্নলিখিত বিধান করা যাইতেছে।

[১৮৬১ সালের ৩১ আইনের ৬ ধারা সংশোধনের কথা।]

১ ধারা। উক্ত আইনের ৬ ধারাতে “পাঁচ শত টাকা জরিমানা হইতে পারিবে” এই যে কথা আছে তৎপরিবর্তে “পাঁচ শত টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইতে পারিবে” এই কথা দিয়া উক্ত ধারা পাঠ করিতে হইবে ইতি।

অভিপ্রায়ের ও হেতুর বর্ণনা।

সোরাবিষয়ক ১৮৬১ সালের ৩১ আইনের ৬ ধারা-মতে আইনবিকল্প কর্মকারি অপরাধিদের পাঁচ শত

against the Act is fixed at Rupees five hundred, and the convicting Magistrate cannot therefore, according to a recent ruling of the High Court of Judicature at Agra, impose a less penalty under that section. This being obviously inexpedient, the present Bill, which has been prepared at the instance of the Lieutenant-Governor of the North-Western Provinces, simply proposes to substitute the words "fine not exceeding Rupees five hundred," "for fine of Rupees five hundred."

SIMLA,
The 24th June 1867. }

W. N. MASSEY.

WHITLEY STOKES,
Asstt. Secy. to the Govt. of India,
Home Dept. (Legislative.)

GOVERNMENT OF BENGAL.

LEGISLATIVE DEPARTMENT.

THE following Act of the Lieutenant-Governor of Bengal in Council received the assent of His Honor on the 13th June 1867, and having been assented to by His Excellency the Governor General on the 27th idem, is hereby promulgated for general information:—

ACT No. VIII of 1867.

An Act to provide for the recovery of rates for water supplied by the East India Irrigation and Canal Company.

[Preamble.]

WHEREAS by a certain Indenture bearing date the 16th day of June 1862 and made between the Secretary of State for India in Council of the one part, and the East India Irrigation and Canal Company (hereinafter called The Company) of the other part, it was amongst other things agreed that the Company should construct certain works for irrigation, navigation, and the supply of water in the Districts and Deltas of the rivers Mahanuddy, Byturny, and Brahmany, and their affluents, and that when and so soon as any part of the said works should be certified as completed, so as to be available for the purposes of supplying water for the irrigation of land, the Company should sell to the said Secretary of State alone, and the Secretary of State should purchase, the water which, according to the Company's store or flow of water and consistently with their other arrangements, should be capable of being supplied for the irrigation of land, but to the extent only to which the cultivators of such land might be

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ১১ জুলাই।]

টাকা দণ্ড ধার্য হইয়াছে, অতএব আগের রাজধানীর হাই কোর্ট সম্প্রতি যে নিষ্পত্তি করিয়াছেন তদনুসারে ঐ অপরাধ নির্ণায়ক মাজিস্ট্রেট উক্ত ধারামতে দণ্ড দণ্ড করিতে সক্ষম নহেন। ইহা সন্দেহই অবিহিত হওয়াতে উক্ত পশ্চিম দেশের জিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের যত্নে এই পাণ্ডুলিপি প্রণীত হইল। ইহাতে "পাঁচ শত টাকা জরিমানা" এই কথা পরিপূর্ণে "পাঁচ শত টাকার অনধিক অর্থ দণ্ড হইতে পারিবে" এই মাত্র প্রস্তাব হইয়াছে।

ডবলিউ এন মাসি,

সিমলা
১৮৬৭ সাল ২৪ জুন। }

উইটলি ফৌকস।

দেশীয় ব্যবস্থাপন কর্মবিভাগে,
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের আসিস্ট্যান্ট সেক্রেটারী।
JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্ট।

ব্যবস্থাপন কর্মবিভাগ।

মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত বঙ্গদেশের জিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের পক্ষাৎ লিখিত আইনে উক্ত মান্যবর ১৮৬৭ সালের ১৩ জুন তারিখে স্বীয় সম্মতি প্রকাশ করিলেন। এবং মহিমবর জিযুত গবর্ণর জেনারেল সাহেবও ঐ মাসের ২৭ তারিখে তদ্বিষয়ে সম্মতি প্রকাশ করাতে তাহা সর্ব সাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা গেল।

১৮৬৭ সালের ৮ আইন।

ইফ ইণ্ডিয়া ইরিগেশন ও কানাল কোম্পানি যে জল যোগান, তজ্জন্মে রেট আদায় করিবার বিধান করণার্থ আইন

[হেতুবাদ।]

১৮৬২ সালের জুন মাসের ১৬ দিবসে ভারতবর্ষের পক্ষে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জিযুত ফেট সেক্রেটারী সাহেবের এবং ইফ ইণ্ডিয়া ইরিগেশন ও কানাল কোম্পানির মধ্যে নিয়মপত্র করা গিয়াছিল। (এই আইনেতে কোম্পানি শব্দ ব্যবহার হইলে সেই কোম্পানি বুঝাইবে।) তল্লিখিত অন্যান্য কথা মध्ये এই নিয়ম ব্যক্ত ছিল। মহানদী ও বৈতরণী ও ব্রাহ্মণী নদী ও তাহাতে অন্যান্য যে নদনদী প্রবাহিত হয় তাহার নিকটস্থ প্রদেশে ও দীপে উক্ত কোম্পানি সৈঁচন কার্যের ও নৌকাদি গমনের পথ করিবার ও জল যোগাইবার কারখানা প্রস্তুত করিবেন, এবং সৈঁচন কার্যের উপযুক্ত পরিমাণের জল যোগাইবার নিমিত্তে উক্ত কারখানার কোন অংশ প্রস্তুত হইয়াছে এই কথা দৃঢ়রূপে প্রকাশ করিতে পারিলে, কোম্পানির জলের আধার কি প্রবাহ অমুসারে এবং অন্যান্য নিয়মের সঙ্গতমতে সৈঁচন কার্যের জন্য যত জল যোগান যাইতে পারে, উক্ত কোম্পানি কেবল উক্ত ফেট সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে সেই জল বিক্রয় করিবেন, এবং তিনি তাহা ক্রয় করিবেন। কিন্তু ঐ নিয়মপত্রে জলের যে মূল্য অবধারিত হইল, ঐ ভূমির কৃষীগেরা সেই মূল্য দিয়া যত জল গ্রহণ করিতে ইচ্ছুক

willing to take the same at the prices fixed as hereinafter is mentioned, and that the Company should supply such water in such manner and to such person or persons as the Governor General of India should, from time to time, direct; and whereas a portion of the said works have been completed so as to be available for the purpose of supplying water for the irrigation of land. And whereas it is expedient that provision should be made for the speedy recovery of rates or dues for water supplied for irrigation, and of claims connected with such rates and such water so supplied and for the prevention of waste and abstraction of such water: It is hereby enacted as follows:—

[Interpretation.]

I. The following words and expressions in this Act shall have the meanings hereby assigned to them, unless there be something in the subject or context opposed to such construction:—

["Water-rates."]

The expression "water-rates" shall mean sums payable for water taken for purposes of irrigation.

["Arrears of water-rates."]

The expression "arrears of water-rates" shall mean any sum which by any agreement shall be payable to the Secretary of State for India in Council for water-rates and which shall not have been paid on or before the day upon which by such agreement it became payable,

["Channel."]

The word "channel" shall include any water-course through which water may, with the consent of the Company, be conveyed from the Canals of the Company.

[Water shall be supplied from canals]

II. Water for the purpose of irrigation shall be supplied from the canals of the Company to such persons and in such manner as the Lieutenant-Governor of Bengal shall from time to time direct, and at rates and under rules to be fixed from time to time in accordance with the provisions of the said Indenture of the 16th day of June 1862, and such rules and rates shall from time to time be published in the *Calcutta Gazette*.

[Water-rate to be deemed rent.]

III. All rates which shall be payable under this Act for water supplied for the purposes of irrigation shall be deemed rent payable on a pottah or engagement under Act X of 1859, and the provisions of the last mentioned Act and of every other Act for the time being in force for the recovery of rent shall be applicable to the recovery of such arrears of water-rate. Provided that the claim (if any) for rent due in respect of the land held by the person in arrear shall have priority over any arrears of water-rate.

[Government Gazette, 16th July 1867.]

হন, তত গ্রহণ করিতে পারিবেন। এবং ভারত-বর্ষের গবর্নর জেনরল সাহেব সময়ে যে নিয়মমতে যে ব্যক্তিকে কি ব্যক্তিদিগকে ঐ জল দিতে আজ্ঞা করেন, উক্ত কোম্পানি সেই নিয়মমতে ঐ ব্যক্তিদিগকে জল যোগাইয়া দিবেন। এইক্ষণে উক্ত কার্যের একাংশ প্রস্তুত হইয়াছে, ও তাহা হইতে ক্ষেত্রে সৈঁচিবার জল যোগান যাইতে পারে। আরো সৈঁচিবার জন্যে যে জল যোগান যায়, তাহার রেট কি প্রাপ্য টাকা, এবং উক্ত রেট ও তদ্রূপ যোগান জল সংক্রান্ত দাওয়ার টাকা দ্বারা আদায় করিবার এবং সেই জলের অপচয় ও চৌর্য্য নিবারণ করিবার বিধান করা বিহিত, এই हेতুক নিম্নলিখিত আজ্ঞা করা গেল।

[অর্থ করণের ধারা।]

১ ধারা। এই আইনগত নিম্নলিখিত কথা ও শব্দের যে অর্থ এই ধারাতে করা গিয়াছে, বিষয় বিবেচনায় কি পূর্বাপর কথাক্রমে সেই অর্থ অসঙ্গত না হইলে, ঐ কথা সেই অর্থ ধরিতে হইবে।

"জল রেট।"

ক্ষেত্রে সৈঁচিবার জন্যে যে জল লওয়া যায় সেই জলের নিমিত্তে যাহা দিতে হইবে জল রেট শব্দে তাহা বুঝাইবে।

জল রেটের বাকী

মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ভারতবর্ষের জীযুত ফ্রেট সেক্রেটারী সাহেবকে জল রেটের যত টাকা দিবার করার হয়, সেই করারমতে ঐ টাকা যে দিনে পাওনা হয় সেই দিনে কি তাহার পূর্বের না দেওয়া গেলে, ঐ প্রাপ্য টা "জল রেটের বাকী" বলিয়া খ্যাত হইবে।

"জলপথ।"

কোম্পানির সম্মতিক্রমে কোম্পানির খালের জল যে প্রণালী দিয়া প্রবাহিত হয় জলপথ শব্দে তাহা বুঝাইবে ইতি।

[খাল হইতে জল যোগাইবার কথা।]

২ ধারা। বঙ্গদেশের জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব সময়ে যে ব্যক্তিদিগকে যে নিয়মমতে জল যোগাইবার আজ্ঞা করেন, কোম্পানির খালহইতে তাঁহাদিগকে সেই নিয়মমতে ক্ষেত্রে সৈঁচিবার জল দেওয়া যাইবে। তজ্জনে যে বিধিমতে যে রেট দিতে হইবে, তাহা ১৮৬২ সালের জুন মাসের ১৬ দিবসের উক্ত নিয়মপত্রের বিধানানুসারে সময়ে নির্দ্ধারিত হইবে। সেই বিধি ও রেট সময়ে কলিকাতা গেজেটে প্রকাশ করা যাইবে ইতি।

[জল রেট কর জ্ঞান করিবার কথা।]

৩ ধারা। সঞ্চয়ের জল যোগাইবার জন্যে এই আইনমতে যে রেট দিতে হয়, তাহা ১৮৬৯ সালের ১০ আইনমত পাট্রা কি করার অনুসারে দাভ্য কর জ্ঞান হইবে। এবং ঐ আইনের বিধান, এবং কর আদায়ের অন্য যে আইন যে সময়ে প্রবল থাকে তাহা ঐ জল রেটের বাকী আদায়ের প্রতিও বর্ত্তিবে। কিন্তু যে ব্যক্তির ঐ কর বাকী পড়ে, যদি তাহার ভূমির ও কর বাকী থাকে, তবে ঐ ভূমির করের দাওয়া জল রেটের দাওয়ার অগ্রগণ্য হইবে ইতি।

[Suits to be heard in Collector's Court.]

IV. The following suits shall be cognizable by the Collector of Land Revenue under the provisions of, and in accordance with the procedure of Act X. of 1859, passed by the Governor General of India in Council, so far as the same may be applicable thereto, and except in the way of appeal as provided by the said Act, shall not be cognizable in any other Court, or in any other manner, that is to say :—

1st.—All suits for damages on account of the illegal exaction of water-rates, or on account of the refusal or receipts for water-rates paid, or on account of the extortion of water-rates by confinement or other duress.

2nd.—All suits for arrears of water-rates due on account of water supplied from the works of the East India Irrigation and Canal Company under this Act.

3rd.—All suits to cancel any agreement under this Act for the supply of water from the said works on account of the non-payment of arrears of water-rates, or on account of a breach of the conditions by which such agreement may be liable to be cancelled.

4th.—All suits arising out of the exercise of the power of distraint under the said Act X. of 1859 which power is by Section IV. of this Act extended to the collection of water-rates, or out of any acts done under color of the exercise of the said power of distraint.

5th.—All suits in respect of any refusal, irregularity, or insufficiency of the supply of water from the works of the aforesaid Company, whether between the farmer or Collector of the water-rates on behalf of Government and the East India Irrigation and Canal Company, or between such farmer or Collector and the consumers of the water supplied from the works of the said Company.

6th.—All suits by persons in receipt of the water-rates, against any agents employed by them in the collection of such water-rates or the sureties of such agents for money received or for accounts kept by such agents in the course of such employment, or for papers in their possession.

[Decrees and orders under this Act to be of the like force and effect as under Act X of 1859.]

V. All decrees and orders under this Act shall be in the like form and shall be enforced in such and the same or the like manner, and by such and the same or the like powers, as if the same were decrees or orders for the same or the like purpose

[গবর্ণমেন্ট গেজেট | ১৮৬৭ | ১৬ জুলাই |]

[কালেক্টরের কাছারীতে মোকদ্দমা হইবার কথা।]

৪ ধারা। মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ভারতবর্ষের জিহুত গবর্ণর জেনরল সাহেবের প্রচলিত ১৮৫৯ সালের ১০ আইন নিম্নলিখিত মোকদ্দমায় যত দূর বর্ণিত হইতে পারে সেই সকল মোকদ্দমা ততদূর সেই আইনের বিধি ও কার্য-বিধানমতে জুড়ির রাজস্বের কালেক্টর সাহেবের বিচার্য হইবে। এবং উক্ত আইনেতে আপীল করিবার যে বিধান আছে তৎক্রমে এই মোকদ্দমা অন্য আদালতে উপস্থিত হইতে পারিবে, নতুবা অন্য আদালতে কি অন্য প্রকারে গ্রাহ্য হইবে না। মোকদ্দমা এই,

১।—জলের রেট অন্যায়মতে গ্রহণ করা যায়, ও দেওয়া গেলেও তাহার রসীদ পাওয়া যায় না, ও কারাবদ্ধ কি অন্য প্রকারে আশেধ করিয়া এই রেট বলপূর্বক লওয়া যায়, এইরূপে ক্ষতিপূরণের সকল মোকদ্দমা।

২।—ইষ্ট ইণ্ডিয়া ইরিগেশন ও কানাল কোম্পানির কারখানাহইতে যে জল দেওয়া যায় তাহার রেট বাকী থাকিলে তাহা আদায় করিবার মোকদ্দমা।

৩।—জলরেটের বাকী টাকা দেওয়া যায় নাই, তৎকৃত, কিম্বা জল যোগাইবার যে নিয়মের লঙ্ঘন প্রযুক্ত এই নিয়মপত্র রহিত করা যাইতে পারে তৎকৃত জল যোগাইবার এই আইনঅনুযায়ি নিয়মপত্র রহিত করিবার মোকদ্দমা।

৪।—১৮৫৯ সালের ১০ আইনেতে ক্রোক করিবার যে ক্ষমতা ব্যক্ত আছে, তাহা এই আইনের ৪ ধারা-ক্রমে, জলরেট আদায় করিবার কার্যে বর্ত্তান গিয়াছে। ক্রোক করিবার ক্ষমতাতে কিম্বা এই ক্ষমতাক্রমে কার্য করিবার ইচ্ছা দেখিয়া করা যার, তৎকৃত মোকদ্দমা।

৫।—উক্ত কোম্পানির কারখানাহইতে জল যোগাইতে অস্বীকার কিম্বা যোগাইবার বিবিধজি কি জলের অপ্রতুলতা জন্যে জলরেটের ইজারদারের কিম্বা গবর্ণমেন্টের পক্ষে আদায়কারির ও ইষ্ট ইণ্ডিয়া ইরিগেশন ও কানাল কোম্পানির মধ্যে অথবা এই ইজারদারের ও কর আদায়কারির এবং উক্ত কোম্পানির কারখানাহইতে যোগান জলব্যবহারীদের মধ্যে যে বিবাদ হয় তাহার মোকদ্দমা।

৬।—যে ব্যক্তির এই জলরেট প্রাপ্ত হইবেন, তাঁহার এই রেট সংগ্রহ করিবার জন্যে যে কর্মচারিবে নিযুক্ত করেন, তিনি এই কার্য সম্পাদনক্রমে যে টাকা পাইয়াছেন কি যে হিসাব রাখিয়াছেন তাহা কিম্বা তাঁহার নিকট যে কাগজপত্র থাকে তাহা পাইবার জন্যে এই কর্মচারির নামে মোকদ্দমা ইতি।

[এই আইনমত ডিক্রীর ও আজার ১৮৫৯ সালের ১ আইনমত ডিক্রীর ও আজার তুল্য বলবৎ হইবার কথা।]

৫ ধারা। ১৮৫৯ সালের উক্ত ১০ আইনের বিধানমতে যে সকল ডিক্রী ও আজা করা যায়, তাহা পাঠে লিখিতে হয়, ও যে প্রকারে ও যজ্ঞে ক্ষমতা প্রয়োগে তাহা প্রবল করিতে হয়, এই আইনমতে সেই কি ততুল্য অভিপ্রায়ার্থ সকল ডিক্রী ও আজ

made in pursuance of the provisions of the said Act X of 1859.

[Rates to be payable to Government.]

VI. All water-rates shall be payable to the Secretary of State for India in Council.

[Power to farm out rate.]

VII. It shall be lawful for the Collector of the District in which any water-rate may be payable, either to collect such rate by officers appointed by him, or to let out the same to farm to any person. Every such farmer and his sureties, and his or their effects, shall be subject to such and same and the like remedies, procedure, and authority, as if he were the farmer from the Government of an estate for the purpose of collecting thereout the rent.

[Agreements for payment of water-rate to be in writing.]

VIII. All agreements for payment of water-rate, and receipts for payments made under such agreements, shall be in writing, and such agreements and receipts shall be in such form as from time to time shall be settled by the said Lieutenant-Governor.

[Counterpart to be executed.]

IX. Every person who executes such agreement shall be entitled to receive from the person to whom such agreement is granted, a counterpart engagement in conformity with the terms of the agreement.

[Power to stop water supply.]

X. In case any person who shall have agreed to take water for purposes of irrigation shall have permitted any arrear of water-rates to accrue due, it shall be lawful for the Collector of the District or the officer appointed by him under Section VII, or for the farmer of such water-rates, as the case may be, by notice in writing, to require the said Canal Company to stop the further supply of water to such person, until he shall have paid up all arrears of water-rate then due by him; and the said Company shall not be entitled to receive from such farmer or Collector, nor from the said Secretary of State, any payment in respect of any water which may be supplied to such person after the service upon the said Company of such notice, and during such time as his default continues.

[Penalty for negligently permitting escape of water.]

XI. Every person under whose control any channel or either bank thereof may be who shall negligently permit the escape of water from such channel, shall be liable, on conviction before a Magistrate, to a fine which may extend to fifty Rupees.

[Government Gazette, 16th July 1867.]

সেইরূপে করা যাইবে ও সেই প্রকারে ও সেই ক্ষমতার প্রয়োগে প্রবল করা যাইবে।

[গবর্ণমেন্টকে রেট দিতে হইবার কথা।]

৬ ধারা। সকল জলরেট মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ভারত-বর্ষের জীযুত ফেট সেক্রেটারী সাহেবের প্রাপ্য হইবে ইতি।

[রেট ইজারা দিবার ক্ষমতার কথা।]

৭ ধারা। জিলার কালেক্টর সাহেব আপনাব নিযুক্ত কার্যকারকদিগের দ্বারা সেই রেট সংগ্রহ করিতে পারিবেন, কিম্বা কোন ব্যক্তিকে ঐ রেট ইজারা দিবেন। যে ব্যক্তি গবর্ণমেন্টের পক্ষে কোন মহালের কর আদায় করিবার ইজারাদার হন, তাঁহার ও তদীয় প্রতিভূগণের ও তাঁহার কি তাঁহাদের সম্পত্তির উপর যে উপায় ও কার্যপ্রণালী বর্ত্তে ও তাঁহারা যে ক্ষমতার বশভাগ্য হন, পূর্বোক্ত প্রত্যেক ইজারাদারের ও তদীয় প্রতিভূগণের ও তাঁহার কি তাঁহাদের সম্পত্তির উপর সেই উপায় ও কার্যপ্রণালী বর্ত্তিবে ও তাঁহারা সেই ক্ষমতার বশভাগ্য হইবেন ইতি।

[জলরেট দিবার নিয়ম লিখিত হইবার কথা।]

৮ ধারা। জলরেট দিবার যে সকল নিয়ম করা যায় এবং সেই নিয়মামুসারে টাকার যে রসীদ দেওয়া যায়, তাহা লিখনক্রমে হইবে। উক্ত জীযুত লেফটেনেন্ট গবর্ণর সাহেব সময়ে য়ে পাঠ নিরূপণ করেন উক্ত নিয়মপত্র ও রসীদ সেই পাঠে লিখিতে হইবে ইতি।

[তাঁহার কবুলিয়ৎ করিবার কথা।]

৯ ধারা। যে ব্যক্তি ঐ নিয়মপত্র সাধন করেন, তিনি যাহাকে ঐ নিয়মপত্র করিয়া দেওয়া হইবে তাহাকে ঐ নিয়মপত্রের নিয়মামুসারি প্রতিজ্ঞাপত্র অর্থাৎ কবুলিয়ৎ পাইতে স্বত্ত্বান ইতি।

[জল বন্দ করিবার ক্ষমতার কথা।]

১০ ধারা। কোন ব্যক্তি ক্ষেত্রে সৈঁচিবার জল গ্রহণের নিয়ম করিলে পর যদি জলরেট বাকী পড়িতে দেন, তবে জিলার কালেক্টর সাহেব কিম্বা ৭ ধারামতে তাঁহার নিযুক্ত কার্যকারক কিম্বা বিষয়বিশেষে ঐ জল রেটের ইজারাদার উক্ত কাল কাল কোম্পানির নামে জ্ঞাপনপত্র লিখিয়া ঐ ব্যক্তির যত জলরেট বাকী আছে তৎসমুদয় যতকাল না দেয় তত কাল তাঁহার ঐ জল বন্দ করিতে আদেশ করিতে সক্ষম হইবেন। এবং উক্ত কোম্পানিকে সেই জ্ঞাপনপত্র দেওয়া গেলে পর সেই বাকীদার ঐ বাকী টাকা যতকাল না দেন, তত কাল কোম্পানি তাহাকে কিছু জল দিলেও ঐ ইজারাদারের কি কালেক্টর সাহেবের কিম্বা ফেট সেক্রেটারী সাহেবের স্থানে তাহার দ্বারা পাইবার যোগ্য হইবেন না ইতি।

[অমনোযোগে জল বাহির হইতে দিবার দণ্ডের কথা।]

১১ ধারা। কোন জলের পথ কি তাঁহার কোন তট যে ব্যক্তির তত্ত্বাধীনে থাকে তিনি যদি অমনোযোগ দ্বারা তাহা হইতে জল বাহির হইতে দেন, তবে মাজিস্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে প্রমাণ হইলে তাঁহার পঞ্চাশ টাকা পর্যন্ত অর্থদণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

[Theft of water.]

XII. Whoever shall wilfully abstract water from any of the Company's canals or channels, without payment for, or entering into an agreement for the same, shall be punishable under Section 379 of the Indian Penal Code.

[Power of entry on land through which channel may run, or which may be irrigated by water from Company's Canal.]

XIII. It shall be lawful for any farmer or Collector of water-rates, or for any officer of the Company duly authorized by such Company, with such servants and workmen as may be required, to enter into or upon any land through which any canal or channel of the Company may run or which may be irrigated with water flowing from the canals of the Company, or for the purpose of measuring the extent of land so irrigated, or for the purpose of examining, repairing, and amending the banks of such canal or channel.

[Lands irrigated without agreement to be subject to double rate.]

XIV. If any person shall use water flowing from the canals of the Company for the purpose of irrigating land for the irrigation of which no agreement shall have been made, it shall be lawful for the farmer or Collector of the water-rates which power is by Section 17 of the Act of 1864, to recover as an arrear of water-rate under this Act, from the person who shall so use such water, double the amount of water-rate which would be payable in respect of such lands in case an agreement for the irrigation of the same for one crop had been duly made.

[Recovery of fines.]

XV. All fines imposed under this Act may be recovered according to the provisions of the Code of Criminal Procedure.

J. PITT KENNEDY,
Asst. Secy. to the Govt. of Bengal,
Legislative Department.

CIRCULAR ORDERS OF THE BOARD OF REVENUE, L. P.

JUNE 1867.

No. 6.

THE Board of Revenue, with the sanction of the Government of Bengal, have extended, from 1st July 1867 to 31st March 1868, the period within which applications may be made by grantees of waste lands for the transfer of pay-

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ১৬ জুলাই।]

[জল চৌধুরীর কথা।]

১২ ধারা। যদি কোন ব্যক্তি কোম্পানির খালের কি জলপথের জলের মূল্য না দিয়া কিম্বা তাহার নিয়মপত্র না করিয়া উক্ত কোন খালের কি জলপথের জল ইচ্ছাপূর্বক হরণ করে, তবে ভারতবর্ষীয় দণ্ডবিধির আইনের ৩৭৯ ধারামতে তাহার দণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

[জলপথ যে ভূমি দিয়া যার, কিম্বা কোম্পানির খালহইতে যে ভূমির জলসিঞ্চন হয়, তাহাতে গমনের ক্ষমতার কথা।]

১৩ ধারা। কোম্পানির কোন খালের কি জলপথের জল যে ভূমি দিয়া যার, কিম্বা কোম্পানির খালহইতে যে ভূমির জলসিঞ্চন হয়, জল রেটের কোন ইজারদার কি কালেক্টর, কিম্বা কোম্পানিহইতে উপযুক্ত ক্ষমতাপ্রাপ্ত এ কোম্পানির কোন কার্যকারক প্রয়োজনমতে চাকর ও মজুরদিগকে লইয়া এ জলসিঞ্চন ভূমির পরিমাণ লইবার কিম্বা এ খাল কি জলপথ দৃষ্টি করণের ও সারাইবার ও তীর শুধরাইবার জন্যে এ ভূমিতে গমন করিতে পারিবে ইতি।

[নিয়মপত্রভিন্ন যে ভূমির জলসিঞ্চন হয় তাহার বিধি রেট লইবার কথা।]

১৪ ধারা। যে ভূমিতে জলসিঞ্চনের কোন নিয়ম করা যায় নাই, যদি কোন ব্যক্তি তাহাতে জল সেচিবার জন্যে কোম্পানির খালের জল ব্যবহার করেন, তবে এ ভূমি যে ইজারদারের কি কালেক্টরের ভূমির সীমার অন্তর্গত থাকে যে ব্যক্তি এ জল ব্যবহার করি-
য়াছে তিনি তাহার স্থানে এই আইনমতে বাকী জল রেটের ন্যায় বিধি রেট আদায় করিতে পারিবে অর্থাৎ এক কসলের জন্যে এ ভূমিতে জল সেচনের নিয়মপত্র উপযুক্ত মতে করা গেলে যত টাকা দিতে হইত তাহার বিধি রেট আদায় করিতে পারিবে ইতি।

[অর্থদণ্ডের টাকা আদায় করিবার কথা।]

১৫ ধারা। এই আইনমতে যে অর্থদণ্ডের আদায় হয় ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের বিধানক্রমে এ দণ্ডের টাকা আদায় করা যাইতে পারিবে ইতি।

জে পিট কেনেডি,

ব্যবস্থাপন কর্মবিভাগে বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের
আসিস্ট্যান্ট সেক্রেটারী।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

বঙ্গপ্রভৃতি দেশের রেভিনিউ বোর্ডের সরক্যুলার অর্ডার।

১৮৬৭ সাল জুন মাস।

৬ নম্বর।

ইহারা পণ্ডিত ভূমি প্রাপ্ত হইরাছেন তাঁহারা কোনও ভূমির জন্যে কতক টাকা দিলেও সেই ভূমি ভাগ করিয়াছেন। এক্ষণে যে ভূমি রাখিতে চাহেন সেই ভূমির হিসাবে সেই টাকা জমা হইবার আর্থনা করিবার জন্যে রেভিনিউ বোর্ডের সাহেবেরা বঙ্গদেশের

ments already made on relinquished lots, to those which they may wish to retain.

গবর্ণমেন্টের অনুমতিক্রমে ১৮৬৭ সালের জুলাই মাসের ১ তারিখ পর্যন্ত মিয়াদ না রাখিয়া ১৮৬৮ সালের ৩১ মার্চ পর্যন্ত রাখিয়াছেন।

No. 7.

In modification of Circular Order 2 of January 1867, the District Return No. VIII should, in future, be submitted through the Commissioner, who will furnish the statistics for columns 11 and 14 of Table V, and transmit the Statement to the Board with his remarks. The mark § should accordingly be made against No. VIII in the Appendix, at page 262 of the Board's Rules.

৭ নম্বর।

১৮৬৭ সালের জানুয়ারি মাসের ২ নং সরকারি অর্ডার মতান্তর করিয়া এই আজ্ঞা হইল। ইহার পর কমিস্যনর সাহেবের দ্বারা জিলার ৮ নং রিটার্ন পাঠাইতে হইবে, তিনি পঞ্চম টেবিলের ১১ ও ১৪ ঘরের স্থিতি-রীতি প্রকরণ লিখিয়া আপনার মন্তব্যের সহিত বোর্ডে বর্ণনাপত্র পাঠাইবেন। বোর্ডের বিধি পুস্তকের ২৬২ পৃষ্ঠার ক্রোড়পত্রের ৮ নং বিধির পাশ্বে § চিহ্ন দিতে হইবে।

No. 8.

With advertence to Section 21, Act XX of 1865, Commissioners and Collectors are reminded that they should be ready to deal with all applications for renewal of Certificates already granted by the Board of Revenue to Revenue Agents, from the 2nd July, when the year of currency will expire.

৮ নম্বর।

১৮৬৫ সালের ২০ আইনের ২১ ধারার উপলক্ষে কমিস্যনর ও কালেক্টর সাহেবদিগকে স্মরণ করণ যাইতেছে যে রেভিনিউ বোর্ডের সাহেবেরা রেভিনিউ এজেন্টদিগকে যে সংশ্লিষ্টপত্র দিয়াছেন আগামি ২ জুলাই তারিখ অবধি তাহা নূতনীকরণের আবেদনপত্র লইয়া কার্য করণার্থে প্রস্তুত থাকিবেন। সেই তারিখে সংশ্লিষ্টপত্রের বৎসর অতীত হইবে।

No. 9.

The attention of all Officers employed in carrying out the provisions of Act XXI of 1867 is requested to Act XXIX of 1867, published in the *Gazette of India* of the 15th instant.

৯ নম্বর।

১৮৬৭ সালের ২১ আইনের বিধান সকল করণার্থে যে সকল কার্যকারকেরা নিযুক্ত হইয়াছেন তাহার-দিগকে এই মাসের ২৫ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশিত ১৮৬৭ সালের ২৯ আইনে মনোযোগ করিবার আদেশ হইল।

Spare copies of the Act, and supplies of the form of notice to be issued under Section 3, will be at once issued to each District, and no difficulty should now be experienced in completing the operations for the general issue of Licenses to all persons liable to the Tax.

ঐ আইনের কএক প্রহ্ন এবং ৩ ধারামতে যে জ্ঞাপনপত্র প্রচার করিতে হইবে তাহার পাঠ প্রত্যেক জিলাতে অবিলম্বে প্রেরণ করা যাইবে। এখন যাহারা টাক্স দিবার যোগ্য হন তাহাদের সকলকে অনুমতি-পত্র দিবার কার্য সম্পাদন করণে কোন কষ্ট হইবার সম্ভাবনা নাই।

No. 10.

From the replies received to Circular Order No. 6 of February 1867, it appears that no alteration of Clause 5, Section III, page 57 of the Board's Rules, in reference to the collections from Tari Farmers, and also their payments of revenue to Government, is necessary, except as regards the Patna and Bhaugulpore Divisions

১০ নম্বর

১৮৬৭ সালের ফেব্রুয়ারি মাসের ৬ নম্বরের সরকারি অর্ডার উপলক্ষে যে উক্ত প্রাপ্ত হওয়া গিয়াছে তদ্বারা দৃষ্ট হইল যে পাটনা ও ভাগলপুর খণ্ড ভিন্ন অন্য খণ্ডে তাড়ীর ইজারদারদের দ্বারা টাকা আদায় করণ এবং গবর্ণমেন্টে তাহাদের রাজস্ব দান সম্পর্কে বোর্ডের বিধি পুস্তকের ৫৭ পৃষ্ঠার লিখিত ৩ অধ্যায়ের ৫ প্রকরণের কথার কোন পরিবর্তন করিবার আবশ্যক নাই।

2. For those two Divisions, therefore, the following addition is made as Clause 5A at Page 57 of the Rules :—

২। অতএব উক্ত দুই খণ্ডের জন্যে বিধি পুস্তকের ৫৭ পৃষ্ঠার, ৫A ধারা বলিয়া নিম্নলিখিত কথা দিতে হইবে।

5A. The payments, however, of the revenue from Tari are made on the following scale in the

৫A। কিন্তু পাটনাখণ্ডের নামা জিলাতে এবং ভাগলপুর খণ্ডের মুন্সের জিলাতে তাড়ীহইতে যে

Districts of the Patna Division, and in Monghyr in the Bhaugulpore Division, viz.:—

In the 1st Quarter $\frac{1}{4}$ } of the revenue of
 „ 2nd „ $\frac{1}{4}$ } the year.
 „ 3rd „ $\frac{1}{4}$ }
 „ 4th „ $\frac{1}{4}$ }

3. In granting Tari Licenses in future, the local Officers of the above Districts should substitute the word “quarterly” for “monthly” in Article I of the Form No. 25, prescribed at page 96 of the Board’s Rules.

4. In the Districts of Bhaugulpore and Purneah the Board have sanctioned an exceptional scale of payments, experimentally, for one year.

রাজস্ব পাওরা যার তাহা নিম্নলিখিত কিস্তিতে দিতে হইবে

প্রথম তিন মাসে		চারি অংশের তিন অংশ
বিভার	ঐ	বৎসরের
তৃতীয়	ঐ	রাজস্বের
চতুর্থ	ঐ	জাট অংশের এক অংশ

৩। ইহার পর যখন তাড়ীর অনুমতিপত্র দেওয়া যায় তখন বোর্ডের বিধি পুস্তকের ৯১ পৃষ্ঠার ২৫ নম্বরের যে পাঠ নির্দিষ্ট হইয়াছে উক্ত জিলার কার্যকারকেরা তাহার ১ প্রকরণে “মাসিক” শব্দ না দিয়া “ত্রৈমাসিক” শব্দ দিবেন।

৪। বোর্ডের সাহেবেরা ভাগলপুর ও পুরণিয়া জিলার মধ্যে এক বৎসরের নিমিত্তে পরীক্ষাকারিবার জন্য ঐ রাজস্ব আদায় করিবার বিশেষ নিয়মের অনুমতি দিয়াছেন।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

ORDERS BY THE LIEUTENANT-GOVERNOR OF BENGAL.

No. 2730.

APPOINTMENTS.

The 4th July 1867.

The following gentlemen to be Members of the Municipal Committee at Coomercolly, viz.:—

Baboo Kishnadhun Mozoomdar.

„ Sheroop Chunder Khan.

„ Mothoora Nath Koondoo.

The 5th July 1867.

Mr. A. V. Palmer, Officiating Collector of Customs, to officiate also as Ex-officio Shipping Master of Calcutta under Act I. of 1859.

Dr. Thornton, 44th Regiment, Native Infantry, to have Medical charge of the Civil Station of Shillong, in addition to his own duties, with effect from the date on which he may have taken charge.

The 6th July 1867.

The following gentlemen to be Municipal Commissioners for the Town of Serampore, viz.:—

The Reverend J. W. Adams.

„ J. Anderson.

Baboo Thakoore Das Gossain.

Moulvie Wajeeoollah Mahomed, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Beerbhoom, is transferred to Monghyr, and vested with the powers of a Magistrate in the latter District.

Mr. C. N. Banerjee, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Balasore, is transferred to Beerbhoom, and vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the First Class in the latter District.

[সর্বস্বত্ব গেজেট। ১৮৬৭। ১৬ জুলাই।]

বঙ্গদেশের জিহুত মেপেটেনেন্ট গবর্নর সাহেবের আজ্ঞা।

২৭৩০ নম্বর।

নিয়োগ

নিম্নলিখিত মহাশয়েরা কুমারখালীর মুনিসিপাল কমিটীর মেম্বর হইবেন।

কৃষ্ণচন্দ্র মুজুমদার।

„ বাবু স্বরূপচন্দ্র খাঁ।

„ বাবু মথুরানাথ কুণ্ড।

১৮৬৭ সাল ৫ জুলাই।

কলিকতায় একটি কালেক্টর জিহুত এ, বি পামর সাহেব স্বীয় পদোপলক্ষে ১৮৫৯ সালের ১ আইনমতে কলিকাতার শিপিং মাফ্টরের কর্ম করিবেন।

৪৪ সংখ্যক দেশীয় পদাতিক পল্টনের চিকিৎসক ডাক্তর জিহুত থর্ণটন সাহেব আপন কর্মভারিত শিলঙের সিভিল মোকামের চিকিৎসকের কর্ম করিবেন। যে তারিখে তিনি সেই কর্মের ভার গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি উক্ত নিয়োগ প্রবল হইবে।

১৮৬৭ সাল ৬ জুলাই।

নিম্নলিখিত মহাশয়েরা জিরামপুর নগরের মুনিসিপাল কমিশ্যনর হইবেন।

পাদরী জিহুত জে ডবলিউ আডামস সাহেব।

„ „ জে আণ্ডারসন সাহেব।

জিহুত বাবু ঠাকুরদাস গোস্বামী।

বীরভূমের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জিহুত মৌলবী ওয়াজহুজ্জাহা মহাম্মদ মুজেরে নিযুক্ত হইয়াছেন এবং শেখোক্ত জিলাতে মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

বালেশ্বরের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জিহুত সি, এন বন্দ্যোপাধ্যায় বীরভূমে নিযুক্ত হইয়াছেন ও শেখোক্ত জিলাতে অধঃস্থ প্রথম জেণারী মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

This cancels the appointment of Mr. Banerjee to Midnapore, notified in the *Calcutta Gazette* of the 12th June last.

Baboo Ramakhoy Chatterjee, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Pooree, is transferred to Midnapore, and vested with the powers of a Magistrate in the latter District.

Captain J. F. Sherer, Deputy Commissioner of Kamroop, to be a Deputy Commissioner of the Third Grade.

Captain W. C. S. Clarke, Officiating Deputy Commissioner of Seebaugor, to be a Deputy Commissioner of the Fourth Grade.

Dr. F. N. Macnamara to be Chemical Examiner, and Professor of Chemistry in the Medical College, Calcutta.

Third Grade Sub-Assistant Surgeon Baney Madub Bose, on leave, to have Medical charge of the Civil Station of Rajmehal.

Third Grade Sub-Assistant Surgeon Nocoor Chunder Banerjee to have Medical charge of the Civil Station of Rajmehal, until the arrival of Sub-Assistant Baney Madub Bose, or until further orders.

Third Grade Sub-Assistant Surgeon Nundo Lall Ghose is appointed to the Vaccine Department at Darjeeling.

Baboo Mohun Chunder Burwah to be Sudder Ameen of Gawalparah.

Baboo Gunga Nath Burwah, Second Grade Moonsiff of Kamroop, is promoted to the First Grade of Moonsiffs.

The 8th July 1867.

Mr. A. V. Palmer to be Deputy Collector of Customs, Calcutta, with effect from the 1st ultimo, and to continue to officiate as Collector of Customs during the absence of Mr. J. A. Crawford on special duty.

The 9th July 1867.

Lieutenant J. Butler, Officiating Assistant Commissioner, Gowhatty, to have charge of the Sub-Division of Mungledye, during the absence, on leave, of Mr. J. J. S. Driberg, or until further orders.

Baboo Dinonath Addy, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Nuddea, to have charge of the Sub-Division of Bongong, during the absence, on leave, of Mr. C. C. Quinn, or until further orders.

LEAVE OF ABSENCE.

The 3rd July 1867.

Lieutenant C. H. Garbett, Assistant Commissioner, Tezpoore, for two months, on Medical Certificate, under the Financial Resolution, dated

[*Government Gazette, 16th July 1867.*]

ক্রিয়ত বন্দোপাধ্যায়ের মেদিনীপুরে নিযুক্ত হইবার যে কথা গত জুন মাসের ১৮ তারিখের বাঙ্গালা গেজেটে প্রকাশ হয় তাহা ইহাতে রহিত হইল।

পুরীর ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর ক্রিয়ত বাবু রামাক্ষয় চট্টোপাধ্যায় মেদিনীপুরে নিযুক্ত হইয়াছেন ও শেখোক্ত জিলাতে মাজিষ্ট্রেটের কন্ডা পাইয়াছেন।

কামরূপের ডেপুটী কমিস্যনর কাপ্তান ক্রিয়ত জে এফ শেরর সাহেব তৃতীয় শ্রেণীর ডেপুটী কমিস্যনর হইবেন।

শিবসাগরের একটি ডেপুটী কমিস্যনর কাপ্তান ক্রিয়ত ডবলিউ সি এস ক্লার্ক সাহেব চতুর্থ শ্রেণীর ডেপুটী কমিস্যনর হইবেন।

ডাক্তর ক্রিয়ত এফ এন মাক্‌নামারা সাহেব কলিকাতার মেডিকাল কলেজে রসায়ন জব্য পরীক্ষক ও রসায়ন বিদ্যার অধ্যাপক হইবেন।

তৃতীয় শ্রেণীর সব-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক ক্রিয়ত বেণীমাধব বসু রাজমহালের সিভিল মোকামের চিকিৎসা কর্মের ভার পাইবেন। তিনি ছুটী লইয়াছেন।

সব-আসিস্ট্যান্ট ক্রিয়ত বেণীমাধব বসুর না পাইছন কি অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত তৃতীয় শ্রেণীর সব-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক ক্রিয়ত নকুডচন্দ্র বন্দোপাধ্যায় রাজমহালের সিভিল মোকামের চিকিৎসা কর্মের ভার পাইবেন।

তৃতীয় শ্রেণীর সব-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক ক্রিয়ত নন্দলাল ঘোষ দার্জিলিং টাকা দিবার কর্মবিভাগে নিযুক্ত হইয়াছেন।

ক্রিয়ত বাবু মোহনচন্দ্র বড়ুয়া গোয়ালপাড়ার সদর আদালত হইবেন।

কামরূপের দ্বিতীয় শ্রেণীর মুনসেফ ক্রিয়ত বাবু গঙ্গানাথ বড়ুয়া মুনসেফদের প্রথম শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ৮ জুলাই।

ক্রিয়ত এ বি পামর সাহেব কলিকাতার কন্ডমের ডেপুটী কালেক্টর হইবেন, উক্ত নিয়োগ গত মাসের ১ তারিখ অবধি প্রবল হইবে, এবং বিশেষ কার্যোপলক্ষে ক্রিয়ত জে এ ক্রাফড সাহেবের অনুপস্থানকালে তিনি কলিকাতার কন্ডমের কালেক্টরের কর্ম করিতে থাকিবেন।

১৮৬৭ সাল ৯ জুলাই

ক্রিয়ত জে ডে এস ডিবার্গ সাহেবের ছুটীপ্রযুক্ত অনুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত গোহাটির একটি আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনর লেপ্টেনেন্ট ক্রিয়ত জে বটলর সাহেব মদলদায় শাখাখণ্ডের কর্মের ভার পাইবেন।

ক্রিয়ত সি সি কুইন সাহেবের ছুটীপ্রযুক্ত অনুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত নদীয়ার ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর ক্রিয়ত বাবু দীননাথ আঢ্য বনগাঁ শাখাখণ্ডের কর্মের ভার পাইবেন।

ছুটী।

১৮৬৭ সাল ৩ জুলাই।

তেজপুরের আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনর লেপ্টেনেন্ট ক্রিয়ত সি এস গার্বট সাহেব চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে, যে তারিখে ছুটী গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি ৪ L.

the 22nd February 1856, from the date on which he may have availed himself of the leave.

The 4th July 1867.

Mr. S. M. Smylie, Sub-Assistant Revenue Surveyor, Third Division, Lower Provinces, for one month, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may avail himself of the leave.

Third Grade Sub-Assistant Surgeon Baney Madub Bose, Deputy Superintendent of Vaccination, Darjeeling Circle, for three months, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

The 9th July 1867.

Mr. J. J. S. Driberg, Extra Assistant Commissioner of Mungledye, for two months, under the orders of the Right Hon'ble the Secretary of State, dated 8th November 1865, from the date on which he may avail himself of the leave.

Mr. C. C. Quinn, Assistant Magistrate and Deputy Collector of Bongong, for two months, from the 11th instant, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules.

NOTIFICATIONS.

The 1st July 1867.

Mr. W. W. Daly, Assistant Superintendent of Police, Calcutta, having proceeded, on the 18th May last, to join his new appointment as Officiating District Superintendent of the District, the unexpired portion of the leave granted to him, under orders of the 25th March, and of which he availed himself from the 18th April 1867, is cancelled.

The 5th July 1867.

Mr. R. P. Jenkins, Officiating Commissioner of Patna, having joined his appointment on the 22nd ultimo, the unexpired portion of the leave granted to him, under orders of the 8th April last, is cancelled.

NOTIFICATION.

The 17th June 1867.

Under the provisions of Section XI. of Act VII. of 1864, the Lieutenant-Governor of Bengal is pleased to issue the following Notification in supersession of that issued by the Government of Bengal, under date the 16th May 1865, and published in the *Calcutta Gazette* of the 24th idem. The present Notification contains such alterations and additions as have been sanctioned from time to time, by the Government of Bengal since the date of original Notification:—

The Lieutenant-Governor of Bengal is pleased, under the provisions of Section 42, Act VII [গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ১৬ জুলাই।]

ফিলান্টিয়াল ডিপার্টমেন্টের ১৮৫৬ সালের ২২ ফেব্রু-
আরি তারিখের নিষ্কারণমতে দুই মাসের ছুটি পাই-
রাছেন।

১৮৬৭ সাল ৪ জুলাই।

বঙ্গপ্রভৃতি দেশের তৃতীয় খণ্ডের সব-আসিষ্টান্ট রিভিনিউ সরবেয়র শ্রীযুত এস এম আইলী সাহেব যে তারিখে ছুটির গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি অচিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইরাছেন।

দারজিলিং চক্রের টীকা দিবার ডেপুটী সুপারিন্টেন্ডেন্ট তৃতীয় শ্রেণীর সব-আসিষ্টান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত বেণীমাধব বসু অচিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে তিন মাসের ছুটি পাইরাছেন।

১৮৬৭ সাল ৯ জুলাই।

মঙ্গলদায়ির অতিরিক্ত আসিষ্টান্ট কমিস্যনর শ্রীযুত জে.জে. এস ড্রিবার্গ সাহেব যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি ভারতবর্ষের পক্ষ মহিমবর ত ফেট সেক্রেটারী সাহেবের ১৮৬৫ সালের নবেম্বর মাসের ৮ তারিখের আজ্ঞামতে দুই মাসের ছুটি পাইরাছেন।

বনগাঁয়ের আসিষ্টান্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত সি সি কুইন সাহেব চিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ৬ ধারামতে এই মাসের ১১ তারিখ অবধি দুই মাসের ছুটি পাইরাছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ১ জুলাই।

কাছাড়ের পোলীসের আসিষ্টান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট শ্রীযুত ডবলিউ ডবলিউ ডালি সাহেব ঐ জিলার এক টিং ডিষ্ট্রিক্ট-সুপারিন্টেন্ডেন্টরূপে আপন হুতন পদে গত মে মাসের ১৮ তারিখে গমন করিতে ১৮৬৭ সালের মার্চ মাসের ২৫ তারিখের আজ্ঞামতের যে ছুটি অপ্রিল মাসের ১৮ তারিখে গ্রহণ করেন তাহার অবশিষ্টাংশ রহিত হইল।

১৮৬৭ সাল ৫ জুলাই।

পাটনার এক্টিং কমিস্যনর শ্রীযুত আর পি জেন্স-কিন্স সাহেব গত মাসের ২২ তারিখে আপন কর্ম গ্রহণ করিতে গত অপ্রিল মাসের ৮ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান, তাহার অবশিষ্টাংশ রহিত হইল।

বিজ্ঞাপন

১৮৬৭ সাল ১৭ জুন।

বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব ১৮৬৫ সালের মে মাসের ১৬ তারিখের যে বিজ্ঞাপন জুন মাসের ৬ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ করিয়াছিলেন তৎপরিবর্তে ১৮৬৪ সালের ৭ আইনের ১১ ধারার বিধানমতে নিম্নলিখিত বিধি প্রচার করিতেছেন। প্রথম জ্ঞাপনপত্র প্রকাশ করিবার পর বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্ট সময়েই যেই বিধির পরিবর্তনও যেই হুতন বিধি করিতে অনুমতি দিয়াছেন তৎসমুদয় এই জ্ঞাপনপত্রে ধরা গিয়াছে।

১৮৬৪ সালের বঙ্গদেশীয় ৭ আইনের (অর্থাৎ বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের অধীন প্রদেশে

১) 1864, (an Act to amend and consolidate laws relating to the manufacture, possession, port and sale of Salt in the Provinces under control of the Lieutenant-Governor of Bengal,) fix the 1st July next as the date from and after which the said Act shall come into operation.

২. Under the provisions of Section 12 of the said Act the Lieutenant-Governor is further pleased to define the following limits as those within which the possession and transport of Salt shall be regulated in the manner provided in the said Act.

৩. The whole tract of country, with the exception noted below, included between the sea-board of the Bay of Bengal, and a continuous line drawn from the southernmost point of the coast of Chittagong to the southernmost point of the coast of Pooree so as to include the following Districts and parts of Districts:—

The District of Chittagong.

The District of Noakholly.

The District of Backergunge, except the Sub-Division of Madareepore

The Sub-Divisions of Khoolna and Bagirhaut, in the District of Jessore.

The District of 24-Pergunnahs, except the Sub-Divisions of Baraset and Barrackpore.

The Police Stations of Sulkeah, Doomjor, Chundepore, and Shampore, in the District of Howrah.

The Sub-Divisions of Tumlook, Contai, and Nugwan, and the Police Station of Subhur— in the District of Midnapore.

The Balasore District.

The Cuttack District.

The Pooree District.

৪. Within the above limits the tract in and about Calcutta and Howrah, lying within a ring-fence as defined below, shall not be included, and the rules prescribed under Sections 11 and 13, Act VII. (B. C.) 1864, shall not apply thereto, except in regard to such premises as are occupied by Saltpetre Refineries as specially defined by the Board of Revenue. The boundary of the tract thus excluded shall run from Cossipore Ghât on the left bank of the River Hooghly following the Gun Foundry Road and the Barrackpore Trunk Road up to the Barrackpore Bridge over the Circular Canal; thence along the right bank of that Canal to its junction with the Narkuldangah Suspension Bridge, thence along the Narkuldangah Main Road up to its junction with the Circular Road. The line shall thence follow the Circular Road to its junction with the Bhowanipore Road, and from that point shall follow the latter road to the foot-bridge over Tolly's Canal. From that point it shall follow the Calcutta

লবণ প্রস্তুত করণ ও নিকটে রাখণ ও চালান ও বিক্রয় করণের বিধান সংশোধন ও সংগ্রহ করিবার আইনের) ৪২ ধারার বিধানমতে বঙ্গদেশের জীযুত লেপ্টেনেন্ট) গবর্নর সাহেব উক্ত আইন প্রচলিত হইবার আগামি জুলাই মাসের প্রথম তারিখ নিরূপণ করিয়াছেন।

২। উক্ত আইনের বিধানমতে লবণ নিকটে রাখিবার ও চালান করিবার কার্য যে সীমার মধ্যে প্রচলিত হইবে জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব উক্ত আইনের ১২ ধারার বিধানমতে নিম্নলিখিত সেই সীমা নির্দ্ধারণ করিয়াছেন।

৩। চট্টগ্রামের সমুদ্রাঞ্চলদেশের দক্ষিণাংশ অবধি পুরীর সমুদ্রাঞ্চলদেশের দক্ষিণাংশ পর্য্যন্ত রেখা টানিলে সেই রেখাবিধি পশ্চাৎ লিখিত ৪ প্রকরণের নির্দ্ধিষ্ট প্রদেশভিন্ন বঙ্গোপসাগরের সমুদ্রাঞ্চলস্থিত সমস্ত দেশ। ইহার মধ্যে নিম্নলিখিত জিলা ও জিলার অংশ পড়িবে যথা।

চট্টগ্রাম জিলা।

নওয়াখালি জিলা।

মাদারিপূর শাখাখণ্ডভিন্ন বাকরগঞ্জ জিলা।

যশোর জিলার খুলনা ও বাগিরহাট শাখাখণ্ড।

নারায়ণত ও বারাকপূর শাখাখণ্ডভিন্ন চবিশপরগনা জিলা।

হাওড়া জিলার অন্তর্গত শালিখা ও ডোমজোড় ও চণ্ডীপুর ও আমশুতরখোলীস থানা।

মেদিনীপুর জিলার অন্তর্গত তমলুক ও কাঁতি ও নগওয়ান শাখাখণ্ড ও সতঙ্গ পোলীস থানা।

বালেশ্বর জিলা।

কটক জিলা।

পুরী জিলা।

৪। কলিকাতা ও হাবড়ার অন্তর্গত ও চতুর্দিকস্থ যে দেশ নিম্নলিখিত চক্রাকৃতির সীমার মধ্যে থাকে তাহা পূর্বেক্ত সীমার মধ্যে পরা যাইবে না এবং তৎপ্রতি ১৮৬৪ সালের বঙ্গদেশীয় ৭ আইনের ১১ ও ১৩ ধারার বিধান বর্ত্তিবে না। কেবল শোরা পরিষ্কার করিবার যে২ বাজীর সীমা রেবিনিউ বোর্ড কর্তৃক বিশেষরূপে অবধারিত হইল তাহার প্রতি বর্ত্তিবে, উক্ত বহিষ্কৃত দেশের সীমা এই। হুগলী নদীর বাম তীরস্থ কাশীপুর ঘাটহইতে কামানখানার রাস্তা ও চাপকের বড় রাস্তা ধরিয়া গোলাকৃতি খালের উপর চাপকের সাঁকো পর্য্যন্ত তথাহইতে ঐ খালের দক্ষিণ তীর ধরিয়া নারিকেলডাঙ্গার বালান সাঁকোতে ঐ খালের সংযোগ স্থানপর্য্যন্ত ও তথাহইতে নারিকেলডাঙ্গার বড় রাস্তা ধরিয়া সরকুলার রোডের সঙ্গে তাহার সংযোগ স্থান পর্য্যন্ত চলে, পরে ঐ সীমা সেই সরকুলার রোড ধরিয়া ভবানীপুরের রাস্তার সঙ্গে সংযোগ স্থানপর্য্যন্ত চলে তথাহইতে ঐ ভবানীপুরের রাস্তা ধরিয়া টালির নালার উপর পনব্রজে গমনকারিদের সাঁকো পর্য্যন্ত যায়, সেই স্থানহইতে কলিকাতার দিগে উক্ত টালির নালার তীর ধরিয়া ছেষ্টিংস সাঁকোতে ঐ খালের মুখে পড়ি-

bank of the said Tolly's Canal to its mouth at Hastings' Bridge and shall thence cross the River Hooghly in a straight course to the mouth of the creek at the south-west extremity of Chur Ramkistopore on the Howrah bank and following the boundary between the villages of Ramkistopore and Bhurparah shall strike the Trunk Road at the south-west angle of the premises of the Albion Mills, whence following the course of the aforesaid road northward it shall run up to the junction of that road, with the road running south of the Howrah Jail and leading to the right bank of the River Hooghly. It shall then run along the river bank up to the Howrah Ghât; thence proceed westward by the public road up to its junction with the Trunk Road, north of the Howrah Hospital, and thence in a northerly direction, through the Station of Howrah, along the north side of the Ghosery Road to its termination on the right bank of the River Hooghly, and it shall then pass in a straight course across that river to the Cossipore Ghât.

5. The Lieutenant-Governor is further pleased, under Sections 11 and 13 of Act VII. (B. C.) 1864, to prescribe the following Rules for regulating the manufacture, deposit, and transport of Salt within the limits above defined, and for securing the payment of duty thereon; as also for the granting of Rowannahs for Salt possessed or transported within the said limits and to fixing the fees to be paid for such Rowannahs.

RULES prescribed in accordance with Sections 11 and 13 of Act VII. (B. C.) of 1864, (for regulating the manufacture, deposit, transport, and sale of Salt in the Provinces under the control of the Lieutenant-Governor of Bengal and for securing the payment of duty thereon.)

MANUFACTURE OF SALT.

I. Every application for a License to manufacture Salt under the provisions of Section 7 of Act VII. (B. C.) of 1864, shall be presented to the Board of Revenue, and shall specify the Zillah, Pergunnah, Village, and Place in which the applicant proposes to manufacture Salt.

II. The Board of Revenue shall have full power to approve or to reject any such application for the manufacture of Salt, and the orders of the Board shall be final.

III. Immediately upon any application for License to manufacture Salt being sanctioned, the applicant shall execute an agreement, and shall thereupon receive from the Board of Revenue a License, the currency of which shall not extend beyond one year.

[গৱৰ্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৬৭। ১৬ জুলাই।

হিয়া সোজা পথে নদী পার হইয়া হাবড়ার। রামকৃষ্ণপুরের দক্ষিণ পশ্চিম ভাগে যে খাল তাহার মুখে পৌঁছিয়া রামকৃষ্ণপুর ও ভড়পাড়া মধ্যসীমা ধরিয়া আলবিরান কলম্বর বাজীর পশ্চিম কোণে বড় রাস্তায় মিলিত হয়, তথাহইতে রাস্তা ধরিয়া উত্তর দিগে গিয়া সেই রাস্তার এবং হাড়ার জেলের দক্ষিণ দিগের যে রাস্তা হুগলী নদ দক্ষিণ তীরে পৌঁছে সেই রাস্তার সঙ্গে তাহার সংযোগ স্থান পর্যন্ত পৌঁছে, পরে হাবড়ার ঘাট পর্যন্ত নদী তীরে যাইয়া হাবড়ার হালপাতালের উত্তর বড় রাস্তা সঙ্গে রাজপথের সংযোগ স্থানপর্যন্ত সেই রাজপথ ধরিয়া পশ্চিম দিগে যায়, পরে উত্তর মুখ হইয়া হাবড়া দিয়া দুৰ্গাড়ির রাস্তার উত্তরাংশ হইয়া হুগলীর দক্ষিণ তীরে শেব পাইয়া সোজা পথে নদী পার হইয়া কাশীপুর ঘাটে পৌঁছে।

৫। পূর্বোক্ত সীমার মধ্যে লবণ প্রস্তুত করিবার রাখিবার ও চালান করিবার এবং তাহার মাসুল নিয়মিত রূপে আদায় করিবার জন্য এবং উক্ত সীমার মধ্যে যে লবণ বাহার অধিকারে থাকে কি চালান করা যায় তাহার রওয়ানা দিবার এবং সেই রওয়ানার যত ফী দিতে হইবে তাহা নিরূপণ করিবার জন্য ত্রিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব ১৮৬৪ সালের বঙ্গদেশীয় ৭ আইনের ১১ ও ১৩ ধারামতে নিম্নলিখিত বিধি করিয়াছেন।

বঙ্গদেশের ত্রিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের শাসিত দেশে লবণ প্রস্তুত করিবার ও রাখিবার ও চালান ও বিক্রয় করিবার ও তাহার উপর নিয়মিতরূপে মাসুল আদায় করিবার জন্য ১৮৬৪ সালের বঙ্গদেশীয় ৭ আইনের ১১ ও ১৩ ধারামতে যে বিধি হইয়াছে তাহা এই।

লবণ প্রস্তুত করিবার বিধি।

১ ধারা। ১৮৬৪ সালের বঙ্গদেশীয় ৭ আইনের ৭ ধারার বিধানমতে লবণ প্রস্তুত করিবার অনুমতির জন্যে যে প্রার্থনাপত্র করা যায় তাহা রেবিনিউ বোর্ডে দিতে হইবে। প্রার্থক যে জিলার যে পরগনার যে গ্রামের যে স্থানে লবণ প্রস্তুত করিতে ইচ্ছা করেন তাহা নির্দিষ্ট করিবেন।

২ ধারা। রেবিনিউ বোর্ডের সাহেবেরা লবণ প্রস্তুত করিবার তদ্রূপ কোন প্রার্থনা গ্রাহ্য কি অগ্রাহ্য করিতে সম্পূর্ণ সক্ষম আছেন, এবং বোর্ডের আজ্ঞা চূড়ান্ত হইবে।

৩ ধারা। লবণ প্রস্তুত করিবার অনুমতিপত্র প্রার্থনা গ্রাহ্য হইলেই, প্রার্থক এক খান নিরূপিত সম্পাদন করিবেন। তাহা হইলে রেবিনিউ বোর্ডের সাহেবেরা তাহাকে অনুমতিপত্র দিবেন। সেই অনুমতিপত্র এক বৎসরের অধিক কাল চলিবে না।

IV. The Board of Revenue may appoint in each case such Excise Officers as they shall consider necessary to supervise the manufacture of Salt under such License as aforesaid, as well as its weighment, transportation, and storage, with a view to prevent smuggling and to protect the revenue. The names of all such Officers employed at any manufactory shall be notified to the Owner or his Agent at the Salt works. Nothing in this rule shall, however, be construed as interfering with the powers vested in Police Officers by Act VII. (B. C.) 1864.

V. The Board of Revenue shall determine the amount to be paid by each manufacturer of Salt for maintaining the necessary Excise Establishment, and the times and manner of payment.

VI. Should any manufacturer fall into arrears in making any such payment, the Board of Revenue may, if they think proper, cancel the License granted to such manufacturer, or stop all further manufacture, until payment of the full amount due be made.

VII. The manufacture of Salt shall be closed on such date as the Board of Revenue may be pleased to prescribe in each individual case; the date being specified in the License of each manufacturer. All Salt manufactured after that date shall be held to be Salt manufactured *without* a License, and the provisions of Sections 5 and 6, Act VII. (B. C.) 1864, shall apply to such Salt, and to its manufacturer. The License also shall be liable to be cancelled.

VIII. Within one month from the date of the closing of his manufacture every licensed manufacturer of Salt shall notify to the Board of Revenue the quantity of Salt manufactured by him during the season. Should the manufacturer, without sufficient cause, fail to give this information within the prescribed period, or should he wilfully furnish incorrect information, he shall be liable to a fine not exceeding Rupees 500, and in the latter case all Salt in excess of the quantity notified by him shall be held to be contraband, and shall be liable to seizure and confiscation as such. The License also shall be liable to be cancelled.

DEPOSIT OF SALT.

IX. The Board of Revenue may appoint the Collector of the District or other Officer specially selected for the purpose, to exercise a general control and supervision over all Warehouses provided by manufacturers of Salt, under the requirements of Section 10, Act VII. (B. C.)

[Government Gazette, 16th July 1867.]

৪ ধারা। উক্ত প্রত্যেক স্থলে পূর্বোক্ত অনুমতিপত্র-ক্রমে ঐ লবণ প্রস্তুত করণ কার্যের তত্ত্বাবধারণের জন্যে এবং যাস্থল অদানাপরাধ নিবারণার্থে ও রাজস্ব রক্ষার্থে ঐ লবণের ওজন ও স্থানান্তর ও গুণমানজাত করণ কার্যের তত্ত্বাবধারণের জন্যে রেবিনিউ বোর্ডের সাহেবেরা আবকারি যে কর্মকারকদিগকে আবশ্যক জ্ঞান করেন নিযুক্ত করিবেন। লবণের কারখানায় তদ্রূপ যে সকল কার্যকারককে রাখা যায় তাহাদের নাম খালাড়ির স্বাক্ষরিত কিম্বা তত্ত্বাবহার কর্মকারককে জ্ঞাত করা যাইবে। কিন্তু ১৮৬৪ সালের বঙ্গদেশীয় ৭ আইনক্রমে পোলীসের কর্মকারকদের প্রতি যেহেতু ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছে তাহার হানি করণ ভাবে এই বিধির অর্থ করিতে হইবে না।

৫ ধারা। আবকারী যত কর্মকারকের আবশ্যক হয় তাহাদের রাখিবার জন্যে লবণ প্রস্তুতকারক প্রত্যেক জনের যত দিতে হইবে, ও তাঁহারা যে সময়ে যে প্রকারে দিবেন, রেবিনিউ বোর্ডের সাহেবেরা তাহা নিরূপণ করিবেন।

৬ ধারা। যদি কোন লবণ প্রস্তুতকারক তদ্রূপ টাকা দিতে ত্রুটি করেন, তবে রেবিনিউ বোর্ডের সাহেবেরা উপযুক্ত বোধ করিলে ঐ লবণ প্রস্তুতকারকের অনুমতিপত্র রহিত করিতে পারিবেন, অথবা প্রাপ্য সমুদয় টাকা যত কাল না দেওয়া যায় তত কাল লবণ পোক্তানী রহিত করিতে পারিবেন।

৭ ধারা। রেবিনিউ বোর্ডের সাহেবেরা প্রত্যেক ব্যক্তিরূপক্ষে যে তারিখ নির্দ্ধার্য করেন সেই তারিখে তাহার লবণ পোক্তানী বন্ধ হইবে। লবণ প্রস্তুতকারক প্রত্যেক জনের অনুমতিপত্রে সেই তারিখ থাকিবে। সেই তারিখের পর যেন সকল লবণ পোক্তান হইয়াছে তাহা অনুমতিপত্রবিহীন পোক্তানী লবণ জ্ঞান হইবে এবং ১৮৬৪ সালের বঙ্গদেশীয় ৭ আইনের ৫ ও ৬ ধারার বিধান সেই লবণের ও তৎপ্রস্তুতকারকের প্রতি বর্ত্তিবে। অনুমতিপত্রও রহিত করা যাইতে পারিবে।

৮ ধারা। লবণ পোক্তানী বন্ধ হইবার তারিখঅবধি এক মাসের মধ্যে সেই অনুমতিপত্রপ্রাপ্ত লবণ প্রস্তুতকারক পোক্তানীর কালের মধ্যে যত লবণ পোক্তান করিয়াছেন এই কথা রেবিনিউ বোর্ডে জ্ঞাত করিবেন। উপযুক্ত কারণ না থাকিলেও যদি নির্দ্ধিষ্ট কালের মধ্যে সেই কথা জ্ঞাত না করেন, কিম্বা যদি ইচ্ছাপূর্বক অশুদ্ধ সংবাদ দেন, তবে তাঁহার ৫০০ টাকা পর্যন্ত অর্থদণ্ড হইতে পারিবে, শেযোক্ত স্থলে তাঁহার নিকটে কথিত পরিমাণের অধিক যত লবণ পাওয়া যায় তাহা বিনা অনুমতির লবণ জ্ঞান হইয়া ফ্রোক ও জব্ব হইবে। অনুমতিপত্রও রহিত হইতে পারিবে।

লবণ গোলাজাত করিবার বিধি।

৯ ধারা। ১৮৬৪ সালের বঙ্গদেশীয় ৭ আইনের ১০ ধারার আত্মক্রমে লবণ প্রস্তুতকারকেরা যে সকল গোলা নিরূপণ করেন, তাহার সাধারণমতে কর্ত্তব্য ও তত্ত্বাবধারণ করিবার জন্যে রেবিনিউ বোর্ডের সাহেবেরা জিলার কালেক্টর সাহেবকে কিম্বা সেই কর্মের নিমিত্তে বিশেষমতে মনোনীত অন্য কর্মকারককে নিযুক্ত করি-

1864. The Board may also appoint subordinate Officers to the charge of any such Warehouse. No Warehouse shall be approved unless on measurement it be found capable of containing at least 10,000 maunds of Salt.

X. All Salt manufactured under Excise License which may remain unstored at the Salt works fifteen days after the date fixed in the License for the closing of the manufacture shall, unless the storage thereof shall have been unavoidably prevented, be destroyed by the Officers appointed under Rule 4.

XI. Every Warehouse, when approved of by the Board of Revenue, shall be regularly licensed, and every manufacturer shall forthwith cause to be painted, or otherwise exhibited in a conspicuous part of the exterior of such Warehouse, the number of the License, the year in which it was granted, and the words "Licensed Warehouse" in the vernacular language and character of the District. The Board of Revenue may from time to time cause any licensed Warehouse to be inspected by the Collector of the District or other Officer appointed under Rule 9, and should it appear to the Board that from want of repair or from any other cause such Warehouse has become an unfit receptacle for the storage of Salt may require the manufacturer to repair or otherwise render it fit for that purpose, and in the event of his failing so to do, may cancel the License of such Warehouse.

XII. When a manufacture desires to remove any Salt from his Salt works for the purpose of storing it, he shall cause it to be packed for transport in the presence of the Officer who may have been appointed to this duty under Rule 4. When ready for despatch, such Officer shall carefully impress the Salt all over when packed in bulk with a wooden stamp (adul) supplied for the purpose; but when put up into bags, the mouth of every bag shall be closed with sealing wax, and a seal, with a clear and distinct device, affixed thereto, in not less than two places, and the aforesaid Officer shall also grant a Pass, to protect the Salt during transit.

XIII. The Pass shall specify the name of the manufacturer, the number of his License, the route by which the Salt is to be transported, and the date of despatch. It shall also be numbered and signed by the Officer granting it.

XIV. A separate Pass shall be granted for every despatch of Salt; but if it be despatched by means of coolies or bullocks, one Pass shall be sufficient for every gang of coolies or drove of bullocks, and in such case, in addition to the particulars stated in Rule 13, the Pass shall specify

[গদগ্ধবেষ্ট গেজেট । ১৮৬৭ । ১৬ জুলাই ।]

বেন। আরো বোর্ডের সাহেবেরা উক্তপ গোলাবরক্ষা
করিবার জন্যে অধীন কর্মকারকদিগকেও নিযুক্ত করিতে
পারিবেন। গোলা ঘরের মাণ হইরা যদি তাহাতে দশ
হাজার মণ না ধরিতে পারে তবে আশ্য হইবে না।

১০ খারা। আবকারির অসুমতিপত্রক্রমে লবণ প্রস্তুত হইয়া, অসুমতিপত্রেতে পোস্তানী বস্ত্র করিবার যে তারিখ মিল্লপণ হইয়াছে যদি সেই তারিখ অবধি পঞ্চদশ দিনের মধ্যে গোলাজাত না হইয়া খালাড়িতে থাকে, তবে ৪ খারার নিযুক্ত কার্য্যকারকেরা ঐ লবণ নষ্ট করিবেন, কিন্তু যদি অনিবার্য্য কোন হেতুতে লবণ গোলাজাত হইতে পারে নাই, তবে নষ্ট করিবেন না।

১১ ধারা। গোলা ঘরের প্রতি রেবিনিউ বোর্ডের অনুমোদন হইলে তাহার অনুমতিপত্র নিয়মিতরূপে দেওয়া যাইবে। এবং লবণ প্রস্তুতকারক সেই গোলার বর্হিভাগের কোন প্রকাশ্য স্থানে রজ দিয়া কি অন্য প্রকারে এই কথা লেখাইবেন, যথা অনুমতিপত্রের নম্বর, তাহা যে বৎসরে দেওয়া গিয়াছে এবং জিলার চলিত ভাষায় ও অক্ষরে “ অনুমতিপত্র প্রাপ্ত গোলা” এই কথা লেখাইবেন। রেবিনিউ বোর্ডের সাহেবেরা জিলার কালেক্টর সাহেবের দ্বারা কিম্বা এই বিধির ৯ ধারামতে নিযুক্ত অন্য কার্য্যকারক দ্বারা সময়ে অনুমতিপত্রপ্রাপ্ত কোন গোলার দৃষ্টি করাইবেন, এবং সারাইয়া না রাখণ প্রযুক্ত কি অন্য কোন কারণে উক্ত গোলাঘর লবণ রাখিবার অনুপযুক্ত হইয়াছে বোর্ডের সাহেবেরা এমত বোধ করিলে, লবণ প্রস্তুতকারককে ঐ স্থান সারাইয়া দিতে কিম্বা প্রকারান্তরে সেই কার্যের উপযুক্ত করিতে আজ্ঞা করিবেন। তিনি তাহা না করিলে ঐ গোলার অনুমতিপত্র রহিত করিতে পারিবেন

১২ ধারা। লবণ প্রস্তুতকারী যখন গোলাজাত করিবার জন্যে থালাড়ি হইতে লবণ লইয়া বাইতে চাহেন, তখন যে কার্য্যকারক এই বিধির ৫ ধারামতে সেই কর্ম্মে নিযুক্ত হন তাঁহারই সাক্ষাতে তিনি চালান করিবার জন্যে লবণ বদ্ধ করাইবেন। যখন চালান করিতে প্রস্তুত হইয়া তখন সেই লবণ থামাকৃতি হইলে উক্ত কার্য্যকারক সেই কার্য্যের নিমিত্তে আদল নানে একটা কাঠের ইষ্টোম্প দ্বারা ঐ লবণের সর্ব্বস্থানে ছাপ দিবেন। যদি বস্তাবাঁধা হয় তবে প্রত্যেক বস্তার মুখ গালাদিয়া বদ্ধ হইবে এবং তাহার অন্যান্য দুই স্থানে স্পষ্ট অক্ষর বিশিষ্ট মোহর বসান যাইবে, এবং চালানের সময়ে লবণ রক্ষা করিবার নিমিত্তে উক্ত কার্য্যকারক ছাড়পত্র দিবেন।

১৩ ধারা। সেই ছাড়পত্রে লবণ প্রস্তুতকারির নাম ও তাহার অনুমতিপত্রের নম্বর ও যে পথ দিয়া লবণ চালান হইবে সেই পথ ও চালান করিবার তারিখ, এই সকল কথা লেখা থাকিবে, ও যে কার্য্যকারক তাহা দেন তিনি তাহাতে নম্বর দিয়া স্বাক্ষর করিবেন।

১৪ ধারা। লবণের প্রত্যেক চালানের স্বতন্ত্র ছাড়পত্র দিতে হইবে। কিন্তু যদি মুটিয়াদের মন্তকে কি বলদের পুঠে চালান করা যায়, তবে মুটিয়াদের প্রত্যেক দলের শি বলদের প্রত্যেক পালের এক ছাড়পত্র দিলেই হয়। কিন্তু এমন স্থলে ১০ ধারামতে যে কথা লিখিতে হয় তদ্বিধা এই লবণ লইয়া যাইতে যত মুটিয়া কি বলদ নিযুক্ত থাকে

the number of coolies or bullocks employed in carrying the Salt as well as the number of baskets, bags, or packs used.

XV. A copy of every Pass granted under the foregoing Rules shall be forwarded by the Officer granting it to the Collector of the District, or other Controlling Officer appointed under Rule 9.

XVI. The arrival at any licensed Warehouse of Salt despatched from the Salt works shall at once be reported to the Officer in charge of the Warehouse, who shall without delay examine its condition, the state of the stamps or seals, as the case may be, and the Pass covering the Salt. The Pass shall then be forwarded in original, duly effaced, and with the particulars noted in Rule 18 entered upon it, to the Collector of the District, or other Controlling Officer appointed under Rule 9, and a copy shall be retained for record by the Officer in charge of the Warehouse.

XVII. If the Revenue Officer in charge of the Warehouse be satisfied that the Rules laid down above have been in no way infringed, he shall thereupon permit the manufacturer to store the Salt in the Warehouse.

XVIII. If, however, on examination it be found that the despatch of Salt has been tampered with, or that the quantity of Salt is likely to be more than one per cent. less than the quantity specified in the Pass, the Officer in charge of the Warehouse shall be empowered to seize and weigh the entire despatch of Salt, and after recording the explanation of the manufacturer, or his duly accredited servant in charge thereof, he shall report the case to the Collector of the District, or other Controlling Officer appointed under Rule 9, who shall transmit the papers with his opinion on the case for the orders of the Board of Revenue, who may direct confiscation of the entire despatch as contraband. The Board may also, if they see fit, at once cancel the manufacturer's License. The manufacturer shall further be liable for the amount of duty that would be leviable on the deficiency in excess of 1 per cent.

XIX. On obtaining the permission of the Officer in charge of the Warehouse the Salt shall be weighed and stored therein by the servants and at the expenso of the manufacturer, in the presence of such Officer, and the result of such weighing shall be noted on the Pass protecting the Salt, as well as in the Daily Store Account kept by the Officer in charge of the Warehouse.

[Government Gazette, 16th July 1867.]

ও যত চুৰড়ি কি থলে কি বস্তার ব্যবহার হয় ঐ ছাড়পত্রে তাহা নির্দিষ্ট থাকিবে।

১৫ ধারা। যে কার্যকারক পূর্বোক্ত বিধিতে ছাড়পত্র দেয় তিনি সেই প্রত্যেক ছাড়পত্রের প্রতিলিপি জিলার কালেক্টর সাহেবের নিকটে কিম্বা এই বিধির ৯ ধারামতে তত্ত্বাবধানার্থে অন্য যে কার্যকারক নিযুক্ত হন তাঁহার নিকটে পাঠাইবেন।

১৬ ধারা। খালাড়িহইতে লবণ চালান হইয়া অনুমতিপত্র প্রাপ্ত কোন গোলাতে পঁতছিলেই ঐ গোলা যে কার্যকারকের রক্ষণে থাকে তাঁহাকে তৎক্ষণাৎ সেই কথা জানাইতে হইবে, তিনি অবিলম্বে ঐ লবণের অবস্থা কিম্বা বিষয় বিশেষে ছাপের কি মোহরের ভাব এবং ঐ লবণের ছাড়পত্র দেখিবেন। পরে সেই আসল ছাড়পত্রের কএকটি কথা রীতিমতে কাটিয়া ও ১৮ ধারার লিখিত কথা লিখিয়া সেই ছাড়পত্র জিলার কালেক্টর সাহেবের নিকটে কিম্বা এই বিধির ৯ ধারামতে তত্ত্বাবধানার্থে অন্য যে কার্যকারক নিযুক্ত হন তাঁহার নিকটে পাঠাইবেন, এবং গোলা যে কার্যকারকের রক্ষণে থাকে তিনি দফুরে গাঁথিবার জন্যে ঐ ছাড়পত্রের প্রতিলিপি রাখিবেন।

১৭ ধারা। গোলাঘর রাজস্বের যে কার্যকারকের রক্ষণে থাকে তিনি পূর্বোক্ত বিধির কোনমতে লঙ্ঘন হয় নাই জ্ঞাপনমতে জানিলে, লবণ প্রস্তুতকারককে গোলাতে লবণ রাখিতে দিবেন।

১৮ ধারা। কিন্তু তাহা দৃষ্টি করিলে ঐ লবণের চালানোর উপর কোন প্রকারে হস্তক্ষেপ হইয়াছে কি ছাড়পত্রে যত লবণ লেখা হইল তাহার শতকরা একাত্তশের অধিক লবণ পড়িয়াই সম্ভাবনা আছে ইহা যদি জানিতে পান, তবে গোলা যে কার্যকারকের রক্ষণে থাকে তিনি সেই চালানের সমুদয় লবণ ক্রোক করিয়া ওজন করিতে সক্ষম হইবেন এবং সেই বিষয়ে লবণ প্রস্তুতকারক, কিম্বা তাঁহার উপযুক্তমতে ক্ষমতাপ্রাপ্ত যে চাকরের রক্ষণে লবণ চালান হইল সেই চাকর সেই বিষয়ের যে কারণ কহেন, তিনি তাহা লিখিয়া জিলার কালেক্টর সাহেবের নিকটে কিম্বা এই বিধির ৯ ধারামতে তত্ত্বাবধানার্থে অন্য যে কার্যকারক নিযুক্ত হন তাঁহার নিকটে সেই বিষয়ের রিপোর্ট করিবেন। তিনিও সেই বিষয়ে আপনার মত লিখিয়া রেভিনিউ বোর্ডের আজ্ঞা করিবার জন্যে ঐ কাগজপত্র প্রেরণ করিবেন। তাহাতে বোর্ডের সাহেবেরা ঐ সম্পূর্ণ চালান বিনানুমতির বলিয়া জব্দ হইবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন। আরো বোর্ডের সাহেবেরা উপযুক্ত বোধ করিলে সেই লবণ প্রস্তুতকারকের অনুমতিপত্র একেবারে রহিত করিতে পারিবেন। ভবিষ্য শতকরা একাত্তশের অধিক যত লবণ নূন প্রকাশ হয় তাহার উপর যত মানসল আদায় হইতে পারে ঐ লবণ প্রস্তুতকারী তত মানসলের দায়ী হইবেন।

১৯ ধারা। গোলা যে কার্যকারকের রক্ষণে থাকে তাঁহার অনুমতি প্রাপ্ত হইলে লবণ প্রস্তুতকারকের চাকরেরা তাঁহার খরচে উক্ত কার্যকারকের সাফাতে লবণ ওজন করিয়া গোলাজাত করিবেন, এবং সেই ওজনের যে ফল হয় তাহা ঐ লবণের ছাড়পত্রে এবং ঐ গোলা যে কার্যকারকের রক্ষণে থাকে তাঁহার গোলাজাত লবণের দৈনিক হিসাব খাতায় লেখা যাইবে।

XX. Every licensed Warehouse shall be secured by two padlocks supplied by the manufacturer on approval by the Officer in charge thereof, the key of one lock being retained by the person owning the Salt, or by some person on his behalf, and the key of the second lock by the Officer in charge of the Warehouse.

XXI. When a Warehouse shall have been stored with Salt the manufacturer, owner or mortgagee of the Salt shall enter into a Bond or payment of the amount of duty, as well as of all charges leviable thereon, and he shall further bind himself to discharge, without objection, any duty that may be adjudged against him by the Board of Revenue on account of any excess or penalty duty in consequence of any deficiency (beyond the usual allowances of two and a half per cent. as wastage) of Salt found in his Warehouse at the time of clearance.

XXII. No Bond shall be taken for a period exceeding three years, but, on expiry of that period, with the sanction of the Board of Revenue, a renewed Bond may be executed for a further term of two years. Applications for the renewal of Bonds about to expire shall be presented to the Board of Revenue at least two months previous to their expiry.

XXIII. No Salt shall, on any account, be removed from a licensed Warehouse without the permission of the Board of Revenue, and any act in violation thereof shall subject the manufacturer, owner or mortgagee of the same to a penalty of Rupees 500, and the Salt thus removed shall be seized and confiscated. Provided that nothing in this Rule shall be held to prevent Government proceedings, if it see fit, under Section 16 of the Act.

XXIV. The Salt of the manufacture of each year shall be separately stored, and every act in violation of this Rule shall subject the whole of the Salt within the Warehouse to seizure and confiscation.

TRANSPORT AND SALE OF SALT.

XXV. In addition to the Special Rowannah prescribed by Section 19 of Act VII. (B. C.) of 1864, Rowannahs shall be of two kinds—

1st.—The Wholesale Rowannah, required to protect all Salt removed immediately from Warehouses or Ships.

2nd.—The Retail Rowannah, required for the protection of Salt being a portion of an original despatch covered by a Wholesale or Special Rowannah, but separated therefrom for purposes of sale or otherwise.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ১১ জুলাই।]

২০ ধারা। অমুমতিপ্রাপ্ত প্রত্যেক গোলাঘর দুই তালাতে বন্ধ হইবে। লবণ প্রস্তুতকারক সেই তালা দিবেন। এবং এই ঘর যে কার্যকারকের রক্ষণে থাকে তাহার অমুমোদনের প্রয়োজন। লবণ যে ব্যক্তির হর তিনি কিম্বা তাহার পক্ষে কোন ব্যক্তি একতালার চাবি রাখিবেন, এবং গোলা যে কার্যকারকের রক্ষণে থাকে তিনি দ্বিতীয় তালার চাবি রাখিবেন।

২১ ধারা। গোলাতে লবণ দেওয়া গেলে পর এই লবণ প্রস্তুতকারক কি স্বামী কি বন্ধকগ্রহীতা একখান প্রতিজ্ঞাপত্র লিখিয়া দিবেন। তাহার তাৎপর্য এই যে এই লবণের উপর যে মাসুল কি অন্য যে খরচ বসান যায় তাহা দিবেন, এবং লবণ সেই গোলাহইতে বাহির হইবার সময়ে ব্যতির নিমিত্তে শতকরা আড়াই অংশ পর্যন্ত যত বাদ দিবার অমুমতি আছে তন্নিমিত্ত কিছু স্থানতা প্রকাশ হইলে রেবিনিউ বোর্ডের সাহেবেরা তাহার যে অধিক মাসুল বসান কি দণ্ড-স্বরূপ যে মাসুল দিবার আজ্ঞা করেন তিনি আপত্তি না করিয়া তাহা দিবেন।

২২ ধারা। তিন বৎসরের অধিককালের প্রতিজ্ঞাপত্র লওয়া যাইবে না, কিন্তু সেই সময় গত হইলে রেবিনিউ বোর্ডের অমুমতিক্রমে অধিক দুই বৎসরের নূতন প্রতিজ্ঞাপত্র করা যাইতে পারিবে। প্রতিজ্ঞাপত্রের সময় প্রায় রহিত হইলে রেবিনিউ বোর্ডে তাহা নূতন করিবার প্রার্থনা সেই সময় অভীত হইবার পূর্বে অনুমত দুই মাস থাকিতে করিতে হইবে।

২৩ ধারা। রেবিনিউ বোর্ডের অমুমতি না হইলে অমুমতিপ্রাপ্ত গোলাহইতে লবণ কোন প্রকারে স্থানান্তর করা যাইবে না। এই বিধি লঙ্ঘনক্রমে কোন কার্য হইলে সেই লবণ প্রস্তুতকারকের কি স্বামির কি বন্ধকগ্রহীতার পাঁচ শত টাকা দণ্ড হইবে এবং যে লবণ তক্রমে স্থানান্তর করা যায় তাহা ক্রোক ও জব্দ হইবে কিন্তু যদি গবর্ণমেন্ট আইনের ১৬ ধারামতে কর্তৃক তাহা বিক্রয় হয় তবে এই ধারার কথাতে বাধা হইবে না।

২৪ ধারা। প্রত্যেক বৎসরের পোক্তানির লবণ স্বতন্ত্র রাখিতে হইবে। এই বিধি লঙ্ঘন করিয়া কোন কার্য হইলে গোলাঘরের মালের সকল লবণ ক্রোক ও জব্দ হইবার যোগ্য হইবে।

লবণের চালান ও বিক্রয় করণের বিধি।

২৫ ধারা। ১৮৬৪ সালের বঙ্গদেশীয় ৭ আইনের ১৯ ধারাতে যে বিশেষ রওয়ানা নির্দিষ্ট হইয়াছে তন্নিমিত্ত রওয়ানা দুই প্রকারের।

(১) মোট বিক্রয়ের রওয়ানা। একেবারে গোলা কি জাহাজহইতে যে লবণ স্থানান্তর করা যায় তাহার জন্য এই রওয়ানার প্রয়োজন।

(২) খুজরা বিক্রয়ের রওয়ানা। লবণ মোটে বিক্রয়ের কি বিশেষ রওয়ানার একাংশ হইয়া যদি বিক্রয় করিবার কি অন্য কার্যের নিমিত্তে স্বতন্ত্র করা যায়, তবে তাহার জন্য এই রওয়ানা প্রয়োজন।

XXVI. Retail Rowannahs shall further be sub-divided into two kinds—

1st.—The Atrafee Rowannah, required to protect Salt which it may be intended to convey beyond the limits of the Police Station within which it may at the time be stored.

2nd.—The Charchittee, required to protect Salt which it may be intended to retain for sale within the limits of the Police Station within which it may at the time be stored.

XXVII. Wholesale Rowannahs shall be granted only by the Board of Revenue, on application being presented on stamped paper of the value prescribed for petitions to the said Board, and on payment of certain fees specified in the Schedule hereto annexed. The Rowannah shall specify—

1st.—The quantity of Salt to be transported under its protection ;

2nd.—The description of Salt ;

3rd.—The place whence the Salt is deliverable ;

4th.—The mode of conveyance ;

5th.—The destination of the Salt, and

6th.—The route by which the Salt shall be conveyed.

A Wholesale Rowannah shall be current for only one year from the date of issue, after which it shall be null and of no effect. The holder of a Wholesale Rowannah, the currency of which is about to expire, may apply to the Board of Revenue for a renewed Rowannah, which the Board shall grant on sufficient cause being shewn, and on the Salt being identified to their satisfaction.

XXVIII. If any person who shall have become possessed of a Wholesale Rowannah shall desire to make any alteration in the terms specified therein, permissible under these Rules, he may, by application to the Board of Revenue on stamped paper of the value prescribed for petitions to the said Board, obtain an Exchange Rowannah, which shall, for all the purposes of the Act and of these Rules, be considered to be a Wholesale Rowannah.

XXIX. Blank Forms of Retail Rowannahs of either kind shall be obtainable from the Collector of the District or from the Deputy Collector in charge of the Sub-Division within which the Salt is stored at the time of application, provided such Officer shall have been empowered by the Collector to grant such Rowannahs.

A Retail Rowannah shall specify—

1st.—The quantity and description of Salt covered by it, which shall, in no case, exceed 100 maunds ;

2nd.—The time for which it is current, which shall, in no case, exceed six months ;

[Government Gazette, 16th July 1867.]

২৬। খুজরা বিক্রয়ের রওয়ানার দুই ভাগ।

(১) আতরাফী রওয়ানা। যে পোলীস থানার এলাকার মধ্যে লবণ গোলাজাত আছে যদি সেই সীমার বাহিরে লইয়া যাইবার অভিপ্রায় থাকে, তবে তাহার জন্যে ঐ রওয়ানার প্রয়োজন।

(২) চার্চিটী। যে পোলীস থানার এলাকার মধ্যে লবণ গোলাজাত আছে সেই সীমার মধ্যে বিক্রয়ার্থে তাহা রাখিতে হইলে তাহার জন্যে ঐ চিঠির প্রয়োজন।

২৭ ধারা। মোটে বিক্রয়ের রওয়ানা কেবল রেবিনিউ বোর্ডে পাওয়া যাইতে পারিবে, উক্ত বোর্ডে দরখাস্ত যে মূল্যের ইন্সটাম্প কাগজে লিখিতে হয় সেই মূল্যের কাগজে প্রার্থনাপত্র লিখিয়া এই আইনের তফসীলে যে কী নির্দিষ্ট হইয়াছে তাহা দিলে রওয়ানা পাওয়া যাইতে পারিবে। সেই রওয়ানাতে এইরূপ কথ্য নির্দিষ্ট হইবে।

১। ঐ রওয়ানার বলে যত লবণ চালান হইবে।

২। যে প্রকারের লবণ।

৩। লবণ যে স্থানে দিতে হইবে।

৪। যেক্রমে চালান হইবে।

৫। চালান করিবার লক্ষিত স্থান।

৬। যে পথ দিয়া লবণ চালান হইবে।

মোটে বিক্রয়ের রওয়ানা যে তারিখে দেওয়া যায় সেই তারিখ অবধি কেবল এক বৎসর চলিবে, তাহার পর বার্থ ও অকর্মণ্য হইবে। মোটে বিক্রয়ের রওয়ানা যাহাকে দেওয়া যায় ঐ রওয়ানার সময় অতীত হইতে না হইতে তিনি রেবিনিউ বোর্ডে নূতন রওয়ানা প্রার্থনা করিতে পারেন, সেই রওয়ানা দিবার উপযুক্ত কারণ দর্শান গেলে এবং বোর্ডের সাহেবদের হৃদয়গ্রন্থিতে লবণের অনন্যতা নিশ্চিত হইলে তাহার নূতন রওয়ানা দিবেন।

২৮ ধারা। যে ব্যক্তি মোটে বিক্রয়ের রওয়ানা প্রাপ্ত হইয়াছেন তিনি যদি এই বিধির সংগতভাবে ঐ রওয়ানার নির্দিষ্ট নিয়মের পরিবর্তন করাইতে চাহেন, তবে রেবিনিউ বোর্ডে যে মূল্যের ইন্সটাম্প কাগজে দরখাস্ত লিখিতে হইবে তিনি সেই মূল্যের ইন্সটাম্প কাগজে প্রার্থনাপত্র দিলে, তবদীলী অর্থাৎ পরিবর্তিত রওয়ানা পাইতে পারিবেন। আইনের ও এই বিধির সকল কার্যার্থে তাহা মোটে বিক্রয়ের রওয়ানা জ্ঞান হইবে।

২৯ ধারা। খুজরা বিক্রয়ের অন্যতর প্রকারের রওয়ানার শাদা পাঠ জিলার কালেক্টর সাহেবের স্থানে, কিম্বা ঐ রওয়ানা প্রার্থনা করিবার সময়ে লবণ যে শাখাখণ্ডের মধ্যে গোলাজাত থাকে সেই শাখাখণ্ডের কর্মের ভারপ্রাপ্ত ডেপুটী কালেক্টর যদি কালেক্টর সাহেবের নিকটে তক্রপ রওয়ানা দিবার ক্ষমতাপ্রাপ্ত হন, তবে তাহারও স্থানে পাওয়া যাইতে পারিবে।

খুজরা বিক্রয়ের রওয়ানাতে এইরূপ কথ্য নির্দিষ্ট হইবে।

১। তাহাতে যত ও যে প্রকারের লবণ রক্ষিত হয়। কিন্তু কোন স্থানে একশতমণের অধিক না হয়।

২। যত কাল চলন থাকিবে। কিন্তু কোন স্থানে ছয় মাসের অধিক না হয়।

3rd.—The number and date of the Rowannah from which the Salt was obtained ;

4th.—The destination of the Salt ;

5th.—The route by which the Salt shall be carried ;

6th.—The mode of conveyance ;

7th.—The name of the consignee or purchaser.

XXX. A fee of four annas shall be levied every Retail Rowannah No. 1.*

XXXI. Wholesale Rowannah holders are hereby empowered to issue to Furriahs or retail vendors Retail Rowannahs of both the descriptions specified in Rule 25, and holders of Retail Rowannahs, No. 1, are similarly empowered to issue Retail Rowannahs, No. 2, to Furriahs or retail vendors.

XXXII. Special Rowannahs, granted under Section 19 of Act VII. (B. C.) of 1864, shall, as nearly as possible, resemble Wholesale Rowannahs, and the Rules regarding Wholesale Rowannahs shall also apply to them. Salt conveyed into the limits notified under Section 12 of the Act, from Ships or Warehouses in Calcutta and Howrah, will require to be protected by a special Rowannah.

XXXIII. Every Wholesale and every Retail Rowannah shall always be kept with the Salt to which it refers, and on demand by any Police

Officer above the Rank of ~~Sub-Inspector~~ and any act with produced for examination. When, however, under the provisions of the Rule next following, a despatch of Salt covered by a Wholesale or Retail Rowannah is laden on more than one boat, or cart, or drove of bullocks, or gang of coolies, it will be sufficient if the Wholesale or Retail Rowannah covering the entire despatch of Salt be produced within twenty-four hours.

XXXIV. If it be necessary in any way to divide any lot of Salt covered by a Wholesale or Retail Rowannah, the owner of the Salt or any person acting in his behalf shall apply for, and shall be furnished with Chellans, the numbers and particulars of which, shewing the quantity of Salt protected by each Chellan separately, shall be endorsed on the Rowannah. Such Chellans shall be given up when the Salt of the despatch has to pass out of the limits notified under Section 12 of the Act, or is transferred to other boats, carriages, &c. A Chellan, therefore, can never protect Salt in itself, or independently of the Rowannah, to which it is merely subsidiary.

XXXV. If any person in charge of Salt shall fail to comply with the provisions of Section 22 of the Act, the owner of such Salt shall be liable to fine not exceeding Rupees 500.

* Atrafee Rowannah.

৩। লবণ যে রওয়ানা হইতে পাওয়া গেল তাহার নম্বর ও তারিখ।

৪। লবণের চালান করিবার লক্ষিত স্থান যে পথ দিয়া চালান হইবে।

৬। যেরূপে চালান হইবে।

৭। মহাজনের কি ক্রেতার নাম।

৩০ ধারা। ১ নম্বরের প্রত্যেক খুজরা রওয়ানার * উপর চারি আনা ফী লওয়া যাইবে।

৩১ ধারা। যাহারা মোটে বিক্রয়ের রওয়ানা প্রাপ্ত হইয়াছেন তাঁহারা এই ধারাক্রমে ফড়িয়াদিগকে কি খুজরা বিক্রয়াদিগকে এই বিধির ২৫ ধারার নির্দিষ্ট উভয় প্রকারের খুজরার রওয়ানা দিতে ক্ষমতাপন্ন আছেন এবং যাহারা ১ নম্বর খুজরার রওয়ানা প্রাপ্ত হন তাঁহারাও ফড়িয়াদিগকে কি খুজরা বিক্রয়াদিগকে ১ নম্বরের খুজরার রওয়ানা দিতে পারেন।

৩২ ধারা। ১৮৬৪ সালের বঙ্গদেশীয় ৭ আইনের ১৯ ধারামতে যে বিশেষ রওয়ানা দেওয়া যায় তাহা সাধ্য পর্যন্ত মোটে বিক্রয়ের রওয়ানার ম্যার হইবে, এবং মোটে বিক্রয়ের রওয়ানার বিধি এই বিশেষ রওয়ানার প্রতি খাটিবে। যে লবণ কলিকাতার ও হাবড়ার কোন জাহাজ কি গোলাহইতে আইনের ১২ ধারার নির্দিষ্ট সীমার মধ্যে আনীত হয়, বিশেষ পরওয়ানা-ক্রমে তাহার রক্ষা করা প্রয়োজন।

৩৩ ধারা। মোটে বিক্রয়ের এবং খুজরা বিক্রয়ের যে রওয়ানা যে লবণ সংক্রান্ত হয় তাহার সঙ্গে সর্বদাই রাখিতে হইবে, পোলীসের কনষ্টাবলের উক্ত জেগীর কোন কার্য্যকারক তাহা দেখিতে চাহিলে স্থানান্তরিত করা হইতে পারে। অন্য দেওয়া যাইবে। তৎপক্ষে তাহা লক্ষিত হইলে ১ নম্বর খুজরার মোটে কি খুজরা বিক্রয়ের রওয়ানা প্রাপ্ত হইবে। কিন্তু মোটে কি খুজরা বিক্রয়ের রওয়ানা প্রাপ্ত হইলে উপর বর্ণিত যদি নিম্নলিখিত ধারার বিধানমতে সেই লবণ একের অধিক নৌকা কি গাড়ী কি বলদের পাল কি মুড়িয়া দলদ্বারা চালান হইয়া থাকে, তবে এই সমুদয় লবণের মোটে বিক্রয়ের কি খুজরার রওয়ানা চকিৎস ফণ্ডার মধ্যে উপস্থিত করিলেই হয়।

৩৪ ধারা। মোটে কি খুজরা বিক্রয়ের রওয়ানাতে যে লবণ রক্ষিত হয় তাহার বিভাগ করিবার আবশ্যক হইলে এই লবণের স্বামী কিম্বা যে ব্যক্তি তাঁহার পক্ষে কর্ত্ত্ব করেন তিনি চালান প্রার্থনা করিয়া লইবেন, কৰ্ম্ম করেন তিনি চালান প্রার্থনা করিয়া লইবেন, প্রত্যেক চালানের নম্বর ও তদ্বারা যত লবণ রক্ষিত হয় এই রূপান্তর রওয়ানার পৃষ্ঠে লেখা যাইবে। যদি এই চালানের লিখিত লবণ আইনের ১২ ধারার আ-জাপিত সীমার বাহিরে পাঠাইতে হয় কিম্বা অন্য নৌকা গাড়ী প্রভৃতিতে দিতে হয়, তবে সেই চালান ত্যাগ করিতে হইবে। ইহাতে জানা গেল যে চালান কেবল রওয়ানার সহায়স্বরূপ, রওয়ানা ভিন্ন আপনি লবণ রক্ষা করিতে পারে না।

৩৫ ধারা। লবণ যে ব্যক্তির রক্ষণে থাকে তিনি যদি আইনের ২২ ধারার বিধানমতে কর্ত্ত্ব না করেন, তবে লবণের স্বামির পাঁচ শত টাকা পর্যন্ত অর্থদণ্ড হইতে পারিবে।

* আতরাফি রওয়ানা।

XXXVI. Any person in charge of Salt in transit within the limits notified under Section 12 of the Act shall be bound to stop at every Police Pass Station upon the line of route laid down in his Rowannah, whether Wholesale or Retail, and shall present his Rowannah to the Chief Officer at such Station for endorsement, and shall, if required, allow his Salt to be examined.

XXXVII. The proprietor of any Salt, the Rowannah of which shall not be endorsed in the manner prescribed in the preceding Rule, shall be liable to a fine not exceeding Rupees 500; and if it shall appear to the Officer trying the case that the omission was made with fraudulent intent, he shall direct the Salt to be confiscated.

XXXVIII. The names of the Police Pass Stations, at which it will be necessary for proprietors of Salt to have their Salt and Passes examined and endorsed, shall be notified, from time to time, in the *Calcutta and Exchange Gazettes*.

XXXIX. On a despatch of Salt covered by a Wholesale or Attraffee Rowannah arriving at the Warehouse or Shop of any Salt trader situated in any place within the limits notified in Section 12 of the Act, the proprietor shall, within twenty-four hours, notify its arrival in writing to the Collector of the District, specifying in such notice the description, number, and date of the Rowannah, the quantity and description of Salt covered by it, and the place whence the Salt was obtained. Omission or neglect to comply with this Rule shall render such trader liable to a penalty not exceeding Rupees 10 for each offence.

XL. Every Salt trader carrying on business within the limits notified under Section 12 of the Act shall, on the 1st of every month, submit to the Collector of the District, or to the nearest Abkaree Darogah, a signed Statement specifying the quantity of Salt sold under each Wholesale or Attraffee Rowannah in his hands during the previous month, as well as the quantity of Salt remaining in store under each such document on the last day of such month. Omission or neglect to comply with this Rule shall subject such trader to a fine of Rupees 20 for each offence.

XLI. The Board of Revenue shall, from time to time, prescribe forms for the Agreements, Applications, Bonds, Licenses, Rowannahs, and other Documents required under the above Rules.

Schedule of Fees to be paid by persons taking out Wholesale, Renewed, Special or Exchange Rowannahs.

			Rs.	As.	P.
From	1 to	500 Maunds	...	1	0 0
"	501 to	1,000 "	...	1	8 0
"	1,001 to	1,500 "	...	2	8 0

[Government Gazette, 16th July 1867.]

৩৬ ধারা। আইনের ১২ ধারাতে যে সীমা আজ্ঞাপিত হইয়াছে সেই সীমা দিয়া যে ব্যক্তি লবণ লইয়া যান, মোটে কি খুজরাবিক্রয়ের রওয়ানাতে যে পথ লিখিত হইয়াছে তিনি সেই পথের মধ্য পোলীসের প্রত্যেক ছাড় চৌকীতে থামিয়া ঐ চৌকীর প্রশান কার্য্যকারক সেই রওয়ানার পৃষ্ঠে স্বাক্ষর করেন এই নিমিত্তে তাহা তাঁহার সম্মুখে অর্পণ করিবেন, এবং আজ্ঞা হইলে ঐ লবণ দৃষ্টি করিতে দিবেন।

৩৭ ধারা। ইহার পূর্ব ধারামতে যে রওয়ানার পৃষ্ঠ-লিপি না হইয়াছে সেই রওয়ানাসম্পর্কীয় কোন লবণের স্বামির পাঁচ শত টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইতে পারিবে, এবং যে কার্য্যকারক ঐ মোকদ্দমার বিচার করেন ঐ পৃষ্ঠলিপি প্রত্যারণার অভিপ্রায়ে লেখা যায় নাই ইহা যদি বোধ করেন, তবে লবণ জব্দ হইবার আজ্ঞা করিবেন।

৩৮ ধারা। পোলীসের কেং ছাড় চৌকীতে লবণ-স্বামিদের লবণ ও ছাড়পত্র দেখাইতে ও পৃষ্ঠলিপি লেখাইতে হইবে, সেই চৌকীর নাম সময়ে কলিকাতা ও একুশচেঞ্জ গেজেটে প্রকাশ করা যাইবে।

৩৯ ধারা। মোটে বিক্রয়ের কি আতরাকি রওয়ানাতে যে লবণ রক্ষিত হয় তাহা যখন আইনের ১২ ধারার আজ্ঞাপিত সীমার মধ্যবর্ত্তি কোন স্থানে লবণ ব্যবসায়ির গোলাতে কি দোকানে পৌঁছিতে, তখন ঐ ব্যবসায়ী চব্বিশ ঘণ্টার মধ্যে জিলার কালেক্টর সাহেবের নিকটে লবণ পৌঁছিবার সংবাদ লিখিয়া জানাইবেন। রওয়ানা যে প্রকারের ও তাহার যে নম্বর ও তারিখ ও তাহাতে যে প্রকারের যত লবণ রক্ষিত হয় ও যে স্থান হইতে লবণ পাওয়া যায় এই সকল কথা এই পত্রে মধ্যে নিদিষ্ট করিয়া লিখিবেন। এই বিধিতে কর্ম্ম না হইলে কি কর্ম্মের শৈথিল্য হইলে প্রত্যেক অপরাধের জন্যে ব্যবসায়ির দশ টাকার অনধিক দণ্ড হইতে পারিবে।

৪০ ধারা। যে লবণব্যবসায়ি আইনের ১২ ধারার আজ্ঞাপিত সীমার মধ্যে কর্ম্ম চালান, তিনি প্রতি মাসের ১ দিবসে বর্ণনাপত্র স্বাক্ষর করিয়া জিলার কালেক্টর সাহেবকে কিম্বা নিকটস্থ আবকারী দারোগাকে দিবেন, তাহার হস্তগত মোটে বিক্রয়ের কি আতরাকি প্রত্যেক রওয়ানাক্রমে পূর্ব মাসের যত লবণ বিক্রয় করা যায় এবং সেই মাসের শেষ দিনে সেই প্রত্যেক রওয়ানার যত লবণ গোলাজাত থাকে ইহার বর্ণনা লিখিবেন। এই বিধিতে কর্ম্ম না করিলে কি কর্ম্মের শৈথিল্য হইলে প্রত্যেক অপরাধের নিমিত্তে ব্যবসায়ির ২০ টাকা অর্থদণ্ড হইতে পারিবে।

৪১ ধারা। উক্ত বিধিতে যে নিয়মপত্র ও প্রার্থনা পত্র ও প্রতিজ্ঞাপত্র ও অনুমতিপত্র ও রওয়ানা ও অন্য দলীলের প্রয়োজন হয়, রেবিনিউ বোর্ডের সাহেবেরা সময়ে তাহা লিখবার পাঠ নিরূপণ করিবেন।

যে ব্যক্তির মোটে বিক্রয়ের কি হুতন কি বিশেষ কি পরিবর্ত্তিত রওয়ানা গ্রহণ করেন, তাহাদের যত কাঁ দিতে হইবে তাহার নিম্নলিখিত পত্র।

১ অবধি ৫০০ পর্যন্ত মণের	...	১৯
৫০১ ঐ ১০০০ ঐ	...	১৯০
১০০১ ঐ ১৫০০ ঐ	...	২৯০

From 1,501 to 2,000 Maunds	3 0 0	১৫০১	৫	২০০০	৫	...	৩১
2,001 to 2,500	4 0 0	২০০১	৫	২৫০০	৫	...	৪১
2,501 to 3,000	4 8 0	২৫০১	৫	৩০০০	৫	...	৪১০
3,001 to 3,500	5 8 0	৩০০১	৫	৩৫০০	৫	...	৫১০
3,501 to 4,000	6 0 0	৩৫০১	৫	৪০০০	৫	...	৬১
4,001 to 4,500	7 0 0	৪০০১	৫	৪৫০০	৫	...	৭১
4,501 to 5,000	7 8 0	৪৫০১	৫	৫০০০	৫	...	৭১০
5,001 to 5,500	8 8 0	৫০০১	৫	৫৫০০	৫	...	৮১০
5,501 to 6,000	9 0 0	৫৫০১	৫	৬০০০	৫	...	৯১
6,001 to 6,500	10 0 0	৬০০১	৫	৬৫০০	৫	...	১০১
6,501 to 7,000	10 8 0	৬৫০১	৫	৭০০০	৫	...	১০১০

NOTICE.

In accordance with No. 38 of the above Rules, the following List of Pass Stations, at which Rowannahs or Passes protecting Salt in transit will, from the 1st July next, be examined and endorsed, is published for the information and guidance of all persons whom it may concern :—

বিজ্ঞাপন।

পূর্বোক্ত বিধির ৩৮ ধারামতে আগামি জুলাই মাসের ১ দিবসাবধি যে লবণ চালান হয়, তাহার রওয়ানা ও ছাড়পত্র যেহেতু চৌকীতে দেখাইতে ও পৃথলিপি লেখাইতে হইবে তাহার নিম্নলিখিত ফর্দ তৎসম্পর্ক-যুক্ত সকল লোকের জ্ঞান ও উপদেশার্থে প্রকাশ করা গেল।

DISTRICTS.	Places at which Pass Stations are situated.	জিলা।	যেহেতু চৌকী আছে
Chittagong	Sudder Ghât, on the north bank of the Kurnatfoolee River, in the Civil Station of Chittagong.	জিলা।	যেহেতু চৌকী আছে
Noacolly	1. Bullummarrah Chur, on the east or left bank of the Megna. 2. Modoopoorah or south end of Kakrah Chur.	চট্টগ্রাম	চট্টগ্রামের সিবিল স্টেশনের কর্ণ-ফুলী নদীর উত্তর তটস্থ সদর ঘাট।
24-Pergunnahs	1. Kidderpore, on Tolly's Canal, south bank. 2. Bulleaghatta, on the Eastern or Circular Canal. 3. Sealdah at the Termini of the Eastern Bengal and Calcutta and South-Eastern Railways.	নওরাখালী	১ মেঘনা নদের পূর্ব অর্থাৎ বাম তটস্থ বলুমমারা চুর। ২ মধুপুরার অর্থাৎ কাকরা চুরের দক্ষিণাংশ।
Howrah	4. Howrah at the Terminus of the East Indian Railway. 1. Bali, at the mouth of the Balikhal, on the west or right bank of the River Hooghly. 2. Sunkrail, on the right or west bank of the River Hooghly.	২৪ পরগনা	১ টালির খালের দক্ষিণ তটস্থ খিরিপুর। ২ হুগলীর অর্থাৎ সরস্বতীর খালের বেলিখালী। ৩ ইন্টার বেঙ্গল রেলওয়ের ও সৌধ ইন্টার রেলওয়ের সীমান্ত স্থান শিয়ালদহ। ৪ ইন্টার ইন্টার রেলওয়ের সীমান্ত স্থান হাবড়া।
Midnapore	1. Gewahkhalee, at the mouth of the Roopnarain River. 2. Tumlook, on the right bank of the Roopnarain River, at the Station of Tumlook. 3. Tengrakhalee, on the north bank of the Huldee River, at the mouth of the Pertaubkhalee Canal. 4. Bhaithghur, opposite Kaleenugger, on the Russoolpore River, south bank. 5. Attarahbankee, at the mouth of the Bidyadhuree River.	হাবড়া	১ হুগলী নদীর পশ্চিম তটস্থ বা-লির খালের মুখে বালী। ২ হুগলী নদীর ডাইন অর্থাৎ পশ্চিম তটস্থ সাকরাইল।
24-Pergunnahs	6. Kaleegungee, the Head-Quarters of the Police Station of Kaleegunge, on the south bank of the Kalee gunge River.	মেদিনীপুর	১ রূপনারায়ণ নদের মুখে গোঁ-খালী। ২ রূপনারায়ণ নদের ডাইন পার্শ্ব তমলুক মোকামের তমলুক। ৩ হলদী নদীর উত্তর তটস্থ প্রতাব-খালী খালের মুখে টেঙ্গরাখালী। ৪ রমুলপুর নদীর দক্ষিণ তটস্থ কা-লীনগরের সম্মুখে ভাইটিগড়।
		২৪ পরগনা	৫ বিদ্যাধুরী নদীর মুখে আঠার-খালী। ৬ কলীগঞ্জ নদীর দক্ষিণ তটস্থ কালীগঞ্জ থানার সদর চৌকী কা-লীগঞ্জ।

FORT WILLIAM,
The 10th May 1865.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট] ২৮৬৭। ১৬ জুলাই।

ফোর্ট উলিয়াম
২৮৬৫ সাল ১৬ মে।

NOTIFICATION.

বিজ্ঞাপন।

The 4th July 1867.

১৮৬৭ সাল ৪ জুলাই।

The Declaration published in the *Calcutta Gazette*, under date the 17th October 1866, for the acquisition, under the provisions of Act VI. of 1857, of land at Kuncurgatchee for a Cemetery for the Armenian Community, is hereby cancelled.

কাঁকরগাছিয়াতে আরমানিরদের সমাধিস্থান করিবার জন্যে ভূমি গ্রহণার্থ ১৮৫৭ সালের ৬ আইন-মতের যে বিজ্ঞাপন ১৮৬৬ সালের অক্টোবর মাসের ২৩ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশিত হয় তাহা ইহাতে রহিত হইল।

DECLARATION UNDER SECTION 2, ACT VI. OF 1857.

১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারামতের বিজ্ঞাপন।

The 4th July 1867.

১৮৬৭ সাল ৪ জুলাই।

Whereas it appears to the Hon'ble the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken for a public purpose, *viz*, for embankments of the Calcutta Municipal Railway, it is hereby declared that for the above purpose, 3 plots of land containing 4 beegahs, 7 cottahs, 2 chittacks, 5 square feet, more or less, situated in Khas Mehal Dhee Punchannogram, are required.

বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ কলিকাতার মুনিসিপল রেলওয়ের বাঁধের নিমিত্তে ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে খাস মহাল ডিহী পঞ্চানন গ্রামে ন্যূনাধিক ৪২০/ ছটাক ৫ বর্গফুট পরিমিত তিন খণ্ড ভূমির প্রয়োজন।

Plot A. comprises 1 beegah, 4 cottahs, 11 chittacks, more or less, is recorded as part of Holding No. 50, Sub-Division H., Grand Division IV., and is bounded on the North by the Calcutta Municipal Railway Line; on the South and West by a Public Drain; on the East partly by the Public Drain, and partly by land belonging to the same Holding.

A খণ্ড। ন্যূনাধিক ১/৪১১/ ছটাক ও চতুর্থ রহৎ খণ্ডের H শাখাখণ্ডের ৫০ নং যোতের অংশ বলিয়া উল্লিখিত, এবং ইহার উত্তর সীমা কলিকাতার মুনিসিপল রেল পথ, দক্ষিণ ও পশ্চিম সীমা রাজকীয় নর্দমা, পূর্ব সীমা অংশতঃ রাজপথ ও অংশতঃ ৬৩ নং যোতের ভূমি।

Plot B. comprises an area of 1 beegah, 5 cottahs, 12 chittacks, and 10 feet, is recorded as part of Holding No. 62, Sub-Division J., Grand Division IV., and is bounded on the North by the Municipal Railway Line, and on the South, East, and West by land belonging to the same Holding.

B খণ্ড। কালিতে ১১০৮ ছটাক ১০ ফুট ও চতুর্থ রহৎ খণ্ডের J শাখাখণ্ডের ৬২ নং যোতের অংশ বলিয়া উল্লিখিত, এবং ইহার উত্তর সীমা কলিকাতার মুনিসিপল রেল পথ, দক্ষিণ, পূর্ব ও পশ্চিম সীমা উক্ত যোতের ভূমি।

Plot C. comprises an area of 1 beegah, 16 cottahs, 12 chittacks, 40 feet, is recorded as part of Holding No. 144, Sub-Division L., Grand Division IV., and is bounded on the North by the Calcutta Municipal Railway; on the South by Holding No. 176, the property of Takoordoss Pyke; on the West by Holding Nos. 142, 145, and 167, the properties of Takoordoss Pyke, Dwarkanath Bose, Buktar Nicary, and Moulove Noorul Huk, respectively; and on the East by a kutchia lane and lands within Pergunnah Calcutta, District 24-Pergunnahs.

C খণ্ড। কালিতে ১৬১৮ ছটাক ৪০ ফুট, ও চতুর্থ রহৎ খণ্ডের L শাখাখণ্ডের ১৪৪ নং যোতের অংশ বলিয়া উল্লিখিত, এবং ইহার উত্তর সীমা কলিকাতার মুনিসিপল রেল পথ, দক্ষিণ সীমা ১৭৬ নং যোত ইহা ঠাকুরদাস পাইকের সম্পত্তি, পশ্চিম সীমা ১৪২ ও ১৪৫ ও ১৬৭ নং যোত ইহা যথাক্রমে ঠাকুরদাস পাইকের ও হারকানাথ বসুর ও বকুতিয়ার নিকারির ও মৌলবী মুকল হকের সম্পত্তি, পূর্ব সীমা ২৪ পরগনা জিলার অন্তর্গত কলিকাতা পরগনার কাঁচা পথ ও ভূমি।

This Declaration is made, under the provisions of Act VI. of 1857, to all whom it may concern.

উক্ত ভূমিতে বাঁহাদের সম্পর্ক আছে তাঁহাদের জানানার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

(৮৫৮)

DECLARATION UNDER SECTION 2, ACT VI. OF
1857.

১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারাবিধানের বিজ্ঞাপন

The 8th July 1867.

১৮৬৭ সাল ৮ জুলাই।

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken at the public expense, for a public purpose, viz., for a Burial Ground for the residents of Kidderpore, Garden Reach, &c., it is hereby declared that, for the above purpose, a piece of land, measuring 4 beegahs, 8 cottahs, more or less, situated at Mouzah Kidderpore, Pergunnah Magoorah, District of 24-Pergunnahs, is required.

বঙ্গদেশের জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ খিদিরপুর ও যুটিখোলা প্রভৃতি স্থানবাসিনদের সমাধিস্থানের নিমিত্তে রাজকীয় অর্থব্যয়ে ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে ২৪ পরগনা জিলার অন্তর্গত মাগুরা পরগনার খিদিরপুর মৌজার স্থানান্তরিত ৪১৩ কাঠা পরিমিত ভূমির প্রয়োজন।

It is bounded on the North by the Jollah Road; on the South and East by a Drain; on the West partly by a Tank and partly by the Badam-tollah Road.

উক্ত ভূমির উত্তর সীমা জলাপথ, দক্ষিণ ও পূর্ব সীমা নদী, পশ্চিম সীমা অংশতঃ পুকুরিণী ও অংশতঃ বাদামতলা পথ।

This Declaration is made, under the provisions of Section 2., Act VI. of 1857, to all whom it may concern.

উক্ত ভূমিতে বাহাদের সম্পর্ক আছে তাঁহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারাবিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

moved from a licensed warehouse.

HALF-YEARLY Statement of Mofussil Police Superannuation Fund from May to October 1866.

				RECEIPTS.			CHARGES.			Balance on the 31st October 1866.
				Deductions from Pay Abstracts, &c.	Interest:	Total.	Refunds and charges.	Pensions	Total.	
				Rs. As. P.	Rs. As. P.	Rs. As. P.	Rs. As. P.	Rs. As P.	Rs. As. P.	Rs. As. P.
May	...	...	...	6,928 15 11	385 0 0	7,313 15 11	462 12 10	.....	462 12 10	
June	...	...	...	7,076 9 0	325 0 0	7,401 9 0	214 0 0	.....	214 0 0	
July	...	...	...	10,638 3 10	272 8 0	10,910 11 10	186 0 0	.....	186 0 0	
August	...	...	...	7,066 8 0	287 8 0	7,354 0 0	610 12 0	.....	610 12 0	
September..	...	...	...	6,042 11 11	342 8 0	7,385 3 11	60 0 0	.....	60 0 0	
October	...	...	...	6,704 3 11	645 0 0	7,349 3 11	39 0 0	.....	39 0 0	
Balance on the 30th April 1866				.....	.....	1,05,505 0 4	...	.....	.....
Total				45,347 4 7	2,357 8 0	47,704 12 11	1,572 8 10	.....	1,572 8 10	2,41,537 4 1

H. L. DAMPIER,
Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

[গবর্নমেন্ট গেজেট ১৮৬৭। ১৬ জুলাই।]

মকঃসলের পৌলীসের বার্ষিক্যকালীন পেম্যান ফণ্ডের ১৮৬৬ সালের মে অবধি অক্টোবর মাস পর্যন্ত অর্জবাৎসরিক বিবরণ।

		আয়।			ব্যয়।			১৮৬৬ সালের ৩১ অক্টোবর তারিখে উত্তীর্ণ।
		যেতন প্রতীতি হয় তে যত কাটরা লওয়া যায়।	মুদ।	মোট।	প্রতিদান ও ব্যয়।	পেম্যান।	মোট।	
		টাকা।	টাকা।	টাকা।	টাকা।	টাকা।	টাকা।	টাকা।
মে	...	৬,৯২৮৬২/১১	৩৫৭	৭,৩১৩৬২/১১	৪৬২৬১০	.....	৪৬২৬১০	
জুন	..	৭,০৭৬১/০	৩২৭	৭,৪০১১/০	২১৪৭	.....	২১৪৭	
জুলাই	...	১০,৬৩৮২/১০	২৭২১০	১০,৯১০১১/১০	১৮৬৭	.....	১৮৬৭	
আগষ্ট	...	৭,০৫৬১/০	২৮৭১০	৭,৩৪৩৭	৬১০৬০	.....	৬১০৬০	
সেপ্টেম্বর	...	৬,৯৪২১১/১১	৩৪২১০	৭,২৮৪২/১১	৬০৭	.....	৬০৭	
অক্টোবর	...	৬,৭০৪২/১১	৬৪৫৭	৭,৩৪৯২/১১	৩৯৭	.....	৩৯৭	
১৮৬৬ সালের ৩০								
আপ্রিল তারিখে	..	...	...	১,৯৫,৫০৫/৪	...	.....	...
মোট	..	৪৫,৩৫৭/৭	২,২৫৭/১০	২,৫৩,১০৯৬/১১	১,৫৭২/১১০	...	১,৫৭২/১১০	২,৪১,৫৩৭/১

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটি সেক্রেটারী।

PUBLIC WORKS DEPARTMENT.

পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্ট।

No. 231.

MILITARY.

The 9th July 1867.

Declaration under Section 2 of Act VI. of 1857.

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken up at the public expense, for a public purpose, viz., for manufacturing bricks, at Barrackpore, it is hereby declared that, for the above purpose, two plots of land, Nos. 3 and 4, measuring 101 beegahs, 4 cottahs, more or less, situated at Mouzah Pultah and Chunderpookuriab, Pergunnah Calcutta, District 24-Pergunnahs, are required.

Plot No. 3 measures 31 beegahs, 12 cottahs, and 4 chittacks, and is bounded on the North by garden land belonging to Jomeer Halloh Mistry and paddy lands belonging to Pootoo Mullick and Modosoodun Newgie; on the South by paddy

[Government Gazette, 16th July 1867.]

২৩১ নম্বর

সমর সম্পর্কীয়।

১৮৬৭ সাল ৯ জুলাই।

১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারামতে বিজ্ঞাপন।

বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ বারাকপুরে ইঁট প্রস্তুত করিবার নিমিত্তে রাজকীয় অর্থ ব্যয়ে গবর্নমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ২৪ পরগনা জিলার অন্তর্গত কলিকাতা পরগনার পল্টা ও চন্দনপুকুরিয়া মৌজাতে ন্যূনাধিক ১০১/৪ কাঠা পরিমিত ৩ ও ৪ মং দুই খণ্ড ভূমির প্রয়োজন।

৩ মং ভূমিখণ্ড ৩১১২/১০ ছটাক পরিমিত, ইহার উত্তর সীমা জমীর হালো মিস্ত্রির বাগাৎ ভূমি এবং পুঁটু মল্লিক ও মধুসূদন মেউগীর ধানের ভূমি, দক্ষিণ সীমা রমানাথ চট্টোপাধ্যায়ের ও জমীর হালো মিস্ত্রির ও পুঁটু মল্লিকের ও সেখ থাকরের ধানের ভূমি, পূর্ব সীমা

lands belonging to Rumanath Chatterjee, Jomeer Halloh Mistry, Pootoo Mullick, and Shaik Khakur; on the East by the Pulta Road; and on the West partly by a private lane and partly by paddy lands belonging to Chotto Luckhun Ghose, Pootoo Mullick, Kadar Mullick, and Rutton Chuckerbutty.

Plot No. 4 measures 69 beegahs, 11 cottahs, and 12 chittacks, and is bounded on the North by Paddy lands belonging to Jomaintollah Mistry, Bhyrub Ghose, Goluck Lahooree, Shaik Halim, Rumanath Chatterjee, Shaik Haboo Jaun, and Nobin Ghose; on the South by Government Waste Land; on the East by paddy lands belonging to Nobin Ghose, Shaik Haniff, Nilmoney Bhattacharjee, and Motee Halder; and West by the Pultah Road.

2. This declaration is made, under the provisions of Act VI. of 1857, to all whom it may concern.

J. E. T. NICOLLS, *Lieut.-Col., R. E.,*
Secy. to the Govt. of Bengal,
P. W. D.

পল্টার পথ, পশ্চিম সীমা অংশতঃ ব্যক্তি বিশেষের পথ ও অংশতঃ ছোট লক্ষণ ঘোষের ও পুটু মল্লিকের ও কেদার মল্লিকের ও রতন চক্রবর্তীর ধানের ভূমি।

৪ নং ভূমিখণ্ড ৬৯/১১৬০ ছটাক পরিমিত, ইহার উত্তর সীমা জমাইনতুল্লা মিস্ত্রির ও তৈরব ঘোষের ও গোলোক লাহিড়ীর ও সেখ হালিমের ও রমানাথ চট্টোপাধ্যায়ের ও সেখ হারু জামের ও নবীন ঘোষের ধানের ভূমি, দক্ষিণ সীমা গবর্ণমেন্টের পতিত ভূমি, পূর্ব সীমা নবীন ঘোষের ও সেখ হানিকের ও নীলমণি ভট্টাচার্যের ও মতি হালদারের ধানের ভূমি, পশ্চিম সীমা পল্টার পথ।

উক্ত ভূমিতে বাহাদুরের সম্পর্ক আছে তাহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

জে ই টি নিকলস্, লেপ্টেনেন্ট কর্নেল, আর, ই,
পাবলিক ওকস ডিপার্টমেন্টে, বঙ্গদেশের
গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী

ORDERS OF THE HIGH COURT OF JUDICATURE AT FORT WIL- LIAM IN BENGAL.

বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই
কোর্টের আজ্ঞা।

LEAVE OF ABSENCE.

The 10th July 1867.

Moulvee Khadem Hossein, Moonsiff of Tumlook, Zillah Midnapore, for ten days, under paragraph 11 of the Uncovenanted Absentee Rules.

C. D. FIELD,
Offg. Registrar.

ছুটি।
১৮৬৭ সাল ১০ জুলাই।
মেদিনীপুর জিলার তমলুকের মুন্সেফ শ্রীযুত মোল-
বী খাদেম হুসেন অতিথিত কার্যকারকদের ছুটির
বিধির ১১ ধারামতে দশ দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

সি ডি ফিল্ড,
একটিং রেজিষ্টার।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।

LAND ADVERTISEMENTS.

ভূমিবিষয়ক ইশতিহার

জিলা ত্রিপুরা।

এস্তাহার কাছারি কালেক্টরি জিলা ত্রিপুরা এই যে।

এতদ্বারায় সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জিলা ত্রিপুরার এই মহাল বাকী জমার নিমিত্তে ১৮৫৯ ইং ১১
আইনমতে ১৮৬৭ ইং ২৭ জুলাই মোতাবেক ১২৭৪ বাঙ্গলার ১২ শ্রাবণ রোজ শনিবার অত্র জিলার কালেক্টরি
কাছারিতে বিনা আপত্তে বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৬৭ ইং তাং ১ জুলাই।

তকছিল এস্তমুরারি জমা ধার্য হওয়া মহাল।

নম্বর রেজিষ্টারী	নাম মহাল	নাম মালিক	সদর জমা	বাকী
---------------------	----------	-----------	---------	------

তাং রণভাওয়াম ৪৭৩৬ নং

তাং মৃজা ওমেদআলী

লক্ষণচন্দ্র ঘোষ

১৮৫৭/

৬৭/১০

T. T. ALLEN,

Offg. Collector.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ১৬ জুলাই।]

জিলা দারজিলিং।

এক্সাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জিলা দারাজালং।

ইহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জিলা দারজিলিঙ্গাধীন লাখেরাজ হওয়া নিম্নলিখিত মহালের মূল্যের আসল টাকার মূল বাকী থাকায়ত্রে এই মহাল পতিত ভূমি নিষ্কর হওয়া বিধির ১৫ ধারাক্রমে চলিত সনের আগামি ২৫শা আগস্ট মোতাবেক সন ১২৭৪ সালের ৩১শা আশ্বিন তারিখে বেলা ঠিক দুই প্রহর সময় অত্র জিলার কালেক্টরি কাছারিতে নীলামে দরা যাইবেক এবং বিনা বাধাতে নীলাম হইবেক ইতি।

১	২	৩	৪	৫	৬
ভোক্তার নাম।	অধিকারির নাম।	পরগনা ও মৌজা ও মহালের নাম, অথবা স্থান যে স্থানে মহাল আছে।	ভূমির পরিমাণ।	মূল্যের দরূণ পণ্ডনা টাকার সংখ্যা।	আসল মূল্যের মধ্যে বাকি মূল্য।
৫	মেং টমস, ওয়েন	পং মৌং দারজিলিং সলিম	২২৬ একর	২১০৭/০	২১১৫/৪
৪৪	ঐ ঐ ঐ	ঐ ঐ ঐ	১২০০ "	৬৮৬	৬৮৪০
৯	মেসরস এইচ সি, লিভিং, ডবলিউ, এ, ব্যাডিলে ডবলিউ আর, ডেবিস টি, এইচ, হলরে এবং সি, ষ্ট্র্যান	ঐ ঐ দারজিলিং ও সলিম	৪০৫ "	২২২/৮	১১৭৪৪ ৭/৮
৩৪	কাগান, করলিস	ঐ ঐ মিরিগ	৩০০০ "	২৬২০	২৬২০০
১৭	বারু চৈলোকামাথ বন্দোপাধ্যায়	ঐ ঐ শিবোখোলা	৩০৬ "	৪৮১৭/৬	৪৮১২/০

বি, ডবলিউ, মর্টন। কাগান
ডেপুটি কমিস্যনর।

জিলা দারজিলিং ডেপুটি কমিস্যনর আপিস
সন ১৮৬৭ ইংরাজি তারিখ ৮ হি জুলাই।

(৮৬২)

জিলা ২৪ পরগনা।

এস্তাহার নামা কাছারি কালেক্টরি জেলা ২৪ পরগনা এই যে।

সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারামতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা চব্বিশ পরগনার নিচের লিখিত মহালাত মালিকজারির বাকি বাবৎ ইংরাজি সন ১৮৬৭ সালের ২৯ জুলাই মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৭৪ সাল ১৪ আশ্বিন রোজ সোমবার এই জেলার কালেক্টরি কাছারিতে বিলা ওজর নীলাম ধরা যাইবেক ইংরাজি সন ১৮৬৭ সাল তারিখ ১২ জুলাই মোতাবেক সন ১২৭৪ সাল তারিখ ২৯ আষাঢ়।

প্রথম শ্রেণীর এস্তমুরারি জমা ধার্য হওয়া মহাল।

১৪ নং কিং পং মাগুরা ওং কিং চেতলা ওং লিখিত মালিক রাধাচরণ রায় ওং সদর জমা কোং ৭৯৭৩৫৪৭

৩১৪ নং কিং পং মুড়াগাছা মোং হরিমারায়ণপুর ওং সদর জমা ১২২৫৬৭৩ টাকার মধ্যে সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১০ ধারামতে ১৭/৪/১১ আনার কাত ৪৮০৬/৭ টাকার মহাল সত্তর হিস্যা স্থাপিত হও-
রার এবং উহার বাকী আদায় করায় অবশিষ্ট রকম ১১/১৫১৯ আনা নহিমারায়ণ রায় ওং সদর জমা
কোং ৭৪৬৯/৮ টাকার মহাল ৩৬/৮ টাকা বাকী আদায় জন্য নীলাম বিক্রয় হইবেক।

৩২৪ নং কিং পং বালিয়া তরফ জহুরাটী লিখিত মালিক রাজচন্দ্র চন্দ্র সদর জমা কোং মায়
পুলিষ ৮৭১৫৮/৩

১৩৬৭ নং পং বুড়ন মোং ভৈরবপুর দিঃ লিখিত মালিক গোবিন্দচন্দ্র বসু সদর জমা কোং ৭৯৬/৩

নীলাম খরিদদার বিল দাঁতভাদ্রার খরচার নিমিত্তে দাইক হইবেক।

~~moved from the notice~~ দিল্লী জার খাল কাটাই খরচার জন্য বিক্রয় হইবেক।
মন্তব্য এই মহালের নীলাম ক্রয় হওয়া সত্ত্বেও দাঁতভাদ্রা

দ্বিতীয় শ্রেণী।

২২০৮ নং খাস রমজান নগর লিখিত মালিক তারাম্বর রায় চৌঃ ওং সদর জমা মায় রাস্তা ১৫০৬/০

A. SMITH,
Collector.

NOTICE.

বিজ্ঞাপন।

THE Office of the Commissioner of Revenue and Circuit, Presidency Division has been removed to No. 2, Theatre Road.

রাজধানীখণ্ডের রাজস্বের ও নায়েরসায়েরীর কমি-
সানর সাহেবের কার্যালয় ২ নং থিয়েটার রোডে
উঠিয়া গিয়াছে।

R. B. CHAPMAN,
Offg. Commissioner.

আর বি চ্যাপমান,
একটিং কমিস্যনর।

COMMRS. OFFICE, PRESIDENCY DIVN.
Dated Calcutta, the 18th June. 1867.

রাজধানীখণ্ডের কমিস্যনর সাহেবের
কার্যালয়।
কলিকাতা, ১৮৬৭ সাল ১৩ জুন।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ১৬ জুলাই।]

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT. সাধারণ ব্যক্তিদের ইশতিহার।

বিজ্ঞাপন।

আমার ১১ ৯৫৪৪১ নম্বরের নং ৫০৭ টাকার এককেতা, গবর্ণমেন্ট করেস্পন্সী নোটের অর্ধেক, আমার নিকট ও অধিকার হইতে, হারান গিয়াছে বিধায় সর্বসাধারণকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে ঐ নোট প্রাপ্তমাত্র আমাকে সংবাদ দেন যিনি ঐ নোটের অনুসন্ধান করিয়া দিতে পারেন, তাঁহাকে ৫৭ টাকা পারিতোষিক দিব ইতি।

শ্রীচন্দ্রশেখর দাস।
মোং রাজনিয়া মুন্সেফী আদালত
জিলে চট্টগ্রাম।

সন ১৮৬৭ ইং }
তাং ২৬ জুন। }

বিজ্ঞাপন

আমার নিম্নের লিখিত নম্বরের ১৬০৭ একশত বাইট টাকার কাত ৮ কেতা গবর্ণমেন্ট করেস্পন্সী নোট আমার নিকট ও অধিকার হইতে হারান গিয়াছে বিধায় সর্ব সাধারণকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে ঐ নোট প্রাপ্ত মাত্র আমাকে সংবাদ দেন যিনি ঐ নোটের

অনুসন্ধান করিয়া দিতে পারেন তাঁহাকে ২০৭ বিশ টাকা পারিতোষিক দিব ইতি

শ্রীমহেশচন্দ্র মুখোপাধ্যায়।
মোং কাছারী কুখণ্ডী।
জেলা রাজশাহী।

সন ১৮৬৭ সাল। }
তারিখ ৩ জুলাই। }

তপশীল নোট।

এ ২৫।		
৫৮৯৯২ নং ১ কেতা		২০৭
এ ২৭।		
৩৩৫০৫ নং ১ কেতা		২০৭
এ ২৭।		
৪৫৪৯২ নং ১ কেতা		২০৭
এ ২৫।		
৬১৪৭৯ নং ১ কেতা		২০৭
এ ২৭।		
৬৭৯৪২ নং ১ কেতা		২০৭
এ ২৭।		
৫৩২৬১ নং ১ কেতা		২০৭
এ ২৬।		
৩৯৬৩১ নং ১ কেতা		২০৭
এ ২৭।		
৩২৪৭৫ নং ১ কেতা		২০৭

২৫০৭

নং একশত বাইট
টাকা মাত্র।

[Government Gazette, 18th July 1867.]



গবর্ণমেণ্ট গেজেটের ক্রোডপত্র.

TUESDAY, JULY 16, 1867.

মঙ্গলবার ১৮৬৭ সাল ১৬ জুলাই

বিজ্ঞাপন

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে নিম্ন লিখিত বিক্রয়ের বিজ্ঞাপনে যে সকল মহালের উল্লেখ হইল সে সকল মহালে গবর্ণমেণ্টের যে মালিকী স্বত্ত্ব আছে তাহা নিম্ন লিখিত নিয়মের অধীন হইয়া বিক্রয় হইবে।

বিক্রয়ের নিয়ম।

১।—প্রত্যেক মহাল পার্শ্বের লিখিত নির্দিষ্ট সদর জমার অধীন হইয়া যে ব্যক্তি নীলামে প্রথম ডাকের উপর সর্বাপেক্ষা উচ্চ ডাকিবেক তাহাকে দেওয়া যাইবে।

২।—বর্তমান পাট্টা এবং বন্দোবস্তের কাঁথ্য কি প্রবল আইনহইতে উৎপন্ন স্বত্ত্ব সকল বিক্রয়ের পরে বহাল থাকিবে। রাজস্বের কার্য্যকারকদিগের কৃত জমাবন্দীতে যেহেতু খোদকস্তা রাইয়ত স্বাক্ষর করিয়াছে তেজারা তাহারদিগের স্বত্ত্ব মানিতে বাধ্য হইবে।

৩।—একশত টাকার অনধিক পণ হইলে সেই সমুদয় টাকা তৎক্ষণাত্ দিতে হইবে।

৪।—একশত টাকার অধিক হইলে ডাক পণের চারি অংশের এক অংশ তৎক্ষণাত্ দাখিল করিতে হইবে বিক্রয়ের দিবস এক দিন বলিয়া গণনা করিলে বিক্রয়ান্তর পঞ্চদশ দিনের মধ্যাহ্ন কালে, কিম্বা সেই দিবস বন্দের দিন হইলে তৎপরে প্রথম যে দিন কাছারী খোলা যায় সেই দিনের মধ্যাহ্ন কালে, যদি অবশিষ্ট টাকা দাখিল না হয়, তবে বিক্রয় রহিত ও গচ্ছিত টাকা গবর্ণমেণ্টে জন্ম হইবে, ও প্রথম দ্বিতীয় বিক্রয়ের ন্যায় পুনর্ব্বার বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণপূর্ব্বক ঐ ক্রটিকারি ক্রেতার ঝুঁকিতে সেই মহাল পুনর্ব্বার বিক্রয় হইবে।

৫।—মহালের উপর যে সামান্য সদর জমা ধার্য্য হইয়াছে ক্রেতার তদতিরিক্ত রাস্তা প্রস্তুত ও গমনাগমনের সুবিধার নিমিত্ত করও দিতে বাধ্য হইবেন। তাহার যে তারিখঅবধি ক্রীত মহাল দখল করেন সেই তারিখঅবধি সদর জমার উপর শুভকরা এক টাকার হিগাবে ঐ কর ধার্য্য হইবে। ঐ কর বাকী রাজস্বের ন্যায় আদায় হইতে পারিবে।

প্রেসিডেন্ট বোর্ডের আজ্ঞাক্রমে,

অগু বি চাপমান,
সেক্রেটারী।

(১১৬)

নীলামের ইশতিহার।

জিলা মেদিনীপুর।

ইশতিহারনামা কাছারি কালেক্টরী জেলা মেদিনীপুর।

ইহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে, জেলা মেদিনীপুরের অন্তর্গত নিম্নলিখিত খাস মহালে গবর্ণ-
মেন্টের মালিকি স্বত্ব সম ১৮৬৭ সালের ২৫এ জুলাই মোতাবেক বাজলা ১২৭৪ সালের ১০ই আবেণ আমলি ১২৭৪
সালের ১১ই আবেণ রহম্পতিবার এই জেলার কালেক্টরী কাছারিতে নীলাম হইবেক।
এ সকল মহাল যে ব্যক্তিগণ খরিদ করিবেন তাঁহারা এই ক্রোড় পত্রের শিরোভাগে রেবিনিউ বোর্ডের
ক্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীনে থাকিবেন।

গবর্ণমেন্ট মহালের নম্বর।	ভৌমিক নম্বর।	মহাল ও পরগনার নাম।	ভূমির পরিমাণ।	সদর জমা।			নীলামের প্রথম ডাক।	মন্তব্য।
				সদর জমা।	রোড কণ্ড।	একুশ।		
২৮	২৫২২	শ্যামরায় চক বালিওড়া পং মাজনামুঠা ..	এঃ রঃ পঃ ৭৫।০।০	১৫১	৮/০	১৫৮/০	৩০১	
২৯	১১৩৮	ওকপ্রসাদ চক এক্তারপুর পং এ ...	৩৫।০।০	৭১	৮/০	৭৮/০	১৪১	
moved from a list of Revenue and any								
৩০	১৩৩৮	জগন্নাথ চক মৌঃ পাররা- কান্দা পং এ ...	১৩৯।০।০	২৬১	১০	২৬১০	৫২১	
৩১	২১২৪	শিরাম চক রক্তা পং এ	৪৪।০।০	৯১	৮/০	৯৮/০	১৮১	
৩৪	২২৯২	রঘুনাথ চক পং এ ...	৩৩।০।০	৭১	৮/০	৭৮/০	১৪১	
৪১	১৬৫৪	লক্ষ্মীজনাঙ্গিন চক মৌঃ হরিণা ডমুরবেড়া পং নাড়ুরা মুঠা ...	৪৯।০।০	১৫১	৮/০	১৫৮/০	৩০১	
৪২	২২৭১	রাধাবিনোদ চক পং এ...	৩৮।০।০	২২১	১০	২২১০	৪৫১	
৪৩	৬৩০	ভোগপুর পং বালিঘোড়া	৬।০।০	১০১	৮/০	১০৮/০	২০১	
৪৪	৬২৯	এ এ ...	৬।০।০	৯১	৮/০	৯৮/০	১৮১	

W. J. HERSCHEL,
Collector.জিলা মেদিনীপুরের কালেক্টর সাহেবের দপ্তরখানা।
১৮৬৭ সাল ২১ মে।

ইশ্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরী জেলা মুরশিদাবাদ ।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে অত্র জেলার মধ্যবর্তি নিম্নের লিখিত খাস মহালের গবর্ণ-মেন্টের মালিকী স্বত্ব সন ১৮৬৭ সালের ১৩ আগষ্ট মোতাবক সন ১২৭৪ সালের ২৯ শ্রাবণ মঙ্গলবার জেলা মুরশিদাবাদের কালেক্টরী কাছারিতে বিক্রয় হইবেক এই মহাল যে ব্যক্তির ক্রয় করেন তাঁহার ক্রোড়পত্রের শিরোভাগে রেবিনিউ বোর্ডের সেক্রেটারী সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীনে থাকিবেন ইতি সন ১৮৬৭ সাল তারিখ ২২ মেই মোতাবক সন ১২৭৪ সাল তারিখ ৯ জ্যৈষ্ঠ ।

রাজকীয় মহালের ক্রিয়- তের নম্বর ।	ভৌমিক নম্বর ।	মহালের নাম ও পরগনা ।	জমির পরি- মাণ ।	সদর জমা ।			নীলামের প্রথম ডাক ।	মন্তব্য ।
				মধ্য করা রাজস্ব ।	রাস্তার টাক্স ।	মোট ।		
২৫নং	৫৭৪নং	পএস্তী কাটীগঙ্গা পরগনে আজমনগর ..	এ: ক: প: ২৩৪।০।৮	২১২।/০	২৭/০	২১৪।৭/০	৪২৪।।৭/০	

H. HANKEY,
Offg. Collector.



গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, JULY 23, 1867.

মঙ্গলবার ১৮৬৭ সাল ২৩ জুলাই ।

GOVERNMENT OF BENGAL.

LEGISLATIVE DEPARTMENT.

The following Act of the Lieutenant-Governor of Bengal in Council received the assent of His Honor on the 22nd June 1867, and having been assented to by His Excellency the Governor General on the 1st July, is hereby promulgated for general information:—

Act No. IX of 1867.

An Act to amend Act VI of 1863 and Act VI of 1866 passed by the Lieutenant-Governor of Bengal in Council.

[Preamble.]

WHEREAS it is expedient to amend Act VI of 1863 and Act VI of 1866 passed by the Lieutenant-Governor of Bengal in Council; It is enacted as follows:—

[On payment of tax Justices to grant license.]

I. Whenever any person shall pay to the Justices the amount of the tax which under the provisions of Section XXXVII of the said Act VI of 1863, and of the Schedule A to the said Act annexed, or of Section V of Act VI of 1866, shall be payable by such person in respect of all carriages, horses, ponies, and mules kept within the said Town of which such person may be owner,

[Government Gazette, 23rd July 1867.]

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্ট ।

ব্যবস্থাপন কর্মবিভাগ

মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের পক্ষাৎ লিখিত আইনে উক্ত মান্যবর ১৮৬৭ সালের ২২ জুন তারিখে স্বীয় সম্মতি প্রকাশ করিলেন। এবং মহিমবর শ্রীযুত গবর্ণর জেনারেল সাহেবও জুলাই মাসের ১ তারিখে তদ্বিষয়ে সম্মতি প্রকাশ করিতে তাহা সর্ব সাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা গেল।

১৮৬৭ সালের ৯ আইন ।

বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের প্রচলিত ১৮৬৩ সালের ৬ আইন ও ১৮৬৬ সালের ৬ আইন সংশোধন করণার্থ আইন।

[হেতুবাদ।]

মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের প্রচলিত ১৮৬৩ সালের ৬ আইন ও ১৮৬৬ সালের ৬ আইন সংশোধন করা বিহিত, এই হেতুক নিম্নলিখিত বিধান করা গেল।

[টাক্স দেওয়াগেলে জক্তিসদের অনুমতিপত্র দিবার কথা।]

১ ধারা। ১৮৬৩ সালের উক্ত ৬ আইনের ৩৭ ধারার এবং ঐ আইনের A টিফিত তফসীলের কিছা ১৮৬৬ সালের ৬ আইনের ৫ ধারার বিধানমতে কোন ব্যক্তি উক্ত নগরস্থ গাড়ীর ও ঘোড়ার ও টাটর ও খচরের স্বামী হইয়া তাঁহার যে টাক্স দিতে হয় তাহা দিলে জক্তিসেরা ঐ ব্যক্তিকে অনুমতিপত্র দিবেন, অর্থাৎ সেই অনুমতিপত্র প্রদানের পর জাহুআরি মাসের ১ দিবসে কিছা জুলাই মাসের ১ দিবসে তৎ-

the Justices shall grant to such person a license to keep within the said Town such carriages, horses, ponies, and mules during the current half-year ending upon the first day of January, or the first day of July, which shall occur next after the grant of such license.

[License to be produced.]

II. Every person to whom a license to keep any carriage, horse, pony, or mule may have been granted under this Act shall, at all reasonable times, while such license shall remain in force, if thereunto required by the said Justices, or any person duly authorized by them, produce such license to the Justices, or to such person as they shall by writing thereunto appoint, and in default of such production shall be liable to a fine which may extend to one hundred Rupees.

[Penalty on keeping carriages, &c., without a license.]

III. Every person who, after the passing of this Act, shall be owner of any carriage, house, pony, or mule kept within the Town, for keeping which within the said Town such person shall not have any license under the provisions of the said Act VI of 1863 or of the said Act VI of 1866, or of this Act, shall be liable to a fine not exceeding three times the amount of the tax which would have been payable by such person for all carriages, horses, ponies and mules kept without a license within the said Town of which such person may for the time being be owner, and not less than the amount of such tax. And upon the payment of such fine the Justices shall grant to such person such license as in Section I is mentioned to keep within the Town the carriages, horses, ponies, and mules in respect of which such fine shall have been calculated.

[Possession of carriages, &c., to be *prima facie* evidence of ownership.]

IV. Whoever personally or by his servants may be in possession of any carriage, horse, pony, or mule, shall, for the purposes of this Act, be deemed to be the owner thereof, and to have been the owner thereof from the first day of January or the first day of July then next preceding unless and until the contrary shall be proved.

[Power to compel production of the books of livery stable-keepers.]

V. It shall be lawful for the Justices, by a notice in writing under their common seal, to require any person who shall carry on the trade or business of a livery stable-keeper, to produce, for the inspection of the said Justices, or of such person as they shall by such writing appoint, all books, papers, accounts, and documents, relating to the business of livery stable-keeper carried

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ২০ জুলাই।]

কালের প্রচলিত যে ছয় মাসের শেষ হয় সেই ছয় মাস পর্যন্ত উক্ত ব্যক্তিকে ঐ নগরের মধ্যে ঐ গাড়ী ও ঘোড়া ও টাটু ও খচর রাখিবার অনুমতি দিবেন ইতি।

[অনুমতিপত্র দেখাইবার কথা।]

২ ধারা। কোন ব্যক্তিকে এই আইনমতে কোন গাড়ী কি ঘোড়া কি টাটু কি খচর রাখিবার অনুমতিপত্র দেওয়া গেলে, যদি উক্ত জমিদার কিম্বা তাঁহাদের দ্বারা উপযুক্তমতে ক্ষমতাপন্ন কোন ব্যক্তি তাঁহাকে ঐ অনুমতিপত্র দেখাইতে আজ্ঞা করেন, তবে ঐ অনুমতিপত্র প্রবল থাকিলে তিনি যুক্তিসিদ্ধ কোন সময়ে ঐ জমিদারকে, কিম্বা তাঁহার লিখন দ্বারা অন্য যে ব্যক্তিকে নিযুক্ত করেন তাঁহাকে, ঐ অনুমতিপত্র দেখাইবেন। না দেখাইলে তাঁহার এক শত টাকা পর্যন্ত অর্থদণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

[অনুমতিপত্র না পাইলেও গাড়ীপ্রভৃতি রাখিবার দণ্ডের কথা।]

৩ ধারা। এই আইন প্রচলিত হইবার পর যদি কোন ব্যক্তি উক্ত নগরস্থ কোন গাড়ী কি ঘোড়া কি টাটু কি খচরের স্বামী হইয়া ১৮৬৩ সালের উক্ত ৬ আইনের কিম্বা ১৮৬৬ সালের উক্ত ৬ আইনের কিম্বা এই আইনের বিধানমতে কোন অনুমতিপত্র না লইয়া সেই নগরের মধ্যে ঐ গাড়ীপ্রভৃতি রাখেন, তবে অনুমতিপত্রবিহীন ঐ ব্যক্তির উক্ত নগরের মধ্যে যত গাড়ী ও ঘোড়া ও টাটু ও খচর থাকে সেই সকলের নিমিত্তে তাঁহার যত টাকাস দেওয়াকর্তব্য তিনি তত টাকাসের তিন গুণের অধিক ও সেই টাকাসের তুল্য টাকার অতীত অর্থদণ্ডের যোগ্য হইবেন। এবং উক্ত গাড়ীর ও ঘোড়ার ও টাটুর ও খচরের উপলক্ষে যে অর্থদণ্ডের নিরূপণ করা তাহা দেওয়া গেলে জমিদার উক্ত ব্যক্তিকে সেই নগরের মধ্যে ঐ গাড়ীপ্রভৃতি রাখিবার ১ ধারার লিখিত অনুমতিপত্র দিবেন ইতি

[কোন ব্যক্তির নিকটে গাড়ীপ্রভৃতি থাকিলে আপাততঃ তাঁহাকেই স্বামী জ্ঞান করিবার কথা।]

৪ ধারা। যদি কোন ব্যক্তির নিকটে কিম্বা তাঁহার পক্ষে চাকরদের নিকটে কোন গাড়ী কি ঘোড়া কি টাটু কি খচর থাকে, তবে এই আইনের কার্যার্থে সেই ব্যক্তি তাহার স্বামী জ্ঞান হইবেন ও যত কাল প্রকারান্তরের প্রমাণ না হয় তত কাল সেই ব্যক্তি তৎপূর্ব্বে জানুয়ারি মাসের কি জুলাই মাসের ১ দিবসাবধি স্বামী আছেন জ্ঞান হইবে ইতি।

[আড়গড়াওলাদের খাতা বলপূর্ব্বক দেখিয়া লইবার ক্ষমতার কথা।]

৫ ধারা। যে ব্যক্তি আড়গড়ার কর্ম্ম কি ব্যবসায় করে জমিদার সেই ব্যক্তিকে আগমাদের সাধারণ মোহরাস্থিত আজ্ঞাপত্র লিখিয়া উক্ত জমিদারের দেখিবার জন্য, কিম্বা তাঁহার উক্ত পত্রক্রমে তাঁহাকে নিযুক্ত করেন তাঁহার দেখিবার জন্য, ঐ কর্ম্মসংক্রান্ত সকল খাতা ও কাগজপত্র ও হিসাব ও দলীল দেখাইতে আজ্ঞা করিতে পারিবে। তাঁহাকে সেইরূপ আজ্ঞাপত্র লিখিয়া দেওয়া যায় তিনি

on by such person. In case any person upon whom any such notice in writing may have been served shall, without reasonable cause, neglect or refuse to produce any such books, papers, accounts, or documents as aforesaid, he shall be liable to a penalty which may extend to one hundred Rupees.

[Power to compel return of inhabitants of a house and of their professions.]

VI. It shall be lawful for the Justices, by a notice in writing under their common seal, to require the person who for the time being shall occupy any house as owner or tenant thereof, to forward to the said Justices, a list in writing signed by him of the names of all persons for the time being residing in such house and of their respective professions, trades, and occupations. Any person who shall so occupy any house, and shall, without reasonable cause, neglect or refuse to forward such list to the said Justices for the space of ten days after such notice shall have been served upon him, or shall wilfully forward an incorrect or untrue list to such Justices, shall be liable to a fine which may extend to one hundred Rupees.

[Power to purchase land without the Town.]

VII. It shall be lawful for the Justices, with the sanction of the Lieutenant-Governor of Bengal, to purchase any such land without the limits of the Town as may be required by them for the better effectuating any purpose for which the said Justices may purchase land within the Town.

[Power to demise lands vested in Justices.]

VIII. It shall be lawful for the Justices, with the sanction of the said Lieutenant-Governor, to demise or lease any lands or buildings vested in them by virtue of the said Act VI of 1863, or acquired by them for the purposes thereof, or of this Act; and all rents and reservations in any such demise or lease shall be applied to the purposes of the said Act VI of 1863.

[Justices not to borrow more than 55 lacs of Rupees.]

IX. It shall not be lawful for the Justices to borrow, by way of debenture or otherwise, any sum of money which, together with the amount which may for the time being be due on account of any debentures issued by the said Justices in pursuance of Section XCIII of the said Act VI of 1863, shall exceed the sum of fifty-five lacs of Rupees. Provided always that no sum, which may for the time being be due to the Secretary of State for India in Council on account of any

[Government Gazette, 23rd July 1867.]

যুক্তিসিদ্ধ হেতু না থাকিলেও যদি পূর্বোক্ত কোন খাতা কি কাগজপত্র কি হিসাব কি দলীল দেখাইতে শৈথিল্য করেন কি স্বীকার না করেন, তবে তাঁহার একশত টাকা পর্য্যন্ত দণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

[ঘরের মধ্যে যত জন থাকে ও তাহাদের যে ব্যবসায় ইহার রিপোর্ট বলপূর্বক লইবার কথা।]

৬ ধারা। কোন ব্যক্তি যে সময়ে যে ঘরের স্বামী কি প্রজা হইয়া কোন ঘরে বাস করেন জ্ঞতিসেরা তাঁহাকে আপনাদের সাধারণ বোধ্যাঙ্কিত পত্র লিখিয়া আজ্ঞা করিতে পারিবেন যে তৎকালে যে সকল ব্যক্তি ঐ ঘরে বাস করেন তাঁহাদের নাম ও তাঁহাদের যেহেতু বৃত্তি ও ব্যবসায় ও কর্ম থাকে তাহাও ফদ্দ লিখিয়া তাহাতে স্বাক্ষর করিয়া উক্ত জ্ঞতিসদের নিকটে প্রেরণ করেন। কোন ব্যক্তি তদ্রূপে কোন ঘরে বাস করিলে এবং তাঁহাকে উক্ত প্রকারের আজ্ঞাপত্র দেওয়া গেলেও যদি সেই ব্যক্তি যুক্তিসিদ্ধ হেতু না থাকিলেও ১০ দিন পর্য্যন্ত উক্ত জ্ঞতিসদের নিকটে ঐ ফদ্দ পাঠাইতে শৈথিল্য করেন কি স্বীকার না করেন কিম্বা ঐ জ্ঞতিসদের নিকটে জ্ঞানপূর্বক অন্তর্ভুক্ত কি অসত্য ফদ্দ দেন, তবে তাঁহার একশত টাকা পর্য্যন্ত অর্থদণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

[নগরের বাহিরে ভূমি ক্রয় করিবার ক্ষমতার কথা।]

৭ ধারা। যদি জ্ঞতিসেরা কোন কর্ম উপযুক্তরূপে সম্পাদন করিবার জন্য নগরের মধ্যে ভূমি ক্রয় করিতে সক্ষম হন, তবে বঙ্গদেশের জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের অনুমতি লইয়া তাঁহারা তদ্রূপ কর্মের নিমিত্তে নগরের সীমার বাহিরেও ভূমি ক্রয় করিতে পারিবেন ইতি।

[জ্ঞতিসদিগকে ভূমি হস্তান্তর করিবার ক্ষমতাদানের কথা।]

৮ ধারা। উক্ত জ্ঞতিসদের প্রতি ১৮৬৩ সালের উক্ত ৬ আইনের বলে যে কোন ভূমি কি গৃহাদি বর্ত্তে, কিম্বা তাঁহারা ঐ আইনের কি এই আইনের কার্যার্থে যে ভূমি কি গৃহাদি প্রাপ্ত হন, উক্ত জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের অনুমতিক্রমে তাহা হস্তান্তর করিতে কি পাট্টা করিয়া দিতে পারিবেন, এবং তদ্রূপ কোন হস্তান্তর করণপত্রে কি পাট্টায় যে খাজানা অবধারিত কি যে টাকার বিধান হয় তাহা ১৮৬৩ সালের উক্ত ৬ আইন সংক্রান্ত কন্মে প্রয়োগ হইবে ইতি।

[জ্ঞতিসদের পঞ্চাশ লক্ষ টাকার অধিক ঋণ গ্রহণ না করিবার কথা।]

৯ ধারা। উক্ত জ্ঞতিসেরা ১৮৬৩ সালের উক্ত ৬ আইনের ৯৩ ধারানুসারে ঋণ গ্রহণপত্র দ্বারা যৎকালে যত টাকার ঋণী হন তাহা সমেত তাঁহারা ঋণ গ্রহণপত্র দ্বারা কি প্রকারান্তরে অধিক ঋণ গ্রহণ করিয়া সর্বস্বত্ব পঞ্চাশ লক্ষ টাকার অধিক গ্রহণ করিতে পারিবেন না। কিন্তু মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জীবুত স্টেট সেক্রেটারী সাহেব কলিকাতায় জল যোগাওনের কার্য সম্পাদনার্থে জ্ঞতিসদিগকে যে ঋণ দান করিয়াছেন তদ্ব্যতীত তাঁহারা ভারতবর্ষের পক্ষে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত উক্ত জীবুত স্টেট সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে যত টাকা ঋণী হন

loan from such Secretary of State in Council to the Justices for the purpose of effecting the supply of water to Calcutta, shall be included in the calculation of such sum of fifty-five lacs of Rupees.

[Power to determine prosecutions in absence of accused.]

X. Whenever any prosecution shall be instituted before any Justice of the Peace under the provisions of the said Act VI of 1863, or of the said Act VI of 1866, or of this Act, he may summon the person charged to appear at a time and place to be mentioned in the summons, and if such person shall not appear according to the tenor of the summons, the Justice of the Peace before whom such summons shall be returnable may, upon proof of the service, if no sufficient cause shall be shewn for the non-appearance of the person charged, proceed to hear and determine the case in his absence.

[The Justices to provide water-supply.]

XI. The Justices shall provide a full supply of water within the Town, and shall for that purpose cause such mains and pipes to be laid, and such tanks, reservoirs, or other works to be made and constructed, as shall be necessary for the supply of water in all the chief public streets of the Town, and shall also erect, in all the aforesaid chief public streets, sufficient and convenient stand-pipes for the gratuitous use of the inhabitants of the Town. The said stand-pipes shall be so placed that there shall not be any portion of any of the said chief public streets, at a greater distance than one hundred and fifty yards from some such stand-pipe, and such stand-pipes shall, so far as may be reasonably practicable, at all times be kept charged with water.

[Justices to notify the completion of arrangements for water-supply.]

XII. When the Justices shall have provided all arrangements for the supply of water in the Town, or in any division, portion, or street thereof, and such convenient mains and stand-pipes as aforesaid, the Justices shall, with the sanction of the Lieutenant-Governor of Bengal, declare, by Notification published in the *Calcutta Gazette*, that the supply is complete within the Town, or any such division, portion, or street thereof.

[Imposition of water-rate.]

XIII. After it has been notified as aforesaid that the water supply in any division, portion, or street of the Town has been completed, it shall be lawful for the Justices to assess a water-rate upon all occupied houses and premises within such division, portion, or street of the Town. Such

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ২৩ জুলাই।]

ঐ ঋণ উক্ত পঞ্চাশ লক্ষ টাকার মধ্যে ধরিতে হইবে না ইতি।

[অভিযুক্ত ব্যক্তির অনুপস্থানে অভিযোগ নির্ণয় করিবার ক্ষমতার কথা।]

১৯ ধারা। ১৮৬৩ সালের উক্ত ৬ আইনের কিম্বা ১৮৬৬ সালের ৬ আইনের কিম্বা এই আইনের বিধানানুসারে যদি শাস্তিরক্ষার্থ কোন জক্তিসের সম্মুখে কোন অভিযোগ করা যায়, তবে তিনি অভিযুক্ত ব্যক্তির নামে আত্মনপত্র দিয়া তাঁহাকে সেই আত্মনপত্রের লিখিত সময়ে ও স্থানে উপস্থিত হইবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন। যদি সেই ব্যক্তি আত্মনপত্রের মর্ম্মানুসারে উপস্থিত না হন, তবে শাস্তিরক্ষার্থ যে জক্তিসের নিকটে ঐ আত্মনপত্রের প্রত্যায়ন হইবে, অভিযুক্ত ব্যক্তিকে ঐ পত্র দিবার প্রমাণ হইলে এবং তাঁহার উপস্থিত না হইবার প্রচুর কারণ দর্শান না গেলে তিনি তাঁহার অনুপস্থানে নালিশ শুনিয়া নির্ণয় করিবেন ইতি।

[জল যোগাওনের বিধান করা জক্তিসদের কর্তব্যের কথা।]

২১ ধারা। জক্তিসেরা নগরের মধ্যে সম্পূর্ণরূপে জল যোগাইবার বিধান করিবেন। তজ্জন্যে তাঁহারা নগরের সকল মুখ্য রাজপথে জল যোগাইবার জন্য বড় ও ছোট যত পয়োনালা বসান উচিত বসাইবেন এবং যত পুষ্করিণী কি জলাশয় কি অন্য যে বিষয় করিতে কি নির্মাণ করিতে হয় তাহা করিবেন ও নির্মাণ করিবেন এবং বিনা মূল্যে নগরীয় লোকদের ব্যবহারার্থে পর্যাপ্ত সংখ্যার এবং সুবিধাজনক খাড়া নল প্রস্তুত করাইবেন। উক্ত খাড়া নল এমন সকল স্থানে বসান যাইবে, যে ঐ মুখ্য রাজপথের কোন অংশ তদ্রূপ খাড়া নলহইতে দেড় শত গজের অধিক দূর না হয়, ও সেই সকল খাড়া নল যুক্তিতে সর্ব সময়ে জলপূর্ণ রাখিতে পারিলিই রাখা যাইবে ইতি।

[জল যোগাইবার নিয়ম সমাপ্ত হইলে জক্তিসদের সেই বিষয়ের সম্বাদ দিবার কথা।]

২২ ধারা। জক্তিসেরা নগরের কি তাহার কোন খণ্ডের কি অংশের কি পথের মধ্যে জল যোগাইবার সকল উপকরণ এবং পূর্বোক্ত সুবিধাজনক বড় পয়োনালা ও খাড়া নল প্রস্তুত করিলে পর বঙ্গদেশের ত্রিযুত লেফটেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের অনুমতি লইয়া কলিকাতা গেজেটে এই মর্ম্মের সম্বাদ দিবেন যে নগরের মধ্যে কিম্বা নগরের অমুক খণ্ডে কি অংশে কি পথে জল যোগাইবার উপকরণ সম্পূর্ণ হইয়াছে ইতি।

[জলের টাক্স বসাইবার কথা।]

২৩ ধারা। নগরের কোন খণ্ডে কি অংশে কি পথে জল যোগাইবার উপকরণ সম্পূর্ণ হইয়াছে এই সম্বাদ পূর্বোক্তমতে দেওয়া গেলে পর, নগরের ঐ খণ্ডের কি অংশের কি পথের মধ্যে যত ঘরে ও বাড়ীতে লোক থাকে জক্তিসেরা সেই সকলের উপর জলের টাক্স ধার্য্য করিতে পারিবেন। ঐ ঘরের ও বাড়ীর

{water-rate shall not exceed four per centum upon the annual value of the said houses and premises, and shall be payable at the times and levied from the persons and in the manner provided by Act VI of 1863 for the payment and levy of the water rate for the imposition of which authority is thereby given. Provided that, no such rate shall be levied upon any houses with their appurtenances, lands, or premises of which there shall not be any portion situate within one hundred and fifty yards of some stand-pipe duly charged as aforesaid, such distance being measured along the main thoroughfare.

[Power to assess owners in certain cases.]

XIV. If any house or tenement shall be occupied by more than one tenant holding in severalty, or shall be of less annual value than one hundred Rupees, it shall be lawful for the Justices to assess the owner of such house or tenement, or the owner of the land on which such house or tenement may be situate, and to recover from such owner the lighting and water rates imposed thereon under the said Acts VI of 1863 and VI of 1866.

[Owner to recover from occupier rates paid by owner.]

XV. Whenever any rate shall be recovered from or paid by any owner of any land, house, or tenement under the provisions of the Section next preceding, it shall be lawful for such owner, if there shall be but one occupying tenant of such land, house, or tenement, to recover from such tenant the entire amount of the rate which shall have been so paid by such owner; and if there shall be more than one occupying tenant of such land, house, or tenement, to recover from each of such tenants, such sum as shall bear to the entire amount of rate which may have been so paid by such owner, the same proportion as the value of the portion of such land, house, or tenement in the occupation of such tenant bears to the entire value of such land, house, or tenement.

[Owner for recovering rates to have same power as for recovering rent.]

XVI. Every owner who, under the provisions of the Section next preceding, may be entitled to recover any sum from any occupying tenant of any land, house, or tenement or of any portion thereof, shall have for the recovery of such sum all such and the same remedies, powers, rights, and authorities as if such sum were rent payable to such owner by such tenant in respect of so much of such land, house, or tenement as may be in the occupation of such tenant.

[Government Gazette, 23rd July 1867.]

বার্ষিক যত মূল্য হয় তাহার উপর ঐ জলের টাক্স শত করা ৪ টাকার অধিক হইবে না। এবং ১৮৬৩ সালের ৬ আইনদ্বারা জলের যে টাক্স বসাইবার ক্ষমতা প্রদান হইয়াছে তাহা যে সময়ে যে ব্যক্তিদের স্থানে ও যে-রূপে আদায় করিবার বিধান হইল ঐ জলের টাক্স সেই সময়ে সেই ব্যক্তিদের স্থানে সেই প্রকারে আদায় হইতে পারিবে। কিন্তু মুখ্য রাজপথ মাটিয়া যে ঘরের কি ভূমির কি বাড়ীর কোন অংশ পূর্বোক্তমতে উপযুক্তরূপে জলপূর্ণ খাড়া মলহইতে দেড়শত গজের মধ্য না থাকে, তাহা হইতে কোন টাক্স আদায় হইতে পারিবে না ইতি।

[স্থলবিশেষে স্বামিদের উপর টাক্স বসাইবার ক্ষমতার কথা।]

১৪ ধারা। যদি একের অধিক জন প্রজা পৃথক করায় করিয়া এক ঘরে কি এক বসত বাড়ীতে বাস করেন, কিম্বা যদি ঐ গৃহাদির ভাড়া বৎসর ১০০ টাকার ন্যূন হয়, তবে জিস্টিসেরা সেই ঘরের কি বসত বাড়ীর স্বামির উপর, অথবা ঐ ঘর কি বসত বাড়ী যে ভূমিতে থাকে তৎস্বামির উপর টাক্স বসাইতে সক্ষম হইবেন, এবং ১৮৬৩ সালের উক্ত ৬ আইন ও ১৮৬৬ সালের ৬ আইনমতে ঐ গৃহাদির উপর আলোর ও জলের যত টাক্স ধাৰ্য্য হইল তাহা ঐ স্বামির স্থানে আদায় করিতে পারিবেন ইতি।

[স্বামী রেট দিলে প্রজার স্থানে তাঁহার আদায় করিবার কথা।]

১৫ ধারা। যদি ভূমির কি ঘরের কি বসত বাড়ীর স্বামির স্থানে ইহার পূর্ব ধারার বিধানমতে রেট আদায় করা যায়, কিম্বা যদি স্বামী তাহা দিয়া থাকেন, তবে সেই ভূমিতে কি ঘরে কি বসতবাড়ীতে কেবল এক জন প্রজা থাকিলে, স্বামী যত টাকা রেট দিয়াছেন তৎসমুদয় ঐ প্রজার স্থানে আদায় করিতে পারিবেন। যদি ঐ ভূমিতে কি ঘরে কি বসতবাড়ীতে অধিক প্রজা থাকেন, তবে প্রত্যেক জন ঐ ভূমির কি ঘরের কি বসতবাড়ীর যে অংশে বাস করেন তাহার যত টাকা ভাড়া দিয়া থাকেন, তদনুসারে হিসাব করিয়া স্বামী আপনার দত্ত সমুদয় টাকা তাঁহাদের স্থানে হারহারীমতে আদায় করিতে পারিবেন ইতি।

[স্বামির ভাড়া আদায় করিবার যে ক্ষমতা রেট আদায় করিবারও সেই ক্ষমতা থাকার কথা।]

১৬ ধারা। যখন স্বামী ইহার পূর্ব ধারার বিধানমতে কোন ভূমির কি ঘরের কি বসত বাড়ীর কি তাহার কোন অংশের কোন প্রজার স্থানে টাকা আদায় করিবার স্বত্ত্বান হন তখন সেই ভূম্যাদির কোন অংশের প্রজার স্থানে স্বামির সেই অংশের ভাড়া আদায় করিবার যে উপায় ও শক্তি ও স্বত্ত্ব ও ক্ষমতা থাকে, ঐ রেট আদায় করিবারও তাঁহার সেই উপায় ও শক্তি ও স্বত্ত্ব ও ক্ষমতা থাকিবে ইতি।

[Power to construct Railway.]

XVII. It shall be lawful for the Justices with the sanction of the Lieutenant-Governor of Bengal, upon any of the public roads or streets in the Town of Calcutta or upon any land within or without the said Town which may be or become vested in the Justices, to construct or maintain any Railway which to the said Justices may appear to be useful or necessary for the purposes of the said Acts VI of 1863 and VI of 1866, or of either of them, and with the like sanction to use and employ upon any such Railway, by them heretofore constructed or hereafter to be constructed, such locomotive engines or other moving power and such carriages and wagons to be drawn or propelled thereby, and to carry and convey upon such Railway all such passengers and goods as shall be offered to them for that purpose and to make such reasonable charges in respect thereof as they may from time to time with the like sanction determine upon.

[Power to permit carriages of Railway Company to run.]

XVIII. It shall be lawful for the Justices from time to time, with the sanction of the Lieutenant-Governor of Bengal, to enter into any contract with any Railway Company, for the passage over any Railway already constructed by the said Justices or hereafter to be constructed by them, of the engines, coaches, wagons, or other carriages of such Company, or which shall pass over such Company's line of Railway, upon the payment of such tolls or rent and under such conditions and restrictions as may be mutually agreed upon.

[Power to demise Railway.]

XIX. It shall be lawful for the Justices, with the sanction of the Lieutenant-Governor of Bengal, to demise or lease any Railway constructed or to be constructed by them under the provisions, aforesaid, to any Railway Company upon such terms and under such conditions and restrictions as may be mutually agreed upon, and every Company to which any such Railway shall be so demised or leased by such Justices, shall, subject to such conditions and restrictions as aforesaid, have all such and the same powers for maintaining the same and for using and employing thereupon locomotive engines and other moving power and carriages and wagons to be drawn or propelled thereby, and for carrying and conveying thereupon passengers and goods, and making charges in respect thereof, as the said Justices would have had if such Railway had not been demised or leased.

[খবরদেও গেজেটে। ১৮৬৭। ২৩ জুলাই।]

[রেলরোড করিবার কমতার কথা।]

১৭ ধারা। কলিকাতা নগরের কোন রাজপথে কি রাস্তায় কিম্বা এই নগরের মধ্যে কি বহির্ভূমি জমিদের প্রতি বর্তিত হইবে কি বর্তে সেই ভূমিতে যদি তাঁহাদের বিবেচনায় ১৮৬৩ সালের উক্ত ৬ আইনের এবং ১৮৬৬ সালের ৬ আইনের কিম্বা তথ্যে একতর আইনের কার্যের নিমিত্তে কোন রেলওয়ে নির্মাণ করা কি তৎসংক্রান্ত কার্য সম্পাদন করা কলজমক কি আবশ্যিক, তবে তাঁহারা বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের অনুমতি গ্রহণপূর্বক তাহা প্রস্তত করিতে পারিবেন। এবং তদুপায় যে রেলরোড ইতিপূর্বে প্রস্তত হইয়াছে কি পশ্চাৎ হইবে তাহাতে যত কলের গাড়ী কি গভ্যাপদক শক্তিবৃত্ত অন্য বিষয় এবং তাহাতে আকৃষ্ট কি তাড়িত যত গাড়ী ও মাল গাড়ী চালাইতে নির্দ্ধার্য করেন তাঁহারা উক্ত শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের অনুমতিক্রমে তাহা করিবেন এবং এই রেলপথ দিয়া যে চড়নদারেরা যাইতে চাহেন তাঁহাদিগকে লইতে, ও স্থানান্তরে পাঠাইবার জন্যে যে মাল আনীত হয় তাহা লইয়া চালান করিতে এবং তদুপায় তাঁহারা উক্ত শ্রীযুত গবর্নর সাহেবের অনুমতি লইয়া সময়ে যুক্তিসিদ্ধ যত ভাড়া নির্ণয় করেন তাহা লইতে সক্ষম হইবেন ইতি।

[রেলওয়ে কোম্পানির গাড়ী চলিবার অনুমতি দিবার কথা।]

১৮ ধারা। উক্ত অফিসেরা ইতি পূর্বে কি পশ্চাতে যে কোন রেল পথ প্রস্তত করেন তাহার উপর দিয়া কোন রেলওয়ে কোম্পানির কলের গাড়ীর কি চড়নদারের কি মালের কি অন্য গাড়ীর যাইবার কিম্বা অন্য যে গাড়ী এই কোম্পানির রেলের উপর গিয়া থাকে তাহার যাইবার জন্যে, এই অফিসেরা সময়ে বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের অনুমতিক্রমে মানুল কি ভাড়া লইবার নিয়ম এবং উভয় পক্ষ যে নিয়মেতে ও সঙ্কোচার্থে যে বিধিতে সম্মত হন তদনুসারে যাইবার বিষয়ে কোন নিয়ম করিতে পারিবেন ইতি।

[রেলরোড হস্তান্তর করিতে পারিবার কথা।]

১৯ ধারা। অফিসেরা পূর্বলিখিত বিধানমতে যে রেলরোড প্রস্তত করিয়াছেন কি করেন বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের অনুমতিক্রমে তাঁহারা কোন রেলওয়ে কোম্পানির সঙ্গে নিয়ম করিয়া এবং উভয় পক্ষ যে নিয়মেতে ও সঙ্কোচার্থে যে বিধিতে সম্মত হন তদনুসারে সেই রেলরোড হস্তান্তর করিতে কি পাঠা দিতে পারিবেন। কিন্তু সেই রেলরোড হস্তান্তর না করিলে কি পাঠা করিয়া না দিলে অফিসেরা যেরূপে এই রেলপথ রক্ষা করিতে পারিতেন, ও তাহাতে বন্ধপে কলের গাড়ী ও গভ্যাপদক অন্য বিষয় ও তদ্বারা আকর্ষণীয় কি তাড়নীয় গাড়ী ও মাল গাড়ী ব্যবহার করিতে ও কর্মে খাটাইতে পারিতেন ও সেই রেলপথে যেরূপে চড়নদারদিগকে ও মাল লইয়া যাইতে ও চালান করিতে পারিতেন ও তদুপায় ভাড়া লইতে পারিতেন, এই অফিসেরা কোন কোম্পানির প্রতি এই রেলরোড পূর্বোক্তমতে হস্তান্তর করা কি পাঠা করিয়া দেওয়া গেলে পর পূর্বোক্ত নিয়ম ও সঙ্কোচার্থ বিধি বলবৎ রাখিয়া, সেই কোম্পানিরই সেই সকল ও তত্তল্য ক্ষমতা থাকিবে ইতি।

[Town Hall vested in Justices.]

XX. From the passing of this Act, the building called the Town Hall of Calcutta, situate on the north side of Esplanade Row in the said Town together with all houses, out-houses, grounds, buildings, rights, members, and appurtenances whatsoever to the said Town Hall belonging, or in any wise appertaining or now or at any time heretofore occupied, possessed, or enjoyed together with or as part of the same, shall be and the same are hereby absolutely vested in the Justices.

[Buildings used for public Worship to be exempt from rates.]

XXI. Buildings used exclusively for purposes of public Worship shall be exempt from all rates and taxes which the Justices have authority to impose upon houses, buildings, or lands within the Town under any Act heretofore passed by the Lieutenant-Governor of Bengal in Council.

[Interpretation of the word "Town."]

XXII. The word "Town" in the said Acts VI of 1863 and VI of 1866, and in this Act, shall not be taken to include any portion of Fort William, of the Esplanade, or of Cooley Bazar now called Hastings.

[Repeal of Acts.]

XXIII. The various portions of Acts mentioned in the Schedule hereto shall from and after the passing of this Act, be repealed, save as to any rights theretofore acquired or liabilities theretofore incurred, under them respectively, and save as to any Acts or portions of Acts which may have been repealed by them respectively.

[Construction.]

XXIV. This Act shall be read with and taken as part of the said Acts VI of 1863 and VI of 1866.

[জমিদারদের প্রতি টোমহাল অর্পিত হইবার কথা।]

২০ ধারা। এই আইন প্রচলিত হইবার সময়াবধি কলিকাতা নগরের এসপ্লানেড রো নামক রাস্তার উত্তর দিকস্থ কলিকাতা টোমহাল নামক যে ঘর আছে তাহা এবং উক্ত টোমহালসংক্রান্ত যে সকল ঘর ও বাহিরের ঘর ও ভূমি ও কোটা ও বাড়ী ও অঙ্গ ও তৎসংক্রান্ত যে সকল বিষয় আছে কিম্বা এক্ষণে কি পূর্বাধিকার এই ঘরের সহিত কি তাহার অংশস্বরূপ যে ব্যবহার অধিকার কি অর্পণ কি ভোগ হইয়া আসিতেছে তাহা জমিদারদের প্রতি সম্যকরূপে অর্পিত হইবে ও এতদ্বারা অর্পণ করা গেল ইতি।

[ঈশ্বরারাধনার নিমিত্তে যে গৃহাদির ব্যবহার হয়, তাহার উপর টাক্স না বসাইবার কথা।]

২১ ধারা। জমিদারী মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত বঙ্গদেশের ত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের প্রচলিত কোন আইনক্রমে নগরের অন্তর্গত ঘরের কি কোটার কি ভূমির উপর যে সকল রেট ও টাক্স বসাইতে ক্ষমতাপন্ন, হন কেবল ঈশ্বরারাধনার জন্যে যে গৃহাদির ব্যবহার হয় তাহা সেই রেট ও টাক্সহইতে নিষ্কৃতি পাইবে ইতি।

[নগর শব্দের অর্থের কথা।]

২২ ধারা। ১৮৬৩ সালের উক্ত ৬ আইনে এবং ১৮৬৬ সালের ৬ আইনে ও এই আইনেতে নগর শব্দ প্রয়োগ হইলে তদ্ব্যতীত কিম্বা কিম্বার সম্মুখ মাঠের কি অধুনা হেজিৎস নামে খ্যাত কুলিবাংারের কোন অংশ ধরিতে হইবে না ইতি।

[যে২ আইন রহিত হইবে তাহার কথা।]

২৩ ধারা। এই আইনের তলসীলে আইনের যে২ অংশের উল্লেখ হইয়াছে তাহা এই আইন প্রচলিত হইবার সময়াবধি রহিত হইবে। কিন্তু তদ্বারা যে কোন অধিকার এতৎপূর্বে প্রাপ্ত হওয়া গিয়াছে কি যে কোন দায় বর্তিয়াছে তৎসম্পর্কে উক্ত আইনের উক্ত অংশ প্রবল থাকিবে, এবং তাহার যে কথাক্রমে অন্য আইন কি আইনের কোন অংশ রহিত করা গিয়াছে তাহা প্রবল থাকিবে ইতি।

[অর্থের ধারা।]

২৪ ধারা। এই আইন ১৮৬৩ সালের উক্ত ৬ আইনের এবং ১৮৬৬ সালের ৬ আইনের সহিত তাহার অংশস্বরূপ পাঠ্য হইবে ইতি।

SCHEDULE of Laws repealed—(referred to in Section XXIII.)

Number and date of Act	Title.	Extent of Repeal.
Act VI of 1863	An Act to vest the property of the Town of Calcutta, and the management of its Municipal affairs, in a Corporation; and to make better provision for the Conservancy and Improvement of the Town, and for the levying of Rates and Taxes therein	... Sections 39 and 56.
Act VI of 1866	An Act to amend Act VI. 1863	... Sections 6, 11, 12, 13, and 24.

J. PITT KENNEDY,

Asstt. Secy. to the Govt. of Bengal,

Legislative Department.

২৩ ধারার উল্লিখিত যে আইন রহিত হইল তাহার তফসীল।

আইনের সংখ্যা ও তারিখ।	আখ্যা।	যে পর্য্যন্ত রহিত হইল।
১৮৬৩ সালের ৬ আইন ...	কলিকাতা নগরের স্বামিত্ব ও নগরস্বত্বীয় কার্য নির্বাহের ভার সমাজের প্রতি অর্পণ করিবার এবং নগরের পরিপাটি ও ত্রিষ্করণের এবং রেট ও টাক্স আদায় করণের সুবিধান করিবার আই- নের ...	৩৯ ও ৫৬ ধারা।
১৮৬৬ সালের ৬ আইন ...	১৮৬৩ সালের ৬ আইন সংশোধনার্থ আইনের ...	৬, ১১, ১২ ও ১৩ ও ২৪ ধারা।

জে পিট কেনেডি,

ব্যবস্থাপন কর্মবিভাগে বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের
আসিস্ট্যান্ট সেক্রেটারী।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

CIRCULAR ORDERS BY THE
HIGH COURT OF JUDICATURE
AT FORT WILLIAM
IN BENGAL.

(Civil Side.)

No. 18.

To all Civil Judges,—(dated Calcutta, 28th June
1867.)

I AM desired by the Court to forward for you information and guidance, copy of an extract, as noted below * from a letter, No. 2247 of the 12th instant, from the Junior Secretary to the Government of Bengal, authorizing an increase in the salaries of the Peons in the Civil Department, and of the Nazirs of the Civil Courts. This increase will, in the case of the former, commence from the 1st July, when Peons of the first Grade will draw Rs. 7 per month, and those of the second Grade, Rs. 6 per month, the additional charge being met from the Fee Fund.

2. You will be addressed on the subject of the sanctioned increase in the allowances of Nazirs, when the Court has determined in which Districts that increase shall be given.

By order, &c.,

(Sd.) L. R. TOTTENHAM,

Registrar.

* "I am directed to acknowledge the receipt of your letter No. 213, dated 24th April last, and in reply to state that the Lieutenant-Governor authorizes an increase to the salaries of the Peons, in both the Civil and Revenue Departments, and of the Nazirs of the Civil Courts, to the extent recommended by the Hon'ble Judges."

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ২৩ জুলাই।]

বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উনিয়ন রাজধানীর হাই
কোর্টের সরকুলার অভ্যর্থনা।

দেওয়ানী পক্ষ

১৮ নম্বর।

সকল দেওয়ানী বিচারকর্তা সমীপেষু

১৮৬৭ সাল ২৮ জুন।

হাই কোর্টের আদেশমতে বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের দ্বিতীয় সেক্রেটারী সাহেবের বর্তমান মাসের ১২ তারিখের ২২৪৭ নম্বরের পত্রহইতে গৃহীত নিম্নলিখিত * কথা তোমার জ্ঞান ও উপদেশার্থে পাঠাইতেছি। ঐ কথাতে দেওয়ানী কর্মবিভাগের পেয়াদারদের ও দেওয়ানী আদালতের মাজিরদিগের বেতন হ্রাস করিবার আজ্ঞা হইয়াছে। আগামি জুলাই মাসের ১ তারিখঅবধি পেয়াদারদের বেতন হ্রাস হইবে প্রথম শ্রেণীর পেয়াদারা মাসে ৭ টাকা ও দ্বিতীয় শ্রেণীর পেয়াদারা মাসে ৬ টাকা বেতন পাইবে। বাড়ী খরচ ফী ফণ্ড হইতে লওয়া যাইবে।

২। যে২ জিলার মাজিরদিগের বেতন হ্রাস হই হাই কোর্টের সাহেবেরা ইহা নিরূপণ করিলে পর তাঁহাদের যত বেতন হ্রাস হইবে এই বিষয়ের পত্র তোমার নিকটে প্রেরণ করা যাইবে।

আজ্ঞাক্রমে,

এল আর টটনহাম,

রেজিষ্টার

* আপনকার গত আগ্রহী মাসের ২৪ তারিখের ২১৩ নম্বরের পত্রপ্রাপ্ত হইয়া তৎক্ষণে ইহা জানাইতে আজ্ঞা পাইয়াছি। মান্যবর জজ সাহেবেরা দেওয়ানী ও রাজস্ব সম্পর্কীয় বিভাগের পেয়াদারদের এবং দেওয়ানী আদালতের মাজিরদিগের বেতনের যত হ্রাস করিবার পরামর্শ দিয়াছেন ত্রিযুত লেফটেন্যান্ট গবর্নর সাহেব তাহাদের তত বেতন হ্রাস করিয়াছেন।

HOME DEPARTMENT.

NOTIFICATION.

The 10th July 1867.

No. 2160.

Under the provisions of the Act of Parliament 24 and 25 Victoria, Cap. 104, Section 7, the Governor General in Council has been pleased to appoint Baboo Dwarkanath Mitter, a Pleader of the High Court of Judicature at Fort William in Bengal, to officiate as a Judge of that Court.

E. C. BAYLEY,
Secy. to the Govt. of India.

ORDERS BY THE LIEUTENANT-GOVERNOR OF BENGAL.

No. 2821.

APPOINTMENTS.

The 10th July 1867.

Moulvie Fuzeelut Hossein, Moonsiff of Chuttra, is vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class in Hazareebaugh.

Mr. G. C. M. Smith to officiate as Assistant Commissioner of Deoghur.

Mr. D. White, Sub-Assistant Commissioner, Deoghur, to have temporary charge of Pakour.

Baboo Ram Narain Samoodar to be ex-officio Assessor, under Act XXI. of 1867, at Midnapore, and to exercise the powers of a Collector in that District for the purposes of the said Act.

The 11th July 1867.

The following gentlemen to be Members of the Local Committee of Public Instruction at Darjeel-

Reverend W. B. Drawbridge.

Captain J. R. R. Coombs.

Mr. W. J. Galway to be a Municipal Commissioner for the Town of Howrah.

The following gentlemen to be Members of the Municipal Committee at Rajshabye, viz. :—

Mr. C. Jennins.

„ W. B. Maxwell.

Baboo Nobinkristo Bose.

The 12th July 1867.

Lieutenant W. J. Williamson, Assistant Commissioner of the Garrow Hills, to officiate as Deputy Commissioner of Gawalparah, in addition to his own duties, during the absence, on leave, of Major A. K. Comber, or until further orders.

হোম ডিপার্টমেন্ট।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ১০ জুলাই।

২১৬০ নম্বর।

ঐশ্রমতী মহারানী বিক্টোরিয়ার ২৪ ও ২৫ বৎসরের পার্লামেন্টের আইনের ১০৪ অধ্যায়ের ৭ ধারার বিধানমতে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত গবর্নর জেনরল সাহেব, বঙ্গদেশস্থ ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের উকীল শ্রীযুত বাবু দ্বারকানাথ মিত্রকে উক্ত আদালতের এক জন জজের কর্তব্য করণার্থে নিযুক্ত করিলেন।

ই সি বেলি
ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের আজ্ঞা।

১৮২১ নম্বর।

নিয়োগ।

১৮৬৭ সাল ১০ জুলাই।

ছাত্রার মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী ফজীল হুসেন হাজারীবাগে অধঃস্থ বিত্তীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

শ্রীযুত জি সি এম শ্মিথ সাহেব দেবগড়ের আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনরের কর্তব্য করিবেন।

দেবগড়ের সব-আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনর শ্রীযুত ডি ওয়াইট সাহেব কিয়ৎকালের নিমিত্তে পাকৌড়ের কর্তব্যে ভারপ্রাপ্ত হইবেন।

শ্রীযুত বাবু রামনারায়ণ সমদার আপন পদোপলক্ষে মেদিনীপুরে ১৮৬৭ সালের ২১ আইনমতে আসেসর হইবেন, এবং উক্ত আইনের অভিপ্রায় সফল করণার্থে ঐ জেলাতে কালেক্টরের ক্ষমতামতে কর্তব্য করিবেন।

১৮৬৭ সাল ১১ জুলাই।

নিম্নলিখিত মহাশয়েরা দারজিলিংদের বিদ্যাধ্যাপনীয় কমিটির মেম্বর হইবেন।

পাদরী শ্রীযুত ডবলিউ বি ডব্লিউজ সাহেব।

কাপ্তান শ্রীযুত জে আর আর কুশন সাহেব।

শ্রীযুত ডবলিউ জে গালওয়ে সাহেব হাবড়া নগরের এক জন মুনিসিপল কমিস্যনর হইবেন।

নিম্নলিখিত মহাশয়েরা রাজশাহীর মুনিসিপল কমিটির মেম্বর হইবেন।

ড সি জেনিঙ্গ সাহেব।

ডবলিউ বি মাক্সওয়েল সাহেব।

„ বাবু নবীনকৃষ্ণ বসু।

১৮৬৭ সাল ১২ জুলাই।

মেজর শ্রীযুত এ কে কোম্বার সাহেবের ছুটি প্রযুক্ত অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হইলে পর্য্যাপ্ত গারো পর্বতের আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনর লেপ্টেনেন্ট শ্রীযুত ডবলিউ জে উলিয়মসন সাহেব আপন কর্তব্যে রিক্ত গোয়ালপাড়ার ডেপুটী কমিস্যনরের কর্তব্য করিবেন।

Baboo Ramessur Mookerjee to be an Assessor, under Act XXI. of 1867, in the Sub-Division of Jungypore, and to exercise the powers of a Collector in that Sub-Division for the purposes of the said Act.

Baboo Luchmeenarain Pundit, Deputy Magistrate and Deputy Collector in Jessore and Furreedpore, is specially authorized, under Section 19, Act VI. (B. C.) of 1862, to receive suits, under Act X. of 1859, within the limits of the Sub-Divisions of Nurail and Magoorah in the District of Jessore.

Mr. E. H. Whinfield to officiate as Magistrate and Collector of Hooghly, from the date on which he may receive charge of the office from Mr. Park, during the deputation of Mr. H. Muspratt, or until further orders.

Mr. T. Norman to officiate as Joint-Magistrate and Deputy Collector of Hooghly.

The 13th July 1867.

The following Officers are vested with the powers of a Collector for the purposes of Act XXI. of 1867 in the places mentioned, viz. :—

Mr. F. Wyer, in the Sub-Division of Kishengunge.

Moulvie Abdool Ghuffoor, in the Sub-Division of Bowsee.

Mr. E. Stewart, in the Sub-Division of Mudheypoorah.

The following Officers are appointed to be Assessors, under Act XXI. of 1867, and to exercise the powers of a Collector for the purposes of that Act in the Districts mentioned, viz. :—

Mr. M. Little, Monghyr.

„ W. R. Davies, Purneah.

Baboo Otool Churn Mullick, Bhaugulpore.

Baboo Poresb Nath Banerjee, B. L., Deputy Magistrate and Deputy Collector of Rajshahye, is promoted to the Fifth Grade of the Subordinate Executive Service.

Dr. J. Duncan, Officiating Civil Assistant Surgeon of Chittagong, is confirmed in that appointment.

Sub-Assistant Surgeon Mohendra Nath Goopto to be a House Surgeon of the Calcutta Medical College Hospital, for the usual period of two years.

Mr. J. R. Hallett, Assistant Magistrate and Deputy Collector of Culnah, is vested with the powers of a Magistrate in Burdwan.

The 15th July 1867.

Mr. F. H. Elphinstone, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Nowadah, is transferred to the Sudder Station of Gya.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ২৩ জুলাই।]

জীবুত বাবু রামেশ্বর মুখোপাধ্যায় জঙ্গীপুরে ১৮৬৭ সালের ২১ আইনমতে আসেসর হইবেন। এবং উক্ত আইনের অতিপ্রায় সকল করণার্থে উক্ত শাখাখণ্ডে কালেক্টরের ক্ষমতামতে কর্ম করিবেন।

যশোহর ও করীদপুরের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীবুত বাবু লক্ষ্মীনারায়ণ পণ্ডিত যশোহর জিলার অন্তর্গত নড়াইল ও মাগুরা শাখাখণ্ডের সীমার মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১০ আইনমতের মোকদ্দমা গ্রহণ করিতে ১৮৬২ সালের বঙ্গদেশীয় ৬ আইনের ১৯ ধারামতে বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

রাজকীয় কর্মোপলক্ষে জীবুত এচ মস্‌প্রাট সাহেবের অন্তঃপত্তনাকালে অথবা অন্য আত্মা না হওন পর্যন্ত জীবুত ই এচ উইনফিল্ড সাহেব হুগলীর মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টরের কর্ম করিবেন। জীবুত পার্ক সাহেবের স্থানে যে তারিখে কর্মের ভার গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি উক্ত নিয়োগ সকল হইবে।

জীবুত টি নর্ম্যান সাহেব হুগলীর জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

১৮৬৭ সাল ১৩ জুলাই।

নিম্নলিখিত কর্মকারকেরা ১৮৬৭ সালের ২১ আইনের অতিপ্রায় সকল করণার্থে আপন নামের পাখের লিখিত জিলাতে কালেক্টরের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

কৃষ্ণগঞ্জ শাখাখণ্ডে জীবুত এক ওয়াইয়র সাহেব।

বৌশী শাখাখণ্ডে জীবুত মৌলবী আবদুল গফুর।

মৌকিপুরা শাখাখণ্ডে জীবুত ই ষ্টুয়ার্ট সাহেব।

নিম্নলিখিত কার্যকারকেরা ১৮৬৭ সালের ২১ আইনমতে আসেসরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন, এবং উক্ত আইনের অতিপ্রায় সকল করণার্থে আপন নামের পাখের লিখিত জিলাতে কালেক্টরের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

মুন্সেরে জীবুত এম লিটল সাহেব।

পুরদিয়ার জীবুত ডবলিউ আর ডেবিস সাহেব।

ভাগলপুরে জীবুত বাবু অতুলচরণ মল্লিক।

রাজশাহীর ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীবুত বাবু পরেশনাথ বন্দ্যোপাধ্যায় বি এল অধঃস্থ বিচারকাব্যের পঞ্চম শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন।

চট্টগ্রামের একুটিং সিভিল আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক ডাক্তর জীবুত জে ডনকান সাহেব সেই পদে স্থিরতরুরূপে নিযুক্ত হইলেন।

সব-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক জীবুত মহেন্দ্রনাথ গুপ্ত নিয়মিত দুই বৎসরের নিমিত্তে কলিকাতার মেডিক্যাল কলেজ হাস্পাতালের হৌস সর্জন হইবেন।

কালনার আসিস্ট্যান্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীবুত জে আর হালেট সাহেব বর্তমানে মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ১৫ জুলাই।

নবদেহের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীবুত এক এচ এলফিনষ্টোন সাহেব গয়ার সদর মোকামে নিযুক্ত হইয়াছেন।

Mr. J. F. Stevens, Assistant Magistrate, to have charge of the Sub-Division of Nowadah, and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the First Class, and Deputy Collector in the District of Gya. Mr. Stevens is further empowered, under Section 38 of the Code of Criminal Procedure, to hold the preliminary enquiry into cases triable by the Court of Sessions or High Court, to commit or hold to bail persons to take their trial before such Court of Sessions or High Court, and to exercise all the powers necessary for that purpose.

Moulvie Willyut Hossein, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Gya, to have charge of the Sub-Division of Aurungabad.

Baboo Tariny Persad Roy, Officiating Special Sub-Registrar of Assurances, and Deputy Magistrate and Deputy Collector of Chittagong, is confirmed in those appointments.

Mr. E. S. Andrew to be Sub-Registrar of Assurances of the Sub-District of Mymensing.

Mr. J. B. Pratt to be Sub-Registrar of Assurances of the Sub-District of Berhampore.

Mr. P. T. Carnegy to be Sub-Registrar of Assurances of the Sub-District of Gowhaty.

Mr. J. P. Grant to officiate as Civil and Sessions Judge of Purneah, during the absence, on leave, of Mr. J. R. Muspratt, or until further orders.

The 16th July 1867.

In modification of the orders of the 17th June last, published in the *Calcutta Gazette* of the 19th idem, the following gentlemen are appointed to be Assessors under Act XXI. of 1867 in the places mentioned, and vested with the powers of a Collector, for the purposes of that Act, with effect from the dates on which they may have taken charge, *viz.* :—

Baboo Tariny Sunkur Roy, in Serajgunge.

„ Chunder Mohun Das, in Coomercolly.

Moulvy Ahsan Ahmed, Deputy Collector of Survey, is vested with the powers of a Collector, under Regulations VII. of 1822 and IX. of 1825, in all the Districts of the Rajshahye Division.

Baboo Mohadeb Persad to be an Assessor, under Act XXI. of 1867, in Shahabad, and to exercise the powers of a Collector for the purposes of that Act.

Mr. E. F. Harrison to be a Member of the Board of Examiners.

LEAVE OF ABSENCE.

The 9th July 1867.

Mr. J. Tweedie, Deputy Commissioner of the Western Dooars, is allowed fifteen months' leave of absence, under Section 11 of the Covenanted

[*Government Gazette*, 23rd July 1867.]

আলিফাট মাজিস্ট্রেট জিহুত জে এক ডিবিজ সাহেব সবদহ শাখাখণ্ডের কর্মের ভার পাইবেন। এবং গয়া জিলাতে অধঃস্থ প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ও ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন। আরো তিনি কোজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ৩৮ ধারামতে সেশন আদালতের কিম্বা হাই কোর্টের বিচার্য মোকদ্দমার প্রথম স্থলীয় অফিসদ্বান করিতে ও উক্ত সেশন আদালতের কিম্বা হাই কোর্টের সম্মুখে যাহাদের বিচার হইবে তাহাদিগকে সমর্পণ করিতে ও তাহাদের স্থানে উপস্থিত হইবার প্রতিজ্ঞা লইতে ও তদার্থে যে সকল ক্ষমতার প্রয়োজন, তদনুসারে কর্ম করিতে ক্ষমতাপন্ন হইলেন।

গয়ার ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জিহুত মৌলবী বেলায়ৎ হুসেন অরদাবাদ শাখাখণ্ডের কর্মের ভার পাইবেন।

চট্টগ্রামের নিদর্শনপত্রাদির একটিকে বিশেষ সব-রেজিষ্ট্রার এবং ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জিহুত বাবু তারিণীপ্রসাদ রায় ঐ২ পদে স্থিরতরুণে নিযুক্ত হইলেন।

জিহুত ই এস আগু সাহেব ময়মনসিংহ সব-ডি-ক্ট্রিক্টের নিদর্শনপত্রাদির সব-রেজিষ্ট্রার হইবেন।

জিহুত জে বি এন্ট সাহেব বহরমপুর সব-ডি-ক্ট্রিক্টের নিদর্শনপত্রাদির সব-রেজিষ্ট্রার হইবেন।

জিহুত পি টি কার্ণেগী সাহেব গোহাটী সব-ডি-ক্ট্রিক্টের নিদর্শনপত্রাদির সব-রেজিষ্ট্রার হইবেন।

জিহুত জে আর মস্‌প্রাট সাহেবের ছুটি প্রযুক্ত অফিস-স্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত জিহুত জে পি এন্ট সাহেব পুরণিয়ার সিবিল ও সেশন জজের কর্ম করিবেন।

১৮৬৭ সাল ১৬ জুলাই।

গত জন মাসের ১৭ তারিখের যে আজ্ঞা ঐ মাসের ২৫ তারিখে বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশিত হয় তাহা মতান্তর করিয়া এই আজ্ঞা হইল যে নিম্নলিখিত মহা-শয়েরা আপন২ নামের পার্শ্বের লিখিত স্থানে ১৮৬৭ সালের ২১ আইনমতে আসেসরের পদে নিযুক্ত হই-রাছেন, এবং উক্ত আইনের অভিপ্রায় সকল করণার্থে কালেক্টরের ক্ষমতা পাইয়াছেন। যে তারিখে তাহারা কর্মের ভার গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি উক্ত নিয়োগ প্রবল হইবে।

শেরাজগঞ্জে জিহুত বাবু তারিণীশঙ্কর রায়।

কুমারখালীতে জিহুত বাবু চন্দ্রমোহন দাস।

জরীপী কার্যের ডেপুটী কালেক্টর জিহুত মৌলবী আহসানু আহম্মদ রাজশাহীখণ্ডের সকল জিলাতে ১৮২২ সালের ৭ আইন ও ১৮২৫ সালের ৯ আইনমতের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

জিহুত মহাদেব প্রসাদ বাবু শাহাবাদে ১৮৬৭ সালের ২১ আইনমতে আসেসর হইবেন, ও উক্ত আইনের অভিপ্রায় সকল করণার্থে কালেক্টরের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন।

ই এক হারিসন সাহেব পরীক্ষক বোর্ডের এক জন মেম্বর হইবেন।

ছুটী।

১৮৬৭ সাল ৯ জুলাই।

পশ্চিম দুয়ারের ডেপুটী কমিস্যনর জিহুত জে টুইডী সাহেব চিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারা মতে গনের মাসের ছুটি পাইয়াছেন। তদ্বিধি এ

Service Absentee Rules, together with an extension of preparatory leave up to the 12th instant.

The 10th July 1867.

Mr. C. W. Wilmot, Assistant Commissioner of Deoghur, for six weeks, under the orders of the Right Hon'ble the Secretary of State for India, dated 8th November 1865, from the date on which he may avail himself of the leave.

Mr. A. G. Wilson, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Burhee, for a month and a half, under the orders of the Right Hon'ble the Secretary of State for India, dated 8th November 1865, from the date on which he may avail himself of the leave.

The 11th July 1867.

Moulvie Hameedooddeen Ahmed, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Gya, for one month, from the 8th instant, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

Mr. H. N. Harris, Assistant Superintendent of Police, Bograh, recently transferred to Burdwan, for three months, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, from the 1st instant, or any other date on which he may have availed himself of the leave.

Sub-Assistant Surgeon Ram Lall Dey for one month, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, in extension of the leave granted to him under orders of the 12th ultimo.

The 12th July 1867.

Mr. W. B. Savi, Assistant Superintendent of Police, Dinagepore, for one week, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, in extension of the leave granted to him under orders of the 5th March last.

Major A. K. Comber, Officiating Deputy Commissioner of Gawalparah, for one month, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules, from any date on which he may avail himself of the leave.

Mr. H. Wray, Sub-Assistant Revenue Surveyor, Second Grade, Lower Provinces, for three months, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may avail himself of the leave.

Mr. G. S. Park, Officiating Magistrate and Collector of Hooghly, for three months, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules, from the 1st August next, or any other date on which he may avail himself of the leave.

The 15th July 1867.

Mr. J. R. Muspratt, Civil and Sessions Judge of Purneah, for two months, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules, from the

De the [গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ২৩ জুলাই।]

মাসের ১২ তারিখ পর্যন্ত প্রস্তুত হইবার নিমিত্তে ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ১০ জুলাই।

দেবগড়ের আসিষ্টান্ট কমিস্যনর জিযুত সি ডবলিউ উইলমট সাহেব যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি ভারতবর্ষের পক্ষ মহিমবর জিযুত ফেট সেক্রেটারী সাহেবের ১৮৬৫ সালের নবেম্বর মাসের ৮ তারিখের আজ্ঞামতে ছর সপ্তাহের ছুটি পাইয়াছেন।

বর্হির ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জিযুত এ জি উইলসন্ সাহেব যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি ভারতবর্ষের পক্ষ মহিমবর জিযুত ফেট সেক্রেটারী সাহেবের ১৮৬৫ সালের নবেম্বর মাসের ৮ তারিখের আজ্ঞামতে দেড় মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ১১ জুলাই।

গয়ার ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জিযুত মোলবী হামিদুদ্দীন আহমদ অচিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে এই মাসের ৮ তারিখ অবধি এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

বগুড়ার পোলীসের আসিষ্টান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট জিযুত এচ এন হারিস সাহেব যিনি সম্প্রতি বর্জমান নিযুক্ত হইয়াছিলেন তিনি এই মাসের ১ তারিখ অবধি অথবা অন্য যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি অচিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

সব-আসিষ্টান্ট চিকিৎসক জিযুত রামলাল দে গড মাসের ১২ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত অচিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ১২ জুলাই।

দিমাজপুরের পোলীসের আসিষ্টান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট জিযুত ডবলিউ বি, সাবি সাহেব গত মাসের ৫ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত অচিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে এক সপ্তাহের ছুটি পাইয়াছেন।

গোয়ালপাড়ার একটিং ডেপুটী কমিস্যনর মেজর এ, কে, কোম্বর সাহেব যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি চিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ৬ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

বঙ্গপ্রভৃতি দেশের দ্বিতীয় শ্রেণীর সব-আসিষ্টান্ট রেবিনিউ সর্ববয়ের জিযুত এচ, রে সাহেব যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি অচিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

হুগলীর একটিং মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর জিযুত এল পার্ক সাহেব আগামি আগষ্ট মাসের ১ তারিখ অবধি অথবা অন্য যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি চিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ৬ ধারামতে তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ১৫ জুলাই।

পুরণিয়ার সিবিল ও সেশন জজ জিযুত জে, আর, মসলাট সাহেব এই মাসের ১৫ তারিখ অবধি অথবা অন্য যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি

5th instant, or any other date on which he may avail himself of the leave, making over charge of his Office to the Principal Sudder Ameen of the District.

NOTIFICATION.

The 15th July 1867.

The appointment of Baboo Janokey Nath Ghosal as an Assessor, under Act XXI. of 1867, in Beerbhoom, notified in the *Calcutta Gazette* of the 19th ultimo, will have effect from the 1st idem, the date on which he took charge.

The services of the following Officers are placed at the disposal of the Chief Commissioner of Oude, viz. :—

Third Grade Sub-Assistant Surgeon Tariny Churn Dutt.

Third Grade Sub-Assistant Surgeon Doyal Chunder Shome.

The 12th July 1867.

The following list of candidates who were passed as Mooktears in the Mofussil Courts of the Lower Provinces, at the examination held on the 11th February 1867, is published for general information, viz. :—

1. Birreshur Chuckerbutty.
2. Madhub Chunder Roy Chowdry.
3. Radha Madhub Roy.
4. Okhov Chunder Chatterjee.
5. Kalli Das Ghose.

NOTIFICATIONS.

The 16th July 1867.

It is hereby notified that the Lieutenant-Governor is about to proceed on a tour to some of the Eastern Districts of Bengal and Assam. His Honor will leave—

Calcutta	on the	23rd instant.
Dacca	„	29th „
Cachar	„	5th proximo.
And will arrive at Sylhet about the 6th „		

Further notice of the Lieutenant-Governor's movements will be given hereafter.

The following general instructions are notified for the guidance of the Authorities who correspond directly with Government.

As a general rule, all communications are to be sent as usual to the Secretary's Office in Calcutta.

Communications which are urgent and can be made complete in themselves, so as not to require reference to papers in the Office, may be sent direct to the Secretary with the Lieutenant-Governor on tour.

[Government Gazette, 23rd July 1867.]

চিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ৬ ধারামতে দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন। তিনি ঐ জিলার প্রধান সদর আমীরের প্রতি আপন কর্মের ভারপর্ণ করিবেন

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ১৫ জুলাই।

শ্রীযুত বাবু জানকীনাথ ঘোষাল বীরভূমে ১৮৬৭ সালের ২১ আইনমতে আসেসরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন এই যে কথা গত মাসের ২৫ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ হয় তৎপরিবর্তে তাহা ঐ মাসের ১ তারিখ অবধি প্রবল হইবে, যেহেতু তিনি সেই তারিখে উক্ত কর্মের ভার গ্রহণ করেন।

নিম্নলিখিত কার্যকারকেরা অযোধ্যার প্রধান কমিশনার সাহেবের আজ্ঞাধীনে নিযুক্ত হইয়াছেন।

তৃতীয় শ্রেণীর সব-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত তারিণীচরণ দত্ত।

তৃতীয় শ্রেণীর সব-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত দয়ালচন্দ্র সোম।

১৮৬৭ সাল ১২ জুলাই।

১৮৬৭ সালের সেক্রেটারি মাসের ১১ তারিখে বঙ্গ-প্রভৃতি দেশের মফঃসল আদালতের মোক্তারী পদ-কাজিকদের যে পরীক্ষা হয় তাহাতে বাহারী উত্তীর্ণ হইয়াছেন তাঁহাদের নামের নিম্নে সর্ব সাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা গেল।

- ১। শ্রীযুত বিশ্বেশ্বর চক্রবর্তী।
- ২। „ মাধবচন্দ্র রায় চৌধুরী।
- ৩। „ রাধামাধব রায়।
- ৪। „ অক্ষয়চন্দ্র চট্টোপাধ্যায়।
- ৫। „ কালীদাস ঘোষ।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ১৬ জুলাই।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব বঙ্গদেশের পূর্বাঞ্চলের কএক জিলাতে ও আসামে গমনোদ্যত হইয়াছেন। তিনি কলিকাতাহইতে এই মাসের ... ২৩ তারিখে ও ঢাকাহইতে ঐ ... ২৯ তারিখে ও কাছাড়হইতে আগামিমাসের ... ৫ তারিখে যাত্রা করিয়া ৬ তারিখ পর্যন্ত জিহত্তি পৌছিবেন।

শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের গমনের অন্যান্য সংবাদ ইহার পরে প্রকাশ করা যাইবে।

যে কার্যকারকেরা গবর্নমেন্টের সঙ্গে লিখন পঠন করেন তাঁহাদের উপদেশার্থে নিম্নলিখিত সাধারণ আজ্ঞা প্রকাশ করা যাইতেছে।

সকল পত্রাদি কলিকাতার সেক্রেটারী সাহেবের আফিসে যেমন পাঠান গিয়া থাকে তেমন পাঠান হইবে, এই সাধারণ বিধি।

অত্যাবশ্যক লিখন পঠন ও যে পত্রের সম্পূর্ণ অভিপ্রায় বুঝিবার জন্যে উক্ত আফিসের অন্য কাগজপত্র দৃষ্টি করিবার প্রয়োজন নাই তাহা শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের সঙ্গে যে সেক্রেটারী গমন করিবেন তাঁহার নামে পাঠাইতে হইবে।

DECLARATION UNDER SECTION 2, ACT VI. OF 1857.
The 11th July 1867.

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken up at the public expense, for a public purpose, *viz.*, for a Municipal Market in the City of Patna, it is hereby notified that, for the aforesaid purpose, the following three pieces of land belonging to the Patna Wahabees, situated in Mohulla Sadikpore, Thannah Sadikpore, Pergunnah Azimabad, Zillah Patna, will be required :—

I. The first piece of land is bounded on the North by the Sukreegully Road; on the South by a lane and the house of one Ramzan Ally (also proposed to be taken up); on the East by the Kafila; and on the West by the house of Moulvie Kadir Ahmed (a small portion of which, *viz.*, 91 feet by 14, will also fall within the above block) and by that of Moulvie Wajahut Hossein. This piece measures 11 cottahs, more or less.

II. The second piece of land is bounded on the North by the first block; on the South by a cultivated field belonging to Moulvies Kadir Ahmed and Wajahut Hossein; on the East by the confiscated land (enclosed by walls) attached to the Kafila; and on the West by the house of Sheik Abdool Raheem (a portion of which will fall within this block) and by an open field belonging to Moulvie Kadir Ahmed. This piece measures 4 cottahs, more or less, and contains the houses of four ryots of the Wahabees.

III. The third piece of land is bounded on the North and West by the confiscated lands attached to the Kafila; on the East by Milkee-tollah Lane; and on the South by fields. This piece measures about 3½ cottahs, more or less, and contains the houses of five ryots of the Wahabees.

This Declaration is made under Section II., Act VI. of 1857.

DECLARATION.

The 13th July 1867.

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense, for a public purpose, *viz.*, for the use of the Police Station at Bagirhaut, it is hereby declared that the following plot of land in Village Bagirhaut, Pergunnah Havellee, in the District of Jessore, is required for the above purpose :—

A plot of land in Village Bagirhaut, measuring 16. 9c. ¾ ch., more or less.

Bounded North by the Sub-divisional ground.
 South by Madabgunge Bazar.

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ২৩ জুলাই।]

১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারাবত্তের বিজ্ঞাপন।
 ১৮৬৭ সাল ১১ জুলাই।

বঙ্গদেশের জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ পাটনা নগরে মুনিসিপল বাজার করিবার নিমিত্তে রাজকীয় অর্থ ব্যয়ে ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে পাটনা জিলায় অন্তর্গত আজিমাবাদ পরগনার সাদিকপুর থানার সাদিকপুর মহলার পাটনার ওহাবিদের অধিকৃত নিম্নলিখিত তিন খণ্ড ভূমির প্রয়োজন।

১। প্রথম খণ্ড ভূমির উত্তর সীমা শকরীগলী পথ; দক্ষিণ সীমা পথ এবং রামজান আলীর বাটী (এই বাটীও লইবার প্রস্তাব হইয়াছে), পূর্ব সীমা কাকিলা, পশ্চিম সীমা মৌলবী কাদির আহম্মদের বাটী, (এই বাটীর কিয়দংশও অর্থাৎ ৯১ ফুট দীর্ঘ ও ১৫ ফুট প্রস্থ উক্ত কিতার মধ্যে পড়িবে), এবং মৌলবী ওজাহু হুসেনের বাটী। এই খণ্ড ন্যূনাধিক ১১ কাঠা পরিমিত।

২। দ্বিতীয় খণ্ড ভূমির উত্তর সীমা প্রথম কিতা; দক্ষিণ সীমা মৌলবী কাদির আহম্মদ ও ওজাহু হুসেনের কর্তৃত্ব ভূমি, পূর্ব সীমা কাকিলার লাগাও জম ভূমি (ইহা প্রাচীরে বেষ্টিত), পশ্চিম সীমা সেখ আবহু রহীমের বাটী, (এই বাটীর ও কিয়দংশ উক্ত কিতা পড়িবে), ও মৌলবী কাদির আহম্মদের অধিকৃত শাদা ভূমি। এই খণ্ড ন্যূনাধিক ৮ কাঠা পরিমিত এবং ইহাতে ওহাবিদের চারি জন রাইয়তের ঘা আছে।

৩। তৃতীয় খণ্ড ভূমির উত্তর ও পশ্চিম সীমা কাদির লাগাও জম ভূমি, পূর্ব সীমা মিলকীটোলার পথ; দক্ষিণ সীমা ক্ষেত্র। এই খণ্ড ন্যূনাধিক ৩১ কাঠা পরিমিত ও ইহাতে ওহাবিদের পাঁচ জন রাইয়তের ঘা আছে।

১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারার বিধানমতে এ সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ১৩ জুলাই।

বঙ্গদেশের জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ বাগেরহাট পোলিস থানার ব্যবহারের নিমিত্তে রাজকীয় অর্থব্যয় গবর্নমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে যশোর জিলায় অন্তর্গত হাবিলি পরগনার বাগেরহাট গ্রামে নিম্নলিখিত ভূমি খণ্ডের প্রয়োজন।

বাগের হাট গ্রামে ন্যূনাধিক ১৪.১৫ কাঠা পরিমিত এক খণ্ড ভূমি।

ইহার উত্তর সীমা শাখাখণ্ডের ভূমি।

দক্ষিণ সীমা মাদবগুঞ্জের বাজার।

East by River Bhoyrub and Strand Road.
West by Sub-divisional ground.

This Declaration is made, under the provisions of Act VI. of 1857, to all whom it may concern.

H. L. DAMPIER,
Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

**PUBLIC WORKS (RAILWAY)
DEPARTMENT, BENGAL.**

NOTIFICATION.

Fort William, the 12th July 1867.

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense, for a public purpose, viz., for a Loop Line of Railway between the 47th mile of the Chord Line and 2nd mile of the Kurhurballee Branch Line, it is hereby declared that, for the above purpose, a strip of land is required between the Villages of Dhumna and Hurlataur, in Pergunnah Suruth Deoghur, in the District of Beerbhoom, being, more or less, 1 mile and 1,050 feet in length, and about 600 feet in breadth, and giving an area of 69 biggahs 18 cottahs 9 chittacks of land more or less.

This Declaration is made, under the provisions of Act VI. of 1857, to all whom it may concern.

F. S. TAYLOR, *Captain, R. E.,*
Joint-Secy. to Govt. of Bengal, P. W. D.,
Railway Branch.

**ORDERS OF THE HIGH COURT OF
JUDICATURE AT FORT WIL-
LIAM IN BENGAL.**

APPOINTMENT.

The 19th July 1867.

The Sheristadar of the Court of the Judge of Rungpore to be placed in charge of the current duties of the Office of the Sudder Ameen and Moonsiff of Bograh, in the said District, that Officer having proceeded to join his appointment of Acting Additional Principal Sudder Ameen of Mymensingh.

C. D. FIELD,
Offg. Registrar.

[Government Gazette, 23rd July 1867.]

পূর্ব সীমা ঠৈরুব নদ ও নদের ধারের পথ।
পশ্চিম সীমা শাখাখণ্ডের ভূমি।

উক্ত ভূমিতে যাহাদের সম্পর্ক আছে তাহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

এচ এল ডাম্পিয়র,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী

**বঙ্গদেশের রেলওয়ে সম্পর্কীয় পাবলিক
ওর্কস ডিপার্টমেন্ট।**

বিজ্ঞাপন।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৬৭ সাল ১২ জুলাই।

বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেফটেনেন্ট গবর্ণর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ কর্ড লাইনের সপ্ত চত্বাবিংশ মাইলের ও করহরবালি শাখা পথের দ্বিতীয় মাইলের মধ্যে রেল পথের লুপ লাইন প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থ ব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে বীরভূম জিলার অন্তর্গত সুরত দেবগড় পরগনার ধন্বা ও হারলৈতর গ্রামের মধ্যে স্থানান্তরিত ১ মাইল ১,০৫০ ফুট দীর্ঘ ও প্রায় ৬০০ ফুট প্রশস্ত অর্থাৎ কালিতে ৬৯৬০১১/০ ছটাক পরিমিত ভূমির প্রয়োজন।

উক্ত ভূমিতে যাহাদের সম্পর্ক আছে তাহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

এফ, এস, টেলর, ক্যাপ্টান, আর, ই,
পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে, বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের
আইন্ট সেক্রেটারী।

**বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই
কোর্টের আদালত।**

নিয়োগ।

১৮৬৭ সাল ১৯ জুলাই।

রঙ্গপুর জিলার বগুড়ার সদর আমীন ও মুন্সেফ ময়মুনসিংহের একটিং আডিস্যামল প্রধান সদর আমীনের পদে নিযুক্ত হইয়া তথায় গমন করিয়াছেন। তৎপরিবর্তে রঙ্গপুরের জজ আদালতের শিরিশতদার এই স্থানের সদর আমীন ও মুন্সেফী পদের চলিত কার্যের ভারপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

সি ডি ফিল্ড,
একটিং রেজিষ্টার

LAND ADVERTISEMENTS.

ভূমিবিবরণক ইশতিহার

জিলা ত্রিপুরা।

এস্তাহার কাছারি কালেক্টরি জিলা ত্রিপুরা এই যে।

এতদ্বারায় সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জিলা ত্রিপুরার এই মহাল বাকী জমার নিমিত্তে ১৮৫৯ ইং ১১ আইনমতে ১৮৬৭ ইং ২৭ জুলাই মোতাবেক ১২৭৪ বাঙ্গলার ১২ শ্রাবণ রোজ শনিবার অত্র জিলার কালেক্টরি কাছারিতে বিনা আশিতে বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৬৭ ইং তাং ১ জুলাই।

তকছিল এস্তমুরারি জমা ধার্য হওয়া মহাল।

নম্বর রেজিষ্টারী	নাম মহাল	নাম মালিক	সদর জমা	বাকী
	ভং রণভাওয়ান ৪৭৩৬ নং তাং মৃজা ওমেদআলী	সরুপচন্দ্র ঘোষ	৮৮৫১/	৬৭১/৩

T. T. ALLEN,
Offg. Collector.

জিলা ২৪ পরগনা।

এস্তাহার নামা কাছারি কালেক্টরি জেলা ২৪ পরগনা এই যে।

সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারামতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা চব্বিশ পরগনার নিচের লিখিত মহালাত মালজারির বাকি বাবৎ ইংরাজি সন ১৮৬৭ সালের ২৯ জুলাই মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৭৪ সাল ১৪ শ্রাবণ রোজ সোমবার ঐ জেলার কালেক্টরি কাছারিতে বিনা ওজর নীলাম ধরা যাইবেক ইংরাজি সন ১৮৬৭ সাল তারিখ ১২ জুলাই মোতাবেক সন ১২৭৪ সাল তারিখ ২৯ আষাঢ়।

প্রথম শ্রেণীর এস্তমুরারি জমা ধার্য হওয়া মহাল।

১৪ নং কিং পং মাগুরা ওং কিং চেতলা ওং লিখিত মালিক রাখাচরণ রায় ওং সদর জমা কোং ৭৯৭৩৭৪৭
৩১৪ নং কিং পং মুড়াগাছা মোং হরিনারায়ণপুর ওং সদর জমা ১২২৫৬৭/৩ টাকার মধ্যে সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১০ ধারামতে ১৮৪১/১১ আনার কাত ৪৮০৬৭/৭ টাকার মহাল সত্তর হিন্যা স্থাপিত হও-
রায় এবং উহার বাকী আদায় করার অবশিষ্ট রকম ১১/১৫১৯ আনা নছমিনারায়ণ রায় ওং সদর জমা
কোং ৭৪৪৯১১/৮ টাকার মহাল ৩৬১১/৬ টাকা বাকী আদায় জন্য নীলাম বিক্রয় হইবেক।

৬২৪ নং কিং পং বালিয়া তরফ জতুরাটী লিখিত মালিক রাজচন্দ্র চন্দ্র সদর জমা কোং মায়
পুলিষ ৮৭১৭৮/৩

১৩৬৭ নং পং বুড়ন মোং ভৈরবপুর মিং লিখিত মালিক গোবিন্দচন্দ্র বসু সদর জমা কোং ৭৯৬/৩

নীলাম খরিসদার বিল দাঁতভান্ডার খরচার নিমিত্তে দাইক হইবেক।

মন্তব্য ঐ মহালের নীলাম ক্রমাহওয়া সত্ত্বে বিল দাঁতভান্ডার খাল কাটাই খরচার জন্য বিক্রয় হইবেক।

দ্বিতীয় শ্রেণী।

২২০৮ নং খাস রমজান নগর লিখিত মালিক তারাশঙ্কর রায় চৌং ওং সদর জমা মায় রাস্তা ১৫০৬১১/০

A. SMITH,
Collector.

জিলা দিনাজপুর।

এস্তালামা কাছারি কালেক্টরি জেলা দিনাজপুর।

১৮৫৯। ১১ আইনের ৬ ধারানুযায়ি ইহা দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা দিনাজপুরের নিচের
লিখিত মহাল ১৮৬৭। ২৮ জুন তকের অন্য প্রকার বাকি নিমিত্তক সন ১৮৬৭ সনের ১ আগষ্ট মোং ১২৭৪ সালের
১৭ শ্রাবণ রোজ রুহস্পতিবার এই জেলার কালেক্টরি কাছারিতে নীলাম ধরা যাইবেক ও বিনা বাধাতে বিক্রয়
হইবেক।

প্রথম শ্রেণীর এস্তমুরারি জমা ধার্য হওয়া মহাল।

১১০ নম্বর মোং ডেঘরাগায়রহ।

পরগনে শালবাড়ির লিখিত মালিক সরিয়তুল্লা চৌধুরী ও বিবি পাতানী মাদরে জয়নুল্লা চৌধুরী ও বিবি
পবিত্রা মাদরে মজিহুল্লা চৌধুরী ও সরফউল্লা চৌধুরী সালিআমা সদর জমা ২৫১৩৭৮/৪। পাই।

মহারানী শ্যামমোহনীর ১৮৫৯। ১০ আইনের ডিক্রীর বাবৎ ৭১১৩১১/২ পাই আদায় জন্য দেনদার
মজিহুল্লা চৌধুরীর মাতা বিবি পবিত্রার এই মহালে যে স্বত্ব ও লাভ আছে তাহা নীলামে ধরা গেল।

T. J. C. GRANT,
Offg. Collector.

জিলা সারজিলিং।

এস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জিলা সারজিলিং।

ইহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জিলা সারজিলিংস্থান লাংব্রাং হওয়া নিম্নলিখিত মহালের মূল্যের আসল টাকার মূল বাকী থাকায় এই মহাল পতিত ভূমি পিছর হওয়া বিধির ১৫ ধারাক্রমে চমিত সনের আগামি ২৫শা আগষ্ট মোতাবেক সন ১২৭৪ সালের ৩১শা আদর্শ তারিখে বেলা ঠিক দুই এহর সময় অত্র জিলার কালেক্টরি কাছারিতে নীচের দ্বারা যাইবেক এবং বিলা বাঘাতে নীলাম হইবেক ইতি।

১	২	৩	৪	৫	৬
ভোক্তার নাম।	অধিকারির নাম।	পরগনা ও মৌজা ও মহালের নাম অথবা স্থান যেখানে ম...০০০।	ভূমির পরিমাণ।	মূল্যের মূল্য পঞ্চদশ টাকার সংখ্যা।	আসল মূল্যের মধ্যে বাকি মূল্য।
৫	মোঃ টমস, ওয়েল	পাং মৌঃ সারজিলিং সলিম	২২৬ একর	২/১৭০০	২১১৭৮
৪৪	ঐ ঐ ঐ	ঐ ঐ ঐ সারজিলিং ও সলিম	১০০	১/৩৭	১০৪৭
৯	মেরুম্ এইচ সি, লিভিং, ডবলিউ, এ, ব্যাভিলে ডবলিউ আর, ডেবিস টি, এইচ, হলরে এবং সি, ব্র্যান	ঐ ঐ ঐ সারজিলিং ও সলিম	৪৩৫	১/২২৫	১১৭৪৪
৩৪	কাশান, করলিস	ঐ ঐ মিরিগ	৩০০	১/৫২	১০০০
১৭	বাবু টব্রেলোকামাথ বন্দ্যোপাধ্যায়	ঐ ঐ শিবোখোলা	৩০৬	১/৭৭৫৪	০/১২২৬

বি, ডবলিউ, মর্টন। কাশান
ডেপুটি কমিস্যনর।

জিলা সারজিলিং ডেপুটি কমিস্যনর আগামি
সন ১৮৬৭ ইংরাজি তারিখ ৮ বি জুলাই।

INSOLVENT COURT.

যোত্রহীনের আদালত।

COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT
CALCUTTA.

কলিকাতা যোত্রহীন ঋণীদের উপকারার্থ আদালত।

In the Matter of JULIUS DEBRUNNER,
an Insolvent.

যোত্রহীন জুলিয়াস ডেব্রুনর সাহেবের বিষয়ে।

Notice is hereby given, that Saturday, the 3rd day of August next, is appointed for further hearing in this matter for the purpose of declaring a dividend, and that an Account in detail of the Receipts and Disbursements of the Assignee from the 1st day of August 1866 until the 1st day of July Instant, has been filed, and may be inspected in the Office of the Chief Clerk. Any Creditor or other person interested, who may intend to establish or oppose any claim upon the Estate of the said Insolvent, will be heard. Notice having been given at the Office of the Chief Clerk three clear days before the hearing.

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ডিবিডেণ্ড প্রকাশ করিবার নিমিত্তে ঐ বিষয়ের পুনশ্চ শুনানির জন্য আগামী আগস্ট মাসের ৩ তারিখ শনিবার নি-
র্দ্ধারিত হইয়াছে, এবং ১৮৬৬ সালের আগস্ট মাসের ১ তারিখ অবধি বর্তমান জুলাই মাসের ১ তারিখ পর্যন্ত আটসনি সাহেবের জমাখরচের বিস্তারিত হিসাব দাখিল করা গিয়াছে, প্রধান ক্লার্ক সাহেবের কার্যালয়ে তাহা দেখা যাইতে পারে। যে কোন মহাজন কি এবিষয়ে লিখিত অন্য যে কেহ উক্ত যোত্র-
হীনের ইফেটের উপর কোন দাওয়া স্থাপন কি প্রতিবন্ধকতা করিতে চাহেন তিনি শুনানির দিবসের পূর্ব তিন দিন থাকিতে প্রধান ক্লার্ক সাহেবের কার্যা-
লয়ে সম্বাদ দিলে তাহার কথা শুনা যাইবে।

OFFICIAL ASSIGNEE'S OFFICE,
Calcutta, 15th July 1867. }

সরকারী আটসনি সাহেবের দফতরখানা। }
কলিকাতা ১৮৬৭ সাল ১৫ জুলাই। }

The like notice in the matter of DONALD CLUNES GORDON, an Insolvent, wherein the Account of the Assignee is filed from 12th February 1867 to the 1st day of July Instant.

যোত্রহীন ডনাল্ড ক্লিন্স গর্ডন সাহেবের বিষয়ে সেই প্রকারের সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে, তাহাতে ১৮৬৭ সালের ফেব্রুয়ারি মাসের ১২ তারিখ অবধি বর্তমান জুলাই মাসের ১ তারিখ পর্যন্ত আটসনি সাহেবের হিসাব দাখিল করা গিয়াছে।

The like notice in the matter of ALEXANDER STEWART, an Insolvent, wherein the Account of the Assignee is filed from 22nd February 1867 to 1st July Instant.

যোত্রহীন আলেকজান্ডার স্টুয়ার্ট সাহেবের বিষয়ে সেই প্রকারের সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে, তাহাতে ১৮৬৭ সালের ফেব্রুয়ারি মাসের ২২ তারিখ অবধি বর্তমান জুলাই মাসের ১ তারিখ পর্যন্ত আটসনি সাহেবের হিসাব দাখিল করা গিয়াছে।

The like notice in the matter of FRANCIS BAMPTON, an Insolvent, wherein the Account of the Assignee is filed from 20th July 1866 to 1st July Instant.

যোত্রহীন ফ্রানসিস বাম্পটন সাহেবের বিষয়ে সেই প্রকারের সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে, তাহাতে ১৮৬৬ সালের জুলাই মাসের ২০ তারিখ অবধি বর্তমান জুলাই মাসের ১ তারিখ পর্যন্ত আটসনি সাহেবের হিসাব দাখিল করা গিয়াছে।

The like notice in the matter of CHARLES HENRY WICKES, an Insolvent, wherein the Account of the Assignee is filed from 16th July 1866 to 1st July Instant.

যোত্রহীন চার্লস হেনরি উইক্স সাহেবের বিষয়ে সেই প্রকারের সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে, তাহাতে ১৮৬৬ সালের জুলাই মাসের ১৬ তারিখ অবধি বর্তমান জুলাই মাসের ১ তারিখ পর্যন্ত আটসনি সাহেবের হিসাব দাখিল করা গিয়াছে।

The like notice in the matter of ROBERT BHOWANYDEEN SUCCOLE, an Insolvent, wherein the Account of the Assignee is filed from 12th November 1866 to 1st July Instant.

যোত্রহীন রবার্ট ভোয়ানিদীন সুক্কোলের বিষয়ে সেই প্রকারের সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে, তাহাতে ১৮৬৬ সালের নবেম্বর মাসের ১২ তারিখ অবধি বর্তমান জুলাই মাসের ১ তারিখ পর্যন্ত আটসনি সাহেবের হিসাব দাখিল করা গিয়াছে।

[নবমবেকে যেতে। ১৮৬৭। ২৩ জুলাই]

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT.

সাধারণ ব্যক্তিদের ইশতিহার।

বিজ্ঞাপন।

আমার ১১ ৯৫৪৫১ নম্বরের মং ৫০ টাকার এককেত',
গবর্ণমেন্ট করেন্সী নোটের অর্দ্ধেক, আমার নিকট
ও অধিকার হইতে, হারান গিয়াছে বিধায় সর্বসাধা-
রণকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে এই নোট প্রাপ্তমাত্র
আমাকে সংবাদ দেন যিনি এই নোটের অনুসন্ধান
করিয়া দিতে পারেন, তাঁহাকে ৫ টাকা পারিতোষিক
দিব ইতি।

শ্রীচন্দ্রশেখর দাস।
মোং রাজনিয়া মুমসেকী আদালত
জিলে চট্টগ্রাম।

সম ১৮৬৭ ইং }
ভাং ২৬ জুন। }

বিজ্ঞাপন।

আমার নিম্নের লিখিত নম্বরের ১৬০ একশত বাইট
টাকার কাত ৮ কেতা গবর্ণমেন্ট করেন্সী নোট আমার
নিকট ও অধিকার হইতে হারান গিয়াছে বিধায়
সর্ব সাধারণকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে এই নোট
প্রাপ্ত মাত্র আমাকে সংবাদ দেন যিনি এই নোটের

অনুসন্ধান করিয়া দিতে পারেন তাঁহাকে ২০ বিংশ
টাকা পারিতোষিক দিব ইতি।

শ্রীমহেশচন্দ্র মুখোপাধ্যায়।
মোং কাছারী কুখণ্ডী।
জেলা রাজশাহী।

সম ১৮৬৭ সাল। }
তারিখ ৩ জুলাই। }

তপশীল নোট।

এ ২৫।		
৫৮৯৯২ নং ১ কেতা		২০
এ ২৭।		
৩৩৫০৫ নং ১ কেতা		২০
এ ২৭।		
৪৫৪৯২ নং ১ কেতা		২০
এ ২৫।		
৬১৪৭৯ নং ১ কেতা		২০
এ ২৭।		
৬৭৯৪২ নং ১ কেতা		২০
এ ২৭।		
৫৩২৬১ নং ১ কেতা		২০
এ ২৬।		
৩৯৬৩১ নং ১ কেতা		২০
এ ২৭।		
৩২৪৭৫ নং ১ কেতা		২০

১৬০
মং একশত বাইট
টাকা মাত্র।

[Government Gazette, 23rd July 1867.]



গবর্ণমেন্ট গেজেটের ক্রোডপত্র

TUESDAY, JULY 23, 1867.

মঙ্গলবার ১৮৬৭ সাল ২৩ জুলাই

বিজ্ঞাপন।

ইচ্ছাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে নিম্ন লিখিত বিক্রয়ের বিজ্ঞাপনে যে সকল মহালের উল্লেখ হইল সে সকল মহালে গবর্ণমেন্টের যে মালিকী স্বত্ব আছে তাহা নিম্ন লিখিত নিয়মের অধীন হইয়া বিক্রয় হইবে।

নিয়ম।

১।—প্রত্যেক মহাল পাথের লিখিত নির্দিষ্ট সময় জমার অধীন হইয়া যে ব্যক্তি নীলামে প্রথম ডাকের উপর সর্বাপেক্ষা উচ্চ ডাকিবক তাহাকে দেওয়া যাইবে।

২।—বর্তমান গান্ধী এবং বন্দোবস্তের কায্য কি প্রবল আইনহইতে উপর স্বত্ব সকল বিক্রয়ের পরে মহাল থাকিবে। রাজস্বের কায্যকারকদিগের কৃত জমাবন্দীতে যে খোদকস্তা রাইয়ত স্বাক্ষর করিয়াছে ক্রেতারা তাহারদিগের স্বত্ব মানিতে বাধ্য হইবে।

৩।—একশত টাকার অধিক পণ হইলে সেই সময়ের টাকা তৎক্ষণাত্ দিতে হইবে।

৪।—একশত টাকার অধিক হইলে ডাক পণের চারি অংশের এক অংশ তৎক্ষণাত্ দাখিল করিতে হইবে বিক্রয়ের দিবস এক দিন বালিয়া গণনা করিলে বিক্রয়ান্তর পঞ্চদশ দিনের মধ্যাহ্ন কালে, কিম্বা সেই দিবস বন্দের দিন হইলে তৎপরে প্রথম যে দিন কাছারী খোলা যায় সেই দিনের মধ্যাহ্ন কালে, যদি অবশিষ্ট টাকা দাখিল না হয়, তবে বিক্রয় রহিত ও গান্ধীত টাকা গবর্ণমেন্টে জমা হইবে, ও প্রথম স্থলীয় বিক্রয়ের ন্যায় পুনরবার বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণপূর্বক ঐ জটিকারি ক্রেতার বুকিতে সেই মহাল পুনরবার বিক্রয় হইবে।

৫।—মহালের উপর যে সামান্য সময় জমা ধাৰ্য্য হইয়াছে ক্রেতারা তদতিরিক্ত রাণ্ডা প্রস্তুত ও গমনাগমনের সুবিধার নিমিত্ত করণ দিতে বাধ্য হইবেন। তাহারা যে তারিখঅবধি ক্রীত মহাল দখল করেন সেই তারিখঅবধি সময় জমার উপর শতকরা এক টাকার হিসাবে ঐ কর ধাৰ্য্য হইবে। ঐ কর বাকী রাজস্বের ন্যায় আদায় হইতে পারিবে।

গেবিনউ বোর্ডের আজ্ঞাক্রমে,

আর বি চাপমান,
সেক্রেটারী।

নীলামের ইশতিহার

জিলা মেদিনীপুর।

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরী জেলা মেদিনীপুর।

ইস্তাহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে, জেলা মেদিনীপুরের অন্তর্গত নিম্নলিখিত খাস মহালে গবর্ণ-
মেন্টের মালিকি স্বত্ব সম ১৮৬৭ সালের ২৫এ জুলাই মোতাবক বাঙ্গলা ১২৭৪ সালের ১০ই আশ্বিন আশলি ১২৭৪
সালের ১১ই আশ্বিন বৃহস্পতিবার এই জেলার কালেক্টরী কাছারিতে নীলাম হইবেক।

এ সকল মহাল যে ব্যক্তিগণ খরিদ করিবেন তাঁহারা এই ক্রোড় পত্রের শিরোভাগে রেভিনিউ বোর্ডের
অনুমতি সেক্রেটারী সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীনে থাকিবেন।

গবর্ণমেন্ট মহালের নম্বর।	ভৌমিক নম্বর।	মহাল ও পরগনার নাম।	ভূমির পরিমাণ।	সদর জমা।			নীলামের প্রথম ডাক।	মন্তব্য।
				সদর জমা।	রোড কত।	একুন।		
২৮	২৫২২	শ্যামরায় চক বালিওড়া পং মাজনামুঠা ..	এঃ রঃ পঃ ৭৫।০।০	১৫১	১/০	১৫১/০	৩০১	
২৯	১১৩৮	শুক প্রসাদ চক এক্তারপুর পং এই ...	৩৫।০।০	৭১	৭/০	৭৭/০	১৪১	
৩০	১৩৩৮	জগন্নাথ চক মৌঃ পায়রা- কান্দা পং এই ..	১৩৯।০।০	২৬১	১০	২৬১।০	৫২১	
৩২	২১২৪	পিরাম চক রক্তা পং এই	৪৪।০।০	৯১	৭/০	৯৭/০	১৮১	
৩৪	২২৯২	রঘুনাথ চক পং এই ...	৩৩।০।০	৭১	৭/০	৭৭/০	১৪১	
৩৬	১৬৫৪	লক্ষ্মীজমাদিন চক মৌঃ হরিণা ডমুরবেড়্যা পং নাড়ুরা মুঠা ...	৪৯।০।০	১৫১	১/০	১৫১/০	৩০১	
৩৭	২২৭১	রাধাবিনোদ চক পং এই...	৩৮।০।০	২২১	১০	২২১।০	৪৪১	
৪৩	৬৩০	ভোগপুর পং বালিঘোড়া	৬।০।০	১০১	৭/০	১০৭/০	২০১	
৪৪	৬২৯	এ এই ...	৬।০।০	৯১	৭/০	৯৭/০	১৮১	

W. J. HERSCHL,
Collector.

জিলা মেদিনীপুরের কালেক্টর সাহেবের দপ্তরখানা।

১৮৬৭ সাল ২১ মে।

ইশ্‌তাহারনামা কাছারি কালেক্টরী জেলা মুরশিদাবাদ।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে অত্র জেলার মধ্যবর্ত্তি নিম্নের লিখিত খাস মহালের গবর্ণ-
মেন্টের মালিকী স্বত্ব সন ১৮৬৭ সালের ১৩ আগষ্ট মোতাবক সন ১২৭৪ সালের ২৯ আশ্বিন মঙ্গলবার জেলা
মুরশিদাবাদের কালেক্টরী কাছারিতে বিক্রয় হইবেক এই মহাল যে ব্যক্তির ক্রয় করেন তাঁহার ক্রোড়পত্রের
নিরোভাগে রেবিনিউ বোর্ডের সেক্রেটারী সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের শিয়মের অধীনে থাকিবেন ইতি সন
১৮৬৭ সাল তারিখ ২২ মেই মোতাবক সন ১২৭৪ সাল তারিখ ৯ টৈজ্যষ্ঠ।

রাজকীর মহালের কৈবির- ডের নম্বর।	ভৌজীর নম্বর।	মহালের নাম ও পরগনা।	জমির পরি- মাণ।	সদর জমা।			নীলামের প্রথম ডাক।	মন্তব্য।
				খার্ব্য করা রাজস্ব।	রাস্তার টাক।	মোট।		
২৫নং	৫৭৪নং	পএস্তী কাটীগঙ্গা পরগনে আজমনগর ..	এ: কু: প: ২৩৪।৩।৮	২১২।/০	২৭/০	২১৪।৩/০	৪২৪।।৭/০	

H. HANKEY,
Offg. Collector.



গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, JULY 30, 1867.

মঙ্গলবার ১৮৬৭ সাল ৩০ জুলাই।

HOME DEPARTMENT.

LEGISLATIVE.

The following Act of the Governor General of India in Council received the assent of His Excellency the Governor General on the 18th July 1867, and is hereby promulgated for general information :—

Act No. XXXIII of 1867.

A Bill to amend Act No. XXXI of 1861.

[Preamble.]

WHEREAS it is expedient to amend Act No. XXXI of 1861 (to regulate the manufacture of Saltpetre and the sale of Salt exported in the refraiment thereof) ; It is hereby enacted as follows :—

[Amendment of Act XXXI of 1861, Section 6.]

I. Section 6 of the said Act shall be read as if for the words "fine of Rupees five hundred," the following were substituted (that is to say), "fine not exceeding Rupees five hundred."

WALTER STOKES,
Asst. Secy. to the Govt. of India,
Home Dept. (Legislative.)

হোম ডিপার্টমেন্ট।

ব্যবস্থাপন কর্মবিভাগ।

মন্ত্রিসভাধিকৃত ভারতবর্ষের জিযুত গবর্ণর জেনারল সাহেবের মিল্লিখিত আইনেতে উক্ত মহিমকর জিযুত গবর্ণর জেনারল সাত্তব ১৮৬৭ সালের জুলাই মাসের ১৮ তারিখে স্বীয় সম্মতি প্রকাশ করেন। তাহা সর্ব-সাধারণের আদর্শে প্রকাশ করা যাইতেছে।

১৮৬৭ সালের ৩০ আইন।

১৮৬১ সালের ৩১ আইন সংশোধনকার্য আইন।

[হেতুবাদ।]

১৮৬১ সালের ৩১ আইন (অর্থাৎ মোটা প্রকৃত করিবার ও তাহা নির্মলীকরণ কার্যেতে যে লবণ উৎপন্ন হয় তাহা বিক্রয় করিবার বিধানের আইন) সংশোধন করা বিহিত, এই হেতুক নিম্নলিখিত বিধান করা গেল।

[১৮৬১ সালের ৩১ আইনের ৬ ধারা সংশোধনের কথা।]

১ ধারা। "পাঁচ শত টাকা অধিকার্য হইতে পারিবে" এই যে কথা উক্ত আইনের ৬ ধারাতে আছে তাহা নিম্নলিখিত বাক্যে "পাঁচ শত টাকার অধিক অর্থকর হইতে পারিবে" এই কথা দিয়া উক্ত ধারা পাঠ করিতে হইবে ইতি।

উইলিয়াম টোমাস।

দেশীয় ব্যবস্থাপন কর্মবিভাগে,
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের অসিষ্টাণ্ট-সেক্রেটারী।
JOHN ROBINSON, Deputy Secretary.

GOVERNMENT OF BENGAL.

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্ট।

LEGISLATIVE DEPARTMENT.

ব্যবস্থাপন কর্মবিভাগ।

THE following Act of the Lieutenant-Governor of Bengal in Council received the assent of His Honor on the 6th July 1867, and having been assented to by His Excellency the Governor General on the 10th idem, is hereby promulgated for general information:—

ACT No. X of 1867.

An Act to continue the existing Settlement of the Land Revenue in the Districts of Cuttack, Pooree, and Balasore, until the expiration of the year 1304 Umlee.

[Preamble.]

WHEREAS the existing Settlement of the Land Revenue in the Districts of Cuttack, Pooree, and Balasore will expire with the present year 1274 Umlee; and whereas it is expedient to continue the said Settlement for a further period of thirty years: It is enacted as follows:—

[The existing Settlement to continue in force.]

I. The existing Settlement of the Land Revenue of the Districts of Cuttack, Pooree, and Balasore, and all rights and interests recognized or defined thereby, shall continue in force until the expiration of the year 1304 Umlee, subject to the following provisions.

[Proprietors may dissent.]

II. If any recorded proprietor of an Estate or any recorded shareholder in an Estate held in common tenancy within the said Districts, with respect to which an engagement for the payment of public Revenue during the existing Settlement, may have been made, shall not be willing to continue such engagement to the expiration of the year 1304 Umlee, he shall on or before the first day of September 1867, corresponding with the 18th Bhadoor 1274 Umlee, give notice to this effect in writing to the Collector of the District within which such Estate as aforesaid may be situate. On receipt of any such notice, it shall be competent to the Collector to assume the direct management of such Estate, or to let the same in farm.

[Management of Estates of dissenting proprietors.]

III. The provisions of Sections III and V, Regulation VII of 1822 shall apply to all Estates so taken under direct management or let in farm by the Collector; and also to all Estates which are now held under direct management, or let in farm.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ৩০ জুলাই।]

মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত বঙ্গদেশের জ্যেষ্ঠ লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের পক্ষাৎ লিখিত আইনে উক্ত মান্যবর ১৮৬৭ সালের ৬ জুলাই তারিখে স্বীয় সম্মতি প্রকাশ করিলেন। এবং মহিমবর জ্যেষ্ঠ গবর্ণর জেনারেল সাহেবও ঐ মাসের ১০ তারিখে তাহা দ্বিধায় সম্মতি প্রকাশ করাতে তাহা সর্ব সাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা গেল।

১৮৬৭ সালের ১০ আইন।

কটক ও পুরী ও বালেশ্বর জিলার ভূমির রাজস্বের বর্তমান বন্দোবস্ত আমলী ১৩০৪ সাল পর্যন্ত প্রবল রাখিবার আইন।

[হেতুবাদ।]

কটক ও পুরী ও বালেশ্বর জিলাতে ভূমির রাজস্বের যে বন্দোবস্ত আছে তাহা আমলী বর্তমান ১২৭৪ সালের শেষে রহিত হইবে, কিন্তু সেই বন্দোবস্ত আর ত্রিশ বৎসর প্রচলিত রাখা বিহিত, এই হেতুক নিম্নলিখিত বিধান করা গেল।

[বর্তমান বন্দোবস্ত প্রবল থাকার কথা।]

১ ধারা। কটক ও পুরী ও বালেশ্বর জিলার ভূমির রাজস্বের বর্তমান বন্দোবস্ত এবং তাহাতে যে সকল স্বত্ব ও সম্পর্ক স্বীকৃত কি নির্দিষ্ট হইয়াছে তাহা নিম্নলিখিত নিয়মাদ্বারা আমলী ১৩০৪ সালের শেষ পর্যন্ত প্রচলিত থাকিবে ইতি।

[ভূম্যধিকারির অসম্মত হইতে পারিবার কথা।]

২ ধারা। উক্ত জিলার অন্তর্গত যে মহাল সম্পর্কে বর্তমান বন্দোবস্তের নিয়মে রাজস্ব দিবার করার হইয়া থাকে সেই মহালের ভূম্যধিকারী বলিয়া কিম্বা উক্ত মহাল সাধারণ্যে ভোগ্য হইলে তাহার অংশী বলিয়া ঐহারদের নাম লেখা হইয়াছে, যদি ঐহারদের মধ্যে কোন ব্যক্তি আমলী ১৩০৪ সালের শেষ পর্যন্ত ঐ নিয়ম প্রবল রাখিতে ইচ্ছা না করেন, তবে উক্ত মহাল যে জিলার অন্তর্গত হয় ১৮৬৭ সালের সেপ্টেম্বর মাসের প্রথম দিবসে অর্থাৎ আমলী ১২৭৪ সালের তাত্র মাসের ১৮ তারিখে কি তৎপূর্বে ঐহার ঐ জিলার কালেক্টর সাহেবকে সেই কথা লিখিয়া জানাইবেন। কালেক্টর সাহেব সেই জ্ঞাপনপত্র পাইলে স্বয়ং ঐ ভূমির অধ্যক্ষতা গ্রহণ করিতে অথবা তাহা ইজারা দিতে পারিবেন ইতি।

[যে ভূম্যধিকারিগণ অসম্মত হন ঐহারদের ভূমির অধ্যক্ষতার কথা।]

৩ ধারা। যে সকল মহাল পূর্বোক্তমতে কালেক্টর সাহেবের নিজ অধ্যক্ষতার আইসে কিম্বা ইজারা দেওয়া যায়, তাহার প্রতি, ও এইক্ষেণে যে সকল মহাল ঐহার নিজ অধ্যক্ষতার থাকে কি ইজারা দেওয়া গিয়াছে তাহার প্রতি, ১৮২২ সালের ৭ আইনের ৩ ও ৫ ধারার বিধান বর্ত্তিবে ইতি।

[Proprietors not giving notice to be responsible for revenue.]

IV. All proprietors and shareholders of Estates situate within the said Districts with regard to which notice shall not be given within the terms of Section II of this Act, are hereby declared to be liable to pay revenue in accordance with the terms of the existing settlement during the term of thirty years from the expiration of the Umlee year 1274; and any arrears of such Revenue shall be recoverable under the provisions of Act XI of 1859, and of every other Act for the time being in force for the recovery of arrears of Revenue.

J. PITT KENNEDY,
Asst. Secy. to the Govt. of Bengal,
(Legislative Department.)

[পূর্বোক্ত কথা না জানাইলে রাজস্বের নিমিত্তে ভূম্যধিকারীদের দায়ী হইবার কথা।]

৪ ধারা। পূর্বোক্ত জিলার যে সকল মহালের বিষয়ে এই আইনের ২ ধারার নিয়মানুসারে সন্যাদ দেওয়া যায় নাই সেই মহালের সকল ভূম্যধিকারী ও অংশী আপনাদের বর্তমান বন্দোবস্তের নিয়মানুসারে আমলী ১২৭৪ সালের শেষাবধি ত্রিশ বৎসর পর্যন্ত সেই হিসাবমতে রাজস্ব দিবার দায়ী জ্ঞান হইবেন, ও সেই রাজস্ব বাকী পড়িলে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের বিধানমতে ও বাকী রাজস্ব আদায় করিবার অন্য যে আইন যে সময়ে বলবৎ থাকে তাহার বিধানমতে আদায় হইতে পারিবে ইতি।

জে পিট কেনেডি,
ব্যবস্থাপন কর্মবিভাগে বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের
আসিস্ট্যান্ট সেক্রেটারী।
JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

CIRCULAR ORDERS BY THE HIGH COURT OF JUDICATURE AT FORT WILLIAM IN BENGAL.

(Civil Side.)

No. 19.

To all Civil Judges,—(dated Calcutta, 8th July 1867.)

THE High Court directs all Judges to watch the working of the Stamp Laws, and especially of the recent Act XXVI. of 1867, and to pay particular attention to the procedure followed by their Subordinates with regard to it.

By order, &c.,
(Sd.) C. D. FIELD,
Offg. Registrar.

HOME DEPARTMENT.

NOTIFICATION.

Simla, the 15th July 1867.

No. 2293.

Mr. L. R. Tottenham made over charge of the office of the Registrar of the High Court of Calcutta on the Appellate Side to Mr. Charles Dickenson Field, of the Civil Service, on the forenoon of the 1st instant.

E. C. BAYLEY,
Secy. to the Govt. of India.

[Government Gazette, 30th July 1867.]

বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের সরক্যুলার অর্ডার।

দেওয়ানী পক্ষ।

১৯ নম্বর।

সকল সিভিল জজ সাহেব সমীপেষু।

কলিকাতা ১৮৬৭ সাল ৮ জুলাই।

ইন্সট্রাক্টর আইন বিশেষতঃ ১৮৬৭ সালের যে ২৬ আইন সম্প্রতি হইয়াছে সেই আইনমত কার্যের যে ফল হইয়া থাকে, সকল বিচারকর্তা এই বিষয়ে সতর্ক হউন, এবং তৎসম্পর্কে অধীন কার্যকারকেরা যে প্রণালীমতে কার্য করিয়া থাকে এতদ্বিষয়ে বিশেষ মনোযোগ ককন হাই কোর্টের সাহেবেরদের এই আদেশ।

আজ্ঞাক্রমে,
সি ডি ফিল্ড,
একটিং রেজিষ্ট্রার

হোম ডিপার্টমেন্ট।

বিজ্ঞাপন।

সিমলা ১৮৬৭ সাল ১৫ জুলাই।

২২৮৩ নম্বর।

ক্রিয়ুত এল আর টটেনহাম সাহেব সিভিল কার্য-সম্পর্কীয় ক্রিয়ুত চার্লস ডিকেন্সন ফীল্ড সাহেবের প্রতি এই মাসের ১ তারিখে কলিকাতার হাই কোর্টের আপিলী পক্ষের রেজিষ্ট্রারের কর্মের ভার অর্পণ করিলেন।

ই সি বেলি।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

FOREIGN DEPARTMENT.

করিন্ ডিপার্টমেন্ট।

NOTIFICATIONS.

Simla, the 18th July 1867.

No. 707.

In recognition of the many public acts of liberality, specially in connection with the recent famine in Bengal, displayed by Baboo Gopal Chunder Sing of Sooltanabad in the Sonthal Pergunnahs, the Right Hon'ble the Viceroy and Governor General in Council is pleased to confer upon him the title of "Raja Bahadoor," as a personal distinction.

No. 708.

In consideration of service rendered to the State during the late Bootan campaign by Baboo Pertab Narain Burooa, Zemindar of Ghoorla in Cooch Behar, the Right Hon'ble the Viceroy and Governor General in Council is pleased to confer upon him the title of "Rai Bahadoor," as a personal distinction.

W. MUIR,
Foreign Secretary.

পোলিটিকাল

১৮৬৭ সাল ১৮ জুলাই।

৭০৭ নম্বর।

সাঁওতাল পরগণার অন্তর্গত সুলতানাবাদের জিহুত বারু গোপালচন্দ্র সিংহ সাধারণের হিতজনক বহুকার্য বিশেষতঃ বঙ্গদেশের বিগত দুর্ভিক্ষকালীন বদমাশ্যতার কার্য করিয়াছেন, মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত মহিমবর জিহুত রাজপ্রতিনিধি ও গবর্ণর জেনারেল সাহেব ইহা অবগত হইয়া তাঁহার সম্মানার্থে রাজা বাহাদুর উপাধি প্রদান করিলেন।

৭০৮ নম্বর।

কুচবেহারের অন্তর্গত হুরলার জমীদার জিহুত বারু প্রতাপনারায়ণ বড়ুয়া বিগত ভোটের যুদ্ধকালীন রাজ্যের সপক্ষে কর্ম করিয়াছেন, মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত মহিমবর জিহুত রাজপ্রতিনিধি ও গবর্ণর জেনারেল সাহেব তাহা অবগত হইয়া তাঁহার সম্মানার্থে "রায় বাহাদুর" উপাধি প্রদান করিলেন।

ডবলিউ ম্যুর,
করিন্ সেক্রেটারী।

ORDERS BY THE LIEUTENANT-GOVERNOR OF BENGAL.

No. 2911.

APPOINTMENTS.

The 27th July 1867.

The following gentlemen to be Members of the Committee for the management of the Charitable Dispensary at Kishnaghur, viz. :—

- Lord H. Ulick Browne.
- Reverend C. H. Blumhardt.
- Mr. J. Westland.
- Rai Judoonath Roy Bahadoor.
- Baboo Prosonno Coomar Bose.
- „ Ram Chunder Mookerjee.
- „ Omesh Chunder Dutt.
- „ Judoonath Chatterjee.

Mr. Peter Hall to be a Municipal Commissioner for the Town of Canning.

The 18th July 1867.

Second Grade Sub-Assistant Surgeon Kassi Chunder Dutt to have charge of the Dacca Mitford Hospital, with effect from the date on which he may have joined.

Meer Ushrut Ali to be a Municipal Commissioner for the Town of Bhangulpore.

Mr. V. H. Schalch to be President of the Board of Examiners.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ৩০ জুলাই।]

বঙ্গদেশের জিহুত লেপেটমেন্ট গবর্ণর সাহেবের আজ্ঞা।

২৯১১ নম্বর।

নিয়োগ।

১৮৬৭ সাল ১৭ জুলাই।

নিম্নলিখিত মহাশয়েরা কুচনগরের দাতব্য ঔষধালয়ের কর্মসম্পাদনার্থ কমিটীর মেম্বর হইবেন।

- লর্ড জিহুত এচ ইউলিক ব্রোণ সাহেব।
- পাদরী জিহুত সি এচ ব্লমহার্ট সাহেব।
- জিহুত জে ওয়েস্টলাণ্ড সাহেব।
- „ রায় যদুনাথ রায় বাহাদুর।
- „ বারু প্রসন্নকুমার বসু।
- „ বারু রামচন্দ্র যুখোপাধ্যায়।
- „ বারু উমেশচন্দ্র দত্ত।
- „ বারু যদুনাথ চট্টোপাধ্যায়।

ড পিটার হ্যাল সাহেব কানিং নগরের মুনিসিপল কমিস্যনর হইবেন।

১৮৬৭ সাল ১৮ জুলাই।

দ্বিতীয় শ্রেণীর সব-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক জিহুত কাসীচন্দ্র দত্ত চাকার মিটফোর্ড হাস্পাতালের কর্মের ভার পাইবেন। তিনি যে তারিখে উক্ত কর্মের ভার গ্রহণ করেন সেই তারিখঅবধি উক্ত নিয়োগ বলবৎ হইবে।

ড মীর অশরুৎ আলী ভাগলপুর নগরের একজন মুনিসিপল কমিস্যনর হইবেন।

জিহুত বি এচ শঙ্ক সাহেব গুরীক্ষক বোর্ডের সভাপতি হইবেন।

The 20th July 1867.

Third Grade Sub-Assistant Surgeon Ramlal Dey to be House Surgeon to the Eye Infirmary Ward of the Calcutta Medical College Hospital.

Third Grade Sub-Assistant Surgeon Shoshee Bhooshun Sircar is appointed to the Sub-Division of Palamow.

Baboo Rashbehary Lall Sing to be an Honorary Magistrate in Maunbhoom, and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class, and powers under Section 1, Act X. of 1854, in that District.

The following gentlemen to be Municipal Commissioners for the Town of Midnapore, viz. :—

Baboo Nobin Chunder Banerjee.

„ Okhil Chunder Dutt.

Meah Mahomed Hossein.

Moonshee Menajooddeen.

The Lieutenant-Governor has been pleased to sanction the following promotions in the Subordinate Executive Service, viz. :—

Mr. M. Little, to the Second Grade.

„ H. Davies, ... } To the Third Grade.
Baboo Ramsunker Sen, ... }

Baboo Kamalakant Bysack, to the Fourth Grade.

The following District Superintendents of Police are promoted :—

Captain G. J. Reeves, to the First Grade.

Captain J. C. C. Daunt, v. c., } To the Second Grade.
Q. D. Parsons, ... }

Moulvie Dillawur Hossein Ahmed, B. A., Deputy Magistrate and Deputy Collector of Jumooee, is transferred to Purneah, and vested with the powers of a Magistrate in that District.

Mr. E. G. Glazier to officiate as Magistrate and Collector of Rungpore, during the absence, on deputation, of Mr. E. C. Craster, or until further orders, with effect from the date on which Mr. W. R. Larminio may avail himself of the leave, which has this day been granted to him.

Mr. J. C. Price to officiate as Joint-Magistrate and Deputy Collector of Mymensing.

Mr. A. P. MacDonnell, Assistant Magistrate and Collector, Monghyr, is empowered, under Section 1, Act X. of 1854, to receive and try at Jamalpore, without reference by the Magistrate, all or any of such charges as he is now competent to try upon reference by the Magistrate.

The 22nd July 1867.

Moulvie Ameerooddeen Ahmed, Supernumerary Deputy Magistrate and Deputy Collector of Rungpore, is transferred to Pubna, and vested with the powers of a Magistrate in the latter District.

[Government Gazette, 30th July 1867.]

১৮৬৭ সাল ২০ জুলাই

তৃতীয় শ্রেণীর সব-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক জীযুত রামলাল দে কলিকাতার মেডিক্যাল কলেজ হাস্পাতালের চক্ষু রোগের হোস সর্জেন হইবেন।

তৃতীয় শ্রেণীর সব-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক জীযুত শশীভূষণ সরকার পালমৌ শাখাথে নিযুক্ত হইয়াছেন।

জীযুত বাবু রামবিহারীলাল সিংহ মানভূমে এক জন অনাররি মাজিস্ট্রেট হইবেন এবং ঐ জিলাতে অধঃস্থ দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতাক্রমে ও ১৮৫৪ সালের ১০ আইনের ১ ধারার ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন।

নিম্নলিখিত মহাশয়েরা মেদিনীপুর নগরের মুনি-গিপাল কমিস্যনর হইবেন।

জীযুত বাবু নবানন্ড বন্দ্যোপাধ্যায়।

„ বাবু অখিলচন্দ্র দত্ত।

„ মিয়া মহম্মদ হুসেন।

„ মুন্সী মিনাজুদ্দীন।

যুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব অধঃস্থ বিচার কায়াসম্প্রদায় কাঁয়াকারকদের নিম্নলিখিত উচ্চপদ ভুক্ত হওন বিষয়ে অনুমোদন করিয়াছেন।

দ্বিতীয় শ্রেণীতে জীযুত এম লিটল সাহেব।

তৃতীয় শ্রেণীতে { জীযুত এচ ডেবিস সাহেব ও
„ বাবু রামশঙ্কর সেন।

চতুর্থ শ্রেণীতে ... জীযুত বাবু কমলাকান্ত বসাক।

নিম্নলিখিত পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবেরা উচ্চ পদভুক্ত হইয়াছেন।

প্রথম শ্রেণীতে কাপ্তান জীযুত জি জেরীবন্স সাহেব।

দ্বিতীয় শ্রেণীতে { কাপ্তান জীযুত জে সি সি ডান্ট
„ সাহেব বি, সি
„ কিউ, ডি, পার্সন্স সাহেব।

জমুইয়ের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীযুত মোলবী দেলওয়ার হুসেন আহম্মদ বি, এ, পুরণিয়ার নিযুক্ত হইয়াছেন, এবং শেখোক্ত জিলাতে মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

রাজকীয় কম্পোপলক্ষে জীযুত ই সি ক্রাফোর্স সাহেবের অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত জীযুত ই জি মেল্জির সাহেব রঙ্গপুরের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টরের কর্ম করিবেন। জীযুত ডবলিউ আর লাম্বিন সাহেব অদ্যদন্ত ছুটি যে তারিখে গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি উক্ত নিয়োগ প্রবল হইবে।

জীযুত জে সি প্রাইস সাহেব ময়মনসিংহের জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

মুন্সেপের আসিস্ট্যান্ট মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর জীযুত এ পি মাকডনেল সাহেব সম্প্রতি মাজিস্ট্রেট-কর্তৃক অর্পিত হইলে যে সকল কি যে কোন মোকদ্দমার বিচার করিতে সক্ষম ছিলেন সেই সকল মোকদ্দমা মাজিস্ট্রেট কর্তৃক অর্পিত না হইলেও জামালপুরে তাহার গ্রহণ ও বিচার করিতে ১৮৫৪ সালের ১০ আইনের ১ ধারামতে ক্ষমতাপন্ন হইলেন।

১৮৬৭ সাল ২২ জুলাই।

রঙ্গপুরের অতিরিক্ত ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীযুত মোলবী আমীকদ্দীন আহম্মদ পাবনার নিযুক্ত হইয়াছেন ও শেখোক্ত জিলাতে মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

Mr. J. D. Sayce to officiate as Sub-Deputy Opium Agent of Goruckpore, during the absence, on leave, of Mr. T. A. M. Gennoe, or until further orders.

Ensign T. B. Michell to be Sub-Registrar of Assurances of the Sub-District of Nowgong.

Mr. J. J. Walter to officiate as Extra Sub-Deputy Opium Agent of Patna.

The 23rd July 1867.

Moonshee Sadanund, Moonsiff of Kishenpore, is vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class in Lohardugga.

Baboo Hurkant Burwah, Moonsiff of Nowgong, is vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class in all the Districts of Assam.

Mr. R. B. Smalley, Assistant Superintendent of Police, Balasore, is transferred to Beerbhoom.

Mr. R. A. D. Bignell, Assistant Superintendent of Police, Beerbhoom, is transferred to Balasore.

Mr. H. W. Mackenzie is appointed to the Fourth Grade of the Subordinate Executive Service, to be a Deputy Magistrate, under Act XV. of 1843, and a Deputy Collector, under Regulation IX. of 1833, to have charge of the Sub-Division of Aurungabad, and to exercise the powers of a Magistrate in the District of Gya.

The appointment of Moulvie Willayat Hossein to the charge of Sub-Division of Aurungabad, notified in the *Calcutta Gazette* of the 17th instant, is cancelled.

LEAVE OF ABSENCE.

The 18th July 1867.

Captain J. MacMillan, of the 2nd Company, Orissa Volunteer Rifles, for six months, from the 23rd instant, to enable him to proceed to Europe for the benefit of his health.

The 20th July 1867.

Sub-Assistant Surgeon Tameez Khan, Teacher of Medicine in the Secondary Class of the Calcutta Medical College, and Officiating Assistant Physician to the College Hospital, for three months, under the orders of the Right Hon'ble the Secretary of State for India, dated 8th November 1865.

Mr. H. Doveton, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Tirhoot, for one month, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may avail himself of the leave.

Mr. W. R. Larminie, Officiating Magistrate and Collector of Rungpore, for three months, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules, from the 15th August next, or any other date on which he may avail himself of the leave.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ৩০ জুলাই।]

ত টি এ এম জেনো সাহেবের অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত জি. ডি. সারেস সাহেব গোরুপুুরের আফীসের সব-ডেপুটী এজেন্টের কর্ম করিবেন।

এন্সাইন জি. বি. মিচেল সাহেব নৌগাঁও সব-ডিস্ট্রিক্টের নিদর্শনপত্রাদির সব-রেজিস্ট্রার হইবেন।

জি. জে. ওয়ালটর সাহেব পাটনার আফীসের অতিরিক্ত সব-ডেপুটী এজেন্টের কর্ম করিবেন।

১৮৬৭ সাল ২৩ জুলাই।

কৃষ্ণপুরের মুনসেফ জি. ডি. সাদানন্দ মুনসী লোহার-ডুগাতে অধঃস্থ দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

নৌগাঁওয়ের মুনসেফ জি. বি. হরকান্ত বড়ুয়া আসানের সকল জিলাতে অধঃস্থ দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

বালেশ্বরের পোলীসের আসিষ্টান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট জি. বি. স্মালে সাহেব বীরভূমে নিযুক্ত হইয়াছেন।

বীরভূমের পোলীসের আসিষ্টান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট জি. বি. এ. ডি. বিগনেল সাহেব বালেশ্বরে নিযুক্ত হইয়াছেন।

জি. ডি. ডবলিউ মাকেনজি সাহেব অধঃস্থ বিচার কার্যের চতুর্থ শ্রেণীতে নিযুক্ত হইয়া ১৮৬৩ সালের ১৫ আইননমতে ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ১৮৩৩ সালের ৯ আইননমতে ডেপুটী কালেক্টর হইবেন, ও অরঙ্গাবাদ শাখাখণ্ডের কর্মের ভার পাইবেন, এবং গয়া জিলাতে মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন।

জি. ডি. মৌলবী বেলায়ৎ হুসেন অরঙ্গাবাদ শাখাখণ্ডের কর্মের ভার পাইবেন এই যে কথা এই মাসের ২৩ তারিখের বঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ হয় তাহা ইফাতে রহিত হইল।

ছুটি।

১৮৬৭ সাল ১৮ জুলাই।

উডিয়ায় বর্লন্টের রাইফল দলের দ্বিতীয় কোম্পানির ক্যাপ্টান জি. ডি. মাকমিলেন সাহেব স্বীয় স্বাস্থ্য রক্ষাহেতু ইউরোপে গমন করিবার নিমিত্তে এই মাসের ২৩ তারিখ অবধি ছয় মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ২০ জুলাই।

কলিকাতার মেডিক্যাল কলেজের দ্বিতীয় শ্রেণীর ঔষধ বিষয়ের উপদেশক ও কলেজ হাসপাতালের এক্টিং আসিষ্টান্ট চিকিৎসক সব-আসিষ্টান্ট সর্জন জি. ডি. ডাবলিউ মাকেনজি সাহেবের পক্ষ মহিমবর জি. ডি. ফেট সেক্রেটারী সাহেবের ১৮৬৫ সালের নবেম্বর মাসের ৮ তারিখের আজ্ঞামতে তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

ব্রিহত্তের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জি. ডি. ডবলিউ সাহেব যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি অতিরিক্ত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

রঙ্গপুরের এক্টিং মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর জি. ডি. ডবলিউ আর লাম্বিন সাহেব আগামি আগষ্ট মাসের ১৫ তারিখ অবধি অথবা অন্য যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি চিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

The 22nd July 1867.

Baboo Otool Churn Mullick, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Bhaugulpore, for one year, without pay, under the Financial Notification of the 4th June 1864, from the date on which he may avail himself of the leave.

The 23rd July 1867.

Mr. R. L. Hennessy, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Tirhoot, for three months, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may avail himself of the leave.

NOTIFICATIONS.

The 18th July 1867.

On the report of the Board of Examiners, Mr. C. D. McSweeney, Assistant Superintendent of Police, Moorshedabad, is declared to have passed by the Lower Standard in Bengalee at the examination held in April 1867.

The leave granted to Mr. W. Gordon Young, Commissioner of Chittagong, under orders of the 15th October last, is cancelled at his own request.

The leave granted to Mr. J. J. S. Driberg, Extra Assistant Commissioner of Mungledye, under orders of the 9th instant, is cancelled at his own request.

The 20th July 1867.

The services of Mr. W. Ellis, Officiating Professor in the Presidency College, are placed at the disposal of the Government of the Punjab, with a view to his being appointed a Professor in the Delhi College.

A Supplementary Commission of the Peace for Bengal, Behar, and Orissa, was issued by the High Court of Judicature at Fort William in Bengal, on the 6th instant, directed to Mr. Ernest Tye, of Nowgong.

ERRATUM.

In the Orders of the 16th instant, published in the *Calcutta Gazette* of the 17th idem, for Baboo Mohadeb Persad to be an Assessor, &c., read Baboo Mohabeer Persad to be an Assessor, &c.

H. L. HARRISON,
Junior Secy. to the Govt. of Bengal.

[*Government Gazette*, 30th July 1867.]

১৮৬৭ সাল ২২ জুলাই।

ভাগলপুরের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু অতুলচরণ মল্লিক যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টের ১৮৬৪ সালের ৪ জুন তারিখের বিজ্ঞাপনমতে বিনা বেতনে এক বৎসরের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ২৩ জুলাই।

ত্রিহতের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত আর এল হেনেসী সাহেব যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি অটরিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ১৮ জুলাই।

পরীক্ষক বোর্ডের রিপোর্টমতে প্রকাশ করা যাইতেছে যে ১৮৬৭ সালের আগ্রিল মাসে যে পরীক্ষা হয় তাহাতে মুরশিদাবাদের পোলীসের আসিষ্টান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টে শ্রীযুত সি ডি মাকসুইনী সাহেব নিম্নতর কক্ষের বঙ্গভাষার উত্তীর্ণ হইয়াছেন।

চট্টগ্রামের কমিস্যনর শ্রীযুত ডবলিউ গর্ডন ইয়ং সাহেব গত অক্টোবর মাসের ১৫ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তাহা তাঁহার প্রার্থনাক্রমে রহিত হইল।

মঙ্গদারীর অতিরিক্ত আসিষ্টান্ট কমিস্যনর শ্রীযুত জে জে এস ড্রিবার্গ সাহেব এই মাসের ৯ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তাহা তাঁহার প্রার্থনামতে রহিত হইল।

১৮৬৭ সাল ২০ জুলাই।

প্রসিডেন্সী কালেক্টর একুটিং অধ্যাপক ডবলিউ এলিস সাহেব দিল্লী কালেক্টর অধ্যাপকের পদে নিযুক্ত হওন আশয়ে পঞ্জাবের গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাধীনে নিযুক্ত হইয়াছেন।

বঙ্গদেশস্থ ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্ট কর্তৃক এই মাসের ৬ তারিখে বঙ্গ, বেহার ও উড়িষ্যা দেশের শান্তিরক্ষার্থ যে অতিরিক্ত কমিস্যন বাহির হয় তাহা নোগাঁয়ের শ্রীযুত অর্নেস্ট টাই সাহেবের নামে দেওয়া গেল।

অশুদ্ধ শোধন।

এই মাসের ১৬ তারিখের আজ্ঞার মধ্যে শ্রীযুত মহাদেব প্রসাদ বাবু আসেসর ইত্যাদি হইবেন এই যে কথা এই মাসের ২৩ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ হয় তাৎপরিবর্ত্তে “শ্রীযুত মহাবীর প্রসাদ বাবু আসেসর ইত্যাদি হইবেন” পাঠ করিতে হইবে।

এচ এল হারিসন।
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের দ্বিতীয় সেক্রেটারী।

ORDERS OF THE HIGH COURT OF
JUDICATURE AT FORT WIL-
LIAM IN BENGAL.

বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই
কোর্টের আওতা।

APPOINTMENTS.

নিয়োগ।

The 24th July 1867.

১৮৬৭ সাল ২৪ জুলাই।

Baboo Gopee Nauth Moitro, Moonsiff of Di-
nagepoor, to be Moonsiff of Chintamun, in Zillah
Dinagepoor.

দিনাজপুরের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু গোপীনাথ মৈত্র
দিনাজপুরের অন্তর্গত চিন্তামনের মুনসেফ হইবেন।

Moulvie Toofail Ahmed, Moonsiff of Chinta-
mun, to be Moonsiff of Dinagepoor.

চিন্তামনের মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী তুফেল আহ-
দিনাজপুরের মুনসেফ হইবেন।

The 25th July 1867.

১৮৬৭ সাল ২৫ জুলাই।

Baboo Nundo Coomar Aykut, to officiate as
Moonsiff of Rughoonathpoor, in Chota Nagpoor,
during the absence on leave of the permanent
incumbent.

ছোট নাগপুরের অন্তর্গত রঘুনাথপুরের মুনসেফ
ছুটী লওয়াতে তাঁহার অনুপস্থানকালে শ্রীযুত বাবু
নন্দকুমার আয়কত ঐ স্থানের মুনসেফের কন্ম করি-
বেন।

The 26th July 1867.

১৮৬৭ সাল ২৬

The Sheristadar of the Court of the Moonsiff
of Doobrajpoor, in Zillah Beerbhoom, to be placed
in charge of that Court during twelve days of the
Moonsiff's absence on privilege leave.

বীরভূম জিলার অন্তর্গত দুবরাজপুরের মুনসেফ
অনুগ্রহের ছুটী লওয়াতে ঐ আদালতের কর্মের ভার
ঐ ছুটির দ্বাদশ দিন সিরিশ্তাদারের প্রতি অর্পিত
হইবে।

LEAVE OF ABSENCE.

ছুটী।

The 26th July 1867.

১৮৬৭ সাল ২৬ জুলাই।

Baboo Juggunnathprosaud Banerjee, Moonsiff
of Roghoonathpoor, in Chota Nagpoor, for four
months, under paragraph 11 of the Uncovenanted
Absentee Rules.

ছোট নাগপুরের অন্তর্গত রঘুনাথপুরের মুনসেফ
শ্রীযুত বাবু জগন্নাথপ্রসাদ বন্দ্যোপাধ্যায় অচিরিত
কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে চারি মা-
সের ছুটি পাইয়াছেন।

C. D. FIELD,
Offg. Registrar.

সি ডি ফিল্ড,
একটিং রেজিষ্টার।

HIGH COURT,
The 27th July 1867. }

[সর্বমোট গেজেট। ১৮৬৭। ৩০ জুলাই।]

হাই কোর্ট।
১৮৬৭ সাল ২৭ জুলাই। }

বিক্রী নেমকের মাস্তাবারি হিসাব সন ১৮৬৭ সাল ৩০ জুন।

১ ডিপো	২ পাঙ্গা	৩ করকচ	৪ দর ফি ১০০ মোন
হিজলী	মোন	মোন	টাকা
পাঙ্গা নেমক ঘাট রমুলপুর ...	১,৪৬৮৫/	০	} ৩৮৫
ঐ ঐ কৃষ্ণনগর ...	২,২৪,৬৪৭/	০	
ঐ ঐ রামনগর ...	১,২৫,৩৮৯/	০	
ঐ ঐ কালীনগর ...	৫২,৯০৬/	০	
ঐ ঐ পুরীঘাট। ...	২৪,৯৮৪/	০	
একুন।	৪,৪২,৬১১/	০	
শালিখা।			
করকচ নেমক মাস্তাজ পরমিট ...	০	৫,৯৭,১৪২/	৩৬৫
মিশ্রিত করকচ নেমক ...	০	২,৬৭৯/	
করকচ নেমক সিন্ধু ...	০	৪,৬৫,২৫০/	৩৭৫
একুন।		১০,৬৫,০৭১/	
খুয়ুড়ি।			
পাঙ্গা নেমক ঘাট কালীনগর ...	৩,৪৬৮/	০	} ৩৯৫
মিশ্রিত ঐ ঐ রামনগর ...	১,৪৬৩/	০	
একুন।	৪,৯৩১/	০	
পুরী।			
পাঙ্গা নেমক ...	১,৬০,৫২১/	০	৩৮৫
করকচ নেমক ...	০	৫,৩৭,৬২১/	৩৪০
একুন।	১,৬০,৫২১/	৫,৩৭,৬২১/	
মোট একুন ...	৬,০৮,০৬৩/	১৬,০২,৬৯২/	

মন্তব্য।—শহর কলিকাতার অন্তর্গত রেবিনিউ বোর্ডের দফতরখানাহইতে সকল রকম নেমকের বাবৎ ঘে
রওয়ানা পাওয়া যায় সেই রওয়ানা গোলাঘাটে দাখিল করিয়া যে সকল ব্যক্তির নেমক প্রার্থনা রাখে তাহার-
দিগকে ৪ ঘরের লিখিত ১ ডিসেম্বর তারিখের ইস্তেহার দেওয়া কম নিরিখ দরে ১ ঘরের লিখিত সর
কারী গোলা হইতে ৫০/ পঞ্চাশ মোন এবং তাহার উক্ত পরিমাণে উপরের লিখিত নেমক ওজন দেওয়া যাইবেক।
আর এল মাদলস্।

বোর্ড রেবিনিউ। কোর্ট উলিয়ম। সন ১৮৬৭ সাল ২২ জুলাই।

[Government Gazette, 30th July 1867.]

৪ X

হোট সেক্রেটারী।

LAND ADVERTISEMENTS.

ভূমিবিবয়ক ইন্ডিকার ।

জিলা দারজিলিং ।

এস্তাহারনা কাছারি কালেক্টরি জিলা দারজিলিং ।

ইহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জিলা দারজিলিঙ্গাধীন লাংখোয়াজ হওয়া নিম্নলিখিত মহালের মূল্যের আসল টাকার সুদ বাকী থাকায়ূত্র ঐ ঐ মহাল পতিত ভূমি নিকর হওয়া বিধির ১৫ ধারাক্রমে চলিত সনের আগামি ২৫শা আগস্ট মোতাবেক সন ১২৭৪ সালের ৩১শা আবেণ তারিখে বেলা ঠিক দুই এহর সময় অত্র জিলার কালেক্টরি কাছারিতে নীলামে দ্বারা বাইবক এবং বিলা বাধাতে নীলাম হইবেক ইতি ।

১	২	৩	৪	৫	৬
ভোক্তার নম্বর ।	অধিকারির নাম ।	পরগনা ও মৌজা ও মহালের নাম অথবা স্থান যে স্থানে মহাল আছে ।	ভূমির পরিমাণ ।	সুদের দরুন পাওনা টাকার সংখ্যা ।	আসল মূল্যের মধ্যে বাকি মূল্য ।
৫	মেং টমস, ওয়েন	পং মোং দারজিলিং সলিম	২২৬ একর	২১০৭/০	২১১৫/৪
৪৪	ঐ ঐ	ঐ ঐ ঐ	১৯০০ ”	৬৮৬৭	৬৮৪০৭
৯	মেসরস্ এইচ সি, লিভিঞ্জ, ডবলিউ, এ, ব্যাডিলে ডবলিউ আর, ডেবিস টি, এইচ, হলরে এবং সি, ষ্ট্যান	ঐ ঐ দারজিলিং ও সলিম	৪৩৫ ”	৯২২/৮	১১৭৪৪৭/৮
৩৪	কাগান, করলিস	ঐ ঐ সিরিগ	৩০০০ ”	২৫৯০৭	২৬৯০০৭
১৫	বাবু ব্রেন্দোল্যান্থ বন্দ্যোপাধ্যায়	ঐ ঐ শিবোখোলা	৩০৬ ”	৪৮১৭৭/৬	৪৮১১১/০

বি, ডবলিউ, মর্টন। কাগান
ডেপুটী কমিস্যনর ।

জিলা দারজিলিং ডেপুটী কমিস্যনর আগাম
সন ১৮৬৭ ইংরাজি তারিখ ৮ হি জুলাই ।

জেলা মেদিনীপুর।

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা মেদিনীপুর।

সন ১৮৫৯ সালের ১১^শ আইনের মর্মানুযায়ি প্রকাশ করা যাইতেছে যে- জেলা মেদিনীপুরের সংক্রান্ত নিম্নলিখিত মহাল সকল সন ১৮৬৭ সালের ২৮ মার্চের পাওনা বাকীর রাজস্ব আদায় কারণ সন ১৮৬৭ সালের ৬ জুনের নীলামে খরিদ করিয়া বায়নার টাকা দাখিল করে। কিন্তু অবশিষ্ট মূল্যের টাকা দাখিল করে নাই। অতএব ঐ মহাল সন ১৮৬৭ সালের ১৮ আগষ্ট মোতাবক বাঙ্গলা সন ১২৭৪ সালের ৩০এ আবেণ আমলী সন ১২৭৪ সালের ৩১এ আবেণ রহস্পতি বার জেলা মেদিনীপুরের কালেক্টরি কাছারিতে পুনরায় নীলামে ধরা যাইবেক ও বিনা বাধায় বিক্রয় হইবেক ইতি ১৮৬৭। ২২ জুলাই।

তৌজির মহালে নাম।
নম্বর।

মালিকের নাম।

সদর জমা

টেকিয়ং।

প্রথম শ্রেণীর চির বন্দবস্তি মহাল

২১৪৮ মহল রোরনান
পং সবঙ্গ

মালিক রাম মজুমদার, আ-
ত্মারাম মজুমদার, ভক্তরাম মজু-
মদার, মুক্তরাম মজুমদার, রাজী-
বলোচন মজুমদার, কালীপ্রসাদ
মজুমদার, পঞ্চানন্দ মজুমদার,
শ্রীমতী বিরাজমোহিনী নাবালি-
গা, রামদেব বাবুড়া, ভরথচরণ
বাবুড়া, তারাপ্রসাদ দে, শিব-
নারায়ণ দে, দীনবন্ধু দে নাবা-
লগ পেন্দর ও মহাক্ষেত্র।

ঘাশীরাম দে, রামকৃষ্ণ দে,
পদ্মলোচন ভূঞা, শীতলপ্র-
সাদ ঘোষ।

১৫৯৫৬৫/১০ ইহার মধ্যে ১০ দফামতে পৃথক হিসাব
হওয়া হিস্যা তারাপ্রসাদ দে, শিবনারা-
য়ণ দে, দীনবন্ধু দে নাবালগ পেন্দর ও
মহাক্ষেত্র ঘাশীরাম দে তক্ষীশ ... ৬৯৭।০

বাদ ১১ ধারামতে পৃথক হিসাব হওয়া
হিস্যা রামকৃষ্ণ দে তক্ষীশ ... ১৮৫।৩০

বাদ এজমালি হিস্যা মানিকরাম মজুম-
দার, আত্মারাম মজুমদার, ভক্তরাম মজু-
মদার, মুক্তরাম মজুমদার, রাজীবলোচন
মজুমদার, কালীপ্রসাদ মজুমদার, পঞ্চা-
নন্দ মজুমদার শ্রীমতী বিরাজমোহিনী না-
বালিগা রামদেব বাবুড়া, ভরথচরণ বাবু-
ড়া, পদ্মলোচন ভূঞা তক্ষীশ ... ৬৯৪।০

১১ দফামতে পৃথক হিসাব হওয়া শীতল
প্রসাদ ঘোষের হিস্যা

নিজ হিস্যার বাকী রাজস্ব আদায় কা-
রণ নীলাম হইবে তক্ষীশ ... ২১৯।০

W. J. HERSCHTEL,

Collector.

জিলা দিনাজপুর।

এস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা দিনাজপুর।

১৮৫৯। ১১ আইনের ৬ ধারানুযায়ি ইহা দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা দিনাজপুরের নীচের
লিখা মহাল ১৮৬৭। ২৮ জন তকের অন্য প্রকার বাকি নিমিত্তক সন ১৮৬৭ সনের ১ আগষ্ট মোং ১২৭৪ সালের
১৭ আবেণ রোজ রহস্পতিবার এই জেলার কালেক্টরি কাছারিতে নীলাম ধরা যাইবেক ও বিনা বাধাতে বিক্রয়
হইবেক।

প্রথম শ্রেণীর এস্তমুরারি জমা ধার্য হওয়া মহাল।

১১০ নম্বর মৌজে তেঘরাওগরহ।

পরগনে শালবাড়ির লিখিত মালিক সরিয়তুল্লা চৌধুরী ও বিবি পাতানী মাদরে জয়নুল্লা চৌধুরী ও বিবি
পবিত্রা মাদরে মজিহুল্লা চৌধুরী ও সরফউল্লা চৌধুরী সালিআনা সদর জমা ২৫১৩৬৫/৪। পাই।

মহারাজী শ্যামমোহনীর ১৮৫৯। ১০ আইনের ডিক্রীর বাবৎ ৭১১৩০।২ পাই আদায় জন্য দেনদার
মজিহুল্লা চৌধুরীর মাতা বিবি পবিত্রার এই মহালে যে স্বত্ব ও লাভ আছে তাহা নীলামে ধরা গেল।

T. J. C. GRANT,

Offg. Collector.

[Government Gazette, 30th July 1867.]

কলিকাতা বাঙ্গাল সেক্রেটারীয়েটে যন্ত্রালয়ে গবর্ণমেন্টের অন্বে জীবুৎ এক জে বার্লো সাহেবকর্তৃক
মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।



গবর্ণমেন্ট গেজেটের ক্রোডপত্র

TUESDAY, JULY 30, 1867.

মঙ্গলবার ১৮৬৭ সাল ৩০ জুলাই

বিজ্ঞাপন।

উদ্ভাভে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে নিম্ন লিখিত বিক্রয়ের বিজ্ঞাপনে যে সকল মহালের উল্লেখ হইল সে সকল মহালে গবর্ণমেন্টের যে মালিকী স্বত্ব আছে তাহা নিম্ন লিখিত নিয়মের অধীন হইয়া বিক্রয় হইবে।

বিক্রয়ের নিয়ম।

১।—প্রত্যেক মহাল পার্শ্বের লিখিত নির্দিষ্ট সদর জমার অধীন হইয়া যে ব্যক্তি নীলামে প্রথম ডাকের উপর সন্ধ্যাপেক্ষা উক্ত ডাকিবক ভাট্টাকে দেওয়া যাইবে।

২।—বর্তমান পাট্টা এবং বন্দোবস্তের কান্ডা কি প্রবল আইনহইতে উৎপন্ন পত্র সকল বিক্রয়ের পরে বজাল থাকিবে। রাজস্বের কার্যকারকদিগের বৃত্ত জমাবন্দীতে যে খোদকতা রাইনত স্বাক্ষর করিয়াছে ক্রেতার ভাট্টারদিগের স্বত্ব মানিতে বাধ্য হইবে।

৩।—একশত টাকার অধিক পণ হইলে সেই সমুদয় টাকা তৎক্ষণাত্ দিতে হইবে।

৪।—একশত টাকার অধিক হইলে ডাক পণের চারি অংশের এক অংশ তৎক্ষণাত্ দাখিল করিতে হইবে বিক্রয়ের দিবস এক দিন বলিয়া গণনা করিলে বিক্রয়ান্তর পঞ্চদশ দিনের মধ্যাহ্ন কালে, কিম্বা সেই দিবস বন্দের দিন হইলে তৎপরে প্রথম যে দিন কাছারী খোলা যায় সেই দিনের মধ্যাহ্ন কালে, যদি অবশিষ্ট টাকা দাখিল না হয়, তবে বিক্রয় রহিত ও গচ্ছিত টাকা গবর্ণমেন্টে জল হইবে, ও প্রথম স্থলীয় বিক্রয়ের ম্যার পুনরীকৃত বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণপূর্বক এই আটকারি ক্রেতার ঝুঁকিতে সেই মহাল পুনরীকৃত বিক্রয় হইবে।

৫।—মহালের উপর যে সামান্য সদর জমা দাখ্য হইয়াছে ক্রেতার তদতিরিক্ত রাত্তা প্রস্তুত ও গমলা-গমলের সুবিধার সিমিত করণ দিতে বাধ্য হইবে। তাহার য়ে তারিখঅবধি ক্রীত মহাল দখল করেন সেই তারিখঅবধি সদর জমার উপর শতকরা এক টাকার হিসাবে এক কর দাখ্য হইবে। এই কর বাকী রাজস্বের ম্যার আদায় হইতে পারিবে।

রেজিমিউ বোর্ডের আজ্ঞাক্রমে,

স্বাক্ষর বি চাপমান,

সেক্রেটারী।

(১২৪)
নীলামের ইশ্তিহার।

জিলা মুরশিদাবাদ।

ইশ্তিহারনামা কাছারি কালেক্টরী জেলা মুরশিদাবাদ।

ইহাতে সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে অত্র জেলার মধ্যবর্ত্তি নিম্নের লিখিত খাস মহালের গবর্ণ-
মেন্টের মালিকী স্বত্ব সম ১৮৬৭ সালের ১৩ আগষ্ট মোতাবক সম ১২৭৪ সালের ২৯ আবেণ মজলবার জেলা
মুরশিদাবাদের কালেক্টরী কাছারিতে বিক্রয় হইবেক এই মহাল যে ব্যক্তির ক্রয় করেন তাঁহার। জোড়পত্রের
শিরোনামে রেভিনিউ বোর্ডের সেক্রেটারী সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীনে থাকিবেন ইতি সম
১৮৬৭ সাল তারিখ ২২ মেই মোতাবক সম ১২৭৪ সাল তারিখ ৯ চৈত্র্য।

রাজকীয় মহালের ক্রিয়- তের নম্বর।	ভেজীর নম্বর।	মাহালের নাম ও পরগনা।	জমির পরি- মাণ।	সদর জমা।			নীলামের প্রথম ডাক।	মন্তব্য।
				মাধ্য করা রাজস্ব।	রাস্তার টাক্স।	মোট।		
২৫৫২	৫৭৬৮২	পএল্লী কাটীগঙ্গা পরগনে আজমনগর ..	এ: ক: প: ২৩৪।০।৮	২১২।/০	২৭/০	২১৪।৭/০	৪২৪।৭/০	

H. HANKEY,
Offg. Collector.



গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, JULY 30, 1867.

বঙ্গাব্দ ১৮৬৭ সাল ৩০ জুলাই।

HOME DEPARTMENT.

হোম ডিপার্টমেন্ট।

LEGISLATIVE.

ব্যবস্থাপন কর্মবিভাগ।

The following Act of the Governor General of India in Council received the assent of His Excellency the Governor General on the 18th July 1867, and is hereby promulgated for general information:—

মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ভারতবর্ষের জিহুত গবর্ণর জেনরল সাহেবের নিম্নলিখিত আইনেতে উক্ত মহিমবর জিহুত গবর্ণর জেনরল সাহেব ১৮৬৭ সালের জুলাই মাসের ১৮ তারিখে স্বীয় সম্মতি প্রকাশ করেন। তাহা সর্ব-সাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে।

ACT No. XXXIII of 1867.

১৮৬৭ সালের ৩৩ আইন।

A Bill to amend Act No. XXXI of 1861.

১৮৬১ সালের ৩১ আইন সংশোধনার্থ আইন।

[Preamble.]

[হেতুবাদ।]

WHEREAS it is expedient to amend Act No. XXXI of 1861 (to regulate the manufacture of Saltpetre and the sale of Salt educed in the refinement thereof); It is hereby enacted as follows:—

১৮৬১ সালের ৩১ আইন (অর্থাৎ সোরা প্রস্তুত করিবার ও তাহা নিষ্পত্তিকরণ কার্যেতে যে লবণ প্রস্তুত হয় তাহা বিক্রয় করিবার বিধানের আইন) সংশোধন করা বিহিত, এই হেতুক নিম্নলিখিত বিধান করা গেল।

[Amendment of Act XXXI of 1861, Section 6.]

[১৮৬১ সালের ৩১ আইনের ৬ ধারা সংশোধনের কথা।]

I. Section 6 of the said Act shall be read as if for the words "fine of Rupees five hundred," the following were substituted (that is to say), "fine not exceeding Rupees five hundred."

১ ধারা। "পাঁচ শত টাকা অসীম হইতে পারিবে" এই যে কথা উক্ত আইনের ৬ ধারাতে আছে তাহা পরিবর্তে "পাঁচ শত টাকার অনধিক অর্থনও হইতে পারিবে" এই কথা দিয়া উক্ত ধারা পাঠ করিতে হইবে ইতি।

* WHITLEY STOKES,

উইটলি স্টোকস।

Asst. Secy. to the Govt. of India,

দেশীয় ব্যবস্থাপন কর্মবিভাগে,

Home Dept. (Legislative.)

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের আলিফট সেক্রেটারী।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

GOVERNMENT OF BENGAL.

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্ট।

LEGISLATIVE DEPARTMENT.

ব্যবস্থাপন কর্মবিভাগ।

THE following Act of the Lieutenant-Governor of Bengal in Council received the assent of His Honor on the 6th July 1867, and having been assented to by His Excellency the Governor General on the 10th idem, is hereby promulgated for general information :—

ACT No. X OF 1867.

Act to continue the existing Settlement of the Land Revenue in the Districts of Cuttack, Pooree, and Balasore, until the expiration of the year 1804 Umlee.

[Preamble.]

Whereas the existing Settlement of the Land Revenue in the Districts of Cuttack, Pooree, and Balasore will expire with the present year 1274 Umlee; and whereas it is expedient to continue the said Settlement for a further period of thirty years: It is enacted as follows:—

[The existing Settlement to continue in force.]

I. The existing Settlement of the Land Revenue of the Districts of Cuttack, Pooree, and Balasore, and all rights and interests recognized or defined thereby, shall continue in force until the expiration of the year 1304 Umlee, subject to the following provisions.

[Proprietors may dissent.]

II. If any recorded proprietor of an Estate or any recorded shareholder in an Estate held in common tenancy within the said Districts, with respect to which an engagement for the payment of public Revenue during the existing Settlement, may have been made, shall not be willing to continue such engagement to the expiration of the year 1304 Umlee, he shall on or before the first day of September 1867, corresponding with the 19th Bhadoor 1274 Umlee, give notice to this effect in writing to the Collector of the District within which such Estate as aforesaid may be situate. On receipt of any such notice, it shall be competent to the Collector to assume the direct management of such Estate, or to let the same in farm.

[Management of Estates of dissenting proprietors.]

III. The provisions of Sections III and V, Regulation VII of 1822 shall apply to all Estates so taken under direct management or let in farm by the Collector; and also to all Estates which are now held under direct management, or let in farm.

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ৩০ জুলাই।]

• মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত বঙ্গদেশের জ্যেষ্ঠ লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেবের পক্ষাৎ লিখিত আইনে উক্ত মাল্যব ১৮৬৭ সালের ৬ জুলাই তারিখে স্বীয় সম্মতি প্রকাশ করিলেন। এবং মহিমবর জ্যেষ্ঠ গবর্নর জেনারেল সাহেবও ঐ মাসের ১০ তারিখে তদ্বিষয়ে সম্মতি প্রকাশ করাতে তাহা সর্ব সাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা গেল।

১৮৬৭ সালের ১০ আইন।

কটক ও পুরী ও বালেশ্বর জিলার ভূমির রাজস্বের বর্তমান বন্দোবস্ত আমলী ১৩০৪ সাল পর্যন্ত প্রবল রাখিবার আইন।

[চেতুর্বাদ।]

কটক ও পুরী ও বালেশ্বর জিলাতে ভূমির রাজস্বের যে বন্দোবস্ত আছে তাহা আমলী বর্তমান ১২৭৪ সালের শেষে রহিত হইবে, কিন্তু সেই বন্দোবস্ত আর ত্রিশ বৎসর প্রচলিত রাখা বিহিত, এই হেতুক মিল্লি-খিত বিধান করা গেল।

[বর্তমান বন্দোবস্ত প্রবল থাকার কথা।]

১ ধারা। কটক ও পুরী ও বালেশ্বর জিলার ভূমির রাজস্বের বর্তমান বন্দোবস্ত এবং তাহাতে যে সকল স্বত্ব ও সম্পর্ক স্বীকৃত কি নির্দিষ্ট হইয়াছে তাহা মিল্লিখিত নিয়মাদিগে আমলী ১৩০৪ সালের শেষ পর্যন্ত প্রচলিত থাকিবে ইতি।

[ভূম্যধিকারির অসম্মত হইতে পারিবার কথা।]

২ ধারা। উক্ত জিলার অন্তর্গত যে মহাল সম্পর্কে বর্তমান বন্দোবস্তের নিয়মে রাজস্ব দিবার করার হইয়া থাকে সেই মহালের ভূম্যধিকারী বলিয়া কিম্বা উক্ত মহাল সাধারণে ভোগ্য হইলে তাহার অংশী বলিয়া বাহ্যরদের নাম লেখা হইয়াছে, যদি তাহারদের মধ্যে কোন ব্যক্তি আমলী ১৩০৪ সালের শেষ পর্যন্ত ঐ নিয়ম প্রবল রাখিতে ইচ্ছা না করেন, তবে উক্ত মহাল যে জিলার অন্তঃপাতি হয় ১৮৬৭ সালের সেপ্টেম্বর মাসের প্রথম দিবসে অর্থাৎ আমলী ১২৭৪ সালের তাত্র মাসের ১৮ তারিখে কি তৎপূর্বে তাহার ঐ জিলার কালেক্টর সাহেবকে সেই কথা লিখিয়া জানাইবেন। কালেক্টর সাহেব সেই জ্ঞাপনপত্র পাইলে স্বয়ং ঐ ভূমির অধ্যক্ষতা গ্রহণ করিতে অথবা তাহা ইজারা দিতে পারিবেন ইতি।

[যে ভূম্যধিকারিগণ অসম্মত হন তাহারদের ভূমির অধ্যক্ষতার কথা।]

৩ ধারা। যে সকল মহাল পূর্বোক্তমতে কালেক্টর সাহেবের নিজ অধ্যক্ষতার আইনে কিম্বা ইজারা দেওয়া যায়, তাহার প্রতি, ও এইরূপে যে সকল মহাল তাহার নিজ অধ্যক্ষতার থাকে কি ইজারা দেওয়া গিয়াছে তাহার প্রতি, ১৮২২ সালের ৭ আইনের ৩ ও ৫ ধারা বিধান বর্তিবে ইতি।

[Proprietors not giving notice to be responsible for revenue.]

IV. All proprietors and shareholders of Estates situate within the said Districts with regard to which notice shall not be given within the terms of Section II of this Act, are hereby declared to be liable to pay revenue in accordance with the terms of the existing settlement during the term of thirty years from the expiration of the Umlee year 1274; and any arrears of such Revenue shall be recoverable under the provisions of Act XI of 1859, and of every other Act for the time being in force for the recovery of arrears of Revenue.

J. PITT KENNEDY,
Asst. Secy. to the Govt. of Bengal,
(Legislative Department.)

CIRCULAR ORDERS BY THE HIGH COURT OF JUDICATURE AT FORT WILLIAM IN BENGAL.

(Civil Side.)

No. 19.

To all Civil Judges,—(dated Calcutta, 8th July 1867.)

THE High Court directs all Judges to watch the working of the Stamp Laws, and especially of the recent Act XXVI. of 1867, and to pay particular attention to the procedure followed by their Subordinates with regard to it.

By order, &c.,
(Sd.) C. D. FIELD,
Offg. Registrar.

HOME DEPARTMENT.

NOTIFICATION.

Simla, the 15th July 1867.

No. 2253.

Mr. L. R. Tottenham made over charge of the office of the Registrar of the High Court of Calcutta on the Appellate Side to Mr. Charles Ickenson Field, of the Civil Service, on the forenoon of the 1st instant.

E. C. BAYLEY,
Secy. to the Govt. of India.

[Government Gazette, 30th July 1867.]

[পূর্বোক্ত কথা না জানাইলে রাজস্বের বিষিতে ভূম্যধিকারীদের দায়ী হইবার কথা।]

৪ ধারা। পূর্বোক্ত জিলার যে সকল মহালের বিষয়ে এই আইনের ২ ধারার নিয়মামুসারে সম্বাদ দেওয়া যায় নাই সেই মহালের সকল ভূম্যধিকারী ও অংশী আপনাদের বর্ত্তমান বন্দোবস্তের নিয়মামুসারে আশলী ১২৭৪ সালের শেষাবধি ত্রিশ বৎসর পর্যন্ত সেই হিসাবমতে রাজস্ব দিবার দায়ী জ্ঞান হইবে, ও সেই রাজস্ব বাকী পড়িলে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের বিধানমতে ও বাকী রাজস্ব আদায় করিবার অন্য যে আইন যে সময়ে বলবৎ থাকে তাহার বিধানমতে আদায় হইতে পারিবে ইতি।

জে পিট কেনেডি,
ব্যবস্থাপন কর্মবিভাগে বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের
আসিস্ট্যান্ট সেক্রেটারী।
JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের সরকুলার অর্ডার।

দেওয়ানী পক্ষ।

১৯ নম্বর।

সকল সিভিল জজ সাহেব সমীপে।

কলিকাতা ১৮৬৭ সাল ৮ জুলাই।

ইফ্টাশ্পোর আইন বিশেষতঃ ১৮৬৭ সালের যে ২৬ আইন সম্প্রতি হইয়াছে সেই আইনমত কার্যের যে ফল হইয়া থাকে, সকল বিচারকর্ত্তা এই বিষয়ে সতর্ক হউন, এবং তৎসম্পর্কে অধীন কার্যকারকেরা যে প্রণালীমতে কার্য করিয়া থাকে এতদ্বিষয়ে বিশেষ মনোযোগ করুন হাই কোর্টের সাহেবেরদের এই আদেশ।

আজ্ঞাক্রমে,
সি ডি ফিল্ড,
একটিং রেজিষ্টার

হোম ডিপার্টমেন্ট।

বিজ্ঞাপন।

সিমলা ১৮৬৭ সাল ১৫ জুলাই।

২২৮৫ নম্বর।

এল আর টটেনহাম সাহেব সিভিল কার্য-সম্পর্কীয় জীবিত চার্লস ডিকেজান ফীল্ড সাহেবের প্রতি এই বাসের ১ তারিখে কলিকাতার হাই কোর্টের আপিলী পক্ষের রেজিষ্টারের কর্মের ভার অর্পণ করিলেন।

ই সি বেজি।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

FOREIGN DEPARTMENT.

ফরিন ডিপার্টমেন্ট।

NOTIFICATIONS.

Simla, the 18th July 1867.

No. 707.

In recognition of the many public acts of liberality, specially in connection with the recent famine in Bengal, displayed by Baboo Gopal Chunder Sing of Sooltanabad in the Bonthal Pergunnahs, the Right Hon'ble the Viceroy and Governor General in Council is pleased to confer upon him the title of "Raja Bahadoor," as a personal distinction.

No. 708.

In consideration of service rendered to the State during the late Bootan campaign by Baboo Pertab Narain Burooa, Zemindar of Ghoorla in Cooch Behar, the Right Hon'ble the Viceroy and Governor General in Council is pleased to confer upon him the title of "Rai Bahadoor," as a personal distinction.

W. MUIR,
Foreign Secretary.

পোলিটিকাল।

১৮৬৭ সাল ১৮ জুলাই।

৭০৭ নম্বর।

সাঁওতাল পরগনার অন্তর্গত সুলতানাবাদের জিহুত বাবু গোপালচন্দ্র সিংহ সাধারণের হিতজনক বহুকার্য বিশেষতঃ বঙ্গদেশের বিগত দুর্ভিক্ষকালীন বদান্যতার কার্য করিয়াছেন, মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত মহিমবর জিহুত রাজপ্রতিনিধি ও গবর্নর জেনরল সাহেব ইহা অবগত হইয়া তাঁহার সম্মানার্থে রাজা বাহাদুর উপাধি প্রদান করিলেন।

৭০৮ নম্বর।

কুচবেহারের অন্তর্গত মুরলার জমিদার জিহুত বাবু প্রতাপনারায়ণ বড়ুয়া বিগত ভোটার যুদ্ধকালীন রাজ্যের সপক্ষে কর্ম করিয়াছেন, মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত মহিমবর জিহুত রাজপ্রতিনিধি ও গবর্নর জেনরল সাহেব তাহা অবগত হইয়া তাঁহার সম্মানার্থে "রায় বাহাদুর" উপাধি প্রদান করিলেন।

ডবলিউ ম্যুর,
ফরিন সেক্রেটারী।

ORDERS BY THE LIEUTENANT-GOVERNOR OF BENGAL.

বঙ্গদেশের জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের আজ্ঞা।

No. 2911.

APPOINTMENTS.

The 17th July 1867.

The following gentlemen to be Members of the Committee for the management of the Charitable Dispensary at Kishnaghur, viz.:—

- Lord H. Ulick Browne.
- Reverend C. H. Blumhardt.
- Mr. J. Westland.
- Rai Judoonath Roy Bahadoor.
- Baboo Prosonno Coomar Bose.
- „ Ram Chunder Mookerjee.
- „ Omesh Chunder Dutt.
- „ Judoonath Chatterjee.

Mr. Peter Hall to be a Municipal Commissioner for the Town of Canning.

The 18th July 1867.

Second Grade Sub-Assistant Surgeon Kassi Chunder Dutt to have charge of the Dacca Mitford Hospital, with effect from the date on which he may have joined.

Meer Ushrat Ali to be a Municipal Commissioner for the Town of Bhaugulpore.

Mr. V. H. Schalch to be President of the Board of Examiners.

[সর্বমোট গেজেট ১৮৬৭। ৩০ জুলাই।]

২৯১১ নম্বর।

নিয়োগ।

১৮৬৭ সাল ১৭ জুলাই।

নিম্নলিখিত মহাশয়েরা কৃষ্ণনগরের দাতব্য ঔষধালয়ের কর্মসম্পাদনার্থ কমিটির মেম্বর হইবেন।

- লার্ড জিহুত এচ ইউলিক ব্রোণ সাহেব।
- পাদরী জিহুত সি এচ ব্লুমহার্ট সাহেব।
- জিহুত জে ওয়েস্টল্যান্ড সাহেব।
- „ রায় যদুনাথ রায় বাহাদুর।
- „ বাবু প্রসন্নকুমার বসু।
- „ বাবু রামচন্দ্র মুখোপাধ্যায়।
- „ বাবু উমেশচন্দ্র দত্ত।
- „ বাবু যদুনাথ চট্টোপাধ্যায়।

জিহুত পিটার হ্যাল সাহেব কানিং নগরের মুনিসিপল কমিস্যনর হইবেন।

১৮৬৭ সাল ১৮ জুলাই।

দ্বিতীয় শ্রেণীর সব-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক জিহুত কাশীচন্দ্র দত্ত চাকার মিটফোর্ড হাস্পাতালের কর্মের ভার পাইবেন। তিনি যে তারিখে উক্ত কর্মের ভার গ্রহণ করেন সেই তারিখঅবধি উক্ত নিয়োগ বলবৎ হইবে।

জিহুত মীর অশরৎ আলী ভাগলপুর নগরের ঔষধ মুনিসিপল কমিস্যনর হইবেন।

জিহুত বি এচ শল্চ সাহেব পরীক্ষক বোর্ডের সভাপতি হইবেন।

The 20th July 1867.

Third Grade Sub-Assistant Surgeon Ramlal Dey to be House Surgeon to the Eye Infirmary Ward of the Calcutta Medical College Hospital.

Third Grade Sub-Assistant Surgeon Shoshee Bhooshun Sircar is appointed to the Sub-Division of Palamow.

Baboo Rashbehary Lall Sing to be an Honorary Magistrate in Maunbhoom, and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class, and powers under Section 1, Act X. of 1854, in that District.

The following gentlemen to be Municipal Commissioners for the Town of Midnapore, viz. :—

Baboo Nobin Chunder Banerjee.

Okhil Chunder Dutt.

Meah Mahomed Hossein.

Moonshee Menajooddeen.

The Lieutenant-Governor has been pleased to sanction the following promotions in the Subordinate Executive Service, viz. :—

• Mr. M. Little, to the Second Grade.

„ H. Davies, ... } To the Third
Baboo Ramsunker Sen, ... } Grade.

Baboo Kamalakant Bysack, to the Fourth Grade.

The following District Superintendents of Police are promoted :—

Captain G. J. Reeves, to the First Grade.

Captain J. C. C. Daunt, v. c., } To the Second
„ Q. D. Parsons, .. } Grade.

Moulvie Dillawur Hossein Ahmed, B. A., Deputy Magistrate and Deputy Collector of Jumooee, is transferred to Purneah, and vested with the powers of a Magistrate in that District.

Mr. E. G. Glazier to officiate as Magistrate and Collector of Rungpore, during the absence, on deputation, of Mr. E. C. Craster, or until further orders, with effect from the date on which Mr. W. R. Larminie may avail himself of the leave, which has this day been granted to him.

Mr. J. C. Price to officiate as Joint-Magistrate and Deputy Collector of Mymensing.

Mr. A. P. MacDonnell, Assistant Magistrate and Collector, Monghyr, is empowered, under Section 1, Act X. of 1854, to receive and try at Jamalpore, without reference by the Magistrate, all or any of such charges as he is now competent to try upon reference by the Magistrate.

The 22nd July 1867.

Moulvie Ameerooddeen Ahmed, Supernumerary Deputy Magistrate and Deputy Collector of Rungpore, is transferred to Pubna, and vested with the powers of a Magistrate in the latter District.

১৮৬৭ সাল ২০ জুলাই।

তৃতীয় শ্রেণীর সব-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক জীযুত রামলাল দে কলিকাতার মেডিক্যাল কলেজ হাসপাতালের চক্ষু বোগের হোস সার্জন হইবেন।

তৃতীয় শ্রেণীর সব-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক জীযুত শশীভূষণ সরকার পালমো শাখাখণ্ডে নিযুক্ত হইয়াছেন।

জীযুত বাবু রাসবিহারীলাল সিংহ মানভূমে এক জন অনুরারি মাজিষ্ট্রেট হইবেন এবং ঐ জিলাতে অধঃস্থ দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতাক্রমে ও ১৮৫৪ সালের ১০ আইনের ১ ধারার ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন।

নিম্নলিখিত মহাশয়েরা মেদিনীপুর নগরের মুনিসিপাল কমিস্যনর হইবেন।

জীযুত বাবু নবনচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায়।

.. বাবু অখিলচন্দ্র দত্ত।

„ মিয়া মহম্মদ হুসেন।

„ মুন্সী মিনাজুদ্দীন।

জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব অধঃস্থ বিচার কার্যসম্পাদকীয় কার্যকারকদের নিম্নলিখিত উচ্চপদ ভুক্ত হওন বিষয়ে অনুমোদন করিয়াছেন।

দ্বিতীয় শ্রেণীতে জীযুত এম লিটল সাহেব।

তৃতীয় শ্রেণীতে { জীযুত এচ ডেবিস সাহেব ও
„ বাবু রামশঙ্কর সেন।

চতুর্থ শ্রেণীতে ... জীযুত বাবু কমলাকান্ত বসাক।

নিম্নলিখিত পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবেরা উক্ত পদভুক্ত হইয়াছেন।

প্রথম শ্রেণীতে কাপ্তান জীযুত জি জে রীবস সাহেব।

দ্বিতীয় শ্রেণীতে { কাপ্তান জীযুত জে সি সি ডান্ট
„ সাহেব বি, সি,
„ কিউ, ডি, পার্সন্স সাহেব।

জমুইয়ের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীযুত মৌলবী দেলওয়ার হুসেন আহম্মদ বি, এ, পুরণায় নিযুক্ত হইয়াছেন, এবং শেখোক্ত জিলাতে মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

রাজকীয় কম্পোপলক্ষে জীযুত ই সি ক্রাফ্টস সাহেবের অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আঙা না হওন পর্যন্ত জীযুত হি জি গ্লোজিয়র সাহেব রঙ্গপুরের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টরের কর্ম করিবেন। জীযুত ডবলিউ আর লাম্বিনি সাহেব অদ্যন্ত ছুটি যে তারিখে গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি উক্ত নিয়োগ প্রবল হইবে।

জীযুত জে সি গ্রাইস সাহেব ময়মনসিংহের জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

হুদেদের আসকান্ট মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর জীযুত এ পি মাক্‌ডনেল সাহেব সম্প্রতি মাজিষ্ট্রেট-কর্তৃক অর্পিত হইলে যে সকল কি যে কোন মোকদ্দমার বিচার করিতে সক্ষম ছিলেন সেই সকল মোকদ্দমা মাজিষ্ট্রেট কর্তৃক অর্পিত না হইলেও জামালপুরে তাহার গ্রহণ ও বিচার করিতে ১৮৫৪ সালের ১০ আইনের ১ ধারামতে ক্ষমতাপন্ন হইলেন।

১৮৬৭ সাল ২২ জুলাই।

রঙ্গপুরের অতিরিক্ত ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীযুত মৌলবী আমীকদ্দীন আহম্মদ পাবনায় নিযুক্ত হইয়াছেন ও শেখোক্ত জিলাতে মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

Mr. J. D. Sayce to officiate as Sub-Deputy Opium Agent of Goruckpore, during the absence, on leave, of Mr. T. A. M. Gennoe, or until further orders.

Ensign T. B. Michell to be Sub-Registrar of Assurances of the Sub-District of Nowgong.

Mr. J. J. Walter to officiate as Extra Sub-Deputy Opium Agent of Patna.

The 23rd July 1867.

Moonshes Sadanund, Moonsiff of Kishenpore, is vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class in Lohardugga.

Baboo Hurkant Burwah, Moonsiff of Nowgong, is vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class in all the Districts of Assam.

Mr. R. B. Smalley, Assistant Superintendent of Police, Balasore, is transferred to Beerbhoom.

Mr. R. A. D. Bignell, Assistant Superintendent of Police, Beerbhoom, is transferred to Balasore.

Mr. H. W. Mackenzie is appointed to the Fourth Grade of the Subordinate Executive Service, to be a Deputy Magistrate, under Act XV. of 1843, and a Deputy Collector, under Regulation IX. of 1833, to have charge of the Sub-Division of Aurungabad, and to exercise the powers of a Magistrate in the District of Gya.

The appointment of Moulvie Willayat Hossein to the charge of Sub-Division of Aurungabad, notified in the *Calcutta Gazette* of the 17th instant, is cancelled.

LEAVE OF ABSENCE.

The 18th July 1867.

Captain J. MacMillan, of the 2nd Company, Orissa Volunteer Rifles, for six months, from the 23rd instant, to enable him to proceed to Europe for the benefit of his health.

The 20th July 1867.

Sub-Assistant Surgeon Tameez Khan, Teacher of Medicine in the Secondary Class of the Calcutta Medical College, and Officiating Assistant Physician to the College Hospital, for three months, under the orders of the Right Hon'ble the Secretary of State for India, dated 8th November 1865.

Mr. H. Doveton, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Tirhoot, for one month, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may avail himself of the leave.

Mr. W. R. Larminie, Officiating Magistrate and Collector of Rungpore, for three months, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules, from the 15th August next, or any other date on which he may avail himself of the leave.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ৩০ জুলাই।]

ক্রীযুত টি এ এম জেনো সাহেবের ছুটি প্রযুক্ত অসুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত ক্রীযুত জে. ডি. সায়স সাহেব গোরুপুরের আফীসের সব-ডেপুটী এজেন্টের কর্ম করিবেন।

এন্সাইন ক্রীযুত টি বি মিচেল সাহেব নৌগাঁ সব-ডিস্ট্রিক্টের নিদর্শনপত্রাদির সব-রেজিষ্ট্রার হইবেন।

ক্রীযুত জে জে ওয়ালটর সাহেব পাটনার আফীসের অতিরিক্ত সব-ডেপুটী এজেন্টের কর্ম করিবেন।

১৮৬৭ সাল ২৩ জুলাই।

কৃষ্ণপুরের মুনসেফ ক্রীযুত সদানন্দ মুনশী লোহার-ডুগাতে অধঃস্থ দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

নৌগাঁয়ের মুনসেফ ক্রীযুত বারু হরকান্ত বড়ুয়া আসামের সকল জিলাতে অধঃস্থ দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

বালেশ্বরের পোলীসের আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট ক্রীযুত আর বি স্মালে সাহেব বীরভূমে নিযুক্ত হইয়াছেন।

বীরভূমের পোলীসের আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট ক্রীযুত আর এ. ডি. বিগনেল সাহেব বালেশ্বরে নিযুক্ত হইয়াছেন।

ক্রীযুত এচ. ডবলিউ মাকেঞ্জি সাহেব অধঃস্থ বিচার কার্যের চতুর্থ শ্রেণীতে নিযুক্ত হইয়া ১৮৪৩ সালের ১৫ আইনমতে ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ১৮৩৩ সালের ৯ আইনমতে ডেপুটী কালেক্টর হইবেন, ও অরঙ্গাবাদ শাখাখণ্ডের কম্বের ভার পাইবেন, এবং গয়া জিলাতে মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন।

ক্রীযুত মৌলবী বেলায়ৎ হুসেন অরঙ্গাবাদ শাখা-খণ্ডের কম্বের ভার পাইবেন এই যে কথা এই মাসের ২৩ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ হয় তাহা ঠিকভাবে রহিত হইল।

ছুটি।

১৮৬৭ সাল ১৮ জুলাই।

উড়িষার বলফোর্ডের রাইফল দলের দ্বিতীয় কোম্পানির কাপ্তান ক্রীযুত জে মাক্সমিলেন সাহেব স্বীয় স্বাস্থ্য রক্ষাচ্ছত্ব ইউরোপে গমন করিবার নিমিত্তে এই মাসের ২৩ তারিখ অবধি ছয় মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ২০ জুলাই।

কলিকাতার মেডিক্যাল কলেজের দ্বিতীয় শ্রেণীর ঔষধ বিষয়ের উপদেশক ও কলেজ হাসপাতালের একটিং আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক সব-আসিস্ট্যান্ট সার্জন ক্রীযুত ডামিজ ঝাঁ ভারতবর্ষের পক্ষ মহিমবর ক্রীযুত ফেচ সেক্রেটারী সাহেবের ১৮৬৫ সালের নবেম্বর মাসের ৮ তারিখের আজ্ঞামতে তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

ত্রিহতের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর ক্রীযুত এচ ডবলিউ সাহেব যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি অর্চিহিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

রঙ্গপুরের একটিং মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর ক্রীযুত ডবলিউ আর লাম্বার্নি সাহেব আগামি আগষ্ট মাসের ১৫ তারিখ অবধি অথবা অন্য যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি চিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

The 22nd July 1867.

Baboo Jtool Churn Mullick, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Bhaugulpore, for one year, without pay, under the Financial Notification of the 4th June 1864, from the date on which he may avail himself of the leave.

The 23rd July 1867.

Mr. R. L. Hennessy, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Tirhoot, for three months, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may avail himself of the leave.

NOTIFICATIONS.

The 18th July 1867.

On the report of the Board of Examiners, Mr. C. D. McSweeney, Assistant Superintendent of Police, Moorshedabad, is declared to have passed by the Lower Standard in Bengalee at the examination held in April 1867.

The leave granted to Mr. W. Gordon Young, Commissioner of Chittagong, under orders of the 15th October last, is cancelled at his own request.

The leave granted to Mr. J. J. S. Driberg, Extra Assistant Commissioner of Mungledye, under orders of the 9th instant, is cancelled at his own request.

The 20th July 1867.

The services of Mr. W. Ellis, Officiating Professor in the Presidency College, are placed at the disposal of the Government of the Punjab, with a view to his being appointed a Professor in the Delhi College.

A Supplementary Commission of the Peace for Bengal, Behar, and Orissa, was issued by the High Court of Judicature at Fort William in Bengal, on the 6th instant, directed to Mr. Ernest Tye, of Nowgong.

ERRATUM.

In the Orders of the 16th instant, published in the *Calcutta Gazette* of the 17th idem, for Baboo Mohadeb Persad to be an Assessor, &c., read Baboo Mohabeer Persad to be an Assessor, &c.

H. L. HARRISON,
Junior Secy. to the Govt. of Bengal.
[Government Gazette, 30th July 1867.]

১৮৬৭ সাল ২২ জুলাই

ভাগলপুরের ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জীবুত বাবু অতুলচরণ মল্লিক যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টের ১৮৬৪ সালের ৪ জুন তারিখের বিজ্ঞাপনমতে বিনা বেতনে এক বৎসরের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ২৩ জুলাই।

ত্রিহুতের ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জীবুত আর এল হেনেসী সাহেব যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি অটফ্রিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ১৮ জুলাই।

পরীক্ষক বোর্ডের রিপোর্টমতে প্রকাশ করা যাইতেছে যে ১৮৬৭ সালের আগ্রিল মাসে যে পরীক্ষা হয় তাহাতে মুরশিদাবাদের পোলীসের আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট জীবুত সি ডি মাকসুইনী সাহেব দিন্তর কফির বঙ্গভাষায় উত্তীর্ণ হইয়াছেন।

চট্টগ্রামের কমিস্যনর জীবুত ডবলিউ গর্ডন ইয়ং সাহেব গত অক্টোবর মাসের ১৫ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তাহা তাঁহার প্রার্থনাক্রমে রহিত হইল।

মঙ্গলদায়ীর অতিরিক্ত আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনর জীবুত জে জে এস ডিওর্গ সাহেব এই মাসের ৯ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তাহা তাঁহার প্রার্থনামতে রহিত হইল।

১৮৬৭ সাল ২০ জুলাই।

প্রসিডেন্সী কালেক্টর একটিং অধ্যাপক জীবুত ডবলিউ এলিস সাহেব দিল্লী কালেক্টর অধ্যাপকের পদে নিযুক্ত হওন আশয়ে পঞ্জাবের গবর্নমেন্টের আজ্ঞাধীনে নিযুক্ত হইয়াছেন।

বঙ্গদেশস্থ ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্ট কর্তৃক এই মাসের ৬ তারিখে বঙ্গ, বেহার ও উড়িষ্যা দেশের শান্তিরক্ষার্থ যে অতিরিক্ত কমিস্যন বাহির হয় তাহা নোংগায়ের জীবুত অর্গেন্ট টাই সাহেবের নামে দেওয়া গেল।

অশুদ্ধ শোধন।

এই মাসের ১৬ তারিখের আজ্ঞার মধ্যে জীবুত মহাদেব প্রসাদ বাবু আসেসর ইত্যাদি হইবেন এই যে কথা এই মাসের ২৩ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ হয় তৎপরবর্ত্তে “জীবুত মহাবীর প্রসাদ বাবু আসেসর ইত্যাদি হইবেন” পাঠ করিতে হইবে।

এচ এল হারিসন।
বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের দ্বিতীয় সেক্রেটারী।

ORDERS OF THE HIGH COURT OF
JUDICATURE AT FORT WIL-
LIAM IN BENGAL.

বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর ।
কোর্টের আওতা ।

APPOINTMENTS.

নিয়োগ ।

The 24th July 1867.

১৮৬৭ সাল ২৪ জুলাই ।

Baboo Gopee Nauth Moitra, Moonsiff of Dinagepoor, to be Moonsiff of Chintamun, in Zillah Dinagepoor.

দিনাজপুরের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু গোপীনাথ মৈত্র
দিনাজপুরের অন্তর্গত চিন্তামনের মুনসেফ হইবেন ।

Moulvie Toofail Ahmed, Moonsiff of Chintamun, to be Moonsiff of Dinagepoor.

চিন্তামনের মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী তুফেল আহম্মদ
দিনাজপুরের মুনসেফ হইবেন ।

The 25th July 1867.

১৮৬৭ সাল ২৫ জুলাই ।

Baboo Nundo Coomar Aykut, to officiate as Moonsiff of Rughoonathpoor, in Chota Nagpoor, during the absence on leave of the permanent incumbent.

ছোট নাগপুরের অন্তর্গত রঘুনাথপুরের মুনসেফ
ছুটী লওয়াতে তাঁহার অস্থাপস্থানকালে শ্রীযুত বাবু
নন্দকুমার আরকত ঐ স্থানের মুনসেফের কর্ম করি-
বেন

The 26th July 1867.

১৮৬৭ সাল ২৬ জুলাই ।

The Sheristadar of the Court of the Moonsiff of Doobrajpoor, in Zillah Beerbhoom, to be placed in charge of that Court during twelve days of the Moonsiff's absence on privilege leave.

বীরভূম জিলার অন্তর্গত দুবরাজপুরের মুনসেফ
অনুগ্রহের ছুটী লওয়াতে ঐ আদালতের কর্মের ভার
ঐ ছুটীর ষাট দিন সিরিশ্তাদারের প্রতি অর্পিত
হইবে ।

LEAVE OF ABSENCE.

ছুটী ।

The 26th July 1867.

১৮৬৭ সাল ২৬ জুলাই ।

Baboo Juggunnathprosaud Banerjee, Moonsiff of Roghoonathpoor, in Chota Nagpoor, for four months, under paragraph 11 of the Uncovenanted Absentee Rules.

ছোট নাগপুরের অন্তর্গত রঘুনাথপুরের মুনসেফ
শ্রীযুত বাবু জগন্নাথপ্রসাদ বন্দ্যোপাধ্যায় অতিদ্রুত
কার্যকারকদের ছুটীর বিধির ১১ ধারামতে চারি মা-
সের ছুটী পাইয়াছেন ।

C. D. FIELD,
Offg. Registrar.

সি ডি ফিল্ড,
একটিং রেজিষ্টার ।

HIGH COURT,
The 27th July 1867. }

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৬৭ । ৩০ জুলাই ।]

হাই কোর্ট ।
১৮৬৭ সাল ২৭ জুলাই । }

বিক্রী নেমকের মাস্তাবারি হিসাব সন ১৮৬৭ সাল ৩০ জুন।

১ ডিপো	২ পাঁজা	৩ করকচ	৪ দর ফি ১০০ মোন
হিজলী	মোন	মোন	টাকা
পাঁজা নেমক ঘাট রসুলপুর ...	১,৪৬৮৫/	০	} ৩৮৫
ঐ ঐ কৃষ্ণনগর ...	২,২৪,৬৪৭/	০	
ঐ ঐ রামনগর ...	১,২৫,৩৮৯/	০	
ঐ ঐ কালীনগর ...	৫২,৯০৬/	০	
ঐ ঐ পুরীঘাটা ...	২৪,৯৮৪/	০	
একুন।	৪,৪২,৬১১/	০	
শালিখা।			
করকচ নেমক মাস্তাজ পরমিট ...	০	৫,৯৭,১৪২/	৩৬৫
মিশ্রিত করকচ নেমক ...	০	২,৬৭৯/	
করকচ নেমক সিন্ধু ...	০	৪,৬৫,২৫০/	৩৭৫
একুন।		১০,৬৫,০৭১/	
মুয়ুড়ি।			
পাঁজা নেমক ঘাট কালীনগর ...	৩,৪৬৮/	০	} ৩৯৫
মিশ্রিত ঐ ঐ রামনগর ...	১,৪৬৩/	০	
একুন।	৪,৯৩১/	০	
পুরী।			
পাঁজা নেমক ...	১,৬০,৫২১/	০	৩৮৫
করকচ নেমক ...	০	৫,৩৭,৬২১/	৫৪০
একুন।	১,৬০,৫২১/	৫,৩৭,৬২১/	
মোট একুন ...	৬,০৮,০৬০/	১৬,০২,৬৯২/	

মন্তব্য।—শহর কলিকাতার অন্তর্গত রেবিনিউ বোর্ডের দফতরখানাহইতে সকল রকম নেমকের বাবৎ যে
মালা পাওয়া যায় সেই রওয়ানা গোলাঘাটে দাখিল করিয়া যে সকল ব্যক্তির নেমক প্রার্থনা রাখে তাহার-
কে ৪ ঘরের লিখিত ১ ডিসেম্বর তারিখের ইস্তেহার দেওয়া কম নিরিখ দরে ১ ঘরের লিখিত সর
গোলাহইতে ৫০/ পঞ্চাশ মোন এবং তাহার উর্দ্ধ পরিমাণে উপরের লিখিত নেমক ওজন দেওয়া যাইবেক,
আর এল মাজলস্।

৬ রেবিনিউ। কোর্ট উলিয়ম। সন ১৮৬৭ সাল ২২ জুলাই।

vernment Gazette, 30th July 1867.]

8 X

ছোট সেক্রেটারী।

LAND ADVERTISEMENTS.

ভূমিবিষয়ক ইশতিহার।

জিলা দারজিলিং।

এস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জিলা দারজিলিং।

ইহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জিলা দারজিলিঙ্গাধীন লাংগোজ হওয়া নিম্নলিখিত মহালের মূল্যের আসল টাকার স্থল বাকী থাকায় এবং ঐ মহাল পতিত ভূমি মিকর হওয়া বিধির ১৫ ধারাক্রমে চলিত সনের আগামি ২৫শা আগষ্ট মোতাবেক সন ১২৭৪ সালের ৩১শা আশ্বিন তারিখে বেলা ঠিক দুই প্রহর সময় অত্র জিলার কালেক্টরি কাছারিতে নীলামে ধরা যাইবেক এবং বিলা বাধ্যতে নীলাম হইবেক ইতি।

ভোক্তার নাম।	অধিকারির নাম।	২	৩	৪	৫	৬
		পরগনা ও মৌজা ও মহালের নাম	ভূমির পরিমাণ।	মূল্যের দরুন পাওনা টাকার	আসল মূল্যের মধ্যে বাকি	
৫	বেং টমস, ওয়েন	অথবা স্থান যে স্থানে মহাল আছে। গং মৌঃ দারজিলিং সলিম	২২৬ একর	সংখ্যা। ২১৩৭৭/০	মূল্য। ২১১৫১/৪	
৪৪	ঐ ঐ ঐ	ঐ ঐ ঐ	১২০০ ”	৬৮৬৭	৬৮৪০৭	
৯	মেসরস্ এইচ সি, লিভিং, ডবলিউ, এ, ব্যাডিলে ডবলিউ আর, ডেবিস টি, এইচ, হলরে এবং সি, ঙ্গান	ঐ ঐ ঐ দারজিলিং ও সলিম	৪৩৫ ”	৯২২/৮	১১৭৪৪১/৮	
৩৪	কাগান, করলিস	ঐ ঐ মিরিগ	৩০০ ”	২১২০৭	২৬২০৭	
১৭	বারু ত্রৈলোক্যনাথ বন্দ্যোপাধ্যায়	ঐ ঐ নিবোধোলা	৩০৬ ”	৪৮১৭৭/৬	৪৮১২১/০	

বি, ডবলিউ, মর্চন। কাগান
ডেপুটি কমিস্যনর।

জিলা দারজিলিং ডেপুটি কমিস্যনর আপিস
সন ১৮৬৭ ইংরাজি তারিখ ৮ হি জুলাই।

জেলা মেদিনীপুর।

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা মেদিনীপুর।

সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের মর্মানুযায়ি প্রকাশ করা যাইতেছে যে, জেলা মেদিনীপুরের সংক্রান্ত নিম্নলিখিত মহাল সকল সন ১৮৬৭ সালের ২৮ মার্চের পাওনা বাকীর রাজস্ব আদায় কারণ সন ১৮৬৭ সালের ৬ জুনের নীলামে খরিদ করিয়া বারনার টাকা দাখিল করে। কিন্তু অবশিষ্ট মূল্যের টাকা দাখিল করে নাই। অতএব ঐ মহাল সন ১৮৬৭ সালের ১৮ আগস্ট মোতাবেক বাতুল সন ১২৭৪ সালের ৩০এ আবেণ আমলী সন ১২৭৪ সালের ৩১এ আবেণ রুহস্পতি বার জেলা মেদিনীপুরের কালেক্টরি কাছারিতে পুনরায় নীলামে ধরা যাইবেক ও বিনা বাধায় বিক্রয় হইবেক ইতি ১৮৬৭। ২২ জুলাই।

ভোজির মহালে নাম।
নম্বর।

মালিকের নাম।

সদর জমা

টেকিরং।

প্রথম শ্রেণীর চির বন্দবস্তী মহাল

২১৪৮ মহাল রোয়ানান

পং সবঙ্গ

মালিক রাম মজুমদার, আ-
আরাম মজুমদার, ভক্তরাম মজু-
মদার, মুক্তরাম মজুমদার, রাজী-
বলোচন মজুমদার, কালীপ্রসাদ
মজুমদার, পঞ্চানন্দ মজুমদার,
জীমতী বিরাজমোহিনী না-
বা-
লগ, রামদেব বাকুড়া, তরুচরণ
বাকুড়া, তারাপ্রসাদ দে, শিব-
নারায়ণ দে, দীনবন্ধু দে না-
বা-
লগ পেন্দর ও মহাকৈজ।

যাশীরাম দে, রামকৃষ্ণ দে,
পদ্মলোচন ভূঞা, শীতলপ্র-
সাদ ঘোষ।

১৫৯৫৫/১০

ইহার মধ্যে ১০ দফামতে পৃথক হিসাব
হওয়া হিস্যা তারাপ্রসাদ দে, শিবনারা-
য়ণ দে, দীনবন্ধু দে নাবা-
লগ পেন্দর ও
মহাকৈজ যাশীরাম দে তক্ষীশ ... ৬৯৭।০

বাদ ১১ দফামতে পৃথক হিসাব হওয়া
হিস্যা রামকৃষ্ণ দে তক্ষীশ ... ১৮৫।২০

বাদ এজমালি হিস্যা মাণিকরাম মজুম-
দার, আছারাম মজুমদার, ভক্তরাম মজু-
মদার, মুক্তরাম মজুমদার, রাজীবলোচন
মজুমদার, কালীপ্রসাদ মজুমদার, পঞ্চা-
নন্দ মজুমদার জীমতী বিরাজমোহিনী না-
বা-
লগ রামদেব বাকুড়া, তরুচরণ বাকু-
ড়া, পদ্মলোচন ভূঞা তক্ষীশ ... ৬৯৪।০

১১ দফামতে পৃথক হিসাব হওয়া শীতল
প্রসাদ ঘোষের হিস্যা

নিজ হিস্যার বাকী রাজস্ব আদায় কা-
রণ নীলাম হইবে তক্ষীশ ... ২১৯।০

W. J. HERSCHEL,
Collector.

জিলা দিনাজপুর।

এস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা দিনাজপুর।

১৮৫৯। ১১ আইনের ৬ ধারানুযায়ি ইহা দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা দিনাজপুরের নীচের
লিখা মহাল ১৮৬৭। ২৮ জন তকের অন্য প্রকার বাকি নিমিত্তক সন ১৮৬৭ সনের ১ আগস্ট মোং ১২৭৪ সালের
১৭ আবেণ রোজ রুহস্পতিবার এই জেলার কালেক্টরি কাছারিতে নীলাম ধরা যাইবেক ও বিনা বাধাতে বিক্রয়
হইবেক।

প্রথম শ্রেণীর এস্তমুরারি জমা ধার্য হওয়া মহাল।

১১০ নম্বর মৌজে তেঘরাওগয়রহ।

পরগনে শালবাড়ির লিখিত মালিক সরিয়তুল্লা চৌধুরী ও বিবি পাতানী মাদরে জয়হুজা চৌধুরী ও বিবি
পবিত্রা মাদরে মজিহুজা চৌধুরী ও সরফউল্লা চৌধুরী মালিকানা সদর জমা ২৫১০৭।৪। পাই।

মহারাজী শ্যামমোহনীর ১৮৫৯। ১০ আইনের ডিক্রীর বাবৎ ২১১৩।২ পাই আদায় জন্য দেনদার
মজিহুজা চৌধুরীর মাতা বিবি পবিত্রার এই মহালে যে স্বত্ব ও লাভ আছে তাহা নীলামে ধরা গেল।

T. J. C. GRANT,
Offg. Collector.

[Government Gazette, 30th July 1867.]

কলিকাতা বাঙ্গাল সেক্রেটারীয়েট যন্ত্রালয়ে গবর্ণমেন্টের জন্যে প্রিন্ট এক জে বার্লো সাহেবকর্তৃক
মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।



গবর্ণমেন্ট গেজেটের ক্রোডপত্র

TUESDAY, JULY 30, 1867.

মঙ্গলবার ১৮৬৭ সাল ৩০ জুলাই

বিজ্ঞাপন

ইচ্ছাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে নিম্ন লিখিত বিক্রয়ের বিজ্ঞাপনে যে সকল মহালের উল্লেখ হইল সে সকল মহালে গবর্ণমেন্টের যে মালিকী স্বত্ত্ব আছে তাহা নিম্ন লিখিত নিয়মের অধীন হইয়া বিক্রয় হইবে।

বিক্রয়ের নিয়ম।

১।—প্রত্যেক মহাল পার্শ্বের লিখিত নির্দিষ্ট সদর জমার অধীন হইয়া যে ব্যক্তি নীলামে প্রথম ডাকের উপর সন্ধ্যাপেক্ষা উক্ত ডাকিবক তাহাকে দেওয়া যাইবে।

২।—বর্তমান পাট্টা এবং বন্দোবস্তের কাগজ কি প্রবল আইনহইতে উৎপন্ন স্বত্ত্ব সকল বিক্রয়ের পরে বহাল থাকিবে। রাজস্বের কার্যকারকদিগের কৃত জমাবন্দীতে যেহে খোদকতা রাইয়ত স্বাক্ষর করিয়াছে ক্রেতার তাহারদিগের স্বত্ত্ব মানিতে বাধ্য হইবে।

৩।—একশত টাকার অনধিক পণ হইলে সেই সমুদয় টাকা তৎক্ষণাৎ দিতে হইবে।

৪।—একশত টাকার অধিক হইলে ডাক পণের চারি অংশের এক অংশ তৎক্ষণাৎ দাখিল করিতে হইবে বিক্রয়ের দিবস এক দিন বলিয়া গণনা করিলে বিক্রয়ান্তর পঞ্চদশ দিনের মধ্যাহ্ন কালে, কিম্বা সেই দিবস বন্দের দিন হইলে তৎপরে প্রথম যে দিন কাছারী খোলা যায় সেই দিনের মধ্যাহ্ন কালে, যদি অবশিষ্ট টাকা দাখিল না হয়, তবে বিক্রয় রহিত ও গচ্ছিত টাকা গবর্ণমেন্টে জন্ম হইবে, ও প্রথম স্থলীয় বিক্রয়ের ন্যায় পুনরবার বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণপূর্বক ঐ ক্রটিকারি ক্রেতার ঝুঁকিতে সেই মহাল পুনরবার বিক্রয় হইবে।

৫।—মহালের উপর যে সামান্য সদর জমা ধার্য হইয়াছে ক্রেতার তদতিরিক্ত রাস্তা প্রস্তুত ও গমলা-গমের সুবিধার নিমিত্ত করও দিতে বাধ্য হইবেন। তাহার। যে তারিখঅবধি ক্রীত মহাল দখল করেন সেই তারিখঅবধি সদর জমার উপর শতকরা এক টাকার হিসাবে ঐ কর ধার্য হইবে। ঐ কর বাকী রাজস্বের দ্বারা আদায় হইতে পারিবে।

রেভিনিউ বোর্ডের আজ্ঞাক্রমে,

আর বি চাপমান,
সেক্রেটারী।

নীলামের ইশতিহার।

জিলা মুরশিদাবাদ।

ইশতিহারনামা কাছারি কালেক্টরী জেলা মুরশিদাবাদ।

ইচ্ছাতে সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে অত্র জেলার মধ্যবর্ত্তি নিম্নের লিখিত থাস মহালের গবর্ণ-
মেন্টের মালিকী স্বত্ব সন ১৮৬৭ সালের ১৩ আগস্ট মোতাবক সন ১২৭৪ সালের ২৯ আশ্বিন মঙ্গলবার জেলা
মুরশিদাবাদের কালেক্টরী কাছারিতে বিক্রয় হইবেক এই মহাল যে ব্যক্তির ক্রয় করেন তাঁহার ক্রোড়পত্রের
শিরোভাগে রেবিনিউ বোর্ডের সেক্রেটারী সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীনে থাকিবেন ইতি সন
১৮৬৭ সাল তারিখ ২২ মেই মোতাবক সন ১২৭৪ সাল তারিখ ৯ ট্যেট।

রাজকীয় মহালের কৈফিয়- তের নম্বর।	ভৌজীর নম্বর।	মহালের নাম ও পরগনা।	জমির পরি- মাণ।	সদর জমা।			নীলামের প্রথম ডাক।	মন্তব্য।
				প্রায় করা রাজস্ব।	রাস্তার টাক্স।	মোট।		
২৫৯২	৫৭৪৯২	পএস্তী কাটীগঙ্গা পরগনে আজমনগর	এ: ক্র: প: ২৩৪১০৮	২১২১/০	২৭/০	২১৪৮/০	৪২৪.১৭/০	

H. HANKEY,
Offg. Collector.



গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, AUGUST 6, 1867.

বঙ্গলবার ১৮৬৭ সাল ৬ আগস্ট ।

GOVERNMENT OF BENGAL.

LEGISLATIVE DEPARTMENT.

The following Act of the Lieutenant-Governor of Bengal in Council received the assent of His Honor on the 30th May 1867, and having been assented to by His Excellency the Governor General on the 1st July 1867, is hereby promulgated for general information:—

Act No. XI of 1867.

An Act to provide from Rates to be levied in the Town of Calcutta the expense of the Police of that Town, and to enable the Corporation of the Justices of the Peace for the Town of Calcutta to apply a portion of the Municipal Fund of the said Town for the support of a Pauper Hospital.

[Preamble.]

WHEREAS it is expedient that the expense of maintaining the Police Force of Calcutta, and of maintaining Pauper Hospitals in the said Town, should be defrayed by rates to be levied upon the said Town; It is enacted as follows:—

[Justices may apply a certain sum for the support of Pauper Hospitals.]

I. On and after the commencement of this Act, it shall be lawful for the Justices, if they shall at a Special General Meeting think fit, to

[Government Gazette, 6th August 1867.]

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্ট ।

ব্যবস্থাপন কন্ট্রিবিভাগ ।

মন্ত্রিসভাবিধিত বঙ্গদেশের লিফটেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের পক্ষাৎ লিখিত আইনে উক্ত মান্যবর ১৮৬৭ সালের ৩০ মে তারিখে স্বীয় সম্মতি প্রকাশ করিলেন। এবং মহিমবর জীযুত গবর্ণর জেনারেল সাহেবও ১৮৬৭ সালের ১ জুলাই তারিখে তদ্বিষয়ে সম্মতি প্রকাশ করিতে তাহা সর্ব সাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা গেল।

১৮৬৭ সালের ১১ আইন ।

কলিকাতা নগরে রেট আদায় করিয়া তাহাইতে ঐ নগরে পোলীসের ব্যয়ের বিধান করিবার, এবং পাপর হাস্পাতালের ব্যয় পোষণার্থে কলিকাতা নগরের শান্তিরক্ষার্থ সমবায়িত জক্তিসদিগের প্রতি উক্ত নগরের মুনিসিপল করের একাংশ প্রয়োগ করণের ক্ষমতা প্রদান করিবার আইন।

[হেতুবাদ ।]

কলিকাতার পোলীস দল রাখিবার, এবং উক্ত নগরে ভ্রূহ ব্যক্তিদের চিকিৎসালয় রাখিবার খরচ নগরদের টাকসহইতে শোধ করা বিধিত। এই হেতুক নিম্নলিখিত বিধান করা গেল।

[পাপর হাস্পাতাল রাখিবার জন্য জক্তিসদিগের কতক টাকা প্রয়োগ করিবার ক্ষমতার কথা ।]

১ ধারা। এই আইন প্রচলিত হওনের কালাবধি জক্তিসেরা বিশেষ সাধারণ সভা করিয়া যদি উপযুক্ত বোধ করেন, তবে উক্ত নগরের মুনিসিপল করসহইতে

apply out of the Municipal Fund of the said Town such sum as to them shall seem proper in or towards the maintenance and support of a Pauper Hospital or Pauper Hospitals.

[Commissioner of Police to prepare Budget.]

II. So soon as conveniently may be after the passing of this Act, the Commissioner of Police for the Town of Calcutta shall transmit to the Justices a Budget or Estimate of the expense of the Police Force of the Town of Calcutta, from the commencement of this Act up to the first day of January then next ensuing; and on or before the first day of September in each year, the said Commissioner shall transmit to the said Justices a Budget or Estimate of the expense of the said Police Force for the year commencing on the first day of January then next ensuing.

[Form of Budget.]

III. Such Budget shall show the various heads of the estimated expenditure of the said Police Force, and the intended distribution of the said Police Force in the said Town during the period to which it relates.

[Chairman to lay the Budget before the Justices.]

IV. The Chairman of the Justices shall forthwith, upon the receipt of any such Budget, or of any such supplemental Budget as hereinafter is mentioned, cause the same to be printed, and a copy thereof sent by post or otherwise to each of the Justices of the Peace resident within twenty miles of Government House; and not less than ten nor more than twenty days after the receipt of the first of such Budgets, or of any such supplemental Budget as hereinafter is mentioned, shall lay the same before a Special General Meeting of the Justices: and shall lay every subsequent yearly Budget before the Justices at the Quarterly Meeting of the Justices to be held in the month of October next after the receipt of the same.

[Justices may pass, reject, or modify Budget, and the Budget as passed shall be submitted to the Lieutenant-Governor.]

V. It shall be in the discretion of the Justices to pass or to reject, or to modify, the estimates of all or any sums entered in the Budget, and the Budget as passed shall be submitted to the Lieutenant-Governor of Bengal.

[Power to bring in a supplemental Budget.]

VI. In case, during any period for which a Police Budget shall have been passed and submitted as aforesaid, it shall appear that the amount

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ৬ আগস্ট।]

এক কি অধিক পাণ্ডা হাল্ফাডাল রাধিবার ও তাহার খরচ পৌরসভার জন্য ও তদুপলক্ষে, যত টাকা বিধিত বেইধ করেন প্রেরণ করিতে সক্ষম হইবেন ইতি।

[পোলীসের কমিস্যনর সাহেবের দ্বারা বজেট প্রস্তুত হইবার কথা।]

২ ধারা। এই আইন প্রচলিত হইবার তারিখ অবধি আগামি জাম্মুআরি মাসের প্রথম দিবস পর্য্যন্ত কলিকাতা নগরের পোলীস দলের নিমিত্তে যত টাকা ব্যয় সম্ভাবনা, উক্ত নগরের পোলীসের কমিস্যনর সাহেব এই আইন প্রচলিত হইবার পর সুবিধামতে ঘুরা করিয়া জজিসদের সম্মুখে ইহার বজেট কি অনুমানপত্র প্রেরণ করিবেন। এবং প্রতি বৎসরের জাম্মুআরি মাসের প্রথম দিবসাবধি উক্ত পোলীস দলের এক বৎসরের যত ব্যয় সম্ভাবনা উক্ত কমিস্যনর সাহেব তৎপূর্ব্ব সেপ্টেম্বর মাসের প্রথম দিবসে কি তাহার অগ্রে এ জজিসদের নিকটে তাহার অনুমানপত্র অর্পণ করিবেন ইতি।

[অনুমানপত্রের পাঠের কথা।]

৩ ধারা। কথিত পোলীস দলসংক্রান্ত যে কার্যের জন্য যত টাকার ব্যয় সম্ভাবনা এবং অনুমান পত্র যে কালের উদ্দেশে হয় সেই কালে এই পোলীস দল নগরের স্থানেই কিরূপে বিলি করা যাইবে এই অনুমানপত্রে তাহা লেখা থাকিবে ইতি।

[সেই অনুমানপত্র জজিসদের সম্মুখে সভাপতির অর্পণ করিবার কথা।]

৪ ধারা। জজিসদের সভাপতি এই অনুমানপত্র কিম্বা তাহার নিম্নলিখিত প্রকারের ক্রোড়পত্র প্রাপ্ত হইলে, অবিলম্বে মুদ্রিত করাইবেন। এবং শাস্তি-রক্ষার্থ যে সকল জজিস গবর্ণমেন্টে হৌসহইতে বিশ মাইলের মধ্যে বাস করেন ডাকযোগে কি প্রকারান্তরে তাহারদের প্রত্যেকের নিকটে একই খানি প্রেরণ করাইবেন। এবং এই প্রথম অনুমানপত্র কিম্বা নিম্নলিখিত প্রকারের ক্রোড়পত্র প্রাপ্ত হইবার দশ দিনের অন্তর ও বিশ দিনের অনধিক কালের মধ্যে, জজিসদের বিশেষ সাধারণ সভার সম্মুখে অর্পণ করিবেন। তৎপরে প্রতিবৎসর যে অনুমানপত্র পান তাহা পাইলে পর অক্টোবর মাসের জজিসদের যে ত্রৈমাসিক সভা হইবে সেই সভার তাহারদের সম্মুখে এই অনুমানপত্র অর্পণ করিবেন ইতি।

[এ অনুমানপত্র গ্রাহ্য কি অগ্রাহ্য কি মতান্তর করিতে ও গ্রাহ্য হইলে লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের অনুমোদনার্থে অর্পণ করিতে জজিসদের ক্ষমতার কথা।]

৫ ধারা। অনুমানপত্রে যে বিষয়ের যে আরব্যার ধরা গিয়াছে, তদ্বধ্যে জজিসেরা সকল কি কোন খরচ গ্রাহ্য কি অগ্রাহ্য কি মতান্তর করিতে পারিবেন। পরে অনুমানপত্র গ্রাহ্য হইলে তাহা বর্জদেখের জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের বিবেচনার্থে সমর্পণ করিবেন ইতি।

[অনুমান পত্রের ক্রোড়পত্র উপস্থিত করিবার ক্ষমতার কথা।]

৬ ধারা। পূর্ব্বোক্ত পোলীস বজেট গ্রাহ্য ও অর্পিত হইলে, এই বজেটে যত কালের নিমিত্তে যত টাকার বিধান হইল উক্ত পোলীসদলের তত কালের আবশ্যিক

provided by such Budget is insufficient to defray the necessary expense of the said Police Force for such period, it shall be lawful for the said Commissioner of Police to prepare a supplemental Budget for such period, and the provisions of the last three preceding Sections shall apply to such supplemental Budget.

[Amount of estimates to be paid to Government.]

VII. The amount of such estimates as may be so passed shall, after deducting therefrom such amount as may from time to time be allowed by the Government from the General Revenues towards the maintenance of the said Police Force, be paid to the said Lieutenant-Governor by the Justices out of the annual proceeds of the rate to be imposed as hereinafter is mentioned.

[Commissioner to give accounts of Police expenditure.]

VIII. On or before the first day of April in every year, the said Commissioner of Police shall present to the Chairman of the Justices, to be laid before the Justices at their next monthly meeting, an account of the expense of the Police Force of Calcutta for the year ending the thirty-first day of December then next preceding, and in case the amount which shall, during such year, have been paid to the said Lieutenant-Governor under the provisions hereinbefore contained shall not have been expended in the maintenance of the said Force, the balance remaining unexpended shall be deemed to have been paid by the Justices in or towards discharging the expense of the said Police Force during the ensuing year.

[Police rate to be paid in respect of property in Calcutta.]

IX. For the purpose of providing for the amount hereinbefore directed to be paid to the said Lieutenant-Governor, and of providing for the cost of collection of such amount, it shall be lawful for the Justices to impose, in addition to any rates which may be payable under Act VI of 1863 or Act VI of 1866 passed by the Lieutenant-Governor of Bengal in Council, an annual Police rate upon all houses, buildings, and lands in the Town, not exceeding three per centum of their annual value. Provided that it shall be at the option of the Justices, in lieu of such rate, to levy upon any land a fixed annual rate not exceeding one Rupee and four annas for every cottah.

[Mode of levying Police rate.]

X. Such rate shall be payable by the occupiers of the houses, buildings, lands, and huts, respectively subject thereto, by equal quarterly instalments.

[Government Gazette, 6th August 1867.]

ব্যয়ের জন্য সেই টাকা কুলাইবে না ইহা যদি সেই কালের মধ্যে দৃষ্ট হয়, তবে পোলীসের উক্ত কমিশ্যনর সাহেব ঐ কালের নিমিত্তে বজেটের ক্রোড়পত্র প্রস্তুত করিয়া অর্পণ করিবেন। ইহার পূর্ব তিন মাসের মধ্যে যে বিধান হইয়াছে ঐ ক্রোড়বজেটের প্রতি সেই বিধান বর্ত্তিবে ইতি।

[অমুমানপত্রের টাকা গবর্ণমেন্টকে দাওয়া হওয়ার কথা।]

৭ ধারা। গবর্ণমেন্ট সময়ে পোলীস দলের রক্ষণার্থে সাধারণ রাজস্ব হইতে যত টাকার অনুমতি করেন, ঐ অনুমানপত্র পূর্বোক্তমতে গ্রাহ্য হইয়া নিম্নলিখিত প্রকারে যে রেট ধার্য্য হয়, জ্ঞিসেরা তাহার বার্ষিক উৎপন্ন হইতে তত টাকা বাদ দিয়া, লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবকে অবশিষ্ট টাকা দিবেন ইতি।

[পোলীসসংক্রান্ত অর্থ ব্যয়ের হিসাব কমিশ্যনরের দিবার কথা।]

৮ ধারা। পোলীসের উক্ত কমিশ্যনর সাহেব প্রতি বৎসর আগ্রিল মাসের প্রথম দিবসে কি তাহার অন্ত্রে তৎপূর্ব ডিসেম্বর মাসের ৩১ তারিখ পর্যন্ত কলিকাতার পোলীস দলের এক বৎসরের খরচের হিসাব জ্ঞিসদের সভাপতির প্রতি অর্পণ করিবেন। তৎপরে যে মাসিক সভা হয় সেই সভায় ঐ হিসাব জ্ঞিসদের সম্মুখে অর্পিত হইবে। উক্ত জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবকে পূর্বোক্ত বিধানমতে ঐ বৎসরে যত টাকা দেওয়া যায়, যদি উক্ত দলের রক্ষণাবেক্ষণে তত টাকা ব্যয় না হইয়া থাকে, তবে জ্ঞিসদের দ্বারা ঐ উদ্ভূত টাকা উক্ত পোলীসের আগাগোড়া বৎসরের খরচের উপলক্ষে দেওয়া গিয়াছে জান হইবে ইতি।

[কলিকাতায় সম্পত্তির উপর পোলীস রেট লইবার কথা।]

৯ ধারা। উক্ত জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবকে পূর্ব বিধানমতে যে টাকা দিতে হইবে তাহার বিধান এবং ঐ টাকা আদায় করিবার খরচের বিধান করিবার জন্য, মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত বজমেশের জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের প্রচারিত ১৮৬৩ সালের ৬ আইন ও ১৮৬৬ সালের ৬ আইনমতে যত টাকাস আদায় হইতে পারে, জ্ঞিসেরা তদতিরিক্ত নগরের অন্তর্গত সকল ঘরের ও কোটার ও ভূমির বার্ষিক মূল্যের উপর বৎসর শত করা তিন টাকার অনধিক হারে পোলীস রেট ধার্য্য করিতে পারিবেন। কিন্তু জ্ঞিসেরা যদি ইচ্ছা করেন, তবে সেই টাকাসের পরিবর্তে কোন ভূমির প্রত্যেক কাঠার উপর ১০ এক টাকা চারি আনার বার্ষিক রেট অবধারণ করিয়া আদায় করিতে পারিবেন ইতি।

[পোলীস রেট আদায় করিবার নিয়মের কথা।]

১০ ধারা। সকল ঘরের ও কোটার ও ভূমির ও খোলার ঘরের প্রত্যেকের ঐ রেট চারি মাসে ভাগ করিয়া তিন মাসে দিতে হইবে ইতি।

[Power to assess owners in certain cases.]

XI. If any house or tenement shall be occupied by more than one tenant holding in severality, or shall be of less annual value than one hundred Rupees, it shall be lawful for the Justices to assess the owner of such house or tenement, or the owner of the land on which such house or tenement may be situate, and to recover from such owner the rate imposed thereon under this Act.

[Owner to recover from occupier rates paid by owner.]

XII. Whenever any rate shall be recovered from or paid by any owner of any land, house, or tenement under the provisions of the Section next preceding, it shall be lawful for such owner, if there shall be but one occupying tenant of such land, house, or tenement, to recover from such tenant the entire amount of the rate which shall have been so paid by such owner; and if there shall be more than one occupying tenant of such land, house, or tenement, to recover from each of such tenants, such sum as shall bear to the entire amount of rate which may have been so paid by such owner, the same proportion as the value of the portion of such land, house, or tenement in the occupation of such tenant bears to the entire value of such land, house, or tenement.

[Owner for recovering rates to have same power as for recovering rent.]

XIII. Every owner who, under the provisions of the Section next preceding, may be entitled to recover any sum from any occupying tenant of any land, house, or tenement or of any portion thereof, shall have for the recovery of such sum all such and the same remedies, powers, rights, and authorities as if such sum were rent payable to such owner by such tenant in respect of so much of such land, house, or tenement as may be in the occupation of such tenant.

[Construction.]

XIV. This Act shall be construed with and as part of the said Act VI of 1863.

[Commencement of Act.]

XV. This Act shall commence and take effect from the first day of April 1867.

J. PITT KENNEDY,
Asst. Secy. to the Govt. of Bengal,
(Legislative Department.)

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৬৭। ১ আগস্ট।]

[স্থলবিশেষে স্বামিদের উপর টাকাস বসাইবার ক্ষমতার কথা।]

১১ ধারা। যদি একের অধিক জন প্রজা পৃথক্ করিয়া করিয়া একি ঘরে কি বসত বাগীতে বাস করেন, কিম্বা যদি কোম গৃহাদির ভাড়া সেরে ১০০ টাকার হুঁস হয়, তবে জস্তিসের। সেই ঘরের কি বসত বাগীর স্বামির উপর, অথবা ঐ ঘর কি বসত বাগী যে জমীতে থাকে তৎস্বামির উপর টাকাস বসাইতে সক্ষম হইবেন, এবং এই আইনমতে ঐ গৃহাদির উপর যত টাকাস ধার্য হয় তাহা ঐ স্বামির স্থানে আদায় করিতে পারিবেন ইতি।

[স্বামী রেট দিলে প্রজার স্থানে তাঁহার আদায় করিবার কথা।]

১২ ধারা। ইহার পূর্ব ধারার বিধানমতে যদি ভূমির কি ঘরের কি বসত বাগীর স্বামির স্থানে রেট আদায় করা যায়, কিম্বা যদি স্বামী তাহা দিয়া থাকেন, তবে সেই ভূমিতে কি ঘরে কি বসত বাগীতে কেবল এক জন প্রজা থাকিলে, স্বামী যত টাকা রেট দিয়াছেন তৎসমুদয় ঐ প্রজার স্থানে আদায় করিতে পারিবেন। যদি ঐ ভূমিতে কি ঘরে কি বসত বাগীতে অধিক প্রজা থাকেন, তবে ঐ ভূমির কি ঘরের কি বসত বাগীর যে অংশে যে প্রজা বাস করিয়া যত টাকা ভাড়া দিয়া থাকেন, স্বামী তদনুসারে হিসাব করিয়া আপনীর দত্ত সমুদয় টাকা তাঁহাদের স্থানে হারহারীমতে আদায় করিতে পারিবেন ইতি।

[স্বামির ভাড়া আদায় করিবার যে ক্ষমতা, রেট আদায় করিবারও সেই ক্ষমতা থাকার কথা।]

১৩ ধারা। স্বামী কোন ভূমির কি ঘরের কি বসত বাগীর কি তাহার কোন অংশের কোন প্রজার স্থানে যদি ইহার পূর্ব ধারার বিধানমতে টাকা আদায় করিতে স্বত্ত্বান হন, তবে সেই ভূমিাদির কোন অংশের প্রজার স্থানে স্বামির ভাড়া আদায় করিবার যে উপায় ও শক্তি ও স্বত্ত্ব ও ক্ষমতা থাকে, ঐ রেট আদায় করিবারও তাঁহার সেই উপায় ও শক্তি ও স্বত্ত্ব ও ক্ষমতা থাকিবে ইতি।

[অর্থ করিবার কথা।]

১৪ ধারা। ১৮৬৩ সালের উক্ত ৬ আইনের সহিত ও তাহার অংশজ্ঞানে এই আইনের অর্থ করিতে হইবে ইতি।

[এই আইনের প্রারম্ভের কথা।]

১৫ ধারা। এই আইন ১৮৬৭ সালের আগ্রিল মাসের ১ দিবস অবধি প্রচলিত হইবে ইতি।

জে পিট কেনেডি,
ব্যবস্থাপন কর্মবিভাগে বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের
আসিস্ট্যান্ট সেক্রেটারী।
JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

CIRCULAR ORDERS OF THE BOARD OF REVENUE, L. P.

JULY 1867.

No. 1.

THE following rule should be added as 8A, at page 118 of the Board's Rules:—

8A.—In all cases in which a public servant of the class eligible for pension is dismissed from his appointment by his superior officer, such officer shall invariably record a proceeding, either in English or in the Vernacular, setting forth fully the grounds of such dismissal. Before final orders are passed in such cases, the explanation of the public servant should be called for, and if such explanation be given verbally, it should be taken down in writing by the superior officer.

No. 2.

In connection with Circular Order No. 1 of January 1867, the dates against the returns specified below, should be altered as follows in page 263:—

XXIV.	Due 7th July.
XXV.	„ 20th August.
XXVI.	„ 20th August.
XXVIII.	} „ 15th April, at the latest.
XXIX.	
XLI.	} „ 1st May.
XLII.	

No. 3.

After the column headed “Assam (generally)” in the revised Table of Rewards for the Destruction of Wild Animals, at page 187 of the Board's Rules, insert a separate column headed “Cossyah and Jynteah Hills,” with the following amounts entered opposite to the different headings in the table:—

	Rs. per head.
Tigers	20
Leopards	10
Bears	2½
Hymnas	2
Elephants	10
Rhinoceros	5
Buffaloes	2½
Wolves	...

2. Also, after the word “Wolf,” in the 2nd paragraph of the Section, add:—

and in the Cossyah and Jynteah Hills, one-half of the rate for the destruction of a Tiger cub.

[Government Gazette, 6th August 1867.]

বঙ্গপ্রভৃতি দেশের রেবিনিউ বোর্ডের সরক্যুলার অর্ডার।

১৮৬৭ সাল। জুলাই মাস।

১ নম্বর।

বোর্ডের বিধি পুস্তকের ১১৮ পৃষ্ঠায় ৮A বলিয়া নিম্ন লিখিত বিধি দিতে হইবে।

৮A। যে শ্রেণীর রাজকীয় কার্যকারকেরা পরিণামে পেনশ্যান পাইতে পারেন, যদি উপরিস্থ কার্যকারক সেই শ্রেণীর কোন কার্যকারককে তাহার অবস্থারিত পদস্থইতে অপসর করেন, তবে অপসর করিবার হেতু ইঙ্গলণ্ডীয় কি দেশীয় ভাষায় সর্বদাই বিস্তারিতরূপে লিখিয়া সিরিশতার কাগজপত্রের মধ্যে রাখিবেন। তদ্রূপ স্থলে চড়ান্ত আজ্ঞা হইবার পূর্বে ঐ রাজকীয় কার্যকারককে আপন কর্মের হেতুবাদ জানাইতে আজ্ঞা করা যাইবে। যদি তিনি সেই হেতু বাচনিক প্রকাশ করেন, তবে উপরিস্থ কার্যকারক তাহা লিখিয়া রাখিবেন।

২ নম্বর।

বিধি পুস্তকের ২৬৩ পৃষ্ঠায় নিম্নলিখিত রিটার্নের যে ২ তারিখ নিরূপণ হইয়াছে ১৮৬৭ সালের জানুয়ারি মাসের ১ নম্বরের সরক্যুলারের উপলক্ষে তাহা নিম্ন লিখিতমতে পরিবর্তন করিতে হইবে। যথা,

২৪ নং	৭ জুলাই তারিখে প্ৰতিবেদন।
২৫ নং	২০ আগষ্ট „ „
২৬ নং	২০ আগষ্ট „ „
২৮ নং	} আগ্রিল মাসের ২৫ তারিখের পর নয়।
২৯ নং	
৪১ নং	} ১ মে।
৪২ নং	

৩ নম্বর।

বন্য পশু নষ্ট করিলে যে পুরস্কার দেওয়া গিয়া থাকে তাহার টেবিল বোর্ডের বিধি পুস্তকের ১৮৭ পৃষ্ঠায় প্রকাশ হইয়াছে, তাহার সংশোধন হইয়া “আসাম (সাধারণে)” এই শিরোলিপিসম্বন্ধ আর এক ঘর করা গিয়াছে। এইক্ষেণে “কাশিরা ও জয়ন্তী পর্বত” এই শিরোলিপি আর এক ঘর দিতে হইবে, ও সেই ঘরেতে নিম্ন লিখিত পশু নামের সমান পুঙ্ক্তিতে এইরূপ অঙ্ক লিখিতে হইবে।

পশুর প্রতি

ব্যাঙের	...	২০
চিঁচাবাঘের	...	১০
ভালুকের	...	২১।০
মেকড়া বাঘের	..	২
হস্তির	..	১০
গণ্ডারের	...	৫
মহিষের	..	২১।০
কেদুয়া বাঘ	...	...

২। আরো ঐ অধ্যায়ের দ্বিতীয় ধারার শেষে এই কথা দিতে হইবে, “এবং কাশিরা ও জয়ন্তী পর্বতে ব্যাঙের বাচ্চা নষ্ট করিলে ষাড়ি নষ্ট করিবার পুরস্কারের অর্ধেক পাওয়া যাইবে।

No. 4.

In supersession of the Board's Circular No. 6 of April last, the following amendments have been made to Section I, Chapter XVI, pages 233 and 234 of the Board's Rules, with reference to Act XXVI. of 1867. Two spare copies of the revised Section will be supplied to each officer, one for insertion in the Rules at page 233, and the other for the "Law of Landlord and Tenant," at page 60.

CHAPTER XVI.

THE RENT LAWS.

SECTION I—STAMPS.

1. Plaints in all suits under Sections 23 and 24 of Act X. of 1859, and petitions to deposit rent under Section 5 of Act VI. of 1862, are to be written on paper bearing a Stamp of the amount prescribed in Article 11, Schedule B. of Act XXVI. of 1867, the value or amount of the property claimed being calculated according to the precedents in force for such calculation in regard to Civil suits.

2. Applications under Sections 25, 27, 28 of Act X. of 1859, and Section 9 of Act VI. of 1862, in matters which are to be tried under the rent laws, as suits, are to be deemed plaints, and the question be otherwise judicially determined, and are to be treated under the preceding rule.

Applications for the issue of a notice of enhancement under Section 13, for assistance to distrain under Section 119, in regard to resistance to distraint, or removal of distrained property under Section 149 of Act X. of 1859, or for measurement of lands under Section 10 of Act VI. of 1862, must be on an eight anna Stamp under Article 10, as they refer to no suits or cases before the Collector.

Applications other than the first for the summons of witnesses under Section 66, and for the production or filing of exhibits, &c., as well as written statements under Section 87, and all applications under Sections 77, 87, 89, 100, 105, 106, 109, 111, must be on Stamp paper of the value of 1 anna or 8 annas, according as the subject-matter of the suit or case to which they relate, is less or more than 50 Rupees.

4. Petitions of appeal, whether to the Collector, Judge, or High Court, must be on a stamp of the value prescribed in Article 11 of Schedule B.; those under Section 151 of Act X. of 1859, if to the Board of Revenue, on a Stamp of 2 Rupees, under Article 9; if to Commissioners or Collectors,

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ৬ আগষ্ট।]

৪ নম্বর।

বোর্ডের গত ৬ই এপ্রিল মাসের ৬ নম্বরের সরকুলার রহিত হইয়াছে। ১৮৬৭ সালের ২৬ আইনের উপলক্ষে বোর্ডের বিধি পুস্তকের ২৩৩ ও ২৩৪ পৃষ্ঠাগত ১৬ খণ্ডের ১ অধ্যায় নিম্নলিখিতমতে পরিবর্তন করিতে হইবে। প্রত্যেক কার্য্যকারকের নিকটে সেই সংশোধিত অধ্যায়ের দুই ২ প্রতী প্রেরণ করা যাইবে। তাহার এক খানি বিধি পুস্তকের ২৩৩ পৃষ্ঠায়, অন্য খানি "ভূম্যধিকারি ও প্রজা বিবয়ক ব্যবস্থা" পুস্তকের ৬০ পৃষ্ঠায় দিতে হইবে।

১৬ খণ্ড।

খাজানার বিধি।

১ অধ্যায়। ইষ্টাম্প।

১। ১৮৫৯ সালের ১০ আইনের ২৩ ও ২৪ ধারামতে সকল মোকদ্দমায় যে নালিশের আরজী দেওয়া যায়, এবং ১৮৬২ সালের ৬ আইনের ৫ ধারামতে খাজানা দাখিল করিবার অনুমতির যে দরখাস্ত দেওয়া যায় তাহা ১৮৬৭ সালের ২৬ আইনের B তফসীলের ১১ প্রকরণের অবধারিত মূল্যের ইষ্টাম্প কাগজে লিখিতে হইবে। দেওয়ানী মোকদ্দমা সম্পর্কে মূল্য নিরূপণ করিবার যে নজীর প্রবল আছে, প্রার্থিত সম্পত্তির মূল্য কি টাকা ঐ নজীর অনুসারে নিরূপণ করিতে হইবে।

২। খাজানার আইনঅনুসারে মোকদ্দমার ন্যায় যে বিবয়ের বিচার করিতে হইবে, ১৮৫৯ সালের ১০ আইনের ২৫ ও ২৭ ও ২৮ ধারামতে এবং ১৮৬২ সালের ৬ আইনের ৯ ধারামতে সেই বিষয়ে যে প্রার্থনা করা যায়, আদালতে জবানবন্দী দিয়া না হওয়া পর্য্যন্ত তাহা নালিশের আরজী জ্ঞান হইবে এবং তাহা লইয়া পূর্ব বিধিমতে কার্য্য হইবে।

১৮৫৯ সালের ১০ আইনের ১৩ ধারামতে খাজানা হক্কি করণের সম্বাদ প্রচার করিবার যে প্রার্থনা, ও ১১৯ ধারামতে ক্রোক করিবার সাহায্যের নিমিত্তে ও ১৫৯ ধারামতে ক্রোক করিবার বাধা সম্পর্কে, কিম্বা ক্রোক করা সম্পত্তি স্থানান্তর করণ সম্পর্কে যে প্রার্থনা, এবং ১৮৬২ সালের ৬ আইনের ১০ ধারামতে ভূমিাপ করিবার যে প্রার্থনা করা যায়, তাহা কালেক্টর সাহেবের সম্মুখে উপস্থিত কোন মোকদ্দমা কি বিষয় সংক্রান্ত না হওয়াতে ১০ প্রকরণমতে আটআনার ইষ্টাম্প কাগজে লিখিতে হইবে।

৬৬ ধারামতে সাক্ষিদিগকে আহ্বান করিবার এবং দলীল প্রভৃতি উপস্থিত কি অর্পণ করিবার যে প্রথম প্রার্থনা হয় তদন্ত সকল প্রার্থনা পত্র এবং ৮৭ ধারামতে সকল লিখিত বর্ণনা, এবং ৭৭, ৮৭, ৮৯, ১০০, ১০৫, ১০৬, ১০৯, ১১১ ধারামতে যে সকল প্রার্থনাপত্র দেওয়া যায় তাহা যে মোকদ্দমা কি বিবাদ সংক্রান্ত হয়, সেই বিবাদীয় বিষয়ের মূল্য ৫০ টাকার ক্রয় হইলে এক আনার, ও ৫০ টাকার অধিক হইলে ১০ আনার ইষ্টাম্প কাগজে লিখিতে হইবে।

৫। কালেক্টর কি জজ সাহেবের নিকটে কি হাই কোর্টে আপীলের যে দরখাস্ত করা যায় তাহা ১৮৬৭ সালের ২৬ আইনের B তফসীলের ১১ প্রকরণের নির্দিষ্ট মূল্যের ইষ্টাম্প কাগজে, এবং ১৮৫৯ সালের ১০ আইনের ১৫১ ধারামতে যাহা রেবিনিউ বোর্ডে করা যায়, তাহা ৯ প্রকরণমতে ২১ টাকার ইষ্টাম্প

a Stamp of 8 annas, under Article 8 of Act XXVI. of 1867.

5. In all suits instituted under Act XXVI. of 1867, the value of the claim, calculated according to the rules contained in the Notes A, B, C to Article 11, Schedule B., Act XXVI. of 1867, must be stated at foot of the statement of claim.

6. Petitions, other than those of appeal or those specified in Rule III, will, under the provisions of Article 10 of Schedule B. of Act XXVI. of 1867, bear a Stamp of 8 annas.

7. Copy of any decree, or order having the force of a decree, when passed by the High Court, is chargeable with a Stamp of 4 Rupees; if by any Revenue Court, of 8 annas on a claim of 50 Rupees or less in value, and of 1 Rupee if such amount or value exceeds 50 Rupees, under Article 8 of the Schedule B.

Copy or translation of a judgment or order, not being or having the force of a decree, is chargeable with a Stamp varying from 1 Rupee to 4 annas, under Article 4 of Schedule B.

8. Security bonds in cases under Act X. of 1859, taken under the provisions of Sections 51 and 127, must be on Stamp paper of the value of 8 annas.

9. The written authority to a servant employed in dstraint under Section 120, may be on plain paper.

No. 5.

The following alteration has been made in the Board's Rules :—

Clause 3 of para. 7, at page 114. For "Head Constable," insert "Sub-Inspector."

No. 6.

The following is to be added as heading 10 in Register No. 89, at page 227 of the Board's Rules :—

"Date of renewal."

CIRCULAR ORDERS BY THE HIGH COURT OF JUDICATURE AT FORT WILLIAM IN BENGAL.

(Civil Side.)

No. 20.

To all Civil Judges in the Lower Provinces,—(dated Calcutta, 18th July 1867.)

THE Court, having experienced much inconvenience from the retention of the records of the

[Government Gazette, 6th August 1867.]

কাগজে, ও কমিশ্যনর কি কালেক্টর সাহেবের নিকট যাহা করা যায় তাহা প্রকরণমতে ১০ আট আনার ইষ্টাম্প কাগজে লিখিতে হইবে।

৫। ১৮৬৭ সালের ২৬ আইনমতে যে সকল মোকদ্দমা উপস্থিত করা যায় তাহার দাওয়ার মূল্য ১৮৬৭ সালের ২৬ আইনের B তফসীলের ১১ প্রকরণের A B C মতাব্য কথার লিখিত বিধিমতে হিসাব করিয়া দাওয়ার বর্ণনা পত্রের তলে লিখিতে হইবে।

৬। আপীলের দরখাস্ত এবং উক্ত ৩ ধারামতে যে২ দরখাস্ত নির্দিষ্ট হইয়াছে, তন্ময় অন্য সকল দরখাস্ত ১৮৬৭ সালের ২৬ আইনের B তফসীলের ১০ প্রকরণের বিধানমতে আট আনা মূল্যের ইষ্টাম্প কাগজে লিখিতে হইবে।

৭। হাই কোর্ট কর্তৃক কোন ডিক্রী কিম্বা ডিক্রীর তুল্য বলবৎ আজ্ঞা করা গেলে তাহার প্রতিলিপিতে চারি টাকার মূল্যের ইষ্টাম্প লাগিবে। রাজস্ব সংক্রান্ত কোন আদালতকর্তৃক করা গেলে যদি B তফসীলের ৩ প্রকরণমতে ৫০ টাকার কি তাহার মূল্য মূল্যের দাওয়া হয় তবে ১০ আট আনার যদি ৫০ টাকার অধিক কি অধিক মূল্যের দাওয়া হয় তবে ১ টাকার ইষ্টাম্প লাগিবে।

যে বিচার কি আজ্ঞা ডিক্রী নয় কি ডিক্রীর তুল্য বলবৎ নয়, B তফসীলের ৪ প্রকরণমতে তাহার প্রতিলিপিতে কি অনুবাদে ১০ চারি আনা অবধি ২ টাকা পর্যন্ত ইষ্টাম্প লাগিবে।

৮। ১৮৫৯ সালের ১০ আইনমত মোকদ্দমায়, ৫১ ও ১২২ ধারার বিধানমতে যে জামিনীপত্র লওয়া যায় তাহা ১০ আট আনা মূল্যের ইষ্টাম্প কাগজে লিখিতে হইবে।

৯। ১২০ ধারামতে ক্রোক করিবার কার্যে চাকর নিযুক্ত করা গেলে, তাহাকে যে ক্ষমতাপত্র দেওয়া গিয়া থাকে তাহা শালা কাগজে লিখিতে হইবে।

৫ নম্বর।

বোর্ডের বিধির নিম্নরূপ পরিবর্তন হইয়াছে।

বিধিপুস্তকের ১১৪ পৃষ্ঠার ৭ ধারার ৩ প্রকরণে, "হেড কনস্টাবল" এই শব্দের পরিবর্তে "সব-ইন-স্পেক্টর" শব্দ দিতে হইবে।

৬ নম্বর।

বোর্ডের বিধিপুস্তকের ২২৭ পৃষ্ঠার ৮৯ নং রেজিস্ট্রের ১০ ঘর করিয়া এই শিরোনাম দিতে হইবে,

"নুতন করিবার তারিখ"

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের সেক্রেটারী অর্ডার।

দেওয়ানী পক্ষ

২০ নম্বর।

বঙ্গপ্রভৃতি দেশের সকল দেওয়ানী বিচারকর্তা

সমীপেষু।

কলিকাতা ১৮৬৭ সাল ১৮ জুলাই।

১৮৫৯ সালের ৮ আইন প্রচারিত হইবার পূর্বে আদালতের যে সকল

Lower Courts called up in appeal prior to the promulgation of Act VIII. of 1859, have resolved to return such records to the Zillah Courts to which they belong.

2. All Zillah Judges are requested, immediately on such records reaching their office, to cause a notice to be hung up in their own Court-houses and in those of the subordinate Courts of the district, containing a list of the number and names of the parties to the cases with which they are connected, and notifying to the parties concerned that, unless they apply within three months from the date of such notice for the return of any documents or exhibits, &c., that they may have filed in their cases, applications for the return of such documents or exhibits, &c., will not be attended to afterwards, as the records will be destroyed.

3. The Judges will then, after the expiry of the time allowed for the presentation of applications for the return of such documents or exhibits, &c., proceed to destroy the records or parts of them in accordance with the existing rules.

By order, &c.,
(Sd.) C. D. FIELD,
Offg. Registrar.

No. 21.

To the Civil Authorities in the Lower Provinces,—
(dated Calcutta, 18th July 1867.)

I AM desired to inform you that the Government of Bengal* has been pleased to exempt Syud Humayoon Kudi Mahomed Ali Mirza, the third son of the Nawab Nazim of Moorshedabad, from personal attendance in the Civil Courts under the provisions of Section 22, Act VIII. of 1859.

By Order, &c.,
(Sd.) C. D. FIELD,
Offg. Registrar.

(Criminal Side.)

No. 6.

To all Criminal Authorities in the Lower and Extra Regulation Provinces,—(dated Calcutta, 18th July 1867.)

THE Court are pleased to cancel their Circular Orders—

No. 6, dated 11th March 1863
„ 16 „ 16th June „
„ 5 „ 28th March 1866

and to issue the following instructions which are to be observed in framing charges under the Indian Penal Code.

* Vide Government letter No. 4173, dated 6th July 1867.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৬৭ । ৬ আগস্ট ।]

কাগজপত্র তলব হইয়াছিল তাহা জমা হওয়াতে হাই কোর্টের অভ্যন্তর ক্লেস হইয়াছে। এই কারণে ঐ সকল কাগজপত্র যেহেতু জিলার আদালতের হয় তাহার তথায় ফিরিয়া পাঠাইতে স্থির করিয়াছেন।

২। জিলার সকল জজ সাহেবকে আদেশ করা যাইতেছে যে, তাহারদের কার্যালয়ে সেই কাগজপত্র পৌঁছিলে, ঐ কাগজপত্র যেহেতু মোকদ্দমাসংক্রান্ত হয়, সেইহেতু মোকদ্দমার নম্বর ও উভয় পক্ষের নামের এক নিবন্ধি করিয়া আপনাদের আদালত ঘরে এবং জিলার অন্তর্গত অধীন আদালতে জ্ঞাপনপত্রে প্রকাশ পূর্বক এই সম্বাদ দিবেন যে, সেইহেতু মোকদ্দমায় তাহারদের সম্পর্ক থাকে, তাহার আপনহেতু মোকদ্দমায় যে দলীল দস্তাবেজপ্রভৃতি অর্পণ করিয়াছিলেন, ঐ জ্ঞাপনপত্র প্রকাশ হইবার তারিখের পর তিন মাসের মধ্যে তাহা ফিরিয়া পাইবার প্রার্থনা করেন। তাহার পর ঐ দলীল দস্তাবেজপ্রভৃতি নষ্ট করা যাইবে, সুতরাং তখন তাহা পাইবার প্রার্থনা গ্রাহ্য হইবে না।

৩। ঐ দলীল দস্তাবেজপ্রভৃতি ফিরিয়া দিবার প্রার্থনা উপস্থিত করিবার যে সময় দেওয়া গেল সেই সময় অতীত হইলে, জজ সাহেবেরা বর্তমান রীত্যুসারে সেই কাগজপত্র কিম্বা তাহার কোন অংশ নষ্ট করিতে প্রবর্ত্ত হইবেন।

আজ্ঞাক্রমে,
সি ডি ফিল্ড,
একটিং রেজিস্ট্রার

২১ নম্বর।

বঙ্গপ্রভৃতি দেশের দেওয়ানী কর্তৃপক্ষ সমীপে।
কলিকাতা ১৮৬৭ সাল ১৮ জুলাই।

আজ্ঞাক্রমে তোমাকে জ্ঞাত করিতেছি যে, ১৮৫৯ সালের ৮ আইনের ২২ ধারার বিধানমতে বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্ট* মুরশিদাবাদের নবাব নাজিমের তৃতীয় পুত্র জিয়ুত সৈয়দ হুমায়ুন কদী মহম্মদ আলি মিরজাকে দেওয়ানী আদালতে স্বয়ং গমনহইতে নিবৃত্তি দিয়াছেন।

আজ্ঞাক্রমে,
সি ডি ফিল্ড,
একটিং রেজিস্ট্রার

ফৌজদারী পক্ষ।

৬ নম্বর।

বঙ্গপ্রভৃতি দেশের ও আইন বহির্ভূত প্রদেশের
ফৌজদারী সকল কর্তৃপক্ষ সমীপে।

কলিকাতা ১৮৬৭ সাল ১৮ জুলাই।

হাই কোর্টের সাহেবেরা আপনাদের নিম্নলিখিত সরকুলার রহিত করিয়াছেন, বিশেষতঃ

১৮৬৩ সালের মার্চ মাসের ১১ তারিখের ৬ নম্বর।

ঐ জুন ঐ ১৬ ঐ ১৬ ঐ

১৮৬৬ সালের মার্চ ঐ ২৮ ঐ ৫ ঐ

এবং নিম্নলিখিত উপদেশ প্রচার করিয়াছেন ভারতবর্ষীয় দণ্ডবিধির আইনমতে অভিযোগপত্র প্রস্তুত করণ সময়ে ঐ উপদেশ মানিতে হইবে।

* গবর্ণমেন্টের ১৮৬৭ সালের জুলাই মাসের ৬ ত
রিখের ৪১৭৩ নম্বরের পত্র দেখ।

2. In drawing up charges for offences falling under any of the Sections of the Indian Penal Code, which contain special exceptions, the provisions of Section 237 of the Code of Criminal Procedure must be strictly attended to, except when the charge is for—

- (a.) Murder (punishable under Section 302 of the Penal Code), or
- (b.) Culpable homicide not amounting to murder (punishable under Section 304 of the Penal Code), or
- (c.) Voluntarily causing grievous hurt (punishable under Section 325 of the Penal Code).

3. In drawing up charges for murder, the form given in Section 243 of the Criminal Procedure Code is to be followed: and in drawing up charges for culpable homicide not amounting to murder, the form given in Section 239 and in drawing up charges for voluntarily causing grievous hurt, the form given in Section 239 of that Code.

4. In cases where exceptions (of which provocation is an instance) are negatived, it is not necessary to negative provisos which can exist only where the exceptions exist.

By order, &c.,
(Sd.) C. D. FIELD,
Offg. Registrar.

No. 7.

To all Criminal Authorities in the Lower and Extra Regulation Provinces,—(dated Calcutta, 18th July 1867.)

In modification of Circular No. 1, dated the 12th February last, the Court are pleased to issue the following instructions for the guidance of Criminal Authorities.

2. The High Court of Judicature hereby declares that the Circular Order No. 1, dated 12th February 1867, is not to be taken as applying to cases in which, upon the preliminary enquiry relating to an offence exclusively triable by a Court of Session, the question arises whether the accused, at the time when he did the act with which he is charged, was of unsound mind. In respect of such cases, the following separate instructions are issued, and this Circular is to be read with the Circular Order cited.

3. Section 226, Code Criminal Procedure, does not positively require the commitment of the accused in such cases, because it cannot be said that, where it clearly appears that the accused was of unsound mind at the time of committing the act in question, the evidence appears to be sufficient for conviction. This Section, however, does

২। ভারতবর্ষীয় দণ্ডবিধির আইনের যেহে ধারাতে বিশেষ বর্জনীয় কথা থাকে, তদ্ব্যতীত কোন ধারার অধীনে যে অপরাধ আইনে সেই অপরাধের অভিযোগপত্র লিখিতে হইলে, ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ২৩৭ ধারার বিধান অতি দৃঢ় মতে মানিতে হইবে। কিন্তু যদি

(ক) (দণ্ডবিধির আইনের ৩০২ ধারামত দণ্ডনীয়) জ্ঞানকৃত বধাপরাধের, কিম্বা

(খ) (দণ্ডবিধির আইনের ৩০৪ ধারামত দণ্ডনীয়) জ্ঞানকৃত বধাপরাধের তুল্য নয় এমন অপরাধযুক্ত হত্যাপরাধের, কিম্বা

(গ) (দণ্ডবিধির আইনের ৩২৫ ধারামত দণ্ডনীয়) ইচ্ছাপূর্বক গুরুতর পীড়া জন্মান অপরাধের সেই অভিযোগ হয়, তবে সেই স্থলে সেই ২৩৭ ধারা প্রবল হইবে না।

৩। জ্ঞানকৃত বধাপরাধের অভিযোগপত্র লিখন সময়ে ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ২৪৩ ধারার নির্দিষ্ট পাঠ মানিতে হইবে। অপরাধ যুক্ত যেন হত্যা জ্ঞানকৃতবধের তুল্য নয় তাহার অভিযোগপত্র লিখনে ২৩৯ ধারার নির্দিষ্ট পাঠ মেনিতে হইবে, এবং ইচ্ছাপূর্বক গুরুতর পীড়া জন্মানাপরাধের অভিযোগ লিখনে ঐ আইনের ২৩৯ ধারার নির্দিষ্ট পাঠ মেনিতে হইবে।

৪। তদ্রূপ স্থলে রাগ জন্মানপ্রভৃতি বর্জনীয় বিষয় উল্লেখ হইলে যদি অগ্রাহ্য করা যায়, তবে বর্জনীয় বিষয় না থাকিলে যে উপবিধি প্রবল হইতে না পারে সেই উপবিধি অগ্রাহ্য করা অনাবশ্যক

সি ডি ফিল্ড,
একটিং রেজিষ্টার।

— ৯ নম্বর

বঙ্গপ্রভৃতি দেশের এবং আইনবহির্ভূত প্রদেশের ফৌজদারী সকল কর্তৃপক্ষ সমীপে।

কলিকাতা। ১৮৬৭ সাল ১৮ জুলাই।

হাই কোর্টের সাহেবেরা গত ফেব্রুয়ারি মাসে ১২ তারিখের ১ নম্বরের সরকারি মতান্তর করিয়া ফৌজদারী কর্তৃপক্ষদের কার্যদর্শনাণার্থে নিম্নলিখিত উপদেশ প্রচার করিতেছেন।

২। যে অপরাধ কেবল সেশন আদালতের বিচার্য, সেই অপরাধ সম্পর্কে প্রথমস্থলীয় অনুসন্ধান হইবার সময়ে অভিযুক্ত ব্যক্তির নামে যে ক্রিয়ার অভিযোগ হয় যদি সেই ক্রিয়া করণ সময়ে সে প্রকৃতিস্থ বলা হইল কি না এই প্রশ্ন উত্থাপিত হয়, তবে সেই স্থলে ১৮৬৭ সালের ফেব্রুয়ারি মাসের ১২ তারিখের ১ নং সরকারি বর্ত্তে না, হাই কোর্টের সাহেবেরা ইহা জ্ঞাত করিতেছেন। তদ্রূপ স্থলের উপলক্ষে নিম্নলিখিত স্বতন্ত্র উপদেশ প্রচার করা যাইতেছে ও পূর্বোক্ত সরকারি মতান্তরের সহিত এই সরকারি পাঠ।

৩। তদ্রূপ স্থলে ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ২২৬ ধারাতে অভিযুক্ত ব্যক্তিকে সমর্পণ করিবার স্থির আজ্ঞা নাই। যেহেতুক কথিত ক্রিয়া করণ কালে অভিযুক্ত ব্যক্তি অপ্রকৃতিস্থ বলা হইল ইহা যদি স্পষ্ট প্রকাশ করা যায়, তবে তাহার অপরাধ নির্ণয় করিবার পর্যাপ্ত প্রমাণ আছে ইহা বলা যায় না। কিন্তু সেই অভিযুক্ত ব্যক্তি অন্য কোন মোকদ্দমার

not provide that the accused shall not be committed in any other case.

4. Section 225 provides for the discharge of the prisoner when a Magistrate finds that there are nor sufficient grounds for committing him to take his trial, and in cases which fall under the other general exceptions of the Penal Code, there clearly would be no grounds for committing the accused, because, on proof of the facts, he would be entitled to an acquittal and release.

5. But in the particular case under consideration, it is otherwise, for when a person accused is acquitted on the ground of insanity, the Jury or Court is to find specially whether he committed the act or not, and if he be found to have committed it, he is to be kept in safe custody (Sections 393 and 394, Code Criminal Procedure). There are, therefore, good grounds for committing such person for trial, and his discharge is not directed by the 226th Section.

6. Commitment, therefore, seems discretionary with the Magistrates in such cases, and, in the opinion of the Court, there can be no doubt as to the propriety of committing the accused, in order to the taking of proceedings under Sections 393 and 394 of the Code of Criminal Procedure.

By order, &c.,
(Sd.) C. D. FIELD,
Offg. Registrar.

HOME DEPARTMENT.

NOTIFICATION.

Simla, the 24th July 1867.

No. 2685.

WITH reference to Notification No. 4180, dated the 23rd April last, the following Despatch from Her Majesty's Secretary of State for India, No. 73, dated the 14th June, is published for general information :—

PUBLIC. INDIA OFFICE;
No. 73. London, the 14th June 1867.

To His Excellency the Right Hon'ble the Governor General of India in Council.

SIR,—With reference to your letter of the 23rd of April last, No. 74, I have to inform you that Her Majesty has been graciously pleased to approve the appointment of the Hon'ble William Grey to be Lieutenant-Governor of the Bengal Division of the Presidency of Fort William.

I have, &c.,
(Sd.) STAFFORD H. NORTHCOTE.
E. C. BAYLEY,
Secy. to the Govt. of India.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ১ আগস্ট।]

মায় যে সমর্পিত হইবে না, এই ধারার অন্য বিধান নাই।

৪। অভিযুক্ত ব্যক্তিকে বিচারার্থে সমর্পণ করিবার পর্যাপ্ত হেতু না থাকিলে ২২৫ ধারাতে মাজিস্ট্রেট সাহেবকর্তৃক তাহার মুক্ত হইবার বিধান আছে। যে স্থলে দণ্ডবিধির আইনের অন্য সাধারণ বর্জনীয় কথা থাকে সেই স্থলে অভিযুক্ত ব্যক্তিকে সমর্পণ করিবার কোন হেতু হয় না, ইহা স্মৃতি, যেহেতুক রক্তাশ্রের প্রমাণ হইলেই সে ব্যক্তি নির্দোষী ও মুক্ত হইবার যোগ্য হইবে।

৫। কিন্তু বিশেষ যে বিষয় বিবেচনাধীন আছে তাহা অন্যরূপ। যদি অপ্রকৃতিস্থ হওয়া প্রযুক্ত অভিযুক্ত ব্যক্তিকে নির্দোষ করা যায়, তবে ঐ কথিত ক্রিয়া করিয়াছে কি না, জুরির কি আদালতের এই বিষয় বিশেষভাবে নির্ণয় করিতে হইবে। সে ঐ ক্রিয়া করিয়াছে ইহা যদি প্রকাশ হইয়া থাকে, তবে তাহাকে নির্দোষে সতর্কতার রাখিতে হইবে। (ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ৩৯৩ ও ৩৮৪ ধারা) অতএব সেই ব্যক্তিকে বিচারার্থে সমর্পণ করিবার বিশিষ্ট হেতু আছে ও ২২৬ ধারাতে তাহার মুক্ত হইবার আজ্ঞা নাই।

৬। তদ্রূপ স্থলে দৃষ্ট হইতেছে যে মাজিস্ট্রেট সাহেবেরা স্বীয় বিবেচনামতে সমর্পণ করিতে কি না করিতে সক্ষম হন। এবং ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ৩৯৩ ও ৩৯৪ ধারামতে কার্য করণাভিপ্রায়ে অভিযুক্ত ব্যক্তিকে সমর্পণ করা উচিত, এতদ্বিষয়ে হাই কোর্টের বিবেচনায় সন্দেহমাত্র নাই।

সি ডি ফিল্ড।
রেজিষ্টার।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

হোম ডিপার্টমেন্ট।

বিজ্ঞাপন।

সিমলা ১৮৬৭ সাল ২৪ জুলাই।

২৬৮৫ নম্বর।

গত আপ্রিল মাসের ২৩ তারিখের ৪১৮০ নং বিজ্ঞাপনোপলক্ষে ভারতবর্ষের পক্ষ জিঞ্জিমতী মহারানীর জীযুত স্টেট সেক্রেটারী সাহেব গত জুন মাসের ১৪ তারিখে ৭৩ নম্বরের দ্বিধা লিখিত যে পত্র পাঠান তাহা সর্ব সাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে।

রাজসংক্রান্ত। ইণ্ডিয়া অফিস।
৭৩ নম্বর। লণ্ডন ১৮৬৭ সাল ১৪ জুন।

মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ভারতবর্ষের মহিমবর জীযুত গবর্ণর জেনরল সাহেব সমীপে যু।

আপনকার গত আপ্রিল মাসের ২৩ তারিখের ৭৪ নম্বরের পত্রোপলক্ষে আপনাকে জ্ঞাত করিতেছি যে জিঞ্জিমতী মহারানী ফোর্ট উলিয়ম প্রেসিডেন্সীর অন্তর্গত বঙ্গদেশের লেপ্টেনেন্ট গবর্ণরের পদে মান্যবর জীযুত উলিয়ম গ্রে সাহেবের নিয়োগ অনুমোদন করিয়াছেন।

ফার্মুড এচ নর্থকোট
ই সি বেগি।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী

FOREIGN DEPARTMENT.

NOTIFICATION.

The 23rd July 1867.

No. 724.

In recognition of the many public acts of liberality, especially in connection with the recent famine in Bengal, displayed by Baboo Lutchmeeput Sing Doogur, of Baloochur in the District of Moorshedabad, the Right Hon'ble the Viceroy and Governor General in Council is pleased to confer upon him the title of "Rai Bahadoor" as a personal distinction.

W. Muir,
Foreign Secretary.

FINANCIAL DEPARTMENT.

NOTIFICATIONS.

Simla, the 23rd July 1867.

No. 1594.

Lieutenant-Colonel J. A. Ballard, C. B., R. E., Officiating Mint Master and Head Commissioner of Paper Currency, Calcutta, is allowed privilege leave for three months in addition to the usual time for rejoining his substantive office of Mint Master and Commissioner of Paper Currency in Bombay.

Surgeon-Major J. F. Shekleton, A. B., M. B., Assay Master of the Calcutta Mint, is appointed to officiate for Lieutenant-Colonel H. Hyde as Mint Master and Head Commissioner of Paper Currency, Calcutta, from the date of Lieutenant-Colonel Ballard's departure on privilege leave.

Surgeon H. W. Graham, Deputy Assay Master of the Calcutta Mint, is appointed to officiate for Dr. Shekleton as Assay Master.

The 26th July 1867.

No. 1679.

Read the following Despatch from Her Majesty's Secretary of State for India :—

FINANCIAL.

INDIA OFFICE;

No. 221.

London, the 14th June 1867.

To His Excellency the Right Hon'ble the Governor General of India in Council.

SIR,—Para. 1. I have received your Financial (Separate Revenue) letter dated the 20th April last, No. 12, forwarding memorials from inhabitants of the town of Calcutta exercising trades

[Government Gazette, 6th August 1867.]

করিন ডিপার্টমেন্ট।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ২৩ জুলাই।

৭২৪ নম্বর।

মুরশিদাবাদ জিলার অন্তর্গত বালুচুরের জিহুত লক্ষ্মী-পাং সিংহ দুগড় সাধারণের হিতজনক বহু কার্য, বিশেষতঃ বঙ্গদেশের বিগত দুর্ভিক্ষকালীন বদান্যতার কার্য করিয়াছেন, মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত মহিমবর জিহুত রাজপ্রতিনিধি ও গবর্নর জেমরুল সাহেব তাহা অবগত হইয়া তাঁহার সম্মানার্থে “রায় বাহাদুর উপাধি প্রদান করিলেন।

ডবলিউ ম্যুর,
করিন সেক্রেটারী।

ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্ট।

বিজ্ঞাপন।

সিমলা ১৮৬৭ সাল ২৩ জুলাই

১৫৯৪ নম্বর।

কলিকাতার একটিংমিন্ট মাস্টার ও পেপারকরেরজীর প্রধান কমিস্যনর লেপ্টেনেন্ট কর্ণেল জিহুত জে এ বালার্ড সাহেব সি, বি, আর, ই, স্মিথ মিন্ট মাস্টারের ও বোস্‌হাইন্ড পেপার করেরজীর কমিস্যনরী কর্ম পুনঃগ্রহণ করিতে যত সময় লাগে তদতিরিক্ত তিন মাস অক্ষুণ্ণ হের ছুটি পাইয়াছেন।

লেপ্টেনেন্ট কর্ণেল জিহুত বালার্ড সাহেবের অনুগ্রহে ছুটিপ্রযুক্ত গমনের তারিখ অবধি কলিকাতার মিন্টের আসে মাস্টার সর্জন মেজর জিহুত জে এক শেকলটন সাহেব এ, বি, এম, বি, কলিকাতার মিন্ট মাস্টার ও পেপার করেরজীর প্রধান কমিস্যনর লেপ্টেনেন্ট কর্ণেল জিহুত এচ হাইড সাহেবের কর্ম করিবেন।

কলিকাতার টাকশালের ডেপুটী আসে মাস্টার সর্জন জিহুত এচ ডবলিউ গ্রেহাম সাহেব আসে মাস্টার ডাক্তর শেকলটন সাহেবের কর্ম করিবেন।

১৮৬৭ সাল ২৬ জুলাই।

১৬৭৯ নম্বর।

ঐজীমতী মহারাজীর ভারতবর্ষের পক্ষ ফেট সেক্রে- সাহেবের নিম্নলিখিত পত্র পাঠ করা গেল।

ইণ্ডিয়া অফিস।

লণ্ডন ১৮৬৭ সাল ১৪ জুন।

ফিন্যান্সিয়াল।

২২১ নম্বর।

মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ভারতবর্ষের মহিমবর জিহুত গবর্নর জেমরুল সাহেব সমীপেয়।

ভারতবর্ষের লাইসেন্স ট্যাক্স ধার্য্যকরণ সম্বন্ধে কলিকাতাবাসি বাণিজ্য ব্যবসাকারি লোকদের ও কলিকাতার বাণিজ্য সভার স্মারক লিপিসহ প্রেরিত আপনকার গত আপ্রিল মাসের ২০ তারিখের ১২

and professions, and from the Calcutta Trades' Association, relative to the imposition of the License Tax in India.

2. Those memorials have received that anxious consideration by me in Council, which representations emanating from a body so influential are justly entitled to; but after carefully reviewing the financial position of the Government of India, I have not deemed it expedient to disallow Act XXI. of 1867, and I request that you will inform the memorialists accordingly.

I have, &c.,

(Sd.) STAFFORD H. NORTHCOTE.

Ordered that the foregoing Despatch be published in the *Gazette of India*.

Also, that a copy be furnished to the Sheriff of Calcutta, and to the Master of the Calcutta Trades' Association.

E. H. LUSHINGTON,
Secy. to the Govt. of India.

ORDERS BY THE LIEUTENANT-GOVERNOR OF BENGAL.

No. 3017.

APPOINTMENTS.

The 22nd July 1867.

The following gentlemen to be Members of the Local Committee for the management of the Charitable Dispensary at Doomka, viz:—

Mr. H. H. Metcalfe.

Baboo Woodit Narain Singh.

„ Sreemunto Lall Dey.

„ Dino Nath Roy.

„ Bissessur Chuckerbutty.

Mr. H. H. Metcalfe to be also Secretary to the Committee.

The 24th July 1867.

Baboo Brohmo Nath Sen, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Nuddea, is vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the First Class in that District.

The Deputy Inspector-General of Hospitals of the Presidency Circle to be ex-officio Visitor of the Lunatic Asylum at Bhowanipore, under Section II., Act XXXVI. of 1858.

Baboo Goluck Chunder Banerjee to be an Assessor, under Act XXI. of 1867, in Chumparun, and to exercise the powers of a Collector in that District for the purposes of the said Act.

The appointment of Baboo Gouripersad Sircar to be an Assessor in the District of Chumparun, notified in the *Calcutta Gazette* of the 19th June last, is cancelled.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৬৭ । ৬ আগস্ট ।]

নং কিরালিয়ার (যত্ন রাজস্বের) পত্র প্রাপ্ত হইয়াছি।

অত্যন্ত মান্য মহোদয়গণের নিকটে উক্ত প্রার্থনা প্রাপ্ত হওয়াতে আমি মন্ত্রিসভায় উপস্থিত হইয়া তাঁহাদের গৌরবোপযুক্তমতে অত্যন্ত সতর্কতার ঐ প্রার্থনা বিবেচনা করিয়াছি। কিন্তু ভারতবর্ষের গবর্ণ-মেন্টের রাজস্বসংক্রান্ত অবস্থা যত্নপূর্বক সমালোচন করিয়া দেখিলাম যে ১৮৬৭ সালের ২১ আইন রহিত করা বিহিত নয়, অতএব আপনি এই বিষয় প্রার্থনা-কারিদিগকে জ্ঞাত করিবেন।

ফাঁককর্ড এচ নর্থকোট।

আজ্ঞা হইল যে পূর্বোক্ত পত্র ইণ্ডিয়া গেজেটে প্রকাশিত হয়।

আর তাহার একত খান কলিকাতার সিরফ সাহেবের ও কলিকাতার বাণিজ্য সভার মাফির সাহেবের নিকটে পাঠান যায়।

ই এচ লিশিংটন।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

বঙ্গদেশের ত্রিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের আজ্ঞা।

৩০১৭ নম্বর।

নিয়োগ।

১৮৬৭ সাল ২২ জুলাই।

মিল্লিগিত মহাশয়ের। হুমকার দাতব্য ঔষধালয়ের কর্মসম্পাদনার্থ কমিটির মেম্বর হইবেন।

ত্রিযুত এচ এচ মেটকাল সাহেব।

„ বাবু উদিতনারায়ণ সিংহ।

„ বাবু শ্রীমন্তলাল দে।

বাবু দীননাথ রায়।

„ বাবু বিশেষ্বর চক্রবর্তী।

এচ এচ মেটকাল সাহেব উক্ত কমিটির সেক্রেটারীও হইবেন

১৮৬৭ সাল ২৪ জুলাই।

মদীয়র ডেপুটি মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর যুত বাবু ব্রজনাথ সেন ঐ জিলাতে অধঃস্থ প্রথম শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

রাজধানীচক্রের হাস্পাতালের ডেপুটি ইনস্পেক্টর জেনরল আপন পদোপলক্ষে ১৮৫৮ সালের ৩৬ আইনের ২ ধারামতে ভবানীপুরস্থ ক্ষিপ্ত ব্যক্তিদের আশ্রয় বাতির পরিদর্শক হইবেন।

ত্রিযুত বাবু গোলোকচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায় চাম্পারণে ১৮৬৭ সালের ২১ আইনমতে আসেসর হইবেন এবং উক্ত আইনের অভিপ্রায় সফল করণার্থে ঐ জিলাতে কালেক্টরের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন।

ত্রিযুত বাবু গৌরীপ্রসাদ সরকার চাম্পারণ জিলাতে আসেসর হইবেন, এই যে কথা গত জুন মাসের ২ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ হয় তাহা ইহাট রহিত হইল।

Mr. F. Wilcox to be a Member of the Local Committee for the management of the Charitable Dispensary at Purulia.

Mr. E. O. White, Assistant Superintendent of Police, Patna, is transferred to Balasore.

Mr. C. A. Fisher, Assistant Superintendent of Police, Balasore, is transferred to Patna.

The 25th July 1867.

Lieutenant W. E. Rutherford to be Sub-Registrar of Assurances of the Sub-District of Sebsaugor, with effect from the 1st April last.

The following Deputy Magistrates and Deputy Collectors are appointed to be Assessors, under Act XXI. of 1867, and vested with the powers of a Collector for the purposes of that Act in the Districts mentioned, viz:—

- Mr. W. Sarson ... Chittagong.
- „ W. Davey ... Tipperah.

The 27th July 1867.

Mr. H. Beverley to officiate as Under-Secretary to the Government of Bengal, during the absence, on leave, of Mr. A. Mackenzie, or until further orders.

Mr. P. D. Dickens to officiate as Registrar-General of Assurances, under Act XX. of 1866, as a Marriage Registrar of Calcutta, under Act V. of 1852, as Senior Marriage Registrar of the said Town, under Section 16, Act V. of 1865, and as Registrar of Parsee Marriages, under Act XV. of 1865, beyond the local limits of the ordinary Civil Jurisdiction of the High Court.

Mr. T. T. Allen to officiate as Joint-Magistrate and Deputy Collector of Tipperah.

The 29th July 1867.

Lieutenant E. N. D. LaTouche to officiate as an Assistant Commissioner in Assam, and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class in that Province.

Mr. J. D. White, Officiating Assistant Commissioner of Pakour, is vested temporarily with the powers of a Subordinate Magistrate of the First Class, and is further empowered, under Section 38 of the Code of Criminal Procedure, to hold the preliminary enquiry into cases triable by the Court of Sessions, to commit or hold to bail persons to take their trial before such Court of Sessions, and to exercise all the powers necessary for that purpose. Mr. White is also appointed temporarily to be an Assessor, under Act XXI. of 1867, in Pakour, and vested with the powers of a Collector in that District for the purposes of the said Act.

ক্রিয়ত এক উইলকক্স সাহেব পুকলিয়ার দাতব্য ঔষধালয়ের কর্মসম্পাদনার্থ কমিটির এক জন মেম্বর হইবেন

পাটনার পোলীসের আসিস্টান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট ক্রিয়ত ই ও ওয়াইট সাহেব বালেশ্বরে নিযুক্ত হইয়াছেন।

বালেশ্বরের পোলীসের আসিস্টান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট ক্রিয়ত সি এ ফিশার সাহেব পাটনার নিযুক্ত হইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ২৫ জুলাই।

লেপ্টেনেন্ট ক্রিয়ত ডবলিউ ই রদরফর্ড সাহেব শিবসাগর সব-ডিষ্ট্রিক্টের দির্দর্শনপত্রাদির সব-রেজিষ্ট্রার হইবেন। উক্ত নিয়োগ গত আশ্রিল মাসের ১ তারিখ অবধি প্রবল হইবে।

নিম্নলিখিত ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরেরা ১৮৬৭ সালের ২১ আইনমতে আসেসরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন, এবং উক্ত আইনের অতিপ্রায় সফল করবার্থে আপন২ নামের পাখের লিখিত জিলাতে কালেক্টরের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

চট্টগ্রামে ক্রিয়ত ডবলিউ সার্সন সাহেব।

ত্রিপুরায় ক্রিয়ত ডবলিউ ডেবি সাহেব।

১৮৬৭ সাল ২৭ জুলাই।

ক্রিয়ত এ মাকেন্সি সাহেবের ছুটি প্রযুক্ত অস্থাপস্থান কালে অথবা অন্য আঞ্জা না হওন পর্যন্ত ক্রিয়ত এচ বেবুলী সাহেব বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের ছোট সেক্রেটারীর কর্ম করিবেন।

ক্রিয়ত পি ডি ডিকেন্স সাহেব ১৮৬৬ সালের ২০ আইনমতে দির্দর্শনপত্রাদির রেজিষ্ট্রার জেনরলের, ১৮৭২ সালের ৫ আইনমতে কলিকাতার বিবাহের রেজিষ্ট্রারের, ১৮৬৫ সালের ৫ আইনের ১৬ ধারামতে উক্ত নগরের বিবাহের প্রধান রেজিষ্ট্রারের এবং হাই কোর্টের নিয়মিত দেওয়ানী বিচারাদিপত্রের সামার বহির্ভূত স্থানে ১৮৬৫ সালের ১৫ আইনমতে পারসী-দের বিবাহের রেজিষ্ট্রারের কর্ম করিবেন।

ক্রিয়ত টি টি আলেন সাহেব ত্রিপুরায় শাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

১৮৬৭ সাল ২৯ জুলাই।

লেপ্টেনেন্ট ক্রিয়ত ই এন ডি লাটুস সাহেব আসামে আসিস্টান্ট কমিস্যনরের কর্ম করিবেন। এবং উক্ত প্রদেশে অধঃস্থ দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন।

পাকৌড়ের একুটিং আসিস্টান্ট কমিস্যনর ক্রিয়ত জে ডি ওয়াইট সাহেব কিয়ৎকালের নিমিত্তে অধঃস্থ প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন, এবং কোজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ৩৮ ধারামতে সেশন আদালতের বিচার্য মোকদ্দমার প্রথম স্থলীয় অনুসন্ধান করিতে ও উক্ত সেশন আদালতের সম্মুখে তাহাদের বিচার হইবে তাহাদিগকে সমর্পণ করিতে ও তাহাদের স্থানে উপস্থিত হইবার প্রতিজ্ঞা লইতে ও তদর্থ্যে যে সকল ক্ষমতার প্রয়োজন তদনুসারে কর্ম করিতে ক্ষমতাপন্ন হইলেন। আরো তিনি কিয়ৎকালের নিমিত্তে পাকৌড়ে ১৮৬৭ সালের ২১ আইনমতে আসেসরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন, ও উক্ত জিলাতে ঐ আইনের অতিপ্রায় সফল করণার্থে কালেক্টরের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

The following gentlemen to be Municipal Commissioners for the Towns of Hooghly and Chinsurah, viz. :—

Mr. S. Lobb.

Baboo Dwarkanath Chuckerbutty.

Lall Behary Mullick

Baboo Poran Chunder Newgy, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Bhargulpore, to be an Assessor under Act XXI. of 1867, and to exercise the powers of a Collector in that District for the purposes of the said Act.

The 30th July 1867.

Mr. F. J. R. Walker to be an Assistant Commissioner in Cachar, and to exercise the powers of a Magistrate, Deputy Collector, and Moon-siff in that District.

The 31st July 1867.

Mr. Gregor Grant to be an Extra Assistant Commissioner in Assam, and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class in that Province.

LEAVE OF ABSENCE.

The 17th July 1867.

Mr. W. C. Madge, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Noakhally, recently transferred to Rajshahye, is allowed leave of absence up to the 17th June last, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, in extension of the leave granted to him under orders of the 30th April preceding.

The 24th July 1867.

Mr. R. H. Renny, Assistant Commissioner of the Chittagong Hill Tracts, for one month, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, *assez* the date on which he may have availed himself of the leave.

The 27th July 1867.

Mr. A. Mackenzie, Under-Secretary to the Government of Bengal, for three months, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules, from the 9th August next, or any other date on which he may avail himself of the leave.

The 29th July 1867.

Mr. H. G. Renny, Assistant Superintendent of Police, Khooldah, for one month, from the 5th instant, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

NOTIFICATIONS.

The 22nd July 1867.

The leave granted to Baboo Kedar Nath Pundit, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Shahabad, under orders of the 6th April last, is cancelled at his own request.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ৬ আগস্ট।]

নিম্নলিখিত মহাশয়েরা হুগলী ও চুঁচড়া নগরের মুনিসিপল কমিস্যনর হইবেন।

শ্রীযুত এস লব সাহেব।

„ বাবু দ্বারকানাথ চক্রবর্তী।

„ বাবু লালবেহারী মল্লিক।

ভাগলপুরের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু পরাণচন্দ্র নেউগী ১৮৬৭ সালের ২১ আইনমতে আসেসর হইবেন, এবং উক্ত আইনের অভিপ্রায় সকল করণার্থে ঐ জিলাতে কালেক্টরের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন।

১৮৬৭ সাল ৩০ জুলাই।

শ্রীযুত এক জে আর ওয়াকর সাহেব কাছাড়ের আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনর হইবেন এবং ঐ জিলাতে মাজিষ্ট্রেটের ও ডেপুটী কালেক্টরের ও মুনসেফের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন।

১৮৬৭ সাল ৩১ জুলাই।

শ্রীযুত গ্রেগর গ্রান্ট সাহেব আসামে অতিরিক্ত আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনর হইবেন ও ঐ প্রদেশে অধঃস্থ দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন।

ছুটী।

১৮৬৭ সাল ১৭ জুলাই।

নওয়াখালীর ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত ডবলিউ সি মাজ সাহেব যিনি সম্প্রতি রাজশাহীতে নিযুক্ত হইয়াছিলেন তিনি গত আগ্রিল মাসের ৩০ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত অতিরিক্ত কার্যকারকদের ছুটীর বিধির ১১ ধারামতে ৩২পরের জুন মাসের ১৭ তারিখ পর্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ২৪ জুলাই।

চট্টগ্রামের পর্বত্য প্রদেশের আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনর শ্রীযুত আর এং রেণ সাহেব যে তারিখে ছুটী গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি অতিরিক্ত কার্যকারকদের ছুটীর বিধির ১৬ ধারামতে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ২৭ জুলাই

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের ছোট সেক্রেটারী শ্রীযুত এ মাকেঞ্জি সাহেব আগস্ট মাসের ৯ তারিখ অবধি অথবা অন্য যে তারিখে ছুটী গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি চিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটীর বিধির ৬ ধারামতে তিন মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ২৯ জুলাই।

খুলনার পোলাসের আনিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট শ্রীযুত এচ জি রেণী সাহেব অতিরিক্ত কার্যকারকদের ছুটীর বিধির ১৬ ধারামতে এই মাসের ৫ তারিখ অবধি এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ২২ জুলাই।

শাহাবাদের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু কেশবনাথ পণ্ডিত গত আগ্রিল মাসের ৬ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটী পান তাহা তাহার প্রার্থনাক্রমে রহিত হইল।

The 24th July 1867.

Mr. J. Masters, of the Bengal Police, reported his departure from India per Steam ship *Meinam*, which was left at sea by the Pilot on the 3rd instant.

Mr. J. Tweedie, c. s., reported his departure from India per Steam-ship *Candia*, which was left at sea by the Pilot on the 10th instant.

NOTIFICATION.

The 23rd July 1867.

Whereas it is expedient to re-distribute the Villages and Hamlets comprised in the Nowabgunge, Nyabusty, Nonah, and Bagjullah Unions formed under Act XX. of 1856 by Government Notification dated 31st May 1861, published in the *Calcutta Gazette* of the 15th June 1861, pages 1615 and 1616, and the Arryadoh and Kaddyhattee Unions formed under Act XX. of 1856 by Government Notification of the 9th October 1861, published in the *Gazette* of the 12th idem, page 3171, and the Suburban Union formed under the same Act by Government Notification of the 5th October 1858, published in the *Calcutta Gazette* of the 6th idem, page 1972, it is hereby notified, and Section 2 of the said Act, that these Unions are henceforth to comprise the Villages and Hamlets named opposite each of them as follows:—

Name of Union.

Names of Villages and Hamlets comprising the Union.

সমাহারের নাম।

সমাহারের অন্তর্গত গ্রামের ও মহল্লার নাম।

Nowabgunge

Nowabgunge.

নবাবগঞ্জ

নবাবগঞ্জ।

Kulloopara.

কলুপাড়া।

Jogeepara.

জগীপাড়া।

Sakareepara.

সাকারীপাড়া।

Sooreepara.

সুড়ীপাড়া।

Dhoobypara.

ধোপাপাড়া।

Koyalpara.

কয়ালপাড়া।

Buddypara.

বুদুপাড়া।

Jallepara.

জেলিয়াপাড়া।

Mussulmanpara.

মুসলমানপাড়া।

Shamnuggur.

শ্যামনগর।

Moyrapara.

ময়রাপাড়া।

Phultaghant.

ফলতাঘাট।

Dhobinpara.

ধোবীনপাড়া।

Sukarreepara.

সাকারীপাড়া।

Sudgoeepara.

সদগোপপাড়া।

Bagdeepara.

বাগদীপাড়া।

Choondripara.

চুন্দরীপাড়া।

Shusteetollah.

শুস্তীতলা।

Passarybagan.

পসারী বাগান।

Agowispara.

আগইসপাড়া।

১৮৬৭ সাল ২৪ জুলাই।

বেঙ্গল পুলিশের জীয়ুত জে মাস্টার্স সাহেব মৈনাম নামক বাষ্পীয় জাহাজে ভারতবর্ষহইতে গমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন। আড়কাঠী সাহেব এই মাসের ৩ তারিখে সেই জাহাজ সমুদ্রে ছাড়িয়া আইসেন।

সিবিল কার্যসম্পর্কীয় জীয়ুত জে টুইডী সাহেব কাণ্ডিয়া নামক বাষ্পীয় জাহাজে ভারতবর্ষহইতে গমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন। আড়কাঠী সাহেব এই মাসের ১০ তারিখে সেই জাহাজ সমুদ্রে ছাড়িয়া আইসেন।

বিজ্ঞাপন

১৮৬৭ সাল ২৩ জুলাই

১৮৫৬ সালের ২০ আইনমতে নবাবগঞ্জ ও নয়াবসতী ও নোনা ও বাঘজলা গ্রাম সমাহার বিষয়ক গবর্ণমেন্টের ১৮৬১ সালের মে মাসের ৩১ তারিখের যে বিজ্ঞাপন ১৮৬১ সালের জুন মাসের ১৮ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটের ৩৩২ ও ৩৩৩ ও ৩৩৪ পৃষ্ঠায় এবং ১৮৫৬ সালের ২০ আইনমতে আড়িয়াদহ ও কাঁদিহাটী গ্রাম সমাহার বিষয়ক গবর্ণমেন্টের ১৮৬১ সালের অক্টোবর মাসের ৯ তারিখের যে বিজ্ঞাপন ঐ মাসের ১৫ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটের ৬২০ পৃষ্ঠায় এবং উক্ত আইনমতে শাখানগর সমাহার বিষয়ক গবর্ণমেন্টের ১৮৫৮ সালের অক্টোবর মাসের ৫ তারিখের যে বিজ্ঞাপন ঐ মাসের ১৯ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটের ২৭০ পৃষ্ঠায় প্রকাশিত হয় তাহা পুনরায় বিলি করা হইতেছে যে এই সকল সমাহারের মধ্যে নিম্নলিখিত গ্রাম ও পল্লী ধরা যাইবে যথা—

<i>Name of Union.</i>	<i>Names of Villages and Mohullahs comprising the Union.</i>	সমাহারের নাম ।	সমাহারের অন্তর্গত গ্রামের ও মহাল্লার নাম ।
Nowabgunge	... Paltah. Kolinpara. Jaleapara. Moocheepara. Mussulmanpara. Gowaltolie. Ichapore. Sonapore. Bazarpapa. Churukpara. Gowallapara. Kolloopara. Dhobypara. Poronobazar. Khaldhar. Nyabusty. Garowanpara. Pooroobpara. Tara Chandbagan. Dhetarah. Pooroobpara. allow leave of absence, not in Pochimpapa. Moncerampore. Chowdrypara. Daypara. Mussulmanpara. Ghuttockpara. Jalleapara. Malleepara. Kazeepara. Kamarpara. Gowallapara. Gantee. Kapilshur. Ooryapara. Koolinpara. Jalleapara.	নবাবগঞ্জ	... পলতা কলীনপাড়া। জেলিয়াপাড়া। মুচিপাড়া। মুসলমানপাড়া। গোয়ালটুলী ইছাপুর। সোণাপুর। বাজারপাড়া। চড়কপাড়া। গোয়ালপাড়া। কলুপাড়া। ধোপাপাড়া। পুরাণবাজার। খালদার। নয়া বসতী। গাড়ওয়ানপাড়া। পূর্বপাড়া। তারানন্দ বাগান। ধিতাড়। পূর্বপাড়া। পশ্চিমপাড়া। মনিরামপুর। চৌধুরীপাড়া। দেপাড়া। মুসলমানপাড়া। ঘটকপাড়া। জেলিয়াপাড়া। মালিপাড়া। কাজীপাড়া। কামারপাড়া। গোয়ালপাড়া। গাঁতী। কপিলেশ্বর। উড়িয়াপাড়া। কুলিনপাড়া। জেলিয়াপাড়া।
	... Nonah. Kowrapara. Sudgopepara. Bagdecpara. Mussulmanpara. Tittaghur. Mussulmanpara. Gowallapara. Moocheepara. Bowbazar.	আগড়পাড়া	.. নোনা কেওরাপাড়া। সন্সোপপাড়া। বাগদীপাড়া। মুসলমানপাড়া। টিটাগড়। মুসলমানপাড়া। গোয়ালপাড়া। মুচিপাড়া। বৌবাজার।

Deput
bad, un
called at L

Name of Union.

Names of Villages
Mohullahs comprising
Union.

সমাহারের নাম।

সমাহারের অন্তর্গত গ্রামের
ও মহাল্লার নাম।

Agurpara

... Channuck.
Cherriakhanah.
Philkhanah.
Talpookur.
Domepara.
Kurkorypara.
Borobagan.
Chundunpookur.
Sudgopepara.
Mussulmanpara.
Bagdeepara.
Bamunpara.

Barrackpore.
Rorah.
Natagore.
Sodepoor.
Tarapookur.
Islampara.
Ghollah.
Agurparah.
Pannyhatty.
Bhowanipore.
Sookchur.
Khuradah.

আগড়পাড়া

... চানক।
চিড়িয়াখানা।
ফিলখানা।
তালপুকুর।
ডোমপাড়া।
করকড়ীপাড়া।
বড়বাগান।
চন্দনপুকুর।
সদৌপাড়া।
মুসলমানপাড়া।
বাগদীপাড়া।
বামুনপাড়া।

বারাকপুর।
রোরা।
নাটাগড়।
সোদপুর।
তারাপুকুর।
ইসলামপাড়া।
ঘোলা।
আগড়পাড়া।
পানিহাটি।
ভবানীপুর।
শুকচর।
খড়দহ।

Extra Suburban Union

Boranuggur.
Bone Hooghly.
Dhukhiinshur.
Bellghoryah.
Paulpara.
Nowpara.
Tallygunge.
Borrobagan.
Russa.
Chandpore.
Arroekpore.
Shakharah.
Dhakooreah.
Suntusbatty.
Punjo Tollygunge.
Intalgatta.
Kanaipore.
Bistoopore.
Shahapore.
Futtapore.
Moodeally.
Dhopapara.
Dum-Dum.
Padera.
Arryadoh.
Nowadah.
Kamarhatty.
Baadebpore.

অতিরিক্ত শহর

নগর সমা-

... বরাহনগর।
বনভূগলী।
দক্ষিণেশ্বর।
বেলঘরিয়া।
পালপাড়া।
নপাড়া।
টালিগঞ্জ।
বড়বাগান।
রুসা।
চন্দপুর।
আরেকপুর।
শাখরা।
ধাকুরিয়া।
সন্তোষবাতি।
পঞ্জটালিগঞ্জ।
ইউলঘাটা।
নাইপুর।
বরপুর।
শাহপুর।
কদৌ।
মুন্সিপাড়া।
ঘোলা।
দমদম।
পানিহাট।
আদামপুর।
নবমুন্সি।
কায়াপুর।
বাসুপুত্র।

Name of Union.	Names of Villages and the Union.	সংসদীয় নাম।	সংসদীয় অঞ্চল ও গ্রামের নাম।
Kadibatty	Nimtah. Beerathee. Gourepore. Kaddyhaty.	সমীদিহাতি	নিমতা। বীরাতি। গৌরীপুর। কাদীহাতি।
Bagjullah	Diglah Domepara. Nyabusty. Englishpara. Nyabusty teekhan Shamnugore. Hospital Gowkhan Dum-Dum Noboo Padre Kach Fura na han - Mo I okir's Nagar Bazar. Satgatcheo K eeparah.	বাঘজলা	দিঘলা ডোমপাড়া। নয়াবস্তী ইংরেজপাড়া। নয়াবস্তী কোটিখানা। শ্যামনগর। হাসপাতাল গোখানা। দমদমা নবুটোলা। পাদরীপাড়া। কাঁচিশড়ক। ফরাশখানা। মটুকীরের গলী। নাগার বাজার। সাতগাছী কাজীপাড়া।

2. Under Section 4, Act XX. of 1856, it is hereby notified that the limits of the said Villages and Hamlets are the limits laid down in the Revenue Survey Maps approved and sanctioned by the Government of Bengal and notified in the Calcutta Gazette of the 18th July 1867.

3. Under Section 10, Act XX. of 1856, it is also notified that the tax to be levied in the Unions thus formed shall be according to the circumstances of the property to be protected of the persons liable to the same.

২। ১৮৫৬ সালের ২০ আইনের ৪ ধারামতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে গবর্ণমেন্টের রেভিনিউ সর্ব্বের যেহেতু নক্সা ১৮৫৬ সালের ১৮ জুন তারিখের কলিকাতা গেজেটের প্রকাশিত বিজ্ঞাপনানুসারে বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টে গ্রাহ্য ও অনুমোদিত করেন সেই নক্সাতে উক্ত গ্রামের ও পরগণার যে সীমা নির্দ্ধারিত হইয়াছে তাহার সেই সীমা হইবে।

৩। ১৮৫৬ সালের ২০ আইনের ১০ ধারামতে আরো সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত গ্রামসমূহের লোকেরদের উপর যে টাক্স বসান যাইবে তাহা ঐ টাক্স দিবার যোগ্য ব্যক্তিদের অবস্থা ও রক্ষণীয় সম্পত্তি অনুসারে ধার্য হইবে।

The 25th July 1867.
The following Order issued by the Government of India, Financial Department, is published for general information:—

No. 17.
GOVERNMENT OF INDIA,
FINANCIAL DEPARTMENT.
LEAVE ALLOWANCES.

To THE ACCOUNTANT GENERAL, BRITISH BURMAH.

I AM directed to acknowledge the receipt of your letter No. 12 of the 18th May 1867, and in reply to state that the money is chargeable, under the Resolution No. 1467, passed in this Department on the 23rd July 1866, to a public Officer travelling on duty by sea from the day on

[গবর্ণমেন্টে
ডট। ১৮৬৭। ১ আগস্ট।]

১৮৬৭ সাল ২৫ জুলাই।
ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টে নিম্ন লিখিত যে আজ্ঞা প্রচার করিয়াছেন। তাহা সর্বসাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে

১৮৬৭ নম্বর।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টে।
ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টে।
ছুটি ও বেতনসংক্রান্ত বিধি।

ব্রিটেনীয় বঙ্গ দেশের আকৌন্টেন্ট জেনারেল
সাহেব সমীপে।

নিম্নলিখিত, ১৮৬৭ সাল ১০ জুলাই
আপনকার ১৮৬৭ সালের মে মাসের ১৮ তারিখে
১১২ নম্বরের পত্র প্রাপ্ত হওয়া গিয়াছে আজ্ঞাক্রমে
আপনাকে জানাইয়া এই উত্তর লিখিলাম।
ডিপার্টমেন্টে ১৮৬৬ সালের জুলাই মাসের ২৩ তারিখে
১৪৬৭ নম্বরের যে নির্দ্ধারণ হইয়াছিল তৎক্রমে
রাজকীয় কোম কৰ্মকারক রাজকর্মোপলক্ষে সমুদ্র

which he takes his first, to that on which he takes his last, dinner on board, both days inclusive.

I have, &c.,

(Sd) E. H. LUSHINGTON,
Secy. to the Govt. of India.

* The 25th July 1867.

The following Order received from the Government of India, in the Financial Department, is published for general information:—

No. 1295.

GOVERNMENT OF INDIA,
FINANCIAL DEPARTMENT.
LEAVE AND ALLOWANCES.

TO THE ACCOUNTANT-GENERAL, BENGAL.

Simla, the 10th July 1867.

I AM directed to acknowledge the receipt of Mr. Deputy Accountant-General W. Clark's letter No. 244, dated the 6th May 1867, annexing a statement of the scale of servants and luggage said to be prescribed by existing rules for Military Officers provided with free passage when they travel on duty by sea, and soliciting instructions with reference to the last paragraph of the Resolution No. 1467, passed in this Department on the 23rd July 1866, for the adaptation of that scale to Uncovenanted Officers in a similar position.

2. On a reconsideration of the order of the 23rd July 1866, the Governor General in Council is of opinion that the rules on this subject prevailing in the Military Department are inapplicable to Officers, whether Civil or Military, in Civil employ, because those Military Officers travelling by sea on Military duty, for whom the scale of baggage and servants submitted by you is authorised, usually carry tents and tent-lascars as a part of their field equipment, while Officers travelling by sea on Civil duty are rarely so encumbered.

3. As regards luggage, His Excellency in Council is of opinion that, for the generality of Officers travelling on Civil duty, there is already sufficient provision in the practice of allowing every passenger on a vessel to carry a certain quantity of luggage, the freight on which is included in the charge for his passage; and for the exceptional cases of those Officers who carry their tents with them, it is unnecessary to do more than declare that the charge for the carriage of tents in excess of the abovementioned charge for passage, shall be passed as a special case.

4. With respect to servants, His Excellency in Council is pleased to rule that three servants shall be allowed to Officers whose salaries amount

করিলে, জাহাজে তাঁহার আহার করিবার প্রথম দিন-
বধি শেষ দিনপর্যন্ত সকল দিনের আহারের খরচ
হইতে হইবে।

ই এচ লশিংটন,
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

১৮৬৭ সাল ২৫ জুলাই।

ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের
নিম্নলিখিত আজ্ঞা প্রাপ্ত হওয়া গিয়াছে তাহা সর্ব-
সাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে।

১২৯৫ নম্বর।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্ট।

ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্ট।

ছুটি ও বেতনসংক্রান্ত বিধি

বঙ্গদেশের জীবৃত আর্কোন্টে জেনরল

সাহেব সমীপে।

সিমলা, ১৮৬৭ সাল ১০ জুলাই।

ডেপুটী আর্কোন্টে জেনরল জীবৃত ডবলিউ ক্লার্ক
সাহেবের ১৮৬৭ সালের মে মাসের ৬ তারিখের ২৪৪
নম্বরের পত্রপ্রাপ্ত হওয়া গিয়াছে। সেনাপতি সাহে-
বেরা রাজকর্মোপলক্ষে বিনা ব্যয়ে সমুদ্রযাত্রা করিলে
বর্তমান বিধিতে তাঁহার যত জন চাকর ও যে সাম-
গ্রী লইতে পারেন তিনি ঐ পত্রে ইহার নির্ঘণ্ট
করিয়াছেন। এবং এই ডিপার্টমেন্টের ১৮৬৬ সালের
জুলাই মাসের ২৩ তারিখের ১৪৬৭ নম্বরের সিদ্ধান্ত
লক্ষ করিয়া জানিতে চাহিয়াছেন যে তদবস্থাপন
অচিহ্নিত কার্যকারকেরা কি হারে ঐ জব্যাদি লইতে
পারেন।

২। বহুসভাধিকৃত জীবৃত গবর্ণর জেনরল ল
হেব ১৮৬৬ সালের জুলাই মাসের ২৩ তারিখের উ-
ক্ত আজ্ঞা পুনর্বিবেচনা করণানন্তর বোধ করেন যে মিলি-
টারি ডিপার্টমেন্টে উক্ত বিষয়ের যে বিধি প্রচলিত
আছে তাতা দেওয়ানী কি সৈনিক যে কার্যকারক দেও-
রানী কর্মে নিযুক্ত থাকেন তাঁহারদের প্রতি খাটে না।
কেননা সৈনিক কর্মোপলক্ষে সমুদ্রযাত্রাকারি যে সেনা-
পতিদের জন্যে আপনকার উল্লিখিত হারে সামগ্রী ও
চাকর সঙ্গে লইবার অনুমতি প্রদান হইয়াছে, তাঁহার
আপনাদের রণস্থলীর আবশ্যক জব্য বলিয়া তাম্র ও
তাম্রসংক্রান্ত লব্ধির সঙ্গে লইয়া থাকেন। কিন্তু যে কার্য-
কারকেরা দেওয়ানী কর্মোপলক্ষে সমুদ্রযাত্রা করেন
তাঁহার সেই প্রকারের জব্য প্রায় লন না।

৩। সামগ্রীসম্পর্কে বহুসভাধিকৃত মহিমবরের এই
মত। কোন ব্যক্তি জাহাজে চড়নদার হইয়া গমন
করিলে, তাঁহার সঙ্গে কতক সামগ্রী লইবার অনুমতি
হইয়া থাকে ও তাহার ভড়া চড়নদারের পথখরচের
মধ্যে দ্রা যায়, অতএব যে কার্যকারকেরা দেওয়ানী
কর্মোপলক্ষে গমন করেন সাধারণ্যে তাঁহারদের
প্রয়োজনীয় সামগ্রী সঙ্গে লইবার সেই বিধান
পর্যাপ্ত। তদুপ কার্যকারকেরা কথঞ্চিৎ তাম্র লইয়া
যান। কিন্তু সেই স্থলে এই বিধান মাত্র করা আবশ্যক
যদি তাম্র লইবার জন্যে পূর্বোক্ত পথখরচের অধিক
লাগে, তবে বিশেষ স্থল বলিয়া সেই খরচ লইবার
অনুমতি হইবে।

৪। বহুসভাধিকৃত মহিমবর পরিচারক সম্পর্কে এই
বিধি করিয়াছেন। যে কার্যকারকের এক সহস্র ও
তদধিক টাকা বেতন, তাঁহার তিন জন চাকর লইতে

to, or exceed, and two servants to those whose salaries are less than Rupees 1,000 per mensem.

5. These instructions, I am directed to state, should be observed in the cases of all gazetted Officers who are provided with free passage when they travel on Civil duty by sea, with the exception of those, such as the Officers of the Survey, for whom a scale of luggage and servants prescribed by special orders of this Department already exists.

I have, &c.,
(Sd.) E. H. LUSHINGTON,
Secy. to the Govt. of India.

The 27th July 1867.

The following Order received from the Government of India, in the Financial Department, is published for general information:—

No. 1394.

GOVERNMENT OF INDIA,

FINANCIAL DEPARTMENT

ASSESSED TAXES.

To THE SECRETARY TO GOVERNMENT, BENGAL.

Simla, the 12th July 1867.

I AM directed to acknowledge the receipt of the Junior Secretary's letter of the 19th March last, No. 1154, submitting a recommendation by the Director-General, Public Instruction, for exempting from the operation of the License Tax Act Masters in aided and other private schools throughout the country whose salaries range from Rupees 16-10-8 to Rupees 83-5-4 per mensem.

2. In reply I am instructed to state that as the orders of the 5th April, No. 1943, extend to all clerks or servants whose annual profits are less than Rupees 1,000 a year, the general exemption under paragraph 4, Section 3 of the Act is necessarily applicable to Masters of aided or private schools whose incomes come within that limit.

I have, &c.,
(Sd.) E. H. LUSHINGTON,
Secy to the Govt. of India.

H. E. HARRISON,
Junior Secy. to the Govt. of Bengal.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ২৬৭। ৬ আগস্ট।]

পারিবেশ, ও তাহার মাসে সহস্র টাকার হ্রাস বেতন পান তাহার দুই জন চাকর লইতে পারিবে।

৫। আজ্ঞাক্রমে আমার আরো এই বক্তব্য। যে কার্যকারকদের মাস গেজেটে প্রচারিত হয়, তাহার দেওয়ানী কম্পোপলকে সমুদ্র যাত্রা করিলে ও বিনা ব্যয়ে তাহারদের যাইবার অনুমতি হইলে তদ্রূপ সকল কার্যকারকের পক্ষে এই বিধি বর্তে। কিন্তু জরিপী কার্যকারকেরা যে হারে খরী সামগ্রী ও চাকর লইতে পারিবে তাহার বিধি এই ডিপার্টমেন্টের বিশেষ আজ্ঞাক্রমে অবধারিত আছে।

ই এচ লশিংটন।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

১৮৬৭ সাল ২৭ জুলাই।

ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের মিন্সলিখিত আজ্ঞা প্রাপ্ত হওয়া গিয়াছে। তাহা সর্বসাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে।

১৯৯৪ নম্বর।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্ট।
ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্ট।
অবধারিত টাক্সের কথা।

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের জিযুত সেক্রেটারী সাহেব সমীপে।

সিমলা। ১৮৬৭ সাল ১২ জুলাই।

দ্বিতীয় সেক্রেটারী সাহেবের গত মার্চ মাসের ১৯ তারিখের ১১২৪ নম্বরের পত্র প্রাপ্ত হওয়া গিয়াছে। এতদ্বশেষে নানা স্থানের সাহায্যকৃত ও অন্য সাধারণ বিদ্যালয়ের শিক্ষকেরা মাসে ১৬১১/৮ টাকা অবধি ৮৩১/৪ টাকা পর্যন্ত বেতন পাইয়া থাকেন এহেতুক সাধারণ বিদ্যাধ্যাপনায় উত্তরেক্টর জেমরল সাহেব লাইসেন্স টাক্সহইতে তাহারদের নিষ্কৃতি প্রার্থনা করিয়াছেন। উক্ত পত্রে সেই প্রার্থনার উল্লেখ হইয়াছে।

২। তদুত্তরে এই কথা আজ্ঞাক্রমে জানাইতেছি। যে কেরাণীদের কি কর্মচারীদের বার্ষিক লভ্য এক সহস্র টাকার হ্রাস হয়, আগ্রিল মাসের ৫ তারিখের ১৯৪৩ নম্বরের আজ্ঞা তাহারদের সকলের প্রতি বর্তে। সাহায্যকৃত ও সাধারণ বিদ্যালয়ের শিক্ষকেরদের বেতন সেই সীমার মধ্যে আইসে, অতএব আইনের ৩ ধারার ৪ প্রকরণমতে সাধারণ নিষ্কৃতি তাহারদের প্রতিও বর্তে।

ই এচ লশিংটন।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

এচ এল হারিসন।
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের দ্বিতীয় সেক্রেটারী।

PUBLIC WORKS DEPARTMENT.

পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্ট

No. 245.

IRRIGATION.

The 27th July 1867.

Declaration under Sections II. and XXXIII. of Act VI. of 1857.

WHEREAS it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken up by Government at the public expense, for a public purpose, viz., the excavation, by the East India Irrigation and Canal Company, of seventeen Distributary Channels and their branches, for the purposes of irrigation, branching out from the 1st Section of the High Level Canal in the District of Cuttack, it is hereby declared that it is necessary to take up land for the above purpose in places described as follows :—

1. Chowdwar Channel with four branches, length 32 miles, more or less, starting from Chowdwar to Juggernathpore. No. 1A., branching from Juggernathpore and terminating at Hurripore. No. 1AA., branching from Daboondiah to Dowlutpore. No. 1B., branching from Juggernathpore to Mandooka. No. 1BB., branching from Bungoorah to Bakool.
2. Noontikri Channel, length 3 miles, more or less, starting from, at or near Noontikri, terminating at the Village of Chitill.
3. Turtob Channel, with one branch, length 5 miles, more or less, starting from, at or near Burchancho to Bundalo. No. 3A., branching from Kundwrkunna to a point near Koolesmalye Village.
4. Tanghy Channel, length 6 miles, more or less, starting from Surdola to Boechua.
5. Chutteah Channel, with one branch, length 8 miles, more or less, starting from Gopsantpore to Nuagaon, branching from, at or near Nalea to Pykrapore.
6. Byree Channel, length 8 miles, more or less, starting from, at or near Byree Village to Oodeenugger Pat.
7. Kuppastikri Channel, length 5 miles, more or less, starting from, at or near Kuppastikri to Khira Village.
8. Burchunna Channel, length 5 miles, more or less, starting from, at or near Deolkoor to Janundapore.
9. Dhanmundel Channel, length 2 miles, more or less, starting from Dhanmundel to Burlampoor Village.
10. Seetabpore Channel, length 5 miles, more or less, starting from, at or near Seetabpore to Luchheepore.

২৪৫ নম্বর।

জল সিঞ্চন বিষয়ক।

১৮৬৭ সাল ২৭ জুলাই।

১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ও ৩৩ ধারামতে বিজ্ঞাপন।

বঙ্গদেশের জীয়ুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কাব্যার্থে অর্থাৎ কটক জিলার অন্তর্গত হাই লেবল কেনালের প্রথম ভাগ হইতে জল সিঞ্চনের নিমিত্তে ইষ্ট ইণ্ডিয়া ইরিগেশন ও কেনাল কোম্পানি দ্বারা জল লইয়া যাইবার সতেরলী খাল ও তাহার শাখা কাটান আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে নিম্নলিখিত স্থানে ভূমি গ্রহণ করা প্রয়োজন।

১। চারি শাখা সূক্ষ্ম চৌদ্ধার খাল, চৌদ্ধার অবধি জগন্নাথপুর পর্যন্ত হ্রাসাধিক ৩২ মাইল দীর্ঘ, ১A নং জগন্নাথপুরে আরম্ভ হইয়া হরিপুরে শেষ হয়। ১AA, নং দোবুন্দীয়া অবধি দৌলতপুর পর্যন্ত। ১B নং জগন্নাথপুর অবধি মান্দুকা পর্যন্ত। ১BB, নং বঙ্গুরা অবধি বাকুল পর্যন্ত।

২। নুন্টীকরী খাল হ্রাসাধিক ৩ মাইল দীর্ঘ, ইহা নুন্টীকরী কি তম্বিকটহইতে আরম্ভ হইয়া চিতিল গ্রামে শেষ হয়।

৩। এক শাখাসূক্ষ্ম তর্ত্তহ খাল বড়চঞ্চ কি তম্বিকট হইতে আরম্ভ হইয়া বন্দাল পর্যন্ত। হ্রাসাধিক ৫ মাইল দীর্ঘ, ৩A. নং কন্দরকণা অবধি কুলি মালাই গ্রামের নিকট কোন চিহ্ন পর্যন্ত।

৪। টাঙ্গিখাল সর্দোলা অবধি বইচনা পর্যন্ত হ্রাসাধিক ৬ মাইল দীর্ঘ।

৫। এক শাখাসূক্ষ্ম চটিয়া খাল গোপশান্তপুর-অবধি নওয়াগাঁও পর্যন্ত হ্রাসাধিক ৮ মাইল দীর্ঘ, নালিয়া কি তম্বিকট হইতে পাইকরাপুর পর্যন্ত।

৬। বাইরী খাল বাইরী গ্রাম কি তম্বিকট হইতে উদয় নগর পাট পর্যন্ত হ্রাসাধিক ৮ মাইল দীর্ঘ।

৭। কাপাশটিকুরী খাল কাপাশটিকুরী কি তম্বিকট হইতে খয়রাগ্রাম পর্যন্ত হ্রাসাধিক ৫ মাইল দীর্ঘ।

৮। বড় চন্নাখাল দেলকুড় কি তম্বিকটহইতে আনন্দপুর পর্যন্ত হ্রাসাধিক ৫ মাইল দীর্ঘ।

৯। ধানমণ্ডলখাল ধানমণ্ডল অবধি বরামপুর পর্যন্ত হ্রাসাধিক ২ মাইল দীর্ঘ।

১০। সীতাবপুর খাল সীতাবপুর কি তম্বিকটহইতে লক্ষ্মীপুর পর্যন্ত হ্রাসাধিক ৫ মাইল দীর্ঘ।

11. Neolpore Channel, with one branch, length 11 miles, more or less, starting from Neolpore to a point near Hurreechundpore. (No. 11A.), branching from Noonkhund to a point near Allarpore Jheel.

12. Saroi Channel, with two branches, length 9 miles, more or less, starting from, at or near Saroi to Sombunah. No. 12A., branching from Futtehpore to Kymah, and thence (No. 12AA.) from, at or near Tarapore to a point on the Kemereah River.

13. Sreebuntore Channel, length 3 miles, more or less, starting from a point near Sreebuntore Village, to a point near Jamooneah Village.

14. Emamnugger Channel, length 1 mile, more or less, starting from Jhanooah to Emamnugger.

15. Bossunteer Channel, length 1 mile, more or less, starting from Bossunteer to a point near Bowanpore Village.

16. Gasseebur Channel, length 3 miles, more or less, starting from Gasseebur to a point near Gungooteah Village.

17. Berhampore Channel, length 2 miles, more or less, starting from Berhampore to a point near Burtpore Village.

This Declaration is made, under the provisions of Act VI. of 1857, to all whom it may concern, and is in supersession of Declaration No. 30, dated the 3rd February 1866.

J. DUNDAS, Lieut., R. E.,
Asst. Secy. to the Govt. of Bengal,
P. W. D.

১১। এক শাখাস্বত্ব মেওলপুর খাল মেওলপুর অবধি হরিচঞ্জপুরের নিকট কোন চিহ্নপর্যন্ত হ্রাসাধিক ১১ মাইল দীর্ঘ, ১১A. নং ফুন্ডণ্ড অবধি আলারপুর খালের নিকট কোন চিহ্ন পর্যন্ত যায়।

১২। দুই শাখাস্বত্ব সারোই খাল সারোই কি তরিকট হইতে সম্মুখপর্যন্ত হ্রাসাধিক ৯ মাইল দীর্ঘ। (১২A. নং) ফতেপুর অবধি কায়মাপর্যন্ত ও তখারহইতে (১২AA. নং) তারাপুর কি তরিকট হইতে কুমারিয়া নদীর কোন চিহ্নপর্যন্ত।

১৩। জীবন্তপুর খাল জীবন্তপুর গ্রামের নিকট কোন চিহ্ন অবধি জমুনিয়া গ্রামের নিকট কোন চিহ্নপর্যন্ত হ্রাসাধিক ৩ মাইল দীর্ঘ।

১৪। এমামনগর খাল বাহুরা অবধি এমামনগর পর্যন্ত হ্রাসাধিক এক মাইল দীর্ঘ।

১৫। বসন্তীর খাল বসন্তীর অবধি ভবানুপুর গ্রামের নিকট কোন চিহ্ন পর্যন্ত হ্রাসাধিক ১ মাইল দীর্ঘ।

১৬। গাসীবার খাল গাসীবার অবধি গল্পুটীয়া গ্রামের নিকট কোন চিহ্নপর্যন্ত হ্রাসাধিক ৩ মাইল দীর্ঘ।

১৭। বহরমপুর খাল বহরমপুর অবধি ভরতপুর গ্রামের নিকট কোন চিহ্ন পর্যন্ত হ্রাসাধিক ২ মাইল দীর্ঘ।

উক্ত ভূমিতে যাহাদের সম্পর্ক আছে তাহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল। এবং ১৮৬৬ সালের ফেব্রুয়ারি মাসের ৩ তারিখের ৩০ নং বিজ্ঞাপন রহিত করিয়া এই বিজ্ঞাপন প্রকাশ করা গেল।

জে ডগলাস, লেফটেনেন্ট, আর, ই,
পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের অসিস্ট্যান্ট সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেন্টের ইশ্তিহার।

১৭৯২ নং।

আফিমের ইস্তিহার।

ইস্তিহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৬৭ সাল তারিখ ৯ আগষ্ট শুক্রবার পূর্বাহ্ন দিবা এগার ঘটীর সময়ে মোং কলিকাতার এক্সচেঞ্জ ঘরে সন ১৮৬৫।৬৬ সালের উৎপন্ন আফিমের অষ্টম মীলাম হইবেক এবং ঐ মীলামে ৪,০০০ সিন্দুক আফিম বিক্রয় হইবেক তাহার বিশেষ এই।

বেহারের এজেক্সীর উৎপন্ন আফিম
বানারসের এজেক্সীর উৎপন্ন আফিম

সিন্দুক

২,০০০

২,০০০

কুমালা সিন্দুক

৪,০০০

২ নক। এইক্ষণে যে মীলামের ইস্তিহার হইল তাহার সাধারণ নিয়ম অর্থাৎ শরত সকল চলিতমত গবর্ণমেন্ট ও এক্সচেঞ্জ গেজেটের প্রকাশিত সন ১৮৬৬ সালের ১ অক্টোবর তারিখের লিখিত ইশ্তিহার দৃষ্টি করিলে অথবা রেবিনিউ বোর্ডের দপ্তরখানায় দরখাস্ত করিলে সবিশেষ জানিতে পারিবেন।

৩ দফা। ডিপোজিট অর্থাৎ আমানত পেশগীর টাকা দাখিলের শেষ তারিখ এবং কিলিয়ারেজ অর্থাৎ কিস্তির টাকা দিয়া আফিম খালাসের শেষ তারিখ সন ১৮৬৭ সালের ১৪ এবং ২৪ আগস্ট এই দুই দিবস ক্রমান্বয়ে স্থির করা গেল, অতএব নীলামী খরিদারগণ যে সকল প্রমিশ্বরী নোট অর্থাৎ তমসুক লিখিয়া দিয়া থাকেন তাহার খালাস করণার্থে বাঙ্গাল বেঙ্কের রসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ কিম্বা অন্য কোন রকম সরকারী মাতবরী দস্তাবেজাৎ যাহা আমানতের হিসাবে দাখিল হইয়া থাকে তাহা সন ১৮৬৭ সালের ১৪ আগস্ট বুধবার বেলা দুই প্রহর চারি ঘণ্টার পর আর লওয়া যাইবেক না, এবং ঐ আফিমের লাট খালাসী সববে কিস্তির পুরা টাকার দফা বাঙ্গাল বেঙ্কের রসিদ সন ১৮৬৭ সালের ২৪ আগস্ট শনিবার বেলা দুই প্রহর চারি ঘণ্টার পর আর লওয়া যাইবেক না।

৪ দফা। উপরোক্ত এই নীলামের ইস্তাহারের লিখিত পরিমাণ আফিম তিন বর্তমান বর্ষের উৎপন্ন নীচের লিখিত বেহারের ও বানারসের আফিম কিঞ্চিৎ কমি বা বেশী হউক পক্ষাৎ লিখিত তারিখ হারে অথবা তাহার কিঞ্চিৎ অগ্র পক্ষাৎ নীলামে ধরা যাইবেক, আর যদি স্যাৎ কোন হেতু প্রযুক্ত নীলামের তারিখ বদল করিবার আবশ্যক হয় তবে সাহেবান বোর্ডের ক্ষমতা থাকিল যে আবশ্যক মতে তারিখ বদল করিবেন।

		বেহারের		বানারসের		জুমলা
		সিন্দুক		সিন্দুক		সিন্দুক
সন ১৮৬৭ সাল তারিখ ৯ সেপ্টেম্বর	সোমবার অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপক্ষাৎ	২,০০০	২,০০০	২,০০০	২,০০০	৪,০০০
ঐ ঐ ১৬ অক্টোবর	বুধবার ঐ ঐ	২,০০০	২,০০০	২,০০০	২,০০০	৪,০০০
ঐ ঐ ১১ নবেম্বর	সোমবার ঐ ঐ	২,০০০	২,০০০	২,০০০	২,০০০	৪,০০০
ঐ ঐ ৬ ডিসেম্বর	শুক্রবার ঐ ঐ	২,০০০	২,০০০	২,০০০	২,০০০	৪,০০০
		একুণ	৮,০০০	৮,০০০	৮,০০০	১৬,০০০

আর এল মাদ্রাস।
একটিং ছোট সেক্রেটারী।

বিমৌজিম হুসুম সাহেবান আলিশান বোর্ড রেবিনিউ,
ফোর্ট উলিয়ম সন ১৮৬৭ সাল তারিখ ২ জুলাই।

Notice

CALCUTTA MUNICIPALITY.

NOTICE is hereby given that the valuation and measurement of the portion of the Northern Division of the Town, noted in the margin, has been completed, and that the Books containing the said valuations and the rates assessed can be inspected on any day (Sundays excepted), at the Office of the Justices, between the hours of 11 o'clock A. M., free of charge.

The Justices will, on the 19th August, proceed to revise the said valuation and assessment, and to hear all appeals connected therewith, but no such appeal can be heard unless the amount of rate has been deposited with the Justices in accordance with the provision of Section 27 of Act VI. of 1866 (B. C.) on or before the 16th day of August, and unless such appeal be preferred by the person who at the time the appeal is made shall be recorded in the said Book as the owner of the premises to which such appeal refers, or by the occupiers thereof, or by their Agents.

ROBT. TURNBULL,
Secy. to the Justices of the Peace.

OFFICE OF THE JUSTICES OF THE PEACE,
1, Chowringhee Road;
Calcutta, the 31st July 1867.

বিজ্ঞাপন।

কলিকাতা মুনিসিপালিটি।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে, নগরের উত্তর খণ্ডে নিম্নলিখিত সীমাবদ্ধ ভূমির ও বাঙ্গীর মূল্য ও পরিমাণ নিশ্চিত করা হইয়াছে ও উক্ত মূল্য ও নিরূপিত টাক্স যেহেতু লেখা গিয়াছে সেই বহী রবিবার ভিন্ন অন্য কোন দিবসে বেলা ১১ ঘণ্টাবধি ৪ ঘণ্টা পর্যন্ত জক্তিসদের কার্যালয়ে বিনা ব্যয়ে দৃষ্টি হইতে পারিবে।

উক্ত ভূমির সীমা এইরূপ, দক্ষিণে মানিকতলার রাস্তা, উত্তরে রাজা নবকৃষ্ণের রাস্তা, পূর্বে কর্ণওয়ালিস স্ট্রিট, ও পশ্চিমে চিতপুরের রাস্তা।

জক্তিসেরা আগষ্ট মাসের ১৯ তারিখে উক্ত মূল্য ও নির্দ্ধারিত টাক্স সংশোধন করিবার জন্য আপীল শুনিবেন। কিন্তু জক্তিসদের নিকটে বঙ্গদেশীয় ১৮৬৬ সালের ৬ আইনের ২৭ ধারার বিধানমতে আগষ্ট মাসের ১৬ তারিখে কি তৎপূর্বে টাক্সের টাকা না দেওয়া গেলে অথবা আপীল করিবার সময়ে উক্ত বহীতে স্বামী কি অধিকারী কি এজেন্ট বলিয়া যাহাদের নাম লেখা থাকে তাহাদের দ্বারা উক্ত আপীল না করা গেলে শুনা যাইবে না।

আর টর্নবুল।
শান্তিরক্ষার্থ জক্তিসদের সেক্রেটারী।

শান্তিরক্ষার্থ জক্তিসদের কার্যালয় }
কলিকাতা, }
১৮৬৭ সাল ৩১ জুলাই। }

कृष्णाय नमः

‘अम’ पाठखिलिः ।

एवमिहानामा कछा र का कुट्टि
। पारिजलिः

টাকার সুদ বা
 ধাঃ
 মূল্যে এই মহ
 অ
 জিলার কালেক্

নয় শুলোৱাৰ ভ
তাবিধে বেল

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জিলা দারজিলিঙ্গাং ন ম রাজ হওয়া ন ১২৭৪ সা

ବିଜ୍ଞାନ ବାଧ୍ୟତା ନିମନ୍ତେ ଇହେବେକ୍ ଇତି ।

[illegible]

জিলা দারজিলিং ডেপুটি কমিস্যনার অফিস
ইংল্যান্ড ডাবিং হি ড্রাই।

জেলা মেদিনীপুর ।

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা মেদিনীপুর ।

সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের মর্মানুযায়ি প্রকাশ করা যাইতেছে যে, জেলা মেদিনীপুরের সংক্রান্ত নিম্নলিখিত মহাল সকল সন ১৮৬৭ সালের ২৮ মার্চের পাওনা বাকীর রাজস্ব আদায় কারণ সন ১৮৬৭ সালের ৬ জুনের নীলামে খরিদ করিয়া বারনার টাকা দাখিল করে। কিন্তু অবশিষ্ট মূল্যের টাকা দাখিল করে নাই। অতএব ঐ মহাল সন ১৮৬৭ সালের ১৮ আগস্ট মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৭৪ সালের ৩০এ আবেণ আমলী সন ১২৭৪ সালের ৩১এ আবেণ রহস্পতি বার জেলা মেদিনীপুরের কালেক্টরি কাছারিতে পুনরায় নীলামে ধরা যাইবেক ও বিনা বাধায় বিক্রয় হইবেক ইতি ১৮৬৭। ২২ জুলাই।

তোড়ির মহালে নাম।
নম্বর।

মালিকের নাম।

সদর জমা

টেকিয়ৎ।

প্রথম শ্রেণীর চির বন্দবস্তী মহাল

২১৪৮ মহাল রোরনাম
পং সবজ

মালিক রাম মজুমদার, আ-
ছারাম মজুমদার, ভক্তরাম মজু-
মদার, মুক্তরাম মজুমদার, রাজী-
বলোচন মজুমদার, কালীপ্রসাদ
মজুমদার, পঞ্চানন্দ মজুমদার,
শ্রীমতী বিরাজমোহিনী নাবালি-
গা, রামদেব বাকুড়া, ভরতচরণ
বাকুড়া, তারাপ্রসাদ দে, শিব-
নারায়ণ দে, দীনবন্ধু দে নাবা-
লগ পেন্দর ও মহাক্ষেজ।

ঘাশীরাম দে, রামকৃষ্ণ দে,
পদ্মলোচন ভূঞা, শীতল প্র-
সাদ ঘোষ।

১৫৯৫৮/১০ ইহার মধ্যে ১০ দফামতে পৃথক হিসাব
হওয়া হিস্যা তারাপ্রসাদ দে, শিবনারা-
য়ণ দে, দীনবন্ধু দে নাবালগ পেন্দর ও
মহাক্ষেজ ঘাশীরাম দে তক্ষীশ ... ৪৯৭।০

বাদ ১১ ধারামতে পৃথক হিসাব হওয়া
হিস্যা রামকৃষ্ণ দে তক্ষীশ ... ১৮৫।০

বাদ এজমালি হিস্যা মাণিকরাম মজুম-
দার, আছারাম মজুমদার, ভক্তরাম মজু-
মদার, মুক্তরাম মজুমদার, রাজীবলোচন
মজুমদার, কালীপ্রসাদ মজুমদার, পঞ্চা-
নন্দ মজুমদার, শ্রীমতী বিরাজমোহিনী না-
বালিগা রামদেব বাকুড়া, ভরতচরণ বাকু-
ড়া, পদ্মলোচন ভূঞা তক্ষীশ ... ৬৯৪।০

১১ দফামতে পৃথক হিসাব হওয়া শীতল-
প্রসাদ ঘোষের হিস্যা

নিজ হিস্যার বাকী রাজস্ব আদায় কা-
রণ নীলাম হইবে তক্ষীশ ... ২১৯।০

W. J. HERSHEL.

Collector.

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT.

সাধারণ ব্যক্তিদের ইস্তাহার।

বিজ্ঞাপন।

সম্রাতি কৌজদারীসম্পর্কীয় “পোলীস এবং ফৌজ-
দারী ম্যানুএল” নামক একখানি নূতন পুস্তক সংগ্রহ
করা হইয়াছে তাহাতে ১৭৯৩ সালহইতে ১৮৬৭ সাল
পর্যন্ত কৌজদারীসম্পর্কীয় রদ ব্যতীত সমুদয় মূল
আইন, প্রথমতঃ হাই কোর্টের পেটেন্টপত্র, এবং
কৌজদারী, পোষ্ট অফীস, রেলওয়ে, সরাই, ইলেক্-
ট্রিক টেলিগ্রাফ, মুনিসিপালিটি অর্থাৎ নগরাদি সৌষ্ঠব

করণের, চৌকীদারী টাকস, প্রভৃতি রক্ষা ও রেজি-
স্ট্রী, প্রমাণবিষয়ক আইন এবং গবর্ণর জেনরল বাহা-
ত্বের বিজ্ঞাপন ও ভিন্ন২ কর্তৃপক্ষের সরকারি অর্ডার
এবং হাই কোর্টের নিম্পন্ন মোকদ্দমার নজীর ও আ-
পেলিকুস অর্থাৎ কার্যনির্বাহের উপদেশস্বরূপ
ফারমপ্রভৃতি বিবিধ বিষয় একত্রে সংগ্রহ, প্রায় ১০৫০
পৃষ্ঠার সম্পূর্ণ মূল্য ১০ টাকা ডাকমানুল ১ টাকা।

ক্রীবেণীমাধব দে এণ্ড কোং।

কলিকাতা।

চিৎপুর রোড ২৪৬ নং বটতলা।

[Government Gazette, 6th August 1867.]

9 E

কলিকাতা বাঙ্গাল সেক্রেটারীয়েট যন্ত্রালয়ে গবর্ণমেন্টের জন্যে প্রিন্ট এক জে বার্লো সাহেবকর্তৃক
মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।



গবর্ণমেন্ট গেজেটের ক্রোডপত্র ।

TUESDAY, AUGUST 6, 1867.

মঙ্গলবার ১৮৬৭ সাল ৬ আগষ্ট

বিজ্ঞাপন ।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে নিম্ন লিখিত বিক্রয়ের বিজ্ঞাপনে যে সকল মহালের উল্লেখ হইল সে সকল মহালে গবর্ণমেন্টের যে মালিকী স্বত্ত্ব আছে তাহা নিম্ন লিখিত নিয়মের অধীন হইয়া বিক্রয় হইবে ।

বিক্রয়ের নিয়ম ।

১।—প্রত্যেক মহাল পার্শ্বের লিখিত নির্দিষ্ট সদর জমার অধীন হইয়া যে ব্যক্তি নীলামে প্রথম ডাকের উপর সর্বাপেক্ষা উচ্চ ডাকিবেক তাহাকে দেওয়া যাইবে ।

২।—বর্তমান পাট্টা এবং বন্দোবস্তের কাণ্ডা কি প্রবল আইনহইতে উৎপন্ন স্বত্ত্ব সকল বিক্রয়ের পরে মহাল থাকিবে । রাজস্বের কার্যকারকদিগের কৃত জমাবন্দীতে যেহে খোদকতা রাইয়ত স্বাক্ষর করিয়াছে ক্রেতারা তাহারদিগের স্বত্ত্ব মানিতে বাধ্য হইবে ।

৩।—একশত টাকার অনধিক পণ হইলে সেই সমুদয় টাকা তৎক্ষণাৎ দিতে হইবে ।

৪।—একশত টাকার অধিক হইলে ডাক পণের চারি অংশের এক অংশ তৎক্ষণাৎ দাখিল করিতে হইবে বিক্রয়ের দিবস এক দিন বলিয়া গণনা করিলে বিক্রয়ান্তর পঞ্চদশ দিনের মধ্যাহ্ন কালে, কিম্বা সেই দিবস বন্দের দিন হইলে তৎপরে প্রথম যে দিন কাছারী খোলা যায় সেই দিনের মধ্যাহ্ন কালে, যদি অবশিষ্ট টাকা দাখিল না হয়, তবে বিক্রয় রহিত ও গচ্ছিত টাকা গবর্ণমেন্টে জন্ম হইবে, ও প্রথম স্থলীয় বিক্রয়ের ন্যায় পুনর্ব্বার বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণপূর্ব্বক ঐ ক্রেতাকারি ক্রেতার ঝুঁকিতে সেই মহাল পুনর্ব্বার বিক্রয় হইবে ।

৫।—মহালের উপর যে সামান্য সদর জমা ধার্য হইয়াছে ক্রেতারা তদতিরিক্ত রাস্তা প্রস্তুত ও গমনা-গমনের সুবিধার নিমিত্ত করও দিতে বাধ্য হইবেন । তাহার। যে তারিখঅবধি ক্রীত মহাল দখল করেন সেই তারিখঅবধি সদর জমার উপর শুদ্ধকরা এক টাকার হিসাবে ঐ কর ধার্য হইবে । ঐ কর বাকী রাজস্বের ন্যায় আদায় হইতে পারিবে ।

রেভিনিউ বোর্ডের আজ্ঞাক্রমে,

আর বি চাপমান,
সেক্রেটারী ।

নীলামের ইশ্তিহার।

জিলা মুরশিদাবাদ।

ইশ্তিহারনামা কাছারি কালেক্টরী জেলা মুরশিদাবাদ।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে অত্র জেলার মধ্যবর্ত্তি নিম্নের লিখিত খাস মহালের গবর্ণ-
মেন্টের মালিকী স্বত্ব সম ১৮৬৭ সালের ১৩ আগষ্ট মোতাবক সম ১২৭৪ সালের ২৯ জাবণ মঙ্গলবার জেলা
মুরশিদাবাদের কালেক্টরী কাছারিতে বিক্রয় হইবেক এই মহাল যে ব্যক্তির ক্রয় করেন তাঁহার। ফোড়পত্রের
শিরোভাগে রেবিনিউ বোর্ডের সেক্রেটারী সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীনে থাকিবেন ইতি সম
১৮৬৭ সাল তারিখ ২২ মেই মোতাবক সম ১২৭৪ সাল তারিখ ৯ জ্যৈষ্ঠ।

রাজকীয় মহালের কৈফিয়- তের নম্বর।	তোজীর নম্বর।	মাহালের নাম ও পরগনা।	জমির পরি- মাণ।	সদর জমা।			নীলামের প্রথম ডাক।	মন্তব্য।
				মার্য করা রাজস্ব।	রাজার টাক।	মোট।		
২৫নং	৫৭৪নং	পএস্তী কাটীগঙ্গা পরগনায় আজমনগর ..	এ: ক: প: ২৩২।০।৮	২১২।/০	২৭/০	২১৪।৭/০	৪২৪।।৭/০	

H. HANKEY,
Offg. Collector.



গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, AUGUST 13, 1867.

বঙ্গাব্দ ১৮৬৭ সাল ১৩ আগষ্ট।

HOME DEPARTMENT.

NOTIFICATION.

Simla, the 26th July 1867.

No. 2857.

THE Hon'ble Dwarkanath Mitter took his seat on the forenoon of the 16th instant, as an Officiating Judge of the High Court of Judicature at Fort William in Bengal.

E. C. BAYLEY,

Secy. to the Govt. of India.

হোম ডিপার্টমেন্ট।

বিজ্ঞাপন।

সিমলা, ১৮৬৭ সাল ২৬ জুলাই।

২৮৫৭ নম্বর।

মান্যবর শ্রীযুত দ্বারকানাথ মিত্র এই মাসের ১৬ তারিখের পূর্বাঙ্কে বঙ্গদেশস্থ ফোর্ট উলিয়াম রাজধানীর হাই কোর্টে একটিকে জজস্বরূপে আসন গ্রহণ করিয়াছেন।

ই সি বেলি।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী

FINANCIAL DEPARTMENT.

NOTIFICATION.

Simla, the 29th July 1867.

No. 1728.

UNDER instructions from the Right Hon'ble the Secretary of State for India, the Governor General in Council is pleased to notify that the periods of service which qualify for privilege leave in the Civil Departments must be periods of continuous duty, and that this principle has not been set aside by the new rules for the grant of leave of absence to Members of the Civil Service, which were sanctioned in the despatch from the Secretary of State, No. 262, dated 7th November 1864.

E. H. LUSHINGTON,

Secy. to the Govt. of India.

ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্ট।

বিজ্ঞাপন।

সিমলা, ১৮৬৭ সাল ২৯ জুলাই।

১৭২৮ নম্বর।

ভারতবর্ষের পক্ষ মহিমবর শ্রীযুত ফ্রেট সেক্রেটারী সাহেবের আদেশমতে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত গবর্ণর জেনরল সাহেব প্রকাশ করিতেছেন যে সিবিল ডিপার্টমেন্টে যে কাল কর্ম করিলে অসুগ্রহের ছুটি পাওয়া যায় সেই কাল অবিশেষে কর্ম করিতে হইবে। এবং শ্রীযুত ফ্রেট সেক্রেটারী সাহেব ১৮৬৭ সালের নবেম্বর মাসের ৭ তারিখের ২৬২ নম্বরের পত্রক্রমে সিবিল-সম্পর্কীয় কর্মকারকদিগকে ছুটি দিবার যে নুতন বিধির অনুমোদন করিয়াছেন তদ্বারা উক্ত বিধির অন্যথা হয় নাই।

ই এচ লশিংটন।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

ORDERS BY THE LIEUTENANT-GOVERNOR OF BENGAL.

বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের আজ্ঞা।

No. 3077.

APPOINTMENTS.

The 26th July 1867.

Mr. C. O'Flaherty, Assistant Superintendent of Police, is transferred from the Sudder Station of Pubna to the Sub-Division of Serajgunge.

The 27th July 1867.

Mr. A. L. Clay to officiate as Joint-Magistrate and Deputy Collector of Dacca, during the absence, on deputation, of Mr. G. L. T. Harris, or until further orders.

Lieutenant E. A. Ives, B. A., to officiate in the Third Grade of the Bengal Educational Service, during the absence, on deputation, of Mr. S. Lobb, or until further orders.

The 29th July 1867.

Baboo Noho Coomar Banerjee to be Principal Sudder Ameen of Beerbhoom.

Mr. W. O. A. Beckett to be an Assistant Commissioner of the Second Grade in Assam, to be stationed at Kamroop, and to exercise the powers of a Magistrate, Deputy Collector, and Sudder Ameen in that Province.

The 31st July 1867.

The following gentlemen to be Members of the Local Committee of Public Instruction at Midnapore, viz. :—

Baboo Nobin Chunder Nag.

.. Ram Akhoy Chatterjee.

The following gentlemen to be Members of the Local Committee for the management of the Dispensary at Midnapore, viz. :—

Baboo Nobin Kissen Palit.

.. Roma Nath Rukhit.

Moulvy Khyrat Ali.

Moulvie Alli Hossein, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Monghyr, to have charge of the Sub-Division of Jumooie.

The 1st August 1867.

The following Inspectors of Schools to be ex-officio Members of the Local Committees of Public Instruction at the places mentioned, viz. :—

Baboo Bhoodeb Mookerjee, at Burdwan, Midnapore, Bancoorah, Nuddea, Jessore, and Moorshehabad.

Baboo Kassikant Mookerjee, at Rajshahye, Maldah, Dinagepore, and Rungpore.

The 2nd August 1867.

Third Grade Sub-Assistant Surgeon Hem Chunder Bhuttacharja to have Medical charge of the Station of Samnagoodting in the Naga Hills.

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ১৩ আগস্ট।]

৩০৭৭ নম্বর।

নিয়োগ।

১৮৬৭ সাল ২৬ জুলাই।

পোলীসের আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট শ্রীযুত সি ও'ফ্লাহার্টি সাহেব পাবনার সদর মোকাম হইতে শেরাজগঞ্জ শাখাথেকে নিযুক্ত হইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ২৭ জুলাই।

রাজকার্যোপলক্ষে শ্রীযুত জি এল টি হারিস সাহেবের অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত শ্রীযুত এ এল ক্লে সাহেব ঢাকার জাইন্ট ম্যাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

রাজকার্যোপলক্ষে শ্রীযুত এস লব সাহেবের অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত লেপ্টেনেন্ট শ্রীযুত ই এ আইবস সাহেব বি, এ, বঙ্গদেশের শিক্ষাসংক্রান্ত কার্যের তৃতীয় শ্রেণীর কর্ম করিবেন।

১৮৬৭ সাল ২৯ জুলাই।

ত বাবু নবকুমার বন্দ্যোপাধ্যায় বীরভূমের প্রধান সদর আমীন হইবেন।

ডবলিউ ও এ বেকেট সাহেব আসামে দ্বিতীয় শ্রেণীর আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনার হইয়া কামরূপে অবস্থিতি করিবেন, এবং উক্ত প্রদেশে ম্যাজিস্ট্রেটের ও ডেপুটী কালেক্টরের ও সদর আমীনের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন।

১৮৬৭ সাল ৩১ জুলাই।

নিম্নলিখিত মহাশয়েরা মেদিনীপুরের সাধারণ বিদ্যাধ্যাপনায় কমিটির মেম্বর হইবেন।

শ্রীযুত বাবু নবীনচন্দ্র নাগ।

.. বাবু রামকান্ত চট্টোপাধ্যায়।

নিম্নলিখিত মহাশয়েরা মেদিনীপুরের দাতব্য ঔষধালয়ের কর্মসম্পাদনার্থ কমিটির মেম্বর হইবেন।

শ্রীযুত বাবু নবীনকৃষ্ণ পালিত।

.. বাবু রমানাথ রক্ষিত।

.. মৌলবী খয়রাত আলী।

মুন্সেরের ডেপুটী ম্যাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত মৌলবী আলী হুসেন জমুই শাখাথেকে কর্মের ভার পাইবেন।

১৮৬৭ সাল ১ আগস্ট।

নিম্নলিখিত বিদ্যালয়ের তত্ত্বাবধারকেরা আপন২ পদোপলক্ষে নিম্ন লিখিত স্থানে সাধারণ বিদ্যাধ্যাপনায় কমিটির মেম্বর হইবেন।

বর্ধমান, মেদিনীপুর, ঝাঁকড়া, নদীয়া, যশোহর ও মুরশিদাবাদে শ্রীযুত বাবু ভূদেব মুখোপাধ্যায়।

রাজশাহী, মালদহ, দিনাজপুর ও রঙ্গপুরে শ্রীযুত বাবু কাশীকান্ত মুখোপাধ্যায়।

১৮৬৭ সাল ২ আগস্ট।

তৃতীয় শ্রেণীর সব-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত হেমচন্দ্র ভট্টাচার্য্য নাগাপরবর্তের অন্তর্গত সামুয়ুটিং স্টেশনের চিকিৎসা কর্মের ভার পাইবেন।

Baboo Ram Chunder Bhoomick to be a Member of the Local Committee for the management of the Charitable Dispensary at Serajgunge.

Third Grade Sub-Assistant Surgeon Nilmoney Chowdry is appointed to the Vaccine Department at Darjeeling.

The Reverend J. Greenfield to be Secretary to the Local Committee of Public Instruction at Mozufferpore.

The 5th August 1867.

The Joint-Magistrate of Rajshahye to be an ex-officio Member of the Prosonath Roy Fund Committee.

The 6th August 1867.

Captain Q. D. Parsons to be an Assistant Inspector-General of Police on that portion of the East India Railway which lies within the jurisdiction of the Lieutenant-Governor of Bengal.

Mr. L. R. Tottenham, Magistrate and Deputy Collector of Howrah, is appointed, under Section V, Act IV. (B. C.) of 1867, to exercise the powers of a Collector of a District for the purpose of hearing and determining appeals under Act X. of 1859, and Act VI. (B. C.) of 1862.

This appointment will have effect from the 8th July last, the date on which Mr. Tottenham took charge of the Offices of Magistrate and Deputy Collector of Howrah.

LEAVE OF ABSENCE.

The 31st July 1867.

Major A. Francis, District Superintendent of Police, Bhaugulpore, is allowed an extension of leave on Medical Certificate, from the 30th ultimo to the 15th November next, under the Financial Resolution dated the 22nd February 1856.

The 5th August 1867.

Baboo Shamdhone Mookerjee, Sudder Ameen of the 24-Pergunnahs, for three weeks, from the 16th ultimo, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

The Additional Moonsiff of 24-Pergunnahs will remain in charge of the Sudder Ameen's office during his absence.

NOTIFICATIONS.

The 2nd August 1867.

The services of the following Officers are placed the disposal of the Chief Commissioner of Central Provinces, viz. :—

Third Grade Sub-Assistant Surgeon Nundo Ghose.

Third Grade Sub-Assistant Surgeon Gopal under Roy.

Government Gazette, 13th August 1867.]

শ্রীযুত বাবু রামচন্দ্র ভূমিক শেরাজগঞ্জ দাতব্য ঔষধালয়ের কর্মসম্পাদনার্থ কমিটির এক জন মেম্বর হইবেন।

তৃতীয় শ্রেণীর সব-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত নীলমণি চৌধুরী দারজিলিংয়ের চিকিৎসকান কর্ম বিভাগে নিযুক্ত হইয়াছেন।

পাদরী শ্রীযুত জে গ্রীমফিল্ড সাহেব মজফরপুরের সাধারণ বিদ্যাধ্যাপনীর কমিটির সেক্রেটারী হইবেন।

১৮৬৭ সাল ৫ আগস্ট।

রাজশাহীর জাইন্ট মাজিস্ট্রেট আপার পদোপলক্ষে পঞ্চনাথ রায় ফণ্ড কমিটির মেম্বর হইবেন।

১৮৬৭ সাল ৬ আগস্ট।

ইন্ট ইণ্ডিয়া রেলয়ের যে অংশ বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের শাসনাধীন দেশের অন্তর্গত কাপ্তান শ্রীযুত কিউ ডি পার্সন্স সাহেব সেই অংশের পোলীসের আসিস্ট্যান্ট ইন্সপেক্টর জেনরাল হইবেন।

হার্ডার মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত এল আর টটনহাম সাহেব ১৮৫৯ সালের ১০ আইন ও ১৮৬২ সালের ৬ আইনমতের মোকদ্দমার আপীল শ্রবণ ও বিচার করণার্থে ১৮৬৭ সালের বঙ্গদেশীয় ৪ আইনের ৫ ধারামতে জিলার কালেক্টরের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইলেন।

গত আগ্রিল মাসের ৮ তারিখ অবধি উক্ত নিয়োগ প্রবল হইবে, যেহেতু শ্রীযুত টটনহাম সাহেব ঐ তারিখে হার্ডার মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের কর্মের ভার গ্রহণ করেন।

ছুটী।

১৮৬৭ সাল ৩১ জুলাই।

ভাগলপুরের পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেণ্ট মেজর শ্রীযুত এ ফ্রান্সিস সাহেব চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টের ১৮৫৬ সালের ফেব্রুয়ারি মাসের ২২ তারিখের নিষ্কারণমতে গত মাসের ৩০ তারিখ অবধি আগামি নবেম্বর মাসের ১৫ তারিখ পর্যন্ত অতিরিক্ত ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ৫ আগস্ট।

২৪ পরগনার সদর আমান শ্রীযুত বাবু শ্যামধন মুখোপাধ্যায় অর্চিহিত কায্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে গত মাসের ১৬ তারিখ অবধি তিন সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

সদর আমানের অনুপস্থানকালে ২৪ পরগনার অতিরিক্ত মুন্সেফ তাঁহার কর্মের ভার প্রাপ্ত থাকিবেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ২ আগস্ট।

নিম্নলিখিত কায্যকারকেরা মধ্য প্রদেশের প্রধান কমিস্যনর সাহেবের আজ্ঞাধীনে নিযুক্ত হইয়াছেন।

তৃতীয় শ্রেণীর সব-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত মঙ্গলাল ঘোষ।

তৃতীয় শ্রেণীর সব-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত গোপালচন্দ্র রায়।

The services of the Third Grade Sub-Assistant Surgeon Woomesh Chunder Roy, a Supernumerary at the Presidency, are placed at the disposal of the Chief Commissioner of Oude, with a view to his being appointed to the charge of a Dispensary in that Province.

The 5th August 1867.

The services of the Third Grade Sub-Assistant Surgeon Nobin Chunder Chuckerbutty, a Supernumerary at the Presidency, are placed at the disposal of the Government of the North-Western Provinces, with a view to his being appointed to the Dispensary at Nynce Tal.

NOTIFICATION.

The 31st July 1867.

The following Rule to be added to the Rules for conducting the Examination of applicants for admission as Pleaders or Mooktears in the Mofussil Courts subordinate to the High Court of Judicature at Fort William in Bengal, has been approved by the Lieutenant-Governor of Bengal, and is published for general information :—

Additional Rule to be inserted as 7 A. ; 23 A. ; and 35 A.

Three hours shall be the time allowed for answering each paper of questions, and no more than two of such papers shall be given out on any one day.

NOTIFICATION.

The 1st August 1867.

It is hereby notified that the Union of Busseerhaut, in the District of 24-Pergunnahs, formed under Act XX. of 1856, (*vide* Government Notification dated 31st May 1861 published in the *Calcutta Gazette* of the 15th June 1861, page 1616,) is revised and sub-divided into two Unions, eerhaut and Taki, as noted below :—

<i>Busseerhaut Union</i>	<i>Taki Union.</i>
Busseerhaut.	Taki.
Meerzapore.	Soedpore.
Shyepalla.	Jelalpore.
Khurdoballa.	Baokatty.
Hautkholla.	
Jerickpore.	
Bhowanipore.	
Dundeerhaut.	
Tatrah.	
Sungrampore.	
Bhoblah.	

NOTIFICATION.

The 3rd August 1867.

It is hereby notified that the Lieutenant-Governor of Bengal has been pleased to declare the [গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৬৭ । ১৩ আগস্ট ।]

প্রেসিডেন্সীর অন্তর্গত অতিরিক্ত তৃতীয় শ্রেণীর সব-অসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত উমেশচন্দ্র রায় অযোধ্যা প্রদেশের ঔষধালয়ে নিযুক্ত হওনাবিপ্রায়ে অযোধ্যার প্রধান কমিস্যনর মহোদয়ের আজ্ঞাধীনে নিযুক্ত হইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ৫ আগস্ট।

প্রেসিডেন্সীর অন্তর্গত অতিরিক্ত তৃতীয় শ্রেণীর সব-অসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত নবীনচন্দ্র চক্রবর্তী নাইনাতাল ঔষধালয়ে নিযুক্ত হওনাবিপ্রায়ে উত্তর পশ্চিম দেশের গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাধীনে নিযুক্ত হইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ৩১ জুলাই।

বঙ্গদেশস্থ ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের অধীন মফঃসল আদালতে যে ব্যক্তির প্লীডার কি মোক্কার স্বরূপ গ্রাহ্য হওনাকারি হন তাঁহাদের পরীক্ষা করিবার জন্যে যে বিধি আছে নিম্নলিখিত বিধি তাহাতে যোগ করণ বিষয়ে বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেফ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব অনুমোদন করিয়াছেন, অতএব তাহা সর্বসাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা গেল।

সংযুক্ত বিধি ৭A, ২৩A ও ৩৫A বলিয়া উল্লিখিত হইল।

প্রত্যেক প্রশ্ন পত্রের উত্তর দানার্থ তিন ঘণ্টা কাল দেওয়া যাইবে ও কোন দিন তদ্রূপ দুই পত্রের অধিক দেওয়া যাইবে না।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ১ আগস্ট।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৫৬ সালের ২০ আইনমতে কৃত ২৪ পরগনা জিলার অন্তর্গত বশীরহাট সমাহার (গবর্ণমেন্টের ১৮৬১ সালের ৩১ মে তারিখের বিজ্ঞাপন, ১৮৬১ সালের জুন মাসের ১৮ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটের ৩৩৩ পৃষ্ঠা দেখ) সংশোধন ও বিভাগ হইয়া বশীরহাট ও টাকী এই দুই সমাহার করা গেল, যথা—

বশীরহাট সমাহার।	টাকী সমাহার।
বশীরহাট।	টাকী।
মুজাপুর।	মোদপুর।
শাইপালা।	জৈলালপুর।
খদ্দীবালা।	বাওকাটা।
হাটখোলা।	
জেরিকপুর।	
ভবানীপুর।	
দণ্ডীর হাট।	
ভাতড়া।	
সংগ্রামপুর।	
ভল্লা।	

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ৩ আগস্ট।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে বঙ্গদেশে ত লেফ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব মওয়াখালী জিলা

Ferry between Siddhes Chur and the mainland at
amnee, in the District of Noakhally, a Public
Ferry, under Regulation VI, of 1819.

অন্তর্গত সিদ্ধিচর ও বামনীর মধ্যে যে খেয়া ঘাট
আছে তাহা ১৮১৯ সালের ৬ আইনমতে রাজকীয়
ঘাট প্রকাশ করিলেন।

NOTIFICATION.

Fort William, the 8th August 1867.

In continuation of the previous Notification of the 16th ultimo, it is hereby notified that the Lieutenant-Governor will—

Leave Sylhet for Shillong on or about the 10th instant,			
Return to Sylhet	„	16th	„
„ Dacca	„	20th	„
Leave Dacca	„	21st	„
„ Serajgunge	„	24th	„
and reach Gawalparah	„	26th	„

Letters which will reach Sylhet on or before the 16th instant, should be addressed to that place.

Further notice of the Lieutenant-Governor's movements will be given hereafter.

H. L. HARRISON,
Junior Secy. to the Govt. of Bengal.

বিজ্ঞাপন।

ফোর্ট উলিয়ম, ১৮৬৭ সাল ৮ আগষ্ট।

গত মাসের ১৬ তারিখের বিজ্ঞাপনানুসারে ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব

শ্রীহট্ট হইতে এই মাসের ১০ তারিখ পর্যন্ত	শিলঙ্গে যাত্রা করিবেন।
তথাহইতে ১৬ „ „	শ্রীহট্টে প্রত্যাগমন করিবেন।
শ্রীহট্টে হইতে ২০ „ „	ঢাকায় প্রত্যাগমন করিবেন।
ঢাকা হইতে ২১ „ „	শেরাজগঞ্জে যাত্রা করিবেন।
শেরাজগঞ্জ হইতে ২৪ „ „	যাত্রা করিয়া
২৬ „ „	গোয়ালপাড়ায় পৌঁছিবেন।

এই মাসের ১৬ তারিখে বা তৎপূর্বে যে সকল পত্রাদি শ্রীহট্টে পৌঁছিতে তাহা উক্ত স্থানে পাঠাইতে হইবে

শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের ভ্রমণ বিষয়ক অন্য বিজ্ঞাপন ইহার পরে দেওয়া যাইবে।

এচ এল হারিসন।
বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের দ্বিতীয় সেক্রেটারী।

PUBLIC WORKS DEPARTMENT.

পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্ট

LOCAL COMMUNICATIONS.

No. 259.

The 6th August 1867.

Declaration under Sections II. and XXXIII. of Act VI. of 1857.

WHEREAS it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense, for a public purpose, viz., for a deviation of the existing Cutwa Road to the proposed Kharry Bridge near Kurjuna, in the district of Burdwan, it is hereby declared that strip of land is required of an average breadth of 125 feet and comprising an area of about forty-eight biggahs twelve cottahs and ten chutacks, more or less, situated in villages Kurjuna and Tharie, and bounded on both sides by the Mal lands of the said villages terminating at two ends in the existing Cutwa Road.

2. This Declaration is made, under the provisions of Act VI. of 1857, to all whom it may concern.

J. DUNDAS, Lieut., R. E.,
Asst. Secy. to the Govt. of Bengal,
P. W. D.

২৫৯ নম্বর।

স্থানীয় গবর্ণমেন্ট বিষয়ক।

১৮৬৭ সাল ৬ আগস্ট।

১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ও ৩৩ ধারামতে বি-জ্ঞাপন।

বঙ্গদেশের জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কাব্যার্থে অর্থাৎ বর্তমান জিলার অন্তর্গত কর্জনার নিকট প্রস্তাবিত খ্যাড়ি সাঁকোর দিগে কাঁটওয়ার বর্তমান পথ ফিরাইবার নিমিত্তে রাজকীয় অর্থ ব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্নোক্ত কার্যের নিমিত্তে কর্জনা ও তারই গ্রামে স্থানান্তরিত ১২৫ ফুট প্রশস্ত অর্থাৎ কালিতে ৬৮১২১১৭ হটাক পরিমিত ভূমির প্রয়োজন। উক্ত ভূমির উত্তর দিক উক্ত দুই গ্রামের মালের ভূমি ও তাহার শেষ দুই দিগ কাঁটওয়ার বর্তমান পথ।

২। উক্ত ভূমিতে বাঁহাদের সম্পর্ক আছে তাঁহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

জে ডগাস, লেপ্টেনেন্ট, আর, ই,
পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের আসিস্ট্যান্ট সেক্রেটারী

ORDERS OF THE HIGH COURT OF JUDICATURE AT FORT WILLIAM IN BENGAL.

APPOINTMENTS.

The 3rd August 1867.

Baboo Gobind Chowdry, the Sheristadar of the Moonsiff of Hemtabad, in Zillah Dinagepoor, to be placed in charge of the current duties of the Moonsiff's Office.

The 8th August 1867.

The Sheristadar of the Moonsiff of Dhamnugur, in Zillah Cuttack, to be placed in charge of the current duties of the Moonsiff's Office, from the 4th March to the 2nd June last.

LEAVE OF ABSENCE.

The 9th August 1867.

Baboo Bhagwan Chunder Chuckerbutty, Moonsiff of Futtickcherry, Zillah Chittagong, for fifteen days, under paragraph 16 of the Uncovenanted Absentee Rules.

C. D. FIELD,
Registrar.

HIGH COURT, &c.
The 10th August 1867. }

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ১০ আগস্ট।]

বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের আওতা।

নিয়োগ।

১৮৬৭ সাল ৩ আগস্ট।

দিনাজপুর জিলার অন্তর্গত হেমতাবাদের মুনসেফের শিরিস্তাদার জীবুত বাবু গোবিন্দ চৌধুরী মুনসেফের কার্যালয়ের চলিত কর্মে ভাঙ্গিয়া গইবেন।

১৮৬৭ সাল ৮ আগস্ট।

কটক জিলার অন্তর্গত ধামনগরে মুনসেফের শিরিস্তাদার গত মার্চ মাসের ৪ তারিখ হইতে জুন মাসের ২ তারিখ পর্যন্ত মুনসেফের কার্যালয়ের চলিত কর্মের ভার প্রাপ্ত ছিলেন।

ছুটি।

১৮৬৭ সাল ৯ আগস্ট।

চট্টগ্রাম জিলার কটকচেরির মুনসেফ জীবুত বাবু ভগবানচন্দ্র চক্রবর্তী অতিথিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে পনের দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

সি ডি ফিল্ড,
একটিং রেজিষ্টার

হাই কোর্ট।
১৮৬৭ সাল ১০ আগস্ট }

LAND ADVERTISEMENTS.

द्विमिविधक ईशतिहास ।

ଅଭିମାନୀ ମାତ୍ର ଅଭିମାନୀ ।

এন্ড হারনাথ কাছারি কালেক্টরি জিন। পাবলিশিং।

ইহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জিলা দারজিলিংস্থানী লোকেরাও হওয়া নিম্নলিখিত মহালের মূল্যের আসল টাকার সুদ বাকী থাকায় এই মহাল পণ্ডিত ভূমি বিকর হওয়া বিষয় ১৫ ধারাক্রমে চলিত সনের আগামি ২৫শে আগস্ট মোতাবেক সম ১২৭৪ সালের ৩১শে আবেগ তারিখে বেলা ঠিক দুই এঁহর সময় অত্র জিলার কালেকটরি কার্যালয়ে উপস্থিত হইবেন ইতি ।

১	২	৩	৪	৫	৬
জোক্তির নাম।	অধিকারির নাম।	পূরণ ও মৌজা ও মহালের নাম অথবা স্থান যে স্থানে মহাল আছে।	ভূমির পরিমাণ।	স্বত্বের দরুন পাওনা টাকার সংখ্যা।	আসল সুদেয় মধ্যে বক্তির মূল্য।
১৪	ঐ ঐ ঐ	ঐ ঐ ঐ মোরসু এইচ সি, নিভিঙ্ক, ভবলিউ, এ, বাণ্ডিলে ডবলিউ আর, ডেবিস টি, এইচ, হলরে এবং সি, ট্রান	১৯০০	২১৫৭/০	২১৫৭/৪
১৫	মেং টমস, ওয়েল	পং মৌঃ দারজিনিং সলিম	২২৬ একর	২১৫৭/০	২১৫৭/৪
১৬	ঐ ঐ ঐ	ঐ ঐ ঐ দারজিনিং ও সলিম	১৯০০	২১৫৭/০	২১৫৭/৪
১৭	বাবু চৈত্রলোক্যনাথ বন্দ্যোপাধ্যায়	ঐ ঐ মিরিগ	১৯০০	২১৫৭/০	২১৫৭/৪
১৮	কান্তান, করলিস	ঐ ঐ মিরিগ	১৯০০	২১৫৭/০	২১৫৭/৪

বি, ডবলিউ, মর্টন। কাশান
ডেপুটী কমিশ্যনর।

জিলা দারজিলিং ডপুটি কমিস্যনার অফিস
সন ১৮৬৭ ইংরাজি তারিখ ৮ হি জুলাই।

জেলা মেদিনীপুর।

ইন্ডাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা মেদিনীপুর।

সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের মর্দ্যামুযারি প্রকাশ করা যাইতেছে যে, জেলা মেদিনীপুরের সংক্রান্ত নিম্নলিখিত মহাল সকল সন ১৮৬৭ সালের ২৮ মার্চের পাঁওনা বাকীর রাজস্ব আদায় কারণ সন ১৮৬৭ সালের ৬ জুনের নীলামে খরিদ করিরা বারনার টাকা দাখিল করে। কিন্তু অবশিষ্ট মূল্যের টাকা দাখিল করে নাই। অতএব ঐ মহাল সন ১৮৬৭ সালের ১৮ আগষ্ট মোতাবেক বাজলা সন ১২৭৪ সালের-৩০এ আৰণ আমলী সন ১২৭৪ সালের ৩১এ আৰণ রুহলতি বার জেলা মেদিনীপুরের কালেক্টরি কাছারিতে পুনরায় নীলামে ধরা যাইবেক ও বিনা বাধার বিক্রয় হইবেক ইতি ১৮৬৭। ২২ জুলাই।

ডোজির মহালে নাম।
নম্বর।

মালিকের নাম।

সদর জমা

টেকিয়ং।

প্রথম খেণীর চিত্র বন্দবস্তি মহাল

২১৪ মহাল রোরনাম

পং সবজ

মালিক রাম মজুমদার, আ-
জ্ঞারাম মজুমদার, ভক্তরাম মজু-
মদার, মুক্তারাম মজুমদার, রাজী-
বলোচন মজুমদার, কালীপ্রসাদ
মজুমদার, পঞ্চানন্দ মজুমদার,
জীমতী বিরাজমোহিনী নাবালি-
গা, রামদেব বাকুড়া, ভরতচরণ
বাকুড়া, তারাপ্রসাদ দে, শিব-
নারায়ণ দে, দীনবন্ধু দে নাবা-
লগ পেনর ও মহাকৈজ।

ঘাশীরাম দে, রামকৃষ্ণ দে,
পদ্মলোচন ভূঞা, শীতলপ্র-
সাদ ঘোষ।

১৫৯৫৫/১০ ইহার মধ্যে ১০ দকামতে পৃথক হিসাব

হওয়া হিসাব তারাপ্রসাদ দে, শিবনারা-
য়ণ দে, দীনবন্ধু দে নাবালগ পেনর ও
মহাকৈজ ঘাশীরাম দে তক্ষীশ ... ৫৯৭।০

বাদ ১১ ধারামতে পৃথক হিসাব হওয়া
হিসাব রামকৃষ্ণ দে তক্ষীশ ... ১৮৫।৩০

বাদ এজমালি হিসাব মানিকরাম মজুম-
দার, আজ্ঞারাম মজুমদার, ভক্তরাম মজু-
মদার, মুক্তারাম মজুমদার, রাজীবলোচন
মজুমদার, কালীপ্রসাদ মজুমদার, পঞ্চা-
নন্দ মজুমদার জীমতী বিরাজমোহিনী না-
বালিগা রামদেব বাকুড়া, ভরতচরণ বাকু-
ড়া, পদ্মলোচন ভূঞা তক্ষীশ ... ৬৯৪।০

১১ দকামতে পৃথক হিসাব হওয়া শীতল-
প্রসাদ ঘোষের হিসাব

নিজ হিসাবর বাকী রাজস্ব আদায় কা-
রণ নীলাম হইবে তক্ষীশ ... ২১৯।০

W. J. HERSCHEL,
Collector.

জিলা নদীয়া।

এন্ডেহারনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা নদীয়া।

সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারার বিধানক্রমে ইহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা
নদীয়ার নিম্নের লিখিত মহাল সন ১৮৬৭ সালের ২৮ জুন পর্যন্ত বাকী মালগুজারির নিমিত্ত এবং চলিত আইন
ও আক্টের দ্বারা অন্যান্য যে দাওয়া বাকী মালগুজারির ন্যায় আদায় হইবার হুকুম আছে তাহার নিমিত্ত এবং
চলিত আইনমতে সন ১৮৬৭ সালের ২২ আগষ্ট মোতাবেক সন ১২৭৪ সনের ৭ ভাত্র রুহলতিবার এই জেলার
কালেক্টরি কাছারিতে নীলামে ধরা যাইবেক ও বিনা বাধাতে বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৬৭। ২৫ জুলাই
মোতাবেক সন ১২৭৪ বাজলা ১০ আৰণ।

এন্ডমুরারি দাবী হওয়া মহাল।

২১৪ নং তং গাজুরাডেঙ্গা পং রাজপুর গোলোকচন্দ্র মুখোপাধ্যায় দিগর সত্ত্ব হিলাব বাদে সদর জমা
৮৫৫৭/৮।

৪৭৭ নং তং শ্রামপুর পং হাওলখালি কালার্দান চক্রবর্তী দিগর এ এ ২৫৫৯।১

H. BELL,
Offg. Collector

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ১৩ আগষ্ট।]

কলিকাতা যোত্রহীন শ্রমিকদের উপকারার্থ আদালত।

যোত্রহীন থিওডোর ডিকেন্স সাহেবের বিষয়ে।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ভবিষ্যৎ প্রকাশ করিবার নিমিত্তে ঐ বিষয়ের পুনশ্চ শনিবার জন্মে আগামি সেপ্টেম্বর মাসের ৭ তারিখ শনিবার নিক্কারিত হইয়াছে, এবং ১৮৪৯ সালের ফেব্রুয়ারি মাসের ২২ তারিখ অবধি বর্তমান আগষ্ট মাসের ১ তারিখ পর্যন্ত আসৈনি সাহেবের জমাখরচের বিস্তারিত হিসাব দাখিল করা গিয়াছে, প্রধান ক্লার্ক সাহেবের কাৰ্যালয়ে তাহা দেখা যাইতে পারে। যে কোন মহাশয় কি এবিষয়ে লিখ্ত অন্য যে কেহ উক্ত যোত্র-দানের ইচ্ছাটের উপর কোন দাওয়া স্থাপন কি প্রতিবন্ধকতা করিতে চাহেন, তিনি শনিবার দিবসের পূৰ্ব তিন দিন থাকিতে প্রধান ক্লার্ক সাহেবের কাৰ্যা-লয়ে সম্বাদ দিলে উহার কথা শুন্য যাইবে।

সরকারী আটসেনি সাহেবের দফতরখানা ।
 কলিকাতা ১৮৬৭ সাল ৯ আগষ্ট ।

যোত্রহীন উন্নতির পাল ও কেদারনাথ পালের বিষয়ে সেই প্রকারের সম্মান দেওয়া যাইতেছে, তাহাতে ১৮৬৭ সালের ফেব্রুয়ারি মাসের ২ তারিখ অবধি বর্তমান অগণিত মাসের ১ তারিখ পর্যন্ত আটশি সা-
হেবের হিসাব দাখিল করা গিয়াছে।

اقرار نامہ ملجانب مہاراجہ دھراج راجندر کشور سنگھ بہادر مہاراجہ بتیا

جوکہ عمکو اکثر اپنی طبیعت نا معتدل رہنے کے سبب اور نیز ضرورت مشاغل دینی و تیرتہ جاترا و استقامت کاشی جی کی باعث بنظر رفع ہرج کار ریاست و حصول سبکدوشی باردین سے واجب ہوا کہ کچھ انتظام مستحکم کریں اسلئے ہم اپنے لڑکے چرنجیو راج کمار ہرنندر کشور سنگھ مہادر کو کہ بعد ہمارے ہر طرح وارث مستحق ہیں شرائط مفصلہ ذیل مائلک ریاست قرار دیکر عنان اختیار حوالہ کرتے ہیں اور خود مطلقا دست بردار ہوتے ہیں نقط

شرط اول

چرنجیو راج کمار ابھی نابالغ ہیں اسلئے ایک کمیٹی ولایت و انتظام ریاست مقرر ہو اور ممبر اُسکے تین
رہیں اولؔ مہاراجہ دھراج سری کاشی پریس بسری پرشاد نرائن سنگھ بہادر دوم ہم بذات خون سوم منبجر
وقت اپنے عہدہ کے حیثیت سے فقط

شرط دوم

بحالت بلوغ بھی چرنجیو راج کمار کے تا حیات ہماری کمیٹی مذکور بحال و برقرار بنی رہیگی اور اگر درحالت نابالغی ہماری حیات وفا نہ کرے اور ہم ممبری کمیٹی کے لئے کسی کو اپنا قائم مقام نہ کرجائیں ممبر اول یعنی مہاراج سری کاشی نریس بہادر موصوف ہمارے بھی قائم مقام ہونگے اور اختیار دوممبروں کا حاصل رکھینگے

شرط سوم

تاریخ تحریر اقرار نامہ ہذا تک جسقدر دین ذمہ ریاست واجب الادا ثابت ہو محاصل ریاست سے اہالیان کمیٹی حسب رائے اور اپنی تجویز کے ادا و بیباق کریں لیکن جہت آئندہ ہم اقرار واثق کرتے ہیں کہ کوئی قرضہ جدید نوعی من الانواع ہمارے جانب سے نہ لیا جائیگا اور اب ہم کو کسی طرح کا اختیار قرض لینے کا یا اراضی و جاہداد متعلقہ ریاست کسی کو دینے اور منتقل اور مکفول کرنیکا باقی نہیں رہیگا اگر قرض کریں یا اراضی و جاہداد متعلقہ ریاست کسی کو دیویں یا منتقل و مکفول کریں مطلقا ناجائز ہوگا اور ہرگز وہ ذمہ ریاست نہ ٹھہریگا خواہ وہ انتقالات واسطے کار مذہبی و دینی ہوں خواہ دینیوں بلکہ بعد ہمارے ہمارے مورثا کو بھی تا ادا دیوں متذکرہ بالا کسی حالت میں قرض لینے یا اراضی و جاہداد متعلقہ ریاست کسی کو دینے خواہ منتقل اور مکفول کرنے کا اختیار نہ رہیگا فقط

شرط چہارم

اور اسی غرض سے کہ اب ہم کو اس اقرار نامہ کے بعد اور کوئی دست اربز مثل تمسک و رسید قرضہ و سند تملیک و تکفیل و غیرہ لکھنے کا اختیار باقی نہ رہا ہمنے اپنی مہربن کہ جو اسناد و وثایق پر ہوتی تھیں مقفل بند کر کے سپرد ممبر اول یعنی مہاراجہ سری کاشی نریس بہادر موصوف کو دیں کہ کسی جگہ محفوظ میں رکھیں تاکہ کوئی شخص انکو کام میں لا کر کوئی جعلی کاغذ نہ بناوے ہماری امور ذاتی و خانگی خواہ عدالت کے لئے ہمارا دستخط کافی ہوگا فقط

شرط پنجم

ممبران کمیٹی موصوف کی تجویز جملہ امور متعلقہ ریاست میں حسب غلبہ رائے ناطق اور قطعی منصور ہوگی بجز معاملات ذاتی متعلقہ منیجر کہ انہیں اگر منیجر اور دوسرے ممبران کمیٹی کے درمیان اختلاف واقع ہو وہ صاحب کمشنر بہادر کے حضور میں پیش ہونگے اور انکے نسبت صاحب کمشنر بہادر بطور ثالث جو تجویز اور تصفیہ فرماوینگے ناطق و قطعی و منہتمم سمجھا جائیگا فقط

شرط ششم

منیجر حسب ملاح و سفارس جناب صاحب کمشنر بہادر بمنظوری ممبر اول یعنی مہاراجہ سری کاشی نریس بہادر موصوف مقرر ہوتا رہیگا اور بلا اجازت صاحب موصوف موقوف نہوسکے گا بجز اسکے کہ جو کچھ بابت ہرجہ و نقصانی مابین ممبران کمیٹی اور منیجر ٹھہر گیا ہو ممبر اول یعنی مہاراجہ سری کاشی نریس بہادر موصوف کو اختیار رہیگا کہ محاصل ریاست سے دلا کر موقوف کریں اور واضح رہے کہ منیجر کو حسب الہدایت و نگہبانی کمیٹی کام کرنا پڑیگا

شرط ہفتم

منجملہ محاصل ریاست بعد اداۓ مالگذاری سرکاری و سود قرضہ و مواجب مفصلہ ذیل جو کچھ بچے مصارف ضروری انتظام ریاست و اداۓ دیون میں کام آوے اور جب دین باقی نہ رہے ترقی اور بہبود ریاست و علاقہ داری میں حسب صوابدید وقت صرف کیا جاوے فقط

شرط ہشتم

بعد تنقیم تعداد قرضہ بنظر حصول سبکدوشی زر قرضہ سے کمیٹی کو نسبت قرضہ متذکرہ بالا دربارہ تخفیف خرچ و تخفیف ترنید سود و اداۓ قطعی و تبدیل تجدید وثیقہ اختیار کامل حاصل ہوگا فقط

شرط نہم

گر کسی وقت محاصل ریاست اداۓ مالگذاری سرکاری خواہ سود خواہ اصل مبالغ قرضہ خواہ خرچہ عدالت کے لئے کافی نہ ہو۔ در ضرورت قرض ایضہ کی پڑے کمیٹی کو اختیار ہوگا کہ جس طرح چاہے لیوے فقط

شرط دہم

ممبران کمیٹی کو سوائے منیجر وقت بحیثیت عہدہ کے یہ بھی اختیار رہیگا کہ بحالت خاص جب مناسب سمجھیں اپنا اختیار خاص خواہ عام باوقات معینہ خواہ غیر معینہ اپنی ذمہ داری اور اپنی اعتبار پر جس شخص کو چاہیں سپرد کریں اور اُسکو اپنا قائم مقام بناویں فقط

شرط یازدہم

اگر ہمارا کوئی معاہدہ سابق کسی کے ساتھ کمیٹی کی راے میں از روے مغالطہ دہی ثابت ہو یا کسی نے حقوق واجب سے تجاوز کر کے استحقاق غیر واجب غصباً حاصل کیا ہو کمیٹی کو اختیار ہی کہ جس طرح چاہیں اُسکا تدارک عمل میں لائے ریاست کو نقصان نا روا سے بچاویں فقط

شرط دوازدہم

اھالیان کمیٹی کو لازم ہی کہ جہت تعلیم و ترتیب چرنجیو راج کمار جو تدابیر مناسب معلوم ہو وقتاً فوقتاً عمل میں لاتے رہیں

شرط سیزدہم

ہم نے مبلغ دو ہزار روپیہ سالانہ وصولی منافع کا علاقہ منجملہ علاقجات واقع ضلع گورکھپور جس شخص کو جس طرح پر دینے کا وعدہ کیا ہی اھالیان کمیٹی دخل دھانی و داخل خارج و تحریر و توثیق بخشش نامہ کا بزودی ممکنہ تکملہ کرا دیں فقط

شرط چہارم

یعنی شرط آخری یہ کہ ہم کو خواہ ہمارے ورثہ کو کبھی کسی حالت میں اہالیان کمیٹی سے بچھڑت
ممبران کمیٹی کسی بات کا مواخذہ نہوگا فقط

تفصیل مواجب متذکرہ شرط ہفتم

ہماری ذات خاص کے لئے رانی صاحبہ دولہا صاحبان
لک

المرقوم اثہائیسویں ماہ جولائی سنہ ۱۸۶۷ع

مہاراجہ گंगा प्रसाद तिवारी

ایشری

العبد مہاراجہ راجندر کشور سنگھ بہادر

Signed and Sealed in my presence.

SEVAPROSAD.

Sealed and Signed in my presence.

ROY BULDEO BUKSH.

مہر مہاراجہ بنارس

مہر مہاراجہ بتیا

Both the Maharajahs of Bettiah and Benares sealed this document in my presence and attached their signatures on the second sheet. Their signatures on the first sheet were already attached previous to its being brought to me to attest as a witness.

PATNA,
July 29th, 1867.

R. P. JENKINS,
Officiating Commissioner.

Stamp correct under Schedule A, Sec. 9, Act X of 1862. Admissible under Secs. 21, 22, 32, and 34 of Registration Act of 1866. Fee Paid.

Ordinary Fee Rs. 10

Extra Fee ... 5

Fee for Visit ... 10

E. DRUMMOND,
Registrar.

29th July 1867.

Presented for registration, on the 29th July 1867, at 11-30 A. M., at the Office of Registrar of Patna, by Maharajah Dhiraj Rajindur Kishwur Sing Bahadur, Maharajah of Bettiah.

العبد مہاراجہ راجندر کشور سنگھ بہادر بقلم خاص

Execution was admitted by Maharajah Dhiraj Rajindur Kishwur Sing Bahadur, Maharajah of Bettiah.

Personally known to the Registrar of Patna. A visit was paid for testing the accuracy of this Deed.

SEVAPROSAD.

E. DRUMMOND,
Registrar of Patna.
29th July 1867.

العبد مہاراجہ راجندر کشور سنگھ بہادر بقلم خاص

ROY BULDEO BUKSH.

Registered in Book I, Vol. II, pages 92 to 94, being No. 183 for 1867.

29th July 1867.

E. DRUMMOND,
Registrar of Patna



গবর্ণমেন্ট গেজেটের ক্রোডপত্র

TUESDAY, AUGUST 13, 1867.

মঙ্গলবার ১৮৬৭ সাল ১৩ আগষ্ট ।

বিজ্ঞাপন ।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে নিম্ন লিখিত বিক্রয়ের বিজ্ঞাপনে যে সকল মহালের উল্লেখ হইল সে সকল মহালে গবর্ণমেন্টের যে মালিকী স্বত্ব আছে তাহা নিম্ন লিখিত নিয়মের অধীন হইয়া বিক্রয় হইবে ।

বিক্রয়ের নিয়ম

১।—প্রত্যেক মহাল পাঠের লিখিত নির্দিষ্ট সদর জমার অধীন হইয়া যে ব্যক্তি নীলানে প্রথম ডাকের উপর সর্বাপেক্ষা উচ্চ ডাকিবক তাহাকে দেওয়া যাইবে ।

২।—বর্তমান পাট্টা এবং বন্দোবস্তের কার্য কি প্রবল আইনহইতে উৎপন্ন স্বত্ব সকল বিক্রয়ের পরে বহাল থাকিবে । রাজস্বের কার্যকারকদিগের কৃত জমাবন্দীতে যেহেতু খোদকত্তা রাইরত স্বাক্ষর করিয়াছে তেজারা তাহারদিগের স্বত্ব মানিতে বাধ্য হইবে ।

৩।—একশত টাকার অধিক পণ হইলে সেই সমুদয় টাকা তৎক্ষণাৎ দিতে হইবে ।

৪।—একশত টাকার অধিক হইলে ডাক পণের চারি অংশের এক অংশ তৎক্ষণাৎ দাখিল করিতে হইবে বিক্রয়ের দিবস এক দিন বলিয়া গণনা করিলে বিক্রয়ান্তর পঞ্চদশ দিনের মধ্যাহ্ন কালে, কিম্বা সেই দিবস বন্দের দিন হইলে তৎপরে প্রথম যে দিন কাছারী খোলা যায় সেই দিনের মধ্যাহ্ন কালে, যদি অবশিষ্ট টাকা দাখিল না হয়, তবে বিক্রয় রহিত ও গচ্ছিত টাকা গবর্ণমেন্টে জন্ম হইবে, ও প্রথম স্থলীর বিক্রয়ের ন্যায় পুনর্ব্বার বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণপূর্ব্বক ঐ ক্রটিকারি ক্রেতার ঝুঁকিতে সেই মহাল পুনর্ব্বার বিক্রয় হইবে ।

৫।—মহালের উপর যে সামান্য সদর জমা ধাৰ্য্য হইয়াছে ক্রেতারা তদতিরিক্ত রাজ্য প্রস্তুত ও গমন-গমনের সুবিধার নিমিত্ত করও দিতে বাধ্য হইবেন । তাঁহারা যে তারিখঅবধি ক্রীত মহাল দখল করুন সেই তারিখঅবধি সদর জমার উপর শতকরা এক টাকার হিসাবে ঐ কর ধাৰ্য্য হইবে । ঐ কর বাকী রাজস্বের ন্যায় আদায় হইতে পারিবে ।

রেভিনিউ বোর্ডের আজ্ঞাক্রমে,

আর বি চাপমান,
সেক্রেটারী ।

নীলামের ইশ্‌তহার ।

জিলা মুরশিদাবাদ ।

ইশ্‌তহার নামা কাছারি কালেক্টরী জেলা মুরশিদাবাদ ।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে অত্র জেলার মধ্যবর্ত্তি মিলের লিখিত খাস মহালের গবর্ণ-
মেন্টের মালিকী স্বত্ব সন ১৮৬৭ সালের ১৩ আগষ্ট মোতাবক সন ১২৭৪ সালের ২৯ আবেণ মজলবার জেলা
মুরশিদাবাদের কালেক্টরী কাছারিতে বিক্রয় হইবেক এই মহাল যে ব্যক্তির ক্রয় করেন তাঁহার। ক্রোড়পত্রের
শিরোভাগে রেবিনিউ বোর্ডের সেক্রেটারী-সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীনে থাকিবেন ইতি সন
১৮৬৭ সাল তারিখ ২২ মেই মোতাবক সন ১২৭৪ সাল তারিখ ৯ জ্যৈষ্ঠ ।

রাজকীয় মহালের কৈফিয়- তের নম্বর ।	ভৌজীর নম্বর ।	মাহালের নাম ও পরগনা ।	জমির পরি- মাণ ।	সংকর জমা ।			নীলামের প্রথম ডাক ।	মন্তব্য ।
				খারিজ করা রাজস্ব ।	রাস্তার টাক্স ।	মোতি ।		
২৫নং	৫৭৪নং	পএস্তী কাটীগঙ্গা পরগনে আজমনগর ..	এ: স: প: ২৩৪।০।৮	২১২।/০	২৭/০	২১৪।৬/০	৪২৪।।৭/০	

H. HANKEY,
Offg. Collector.



গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, AUGUST 20. 1867.

মঙ্গলবার ১৮৬৭ সাল ২০ আগস্ট।

CIRCULAR ORDERS OF THE BOARD OF REVENUE, L. P.

JULY 1867.

No. 1.

UNDER instructions from Government, the following addition is made to para. 14, Section 4, Chapter XXV, at page 344 of the Revenue Rules:—"In cases when estates attached by Magistrates cannot bear the charge for a separate Manager or Receiver, and the Magistrate considers the direct collection of the rents desirable, he may appoint the Collectorate or Sub-divisional Nazir to be Manager or Receiver. As the Nazir in this capacity would act directly under the orders of the Magistrate, to whom alone he would be accountable, the security which the Nazir has furnished to the Collector will not extend to these duties, and therefore other security should be required of him, when such may be deemed necessary by the Magistrate."

No. 8.

The following addition should be made to the Board's Rules in Section 1, Chapter XII, page 191:—

8. The period fixed in Section 156 of Act X of 1859, (*viz.*, 15 days) may be adopted as the period within which Appeals may be preferred to

[Government Gazette, 20th August 1867.]

বঙ্গপ্রভৃতি দেশের রেবিনিউ বোর্ডের সরকুলার অর্ডার।

১৮৬৭ সাল। জুলাই মাস।

৭ নম্বর।

গবর্ণমেন্টের আদেশানুসারে রাজস্বসংক্রান্ত বিধিপুস্তকের ৩৪৪ পৃষ্ঠায়, ২৫ খণ্ডের ৪ অধ্যায়ের ১৪ ধারাতে এই কথা সংযোগ করিতে হইবে। যথা, মাজিস্ট্রেট সাহেব যে মহাল ক্রোক করেন, তাহাহইতে যদি স্বতন্ত্র অধ্যক্ষের কি গ্রাহকের খরচ না পোষায়, এবং মাজিস্ট্রেট সাহেব গবর্ণমেন্টকর্তৃক সেই মহালের খাজনা উন্মুল করা শ্রেয় বোধ করেন, তবে তিনি কালেক্টরীর কি শাখাখণ্ডের কাচারীর নাজিরকে অধ্যক্ষের কি গ্রাহকের পদে নিযুক্ত করিতে পারিবেন। নাজির সেই পদোপলক্ষে মাজিস্ট্রেট সাহেবের আজ্ঞাধীনে কর্ম করিবেন ও তাঁহারই নিকটে দায়ী হইবেন। এই হেতুক কালেক্টর সাহেবকে যে জামিন দিয়া থাকেন, তাহা উক্ত কর্মের প্রতি বর্তিবে না। সুতরাং মাজিস্ট্রেট সাহেবের বিবেচনায় আবশ্যক হইলে, তিনি তাঁহার স্থানে অন্য জামিন লইতে পারিবেন।

৮ নম্বর।

বোর্ডের বিধিপুস্তকের ১৯১ পৃষ্ঠায় ১২ খণ্ডের ১ অধ্যায়ে নিম্নলিখিত কথা প্ররোগ করিতে হইবে।

৮। ১৮৫৯ সালের ১০ আইনের ১৫৬ ধারাতে ১৫ দিনের যে মিয়াদ অবধারিত আছে, বন্দোবস্তের ও সম্পত্তি বিভাগের ও বিবিধ নোংরা সংক্রান্ত কার্যে

a Collector against the order of a Deputy Collector in Settlement, Division, and Miscellaneous proceedings. But as there is no law fixing the period of appeal, no appeal should be rejected because preferred after the lapse of 15 days, if preferred within a reasonable period, and if the Collector sees sufficient grounds for his interference.

No. 9.

District Officers are requested to have the following note affixed to the Vernacular Printed Notice of sales of under-tenure supplied by the Superintendent of Stationery. If the sale is under Act VIII of 1865, after a suit under Act X of 1859, the words which prohibit the bidding of the Patneedar should be struck out; but left in, if the sale is under Regulation VIII of 1819.

No. 10.

In accordance with the orders of Government, the following alterations should be made in the Board's Rules:—

Section 7, Clause 5, page 199.

For “six rupees a month,” substitute “seven rupees a month;” and for “five rupees each, monthly,” substitute “six rupees each, monthly.”

Clause 10, page 200.

Add—“To the same Fund is charged the toll of three pies each levied at the bars on District Roads and Bridges from Peons employed in the service of processes.”

Clause 17, page 200.

Expunge—“but is less than 25 miles.” And if the said distance exceed 25 miles. 2 rupees.

2. The changes necessary under the orders of Government, with reference to which these alterations are made, should be given effect to at once.

3. In Table I of the present edition of Return No. XIX, the headings of columns 2 and 3, 5 and 6, and 8 and 9, should be corrected, respectively, from “Rs. 6” to “Rs. 7,” and from “Rs. 5” to “Rs. 6.” And, hereafter, columns 6 and 8 in Table II will be blank. Referring to the “Note” at head of the latter Table, the entries in column 8, Table I, will now be divided by 21 instead of 18, and those in column 9 of the same Table by 18 instead of 15.

4. It will be observed that the pay of the salaried Peons is thus raised from 6 to 7 Rs., and from 5 to 6 Rs. a month; and that the higher fee of Rs. 2 for processes issued to a distance which exceeds 25 miles, is no longer to be levied.

ডেপুটি কালেক্টরের যে আজ্ঞা হয়, তাহার উপর আপীল করিবার সেই নিয়াদ ধরা যাইতে পারিবে। কিন্তু আইনমতে উক্ত আপীল করিবার নিয়াদ নিরূপিত নাই এই হেতুক ১৫ দিনের পর উপস্থিত করা গেলেও যদি সময় যুক্তিসঙ্গত হয় এবং সেই বিষয়ে কালেক্টর সাহেব হস্তক্ষেপ করিবার যথোচিত কারণ দেখেন, তবে অগ্রাহ্য করিতে হইবে না।

৯ নম্বর।

ফৌজদারি সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব পেটাও ডালুকের নীলামের যে বাজলা ইশতিহার ছাপাইয়া দিয়া থাকেন, তাহার নিম্নভাগে জিলার কার্যকারকদিগকে এই মন্তব্য কথা লিখিবার আদেশ হইতেছে। ১৮৫৯ সালের ১০ আইনমত মোকদ্দমা হইয়া যদি ১৮৬৫ সালের ৮ আইনমতে নীলাম হয়, তবে নীলামে পতনিদারের ডাক বিবেচ্য করিবার যে কথা আছে তাহা উঠাইয়া দিতে হইবে, যদি ১৮৬৯ সালের ৮ আইনমতে নীলাম হয়, তবে ঐ কথা রাখিতে হইবে।

১০ নম্বর।

গবর্ণমেন্টের আজ্ঞানুসারে নিম্নলিখিত প্রকারে বোর্ডের বিধির পরিবর্তন করিতে হইবে।

১৯৯ পৃষ্ঠার ৭ অধ্যায়ের ৫ প্রকরণে—

“মাসে ছয় টাকা” এই কথার পরিবর্তে “মাসে সাত টাকা” পাঠ করিতে হইবে। এবং “মাসে ২ প্রত্যেক জন পাঁচ টাকা” এই কথার পরিবর্তে “প্রত্যেক জন মাসে ২ ছয় টাকা” পাঠ করিতে হইবে।

২০০ পৃষ্ঠার ১০ প্রকরণে—

পেরাদারা পরওয়ানা জারী করিবার কার্যে নিযুক্ত হইলে তাহারদের স্থানে জিলার পথে ও সীকোতে এক পরসী করিয়া যে মানুল আদার হইয়া থাকে তাহাও সেই ক্ষণেই দিয়া যাইবে।

২০০ পৃষ্ঠার ১৭ প্রকরণে—

“২৫ মাইলের দূর” এবং ২৫ মাইলের অধিক হইলে ২ টাকা এই কথা ভাগ কর।

২। গবর্ণমেন্টের যে আজ্ঞার উপলক্ষে উক্ত কথা পরিবর্তনের আদেশ হইল, তদনুসারে যাহা পরিবর্তনীয় তাহা অগোণে পরিবর্তন করা উচিত।

৩। ১৯ নম্বরী রিটার্নের যে পাঠ এইরূপে ব্যবহার হইয়া থাকে, তাহার প্রথম টেবিলের ২ ও ৩, ৫ ও ৬, ৮ ও ৯ ঘরের শিরোনামিতে ৬ টাকা উঠাইয়া ৭ টাকা ও ৫ টাকা উঠাইয়া ৬ টাকা দিতে হইবে। এতৎপরে দ্বিতীয় টেবিলের ৬ ও ৮ ঘর শূন্য থাকিবে। এই শেষোক্ত টেবিলের অগ্রভাগে যে মন্তব্য কথা আছে তদুপলক্ষে আদেশ হইল যে প্রথম টেবিলের ৮ ঘরের লিখিত অঙ্ক ১৮ দিয়া ভাগ না করিয়া ২১ দিয়া ভাগ করিতে হইবে। এবং ঐ টেবিলের ৯ ঘরের অঙ্ক ১৫ দিয়া ভাগ না করিয়া ১৮ দিয়া ভাগ করিতে হইবে।

৪। ইচ্ছাতে দৃষ্ট হইবে যে, বেতনভোগী পেরাদাদের বেতন ৬ টাকা অবধি ৭ টাকা পর্যন্ত ও ৫ টাকা অবধি ৬ টাকা পর্যন্ত হইয়াছে। এবং ২৫ মাইলের অধিক দূর স্থানে পরওয়ানা জারী করিতে হইলে তাহার জন্য ২ টাকার যে উচ্চতর ফী লওয়া যাইত তাহা আর গ্রহণ হইবে না।

No. 11.

The amounts deducted under Act XXI of 1867, in pay bills and abstracts, from the salaries of Government Servants, should be given only in the column of remarks in Return No. VIA.

No. 12.

The following alteration is to be made in the instructions at the foot of the form of Award, Appendix B, page 12 of the Revenue Rules.

Score through Instruction IV. When the Collector makes the Award the last paragraph will be omitted, columns 8 and 9 being left blank.

And alter Instruction "V" into "IV."

No. 13.

A revised form of Return No. XVI, Proceedings under the Sale Laws, will be supplied immediately to all officers by the Superintendent of Stationery.

Returns from the 1st quarter of the current year should be submitted in the revised form to the Board.

No. 14.

In accordance with a suggestion by the Inspector-General of Police, Lower Provinces, the Government have ruled that "any Head Constable (of Police) should be regarded as holding a position equivalent to that of a Jemadar of the old Police, for Abkaree purposes, under Act XXI of 1856," and with advertence to the search under authority of Section 58 of that Act.

2. The following alteration is made therefore in the Board's Rules:—

Section 7, Clause 3, page 113.

Expunge the words after "Any," up to "having good reason," &c., and substitute "Head Constable of Police."

No. 15.

The following is to be read as Rule 1A, Chapter XI, Section 12 of the Board's Rules at page 187:—

1A. The scale of rewards sanctioned for the destruction of noxious wild Animals in Assam (except elephants) is extended to the Doorns of Sootan.

১১ নম্বর।

১৮৬৭ সালের ২১ আইনমতে গবর্ণমেন্টের কর্মচারীদের বেতনের বিলে ও চত্বকপত্রে যে টাকা বাদ দেওয়া গেল তাহা ৬A নম্বরী রিটার্নের কেবল মন্তব্য কথার ঘরে লিখিতে হইবে।

১২ নম্বর।

রাজস্বসংক্রান্ত বিধিপুস্তকের ১২ পৃষ্ঠায় B চিহ্নিত ক্রোড়পত্রে করসলার যে পাঠ আছে তাহার নিম্ন-ভাগের লিখিত উপদেশ কথার মধ্যে এই কথার পরিবর্তন করিতে হইবে।

"কালেক্টর সাহেব করসলা করিলে শেষ দকা ত্যাগ করিয়া ৮ ও ৯ ঘর শূন্য রাখিতে হইবে।" ৪ অঙ্কের এই উপদেশ ত্যাগ কর।

ও ৫ অঙ্কের স্থানে ৪ অঙ্ক দেও

১৩ নম্বর।

ফেশনরির সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব নীলামবিষয়ক আইনঅনুযায়ী মোকদ্দমাসংক্রান্ত কার্যের ১৬ নম্বরী রিটার্নের সংশোধিত পাঠ অবিলম্বে সকল কার্যাকারক-দিগকে দিবেন।

চলিত বৎসরের প্রথম তিন মাসঅবধি বোর্ডে যে রিটার্ন দেওয়া যাইবে, তাহা সংশোধিত পাঠে দিতে হইবে।

১৪ নম্বর।

বঙ্গপ্রভৃতি দেশের পোলীসের ইন্স্পেক্টর জেনরল সাহেবের পরামর্শমতে গবর্ণমেন্ট এই বিধি করিয়াছেন। ১৮৫৬ সালের ২১ আইনমতে আবকারী কার্যের উপলক্ষে, এবং ঐ আইনের ৫৮ ধারার অনুমতিক্রমে যে অনুসন্ধান করা যাইবে তদুপলক্ষে, (পোলীসের) কোন হেড কন্স্টাবল পুরাতন পোলীসের জমাদারের তুল্য পদপ্রাপ্ত জ্ঞান হইবেন।

২। অতএব বোর্ডের বিধির এইরূপ পরিবর্তন করিতে হইবে।

১১৩ পৃষ্ঠার ৭ অধ্যায়ের ৩ ধারাতে—

"হেড কন্স্টাবলের পদাপেক্ষা পোলীসের উচ্চ শ্রেণীর কোন কার্যাকারক" এই কথা ত্যাগ করিয়া "পোলীসের হেড কন্স্টাবল" এই কথা পাঠ করিতে হইবে।

১৫ নম্বর।

বোর্ডের বিধিপুস্তকের ১৮৭ পৃষ্ঠায় ১১ খণ্ডের ১২ অধ্যায়ের ১A ধারা বলিয়া নিম্নলিখিত পদ পাঠ করিতে হইবে।

১A আসামে হস্তিভিন্ন দ্বাবাঘ্রক বন্য পশু মর্দন করিবার জন্য পুরস্কারের যে হার ধার্য হইয়াছে তাহা ভোট দেশের ষারের প্রতিও বর্তিবে।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

**CIRCULAR ORDERS BY THE
HIGH COURT OF JUDICATURE
AT FORT WILLIAM
IN BENGAL.**

(Civil Side.)

No. 22.

To all Civil Judges, Lower and Extra Regulation Provinces,—(dated Calcutta, 19th July 1867.)

THE attention of the Zillah and other subordinate Courts is directed to the necessity of strict adherence to the provisions of the Civil Procedure Code in drawing up their decrees.

2. It has frequently come under the observation of the High Court of Judicature, that the decrees of the Mofussil Courts are very far from "specifying clearly the relief granted, or other determination of the suit," as prescribed in the 139th Section of the Code.

3. Very frequently the Court is found to have ordered "that the suit be decreed in favor of the plaintiff, with costs and interest," or "that the plaintiff obtain possession of the property mentioned in the plaint," while the commencement of the decree, instead of containing (as directed) the *particulars of the claim* as stated in the register of the suit, contains merely a vague description of the *nature* of the claim, such as "a claim for possession of lakhiraj land with wasilat," &c.

4. And unfortunately the plaint itself in many cases is not as explicit as the law requires it to be, and thus it is occasionally necessary to look at the evidence or at the written statements* in order to ascertain precisely what was the subject matter of the suit.

5. It is doubtless for this reason that the inferior Courts, when called upon to execute decrees, are in the habit of referring to the records of the original suits, and for this purpose the records are sent backwards and forwards, to the great detriment of the papers, and to the serious inconvenience of the Appellate Court.

6. The High Court, therefore, desires to impress upon the lower Civil Courts generally the necessity of drawing up their decrees in such a manner that, in order to the understanding and execution of them, it may not be necessary to refer to any other document or paper whatever.

* Clauses 3, 4, and 5, Section 25, Act VIII of 1859.

**বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উনিয়ন রাজধানীর হাই
কোর্টের সরকারি অর্ডার।**

দেওয়ানী পক্ষ।

২২ নম্বর।

বঙ্গপ্রতিদেশের ও আইন বহির্ভূত প্রদেশের
সকল দেওয়ানী বিচারকর্তা সমীপেষু।

কলিকাতা ১৮৬৭ সাল ১৯ জুলাই।

জিলায় এবং অধীন অন্য সকল আদালতের বিচার-
কর্তারা যখন আপনাদের ডিক্রী লেখেন, তখন
দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের বিধান
উচ্চারদের অতি দৃঢ়রূপে মান্য করা আবশ্যিক, এই
বিষয়ে উচ্চারদিগকে মনোযোগ করণ যাইতেছে।

১। "যে উপকার করা গেল কিম্বা মোকদ্দমার অন্য
যে নিষ্পত্তি হয়, তাহা পরিষ্কারমতে নির্দিষ্ট থাকিবে,"
এ আইনের ১৮৯ ধারায় এই বিধান হইয়াছে। কিন্তু
মফঃসল আদালতের ডিক্রীতে সেই বিষয় পরিষ্কার-
মতে নির্দিষ্ট হয় না হাই কোর্টের সাহেবেরা ইহা
বারবার দেখিতে পাইয়াছেন।

অনেকবার "ফরিয়াদীর পক্ষে খরচা ও সুদ-
গণিত মোকদ্দমার ডিক্রীতে" লিখা "নিষ্পত্তি"
আরজীতে যে সম্পত্তির উল্লেখ হইয়াছে ফরিয়াদী
সেই সম্পত্তির অধিকার পাইবেন," আদালতের এই
প্রকার আজ্ঞা দেওয়া যাইতেছে। কিন্তু দাওয়ার যে
রক্তান্ত মোকদ্দমার রেজিস্টারে লেখা আছে, তাহা আ-
দেশমতে ডিক্রীর আরম্ভেতে না লিখিয়া, "ওয়াসিলাৎ
সহিত লাখেরাজ ভূমির অধিকার পাইবার দাওয়া"
ইত্যাদি কথার দ্বারা দাওয়ার ভাবমাত্রের অস্পষ্ট বর্ণন
থাকে

৪। নালিশের আরজী আইনমতে যত স্পষ্ট করিয়া
লেখা উচিত অনেকবার তাহাও তুর্ভাগ্যক্রমে তদ্রূপ
স্পষ্ট না হওয়াতে, মোকদ্দমার মধ্যে বিবাদীর বিষয়
কি, ইহা নিশ্চিতমতে জানিবার জন্যে কখনও প্রমাণ
কিম্বা লিখিত বর্ণনাপত্র* দৃষ্টি করা আবশ্যিক।

৫। অগঃ আদালতের প্রতি ডিক্রী সাধন করি-
বার আজ্ঞা হইলে বোধ হয় সেই কারণে উচ্চার
আসল মোকদ্দমার কাগজপত্র না দেখিয়া করিতে পা-
রেন না। এইপ্রযুক্ত এই কাগজপত্র ইতস্ততো প্রেরণ
করিতে হইলে তাহার অধিক ক্ষতি এবং আপীল আ-
দালতের অত্যন্ত ক্লেশ হয়।

৬। অতএব অগঃ দেওয়ানী আদালতের ডিক্রী
বুঝিবার জন্যে ও সাধন করণার্থে অন্য কোন দলীল কি
কাগজ দেখিবার প্রয়োজন না হয়, এমনতে লেখা
অত্যাবশ্যক। হাই কোর্টের সাহেবেরা উচ্চারদের সর্ক-
লের মনে এই কথা বদ্ধ মূল করিতে চাহেন।

* ১৮৫৯ সালের ৮ আইনের ২৫ ধারার ৩, ৪ ও ৫
প্রকরণ।

7. Attentive study of the Sections 190 to 197 of the Code will, in most cases, supply the Judges with the precise direction required in framing their decrees, and even where the case does not seem to be expressly provided for, the principles there given will apply.

8. Accuracy in this respect would be very materially promoted if the parties to the suit and more especially their pleaders, would attend to the preparation of the decrees before they are finally recorded, and see that they contain all requisite particulars, and also that they do not go beyond the judgment.

9. Errors and omissions may be detected by the parties interested, which escape the observation of the Officers and even of the Court, and it is obviously better that such imperfection should be corrected before signature of the decree than upon application weeks, months, or years afterwards.

10. For this reason the Court thinks fit to order and direct that, after the promulgation of these rules, the pleaders on both sides shall be required to affix their signatures to the decrees of the Mofussil Courts, before they are signed by the Judges, and that where any pleader shall not have signed the decree, the cause of his failing or refusing to sign shall be certified on the decree.

11. The High Court will expect that each subordinate and Zillah Judge will read and explain this order to the pleaders of his Court, and to the Ministerial Officers concerned, and the decrees hereafter emanating from those Courts will be scrutinized, and all instances of inattention to the law will be adequately noticed, while, on the other hand, a careful and intelligent mode of drawing up decrees will be looked upon as a circumstance indicating very plainly the efficiency of the Court so distinguished.

By order, &c.,
(Sd.) C. D. FIELD,
Offg. Registrar.

No. 23.

To all Civil Judges,—(dated Calcutta, the 29th July 1867.)

THE High Court, observing in many Miscellaneous Appeals that the Subordinate Courts have not awarded costs in respect of Pleaders' fees in accordance with Rule 8th laid down in the General Rules* made by the High Court in pursuance of

* Vide C. O. No. 22, dated 13th June 1866, and C. O. No. 28, dated 20th July 1866.

৭। এই বিচারকর্তাদের বেরূপে ডিক্রী লিখা হইবে, উক্ত আইনের ১৯০ অবধি ১৯৭ পর্যন্ত সমস্ত ধারা মনোযোগপূর্বক আলোচনা করিলে, তাহার স্পষ্ট বিধান জানা যাইবে। কোনমতে মোকদ্দমার যদি তাৎপর্য স্পষ্ট বিধান না থাকে বোধ হয় তাহা হইলে এই ধারার মূল বিধি বর্তিবে।

৮। ডিক্রী চূড়ান্তরূপে লেখা যাইবার পূর্বে যদি মোকদ্দমার উভয় পক্ষ বিশেষতঃ তাঁহারদের উকীলেরা সেই বিষয়ে মনোযোগ করেন, এবং আবশ্যিক সকল বিষয় লেখা হইরাছে, ও বিচারের অতিরিক্ত কথা লেখা যায় নাই ইহা যদি দেখেন, তবে উক্ত ডিক্রী শুদ্ধরূপে লিখিবার অভ্যাস সাহায্য হয়।

৯। অশুদ্ধ কথা লেখা গেলে এবং প্রয়োজনীয় কথা ত্রুটি হইলে তাহা আমলাগণের এবং আদালতের দৃষ্টিগোচরে না পড়ে ইহা অসম্ভব নয়, কিন্তু তাহাতে যে ব্যক্তিদের স্বার্থ থাকে তাহারা সেই দোষ অন্যায়সে ধরিতে পারিবেন। ফলতঃ ডিক্রীতে স্বাক্ষর হইরা এক সপ্তাহ কি মাস কি বৎসর গত হইলে পর প্রার্থনাপত্র দিয়া তাহা সংশোধন করণ অপেক্ষা স্বাক্ষর করিবার পূর্বে ঐ দোষ সংশোধন করা স্পষ্টই প্রের।

১০। এই কারণে হাই কোর্ট এই আজ্ঞা ও আদেশ উচিত বোধ করিয়াছেন। এই বিধি প্রচারিত হইবার পরে, মফঃসল আদালতের ডিক্রীতে বিচারকর্তাদের স্বাক্ষর করিবার অগ্রে, উভয় পক্ষের উকীলদিগের তাহাতে স্বাক্ষর করিতে হইবে। যদি কোন সময়ে উকীল ডিক্রীতে স্বাক্ষর না করেন, তবে যে কারণে করিলেন না, কিম্বা করিতে অসম্মত হইলেন তাহা সংশ্লিষ্টরূপে ঐ ডিক্রীতে লিখিতে হইবে।

১১। অধঃস্থ ও জিলার প্রত্যেক বিচারকর্তা আপনাদের আদালতের উকীলদের নিকটে ও যে আমলাগণের সম্পর্ক থাকে তাহারদের নিকটে এই আজ্ঞা পাঠ করিয়া তাহার অর্থ করিয়া দিবেন, হাই কোর্টের এই আশা। ইহার পরে এই আদালত হইতে যে সকল ডিক্রী বাহির হয়, তাহার সূক্ষ্মরূপে আলোচনা হইবে। আইনের প্রতি অমনোযোগ হইলে তাহার উপযুক্তমতে সন্ধান লওয়া যাইবে। কিন্তু যে আদালত মনোযোগপূর্বক ও বুদ্ধি ভাবে ডিক্রী প্রস্তুত করেন, তাহার সেই কার্য ব্যাপ্তির স্পষ্ট নিদর্শন জ্ঞান হইবে।

আজ্ঞাক্রমে,
সি ডি ফিল্ড,
একটিং রেজিস্টার

২৩ নম্বর।

সকল দেওয়ানী বিচারকর্তা সমীপে।

কলিকাতা ১৮৬৭ সাল ২৯ জুলাই।

হাই কোর্টের সাহেবেরা ১৮৬৫ সালের ২০ আইনের ৩৭ ধারানুসারে যে সাধারণ বিধি* প্রণয়ন করিয়াছিলেন তাহা ১৮৬৬ সালের জুলাই মাসের সকল গেজেটে প্রকাশ হইরাছে। কিন্তু অধঃস্থ সকল আদালত এই বিধির ৮ ধারামতে উকীলদের ফী সংক্রান্ত ধরতার

* ১৮৬৬ সালের ১৩ জুন তারিখের ২২ নম্বরের সরকারী অর্ডার ও ১৮৬৬ সালের জুলাই মাসের ২০ তারিখের ২৮ নম্বরের সরকারী অর্ডার দেখ।

Section 37, Act XX of 1865, and published in each issue of the *Calcutta Gazette* of July 1866, or that the fees, if awarded, have not been stated in the final order of the Court, calls the attention of all Subordinate Judges to the Rule in question, and directs that, except in cases where it may be ordered that each party shall pay his own costs, a specific sum be awarded as payable on account of the adversary's Plender's fee; and that the award of such sum be distinctly recorded at the foot of the Order, with the other costs, if any, incurred by the parties respectively.

By order, &c.,

(Sd.) C. D. FIELD,
Offg. Registrar.

(Criminal Side.)

No. 5.

From C. D. FIELD, Esq., Officiating Registrar of the High Court of Judicature at Fort William in Bengal, to all Sessions Judges in the Lower Provinces,—(dated Calcutta, the 12th July 1867.)

The Judges of the High Court have directed me to enclose, for your information and guidance, new forms of the Sessions Statements, Nos. 4 and 5, which are to be substituted for the forms in present use, the directions contained in Circular Order No. 19, dated 31st December 1861, of the late Sadder Court, being modified accordingly.

2. Copies of the new forms will be supplied to you from time to time, on your requisition, on application to the Registrar and you are requested to take care that your supply of them may not run short, as it is the wish of the Court that no other forms should be used.

3. I am to convey to you the following instructions for the use of the forms.

They are both, you will observe, in Europe paper of folio size and on separate leaves. It is intended that one of the forms should be used for each trial reported, the particulars indicated in the several columns being thus exhibited on the first page, and paper of the same size being pasted on where the nature of the case requires further space.

4. On the reverse or turn over will be written an abstract or description of the case, setting forth clearly the circumstances,

আজ্ঞা করেন না, যদি করিয়া থাকেন, তবে আদালতের শেষ আজ্ঞাতে তাহা লিখিত হইবে না। বিবিধ বিষয়ের অনেক আশীর্ষে হাই কোর্ট ইহা দৃষ্টি করিয়া অসংস্কৃত সকল বিচারকর্তাকে উক্ত বিধির প্রতি বশবর্তী হইয়া কাজ করিতে আজ্ঞা করিয়া এই আদেশ করিতেছেন, যে মোকদ্দমার বাদির ও প্রতিবাদির আগমন পরস্পর দিবার আজ্ঞা হয়, তজ্জিন্ন সকল মোকদ্দমার বিপক্ষ পক্ষের উকীলের কী বলিয়া নির্দিষ্ট কতক টাকার আজ্ঞা করিতে হইবে। ও বাদির কি প্রতিবাদির যদি অন্য পরচা হইয়া থাকে, তবে আজ্ঞাপত্রের তলভাগে সেই পরচার সহিত ঐ কীর টাকা লেখা হইবে।

আজ্ঞাক্রমে,

সি ডি ফিল্ড।
একটিং রেজিষ্টার।

কৌজমারী পক্ষ

৫ নম্বর।

বঙ্গপ্রভৃতি দেশের সকল সেশন জজ সাহেবের প্রতি বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের একটিং রেজিষ্টার জিহুত সি ডি ফিল্ড সাহেবের পত্র। কলিকাতা ১৮৬৭ সাল ১২ জুলাই।

হাই কোর্টের জজ সাহেবেরা তোমার জ্ঞান ও উপদেশার্থে সেশনের ৪ ও ৫ দফার কৈফিয়তের নতুন পাঠ প্রেরণ করিতে আমাকে আজ্ঞা করিয়াছেন। এইক্ষেণে যে পাঠের ব্যবহার হইয়া থাকে তাৎপরিবর্তে ঐ পাঠের ব্যবহার করিতে হইবে। তদনুসারে ভূতপূর্ব সময় আদালতের ১৮৬১ সালের ডিসেম্বর মাসের ৩১ তারিখের ১৯ নম্বরের সরকুলার অর্ডার মতানুসারে করিতে হইবে।

২। রেজিষ্টার সাহেবের নিকটে প্রার্থনা করিলে সময়ে ঐ নতুন পাঠের কএক প্রস্থ তোমার নিকটে প্রেরণ করা যাইবে। অন্য কোন পাঠের ব্যবহার না হয় হাই কোর্টের এই অতিপ্রার থাকিতে তোমার হস্তগত সেই পাঠ স্থান না পড়ে এই বিষয়ে তোমার সতর্ক থাকিবার আদেশ হইতেছে।

৩। ঐ পাঠের ব্যবহার করিবার বিষয়ে তোমার নিকটে নিম্নলিখিত উপদেশ পাঠাইতে আদেশ পাইলাম।

দৃষ্ট হইবে যে দুই পাঠ ইউরোপীয় কোলিও কাগজে স্বতন্ত্র হইরাছে। যে সকল মোকদ্দমার রিপোর্ট কর, তাহার প্রত্যেকের জন্যে উক্ত পাঠের মধ্যে এক পাঠের ব্যবহার হওয়া অতিপ্রার। তদ্ব্যতীত যে সকল বিবরণ লক্ষিত হইরাছে তাহা প্রথম পৃষ্ঠার দোখা যাইবে। মোকদ্দমার তাব বিবেচনার যদি অধিক স্থানের প্রয়োজন হয় তবে সেই পরিমাপের কাগজ তাহাতে যুক্তিয়া দিতে হইবে।

৪। উক্ত পৃষ্ঠার ঐ মোকদ্দমার সার স্বাক্ষর কি বিবরণ লিখিতে হইবে। অর্থাৎ মোকদ্দমার তাবগতিক, ও প্রমাণের তাব ও বিচার করিবার ব্যাপার

the nature of the evidence, the mode of trial, and any matter which calls for special notice, including always (in case of offences punishable with death) the explanation referred to in the concluding part of Section 380, Code of Criminal Procedure.

5. The Court will expect that these abstracts will be carefully prepared by the Judges themselves, and not entrusted to subordinates. Whenever it is necessary to add paper to the form, the additional paper must be of the same description and size as that on which the form is printed.

6. The charge as entered in column 5 of the Abstract Statement need not contain the whole of the charge *verbatim*, but must be given with sufficient fulness and certainty, omitting merely formal parts, and it will be borne in mind that these statements are submitted with a view to enable the Court to exercise the power of revision vested in it under the XXIX Chapter of the Code of Criminal Procedure.

7. In the 6th column, if the accused be convicted on the charge as laid, the entry need be only "as charged," but if he be convicted on an amended charge that charge should be shortly stated and the Section of the Indian Penal Code which applies referred to.

8. In the 7th column it should be stated whether the Jury were unanimous in their verdict, or what the majority was, also the names of the Jurors should be given, together with any recommendation to mercy or other special matter contained in the verdict. And in trials not by Jury the opinion of the Assessors should be given *seriatim*.

9. The several leaves comprising the trials, at any one Jail delivery, should be made up within one outside wrapper, of which a specimen is also forwarded.

10. The forms in hand should be used, as far as possible, for office copies, and you are requested to report at the expiration of three months the extent to which the time of Clerks in your Office has been economized by the plan now introduced.

By order, &c.,

(Sd.) C. D. FIELD,
Offg. Registrar.

অন্য যে বিষয় বিশেষ মতে লিখিতব্য বোধ হয় তাহা সংক্ষেপে কিন্তু স্পষ্টরূপে লিখিতে হইবে। অপরাধ যদি প্রাণদণ্ডনীয় হয়, তবে কৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ৩৮০ ধারার শেষভাগে যে অর্থের কথা উল্লেখ হইয়াছে তাহা লিখিতে হইবে।

৫। জজ সাহেবেরা এই সার বর্ণনা প্রস্তুত করিবার ভার অধীন কর্মকারকদের প্রতি অর্পণ না করিয়া আপনাদিগের মনোযোগপূর্বক প্রস্তুত করিবেন হাই কোর্টের এই প্রত্যাশা। যদি পাঠে অধিক কাগজ যোজন্য করা আবশ্যিক হয়, তবে পাঠি বে প্রকারের ও যে পরিমাণের কাগজে ছাপা হইয়াছে এই কাগজ সেই প্রকারের ও তাহার সেই পরিমাণ হইবে।

৬। সার বর্ণনার ৫ ঘবে যে অভিযোগ লিখিতে হইবে তাহা প্রত্যেক শব্দ ধরিয়া সম্পূর্ণরূপে লিখিবার প্রয়োজন নাই, কিন্তু ধারাবাহিক যে কথা লেখা গিয়া থাকে তাহা ত্যাগ করিয়া উপযুক্তমতে সম্পূর্ণ ও নিশ্চিত ভাবে তাহা লিখিতে হইবে। কলতঃ কৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ২৯ অধ্যায়ক্রমে হাই কোর্টের প্রতি পুনরালোচনা করিবার যে ক্ষমতা প্রদান হইয়াছে, সেই ক্ষমতামতে কোর্টের কার্য কবিবার অভিপ্রায়ে এই বর্ণনাপত্র প্রেরণ করা যার এই কথা মনে রাখিতে হইবে।

৭। যে অভিযোগ করা যায়, যদি অভিযুক্ত ব্যক্তির সেই অভিযোগমতে দোষ নির্ণয় হয়, তবে ৬ ঘবে "অভিযোগমতে" এই কথামাত্র লেখা প্রয়োজন। যদি অভিযোগ সংশোধনপূর্বক তাকে দোষী নির্ণয় করা যায়, তবে সেই অভিযোগ সংক্ষেপে লিখিয়া তাহার প্রতি ভারতবর্ষীয় দণ্ডবিধির আইনের যে ধারা খাটে সেই ধারার উল্লেখ করিতে হইবে।

৮। জুরীর সকল ব্যক্তির সম্মতিক্রমে নিষ্পত্তি হইল, কিম্বা অধিকাংশ ব্যক্তির এক মত হইলে কত জনের সেই নিষ্পত্তি হইল এই কথা, এবং জুরী ব্যক্তিদের নাম ও তাঁহাদের লব্ধ মণ্ডের পরামর্শ দিলে, কিম্বা নিষ্পত্তির মধ্যে অন্য বিশেষ বিষয় থাকিলে তাহা ৭ ঘবে লিখিতে হইবে। জুরীর দ্বারা যে মোকদ্দমার বিচার না হয় সেই মোকদ্দমার আসেসরদের যে মত তাহা বিস্তারিতরূপে লিখিতে হইবে।

৯। সেশন জজ সাহেব কোন স্থানে উপবিষ্ট হইয়া এক কালে যত মোকদ্দমার বিচার করেন তাহা যে সকল ফর্মে লেখা থাকে সেই সমুদয় একত্র করিয়া এক কাগজে মুড়িয়া দিতে হইবে। তাহারও একখানি আদর্শ ইহার সঙ্গে পাঠান যাইতেছে।

১০। যে সকল পাঠ হাতে আছে সাধ্যমতে কার্যালয়ে রাখিবার জন্য তাহার ব্যবহার করিতে হইবে। ও উক্ত নিয়মমতে কার্য হইলে তোমার কার্যালয়ের কেরানীদের কত সময় বাঁচে, তিন মাসের পর তাহা লিখিয়া জানাইবার আদেশ হইল।

আজ্ঞাক্রমে,

সি ডি কিন্ড,

এক্সট্রার জজ, সেশন কোর্ট

*Abstract Statement of Prisoners convicted before the Court of Sessions at the Jail Delivery
of Dillah in 186 .*

1	2	3	4				5	6	7
No. of Case, date of Commitment, and name of Committing Officer.	No. of accused.	Names of the accused.	ACCUSED PERSONS.				CHARGE. Exhibiting Section I. P. Code or other penal law by which the offence is made punishable.	Offence established.	Verdict of Jury or Opinion of Assessors and Sentence passed on the accused persons.
			Sex.	Age.	Religion and Caste.	Occupation.			

৪ নম্বর।

১৮৬ সালের মাসের তারিখে জিলার জেল ডিলিবরিতে সেশন্স আদালতের সম্মুখে যে অপরাধীদের দোষ নির্ণয় হয় তাহাদের বর্ণনার সার।

১	২	৩	৪				৫	৬	৭
মোকদ্দমার নম্বর, সমর্পণের তারিখ, সমর্পণকারি কার্যকারকের নাম।	অভিযুক্তের সংখ্যা।	অভিযুক্ত ব্যক্তিদের নাম।	অভিযুক্ত ব্যক্তি।				অভিযোগ।	যে অপরাধ নির্ণীত হইল।	জুরীর সিদ্ধান্তি কি আস-সরকার মত এবং অভিযুক্ত ব্যক্তির প্রতি যে দণ্ডের আজ্ঞা হইল।
			পূর্ব কি স্ত্রী।	বয়স।	ধর্ম ও জাতি।	ব্যবসা।			
							ভারতবর্ষীয় দণ্ডবিধির যে ধারামতে কিংবা দণ্ডবিধিরক অন্য যে ব্যবস্থামতে অপরাধ দণ্ডনীয় হয় তাহাও এস্থলে লিখিতে হইবে।		

No. 5.

Abstract Statement of Persons acquitted before the Court of Sessions at the Jail Delivery
of Zillah _____ in _____ 186 .

No. of case, date of commitment, and name of Committing Officer.	No. of accused.	Names of the accused.	ACCUSED PERSONS.				Charge as laid.	Finding of Jury or Opinion of Assessors.
			Sex.	Age.	Religion.	Occupation.		

৫ নম্বর।

১৮৬ সালের মাসের তারিখে জিলার জেল ডিলিভরীতে সেশন আদালতের
 সম্মুখে নির্দোষীকৃত ব্যক্তিদের বর্ণনার সার।

মোকদ্দমার নম্বর, সমর্পণের তারিখ, সমর্পণকারি কর্ম- কারকের নাম।	অভিযুক্তের সংখ্যা।	অভিযুক্ত ব্যক্তিদের নাম।	অভিযুক্ত ব্যক্তি।				যে অভিযোগ হইয়াছে।	জুরীর নিষ্পত্তি কিঞ্চিৎ আমে- সরদের মত।
			পুরুষ কিন্ত্রী।	বয়স।	ধর্ম।	ব্যবসা।		

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

HOME DEPARTMENT.

হোম ডিপার্টমেন্ট।

NOTIFICATION.

Simla, the 9th August 1867.

No. 3198.

The Governor General in Council is pleased, at the recommendation of the Chamber of Commerce in Calcutta, to appoint Messrs. Seth Apcar and A. G. Graham, to be members of the Committee for considering the question of reforming the systems of weights and measures in use in British India.

E. C. BAYLEY,
Secy. to the Govt. of India.

বিজ্ঞাপন।

সিমলা, ১৮৬৭ সাল ৯ আগস্ট।

৩১৯৮ নম্বর।

মন্ত্রিসভাযুক্ত শ্রীযুত গবর্নর জেনারেল সাহেব কলিকাতার চেম্বার অফ কমার্সের অনুরোধক্রমে ব্রিটানী ভারতবর্ষের বাটখারার নিয়ম পরিবর্তন করণ বিষয় বিবেচনার্থে শ্রীযুত সেথ এ. আপকার এবং এ. গি. গ্রাহাম সাহেবকে কমিটীর মেম্বরের পদে নিযুক্ত করিলেন।

ই সি বেলি।
ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী

ORDERS BY THE LIEUTENANT-GOVERNOR OF BENGAL.

No. 3143.

APPOINTMENTS.

The 31st July 1867.

The following gentlemen to be Members of the Board of Examiners, viz. :—

Mr. R. L. Mangles.

,, W. Cornell.

The 5th August 1867.

The Hon'ble the Chief Justice has been pleased to appoint Mr. P. D. Dickens to be Registrar of Parsee Marriages, under Act XV. of 1865, within the local limits of the Ordinary Civil Jurisdiction of the High Court of Judicature at Fort William in Bengal.

The 6th August 1867.

Third Grade Sub-Assistant Surgeon Shama Churn Chatterjee, to have charge of the Dispensary at Azimgunge, in the District of Moorshedabad.

The 8th August 1867.

The following gentlemen are appointed to be Assessors under Act XXI. of 1867, and vested with the powers of a Collector for the purposes of that Act in the places mentioned, viz. :—

Moulvie Ali Hossein, in the Sub-Division of Jumooie, Monghyr.

Moulvie Dillawar Hossein Ahmed, B. A., in the Sub-Division of Arrareah, Purneah.

Baboo Abinash Chunder Mookerjee, in the Sub-Division of Barripore, 24-Pergunnahs.

Mr. W. H. Verner, Assistant Magistrate, to have charge of the Sealdah Sub-Division, and to exercise the powers of a Magistrate in the 24-Pergunnahs.

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ২০ আগস্ট।]

বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের আজ্ঞা।

৩১৪৩ নম্বর।

নিয়োগ।

১৮৬৭ সাল ৩১ জুলাই।

নিম্নলিখিত মহাশয়েরা পরীক্ষক বোর্ডের মেম্বর হইবেন।

শ্রীযুত আর এল মাদ্বেলস সাহেব।

,, ডবলিউ কর্ণেল সাহেব।

১৮৬৭ সাল ৫ আগস্ট।

মান্যবর শ্রীযুত চীফ জুডিস সাহেব শ্রীযুত পি, ডি, ডিকেন্স সাহেবকে ১৮৬৫ সালের ১৫ আইনমতে বঙ্গদেশস্থ ফোর্ট উলিয়াম রাজধানীর হাই কোর্টের নিয়মিত দেওয়ানী বিচারাপিন্তোর স্থানীয় সীমার মধ্যে পারসীদের বিবাহের রেজিষ্ট্রারের পদে নিযুক্ত করিলেন।

১৮৬৭ সাল ৬ আগস্ট।

তৃতীয় শ্রেণীর সব-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত শ্যামাচরণ চট্টোপাধ্যায় মুর্শিদাবাদ জিলার অন্তর্গত আজীমগঞ্জের ঔষধালয়ের কর্মের ভার প্রাপ্ত হইবেন।

১৮৬৭ সাল ৮ আগস্ট

নিম্নলিখিত মহাশয়েরা ১৮৬৭ সালের ২১ আইনমতে আসেসরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন এবং উক্ত আইনের অভিপ্রায় সফল করণার্থে আপন২ নামের পার্শ্বের লিখিত স্থানে কালেক্টরের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

মুন্সেরের অন্তর্গত জয়ুই শাখাখণ্ডে শ্রীযুত মৌলবী আলী হুসেন

পুরণিয়ার অন্তর্গত অররিয়া শাখাখণ্ডে শ্রীযুত মৌলবী দেলওয়ার হুসেন আকম্মদ বি, এ,

২৪ পরগনার অন্তর্গত বাকুইপুর শাখাখণ্ডে

বাবু আবিনাশচন্দ্র মুখোপাধ্যায়।

আসিস্ট্যান্ট মাজিস্ট্রেট শ্রীযুত ডবলিউ এচ বর্গর সাহেব শিয়ালদহ শাখাখণ্ডের কর্মের ভার পাইবেন, ও ২৪ পরগনায় মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন।

The 10th August 1867.

In addition to the Magistrate and Collector and the Civil Surgeon of Chumparun, Members, ex-officio, the following gentlemen are appointed to be Members of the Local Committee for the management of the Dispensary at Motecharee, viz.

Mr. J. Cosserat,
,, C. B. Baldwin,
,, W. Cornish,
Baboo Judoonath Bose,
Moulvie Mahomed Khan,
,, Gholam Jelanee.

Dr. R. G. Mathew to officiate as Honorary Secretary to the Committee.

Moulvie Willyut Hossein, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Gya, to have temporary charge of the Sub-Division of Aurungabad, until the arrival of Mr. H. W. Mackenzie, or until further orders.

The 12th August 1867.

Mr. C. A. S. Bedford, Extra Assistant Commissioner, to have charge of the Sub-Division of Bui-hee, and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the First Class, Deputy Collector and Moonsiff in Hazareebaugh, during the absence on leave of Mr. A. G. Wilson, or until further orders. Mr. Bedford is further empowered, under Section 38 of the Code of Criminal Procedure, to hold the preliminary enquiry into cases triable by the Court of Sessions or High Court, to commit or hold to bail persons to take their trial before such Court of Sessions or High Court, and to exercise all the powers necessary for that purpose.

Major R. Y. Chambers to officiate temporarily as Cantonment Magistrate and Judge of the Court of Small Causes of Barrackpore, with effect from the date on which he may have received charge from Captain Walcott.

The 13th August 1867.

Lieutenant W. B. Birch to be District Superintendent of Police of the 24-Pergunnahs.

Lieutenant A. R. Wilkinson to be District Superintendent of Police of Burdwan.

Captain W. Gordon to be District Superintendent of Police of Howrah.

Lieutenant H. M. Ramsay, Officiating Personal Assistant to the Inspector-General of Police, Lower Provinces, is confirmed in that appointment.

(Mr. A. C. Howard, on leave, to be District Superintendent of Police of Hooghly.

১৮৬৭ সাল ১০ আগস্ট।

চাম্পারনের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর এবং সিভিল ডিসপেন্সারি সাহেব আপন পদোপলক্ষে মতিহারীর ষ্ট্রবখালয়ের কর্মসম্পাদনার্থে যে কমিটীর মেম্বর আছেন নিম্নলিখিত মহাশয়েরাও সেই কমিটীর মেম্বর হইয়াছেন।

শ্রীযুত জে কসিরাট সাহেব।
,, সি বি বলডীন সাহেব।
,, ডবলিউ কর্ণিস সাহেব।
,, বাবু যতুননাথ বসু।
,, মৌলবী মহম্মদ খাঁ।
,, ,, গোলাম জেলানী।

ডাক্তার শ্রীযুত আর জি মাথিউ সাহেব উক্ত কমিটীর অনররি সেক্রেটারীর কর্ম করিবেন।

শ্রীযুত এচ ডবলিউ মাকেনজি সাহেবের না পৌছন কি অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত গয়ার ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত মৌলবী বিলারু হুসেন ক্রিয়াকালের নিমিত্তে অরঙ্গাবাদ শাখাখণ্ডের কর্মের ভার পাইবেন।

১৮৬৭ সাল ১২ আগস্ট।

শ্রীযুত এ জি উইলসন সাহেবের ছুটি প্রবৃত্ত পদোপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত অতিরিক্ত আসিস্ট্যান্ট কমিশনার শ্রীযুত সি এ এস বেডফোর্ড সাহেব বহী শাখাখণ্ডের কর্মের ভার পাইবেন, ও হাজারীবাগে অধঃ প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ও ডেপুটী কালেক্টরের ও মুনসেফের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন। আরো তিনি ফৌজদারী মোকদ্দমার কাব্যবিধানের আইনের ৩৮ ধারামতে সেশন আদালতের কিস্তা হাই কোর্টের বিচার্য মোকদ্দমার প্রথমস্থলীয় অনুসন্ধান লইতে কিস্তা উক্ত সেশন আদালতে কি হাই কোর্টের সম্মুখে যাহাদের বিচার হইবে তাহাদিগকে সমর্পণ করিতে কি তাহাদের স্থানে উপস্থিত হইবার প্রতিভূ লইতে ও তদার্থে যে সকল ক্ষমতার প্রয়োজন তদনুসারে কর্ম করিতে ক্ষমতাপন্ন হইলেন।

মেজর শ্রীযুত আর ওয়াই চেম্বার্স সাহেব ক্রিয়াকালের নিমিত্তে বরকপুরের কান্টনমেন্টে মাজিস্ট্রেটের ও ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের জজের কর্ম করিবেন। কাগান শ্রীযুত ওয়ালকট সাহেবের স্থানে গে তারিখে উক্ত কর্মের ভার গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি উক্ত নিয়োগ প্রচল হইবে।

১৮৬৭ সাল ১৩ আগস্ট।

লেপ্টেনেন্ট শ্রীযুত ডবলিউ বি বর্চ সাহেব ২৪ পরগনার পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট হইবেন।

লেপ্টেনেন্ট শ্রীযুত এ আর উইলকিন্সন সাহেব বর্ধমানের পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট হইবেন।

কাগান শ্রীযুত ডবলিউ গর্ডন সাহেব হাবড়ার পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট হইবেন।

বঙ্গপ্রভৃতি দেশের পোলীসের ইনস্পেক্টর জেনারেল সাহেবের নিজের এক্সিট আসিস্ট্যান্ট লেপ্টেনেন্ট শ্রীযুত এচ এম রামসে সাহেব সেই পদে দ্বিভারতরূপে নিযুক্ত হইলেন।

শ্রীযুত এ সি হোওয়ার্ড সাহেব হুগলীর পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট হইবেন। তিনি এইক্ষণে ছুটি লইয়াছেন।

Mr. J. M. E. Gouldsbury to be District Superintendent of Police of Chumparun.

Lieutenant J. R. Wimberley to be District Superintendent of Police of Pubna, and to be in Fifth Grade.

LEAVE OF ABSENCE.

The 29th July 1867.

Mr. H. H. Metcalfe, Assistant Commissioner, Nya Doomka, for one year from the 1st February 1868, under paragraph 12, clause 2, of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

The 10th August 1867.

Mr. E. O. White, Assistant Superintendent of Police, recently transferred to Balasore, for one month, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, from the 1st instant, or any other date on which he may avail himself of the leave.

The 12th August 1867.

Mr. P. G. Scott, Assistant Superintendent of Police, Hill Tracts of Chittagong, for two months under the orders of the Right Hon'ble the Secretary of State for India, dated 8th November 1865.

Baboo Gorooprosad Sen, Officiating Sudder Ameen, Hooghly, for fifteen days, from the 29th ultimo, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

The 13th August 1867.

Baboo Chunder Mohun Roy, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Furreedpore, for three months, under the orders of the Right Hon'ble the Secretary of State for India, dated 8th November 1865, from the date on which he may avail himself of the leave.

Mr. F. J. Alexander, on special duty, Chord Line, for three months, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules, to commence after the completion of the special duty on which he is now engaged.

Baboo Lukhikant Roy, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Noakhally, for three months, under the orders of the Right Hon'ble the Secretary of State for India, dated 8th November 1865, from the date on which he may avail himself of the leave.

Mr. J. R. B. Ross, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Howrah, for six weeks, under the orders of the Right Hon'ble the Secretary of State for India, dated 8th November 1865, from the date on which he may avail himself of the leave.

Mr. L. R. Forbes, Extra-Assistant Commissioner, Palamow, for one and half months, under the orders of the Right Hon'ble the Secretary of

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ২০ আগস্ট।]

জে এম ই গুলসবুরী সাহেব চাম্পারনের পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট হইবেন।

লেন্সেটেনেন্ট জীযুত জে আর উইমবলী সাহেব পাবনার পঞ্চম শ্রেণীর পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট হইবেন।

ছুটি।

১৮৬৭ সাল ২৯ জুলাই।

নয়াডুমকার আসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনর জীযুত এচ এচ. মেটকাল্ফ সাহেব অচিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১২ ধারার ২ প্রকরণমতে ১৮৬৮ সালের ফেব্রুয়ারি মাসের ১ তারিখ অবধি এক বৎসরের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ১০ আগস্ট।

পোলীসের আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট জীযুত ই ও ওয়াইট সাহেব যিনি সম্প্রতি বালেশ্বরে নিযুক্ত হইয়াছেন তিনি এই মাসের ১ তারিখ অবধি অথবা অন্য যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি অচিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ১২ আগস্ট।

চট্টগ্রামের পূর্বতীয় প্রদেশের পোলীসের আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট জীযুত পি জি স্কট সাহেব ভারতবর্ষের পক্ষ মহিমবর জীযুত স্যেট সেক্রেটারী সাহেবের ১৮৬৫ সালের নবেম্বর মাসের ৮ তারিখের আজ্ঞামতে দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

হুগলীর একুটিং সদর আমীন জীযুত বাবু গুরুপ্রসাদ সেন অচিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে এই মাসের ২৯ তারিখ অবধি পনের দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ১৩ আগস্ট।

ফরীদপুরের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীযুত বাবু চন্দ্রমোহন রায় যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি ভারতবর্ষের পক্ষ মহিমবর জীযুত স্যেট সেক্রেটারী সাহেবের ১৮৬৫ সালের নবেম্বর মাসের ৮ তারিখের আজ্ঞামতে তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

কর্ডলাইনে বিশেষ কর্মোপলক্ষে প্রেরিত জীযুত এফ জে আলেকজান্ডার সাহেব চিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ৬ ধারামতে তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন। তাঁহার সেই বিশেষ কর্ম সমাপ্ত হইলে পর তাঁহার ছুটি আরম্ভ হইবে।

নওয়াখালীর ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীযুত বাবু লক্ষ্মীকান্ত রায় যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি ভারতবর্ষের পক্ষ মহিমবর জীযুত স্যেট সেক্রেটারী সাহেবের ১৮৬৫ সালের নবেম্বর মাসের ৮ তারিখের আজ্ঞামতে তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

হাবড়ার ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জে আর বি রাস সাহেব যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি ভারতবর্ষের পক্ষ মহিমবর জীযুত স্যেট সেক্রেটারী সাহেবের ১৮৬৫ সালের নবেম্বর মাসের ৮ তারিখের আজ্ঞামতে ছয় সপ্তাহের ছুটি পাইয়াছেন।

পালামৌয়ের অতিরিক্ত আসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনর এল আর ফর্কিস সাহেব যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি ভারতবর্ষের পক্ষ মহিমবর

State for India, dated 8th November 1865, from the date on which he may avail himself of the leave.

Mr. W. M. Clay, Assistant Commissioner, Western Dooars, for ten weeks, from the 15th instant, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules.

Baboo Goonabhiram Surmah Burwah, Extra-Assistant Commissioner of Nowgong, recently transferred to Dhoobree, for one month, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may have availed himself of the leave.

NOTIFICATIONS.

The 6th August 1867.

Moulvie Hameed-ooddeen, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Gya, having resumed charge of his office on the 24th ultimo, the unexpired portion of the leave granted to him under orders of the 11th idem, is cancelled.

The 8th August 1867.

The leave granted to Mr. T. J. C. Grant, Officiating Magistrate and Collector of Dinapore, under orders of the 27th June last, will have effect from the 1st instant, instead of from the 15th ultimo, as notified in the *Calcutta Gazette* of the 3rd July 1867.

The 10th August 1867.

The leave granted to Mr. G. C. Kilby, Officiating Collector of Customs, Chittagong, under orders of the 8th June last, will be under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, instead of under paragraph 11 of those Rules, as notified in the *Calcutta Gazette* of the 12th idem.

The 12th August 1867.

The appointment of Second Grade Sub-Assistant Surgeon Kassi Chunder Dutt to the charge of the Dacca Mitford Hospital, notified in the *Calcutta Gazette* of the 24th July last, is cancelled. His services are replaced at the disposal of the Government of the North-Western Provinces.

The orders of the 11th May last, notified in the *Calcutta Gazette* of the 15th idem, placing the services of Second Grade Sub-Assistant Surgeon Ram Chunder Sen, at the disposal of the Government of the North-Western Provinces, are cancelled.

H. L. HARRISON,

Junior Secy. to the Govt. of Bengal.

[Government Gazette, 20th August 1867.] 9 M

জীবিত ফেট সেক্রেটারী সাহেবের ১৮৬৫ সালের নবেম্বর মাসের ৮ তারিখের আজ্ঞামতে দেড় মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

পশ্চিমবঙ্গের আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনর জীবিত ডবলিউ এম ক্লে সাহেব চিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ৬ ধারামতে এই মাসের ১৫ তারিখঅবধি দশ সপ্তাহের ছুটি পাইয়াছেন।

মৌগাঁয়ের অতিরিক্ত আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনর জীবিত বাবু গুণাভিরাম শর্মা বজুয়া যিনি সম্প্রতি ধুবরীতে নিযুক্ত হইয়াছেন তিনি যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখঅবধি অচিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন

১৮৬৭ সাল ৬ আগস্ট।

গরার ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীবিত মৌলবী হামিদুদ্দীন গত সালের ২৪ তারিখে আপন কন্মের ভার গ্রহণ করাতে এই মাসের ১১ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তাহার অবশিষ্টাংশ রহিত হইল।

১৮৬৭ সাল ৮ আগস্ট।

দিনাজপুরের একটিং মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর জীবিত টি জে সি গ্রান্ট সাহেব গত জুন মাসের ২৭ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তাহা ১৮৬৭ সালের ৯ জুলাই তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশিত গত মাসের ১৫ তারিখঅবধি না হইয়া এই মাসের ১ তারিখ অবধি সফল হইবে।

১৮৬৭ সাল ১০ আগস্ট।

চট্টগ্রামের কমিস্যনর একটিং কালেক্টর জীবিত জি সি কিলবি সাহেব গত জুন মাসের ৮ তারিখের আজ্ঞাক্রমে যে ছুটি পান তাহা এই মাসের ১৮ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটের প্রকাশিত অচিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে না হইয়া এই বিধির ১৬ ধারামতে হইবে।

১৮৬৭ সাল ১২ আগস্ট।

দ্বিতীয় শ্রেণীর সব-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক জীবিত কাশীচন্দ্র দত্তের ঢাকার মিউনিসিপ্যাল হাসপাতালে নিয়োগের যে কথা গত মাসের ৩০ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশিত হয় তাহা ইহাতে রহিত হইল। তিনি উত্তর পশ্চিম দেশের গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাধীনে নিযুক্ত হইয়াছেন।

উত্তর পশ্চিম দেশের গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাধীনে দ্বিতীয় শ্রেণীর সব-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক জীবিত রামচন্দ্র সেনের নিযুক্ত হওনস্বতক গত মে মাসের ১১ তারিখের যে আজ্ঞা এই মাসের ২১ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশিত হয় তাহা রহিত হইল।

এচ এল হারিসন।

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের দ্বিতীয় সেক্রেটারী।

ORDERS OF THE HIGH-COURT OF JUDICATURE AT FORT WILLIAM IN BENGAL. বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের আদেশ।

LEAVE OF ABSENCE.

ছুটি।

The 10th August 1867.

১৮৬৭ সাল ১০ আগস্ট।

Baboo Joy Gopal Bose, Moonsiff of Buxar, Zillah Shahabad, for nine days, from the 9th to the 17th instant, without pay.

শাহাবাদ জিলার বক্সারের মুন্সেফ জীবুত বাবু জয়গোপাল বসু এই মাসের ৯ তারিখ অবধি ১৭ তারিখ পর্যন্ত বিনা বেতনে নয় দিনের ছুটি পাই-রাছেন।

The 13th August 1867.

১৮৬৭ সাল ১৩ আগস্ট

Baboo Kedaressur Roy, Moonsiff of Khoolna, Zillah Jessore, for the approaching Dusserah vacation.

যশোর জিলার খুলনার মুন্সেফ জীবুত বাবু কেশব রায় আগামি দুর্গোৎসবের বন্দে ছুটি পাই-রাছেন।

Baboo Troyluckho Nath Mitter, Additional Moonsiff of Nusseerabad, Zillah Mymensingh, for one month, under paragraph 16 of the Un-covenanted Absentee Rules.

ময়মনসিংহ জিলার নসিরাবাদের অতিরিক্ত মুন্সেফ জীবুত বাবু ত্রৈলোক্যনাথ মিত্র অর্চিহিত কার্য-কারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইরাছেন।

C. D. FIELD,
Registrar.

সি ডি ফিল্ড,
রেজিষ্টার।

High Court, &c. }
The 17th August 1867. }

হাই কোর্ট। }
১৮৬৭ সাল ১৭ আগস্ট। }

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।

LAND ADVERTISEMENTS.

ভূমিবিষয়ক ইশতিহার।

জিলা নদীয়া।

এন্তেহারনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা নদীয়া।

সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারার বিধানক্রমে ইহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে : নদীয়ার মিষ্টের লিখিত মহাল সন ১৮৬৭ সালের ২৮ জুন পর্যন্ত বাকী মালগুজারির নিমিত্ত এবং চলি ও আকুটের দ্বারা অন্যান্য যে দাওয়া বাকী মালগুজারির ন্যায় আদায় হইবার হুকুম আছে তাহার নিমিত্ত এবং চলিত আইনমতে সন ১৮৬৭ সালের ২২ আগস্ট মোতাবেক সন ১২৭৪ সনের ৭ তাত্র রহস্যভিহার এই জেলার কালেক্টরি কাছারিতে নীলামে ধরা যাইবেক ও বিনা বাধাতে বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৬৭। ২৫ জুলাই মোতাবেক সন ১২৭৪ বাঙ্গলা ১০ আশ্বিন।

এন্তমুরারি দার্থ্য হওয়া মহাল।

২১৪ নং তং গাজুরাডেকা পং রাজপুর গোলোকচন্দ্র মুখোপাধ্যায় নিগর সত্ত্ব হিলাব বাদে সদর জমা ১৫৪৭/৮।

৪৭৭ নং তং জামপুর পং হাওলখালি কালচাঁদ চক্রবর্তী নিগর এ এ ২৫৫৯।১

H. BELL,
Offg. Collector.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ২০ আগস্ট।]

এভাহাদ্রমাম কা
কালেকুটরি জিন। প্রাবজিনি।

[illegible]

বি, ডবলিউ, বর্টন। কাশান
ডেপুটী কমিস্যনর

জিলা দায়জিনিং ডেপুটি কমিস্যনার আপিস
সন ১৯৬৭ ইংরাজি তারিখ ৮ হি জুলাই।

INSOLVENT COURT.

যোত্রহীনের আদালত।

COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT
CALCUTTA.

কলিকাতা যোত্রহীন ঋণীদের উপকারার্থ আদালত।

In the Matter of EDWARD PRYCE GRIF-
FITHS, and another, Insolvents.

যোত্রহীন এডুয়ার্ড গ্রাইস গ্রিফিথস্ সাহেব ও
অন্যদের বিষয়ে।

Notice is hereby given, that Saturday, the 7th day of September next, is appointed for further hearing in this matter for the purpose of declaring a dividend, and that an Account in detail of the Receipts and Disbursements of the Assignee from the first day of January 1862 until the 31st day of July 1867, has been filed, and may be inspected in the Office of the Chief Clerk. Any Creditor or other person interested, who may intend to establish or oppose any claim upon the Estate of the said Insolvent, will be heard. Notice having been given at the Office of the Chief Clerk three clear days before the hearing.

OFFICIAL ASSIGNEE'S OFFICE,
Calcutta, 12th August 1867. }

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ডিবিডেণ্ড প্রকাশ করিবার নিমিত্তে এই বিষয়ের পুনশ্চ শুননির জন্য আগামি সেপ্টেম্বর মাসের ৭ তারিখ শনিবার নির্দ্ধারিত হইয়াছে, এবং ১৮৬২ সালের জানুয়ারি মাসের ১ তারিখ অবধি ১৮৬৭ সালের জুলাই মাসের ৩১ তারিখ পর্যন্ত আটমনি সাহেবের অমাখরচের বিস্তারিত হিসাব দাখিল করা গিয়াছে, প্রধান ক্লার্ক সাহেবের কার্যালয়ে তাহা দেখা যাইতে পারে। যে কোন মহাজন কি এবিষয়ে লিপ্ত অন্য যে কেহ উক্ত যোত্রহীনের ইন্সট্রেক্টের উপর কোন দাওয়া স্থাপন প্রভিবদ্ধতা করিতে চাহেন, তিনি শুননির দিবসের পূর্ব তিন দিন থাকিতে প্রধান ক্লার্ক সাহেবের কার্যালয়ে সম্বাদ দিলে তাঁহার কথা শুন্য যাইবে।

সরকারী আটমনি সাহেবের দফতরখানা। }
কলিকাতা ১৮৬৭ সাল ১২ আগস্ট। }

In the Matter of DONALD CLUNES GORDON, an Insolvent.

যোত্রহীন ডনাল্ড ক্লুনেস গর্ডন সাহেবের বিষয়ে।

On Saturday, the 3rd day of August Instant, upon an application of the Assignee in this matter it was ordered that the said Assignee do from and out of the sum of Rupees 9,203-8-6 in his hands pay a Dividend at the rate of Company's Rupees 21 per cent. (which will amount to the sum of Rupees 8,617-9-6) upon the several claims admitted on the Schedule of the said Insolvent so soon as such claims shall be duly substantiated to the satisfaction of the said Assignee.

আটমনি সাহেব বর্তমান আগস্ট মাসের ৩ তারিখ শনিবার এই বিষয়ে যে প্রার্থনা করেন তাহাতে আজ্ঞা হইয়াছিল যে উক্ত যোত্রহীনের তফসীলের যে সকল দাওয়া স্বীকার হইয়াছে, তাহা উক্ত আটমনি সাহেবের হুজুমতে প্রমাণ হইবামাত্র তাঁহার হাতে যে ৯,২০৩।৮ টাকা আছে তাহা হইতে তিনি উক্ত প্রত্যেক দাওয়ার উপর শতকরা ২১ টাকার হিসাবে সর্বমুদ ৮,৬১৭।৬ টাকা ডিবিডেণ্ড দেন।

Notice whereof is hereby given.

ইহাতে সম্বাদ দেওয়া গেল।

OFFICIAL ASSIGNEE'S OFFICE,
Calcutta, 13th August 1867. }

সরকারী আটমনি সাহেবের দফতরখানা। }
কলিকাতা, ১৮৬৭ সাল ১৩ আগস্ট। }

The like notice in the matter of ALEXANDER STUART, an Insolvent, wherein it was amongst other things Ordered that out of Rupees 6,149-6-3 a Dividend at 25 per cent. (Amounting to Rupees 5,625) be paid.

যোত্রহীন আলেকজান্ডার স্টুয়ার্ট সাহেবের বিষয়ে উক্ত প্রকারের সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে। এই বিষয়ে আজ্ঞা হইল যে ৬,১৪৯।৬ টাকা অপেক্ষা অন্য বস্তু সকল হইতে শতকরা ২৫ টাকার হিসাবে সর্বমুদ ৫,৬২৫ টাকা ডিবিডেণ্ড দেওয়া যায়।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ২০ আগস্ট।]

^ The like notice in the matter of FRANCIS BAMPTON, an Insolvent, wherein it was Ordered that out of Rupees 1,599-13-9 a Dividend at 16 per cent. (Amounting to Rupees 1,448-5) be paid.

یوآرڈین فرانسس بامپٹن ساہیوےر ویسےر ڈکٹر اکرےر سہاد دےوڑا یاہتہہ۔ اہی ویسےر آڈٹا ہیل یے ۱,۵۹۹/۱۳ ٹاکاہیہتہ شتکرا ۱۶٪ ٹاکا ہسارے سرفسڈ ۱,۴۴۸/۵ ٹاکا ڈیویڈنڈ دےوڑا یار۔

The like notice in the matter of CHARLES HENRY WICKS, an Insolvent, wherein it was Ordered that out of Rupees 350-4-9 a Dividend at 8 per cent. (Amounting to Rupees 285-4-6) be paid.

یوآرڈین چارلس ہنری ویکس ساہیوےر ویسےر ڈکٹر اکرےر سہاد دےوڑا یاہتہہ۔ اہی ویسےر آڈٹا ہیل یے ۳۵۰/۴/۹ ٹاکاہیہتہ شتکرا ۸٪ ٹاکا ہسارے سرفسڈ ۲۸۵/۴/۶ ٹاکا ڈیویڈنڈ دےوڑا یار۔

The like notice in the matter of ROBERT BHOWANYDEEN SUCCOLE, an Insolvent, wherein it was Ordered that out of Rupees ۷-11-6 a Dividend at 15 per cent. (Amounting to Rupees 553-0-9) be paid.

یوآرڈین رابرٹ بھوانیڈین سکوئلےر ویسےر ڈکٹر اکرےر سہاد دےوڑا یاہتہہ۔ اہی ویسےر آڈٹا ہیل یے ۷/۱۱/۶ ٹاکاہیہتہ شتکرا ۱۵٪ ٹاکا ہسارے سرفسڈ ۵۵۳/۰/۹ ٹاکا ڈیویڈنڈ دےوڑا یار۔

The like notice in the matter of JULIUS DEBRUNNER, an Insolvent, wherein it was Ordered that out of Rupees 11,577-12-8 a Dividend at 6½ per cent. (Amounting to Rupees 10,790-6-3) be paid.

یوآرڈین جولیوس ڈیبرنر ساہیوےر ویسےر ڈکٹر اکرےر سہاد دےوڑا یاہتہہ۔ اہی ویسےر آڈٹا ہیل یے ۱۱,۵۷۷/۱۲/۸ ٹاکاہیہتہ شتکرا ۶½٪ ٹاکا ہسارے سرفسڈ ۱۰,۷۹۰/۶/۳ ٹاکا ڈیویڈنڈ دےوڑا یار۔

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT.

ساڈارن بآکتیڈر ایشٹیار۔

اقرار نامہ منجانب مہاراجہ دھراج راجندر کشور سنگھ بہادر مہاراجہ بتیا

جوکہ ہمکو اکثر اپنی طبیعت نا معنل رھنے کے سبب اور نیز ضرورت مشاغل دینی و تیرتہ جاترا و استقامت کاشی جی کی باعث بنظر رفع ہرج کار ریاست و حصول سبکدوشی باردین سے واجب ہوا کہ کچھ انتظام مستحکم کریں اسلئے ہم اپنے لڑکے چرنجیو راج کمار ہرندر کشور سنگھ بہادر کو کہ بعد ہمارے ہر طرح وارث مستحق ہیں شرایط مفصلہ ذیل مالک ریاست قرار دیکر عذر اختیار حوالہ کرتے ہیں اور خود مطلقا دست بردار ہوتے ہیں فقط

شرط اول

چرنجیو راج کمار ابھی نابالغ ہیں اسلئے ایک کمیٹی ولایت و انتظام ریاست مقرر ہو اور ممبر آسکے نہیں رھیں اول مہاراجہ دھراج سری کاشی نریس یسری ہرشاد نرائن سنگھ بہادر دویم ہم بذات خود سوم منیجر وقت اپنے عہدہ کے حیثیت سے فقط

شرط دوم

بحالت بلوغ بھی چرنجیوراج کمار کے تا حیات ہماری کمیٹی مذکور بحال و برقرار بنی رہیگی اور اگر درحالت نابالغی ہماری حیات فنا نہ کرے اور ہم ممبری کمیٹی کے لئے کسی کو اپنا قائم مقام نہ کرجائیں ممبر اول یعنی مہاراج سری کاشی نرپس بہادر موصوف ہمارے بھی قائم مقام ہونگے اور اختیار دوم ممبروں کا حاصل رکھینگے

شرط سوم

تاریخ تحریر اقرار نامہ هذا تک جسقدر دین ذمہ ریاست واجب الادا ثابت ہو محاصل ریاست سے اہالیان کمیٹی حسب راسے اور اپنی تجویز کے ادا و بیباق کریں لیکن جہت آئندہ ہم اقرار واثق کرتے ہیں کہ کوئی قرضہ جدید نوعی من الانواع ہمارے جانب سے نہ لیا جائیگا اور اب ہم کو کسی طرح کا اختیار قرض لینے کا یا اراضی و جائداد متعلقہ ریاست کسی کو دینے اور منتقل اور مکفول کرنیکا باقی نہیں رہیگا اگر قرض کریں یا اراضی و جائداد متعلقہ ریاست کسی کو دیویں یا منتقل و مکفول کریں مطلقا ناجائز ہوگا اور ہرگز وہ ذمہ ریاست نہ ٹھہریگا خواہ وہ انتقالات واسطے کار مذہبی و دینی ہوں خواہ دنیوی بلکہ بعد ہمارے ہمارے اور نا کو بھی تا ادائے دیون متذکرہ بالا کسی حالت میں قرض لینے یا اراضی و جائداد متعلقہ ریاست کسی کو دینے خواہ منتقل اور مکفول کرنے کا اختیار نہ رہیگا فقط

شرط چہارم

اور اسی غرض سے کہ اب ہم کو اس اقرار نامہ کے بعد اور کوئی دست اویز مثل تمسک و رسید قرضہ و سند تملیک و تکفیل و غیرہ لینے کا اختیار باقی نہ رہا ہمنے اپنی مہرین کہ جو اسناد و وثایق پر ہوتی نہیں مقفل بند کر کے سپرد ممبر اول یعنی مہاراجہ سری کاشی نرپس بہادر موصوف کو دیں کہ کسی جگہ محفوظ میں رکھیں تاکہ کوئی شخص آنکو کام میں لا کر کوئی جعلی کاغذ نہ بناوے ہماری امورات ذاتی و خانگی خواہ عدالت کے لئے ہمارا دستخط کاہی ہوگا فقط

شرط پنجم

ممبران کمیٹی موصوف کی تجویز جملہ امورات متعلقہ ریاست میں حسب غلبہ راسے ناطق اور قطعی منظور ہوگی بجز معاملات ذاتی متعلقہ منیجر کہ انہیں اگر منیجر اور دوسرے ممبران کمیٹی کے درمیان اختلاف واقع ہووے صاحب کمشنر بہادر کے حضور میں پیش ہونگے اور انکے نسبت صاحب کمشنر بہادر بطور ثالث جو تجویز اور تصفیہ فرماوینگے ناطق و قطعی و متحتم سمجھا جایگا فقط

شرط ششم

منیجر حسب صلاح و سفارس جناب صاحب کمشنر بہادر بمنظوری ممبر اول یعنی مہاراجہ سری کاشی نرپس بہادر موصوف مقرر ہوتا رہیگا اور بلا اجازت صاحب موصوف موقوف نہوسکے گا۔ بجز اسکے کہ جو کچھ ثابت ہرجہ و نقصانی مابین ممبران کمیٹی اور منیجر ٹھہریگا ہو ممبر اول یعنی مہاراجہ سری کاشی نرپس بہادر موصوف کو اختیار رہیگا کہ محاصل ریاست سے دلاکر موقوف کریں اور واضح رہے کہ منیجر کو ہدایت و نگہبانی کمیٹی کام کرنا پڑیگا

شرط ہفتم

منجملہ محاصل ریاست بعد آدائے مالگذاری سرکاری و سود قرضہ و مواجب مفصلہ ذیل جو کچھ بچے مصارف ضروری انتظام ریاست و آدائے دیون میں کام آوے اور جب دیں باقی نہ رہے ترقی اور بہبود ریاست و علاقہ داری میں حسب مرادید وقت صرف کیا جارے فقط

شرط ہشتم

بعد تنقیص تعداد قرضہ بنظر حصول سبکدوشی زر قرضہ سے کمیٹی کو نسبت قرضہ متذکرہ بالا دربارہ تخفیف خرچ و تخفیف ترئید سود و آدائے قطعی و تبدیل و تجدید وثیقہ اختیار کامل حاصل ہوگا فقط

شرط نہم

اگر کسی وقت محاصل ریاست آدائے مالگذاری سرکاری خواہ سود خواہ اصل مبالغ قرضہ خواہ خرچہ عدالت کے لئے کافی نہوے اور ضرورت قرض لینے کی پڑے کمیٹی کو اختیار ہوگا کہ جس طرح چاہے ایسے نقطہ

شرط دہم

ممبران کمیٹی کو سوائے منیجر وقت بحیثیت عہدہ کے یہ بھی اختیار رہیگا کہ بحالت خاص جب مناسب سمجھیں اپنا اختیار خاص خواہ عام باوقات معینہ خواہ غیر معین اپنی ذمہ داری اور اپنی اعتبار پر جس شخص کو چاہیں سپرد کریں اور اُسکو اپنا قائم مقام بنادیں فقط

شرط یازدہم

اگر ہمارا کوئی معاہدہ سابق کسی کے ساتھ کمیٹی کی رائے میں از روے مغالطہ دہی ثابت ہو یا کسی نے حقوق واجب سے تجاوز کر کے استحقاق غیر واجب غصبا حاصل کیا ہو کمیٹی کو اختیار ہی کہ جس طرح چاہیں اُسکا تدارک عمل میں لاکر ریاست کو نقصان نا روا سے بچادیں فقط

شرط دوازدہم

اھالیان کمیٹی کو لازم ہی کہ جہت تعالیم و ترتیب چرنجیو راج کمار جو تدابیر مناسب معلوم ہو وقتاً فوقتاً عمل میں لاتے رہیں

شرط سیزدہم

ہم نے مبلغ دو ہزار روپیہ سالانہ معمولی منافع کا علاقہ منجملہ علاقجات واقع ضلع گورکھپور جس شخص کو جس طرح پر دینے کا وعدہ کیا ہی اھالیان کمیٹی دخل دھانی و داخل خارج و تحریر و توثیق بخشش نامہ کا بزودی ممکنہ تکملہ کردیں فقط

شرط چہارم

یعنی شرط آخری یہ کہ ہم کو خواہ ہمارے ورثا کو کبھی کسی حالت میں اہالیان کمیٹی سے بحیثیت
ممبران کمیٹی کسی بات کا مواخذہ نہ ہوگا فقط

تفصیل موجب مذکورہ شرط ہفتم

ہماری ذات خاص کے لئے رانی صاحبہ دولہن صاحبان
لملک

المرقوم اٹھائیسویں ماہ جولائی سنہ ۱۸۶۷ء

مہاراجہ منگا پراساد تہاڑی

ایشری

العبد مہاراجہ راجندر کشور سنگھ بہادر

Signed and Sealed in my presence.

SEVAPROSAD.

Sealed and Signed in my presence.

ROY BULDEO BUKSH.

مہر مہاراجہ بنارس

مہر مہاراجہ بتیا

Both the Maharajahs of Bettiah and Benares sealed this document in my presence and attached their signatures on the second sheet. Their signatures on the first sheet were already attached previous to its being brought to me to attest as a witness.

PATNA,
July 29th, 1867.

R. P. JENKINS,
Officiating Commissioner.

Stamp correct under Schedule A, Sec. 9, Act X of 1862. Admissible under Secs. 21, 22, 32, and 34 of Registration Act of 1866. Fee Paid.

Ordinary Fee Rs. 10

Extra Fee ... 5

Fee for Visit ... 10

E. DRUMMOND,
Registrar.

29th July 1867.

Presented for registration, on the 29th July 1867, at 11-30 A. M., at the Office of Registrar of Patna, by Maharajah Dhiraj Rajindur Kishwur Sing Bahadur, Maharajah of Bettiah.

العبد مہاراجہ راجندر کشور سنگھ بہادر بقلم خاص

Execution was admitted by Maharajah Dhiraj Rajindur Kishwur Sing Bahadur, Maharajah of Bettiah.

Personally known to the Registrar of Patna. A visit was paid for testing the accuracy of this Deed.

SEVAPROSAD.

E. DRUMMOND,
Registrar of Patna,
29th July 1867.

العبد مہاراجہ راجندر کشور سنگھ بہادر بقلم خاص

ROY BULDEO BUKSH.

Registered in Book I, Vol. II, pages 92 to 94, being No. 183 for 1867.

29th July 1867.

E. DRUMMOND,
Registrar of Patna.

ADVERTISEMENT.

THE Second Edition of the English part of the two former Volumes of the *Vyavasthi Darpana*, consolidated into one, is just out of press. The Work in this Edition is much enlarged and improved by the addition of numerous decisions of the Privy Council, the Sudder, Supreme and High Courts, as well as by the insertion of several useful texts, remarks and notes. The price is 12 Rs. per copy. Gentlemen wishing to buy the Book are requested to apply to the Author.

SHAMA CHURN SIRCAR,
Chief Interpreter, High Court, Original Side.

বিজ্ঞাপন।

দুই খণ্ড ব্যবস্থা দর্পণের ইংরাজী ভাগ পৃথকরূপে এক বাল্যমে সম্প্রতি দ্বিতীয় বার মুদ্রিত হইয়াছে। সদর ও সুপ্রিম কোর্টের এবং হাই কোর্টের ও বিলাতীয় প্রিবিকৌন্সিলের বিস্তর মজীর অথচ অনেক কন্মণা বচন, বিবেচনা ও মন্তব্য কথা সকলিত হওয়াতে উক্ত পুস্তক দ্বিতীয়বার মুদ্রাকালে প্রচুররূপে বর্দ্ধিত ও সংশোধিত হইয়াছে। মূল্য ১২ টাকা মাত্র। গ্রহণেচ্ছ মহাশয়েরা নিম্ন স্বাক্ষরিত গ্রন্থকর্তার নিকট প্রস্তাব করিলে পাইতে পারিবেন।

শ্রী শ্যামাচরণ শর্ম্ম সরকার,
হাই কোর্টের প্রধান ইন্টারপ্রিটার

PUBLISHED THIS DAY,

Price 10 Rupees,

THE LAW OF EVIDENCE.

WITH MORE ESPECIAL REFERENCE

TO

The Courts of British India,

Not established by Royal Charter;

BY

C. D. FIELD, Esq.,

Bengal Civil Service.

Officiating Judge of the Principal Courts of Small Causes of Kishnaghur and Jessore.

(Now Registrar of the High Court, Calcutta.)

BY THE SAME AUTHOR :

INDIAN LAW REFORM,

Price 3 Rupees.

RENT LAW PROCEDURE IN BENGAL,

Price 6 Rupees.

RENT LAW PROCEDURE IN BENGAL,

Translated into Bengalee,

Price 3 Rupees.

INDEX TO THE BENGAL REGULATIONS AND ACTS
OF THE LEGISLATIVE COUNCIL OF INDIA, AND
THE BENGAL COUNCIL,

Price 3 Rupees.

R. C. LEPAGE AND Co.,

Publishers,

2, DALHOUSIE SQUARE, CALCUTTA.

(১৩০)

নীলামের ইশতিহার।

জিলা ময়মনসিংহ।

ইশ্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরী।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ময়মনসিংহ জেলার মধ্যবর্ত্তি পঞ্চাং লিখিত মহাল গবর্ণমেন্টের মালিকী স্বত্ব ইংরেজী ১৮৬৭ সালের ২৫ সেপ্টেম্বর মোতাবেক সন ১২৭৪ সনের ১০ আশ্বিন বুধবার জেলা ময়মনসিংহের কালেক্টরী কাছারিতে বিক্রয় হইবেক।

এই মহাল যে ব্যক্তির ক্রয় করেন তাঁহার ক্রোড়পত্রের শিরোভাগে রেবিনিউ বোর্ডের সেক্রেটারী সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীনে থাকিবেন ইতি সন ১৮৬৭ সাল ৬ আগষ্ট।

সরকারী সম্পত্তির ফেটমেন্টের নম্বর।	জেলার ভৌমিক নম্বর।	মহাল ও পরগনার নাম।	যত একর পরিমাণ।	সদর জমী			মন্তব্য
				ধার্য করা রাজস্ব।	রাজস্ব টাক।	মোট।	
এঃ রঃ পঃ গঃ							
৭৫	৫৩৫৬	কিং রামদেবপুর তালুক শিবশঙ্কর শর্মা পরগনা বড়বাজু।	৩৭৩/১/১৯/২৬।।	১১১	১৮/০	১১২৮/০	২২২৯

H. J. REYNOLDS,
Collector.



গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, AUGUST 27, 1867.

বঙ্গাব্দ ১৮৬৭ সাল ২৭ আগষ্ট।

ORDERS BY THE LIEUTENANT
GOVERNOR OF BENGAL.

বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর
সাহেবের আজ্ঞা।

No. ৩২৪১

৩২০১ নম্বর

APPOINTMENTS

নিয়োগ।

The 14th August 1867.

১৮৬৭ সাল ১৪ আগষ্ট

Third Grade Sub-Assistant Surgeon Huronatl Boy to have charge of the Dispensary at Burri saul, during the absence, on leave, of Sub-Assis- tant Surgeon Shumboo Chunder Goopto, or unt- further orders.

The following gentlemen to be Members of th Committee to superintend the affairs of th Bethune Female School, viz. :—

The Hon'ble Dwarka Nath Mitter.

Baboo Prosonno Coomar Surbadhicary.

Moulvi Dillawar Hossein Ahmed, B. A., Deput Magistrate and Deputy Collector of Purneah, have charge of the Sub-Division of Arrarcaa with effect from the 24th ultimo.

Baboo Bunkim Chunder Chatterjee, Deput Magistrate and Deputy Collector of Baripore, la on special duty, is posted temporarily to th Sudder Station of the 24-Pergunnahs.

সব-আসিষ্টান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত শম্ভুচন্দ্র ওপ্টের ছুটিপ্রযুক্ত অস্থাপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্য্যন্ত তৃতীয় শ্রেণীর সব-আসিষ্টান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত হরনাথ রায় বরিশালের ঔষধালয়ের কর্মের ভার পাইবেন।

নিম্নলিখিত মহাশয়েরা বেথুন সাহেবের স্থাপিত স্ত্রী বিদ্যালয়ের কর্মের তত্ত্বাবধারণার্থ কমিটির মেম্বর হইবেন।

মান্যবর শ্রীযুত দ্বারকানাথ মিত্র।

শ্রীযুত বাবু প্রসন্নকুমার সর্বাধিকারী।

পুরণীয়ার ডেপুটি মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত মৌলবী দেলওয়ার হুসেন আহম্মদ বি, এ, অররিয়া শাখাখণ্ডের কর্মের ভার পাইবেন, উক্ত নিয়োগ গত মাসের ২৪ তারিখঅবধি প্রবল হইবে।

বাকইপুরের ডেপুটি মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত বাবু বঙ্কিমচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় ইতি পূর্বে বিবি বিশেষ কার্যে নিযুক্ত ছিলেন তিনি কিয়ৎকালের নি- মিতে ২৪ পরগনার সদর দোকানে নিযুক্ত হইয়াছেন।

The 15th August 1867.

The following gentlemen to be Municipal Commissioners for the Town of Jessore, viz. :—

Baboo Bidyabhoosun Banerjee.

„ Doorga Das Chowdry.

„ Dukhina Persad Bose.

„ Hurri Nath Dutt.

„ Prosonno Coomar Das.

Baboo Puddo Lochun Das to be Sudder Ameen of Gowalparah.

The appointment of Baboo Mohun Chunder Burwah to be Sudder Ameen of Gowalparah, notified in the *Calcutta Gazette* of the 10th ultimo, is cancelled.

The following gentlemen to be Members of the Local Committee of Public Instruction at Arrah, viz. :—

Mr. J. Macnamara.

„ Baboo Jai Perakash Lal.

Mr. F. Brind to be a Member of the Local Committee of Public Instruction at Bograh.

Baboo Kali Prosonno Roy Chowdry to be a Member of the Local Committee of Public Instruction at Monghyr.

Third Grade Sub-Assistant Surgeon Troylucko Nath Ghose to have charge of the Charitable Dispensary at Doolye, in the District of Pubna.

Moulvi Ali Hossein to be an Assessor, under Act XXI. of 1867, in Tirhoot, and to exercise the powers of a Collector in that District for the purposes of the said Act.

The Reverend Daniel Sykes is authorized, under Section 47, Part V., Act V. of 1865, to grant Certificates of Marriage between Native Christians being Converts from any religion in India.

The 16th August 1867.

Dr. N. Jackson, Superintendent of the Deegah Central Jail, to be Superintendent of the Meetapore Jail, in addition to his present duties.

The 17th August 1867.

The following gentlemen to be Members of the Local Committee of Public Instruction at Beerbhoom, viz. :—

Mr. C. N. Banerjee.

Baboo Dwarka Nath Chuckerbutty.

„ Taraprosonno Mookerjee.

„ Krishna Prosonno Bose.

The 19th August 1867.

Baboo Luchmeenarain Pundit, Special Deputy Magistrate and Deputy Collector in Jessore and Furreedpore, is specially authorized, under Section 19, Act VI. (B. C.) of 1862, to receive suits under Act X. of 1859 in the latter District.

১৮৬৭ সাল ১৫ আগস্ট।

নিম্নলিখিত মহাশয়েরা বশোহর নগরের মুন্সিপাল কমিস্যনর হইবেন।

শ্রীযুত বাবু বিদ্যাভূষণ বন্দ্যোপাধ্যায়।

„ বাবু দুর্গাদাস চৌধুরী।

„ বাবু দক্ষিণাশ্রম বসু।

„ বাবু হরিনাথ দত্ত।

„ বাবু প্রসন্নকুমার দাস।

শ্রীযুত বাবু পদ্মলোচন দাস গোয়ালপাড়ার সদর আমীন হইবেন।

শ্রীযুত বাবু মোহনচন্দ্র বড়ুয়ার গোয়াল পাড়ার সদর আমীনের পদে নিযুক্ত হইবার যে কথা গত মাসের ১৬ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ হয় তাহা ইহাতে রহিত হইল।

নিম্নলিখিত মহাশয়েরা আরার সাধারণ বিদ্যাধ্যাপনীর কমিটির মেম্বর হইবেন।

শ্রীযুত জে মাকনামারা সাহেব।

„ বাবু অরপ্রকাশ লাল।

শ্রীযুত এক ব্রাইণ্ড সাহেব বগুড়ার সাধারণ বিদ্যাধ্যাপনীর কমিটির মেম্বর হইবেন।

শ্রীযুত বাবু কালীপ্রসন্ন রায় চৌধুরী মুন্সেরে সাধারণ বিদ্যাধ্যাপনীর কমিটির এক জন মেম্বর হইবেন।

তৃতীয় শ্রেণীর সব-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত ত্রৈলোক্যনাথ ঘোষ পাবনা জিলার অন্তর্গত দলইয়ের দাতব্য ঔষধালয়ের কর্মের ভারপ্রাপ্ত হইবেন।

শ্রীযুত মৌলবী আলীহুসেন ত্রিহুতে ১৮৬৭ সালের ২১ আইনমতে আসেসর হইবেন এবং উক্ত আইনের অভিপ্রায় সফল করণার্থে উক্ত জিলাতে কালেক্টরের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন।

ভারতবর্ষের কোন ধর্মের পরিবর্তে বাহারা খ্রীষ্টীয় ধর্মাবলম্বী হন তাঁহাদিগকে বিবাহের সর্টিফিকেট দিতে পাদরী শ্রীযুত ডানিয়েল সাইকস সাহেব ১৮৬৫ সালের ৫ আইনের পঞ্চম খণ্ডের ৪৭ ধারামতে ক্ষমতাপন্ন হইলেন।

১৮৬৭ সাল ১৬ আগস্ট।

দীঘার প্রধান জেলের সুপারিন্টেন্ডেন্ট ডাক্তর শ্রীযুত এম. আকসম সাহেব আগম বর্তমান কর্মভিত্তিক নিতাপুর জেলের সুপারিন্টেন্ডেন্ট হইবেন।

১৮৬৭ সাল ১৭ আগস্ট।

নিম্নলিখিত মহাশয়েরা বীরভূমের সাধারণ বিদ্যাধ্যাপনীর কমিটির মেম্বর হইবেন।

ত সি এম বন্দ্যোপাধ্যায়।

বাবু হারকানাথ চক্রবর্তী।

„ বাবু তারাশ্রম মুখোপাধ্যায়।

„ বাবু কৃষ্ণপ্রসন্ন বসু।

১৮৬৭ সাল ১৯ আগস্ট।

যশোহর ও করীদপুরের বিশেষ ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু লক্ষ্মীনারায়ণ পণ্ডিত শেখোক্ত জিলাতে ১৮৬২ সালের বঙ্গদেশীয় ৩ আইনের ১৯ ধারাক্রমে ১৮৬৯ সালের ১০ আইনমতে বোকদমা গ্রহণ করিতে বিশেষভাবে ক্ষমতা পাইয়াছেন।

LEAVE OF ABSENCE.

The 14th August 1867.

Sub-Assistant Surgeon Shumboo Chunder Goopto, attached to the Dispensary at Burrissaul, for three months, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

The 16th August 1867.

Captain E. Y. Walcott, Officiating Cantonment Magistrate of Barrackpore, for two months, on Medical Certificate, from the afternoon of the 19th ultimo, under the Financial Resolution dated 22nd February 1856.

NOTIFICATION.

The 13th August 1867.

Baboo Bhoopati Roy, Principal Sudder Ameen of Sylhet, having proceeded from Calcutta on the 1st ultimo to join his new appointment at Tirkoot, and taken charge of his duties there on the 8th idem, the unexpired portion of the leave granted to him, under orders of the 29th May last, is cancelled.

Mr. C. G. Baker, v. c., Deputy Inspector-General of Police, Fourth Circle, reported his departure from India per Steam-ship *Candia* which was left at sea by the Pilot on the 10th ultimo.

The 15th August 1867.

The leave granted to Baboo Goonabhiran Surmah Burwah, Extra Assistant Commissioner of Nowgong, recently transferred to Dhoobree, under orders of the 13th instant, is cancelled at his own request.

The 17th August 1867.

Mr. H. Beverley received charge of the Office of Under-Secretary to the Government of Bengal from Mr. A. Mackenzie on the afternoon of the 8th instant.

NOTIFICATION.

The 2nd August 1867.

The Lieutenant-Governor has been pleased to vest the Senior Assistant Commissioner at the Sudder Station of each of the Districts in the Province of Assam with the powers of a Collector for the purpose of Act XXI. of 1867.

2. The Lieutenant-Governor has been also pleased to vest all Officers in the Province of Assam who are in charge of Sub-Divisions with similar powers.

[Government Gazette, 27th August 1867.]

১৮৬৭ সাল ১৪ আগস্ট

বরিশালের ঔষালয়ে নিযুক্ত সব-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত শম্ভুচন্দ্র গুপ্ত অচলিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ১৬ আগস্ট।

বারাকপুরের টেমপ্লাবাসের একটি মাজিষ্ট্রেট ক্যাপ্টেন শ্রীযুত ই এয়াই ওয়ালকট সাহেব চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে কিনান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টের ১৮৫৬ সালের ২২ ফেব্রুয়ারি তারিখের নির্দ্ধারণমতে গত মাসের ১৯ তারিখের অপরাহ্নাবধি দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ১৩ আগস্ট।

শ্রীহট্টের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত বারু ভূপতি রায় ত্রিহুতে আপন নূতন কর্ম গ্রহণার্থে গত মাসের ১ তারিখে কলিকাতা হইতে যাত্রা করিয়া ঐ মাসের ৮ তারিখে কর্মের ভার গ্রহণ করিতে গত মে মাসের ২৯ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তাহার অবশিষ্টাংশ রহিত হইল।

চতুর্থ চক্রের পোলীসের ডেপুটি ইনস্পেক্টর জেনারেল শ্রীযুত সি, জি, বেকর সাহেব বি, সি, কাণ্ডুরা নামক বাঙ্গালী জাহাজে ভারতবর্ষ হইতে গমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন। আডকাঠী সাহেব গত মাসের ১০ তারিখে সেই জাহাজ সমুদ্রে ছাড়িয়া আইসেন।

১৮৬৭ সাল ১৫ আগস্ট।

নৌগাঁয়ের অতিরিক্ত আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনর শ্রীযুত বারু গুণাভিরাম শম্মা বড়ুয়া যিনি সম্প্রতি পুর্বাভিতে নিযুক্ত হইয়াছেন তিনি এই মাসের ১৩ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তাহা তাঁহার প্রার্থনাক্রমে রহিত হইল।

১৮৬৭ সাল ১৭ আগস্ট।

ত এচ বেবরলী সাহেব শ্রীযুত এ মাকেঞ্জি সাহেবের স্থানে এই মাসের ৮ তারিখের অপরাহ্নে বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের ছোট সেক্রেটারীর কর্মের ভার গ্রহণ করিলেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ২ আগস্ট।

বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব ১৮৬৭ সালের ২১ আইনের অধিপ্রায় সকল করণার্থে আসাম প্রদেশের অন্তর্গত প্রত্যেক জিলার সদর মোকামের প্রধান আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনর সাহেবকে কালেক্টরের ক্ষমতা প্রদান করিলেন।

২। শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব আসাম প্রদেশের অন্তর্গত শাখাখণ্ডের কর্মের ভারপ্রাপ্ত সকল কর্মকারককেও উক্ত ক্ষমতা প্রদান করিলেন।

NOTIFICATION.

The 17th August 1867.

The Lieutenant-Governor is pleased to extend the operation of Section 34, Act V. of 1861, entitled "an Act for the regulation of Police to the Town of Tajpore, in the District of Tirhoot, including the contiguous villages of Mote and Ahar."

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ১৭ আগষ্ট।

ক্রিয়ুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব পৌলীসের বিধান করণার্থ ১৮৬১ সালের ৫ আইনের ৩৪ ধারা ত্রিহুত জিলার অন্তর্গত তাজপুর নগরে ও তদ্বিকটস্থ মতিপুর ও এহার গ্রামে প্রচলিত করিলেন।

NOTIFICATION.

The 19th August 1867.

It is hereby notified that the Lieutenant-Governor of Bengal has been pleased to declare the Ferry between Manpura and Dukhin Shabazpore, in the District of Noakhally, to be a public Ferry under Regulation VI. of 1819, and to constitute it a Ferry of the First Class.

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ১৯ আগষ্ট

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে বঙ্গদেশের ক্রিয়ুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব নওয়াখালী জিলার অন্তর্গত মানপুরা ও দক্ষিণ সাবাজপুরের মধ্যগত খেরা ঘাট ১৮১৯ সালের ৬ আইনমতে রাজকীয় ঘাট প্রকাশ করিলেন, ও তাহা প্রথম শ্রেণীর খেরা ঘাট হইবে।

NOTIFICATION.

The 19th August 1867.

Whereas one Hurry Persaud Dobey, in the district of Rajshahye, died intestate, leaving landed property as described in the List subjoined, and whereas no claim has been put forward to the estate within the period of twelve months after the issue of a formal notification by the Judge, the said landed property is hereby declared to be escheated to Government:—

LIST shewing the extent, boundaries, and locality of the landed property left by the deceased intestate,

Hurry Persaud Dobey.

ZILLAH.	Pergunnah.	Village.	Extent and nature of plots of land.	Boundaries.	Occupants' name.
Rajshahye	Elampur	Hazrahutty ...	Homestead land (Khannahbary.) Bgs. Cts. 5 10	Is bounded on the North by the Lakraj lands of Tariny Roy; on the East by the Jote of Nuffur Mondul of Perosepur; on the South by the Jote land of Peary Lall Bhuttachariyo, and on the West by the Bromutter land of Peary Lall Bhuttachariyo.	Romanund ¹ Pal, Jotedar.
Moorshedabad ...	Kantonugger ...	Turruff Kyramary	Cultivable. Bgs. Cts. 3 12	Dag 1 is bounded North by Jerafee Chakran lands of Khoodi Paik; East by the holding of Lukhon Mondul; South by the holding of Manik Roy, and West by the holding of Rutton Thakoor. Dag 2 is bounded North by Kishodhon and Deno Mozomdar's lands; East by the holding of Moonsur Khan; South by the holding of Rutton Tewarry, and West by the holding of Khoodi Paik. Dag 3 is bounded North by Ram Chunder Ghose's holding; East by holding of Kisho Mondul; South by the holding of Kisho Dhone Shaba, and West by the holding of Ram Chunder Ghose. Dag 4 is bounded North by the holding of Omrit Lall Bagchi; East by the holding of Mrinomoye Debye, and South-West by holding of Kisho Mondul.	Ishan Chunder Pal, Jotedar. Ditto. Ditto.

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ১৯ আগস্ট।

রাজশাহী জিলার মধ্যে হরিপ্রসাদ দোবে চরমপত্র না লিখিয়া নিম্নলিখিত ভূমি সম্পত্তি রাখিয়া মরি-
রাছেন। অজ সাহেব রীতিমত বিজ্ঞাপন প্রকাশ করিলেও কোন ব্যক্তি স্বাদশ মাসের মধ্যে তহুপরি দাওয়া
না করাতে উক্ত সম্পত্তি গবর্ণমেন্টে গৃহীত হইল।

অকৃত চরমপত্র মৃত হরিপ্রসাদ দোবের ভূমি সম্পত্তি যত ও যে স্থানে আছে ও তৎসীমা প্রকাশক নিম্নলিখিত।

জিলা।	পরগনা।	গ্রাম।	যে প্রকারের যত খণ্ড ভূমি।	সীমা।	যোতদারের নাম।
রাজশাহী ...	ইসলামপুর ...	হাজরাহাটী ..	বান্ধবাটী (খানা- বাড়ী) ৫।০ কাঠা	উত্তর সীমা তারিণী রায়ের লাথেরাজ ভূমি, পূর্ব সীমা পিরোসুপ- রের নকর মণ্ডলের যোত দক্ষিণ সীমা পিরারীলাল ভট্টাচার্যের যোত, পশ্চিম সীমা পেয়ারী- লাল ভট্টাচার্যের ব্রহ্মো- ত্তর ভূমি ...	রমানন্দ পাল যোতদার।
মুরশিদাবাদ ...	কান্তনগর ...	তরফ খয়র- মারী ..	কৃষিকার্যোপযোগী ৩।২ কাঠা	১ দাগের, উত্তর সীমা খুদি পাইকের জিরাতী চাক- রান ভূমি, পূর্ব সীমা লক্ষ্মণ মণ্ডলের যোত, দক্ষিণ সীমা মানিক রায়ের যোত, পশ্চিম সীমা রতন ঠাকুরের যোত।	ঈশানচন্দ্র পাল যোতদার।
			৮/২ কাঠা	২ দাগের, উত্তর সীমা কৃষ্ণ- ধন ও দীন মজুমদারের ভূমি, পূর্ব সীমা মনসুর- খার যোত, দক্ষিণ সীমা রতন তেরারীর যোত ও পশ্চিম সীমা খুদি পাই- কের যোত।	ঐ
			২/০ বিঘা	৩ দাগের, উত্তর সীমা রাম- চন্দ্র ঘোষের যোত, পূর্ব সীমা কৃষ্ণ মণ্ডলের যোত দক্ষিণ সীমা কৃষ্ণধন শাহার যোত, পশ্চিম সীমা রামচন্দ্র. ঘোষের যোত।	ঐ
			১/২ কাঠা	৪ দাগের, উত্তর সীমা অ- মৃতল: ১ বাগচীর যোত, পূর্ব সীমা মৃদারী দেবীর যোত, দক্ষিণ পশ্চিম সীমা কৃষ্ণ মণ্ডলের যোত।	

NOTIFICATION.

Fort William, the 23rd August 1867.

In continuation of the previous Notification of the 8th instant, it is hereby notified that the Lieutenant-Governor will—

Leave Gowalparah on or about the 1st September,

„ Gowhatty „ 4th „

and reach Dibrooghur „ 14th „

Further notice of the Lieutenant-Governor's movements will be given hereafter.

H. L. HARRISON.

Junior Secretary to the Govt. of Bengal.

বিজ্ঞাপন।

ফোর্ট উলিয়ম, ১৮৬৭ সাল ২৩ আগস্ট।

এই মাসের ৮ তারিখের বিজ্ঞাপনানুসারে ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জ্যুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব—

গোয়ালপাড়া হইতে সেপ্টেম্বর মাসের ১ তারিখ পর্যন্ত ও

গোহাটি হইতে ঐ ঐ ৪ ঐ ঐ যাত্রা করিয়া

ঐ ঐ ১৪ ঐ ঐ ডেব্রুগড় পৌঁছিবেন।

জ্যুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের ভ্রমণ বিষয়ক অন্য বিজ্ঞাপন ইহার পরে দেওয়া যাইবে।

এচ এল হারিসন,

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের দ্বিতীয় সেক্রেটারী।

**PUBLIC WORKS (RAILWAY)
DEPARTMENT, BENGAL.**

Fort William, the 14th August 1867.

Notification.

WHEREAS it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense, for a public purpose, *vis.*, for a brickfield for the use of the East Indian Railway Company, it is hereby declared that, for the above purpose, a piece of land, measuring about 20½. 13½. 4c., or 857 feet in average length, and 395 feet in average width, more or less, situated in village Kantatikoree between the 88th and 89th mile posts on the East India Railway Line, in the District of Burdwan, is required.

The land is bounded on the North by lands belonging to Abdool Jabbar, Faloo Sheik, and Abdool Mozeed; East by the Railway Company's land as far as the road, and Faloo Sheik, Shakhi Churn Chowkeedar, and Khoda Newaz's land; South by a tank called Horopal and Abdool Zabbar's land; and on the West by Emamudee Chowdry's land, by tal trees, by Abdool Mozeed's land, tank Bagmara, and by land belonging to Shake Dome.

2. This Declaration is made, under the provisions of Act VI. of 1857, to all whom it may concern.

F. S. STANTON, *Captain, R. E.,*
Offg. Asst. Secy. to Govt. Bengal, P. W. D.,
Railway Branch.

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ২৭ আগস্ট।]

**বঙ্গদেশের রেলওয়ে সম্পর্কীয় পাবলিক
ওর্কস ডিপার্টমেন্ট।**

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৬৭ সাল ১৪ আগস্ট।

বিজ্ঞাপন।

বঙ্গদেশের জ্যুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ ইন্ড ইণ্ডিয়া রেলওয়ে কোম্পানির ইন্ড প্রস্তুত করিবার নিমিত্তে রাজকীয় অর্থ ব্যয়ে গবর্নমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে বর্তমান জিলার অন্তর্গত কাঁটাটিকুরী গ্রামে স্থিত ইন্ড ইণ্ডিয়া রেলওয়ে কোম্পানির রাস্তার ৮৮ ও ৮৯ মাইল নিরূপক স্তম্ভের মধ্যে ন্যূনাধিক ২০½ কাঠা পরিমিত অর্থাৎ গড়ে ৮৫৭ ফুট দীর্ঘ ও ৩৯৫ ফুট প্রস্থ ভূমির প্রয়োজন।

উক্ত ভূমির উত্তর সীমা আবদুল জব্বার, ফালু সেখ, ও আবদুল মজীদেব অধিকৃত ভূমি, পূর্ব সীমা পথ-পয়ান্ত রেলওয়ে কোম্পানির ভূমি, এবং ফালু সেখ, সাক্ষীচরণ চৌকীদার ও খোদা নেওয়াজের ভূমি, দক্ষিণ সীমা হর পাল নামে পুষ্করিণী, ও আবদুল জব্বারের ভূমি, পশ্চিম সীমা এমামদী চৌধুরীর ভূমি, তালগাছ, আবদুল মজীদেব ভূমি, বাঘমারা পুষ্করিণী এবং সেখ ডোমের অধিকৃত ভূমি

২। উক্ত ভূমিতে বাহাদুরের সম্পর্ক আছে তাঁহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

এফ, এস, স্টানটন, ক্যাপ্টান, আর, ই,
পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টের রেলওয়ে শাখাতে,
বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটিং আসিস্ট্যান্ট
সেক্রেটারী

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

گورنمنٹ کے ایشیاء ہزار۔

DARJEELING MUNICIPALITY.

دارجلینگ کے میونسپلٹی۔

THE following additional Bye-Law No. 64 having been approved of by the Government of Bengal, is published for general information :—

Parties concerned having objections to offer to its introduction, should at once make the same known to the undersigned.

B. W. D. MORTON,
Dy. Commissioner of Darjeeling,
Ex-officio Municipal Chairman.

BYE-LAW.

64. Any person residing within the Municipal limits of Darjeeling, on receiving 15 days' notice, shall be bound to erect within the private Estate or Bazar belonging to such person, a Latrine or Latrines of such description and construction as the Chairman of the Municipality, for the time being, may determine, and in event of non-compliance with such notice, or repetition of notices, such person shall be liable to a fine not exceeding Rupees 5 for every such offence; and in such case, it shall further be in the power of the Chairman of the Municipality, for the time being, to direct the construction of any such Latrine or Latrines by Municipal laborers, any cost incurred being realised from such person by attachment and sale of his property, if necessary.

B. W. D. MORTON,
Dy. Commissioner.

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টে নিম্নলিখিত ৬৪ নম্বরের উপবিধি বিষয়ে সম্মত হওয়াতে তাহা সর্বসাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে।

তল্লিখিত বিষয়ে যে ব্যক্তিদের সম্পর্ক থাকে তাঁহাদের মধ্যে কোন ব্যক্তি এই উপবিধি প্রচলিত হওন বিষয়ে সম্মত না হইলে নিম্নলিখিত সাহেবকে অগৌণে আপত্তি জানাইবেন।

বি ডবলিউ ডি মর্টন।
দারজিলিংয়ের ডেপুটি কমিশনার ও,
স্থায়ী পদোপলক্ষে মুনিসিপাল সভাপতি

উপবিধি।

৬৪। দারজিলিংয়ের মুনিসিপাল বিধি যে সীমার মধ্যে প্রচলিত হয় সেই সীমার মধ্যবাসি কোন ব্যক্তিকে আপনাতর ভূমির কি বাজারের মধ্যে এক কি অধিক পাইখানা করিবার আদেশ হইলে সেই আদেশপত্র প্রাপ্ত হইয়া পঞ্চদশ দিবসের মধ্যে তদনুসারে কর্ম করিবেন। এই পাইখানা যে প্রকারের ও যে রূপ জব্যে নির্মিত হইবে, যিনি যে সময়ে মুনিসিপাল কমিশনার হন তিনি তাহা নির্ণয় করিবেন। সেই আদেশপত্র কিম্বা দ্বিতীয় আদেশপত্র পাইলে পর যদি সেই ব্যক্তি তদনুসারে কর্ম না করেন, তবে তদ্রূপ প্রত্যেক অপরাধের জন্যে তাহার ৫ টাকা পর্যন্ত অর্থদণ্ড হইবে। আরো তদ্রূপ স্থলে যিনি যে সময়ে মুনিসিপালিটির সভাপতি হন তিনি মুনিসিপাল মজুরদের দ্বারা সেই পাইখানা নির্মাণ করিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন। তাহাতে যে খরচ হয় প্রয়োজন হইলে উক্ত ব্যক্তির সম্পত্তি ক্রোক ও বিক্রয় করিয়া এই খরচ আদায় হইতে পারিবে।

বি ডবলিউ ডি মর্টন,
ডেপুটি কমিশনার

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT.

সাধারণ ব্যক্তিদের ইশতিহার।

اقرار نامہ منجانب مہاراجہ دھراج راجندر کشور سنگھ بہادر مہاراجہ بتیا

جو کہ ہم کو اکثر اپنی طبیعت نا معتدل رہنے کے سبب اور نیز ضرورت مشاغل دینی و تیرتہ جاترا و استقامت کاشی جی کی باعث بنظر رنج ہرج کار ریاست و حصول سبکدوشی باردیوں سے واجب ہوا کہ کچھ انتظام مستحکم کریں اسلئے ہم اپنے لڑکے چرنجیو راج کمار ہرنندر کشور سنگھ بہادر کو کہ بعد ہمارے ہرنرج وارث مستحق ہیں شرایط مفصلہ ذیل مالک ریاست قرار دیکر عنان اختیار حوالہ کرتے ہیں اور خود مطلقا دست بردار ہوتے ہیں فقط

شرط اول

چرنجیو راج کمار ابھی نابالغ ہیں اسلئے ایک کمیٹی ولایت و انتظام ریاست مقرر ہو اور ممبر اس کے تین زمین اول مہاراجہ دھراج سری کاشی نروس یسری پرشاد نرائین سنگھ بہادر دویم ہم بذات خود سوم منیچور وقت اپنے عہدہ کے حیثیت سے فقط

شرط دوم

بحالت بلوغ بھی چرنجیو راج کمار کے تا حیات ہماری کمیٹی مذکور بحال و برقرار بنی رہیگی اور اگر بحالت نابالغی ہماری حیات وفا نکرے اور ہم ممبری کمیٹی کے لئے کسی کو اپنا قائم مقام نہ کرجائیں ممبر ول یعنی مہاراج سری کاشی نرپس بہادر موصوف ہمارے بھی قائم مقام ہونگے اور اختیار دوممبروں کا حاصل رکھینگے

شرط سوم

تاریخ تحریر اقرار نامہ ہذا تک جسقدر دین ذمہ ریاست واجب الادا ثابت ہو محاصل ریاست سے اہالیان کمیٹی حسب راء اور اپنی تجویز کے ادا و بیباق کریں لیکن جہت آئندہ ہم اقرار واثق کرتے ہیں کہ کوئی قرضہ جدید نوعی من انواع ہمارے جانب سے نہ لیا جائیگا اور اب ہم کو کسی طرح کا اختیار قرض لینے کا یا اراضی و جائداد متعلقہ ریاست کسی کو دینے اور منتقل اور مکفول کرنیکا باقی نہیں رہیگا اگر قرض کریں یا اراضی و جائداد متعلقہ ریاست کسی کو دیویں یا منتقل و مکفول کریں مطلقا ناجائز ہوگا اور ہرگز وہ ذمہ ریاست نہ تہریگا خواہ وہ انتقالات واسطے کار مذہبی و دینی ہوں خواہ دنیوی بلکہ بعد ہمارے ہمارے ورثا کو بھی تا ادا دیوں متذکرہ بالا کسی حالت میں قرض لینے یا اراضی و جائداد متعلقہ ریاست کسی کو دینے خواہ منتقل اور مکفول کرنے کا اختیار نہ رہیگا فقط

شرط چہارم

اور اسی غرض سے کہ اب ہم کو اس اقرار نامہ کے بعد اور کوئی دست اوپز مثل تمسک و رسید قرضہ و سند تملیک و تکفیل و غیرہ لکھنے کا اختیار باقی نہ رہا ہمنے اپنی مہربن کہ جو اسناد و وثایق پر ہوتی تھیں مقفل بند کر کے سپرد ممبر اول یعنی مہاراجہ سری کاشی نرپس بہادر موصوف کو دیں کہ کسی جاسے محفوظ میں رکھیں تاکہ کوئی شخص آنکو کام میں لاکر کوئی جعلی کاغذ نہ بناوے ہماری امورات ذاتی و خانگی خواہ عدالت کے لئے ہمارا دستخط کانی ہوگا فقط

شرط پنجم

ممبران کمیٹی موصوف کی تجویز جملہ امورات متعلقہ ریاست میں حسب غلبہ راء ناطق اور قطعی منظور ہوگی بجز معاملات ذاتی متعلقہ منیجر کہ انہیں اگر منیجر اور دوسرے ممبران کمیٹی کے درمیان اختلاف واقع ہووے صاحب کمشنر بہادر کے حضور میں پیش ہونگے اور انکے نسبت صاحب کمشنر بہادر بطور ثالث جو تجویز اور تصفیہ فرماونگے ناطق و قطعی و متحتم سمجھا جایگا فقط

شرط ششم

منیجر حسب صلاح و سفارس جناب صاحب کمشنر بہادر بمنظوری ممبر اول یعنی مہاراجہ سری کاشی نرپس بہادر موصوف مقرر ہوتا رہیگا اور بلا اجازت صاحب موصوف موقوف نہوسکے گا بجز اسکے کہ جو کچھ بابت ہرجہ و نقصانی مابین ممبران کمیٹی اور منیجر تہر گیا ہو ممبر اول یعنی مہاراجہ سری کاشی نرپس بہادر موصوف کو اختیار رہیگا کہ محاصل ریاست سے دلاکر موقوف کریں اور واضح رہے کہ منیجر کو حسب الہدایت و نگہبانی کمیٹی کام کرنا پڑیگا

شرط ہفتم

منجملہ محاصل ریاست بعد اداے مالگذاری سرکاری و سود قرضہ و مواجب مفصلہ ذیل جو کچھ ہے
مصارف ضروری انتظام ریاست و اداے دیون میں کام آئے اور جب دیون باقی نہ رہے ترقی اور بہبود
ریاست و علاقہ داری میں حسب مرادید وقت صرف کیا جاوے فقط

شرط ہشتم

بعد تنقیم تعداد قرضہ بنظر حصول سبکدوشی زر قرضہ سے کمیٹی کو نصبت قرضہ متذکرہ بالا دربارہ تخفیف
خرج و تخفیف تزئید سود و اداے قطعی و تبدیل و تجدید وثیقہ اختیار کامل حاصل ہوگا فقط

شرط نہم

اگر کسی وقت محاصل ریاست اداے مالگذاری سرکاری خواہ سود خواہ اصل مبالغ قرضہ خواہ خرچہ
عدالت کے لئے کافی نہ ہوے اور ضرورت قرض لینے کی پڑے کمیٹی کو اختیار ہوگا کہ جس طرح چاہے لیوے فقط

شرط دہم

ممبران کمیٹی کو سوائے منیجر وقت بحیثیت عہدہ کے یہ بھی اختیار رہیگا کہ بحالت خاص جب
مناسب سمجھیں اپنا اختیار خاص خواہ عام باوقات معینہ خواہ غیر معینہ اپنی ذمہ داری اور اپنی اعتبار پر
جس شخص کو چاہیں سپرد کریں اور اُسکو اپنا قائم مقام بناویں فقط

شرط یازدہم

اگر ہمارا کوئی معاہدہ سابق کسی کے ساتھ کمیٹی کی رائے میں از روے مغالطہ دہی ثابت ہو یا کسی
نے حقوق واجب سے تجاوز کر کے استحقاق غیر واجب غصبا حاصل کیا ہو کمیٹی کو اختیار ہی کہ جس طرح
چاہیں اُسکا تدارک عمل میں لا کر ریاست کو نقصان نہ روا سے بچاویں فقط

شرط دوازدہم

اھالیان کمیٹی کو لازم ہی کہ جہت تعلیم و ترتیب چرنجیو راج کمار جو تدابیر مناسب معلوم ہو وقتاً
فوقتا عمل میں لاتے رہیں

شرط سیزدہم

ہم نے مبلغ دو ہزار روپیہ سالانہ وصولی منافع کا علاقہ منجملہ علاقجات واقع ضلع گورکھپور جس شخص کو جس
طرح پر دینے کا وعدہ کیا ہی اھالیان کمیٹی دخل دھانی و داخل خارج و تحریر و توثیق بخشش نامہ کا
بزدلی ممکنہ تکملہ کردیں فقط

(१७७७)

شرط چہاردم

یعنی شرط آخری یہ کہ ہم کو خواہ ہمارے ورثا کو کبھی کسی حالت میں اہالیان کمیٹی سے بحیثیت
ممبران کمیٹی کسی بات کا مواخذہ نہ ہوگا فقط
تفصیل مواجب متذکرہ شرط ہفتم

ہماری ذات خاص کے لئے انہی صاحبہ درہن صاحبان

لک

۱

المرقوم اتھائیسویں ماہ جولائی سنہ ۱۸۶۷ع

گواہی گंगा प्रसाद तेवारी

ایشری

العبد مہاراجہ راجندر کشور سنگھ بہادر

Signed and Sealed in my presence.

SEVAPROSAD.

Sealed and Signed in my presence.

ROY BULDEO BUKSH.

مہر مہاراجہ بنارس

مہر مہاراجہ بتیا

Both the Maharajahs of Bettiah and Benares sealed this document in my presence and attached their signatures on the second sheet. Their signatures on the first sheet were already attached previous to its being brought to me to attest as a witness.

PATNA,
July 29th, 1867.

R. P. JENKINS,
Officiating Commissioner.

Stamp correct under Schedule A, Sec. 9, Act X of 1862. Admissible under Secs. 21, 22, 32, and 34 of Registration Act of 1866. Fee Paid.

Ordinary Fee Rs. 10
Extra Fee ... 5
Fee for Visit ... 10

E. DRUMMOND,
Registrar.

29th July 1867.

Presented for registration, on the 29th July 1867, at 11-30 A. M., at the Office of Registrar of Patna, by Maharajah Dhiraj Rajindur Kishwur Sing Bahadur, Maharajah of Bettiah.

العبد مہاراجہ راجندر کشور سنگھ بہادر بقلم خاص

Execution was admitted by Maharajah Dhiraj Rajindur Kishwur Sing Bahadur, Maharajah of Bettiah.

Personally known to the Registrar of Patna. A visit was paid for testing the accuracy of this Deed.
SEVAPROSAD.

E. DRUMMOND,
Registrar of Patna.
29th July 1867.

العبد مہاراجہ راجندر کشور سنگھ بہادر بقلم خاص

ROY BULDEO BUKSH.

Registered in Book I, Vol. II, pages 92 to 94, being No. 183 for 1867.

29th July 1867.

E. DRUMMOND,
Registrar of Patna.

বিজ্ঞাপন।

বাক্সাল সাপ্তাহিক নজীর।

১৮৬৭ সালের জুলাই হইতে হাই কোর্টের আপীল বিভাগের দেওয়ানী, ফৌজদারী ও নশ আইনের নজীর ও সরকার প্রভৃতির বাক্সাল অনুবাদ কলিকাতা, সুকিয়া ষ্ট্রীট ১৪ নং ভবনে জিঅভ্যাস বসু কর্তৃক প্রতি সপ্তাহে প্রকাশিত হয় বার্ষিক অগ্রিম মূল্য ডাক মাসুল সমেত ২৯ টাকা।

ADVERTISEMENT.

THE Second Edition of the English part of the two former Volumes of the *Vyavasthā Darpana*, consolidated into one, is just out of press. The Work in this Edition is much enlarged and improved by the addition of numerous decisions of the Privy Council, the Sudder, Supreme and High Courts, as well as by the insertion of several useful texts, remarks and notes. The price is 12 Rs. per copy. Gentlemen wishing to buy the Book are requested to apply to the Author.

SHAMA CHURN SIRCAR,

Chief Interpreter, High Court, Original Side.

বিজ্ঞাপন।

ছুই খণ্ড ব্যবস্থা দর্পণের ইংরাজী ভাগ পৃথকরূপে এক বাল্যমে সম্প্রতি দ্বিতীয় বার মুদ্রিত হইয়াছে। সমর ও সুপ্রিম কোর্টের এবং হাই কোর্টের ও বিলাতীয় প্রিভিকৌন্সেলের বিস্তর নজীর অথচ অনেক কর্মণ্য বচন, বিবেচনা ও মন্তব্য কথ্য সঙ্কলিত হওয়াতে উক্ত পুস্তক দ্বিতীয়বার মুদ্রারূপে প্রচুররূপে বর্জিত ও সংশোধিত হইয়াছে। মূল্য ১২ টাকা মাত্র। গ্রহণেচ্ছু মহাশয়েরা নিম্ন স্বাক্ষরিত গ্রন্থকর্তার নিকট প্রস্তাব করিলে পাইতে পারিবেন।

জি শ্যামাচরণ শর্মা সরকার,
হাই কোর্টের প্রধান ইন্টারপ্রিটর।

PUBLISHED THIS DAY,

Price 10 Rupees,

THE LAW OF EVIDENCE.

WITH MORE ESPECIAL REFERENCE

TO

The Courts of British India,

Not established by Royal Charter;

BY

C. D. FIELD, Esq.,

Bengal Civil Service.

Officiating Judge of the Principal Courts of Small Causes of Kishnughur and Jessore.

(Now Registrar of the High Court, Calcutta.)

BY THE SAME AUTHOR :

INDIAN LAW REFORM,

Price 3 Rupees.

RENT LAW PROCEDURE IN BENGAL,

Price 6 Rupees.

RENT LAW PROCEDURE IN BENGAL,

Translated into Bengalee,

Price 3 Rupees.

INDEX TO THE BENGAL REGULATIONS AND ACTS
OF THE LEGISLATIVE COUNCIL OF INDIA, AND
THE BENGAL COUNCIL,

Price 3 Rupees.

R. C. LEPAGE AND Co.,

Publishers,

2, DALHOUSIE SQUARE, CALCUTTA.

[Government Gazette, 27th August 1867.]

1

কলিকাতা বাক্সাল সেক্রেটারীয়েটে বাক্সালরে গবর্ণমেন্টের জন্যে প্রিন্ট এক ভে বোর্ডে সাংস্বেকর্তৃক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।



গবর্ণমেন্ট গেজেটের ক্রোডপত্র ।

TUESDAY, AUGUST 27, 1867.

বঙ্গাব্দ ১৮৬৭ সাল ২৭ আগষ্ট

বিজ্ঞাপন ।

ইচ্ছাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে নিম্ন লিখিত বিক্রয়ের বিজ্ঞাপনে যে সকল মহালের উল্লেখ হইল সে সকল মহালে গবর্ণমেন্টের যে মালিকী স্বত্ব আছে তাহা নিম্ন লিখিত নিয়মের অধীন হইয়া বিক্রয় হইবে ।

বিক্রয়ের নিয়ম ।

১।—প্রত্যেক মহাল পাথের লিখিত নির্দিষ্ট সময় অমর অধীন হইয়া যে ব্যক্তি নীলামে প্রথম ডাকের উপর সর্বাপেক্ষা উচ্চ ডাকবিক্রয় তাহাকে দেওয়া যাইবে ।

২।—বর্তমান পাট্টা এবং বন্দোবস্তের কার্য কি প্রবল আইনহইতে উপর স্বত্ব সকল বিক্রয়ের পরে মহাল থাকিবে । রাজস্বের কার্যকারকদিগের কৃত জমাবন্দীতে যেহেতু খোদকতা রাইয়ত স্বাক্ষর করিয়াছে তেজারা তাহারদিগের স্বত্ব মানিতে বাধ্য হইবে ।

৩।—একশত টাকার অধিক পণ হইলে সেই সময়ের টাকা তৎক্ষণাত্ দিতে হইবে ।

৪।—একশত টাকার অধিক হইলে ডাক পণের চারি অংশের এক অংশ তৎক্ষণাত্ দাখিল করিতে হইবে বিক্রয়ের দিবস এক দিন বলিয়া গণনা করিলে বিক্রয়ান্তর পঞ্চদশ দিনের মধ্যাহ্ন কালে, কিন্তা সেই দিবস বন্দের দিন হইলে তৎপরে প্রথম যে দিন কাছারী খোলা যায় সেই দিনের মধ্যাহ্ন কালে, যদি অবশিষ্ট টাকা দাখিল না হয়, তবে বিক্রয় রহিত ও গচ্ছিত টাকা গবর্ণমেন্টে জমা হইবে, ও প্রথম স্থলীয় বিক্রয়ের ব্যয় পুনর্ব্বার বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণপূর্ব্বক ঐ ক্রটিকারি ক্রেতার কুকিতে সেই মহাল পুনর্ব্বার বিক্রয় হইবে ।

৫।—মহালের উপর যে সামান্য সময় জমা ধার্য হইয়াছে তেজারা তদতিরিক্ত রাত্তা প্রস্তুত ও গমনাগমনের সুবিধার নিমিত্ত করও দিতে বাধ্য হইবেন । তাহার যে তারিখঅবধি ক্রীত মহাল দখল করেন সেই তারিখঅবধি সময় জমার উপর শতকরা এক টাকার হিসাবে ঐ কর ধার্য হইবে । ঐ কর বাকী রাজস্বের ব্যয় আদায় হইতে পারিবে ।

রেবিমিউ বোর্ডের আজ্ঞাক্রমে,

আর বি চাপমান,
সেক্রেটারী ।

(১৩২)

মীলামের ইশতিহার।

জিলা ময়মনসিংহ।

ইশতিহারনামা কাছারি কালেক্টরী।

ইচ্ছাতে সন্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ময়মনসিংহ জেলার মধ্যবর্তি পঞ্চাৎ লিখিত মহাল গবর্ণমেন্টের মালিকী স্বত্ব ইংরেজী ১৮৬৭ সালের ২৫ সেপ্টেম্বর মোতাবেক সম ১২৭৪ সনের ১০ আশ্বিন সুধবার জেলা ময়মনসিংহের কালেক্টরী কাছারিতে বিক্রয় হইবেক।

এই মহাল যে ব্যক্তির ক্রয় করেন তাঁহার ক্রোড়পত্রের শিরোভাগে রেভিনিউ বোর্ডের সেক্রেটারী সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীনে থাকিবেন ইতি সম ১৮৬৭ সাল ৬ আগস্ট।

সরকারী সম্পত্তির ক্রয়দেউর নম্বর।	জেলার ভৌজীর নম্বর।	মহাল ও পরগনার নাম।	যত একর পরিমাণ।	সদর জমা।			মীলামের প্রথম ডাক।	মন্তব্য।
				প্রার্থ্য করা রাজস্ব।	রাস্তার টাক্স।	মোট।		
৭৫	৩৩৫৬	কিং রামদেবপুর তালুক শিবশঙ্কর শর্মা পরগনা বড়বাজু।	এ: র: প: গ: ৩৭৩।১।১৯।২৬।।	১১১	১৬/০	১১২৬/০	২২২	

H. J. REYNOLDS,
Collector.



গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, SEPTEMBER 3, 1867.

বঙ্গাব্দ ১৮৬৭ সাল ৩ সেপ্টেম্বর।

HOME DEPARTMENT.

হোম ডিপার্টমেন্ট।

LEGISLATIVE DEPARTMENT.

ব্যবস্থাপন কর্ম বিভাগ।

Simla, the 22nd August 1867.

সিমলা ১৮৬৭ সাল ২২ আগষ্ট।

The following Bill and Statement of Objects and Reasons accompanying it, are published for general information, by order of His Excellency the Governor General, under the 19th of the Rules for the Conduct of Business at meetings of the Council of the Governor General of India for the purposes of making Laws and Regulations :—

আইন ও ব্যবস্থা করণার্থ ভারতবর্ষের জীবুত গবর্ণর জেনরল সাহেবের মন্ত্রিসভায় যে কথা সম্পাদন হই তাহার বিধি ১৯ ধারামতে অভিপ্রায়ের ও হেতু বর্ণনা সহিত এই আইনের পাণ্ডুলিপি মহিমবর জীবুত গবর্ণর জেনরল সাহেবের আফ্রাকমে সর্বসাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে।

A Bill for shortening the language used in Acts of the Governor General of India in Council and for other purposes.

মন্ত্রিসভাপ্রতিষ্ঠিত ভারতবর্ষের জীবুত গবর্ণর জেনরল সাহেবের প্রণীত আইনের কথা সংক্ষেপ করণার্থ ও অন্যত অভিপ্রায়ার্থ আইনের পাণ্ডুলিপি।

[Preamble.]

[হেতুবাদ।]

WHEREAS it is expedient to shorten the language used in Acts made by the Governor General of India in Council, and to make certain provisions relating to such Acts; It is hereby enacted as follows :—

মন্ত্রিসভাপ্রতিষ্ঠিত ভারতবর্ষের জীবুত গবর্ণর জেনরল সাহেবের প্রণীত আইনের কথা সংক্ষেপ করা এবং এই আইন বিষয়ে কোন বিধান করা বিধি। এই হেতুক নিম্নলিখিত বিধান করা যাইতেছে।

[Short title.]

[সংক্ষেপ নামের কথা।]

I. This Act may be cited as "The General Clauses Act, 1867."

১ ধারা। এই আইন ১৮৬৭ সালের "সাধারণ ধারাবিষয়ক আইন" নামে খ্যাত হইতে পারিবে ইতি।

[Interpretation clause.]

[অর্থ করিবার ধারা।]

II. In this Act and in all Acts made by the Governor General of India in Council after this Act shall have come into operation,—unless there

২ ধারা। এই আইনেতে, এবং মন্ত্রিসভাপ্রতিষ্ঠিত ভারতবর্ষের জীবুত গবর্ণর জেনরল সাহেব এই আইন প্রচলিত হইবার পর যে সকল আইন প্রণয়ন করেন

[Government Gazette, 3rd September 1867.] 98.

be something repugnant in the subject or context,—

["Gender."]

(1.) Words importing the masculine gender, shall be taken to include females ;

["Number."]

(2.) Words in the singular shall include the plural, and *vice versa* ;

["Person."]

(3.) "Person" shall include any company, or association, or body of individuals whether incorporated or not ;

["Year" and "month."]

(4.) "Year" and "month" shall respectively mean a year and month reckoned according to the British calendar ;

["Immoveable property."]

(5.) "Immoveable property" shall include land, benefits to arise out of land, and things attached to the earth, or permanently fastened to anything attached to the earth ;

["Moveable property."]

(6.) "Moveable property" shall mean property of every description, except immoveable property ;

["Her Majesty."]

(7.) "Her Majesty" shall include her heirs and successors to the Crown ;

["British India."]

(8.) "British India" shall mean the territories for the time being vested in Her Majesty by the Statute 21 & 22 Vic., cap. 106 (*An Act for the better government of India*), other than the Settlement of Prince of Wales' Island, Singapore, and Malacca ;

["Government of India."]

(9.) "Government of India" shall denote the Governor General of India in Council, or, during the absence of the Governor General of India from his Council, the President in Council, or the Governor General of India alone as regards the powers which may be lawfully exercised by them or him respectively ;

["Local Government."]

(10.) "Local Government" shall mean the person authorized by law to administer executive Government in the part of British India in which the Act containing such expression shall operate, and shall include a Chief Commissioner ;

["High Court."]

(11.) "High Court" shall mean the highest Civil Court of Appeal in such part ;

["District Judge."]

(12.) "District Judge" shall mean the Judge of a principal Civil Court of original jurisdiction ;
(গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৬৭ । ৩ সেপ্টেম্বর ।)

সেই সকল আইনেতে, যদি লিখিত বিষয়ের ও পূর্বা-
পর কথাই বিপরীত অর্থ না হয়, তবে

"লিঙ্গ।"

(১) পুংলিঙ্গবোধক শব্দে স্ত্রীগণও গণ্য হইবে।

(২) এক বচনান্ত শব্দে বহুবচনান্ত ও বহুবচনান্ত
শব্দে এক বচনান্ত শব্দ বুঝাইবে।

"ব্যক্তি।"

(৩) ব্যক্তি শব্দেতে কোন কোম্পানি কি সমাজ
এবং সমাবায়িত ও অসমাবায়িত লোক সমাজও গণ্য।

"বৎসর" ও "মাস।"

(৪) বৎসর ও মাস শব্দে ব্রিটনীয় পঞ্জিকামতে
গণিত বৎসর ও মাস বুঝাইবে।

"স্থাবর সম্পত্তি।"

(৫) ভূমি, ও ভূমিহইতে উৎপাদনীয় লভ্য ও
মৃত্তিকা সংলগ্ন দ্রব্য ও মৃত্তিকা সংলগ্ন দ্রব্যোতে চিরস্থায়
রূপে বদ্ধ দ্রব্য "স্থাবর সম্পত্তি" শব্দে গণ্য।

"অস্থাবর সম্পত্তি।"

(৬) "অস্থাবর সম্পত্তি" শব্দে স্থাবরভিন্ন সকল
প্রকারের সম্পত্তি বুঝাইবে।

"ত্রিভূমতী মহারানী।"

(৭) "ত্রিভূমতী মহারানী" শব্দে তদীয় উত্ত-
রাধিকারিগণ ও উত্তর পদধারিগণকে বুঝাইবে।

"ব্রিটনীয় ভারতবর্ষ।"

(৮) ভারতবর্ষের সুশাসনার্থ আইন নামে মহা-
রানী বিক্টোরিয়ার ২১ ও ২২ বৎসরের আইনের
১০৬ অধ্যায়ক্রমে যে দেশ যে সময়ে ত্রিভূমতীর
প্রতি অর্পিত হয়, ব্রিটনীয় ভারতবর্ষ শব্দে পুল্লিমা
ও সিংহপুর ও মালাকা উপনিবেশ ভিন্ন সেই সকল
দেশ বুঝাইবে।

"ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্ট"

(৯) ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্ট শব্দে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত
ভারতবর্ষের ত্রিযুত গবর্ণর জেনারেল সাহেব, ও মন্ত্রি-
সভাতে তাঁহার অনুপস্থানকালে মন্ত্রিসভার সভাপতি
সাহেব লক্ষিত হন। এবং তিনি অথবা তাঁহার আইন
অনুসারে যে সকল ক্ষমতাক্রমে কার্য সম্পাদন করিতে
পারেন তৎসম্পর্কে উক্ত শব্দে ভারতবর্ষের কেবল
ত্রিযুত গবর্ণর জেনারেল সাহেবকে বুঝাইবে।

"স্থানীয় গবর্ণমেন্ট।"

(১০) স্থানীয় গবর্ণমেন্ট এই শব্দ যে আইনেতে
থাকে সেই আইন ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের যে অংশে
প্রচলিত হইবে যিনি সেই অংশে আইনমতে কর্তৃত্ব
কার্য নির্বাহ করিবার ক্ষমতাপ্রাপ্ত হন, স্থানীয়
গবর্ণমেন্ট শব্দে সেই ব্যক্তিকে বুঝাইবে। প্রধান
কমিশ্যার সাহেবও সেই শব্দে গণ্য।

"হাই কোর্ট।"

(১১) হাই কোর্ট শব্দে সেই অংশগত আপীলের
উচ্চতম দেওয়ানী আদালত বুঝাইবে।

"জিলার জজ।"

(১২) জিলার জজ এই শব্দে মোকদ্দমা আদৌ বিচার
করিবার ক্ষমতাপন্ন প্রধান দেওয়ানী আদালতের জজ

but shall not include a High Court in the exercise of its ordinary original civil jurisdiction ;

[“Magistrate.”]

(13.) “Magistrate” shall include all persons exercising all or any of the powers of a Magistrate under the Code of Criminal Procedure ;

[“Section.”]

(14.) “Section” shall denote a section of the Act in which the word occurs ;

[“Will.”]

(15.) “Will” shall include a codicil and every writing making a voluntary posthumous distribution of property ;

[“Obligation.”]

(16.) “Obligation” shall denote any instrument by which one person binds himself absolutely or conditionally to pay money to another person ;

[“Oath.”]

(17.) “Oath” shall include a solemn affirmation substituted by law for an oath ;

[“Imprisonment.”]

(18.) “Imprisonment” shall mean imprisonment of either description as defined in the Indian Penal Code.

III. In all Acts made by the Governor General of India in Council after this Act shall have come into operation ;—

[Revival of repealed enactments.]

(1.) For the purpose of reviving, either wholly or partially, a Statute, Act or Regulation repealed, it shall be necessary expressly to state such purpose :

[Commencement of time.]

(2.) For the purpose of excluding the first in a series of days or any other period of time, it shall be sufficient to use the word “from :”

[Termination of time.]

(3.) For the purpose of including the last in a series of days or any other period of time, it shall be sufficient to use the word “to :”

[Official chiefs and subordinates.]

(4.) For the purpose of expressing that a law relative to the chief or superior of an office, shall apply to the deputies or subordinates lawfully executing the duties of such office in the place of their superior, it shall be sufficient to prescribe the duty of the superior :

[Successors.]

(5.) For the purpose of indicating the relation a law to the successors of any functionaries, or corporations having perpetual succession, it

সাহেবকে বুঝাইবে। কিন্তু আদৌ মোকদ্দমার বিচার করিবার সাধারণ আধিপত্য প্রাপ্ত হাই কোর্ট সেই শব্দে গণ্য নহে।

[মাজিস্ট্রেট]

(১৩) যে ব্যক্তির ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্য-বিধানের আইনমতে মাজিস্ট্রেটের সকল কি কোন শক্তিক্রমে কর্ম করেন মাজিস্ট্রেট শব্দে সেই সকল ব্যক্তি গণ্য।

[“সারা”]

(১৪) যে আইনমতে “সারা” শব্দের ব্যবহার হয় সেই শব্দে সেই আইনের সারা লক্ষিত হয়।

[“উইল”]

(১৫) উইলের উত্তরাংশ এবং মরণান্তে সম্পত্তি নিরূপণ বিষয়ে অভিযুক্তকে প্রত্যেক লিপি উইল শব্দে গণ্য।

[“নিবন্ধপত্র”]

(১৬) কোন ব্যক্তি সনিম্নে কি নিয়ম ব্যতিরেকে যে লিপিসহ অন্য ব্যক্তিকে টাকা দিতে আপনাকে বদ্ধ করেন নিবন্ধপত্র শব্দে সেই লিপি লক্ষিত হয়।

[“শপথ”]

(১৭) আইনমতে শপথের পরিবর্তে যে ধর্ম্মতঃ প্রতিজ্ঞা করা যাইতে পারে শপথ শব্দের মধ্যে তাহাও গণ্য।

[“কারাবন্ধন”]

(১৮) কারাবন্ধন শব্দে ভারতবর্ষীয় দণ্ডবিধির আইনের নির্দিষ্ট অন্যান্য প্রকারের কারাবন্ধন বুঝাইবে ইতি।

ও সারা : মস্তিস্তাধিষ্ঠিত ভারতবর্ষের শ্রীমুখ গবর্নর জেনরল সাহেব এই আইন প্রচলিত হইবার পরে যে সকল আইন প্রণয়ন করেন তদ্বাধ্যে

[রহিত বিধান পুনঃপ্রবল করণের কথা।]

(১) পূর্ব রহিত কোন ব্যবস্থা কি আইন অংশতঃ কিম্বা সম্পূর্ণরূপে পুনশ্চ প্রবল করিবার অভিপ্রায় থাকিলে সেই প্রতিপ্রায় স্পষ্টরূপে ব্যক্ত করা আবশ্যিক।

[সময়ান্তের কথা।]

(২) দিনশ্রেণীর কিম্বা নিরূপিত সময়ের আরম্ভ শব্দের পরে “অবধি” শব্দ থাকিলে তাহার প্রথম দিন না ধরিবার অভিপ্রায় বুঝাইবে।

[সময়শেষের কথা।]

(৩) দিনশ্রেণীর কিম্বা নিরূপিত সময়ের অন্ত-শব্দের পরে “পর্যন্ত” শব্দ থাকিলে তদ্বাধ্যে শেষ দিন ধরিবার অভিপ্রায় বুঝাইবে।

[রাজকীয় প্রধান ও অধীন কার্যকারকদের কথা।]

(৪) কোন পদের প্রধান ব্যক্তির কি কর্তৃপক্ষের প্রতি যে ব্যবস্থা বর্ত্তে, তৎপ্রতিনিধি কি তদধীন কর্ম্মকারকেরা আপনাদের উপরিস্থ কার্যকারকের স্থলে ঐ পদের কর্ম্ম সম্পাদন করিলে ঐ ব্যবস্থা তাহারদেরও প্রতি বর্ত্তে, উপরিস্থ কার্যকারকের কর্তব্যকর্ম্ম নির্দিষ্ট করিলেই উক্ত অভিপ্রায় জানা যাইবে।

[উত্তরপদধারীদের কথা।]

(৫) কর্ম্মসম্পাদকদিগের কিম্বা নিরন্তর পর্যায়-বিধিষ্ট লোকসমাজের উত্তরপদধারীদের প্রতি আইনের যে সম্পর্ক থাকে ইহা প্রদর্শন করিবার

shall be sufficient to express its relation to the functionaries or corporations : and

[Substitution of functionaries.]

(6.) For the purpose of indicating the application of a law to every person or number of persons for the time being executing the functions of an office, it shall be sufficient to mention the official title of the officer at present executing such functions, or that of the officer by whom the functions are commonly executed.

[Recovery of fines.]

IV. The provisions of Sections 63 to 70, both inclusive, of the Indian Penal Code, and of Section 61 of the Code of Criminal Procedure, shall apply to all fines imposed under the authority of any Act hereafter to be passed, unless such Act shall contain an express provision to the contrary.

[Matters done under an enactment before its repeal to be unaffected.]

V. The repeal of any Statute, Act or Regulation, shall not affect anything done or any offence committed, or any fine or penalty incurred, or any proceedings commenced before the repealing Act shall have come into operation.

[Judicial notice to be taken of Acts.]

VI. All Courts of Justice, whether exercising civil or any other jurisdiction, and all persons having by law or consent of parties authority to receive evidence, shall take judicial notice of all Acts heretofore made, or hereafter to be made, by the Governor General of India in Council, whether the same be of a public or of a private nature.

[Recital to be *prima facie* evidence of truth of fact recited.]

VII. Any recital contained in any Act of the Governor General of India in Council heretofore made or hereafter to be made, shall be deemed by all such Courts and persons to be *prima facie* evidence of the truth of the fact recited.

STATEMENT OF OBJECTS AND REASONS.

A measure resembling the present has long been contemplated in the Legislative Department of the Government of India, but has been delayed from various causes, among which has been the impression that a series of clauses, having the same object as the Bill, might possibly be sent out by the Indian Law Commissioners.

Two Acts of Parliament, the stat. 7 Wm. IV and 1 Vic., cap. 39 and the stat. 13 and 14 Vic., cap. 21, have been passed to shorten the lan-

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ৩ সেপ্টেম্বর।]

অন্য ঐ কর্মকারকদিগের কিলোকসমাজের পক্ষে ঐ সম্পর্ক ব্যক্ত করাই প্রচুর।

[কর্মসম্পাদকদিগের প্রতিনিধির কথা।]

(১) যিনি কি যাহারা যে সময়ে কোন পদের কর্ম সম্পাদন করেন তাঁহারদের পক্ষে কোন ব্যবস্থার যে রূপ প্রয়োগ হইবে, ইহা দর্শাইবার জন্যে, যে কার্য-কারক তৎকালে ঐ কর্মসম্পাদন করিতেছেন কিম্বা তাহা সামান্যতঃ যে কার্যকারকদ্বারা সম্পাদন হইয়া থাকে তাঁহার পদখ্যাতি ব্যক্ত করাই প্রচুর ইতি।

[অর্থদণ্ড আদায় করিবার কথা।]

৪ ধারা। এতৎপরে যে সকল আইন প্রচারিত হয় তাহাতে যদি একরাত্তরের সশ্রু বিধান না থাকে, তবে সেই আইনের শক্তিক্রমে যে অর্থদণ্ডের আজ্ঞা হয় তাহার প্রতি ভারতবর্ষীয় দুই বিধির আইনের ১৩ অবধি ৭০ পর্বন্ত সমস্ত ধারার এবং ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ১১ ধারার বিধান বর্তিবে ইতি।

[কোন আইন রহিত হইবার পূর্বে তদ্বারা যে ক্রিয়া করা যায় তাহার বৈলক্ষণ্য না হইবার কথা।]

৫ ধারা। যদি কোন ব্যবস্থা কি আইন রহিত করা যায়, তবে যে আইনদ্বারা রহিত করা গেল সেই আইন প্রচারিত হইবার আগে পূর্ব আইনদ্বারা যে কোন ক্রিয়া করা গেল কিম্বা যে অপরাধ হইয়াছে, কিম্বা যে দণ্ডের কি অর্থদণ্ডের যোগ্যতা বর্তিয়াছে কিম্বা যে মোকদ্দমা প্রভৃতির আরম্ভ হইয়াছে তাহার কোন প্রকারে বৈলক্ষণ্য হইবে না ইতি।

[বিচার কার্যে আইন স্বীকার করিবার কথা।]

৬ ধারা। মন্ত্রিসভাভিহিত ভারতবর্ষের ত্রিযুগবর্ণন জেনরল সাহেব ইতিপূর্বে যে সকল আইন প্রণয়ন করিয়াছেন কি এতৎপরে করেন, তাহা সাধারণ কি বিশেষভাবে পালন হইলেও দেওয়ানী ও অন্য প্রকারের বিচার(বিপত্য)ক্রমে কর্মকারি সকল আদালত ও যে সকল লোক আইনক্রমে কিম্বা উভয় পক্ষের সম্মতিক্রমে সাক্ষ্য গ্রহণ করিতে ক্ষমতাপন্ন হন, তাঁহারা বিচার কার্যে সেই সকল আইন স্বীকার করিবেন ইতি।

[আইনের উল্লিখিত কথা সেই কথার সত্যতার প্রমাণ হইবার কথা।]

৭ ধারা। মন্ত্রিসভাভিহিত ভারতবর্ষের ত্রিযুগবর্ণন জেনরল সাহেব ইতিপূর্বে যে আইন প্রণয়ন করিয়াছেন কি পাশ্চাতে করেন তাহাতে কোন বিষয় ব্যক্ত হইলে সকল আদালত ও সকল ব্যক্তি আদিদৃষ্টে ঐ ব্যক্ত বিষয়ের প্রমাণস্বরূপ আইনের সেই কথা গ্রহণ করিবেন ইতি।

অতিপ্রায়ের ও হেতুর বর্ণনা।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের ব্যবস্থা প্রণেতৃগণ বহুকালাবধি পূর্বোক্তভাবে আইন করিবার মানস করিয়াছেন, কিন্তু নানা কারণে বিলম্ব হইয়াছে। তন্মধ্যে এই এক কারণ, এই পাণ্ডুলিপির তুল্যাতিপ্রায়যুক্ত ধারাপ্রণী হইয়া না লা কমিস্যনরদের দ্বারা প্রেরিত হইবার আশা ছিল।

আইনের লিখিতব্য বিধান সংক্ষেপ করিবার জন্যে চতুর্থ উলিয়ম রাজার ৭ বৎসরের এবং মহারাজী বিল টোরিয়ার ১ বৎসরের আইনের ৩৯ অধ্যায় ও মহারাজী

guage of statutory enactments. The latter statute has not perhaps been sufficiently attended to in the drafting of subsequent English Acts, but the former, which relates to Scotland, is understood to have materially contributed to the abridgement of measures affecting that country. Similar enactments have recently been passed by the Councils of the Governor of Madras and of the Lieutenant-Governor of Bengal.

It is hoped that if this Bill become law, it will not only produce greater clearness and intelligibility in the Acts hereafter made by the Governor General of India in Council, but will also contribute to the attainment of uniformity in our laws, and save expense by the exclusion of many provisions now necessarily inserted. It provides, first, for the interpretation of some eighteen words and phrases in common use and then for the non-revival of repealed enactments. It then contains rules as to commencement and termination of a period of time mentioned in an enactment. It provides for the cases of official chiefs and subordinates, successors of functionaries or corporations, and persons holding acting appointments. It prescribes an uniform mode of recovering fines. And, lastly, it directs that judicial notice shall be taken of Acts and that a legislative recital shall be *prima facie* evidence of the truth of the fact recited.

SIMLA,
The 9th August 1867. }

H. S. MAINE.

WHITLEY STOKES,
Asst. Secy. to the Govt. of India,
Home Dept. (Legislative.)

CIRCULAR ORDERS BY THE HIGH COURT OF JUDICATURE AT FORT WILLIAM IN BENGAL.

(Civil Side.)
No. 24.

To the Civil Authorities, Lower and Extra Regulation Provinces,—(dated Calcutta, the 7th August 1867.)

The Civil Circular Order of the late Sudder Court, No. 20 of 1847, is hereby cancelled, being inconsistent with the existing Stamp Law and the recent ruling of the Court in the case of *Sato Bhama Dosi, plaintiff, versus Jamiradin Khan, defendant*, 21st December 1865, published in IV Weekly Reporter, Small Cause Court References, page 12.

By Order, &c.,
(Sd.) C. D. FIELD,
Registrar.

[Government Gazette, 3rd September 1867.] 9 T

বিকটোরিয়ার ১৩ ও ১৪ বৎসরের ২১ অধ্যায়, পারলি-মেন্টের এই দুই আইন হইয়াছে। কিন্তু ইঙ্গলণ্ডের আইন প্রণয়ন কালে শেষোক্ত আইনের প্রতি তাদৃশ মনোযোগ হয় না। প্রথমোক্ত আইন স্কটল্যান্ড-দেশসংক্রান্ত ও তাহা প্রচলিত করণ দ্বারা ঐ দেশসংক্রান্ত ব্যবস্থা সংক্ষেপ করণের অনেক সুযোগ হইয়াছে। সম্প্রতি ম্যাজিস্ট্রেট গবর্নর সাহেবের এবং বঙ্গদেশের লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের মন্ত্রিসভাতে উক্ত প্রকারের আইন হইয়াছে।

এই আইন যদি বিধিবদ্ধ হইয়া প্রচলিত হয়, তবে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ভারতবর্ষের ত্রিযুত গবর্নর জেনরল সাহেবকর্তৃক এতৎপরে যে সকল আইন করা যাইবে তাহা পূর্বাপেক্ষা স্পষ্ট ও বোধগম্য হইবার সম্ভাবনা। তদ্বিন্ন অম্মাদির সকল আইন একবিধ হওয়া এবং এইক্ষেণে যাহা আইনগত করা আবশ্যিক এমত অনেক বিধান ভাগ হওয়াতে ব্যয় লাঘব হওয়া সম্ভাবনা। সাধারণভাবে যে অষ্টাদশ শব্দের নিয়ত ব্যবহার হইয়া থাকে প্রথমে তাহার অর্থ করিবার বিধান হইয়াছে এবং যে আইন রহিত করা যায় তাহার পুনশ্চ প্রবল না হইবারও বিধান হইল। আইনেতে কোন নিয়াদ ব্যক্ত হইলে তাহার আরম্ভ ও শেষ নির্ণয় করিবারও বিধান হইয়াছে। রাজকীয় প্রধান ও অধীন কর্মকারকদের এবং কর্মসম্পাদকদের কি লোকসমাজের উত্তরপদপ্রাপ্তদের এবং যাহারা একটিক্রমে কর্ম করেন তাঁহাদের বিধান হইয়াছে। অর্থদণ্ড আদায় করিবার একবিধ বিধি করা গিয়াছে। শেষতঃ বিচার কার্যেতে আইন স্বীকৃত হইবার ও ব্যবস্থাপক গণের ব্যক্ত কথায় আদিদৃষ্টে সেই কথাসূচক রূপান্তর সভ্যতার প্রমাণস্বরূপ গৃহীত হইবার আজ্ঞা হইল।

এচ এস মেন।

সিমলা
১৮৬৭ সাল ৯ আগস্ট।

উইটলি ফোক্স।
দেশীয় ব্যবস্থাপন কর্মবিভাগে,
ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের আসিফাট সেক্রেটারী।
JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের সরকুলার অর্ডার।

দেওয়ানী পক্ষ।
২৪ নম্বর।

বঙ্গপ্রভৃতি দেশের ও আইন বহিষ্ঠিত প্রদেশের
দেওয়ানী কর্তৃপক্ষ সমীপে।

কলিকাতা ১৮৬৭ সাল ৭ আগস্ট।

ভূতপূর্ব সদর আদালতের ১৮৪৭ সালের ২০ নম্বরের সরকুলার অর্ডার বর্তমান ইকাম্প আইনের সঙ্গত নহে। এবং ১৮৬৫ সালের ডিসেম্বর মাসের ২১ তারিখের যে মোকদ্দমায় সভ্যভানা দাসী বাদিনী ও জামিন খাঁ প্রতিবাদী ছিলেন সেই মোকদ্দমায় হাই কোর্ট সম্প্রতি যে নিষ্পত্তি করিয়াছেন তাহা উইকলি রিপোর্টারের ৪ খণ্ডের অর্থাৎ জুজ মোকদ্দমার আদালতের প্রেরিত প্রেমের ২২ পৃষ্ঠায় প্রকাশ হইয়াছে। উক্ত সরকুলার সেই নিষ্পত্তির সহিতও সঙ্গত নহে, এহেতুক তাহা রহিত করা গেল।

আজ্ঞাক্রমে,
সি ডি কিল্ড,
রেজিষ্টার।

No. ৪.

(Criminal Side.)

To all Sessions Judges and Magistrates,—(dated Calcutta, 7th August 1867.)

The Court having taken into consideration the form of charge for cases of rape given in letter No. 876, from the Officiating Registrar to the Sessions Judge of Moorshedabad, dated 20th September 1864, published in I Weekly Reporter, Criminal letters, page 2, are pleased to cancel the instructions there given, and to direct Committing Officers to draw the charge in the following words :—“That , on or about , at , committed rape upon the person of , and that he has thereby committed an offence punishable under Section 376 of the Indian Penal Code.”

By Order, &c.,
(Sd.) C. D. FIELD,
Registrar.

No. 9.

To Officers in Charge of Jails.—(dated Calcutta, the 7th August 1867.)

In consequence of different modes of procedure being followed in different districts, the Court are pleased to lay it down, as a general rule, that petitions of appeal against the sentences or orders of Sessions Judges, presented to Officers in charge of Jails, be forwarded by such Officers direct to the High Court, intimation of the fact being at once given in each instance and in the annexed form to the Judge, whose sentence or order is appealed against.

By Order, &c.,
(Sd.) C. D. FIELD,
Registrar.

To the Sessions Judge of

The undersigned begs to report, for the information of the Sessions Judge, that an appeal by the prisoner against the Judge's sentence or order, dated and noted at foot, has this day been presented to the Officer in charge of the Jail, and has been forwarded to the High Court, as required by Section 418 of the Code of Criminal Procedure.

Officer in charge of the Jail.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৬৭ । ৩ সেপ্টেম্বর ।]

কৌজদারী পক্ষ ।

৮ নম্বর

সকল সেশন জজ ও মাজিস্ট্রেট সাহেব সমীপেষু ।
কলিকাতা ১৮৬৭ সাল ৭ আগস্ট ।

একটিং রেজিষ্টার সাহেব মুরশিদাবাদের সেশন জজ সাহেবের নামে ১৮৬৪ সালের সেপ্টেম্বর মাসের ২০ তারিখের ৮৭৬ নম্বরের যে পত্র লেখেন তাহা উইকলি রিপোর্টারের প্রথম খণ্ডের অর্থাৎ কৌজদারী পক্ষের ২ পৃষ্ঠায় প্রকাশ হইয়াছে । বলাৎকারের মোকদ্দমায় অভিযোগপত্র যে পাঠে লিখিতে হইবে তাহা সেই পত্রে লেখা গেল কিন্তু সেই পত্রে যে বিধি আছে হাই কোর্টের সাহেবেরা বিবেচনাপূর্বক তাহা রহিত করিয়া সমর্পণকারি কাব্যকারকদিগকে নিম্নলিখিত কথা ব্যবহার করিয়া তদ্রূপ অভিযোগ লিখিতে আদেশ করিতেছেন । “অমুক নামা ব্যক্তি অমুক তারিখে কিম্বা তাহার কিম্বা পূর্বের কি পরে অমুক স্থানে অমুক নামা স্ত্রীকে বলাৎকার করিয়াছে, ও তদ্বারা ভারতবর্ষের দণ্ডবিধির আইনের ৩৭৬ ধারামত দণ্ডনীয় অপরাধ করিয়াছে ।

আজ্ঞাক্রমে,
সি ডি ফিল্ড,
রেজিষ্টার ।

৯ নম্বর ।

জেল রক্ষাকারি কাব্যকারক সমীপেষু ।
কলিকাতা ১৮৬৭ সাল ৭ আগস্ট ।

নানা জিলার মধ্যে কার্য্য করিবার নান্ন নিয়ম থাকিতে হাই কোর্টের সাহেবেরা এই সাধারণ বিধি প্রচলন করিয়াছেন । সেশন জজ সাহেবদিগের দণ্ডাজ্ঞার কি আজ্ঞার উপর আপীল করিবার যে দরখাস্ত জেলরক্ষকদিগকে দেওয়া গিয়া থাকে, তাহা এই কাব্যকারকেরা একেবারে হাই কোর্টে পাঠাইবেন । কিন্তু যে জজ সাহেবের দণ্ডাজ্ঞার কি আজ্ঞার উপর আপীল হয়, প্রত্যেক স্থলে তাহাকে নিম্নলিখিত পাঠে এই আপীলের দরখাস্ত প্রেরণ করিবার সম্বাদ দিবেন ।

আজ্ঞাক্রমে,
সি ডি ফিল্ড,
রেজিষ্টার

অমুক জিলার শ্রীযুত সেশন জজ সাহেব সমীপেষু ।

জজ সাহেবের অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখের দণ্ডাজ্ঞার কি আজ্ঞার উপর অমুক নামা বন্দী অন্য অমুক স্থানের জেলরক্ষককে নিম্নলিখিত যন্ত্রের আপীল সমর্পণ করিয়াছে । কৌজদারী মোকদ্দমায় কার্য্যবিধানের আইনের ৪১৮ ধারামতে তাহা হাই কোর্টে পাঠান গিয়াছে । এই কথা নিম্নলিখিত কার্য্যকারক সেশন জজ সাহেবের জ্ঞানার্থে রিপোর্ট করিতেছেন

জেলরক্ষক
JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

HOME DEPARTMENT.

NOTIFICATION.

Simla, the 21st August 1867.

No. 3742.

The following Rules for the submission, receipt, and transmission of memorials and other papers of the same class, addressed to Her Majesty, or to the Secretary of State for India, by private individuals and public officers of all Civil Departments, are published for general information :—

Rules for the submission, receipt and transmission of memorials, &c., addressed to Her Majesty's Government by individuals, public officers, &c., in India.

I.—No memorial will be received or attended to by the Home Government which has not been forwarded through the regular channel of the Governments in India.

II.—Every memorial, &c., addressed to Her Majesty's Secretary of State for India, should be forwarded through the Local Government under which the writer is residing or employed, with the view of affording an opportunity to such Local Government of expressing an opinion, or offering an explanation; and each memorial should invariably be transmitted by the Local Government with a full statement of facts and expression of opinion, to which the Government of India will add such remarks as may be necessary to enable the Home Government to dispose of the case.

III.—Memorials to the Secretary of State from individuals, &c., in the Madras and Bombay Presidencies, should be forwarded direct by those Governments to the Secretary of State, except such memorials as relate to pensions, salaries, gratuities, and leave of absence, which should be forwarded to the Secretary of State through the Government of India in the Financial Department.

IV.—Memorials to the Secretary of State from individuals, &c., in Bengal, the North-Western Provinces, and the Punjab, should be forwarded by the Lieutenant-Governors, with a Special Narrative or explanatory letter to the Government of India in the proper Department reviewing the facts and circumstances of the case, for transmission to the Secretary of State.*

* Appeals by individuals from the orders of Lieutenant-Governors lie, in the first instance, to the Governor General in Council. An appeal to the Secretary of State will lie only in the event of an appeal to the Governor General in Council, having been rejected.

[Government Gazette, 3rd September 1867.]

হোম ডিপার্টমেন্ট।

বিজ্ঞাপন।

সিমলা, ১৮৬৭ সাল ২১ আগস্ট।

৩৭৪২ নম্বর

সাধারণ ব্যক্তিরা এবং দেওয়ানী সকল কর্মবিভাগের রাজকীয় কার্যকারকেরা শ্রীশ্রীমতী মহারানীর কিম্বা ভারতবর্ষের নিমিত্ত শ্রীযুত স্টেট সেক্রেটারী সাহেবের নামে প্রার্থনাপত্র কি তদনুরূপ পত্র প্রেরণ করিতে চাহিলে এই পত্র অর্পণ ও গ্রহণ ও প্রেরণ করিবার এই বিধি সর্বসাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে।

ভারতবর্ষ সাধারণ ব্যক্তিরা ও রাজকীয় কার্যকারক প্রভৃতি শ্রীশ্রীমতী মহারানীর গবর্ণমেন্টের নামে প্রার্থনাপত্রাদি পাঠাইলে তাহা অর্পণ ও গ্রহণ ও প্রেরণ করিবার বিধি।

১। ইঙ্গলণ্ডস্থ গবর্ণমেন্টের নিকটে প্রার্থনাপত্র প্রেরণ করিতে হইলে ভারতবর্ষস্থ গবর্ণমেন্ট তাহার নিয়মিত প্রণালীস্বরূপ, সেই প্রণালীতে প্রেরিত না হইলে গ্রাহ্য হইবে না ও তৎপ্রতি মনোযোগ হইবে না।

২। ভারতবর্ষের পক্ষে শ্রীশ্রীমতী মহারানীর শ্রীযুত স্টেট সেক্রেটারী সাহেবের নামে যে প্রার্থনাপত্রাদি লেখা যায়, স্থানীয় গবর্ণমেন্টে তদ্বিষয়ে আপনার মত জানাইবার কিম্বা বিবরণ লিখিবরে সুযোগ পান, এই নিমিত্তে পত্র লেখক যে গবর্ণমেন্টের অধীন স্থানে বাস কি কর্ম করেন সেই স্থানীয় গবর্ণমেন্টের দ্বারা পত্রাদি পাঠাইবেন। স্থানীয় গবর্ণমেন্টে রুত্তান্তের সম্পূর্ণ বিবরণ লিখিয়া ও আপনার মত ব্যক্ত করিয়া ঐ প্রত্যেক প্রার্থনাপত্র প্রেরণ করিলে, হোম গবর্ণমেন্ট সেই বিষয় নিষ্পত্তি করিতে সক্ষম হন এই নিমিত্ত ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টে তদ্বিষয়ে আপনার যাহা বক্তব্য তাহা লিখিবেন।

৩। মাসজাজ ও বোম্বাই প্রেসিডেন্সীর অন্তর্গত কোন সাধারণ ব্যক্তি প্রভৃতি যদি স্টেট সেক্রেটারী সাহেবের নামে প্রার্থনাপত্রাদি প্রেরণ করেন তবে ঐ গবর্ণমেন্ট একেবারে স্টেট সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে ঐ পত্র পাঠাইবেন। যদি সেই প্রার্থনাপত্র পেনশান কি বেতন কি পারিতোষিক কি ছুটি বিষয়ের হয় তবে তাহা ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের দ্বারা স্টেট সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে পাঠাইতে হইবে।

৪। বঙ্গ ও উত্তর পশ্চিম ও পঞ্জাব দেশের অন্তর্গত সাধারণ ব্যক্তি প্রভৃতি স্টেট সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে যে প্রার্থনাপত্র দেন, উক্ত স্থানের লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবেরা বিধয়ের রুত্তান্ত ও ভাবগতিকের সংক্ষেপ বর্ণনামূলক বিশেষ ব্যাখ্যা কি বিবরণযুক্ত পত্র সহিত স্টেট সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে প্রেরিত হইবার জন্যে উপযুক্ত কর্মবিভাগে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের নিকটে পাঠাইবেন।*

* লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের আশ্রয় উপর প্রথমে মস্তিস্তাধিষ্ঠিত শ্রীযুত গবর্ণর জেনারেল সাহেবের নিকটে আপীল হইবে। তাহার নিকট আপীল যদি অগ্রাহ্য হয় কেবল সেই স্থলে স্টেট সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে আপীল হইতে পারিবে।

V.—Memorials to the Secretary of State from individuals, &c., in the minor Administrations, such as Oudh, the Central Provinces, British Burmah, Berar, Mysore, and Coorg, &c., should be forwarded by the Chief Commissioner, or other Officer charged with the administration of the Province, with a special report on the case to the Government of India in the proper Department for transmission to the Secretary of State.*

VI.—Memorials addressed directly to Her Majesty should be forwarded through the Local Government or Administration under which the memorialist may be residing, or against whose act he may appeal. The Local Government or Administration will forward such memorials, with the necessary remarks, to the Government of India in the proper Department for submission through Her Majesty's Secretary of State to The Queen.

VII.—Every memorial should be accompanied by a letter requesting its transmission to the Home Government.

VIII.—No limit is fixed as to the time within which an appeal from an act or order of the Governments in India, must be preferred to the Home Government.

IX.—Memorials may be transmitted either in manuscript or in print, but must, with all accompanying documents, be properly authenticated by the signature of the Memorialist on each sheet.

X.—Memorials together with their accompanying documents, should be in English. If the accompanying documents must necessarily be forwarded in the vernacular, an English translation should be appended, which should be certified as genuine by the signature of the memorialist.

N. B.—It will be well for the transmitting office to examine such translations, and if incorrect or faulty to notice the fact in sending on the memorial.

XI.—It is not necessary that memorials should be forwarded in duplicate and triplicate. The originals will invariably be transmitted to England—a copy being made and retained by the Government in India, if necessary, for record.

XII.—As a general rule, the transmission to England of a memorial duly forwarded through

৫। অযোধ্যা, মধ্য প্রদেশ, ব্রিটনীয় ব্রহ্ম, বেরার, মহিশূর, কুর্গ প্রভৃতি ক্ষুদ্রতর প্রদেশের অন্তর্গত সাধারণ ব্যক্তি প্রভৃতি যদি ফেট সেক্রেটারী সাহেবের নামে প্রার্থনা পত্র দেন, তাহা হইলে এই দেশের প্রধান কমিস্যনর সাহেব, কিম্বা অন্য যে কার্যকারক এই প্রদেশের কর্তৃত্ব কার্য নিরূপণের ভারপ্রাপ্ত হইয়াছেন তিনি সেই বিষয়ের বিশেষ রিপোর্ট লিখিয়া ফেট সেক্রেটারী সাহেবের নিকট পাঠাইবার জন্য উপযুক্ত ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের নিকটে প্রেরণ করিবেন।*

৬। শ্রীশ্রীমতী মহারানীর নামে যদি প্রার্থনাপত্রাদি প্রেরণ করিতে হয় তবে প্রার্থক যে স্থানে বাস করেন কিম্বা যে গবর্ণমেন্টের কার্যের উপর আপীল করেন সেই গবর্ণমেন্টের কিম্বা কর্তৃত্ব কার্য নিরূপণের ভারপ্রাপ্ত কার্যকারকদের দ্বারা পাঠাইবেন। তাঁহারা প্রয়োজনীয় মন্তব্য কথা লিখিয়া শ্রীশ্রীমতী মহারানীর ফেট সেক্রেটারী সাহেবের দ্বারা শ্রীশ্রীমতীর নিকট পৌছাইবার জন্য উপযুক্ত কক্ষ বিভাগে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টে পাঠাইবেন।

৭। প্রত্যেক প্রার্থনাপত্রের সহিত ইংলণ্ডস্থ গবর্ণমেন্টের নিকটে সেই পত্র পাঠাইবার প্রার্থনা লিখিত পত্র দিতে হইবে।

৮। ভারতবর্ষস্থ গবর্ণমেন্টের কোন ক্রিয়ার কি আজ্ঞার উপর ইংলণ্ডস্থ গবর্ণমেন্টে যে সময়ের মধ্যে আপীল করিতে হইবে এমত কোন সময়ের নিরূপণ নাই।

৯। প্রার্থনাপত্র হস্ত লিখিত কি মুদ্রিত হইয়া প্রেরণ করা যাইতে পারিবে। কিন্তু সেই পত্রের প্রত্যেক পৃষ্ঠায় ও তাহার সঙ্গে যে সকল দলীল পাঠান তাহার প্রত্যেক পৃষ্ঠায় প্রার্থকের স্বাক্ষর করিতে হইবে।

১০। প্রার্থনাপত্র ও তৎসহিত সমস্ত দলীল ইংলণ্ডীয় ভাষায় লিখিতে হইবে। যদি দেশীয় ভাষায় দলীল প্রেরণ করা নিতান্ত আবশ্যক হয়, তবে ইংলণ্ডীয় ভাষায় তাহার অনুবাদও দিতে হইবে, এবং প্রার্থকের স্বাক্ষর দ্বারা এই অনুবাদ প্রকৃত বলিয়া নির্ণীত হইবে।

মন্তব্য। যে কার্যালয়হইতে উক্ত পত্রাদি প্রেরিত হয় তাহাতে সেই অনুবাদ পরীক্ষা করা উচিত। যদি তাহাতে অশুদ্ধতা কি দোষ থাকে, তবে এই প্রার্থনাপত্র প্রেরণ সময়ে সেই কথা জ্ঞাত করিতে হইবে।

১১। প্রার্থনাপত্র দোকর ও তেকর করিয়া পাঠান আবশ্যক নহে। মূল পত্র ইংলণ্ডে পাঠাইতে হইবে এবং আবশ্যক হইলে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্ট কর্তৃক তাহার প্রতিলিপি প্রস্তুত হইয়া রক্ষণীয় কাগজপত্রের মধ্যে রাখা যাইবে।

১২। প্রার্থনাপত্র উচিত প্রণালীমতে উপযুক্তরূপে প্রেরিত হইয়া ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্ট কর্তৃক প্রাপ্ত হওয়ার

* In these minor Administrations also appeals by individuals from the orders of the Chief Commissioners, &c., lie, in the first instance, to the Governor General in Council, and thereafter to the Secretary of State.

[গবর্ণমেন্টে গেজেট। ১৮৬৭। ৩ সেপ্টেম্বর।]

* এই ক্ষুদ্রতর প্রদেশেতেও সাধারণ ব্যক্তির প্রথম কমিস্যনর প্রভৃতি সাহেবের আজ্ঞার উপর প্রথমে মন্বিসভাধিকৃতি জীযুত গবর্ণর জেনরল সাহেবের নিকটে তৎপক্ষাৎ জীযুত ফেট সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে আপীল করিতে পারিবে।

the proper channel, will not be delayed by the Governments in India beyond a month after its receipt.

XIII.—The Governments and Administrations in India are vested with discretionary power to withhold the transmission of memorials addressed to Her Majesty, or to the Secretary of State, in the following cases:—

1.—When a memorial is couched in disrespectful or improper language.

2.—When a second memorial is presented after a decision has already been given by the authority to which it is addressed on the subject of it, and no new facts or circumstances are adduced which would afford grounds for a re-consideration of the case.

3.—When a memorial is a mere application for pecuniary assistance by a person manifestly possessing no claim.

4.—When a memorial is an application for employment under one of the Governments in India from a person not belonging to the Covenanted Service.

5.—When a memorial is a mere appeal from a judicial decision.

6.—When a memorial is illegible or unintelligible.

7.—When a memorial is addressed by a person still in the public service, and has reference to his prospective claim to pension.

XIV.—A list of memorials, the transmission of which may have been withheld under Rule XIII., will be forwarded quarterly to the Secretary of State.

(Sd.) E. C. BAYLEY,
HOME DEPT.,
SIMLA,
The 15th Aug. 1867. } Secy. to the Govt. of India.

ORDERS BY THE LIEUTENANT-GOVERNOR OF BENGAL.

No. 3294.

APPOINTMENTS.

The 9th August 1867.

Ensign T. B. Michell, Assistant Commissioner of Nowgong, is vested with the powers of a Sudder Ameen in all the Districts of the Assam Province.

The 13th August 1867.

Moulvie Abdool Luteef, Khan Bahadoor, Deputy Magistrate and Deputy Collector, 24-Pergunnahs, is vested with powers, under Section 1, Act X. of 1854, to receive and try, without

[Government Gazette, 3rd September 1867.] 9 U

গেলে পর সাধারণতে এক মাসের অধিক কাল রাখা যাইবে না।

১৩। খ্রীষ্টিয়তী মহারাজার কিম্বা খ্রীষুত ফেট সেক্রেটারী সাহেবের নামে নিম্নলিখিত বিষয়ের প্রার্থনাপত্র প্রেরণ ইলে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্ট এবং কর্তৃত্ব কার্য নিরূপণের ভারপ্রাপ্ত কর্মকারকেরা আপনাদের বিবেচনামতে তাহা প্রেরণ না করিয়া রাখিতে ক্ষমতাপন্ন হইবেন। অর্থাৎ

(১) যদি প্রার্থনাপত্র অনাদরশূচক কি অসুপযুক্ত কথা প্রয়োগে লেখা যায়।

(২) প্রার্থনাপত্র বাহার নামে লেখা যায় তিনি তৎপূর্বে সেই বিষয়ের নিষ্পত্তি করিলেও যদি তাহা পুনর্বিবেচনা করিবার চেষ্টাশূচক কোন হুতন হুতান্ত কি ভাবগতিক প্রকাশ না হইয়া এই দ্বিতীয় প্রার্থনাপত্র দেওয়া যায়।

(৩) বাহার কোন অধিকার নাই তিনি যদি ঐ প্রার্থনাপত্রে কেবল ধনোপকার প্রার্থনা করেন।

(৪) চিহ্নিত কর্মপ্রাপ্তা না হইয়াও যদি ভারতবর্ষ কোম গবর্ণমেন্টের অধীন কর্ম পাইবার প্রার্থনা করেন।

(৫) যদি প্রার্থনাপত্র আদালতের নিষ্পত্তির উপর কেবল আপীলের মর্মান্বক হয়।

(৬) যদি প্রার্থনাপত্র সুপাঠ্য কি বোধগম্য না হয়।

(৭) কোন ব্যক্তি রাজকীয় কর্মে থাকিয়া যদি পেনস্যান পাইবার ভাবি অধিকারের বিষয়ে ঐ প্রার্থনাপত্র লেখেন।

১৪। ১৩ ধারামতে যে সকল প্রার্থনাপত্র প্রেরিত না হইয়া রাখা যায় তিন মাসান্তর ফেট সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে তাহার নির্ঘণ্ট পাঠান যাইবে।

ই সি বেলী।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

হোম ডিপার্টমেন্ট।
সিমলা ১৮৬৭ সাল }
১৫ আগষ্ট।

বঙ্গদেশের খ্রীষুত মেপেটেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের আজ্ঞা

৩২৯৪ নম্বর।

নিয়োগ

১৮৬৭ সাল ৯ আগষ্ট।

নোঁগাঁয়ের আসিফাটে কমিস্যনর এন্সটান্ খ্রীষুত টি, বি, মিচেল সাহেব আসাম প্রদেশের সকল জিলাতে সদর আমীনের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ১৩ আগষ্ট

১৮৫৭ সালের ২১ আইনেতে কলিকাতা শাখানগরের যে সীমা নির্দ্ধারিত হইয়াছে সেই সীমার যে অংশ শিয়ালদহ আদালতের বিচারবিপত্ত্যের মধ্যে নয়, ২৪ পরগনার ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্-

জীবিত আর এল মার্টিন সাহেবের ছুটি প্রযুক্ত অমুপ-
স্থান কালে অথবা অন্য আশ্রয় না হওন পর্য্যন্ত মধ্য
খণ্ডের বিদ্যালয়সমূহের তত্ত্বাবধারক জীবিত এচ উদ্ভু
সাহেব এম, এ, আপন কর্ম্মাতিরিক্ত দক্ষিণ পশ্চিম
খণ্ডের বিদ্যালয়সমূহের তত্ত্বাবধারকের কর্ম্মের ভার-
প্রাপ্ত হইবেন।

The 27th August 1867.

Surgeon A. FitzGerald to be Civil Surgeon of Jhumparun.

Lieutenant E. N. D. LaTouche, Officiating Assistant Commissioner in Assam, is posted to the District of Nowgong.

Baboo Dinobundhoo Moulick, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Madaripore, is transferred to the Sudder Station of the District of Backergunge.

Mr. T. A. Donough, Deputy Magistrate and Deputy Collector, to have charge of the Sub-Division of Madaripore, and to exercise the powers of a Magistrate in the District of Backergunge.

Baboo Sham Chunder Nath, Deputy Magistrate and Deputy Collector, to have charge of the Sub-Division of Dukhin Shahbazzore, and to exercise the powers of a Magistrate in the District of Noakhally.

Mr. C. J. Hampton, Honorary Magistrate of Beerbhoom, is vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the First Class, and those under Section 1, Act X. of 1854, in the District of Moorshedabad.

The 28th August 1867.

The following Assistant Superintendents of Police are promoted, viz.:—

From the Second to the First Grade.

Mr. D. J. Poole.

„ W. J. Kilby.

„ R. F. H. Pughe.

From the Third to the Second Grade.

Mr. E. A. Vines.

„ W. R. Green.

„ H. Harris.

„ H. V. H. Roberts.

„ C. A. Fisher.

„ W. L. H. Forbes.

LEAVE OF ABSENCE.

The 20th August 1867.

Mr. J. Lambert, Officiating District Superintendent of Police, Gaya, for two months, under the orders of the Right Hon'ble the Secretary of State for India, dated 8th November 1865.

The 22nd August 1867.

Mr. A. C. Woodward, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Hazareebaugh, is allowed ten days' preparatory leave of absence to enable him to appear before the Medical Committee in Calcutta.

The 24th August 1867.

Captain G. B. Fisher, Officiating District Superintendent of Police, Tipperah, for three

[Government Gazette, 3rd September 1867.]

১৮৬৭ সাল ২৭ আগস্ট

সর্জন জীযুত এ ফিট্‌জেরল্ড সাহেব চাম্পারনের সিভিল চিকিৎসক হইবেন।

আসামের একটিং আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনর লেন্সেটমেন্ট জীযুত ই, এন, ডি, লাটুন্স সাহেব নোঙ্গা জিলাতে অবস্থিত হইলেন।

মাদারিপুরের ডেপুটি মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জীযুত বাবু দীনবন্ধু মৌলিক বাকরগঞ্জের সদর মোকামে নিযুক্ত হইয়াছেন।

ডেপুটি মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জীযুত টি, এ, ডনো সাহেব মাদারিপুুর শাখাখণ্ডের কর্মের ভার পাইবেন ও বাকরগঞ্জ জিলাতে মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন।

ডেপুটি মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জীযুত বাবু শ্যামচন্দ্র নাথ দক্ষিণ সাবডিভিশন শাখাখণ্ডের কর্মের ভার পাইবেন ও নওয়াখালী জিলাতে মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন।

বীরভূমের অনররি মাজিষ্ট্রেট জীযুত সি জে হাম্পটন সাহেব মুরশিদাবাদ জিলাতে অধঃস্থ প্রথম শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ও ১৮৫৪ সালের ১০ আইনের ১ ধারামতের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ২৮ আগস্ট।

নিম্নলিখিত পোলীসের আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবেরা উচ্চপদভুক্ত হইয়াছেন।

দ্বিতীয় শ্রেণীহইতে প্রথম শ্রেণীতে।

জীযুত ডি, জে, পুল সাহেব।

„ ডবলিউ জে কিল্ডি সাহেব।

„ আর, এফ, এচ, পিউ সাহেব।

তৃতীয় শ্রেণীহইতে দ্বিতীয় শ্রেণীতে।

জীযুত ই, এ, বাইন্স সাহেব।

„ ডবলিউ আর গ্রীন সাহেব।

„ এচ হারিস সাহেব।

„ এচ বি, এচ রবটন্স সাহেব।

„ সি, এ, ফিশার সাহেব।

„ ডবলিউ, এল, এচ, ফরবস সাহেব।

ছুটি।

১৮৬৭ সাল ২০ আগস্ট।

গয়ার পোলীসের একটিং ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট জীযুত জে লাম্বার্ট সাহেব ভারতবর্ষের পক্ষ মহিমবর জীযুত ফেট সেক্রেটারী সাহেবের ১৮৬৭ সালের নবেম্বর মাসের ৮ তারিখের আজ্ঞামতে দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ২২ আগস্ট

হাজারীবাগের ডেপুটি মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জীযুত এ সি উডওয়ার্ড সাহেব কলিকাতায় চিকিৎসক সভায় উপস্থিত হইতে পারিবার জন্য দশ দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ২৪ আগস্ট।

ত্রিপুরার পোলীসের একটিং ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট কাশাম জীযুত জি বি ফিশার সাহেব আগামি

months, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules, from the 1st proximo, or any other date on which he may avail himself of the leave.

Mr. J. Stewart, Assistant Magistrate and Deputy Collector of Julpigoree, for two months, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules, from the 30th instant, or any other date on which he may avail himself of the leave.

The following Officers are allowed leave of absence during the ensuing Dusserrah vacation, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, viz. :—

Baboo Anund Chunder Banerjee, Judge of the Small Cause Court at Beaulah.

Moulvi Ali Newaz, Principal Sudder Ameen of Chittagong.

Mr. L. W. Hutchinson, Principal Sudder Ameen of Furreedpore.

The 26th August 1867.

Mr. R. L. Martin, Inspector of Schools, South-West Division, for one month, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, from the 1st proximo, or any date after the 1st September next, on which he may avail himself of the leave.

NOTIFICATION.

The 23rd August 1867.

Baboo Rash Behary Bose, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Khoolna, having resumed charge of his office on the 9th instant, the unexpired portion of the leave granted to him, under orders of the 11th May last, is cancelled.

The 27th August 1867.

Mr. R. D. Hime, of the Civil Service, reported his return from sick leave by the P. and O. Co.'s Steamer *Mongolia*, which reached the Sandheads on the 25th instant.

ERRATUM.

The 24th August 1867.

In the orders of the 18th June last, published in the *Calcutta Gazette* of the 19th idem, notifying the appointment of certain gentlemen to be Members of the Pooree Dispensary Committee, for "Luckon Chunder Roy," read "Lokenath Roy."

NOTIFICATION.

The 12th August 1867.

It is hereby notified that the provisions of Act XX. of 1856 will be introduced into the

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ৩ সেপ্টেম্বর।]

মাসের ১ তারিখ অবধি অথবা অন্য যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি চিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধি ১৬ ধারামতে তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

জলপাইগুড়ির আসিস্ট্যান্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জি. জে. স্টুয়ার্ট সাহেব এই মাসের ৩০ তারিখ অবধি অথবা অন্য যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি চিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধি ১৬ ধারামতে দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

নিম্নলিখিত কার্যকারকেরা অচিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধি ১৬ ধারামতে আগামি দুর্গোৎসবের বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

বোয়ালিয়ার কুজ মোকদ্দমার আদালতের জজ জি. জে. বাবু আনন্দচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায়।

চট্টগ্রামের প্রধান সদর আমীন জি. জে. মৌলবী আলী নেওয়াজ।

করিমপুরের প্রধান সদর আমীন জি. জে. এল. এল. লিউ হিচকিন্স সাহেব।

এই পশ্চিমবঙ্গের বিদ্যালয় সমূহের তত্ত্বাবধায় জি. জে. আর. এল. মার্টিন সাহেব আগামি সেপ্টেম্বর মাসের ১ তারিখের পর যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি অচিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধি ১৬ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ২৩ আগস্ট

খুলনার ডেপুটি মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জি. জে. বাবু রাসবেহারী বসু এই মাসের ৯ তারিখ আপন কর্মের ভার গ্রহণ করিতে গত মে মাসের তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তাহার অবশিষ্টাংশ রহিত হইল।

১৮৬৭ সাল ২৭ আগস্ট।

সিভিল কার্যসম্পর্কীয় জি. জে. ডি. হাইম সাহেব পি. এণ্ড. ও. কোম্পানির মঙ্গলিয়া নামক বাষ্প জাহাজে পীড়ার ছুটি হইতে প্রত্যাগমন করিয়াই এমত রিপোর্ট করেন। উক্ত জাহাজ এই মাসের তারিখে গঙ্গাসাগরে পৌছে।

অশুদ্ধ শোধন।

১৮৬৭ সাল ২৪ আগস্ট।

গত জুন মাসের ১৮ তারিখের আজ্ঞার মধ্যে পূর্বী ঔষধালয় কমিটির কএক জন মেম্বর নিয়োগ করণার্থ বিজ্ঞাপন এই মাসের ২৫ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ হয় তথ্যে "জি. জে. লক্ষ্মণচন্দ্র রায়" এই নাম আছে তৎপরিবর্তে লোকনাথ রায় পাঠ করিতে হইবে।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ১২ আগস্ট।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ধমান জেলার অন্তর্গত বীরভূম জিলার শিউড়ী লগরেয়া প্রান্তরস্থ নিম্ন

villages noted below* which are situated in the Suburbs of the Town of Soory, in the District of Beerbhoom, in the Burdwan Division, and that the said villages will, in conformity with Section 3, of the aforesaid Act, be united with the Town of Soory, for the purpose of carrying out the provisions of that Act.

2. Under Section 4 of the Act, it is also notified that the limits of these villages will be those defined in the measurement papers prepared by the Surveyor of the Division, which are deposited in the Collector's Office at Beerbhoom, where they can be inspected by any person wishing to do so.

3. Under Section 10 of the Act, it is further notified that the tax to be levied upon the inhabitants will be an assessment according to the circumstances and property to be protected of the persons liable to the same.

* Lomboderpore.
Bosuntopore.
Lilpara.
Anundpore and Dagnal at old line.

লিখিত কএক গ্রামে * ১৮৫৬ সালের ২০ আইনের বিধান বর্ত্তিবে। এবং উক্ত আইনের অতিপ্রায় সফল করণার্থে এই কএক গ্রাম উক্ত আইনের ৩ ধারামতে শিউড়ী নগর সংযুক্ত জ্ঞান হইবে।

২। উক্ত আইনের ৪ ধারামতে আরো সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত খণ্ডের ভরীপা কাবাংকারকেদ প্রস্তুত ভরীপা কাগজপত্রে এই গ্রামের যে সীমা নির্দিষ্ট হইয়া বীরভূমের কালেক্টরের কাবাংলায়ে গচ্ছিত আছে এই গ্রামের সেই সীমাই হইবে। তাহার তাহা দেখিতে ইচ্ছা করেন তাহার কালেক্টরের কার্যালয়ে তাহা দেখিতে পাইবেন।

৩। উক্ত আইনের ১০ ধারামতে আরো সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত গ্রামবাসি লোকদের স্থানে যে টাকস আদায় হইবে তাহা তাহাদের অবস্থা ও রক্ষণীয় সম্পত্তি অনুসারে ধাৰ্য্য করিতে হইবে।

* লম্বোদরপুর।
বশন্তপুর।
লীলপাড়া।
পুরাতন পথের ধারে আনন্দপুর ও ডেগমাল।

NOTIFICATION.

The 17th August 1867.

It is hereby notified, under Section 2, Act XX. of 1856, that the provisions of the said Act shall have effect from this date within the towns of Sewan, Revelgunge, and Goldengunge.

Under Section 4 of the Act, it is further notified that the villages included within the boundaries defined below will form the unions of the said towns:—

SEWAN UNION.—Bounded on the West by the boundary of Mohuddimpore Village; on the East by the Ferry Fund Road which goes to Chuprah, and by the boundaries of Uttursoor and Mahpore villages; on the North by the borders of Pukri and Selimpore; and on the South the borders of villages Joonkun and Salownapore.

REVELGUNGE UNION.—Bounded on the East by bye-road, branching off from Government road (leading from Chuprah to Revelgunge) near the 4th mile-stone, and running to the East of Ajoebgunge; on the West “Durisreo Babas Muth;” on the North a Nuddlee running South of Jigna and North of Revelgunge; on the South the Gogra River.

GOLDENGUNGE UNION.—On the South the River Gogra; on the North the boundaries of Kulpoora, Lafoospore, and Futtehpore; on the West the boundary of Roza Village, where a road leads *via* Burm. Asthan,—North and South between the

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ১৭ আগষ্ট

১৮৫৬ সালের ২০ আইনের ২ ধারামতে ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত আইনের বিধান অন্য-কার তারিখ অবধি সেওয়ান, রেবিলগঞ্জ ও গোলদিংগঞ্জ নগরে প্রচলিত হইবে।

উক্ত আইনের ৪ ধারামতে আরো সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে নিম্নলিখিত সীমার মধ্যে যে ২ গ্রাম ধরা গিয়াছে তাহা উক্ত নগর সমাহার হইবে।

সেওয়ান সমাহার—পশ্চিম সীমা মহদীমপুর গ্রাম, পূর্ব সীমা ছাপরাগামি ফেরিকণ্ডের পথ, এবং উত্তর শূর ও মহপুর গ্রামের সীমা, উত্তর সীমা পকড়ী ও সেলিমপুরের সীমান্ত স্থান, ও দক্ষিণ সীমা জুর্কন ও সালোনাপুর গ্রামের সীমান্ত স্থান।

রেবিলগঞ্জ সমাহার—পূর্ব সীমা ছাপরা হইতে রেবিলগঞ্জ পর্যন্ত যে রাজপথ যার তাহার চতুর্থ মাইল নিরূপক স্তম্ভের নিকট হইতে আজোএবগঞ্জের পূর্বদিক্‌গামি উপপথ, পশ্চিম সীমা “দরি জি বাবার মঠ”, উত্তর সীমা জিগনার দক্ষিণ ও রেবিলগঞ্জের উত্তর দিক্‌গামি নদী, দক্ষিণ সীমা গোগরা নদী।

গোলদিংগঞ্জ সমাহার—দক্ষিণ সীমা গোগরা নদী উত্তর সীমা কলপুরা ও লাফুসপুর ও কতেপুরের সীমা, পশ্চিম সীমা রোজা গ্রামের সীমার যে স্থান হইতে লোয়ার ও অপর রাজপথের মধ্যে উত্তর ও দক্ষিণ-মুখে বর্ম স্থান দিয়া পথ চলে, পূর্ব সীমা কাজিপুর ও

Lower and Upper Government Roads ; on the East the boundaries of Kazeepore and Khawaspore Villages, where a lane runs from the banks of the Gogra River up to the Sonapore Road.

Under Section 10 of the Act, it is also notified that the tax to be levied upon the inhabitants of the said towns of Sewan, Revelgunge, and Goldengunge will be an assessment according to the circumstances and the property of the persons liable to the same.

NOTIFICATION.

The 22nd August 1867.

In modification of the Schedule of fees authorized to be levied under the provisions of Act XX. of 1866, "The Indian Registration Act," published in the *Calcutta Gazette* of the 9th May 1866, the Lieutenant-Governor is pleased, with the sanction of the Government of India, to declare that the minimum fee for the registration of any instrument, the value or consideration of which does not exceed 100 Rupees, shall be eight annas instead of four annas as at present.

NOTIFICATION.

The 22nd August 1867.

It is hereby notified that the undermentioned twelve villages have been transferred from the Police jurisdiction of Purneah to that of Bhaugulpore :—

Chuttea Golla.	Russiapore.
Mohimpore.	Gobindpore.
Bowaspore.	Khurriajpore.
Bholowtee.	Bakimpore.
Bursurampore.	Raneediara.
Kushalpore.	Madhopore.

NOTIFICATIONS.

The 19th August 1867.

Under the provisions of Section 385, Act VIII. of 1859, and Section 39, Act XXIII. of 1861, the Lieutenant-Governor is pleased to notify that, from the 1st day of October 1867, Acts VIII. of 1859 and XXIII. of 1861 are extended to the Sonthal Pergunnahs, subject to the following provisions, restrictions and exceptions:—

First.—Section 3 of Act VIII. of 1859 shall be subject to the following proviso:—

Provided that the Commissioner of the Sonthal Pergunnahs, or other Court exercising final appellate jurisdiction within the Sonthal Pergunnahs, may, at any time, within one year from the time of the passing or execution of any judgment or order by any Subordinate Court, call for such judgment or proceedings without any regular appeal or application for review having been

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৬৭ । ৩ সেপ্টেম্বর ।]

খওরাসপুর গ্রামের সীমার, যে স্থানে গোগরা নদীর ধার হইতে শোণপুরের পথ পর্যন্ত পথ দ্বারা।

উক্ত আইনের ১০ ধারামতে আরো সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত সেওয়ার, রেবিলগঞ্জ ও গোলদিংগঞ্জ নগরবাসি লোকদের স্থানে যে টাক্স আদায় হইবে তাহা তাঁহাদের অবস্থা ও রক্ষণীয় সম্পত্তি অনুসারে ধার্য্য করিতে হইবে।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ২২ আগস্ট।

১৮৬৬ সালের ২০ আইনের অর্থাৎ ভারতবর্ষীয় রেজিষ্ট্রী আইনের বিধানমতে কী গ্রহণের যে ডফসীল ১৮৬৬ সালের মে মাসের ৮ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ হয় তাহা জিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সম্মতিক্রমে মতান্তর করিয়া এই আজ্ঞা করিতেছেন। কোম নিদর্শনপত্রের মূল্য বা তদ্বারা স্বীকৃত টাকা ১০০ টাকার অধিক না হইলে এইক্ষেণে ন্যূনকক্ষেণে যে ১০ আনা কী লওয়া যাইতেছে তৎপরিবর্তে ১০ কী লওয়া যাইবে।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ২২ আগস্ট।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে নিম্নলিখিত বারো গ্রাম পূরনিয়ার পোলীসের সীমা হইতে উঠাইয়া লইয়া ভাগলপুরের পোলীসের শামিল করা গেল।

চটিয়াগোলা।	রসিয়াপুর।
মহিমপুর।	গোবিন্দপুর।
বোয়াসপুর।	খরিয়াজপুর।
ভলওয়ারী।	বাকিমপুর।
বর্ধরামপুর।	রাণীদিয়ারা।
কশালপুর।	মাধোপুর।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ১৯ আগস্ট।

১৮৫৯ সালের ৮ আইনের ৩৫ ধারার ও ১৮৬১ সালের ২৩ আইনের ৩৯ ধারার বিধানমতে জিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব সম্বাদ দিতেছেন যে ১৮৬৭ সালের অক্টোবর মাসের প্রথম দিবসাবধি ১৮৫৯ সালের ৮ আইন ও ১৮৬১ সালের ২৩ আইন নিম্নলিখিত বিধানের ও নিষেধের ও পরিবর্তনের পরতন্ত্র হইয়া সাঁওতাল পরগনার প্রচলিত হইবে।

প্রথম। ১৮৫৯ সালের ৮ আইনের ৩ ধারা এই উপবিধিযুক্ত হইয়া প্রচলিত হইবে,—

কিন্তু অধঃস্থ কোম আদালতের কোম বিচারের কি আজ্ঞার উপর সাঁওতাল পরগনার কমিস্যনর সাহেবের কিম্বা সাঁওতাল পরগনার শেষ আপীল মিস্ত্রি করিবার ক্ষমতাপন্ন অন্য আদালতের নিকটে মিয়মিত আপীল কি পুনর্বিচারের প্রার্থনা না হইলেও, তিনি ঐ বিচার কি আজ্ঞা হইবার কি জারী হইবার সম্বন্ধে এক বৎসরের মধ্যে সেই বিচারপত্র কি ক্ষমকারী পাঠাইবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন, এবং বিশিষ্ট

preferred against the same, and may, if he shall see sufficient ground, revise and alter, or reverse, confirm the same.

But that in such case, before revising, altering, or reversing any judgment or orders, the Commissioner of the Sonthal Pergunnabs, or other Court exercising final appellate jurisdiction as aforesaid, shall cause the same notice to be given to the party in whose favor the judgment or order was pronounced, and the same opportunity to such party to be heard in support thereof, and the same proceedings to be taken, as if a memorandum of appeal had been filed by the party aggrieved thereby.

Second.—Section 6 shall be subject to the following proviso :—

Provided that when several Courts having different jurisdictions are located in the same place, all suits shall be instituted in the Superior Court of that place, and shall be distributed by the Judge of such Court to such subordinate Judges having jurisdiction as he may think fit.

Third.—Section 47 shall be subject to the following proviso :—

Provided that if the plaintiff shall apply to the Court that the summons may be served by himself or by some other person named by him, the Court may make an order to that effect, and shall cause the summons to be delivered to the plaintiff, or such person as aforesaid, who shall be responsible for its due service.

Fourth.—Section 55 shall be subject to the following proviso :—

Provided that in all cases in which a summons is served in the manner prescribed by Section 55, the serving Officers shall, *in the presence* of the Mundel or other Headman of the village and of the village Chowkeedar, fix the copy of the summons on the outer door of the house in which defendant is dwelling, and that such persons shall, at the same time, cause a drum to be loudly beaten at that house, and proclamation to be made of the cause and date of the defendant's appearance. Provided also that the Mundel or other Headman of the village who may be present shall give to the person to whom the summons may be given for service a certificate in writing that the summons has been duly served in the manner before mentioned.

Fifth.—Sections 81, 82, and 83 are subject to the following proviso :—

Provided that security may, at the discretion of the Court, be demanded from a defendant during the progress of a suit. The Court may, if it see sufficient grounds for the measure, direct the village authorities to prohibit and prevent a

হেতু দৃষ্টি করিলে, তিনি তাহার সংশোধন কি পরিবর্তন কি নিবর্তন করিতে কি তাহা মঞ্জুর করিতে পারিবেন।

কিন্তু সেই বিচার কি আজ্ঞাক্রমে যে পক্ষ ক্ষতিগ্রস্ত হন তিনি আপীলের মর্মান্বকপত্র অর্পণ করিলে দীও-তাল পরগনার কমিস্যনর সাহেব কিম্বা পূর্বোক্তমতে শেষ আপীল নিষ্পত্তি করিবার ক্ষমতাপন্ন অন্য আদালত যত্নপে কর্ম করিতেন, তত্নপে কোন বিচার কি আজ্ঞা সংশোধন কি পরিবর্তন কি নিবর্তন করিবার পূর্বে, ঐ বিচার কি আজ্ঞা যে ব্যক্তির সপক্ষে হইয়াছে তাহাকে সম্বাদ দিবেন, এবং ঐ বিচারের কি আজ্ঞার পোষকতার তাঁহার কথা শুনিবার সুযোগ দিবেন ও আপীল উপস্থিত করা যাইবার ন্যায় অন্যান্য কার্য করিবেন।

দ্বিতীয়—৬ ধারার এই উপবিধি।

কিন্তু যদি বিচার করিবার ভিন্ন ক্ষমতাপন্ন ভিন্ন আদালত এক স্থানে স্থাপিত হয়, তবে ঐ স্থানের উপরিস্থ আদালতে সকল মোকদ্দমা উপস্থিত করিতে হইবে। এবং ঐ আদালতের বিচারকর্তা স্বীয় বিবেচনামতে ক্ষমতাবিশিষ্ট অধীন বিচারকর্তাদের মধ্যে মোকদ্দমা বিলি করিয়া দিবেন।

তৃতীয়—৪৭ ধারার এই উপবিধি।

কিন্তু করিয়াদী যদি আদালতের নিকটে প্রার্থনা করিয়া আপনি কিম্বা অন্য যে ব্যক্তির নাম করে তাহারদ্বারা সমনজারী করিতে চাহে, তবে আদালত তাহা হইবার আজ্ঞা করিবেন, এবং করিয়াদীর কিম্বা সেই পূর্বোক্ত ব্যক্তির হাতে সমন দেওয়াইবেন ও সেই ব্যক্তি নিয়মমতে সমনজারী করিবার দায়ী হইবে।

চতুর্থ—৫৫ ধারার এই উপবিধি।

কিন্তু যেহেতু ৫৫ ধারার নির্দিষ্টমতে সমনজারী করা যায়, সেই সকল স্থলে যে কাব্যকারকেরা সমন জারী করে, আসামী বেশের বাস করিতেছে তাহার আয়ের মণ্ডলের কিম্বা অন্য প্রধান ব্যক্তির এবং গ্রামের চৌকীদারের সাক্ষাতে সেই ঘরের বর্হিধারে সমনের নকল লটকাইয়া দিবে ও সেই সময়ে তথায় বড় শব্দ করিয়া টেররা দিয়া আসামীর হাজির হইবার হেতু ও তারিখ ঘোষণা করাইবে। আরো সমনজারী করিবার নিমিত্ত যাহাকে দেওয়া গেল তাহাকে গ্রামের মণ্ডল কি অন্য যে প্রধান ব্যক্তি উপস্থিত হন, তিনি ঐ সমন পূর্বোক্তমতে নিয়মিতরূপে জারী হইয়াছে এই মন্তব্যের সার্টিফিকেট লিখিয়া দিবেন।

পঞ্চম—৮১, ৮২, ৮৩ ধারার এই উপবিধি।

কিন্তু মোকদ্দমা চলিবার সময়ে আদালতের বিবেচনামতে আসামীর স্থানে আমিন লওয়া যাইতে পারিবে। ও যত কাল মোকদ্দমার নিষ্পত্তি না হয় ততকাল আসামী আপন সম্পত্তির কোন অংশ স্থানান্তর করিতে পাইবে না যদি আদালত এই আজ্ঞা

defendant making away with any part of his property until the suit is decided.

Sixth.—Section 151 is excepted, and the following rule substituted instead:—

Rule.—Witnesses shall receive subsistence and travelling allowance from the parties requiring their attendance at the rate of two annas per diem, or more, at the discretion of the Court, from the time they leave until their return home; payment for the whole time to be made when the witnesses are about to have their depositions taken, or at any previous period on which they may complain to the Court of non-payment. Private arrangements between the witnesses and the party requiring them as to their subsistence allowance to be encouraged as much as possible. Should no arrangement be made, and payment be refused on any ground by plaintiff, his case should be at once dismissed; should defendant default, his case shall be decided without the evidence of witnesses being taken. Subsistence allowance to witnesses at the rate abovementioned shall be charged as an item of costs. If plaintiff

It is hereby ordered that the defendant to appear as a witness, he shall be allowed the amount of defendant's travelling expenses, to be calculated by the Court, according to the defendant's position in life.

Chuttee Gona. Section 172. So much of this Section as requires that the deposition shall be taken down in writing in the language in ordinary use in the proceedings before the Courts is excepted, and the following rule substituted instead:—

Rule.—The evidence shall be recorded in English only, and by the hands of the Judge himself.

In final cases not liable to appeal, an intelligent note of the essential points of the evidence of each witness is to be taken at the time and in the course of oral examination by the Officer who examines the case. The notes must be legible, complete, and properly arranged; must test the presence of the witness at the time, and mark every postponement and change of time and scene, so that their *bond fide* character may be apparent. These notes shall be filed, and shall form part of the record of the case. Provided that in all cases liable to appeal, and in cases tried by Sub-Assistant Commissioners, the evidence of witnesses shall be recorded at length.

Eighth.—Section 201 shall be subject to the following addition:—"Except that, where the execution of decree is for money lent, it shall not be enforced by imprisonment of the party against whom the decree is made."

করিবার বিশেষী হেতু আদালত, তবে আদালতের প্রমাণ কার্যকারকদিগকে সম্পত্তি স্থানান্তর করিবার নিষেধ ও বাধা করিতে আজ্ঞা করিবেন।

ষষ্ঠ। ১৫১ ধারা বর্জিত হইল। তৎপরিবর্তে এই বিধি দিতে হইবে।

বিধি। সাক্ষিদিগকে উপস্থিত করা যে ব্যক্তিদের প্রয়োজন থাকে, ঐ সাক্ষিরা যে অবধি যত্ন হইতে বাহির হয় সেই অবধি যতকাল ফিরিয়া না যায় ততকাল তাহারদের স্থানে খোরাকী ও পথ খরচের জন্যে দিন ৭০ দুই আনা কিম্বা আদালতের বিবেচনামতে অধিক পাইবে। ঐ সাক্ষিদের জেবানবন্দী যে সময়ে লওয়া যাইবে, সেই সময়েতেই, কিম্বা তাহার তৎপূর্ব আদালতের নিকটে খোরাকী পাইল না বলিয়া নালিশ করিলে, সেই সময়ে ঐ সমুদয় কালের ঐ খরচ দেওয়া যাইবে। বাহার সাক্ষিদিগকে উপস্থিত করাইতে চাহে তাহারদিগকে সেই সাক্ষিদের সহিত খোরাকীর বিষয়ে আপোনে রফা করিবার সাধ্যমতে উৎসাহ দেওয়া উচিত। যদি রফা না হইয়া থাকে এবং ফিরিয়াও কোন কারণে ঐ পরসী দিতে নারাজ হয়, তবে তাহার মোকদ্দমা একেবারে ডিসমিস করা উচিত। যদি আসামী হাজির না থাকে তবে তাহার সাক্ষিদের সাক্ষ্য না লইয়া মোকদ্দমা নিষ্পত্তি করা কর্তব্য। উক্ত হিসাবমতে সাক্ষিদের খোরাকী সর্বদাই খরচার এক দফা বলিয়া ধরিতে হইবে। যদি ফিরিয়াও আসামীকে সাক্ষী-স্বরূপে উপস্থিত করাইতে চাহে, তবে আসামীর অবস্থা বিবেচনার আদালত যে হিসাব ধরেন, তাহার পথখরচের জন্যে ফিরিয়াদার তত টাকা দাখিল করিতে হইবে।

সপ্তম—১৭২ ধারা। আদালতের কবকারী সাক্ষী-স্বরূপে উপস্থিত করাইতে চাহে, তবে আসামীর অবস্থা বিবেচনার আদালত যে হিসাব ধরেন, তাহার পথখরচের জন্যে ফিরিয়াদার তত টাকা দাখিল করিতে হইবে।

বিধি। সাক্ষ্য কেবল ইংরেজী ভাষায় এবং বিচার-কর্তার নিজ হস্তে লিখিতে হইবে।

শেখাবস্ত বে মোকদ্দমার উপর আপীল নাই, সেই মোকদ্দমার বিচারকর্তা বাটনিক পরীক্ষা লগুন সময়ে প্রত্যেক সাক্ষির প্রশ্নের ওকতর অংশের মর্ম্মাত্মক কথা বোধগম্যরূপে লিখিবেন। সেই মর্ম্মাত্মক কথা সুপাঠ্য ও সম্পূর্ণ ও সুস্থূলমতে লিখিতে হইবে। সাক্ষির তৎকালে উপস্থিত হইবার প্রশ্ন এবং সময়বিলম্ব ও অবস্থা পরিবর্তন হওয়ার চিত্র এনন লিখ্য করিতে হইবে যে তাহার প্রকৃত ভাব স্পষ্ট দৃষ্ট হয়। ঐ মর্ম্মাত্মক কথা লইয়া শামিল করিতে হইবে ও তাহা মোকদ্দমার কাগজপত্রের একত্রে হইবে। কিন্তু যে সকল মোকদ্দমার আপীল হইতে পারে এবং সব-আসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনরদেরা যে সকল মোকদ্দমার বিচার করেন তাহাতে সাক্ষিদের সাক্ষ্য আগা গোড়া লিখিয়া রাখিতে হইবে।

অষ্টম।—২০১ ধারার এই শুল্ক কথা দিতে হইবে। "যে স্থলে ঋণদায়ের নিমিত্ত ডিক্রী জারী করিতে হয়, সেই স্থলভিন্ন ডিক্রী বাহার বিপক্ষে হইল তাহাকে কার্যে ফিরিয়া আনল করিতে হইবে না।"

Provided also that in all cases where the decree is for Rupees 50 or under, execution shall immediately follow decree, unless defendant at once make an arrangement approved of by the plaintiff, which will then be recorded. If this be not done, plaintiff taking a peon of the Court, or an order of the Court on the Head and Chowkeedar of the village, shall proceed to attach defendant's property in the presence of defendant, if possible, and of his relations on the spot, and of the Head of the village, and accompanied by beat of drum. A list of property attached shall be prepared for the supervision of the Head of the village, and a copy thereof given to plaintiff to be filed in Court. Notice shall be given at the time of attachment by verbal proclamation that the sale of the attached property will be held on the date and at the place, which, having been fixed by the Court, are to be specified in the order for attachment issued to the peon or the Head of the village. The date must be so fixed as to allow one week at least between attachment and sale. The place may be the defendant's village, or the nearest market place, or the Judge's Court-house. The Court may, in any case in which it sees grounds for the step, postpone fixing a day and place of sale until a return has been made to it, certifying the attachment of the property. All decrees of the nature specified above in which the plaintiff shall neglect to do as herein directed, will become null and void after the expiration of fifteen days.

Ninth.—Section 205 is subject to the following restriction:—

Provided that in no case shall the proprietary right to land be sold in execution of a decree by any local Officer until the Commissioner's sanction thereto has been obtained on a full report made to him through the Deputy Commissioner. Provided also that no tenant's rights in land be sold until after notice to the zemindar, and enquiry and disposal of his objections, if any.

Also provided that the following articles shall in no case be liable to attachment or sale:—

The kutchha houses, agricultural implements, plough-cattle to the extent of three pairs and ploughs corresponding, the grain required for seed, and for the consumption of the family till next crop, the absolutely needful metal, cooking, and water-pots of cultivating ryots, or tools or instruments of any kind by which a man earns his daily bread.

Tenth.—The following rule shall be added after Section 282:—

Rule.—If a Sonthal appear before a Court and request to be released from his debts, his state-

কিন্তু যদি ৫০ টাকার কি তাহার হাউসের ডিক্রী হয়, তবে করিয়াদী বাহাতে সম্মত হয় আসামী এমন রক্ষা করিলে তাহা তখনই লিখিয়া রাখা যাইবে। যদি করে, তবে ডিক্রী হইবার পরেই জারী করিয়া করিয়াদী আদালতের এক জন পেরাদাকে লইয়া কিম্বা গ্রামের মণ্ডলের ও চৌকীদারের নামে আদালতের পরওয়ানা লইয়া, যদি পারে তবে আসামীর এবং সরেজমীনে তাহার বন্ধু কুটুম্বদের এবং গ্রামের মণ্ডলের সাক্ষাতে, ও টেডুরা দিয়া, আসামীর সম্পত্তি ক্রোক করিতে প্রবর্ত্ত হইবে। যে সম্পত্তি ক্রোক করা যায় গ্রামের মণ্ডলের দ্বারা কিম্বা তাহার নজরবন্দীতে সেই সম্পত্তির ফিরিস্তি করা যাইবে, ও তাহার এক কেতা নকল আদালতে দাখিল করিবার জন্যে করিয়াদীকে দেওয়া যাইবে। ঐ ক্রোক করা সম্পত্তি যে তারিখে ও যে স্থানে নীলাম হইবে, আদালত তাহা নিরূপণ করিয়া পেরাদার কি গ্রামের মণ্ডলের নামে ক্রোক করিবার যে পরওয়ানা দেন তাহাতে নির্দিষ্ট করিবেন। এবং সম্পত্তি যে সময়ে ক্রোক করা যায় সেই সময়ে বাচনিক ঘোষণা দ্বারা এই সম্বাদ দেওয়া যাইবে যে অমুক তারিখে ও স্থানে ক্রোক করা সম্পত্তির নীলাম হইবে। ক্রোক ও নীলাম করিবার সময়ের মধ্যে অমুক এক হস্তা রাখিয়া ঐ নীলামের তারিখ ধার্য হইবে। আসামীর গ্রাম কিম্বা নিকটস্থ বাজারে কিম্বা বিচারকর্তার কাছ বাগীতে নীলাম হইতে পারিবে। যদি আদালত কারণে উচিত বোধ করেন তবে পরওয়ানা আসামী গেল সম্পত্তি ক্রোক হইবার নিশ্চিত সুপাওন পর্যন্ত নীলামের দিন ও স্থান নিরূপণ করিতে পারিবেন। যদি করিয়াদী এই ধারার লিখিত আজ্ঞামতে কর্ত্ত করিতে শৈথিল্য করেন, তবে উক্ত প্রকারের সকল ডিক্রী পনের দিন গত হইলে পর রদ ও বাতিল হইবে।

নবম।—২০৫ ধারাতে এই নিষেধ বিধি দিতে হইবে।

কিন্তু ডেপুটী কমিস্যনরের দ্বারা কমিস্যনর সাহেব সম্পূর্ণ রিপোর্ট না পাইলে, ও তিনি সেই রিপোর্ট দেখিয়া অনুমতি না দিলে, কোন সাঁওতাল কার্য্যকারক ডিক্রী জারীকমে ভূমিতে কোন কাহার অধিকারি স্বত্ব বিক্রয় করিবে না। এবং জমীদারকে সম্বাদ না দিলে ও তিনি আপত্তি করিলে সেই আপত্তির তদন্ত ও নিষ্পত্তি না হইলে, ভূমিতে রাইয়তের যে স্বত্ব তাহা বিক্রয় হইবে না।

আরো কোন গতিকে নিম্নলিখিত দ্রব্যের ক্রোক ও নীলাম করিতে হইবে না, বিশেষতঃ মেটা ঘর, চালের হেতিয়ার, তিন ঘোড়াপর্যন্ত হেলিয়া গরু ও তিন খানপর্যন্ত লাঙ্গল, ও বীজধান, এবং আগামি ফসল কাটা না যাওন পর্যন্ত পরিবারীয় লোকের আহারার্থ ধান. ও চাষীদের নিত্য প্রয়োজনীয় ধাতুময় রান্ধিবার পাত্র ও জলপাত্র এবং যে হেতিয়ার দ্বারা লোক আপনার দৈনিক আহার উপার্জন করে তাহা।

দশম। ২৮২ ধারার পরে এই বিধি দিতে হইবে

বিধি। যদি সাঁওতাল জাতীয় কোন ব্যক্তির সম্মুখে উপস্থিত হইয়া

ment shall be taken on solemn affirmation as to the amount thereof and his means of discharging it, and a day shall be fixed for the appearance of his creditors, of which due notice will be given them. The Manjee or Headman of applicant's village, and applicant himself with all the members of his household, shall be warned to appear on the same day, and the Court shall then make full enquiry, and if satisfied that the applicant's statement is true as to the number and names of his creditors, and the amount due to each, and the extent of his property, it shall take measures to sell or transfer the latter to the creditors, and give the applicant a release in full from all debts due to creditors whom he has named and upon whom notice has been served. Arrears of rent are not included in the debts to which this rule applies. Fraudulent collusion of a Sonthal applying under the rule with a creditor renders applicant punishable under the Penal Code, and debars him from the benefit of this rule. If it appears that a Sonthal so applying has obtained recently money or goods with a view to defraud the lender by taking the benefit of this rule, he shall be treated as above and be debarred as above. The notice under this rule is absolute as regards all debts acquired by the insolvent after release, which he may not have surrendered at release, is always liable when discovered, and the same time insolvent would be liable to punishment for fraud.

Seventh.—Sections 332 and 372 of Act VIII. 1859 and Section 23 of Act XXIII. of 1861, shall be subject to the following proviso and explanations:—

That in suits up to Rupees 100, similar to those provided in the Regulation Districts by Small Cause Courts, no appeal shall lie from the order of the Assistant Commissioner, and that in similar suits provided by the Sub-Assistant Commissioner, the appeal shall lie only to the Assistant Commissioners; but in all other cases, triable by the Sub-Assistant Commissioner, an appeal shall lie to the Assistant Commissioner and from him to the Deputy Commissioner; that appeals from Assistant Commissioners shall lie to the Deputy Commissioner, also that appeals shall lie to the Commissioner only when the Deputy and Assistant Commissioners differ in opinion.

[স্বর্ণবর্ণের নোটেট। ১৮৬৭। ৩ সেপ্টেম্বর।]

পাইবার প্রার্থনা করে, তবে যত টাকা ঋণ আছে ও তাহা পরিশোধ করিতে তাহার যে ক্ষমতা, এই বিষয়ে ধর্মত: প্রতিজ্ঞাপূর্বক তাহার বর্ণনা লওয়া যাইবে এবং তাহার মহাজনদের উপস্থিত হইবার দিন নিরূপণ হইয়া তাহাদিগকে সেই দিনের সম্মান উপযুক্ত মতে দেওয়া যাইবে। প্রার্থক যে গ্রামনিবাসী হয় তাহার মাজিকে কি মণ্ডলকে এবং প্রার্থককে সপরিবারে সেই দিনে উপস্থিত হইবার আজ্ঞা দেওয়া যাইবে। তখন আদালত সেই বিষয়ের সম্পূর্ণ তদন্ত লইবেন। এবং প্রার্থক মহাজনদের যে সংখ্যা ও যে নাম দিয়াছে ও তাহার যত টাকা পাওনা আছে ও আগনার যত সম্পত্তি আছে এই বিবেচনায় যে বর্ণনা দেয় তাহা যদি আদালত ক্রোধমতে সত্য জানেন, তবে মহাজনদিগের নিকট ঐ সম্পত্তি বিক্রয় কি হস্তান্তর করিবার সুযোগ করিয়া প্রার্থক যে সকল মহাজনের নাম দিয়াছে ও তাহাদের উপর ঐ এতদ্বারা আরী হইয়াছে তাহাদের যত টাকা ধারে সেই সকলহইতে তাহাকে সম্পূর্ণ কারখণ্ডী দিবেন। এই বিধি যে ঋণের প্রতি বর্ত্তে তাহার মধ্যে বাকী খাজনা ধরিতে হইবে না। যদি সাঁওতাল জাতীয় কোন ব্যক্তি মহাজনের সঙ্গে প্রতারণাক্রমে বড়বন্দ করিয়া এই বিধিমাতে প্রার্থনা করে, তবে দণ্ড বিধির আইনমতে তাহার দণ্ড হইতে পারিবে, ও তাহার এই বিধি অন্য উপকার পাইবার বাধা হইবে। যদি সাঁওতাল জাতীয় কোন ব্যক্তি কিঞ্চিৎপূর্বক টাকা কি সম্পত্তি পাইয়াও এই বিধি অন্য উপকার প্রাপ্ত হইয়া ঋণদাতাদিগকে ঐ টাকা বঞ্চিত করিবার অভিপ্রায়ে ঐ বিধিমাতে উপকার প্রার্থনা করেন তবে তাহার পূর্বোক্ত মত দণ্ড ও পূর্বোক্ত মত বাধা হইবে। এই বিধিমাতে ঋণ বিমোচন হইলে পর যাহা ঋণী আদালত দ্বারা প্রাপ্ত হয় তাহা পক্ষাৎ সম্পত্তি পায়, তবে সেই সম্পত্তির উপর ঋণের দায় নাই। সেই বিমোচন হইবার কালে যাহা সম্পত্তি পক্ষাৎ থাকিতেও তাহা সমর্পণ না করিয়া থাকেন, তবে প্রকাশ হইলে তাহার উপর দায় বর্ত্তিবে, এবং সে প্রতারণার দণ্ডনীয় হয়।

একাদশ। ১৮৫৯ সালের ৮ আইনের ৩৩২ ও ৩৭২ ধারার ও ১৮৬১ সালের ২৩ আইনের ২৩ ধারার এই উপবিধি ও ব্যাখ্যা হইবে

আইনের অধীন দেশে এক শত টাকা পর্যন্ত মূল্যের যে মোকদ্দমার বিচার ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতে হইয়া থাকে, সেই মোকদ্দমার আসিষ্টান্ট কমিস্যনরের যে আজ্ঞা হয় তাহার উপর আপীল নাই। সব আসিষ্টান্ট কমিস্যনর সেই প্রকারের যে মোকদ্দমার বিচার করেন তাহার উপর কেবল আসিষ্টান্ট কমিস্যনরদের নিকটে আপীল হইতে পারিবে। অন্য যে সকল মোকদ্দমা সব-আসিষ্টান্ট কমিস্যনরের বিচার্য হয় তাহার উপর আসিষ্টান্ট কমিস্যনরের নিকটে এবং তাহার আজ্ঞার উপর ডেপুটী কমিস্যনরের নিকটে আপীল হইতে পারে। আসিষ্টান্ট কমিস্যনরদের আজ্ঞার উপর ডেপুটী কমিস্যনরের নিকটে আপীল এবং যে স্থলে ডেপুটী ও আসিষ্টান্ট কমিস্যনরদের মতের অনৈক্য হয় কেবল সেই স্থলে কমিস্যনর সাহেবের নিকটে আপীল হইতে পারিবে।

Twelfth.—Section 27 of Act XXIII. of 1861
excepted.

বাদশ। ১৮৬১ সালের ২৩ আইনের ২৭ ধারা
বর্তিত হইল।

এচ এল হারিসন,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের দ্বিতীয় সেক্রেটারী।

**PUBLIC WORKS (RAILWAY)
DEPARTMENT, BENGAL.**

**বঙ্গদেশের রেলওয়ে সম্পর্কীয় পাবলিক
ওকস ডিপার্টমেন্ট।**

Fort William, the 21st August 1867.

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৬৭ সাল ২১ আগস্ট।

Notification.

বিজ্ঞাপন।

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense, for a public purpose, viz., for Terminal Engine Sheds, &c., for the East Indian Railway at Rhishera, Moesh, and Shamnagar, Pergunnah Boro, District Hooghly, it is hereby declared that, for the abovementioned purpose, a plot of ground, measuring 1,200 beegahs, more or less, is required.

বঙ্গদেশের প্রিমুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব অবগত
হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ ইষ্ট ইণ্ডিয়া
রেলওয়ে কোম্পানির টার্মিনাল ইঞ্জিনের আচ্ছাদিত
স্থানপ্রভৃতির নিমিত্তে হুগলী জিলার অন্তর্গত বোর
পরগনার রিশড়া, মোহেশ ও শ্যামনগর গ্রামে রাজ-
কীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক,
অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বেক্ত কার্যের
নিমিত্তে হুনাধিক ১২০০/ বিঘা ভূমির প্রয়োজন

The land is bounded as follows:—

উক্ত ভূমির সীমা এই—

In Rhishera.

রিশড়া।

On the North, by Village Moesh.

উত্তর সীমা মোহেশ গ্রাম।

On the South, by land in Village Rhishera.

দক্ষিণ সীমা রিশড়া গ্রামের ভূমি।

On the East, by the Village Shamnagar and the River Hooghly.

পূর্ব সীমা শ্যামনগর গ্রাম ও হুগলী নদী।

On the West, by the East Indian Railway Company's land.

পশ্চিম সীমা ইষ্ট ইণ্ডিয়া রেলওয়ে কোম্পানির
ভূমি।

In Moesh.

মোহেশ।

On the North, by the land in the Village Moesh.

উত্তর সীমা মোহেশ গ্রামের ভূমি।

On the South, by Village Rhishera.

দক্ষিণ সীমা রিশড়া।

On the East, by the Circular Road.

পূর্ব সীমা সরকুলার পথ।

On the West, by the East Indian Railway Company's land.

পশ্চিম সীমা ইষ্ট ইণ্ডিয়া রেলওয়ে কোম্পানির
ভূমি।

In Shamnagar.

শ্যাম নগর।

On the North, by Village Rhishera.

উত্তর সীমা রিশড়াগ্রাম।

On the South, by land in Village Shamnagar

দক্ষিণ সীমা শ্যামনগর গ্রামের ভূমি।

On the East, by the River Hooghly.

পূর্ব সীমা হুগলী নদী।

On the West, by Village Rhishera.

পশ্চিম সীমা রিশড়া গ্রাম।

This Declaration is made, under Act VI. of 1857, to all whom it may concern.

উক্ত ভূমিতে বাহাদুরের সম্পর্ক আছে তাহাদের
জ্ঞানার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের বিধানমতে এই
সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

By Order of the Lieutenant-Governor of Bengal,

বঙ্গদেশের প্রিমুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের
আজ্ঞাক্রমে,

F. S. STANTON, Captain, R. E.,
Asst. Secy. to Govt. of Bengal,
P. W. D., Railway Branch.

এফ, এস, স্টানটন, ক্যাপ্টান, আর, ই,
পাবলিক ওকস ডিপার্টমেন্টের রেলওয়ে শাখাতে,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং অ্যাসিস্ট্যান্ট
সেক্রেটারী।

**ORDERS OF THE HIGH COURT OF
JUDICATURE AT FORT WIL-
LIAM IN BENGAL.**

**বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই
কোর্টের আদালত।**

APPOINTMENTS.

নিয়োগ।

The 22nd August 1867.

১৮৬৭ সাল ২২ আগস্ট।

Baboo Kisto Chunder Chatterjee, Moonsiff of Sonamgunge, Zillah Sylhet, to be Officiating Moonsiff of Seetamurhee, Zillah Tirhoot.

ত্রিহুত জিলার সুনামগঞ্জের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু কৃষ্ণচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় ত্রিহুত জিলার সীতামারির এক-টিং মুনসেফ হইবেন।

The 26th August 1867.

১৮৬৭ সাল ২৬ আগস্ট।

Mr. W. Cardozo to be Moonsiff of Sectakoond, Zillah Chittagong.

শ্রীযুত ডবলিউ কার্ডজো সাহেব চট্টোগ্রাম জিলার সীতাকুণ্ডের মুনসেফ হইবেন।

LEAVE OF ABSENCE.

The 26th August 1867.

১৮৬৭ সাল ২৬ আগস্ট।

Baboo Romesh Chunder Bose, Moonsiff of Okra, Zillah Beerbhoom, for fifteen days, on Medical Certificate, placing the Sherishtadar in charge of the current duties of the office.

বীরভূম জিলার উখড়ার মুনসেফ শ্রীযুত বাবু রমেশ-চন্দ্র বসু চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে পনের দিনের ছুটি পাইয়াছেন। তিনি কার্যালয়ের চলিত কর্মের ভার সিরিশ্তাদারের প্রতি অর্পণ করিবেন।

Baboo Kalee Churn Chatterjee, Moonsiff of Deang, Zillah Chittagong, for the ensuing Dusserah Vacation, under paragraph 16 of the Uncovenanted Absentee Rules.

চট্টোগ্রাম জিলার দীয়াঙ্গের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু কালীচরণ চট্টোপাধ্যায় অর্চিহিত কার্যকারকদের ছুটির বিধি ১৬ ধারামতে আগামি তুর্গোৎসবের বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

Baboo Sham Lall Haldar, Moonsiff of Sassee-ram, Zillah Shahabad, for the ensuing Dusserah Vacation, under paragraph 16 of the Uncovenanted Absentee Rules.

শাহাবাদ জিলার শাশিরামের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু শ্যামলাল হালদার অর্চিহিত কার্যকারকদের ছুটির বিধি ১৬ ধারামতে আগামি তুর্গোৎসবের বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

Baboo Obhoy Churn Dey, Moonsiff of Toob-keebograh, Zillah Tipperah, for the ensuing Dusserah Vacation, under paragraph 16 of the Uncovenanted Absentee Rules

ত্রিপুরা জিলার তুবকীবোগরার মুনসেফ শ্রীযুত বাবু অভয়াচরণ দে অর্চিহিত কার্যকারকদের ছুটির বিধি ১৬ ধারামতে আগামি তুর্গোৎসবের বন্দে ছুটি পাইয়া-ছেন।

The 28th August 1867.

১৮৬৭ সাল ২৮ আগস্ট।

Baboo Jeebun Kishen Chatterjee, Moonsiff of Buddergunge, Zillah Rungpore, for one month.

রঙ্গপুর জিলার বদরগঞ্জের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু জীবনকৃষ্ণ চট্টোপাধ্যায় এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

C. D. FIELD,
Registrar.

সি ডি ফিল্ড,
রেজিস্ট্রার।

High Court, &c.,
The 31st August 1867. }

হাই কোর্ট।
১৮৬৭ সাল ৩১ আগস্ট। }

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ৩ সেপ্টেম্বর।]

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেন্টের ইন্ডিক্টার।

২০০৪ মং।

আফিমের ইন্ডিক্টার।

ইন্ডিক্টার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৬৭ সাল তারিখ ৯ সেপ্টেম্বর সোমবার পূর্বাঙ্ক দিবা এগার ঘণ্টার
রে মোঃ কলিকাতার এজেন্টের ঘরে সন ১৮৬৫। ৬৬ সালের উৎপন্ন আফিমের সবম নীলাম হইবেক
২ এই নীলামে ৪,০০০ সিন্দুক আফিম বিক্রয় হইবেক তাহার বিশেষ এই।

বেহার এজেন্সীর উৎপন্ন আফিম
বানারস এজেন্সীর উৎপন্ন আফিম

সিন্দুক
১,০০০
২,০০০

জুমলা সিন্দুক ৪,০০০

২২ দকা। এইকণে যে নীলামের ইন্ডিক্টার হইল তাহার সাধারণ নিয়ম অর্থাৎ শরত সকল চলিতমত
গবর্ণমেন্ট ও এজেন্টের গেজেটের প্রকাশিত সন ১৮৬৬ সালের ১ অক্টোবর তারিখের লিখিত ইন্ডিক্টার দৃষ্টি
করিলে অথবা রেভিনিউ বোর্ডের মন্তরখানার মন্তরখান করিলে সবিশেষ জানিতে পারিবেক।

৩ দকা। ডিপোজিট অর্থাৎ আমানত পেশগীর টাকা রাখিলের শেষ তারিখ এবং কলিকাতার অর্থাৎ
কিন্মতের টাকা দিয়া আফিম খালাসের শেষ তারিখ সন ১৮৬৭ সালের ১৪ এবং ২৪ সেপ্টেম্বর এই দুই দিবস
কুমারের ইন্ডিক্টার করা গেল, অতএব নীলামী খরিদারগণ যে সকল প্রমিশ্বরী মোট অর্থাৎ তমসুত লিখিয়া
খালাস তাহার খালাস করণার্থে বাঙ্গাল বেতের রসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ কিন্মা অন্য
ন রকম সরকারী যাতবরী দস্তাবেজাৎ যাহা আমানতের হিসাবে রাখিল হইয়া থাকে তাহা সন ১৮৬৭
সন ১৪ সেপ্টেম্বর শনিবার বেলা দুই প্রহর চারি ঘণ্টার পর আর লওয়া যাইবেক না, এবং এই আফিমের লাট
সববে কিন্মতের পুরা টাকার দকণ বাঙ্গাল বেতের রসিদ সন ১৮৬৭ সালের ২৪ সেপ্টেম্বর মঙ্গলবার বেলা
চারি ঘণ্টার পর আর লওয়া যাইবেক না।

৪ দকা। উপরোক্ত এই নীলামের ইন্ডিক্টারের লিখিত পরিমাণ আফিম ভিন্ন বর্তমান বর্ষের উৎপন্ন
৪ দকা। উপরোক্ত এই নীলামের ইন্ডিক্টারের লিখিত পরিমাণ আফিম ভিন্ন বর্তমান বর্ষের উৎপন্ন
৪ দকা। উপরোক্ত এই নীলামের ইন্ডিক্টারের লিখিত পরিমাণ আফিম ভিন্ন বর্তমান বর্ষের উৎপন্ন
৪ দকা। উপরোক্ত এই নীলামের ইন্ডিক্টারের লিখিত পরিমাণ আফিম ভিন্ন বর্তমান বর্ষের উৎপন্ন

		বেহারের		বানারসের		জুমলা
		সিন্দুক	সিন্দুক	সিন্দুক	সিন্দুক	সিন্দুক
রিখ ১৬ অক্টোবর	বুধবার অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	২,০০০	২,০০০	৪,০০০		
এ ১১ নবেম্বর	সোমবার	২,০০০	২,০০০	৪,০০০		
এ ৬ ডিসেম্বর	শুক্রবার	২,০০০	২,০০০	৪,০০০		
একুশ		৬,০০০	৬,০০০	১২,০০০		

আর এল মাজলস্।
একটিং ছোট সেক্রেটারী।

কুম সাহেবান আলিশাম বোর্ড রেভিনিউ,
বিশেষজ্ঞ সন ১৮৬৭ সাল তারিখ ৬ আগষ্ট।
ফোর্ট উলিয়াম

LAND ADVERTISEMENTS.

ভূমিবিষয়ক ইন্ডিক্টার।

জিলা যশোর।

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে নিম্নলিখিত মহাল সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের বিধানমতে লাটবন্দী
হইয় সরকারী বাকি রাজস্ব রাখিলের শেষ দিবস গত ২৮ জুন অবধারিত হইয়াছিল তাহাতে বাকি রাখিল না।
হওয়াপ্রযুক্ত উক্ত আইনের ৬ ধারার বিধানক্রমে বর্তমান ১৮৬৭ সালের ৭ সেপ্টেম্বর মোতাবেক সন ১২৭৪
সালের ২৩ ভাদ্র যোজ শনিবার নীলামের তারিখ অবধারিত হইল উক্ত তারিখে মহাল মজকুর জেলা যশোরের
যুগ্ম কালেক্টর সাহেবের হুকুরে বিলা ওজরে নীলামে ধরা যাইবেক ইতি সন ১৮৬৭। তারিখ ১৪ আগষ্ট।

ভৌজীর
মন্তর।

প্রথম শ্রেণীর চিরকালের বন্দবস্ত
হওয়া মহাল।

১৯৪ মং পরগনে বাহান্দরসাহী তফ মল্লিকপুর ১ হিস্যা তালুক মির বাখেরআলী চৌধুরী পুরা সদর
জমা ৩৭৭৭/২ টাকা ২ হিস্যা তালুক রামচাঁদ ঘোষ ৭৯৮৮/১০ টাকা সদর জমার মহালে বাকি না থাকায়
ভিত্তি দিতে হইবেক সদর জমা ২৯৭৮/৪

J. MONRO,
Offg. Collector.

DARJEELING MUNICIPALITY.

দারজিলিংয়ের মুনিসিপালিটি।

The following additional Bye-Law No. 64 having been approved of by the Government of Bengal, is published for general information :—

Parties concerned having objections to offer to its introduction, should at once make the same known to the undersigned.

B. W. D. MORTON,
Dy. Commissioner of Darjeeling,
Ex-officio Municipal Chairman.

BYE-LAW.

64. Any person residing within the Municipal limits of Darjeeling, on receiving 15 days' notice, shall be bound to erect within the private Estate or Bazar belonging to such person, a Latrine or Latrines of such description and construction as the Chairman of the Municipality, for the time being, may determine, and in event of non-compliance with such notice, or repetition of notice, such person shall be liable to a fine not exceeding Rupees 5 for every such offence; and in such case, it shall further be in the power of the Chairman of the Municipality, for the time being, to direct the construction of any such Latrine or Latrines by such person, and being realised from such person by attachment and sale of his property, if necessary.

B. W. D. MORTON,
Dy. Commissioner.

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টে নিম্নলিখিত ৬৪ নম্বরের উপবিধি বিষয়ে সম্মত হওয়াতে তাহা সর্বসাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে।

তল্লিখিত বিষয়ে যে ব্যক্তিদের সম্পর্ক থাকে তাঁহাদের মধ্যে কোন ব্যক্তি এই উপবিধি প্রচলিত হওন বিষয়ে সম্মত না হইলে নিম্নলিখিত সাহেবকে অগোণে আপত্তি জানাইবেন।

বি ডবলিউ ডি মর্টন।
দারজিলিংয়ের ডেপুটি কমিস্যনর ও,
স্বীয় পদোপলক্ষে মুনিসিপাল সভাপতি।

উপবিধি।

৬৪। দারজিলিংয়ের মুনিসিপাল বিধি যে সীমার মধ্যে প্রচলিত হয় সেই সীমার মধ্যবাসি কোন ব্যক্তিকে আপনার ভূমির কি বাজারের মধ্যে এক কি অধিক পাইখানা করিবার আদেশ হইলে সেই আদেশপত্র প্রাপ্ত হইয়া পঞ্চদশ দিবসের মধ্যে তদনুসারে করিবেন। এই পাইখানা যে প্রকারের ও যে রূপের নির্মিত হইবে, যিনি যে সময়ে মুনিসিপাল কমিস্যনর হন তিনি তাহা নির্ণয় করিবেন। সেই আদেশ কিম্বা দ্বিতীয় আদেশপত্র পাইলে পর যদি সেই তদনুসারে কর্ম না করেন, তবে তদ্রূপ আদেশের জন্যে তাঁহার ৫ টাকা পর্যন্ত অর্থদণ্ড আরো তদ্রূপ স্থলে যিনি যে সময়ে মুনিসিপাল কমিস্যনর সভাপতি হন তিনি মুনিসিপাল মজুরদের নর দিনের পাইখানা নির্মাণ করিবার আজ্ঞা করিতে পত্র কর্মের তাহাতে যে খরচ হয় প্রয়োজন হইলে উক্ত সম্পত্তি ক্রোক ও বিক্রয় করিয়া এই খরচ হইতে পারিবে।

বি ডবলিউ ডি মর্টন।
দারজিলিংয়ের

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT.

সাধারণ ব্যক্তিদের ই

PUBLISHED THIS DAY,

Price 10 Rupees,

THE LAW OF EVIDENCE.

WITH MORE ESPECIAL REFERENCE

TO

The Courts of British India,

Not established by Royal Charter;

BY

C. D. FIELD, Esq.,

Bengal Civil Service,

Officiating Judge of the Principal Courts of Small Causes of Kishnaghur and Jessore.

(Now Registrar of the High Court, Calcutta.)

BY THE SAME AUTHOR:

INDIAN LAW REFORM,

Price 3 Rupees.

RENT LAW PROCEDURE IN

Price 6 Rupees.

RENT LAW PROCEDURE IN BENGAL,

Translated into Bengalee,

Price 3 Rupees.

INDEX TO THE BENGAL REGULATIONS AND ACTS OF THE LEGISLATIVE COUNCIL OF INDIA, AND THE BENGAL COUNCIL,

Price 3 Rupees.

R. C. LEPAGE AND Co.,

Publishers,

2, DALHOUSIE SQUARE, CALCUTTA.

